











Gov - GA22

July - Aug

1872



*Librarian*

**Uttarpara Joykushan Public Library**  
**Govt of West Bengal**





# গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, JULY 2, 1872.

REGISTERED  
No 51

বঙ্গাব্দ ১৮৭২ সাল ২ জুলাই।

Government of India.

LEGISLATIVE DEPARTMENT

The following Bill was introduced into the Council of the Governor-General of India for the purpose of making Laws and Regulations on the 20th June 1872, and was referred to a Select Committee with instructions to report thereon in a fortnight —

No 11 of 1872

A Bill to legalize the repayment of money deposited in District Savings Banks in the names of Minors

Whereas it is expedient to legalize the repayment of moneys deposited in District Savings Banks in the names of minors, It is hereby enacted as follows —

Short title	1 This Act may be called "The Minor's Deposits Act, 1872"
Local extent	It extends to the whole of British India,
Commencement	And it shall come into force on the passing thereof

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্ট

ব্যবস্থাপন কন্ট্রোল বিভাগ।

আইনের নিম্নলিখিত পাণ্ডুলিপি ১৮৭২ সালের জুন মাসের ২০ তারিখে আইন ও ব্যবস্থা প্রণয়নার্থ ভারতবর্ষের শ্রীযুক্ত গবর্নর জেনারেল সাহেবের মন্ত্রিসভায় উপস্থিত করা গেল ও তাহা মনোনীত কমিটির প্রতি অর্পিত হইল। দুই সপ্তাহে তাহাব্যবহারের রিপোর্ট করিবার আদেশ হইল।

১৮৭২ সালের ১১ অক্টোবর।

ডিস্ট্রিক্ট স্বেচিং ব্যাংকে অগ্রাণ্ড বরাদ্দ ব্যক্তিদের নামে যে টাকা গচ্ছিত হয় তাহা ফিরিয়া দেওন কার্য আইনসিদ্ধ করণার্থ আইনের পাণ্ডুলিপি। ডিস্ট্রিক্ট স্বেচিং ব্যাংকে অগ্রাণ্ড বরাদ্দ ব্যক্তিদের নামে যে টাকা গচ্ছিত হয় তাহা ফিরিয়া দেওন আইনসিদ্ধ কার্য বলিয় নির্ণয় করা বিধিত এই হেতুক নিম্নলিখিত বিধান করা যাইতেছে।

১ ধারা। এই আইন অগ্রাণ্ড বরাদ্দ ব্যক্তিদের গচ্ছিত টাকা বিবরণ ১৮৭২ সালের আইন নামে খ্যাত হইতে পারিবে।

যত দূর ব্যাপ্ত হইবে তাহার কথা। এই আইন বিটলীর জননতবর্ষের অন্তর্গত সমস্ত দেশ ব্যাপ্ত হইবে।

যে অবধি প্রচলিত হইবে তাহার কথা। ও বিধিবদ্ধ হইবার সময়াবধি প্রচলিত হইবে হইবে।

2 Any deposit of money heretofore or hereafter made in any District Savings Bank by, or on behalf of, any person, who has not completed the age of eighteen years, may be repaid to him or to his guardian, together with the interest accrued thereon, and the receipt of himself or his guardian shall be a sufficient discharge

All repayments under this Act shall be made by the Secretary to the Bank, subject to such rules as the Government of India in the Financial Department may, from time to time, prescribe

#### STATEMENT OF OBJECTS AND REASONS

The object of this Bill, which is founded on Statute 26 & 27 Vic, c 87, s 80, is to legalize the repayment of moneys deposited in District Savings Banks by or on behalf of minors, i.e., in the words of the Indian Succession Act, persons who have not completed the age of eighteen years

Such deposits are often made by fathers on behalf of their minor children, and hardship is sometimes caused by the impossibility (as the law stands) of providing thereout for the maintenance, clothing, and education of these minors

R TEMPLE

SIMLA;

The 28th May 1872

WHITLEY STOKES,  
Secy to the Govt of India

### Orders by the Lieutenant-Governor of Bengal.

#### REVENUE AND GENERAL DEPARTMENTS

No 1239R

#### APPOINTMENTS

The 19th June 1872 — Babu Gourdas Bysack, Deputy Magistrate and Deputy Collector, is vested with the powers of a Collector under Act X of 1870, for the payment of compensation for lands taken up in Howrah for the Midnapore and Oolobarnah Canal

Babu Jadunath Chowdhry is appointed to officiate as a Deputy Magistrate, under Act XV of 1843, and a Deputy Collector, under Regulation IX of 1833, in Maunbhoom, and is vested

২ ধারা। যে ব্যক্তি অষ্টাদশ বৎসর বয়স পূর্ণ না হয় ইতিপূর্বে বা ইতঃপরে কোন ডিষ্ট্রিক্ট সেবিং ব্যাঙ্কে তাঁহার দ্বারা কিম্বা তাঁহার পক্ষে যে টাকা গচ্ছত করা যায় সেই টাকার উপর যত সুদাওনা থাকে সেই সুদস্বত্ব এই টাকা তাঁহাকে কিম্বা তাঁহার অভিভাবকে কিম্বা দেওয়া বাইতে পারিবে ও সেই ব্যক্তির কিম্বা তাঁহার অভিভাবকের রসীদ যথেষ্ট যুক্তিপত্র হইবে।

এই আইনমতে যে লব্ধ টাকা কিম্বা দেওয়া বাহ্যিক কমান্সাল ডিপার্টমেন্টের ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের যে বিধি নির্দিষ্ট করে উক্ত ব্যাঙ্কের সেক্রেটারী সেই বিধিমতে এই টাকা কিম্বা দিবেন ইতি।

অভিপ্রাণের সহিত বর্ণনা।

আইনের এই পাণ্ডুলিপি মহারানী বিক্টোরিয়ার ২৬ ও ২৭ বৎসরের ৮৭ অধ্যায়ের আইনের ৩০ ধারা-মূলক। যে ব্যক্তির অষ্টাদশ বৎসর বয়স অর্থাৎ ভারতবর্ষের উত্তরাধিকারিণি বিধি আইনের বাক্যমুসারে যে ব্যক্তির অষ্টাদশ বৎসর বয়স পূর্ণ না হয়, তাঁহার কিম্বা তাঁহার পক্ষে অন্য ব্যক্তির ডিষ্ট্রিক্ট সেবিং ব্যাঙ্কে টাকা গচ্ছত করিলে সেই টাকা তাঁহারদিকে কিম্বা দেওয়া আইন লিঙ্গ কার্য বলিয়া গণ্য করা এই পাণ্ডুলিপির উদ্দেশ্য।

গিতা কখনই আপনাকে অষ্টাদশ বৎসর সন্তানের মিত্রিত্ত্বের উপরে টাকা গচ্ছত করিয়া থাকেন কিন্তু এইরূপে যে আইন চলন আইনমুসারে এই সন্তানের ভরণপোষণের ও শিক্ষা প্রদানের মিত্রিত্ত্ব এই টাকা বাহির করিয়া দেওয়া অসাধ্য হওয়াতে কষ্ট হয়।

দ্বার টেম্পল।

সিমলা,

১৮৭২ সাল ২৮ মে।

উইলি স্টোকেস,

ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

JOHN ROBINSON, *Bengalee Translator*

### বঙ্গদেশের শ্রীযুত মেজেষ্টেবল গবর্নর নাফেবের আজ্ঞা।

রেভিনিউ ও জেনারেল ডিপার্টমেন্ট।

১২৩৯ R. নম্বর।

সিরোগ।

১৮৭২ সাল ১৯ জুন।—মেদনীপুর ও উলুবেড়িয়া থানের মধ্যে হাবড়ার যে সকল ভূমি গ্রহীত হইয়াছে তাঁহার মূল্য, দিবার মিত্রিত্ত্ব ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু গোঁরদাস বসাক ১৮৭০ সালের ১০ আইনমতে কালেক্টর কর্তৃক পাইয়াছেন।

শ্রীযুত বাবু যদুনাথ চৌধুরী বাবু ১৮৪৩ সালে, ১৫ আইনমতে ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ১৮৩৩ সালের আইনমতে ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতাবশত নির্দ্ধারিত অর্থ বিত্তীয় প্রেরণ মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমত

সিউ গেজেট। ১৮৭২। ২ জুলাই।]

with the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class. Baboo Jadunath Chowdhry is also vested with the powers of a Collector under the District Road Cess Act, No X (B.C.) of 1871

*The 20th June 1872*—Moulvi Asharul Haq, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Jessore, on leave, is transferred to Shahabad.

*The 21st June 1872*—Babu Dhanesh Chunder Roy to be a Member of the Local Committee of Public Instruction at Mosufferpore

The following gentlemen to be Members of the Local Committee of Public Instruction at Moteehari, viz —

Mr Charles Archibald Samuells

„ James Cullen, M.D. and M.B.

„ Samuel Cooper.

Babu Luchminarain.

„ Matadeen

„ Mukhoo Lall

Mr James Austin Bourdillon, Assistant Magistrate and Collector, Shahabad, is transferred to Tirhoot

*The 22nd June 1872*—Mr Alexander Abercrombie to officiate as Commissioner of Revenue and Circuit of the Burdwan Division, during the absence, on leave, of Mr C T Buckland, or until further orders

*The 25th June 1872*—Mr Francis William Badcock, Assistant Magistrate and Collector, Bhaugulpore, is transferred temporarily to Monghyr

#### LEAVE OF ABSENCE.

*The 19th June 1872*—Mr Anthony Patrick MacDonnell, B.A., Officiating Joint-Magistrate and Deputy Collector of Mymensing, is allowed sixteen months' furlough on Medical Certificate, under Section 7 (a) of the Civil Leave Code

Mr Anthony Patrick MacDonnell is allowed four days' leave in extension of the twenty-five days' leave which was granted to him in orders of the 30th April last, to enable him to appear at the examination in Bengali by the high proficiency test which will be held in Calcutta in July next.

*The 20th June 1872*—Mr Charles Thomas Buckland, Commissioner of Burdwan, for three months, under Section 18 of the Civil Leave Code, from the 9th July next

Mr William George Black, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Purneah, for two months, under Section 14 of the Civil Leave Code

পাইয়াছেন। তিনি প্রদেশীয় পথকর বিষয় সালের বকীর ১০ আইনবলে কালেক্টরের পাইয়াছেন।

১৮৭২ সাল ২০ জুন।—বশোহরের ডেপুটি মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জিহুত বৌলবি আগহাকল হক শাহাবাদে প্রেরিত হইয়াছেন। ইনি দুই মাস রাখা হইল।

১৮৭২ সাল ২১ জুন।—জিহুত বাবু ধনেশচন্দ্র রায় মজবুপুরে সাধারণের শিক্ষাসংক্রান্ত কমিটির মেম্বর হইবেন।

নিম্নলিখিত মহাশয়েরা মতিহারীতে সাধারণের শিক্ষাসংক্রান্ত কমিটির মেম্বর হইবেন। যথা,—

জিহুত চার্লস আর্চিবল্ড সামুয়েলস সাহেব।

„ জেমস কলেন সাহেব এম. ডি. ও এম. বি.।

„ সামুয়েল কুপার সাহেব।

„ লক্ষ্মীনারায়ণ বাবু।

„ মাতাদীন বাবু।

„ মুখলাল বাবু।

শাহাবাদের আসিষ্ট্যান্ট মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর জিহুত জেমস অর্চিবল্ড সামুয়েলস সাহেব ত্রিহতে প্রেরিত হইয়াছেন।

১৮৭২ সাল ২২ জুন।—জিহুত সি. টি. বকুল সাহেবের দুই প্রমুক্ত অনুপস্থান কালে অধবা অন্য আত্মা না হইলে পর্য্যন্ত জিহুত আলেকজান্ডার আবরকুনি সাহেব বর্দ্ধমান এণ্ডেব রাতনের ও মাহেরসংস্করণের কমিশ্যনের কর্তব্য করিবেন।

১৮৭২ সাল ২৫ জুন।—ভাগলপুরের আসিষ্ট্যান্ট মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর জিহুত ফ্রান্সিস উলিয়াম ব্যাডকক সাহেব কিরংকালের নিমিত্তে দুই মাসের প্রেরিত হইয়াছেন।

#### ছুটি।

১৮৭২ সাল ১৯ জুন।—ময়মূসিংহের একটির আসিষ্ট্যান্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জিহুত আন্টনি পাট্রিক মাকডনেল সাহেব, বি. এ., চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে, মেওয়ারী কাব্যাকরকদের ছুটির বিধির ৭ (a) ধারামতে বোল বাস নিয়মিত ছুটি পাইয়াছেন।

আগামি জুলাই মাসে কলিকাতার বজত বার উক্তের কতিপয় যে পরীক্ষা হইবে সেই পরীক্ষাতে উপস্থিত হইতে পারিবার নিমিত্ত জিহুত আন্টনি পাট্রিক মাকডনেল সাহেব গত আগ্রিল মাসের ৩০ তারিখের আ-জ্ঞামতে যে পঁচিশ দিন ছুটি পান তদতিরিক্ত চারি দিন ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৭২ সাল ২০ জুন।—বর্দ্ধমানের কমিশ্যনের জিহুত চার্লস ডানস বকুল সাহেব মেওয়ারী কাব্যাকরকদের ছুটির বিধির ১৮ ধারামতে আগামি জুলাই মাসের ৯ তারিখ অবধি তিন মাস ছুটি পাইয়াছেন।

পুরনিয়ার ডেপুটি মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জিহুত উলিয়াম জর্জ ব্ল্যাক সাহেব মেওয়ারী কাব্যাকরকদের ছুটির বিধির ১৮ ধারামতে দুই মাস ছুটি পাইয়াছেন।

## NOTIFICATIONS.

*The 19th June 1872*—The following Officers reported their departure from India on furlough on the 22nd ultimo —

Mr Francis Jeffrey Cockburn, c s

„ Harold Francis Matthews, c s

*The 22nd June 1872*—The subsidiary leave granted to Mr Alfred Corbyn Brett to join his appointment at Jumooie will have effect from the 14th April last, the day following the date of his disembarkation in Calcutta, instead of from the 12th idem, as notified in the *Calcutta Gazette* of the 15th ultimo

C BERNARD,

Offg Secy to the Govt of Bengal

## RESOLUTION

*The 19th June 1872*—The Lieutenant-Governor thinks it necessary to direct the attention of all officers of his Government to the extreme importance of rendering as accurately and as completely as they can be rendered by inquiry the statistics which are at different times called for by Government on matters vitally affecting the people. His Honor has sometimes feared that local officers, who are not accustomed to these things, treat even the orders of Government on such subjects in an off-hand and summary manner. This cannot be tolerated, and any officer who fails to evince a proper interest in such important matters will incur the severe displeasure of Government. Recently a great discrepancy between the prices of salt in \* \* \* and neighbouring districts being observed in certain price current returns, and explanation of the causes called for from the Commissioner, a brief memorandum of the Superintendent of Police was submitted to Government, with a formal endorsement of the Collector, as a sufficient reply. The following letter was in consequence written, and is now published, that local officers may see the importance which the Lieutenant-Governor attaches to such questions —

To—The Commissioner of \* \* \*

I am directed to acknowledge the receipt of your office memorandum No 101 dated the 22nd May 1872 and in reply to say that the Lieutenant Governor is much dissatisfied at the very insufficient explanation therewith submitted, from the Offsetting Collector of \* \* \* in reply to orders No 1573 of the 10th April as to the high price of salt in that district as compared with the prevailing prices in surrounding districts

## বিজ্ঞাপন।

১৮৭২ সাল ১৯ জুন।—নিম্নলিখিত কার্যকারকেরা নিম্নলিখিত ছুটি লইয়া গত মাসের ২২ তারিখে ভারতবর্ষ-হইতে গমন করিবার জন্য এতদ্বিধা কর্তৃক নির্দেশ করা হয়।

শ্রীযুক্ত ফ্রান্সিস জেফ্রি কোকবার্ন সাহেব, সি, এস।

„ হারল্ড ফ্রান্সিস ম্যাথিউস সাহেব, সি, এস।

১৮৭২ সাল ২২ জুন।—শ্রীযুক্ত আলফ্রেড কর্বিন ব্রেট সাহেব তদুপস্থিত আপন কৰ্ম গ্রহণ করিতে পারিবার নিমিত্ত উপকরণার্থ যে ছুটি পাল তাহা গত মাসের ২১ তারিখে বাজনা গেজিটের প্রকাশিত আজ্ঞামতে এই মাসের ১২ তারিখ অবধি আদায় না হইয়া কলিকতার জাহাজহইতে নামিবার পর দিন অর্থাৎ গত আগ্রিল মাসের ১৪ তারিখ অবধি চলিবে।

সি, বনার্ড,

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

## বিজ্ঞাপন।

১৮৭২ সাল ১৯ জুন।—যে বিষয়ে প্রজাদের গুরুতব লাভ কি ক্ষতি হয় গবর্নমেন্ট সময়ে২ সেই বিষয়ে বৃত্তান্ত অবগত হইতে চাহিলে, অনুসন্ধান দ্বারা যত দূর হইতে পারে ঐ বৃত্তান্ত তত দূর শুদ্ধ ও সম্পূর্ণরূপে দেওয়া অভ্যাস আবশ্যিক এই বিষয়ে শ্রীযুক্ত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব আপনাব অধীন সকল কর্মকারকের প্রতি নবোয়োগ করণ প্রয়োজন জ্ঞান করেন। সেই প্রকারেব কর্ম করা স্থানীয় বে কর্মকারকের অভ্যাস নাই তাহারা উক্ত বিষয়ে গবর্নমেন্টের ও আজ্ঞা লইয়া তাজ্জল্যভাবে ও সূক্ষ্মতবে কর্ম করিয়া থাকেন মান্যবর শ্রীযুক্ত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের কখনও এইরূপ অসুতব হয়। কিন্তু ইহা অসহনীয়। কোন কর্মকারক উক্ত প্রকারের গুরুতব বিষয়ে উপযুক্ত অনুশ্রম প্রকাশ না করিলে গবর্নমেন্ট তাহার প্রতি অশাস্ত অসম্মতি হইবে। সম্প্রতি অমুক স্থানের ও চতুর্দিকস্থ অন্যান্য জিলায় কোন নিরিখ অনুসারে লবণের মূল্যের অভ্যাস বৈষম্য দেখা গেল এইপ্রযুক্ত কমিশ্যার সাহেবের প্রতি তাহার ক্ষেত্র জামাইবার আজ্ঞা প্রকাশ করা গেলে পোলীস সুপারিন্টেন্ডেন্ট সংক্ষেপে যে এক স্মারকপত্র লিখিলেন কালেক্টর সাহেব তৎসঙ্গে আবদকপত্র দিলে সেই পত্রই বিশিষ্ট উত্তর বলিয়া গবর্নমেন্টের নিকট সমর্পণ করা গেল। উক্ত কাবণ নিম্নলিখিত পত্র লেখা গিয়াছিল। শ্রীযুক্ত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব পূর্বোক্ত বিষয় যে কত গুরুতব জ্ঞান করেন স্থানীয় কায্যকারকদের ইহা জানিবার জন্যে ঐ পত্র এই গুলে প্রকাশ করা গেল।

অমুকস্থানের শ্রীযুক্ত কমিশ্যার সাহেব সমীপেস্থ।

ভোমার আফিসের ১৮৭২ সালের ২২ মের ১০১ নম্বরের স্মারকপত্র পাওয়া গিয়াছে। তাহার এই উত্তর লিখিবার আদেশ পাইয়াছি। অমুক জিলায় যে মূল্যে লবণ বিক্রয় হইয়া থাকে চতুর্দিকস্থ জিলায় লবণের মূল্যের সঙ্গে তাহা মিলাইয়া অতি অধিক বোধ হওয়াতে ১০ আগ্রিলের ১৮৭৩ বছরের আজ্ঞাপত্রে ঐ জিলায় একটি কালেক্টর সাহেবকে তাহার ক্ষেত্র জামাইবার আদেশ হইয়াছিল। ভোমার আফিসের উক্ত পত্রের সঙ্গে তাহার যে অর্থ্য যে প্রকাশ করা গেল শ্রীযুক্ত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব তদুপস্থিত অভ্যাস অসম্মতি হইয়াছে।

2. It seems quite unaccountable to His Honor that any Collector should show such want of interest in a subject so important to the people of his district, as simply to send under docket a brief and unsatisfactory memorandum of his Superintendent of Police in answer to an inquiry made by Government

3. Such conduct impresses the Lieutenant Governor with the belief that Mr \* \* \* is under a misconception of his duties, and also of the relative functions of the Magistrate, Collector, and the Superintendent of Police

4. It is accordingly requested that you will obtain and submit a further explanation, after full inquiry, on the following points —

- (1) From whence salt comes into \* \* \* , and how?
- (2) What is the expense of boats with reference to tonnage, &c?
- (3) What is the wholesale price at the place from which it is brought?
- (4) What is the wholesale price in the \* \* \* district, and what the retail price?
- (5) Whether the question is in any degree affected by the customs jurisdiction or as it is called, choker limits and if so, how far those limits extend in \* \* \* \*

5

6. The Lieutenant Governor requests that you will also give your particular attention to the matter and see that the inquiries of Government on such important matter are more carefully dealt with in future.

C BERNARD,

Offg Secy to the Govt of Bengal

#### NOTIFICATION

The 20th June 1872 — John Foster Campbell, late Extra Assistant Commissioner, in charge of the Sub-division of Darjeeling Terai, having absconded, and a defalcation in the sub-divisional treasury having since been discovered, the Lieutenant-Governor directs that the said John Foster Campbell be dismissed from the service, and declared disqualified for future employment in any situation under this Government.

A reward of Rs (500) five hundred will be paid to any person giving information which may lead to the arrest of the said John Foster Campbell in India.

C BERNARD,

Offg Secy. to the Govt of Bengal

২। গবর্নমেন্ট যে বিষয়ের সন্ধান পাইতে চাচ্ছে কোম্ব কালেক্টর সাহেব আপন পৌলীস জুপারি সাহেবের অতি সংক্ষেপ ও অসন্তোষজনক স্মারকপত্র আপনকার আদারক পত্র দ্বারা প্রেরণ করিয়া আপনকার জিলাফোর্সের লোকদের লক্ষ্য এই যে কতকটা বিষয়ে অদুরাগের যে এত অত্যধিক প্রকাশ করিলেন জীবিত লেন্টেনেন্ট গবর্নমেন্ট সাহেব ইচ্ছা করিতে পারিলেন না।

৩। জীবিত অমুক সাহেব আপনকার কর্তব্য কৰ্ম এবং মাজিস্ট্রেটের ও কালেক্টরের ও পৌলীস জুপারি-স্টেশনের পদস্থদের কৰ্ম উপযুক্তভাবে পুৰ্ব্বিত্তে পারিলেন না, উক্ত কার্য দ্বারা জীবিত লেন্টেনেন্ট গবর্নমেন্ট সাহেবের যেমন দুঃখ অনুভব হইল।

৪। অতএব ডায়েরী প্রাপ্ত এই আদেশ হইল। তুমি যিস্থলিখিত বিষয়ের সম্পূর্ণ অনুসন্ধান লইয়া তাহার রুতাভ অবগত হইয়া জ্ঞাত করিবা।

- (১) অমুক জিলার কোম্ব জাহাজহইতে লবণ আনা যায় ও কি প্রকারে তাহার আমদানী হইয়া থাকে।
- (২) একই মোকার বড় টম্ব বোঝাই ধরে ইত্যাদি বিষয় লক্ষ করিয়া মোকার কত খরচ লাগে।
- (৩) যে জাহাজহইতে লবণের আমদানী হইয়া থাকে সেই জাহাজে মোটে বিক্রয় হইলে লবণের কত মূল্য।
- (৪) অমুক জিলায় মোটে বিক্রয় হইলে লবণের মূল্য কত ও খুজরা বিক্রয় হইলে কত।
- (৫) চৌকীর এলাকা নামে খ্যাত কটমের এলাকা হেতুক মুল্যের কিছু ইতরবিশেষ হয় কি না। যদি হইয়া থাকে তবে অমুক জিলার সেই এলাকার সীমা কত দূর ব্যাপ্ত হয়।

৫।

৬। তুমি আপনিসে এই বিষয়ে বিশেষ যত্নোযোগ কর এবং পূর্ণোক্ত প্রকারের অন্তর বিষয়ে গবর্নমেন্ট যে প্রস্তাব করিয়া লইয়া উত্তরকাল অধিক যত্নোযোগ পূর্ণক কার্য হয় তুমি এই বিষয় দৃষ্টি কর ডায়েরী প্রাপ্ত জীবিত লেন্টেনেন্ট গবর্নমেন্ট সাহেবের এই আদেশ।

সি, বর্ণাট,

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

#### বিজ্ঞাপন।

১৮৭২ সাল ১০ জুন।—মাজিস্ট্রেট তরুাই শাখা-গেব অধ্যক্ষতা তাবপ্রাপ্ত কৃতপূর্ব অতিবিক্র আনিস্টোন্ট কমিশ্যনর জীবিত জাম ফক্টর কাশ্মেল সাহেব পলায়ন কবাজে ও তৎপরে শাখা-গেব খাজানা-খাজাব ভববীল ভাঙ্গা প্রকাশ হওয়াতে জীবিত লেন্টেনেন্ট গবর্নমেন্ট সাহেব আত্মা কবিসাছেম যে উক্ত জাম ফক্টর কাশ্মেল সাহেব কনফ্রাউট হন ও ইচ্ছা পরে এই গবর্নমেন্টের অধীনে আর কখন কোন কৰ্ম না পান।

তারতবর্ষের মধ্যে উক্ত জাম ফক্টর কাশ্মেল সাহেবকে বাহাজে ধবিত্তে পাওয়া যায় কোন ব্যক্তি এমনত সংবাদ দিলে তাঁহাকে ৫০০ টাকা পুরস্কার দেওয়া যাইবে।

সি, বর্ণাট,

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

## NOTIFICATION.

*The 25th June 1872* —With reference to the provisions of the District Road Cess Act, the Lieutenant-Governor is pleased to fix the 1st of October as the date from which the cess year is to run. All estimates and accounts will therefore be made up, and all plans arranged and works carried on, in accordance with the cess year, from the 1st of October to the 30th of September.

A sketch account will be separately compiled from the best data available for the ordinary financial year (1st of April to 31st of March), in order to satisfy the requirements of the Financial Department.

With reference to section 70 of the aforesaid Act, the Lieutenant-Governor is pleased to fix the month of August as the month in which the Road Fund Committees shall meet to prepare an estimate of income and expenditure, and to specify the works to be executed for the year commencing the 1st of October 1872.

C BLUNARD,

*Offg Secy to the Govt of Bengal*

## JUDICIAL AND POLITICAL DEPARTMENTS

No 867J

## APPOINTMENTS

*The 17th June 1872* —Lieutenant Colonel William Lowndes Rudall, Agent to the Governor General with the King of Oude, is vested with the powers of a Magistrate in the 24-Pergunnahs, for the trial of cases arising within the precincts of the King of Oude.

*The 19th June 1872* —Assistant Surgeon W A D Fasken, recently arrived from England, is posted temporarily to the Presidency General Hospital.

The following gentlemen to form a committee for the management of the Charitable Dispensary established at Begoo Serai in Monghyr —

The Magistrate of Monghyr	President
The Sub-divisional Officer of Begoo Serai	Members
The Moonsiff of Begoo Serai	
Mr L J Crowdy	
Mohunt Chatterbhooj Bharti	
Babu Hari Pershad	

*The 21st June 1872* —Sub-Assistant Surgeon Odiutollah, on leave, to have medical charge of the Sub-division of Sewan and of the Charitable Dispensary at that station.

গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭২। ২ জুলাই।]

## বিজ্ঞাপন।

১৮৭২ সাল ২৫ জুন।—ক্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব প্রদেশীয় পথকরবিষয়ক আইনের বিধানোপলক্ষে অক্টোবর মাসের ১ তারিখ এই করের বৎসব প্রচলিত হইবার দিন বলিয়া স্থির করিয়াছেন। অতএব আশ্বায়ের যে অনুমানপত্র ও হিসাব প্রস্তুত করা যাব এবং কার্য্য ঘটতি যে মকুসা ব্যবস্থিত করিয়া বাধা যাব ও যে কার্য্য করা যাব এই করের বৎসব অনুসারে অক্টোবর মাসের ১ তারিখ অবধি সেপ্টেম্বর মাসের ৩০ তারিখপর্য্যন্ত তাহা করিতে হইবে।

ফিনান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টে রাজস্বসংক্রান্ত বৎসর লক্ষ করিয়া উক্ত প্রকারের অনুমানপত্র প্রকৃতি প্রস্তুত করা প্রয়োজন হওয়া প্রযুক্ত যেহ বিষয় দৃষ্টে এই অনুমানপত্রাদি বিখ্যাস যোগ্যমতে প্রস্তুত হইতে পারে তাহা ধরিয়া আগ্রিল মাসের ১ তারিখঅবধি মার্চ মাসের ৩১ তারিখপর্য্যন্ত এক বৎসরের এই অনুমানপত্র প্রভৃতিব পাণ্ডুলিপি প্রস্তুত করিয়া এই ডিপার্টমেন্টে দিতে হইবে।

ক্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব উক্ত আইনের ৭০ ধারার উপলক্ষে এই আজ্ঞা করিয়াছেন যে, আশ্বায়ের অনুমানপত্র প্রস্তুত করণার্থে ও ১৮৭২ সালের অক্টোবর মাসের ১ তারিখ অবধি এক বৎসরে যেহ কার্য্য সম্পাদন করিতে হইবে তাহা নির্দিষ্ট করণার্থে বেড ফণ্ড কমিটী আগষ্ট মাসে অধিবেশন করেন।

সি, বর্ণার্ড,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

## জুডিশিয়াল ও পলিটিকাল ডিপার্টমেন্ট।

৮৬৭J নম্বর।

## নিয়োগ।

১৮৭২ সাল ১৭ জুন —অযোধ্যার রাজ্যের নিকট ক্রীযুত গবর্নর জেনারেল সাহেবের পক্ষ এজেন্ট লেপ্টেনেন্ট কর্নেল ক্রীযুত অলিম লৌনডেস বাণুল সাহেব উক্ত রাজ্যাজীর সীমান্তগত স্থানে উপস্থিত মোকদ্দমান বিচার করণার্থে ২৪ পরগনায় মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

১৮৭২ সাল ১৯ জুন।—সম্প্রতি হিংলুহইতে আসিয়া উপস্থিত আসিস্ট্যান্ট সর্জন ক্রীযুত ডবলিউ এ, ডি, ফাঙ্কেন সাহেব কিয়ৎকালের নিমিত্তে রাজধানী জেনারেল হাস্পাতালে অধিষ্ঠিত হইয়াছেন।

নিম্নলিখিত মহাশয়বর্গা মুজিবের অন্তর্গত বেণ্ডসরাইয়ে স্থাপিত দাতব্য ঔষধালয়ের কার্য্যসম্পাদনার্থ কমিটী হইবেন।

মুজিবের মাজিষ্ট্রেট সাহেব	সভাপতি।
বেণ্ডসরাই শাখাধিকার অধ্যক্ষতা	মেম্বর।
ডাবপ্রাপ্ত কায্যকারক	
বেণ্ড সরাইয়ের মুন্সেফ	
ক্রীযুত এল, জে, জোড়ী সাহেব	
„ মহন্ত হজরত তারতী	
„ হরিপ্রসাদ বারু	

১৮৭২ সাল ২১ জুন।—সব-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক ক্রীযুত অদ্বৈতউর সাহেব শাখাধিকার চিকিৎসা কার্য্যে এবং উক্ত মোকামের দাতব্য ঔষধালয়ের অধ্যক্ষতা ভার পাইবেন, তিনি ছুটি লইয়াছেন।

Sub-Assistant Surgeon Radhanath Bose is appointed temporarily to have medical charge of the Sub-division of Sewan, and also of the Charitable Dispensary at that station, until relieved by Sub-Assistant Surgeon Odiutoollah

The orders of the 10th instant, appointing Sub-Assistant Surgeon Woomesh Chunder Roy to have medical charge of the Sub division of Sewan and of the Charitable Dispensary at that station, are cancelled He will remain attached to Monghyr until further orders

The 22nd June 1872 —Mr Ernest Montague Money to be a Municipal Commissioner for the town of Burdwan

The following gentlemen to be Members of the Committee for the management of the Charitable Dispensary at Dinagepore —

Mr J Fennessy

„ J J O'Flaherty

Mr Thomas Gwyther Charles to be a Municipal Commissioner for the town of Chuprah

Mr John Mangles Lewis to officiate as District and Sessions Judge of Dacca, during the absence, on duty, of Mr A Abercrombie, or until further orders

The following gentlemen to form a committee for the management of the Charitable Dispensary established at Burisha, in the 24-Pergunnahs, viz —

The Magistrate of the 24-Pergunnahs	} President
The Chairman of the South Suburban Town	

The Civil Surgeon of the 24-Pergunnahs	} Members
Revd Taraprosad Chatterjee	
Babu Jadub Chunder Ghose	
„ Chunder Canto Roy Chowdry	
„ Shoshee Rhoosun Banerjee	
„ Tara Coomar Roy Chowdry	
„ Bhowani Churn Dutt, M A	
„ Nilmony Banerjee	
„ Chunder Shekur Banerjee	
„ Soorjee Coomar Roy Chowdry	
„ Shama Belash Roy Chowdry	
„ Bacharam Chatterjee	
„ Protabhunder Ghose, B A	

Secretary

The 25th June 1872 —Captain Colin Hubert Garbett, Assistant Commissioner, Maunbhoon, is vested with the powers of a Subordinate Judge

সব-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক জীবুত অদিবৎউ কাল উক্ত কর্ণেব ভাব গ্রহণ না করেন তৎকাল আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক জীবুত রাধানাথ বসু সেওর শাখাগণের চিকিৎসকতা কার্যে ও উক্ত মোকামের দাতব্য ঔষধালয়ের অধ্যক্ষতা কার্যে নিযুক্ত হইলেন। সব-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক জীবুত উবেশচন্দ্র বার সেওর শাখাগণের চিকিৎসা কার্যের ও উক্ত মোকামের দাতব্য ঔষধালয়ের অধ্যক্ষতা ভার পাইবেন এই মাসের ১০ তারিখের এই আজ্ঞাবহিত করা গেল। অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত তিনি মুন্সিপে নিযুক্ত থাকিবেন।

১৮৭২ সাল ২২ জুন।—জীবুত মনেটগুয়া মনেটগুয়া মনি সাক্তব বঙ্কমাম নগরের মুন্সিপাল কমিশ্যনর হইবেন।

নিম্নলিখিত মহাশয়েরা দিনাজপুরের দাতব্য ঔষধালয়ের কার্য সম্পাদনার্থ কমিটির মেম্বর হইবেন।

জীবুত জে ফেনেসি সাহেব।

„ জে, জে, ও'ফ্লাহার্টি সাহেব।

জীবুত তামস গয়থব চার্লস সাহেব ছাপরা নগরের মুন্সিপাল কমিশ্যনর হইবেন।

রাজকাণ্ড্যাপলকে জীবুত এ. আববকদ্দিস সাহেবের অনুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত জীবুত জাম মাজলস লোইস সাহেব চাকার ডিষ্ট্রিক্ট ও মেশন জজের কন্ম করিবেন।

নিম্নলিখিত মহাশয়েরা ২৪ পরগনার অন্তর্গত বতিশাম স্থাপিত দাতব্য ঔষধালয়ের কার্য সম্পাদনার্থ কমিটি হইবেন।

২৪ পরগনার মাজিষ্ট্রেট সাহেব	সভাপতি।
শাখানগরের দক্ষিণভাগের সভাপতি	প্রতিনিধি সভাপতি।

২৪ পরগনার সিভিল চিকিৎসক	} সভাপতি।
পাদনী জীবুত ভাবাশ্রনাম চট্টোপাধ্যায়	
জীবুত বাবু যাদবচন্দ্র ঘোষ	
„ „ চন্দ্রকান্ত রায় চৌধুরী	
„ „ শশীভূষণ বন্দ্যোপাধ্যায়	
„ „ ভানুসিংহ রায় চৌধুরী	
„ „ ভবানি চরণ দত্ত, এম, এ,	
„ „ নীলমণি বন্দ্যোপাধ্যায়	
„ „ চন্দ্রশেখর বন্দ্যোপাধ্যায়	
„ „ সুব্রাহ্মণ্য রায় চৌধুরী	
„ „ শ্যামাবিলাস রায় চৌধুরী	}
„ „ বেচাবাম চট্টোপাধ্যায়	

„ „ প্রতাপচন্দ্র ঘোষ, বি, এ, সেক্রেটারী।

১৮৭২ সাল ২৫ জুন।—মনিভূমের আসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনর কাপ্তান জীবুত কলিন হিউবর্ট গার্বট সাহেব সবরডিমেট জজের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

## LEAVE OF ABSENCE

*The 22nd June 1872*—Babu Norottum Mullick, Subordinate Judge and Judge of the Small Cause Courts of Moorshedabad and the Cantonment of Berhampore, for one month, under Section 3, Supplement F, of the Civil Leave Code, in extension of the leave granted to him in orders of the 19th March last

## NOTIFICATION

*The 21st June 1872*—The orders of the 10th instant, placing the services of Third Grade Sub-Assistant Surgeon Radhynath Bose at the disposal of the Chief Commissioner of Oude, are cancelled

A MACKENZIE,  
Offg Secy to the Govt of Bengal

[First publication]

## NOTIFICATION

*The 22nd June 1872*—Under the power vested in him in Section 2 of Act VI (B C) of 1867, (an Act for the punishment of public gambling and the keeping of common gaming houses) the Lieutenant-Governor has been pleased to extend the provisions of the said Act to the towns of Baulcah and Nattore, in the district of Rajshahve

2 The limits of the towns for the purposes of this Act will be the same as those for the purposes of Act VI (B C) of 1868

A MACKENZIE,  
Offg Secy to the Govt of Bengal

## NOTIFICATION

*The 20th June 1872*—In continuation of the Government Notification of the 18th instant, published in the *Calcutta Gazette* of the 19th idem, it is hereby notified that the Thannahs of Ramporchaut and Nullahaty, which have been transferred from the civil and criminal jurisdiction of the district of Becribloom to that of Moorshedabad, have for the present been attached to the city sub division of Moorshedabad

A MACKENZIE,  
Offg Secy. to the Govt of Bengal

[গবর্ণমেন্ট গেজেটে। ১৮৭২। ২ জুলাই।]

## ছুটি।

১৮৭২ সাল ২২ জুন।—মুরশিদাবাদের সবারডিনেট জজ ও বহুতমপুর সেশান্সবেশের জুজ মোকদ্দমার আদালতের জজ জীবুত বাবু নরোত্তম মল্লিক গত মার্চ মাসের ১৯ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত দেওয়ানী কার্যকারকদের ছুটির F চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ও ধারামতে এক মাস ছুটি পাইরাছেন।

## বিজ্ঞাপন।

১৮৭২ সাল ২১ জুন।—ভূতীয় শ্রেণীর সব আদালতে চিকিৎসক জীবুত বাবুলাথ বসু অযোধ্যার প্রধান কমিশ্যনের সাহেবের আজ্ঞাধীনে নিযুক্ত হইয়াছেন গত মাসের ১০ তারিখের এই আজ্ঞা বহিত করা গেল।

এ, মাকেন্সি,  
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

## [প্রথমবার প্রকাশিত]

## বিজ্ঞাপন।

১৮৭২ সাল ২২ জুন।—১৮৬৭ সালের বঙ্গীয় ৬ আইনের (অর্থীঃ সামান্য দ্রুত ক্রীড়া ও সাধারণ দ্রুত গৃহ বাণিজ্যের ৮ ও বিধক আইনের) ২ ধারামতে জীবুত সেক্রেটেনেট গবর্ণর সাহেবের প্রতি যে ক্ষমতা অর্পিত হয় তদনুসারে তিনি বাজশাহী জিলায় অন্তর্গত বোয়ালিয়া ও নাটোর নগরে উক্ত আইনের বিধান প্রচলিত করিলেন।

২। ১৮৬৮ সালের বঙ্গীয় ৬ আইনের অভিপ্রায় সফল করণার্থে এই নগরের বে সীমা নির্দিষ্ট হইয়াছে এই আইনের অভিপ্রায় সফল করণার্থে ও সেই সীমা ধবিত্ত হইবে।

এ, মাকেন্সি,  
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

## বিজ্ঞাপন।

১৮৭২ সাল ২০ জুন।—এই মাসের ১৮ তারিখের গবর্ণমেন্টের যে বিজ্ঞাপন এই মাসের ২৫ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ করা যাব তদতিরিক্ত ইচ্ছাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে রামপুরহাট ও মলচাঁদী যে থানা বীরভূম জিলায় দেওয়ানী ও কোর্টদারী বিচারবিপত্ত্যহইতে মুরশিদাবাদ জিলাভুক্ত হইয়া তাহা এইরূপে মুরশিদাবাদ শহর শাখাওয়ে সংযুক্ত থাকিবে।

এ, মাকেন্সি,  
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

## Public Works Department.—Bengal.

## IRRIGATION

No 155

The 24th June 1872

*Declaration*—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz for constructing two weirs, one across the Burha, and one across the Byturni River, it is hereby declared that for the above purpose a piece of land measuring more or less 170 acres 7,766 square feet, situated in Mouzah Tikra, Pergunnah Matkuddabad, Mouzahs Mál-Anandpur and Roorya, Pergunnah Jajpur, Mouzah Moolapal, Pergunnah Surgurrah, in the district of Cuttack, and Khardigi, Mouzah Balipokhor, Pergunnah Jajpur, and Mouzah Balipokhor, Pergunnah Munjooree, in the district of Bilasore, and bounded on the North by the Calcutta Road and Byturni River, on the East by the cultivated lands of Mouzahs Tikra and Jagannath Prosad, on the South by the Rivers Byturni and Burha and the land between them, and on the West by the cultivated lands of Mouzahs Roorya and Moolapal, is required

This Declaration is made under the provisions of Section VI, Act X of 1870, to all whom it may concern

F T HAIG, *Lieut -Col , R E ,*  
*Offy Joint-Secy to the Govt of Bengal*  
*P W Dept , Irrgn Branch*

## বঙ্গদেশীয় পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে

জলসেচন সম্পর্কীয়।

১৫৫ নম্বর।

১৮৭২ সাল ২৪ জুন।

*বিজ্ঞাপন।*—বঙ্গদেশের জীয়ুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কাহারে অর্থাৎ বর্হী নদীর আড়তাবে ও বৈতরণী নদীর আড়তাবে এক ২ বাঁধ প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থ-ব্যয়ে গবর্নমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে উপবোক্ত কাহারে নিম্নিত্তে কটক জিলার অন্তর্গত মাতকদাবাদ পরগনার টিক্রা মৌজার ও জাজপুর পরগনার মাল আনন্দপুর ও কশিয়া মৌজার ও সরগড় পরগনার মূল্যপাল মৌজার এবং বালেশ্বর জিলার অন্তর্গত জাজপুর পরগনার বালিপুখরী মৌজার খাবদীঘী ও মঞ্জী পরগনার বালিপুখরী মৌজার মু্যমাধিক ১৭০ একর ১,৭৬৬ বর্গ ফুট পরিমিত ভূমির প্রয়োজন। উক্ত ভূমির উত্তর সীমা কলিকাতার পথ ও বৈতরণী নদী, পূর্ব সীমা টিক্রা ও জগন্নাথপ্রসাদ মৌজার কর্ষিত ভূমি, দক্ষিণ সীমা বৈতরণী ও বর্হী নদী ও তাহার ব্যবস্থানের ভূমি, পশ্চিম সীমা করিয়া ও মূল্যপাল মৌজার কর্ষিত ভূমি।

উক্ত ভূমিতে যাহারদের সম্পর্ক থাকে তাহারদের জানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধান-মতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

এফ টি চেগ। লেপ্টেনেন্ট কর্নেল, আর, ই,

পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে জল সেচন শাখায়  
 বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটিং আইন্ট সেক্রেটারী।

## GOVERNMENT ADVERTISEMENT

## গবর্নমেন্টের ইশতিহার।

## LAND ADVERTISEMENT.

## ভূমিবিষয়ক ইশতিহার।

জিলা চব্বিশ পরগনা।

এস্তেহার নামা কাছারি কালেক্টরি জিলা ২৪ পরগনা এই যে,

সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারামতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জিলা চব্বিশ পরগনার নীচের লিখিত মহালের ১৮৭২ সনের ২৮ মার্চ কিস্তির মালগুজারির বাকী বাবৎ ইংরাজী সন ১৮৭২ সালের ১২ জুলাই মোতাবেক বাঙ্গালী সন ১২৭৯ সাল ২৯ আষাঢ় রোজ শুক্রবার ঐ জিলার কালেক্টরী কাছারিতে বিনা ওস্তর মীলাম ধর, যাইবেক ইংরাজী সন ১৮৭২ সাল তারিখ ২৯ মে মোতাবেক সন ১২৭৯ সাল তারিখ ১৭ জ্যৈষ্ঠ।

প্রথম জেগীর এস্তমুবারি জমা ধার্য হওয়া মহাল।

১৩২৬ নং ২০ নং লাট আবাদ ভগবানপুর লিখিত মালিক হরচন্দ্র মুখোপাধ্যায় সদর জমা কোং ৬৩৮/১৫

(k)

G GRAHAM,  
*Offy Collector*

## জিলা চট্টগ্রাম।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে, ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা চট্টগ্রামের স্বাধিকার নিম্নলিখিত মহাল সকল ১৮৭০ সালের ২১ মেই তারিখে প্রাপ্য বাকি মালিকজালী এবং অন্যান্য দাওয়া চলিত আইন এবং আর্কটের অনুসারে বাকী রাজস্বের দায় অবদান করা যাইতে পারে তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭০ সালের ১৯ আগস্ট তারিখ ঐ জিলায় কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিলা ওজরে ও প্রকাশ্য নীলামে ধরা যাইবে।” সম ১৮৭০ ইংরাজি তারিখ ১৮ জুন।

প্রথম শ্রেণীর কারেন্সি মহাল।

বাকি রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে নীলাম হইবেক।

৩৮ নং তালুক আতামদল্লা ও মহবতুল। মালীক আতামদল্লা ও মহবতুল সমুদায় মহাল নীলাম হইবেক মোট সদর জমা ৭১৯ ১/৪

বাকি রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে নীলাম হইবেক।

মহাল মোতামেল

৩৮০ নং তালুক ওরফুল্লা ও মাহাঃ ওজি ও আতামদল্লা মালীক আতাম খাতুন ও আতামদল্লা মালীক ও বর্গজান বিবি ও আতামদল্লা খাঁ সমুদায় মহাল নীলাম হইবেক মোট সদর জমা ৬৭৮ ১/০

বাকি রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে নীলাম হইবেক।

মহাল লখিমুজ্জ বাজআলি মোজি হবেরদ্দি খানে চকবিয়া।

৩৩৫১৪ নং তালুক মোতামেল অলী মালীক লালমাহঃ দাবোলা ও মুন্সী আজমুল খাঁর মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ আগস্টের ১৩ ধারানুসারে মুন্সী আজমুল খাঁর মং ৫৩৭ ১/৩ পাই জমির আদায় হওয়া হিসাব বাদে অবশিষ্ট মালীক লালমাহঃ দাবোলা হিসাব নীলাম হইবেক মোট সদর জমার ৮৭৫ ১/৬

(১)

A. L. CLAY,  
Offg. Collector

## জিলা চট্টগ্রাম।

ইস্তেফারাম, কচারি কালেক্টরি।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৬৮ সালের ৭ আইনের ১১ ধারা ও ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারানুসারে নিম্নলিখিত, তালুকদার গত ৩৫ মেই শেষ তারিখের সূর্যাস্ত পর্যন্তের বাকি রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে সম ১৮৭০ ইংরাজি ১৯ আগস্ট মোতাবেক সম ১৩৭৯ বাঙ্গালার ৪ ভাঁজ বোজ সোনবাব জিলা কালেক্টরি কাছারিতে বিলা ওজরে প্রকাশ্য নীলামে ধরা যাইবে ইতি সম ১৮৭২ ইং তারিখ ১৮ জুন।

মহাল নওয়াবাদ বাকি রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে নীলাম হইবেক।

মোজি ঢাকমানুল খানে বায়ু।

৮৫ নং তালুক মাহাংকালু ও কমরআলী মালীক মাহাংকালু ও কমরআলী সমুদায় তালুক নীলাম হইবেক মোট সদর জমা ৮৩৫ ১/৯

বাকি রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে নীলাম হইবেক।

মোজি ভোমনিআখোলা খানে বায়ু।

১৬০ নং তালুক নমবা পুক মালীক টেদানাত সেম ও নামকিণোর সেম সমুদায় তালুক নীলাম হইবেক মোট সদর জমা ৫৩৬ ১/০

মহালনও হাবাদ বাকি রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে নীলাম হইবেক।

মোজি ভারু আখালী খানে বায়ু।

১৭৭ নং তালুক মাহাঃ বাজাজমেন মালীক জফরআলী মুন্সী সমুদায় তালুক নীলাম হইবেক মোট সদর জমা ১০০০ ১/৬

বাকি রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে নীলাম হইবেক।

মোজি বাকালিয়া ৭২ চব সাবেক বাকশীয়া খানে শহর।

৫৫৯ নং তালুক আমদানী ও মাহাঃ ইচুপ ও কোর্দানআলী ও আজগরআলী ও জিন্নতী খুর বিবি মালীক আবুদালী ও মাহাঃ ইচুপ ও কোর্দানআলী ও আজগরআলী ও জিন্নতী খুর বিবি সমুদায় তালুক নীলাম হইবেক মোট সদর জমা ৬৮৬ ১/০

(১)

A. L. CLAY,  
Offg. Collector.

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৭২। ২ জুলাই।]

জিলা মেদিনীপুর।

অবিচারি বিক্রয়ের ইত্তাহাব।

সন ১৮৭৯। ১১ জাইনের ৬ নম্বর বিধান অনুসার ইত্তাহাবী সকলকে জানান যাইতেছে যে মেদিনীপুরের অন্তর্গত নিম্নলিখিত স্থান সকল উক্ত জিলাব কালেক্টর সাহেবের আফিসে বাকী রাজস্ব এবং যে সকল দাবি সন ১৮৭২ সালের ২৮ মার্চ দিবসে দেও হইলে বাকি রাজস্বের ন্যায় এচলিত আইন অনুসারে আদায় হইবার বিধি আছে তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭০ সালের ৫ জুলাই বাজালী সন ১২৭৯ সালের ২২ আষাঢ় আমলী সন ১২৭৯ সালের ২৩ আষাঢ় শুক্রবার দিবসে প্রকাশ্য নিলামে নিবরণে বিক্রয় হইবে। সন ১৮৭২ সাল তারিখ ১০ মে।

(এ) বেজি-ফোর্স নং	ভৌজীর নং	নাম মতাল	নাম পদগম	নাম মজিক	সদর জমা	সুধাান্তের বাকী যাচাব অন্য নিলাম হইবেক	টেকসিফত
১৪৬৮	৮১৪	কামিনাচক নশসাল বন্দবস্তী মতাল	কাসি জোড়া	প্রধিমাথ সিংহ	১৯১৬।/৭	৮৯৯।/৯	বিসজিম টেটমেন্ট ও বোরকারি ডেপুটী কালেক্টর সন ১৮৬৯ সাল ২৯ মার্চ ৬।১ কাঠা জাইনের কাত ২।০।২৪ পোণ জমি কেনেল কোম্পানির খালের জন্য এছগ কবিষাছে

(F)

MIDNAPUR,  
The 27th May 1872

T. WAITON,  
Offg. Collector

## NOTICE

*Bengalee Edition of the Acts of Government*

THE Acts of the Government of India, and those of the Government of Bengal, will, after publication in the *Bengalee Government Gazette*, be printed, in pamphlet form, for sale to the public, at a price which will be fixed in each instance to cover the cost of printing and paper. The first of the series will be the Criminal Procedure Act, now in the Press, the price of which will be Rs 1-4 per copy.

## বিজ্ঞাপন।

## গবর্ণমেন্টের আইনসমূহের বাজালী সংস্করণ।

ভারতবর্ষ ও বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের আইন বাজালী গবর্ণমেন্ট গেজেটে প্রকাশ হইলে পর পুস্তকাকারে মুদ্রিত হইয়া কাগজ ও মুদ্রাকর্মের ব্যয় পোষণার্থ নির্দিষ্ট মূল্যে সর্বসাধারণকে বিক্রয় করা যাইবে। তদ্ব্যতীত প্রথমে ফৌজদারী মোকদ্দমানকার্যবিধানের আইন প্রকাশ হইবে। এই জাহান এইক্ষণে তাপা হইতেছে। মূল্য ১।০ মাত্র।

## Rates of Subscription to the Bengali Government Gazette,

FROM 1st JANUARY 1872

*Payable in advance*

For one year without postage, Rs 10 0 0

Ditto with postage „ 12 8 0

When postage stamps are remitted in payment of subscription, half an anna in the rupee should be added for discount.

১৮৭০ সালের জ্যৈষ্ঠ মাসের ১ তারিখ অবধি বাজালী গবর্ণমেন্ট গেজেটের অগ্রিম মূল্যের ছাব।

ডাকমাসুল বিনা এক বৎসরের ১০।

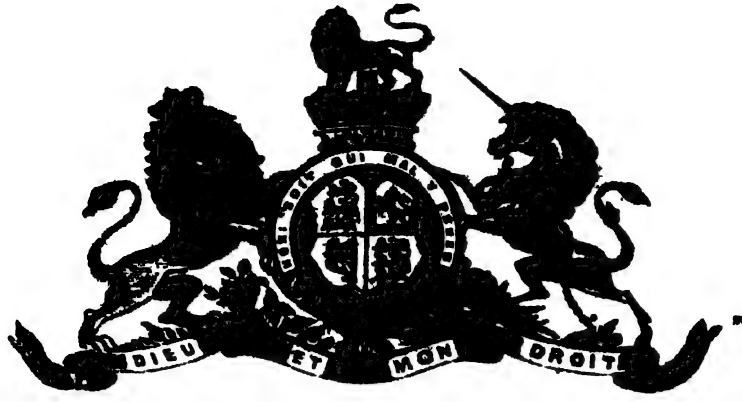
ডাকমাসুল সহ এক ১২।৮

ডাকের টিকিট ক্রয় করিয়া মূল্য পাঠান গেলে টাকার প্রতি আধ আনা মূল্যের একা খাম ডাকের টিকিট ডিস্কোন্ট দিবান জমো পাঠাইতে হইবে।

[Government Gazette, 2nd July 1872]

কলিকাতা বাজাল সেক্রেটারীশেট যন্ত্রালয়ে গবর্ণমেন্টের অমো গ্রীষ্ম এডউইন মবিস লুইস সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।





# গবর্ণমেণ্ট গেজেটের ক্রোড়পত্র ।

TUESDAY, JULY 2, 1872.

বঙ্গলবার ১৮৭২ সাল ২ জুলাই।

## নীলামের ইশতিহার ।

জিলা বর্দ্ধমান ।

এতদ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জিলা বর্দ্ধমানের মহাবর্জি মিলের লিখিত সি. অর্গীকৃত অমি টক্ট ইণ্ডিয়া বেইলওমে কোম্পানির আর আবশ্যক না থাকা প্রযুক্ত সন ১৮৭২ সালের ২৯ জুলাই মোতাবেক ১২৭৯ সালের ১৫ আশ্বিন সোমবার দিবসে জিলা বর্দ্ধমানের কালেক্টরী কাছারিতে বিক্রয় হইবেক ।

১। এই ভূমির খরিদার নিম্নলিখিত নিয়মাধীন হইবেক ।

১। একশত টাকার অনধিক পা হইলে সেই সমুদয় টাকা তৎক্ষণাৎ দিতে হইবেক ।

২। একশত টাকার অধিক হইলে ডাক পণের চারি অংশের একাংশ তৎক্ষণাৎ দিতে হইবেক বিক্রয়ের দিবস এক দিন ধরিয়। গণনা করিলে বিক্রয়ান্তর পঞ্চদশ দিনের মধ্যাহ্নকালে কিম্বা সেই দিবস বন্ধের দিন হইলে তৎপরে প্রথমে যে দিন কাছারি খোলা যাব সেই দিবস মধ্যাহ্নকালে যদি অবশিষ্ট দাখিল না হয় তবে বিক্রয় রহিত ও গচ্ছিত টাকা গবর্ণমেণ্টে জন্ম হইবে ও প্রথমস্থলীয় বিক্রয়ের দ্বারা পুনর্বার বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণ পুঙ্খক এই অটিকারি ক্রেতার হুকিতে সেই মহাল পুনর্বার বিক্রয় হইবেক ।

৩। এই অবি সজ্ঞ উচ্চ ডাককাবিকে লিখব বিক্রয় করা যাইবেক ইতি ।

রাজকীর মহালের কৈলি- বস্তুর নম্বর	ভৌমির নম্বর	মহালের নাম ও পর- গনা	একব হিং ভূমির আক্ষাৎ পরিমাণ	সমস্ত জমা ।			নীলামের প্রথম ডাক ।	বস্তব্য ।
				দাখ্য করা রাশন	বাস্তার টাকাস	মোট ।		
৬৭	২৫	মোলাইপুর পং মুক্তাব- সাহি	এ: বো. পে: ৬।০।০	৬০ /	০	৬০ /	৬০২	

(F)

BURDWAN,  
The 8th June 1872

C METCALPE,  
Collector

## জিলা বর্জমাখ ।

এতাবারখাখা কাছারি রেলওয়ে ডিপুটি কালেক্টরি ।

এজলাস জীবুত রার অন্তরঙ্গন বল্লিক বাগানুর রেলওয়ের ডিপুটি কালেক্টর বোকাব কলিকাতা ।

এতাবারখা সন্যাদ দেওরা বাইরেছে যে বর্জমাখ জেলার মধ্যবর্তী মিল্লিখিত বিঃ ঞেণীভুক্ত জমি ইষ্ট ইণ্ডিয়ান রেলওয়ে কোম্পানির আর আবশ্যিক যা পাঁকা প্রযুক্ত সরকার বাগানুরকর্তৃক পুষঃপ্রদীত হইয়াছে । একপে এ জমিতে সরকার বাগানুরের মালিকি স্বত্ব মিল্লিখিত বিরমাদুসারে সম ১৮৭২ সালের ২৯ জুলাই মোতাবেক বাঙ্গালি সম ১২৭২ সালের ১৫ আশ্বিন সোমবার বেলা ১১ টার সমক জেলা বর্জমাখের কালেক্টরি কাছারিতে ডাক খিলামে বিক্রয় হইবে ।

এই সকল জমির খরিসারগণ মিল্লিখিত বিরমাদীম হইবেম ।

১। এক শত টাকার অধিক পণ হইলে সেই সমুদয় টাকা তৎক্ষণাৎ দিতে হইবেক ।

২। এক শত টাকার অধিক হইলে ডাক পণের চারি অংশের একাংশ তৎক্ষণাৎ দিতে হইবেক ।

বিক্রয়ের দিবস এক দিম ধরিত্রা গণমা করিলে বিক্রয়ান্তর পঞ্চদশ দিমের মধ্যাকালে কিবা সেই দিবস বঙ্গের দিম হইলে তৎপরে প্রথম যে দিম কাছারি খোলা যার সেই দিম মধ্যাকালে অবশিষ্ট দাখিল যা এর ভবে বিক্রয় রহিত ও গচ্ছিত টাকা গবর্ণমেন্টে জন্ম হইবে ও প্রথম স্থলীর বিক্রয়ের ম্যার পুষর্কার বিজাণম প্রকাশ করণ পুষর্ক এ ক্রীকারি কেতার সুকিতে সেই মহাল পুষর্কার বিক্রয় হইবেক ।

৩। এ জমি সকল সর্কট্ট ডাককাবিকে মিল্লি বিক্রয় করা হইবেক ।

অতিরিক্ত মিয়ম এই যে ।

জীবুত কালেক্টর সাহেবের মঞ্জুরীতে ক্রেতাদিগকে দখল দেওরা হইবে । কিন্তু মধ্যমাখ্য রেবিমিউ বোর্ডের মেম্বর ইম চার্জ বাগানুরের অমত হইলে দখল অমত ও বশবৎ থাকিবেক যা ।

সম্বর লিপি	সাম জেলা	সাম মোজা ও পুংগমা	সম্বর মাইল বিঃ বেলওয়ের মক্কা	জমির অবস্থিতি বেলওয়ে কোম পাঠ	ইষ্ট ইণ্ডিয়ান রেলওয়ে বিঃ কোলাশ জমি হা ম্যাকি বত একর পরিমাণ	জমির বাড়িওরি	বিঃ কোলাশ জমির উপরিঃ স্থিত জাওলাভের সংখ্যা	ক্রেঃ
১ বর্জমাখ	মোঁজে বলাগতি পাখপাড়া পং মলহি	৪৬	দক্ষিণ	৪ ৩ ৩৩	ইন্তক ৪৫ মাইল ২৪২০ ফুট ল। ২ ৪৬ মাইল মধ্যে, পূর্ক জেলা হুগলীর কোঁচমালি মোঁকার জীমাখা, পশ্চিম ৪৬ মাইল সরাসর, উত্তর ভারের বেড়া, দক্ষিণ মোতাবেক মক্কা	০		
২ এ	পাখপাড়া পং এ	এ	উত্তর	১ ৩ ৩৩	ইন্তক ৪৫ মাইল ৩১৩০ ফুট ল। ২ ৪৬ মাইলের মধ্যে ছোটরড ১১টা চেও আছে, পূর্ক জেলা হুগলীর কোঁচমালি মোঁকার জীমাখা, পশ্চিম ৪৬ মাইল সরাসর, দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর মোতাবেক মক্কা	০		
৩ এ	পাখপাড়া আলিপুর পং মলহি	৪৭	এ	০ ২ ১৬	ইন্তক ৪৬ মাইল ল। ২ ১৭৮০ ফুটের মধ্যে ১২টি চেও আছে, পূর্ক ৪৬ মাইল সরাসর, পশ্চিম ২৭ মং কাটকের রাস্তা, দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর মোতাবেক মক্কা	০		
৪ এ	আলিপুর পং এ	এ	এ	২ ৩ ২২	ইন্তক ৪৬ মাইল ১৮১০ ফুট ল। ২ ৪৭ মাইল শেষ পর্যন্ত ইহার মধ্যে ১৭টা চেও আছে, পূর্ক ২৭ মং কাটকের রাস্তা, পশ্চিম ৪৭ মং মাইল সরাসর, দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর মোতাবেক মক্কা	০		
৫ এ	এ	এ	দক্ষিণ	৩ ৩ ৩৪	ইন্তক ৪৬ মাইল ল। ২ ২২৭৫ ফুটের মধ্যে, পূর্ক ৪৬ মাইল সরাসর, পশ্চিম প্রেমচাঁদ সবকারের জমির সরাসর, উত্তর ভারের বেড়া, দক্ষিণ মোতাবেক মক্কা	০		

বন্যর লাঠি	বন্য জেলা	বন্য বোজা ও পরগণা	বন্যর মাইল বিঃ রেলওয়ের বন্য	বন্যর অবস্থিতি রেলওয়ের কোথ পাবে	ইউইডিয়ার রেলওয়ের বিঃ কোলাশ জমি স্থানীয়িক বড় একর পরিমাণ	বন্যর বাউন্ডরি	বিঃ কোলাশ জমির উপরি-খিত জাতিভেদে সংখ্যা	বিঃ
৬	বর্ধমান	জালিপুর পঃ মলদি	৪৭	দক্ষিণ	এ রো পো ০ ৩ ১১	ইন্ডক ৪৬ মাইল ২২৭৫ ফুট লাই ২২৫৫ ফুটের মধ্যে, পূর্ব ৫ মঃ লাইটের বি, জমি, পশ্চিম ছাড় দেওয়া জমি, উত্তর ভারের বেড়া, দক্ষিণ মোড়াবেক বন্য।	•	
৭	ঈ	ঈ	ঈ	ঈ	১ ০ ২৫	ইন্ডক ৪৬ মাইল ৩০৪৫ ফুট লাই ৩৮২৫ ফুটের মধ্যে, পূর্ব ছাড় দেওয়া জমি, পশ্চিম ৮ মঃ লাইটের বিঃ জমি, উত্তর ভারের বেড়া, দক্ষিণ উত্তর মাদ ও মধুসূদন মাদ দিঃ জমি	•	
৮	ঈ	ঈ	ঈ	ঈ	২ ০ ৯	ইন্ডক ৪৬ মাইল ৩৮২৫ ফুট লাই ৫২৮০ ফুটের মধ্যে, পূর্ব সীতামাথ মাদের জমির সরাসর পশ্চিম ৪৭ মঃ মাইল সরাসর উত্তর ভারের বেড়া, দক্ষিণ মোড়াবেক বন্য।	•	
৯	ঈ	জালিপুর ফেডেশন চৌটগু কালসি পঃ মলদি	৪৮	ঈ	৫ ২ ১২	ইন্ডক ৪৭ মাইল লাই ৪০০০ ফুটের মধ্যে ২০টা চেও আছে ছোট ১৯টা বড় ১টা আছে ডাকার মধ্যে পতিত জমি পূর্ব ৪৭ মঃ মাইল সরাসর, পশ্চিম ১৬৩ মঃ পুলের জল-মাওয়ার মালা, উত্তর ভারের বেড়া, দক্ষিণ মোড়াবেক বন্য।	•	
১০	ঈ	ঈ	ঈ	উত্তর	৩ ১ ১৪	ইন্ডক ৪৭ মাইল লাই ৪১০০ ফুটের মধ্যে ২৬টা চেও আছে, পূর্ব ৪৭ মাইল সরাসর, পশ্চিম ১৬৩ মঃ পুলের জলমাওয়ার মালা দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর মোড়াবেক বন্য।	ঈ	১
১১	ঈ	কালসি পঃ ঈ	ঈ	ঈ	২ ৩ ১৫	ইন্ডক ৪৭ মাইল ৪১০০ ফুট লাই ৫২৮০ ফুটের মধ্যে পূর্ব ১৬৩ মঃ পুলের জলমাওয়ার মালা, পশ্চিম ৪৮ মঃ মাইল সরাসর, দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর বন্যর মণ্ডল দিগরের জমি	•	
১২	ঈ	ঈ	ঈ	দক্ষিণ	৩ ২ ৩৪	ইন্ডক ৪৭ মাইল ৪০০০ ফুট লাই ৫২৮০ ফুটের মধ্যে, পূর্ব ৯ মঃ লাইটের জমি, পশ্চিম ৪৮ মাইল সরাসর, উত্তর ভারের বেড়া, দক্ষিণ জল মণ্ডল দিগরের জমি,	•	
১৩	ঈ	চৌটগু কালসি মকীপুর পঃ মলদি	৪৯	ঈ	১২ ২ ০	ইন্ডক ৪৮ মাইল লাই ৫২৮০ ফুটের মধ্যে, পূর্ব ৪৮ মাইল সরাসর, পশ্চিম ৪৯ মাইল সরাসর, উত্তর ভারের বেড়া, দক্ষিণ মোড়া-বেক বন্য।	•	
১৪	ঈ	ঈ ও বাকসি পঃ ঈ	ঈ	উত্তর	১২ ৩ ২৬	ইন্ডক ৪৮ মাইল লাই ৫২৮০ ফুটের মধ্যে, পূর্ব ৪৮ মাইল সরাসর, পশ্চিম ৪৯ মাইল সরাসর, দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর মোড়া-বেক বন্য।	•	
১৫	ঈ	মকীপুর বাকসি পঃ ঈ	৫০	ঈ	৩ ৩ ৪	ইন্ডক ৪৯ মাইল লাই ১২০০ ফুটের মধ্যে, ছোট ৬টা ও বড় ২টা চেও আছে, পূর্ব ৪৯ মাইল সরাসর, পশ্চিম ১৬৮ মঃ পুল সরাসর, দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর মোড়াবেক বন্য।	•	
১৬	ঈ	ঈ	ঈ	দক্ষিণ	২ ৩ ০	ইন্ডক ৪৯ মাইল লাই ১২০০ ফুটের মধ্যে, ছোট ৬টা ও বড় ২টা চেও আছে, পূর্ব ৪৯ মাইল সরাসর, পশ্চিম ১৬৮ মঃ পুল সরাসর, উত্তর ভারের বেড়া, দক্ষিণ মোড়াবেক বন্য।	•	

স্রবর লারি	স্রবর কোলা	স্রবর কোলা ও পরগনা	স্রবর স্রাইল বিঃ বেলগের	স্রবর স্রবর বিঃ বেলগের	স্রবর স্রবর বিঃ বেলগের	স্রবর স্রবর বিঃ বেলগের	স্রবর স্রবর বিঃ বেলগের	স্রবর স্রবর বিঃ বেলগের
১৭	বর্জস্রাব	স্রোডে স্রাকলি স্রেমারি পং স্রালসি	৫০	দক্ষিণ	৫ ২ ৩৭	ইস্রক ৫০ স্রাইল ১০০০ স্রুট লিং ৫২৮০ স্রুটের স্রম্যে, বর্জ স্রবি সেগরার স্রোট ৫৩ ৪টা আছে, পূর্ক ১৬৮ পূলের স্রাস্রর, পক্ষিয ৫০ স্রাইল স্রাস্রর, উত্তর ভারের বের্ড', দক্ষিণ স্রোডাবেক স্রকস্রা	•	
১৮	ঐ	ঐ	ঐ	উত্তর	৫ ২ ২৭	ইস্রক ৪৯ স্রাইল ১০০০ স্রুট লিং ৫২৮০ স্রুটের স্রম্যে, বর্জ স্রবি সেগরার ৪টা স্রোট ৫৩ আছে, পূর্ক ১৬৮ স্রং পূল স্রাস্রর পক্ষিয ৫০ স্রাইল স্রাস্রর, দক্ষিণ ভারের বের্ড', উত্তর স্রোডাবেক স্রকস্রা	•	
১৯	ঐ	স্রেমারি পং স্রালসি	৫১	ঐ	৪ ০ ২৭	ইস্রক ৫০ স্রাইল লিং ২৫৬৫ স্রুটের স্রম্যে, স্রোট বর্জ ১০টা ৫৩ আছে স্রার পূর্কস্রিণীর পাড়, পূর্ক ৫০ স্রাইল স্রাস্রর, পক্ষিয স্রায- স্রাল স্রাবুব পূর্কস্রিণী, দক্ষিণ ভারের বের্ড', উত্তর স্রোডাবেক স্রকস্রা	•	
২০	ঐ	ঐ	ঐ	দক্ষিণ	২ ১ ৩২	ইস্রক ৫০ স্রাইল লিং ২৪৫০ স্রুটের স্রম্যে, স্রোট বর্জ ৫৩ ১২টা আছে, পূর্ক ৫০ স্রাইল স্রাস্রর, পক্ষিয ঐাও ট্রাক রোড, উত্তর ভা- বুব বের্ড', দক্ষিণ স্রোডাবেক স্রকস্রা	•	
২১	ঐ	ঐ	ঐ	ঐ	০ ৩ ১৬	ইস্রক ৫০ স্রাইল ২২৭০ স্রুট লিং ২৫০৬ স্রুটের স্রম্যে পূর্ক দেবীপ্রসাদ দত্তের স্রবি পক্ষিয স্রেমারি ইস্রেসয স্রাইবার স্রাস্রা উত্তর ঐাও ট্রাকরোড দক্ষিণ দেবীপ্রাদ দত্তদিগবের স্রবি ইহার স্রম্যে দোকায ও পূর্কস্রিণী আছে,	•	
২২	ঐ	ঐ	ঐ	উত্তর	০ ৩ ১৪	ইস্রক ৫০ স্রাইল ৩০৩০ স্রুট লিং ৩৪২০ স্রুটের স্রম্যে পূর্ক ঐাও ট্রাক রোড পক্ষিয স্রাধা- রমণ বিস্রুইর স্রবি, উত্তর ঐাও ট্রাক রোড দক্ষিণ ভারের বের্ড',	•	স্রারিকেল রক ১৬ স্রাব্রক ১
২৩	ঐ	ঐ	ঐ	ঐ	০ ৩ ৩২	ইস্রক ৫০ স্রাইল ৩৫২০ স্রুট লিং ৪০৮০ স্রুটের স্রম্যে পূর্ক স্রাধারমণ বিস্রুইর স্রবি পক্ষিয ঐ ঐ উত্তর ঐ ঐ দক্ষিণ ভারের বের্ড' ইহার স্রম্যে ঐকটী ভাল পূর্কস্রিণীর কিরং অংশ আছে,	•	
২৪	ঐ	ঐ	ঐ	ঐ	০ ৩ ২৫	ইস্রক ৫০ স্রাইল ৪১৭০ স্রুট লিং ৫২৮০ স্রুটের স্রম্যে ৮ টা ৫৩ আছে, পূর্ক স্রাধারমণ বিস্রুইর স্রবি, পক্ষিয ঐক স্রাইল স্রাস্রর, দক্ষিণ ভারের বের্ড', উত্তর স্রোডাবেক স্রকস্রা	•	
২৫	ঐ	ঐ	ঐ	দক্ষিণ	২ ০ ৩৭	ইস্রক ৫০ স্রাইল ৩১৪০ স্রুট লিং ৫২৮০ স্রুটের স্রম্যে স্রোট বর্জ ১১ টা ৫৩ আছে, পূর্ক ঐঃ স্রবির ভারের বের্ড', পক্ষিয ৫১ স্রাইল স্রাস্র- স্রব, উত্তর ভারের বের্ড', দক্ষিণ স্রোডাবেক স্রকস্রা	•	
২৬	ঐ	স্রেমারি ভাডাবপূব পং স্রাল, হ	৫২	উত্তর	২ ১ ১৭	ইস্রক ৫১ স্রাইল লিং ২৫৬০ স্রুটের স্রম্যে স্রোট বর্জ ১৬টা ৫৩ আছে, পূর্ক ৫১ স্রং স্রাইল স্রাস্রর, পক্ষিয ১৭৬ স্রং পূলের স্রাস্র- স্রর, দক্ষিণ ভারের বের্ড', উত্তর স্রোডাবেক, স্রকস্রা	•	

সড়ক লাইন	বাস কোড	বাস যোজা ও পরগণা	সড়ক লাইন বিঃ রেলওয়ের	সড়ক লাইন বিঃ রেলওয়ের	ইউ.ইউ.ইউ. রেলওয়ের বিঃ	অধির বাউন্ডারি	বিঃ অধির উপরিখিত আঁত	টিক:
২৭ বর্জমাঘ		মোক্তে ভাটারপুর নঃ মলহি	৫২	দক্ষিণ	২ ১ ২৪	ইউক ৫১ মাইল লাই ২৫৬০ ফুটের মধ্যে ছোট বড় ১৭টি চেও আছে, পূর্ব ৫১ মাইল সরাসরি, উত্তর ভারের বেড়া, দক্ষিণ মোক্তাবেক বকশা	•	
২৮	এ	ভাটারপুর	এ	উত্তর	২ ০ ১২	ইউক ৫১ মাইল ২৬৬০ ফুট লাই ৩০১০ ফুটের মধ্যে পূর্ব রেকাও সেখদিগের যোড জমি, পশ্চিম ২৯ মাইল লাইনের জমি, দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর এন্ডাজ ও রেকাও সেখের যোড- জমি	•	
২৯	এ	এ	এ	এ	১ ২ ৩৫	ইউক ৫১ মাইল ২৬৬০ ফুট লাই ৩১১০ ফুটের মধ্যে পূর্ব ২৮ মাইল লাইনের জমি, পশ্চিম কিছু ও আএমদী সেখের যোড জমি, দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর এ সেখদিগের যোড জমি ইহার মধ্যে পুঙ্কবিনী আছে	•	
৩০	এ	এ	এ	দক্ষিণ	১ ০ ২৬	ইউক ৫১ মাইল ২৬৬০ ফুট লাই ৩৪৮০ ফুটের মধ্যে ছোট বড় চেও ৩টি আছে, পূর্ব কিছু ও ছেকাভুলাদিগের জমি, পশ্চিম এ এ, উত্তর ভারের বেড়া, দক্ষিণ মোক্তা এক বকশা একটি বড় পুঙ্কবিনীর ক্রিয়দংশ আছে	•	
৩১	এ	ভাটারপুর নঃ মলহি	এ	এ	১ ১ ২৫	ইউক ৫১ মাইল ৩৫৬০ ফুট লাই ৫২৮০ ফুটের মধ্যে ছোট বড় ৭টি চেও আছে, পূর্ব কিছু সেখদিগের জমি, পশ্চিম ৫২ মাইল সরাসরি, উত্তর ভারের বেড়া, দক্ষিণ মোক্তাবেক বকশা	•	
৩২	এ	এ	এ	উত্তর	০ ৩ ০	ইউক ৫১ মাইল ৩৫৫০ ফুট লাই ৫২৮০ ফুটের মধ্যে ৬টি চেও আছে পূর্ব কিছু সেখদি- গের যোড জমি, পশ্চিম ৫২ মাইল সরাসরি, দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর মোক্তা বেক বকশা	•	
৩৩	এ	ভাটারপুর নঃ মলহি	৫৩	এ	১ ০ ১১	ইউক ৫২ মাইল লাই ২০৪০ ফুটের মধ্যে চেও ১৪টি আছে, পূর্ব ৫২ মাইল সরাসরি পশ্চিম ৩৫ মাইল কাটকের রাস্তা, দক্ষিণ ভা- বের বেড়া, উত্তর মোক্তাবেক বকশা	•	
৩৪	এ	এ	এ	দক্ষিণ	০ ৩ ৩৮	ইউক ৫২ মাইল লাই ২০৪০ ফুটের মধ্যে চেও ১৪টি আছে, পূর্ব ৫২ মাইল সরাসরি, পশ্চিম ৩৫ মাইল কাটকের রাস্তা, উত্তর ভা- বের বেড়া, দক্ষিণ মোক্তাবেক বকশা	•	
৩৫	এ	সিঁচপুর নঃ এ	এ	এ	১ ১ ৩৩	ইউক ৫২ মাইল ২০৫৫ ফুট লাই ৩৩২৫ ফুটের মধ্যে ছোট বড় চেও ৮টি আছে, পূর্ব ৩৫ মাইল কাটকের রাস্তা পশ্চিম ৩৮ মাইল লাইনের জমি, উত্তর ভারের বেড়া, দক্ষিণ মো- ক্তাবেক বকশা	•	
৩৬	এ	এ	এ	উত্তর	০ ৩ ৩১	ইউক ৫২ মাইল ২০৮০ ফুট লাই ৩৩২৫ ফুটের মধ্যে ছোট বড় ৮টি চেও আছে পূর্ব ১৭২ মাইল পুলের সরাসরি, পশ্চিম ৩০ মাইল লাইনের জমি, দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর মোক্তাবেক বকশা	•	

সড়ক লাইন	সড়ক জেলা	সড়ক মোড় ও পথসমূহ	সড়ক মাইল বিঃ রেলওয়ের থাক	সড়ক অবস্থিতি ও রেল কোম্পানীর	ইউনিটের কোম্পানীর বিঃ রেলওয়ের থাক	সড়ক বিঃ রেলওয়ের থাক	সড়ক বিঃ রেলওয়ের থাক	সড়ক বিঃ রেলওয়ের থাক
৩৭	বর্জমা	সাঁওতাল মিঃ পঃ	৫৩	উত্তর	০ ৩ ০	ইন্ডক ৫২ মাইল ৩৪৬৫ ফুট লাই ৪৫৩৫ ফুটের মধ্যে ৭টি চেও আছে, পূর্ব ৩৬ মঃ লাই- টের জমি, পশ্চিম ৪০ মঃ লাইটের জমি, দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর মোড়াবেক থাক	০	
৩৮	এ	এ	এ	দক্ষিণ	০ ২ ২৫	ইন্ডক ৫২ মাইল ৩৩৯৫ ফুট লাই ৪৫৩৫ ফুটের মধ্যে ৭ টি চেও আছে পূর্ব, ৩৫ মঃ লাইটের জমি পশ্চিম, ৩৯ মঃ লাইটের জমি উত্তর ভারের বেড়া, দক্ষিণ মোড়াবেক থাক	০	
৩৯	এ	হেয়াত- পুর ও মিঃ পঃ	এ	দক্ষিণ	০ ১ ৩৮	ইন্ডক ৫২ মাইল ৪৫৩৫ ফুট লাই ৫২৮০ ফুটের মধ্যে ৬ টি চেও আছে পূর্ব, ৩৮ মঃ লাইটের জমি পশ্চিম, ৫৩ মঃ মাইল সরাসর উত্তর ভারের বেড়া দক্ষিণ, মোড়াবেক থাক	০	
৪০	এ	এ	এ	উত্তর	০ ১ ৩৬	ইন্ডক ৫২ মাইল ৪৫৩৫ ফুট লাই ৫২৮০ ফুটের মধ্যে ৬ টি চেও আছে পূর্ব, ৩৭ মঃ লাইটের জমি পশ্চিম, ৫৩ মঃ মাইল সরাসর দক্ষিণ, ভারের বেড়া উত্তর, মোড়াবেক থাক	০	
৪১	এ	সাঁওতাল মিঃ পঃ	৫৪	উত্তর	১ ০ ২০	ইন্ডক ৫৩ মাইল লাই ১৭৫০ ফুটের মধ্যে ১০ টি চেও আছে পূর্ব, ৫৩ মাইল সরাসর পশ্চিম, ১৮১ মঃ পুলের সরাসর দক্ষিণ, ভারের বেড়া উত্তর, মোড়াবেক থাক	০	
৪২	এ	সাঁওতাল মিঃ পঃ	এ	দক্ষিণ	০ ৩ ২৭	ইন্ডক ৫৩ মাইল লাই ১৭৫০ ফুটের মধ্যে ১০ টি ছোট বড় চেও আছে পূর্ব, ৫৩ মঃ মাইল সরাসর পশ্চিম, ১৮১ মঃ পুলের সরাসর উত্তর, ভারের বেড়া দক্ষিণ মোড়াবেক থাক	০	
৪৩	এ	এ	এ	উত্তর	০ ২ ৮	ইন্ডক ৫৩ মাইল ১৭৫০ ফুট লাই ২৫০০ ফুটের মধ্যে ৪টি চেও আছে পূর্ব, ১৮১ মঃ পুলের সরাসর পশ্চিম, ৪৬ মঃ লাইটের জমি, দক্ষিণ ভারের বেড়া উত্তর মোড়াবেক থাক	০	
৪৪	এ	সাঁওতাল মিঃ পঃ	এ	দক্ষিণ	০ ১ ২০	ইন্ডক ৫৩ মাইল ১৭৫০ ফুট লাই ২৪০০ ফুটের মধ্যে ৪ টি চেও আছে পূর্ব, ১৮১ মঃ পুলের সরাসর পশ্চিম, ৪৫ লাইটের জমি ও কাঠাল গাছি মোড়ার লীমায়া উত্তর, ভারের বেড়া দক্ষিণ, মোড়াবেক থাক	০	
৪৫	এ	কাঠাল গাছি পঃ	এ	দক্ষিণ	০ ২ ৯	ইন্ডক ৫৩ মাইল ২৪০০ ফুট লাই ৩৮৫০ ফুটের মধ্যে ৯ টি চেও আছে পূর্ব, ৪৪ মঃ লাইটের জমি পশ্চিম, কাঠাল গাছি মোড়ার লীমায়া উত্তর ভারের বেড়া দক্ষিণ মোড়াবেক থাক	০	
৪৬	এ	এ	এ	উত্তর	০ ২ ৩৩	ইন্ডক ৫৩ মাইল ২৪০০ ফুট লাই ৩৮৫০ ফুটের মধ্যে ৮ টি চেও আছে পূর্ব ৪৩ মঃ লাইটের জমি পশ্চিম কাঠালগাছি মোড়ার লীমায়া দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর মোড়াবেক থাক	০	

স্রবর সার্ট	স্রবি সোলি	স্রবি সোঁতা ও পুরগা	স্রবর বাইল বিঃ রেলওয়ের স্রবরা	স্রবির অরখিত্তি রেলওয়ের কৌম পাঁচুর্	ইউইটিবা কেলাল অবি স্থাবিক বত্ত ওতর পরিমাণ	অবির রাউন্ডি	বিঃ অবির উপরিখিত আও- লাভের সংখ্যা	টকা:
৪৭	বজ্জিয়া	রহুলপুর পং মালহি	৫৪	উত্তর	এ রে। গো। ১ ০ ১৩	ইন্তক ৫৩ বাইল ৩৮৫০ ফুট লাং ৫২৮০ ফুটের মধ্যে ১০ টী চেও আছে পূর্ব ৪৬ বং লাটেটের জমি, পশ্চিম ৫৪ বাইল সরাসর, দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর মোড়াবেক মকসা	.	
৪৮	ঐ	ঐ	ঐ	দক্ষিণ	১ ০ ২৬	ইন্তক ৫৩ বাইল ১৮৫০ ফুট লাং ৫২৮০ ফুটের মধ্যে ১০ টী চেও আছে পূর্ব ৪৫ বং লাটেটের জমি, পশ্চিম ৫৪ বাইল সরাসর, উত্তর ভারের বেড়া, দক্ষিণ মোড়াবেক মকসা	.	
৪৯	ঐ	ঐ	৫৫	ঐ	০ ৩ ৮	ইন্তক ৫৪ বাইল ১৫ ফুট লাং ৪৯০ ফুটের মধ্যে পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম ঐ, উত্তর গ্রাওট্রিক রোডের ময়ামজুলি, দক্ষিণ ক্রীয়া ও হারাধমের যোত জমি	.	
৫০	ঐ	ঐ	ঐ	উত্তর	২ ১ ১৪	ইন্তক ৫৪ বাইল ৩৩০ ফুট লাং ২১৩০ ফুটের মধ্যে পূর্ব গ্রাও ট্রিক মোড়বে ময়ামজুলি, পশ্চিম গোবিন্দ বিশ্বাসের জমি, দক্ষিণ ভাবের বেড়া, উত্তর মোড়াবেক মকসা	.	
৫১	ঐ	রহুলপুর দলুইবা- জার পং মালহি	ঐ	ঐ	১ ১ ১৩	ইন্তক ৫৪ বাইল ২১৩০ ফুট লাং ৪৩৩০ ফুটের মধ্যে ছোট বড় ১৩ টী চেও আছে পূর্ব ৫০ বং লাটেটের জমি, পশ্চিম ৫৪ বং লাটেটের জমি, দক্ষিণ ভাবেব বেড়া, উত্তর মোড়াবেক মকসা	.	
৫২	ঐ	ঐ	ঐ	দক্ষিণ	২ ০ ২৭	ইন্তক ৫৪ বাইল ২১৮৫ ফুট লাং ৪৮৫ ফুটের মধ্যে, ছোট বড় ১৫ টী চেও আছে পূর্ব জমিদাবেব জমি, পশ্চিম ঐ২, উত্তর ভারের বেড়া, দক্ষিণ যে তাবেক মকসা	.	
৫৩	ঐ	দলুইবা জাব	ঐ	ঐ	২ ১ ২৫	ইন্তক ৫৪ বাইল ৪৪৩৫ ফুট লাং ৫২৬৫ ফুটের মধ্যে, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম ঐ২, উত্তর ভারের বেড়া, দক্ষিণ মোড়াবেক মকসা ইচার মধ্যে দুইটা পুরুনিব কীয়ৎ অংশ আছে	.	
৫৪	ঐ	ঐ	ঐ	উত্তর	৩ ১ ০	ইন্তক ৫৪ বাইল ৪৩৩০ ফুট লাং ৫২৮০ ফুটের মধ্যে, দুইটা পুরুনিব মাথ পাড় আছে পূর্ব ৫১ বং লাটেটের জমি, পশ্চিম ৫৫ বং বাইল সরাসর, দক্ষিণ ভারেব বেড়া, উত্তর মোড়াবেক মকসা	.	
৫৫	ঐ	ঐ	৫৬	ঐ	২ ২ ১৭	ইন্তক ৫৫ বাইল লাং ২০৫৫ ফুটের মধ্যে, ছোট বড় ৯টা চেও আছে পূর্ব ৫৫ বাইল সরাসর, পশ্চিম দলুইবাজার লীমাথা, দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর মোড়াবেক মকসা	.	
৫৬	ঐ	ঐ	ঐ	দক্ষিণ	২ ২ ১২	ইন্তক ৫৫ বাইল লাং ২০৫৫ ফুটের মধ্যে, ছোট বড় ৯টা চেও আছে পূর্ব ৫৫ বাইল সরাসর, পশ্চিম দলুইবাজার মৌজার লীমাথা, উত্তর ভারের বেড়া, দক্ষিণ মোড়াবেক মকসা,	.	
৫৭	ঐ	বলট পং আখিরা- বাদ	ঐ	ঐ	১ ৩ ২৬	ইন্তক ৫৫ বাইল ২০৫৫ ফুট লাং ৪১০৫ ফুটের মধ্যে, ১৩টা চেও আছে পূর্ব দলুইবাজার মৌজার লীমাথা, পশ্চিম ৪১ বং লাটেটের রাক্ষা, উত্তর ভারের বেড়া, দক্ষিণ মোড়াবেক মকসা,	.	



[illegible]

(F)

OBHOY CHURN MULLICK,  
*Railway Deputy Collector*

PORT WILLIAM, RAILWAY DEPUTY COLLECTOR'S OFFICE,  
The 20th June 1872





# গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, JULY 9, 1872.

REGISTERED  
No 51.

বঙ্গলবার ১৮৭২ সাল ৯ জুলাই ।

## Government of Bengal.

### LEGISLATIVE DEPARTMENT.

The following Act of the Lieutenant-Governor of Bengal in Council received the assent of His Honor on the 16th March 1872, and having been assented to by His Excellency the Governor-General on the 6th June 1872, is hereby promulgated for general information:—

Act No. III of 1872.

*An Act to Amend the Calcutta Port Improvement Act, being Act V of 1870 passed by the Lieutenant-Governor of Bengal in Council, and to amend Act XXII of 1855.*

Whereas it is expedient to give to the Commissioners for making improvements in the Port of Calcutta a like indemnity to that which is given to the East India Company by section 61 of Act XXII of 1855, and otherwise to amend the said Act; It is hereby enacted as follows:—

1. The said Commissioners shall not be answerable for any act or default of any Conservator or Harbour Master of the said port, or of any Deputy or Assistant of the said officers, or of any person acting under the authority or directions of any

Indemnity to Port Commissioners against default of officers, &c.

[Government Gazette, 9th July 1872.]

## বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্ট ।

### সংসদীয় কার্যবিভাগ ।

বঙ্গদেশের লেফটেনেন্ট গবর্ণর সাহেব ১৮৭২ সালের মার্চ মাসের ১৬ তারিখে উক্ত নামাবলীর এই আইন অনুমোদন করিলেন এবং মহিষদ্বয় জিহুত গবর্ণর জেনারেল সাহেব জুন মাসের ৬ তারিখে লন্ডন নগরে তাহা সাধারণের আদর্শে প্রকাশ করা গেল ।

১৮৭২ সালের ৩ আইন ।

মহিষদ্বয় জিহুত বঙ্গদেশের জিহুত লেফটেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের প্রণীত ১৮৭০ সালের ৩ আইন অর্থাৎ কলিকাতা বঙ্গের সৌভাগ্য করণ আইন এবং ১৮৫৫ সালের ২২ আইন সংশোধন করিবার আইন । ১৮৫৫ সালের ২২ আইনের ৬১ ধারার কাল্পানি বহুবাদ । বাহাদুরের পক্ষে দায় নিহিতকরণের যে বিধান হইল কলিকাতা বঙ্গের সৌভাগ্য করণ কমিশনারদের পক্ষেও সেই বিধান করা বিহিত এই হেতুক নিম্নলিখিত বিধান করা গেল ।

১ ধারা । উক্ত বঙ্গের কোম্পানীকে সাহেব কি হারবার মাস্টার সাহেব কিবা উক্ত কার্যকারকদের কোম্পানীকে কি আসিষ্ট্যান্ট কিবা উক্ত কোম্পানীকারকের কি আসিষ্ট্যান্টের অনুমতি কি আজ্ঞাতে কর্মকারি কোম্পানী

such officer or assistant, heretofore or hereafter done within the limits of the said port, nor for any damage or injury heretofore or hereafter sustained by any vessel in consequence of any defect in any of the moorings, hawsers, or other thing belonging to the said Commissioners within the said port which may be used by such vessel Provided that nothing in this section shall protect the said Commissioners from an action in respect of any act done by or under the express order or sanction of the said Commissioners

2 Section 23 of the said Act XXII of 1855 is hereby repealed so far as the same affects the Port of Calcutta, but such repeal shall not affect any act done or liability incurred under the said section

3 If any vessel with or without cargo shall be wrecked, stranded, or sunk within the limits of the said port, the Commissioners may in any case cause the same to be raised, removed, or destroyed; or they may call on the owner, master, or consignee thereof, to cause the same to be raised, removed, or destroyed, and if the said owner, master, or consignee, when called upon, shall refuse or neglect forthwith so to do, the Commissioners in that case also may cause the same to be raised, removed, or destroyed Unless all expenses in or towards executing any works undertaken by the Commissioners under this section shall be repaid within one month after the completion thereof, the Commissioners may recover the same in the manner provided by the next succeeding section The amount claimable and due under this section shall include all monies expended, reasonable remuneration for labor and for the use of the property and appliances of the Commissioners, and a further sum of twenty per cent on the total amount so due in respect of monies expended and of remuneration If any dispute shall arise concerning the amount due to the Commissioners under this section, the same shall be determined by a Magistrate, who, upon application made to him for that purpose, shall have power to determine such amount, and to award such costs as he shall think reasonable to be added to or deducted from the amount due under this section as he shall direct, and whose decision shall be final

[সর্বমোট গোটট। ১৮৭২। ৯ জুলাই।]

ইতিপূর্বে বা ইতঃপরে এই বন্দরের সীমার মধ্যে যে কার্য কি মোব করেন তন্মিত্তে উক্ত কমিশ্যনরেরা দায়ী হইবেন না। এবং উক্ত বন্দরস্থ কোন জাহাজ উক্ত কমিশ্যনরের যে বরা কি হাঁসিল কি অন্য অন্য ব্যবহার করে সেই বরা প্রভৃতির কোন মোব প্রযুক্ত ইতিপূর্বে বা ইতঃপরে এই জাহাজের কিছু কতি কি হানি হইলে তন্মিত্তে উক্ত কমিশ্যনরেরা দায়ী হইবেন না। প-ক্ত উক্ত কমিশ্যনরের দ্বারা কিম্বা তাঁহারদের স্পষ্ট আজ্ঞা কি অনুমতিক্রমে যে কার্য করা যায় তৎক্রমে এই ধারার কোন কথা প্রযুক্ত কমিশ্যনরের দ্বারা নালিশ হইবার বাধা নাই ইতি।

২৪। কলিকাতা বন্দরের সহিত ১৮৫৫ সালের উক্ত ২২ আইনের ২৩ ধারার যত দূর সম্পর্ক থাকে তাহা এতদ্ব্যতীত তত দূর রহিত করা গেল। কিন্তু ইতিপূর্বে উক্ত ধারার অধীন যে কার্য করা গিয়াছে ও যে দায় বর্ত্তিত আছে তৎসম্পর্কে তাহা প্রবল থাকিবে ইতি।

৩ ধারা। উক্ত বন্দরের সীমার মধ্যে যাহা বোঝাই জলস্থ জাহাজপ্রভৃতি কি খানি কোন জাহাজ কমিশ্যনরের তন্মিত্তে প-ক্ত জাহাজ ডালিয়া গেলে কি রিবার ও তাহার সুতিষত ডালার ঠেকিলে কিম্বা জল-ধরত লইবার কথা। মগ্ন হইলে কমিশ্যনরেরা তাঁহা তোলাইয়া কি সরাইয়া দিতে কিম্বা মগ্ন করিতে পারিবেন, কিম্বা তৎকালে কি অধ্যক্ষকে কি কামসাইনীকে তাহা তোলাইয়া কি সরাইয়া দিবার কি মগ্ন করিবার আজ্ঞা দিতে পারিবেন। উক্ত স্বামী কি অধ্যক্ষ কি কামসাইনী আজ্ঞা পাইলেই তৎক্ষণ করিতে স্বীকার না করিলে কি উপস্থিত করিলে কমিশ্যনরেরা তৎক্ষণ হলেও তাহা তোলাইয়া কি সরাইয়া দিতে কিম্বা মগ্ন করাইতে পারিবেন। কমিশ্যনরেরা এই ধারার অধীন কোন কার্যে প্রবর্ত্ত হইলে সেই কার্যসম্পাদনে কিম্বা তৎসম্পর্কে তাঁহাদের যত টাকা খরচ কর কৰ্ম সমাপ্ত হইলে পর এক মাসের মধ্যে এই টাকা এই ধারার অধীন কিম্বা না দেওয়া গেলে তাঁহার ইহার পঞ্চাশ হাজার বিধানমতে তাহা আদায় করিতে পারিবেন। এই ধারার অধীন যত টাকা খরচ হইতে পারিবে ও যাহা পাওনা হয় তৎসমুদয় এই বিধির অধীন হইবে অর্থাৎ তাঁহার যত টাকা খরচ করিয়াছেন তাহা, ও মজুরির মিস্তি ও কমিশ্যনরের সম্পত্তির ও জাহাজের ব্যবহারের মিস্তি বৃত্তিষত পুরস্কার, এবং খরচ করা উক্ত যত টাকা ও পুরস্কার বলিয়া যত টাকা পাওনা হয় তাহার উপর আর শতকরা ২০ টাকা। এই ধারার অধীন কমিশ্যনরের যত টাকা পাওনা হয় এই বিষয়ে কোন বিবাদ উত্থিত হইলে ম্যাজিষ্ট্রেটের দ্বারা তাহার নিষ্পত্তি হইবে। তদনন্তর তাঁহার নিকট প্রার্থনা হইলে, তিনি এই পাওনা টাকার কথা নির্ণয় করিতে ও খরচা বলিয়া যত টাকা উপযুক্ত আদায় করেন তত টাকার আজ্ঞা দিতে পারিবেন। এই ধারার অধীন যত টাকা পাওনা হয় তাঁহার আজ্ঞার অধীন সেই খরচা এই টাকার উপর চড়াইয়া কি তাহা হইতে বাস দিয়া দেওয়া হইবে। তাহার নিষ্পত্তিই চূড়ান্ত হইবে ইতি।

4. If the property recovered under the next preceding section is unclaimed; or if the person claiming the same refuses or neglects to pay the amount due to the Commissioners under the next preceding section in respect thereof, such property, if of a perishable nature, may be sold forthwith, and if not of a perishable nature may be detained by the Commissioners at the risk and expense of all parties interested therein, and may be sold at any period not less than two months after the recovery thereof by public auction, and after the realization of the proceeds thereof, the amount due to the Commissioners as aforesaid shall be deducted therefrom and paid to the Commissioners, and the balance shall be paid to the person entitled to recover on his applying for the same; provided that such application be made within one year from the sale of such property, or good reason to the satisfaction of the Commissioners be shown why such application was not made. Otherwise such balance shall be held by the Commissioners, upon trust for the purposes of the said Act V of 1870.

5. In sections 29 and 31 of the said Act XXII of 1855, from such time as the Lieutenant-Governor of Bengal shall notify in the *Calcutta Gazette*, for the words "fifty pounds" wherever such words occur, shall be substituted the words "five pounds," and the said Act shall be thereafter read and construed as if the words hereby directed to be substituted were inserted in place of the words for which they are hereby directed to be substituted.

6. It shall be the duty of all police officers to give immediate information to the Commissioners of any offence committed contrary to the provisions of the said Act V of 1870, or of Act XXII of 1855, or of any bye laws or rules having the force of law prescribed in accordance therewith. Any police officer may arrest any person committing in his view any offence against any of the said provisions, if the name and address of such person be unknown. Such person may be detained at the station-house until his name and address shall be correctly ascertained.

৪ ধারা। ইহাঙ্গ পূর্বে ধারিত হইতে যে সম্পত্তি ভোলা সম্পত্তির মতর বা হইলে বাহ্যিক উপর নাওরা না কি থরচ বা দেওরা গেলে হইলে কিবা কোন ব্যক্তি এ তাহা বিক্রয় করিবার কথা। সম্পত্তি নাওরা করিলেও তৎসম্পর্কে পূর্বে ধারিত হইতে কনিশাসনরের বক্ত টাকা পাওনা হয় তাহা নিখত অন্য কার কি টাকাখিল্য করিলে সেই সম্পত্তি যদি কাঁচা মাল হয় তবে অবিলম্বে বিক্রয় হইতে পারিবে। পাকা মাল হইলে কনিশাসনরের তাহা রাখিতে পারিবেন কিন্তু মালের হানি হইলে বা তৎসম্পর্কে থরচ লাগিলে, এ সম্পত্তিতে ইংল্যান্ডের খার্ব থাকে তাহারের সেই হানি হইবে ও থরচ দিতে হইবে। পরে এ সম্পত্তি তুলিয়া লইবার তারিখ অবধি দুই মাসের অন্তর কোন সময় তাহার মাল্য হইতে পারিবে। মাল্যের উপর টাকা আদায় হইলে পর তাহা হইতে কনিশাসনরের পূর্বেকৃত পাওনা টাকা কাটিরা লইয়া কনিশাসন-নিগতক দেওরা বাইবে ও অবশিষ্ট টাকা যে ব্যক্তির পাইবার অধিকার থাকে তাহার প্রার্থনামতে তাহাকে দেওয়া বাইবে, কিন্তু সম্পত্তির মাল্যের তারিখ অবধি এক বৎসরের মধ্যে তাহার এ প্রার্থনা করিতে হইবে অথবা কনিশাসনরের জ্ঞোধ্যমতে সেই সময়ের মধ্যে প্রার্থনা না করিবার বিশিষ্ট কারণ আনাইতে হইবে। নতুবা কনিশাসনরের সেই উপর্তু টাকা ১৮৭০ সালের ৫ আইনের কার্যপত্র মতরূপ রাখিবেন ইতি।

৫ ধারা। বঙ্গদেশের জিহুত মেনেটমেন্ট গবর্নমেন্ট একাধি আর্ডানে পাঁচ সার্ভিস কলিকাতা গেজেটে পোর্টের অধিক রকম যে সময়ের মোটিস দেবে প্রকৃতি থাকিতে বা পা- সেই নির্ধারিত ১৮৫৫ সালের উক্ত ২২ আইনের নিবারণ কথা। ২৯ ও ৩১ ধারার পঞ্চম পোণ্ড এই কথা যেহেতু থাকে তৎপরিবর্তে পাঁচ পোণ্ড এই কথা পাঠ করিতে হইবে। তাহা হইলে উক্ত আইনের উক্ত কথার পরিবর্তে এই আইনমতে যে কথা প্রবেশ করিবার আদেশ হইল উক্ত আইনে সেই কথা থাকনমতে এ আইন পাঠ করিতে ও তাহার অর্থ করিতে হইবে ইতি।

৬ ধারা। ১৮৭০ সালের উক্ত ৫ আইনের দ্বারা ১৮৫৫ সালের উক্ত ২২ আইন পোলীস কর্মকারকের ইমের কিবা উক্ত আদায় কর্তব্য কর্তব্য কথা। আইন অনুসারে আইনের তুল্য বলবৎ যে উপবিধি কি বিধি নির্দিষ্ট থাকে তাহার বিধানের বিপক্ষে কোন অপরাধ করা গেলে কনিশাসননিগতক অগোণে তাহার সম্মান দেওয়া পোলীসের সকল কর্মকারকের কর্তব্য। কোন ব্যক্তি পোলীসের কোন কর্মকারকের চতুর গোলের উক্ত অন্যতর বিধানের বিপক্ষে কোন অপরাধ করিলে, ও তাহার নাম ও বাস স্থান জানা না হইলে, পোলীসের কর্মকারক তাহাকে ধরিতে পারিবেন ও বক্ত কাল তাহার বখার্ব নাম ও বাসস্থান নিশ্চয়নমতে জানা না হইলে তৎ কাল তাহাকে ধারার আটক করিয়া রাখিতে পারিবেন ইতি।

7. This Act shall be read with and taken as part of the said Act V of 1870, and of the said Act XXII of 1855.

Construction of Act.

HERBERT COWELL,  
Asst Secy. to the Govt of Bengal,  
Legislative Department.

## Orders by the Lieutenant-Governor of Bengal.

### REVENUE AND GENERAL DEPARTMENTS

No. 1268R.

#### APPOINTMENTS.

The 18th June 1872—Moulvi Kussimuddin to be Sub-Registrar of Assurances of the Sub-district of Morrollgunge in Jessore.

The 26th June 1872—Mr. George Lucian Taylor Harris to officiate as a Joint Magistrate and Deputy Collector of the First Grade, with effect from the 18th instant.

The 27th June 1872—Captain William John Williamson to officiate as a Deputy Commissioner of the Third Grade, with effect from the 14th instant.

Moulvi Mahomed, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Dinagepore, on leave, is transferred to Furreedpore.

The 28th June 1872.—Mr William Charles Muller is promoted to the Sixth Grade of Extra Assistant Commissioners.

Captain Samuel Hunter Cowan, Officiating Assistant Superintendent, First Grade, in charge First Division, Revenue Survey, is vested with the powers of a Collector under Regulation VII of 1822 and Act XX of 1848 in the districts of Nowgong, Dairung, and Kamroop.

Baboo Chunder Sikhur Banerjee, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Jessore, on leave, to be Personal Assistant to the Commissioner of Patna.

The 1st July 1872—Mr J H Mendies to officiate as Special Sub-Registrar of Sooree, during the absence, on leave, of Babu Dinobundhoo Sanyal, or until further orders, with effect from the 21st May last.

Mr William Humphrey Page, Assistant Magistrate of Goalundo, is vested with the powers of a Collector under Act X of 1870, for the

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭২। ৯ জুলাই।]

৭ খণ্ড। এই আইন ১৮৭০ সালের ৫ জুলাইয়ের  
আইনের অর্থ বরণের ৫ জুলাই সালের ২৯  
কর্ম। আইনের একাংশ কলিকাতা  
পাঠ করিতে ও আনিতে  
হইবে ইতি।

হরবর্ট কোএল,  
ব্যবস্থাপন কর্ম বিভাগে কলিকাতার  
গবর্ণমেন্টের আফিসে সেক্রেটারী।  
JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

## বঙ্গদেশের জিহুত লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেবের আজ্ঞা।

রেভিনিউ ও জেনারেল ডিপার্টমেন্ট।

১২৬৮R নম্বর।

নিয়োগ।

১৮৭২ সাল ১৮ জুন।—জিহুত মৌলবী কসিমুদ্দীন  
বশোহরের অন্তর্গত নরেলগঞ্জ সব-ডিষ্ট্রিক্টের নিম্ন-  
শ্রমপত্রাদির সব-রেজিষ্টার হইবেন।

১৮৭২ সাল ২৬ জুন।—জিহুত জর্জ লুসিয়ান টেলর  
হারিস সাহেব এই মাসের ১০ তারিখ অবধি প্রথম  
শ্রেণীর আইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টরের কর্ম  
করিবেন।

১৮৭২ সাল ২৭ জুন।—ক্যাপ্টান জিহুত উলিয়াম জাম  
উলিয়ামসন সাহেব এই মাসের ১৪ তারিখ অবধি  
তৃতীয় শ্রেণীর ডেপুটি কমিশনারের কর্ম করিবেন।

দিমাজপুরের ডেপুটি মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর  
জিহুত মৌলবী মহম্মদ করীমপুরে প্রেরিত হইরাছেন।  
ইনি ছুটি লইরাছেন।

১৮৭২ সাল ২৮ জুন।—জিহুত উলিয়াম চার্লস মুলার  
সাহেব অতিরিক্ত আফিসে কমিশনারের বই  
শ্রেণীভুক্ত হইরাছেন।

রাজস্ব সংক্রান্ত অসুখী কার্যের প্রথমখণ্ডের অধ্য-  
কতা ভার প্রাপ্ত প্রথম শ্রেণীর একটি আফিসে সুপ-  
রিন্টেন্ডেন্ট ক্যাপ্টান জিহুত সামুয়েল হন্টের কোয়েল সা-  
হেব মৌগা ও নরস ও কামরূপ জিলায় ১৮২২ সালের  
৭ আইন ও ১৮৪৮ সালের ২০ আইনমতে কালেক্টরের  
কর্মতা পাইরাছেন।

বশোহরের ডেপুটি মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর  
জিহুত বাবু চন্দ্রশেখর বন্দ্যোপাধ্যায় পাটনার কমি-  
শনার সাহেবের স্বকীর আফিসে হইবেন।

১৮৭২ সাল ১ জুলাই।—জিহুত বাবু নীলবন্ধু সান্না-  
লের ছুটি প্রযুক্ত অসুখকালে অথবা অন্য আজ্ঞা  
না হওন পর্যন্ত জিহুত জে এচ মেন্ডিস সাহেব পলিউজির  
বিশেষ সব-রেজিষ্টারের কর্ম করিবেন। এই নি-  
য়োগ গত যে মাসের ২১ তারিখ অবধি প্রবল হইবে।

গোয়ালপাড়ার আফিসে মাজিষ্ট্রেট জিহুত উলিয়াম  
হার্ফি পেজ সাহেব রাজাবাড়ী রেলওয়ে স্টেশন অবধি  
করীমপুরহইতে রেলগাড়িতে বাইবার পথের সঙ্গে

purpose of taking up land for a road from the Rajshahi Railway Station to meet the Belgachhi road from Furkessore.

#### LEAVE OF ABSENCE.

The 27th June 1872.—Mr. Daniel Walter McMullen Tesoro, B.A., Officiating Joint-Magistrate and Deputy Collector, Second Grade, Backergunge, is allowed subsidiary leave for a period not exceeding thirty days, to enable him to appear before the Standing Medical Committee at the Presidency.

The 1st July 1872.—Babu Dinobundhoo Sanyal, Special Sub-Registrar of Sooree, for six weeks, under Section 3, Supplement F, of the Civil Leave Code, with effect from the 21st May last.

Sir William Herschel, Bart, Officiating Commissioner of Dacca, is allowed leave of absence from the 24th April last to the 9th instant, under Section 18 of the Civil Leave Code.

#### NOTIFICATION

The 27th June 1872.—Babu Káhprosonno Sircar, Deputy Magistrate and Deputy Collector, having joined his appointment at Nuddea on the 14th instant, the unexpired portion of the leave granted to him under orders of the 13th idem is cancelled.

C BERNARD,  
Offg Secy. to the Govt of Bengal.

#### NOTIFICATION.

The 25th June 1872.—It is hereby declared, for general information, that Rule 48 of the Rules under Section 69 of the Indian Registration Act No. VIII of 1871, published at page 1188 of the Calcutta Gazette of the 7th June 1871, is cancelled

C BERNARD,  
Offg Secy to the Govt. of Bengal

#### NOTIFICATIONS.

The 1st July 1872 —Under Section 3 of Act III of 1872 the Lieutenant-Governor is pleased to appoint the following Officers to be *ex-officio* Registrars of Marriages under the said Act in the districts mentioned against each —

	Districts.
The Sub-Registrar, Kamroop	Kamroop
" " Durrung	Durrung
" " Nowgong	Nowgong
" " Sebsaugor	Sebsaugor.
" " Luckimpore	Luckimpore.

C. BERNARD,  
Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

বিলিবার পথ করিবার জমি গ্রহণ করিবার নিমিত্ত ১৮৭১ সালের ১৪ আইনমতে কালেক্টরের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

হুজি।

১৮৭২ সাল ২৭ জুন।—বাকরগঞ্জের দ্বিতীয় প্রেসিডেন্ট এফটিং জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জীবুত ডানিয়েল এরালটর কাকমলেন টেট্রো সাহেব, বি, এ, রাজধানীতে হারি চিকিৎসক সভায় সম্মুখে উপস্থিত হইতে পারিবার নিমিত্ত বিশ দিন অপকরণার্থ হুজি পাইয়াছেন।

১৮৭২ সাল ১ জুলাই।—সিউজীর বিশেষ সব-রেজিষ্ট্রার জীবুত বাবু দীনবন্ধু সারীগাল দেওয়ানী কার্য-কারকদের হুজির F চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ৩ ধারামতে গত মে মাসের ২১ তারিখ অবধি ছয় সপ্তাহ হুজি পাইয়াছেন।

চাকর একটিঃ কমিশ্যার জীবুত লর উলিয়ম হর্শেল সাহেব, বারনেটে, দেওয়ানী কার্যকারকদের হুজির বিধির ১৮ ধারামতে গত আগ্রিল মাসের ২৪ তারিখ অবধি এই মাসের ৯ তারিখ পর্যন্ত হুজি পাইলেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭২ সাল ২৭ জুন। ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জীবুত বাবু কালীপ্রসন্ন সরকার এই মাসের ১৪ তারিখে আপন কর্ম গ্রহণ করিতে এই মাসের ১০ তারিখের আজ্ঞামতে যে হুজি পান তাহার অবশিষ্টাংশ রহিত করা গেল।

সি, বর্ণাড,  
বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটিঃ সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭২ সাল ২৫ জুন। রেজিষ্ট্রারী করণ বিষয়ক ভারতবর্ষীয় ১৮৭১ সালের ৮ আইনের ৬৯ ধারামতে যে বিধি প্রণীত হইয়া ১৮৭১ সালের জুন মাসের ২৭ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটের ৯৭৫ পৃষ্ঠার প্রকাশিত হয় তাহার ৪৩ ধারা রহিত করা গেল এই কথা সর্ব-সাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে।

সি, বর্ণাড,  
বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটিঃ সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭২ সাল ১ জুলাই।—জীবুত লেণ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব ১৮৭২ সালের ৩ আইনের ৩ ধারামতে নিম্ন-লিখিত কার্যকারকদিগকে অ২ পদোপলক্ষে আপন মাসের পাণ্ডের লিখিত জিলাতে উক্ত আইনমত বিবাহের রেজিষ্ট্রারের পদে নিযুক্ত করিলেন।

	জিলা।
কামরূপের সব-রেজিষ্ট্রার	.. কামরূপ।
দরজের	এ .. দরজ।
নৌগাঁওের	এ .. নৌগাঁও।
শিবসাগরের	এ .. শিবসাগর।
লক্ষীপুরের	এ .. লক্ষীপুর।

সি, বর্ণাড,  
বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটিঃ সেক্রেটারী।

## NOTIFICATION.

*The 1st July 1872*—In exercise of the power conferred by Section 27 of the Court-Fees' Act of 1870 (Act No VII) the Lieutenant-Governor is pleased to issue the following directions to be observed throughout the territories of the Lieutenant-Governorship of Bengal:—

1. When the exact amount of any fee chargeable under the said Act can be denoted by a single stamp, such fee shall be denoted by a single stamp, unless the Collector of the district certify that such stamp is not in stock. In this latter case those stamps are to be used of which the fewest number will make up the necessary amount.

2. When the amount of the fee cannot be denoted by a single stamp the next lower stamp shall be used, and the deficiency made up by one or more additional stamps of such value that the fewest possible number of stamps will make up the necessary amount.

C BERNARD,

Offg Secy to the Govt of Bengal

## NOTIFICATION

*The 2nd July 1872*—The following Rules for the examination of candidates for Civil Appointments are published for general information:—

1. An examination of candidates for admission into the roll of persons qualified for civil appointments under this Government will be held in the month of February 1873

2. A preliminary examination in English and the vernacular, of those candidates who have not already qualified in those subjects, will be held on a prior date to be here after notified

3. The following persons only will be admitted as candidates for appointments of Rs 100 per mensem and upwards —

(a) Persons who have been six years in the service of Government

(b) Persons who have passed the Entrance examination and have been three years in the service of Government

(c) Persons who have passed the First Arts examination and have been one year in the service of Government

[গৱৰ্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭২। ৯ জুলাই।]

## বিজ্ঞাপন।

১৮৭২ সাল ১ জুলাই।—আইনালফের রক্ষণ বিবরণ ১৮৭০ সালের ৭ আইনের ২৭ ধারাক্রমে জিবুত লেন্ডে-মেন্টে গৱৰ্ণমেন্ট সাহেবের প্রতি যে কনডা প্রকাশ করা গেল তদনুসারে তিনি নিম্নলিখিত বিধি করিয়াছেন। বঙ্গদেশের জিবুত লেন্ডে-মেন্টে গৱৰ্ণমেন্ট সাহেবের শাসিত সমস্ত দেশে এই বিধি প্রচলিত হইবে।

১। উক্ত আইনানুসারে কোন চলীলের মিনিত যত টাকা রক্ষণ লাগিবে যদি একি ইষ্টাম্পদ্বারা তত টাকার সমস্ত লক্ষ্য হইতে পারে তবে একি ইষ্টাম্প দিয়া এই রক্ষণ দেওয়া যাইবে। কিন্তু তত টাকার একি ইষ্টাম্প উপস্থিত নাহি কালেক্টর সাহেব একত সর্ট-ফিকট দিলে অতি স্থান সংখ্যার সম্বন্ধে ইষ্টাম্পদ্বারা তত টাকার রক্ষণ লক্ষ্য হয় তত ইষ্টাম্পের ব্যবহার করিতে হইবে।

২। যত টাকার রক্ষণ দিতে হইবে তত টাকার একি ইষ্টাম্প না থাকিলে, তাহার অব্যবহিত স্থান স্থানের ইষ্টাম্প দেওয়া যাইবে ও তৎসঙ্গে আর এক কি তদবিক যত স্থান সংখ্যার ইষ্টাম্প দিলে বাকী স্থান পূর্ণ হয় তাহা দিতে হইবে।

সি, বর্ণাধ,

বঙ্গদেশের গৱৰ্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

## বিজ্ঞাপন।

১৮৭২ সাল ২ জুলাই।—সিভিল কার্ম নিযুক্ত হওনজুক ব্যক্তিদের পীকার নিম্নলিখিত বিধি সাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা গেল।

১। কোন ব্যক্তি এই গৱৰ্ণমেন্টের অধীন সিভিল পদে নিযুক্ত হইবার যোগ্য যে তারিখে পরীক্ষা ব্যক্তিদের নাম লিখিতে হইবে তাহার কথা। আপন নাম লেখাইতে ইচ্ছুক হইলে ১৮৭৩ সালের ফেব্রুয়ারি মাসে তাহার পরীক্ষা হইবে।

২। এই পদাধিকার যে ব্যক্তির ইতিপূর্বে ইংরেজী ও দেশীয় ভাষার উত্তীর্ণ প্রথম পরীক্ষার কথা। হয় নাট উক্ত দুই ভাষার উত্তীর্ণতার প্রথম পরীক্ষা উক্ত তারিখের পূর্বে কোন তারিখে হইবে। এই তারিখের নোটিস পরে প্রকাশ করা যাইবে।

৩। নিম্নলিখিত প্রকা-  
যে ব্যক্তির ১০০ টাকার  
ও তাহার উর্দ্ধ বেতনের কা-  
র্যের মিনিত গ্রাহ্য হইতে  
পারিবে তাহারদের কথা।  
১০০ টাকার  
ও তাহার উর্দ্ধ বেতনের  
পদাধিকাররূপ গ্রাহ্য হই-  
বে না।

(ক) যাহারা ছয় বৎসর গৱৰ্ণমেন্টের কর্ম করি-  
য়াছেন।

(খ) যাহারা এন্ট্রান্স পরীক্ষার উত্তীর্ণ হইয়া তিন  
বৎসর গৱৰ্ণমেন্টের কর্ম করিয়াছেন।

(গ) যাহারা ফার্স্ট আর্ট পরীক্ষার উত্তীর্ণ হইয়া  
এক বৎসর গৱৰ্ণমেন্টের কর্ম করিয়াছেন।

Provided that they have in each case attained and have held for not less than one year a responsible permanent appointment above that of copyist in one of the civil departments of the Government service, and can produce a sufficient certificate of ability, good conduct, and fitness for promotion from their official superiors.

(d) Persons who have taken a University degree in Arts, Law, Medicine, or Engineering

(e) Persons who may be specially authorized by Government to appear as candidates by a certificate under the hand of a Secretary to Government.

4 The following persons

Persons eligible for admission as candidates for appointments of less than Rs 100 per mensem

will be also admitted as candidates for appointments of less than Rs 100 per mensem —

(a)—Persons who have served Government with credit and efficiency for not less than three years, whose thorough facility in the use of the vernacular is certified, and who pass a preliminary examination in English

(b)—Natives of Hindustan and of other districts which may be hereafter specially notified, who have served Government with credit and efficiency for not less than three years, and who can show that they have received a thoroughly good education in the vernacular

(c)—Persons who have passed the Entrance examination in one of the two first divisions

(d)—Persons who may be specially authorized by Government to appear as candidates by a certificate under the hand of a Secretary to Government

5 A certificate will be required from every candidate of his character, respectability, and general moral fitness,—such certificate being signed by two gentlemen of his own nationality, resident in the district of which he is a native or where he usually resides, and also signed by the Judge or Magistrate of such district. The certificate of the two first named is expected to be based upon personal knowledge, and the certificate of the Judge or Magistrate to indicate that the gentlemen who have signed it are qualified by their position and character to give such a certificate, and that the Judge or Magistrate himself knows nothing to the prejudice of the candidate. In the case of the town of Calcutta, instead of the signature of the Judge or Magistrate, the certificate should bear that of any Judge of the High Court, or the Commissioner of Police, or the Commissioner of the Presidency Division

Certificate of character, &c

পঞ্চম উক্ত প্রত্যেক জনের ইহা প্রদেয় যে তিনি গবর্ণমেন্টের সেবায় অন্তর্য্যক্ত কর্মবিভাগে স্থিরতর-রূপে কেরানীর কর্ম করিতে উক্ত কোম দারসংযুক্ত পদে এক বৎসরের অস্থায়ী কর্ম করিয়া থাকেন ও আপনায় উপস্থিত কার্য্যকারকের দ্বারা কর্মক্ষমতার ও সমাচারিতার ও উচ্চ পদ পাইবার যোগ্যতার বিশিষ্ট সর্টিফিকেট দেখাইতে পারেন।

(ঘ) বাঁহারা জাতি কি না কি চিকিৎসা কি ইঞ্জিনিয়ারিং বিদ্যায় ইউনিভার্সিটির উপাধি পাইয়াছেন।

(ঙ) বাঁহারা গবর্ণমেন্টের অন্তর্য্যক্ত সেক্রেটারী সাহেবের স্বাক্ষরিত সর্টিফিকেটক্রমে পদাধিকাররূপ উপস্থিত হওয়ার্থে গবর্ণমেন্টের বিশেষ অনুমতি পান।

১০০ টাকার কম বেতনের পদাধিকাররূপ বাঁহারা জাহাজ হইতে পারিবেন তাঁ-হাদের কথা।

৪। নিম্নলিখিত প্রকা-  
বের ব্যক্তিরা দাসিক ১০০ টাকার কম বেতনের পদা-  
ধিকাররূপ গ্রাহ্য হইতে পারিবেন।

(ক) বাঁহারা তিন বৎসরের অস্থায়ী কাল প্রশংস-মীৰ ও কর্মোপযোগিগুরুপে গবর্ণমেন্টের কর্ম করিয়া-ছেন ও দেশীয় ভাষায় অনারাসে কথাবার্তা কহিবার সর্টিফিকেট পান ও ইংরেজী ভাষায় প্রথম পরীক্ষার উত্তীর্ণ হন।

(খ) হিন্দুস্তানী ও এবং অন্য যেহে প্রদেশের বিশেষ মে টিস পঞ্চাৎ প্রচার হইতে পারিবেন সেহে প্রদেশের যে ব্যক্তিরা তিন বৎসরের অস্থায়ী কাল প্রশংসমীৰ ও কর্মোপযোগিগুরুপে গবর্ণমেন্টের কর্ম করিয়াছেন, এবং দেশীয় ভাষা অতি উত্তমরূপে শিখিয়াছেন ইহা দেখা-ইতে পারবেন।

(গ) বাঁহারা প্রথম দুই জেগীর অন্যতর জেগীতে এন্ট্রান্স পরীক্ষার উত্তীর্ণ হইয়াছেন।

(ঘ) বাঁহারা গবর্ণমেন্টের অন্তর্য্যক্ত সেক্রেটারী সাহেবের স্বাক্ষরিত সর্টিফিকেটক্রমে পদাধিকাররূপ উপস্থিত হওয়ার্থে গবর্ণমেন্টের বিশেষ অনুমতি পান।

৫। পদাধিকার প্রত্যেক ব্যক্তির সমাচারিতার ও ভ্রাতার ও মতিপক্ষে সা-  
আগাধারিত সর্টিফিকেটের দ্বারা যোগ্যতার সর্টিফিকেট  
দিতে হইবে। তিনি যে  
প্রদেশের লোক হন কি যে প্রদেশে বাস করেন সেই  
সর্টিফিকেটে তথাকার প্রদেশীয় দুই সম্ভ্রান্ত ব্যক্তির  
এবং জিলার জজ কি মাজিষ্ট্রেট সাহেবের স্বাক্ষর থা-  
কিবে। প্রথমোক্ত দুই ব্যক্তি যে সর্টিফিকেট দেন তাহা  
যেন তাঁহারা নিজে এই ব্যক্তির পরিচয় জানিয়া দেন  
ইহা অপেক্ষা থাকিবে এবং জজ কি মাজিষ্ট্রেট সাহেব  
যে সর্টিফিকেট দেন তাহা পূর্বোক্ত যে দুই ব্যক্তি এই  
সর্টিফিকেটে স্বাক্ষর করিয়াছেন তাঁহাদের অবস্থা ও  
সুখ্যাতি বিবেচনায় তাঁহারা তদ্রূপ সর্টিফিকেট দিবার  
যোগ্য ব্যক্তি ও জজ কি মাজিষ্ট্রেট সাহেব এই পদ-  
কাঙ্ক্ষার বিপক্ষে কিছু জানেন না এই মর্ম্ম স্বাক্ষর  
থাকিবে। কলিকাতায় হইলে জজ কি মাজিষ্ট্রেট  
সাহেবের স্বাক্ষরের পরিবর্তে এই সর্টিফিকেটে হাই  
কোর্টের অন্তর্য্যক্ত জজের কিম্বা পৌলীস কমিশনার  
সাহেবের কি প্রসিডেন্সী ওয়ের কমিশনার সাহেবের  
স্বাক্ষর থাকিবে।

6 Each candidate will be required to produce a certificate from a medical officer, who will be specially selected for the purpose, stating that the candidate is generally a man of sound health, that he has expressed his willingness to serve in any district of the Lower Provinces, and that he (the medical officer) believes him to be capable of doing so, so far as can be judged antecedently

7 (a)—Every candidate for an appointment of Rs 100 per mensem and upwards will also be required to prove that he can ride, and for this purpose he may apply to the Magistrate of the district, who will either satisfy himself on the point, or select some other person he thinks competent for that purpose. The examiner must certify from his own personal observation that the candidate can ride not less than 12 miles at a rapid pace, and is in this respect competent for all practical purposes of district work, and if such examiner be not the Magistrate himself, the certificate must be countersigned by the Magistrate. All candidates presenting themselves without such certificate will be required to appear before some person in Calcutta who will be selected for the purpose

(b)—Every candidate for an appointment of less than Rs 100 will be required to prove either that he can ride as above, or that he can walk twelve miles within 3½ hours without difficulty or prostration, to be certified in the same manner as the riding

8 Previous to the other examinations, European candidates who have not passed any University examination will be required to pass an examination in English, in order to show that they possess a thorough knowledge of reading, writing, and arithmetic. They must be able to write well, quickly, and correctly, from dictation, to compose a report, and to do all ordinary arithmetic correctly and quickly, which must be duly certified by the examiners

By European is meant any person whose native language is English or any other European tongue

৬। পদাধিকার প্রাপ্ত ব্যক্তির চিকিৎসকের সার্টিফিকেট দেখাইতে হইবে।  
চিকিৎসকের সার্টিফিকেটের সেই কার্যে চিকিৎসক কথ্য।  
বিশেষভাবে মনোনিবেশ হইবে।  
এ পদাধিকারী সাধারণভাবে কুই শরীর ও তিনি বঙ্গপ্রভৃতি দেশের যে কোন জিলার কব করিতে সক্ষম করিয়াছেন ও অগ্রে যত দূর বিবেচনা হইতে পারে তত দূর তিনি তাঁহাকে উৎকর্ষে কর্তব্য করিবার উপযুক্ত জ্ঞান করি তাঁহার সার্টিফিকেটের এই মর্মে হইবে।

৭। (ক)।—১০০ টাকার ও তাতার অধিক মাসিক বেতনের পদাধিকার প্রাপ্ত ব্যক্তির চিকিৎসকের সার্টিফিকেটের কথ্য।  
তবে পারেন ইহার প্রমাণ দিতে হইবে।  
এতদর্থে তিনি জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবের সিকট প্রার্থনা করিতে পারিবেন তাহা হইলে মাজিস্ট্রেট সাহেব আপনি দেখিয়া সেই বিষয় জবাবদায়িত্ব জ্ঞান করিয়া লইবেন অথবা অন্য যে ব্যক্তিকে লক্ষ্য জ্ঞান করেন তাঁহাকে সেই বিষয় দেখিয়া জ্ঞানমিত নিযুক্ত করিতে পারিবেন।  
যে ব্যক্তি পরীক্ষা করিয়া লম তিনি আপনি দেখিয়া এই মর্মে সার্টিফিকেট দিবেন যে, পদাধিকারী যোড়ায় চড়িয়া অতিবেগে ১২ মাইলের জায়ান যাইতে পারেন ও এতদপক্ষে জিলাসংক্রান্ত যত কন্মের আবশ্যক ইনি সেই সকল কন্মের উপযুক্ত।  
মাজিস্ট্রেট সাহেব নিজে পরীক্ষা না করিলে সেই সার্টিফিকেট তাঁহার ক্ষেত্র স্বাক্ষর করিতে হইবে।  
কোন পদাধিকারী সেই প্রকারের সার্টিফিকেট না লইয়া উপস্থিত হইলে কলিকাতায় পরীক্ষা করিবার জন্য যে ব্যক্তি মনোনিবেশ হল তাঁহার সম্মুখে এ পদাধিকার উপস্থিত হইতে হইবে।

(খ) যাহারা ১০০ টাকার কম বেতনের পদাধিকারী তাঁহারা পূর্বাঙ্কমতে যোড়ায় চড়িতে পারেন কি না ও। যন্তর মধ্যে অল্পে ও আন্ত না হইয়া ১২ মাইল হাঁটিয়া যাইতে পারেন ইহার প্রমাণ দিতে হইবে।  
যোড়ায় চড়িতে পারাবার সার্টিফিকেট যে প্রকারে পাওঁতে হইবে তাহা হাঁটিয়া যাইতে পারিবার সার্টিফিকেট সেই প্রকারে পাওঁতে হইবে।

৮। পদাধিকার যে ইউরোপীয় ব্যক্তির ইউরোপীয় পদাধিকারী হইলেও কোন পরীক্ষার দ্বারা ইংরেজী ভাষার পরীক্ষা দিবার কথ্য।  
তবে ও অল্প কথিতে পারেন ইহা দেখাইবার জন্য তাঁহাদের অন্যান্য পরীক্ষার পূর্বে ইংরেজী ভাষায় পরীক্ষা দিতে হইবে।  
অন্য ব্যক্তি কোন পদ আওড়াইলে তাঁহারদের উত্তমরূপে ও স্তরায় ও শুদ্ধরূপে সেই কথা লিখিতে পারা ও রিপোর্ট বস্তু করিতে পারা ও সামান্য অল্প শুদ্ধরূপে ও স্তরায় কথিতে পারা আবশ্যক।  
এই বিবরণ পরীক্ষকের নিম্নিতরূপে সার্টিফিকেট দিতে হইবে।

যাহাদের মাতৃভাষা ইংরেজী কি ইউরোপীয় অন্য ভাষা “ইউরোপীয়” শব্দেতে তাঁহারদিগকে বুঝায়।

৮. Besides procuring the above certificates, all candidates, subject to certain exceptions hereinafter mentioned, will be required to pass an examination—

- (1) In the Vernacular
- (2) In Drawing, Surveying, and Engineering

They may also pass an examination—

- (3) In Law
- (4) In the Elements of Botany and Chemistry
- (5) In Gymnastics

And a qualification in the three last subjects will count *pro tanto* in their favor

10 No candidate who does not pass in Law will be eligible for an appointment of Rs 100 and upwards For all appointments those who pass in the Elements of Botany and Chemistry and in Gymnastics will be preferred if they are otherwise fit

#### Examination in the Vernacular

11. All native candidates will be required to show that they can read and write office papers and orders in the vernacular with complete facility.

12 All European candidates will be examined as to their ability to speak and understand a vernacular language, to read it in print, and translate it Their knowledge of it must be sufficient to enable them to do business easily immediately on appointment.

13. The vernacular language in which candidates will be required to pass under the two preceding rules may be either Bengali or Hindustani, Oorya or Assamese

Candidates who pass in Bengali only will not be eligible for vacancies in Behar, nor will candidates who pass in Hindustani only be eligible for vacancies in Bengal or Orissa.

#### Examination in Drawing, Surveying, and Engineering

14 Candidates will be examined in the following subjects—

- I. Drawing,
- II Surveying,

৯। পদার্থবিজ্ঞান যে কএক ব্যক্তিকে মর্জুমীর আদে করিতে হইবে তাঁহাদের অন্য সকল পদার্থবিজ্ঞান পুরোঁক সর্টিফিকেট আদায়ের অধিকারিত এই বিষয়ের পরীক্ষা দিতে হইবে।

- (১)—দেশীয় ভাষার।
- (২)—চিত্রবিদ্যা ও জরিপ করণ ও ইঞ্জিনিয়ারিং বিদ্যা।

আরো তাঁহারা এই বিষয়ে পরীক্ষা দিতে পারিবেন।

- (৩)—আইন।
- (৪)—উদ্ভিদবিদ্যা ও কৃষির বিদ্যার উপক্রমণিকা।
- (৫)—ব্যায়াম বিদ্যা।

শেষোক্ত তিন বিষয়ের পরীক্ষা দিতে পারিলে তাঁহাদের পক্ষে অপেক্ষাকৃত ভাল হইবে।

১০। পদার্থবিজ্ঞান কোম ব্যক্তি আইনের পরীক্ষার উত্তীর্ণ না হইলে ১০০ টাকার ও তদুপরে বেতনের পক্ষে মনোনীত হইবার যোগ্য হইবেন না। যে পদের হুকুম বাঁহা একবাস্তরে যোগ্য হইয়া উদ্ভিদ ও কৃষির ও ব্যায়াম বিদ্যার উপক্রমণিকার উত্তীর্ণ হইতে পারেন তাঁহাবাই অগ্রগণ্য হইবেন।

#### দেশীয় ভাষার পরীক্ষা।

১১। পদার্থবিজ্ঞান এদেশীয় ব্যক্তির কাছারীর কাগজ-পত্র ও হুকুম আদায় সহজেই দেশীয় ভাষার এদেশীয় লিখিতে ও পড়িতে পারেন ব্যক্তিদের পরীক্ষার কথা। তাঁহাদের ইহা দেখাইতে হইবে।

১২। পদার্থবিজ্ঞান ইউরোপীয় ব্যক্তির দেশীয় অন্য-তর ভাষা কহিতে ও বুঝি-দেশীয় ভাষার ইউরো-তে ও সেই ভাষার ছাপা পীর ব্যক্তিরদের পরীক্ষার কাগজাদি পাঠ ও অনুবাদ কহিতে পাবেন কি না এই বিষয়ে তাঁহাদের পরীক্ষা হওয়া যাইবে। পদে নিযুক্ত হইলেই তাঁহারা অনায়াসে কথ্য চালাইতে পারেন তাঁহাদের এই পর্যন্ত ভাষা আদায় থাকা আবশ্যক।

১৩। পুরোঁক দুই বিধিয়াত দেশীয় যেহ ভাষার পদার্থবিজ্ঞানের পরীক্ষা দি-দেশীয় ভাষার কথা। তে হইবে তাহা এইহ। বা-জানা কি হিন্দুস্তানী কি উড়িয়া কি আসামী।

পদার্থি যে ব্যক্তির কেবল বাঙ্গলা ভাষার উত্তীর্ণ হন বেচারে পদ শূন্য হইলে তাঁহারা নিযুক্ত হইবার যোগ্য হইবেন না ও বাঁহা কেবল হিন্দুস্তানী ভাষার উত্তীর্ণ হন বঙ্গ কি উড়িয়া দেশে পদ শূন্য হইলে তাঁহারা নিযুক্ত হইবার যোগ্য হইবেন না।

চিত্রবিদ্যা ও জরিপকরণ ও ইঞ্জিনিয়ারিং বিদ্যা পরীক্ষার কথা।

১৪। নিম্নলিখিত বিষয়ে পদার্থবিজ্ঞানের পরীক্ষা দিতে হইবে।

- ১। চিত্রবিদ্যা।
- ২। জরিপী করণ বিদ্যা। তদ্বাণে

**Including 1.—Mensuration.**

- 2.—Surveying with chain and with compass and chain.
- 3.—Levelling.
- 4.—Construction of field-book, plotting, tracing on the ground.
- 5.—Construction and use of scales

**III. Engineering,**

**Including 1—General knowledge of properties of building materials in most common use, and of constructive trades**

- 2—Estimating for a simple building or bridge
- 3.—Construction of simple buildings
- 4.—Construction of simple roof and bridge trusses for small spans
- 5.—Elements of road-making (including the construction of culverts and small bridges).

15 Candidates for appointments of Rs 100 per mensem and upwards, who have obtained an overseer's certificate, and candidates for appointments under Rs 100 per mensem, who have obtained a sub-overseer's certificate, will be exempted from examination in drawing, surveying, and engineering

**Examination in Law**

16 Candidates who possess a degree in Indian law will not be required to pass the examination in law

All others will be examined in the elements of the law prevailing in Bengal in the following branches —

- (a) To qualify for the Police and Non-Regulation appointments

**Criminal Law**

Penal Code

New Code of Criminal Procedure

Police Act V of 1861

In this examination books will be allowed

- (b) To qualify for Subordinate Executive Service and other civil appointments—

1. Criminal Law as in (a)
- 2 Revenue and General Law as follows —

Regulations I, XIII, and XLVIII of 1793, and XII of 1817

„ I, II, and VIII of 1819

„ VII of 1822, IX and XI of 1825, and IX of 1833

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৭২ । ৯ জুলাই ।]

**১ — জুনিয়র মাস্টার**

- ২।—মিকল সহিত এবং কোম্পানি ও মিকল সহিত জরীপ।
- ৩।—লেভেলিং অর্থাৎ সর্বোচ্চতা।
- ৪।—খসড়া বহী প্রস্তুতকরণ ও মকদ্দম জেরাল ও ভূমিতে চিত্রকোণ।
- ৫।—স্কেল প্রস্তুত করণ ও ব্যবহার।

৩। ইঞ্জিনিয়ারিং। তদ্ব্যবস্থা

- ১।—গৃহাদি গাঁথিতে আঁত সাধাণা বৈত প্রযোজ্য ব্যবহার হয় তাহার ও নির্মাণ ব্যবসায়ের সাধারণ জ্ঞান।

- ২।—সামান্য ঘর কি মাকো প্রস্তুত করিবার ইতিহাস করণ।

৩।—সামান্য ঘর নির্মাণ করণ।

- ৪।—সামান্য ছাদ এবং অঙ্গণ ও সার মাকোর ট্রস নির্মাণ করণ।

- ৫।—পথ ও তদ্ব্যবস্থা কলবর্তী ও ক্ষুদ্র মাকো প্রস্তুত করণের সাধারণ জ্ঞান।

১৫। বার্ষিক ১০০০ টাকার ও তাহার অধিক বেতনের যে পদাধিকারী এবরসিহরের সটিকিকট পান এবং বার্ষিক ১০০০ টাকার ক্রম যে পদাধিকারী সব-ও-বরসিহরের সটিকিকট পান চিত্রবিদ্যা ও জরীপকরণ ও ইঞ্জিনিয়ারিং বিদ্যাতে তাহারদের পরীক্ষা দিতে হইবে না।

**আইনে পরীক্ষার কথা। ৩**

১৬। পদাধিকার যে ব্যক্তির ভারতবর্ষের আইন সম্পর্কে উপাধি প্রাপ্ত হন, আইনে তাহারদের পরীক্ষা দিতে হইবে না।

অন্য সকল ব্যক্তি নিম্নলিখিত বিষয়ে বঙ্গদেশের প্রচলিত আইনের সারাংশে পরীক্ষা দিবেন।

(ক) পোলীসে এবং আইনবহির্ভূত প্রদেশে পদ পাইবার যোগ্যতা প্রাপণার্থে

কোজদারী আইন।

মণ্ডবিধির আইন।

কোজদারী মোকদ্দমার কার্য বিধানের ক্ষুদ্র আইন।

পোলীস বিধরক ১৮৬১ সালের ৫ আইন।

এই পরীক্ষার পুস্তক দেখিবার অনুমতি থাকিবে।

(খ) সবার্ডিনেট একসেকিটিব সার্জিসের ও সিভিল অন্য পদ পাইবার যোগ্য হওনার্থে

১। (ক) প্রকরণসহ কোজদারী আইন।

২। ক্রাক্ষ সংক্রান্ত ও সাধারণ নিম্নলিখিত আইন।

১৭৯৩ সালের ১, ২৩ ও ৪৮ আইন এবং ১৮১৭ সালের ১২ আইন।

১৮১৯ সালের ১, ২, ও ৮ আইন।

১৮২২ সালের ৭ আইন ও ১৮২৫ সালের ৯ ও ১১ আইন ও ১৮৩০ সালের ৯ আইন।

Acts IX of 1847, XXXI of 1858, and IV (B.C.)  
of 1868  
„ XI of 1869.  
Acts VII (B.C.) of 1868 and VIII (B.C.) of  
1869.

„ XXI of 1866, XXIII of 1860  
„ V of 1861  
„ VIII of 1871.  
„ X (B.C.) of 1871.

Municipal Acts in force in Lower Bengal

In the examination for Revenue and General  
law books will not be allowed

(c) To qualify for the Opium Department

Act XXI of 1856.

„ XIII of 1857

The Board's rules for the guidance of  
officers in the Opium Department

In this examination books will not be allowed

18 Candidates will not be examined for Police,  
Non-Regulation, and Opium appointments,  
without special permission. In the absence of  
such permission, all candidates must be examined  
in the subjects prescribed for civil appointments  
generally

19 Every candidate when submitting his  
application should state the  
subjects in which he desires

to be examined, and annex certificates in the  
other subjects in which he is required by these  
rules to show that he is duly qualified. He must  
at the same time tender a fee for each subject in  
which he has to be examined, computed according  
to the scale given below, if he is a candidate for  
the higher class of appointments —

Rs

Elementary English examination for Euro- pean candidates	8
Law	8
Surveying and Engineering	8
Each vernacular	4
Medical examination	4
Riding or Walking examination	4

Candidates for appointments of less than  
Rs 100 per mensem will pay fees at half the  
above rates

It will be seen that the fee for the medical  
examination and for examination in one vernacular  
will be payable by all candidates, and  
the fee for the English examination by all Euro-  
peans liable to it. In other subjects no fee will  
be required when a certificate is produced

20. Classes for teaching the above subjects  
including Riding and Gymnastics, will be

[Government Gazette, 9th July 1872.]

১৮৪৭ সালের ৯ আইন। ১৮৫৮ সালের ৩১ আইন  
১৮৬৮ সালের ৪ আইন।  
১৮৬৯ সালের ১১ আইন।  
১৮৬৮ সালের ৭ আইন ও ১৮৬৯ সালের ৪ আইন।

১৮৬৬ সালের ২১ আইন। ১৮৬০ সালের ২৩ আইন।  
১৮৬১ সালের ৫ আইন।  
১৮৭১ সালের ৮ আইন।  
১৮৭১ সালের ১০ আইন।

বঙ্গপ্রভুতিদেশে যেহু মুনিমপল আইন প্রচলিত  
কাছে।

রাজস্বসংক্রান্ত ও সাধারণ আইনের পরীক্ষা কালে  
পুস্তক দেখিবার অনুমতি নাই।

(গ) আকীম কর্ম বিভাগের নিমিত্ত যোগ্য  
হওনার্থে।

১৮৫৬ সালের ২১ আইন।

১৮৫৭ সালের ১৩ আইন।

আকীম কর্ম বিভাগের কর্মকারকদের কার্যপদ্ধতি  
নির্দেশনার্থে বোর্ডের বিধি।

এই পরীক্ষা কালে পুস্তক দেখিবার অনুমতি নাই।

১৮। বিশেষ অনুমতি না হইলে গোলাপের ও  
আইন বিধিভূক্ত প্রদেশের ও আকীমের কর্ম বিভা-  
গের পদাধিকারকদের পরীক্ষা হইবে না। তদ্রূপ অনু-  
মতি না দেওয়া গেলে দেওয়ানী সাধারণ পদের  
নিমিত্ত যেহু বিষয় নির্দিষ্ট হইরাছে কেবল সেই  
বিষয়ে পদাধিকারকদের পরীক্ষা হইবে।

১৯। পদাধিকারক কৌনর বিষয়ে পরীক্ষা দিতে  
চাহেন প্রার্থনাপত্র দেন  
কার্য প্রণালীর ও কীর সময়ে তিনি ইচ্ছা জ্ঞাত  
করিবেন। এবং এই বিধি-  
মতে অন্যর বিষয়ে তাঁহার যোগ্যতার যেহু সর্টফিকেট  
দেখাইবার বিধান হইল এই পত্র সহিত তাহাও দিবেন।  
আরো উচ্চ জ্ঞানীর পদাধিকার হইলে যেহু বিষয়ে  
পরীক্ষা দিতে চাহেন সেই বিষয়ের নিমিত্ত নিম্ন-  
লিখিত হারে তাঁহার কী দিতে হইবে।

ইউরোপীয় পদাধিকারকদের ইঙ্গলণ্ডীয় ভা-

ষা উপক্রমকার পরীক্ষার ... ৮

আইন ... ৮

ভূমিবিমাপন ও ইঞ্জিনিয়ারিং বিদ্যার ... ৮

দেশীয় প্রত্যেক ভাষার ... ৪

চিকিৎসকের পরীক্ষার নিমিত্ত ... ৪

অশ্বারোহণের কী হাটিবার এই ... ৪

মাসিক ১০০ টাকার কম বেতনের পদাধিকারক  
পূর্বোক্ত হারের অর্ধেক কী দিবেন।

মন্তব্য। চিকিৎসকের পরীক্ষার ও দেশীয় কোন  
এক ভাষার পরীক্ষার নিমিত্ত প্রত্যেক জন পদা-  
ধিকারক কী দিতে হইবে। ইঙ্গলণ্ডীয় ভাষার পরী-  
ক্ষার কী ইউরোপীয় লোকদের দিতে হইবে। অন্যান্য  
বিষয়ের সর্টফিকেট উপস্থিত করা গেলে কী লাগিবে  
না।

২০। পূর্বোক্ত বিষয় এবং অশ্বারোহণ ও ব্যায়াম  
কী করিবার ক্লাস অগোণে জুগলী কালেতে খেলা

directly opened at the Hooghly College, and the best arrangements possible for the same purpose will be made at the Patna College.

21 To every candidate who passes the examinations above prescribed, a certificate will be given stating the subjects in which he has passed, and that he is qualified for a Civil appointment, or for an appointment in the Police, or the Opium Department, as the case may be

N B—This certificate will give no claim to an appointment

C BERNARD,  
Offg Secy to the Govt of Bengal

### RESOLUTION

The 2nd July 1872—With reference to the notification regarding the examination for civil appointments to be held in February next, and to the promise therein contained that classes for teaching the prescribed subjects will be immediately opened in the Hooghly College, the Lieutenant-Governor, after considering the reports of a committee on the subject, is pleased to sanction the following arrangements, and to direct that the classes shall be opened on 1st August next, or sooner if possible

1 Eventually it is proposed to establish a two years' course for the purpose of teaching the prescribed subjects, but in the meantime a short course will be at once undertaken, in order to secure an early supply of candidates fitted for the public service, by adding to a good general education already received by capable and vigorous young men so much of the special subjects now required as may be attainable by earnest students in the time intervening before the examination

3 Under instructions communicated to him, the Director of Public Instruction will at once obtain for the Hooghly College the best man he can find to teach drawing, surveying, and engineering. Probably an assistant on Rs 50 or Rs 75 per mensem would suffice, instead of an independent teacher, to enable him to carry on the ordinary school classes on these subjects as well as the college classes

4 The Lieutenant-Governor is pleased to sanction the entertainment of a qualified man from the Medical College on a salary of Rs 200 per mensem to teach the elements of Botany and Chemistry, and of a competent Bachelor of Law on Rs 100 per mensem to teach the Criminal,

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭২। ৯ জুলাই।]

বাইবে এবং পাঠ্য কালেক্টর সাধ্যমতে সেই বিষয় শিক্ষা করিবার উত্তম নিয়ম করা বাইবে।

২১। কোম পরীক্ষার পূর্বোক্ত পরীক্ষার উত্তীর্ণ হইলে তাহাকে সর্টফিকেট কর্তব্য কবতার সর্টফিকেট দেওয়া বাইবে। তাহার বর্ষ এই, ইনি অল্পকাল বিবেচনায় পরীক্ষার উত্তীর্ণ হইয়াছেন, এবং দেওয়ানী পদ কিম্বা বিষয়বিশেষে পোলীসের কি আকৌলের কৰ্ম বিভাগে কর্ম পাইবার যোগ্য।

মন্তব্য।—এই সর্টফিকেট পাইলেও কর্ম পাইবার কোম দাওয়া হইতে পারিবে না।

সি বর্ণার্ড,  
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

### নির্ধারণ।

১৮৭২ সাল ২ জুলাই।—আগামি ফেব্রুয়ারি মাসে দেওয়ানী পরীক্ষার পরীক্ষার পূর্বোক্ত আপন-পত্রের উপলক্ষে, ও তদ্বিধিতে বিষয় শিক্ষা করিবার জন্যে হুগলী কালেক্টে অর্গোনে কেলাস করিবার যে প্রস্তাব করা গেল তদুপলক্ষে প্রীযুক্ত লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেব কমিটির তদ্বিষয়ের রিপোর্ট বিবেচনা করিয়া নিম্নলিখিত নিয়ম করিয়াছেন ও আগামি আগষ্ট মাসের ১ তারিখ অবধি কিম্বা সাধ্য হইলে তৎপূর্বে এই কেলাস খুলিবার আজ্ঞা করিয়াছেন।

২। ইহার পবে উক্ত নির্দিষ্ট বিষয় শিক্ষা করিবার জন্যে দুই বৎসরের কোর্স স্থাপন করিবার কল্পনা আছে। ইতি মধ্যে ক্রমতাত্ত্বিক ও সম্বন্ধ সুবকগণ সাধারণ যে বিদ্যার উত্তম শিক্ষা প্রাপ্ত হইয়াছেন তদতিরিক্ত বিশেষ যেহ বিষয় প্রয়োজন বলিয়া নির্দিষ্ট হইল পরীক্ষা দিবার পূর্বে এই কএক মাসে ব্যক্তিগত বৃত্ত দ্বারা উক্ত বিষয়ের শিক্ষা গ্রহণ করিতে পারেন তাহার-নিগদে তত দূর শিক্ষা দিয়া রাজকাষের উপযুক্ত কর্মকাবক দ্বারা প্রাপ্ত হওয়া যায় এই নিমিত্তে এই-কালে অঙ্গকালের কোর্স আরম্ভ হইবে।

৩। সাধারণের শিক্ষাসংক্রান্ত ডাইরেক্টর সাহেবকে যে আদেশ দেওয়া গেল তদনুসারে তিনি চিত্র বিদ্যা ও জ্যোতিষ কণ ও ইঞ্জিনিয়ারিং বিদ্যা শিক্ষা দিবার জন্যে অতি বিজ্ঞ যে ব্যক্তিকে পাইতে পারেন হুগলী কালেক্টে তাঁহাকে নিযুক্ত করিবে। সেই কর্ম্ম স্বতন্ত্র এক জন শিক্ষককে নিযুক্ত না করিয়া মাসে ৫০ কি ৭৫ টাকা দিয়া এক জন আসিষ্ট্যান্ট শিক্ষককে নিযুক্ত করিলে বোধ হয় কার্য চলিতে পারিবে। তিনি যেমন কালেক্টেব কেলাসে শিক্ষা দিয়া থাকেন তেমনি উক্ত বিষয়ের সাধারণ স্কুল কেলাসেও শিক্ষা দিতে পারিবে।

৪। উক্ত বিদ্যা ও ক্রমীয় বিদ্যার উপক্রমাদিক শিক্ষা দিবার জন্যে প্রীযুক্ত লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেব মেডিক্যাল কালেক্টেব কোম সুযোগ্য ব্যক্তিকে মাসে ২০০ বৎসন দিয়া নিযুক্ত করিবার অনুমতি দিয়াছেন। এবং কৌশলদী ও রাজস্ব সংক্রান্ত ও সাধারণ যেহ আইনে পরীক্ষা দিতে হইবে সেই আইন শিক্ষা করাইবার জন্যে

Revenue, and General Law, required for the examination

5. A suitable gymnasium will be set up immediately in the college, and an allowance of Rs 40 per mensem is sanctioned for a teacher. Swimming and other athletic exercises will be included under the title of gymnastics. Arrangements will also be made to engage the services of a competent horseman with a couple of horses to teach riding.

6. All students of the college, and other persons whom the Principal may consider to be fit and eligible, and possessed of a sufficient education, will be admitted to the civil service class on payment of the ordinary college fees as now charged for Mahomedans and others respectively, that is to say, 1 rupee per mensem for Mahomedans, and Rs 5 per mensem for all others. Boys of the upper classes of the collegiate school whom the Principal may consider to be fit and to be qualified to pass with credit the next University Entrance Examination may be admitted if they desire it.

7. An extra fee of Rs 10 (once for all) will be charged for instruction in riding.

8. Students who elect to follow the full civil service course must continue to attend the English classes and any classes in which arithmetic and writing are taught, but attendance in the other classes will be optional with them.

9. Permission having been given to the present scholarship-holders to attend this course, no special scholarships need at present be provided for.

10. The following elementary books on Botany and Chemistry, as proposed by the Committee, will be studied by the students attending the civil service class, viz —

Oliver's Manual of Indian Botany

Roscoe's Lessons on Elementary Chemistry

11. The following sums are sanctioned for the necessary preparations and apparatus, viz —

	Rs
For adapting the college building for class rooms	1,500
For school furniture	1,500
For a gymnasium, with apparatus	1,000
Apparatus for lectures on Drawing, Surveying, and Engineering	1,000
Apparatus for Botany and Chemistry	1,000
<b>Total</b>	<b>6,000</b>

বাড়ির অঙ্ক লা উপাধি প্রাপ্ত পুৰোহিত ব্যক্তিকে মাসে ১০০ টাকা মিত্রা মিস্ত্রী করিবার অনুমতি দিয়া যেন।

৫। কালেজে ব্যায়াম বিদ্যা শিক্ষা করিবার প্রয়োজনীয় স্থান ও জরাজীর্ণ অগোপে যোগাটরা দেওয়া বাইবে ও শিক্ষকের মাসে ৪০ টাকা বেতন দাওয়া হইয়াছে। ব্যায়াম বিদ্যার মধ্যে সাঁতার দেওয়া ও শারীরিক বলবৃদ্ধির অন্যান্য ক্রীড়া করা বাইবে। আরো অধ্যাপকের নির্দেশ দিবার জন্য অতিউত্তম এক জন অধ্যাপককে মিস্ত্রী করিবার ও ছুইটা ঘোড়া রাখিবার নিয়ম করা বাইবে।

৬। মূলমাস ও অন্য ছাত্রের কালে কালেজের যে সাধারণ কী লওয়া গিয়া থাকে কালেজের সকল ছাত্র এবং কালেজের প্রিন্সিপালের বিবেচনার অন্য যে ব্যক্তির যোগ্য ও মিস্ত্রী হইবার উপযুক্ত হন ও যথোপযুক্ত শিক্ষা প্রাপ্ত হইয়াছেন তাঁহারাও সেই কী নিলে সিবিল সর্বিসের কলাসে প্রাপ্ত হইবেন। এই কী এই কালে লওয়া গিয়া থাকে অর্থাৎ মূলমাস ছাত্রের মাসে ১ টাকা ও অন্য সকলের মাসে ৫ টাকা। কালী-জিরত স্কুলের উর্দ্ধ শ্রেণীর যে ছাত্রেরা প্রিন্সিপালের বিবেচনার পুৰোহিত হন ও ইউনিভার্সিটির আগামি এন্ট্রান্স পরীক্ষায় যোগ্য প্রাপ্তিসমতে উত্তীর্ণ হইবার উপযুক্ত হন তাঁহারাও ইচ্ছা করিলে প্রাপ্ত হইতে পারিবেন।

৭। অধ্যাপক শিক্ষা করিবার জন্য ১০ টাকা অতিরিক্ত কী কেবল একবার লওয়া বাইবে।

৮। যে ছাত্রেরা সিবিল সর্বিসের সম্পূর্ণ কোর্স অধ্যয়ন করিতে সমর্থ করেন ইচ্ছাকৃতী ভাষা শিক্ষার কলাসে ও যে কলাসে অল্প বিদ্যা ও লিখিবার কীর্তি শিক্ষা হয় তাঁহাদেরই সেই কলাসে উপস্থিত হইতে হইবে অন্যান্য কলাসে প্রবেশ্যমতে বাড়ান না যাউক।

৯। এইক্ষণে যাহারা ভাত্ররত্নধারী আছেন তাঁহাদের প্রতি সেট কোর্স শিক্ষা করিবার অনুমতি হইয়াছে অতএব এই সময়ে বিশেষ ভাত্ররত্নের বিধান করা প্রয়োজন নাই।

১০। যে ছাত্রেরা সিবিল সর্বিস কলাসে যান কমিটির প্রস্তাবানুসারে উক্ত ও কিম্বা বিদ্যার উপক্রমণিকার মিশ্রলিখিত পুস্তক তাঁহাদের অধ্যয়ন করিতে হইবে।

Oliver's manual of Indian Botany

Roscoe's Lessons on Elementary Chemistry

১১। পূর্বেকাল কার্ণার মিস্ত্রী স্থানাদি প্রস্তুত করিবার ও যন্ত্রাদি যোগাইবার জন্য মিশ্রলিখিত টাকা ব্যয় হইবার অনুমতি হইয়াছে।

কালেজে কলাস বসিবার উপযুক্ত ঘর	
কার্ণার মিস্ত্রী	১৫০০
স্কুলের সরঞ্জাম	৫০০
ব্যায়ামের স্থান ও জরাজীর্ণ	১০০০
চিত্র ও অঙ্কন কবণ ও চিত্রনিরূপিত বিদ্যার লেকচারের সরঞ্জাম	১০০০
উক্ত ও কিম্বা বিদ্যার মিস্ত্রী সরঞ্জাম	১০০০
<b>মোট</b>	<b>৫০০০</b>

12. The following allowances are also sanctioned, &c —

	Rs
For chemicals . . .	25 per mensem
For a mallee . . .	10 „
For a compounder to assist in lectures on Chemistry . . .	12 „
Total . . .	47 per mensem

13 An allowance of Rs 100 per mensem is also sanctioned for a lecturer on the prescribed law subjects at Patna .

14 Competent teachers of Drawing, Surveying, and Engineering, have already been sent to Patna, Dacca, and Cuttack

C BERNARD,  
Offg Secy to the Govt of Bengal

#### JUDICIAL AND POLITICAL DEPARTMENTS

No 889J

##### APPOINTMENTS

The 27th June 1872 — Babu Pyari Mohun Chowdhuri to be a Member of the Committee for the management of the Charitable Dispensary and Hospital at Sherpore in Mymensing

The 1st July 1872 — Mr John Briacoe Birch to officiate as District Superintendent of Police, Tipperah, during the absence, on duty, of Mr J Masters, or until further orders

Babu Jogendranath Bose, B L, to officiate as Moonsiff of Nattore, during the absence, on leave, of Babu Nobogopal Mullick, or until further orders

The 2nd July 1872 — Babu Braja Behary Shome, B L, to officiate as Moonsiff of Ghattal in Hooghly, during the absence, on duty, of Babu Uma Churn Kastogry, or until further orders

##### LEAVE OF ABSENCE

The 1st July 1872 — ( Captain William Brereton Birch, Officiating District Superintendent of Police, Tipperah, is allowed subsidiary leave for fifteen days to enable him to proceed on furlough

The 2nd July 1872 — Babu Punchanun Banerjee, Judge of the Small Cause Courts of Hooghly, Serampore, and Howrah, for twenty days on medical certificate, under Section 3, Supplement F, of the Civil Leave Code, from the 25th June last Babu Punchanun Banerjee is authorized to make over charge of his offices to the Clerk of the Courts

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭২। ৯ জুলাই]

১২। নিম্নলিখিত টাকার খরচ করিবার অনুমতি হইল।

রাসায়নিক প্রবোয়র নিমিত্তে মাসে	২৫
মালির বেতন	১০
কিম্বা বিদ্যার লেকচার হইলে সহকারিতা করণার্থে এক জন কমপৌণ্ডর মাসে	১২
মোট মাসে	৪৭

১৩। আইনসংক্রান্ত যে বিষয় নির্দিষ্ট হইয়াছে পাটনার সেৱে বিষয়ের লেকচার দিবার নিমিত্ত মাসে ১০০ টাকার অনুমতি হইয়াছে।

১৪। চিত্র বিদ্যা ও জমীণ কবণ ও ইঞ্জিনিয়ারিং বিদ্যা শিক্ষাইবার অতি যোগ্য শিক্ষকদিগকে পাটনার ও ঢাকার ও কটকে প্রেরণ করা গিয়াছে।

সি, বগার্ড,  
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

#### জুডিশিয়াল ও পলিটিকাল ডিপার্টমেন্ট।

৮৮৯J নম্বর।

নিবোধ।

১৮৭২ সাল ২৭ জুন।—শ্রীযুত বাবু পেহারীমোহন চৌধুরী ময়মুনসিংহের অন্তর্গত শেরপুর হাটব্য ঔষ-  
খালঘের ও হাস্পাতালের কার্য সম্পাদনার্থ কমিটির  
মেন্দ্র হইবেন।

১৮৭২ সাল ১ জুলাই।—বাজকাৰ্য্যোপালকে শ্রীযুত  
জে মাস্টার্স সাহেবের অনুপস্থান কালে অথবা অন্য  
আজ্ঞা না হইলে পর্য্যন্ত শ্রীযুত জাম ব্রিস্কে বর্ড সাহেব  
ত্রিপুরার পোলীসের ডিট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টের কার্য  
করিবেন।

শ্রীযুত বাবু নবগোপাল মল্লিকের ছুটি প্রযুক্ত অনুপ-  
স্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হইলে পর্য্যন্ত শ্রীযুত  
বাবু যোগেন্দ্রনাথ বসু, বি, এল, নাগোবের মুন্সেফের  
কার্য করিবেন।

১৮৭২ সাল ২ জুলাই।—বাজকাৰ্য্যোপালকে শ্রীযুত  
বাবু উমাচরণ কাউগিরির অনুপস্থান কালে অথবা  
অন্য আজ্ঞা না হইলে পর্য্যন্ত শ্রীযুত বাবু ব্রজবেহারী  
সোম, বি, এল, হুগলীর অন্তর্গত ঘাটালের মুন্সেফের  
কার্য করিবেন।

ছুটি।

১৮৭২ সাল ১ জুলাই।—ত্রিপুরার পোলীসের একটিং  
ডিট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট কাশান শ্রীযুত ডালিম ব্রি-  
টন বর্ড সাহেব নিযমিত্ত ছুটি লইয়া গমন করিতে  
পারিবান নিমিত্ত পনের দিন ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৭২ সাল ২ জুলাই।—হুগলী, আবামপুর ও হাব-  
ডার ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের জজ শ্রীযুত বাবু  
পঞ্চানন বন্দ্যোপাধ্যায় চিকিৎসকের সঠিককটক্রে  
গত জুন মাসের ২৫ তারিখ অবধি মেওরানী কার্য-  
কারণেব ছুটির F চিহ্নিত পরিশিষ্টে বিধির ও  
ধারামতে বিশ দিন ছুটি পাইয়াছেন। তিনি আপন  
দেহেব তার এই আদালতের কার্যের প্রতি অর্পণ  
করিবেন।

## NOTIFICATION

*The 25th June 1872*—The Lieutenant-Governor is pleased to accept the resignation tendered by Mr James Murdoch of his appointment as a Municipal Commissioner for the Suburbs of Calcutta.

*The 27th June 1872*—The Lieutenant-Governor is pleased to accept the resignation tendered by Mr Henry Lucius Dampier of his seat in the Council of the Lieutenant-Governor of Bengal for the purpose of making laws and regulations in the Bengal Division of the Presidency of Fort William

A MACKENZIE,  
Offg Secy to the Govt of Bengal

## [First Publication]

The following Bye-laws, under Act IV (B C) of 1871 (Sanitation of Pooree, &c) have been approved by His Honor the Lieutenant-Governor —

## PART I

*On the appointment and constitution of a committee to aid in carrying out Act IV (B C) of 1871*

1 For the purposes of this Act the "town of Pooree" shall be considered all the land within a circle with a radius of five miles from the great temple

2 A committee, consisting of three official and three non-official members, shall be appointed to assist the Magistrate and Health Officer in carrying out the provisions of the Act

3 On the 1st of December in each year the Magistrate shall nominate the members to serve on the committee during the ensuing calendar year, and shall report the nomination for the sanction of the local Government

4 In the event of the death, removal, or resignation of any member of the committee during his year of office, an official member shall be succeeded by the successor to his appointment or any other official, and in the case of a non-official member, his successor shall be appointed by the remainder of the committee

## PART II

*Rules for the conduct of business*

5 That a meeting of the local committee appointed by the local Government to assist the Magistrate and the Health Officer to carry out the provisions of the Act, shall be held for the

[Government Gazette, 9th July 1872]

## বিজ্ঞাপন।

১৮৭২ সাল ২৫ জুন।—জিযুত জেবস মর্ডক সাহেব কলিকাতা শাখানগরের মুনিসিপাল কমিশ্যনরের পদ ত্যাগ করণার্থে যে পত্র অর্পণ করেন জিযুত লেণ্টে-মেন্টে গবরনর সাহেব তাহা গ্রাহ্য করিয়াছেন।

১৮৭২ সাল ২৭ জুন।—জিযুত হেনরি লুসিয়ার ডাম্পিয়ার সাহেব কোর্ট উলিয়ম প্রেসিডেন্সীর বঙ্গদেশ খণ্ডের আইন ও ব্যবস্থা প্রণয়নার্থ বঙ্গদেশের জিযুত লেণ্টেমেন্টে গবরনর সাহেবের মন্ত্রিসভার সভাপদ ত্যাগ করণার্থে যে পত্র অর্পণ করেন জিযুত লেণ্টে-মেন্টে গবরনর সাহেব তাহা গ্রাহ্য করিয়াছেন।

এ. মাকেঞ্জি,  
বঙ্গদেশের গবরনমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

## [প্রথমবার প্রকাশিত]

মান্যবর জিযুত লেণ্টেমেন্টে গবরনর সাহেব পুরী নগরের স্বাস্থ্যরক্ষা প্রভৃতি বিষয়ক ১৮৭১ সালের বঙ্গীয় ৪ আইনসভা মিল্লিখিত উপবিধি অনুমোদন করিয়াছেন।

## ১ অধ্যায়।

১৮৭১ সালের বঙ্গীয় ৪ আইনের উদ্দেশ্যে সকল করণার্থ কমিটীর নিয়োগ ও সংস্থাপনের কথা।

১। এই আইনের কার্যপক্ষে বড় মন্দিরটতে চতুর্দিকে ৫ মাইল পর্যন্ত যত ভূমি আছে "পুরীনগর" শব্দে সেই সকল ভূমি জানিতে হইবে।

২। এই আইনের বিধান সকল করণ কার্যে মাজিষ্ট্রেট ও স্বাস্থ্যরক্ষক সাহেবের উপকার করণার্থে রাজকীয় ভিন্ন ভিন্ন কার্যকারককে ও বৈদ্যরাজ-কীয় কার্যকারক মহেন এমত ভিন্ন ভিন্নকে লইয়া কমিটি হইবে।

৩। ইচ্ছাশ্রীস পঞ্জিকামতে কোন বৎসরে যে ব্যক্তি কমিটির অন্তর্গত থাকিবেন মাজিষ্ট্রেট সাহেব তৎপূর্ব বৎসরের ডিসেম্বর মাসের ১ তারিখে তাঁহার নাম লিখিয়া স্থানীয় গবরনমেন্টের অনুমোদনের জন্য প্রেরণ করিবেন।

৪। কমিটির অন্তর্গত কোন ব্যক্তি যে বৎসরে পদস্থ থাকেন সেই বৎসরে যদিও কি স্থানান্তরে গেল কি পদ ত্যাগ করিলে, তিনি রাজকীয় কার্যকারক হইলে যে ব্যক্তি তাঁহার পদ প্রাপ্ত হন তিনি কিম্বা রাজকীয় অন্য কার্যকারক তৎস্থানে কমিটির বৈধ হইবে। রাজকীয় কার্যকারক না হইলে কমিটির অন্তর্গত ব্যক্তি বা তাঁহার পরিবর্তে অন্য ব্যক্তিকে নিযুক্ত করিবেন।

## ২ অধ্যায়।

## কার্য চালাইবার নিদি।

৫। আইনের বিধান সকল করণ কার্যে স্থানীয় গবরনমেন্টে মাজিষ্ট্রেট ও স্বাস্থ্যরক্ষক সাহেবের উপকার করণার্থে যে স্থানীয় কমিটি নিযুক্ত করেন তাঁহার প্রতি মাসের ৫ তারিখে কার্য নিবন্ধন করিবার ও

transaction of business and inspection of accounts at the office of the Magistrate on the fifteenth of every month, not being a Sunday or holiday, in which case the meeting shall be held on the next open office day, provided that it shall be lawful for the Magistrate to call a meeting at any other time during the month, recording his reasons for doing so.

6 That notice of every meeting shall be given to each member at least four clear days before the day appointed for the meeting

7 No question shall be finally decided on the first occasion it is brought before the committee, unless the nature of the question has been fully described in the notice prescribed by the last bye-law

8 That the subject or subjects brought before the committee shall be decided by a majority of votes. In the event of divisions, the Magistrate or, in his absence, the Health Officer shall have a casting vote

9 The Health Officer shall be ex-officio Secretary to the committee, and the Magistrate, President, the proceedings of every meeting shall be recorded by the Secretary in a book kept for the purpose

### PART III

#### *On the receipt and disbursement of monies under the Act*

10 On the 15th of March in each year a budget of probable receipts and of proposed expenditure during the ensuing year shall be submitted for the sanction of the Government

11 It shall be competent for the committee, subject to the orders of Government, to transfer sums from one item of the budget to another, provided that the total expenditure be not exceeded, and provided that an annual review of the same be submitted to the Commissioner

12 In forming every annual estimate an amount not exceeding 25 per cent shall be reserved for emergent contingencies, such as a sudden outbreak of cholera and sickness, and necessity for employment of extra and special establishment

13 At the close of every year the Magistrate shall submit a report on the working of the Act during the year, showing the works of improvement and conservancy carried out, and a detailed account of the receipts and expenditures during the year, and the balance in hand at its close. This report shall be forwarded through the Commissioner to Government

[গব মেন্ট গেজেট ১৮৭২ ৯ জুলাই।]

হিসাব বেধিবার জন্যে ম্যাজিস্ট্রেট সাহেবের কাছারীতে অধিবেশন করিবেন। সেই ১৫ তারিখ হইবার কি যেনের দিন হইলে তৎপক্ষাৎ যে দিনে কাছারী খোলা হয় সেই দিনে অধিবেশন করিবেন। কিন্তু ম্যাজিস্ট্রেট সাহেব বাসের মধ্যে অন্য কোন দিবে কমিটির স্মারক ব্যক্তিদিগকে আহ্বান করিতে চাহিলে কারণ লিখিয়া অধিবেশন করাইতে পারিবেন।

৬। অধিবেশনের যে দিন নিরূপণ হয়, তাহার সম্পূর্ণ চারি দিন থাকিতে এতোক জন দেখরকে এই অধিবেশনের নোটিস দেওয়া যাইবে।

৭। ইহার পূর্বে উপবিধিতে যে নোটিস দিবার বিধি হইয়াছে তদ্বোধে অধিবেশন কালীন বিবেচ্য কোন বিষয়ের ভাব সম্পূর্ণরূপে নির্দিষ্ট না থাকিলে, কোন বিষয় প্রথমবার কমিটির সম্মুখে উপস্থিত করা গেলেই চূড়ান্তরূপে নিষ্পত্তি করা যাইবে না।

৮। কমিটির সম্মুখে যে কোন বিষয় উপস্থিত করা যায় কমিটির অন্তর্গত ব্যক্তিদের মতের আধিক্যাসূত্রে সেই বিষয়ের নিষ্পত্তি হইবে। মত বিভেদ হইয়া সমতুল্য সংখ্যক ব্যক্তির দুই মত থাকিলে ম্যাজিস্ট্রেট সাহেবের ও তাঁহার অনুপস্থানে স্বাক্ষরকক সাহেবের মত প্রবল হইবে।

৯। স্বাক্ষরকক সাহেব স্বীয় পদোপলক্ষে কমিটির সেক্রেটারী ও ম্যাজিস্ট্রেট সাহেব সভাপতি হইবেন। সেক্রেটারী একখান বকী রাখিয়া তদ্বোধে এতোক অধিবেশন কালীন কার্যের বিবরণ লিখিবেন।

### ৩ অধ্যায়।

আইনমত টাকা জমা ও খরচ করিবার বিধি।

১০। প্রতিবৎসর মার্চ মাসের ১৫ তারিখে আগামি বৎসরের সম্ভাবিত জমাব ও প্রস্তাবিত খরচের অনুমানপত্র গবর্ণমেন্টের অনুমোদনার্থে অর্পণ করা যাইবে।

১১। কমিটি গবর্ণমেন্টের অনুমতি লইয়া অনুমান পত্রালিখিত কোন টাকা এক দফা হইতে উঠাইবা অন্য দফায় খরচ করিতে পারিবেন কিন্তু মোট টাকার অধিক খরচ না হয়, ও বৎসর ২ তাহার বর্ণনাপত্র কমিশ্যনর সাহেবের সম্মুখে অর্পণ করা যায়।

১২। বৎসরের মধ্যে এলাডটা কি অন্য রোগের সংহার হইবার সম্ভাবনাপ্রযুক্ত অতিরিক্ত ও বিশেষ আমলাগণ নিযুক্ত করা আবশ্যিক হইতে পারে ইত্যাদি কারণে বৎসরের অনুমানপত্র প্রস্তুত করিতে গেলে, অভাবশ্যক স্থলের নৈমিত্তিক খরচ বলিয়া শতকরা ২৫ টাকার অতিরিক্ত খরচ হইবে।

১৩। বৎসরের মধ্যে আইনমত কার্য কিরূপে চলিয়াছে ও নগর উৎকৃষ্ট ও সৌষ্ঠব করণের কি কার্য করা গিয়াছে ও কত টাকা জমা ও খরচ হইয়াছে ও বৎসরের অবসানে কত টাকা উত্তর থাকিল ম্যাজিস্ট্রেট সাহেব প্রতি বৎসরের শেষে এই সকল কথা রিপোর্ট অর্পণ করিবেন। এই রিপোর্ট কমিশ্যনর সাহেবের দ্বারা গবর্ণমেন্টের নিকট পাঠান যাইবে।

## PART IV

14. If any person shall carry night-soil or other offensive matter through the town otherwise than in a closely covered receptacle, he shall be liable to a fine not exceeding Rs 5.

15 The committee shall open a register of the sweepers engaging for the various quarters of the town, specifying the name or names of the sweepers engaging for each of the limits of the quarter, for whose cleanliness they are responsible, the spots fixed under section 24 of the Act, in which they are bound to deposit dirt, and any other detail may seem necessary. Any sweeper neglecting to remove night-soil from any part of the quarter for which he is responsible once in twenty-four hours shall be liable for each omission to a fine not exceeding Rs 1.

16 The Magistrate may issue notice to any occupier of house or land within the town ordering him to remove any *lati* privy or urinal that he may have kept within ten feet of any public road or street, such notice shall give a specific term for removal of the privy, &c, or for application to have the notice withdrawn, and except the notice be withdrawn by the Magistrate on due cause shown, the keeper of the privy, &c, shall be liable to a daily fine not exceeding Rs 3 from the date of expiry of the notice, or of final order until the privy, &c, be removed.

17 If any person shall bury or allow to be buried within limits, &c, leave night-soil or other offensive matter within the premises occupied by him, he shall be liable to a fine which may extend to Rs 20. Provided that this penalty shall not extend to manure heaps until notice to remove them have been issued by the Health Officer. The Magistrate may issue notice ordering any person to remove any offensive matter that may be buried on the premises occupied by him within limits, &c, within a specific term. Any person neglecting to comply with such notice shall be liable to a daily fine not exceeding Rs 2 from the date of the expiry of notice.

18 If any person shall dispose, or cause to be disposed of, within the limits of Pooree any corpse or part of a corpse otherwise than by burning or burying it at or in some burning or burial ground specially set apart for that purpose, fixed by the Magistrate, with the assent of the Health Officer for that purpose, he shall be liable to a fine not exceeding Rs 10.

19 Whoever shall keep carts and bullocks or any cattle in any public place within the limits of Pooree for more than twenty-four hours, except

## ৪ অধ্যায়।

১৪। কোন ব্যক্তি মলমদি কোন ভূগর্ভ জবা উত্তম-রূপে বন্ধ কোন আধারে না রাখিয়া নগরের মধ্যে দিয়া লইয়া গেলে তাহার ৫ টাকা পর্যন্ত জরিমানা হইতে পারিবে।

১৫। নগরের মাঝা পল্লিত নাইট দিবাব নিষিদ্ধ যে মেহতদিগকে নিযুক্ত করা যায় কমিটি রেজিস্ট্রী বহী রাখিয়া তথ্যে তাহারদের নাম লিখিয়া রাখিবেন ও পল্লিব যে সীমাপ্রান্ত পরিষ্কার রাখিবাব নিষিদ্ধ যে ব্যক্তিরা দায়ী আছে ও আইনের ২৪ ধারামতে তাহারদের যেহ নামে মলমদি ফেলিতে হইবে ও অন্য যে ব্রহ্মস্তু লেখ আবশ্যক তাহাও সেই রেজিস্ট্রী বহীতে লিখিবেন। যে মেহতব যে পল্লিব যে অংশ পরিষ্কার বখিতে দায়ী, সেই চক্ষিণ স্বাক্ষর মধ্যে একবার সেই স্থানহইতে মলমদি উঠাইয়া না ফেলিলে যতবার তাহার সেই ক্ষেত্র ৩য় ওতবার তাহার এক ২ টাকার অনধিক জরিমানা হইতে পারিবে।

১৬। নগরের মধ্যে কোন বাড়ীর কি ভূমির কর্তা যদি সরকারী প্রাপ্তি কি পথহইতে দশ ফুটের মধ্যে কোন স্থানে কোন টাঙ্গী কি মলমূত্র ত্যাগ করিবাব স্থান বাখে, তবে মাজিস্ট্রেট তাহের তাহাকে সেই টাঙ্গী-প্রভৃতি সবাইস দিবাব নোটিস দিতে পারিবেন। সেই নোটিসে এই টাঙ্গী প্রভৃতি উঠাইয়া দিবাব কিম্বা সেই নোটিস বহিত করিতে প্রার্থন, করিবাব সময় নির্দিষ্ট থাকিবে। এবং উপযুক্ত শ্রেতৃ দর্শান না যাওয়াতে যদি মাজিস্ট্রেট সাহেব এই নোটিস রহিত না করেন, তবে এই নোটিসের মিয়াদ কিম্বা শেষ আজ্ঞার মিয়াদ ফুটাইলে পর যত দিন সেই টাঙ্গীপ্রভৃতি উঠাইয়া না দেওয়া যায় তত দিন সেই ব্যক্তির দিনপ্রতি ৩ টাকার জরিমানা হইতে পারিবে।

১৭। কোন ব্যক্তি উক্ত সীমাপ্রভৃতির অন্তর্গত আপমান দখল করা বাড়ীর মধ্যে মলা দ কোন ভূগর্ভ জবা পুতলে কি পোতাইয়া দিলে কি ফেলিয়া রাখিলে তাহার ২০ টাকাপর্যন্ত জরিমানা হইতে পারিবে। কিন্তু সাহেব চিব থাকিলে স্বাস্থ্যবক্ষক সাহেব তাহা উঠাইয়া দিবাব আজ্ঞা না দিলে সেই চিবির প্রতি এই দণ্ড থাকিবে না। উক্ত সীমার অন্তর্গত কোন ব্যক্তির দখল করা বাড়ীর মধ্যে কোন ভূগর্ভ জবা পোতা গেলে মাজিস্ট্রেট সাহেব তাহাকে নির্দিষ্ট সময়ের মধ্যে সেই জবা স্থানান্তর করিবাব নোটিস দিতে পারেন। কোন ব্যক্তি এই নোটিসের মিয়াদ ফুটাইবার পর সেই নোটিস অনুসারে কার্য করিতে ঠেগখিল্য করিলে তাহার দিনপ্রতি ২ টাকার অনধিক জরিমানা হইতে পারিবে।

১৮। পুরী নগরের সীমার মধ্যে শবদাহ করিবাব কি পুতবাব জন্য মাজিস্ট্রেট সাহেব স্বাস্থ্যবক্ষক সাহেবের সম্মতিক্রমে যে স্থান কি কবরস্থান নিরূপণ করেন কোন ব্যক্তি সেই স্থানে শব কি শবের কোন অঙ্গ দাহ না করিয়া কি না পুতিয়া অন্য স্থানে ফেলিলে কি ফেলাইলে তাহার ১০ টাকার অনধিক জরিমানা হইতে পারিবে।

১৯। পুরীর সীমার মধ্যে গাড়ী বলমদি থাকিবাব আড়ডা বলিয়া যে স্থান সকলেরই জানা আছে, কোন ব্যক্তি সেই স্থানটির সাধারণের ব্যতীত

in some place recognised as a public camping ground, shall be liable to a fine not exceeding Rs 5 for each day or part of a day for each cart and bullock, and for each other beasts of draught or burden which he may so keep. No ground shall be considered a public camping ground until a notice board defining its limits shall have been set up thereon.

20 Any person allowing land or premises occupied by him within the limits, &c, as above, to be used as a camping place for cattle, carts or any beasts of draught or burden, shall be bound to permit such premises to be inspected by the Health Officer or Magistrate, or any officer they may depute, and shall be liable to any penalty provided for any infringement of the law or bye-laws committed on his premises.

21 It shall be lawful for the Magistrate, with assent of the Health Officer, to except bathing from the penalties provided in section 31 of the Act, and to appropriate any such tank to domestic purposes and to bathing under such restrictions as may be approved by the committee. No such tank shall be considered as legally set apart under that section until a legible notice board shall have been set up.

22 The Hindu members of the Committee shall constitute a standing sub-committee for the purpose of inspecting the interior of the temple and bringing to notice any infringement of the laws and bye-laws that may be committed within it, and for proposing any measures for sanitation and proper conservancy within the temple. Provided that the Magistrate shall carry out all works of sanitation or conservancy inside the temple through the superintendent.

23 The Magistrate, with approval of the Commissioner, may by public proclamation prohibit the sale of fish within the town limited as above, except in certain places specified. Whoever shall offer for sale fish unfit for food, or shall offer for sale any fish in any part of the town except the places notified, shall be liable to a fine not exceeding Rs 10.

#### PART V

##### Miscellaneous

24 Every lodging-house keeper taking out a license under this Act shall provide himself with a copy of the Act and with a printed copy of the notice prescribed in section 14, which notice shall be in the form shown in appendix A of these bye-laws.

কি-বান অন্য স্থানে চক্কিলা বটার অধিক কাল গাড়ী কি বুলব কি অন্য পণ্য রাখিলে প্রতিদিনের ও দিনের অংশের নিমিত্ত প্রত্যেক গাড়ী ও বুলবের কিম্বা গাড়ী টানিবার কি ছালা বচিবার অন্য জঙ্ক কাড়ডার মত ব্যবহার হইতে দিলে, স্বাস্থ্যবক্ষক কি মাজিস্ট্রেট সাহেবকে কিম্বা তাঁহাদের প্রেরিত কালেক্টরকে তাঁহাদের সেই জুয়া দণ্ড গিরা দৃষ্টি করিবার অনুমতি দিতে হইবে। ও তাহার দণ্ড বাড়া মাধ্য আইন কি উপ বধি লঙ্ঘন হইলে তাহার দণ্ডের যোগ্য হইবে।

২০। কোন ব্যক্তি উক্ত সীমান মধ্যে আপনাব দখলী কোন জুয়া কি বাড়া বুলবাদি কি গাড়ী কি গাড়ী টানিবার কি ছালা বচিবার অন্য জঙ্ক কাড়ডার মত ব্যবহার হইতে দিলে, স্বাস্থ্যবক্ষক কি মাজিস্ট্রেট সাহেবকে কিম্বা তাঁহাদের প্রেরিত কালেক্টরকে তাঁহাদের সেই জুয়া দণ্ড গিরা দৃষ্টি করিবার অনুমতি দিতে হইবে। ও তাহার দণ্ড বাড়া মাধ্য আইন কি উপ বধি লঙ্ঘন হইলে তাহার দণ্ডের যোগ্য হইবে।

২১। আইনের ৩১ ধারায় যে কার্যের মধ্যে বিধান হইয়াছে তাহাতে, সাহেব স্বাস্থ্যবক্ষক সাহেবের সম্মতিক্রমে সেই কার্য হইতে সনন করা বর্জিত করিয়া কমিটি নিবেদন কর যে বিধি অনুমোদন করেন সেই বিধিতে গৃহের কার্যের ও স্থানটির নিমিত্ত কোমর পুষ্করিণী নিরূপণ করিতে পারিবেন। সকলেই পাঠ্য কবিতা পাবে এমত নোটিস তক্রাব লেখা-ইবা সেই তক্রাব পুষ্করিণীর পাঠ্য লটকাইবা দেওয়া না গেলে সেই পুষ্করিণী আইনমতে উক্ত কার্যে নিরূপণ হইয়াছে এমত আন কিতে হইবে না।

২২। কমিটির অন্তর্গত যে ব্যক্তির হিন্দু, তাঁহার মন্দিরের অন্তর্ভাগ দৃষ্টি করিবার ও তদ্ব্যতীত আইন ও উপবিধি লঙ্ঘনপূর্বক কোন কার্য করা গেলে তাহা আনাইবার ও মন্দিরের মধ্যে স্বাস্থ্যবক্ষক ও উপযুক্তমতে সৌধব করণের কোন উপায়ে প্রস্তাব করিবার নিমিত্ত স্থানি সব-কমিটি হইবেন। পণ্ড মন্দিরের মধ্যে স্বাস্থ্য রক্ষার কিম্বা সৌধব করণের কোন কার্য করিতে হইলে মাজিস্ট্রেট সাহেব মন্দিরের অধ্যক্ষেরা সহকারে কার্য করাইবেন।

২৩। পুর্নোক্ত সীমার অন্তর্গত নগরের নির্দিষ্ট কোন স্থানভিত্তি অন্য স্থান নাহি বিক্রয় না হয়, মাজিস্ট্রেট সাহেব কমিশ্যলর সাহেবের অনুমোদনক্রমে এমত ঘোষণাপত্র প্রকাশ করিতে পারিবেন। কোন ব্যক্তি আকারের অনুপযুক্ত মাছ বিক্রয়ার্থে দেখাইলে কিম্বা নগরের যে স্থান উক্ত প্রকারে নির্দিষ্ট হয় কোন ব্যক্তি উক্ত কোন স্থানে মাছ বিক্রয়ার্থে দেখাইলে তাহার ১০ টাকা পর্যন্ত দণ্ড হইতে পারিবে।

#### ৫ অধ্যায়।

##### বিবিধ বিষয়ের নিদি।

২৪। যে ব্যক্তি বাসাবাড় রাখিবার জন্য এই আইনমতে লাইসেন্স লব তিনি এই আইনের এক কেতা ও ২৪ ধারার নির্দিষ্ট এককেতা ছাপা নোটিস ক্রয় করিবেন। সেই নোটিস এই উপবিধির অধিকৃত ফ্রেমওয়ার্কের পাঠ্যরূপে লেখা যাইবে।

25 The register referred to in section 15 of the Act shall be in the form shown in appendix B of these bye-laws

26 There shall be hung up in each compartment of a lodging-house a board on which shall be legibly written in Oriah, Bengali, and Hindustanee the dimensions of such department and the number of pilgrims it can properly accommodate, and this board shall bear the signature of the Health Officer

27 Every lodging-house keeper shall be bound on requisition by the Health Officer to provide himself with tickets or token bearing consecutive numbers, and to furnish each of his lodgers with one of such tickets or tokens

28 For the purposes of this Act the year shall be considered to commence from 1st April, and all licenses shall run from that date

29 Every panda or other person who brings pilgrims to Pooree shall be bound to furnish the Magistrate or Health Officer with any information they may require as to the disposal of such pilgrims in the town of Pooree, any refusal to furnish such information shall be punished with a fine not exceeding Rs 20, and any false information as to such disposal of pilgrims shall render the person giving it liable to prosecution under section 177 of the Indian Penal Code

A MACKENZIE,  
Offg Secy to the Govt of Bengal

[Second Publication]  
NOTIFICATION

The 24th March 1872 —To remove any doubts that may exist as to the proper jurisdiction in cases of crime or accident occurring on the river Hooghly outside the limits of the port of Calcutta, the Lieutenant-Governor of Bengal is hereby pleased to notify that so much of the river below Calcutta as is not included within the limits of the ports attached to the district of the 24-Pergunnahs, and it is further notified that the jurisdiction over this part of the river, down to the commencement of the Diamond Harbour sub-division, (the most northerly point of which on the river bank is the Byde Khalloc village) is vested in the Magistrate of the 24-Pergunnahs, or the officer in charge of the head-quarters sub-division, when such an arrangement exists, and the jurisdiction in the remaining portion of the river to the sea is vested in the sub-divisional officer at Diamond Harbour

Crimes and accidents on the part of the river above defined should be made to the Magistrate

[Government Gazette, 9th July 1872]

২৫। আইনের ১৫ ধারায় যে রেজিস্টারের উল্লেখ হইয়াছে তাহা এই উপবিধির B চিত্রিত ফ্রেমওয়ার্কের পাঠানুসারে লিখিত হইবে।

২৬। বাসাবাড়ীর প্রত্যেক ঘর কত লম্বা ও চৌক ও তাহার মধ্যে কত জন যাত্রী স্বস্থানে থাকিতে পারে এইরূপ কথা তক্তার উপর ও বাজনা ও হিন্দুস্থানী ভাষায় অক্ষরে লিখিত হইয়া সেই ঘরে লইকান থাকিবে। ও সেই প্রকার স্থানীয় লোক সাহেবের আদর্শ থাকিবে।

২৭। স্থানীয় লোক সাহেব আজ্ঞা দিলে বাসা বাড়ীর প্রত্যেক জন রক্তক এক খানি টিকিট লইয়া নিকট রাখিবেন সেই সকল টিকিটে একাধিক্রমে লম্বার মেওর হইবে। বাসাবাড়ীর মধ্যে যত জন আসিয়া থাকে তাহারদের প্রত্যেক জনকে একটি টিকিট দিতে হইবে।

২৮। এই আইনের কার্য পক্ষে আগ্রিল মাসের ১ তারিখ অবধি বৎসরের আরম্ভ হইবে। লাইসেন্স সকল সেই তারিখ অবধি চলিবে।

২৯। কোন পাণ্ডা কি অন্য ব্যক্তি পুণীতে যাত্রিদিগকে আনিবে তাহাবদিগকে লগরের কোম্ব স্থানে থাকিতে দেওয়া গেল এই কথা নাজিহেট কি স্থানীয় লোক সাহেবকে এই পাণ্ডা প্রভৃতির জানাইতে হইবে। তাহা জানাইতে অস্বীকার করিলে ২০ টাকার পর্যন্ত জরিমানা হইতে পারিবে। ও যাত্রিদিগকে যে স্থানে রাখা গেল এই বিষয়ের কোন মিথ্যা সন্ধান জানান গেলে ভারতবর্ষীয় দণ্ডবিধির আইনের ১৭৭ ধারামতে অভিযোগ হইতে পারিবে।

এ থাকিষ্টি,  
বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

[দ্বিতীয়বার প্রকাশিত।]  
বিজ্ঞাপন।

১৮৭২ সাল ২৮ মার্চ।—জগলী নদীর যে অংশ কলিকাতা বন্দরের সীমার বহির্ভূত আছে সেই অংশে কোন অপরাধ করা গেলে বা ঘটনা ঘটিলে সেই বিষয়ের বিচার করিবার ভার কাহা প্রাপ্তি বর্ত্তে এই বিষয়ের সম্বন্ধ থাকিতে পারে বলিয়া জিহুড লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব এই কথা প্রকাশ করিতেছেন। কলিকাতার ডাট্টো-দিগে নদীর যে অংশ বঙ্গদেশের সীমার মধ্যে ধরা যার নাই তাহা ২৪ পংগনা জিলার অন্তর্গত। আরো এই কথা প্রকাশ করা যাইতেছে, কলাগাছি শাখাখণ্ডের নদীতীরস্থ অতি উত্তর সীমা টৈনখালী গ্রাম, সেই গ্রাম পর্যন্ত নদীর উপর ২৪ পংগনার নাজিহেটের কথা সুদূর শাখাখণ্ড থাকিলে ও শাখাখণ্ডের অধ্যক্ষতা ভারপ্রাপ্ত কর্ম্মকারকের প্রতি (বচারাদিগত) থাকিল। তৎস্থানাবধি সমুদ্রপর্যন্ত নদীর অবশিষ্টাংশের বিচারাদিগত কলাগাছি শাখাখণ্ডের কাছাকাছের প্রতি অর্পিত হইল।

নদীর যে অংশ উপরে নির্দিষ্ট হইয়াছে তদ্ব্যতীত অপরাধ করা গেলে কিম্বা আকস্মিক ঘটনা হইলে বি-

having jurisdiction, as well as to the nearest police station

A MACKENZIE,  
Offg Secy to the Govt of Bengal

#### NOTIFICATION

The 26th June 1872 — In continuation of the Notification dated 28th March last, published in the *Calcutta Gazette* of 3rd April, and republished above, regarding jurisdiction in cases of crime or accident occurring on the river Hooghly outside the limits of the port of Calcutta, it is hereby notified that the police stations below port limits to which reports of crime or accident should be made are—

Atcheepore Pulta Outpost of Dahceepore station Diamond Harbour station	} 24-Pergun- nalis	Dis ric
Sootabatta Nundegram Baloo ghatta outpost Tumlook Kedgoree Contai Russoolpore in Contai Sub- division		Midnapore
Oolooberia Sankrail	} Howrah	

A MACKENZIE,  
Offg Secy to the Govt of Bengal

[Second Publication]  
NOTIFICATION

The 22nd June 1872 — Under the power vested in him in Section 2 of Act VI (B C) of 1867, (an Act for the punishment of public gambling and the keeping of common gaming houses) the Lieutenant-Governor has been pleased to extend the provisions of the said Act to the towns of Bankah and Ndtore, in the district of Rajshahye

2 The limits of the towns for the purposes of this Act will be the same as those for the purposes of Act VI (B C) of 1865

A MACKENZIE  
Offg Secy to the Govt of Bengal

#### NOTIFICATION

The 24th June 1872 — Whereas in consequence of the conduct of the inhabitants of the village of Sunadea, in the district of Northally, it has

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭২। ৯ জুলাই।]

কারাবিধিতা বিলিষ্ট থাকিবে। নিকট এবং নিকটস্থ পোলীস থানার তাহার সম্বন্ধ দিতে হইবে।

এ, মাকেনজি,  
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটি সেক্রেটারী।

#### বিজ্ঞাপন।

১৮৭২ সাল ২৬ জুন।—হুগলী নদীর যে অংশ কলিকাতা বন্দরের সীমান বহির্ভূত আছে সেই অংশে কোন অপরাধ করা গেলে বা দুর্ঘটনা ঘটিলে তাহার বিচার করিবার ভার কাগার প্রতি বর্জিত এই বিষয়ের গত মার্চ মাসের ২৮ তারিখের যে বিজ্ঞাপন আশ্রিত মাসের ৯ তারিখের রাজস্ব গেজেটে প্রকাশ হয় তদ্বিত্তিক্রমে এই সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে বন্দরের সীমান তটো নিগে অপরাধের ও দুর্ঘটনার সম্বন্ধ এই পোলীস থানায় দিতে হইবে।

#### জিলা।

আচিপুর পলতা দেবীপুর থানার নীতি কলাগাছ থানা	} ২৪ পর্গনা।	
মুতাবাটা নন্দগ্রাম বালুঘাটার নীতি তমলুক গজুলী কাঁতি কাঁতি শাখাখণ্ডের অন্তর্গত মুল- পুর		মেন্দীপুর।
উলুগুড়ি-১। সাঁকরাইল	} ২৭-ত।	

এ, মাকেনজি,  
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটি সেক্রেটারী

[দ্বিতীয়বার প্রকাশিত।]  
বিজ্ঞাপন।

১৮৭২ সাল ২২ জুন।—১৮৬৭ সালের বঙ্গীয় ৬ আইনের (অর্থিক সামান্য দ্রুত জরিপ ও সংগ্রহ দ্রুত গৃহ বাখিরার দণ্ড বিধানক আইনের) ২ ধারামতে প্রযুক্ত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণমেন্ট সাহেবের প্রতি বঙ্গদেশে অর্পিত হইল তদনুসারে তিন রাজস্বী জিলাব অন্তর্গত বো-বাশিয়া ও মাটোর নগরে উক্ত আইনের বিধান প্রসূতি করিলেন।

২। ১৮৬৮ সালের বঙ্গীয় ৬ আইনের কার্যপক্ষে এই নগর যে সীমা নির্দিষ্ট হইয়াছে এই আইনের কার্যপক্ষে সেই সীমা ধরিতে হইবে।

এ, মাকেনজি,  
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটি সেক্রেটারী।

#### বিজ্ঞাপন।

১৮৭২ সাল ২৪ জুন।—মুর্শাবাদী জিলাব অন্তর্গত মনোদিয়া গ্রামবাসিনের অভ্যাসের হেতু ১৮৬১ সালের ৫ আইনের ১৫ ধারার বিধানমতে উক্ত গ্রামের পৌ-

been deemed expedient to increase the police force in that village in accordance with the provisions of Section 15, Act V of 1861, it is hereby notified that the Lieutenant-Governor, under the power vested in him by that section, has been pleased to direct that an additional force, consisting of one head constable and eight constables, at a cost of Rs. 86-14 per mensem, as shown below, be quartered in the said village for six months, the cost of the force being borne by the inhabitants of the village —

	Rs	As	P
1 head constable	15	0	0
8 constables, @ Rs 8 each	64	0	0
Contingencies at 10 per cent on the cost of the establishment	7	14	4
<b>Total</b>	<b>86</b>	<b>14</b>	<b>4</b>

A MACKENZIE,  
Offg Secy to the Govt of Bengal

#### NOTIFICATION

The 25th June 1872 — It is hereby notified, with reference to the Notification dated 11th June 1868, and published in page 1151 of the *Calcutta Gazette* of 24th idem, that the Mouzah of Kolabaree therein mentioned as transferred from the district of Luckimpore to that of Durrung did not include the following villages and portions of villages, viz — “Kasoa,” “Katonigaon,” “Dufiagaon,” “Aureemara-Chaporee,” “Jumara,” “Seekajoollee,” part of “Khootikotea-Koocoorachooa and Takrabaree,” and “Jadouram Borooa’s Nunkai,” which, with the lands appertaining thereto, are included in and belong to the Mouzah of Narainpore of District Luckimpore

#### NOTIFICATION

The 29th June 1872 — In continuation of the Government Notification of the 17th May last, regarding the transfer of Thannahs Pulsa, Nulhatti, and Rampore Haut from the civil jurisdiction of the district of Beerbhoom to that of the district of Moorshedabad, it is hereby further notified that the Lieutenant-Governor has been pleased to transfer the Thannah of Pulsa from the Rampore Haut Moonsiff to the Moonsiff of Jungypore. The Thannahs of Rampore Haut and Nulhatti will, until further orders, continue to be under the Moonsiff at Rampore Haut, who will for the present remain where he is, and be as regards those two Thannahs subordinate to the

[Government Gazette, 9th July 1872]

মৌলদান হাজি কর্তা বিচিত্র বোম্ব কওসাতে উক্ত আইনের উক্ত ধারামতে জিয়াত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের প্রক্তি যে ক্ষমতা অর্পিত হইয়াছে তদনুসারে তিনি নিম্নলিখিতমতে মাসিক ৮৬৭৭ ব্যয়ে উক্ত গ্রামে হর মাস পর্যন্ত এক জন হেড কনস্টাবল ও আট জন কনস্টাবল লইয়া অতিরিক্ত পোলীসদল থাকিবার অনুমতি দিয়াছেন, এই পোলীসদলের খরচ এই গ্রাম বাসিন্দার দিতে হইবে।

	টাকা।
১ জন হেড কনস্টাবল	১৫৮
৮ টাকা করিয়া ৮ জন কনস্টাবল	৬৫৮
আমলাগণের খরচের উপর শতকরা	
১০ টাকা বৈমিত্তিক খরচ	৭৭৭/৪
<b>মোট ৮৬৭৭/৪</b>	

এ, মাকেঞ্জি,  
বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটি সেক্রেটারী।

#### বিজ্ঞাপন।

১৮৭২ সাল ২৫ জুন।—১৮৬৮ সালের জুন মাসের ১১ তারিখের যে বিজ্ঞাপন এই সালের জুন মাসের ৩০ তারিখের বাঙ্গলাগেজেটের ৮২৮ পৃষ্ঠায় প্রকাশিত হয় তদনুসারে ইচ্ছাতে এই সংবাদ দেওয়া যাইতেছে। উক্ত বিজ্ঞাপনে কলারাবাড়ি মৌজা লক্ষ্মীপুর জিলা হইতে দবঙ্গ জিলাভুক্ত হইবার যে কথা প্রকাশ হইয়াছে তদ্বারা এইরূপ গ্রাম ও গ্রামের অংশ দরা গার মাই, অর্থাৎ—“কাসওয়া” “কাউন গাঁ” “রফলাগাঁ” “অরিমার-চাপরী” “গড়মার” “সিকাজুলি” “খুটি কোটিয়া কুবুয়াহরার ও ডাকরাবাড়ীর” একাংশ ও বহুবাম বড়ুয়ার নামকান। এই সকল মৌজা ও ভূমিকটুকু সকল জুম লক্ষ্মীপুর জিলার অন্তর্গত নারায়ণপুর মৌজার মধ্যে ও ডাকার শামিল করিয়া ধরা গেল।

#### বিজ্ঞাপন।

১৮৭২ সাল ২৯ জুন।—পলশা, নলহাটি ও রামপুর-চাট গামা নীলভূম জিলাব দেওয়ানী বিচারাবধিপত্য হইতে উঠাইয়া মুর্শিদাবাদ জিলাভুক্ত হওন বিষয়ে গত মে মাসের ১৭ তারিখের গবর্নমেন্টের যে বিজ্ঞাপন প্রকাশ হয় তদতিরিক্ত এই সংবাদ দেওয়া যাইতেছে জিয়াত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব পলশা থানা বামপুরচাট মুন সফটাইতে উঠাইয়া জিজ্ঞাস্য মুনসেফী-ভুক্ত করি যাইছেন। অন্য আড়া মা হওন পর্যন্ত বামপুরচাট ও নলহাটি থানা বামপুরচাটের মুনসেফের অধীনে থাকবে। উক্ত মুনসেফ এইক্ষণে যেখানে আসছেন সেই স্থানেই থাকিবেন ও উক্ত দুই থানা সম্পর্কে তিনি মুর্শিদাবাদের জজ সাহেবের অধীন হইবেন। ডাকার অধীন যেহেতু থানা কিস্বা থানার যেহেতু অংশ অন্যান্যি মুর্শিদাবাদভুক্ত হর নাই তৎসম্পর্কে

Judge of Moorshedabad. He will also retain his jurisdiction in Beerbhoom, in subordination to the Judge of that district, over the Thannahs and parts of Thannahs hitherto under him which have not been transferred to Moorshedabad

A MACKENZIE,  
Offy Secy to the Govt of Bengal

No 34

## JUDICIAL DEPARTMENT.

### JUDICIAL.

To all Commissioners and all Magistrates of Districts,—  
(dated Calcutta, the 1st July 1872)

I AM directed to call your very particular attention to the new Code of Criminal Procedure, Act X of 1872, which will come into force on 1st September next

2 The changes in the powers and position of Magistrates effected by the Code are so considerable, that it will be desirable to re-gazette all Magistrates with the powers which it is deemed desirable to invest them with under the new law The Lieutenant-Governor accordingly wishes to have submitted to him complete lists of Officers and Honorary Magistrates, with the powers for which each is recommended These are to be submitted by Magistrates of districts through the Commissioners

3 Magistrates will now be first, second, and third class, and Special Magistrates (section 42) Also power is taken, and will be very freely used, for the creation of benches of Magistrates (sections 50 to 56), and powers of summary trial may be conferred on any first class Magistrate and on benches of Magistrates (sections 222 to 230)

4 The powers of Magistrates of the first and second class are considerably enlarged Grievous hurt by dangerous weapons, false evidence, and some other offences hitherto exclusively triable by Courts of Sessions, may in future be tried by a Magistrate of the first class, and very large classes of cases of common occurrence, hitherto triable by a first class Magistrate only, are now made triable by a Magistrate of the second class, who has also now power to pass a sentence of solitary confinement

5 In fact, it may be said that almost all offences are now either entered in column 7

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭২। ৯ জুলাই।]

বীরভূম জিলার অফ ম্যাজিস্ট্রেট অধীনে বীরভূমে তাঁহার বিচারবিপত্ত্য থাকিবে।

এ, ম্যাককিন্‌জি, এ  
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটীং সেক্রেটারী।

৩৪ নং নংস্ক্রাফট।  
জুডিশিয়াল ডিপার্টমেন্ট।

### জুডিশিয়াল।

নতুন ক্রিমিনাল কোডের ও নতুন জিলার ম্যাজিস্ট্রেটদের নামের নথীপত্র।—(কলিকাতা ১৮৭২ সাল ১ জুলাই।)

১৮৭২ সালের ১০ আইন অর্থাৎ কোর্টজারী মোকদ্দমার কার্য বিধানের নতুন আইন আগাগোটা সেন্টে-ন্যুয় বাসেব ১ তারিখঅবধি প্রচলিত হইবে। ৩৫-প্রতি বিশেষভাবে তোমার মনোযোগ করাইবার আদেশ হইল।

২। উক্ত আইনধারা ম্যাজিস্ট্রেটদের ক্ষমতার ও পরসংক্রান্ত অবস্থার অধিক পরিবর্তন হওয়াতে নতুন আইনঅনুসারে যে ম্যাজিস্ট্রেটের প্রতি যে ক্ষমতা প্রদান করা বিহিত বোধ হয় সেই ক্ষমতা বিশিষ্ট বলিয়া সেই ম্যাজিস্ট্রেটের নাম পুনশ্চ গেজেটে প্রকাশ করা উচিত হইবে। অতএব যে কর্মকারক-দের ও অটোমটিক যে ম্যাজিস্ট্রেটের প্রতি যে ক্ষমতা প্রদান করিবার পরামর্শ হয় ত্রিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণমন্ট সাহেব সেই ক্ষমতা নির্দেশক কথার সচিৎ সেই কর্মকারকদের নামনির্দিষ্ট পাঠিতে চাহেন। জিলার ম্যাজিস্ট্রেট সাহেবেরা কামশায়র সাহেবদের-ধারা ঐ নিশ্চিপত্র পাঠাইবেন।

৩। এই অবধি ম্যাজিস্ট্রেটেরা প্রথম ও দ্বিতীয় ও তৃতীয় শ্রেণীর ম্যাজিস্ট্রেট ও বিশেষ ম্যাজিস্ট্রেট হইবেন (৪০ ধারা)। আরো ম্যাজিস্ট্রেটদের বেঞ্চ (অর্থাৎ একত্র অধিবেশন) নিরূপণ করিবার ক্ষমতা গ্রহণ করা গিয়াছে (৫০ অবধি ৫৬ পর্য্যন্ত ধারা) ও সেই ক্ষমতামতে অতিবিস্তৃতরূপে কার্য হইবে। এবং প্রথম শ্রেণীর কোম ম্যাজিস্ট্রেটের প্রতি ও ম্যাজিস্ট্রেট-দের বেঞ্চের প্রতি সরাসরীভাবে বিচার করিবার ক্ষমতা দেও। যাইতে পারিবে। (২২২ অবধি ২৩০ পর্য্যন্ত ধারা)

৪। প্রথম ও দ্বিতীয় শ্রেণীর ম্যাজিস্ট্রেটদের ক্ষমতা অত্যন্ত বৃদ্ধি করা গিয়াছে। প্রাণাশঙ্কাজনক অস্ত্রধারা ওকতর আঘাত কবণ ও মিথ্যা সাক্ষ্য দেওন প্রভৃতি কএক অপরাধ অদ্যাপি কেবল সেশন্স আদালতের বিচার্য্য আর্হ। উত্তরকালে প্রথম শ্রেণীর ম্যাজিস্ট্রেট সেই অপরাধের বিচার করিতে পারিবেন। সামান্য প্রকারের অনেক মোকদ্দম পূর্বাধিক কেবল প্রথম শ্রেণীর ম্যাজিস্ট্রেটের বিচার্য্য ছিল ইহার পর দ্বিতীয় শ্রেণীর ম্যাজিস্ট্রেট তাহার বিচার করিতে পারিবেন। আব তিনি নির্জনে কারাবদ্ধ হওন দণ্ডেরও অদ্যাপি বঞ্চিত পারিবেন।

৫। ফলতঃ আর সমস্ত অপরাধ ডকসীলসের ৭ ধরে, হয় সেশন্স আদালতের বা হয় দ্বিতীয় শ্রেণীর ম্যাজি-

of the schedule as triable by the Courts of Sessions, or are triable by a Magistrate of the second class. Almost the only cases entered as triable exclusively by a Magistrate of the first class are a very few offences by or relating to public servants (Penal Code, sections 163, 166, 169); and against public justice (sections 204, 208, 209, 210, 211, 215, 216), which are not so much separate offences in themselves as offences occurring in the course of judicial proceedings. Practically then all sub-divisional officers and second class Magistrates invested with power to commit for trial will have, either in virtue of their own powers, or as qualified to hold preliminary inquiry in sessions cases, jurisdiction in nearly every case that can occur, and there is not the same necessity as before for giving first class powers, except where an officer is in every way fully qualified for such powers and there is real need for a Magistrate of that rank.

6 A second class Magistrate in charge of a sub-division has, as such, very large powers. Also, when in cases within his jurisdiction he deems a more severe punishment than he can give necessary, he can send on the file for orders to the Magistrate of the district after completing the trial. And in those sessions cases which are also triable by a first class Magistrate, if he deems that the case may best be tried by the latter officer, he can stop the preliminary inquiry at any stage and send the parties and witnesses on to the first class Magistrate.

7 All Magistrates in charge of sub-divisions will be able to hear on complaint, and to take up without complaint, cases within their jurisdiction, but the Lieutenant-Governor will invest all Magistrates of districts with power under section 48 to withdraw from any Magistrate subordinate to him the cognizance of any classes of cases which he may think proper to reserve.

8. No Magistrate other than the Magistrate of the district or of a sub-division of district has power to entertain any case (not made over to him) unless he is specially authorized to do so.

9 It will be observed that in most cases authority to hear complaints and exercise certain powers may be delegated by the Magistrate of the district to his subordinates, but there are

এই বিচার্য বলিয়া লেখা গিয়াছে। প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেট ডির জন্ম প্রেরিত মাজিস্ট্রেটের অবিচার্য বলিয়া যেহেতু অপরাধ লেখা হইয়াছে তাহা কেবল রাজকীয় কার্যকারকদের দ্বারা কিম্বা উচ্চতরদের সম্পর্কিত কএকটি অপরাধমাত্র (দণ্ডবিধির আইনের ১৬৩, ১৬৬, ১৬৯ ধারা) এবং সাধারণের দ্বারা বিচারের বিপক্ষে কএক অপরাধ (২০৪, ২০৮, ২০৯, ২১০, ২১১, ২১৫, ২১৬ ধারা)। তাহাও স্বতন্ত্র অপরাধ নয় বরং আদালতের কার্যানুষ্ঠানক্রমিক যে অপরাধ হইয়া থাকে তাহাই। ফলিতভাবে সকল মহকুমার কর্মকারক ও দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের বিচারার্থে ব্যক্তিগণকে সমর্পণ করিবার ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইলে, স্বকীয় ক্ষমতার বলে অথবা সেশন আদালতের বিচার্য মোকদ্দমার প্রথম শ্রেণীর তদন্ত লইবার ক্ষমতাপন্ন হওয়াপ্রযুক্ত প্রায় সমস্ত প্রকারেরই মোকদ্দমার বিচার্যধিকতা প্রাপ্ত হইবেন। অতএব পূর্ববৎ প্রথম শ্রেণীর ক্ষমতা প্রদান করিবার আর তাদৃশ আবেশ্যক নাই কেবল কোন কর্মকারক সক্ষমতাভাবে সেই ক্ষমতা পাইবার সম্পূর্ণ যোগ্য হইলে ও সেই শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের নিত্য প্রাধান্য থাকিলে এই ক্ষমতা প্রদান করা বাইতে পারিবে।

৬। দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেট মহকুমার কার্যাব্যক্ষতা ভাবপ্রাপ্ত হইলে উচ্চতর সেই পদপ্রযুক্ত অতি-বিস্তৃত ক্ষমতা থাকিবে। আরো আপনার বিচার্য কোন মোকদ্দমার তিনি যে পর্যন্ত দণ্ডের আশঙ্কা করিতে পারেন তদধিক দণ্ড হওয়া আবেশ্যক বিবেচনা করিলে, তিনি বিচার কার্য সমাপ্ত করিলে পর জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবের আজ্ঞার জন্মে উচ্চতর সিকট মোকদ্দমার মতী পাঠাইতে পারিবেন। এবং সেশন আদালতের বিচার্য যে মোকদ্দমা প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটেরও বিচার্য হয় সেব্যাক্ত কাব্যকারকদ্বারা সেই মোকদ্দমার বিচার হওয়া প্রেব জ্ঞান করিলে, তিনি প্রথম শ্রেণীর তদন্ত লওনের কোন সময়ে সেই তদন্ত কার্য স্থগিত রাখিয়া প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের সিকটে যদি প্রতিবাদিকে ও সাক্ষিগণকে পাঠাইতে পারিবেন।

৭। মহকুমার কার্যাব্যক্ষতা ভাব প্রাপ্ত সকল মাজিস্ট্রেট আপনার বিচার্য মোকদ্দমা মালিশমতে শুনিতে পারিবেন কিম্বা মালিশ না হইলেও বিচার করিতে পারিবেন। কিন্তু জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেব নিষেধ যে কোন প্রকারের মোকদ্দমা বিচার করা উচিত জ্ঞান করেন তিনি আপনার অধীন কোন মাজিস্ট্রেটের সিকটহইতে তাহা উঠাইয়া লইয়া যেম আপনি বিচার করেন এই নিষিদ্ধ জীযুত সেক্রেটারী গবর্নমেন্ট সাহেব ৪৮ ধারামতে সকল জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবকে তদন্ত ক্ষমতা প্রদান করিবেন।

৮। জিলার মাজিস্ট্রেট ও জিলার মহকুমার মাজিস্ট্রেট ডির কোন মাজিস্ট্রেটের প্রতি মোকদ্দমা অর্পণ না করা গেলে তিনি তাহা গ্রাহ্য করিতে পারিবেন না। কেবল বিশেষ অনুমতি প্রাপ্ত হইলে গ্রাহ্য করিতে পারিবেন।

৯। ইহাও দৃষ্ট হইবে যে প্রায় সমস্ত ক্ষেত্রে জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেব আপনার অধীন মাজিস্ট্রেটের প্রতি মালিশ শুনিবার ও কোনরূপ ক্ষমতাসম্বন্ধে কার্য করিবার শক্তি প্রদান করিতে পারিবেন। কোনরূপ

Some powers which can only be given by the Government and when it is desired to give these powers to any officer, special application must be made. That will principally be necessary in the case of Magistrates not in charge of sub-divisions, the latter having by the law very large powers, subject to reservation by the Magistrate of the district.

10. A new provision of very great importance is that for giving power of summary trial (sections 222-230). This power must only be entrusted to first class Magistrates of approved efficiency and discretion. At the same time it will be a very great advantage that competent officers should exercise the power. The qualifications of each first class Magistrate must then be very carefully considered, and recommendation made accordingly to give or not to give him this summary power.

11. The Lieutenant-Governor hopes that he may be able very freely to use the power of appointing benches of Magistrates and special Magistrates. Most of the Honorary Magistrates may probably be utilized under these designations, and many new ones may be created for the purpose. The Lieutenant-Governor thinks it most desirable that petty assaults and such cases should be disposed of summarily (under the provisions of section 225) by a bench sitting say once a week, and composed either of one paid and one or two unpaid Magistrates or wholly of unpaid Magistrates. Possibly an arrangement might be made by which a sub divisional officer or other paid Magistrate should visit by way of circuit several of the most important places in each sub division, and sitting with the local Magistrates of each place dispose periodically of all the petty cases without any cumbrous procedure or record of evidence.

And whether as benches or as special Magistrates, the Lieutenant-Governor hopes that the leading men of each considerable Municipality might themselves dispose of the municipal and other petty cases. He will therefore freely and readily receive applications for the investing very many respectable men with powers as special Magistrates.

Under the provisions of section 52, the Magistrate or the district must make rules for the guidance of the benches of Magistrates sitting in his district, regarding the classes of cases to be tried, the times and places of sitting, the constitution

কমতা কেবল গবর্নমেন্টের দ্বারা প্রদত্ত হইতে পারিবে। কোন কার্যকারকের প্রতি সেই ক্ষমতা প্রদান করা বিভিন্ন বোধ হইলে উক্তের নিম্নের প্রার্থনা করিতে হইবে। ফলতঃ যে মাজিস্ট্রেটের প্রতি মহকুমার কার্যকারকতা তার লক্ষ্যে প্রার্থিত কেবল তাঁহারদের পক্ষে উক্ত ক্ষমতা প্রদান করিবার প্রার্থনা করা আবশ্যিক হইতে পারিবে। যে কেহ মহকুমার অধ্যক্ষতা তারপ্রাপ্ত মাজিস্ট্রেটের এখনও বিস্তৃত ক্ষমতা আছে কেবল আইনমতে জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবের আত্মাধীনে তাহা থাকাই বাইতে পারিবে।

১০। সবাসরীমতে নিচীর করিবার ক্ষমতা প্রদান করণরূপে এক নতুন বিধান অত্যন্ত গুরুত্বপূর্ণ। (২২২ অবধি ২৩০ পর্যন্ত ধারা)। প্রথম প্রণীত যে মাজিস্ট্রেটের কর্মোপযোগিতা ও সদিচ্ছনা প্রমাণিত হইয়াছে কেবল তাঁহারদেরই প্রতি এই ক্ষমতা দেওয়া যাইবে। তথ্য উপস্থিত অন্য কার্যকারকেরাও সেই ক্ষমতামতে কায্য করিতে পাইবেন অনেক উপকার দর্শিতে পারিবে। অতএব প্রথম প্রণীত প্রত্যেক মাজিস্ট্রেটের যোগ্যতা ও গুণের অভ্যন্তরীণ বিবেচনা করিলে পূর্ব তাঁহাকে সেই সবাসরী ক্ষমতা প্রদান করিবার কি না করিবার পরামর্শ দিতে হইবে।

১১। জি. এ. সেন্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের প্রতি মাজিস্ট্রেটের বেঞ্চ ও বিশেষ মাজিস্ট্রেটদিগকে নিযুক্ত করিবার যে ক্ষমতা প্রদান করা গিয়াছে তাঁহাকে সেই ক্ষমতামতে অতি বিস্তৃতরূপে কার্য করিবার আশা আছে। উক্ত নাম ধনিয়া প্রায় সমস্ত অটোমটিক মাজিস্ট্রেটের প্রতি কাঁচা পূর্ণ করা যাইতে পারিবে ও তদর্থে নতুন অনেক অটোমটিক মাজিস্ট্রেটও নিযুক্ত হইতে পারিবেন। জি. এ. সেন্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব বোধ করেন যে বেঞ্চভোগি এক জন এবং অটোমটিক এক কি দুই জন মাজিস্ট্রেট কিম্বা কেবল অটোমটিক এক জন মাজিস্ট্রেট অনুমান সপ্তাহান্তর একবার একত্র বসিয়া (২২৫ ধারার বিধানানুসারে) ক্ষুদ্র আক্রমণ প্রভৃতির মোকদ্দমা সরাসরীমতে নিষ্পত্তি কালে উত্তম হয়। অথবা মহকুমার কার্যকারক কিম্বা বেঞ্চ ভোগী অন্য মাজিস্ট্রেট নিযুক্ত সমসাময়িক প্রত্যেক মহকুমার অন্তর্গত প্রায় ১০ কএক স্থানে সাপ্তাহিক ভ্রমণ করিয়া প্রত্যেক স্থানের মাজিস্ট্রেটের সহিত বসিয়া কঠোর কার্যপ্রণালীনির্মাণ ও সাফা লিপিবদ্ধ না করিয়া ক্ষুদ্র সকল মোকদ্দমা নিষ্পত্তি করিয়া ফেলেন এমন কোন নিয়মও করা যাইতে পারিবে।

আবার গ্রহণ প্রত্যেক মুনিসিপালিটির প্রধান ব্যক্তিরাই বেঞ্চ করিয়া কিম্বা বিশেষ মাজিস্ট্রেট স্বরূপ হইয়া মুনিসিপাল সংক্রান্ত মোকদ্দমা ও ক্ষুদ্র অন্য মোকদ্দমা নিষ্পত্তি করিবেন জি. এ. সেন্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের এই বাসনা। অতএব সজ্ঞাত অনেক ব্যক্তির প্রতি বিশেষ মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা প্রদান করিবার প্রার্থনাপত্র প্রেরণ হইলে তিনি অবাধিতরূপে সানন্দে তাহা গ্রহণ করিবেন।

মাজিস্ট্রেটের বেঞ্চ কিং প্রকারের মোকদ্দমার বিচার করিবেন ও কোন সময়ে ও স্থানে অগিবিত হইবেন ও কাঁচাবিগকে লইয়া বেঞ্চ হইবে ও তাঁহারদের মতের বিভেদ হইলে কিরূপে তাহার নিষ্পত্তি হইবে তাঁহারা যে জিলায় অধিষ্ঠিত হন ৫২ ধারার বিধান-

of the Bench, and the mode of settling differences of opinion. These rules will much depend on local circumstances, and the Lieutenant-Governor will therefore await the submission of proposed rules. They should be sent to the Commissioner, collated by him, and submitted to Government with his remarks.

12 In addition to the above-noticed provisions for summary trial, there are other provisions of the new Code calculated to diminish the burden of an excessive and laborious record of the evidence.

There are some special provisions regarding evidence, sections 327 to 330, but the new section, which will give very great relief to all the Magistrates of the first and second class, is section 333. Under this provision these Magistrates will be relieved from taking full evidence, reading it over to the witnesses, &c., &c., in all cases of petty theft, house-trespass, rioting, mischief, &c.,—in fact in all the common classes of cases, and will only be required to keep in all these, as well as in all summons cases, a mere memorandum or note of the substance of the evidence as it proceeds,—a process which ought not to be very long or tedious.

13 It is also to be observed that under the provisions of sections 361 and 362, the Magistrate has now a discretion in regard to the summoning of unnecessary witnesses, and will thus be able to keep cases within reasonable bounds.

14 The full and formal record of evidence will be confined then to exceptionally heinous and important cases. That being so, the Lieutenant-Governor thinks that the work will be quite manageable, and he does not propose to alter the present rule requiring Magistrates to take down with their own hands any evidence that must be recorded.

15 It is, however, different in regard to Sessions Judges. Except in so far as the enlarged powers of the Magistrates may relieve them of some cases, their procedure is not abbreviated. The Lieutenant-Governor has doubts whether all men are capable of taking down the evidence and conducting the cases efficiently at the same time, when a long trial and succession of trials is carried on from day to day and from week to week in the Sessions Court. With reference, therefore, to the provisions of section 335, the Lieutenant-Governor will be willing to consider the application of any overburdened Sessions Judge who may desire to be relieved of the duty of taking the full evidence in his own hand, and

সেই জিলায় মাজিস্ট্রেট সাহেবের সেই বিষয়ের বিধি করিতে হইবে। স্থানবিশেষের আবশ্যিকানুসারে বিশেষরূপে বিধি বইবার সম্ভাবনা আছে এবং সেই বিধি করিতে প্রস্তাব হইবে। জিলা ম্যেজিস্ট্রেটের নবদল সাহেব তাহার অপেক্ষায় থাকিবেন। সেই বিধি কমিশনার সাহেবের নিকট পাঠাইতে হইবে তিনি তাহা সংগ্রহ করিয়া আপনার মতব্য কথার সহিত গবর্ণমেন্টে পাঠাইবেন।

১২। সুতরাং আইনে সরাসরীমতে বিচার করিবার পুঙ্খানুপুঙ্খ বিধান ছাড়া মাজিস্ট্রেট কর্তৃক অপরিপূর্ণ ও কষ্টকর কার্য হ্রাস করিবার অন্যান্য বিধান আছে।

৩২৭ অবধি ৩৩০ পর্যন্ত ধারার সাফাভিষয়ক এক বিশেষ বিধান আছে। কিন্তু সুতরাং ধারার মধ্যে ৩৩০ ধারাক্রমে প্রথম ও দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটদের অন্তর্গত উপকার হইবে। এই বিধানমতে ক্ষয় হ্রাস করা ও পূরণে অনধিকার প্রদান করণ ও দাওয়া করা ও অপকার করণপ্রভৃতি মোকদ্দমার, কলতঃ সামান্যতঃ যে প্রকারের মোকদ্দমা হইয়া থাকে, সেই মোকদ্দমায় উক্ত মাজিস্ট্রেটের সম্পূর্ণ সাফা লিখিয়া লওয়া ও মাজিস্ট্রেটের নিকট তাহা পাঠ করা প্রভৃতি কার্য-চরিতে মুক্তি পাইবে। কেবল সেই মোকদ্দমায় এবং সমনের সকল মোকদ্দমায় তাঁহারা যে সময়ে সাফা লন সেই সময়ে ইচ্ছাবশতঃ এই সাফার মস্তান্তর কথামাত্র লিখিয়া মাজিস্ট্রেটে হইবে। এই কর্ম হইবে কি ক্রেশনজনক হইয়া সম্ভাবনা নাই।

৩৩। আরো দেখা যাইবে যে, ৩৬১ ও ৩৬২ ধারার বিধানমতে আদালত সাফাভিষয়ক সমন করা বা না করা মাজিস্ট্রেটের বিবেচনামতে কার্য। এই বিধি ৩৬১-সাহেব তাঁহা। মোকদ্দমায় মুক্তিসিদ্ধ সীমিতক্রম হওয়া নিবারণ করিতে পারিবেন।

৩৪। সামগ্রণীতে সজীল ও গুরুতর মোকদ্দমা না হইলে তাহার সম্পূর্ণ সাফা লিখিমতে লিখিয়া দিতে হইবে না। এমত হওয়াতে জিলা ম্যেজিস্ট্রেটের নবদল সাহেব সেই কর্ম আদালতে সাফা জাম নরেন এবং যে সাফা লিখিয়া করা আবশ্যিক মাজিস্ট্রেটদের স্বহস্তে তাহ লিখিয়া রাখিবার বর্তমান যে বিধি আছে তাহা পরিবর্তন করা তাঁহার মনস্থ নাই।

৩৫। বিজ্ঞ সেগন জজদের পক্ষে অনানুগত বিধান আছে। মাজিস্ট্রেটদের ক্ষমতা রক্ষি হওয়া প্রযুক্ত তাঁহারা কোনও মোকদ্দমার বিচার করিবার ভরহইতে মুক্তি পাইলেন, তত্ত্ব তাঁহাদের কার্যপ্রণালীর কিছু মাত্র হ্রাস হইবে না। সেগন আদালতে ক্রমশঃ দিন দিন ও সম্রাট সম্রাট দ্বারা পরিমাণের মোকদ্দমার পর মোকদ্দমা বিচার করিতে চলিলে সকলেই সাফা লিখিয়া দিতে ও তৎ পর্যায়ে কাছোপযোগী-রূপে বিচার কার্যও চালাইতে পারিবেন। এই বিষয়ে জিলা ম্যেজিস্ট্রেটের নবদল সাহেবের সন্দেহ আছে। অতএব কোন সেগন জজ সাহেবের হাতে অন্তিম নম্বর তাব থাকা প্রযুক্ত তিনি স্বহস্তে সাফা লিখিবার বাধ্য হইবে। ক্ষমতা পাঠে চাহিলে এবং এদেশীয় সুপারিন্টেন্ডেন্টের সেগন তাব সাফা লিখিয়া দিতে ও আপনি সাফার মস্তান্তর কথামাত্র

who would prefer to have a vernacular record of the evidence taken down by a skilled native writer, the Judge himself making only a memorandum of the substance of the evidence. This, however, will only be possible if a good and quick writer is available to take the evidence down.

16 In connection with the subject of evidence, it will be observed that section 126 leaves no doubt of the full power of the criminal courts to make use of the police diaries during a trial.

17 It is not necessary to enter here upon many other changes introduced by the new Code. The provisions regarding jurisdiction over European British subjects and other matters speak for themselves, and principally involve judicial considerations. The Lieutenant-Governor will then only add the hope that all officers will without delay make themselves thoroughly masters of the new Code, and he will hope for the early and careful submission of the lists called for by this circular, that he may be able in due time to confer the powers proper to be conferred on each class of officers and unpaid Magistrates, and so may at the earliest possible time give full effect to the new Code.

A MACKENZIE,  
Offg Secy to the Govt of Bengal,

#### NOTIFICATION

The 2nd July 1872.—Cholera is reported to be unusually prevalent in the districts of the Orissa division and along the lines of route to Pooree. Pilgrims should therefore be warned by District and Police Officers of the risk they incur in proceeding to Juggernath at present.

A MACKENZIE,  
Offg Joint-Secy to the Govt of Bengal

#### DECLARATION.

The 20th June 1872.—Whereas it appears to the Lieutenant Governor of Bengal that land is likely to be required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz., for cutting a channel connecting the Damooda at Banka river, with a view to conveying Damooda water into the town of Burdwan, in the village of Joogooti, Pergunnah Bagha, Zillah Burdwan, it is hereby declared that, for the above purpose, a strip of land measuring, more or less, 1,198 feet long  $\times$  142 feet wide = 24 buggahs

[সর্বোচ্চ গেজেট। ১৮৭২। ৯ জুলাই।]

সিদ্ধি কামিল হইতে লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব ৩০১ হাজার বিঘা লক্ষ করিয়া ভূস্বামীর প্রার্থনাপত্র। বিবেচনা করিতে প্রস্তুত থাকিবেন। কিন্তু সাক্ষী নিষিদ্ধার জন্য উক্ত যে লেখক জুরার লিখিতে পারেন এবং ব্যক্তিকে না পাইলে উক্ত নিষিদ্ধ হইতে পারিবেন না।

১৬। সাক্ষী বিষয়ক কথা সম্পূর্ণকি ইহাও দুইটি হইবে যে, বিচার করণ সময়ে লেখকস্বরী আদালত পৌলীনের রোজনামার ব্যবহার করিতে সম্পূর্ণ লক্ষ্য আন্বহন ১২৬ ধারার কণাক্রমে ইহার সন্দেহ নাই থাকে না।

১৭। নূতন আইনসম্বন্ধে অন্য যে বিধানের পদ্ধতি বর্তমান হইয়াছে এত দূর তাহার ক্ষমিত লিখিত বাব প্রতীক্ষন নাই। ইউরোপীয় ব্রিটনীয় প্রভাবের উপর বিচারবিপক্ষে র ও অন্যান্য বিষয়ের যে বিধান আছে তাহা অতীত যুগে বাব ও উত্তরোত্তর বিচারবিপক্ষে প্রতিটি বিষয় মাত্র আছে। অবশিষ্টের মধ্যে এই সকল কর্তৃপক্ষ অর্গেণে এই নূতন আইন সম্পূর্ণরূপে আদৃত করিবেন এবং প্রত্যেক শ্রেণীর কর্তৃপক্ষের ও অবৈতনিক মাজিস্ট্রেটদের প্রতি যে কনভা প্রদান করা উচিত শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব যথাকালে তাহাদের প্রতি সেই কনভা প্রদান করিয়া সাধাযুক্তে জ্বায এই আইন সম্পূর্ণরূপে ফলবৎ করিতে পারেন এই নিমিত্ত তিনি এই সরকারে যে নির্দেশপত্র চাহিয়াছেন তাহা মনোযোগে প্রস্তুত হইয়া লিখ প্রেরণ করা যাহবে শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের এই মাএ আশা ব্যক্ত করা কর্তব্য।

এ ম্যাককি,  
বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটি সেক্রেটারী।

#### বিজ্ঞাপন।

১৮৭০ সাল ১ জুলাই।—উড়িষ্যা-প্রদেশ সকল জিলার ও পুরীতে যাইবার পথের আশপাশের গ্রামে ওলা-উঠার অভ্যন্তর প্রভৃতি হইয়াছে। অতএব এই সময়ে জল্লাহদের পথে গেল প্রাণের আশঙ্কা সত্তাবনা যাঁদিগকে এই কথা জ্ঞাত করিয়া সতর্ক করা জিলার ও পৌলীনের সকল কায্যকাবধনের কর্তব্য।

এ, ম্যাককি,  
বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটি সেক্রেটারী।

#### বিজ্ঞাপন।

১৮৭০ সাল ২৫ জুন।—বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কা-য্যে অর্থাৎ বঙ্গীয় নগরে ময়দার মন্দের জল আনা হইবার নিমিত্ত দামোদর ও বাঁকা নদী সংযোগ করণার্থ খান ক টিনার জন্যে বঙ্গীয় জিলার অন্তর্গত বাঘা পবগনার জুজুতি গ্রামে রাজকীয় অর্থ ব্যয়ে গব-মেণ্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বে ক যোয় নিমিত্ত উক্ত জুজুতি গ্রামে, স্থানীয় ২,৬৯৮ ফুট দীর্ঘ ও ৪২ ফুট প্রস্থ অর্থাৎ কতিপয় পাবমার ২৪০০/ ফুট পরিমিত ভূমি প্রয়োজন। উক্ত ভূমির দক্ষিণ সীমা দামোদর,

8 cottahs 11 chittaks of standard measurement, bounded on the south by the river Damooda, north by Banka, and east and west by the lands of village Joojooti, is likely to be required within the aforesaid village of Joojooti.

This Declaration is made, under the provisions of Section 4, Act X of 1870, to all whom it may concern

A MACKENZIE,  
Offy Secy to the Govt. of Bengal

## Circular Orders of the Board of Revenue, L. P.

JUNE, 1872

V H. SCHALCH, Esq

No. 1

THE following Rules have been inserted as Clauses 16 to 19, Section I, p 341, Board's Rules, para 14 has been cancelled, the present para 15 has been made para 14, and para 16 para 15 —

16 To secure uniformity in the system of making disbursements on account of estates under the Court of Wards, the following procedure must in future be followed —

An annual budget, in sufficient detail to admit of proper check, and based on the actual expenditure of previous years, will be prepared and submitted for the sanction of the Court of Wards. Items entered in this budget will belong to one of these three classes —

I — Current and continuous expenses which have been sanctioned once for all (as establishments and their contingencies)

II — Cost of special projects and measures, for execution of which final executive sanction has been obtained independently of the budget estimate.

III — Projects which it is proposed to carry out during the year, which have not yet been formally sanctioned

17 All items of the third class and all increases in items of the first class should be succinctly explained, and if they are generally approved, the provision for carrying them out will be admitted into the budget estimate provisionally, it being distinctly understood that no expenditure may be incurred on such items until a

উক্ত ভূমিতে বাহাদুরের সম্পর্ক থাকে তাহারদের জানাৰ্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধান-মতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

এ. ম্যাকেনজি,  
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

## বঙ্গপ্ৰভৃতি দেশের রেবিনিউ বোর্ডের সরকুলার আওর।

১৮৭২ সাল জুন মাস।

ক্রিষ্ট বি ১৮৭২ সালের।

বোর্ডের বিধিপুস্তক ৫২৯ পৃষ্ঠার নিম্নলিখিত বিধি ১ পরিচ্ছেদের ১৬ অবধি ১৯ পর্যন্ত ধারা বলিয়া দেওয়া গেল। ১৪ ধারা উঠাইয়া দেওয়া গেল। ১৫ ধারা ১৪ ধারা বলিয়া ও ১৬ ধারা ১৫ ধারা বলিয়া পাঠ করিতে হইবে।

১৬। কোর্ট ওয়ার্ডসের অধীন সকল মফালের খরচের একবিধ নিয়ম করা যান, এই কারণে এই সমস্ত বিধি নিম্নলিখিত প্রণালীমতে কায্য করিতে হইবে।

পূর্ব ২২ সবে যে বিষয় বর্তমান টাকা খরচ হইতে তাহার বিধি ৫২ সবে বজেট প্রস্তুত হইয়া কোর্ট ওয়ার্ডসের অনুমোদন আদেশে প্রাপ্ত হইবে। তাহা এমত বিস্তার করিয়া লিখিতে হইবে যেমত বজেটের দোষগুণ ধরা যায়। ঐ বজেটের লিখিতব্য নানা দফা নিম্নলিখিত তিন শ্রেণীর মধ্যে খরিতে হইবে।

১। আমলাগণের বেতন ও তাহারদের টেনসিতিক খরচ প্রভৃতি চলিত ও ক্রমিক বৎসর একবারে অনুমোদিত হইয়াছে তাহা।

২। প্রস্তাবিত যে বিশেষ কার্য ও নিয়ম সম্পাদন করিয়া জন্মে একসেকিটর কতৃপক্ষের চূড়ান্ত অনুমতি পাওয়া গিয়াছে বজেট হস্তিমেটেব লিখিত খরচ ভিন্ন সেই কাষ্যের খরচ।

৩। প্রস্তাবিত যে কায্য বৎসরের মধ্যে সম্পাদন করিয়া কম্পান আছে কিন্তু দাঁড়ামতে তাহার অনুমতি পাওয়া যায় না তাহার খরচ।

১৭। তৃতীয় শ্রেণীর সকল দফার হেতু এবং প্রথম শ্রেণীর কোন দফা রক্ষি হইল তাহার হেতু সংক্ষেপে জানাইতে হইবে। যদি সাধারণমতে অনুমোদন হইয়া থাকে, তবে উৎসম্পাদনার্থে খরচ নিয়ম মীনে বজেট ইতিমেটে প্রাপ্ত হইবে। কিন্তু বজেট হস্তি মফাৎ মধ্যে ধরা যাওয়াতে সাধারণমতে যে অনুমোদনের অনুভব হয়, সেই অনুমোদনহীনতা ও তদ্বিধি উপযুক্ত কামতাপ্র

ormal executive sanction, irrespective of, and distinct from, the general approval which is conveyed by passing the item in the budget estimates, shall have been obtained from competent authority for entertainment of the increased establishment, or for execution of the work

18. Monthly bills supported by vouchers will be submitted to the Collector for audit, that officer, and not the Commissioner, being the auditing officer by law, but the budget estimates must receive the sanction of the Commissioner, and an account current will also be submitted at the end of every month to that officer for his information and approval

19 Disbursements in accordance with these Rules can be made by the manager from the proceeds at his disposal, the balance of the proceeds being remitted to the Collector's treasury

No ০

The following has been added to the Board's Rules as Clause 1A, Section III, page 311 —

When the estate of a male minor is first brought under the Court of Wards a statement should be submitted to the Board, showing as accurately as possible all fixed annual charges against the estate the amount of debt, &c

The Board will thus be enabled to fix the amount that is to be considered as the net income of the estate, and thereby to determine whether the ward should be sent to the Institution. They will thus also have the data for calculating the proportion of the general expenses of the Institution to be borne by each ward after his admission

No 3

The following is added as Rule 35C, at page 319, Board's Rules —

Whenever the Director proposes incurring expenditure on account of an minor in the Ward's Institution, other than such as may be absolutely necessary for his education that is to say, when he proposes to allow riding horses, drawing lessons, and other such indulgences it is his duty to refer the subject to the Board of Revenue, who will consult the Commissioner of the Division in which the ward's estate is situated on his proposal and will decide whether the estate of the ward concerned can afford the expense

A MONTH, Esq, C.B

No 1

A class of documents exists in the Province of Bihar, known by the name of sutrahs, which

[গৱৰ্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭২ ৯ জুলাই।]

একসকটি বকর্তৃপক্ষ দাঁড়ানতে সেই আমলাগণ প্রকৃতির বহিঃ প্রকৃতির ও কেই কথায় সম্প্রদায়ন হইবার অনুমতি না দিলে উৎপাদক টাকা খরচ করিতে হইবে না, ইহা স্পষ্টরূপে জানিতে হইবে।

১৮। বোর্ডসহিত মাসিক বিল আডিট হইবার জন্যে কাঁ লক্‌টর সাহেবের সম্মুখে অর্পণ করিতে হইবে যেহেতুক আইনমতে তিনিই আডিট করিবার উপযুক্ত কাৰ্য্যকাৰক, কমিশ্যনর সাহেব নহেন। কিন্তু বজেট হস্তিগত কমিশ্যনর সাহেবের অনুমোদন করা আবশ্যিক। এবং প্রতিমাসের শেষে তাঁহার জ্ঞানার্থে ও অনুমোদনার্থে চনিত হিসাবের পত্র তাঁহার সম্মুখে অর্পণ করিতে হইবে।

১৯ মহালহইতে উৎপন্ন যে টাকা কার্য্যায়স্কের চাহতে থাকে তাহা হইতে তিনি এই বিধিঅনুযায়ি খরচ দিতে পারিবেন ও অবশিষ্ট টাকা কালেক্টরী খাজান-খান রচ লান করিবেন।

২ নম্বর।

বোর্ডের বিধিপুস্তকের ৫৩০ পৃষ্ঠায় তৃতীয় পরিচ্ছেদে ১৮ ধারা বসিয়া এই ধারা দিতে হইবে।

অগ্রাপ্ত ব্যবহার পুস্তকের মতাল প্রথমে কোট ওয়ার্ডসের অংশ বসাইলে ১৮২৩ ৪১ মহালের যত মির্জা-নিতে খরচ হয় ও যত টাকা গুলি আফে হজায়াদি বিষয়ের এক বণমাপত্র সাধ্যমতে শুদ্ধরূপে লিখিয়া বোর্ডের সম্মুখে অর্পণ করিতে হইবে।

তাহা হইলে খরচ বাঁদে মহালের কত টাকা আয় হয় বোর্ডের সাহেবে-টাঁ মজায়া করিতে পারিলে প্রাণপক্ষে নিদালায় পাঠান যাইতে পারিবেন কি না হতাশাগ্রস্ত হইতে পারিবেন। আরো প্রত্যেক জন নাবক খাজা হইলে পর বিদ্যালয়ের সাধারণ খরচের সম্যক খরচ কোন ব্যক্তির নামে ধরিতে হইবে তাহা উক্ত পত্র দ্বারা হতাব হিসাব করিতে পারিবেন।

৩ নম্বর।

বোর্ডের বিধিপুস্তক ৫৪২ পৃষ্ঠায় ৩৮ ধারা বলিয়া এই ধারা দিতে হইবে।

বাজাপুপালিতদের নিম্নালয়গত কোন বালকের বদমাশ কার্য্য নিষেধ যে খরচ নিত্য আবশ্যিক, যদি ডাক্তারের ভদ্রিম্ব শ্রম কার্য্য, যথা চড়িয়ার ঘোড়া রাখা কিচর দিয়া শিক্ষা করা প্রভৃতি আয়োজনাদি অত্যধিক কোন কার্য্যে টাকা খরচ করিতে প্রস্তাব করেন তব সেনিউ গোড়ে তাঁহার সেই কথা জ্ঞাত করা কর্তব্য। তাহ হইলে ঐ বাজাপুপালিতের মতাল-হইতে সেই খরচ দেওয়া যাইতে পারে কি না, বাজাপুপালিতের মতাল যে খরচ মধ্যে থাকে বোর্ডের সাহেবে-টাঁ সেই খরচ কমিশ্যনর সাহেবের সঙ্গে পরামর্শ করিয়া সেই কথা নিষেধ করিবেন।

শ্রী: এ সনি নাহেব, সি বি।

৪ নম্বর।

বিশার প্রদোশ সস্ত্রী নামে এক প্রকাবের দলীল আছে। কৃষিকারকেন। তুলী উৎপন্ন বসিয়া দিবার

are generally executed by cultivators to deliver their cotton produce; and a question has now arisen whether these suttahs are transferable without the payment of stamp duty

2 In connection with this question, information is required by the Government of India as to whether the definition of "Negotiable Instruments," in Section 2 of the General Stamp Act XVIII of 1869, is anywhere held to include any document, besides Bills of Exchange, Promissory Notes, and Cheques, and also, whether any documents, like the suttahs referred to above, circulate in the Lower Provinces as negotiable instruments, and without the payment of stamp duty upon transfer.

3. An immediate report on the subject should be forwarded by each District Officer to the Commissioner of the Division, who will submit his own complete report as soon as he has received replies from all his District Officers

#### No 5.

DISTRICT OFFICERS are requested to submit a final return under Act XVI of 1870 in the form of Return No 43, showing the final assessments after objection and appeal, from the beginning of the operations under the Act till the close of the accounts. Sums which were outstanding as a balance on the 31st March 1872, and which have been struck off as unrealizable, should not be included in the final return now called for

#### No 6

DISTRICT OFFICERS are reminded that their Statement No 1, called for in paragraph 3 of the Income Tax Rules just issued, should be now submitted at the earliest possible date

2 Hitherto the member in charge has trusted in matters of Income tax to Commissioners to supervise Collectors, and to Collectors to supervise Sub-Divisional Officers. The experience of the last two years has, however, proved that while in some cases the supervision has been full and sufficient, in others there has been little or none. Mr Money has determined, therefore, for the current year to exercise, from the Board's office, a more complete control over every officer in charge of income tax duties. He desires that the following statement may be submitted without fail, on the 18th of every month, direct to the Board, at the same time as the monthly return prescribed under Rule 9. A copy of this

নিম্নে সেই মতীল করিয়া থাকে। কোন ব্যক্তি ইটা-  
ম্পের মামুল না দিয়া সেই সত্তা হস্তান্তর করিতে পারে  
কি না সম্ভাবিত এই প্রশ্ন উত্থিত হইয়াছে।

২। এত প্রস্তাব সন্দেহ ক ভাবভাবের গবর্ণমেন্ট  
এই কথা জিজ্ঞাসা করিতেছেন যে, সাধারণ ইটা-  
ম্প বিধক ১৮৬৯ সালের ৮ আইনের ২ ধারার "কেন  
বিক্রেয় নিম্নলিখিত" শব্দক অর্থের মধ্যে কোন স্থলে  
বিল অফ একসচেঞ্জ ও প্রমিসরি নোট ও চ্যাকডির  
কোন মতীল হইয়া গিয়াছে কি না। এবং বঙ্গ প্রকৃতি  
কেনে পূর্বোক্ত সত্তার মাধ্যমে কোন মতীল ক্রেতাবিক্রেয়  
নিম্নলিখিত বলিয়া চলিয়া আছে কি না ও হস্তান্তর  
হইনকাল ইটা-ম্পের মামুল না দিয়া হস্তান্তর হইয়া  
থাকে কি না।

৩। পণ্ডের কৰ্ম্মাধ্যক্ষ সাহেবের লিখিত প্রস্তাব  
জিলার কর্তৃপক্ষের জ্বায় সেট বিষয়ের বিবরণ  
করা কর্তব্য। তিনি আগাম অর্থায়ন সমস্ত জিলার কর্তৃ-  
পক্ষের উত্তর পাঠ্যলই তাৎক্ষণিক সম্পূর্ণ রি-  
টার্ন করিবেন

#### ১ নম্বর।

জিলার কর্তৃপক্ষদের প্রতি এই আদেশ হইল। ১৮৭০  
সালের ১৬ তারিখের বিধানমতে কাগজের আদায় হওরাই  
সমতাবধি হিসাব সমাপ্ত হইবার সময়পর্যন্ত আপত্তি ও  
আপীল কী গেল পর শেষে যাচাই পক্ষ যত টাকা  
টাকস মাধ্য হইল, তাহার ৫০ মত বিটপেন পাঠানুসারে  
এই আদেশমতে শেষ বিটা অর্পণ করুন। ১৮৭২ সালের  
মার্চ মাসের ৩ তারিখে বকেয়া যে বাকী টাকা আদায়  
হইতে না পারে বলিয়া উঠাইয়া গেল গিরাতে  
পূর্বোক্ত শেষ যে রিটন পাঠাইবার আদেশ হইয়াছে  
তদ্ব্যয্যে সেই বাকী পরিত্যক্ত হইবে না।

#### ১ নম্বর।

ইনকম টাক্স বিষয়ক যে বিধি সম্ভাবিত প্রচারিত  
হইয়াছে তাহার ৩ নম্বর জিলার কর্তৃপক্ষদের প্রতি  
১ নম্বরের যে বর্ণনাপত্র পাঠাইবার আদেশ হইল তাহা  
এইক্রমে সাধ্যমতে জ্বায় পাঠাইতে হইবে এই কথা  
তাঁহার মগকে স্মরণ করণ যাইতেছে।

২। উক্ত বিষয়ে যে সাহেবের কর্তৃত্বতার আছে  
তিনি ইনকম টাক্স সম্বন্ধিত নাম কার্যের পক্ষে কালেক-  
টরদের তত্ত্বাবধারণ করণার্থে কমিশ্যার সাহেবদের  
প্রতি ও সাধারণ কার্যকারক দল তত্ত্বাবধারণ কর-  
ণার্থে কালেক্টর সাহেবদের প্রতি নির্দেশ করিতেল।  
গত দুই বৎসর্যধি এই প্রকারের কার্য কমিশ্যার দেখা  
গেল যে কোনও স্থলে সম্পূর্ণ ও বিশেষরূপে তত্ত্বাবধারণ  
হইয়া থাকে, অন্যত্র স্থলে অতি অল্প হইয়াছে বরং  
কি নাহি বলিলে ও বলা যাউতে পারে। অতএব জীবুত  
মনি সাহেব এই বৎসরে বোর্ডের আফিস হইতেই ইনকম-  
টাক্স সম্প্রদায় কার্যের অধ্যক্ষতার প্রাপ্ত কার্য-  
কারকদের উপর আত্ম উত্তমরূপে তত্ত্বাবধারণ করি-  
তে দ্বিষ্ট করিয়াছেন। তিনি এইক্রমে এই আদেশ  
করেন, বিধির ৯ ধারামতে নির্দিষ্ট মাসিক রিটার্ন যে  
সময়ে পাঠাইবার আদেশ হইল সেই সময়ে অর্থাৎ

statement should also accompany the monthly return sent to the Commissioner—

*Statement showing Progress of Work under Act VIII of 1872 in each Sub-Division*

Column 1—Name of each sub-division (including, of course, sub-division)

Column 2—Total number of persons assessable as per Column 4 of Statement No 1 (Rule 8 of Rules issued for working Act VIII of 1872)

Column 3.—Number who paid their tax within the month allowed by notice under Rule 3

Column 4—Number of notices under Section 27 of the Act issued up to the end of last month

Column 5—Number of notices issued this month

Column 6—Total number of notices issued

Column 7—Number who have paid after notice up to the end of last month

Column 8—Number who have paid after notice during the month

Column 9—Total of Column 5, 7, and 8

The Superintendent of Stationery will be directed to supply fifty copies of the form of statement to each District Officer and any further quantity wanted should be obtained on indent. The non receipt of the forms, however, is in no case to be held as a reason for non submission of the statement which must punctually be forwarded to the Board's office on or before the 15th. On receipt of this Circular Order, each Collector should send a copy of the statement to each sub-division, enjoining punctual submission to himself at the beginning of each month. It will be understood that the submission of these statements in no way relieves Commissioners or Collectors of their responsibilities of supervision

No 7

The attention of District Officers is drawn to paragraphs 10 and 12 of the Financial Resolution No 2887, dated 19th April 1872, and to Section I, Clause III of Act VIII of 1872, which declares that the Act shall be deemed to have come into force on the 1st day of April 1872. Accordingly income tax is payable on all salaries, annuities, and pensions as well as on instalments of interest on Government securities which become due on or after 1st April 1872, and in case any such salaries, annuities, pensions, or instalments of interest have already been disbursed without

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭২। ৯ জুলাই]

একি মাসের ১৮ তারিখে নিম্নলিখিত বর্ণনাপত্র বোর্ডে পাঠান হার, ইত্যাদি জমা হয়। কমিশ্যনর সাহেবের নিকটে যে বার্ষিক রিটার্ন পাঠান দিয়া থাকে তাহার সঙ্গে এই বর্ণনাপত্রের এক কতলা সকলও পাঠাইতে হইবে।

প্রত্যেক মহকুমার ১৮৭২ সালের ৮ আইনমত কার্যে যেরূপে চলিতেছে তাহার বর্ণনাপত্র।

১ ঘর। প্রত্যেক মহকুমার নাম। (ইহার মধ্যে সদর মহকুমাও ধরিতে হইবে।)

২ ঘর। ১ নং বর্ণনাপত্রের ৪ ঘরের লিখিত অঙ্ক-খুসারে মোটে কত জনের টাকুস, ধার্য্য হইল। (১৮৭২ সালের ৮ আইনমত কার্য্য নির্বাহ করিবার বিধির ৩ ধারা।)

৩ ঘর। বিধির ৩ ধারামত মোটসক্রমে যে মাসের অকুমতি দেওয়া গেল সেই মাসের মধ্যে কত জন টাকুস দিল।

৪ ঘর। গত মাসের শেষ পর্য্যন্ত আইনের ২৭ ধারামতে কখানি মোটস দেওয়া বাধ।

৫ ঘর। এই মাসে কখানি মোটস দেওয়া যায়।

৬ ঘর। মোটে কখানি মোটস দেওয়া গেল।

৭ ঘর। গত মাসের শেষ পর্য্যন্ত কত জন মোটস পাইলে পাব টাকুস দিয়াছে।

৮ ঘর। এই মাসের মধ্যে কত জন মোটস পাইলে টাকুস দিয়াছে।

৯ ঘর। ৩, ৭, ৮ ঘরের মোট অঙ্ক।

ফৌজদারি সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের প্রতি প্রত্যেক জিলার কর্তৃপক্ষকে উক্ত বর্ণনাপত্র লিখিবার পঞ্চাশখানি পাঠ পাঠাইতে আজ্ঞা হইবে। অধিকেন প্রয়োজন হইলে ইণ্ডেন্টপত্র দিয়া লওয়া যাইবে। কিন্তু এই বর্ণনাপত্র মাসের ১৮ তারিখে কি তৎপূর্বে বোর্ডের আফিসে পাঠাইতেই হইবে এই পাঠ না পাইলেও এই বর্ণনাপত্র না পাঠাইবার হেতু বলিয়া গ্রাহ্য হইবে না। প্রত্যেক জন কালেক্টর সাহেব এই সরকারি অর্ডার পাইলেই প্রত্যেক মহকুমায় এই বর্ণনাপত্রের একক কতলা পাঠাইয়া প্রতি মাসের আরম্ভেই আপনাদি নিকট বর্ণনাপত্র পাঠাইবার আজ্ঞা করিবেন। এই বর্ণনাপত্র পাঠাইবার আজ্ঞা হইলেও কমিশ্যনর ও কালেক্টর সাহেবদের তত্ত্বাবধারণ করিবার দায় কোন একাধে নমিয়া গেল না ইহা জানিতে হইবে।

৭ নম্বর।

জিলার কর্তৃপক্ষদের প্রতি কিমানখাল ডিপার্টমেন্টের ১৮৭২ সালের ২৯ আগ্রিলের ২৮৮৭ নম্বরের সিদ্ধাবণ পত্রের ১০ ও ১২ ধারায় এবং ১৮৭২ সালের ৮ আইনের ১ ধারায় ও প্রকরণে মনোযোগ করিতে আদেশ হইল। উক্ত প্রকরণমতে এই আইন ১৮৭২ সালের আগ্রিল মাসের প্রথম দিবসাবধি প্রবল হইল জ্ঞান হইবে। তদনুসারে আগ্রিল মাসের ১ তারিখে কি তৎপরে যে বেতন ও বার্ষিক হস্তি ও পেনশ্যন ও গবর্ণমেন্ট সিক্যুরিটির উপর সুদের যে কিছু দেয়া পড়ে তাহার উপর ইলকম টাকুস দিতে হইবে। যদি ইলকম টাকুস কাটির না লইয়া উক্ত বেতন কি বার্ষিক হস্তি কি পেনশ্যন কি সুদের কতি পূর্বে দেওয়া গিয়া

deduction of income tax Care should be taken to have the proper deductions made according to the provisions of the law at some subsequent time of payment. \*

### No 8

The following Rules under Section 27, Act VII of 1870, for the supply and retail sale of Court fee stamps, have been approved by the Government of India, as already intimated in the separate orders issued to the Commissioners of Divisions, and are now published for general information —

1 "The use of adhesive Court fee stamps, for all fees required to be paid under the Court Fees' Act (VII of 1870), having been permitted from the\* Collectors and Treasury Officers are enjoined to carry out the following Rules for the supply and retail sale of the said stamps

\* Data will be filled in here after

2 "Indents shall be made on the Superintendent of Stamps under the Rules now in force, and contained in Chapter XXI of the Board's Rules, Section I

3 "On the receipt of a supply, the officer in charge of stamps shall, with his own hands, open and himself count every stamp of the value of 4 annas and upwards, so that any deficiency may be at once detected Adhesive stamps being supplied in sheets, each containing a number of stamps, the receiving officer must, for his own security, see that each sheet contains the full number Stamps of the value of less than 4 annas should be counted also in the presence of the receiving officer They are then to be compared with the invoice, and a receipt forwarded by the first post to the depot whence they were received

4 "All other Rules now prescribed for the receipt and custody of stamps, shall be applicable to adhesive Court fee stamps

5 "These stamps shall be issued from the store under double locks, under the Rules contained in Section 3 of the Chapter of the Board's Rules above quoted

6 "Stamps of any value and in any quantity are at all times to be sold at district head quarters by the Treasurer of the Collector's office, or, where there is no Treasurer, by the Stamp Darogah, and at sub-divisions, by the Nazir, to any one requiring them, on payment of the full value of the stamps in cash

7 "The presiding officer of any Court where adhesive Court fee stamps are used shall, in the

থাকে, তবে তৎপরে যে সময়ে বেতনাদি দেওয়া যায় আইনের বিধানমতে সেই সময়ে পূর্বোক্ত বেতনাদির উপর টাকাস কাটয়া লইতে হইবে।

### ৮ নম্বর।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্ট ১৮৭০ সালের ৭ আইনের ২৭ ধারামতে আদালতের বন্দ্রদের ইষ্টাম্প যোগাইয়া দিবার ও তাহার খুজরা বিক্রয় হইবার নিয়মলিখিত বিধি অনুমোদন করিয়াছেন। নানা খণ্ডের কমিশ্যনর সাহেবদের মিকট স্বতন্ত্র আর্ডা প্রেরণ করিয়া এই কথা পূর্বে জ্ঞাত করা গিয়াছিল। এইকণে তাহা সাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে।

১। আদালতের বন্দ্র বিবরণ ১৮৭০ সালের ৭ আইনমতে যে বন্দ্র দিতে হইবে তৎসম্মে অধিক তা-রিখঅবধি \* আদালতের বন্দ্রের আটাল ইষ্টাম্প ব্যবহার করিবার অনুমতি হওয়াতে কালেকটর সাহেবদের ও খাজানাখানার কর্তৃপক্ষদের প্রতি উক্ত ইষ্টাম্প যোগাইয়া দিবার ও তাহার খুজরা বিক্রয় করিবার নিয়মলিখিত বিধি প্রবল করিতে আজ্ঞা হইল।

২। বোর্ডের বিধি পুস্তকের ৯ অধ্যায়ের ১ পরিচ্ছেদের লিখিত যে বিধি এইকণে বলবৎ আছে তদনুসারে ইষ্টাম্পের সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের নামে ইণ্ডেন্টপত্র দিতে হইবে।

৩। ইষ্টাম্প পাইলিলেই তাহা যে কার্য্যকারকের জিম্মায় থাকে তিনি আপন হাতে খুলিয়া আপনি ১০ চাবি আশার ও তদধিক মূল্যের প্রত্যেক ইষ্টাম্প গণিয়া রাখিবেন। কম পাড়িলে তৎক্ষণাতঃ দরী যাইতে পারিবেন। আটাল ইষ্টাম্প ক্ষুদ্র করিয়া পাঠান যাওয়াতে প্রত্যেক ক্ষুদ্র অনেক ইষ্টাম্প থাকে অতএব প্রত্যেক ক্ষুদ্র সম্পূর্ণ সংখ্যার ইষ্টাম্প আছে কি না নিজেই রক্ষান জন্যে উক্ত আমলার এই বিষয় দেখিয়া লওয়া কর্তব্য। চাবি আশার কম মূল্যের সকল ইষ্টাম্পও এই আমলার সাক্ষাৎ গণিয়া লইতে হইবে। পরে ইনবাইসেন ২ জে সেই সংখ্যা মিলাইয়া দেখিয়া যে আডডাফহাতে পাওয়া গেল প্রথম ডাক দ্বারা সেই আডডাস এই ইষ্টাম্পের রসীদ পাঠাইতে হইবে।

৪। ইষ্টাম্প প্রাপ্ত করিয়া নিবিশেষে রাখিবার জন্য যে সকল বিধি এখন প্রবল আছে তাহা আদালতের বন্দ্রের আটাল ইষ্টাম্পের প্রতি খাটিবে।

৫। উক্ত সকল ইষ্টাম্প বাবুলে দুই ভালা দিয়া বন্ধ থাকিবে। বাতির করিতে হইলে বোর্ডের বিধি পুস্তকের পূর্বোক্ত অধ্যায়ের ৩ পরিচ্ছেদের লিখিত বিধিমতে বাচিব করা যাইবে।

৬। ইষ্টাম্প যে মূল্যে হউক ও যাহার যত খামির প্রয়োজন হয় তিনি সর্বসময়ে এই ইষ্টাম্পের সম্পূর্ণ মূল্য লগন দিয়া জিলায় সদর মোকামে কালেকটরী কাছারী খাজানার স্থানে, খাজানী না থাকিলে ইষ্টাম্প দারোগার, ও মহকুমা নাজিরের স্থানে পাইতে পারিবেন।

৭। কোন দশায়ে এক কি এক ইষ্টাম্প দেওয়া গেলে পর, আদালতের বন্দ্রের আটাল ইষ্টাম্প যে

exercise of his discretion, be competent to issue a certificate for the renewal, free of charge, of the stamp or stamps on any document, in cases when the re-writing of such documents has, through inadvertence or accident, been, in his opinion, rendered necessary, or where, after being duly stamped, and the stamps cancelled, it is found that the reason for presenting it to, or filing it in, the Court, has ceased to exist. Such certificates shall be sufficient authority to the Collector or officer in charge of a sub-division, as the case may be, to issue to the holder of the certificate other stamps of the value specified in the certificate, on delivery of the stamps which have been rendered useless.

"In Calcutta, stamps shall be sold by salaried vendors, to be appointed by the Board of Revenue."

2nd.—The date on which these Rules are to come into effect will hereafter be made known by Notification in the Gazette, when all necessary arrangements are reported to be complete.

আদালতে ব্যবহার হইয়া থাকে সেই আদালতের কর্তৃপক্ষের বিবেচনার বশিঃ অমরকান্তপ্রসূত কিম্বা অকস্মাৎ সেই মলীল কিরিয়া মেম্বা আদালত কর্তৃক উপস্থিত হইয়া দেওয়া গেলে ও সেই ইন্টাঙ্ক অকস্মাৎ কী গেলে পর আদালতে এই মলীল উপস্থিত করিবার কিম্বা স্বীকৃতি নাথিক্তা সাধিবার আর কারণ নাই ইহা দেখিতে পাইলে তিনি স্বীয় বিবেচনামতে এই মলীলে বিমামুল্যে এক কি কএক সূতম ইন্টাঙ্ক বসাইবার সঠিকিকটে দিতে পারিবেন। পরে যে সকল ইন্টাঙ্ক অকস্মাৎ কবা গেল তাঁহা কিরিয়া দেওয়া গেলে কালেক্টর সাহেব কিম্বা বিবরণ বিশেষে বহুকৃত কার্য্যাদ্যক এই সঠিকিকটপ্রাপ্ত ব্যক্তিকে এই সঠিকিকটের নির্দিষ্ট মূল্যের অমল ইন্টাঙ্ক দিতে পারিবেন ও তৎপক্ষে সেই সঠিকিকট বিশিষ্ট কমতাপত্র হইবে।

কলিকাতায় বেরিনিউ বোর্ডহইতে নিযুক্ত বেতম-ভোগি বিক্রোভাতা ইন্টাঙ্ক বিক্রয় করিবেন।

দ্বিতীয়। এই বিধিমত কার্য্য হইবার প্রয়োজনীয় সমস্ত নিয়ম দিরা কবা গিয়াছে এমত রিপোর্ট হইলে পর এই বিধি প্রচলিত হইবার তারিখের জ্ঞাপনপত্র গেজেটে প্রকাশ করা যাইবে।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator

## Circular Orders of the High Court of Judicature at Fort William in Bengal.

NO 19

To District Judges and Judges of Small Cause Courts,—dated Calcutta, the 17th June 1872

At the instance of the Government of Bengal, the Court circulates, for the information and guidance of all District Judges of Small Cause Courts, an extract from the revised scale of stationery allowances sanctioned by the Financial Department, under date 11th September 1871 for all Offices in Bengal.

HIGH COURT, A.  
CIVIL SIDE.  
Present  
The Hon'ble Sir R. Couch At  
Chief Justice  
The Hon'ble F. A. Glover  
The Hon'ble W. Ainslie  
Judges of the Court

2 Attention is drawn to the supplement at the end of the tabular statement, in which the allowances sanctioned for Subordinate Judges and Moonstiffs are exhibited. In the case of the former, the allowance, it will be seen, continues as before, but in that of the latter the allowances has been

raised from Rs 9 to Rs 12 for each Officer.

By order of the High Court,  
F B PEACOCK, Registrar

### বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের সনকুল্লর অর্ডর।

১৯ সংখ্যক।

সকল জিলার জজ সাহেব ও জুজ মোকদ্দমার আদালতের সকল জজ মহোদয়।

কলিকাতা ১৮৭২ সাল ১৭ জুন।

ফিন্যান্সাল ডিপার্টমেন্টের ১৮৭১ সালের সেপ্টেম্বর মাসের ৪ তারিখের পত্রানুসারে বঙ্গদেশের সকল আফিসে কাগজ কলম প্রভৃতির নির্দিষ্ট যত টাকা খরচ করিবার অনুমতি হইবাছে, হাই কোর্টের সাহেবেরা বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের আদেশমতে সকল জিলার জজ সাহেবের ও জুজ মোকদ্দমার আদালতের সকল জজের জাল ও উপদেশার্থে তাহিযরের সংশোধিত পত্রহইতে উক্ত কথা প্রবেশ করিতেছেন।

হাই কোর্ট।  
দেওয়ানী পক্ষ।  
উপস্থিত  
মামলার সব আর কোর্ট সাহেব, মাইট  
জিক করিস।  
এক, এ, মামলার সাহেব।  
ডবলিউ এঞ্জলি সাহেব।  
আদালতের জজ।

২। টেবিলের নিম্নভাগে যে পরিশিষ্ট পত্র লেখা আছে তাহিযরের মনোযোগ করিবার আদেশ হইল। সবর্ডিনেট জজদের ও মুনসফকদের যত টাকা খরচ করিবার অনুমতি হইরাছে তাহা সেই পরিশিষ্টপত্রে নির্দিষ্ট হইল। ইহাতে এই দৃষ্ট হইবে যে প্রথমোক্ত কার্য্যকারকদের পক্ষে নিম্ন পূর্ববৎ থাকিল। পোষাক প্রত্যেক কার্য্যকারকের পূর্বে ৮ টাকা ছিল এইকণে ১৫ টাকা খরচ করিবার অনুমতি হইরাছে।

হাই কোর্টের আজ্ঞাক্রমে,

এক বি পীকক, রেজিষ্টার।

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৭২। ৯ জুলাই।]

## PART I.

Extract from the revised scale of Stationery Allowances sanctioned for all Offices in Bengal, by letter No 8302, dated 24th September 1871, from Assistant Secretary, Government of India (Financial Department), to Secretary, Government of Bengal.

NAMES OF OFFICERS	STATIONS	Average monthly amount of expenditure			Amount proposed by Super intendent of Stationery			Amount proposed by the Board and sanctioned by the Government of India as per letter No. 406, dated 31st May 1867, forwarded with Government Order No. 3189, dated 20th July 1867.			Amount not included in the original statement or which require formal sanction			Increase per month			REMARKS
		Rs.	A.	P.	Rs.	A.	P.	Rs.	A.	P.	Rs.	A.	P.	Rs.	A.	P.	
Zillah Judge of	Backergunge	30	13	4				30	0	0							
Ditto (Additional)	Ditto	1	11	0				2	0	0							
Ditto	Beerbhoom	16	0	0				1	0	0							
Ditto	Bhagulpore	27	7	0				20	0	0							
Ditto (Additional)	Ditto	1	4	0				2	0	0							
Ditto	Burdwan	31	12	1				30	0	0							
Ditto	Bamcoorah	7	0	1				10	0	0							
Ditto	Bohar	20	10	0				13	0	0							
Ditto	Chittagong	17	13	0				1	0	0							
Ditto (Additional)	Ditto	1	4	8				2	0	0							
Ditto	Cuttack	28	3	0				20	0	0							
Ditto	Dacca	34	9	11				11	0	0							
Ditto (Additional)	Ditto	2	7	0				2	0	0							
Ditto	Dinagapoor	40	0	3				30	0	0							
Ditto	Hooghly	30	12	0				30	0	0							
Ditto	Jessore	2	7	10				30	0	0							
Ditto	Midnapore	18	11	0				1	0	0							
Ditto	Moorshedabad	21	1	7				20	0	0							
Ditto	Mynensing	30	0	1				30	0	0							
Ditto	Nuddes	21	0	11				20	0	0							
Ditto (Additional)	Ditto	2	2	7				0	0	0							
Ditto	Patna	19	4	0				11	0	0							
Ditto	Purneah	2	10	8				2	0	0							
Ditto	Rajshahy	24	0	7				30	0	0							
Ditto	Rangpoor	38	14	9				11	0	0							
Ditto	Saran	27	9	0				20	0	0							
Ditto	Shahabad	15	0	11				30	0	0							
Ditto	Sylhet	18	15	0				1	0	0							
Ditto	Tipperah	20	6	9				20	0	0							
Ditto	Tirhoot	12	5	1				1	0	0							
Ditto	21 Pergunnahs	61	9	2				30	0	0							
Ditto (Additional)	Ditto	9	6	1				0	0	0							
Judge of the Small Cause Court	Arrah							3	0	0							
Ditto ditto	Backergunge	1	13	0				2	0	0				1	0	0	
Ditto ditto	Bhagulpore	8	15	4				2	0	0				4	0	0	
Ditto ditto	Bakuleah	0	8	2				2	0	0				4	0	0	
Ditto ditto	Chowadangah	7	3	0				2	0	0				4	0	0	
Ditto ditto	Comerkhal'ly	2	0	3				2	0	0				4	0	0	
Ditto ditto	Cuttack	0	3	4				2	0	0				1	0	0	
Ditto ditto	Chittagong	7	2	1				2	0	0				1	0	0	
Ditto ditto	Dacca	8	0	0				2	0	0				1	0	0	
Ditto ditto	Dinapore Cantonment							2	0	0				1	0	0	
Ditto ditto	Hooghly	2	7	11				2	0	0				1	0	0	
Ditto ditto	Jhendah	10	8	0				2	0	0				1	0	0	
Ditto ditto	Jessore	11	0	8				2	0	0				1	0	0	
Ditto ditto	Kooabtea	11	13	8				2	0	0				1	0	0	
Ditto ditto	Kishnaguth	6	10	3				2	0	0				1	0	0	
Ditto ditto	Moorshedabad	8	1	8				2	0	0				1	0	0	
Ditto ditto	Magoorah	5	1	7				2	0	0				1	0	0	
Ditto ditto	Meherpore	3	12	4				2	0	0				4	0	0	
Ditto ditto	Midnapore	12	2	10				2	0	0				1	0	0	
Ditto ditto	Monghyr	12	5	5				2	0	0				1	0	0	
Ditto ditto	Nural	10	12	1				2	0	0				1	0	0	
Ditto ditto	Natore	9	7	0				2	0	0				4	0	0	
Ditto ditto	Patna and Dinapore	9	9	0				2	0	0				1	0	0	
Ditto ditto	Pubna	8	3	2				2	0	0				4	0	0	
Ditto ditto	Santipore	12	10	7				2	0	0				1	0	0	
Ditto ditto	Sealdah	14	15	1				2	0	0				1	0	0	
Ditto ditto	Tirhoot	1	0	0				2	0	0				1	0	0	
Ditto ditto	Assam	12	14	6				10	0	0							

\* A separate allowance of Rs 4 has been sanctioned for Howrah

NOTE.—The fixed allowance to include all charges on account of paste, glue, oil, thread, twine, sand, pounce, sand pots, pounce bags, vinegar, oil for stamps, oil for lamps, oil for sealing and for sharpening knives, stamping ink, country ink, country paper of all kinds, and book binding (vide Chapter XXII, Section 1, Clause 11, pages 319 and 311 of Board's Rules)

## PART II

Present Scale

Revised Scale

27 Subordinate Judges  
206 Moonaries

415 Rs  
1,948 "

405 Rs  
2,172 "

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটরী সাহেবের লিখিত কিমানকাল ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটরী সাহেবের ১৭১ সালের ৪ সেপ্টেম্বর ১৯০২ নম্বরের পত্র 'মুসা'র বঙ্গদেশের সকল অফিসে কাগজ কলম প্রভৃতি ভায়ে যত টাকা খরচ করিতে হইবে তাহার সংশোধিত পত্র হইতে উদ্ধৃত করা।

ক্র.সং.	নাম	পদ	তারিখ	মন্তব্য
১	শ্রী	সচিব	১৯৮০	
২	শ্রী	সচিব	১৯৮০	
৩	শ্রী	সচিব	১৯৮০	
৪	শ্রী	সচিব	১৯৮০	
৫	শ্রী	সচিব	১৯৮০	
৬	শ্রী	সচিব	১৯৮০	
৭	শ্রী	সচিব	১৯৮০	
৮	শ্রী	সচিব	১৯৮০	
৯	শ্রী	সচিব	১৯৮০	
১০	শ্রী	সচিব	১৯৮০	
১১	শ্রী	সচিব	১৯৮০	
১২	শ্রী	সচিব	১৯৮০	
১৩	শ্রী	সচিব	১৯৮০	
১৪	শ্রী	সচিব	১৯৮০	
১৫	শ্রী	সচিব	১৯৮০	
১৬	শ্রী	সচিব	১৯৮০	
১৭	শ্রী	সচিব	১৯৮০	
১৮	শ্রী	সচিব	১৯৮০	
১৯	শ্রী	সচিব	১৯৮০	
২০	শ্রী	সচিব	১৯৮০	
২১	শ্রী	সচিব	১৯৮০	
২২	শ্রী	সচিব	১৯৮০	
২৩	শ্রী	সচিব	১৯৮০	
২৪	শ্রী	সচিব	১৯৮০	
২৫	শ্রী	সচিব	১৯৮০	
২৬	শ্রী	সচিব	১৯৮০	
২৭	শ্রী	সচিব	১৯৮০	
২৮	শ্রী	সচিব	১৯৮০	
২৯	শ্রী	সচিব	১৯৮০	
৩০	শ্রী	সচিব	১৯৮০	

\* হাবভাব বিবিশিষ্টে সূতন্য জার চাবি টাক। অনুমোদিত হইয়াছে।

বস্তু।—অবহাবিভ টাকার মধ্যে আট, শিহিন তৈল সুতা, চুই, বালি, বাল্যায়র খুবার হলি নিকা ইত্যাদি ছালিবার তৈল, শ্রীপেছ তৈল, শ্রীপেছ কবিবার ও ছুরি ধার কবিবার তৈল, ছালিবার বিবিত তৈলাত, ছালিবার কালী, শ্রীকালী, নকল বকদের নকল পাণ, ও তড়াব বাকী এই সকলের খবর ১৭৯ ও ১৮০ পৃষ্ঠার ২২ অধ্যায়ের ১ পরিচ্ছেদের ১১ ধারা দেখ)

দ্বিতীয় ভাগ ।

১৫৫৫

२१ कब नटयडिनेटे बडेव  
२०७ कब नु बमकेव

808 2892

(402)

MEMO No 11

To all District Judges and Judicial Commissioners—  
(dated Calcutta, the 3rd June 1872)

The Court directs all District Judges and  
Judicial Commissioners

HIGH COURT  
CIVIL SIDE  
Present

The Hon'ble Louis S. Jackson,  
One of the Judges  
of the Court

to make the following  
entries in column 1  
superscribed 'Declared  
value of assets of estates'

of the tabular form

annexed to Circular Order No 20, dated the 13th  
July 1871 —

" Above Rs	1,000 up to Rs	5,000
" "	5,000	10,000
" "	10,000	50,000
" "	50,000	1,00,000
Above 1,00,000 Rupees "		

2 The above classification of values is not  
intended to affect the forms of *registers* which  
were ordered to be opened in Judges' Offices from  
the 1st July last but they must be adopted in  
the *periodical returns* to be made to the Court  
for the information of Government, and should  
embrace the annual return for the current year  
1872, and all future years

3 It will not be necessary to include in the  
annual return in question any probates letters or  
certificates, where the amount or value of the  
property "does not exceed one thousand rupees"  
no fee being chargeable in such cases—Vide  
Clause VIII, Section 19, Court Fees' Act (VII)  
of 1870

By order of the High Court

F B PEACOCK,  
Registrar

স্বরণার্থ ১১ নং সন্থানস্বর।

সকল জিলার জজ সাহেব ও জুডিশিয়াল কমিশনার সাহেব  
সমীপে—(কলিকাতা ১৮৭২ সাল ৩ জুন।)

হাই কোর্টের সাহেবেরা সকল জিলার জজ সাহেব-

কে এ জুডিশিয়াল কমি-  
শনার সাহেবদিগকে  
এই আজ্ঞা করিলেন।  
১৮৭১ সালের জুলাই  
মাসের ৩ তারিখের  
২০ নং সন্থানস্বরের

সঙ্গে টেবিলের যে পাঠ দেওয়া গিয়াছিল, তাহার যে  
১ম ব "ইন্ডেন্টেব সম্পত্তির প্রকাশিত মূল্য" এই  
শব্দক আছে সেই বর্ণে নিম্নলিখিত কথা লিখিতে  
হইবে।

১০০০ টাকা অবধি	৫০০০ টাকা পর্যন্ত
৫০০০ " "	১০০০০ " "
১০০০০ " "	৫০০০০ " "
৫০০০০ " "	১০০০০০ " "
১০০০০০ টাকার উর্দ্ধ।	

২। গত জুলাই মাসের ১ তারিখ অবধি জজ সাহে-  
বদের আফিসে যে রেজিস্টার লিখিতার আজ্ঞা হইয়া-  
ছিল পূর্বকাল শ্রেণীতে মূল্য লিখমতারা সেই  
রেজিস্টার লিখিতার পাঠের কিছু মাত্র ব্যতিক্রম করি-  
বার অভিপ্রায় নাই। কিন্তু গবর্ণমেন্টে জানাইবার  
নিমিত্ত হাই কোর্টে যে সাময়িক রিটন দিতে হইবে  
তদ্বোধে শ্রেণী ক্ষ সেই মূল্য লিখিতে হইবে ও চলিত  
১৮৭২ সালের ৩ ইয়ার পূর্ব প্রত্যেক বৎসরের বার্ষিক  
নির্দা তদ্বোধে দিতে হইবে।

৩। যদি সম্পত্তি কি সম্পত্তির মূল্য এক হাজার টা-  
কা অধিক না হয় তবে উক্ত বার্ষিক বিবরণের মধ্যে কোন  
প্রত্যেক কি প্রমাণ প্রমাণাদিকারিত পত্র কি সটিকিকট  
বিস্তার আদায়ক নাই যেহেতুক তদ্বোধ স্বল্পে সী-  
মাগে মা। আদালতের বস্তু বিষয়ক ১৮৭০ সালের ৭  
আইনের ১৯ ধারার ৮ প্রকরণ দেখ।

হাই কোর্টের আজ্ঞাক্রমে,

এফ বি পোক,

রেজিষ্টার।

GOVERNMENT ADVERTISEMENT

গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।

LAND ADVERTISEMENT

ভূমিবিষয়ক ইশতিহার।

জিলা চব্বিশ পরগনা।

এস্তেদার লামা কাছারি কালেক্টরি জিলা ২৪ পরগনা এই যে,

সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারামতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জিলা চব্বিশ পরগনার  
মোটের লিখিত মহালের ১৮৭২ সনের ২৮ মার্চ কিস্তির মাওজারিব বাকী বাবে ইংরাজী সন ১৮৭২ সালের ১২  
জুলাই মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৭৯ সাল ২৯ আষাঢ় বোজ শুক্রবার ঐ জিলা কালেক্টরী কাছারিতে বিলা  
এজব নীলাম ধরা যাইবেক ইংরাজী সন ১৮৭২ সাল তারিখ ২৯ মে মোতাবেক সন ১২৭৯ সাল তারিখ ১৭ জ্যৈষ্ঠ।

প্রথম শ্রেণীর এস্তেদারি জমা ধায়া হওয়া মহাল।

১৩২৬ নং ২০ নং লাট আবাদ ভগবানপুর্ব লিখিত মালিক হবচন্দ্র মুখোপাধ্যায় সদর জমা কোং ৬২৮/১২

(F)

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭২। ১৯ জুলাই।]

G GRAHAM,  
Offg. Collector

( ৮৩৩ )

জিলা চট্টগ্রাম ।

ইচ্ছার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে, ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা চট্টগ্রামের মধ্যবর্তী নিম্নলিখিত মহাল সকল ১৮৭২ সালের ২৫ মেই তারিখে প্রাপ্য বাকি মালিক জাদী এবং অনামা দাওয়া চলিত আইন এবং আক্টের অনুসারে বাকি রাজস্বের দায় আদায় করা যাইতে পারে ওয়া আদায় নিমিত্ত ১৮৭২ সালের ১৯ আগস্ট তারিখ ঐ জিলাব কালেক্টর সাহেবের কাছাবিধে বিনা ওজবে ও প্রকাশ্য নীলামে ধর যাইবে ।” সন ১৮৭২ ইংরাজি তারিখ ১৮ জুন ।

প্রথম শ্রেণীর কারেন্সি মহাল ।

বাকি রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে নীলাম হইবেক ।

৩৮ নং তালুক আহামদা ও নছবতলা মালীক আহামদা ও নছবতলা সমুদায় মহাল নীলাম হইবেক মোট সদর জমা ৭৩৯/৪

বাকি রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে নীলাম হইবেক ।

মহাল মোছালেছা

৩৮০ নং তালুক ওবেছুরা ও মাহাঃ এফি ও আহামদ আলী মালিক আহামদ খাতুন ও আহামদ আলী ও বন্নিজান বিবি ও আবছুরা খাঁ সমুদায় মহাল নীলাম হইবেক মোট সদর জমা ৬৭৮/০

বাকি রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে নীলাম হইবেক ।

মহাল লাংখোজ বাজআশি মোজে হবেরদি থানে চকরিয়া ।

৩৩৫১৪ নং তালুক মোবাবেক আলী মালীক লালমাজ ২ দাবোগা ও মুন্সী আজমুল খাঁর মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১৩ ধারামতে মুন্সী আজমুল খাঁর মং ৪৩৭/৩ পাট জমির আদায় হওয়া হিসাব বাদে অবশিষ্ট মালীক লালমাজ ২ দাবোগাব হিসাব নীলাম হইবেক মোটলম মহালের সদর জমা ৮৭৪/৩

(F)

A. L. CLAY,  
Offg. Collector

জিলা চট্টগ্রাম ।

ইস্তেফামামা কাছারি কালেক্টরি ।

ইচ্ছার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৬৮ সালের ৭ আইনের ১১ ধারা ও ১৮৭৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারার মধ্যবর্তী নিম্নের লিখিত, তালুকদিগে গত ২৫ মেই শেষ তারিখে প্রাপ্য রাজস্ব বাকি পলায়াজস্ব আদায়ের নিমিত্তে সন ১৭২ ইংরাজি ১৯ আগস্ট মোতাবেক সন ১২৭৯ বাঙ্গালার ৪ ভাদ্র বোজ সোমনাথ জিলা কালেক্টরি কাছারিতে বিনা ওজবে প্রকাশ্য নীলামে ধরা যাইবে ইতি সন ১৮৭২ ইং তারিখ ১৮ জুন ।

মহাল মওয়াবাদ বাকি রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে নীলাম হইবেক ।

মোজে ঢাকবাবকুল থানে বায়ু ।

৮৪ নং তালুক মাহাংকালু ও কমরআলী মালীক মাহাংকালু ও মম্বআলী সমুদয়ে তালুক নীলাম হইবেক মোট সদর জমা ৮৩৫/৯

বাকি রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে নীলাম হইবেক ।

মোজে ভোমবিআখোলা থানে বায়ু ।

১৬০ নং তালুক কমলা পুর মালীক বৈদ্যনাথ সেন ও বামকিশোর সেন সমুদয়ে তালুক নীলাম হইবেক মোট সদর জমা ৫৩১৬/০

মহালনও মাবাদ বাকি রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে নীলাম হইবেক ।

মোজে ভাকু আখালী থানে বায়ু ।

১৭৭ নং তালুক মাহাং বাজআমসের মালীক জাফরআলী মুন্সী সমুদয়ে তালুক নীলাম হইবেক মোট সদর জমা ১০০০/৬

বাকি রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে নীলাম হইবেক ।

মোজে বাকলিয়া কিং চব সাবেক বাকলীয়া থানে শহর ।

৫৫৯ নং তালুক আমদালী ও মাহাঃ ইছা ও কোর্দানআলী ও আজগরআলী ও আমতা কুদ দিবি মালীক আমদালী ও মাহাঃ ইছা ও কোর্দানআলী ও আজগরআলী ও আমতা কুদ বিবি সমুদয়ে তালুক নীলাম হইবেক মোট সদর জমা ৬৮৬/০

(F)

A. L. CLAY,  
Offg. Collector

## NOTICE

*A Quarterly Meeting of the Justices of the Peace for the Town of Calcutta will be held at the Town Hall on Monday, the 15th instant at 11 o'Clock*

## BUSINESS TO BE BROUGHT FORWARD.

1 The Chairman to lay on the table the Progress Report and Statement of Accounts ending 30th June 1872 (copy annexed)

2 The Chairman to lay before the Meeting a letter from the Governors of the Native Hospital, asking the Municipality to pay the cost of cremation of deceased paupers, with the recommendation of the Finance Committee thereon

3 The Chairman to report for confirmation the dismissal from Office of Mr Loving, Junior Collector

G W BARTLETT,

*Offg Secy to the Justices*

*The 6th July 1872*

(143—I)

## NOTICE

*Bengalee Edition of the Acts of Government*

THE Acts of the Government of India, and those of the Government of Bengal, will, after publication in the *Bengalee Government Gazette*, be printed, in pamphlet form, for sale to the public, at a price which will be fixed in each instance to cover the cost of printing and paper. The first of the series will be the Criminal Procedure Act, now in the Press, the price of which will be Rs 1-4 per copy

**Rates of Subscription to the Bengali Government Gazette,**

FROM 1st JANUARY 1872

*Payable in advance*

For one year without postage, Rs 10 0 0

Ditto with postage „ 12 8 0

When postage stamps are remitted in payment of subscription, half an anna in the rupee should be added for discount

## বিজ্ঞাপন।

এই মাসের ১৫ তারিখ সোমবার পূর্বাহ্ন ১১ ঘটিকার সময়ে টোলহলে কলিকাতা নগরের শান্তিরক্ষার জরিসদের ইরশাদিক সভার অধিবেশন হইবে।

উক্ত সভার এই কার্য উল্লিখিত করা যাইবে।

১। সকল কার্য যে প্রকারে চলিতেছে সভাপতি সাহেব ১৮৭২ সালের জুন মাসের ৩০ তারিখ পর্যন্ত ইহার বিবরণ ও হিসাবের বর্ণনাপত্র যেরূপে অর্পণ করিবেন। (ভাষায় প্রতিশ্রুতি ইহার সঙ্গে পাঠান গেল।

২। নিম্ন ব্যক্তিদের মৃত্যু হইল মুনিসিপালিটি-হইতে তাহারদের শব দাহ করণের একটু দেওয়া যায়, সভাপতি সাহেব যেটি হাসপাতালের কার্যাবলীকর এই মর্মে প্রার্থনাপত্র ও উপহারপত্রাদি কবিত্তির পবামর্শপত্র সভাসদদের সম্মুখে অর্পণ করিবেন।

৩। দ্বিতীয় কালেক্টর জি. উ. লি. সাহেব পদ-চ্যুত হইয়াছেন সভাপতি সাহেব অনুমোদনার্থে সেই কথা জ্ঞাত করিবেন।

১৮৭২ সাল

৬ জুলাই

জি ডবলিউ বর্ট লট,

জরিসদের একটিং সেক্রেটারী।

## বিজ্ঞাপন।

গবর্ণমেন্টের আইনসমূহের বাঙ্গলা সংস্করণ।

ভারতবর্ষ ও বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের আইন বাঙ্গলা গবর্ণমেন্ট গেজেটে প্রকাশ হইলে পর পুস্তকাকারে মুদ্রিত হইয়া কাগজ ও মুদ্রাক্ষণের ব্যয় পৌরবার্ষিক মূল্য সর্বসাধারণকে বিক্রয় করা যাইবে। তদ্ব্যতীত প্রথমে ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইন প্রকাশ হইবে। এই আইন এইরূপে ছাপা হইতেছে। মূল্য ১।০ মাত্র।

১৮৭২ সালের জানুয়ারি মাসের ১ তারিখ অবধি  
বাঙ্গলা গবর্ণমেন্ট গেজেটের অগ্রিম  
মূল্যের হার।

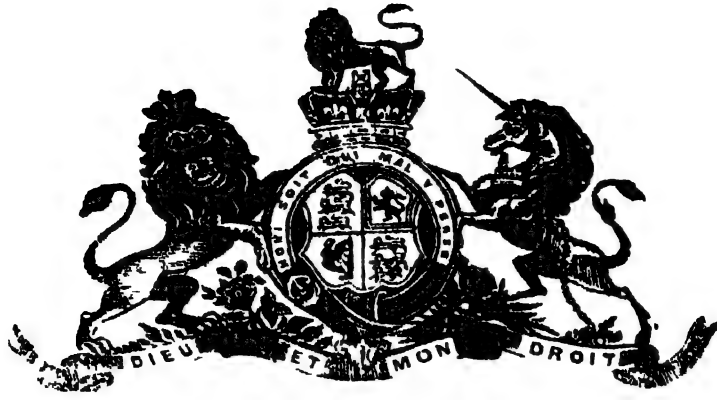
ডাকমানুল বিনা এক বৎসরের ১০৯

ডাকমানুল মুদ্রা ও ১২।১০

ডাকের টিকিট ক্রয় কবিতা মূল্য পাঠান গেল ডাক প্রাপ্ত আধ আনা প্রমুখ্যে একই খান ডাকের টিকিট ডিস্কাউন্ট দিবার জন্য পাঠাইতে হইবে।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৭২ ১৯ জুলাই।]

কলিকাতা বাঙ্গলা সেক্রেটারীমেট যন্ত্রালয়ে গবর্ণমেন্টের জন্য মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।



# গবর্ণমেন্ট গেজেটের ক্রোডপত্র ।

TUESDAY, JULY 9, 1872.

বঙ্গাব্দ ১৮৭২ সাল ২ জুলাই ।

## নীলামের ইশতিহার ।

জিলা বর্দ্ধমান ।

এতদ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জিলা বর্দ্ধমানের মহাবর্ত্তি নিম্নের লিখিত সি. প্রেনীতুক জমি ইষ্ট ইণ্ডিয়া বেল্টলওয়ে কোম্পানির আস আবশ্যক না থাকা প্রযুক্ত সম ১৮৭২ সালের ২৯ জুলাই মোতাবেক ১২৭৯ সালের ১৫ আশ্বিন সোমবার দিবসে জিলা বর্দ্ধমানের কালেক্টরী কাছাবিতে বিক্রয় হইবেক ।

২। এই জমির খবিদার নিম্নলিখিত নিয়মান্বিত হইবেক ।

১। একশত টাকার অনধিক পণ হইলে সেই সমুদয় টাকা তৎক্ষণাৎ দিতে হইবেক ।

২। একশত টাকার অনধিক হইলে ডাক পণের চারি অংশের একাংশ তৎক্ষণাৎ দিতে হইবেক বিক্রয়ের দিবস এক দিন ধরিয়া গণনা করিলে পরিশোধের পঞ্চদশ দিনের মধ্যাহ্নকালে কিম্বা সেই দিবস বন্দের দিন হইলে তৎপরে প্রথমে যে দিন কাছাবি খোলা যায় সেই দিবস মধ্যাহ্নকালে যদি অবশিষ্ট দাখিল না হয় তবে বিক্রয় বচিৎ ও গচ্ছিত টাকা গবর্ণমেন্টে প্রদত্ত হইবে ও প্রথমস্থলীয় বিক্রয়ের কায পুনর্বার বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণ পূর্বক ঐ ক্রটিকাবি ক্রেতাব স্কিকিতে সেই মতাল পুনর্বার বিক্রয় হইবেক ।

৩। ঐ জমি সমস্ত উচ্চ ডাককাবিকে মিলিয়া বিক্রয় করা যাইবেক ইতি ।

রাজকীয় মহালের কৈফি- যতের নম্বর	ভৌজির নম্বর	মতালের নাম ও পাব- গন	একর হিং জমির ক্রমিক পরিমাণ	সমস্ত জমা ।			নীলামের প্রথম ডাক	মন্তব্য ।
				সাবা কবা বাকুস	বাকুস	মোট ।		
৬৭	২৫	দোলাইপুর পং মুজফর- সাহি	৬১০ ১০	৬০	০	৬০	১০০	

(F)  
BURDWAN  
The 8th June 1872

(C) METCALFE,  
Collector

## জিলা বর্ধমান।

এভাহাবমাঝি কাছারি রেলওয়ে ডিপুটী কালেক্টরি।

এজলাস জীবুত বায়র অভয়চরণ মল্লিক বাহাদুর রেলওয়ের ডিপুটী কালেক্টর মোকাম কলিকাতা।

এউদ্ধাঃ সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ধমান জেলার মধ্যবর্তী মিল্লিখিত বিঃ জেগীভূক্ত জমি ইষ্ট ইণ্ডিয়ান রেলওয়ে কোম্পানির আর আবশ্যিক যা থাকা প্রযুক্ত সরকার বাহাদুরকর্তৃক পুষ্যঃপ্রদত্ত হইয়াছে এক্ষণে ঐ জমিতে সরকার বাহাদুরের মালিকি স্বত্ব মিল্লিখিত মিয়মাদুসাবে সম ১৮৭২ সালের ২৯ জুলাই মোতাবেক বাঙ্গালা সম ১২৭৯ সালের ১৫ জাবন সোমবার বেলা ১১ টার সময় জেলা বর্ধমানের কালেক্টরি কাছারিতে ডাক বিলায়ে বিক্রয় হইবে।

এই সকল জমির খরিদারগণ মিল্লিখিত মিয়মাণীয় হইবেক।

১। এক শত টাকার অধিক পণ হইলে সেই সমুদয় টাকা তৎক্ষণাৎ দিতে হইবেক।

২। এক শত টাকার অধিক হইলে ডাক পণের চারি অংশের একাংশ তৎক্ষণাৎ দিতে হইবেক।

বিক্রয়ের দিবস এক দিম সবিয়া গণমা করিলে বিক্রয়ভিন্ন পঞ্চদশ দিমের মধ্যাকালে কিম্বা সেই দিবস বন্ধের দিম হইলে তৎপরে প্রথম যে দিম কাছারি খোলা যায় সেই দিম মধ্যাকালে অবশিষ্ট দাখিল মা হয় তবে বিক্রয় রহিত ও গচ্ছিত টাকা গবর্ণমেন্টে জমা হইবে ও প্রথম স্থলীয় বিক্রয়ের মায পুষ্যর্কীর বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণ পূর্বক ঐ জমীকারি ক্রেতার সুকিতে সেই মহাল পুষ্যর্কীর বিক্রয় হইবেক।

৩। ঐ জমি সকল সর্গউচ্চ ডাককারিকে মিল্লি বিক্রয় কবা যাইবেক।

অতিবিক্রয় মিয়ম এই যে।

জীবুত কালেক্টর সাহেবের মঞ্জুরীতে ক্রেতাদিগকে দখল দেওয়া যাইবে। কিন্তু মধ্যমায রেবিমিউ বোর্ডের যেদর ইম চার্জ বাহাদুরের অমত হইলে দখল অমত ও বলবৎ থাকিবেক মা।

সম্বল নং	মায জেলা	মায মেতা ও গবর্ণমা	সম্বল নং ইন ব	বেলওয়ে ব	জমির জনসংখ্যা	জমির ক্রমিক নং	জমির বার্ত্তি	বিঃ জেলা জমির উপরি- স্থিত আওলাতের সংখ্যা	কো:
১	বর্ধমান	মো.জে বলাগাতি পাম পাড়া পাং ম-হি	৪১	দক্ষিণ	৪ ৩ ৩৩	৬	ইন্ডক ৪৫ মাইল ২৪২০ ফুট লাই ৪৬ মাইল মধ্যে, পূর্ব জেলা হুগলীর কোচমালা মো- জাব সীমা, পশ্চিম ৪৬ মাইল সরাসর, উত্তর ভারের বেড়া, দক্ষিণ মোতাবেক সকল।	০	
২	ঐ	পামপাড়া পাং ঐ	ঐ	উত্তর	১ ৩ ৩৩	১	ইন্ডক ৪৫ মাইল ৩১৩০ ফুট লাই ৪৬ মাইলের মধ্যে ছোটবড ১১টা চেও আছে, পূর্ব জেলা হুগলীর কোচমালা মোজাব সীমা, পশ্চিম ৪৬ মাইল সরাসর, দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর মোতাবেক সকল।	০	
৩	ঐ	পামপাড়া আলিপুর পাং মলহি	৪৭	ঐ	০ ২ ১৬	২	ইন্ডক ৪৬ মাইল লাই ১৭৮০ ফুটের মধ্যে ১২টি চেও আছে, পূর্ব ৪৬ মাইল সরাসর, পশ্চিম ২৭ মাইল ফাটকের বাস্তা, দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর মোতাবেক সকল।	০	
৪	ঐ	আলিপুর পাং ঐ	ঐ	ঐ	২ ৩ ২২	৩	ইন্ডক ৪৬ মাইল ১৮১০ ফুট লাই ৪৭ মাইল শেষ পর্যন্ত ইহার মধ্যে ১৭টা চেও আছে, পূর্ব ২৭ মাইল ফাটকের বাস্তা, পশ্চিম ৪৭ মাইল সরাসর, দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর মোতাবেক সকল।	০	
৫	ঐ	ঐ	ঐ	দক্ষিণ	৩ ৩ ৩৪	৪	ইন্ডক ৪৬ মাইল লাই ২২৭৫ ফুটের মধ্যে, পূর্ব ৪৬ মাইল সরাসর, পশ্চিম প্রেমচাঁদ সবকাবের জমির সরাসর, উত্তর ভারের বেড়া, দক্ষিণ মোতাবেক সকল।	০	

সড়ক নং	সড়ক নাম	সড়ক মোতা ও পরগণা	সড়ক মাইল বিঃ রেলওয়ের থেকে	সড়ক অবস্থিতি রেলওয়ের থেকে	ইউনিটের রেলওয়ের বিঃ কোলাস জমি স্থায়িক মত একর পরিমাণ	সড়ক বাউণ্ডরি	বিঃ কোলাস জমির উপরি- স্থিত জমির উত্তর সংখ্যা	বিঃ
৬	বর্জমা	আলিপুর পং বলাহি	৪৭	দক্ষিণ	১ ৩ ১১	ইন্ডক ৪৬ মাইল ২২৭৫ ফুট ল। ২২৫৫ ফুটের মধ্যে, পূর্ব ৫ মং লাটের বি, জমি, পশ্চিম ছাড় দেওয়া জমি, উত্তর ভাবে বেরে বেড়া, দক্ষিণ মোতাবেক বকস।	•	
৭	ক	ক	ক	ক	১ ০ ২৫	ইন্ডক ৪৬ মাইল ৩০৪৫ ফুট ল। ৩৮২৫ ফুটের মধ্যে, পূর্ব ছাড় দেওয়া জমি, পশ্চিম ৮ মং লাটের বি জমি উত্তর ভাবে বেরে বেড়া, দক্ষিণ ভৈরব বাদ ও মধুসূদন বাদ দিঃ জমি	•	
৮	ক	ক	ক	ক	২ ০ ২	ইন্ডক ৪৬ মাইল ৩৮২৫ ফুট ল। ৫২৮০ ফুটের মধ্যে পূর্ব সীতামাথ বাদেব জমির সবাসব পশ্চিম ৪৭ মং মাইল সবাসব উত্তর ভাবে বেড়া, দক্ষিণ মোতাবেক বকস।	•	
৯	ক	আলিপুর হেডমপুর চোটখণ্ড কালসি পং বলাহি	৪৮	ক	৫ ২ ১২	ইন্ডক ৪৭ মাইল ল। ৪০০০ ফুটের মধ্যে ২০টা চেও আছে ছোট ১৯টা বড় ১টা আছে ভাড়াব মধ্যে ২ পডিও জমি পূর্ব ৪৭ মং মাইল সবাসব, পশ্চিম ১৬৩ মং পুলের জল- মাওয়ার মালা, উত্তর ভাবে বেরে বেড়া দক্ষিণ মোতাবেক বকস।	•	
১০	ক	ক	ক	উত্তর	৩ ১ ১৪	ইন্ডক ৪৭ মাইল ল। ৪১০০ ফুটের মধ্যে ২৬টা চেও আছে, পূর্ব ৪৭ মাইল সবাসব, পশ্চিম ১৬৩ মং পুলের জলমাওয়ার মালা দক্ষিণ ভাবে বেরে বেড়া, উত্তর মোতাবেক বকস।	অবসরক ১	
১১	ক	কালসি পং ক	ক	ক	২ ৩ ১৫	ইন্ডক ৪০ মাইল ৪১০০ ফুট ল। ৫২৮০ ফুটের মধ্যে পূর্ব ১৬৩ মং পুলের জলমাওয়ার মালা, পশ্চিম ৪৮ মং মাইল সবাসব, দক্ষিণ ভাবে বেরে বেড়া, উত্তর মোতাবেক বকস।	•	
১২	ক	ক	ক	দক্ষিণ	৩ ২ ৩৪	ইন্ডক ৪৭ মাইল ৪০০০ ফুট ল। ৫২৮০ ফুটের মধ্যে, পূর্ব ২ মং লাটের জমি, পশ্চিম ৪৮ মাইল সবাসব, উত্তর ভাবে বেরে বেড়া, দক্ষিণ ভাবে মঙল দিগবের জমি,	•	
১৩	ক	চোটখণ্ড কালসি মজীপুর পং বলাহি	৪৯	ক	১২ ২ ৫	ইন্ডক ৪৮ মাইল ল। ৫২৮০ ফুটের মধ্যে, পূর্ব ৪৮ মাইল সবাসব, পশ্চিম ৪৯ মাইল সবাসব, উত্তর ভাবে বেরে বেড়া, দক্ষিণ মোতা- বেক বকস।	•	
১৪	ক	ক ও বাকসি পং ক	ক	উত্তর	১২ ৩ ২৬	ইন্ডক ৪৮ মাইল ল। ৫২৮০ ফুটের মধ্যে, পূর্ব ৪৮ মাইল সবাসব, পশ্চিম ৪৯ মাইল সবাসব, দক্ষিণ ভাবে বেরে বেড়া, উত্তর মোতা- বেক বকস।	•	
১৫	ক	মজীপুর বাকসি পং ক	৫০	ক	৩ ৩ ৪	ইন্ডক ৪৯ মাইল ল। ১৯০০ ফুটের মধ্যে, ছোট ৬টা ও বড় ২টা চেও আছে, পূর্ব ৪৯ মাইল সবাসব, পশ্চিম ১৬৮ মং পুল সবাসব, দক্ষিণ ভাবে বেরে বেড়া উত্তর মোতাবেক বকস।	•	
১৬	ক	ক	ক	দক্ষিণ	২ ৩ ০	ইন্ডক ৪৯ মাইল ল। ১৯০০ ফুটের মধ্যে, ছোট ৬টা ও বড় ২টা চেও আছে, পূর্ব ৪৯ মাইল সবাসব, পশ্চিম ১৬৮ মং পুল সবাসব, উত্তর ভাবে বেরে বেড়া, দক্ষিণ মোতাবেক বকস।	•	

[illegible]

[illegible]

স্মারক	স্মারক	স্মারক ও পরগণা	স্মারক বিঃ বেলগুড়ির বকস	স্মারক অবস্থিতি বেল- গুড়ির কোষ পার্শ্ব	স্মারক বিঃ বেলগুড়ির কোষ পার্শ্ব যে কোন পরিমাণ	স্মারক	স্মারক
স্মারক	স্মারক	স্মারক ও পরগণা	স্মারক বিঃ বেলগুড়ির বকস	স্মারক অবস্থিতি বেল- গুড়ির কোষ পার্শ্ব	স্মারক বিঃ বেলগুড়ির কোষ পার্শ্ব যে কোন পরিমাণ	স্মারক	স্মারক
৩৭	বর্জিয়া	সাহপুর মিঃ পঃ বলাহি	৫৬	উত্তর	০ ৩ ০	ইন্ডক ৫২ মাইল ৩৪৬৫ ফুট লাইং ৪৫৩৫ ফুটের মধ্যে ৭টি চেও আছে, পূর্ব ৩৬ বং লা- টের জমি, পশ্চিম ৪০ বং লাটের জমি, দক্ষিণ তারের বেড়া, উত্তর মোড়াবেক বকস।	•
৩৮	এ	এ	এ	দক্ষিণ	০ ২ ২৫	ইন্ডক ৫২ মাইল ৩৩৯৫ ফুট লাইং ৪৫৩৫ ফুটের মধ্যে ৭ টি চেও আছে পূর্ব, ৩৫ বং লাটের জমি পশ্চিম, ৩৯ বং লাটের জমি উত্তর তারের বেড়া, দক্ষিণ মোড়াবেক বকস।	•
৩৯	এ	হোয়াত- পুর ও মিঃ পঃ বলাহি	এ	দক্ষিণ	০ ১ ৩৮	ইন্ডক ৫২ মাইল ৪৫৩৫ ফুট লাইং ৫২৮০ ফুটের মধ্যে ৬ টি চেও আছে পূর্ব, ৩৮ বং লাটের জমি পশ্চিম, ৫৩ বং মাইল সরাসর উত্তর তারের বেড়া দক্ষিণ, মোড়াবেক বকস।	•
৪০	এ	এ	এ	উত্তর	০ ১ ৩৬	ইন্ডক ৫২ মাইল ৪৫৩৫ ফুট লাইং ৫২৮০ ফুটের মধ্যে ৬ টি চেও আছে পূর্ব, ৩৭ বং লাটের জমি পশ্চিম, ৫৩ বং মাইল সরাসর দক্ষিণ, তারের বেড়া উত্তর, মোড়াবেক বকস।	•
৪১	এ	সাহপুর মিঃ পঃ এ	৫৪	উত্তর	১ ০ ২৭	ইন্ডক ৫৩ মাইল লাইং ১৭৫০ ফুটের মধ্যে ১০ টি চেও আছে পূর্ব, ৫৩ মাইল সরাসর পশ্চিম, ১৮১ বং পুলের সরাসর দক্ষিণ, তারের বেড়া উত্তর, মোড়াবেক বকস।	•
৪২	এ	মাসভাঙ্গা পঃ এ	এ	দক্ষিণ	০ ৩ ২৭	ইন্ডক ৫৩ মাইল লাইং ১৭৫০ ফুটের মধ্যে ১০টি ছোট বড় চেও আছে পূর্ব, ৫৩ বং মাইল সরাসর পশ্চিম, ১৮১ বং পুলের সরাসর উত্তর, তারের বেড়া দক্ষিণ মোড়াবেক বকস।	•
৪৩	এ	এ	এ	উত্তর	০ ২ ৮	ইন্ডক ৫৩ মাইল ১৭৫০ ফুট লাইং ২৫০০ ফুটের মধ্যে ৪টি চেও আছে পূর্ব, ১৮১ বং পুলের সরাসর পশ্চিম, ৪৬ বং লাটের জমি, দক্ষিণ তারের বেড়া উত্তর মোড়াবেক বকস।	•
৪৪	এ	সাহপুর মিঃ পঃ এ	এ	দক্ষিণ	০ ১ ২১	ইন্ডক ৫৩ মাইল ১৭৫০ ফুট লাইং ২৪০০ ফুটের মধ্যে ৪ টি চেও আছে পূর্ব, ১৮১ বং পুলের সরাসর পশ্চিম, ৪৫ লাটের জমি ও কাঠাল গাছি মৌজার লীমাঝে উত্তর, তারের বেড়া দক্ষিণ, মোড়াবেক বকস।	•
৪৫	এ	কাঠাল গাছি পঃ বলাহি	এ	দক্ষিণ	০ ২ ২	ইন্ডক ৫৩ মাইল ২৪০০ ফুট লাইং ৩৮৫০ ফুটের মধ্যে ২ টি চেও আছে পূর্ব, ৪৪ বং লাটের জমি পশ্চিম, কাঠাল গাছি মৌজার লীমাঝে উত্তর তারের বেড়া দক্ষিণ মোড়াবেক বকস।	•
৪৬	এ	এ	এ	উত্তর	০ ২ ৩৩	ইন্ডক ৫৩ মাইল ২৪০০ ফুট লাইং ৩৮৫০ ফুটের মধ্যে ৮ টি চেও আছে পূর্ব ৪৩ বং লাটের জমি পশ্চিম কাঠালগাছি মৌজার লীমাঝে। দক্ষিণ তারের বেড়া, উত্তর মোড়াবেক বকস।	•

সড়ক লাইন	সড়ক জেলা	সড়ক মোড় ও পরগণা	সড়ক মাইল বিঃ রেলওয়ের থানা	সড়ক অবস্থিতি রেলওয়ের কোথ গায়ে	ইউইডি/কোথ কমি ম্যাপিং যত প্রকর পরিমাপ	সড়ক বিস্তারিত	বিঃ সড়ক উপস্থিতি জাঃ লাইন ২২৭	সড়ক
৪৭	বর্ধমান	রত্নপুর পাং মলহি	৫৪	উত্তর	১ ০ ১৩	ইউক ৫৩ মাইল ৩৮৫০ ফুট লাই ৫২৮০ ফুটের মধ্যে ১০ টি চেও আছে পূর্ব ৪৬ মং লাটের জমি, পশ্চিম ৫৪ মাইল সরাসর, দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর মোড়াবেক মকল	•	
৪৮	ঐ	ঐ	ঐ	দক্ষিণ	১ ০ ২৬	ইউক ৫৩ মাইল ৩৮৫০ ফুট লাই ৫২৮০ ফুটের মধ্যে ১০ টি চেও আছে পূর্ব ৪৫ মং লাটের জমি, পশ্চিম ৫৪ মাইল সরাসর, উত্তর ভারের বেড়া, দক্ষিণ মোড়াবেক মকল	•	
৪৯	ঐ	ঐ	৫৫	ঐ	০ ৩ ৮	ইউক ৫৪ মাইল ১৫ ফুট লাই ৪৯০ ফুটের মধ্যে পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম ঐ, উত্তর আওট্রিক রোডের ময়ামজুলি, দক্ষিণ আরাম ও মারামের মোড় জমি	•	
৫০	ঐ	ঐ	ঐ	উত্তর	২ ১ ১৪	ইউক ৫৪ মাইল ৩৩০ ফুট লাই ২১৩০ ফুটের মধ্যে পূর্ব আও ট্রিক রোডের ময়ামজুলি, পশ্চিম গোবিন্দ বিধানের জমি, দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর মোড়াবেক মকল	•	
৫১	ঐ	রত্নপুর দলুইবা- জার পাং মলহি	ঐ	ঐ	১ ১ ১৩	ইউক ৫৪ মাইল ২১৩০ ফুট লাই ৪৩৩০ ফুটের মধ্যে ছোট বড় ১৩ টি চেও আছে পূর্ব, ৫০ মং লাটের জমি, পশ্চিম ৫৪ মং লাটের জমি, দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর মোড়াবেক মকল	•	
৫২	ঐ	ঐ	ঐ	দক্ষিণ	১ ০ ২৭	ইউক ৫৪ মাইল ২১৮৫ ফুট লাই ৪৩৮৫ ফুটের মধ্যে, ছোট বড় ১৫ টি চেও আছে পূর্ব জমিদারের জমি, পশ্চিম ঐ, উত্তর ভারের বেড়া, দক্ষিণ মোড়াবেক মকল	•	
৫৩	ঐ	দলুইবা জার	ঐ	ঐ	২ ১ ২৫	ইউক ৫৪ মাইল ৪৩৩৫ ফুট লাই ৫২৬৫ ফুটের মধ্যে, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম ঐ, উত্তর ভারের বেড়া, দক্ষিণ মোড়াবেক মকল ইহার মধ্যে দুইটি পুষ্করিণীর কীং অংশ আছে	•	
৫৪	ঐ	ঐ	ঐ	উত্তর	৩ ১ ০	ইউক ৫৪ মাইল ৪৩৩০ ফুট লাই ৫২৮০ ফুটের মধ্যে, দুইটি পুষ্করিণী মায় পাড় আছে পূর্ব ৫১ মং লাটের জমি, পশ্চিম ৫৫ মং মাইল সরাসর, দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর মোড়াবেক মকল	•	
৫৫	ঐ	ঐ	৫৬	ঐ	২ ২ ১৭	ইউক ৫৫ মাইল লাই ২০৫৫ ফুটের মধ্যে, ছোট বড় ৯ টি চেও আছে পূর্ব ৫৫ মাইল সরাসর, পশ্চিম দলুইবার জামা, দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর মোড়াবেক মকল	•	
৫৬	ঐ	ঐ	ঐ	দক্ষিণ	২ ২ ১২	ইউক ৫৫ মাইল লাই ২০৫৫ ফুটের মধ্যে, ছোট বড় ৯ টি চেও আছে পূর্ব ৫৫ মাইল সরাসর, পশ্চিম দলুইবার জামা, দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর মোড়াবেক মকল	•	
৫৭	ঐ	বলুট পাং আখিরা- বাদ	ঐ	ঐ	১ ৩ ২৬	ইউক ৫৫ মাইল ২০৫৫ ফুট লাই ৪১০৫ ফুটের মধ্যে, ১৩ টি চেও আছে পূর্ব দলুইবার জামা, পশ্চিম ৪১ মং লাটের বাদা, উত্তর ভারের বেড়া, দক্ষিণ মোড়াবেক মকল	•	

ঘর লাট	বাঘ কোলা	বাঘ মোজে ও পরগণা	ঘর বাইল বিঃ বেলগয়ের দক্ষা	জমির অবস্থিতি বেলগয়ের কো, বা পাটের	ইউইওয়া রেলগয়ের বিঃ কোল, জমি ম্যাবিক বড একর পরিমাণ	জমির বাটগরি	বিঃ জমির উপরিখিত জাত- লাভের সংখ্যা	ইউঃ
৫৮	বর্ডমাথ	বলুট পঃ আমিরা- বাদ	৫৬	উত্তর	২ ০ ২৯	ইন্ডক ৫৫ মাইল ২০৫৫ ফুট লাই ৪১০৫ ফুটের মধ্যে ১৪৮টি চেও আছে পূর্ব দলুইবাজার মোজার সীমানা পশ্চিম ৪১ মং ফাটকের রাস্তা, দক্ষিণ তারের বেড়া, উত্তর মোডা-বেক বকসা,	০	
৫৯	এ	বলুট সেখপুর পং এ	৫৭	এ	১ ২ ৩৯	ইন্ডক ৫৫ মাইল ৪১০৫ ফুট লাই ৫২৮০ ফুটের মধ্যে, ছোট বড ৬টি চেও আছে পূর্ব ৪১ মং ফাটকের রাস্তা পশ্চিম ৫৬ মাইল সরাসর, দক্ষিণ তারের বেড়া, উত্তর মোডাবেক বকসা,	০	
৬০	এ	এ	৫৮	দক্ষিণ	১ ১ ৩২	ইন্ডক ৫৫ মাইল ৪১০৫ ফুট লাই ৫২৮০ ফুটের মধ্যে, ছোট বড ৬টি চেও আছে পূর্ব ৪১ মং ফাটকের রাস্তা, পশ্চিম ৫৬ মাইল সরাসর, উত্তর তারের বেড়া দক্ষিণ মোডাবেক বকসা,	০	
৬১	এ	সেখপুর মামুদপুর দাদপুর পং আমি- রাবাদ	৫৭	উত্তর	১২ ১ ১৭	ইন্ডক ৫৬ মাইল লাই ৫২৮০ ফুটের মধ্যে, পূর্ব ৫৬ মাইল সরাসর, পশ্চিম ৫৭ মং মাইল সরাসর, দক্ষিণ তারের বেড়া, উত্তর মোডা-বেক বকসা,	০	
৬২	এ	এ	এ	দক্ষিণ	১২ ১ ১২	ইন্ডক ৫৬ মাইল লাই ৫২৮০ ফুটের মধ্যে পূর্ব ৫৬ মাইল সরাসর, পশ্চিম ৫৭ মাইল সরাসর উত্তর তারের বেড়া, দক্ষিণ মোডাবেক বকসা	০	
৬৩	এ	দাদপুর	৫৮	উত্তর	১ ১ ১০	ইন্ডক ৫৭ মাইল লাই ২৪৩৫ ফুটের মধ্যে ছোট বড ৮টি চেও আছে পূর্ব ৫৭ মাইল সরাসর পশ্চিম ১১০ মং পুলের সরাসর দক্ষিণ তারের বেড়া উত্তর মোডাবেক বকসা,	০	
৬৪	এ	মোজে দাদপুর পং আমি- রাবাদ	৫৮	দক্ষিণ	৪ ০ ২৮	ইন্ডক ৫৭ মাইল লাই ২৪৩৫ ফুটের মধ্যে, ছোট বড ৮টি চেও আছে পূর্ব ৫৭ মাইল সরাসর, পশ্চিম ১১০ মং পুলের সরাসর, উত্তর তারের বেড়া, দক্ষিণ মোডাবেক বকসা	০	
৬৫	এ	দাদপুর কুমারগাড়া পং এ	এ	উত্তর	২ ৩ ১১	ইন্ডক ৫৭ মাইল ২৪৩৫ ফুট লাই ৫২৮০ ফুটের মধ্যে, ১১০টি চেও আছে পূর্ব ১১০ মং পুলের সরাসর, পশ্চিম ৫৮ মং মাইল সরাসর, দক্ষিণ তারের বেড়া উত্তর মোডাবেক বকসা,	০	
৬৬	এ	এ	এ	দক্ষিণ	২ ২ ১৪	ইন্ডক ৫৭ মাইল ২৪৩৫ ফুট লাই ৫২৮০ ফুটের মধ্যে, ১১০টি চেও আছে পূর্ব ১১০ মং পুলের সরাসর, উত্তর তারের বেড়া, দক্ষিণ মোডা-বেক বকসা	০	
৬৭	এ	কুমারগাড়া	৫৯	উত্তর	১ ৩ ২৬	ইন্ডক ৫৮ মাইল লাই ১৬৭৫ ফুটের মধ্যে, ১১০টি চেও আছে পূর্ব ৫৮ মাইল সরাসর, পশ্চিম ১১২ মং পুলের সরাসর, দক্ষিণ তারের বেড়া, উত্তর মোডাবেক বকসা	০	
৬৮	এ	এ	এ	দক্ষিণ	২ ০ ২৬	ইন্ডক ৫৮ মাইল লাই ১৬৭৫ ফুটের মধ্যে ১৫০টি চেওরা আছে, পূর্ব ৫৮ মাইল সরাসর, পশ্চিম ১১২ মং পুলের সরাসর উত্তর তারের বেড়া, দক্ষিণ মোডাবেক বকসা	০	

স্মারক	নাম	নাম কোলা ও শ্রমিক	স্মারক নম্বর	কর্মের বিবরণ	কর্মের বিবরণ	কর্মের বিবরণ	কর্মের বিবরণ	কর্মের বিবরণ
৬৯	৬৯	৬৯	৬৯	৬৯	৬৯	৬৯	৬৯	৬৯
৭০	৭০	৭০	৭০	৭০	৭০	৭০	৭০	৭০
৭১	৭১	৭১	৭১	৭১	৭১	৭১	৭১	৭১
৭২	৭২	৭২	৭২	৭২	৭২	৭২	৭২	৭২

(F)

OBHOY CHURN MULLICK,  
Railway Deputy Collector

FORT WILLIAM, RAILWAY DEPUTY COLLECTOR'S OFFICE  
The 20th June 1872

জিলা ইকুতা ।

ইহারদ্বারা লংঘন দেওয়া বাহ্যিকতঃ যে খেলা ইকুতার বধ্যভূমি বিক্রয়সিদ্ধি বহাল রাখার আশঙ্কায় স্থানিক নতুন নতুন ১৮৭২ সালের ২৮ সেপ্টেম্বর মোতায়েত নতুন ১৮৭৯ সালের ১৩ জাতিস শব্দে ইকুতা জিলা ইকুতার কালেক্টরি কাছারিতে বিক্রয় হইবেক ।

২। এই বহালের বরিসারগণ বিক্রয়সিদ্ধি বিক্রয়ের বিরোধীক হইবেক ।

১। একশত টাকার অধিক পণ হইলে সেই পণের টাকা ভৎকণা দিতে হইবেক ।

২। একশত টাকার অধিক হইলে-তাক পনের চারি অংশের একাংশ ভৎকণা দিতে হইবেক ।

বিক্রয়ের দিবস একদিন বহিরা গণনা করিলে বিক্রয়ভর পকলন দিবসের বধ্যভূমিকালে কিবা সেই দিবস বহালের দিন হইলে ভৎপরে প্রথমে যে দিবস কাছারি খোলা যায় সেই দিবস বধ্যভূমিকালে অবশিষ্ট যদি থাকিল বা বহাল, তবে বিক্রয় দ্রবিত ও গচ্ছিত টাকা গবর্ণমেন্টে জমা হইবে ও প্রথম স্থলীর বিক্রয়ের ব্যায় পূরণের বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণপূর্বক জটিলকারী ক্রেতার স্ক্রুটিতে সেই বহাল পূরণের বিক্রয় হইবেক ।

৩। এই বহাল নক উক্ত ভৎকণারিক বিক্রয় বিক্রয় কর/ হইবেক ।

বিক্রয় বহালের নতুন নতুন	ভৌমিক বহাল	বহালের বায় ও পুরণ	এক বিৎ ভূমির পরিমাণ	গণন ভয়া ।			বীণার প্রথম ভাক ।	নতুন ।
				বাকি করা ভাক	বাকি করা ভাক	বাকি করা ভাক		
•	১১৮	নতুন (এক পুরাতন বাকি ভাক) ১৮ বিৎ পুর	১ একর	৫০৬	•	৫০৬	৮৫০	

(P)

(Sd)

W. R. LARMINIE,  
Offg Collector.

ইকুতার কালেক্টরি কাছারি,  
নতুন ১৮৭২ । ১৮ যে ।



# গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, JULY 16, 1872.

REGISTERED  
No 51

বঙ্গাব্দ ১৮৭২ সাল ১৬ জুলাই ।

## Government of India.

### LEGISLATIVE DEPARTMENT

The following report of a Select Committee, together with the Bill as re-settled by them, was presented to the Council of the Governor-General of India for the purpose of making Laws and Regulations on the 20th June 1872

We, the undersigned, the members of the Select Committee, to which the Bill to consolidate and amend the law relating to the solemnisation in India of marriages of persons professing the Christian Religion was recommended, have the honor to present this final report

We have considered the papers noted in the margin, received

From Officiating Chief Secretary to Government of Fort St. George, No. 48 dated 9th April 1872, and enclosures.

after the presentation of the first report.

The Bill, as formerly settled and as published in the *Gazette of India*, applied (so far as regards Native States) to Christian *British* subjects of Her Majesty. As there are many Native Christian subjects of Her Majesty in Native States, for whom it is desirable to provide, we have struck out the word "British" in section one, and

## ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্ট ।

### ব্যবস্থাপন কর্মবিভাগ ।

মনোনীত কমিটির নিম্নলিখিত রিপোর্ট ও উক্ত আইনের সংশোধিত আইনের পাণ্ডুলিপি ১৮৭২ সালের জুন মাসের ২০ তারিখে আইন ও ব্যবস্থা প্রণয়নার্থ ভারতবর্ষের জিযুক্ত গবর্ণর লর্ড লিটলহেলের সম্মুখে উপস্থিত করা গেল ।

ভারতবর্ষে খ্রীষ্টীয় ধর্মাবলম্বীদের বিবাহ সাধন বিষয়ক আইন সংগ্রহ ও সংশোধন করণার্থ আইনের পাণ্ডুলিপি মনোনীত কমিটির অন্তর্গত আমাদের প্রতি পুনশ্চ অর্পিত হওয়াতে আমরা সেই বিষয়ে এই শেষ রিপোর্ট অর্পণ করিলাম ।

আমাদের প্রথম রিপোর্ট উপস্থিত করিবার একটিকে প্রথম সেক্রেটারী পর পাঠ্য লিখিত পত্র প্রাপ্ত হইয়া তাহা বিবেচনা করি-  
যাজ্ঞাজের গবর্ণমেন্টের একটি প্রথম সেক্রেটারী সাহেবের ১৮৭২ সালের ৯ এপ্রিলের ৪৮ নং পত্র ও ভ্রমসিদ্ধি পরামর্শ ।

এই আইনের যে পাণ্ডুলিপি পূর্বে প্রণীত হইয়া ইতিমধ্যে গণ্যকর্তে প্রকাশ করা গিয়াছিল, তাহা এদেশীয় রাজ্যাধিকারের পক্ষে জিহ্মতী মহারাজার খ্রীষ্টীয় ব্রিটিশ প্রজাতির জন্য প্রচার প্রতি বর্জিত না । এদেশীয় রাজ্যাধিকারের মধ্যে জিহ্মতীর এদেশীয় অনেক খ্রীষ্টীয়ান প্রজা আছে । উক্ত আইনের পক্ষেও বিবাহের বিধান করা প্রের আন হওয়াতে আমরা ২

in section nine we have authorised the Governor-General in Council to license persons to grant certificates of marriage to such Native-Christians. Power to do this is conferred on the Governor-General in Council by Statutes 32 & 33 Vic., c 98, s. 4.

We have provided (section two) that the repeals to be effected by the proposed Act shall not invalidate any marriage confirmed by a repealed enactment (c 9, 14 & 15 Vic, c 40, s. 24), and that appointments made and licenses granted under any repealed Act shall be deemed to be respectively made and granted under the proposed Act.

Section eleven forbids a marriage to be solemnized in any place other than a church, where there is a church within five miles of such place. We have provided that this distance shall be measured, not as the crow flies, but by the shortest road.

Sections seventeen and forty-one provide that Ministers and Marriage Registrars shall not issue certificates if any lawful impediment, according to the law of England, be shown to their satisfaction. We have struck out the words in italics.

In sections twenty-five and fifty-one we have provided that the two witnesses there mentioned shall be exclusive of the person solemnizing the marriage.

Section sixty contains a clause declaring that in the case of marriage between Native Christians, the parties shall not stand to each other within the prohibited degrees of affinity. In the case of Natives there is no rule as to these degrees applicable throughout India. We have therefore struck out this clause and replaced it by a general provision that nothing in the Act shall validate any marriage forbidden by the personal law to which either of the parties is subject.

We have extended section sixty-six (as to forbidding the issue of a certificate by falsely representing oneself to be a person whose consent to the marriage is required by law) to cases where the person making the representation believes it to be false, or has not reason to believe it to be true.

Sections seventy-six and seventy-seven are intended to prevent monogamists from acquiring a right to practise polygamy by changing their religion. But we are of opinion that a bill regulating the solemnization of Christian marriages is not the proper place for such provisions, which affect persons other than Christians, and which

ধারার "ট্রিটোরী" অংশ ভাগ করিলাম। এবং ১ ধারার মন্ত্রিসভাধিকৃত জমিদার গবর্নর জেনারেল সাহেবের প্রতি উক্ত এদেশীয় খ্রীষ্টীয়ানদের বিবাহের সঠিককট দেওয়ার ব্যক্তিদিকে লাইসেন্স দিবার ক্ষমতা প্রদান করা গেল। মহারাণী বিকটরিয়ার ৩২ ও ৩৩ বৎসরের ৯৮ অধ্যায়ের আইনের ১ ধারার মন্ত্রিসভাধিকৃত জমিদার গবর্নর জেনারেল সাহেবের প্রতি সেই কার্য করিবার ক্ষমতা প্রদান করা গিয়াছিল।

২ ধারার এই বিধান করা গেল। প্রস্তাবিত আইনক্রমে অন্য যে ২ আইন রহিত করা যাইবে মহারাণী বিকটরিয়ার ১৪ ও ১৫ বৎসরের ৪০ অধ্যায়ের আইনের ২৪ ধারা প্রকৃতি সেই ২ রহিত করা আইনদ্বারা যে বিবাহ দ্বিগীকৃত করা গেল তাহা অসিদ্ধ হইবে না। এবং রহিত করা আইনদ্বারা যে নিরোগ করা গেল ও যে লাইসেন্স দেওয়া গেল তাহা প্রস্তাবিত আইনমতে করা ও দেওয়া গেল বলিয়া জ্ঞান হইবে।

কোন স্থান হইতে পাঁচ মাইলের মধ্যে ভজনালয় থাকিলে, ১১ ধারার সেই ভজনালয়ভিন্ন অন্য স্থানে বিবাহ সাধন হইবার নিষেধ হইল। কিন্তু বিহগ পথ্য-নুসাবে সেই পাঁচ মাইলের মাপ না লইয়া অতি সংক্ষেপ রাস্তা ধরিয়া মাপের বিধান করিলাম।

ইঙ্গলণ্ডীয় ব্যবস্থামতে কোন বিবাহাধিকারের বিবাহ নিষিদ্ধ আছে আচার্যদের ও বিবাহের রেজিষ্ট্রারদের কথোপকথনে ইহা দর্শান গেল ১৭ ও ৪১ ধারার ভাষ্যদের সঠিককট দিতে নিষেধ হইল। আমরা "ইঙ্গলণ্ডীয় ব্যবস্থামতে" এই কথা ভাগ করিলাম।

২৫ ও ৫১ ধারায় যে দুই জন সাক্ষির উল্লেখ হই-বাছে, যে ব্যক্তি বিবাহ সাধন করেন তাঁহাকে সেই দুই জনের মধ্যে না ধরিবার বিধান করিলাম।

এদেশীয় খ্রীষ্টীয়ানদের বিবাহ হইলে তাহারদের পরস্পর যত্নপূর্ণ কুটুম্বিতা কি আতিথ্য থাকিলে বিবাহ নিষিদ্ধ হয় সেইরূপ কুটুম্বিতা কি আতিথ্য না থাকার বিষয়ে ৬০ ধারার এক প্রকরণ ছিল। কিন্তু এদেশীয় লোকদের পক্ষে তার তবর্ষের অন্তর্গত সমস্ত স্থানে ওদ্বিধের কোন একি বিধি লাই দৃষ্টে আমরা সেই ধারা ভাগ করিলাম। তৎস্থানে এই বিধি করিলাম, একতর পক্ষ যে ব্যক্তি মাত্র জ্ঞান করেন সেই ব্যক্তিমতে বিবাহ নিষিদ্ধ হইলে এই আইনের কোন কথাক্রমে সেই বিবাহ সিদ্ধ হইবে না।

বিবাহ হইবার পূর্বে আইনদ্বারা যে ব্যক্তির সম্মতি ও আশ্রয় কোন ব্যক্তি মিথ্যা করিবার আপনাকে সেই ব্যক্তি জানাইয়া সঠিককট দেওয়া নিষেধ করিলে ওদ্বিধে ৬৬ ধারায় যে বিধান আছে তাহা বিস্মৃত করিয়া যে ব্যক্তি আপনাতঃ সেই কথা মিথ্যা জানে কি শুদ্ধ বলিয়া যাহার জ্ঞান করিবার কারণ না থাকে তাহার প্রতি এই ধারার বিধান র্ত্ত হইবে।

এক স্ত্রী স্বত্বে অন্য স্ত্রী গ্রহণ করা অস্বীকৃত যে ব্যক্তি-দের এই অভিমত থাকে তাহারা ধর্ম পালন করিয়া অন্য স্ত্রী গ্রহণ করিবার অধিকার পাওঁতে না পারে ৭৬ ও ৭৭ ধারার এই উদ্দেশ্য। কিন্তু সেই প্রকারের বিধানে খ্রীষ্টীয়ানদের অন্য ব্যক্তিদেরও সম্পর্ক আছে ও সেই কথা বিবাহ সম্বন্ধের সাধারণ সংজ্ঞায় কথা অতএব খ্রীষ্টীয়ানদের বিবাহ সাধনের বিধান বিষয়ক

relate to the essence of the contract of marriage, whereas the Act is intended only to govern its ceremonial and the mode of contracting it. And as we have reason to think that under the existing law a second marriage effected during the existence of a prior one contracted under the law of monogamy would be invalid, it seems to us more prudent to postpone the matter for further consideration and to make it the subject of a separate Act.

In section seventy eight we have provided that a marriage, otherwise duly solemnized, shall not be void merely on account of irregularity in respect of the place of its solemnization.

We have empowered the Local Government to declare who shall in any place be deemed to be the District Judge, and we have authorised the Governor-General in Council to delegate to any officer the powers conferred by the Act in respect of Christians in Native States.

Lastly, we have saved marriages duly performed by Ministers, Consuls, and Consular Agents of foreign States.

We have found it necessary or expedient to amend the drafting of most of the sections, and we recommend that the Bill thus altered be passed.

A HOBHOUSE

J SFRACHY

H W NORMAN

SIMLA,

The 20th June 1872

## THE INDIAN CHRISTIAN MARRIAGE BILL, 1872

*A Bill to consolidate and amend the law relating to the solemnization in India of the marriages of Christians*

[AS RE-AMENDED BY THE SELECT COMMITTEE]

Whereas it is expedient to consolidate and amend the law relating to the solemnization in India of the marriages of the persons professing the Christian Religion, It is hereby enacted as follows —

### PRELIMINARY

1. This Act may be called "The Indian Christian Marriage Act, 1872."

Short title.

It extends to the whole of British India, and, so far only as regards Christian subjects of Her Majesty, to the territories of Native Princes and States in alliance with Her Majesty,

Extent

[Government Gazette, 16th July 1872]

যে আইন বিবাহ সম্পর্কীয় ক্রিয়াকর্ম ও সম্বন্ধের নিয়ম সংক্রান্ত হয় তাহা, উক্ত বিধান ব্যতীত অন্য কোন বোধ হয়। আরো কোন ব্যক্তি এক স্ত্রী স্বত্ব অন্য স্ত্রী গ্রহণ করিতে না পারিবার ব্যবস্থায়ী হইয়া বিবাহ করিলে সেই স্ত্রী থাকিতে যদি অন্য স্ত্রী গ্রহণ করে, তবে এইকণকার প্রচলিত আইনমতে এ বিধির সীমিত অসিদ্ধি আছে আহারদের এই প্রকারের বিবেচনা। থাকিতে আহার.পক্ষাৎ কোন সময়ে সেই বিষয়ে মনোযোগ করিয়া স্বতন্ত্র আইন প্রণয়ন করিবার কল্পনা করিরাহি।

বিবাহ যে স্থানে সাধন হয় কেবল সেই স্থান বিবেচনার অনিয়মিত হইলেও অন্য সকল কাহা নিয়মিতরূপে করা গেলে এ বিবাহ অসিদ্ধ হইবে না ৭৮ ধারার এই বিধান।

কোন স্থানে কাহাকে ডিসট্রিক্ট জজ বলিয়া জামিতে হইবে স্থানীয় গবর্নমেন্টের প্রতি এই কথা নির্ণয় করিবার ক্ষমতা প্রদান করা গেল। এবং আইনে এদেশীয় রাজাধিকার প্রাধান্যের বিষয়ে সন্তোষজনক জীবিত গবর্নর জেনারেল সাহেবের প্রতি যে ক্ষমতা অর্পণ করা গেল তাহার সেই ক্ষমতা অন্যান্য প্রতি অর্পণ করিবার অধিকার দেওয়া গেল।

ভিন্ন দেশীয় রাজস্বী ও কমসল ও কামসুলব এজেন্ট নিয়মিতরূপে বিবাহ সাধন করিলে তাহা প্রবল রাখা গেল।

অনেক স্থানীয় শাসন পরিবর্তন করা আবশ্যিক কি বিহিত বোধ করিলাম। এইকণে বেল্লপে পরিবর্তন করা গেল তদনুসারে এই আইন বিধিবদ্ধ হয় এই পরামর্শ দিলাম।

এ হবর্ডেন।

সিমলা,

১৮৭২ সাল ২০ জুন।

জে ট্রেকি,

এচ ডবলিউ মনমাসু।

ভারতবর্ষীয় খ্রীষ্টীয়ানদের বিবাহবিষয়ক ১৮৭২ সালের আইনের পাণ্ডুলিপি।

যে ব্যক্তির খ্রীষ্টীয় ধর্মাবলম্বী হন তাহাদের মধ্যে বিবাহ সাধন বিষয়ক আইন সংগ্রহ ও সংশোধন করণার্থ আইনের পাণ্ডুলিপি।

(মনোনীত কমিটির দ্বারা পুনঃ সংশোধিত হইল।)

যে ব্যক্তির খ্রীষ্টীয় ধর্মাবলম্বী হন তাহাদের মধ্যে বিবাহ সাধন বিষয়ক আইন সংগ্রহ ও সংশোধন করা বিহিত এটো হেতুক নিম্নলিখিত বিধান করা গেল।

### পরিভাষা।

১ ধারা। এই আইন "ভারতবর্ষীয় খ্রীষ্টীয়ানদের বিবাহ বিষয়ক ১৮৭২ সালের আইন" নামে খ্যাত হইতে পারিবে।

এই আইন ব্রিটম্যান তাহাদের অন্তর্গত সর্বদেশে প্রাপ্ত হইবে এবং খ্রীষ্টীয়ান মতাবলম্বী রাজার সন্তান সন্ততি এবং এদেশীয় রাজাদের দেশে ও রাজাধিকারে খ্রীষ্টীয়ান মতাবলম্বী কেবল খ্রীষ্টীয়ানদের আইনের প্রাধান্যের পক্ষে প্রাপ্ত হইবে।

**Commencement** and it shall come into force on the passing thereof

২. The enactments specified in the fifth schedule hereto annexed are repealed, but not so as to invalidate any marriage confirmed by, or solemnized under, any such enactment

And all appointments made, licenses granted, consents given, certificates issued, and other things duly done under any such enactment, shall be deemed to be respectively made, granted, given, issued, and done under this Act

For clause xxiv of section nineteen of the 'Contests' Act, 1870, the following shall be substituted —

'xxiv Petitions under the Indian Christian Marriage Act, 1872, sections forty-five and forty-eight'

3 'In this Act, unless there is something repugnant in the subject or context,—

"Church of England" and "Anglican" mean and apply to the Church of England as by law established

"Church of Scotland" means the Church of Scotland as by law established,

"Church of Rome" and "Roman Catholic" mean and apply to the Church which regards the Pope of Rome as its spiritual head,

"Church" includes any chapel or other building generally used for public Christian worship

"Minor" means a person who has not completed the age of twenty-one years, and who is not a

widower or a widow

"Native State" means the territories of any Native Prince or State in alliance with Her Majesty,

The expression "Christians" means persons professing the Christian religion

And the expression "Native Christians" includes the Christian descendants of Natives of India converted to Christianity, as well as such converts

[গণপদে গোট। ১৮৭২। ১৬ জুলাই]

ও বিধি বন্ধ হইলেই প্রবল করা যাইবে ইতি।

২ খণ্ড। এই আইনের পঞ্চম তফসীলে যে ২ অ-  
ইনের উল্লেখ হইয়াছে তা-  
যে আইন রহিত করা  
হা রহিত করা গেল কিন্তু  
গেল তাহার কথা।

সেই আইনদ্বারা যে সকল  
বিবাহ দৃঢ় করা গেল ও সাধন করা গেল উক্ত আইন  
রহিত হওয়াতে সেসব বিবাহ অশুদ্ধ হইবে না।

এবং উক্ত আইনমতে যে ব্যক্তিদিগকে নিষুক্ত করা  
গেল তাঁহারা এই আইনমতে নিষুক্ত হইলেন ও যে  
সকল লাইসেন্স ও যে অনুমতি ও যে সার্টিফিকেট দে-  
ওয়া গেল ও অন্য যে কাণ্ড করা গেল তাহা এই আইন-  
মতে দেওয়া ও করা গেল এমত জ্ঞান করিতে হইবে।

আদালতের বসুম বিষয়ক ১৮৭০ সালের আইনের ১৯  
ধারার ২৮ প্রকরণের পরিবর্তে এই প্রকরণ দিতে  
হইবে।

২৪। ভারতবর্ষীয় খ্রীষ্টীয়ানদের বিবাহ বিষয়ক ১৮৭২  
সালের আইনের ৪৫ ও ৪৮ ধারামতে দখল।

অথ এবং এ বাব। ৩ ধারা। বিষয় বুঝিয়া  
বা পুঙ্খাপন বোধ বিপাক  
ভাব দৃঢ় না হইলে, এই আইনে

৮৮ অফ ইঙ্গলও ও আজ-  
লিকন শব্দে আইনদ্বারা  
লিখন। স্থাপিত সেই মণ্ডলী বুঝা-  
হবে ও ঐ শব্দ তৎপ্রতি থাকিবে।

৮৮ অফ স্কটলও। স্কটলওর যে মণ্ডলী আ-  
ইনদ্বারা স্থাপিত হইয়াছে  
৮৮ অফ স্কটলও শব্দে সেই মণ্ডলী বুঝাইবে।

যে মণ্ডলী পারমাণ্বিক বিষয়ে বোম্বগবেব পাপাকে  
চর্চ অফ রোম। রোমণ প্রধান জ্ঞান কবে চর্চ অফ  
কাথলিক। বোম ও বোমণ কাথলিক  
শব্দে সেই মণ্ডলী বুঝাইবে  
ও ঐ শব্দ তৎপ্রতি থাকিবে।

চ্যাপল প্রভৃতি যে গৃহাদিতে সাধারণ্যে খ্রীষ্টানরা  
হইয়া থাকে তজন্মালয় শব্দে  
৩৮ মালয়। সেই গৃহাদি বুঝাইবে।

মৃতদেব কি বিধবা ভিন্ন যে ব্যক্তির একবিংশ বৎসর  
বয়স পূর্ণ না হয় অপ্রাপ্ত  
অপ্রাপ্তবয়স্ক। ব্যবহার শব্দে তাঁহাকে বুঝা-  
হবে।

খ্রীষ্টীয়তা মহা পীর সঙ্গে এদেশীয় যে রাজ্য ও  
এদেশীয় রাজ্যবিহার। যে অধিকারের সন্ধি থাকে  
এদেশীয় রাজ্যাদিকার শব্দে  
সেহ রাজ্য কি সেহ অধিকারগত দেশ বুঝাইবে।

খ্রীষ্টীয়। যাহারা খ্রীষ্টীয় ধর্ম স্বী-  
কার করেন খ্রীষ্টীয়ান শব্দে  
তাঁহাদিগকে বুঝাইবে।

ভারতবর্ষীয় যে লোকেরা খ্রীষ্টীয় ধর্মাবলম্বন করেন  
এদেশীয় খ্রীষ্টীয়ান শব্দে  
যেমন তাঁহাদিগকে, তেম-  
নি তাঁহাদের সমস্তাদিগকেও বুঝাইবে ইতি।

## PART I

## THE PERSONS BY WHOM MARRIAGES MAY BE SOLEMNIZED

4. Every marriage between persons, one or both of whom is a Christian or Christians, shall be solemnized in accordance with the provisions of the next following section, and any such marriage solemnized otherwise than in accordance with such provisions shall be void

Marrriages to be solemnized according to Act

Persons by whom marriages may be solemnized

5. Marriages may be solemnized in India—

(1) by any person who has received episcopal ordination, provided that the marriage be solemnized according to the rules, rites, ceremonies and customs of the Church of which he is a minister,

(2) by any Clergyman of the Church of Scotland, provided that such marriage be solemnized according to the rules, rites, ceremonies and customs of the Church of Scotland,

(3) by any Minister of religion licensed under this Act to solemnize marriages,

(4) by, or in the presence of, a Marriage Registrar appointed under this Act,

(5) by any person licensed under this Act to grant certificates of marriage between Native Christians.

6. The Local Government may grant licenses to Ministers of religion to solemnize marriages within the territories under its administration, and may revoke such licenses

Grant and revocation of licenses to solemnize marriages

solemnize marriages within the territories under its administration, and may revoke

7 The Local Government may appoint one or more Christians, either by name or as holding any office for the time being, to be the

Marriage Registrars

name or as holding any office for the time being, to be the

Marriage Registrar or Marriage Registrars for any district subject to its administration

Where there are more Marriage Registrars than one in any district, the

Senior Marriage Registrar

Local Government shall appoint one of them to be

the Senior Marriage Registrar

When there is only one Marriage Registrar in a district, and such Registrar is absent from such

Magistrate when to be Marriage Registrar

district, or ill, or when his office is temporarily vacant,

the Magistrate of the district shall act as, and be, Marriage Registrar thereof during such absence, illness, or temporary vacancy

প্রথম অধ্যায়।

যে ব্যক্তিদের দ্বারা বিবাহ সাধন হইতে পারিবে তাঁহাদের বিধি।

৪ ধারা। বিবাহার্থি একতর বা উভয় ব্যক্তি খ্রীষ্টীয় এই আইনবলে বিবাহ হইলে পশ্চাৎলিখিত ধারার বিধানানুসারে তাঁহাদের বিবাহ সাধন করিতে হইবে। উক্ত বিধানানুসারে এই বিবাহ সাধন না হইলে বার্থ ও অসিদ্ধ হইবে ইতি।

৫ ধারা। ভারতবর্ষ এই যাহারা বিবাহ সাধন করিবে তাঁহাদের কথা।

(১) বিশপ সাহেবের হস্ত-পাখায়া যে ব্যক্তি আচার্য্য পদে নিযুক্ত হন তাঁহার। কিন্তু যে মণ্ডলীর আচার্য্য হন সেই মণ্ডলীর বিধি ও ক্রিয়া ও প্রথা ও আচারানুসারে বিবাহ সাধন করা প্রয়োজন।

(২) চর্চ অফ স্কটলণ্ডের কোন পাদরির দ্বারা। কিন্তু চর্চ অফ স্কটলণ্ডের বিধি ও ক্রিয়া ও প্রথা ও আচারানুসারে বিবাহ সাধন হইলে, এই চর্চের।

(৩) যে ধর্ম্মাচার্য্য এই আইনের বিধানমতে বিবাহ সাধন করিবার লাইসেন্স পান তাঁহার দ্বারা।

(৪) এই আইনের বিধানমতে বিবাহের যে রেজিষ্ট্রার নিযুক্ত হন তাঁহার দ্বারা বা তাঁহার সাহায্যে।

(৫) যে ব্যক্তি এদেশীয় খ্রীষ্টীয়ানদের বিবাহের সর্টিফিকেট দিবার লাইসেন্স পান তাঁহার দ্বারা বিবাহ সাধন হইতে পারিবে ইতি।

৬ ধারা। স্থানীয় গবর্ণমেন্ট আপনাব শাসনাধীন দেশের মধ্যে ধর্ম্মাচার্য্যদি বিবাহসাধন করিবার লাইসেন্স দিবার ও তাঁহার বিধি করিবার কথা।

৭ ধারা। স্থানীয় গবর্ণমেন্ট আপনাব শাসনাধীন বিবাহের রেজিষ্ট্রারদের কোম জিলার বিবাহের রেজিষ্ট্রার হইবার নিমিত্ত এক কথ।

কোম এদেশে বিবাহের দুই কি তদধিক জন রেজিষ্ট্রার থাকিলে, স্থানীয় গবর্ণমেন্ট তাঁহাদের অন্যতর ব্যক্তিকে বিবাহের পদে নিযুক্ত করিবেন।

কোম এদেশে বিবাহের কেবল এক জন রেজিষ্ট্রার থাকিলে, ও তিনি সেই এদেশে উপস্থিত না থাকিলে বা তাঁহার পীড়া হইলে বা সেই পদ কিয়ৎকালের নিমিত্ত শূন্য হইলে এই ব্যক্তির অনুপস্থানের বা পীড়ার কালে বা কিয়ৎকালের নিমিত্ত এই পদ শূন্য থাকিলকালে এই এদেশের মাজিস্ট্রেট সাহেব বিবাহের রেজিষ্ট্রারের কর্ম্ম করিবেন ও বিবাহের রেজিষ্ট্রার হইবেন ইতি।

8 The Governor General in Council may, by notification in the *Gazette of India*, appoint any Christian to be a Marriage Registrar in respect of any district or place within the territories of any Native Prince or State in alliance with Her Majesty

Marriage Registrars in Native States.

The Governor General in Council may, by like notification, revoke any such appointment

9 The Local Government or (so far as regards any Native State) the Governor General in Council may grant a license to any Christian, either by name or as holding any office for the time being, authorizing him to grant certificates of marriage between Native Christians

Any such license may be revoked by the Authority by which it was granted, and every such grant or revocation shall be notified in the official Gazette

## PART II

TIME AND PLACE AT WHICH MARRIAGES MAY BE SOLEMNIZED

10 Every marriage under this Act shall be solemnized between the hours of six in the morning and seven in the evening

Time for solemnizing marriage

Provided that nothing in this section shall apply to—

Exceptions

(1)—a Clergyman of the Church of England solemnizing a marriage under a special license permitting him to do so at any hour other than between six in the morning and seven in the evening under the hand and seal of the Anglican Bishop of the Diocese or his Commissary, or

(2)—a Clergyman of the Church of Rome solemnizing a marriage between the hours of seven in the evening and six in the morning, when he has received a general or special license in that behalf from the Roman Catholic Bishop of the Diocese or Vicariate in which such marriage is so solemnized, or from such person as the same Bishop has authorized to grant such license

11 No Clergyman of the Church of England shall solemnize a marriage in any place other than a church,

Place for solemnizing marriage

unless there is no church within five miles distance by the shortest road from such place,

[সংস্কৃত গেজেট ১৮৭২ ১৬ জুলাই]

৮ ধারা। মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ভারতবর্ষের জীবিত গবরনর জেনরল সাহেব ইংল্যান্ডে এদেশীয় রাজ্যাধিকারে জেটে আপনপত্র প্রকাশ বিবাহের রেজিষ্টারদের করিয়া জীবিত মহারাজার সহিত সন্ধিবদ্ধ এদেশীয়

কোন রাজার দেশের অথবা রাজ্যাধিকারের অন্তর্গত কোন প্রদেশে কি স্থানে কোন খ্রীষ্টানকে বিবাহের রেজিষ্টার পদে নিযুক্ত করিতে পারিবেন।

মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জীবিত গবরনর জেনরল সাহেব সেই প্রকারের আপনপত্র প্রকাশ করিয়া উক্ত কোন নিয়োগ বহিত করিতে পারিবেন ইতি।

৯ ধারা। স্থানীয় গবর্ণমেন্টে কিম্বা এদেশীয় রাজ্যাধিকারের পক্ষে মন্ত্রিসভা-এদেশীয় খ্রীষ্টানদিগের বিবাহের সর্টিফিকেট দিবার অনুমতিপত্র দেওয়ার কথা

মন্ত্রিসভা-এদেশীয় খ্রীষ্টানদের বিবাহের সর্টিফিকেট দিবার লাইসেন্স প্রদান করিতে পারিবেন। যে কর্তৃপক্ষ ঐ লাইসেন্স দেন তিনি ইতহা রহিত করিতে পারিবেন ও সেই পত্র দেওয়ার ও রহিত হওয়ার কথা রাজকীয় গেজেটে প্রকাশ করা যাইবে ইতি।

## দ্বিতীয় অধ্যায়।

যে সময়ে ও স্থানে বিবাহ সাধন হইবে ও বিষয়ের বিধি।

১০ ধারা। এই আইনমতে যে বিবাহ সাধন হয় তাহা সকালে ৬ ঘণ্টা ও সন্ধ্যার ৭ ঘণ্টার মধ্যে কোন সময়ে সাধন করিতে হইবে।

কিন্তু এই বিধির কোন কথা নিম্নলিখিত স্থলে বর্ত্তিবে না।

( ) চর্চ অফ ইঙ্গলণ্ডের পাদরী ডেউসিসের আঙ্গলিকান বিশপ সাহেবের কিম্বা তদীয় কমিসারির স্থানে

যে তাঁহার স্বাক্ষরিত বিশেষ অনুমতি পত্র পাইলে, সকালের ৬ ঘণ্টা ও সন্ধ্যার ৭ ঘণ্টার মধ্যে কোন সময়ে ভিন্ন অন্য সময়েও বিবাহ সাধন করিতে পারিবেন।

(২) বিবাহ যে ডেউসীসের কি বিকেবিস্টের মধ্যে সাধন করা যাইবে, চর্চ অফ পোমের কোন পাদরী সেই ডেউসীসের কি বিকেবিস্টের রোমান ক্যাথলিক বিশপের স্থানে কিম্বা তিনি অন্য যে ব্যক্তির প্রতি অনুমতিপত্র দিবার ক্ষমতা প্রদান করেন তাঁহার স্থানে সাধারণ কি বিশেষ অনুমতিপত্র পাইলে সন্ধ্যার ৭ ঘণ্টার ও সকালের ৬ ঘণ্টার মধ্যে কোন সময়ে বিবাহ সাধন করিতে পারিবেন ইতি।

১১ ধারা। পরন্তু চর্চ অফ ইঙ্গলণ্ডের পাদরী তন্ময় লর্ডভিন্ন কোন স্থানে বিবাহ বিবাহ সাধন করিবার সাধন করিবেন না কিন্তু স্থানের কথা।

সেই স্থানহইতে অতি নিকট পথ দিয়া গেলে পাঁচ মাইলের মধ্যে তন্ময় লর্ড থাকিলে, কিম্বা তন্ময় লর্ডভিন্ন কোন স্থানে বিবাহ সাধন

or unless he has received a special license authorizing him to do so under the hand and seal of the Anglican Bishop of the Diocese or his Commissary

For such special license, the Registrar of the Diocese may charge such additional fee as the said Bishop from time to time authorizes

### PART III

#### MARRIAGES SOLEMNIZED BY MINISTERS OF RELIGION LICENSED UNDER THIS ACT

12 Whenever a marriage is intended to be solemnized by a Minister of Religion licensed to solemnize marriages under this Act—

one of the persons intending marriage shall give notice in writing, according to the form contained in the first schedule hereto annexed, or to the like effect, to the Minister of Religion whom he or she desires to solemnize the marriage, and shall state therein

(a) the name and surname, and the profession or condition, of each of the persons intending marriage,

(b) the dwelling-place of each of them, and

(c) the time during which each has dwelt there, and

(d) the church or private dwelling in which the marriage is to be solemnized,

Provided that, if either of such persons has dwelt in the place mentioned in the notice during more than one month, it may be stated therein that he or she has dwelt there one month and upwards

13 If the persons intending marriage desire it to be solemnized in a particular church, and if the Minister of Religion to whom such notice has been delivered be entitled to officiate therein, he shall cause the notice to be affixed in some conspicuous part of such church

But if he is not entitled to officiate as a Minister in such church, he shall, at his option, either return the notice to the person who delivered it to him, or deliver it to some other Minister entitled to officiate therein, who shall thereupon cause the notice to be affixed as aforesaid

হল করিবার অনুমতি দানার্থে তিনি ডেপুটিসেব আঞ্জলিকন বিশপ সাহেবের কিম্বা তাঁহার কমিসারি বিশেষ লাইসেন্স পাইলে তিনি তথায় বিবাহ সাধন করিতে পারিবেন।

এই বিশেষ লাইসেন্সের নিমিত্ত উক্ত বিশপ সাহেব অধিক যত টাকা কী লইবার অনুমতি দেন ডেপুটিসেবের বেতিয়ার তাহা লইতে পারিবেন ইতি।

### তৃতীয় অধ্যায়।

এই আইনসমূহে অনুমতিপত্র প্রাপ্ত ধর্ম্মাচার্যদের দ্বারা বিবাহ সাধন হইবার বিধি।

১২ ধারা। যে ধর্ম্মাচার্য এই আইনসমূহে বিবাহ সাধন করিবার লাইসেন্স পান সংকল্পিত বিবাহের ঘোষণা দিবার কথা।

বিবাহার্থি একতর ব্যক্তি যে ধর্ম্মাচার্যদ্বারা বিবাহ সাধন কবাইতে ইচ্ছা করেন তাঁহাকে এই আইনের প্রথম তফসীলের নিম্নিষ্ট পাঠে কি তাহার ধর্ম্মাচার্যসারে বিবাহ করিবার মানসের নোটিস লিখিয়া দিবেন, ও সেই পত্রে এইরূপ কথ্য জামাইবে

(ক) বিবাহার্থি উভয় ব্যক্তির নাম ও কুলনাম ও বৃত্তি ও অবস্থা।

(খ) উভয়ের বাসস্থান।

(গ) তাঁহারা প্রত্যেকে যত কাল সেইস্থানে বাস করিয়াছেন।

(ঘ) যে ভজনালয়ে কিম্বা যে ব্যক্তির ঘরে বিবাহ সাধন হইবে।

পরন্তু যদি উক্ত একতর ব্যক্তি উল্লিখিত বাসস্থানে এক মাসের অধিক বাস করিয়া থাকেন তবে এক মাস ও তদনতিকাল তথায় বাস করিয়াছেন এই কথা লিখিলেই চণিতে পারিবে ইতি।

১৩ ধারা। বিশেষ কোন ভজনালয়ে উক্ত বিবাহ সাধন করিবার কল্পনা থাকিলে, এবং উক্ত নোটিস যে বাব কথা। ধর্ম্মাচার্যকে দেওয়া যায় তিনি সেই ভজনালয়ে কার্য করিবার ক্ষমতাপন্ন হইলে, উক্ত ভজনালয়ের কোন প্রকাশ স্থানে এই নোটিস লটকাইয়া দিবেন।

উক্ত ধর্ম্মাচার্য যদি সেই ভজনালয়ে আচার্যের কর্ম করিতে ক্ষমতাপন্ন না হন, নোটিস কিরিয় দিবার তবে তিনি যে ব্যক্তির আশ্রয়ে থাকি অথবা হাতে দিবার নেন এই নোটিস পান দেখাইয়া মতে তাঁহাকে তাহা কিরিয়া দিবেন কিম্বা অন্য যে আচার্য সেই ভজনালয়ে কর্ম করিতে ক্ষমতাপন্ন হন তাঁহাকে এই নোটিস দিবেন। তাহা হইলে তিনি পূর্বোক্তরূপে এই নোটিস লটকাইয়া দিবেন ইতি।

14. If it be intended that the marriage shall be solemnized in a private dwelling, the Minister of Religion, on receiving the notice prescribed in section twelve, shall forward it to the Marriage Registrar of the district, who shall affix the same to some conspicuous place in his own office.

Notice of intended marriage in private dwelling

15. When one of the persons intending marriage is a minor, every Minister receiving such notice shall, unless within twenty-four hours after its receipt he returns the same under the provisions of section thirteen, send by the post or otherwise a copy of such notice to the Marriage Registrar of the district, or, if there be more than one Registrar of such district, to the Senior Marriage Registrar

Sending copy of notice to Marriage Registrar when one party is a minor

16. The Marriage Registrar or Senior Marriage Registrar, as the case may be, on receiving any such notice, shall affix it to some conspicuous place in his own office, and the latter shall further cause a copy of the said notice to be sent to each of the other Marriage Registrars in the same district, who shall likewise publish the same in the manner above directed

Procedure on receipt of notice

17. Any Minister of Religion consenting or intending to solemnize any such marriage as aforesaid, shall on being required so to do by or on behalf of the person by whom the notice was given, and upon one of the persons intending marriage making the declaration hereinafter required, issue under his hand a certificate of such notice having been given and of such declaration having been made

Certificate of notice given and declaration made issued

Provided

Provided—

(1) that no such certificate shall be issued until the expiration of four days after the date of the receipt of the notice by such Minister,

(2) that no lawful impediment be shown to his satisfaction why such certificate should not issue, and

(3) that the issue of such certificate has not been forbidden in manner hereinafter mentioned by any person authorized in that behalf

১৪ ধারা। কোন ব্যক্তির ঘরে বিবাহ সাধন করিবার কামনা থাকিলে, ধর্ম-চার্য ১২ ধারার নিকট নোটিস পাইলে ডিস্ট্রিক্টের বিবাহের রেজিষ্টার সাহেবের নিকট তাহা পাঠাইবেন ও তিনি আপন কার্যালয়ের কোন প্রকাশ স্থানে তাহা লটুকাইয়া দিবেন ইতি।

১৫ ধারা। বিবাহার্থ একজন ব্যক্তি অপ্রাপ্ত ব্যবহার হইলে পূর্বোক্ত আচার্য একজন ব্যক্তি অপ্রাপ্ত ব্যবহার হইলে বিবাহের রেজিষ্টারের নিকট নোটিস পাঠাইবার কথা। যদি ১৩ ধারার বিধানমতে উহারে সেই নোটিস দিয়া না দেন, তবে ঐ নোটিস পাইলে পূর্ব ২৪ ঘণ্টার মধ্যে প্রদেশের বিবাহের রেজিষ্টার সাহেবের নিকট কিম্বা ঐ প্রদেশের দুই কি তদধিক জন রেজিষ্টার থাকিলে বিবাহের পদজ্যেষ্ঠ রেজিষ্টার সাহেবের নিকট ডাকযোগে কিম্বা অন্য কোন প্রকারে ঐ নোটিসের প্রতিলিপি প্রেরণ করিবেন ইতি।

১৬ ধারা। বিবাহের রেজিষ্টার কিম্বা বিষয়বিশেষে বিবাহের পদজ্যেষ্ঠ বেজি-ঐ নোটিস পাইলে দ্বারা ঐ নোটিস পাইলে প্রণালীর কথা। আপন কার্যালয়ের কোন প্রকাশস্থানে তাহা লটুকাইয়া দিবেন, এবং পদজ্যেষ্ঠ বেজিষ্টার ঐ প্রদেশের অন্তর্গত বিবাহের অন্য প্রত্যেক রেজিষ্টারের নিকট ঐ নোটিসের প্রতিলিপি পাঠাইবেন তাহারও উক্ত প্রকারে তাহা প্রচার করাইবেন ইতি।

১৭ ধারা। যে ব্যক্তি নোটিস দিলেন তিনি কিম্বা তাহার সপক্ষ কোন ব্যক্তি ঐ নোটিস দেওয়ার সর্টিফিকেট চাহিলে ও বিবাহার্থ অন্যত্র ব্যক্তি নিম্নলিখিত বিধানমতে প্রতিজ্ঞা করিলে, যে ধর্মচার্য পূর্বোক্ত বিবাহ সাধন করিতে সম্মত হন বা সম্মত করেন, ঐ নোটিস যে দেওয়া গেল ও ঐ প্রতিজ্ঞা যে করা গেল তিনি আপন স্বাক্ষরযুক্ত এই সর্টিফিকেট দিবেন।

উপবিধি।

কিন্তু।

(১) ঐ আচার্য নোটিস পাইবার তারিখ অবধি চারি দিন গত না হইলে সর্টিফিকেট না দেন।

(২) ঐ সর্টিফিকেট দেওয়া যে কর্তব্য নয় ঐ আচার্যের হৃদোদ্বোধন হইবার লগ্নায় কোন বাধা নশান না যায়।

(৩) যে ব্যক্তি ঐ সর্টিফিকেট দেওয়া বাবণ করিবার কর্তব্য থাকে তিনি নিম্নলিখিত প্রকারে বাণ কবেন নাহ ইতি।

18. The certificate mentioned in section seven-  
teen shall not be issued  
Declaration before issue  
of certificate until one of the persons  
intending marriage has  
appeared personally before the Minister and made  
a solemn declaration—

(a) that he or she believes that there is not  
any impediment of kindred or affinity or other  
lawful hindrance to the said marriage,

and, when either or both of the parties are  
are a minor or minors,

(b) that the consent or consents required by  
law has or have been obtained thereto, or that  
there is no person resident in India having autho-  
rity to give such consent, as the case may be

19 The father, if living, of any minor, or  
if the father be dead, the  
Consent of father or  
guardian or mother when  
necessary guardian of the person of  
such minor, and in case  
there be no such guardian  
then the mother of such minor, may give consent  
to the minor's marriage,

and such consent is hereby required for the  
same marriage unless no person authorized to  
give such consent be resident in India

20 Every person whose consent to a marriage  
is required under section  
Power to prohibit by  
notice issue of certificate nineteen is hereby autho-  
rized to prohibit the issue  
of the certificate by any Minister, at any time  
before the issue of the same by notice in writing to  
such Minister, subscribed by the person so author-  
ized with his or her name and place of abode  
and position with respect to either of the persons  
intending marriage, by reason of which he or she  
is so authorized as aforesaid

21 If any such notice be received by such  
Minister, he shall not issue  
Procedure on receipt of  
notice his certificate and shall not  
solemnize the said marriage  
until he has examined into the matter of the said  
prohibition, and is satisfied that the person prohi-  
biting the marriage has no lawful authority for  
such prohibition,

or until the said notice is withdrawn by the  
person who gave it

১৮ ধারা। ১৭ ধারার নিম্নলিখিত সার্টিফিকেট দিবার  
পূর্বে বিবাহার্থী একতর  
সার্টিফিকেট দিবার পূর্বে  
ব্যক্তি আপনি ঐ আচা-  
র্যে প্রতিজ্ঞা করিতে হইবে  
যে ঐ সম্মুখে উপস্থিত হইয়া  
এই মর্মে ধর্ম্যতঃ প্রতিজ্ঞা  
করেন।

(ক) জ্ঞাতিক্রম বা কুটুম্বিকতা প্রযুক্ত বা অন্য কোন  
বৈধ কারণে আশ্রয়নের বিবাহ হইবার কোন বাধা  
নাই, এবং একতর কিম্বা উভয় ব্যক্তি অপ্রাপ্ত ব্যবহার  
করেন,

(খ) আইনমতে আশ্রয়নের এই বিবাহ হইবার  
জন্য যে ব্যক্তিদের অনুমতি লওয়া আবশ্যিক তাঁহারা  
সম্মত হইয়াছেন, অথবা বিধিবিধানের এই বিধির  
আশ্রয়নের অনুমতি দিবার ক্ষমতা আছে ভারতবর্ষের  
মধ্যে এমন কোন ব্যক্তির নিবাস নাই, এই মর্মে ঐ  
প্রতিজ্ঞা করিবেন ইতি।

১৯ ধারা। অপ্রাপ্ত ব্যবহার ব্যক্তির পিতা বর্তমান  
থাকিলে তিনি ও তাঁহার  
পিতাভাতার বা অভিভা-  
বকের অনুমতির আবশ্যক-  
তার কথা।  
অবর্তমান অপ্রাপ্ত ব্যবহা-  
রের অভাবক ও অভিভা-  
বক না থাকিলে ঐ অপ্রা-  
প্ত ব্যবহার ব্যক্তির মাতা তাঁহার বিবাহ হইবার অনুমতি  
দিতে পারিবেন।

এবং ভারতবর্ষের মধ্যে ঐ অনুমতি দিবার ক্ষমতা-  
পন্ন কোন ব্যক্তি নাই কেবল এমন ক্ষমতিল্প উক্ত বিবাহ  
হইবার পূর্বে এই ধারাক্রমে উক্ত অন্যতর ব্যক্তির  
অনুমতি লওয়া আবশ্যিক ইতি।

২০ ধারা। বিবাহের নিমিত্ত ১৯ ধারামতে যে  
ব্যক্তির অনুমতি লওয়া প্র-  
য়োজন, আচার্যের উক্ত  
দেওয়া বিবেচ্য করিবার  
সার্টিফিকেট দেওয়ার পূর্বে  
কোন সময়ে তিনি এতৎ-  
ক্রমে সেই আচার্যের নিকট  
নোটিস লিখিয়া ঐ সার্টিফিকেট দেওয়া নিষেধ করিতে  
ক্ষম হইলেন। ঐ নোটিসে তাঁহার স্বাক্ষর করিতে  
হইবে ও তাঁহার বাসস্থান এবং বিবাহার্থী একতর  
ব্যক্তির পক্ষে তাঁহার যত্নপ সম্বন্ধতা প্রযুক্ত তিনি  
পূর্বোক্ত ক্ষমতাপন্ন হন এইরূপ কথাও তাঁহার লিখিতে  
হইবে ইতি।

২১ ধারা। পূর্বোক্ত আচার্য উক্ত প্রকারের নো-  
টিস পাইলে সেই নিষেধের  
ঐ নোটিস পাইলে কার্য-  
প্রণালীর কথা।  
সম্মানসম্মান না করিয়া  
এবং যে ব্যক্তি বিবাহ নি-  
ষেধ করিলেন আইনমতে  
তাঁহার নিষেধ করিবার ক্ষমতা নাই ইতি অধিকারমতে  
না জানিয়া।

কিম্বা সেই ব্যক্তি ঐ নিষেধ সূচক নোটিস রচিত  
করিয়া না দিলে তিনি সার্টিফিকেট দিবেন না ও বিবাহ  
সাধন করিবেন না ইতি।

২২ When either of the persons intending marriage is a minor and the Minister is not satisfied that the consent of the person whose consent to such marriage is required by section nineteen has been obtained, such Minister shall not issue such certificate until the expiration of fourteen days after the receipt by him of the notice of marriage.

২৩ When any Native Christian about to be married takes a notice of marriage to a Minister of Religion, or applies for a certificate from such Minister under section seventeen, such Minister shall, before issuing the certificate, ascertain whether such Native Christian is cognizant of the purport and effect of the said notice or certificate, as the case may be, and, if not, shall translate or cause to be translated the notice or certificate to such Native Christian into some language which he understands.

২৪ The certificate to be issued by such Minister shall be in the form contained in the second schedule hereto annexed, or to the like effect.

২৫ After the issue of the certificate by the Minister, marriage may be solemnized between the persons therein described according to such form or ceremony as the Minister thinks fit to adopt.

Provided that the marriage be solemnized in the presence of at least two witnesses besides the Minister.

২৬ Whenever a marriage is not solemnized within two months after the date of the certificate issued by such Minister as aforesaid, such certificate and all proceedings (if any) thereon shall be void,

and no person shall proceed to solemnize the said marriage until new notice has been given and a certificate thereof issued in manner aforesaid.

#### PART IV

#### REGISTRATION OF MARRIAGES SOLEMNIZED BY MINISTERS OF RELIGION

২৭ All marriages hereafter solemnized in India between persons one or both of whom profess or profess the Christian religion, except marriages solemnized under Part V or Part

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৭২। ১৬ জুলাই ]

২২ ধারা। বিবাহকারি একজন ব্যক্তি অপ্রাপ্তবয়স্ক হইলে এবং ১৯ ধারা অপ্রাপ্তবয়স্ক হইলে যত্নে সেই বিবাহ বিষয়ে সর্টিফিকেট দিবার কথা। যে ব্যক্তির সম্মত হওয়া আবশ্যিক তিনি যে সম্মত হইরাছেন আচার্য্য ইহা কতদূরমতে না জানিলে, বিবাহের নোটিস পাইলে পর চৌদ্দ দিন গত না হইলে এই সর্টিফিকেট দিবেন না ইতি।

২৩ ধারা। এদেশীয় কোন খ্রীষ্টীয়ান বিবাহার্থী হইয়া ধর্ম্মাচার্য্যকে বিবাহের এদেশীয় খ্রীষ্টীয়ানকে নোটিস দিলে, কিম্বা ১৭ সর্টিফিকেট দিবার কথা। ধর্ম্মাচার্য্যে এই আচার্য্যের নিকট সর্টিফিকেট প্রার্থনা করিলে, এই খ্রীষ্টীয়ান এই নোটিসের কিম্বা বিবাহ-বিবরণে এই সর্টিফিকেটের মর্ম্ম ও ভাব বুঝিলেন কি না, আচার্য্য সর্টিফিকেট দিবার পূর্বে ইহা নিশ্চয়মতে জানিয়া লইবেন। যদি না বুঝিয়া থাকেন, তবে তিনি যে ভাষা বুঝিতে পারেন এমনত কোন ভাষায় এই নোটিস কি সর্টিফিকেট অনুবাদ করিয়া কি করা ইহা দিবেন ইতি।

২৪ ধারা। পূর্বেকৃত আচার্য্য যে সর্টিফিকেট দিবেন তাহা এই আইনের বিধিত তফসীলের নির্দিষ্ট পাঠ কিম্বা তাহার মর্ম্মমতে লিখিতে হইবে ইতি।

২৫ ধারা। উক্ত ধর্ম্মাচার্য্য সর্টিফিকেট দিলে পর তিনি যে প্রথা কি নিয়ম বিবাহ সাধন করিবার ইচ্ছা করেন তদনুসারে এই সর্টিফিকেটের নির্দিষ্ট ব্যক্তিদেব বিবাহ দিতে পারিবেন।

কেবল আচার্য্যভিন্ন দুই জনের অনুমান সাধিব সাধ্য যেন বিবাহ সাধন হয় হতি।

২৬ ধারা। পূর্বেকৃত আচার্য্য যে তারিখে উক্ত সর্টিফিকেট দেন সেই তারিখ দুই মাসের মধ্যে বিবাহ না হইলে সর্টিফিকেট ব্যর্থ হওয়ার কথা।

যে সকল কার্য্যের অনুষ্ঠান হয় তাহা ব্যর্থ হইবে। ও নূতন নোটিস না দেওয়া গেলে ও তাহার সর্টিফিকেট পূর্বেকৃতমতে না দেওয়া গেলে কোন ব্যক্তি সেই বিবাহ সাধন করিতে প্রবর্ত্ত হইবেন না ইতি।

#### চতুর্থ অধ্যায়।

ধর্ম্মাচার্য্য যে বিবাহসাধন করেন তাহার রেজিস্ট্রারী করিবার বিধান।

২৭ ধারা। এই আইনের পঞ্চম কি ষষ্ঠ অধ্যায়মতে বিবাহ যে সময়ে রেজিস্ট্রারী করিতে হইবে তাহার কথা।

VI of this Act, shall be registered in manner hereinafter prescribed.

28. Every Clergyman of the Church of England shall keep a register of marriages and shall register therein, according to the tabular form set forth in the third schedule hereto annexed, every marriage which he solemnizes under this Act

29 Every Clergyman of the Church of England shall send four times in every year returns in duplicate authenticated by his signature, of the entries in the register of marriages solemnized at any place where he has any spiritual charge, to the Registrar of the Archdeaconry to which he is subject, or within the limits of which such place is situate

Such quarterly returns shall contain all the entries of marriages contained in the said register from the first day of January to the thirty-first day of March, from the first day of April to the thirtieth day of June, from the first day of July to the thirtieth day of September, and from the first day of October to the thirty-first day of December, of each year, respectively, and shall be sent by such Clergyman within two weeks from the expiration of each of the quarters above specified

The said Registrar upon receiving the said returns shall send one copy thereof to the Secretary to the Local Government

30. Every marriage solemnized by a Clergyman of the Church of Rome shall be registered by the person and according to the form directed in that behalf by the Roman Catholic Bishop of the Diocese or Vicariate in which such marriage is solemnized,

and such person shall forward quarterly to the Secretary to the Local Government returns of the entries of all marriages registered by him during the three months next preceding

31 Every Clergyman of the Church of Scotland shall keep a register of marriages,

and shall register therein, according to the tabular form set forth in the third schedule hereto annexed, every marriage which he solemnizes under this Act,

জাহাজবর্ষে তাহারদের বিবাহ সাধন হইলে নিম্নলিখিত-  
মতে রেজিস্ট্রী করা যাইবে ইতি।

২৮ ধারা। চর্চ অফ ইংলণ্ডের প্রত্যেক পাদরী  
বিবাহের রেজিস্ট্রী বহী  
চর্চ অফ ইংলণ্ডের পা-  
দরীরা যে বিবাহ সাধন  
করেন তাহার রেজিস্ট্রীর  
কথা।  
এই আইনের তৃতীয়  
তফসীলের নির্দিষ্ট পাঠে  
এ রেজিস্ট্রী বহীতে এ  
বিবাহ রেজিস্ট্রী করিবেন ইতি।

২৯ ধারা। যে স্থানে চর্চ অফ ইংলণ্ডের কোন  
পাদরীর পারমাণবিক কার্যের  
আর্চডীকন সাহেবের  
কার্যালয়ে তৈরাদিক রিটন  
কার্য্যালয়ে তৈরাদিক রিটন  
পাঠাইবাব কথা।  
পাদরীর পারমাণবিক কার্যের  
তার থাকে, তথায় কত বি-  
বাহ সাধন কর যার তিনি  
প্রতি বৎসর চারিবার এ  
বিবাহের রেজিস্ট্রী বহী  
লিখিত করার তুহুৎ প্রতি-  
লিপি যথার্থ বলিয়া স্বাক্ষর করিয়া যে আর্চডীকনর  
অধীন থাকেন কিম্বা এ মোকাম কি জিলা যে আর্চ  
ডীকনর সাহার মধ্যে থাকে সেই আর্চডীকনর  
বেজিষ্ট্রার সাহেবের নিকট পাঠাইবেন।

উক্ত রেজিস্ট্রী বহীতে প্রতি বৎসরের আশুখানি  
উক্ত রেজিস্ট্রী বহীতে প্রতি বৎসরের আশুখানি  
বিটনের মর্মেব কথা।  
মাসেব ১ তারিখ অবধি মার্চ  
মাসেব ৩১ তারিখ পর্যন্ত ও  
আপ্রিল মাসেব ১ তারিখ অবধি জুন মাসেব ৩০ তা-  
রিখ পর্যন্ত ও জুলাই মাসেব ১ তারিখ অবধি সেপ্টে-  
ম্বর মাসেব ৩০ তারিখ পর্যন্ত ও অক্টোবর মাসেব ১  
তারিখ অবধি ডিসেম্বর মাসেব ৩১ তারিখ পর্যন্ত যত  
বিবাহের কথা লেখা যায় এ তৈরাদিক রিটন ও উক্ত  
তিন মাসের বিবাহের কথা লেখা থাকিবে, এবং উক্ত  
তিন মাস গড় হইলে উক্ত পাদরী তুই মাস্তাচের মধ্যে  
তাচা প্রেরণ করিবেন।

উক্ত বেজিষ্ট্রার সাহেব তাহা পাইলে স্থানীয় গবর্ণ-  
মেন্টের সেক্রেটারী সাহেবের নিকট একখান প্রতি-  
লিপি পাঠাইবেন ইতি।

৩০ ধারা। চর্চ অফ রোমের পাদরী বিবাহ সাধন  
করিলে এ বিবাহ যে টেড-  
সিস কি বিলেনব্রিটেন মধ্যে  
চর্চ অফ রে মের পাদরী-  
রা যে বিবাহ সাধন করেন  
তাহার রেজিস্ট্রীর ও রিট-  
নের কথা।  
সাদন করা যায় তথাকান  
রোমের কাথলিক বিশপ সা-  
হেব বিবাহ রেজিস্ট্রী কর-  
ণার্থে যে নালিকে নিযুক্ত করেন তিনি এ বশপ সাহে-  
বের নির্দিষ্ট পাঠানুসারে রেজিস্ট্রী লিখিবেন।

ও অব্যবহিত পূর্ব তিন মাসে যত বিবাহ রেজিস্ট্রী  
করেন তিন মাসান্তর স্থানীয় গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী  
সাহেবের নিকট এ বেজিষ্ট্রীর লিখিত কথা প্রতিলিপি  
পাঠাইবেন ইতি।

৩১ ধারা। চর্চ অফ স্কটলণ্ডের প্রত্যেক পাদরী  
বিবাহের রেজিস্ট্রী বহী  
চর্চ অফ স্কটলণ্ডের পা-  
দরীরা যে বিবাহ সাধন করেন  
তাহার রেজিস্ট্রীর ও রিট-  
নের কথা।  
এই আইনের তৃতীয়  
তফসীলের  
নির্দিষ্ট পাঠানুসারে এ রেজিস্ট্রী বহীতে তাহা লিখি-  
বেন।

and shall forward quarterly to the Secretary to the Local Government, through the Senior Chaplain of the Church of Scotland, returns, similar to those prescribed in section twenty-nine, of all such marriages

32 Every marriage solemnized by any person who has received episcopal ordination, but who is not a clergyman of the Church of England, or of the Church of Rome, or by any Minister of Religion licensed under this Act to solemnize marriages, shall immediately after the solemnization thereof be registered in duplicate by the person solemnizing the same (that is to say) in a marriage register book to be kept by him for that purpose, according to the form contained in the fourth schedule hereto annexed, and also in a certificate attached to the marriage register book as a counterfoil

33 The entry of such marriage in both the certificate and marriage register book shall be signed by the person solemnizing the marriage, and also by the persons married, and shall be attested by two credible witnesses, other than the person solemnizing the marriage, present at its solemnization

Every such entry shall be made in order from the beginning to the end of the book, and the number of the certificate shall correspond with that of the entry in the marriage register book

34 The person solemnizing the marriage shall forthwith separate the certificate from the marriage register book and send it, within one month from the time of the solemnization, to the Marriage Registrar of the district in which the marriage was solemnized, or, if there be more Marriage Registrars than one, to the Senior Marriage Registrar,

who shall cause such certificate to be copied into a book to be kept by him for that purpose,

and shall send all the certificates which he has received during the month with such number and signature or initials added thereto as are herein after required, to the Secretary to the Local Government

35 Such copies shall be entered in order from the beginning to the end of the said book, and shall bear both the number of the

২৯ ধারার যে প্রকারের রিটার্ন নির্দিষ্ট হইল চর্চ অফ ইন্ডিয়ান পাবলিক পদক্ষেপ পানবীর দ্বারা তিনই বাসান্তর স্থানীয় গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী সাহেবের নিকট সেই পাঠানুযায়ি রিটার্ন পাঠাইবেন ইতি।

৩২ ধারা। কোন ব্যক্তি বিশপ সাহেবের চর্চাপণ দ্বারা নিযুক্ত হইয়া চর্চ অফ কোন বিবাহ দোকর ইন্ডিয়ান কিম্বা চর্চ অফ এপে রেজিষ্টারী করিবার বোমের পানবীর না হইয়া কথ।।  
নিম্ন সাধন করিলে তিনি কিম্বা এই আইনমতে বিবাহ সাধন করিবার লাইসেন্স প্রাপ্ত কোন ধর্ম্মাচর্য্য বিবাহ সাধন করিলেই যে বিবাহের দোকর রেজিষ্টার করিবেন অর্থাৎ আপনি বিবাহের যে বেজিষ্টারী বহী রাখেন এই আইনের চতুর্থ তফসীলের ৩০ নম্বর পাঠ তদনুযায়ি এবং বিবাহের এই রেজিষ্টারী বহীর সংযুক্ত অনুলিপিপত্রের সার্টিফিকেটে তাহা বৈজিষ্ট্য করিবেন ইতি।

৩৩ ধারা। উক্ত সার্টিফিকেটে ও বিবাহের বেজিষ্টার বহীতে এই বিবাহের যে কথা বিবাহের কথায় লিখা যায়, যে ব্যক্তি বিবাহ কর করিবার ও সাক্ষীদের সাধন করেন তিনি ও যে দ্বারা সাক্ষর করাইবার ব্যক্তিদের বিবাহ হয় তাঁহারা দুই জন এই কথায় সাক্ষর করিবেন, এবং বিবাহ সাধন সময়ে যাহারা উপস্থিত থাকেন তাঁহাদের মধ্যে বিবাহ সাধনকারি-লিম্ব প্রামাণিক দুই ব্যক্তি সাক্ষরকণ এই কথায় সাক্ষর করিবেন।

বহীর প্রথমে আরম্ভ করিয়া ক্রমান্বয়ে শেষপর্য্যন্ত এই বহীতে বিবাহ বেজিষ্টার কথায় যাইবে, এবং বিবাহের এই বেজিষ্টারী বহীতে যে বিবাহের যে লম্বের দেওয়া যায় এই সার্টিফিকেটেও সেই লম্বের থাকিবে ইতি।

৩৪ ধারা। যে ব্যক্তি এ বিবাহ সাধন করেন তিনি বিবাহের বেজিষ্টারের মিন-বিবাহের বেজিষ্টারী বহী-বট সার্টিফিকেট পাঠাইবার হইতে এই সার্টিফিকেট কাটি-ও তাহা সকল করিষ গব-রা লইয়া যে জিলাব মধ্যে-র্ণমেন্টে পাঠাইবার কথ।। বিবাহ হয়, বিবাহ সাধন হই-বাব পূর্ব এক মাসের মধ্যে তৎকাল বিবাহের বেজিষ্টার সাক্ষরের নিকট কিম্বা দুই ক্রিডমিষ্ট ওন বেজিষ্টার থাকিলে পদক্ষেপ রেজি-ট্রার সাহেব বন নিকট এই সার্টিফিকেট পাঠাইবেন।

তাঁহাব কাছে তক্রপ সার্টিফিকেটের প্রতিলিপি করি-বার নিমিত্ত যে বহা থাকে তিনি সেই বহীতে তাঁহাব প্রতিলিপি করাইষ থাকিবেন।

মাসের মধ্যে যত সার্টিফিকেট পাম তদ্বাধ্য তিনি পাশে ২ লিখিত বিধানমতে লম্বের ও সাক্ষর কি নামের আদ্যক্ষর লিখিয়া স্থানীয় গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী সা-হেব বা লম্বট পাঠাইবেন ইতি।

৩৫ ধারা। উক্ত বহীর প্রথমে আরম্ভ করিয়া এই সকল উক্ত সার্টিফিকেটের প্রতিলিপি ক্রমান্বয়ে শেষ লিপি করিষা যম্ব দিবার কথ।। প্রতিলিপি ক্রমান্বয়ে শেষ পর্য্যন্ত লিখিতে হইবে। এই প্রতিলিপিতে দুই লম্বের দে-ওয়া যাইবে।

certificate as copied, and also a number to be entered by the Marriage Registrar, indicating the number of the entry of the said copy, in the said book, according to the order in which he receives each certificate

36 The Marriage Registrar shall also add such last-mentioned number of the entry of the copy in the book to the certificate, with his signature or initials, and shall, at the end of every month, send the same to the Secretary to the Local Government

37 When any marriage between Native Christians is solemnized under Part I or Part III of this Act, the person solemnizing the same shall, instead of proceeding in the manner provided by sections twenty-eight to thirty-six, both inclusive, register the marriage in a separate register book, and shall keep it safely until it is filled or, if he leave the district in which he solemnized the marriage before the said book is filled, shall make over the same to the person succeeding to his duties in the said district

Whoever has the control of the book at the time when it is filled, shall send it to the Marriage Registrar of the district, or, if there be more Marriage Registrars than one, to the senior Marriage Registrar, who shall send it to the Secretary to the Local Government, to be kept by him with the records of his office

## PART V

### MARRIAGES SOLEMNIZED BY, OR IN THE PRESENCE OF, A MARRIAGE REGISTRAR

38. When a marriage is intended to be solemnized by, or in the presence of, a Marriage Registrar, one of the parties to such marriage shall give notice in writing, in the form contained in the first schedule hereto annexed, or to the like effect, to any Marriage Registrar of the district within which the parties, have dwelt,

or, if the parties dwell in different districts, shall give the like notice to a Marriage Registrar of each district,

and shall state therein the name and surname and the profession or condition, of each of the parties intending marriage, the dwelling place of each of them, the time during which each has dwelt therein, and the place at which the marriage is to be solemnized

এক, যে সর্টিফিকেটের প্রতিলিপি করা গিযাছে তাহার নম্বর এবং যে ক্রমে প্রত্যেক সর্টিফিকেট পান সেই ক্রমানুসারে তিনি এই বহীতে প্রতিলিপি করিয়া নম্বর দিবেন ইতি।

৩৬ ধারা। বহীতে প্রতিলিপি শেষোক্ত যে নম্বর বহীতে যে নম্বর দেওয়া দেওয়া যায় বিবাহের বে- যায় সর্টিফিকেটে সেই নম্বর জিফ্টার সর্টিফিকেটে সেই দিয়া রেজিষ্ট্রারের নবদ- নম্বরও দিয়া তাহাতে স্ব- যেন্টে পাঠাইবার কথা। কার কবিতা কিম্বা নামের আদ্যাকব লিখিয়া প্রতি মাসের শেষ স্বাক্ষরীয় গণপত্রের সেক্রেটারী সাহে- বের নিকট তাহা পাঠাইবেন ইতি।

৩৭ ধারা। কোন ব্যক্তি এই আইনের অধীন কি প্রথম বা তৃতীয় অধ্য- তৃতীয় অধ্যায়মতে দেশীয় যাবুসাবে দেশীয় খ্রীষ্টীয়- খ্রীষ্টীয়ানদের বিবাহ সাধন মের বিবাহের রেজিষ্ট্রার কবিলে ২৮ অবধি ৩৬ পর্যন্ত করণের কথা। ধারাব নির্দিষ্ট মতে কার্য না করিয়া, স্বতন্ত্র এক বেজিফ্টারী বহীতে এই বিবাহ বে- জিফ্টার করিবেন ও যত কাল এই রেজিফ্টারী বহী পূর্ণ না হয় ততকাল আপনাব নিকটে নির্দিষ্ট রাখিবেন। কিম্বা যে প্রদেশে এই বিবাহ সাধন করিলেন এই বহী পূর্ণ না হইতে ২ যদি সেই প্রদেশ হইতে স্থানান্তরে যান, তবে এই প্রদেশে যে ব্যক্তি বহী কাকার খবরট খা- তাঁহার সেই পানর কর্ম বিবে ও তাহা লইয়া কি তাঁহা করবেন তাঁহাকে এই বহী দিবেন।

বহী পূর্ণ হইলে যে ব্যক্তির জিম্মায় থাকে তিনি সেই প্রদেশের বিবাহের বেজিফ্টার সাহেবের নিকট এই বহী পাঠাইবেন। তত্ব কি আদিক জন বেজিফ্টার থাকিলে বিবাহের পদজোষ্ঠ রেজিফ্টার সাহেবের নিকট পাঠাই- বেন। তিনি স্থানীয় গণপত্রের সেক্রেটারী সাহে- বের নিকট তাহা পাঠাইবেন। তাহা তাঁহার বাধ্য- লনের কাগজপত্রের মধ্যে রাখা যাইবে ইতি।

### পঞ্চম অধ্যায়।

বিবাহের বেজিফ্টার সাহেবের দ্বারা বা তাঁহার সাক্ষাৎ যে বিবাহ সাধন হয় তদ্বিষয়ে বিধি।

৩৮ ধারা। বিবাহের বেজিফ্টার সাহেবের দ্বারা বা তাঁহার সাক্ষাৎ বিবাহ সা- বিবাহের বেজিফ্টারকে ধন করিবার অভিপ্রায় থা- সঙ্কল্পিত বিবাহের খোটিস কিল এই বিবাহ সম্বন্ধীয় দিবার কথা। উক্ত ব্যক্তি যে প্রদেশে বাস করিয়াছেন এই বিবাহের একতর ব্যক্তি সেই প্রদেশের বিবাহের কোন বেজিফ্টার সাহেবের নিকট এই আটমের প্রথম তফসীলের নির্দিষ্ট পাঠে কি তাহার মন্বাত্মসারে নোটিস লিখিয়া দিবেন।

যদি দুই জন ভিন্ন প্রদেশে বাস করেন তবে উক্ত প্রত্যেক প্রদেশের বিবাহের বেজিফ্টারকে এই নোটিস দিবেন।

তদ্ব্যতী বিবাহার্থী উভয় ব্যক্তির নাম ও কুলনাম ও প্রত্যেক জনের বৃত্তি কি অধ্যাপ ও বাসস্থান ও যত দিন তথায় বাস করিয়াছেন, ও যে স্থানে বিবাহ সাধন হইবে এইরূপ কথা জানাহবেন।

Provided that if either party has dwelt in the place stated in the notice for more than one month, it may be stated therein that he or she has dwelt there one month and upwards.

39 Every Marriage Registrar shall, on receiving any such notice, cause a copy thereof to be affixed in some conspicuous place in his office

When one of the parties intending marriage is a minor, every Marriage Registrar shall, within twenty-four hours after the receipt by him of the notice of such marriage, send, by post or otherwise, a copy of such notice to each of the other Marriage Registrars (if any) in the same district, who shall likewise affix the copy in some conspicuous place in his own office

40 The Marriage Registrar shall file all such notices and keep them with the records of his office,

and shall also forthwith enter a true copy of all such notices in a book to be furnished to him for that purpose by the Local Government, and to be called the "Marriage Notice Book"

and the Marriage Notice Book shall be open at all reasonable times, without fee, to all persons desirous of inspecting the same

41 If the party by whom the notice was given requests the Marriage Registrar to issue the certificate next hereinafter mentioned, and if one of the parties intending marriage has made oath as hereinafter required, the Marriage Registrar shall issue under his hand a certificate of such notice having been given and of such oath having been made

Provided —

that no lawful impediment be shown to his satisfaction why such certificate should not issue

that the issue of such certificate has not been forbidden, in manner hereinafter mentioned, by any person authorized in that behalf by this Act,

that four days after the receipt of the notice have expired, and further,

That where, by such oath, it appears that one of the parties intending marriage is a minor fourteen days after the entry of such notice have expired

কিন্তু যদি কোন পক্ষ উক্ত স্থানে এক মাসের অধিক কাল বাস করিয়া থাকেন, তবে নোটিসে "এক মাস ও তদধিক কাল" উক্ত স্থান বাস করিয়াছেন এইরূপ লেখা যাইতে পারিবে ইতি।

৩৯ ধারা। বিবাহের সকল রেজিষ্টার বিবাহের নোটিস প্রচার করিবার মোটিস পাইলে আপনহঁ কাম্যালয়ের কোন প্রকাশ-স্থানে ঐ নোটিসের প্রতিলিপি লটকাইবেন।

বিবাহার্থী একতর ব্যক্তি অপ্রাপ্ত বয়স্ক হইলে বিবাহের রেজিষ্টার ঐ বিবাহের নোটিস পাইবার পর চব্বিশ ঘণ্টার মধ্যে ঐ এদেশের অন্তর্গত বিবাহের অন্য সকল রেজিষ্টারের নিকট ডাকযোগে বা প্রকারণে ঐ নোটিসের প্রতিলিপি পাঠাইবেন। উহারও আপনহঁ কাম্যালয়ের কোন প্রকাশস্থানে ডাক লটকাইবেন ইতি।

৪০ ধারা। বিবাহের রেজিষ্টার উক্ত সকল নোটিস গাঁথিয়া আপন কাম্যাল-বিবাহের নোটিস রাখি- যের কাম্যালয়ের মধ্যে রাখিবে, এবং তিনি তা-এর ও নোটিসের বহীতে প্রতিলিপি লিখিবার কথা। নব্ব গবর্ণমেন্টের নোটিসের বহী নামে যে এক খান বহী পাইবেন তদ্বারা ঐ নোটিসের যথার্থ প্রতিলিপি অগোপে লিখিবেন।

কোন ব্যক্তি উপর্যুক্ত কোন সময়ে ঐ বহী দেখিতে চাহিলে ফী না দিয়া দেখিতে পাইবেন ইতি।

৪১ ধারা। যে ব্যক্তি বিবাহের নোটিস দেন তিনি মোটিস দেওয়ার ও শপথ করণের সর্টিফিকেট দিবার কথা। প্রার্থনা করিলে, এবং বিবাহার্থী একতর ব্যক্তি নিম্নলিখিত বিধানানুসারে শপথ করিলে, বিবাহের রেজিষ্টার ঐ নোটিস পাইবার এবং ঐ শপথ করা বাইবার সর্টিফিকেট লিখিয়া তাহাতে স্বাক্ষর করিয়া দিবেন।

পবিত্র ঐ সর্টিফিকেট দিবার কোন ল্যাগ বাধা আছে উপরিবি। বিবাহের রেজিষ্টারের ক-স্বাক্ষরমতে ইহা দর্শান না যায়।

এই আইনদ্বারা ঐ সর্টিফিকেট দিবার বিষয়ে যে ব্যক্তির আপত্তি করিবার ক্ষমতা থাকে তিনি নিম্নলিখিতরূপে তাহা নিবেদন না করেন।

আজের নোটিস পাইলে পব চারি দিন গত না হয়। এবং বিবাহার্থী একতর ব্যক্তি অপ্রাপ্ত বয়স্ক হইলে, বিবাহের ঐ নোটিস পাইবার পর চতুর্দশ দিন গত হয় ইতি।

42. The certificate mentioned in section forty one shall not be issued by any Marriage Registrar, until one of the parties intending marriage appears personally before such Marriage Registrar and makes oath

(a) that he or she believes that there is not any impediment of kindred or affinity, or other lawful hindrance, to the said marriage, and

(b) that both the parties have, or (where they have dwelt in the districts of different Marriage Registrars) that the party making such oath has had their, his, or her usual place of abode within the district of such Marriage Registrar,

and, where either or each of the parties is a minor,

(c) that the consent or consents to such marriage required by law has or have been obtained thereto, or that there is no person resident in India authorized to give such consent, as the case may be

43 When one of the parties intending marriage is a minor, and both such parties are at the time resident in any of the towns of Calcutta, Madras and Bombay, and are desirous of being married in less than fourteen days after the entry of such notice as aforesaid, they may apply by petition to a Judge of the High Court for an order upon the Marriage Registrar to whom the notice of marriage has been given, directing him to issue his certificate before the expiration of the said fourteen days required by section forty-one

And on sufficient cause being shown, the said Judge may, in his discretion, make an order upon such Marriage Registrar, directing him to issue his certificate at any time to be mentioned in the said order, before the expiration of the fourteen days so required,

And the said Marriage Registrar on receipt of the said order, shall issue his certificate in accordance therewith

44 The provisions of section nineteen apply to every marriage under this Part, either of the parties to which is a minor,

and any person whose consent to such marriage would be required thereunder may enter a protest against the issue of the Marriage Registrar's certificate, by writing, at

[Government Gazette, 16th July 1872]

৪২ ধারা। ৪১ ধারার নিৰ্দ্ধিষ্ট সার্টিফিকেট দিবার পূৰ্বে একতৰ ব্যক্তি বিবাহের রেজিষ্ট্রারের সম্মুখে স্বপক্ষে প্রতীজ্য করিবার কথা।

(ক) উক্ত বিবাহ যাহাতে অটল হইতে পারে অমাবদেয় দুই জনের মধ্যে এমন আত্মীয় কি কুটুম্বিতা নাই ও আইনমতে কোন বাধা নাই।

(খ) এবং বিবাহার্থী আমরা দুই জন অথবা (যদি তাঁহারা বিবাহের ভিন্ন রেজিষ্ট্রারের এদেশে বাস করিয়া থাকেন তবে) উক্ত শপথকারি অমুক ব্যক্তি নিম্নত উক্ত বিবাহের রেজিষ্ট্রারের এদেশের মধ্যে বাস করিয়াছি বা করিয়াছেন।

এবং উভয় কি একতৰ ব্যক্তি অপ্রাপ্ত ব্যবহার হইলে।

(গ) এই বিবাহ হইবার পূৰ্বে আইনমতে যে ব্যক্তির দ্বারা অনুমতি লওয়া প্রয়োজন তাঁহাব কি তাঁহারদের অনুমতি পাওয়া গিয়াছে অথবা বিষয়বিশেষে যাহাবা উক্ত অনুমতি দিবার ক্ষমতাপন্ন আছেন এমন কোন ব্যক্তি ভাবতবর্ষনিবাসী নহেন এই মর্মে স্বপক্ষে না করা গেলে রেজিষ্ট্রার সার্টিফিকেট দিবেন না ইতি।

৪৩ ধারা। বিবাহার্থী একতৰ ব্যক্তি অপ্রাপ্তব্যবহার হইলে, এই বিবাহার্থী উক্ত হাই কোর্টে প্রার্থনা করিয়া চতুর্দশ দিনের মধ্যে সার্টিফিকেট পাইবার আজ্ঞাব কথা।

এবং পূৰ্বোক্তমতে লেখা যাহার পাব চতুর্দশ দিনের মধ্যে বিবাহ করিতে চাহিলে তাঁহার এই মর্মে হাই কোর্টে অনাভব জজ সাহেবের নিকট দরখাস্ত দিয়া বিবাহের যে রেজিষ্ট্রারকে মোটাস দেওয়া গেল তাঁহার প্রতি এই আইনের ৪১ ধারাব নিৰ্দ্ধিষ্ট এই চতুর্দশ দিন গত না হইলেও আপনার সার্টিফিকেট দিতে আজ্ঞা হইবার প্রার্থনা করিতে পারিবেন।

উপর্যুক্ত কারণ লক্ষ্যম গেল উক্ত জজ আপনার বিবেচনামতে বিবাহের এই দরখাস্তমতে আজ্ঞাব রেজিষ্ট্রারকে এই আজ্ঞা দিতে পারিবেন যে নিৰ্দ্ধিষ্ট

উক্ত চতুর্দশ দিন গত না হইলেও তিনি এই অনুজ্ঞাপত্রের নিৰ্দ্ধিষ্ট অমুক সময়ে আপনার সার্টিফিকেট দেন।

বিবাহের উক্ত রেজিষ্ট্রার এই আজ্ঞাপ্রাপ্ত হইলে তদনুসারে আপনার সার্টিফিকেট দিতে প্রবর্ত্ত হইবেন ইতি।

৪৪ ধারা। বিবাহার্থী একতৰ ব্যক্তি অপ্রাপ্তব্যবহার হইলে এই অধ্যায়মত ভাষার বিবাহের পক্ষে ১৯ ধারা বিধান থাকিবে।

সেই ধারামতে এই বিবাহের বিষয়ে যে ব্যক্তির অনুমতি লওয়া প্রয়োজন এই সার্টিফিকেট দেওয়া যাইবার পূৰ্বে কোন সময়ে এই লক্ষ্যপিত বিবাহের মোটাস বিবাহের মোটাসের বহির্ যা

সেই ধারামতে এই বিবাহের বিষয়ে যে ব্যক্তির অনুমতি লওয়া প্রয়োজন এই সার্টিফিকেট দেওয়া যাইবার পূৰ্বে কোন সময়ে এই লক্ষ্যপিত বিবাহের মোটাস বিবাহের মোটাসের বহির্ যা

সেই ধারামতে এই বিবাহের বিষয়ে যে ব্যক্তির অনুমতি লওয়া প্রয়োজন এই সার্টিফিকেট দেওয়া যাইবার পূৰ্বে কোন সময়ে এই লক্ষ্যপিত বিবাহের মোটাস বিবাহের মোটাসের বহির্ যা

any time before the issue of such certificate, the word "forbidden," opposite to the entry of the notice of such intended marriage in the Marriage Notice Book, and by subscribing thereto his or her name and place of abode, and his or her position with respect to either of the parties, by reason of which he or she is so authorized

When such protest has been entered, no certificate shall issue until the Marriage Registrar has examined into the matter of the protest, and is satisfied that it ought not to obstruct the issue of the certificate for the said marriage, or until the protest be withdrawn by the person who entered it

**45** If any person whose consent is necessary to any marriage under this Part is of unsound mind,

Petition where person whose consent is necessary is insane or unjustly withholds consent

or if any such person (other than the father) without just cause withholds his consent to the marriage,

the parties intending marriage may apply by petition, where the person whose consent is necessary is resident within any of the towns of Calcutta Madras and Bombay, to a Judge of the High Court or if he is not resident within any of the said towns, then to the District Judge

And the said Judge of the High Court, or District Judge, as the case may be may examine the allegations of the petition in a summary way

And if upon examination such marriage appears proper such Judge of the High Court or District Judge, as the case may be, shall declare the marriage to be a proper marriage

Such declaration shall be as effectual as if the person whose consent was needed had consented to the marriage,

and if he has forbidden the issue of the Marriage Registrar's certificate, such certificate shall be issued and the like proceedings may be had under this Part in relation to the marriage as if the issue of such certificate had not been forbidden

**46** Whenever a Marriage Registrar refuses to issue a certificate under this Part, either of the parties intending marriage may apply by petition, where the district of such Registrar is within any of the towns of Calcutta, Madras and Bombay, to a Judge of the High Court, or if such district is

Petition when Marriage Registrar refuses certificate

[অনুলিখিত গেজেট ১৮৭২। ৬ জুলাই।]

পূর্বের লেখা থাকে সেই ব্যক্তি তাহার পাশে "নিষিদ্ধ" এই কথা লিখিয়া ও তাহার পাশে আপনার নাম ও নিবাস এবং বিবাহার্থ একতর ব্যক্তির সম্বন্ধে উল্লেখ যে সম্বন্ধপ্রযুক্ত তাহার তত্ত্বপ ক্ষমতা থাকে তাহা লিখিয়া বিবাহের রেজিষ্ট্রারের সর্টিফিকেট দিবার আপত্তি জানাইতে পারিবেন।

এ আপত্তি তত্ত্বপে লেখা গেলে পর বিবাহের রেজিষ্ট্রার এই আপত্তির মধ্য-আপত্তির ফলের কথা। কুসঙ্গান যত কাল না চল ও তৎপ্রযুক্ত উক্ত বিবাহের সর্টিফিকেট দেওয়ার নিষেধ করা উচিত নয় ইহা যত কাল দ্ব্যর্থোক্তিতে না জানেন কিম্বা যে ব্যক্তি তাহা লিখিলেন তিনি যত কাল তাহা রহিত করিয়া না দেন তত কাল এই সর্টিফিকেট দেওয়া যাইবে না হইবে।

**৪৫ ধারা।** বিবাহ হই-যাহার অনুমতি পাওয়া আবশ্যিক তিনি ক্ষিপ্তমণ্ড হইলে কিম্বা অন্যায়মতে অসম্মত হইলে দরখাস্তের কথা।

কিম্বা পিতাভিন্ন অন্য যে ব্যক্তির অনুমতি থাকা প্রয়োজন তিনি যদি অন্যায় কাণে অনুমতি দিতে স্বীকার না করেন।

তবে বিবাহ অনুমতি থাকা প্রয়োজন তিনি কলিকাতা কি মাদ্রাজ কি বোম্বাই নগরে বা নগর করিলে বিবাহার্থ ব্যক্তিবাহাই কোর্টেব অন্যতর জজের নিকট দরখাস্ত করিতে পারিবেন, সেই ব্যক্তি উক্ত অন্যতর নগরে বা নগর করিলে জিলাব জজ সাহেবের নিকট দরখাস্ত করিবেন।

হাই কোর্টের উক্ত অন্যতর জজ কিম্বা জিলাব জজ সনাসনামতে এই দরখাস্তের সিদ্ধান্ত হইলে কার্য প্র-লিখিত কথার অনুসঙ্গান লইবেন।

অনুসঙ্গান লইয়া সেই বিবাহ উপযুক্ত জ্ঞান করিলে এ হাই কোর্টের অন্যতর জজ কিম্বা জিলাব জজ উপযুক্ত বিবাহ বলিয়া সেই বিবাহ নিষেধ করিবেন।

সেই বিবাহ বিষয়ে যে ব্যক্তির অনুমতি দেওয়া প্রয়োজন উক্ত জজ সাহেবের নির্দেশবাক্য তাঁহানই অনুমতিব তুল্য সিদ্ধ ও সকল জ্ঞান হইবে। সেই ব্যক্তি যদি বিবাহের রেজিষ্ট্রারের সর্টিফিকেট দেওয়া নিষেধ কাণে থাকেন, তবে সেই ব্যক্তিবাহারা এই সর্টিফিকেট লিখিয়া না হওয়ার ল্যাপ সেই সর্টিফিকেট দেওয়া যাইবে এবং এই অধ্যায়মতে এই বিবাহ বিবরণ সমস্ত কায্যান্তান হইবে ইত্য।

**৪৬ ধারা।** বিবাহের রেজিষ্ট্রার এই অধ্যায়মতে সর্টিফিকেট দিতে অস্বীকার করিলে, যদি সেই রেজিষ্ট্রারের ডিসট্রিক্ট কালিকাতা কি মাদ্রাজ কি বোম্বাই নগরে হইয়া থাকে তবে বিবাহার্থ একতর ব্যক্তি ও থাকার হাই কোর্টের অন্যতর জজের নিকট দরখাস্ত করিতে পারিবেন, কিম্বা তাহার ডিসট্রিক্ট উক্ত অন্য-

not within any of the said towns, then to the District Judge.

The said Judge of the High Court or District Judge, as the case may be, may examine the allegations of the petition in a summary way, and shall decide thereon

The decision of such Judge of the High Court, or District Judge, as the case may be, shall be final, and the Marriage Registrar to whom the application for the issue of a certificate was originally made shall proceed in accordance therewith

47 Whenever a Marriage Registrar resident in any Native State refuses to issue his certificate, either of the parties intending marriage may apply by petition to the Governor General in Council, who shall decide thereon

Such decision shall be final, and the Marriage Registrar to whom the application was originally made shall proceed in accordance therewith

48 Whenever a Marriage Registrar, acting under the provisions of section forty-four, is not satisfied that the person forbidding the issue of the certificate is authorized by law so to do, the said Marriage Registrar shall apply by petition, where his district is within any of the towns of Calcutta, Madras and Bombay, to a Judge of the High Court, or if such district be not within any of the said towns, then to the District Judge

The said petition shall state all the circumstances of the case, and pray for the order and direction of the Court concerning the same,

and the said Judge of the High Court or District Judge, as the case may be, shall examine into the allegations of the petition and the circumstances of the case,

and if, upon such examination, it appears that the person forbidding the issue of such certificate is not authorized by law so to do, such Judge of the High Court or District Judge, as the case may be, shall declare that the person forbidding the issue of such certificate is not authorized as aforesaid

And thereupon such certificate shall be issued, and the like proceedings may be had in relation to such marriage as if the issue had not been forbidden.

[Government Gazette, 16th July 1872]

তদুপস্থিত না থাকিলে জিলার জজ সাহেবের নিকট দরখাস্ত করিতে পারিবেন।

উক্ত কোর্টের অন্যতর জজ সাহেব কিম্বা জিলার জজ সাহেব সরাসরীমতে এই দরখাস্ত দিলে কার্যপ্র- দরখাস্তের লিখিত কথার গালীর কথা। অনুসন্ধান লইয়া তাহা নি- স্পত্তি করিবেন।

সেই কোর্টের জজ সাহেবের বা জিলার জজ সাহে- বের এই নিষ্পত্তি চূড়ান্ত হইবে, ও বিচার যে রেজি- ষ্ট্রারের নিকট প্রথমে বিবাহের সার্টিফিকেট দিবার প্রার্থনা হইয়াছিল তিনি এই নিষ্পত্তানুসারে কার্য করিবেন ইতি।

৪৭ ধারা। এদেশীয় বাজারিকার নিবাসি কোন বিবাহের রেজিষ্ট্রার যদি এদেশীয় রাজ্যের অন্ত- কোন সময়ে সার্টিফিকেট গত রেজিষ্ট্রার সার্টিফিকেট দিতে অস্বীকার করেন তবে দিতে অস্বীকার করিলে দর- বিবাহার্থ একতর ব্যক্তি খাস্তের কথা। মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত গব- বরদর জেনারেল সাহেবের নিকট দরখাস্ত করিতে পা- বেন, তাহা হইলে তিনি সেই বিষয় নিষ্পত্তি করিবেন।

তাঁহার সেই নিষ্পত্তি চূড়ান্ত হইবে ও বিবাহের যে রেজিষ্ট্রারের নিকট প্রথম প্রার্থনা করা গেল তিনি এই নিষ্পত্তানুসারে কার্য করিবেন ইতি।

৪৮ ধারা। বিবাহের রেজিষ্ট্রার ৪৪ ধারার বিধান- মতে কার্য করিলে যে যে ব্যক্তি নিষেধ করেন ব্যক্তি সার্টিফিকেট দিবার তাঁহার ক্ষমতা আছে কি না, এই বিষয়ে রেজিষ্ট্রারের উত্তর সেই কার্য করিবার সম্বন্ধ থাকিলে দরখাস্ত ক্ষমতা আছে কি না বিবা- করিবার কথা।

তবে এই রেজিষ্ট্রারের এমত সন্দেহ থাকিলে যদি কলিকাতা কি মাদ্রাজ কি বো- ম্বাই নগরের মধ্যে এই রেজিষ্ট্রারের ডিস্ট্রিক্ট থাকে, তবে তাই কোর্টের অন্যতর জজ সাহেবের নিকট কিম্বা যদি এই প্রদেশ উক্ত কোন নগরের মধ্যে না থাকে, তবে জিলার জজ সাহেবের নিকট দরখাস্ত দিবেন।

সেই দরখাস্তে তিনি এই বিষয়ের সমস্ত রহস্য লি- খিয়া উল্লিখিত কোর্টের দরখাস্ত সম্পর্কীয় কার্য আত্ম ও আদেশ প্রার্থনা প্রণালীর কথা। করিবেন।

উক্ত হাই কোর্ট বা অন্যতর জজ সাহেব কিম্বা উক্ত জিলার জজ সাহেব এই দরখাস্তের লিখিত কথার ও এই বিষয়ে রজিস্ট্রারের অনুসন্ধান লইবেন।

তাঁহা লইয়া যে ব্যক্তি এই সার্টিফিকেট দেওয়া নিষেধ করিলেন আইনমতে তাঁহার সেই কার্য করিবার ক্ষমতা নাই, তাই কোর্টের উক্ত অন্যতর জজ সাহেবের কিম্বা উক্ত জিলার জজ সাহেবের এমত বোধ হইলে, যে ব্যক্তি সার্টিফিকেট দেওয়া নিষেধ করিলেন তাঁহার পূর্বোক্ত ক্ষমতা নাই হইবে প্রকাশ করিবেন।

তাঁহা হইলে সেই সার্টিফিকেট দেওয়া যাইবে এবং এই সার্টিফিকেট দেওয়া নিষিদ্ধ না হইলে এই বিবাহ সম্পর্কে যত্নপ কার্যানুষ্ঠান ততই তদুপাই হইতে পারিবে।

Whenever a Marriage Registrar appointed under section eight to act within any Native State is not satisfied that the person forbidding the issue of the certificate is authorized by law so to do, the said Marriage Registrar shall send a statement of all the circumstances of the case, together with all documents relating thereto, to the Governor General in Council

If it appears to the Governor General in Council that the person forbidding the issue of such certificate is not authorized by law so to do, the Governor General in Council shall declare that the person forbidding the issue of such certificate is not authorized as aforesaid

and thereupon such certificate shall be issued, and the like proceedings may be had in relation to such marriage as if the issue of the certificate had not been forbidden

49 Every person entering a protest with the Marriage Registrar, under this Part, against the issue of any certificate on grounds which such Marriage Registrar, under section forty-four, or a Judge of the High Court or the District Judge, under section forty-five or forty-six, declares to be frivolous and such is ought not to obstruct the issue of the certificate shall be liable for the costs of all proceedings in relation thereto and for damages to be recovered by suit by the person against whose marriage such protest was entered

50 The certificate to be issued by the Marriage Registrar under the provisions of section forty-one shall be in the form contained in the second schedule to this Act annexed, or to the like effect, and the Local Government shall furnish to every Marriage Registrar a sufficient number of forms of certificate

51 After the issue of the certificate of the Marriage Registrar,

or, where notice is required to be given under this Act to the Marriage Registrars for different districts, after the issue of the certificates of the Marriage Registrars for such districts,

marriage may, if there be no lawful impediment to the marriage of the parties described in such certificate or certificates, be solemnized between them, according to such form and ceremony as they think fit to adopt

কোন বিবাহের রেজিষ্ট্রার ৮ ধারামতে একেখান কোন রাষ্ট্রাধিকারে উক্ত কার্য একেখান রাষ্ট্রাধিকারে করিতে নিষিদ্ধ হইলে এবং বিবাহের রেজিষ্ট্রার বিবেচ্য ব্যক্তির কবতার বিষয়ে সন্দেহ করিলে তাহার দরখাস্ত করিবার কথা।

কর্তৃত্বমতে স. কানিলে মন্ত্রিসভা দ্বিগুণ জীবিত গবর-মর জেনরল সাহেবের নিকট উক্ত বিষয়ের সমস্ত রক্ত-শের বর্ণনাপত্র ও তৎসম্পর্কীয় সকল নথীল ও কাগজ-পত্র পাঠাইবেন।

এবং যে ব্যক্তি এই সার্টিফিকেট দেওয়া নিষেধ করিলেন আইনমতে তাঁহার সেই কার্য করিবার ক্ষমতা নাই মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জীবিত গবরমর জেনরল সাহেবের এমত বোধ হইলে তিনি পুনরুক্ত ব্যক্তিকে এই সার্টিফিকেট দিতে নিষেধ করিবার আদেশ প্রকাশ করিবেন।

তাহা হইলে এই সার্টিফিকেট দেওয়া যাইবে এবং উক্ত ব্যক্তিকর্তৃক সার্টিফিকেট দিবার নিষেধ না হওয়ার দ্বারা এই বিবাহ সম্বন্ধীয় সমস্ত কার্যাসুস্থান হইবে ইতি।

৫১ ধারা। কোন ব্যক্তি বিবাহের রেজিষ্ট্রারের নিকট এই অধ্যায়াসুসার কোন ব্যক্তি তুচ্ছমণীয় কারণে সার্টিফিকেট দিবার অপত্তি করিলে তাহার দায়ের কথা।

সেই রেজিষ্ট্রার ৪৪ ধারামতে কিম্বা হাই কোর্টের জজ সাহেব কিম্বা জিলার জজ সাহেব ৪৫ কি ৪৬ ধারামতে সেই অপত্তিব ব্যক্তি তুচ্ছমণীয় ও তৎক্ষণাত সার্টিফিকেট দেওয়ার বাধ্য হওয়া অন্তর্ভুক্ত জান করিলে তৎসম্পর্কীয় যে সকল কার্যের অনুষ্ঠান হয় এই ব্যক্তি তাহার ধরনের ও তানিপূরণের দায়ী হইবেন। যে ব্যক্তির বিবাহ বিষয়ে অপত্তি হয় তিনি মোকদ্দমা করিয়া তানিপূরণের এই টাকা আদায় করিতে পারিবেন ইতি।

৫০ ধারা। বিবাহের রেজিষ্ট্রার ৪১ ধারার বিধান মতে যে সার্টিফিকেট দিবেন তাহা এই আইনের দ্বিতীয় তফসীলের পাঠ্যসুসারে কি তাহার মর্মমতে লেখা যাইবে।

যত খানি সার্টিফিকেটের পাঠ দিলে কার্য চলিতে পারিবে প্রত্যেক স্থানীয় গবর্ণমেন্ট বিবাহের প্রত্যেক রেজিষ্ট্রারকে তত খানি দিবেন ইতি।

৫১ ধারা। বিবাহের রেজিষ্ট্রারের সার্টিফিকেট দেওয়া গেলে পর, সার্টিফিকেট দেওয়া গেলে পর, অথবা এই আইনমতে পব বিবাহ সাধন হইতে পাবিবার কথা।

তদন্ত এদেশের বিবাহের রেজিষ্ট্রারদিগকে মোটিল দেওয়ার প্রয়োজন হইলে এই এদেশের বিবাহের রেজিষ্ট্রারদের সার্টিফিকেট দেওয়া গেলে পর,

যদি আইনমতে এই সার্টিফিকেটের বা এই সার্টিফিকেটের নিকট উক্ত ব্যক্তির বিবাহ হইবার প্রতিবন্ধক না থাকে, তবে তাহারদের আদেশ যে প্রথা ও যে নিয়ম উচিত হয় তদনুসারে তাহারদের বিবাহ হইতে পারিবে।

But every such marriage shall be solemnized in the presence of some Marriage Registrar (to whom shall be delivered such certificate or certificates as aforesaid) and of two or more credible witnesses besides the Marriage Registrar.

And in some part of the ceremony each of the parties shall declare as follows or to the like effect —

"I do solemnly declare that I know not of any lawful impediment why I, A B, may not be joined in matrimony to C D"

And each of the parties shall say to the other as follows or to the like effect:—"I call upon these persons here present to witness that I, A B., do take thee, C D., to be my lawful wedded wife [or husband]."

52 Whenever a marriage is not solemnized

When marriage is not had within two months after notice, a new notice required.

within two months after the notice has been entered by the Marriage Registrar, as required by section forty, the

notice and the certificate, if any, issued thereupon, and all other proceedings thereupon, shall be void,

and no person shall proceed to solemnize the marriage, nor shall any Marriage Registrar enter the same, until new notice has been given, and entry made, and certificate thereof given, at the time and in the manner aforesaid

53 A Marriage Registrar before whom any marriage is solemnized under

Marriage Registrar may ask for particulars to be registered

this Part may ask of the persons to be married the several particulars required

to be registered touching such marriage

54 After the solemnization of any marriage under this Part, the

Registration of marriages solemnized under Part V

Marriage Registrar present at such solemnization shall

forthwith register the marriage in duplicate, that is to say, in a Marriage Register Book, according to the form of the fourth schedule hereto annexed, and also in a certificate attached to the Marriage Register Book as a counter-foil

The entry of such marriage in both the certificate and the Marriage Register Book shall be signed by the person by or before whom the marriage has been solemnized, if there be any such person, and by the Marriage Registrar present at such marriage, whether or not it is solemnized by him, and also by the parties married, and attested by two credible witnesses

কিন্তু এই সার্টিফিকেট কিম্বা এই সার্টিফিকেট বিবাহের বেজিষ্ট্রারকে দিতে হইবে এবং তাঁহার সাক্ষাৎ ও তত্ত্বিৎ হইবে কি তদন্থিক জন সাক্ষির সাক্ষাৎ এই বিবাহ হইতে পারিবে,

এবং বিবাহ হইবার কোন সময়ে বর ও কন্যা উভয় এই কিম্বা এই মন্তব্যের কথা কহিবেন।

"(চক্রবর্তী মহোদয় নীলবন্ধু) আমার (নীলবন্ধু মহোদয় চক্রবর্তী, ঐবধ বিবাহ হইবার কোন প্রতিবন্ধক জানি না, ইহা প্রত্যয় করিলাম।"

এবং তাঁহাদের দুই জন পরস্পর এই কথা কিম্বা এই মন্তব্যের কথা কহিবেন। "(চক্রবর্তী) আমি (নীলবন্ধু) তোমাকে আপনার ঐবধ বিবাহিতা স্ত্রী (বা আমি) বলিয়া গ্রহণ করিলাম এই স্বাম্যে বর্তমান সকল ব্যক্তিকে ইহার সাক্ষি মানিলাম।" ইতি।

৫৩ ধারা। বিবাহের রেজিষ্ট্রার ৪০ ধারার বিধান-

মতে মোটিল লিখিয়া দিলে পর দুই মাসের মধ্যে বিবাহ হইলে, তৎসম্পর্কে যে সার্টিফিকেট ও মোটিল দেওয়া গিয়া থাকিবে ও তৎসম্পর্কে অন্য যে সকল কার্যের অনুষ্ঠান হইয়া থাকিবে তাহা বাতিল হইবে।

ও যত কাল এই বিবাহের স্মৃতি মোটিল দেওয়া না যায় ও লেখা না যায় ও পূরণোক্ত সময়ে ও নিয়মাদি সারে যত কাল সার্টিফিকেট দেওয়া না যায়, তত কাল কোন ব্যক্তি এই বিবাহ সাধন করিতে প্রবর্ত্ত হইবেন না ও বিবাহের প্রাসংগিক আদেশাদি বহুতে তাহা লিখিবেন ন ইতি।

৫৪ ধারা। এই অধ্যায়মতে বিবাহের যে বেজিষ্ট্রারের সম্মুখে কোন বিবাহ সাধন হয় সেই বিবাহ সম্পর্কে যে বিবরণ তাঁহার বেজিষ্ট্রারী করিতে হইবে তিনি বিবাহাদিগকে তাহা জিজ্ঞাসা করিতে পারিবেন ইতি।

৫৫ ধারা। এই অধ্যায়মতে বিবাহ সাধন হইলে পর, বিবাহের যে বেজিষ্ট্রার তৎকালে উপস্থিত ছিল তিনি অর্গোনে এই বিবাহের দৌকব বেজিষ্ট্রার করিবেন, অর্থাৎ এই আইনের চতুর্থ তফসীলের নির্দিষ্ট পাঠানুসারে বিবাহের রেজিষ্ট্রারী বহীতে তাহা বেজিষ্ট্রার করিবেন, এবং বিবাহের রেজিষ্ট্রারী বহীতে অনুলিপি পত্ররূপে যে সার্টিফিকেট সংযুক্ত থাকে তাহাতেও তাহা রেজিষ্ট্রার করিবেন।

এই সার্টিফিকেট ও বিবাহের রেজিষ্ট্রারী বহীতে এই বিবাহের যে কথা লেখা যায়, যে ব্যক্তি এই বিবাহ সাধন করিয়াছেন কিম্বা যাহার সাক্ষাৎ সাধন হইরাছে এমন ব্যক্তি থাকিলে তিনি তাহাতে স্বাক্ষর করিবেন এবং বিবাহের যে বেজিষ্ট্রার এই বিবাহকালে উপস্থিত হন তৎকর্তৃক বিবাহ সাধন হইলে কি না হইলেও তিনি তাহাতে স্বাক্ষর করিবেন ও যাহাদেব বিবাহ হইরাছে তাঁহারা এবং বিবাহের রেজিষ্ট্রার ও যে ব্যক্তি বিবাহ

other than the Marriage Registrar and person solemnizing the marriage.

Every such entry shall be made in order from the beginning to the end of the book, and the number of the certificate shall correspond with that of the entry in the marriage register book.

55 The Marriage Registrar shall forthwith separate the certificate from the marriage register book and send it, at the end of every month, to the Secretary to the Local Government

The Marriage Registrar shall keep safely the said register book until it be filled, and shall then send it to the Secretary to the Government, or to such other officer as aforesaid, to be kept by him with the records of his office

56 The Marriage Registrars in Native States shall send the certificates mentioned in section fifty four to the Secretary in the Foreign Department of the Government of India

57 When any Native Christian about to be married gives a notice of marriage, or applies for a certificate from a Marriage Registrar, such Marriage Registrar shall ascertain whether the said Native Christian understands the English language and if he does not, the Marriage Registrar shall translate such notice or certificate, or both of them, as the case may be, or shall cause the same to be translated to such Native Christian into a language which he understands, or the Marriage Registrar shall otherwise ascertain whether the Native Christian is cognizant of the purport and effect of the said notice and certificate

58 When any Native Christian is married under the provisions of this Part, the person solemnizing the marriage shall ascertain whether such Native Christian understands the English language, and, if he does not, the person solemnizing the marriage shall, at the time of the solemnization, translate, or cause to be translated, to such Native Christian, into a language which he understands, the declarations made at such marriage in accordance with the provisions of this Act.

সাধন করেন তাঁহারা তদ্বিষয়ে দুই জন সাক্ষী তাহাতে আ-  
কর করিবেন।

উক্ত বচীর প্রথমাবধি পেরাপর্যন্ত করা জ্ঞানানুসারে  
লিখিতে হইবে, এবং বিবাহের রেজিষ্টারী বচীতে এ  
কথার যে মন্তব্য থাকে এই সর্টিফিকেটেও সেই মন্তব্য  
থাকিবে ইতি।

৫৫ ধারা। বিবাহের রেজিষ্টার বিবাহের রেজিষ্টারী  
বচীহইতে সর্টিফিকেট কাটিয়া  
লইয়া প্রতি মাসের শেষে  
স্থানীয় গবর্ণমেন্টের সে-  
ক্রেটারী সাহেবের নিকট  
পাঠাইবেন।

উক্ত রেজিষ্টারী বচী যত কাল পূর্ণ না হয় বিবাহের  
রেজিষ্টারী বচী রাখিবার  
কথা।  
রেজিষ্টার তাহা নির্দিষ্ট  
রাখিবেন পরে গবর্ণমেন্টের  
সেক্রেটারী সাহেবের নিকট  
পূর্ণোক্ত অন্য কার্যকানকেব নিকট পাঠাইবেন তিনি  
আপন কার্যালয়েব কাগজপত্রের মধ্যে তাহা রাখিবেন  
ইতি।

৫৬ ধারা। এদেশীয় রাজ্যাধিকারের অন্তর্গত বিবা-  
হে যে রেজিষ্টার থাকেন,  
তিনি করিল ডিপার্টমেন্টে  
তারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের  
সেক্রেটারী সাহেবের নিকট  
৫৪ ধারার উল্লিখিত সর্টি-  
ফিকেট পাঠাইবেন ইতি।

৫৭ ধারা। এদেশীয় কোন খ্রীষ্টীয়ান বিবাহ করিতে  
উদ্যত হইয়া বিবাহের বে-  
জিষ্টারের নিকট বিবাহের  
নোটিস দিতে গেলে কিম্বা  
সর্টিফিকেট প্রার্থনা করিলে  
তিনি ইংরাজী ভাষা বুঝেন  
কি না বিবাহের রেজিষ্টার  
প্রথমে ইহা জামিনা লই-  
বেন। যদি না বুঝেন তবে বিবাহের রেজিষ্টার এই এদেশ-  
ীয় খ্রীষ্টীয়ান যে ভাষা বুঝেন সেই ভাষায় তাহার  
নিকট এই নোটিস কি সর্টিফিকেট কিম্বা বিষয় বিশেষে  
এ দুই পত্র অনুবাদ করিয়া বা করাইয়া দিবেন।  
কিম্বা তিনি এই নোটিসের ও সর্টিফিকেটের মর্ম ও  
ভাব বুঝিয়াছেন প্রকারান্তরে ইহা নিশ্চয় জামিনা  
লইবেন ইতি।

৫৮ ধারা। এই অধ্যায়েব বিধানমতে এদেশীয়  
খ্রীষ্টীয়ানের বিবাহ হইলে  
সেই ব্যক্তি ইংরাজী ভাষা  
বুঝেন কি না, যে ব্যক্তি এই  
বিবাহ সাধন করেন তিনি  
এই কথা নিশ্চয়মতে জা-  
নিত্য লইবেন। যদি তিনি ইংরাজী ভাষা না বুঝেন  
তবে উক্ত বিবাহকালে এই আইনের বিধানানুসারে যে  
প্রতিজ্ঞা করিতে হইবে যে ব্যক্তি এই বিবাহ সাধন  
করেন তিনি বিবাহ সাধন করণ সময়ে দেশীয়  
এ খ্রীষ্টীয়ান যে ভাষা বুঝেন সেই ভাষায় তাহার  
নিকট এই প্রতিজ্ঞা অনুবাদ করিবেন কি করাইবেন  
ইতি।

59 The registration of marriages between Native Christians under this Part shall be made in conformity with the rules laid down in section thirty-seven (so far as they are applicable), and not otherwise

Registration of marriages between Native Christians

Part shall be made in conformity with the rules laid down in section thirty-seven

## PART VI.

### MARRIAGE OF NATIVE CHRISTIANS

60 Every marriage between Native Christians applying for a certificate, shall, without the preliminary notice required under Part III, be certified under this Part, if the following conditions be fulfilled, and not otherwise —

On what conditions marriages of Native Christians may be certified

shall, without the preliminary notice required under Part III, be certified under

(1) The age of the man intending to be married shall exceed sixteen years, and the age of the woman intending to be married shall exceed thirteen years

(2) Neither of the persons intending to be married shall have a wife or husband still living

(3) In the presence of the person licensed under section nine, and of at least two credible witnesses other than such person, each of the parties shall say to the other—

"I call upon those persons here present to witness that I, *A B*, in the presence of Almighty God, and in the name of our Lord Jesus Christ, do take thee, *C D*, to be my lawful wedded wife [*or husband*]," or words to the like effect

Provided that no marriage shall be certified under this Part when either of the parties intending to be married has not completed his or her eighteenth year, unless such consent as is mentioned in section nineteen has been given to the intended marriage, or unless it appears that there is no person living authorized to give such consent

61 When, in respect to any marriage solemnized under this Part, the conditions prescribed in section sixty have been fulfilled the person licensed as aforesaid, in whose presence the said declaration has been made, shall, on the application of either of the parties to such marriage, and on the payment of a fee of four annas, grant a certificate of the marriage

The certificate shall be signed by such licensed person, and shall be received in any suit touching the validity of such marriage as conclusive proof of its having been performed

৫৯ ধারা। এই অধ্যায়মতে এদেশীয় খ্রীষ্টানদের পরস্পর বিবাহ হইলে ৩৭ খ্রীষ্টীয় খ্রীষ্টাব্দের খ্রীষ্টান বিবাহের নিয়ম অনুযায়ী করিবার কথা।

৬০ অধ্যায়।

এদেশীয় খ্রীষ্টানদের বিবাহের বিধি।

৬০ ধারা। এদেশীয় খ্রীষ্টান লোকেরা যদি এই আইনের এই অধ্যায়মতে বিবাহের সঠিক নিয়ম অনুযায়ী প্রার্থনা করিলে, তবে তৃতীয় অধ্যায়মতে প্রথম শর্তাবলী মোতাবেক প্রার্থনা পূরণ হইলে এই আইনের এই অধ্যায়মতে বিবাহের সঠিক নিয়ম অনুযায়ী প্রার্থনা হইলে, সত্যতা দেওয়া হইবে না। নিম্ন এই যে—

১। বিবাহার্থী পুরুষের বয়স বৎসরের অধিক হইবে ও বিবাহার্থিনীর বয়স বৎসরের অধিক হইবে।

২। বিবাহার্থী দ্বয়ের ভীতি অন্য পক্ষ কি জীবিত ও অন্য পক্ষ না থাকে।

৩। বিবাহার্থী ব্যক্তিরা ৯ ধারামতে অনুমতিপত্র প্রাপ্ত ব্যক্তি এবং অস্থান হইতে আসা প্রামাণিক সাক্ষির সাক্ষ্য ও এক জন অন্যান্য প্রভি এই কথা, অথবা এই শব্দেব কথা কহে, অর্থাৎ

সকল শক্তিমান পরমেশ্বরের সাক্ষ্য ও আমারদের প্রভু যিশু খ্রীষ্টের নামে আমি অমুক, অমুক নামা তোমাকে আমার বৈধ বিবাহত পক্ষী (কি বৈধ বিবাহিত পক্ষী) বলিবে প্রচণ করিলাম ও এই স্থানে উপস্থিত সমস্ত ব্যক্তিকে এই বিষয়ের সাক্ষী মানিলাম।

কিন্তু বিবাহার্থী একজন ব্যক্তির যদি অভিযোগ বৎসর বয়স পূর্ণ না হয়, তবে ৯ ধারামতে সে ব্যক্তির অনুমতি লওয়া প্রয়োজন হইবে। কিন্তু বিবাহ নিষেধ হইলে অনুমতি না হইলে, কিন্তু তৎক্ষণে অনুমতি দিতে যে ব্যক্তি ক্ষমতা প্রাপ্ত হইবে সে ব্যক্তি না থাকিলে এই অধ্যায়মতে বিবাহের সঠিক নিয়ম অনুযায়ী হইবে।

৬১ ধারা। আইনের এই অধ্যায়মতে কোন বিবাহ সঠিক নিয়মে হইলে ৬০ ধারার নিয়ম অনুযায়ী প্রার্থনা করিবার কথা।

৬০ ধারার নিয়ম অনুযায়ী প্রার্থনা করিবার কথা, তবে পূর্বেকৃত অনুমতিপত্রপ্রাপ্ত যে ব্যক্তি সাক্ষ্য উক্ত প্রার্থনা করা যায় তিনি এই বিবাহ সম্বন্ধীয় একজন ব্যক্তির প্রার্থনামতে চার্জ আনা ফালাইয়া এই বিবাহের সঠিক নিয়ম অনুযায়ী হইবে।

সেই সঠিক নিয়মে উক্ত অনুমতিপত্রপ্রাপ্ত ব্যক্তি স্বাক্ষর করিবে, এবং এই বিবাহের সাক্ষ্য হইলে কোন যে-কোন উপস্থিত হইলে সেই সঠিক নিয়মে এই বিবাহ সাধন হইবার সাক্ষ্য প্রমাণস্বরূপ প্রাপ্ত হইবে হইবে।

62. A register book of all marriages of which certificates are granted under section sixty-one, shall be kept by the person granting such certificates in his own vernacular language.

Such register book shall be kept according to such form as the Local Government from time to time prescribes in this behalf, and the said book or true extracts therefrom, duly authenticated, shall be deposited at such places as the Local Government directs

63 Every person licensed under this Act to grant certificates of marriage, and keeping a marriage register book under section sixty-two, shall, at all reasonable times, allow search to be made in such book, and shall, on payment of the proper fee, give a copy, certified under his hand, of any entry therein

64 The provisions of sections sixty-two and sixty-three as to the form of the register book, the deposit of extracts therefrom, and the granting searches and copies of the contents of such register, shall, *mutatis mutandis*, apply to the books kept under section thirty seven

65 This Part of this Act, except so much of section sixty two and sixty-three as are referred to in section sixty four, shall not apply to marriages between Roman Catholics. But nothing herein contained shall invalidate any marriage celebrated between Roman Catholics under the provisions of Part V of Act No XXV of 1861 previous to the twenty-third day of February 1865

## PART VII

### PENALTIES

66 Whoever, for the purpose of procuring any Marriage, intentionally makes any false oath or signs any false notice or certificate required by this Act shall be deemed guilty of the offence described in section one hundred and ninety three of the Indian Penal Code

৬২ ধারা। ৬১ ধারামতে বিবাহের যে সকল সার্টিফিকেট দেওয়া যায়, যে রেজিস্ট্রারী বই রাখিবার কথায়।  
কিন্তু যেওনা যায়, যে ব্যক্তি সার্টিফিকেট দেন তিনি অবশ্যই তাহার এই বিবাহের রেজিস্ট্রারী বই লিখিয়া রাখিবেন।

তাহার গবর্ণমেন্ট এই রেজিস্ট্রারী বই লিখিবার পাঠ সম্বন্ধে নির্দেশ করিবেন, এবং সেই বই কিম্বা তাহার উদ্ধৃত কথ, উপযুক্তরূপে স্বাক্ষরিত হইয়া তাহার গবর্ণমেন্টে গেল স্থান নির্ধারণ করুন সেই স্থানে গচ্ছিত করা যাইবে ইতি।

৬৩ ধারা। ৬২ ধারামতে বিবাহের রেজিস্ট্রারী বই এই আইনমতে বিবাহের রেজিস্ট্রারী বইতে অনুসন্ধান লইবার ও তদ্বিষিত পত্র প্রাপ্ত যে ব্যক্তির বন্ধ-কথার সকল দিবার কথা।  
এ থাকে, তিনি উপযুক্ত সকল সময়ে স্বাক্ষরিত এই বইতে খুজিবার অনুমতি দিবেন, এবং এই বইতে লিখিত কোন কথা প্রতিলিপি স্বাক্ষর করিয়া দিবেন ও উক্ত উপযুক্ত কী হইবেন।

৬৪ ধারা। রেজিস্ট্রারী বই লিখিবার পাঠের বিষয়ে ও তাহার উদ্ধৃত কথায় গচ্ছিত নগণ বিষয়ে ও এই বইতে লিখিত কথার অনুসন্ধান লইবার ও সকল করিবার দিবার ৬৩ ও ৬৩ ধারায় যে বিধান আছে তাহার কথা প্রয়োজনমতে পরিবর্তন করিল সেই বিধান ৩৭ ধারামতে যে বই বাধিতে হইবে তাহার প্রতিও বর্জ্যে ইতি।

৬৫ ধারা। ৬৪ ধারায় ৬২ ও ৬৩ ধারার যে কথা উল্লেখ হইয়াছে তন্নিম্ন এই আইনের এই অধ্যায় রোমান ক্যাথলিক লোকদের বিবাহের প্রতি খাটিবে না।  
কিন্তু ১৮৬৪ সালের ২৫ আর্টস বহিত হইবার পূর্বে এই আইনের পঞ্চম অধ্যায়ের বিধানমতে রোমান ক্যাথলিক লোকদের মধ্যে যে বিবাহ হইয়াছে তাহা এই আইনের কোন কথা দ্বারা অসিদ্ধ হইবে না ইতি।

## সপ্তম অধ্যায়।

### দণ্ডের বিধি।

৬৬ ধারা। এই আইনমতে যে শপথ কি প্রতিজ্ঞা বিবাহ হইবার উদ্দেশে কি সার্টিফিকেট দিতে হয়, যিহা শপথ করিবার কি ঘোষণা কি সার্টিফিকেট লিখিবার দণ্ডের কথা।  
কিন্তু কোম শপথ করেন, কিম্বা কোম যিহা ঘোষণা কি সার্টিফিকেটে স্বাক্ষর করেন, তবে সেই ব্যক্তি তাহাভংগের দণ্ডবিধি আইনের ১৯৩ ধারার নির্দিষ্ট অপরাধের অপরাধী হইবেন ইতি।

**67. Whoever forbids the issue by a Marriage Registrar of a certificate by falsely representing himself to be a person whose consent to the marriage is required by law, knowing or believing such representation to be false, or not having reason to believe it to be true, shall be deemed guilty of the offence described in section two hundred and five of the Indian Penal Code**

**68. Whoever, not being authorized under this Act to solemnize a marriage in the absence of a Marriage Registrar of the district in which such marriage is solemnized, knowingly solemnizes a marriage between persons one or both of whom is or are a Christian or Christians, shall be punished with imprisonment, which may extend to ten years, or (in lieu of a sentence of imprisonment for seven years or upwards) with transportation for a term of not less than seven years and not exceeding ten years,**

or, if the offender be an European or American, with penal servitude according to the provisions of Act No XXIV of 1855 (*to substitute penal servitude for the punishment of transportation in respect of European and American convicts and to amend the law relating to the removal of such convicts*),

and shall also be liable to fine

**69. Whoever knowingly and wilfully solemnizes a marriage between persons, one or both of whom is or are a Christian or Christians, at any time other than between the hours of six in the morning and seven in the evening, or in the absence of at least two credible witnesses other than the person solemnizing the marriage, shall be punished with imprisonment for a term which may extend to three years, and shall also be liable to fine**

This section does not apply to marriages solemnized under special licenses granted by the Anglican Bishop of the Diocese or by his Commissary, nor to marriages performed between the hours of seven in the evening and six in the morning by a Clergyman of the Church of Rome, when he has received the general or special license in that behalf mentioned in section ten.

৬৭ ধারা। বিবাহ করণের আইনমতে যে ব্যক্তি আপনাকে অন্য ব্যক্তি বলিয়া বিবাহের রেজিষ্ট্রারের সার্টিফিকেট দেওয়া দিবে বলিলে দণ্ডের কথা।

সম্মতি প্রয়োজন, যদি কোন পুরুষ কি স্ত্রী মিথ্যা করিয়া আপনাকে অন্য ব্যক্তি বলিয়া প্রকাশ করে, ও সেই কথা মিথ্যা জানিয়া কিম্বা সত্য জান করিবার কারণে বিন বিবাহের রেজিষ্ট্রারের দ্বারা সার্টিফিকেট দেওয়া নিষেধ করে, তবে সেই ব্যক্তি ভারতবর্ষের দণ্ডবিধির আইনের ২০৫ ধারার নির্দিষ্ট অপরাধের অপরাধী বলিয়া জ্ঞান হইবে ইতি।

৬৮ ধারা। বিবাহের এক কি উভয় ব্যক্তি খ্রীস্টীয়ান এমনও ব্যক্তিদের উপস্থিত করিয়া বা বিবাহ যে প্রদেশের মধ্যে হইয়া বিবাহ সাধন করিবার কথা।

সামান্য হয়, সেই প্রদেশের বিবাহের রেজিষ্ট্রার সাহায্যে অথবা অন্য যিনি অন্য ব্যক্তি এই আইনমতে বিবাহ সাধনের ক্ষমতা প্রাপ্ত না হইলেও আনুষ্ঠানিক ভাৱে বিবাহ সাধন করেন, তবে সেই ব্যক্তি দশ বৎসর পর্যন্ত কারাবদ্ধ হইতে পারিবে, অথবা সাত বৎসর কি তদধিক কাল কারাবদ্ধ হইলেও পনিবর্তে তার সাত বৎসরের অস্থান ও দশ বৎসরের অধিক কাল জীলানির প্রাপ্য দণ্ডের আজ্ঞা হইতে পারিবে।

সেই অপরাধী যদি ইউরোপীয় কি আমেরিক দেশীয় লোক হয়, তবে ১৮৫৫ সালের ২৪ আইনের (অর্থাৎ ইউরোপীয় ও আমেরিক দেশীয় বন্দুমানদের জীলানির পোষণ দণ্ডের পরিবর্তে খাটনির দণ্ড নিরূপণ করণের আর এ প্রকার বন্দুমানদিগকে স্থানান্তর করিবার আইন সংশোধন করণের আইনের) বিধানমতে উক্ত দণ্ডের পনিবর্তন করণের আজ্ঞা হইতে পারিবে এবং উক্ত অর্থদণ্ডও হইতে পারিবে ইতি।

৬৯ ধারা। বিবাহার্থী ব্যক্তিদের এক কি উভয় বিরূপিত সময় ভিন্ন অন্য সময়ে কিম্বা সন্নিহিত অস্থানে বিবাহ সাধনের দণ্ডের কথা।

খ্রীস্টীয়ান হইলে যদি কোন ব্যক্তি আনুষ্ঠানিক ও উচ্চাক্রমে পূর্ব হইতে ৬ ঘণ্টা ও অপরাহ্নের ৭ ঘটিকার মধ্যে নির্দিষ্ট সময়ে কোন সময়ে কিম্বা যে ব্যক্তি বিবাহ সাধন করেন তদাতির অস্থান দুই জন প্রামাণিক সাক্ষী না থাকিলে সেই ব্যক্তিদের বিবাহ সাধন করেন, তবে তিনি তিন বৎসর পর্যন্ত কারাবদ্ধ হইতে পারিবে, এবং উক্ত অর্থদণ্ডও হইতে পারিবে ইতি।

উক্তসীমার আন্তরিকতা বিশেষ সাহায্যের কিম্বা বিশেষ অনুমতি লইয়া যে বিবাহ সাধন হয়, তৎপ্রতি এই বিধি বা খাটনির কথা।

উক্তসীমার আন্তরিকতা বিশেষ সাহায্যের কিম্বা বিশেষ অনুমতি লইয়া যে বিবাহ সাধন হয়, তবে সেই বিবাহ সাধন হয়, তৎপ্রতি এই বিধি বা খাটনির কথা।

উক্তসীমার আন্তরিকতা বিশেষ সাহায্যের কিম্বা বিশেষ অনুমতি লইয়া যে বিবাহ সাধন হয়, তবে সেই বিবাহ সাধন হয়, তৎপ্রতি এই বিধি বা খাটনির কথা।

উক্তসীমার আন্তরিকতা বিশেষ সাহায্যের কিম্বা বিশেষ অনুমতি লইয়া যে বিবাহ সাধন হয়, তবে সেই বিবাহ সাধন হয়, তৎপ্রতি এই বিধি বা খাটনির কথা।



the parties intending marriage is a minor, before the expiration of fourteen days after the entry of such notice, or any certificate the issue of which has been forbidden as aforesaid by any person authorized in this behalf,

shall be deemed to have committed an offence under section one hundred and sixty-six of the Indian Penal Code

Persons authorized to solemnize marriage (other than Clergymen of the Church of England, Scotland or Rome)

73. Whoever, being authorized under this Act to solemnize a marriage,

and not being a Clergyman of the Church of England, solemnizing a marriage after due publication of banns, or under a licence from the Anglican Bishop of the Diocese or a Surrogate duly authorized in that behalf,

or, not being a Clergyman of the Church of Scotland, solemnizing a marriage according to the rules, rites, ceremonies, and customs of that church,

or, not being a Clergyman of the Church of Rome, solemnizing a marriage according to the rites, rules, ceremonies, and customs of that church,

knowingly and wilfully issues any certificate for marriage under this Act or solemnizes any marriage between such persons as aforesaid, without publishing, or causing to be affixed, the notice of such marriage as directed in Part III of this Act, or after the expiration of two months after the certificate has been issued by him,

or knowingly and wilfully issues any certificate for marriage, or solemnizes a marriage between such persons when one of the persons intending marriage is a minor, before the expiration of fourteen days after the receipt of notice of such marriage, or without sending, by the post or otherwise, a copy of such notice to the Marriage Registrar, or, if there be more Marriage Registrars than one, to the Senior Marriage Registrar of the district,

or knowingly and wilfully issues any certificate the issue of which has been forbidden under this Act by any person authorized to forbid the issue,

issuing certificate authorizedly forbidden.

তাপস আদালতের দ্বাৰে সৰ্টিফিকেট দিবার আজ্ঞা প্রাপ্ত না হইলেও এবং বিবাহের সৰ্টিফিকেট দিতে নিষেধ কৰিবার ক্ষমতাপন্ন কোন ব্যক্তি পূৰ্বোক্তমতে সৰ্টিফিকেট দেওয়া নিষেধ কৰিবে যদি এই মোটিস লিখিবার পৰ চতুৰ্দ্দশ দিনের মধ্যে জানিবা শুনিয়া ও ইচ্ছাপূৰ্বক কোন সৰ্টিফিকেট দেন,

তবে তিনি ভাৰতবৰ্ষীয় মণ্ডলিৰ আইনের ১১৬ ধৰ্ম্মাৰ নিৰ্দ্ধিষ্ট অপৰাধ কৰিহাৰ্ষন এমত জ্ঞান হইবে ইতি।

৭৩ ধাৰা। চৰ্চ অফ ইঞ্জলণ্ডেৰ বে পাদৰী ব্ৰোডবচেট চৰ্চ অফ ইঞ্জলণ্ডেৰ কি বাম প্রকাশ কৰণকৰ্ম্ম সৰ্টিফিকেট দেওয়েৰ পা কিম্বা টেডওসীসেৰ আৰ্লমি-দৰী ডিম যাঁহাৰা বিবাহ কৰ্ম্ম বিৰূপ সাহেবৰ কি সাধন কৰিবার ক্ষমতা পাম তদন্তে ক্ষমতাপন্ন কোন ঠাহাৰেৰ কথা। সনোংগেটের মত অসুমতি-পন্ন বলে বিবাহ সাধন কৰেন,

অথবা চৰ্চ অফ স্কটলণ্ডেৰ যে পাদৰী সেট মণ্ডলীৰ প্রণা ও নীতি ও বাৰচাব ও আচাৰানুসারে বিবাহ সাধন কৰেন,

অথবা চৰ্চ অফ রোমের যে পাদৰী সেই মণ্ডলীৰ প্রণা ও নীতি ও বাৰচাব ও আচাৰানুসারে বিবাহ সাধন কৰেন, এমত পাদৰী ভিন্ন অন্য যে কোন ব্যক্তি এই আইনের বিধান মতে বিবাহ সাধনের ক্ষমতা পাম

তিনি যদি এই আইনের তৃতীয় অধ্যায়ের আদেশ কিম্বা মোটিস প্রকাশ বা মত পূৰ্ব্বক লোকসমূহ কৰিয়া সৰ্টিফিকেট দেওয়েৰ নিৰ্দ্ধেৰ মোটিস প্রকাশ বি নিৰ্দ্ধেৰ সাধন কৰিবার না কৰিয়া কি না লটকাইয়া কথা। জ্ঞানপূৰ্বক ও ইচ্ছাকৃতম

এই আইনমতে বিবাহকৰণ কোন সৰ্টিফিকেট দেন কিম্বা চেন প্রকাৰ ব্যক্তিৰ বিবাহ সাধন কৰেন, অথবা

কিম্বা সৰ্টিফিকেট দেওয়েৰ মধ্য সৰ্টিফিকেট দেওয়েৰ সময়-দ চতুৰ্দ্দশ দিন পৰ। যদি তুই মাস অতীত হইলে পৰ যদি ঠাহাৰেৰ বিবাহ সাধন কৰেন,

অথবা বিবাহ, যদি ব্যক্তিদের এক জন অপ্রাপ্তবয়স্ক না হইলে, এই বিবাহের মোটিস পাঠিবার সময়ানুসারে ১৪ দিনের অন্তরান অপরূপা বা কৰিবা, কিম্বা জিলাৰ বিবাহেৰ রেজিষ্ট্রার সাহেবের অনাট কিম্বা তুই কি অন্যক

জন বিবাহকৰণ রেজিষ্ট্রার ব্যক্তিকে আবার বিবাহেৰ পদাৰ্থক বে অতীতৰ মিকটে ড কৰিয়াগি কি প্রকাৰ তৰে এই মোটিসেৰ প্রতিলিপি পেরা ন কৰিয়া যদি জ্ঞানপূৰ্বক ও ইচ্ছাকৃতম বিবাহের কোন সৰ্টিফিকেট দেন কিম্বা এই ব্যক্তিদের বিবাহ সাধন কৰেন,

কিম্বা সৰ্টিফিকেট দেওয়া নিষেধ কৰিবার ক্ষমতাপন্ন কোন ব্যক্তি এই আইনমতে নিষেধ কৰিবে যদি জ্ঞানপূৰ্বক ও ইচ্ছাকৃতম সৰ্টিফিকেট দেন,

or knowingly and wilfully solemnizes any marriage forbidden by any person authorized to forbid the same,

shall be punished with imprisonment for a term which may extend to four years, and shall also be liable to fine

74 Whoever, not being licensed to grant a certificate of marriage under Part VI of this Act, grants such certificate intending thereby to make it appear that he is so licensed, shall be punished with imprisonment for a term which may extend to five years, and shall also be liable to fine

75. Whoever, by himself or another, wilfully destroys or injures any register book or the counterfoil certificates thereof, or any part thereof, or any authenticated extract therefrom,

or falsely makes or counterfeits any part of such register book or counterfoil certificates,

or wilfully inserts any false entry in any such register book or counterfoil certificate or authenticated extract

shall be punished with imprisonment for a term which may extend to seven years, and shall also be liable to fine

76 The prosecution for every offence punishable under this Act shall be commenced within two years after the offence is committed

## PART VIII

### MISCELLANEOUS

77 Whenever any marriage has been solemnized in accordance with the provisions of sections four and five it shall not be void merely on account of any irregularity in respect of any of the following matters, namely —

(1) — Any statement made in regard to the dwelling of the persons married, or to the consent of any person whose consent to such marriage is required by law

(2) — The notice of the marriage

(3) — The certificate or translation thereof

কিন্তু কোন বিবাহ নিষেধ করণে অনুমতিপ্রাপ্ত কোন ব্যক্তি যদি বিবাহ নিষেধ করিলেও যদি অসম্মত ও ইচ্ছাক্রমে বিবাহ সাধন করেন,

তবে সেই ব্যক্তি চারি বৎসরের অনধিক কাল কারাবদ্ধ হইবেন, এবং তাঁহার অর্থদণ্ডও হইতে পারিবে ইতি।

৭৪ ধারা। যে ব্যক্তি এই আইনের অধীনস্থ কোন বিবাহের সার্টিফিকেট প্রাপ্ত হইয়া অসম্মত ও ইচ্ছাক্রমে বিবাহ সাধন করেন,

তবে সেই ব্যক্তি চারি বৎসরের অনধিক কাল কারাবদ্ধ হইবেন এবং তাঁহার অর্থদণ্ডও হইতে পারিবে ইতি।

৭৫ ধারা। কোন ব্যক্তি যদি আপনাকে অথবা অন্যকে প্রমাণিত করে যে কোন রেজিস্ট্রারী বই কিম্বা তাহার অনুলিপিপত্রের সার্টিফিকেট কি তাহার কোন অংশ কি তাহা হইতে উদ্ধৃত কোন প্রামাণিক কথা ইচ্ছাপূর্বক লুপ্ত করে কি করায় কি তাহার ক্ষতি করে কি করার,

কিন্তু যদি উক্ত রেজিস্ট্রারী বইর কি অনুলিপিপত্রের সার্টিফিকেটের কোন অংশ মিথ্যা করে কি কৃত্রিম করে কি করার,

অথবা যদি উক্ত কোন রেজিস্ট্রারী বইতে কিম্বা তাহার অনুলিপিপত্রের সার্টিফিকেটে কি তাহা হইতে উদ্ধৃত কোন প্রামাণিক কথাকে ইচ্ছাপূর্বক কোন মিথ্যা কথা লেখায়,

তবে সেই ব্যক্তি সাত বৎসরের অনধিক কাল কারাবদ্ধ হইবেন এবং তাঁহার অর্থদণ্ডও হইতে পারিবে ইতি।

৭৬ ধারা। এই আইনের অধীনস্থ কোন অপরাধের দণ্ড হইতে পাবে অপরাধ হইবার পর দুই বৎসরের মধ্যে অভিযোগ উপস্থাপিত করিতে হইবে ইতি।

## অষ্টম অধ্যায়।

### বিবিধ বিধি।

৭৭ ধারা। এষ্ট আইনের ৪ ও ৫ ধারার বিধানানুসারে বিবাহ সাধন করা গেলে পর নিম্নলিখিত কোন বিষয়ে নিম্নমানসারে কার্য হয় নাই বলিয়া কেবল এই কারণে ঐ বিবাহ অসিদ্ধ হইবে না। বিশেষতঃ

(১) বিবাহিত ব্যক্তিদের বাসস্থান বিষয়ক কিম্বা আইনমতে সের বিবাহ হইবার পূর্বে বাতীর অনুমতি প্রাপ্ত আবশ্যিক ডাক্তার অনুমতি বিষয়ক কোন উক্তি।

কিন্তু (২) বিবাহের মোটীসের বিষয়।

কিন্তু (৩) বিবাহের সার্টিফিকেটের কি তদনুবাদে দিব্যে।

(4.)—The time and place at which the marriage has been solemnized

(5.)—The registration of the marriage

78. Every person charged with the duty of registering any marriage, who discovers any error in the form or substance of any

Corrections of errors

such entry, may, within one month next after the discovery of such error, in the presence of the persons married, or, in case of their death or absence, in the presence of two other credible witnesses, correct the error by entry in the margin, without any alteration of the original entry, and shall sign the marginal entry, and add thereto the date of such correction, and such person shall make the like marginal entry in the certificate thereof

And every entry made under this section shall be attested by the witnesses in whose presence it was made

And, in case such certificate has been already sent to the Secretary to the Local Government, such person shall make and send in like manner a separate certificate of the original erroneous entry, and of the marginal correction therein made

79. Every person solemnizing a marriage under this Act, and hereby required to register the same,

Searches and copies of entries

and every Marriage Registrar or Secretary to a Local Government having the custody for the time being of any register of marriages, or of any certificate, or duplicate or copies of certificate under this Act,

shall, on payment of the proper fees, at all reasonable times allow searches to be made in such register, or for such certificate, or duplicate or copies, and give a copy under his hand of any entry in the same

80. Every certified copy, purporting to be signed by the person entrusted under this Act with the custody of any marriage register or certificate, or

Certified copy of entry in marriage register, &c., for evidence

duplicate required to be kept or delivered under this Act, of any entry of a marriage in such register, or of any such certificate or duplicate, shall be received as evidence of the marriage purporting to be so entered, or of the facts purporting to be so certified therein, without further proof of such register or certificate, or duplicate, or of any entry therein, respectively, or of such copy

কিন্তু (৬) যেহেতু যতদূর যথোচিত বিবাহসম্বন্ধে হইয়া থাকিবে তাহা হইবে, কিন্তু

৭। বিবাহ রেজিস্ট্রারী করণবিষয়ে কোন প্রমাণ দেওয়া আবশ্যিক হইবে না ইতি।

৭৮ ধারা। বিবাহ রেজিস্ট্রারী করণরূপ কাছের ডাব্র জম সংশোধন করিবার যে ব্যক্তির প্রতি অপিত থাকে, তিনি নির্দিষ্ট কথা লিখিবার পর এই কথার

পাঠ কি মন্তে কোন জম দেখিতে পাইলে প্রথম লিখিত কথা পরিবর্তন না করিয়া এক মাসের মধ্যে এই বিবাহিত ব্যক্তিদের সাক্ষাৎ কিম্বা তাহাদের মৃত্যু হইলে কি তাঁহারা অন্য স্থানে গেলে প্রমাণক অন্য দুই সাক্ষর সাক্ষাৎ এই পত্রের পক্ষে এই অন্তর্ভুক্ত কথা সংশোধন করিবেন ও যে তারিখে এ অন্তর্ভুক্ত কথা সংশোধন করিবেন তাহাও লিখিবেন। এবং সর্টিফিকেটের বিধিত এই কথার পাঠেও সেই প্রকার কথা লিখিবেন।

এই দ্বারা যে যে ব্যক্তিদের সাক্ষাৎ লেখা যায় তাহাও সেই কথায় স্বাক্ষর করিবেন।

যদি এই সর্টিফিকেট তৎপূর্ব্ব স্থানীয় গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী সাহেবের নিকট প্রেরণ করা গিয়া থাকে, তবে সেই ব্যক্তি প্রথম লিখিত অন্তর্ভুক্ত কথার ও তৎপূর্ব্ব লিখিত সংশোধিত কথার অন্য সর্টিফিকেট লিখিয়া তাহাও সেই প্রকারে প্রেরণ করিবেন ইতি।

৭৯ ধারা। এই আইনঅনুসারে বিবাহ সম্বন্ধকারি অনুসন্ধান লইবার ও লিখিত কথার বাক্যের কথা।

এবং এই আইনমতে বিবাহের কোন রেজিস্ট্রারী বা কিম্বা কোন সর্টিফিকেট কিম্বা সর্টিফিকেটের কোন প্রতি-লিপি কি মকল সংকলনে বিবাহের যে রেজিস্ট্রারী ও স্থানীয় গবর্ণমেন্টের যে সেক্রেটারী সাহেবের জিহ্ম য থাকে

তিনি উপযুক্ত কাগজ উপাত্ত সকল সময়ে আপনাব নিকট কোন রেজিস্ট্রারী বহাও কিম্বা তাহান অমূল্যের কি সর্টিফিকেটের প্রতিলিপি অনুসন্ধান লইবার অনমতি দিবেন এবং প্রত্যেক প্রতিলিপি লিখিত কোন কথার প্রতিলিপি স্বাক্ষর করিয়া দিবেন ইতি।

৮০ ধারা। এই আইনমতে বিবাহের যে রেজিস্ট্রার কি সর্টিফিকেট কি সর্টিফিকেট-বিবাহের রেজিস্ট্রারী বা টেন অমূল্যের বাণিবান প্রতিলিপি লিখিত কথার সং- কি দ্বারা আত্মা হইল দিত প্রতিলিপি সাক্ষররূপ তাহ যে ব্যক্তির জিহ্ম য হইবার কথা থাকে তাহার স্বাক্ষর করা

বলিয়া এই রেজিস্ট্রারী বা টেন লিখিত বিবাহের কোন কথার কিম্বা উক্ত সর্টিফিকেটের কিম্বা সর্টিফিকেটের অমূল্যের যে সংলিপি প্রতিলিপি দেওয়া যায় এই রেজিস্ট্রারের কি সর্টিফিকেটের কি অমূল্যের কিম্বা তদ্বিধিত কোন কার কিম্বা এই প্রতি-লিপির অন্য প্রমাণের তাহা উল্লিখিত বিবাহের কিম্বা সর্টিফিকেটের উল্লিখিত রূপের প্রমাণরূপ গ্রাহ্য হইবে ইতি।

**81** The Secretary to the Local Government shall, at the end of every quarter in each year, select from the certificates of marriages forwarded to him during such quarter, the certificates of the marriages of which the Governor General in Council may desire that evidence shall be transmitted to England, and forward the same certificates signed by him to the Secretary of State for India for the purpose of being delivered to the Registrar-General of Births, Deaths and Marriages

**82.** Fees shall be chargeable under this Act for—

- receiving and publishing notices of marriages, issuing certificates of marriage by Marriage Registrars and the registration of marriages by the same
- entering protests against, or prohibitions of, the issue of marriage certificates by the said Registrars,
- searching register books or certificates, or duplicates or copies thereof
- giving copies of entries in the same under sections sixty three and seventy nine

The Local Government shall fix the amount of such fees respectively, and may from time to time vary or remit them either generally or in special cases, as to it may seem fit

**83** The Local Government may make rules in regard to the disposal of the fees mentioned in section eighty-two, the supply of register books and the preparation and submission of returns of marriages solemnized under this Act

**84** The powers conferred on the Local Government by sections eighty two and eighty three may, so far as regards Native States, be exercised by the Governor General in Council

**85** The Local Government may, by notification in the official Gazette, declare who shall, in any place to which this Act applies, be deemed to be the District Judge

৮১ ধারা। স্থানীয় সরকারমন্টের সেক্রেটারী সাহেবের নিকট প্রত্যেক বর্ষের তিন মাসান্তর গত খানি সঠিক-মোট সেক্রেটারী সাহেবের নিকট কোমর বিবাহের স-ঠিককট পাঠাইবার কথা।  
উক্ত গবর্নমন্ট জেনরল সাহেব যের বিবাহের সাক্ষ্য ইচ্ছা করিতে ইচ্ছা করেন, উক্ত সেক্রেটারী সাহেব প্রতি বৎসরের তিন মাসের পর সেই বিবাহের সঠিককট বাহির লইয়া তাহারে প্রাকন করিয়া ভারতবর্ষের পক্ষ জীবিত মোট সেক্রেটারী সাহেবের নিকট পাঠাইবেন। তিনি জন্মের ও মৃত্যুর ও বিবাহের রেজিস্ট্রার জেনরল সাহেবকে তাহা দিবেন ইতি।

স্থানীয় গবর্নমন্টের কী ৮২ ধারা। এই আইন বিকল্প করিবার কথা। মতে

বিবাহের মোটস প্রাপ্ত ও প্রাপ্ত কী বার জন্ম ও বিবাহের রেজিস্ট্রারদের দ্বারা বিবাহের সঠিককট দেওনের ও বিবাহ রেজিস্ট্রারীর নগরের জন্ম

ও উক্ত রেজিস্ট্রারকর্তৃক বিবাহের সঠিককট দেওয়ার আপত্তি লিখিয়া দিবার কথা সঠিককট দেওয়া নিষেধ করিবার জন্য

ও রেজিস্ট্রারী বহিতে কিসা সঠিককটে কী তাহার অনুমতিপত্র কি প্রতিলিপি অনুমোদন লইবার জন্য  
এবং এই বহিতে যে বখ দেখা থাকে ৬৩ ও ৭৯ ধা-  
মতে তাহার প্রতিলিপি দেওনের জন্য কী লওয়া যাইবে।

কত টাকা কী দিতে হইবে স্থানীয় গবর্নমন্ট ইহা নিরূপণ করিবেন

এবং সময়ে সাধারণভাবে কিসা বিশেষত ক্ষেত্র যন্ত্রণা বিহিত বোধ করেন ওক্ষেত্রে এই কী পরিবর্তন বক্ষা করিতে পারিবেন ইতি।

৮৩ ধারা। ৮২ ধারায় যে কীর কথা লেখা আছে তাহা লইয়া কী করা যাইবে ও রেজিস্ট্রারী বহী কল্পে দেওয়া যাইবে এবং এই আইনমতে যে বিবাহ সাধন করা যায় তাহার রিটন বিল্পে লিখিয়া পাঠাইতে হইবে স্থানীয় গবর্নমন্ট এই বিবাহের বিধি করিবেন ইতি।

৮৪ ধারা। ৮২ ও ৮৩ ধারামতে স্থানীয় গবর্নমন্টের এদেশীয় রাজ্যাদিকা-  
প্রতি যে ক্ষমতা দেওয়া গেল, এদেশীয় রাজ্যাদিকা-  
বে অহরী কী ও বিধি রের পক্ষে ব্রহ্মসভাধিষ্ঠিত  
নিরূপণ করিবার কথা।  
জীবিত গবর্নমন্ট জেনরল সাহেব সেই ক্ষমতামতে কার্য করিতে পারিবেন ইতি।

৮৫ ধারা। এই আইন যে কোম স্থানের প্রতি বর্ত্তে জিলার জজ শকে কাহ-  
সেই স্থানে কাহাকে জিলার জজ বলিয়া জানিতে হইবে  
কে জানিতে হইবে ইহা স্থানীয় গবর্নমন্ট রাজকীয়  
নির্ণয় করিবার ক্ষমতার গেজেটে আদেশপত্র প্রকাশ  
করা। এই কথা নির্ণয় করিতে পারিবেন ইতি।

86. The powers and functions given by this Act to the Governor General in Council may be delegated to and exercised by such officers as the Governor General in Council from time to time appoints in this behalf

Power to delegate functions under this Act of Governor General in Council

87. Nothing in this Act applies to any marriage performed by any Minister, Consul, or Consular Agent between subjects of the State which he represents and according to the laws of such State

Saving of Consular marriages

88. Nothing in this Act shall be deemed to validate any marriage which the personal law applicable to either of the parties forbids him or her to enter into

Non validation of marriages within prohibited degrees

৮৬ ধারা। এই আইনদ্বারা বর্ণিত ক্ষমতা-  
এই আইনদ্বারা বর্ণিত ক্ষমতা-  
যদিও এই আইনদ্বারা বর্ণিত ক্ষমতা-  
কর্তৃপক্ষের ক্ষমতা যে  
কর্তৃপক্ষের ক্ষমতা যে  
অর্পণ করিবার ক্ষমতা  
কর্তৃপক্ষের ক্ষমতা

কর্তৃপক্ষের ক্ষমতা  
কর্তৃপক্ষের ক্ষমতা  
কর্তৃপক্ষের ক্ষমতা  
কর্তৃপক্ষের ক্ষমতা

৮৭ ধারা। কোন ব্যক্তি কি কমসল কি কমসল  
কর্তৃপক্ষের ক্ষমতা  
কর্তৃপক্ষের ক্ষমতা  
কর্তৃপক্ষের ক্ষমতা  
কর্তৃপক্ষের ক্ষমতা

কর্তৃপক্ষের ক্ষমতা  
কর্তৃপক্ষের ক্ষমতা  
কর্তৃপক্ষের ক্ষমতা  
কর্তৃপক্ষের ক্ষমতা

৮৮ ধারা। বিবাহার্থে একতর ব্যক্তি পক্ষে যে  
কর্তৃপক্ষের ক্ষমতা  
কর্তৃপক্ষের ক্ষমতা  
কর্তৃপক্ষের ক্ষমতা  
কর্তৃপক্ষের ক্ষমতা

কর্তৃপক্ষের ক্ষমতা  
কর্তৃপক্ষের ক্ষমতা  
কর্তৃপক্ষের ক্ষমতা  
কর্তৃপক্ষের ক্ষমতা

#### SCHEDULE I

(See Sections 12 and 35)

#### NOTICE OF MARRIAGE

To a Minister [or Registrar] of

I hereby give you notice that a marriage is intended to be had, within three calendar months from the date hereof, between me and the other party herein-named and described (that is to say) —

Names	Condition	Rank or Profession	Age	Dwelling place	Length of residence	Church Chapel, or place of Worship in which the marriage is to be solemnized	District in which the other party resides, when the parties dwell in different districts
James Smith	Widower	Carpenter	Of full age	16 Clive Street	23 day	F. C. Church of Scotland Church Calcutta	
Martha Green	Spinster		Major	20 Hastings Street	More than 6 months		

Witness my hand, this

day of

(Signed) seventy two JAMES SMITH

[The italics in this schedule are to be filled up as the case may be, and the blank division thereof is only to be filled up when one of the parties lives in another district.]

[Government Gazette, 16th July 1912]

## SCHEDULE II

(See Sections 24 and 50.)

## CERTIFICATE OF RECEIPT OF NOTICE

do hereby certify that on the \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ notice was duly entered in my Marriage Notice Book of the marriage intended between the parties therein-named and described, delivered under the hand of \_\_\_\_\_, one of the parties (that is to say) \_\_\_\_\_.

Names	Condition	Rank or Profession	Age	Dwelling place	Length of residence	Church, Chapel, or place of Worship in which the marriage is to be solemnized	District in which the other party resides, when the parties dwell in different districts
James S. D.	Widower	Carpenter	40 years	16 Court Street	23 years	Free Church of Scotland, Calcutta	
Robert C.			40	20 Harrison Street	10 years		

and that the declaration required by section seventeen or forty-one of "The Indian Christian Marriage Act, 1872," has been duly made by the said (James Smith)

Date of notice entered

Date of certificate given

The issue of this certificate has not been prohibited by any person authorized to forbid the issue thereof

Witness my hand, this

day of

seventy-two

(Signed)

This certificate will be void unless the marriage is solemnized on or before the day of \_\_\_\_\_

[The *dates* in the schedule are to be filled up as the case may be, and the blank division thereof is only to be filled up when one of the parties lives in another district.]

[ববায়সন্ট গেজেট। ১৮৭২। ১৬ জুলাই।]

(See Section 2A)

### Quarterly Returns

of

## MARRIAGES

for

## The Archdeaconry of

*Calcutta*  
*Madras*  
*Bombay*

I, \_\_\_\_\_, Registrar of the Archdeaconry of  $\left\{ \begin{array}{l} \text{Calcutta,} \\ \text{Madras,} \\ \text{Bombay.} \end{array} \right\}$  do hereby certify

that the annexed are correct copies of the originals and Official Quarterly Returns of Marriage

within the Archdeaconry of  $\left\{ \begin{array}{l} \text{Calcutta,} \\ \text{Madras,} \\ \text{Bombay,} \end{array} \right\}$  as made and transmitted to me for the quarter

**commencing the**                  **day of**                  **ending the**                  **day of**                  **in the year of**

## Our Lord

[Signature of Requester]

Registrar of the Archdeaconry of  $\left\{ \begin{array}{l} \text{Calcutta} \\ \text{Madras} \\ \text{Bombay} \end{array} \right.$

**WARRIAGES** solemnized at { *Allahabad*  
*Barrackpore*  
*Buxilla*  
*Cabutta, &c., &c.*

## WHEN MARRIED

NAMES OF  
 FAMILIES

[illegible]

(See Sections 32 and 34.)  
**MARRIAGE REGISTER BOOK.**

Number	When married	Names of parties		Age	Condition	Rank or profession	Residence at the time of marriage	Father's name and surname
		Christian name	Surname					

Day      Month      Year

<i>First</i>	<i>White</i>	<i>26 years</i>	<i>Woodcock</i>	<i>Carpenter</i>	<i>Agent</i>	<i>William White</i>
<i>Next</i>	<i>Deam</i>	<i>17 years</i>	<i>Spencer</i>		<i>Agent</i>	<i>John Duncan</i>

Manned in the

This marriage was solemnized between us  $\left\{ \begin{array}{l} \text{James White,} \\ \text{Mary Brown,} \end{array} \right\}$  in the presence of us  $\left\{ \begin{array}{l} \text{John Smith,} \\ \text{John Green} \end{array} \right\}$

## CONTINUANT OF MARTINOL

Number	Wives' Marriages	NAME OF FATHER		Age	Condition	Rank or profession	Residence at the time of marriage	Father's name and surname
		Christian name	Surname					

Day      Month      Year

James	White	26 years	Widower	Captain	Aqua	William White
Martha	Duncan	17 years	Spinster		Aqua	John Duncan

Manned in the

This marriage was solemnized between us  $\left\{ \begin{array}{l} \text{James White} \\ \text{Martha Duncan,} \end{array} \right\}$  in the presence of us  $\left\{ \begin{array}{l} \text{John Smith,} \\ \text{John Green} \end{array} \right\}$

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৭২ । ১৬ জুলাই ।]

( 1871 )

**SCHEDULE V**

(See Section 2 )

**ENACTMENTS REPEALED**

Number and year	Title	Extent of Repeal
Statute 53 Geo. 3, cap 84	An Act to remove doubts as to the validity of certain marriages had and solemnized within the British territories in India	The whole.
Statute 14 & 15 Vic, cap 40	An Act for Marriages in India	The whole
Act No. V of 1852	An Act for giving effect to the provisions of an Act of Parliament passed in the 15th year of the reign of Her present Majesty, intituled "An Act for Marriages in India"	So much as has not been repealed
Act No V of 1865	The Indian Marriage Act, 1865	The whole Act, except so far as it relates to the Straits Settlements
Act No XXII of 1866 ..	An Act to extend the Indian Marriage Act, 1865, to the Hyderabad Assigned Districts, and the Cantonments of Secunderabad, Trimungerry, and Aurungabad	The whole

WHITLEY STOKES,  
Secy to the Govt of India

প্রথম তফসীল।

(১২ ও ১৮ খারি দেখ।)

বিবাহের মোটিল।

অনুক তফসীলের বর্ণিতার্থ বা রেজিষ্টার প্রাপ্ত

আমি ইচ্ছা করি আপনাকে এই সংবাদ দিলাম যে অতীতের তারিখ অবধি তিন মাসের মধ্যে পঞ্চাং লিখিত ও বিবর্তিত স্থিতীয় ব্যক্তির সঙ্গে আবার বিবাহের সম্পদা আছে।

নাম।	জন্মের স্থান	মাতা পিতা	বয়স।	বাসস্থান।	যত কাল বিবাস।	যে চর্চা কি চাপলে কি তফসীলকে বি- বাহ হইবে।	উক্ত ব্যক্তি যদি ভিন্ন জেলাতে বাস করেন তবে অতীত ব্যক্তি যে জেলা বি- বাহি হয়।
অবস্থা।	যুক্তনগর	অবিবাহিত।	সুপ্রব	পূর্ণ বয়সক	২৩ দিন	কটলভীর কী চর্চের তফসীল, কলিকাতা।	
ব্যবসায়।							
বয়স।							
বাসস্থান।							
যত কাল বিবাস।							
যে চর্চা কি চাপলে কি তফসীলকে বি- বাহ হইবে।							
উক্ত ব্যক্তি যদি ভিন্ন জেলাতে বাস করেন তবে অতীত ব্যক্তি যে জেলা বি- বাহি হয়।							

অনুক সালের অনুক মাসের অনুক তারিখে ইচ্ছা করে থাকিল।

জন্মের স্থান।

(উক্ত তফসীলের যে ২ নং যে কথা লেখা উদ্দেশ্যে ভারতে সেই কথা লিখিতে হইবে, এবং বিবাহার্থি ব্যক্তিদের এক জন যদি অন্য জেলাতে বাস করেন, তবে সেই অন্য জিলার নাম শেষ করে লিখিতে হইবে অতীত তারিখ। শূন্য থাকিলে।)

দ্বিতীয় তফসীল।

(২৪ ও ২০ খারি দেখ।)

মোটিল পাইবার সর্টিফিকেটের পাঠ।

প্রাপ্ত আমি ইচ্ছা করে জানাই যে, পঞ্চাং লিখিত ও বিবর্তিত ব্যক্তিদের যে বিবাহ হইবার সম্পদা হই-  
রাহ, তাহার সনাদ উত্তাদের মধ্যে এক জনের অর্থাৎ প্রাপ্ত হওয়ার আবার রক্ষণীয় বিবাহবিবরণক  
মোটিলের বর্ণিতে তাহা বিবর্তিতকণে লেখা গেল, অর্থাৎ

নাম।	জন্মের স্থান	মাতা পিতা	বয়স।	বাসস্থান।	যত কাল বিবাস।	যে চর্চা কি চাপলে কি তফসীলকে বি- বাহ হইবে।	উক্ত ব্যক্তি যদি ভিন্ন জেলাতে বাস করেন তবে অতীত ব্যক্তি যে জেলা বি- বাহি হয়।
অবস্থা।	১৩ নং	অবিবাহিত।	সুপ্রব	পূর্ণ বয়সক	২৩ দিন	কটলভীর কী চর্চের তফসীল, কলিকাতা।	
ব্যবসায়।							
বয়স।							
বাসস্থান।							
যত কাল বিবাস।							
যে চর্চা কি চাপলে কি তফসীলকে বি- বাহ হইবে।							
উক্ত ব্যক্তি যদি ভিন্ন জেলাতে বাস করেন তবে অতীত ব্যক্তি যে জেলা বি- বাহি হয়।							

এবং প্রাপ্তদের বিবাহ এবং ১৩৬৬খারি ১৮৭১ সালের আইনের অনুক ধারার আদেশমতে উক্ত জন্মের স্থান সাহেব  
বিবর্তিতকণে প্রতিক্রিয়া করিলেন।

মোটিল দিবার তারিখ।

সর্টিফিকেট দিবার তারিখ।

এই সর্টিফিকেট দেওয়া বিবেচ্য করিবার ক্ষমতাপন্ন কোন  
ব্যক্তি তাহা বিবেচ্য করেন নাই।

ইচ্ছা করে আমি অনুক সালের অনুক তারিখে থাকিল।

(সাক্ষর)

অনুক সালের অনুক মাসের অনুক তারিখে কি উৎপত্তি এই বিবাহ সাধন বা হইলে এই সর্টিফিকেট অসিদ্ধ হইবেক।

(উক্ত তফসীলের যে ২ নং যে কথা লেখা উদ্দেশ্যে ভারতে সেই কথা লিখিতে হইবে, এবং বিবাহার্থি ব্যক্তিদের এক জন যদি অন্য জেলাতে বাস করেন তবে সেই অন্য জিলার নাম শেষ করে লিখিতে হইবে, অতীত তারিখ। শূন্য থাকিলে।

[গণপত্রিক গেজেট। ১৮৭২। ১৬ জুলাই।]

( ৮৬১ )

তৃতীয় ভকসীল।

(২৮ বাল্য বেধ ১)

বিবাহের রেজিষ্টার লিখিবার পাঠ।

কলিকাতার  
মাজিষ্ট্রেটের  
বোম্বাইয়ের } আর্চডীকনরীর বিবিতে

বিবাহের

ট্রেমাসিক রিটর্ন।

কলিকাতার  
মাজিষ্ট্রেটের  
বোম্বাইয়ের } আর্চডীকনরীর রেজিষ্টার জী

ইহাতে বিস্তৃতভাবে জাহায্যিত হইবে যে অধিক গালের অধিক মাসের অধিক তারিখ অবধি অধিক মাসের  
অধিক তারিখ পর্যন্ত { কলিকাতার  
মাজিষ্ট্রেটের  
বোম্বাইয়ের } আর্চডীকনরীর মধ্যে বিবাহের যে ট্রেমাসিক মূল রিটর্ন রাজতাকমে  
প্রস্তুত হইয়া আসিবার বিকটে প্রেরিত হইয়াছে এই তারিখ যথার্থ প্রতিলিপি.

রেজিষ্টারের স্বাক্ষর.

কলিকাতার  
মাজিষ্ট্রেটের  
বোম্বাইয়ের } আর্চডীকনরীর রেজিষ্টার।

আলাহাবাদে  
বারাকপুরে  
বেবেলিতে  
কলিকাতাপ্রকৃতিতে } এই বিবাহ হয়।

বিবাহের তারিখ			উত্তর ব্যক্তির নাম																
সাল	মাস	তারিখ	নাম	কুলম্বাম	বয়স	অবস্থা	বাসগার	বিবাহ কালীম বাসস্থান	পিতৃ'র নাম ও কুলম্বাম	বাম প্রকাশ কি অনুরূপ উল্লিখ- করে	উত্তর ব্যক্তির স্বাক্ষর	উপস্থিত দুই কি অধিক সা- কির স্বাক্ষর	দেখি বিবাহ নিষেধ উ'চাব সংকর						

( ৮৭০ )

চতুর্থ তফসীল ।  
(৩২ ও ৪৪ ধারা দেখ ।)  
বিবাহের বৈধিত্বের বহী ।

ক্রম	বিবাহের তারিখ			উভয় ব্যক্তির নাম		বয়স	অবস্থা	ব্যবসায়	বিবাহকালীন বাল্যবয়স	পিতার নাম ও কুলনাম
				নাম	কুলনাম					
১	সাল	মাস	তারিখ	জেমস	ওরাইট	২৬ বৎসর	মৃতদার	স্বত্বধর	আগ্রা	উলিহর ওরাইট
				মার্গা	ডমকম	১৭ বৎসর	অবিবাহিতা		আগ্রা	জাম ডমকম

অনুকৃত তফসীলসমূহে বিবাহ হয় ।

আমাদের বিবাহ হইয়াছে { জেমস ওরাইট ।  
মার্গা ডমকম । } ইহাদের সাক্ষাতে { জাম শিখ ।  
জাম গ্রীষ্ম । }

বিবাহের সর্টিফিকেট ।

ক্রম	বিবাহের তারিখ			উভয় ব্যক্তির নাম		বয়স	অবস্থা	ব্যবসায়	বিবাহকালীন বাল্যবয়স	পিতার নাম ও কুলনাম
				নাম	কুলনাম					
১	সাল	মাস	দিবস	জেমস	ওরাইট	২৬ বৎসর	মৃতদার	স্বত্বধর	আগ্রা	উলিহর ওরাইট ।
				মার্গা	ডমকম	১৭ বৎসর	অবিবাহিতা		আগ্রা	জাম ডমকম ।

অনুকৃত তফসীলসমূহে বিবাহ হয় ।

আমাদের বিবাহ হইয়াছে { জেমস ওরাইট ।  
মার্গা ডমকম । } ইহাদের সাক্ষাতে { জাম শিখ ।  
জাম গ্রীষ্ম । }

[গবর্ণমেন্ট গেট অফ ১৮৭২। ১৬ জুলাই,]

পঞ্চম উদ্দেশ্য  
যে আইন সুবিধা হইল তাহার বিধি।

সংখ্যা ও সাল।	বিবরণ।	যত দূর রহিত হইল
৩৩তম অধ্যায় ৫৮ বৎসরের আইনের ৮৪ অধ্যায়।	ভারতবর্ষের অন্তর্গত ব্রিটিশীকৃত অধিবাস দেশে যে বিবাহ হইয়াছে ও সাধন করিয়া গিয়াছে তাহার নিয়ম ও বিবরণ লক্ষ্য করণার্থ আইন।	সম্পূর্ণ।
মহারাজী বিকটরিয়ার ১৪ ও ১৫ বৎসরের আইনের ৪০ অধ্যায়।	ভারতবর্ষের বিবাহ বিবরণ আইন।	সম্পূর্ণ।
১৮৫২ সালের ৫ আইন	ঐশ্ব্যভী মহারাজীর রাজত্ব কালের পঞ্চ দশ বৎসরে ভারতবর্ষের বিবাহ বিবরণ আইন নামে পাল্লিয়া যেন্ট যে আইন প্রণয়ন করেন তাহার বিধা প্রবল করণার্থ আইন।	যে পর্য্যন্ত হয় রহিত নাই।
১৮৬৫ সাল ৫ আইন	ভারতবর্ষের বিবাহ বিবরণ ১৮৬৫ সালের আইন।	সম্পূর্ণ আইন। কিন্তু ট্রেট সেন্টেলমেন্টের প্রতি যত দূর বর্তে তত দূর প্রবল থাকিবে।
১৮৬৬ সাল ২২ আইন	হয়দারাবাদের অন্তর্গত বিরূপিত প্রদেশে একে সিকন্দরাবাদ ও ক্রিস্টিয়ান ও অরুজাবাদ সৈম্যবাসিন্দায়ে বিবাহ বিবরণ ১৮৬৫ সালের আইন প্রচলিত করণার্থ আইন।	সম্পূর্ণ।

উইটাল টোকা,  
ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

The following Preliminary Report of a Select Committee, together with the Bill as settled by them, was presented to the Council of the Governor-General of India for the purpose of making Laws and Regulations on the 4th July 1872 —

We, the undersigned, the members of the Select Committee to which the Bill to consolidate and amend the law relating to the admission of appeals to Her Majesty in Council from judgments and orders of the Civil Courts was referred, have the honor to report that we have considered the Bill and the papers noted in the margin

From Officiating Secretary to Chief Commissioner, Oudh No 344, dated 22nd January 1873, and enclosures

We have expressly excluded matters of criminal Jurisdiction from the operation of the proposed Act

Section three of the Bill, as introduced, speaks of appeals from final decrees or orders made on repeal or revision under the law relating to appeals. We have struck out the words italicised

Act II of 1863, section two, provides an appeal from interlocutory judgments. We have, therefore, struck out the word 'final' in the fifth paragraph of section three of the Bill as introduced

Government Gazette, 16th July 1872 ]

মহোমীও কমিটি এই প্রথম স্থলীয় সিলেট ও উচ্চাঙ্গদের অবশ্যবলম্বনসারে আইনের পাণ্ডুলিপি ১৮৭০ সালের জুলাই মাসের ৪ তারিখে আঠম ও বাবতা প্রণয়ন করি ভারতবর্ষের জীবিত গবর্নমেন্টের জেনারেল সার্জেন্টের মন্ত্রিসভায় উপস্থিত করা গেল।

মন্ত্রিসভা বিধিত। ঐশ্ব্যভী মহারাজীর নিকট দেওয়ানী আদালতের নিষ্পত্তির ও আফসার উপর আপীল প্রাচ্য হওনবিষয়ক আইন সংগ্রহ ও সংশোধন করণার্থ আইনের পাণ্ডুলিপি মহোমীও কমিটি আহ্বানের প্রতি অর্পিত হওয়া ও আফসার সেই পাণ্ডুলিপি ও পার্থ লিখিত পত্রাদি বিবেচনা করিলেন।

প্রস্তাবিত আইনের বিধানবৃত্তিতে ফৌজদারী আদালত বিচার্য বিষয় বর্জিত করিয়া রাখিয়াছি।

আপীলবিষয়ক আইনঅনুসারে মোকদ্দমার উপর আপীল কি মোকদ্দমার পুনর্দৃষ্টি হইলে যে শেষ ডিক্রী কি আফসার করি যার প্রথম পাণ্ডুলিপি ও দ্বারায় তাহার উপর আপীলবিষয়ক বিধান আছে। “কি মোকদ্দমার পুনর্দৃষ্টি” এই কথা ভাগ করিলাম।

মোকদ্দমার শেষ নিষ্পত্তি হইবার পূর্বে অন্য যে নিষ্পত্তি হয় ১৮৬০ সালের ২ অক্টোবর ২ দ্বারায় তাহার উপর আপীল হইবার বিধান আছে। অতএব পূর্বে পাণ্ডুলিপি ও দ্বারায় ও প্রকরণে “শেষ” এই শব্দ ছিল তাহা ভাগ করিলাম।

We have provided (section four) that the amount or value of the subject-matter of appeals shall be computed according to the rules prescribed by the Court Fees' Act, 1870, sections seven and eight. An analogous rule is prescribed by Bengal Regulation XVI of 1797, section three.

We have provided for the case of the period prescribed for applications, under the proposed Act, expiring when the Court is closed, and for admitting, in proper cases, such applications after the prescribed period. Similar provisions are made in the new Limitation Act IX of 1871, section five.

We have followed in sections seven and eight the rules of the High Courts at Fort William and Bombay, and we have authorized the exclusion from the transcript of the record of formal documents, of papers which the parties agree to exclude, and of unnecessary accounts. This is in accordance with the present parties, and so far as regards formal documents, follows the rule prescribed by clause 2 of the order of the Privy Council, dated 13th June 1853.

Sections ten, eleven, and twelve, are modelled on rules of the High Court at Fort William.

In section thirteen we have authorized the Court, on receiving security for the performance of the decree of the Privy Council, to give any direction that it thinks fit respecting the subject-matter of the appeal.

In section nineteen we have empowered the High Courts to make rules regulating all matters connected with the enforcement of the proposed Act.

In section twenty we have made the amendments of Bengal Regulation III of 1828, section four, and Bombay Regulation XIX of 1827, section eight, necessitated by the proposed repeal.

Lastly, we have saved (section twenty-one) the exercise of Her Majesty's pleasure in receiving or rejecting appeals to Her in Council.

We have made many changes in the wording and arrangement of the Bill and before proceeding further with it we recommend that it be published, with this preliminary report, in the *Gazette of India*, and sent for consideration to the various Local Governments and High Courts.

SIMLA,  
The 4th July 1872 }

A. HOBHOUSE  
J. STRECHLY

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭২। ১৬ জুলাই।]

৪ ধারার এই নিয়ম। যেকোনো কত টাকা কিংবা যে বিষয় লইয়া আপীল হয় সেই বিষয়ের কত মূল্য করিতে হইবে এই কথা আদালতের কলম বিধক ১৮৭০ সালের আইনের ৭ ও ৮ ধারাবতে নিয়ন্ত্রণ করা যাইবে। ১৭৯৭ সালের বঙ্গীর ১৬ আইনের ৩ ধারার তদনুরূপ বিধান আছে।

প্রস্তাবিত আইনে সরাসরি করিবার যে বিবাদ নিষিদ্ধ হইল আদালত বন্দ থাকিলসময়ে সেই বিবাদ ফরাইলে তাহার বিধান করিলাম, এবং সেই নিয়ম ফরাইলে পবও উপযুক্ত হলে তদ্রূপ সরাসরি গ্রাহ্য হইবার বিধান করিলাম। নিয়মবিধক ১৮৭১ সালের ৯ আইনের ৫ ধারার তদনুরূপ বিধান আছে।

৭ ও ৮ ধারায় কলিকাতার ও বোম্বাইয়ের হাই কোর্টে বিবিধ অনুসরণ করিয়া যে কাগজপত্রের নকল করিতে হইবে তাহাতে কেবল দাঁড়ামত যে দলীল দেখা যায় তাহা ও উক্ত পক্ষ একাধিক হইয়া যে পত্রাদি ভাগ করেন তাহা ও অনাবশ্যক হিসাব ভাগ করিলাম। এই বিধি বর্তমান ব্রীতান্যাবি এবং দাঁড়ামত দলীলের সম্পর্কে প্রিবি কৌন্সিলের ১৮৫৩ সালের ১৩ জুনের আদেশপত্রের ২ ধারার নির্দিষ্ট বিধির অনুযায়ী।

১০ ও ১১ ও ১২ ধা। কলিকাতার হাই কোর্টের বিধি মূলক।

হাই কোর্ট প্রিবি কৌন্সিলের ডিক্রীমেন্ট কার্য সাধন হইবার জমান লইলে পব আপীল বিষয় লইয়া যাওয়া করিতে হইবে তদ্বিষয় যে আশ্রয় বিহীন বোধ করেন করিতে পারিবেন ১৩ ধারায় এই বিধান করিলাম।

১৯ ধারায় হাই কোর্টের প্রতি প্রস্তাবিত আইন প্রবল কবাসম্পাদ্য সকল বিষয়ে বিধি করিবার ক্ষমতা প্রদান করিলাম।

এই আইন দ্বারা কএক আইন বাতিল করিবার প্রস্তাব হওয়াতে ১৮২৮ সালের বঙ্গীয় ৩ আইনের ৪ ধারা ও বোম্বাইয়ের ১৮২৭ সালের ১৯ আইনের ৮ ধারা সংশোধন করা আবশ্যিক প্রযুক্ত ২০ ধারায় তাহা সংশোধন করিলাম।

মন্ত্রিসভাবিস্তৃতি জীজীৱন্তী মহাবলীভ নিকট যে আপীল করা যায় তাহার যে ক্ষমতে সেই আপীল গ্রাহ্য কি অগ্রাহ্য করিবার যে ক্ষমতা আছে ২১ ধারায় তাহা প্রবল রাখিলাম।

পাণ্ডুলিপি অনেক কথা পরিবর্তন করিলাম ও প্রকাশ্যভাবে পদ বিন্যাস করিলাম। এইরূপে আমাদের এই পরামর্শ যে, এই পাণ্ডুলিপি সম্পাদ্য অন্য কার্য্য করিবার পূর্বে তাহা এই বিপোর্টেব সঙ্গে ইণ্ডিয়া গেজেটে প্রকাশ করা যাব ও নানা স্থানের গবর্ণমেন্টের ও হাই কোর্টের বিবেচনার্থে প্রেরণ করা যাব।

এ হুইচেস।

জে ড্রেক।

সিদ্ধান্ত।

১৮৭১ সাল ৪ জুলাই।

# THE PRIVY COUNCIL APPEALS BILL, 1872.

*A Bill to consolidate and amend the law relating to appeals to the Privy Council from decrees of the Civil Courts*

[As AMENDED BY THE SELECT COMMITTEE]

Whereas it is expedient to consolidate and amend the law regulating the admission of appeals to

Her Majesty in Council from certain judgments, decrees and orders of the Civil Courts, It is hereby enacted as follows —

## I.—PRELIMINARY

1 This Act may be called "The Privy Council Appeals Act, 1872"

It extends to the whole of British India, but it does not apply to any matter of criminal jurisdiction,

And it shall come into force on the passing thereof

2 The enactments specified in the schedule hereto annexed are repealed to the extent mentioned in the third column thereof

## II.—ADMISSION OF APPEALS

3 Subject to such rules as may, from time to time, be made by Her Majesty in Council regarding appeals from the Courts of British India, and to the provisions hereinafter contained—

an appeal shall lie to Her Majesty in Council,

(a) from any final judgment, decree or order made on appeal by a High Court or other Court of final appellate jurisdiction,

(b) from any final judgment, decree or order made by a High Court in the exercise of original civil jurisdiction, and

(c) from any other judgment, decree or order, when the High Court declares that the case is a fit one for appeal to Her Majesty in Council

4 In each of the cases mentioned in clauses (a) and (b) of section three the amount or value of the

# প্রবি কোমন্সেলে আপীল বিষয়ক ১৮৭২ সালের আইনের পাণ্ডুলিপি।

প্রবি কোমন্সেলে দেওয়ানী আদালতের ডিক্রীর উপর আপীল বিষয়ক আইন সংগ্রহ ও সংশোধন করণার্থ আইনের পাণ্ডুলিপি।

(মসনাদীত কমিটির সংশোধিত।)

দেওয়ানী আদালতের কোমন্সেলে মিস্ত্রি ও ডিক্রীর ও আফসার উপর যে ব্যবস্থাসমূহে মিস্ত্রিসভাধিকৃতি।

১ অধ্যায়।—পারিভাষিক।  
১ ধারা। এই আইন "প্রবি কোমন্সেলে আপীল-বিষয়ক ১৮৭২ সালের আইন" নামে খ্যাত হইতে পারিবে।

এই আইন ব্রিটেনীয় ভারতবর্ষের অন্তর্গত সমস্ত দেশ যত দূর বাস্তব হইবে তাহার কথা।  
আদালতের নিচানামীন কোমন্সেলে বিষয়ের প্রতি বস্তাবে তা।

যে অবধি মিলিত ও বিবিরক হইলেই প্রচলিত হইবে তাহার কথা।

২ ধারা। এই আইনের তফসীল যে সকল বিধান উল্লিখিত হইয়াছে তাহা যত দূর সম্ভব মিলিত হইবে তাহার কথা।

২ অধ্যায়।—আপীল গ্রাহ্য করণ বিষয়ক বিধি।  
৩ ধারা। মিস্ত্রিসভাধিকৃতি। জিজ্ঞাস্য মতাবলী সম-যেহ ব্রিটেনীয় ভারতবর্ষের আদালত হইতে আপীলের যে বিধি করেন ও এই আইনে যে বিধান করা গাই-তোহ তাহা মানিয়া নিম্নলিখিত মিস্ত্রিসভাধিকৃতি উপর

মিস্ত্রিসভাধিকৃতি। জিজ্ঞাস্য মতাবলী মিলিত হইতে পারিবে বিশেষঃ—

(ক) আপীল হইয়া তাহ কোর্টে কিম্বা কোমন্সেলে আপীল করিবার ক্ষমতাধিকৃতি অন্য আদালতের কোমন্সেলে মিস্ত্রিসভাধিকৃতি কি ডিক্রীর কি আফসার উপর।

(খ) তাহ কোর্টে দেওয়ানী মোকদ্দমা আদালত করিবার ক্ষমতাসমূহে কাহা কর্তব্য যে কোমন্সেলে মিস্ত্রিসভাধিকৃতি কি ডিক্রীর কি আফসার উপর।

(গ) তাহ কোর্টে অন্য যে মিস্ত্রিসভাধিকৃতি কি ডিক্রীর কি আফসার মিস্ত্রিসভাধিকৃতি। জিজ্ঞাস্য মতাবলী মিলিত আপীল করিবার যেহা বাসনা নিবেদন করেন সেহ মিস্ত্রিসভাধিকৃতি কি ডিক্রীর কি আফসার উপর হইবে।

৪ ধারা। ৩ ধারার (ক) ও (খ) প্রবর্তনের লিখিত প্রত্যেক স্থলে,

[Government Gazette, 16th July 1871]

subject-matter in dispute must be ten thousand rupees or upwards, or the judgment, decree or order must involve, directly or indirectly, some claim or question to or respecting property of like amount or value

Such amount or value shall be computed according to the rules prescribed by the Court Fees' Act, 1870, sections seven and eight

5 Whoever desires to present an appeal under this Act must apply by petition to the Court whose judgment, decree or order is complained of

Application to Court whose decree is complained of

6 Such application must ordinarily be made within six months from the date of the judgment, decree or order aforesaid

Time within which application must be made

But if that period expires when the Court is closed, the application may be made on the day that the Court re-opens

And where the applicant satisfies the Court that he had sufficient cause for not applying within the period so prescribed, the Court may admit his application within such other period as, under the circumstances of the case, it considers reasonable

7 Every petition under section five must (among other things) pray for a certificate either that as regards amount or value the case fulfils the requirements of section four, or that it is a fit one for appeal to Her Majesty in Council

Certificate as to value or fitness

Upon receipt of such petition the Court shall direct notice to be served on the opposite party to show cause, within one month of the date of the service of the notice, why the said certificate should not be granted

8 If such certificate be refused, the petition shall be dismissed

Refusal of certificate

But if the certificate be granted, the Court shall require the applicant, within two weeks of the grant,

Security and deposit required on grant of certificate

(a) to give security for the costs of the respondent and

(b) to deposit the amount required to defray the expense of translating, transcribing, printing, indexing and transmitting to Her Majesty in Council two correct copies of the whole record of the suit, except

বিবাদীর বিবরণ কি তাহার মূল্য সম্প্রদায় কি তাহার অধিক টাকার হওয়া আবশ্যিক।

কিন্তু এই নিষ্পত্তির কি ডিক্রীর কি আজ্ঞার মধ্যে লক্ষ্যকরণে কি চক্রান্তে ও তুল্য টাকার কিম্বা তুল্য মূল্যের সম্পত্তির দাবী কি বিবাদ থাকা আবশ্যিক।

আদালতের রুদ্দবিষয়ক ১৮৭০ সালের আইনের ৭ ও ৮ ধারামতে সেই টাকার কি মূল্য নিরূপণ করা কাইবে ইতি।

৫ ধারা। কোন ব্যক্তি এই আইনমতে আপীল যে আদালতের ডিক্রীর বিষয়ে মানিশ হইয়া তাহার মিকট দরখাস্তের কথা। উপস্থিত করিতে চাহিলে যে আদালতের নিষ্পত্তির কি ডিক্রীর কি আজ্ঞার বিষয়ে প্রতীকিত করবেন সেই আদালতে তাহার দরখাস্ত দিতে হইবে ইতি।

৬ ধারা। সাধারণতঃ উক্ত নিষ্পত্তির কি ডিক্রীর কি আজ্ঞার তাবিখ অবধি হইয়া যে সময়ের মধ্যে দরখাস্ত দিতে হইবে তাহার কথা। দিতে হইবে।

কিন্তু আদালত বন্দ থাকিলে সময়ে সেই বিবাদ ফুটাইলে, যে দিনে আদালত পুনরুন্মোক্ত হইবে সেই দিনে এই দরখাস্ত দিতে হইবে।

এবং নিম্নলিখিত বিবাদে দরখাস্ত না দিবার নিষিদ্ধ করা হইল দরখাস্তকারি আদালতের হস্তোক্ত হইয়া দেওয়ান হইতে পারিলে, আদালত মোকদ্দমার তাবিখগত বিবেচনায় অধিক যত বিবাদ দেওয়া যুক্তিসিদ্ধ জ্ঞান করেন সেই বিবাদে দরখাস্ত তাহার দরখাস্ত গ্রাহ্য করিতে পারিবেন ইতি।

৭ ধারা। ৫ ধারামতে প্রত্যেক দরখাস্তে অন্যান্য মূল্যের কি উপযুক্ততার বিষয়ের মধ্যে এইরূপ বিবরণ প্রার্থন থাকিবে যে, সর্টিফিকেটের কথা। টাকার কি মূল্যসম্পর্কে এই মোকদ্দমা ৪ ধারায় নির্দেশানুগারে মোকদ্দম কিম্বা মামলায় সর্টিফিকেট প্রাপ্তি মহারাজীর মিকট আপীল হইবার উপযুক্ত মোকদ্দমা এই মামলায় সর্টিফিকেট দেওয়া যাবে।

আদালত উক্ত দরখাস্ত পাইলে বিপরীত পক্ষের নামে মোকদ্দম দিবার আজ্ঞা করিব সেই মোকদ্দম পাইবার তারিখঅবধি এক মাসের মধ্যে তাহাকে উক্ত সর্টিফিকেট না দিবার কারণ দর্শাইতে আজ্ঞা দিবেন।

৮ ধারা। সর্টিফিকেট দিতে অস্বীকার হইলে দরখাস্ত ডিসমিস হইবে।

সর্টিফিকেট দেওয়া গেলে যদি সর্টিফিকেট দেওয়া যাবে, তবে আদালত দরখাস্তকারিকে সেই সর্টিফিকেট পাইবার পর দুই সপ্তাহের মধ্যে

(ক) নিম্নলিখিত খরচের জামিন দিতে এবং

(গ) নিম্নলিখিত পত্রাভিতির মোকদ্দমার সমস্ত কাগজপত্রের পরিশুদ্ধ দুই কপি তুল্য ও সকল করিবার ও ছাপাইবার ও ইঞ্জিন করবার ও মন্ত্রিসভাভিতির প্রাপ্তি মহারাজীর মিকট আপীল হইবার খরচের উপযুক্ত টাকার আদান করিতে আজ্ঞা করিবেন। বর্জিত পত্র এইরূপ

- (1) formal documents directed to be excluded by any order of Her Majesty in Council in force for the time being,
- (2) papers which the parties agree to exclude, and
- (3) accounts or portions of accounts, which the officer empowered by the Court for that purpose considers unnecessary, and which the parties have not specifically asked to be included

9 When such security has been given and deposit made to the satisfaction of the Court, the Court shall

- (a) declare the appeal admitted,
- (b) give notice thereof to the appellant and respondent, respectively,
- (c) transmit to Her Majesty in Council, under the seal of the Court, two correct copies of the said record, except as aforesaid,
- (d) give to either party one or more authenticated copies of any of the papers in the suit on his applying therefor, and paying the reasonable expenses incurred in preparing them, and
- (e) give to either party an authenticated copy of any local Regulation, Act or Ordinance which he may require in the appeal

10 At any time before the admission of the appeal, the Court may, upon cause shown, revoke the acceptance of any such security and make further directions thereon

11 If at any time after the admission of the appeal, but before the transmission of the record, except as aforesaid, to Her Majesty in Council, such security appears inadequate,

or further payment is required for the purpose of translating, transcribing, printing, indexing or transmitting the record, except as aforesaid,

the Court may order the appellant to furnish, within a time to be fixed by the Court other and sufficient security, or to make, within like time, the required payment

If the appellant fail to comply with such order, the proceedings shall be stayed,

and the appeal shall not proceed without an order in this behalf of Her Majesty in Council,

[Government Gazette 16th July 1871]

(১) বহিস্কৃতাদিহিত্তি আশ্রিত মহারাজী বৎকালে যে আশ্রিত প্রবল থাকে তদনুসারে কেবল দাঁড়ানতে লিখিত যে মনোনীত ভাগ পরিবার আশ্রিত হইল সেই মনোনীত।

(২) উক্ত পক্ষ একতরফা হইবা যে কাগজপত্র ভাগ করেন তাহা।

(৩) এই কাগজ পক্ষে আদালতের যে কর্মকাণ্ড কমতা প্রাপ্ত হন, এমনি যেহি হিসাব কি হিসাবের যে অংশ অনাবশ্যক জ্ঞান করেন উক্তপক্ষের সেই হিসাব পরিবার বিশেষ প্রার্থনা না হইলে সেই হিসাব হইত।

আপীল গ্রাহ্য হওনের ৯ ধারা। আদালতের হুকুমমতে আমিন দেওয়া ও উৎসাহকীয় কথ্য প্রণয়-গেলে ও টাকা আমানত করি গেলে আদালত

(৪) আপীল গ্রাহ্য হইল বলিয়া প্রকাশ করিবেন।

(৫) আপেলান্টকে ও বেলপাণ্টকে তথ্যের মোটিব দিবেন।

(৬) পূর্বোক্ত বহিস্কৃতপত্রতির উক্ত কাগজপত্রের পক্ষিত্ব দুই কেডার আদালতের মোহর দিয়া ছাপ ইয়া বহিস্কৃত দিহিত্তি আশ্রিত মহারাজী মিকট পাঠাইবেন।

(৭) একতরফা পক্ষ মোকদ্দমান কাগজপত্রের মধ্যে কোন কাগজপত্রের মকল প্রার্থনা করিলে ও তাহা প্রস্তুত করিবার যুক্তিসিদ্ধ প্রত্যক্ষ নিলে সেই কাগজপত্রের সত্যাকৃতি মকল দিবেন।

(৮) আপীল কোন স্থানীয় আইনে কি আকৃতি কি ব্যবস্থায় একতরফা পক্ষের প্রয়োজন হওয়াতে মকল চাহিলে তাহাকে সত্যাকৃতি মকল দিবেন ইতি।

১০ ধারা। উক্ত যে আমিন গ্রহণকর গেলে আপীল কার্য অব্যাহা করিবার আশ্রিত হইবার পূর্ব কোন সময়ের মধ্যে কতগুলি মকল আমানত তাহা অনাবশ্যক করিয়া তথ্যের অবস্থা আদালতে পারিবেন ইতি।

অধিক কার্য কি টাকা ১১ ধারা। আপীল গ্রাহ্য হইলে পক্ষ ও মাজুলদাখিত আশ্রিত বহিস্কৃত কথ্য দিহিত্তি। আশ্রিত মহারাজী মিনট পূর্বোক্ত পত্রাদিত্তি কাগজপত্র পাঠ হবার পূর্বে মোহর জামীন অগ্রহর জামীন হইলে,

কিন্তু পূর্বোক্ত কাগজপত্রতির অন্য পত্রাদিত্তি ও মকল কানবার ও ছাপাহবার ও তাহার ইণ্ডেক্স করিবার ও তাহা পাঠাহবার জন্য আর টাকার প্রয়োজন হইলে,

আদালত সময় নিয়ম করিয়া আপেলান্টকে সেই সময়ের মধ্যে অন্য ও বিশিষ্ট আমিন দিবার কিম্বা সেই সময়ের মধ্যে ই অবশ্যক টাকা দিবার আশ্রিত করিতে পারিবেন।

আপেলান্ট মোহর আদালতে কর্ম না করিলে আদালতিক কার্য স্থগিত থাকিবে।

১২ ধারা। বহিস্কৃতাদিহিত্তি আশ্রিত মহারাজী আশ্রিত হইলে সেই আপীল মোকদ্দমা চলিবে না।

and in the meantime execution of the judgment, decree or order appealed against shall not be stayed

12 When the record, except as aforesaid, has been transmitted to Her Majesty in Council, the appellant may obtain a refund of the balance, if any, of the amount which he has deposited under section eight

### III — PROCEEDINGS PENDING APPEALS

13 The Court admitting any appeal under this Act, may

(a) direct the judgment, decree or order appealed against to be enforced, or

(b) direct that no order for enforcing such judgment, decree or order shall be issued pending the appeal, and that if any such order has been issued, it shall, so far as it has not been executed, be suspended, or

(c) give any other direction respecting the subject matter of the appeal that it thinks fit

14 But the Court shall give no such direction unless and until the party applying therefor furnishes such security as it thinks fit for the due performance of the decree or order which Her Majesty in Council may make on the appeal

15 If at any time during the pendency of the appeal the security so furnished by either party appears inadequate the Court may on the application of the other party require further security

In default of such further security being found if the original security was furnished by the appellant the Court may make an order enforcing the performance of the decree or order appealed against as if he had furnished no such security

And if the original security was furnished by the respondent the Court so far as may be practicable shall compel him to deliver up the property forming the subject matter of the appeal, and such property shall be dealt with according to the rules applicable to the case

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৭২১ ৬ জুলাই]

ও যে নিশ্চয়িত্ব কি ডিক্রী কি আজ্ঞার উপর আপীল হইতে পারে তাহার জারী করণকার্য স্থগিত থাকিবে না ইতি ।

১২ ধারা । আপেলান্ট ৮ ধারামতে যে টাকা অ-আমদানী টাকার উত্তর নামক করেন পূর্ববর্তিত পত্রানির্দিষ্ট উক্ত কাগজপত্র দ্বিবিধ দিবার কথা । মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিতা ঐজীমতী মহাবাদীর নিকট পাঠান গেলে পর তাহার কোন টাকা উত্তর থাকিলে তিনি তাহা কিরিয়া পাইতে পারিবেন ইতি ।

৩ অধ্যায় ।—আপীল উপস্থিত থাকিতে কার্য-প্রাণীকরণ কথা ।

১৩ ধারা । আদালত এই আপীল উপস্থিত থাকিতে আদালতের ক্ষমতাব্যতীত আইনমতে কোন আপীল গ্রাহ্য করিলে,

(ক) যে নিশ্চয়িত্ব কি ডিক্রী কি আজ্ঞার উপর আপীল হইল তাহা প্রবল করিব্যবস্থা আজ্ঞা দিতে পারিবেন । কিম্বা

(খ) আপীল যত কাল উপস্থিত থাকে তত কাল এই নিশ্চয়িত্ব কি ডিক্রী কি আজ্ঞা প্রবল করণার্থ কোন আজ্ঞা না দেওয়া যায় ও যদি পূর্বে দেওয়া গিয়া থাকে তবে যত দূর সেই আজ্ঞামত কার্য না হয় তত দূর তাহা স্থগিত থাকে এমন আজ্ঞা করিতে পারিবেন ।

(গ) কিম্বা আপীলী বিষয় লইয়া অন্য যে কার্য কঠব্য বোধ হয় তাহা আজ্ঞা দিতে পারিবেন ইতি ।

১৪ ধারা । মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিতা ঐজীমতী মহাবাদী আপীল শুনিয়া যে ডিক্রী জারী করে তাহা হইবার কি আজ্ঞা করেন তদনুসারে কার্য করা যাইবে আদালত ইচ্ছা করিয়া জামীন উপযুক্ত জামান বহন উক্ত আজ্ঞা প্রাণীকরণ ব্যাপক তক্রপ জামিন না দিলে পূর্বোক্ত আজ্ঞা করিবেন না ইতি ।

১৫ ধারা । অন্যত্র পক্ষ উক্ত প্রকারে যে জামীন জামান অগ্রহণ করিয়াছে তদনুসারে আপীল উপস্থিত থাকিলে কিংবা বোল সময়ে সেই ডিক্রী বা আজ্ঞা প্রবল করিবেন । জামিন অগ্রহণ জামান হইলে আদালত বিপক্ষ পক্ষের প্রার্থনামতে আর জামীন দিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন ।

যদি অন্য জামীন পাওনা থাকিতে না পারে তবে প্রথম জামান আপেলান্ট কর্তৃক দেওয়া গেলে যে নিশ্চয়িত্ব কি ডিক্রী কি আজ্ঞার উপর আপীল হয় এক-বলে জামিন তা দেওয়ার মত আদালত সেই নিশ্চয়িত্ব প্রভৃতি প্রবল করিয়া আজ্ঞা দিবেন ।

প্রথম জামীন যদি নিশ্চয়িত্ব উৎকর্ষক দেওয়া যায় তবে যে সম্পত্তি লইয়া আপীল হয় আদালত যত দূর পারেন তত দূর তাহা সেই সম্পত্তি সমর্পণ করাইবেন ও তক্রপ স্থলের যে বিধি থাকে এই সম্পত্তি লইয়া সেই বিধিতে কার্য হইবে ইতি ।

৪ অধ্যায় ।—মঙ্গলভাষিকিতা শ্রীশ্রীমতী মহারাণীব  
ডিক্রী সাধনের কথা ।

১৬ বাবা। মন্ত্রিসভাসিদ্ধি। জিহ্মতী মহারানীর  
মন্ত্রিসভাসিদ্ধি। মহারা- ডিক্রী কি আজ্ঞা। নিষিদ্ধ-  
র সংশিষ্ট ডিক্রী সাধন- রূপে সঠিকিকটবৃত্ত হইল  
বাবা কথ। প্রথম যে অজ মোকদ্দমাব  
বিচার করিলেন তিনি চাই  
যাহেব কি পূর্বোক্ত অন্য আদালতের আজ্ঞাধীনে  
হইত। প্রথম ডিক্রী কি আজ্ঞা। যেক্রমে সাধন হব  
তৎসাধন কার্যের প্রতি যে বিধি খাটে সেইরূপে  
সেই বিধিমতে উক্ত ডিক্রী প্রবল করিয়া সাধন  
হইবে ইতি।

১৭ জান। কোল ব্যক্তি মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিতা জীৱমতী  
ডিক্ৰী সাধন কৰিবলৈ মহাবাহাণীৰ উক্ত কোল ডিক্ৰী  
বাস্তৱ কথা। কি আজ্ঞা প্রবল কি সাধন  
কৰাইতে ইচ্ছা কৰিলে, যে  
জ্ঞাপিত্ব কি ডিক্ৰী ন কি আজ্ঞাৰ উপৰ আপীল হইল।  
হা প্রথম যে আদালত কৰ্ত্তৃক কৰা গাৰ তিনি সেই  
আদালতে দৰখাস্ত দিবেল। আপীলক্রমে যে ডিক্ৰী  
আজ্ঞা প্রবল কি সাধন কৰাইতে চেষ্টা হয় তাহার  
টফিকটয়ু নকল এ দৰখাস্তেৰ ২০০ দিনতে হইবে  
৩।

১৮ ধারা। প্রথম যে নিষ্পত্তির কি ডিক্রীর কি আ-  
ডিক্রী সাংঘ করণের আ- জ্ঞার উপর আপীল হয়,  
ব উপর আপীলের তাহা প্রবল কি সাধন করি-  
বার দরখাস্তের উপর যে ডিক্রী কি আজ্ঞা করা যায়  
হার উপর যে প্রকারে ও যে বিধিমাতে আপীল হই  
পারে, মন্তব্যভাষিত। খ্রীষ্টমতী মহাবাণীর উক্ত  
আম ডিক্রী কি আজ্ঞা প্রবল কি সাধন করিবার বিষয়ে  
যোক আদালত যে ডিক্রী কি আজ্ঞা কবেন তাহার  
পন সেই প্রকারে ও সেই বিধিমাতে আপীল হইতে  
দিব হইতি।

\* अतएव ।—विनिश्चयिभ्यः ।

৯০ দাবী। ডই কোর্ট  
বিধি করিবার ক্ষমতার  
সময়ে এই আইনসঙ্গত  
নিম্নলিখিত বিষয়ে বিধান  
করাও পাঠাইব।

- (ক) ৭ খানার মধ্যে নেতিশ ভাবা কঠিন।
- (খ) ৮ ও ১১ খানার মধ্যে যে আশ্রিত লইতে হইবে তাহার যত দূর এবং যে আশ্রিত হইবে তাহার।
- (গ) এই আশ্রিত পানীয়া কঠিন।
- (ঘ) কাগজপত্র নকল কারবার খরচ নিরূপণের।
- (ঙ) এ নকল প্রস্তুত করিবার ও পত্রিকা কঠিন দেখিবার ও সঠিক ফটো লিখিবার।

(f) the revision and authentication of translations,

(g) the preparation of indices to transcripts of records and of lists of the papers not included therein,

and all other matters connected with the enforcement of this Act

All such rules shall be published in the local official *Gazette*, and shall thereupon have the force of law

All rules heretofore made and published by any High Court relating to appeals to Her Majesty in Council shall, so far as they are consistent with this Act, be deemed to have been made and published hereunder

20 The rules and restrictions referred to in Bengal Regulation III of 1828, section four, clause five, shall be deemed to be the rules and restrictions applicable to appeals under this Act from the decisions of the High Court of Judicature at Fort William in Bengal

And Bombay Regulation XIX of 1827, section eight, shall be construed as if for 'Regulation IV, A D 1827' the words and figures 'the Privy Council Appeals Act, 1872' were substituted

21 Nothing herein contained shall be understood to bar the full and unqualified exercise of Her Majesty's pleasure in receiving or rejecting appeals to Her Majesty in Council

(f) তর্জম পুনর্নির্ভরিতা ও স্বাক্ষর বালির আ-  
কার করিবার,

(g) যে কাগজপত্রের সকল করা যায় তাহার ইণ্ডেক্স, ও তদ্বারা যে কাগজপত্র ধরা যায় তাহী তা-  
হার নির্ঘণ্টপত্র প্রস্তুত করিবার।

এবং এই আইন প্রবল করণসম্পর্কীয় অন্য সকল  
বিষয়ের।

উক্ত সকল বিধি স্থানবিশেষের রাজকীয় গেজেটে  
প্রকাশ করা যাইবে। প্রকাশ হইলেই আইনের তুল্য  
বলবৎ হইবে।

মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিতা জিজ্ঞাস্তা মহারানীর রিকট আপীল  
বিষয়ক যে সকল বিধি ইতিপূর্বে কোম হাউ কোর্ট-  
কর্তৃক প্রণীত হইয়া প্রকাশ করা গিয়াছে তাহ এই  
আইনের সহিত যত দূর সম্ভব তত দূর এই আইনমতে  
প্রণীত ও প্রকাশিত বলিয়া জ্ঞান হইবে ইতি।

২০ ধারা। ১৮২৮ সালের বঙ্গীয় ও আইনের ৪  
বঙ্গীয় ১৮২৮ সালের ৩ ধারার ৫ প্রকরণে যে  
আইনের ৪ ধারার ৫ প্রক-  
রণের অর্থের কথা। হইয়াছে, এই আইনমতে  
বঙ্গদেশস্থ কোর্ট ডিলিমস  
রাজধানীর নিজস্ব উপর আপীলের প্রতি ১৮২৭  
বিধি ও নিবেদন খাতে এমন জ্ঞান করিতে হইবে।

এবং বোম্বাইয়ের ১৮২৭ সালের ৯ আইনের ৮  
ধারার "১৮২৭ সালের ৪  
বোম্বাইয়ের ১৮২৭ স-  
নের ১৯ আইনের ৮ ধারার  
অর্থের কথা। আইন" এই কথার পরি-  
বর্ত্তে যেম "প্রিভিকৌন্স-  
নেলে আপীল বিষয়ক ১৮৭২  
সালের আইন" প্রয়োগ থাকিত এমতে এই ধারার  
অর্থ করিতে হইবে ইতি।

২১ ধারা। মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিতা জিজ্ঞাস্তা মহারানীর  
জিজ্ঞাস্তার ইচ্ছা প্রবল রিকট যে আপীল করা যায়  
জিজ্ঞাস্তা সম্পূর্ণ ও অবা-  
ধিধার করা। দিতরূপে তাহা যেম্ভা-  
মতেই গ্রাহ্য কি অগ্রাহ্য করিতে পারেন এই আইনের  
কোন কথায় তাহার সেই ক্ষমতার নিহিত হইল এমন  
জ্ঞান করিতে হইবে না ইতি।

**SCHEDULE.**  
(See Section 2.)  
**ENACTMENTS REPEALED.**

No. and year of enactment.	Title	Extent of repeal
Bengal Regulation XVI of 1797	A Regulation respecting Appeals from the Court of Sudder Dewanny Adawlut to his Most Excellent Majesty and his Most Honourable Privy Council	The whole
" V of 1803	A Regulation for empowering the Sudder Dewanny Adawlut to try Appeals from the Decisions of the Provincial Court of Appeal established in the Provinces ceded by the Nawab Vizier to the Honourable the English East India Company, and for extending the jurisdiction of the Sudder Dewanny Adawlut over the said Provinces, and all the Civil Courts established therein	The whole
Madras Regulation VIII of 1818	A Regulation prescribing the Rules under which Appeals may be preferred to the King's Most Excellent Majesty in his Privy Council, from the Decisions of the Court of Sudder Adawlut at Fort Saint George	The whole
Bombay Regulation IV of 1827	A Regulation prescribing the Forms of Proceeding of the Courts of Law in Civil Suits and Appeals, and Rules for the Trial of the same	Section one hundred
Act II of 1844	An Act respecting the Expenses of preparing Copies of Proceedings in Appeals	The whole
Act XXV of 1852	An Act for the execution of decrees made in appeal by Her Majesty in Council or by the Courts of Sudder Dewanny Adawlut and of the Zillah and City Judges in the Presidency of Fort William in Bengal	So much as has not been repealed
Act II of 1863	An Act to regulate the admission of Appeals to Her Majesty in Council from certain Judgments and Orders in Provinces not subject to the General Regulations	The whole

WHITNEY STOKES,  
Secy to the Govt of India

ভবনীল ।  
[২ খণ্ডে বিভক্ত]  
যে আইন রহিত হইল ।

বছর ও সাল	আখ্য	যত দূর রহিত হইল
১৭৯৭ স। ১৬ আ।	প্রচলিত প্রজাপ জীহুত ইজ্জত- কের বাদনাচের এবং উ- হার খাস কোর্সেলী ল- হেবদিয়ের স্বত্বের সমর দেওয়াবী আদালতে বি- শক্তি হওয়া বোক্তদ্বা সকলের আদালত করিবার আইন	সম্পূর্ণ ।
১৮০৩ স। ৫ আ।	মাযাবর ইংরেজ ইষ্ট ইণ্ডিয়া কোম্পানির প্রতি জীহুত মহাব উল্লীষের মত প্রদেশে স্থাপিত প্রবিজ্ঞান আদাল- আদালতের বিস্তারিত উপর আদালত বিচার করণার্থে সমর দেওয়াবী আদাল- তে প্রতি ক্রমত। দায়ের এবং উক্ত প্রদেশের ও উল্লীষে স্থাপিত সকল দে- ওয়াবী আদালতের উপর সমর দেওয়াবী আদাল- তের বিচারবিপত্ত্য ব্যাপ্ত করণের আইন	সম্পূর্ণ ।
১৮১৮ স। ৭ আইনের ৮ আ।	কোর্ট সের্ট জজের সমর আ- দালতের বিস্তারিত উপর যে বিধিমাতে মহামতি জীল জীহুত রাজার প্রতি কোর্সেলে আদালত চাইতে পারিবে তাহা বিলুপ্ত কর- ণার্থ আইন	সম্পূর্ণ ।
১৮২৭ স। বো- ম্বাইয়ের ৪ আ।	দেওয়াবী ও আদালত বো- ম্বাইর আদালতের কার্য- প্রণালী বিলুপ্ত করিবার ও সেই বোক্তদ্বার বিচার করিবার বিধা করণার্থ আইন	১০০ খণ্ড ।
১৮৪৪ স। ২ আ।	আদালতের কার্যপ্রণালীর সকল প্রস্তুত করণের ধরত পারত বিধির আইন	সম্পূর্ণ ।
১৮৫২ স। ২৫ আ।	আদালতের জীহুত মত রানির ওজব বোক্তসেলে জপস। রাজশাসন কোর্ট উল্লীষ রাজদ্বার সর দেওয়াবী আদালত এবং জিলা বা শহরের জজ সাহেবদিগকে যে ডিক্রী হয় তাহা জারী করণের আইন	পূর্বে যে অং- ক রহিত হয় মাই সেই অংশ ।
১৮৬৩ স। ২ আ।	সাদারন আইনের অমরীয় দেশীয় কোষ বিস্তারিত ও অজার উপর ওজব কোর্সেলে জীহুত মত বাণির বিকটে আদাল- আদালত করিবার বিধা কর- ণার্থ আইন	সম্পূর্ণ ।

এচ এস রবিন্সন,  
আইন ও ব্যবস্থা প্রণয়নার্থ জীহুত গবরনর জেনারেল  
সাহেবেবের সচিবতাব একটিং সেক্রেটারী ।  
JOHN ROBINSON, Bengalee Translator

# Orders by the Lieutenant-Governor of Bengal.

## REVENUE AND GENERAL DEPARTMENTS

No 1804R.

### APPOINTMENTS

*The 28th June 1872* —The following gentlemen to be Members of the Road Cess Committee in the District of Jessore, under Sections 49 and 51 of Act X of 1871 for the purpose of giving effect to the provisions of the Act —

The Magistrate and Collector of Jessore

„ Joint Magistrate

The District Superintendent of Police

„ Civil Surgeon

„ Deputy Collector in charge of operations under the District Road Cess Act

Rajah Barodakant Roy Bahadur

Babu Chunder Coomar Roy

„ Isshur Chunder Bose

„ Khetter Gopal Banerjee

Mr James S Macleod

Babu Mohima Chunder Roy

„ Prosonno Coomar Sen

„ Sarabanund Das

Mr W Sherill

„ Charles Tweedie

*The 5th July 1872* —Mr John George Charles to be temporarily an Assistant to the Magistrate and Collector of the 21-Pargunnahs, and to officiate as a Joint-Magistrate and Deputy Collector of the First Grade

*The 6th July 1872* —The following gentlemen to be Members of the Local Committee of Public Instruction at Goalparah —

The Revd T J Keith

Babu Jugut Chunder Das, B A

Captain William George Maitland, Assistant Commissioner, to have temporary charge of the Sub-division of Golaghat, in Sibsaugor

*The 8th July 1872* —The following promotions and appointment of Assistant Sub Deputy Opium Agents are sanctioned with effect from the 15th October 1871 —

Mr Henry Jesse Lloyd to the Grade of Rs 300 per mensem

„ Harold F Drummond to the Grade of Rs 250 per mensem

# বঙ্গদেশের লিটেন্যান্ট গভর্নর দ্বারা দেওয়া আদেশ।

রেভিনিউ ও জেনারেল ডিপার্টমেন্ট।

১৩০৪R নম্বর।

### নিয়োগ।

১৮৭২ সাল ২৮ জুন —নিম্নলিখিত মহাশয়গেরা ১৮৭১ সালের ১০ আইনের দ্বারা সংশ্লিষ্ট করণার্থে উক্ত আইনের ৪৯ ও ৫১ ধারামতে যশোর জেলায় পদ-কর কমিটীর মেম্বর হইবেন।

যশোরের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেব।

„ জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট সাহেব।

„ পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব।

„ সিভিল চিকিৎসক সাহেব।

„ প্রদেশীয় পথকর বিষয়ক আইনমত কা-  
যাব অধ্যক্ষতা ভারপ্রাপ্ত ডেপুটি  
কালেক্টর।

শ্রীযুত রাজা বরদাকান্ত রায় বাহাদুর।

„ বাবু চন্দ্রকুমার বায়।

„ বাবু কেশ্বরচন্দ্র বসু।

„ বাবু ক্ষেত্রগোপাল বন্দ্যোপাধ্যায়।

„ জেমস, এম, ম কুলোড সাহেব।

„ বাবু মহিমচন্দ্র বায়।

„ বাবু প্রসন্ন কুমার সেন।

„ বাবু সর্বানন্দ দাস।

„ ডবলিউ শেরিফ সাহেব।

„ চার্লস টুইডী সাহেব।

১৮৭২ সাল ৫ জুলাই।—শ্রীযুত জাম ডক্টর চার্লস সাহেব কিয়ৎকালের নিমিত্তে ২৪ পরগণার মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিন্ট্যান্ট হইবেন ও প্রথম শ্রেণীর জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টরদের কর্ম করিবেন।

১৮৭২ সাল ৬ জুলাই।—নিম্নলিখিত মহাশয়গেরা গোয়ালপাড়ায় সাধারণের শিক্ষাসংক্রান্ত কমিটীর মেম্বর হইবেন।

পাদশী শ্রীযুত টি. জে. কিথ সাহেব।

শ্রীযু বাবু জগদীশ দাস, বি, এল।

আসিন্ট্যান্ট কনিষ্ঠানব কাশান শ্রীযুত উনিয়ন জর্জ মেট-ও সাহেব কিয়ৎকালের নিমিত্ত শিবসাগরের অর্গত গোলাঘাট পাখাখণ্ডের অধ্যক্ষতার পাই-বেন।

১৮৭২ সাল ৮ জুলাই।—অফিসের আসিন্ট্যান্ট সব-ডেপুটি এজেন্টদের মধ্যে নিম্নলিখিত সাহেবদের পদ বৃদ্ধি ও নিয়ুক্ত হওন অনুমোদিত হইয়াছে। এই আদেশ ১৮৭১ সালের ডিসেম্বর মাসের ১৫ তারিখ অবধি প্রবল হইবে।

শ্রীযুত জেনারেল ডেনিস লম্বড সাহেব মাসিক ৩০০ টাকা বেতনের অধীভুক্ত হইলেন।

„ হ্যাবলড একড্রমও সাহেব মাসিক ১৫০ টাকা বেতনের অধীভুক্ত হইলেন।

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৭২। ১৬ জুলাই।]

Mr. Richard Alexander Hewitt Russell to be an Assistant Sub-Deputy Opium Agent in the Grade of Rs. 200 per mensem

The following Officers now holding temporary appointments of Assistant Sub-Deputy Opium Agents are confirmed in the Grade of Rs. 200 per mensem, viz —

Mr. Alexander Courtenay Bryson

„ John Lange Fawcus

Mr. John Christian to be temporarily an Assistant Sub-Deputy Opium Agent on Rs. 200 per mensem

Babu Dhanesh Chunder Roy, B.A., Officiating Deputy Magistrate and Deputy Collector, Tirhoot, is transferred to Gya

#### LEAVE OF ABSENCE

The 3rd July 1872 — Mr. Alexander John Fraser, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Furcedpore, for three months, under Section 18 of the Civil Leave Code

The 4th July 1872 — Mr. John Whitmore, Officiating Joint-Magistrate and Deputy Collector of Chittagong, for eleven days, in extension of the fifteen days' leave which was granted to him in orders of the 20th March last, to enable him to attend the high proficiency examination in Bengali held in Calcutta this month

The 5th July 1872 — Mr. George Kingman, Superintendent of the Botanic Gardens, Calcutta, for three months, under Section 18 of the Civil Leave Code

The 6th July 1872 — Mr. Frank Hunter Barrow, Assistant Magistrate and Collector, Pubna, is allowed six days' leave of absence to enable him to present himself for examination in Bengali by the high proficiency test at the examinations which will be held in Calcutta in October next

The 8th July 1872 — Mr. Wendenhall Robert Pogson, Deputy Collector, Hooghly, for three months, from 15th August next, under Section 18 of the Civil Leave Code.

#### NOTIFICATION

The 4th July 1872 — Moonshiee Incepsaad, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Tirhoot, having returned to duty on the forenoon of the 1st instant, the unexpired portion of the leave granted to him under orders of the 20th March last is cancelled

C BERNARD,

Offg Secy to the Govt of Bengal

[Government Gazette, 16th July 1872.]

ঐযুক্ত ডি-পুটি আলেকজান্ডার ব্রিসন সাহেব  
মাসিক ২০০ টাকা বেতনের জ্যোতি  
আকীনের আসিস্ট্যান্ট সব-ডেপুটি এজেন্ট  
হইবেন।

নিম্নলিখিত যে কাযাকারকরা এইকণে কিয়ৎ-  
কালের নিমিত্ত আলেকজান্ডার ব্রিসন সাহেবের পক্ষে  
নিযুক্ত আছেন তাঁহারা মাসিক ২০০ টাকা বেতনের  
জ্যোতিতে কারিরূপে নিযুক্ত হইবেন।

ঐযুক্ত আলেকজান্ডার কোর্টেনাই ব্রিসন সাহেব।

„ ডানল্যাঙ্ক ফকস সাহেব।

ঐযুক্ত ডান ক্রিষ্টিয়ান সাহেব কিয়ৎ কালের নিমিত্ত  
মাসিক ২০০ টাকা বেতনে আকীনের আসিস্ট্যান্ট  
সব-ডেপুটি এজেন্ট হইবেন।

ত্রিহুতের একটিং ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি  
কালেক্টর ঐযুক্ত বাবু ধনেশচন্দ্র রায়, বি, এল, গয়া  
প্রেরিত হইয়াছেন।

#### ছুটি।

১৮৭২ সাল ৩ জুলাই।—কবীরপুরের ডেপুটি মাজি-  
স্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর ঐযুক্ত আলেকজান্ডার জাম  
ফ্রাসার সাহেব দেওয়ানী কাযাকারকদের ছুটির বিধি  
১৮ ধারামতে তিন মাস ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৭২ সাল ৪ জুলাই।—এই মাসে কলিকাতার বজ-  
ভাষার উচ্চতর কতিব যে পদীক্ষা হইবে সেই পদী-  
ক্ষাতে উপস্থিত হইতে পারিবার নিমিত্ত চট্র মের  
একটিং জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর ঐযুক্ত  
ডান উইটমোর সাহেব গত মার্চ মাসের ২০ তারিখে  
আজ্ঞামতে যে পনের দিন ছুটি পান তাহারি  
এগার দিন ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৭২ সাল ৫ জুলাই — কলিকাতার কোম্পানি মিল বাগা-  
নের সুপারিন্টেন্ডেন্ট ঐযুক্ত জর্জ কিং সাহেব, এম. বি,  
দেওয়ানী কাযাকারকদের ছুটির বিধি ১৮ ধারামতে  
তিন মাস ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৭২ সাল ৬ জুলাই।—আগামি অক্টোবর মাসে  
কলিকাতার বজভাষার উচ্চতর কতিব যে পদীক্ষা  
হইবে সেই পদীক্ষাতে উপস্থিত হইতে পারিবার জন্য  
পাবনার আসিস্ট্যান্ট মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর ঐযুক্ত  
ফ্রাঙ্ক হন্টার বারো মাসের ছয় দিন ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৭২ সাল ৮ জুলাই।—হুগলীর ডেপুটি কালেক-  
টর ঐযুক্ত বেডেনহলম রবার্ট পগসন সাহেব দেওয়ানী  
কাযাকারকদের ছুটির বিধি ১৮ ধারামতে আগামি  
মাসের ১৫ তারিখ অবধি তিন মাস ছুটি পাই-  
য়াছেন।

#### বিজ্ঞাপন।

১৮৭২ সাল ৪ জুলাই — ত্রিহুতের ডেপুটি মাজিস্ট্রেট  
ও ডেপুটি কালেক্টর ঐযুক্ত মুনশী ইনসাদ এই  
মাসের ১ ত বিগের পূর্বাফে আপন কয়ে প্রভাগমল  
করাতে গত মার্চ মাসের ২০ তারিখের আজ্ঞামতে যে  
ছুটি পান তাহার অবশিষ্ট কাল বহিত করা গেল।

সি, বর্ণাড,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

[Second Publication]

# NOTIFICATION

The 2nd July 1872 — The following Rules for the examination of candidates for Civil Appointments are published for general information —

## RULES FOR THE EXAMINATION OF CANDIDATES FOR CIVIL APPOINTMENTS

1 An examination of candidates for admission into the roll of persons

Date of examination qualified for civil appointments under this Government will be held in the month of February 1873

2 A preliminary examination in English and the vernacular, of those candidates who have not

Preliminary examination already qualified in those subjects, will be held on a prior date to be hereafter notified

Persons eligible for admission as candidates for appointments of Rs 100 and upwards

3 The following persons only will be admitted as candidates for appointments of Rs 100 per mensem and

upwards —

(a) Persons who have been six years in the service of Government

(b) Persons who have passed the Entrance examination and have been three years in the service of Government

(c) Persons who have passed the First Arts examination and have been one year in the service of Government

Provided that they have in each case attained and have held for not less than one year a responsible permanent appointment above that of copyist in one of the civil departments of the Government service, and can produce a sufficient certificate of ability, good conduct, and fitness for promotion from their official superiors

(d) Persons who have taken a University degree in Arts, Law Medicine, or Engineering

(e) Persons who may be specially authorized by Government to appear as candidates by a certificate under the hand of a Secretary to Government

Persons eligible for admission as candidates for appointments of less than Rs 100 per mensem

4 The following persons will be also admitted as candidates for appointments of less than Rs 100 per

mensem —

(a) Persons who have served Government with credit and efficiency for not less than three years, whose thorough facility in the use of the vernacular is certified, and who pass a preliminary examination in English

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭২। ১১ জুলাই।]

[নিম্নলিখিত প্রকাবে]

১৮৭২ সাল ২ জুলাই — নিম্নলিখিত নিয়মকানুনকৃত ব্যক্তিদের পরীক্ষার নিয়মাদি নিম্নলিখিত বিধি সাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যেন।

১। কোন ব্যক্তি এই গবর্ণমেন্টের অধীন সিভিল সার্ভিসে নিযুক্ত হইবার যোগ্য যে তারিখে পরীক্ষা ব্যক্তিদের নাম নির্ধারিত হইবে তাহার কথা। আপন নাম লেখাইতে ইচ্ছুক হইলে ১৮৭৩ সালের ফেব্রুয়ারি মাসে তাহার পরীক্ষা হইবে।

২। এ পদাধিকারি যে ব্যক্তিরা ইতিপূর্বে ইংরেজী ও দেশীয় ভাষার উত্তীর্ণ প্রথম পরীক্ষার কথা। হন নাট উক্ত দুই ভাষার উভয়টির প্রথম পরীক্ষা উক্ত তারিখের পূর্বে কোন তারিখে হইবে। এ তারিখের নোটিস পরে প্রকাশ করা যাইবে।

৩। নিম্নলিখিত প্রকারে যে ব্যক্তিরা ১০০ টাকার বেতন ব্যক্তিদের অন্য ও তাহার উর্দ্ধ বেতনের কার্যে নিযুক্ত গ্রাহ্য হইতে পারিবে তাহারদের কথা। পদাধিকাররূপে গ্রাহ্য হইবে না।

(ক) যাঁহারা ছয় বৎসর গবর্ণমেন্টের কর্ম করিয়াছেন।

(খ) যাঁহারা এন্ট্রান্স পরীক্ষার উত্তীর্ণ হইয়া তিন বৎসর গবর্ণমেন্টের কর্ম করিয়াছেন।

(গ) যাঁহারা ফার্স্ট আর্ট পরীক্ষার উত্তীর্ণ হইয়া এক বৎসর গবর্ণমেন্টের কর্ম করিয়াছেন।

পূর্ব উক্ত প্রত্যেক অবস্থায়ই প্রয়োজন যে তিনি গবর্ণমেন্টের দেওয়ানী অন্যান্য কর্মবিভাগে স্থিরতরুরূপে কেরানীর কর্ম হইতে উক্ত কোন দায়সংযুক্ত পদে এক বৎসর অন্তর কর্ম করিয়া থাকেন ও আপনায় উপস্থিত কার্যকারকের নামে কর্মক্ষমতা ও সমাচারিতার ও উচ্চ পদ পাইবার যোগ্যতার বিশিষ্ট সর্টিফিকেট দেখাইতে পারেন।

(ঘ) যাঁহারা আর্ট কিল কি চিকিৎসা কি ইঞ্জিনিয়ারিং বিদ্যায় ইউনিভার্সিটির উপাধি পাইয়াছেন।

(ঙ) যাঁহারা গবর্ণমেন্টের অন্যান্য সেক্রেটারী সাহেবের স্বাক্ষরিত সর্টিফিকেটক্রমে পদাধিকাররূপে উপস্থিত হইবার্থে গবর্ণমেন্টের বিশেষ অনুমতি পান।

১০০ টাকার কম বেতনের পদাধিকাররূপে যাঁহারা ১০০ টাকার কম বেতনের পদাধিকাররূপে গ্রাহ্য হইতে পারিবেন।

(ক) যাঁহারা তিন বৎসরের অন্তর কাল প্রশংসনীয় ও কর্মোপযোগিরূপে গবর্ণমেন্টের কর্ম করিয়াছেন ও দেশীয় ভাষার অন্যান্য কথ্যবার্তা কথিত সর্টিফিকেট পান ও ইংরেজী ভাষার প্রথম পরীক্ষার উত্তীর্ণ হন।

(b) Natives of Hindustan and of other districts which may be hereafter specially notified, who have served Government with credit and efficiency for not less than three years, and who can show that they have received a thoroughly good education in the vernacular

(c) Persons who have passed the Entrance examination in one of the two first divisions

(d) Persons who may be specially authorized by Government to appear as candidates by a certificate under the hand of a Secretary to Government

5 A certificate will be required from every candidate of his character, respectability, and general moral fitness,—such certificate being signed by two gentlemen of his own nationality, resident in the district of which he is a native or where he usually resides, and also signed by the Judge or Magistrate of such district. The certificate of the two first named is expected to be based upon personal knowledge, and the certificate of the Judge or Magistrate to indicate that the gentlemen who have signed it are qualified by their position and character to give such a certificate, and that the Judge or Magistrate himself knows nothing to the prejudice of the candidate. In the case of the town of Calcutta, instead of the signature of the Judge or Magistrate, the certificate should bear that of any Judge of the High Court, or the Commissioner of Police, or the Commissioner of the Presidency Division

6 Each candidate will be required to produce a certificate from a medical officer who will be specially elected for the purpose, stating that the candidate is generally a man of sound health, that he has expressed his willingness to serve in any district of the Lower Provinces, and that he (the medical officer) believes him to be capable of doing so, so far as can be judged antecedently

7 (a) Every candidate for an appointment of Rs. 100 per mensem and upwards will also be required to prove that he can ride, and for this purpose he may apply to the Magistrate of the district, who will either satisfy himself on the point, or select some other person he thinks competent for that purpose. The examiner must certify from his own personal observation that the candidate can ride not less than 12 miles at a rapid pace, and is in this respect competent for all practical purposes of district work, and if such examiner do not the

(৬) হিন্দুস্থানীয় এবং অন্য যেহে প্রদেশের বিশেষ দোষ্টিস পক্ষাৎ প্রচার হইতে পারিলে সেই প্রদেশের যে ব্যক্তিরা তিন বৎসরের অস্থায়ী কাল প্রবাসী ও কল্যাণযোগ্যরূপে গবর্ণমেন্টের কর্ম করিয়াছেন, এবং দেশীয় ভাষা অতি উত্তমরূপে শিখিয়াছেন ইহা দেখাইতে পারেন।

(গ) বাঁচারা প্রথম দুই শ্রেণীর অন্যত্র প্রাপ্তি ও এন্ট্রান্স পরীক্ষায় উত্তীর্ণ হইয়াছেন।

(ঘ) বাঁচারা গবর্ণমেন্টের অন্যত্র সেক্রেটারী সাহেবের আঁকিত সার্টিফিকেটক্রমে পদাধিকাররূপ উপস্থিত হইবার্থে গবর্ণমেন্টের বিশেষ অনুমতি পান।

৫। পদাধিকার প্রত্যেক ব্যক্তির সমাচারিতার ও আচারাদির সার্টিফিকেটের ভিত্তিতে ও নীতিপক্ষে সাধারণ যোগ্যতার সার্টিফিকেট দিতে হইবে। তিনি যে প্রদেশের লোক হন কি যে প্রদেশে বাস করবেন সেই সার্টিফিকেট ও থাকার স্থানের দুই সম্ভ্রান্ত ব্যক্তির এবং জিলায় জজ কি মাজিস্ট্রেট সাহেবের আঁকিত থাকিবে। প্রথমোক্ত দুই ব্যক্তি যে সার্টিফিকেট দেন তাহা যেন তাঁহাদের মতে ঐ ব্যক্তির পরিচয় জানিয়া দেন ইহার অপেক্ষা থাকিবে এবং জজ কি মাজিস্ট্রেট সাহেব যে সার্টিফিকেট দেন তাহাতে পুরোঁকা যে দুই ব্যক্তি ঐ সার্টিফিকেট আঁকিব তাহাদের তাঁহাদের অবস্থা ও সুখ্যাতি বিবেচনায় তাঁহারা তক্রপ সার্টিফিকেট দিবার যোগ্য ব্যক্তি ও জজ কি মাজিস্ট্রেট সাহেব ঐ পদাধিকার বিপক্ষ কিছু জানেন না এই মন্তব্য কথ্য থাকিবে। বন্ধিতায় হইলে জজ কি মাজিস্ট্রেট সাহেবের আঁকিত পারিবার্ত্তে ঐ সার্টিফিকেট হাই কোর্টের অন্যত্র জজের কিম্বা পোলীস কমিশনার সাহেবের কি প্রসাডেন্সী থেবে কমিশনার সাহেবের আঁকিব থাকিবে।

৬। পদাধিকার প্রত্যেক ব্যক্তির চিকিৎসকের সার্টিফিকেট দেখাতে হইবে। চিকিৎসকের সার্টিফিকেটের সহ কাঁথো চিকিৎসক কথ্য। বিশেষরূপে মনোমাত হইবেন। ঐ পদাধিকারী সাধারণরূপে স্বক্ৰম শরীর ও তিনি বহু প্রভৃতি দেশের যে কোন জিলায় কর্ম করিতে ইচ্ছা করিয়াছেন ও তথ্যে যত দূর বিবেচনা হইতে পারে তত দূর আশি তাঁহাকে তক্রপ কর্ম করিবার উপযুক্ত জ্ঞান কার তাঁহার সার্টিফিকেটের এই মন্তব্য হইবে।

৭। (ক)।—১০০ টাকার ও তাহার অধিক মাসিক বেতনের পদাধিকার প্রার্থী ব্যক্তি যোড়ায় চড়িয়া কি তাঁহা- প্রত্যেক ব্যক্তি যোড়ায় চড়ি- দিবার সার্টিফিকেটের কথ্য। তে পারেন ইচ্ছাও প্রমাণ দিতে হইবে। এতদ্বারা তিনি জিলায় মাজিস্ট্রেট সাহেবের সিকটে প্রার্থনা করিতে পারিবেন তাহা হইলে মাজিস্ট্রেট সাহেব আপনি দেখিয়া যে প্রমাণ হইবে- মতে জানিয়া নইবেন অথবা অন্য যে ব্যক্তিকে সক্ষম জ্ঞান করেন তাহাকে সেই বিষয় দেখিয়া জানিবার নিমিত্ত নিযুক্ত করিতে পারিবেন। যে ব্যক্তি পরীক্ষা করিয়া মনে তিনি আপন দেখিয়া এই মন্তব্য সার্টিফিকেট দিবেন যে, পদাধিকারী যোড়ায় চড়িয়া অতিশয় ১২ মাইলের অস্থায়ী যাইতে পারেন ও এতদ্বারা

Magistrate himself, the certificate must be countersigned by the Magistrate. All candidates presenting themselves without such certificate will be required to appear before some person in Calcutta who will be selected for the purpose.

(b) Every candidate for an appointment of less than Rs 100 will be required to prove either that he can ride as above, or that he can walk twelve miles within 3½ hours without difficulty or prostration, to be certified in the same manner as the riding.

8 Previous to the other examinations, European candidates who have not passed any University examination will be required to pass an examination in English, in order to show that they possess a thorough knowledge of reading, writing, and arithmetic. They must be able to write well, quickly, and correctly, from dictation, to compose a report, and to do all ordinary arithmetic correctly and quickly, which must be duly certified by the examiners.

By European is meant any person whose native language is English or any other European tongue.

9 Besides procuring the above certificates, all candidates, subject to certain exceptions hereinafter mentioned, will be required to pass an examination—

- (1) In the Vernacular,
- (2) In Drawing, Surveying, and Engineering.

They may also pass an examination—

- (3) In Law,
- (4) In the Elements of Botany and Chemistry,
- (5) In Gymnastics,

And a qualification in the three last subjects will count *pro tanto* in their favor.

10 No candidate who does not pass in Law will be eligible for an appointment of Rs 100 and upwards. For all appointments those who pass in the Elements of Botany and Chemistry and in Gymnastics will be preferred if they are otherwise fit.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৭২। ১৬ জুলাই ]

জিলাসহকারী হক কর্তৃক প্রাপ্ত হইবে সেই সকল কর্মের উপযুক্ত। যাকিউই সাহেব দিতে পরীক্ষা না করিলে সেই সর্টিফিকেট তাঁহার ক্ষেত্রস্থাপক করিতে হইবে। কোন পদাধিকারী সেই প্রকারের সর্টিফিকেট না হইয়া উপস্থিত হইলে কলিকাতার পরীক্ষা করিবার জন্য যে ব্যক্তি মনোনীত হন তাঁহার দায়িত্বে এই পদাধিকার উপস্থিত হইতে হইবে।

(খ) যাহার ১০০ টাকার কম বেতনের পদাধিকারী তাঁহার পূর্বোক্তমতে ঘোড়ায় চড়িতে পারেন কিবা তা ঘণ্টার মধ্যে অক্লেশে ও শ্রান্ত না হইয়া ১২ মাইল হাঁটিয়া যাইতে পারেন ইহার প্রমাণ দিতে হইবে। ঘোড়ায় চড়িতে পারিবার সর্টিফিকেট যে প্রকারে পাঠিতে হইবে তাহার হাঁটিয়া যাইতে পারিবার সর্টিফিকেট সেই প্রকারে পাঠিতে হইবে।

৮। পদাধিকারী ইউরোপীয় ব্যক্তি বা ইউরোপীয় পদাধিকারী বর্গীকৃত কোন পদার্থ ইউরোপীয় ভাষায় পরীক্ষিতরূপে পড়িতে ও লিখিতে ও এক কণিতে পারেন ইহা দেখাইবার জন্য তাঁহার নিজের অন্যান্য পরীক্ষার পূর্বে হংকং ভাষায় পরীক্ষা দিতে হইবে। অন্য ব্যক্তি কোন পদ অপ্রত্যক্ষভাবে উত্তররূপে ও ত্রুটি ও শুদ্ধরূপে সেই কথা লিখিতে পারা ও বিশেষ বাক্য বর্ণিতে পারা ও মাননীয় অল্প শুদ্ধরূপে ও ত্রুটি কণিতে পারা আবশ্যিক। এই বিষয়ে পরীক্ষকদের নিয়মিতরূপে সর্টিফিকেট দিতে হইবে।

যাহার নিজের মাতৃভাষা হংকং বা ইউরোপীয় অন্য ভাষা “ইউরোপীয়” প্রভৃতি তাহার বিদগকে বুঝায়।

৯। পশ্চাৎলিখিত যে একক ব্যক্তিকে বর্জনীয় জ্ঞান করিতে হইবে তদ্বিষয়ে অন্য সকল পদার্থ এক পরীক্ষা সকল পদার্থ এক পূর্বোক্ত সর্টিফিকেট আনিবার অতিরিক্ত এই বিষয়ে পরীক্ষা

দিত হইবে।

(১)—দেশীয় ভাষায়।

(২)—ইতিহাস এবং ভূগোল এবং ইঞ্জিনিয়ারিং বিদ্যায়।

আরো তাহার এই বিষয়ে পরীক্ষা দিতে পারিবেন।

(৩)—আচল।

(৪)—ঐতিহাস এবং ক্রিয় বিদ্যার উপক্রমণিকা।

(৫)—ব্যায়াম বিদ্যা।

শেষোক্ত তিন বিষয়ের পরীক্ষা দিতে পারিলে তাহার নিজের পক্ষে অপেক্ষাকৃত ভাল হইবে।

১০। পদাধিকারী কোন ব্যক্তি আইনের পরীক্ষার উত্তীর্ণ না হইলে ১০০ টাকার ও তদুপরি বেতনের পদে মনোনীত হইবার যোগ্য হইবেন না। যে পদের চাকরি যাহার প্রকারান্তরে যোগ্য হইয়া উক্ত ও ক্রিয় ও ব্যায়াম বিদ্যার উপক্রমণিকায় উত্তীর্ণ হইতে পারেন তাহারাই অগ্রাণ্য হইবেন।

**Examination in the Vernacular.**

11. All native candidates will be required to show that they can read and write office papers and orders in the vernacular with complete facility

12. All European candidates will be examined as to their ability to speak and understand a vernacular language, to read it in print, and translate it. Their knowledge of it must be sufficient to enable them to do business easily immediately on appointment

13. The vernacular language in which candidates will be required to pass under the two preceding rules may be either Bengali or Hindustani, Oriya or Assamese

Candidates who pass in Bengali only will not be eligible for vacancies in Behar nor will candidates who pass in Hindustani only be eligible for vacancies in Bengal or Orissa

**Examination in Drawing, Surveying and Engineering**

14. Candidates will be examined in the following subjects —

- I Drawing,
- II Surveying

Including (1) Mensuration

(2) Surveying with chain and with compass and chain

(3) Levelling

(4) Construction of field book, plotting, tracing on the ground

(5) Construction and use of scales

**III Engineering,**

Including (1) General knowledge of properties of building materials in most common use, and of constructive trades

(2) Estimating for a simple building or bridge

(3) Construction of simple buildings

(4) Construction of simple roof and bridge trusses for small spans

(5) Elements of road-making (including the construction of culverts and small bridges)

15. Candidates for appointments of Rs 100 per mensem and upwards, who have obtained an

**দেশীয় ভাষার পরীক্ষা।**

১১। পদাধিকারক এদেশীয় ব্যক্তিরা কাছারীর কাগজ-পত্র ও হুকুম আত্মসহজেই দেশীয় ভাষায় এদেশীয় লিখিতে ও পড়িতে পারেন ব্যক্তিদের পরীক্ষার কথা। তাঁহাদেরই টকা দেখাইতে হইবে।

১২। পদাধিকারক ইউরোপীয় ব্যক্তিরা দেশীয় অন্য-ভাষায় কহিতে ও বুঝিতে ও সেই ভাষায় তাঁহাদের কাগজাদি পাঠ ও অনুবাদ কহিতে পারেন কি না এই বিষয়ে তাঁহাদের পরীক্ষা হওয়া যাইবে। পদে নিযুক্ত হইলেই তাঁহাদের ভাষা-কর্ম চালাইতে পারেন তাঁহাদেরই এই পরীক্ষার ভাষা জ্ঞান থাকি আবশ্যিক।

১৩। পূর্বেকার দুই বিধিমাতে দেশীয় যে-ভাষায় পদাধিকারীদের পরীক্ষা দি-দেশীয় ভাষায় কথা। তে হইবে ১৮৮১-৮২। বাংলা কি হিন্দুস্থানী কি উড়িয়া কি আসামী।

পদার্থ যে ব্যক্তিরা কৈবল্য নাজুল ভাষায় ১৩১১ হইতে ১৩১২ পদ শূন্য হইলে তাঁহারা নিযুক্ত হইবার যোগ্য হইবেন না। ও যাহারা কেবল হিন্দুস্থানী ভাষায় উত্তীর্ণ হইলেও উড়িয়া দেশে পদ শূন্য হইলে তাঁহারা নিযুক্ত হইবার যোগ্য হইবেন না।

চিত্রবিদ্যা ও জমীপকরণ ও ইঞ্জিনিয়ারিং বিষয় পরীক্ষার কথা।

১৪। নিম্নলিখিত বিষয়ে পদাধিকারীদের পরীক্ষা দিতে হইবে।

১। চিত্রবিদ্যা।

২। জমীপকরণ বিদ্যা ও জমাদার

১ — জমীপকরণ।

২। — গ্রামসংলগ্ন এতৎ যে জমাদার ও গ্রামসংলগ্ন জমীপ।

৩। — লেভেলিং সার্ভিস সংক্রান্ত।

৪। — খনন নদী প্রকল্প ও নদসংলগ্ন জমীপ ও জমীপের চিত্রবিদ্যা।

৫। — সড়ক প্রকল্প ও সড়ক-সংলগ্ন জমীপ।

৩। ইঞ্জিনিয়ারিং।

১। — গুচ্ছিত গাঁথিতে জড়িত সামান্য (যে-সরাসরী বা নদসংলগ্ন) কয়লা ও নদ-সংলগ্ন বা নদসংলগ্ন সড়ক-সংলগ্ন জমীপ।

২। — সামান্য যন্ত্র কি সড়ক প্রকল্প কবির ইঞ্জিনিয়ারিং করণ।

৩। — সামান্য যন্ত্র কি সড়ক করণ।

৪। — সামান্য জাত এবং অল্প ওয়াট সী-কোর্ট্রন নিয়ন্ত্রণ করণ।

৫। — পথ ও ভাষা কলবর্তী ও ক্ষুদ্র সড়ক প্রকল্প করণের সারসংক্ষেপ।

১৫। মাসিক ১০০ টাকা ও তৎসংলগ্ন মাসিক বেতনের যে পদাধিকারী ও বরসিষদের ১ টি ফকট পান

overseer's certificate, and candidates for appointments under Rs 100 per mensem, who have obtained a sub-overseer's certificate, will be exempted from examination in drawing, surveying, and engineering

#### *Examination in Law*

16 Candidates who possess a degree in Indian law will not be required to pass the examination in law

All others will be examined in the elements of the law prevailing in Bengal in the following branches —

- (a) To qualify for the Police and Non Regulation appointments

#### *Criminal Law*

Penal Code

New Code of Criminal Procedure

Police Act V of 1861

In this examination books will be allowed

- (b) To qualify for Subordinate Executive Service and other civil appointments—

- 1 Criminal Law as in (a)
- 2 Revenue and General Law as follows —

Regulations I, XIII, and XLVIII of 1819 and XII of 1817

, I, II and VIII of 1819

VII of 1822 IX and XI of 1825 and IX of 1833

Acts IX of 1847 XXXI of 1858 and IV (B C) of 1868

, XI of 1849

, VII (B C) of 1868 and VIII (B C) of 1869

, XXI of 1856 XXIII of 1860

, V of 1861

, VIII of 1871

, X (B C) of 1871

Municipal Acts in force in Lower Bengal

In the examination for Revenue and General Law, books will not be allowed

- (c) To qualify for the Opium Department

Act XXI of 1856

, XIII of 1857

The Board's rules for the guidance of officers in the Opium Department

In this examination books will not be allowed

18 Candidates will not be examined for Police, Non-Regulation, and Opium appointments,

[গণনমেন্ট গেজেট। ৮৭২। ১৬ জুলাই]

এবং বার্ষিক ১০০ টাকা করি ফ্রম যে পদার্থিকতা সম-ও-ববসিয়রের সর্টিফিকেট পাইন চিত্রবিদ্যা ও অঙ্কপকরণ ও ইঞ্জিনিয়ারিং বিভাগে উচ্চতরের পরীক্ষা দিতে হইবে না।

#### আইনে পরীক্ষার কথা।

১৬। পদার্থিক যে ব্যক্তির ডাঙরবীর আইন সম্পর্কে উপাধি প্রাপ্ত হন, আইনে উচ্চতরের পরীক্ষা দিতে হইবে না।

অন্য সকল ব্যক্তি নিম্নলিখিত বিষয়ে বঙ্গদেশের প্রচলিত আইনের সাবাংশে পরীক্ষা দিবেন।

(ক) পোলীসে এবং আইনবহির্ভূত প্রদেশে পদ পাইবার যোগ্যতা প্রাপ্যার্থে

ফৌজদারী আইন।

দণ্ডাবধি আইন।

ফৌজদারী মোবদদার বাগী বিধানের ফ্রম আইন।

পোলীস বিষয়ক ১৮৬১ সালের ৫ আইন।

এই পরীক্ষায় পুস্তক দেখিবার অনুমতি থাকিবে।

(২) সর্টিফিকেট একসকিটিন সাক্ষরিত ও সিনিল অন্য পদ পাইবার যোগ্য হওনার্থে

১। পদবাস্তব ফৌজদারী আইন।

২। বঙ্গদেশ সংক্রান্ত ও সংশ্লিষ্ট নিম্নলিখিত আইন।

১৭৯৩ সালের ১১ ও ১৮ আইন এবং ১৮১১ সালের ১ আইন

১৮১৯ সালের ২০ ও ২১ আইন।

১৮২২ সালের ৭ আইন ও ১৮২৫ সালের ৯ ও ১১ আইন ও ১৮৩৩ সালের ৯ আইন।

১৮৪৭ সালের ৯ আইন। ১৮৪৮ সালের ৩১ আইন ও ১৮৬৮ সালের ৪১ আইন।

১৮৫৯ সালের ১১ আইন।

১৮৬৮ সালে ৪৪ আইন ও ১৮৬৯ সালের ৪৪ আইন।

১৮৭৬ সালের ১১ আইন। ১৮৬০ সালের ২৩ আইন।

১৮৭১ সালের ৫ আইন।

১৮৭১ সালের ৮ আইন।

১৮৭১ সালের ১০ আইন।

বঙ্গপ্রভুতিদেশে যে ২ মুন্সিপাল আইন প্রচলিত আছে।

ভাস্করসংক্রান্ত ও সাধারণ আইনের পরীক্ষা কালে পুস্তক দেখিবার অনুমতি নাই।

(গ) আফিম বন্দ্য বিভাগের নিমিত্ত বোণা হওনার্থে।

১৮৫৬ সালের ১১ আইন।

১৮৫৭ সালের ১৩ আইন।

আফিম কর্মবিভাগের কর্মকারকদের কার্যপদ্ধতি দর্শ ওনার্থে বোর্ডের বিধি।

এই পরীক্ষা কালে পুস্তক দেখিবার অনুমতি নাই।

১৮। বিশেষ অনুমতি না হইলে পোলীসের ও আইন বহির্ভূত প্রদেশের ও আফিমের কন্ড বিভা-



teaching the prescribed subjects will be immediately opened in the Hooghly College, the Lieutenant-Governor, after considering the report of a committee on the subject, is pleased to sanction the following arrangements, and to direct that the classes shall be opened on 1st August next, or sooner if possible.

২. Eventually it is proposed to establish a two years' course for the purpose of teaching the prescribed subjects, but in the meantime a short course will be at once undertaken, in order to secure an early supply of candidates fitted for the public service, by adding to a good general education already received by capable and vigorous young men so much of the special subjects now required as may be attainable by earnest students in the time intervening before the examination.

৩. Under instructions communicated to him the Director of Public Instruction will at once obtain for the Hooghly College the best man he can find to teach drawing, surveying, and engineering. Probably an assistant on Rs. 50 or Rs. 75 per mensem would suffice, instead of an independent teacher, to enable him to carry on the ordinary school classes on these subjects as well as the college classes.

৪. The Lieutenant Governor is pleased to sanction the appointment of a qualified man from the Medical College on a salary of Rs. 200 per mensem to teach the elements of Botany and Chemistry, and of a competent Bachelor of Law on Rs. 100 per mensem to teach the Criminal Revenue, and General Law, required for the examination.

৫. A suitable gymnasium will be set up immediately in the college, and in allowance of Rs. 10 per mensem is sanctioned for a teacher. Swimming and other athletic exercises will be included under the head of gymnastics. Arrangements will also be made to engage the services of a competent horseman with a couple of horses to teach riding.

৬. All students of the college, and other persons whom the Principal may consider to be fit and eligible, and possessed of a sufficient education, will be admitted to the civil service class on payment of the ordinary college fees as now charged for Mahomedans and others respectively, that is to say, 1 rupee per mensem for Mahomedans and Rs. 5 per mensem for all others. Boys of the upper classes of the college, and school whom the Principal may consider to be fit and to be qualified

প্রতিষ্ঠা করা গেল উক্তগুলিকে জীবিত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব কমিটির সুবিধার উপর নির্ভর করিয়া নিম্নলিখিত বিষয় করিবার জন্য ও আগামী আগস্ট মাসের ১ তারিখ অবধি কিস্তি সাধ্য হইলে তৎপূর্বে এই কলস স্থগিত করার আদেশ করিয়াছেন।

২। ইহার পক্ষে উক্ত নির্দিষ্ট বিষয় শিক্ষা করিবার জন্য দুই বৎসরের কোর্স স্থাপন করিবার কল্পনা আছে। ইতি মধ্যে ক্ষমতাশীল ও সমর্থ যুবকগণ সাধারণ যে বিদ্যার উত্তম শিক্ষা প্রাপ্ত হইয়াছেন তদতিরিক্ত বিষয় যেহেতু বিষয় প্রয়োজন বলিয়া নির্দিষ্ট হইল পরক্ষ দিব্য পূর্বে এই কএক মাসে ব্যয়চিত্তে যত দূর উক্ত বিষয় শিক্ষা গ্রহণ করিতে পারেন তাহার নিমিত্তে তত দূর শিক্ষা দিয়া বাজকাধার উপযুক্ত কর্মকাণ্ডে ত্বরান্বিত প্রাপ্ত হওয়া যায় এই নিমিত্তে এই-কর্তব্যে অঙ্গীকারের কোস আবদ্ধ হইবে।

৩। সাধারণের শিক্ষাসংক্রান্ত ডাইরেক্টর সাহেবকে যে আদেশ দেওয়া গেল তদনুসারে তিনি চিত্র বিদ্যা ও জ্যোতির্বিজ্ঞান ও ইঞ্জিনিয়ারিং বিদ্যা শিক্ষা দিবার জন্য অতি বিজ্ঞ যে ব্যক্তিকে পাইতে পারেন তদ্ব্যক্তি কালেক্টর তাঁহাকে নিযুক্ত করিবেন। সেই কর্মে স্বতন্ত্র এক জন শিক্ষককে নিযুক্ত না করিয়া মাসে ৫০ কি ৭৫ টাকা দিয়া এক জন অসিস্টেন্ট শিক্ষককে নিযুক্ত করিলে যোগ্য হয় কায চলিতে পারিবে। তিনি যেমন কালেক্টরকে মাসে শিক্ষা দিয়া থাকেন তেমনি তৎকালকার সাধারণ স্কুল কলেজে শিক্ষা দিতে পারিবেন।

৪। উক্ত বিদ্যা ও শিক্ষার বিদ্যার উপক্রমণিকা শিক্ষা দিবার জন্য জীবিত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের মেডি কাল কালেক্টর কোন সুযোগ্য ব্যক্তিকে মাসে ২০০ বৎসর দিয়া নিযুক্ত করিবার অনুমতি দিয়াছেন। এবং কৌশলী ও বুদ্ধিমান সংক্রান্ত ও সাধারণ যেহেতু আইনে থাকে দিতে হইবে সেই আইন শিক্ষা করাইবার জন্য ব্যক্তি যত্নসহ উপাধি প্রাপ্ত সুযোগ্য ব্যক্তিকে মাসে ১০০ টাকা দিয়া নিযুক্ত করিবার অনুমতি দিয়াছেন।

৫। বাঙ্গালী বাঙ্গালী বিদ্যা শিক্ষা করিবার প্রয়োজনীয় হস্ত ও জরুরি অঙ্গোপাঙ্গি যোগাইয়া দেওয়া যাইবে। বাঙ্গালী বিদ্যার মধ্যে সাতার দেওয়া ও শারীরিক বলবৃদ্ধির জন্য ক্রীড়া দ্বারা হইবে। আর অশ্বারোহণের শিক্ষা দিবার জন্য অতিউত্তম এক জন অশ্বারোহিককে নিযুক্ত করিবার ও দুইটা ঘোড়া রাখিবার নিম্নস্বার্থে যাইবে।

৬। মুসলমান ও অন্যর ছাত্রের স্থানে কালেক্টর যে সাধারণ ফী লওয়া গিয়া থাকে কালেক্টর সকল ছাত্রের কালেক্টর প্রিন্সিপালের বিনোদনের অন্য যে ব্যক্তি যোগ্য ও নিযুক্ত হইবার উপযুক্ত হন ও যথোপযুক্ত শিক্ষা প্রাপ্ত হইয়াছেন তাহারাই সেই ফী দিতে সমর্থ হইবেন। এই ফী প্রাপ্ত হইয়া গিয়া থাকে অর্থাৎ মুসলমান ছাত্রের মাসে ১ টাকা ও অন্য সকলের মাসে ৫ টাকা। কালী জিহত স্কুলের উক্ত প্রণীত যে ছাত্রের প্রিন্সিপালের বিনোদনের সুযোগ্য হন ও ইউনিভার্সিটির আগামী

to pass with credit the next University Entrance Examination may be admitted if they desire it

7 An extra fee of Rs 10 (once for all) will be charged for instruction in riding

8 Students who elect to follow the full civil service course must continue to attend the English classes and any classes in which arithmetic and writing are taught, but attendance in the other classes will be optional with them

9 Permission having been given to the present scholarship holders to attend this course no special scholarships need at present be provided for

10 The following elementary books on Botany and Chemistry, as proposed by the Committee, will be studied by the students attending the civil service class, viz —

Oliver's Manual of Indian Botany

Roscoe's Lessons on Elementary Chemistry

11 The following sums are sanctioned for the necessary preparations and apparatus viz —

	Rs
For adapting the college building for class rooms	1 500
For school furniture	1,500
For a gymnasium, with apparatus	1,000
Apparatus for lectures on Drawing, Surveying and Engineering	1,000
Apparatus for Botany and Chemistry	1 000
<b>Total</b>	<b>6 000</b>

12 The following allowances are also sanctioned, viz —

	Rs
For chemicals	25 per mensem
For a malice	10 „
For a compounder to assist in lectures on Chemistry	12 „
<b>Total</b>	<b>47 per mensem</b>

13 An allowance of Rs 100 per mensem is also sanctioned for a lecturer on the prescribed law subjects at Patna

14 Competent teachers of Drawing, Surveying, and Engineering, have already been sent to Patna, Dacca, and Cuttack

C BERNARD,

Offg Secy to the Govt of Bengal

[Government Gazette, 16th July 1871]

এনট্রান্স পরীক্ষায় যোগ্য প্রার্থিতমতে উত্তীর্ণ হইবার উপযুক্ত হন তাঁহারাও ইচ্ছা করিলে গ্রাহ্য হইতে পারিবেন।

৭। অধ্যাপকগণ শিক্ষা করিবার জন্যে ১০২ টাকা অতিরিক্ত কী কেবল একবার লওয়া যাইবে।

৮। যে ছাত্রেরা সিবিল সার্ভিসের সম্পূর্ণ কোর্স অধ্যয়ন করিতে সমর্থ করেন ইচ্ছাযুক্তী ভাষা শিক্ষার কেলসে ও যেও কেলসে অস্ত্র বিদ্যা ও লিখিবার বীতি শিক্ষা হয় তাঁহাদেরই সেই কেলসে উপস্থিত হইতে হইবে অন্যায় কেলসে প্রবেশ্য হইতে যাউন বা না যাউন।

৯। এইরূপে যোগ্য ছাত্রেরা আছেন তাঁহাদের প্রতি সেই কোর্স শিক্ষা করিবার অনুমতি হইয়াছে অতএব এই সময়ে বিশেষ ছাত্রের বিধান নহে প্রয়োজন নাই।

১০। যে ছাত্রেরা সিবিল সার্ভিস কেলসে যান কমিশন প্রস্তাবানুসারে উদ্ভিদ ও কৃষি বিদ্যার উপকরণিকার নিম্নলিখিত পুস্তক তাঁহাদের অধ্যয়ন করিতে হইবে

Oliver's manual of Indian Botany

Roscoe's Lessons on Elementary Chemistry

১১। পূর্বোক্ত কার্গের নিমিত্ত স্থানাদি প্রদত্ত করিবার ও যন্ত্রাদি যোগাইবার জন্যে নিম্নলিখিত টাকা ব্যয় হইবার অনুমতি হইয়াছে।

কলেজে কেলস বসিবার উপযুক্ত ঘর	
কাবান নিমিত্ত	১৫০০
ফার্নিচার	৫০০
বাসনাদি ও জরাজীর্ণ	১০০০
চিত্র ও জরাজীর্ণ ও ইঞ্জিনিয়ারিং বিদ্যার লেকচারের সরঞ্জাম	১০০০
উদ্ভিদ ও কৃষি বিদ্যার নিমিত্ত সরঞ্জাম	১০০০
<b>মোট</b>	<b>৬০০০</b>

১২। নিম্নলিখিত টাকাও খরচ করিবার অনুমতি হইল।

বাসনাদি জরাজীর্ণ নিমিত্ত মাস	২৫
মালিক বেতন	১০
বিদ্যার লেকচার হইলে সহকারিতা করণার্থে এক জন কমপোণ্ডার মাস	১২
<b>মোট মাস</b>	<b>৪৭</b>

১৩। আইনসংক্রান্ত যে বিষয় নির্দিষ্ট হইয়াছে পাটনায় সেই বিষয়ের লেকচার দিবার নিমিত্ত মাসে ১০০ টাকা অনুমতি হইয়াছে।

১৪। চিত্র বিদ্যা ও জরাজীর্ণ ও ইঞ্জিনিয়ারিং বিদ্যা শিক্ষাইবার অতি যোগ্য শিক্ষকদিগকে পাটনায় ও ঢাকায় ও কটকে প্রেরণ করা গিয়াছে।

সি, বার্নার্ড,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

First Publications  
NOTIFICATION.

The 9th July 1872 — With reference to the Notification and Resolution dated the 2nd instant, published in the *Calcutta Gazette* of the 3rd idem, and republished above, the following detail of the text-books and instructions prescribed for candidates for civil employ in the subjects of drawing, surveying, and engineering, is published for general information —

Subject	Details	Text books and mode of acquiring
<i>Surveying</i>		
1 Mensuration	Of the line, superficies, and the simpler solids. Cubical contents of earth-work in cuttings and embankments	Todhunter's <i>Mensuration</i>
2 Surveying with chain, and with compass and chain	To make a survey of a tract of country 2 or 3 square miles in area	Roorkee papers on surveying, Chapters II, III. Also practically taught in the field
3 Levelling	To make all the necessary sections for a supposed road between two given points	Roorkee papers on surveying, Chapters XI, XIII. Practical instruction in the field
4 Construction of field book plotting and tracing on the ground	To lay out the foundations of a simple building on the ground	Instruction by lecture Roorkee papers on surveying
<i>Drawing</i>		
5 Construction and use of scales	Geometrical figures, orthographic projection as applied to the definition of simple engineering structures	Ellis Davidson or "Projection" Davidson on <i>Linear Drawing</i> "Class instruction
<i>Engineering</i>		
1 General knowledge of properties of building materials in most common use, and of constructive trades	Stone, brick, timber, lime, mortar, cement	Roorkee Treatise, Volume I (Chapters 1, 2, 4, 5)
2 Estimating of a simple building or bridge	To design simple draw-bridges, culverts and wooden bridges of small span, and to estimate the quantity and cost thereof	Instruction principally by lecture
3 Construction of simple buildings	Stone masonry, brick masonry, masonry in arches and foundations	Roorkee Treatise, Volume I, Chapters 13, 14, 15 to end of paragraph 299, 16 to end of paragraph 322
4 Construction of simple roofs and bridge trusses for mill spans		Instruction by lecture
5 Elements of road-making, including the construction of culverts and small bridges	Laying out, roads, formation of cuttings, and embankments, construction of road surface, drainage, &c	Roorkee Treatise, Volume I, Section 5. Volume II, Section 8

Candidates are reminded that in addition to the arrangements for teaching in the Hooghly College notified in the *Calcutta Gazette* of said instant, the special class in the Presidency College for teaching drawing, surveying, and engineering, as required for the native civil service, has been already advertised, and is now open. Place for this special class will be for those who are not students of the college, entrance Rs. 5 and monthly fee Rs. 5. It is believed that instruction in the other subjects required of candidates may be obtained in Calcutta, but the Lieutenant-Governor will be willing to consider any applications from the Principal of the Presidency College for a special class in any of these subjects for teaching in which there is a demand on the part of a large number of students.

Courses for teaching drawing, surveying, and engineering have been opened at Patna, Dacca, and Cuttack, and a lecturer on the principal subjects has been sanctioned for Patna. In case of a great demand for teaching in any of the special subjects at any of the colleges above mentioned, an application from the Principal will be considered.

The Lieutenant-Governor will be glad if heads of offices can give deserving and capable public servants leave of absence on favorable terms for the purpose of qualifying in the above special subjects.

C BERNARD,  
Offg. Secretary to the Govt. of Bengal

## [প্রথমবার প্রকাশিত।]

বিজ্ঞাপন।

১৮৭২ সাল ৯ জুলাই।—বর্তমান মাসের ২ তারিখের যে জ্ঞাপনপত্র ও নির্ধারণপত্র এই মাসের ৯ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ করা যায় ও পূর্বভাগে পুনঃ প্রকাশ হইল, তাহা লক্ষ করিয়া সিবিল কনস্টেবল হওমেস্ট্রক ব্যক্তিদের চিত্রবিদ্যা ও জ্যোতি ও ইঞ্জিনিয়ারি বিদ্যাবিষয়ক যে পুস্তক পাঠ করিতে ও যে২ বিষয়ক শিক্ষা করিতে হইবে সাধারণের জ্ঞানার্থে তাহার বিস্তারিত কথা নিম্নভাগে প্রকাশ করা গেল।

বিষয়	বিস্তারিত কথা	পুস্তক ও শিক্ষা করিবার ধারা।
সববেইং		
১। ভূমি পরিমাপণ	রেখার ও বসাতলের ও সামান্য প্রকারের ঘন। মালা কাটিলে ও বৈধ বাহিলে মাটির ঘন কল	Todhunter's Mensuration
২। শিকল এবং কোম্পাস ও ২ কি ৩ বর্গমাইল পরিমাপের দেশ খণ্ড শিকল দিয়া জমীপ করণ। জমীপ করিতে হইবে	অরীপ করণ বিষয়ক করকী পত্রের ২ ও ৩ অধ্যায়। এবং মাঠে কাষা করিয়া শিক্ষা করিবেন।	
৩। লেবেলিং	নির্দিষ্ট এক স্থান হইতে অন্য স্থান পর্যন্ত পথ করিবার কম্পন। চট্টলে যত Section (৩র্থ, ২ মার্গ) প্রয়োজন তাহা করিতে হইবে।	অরীপকরণ বিষয়ক করকী পত্রের ১১ ও ১৩ অধ্যায়। এবং মাঠে কাষা করিয়া শিক্ষা করিবেন।
৪। খসড়া বহী করণ ও নকশা মাটিতে সামান্য প্রকারের ঘরের ভিত্তি ভোলন ও মাটিতে চিহ্ন দেওন	মূলন আকারনি দেখাইতে হইবে চিত্রবিদ্যা।	লেকচর দ্বারা শিক্ষা পাইবেন। জমীপ করণ বিষয়ক করকী পত্র।
৫। ফেল প্রস্তুত ও ব্যবহার	খোঁগণিত আরতি। সামান্য গৃহাদি নির্মাণের কানো যে আলেখ্য করা যায় তৎসম্পর্কীয় সল বেখার প্রসঙ্গ ইঞ্জিনিয়ারিং।	Fells Davidson on Projection Davidson on Linear Drawing কেলসে শিক্ষা।
৬। গৃহাদি নির্মাণের যেসব-পাতন, ইট, বালুদ্রবী কাঠ, চুন	সামান্য ভোলাসাঁকোর ও কলবটের ও অল্প ওমান কাটের সাঁকোর নকশা ও তাহা করিতে কি প্রকারের কতপ্রকা ও কত খনচ লাগিবে তাহান ইন্টিমেট করিতে হইবে	Roorkee Treatise ১ বালম, ১, ২, ৫, ৫, অধ্যায়।
৭। সামান্য গাথনির কি সাঁকোর ইন্টিমেট	সামান্য ভোলাসাঁকোর ও কলবটের ও অল্প ওমান কাটের সাঁকোর নকশা ও তাহা করিতে কি প্রকারের কতপ্রকা ও কত খনচ লাগিবে তাহান ইন্টিমেট করিতে হইবে	লেকচর দ্বারা ইটার অমিকাহাশ শিক্ষা হইবে।
৮। সামান্য ঘর নির্মাণ	পাতনের গাথনী, ইটের গাথনী ও খিলান ও ভিত্তি তালব গাথনী	Roorkee Treatise, ১ বালম ৩, ২৫ অধ্যায় ও ৫ অধ্যায়ের ২৯৯ বা-রার শেষ পর্যন্ত ও ১১ অধ্যায়ের ৩২২ পর্যন্ত শেষ পর্যন্ত।
৯। সামান্য ছাদ ও অল্প ওমান সাঁকোর ট্রেস।		লেকচর দ্বারা শিক্ষা পাইবেন।
১০। পথ প্রস্তুত	বিবিধ পথের ড্রোন করিয়া দেখান ও মালা ও পূন চান। তদ্ব্যপেক্ষ কল	Roorkee Treatise ১ বালম ৫ পরি-ছেদন। ২ বালম, ৮ পরিচ্ছেদ।
১১। বট ও ভোট সাঁকো নির্মাণ	বাই প্রস্তুত করণ ও রাস্তার উপরি-ভাগ প্রস্তুত করণ ও নদীমা প্রভৃতি করণ	

এহ মাসের ৯ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে জুলাই কালজে শিক্ষা দিবার যে সকল বিষয়ের কথা আটচ ভিত্তি নেতির সিবিল সার্ভিসের পদাধিকার ব্যক্তিদের চিত্র বিদ্যা ও সববেইং ও ইঞ্জিনিয়ারিং যে২ বিদ্যা শিক্ষা করা প্রয়োজন প্রীডেনসা কালোজ ও সেট২ বিনা শিক্ষার বিশেষ কেলস করিবার কথা পূর্বে প্রচাতিত হই যাইল। সেই কেলস এখন স্থাপিত হইয়াছে এ পদাধিকারদেরকে এই কথা স্মরণ করা যাইতেছে। যাহান সেই কালোজের ছাত্র নহেন তাঁহারা সেই বিশেষ কেলসে শিক্ষা করিতে চাচ্চিলে তাঁহাদের এন্ট্রান্স ক ৫৯ টাকা ও মাসিক ক ১৯ টাকা লাগিবে। পদাধিকারদের আরও যে বিনয় জ্ঞান আবশ্যক তাহান নবিক গ্রাম তাহারও শিক্ষা পাঠতে পারিবেন, এমত বোধ হয়। কিন্তু অনেক ছাত্র উক্ত তমাতন বিষয়ের শিক্ষা পাঠ-বার প্রার্থনা করিলে যদি প্রীডেনসা কালোজের প্রিন্সিপাল বিশেষ কেলস হইবার প্রার্থনা করেন, তদে ত্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব তাহা বিবেচনা কারিতে সম্মত হইবেন।

পাটনার ও ঢাকার ও কটকে চিত্র বিদ্যা ও সরবেইং ও ইঞ্জিনিয়ারিং বিদ্যা শিক্ষার কোলাস স্থাপন হইয়াছে ও পাটনার আইনসংক্রান্ত বিশেষ বিষয়ের লেকচার দিবার জন্য এক ব্যক্তিকে নিযুক্ত করা গিয়াছে। পূর্বোক্ত কোলাস কলেজে অনেক ব্যক্তি বিশেষ কোন বিষয় শিক্ষা করিতে প্রার্থী হইলে প্রিন্সিপাল প্রার্থনাপত্র লিখিয়া পাঠাইলে তাহার বিবেচনা হইবে।

কোলাস আফ'সে রাজকীয় যে কায্যকারকেরা যোগ্য ও সক্ষম হন তাহার উক্ত বিশেষ বিষয় শিক্ষা করিয়া লিখিল সরবিসেব যোগ্য হইতে পারেন এটি নিমিত্ত আফীসের প্রধান কর্মকারকেরা অফিসুল নিয়ম করিয়া তাহারদিগকে দুই দিতে পারিলে ত্রিযুত লেণ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব তাহাতে সন্তুষ্ট হইবেন।

সি, বর্ণাড,

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

#### NOTIFICATION

*The 8th July 1872*—It is hereby declared for general information that the seven Notices for sales of waste lands in Assam (published at pages 17 and 18 of the *Culeta Gazette* of the 3rd July) appear to be irregular and incomplete, and are in consequence withdrawn pending further inquiry.

C BERNARD

Offg Secy to the Govt of Bengal

#### JUDICIAL AND POLITICAL DEPARTMENTS

No 9981

#### APPOINTMENTS

*The 4th July 1872*—Third Grade Sub Assistant Surgeon Angornath Basu to have medical charge of the Sub division of Begun Serai and of the Charitable Dispensary at that place.

The following gentlemen are appointed to form a Committee for the management of the Charitable Dispensary just established at Tooshbandee, in Kungpore, viz—

Babu Romoni Mohun Chowdry	President
The Magistrate of Kungpore	} Special Members
The Civil Surgeon	

Babu Anango Mohun Chowdry	} Ordinary Members
Kailash Gobind Mozoomdar	
Pyan Mohan Bosoo	
Durga Prasanna Mukhopadhyay	

*The 4th July 1872*—Mr John Stanley Carr Lamme, Assistant Superintendent of Police, Fippera, is transferred to Backergunge.

*The 8th July 1872*—The following promotions of Small Cause Court Judges and Subordinate Judges are sanctioned, viz—

Babu Noruttam Mullick to the Second Grade

Babu Kooladanund Mookerjee to the Third Grade

Babu Gunga Churn Sutar to the Third Grade

#### বিজ্ঞাপন।

১৮৭২ সাল ৮ জুলাই।—জুলাই মাসের ৩ তারিখের কলিকাতা গেজেটের ১৭ ও ১৮ পৃষ্ঠার আসাম জিলার অন্তর্গত পতিত ভূমি বিক্রয়ের যে সাতটি বিজ্ঞাপন প্রকাশ করা গিয়াছে তাহা অনিয়মিত ও অসম্পূর্ণ বোধ হওয়াতে অধিকতর অফিসুল জা হওন পর্যন্ত তাহ রহিত করা গিয়াছে সাধারণের জ্ঞানার্থে এটি কথা প্রকাশ করা গেল।

সি, বর্ণাড,

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

#### জুডিশাল ও পলিটিকল ডিপার্টমেন্ট।

৯৯৮১ নম্বর।

#### নিয়োগ।

১৮৭২ সাল ৪ জুলাই।—তৃতীয় শ্রেণীর সব-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক ত্রিযুত অঘোবনাথ বসু বেঙ্গলরাই শাখাধিকার চিকিৎসা কার্যাব ও তথাকার দাতব্য ঔষধালয়ের অধ্যক্ষতা ভার পাইবেন।

বঙ্গপুরের অন্তর্গত তুঁব্বান্দিতে সম্প্রতি যে দাতব্য ঔষধালয় স্থাপিত হইয়াছে নিম্নলিখিত মহাশয়েরা তাহার কার্য সম্পাদনার্থ কমিটীস্বরূপ নিযুক্ত হইয়াছেন।

ত্রিযুত বাবু বমণীমোহন চৌধুরী	সভাপতি।
রঙ্গপুরের মাজিষ্ট্রেট সাহেব	} বিশেষ মেম্বর।
সিবিএল চিকিৎসক সাহেব	
ত্রিযুত বাবু অনঙ্গমোহন চৌধুরী	} নিযুক্ত মেম্বর।
“ বাবু টেকলাসপৌবিন্দ মজুমদার	
“ বাবু পেয়ারিমোহন বসু	
“ বাবু জুর্গা প্রসন্ন মুখোপাধ্যায়	

১৮৭২ সাল ৬ জুলাই।—ত্রিপুরার পোলীসের আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট ত্রিযুত আব ফারুকী কার লাম্মিং সাহেব বাকবগঞ্জে প্রেরিত হইয়াছেন।

১৮৭২ সাল ৮ জুলাই।—কুজ মোকদ্দমার আদালতের নিম্নলিখিত জজদের ও সরবডিমেট জজদের উচ্চপদভুক্ত হওয়া অনুমোদিত হইয়াছে।

ত্রিযুত বাবু নবোত্তম মল্লিক দ্বিতীয় শ্রেণী,

ত্রিযুত বাবু কুলদানন্দ মুখোপাধ্যায় তৃতীয় শ্রেণী,

ত্রিযুত বাবু গজাচরণ সরকার তৃতীয় শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন।

Babu Bidu Bhuan Banerjee to officiate as Judge of the Small Cause Courts of Koochtea, Choodangah, Goalundo, and Pubna, during the absence, on leave, of Babu Durga Persad Ghose, or until further orders.

Babu Doorgagati Banerjee to be Head Assistant in the Judicial Department of the Bengal Secretariat

The 9th July 1872 — Mr John George Charles to officiate as a Magistrate of Police, Calcutta, during the absence, on duty, of Mr W Cornell, or until further orders

Mr John Mangles Lewis is re-appointed to officiate as District and Sessions Judge of Bhaugulpore, during the absence, on privilege leave, of Mr R J Richardson, or until further orders

The orders of the 22nd ultimo, appointing Mr Lewis to officiate as Judge of Dacca, are cancelled

Mr C B Garrett will continue to officiate as District and Sessions Judge of Dacca, during the absence, on duty, of Mr A Abercrombie, or until further orders

#### LEAVE OF ABSENCE

The 8th July 1872 — Babu Durga Persad Ghose, Judge of the Small Cause Courts of Koochtea, Choodangah, Goalundo, and Pubna, for three months, under Section 18 of the Civil Leave Code

Moulvi Sumeenooddin, Additional Subordinate Judge of Chittagong, for three months under Section 9, Supplement F of the Civil Leave Code in extension of the leave granted to him under orders of 6th November 1871

The 9th July 1872 — Mr Robert John Richardson, Officiating District and Sessions Judge of Bhaugulpore, for two months, from the 12th instant, under Section 18 of the Civil Leave Code

#### NOTIFICATION

The 3rd July 1872 — Mr John Masters, Officiating District Superintendent of Police, Maldah, having returned to duty on the afternoon of the 15th ultimo, the unexpired portion of the leave granted to him under orders of the 10th idem is cancelled

The 9th July 1872 — The services of Mr William Cornell, &c, are placed at the disposal of the Hon'ble the Chief Justice with a view to his officiating as Registrar of the High Court, Appellate Jurisdiction, from the date of Mr F B Peacock's departure on privilege leave to the 23rd September next

A MACKENZIE,

Offg Secy to the Govt of Bengal

[Government Gazette, 16th July 1872

ঐযুক্ত বাবু দুর্গাপ্রসাদ ঘোষের ছুটি প্রযুক্ত অর্ধ পঞ্চানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত ঐযুক্ত বাবু বিজ্ঞান বন্দোপাধ্যায় কুঠ্যা, চুয়াডাঙ্গা, গোঁসাল, ও পাবনার ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের জজের কর্ম করিবেন।

ঐযুক্ত বাবু দুর্গাপ্রসাদ বন্দোপাধ্যায় কেরাল সেক্রেটারি-অফিসের জুডিশিয়াল ডিপার্টমেন্টের প্রধান আসিস্ট্যান্ট হইবেন।

১৮৭২ সাল ৯ জুলাই।—বাজকাংগোপলক্ষে ঐযুক্ত ডবলিউ কর্নেল সাহেবের অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত ঐযুক্ত জন জর্জ চার্লস সাহেব কলিকাতায় পোলীস মাজিস্ট্রেটের কর্ম করিবেন।

অনুগ্রহেব ছুটি প্রযুক্ত ঐযুক্ত আর. জে. রিচার্ডসন সাহেবের অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত ঐযুক্ত জন মাজেলস লৌইস সাহেব ভাগলপুরের ডিস্ট্রিক্ট ও সেশন জজের কর্ম করণার্থে পুনরায় নিযুক্ত হইয়াছেন।

ঐযুক্ত লৌইস সাহেব ঢাকার জজের কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইবেন গত মাসের ২২ তারিখের এই আজ্ঞা রহিত করা গেল।

বাজকাংগোপলক্ষে ঐযুক্ত এ আবরুজ্জামিল সাহেবের অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত ঐযুক্ত সি বি গার্নেট সাহেব ঢাকার ডিস্ট্রিক্ট ও সেশন জজের কর্ম করিবেন।

#### ছুটি।

১৮৭২ সাল ৮ জুলাই — কুঠ্যা ও চুয়াডাঙ্গা ও গোঁসাল ও পাবনার ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের জজ ঐযুক্ত দুর্গাপ্রসাদ ঘোষ দেওয়ানী কায্যকারকদের ছুটির বিধি ১৮ ধারামতে তিন মাস ছুটি পাইয়াছেন।

চট্টগ্রামের আডিশনাল সর্ভিমেন্ট জজ ঐযুক্ত মৌলবি সমীকুদ্দীন ১৮৭২ সালের নবেম্বর মাসের ৬ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত দেওয়ানী কায্যকারকদের ছুটির ৪ টিরূপে পরিণতি বিধির ৯ ধারামতে তিন মাস ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৭২ সাল ৯ জুলাই।—ভাগলপুরের একটি ডিস্ট্রিক্ট ও সেশন জজ ঐযুক্ত ববট জন রিচার্ডসন সাহেব দেওয়ানী কায্যকারকদের ছুটির বিধির ১৮ ধারামতে এই মাসের ১০ তারিখ অবধি দুই মাস ছুটি পাইয়াছেন।

#### বিজ্ঞাপন।

১৮৭২ সাল ৩ জুলাই।—মালদহের পোলীসের এক টিং ডিস্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টে ঐযুক্ত জন মাস্টার্স সাহেব গত মাসের ১৫ তারিখের অপরাধে আপন কর্মে প্রত্যাগমন কবাত্রে এই মাসের ১০ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তাহার অবশিষ্ট কাল রহিত করা গেল।

১৮৭২ সাল ২ জুলাই।—ঐযুক্ত এফ বি পীকক সাহেব যে তারিখে অনুগ্রহেব ছুটি লভ্যা যান সেই তারিখ অবধি আগামি সেপ্টেম্বর মাসের ২৩ তারিখ পর্যন্ত ঐযুক্ত উলিয়ম কর্নেল সাহেব, এম, এ, চাই কোর্টের আপীলী বিভাগে জেলিট্রাবের কর্ম নির্বাহ করণার্থে মান্যবর ঐযুক্ত চীফ জজিস সাহেবের আজ্ঞাধীনে নিযুক্ত হইয়াছেন।

এ, য় সেক্রেজি,

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের এটিং সেক্রেটারী।

## [Second Publication]

The following Bye-laws, under Act IV (B.C) of 1871 (Sanitation of Pooree, &c), have been approved by His Honor the Lieutenant-Governor —

## PART I

*On the appointment and constitution of a committee to aid in carrying out Act IV (B.C) of 1871*

1 For the purposes of this Act the "town of Pooree" shall be considered all the land within a circle with a radius of five miles from the great temple

2 A committee consisting of three official and three non-official members shall be appointed to assist the Magistrate and Health Officer in carrying out the provisions of the Act

3 On the 1st of December in each year the Magistrate shall nominate the members to serve on the committee during the ensuing calendar year, and shall report the nomination for the sanction of the local Government

4 In the event of the death, removal, or resignation of any member of the committee during his term of office, an official member shall be succeeded by the successor to his appointment or any other official, and in the case of a non-official member his successor shall be appointed by the remainder of the committee

## PART II

*Rules for the conduct of business*

5 That a meeting of the local committee appointed by the local Government to assist the Magistrate and the Health Officer to carry out the provisions of the Act, shall be held for the transaction of business and inspection of accounts at the office of the Magistrate on the fifth day of every month, not being a Sunday or holiday in which case the meeting shall be held on the next open office day provided that it shall be lawful for the Magistrate to call a meeting at any other time during the month according to his reasons for doing so

6 That notice of every meeting shall be given to each member at least four clear days before the day appointed for the meeting

7 No question shall be finally decided on the first occasion it is brought before the committee unless the nature of the question has been fully described in the notice prescribed by the last bye-law

## [বিজ্ঞপ্তি প্রকাশিত]

মান্যবর জি.বুড লেফটেনেন্ট গভর্নর সাহেব পুরী নগরের স্বাস্থ্যরক্ষা প্রকৃতি বিবরণ ১৮৭১ সালের বঙ্গীয় ৪ আইনমত নিম্নলিখিত উপবিধি অনুমোদন করিয়াছেন।

## ১ অধ্যায়।

১৮৭১ সালের বঙ্গীয় ৪ আইনের উদ্দেশ্য সফল করণার্থ কমিটির নিয়োগ ও সংস্থাপনের কথা।

১। এই আইনের কার্যপক্ষে বড় মন্দিরহইতে চতুর্দিকে ৫ মাইল পর্যন্ত যত ভূমি আছে "পুরী নগর" নামে সেই সকল ভূমি জ্ঞানিতে হইবে।

২। এই আইনের বিধান সফল করণ কার্যে মাজিষ্ট্রেট ও স্বাস্থ্যরক্ষক সাহেবের উপকার করণার্থে রাজকীয় তিন জন কার্য্যকারককে ও বাহারা রাজকীয় কার্য্যকারক নহেন এমন তিন জনকে লইয়া কমিটি হইবে।

৩। ইঙ্গলণ্ডীয় পঞ্জিকামত কোন বৎসরে যে ব্যক্তি কমিটির অন্তর্গত থাকিবেন মাজিষ্ট্রেট সাহেব ৩০শুর্ষ বৎসরের ডিসেম্বর মাসের ১ তারিখে তাঁহার নাম লিখিয়া স্থানীয় গবর্নমেন্টের অনুমোদনের জন্যে প্রেরণ করিবেন।

৪। কমিটির অন্তর্গত কোন ব্যক্তি যে বৎসরে পদস্থ থাকেন সেই বৎসরে মরিলে কি স্থানান্তরে গেলে কি পদ ত্যাগ করিলে, তিনি রাজকীয় কার্য্যকারক হইলে যে ব্যক্তি তাঁহার পদ প্রাপ্ত হন তিনি কিম্বা রাজকীয় অন্য কার্য্যকারক তৎস্থানে কমিটির মেম্বর হইবেন। রাজকীয় কার্য্যকারক না হইলে কমিটির অবশিষ্ট রাজকীয় তাঁহার পরিবর্তে অন্য ব্যক্তিকে নিযুক্ত করিবেন।

## ২ অধ্যায়।

## কাহা চালাইবার বিধি।

৫। আইনের বিধান সফল করণ কার্য্য স্থানীয় গবর্নমেন্ট মাজিষ্ট্রেট ও স্বাস্থ্যরক্ষক সাহেবের উপকার করণার্থে যে স্থানীয় কমিটি নিযুক্ত করেন তাঁহার প্রাপ্ত মাসের ৫ তারিখে কাহা নিষ্পাদন করিবার ও হিসাব দেখিবার জন্যে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের কাছারীতে আবেদন করিবেন। সেই ১৫ তারিখ রবিবার কি বঙ্গের দিন হইলে ৩০শুর্ষ যে দিনে কাছারী খোলা হয় সেই দিনে তাহার আবেদন করিবেন। কিন্তু মাজিষ্ট্রেট সাহেব মাসের মধ্যে অন্য কোন দিনে কমিটির অন্তর্গত ব্যক্তিদিগকে আহ্বান করিতে চাহিলে কাহা লিখিয়া তাহা আবেদন করা হইতে পারিবেন।

৬। আবেদনের যে দিন নিরূপণ হয়, তাহার মধ্যে চারি দিন থাকিতে প্রত্যেক জন মেম্বরকে এই আবেদনের নোটিস দেওয়া যাইবে।

৭। ইহার পূর্বে উপবিধিতে যে নোটিস দিবার বিধি হইয়াছে তদ্বারা আবেদন কালীন বিবেচ্য কোন বিষয়ের ভাব সম্পূর্ণরূপে নির্দিষ্ট না থাকিলে, কোন বিষয় প্রথমবার কমিটির সম্মুখে উপস্থিত করা গেলেই চূড়ান্তরূপে নিষ্পত্তি করা যাইবে না।

৪. That the subject or subjects brought before the committee shall be decided by a majority of votes. In the event of divisions, the Magistrate or, in his absence, the Health Officer shall have a casting vote.

৯ The Health Officer shall be ex-officio Secretary to the committee, and the Magistrate, President, the proceedings of every meeting shall be recorded by the Secretary in a book kept for the purpose.

### PART III

*On the receipt and disbursement of monies under the Act*

১০ On the 15th of March in each year a budget of probable receipts and of proposed expenditure during the ensuing year shall be submitted for the sanction of the Government

১১ It shall be competent for the committee subject to the orders of Government, to transfer sums from one item of the budget to another, provided that the total expenditure be not exceeded, and provided that an annual review of the same be submitted to the Commissioner

১২ In forming every annual estimate an amount not exceeding 25 per cent shall be reserved for emergent contingencies, such as a sudden outbreak of cholera and sickness, and necessity for employment of extra and special establishment

১৩ At the close of every year the Magistrate shall submit a report on the working of the Act during the year, showing the works of improvement and conservancy carried out, and a detailed account of the receipts and expenditures during the year, and the balance in hand at its close. This report shall be forwarded through the Commissioner to Government

### PART IV

১৪ If any person shall carry night soil or other offensive matter through the town otherwise than in a closely covered receptacle, he shall be liable to a fine not exceeding Rs 5

১৫ The committee shall open a register of the sweepers engaging for the various quarters of the town, specifying the name or names of the sweepers engaging for each of the limits of the quarter, for whose cleanliness they are responsible, the spots fixed under section 24 of the Act, in which they are bound to deposit dirt, and any other detail may seem necessary. Any sweeper neglecting to remove night-soil from any part of the quarter for which he is responsible once in twenty-four hours shall be liable for each omission to a fine not exceeding Re 1

[Government Gazette, 16th July 1872]

৮। কমিটির সম্মুখে যে কোন বিষয় উপস্থিত করা যায় কমিটির অন্তর্গত ব্যক্তিদের মতের আধিক্যানুসারে সেই বিষয়ের নিষ্পত্তি হইবে। মত বিভেদ হইয়া সমতুল্য সংখ্যক ব্যক্তি হইলে মত থাকিলে মাজিস্ট্রেট সাহেবের ও তাঁহার অনুপস্থানে স্বাস্থ্য-অফিসার সাহেবের মত প্রবল হইবে।

৯। স্বাস্থ্য-অফিসার সাহেব স্বীয় পদাধিকারে কমিটির সেক্রেটারী ও মাজিস্ট্রেট সাহেবের সভাপতি হইবেন। সেক্রেটারী একখান বই রাখিয়া তদ্বিষয়ে প্রত্যেক অধিবেশন কাল, মতামতের বিবরণ লিখিবেন।

### ৩ অধ্যায়।

আইনমতে টাক জমা ও খরচ করিবার বিধি।

১০। প্রতিবৎসর মার্চ মাসের ১৫ তারিখে আগামি বৎসরের সম্ভাবিত জমার ও প্রস্তাবিত খরচের অনুমানপত্র গবর্ণমেন্টের অনুমোদনার্থে অর্পণ কর যাইবে।

১১। কমিটি গবর্ণমেন্টের অনুমতি লইয়া অনুমান পত্রলিখিত কোন টাকা এক মাসের মধ্যে উঠাইয়া অন্য দফায় খরচ করিতে পারিবেন কিন্তু মোট টাকার অধিক খরচ না কর, ও বৎসর তাহার বরাদ্দপত্র কমিশ্যনর সাহেবের সম্মুখে অর্পণ করা যায়।

১২। বৎসরের মধ্যে ওলাউচা, কি অন্য দোষের সংজ্ঞার হইবার সম্ভাবনাপ্রযুক্ত অতিবিক্রম ও বিশেষ আমলাগণ নিযুক্ত করা আবশ্যিক হইতে পারে ইত্যাদি কারণে বৎসরের অনুমানপত্র প্রস্তুত করিতে গেলে, অত্যাবশ্যক স্থলের নৈমিত্তিক খরচ বলিয়া গণ্যকরা ২৫ টাকার অনধিক খরচ হইবে।

১৩। বৎসরের মধ্যে আইনমত কার্য কিরূপ চলিয়াছে ও নগর উৎকৃষ্ট ও শোভন করণের কি কার্য করা গিয়াছে ও কত টাকা জমা ও খরচ হইয়াছে ও বৎসরের অবসানে কত টাকা উত্তীর্ণ থাকিল মাজিস্ট্রেট সাহেব প্রতি বৎসরের শেষে এই সকল কথা বিবরণী অর্পণ করিবেন। এই বিবরণী কমিশ্যনর সাহেবের দ্বারা গবর্ণমেন্টের নিকট পাঠান যাইবে।

### ৪ অধ্যায়।

১৪। কোন ব্যক্তি নগর কোন দুর্গন্ধ দ্রব্য উত্তর-রূপে বন্ধ কোন আধাবে না রাখিবে। নগরের মধ্যে দিয়া যাইবে। গেলে তাহার ৫ টাকা পর্যন্ত জরিমানা হইতে পারিবে।

১৫। নগরের নানা পল্লিতে বাইট দিবার নিয়ম যে যেহেতু-দিগকে নিযুক্ত করা যায় কমিটি রেকর্ডে রাখিবে। তদ্বিষয়ে তাহারদের নাম লিখিয়া রাখিবেন ও পল্লি যে সমাপনান্ত পরিস্কার রাখিবার নিয়ম যে ব্যক্তি দায়ী আছে ও আইনের ২৪ ধারামতে তাহারদের যে স্থানে মলনি ফেলিতে হইবে ও অন্য যে রাস্তা লেখা আশ্রয়ক ভাড়া ও সেট সেক্রেটারী বইতে লিখিবেন। যে যেহেতু যে পল্লি যে অংশ পরিষ্কার রাখিতে দায়ী, সে চর্চিকা সচিব মধ্যে এক বৎসর সেই স্থান হইতে মলনি উঠাইয়া না ফেলিলে তাহার তাহার সেই ফ্রটি চষ ওতাবার তাহার এক ২ টাকার অনধিক জরিমানা হইতে পারিবে।

16 The Magistrate may issue notice to any occupier of house or land within the town ordering him to remove any latrine or urinal that he may have kept within ten feet of any public road or street, such notice shall give a specific term for removal of the privy, &c, or for application to have the notice withdrawn, and except the notice be withdrawn by the Magistrate on due cause shown, the keeper of the privy, &c, shall be liable to a daily fine not exceeding Rs 3 from the date of expiry of the notice, or of final order until the privy, &c, be removed

17 If any person shall bury or allow to be buried within limits, &c, leave night-soil or other offensive matter within the premises occupied by him, he shall be liable to a fine which may extend to Rs 20 Provided that this penalty shall not extend to manure heaps until notice to remove them have been issued by the Health Officer The Magistrate may issue notice ordering any person to remove any offensive matter that may be buried on the premises occupied by him within limits, &c, within a specific term Any person neglecting to comply with such notice shall be liable to a daily fine not exceeding Rs 2 from the date of the expiry of notice

18 If any person shall dispose, or cause to be disposed of, within the limits of Poorce any corpse or part of a corpse otherwise than by burning or burying it at or in some burning or burial ground specially set up for that purpose, fixed by the Magistrate, with the assent of the Health Officer for that purpose he shall be liable to a fine not exceeding Rs 10

19 Whoever shall keep carts and bullocks or any cattle in any public place within the limits of Poorce for more than twenty four hours except in some place recognised as a public camping ground shall be liable to a fine not exceeding Rs 1 for each day or part of a day for each cart and bullock and for each other beasts of draught or for each other which he may so keep No ground shall be considered a public camping ground until a notice board defining its limits shall have been set up thereon

20 Any person allowing land or premises occupied by him within the limits, &c, as above, to be used as a camping place for cattle, carts or any beasts of draught or burden, shall be bound to permit such premises to be inspected by the Health Officer or Magistrate, or any officer they may depute, and shall be liable to any penalty

[গণপত্র গেজেট ১৯৭২। ১৬ জুলাই]

১৬। মগরের মধ্যে কোন বাড়ির কি ভূমির কর্তা যদি সরকারী হাট কি পল্লভূমিতে স্থল জুটাইয়া কোন স্থানে কোন টাঙ্গী কি মলমুত্র ত্যাগ করিবার স্থান রাখে, তবে মাজিস্ট্রেট সাতের আদেশ দিয়া সেই টাঙ্গী প্রভৃতি সবাইকে দিয়া মোটিস দিতে পারিবে। সেই মোটিসে এই টাঙ্গী প্রভৃতি উঠাইয়া দিবার কিংবা সেই মোটিসে বহিত করিতে প্রার্থনা করিবার সময় নির্দিষ্ট থাকিবে। এবং উপযুক্ত ক্ষেত্রে মর্মান বা বাড়িতে যদি মাজিস্ট্রেট সাতের এই মোটিসে বহিত না করেন, তবে এই মোটিসের বিষয় কিংবা শেষ আদেশ দিয়া মফস্বতীর পর যত দিন সেই টাঙ্গী প্রভৃতি উঠাইয়া না দেওয়া যায় তত দিন সেই ব্যক্তির দৈনন্দিন ৩ টাকা জরিমানা হইতে পারবে।

১৭। কোন ব্যক্তি উক্ত সীমা প্রভৃতির অন্তর্গত আ-পনার দখল করা বাড়ির মধ্যে মলমুত্র কোন ভূগর্ভস্থ জায়গা পুতিলে কি গোড়াইয়া দিলে কি ফেলিয়া রাখিলে তাহার ২০ টাকার পর্যন্ত জরিমানা হইতে পারিবে। কিন্তু সাতের চিঠি থাকিলে স্বাস্থ্য কক সাতের ডাঙা উঠাইয়া দিবার আদেশ না দিলে সেই চিঠির প্রতি এই দণ্ড থাকিবে না। উক্ত সীমার অন্তর্গত কোন ব্যক্তির দখল করা বাড়ির মধ্যে কোন ভূগর্ভস্থ জায়গা গোলে মাজিস্ট্রেট সাতের ডাঙাকে নির্দিষ্ট সময়ের মধ্যে সেই জায়গা স্বেচ্ছায় পরিষ্কার মোটিস দিতে পারেন। কোন ব্যক্তি এই মোটিসের বিষয় মফস্বতীর পর সেই মোটিস অনুসারে কার্য করিতে নৈবেদ্য করিলে তাহার দৈনন্দিন ২ টাকার অনধিক জরিমানা হইতে পারিবে।

১৮। পুরী মগরের সীমার মধ্যে শবদাহ করিবার কি পুতাবার জন্য মাজিস্ট্রেট সাতের স্বাস্থ্যকক সাতেরের সম্মতিক্রমে যে স্থান কি কবরস্থান নিরূপণ করেন কোন ব্যক্তি সেই স্থানে শব কি শবের কোন অংশ দাফন করিয়া কি না পুতিয়া অন্য স্থানে ফেলিলে কি ফেলা হলে তাহার ১০ টাকার অনধিক জরিমানা হইতে পারিবে।

১৯। পুরী সীমার মধ্যে গাড়ী বলদাদি থাকিবার আড্ডা বলিয়া যে স্থান সকলই জানা আছে, কোন ব্যক্তি সেই স্থানটির সাধা গের যতদূর কিংবা অন্য স্থানে চকিলা যটার অধিক কাল গাড়ী কি বলদ কি অন্য পশু রাখিলে প্রতিদিনের ও দিনের অংশের নির্দিষ্ট প্রত্যেক গাড়ীর ও বলদের কিংবা গাড়ী টানিবার কি ছালা বন্ধিবার অন্য যে জন্তু ডাক্তারের কাছে তামার জন্য তাহার ৫ টাকার পর্যন্ত জরিমানা হইতে পারিবে। সাধারণের গাড়ী প্রভৃতি রাখিবার জমীর সীমা নিরূপণ করিয়া সেই সীমানা নিরূপক মোটিসের তত্ত্বাটকাইয়া না দেওয়া গেলে সেই জমী গাড়ী বলদাদি আড্ডা বলিয়া জান করিতে হইবে না।

২০। কোন ব্যক্তি উক্ত সীমার মধ্যে আপনার দখলী কোন ভূমি কি বাড়ী বলদাদি কি গাড়ী কি গাড়ী টানিবার কি ছালা বন্ধিবার অন্য জন্তুর আড্ডার যত দূর হইতে দিলে, স্বাস্থ্যকক কি মাজিস্ট্রেট সাতেরকে কিংবা তাহারের প্রেরিত কার্যকরক ও তাহারের সেই ভূমি দিতে গিয়া দৃষ্টি করিবার অনুমতি দিতে হইবে। ও তাহারের বাড়ীর মধ্যে

provided for any infringement of the law or bye-laws committed on his premises

21. It shall be lawful for the Magistrate, with assent of the Health Officer, to except bathing from the penalties provided in section 31 of the Act, and to appropriate any such tank to domestic purposes and to bathing under such restrictions as may be approved by the committee. No such tank shall be considered as legally set apart under that section until a legible notice board shall have been set up

22. The Hindu members of the Committee shall constitute a standing sub-committee for the purpose of inspecting the interior of the temple and bringing to notice any infringement of the laws and bye-laws that may be committed within it, and for proposing any measures for sanitation and proper conservancy within the temple. Provided that the Magistrate shall carry out all works of sanitation or conservancy inside the temple through the superintendent

23. The Magistrate with approval of the Commissioner, may by public proclamation prohibit the sale of fish within the town limited as above, except in certain places specified. Whoever shall offer for sale fish unfit for food, or shall offer for sale any fish in any part of the town except the places notified, shall be liable to a fine not exceeding Rs 10

#### PART V

##### Miscellaneous

24. Every lodging-house keeper taking out a license under this Act shall provide himself with a copy of the Act and with a printed copy of the notice prescribed in section 11, which notice shall be in the form shown in appendix A of these bye-laws.

25. The register referred to in section 15 of the Act shall be in the form shown in appendix B of these bye-laws

26. There shall be hung up in each compartment of a lodging-house a board on which shall be legibly written in Oorish, Bengali, and Hindustanee the dimensions of such department and the number of pilgrims it can properly accommodate, and this board shall bear the signature of the Health Officer

27. Every lodging house keeper shall be bound on requisition by the Health Officer to provide himself with tickets or token bearing consecutive numbers, and to furnish each of his lodgers with one of such tickets or tokens

আইন কি উপবিধি লঙ্ঘন হইলে তাহার দণ্ডের যোগ্য হইবে।

২১। আইনের ৩১ ধারায়, (যে কার্ণোর দণ্ডের বিধান হইয়াছে) মাজিস্ট্রেট সাহেব স্বাস্থ্যরক্ষক সাহেবের সম্মতিক্রমে সেই কার্ণারইতে স্নান করা বন্ধিত করিয়া কমিটী বিশেষত্বকে যে বিধির অনুমোদন করেন সেই বিধিতে গৃহের কার্ণোর ও স্নানাগার নিমিত্ত কোন পুঙ্খবর্ণী নিরূপণ করিতে পারিবেন। সকলেই পাঠ করিতে পারে এমন নোটিস বোর্ড লেখা-ইহা সেই ত্রুটি পুঙ্খবর্ণীর খাতিরে লটকাইয়া দেওয়া না গেলে সেই পুঙ্খবর্ণী আইনমতে উক্ত কার্ণো নিরূপণ হইয়াছে এমন জ্ঞান করিতে হইবে না।

২২। কমিটীর অন্তর্গত যে ব্যক্তিরা হিন্দু, তাঁহারা মন্দিরের অন্তর্ভাগ দৃষ্টি করিবার ও তথ্যের আইন ও উপবিধি লঙ্ঘনপূরক কোন কার্য করা গেলে তাহা জানাইবার ও মন্দিরের মধ্যে স্বাস্থ্যরক্ষার ও উপযুক্তমতে সৌভব করণের কোন উপায়ের প্রস্তাব করিবার নিমিত্ত স্থায়ী সভা-কমিটী হইবেন। পরক মন্দিরের মধ্যে স্বাস্থ্য বক্ষার বিষয় মোটের করণের কোন কার্য করিতে হইলে মাজিস্ট্রেট সাহেব মন্দিরের অধ্যক্ষ বা সেই কার্য কবাইবেন।

২৩। পূর্বোক্ত শীঘ্র অন্তর্গত নগরের নির্দিষ্ট কোন স্থানভিন্ন অন্য স্থান মাত্র বিক্রয় না হয়, মাজিস্ট্রেট সাহেব বিশেষত্ব সাহেবের অনুমোদনক্রমে এমন যে স্থাপত্র প্রকাশ করিতে পারিবেন। কোন ব্যক্তি আত্মবের অনুপযুক্ত মাছ বিক্রয়ার্থে মেখাইল কিম্বা নগরের যে স্থান উক্ত প্রকারে নির্দিষ্ট হয় কোন ব্যক্তি তদ্বিহীন কোন স্থান মাত্র বিক্রয়ার্থে মেখাইলে তাহার ১০ টাকা পর্যন্ত দণ্ড হইতে পারিবে।

#### ৫ অধ্যায়।

##### বিবিধ বিষয়ের বিধি।

২৪। যে ব্যক্তি বাসাখাড়া বাধিবার জন্য এই আইনমতে লাইসেন্স লন তিনি এই আইনের এক কপি ও ২৪ ধারার নির্দিষ্ট এককোটা ছাপা নোটিস ক্রয় করিবেন। সেই নোটিস এই উপবিধির A চিত্রিত ছোড়পত্রের পাঠ্যসূচী র লেখা যাইবে।

২৫। আইনের ৫ ধারায় যে রেজিস্ট্রারের উত্তর হইয়াছে তাহা এই উপবিধির B চিত্রিত ছোড়পত্রের পাঠ্যসূচীর লিখিত হইবে।

২৬। বাসাখাড়ার প্রত্যেক ঘর কত লম্বা ও চৌড় ও ততন মধ্য কত জন মাত্র স্বচ্ছন্দে থাকিতে পারে এতৎ কথা ত্রুটিমুক্ত ভাষায় ও শব্দ-ও হিন্দুস্থানী ভাষায় আক্ষেপে লিপিত হইবে, সেহই ঘরে লটকান থাকিবে। ও সেই ত্রুটি স্বাস্থ্যরক্ষক সাহেবের স্বাক্ষর থাকিবে।

২৭। স্বাস্থ্য রক্ষক সাহেব আত্মা দিলে বাসাখাড়ার প্রত্যেক ঘর একক একক খনি টিকিট লম্বা নির্দিষ্ট রাখিবেন সেই সকল টিকিটে একান্তক্রমে সন্দের দেওয়া যাইবে। বাসাখাড়ার মধ্যে গন্ত জন আসিয়া থাকে তাহাদের প্রত্যেক জনকে একটি টিকিট দিতে হইবে।

28 For the purposes of this Act the year shall be considered to commence from 1st April, and all licences shall run from that date.

29 Every panda or other person who brings pilgrims to Pooree shall be bound to furnish the Magistrate or Health Officer with any information they may require as to the disposal of such pilgrims in the town of Pooree; any refusal to furnish such information shall be punished with a fine not exceeding Rs 20, and any false information as to such disposal of pilgrims shall render the person giving it liable to prosecution under section 177 of the Indian Penal Code

A MACKENZIE,  
Offg Secy to the Govt of Bengal

[Third Publication]

NOTIFICATION

The 22nd June 1872 — Under the power vested in him in Section 2 of Act VI (B C) of 1867, (an Act for the punishment of public gambling and the keeping of common gaming houses) the Lieutenant-Governor has been pleased to extend the provisions of the said Act to the towns of Bauleah and Nattore, in the district of Rajshahye

2 The limits of the towns for the purposes of this Act will be the same as those for the purposes of Act VI (B C) of 1868

A MACKENZIE,  
Offg Secy to the Govt of Bengal

[Second Publication]

Circular No 34

JUDICIAL DEPARTMENT

Judicial

To all Commissioners and all Magistrates of Districts —  
(dated Calcutta the 1st July 1872)

I am directed to call your very particular attention to the new Code of Criminal Procedure, Act X of 1872, which will come into force on 1st September next

2 The changes in the powers and position of Magistrates effected by the Code are so considerable, that it will be desirable to re-gazette all Magistrates with the powers which it is deemed desirable to invest them with under the new law. The Lieutenant Governor accordingly wishes to have submitted to him complete lists of Officers and Honorary Magistrates, with the powers for which each is recommended. These are to be submitted by Magistrates of districts through the Commissioners

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৭২। ১৬ জুলাই।]

২৮। এই আইনের কার্য পক্ষে আর্জিন বাসের ১ তারিখঅবধি বৎসরের আওতা হইবে। আইনসমূহ সেই তারিখঅবধি চলিবে।

২৯। কোন পাণ্ডা কি অন্য যাহা পুণীক ভাট্রিগকে আনিলে তাহারবিগকে লগরের কোন্ স্থানে থাকিতে দেওয়া গেল এই কথা বাজিট্রেট কি আদ্য-বক্ষক সাহেবকে এই পাণ্ডা প্রকৃতিরজানাইএই হইবে। তাহা জানাইতে অস্বীকার করিলে ২০ টাকা পর্যন্ত জরিমানা হইতে পারিবে। ও বাজিট্রিগকে যে স্থানে রাখা গেল এই বিষয়ের কোন বিধা সজ্ঞান জানান গেলে তাহতবর্ষীয় দণ্ডবিধির আইনের ১৭৭ ধারামতে অভিযোগ হইতে পারিবে।

এ মাকিজি,  
বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

[তৃতীয়বার প্রকাশিত।]

বিজ্ঞাপন।

১৮৭০ সাল ২২ জুন।—১৮৬৭ সালের বঙ্গীয় ৬ আইনের (অর্থাৎ সামান্য দ্রুত ক্রীড়া ও সাধারণ দ্রুত গৃহ রাখিবাব দণ্ড বিধা-ক আইন) ২ ধারামতে জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের প্রতি যে ক্ষমতা অর্পিত হইল তদনুসারে তিনি রাজশাহী জিলার অন্তর্গত বো-হালিয়া ও নাটোর নগরে উক্ত আইনের বিধান প্রচলিত করিলেন।

২। ১৮৬৮ সালের বঙ্গীয় ৬ আইনের কার্যপক্ষে এই নগর ও মেসৌমা নির্দিষ্ট হইয়াছে এই আইনের কার্যপক্ষে ও মেসৌমা স্থানে হইবে।

এ, মাকিজি,  
বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

[দ্বিতীয়বার প্রকাশিত]

৩৪ নং সরকারি।

জুডিশিয়াল ডিপার্টমেন্ট।

জুডিশিয়াল।

সকল কমিশনার, মজিস্ট্রেট ও সকল জিলার মাজিট্রেট সাহেব সমীপে।—(কলিকাতা ১৮৭২ সাল ১ জুলাই।)

১৮৭০ সালের ০ আইন অর্থাৎ সৌজদারী মোকদ্দমার কার্য বিধানের নূতন আইন আগামি সেপ্টেম্বর মাসের ১ তারিখঅবধি প্রচলিত হইবে। ৬৬-প্রতি বিশেষমতে ডোমার মনোযোগ কসাইবার আদেশ হইল।

২। উক্ত আইনদ্বারা মাজিট্রেটদের ক্ষমতার ও পদাংকান্ত অবস্থার অনেক পরিবর্তন হওয়াতে নূতন আইনঅনুসারে যে মাজিট্রেটের প্রতি যে ক্ষমতা প্রদান করা বিহিত হইয়াছে সেই ক্ষমতা বিশিষ্ট বলবৎ সেই মাজিট্রেটের নাম পুঙ্খ গণ্যে প্রকাশ কর উচিত হইবে। অতএব যে কক্ষকারকে ও অটেন্ডনিক যে মাজিট্রেটের প্রতি যে ক্ষমতা প্রদান করিবার পরামর্শ হয় জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব সেই ক্ষমতা নির্দেশক কথার সহিত সেই কক্ষকারদের নামনির্দিষ্ট পাইতে চাহেন। জিলার মাজিট্রেট সাহেবেরা কমিশনার সাহেবের-দ্বারা এই নির্দেশপত্র পাঠাইবেন।

৪. Magistrates will now be first, second, and third class, and Special Magistrates (section 42). Also power is taken, and will be very freely used, for the creation of benches of Magistrates (sections 50 to 56), and powers of summary trial may be conferred on any first class Magistrate and on benches of Magistrates (sections 222 to 230).

4 The powers of Magistrates of the first and second class are considerably enlarged. Grievous hurt by dangerous weapons, false evidence, and some other offences hitherto exclusively triable by Courts of Sessions, may in future be tried by a Magistrate of the first class, and very large classes of cases of common occurrence, hitherto triable by a first class Magistrate only, are now made triable by a Magistrate of the second class, who has also now power to pass a sentence of solitary confinement.

5 In fact, it may be said that almost all offences are now either entered in column 7 of the schedule as triable by the Court of Sessions, or are triable by a Magistrate of the second class. Almost the only cases entered as triable exclusively by a Magistrate of the first class are a very few offences by or relating to public servants (Penal Code, sections 163, 166, 169), and against public justice (sections 204, 208, 209, 210, 211, 215, 216), which are not so much separate offences in themselves as offences occurring in the course of judicial proceedings. Practically, then, all sub-divisional officers and second class Magistrates invested with power to commit for trial will have, either in virtue of their own powers, or as qualified to hold preliminary inquiry in sessions cases, jurisdiction in nearly every case that can occur, and there is not the same necessity as before for giving first class powers, except where an officer is in every way fully qualified for such powers and there is real need for a Magistrate of that rank.

6 A second class Magistrate in charge of a sub-division has, as such, very large powers. Also, when in cases within his jurisdiction he deems a more severe punishment than he can give necessary, he can send on the file for orders to the Magistrate of the district after completing the trial. And in those sessions cases which are also triable by a first class Magistrate, if he deems that the case may best be tried by the latter officer, he can stop the preliminary in-

৪। এই অধিকারি মাজিস্ট্রেটরা প্রথম ও দ্বিতীয় ও তৃতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেট ও বিশেষ মাজিস্ট্রেট হইবেন (৪২ ধারা)। আরো মাজিস্ট্রেটদের বেঞ্চ (অর্থাৎ একত্র অধিবেশন) নিরূপণ করিবার ক্ষমতা প্রদত্ত করা গিয়াছে (৫০ অবধি ৫৬ পর্যন্ত ধারা) ও সেট ক্ষমতাসহ অতিবিশুদ্ধরূপে কার্য হইবে। এবং প্রথম শ্রেণীর কোন মাজিস্ট্রেটের প্রতি ও মাজিস্ট্রেট-দের বেঞ্চের প্রতি সরাসরীমতে বিচার করিবার ক্ষমতা দেওয়া যাইতে পারিবে। (২২২ অবধি ২৩০ পর্যন্ত ধারা)

৪। প্রথম ও দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটদের ক্ষমতা অত্যন্ত বৃদ্ধি করা গিয়াছে। প্রাণাশঙ্কাজনক অস্ত্রদ্বারা গুরুতর আঘাত করণ ও মিথ্যা সাক্ষ্য দেওন প্রভৃতি কএক অপরাধ অম্যাপি কেন্স সেশন আদালতের বিচার্য্য আছিল। উত্তরকালে প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেট সেই অপরাধের বিচার করিতে পারিবেন। সামান্য একাত্তরের অনেক মোকদ্দমা পূর্বাধিক কেবল প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের বিচার্য্য ছিল ইহার পর দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেট তাহার বিচার করিতে পারিবেন। আর তিনি নির্জলে কারাবদ্ধ হওন দণ্ডেরও আদেশ দিতে পারিবেন।

৫। ফলতঃ প্রায় সমস্ত অপরাধ তফসীলের ৭ ধরে, অর্থাৎ সেশন আদালতের ন্যায় দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের বিচার্য্য বলিয়া লেখা গিয়াছে। প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেট ভিন্ন অন্য শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের অবিচার্য্য বলিয়া যেহেতু অপরাধ লেখা হইয়াছে তাহাও কেবল রাজকীয় কার্য্যকারকদের কৃত কিম্বা তাঁহাদের সম্পর্কীয় কএকটি অপরাধমাত্র (দণ্ডবিধির আইনের ১৬৩, ১৬৬, ১৬৯ ধারা) এবং সাধারণের ম্যায় বিচারের বিশেষ কএক অপরাধ (২০৪, ২০৮, ২০৯, ২১০, ২১১, ২১৫, ২১৬ ধারা)। তাহাও অত্যন্ত অপরাধ নয় বরং আদালতের কার্য্যানুষ্ঠানক্রমিক যে অপরাধ হইয়া থাকে তাহাই। সলিডারি সেকল মহকুমার কর্মকাণ্ডক ও দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের বিচার্য্যার্থে ব্যক্তিদিগকে সম্বর্ণ করিবান ক্ষমতা প্রাপ্ত হইলে, স্বকীয় ক্ষমতান বলে অথবা সেশন আদালতের বিচার্য্য মোকদ্দমার প্রথম শ্রেণীর ও দণ্ড লইবার ক্ষমতাপন্ন হওয়াপ্রযুক্ত প্রায় সমস্ত একাত্তরেরই মোকদ্দমার বিচার্য্যসিধ্য প্রাপ্ত হইলেন। এতএব পূর্বাধিক প্রথম শ্রেণীর ক্ষমতা প্রদান করিবার আর তাৎপল্য আবশ্যক নাই কেবল কোম কএক কএক সঙ্কটোভায়ে সেই ক্ষমতা পাঠাইন সম্পূর্ণ যোগ্য হইলে ও সেই শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের সিদ্ধান্ত আবশ্যক থাকিলে এই ক্ষমতা প্রদান করা যাইতে পারিবে।

৬। দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেট মহকুমার কার্য্যানুষ্ঠানতা ভাবপ্রাপ্ত হইলে তাঁহার সেই পদপ্রযুক্ত অতিবিশুদ্ধ ক্ষমতা থাকিবে। আরো আপনান বিচার্য্য কোন মোকদ্দমায় তিনি যে পর্যন্ত দণ্ডের আদেশ দিতে পারেন তদনতিক দণ্ড হওয়া আবশ্যক বিবেচনা করিলে, তিনি বিচার কার্য্য সমাপ্ত করিলে পর জিলার মাজিস্ট্রেট সহরের আদালত জলে) তাঁহার নিকট মোকদ্দমার নথী পাঠাইতে পারিবেন। এবং সেশন আদালতের বিচার্য্য যে মোকদ্দমা প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটেরও বিচার্য্য হয় সেযোক্ত কার্য্যকারকদ্বারা সেই

quarry at any stage and send the parties and witnesses on to the first class Magistrate

7 All Magistrates in charge of sub-divisions will be able to hear on complaint, and to take up without complaint, cases within their jurisdiction, but the Lieutenant-Governor will invest all Magistrates of districts with power under section 45 to withdraw from any Magistrate subordinate to him the cognizance of any classes of cases which he may think proper to reserve

8 No Magistrate other than the Magistrate of the district or of a sub-division of district has power to entertain any case (not made over to him) unless he is specially authorized to do so

9 It will be observed that in most cases authority to hear complaints and exercise certain powers may be delegated by the Magistrate of the district to his subordinates, but there are some powers which can only be given by the Government and when it is desired to give these powers to any officer, special application must be made. That will principally be necessary in the case of Magistrates not in charge of sub-divisions, the latter having by the law very large powers, subject to reservation by the Magistrate of the district

10 A new provision of very great importance is that for giving power of summary trial (sections 222-230). This power must only be entrusted to first class Magistrates of approved efficiency and discretion. At the same time it will be a very great advantage that competent officers should exercise the power. The qualifications of each first class Magistrate must then be very carefully considered, and recommendation made accordingly to give or not to give him this summary power

11 The Lieutenant-Governor hopes that he may be able very freely to use the power of appointing benches of Magistrates and special Magistrates. Most of the Honorary Magistrates may probably be utilized under these designations, and many new ones may be created for the purpose. The Lieutenant-Governor thinks it most desirable that petty assaults and such cases should be disposed of summarily (under

মোকদ্দমার বিচার হওয়া আর জাম করিলে, তিনি প্রথম শ্রমীর তদন্ত লওনের কোন সময়ে সেই তদন্ত কার্য স্বগত রাখিয়া প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের নিকটে বাহি প্রতিবাদকে ও সাক্ষিগণকে পাঠাইতে পারিবেন।

৭। মহকুমার কার্যাব্যবস্থা ভার প্রাপ্ত সকল মাজিস্ট্রেট আপনায় বিচার্য মোকদ্দমা মালিশবৎ প্রসিদ্ধে পারিবেন কিম্বা মালিশ না হইলেও বিচার করিতে পারিবেন। কিন্তু জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেব বিশেষ যে কোন প্রকারের মোকদ্দম, বিচার করা উচিত জ্ঞান করেন তিনি আপনায় অধীন কোন মাজিস্ট্রেটের নিকটস্থ হইতে তাহা উঠাইয়া লইয়া যেন আপনি বিচার করেন এই নিমিত্ত জীবুত সেক্রেটারীতে গবরনর সাহেব ৪৮ ধারামতে সকল জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবকে চক্ক ফরসা প্রদান করিবেন।

৮। জিলার মাজিস্ট্রেট ও জিলার মহকুমার মাজিস্ট্রেট ভিন্ন কোন মাজিস্ট্রেটের প্রতি মোকদ্দমা অর্পণ না করা গেলে তিনি তাহা গ্রাহ্য করিতে পারিবেন না কেবল বিশেষ অনুমতি প্রাপ্ত হইলে গ্রাহ্য করিতে পারিবেন।

৯। উহাও দৃষ্ট হইবে যে প্রায় সমস্ত ক্ষেত্রে জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেব আপনায় অধীন মাজিস্ট্রেটদের প্রতি শাসন শৃঙ্খলার ও কোনও ক্ষমতামতে কার্য করিবার শক্তি প্রদান করিতে পারিবেন। কোনও ক্ষমতা বেল গবর্নমেন্টের হস্তে প্রদান করা যাইতে পারিবেন। কোন কার্যকারকের প্রতি সেই ক্ষমতা প্রদান করা বিচিত্র বোধ হইলে তদন্তে বিশেষ প্রার্থনা করিতে হইবে। ক্ষমতা যে মাজিস্ট্রেটদের প্রতি মহকুমার কার্যাব্যবস্থা ভার না থাকে, প্রায়ই কেবল তাঁহাদের পক্ষে উচ্চ ক্ষমতা প্রদান করিবার প্রার্থনা করা আবশ্যিক হইতে পারিবেন। যে চেতুক মহকুমার অব্যবস্থা ভারপ্রাপ্ত মাজিস্ট্রেটদের এখনও বিস্তৃত ক্ষমতা আছে কেবল আইনমতে জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবের আত্মাধীনে তাহা থর্ক করা যাইতে পারিবেন।

১০। সবাসরীমতে বিচার করিবার ক্ষমতা প্রদান করণশুদ্ধ এক নূতন বিধান অভ্যন্ত গুরুতর। (২২২ অ ধি ২৩০ পর্যন্ত ধারা)। প্রথম শ্রেণীর যে মাজিস্ট্রেটের কন্সোপারযোগিতা ও সদিবেচনা প্রমাণিত হইয়াছে কেবল তাঁহাদেরই প্রতি এই ক্ষমতা দেওয়া যাইবে। তথাচ উপরুক্ত অন্য কার্যকারকেরাও সেই ক্ষমতামতে কার্য করিতে পাইবেন অনেক উপকার দর্শিতে পারিবেন। অতএব প্রথম শ্রেণীর এডভোক মাজিস্ট্রেটের যোগ্যতা গুণের অভ্যন্ত সূক্ষ্ম বিবেচনা করিলে পর তাঁহাকে সেই সবাসরী ক্ষমতা প্রদান করিবার কিনা করিবার পরামর্শ দিতে হইবে।

১১। জীবুত সেক্রেটারীতে গবরনর সাহেবের প্রতি মাজিস্ট্রেটদের বেঞ্চ ও বিশেষ মাজিস্ট্রেটগণকে নিযুক্ত করিবার যে ক্ষমতা প্রদান করা গিয়াছে তাঁহা সেই ক্ষমতামতে অতি বিস্তৃতরূপে কার্য করিবার আশা আছে। উক্ত নাম ধরিয়া প্রায় সমস্ত অবৈতনিক মাজিস্ট্রেটের প্রতি কাব্যার্পণ করা যাইতে পারিবে ও তদন্তে নূতন অনেক অবৈতনিক মাজিস্ট্রেটও নিযুক্ত হইতে পারিবেন। জীবুত সেক্রেটারীতে গবরনর সাহেব বোধ করেন যে বেতনভোগি এক জন এবং অবৈতনিক

the provisions of section 225) by a bench sitting say once a week, and composed either of one paid and one or two unpaid Magistrates or wholly of unpaid Magistrates. Possibly an arrangement might be made by which a sub-divisional officer or other paid Magistrate should visit by way of circuit several of the most important places in each sub-division, and sitting with the local Magistrates of each place dispose periodically of all the petty cases without any cumbrous procedure or record of evidence.

And whether as benches or as special Magistrates, the Lieutenant-Governor hopes that the leading men of each considerable Municipality might themselves dispose of the municipal and other petty cases. He will therefore freely and readily receive applications for the investing very many respectable men with powers as special Magistrates.

Under the provisions of section 52, the Magistrate of the district must make rules for the guidance of the benches of Magistrates sitting in his district, regarding the classes of cases to be tried, the times and places of sitting, the constitution of the bench, and the mode of settling differences of opinion. These rules will much depend on local circumstances, and the Lieutenant Governor will therefore await the submission of proposed rules. They should be sent to the Commissioner, collated by him, and submitted to Government with his remarks.

12 In addition to the above noticed provisions for summary trial, there are other provisions of the new Code calculated to diminish the burden of an excessive and laborious record of the evidence.

There are some special provisions regarding evidence, sections 327 to 330 but the new section, which will give very great relief to all the Magistrates of the first and second class, is section 333. Under this provision these Magistrates will be relieved from taking full evidence, reading it over to the witnesses &c, &c, in all cases of petty theft, house trespass, rioting, mischief, &c,—in fact in all the common classes of cases, and will only be required to keep in all these, as well as in all summons cases a mere memorandum or note of the substance of the evidence as it proceeds,—a process which ought not to be very long or tedious.

13 It is also to be observed that under the provisions of sections 361 and 362, the Magistrate has now a discretion in regard to the sum-

এক কি দুই জন মাজিস্ট্রেট কিম্বা কেবল অটোরনিক কএক জন মাজিস্ট্রেট অসুমান সপ্তাহান্তর একবার একত্র বসিয়া (২২৫ ধারার বিধানানুসারে) ক্ষুদ্র আক্রমণ প্রভৃতির মোকদ্দমা সরাসরীমতে নিষ্পত্তি করিবার উত্তম হয়। অথবা মহকুমার কায্যকারক কিম্বা বেতন ভোগি অন্য মাজিস্ট্রেট নিরুপিত সমবাস্তরে প্রত্যেক মহকুমার অন্তর্গত প্রধানতঃ কএক স্থানে দণ্ডবার মত জমজ করিয়া প্রত্যেক মাসের মাজিস্ট্রেটদের সঙ্গে বসিয়া কটকর কায্যপ্রণালীবিনা ও সাক্ষ্য লিপিবদ্ধ না করিয়া ক্ষুদ্র সকল মোকদ্দমা নিষ্পত্তি করিয়া ফেলেন এমন কোন নিয়মও করা যাইতে পারিবে।

আরো রূপে প্রত্যেক মুনিসিপালিটির প্রধানতঃ ব্যক্তিগত বেঞ্চ করিয়া কিম্বা বিশেষ মাজিস্ট্রেটস্বরূপ হইয়া মুনিসিপাল সংক্রান্ত মোকদ্দমা ও ক্ষুদ্র অন্যতঃ মোকদ্দমা নিষ্পত্তি করিবেন শ্রীযুত লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেবের এই বাসনা। অতএব সম্ভ্রান্ত অনেক ব্যক্তির প্রতি বিশেষ মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা প্রদান করিবার প্রার্থনাপত্র প্রেরণ হইলে তিনি অস্বীকৃতরূপে সাময়িক তাহা গ্রহণ করিবেন।

মাজিস্ট্রেটদের বেঞ্চ কিং প্রকারের মোকদ্দমার বিচার করিবেন ও কোন্ সময়ে ও স্থানে অধিবেশিত হইবেন ও কাঁহাবদিগকে লইয়া বেঞ্চ চত্বরে ও তাঁহাদের মতের বিতর্ক হইলে কিরূপে তাহাব নিষ্পত্তি হইবে তাঁহাবায়ে জিলায় অধিবেশিত হইবে ৫০ ধারার বিধান মতে সেই জিলায় মাজিস্ট্রেট সাহেবের সহিত বিষয়ের নিদিষ্ট করিতে হইবে। তাহা বিবেচনায় তাহাবগতিকানুসারে বিশেষরূপে বিধি হইবার সম্ভাবনা। অতএব যেরূপ বিধি করিতে প্রস্তাব হইবে শ্রীযুত লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেব তাহাব অপেক্ষায় থাকিবেন। সেই বিধি কমিশন সাহেবের নিকট পাঠাইতে হইবে তিনি তাহা সংগ্রহ করিয়া আপনাব মন্তব্য কথায় সুচিত গবর্নমেন্টে পাঠাইবেন।

১২। নূতন আইন সরাসরীমতে বিচার করিয়া পূর্ণোক্ত বিধানভিন্ন সাক্ষ্য লিপিবদ্ধ করণস্বরূপ অতি বিস্তৃত ও কটকর কায্য হ্রাস করিবার অন্যান্য বিধান আছে।

৩৩৭ অবধি ৩৫০ পর্যন্ত ধারার সাক্ষ্যবিষয়ক নতুন বিশেষ বিধান আছে। কিন্তু নূতন ধারার মধ্যে ৩৩ ধারাক্রমে প্রথম ও দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটদের অত্যন্ত উপকার হইবে। এই বিধানমতে ক্ষুদ্র জর চণী বরণ ও পবর্গে অসদিকার প্রবেশ করণ ও দাঙ্গা করণ ও অপকার করণ প্রভৃতির মোকদ্দমায়, মূলতঃ সামান্যতঃ যে প্রকারের মোকদ্দমা হইয়া থাকে, সে মোকদ্দমায় উক্ত মাজিস্ট্রেটেরা সম্পূর্ণ সাক্ষ্য লিপিবদ্ধ লেখা ও সাক্ষীদের নিকট তাহা পাঠ করা প্রভৃতি ব্যতীত মুক্তি পাইবেন। কেবল সেই মোকদ্দমায় এর সমনেষ সকল মোকদ্দমায় তাহাব যে সমস্ত সাক্ষ্য লেখা সেই সমস্ত তাহাবদের এই সাক্ষ্যের নথ্যাতক কথায় লিপিবদ্ধ থাকিতে হইবে। এক কক্ষ রূপে কিং প্রকারের হওয়া সম্ভাবনা নাই।

৩৩। আবার দেখা যাইবে যে, ৩৬১ ও ৩৬২ ধারা বিধানমতে অনান্যক সাক্ষ্যবিগকে সমন করণ করা মাজিস্ট্রেটের বিবেচনামতে কার্য। এই বি

moning of unnecessary witnesses, and will thus be able to keep cases within reasonable bounds

14 The full and formal record of evidence will be confined then to exceptionally heinous and important cases. That being so, the Lieutenant Governor thinks that the work will be quite manageable, and he does not propose to alter the present rule requiring Magistrates to take down with their own hands any evidence that must be recorded

15 It is, however, different in regard to Sessions Judges. Except in so far as the enlarged powers of the Magistrates may relieve them of some cases, their procedure is not abbreviated. The Lieutenant-Governor has doubts whether all men are capable of taking down the evidence and conducting the cases efficiently at the same time, when a long trial and succession of trials is carried on from day to day and from week to week in the Sessions Court. With reference, therefore, to the provisions of section 335, the Lieutenant Governor will be willing to consider the application of any overburdened Sessions Judge who may desire to be relieved of the duty of taking the full evidence in his own hand, and who would prefer to have a vernacular record of the evidence taken down by a skilled native writer, the Judge himself making only a memorandum of the substance of the evidence. This, however, will only be possible if a good and quick writer is available to take the evidence down

16 In connection with the subject of evidence, it will be observed that section 126 leaves no doubt of the full power of the criminal courts to make use of the police diaries during a trial

17 It is not necessary to enter here upon many other changes introduced by the new Code. The provisions regarding jurisdiction over European British subjects and other matters speak for themselves, and principally involve judicial considerations. The Lieutenant Governor will then only add the hope that all officers will, without delay, make themselves thoroughly masters of the new Code, and he will hope for the early and careful submission of the lists called for by this circular, that he may be able in due time to confer the powers proper to be conferred on each class of officers and unpaid Magistrates, and so may at the earliest possible time give full effect to the new Code

A. MACKENZIE,  
Offg Secy to the Govt of Bengal

[গবর্নমেন্ট গেজেট ১৮৭২। ৬ জুলাই।]

হওয়াতে তাঁহার বোকদ্দার বৃত্তিসিদ্ধ সীমাবদ্ধ হওয়া নিবারণ করিতে পারিবেন।

১৪। সাধারণাভীত সজীম ও গুরুতর বোকদ্দার না হইলে তাঁহার সম্পূর্ণ সাক্ষ্য নিম্নলিখিত নিধিরা রাখিতে হইবে না। এমন হওয়াতে জিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব সেই কর্ম জমারীনে সাধ্য তাঁম করেন এবং যে সাক্ষ্য লিপিবদ্ধ করা আবশ্যিক মাজিস্ট্রেটদের সহজে তাঁহা নিধিরা রাখিবার বর্তমান যে বিধি আছে তাঁহা পরিবর্তন করা তাঁহার বলই নাই।

১৫। কিন্তু সেশন জজদের পক্ষে অসম্মত বিধান আছে। মাজিস্ট্রেটদের ক্ষমতা বৃদ্ধি হওয়া প্রযুক্ত তাঁহার কোন বোকদ্দার বিচার করিবার ভারইতে মুক্তি পাইলেন, তন্নিয় তাঁহারদের কার্য প্রণালীর কিছু মাত্র খলতা হয় নাই। সেশন আদালতে ক্রমশঃ দিন দিন ও সপ্তাহ সপ্তাহ দীর্ঘ পবিমাপের বোকদ্দার পর বোকদ্দার বিচার করিতে হইলে ককলেই সাক্ষ্য লিখিয়া লগতে ও তৎসমকালে কার্যোপযোগি-রূপে বিচার কার্য ও চালাইতে পারেন কি না, এই বিষয়ে জিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের সন্দেহ আছে। অতএব কোন সেশন জজ সাহেবের হাতে অধিক কর্মের ভার থাকা প্রযুক্ত তিনি সহজে সাক্ষ্য লিখিবার কার্যইতে ক্ষমা পাইতে চাছিলেন এবং এদেশীয় সুপটু লেখকরা দেশীয় ভাষায় সাক্ষ্য লেখ-ইয়া লইতে ও আপনি সাক্ষ্য মর্মান্বক কথা মাত্র লিখিতে চাছিলেন জিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব ও ধারার বিধান লক্ষ করিয়া তাঁহারদের প্রার্থনাপত্র বিবেচনা করিতে প্রস্তুত থাকিবেন। কিন্তু সাক্ষ্য লিখিবার জন্যে উক্ত যে লেখক দ্বারা লিখিতে পারেন এমন ব্যক্তিকে না পাইলে উক্ত নিয়ম হইতে পারিবেন না।

১৬। সাক্ষ্য বিষয়ক কথা সম্পর্কে ইহাও দৃষ্ট হইবে যে, বিচার করণ সময়ে কোজদারী আদালত পোলীসের বোজামার ব্যবহার করিতে সম্পূর্ণ সক্ষম আছেন ১২৬ ধারার কথাক্রমে ইহার সন্দেহ মাত্র থাকে না।

১৭। নূতন আইনকার্য অন্য যে বিধানের পরি-বর্তন হইয়াছে এই স্থলে তাঁহার নিম্নলিখিত লিখি-বার প্রয়োজন নাই। ইউরোপীয় ব্রিটিশ প্রভাবের উপর বিচারাদিগের ও অন্যান্য বিষয়ের যে বিধান আছে তাঁহা স্বতই বুঝা যায় ও তদ্ব্যতী বিচারাদিগের যতিও বিষয় মাত্র আছে। অবশিষ্টের মধ্যে এই সকল বৃত্তপক্ষ তাগোণে এই নূতন আইন সম্পূর্ণরূপে আশঙ্ক করিবেন এবং প্রত্যেক প্রকার কর্তৃপক্ষের ও অটোরনিক মাজিস্ট্রেটদের প্রতি যে কর্ম প্রদান করা উচিত জিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব যথাক্রমে তাঁহাদের প্রতি সেইরূপ ক্ষমতা প্রদান করিয়া সাধ্যমতে দ্বারা এই আইন সম্পূর্ণরূপে ফলবৎ করিতে পারেন এই নিমিত্ত তিনি এই সরকুলারে যে নির্দেশ প্রদান করিয়াছেন তাঁহা মনোযোগে প্রস্তুত হইয়া শীঘ্র প্রেরণ করা যাইবে জিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের এই মাত্র আশা ব্যক্ত করা কর্তব্য।

এ মাজিস্ট্রেট,  
বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

## NOTIFICATION

*The 8th July 1872*—As any message tendered for transmission by telegraph is treated as "private" if not marked "service," and the omission to write the word "service" on messages on the public service causes misunderstanding, the attention of all public officers is hereby drawn to the forms now under issue by the Director-General of Telegraphs in India, in which a special place is provided for entry of the word "service" or "private" as the case may be. In the meantime in the old pattern forms the classification can be entered anywhere, and notably the service frank may be written immediately above the signature.

A MACKENZIE,

Offy Secy to the Govt of Bengal

## Public Works Department,—Bengal.

LOCAL,—COMMUNICATIONS  
No 250*The 8th July 1872*

*Declaration under Section 6 of Act X of 1870 of the Government of India*—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz for the site of a Dak Bungalow at Burrakur in the village of Begunia, Pargunnah Kantonogore, Zillah Burdwan, it is hereby declared that, for the above purpose, a piece of land measuring, more or less, 2 beegahs of standard measurement, bounded on the north by the premises of the East Indian Railway Company's Station at Burrakur and a road, on the south by land cultivated by Gopinath Das, on the east by the road leading to the Railway Station, and on the west by land cultivated by Gopinath Das and Hiralal Degharva, is required within the aforesaid village of Begunia.

2 This Declaration is made under the provisions of Section 6, Act X of 1870, to all whom it may concern.

CIVIL BUILDINGS  
No 251*The 8th July 1872*

*Declaration under Section 6 of Act X of 1870 of the Government of India*—Whereas it appears to the Lieutenant Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz, for the site and premises of a new Judge's Court at the village of Narangpore, Pargunnah Midnapore, Zillah Midnapore, it is hereby declared that, for the above purpose, a piece of land measuring, more or less, eleven beegahs, and bounded on the north by land belonging to Baboo Satya Dayal Banerjee and others, on the east and south by the approach road leading to the house occupied by the Judge, and on the west by land belonging to Baboo Satya Dayal Banerjee and others, is required within the aforesaid village of Narangpore.

This Declaration is made under the provisions of Section 6, Act X of 1870, to all whom it may concern.

## বিজ্ঞাপন।

১৮৭২ সাল ৮ জুলাই। টেলিগ্রাফ দ্বারা কোন সংবাদ পাঠান গেলে যদি তাহাতে "Service" শব্দ লেখা না থাকে তবে তাহা আইবেটে অর্থাৎ ব্যক্তি বিশেষের বলিয়া জ্ঞান হয়, ও রাজকীয় কার্যার্থে প্রেরিত সংবাদের উপর "Service" শব্দ লেখা না গেলে ভ্রম হইয়া থাকে এই ভেদক ভারতবর্ষক টেলিগ্রাফের উদ্বেক-টর লেন্সল সাহেব এইরূপে যেহ পাঠ প্রচার করিতেছেন তৎপ্রতি রাজকীয় সকল কার্যকারকেন মনোযোগ করিবার আদেশ হইয়াছে। উক্ত পাঠে এক স্থানে "Service" কিম্বা বিখ্যবিশেষে "Private" শব্দ লিখিবার স্থান বলিয়া নিরূপণ হইয়াছে, ইতিমধ্যে পূর্বাভাস পাঠে কোন না কোন স্থানে উক্ত একতর কথা লিখিতে হইবে বিশেষতঃ স্বাক্ষরের অবস্থিতে উপরে "রাজকাহার্থে প্রেরিত" এই কথা লিখিয়া দেওয়া যাইতে পারিবে। এ, মাকেঞ্জি,

বঙ্গ দেশের গবর্নমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

## বঙ্গদেশীয় পবলিক ওকস ডিপার্টমেন্ট।

স্থানীয় বজাতি।

২৫ নম্বর।

১৮৭২ সাল ৮ জুলাই।

ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারামত বিজ্ঞাপন।—বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের অগতঃ হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ বঙ্গাল জিলায় অন্তর্গত কান্তনগর পল্লভাব বেগুনিয়া গ্রামে বাকবের ডাকের বাজল। যত প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্নমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বাভাস কাহারো নিমিত্তে উক্ত বেগুনিয়া গ্রামে কক্ষিত পরিমাণের ভূমি ১/১ বিঘাপরিমিত ভূমির প্রয়োজন। উক্ত ভূমির উত্তর সীমা ইস্টইন্ডিয়া রেল-ওয়ে কোম্পানির দ্বারার স্টেশন ও পথ, দক্ষিণ সীমা গোপীনাথ দাসের কক্ষিত ভূমি, পূর্ব সীমা রেলগার স্টেশনে যাইবার পথ, ও পশ্চিম সীমা গোপীনাথ দাসের ও হিরাল দেরিয়ার কক্ষিত ভূমি।

উক্ত ভূমিতে যাহাদের সম্পর্ক থাকে তাহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধান-মতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

অট্টালিকা বিষয়ক।

২৫ নম্বর।

১৮৭২ সাল ৮ জুলাই।

ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারামত বিজ্ঞাপন।—বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের অগতঃ হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ মেদিনীপুর জিলায় অন্তর্গত মেদিনীপুর পল্লভাব নবঙ্গপুর গ্রামে জজের ক্ষুদ্র আদালত ঘর প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্নমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত নবঙ্গপুর গ্রামে, ভূমি ১১/১ বিঘা পরিমিত ভূমির প্রয়োজন। উক্ত ভূমির উত্তর সীমা বাবু সত্যদয়াল বন্দ্যোপাধ্যায় প্রভৃতির ভূমি, পূর্ব ও দক্ষিণ সীমা জজ সাহেবের বাড়িতে যাইবার পথ, পশ্চিম সীমা বাবু সত্যদয়াল বন্দ্যোপাধ্যায় প্রভৃতির ভূমি।

উক্ত ভূমিতে যাহাদের সম্পর্ক থাকে তাহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধান-মতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

No. 167  
Irrigation  
NOTIFICATIONS

Amended Declaration under the new Act X of 1870, in supersession of the Declaration No 31, dated the 4th May 1869, published at page 1034 of the *Calcutta Gazette* of the 5th idem

Whereas it appears to the Lieutenant Governor of Bengal that land is required to be taken up at the public expense for public purposes viz, for a Divergence Channel and Lock for the Hidgellee Tidal Canal, it is hereby declared that, for the above purposes, 3 plots of land as described below containing by estimation 5 acres 2 roods and 10 poles of land, more or less, are required

Definition of land

A strip of land required for Divergence Channel, situated in Mouzah Bajbajia, Pergunnah Keoramal, Zillah Midnapore, length 1,000 feet, average width 125 feet, estimated area

A R P

2 3 19

Two plots of land required for a Lock situated in the village of Bajbajia Pergunnah Keoramal Zillah Midnapore, one measuring in length 100 feet and in average breadth 150 feet, and the other in length 400 feet and in average breadth 100 feet, estimated area

2 2 31

Total

5 2 10

This Declaration is made, under the provisions of Section 6 of the said Act X of 1870, to all whom it may concern

No 168

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz for the excavation of Distributary Channels and their Branches from the 1st Section Tal- dunda Canal, in the district of Cuttack, it is hereby declared that for the above purpose, 50 strips of land, each of the average breadth of 70 feet, more or less, as per specification given below are required —

*Distributary Channel No 1*—Starting from Mutgumpoor and terminating at Bankolo on the Mahanuddy River, length 18 miles

*Lower Branch*—Starting from Tourpa and terminating at Munjapoor length 1 mile

*Branch A*—Starting from Aindpoor and terminating at Paikan on the River Luk Paiku, length 8 miles

*Branch B*—Starting from Bruhmunbar and terminating at Bankol length 16 miles

*Branch Ba*—Starting from Bruhmunbar and terminating at Paksye, length 2 miles and 1 furlongs

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭২। ১৬ জুলাই।]

১৬৭ নম্বর।  
জল সেচন বিষয়ক  
বিজ্ঞাপন।

১৮৬৯ সালের ৫ মাসের ৪ তারিখের ৩১ নং যে বিজ্ঞাপন এই সালের ১১ মাসের ১১ তারিখের নাকুলো গেজেটের ১৭৮ পৃষ্ঠার প্রকাশ করা যায় তাহার প্রতি- করিয়া ১৮৭০ সালের জুলাই ১০ আইনমত এই সং- গোষ্ঠিত বিজ্ঞাপন প্রকাশ করা গেল।

বঙ্গদেশের জীয়ত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব অব- গত হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ হিজলীর জোয়ার ডাট খালের মাথা নালী কাটিবার ও জল আটক করণের কবাই বসাইবার নিমিত্তে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্নমেন্টের জমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাউতে হইবে পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে অনুমান ৫ একর ২ কড় ১০ পোল পরিমিত নিম্নলিখিত জমি খণ্ড জমির প্রয়োজন।

জমির বিবরণ।

এ। ক। পো।

মাথা নালীর নিমিত্ত হেমিলীপুর জিলার অন্তর্গত কেওরামাল পরগ- নার বজরজিয়া মোজার জুনাধিক ০০০ ফুট দীর্ঘ ও গড়ে ১২৫ ফুট প্রস্থ অর্থাৎ কালিতে অনুমান

২ ৩ ১৯

কবাইটার নিমিত্ত হেমিলীপুর জিলার অন্তর্গত কেওরামাল পরগনার বজর- জিয়া গ্রামে দুটখণ্ড জমির প্রয়োজন। এক খণ্ড ১০০ ফুট দীর্ঘ ও গড়ে ১৫০ ফুট প্রস্থ ও অন্য খণ্ড ৫০০ ফুট দীর্ঘ ও গড়ে ১০০ ফুট প্রস্থ অর্থাৎ কা- লিতে অনুমান

২ ২ ৩১

মোট

৫ ২ ১০

উক্ত জমিতে যাকারদের সম্পর্ক থাকি উক্তারদের জামাথে ১৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধান- মতে এইসম্মান দেওয়া গেল।

১৬৮ নম্বর।

বঙ্গদেশের জীয়ত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব অব- গত হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ কটক জিলার অন্তর্গত তালদণ্ডা খালের প্রথম ভাগ হইতে জল সেচনার্থ খাল ও তাহার মাথা খননার্থে রাজ- কীয় অর্থ ব্যয়ে গবর্নমেন্টের জমি লওয়া আব- শ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাউতে হইবে পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে জুনাধিক ৭০ ফুট প্রস্থ ৫০ খণ্ড জমির প্রয়োজন। উক্ত প্রত্যেক খণ্ডের বিবরণ নিম্নে লেখা গেল।

জল বিতরণার্থ ১ নং খাল —মহানদীর তীরস্থ মন্ত- গজপুর অবধি বাঁকোলা পর্যন্ত ১৮ মাইল দীর্ঘ।

ভৌবপা মাথা।—ভৌবপা অবধি মজিরানুব পর্যন্ত, ১ মাইল দীর্ঘ।

A মাথা।—লকু পাইক নদীর তীরস্থ আদপুর অবধি পাইকান পর্যন্ত ৮ মাইল দীর্ঘ।

B মাথা।—ব্রাহ্মণাব অবধি বাঁকোলা পর্যন্ত ১৬ মাইল দীর্ঘ।

Ba মাথা।—ব্রাহ্মণাব অবধি পাইকসাই পর্যন্ত ২ মাইল ৪ ফর্লং দীর্ঘ।

**Branch B1.**—Starting from Kaddumtutra and terminating at Narda, length 1 mile and 2 furlongs

**Branch C.**—Starting from Karjung Mahi and terminating at Aorparah, length 1 mile and 6 furlongs

**Branch C1.**—Starting from Aorparah and terminating at Juspura, length 1 mile

**Branch D.**—Starting from Ramchunderpore and terminating at Brohmunsahi, length 6 miles 6 furlongs

**Branch D1.**—Starting from Pairajpore and terminating at Kampore, length 3 miles

**Branch E.**—Starting from Bamhoonkhund and terminating at Pandra Bankol, length 3 miles 2 furlongs

**Branch E1.**—Starting from Bamhoonkhund and terminating at Sirta, length 1 mile 1 furlong

**Distributary Channel No 1½.**—Starting from Mutgupoor and terminating at Golpokree, length 3 miles

**Branch A.**—Starting from Rajhans and terminating at Rajhans, length 4 furlongs

**Branch B.**—Starting from Rajhans and terminating at Mohora, length 2 miles

**Distributary Channel No 2.**—Starting from Beereebatty and terminating at Kundalpore, length 4 miles

**Branch A.**—Starting from Beereebatty and terminating at Golpokree, length 1 mile

**Branch A 1 or Village Channels.**—Starting from Khandatsye and terminating at Deipore, length 3 furlongs

**Branch B.**—Starting from Beereebatty and terminating at Beereebatty, length 6 furlongs

**Branch C.**—Starting from Fakirpara and terminating at Fakirpara Putna, length 6 furlongs

**Branch C1 or Village Channel.**—Starting from Fakirpara and terminating at Fakirpara Putna, length 3 furlongs

**Distributary Channel No 3.**—Starting from Kampore and terminating at Sursooh, length 3 miles

**Branch A.**—Starting from Kampore and terminating at Kundalpore, length 1 mile 2 furlongs

**Branch B.**—Starting from Kampore and terminating at Koomarpudda, length 7 furlongs 20 feet

**Branch C.**—Starting from Kampore and terminating at Dharina, length 1 furlong 400 feet

**Distributary Channel No 4.**—Starting from Kadnakal and terminating at Kalantria, length 1 mile 6 furlongs and 40 feet

**B1 ଶାଖା ।**—କଦ୍ଦମତୁଟ୍ରା ଠାରୁ ନାର୍ଦ୍ଦା ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ୧ ମାଇଲ ୨ କର୍ଲ୍ସ ଦୈର୍ଘ୍ୟ ।

**C ଶାଖା ।**—କାର୍ଜୁଙ୍ଗ ମାହି ଠାରୁ ଅରପାରା ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ୧ ମାଇଲ ୬ କର୍ଲ୍ସ ଦୈର୍ଘ୍ୟ ।

**C1 ଶାଖା ।**—ଆରପାରା ଠାରୁ ଜୁସପୁରା ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ୧ ମାଇଲ ଦୈର୍ଘ୍ୟ ।

**D ଶାଖା ।**—ରାମଚନ୍ଦ୍ରପୁର ଠାରୁ ବ୍ରହ୍ମମୁନସାହି ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ୬ ମାଇଲ ୬ କର୍ଲ୍ସ ଦୈର୍ଘ୍ୟ ।

**D1 ଶାଖା ।**—ପୈରାଜପୁର ଠାରୁ କାମପୁରା ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ୩ ମାଇଲ ଦୈର୍ଘ୍ୟ ।

**E ଶାଖା ।**—ବାମୁନଖଣ୍ଡ ଠାରୁ ପାନ୍ଦ୍ରା ବାଙ୍କୋଲ ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ୩ ମାଇଲ ୨ କର୍ଲ୍ସ ଦୈର୍ଘ୍ୟ ।

**E1 ଶାଖା ।**—ବାମୁନଖଣ୍ଡ ଠାରୁ ମିରିତାପୁରୀ ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ୧ ମାଇଲ ୧ କର୍ଲ୍ସ ଦୈର୍ଘ୍ୟ ।

**ଜଳ ବିତରଣାର୍ଥ ୧½ ମେ ଶାଳ ।**—ମୁତଗୁପୁର ଠାରୁ ଗୋଲପୁକରୀ ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ୩ ମାଇଲ ଦୈର୍ଘ୍ୟ ।

**A ଶାଖା ।**—ରାଜହାନ୍ସ ଠାରୁ ରାଜହାନ୍ସ ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ୪ କର୍ଲ୍ସ ଦୈର୍ଘ୍ୟ ।

**B ଶାଖା ।**—ରାଜହାନ୍ସ ଠାରୁ ମହରାପୁରୀ ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ୨ ମାଇଲ ଦୈର୍ଘ୍ୟ ।

**ଜଳ ବିତରଣାର୍ଥ ୨ ମେ ଶାଳ ।**—ବିରବାଣୀ ଠାରୁ କଣ୍ଡୁଳ-ପୁର ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ୪ ମାଇଲ ଦୈର୍ଘ୍ୟ ।

**୧ ଶାଖା ।**—ବିରବାଣୀ ଠାରୁ ଗୋଲପୁକରୀ ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ୧ ମାଇଲ ଦୈର୍ଘ୍ୟ ।

**A ୧ ଶାଖା ବା ଗ୍ରାମ୍ୟ ଶାଳ ।**—ଖଟେଣ୍ଡୁଟ ମାହି ଠାରୁ ଦେହପୁର ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ୩ କର୍ଲ୍ସ ଦୈର୍ଘ୍ୟ ।

**B ଶାଖା ।**—ବିରବାଣୀ ଠାରୁ ବିରବାଣୀ ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ୬ କର୍ଲ୍ସ ଦୈର୍ଘ୍ୟ ।

**C ଶାଖା ।**—କକିରପାଡ଼ା ଠାରୁ କକିରପାଡ଼ା ପତନା ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ୬ କର୍ଲ୍ସ ଦୈର୍ଘ୍ୟ ।

**C ୧ ଶାଖା ବା ଗ୍ରାମ୍ୟ ଶାଳ ।**—କକିରପାଡ଼ା ଠାରୁ କକିରପାଡ଼ା ପତନା ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ୩ କର୍ଲ୍ସ ଦୈର୍ଘ୍ୟ ।

**ଜଳ ବିତରଣାର୍ଥ ୩ ମେ ଶାଳ ।**—କାମପୁର ଠାରୁ କଣ୍ଡୁଳପୁର ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ୩ ମାଇଲ ଦୈର୍ଘ୍ୟ ।

**A ଶାଖା ।**—କାମପୁର ଠାରୁ କଣ୍ଡୁଳପୁର ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ୧ ମାଇଲ ୨ କର୍ଲ୍ସ ଦୈର୍ଘ୍ୟ ।

**B ଶାଖା ।**—କାମପୁର ଠାରୁ କୁମାରପୁଡ଼ା ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ୭ କର୍ଲ୍ସ ୨୦ ଫୁଟ ଦୈର୍ଘ୍ୟ ।

**C ଶାଖା ।**—କାମପୁର ଠାରୁ ଧାରିନା ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ୧ କର୍ଲ୍ସ ୪୦୦ ଫୁଟ ଦୈର୍ଘ୍ୟ ।

**ଜଳ ବିତରଣାର୍ଥ ୪ ମେ ଶାଳ ।**—କାଳନାକାଲ ଠାରୁ କାଳାନ୍ତ୍ରିଆ ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ୧ ମାଇଲ ୬ କର୍ଲ୍ସ ୪୦ ଫୁଟ ଦୈର୍ଘ୍ୟ ।

**Branch A** - Starting from Kadnakal and terminating at Ramkmarpore, length 1 mile 6 furlongs

**Branch B or Fallage Channels** - Starting from Urchilla and terminating at Durrinah, length 2 furlongs

**Distributary Channel No 5** - Starting from Sampore and terminating at Arang, length 3 miles 6 furlongs

**Branch A** - Starting from Sampore and terminating at Paikan, length 1 mile 2 furlongs

**Distributary Channel No 6** - Starting from Jaunpore and terminating at Balikatak, length 4 miles 6 furlongs

**Branch A** - Starting from Manpore and terminating at Paiktabutty, length 2 miles 6 furlongs and 260 feet

**Branch B** - Starting from Jaunpore and terminating at Bhodra, length 1 mile 7 furlongs

**Branch C** - Starting from Arana and terminating at Kesal, length 1 mile 6 furlongs

**Branch D** - Starting from Sibpore and terminating at Kuamanga, length 5 furlongs 200 feet

**Branch E** - Starting from Keesole and terminating at Keesole, length 5 furlongs 200 feet

**Distributary Channel No 7** - Starting from Kautwari and terminating at Khurdushee, length 6 furlongs 110 feet

**Branch A** - Starting from Kautwari and terminating at Kautwari, length 2 furlongs

**Branch B** - Starting from Kautwari and terminating at Rughoonathpore, length 2 furlongs 250 feet

**Branch C** - Starting from Kautwari and terminating at Kumonga, length 2 miles 6 furlongs

**Distributary Channel No 8** - Starting from Khuripurnah and terminating at Gurdah, length 6 furlongs 200 feet

**Branch A** - Starting from Khuripurnah, and terminating at Kotkona, length 2 miles 6 furlongs 170 feet

**Branch B** - Starting from Khuripurnah and terminating at Khalshee, length 6 furlongs 110 feet

**Branch C** - Starting from Juggernathpore and terminating at Radhuaner, length 2 miles 610 feet

**Branch D** - Starting from Juggernathpore and terminating at Juggernathpore, length 6 furlongs 140 feet

**Distributary Channel No 9** - Starting from Kulshee and terminating at Kalpore, length 4 miles 4 furlongs and 210 feet

**Branch A** - Starting from Kulshee and terminating at Jaipore, length 4 furlongs 60 feet

**A শাখা** - কাদনাকাল অবধি রামকমারপুর পর্যন্ত ১ মাইল ৬ ফল'২ দীর্ঘ।

**B শাখা বা গ্রাফা খাল** - উর্চিলা অবধি দুরিনা পর্যন্ত ২ ফল'২ দীর্ঘ।

**জল বিতরণার্থ ৫ নং খাল** - সাম্পুর অবধি আরং পর্যন্ত ৩ মাইল ৬ ফল'২ দীর্ঘ।

**A শাখা** - সাম্পুর অবধি পাইকান পর্যন্ত ১ মাইল ২ ফল'২ দীর্ঘ।

**জল বিতরণার্থ ৬ নং খাল** - জামপুর অবধি বালিকাটাক পর্যন্ত ৪ মাইল ৬ ফল'২ দীর্ঘ।

**A শাখা** - মানপুর অবধি টেকটাবুটি পর্যন্ত ২ মাইল ৬ ফল'২ ২৬০ ফুট দীর্ঘ।

**B শাখা** - জামপুর অবধি ভদ্রা পর্যন্ত ১ মাইল ৭ ফল'০ দীর্ঘ।

**C শাখা** - আরাণা অবধি কেশাল পর্যন্ত ১ মাইল ৬ ফল'০ দীর্ঘ।

**D শাখা** - শিবপুর অবধি কুমাঙ্গা পর্যন্ত ৫ ফল'২ ২০০ ফুট দীর্ঘ।

**E শাখা** - কেসোলী অবধি কেসোলী পর্যন্ত ৫ ফল'২ ২০০ ফুট দীর্ঘ।

**জল বিতরণার্থ ৭ নং খাল** - কটগ্রাবী অবধি কটগ্রাবী পর্যন্ত ৬ ফল'২ ৪১০ ফুট দীর্ঘ।

**A শাখা** - কটগ্রাবী অবধি কটগ্রাবী পর্যন্ত ২ ফল'২ দীর্ঘ।

**B শাখা** - কটগ্রাবী অবধি বহুমাত্রপুর পর্যন্ত ২ ফল'২ ২০০ ফুট দীর্ঘ।

**C শাখা** - কটগ্রাবী অবধি কমঙ্গা পর্যন্ত ২ মাইল ২ ফল'২ দীর্ঘ।

**জল বিতরণার্থ ৮ নং খাল** - খড়িপাড়িয়া অবধি গদী পর্যন্ত ১ মাইল ৬ ফল'২ ২০০ ফুট দীর্ঘ।

**A শাখা** - খড়িপাড়িয়া অবধি কোটকোনা পর্যন্ত ২ মাইল ৬ ফল'২ ৪৭০ ফুট দীর্ঘ।

**B শাখা** - খড়িপাড়িয়া অবধি খলখালী পর্যন্ত ৬ ফল'২ ৪৪০ ফুট দীর্ঘ।

**C শাখা** - জগন্নাথপুর অবধি রাধানগর পর্যন্ত ২ মাইল ৬০০ ফুট দীর্ঘ।

**D শাখা** - জগন্নাথপুর অবধি জগন্নাথপুর পর্যন্ত ৬ ফল'২ ৪০ ফুট দীর্ঘ।

**জল বিতরণার্থ ৯ নং খাল** - কলখাতা অবধি কালাজেরা পর্যন্ত ৪ মাইল ৪ ফল'২ ২৪০ ফুট দীর্ঘ।

**A শাখা** - কলসি অবধি তাবু পর্যন্ত ৪ ফল'২ ৬০ ফুট দীর্ঘ।

**Branch C.**—Starting from Kulsahi and terminating at Khursparriah, length 2 miles 2 furlongs and 580 feet

**Distributary Channel No 10.**—Starting from Tarpore and terminating at Khundabarria, length 2 miles and 420 feet

**Branch A.**—Starting from Tarpore and terminating at Kurispore, length 1 mile 6 furlongs

This Declaration is made, under the provisions of Section 6, Act X of 1870, to all whom it may concern, in supersession of Notification No 12, dated 18th January 1866

### No 169I

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz, for the excavation of Distributary Channels and their branches from the Singapore Branch Canal in the district of Cuttack, it is hereby declared that for the above purpose, 42 strips of land, each of the average breadth of 70 feet more or less, as per specification given below are required —

**Distributary Channel No 1.**—Starting from Khundatsahee and terminating at Kandrassah, length 2 miles 4 furlongs

**Branch A.**—Starting from Khundatsahee and terminating at Rungbattee, length 5 furlongs

**Branch B.**—Starting from Mohora and terminating at Luckminarainpore, length 1 mile 6 furlongs

**Branch B1.**—Starting from Bamburra and terminating at Bamburra, length 1 mile 4 furlongs

**Branch B2.**—Starting from Bamburra and terminating at Luckminarainpore, length 1 mile 6 furlongs

**Branch B3.**—Starting from Bamburra and terminating at Bamburra, length 2 miles

**Distributary Channel No 2.**—Starting from Kyjunga and terminating at Mathool, length 5 miles

**Branch A.**—Starting from Mailhyassan and terminating at Bogla, length 1 mile

**Branch A1.**—Starting from Bogla and terminating at Bogla, length 2 miles 6 furlongs

**Branch B.**—Starting from Kyjunga and terminating at Althanga, length 4 furlongs 360 feet

**Branch C.**—Starting from Nyagan and terminating at Gassindinuggur, length 1 mile

**Branch D.**—Starting from Huldeapurra and terminating at Jenuasahi, length 4 furlongs 360 feet

**Branch E.**—Starting from Olando and terminating at Tentolea, length 2 miles 400 feet

**C শাখা।**—কুলসাহি অবধি খুর্সপাড়িয়া পর্যন্ত ২ মাইল ২ ফর্লং ৫৮০ ফুট দীর্ঘ।

**ডাল বিভাগার্থ ১০ নং খাল।**—তারপুর অবধি খুর্সপাড়িয়া পর্যন্ত ২ মাইল ৪২০ ফুট দীর্ঘ।

**A শাখা।**—তারপুর অবধি কুরিসপুর পর্যন্ত ১ মাইল ৬ ফর্লং দীর্ঘ।

এই বিষয়ের স্বাক্ষরের সন্দর্ভ থাকে উক্তখালের আ-  
মর্মে ১৮৬৬ সালের জুলাই মাসের ১৮ তারিখের  
১২ নং বিজ্ঞাপন বহিত করিয়া ১৮৭০ সালের ১০ আই-  
নের ৬ ধারার বিধানমত এই সংবাদ প্রকাশ করা  
গেল।

### ১৬৯ আইনম্বর।

এজেন্টের জীবুত লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেবের আ-  
গত হইয়াছেন যে বাজকীয় কাগজার্থ অর্থাৎ কটক  
জিলাব অন্তর্গত শিঙ্গারপুরের শাখা খালচইতে জল  
বিভাগার্থ মালা ও উৎশাখা মালা খনন করিবার নি-  
মিত দাতব্য অর্থব্যয় গবর্নমেন্টের জুমি লংঘ  
আবশ্যক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে  
পূর্বোক্ত কাগজের নিমিত্তে গড়ে ৭০ কু. প্রান্ত ৫২ খণ্ড  
জুমির প্রয়োজন। উক্ত প্রত্যেক খণ্ডের বিশেষ বিব-  
রণ নিম্নে লেখা গেল।

**জল বিভাগার্থ ১ নং খাল।**—গুণ্ডেসাহী অবধি  
কেন্দ্রসাহী পর্যন্ত ২ মাইল ৪ ফর্লং দীর্ঘ।

**A শাখা।**—গুণ্ডেসাহী অবধি বজবাজী পর্যন্ত  
৫ ফর্লং দীর্ঘ।

**B শাখা।**—মোহরা অবধি লুকমিনারায়নপুর পর্যন্ত  
১ মাইল ৬ ফর্লং দীর্ঘ।

**B ১ শাখা।**—বামবড়া অবধি বামবড়ার পর্যন্ত ১ মাইল  
৪ ফর্লং দীর্ঘ।

**B ২ শাখা।**—বামবড়া অবধি লুকমিনারায়নপুর  
পর্যন্ত ১ মাইল ৬ ফর্লং দীর্ঘ।

**B ৩ শাখা।**—বামবড়া অবধি বামবড়ার পর্যন্ত ২ মাইল  
দীর্ঘ।

**জল বিভাগার্থ ২ নং খাল।**—কাইজঙ্গা অবধি মাথুল  
পর্যন্ত ৫ মাইল দীর্ঘ।

**A শাখা।**—মাথুল আসন অবধি বগলা পর্যন্ত ১ মাইল  
দীর্ঘ।

**A ১ শাখা।**—বগলা অবধি বগলা পর্যন্ত ২ মাইল  
৬ ফর্লং দীর্ঘ।

**B শাখা।**—কৈজঙ্গা অবধি আলখঙ্গা পর্যন্ত ১  
ফর্লং ৩৬০ ফুট দীর্ঘ।

**C শাখা।**—নয়গাঁও অবধি গাসাইনি নগর পর্যন্ত  
১ মাইল দীর্ঘ।

**D শাখা।**—হলদিয়াপুরা অবধি জেনুসাহী পর্যন্ত  
৪ ফর্লং ৩৬০ ফুট দীর্ঘ।

**E শাখা।**—ওলান্দো অবধি তেন্টোলা পর্যন্ত  
২ মাইল ৪০০ ফুট দীর্ঘ।

**Distributary Channel No 3**—Starting from Chandpore (upper) and terminating at Chandpore (lower), length 1 mile 2 furlongs 400 feet

**Branch A**—Starting from Chandpore (upper) and terminating at Suhabag, length 2 furlongs

**Branch B**—Starting from Chandpore (upper) and terminating at Hajepore, length 2 miles

**Branch B1**—Starting from Hajepore and terminating at Hajepore, length 4 furlongs 360 feet

**Branch B2**—Starting from Hajepore and terminating at Hajepore, length 6 furlongs 410 feet

**Branch C**—Starting from (lower) Chandpore and terminating at Birudi, length 1 mile

**Branch D**—Starting from (lower) Chandpore and terminating at lower Chandpore, length 4 furlongs

**Distributary Channel No 4**—Starting from Birudi and terminating at Sibpore, length 6 miles

**Branch A**—Starting from Birudi and terminating at Burpura, length 1 mile 6 furlongs

**Branch B**—Starting from Birudi and terminating at Birudi, length 3 furlongs 20 feet

**Distributary Channel No 5**—Starting from Bahra and terminating at Burpura, length 1 mile 4 furlongs

**Branch A**—Starting from Bahra and terminating at Bostopore, length 1 mile 2 furlongs

**Branch B**—Starting from Bahra and terminating at Gunscagar, length 3 miles

**Branch B1**—Starting from Dundilow and terminating at Pyl, length 6 miles 110 feet

**Branch C**—Starting from Bahra and terminating at Srat, length 1 mile 3 furlongs 340 feet

**Branch D**—Starting from Bahra and terminating at Bustopore, length 5 furlongs 200 feet

**Distributary Channel No 6**—Starting from Satpuda and terminating at Boscota, length 4 miles 1 furlong

**Branch A**—Starting from Satpuda and terminating at Dhanpore, length 1 mile 2 furlongs

**Branch B**—Starting from Satpuda and terminating at Satpuda, length 3 furlongs 20 feet

**Branch C**—Starting from Jersool and terminating at Suni upore, length 2 miles 4 furlongs and 160 feet

**Branch D**—Starting from Jersool and terminating at Dhanpore, length 1 mile

**Branch E**—Starting from Burogole and terminating at Paudashee, length 2 miles

**Distributary Channel No 7**—Starting from Nerada and terminating at Milla, length 12 miles

জল বিভাগার্থ ৩ মং খাল।—(উত্তর) চাঁদপুর অবধি (দক্ষিণ) চাঁদপুর পর্যন্ত ১ মাইল ২ ফলং ৪০০ ফুট দীর্ঘ।

A শাখা।—(উত্তর) চাঁদপুর অবধি সহাবাগ পর্যন্ত ২ ফলং দীর্ঘ।

B শাখা।—(উত্তর) চাঁদপুর অবধি হাজিপুর পর্যন্ত ২ মাইল দীর্ঘ।

B<sub>1</sub> শাখা।—হাজিপুর অবধি হাজিপুর পর্যন্ত ৪ ফলং ৩৬০ ফুট দীর্ঘ।

B<sub>2</sub> শাখা।—হাজিপুর অবধি হাজিপুর পর্যন্ত ৬ ফলং ৪১০ ফুট দীর্ঘ।

C শাখা।—(দক্ষিণ) চাঁদপুর অবধি বিরুদীপ পর্যন্ত ১ মাইল দীর্ঘ।

D শাখা।—(দক্ষিণ) চাঁদপুর অবধি দক্ষিণ চাঁদপুর পর্যন্ত ৪ ফলং দীর্ঘ।

জল বিভাগার্থ ৪ মং খাল।—বিরুদী অবধি শিবপুর পর্যন্ত ৬ মাইল দীর্ঘ।

A শাখা।—বিরুদী অবধি বড়পুত্র পর্যন্ত ১ মাইল ৬ ফলং দীর্ঘ।

B শাখা।—বিরুদী অবধি বিরুদী পর্যন্ত ৩ ফলং ২০ ফুট দীর্ঘ।

জল বিভাগার্থ ৫ মং খাল।—বালিয়া অবধি বড়পুরা পর্যন্ত ২ মাইল ৪ ফলং দীর্ঘ।

A শাখা।—বালিয়া অবধি বোস্তাপুর পর্যন্ত ১ মাইল ২ ফলং দীর্ঘ।

B শাখা।—বালিয়া অবধি গনশিখাগড় পর্যন্ত ৩ মাইল দীর্ঘ।

B<sub>1</sub> শাখা।—দক্ষিণ অবধি পাইক শাই পর্যন্ত ৬ মাইল ১১০ ফুট দীর্ঘ।

C শাখা।—বালিয়া অবধি সাঁরাইপাধ্যন্ত ১ মাইল ৩ ফলং ৩২০ ফুট দীর্ঘ।

D শাখা।—বালিয়া অবধি বস্তাপুর পর্যন্ত ৫ ফলং ২০০ ফুট দীর্ঘ।

জল বিভাগার্থ ৬ মং খাল।—সাতপদা অবধি বস্তাপুর পর্যন্ত ৪ মাইল ৪ ফলং দীর্ঘ।

A শাখা।—সাতপদা অবধি ধানিপুর পর্যন্ত ১ মাইল ২ ফলং দীর্ঘ।

B শাখা।—সাতপদা অবধি সাতপদাপাধ্যন্ত ৩ ফলং ২০ ফুট দীর্ঘ।

C শাখা।—জীশুর অবধি শক্তন পর্যন্ত ২ মাইল ৪ ফলং ১৬০ ফুট দীর্ঘ।

D শাখা।—জীশুর অবধি ধানিপুর পর্যন্ত ১ মাইল দীর্ঘ।

E শাখা।—বড়গোল অবধি পণ্ডিশাহী পর্যন্ত ২ মাইল দীর্ঘ।

জল বিভাগার্থ ৭ মং খাল।—মেইন অবধি মিলা পর্যন্ত ১২ মাইল দীর্ঘ।



Court accordingly directs, with the approval of His Honor the Lieutenant-Governor, that arrangements as to the sittings of Judges of two or more Small Cause Courts shall for the future be merely reported to the local Government through the High Court, the notification as to the times of circuit and dates of sitting appearing simultaneously in the *Calcutta Gazette*, under the signature of the Small Cause Court Judges themselves, "subject to the orders of Government"

By Order of the High Court,  
F B PEACOCK, Registrar

## Orders by the High Court of Judicature at Fort William in Bengal

### NOTIFICATION

The 4th June 1872

### LEAVE OF ABSENCE

The 14th June 1872 — Baboo Bijendro Kumar Seal, Moonsiff of Berhampore, for one month, under Section 18, Chapter VI of the Civil Leave Code

Moonshee Dadur Bux, Moonsiff of Juttickchury, Zillah Chittagong, for one month *without pay*, in extension of that granted to him on the 2nd March last

The 20th June 1872 — Baboo Gour Chunder Doss, Moonsiff of Madargunge, Zillah Mymensingh, for three months on Medical Certificate

The 22nd June 1872 — Baboo Prem Chand Pal, Moonsiff of Lechnagunge, Zillah Dacca, for one month, under Section 18, Chapter VI of the Civil Leave Code

The 26th June 1872 — Baboo Noho Gopal Bosc, Moonsiff of Nattore, Zillah Rajshahye for one month *without pay*, under Section 9, Supplement I of the Civil Leave Code

The 5th July 1872 — Baboo Shyam Chaud Dhut Additional Moonsiff of Chittagong, for two months on Medical Certificate in extension of that granted to him on the 26th April last

### TRANSFER OF MOONSIFF

The 14th July 1872 — Moulae Eum Ally, from Kishengunge, Zillah Purneah, to Madhoobany or Sectumuhce, Zillah Ferooh

By order of the High Court,  
F B PEACOCK,  
Registrar

চৌর সাহেবেরা ইহা নির্দ্ধার্য করিয়া থাকিবেন জীবিত লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেবের সম্মতিক্রমে এই আজ্ঞা করিলেন, কুজ মোকদ্দমার দুই কি তদধিক আদালতের জজদের অধিবেশন করিবার যে নিয়ম করা যায় এই অবধি কেবল হাই কোর্টের দ্বারা স্থানীয় গবর্নমেন্টের সিকট ডিবিষেব রিপোর্ট করিতে হইবে। তৎসমকালে মওরার সময়ের ও অধিবেশনের তারিখের আদালত "গবর্নমেন্টের আজ্ঞাধীন" বলিয়া কুজ মোকদ্দমার আদালতের জজদের দ্বারা স্বাক্ষরিত হইয়া কলিকাতা গেজেটে প্রকাশ করিতে হইবে।

হাই কোর্টের আজ্ঞাক্রমে,  
এফ, বি, পীকক,  
রেজিষ্ট্রার।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator

## বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের আজ্ঞা।

### নিজ্ঞাপন।

১৮৭২ সাল ৯ জুলাই।

ছুটি।

১৮৭২ সাল ৪ জুন — বঙ্গদেশস্থ মোকদ্দমার জীবিত বাবু ব্রজেন্দ্রকুমার শীল দেওয়ানী কার্যাবলীর দুটী বিধি ৬ অধ্যায়ে ১৮ ধারামতে এক মাস ছুটি পাইয়াছেন।

চট্টগ্রাম জিলার ফটিকচৌরী মোকদ্দমার জীবিত মোদারওয়াজ গভ মার্চ মাসের ৩ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত দিন বেতনে এক মাস ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৭২ সাল ২০ জুন। — ময়মুনসিংহ জিলার মাদারগঞ্জের মোকদ্দমার জীবিত বাবু গৌরচন্দ্র দাস চিকিৎসকের ২ টি ফটিকচৌরী তিন মাস ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৭২ সাল ২২ জুন। — ঢাকা জিলার লেচবাগঞ্জের মোকদ্দমার জীবিত বাবু প্রেমচাঁদ পাল দেওয়ানী কার্যাবলীর দুটী বিধি ৬ অধ্যায়ে ১৮ ধারামতে এক মাস ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৭২ সাল ২৬ জুন। — রাজশাহী জিলার নাটোরের মোকদ্দমার জীবিত বাবু নবগোপাল বসু দেওয়ানী কার্যাবলীর দুটী বিধি ৬ অধ্যায়ে ১৮ ধারামতে এক মাস ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৭২ সাল ৫ জুলাই। — চট্টগ্রামের আডিশ্যামল মোকদ্দমার জীবিত বাবু শ্যামচাঁদ ধব গভ আগ্রিল মাসের ২৬ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত চিকিৎসকের ২ টি ফটিকচৌরী দুই মাস ছুটি পাইয়াছেন।

মুনসেফের স্থানান্তরে নিম্নে গ।

১৮৭২ সাল ৪ জুলাই। — জীবিত মোদারওয়াজ ইমাম আলী পূর্ববঙ্গ জিলার কুষ্টিয়ায় হইতে দ্বিজু জিলার মধুনি বা সোভানগাতিতে অন্তর্ভুক্ত হইয়াছেন।

হাই কোর্টের আজ্ঞাক্রমে,  
এফ, বি, পীকক,  
রেজিষ্ট্রার।

## GOVERNMENT ADVERTISEMENT.

গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।

## LAND ADVERTISEMENT.

ভূমিবিষয়ক ইশতিহার।

জিলা চট্টগ্রাম।

উক্ত জিলা সপ্তদশ দেওয়ানী মাসজিহাতে যে, ১-৫৯ সালের ১১ আউনের ৬ খানসারের জেলা চট্টগ্রামের  
মহারাজি মিল্ল লিও নওয়ান সকল ১৮৭০ সালের ২২ মেই তারিখে প্রাপ্য বাকি মালিকানা এবং অন্যান্য দায়  
চলিত আইন এবং আকুটের অন্তর্গত বাকি রাজস্ব মালিক আদায় করা যাইতে পারে এবং আদায় নিমিত্ত  
১৮৭০ সালের ১৯ আগস্ট তারিখে এই জিলা কালেক্টর সাহেবের কাছাবিধে বিজ্ঞপ্তি প্রকাশ্য নীলামে  
ধর যাইবে।" সন ১৮৭০ হিজরি তারিখ ১৮ জুন।

প্রথম প্রণীত কার্যক্রম মহাল।

বাকি রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে নীলাম হইবেক।

৩৮ নং তালুক আমদুল্লা ও নওবস্তুরা মালিক আমদুল্লা ও নওবস্তুরা সমুদায় মহাল নীলাম হইবেক  
মোট সদর জমা ৭৩৯ ১/৪

বাকি রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে নীলাম হইবেক।

মহাল মোস্তাফিজা

৩৮০ নং ও লুক এন্ড্রুয়া ও মালিক এন্ড্রুয়া ও আমদুল্লা মালিক আমদুল্লা ও আমদুল্লা  
ও এন্ড্রুয়া মালিক ও লুক এন্ড্রুয়া ও মালিক এন্ড্রুয়া ও আমদুল্লা মালিক আমদুল্লা ও আমদুল্লা  
মোট সদর জমা ৬৭৮ ১/০

বাকি রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে নীলাম হইবেক।

মহাল লাহোরী বাজারখাতি মোজা চব্বিশখান থানে চকরিয়া।

৩৭০ নং তালুক মোস্তাফিজা ও মালিক মোস্তাফিজা ও মালিক মোস্তাফিজা ও মালিক মোস্তাফিজা  
সালের ১১ আউনের ১৩ খানসারের মালিক মোস্তাফিজা ও মালিক মোস্তাফিজা ও মালিক মোস্তাফিজা  
মোট সদর জমা ৮৭৫ ১/৬

( )

A. L. CLAY,

Offg. Collector

জিলা চট্টগ্রাম।

উক্ত জিলা সপ্তদশ দেওয়ানী মাসজিহাতে যে, ১৮৭৮ সালের ৭ আউনের ১১ খানসারের ১১ আউ-

নের ৬ খানসারের মালিক মোস্তাফিজা ও মালিক মোস্তাফিজা ও মালিক মোস্তাফিজা ও মালিক মোস্তাফিজা  
১৮৭৮ সালের ২২ মেই তারিখে প্রাপ্য বাকি মালিকানা এবং অন্যান্য দায় চলিত আইন এবং আকুটের  
অন্তর্গত বাকি রাজস্ব মালিক আদায় করা যাইতে পারে এবং আদায় নিমিত্ত ১৮৭৮ সালের ১৯  
আগস্ট তারিখে এই জিলা কালেক্টর সাহেবের কাছাবিধে বিজ্ঞপ্তি প্রকাশ্য নীলামে ধর যাইবে ইতি  
সন ১৮৭৮ হিজরি তারিখ ১৮ জুন।

মহাল নওবস্তুরা বাকি রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে নীলাম হইবেক।

মোজা ঢাকমারকুল থানে বাগ।

৮৫ নং তালুক বাগ ও মালিক বাগ ও মালিক বাগ ও মালিক বাগ ও মালিক বাগ ও মালিক বাগ  
মোট সদর জমা ৮৩৫ ১/৯

বাকি রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে নীলাম হইবেক।

মোজা ভোমবিআখোনা থানে বাগ।

১৬০ নং তালুক কমলা পুরু মালিক টেন্ডানাথ সেন ও বাকিমাল সেন সমুদায় তালুক নীলাম হই-  
বেক মোট সদর জমা ৫৩১ ১/০

মহাল নওবস্তুরা বাকি রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে নীলাম হইবেক।

মোজা হারু আখালী থানে বাগ।

১৭৭ নং তালুক বাগ বাজারখাতি মালিক জগদীশ মালিক জগদীশ মালিক জগদীশ মালিক জগদীশ  
মোট সদর জমা ১০০ ১/৬

বাকি রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে নীলাম হইবেক।

মোজা বাকলিয়া থানে চব্বিশখান থানে বাগ।

৫৫৯ নং তালুক আমদুল্লা ও মালিক ইচা ও মালিক ইচা ও মালিক ইচা ও মালিক ইচা ও মালিক ইচা  
আমদুল্লা ও মালিক ইচা ও মালিক ইচা ও মালিক ইচা ও মালিক ইচা ও মালিক ইচা  
মোট সদর জমা ৬৮৬ ১/০

(F)

A. L. CLAY,

Offg. Collector

## জিলা মুন্সিফাবাদ।

ইস্তাফার মেম্বরী যাউরতাহ যে সম ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধার ও সম ১৮৬৮ সালের ৭ আইন ৫ ধারার অনুযায়ণ জেলা মুন্সিফাবাদসংক্রান্ত নিম্নলিখিত মাহাল সম ১৮৭২ সালের ২৩ আগস্ট জমিদারি আইনের ৬ ধারার বাকী আদায় কারণ সম ১৮৭২ সালের ২৩ আগস্ট মোতাবেক সম ১৮৭২ সালের ৮ তম শুক্রবার জেলা মুন্সিফাবাদের কার্যকৃত্তির কাছা বতে অব্যর্থ মীলাম হইবেক ইতি সম ১৮৭২ সাল ৪ জুলাই মোতাবেক সম ১৮৭২ সাল তারিখ ২০ আষাঢ়।

প্রণীত নথ্য	মাহাত্ম্যের প্রকরণ	মৌজার নম্বর	মাস মাহাল	মাস কালুকদার	সদর জমা	ভাসদার নকস যাচা মীলাম হইবেক।
১	প্রথম প্রণীত মাহাল	২৭৩৭	৩. দাস দেবপ্রামণ্য আসদনগ	দারামজ বায়	৫৬২।।৫ ৫০।৫ ৫।৫	২ মুদয় মাহাল।

(1)  
Moorshedabad,  
11th July 1872

W WAVELL  
Offg Collector

NOTICE  
CALCUTTA MUNICIPALITY

A SPECIAL MEETING of the Justices of the Peace for the Town of Calcutta will be held at the Town Hall on Wednesday, the 24th July 1872, at 11 o'clock

BUSINESS TO BE BROUGHT FORWARD

- 1 The Chairman to lay before the Meeting the Report of the Special Committee under the Jute Act and to move Resolutions accordingly
- 2 The Chairman to present the Report of the Strand Bank Committee and to move a Resolution thereon

G W BARTLETT,  
Offg Secretary to the Justices  
11th July 1872

বিজ্ঞাপন।  
কলকাতা মিউনিসিপালিটি।

১৮৭২ সালের জুলাই মাসের ২৪ তারিখ বুধবার পুর্বাহ্ন ১১ ঘটিকার সময়ে পৌরসভার কলকাতা নগরের শান্তি কার্য উদ্ভিদনের বিশেষ সভার ও বিবেচন হইবে।

উক্ত সভাস এইরূপ কার্যাবলি স্থিত কর যাউবে।

- ১। সভাপতি সালের পা টব তাইনগতে নিম্নক বিশেষ কমিটির বিবরণী সভার সম্মুখ অঙ্গণ করিয়া তদনুসার নিদ্ধারণের প্রস্তাব করিবেন।
- ২। সভাপতি সালের ট্রাঙ্ক ব্যাঙ্ক কমিটির রিপোর্ট উপস্থিত করিয়া তদনুসারে নিদ্ধারণের প্রস্তাব করিবেন।

জি ডবলিউ বটলমদ,  
শান্তি কার্য উদ্ভিদনের একটিং মোকদ্দমা।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT

সাধারণ ব্যক্তির ইশতিহার।

প্রয়োজনীয় বিজ্ঞাপন।  
এমন মূল্য আর হইবে না।  
প্রথম ১৮৭২ সালের ১ আইন মূল্য ১০ বাব আনা মাত্র।  
উক্তি বিষয় ১৮৭২ সালের ৯ আইন মূল্য ১ এক টকা মাত্র।  
[১ বণমেন্ট গেজেট। ১৮৭২। ১৬ জুলাই।]

মুঠন ফৌজদারী কার্যাবলি আর ১৮৭২ সালের ১০ আইন যন্ত্রস্থিত মূল্য ১ এক টকা মাত্র।  
Come soon avoid despair  
ক্রিয়াকর্মীরা দেও কা  
১২ ও ৮ চিৎপুর বোড বতেল  
কলিকাতা।  
(116-1)

## INSOLVENT COURT

যোত্রহীনের আদালত।

COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS  
AT CALCUTTAIn the matter of SHIB CHUNDER MUL-  
LICK, RAMDHONE MULLICK, TARRUCK  
NAUTH MULLICK and ROMA NAUTH  
MULLICK, Insolvents

Notice is hereby given that Saturday, the 31st day of August next, is appointed for the further hearing in this matter for the purpose of declaring a dividend, and that an account in detail of the receipts and disbursements of the Assignee, from the 1st day of August 1871 until the 29th day of June last, has been filed, and may be inspected in the office of the Chief Clerk. Any creditor or other person interested, who may intend to establish or oppose any claim upon the estate of the said Insolvent, will be heard notice having been given at the Office of the Chief Clerk three clear days before the hearing

A B MILLER,

*Official Assignee*OFFICIAL ASSIGNEE'S OFFICE,  
Calcutta, 15th July 1872

The like Notice In the matter of NARAIN SING and UMRIT SING Insolvents wherein the account of the official Assignee from 21st December 1870 to 20th June last has been filed

A B MILLER

*Official Assignee*

The like Notice In the matter of WILLIAM HENRY CRUM an Insolvent Wherein the account of the Official Assignee, from 10th August 1870 to 6th July instant has been filed

A B MILLER,

*Official Assignee*

(111-1)

In the matter of ANTHONY THOMAS  
an Insolvent

On Saturday, the 6th day of July instant, upon the application of the Assignee in this matter, it was ordered that the said Assignee do, from and out of the sum of Rs 1,165 11 0 in his hands pay a dividend at the rate of Rs 25 per cent which will amount to the sum of Rs 1,03 11 0 upon the

[Government Gazette, 6th July 1872]

কলিকাতার যোত্রহীনের আদালতের উপকারার্থ  
আদালত।

যোত্রহীনের সিবচন্দ্র মল্লিক, রামধন মল্লিক ও তরু-  
ক নাথ মল্লিক এবং রোমা নাথ মল্লিক দ্বারা বিষয়।

উক্ত আদালতের সন্মতিক্রমে ১। গণ যে ডিবিডেন্ড প্রকাশ  
করিবার নির্দিষ্ট আগষ্ট মাসের ৩ তারিখ শনিবারে  
এই বিষয়ে পুনরুৎসাহ করা হইবে। এই বিষয়ে ১৮৭২  
সালের আগষ্ট মাসের ৩ তারিখ অবধি গত জুন  
মাসের ২৯ তারিখ পর্যন্ত আটোমান মাসের জন্য ও  
যদিও নিম্নোক্ত হিসাব চলিয়া নীচ গিয়াছে, ও  
এখন বাকি সাত বার আটোমান মাসের জন্য ও  
নিম্নোক্ত কোন মাসের জন্য এই বিষয়ে অন্য যে  
যাচাই স্বার্থ থাকে তিনি উক্ত যে যোত্রহীনের  
সম্পত্তি কোন দাওয়া স্থাপন কি প্রতিবন্ধকতা করিতে  
চাহিলে, প্রাণে দিলেন পূর্বে নিম্ন দিন আদালত  
প্রদত্ত স্থান মাসের আগষ্টে সন্মতিক্রমে দাবি  
করা শুধু যাইবে।

এ বি মিলার,

সদস্য আটোমান।

সদস্য আটোমান অফিস।

কলিকাতা, ১৮৭২ সাল ৭ জুলাই।

যোত্রহীনের নারায়ণ সিং ও উমরিত সিংহের বিষয়  
প্রকারের সন্মতিক্রমে ১। গণ। এই বিষয়ে ১৮৭০  
সালের ডিসেম্বর মাসের ২১ তারিখ অবধি গত জুন  
মাসের ২৯ তারিখ পর্যন্ত সন্মতিক্রমে আটোমান মাসের  
হিসাব চলিয়া নীচ গিয়াছে।

এ বি মিলার

সদস্য আটোমান।

যোত্রহীনের উইলিয়াম হেনরি ক্রুমের বিষয়ে ওক্রপ সন্মতিক্রমে  
১। গণ। এই বিষয়ে সন্মতিক্রমে ১। গণ। গত জুন  
মাসের ২৯ তারিখ পর্যন্ত সন্মতিক্রমে আটোমান মাসের  
হিসাব চলিয়া নীচ গিয়াছে।

এ বি মিলার

সদস্য আটোমান।

আটোমান সন্মতিক্রমে ১। গণ। গত জুন  
মাসের ২৯ তারিখ পর্যন্ত সন্মতিক্রমে আটোমান মাসের  
হিসাব চলিয়া নীচ গিয়াছে। এই বিষয়ে সন্মতিক্রমে ১। গণ।  
যোত্রহীনের তসলিম বেন সিংহের বিষয়ে সন্মতিক্রমে ১। গণ।  
কলিকাতা আদালতের সন্মতিক্রমে ১। গণ। গত জুন  
মাসের ২৯ তারিখ পর্যন্ত সন্মতিক্রমে আটোমান মাসের  
হিসাব চলিয়া নীচ গিয়াছে।

several claims admitted on the Schedule of the said Insolvent, so soon as such claims shall be duly substantiated to the satisfaction of the said Assignee, notice whereof is hereby given

A B MILLER,  
*Official Assignee*

OFFICIAL ASSIGNEE'S OFFICE,  
Calcutta, 12th July 1892

The like Notice in the matter of HENRY ROBERT DOUGLAS, an Insolvent. Wherein it was amongst other things ordered that out of Rs 2141-0 a dividend at 18 per cent (amounting to Rs 385-12 S) be paid

A B MILLER,  
*Official Assignee*  
(115--)

২৫৯ টাকা ডিবিডেন্ড অর্থাৎ সর্বমুদ্র ১,০৩১.০ টাকা  
দেয়। ইহার সম্বাদ এতৎক্রমে দেওয়া গেল।

এ বি মিলর,  
সরকারী আটসনি।

সরকারী আটসনি অফিস।  
কলিকাতা, ১৮৭২ সাল ১২ জুলাই।

যোত্রান স্টেম্পী বরট টগলস সাহেবের বিষয়ে  
উক্ত সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে। উহাতে এই আজ্ঞা  
করল যে ৩৩১। ০/০ টাকা হইতে শতকরা ১৮ টাকার  
হিসাবে ডিবিডেন্ড দেওয়া যায় অর্থাৎ সর্বমুদ্র  
২০ ৫৮ টাকা দেওয়া যায়।

এ বি মিলর,  
সরকারী আটসনি।

[১০৫ টে গ ডট। ৮২ ১৬ জু-১৩।।

ক কালী প্রজ্ঞাপন (সরকারী) গণ্ডা গঙ্গারাম গণ্ডারামের জামা শ্রীযুত এডভোকেট মর্নিং লুইস  
সাংবাদিক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।



# গবর্ণমেন্ট গেজেটের ক্রোড়পত্র ।

TUESDAY, JULY 16, 1872.

বঙ্গলবার ১৮৭২ সাল ১৬ জুলাই ।

## নীলামের ইশ্তিহার ।

জিলা বর্দ্ধমান ।

এতদ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জিলা বর্দ্ধমানের মহাবর্ত্তি মিলের লিখিত সি. প্রোগীকৃত জমি ইস্ট ইণ্ডিয়া বেইলওনে কোম্পানির আর অবশ্যক না থাকা প্রযুক্ত সন ১৮৭২ সালের ১৯ জুলাই মোতাবেক ১৮৭৯ সালের ১৫ আশ্বিন সোমবার দিবসে জিলা বর্দ্ধমানের কালেক্টরী কাছারিতে বিক্রয় হইবেক ।

২। এই জমির খবিসদার নিম্নলিখিত নিয়মাধীন হইবেক ।

১। একশত টাকার অনধিক পণ হইলে সেই সমুদয় টাকা তৎক্ষণাৎ দিতে হইবেক ।

২। একশত টাকার অধিক হইলে ডাক পণের চারি অংশের একাংশ তৎক্ষণাৎ দিতে হইবেক বিক্রয়ের দিবস এক দিন ধবিয়া গণনা করিলে বিক্রয়ান্তর পঞ্চদশ দিনের মধ্যাহ্নকালে কিম্বা সেই দিবস বঙ্গের দিন হইলে তৎপরে প্রথমে যে দিন কাছারি খোলা যায় সেই দিবস মধ্যাহ্নকালে যদি অবশিষ্ট দাখিল না হয় তবে বিক্রয় রহিত ও গচ্ছিত টাকা গণনামতে জন্ম হইবে ও প্রথমস্থানীয় বিক্রয়ের ম্যায় পুনর্ব্বার বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণ পূর্ব্বক ঐ ক্রেটিকারি ক্রেতাব বৃত্তিতে সেই মহাল পুনর্ব্বার বিক্রয় হইবেক ।

৩। ঐ জমি সর্ব্ব উচ্চ ডাককারিকে লিখব বিক্রয় করা যাইবেক ইতি ।

রাজকীয় মহালের কৈফি- যতের নম্বর	ভৌমিকের নম্বর	মহালের নাম ও পর- গনা	সমগ্র জমা ।				নীলামের প্রথম ডাক ।	মন্তব্য ।
			একর হিং জমির আকাজি পরিমাণ	খাস কবারাজস্ব	বাস্তাব টাকস	মোট ।		
			১: বো. পো:					
১৭	২৫	দোমাইপুর পং মুক্তাব- সাহি	১/০ ১০	১০১/	০	১০১/	১০২	

(F)

BURDWAN,  
The 8th June 1872

C METCALFE,  
Collector.

এতাহারনাথ। কাহারি রেলওয়ে ডিপুটী কালেক্টরি।

একজন জীবন্ত বীর অত্যাচারন বহ্নিক বাগাদুর রেলওয়ের ডিপুটী কালেক্টর বোকাব কলিকাতা।

এতদ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ধমান জেলার শ্যামবর্তী মিনুলিখিত বিঃ জোনীচুক্ত জমি ইঃ ইন্ডিয়ান  
রেলওয়ে কোম্পানির আর আবশ্যিক বা থাক। প্রযুক্ত সরকার বাধ্যন্বকর্তৃক পুনঃপ্রবীত হইরাছে। এক্ষণে ঐ জমিতে  
সরকার বাধ্যন্ববের মালিকি সত্ত্ব মিনুলিখিত মিরমাসুদারের সম ১৮৭২ সালের ২১ জুলাই মোতাবেক বাত্বালা সম ১২৭১ সালের  
১৫ জাবন মোতাবার বেলা ১১ টার সময় জেলা বর্ধমানের কালেক্টরি কাছারিতে ডাক বিলামে বিক্রয় হইবে।

এই সকল কৃষিক্ষেত্রদ্বারা গণ্য যিহ্মলিখিত যিহ্মমাধীষ হইবেষ ।

১। এক শত টাকার অধিক গণ হইলে সেই সমুদয় টাকা উৎকর্ষণে দিতে হইবেক।

২। এক শত টাকার অধিক হইলে ডাক পনের চারি অংশের একাংশ উৎসর্গীয় হইবেক।

বিক্রয়ের দিবস এক দিহা ধরিতা গণনা করিলে বিক্রয়ান্তর পঞ্চদশ দিহের মধ্যাকালে কিহা সেই দিবস বন্ধের দিহা হইলে তৎপরে প্রথম যে দিহা কাহারি খোল যায় সেই দিহা মধ্যাকালে অবশিষ্ট নাখিল যা হয় তবে বিক্রয় রহিত ও গচ্ছিত টাকা গবর্ণমেন্টে জমা হইবে ও প্রথম স্থলীয় বিক্রয়ের যায় পূৰ্বকার বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণ পূৰ্বক ঐ ক্রীকারি ক্রেতার স্বকিতে সেই মহাল পূৰ্বকার বিক্রয় হইবেক।

૩। એ જમિન સકલ મર્ફાઉટ્સ હાકકાવિલેક સિદ્ધર વિક્રમ કરા ચાહેલેલક ।

অতিরিক্ত বিষয় এই যে ।

ক্রীষক বালেষ্টার সাত্তেবেব যজুর্বেতে কেতাংগিকে দখল দেওয়া যাইবে। কিন্তু মহামায়া রেবিমিউ বোর্ডের মেম্বর ইম চার্ঘ্য বাহাদুরের অমত হইলে দখল অমত ও বলবৎ থাকিবেক না।

[illegible]

[illegible]

স্মারক নং	স্মারক	স্মারক ও পদনাম	বহুতর বিঃ রেলওয়ের বন্ধন	জমির অবস্থিতি রেলওয়ের কোষ পার্শ্ব	ইউইটিয়া রেলওয়ের বিঃ কেন্দ্রীয় জমি স্থায়ীকৃত বহু একর পরিমাণ	জমির বাউন্ডরি	বিঃ জমির উপরিস্থিত জাত- লাভের সংখ্যা	বিঃ
১০	বর্জমা	মোক্তে বাকুলি মেমারি পং বলা	৫০	দক্ষিণ	৫ ২ ৩৭	ইন্ডক ৪২ মাইল ১২০০ ফুট লাই ৫২৮০ ফুটের মধ্যে, বড় জমি সেওয়ারি ছোট চেও ৪টা আছে, পূর্ব ১৬৮ পুন্সের সরাসর, পশ্চিম ৫০ মাইল সরাসর, উত্তর ভারের বেড়া, দক্ষিণ মোড়াবেক মকসা	•	
১১	এ	এ	এ	উত্তর	৫ ২ ২৭	ইন্ডক ৪২ মাইল ১২০০ ফুট লাই ৫২৮০ ফুটের মধ্যে, বড় জমি সেওয়ারি ৪টা ছোট চেও আছে, পূর্ব ১৬৮ মং পুন সরাসর পশ্চিম ৫০ মাইল সরাসর, দক্ষিণ ভাবেব বেড়া, উত্তর মোড়াবেক মকসা,	•	
১২	এ	মেমারি পং বলা	৫১	এ	৪ ০ ২৭	ইন্ডক ৫০ মাইল লাই ২৫৬৫ ফুটের মধ্যে, ছোট বড় ১০টা চেও আছে মায় পুষ্করিনীর পাড়, পূর্ব ৫০ মাইল সরাসর, পশ্চিম ল্যাং- মাল বাবু পুষ্করিনী, দক্ষিণ ভাবেব বেড়া, উত্তর মোড়াবেক মকসা,	•	
২০	এ	এ	এ	দক্ষিণ	২ ১ ৩২	ইন্ডক ৫০ মাইল লাই ২৪৫০ ফুটের মধ্যে, ছোট বড় চেও ১২টা আছে, পূর্ব ৫০ মাইল সরাসর, পশ্চিম ঞাও ট্রাক বোড, উত্তর ভা- বেব বেড়া, দক্ষিণ মোড়াবেক মকসা,	•	
২১	এ	এ	এ	এ	০ ৩ ১১	ইন্ডক ৫০ মাইল ২৭ ফুট লাই ২৫০৬ ফুটের মধ্যে পূর্ব দেবীপ্রসাদ দঠের জমি পশ্চিম মেমারি ইন্ডক মাইলার রাস্তা উত্তর ঞাও ট্রাকবোড দক্ষিণ দেবীপ্রসাদ দত্তদিগবের জমি ইটার মধ্যে দোকান ও পুষ্করিনী আছে,	•	
২২	এ	এ	এ	উত্তর	০ ৩ ১৪	ইন্ডক ৫০ মাইল ৩০৩০ ফুট লাই ৩৪২০ ফুটের মধ্যে পূর্ব ঞাও ট্রাক বোড পশ্চিম বাধা- রমণ বিশুইব জমি, উত্তর ঞাও ট্রাক বোড দক্ষিণ ভাবেব বেড়া,	•	মারিবেল রক ১৬ আম্রক ১
২৩	এ	এ	এ	এ	০ ৩ ৩২	ইন্ডক ৫০ মাইল ৩৫২০ ফুট লাই ৪০৮০ ফুটের মধ্যে পূর্ব রাধারমণ বিশুইব জমি পশ্চিম এ এ উত্তর এ এ দক্ষিণ ভারের বেড়া ইটার মধ্যে একটি ভাল পুষ্করিনীর কিয়ৎ অংশ আছে,	•	
২৪	এ	এ	এ	এ	০ ৩ ২৫	ইন্ডক ৫০ মাইল ৪১৭০ ফুট লাই ৫২৮০ ফুটের মধ্যে ৮ টা চেও আছে, পূর্ব রাধারমণ বিশুইব জমি, পশ্চিম এক মাইল সরাসর, দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর মোড়াবেক মকসা	•	
২৫	এ	এ	এ	দক্ষিণ	২ ০ ৩৭	ইন্ডক ৫০ মাইল ৩১৪০ ফুট লাই ৫২৮০ ফুটের মধ্যে ছোট বড় ১১ টা চেও আছে, পূর্ব ঞাও জমির ভাবেব বেড়া, পশ্চিম ৫১ মাইল সরাস- র, উত্তর ভারের বেড়া, দক্ষিণ মোড়াবেক মকসা	•	
২৬	এ	মেমারি ভাভাবপূর্ণ পং বলা	৫২	উত্তর	২ ১ ১৭	ইন্ডক ৫১ মাইল লাই ২৫৬০ ফুটের মধ্যে ছোট বড় ১৬টা চেও আছে, পূর্ব ৫১ মং মাইল সরাসর, পশ্চিম ১৭৬ মং পুন্সের সরাস- র, দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর মোড়াবেক মকসা	•	

স্বত্ব লিপি	স্বত্ব কোলা	স্বত্ব মোতা ও পরমাণ	স্বত্ব মাইল বিঃ রেলওয়ের মকলা	স্বত্ব অধিকারি রেলওয়ের কোলা পাঠ্য	ইউ ইণ্ডিয়া রেলওয়ের বিঃ কোলা জমি ম্যুচুয়ালি বড একর পরিমাণ	জমির বাউণ্ডরি	বিঃ জমির উপস্থিতি জাত-লাভের মত	সংখ্য
২৭ বর্জ্যাম	মোতা মোতারি ভাটারপুর পঃ মলহি	৫২	দক্ষিণ	৫ রো ৭০।	২ ১ ২৪	ইন্ডক ৫১ মাইল লাই ২৫৬০ ফুটের মধ্যে ছোট বড ১৭টি চেও আছে, পূর্ব ৫১ মাইল সবাসর, উত্তর ভারের বেড়া, দক্ষিণ মোতাবেক মকলা।	•	
২৮	ঈ	ভাটারপুর	ঈ	উত্তর	২ ০ ১২	ইন্ডক ৫১ মাইল ২৬৬০ ফুট লাই ৩০১০ ফুটের মধ্যে পূর্ব রেফাত সেখদিগরের মোতা জমি, পশ্চিম ২৩ মং লাটের জমি, দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর এলাকা ও বেফাত সেখের মোতা জমি	•	
২৯	ঈ	ঈ	ঈ	ঈ	১ ২ ৩৫	ইন্ডক ৫১ মাইল ২১৬০ ফুট লাই ৩১১০ ফুটের মধ্যে পূর্ব ২৮ মং লাটের জমি, পশ্চিম কিন্তু ও আএমদী সেখের মোতা জমি দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর ঈ সেখদিগের মোতা জমি ইহার মধ্যে পূর্ববিনী আর্ড	•	
৩০	ঈ	ঈ	ঈ	দক্ষিণ	১ ০ ২৬	ইন্ডক ৫১ মাইল ২৬৬০ ফুট লাই ৩৪৮০ ফুটের মধ্যে ছোট বড ৩৬টি আছে, পূর্ব কিন্তু ও চেফাক্সানিগের জমি, পশ্চিম ঈ ঈ, উত্তর ভারের বেড়া, দক্ষিণ মোতা-নেক মকলা একটি বড পূর্ববিনী কিয়দংশ আছে	•	
৩১	ঈ	ভাটারপুর পঃ মলহি	ঈ	ঈ	১ ১ ২৫	ইন্ডক ৫১ মাইল ৩৫১০ ফুট লাই ৫২৮০ ফুটের মধ্যে ছোট বড ৭টি চেও আছে, পূর্ব কিন্তু সেখদিগের জমি, পশ্চিম ৫২ মাইল সবাসর, উত্তর ভারের বেড়া, দক্ষিণ মোতাবেক মকলা।	•	
৩২	ঈ	ঈ	ঈ	উত্তর	০ ৩ ০	ইন্ডক ৫১ মাইল ৩৫৫০ ফুট লাই ৫২৮০ ফুটের মধ্যে ৬টি চেও আছে পূর্ব বিনু সেখদিগরের মোতা জমি পশ্চিম ৫২ মং মাইল সবাসর, দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর মোতা-বেক মকলা।	•	
৩৩	ঈ	ভাটারপুর সাহপুর পঃ মলহি	৫৩	ঈ	১ ০ ১১	ইন্ডক ৫২ মাইল লাই ২০৮০ ফুটের মধ্যে চেও ১৮টি আছে, পূর্ব ৫২ মাইল সবাসর পশ্চিম ৩৫ মং ফাটের বাস্তা দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর মোতাবেক মকলা।	•	
৩৪	ঈ	ঈ	ঈ	দক্ষিণ	০ ৩ ৩৮	ইন্ডক ৫২ মাইল লাই ২০৪০ ফুটের মধ্যে চেও ১৪টি আছে, পূর্ব ৫২ মাইল সবাসর, পশ্চিম ৩৫ মং ফাটের বাস্তা, উত্তর ভারের বেড়া, দক্ষিণ মোতাবেক মকলা।	•	
৩৫	ঈ	সাহপুর মিয়ে পঃ ঈ	ঈ	ঈ	১ ১ ৩৩	ইন্ডক ৫২ মাইল ২০৫৫ ফুট লাই ৩৩৯৫ ফুটের মধ্যে ছোট বড চেও ৮টি আছে, পূর্ব ৩৫ মং ফাটের বাস্তা পশ্চিম ৩৮ মং লাটের জমি, উত্তর ভারের বেড়া, দক্ষিণ মোতাবেক মকলা।	•	
৩৬	ঈ	ঈ	ঈ	উত্তর	০ ৩ ৩১	ইন্ডক ৫২ মাইল ২০৮০ ফুট লাই ৩৩৯৫ ফুটের মধ্যে ছোট বড ৮টি চেও আছে পূর্ব ১৭৯ মং পূর্বের সবাসর, পশ্চিম ৩৭ মং লাটের জমি, দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর মোতাবেক মকলা।	•	

[illegible]

সড়ক লাইন	সড়ক কোড	সড়ক বৈশিষ্ট্য ও পরিসর	সড়ক মাইল বিঃ রেলওয়ের বিন্দু	সড়ক অবস্থিতি রেলওয়ের কোড পাশে	ইউইওসি রেলওয়ের বিঃ (কোড, সড়ক মাইল যত ও ওর পরিমাণ)	সড়ক বিঃ	বিঃ সড়ক উপস্থিতি জাতি লাইনের সংখ্যা	ইউসি
৪৭	বর্জিয়া	বর্জিয়াপুর পাশে মালিহা	৫৪	উত্তর	১ ০ ১৬	ইউসি ৫৩ মাইল ৩৮৫০ ফুট লাইন ৫২৮০ ফুটের মধ্যে ১০ টি চেও আছে পূর্ব ৪৬ মঃ লাইনের সড়ক পশ্চিম ৫৪ মাইল সরাসর দক্ষিণ ভাবে বেরা, উত্তর মোড়ানেক মকস	০	
৪৮	ঈ	ঈ	ঈ	দক্ষিণ	১ ০ ২৬	ইউসি ৫৩ মাইল ৩৮৫০ ফুট লাইন ৫২৮০ ফুটের মধ্যে ১০ টি চেও আছে পূর্ব ৪৫ মঃ লাইনের সড়ক, পশ্চিম ৫৪ মাইল সরাসর, উত্তর ভাবে বেরা, দক্ষিণ মোড়ানেক মকস	০	
৪৯	ঈ	ঈ	৫৫	ঈ	০ ৩ ৮	ইউসি ৫৪ মাইল ১৫ ফুট লাইন ৪১০ ফুটের মধ্যে পূর্ব সড়ক দক্ষিণ সড়ক, পশ্চিম ঈ উত্তর আওট্রিক বোডের ময়ামজুলি, দক্ষিণ ক্রিয়া ও সর্বাধিক মতি সড়ক	০	
৫০	ঈ	ঈ	ঈ	উত্তর	২ ১ ১৪	ইউসি ৫৪ মাইল ১৩০ ফুট লাইন ২১৩০ ফুটের মধ্যে পূর্ব আও ট্রাক বোডের ময়ামজুলি, পশ্চিম গোবিন্দ বিখাসের সড়ক, দক্ষিণ ভাবে বেরা, উত্তর মোড়ানেক মকস	০	
৫১	ঈ	বর্জিয়াপুর দলুইবা- জার পাশে মালিহা	ঈ	ঈ	১ ১ ১৩	ইউসি ৫৪ মাইল ২১৩০ ফুট লাইন ৪৩০ ফুটের মধ্যে চেও ১৩ টি চেও আছে পূর্ব ৫০ মঃ লাইনের সড়ক, পশ্চিম ৫৪ মঃ লাইনের সড়ক, দক্ষিণ ভাবে বেরা, উত্তর মোড়ানেক মকস	০	
৫২	ঈ	ঈ	ঈ	দক্ষিণ	১ ০ ২০	ইউসি ৫৪ মাইল ১১৮৫ ফুট লাইন ৪৩৮৫ ফুটের মধ্যে, ছোট বড় ১৫ টি চেও আছে পূর্ব সড়ক দক্ষিণ সড়ক, পশ্চিম ঈ, উত্তর ভাবে বেরা, দক্ষিণ মোড়ানেক মকস	০	
৫৩	ঈ	দলুইবা জার	ঈ	ঈ	২ ১ ২৫	ইউসি ৫৪ মাইল ৪৪৫৫ ফুট লাইন ৫৩৬৫ ফুটের মধ্যে, পূর্ব সড়ক দক্ষিণ সড়ক, পশ্চিম ঈ, উত্তর ভাবে বেরা দক্ষিণ মোড়ানেক মকস ইহার মধ্যে দুইটি পুষ্কিনির কীয়া অংশ আছে	০	
৫৪	ঈ	ঈ	ঈ	উত্তর	৩ ১ ০	ইউসি ৫৪ মাইল ৪৩৩০ ফুট লাইন ৫২৮০ ফুটের মধ্যে, দুইটি পুষ্কিনির ময় পাশে আছে পূর্ব ৫১ মঃ লাইনের সড়ক, পশ্চিম ৫৫ মঃ মাইল সরাসর, দক্ষিণ ভাবে বেরা, উত্তর মোড়ানেক মকস	০	
৫৫	ঈ	ঈ	৫৬	ঈ	২ ২ ১৭	ইউসি ৫৫ মাইল লাইন ২০৫৫ ফুটের মধ্যে ছোট বড় ৯ টি চেও আছে পূর্ব ৫৫ মাইল সরাসর, পশ্চিম দলুইবাজার লীয়ামা, দক্ষিণ ভাবের বেরা, উত্তর মোড়ানেক মকস	০	
৫৬	ঈ	ঈ	ঈ	দক্ষিণ	২ ২ ১২	ইউসি ৫৫ মাইল লাইন ২০৫৫ ফুটের মধ্যে, ছোট বড় ৯ টি চেও আছে পূর্ব ৫৫ মাইল সরাসর, পশ্চিম দলুইবাজার মোড়ার লীয়ামা, উত্তর ভাবের বেরা, দক্ষিণ মোড়ানেক মকস,	০	
৫৭	ঈ	বলট পাশে আমির- বাদ	ঈ	ঈ	১ ৩ ২৬	ইউসি ৫৫ মাইল ২০৫৫ ফুট লাইন ৪১০৫ ফুটের মধ্যে, ১৩ টি চেও আছে পূর্ব দলুইবাজার মোড়ার লীয়ামা, পশ্চিম ৪১ মঃ লাইনের সড়ক, উত্তর ভাবের বেরা, দক্ষিণ মোড়ানেক মকস,	০	

[illegible]

[illegible]

(F)

OBHOY CHURN MITTICK,  
*Railway Deputy Collector*

FORI WILLIAM, RAILWAY DEPUTY COLLECTOR'S OFFICE,  
The 20th June 1872

সফর নং	বন্দ জেলা	বন্দ কোড	বন্দ নাম	বন্দ বিঃ বেলগেবে	বন্দ বিঃ বেলগেবে	বিঃ বেলগেবে
৭৩	বর্ধমান	মৌজা হিরাগাঁড়ি পাংশাচরাই	৬০	উত্তর	২ ১ ২৫	ইন্ডক ৫৯ মাইল লিং ২৫২০ ফুটের মধ্যে ১৭টি চেও আছে, পূর্ব ৫৯ মাইলের সরাসরি, পশ্চিম ৭৫ মং লাটের জমি, দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর মোড়াবেক বঙ্গ।
৭৪	ঐ	ঐ	ঐ	দক্ষিণ	২ ২ ২	ইন্ডক ৫৯ মাইল লিং ২৫২০ ফুটের মধ্যে ১৭টি চেও আছে, পূর্ব ৫৯ মাইল সরাসরি, পশ্চিম ৭৬ মং লাটের জমি, উত্তর ভারের বেড়া দক্ষিণ মোড়াবেক বঙ্গ।
৭৫	ঐ	ভাঙখণ্ড পাংশাচরাই	ঐ	উত্তর	০ ১ ৩৩	ইন্ডক ৫৯ মাইল ২৫২০ ফুট লিং ৩০৩০ ফুটের মধ্যে ৩টি চেও আছে, পূর্ব ৭৩ মং লাটের জমি, পশ্চিম ১৯৬ মং পুলের সরাসরি ও ভাঙ- খণ্ড মোড়ার সীমা, দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর মোড়াবেক বঙ্গ।
৭৬	ঐ	ঐ	ঐ	দক্ষিণ	০ ১ ২৩	ইন্ডক ৫৯ মাইল ২৫২০ ফুট লিং ৩০৩০ ফুটের মধ্যে ৩টি চেও আছে, পূর্ব ৭৪ মং লাটের জমি, পশ্চিম ১৯৬ মং পুলের সরাসরি ও ভাঙখণ্ড মোড়ার সীমা, উত্তর ভারের বেড়া, দক্ষিণ মোড়াবেক বঙ্গ।
৭৭	ঐ	ভাঙখণ্ড- বর্তী পাংশাচরাই	ঐ	উত্তর	২ ১৯	ইন্ডক ৫৯ মাইল ৩০৩০ ফুট লিং ৫২৮০ ফুটের মধ্যে ১৫টি চেও আছে, পূর্ব ৭৫ মং লাটের জমি ও ১৯৬ মং পুলের সরাসরি, পশ্চিম ৬০ মং মাইল সরাসরি, দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর মোড়াবেক বঙ্গ।
৭৮	ঐ	ঐ	ঐ	দক্ষিণ	২ ১ ১৮	ইন্ডক ৫৯ মং মাইল ৩০৩০ ফুট লিং ৫২৮০ ফুটের মধ্যে ১৫টি চেও আছে, পূর্ব ভাঙখণ্ড মোড়ার সীমা ও ১৯৬ মং পুলের সরাসরি, পশ্চিম ৬০ মং মাইল সরাসরি, উত্তর ভারের বেড়া, দক্ষিণ মোড়াবেক বঙ্গ।

[illegible]

[illegible]

খসর লাট	খাসি জেলা	খাসি মৌজা পরগনা	খসর মাইল বিঃ রেলওয়ের থাকস	জমির অবস্থিতি রেলওয়ের কোষ নামে	খসর বিঃ জমি স্থায়িক মত একর পরিমাণ	জমির বাড়িগড়	বিঃ জমির উপস্থিতি জা- ওলাভের সংখ্যা	ইং
১০০	বর্জমা	মৌজা বাম পং বর্জমা	৬৪	দক্ষিণ	৪ ১ ৩৬	ইন্ডক ৬৩ মাইল ৩৭০০ ফুট লাই ৫২৮০ ফুটের মধ্যে একলজ আবাদী জমি, পূর্ব ২৯ মাইল লাইটের জমি, পশ্চিম ৬৪ মাইল সরাসর, উত্তর এঃ জমি, দক্ষিণ মৌজাবেক থাকস।	.	
১০১	ক	ক	৬৫	ক	২ ২ ২	ইন্ডক ৬৪ মাইল লাই ৮২০ ফুটের মধ্যে এক লজ আবাদী জমি আবে পূর্ব ৬৪ মাইল সরাসর, পশ্চিম বাম মৌজার সীমা। সমাপ্ত, উত্তর এঃ জমি, দক্ষিণ মৌজাবেক থাকস।	.	
১০২	ক	ক	ক	উত্তর	২ ২ ১০	ইন্ডক ৬৪ মাইল লাই ৮২০ ফুটের মধ্যে এক- লজ আবাদী জমি, পূর্ব ৬৪ মাইল সরাসর, পশ্চিম বাম মৌজার সীমা। সমাপ্ত, দক্ষিণ এঃ জমি, উত্তর মৌজাবেক থাকস।	.	
১০৩	ক	গোপাল বাটা পং পং ক	ক	ক	৫ ২ ১	ইন্ডক ৬৪ মাইল ৮২০ ফুট লাই ২৯৩০ ফুটের মধ্যে একলজ আবাদী জমি, পূর্ব বাম মৌজার সীমা। ও ১০২ মাইল লাইটের জমি, পশ্চিম ২০৯ মাইল পূর্ব পশ্চিম মুখ সরাসর দক্ষিণ এঃ জমি, উত্তর মৌজাবেক থাকস।	.	
১০৪	ক	ক	ক	দক্ষিণ	৫ ২০	ইন্ডক ৬৪ মাইল ৮২০ ফুট লাই ২৯৩০ ফুটের মধ্যে একলজ আবাদী জমি, পূর্ব বাম মৌজার সীমা। ও ১০১ মাইল লাইটের জমি, পশ্চিম ২০৯ মাইল পূর্ব পশ্চিম মুখ সরাসর উত্তর এঃ জমি, দক্ষিণ মৌজাবেক থাকস।	.	
১০৫	ক	ক	ক	ক	২ ৮	ইন্ডক ৬৪ মাইল ২৯৩০ ফুট লাই ৪৫০০ ফুটের মধ্যে একলজ জমি, পূর্ব ১০৪ মাইল লাইটের জমি ও ২০৯ মাইল পূর্ব পশ্চিম মুখ সরাসর পশ্চিম দিক। মদীর ধার, উত্তর ভারের বেড়া, দক্ষিণ মৌজাবেক থাকস। ইহার মধ্যে রেল- ওয়ে বাজলে। জমি বাদ রহিল।	.	
১০৬	ক	গোপাল- বাটা পং বর্জমা	ক	উত্তর	১ ০ ১০	ইন্ডক ৬৪ মাইল ২৯৩০ ফুট লাই ৪৫০০ ফুটের মধ্যে, পূর্ব ২০৯ মাইল পূর্ব পশ্চিম মুখ সরাসর, পশ্চিম দিক। মদীর ধার, দক্ষিণ, ভারের বেড়া, উত্তর মৌজাবেক থাকস।	.	
১০৭	ক	মুখীপাড়া পং ক	ক	দক্ষিণ	১ ০ ২৭	ইন্ডক ৬৪ মাইল ৪৫৭০ ফুট লাই ৫২৮০ ফুটের মধ্যে, পূর্ব দিক। মদীর ধার, পশ্চিম ৬৫ মাইল সরাসর, উত্তর ভারের বেড়া, দক্ষিণ মৌজাবেক থাকস। ইহার মধ্যে জল মাইবার মালা বাদ রহিল।	.	
১০৮	ক	ক	ক	উত্তর	১ ০ ১৯	ইন্ডক ৬৪ মাইল ৪৫৭০ ফুট লাই ৫২৮০ ফুটের মধ্যে পূর্ব দিক। মদীর ধার পশ্চিম ৬৫ মাইল সরাসর, দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর মৌজাবেক থাকস। ইহার মধ্যে জল মাইবার মালা বাদ রহিল।	.	
১০৯	ক	ক	৬৬	ক	১ ২ ১৩	ইন্ডক ৬৫ মাইল লাই ১০৫০ ফুটের মধ্যে পূর্ব ৬৫ মাইল সরাসর পশ্চিম ৫২ মাইল কোর রাস্তা দক্ষিণ ভারের বেড়া উত্তর মৌ- জাবেক থাকস। ইহার মধ্যে জল মাইবার মালা বাদ রহিল।	.	

[illegible]

সংখ্যা	কর্মের নাম	মালিক	পরিমাণ	উদ্দেশ্য	বিশেষ বিবরণ	অন্যান্য
১২০	বাঁধ	শ্রী	৫৮	৩৬	১০	ইন্দুজ ৬৭ মাইল ২৩০ ফুট লাই ৩২২০ কুটির মধ্যে ৯টি চেও আছে, পূর্ব ১১৭ মঃ লাটের জমি, পশ্চিম ১২২ মঃ লাটের জমি, দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর মোড়াবেক বকসা
১২১	বাঁধ	শ্রী	৪৮	৩৬	১০	ইন্দুজ ৬৭ মাইল ৩২২০ ফুট লাই ৫২৮০ কুটির মধ্যে একলাক জমি সেওয়ার ২টি চেও আছে, পূর্ব ১১৯ মঃ লাটের জমি, পশ্চিম ৬৮ মাইল সরাসর, উত্তর ভারের বেড়া, দক্ষিণ মোড়াবেক বকসা
১২২	বাঁধ	শ্রী	৪৮	৩৬	১০	ইন্দুজ ৬৭ মাইল ৩২২০ ফুট লাই ৫২৮০ কুটির মধ্যে ৮ জমি সেওয়ার ২টি চেও জমি আছে, পূর্ব ১২০ মঃ লাটের জমি, পশ্চিম ৬৮ মাইল সরাসর, দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর মোড়াবেক বকসা
১২৩	বাঁধ	শ্রী	৪৮	৩৬	১০	ইন্দুজ ৬৮ মাইল লাই ৫২৮০ ফুটের মধ্যে ছোট বড় ৩২টি চেও জমি আছে, পূর্ব ৬৮ মাইল সরাসর, পশ্চিম ৬৯ মঃ মাইল সরাসর, দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর মোড়াবেক বকসা
১২৪	বাঁধ	শ্রী	৪৮	৩৬	১০	ইন্দুজ ৬৮ মাইল লাই ৫২৮০ ফুটের মধ্যে ছোট বড় ৩০টি চেও জমি আছে, পূর্ব ৬৮ মাইল সরাসর, পশ্চিম ৬৯ মঃ মাইল সরাসর, দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর মোড়াবেক বকসা
১২৫	বাঁধ	শ্রী	৪৮	৩৬	১০	ইন্দুজ ৬৯ মাইল লাই ৫২৮০ ফুটের মধ্যে ৩৬টি চেও জমি আছে, পূর্ব ৬৯ মঃ মাইল সরাসর, পশ্চিম ৭০ মঃ মাইল সরাসর, উত্তর ভারের বেড়া, দক্ষিণ মোড়াবেক বকসা
১২৬	বাঁধ	শ্রী	৪৮	৩৬	১০	ইন্দুজ ৬৯ মাইল লাই ৫২৮০ ফুটের মধ্যে, ৩৫টি চেও জমি আছে, পূর্ব ৬৯ মঃ মাইল সরাসর, পশ্চিম ৭০ মঃ মাইল সরাসর, দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর মোড়াবেক বকসা
১২৭	বাঁধ	শ্রী	৪৮	৩৬	১০	ইন্দুজ ৭০ মাইল লাই ৫৪০ ফুটের মধ্যে পূর্ব ৭০ মাইল সরাসর, পশ্চিম জমিদারি পতিত জমি, দক্ষিণ মাধ্যবাদান বৈরাগীর ও বেচারি গোপের জমি, উত্তর ভারের বেড়া
১২৮	বাঁধ	শ্রী	৪৮	৩৬	১০	ইন্দুজ ৭০ মাইল লাই ৯৩০ ফুটের মধ্যে, পূর্ব ৭০ মাইল সরাসর, পশ্চিম বায়দম গুণ্ডুর জমি, উত্তর ব্যায়ায় পাল ও বায়দম গুণ্ডুর জমি, দক্ষিণ ভারের বেড়া ইতার মধ্যে একটি পুকুরিণী আছে
১২৯	বাঁধ	শ্রী	৪৮	৩৬	১০	ইন্দুজ ৭০ মাইল ৯৩০ ফুট লাই ৩১৭০ ফুটের মধ্যে, ছোট বড় চেও জমি ১২টি আছে, পূর্ব ১২৮ মঃ লাটের জমি, পশ্চিম গৌর বদী, দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর মোড়াবেক বকসা
১৩০	বাঁধ	শ্রী	৪৮	৩৬	১০	ইন্দুজ ৭০ মাইল ৮৪০ ফুট লাই ৩২৭০ ফুটের মধ্যে ছোট বড় চেও জমি ১৩টি আছে পূর্ব ১২৭ মঃ লাটের জমি পশ্চিম গৌর বদী উত্তর ভারের বেড়া দক্ষিণ মোড়াবেক বকসা

[illegible]

OMROY CHURN MULLICK,  
Railway Deputy Collector

**FORT WILLIAM, RAILWAY DEPUTY COLLECTOR'S OFFICE**  
***The 4th July 1872***

জিলা বাঁকুড়া।

স্বাক্ষরকারীর সংবাদ দেওয়া যায় যে জেলা বাঁকুড়ার অধ্যক্ষিত বিজ্ঞপ্তিযুক্ত মহালে সরকার বাণাদুরের দালিক  
নং ১৮৭২ সালের ২৮ সেপ্টেম্বর খোঁজাবেক নং ১২৭৯ সালের ১৩ আশ্বিন শনিবার জিলা বাঁকুড়ার কালেক্টরির কাছারিতে  
বিক্রয় হইবেক।

২। এই মহালের পরিদারগণ বিজ্ঞপ্তিযুক্ত বিক্রয়ের বিষয়বোধী হইবেক।

৩। একশত টাকার অধিক পণ হইলে সেই সমুদয় টাকা তৎক্ষণাত্ দিতে হইবেক।

২। একশত টাকার অধিক হইলে তাক পনের চারি অংশের একাংশ তৎক্ষণাত্ দিতে হইবেক।

বিক্রয়ের দিবস এক দিবস ধরিত। গণনা করিলে বিক্রয়ভর পঞ্চদশ দিবস অধ্যাকালে কিবা সেই দিবস মহালের  
দিবস হইলে তৎপরে প্রথমে যে দিবস কাছারি খোলা যায় সেই দিবস অধ্যাকালে অবশিষ্ট যদি দাখিল না হয়, তবে বিক্রয়  
রহিত ও গচ্ছিত টাকা গণনাযেণ্টে করা হইবে ও প্রথম স্থানীর বিক্রয়ের ব্যয় পূরণের বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণপূর্বক অটিকারী  
ক্রেতার মুঁকিতে সেই মহাল পূরণের বিক্রয় হইবেক।

৩। এই মহাল নক্স উক্ত ডাককারিতে বিক্রয় বিক্রয় করা হইবেক।

রাজকীয় মহালের কৈফি- রতের সময়	ভোক্তির সময়	মহালের নাম ও পরগণা	একর হিং কবির জামাতি পরিমাণ	সদর জমা।			বীজাশ্রয় প্রথম ডাক।	মন্তব্য।
				হারি করা জাক	রাজ্য টাক	মোট		
০	১৯৮	সাতঘাট (এক পুরাতন রাস্তার জমি) পঃ বিধান	১ একর	৫০৬	০	৫০৬	৮৫০	

(F)

(Sd)

W R LARMIN, Offy Collector.

বাঁকুড়ার কালেক্টরির কাছারি,  
নং ১৮৭২। ১৮ মে।





# গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, JULY 23, 1872.

REGISTERED  
No. 51

মঙ্গলবার ১৮৭২ সাল ২৩ জুলাই ।

Orders by the Lieutenant-Governor  
of Bengal.

REVENUE AND GENERAL DEPARTMENTS

No 1335R

APPOINTMENTS

*The 9th July 1872.*—The Revd. T J Keith of Gawalparah is licensed under Clause 4, Section 6, Part I, Act V of 1865, to solemnize marriages between persons professing the Christian religion, and also under Section 47, Part V of the same Act, to grant certificates of marriage between Native Christians

*The 11th July 1872.*—Mr Herbert Matland Hinde is appointed to officiate as an Extra Assistant Commissioner in Assam, and is vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class.

*The 12th July 1872.*—Babu Dinobundhoo Senyal to be Special Sub-Registrar of Assurances of Suretyship

Babu Bhugobhatty Chura Chatterjee to be Special Sub-Registrar of Assurances of Sooree, Berdham.

*The 15th July 1872.*—Mr. Charles Augustus Skipwith, Bedford to officiate as Extra Assistant Commissioner of Godda during the absence on

[Government Gazette, 23rd July 1872.]

বঙ্গদেশের প্রিন্সিপাল সেক্রেটারী গবর্ণমেন্ট  
নাম্বরের আদেশ ।

রেভিনিউ ও জেনারেল ডিপার্টমেন্ট ।

১৩৩৫R নম্বর ।

নিয়োগ ।

১৮৭২ সাল ৯ জুলাই ।—গোৱালপাড়া পাহারী প্রিন্সিপাল টি জে কিথ সাহেব ১৮৬৫ সালের ৫ আইনের প্রথম খণ্ডের ৬ ধারায় ও একতম খণ্ডে খ্রীষ্টীয় ধর্মাবলম্বীদের বিবাহ-সাধন করিতে ও উক্ত আইনের পঞ্চম খণ্ডের ৪৭ ধারায় এদেশীয় খ্রীষ্টধর্মাবলম্বীদের বিবাহের সার্টিফিকেট দিতে অনুমতিপত্র পাইবাছেন ।

১৮৭২ সাল ১১ জুলাই ।—প্রিন্সিপাল সেক্রেটারী হাইন্ডে সাহেব আসামে অতিরিক্ত আসিস্ট্যান্ট কমিশনারের কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়া অসম্ব বিত্তীয় সেক্টর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইবাছেন ।

১৮৭২ সাল ১২ জুলাই ।—প্রিন্সিপাল বাবু দীনবন্ধু সাহালাল করীন্দপুরের নিদর্শনপত্রাদির বিশেষ সব-রেজিষ্ট্রার হইবেন ।

প্রিন্সিপাল বাবু ভগবতীচরণ চট্টোপাধ্যায় বীরভূমের অন্তর্গত সিউড়ার নিদর্শনপত্রাদির বিশেষ সব-রেজিষ্ট্রার হইবেন ।

১৮৭২ সাল ১৫ জুলাই ।—প্রিন্সিপাল এ ডবলিউ কসিরাট সাহেবের ইন্সপেক্টর অনুপস্থানকালে জব্বা কন্য আদালত ৭৭ হওমপোর্ট প্রিন্সিপাল জার্সি আদালত ডিপ-

leave of Mr A W Cosserat, or until further orders.

*The 16th July 1872*—Mr J. D. F. Harvey to officiate as Special Sub-Registrar of Burdwan during the absence on duty of Babu Sunjeeb Chunder Chatterjee, or until further orders

Mr Edward Hardecastle Ruddock officiated as a Joint Magistrate and Deputy Collector of the First Grade from the 15th September to the 17th November 1871

Mr James Francis Bradbury, Assistant Magistrate of Khoolnah, on leave, is transferred to Backergunge

#### LEAVE OF ABSENCE

*The 15th July 1872*—Mr Henry Bell, Officiating Superintendent and Remembrancer of Legal Affairs, is allowed the usual subsidiary leave preparatory to proceeding to Europe on special leave

Captain E J Butler, First Assistant Master Attendant, for three months, under Section 18 of the Civil Leave Code

Mr Andrew William Cosserat, Extra Assistant Commissioner of Godda, Sonthal Pergunahs is allowed one year's leave of absence under Section 7, Supplement F of the Civil Leave Code, together with fourteen days' subsidiary leave from the 1st August next

*The 16th July 1872*—Babu Kaldas Palit Special Commissioner under the Chota Nagpore 'Temures' Act, for three months, under Section 3, Supplement B of the Civil Leave Code, in extension of the leave granted to him under orders of the 27th May last

Mr C H Tawney, M A, Professor, Presidency College, is allowed five months' leave of absence on private affairs from the 10th August, together with subsidiary leave for one week

(C. BERNARD,

Offg Secy to the Govt of Bengal

[For Publication]

*The 16th July 1872*—The following revised Notification is published in supersession of the Notification on this subject dated the 11th June 1872—

#### NOTIFICATION

The forest tracts specified below with their boundaries are hereby declared to be Government forests in accordance with the provisions of Section 2, Act VII of 1865

Under Rule 13, Part III of the forest rules for the Lower Provinces of Bengal they are declared

(গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭২। ২৩ জুলাই।)

ইইং বেডকর্ড সাহেব দ্বারা অতিরিক্ত আসিষ্টাণ্ট কমিশ্যনরের কর্তৃক করিবেন।

১৮৭২ সাল ১৬ জুলাই।—রাজকাব্যোপলব্ধ জীবিত বাবু সঞ্জীবচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়ের অনুগৃহস্থানকালে অথবা "অমল্য আত্মা না হওনপর্যন্ত জীবিত হে ডি এক হার্বি সাহেব বন্ধনামের বিশেষ সব-রেজিষ্ট্রারের কর্তৃক করিবেন।

জীবিত এডওয়ার্ড হার্ডকাস্টল রডক সাহেব ১৮৭১ সালের সেপ্টেম্বর বা মাস ১৮ তারিখঅবধি নবেম্বর মাসের ১৭ তারিখপর্যন্ত প্রথম শ্রেণীর আইন্ট মাজি-স্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টরের কর্তৃক করিয়াছেন।

খুলনার আসিষ্টাণ্ট মাজিষ্ট্রেট জীবিত জেমস ফ্রান্সিস ব্রাডবুরি সাহেব থাকবগঞ্জে প্রেরিত হইয়াছেন। ইনি ছুটি লইয়াছেন।

ছুটি।

১৮৭২ সাল ১৫ জুলাই।—রাজকীয় মোকদ্দমার এক-টিং সুপারিন্টেন্ডেন্ট ও প্রযোজক জীবিত হেনরি বেল সাহেব বিশেষ ছুটি লইয়া ইউরোপে গমনার্থ প্রেরিত হইবার জন্য নির্দিষ্ট উপকরণার্থ ছুটি পাইয়াছেন।

প্রথম আসিষ্টাণ্ট মাস্টার অ্যাট্টেন্ডেন্ট ক্যান্সন জীবিত ই জে বটলর সাহেব দেওয়ানী কার্যকারকদের ছুটির বিধির ৮ ধারামতে তিন মাস ছুটি পাইয়াছেন।

সীওতাল পরগনার অন্তর্গত গন্ডার অতিরিক্ত আসি-স্টাণ্ট কমিশ্যনর জীবিত আমল্লে উলিষম কলিরাট সা-হেব দেওয়ানী কার্যকারকদের ছুটির আইন গত F চি-ফ্রিত পাবলিশি বিধির ৭ ধারামতে এক বৎসর ছুটি পাইয়াছেন তদ্বিষয় আগামি আগষ্ট মাসের ১ তারিখ অবধি চৌদ্দ দিন উপকরণার্থ ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৭২ সাল ১৬ জুলাই।—ছোট নাগপুরের ডিসপেন্সারের আইনমত অতিরিক্ত আসিষ্টাণ্ট কমিশ্যনর জীবিত বাবু কালিদাস পালিত গত মে মাসের ২৭ তারিখেব আত্ম-মতে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত দেওয়ানী কার্যকারক-দের ছুটির আইন গত F চিফ্রিত পাবলিশি বিধির ৩ ধারামতে তিন মাস ছুটি পাইয়াছেন।

প্রোসডেজরী কালেক্টর অধ্যাপক জীবিত সি এচ টনি সাহেব এম, এ, অ্যাব প্রযোজন্যার্থে আগষ্ট মাসের ১০ তারিখঅবধি পঁচ মাস ছুটি পাইয়াছেন, তদ্বিষয় এক মাস্তাহ উপকরণার্থ ছুটি পাইয়াছেন।

সি, বণাউ,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

[প্রথম বার প্রকাশিত।]

১৮৭২ সাল ১৬ জুলাই।—১৮৭২ সালের জুন মাসে ১১ তারিখেব এই বিষয়ের বিজ্ঞাপন রচিত করিয়া নিম্নলিখিত সংশোধিত বিজ্ঞাপন প্রকাশ করা গেল।

বিজ্ঞাপন।

যে বঙ্গপ্রদেশ নিম্নলিখিত ভাগে সীমা সহিত নির্দিষ্ট হইল এতদ্বারা তাহা ১৮৬৫ সালের ৭ আইনের ২ ধারার বিধানমতে গবর্ণমেন্টের বঙ্গ বলিয়া প্রকাশ করা গেল।

বঙ্গ প্রভৃতি দেশের বঙ্গ বিষয়ক বিধির তৃতীয় খণ্ডের ১৩ ধারামতে এই বঙ্গ "মুক" বঙ্গ বলিয়া প্রকাশ

to be "open" forests, the following trees being "reserved" trees within the forest boundaries:—

Sal, amro, chelownee, khair.

#### *Eastern Dooars.*

*In Bijnor Dooars.*—A tract called the Khair bunna, bounded as follows:—

*North*—Bhutan frontier

*South*—The boundary of Khairbunna mouzah

*East*—Ditto ditto

*West*—The Kookoloong nuddee

Area . 8,080 acres.

*In Sidlee Dooar*—Two tracts of forests, bounded as follows:—

*No 1—North*—Boundary, Cheerung Dooar

*South*—The Gourang nuddee and portions of Bhogamgooree and Parsongaon mouzahs, as demarcated by the Revenue Survey Department

*East*—The Chumpa Muttee river, Long Soong nuddee, portions of Bansbaree and Salbaree Kareegaon, as demarcated by the revenue survey, and the Tarong nuddee

*West*—By the Sowmoka river

Area 10,854 acres

*No 2—North*—Cheerung Dooar

*South and West*—By the Kashakorree nuddee

*East*—By the Sowmoka nuddee

Area 6,746 acres

*In Cheerung Dooar*—A tract of forest, divided into two pieces, severally bounded as follows:—

*No 1—North*—The Bhutan frontier

*South*—Boundary, Sidlee Dooar

*East*—By the Boro Bhoor nuddee for some distance, then along the southern boundary of Bhoomeeagaon Jhar mouzah in a westerly direction, and then along the Chumpa Muttee river

*West.*—The Sowmoka nuddee and the western boundary of Lymotec Jhar mouzah

Area 69,205 acres

*No 2—North*—The Bhutan frontier

*South.*—The southern boundary of Janagaon mouzah, then along the Hail nuddee in a northerly direction, along the southern boundary of Singmajanee mouzah, down the Saral-bhanga river for a short distance, and through Gobdagaon Aphal mouzah, as demarcated by the revenue survey

*East.*—The Sowmoka nuddee, and west boundary of Lymotec Jhar mouzah, which is also the eastern boundary of Kochoobaree Jhar Totpara mouzah

*West*—The Polo and Gungea nuddees, and the western boundary of Janagaon Salbaree mouzah.

Area 88,088 acres

[*Liverament Gazette*, 23rd July 1872]

করা গেল। বন সীমার অন্তর্গত নিম্নলিখিত প্রকারের বৃক্ষ "রক্ষিত" বৃক্ষ বলিয়া জ্ঞান করিতে হইবে।  
বর্ষা,—

শাল, শিমু, চেলোনি, খয়ের।

পূর্ব দ্বার।

বিজলী দ্বারে —খয়েরবনা নামে খ্যাত প্রদেশের সীমা এইরূপ,

উত্তর।—ভূটান সীমান্ত দ্বার।

দক্ষিণ।—খয়েরবনা মৌজার সীমা।

পূর্ব।—ঐ ঐ

পশ্চিম।—কুকোলুং নদী।

কালিতে পরিমাণ . ৮০৩৯ একর।

সিদলী দ্বারে।—জুই খণ্ড বন তাহার সীমা এইরূপ,

১ নং। উত্তর—চিরঙ্গ দ্বারের সীমা।

দক্ষিণ।—গোবাল নদী ও ভোগামগুরি ও পরসমগা মৌজার অন্তর্গত ৬২৭। বাজেশ্বর জরীপী কার্য বিভাগ দ্বারা তাহার চিহ্ন দেওয়া গেল।

পূর্ব।—চম্পানভী নদী, লংসুং নদী ও বাশ বাড়ী ও সালাবাড়ী কারিগাঁওর একত্রে অন্তর্গত। বাজেশ্বর জরীপী কার্যকারক দ্বারা ইহার চিহ্ন দেওয়া গেল। এবং তাবঙ্গ নদী।

পশ্চিম।—সাওমোক নদী।

কালিতে পরিমাণ ৫০৮৫৪ একর।

২ নং। উত্তর।—চিবঙ্গ দ্বার।

দক্ষিণ ও পশ্চিম।—কাশাকরী নদী।

পূর্ব।—সাতমুখা নদী।

কালিতে পরিমাণ ৬৭৪৬ একর।

চিবঙ্গ দ্বারে।—এক বনখণ্ড বিভাগে বিভক্ত। তাহার স্বতন্ত্র সীমা এইরূপ,—

১ নং। উত্তর ভূটান সীমান্ত দ্বার।

দক্ষিণ সীমা।—সিদলী দ্বার।

পূর্ব সীমা।—কতক দূর পর্যন্ত বড় জুর নদী, পরে পশ্চিমমুখে হুঁসগাঁও বাড়ি মৌজার দক্ষিণ সীমা দিয়া, যার ও তৎপরে চম্পানভী নদী।

পশ্চিম।—সাওমোক নদী ও লাইমভী বাড়ি মৌজার পশ্চিম সীমা।

কালিতে পরিমাণ ৬৯০০৫ একর।

২ নং উত্তর।—ভূটান সীমান্ত দ্বার।

দক্ষিণ সীমা জাম গাঁও মৌজার দক্ষিণ সীমা, পরে উত্তর মুখে হাইল নদী ও সিজ টেমজানি মৌজার দক্ষিণ সীমা দ্বিবিধ কতক দূর পর্যন্ত সমান ভাঙ্গা নদী এবং গোবালগাঁও আকাল মৌজার দ্বারা দিয়া যান। বাজেশ্বর জরীপী কার্যকারকেরা ইহার চিহ্ন দিয়াছেন।

পূর্ব।—সাওমোক নদী ও লাইমভী বাড়ি মৌজার পশ্চিম সীমা। তাহা কচুবাড়ী বাড়ি ভোতপাড়ী মৌজার পূর্ব সীমা।

পশ্চিম।—পোলো ও গজিয়া নদী ও আনগাঁও সালাবাড়ী মৌজার পশ্চিম সীমা।

কালিতে পরিমাণ . ৮৮০৮ একর।

**In Reepoo Dooar.**—A tract of forest, bounded as follows —

**North**—By the Bhútan frontier.

**South**—By the main road, then down the Jakatee nuddee to the southern boundary of Notogaon Jhar mouzah, along that boundary to the Pokooa nuddee, up that stream to the point where it meets the Kochoogaon Jhar mouzah boundary, and along that boundary to the Gungea river

**East**—The Polo and Gungea nuddees, and the western boundary of Janagaon Salbaree mouzah, which is also the eastern boundary of Kochoogaon Jhar

Area 11,635 acres

**In Gooma Doon**—A tract of forest, bounded as follows —

**North**—By high land as demarcated by the revenue survey

**South**—Moorchoong Jhora and Pergunnah of Purbutjhoar

**East**—The Tipkan Jhora and Pergunnah of Purbutjhoar

**West**—The Bownye nuddee

Area 15,779 acres

Total area of forests in Eastern Doors, 270,316 acres, or 122 square miles

#### Western Doors

**The Bholka Forest**—A tract of forest “Salbaree,” bounded as follows —

**North**—By the Huldabaree talook boundary

**South**—By the Jorai nuddee and the boundary of Salbaree talook

**East**—By the Sunkoo river

**West**—By the Kookoollee nuddee and the west boundary of Salbaree talook, except a small portion in the north west corner

Area 8,104 acres

**In the Bhattebarre Forests**—Ten detached pieces, severally numbered on map, in talooks Chukeerbas, Chukeerbas Jhar, Mahakalgooree, and Seebkatta Oosmbaree, as follows —

In Chukeerbas, six pieces

In Chukeerbas Jhar, one piece

In Mahakalgooree, one piece

In Seebkatta Oosmbaree, two pieces

Area 3,968 acres

**The Buza Forests**—Bounded as follows —

**North**—The Bhutan hills

**South**—The junction of the Sarok Jhora and Paror nuddee, along the southern boundary of Oodlgooree, Bonmally, and Panbaree talooks, with two small detached pieces numbered 1 and 2 on map in talook Patkapara and Paucalgooree Chotomalee

দিপুদুরারি — এক খণ্ড বন । সীমা এই,—

উত্তর।—ভূটান সীমান্ত হান ।

দক্ষিণ।—রাজপথ, পরে মটগাঁও খাড় মৌজার দক্ষিণ সীমা পর্যন্ত জাকাতী নদীর ধারে বার ক পেরুরা নদী পর্যন্ত এই সীমা ও এই নদী উজানদিকে কর্ণা খাড় মৌজার সীমান সজ যে স্থানে মিলে সেই স্থান পর্যন্ত ও এই সীমান সজের গঞ্জীরা নদী পর্যন্ত হান ।

পূর্ব।—পোলে ও গঞ্জীরা নদী ও জামগাঁও সালবাড়ী মৌজার পশ্চিম সীমা এই সীমা কর্ণা খাড়ের ও পূর্ব সীমা ।

কালিতে পরিমাণ ৪১৬৩৫ একর ।

ওয়া দুয়ারে।—এক খণ্ড বন । সীমা এই,—

উত্তর।—রাজপথের জবীণী কার্যকারকের চিহ্ন দেওয়া ডাক্রুমি ।

দক্ষিণ।—মুচুজ বোরা ও পর্বত বোয়ার পরগনা ।

পূর্ব।—তেপটেক বোরা ও পর্বত বোয়ার পরগনা ।

পশ্চিম।—বোনাই নদী ।

কালিতে পরিমাণ ১৫,৭৭৯ একর ।

পূর্ব দুয়ারে বন কালিতে বোট পরিমাণ ২৭০,৩৬৬ একর অর্থাৎ ৪২২ বর্গমাইল ।

পশ্চিম দুয়ার ।

ভোলকা বন।—“শালবাড়ী” নামক এক খণ্ড বন । সীমা এই,—

উত্তর।—হলদিবাড়ী তালুকের সীমা ।

দক্ষিণ।—জোবাহ নদী ও শালবাড়ী তালুকের সীমা ।

পূর্ব।—সঙ্কু নদী ।

পশ্চিম।—কুকুলী নদী ও শালবাড়ী তালুকের উত্তর পশ্চিম কোণের কিয়দংশ ভিন্ন পশ্চিম সীমা ।

কালিতে পরিমাণ ৮১৪৪ একর ।

ভাটীবাড়ী বন।—চকিবাস, চকিবাস খাড়, মহ-কালিগুবি ও শিবকাটা উজীবাড়ী তালুকের পৃথক ২ দশ খণ্ড । মানচিত্রে তাহার স্বতন্ত্র নম্বর দেওয়া গিয়াছে তাহা এই,—

চকিবাসে ছয় খণ্ড ।

চকিবাস খাড়ে এক খণ্ড ।

মাহাকালগুড়িতে এক খণ্ড ।

শিবকাটা উজীবাড়ীতে দুই খণ্ড ।

কালিতে পরিমাণ ৩,৯৬৮ একর ।

বজ্রা বন।—সীমা এই,—

উত্তর—ভূটান পর্বত ।

দক্ষিণ।—সারকখোড়া ও পারর নদীর সংযোগ স্থান ও উদলগুড়ী ও বনমালী ও শালবাড়ী তালুকের দক্ষিণ সীমা এবং মানচিত্রমতে পাটকাপাড়া ও পানিখালগুড়ী চটমালী তালুকের ১ ও ২ নম্বরের দুই পৃথক খণ্ড জমি ।

**East.**—The Gudhadhar river from the Bhutan hills to the southern boundary of Panbaree talook.

**West.**—The Alaikooree river to the south boundary of Chocapar Jajanghee talook, then along the southern boundary of that talook in an easterly direction to the Neemtee Jhora, down that stream to its junction with the Alaikooree river along the south boundary of talook Natabaree in an easterly direction to the belt of forest along the west bank of the Bamonce Jhora, as shown on map, then along the south boundary of talook Neemtur Domohonce in a westerly direction up to the Sarok Jhora, and along that stream to its junction with the Paror Jhora.

Area 108,690 acres

**Bhorojhar Satalie Forest**—In Pergunnahs Chokakettrec and Madarce, bounded as follows —

**North**—By the boundary of Bhorojhar Satalie talook from the Toorsa river to the Kooltee nuddee, and then along the Kooltee nuddee in a southerly direction till it meets a small “jan” flowing into the Buncea nuddee, in a northerly direction till it meets the Bhorojhar Satalie talook boundary, and from this point a straight line is drawn to the head of the Booree Basra nuddee.

**South**—The boundary of Bhorojhar Satalie then through a portion of Chokakettrec Paster Sal talook, as marked in map, to the Buncea nuddee along that nuddee to its junction with the Alaikooree river.

**East**—The Booree Basra nuddee from its rise to its junction with the Alaikooree river, and along that river to its junction with the Buncea nuddee.

**West**—The Toorsa river from the north boundary of Bhorojhar Satalie talook to the south boundary of the same talook, then following the boundary of that talook for a short distance in an easterly direction to the point where the Hashmara nuddee rises, and along that nuddee to its junction with the Booree or Patlakowa Toorsa river along the Booree Toorsa till it reaches the southern boundary of Bhorojhar Satalie talook.

Area 24,862 acres

**The Luckespore Forests**—Four pieces of forest in Pergunnah Luckespore, viz —

**1st.**—One piece in Doomchee Chapagooree talook bounded on the—

**North**—By a line drawn from the Dabdoob nuddee to the head of a Jhora, as shown on map.

**South**—A line drawn from the mouth of the Jhora mentioned in the north boundary, where it joins the Sookhan Teetee nuddee to the Dabdoob as shown on map.

(Government Gazette, 23rd July 1872)

**পূর্ব**—ভূটান পার্বত্য অবধি পানবাড়ী তালুকের দক্ষিণ সীমাপর্যন্ত সমাধার নদ।

**পশ্চিম**—হুগাপার আমজাদী তালুকের দক্ষিণ সীমা পর্যন্ত আলরহুরি নদী, পরে পূর্বমুখে নিম্নী যোড়া নদী পর্যন্ত ও তালুকের দক্ষিণ সীমা, পরে এই নদীর ডাটাঙ্গিগ আলরহুরি নদীর সংযোগ স্থান পর্যন্ত, পরে পূর্ব মুখে মটবাড়ী তালুকের দক্ষিণ সীমা দিয়া বাঁকী যোড়ার পশ্চিম তীরের লক্ষ্যায় চিত্রিত বর্ণ রেখা পর্যন্ত। পরে পশ্চিমমুখে নিম্নতর মোহনবী তালুকের দক্ষিণ সীমা দিয়া সাবক যোড়া নদী পর্যন্ত ও এই স্রোতের সঙ্গে পাবর যোড়ার সংযোগ স্থান পর্যন্ত যায়।

কালীতে পরিমাণ .. ১০১,৬৯০ একর।

ভোবো বাড় সাভালী বন। চোকা কেতী ও মাদারী পরগনার অন্তর্গত। সমা এই,—

**উত্তর**—তুর্ষ নদী অবধি কুলটী নদী পর্যন্ত বড় বাড় সাভালী ও লুকের সীমা। পরে এই সীমা দক্ষিণ ভাবে কুলটী নদীর সঙ্গে গিয়া বনিয়া নদীতে কত “জামেন সহিত” না মিলন পর্যন্ত ও উত্তরভাবে বড় মোড় সাভালী তালুকের সীমার সহিত না মিলন পর্যন্ত যায় এবং এই স্থান হইতে বুদ্ধ বাসী নদীর মোড়ান পর্যন্ত টানা সরল রেখা।

**দক্ষিণ**—ভোবো বাড় সাভালীর সীমা, পরে এই সীমা মালচিএর চিত্র দেওনমতে চোকা কেতী পার্বত্য সাল তালুকের কিলংলেশা নদী দিয়া আলরহুরি নদীর সহিত পানবাড়ী নদীর সংযোগ স্থান পর্যন্ত এই নদীর সঙ্গে যাই।

**পূর্ব**—বুড়ি বাসী নদীর উৎপত্তি স্থান হইতে আলরহুরি নদীর সহিত ইকাব সংযোগ স্থান পর্যন্ত ও এই নদীর সঙ্গে বাগবা নদীর সহিত এই নদীর সংযোগ স্থান পর্যন্ত যায়।

**পশ্চিম**—ভোবো বাড় সাভালী তালুকের উত্তর সীমা অবধি এই তালুকের দক্ষিণ সীমা পর্যন্ত তুর্ষ নদী, পরে পুনর্নির্দিষ্ট কতক দূর এই লুকের সীমার সঙ্গে গিয়া কাসমাবা নদীর উৎপত্তি স্থান পর্যন্ত যায় ও এই নদীর সঙ্গে বুড়ি বা পাটলাকাওয়া তুর্ষ নদীর সহিত ইকাব সংযোগ স্থান পর্যন্ত গিয়া তের বাড় সাভালী তালুকের দক্ষিণ সীমার না পৌঁছন পর্যন্ত বুড়ি তুর্ষার সঙ্গে যায়।

কালীতে পরিমাণ ২৮,৮৬২ একর।

**লক্ষ্মীপুর বন**—লক্ষ্মীপুর পরগনার অন্তর্গত চারি খণ্ড বন।

**প্রথম**—ভূমটী চাপাঙরি তালুকের অন্তর্গত এক খণ্ড, তাহার সমা এই,—

**উত্তর**—দাবড়ন নদী অবধি মালচিএ চিত্রিত বাবার মুখ পর্যন্ত টানা রেখা।

**দক্ষিণ**—উত্তর সীমার উল্লিখিত যে যোড়ার সহিত মুখাম জীতী নদীর সংযোগ হয় সেই যোড়ার মুখ হইতে নকশায় চিত্রিত দাবড়ন নদী পর্যন্ত রেখা।

*East* —The abovenamed Jhora

*West* —The Dabdoob nuddee

*2nd* —One piece in talook Dalgaon Suragaon, bounded on the—

*East* —By the Beerputer nuddee

*West* —Tasahtr nuddee

*North and South* —By lines drawn east and west between the above two rivers

*3rd* —One piece in talook Nepania It lies between the Demdema and Mailung Joharas, the junction of these forms the southern boundary The north boundary is a line drawn from the junction of the Demdema and Doomehet Jhora to the Mailung

*4th* —One long narrow piece in Nepania talook, situated on the left bank of the Rachtie nuddee

Area of these 4,033 acres

*Moraghat Forests* —As follows —

A small detached piece in Salbarce talook near the Golanec river, and south of the Government road No 1 on map

Another piece, bounded as follows —

*North* —The northern boundary of Salbarce talook

*South* —The junction of the Nonai and Garkhooa nuddees

*East* —The Garkhooa nuddee and southern boundary of talook Salbarce

*West* —The Nonai nuddee and a stream running to the Nonai

And a detached piece in Garkhooa talook No 2 on map

In Banuhat talook a small strip of forest on the west bank of the Rachtie nuddee No 3 on map

In Doodoomaree Kolabarce talook, three small pieces near the Dinah river, not far from the road to Ambaree, Nos 1, 5, and 6 on map

In Khankatta talook, west of and along the banks of the Dinah river three small pieces Nos 9, 10, 11 on map

The Kolabarce talook, the boundaries being those of the talook which lies on the west bank of the Dinah river

In Tundoo east talook, two long narrow strips of forests and one small detached piece, one of the strips runs along the east bank of the Juldaca river, and the other along the west bank of the Ghatea nuddee, Nos 12 and 13 on map

The total area of forests in Moraghat Pergunnah, 28 833½ acres

*The Mynagore Forests* —As follows —

The Tundoo west talook, bounded as follows —

*North* —By the Dahukote sub-division boundary

পূর্ব।—উপরোক্ত খোঁড়া।

পশ্চিম।—দাবদুব নদী।

দ্বিতীয়।—ডালগাঁ সুরাগাঁ ডালুকের অন্তর্গত এক খণ্ড, জীহার সীমা এই,—

পূর্ব।—বীরপতি নদী।

পশ্চিম।—তাসাতী নদী।

উত্তর ও দক্ষিণ।—উপরোক্ত দুই নদীর মধ্যস্থত পূর্ব পশ্চিম বেহ বেখা টাঙ্গা যার ভাড়া,

তৃতীয়।—মেপানিরা ডালুকের অন্তর্গত এক খণ্ড। এই খণ্ড মেমদেমা ও মেলেং জোহারার মধ্যগত। ইহার সংযোগ স্থান দক্ষিণ সীমা। মেমদেমা ও দুমচি খোঁড়ার সংযোগ স্থানাবধি মেলেং পর্যন্ত যে রেখা টাঙ্গা যার ভাড়া উত্তর সীমা।

চতুর্থ।—রেকতী নদীর বাম তটস্থ মেপানিরা ডালুকের অন্তর্গত কমচৌড়া দীঘ খণ্ড।

এই সকলের কালিতে পরিমাণ ৪০৩৩ একর।

মোড়া ঘাট বন।—নিম্নে লেখা গেল।

গোশালি নদীর নিকট ও মানচিত্রের চিহ্নিত গবর্ণ-মেন্টের ১ নং পথের দক্ষিণ শালবাড়ী ডালুকের অন্তর্গত পৃথক ছোট খণ্ড।

অন্য এক খণ্ডের সীমা এই,—

উত্তর।—শালবাড়ী ডালুকের উত্তর সীমা।

দক্ষিণ।—মোমাই ও টেগরখুটা নদীর সংযোগ স্থান।

পূর্ব।—টেগরখুটা নদী ও শালবাড়ী ডালুকের দক্ষিণ সীমা।

পশ্চিম।—মোমাই নদী ও এই মোমাই নদীগামি প্রোত।

ও মানচিত্রে ২ নম্বর বলিয়া টেগরখুটা ডালুকের অন্তর্গত স্বতন্ত্র খণ্ড।

মানচিত্রের ৩ নম্বর বলিয়া বামারহাট ডালুকের অন্তর্গত বেহতী নদীর পশ্চিম তীরস্থ এক ক্ষুদ্র বন খণ্ড।

মানচিত্রের ৪, ৫ ও ৬ নম্বর বলিয়া জুজুমারী কোলাবাড়ী ডালুকের অন্তর্গত আমবাড়ী বাইবার পথের অদূরে দিন নদীর নিকট ছোট তিন খণ্ড।

মানচিত্রের ৯, ১০ ও ১১ নম্বর বলিয়া ধরেরকাটা ডালুকের অন্তর্গত দিনা নদীর পশ্চিম ধারে ছোট তিন খণ্ড।

কোলাবাড়ী ডালুক। দিনা নদীর পশ্চিম তটে যে ডালুক আছে তাহাই কোলাবাড়ী ডালুকের সীমা।

তত্ত্ব পূর্ব ডালুকের অন্তর্গত কমচৌড়া ও দাঁড় ছুই বন ও পৃথক এক ছোট খণ্ড। তাছাড়া এক খণ্ড জলদাকা নদীর পূর্ব তটের ধারে যার অন্য খণ্ড ঘটিয়া নদীর পশ্চিম তটের ধারে যার। মানচিত্রের ১২ ও ১৩ নং।

মোড়াঘাট পংগমার বনের মোট পরিমাণ ২৮,৮৩৩। একর।

নরনাগুতি বন। সীমা এই,—

তত্ত্ব পশ্চিম ডালুক। তাহার সীমা এই,—

উত্তর।—দালিখ কোট শাখাখণ্ডের সীমা।

**South**—The junction of the Juldaca and Moortee rivers.

**East**—The Juldaca river

**West**—The Moortee river

In talooks Burgeela Jhar and Barodighsee, a tract bounded on the—

**North**—By the Indong nuddee and a line running from that river to the Durlah river

**South**—The southern boundary of Barodighsee talook, and a line running from it to the Sursuttee nuddee.

**East**—The Moortee river, and from it to the Sursuttee nuddee

**West**—The Durlah river.

Also three detached pieces, one running along the west bank of the Juldaca river, the second a small piece close to it in Burgeela Jhar talook, the third piece in Barodighsee talook near the north of that talook, severally marked Nos 1, 2, and 3 on map

In Dhopo Jhora talook, four pieces of forest, three of them lie along the west bank of the Moortee river, and the fourth, a small detached piece, near the Indong river, severally marked Nos 4, 5, and 6 on map

Area 41,737 acres

Total area of Western Doars, 219,227½ acres, or 348 square miles nearly

C BERNAD

Offg. Secy to the Govt of Bengal

The following Orders issued by the Government of India, in the Financial Department, are republished for general information —

#### NOTIFICATIONS

Accounts

Simla, the 5th July 1872

No 933

No 886 dated Simla, the 4th July 1872

From—R B CHAPMAN, Esq. Secretary to the Government of India, Financial Department

To—The Secretary to the Government of

I am desired to state that as it was owing to an absolute neglect of rules on the part of the Collector of ——— that the embezzlement of Rs 1 006 11 0 by ———, late Money Order Agent of that station, became possible, the Governor General in Council is compelled to direct that the whole amount of the irrecoverable balance be made good by the Collector

It is absolutely necessary that those officers through whose hands Government money passes should be made to feel such a weighty sense of their individual responsibility in respect thereto as shall prevent carelessness on their part, and shall ensure their maintaining proper supervision over their subordinates

Ordered that the above be published in the Gazette of India

[Government Gazette, 23rd July 1872]

পশ্চিম।—জলদাকা ও মুর্তী নদীর সংযোগস্থান।

পূর্ব।—জলদাকা নদী।

পশ্চিম।—মুর্তী নদী।

বড়গীল। বাড় ও বারোদিঘী তালুকের অন্তর্গত এক খণ্ড। তাহার সীমা এই,—

উত্তর।—ইণ্ডোং নদী ও তথাইহতে দরলা নদী পর্যন্ত টানা রেখা।

দক্ষিণ।—বারোদিঘী তালুকের দক্ষিণ সীমা ও তথাইহতে বরষতী নদী পর্যন্ত রেখা টানা গেলে সেই রেখা।

পূর্ব।—মুর্তী নদী ও তথাইহতে বরষতী নদী পর্যন্ত।

পশ্চিম।—দরলা নদী।

আরো পৃথক তিন খণ্ড। একটা জলদাকা নদীর পশ্চিম তটে দিয়া যায়। দ্বিতীয় তাহার নিকটবর্ত গিলা বাড় তালুকের অন্তর্গত ছোট এক খণ্ড। তৃতীয় এই তালুকের উত্তরদিগের নিকটবর্ত বারোদিঘী তালুকের অন্তর্গত এক খণ্ড। মানচিত্রে তাহার ১, ২ ও ৩ নম্বর দেওয়া গিয়াছে।

ধোপা সোড়া তালুকের অন্তর্গত চারি খণ্ড বন, তন্মধ্যে তিন খণ্ড মুর্তী নদীর পশ্চিম তটের পারে আছে ও চতুর্থ খণ্ড ইণ্ডোং নদীর নিকট অবস্থিত এক ছোট খণ্ড। মানচিত্রে তাহার ৪, ৫, ও ৬ নম্বর দেওয়া গিয়াছে।

কাসীতে পরিমাণ ৪১,৭৩৭ একর।

পশ্চিম ভূখণ্ডের মোট পরিমাণ ২১৯,২২৭। একর অর্থাৎ প্রায় ৩৪৩ বর্গ মাইল।

সি, বর্ণাড,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের নিম্নলিখিত যে আজ্ঞা প্রচার হয় তাহা সর্বসাধারণের জামার্থে প্রকাশ করা গেল।

বিজ্ঞাপন।

ফিন্যান্সিয়াল।

সিমলা ৮৭২ সাল ৫ জুলাই।

১৩৩ বছর

৮৮৬ বছর, সিমলা ১৮৭২ সাল ৪ জুলাই।

অনুক গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী জীবন্ত আর বিচাপমাংস সাহেবের পত্র।

কোন আয়ের ক্ষুদ্রপুর্ক যদি অর্ডার একেট তহবীল ডাক্তার ১৬০৬।।। টাকা অপহরণ করিয়াছেন কিন্তু তথাকার কালেক্টর সাহেব বিধিতে স্পূর্ণ অসম্মোযোগ না করিলে তজ্জন কার্য হইতে পারিত না। এই ক্ষেত্রে রাবী যত টাকা জরিয়া পাওয়া যায়তে বা পারে এই কালেক্টর সাহেবের সেই টাকা দিতে হইবে যত্নসংগৃহীত জীবন্ত গবর্ণমেন্টের ফেরাল সাহেবের এই আজ্ঞা বিরোধেই হইল।

গবর্ণমেন্টের টাকা যে কাহারওদের জিম্মায় থাকে তাঁহাদের সেই টাকা বিষয়ে অসম্মোযোগ না হয় ও অপমানের অধীন বর্ষাকারদের উপর বিধিভংগে তথাবধারণ থাকে এইবিষয়িক তাঁহাদের বিজ্ঞের দায় শুকতর বলিয়া জাহ করা অভ্যস্ত অবশ্যক।

আজ্ঞা হইল যে উপরোক্ত পত্র ইণ্ডিয়া গেজেটে প্রকাশ হয়।

**MINT AND CURRENCY.**  
*The 3rd July 1872*

No 891 —In exercise of the power conferred by the twenty fifth Section of the Indian Paper Currency Act, 1871, the Governor-General in Council is pleased to fix the following as the amounts for which notes shall be issued under the said Act, namely —

Five	Government	Rupees
Ten	"	"
Twenty	"	"
Fifty	"	"
One hundred	"	"
Five hundred	"	"
One thousand	"	"

C BERNARD,  
*Offg Secy to the Govt of Bengal*

[Third Publication]  
NOTIFICATION

*The 2nd July 1872* —The following rules for the examination of candidates for civil appointments are published for general information —

1 An examination of candidates for admission into the roll of persons qualified for civil appointments under this Government will be held in the month of February 1872.

2 A preliminary examination in English and the vernacular, of those candidates who have not already qualified in those subjects will be held on a prior date to be hereafter notified.

3 The following persons only will be admitted as candidates for appointments of Rs 100 per mensem and upwards —

(a) Persons who have been six years in the service of Government

(b) Persons who have passed the Entrance examination and have been three years in the service of Government

(c) Persons who have passed the First Arts examination and have been one year in the service of Government

Provided that they have in each case attained and have held for not less than one year a responsible permanent appointment above that of copyist in one of the civil departments of the Government service, and can produce a sufficient certificate of ability, good conduct, and fitness for promotion from their official superiors

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৭২। ২৩ জুলাই।]

**টীকাশাল ও মোট প্রচলন বিষয়ক।**  
১৮৭২ সাল ৩ জুলাই।

১৮৭১ বছর — ভারতবর্ষীয় মোট প্রচলন বিষয়ক ১৮৭১ সালের আইনের ২৫ ধারাবতে বহুবিধ বিধি প্রণয়ন করিয়া দেওয়া হইয়াছে।

গবর্ণমেন্টের	পাঁচ	টাকার	মোট।
এ	দশ	"	"
এ	বিশ	"	"
এ	পঞ্চাশ	"	"
এ	একশত	"	"
এ	পাঁচশত	"	"
এ	একহাজার	"	"

সি বর্ণার্ড,  
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটং সেক্রেটারী।

[তৃতীয়বার প্রকাশিত।]  
বিজ্ঞাপন।

১৮৭২ সাল ২ জুলাই। — সিভিল সার্ভিস নিযুক্ত হওমেজুক ব্যক্তিদের পণ্ডিত্যের নিম্নলিখিত বিধি সাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা গেল।

১। কোন ব্যক্তি এই গবর্ণমেন্টের অধীন সিভিল সার্ভিসে নিযুক্ত হইবার যোগ্য যে তারিখে পরীক্ষা ব্যক্তিদের নাম লিখিতে হইবে তাহার কথা। আপন নাম লেখাইতে ইচ্ছুক হইলে ১৮৭৩ সালের ফেব্রুয়ারি মাসে তাহার পণ্ডিত্য হইবে।

২। এই পদাধিকার যে ব্যক্তিরা ইতিপূর্বে ইংরেজী ও দেশীয় ভাষার উত্তীর্ণ প্রথম পরীক্ষার কথা। হন না উক্ত দুই ভাষার উত্তীর্ণদের প্রথম পরীক্ষা উক্ত তারিখের পূর্বে কোন তারিখে হইবে। এই তারিখের মোটিল পরে প্রকাশ করা যাইবে।

৩। নিম্নলিখিত প্রকারের ব্যক্তিদের অন্য কোন ব্যক্তি ১০০ টাকার ও তাহার উক্ত বেতনের পদাধিকাররূপ গ্রাহ্য হইবে না।

(ক) যাঁহারা ছয় বৎসর গবর্ণমেন্টের কর্ম করিয়াছেন।

(খ) যাঁহারা এন্ট্রান্স পরীক্ষার উত্তীর্ণ হইয়া তিন বৎসর গবর্ণমেন্টের কর্ম করিয়াছেন।

(গ) যাঁহারা ফার্স্ট আর্ট পরীক্ষার উত্তীর্ণ হইয়া এক বৎসর গবর্ণমেন্টের কর্ম করিয়াছেন।

পরে উক্ত প্রত্যেক জনের ইহা প্রয়োজন যে তিনি গবর্ণমেন্টের সেওয়ামী অন্যতর কর্মবিভাগে স্থিরতরুরূপে কেবলীয় কর্ম হইতে উক্ত কোন দায়সংযুক্ত পদে এক বৎসরের অন্যান্য কর্ম করিয়া থাকেন ও আপনাদিগের উপস্থিতি কাহারওর ন্যাসে কর্মকর্তার ও সমাচারিতার ও উচ্চ পদ পাইবার যোগ্যতার বিশেষ সর্টিফিকেট দেখাইতে পারেন।

(d) Persons who have taken a University degree in Arts, Law, Medicine, or Engineering

(e) Persons who may be specially authorized by Government to appear as candidates by a certificate under the hand of a Secretary to Government

Persons eligible for admission as candidates for appointments of less than Rs. 100 per mensem

4 The following persons will be also admitted as candidates for appointments of less than Rs 100 per mensem —

(a) Persons who have served Government with credit and efficiency for not less than three years, whose thorough facility in the use of the vernacular is certified, and who pass a preliminary examination in English

(b) Natives of Hindustan and of other districts which may be hereafter specially notified, who have served Government with credit and efficiency for not less than three years, and who can show that they have received a thoroughly good education in the vernacular

(c) Persons who have passed the Entrance examination in one of the two first divisions

(d) Persons who may be specially authorized by Government to appear as candidates by a certificate under the hand of a Secretary to Government

5 A certificate will be required from every candidate of his character, &c. respectability, and general moral fitness,—such certificate being signed by two gentlemen of his own nationality, resident in the district of which he is a native or where he usually resides, and also signed by the Judge or Magistrate of such district. The certificate of the two first named is expected to be based upon personal knowledge, and the certificate of the Judge or Magistrate to indicate that the gentlemen who have signed it are qualified by their position and character to give such a certificate, and that the Judge or Magistrate himself knows nothing to the prejudice of the candidate. In the case of the town of Calcutta, instead of the signature of the Judge or Magistrate, the certificate should bear that of any Judge of the High Court, or the Commissioner of Police, or the Commissioner of the Presidency Division

6 Each candidate will be required to produce a certificate from a medical officer, who will be specially elected for the purpose, stating that the candidate is generally a man of sound health, that he has expressed his willingness to serve in any district of the Lower Provinces, and that he (the

(য) বাহারা আর্ট কি ল। কি চিকিৎসা কি ইঞ্জিনিয়ারিং বিদ্যায় ইউনিভার্সিটির উপাধি পাইয়াছেন।

(ঙ) বাহারা গবর্ণমেন্টের অন্যতর সেক্রেটারী সাহেবের স্বাক্ষরিত সার্টিফিকেটক্রমে পদাধিকাররূপ উপস্থিত হওনার্থে গবর্ণমেন্টের বিশেষ অনুমতি পান।

১০০ টাকার কম বেতনের পদাধিকাররূপ বাহারা গ্রাহ্য হইতে পারিবেন উ-  
হাদের কথা।

৪। নিম্নলিখিত প্রকা-  
র ব্যক্তিরা যদি ১০০  
টাকার কম বেতনের পদা-  
ধিকাররূপ গ্রাহ্য হইতে  
পারিবেন।

(ক) বাহারা তিন বৎসরের অন্তর কাল প্রশংস-  
নীয় ও কর্মোপযোগিক্রমে গবর্ণমেন্টের কর্ম করিয়া-  
ছেন ও দেশীয় ভাষায় অনায়াসে কথাবার্তা কহিবার  
সার্টিফিকেট পান ও ইংরেজী ভাষার প্রথম পরীক্ষার  
উত্তীর্ণ হন।

(খ) হিন্দুস্থানী এবং অন্য যে-প্রদেশের বিশেষ  
নোটিস পাঠ্যে প্রচার হইতে পারিবে সে-প্রদেশের  
যে ব্যক্তি তিন বৎসরের অন্তর কাল প্রশংসনীয় ও  
কর্মোপযোগিক্রমে গবর্ণমেন্টের কর্ম করিয়াছেন, এবং  
দেশীয় ভাষা অতি উত্তমরূপে শিখিয়াছেন ইহা দেখা-  
হইতে পারেন।

(গ) বাহারা প্রথম দুই শ্রেণীর অন্যতর শ্রেণীতে  
এন্ট্রান্স পরীক্ষার উত্তীর্ণ হইয়াছেন।

(ঘ) বাহারা গবর্ণমেন্টের অন্যতর সেক্রেটারী সা-  
হেবের স্বাক্ষরিত সার্টিফিকেটক্রমে পদাধিকাররূপ  
উপস্থিত হওনার্থে গবর্ণমেন্টের বিশেষ অনুমতি  
পান।

৫। পদাধিকার প্রত্যেক ব্যক্তির সদাচারিতার ও  
ভাষাতত্ত্ব ও নীতিগত সা-  
ধারণ যোগ্যতার সার্টিফিকেট  
দিতে হইবে। তিনি যে

প্রদেশের ন্যাক হন কি যে প্রদেশে বাস করেন সেই  
সার্টিফিকেটে তথাকার প্রধান দুই সম্ভ্রান্ত ব্যক্তির  
এবং জিলার জজ কি মাজিস্ট্রেট সাহেবের স্বাক্ষর থা-  
কিবে। প্রথমোক্ত দুই ব্যক্তি যে সার্টিফিকেট দেন তাহা  
যেন তাহারা নিজে এই ব্যক্তির পরিচয় জানিয়া দেন  
ইহান অপেক্ষা থাকিবে এবং জজ কি মাজিস্ট্রেট সাহেব  
যে সার্টিফিকেট দেন তদ্বারা বুঝা যাক যে দুই ব্যক্তি এই  
সার্টিফিকেটে স্বাক্ষর করিয়াছেন তাহাদের অবস্থা ও  
স্থিতি বিবেচনায় তাহারা তদ্রূপ সার্টিফিকেট দিবার  
যোগ্য ব্যক্তি ও জজ কি মাজিস্ট্রেট সাহেব এই পদ-  
াধিকার বিপক্ষ কিছু জানেন না এই স্বাক্ষর কথা  
থাকিবে। কলিকাতায় হইলে জজ কি মাজিস্ট্রেট  
সাহেবের স্বাক্ষর পরিবর্তে এ সার্টিফিকেটে হাই  
কোর্টের অন্যতর জজের কিম্বা পোলিস কমিশনার  
সাহেবের কি প্রসিডেন্সী অফিসের কমিশনার সাহেবের  
স্বাক্ষর থাকিবে।

৬। পদাধিকার প্রত্যেক ব্যক্তির চিকিৎসকের  
সার্টিফিকেট দেখাইতে হইবে।  
চিকিৎসকের সার্টিফিকেটের  
সেই কাগজে চিকিৎসক  
কথা।

বিশেষভাবে নোদোষ হই-  
বেন। এ পদাধিকারী সাধারণতে সুস্থ শরীর ও  
তিনি বঙ্গপ্রভৃতি দেশের যে কোন জেলায় কর্ম করিতে  
স্বীকার করিয়াছেন ও অগ্রে বক্তৃতা দিব বিবেচনা

medical officer) believes him to be capable of doing so, so far as can be judged antecedently

7 (a) Every candidate for an appointment of Rs. 100 per mensem and upwards will also be required to prove that he can ride, and for this purpose he may apply to the Magistrate of the district, who will either satisfy himself on the point, or select some other person he thinks competent for that purpose. The examiner must certify from his own personal observation that the candidate can ride not less than 12 miles at a rapid pace, and is in this respect competent for all practical purposes of district work, and if such examiner be not the Magistrate himself, the certificate must be countersigned by the Magistrate. All candidates presenting themselves without such certificate will be required to appear before some person in Calcutta who will be selected for the purpose

(b) Every candidate for an appointment of less than Rs. 100 will be required to prove either that he can ride as above, or that he can walk twelve miles within 5½ hours without difficulty or prostration, to be certified in the same manner as the riding

8 Previous to the other examinations European candidates who have not passed any University examination will be required to pass an examination in English in order to show that they possess a thorough knowledge of reading, writing, and arithmetic. They must be able to write well, quickly, and correctly, from dictation, to compose a report, and to do all ordinary arithmetic correctly and quickly, which must be duly certified by the examiners

By European is meant any person whose native language is English or any other European tongue

9 Besides procuring the above certificates, all candidates, subject to certain exceptions hereinafter mentioned, will be required to pass an examination—

- (1) In the Vernacular,
- (2) In Drawing, Surveying, and Engineering

[গণনামে ত গণিত । ১৮২২ । ২৩ খুলাই ।]

হইতে পারে তত দূর আমি তাঁহাকে উক্তপে বৃত্ত করিবার উপযুক্ত জ্ঞান করি তাঁহার সর্টিফিকেট এই মর্মে হইবে।

৭। (ক)।—১০০ টাকার ও তাহার অধিক মাসিক বেতনের পদাঙ্কীয় প্র-  
যোড়ায় চড়িবার কি তাঁ-  
তিবার সর্টিফিকেটের কথা।  
যে ব্যক্তি যোড়ায় চড়ি-  
তে পারেন ইচ্ছাও প্রমাণ  
দিতে হইবে। এতদ্বারা তিনি জিলার মাজিস্ট্রেট সা-  
হেবের নিকট প্রার্থনা করিতে পারিবেন তাহা হইলে  
মাজিস্ট্রেট সাহেব আপনি দেখিয়া সেই বিষয় ক্ষমতা-  
যুক্ত জমিদার লইবেন অথবা অন্য যে ব্যক্তিকে সক্ষম  
জ্ঞান করেন তাঁহাকে সেই বিষয় দেখিয়া জমিদার  
নিমিত্ত নিযুক্ত করিতে পারিবেন। যে ব্যক্তি পরীক্ষা  
করিয়া লন তিনি আপনি দেখিয়া এই মর্মে সর্টিফি-  
কট দিবেন যে, পদাঙ্কীয় যোড়ায় চড়িয়া অতিশয়  
১০ মাইলের তত্বান যাইতে পারেন ও এতৎপক্ষে  
জিশাসংক্রান্ত যত কন্মের আবশ্যক ইনি সেই সকল  
কন্মের উপযুক্ত। মাজিস্ট্রেট সাহেব নিজ পরীক্ষা না  
করিলে সেই সর্টিফিকেটে তাঁহার ক্রোড়স্বাক্ষর করিতে  
হইবে। কোন পদাঙ্কীয় সেই প্রকারের সর্টিফিকেট  
না করিয়া উপস্থিত হইলে কলিকাতার পরীক্ষা করিবার  
জন্য যে ব্যক্তি মনোনীত হন তাঁহার সম্মুখে ঐ  
পদাঙ্কীয় উপস্থিত হইতে হইবে।

(খ) যাহার ১০০ টাকার কম বেতনের পদাঙ্কীয়  
তাঁহার পূর্বোক্তপক্ষে যোড়ায় চড়িতে পারেন কিনা  
তাঁহার মধ্যে অক্লেশে ও প্রায় না হইয়া ১২ মাইল  
চাঁটিয়া যাইতে পাবে ইচ্ছাও প্রমাণ দিতে হইবে।  
যোড়ায় চড়িতে পারিবার সর্টিফিকেট যে প্রকারে পা-  
হতে হইবে তাঁহার চাঁটিয়া যাইতে পারিবার সর্টিফিকেট  
সেই প্রকারে পাহতে হইবে।

৮। পদাঙ্কীয় যে ইউরোপীয় ব্যক্তি বা ইউনি-  
ইউরোপীয় পদাঙ্কীয়-  
বর্সিটর কোন পরীক্ষায়  
নে ইউরোপীয় ভাষার পরী-  
উত্তীর্ণ হন নাই তাঁহারা উ-  
ক্তমুদ্রে প ডিতে ও লিখি-  
কা দিবাব কথা।  
তে ও তত্ব কাগজে পারেন  
ইচ্ছা দেখাইবার জন্য তাঁহাদের অন্যান্য পরীক্ষার  
পূর্বে হংবেজী ভাষায় পরীক্ষা দিতে হইবে। অন্য  
ব্যক্তি কোন পদ তাহেও হইলে তাঁহাদের উক্তমুদ্রে  
ও ভাষায় ও শুদ্ধরূপে সেই কথা লিখিতে পারা ও বি-  
পোর্ট বলা করিতে পারা ও সামান্য অল্প শুদ্ধরূপে ও  
ভাষায় বর্ণিতে পারা আবশ্যক। এতদ্বারা পরীক্ষক-  
দের নিমিত্তরূপে সর্টিফিকেট দিতে হইবে।

যাহাদের মাতৃ ভাষা হংবেজী কি ইউরোপীয় অন্য  
ভাষা “ইউরোপীয়” নামেতে তাঁহারদিগকে বুঝায়।

৯। পদাঙ্কীয় যে একক ব্যক্তিকে বর্তমান জ্ঞান  
করিতে হইবে তাঁহাদের অন্য  
সকল পদাঙ্কীয় পরী-  
সকল পদাঙ্কীয় পূর্বোক্ত  
সর্টিফিকেট জামিনাব অতি-  
রি ৩ এইর বিষয়ে পরীক্ষা  
দিতে হইবে।

( )—দেশীয় ভাষার।

(২)—চিত্রবিদ্যার ও জরীপ কথা ও ইঞ্জ-  
নিয়ারিং বিদ্যার।

They may also pass an examination—

- (3) In Law,
- (4) In the Elements of Botany and Chemistry,
- (5) In Gymnastics,

And a qualification in the three last subjects will count *pro tanto* in their favor

10 No candidate who does not pass in Law will be eligible for an appointment of Rs 100 and upwards For all appointments those who pass in the Elements of Botany and Chemistry and in Gymnastics will be preferred if they are otherwise fit

#### *Examination in the Vernacular*

11 All native candidates will be required to show that they can read and write office papers and orders in the vernacular with complete facility

Vernacular examination  
for native candidates

12 All European candidates will be examined as to their ability to speak and understand a vernacular language, to read it in print, and translate it Their knowledge of it must be sufficient to enable them to do business easily immediately on appointment

Vernacular examination  
for European candidates

13 The vernacular language in which candidates will be required to pass under the two preceding rules may be either Bengali or Hindustani, Oriya or Assamese

Vernacular languages

Candidates who pass in Bengali only will not be eligible for vacancies in Behar, nor will candidates who pass in Hindustani only be eligible for vacancies in Bengal or Orissa

#### *Examination in Drawing, Surveying, and Engineering*

14 Candidates will be examined in the following subjects —

- I *Drawing,*
- II *Surveying,*

Including (1) Mensuration

- (2) Surveying with chain and with compass and chain
- (3) Levelling
- (4) Construction of field-book, plotting, tracing on the ground
- (5) Construction and use of scales

আবো তাঁহারা এইর বিষয়ে পরীক্ষা দিতে পারিবেন।

(৩)—আইন।

(৪)—ইতিহাস ও কৃষি বিদ্যার উপক্রমণিকা।

(৫)—ব্যায়াম বিদ্যা।

শেষোক্ত তিন বিষয়ে পরীক্ষা দিতে পারিলে তাঁহাদের পক্ষে অপেক্ষাকৃত ডাঁচ হইবে।

১০। পদাঙ্কাজিক কান ব্যক্তি আইনের পরীক্ষায় উত্তীর্ণ না হইলে ১০০ টাকার ও তদুক্ত বেতনের পদ মনোনীত হইবার যোগ্য হইবেন না। যে পদের উক্ত যোগ্য প্রকারান্তরে যোগ্য হইয়া উদ্ভিদ ও কৃষি ও ন্যায় বিদ্যা উপক্রমণিকায় উত্তীর্ণ হইতে পারেন তাঁহারাও অগ্রগণ্য হইবেন।

#### দেশীয় ভাষার পরীক্ষা।

১১। পদাঙ্কাজিক এদেশীয় ব্যক্তিরা কাচার কাগজ-পত্র ও হুকুম আত্মসহজ্ঞে দেশীয় ভাষায় এদেশীয় লিখিতে ও পড়িতে পারেন ব্যক্তির পরীক্ষার বর্ণ। তাহাদের চক্ষা দেখাওঁতে হইবে।

১২। পদাঙ্কাজিক ইউরোপীয় ব্যক্তিরা দেশীয় ভাষায় ভবভাষা কবিতা ও বর্ণনা দেশীয় ভাষায় ইউরোপীয় ও সেই ভাষার ভাষা পীয় ব্যক্তিরদের পরীক্ষার কাগজাদি পাঠ ও অনুবাদ করণ। কবিতা পাঠে পারেন কি না এই বিষয়ে তাঁহাদের পরীক্ষা শ্রুয়া যাইবে। পদে নিম্নুক্ত উক্ত উত্তীর্ণ আশায়ার কল্প চালাইতে পারেন তাহাদের এই পর্যন্ত ভাষা জ্ঞান থাকি আবশ্যিক।

৩। পূর্বোক্ত দুই নিয়মাত দেশীয় যে ভাষায় পদাঙ্কাজিকদের পরীক্ষা দি- দেশীয় ভাষার বর্ণ। তে হইবে তাহা এবং। না- জ্ঞান কি হিন্দুস্থানী কি উড়িয়া কি আসামী।

পদার্থ যে ব্যক্তি কেবল বাজলা ভাষায় উত্তীর্ণ হইবে পদ শূন্য হইলে তাঁহারা নিম্নুক্ত হইবার যোগ্য হইবেন না ও যাহারা কেবল হিন্দুস্থানী ভাষায় উত্তীর্ণ হইলে কি উড়িয়া দেশে পদ শূন্য হইবে তাঁহারা নিম্নুক্ত হইবার যোগ্য হইবেন না।

চিত্রবিদ্যা ও জীবপকরণ ও ইঞ্জিনিয়ারিং বিদ্যা পরীক্ষার বর্ণ।

১৪। নিম্নলিখিত বিষয়ে পদাঙ্কাজিকদের পরীক্ষা দিতে হইবে।

১। চিত্রবিদ্যা।

২। জরিপী করণ বিদ্যা। ভাষা

১ — ভূমি পরিমাপণ।

২। — শিকল সহিত এবং কোম্পাস ও শিকল সহিত জরিপ।

৩। — লেভেলিং অর্থাৎ সমোচ্চতা।

৪। — থসডু বর্গী প্রস্থ ও কণ ও নকশা তোলন ও ভূমিতে চিত্রাঙ্কন।

৫। — ক্ষেত্র প্রমিত বর্ণ ও ওয়ান্ডার।

### III Engineering.

Including (1) General knowledge of properties of building materials in most common use, and of constructive trades

(2) Estimating for a simple building or bridge

(3) Construction of simple buildings

(4) Construction of simple roof and bridge trusses for small spans

(5) Elements of road making (including the construction of culverts and small bridges)

15 Candidates for appointments of Rs 100 per mensem and upwards, who have obtained an overseer's certificate, and candidates for appointments under Rs 100 per mensem, who have obtained a sub-overseer's certificate, will be exempted from examination in drawing, surveying, and engineering

#### Examination in Law

16 Candidates who possess a degree in Indian law will not be required to pass the examination in law

17 All others will be examined in the elements of the law prevailing in Bengal in the following branches—

(a) To qualify for the Police and Non-Regulation appointments—

#### Criminal Law

Penal Code

New Code of Criminal Procedure

Police Act V of 1861

In this examination books will be allowed

(b) To qualify for Subordinate Executive

Service and other civil appointments—

1 Criminal Law as in (a)

2 Revenue and General Law as follows—

Regulations I, XIII, and XLVIII of 1793, and XII of 1817

, I, II, and VIII of 1819

, VII of 1822, IX and XI of 1825, and IX of 1833

Acts IX of 1847, XXXI of 1858, and IV (B C) of 1868

Act XI of 1859

Acts VII (B C) of 1869 and VIII (B C) of 1869

, XXI of 1856, XXIII of 1860

Act V of 1861

, VIII of 1871

, X (B C) of 1871

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৭২। ২৩ জুলাই।]

৩। ইঞ্জিনিয়ারিং। তথ্য

১।—গৃহাদি নির্মাণে অতি সাধারণ-বেত-জবোর ব্যবহার হর তাহার ও নির্মাণ ব্যবসায়ের সাধারণ জ্ঞান।

২।—সামান্য ঘন কি সীকো প্রস্তুত করিবার ইতিমেট করণ।

৩।—সামান্য ঘর নির্মাণ করণ।

৪।—সামান্য ছাত এবং অল্প ওসার সীকোব ট্রস নির্মাণ করণ।

৫।—পথ ও তথ্যে কলবর্তী ও ক্ষুদ্র সীকো প্রস্তুত করণের সাধারণ জ্ঞান।

৫। মাসিক ১০০ টাকার ও তাহার অধিক বেত-মেব যে পদাধিকারী ও বেসিয়রের সর্টফিকট পান এবং মাসিক ১০০ টাকার ছান যে পদাধিকারী সব-ও-বরসিয়বের সর্টফিকট পান. চিত্রবিদ্যা ও জরীপকরণ ও ইঞ্জিনিয়ারিং বিদ্যাতে তাহারদের পরীক্ষা দিতে হইবে না।

আটনে পরীক্ষার কথা।

১৬। পদাধিকার যে ব্যক্তিব্য তাহাৎবর্ষীয় আইন সম্পর্কে উপাধি প্রাপ্ত হন, আটনে তাহারদের পরীক্ষা দিতে হইবে না।

অন্য সকল ব্যক্তি নিম্নলিখিত বিষয়ে বঙ্গদেশের প্রচলিত আইনের সারাংশে পরীক্ষা দিবেন।

(ক) পোলীস এবং আইনবাহিদ্রুত প্রদেশে পদ পাইবার যোগ্যতা প্রাপ্যার্থে

কৌজদারী আইন।

দণ্ডবিধির আইন।

কৌজদারী মোকদ্দমার কার্য বিধানের সূতন আইন।

পোলীস বিষয়ক ১৮৬১ সালের ৫ আইন।

এই পরীক্ষার পুস্তক দোখবার অনুমতি থাকিবে।

(খ) সবর্ডিনেট একসেকিটির সার্জিসের ও সিভিল অন্য পদ পাইবার যোগ্য হওনার্থে

১। (১) প্রকরণমতে কৌজদারী আইন।

২। রাজস্ব সংক্রান্ত ও সাধারণ নিম্নলিখিত আইন।

১৭৯৩ সালের ১, ১৩ ও ১৮ আইন এবং ১৮১৭ সালের ১২ আইন।

১৮১৯ সালের ১, ২, ও ৮ আইন।

১৮২২ সালের ৭ আইন ও ১৮২৫ সালের ৯ ও ১১ আইন ও ১৮৩৩ সালের ৯ আইন।

১৮৪৭ সালের ৯ আইন। ১৮৫৮ সালের ৩১ আইন ও ১৮৬৮ সালের বর্জীয় ৪ আইন।

১৮৫৯ সালের ১১ আইন।

১৮৬৮ সালের বর্জীয় ৭ আইন ও ১৮৬৯ সালের বর্জীয় ৮ আইন।

১৮৫৬ সালের ২১ আইন। ১৮৬০ সালের ২৩ আইন।

১৮৭১ সালের ৫ আইন।

১৮৭১ সালের ৮ আইন।

১৮৭১ সালের বর্জীয় ১০ আইন।

**Municipal Acts in force in Lower Bengal**

In the examination for Revenue and General Law, books will not be allowed

(c) To qualify for the Opium Department—

Act XXI of 1856

,, XIII of 1857

The Board's rules for the guidance of officers in the Opium Department

In this examination books will not be allowed

18 Candidates will not be examined for Police, Non-Regulation, and Opium appointments, without special permission. In the absence of such permission, all candidates must be examined in the subjects prescribed for civil appointments generally

19 Every candidate when submitting his application should state the subjects in which he desires to be examined, and annex certificates in the other subjects in which he is required by these rules to show that he is duly qualified. He must at the same time tender a fee for each subject in which he has to be examined, computed according to the scale given below, if he is a candidate for the higher class of appointments —

	Rs
Elementary English examination for European candidates	8
Law	8
Surveying and Engineering	8
Each vernacular	4
Medical examination	4
Riding or Walking examination	4

Candidates for appointments of less than Rs 100 per mensem will pay fees at half the above rates

It will be seen that the fee for the medical examination and for examination in one vernacular will be payable by all candidates, and the fee for the English examination by all Europeans liable to it. In other subjects no fee will be required when a certificate is produced

20 Classes for teaching the above subjects, including Riding and Gymnastics, will be immediately opened at the Hooghly College, and the best arrangements possible for the same purpose will be made at the Patna College

বঙ্গপ্রভৃতিদেশে যেহে মুনিসিপাল আইন প্রচলিত আছে।

রাজস্বসংক্রান্ত ও সাধারণ আইনের পরীক্ষা কালে পুস্তক দেখিবার অনুমতি নাই।

(গ) আফীম কৰ্মবিভাগের নিমিত্ত যোগ্য হওনার্থে।

১৮৫৬ সালের ২১ আইন।

১৮৫৭ সালের ১৩ আইন।

আফীম কৰ্মবিভাগের কৰ্মকাবকদের কার্যপদ্ধতি দর্শাওনার্থে বোর্ডের বিধি।

এই পরীক্ষা কালে পুস্তক দেখিবার অনুমতি নাই।

১৮। বিশেষ অনুমতি না হইলে পোলীসের ও আইন বিভাগ প্রদেয় ও আগমনের সময় বিভাগের পদকাজীদের পরীক্ষা হইবে না। তদুপা অনুমতি না দেওয়া গেলে দেওয়ানী সাধারণ পদব নিমিত্ত যেহ বিষয় নির্দিষ্ট হইয়াছে কেবল সেই বিষয়ে পদকাজীদের পরীক্ষা হইবে।

১৯। পদকাজী কোন বিষয়ে পরীক্ষা দিতে চাহেন প্রার্থনাপত্র দেওন কার্য প্রণালীর ও ফীস সময়ে তিনি ইচ্ছা জ্ঞাত করিবেন। এবং এই নিমিত্তে তদান্য বিষয় তাঁহার যোগ্যতার যেহ সঠিককিট দেখাইবার বিধান হইল এই পত্র সহিত তাহাও দিবেন। আনো উচ্চ শ্রেণীর পদকাজী হইলে যেহ বিষয়ে পরীক্ষা দিতে চাহেন সেই বিষয়ের নিমিত্ত নিম্নলিখিত হাবে তাঁহার ফী দিতে হইবে।

ইউরোপীয় পদকাজীদান ইচ্ছাশ্রীত -

যায় উপক্রমণিকার পরীক্ষার	...	৮
আইন		৮
ভূমিপরিমাপন ও ইঞ্জিনিয়ারিং বিদ্যার		৮
দেশীয় প্রত্যেক ভাষার		৪
চিকিৎসকের পরীক্ষার নিমিত্ত		৪
অশ্বাবোহনের কি চাটিবার এই		৪

মাসিক ১০০ টাকার কম বেতনের পদকাজীদান পূর্বোক্ত হাবের অর্ধেক ফী দিবেন।

মন্তব্য। চিকিৎসকের পরীক্ষার ও দেশীয় কোন এক ভাষার পরীক্ষার নিমিত্ত প্রত্যেক জন পদকাজীদান ফী দিতে হইবে। ইচ্ছাশ্রীত ভাষায় পরীক্ষার ফী ইউরোপীয় লোকদের দিতে হইবে। তদান্য বিষয়ের সঠিককিট উপস্থিত করা গেলে ফী লাগিবে না।

২০। পূর্বোক্ত বিষয় এবং অশ্বাবোহন ও বাখাম শিক্ষা করিবার কেলস অগোণে স্থাপনা বালিজেশোলা বাইবে এবং পাচন, কালেক্তেও সাধারণতে সেই বিষয় শিক্ষা করিবার উত্তম নিয়ম বরা যাইবে।

21 To every candidate who passes the examinations above prescribed, a certificate will be given stating the subjects in which he has passed, and that he is qualified for a Civil appointment, or for an appointment in the Police, or the Opium Department, as the case may be

V B — This certificate will give no claim to an appointment

C BERNARD,  
Offg Secy to the Govt of Bengal

[Third Publication]

#### RESOLUTION

The 2nd July 1872 — With reference to the notification regarding the examination for civil appointments to be held in February next, and to the promise therein contained that classes for teaching the prescribed subjects will be immediately opened in the Hooghly College, the Lieutenant-Governor, after considering the report of a Committee on the subject, is pleased to sanction the following arrangements, and to direct that the classes shall be opened on 1st August next, or sooner if possible

1. Eventually it is proposed to establish a two years course for the purpose of teaching the prescribed subjects, but in the meantime a short course will be at once undertaken, in order to secure an early supply of candidates fitted for the public service, by adding to a good general education already received by capable and vigorous young men so much of the special subjects now required as may be attainable by earnest students in the time intervening before the examination

2. Under instructions communicated to him, the Director of Public Instruction will at once obtain for the Hooghly College the best man he can find to teach drawing, surveying, and engineering. Probably an assistant on Rs 50 or Rs 75 per mensem would suffice, instead of an independent teacher to enable him to carry on the ordinary school classes on these subjects as well as the college classes

২১। কোন পদাঙ্কভুক্তী পূর্বোক্ত পরীক্ষায় উত্তীর্ণ হইলে তাহাকে সার্টিফিকেট দেওয়া যাইবে। তাহাব মর্ম্ম এই, ইনি অমুকক বিষয়ের পরীক্ষায় উত্তীর্ণ হইয়াছেন, এবং দেওয়া নী পদ কিম্বা বিষয়বিশেষে পোস্টীসের কি আফিসের কর্ম্ম বিভাগে কর্ম্ম পাইবার যোগ্য।

মন্তব্য।—এই সার্টিফিকেট পাইলেও কর্ম্ম পাইবার কোন দাবী হইতে পারিবে না।

সি বনার্ড,  
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

[তৃতীয়বার প্রকাশিত।]

#### নির্দ্ধারণ।

১৮৭২ সাল ২ জুলাই।—আগামি ফেব্রুয়ারি মাসে দেওয়ানী পদাঙ্কভুক্তদের পরীক্ষার পূর্বোক্ত জ্ঞাপনপত্রের উপলক্ষে, ও তদ্বিধিত বিষয় শিক্ষা করিবার জন্যে হুগলী কলেজে অগোণে কেলাস করিবার যে প্রতিজ্ঞা করা গেল তদুপলক্ষ জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব ক মজী কবিষয়ের বিপোর্ট বিবেচনা করিয়া নিম্নলিখিত নিয়ম কবিষাছেন ও আগামি আগস্ট মাসের ১ তারিখ অবধি কিম্বা সাধ্য হইলে তৎপূর্বে এই কেলাস খুলিবার আজ্ঞা করিয়াছেন।

২। ইহার পাবে উক্ত নির্দ্ধিত বিষয় শিক্ষা করিবার জন্যে দুই বৎসরের কোর্স জ্ঞাপন করিবার বন্দোবস্ত আছে। ইহাও মনো কাম্যশীল ও সম্যক যুবকগণ সাধারণ যে বিদ্যান উত্তম শিক্ষা প্রাপ্ত হইয়াছেন তদতিরিক্ত বিশেষ বৈ বিষয় প্রয়োজন বলিয়া নির্দ্ধিত হইল পরীক্ষা দিবার পূর্বে এই কএক মাসে ব্যাপ্টিভে মত দুই উক্ত বিষয়ের শিক্ষা গ্রহণ করিতে পারেন তাহাবদিগকে তৎ দুই শিক্ষা দিয়া বাজকার্গোর উপযুক্ত কর্ম্মকারক দ্বারা প্রাপ্ত হওয়া যায় এই নিমিত্তে এই-কণে অঙ্গিকারের কোর্স আনন্ত হইবে।

৩। সাধারণের শিক্ষাসংক্রান্ত ডাইরেকটর সাহেবকে যে আদেশ দেওয়া গেল তদনুসারে তিনি চিত্র বিদ্যা ও জবোপ কণ ও ইঞ্জিনিয়ারিং বিদ্যা শিক্ষা দিবার জন্যে অতি বিজ্ঞ যে ব্যক্তিকে পাইতে পারেন হুগলী কলেজে তাহাকে নিযুক্ত করিবেন। সেই কর্ম্ম স্বতন্ত্র এক জন শিক্ষককে নিযুক্ত না করিয়া মাসে ৫০ বি ৭৫ টাকা দিয়া এক জন আসিস্ট্যান্ট শিক্ষককে নিযুক্ত করিলে যোগ্য হয় কাষা চলিতে পারিবে। তিনি যেমন কালেজের কেলাসে শিক্ষা দিয়া থাকেন তেমনি উক্ত বিষয়ের সাধারণ স্কুল কেলাসেও শিক্ষা দিতে পারিবেন।

4 The Lieutenant-Governor is pleased to sanction the entertainment of a qualified man from the Medical College on a salary of Rs 200 per mensem to teach the elements of Botany and Chemistry, and of a competent Bachelor of Law on Rs 100 per mensem to teach the Criminal, Revenue, and General Law, required for the examination

5 A suitable gymnasium will be set up immediately in the college, and an allowance of Rs 10 per mensem is sanctioned for a teacher. Swimming and other athletic exercises will be included under the title of gymnastics. Arrangements will also be made to engage the services of a competent horseman with a couple of horses to teach riding

6 All students of the college and other persons whom the Principal may consider to be fit and eligible, and possessed of a sufficient education, will be admitted to the civil service class on payment of the ordinary college fees as now charged for Mahomedans and others respectively, that is to say, 1 rupee per mensem for Mahomedans, and Rs 5 per mensem for all others. Boys of the upper classes of the collegiate school whom the Principal may consider to be fit and to be qualified to pass with credit the next University Entrance Examination may be admitted if they desire it

7 An extra fee of Rs 10 (once for all) will be charged for instruction in riding

8 Students who elect to follow the full civil service course must continue to attend the English classes and any classes in which arithmetic and writing are taught, but attendance in the other classes will be optional with them

9 Permission having been given to the present scholarship holders to attend this course, no special scholarships need at present be provided for

10 The following elementary books on Botany and Chemistry, as proposed by the Committee,

৪। উদ্ভিদবিদ্যা ও কৃমির বিদ্যার উপক্রমাদিকা শিক্ষা দিবার জন্য জ্যুড লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব মেডিক্যাল কলেজের কোম সুযোগ্য ব্যক্তিকে মাসে ২০০ বেতন দিয়া নিযুক্ত করিবার অনুমতি দিয়াছেন। এবং কৌজদারী ও রাজস্ব সংক্রান্ত ও সাধারণ যেহ আইনে পবীক দিতে হইবে সেই আইন শিক্ষা করাইবার জন্য বাচিলর অফ ল উপাধি প্রাপ্ত সুযোগ্য ব্যক্তিকে মাসে ১০০ টাকা দিয়া নিযুক্ত করিবার অনুমতি দিয়াছেন।

৫। কলেজে বায়াম বিদ্যা শিক্ষা করিবার প্রয়োজনীয় স্থান ও ত্রাবাদি অগৌণে যোগাড়িয়া দেওয়া যাইবে ও শিক্ষকের মাসে ৪০০ টাকা বেতন দাওয়া হইবে। বায়াম বিদ্যার মধ্যে সাঁতার দেওয়া ও শারীরিক বলবৃদ্ধির অন্যতম ক্রীড়াধরা যাইবে। আরো অশ্বাবোহনের শিক্ষা দিবার জন্য অতি উত্তম এক জন অশ্বাবোহনিক নিযুক্ত করিবার ও দুইটা ঘোড়া বাধিবার নিয়ম করা যাইবে।

৬। মুসলমান ও অন্য ছাত্রের কামে কলেজের যে সাধারণ ফী লওয়া গিয়া থাকে কলেজের সকল ছাত্র এবং কলেজের প্রিন্সিপালের বিবেচনায় অন্য যে ব্যক্তির যোগ্য ও নিযুক্ত হইবার উপযুক্ত হন ও যথোপযুক্ত শিক্ষাপ্রাপ্ত হইয়াছেন তাঁহারাও সেই ফী দিলে সিবিল সর্বিসের কেলাসে প্রাপ্ত হইবেন। এই ফী এই হারে লওয়া গিয়া থাকে অর্থাৎ মুসলমান ছাত্রের মাস ১ টাকা ও অন্য সকলের মাসে ৫ টাকা। কান্ট্রি জয়ট স্কুলের উক্ত শ্রেণীর যে ছাত্রেরা প্রিন্সিপালের বিবেচনায় সুযোগ্য হন ও ইউনিবর্সিটির আগামি এন্ট্রান্স পরীক্ষায় সাহাবা প্রাপ্ত হইলে উক্ত ছাত্রের উপযুক্ত হন তাঁহারাও ইচ্ছা করিলে প্রাপ্ত হইতে পারিবেন।

৭। অশ্বাবোহন শিক্ষা করিবার জন্য ১০ টাকা উপাধি ফী কেবল একবার লওয়া যাইবে।

৮। যে ছাত্রেরা সিবিল সর্বিসের সম্পূর্ণ কোর্স অধ্যয়ন করিতে বন্দ করুন ইংরেজী ভাষা শিক্ষার কেলাসে ও যে কেলাসে অস্ত্র বিদ্যা ও লিখিবার নীতি শিক্ষা হয় তাঁহাদের সেই কেলাসে উপস্থিত হইতে হইবে অন্য অন্য কেলাসে স্বেচ্ছামতে যাউন বা না যাউন।

৯। এইক্ষণে বাহারি ছাত্রের স্থানী আছেন তাঁহাদের প্রতি সেই কোর্স শিক্ষা করিবার অনুমতি হইয়াছে অতএব এই সময়ে বিশেষ ছাত্রের বিধান করা প্রয়োজন নাই।

১০। যে ছাত্রেরা সিবিল সর্বিস কেলাসে যান কন্ট্রি প্রস্তাবানুসারে ডান্ড ও কিম্বা বিদ্যার উপা-

will be studied by the students attending the civil service class, viz —

Oliver's Manual of Indian Botany.

Roscoe's Lessons on Elementary Chemistry

11 The following sums are sanctioned for the necessary preparations and apparatus, viz —

	Rs
For adapting the college building for class rooms	1,500
For school furniture	1,500
For a gymnasium, with apparatus	1,000
Apparatus for lectures on Drawing, Surveying, and Engineering	1 000
Apparatus for Botany and Chemistry	1,000
Total	6,000

12 The following allowances are also sanctioned, viz —

	Rs
For chemicals	25 per mensem
For a mallee	10 „
For a compounder to assist in lectures on Chemistry	12 „
Total	47 per mensem

13 An allowance of Rs 100 per mensem is also sanctioned for a lecturer on the prescribed law subjects at Patna

14 Competent teachers of Drawing, Surveying, and Engineering, have already been sent to Patna, Dacca, and Cuttack

C BLERNARD,

Offg Secy to the Govt of Bengal

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৭২ । ২৩ জুলাই।]

ক্রমিকাব নিম্নলিখিত পুস্তক উহারদের অধ্যয়ন করিতে হইবে

Oliver's manual of Indian Botany

Roscoes Lessons on Elementary Chemistry

১১। পূর্বোক্ত কার্গোর নিমিত্ত স্থানাদি প্রস্তুত করিবার ও যন্ত্রাদি যোগাইবার জন্য নিম্নলিখিত টাকা ব্যয় হইবার অনুমতি হইয়াছে।

	টাকা।
কালেনজে কেলাস বসিবার উপযুক্ত ঘর করিবার নিমিত্ত	১৫০০/-
স্কুলের সরঞ্জাম	১৫০০/-
ব্যাখ্যামের স্থান ও আবাসাদি	১০০০/-
চিত্র ও জীবপ কল্পণ ও ইঞ্জিনিয়ারিং বিদ্যার লেকচারের সরঞ্জাম	১০০০/-
উদ্ভিদ ও কৃষীয় বিদ্যার নিমিত্ত সরঞ্জাম	১০০০/-
মোট	৬০০০/-

১২। নিম্নলিখিত টাকাও খরচ করিবার অনুমতি হইল।

	টাকা।
বাসায়নিক প্রবেশের নিমিত্তে মাসে	২৫/-
মালির বেতন	১০/-
কৃষীয় বিদ্যার লেকচার হটলে সভাকারিত। করণার্থে এক জন কমপৌণ্ড মাসে	১২/-
মোট মাসে	৪৭/-

১৩। আইনসংক্রান্ত যে২ বিষয় নির্দিষ্ট হইয়াছে পাটনায় সে২ বিষয়ের লেকচার দিবার নিমিত্ত মাসে ১০০/- টাকাও অনুমতি হইয়াছে।

১৪। চিত্র বিদ্যা ও জীবপ কল্পণ ও ইঞ্জিনিয়ারিং বিদ্যা শিক্ষাইবার অভিযোগ শিক্ষকদিগকে পাটনায় ও ঢাকায় ও কটকে প্রেরণ করা গিয়াছে।

সি, বর্নার্ড,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

**(Second Publication.)**

**NOTIFICATION.**

The 9th July 1872. With reference to the Notification and Resolution dated the 2nd instant, published in the *Calcutta Gazette* of the 3rd idem, and republished above, the following detail of the text-books and instructions prescribed for candidates for civil employ in the subjects of drawing, surveying, and engineering, is published for general information :—

Subjects.	Details	Text-books and mode of acquiring.
<i>Surveying.</i>		
1. Mensuration	Of the line, superficies, and the simpler solids Cubical contents of earth-work in cuttings and embankments	Todhunter's Mensuration
2 Surveying with chain, and with compass and chain	To make a survey of a tract of country 2 or 3 square miles in area	Roorkee papers on surveying, Chapters II, III Also practically taught in the field
3 Levelling . . . .	To make all the necessary sections for a supposed road between two given points	Roorkee papers on surveying, Chapters XI, XIII Practical instruction in the field
4 Construction of field book, plotting and tracing on the ground	To lay out the foundations of a simple building on the ground	Instruction by lecture Roorkee papers on surveying
<i>Drawing</i>		
5 Construction and use of scales	Geometrical figures, orthographic projection as applied to the delineation of simple engineering structures	Ellis Davidson on "Projection" Davidson on "Linear Drawing" Class instruction.
<i>Engineering</i>		
1 General knowledge of properties of building materials in most common use, and of constructive trades	Stone, brick, timber, lime, mortar, cement	Roorkee Treatise, Volume I, Chapters 1, 2, 4, 5
2 Estimating of a simple building or bridge	To design simple draw-bridges, culverts, and wooden bridges of small span, and to estimate the quantity and cost thereof	Instruction principally by lecture
3 Construction of simple buildings	Stone masonry, brick masonry, masonry in arches and foundations	Roorkee Treatise, Volume I, Chapters 13, 14, 15 to end of paragraph 299, 16 to end of paragraph 322.
4 Construction of simple roofs and bridge trusses for small spans		Instruction by lecture
5. Elements of road-making, including the construction of culverts and small bridges	Laying out roads, formation of cuttings and embankments, construction of road surface, drainage, &c	Roorkee Treatise, Volume I, Section 5, Volume II, Section 8

Candidates are reminded that in addition to the arrangements for teaching in the Hooghly College, notified in the *Calcutta Gazette* of 3rd instant, the special class in the Presidency College for teaching drawing, surveying, and engineering, as required for the native civil service, has been already advertised, and is now open. The fees for this special class will be for those who are not students of the college,—entrance Rs. 5 and a monthly fee of Rs 3. It is believed that instruction in the other subjects required of candidates may be obtained in Calcutta, but the Lieutenant-Governor will be willing to consider any applications from the Principal of the Presidency College for a special class in any of these subjects for teaching in which there is a demand on the part of a large number of students.

Classes for teaching drawing, surveying, and engineering, have been opened at Patna, Dacca and Cuttack, and a lecturer on the special law subjects has been sanctioned for Patna. In case of great demand for teaching in any of the special subjects at any of the colleges above mentioned an application from the Principal will be considered.

The Lieutenant-Governor will be glad if heads of offices can give deserving and capable public servants leave of absence on favorable terms for the purpose of qualifying in the above special subject

C BERNARD,  
*Offg Secy to the Govt of Bengal.*

## [দ্বিতীয়বার প্রকাশিত।]

বিজ্ঞাপন।

১৮৭২ সাল ৯ জুলাই — বর্তমান মাসের ২ তারিখের যে জ্ঞাপনপত্র ও নির্ধারণপত্র এই মাসের ৯ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশিত। যার ও পূর্বভাগে পুঃ প্রকাশ হইল, তাহা লক্ষ করিয়া সিবিল কর্মের নিযুক্ত হওমেজুক ব্যক্তিদের চিত্রবিদ্যা ও অরীণী ও ইঞ্জিনিয়ারিং বিদ্যাবিষয়ক যে পুস্তক পাঠ করিতে ও যে২ বিষয় শিক্ষা করিতে হইবে সাধারণের জ্ঞানার্থে তাহার বিস্তারিত কথা নিম্নভাগে প্রকাশ করা গেল।

বিষয়	বিস্তারিত কথা	পুস্তক ও শিক্ষা করিবার ধারা।
সববেইং		
১। ভূমি পরিমাপন	২২ রেখার ও খবাতলের ও সামান্য প্রকারের ঘন। মালা কাটিলে ও বীধ বীধিলে ম টি ব ঘন কল	Todhunter's Mensuration
২। শিকল এবং কোম্পাস ও শিকল দিয়া অরীণীকরণ।	২ কি ও বর্ণমাইল পরিমাপের দেশ খণ্ড অরীণ করণ বিষয়ক রুরকী পত্রের ২ ও ৩ অধ্যায়। এবং মাঠে কার্য করিয়া শিক্ষা করিবেন।	
৩। লেবেলিং	নির্দিষ্ট এক স্থানচইতে অন্য স্থানপর্যন্ত পথ কিনিবার কল্পনা। চট্টলে বস্তু Section (চর্চা, ২ মর্গ) প্রয়োজন তাক্য কবিতে হইবে।	অরীণকরণ বিষয়ক রুরকীর পত্রের ১১ ও ১৩ অধ্যায়। এবং মাঠে কার্য করিয়া শিক্ষা করিবেন।
৪। খসড়া বচী কবণ ও মকশা ভোমন ও মাটিতে চিহ্ন দেওন	মাটি ও সামান্য প্রকারের ঘরের ভিত্তি মূলর আকারদি দেখাইতে হইবে চিত্রবিদ্যা।	লেকচর দ্বারা শিক্ষা পাইবেন। অরীণ করণ বিষয়ক রুরকীর পত্র।
৫। দ্রুত প্রস্তুত ও ব্যবহার কবণ	লেখাগণিত আকৃতি। 'সামান্য গৃহাদি নিম্মাণের কাণ্যে যে আলেখ্য করা যায় তৎসম্পর্কীয় সমস্ত রেখার প্রসবণ ইঞ্জিনিয়ারিং।	Illis Davidson on Projection Davidson on Linear Drawing কেলাসে শিক্ষা।
১। গহাদি নির্মাণের যেসব-ক্লাম সামান্যতঃ ব্যবহার হয় তাহা/ ওণের ও নি-ম্মাণ সংক্রান্ত ব্যবসায়ের স্থল জ্ঞান।	পাতর, ইট, বাতাসুদী কাঠ, চুন সুরকী মশালা	Roorkee Treatise ১ বালম, ১, ২, ৪, ৫, অধ্যায়।
২। সমান্য গাঁথনিব কি সাঁকোব ইন্টিমেট	সামান্য তোলাসাঁকোব ও কলবর্টের ও অল্প ওসার কাঁটের সাঁকোর মকশা ও তাহা কবিতে কি প্রকারের কতত্ব্য ও কত খরচ লাগিবে ইহাব ইন্টিমেট কবিতে হইবে	লেকচর দ্বারা ইহার অধিকাংশ শিক্ষা হইবে।
৩। সামান্য ঘব নির্মাণ	পাতরে গাঁথনী, ইটের গাঁথনী ও খিলান ও ভিত্তিমূলের গাঁথনী	Roorkee Treatise, ১ বালম ১৩, ১৪ অধ্যায় ও ৫ অধ্যায়ের ১৯৯ ধ-রার শেষ পর্যন্ত ও ১৬ অধ্যায়ের ৩২২ ধারার শেষ পর্যন্ত।
৪। সামান্য ছাদ ও অল্প ওসার সাঁকোর ট্রস।		লেকচর দ্বারা শিক্ষা পাইবেন।
৫। পথ প্রস্তুত কবিবার পথের ডোল কবিয়া দেখান ও মালা ও বীধ প্রস্তুত কবণের ও রাস্তার উপরি-বট ও ছোট সাঁকো নির্মাণ	ভাগ প্রস্তুত কবণ ও মর্দমা প্রভৃতি করণ	Roorkee Treatise ১ বালম ৫ পরি-চ্ছেদ। ২ বালম, ৮ পরিচ্ছেদ।

এই মাসের ৯ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে জুগলী কালেজে শিক্ষা দিবার যে সকল নিয়মের কথা আছে, তন্মূলক নেটির সিবিল সার্ভিসের পদাধিকার ব্যক্তিদের চিত্র বিদ্যা ও সববেইং ও ইঞ্জিনিয়ারিং যে২ বিদ্যা শিক্ষা কর প্রয়োজন প্রিন্সিপাল কালেজেও সেই২ বিদ্যা শিক্ষার বিশেষ কেলাস করিবার কথা পূর্বে প্রচাষিত হই-মাছিল। সেই কেলাস এখন স্থাপিত হইয়াছে এ পদাধিকারিগণকে এই কথা স্মরণ করণ যাইতেছে। যাহারা সেই কালেজের ছাত্র নহেন তাঁহাবা সেই বিশেষ কেলাসে শিক্ষা কবিতে চাহিলে তাঁহাদের এন্ট্রান্স ফী ৫০ টাকা ও মাসিক ফী ৩ টাকা লাগিবে। পদাধিকারিদের আবহ যে বিষয় জানা আবশ্যক তাহারা কলিকাতায় তাহার ও শিক্ষা পাইতে পারিবেন, এমত বোধ হয়। কিন্তু অনেক ছাত্র উক্ত অন্যতর বিষয়েব শিক্ষা পাই-বার প্রার্থনা করিলে যদি প্রিন্সিপাল কালেজের প্রিন্সিপাল বিশেষ কেলাস হইবার প্রার্থনা করেন, তবে জীবন্ত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব তাহা নিবেচনা কবিতে সম্মত হইবেন।

পাটমার ও চাকার ও কটকে ফিল্ম থিয়েটার ও ইলুমিনেটিং থিয়েটার শিক্ষার কোলাস স্থাপন হইয়াছে ও পাটমার আইনসংক্রান্ত বিশেষ বিষয়ের লেকচার দিবার জন্য এক ব্যক্তিকে নিযুক্ত করা গিয়াছে। পূর্বোক্ত কোন কালেও অনেক ব্যক্তি বিশেষ কোন বিষয় শিক্ষা করিতে প্রার্থী হইলে প্রিন্সিপাল প্রার্থনাপত্র লিখিয়া পাঠাইলে তাহার বিবেচনা হইবে।

কোন আদেশে রাজকীয় বা কার্যকারকেরা বোম্বা ও সত্ৰম হুজুর্গা উক্ত বিশেষ বিষয় শিক্ষা করিয়া সিভিল সরবিসেয় বোম্বা কইতে পারেন এই নিষিদ্ধ আকীসের প্রধান কর্মকারকেরা অন্ততঃ নিয়ম করিয়া তাহারদিগকে দুই দিতে পারিলে জীবিত লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেব তাহাতে সন্তুষ্ট হইবেন।

সি, বর্ণাড,

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটি সেক্রেটারী।

[First Publication]

Circular No 24  
GENERAL DEPARTMENT

GENERAL

To Heads of Departments,—(dated Calcutta, the 16th July 1872)

In continuation of circular No 27, dated 13th October 1871, I am directed to inform you that the Lieutenant-Governor has been pleased to adopt the following order of arrangement of the districts in Bengal, which is to be observed in the census report and in all future departmental reports or tabular statements of every kind in all departments

2 It will be seen that Commissioners' divisions are grouped into provinces, while districts are arranged geographically, and with reference to their position and importance

BENGAL

*Western Districts*

Burdwan Division	1.	Burdwan
	2.	Bancoorah
	3.	Beerbhoom
	4.	Midnapore
	5.	Hooghly with Howrah

*Central Districts*

Presidency Division	6.	24-Pergunnahs
	7.	Nuadea
	8.	Jessore
	9.	Moorshedabad
Rajshahye Division	10.	Dinagapore
	11.	Maldah
	12.	Rajshahye
	13.	Rungpore
	14.	Bogra
Cooch Behar Division	15.	Palna
	16.	Darjeeling
	17.	Julpigoree
		Cooch Behar Tributary State

*Eastern Districts*

Dacca Division	18.	Dacca
	19.	Furreedpore
	20.	Backergunge
	21.	Mymensing
	22.	Sylhet
	23.	Cachar

[প্রথমবার প্রকাশিত।]

২৪ মে সরকারী।

সাধারণ।

সকল কার্যবিভাগের প্রধান কর্মকারক সমীপে। (কলিকাতা)  
১৮৭২ সাল ১৬ জুলাই

১৮৭১ সালের অক্টোবর মাসের ১৩ তারিখের ২৭ নং সরকারীর অতিরিক্ত আশি আজ্ঞাক্রমে আশী-ভেদে যে জীবিত লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেব বঙ্গদেশের অন্তর্গত জিলাসমূহ নিম্নলিখিত নিয়মমতে প্রণীত করিয়াছেন। লোকসংখ্যা প্রত্যেকের বিবরণ ট ও ইতার পর কার্যবিভাগ সম্পর্কীয় সকল বিবরণে ও টেবিলের পাঠ লিখিবার সময়ে জিলায় প্রণীত হওয়া এই নিয়ম মানিতে হইবে।

২। ইতারে এই দৃষ্ট হইবে যে কমিশ্যনরের খণ্ডসমূহ প্রদেশানুসারে প্রণীত করা গিয়াছে। ও জিলাসমূহ স্থানের ক্রমানুসারে এবং ভিত্তি ও গুরুত্ব বিবেচনায় প্রণীত করা গিয়াছে।

বঙ্গদেশ।

পশ্চিমবঙ্গ জিলা।

বর্ধমান খণ্ড	১।	বর্ধমান
	২।	বাকুড়া
	৩।	বীরাভূম
	৪।	মেদিনীপুর
	৫।	ভাগদাঙ্গা হালা

মধ্যাঞ্চলের জিলা।

প্রেসিডেন্সি খণ্ড	৬।	২৪ পরগনা
	৭।	নুদীয়া
	৮।	যশোর
রাজশাহী খণ্ড	৯।	মুর্শিদাবাদ
	১০।	দিনাজপুর
	১১।	মালদহ
	১২।	রাজশাহী
	১৩।	রংপুর
কুচবিহার খণ্ড	১৪।	বগুড়া
	১৫।	পাবনা
	১৬।	দারজিলিং
	১৭।	জলপাইগুড়ি
		কুচবিহারের করন রাজ্য।

পূর্ববঙ্গ জিলা।

ঢাকা খণ্ড	১৮।	ঢাকা
	১৯।	ফরিদপুর
	২০।	বাকুগঞ্জ
	২১।	ময়মনসিংহ
	২২।	সিলেট
	২৩।	কাছাড়া

Chittagong Division { 24. Chittagong.  
25. Noakhally.  
26. Tipperah.  
Hill Tipperah.

BEHAR

Patna Division { 27. Patna  
28. Gya  
29. Shahabad  
30. Tirhoot.  
31. Saran  
32. Chumparan  
Bhaugulpore Division { 33. Monghyr  
34. Bhaugulpore.  
35. Purneah  
36. Sonthal Pergunnahs

ORISSA

Orissa Division { 37. Cuttack  
38. Pooree  
39. Balasore  
Cuttack Tributary  
Mehals

CHOTA NAGPORE

South-West Frontier Agency  
40. Hazareebaugh  
41. Loharduggah  
42. Singbhoom  
43. Maunbhoom  
Tributary Mehals

ASSAM AND ADJACENT HILLS

44. Goalparah  
45. Kamroop  
46. Durrung  
47. Nowgong  
48. Sebsaugor  
49. Luckimpore  
50. Naga Hills  
51. Khasi and Jynteah  
Hills  
52. Garo Hills

C BERNARD,  
Offg Secy to the Govt of Bengal

JUDICIAL AND POLITICAL DEPARTMENTS

No 986J

APPOINTMENTS

The 4th July 1872—The members of the Town Committee of Sherepore, in Bograh, are appointed to form a Committee for the management of the Charitable Dispensary lately established at that place

The 11th July 1872—Assistant Surgeon Charles John Walford Meadows to be a Municipal Commissioner for the Town of Chittagong  
[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭২। ২৩ জুলাই।]

চট্টোগ্রাম থানা { ১৪। চট্টোগ্রাম  
১৫। নকরাবালি  
১৬। ত্রিপুরা  
ত্রিপুরা পরগণা

বেহার।

পাটনা থানা { ২৭। পাটনা  
২৮। গয়া  
২৯। শাহাবাদ  
৩০। তিরহুত  
৩১। সারন  
৩২। চম্পারন  
ভাগলপুর থানা { ৩৩। মুন্সেফ  
৩৪। ভাগলপুর  
৩৫। পূর্বনিয়া  
৩৬। সীতাবতী পাহালা

উড়িষ্যা।

উড়িষ্যা থানা { ৩৭। কটক  
৩৮। পুরী  
৩৯। বালেশ্বর  
কটক মহাল  
পোশকলী মহাল

দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলের এজেন্সী।  
ছোট নাগপুর।

৪০। ভাভারিবাগ  
৪১। লোহারডুগা  
৪২। সিংহভূম  
৪৩। মাউন্ডু  
পোশকলী মহাল

আসাম ও তদ্বিকট পরগণা।

৪৪। গোয়ালাপাড়া  
৪৫। কামরূপ  
৪৬। দুরঙ্গ  
৪৭। নওগাঁ  
৪৮। শিবসাগর  
৪৯। লক্ষীপুর  
৫০। ন্যাং বর্জত  
৫১। কাপিয়া ও জবন্তী  
পরগণা  
৫২। গারো পরগণা

সি, বরলাউ,  
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের  
একটি সেক্রেটারী।

জুডিশিয়াল ও পলিটিকাল ডিপার্টমেন্টে।

৯৩৬J নম্বর।

সিয়ারোগ।

১৮৭২ সাল ৪ জুলাই।—২৩তার অন্তর্ভুক্ত শেরপুরের নগরীয় কমিটির মেম্বরেরা উক্ত স্থানে সম্প্রতি স্থাপিত দাতব্য ঔষধালয়ের কার্যালয়সম্পাদনার কমিটিররূপে নিযুক্ত হইয়াছেন।

১৮৭২ সাল ১১ জুলাই।—আসিস্টেণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুক্ত চার্লস জাম ওয়ালফোর্ড মেডোন্স সাহেব চট্টোগ্রাম নগরের মুনিসিপাল কমিশনার হইবেন।

The following gentlemen to be Municipal Commissioners for the Town of Jessore, viz.—

Dr. William Day Stewart.  
Babu Rashbehari Bose.

The following gentlemen to be Municipal Commissioners for the Towns of Hooghly and Chinsurah, viz —

Mr E Lethbridge  
Moulvi Naziruddeen Ahmed  
Sultan Buseeruddeen Ahmed

Mr Henry John Stedman Cotton, Officiating Judge of the Sealdah Small Cause Court, to officiate temporarily as Judge of the Small Cause Court at Howrah, in addition to his present duties

Babu Jugobundhoo Banerjee, Second Subordinate Judge of Hooghly, to have temporary charge of the Small Cause Court at that station, in addition to his own duties

The 12th July 1872 — Surgeon Robert Lidderdale, M D, to have temporary Medical charge of the Civil Station of Julpigoree, with effect from the 18th ultimo

Babu Medinprosad to be a member of the Committee for the management of the Charitable Dispensary at Begooera, in Monghyr

The 15th July 1872 — Mr Christopher Henry Vowell to be a Municipal Commissioner, and to be Vice-Chairman of the Municipal Commissioners for the Town of Arrah

The 16th July 1872 — Mr William Barton Savi to officiate as District Superintendent of Police, Cachar, during the absence, on leave, of Mr W W Daly, or until further orders

#### LEAVE OF ABSENCE

The 11th July 1872 — Mr Henry Slater Thompson, First Subordinate Judge of Hooghly, for fourteen days, from the 8th instant, under Section 3, Supplement F of the Civil Leave Code

The 13th July 1872 — Lieutenant William Francis Trotter, Officiating District Superintendent of Police, Durrung, for one month, under Section 18 of the Civil Leave Code, from the date on which he has availed himself of the leave

The 16th July 1872 — Mr Ambrose William Bushe Power, Political Agent, Hill Tipperah, for six weeks, under Section 18 of the Civil Leave Code, subject to his making the usual declaration under Clause 3 of that Section

Mr William Watt Daly, District Superintendent of Police, Cachar, for two months and ten days, under Section 18 of the Civil Leave Code,

[Government Gazette, 23rd July 1872]

নিম্নলিখিত মহানগরের বন্দোবস্ত নগরের মুন্সিপাল কমিশ্যনর হইবেন।

ডাক্তর জি. ডি. উলিয়াম ডে. জে. স্টার্ট সাহেব।  
জি. ডি. বাবু রাসবিহারী বসু।

নিম্নলিখিত মহানগরের হুগলী ও চাঁচড়া নগরের মুন্সিপাল কমিশ্যনর হইবেন।

জি. ডি. ই. লেথব্রিজ সাহেব।

“ মৌলবী নাজিরুদ্দীন আহমদ।

“ সুলতান বুসেরুদ্দীন আহমদ।

শিৱালমহের কুত্র বোকদমার আদালতের একটির জজ জি. ডি. হেনরি জাম ডেডমান কটন সাহেব আপন কর্তৃত্ব কালেক্টর কলিকাতার নিমিত্তে হাওড়ার কুত্র বোকদমার আদালতের অজের কর্তৃ করিবেন।

হুগলীর বিভাগে সবর্ডিনেট জজ জি. ডি. বাবু জগদীশ বন্দ্যোপাধ্যায় কলিকাতার নিমিত্তে আপন কর্তৃত্ব-কালেক্টর কুত্র বোকদমার আদালতের অধ্যক্ষতা ভার পাইবেন।

১৮৭২ সাল ১২ জুলাই।—সর্জন জি. ডি. রবার্ট লিডারডাল সাহেব, এম. ডি. গত মাসের ১৮ তারিখ অবধি কলিকাতার অলো জলপাইগুড়র দেওয়ানী বোকাবের চিকিৎসা কর্তৃক ভার পাইবেন।

জি. ডি. মেদিনীপ্রসাদ বাবু মুন্সেবের অন্তর্গত বেণ্ড-সবাইন নাজবা ঔষধালয়ের কাৰ্য্যসম্পাদনার্থ কমিটীর সদস্য হইবেন।

১৮৭২ সাল ১৫ জুলাই।—জি. ডি. ক্রিষ্টফর হেনরি বোৱেল সাহেব আরা নগরের মুন্সিপাল কমিশ্যনর ও উক্ত নগরের মুন্সিপাল কমিশ্যনরদের প্রতিনিধিত্ব পালিত হইবেন।

১৮৭২ সাল ১৬ জুলাই।—জি. ডি. উলিউ, ডবলিউ ডেলি সাহেবের কুটী প্রযুক্ত অন্তঃস্থানকালে না অন্য আত্মা না তৎসম্পর্কিত জি. ডি. উলিয়াম বাটন সাহেব কাছাতে পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেণ্ডেণ্টের কর্তৃ করিবেন।

কুটী।

১৮৭২ সাল ১১ জুলাই।—হুগলীর প্রথম সবর্ডিনেট জজ জি. ডি. হেনরি স্টার্ট তামসন সাহেব দেওয়ানী কার্য্যকালেক্টর কুটীর আইনগত F চিহ্নিত পরিমিত বিধির ও প্রায়শত এই মাসের ৮ তারিখ অবধি চৌদ্দ দিন কুটী পাইয়াছেন।

১৮৭২ সাল ১৩ জুলাই।—সবর্ডিনেট পোলীসের একটি ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেণ্ডেণ্ট লেন্ডেইন জি. ডি. উলিয়াম ক্রাফ্টিস টুটর সাহেব যে তারিখে কুটী গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি দেওয়ানী কার্য্যকালেক্টর কুটীর বিধির ১৮ ধারামতে এক মাস কুটী পাইয়াছেন।

১৮৭২ সাল ১৬ জুলাই।—ত্রিপুরা পর্ব্বতের পোলিটিকাল এজেন্ট জি. ডি. আন্ড্রুস উলিয়াম বুল পৌষর সাহেব দেওয়ানী কার্য্যকালেক্টর কুটীর বিধির ১৮ ধারার ও প্রায়শত নিয়মিত প্রতিজ্ঞা করণপূর্ব্বক উক্ত বিধির ১৮ ধারামতে ছয় মাস কুটী পাইয়াছেন।

কাছাড়ের পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেণ্ডেণ্ট জি. ডি. উলিয়াম ওয়াট ডাল সাহেব চলিত মাসের যে তারিখে কুটী গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি দেও-

from any date within the current month on which he may avail himself of the leave

A MACKENZIE,  
Offg Secy to the Govt of Bengal

The following Order issued by the Government of India, in the Home Department, is re-published for general information —

No 1192 — *Simla the 4th July 1872 — Notification — Judicial* — Leave of absence for three months under Section 18 Chapter VI of the Civil Leave Code is granted to Mr F B Peacock Registrar of the High Court of Judicature at Fort William in Bengal with effect from the 10th instant or from the date on which he may avail himself of the same

A MACKENZIE,  
Offg Secy to the Govt of Bengal

#### NOTIFICATION

The 25th June 1872 — Under the provisions of Clause 2 Section 3, Regulation VI of 1819, the Lieutenant-Governor is pleased to sanction the undermentioned ferries in the Duriung district being declared public ferries —

*Class III* — Rotas ferry, at the point where that river intersects the main line between Tezpor and Mungledy.

*Class III* — Kookrakati ferry, at the point where that river intersects the main line in mouth Orang, between Orang and Korcecapara.

There was a bridge here, but it is always swept away

*Class III* — Mansiri ferry, at the point where that river intersects the line between Bilupara to Tezpor.

A MACKENZIE,  
Offg Secy to the Govt of Bengal

#### NOTIFICATION

The 12th July 1872 — The Lieutenant-Governor is pleased to extend the operation of Section 31 of Act V of 1861 an Act for the regulation of Police to the towns of Jamooe and Begooseera, in the district of Monghyr. The limits of the towns within which the section will be in force will be the same as defined for the purposes of the Chowkudree Act

A MACKENZIE,  
Offg Secy to the Govt of Bengal

[গব মেন্ট গেজেট। ১৮৭২। ২৩ জুলাই।]

রানী কার্যাকরকনের দুটী বিধি ১৮ খারামতে দুই মাস মাস দিন দুটী পাউরাছেন।

এ, মাকেন্জি,  
বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

শ্রীম ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের মিয়-ফিড আফা সর্বসাধারণের জ্ঞানার্থে প্রচার করা গেল।

১৮৭২ অক্টোবর — সিমলা, ১৮৭২ সাল ৪ জুলাই। — বিজ্ঞাপন। — জুডিশিয়াল। — বঙ্গদেশের কোর্ট উলিয়ম সাজমানীর হাট কোর্টের সেজিষ্ট্রার জিহুত এক, বি, পীকক সাজের দেওয়ানী কার্যাকরকনের দুটী বিধি ১৮ খারামতে তিন মাস দুটী পান। তাহা এই মাসের ১৬ তারিখ অবধি অথবা যে তারিখে দুটী প্রকণ করেন সেই তারিখ অবধি প্রবল হইবে।

এ, মাকেন্জি,  
বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

#### বিজ্ঞাপন।

১৮৭২ সাল ২৮ জুন। — জিহুত লেন্টমেন্ট গব নব সাজের ১৮৬৯ সালের ৬ আইনের ৩ ধারার ২ প্রকরণের বিধানমত দরজা জিলাব অন্তর্গত নিম্নলিখিত খেরা ঘাট বাধকীয় ঘাট প্রকাশ করিয়া দিল।

তৃতীয় প্রণী। — বোটাঙ্গ নদী তেজপুর ও মজল দাখীর মধ্যগত প্রধান পথ যে স্থানে ভেদ করে সেই স্থানের খেরাঘাট।

তৃতীয় প্রণী। — কুকডাকাসি নদী ওরাজ ও কুরিয়া পাড়ার মধ্যগত ওরাজ মোজাব যে স্থানে প্রধান পথ ভেদ করে সেই স্থানের খেরাঘাট।

এই স্থানে সেতু ছিল। কিন্তু তাহা সর্বদা ভলেন বেগে ভাঙ্গিয়া যায়।

তৃতীয় প্রণী। — মানসী নদী বালুপাড়া ও তেজপুরের মধ্যগত প্রধান পথ যে স্থানে ভেদ করে সেই স্থানের খেরাঘাট।

এ, মাকেন্জি,  
বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

#### বিজ্ঞাপন।

১৮৭২ সাল ১২ জুলাই। — জিহুত লেন্টমেন্ট গবরনর সাজের পোলীসের বিধান করণার্থ ১৮৬১ সালের ৫ আইনের ৩৪ ধারার বিধান মুক্তের জিলাব অন্তর্গত জগুই ও বেঙ্গসদাহ নগরে প্রচলিত করিয়াছেন। চৌ-বীদারী আইনের অভিপ্রায় সকল করণার্থে ৩২ নম্বরের যে সীমা নির্দিষ্ট হইয়াছে উক্ত ৩৪ ধারাও সেই সীমার মধ্যে প্রবল হইবে।

এ, মাকেন্জি,  
বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

The following Bye-laws, under Act IV (B.C) of 1871 (Sanitation of Pooree, &c), have been approved by His Honor the Lieutenant-Governor —

**PART I.**

*On the appointment and constitution of a committee to aid in carrying out Act IV (B C) of 1871*

1. For the purposes of this Act the "town of Pooree" shall be considered all the land within a circle with a radius of five miles from the great temple

2 A committee, consisting of three official and three non-official members, shall be appointed to assist the Magistrate and Health Officer in carrying out the provisions of the Act

3 On the 1st of December in each year the Magistrate shall nominate the members to serve on the committee during the ensuing calendar year, and shall report the nomination for the sanction of the local Government

4 In the event of the death, removal, or resignation of any member of the committee during his year of office, an official member shall be succeeded by the successor to his appointment or any other official, and in the case of a non-official member, his successor shall be appointed by the remainder of the committee

**PART II**

*Rules for the conduct of business*

5 That a meeting of the local committee appointed by the local Government to assist the Magistrate and the Health Officer to carry out the provisions of the Act, shall be held for the transaction of business and inspection of accounts at the office of the Magistrate on the fifteenth of every month, not being a Sunday or holiday, in which case the meeting shall be held on the next open office day, provided that it shall be lawful for the Magistrate to call a meeting at any other time during the month, recording his reasons for doing so

6 That notice of every meeting shall be given to each member at least four clear days before the day appointed for the meeting

7 No question shall be finally decided on the first occasion it is brought before the committee, unless the nature of the question has been fully described in the notice prescribed by the last bye-law

[Government Gazette, 23rd July 1872]

**[ভূতীয়তার প্রকাশিত]**

মাদ্যার জিহুড লেন্টেমেন্টে গবরনর সাহেব পূর্বী মগরের স্বাস্থ্যরক্ষা প্রভৃতি বিষয়ক ১৮৭১ সালের রাজ্যীয় ৪ আইনসভা মিল্লিখিঃ উপবিধি অনুমোদন করি-  
বাহেন।

**১ অধ্যায়।**

১৮৭১ সালের রাজ্যীয় ৪ আইনের উদ্দেশ্য সকল করণার্থ কমিটীর নিয়োগ ও সংস্থাপনের কথা।

১। এই আইনের কার্য্যপক্ষে বড় মন্দিরসকল চতুর্দিকে ৫ মাইল পর্যন্ত ভূমি আছে "পূর্বীমগর" নামে সেই সকল ভূমি জানিতে হইবে।

২। এই আইনের বিধান সকল করণ কার্য্যে মাজিষ্ট্রেট ও স্বাস্থ্যরক্ষক সাহেবের উপকার করণার্থে রাজকীয় তিন জন কায্যকারককে ও রাজ্যীয় বাজকীয় কায্যকারক মহেন্দ্র এবং তিন জনকে লইয়া কমিটি হইবে।

৩। ইজলটীয় পঞ্জিকামতে কোন বৎসরে যে ব্যক্তি কমিটির অন্তর্গত থাকিবেন মাজিষ্ট্রেট সাহেব তৎপূর্ব বৎসরের ডিসেম্বর মাসের ১ তারিখে তাঁহার নাম লিখিয়া স্থানীয় গবর্নমেন্টের অনুমোদনের জন্য প্রেরণ করিবেন।

৪। কমিটির অন্তর্গত কোন ব্যক্তি যে বৎসরে পদস্থ থাকেন সেই বৎসর মন্দিরে কি স্থানান্তরে গেলেন কি পদ ত্যাগ করিলেন, তিন রাজকীয় কায্যকারক হইলে যে ব্যক্তি তাঁহার পদ প্রাপ্ত হন তিনি কিম্বা রাজকীয় অন্য কায্যকারক তৎস্থানে কমিটির মেম্বর হইবেন। রাজকীয় কায্যকারক না হইলে কমিটির অন্য শিষ্ট ব্যক্তিকে তাঁহার পরিবর্তে অন্য ব্যক্তিকে নিযুক্ত করিবেন।

**২ অধ্যায়।**

**কায্য চালাইবার বিধি।**

৫। আইনের বিধান সকল করণ কার্য্য স্থানীয় গবর্নমেন্টে মাজিষ্ট্রেট ও স্বাস্থ্যরক্ষক সাহেবের উপকার করণার্থে যে স্থানীয় কমিটি নিযুক্ত করেন তাঁহার প্রতি মাসের ৫ তারিখে কায্য নিষ্পাদন করিবার ও হিসাব দেওয়ার জন্য মাজিষ্ট্রেট সাহেবের কাছানীতে অধিবেশন করিবেন সেই ৫ তারিখের পূর্বদিন কি বঙ্গাব্দ দিন হইলে তৎপক্ষতঃ যে দিনে কাছানী গোলা হয় সেই দিনে অধিবেশন করিবেন। কিন্তু মাজিষ্ট্রেট সাহেব মাসের মধ্যে অন্য কোন দিনে কমিটির অন্তর্গত ব্যক্তিদিগকে আহ্বান করিতে চাহিলে কায্য লিখিয়া অধিবেশন করাহতে পারিবেন।

৬। অধিবেশনের যে দিন বিরূপণ হয়, তাহান সম্পূর্ণ চারি দিন থাকিতে প্রত্যেক জন মেম্বরকে এই আধবেশনের নোটিস দেওয়া যাইবে।

৭। ইহার পূর্ব উপবিধিতে যে নোটিস দিবার নিয়ম হইয়াছে তৎপ্রযোজ্য অধিবেশন কালীন বিবেচ্য কোন বিষয়ের তাহ সম্পূর্ণরূপে নির্দিষ্ট না থাকিলে, কোন বিষয় প্রথমবার কমিটির সম্মুখে উপস্থিত করণে হইয়া থাকিলে নিষ্পত্তি করা যাইবে না।

8 That the subject or subjects brought before the committee shall be decided by a majority of votes. In the event of divisions, the Magistrate or, in his absence, the Health Officer shall have a casting vote

9 The Health Officer shall be ex-officio Secretary to the committee, and the Magistrate, President, the proceedings of every meeting shall be recorded by the Secretary in a book kept for the purpose.

### PART III

#### *On the receipt and disbursement of monies under the Act*

10 On the 15th of March in each year a budget of probable receipts and of proposed expenditure during the ensuing year shall be submitted for the sanction of the Government

11 It shall be competent for the committee, subject to the orders of Government, to transfer sums from one item of the budget to another, provided that the total expenditure be not exceeded, and provided that an annual review of the same be submitted to the Commissioner

12 In forming every annual estimate an amount not exceeding 25 per cent shall be reserved for emergent contingencies, such as a sudden outbreak of cholera and sickness, and necessity for employment of extra and special establishment

13 At the close of every year the Magistrate shall submit a report on the working of the Act during the year, showing the works of improvement and conservancy carried out, and a detailed account of the receipts and expenditures during the year, and the balance in hand at its close. This report shall be forwarded through the Commissioner to Government

### PART IV

14 If any person shall carry night-soil or other offensive matter through the town otherwise than in a closely covered receptacle, he shall be liable to a fine not exceeding Rs 5

15 The committee shall open a register of the sweepers engaging for the various quarters of the town, specifying the name or names of the sweepers engaging for each of the limits of the quarter, for whose cleanliness they are responsible, the spots fixed under section 24 of the Act, in which they are bound to deposit dirt, and any other detail may seem necessary. Any sweeper neglecting to remove night-soil from any part of the quarter for which he is responsible once in twenty four hours shall be liable for each omission to a fine not exceeding Re 1

১০। কমিটির সম্মুখে যে কোন বিষয় উপস্থিত করা যাক কমিটির অন্তর্গত ব্যক্তিদের মধ্যে আধিক্যাসূচক সংখ্যক ভোটের মিলপাতি হইবে। যত বিভেদ হইয়া সমভূত সংখ্যক ব্যক্তির দুই মত থাকিলে মাজিস্ট্রেট সাহেবের ও তাঁহার অনুপস্থানে স্বাস্থ্যরক্ষক সাহেবের মত প্রবল হইবে।

১১। স্বাস্থ্যরক্ষক সাহেব স্বীয় পদোপলক্ষে কমিটির সেক্রেটারী ও মাজিস্ট্রেট সাহেব সভাপতি হইবেন। সেক্রেটারী একখান বই রাখিয়া তদ্ব্যযে প্রত্যেক অধিবেশন কালীন কার্যের বিবরণ লিখিবেন।

### ৩ অধ্যায়।

#### আইনমতে টাকা মজা ও খরচ করিবার বিধি।

১০। প্রতিবৎসর মার্চ মাসের ১৫ তারিখে আগামি বৎসরের সম্ভাবিত ভরার ও প্রস্তাবিত খরচের অনুমানপত্র গবর্ণমেন্টের অনুমোদনার্থে অর্পণ করা যাইবে।

১১। কমিটি গবর্ণমেন্টের অনুমতি লইয়া অনুমান পত্রলিখিত কোন টাকা এক মকামাতে উঠাইয়া অন্য মকাম খরচ করিতে পারিবেন কিন্তু মোট টাকার অধিক খরচ না হয়, ও বৎসর ২ তারিখ বর্ষাপত্র কমিশ্যনর সাহেবের সম্মুখে অর্পণ করা যার।

১২। বৎসরের মধ্যে ওলাউঠা কি অন্য রোগের সঙ্কট হইবার সম্ভাবনা প্রযুক্ত অতিরিক্ত ও বিশেষ আমলাগণ নিযুক্ত করা আবশ্যক হইতে পারে ইত্যাদি কারণে বৎসরের অনুমানপত্র প্রস্তুত করিতে গেলে, অত্যাবশ্যক স্থলে মৈমিত্তিক খরচ বলিয়া লক্ষ্য করা ২৫ টাকার অধিক খরচে হইবে।

১৩। বৎসরের মধ্যে আইনমত কার্য কিরূপে চলিতে ও মগর উৎকৃষ্ট ও সৌভাগ্য করণের কি কার্য করা গিয়াছে ও কত টাকা জমা ও খরচ হইয়াছে ও বৎসরের অবসানে কত টাকা উত্তর থাকিল মাজিস্ট্রেট সাহেব প্রতি বৎসরের শেষে এই সকল কথা রিপোর্ট অর্পণ করিবেন। এই রিপোর্ট কমিশ্যনর সাহেবের দ্বারা গবর্ণমেন্টের নিকট পঠিত হইবে।

### ৪ অধ্যায়।

১৪। কোন ব্যক্তি মলানি কোন দুর্গন্ধ দ্রব্য উত্তমরূপে বন্ধ কোন আধারে না রাখিয়া মগরের মধ্যে দিয়া লইয়া গেলে তাহার ৫ টাকা পর্যন্ত জরিমানা হইতে পারিবে।

১৫। মগরের মালা পদ্ধিতে বাঁইট দিবার নিষিদ্ধ যে মেহতরদিগকে নিষিদ্ধ করা যায় কমিটি রেজিস্ট্রী বই রাখিয়া তদ্ব্যযে তাহার নাম লিখিয়া রাখিবেন ও পত্রির যে সীমাপাশত পরিষ্কার রাখিবার নিষিদ্ধ যে ব্যক্তির নাম আছে ও আইনের ২৪ ধারামতে তাহার নাম যেখানে মলানি ফেলিতে হইবে ও অন্য যে স্থান লেখা আবশ্যক তাহাও সেই রেজিস্ট্রী বইতে লিখিবেন। যে মেহতর যে পত্রির যে স্থান পরিষ্কার রাখিতে নাহী, সে চাকিল বড়ার মধ্যে একবার সেই স্থানহইতে মলানি উঠাইয়া না ফেলিলে যতবার তাহান সেই দ্রষ্টা হয় ততবার তাহার একই টাকার অধিক জরিমানা হইতে পারিবে।

16 The Magistrate may issue notice to any occupier of house or land within the town ordering him to remove any *fat* privy or urinal that he may have kept within ten feet of any public road or street, such notice shall give a specific term for removal of the privy, &c, or for application to have the notice withdrawn, and except the notice be withdrawn by the Magistrate on due cause shown, the keeper of the privy, &c, shall be liable to a daily fine not exceeding Rs 3 from the date of expiry of the notice, or of final order until the privy, &c, be removed

17 If any person shall bury or allow to be buried within limits, &c, leave night-soil or other offensive matter within the premises occupied by him, he shall be liable to a fine which may extend to Rs. 20 Provided that this penalty shall not extend to manure heaps until notice to remove them have been issued by the Health Officer The Magistrate may issue notice ordering any person to remove any offensive matter that may be buried on the premises occupied by him within limits, &c, within a specific term Any person neglecting to comply with such notice shall be liable to a daily fine not exceeding Rs 2 from the date of the expiry of notice

18 If any person shall dispose, or cause to be disposed of, within the limits of Pooree any corpse or part of a corpse otherwise than by burning or burying it at or in some burning or burial-ground specially set apart for that purpose, fixed by the Magistrate, with the assent of the Health Officer for that purpose, he shall be liable to a fine not exceeding Rs 10

19 Whoever shall keep carts and bullocks or any cattle in any public place within the limits of Pooree for more than twenty-four hours, except in some place recognised as a public camping ground, shall be liable to a fine not exceeding Rs 5 for each day or part of a day for each cart and bullock, and for each other beasts of draught or burden which he may so keep No ground shall be considered a public camping ground until a notice board defining its limits shall have been set up thereon

20 Any person allowing land or premises occupied by him within the limits, &c, as above to be used as a camping place for cattle, carts or any beasts of draught or burden, shall be bound to permit such premises to be inspected by the Health Officer or Magistrate, or any officer they may depute, and shall be liable to any penalty

১৬। মগবের মধ্যে কোন বাড়ীর কি ভূমির কর্তা যদি সরকারী রাষ্ট্র কি পাবলিক হাউসের মধ্যে কোন স্থানে কোন টাঙ্গী কি মলমূত্র ত্যাগ করিবার স্থান রাখে, তবে মাজিস্ট্রেট সাহেব তাহাকে সেই টাঙ্গী-প্রকৃতি সরাইয়া দিবার নোটিস দিতে পারিবেন। সেই নোটিসে এই টাঙ্গী প্রকৃতি উঠাইয়া দিবার কিম্বা সেই নোটিস রহিত করিতে আর্থনা করিবার সময় নির্দিষ্ট থাকিবে। এবং উপযুক্ত হেতু দর্শান না যাওয়াতে যদি মাজিস্ট্রেট সাহেব এই নোটিস রহিত না করেন, তবে এই নোটিসের মিথ্যান কিম্বা শেষ আজ্ঞার বিরূদ্ধ করা হইলে পর যত দিন সেই টাঙ্গীপ্রকৃতি উঠাইয়া না দেওয়া যায় তত দিন সেই ব্যক্তির দিনপ্রতি ৩ টাকা জরিমানা হইতে পারিবে।

১৭। কোন ব্যক্তি উক্ত সীমাপ্রকৃতির অন্তর্গত অপব্যবহার দখল করা বাড়ীর মধ্যে মলমূত্র কোন ভগ্নদ্রব্য পুতিলে কি পোতা হইয়া দিলে কি ফেলিয়া রাখিলে তাহার ২০ টাকার অন্তর্গত জরিমানা হইতে পারিবে। কিন্তু সাহেব চিবি থাকিলে স্বাস্থ্য রক্ষক সাহেব তাহা উঠাইয়া দিবার আজ্ঞা না দিলে সেই চিবির প্রতি এই দণ্ড থাকিবে না। উক্ত সীমার অন্তর্গত কোন ব্যক্তির দখল করা বাড়ীর মধ্যে কোন ভগ্নদ্রব্য পোতা গেলে মাজিস্ট্রেট সাহেব তাহাকে নির্দিষ্ট সময়ের মধ্যে সেই দ্রব্য স্থানান্তর করিবার নোটিস দিতে পারবেন। কোন ব্যক্তি এই নোটিসের বিরূদ্ধ করা হইলে পর সেই নোটিস অনুসারে কার্য করিতে নৈশিল্য করিলে তাহার দিনপ্রতি ২ টাকার অনধিক জরিমানা হইতে পারিবে।

১৮। পুরী মগবের সীমার মধ্যে শবদাহ করিবার কি পুতিবার জন্য মাজিস্ট্রেট সাহেব স্বাস্থ্যরক্ষক সাহেবের সম্মতিক্রমে যে স্থান নির্দিষ্ট করিবেন তাহা নির্ধারণ করুন কোন ব্যক্তি সেই স্থানে শব কি শবের কোন অঙ্গ দাহ না করিয়া কি না পুতিয়া অন্য স্থানে ফেলিলে কি ফেলারলে তাহার ১০ টাকার অনধিক জরিমানা হইতে পারিবে।

১৯। পুরী সীমার মধ্যে গাড়ী বলদাদি থাকিবার আড়ডা বলিয়া যে স্থান সকলেরই জানা আছে, কোন ব্যক্তি সেই স্থানটির সাধারণের যাতায়াত করিবার জন্য স্থানে চক্ষিণ ঘণ্টার অধিক কাল গাড়ী কি বলদ কি অন্য পশু রাখিলে প্রতিদিনের ৪ দিনের অংশের নিমিত্ত প্রত্যেক গাড়ীর ও বলদের কিম্বা গাড়ী টানিবার কি ছালা বহিবার অন্য যে অন্তর্গত ভগ্নদ্রব্য রাখে তাহার জন্য তাহার ৫ টাকা পর্যন্ত জরিমানা হইতে পারিবে। সাধারণের গাড়ীপ্রকৃতি রাখিবার জমীর সীমা নির্ধারণ করিয়া সেই সীমানির্ধারণ নোটিসের তফাৎ লটকাইয়া না দেওয়া গেলে সেই জমী গাড়ী বলদাদি আড়ডা বলিয়া জানা করিতে হইবে না।

২০। কোন ব্যক্তি উক্ত সীমার মধ্যে আপনাদি দখলী কোন ভূমি কি বাড়ী বলদাদি কি গাড়ী কি গাড়ী টানিবার কি ছালা বহিবার অন্য অন্তর্গত আড়ডার মত ব্যবহার হইতে দিলে, স্বাস্থ্যরক্ষক কি মাজিস্ট্রেট সাহেবকে কিম্বা তাহারদের প্রেরিত কার্যকারককে তাহারদের সেই ভূমাদিতে গিয়া দৃষ্টি করিবার অনুমতি দিতে হইবে। ও তাহারদের বাড়ীর মধ্যে

provided for any infringement of the law or bye-laws committed on his premises

21. It shall be lawful for the Magistrate, with assent of the Health Officer, to except bathing from the penalties provided in section 31 of the Act, and to appropriate any such tank to domestic purposes and to bathing under such restrictions as may be approved by the committee. No such tank shall be considered as legally set apart under that section until a legible notice board shall have been set up

22. The Hindu members of the Committee shall constitute a standing sub-committee for the purpose of inspecting the interior of the temple and bringing to notice any infringement of the laws and bye-laws that may be committed within it and for proposing any measures for sanitation and proper conservancy within the temple. Provided that the Magistrate shall carry out all works of sanitation or conservancy inside the temple through the superintendent

23. The Magistrate, with approval of the Commissioner, may by public proclamation prohibit the sale of fish within the town limited as above, except in certain places specified. Whoever shall offer for sale fish unfit for food, or shall offer for sale any fish in any part of the town except the places notified, shall be liable to a fine not exceeding Rs. 10

#### Part V

##### Miscellaneous

24. Every lodging-house keeper taking out a license under this Act shall provide himself with a copy of the Act and with a printed copy of the notice prescribed in section 14, which notice shall be in the form shown in appendix A of these bye-laws

25. The register referred to in section 15 of the Act shall be in the form shown in appendix B of these bye-laws

26. There shall be hung up in each compartment of a lodging house a board on which shall be legibly written in Oriya, Bengali, and Hindustanee the dimensions of such compartment and the number of pilgrims it can properly accommodate and this board shall bear the signature of the Health Officer

27. Every lodging house keeper shall be bound, on requisition by the Health Officer, to provide himself with tickets or token bearing consecutive numbers, and to furnish each of his lodgers with one of such tickets or tokens

আইন কি উপবিধি লঙ্ঘন হইলে তাহার দণ্ডের দোষ্য হইবে।

২১। আইনের ৩১ ধারায় যেহেতু কার্যের দণ্ডের বিধান হইয়াছে তাহাজেই সাহেব স্বাক্ষরকর সাহেবের সম্মতিক্রমে সেই কার্যক্রমে স্থান করা বর্জিত করিয়া কমিটি নিষেধক যে বিধির অনুমোদন করেন সেহ বিধিতে গৃহের কার্যের ও স্বাস্থ্যের নিমিত্ত কোন পুষ্করিণী নিরূপণ করিতে পারিবেন। সকলেই পাঠ করিতে পারে এমন নোটিস তফায় লেখা-ইয়া সেই তফা পুষ্করিণীর পাবে লটকাইয়া দেওয়া না গেলে সেই পুষ্করিণী আইনমতে উক্ত কার্যে নিরূপণ হইয়াছে এমন জ্ঞান করিতে হইবে না।

২২। কমিটির অন্তর্গত যে ব্যক্তির হিন্দু, মুসলমান বা অন্য কোন সম্প্রদায়ের দৃষ্টি করিবান ও তদ্ব্যতীত আইন ও উপবিধি লঙ্ঘনপূর্বক কোন কার্য করা গেলে তাহা আইন ও মন্দিরের মধ্যে স্বাক্ষরকার ও উপযুক্ত তদারকি করণের কোন উপায়ের প্রস্তাব করিবান নিমিত্ত স্থায়ী সব-কমিটি হইবেন। পরন্তু মন্দিরের মধ্যে স্বাক্ষর বন্ধার বিষয় মোতাবেক করণের কোন ব্যবস্থা করিতে হইলে তাহাজেই সাহেব মন্দিরের অধ্যক্ষকে সেই কার্য করাইবেন।

২৩। পুষ্করিণী স্থান অন্তর্গত নগরের নির্দিষ্ট কোন স্থানভিত্তি অন্য স্থান দাখল বিক্রয় না হয়, তাহাজেই সাহেব কমিশনার সাহেবের অনুমোদনক্রমে এমনতরো প্রকাশ করিতে পারিবেন। কোন ব্যক্তি তাহাজেই তদুপযুক্ত মাছ বিক্রয়ার্থে দেখাইলে কিম্বা নগরের যে স্থান উক্ত প্রকারে নির্দিষ্ট হয় কোন ব্যক্তি তদ্ব্যতীত কোন স্থানে মাছ বিক্রয়ার্থে দেখাইলে তাহা ১০ টাকা পর্যন্ত দণ্ড হইতে পারিবে।

#### ৫ অধ্যায়।

##### বিবিধ বিষয়ের বিধি।

২৪। যে ব্যক্তি বাসায় বা বাথিং হাউসে এই আইনমতে লাইসেন্স লন তিনি এই আইনের এক কপি ও ২৪ ধারার নির্দিষ্ট এককপি ছাপা নোটিস ক্রয় করিবেন। সেই নোটিস এই উপবিধির A চিহ্নিত ফোড়পত্রের পাঠানুসারে লিখিত হইবে।

২৫। আইনের ১৫ ধারায় যেহেতু উৎসাহ হইয়াছে তাহা এই উপবিধির B চিহ্নিত ফোড়পত্রের পাঠানুসারে লিখিত হইবে।

২৬। বাসায় বাথিং হাউসের প্রত্যেক ঘর কত লম্বা ও চৌড়া ও তাহার মধ্যে কত জন যাত্রী স্বচ্ছন্দ থাকিতে পারে এবং কত তক্তা উড়িয়া ও বাজনা ও হিন্দুস্থানী ভাষার অক্ষরে স্পষ্ট লিখিত হইয়া সেই ঘরে লটকান থাকিবে। ও সেই তক্তায় স্বাক্ষরকর সাহেবের স্বাক্ষর থাকিবে।

২৭। স্বাক্ষরকর সাহেব আত্ম দিলে বাসায় বাথিং হাউসের প্রত্যেক জন বন্ধক এক খানি টিকিট লইয়া লিকট রাখিবেন সেই সকল টিকিটে একাধিক্রমে লম্বার দেওয়া যাইবে। বাসায় বাথিং হাউসের মধ্যে যত জন আসিয়া থাকে তাহাদের প্রত্যেক জনকে একটি টিকিট দিতে হইবে।

28. For the purposes of this Act the year shall be considered to commence from 1st April, and all licenses shall run from that date.

29 Every panda or other person who brings pilgrims to Pooree shall be bound to furnish the Magistrate or Health Officer with any information they may require as to the disposal of such pilgrims in the town of Pooree, any refusal to furnish such information shall be punished with a fine not exceeding Rs 20, and any false information as to such disposal of pilgrims shall render the person giving it liable to prosecution under section 177 of the Indian Penal Code

A MACKENZIE,  
Offg Secy to the Govt of Bengal

[Second Publication]

Circular No 34  
JUDICIAL DEPARTMENT

JUDICIAL

To all Commissioners and all Magistrates of Districts,—  
(dated Calcutta, the 1st July 1872)

I AM directed to call your very particular attention to the new Code of Criminal Procedure, Act X of 1872, which will come into force on 1st September next

2 The changes in the powers and position of Magistrates effected by the Code are so considerable, that it will be desirable to re-gazette all Magistrates with the powers which it is deemed desirable to invest them with under the new law. The Lieutenant Governor accordingly wishes to have submitted to him complete lists of Officers and Honorary Magistrates, with the powers for which each is recommended. These are to be submitted by Magistrates of districts through the Commissioners

3 Magistrates will now be first, second, and third class, and Special Magistrates (section 12). Also power is taken, and will be very freely used, for the creation of benches of Magistrates (sections 50 to 56), and powers of summary trial may be conferred on any first class Magistrate and on benches of Magistrates (sections 212 to 230)

4 The powers of Magistrates of the first and second class are considerably enlarged. Grievous hurt by dangerous weapons, false evidence, and some other offences hitherto exclusively triable by Courts of Sessions, may in future be tried by

[Government Gazette, 23rd July 1871]

২৮। এই আইনের কার্য্য পক্ষে আশ্রয় মাসের ১ তারিখ অবধি বৎসরের আরম্ভ হইবে। লাইসেন্স সকল সেই তারিখ অবধি চলিবে।

২৯। কোন পাণ্ডা কি অন্য ব্যক্তি পুণ্ড্রীতে যাত্রা-দিগকে ডালিলে ডাকাদিগকে লগরের কোন্ স্থানে থাকিতে দেওয়া গেল এই কথা মাজিষ্ট্রেটকে জানান-দক্ষ সাহেবকে এই পাণ্ডা প্রকৃতির জাহাজে হস্তাবে। ডাকী আমাইতে কলকাতার করিমের ২০ টাকার পয়সা জবীমাদা হইতে পারিবে। ও যাত্রা-দিগকে যে স্থানে রাখা গেল এই বিষয় এবং কোন মিথ্যা সাক্ষ্য জানান গেলে ডাক-বন্দী দণ্ডবিধির আইনের ১৭৭ ধারামতে আটক হইতে পারিবে।

এ মাজিষ্ট্রি,  
বঙ্গদেশের গবর্ণ মেন্টের একটিকে সেক্রেটারী।

[দ্বিতীয়বার প্রকাশিত]

৩৪ নং স.কুলার।

জুডিশিয়াল ডিপার্টমেন্ট।

জুডিশিয়াল।

সকল কমিশনার সাহেব ও সকল জিলার মাজিষ্ট্রেট সাহেব  
কমিউনিকেশন।—(কলিকাতা ১৮৭২ সাল ১ জুলাই)

১৮৭২ সালের ৩ আইন অর্থাৎ ফৌজদারী মোকদ্দমান কায্য বিধানের নূতন আইন আশ্রয় মাসের ১ তারিখ অবধি প্রচলিত হইবে। উক্ত প্রকৃতি নিশ্চয়মতে ভোমার মনোযোগ বদাইবার আদেশ হইল।

২। উক্ত আইনধারা মাজিষ্ট্রেটদের ক্ষমতার ও পদবিন্যাস অনুসারে অধিক পরিবর্তন হওয়াতে নূতন আইন অনুসারে যে মাজিষ্ট্রেটের প্রতি যে ক্ষমতা প্রদান করা বিধিত বোধ হয় সেই ক্ষমতা বিশেষ বাল্য হইয়া মাজিষ্ট্রেটের নাম পুনশ্চ গেজেটে প্রকাশ করা উচিত হইবে। অতএব যে কলকাতার দেব ও অটোমিক যে মাজিষ্ট্রেটের প্রতি যে ক্ষমতা প্রদান বিধার পরামর্শ হয় ঐযুক্ত লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেব সেই ক্ষমতা নির্দেশক কথার সহিত সেই কলকাতার দেব নামনিচি পাইতে চাহিল। উক্ত মাজিষ্ট্রেট সাহেবেরা কমিশনার সাহেবদের দ্বারা এই নিম্নলিখিত পাঠ হইল।

৩। এই অর্ধ মাজিষ্ট্রেটেরা প্রথম ও দ্বিতীয় ও তৃতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেট ও বিশেষ মাজিষ্ট্রেট হইবেন (২০ ধারা)। আর, মাজিষ্ট্রেটদের বেঞ্চ (অর্থাৎ এক বা একাধিক) নিরূপণ করিবার ক্ষমতা প্রথম ক্লাসের গিফাছে (২০ অবধি ৫৬ পর্যন্ত ধার) ও সেই ক্ষমতামতে তদ্বিষয়ে তরুণে কায্য হইবে। এবং প্রথম শ্রেণীর কোন মাজিষ্ট্রেটের প্রতি ও মাজিষ্ট্রেটদের বেঞ্চের প্রতি সরাসরীমতে নিচাদ করিবার ক্ষমতা দেওয়া হইতে পারিবে। (২২২ অবধি ২৩০ পর্যন্ত ধারা)

৪। প্রথম ও দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটদের ক্ষমতা অত্যন্ত বৃদ্ধি করা গিয়াছে। প্রাণাশঙ্কাজনক অস্ত্রধারা ও কতক আঘাত বন্দ ও মিথ্যা সাক্ষ্য দেওয়া প্রভৃতি কতক অপরাধ জন্মাপি কোন সেশন আদালতের বিচার্য্য তা হইবে। উক্তর লে প্রথম শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেট সেই

a Magistrate of the first class, and, very large classes of cases of common occurrence, hitherto triable by a first class Magistrate only, are now made triable by a Magistrate of the second class, who has also now power to pass a sentence of solitary confinement

5 In fact, it may be said that almost all offences are now either entered in column 7 of the schedule as triable by the Court of Sessions, or are triable by a Magistrate of the second class. Almost the only cases entered as triable exclusively by a Magistrate of the first class are a very few offences by or relating to public servants (Pinal Code, sections 163, 166, 169), and against public justice (sections 201, 208, 209, 210, 211, 215, 216), which are not so much separate offences in themselves as offences occurring in the course of judicial proceedings. Practically, then, all sub-divisional officers and second class Magistrates invested with power to commit for trial will have, either in virtue of their own powers, or as qualified to hold preliminary inquiry in sessions cases, jurisdiction in nearly every case that can occur, and there is not the same necessity as before for giving first class powers, except where an officer is in every way fully qualified for such powers and there is real need for a Magistrate of that rank

6 A second class Magistrate in charge of a sub-division has, as such, very large powers. Also, when in cases within his jurisdiction he deems a more severe punishment than he can give necessary, he can send on the file for orders to the Magistrate of the district after completing the trial. And in those sessions cases which are also triable by a first class Magistrate, if he deems that the case may best be tried by the latter officer, he can stop the preliminary inquiry at any stage and send the parties and witnesses on to the first class Magistrate

7 All Magistrates in charge of sub-divisions will be able to hear on complaint, and to take up without complaint, cases within their jurisdiction, but the Lieutenant-Governor will invest all Magistrates of districts with power under section 18 to withdraw from any Magistrate subordinate to him the cognizance of any classes of cases which he may think proper to reserve

অপরাধের বিচার করিতে পারিবেন। সামান্য প্রকারের অনেক মোকদ্দমা পূর্বাধিক কেবল প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের বিচার্য ছিল ইহার পর দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেট তাহার বিচার করিতে পারিবেন। আর তিনি নির্জনে কারাবদ্ধ হওন দণ্ডেরও আজ্ঞা করিতে পারিবেন।

৫। ফলতঃ প্রায় সমস্ত অপরাধ তফসীলের ৭ ঘণ্টে, হয় সেশন্স আদালতের বা হয় দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের বিচার্য বলিয়া লেখা গিয়াছে। প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেট ভিন্ন অন্য শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের অধিষ্ঠায় বলিয়া যেহে অপরাধ লেখা হইয়াছে তাহা কেবল রাজকীয় কার্যকারকদের দ্বারা কিম্বা তাঁহাদের সম্পর্কীয় কএকটি অপরাধমাত্র (দণ্ডবিধির আইনের ১৬৩, ১৬৬, ১৬৯ ধারা) এবং সাধারণের ন্যায় বিচারের বিপক্ষে কএক অপরাধ (২০৪, ২০৮, ২০৯, ২১০, ২১১, ২১৫, ২১৬ ধারা)। তাহাও স্বতন্ত্র অপরাধ নয় বরং আদালতের কার্যাত্মক কিম্বা যে অপরাধ হইয়া থাকে তাহাই। ফলিতভাবে সকল মহকুমার কর্মকারক ও দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের বিচারার্থে ব্যক্তিদিগকে সমর্পণ করিবার ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইলে, স্বকীয় ক্ষমতার বলে অথবা সেশন্স আদালতের বিচার্য মোকদ্দমার প্রথম শ্রেণীর তদন্ত লইবার ক্ষমতাপন্ন হওয়াপ্রযুক্ত প্রায় সমস্ত প্রকারেরই মোকদ্দমার বিচার্যধিপত্য প্রাপ্ত হইলেন। অতএব পূর্বেই প্রথম শ্রেণীর ক্ষমতা প্রদান করিবার আবহাওয়া আবশ্যিক নাই কেবল কোম কএকজনকে সর্বতোভাবে সেই ক্ষমতা পাইবার সম্পূর্ণ যোগ্য হইলে ও সেই শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের নিত্য প্রাপ্ত আবশ্যিক থাকিলে এই ক্ষমতা প্রদান করা বাইতে পারিবে।

৬। দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেট মহকুমার কার্যাব্য-ক্ষমতা ভাবপ্রাপ্ত হইলে তাঁহার সেই পদপ্রযুক্ত অতি-বিস্তৃত ক্ষমতা থাকিবে। আরো আপনার বিচার্য কোন মোকদ্দমার তিনি যে পর্যন্ত দণ্ডের আজ্ঞা করিতে পারেন তদধিক দণ্ড হওরা আবশ্যিক বিবেচনা করিলে, তিনি বিচার কার্য সমাপ্ত করিলে পর জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবের আজ্ঞার অন্তর্গত তাঁহার নিকট মোকদ্দমার নথী পাঠাইতে পারিবেন। এবং সেশন্স আদালতের বিচার্য যে মোকদ্দমা প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটেরও বিচার্য হয় শেষোক্ত কার্যকারকদ্বারা সেই মোকদ্দমার বিচার হওরা প্রায় জ্ঞান করিলে, তিনি প্রথম শ্রেণীর তদন্ত লওনের কোন সময়ে সেই তদন্ত কার্য স্বগত রাখিয়া প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের নিকটে বাদি প্রতিবাদকে ও সাক্ষিদিগকে পাঠাইতে পারিবেন।

৭। মহকুমার কার্যাব্যক্ষমতা ভার প্রাপ্ত সকল মাজিস্ট্রেট আপনাদের বিচার্য মোকদ্দমা মালিশমতে শ্রমিতে পারিবেন কিম্বা মালিশ না হইলেও বিচার করিতে পারিবেন। কিন্তু জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেব মিলে যে কোন প্রকারের মোকদ্দমা বিচার করা উচিত জ্ঞান করেন তিনি আপনার অধীন কোন মাজিস্ট্রেটের নিকট হইতে তাহা উঠাইয়া লইয়া যেন আপনি বিচার করেন এই নিমিত্ত প্রযুক্ত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব ৪৮ ধারামতে সকল জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবকে তক্ত ক্ষমতা প্রদান করিবেন।

8 No Magistrate other than the Magistrate of the district or of a sub-division of district has power to entertain any case (not made over to him) unless he is specially authorized to do so.

9 It will be observed that in most cases authority to hear complaints and exercise certain powers may be delegated by the Magistrate of the district to his subordinates, but there are some powers which can only be given by the Government and when it is desired to give these powers to any officer, special application must be made. That will principally be necessary in the case of Magistrates *not* in charge of sub-divisions, the latter having by the law very large powers, subject to reservation by the Magistrate of the district.

10 A new provision of very great importance is that for giving power of summary trial (sections 222-230). This power must only be entrusted to first class Magistrates of approved efficiency and discretion. At the same time it will be a very great advantage that competent officers should exercise the power. The qualifications of each first class Magistrate must then be very carefully considered, and recommendation made accordingly to give or not to give him this summary power.

11 The Lieutenant-Governor hopes that he may be able very freely to use the power of appointing benches of Magistrates and special Magistrates. Most of the Honorary Magistrates may probably be utilized under these designations, and many new ones may be created for the purpose. The Lieutenant-Governor thinks it most desirable that petty assaults and such cases should be disposed of summarily (under the provisions of section 225) by a bench sitting say once a week, and composed either of one paid and one or two unpaid Magistrates or wholly of unpaid Magistrates. Possibly an arrangement might be made by which a sub divisional officer or other paid Magistrate should visit by way of circuit several of the most important places in each sub-division, and sitting with the local Magistrates of each place dispose periodically of all the petty cases without any cumbrous procedure or record of evidence.

And whether as benches or as special Magistrates, the Lieutenant-Governor hopes that the leading men of each considerable Municipality [Government Gazette, 23rd July 1872]

৮। জিলাব মাজিষ্ট্রেট ও জিলাব মহকুমার মাজিষ্ট্রেট ভিন্ন কোন মাজিষ্ট্রেটের প্রতি মোকদ্দমা অর্পণ না করা গেলে তিনি তাহা গ্রাহ্য করিতে পারিবেন না। কেবল বিশেষ অনুমতি প্রাপ্ত হইলে গ্রাহ্য করিতে পারিবেন।

৯। ইচ্ছাও দৃষ্ট হইবে যে প্রায় সমস্ত স্থলে জিলাব মাজিষ্ট্রেট সাহেব আপনাব অধীন মাজিষ্ট্রেটদের প্রতি মালিশ শুনবার ও কোনও ক্ষমতামতে কার্য করিবার শক্তি প্রদান করিতে পারিবেন। কোনও ক্ষমতা কেবল গবর্ণমেন্টের হস্তে প্রদান করা যাইতে পারিবে। কোন কার্যকারকের প্রতি সেই ক্ষমতা প্রদান করা বিচিত্র বোধ হইলে তদন্তে বিশেষ প্রার্থনা করিতে হইবে। ফলতঃ যে মাজিষ্ট্রেটদের প্রতি মহকুমার কার্যাদক্ষতা ভাব না থাকে, প্রায়ই কেবল তাঁহাদের পক্ষে উচ্চ ক্ষমতা প্রদান করিবার প্রার্থনা করা আবশ্যক হইতে পারিবে। যেহেতু মহকুমার অধ্যক্ষতা ভাবপ্রাপ্ত মাজিষ্ট্রেটদের এগমণ বিস্তৃত ক্ষমতা আছে কেবল আইনমতে জিলাব মাজিষ্ট্রেট সাহেবের আজাদীনে তাহা থরক করা যাইতে পারিবে।

১০। সবাসদীমতে বিচার করিবার ক্ষমতা প্রদান করণশ্রুত এক নতুন বিধান অত্যন্ত গুরুত্বব। (১৯৯ অবদি ২৩০ পর্যান্ত ধারা)। প্রথম শ্রেণীর যে মাজিষ্ট্রেটদের কন্সোপযোগিতা ও সচ্ছন্দেচনা প্রমাণিত হইয়াছে কেবল তাঁহাদেরই প্রতি এই ক্ষমতা দেওয়া যাইবে। তথ্য উপস্থাপন অন্য কার্যকারকেরাও সেই ক্ষমতামতে কার্য করিতে পারিবেন অনেক উপকার দর্শিতে পারিবেন। অতএব প্রথম শ্রেণীর প্রত্যেক মাজিষ্ট্রেটের যোগ্যতা গুণাব অত্যন্ত সূক্ষ্ম বিবেচনা করিলে পর তাঁহাকে সেই সবাসদী ক্ষমতা প্রদান করিবার কি না করিবার পরামর্শ দিতে হইবে।

১১। জীযুত স্যেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের প্রতি মাজিষ্ট্রেটদের বেঞ্চ ও বিশেষ মাজিষ্ট্রেটদিগকে নিযুক্ত করিবার যে ক্ষমতা প্রদান করা গিয়াছে তাঁহা সেই ক্ষমতামতে অতি বিস্তৃতরূপে কার্য করিবার আশা আছে। উক্ত নাম ধরিয়া প্রায় সমস্ত অটেন্ডনিক মাজিষ্ট্রেটের প্রতি কার্যার্পণ করা যাইতে পারিবে ও তদন্তে নতুন অনেক অটেন্ডনিক মাজিষ্ট্রেটও নিযুক্ত হইতে পারিবেন। জীযুত স্যেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব বোধ করেন যে বেতনভোগি এক জন এবং অটেন্ডনিক এক কি দুই জন মাজিষ্ট্রেট কিংবা কেবল অটেন্ডনিক এক জন মাজিষ্ট্রেট অনুমান গণ্য হইয়া একবার একএ বসিয়া (২২৫ ধারার বিধানানুসারে) ক্ষুদ্র আক্রমণ প্রভৃতির মোকদ্দমা সবাসদীমতে মিষ্টি করিবার উত্তম হয়। অথবা মহকুমার কার্যকারক কিংবা বেতনভোগি অন্য মাজিষ্ট্রেট নিরুপিত সমরাস্ত্রে প্রত্যেক মহকুমার অন্তর্গত প্রধান কএক স্থানে দাওয়ার মত ভ্রমণ করিয়া প্রত্যেক স্থানের মাজিষ্ট্রেটদের সঙ্গে বসিয়া ক্ষুদ্র কার্যপ্রণালীবিদ্যা ও সাক্ষা লিপিবদ্ধ না করিয়া ক্ষুদ্র সকল মোকদ্দমা মিষ্টি করিয়া ফেলেন এমত কোন নিয়মও করা যাইতে পারিবে।

আরো রক্ত প্রত্যেক মুনিসিপালিটির প্রধান ব্যক্তিরাই বেঞ্চ করিয়া কিংবা বিশেষ মাজিষ্ট্রেটস্বরূপ হইয়া মুনিসিপাল সংক্রান্ত মোকদ্দমা ও ক্ষুদ্র অন্য

might themselves dispose of the municipal and other petty cases. He will therefore freely and readily receive applications for the investing very many respectable men with powers as special Magistrates.

Under the provisions of section 52, the Magistrate of the district must make rules for the guidance of the benches of Magistrates sitting in his district, regarding the classes of cases to be tried, the times and places of sitting, the constitution of the bench, and the mode of settling differences of opinion. These rules will much depend on local circumstances, and the Lieutenant Governor will therefore wait the submission of proposed rules. They should be sent to the Commissioner, collated by him, and submitted to Government with his remarks.

12. In addition to the above noticed provisions for summary trial there are other provisions of the new Code calculated to diminish the burden of an excessive and laborious record of the evidence.

There are some special provisions regarding evidence, sections 327 to 330, but the new section, which will give very great relief to all the Magistrates of the first and second class, is section 333. Under this provision these Magistrates will be relieved from taking full evidence, reading it over to the witnesses &c &c, in all cases of petty theft, house trespass, rioting, mischief &c—in fact in all the common classes of cases—and will only be required to keep in all these as well as in all summons cases a mere memorandum or note of the substance of the evidence as it proceeds,—a process which ought not to be very long or tedious.

13. It is also to be observed that under the provisions of sections 361 and 62 the Magistrate has now a discretion in regard to the summoning of unnecessary witnesses and will thus be able to keep cases within reasonable bounds.

14. The full and formal record of evidence will be confined then to exceptionally heinous and important cases. The latter so the Lieutenant Governor thinks that the work will be quite manageable—and he does not propose to alter the present rule requiring Magistrates to take down with their own hands any evidence that must be recorded.

15. It is, however, different in regard to Session Judges. Except in so far as the enlarged powers of the Magistrates may relieve them of some cases, their procedure is not abbreviated. The Lieutenant-Governor has doubts whether

মোকদ্দমা নিষ্পত্তি করিবার জীবন্ত লেণ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের এই বাসনা। অতএব সম্ভাব্য অনেক ব্যক্তির প্রতি বিশেষ মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা প্রদান করিবার প্রার্থনাপত্র প্রেরণ হইল। তিনি অবাধিতরূপে সানন্দে তাহা গ্রহণ করিবেন।

মাজিস্ট্রেটদের বেঞ্চ কিং প্রকারের মোকদ্দমার বিচার করিবেন ও কোন সময়ে ও স্থানে অধিবেশিত হইবেন ও তাঁহাদের লইয়া বেঞ্চ হটনে ও তাঁহাদের মতের বিভেদ হইলে কিরূপে তাহা নিষ্পত্তি হইবে তাঁহা বা যে জিলার অধিবেশিত হন ৫২ ধারার বিধানমতে সেই জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবের সেই বিষয়ের বিধি করিতে হইবে। স্থানবিশেষের ভাবগতিকানুসারে বিশেষ বিধি হটনার সম্ভাবনা অতএব যে বিধি ক্রিতে প্রস্তাব হটবে জীবন্ত লেণ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব তাহা অপেক্ষায় থাকিবেন। সেই বিধি কমিশনার সাহেবের নিকট পাঠাইতে হইবে তিনি তাহা সংগ্রহ করিয়া আপনার মন্তব্য কথায় সহিত গবর্নমেন্টে পাঠাইবেন।

১২। নূতন অংশের সমাপনীমতে বিচার করিবার পূর্বোক্ত বিধানভিন্ন সাক্ষ্য লিপিবদ্ধ করণস্বরূপ অতিরিক্ত ও কষ্টকর কাণ্ড ন্যূন করিবার অন্যান্য বিধান আছে।

৩৩৭ অবধি ৩৩০ ধারায় প্রদত্ত সাক্ষ্যবিষয়ক কএক বিশেষ বিধান আছে। কিন্তু নূতন ধারার মধ্যে ৩৩৩ ধারাক্রমে প্রথম ও দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটদের অত্যন্ত উপকার হইবে। এই বিধানমতে ক্ষুদ্র ত্রুটি চূর্ণী করণ ও পরগৃহে অনধিকার প্রবেশ করণ ও দাঙ্গা করণ ও অপকার করণ প্রভৃতির মোকদ্দমায়, ফলতঃ সামান্যতঃ যে প্রকারের মোকদ্দমা হইয়া থাকে, সেই মোকদ্দমায় উক্ত মাজিস্ট্রেটেরা সম্পূর্ণ সাক্ষ্য লিখিয়া লওয়া ও সাক্ষীদের নিকট তাহা পাঠ করা প্রভৃতি কার্য হইতে মুক্তি পাইবেন। কেবল সেই মোকদ্দমায় এবং সমানর মকর মোকদ্দমায় তাঁহারা যে সময়ে সাক্ষ্য শুন সেই সময়ে তাঁহাদের এই সাক্ষ্যের মর্ম্মাত্মক কথামাত্র লিখিয়া রাখিতে হইবে। এক কর্ম্ম হুজুর কি রেশজমক হওয়া সম্ভাবনা নাই।

৩। তাহা দেখা যায় যে, ৩৮১ ও ৩৮২ ধারার বিধানমতে অনাবশ্যক সাক্ষিদিগকে সমন করা বলাকা মাজিস্ট্রেটের বারেন্ডেনার ন্যায্য। এই বিধি হওয়াতে তাঁহারা মোকদ্দমার যুক্তিসিদ্ধ সীমাতিক্রম হওয়া নিশ্চয় করিতে পারিবেন।

১৪। সাংবাদ্যভিত্তিক সঙ্গীত ও গুরুত্ব মোকদ্দমা হইলে তাহা সম্পূর্ণ সাক্ষ্য নিম্নমতে লিখিয়া রাখিতে হইবে না। এমত হওয়াতে জীবন্ত লেণ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব সেই কর্ম্ম ৩৮২ ধারায় সাধ্য জ্ঞান করেন এবং যে সাক্ষ্য লিপিবদ্ধ কর অবশ্যক মাজিস্ট্রেটদের সমস্ত তাহা লিখিয়া রাখিবার বর্তমান যে বিধি আছে তাহা পরিবর্তন করা তাঁহাদের মনস্ত নাই।

১৫। কিন্তু সেশন জজদের পক্ষে অনাক্রম্য বিধান আছে। মাজিস্ট্রেটদের ক্ষমতা বৃদ্ধি হওয়া, প্রযুক্ত তাঁহারা কেবল মোকদ্দমার সিদ্ধান্ত করিবার ভাবহইতে মুক্তি পাইলেন, তদ্বিপরীত তাঁহাদের কাণ্ড প্রণালীর কিছু মাত্র ক্ষমতা হয় নাই। সেজন্য আদালত হ্রমণ দিন

all men are capable of taking down the evidence and conducting the cases efficiently at the same time, when a long trial and succession of trials is carried on from day to day and from week to week in the Sessions Court. With reference, therefore, to the provisions of section 335, the Lieutenant Governor will be willing to consider the application of any overburdened Sessions Judge who may desire to be relieved of the duty of taking the full evidence in his own hand, and who would prefer to have a vernacular record of the evidence taken down by a skilled native writer, the Judge himself making only a memorandum of the substance of the evidence. This, however, will only be possible if a good and quick writer is available to take the evidence down.

16 In connection with the subject of evidence, it will be observed that section 126 leaves no doubt of the full power of the criminal courts to make use of the police diaries during a trial.

17 It is not necessary to enter here upon many other changes introduced by the new Code. The provisions regarding jurisdiction over European British subjects and other matters speak for themselves, and principally involve judicial considerations. The Lieutenant-Governor will then only add the hope that all officers will, without delay, make themselves thoroughly masters of the new Code, and he will hope for the early and careful submission of the lists called for by this circular, that he may be able in due time to confer the powers proper to be conferred on each class of officers and unpaid Magistrates, and so may at the earliest possible time give full effect to the new Code.

A. MACKENZIE

Offg Secy to the Govt of Bengal

Public Works Department,—Bengal.

LOCAL,—COMMUNICATIONS

No 265

The 13th July 1872

*Declaration under Section 6 of Act X of 1870 of the Government of India*—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken up by Government at the public expense for a public purpose, viz for the construction of a public road, from the north bank of the Nova Bhangani River in Char Panchlatti to the outpost of Goshair Hât in Pergunnah Idilpur, passing through the following places—

Char Panchlatti, Manjhis Ghatakhan Hutaria Mohis Kaudi, Metrasenpatti, Tengra, Bojnsar,

[Government Gazette, 23rd July 1872]

দ্বিতীয় ও তৃতীয় সপ্তাহ দ্বিতীয় পরিষদের মোকদ্দমার পর মোকদ্দমা বিচার করিতে হইলে সকলেই সাক্ষ্য লিখিয়া লগ্নে ও তৎপরেই কার্যোপযোগি রূপে বিচার কার্য ও চালাইতে পারেন কি না, এই বিষয়ে স্মিথ লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেবের সন্দেহ আছে। অতএব কোম সেশন জজ সাহেবের হাতে অধিক কর্মের ভার থাকা প্রযুক্ত তিনি স্বচক্ষে সাক্ষ্য লিখিবার কার্যেতে কমা পাইতে চাহিলে এবং এদের যত্নপূর্ণ লেখকদ্বারা দেশীয় ভাষায় সাক্ষ্য লেখাইতে ও তাপনি সাক্ষ্যের সম্মান্য কথা মাত্র লিখিতে চাহিলে স্মিথ লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেব এর পাবার বিধান লক্ষ করিয়া তাঁহাবন্দে প্রার্থনাপত্র বিবেচনা করিতে প্রস্তুত থাকিবেন। কিন্তু সাক্ষ্য লিখিবার কমে উক্ত যে লেখক দ্বারা লিখিতে পারেন এমন ব্যক্তিকে না পাইলে উক্ত নিয়ম হইতে পারিবেন না।

১৬। সাক্ষ্য বিষয়ক কথা সম্পর্ক ইচ্ছাও দৃষ্ট হইবে যে, বিচার করণ সময়ে সৌজন্যবোধ আদালত পৌলীসের বোজনার বানচাব করিতে সম্পূর্ণ সক্ষম আছেন ১২৬ ধার ব কমান্ডমে টিকার সন্দেহ মাত্র থাকে না।

১৭। নূতন আইনদ্বারা অন্য যেহ বিধানের পরিবর্তন হইয়াছে এই ক্ষেত্রে ভারতীয় নিষ্ঠাবিত লিখিবার প্রয়োজন নাই। ইউরোপীয় ব্রিটিশ প্রজাদের উপর নিচাবাদিগতে ব ও অন্যান্য বিষয়ের যেহ বিধান আছে তাহা স্বতঃই বুঝা যায় ও তদ্বাধ্য বিচারাদিপত্য ঘটতি বিষয় মা এ আছে। অবশিষ্টের মধ্যে ঐ সকল কতৃপক্ষ অর্গোণে এই নূতন আইন সম্পূর্ণরূপে আয়ত্ত করিবেন এবং প্রত্যেক প্রেণের কতৃপক্ষের ও অর্থনৈতিক মাজিষ্ট্রেটদের প্রতি যেহ ক্ষমতা প্রদান করা উচিত স্মিথ লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেব যথাকালে তাঁহাবন্দে প্রতি সেই ক্ষমতা প্রদান করিয়া সাগমতে ত্রুটি ঐ কাইন সম্পূর্ণরূপে ফলবৎ করিতে পারেন এই নিমিত্ত তিনি এও সবদ্বাংনে যেহ নির্দেশ দি চাচ্চেন তাহা মনোযোগে প্রস্তুত হইয়া শাস্ত্র প্রেরণ করা যাউবে স্মিথ লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেবের এই মাত্র তাগী ব্যক্ত করা কষ্টব্য।

এ মার্কটিং,

সম্মেলনের গবর্নমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

বঙ্গদেশীয় পাবলিক ওকস ডিপার্টমেন্ট।

জান্নিয়ারী বিষয়ক।

২৬৭ নম্বর।

১৮৭২ সাল ১৩ জুলাই।

ভারত-সরকার গবর্নমেন্টের ৮৭০ নম্বর ১০ নং আইনের ৬ ধারামতে বিজ্ঞাপন।—সম্মেলনের স্মিথ লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেবের অধস্ত হইবে তেনে যেহ বিধান দ্বারা সাধারণ ও চর পা মজাদির অন্তর্গত নয়া-বিধান নম্বর ২৩৩৩ তত অর্ধ ১০ মনুপার পাবনা নগরাসভার চাউন ডিপার্টমেন্ট নিম্নলিখিত স্থান দ্বারা,—

অর্থাৎ শাকদগঞ্জ জিলায় অন্তর্গত চর পানের মী ও ঘাতিয়া, কাতাবিয়া দিবিবান্দা, মেহাসেনপাতি

Mulgaon, and Goshair Hât in the district of Backergunge, it is hereby declared that, for the above purpose, a piece of land measuring, more or less, in length about 5 miles and in width 80 feet, is required within the aforesaid district of Backergunge

This Declaration is made, under the provisions of Section 6 of Act X of 1870, to all whom it may concern

COMMUNICATIONS

No 266

The 15th July 1872

*Declaration under Section 6 of Act X of 1870 of the Government of India*—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz for the diversion of the road at the village of Sherite, in Pergunnah Magoorah, Zillah 24-Pergunnahs, it is hereby declared that, for the above purpose, a piece of land measuring, more or less, 5,488 superficial feet, or 7 cottahs and 12 chittacks nearly of standard measurement, bounded on the East by the present Government road, South by the garden land of Koroona Moye Thakooranie, West by the tenanted lands of Nim Chand Roy Chowdry, Bepin Behary Roy Chowdry, and Unnodapersaud Roy Chowdry, and North by the old Tolly Gunge Bazaar and the tenanted lands of Kallypudo Roy Chowdry, Gopaul Chunder Roy Chowdry, and Radhanauth Roy Chowdry and others, is required within the aforesaid village of Sherite

This Declaration is made, under the provisions of Section 6 of Act X of 1870, to all whom it may concern

H LEONARD, C E,  
Offg Secy to the Govt of Bengal,  
P W D

IRRIGATION

NOTIFICATION

No 179

The 15th July 1872

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken at the public expense for a public purpose, viz for the construction of a weir across the Brahmince river at Jenapore, it is hereby declared that, for the above purpose, a strip of land comprising the bed and bank of the river Brahmince, and bounded on the North and South by the river

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭২। ২৩ জুলাই।]

টেক্সা, বেজিনসার, মলগাঁ ও গৌন্দাইর হাট দিগ্ৰ সাধারণের পথ প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থ ব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে উক্ত বাকরগঞ্জ জিলার ভূম্যধিক ৫ মাইল দীর্ঘ ৮০ ফুট প্রস্থ ভূমির প্রয়োজন।

উক্ত ভূমিতে বাহারদের সম্পর্ক থাকে তাহারদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

বঙ্গাদিবিষয়ক।

২৬৬ নম্বর।

১৮৭২ সাল ১৫ জুলাই।

ভাবতবর্ষের গবর্ণমেন্টের ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারামত বিজ্ঞাপন।—বঙ্গদেশের জিহুত লেন্টেনেন্ট গবরনর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ ২৪ পরগনা জিলার অন্তর্গত মাগুড়া পরগনার শেরিট গ্রামে পথ ক্রিয়াইবার নিমিত্ত রাজকীয় অর্থ ব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে উক্ত শেরিট গ্রামে ভূম্যধিক ৫,৪৮৮ সুপার-ফিশ্যল ফুট অর্থাৎ কতিপয় পরিমাণের প্রায় ১২৬ চটাক পরিমিত ভূমির প্রয়োজন। উক্ত ভূমির পূর্ব সীমা বর্তমান রাজপথ, দক্ষিণ সীমা ককণামরী ঠাকুরাণীর বাগাংভূমি, পশ্চিম সীমা লিমচাঁদ রায় চৌধুরীর ও বিপিন বেহারী রায় চৌধুরীর ও অন্নদাপ্রসাদ রায় চৌধুরীর বাসভূমি, উত্তর সীমা পুরাতন টালিগঞ্জ বাজার ও কালীপদ রায় চৌধুরীর ও গোপাল চন্দ্র রায় চৌধুরীর ও রাখানাথ বার চৌধুরী প্রভৃতির বাসভূমি।

উক্ত ভূমিতে বাহারদের সম্পর্ক থাকে তাহারদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

এচ লেনার্ড সি, ই,  
পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে,  
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

জলসেচন সম্পর্কীয়।

বিজ্ঞাপন।

১৭৯ নম্বর।

১৮৭২ সাল ১৫ জুলাই।

বঙ্গদেশের জিহুত লেন্টেনেন্ট গবরনর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ জেনাপুরে বাসগণী নদীর আড়তাবে বাধ প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে ভূমি লওয়া আবশ্যক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে কটক জিলার অন্তর্গত বাসগণী নদীর এতদেব ও তটের ভূম্যধিক ৩১৬ একর ২ কড ২২ পোল ভূমির প্রয়োজন। উক্ত ভূমির উত্তর ও দক্ষিণ সীমা বাসগণী

Brakinsree; on the East by Mouzah Kuntia Kone; and on the West by Mouzah Jenapure, in the district of Cuttack, and measuring 816 acres 2 roods 23 poles, more or less, is required

This Declaration is made, under the provisions of Section 5, Act X of 1870, to all whom it may concern.

No. 180

Amended Declaration under Act X of 1870 in supersession of the Declaration No. 35, dated the 5th May 1868, published at page 895 of the *Calcutta Gazette* of the 6th idem, so far as relates to such portions of the lands mentioned therein as have not yet been marked out or occupied

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken up at the public expense for a public purpose, viz for the making of five distributary and irrigating channels with their branches, and for one branch channel in connection with the main canal between Midnapur and Uluberia, it is hereby declared that, for the above purpose, fourteen strips of land, having a total length of 26½ miles and an average breadth of 65 feet, more or less, are required. The channels with their branches and terminal stations are mentioned below —

No 1D — Total length 4½ miles, remaining to be marked out 1½ miles, more or less, branching from Chhuck Murampur to Rautmanee

No 3 — Sultanpur channel, total length 12 miles, and remaining to be marked out 4½ miles, more or less, taking off from the main canal, near Kanchdia and running Lutchmatpur

No 4E — Total length 7 miles, remaining to be marked out 4 miles, more or less, branching from near Sorah to Pingla

No 14. — Panchkura channel, total length 7½ miles, and remaining to be marked out 1 mile, more or less, from Panchkura east to Jayramchhook

No 14A. — Total length 2½ miles, remaining to be marked out 1½ miles, more or less, branching from Panchkura to Gar Purusothampur

No 14B. — Total length 5 miles, remaining to be marked out 1½ mile, more or less, branching from Sorosuthoe to near Purusothampur

No. 14BBB. — Total length 2 miles, remaining to be marked out ½ mile, more or less, branching from Amdohoe to Kanunah

No 14BBBB — Total length 1 mile, remaining to be marked out ½ mile, more or less, branching from near Raghnathpur to Kasarbone

No 15 — Naranpookria channel, total length 5 miles, and remaining to be marked out 3 miles, more or less, from Naranpookria to Durrachak

[Government Gazette, 23rd July 1872]

দক্ষিণ, পূর্ব সীমা মুন্ডীরাবোনা বোনা, পশ্চিম সীমা কৈলাপুর বোনা।

উক্ত ভূমিতে বীজারদের সম্পর্ক থাকে ভীহারদের আদায়ে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ১ ধারার বিধান-মতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

১৮৭০ সাল।

১৮৬৮ সালের মে মাসের ৫ তারিখের ৩৫ নং বে বিজ্ঞাপন এই সালের ৫ মাসের ১২ তারিখের বাজলা গেজেটের ৫১৯ পৃষ্ঠার প্রকাশ হয় উল্লিখিত ভূমির যে ২ অংশ অদ্বাণি চিহ্ন কি মল করা যায় তাই সেই অংশ সম্পর্কে ১৮৭০ সালের ১০ আইনমত সংশোধিত বিজ্ঞাপন প্রকাশ করা যাউকতাই।

বৃন্দাবন জিহ্ব লেটেমেন্টে গবরনর সার্কের অব-গত কইয়াডেন মে  $\frac{1}{2}$  এককীয় কার্খাবে অর্থাৎ লাখসুজ জল নিতরণার্থ ও জল সেচনার্থ পাঁচটি খাল এবং মেনিমীপুর ও উলুবাড়িয়ার মধ্যগত খালের সহিত সংযোগার্থ একটি লাখা খালের নিমিত্তে রাজকীয় অর্থব্যয়ে ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বেক্ত কার্খোর নিমিত্তে মোটে ক্রমান্বিত ২৬½ মাইল দীর্ঘ ও গড়ে ৬৫ ফুট প্রস্থ পরিমাপের চৌদ্দ খণ্ড ভূমির প্রয়োজন। এই খাল ও তৎসাধারণ ও ভীহার শেব সীমার কথা নিম্নে লেখা গেল।

১ D নং। — মোটে ৪। মাইল দীর্ঘ, চক মুরামপুর অবধি রৌজালী পর্যন্ত যাব। ইহার মধ্যে ক্রমান্বিত ১৭ মাইল চিহ্ন দিতে বাকী আছে।

৩ নং। — সুলতানপুর খাল, মোটে ১২ মাইল দীর্ঘ, ক্রমান্বিত ৪। মাইল চিহ্ন দিতে বাকী আছে। কাঁচনি-বার নিকট প্রধান খাল হইতে নির্গত হইয়া লচমাংপুর পর্যন্ত যাব।

৪ E। — সোরাঁর নিকট অবধি পিঙ্গলা পর্যন্ত মোটে ৭ মাইল দীর্ঘ, ইহার মধ্যে ক্রমান্বিত ৪ মাইল চিহ্ন দিতে বাকী আছে।

৫ নং। — পাঁচকুড়া অবধি পূর্বমুখে অরবান চক পর্যন্ত পাঁচকুড়া খাল, মোটে ৭। মাইল দীর্ঘ, ইহার মধ্যে ক্রমান্বিত ১ মাইল চিহ্ন দিতে বাকী আছে।

১৪ A নং। — পাঁচ কুড়া অবধি গড় পুকুরোত্তমপুর পর্যন্ত মোটে ২। মাইল দীর্ঘ, ইহার মধ্যে ক্রমান্বিত ১। মাইল চিহ্ন দিতে বাকী আছে।

১৪ B নং। — শ্রবন্তী অবধি পুকুরোত্তমপুরের নিকট পর্যন্ত মোটে ৫ মাইল দীর্ঘ, ইহার মধ্যে ক্রমান্বিত ১।০ মাইল চিহ্ন দিতে বাকী আছে।

১৪ B B B নং। — আমনচৌ অবধি কানলা পর্যন্ত মোটে ২ মাইল দীর্ঘ, ইহার মধ্যে ইহার মধ্যে ক্রমান্বিত ১।০ মাইল চিহ্ন দিতে বাকী আছে।

১৪ B B B B নং। — রঘুনথপুরের নিকট হইতে কলাভবনি পর্যন্ত মোটে ১ মাইল দীর্ঘ, ইহার মধ্যে ক্রমান্বিত ১০ মাইল চিহ্ন দিতে বাকী আছে।

১৫ নং। — নারায়ণ পুকুরিয়া অবধি দক্ষিণ চক পর্যন্ত নারায়ণ পুকুরিয়া খাল মোটে ৫ মাইল দীর্ঘ, ইহার মধ্যে ক্রমান্বিত ৩ মাইল চিহ্ন দিতে বাকী আছে।

No. 18.—Sagarbar channel, total length 4 miles, and remaining to be marked out 2 miles, more or less, from Sagarbar to Angur.

No 16A —Total length 4 miles, remaining to be marked out 2 miles, more or less, branching from Sagarbar, *via* Koodalia to near Angur

No 18 —Kalpa channel, total length 10 miles, and remaining to be marked out 6 miles, more or less, from Kalpa tank to near Jelagurri

No 18A.—Total length 8½ miles, remaining to be marked out ½ mile, more or less, branching from Simulhanda to Digabar

This Declaration is made, under the provisions of Section 6 of the said Act X of 1870, to all whom it may concern

No 1811

Amended Declaration under the new Act X of 1870, in supersession of the Declaration No 53, dated the 28th November 1868, published at page 1930 of the *Calcutta Gazette* of the 2nd December of that year

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken up at the public expense for a public purpose, viz for the making of two distributary and irrigation channels Nos 19 and 20, leading off from the main canal between Uluberia and Midnapur, it is hereby declared that, for the above purpose two strips of land, having a total length of 5 miles, and an average breadth of 60 feet, more or less, in each are required. The channels with their terminal stations are mentioned below —

Distributary channel No 19, leading off from the main canal between the 15th and 16th mile from the village of Sagarbar to Padampur, length 2 miles, average breadth 60 feet, estimated quantity of land required is 14 acres 2 roods and 7 poles

Distributary channel No 20, leading off from the main canal between the 4th and 10th mile from the village of Kanchdia to Muugbar, length 3 miles, average breadth 60 feet, estimated quantity of land required is 21 acres 3 roods and 11 poles

This Declaration is made, under the provisions of Section 6 of the said Act X of 1870, to all whom it may concern

No 1821

Amended Declaration under the new Act X of 1870, in supersession of the Declaration No 32, dated 4th May 1869, published at page 1034 of the *Calcutta Gazette* of the 5th idem, so far as relates to the land required for an inspection bun-

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭২। ২৩ জুলাই।]

১৮৬৯ সালের ১১ই আগস্ট তারিখের ৫৩ নম্বর ১৮৬৯ সালের ১১ই আগস্ট তারিখের ৫৩ নম্বর ১৮৬৯ সালের ১১ই আগস্ট তারিখের ৫৩ নম্বর

১৮৬৯ সালের ১১ই আগস্ট তারিখের ৫৩ নম্বর ১৮৬৯ সালের ১১ই আগস্ট তারিখের ৫৩ নম্বর ১৮৬৯ সালের ১১ই আগস্ট তারিখের ৫৩ নম্বর

১৮৬৯ সালের ১১ই আগস্ট তারিখের ৫৩ নম্বর ১৮৬৯ সালের ১১ই আগস্ট তারিখের ৫৩ নম্বর ১৮৬৯ সালের ১১ই আগস্ট তারিখের ৫৩ নম্বর

১৮৬৯ সালের ১১ই আগস্ট তারিখের ৫৩ নম্বর ১৮৬৯ সালের ১১ই আগস্ট তারিখের ৫৩ নম্বর ১৮৬৯ সালের ১১ই আগস্ট তারিখের ৫৩ নম্বর

উক্ত ক্ষেত্রে ইহারদের সন্মতিক্রমে ঐহারদের আদর্শে ১৮৭০ সালের ১০ই আগস্টের ৬ তারিখ বিধান-মতে এইসম্মতি দেওয়া গেল।

১৮৭১ সালের ১১ই আগস্ট তারিখের ৫৩ নম্বর

১৮৬৯ সালের ১১ই আগস্ট তারিখের ৫৩ নম্বর ১৮৬৯ সালের ১১ই আগস্ট তারিখের ৫৩ নম্বর ১৮৬৯ সালের ১১ই আগস্ট তারিখের ৫৩ নম্বর

বঙ্গদেশের জীবিত লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেব অব-গত হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ উল্লেখিত-রা ও মেরিনীপুরের মধ্যে গত প্রধান খালহইতে জল বিতরণ ও জল সচমাৎ ১৯ ও ২০ নম্বরের দুই খাল করিবার জন্য রাজকীয় অর্থব্যয়ে দুই মণ্ডরা আবশ্যিক, অতএব সম্মতি দেওয়া হইতেছে যে পূর্বেক্ত কার্যের নিমিত্তে প্রত্যেক খণ্ডে মোটে ৫ মাইল দূর ও গড়ে ৬০ ফুট প্রস্থ দুই খণ্ড জমির প্রয়োজন। ঐ খালের ও তাহার শেষ জমির কথা নিম্নে প্রকাশ করা গেল।

সাগরবার গ্রাম অবধি পদ্মপুর পর্যন্ত ১৫শ ও ১৬শ মাইলের মধ্যে গত প্রধান খালহইতে জলবিতরণার্থ ১৯ নং খাল ২ মাইল দীর্ঘ, ও গড়ে ৬০ ফুট প্রস্থ। প্রয়োজনীয় জমি অনুমান ১৪ একর ২ কড় ৭ পোল পরিমিত।

কাঁচদিয়া গ্রাম অবধি বগিগাবান পর্যন্ত ৪৮শ ও ৪৯ শং মাইলের মধ্যে গত প্রধান খালহইতে জলবিতরণার্থ ২০ নং খাল ৩ মাইল দীর্ঘ ও গড়ে ৬০ ফুট প্রস্থ। প্রয়োজনীয় জমি অনুমান ২১ একর ও কড় ১১ পোল পরিমিত।

উক্ত ক্ষেত্রে ইহারদের সন্মতিক্রমে ঐহারদের আদর্শে ১৮৭০ সালের ১০ই আগস্টের ৬ তারিখ বিধান-মতে এই সম্মতি দেওয়া গেল।

১৮৭১ সালের ১১ই আগস্ট তারিখের ৫৩ নম্বর

দেবরা পাখার শুটক ইন্সপেকশন রাজস্ব-বিভাগের ও তাহার গবর্নর সাহেবের ও খালবোর্ডার সিক্রেট জলবি-তরণার্থ ও জলপ্রধান খালের হাওয়ার ইন্সপেকশন বা-জলাঘরে বাইবার পথের নিমিত্ত জমি প্রার্থ্যে ১৮৬৯ সালের ৫ই আগস্ট তারিখের ৫৩ নং ১৮৬৯ সালের ৫ই আগস্ট তারিখের ৫৩ নং

It is ordered by the Lieutenant Governor of Bengal that and is required to be taken up at the public expense for public purposes, viz. for inspection bungalow and for roads specified below, it is hereby declared that, for the above purposes, 1 rood and 51 poles of land, more or less, are required in the district of Midnapur, being situated as follows:—

বহুপ্রভুতি দেশের ভূমির রাজস্বের বন্দোবস্ত করি  
বার যে নিয়ম চলন আছে, তৎসম্মুখে গবর্ণমেন্ট

Lower Provinces, the Government have approved of the following amendments being made in Chapter XX of the Board's Rules—

1st. Add a column, headed "Nature of tenure, under which land is held," after the last column, in each of the forms Nos. 2 to 7, and after column 8 in form No 8.

2nd For the fourth heading of form No 19 substitute—"Persons capable of being admitted to settlement under each of the modes of settlement prescribed in Government Order No 8158 of 21st August 1871, with full explanation of their rights and position, and of the reason for the selection of the mode of settlement proposed to be adopted."

3rd With reference to the eleventh heading of the Amin's report, form No 10, add a column in form No 10, thus—"Settlement Officer to make a clear and distinct statement of the rights claimed by each class of tenants in the estate, and to what extent such claims have been admitted, with an expression of his opinions in respect to the mode of settlement which should be adopted, and his reasons for that opinion in full."

4th For clause 3, section 9, substitute—"When all the subordinate arrangements have been completed, the settling officer should procure the attendance of the party entitled to settlement, and call upon him to sign the kabulyat, or state in writing his objections. These objections, if any, must receive consideration and be obviated if practicable, but should they be such as are not entitled to attention, the reasons for rejecting them and otherwise disposing of the estate should be recorded."

5th Add to the above section as Clause 3 A—"When it is found necessary, in consequence of the recusance of the party entitled to settlement, to engage with other parties for the payment of the Government revenue, the preference should be given (1) to a farming settlement with one or more of the head ryots on the estate, (2) to khas management, (3) to a farming lease to an outsider."

6th Clause 5 in the above section should be corrected thus—"In effecting the settlement of alluvial land with the proprietor of a temporarily settled estate (see Act XXXI of 1854), the settling officer should, with his consent and with the consent of the Board of Revenue, incorporate the assessment of the increment with that of the parent estate, taking one revised engagement for the amalgamated revenue of the whole as an integral estate. If the parent estate be permanently settled, or if, in the case

বৈধতা বিধিগতকর ২৪ নম্বর নিয়মিতকর ২১-  
শোধন করিতে আবশ্যিক করিয়াছিল।

প্রথম। ২৪ নম্বর নিয়মিতকর ২৪ নম্বর নিয়মিতকর ২৪-  
শোধন করিতে আবশ্যিক করিয়াছিল।

দ্বিতীয়। ১৯ নম্বর পাঠের ৪ ধারার শীর্ষক উঠাইয়া  
এই শীর্ষক দিতে হইবে। "গবর্ণমেন্টের ১৮৭১ সালের  
আগস্ট মাসের ২১ তারিখের ৩১৫৯ নম্বরের আদেশের  
বন্দোবস্ত করিবার যে নিয়ম বিধিত হইয়াছে, তাহার  
প্রত্যেক নিয়মাবলীতে যে ব্যক্তিরদের সঙ্গে বন্দোবস্ত  
করা যাইতে পারিবে ও তাহারদের অধিকারের ও  
অবস্থার সম্পূর্ণ রূপে ও যে নিয়মবলীতে বন্দোবস্ত  
করিবার প্রস্তাব হয় সেই নিয়মবলীতে করিবার কারণ।"

তৃতীয়। ১০ নম্বর পাঠের আদালতের রিপোর্টের ১১  
ধারার শীর্ষকের উপলক্ষে ১৯ নম্বর পাঠে যুক্তন এক  
ধর করিতে হইবে। তাহার শীর্ষক এই। "মহালের  
প্রত্যেক শ্রেণীর প্রজা যে অধিকারের দাবী করিল  
ও সেই দাবী যত দূর প্রাচ্য হইয়াছে, বন্দোবস্তের  
কার্য্যকারক ইহার স্পষ্ট বর্ণনা লিখিয়া যে নিয়মবলীতে  
বন্দোবস্ত করিতে হইবে এই বিষয়ে আপন অভিমত  
ও সেই অভিমতের সম্পূর্ণ কারণ লিখিবেন।"

চতুর্থ। ৯ পরিচ্ছেদের ৩ ধারার পরিবর্তে এই ধারা  
দিতে হইবে। "লম্বুতর সকল নিয়ম সমাপ্ত হইলে পর  
যে ব্যক্তির বন্দোবস্ত করিবার অধিকার থাকে বন্দো-  
বস্তের কার্য্যকারক তাঁহাকে ডাকাইয়া কল্লিরিতে আনিয়া  
কবিত্তে বলিবেন। তিনি আনিয়া না করিলে তাহার  
আপত্তি লিখিয়া জানাইতে বলিবেন। উক্ত আপ-  
ত্তির বিবেচনা করিতে হইবে ও খণ্ডন করা যাইতে  
পারিলে কবিত্তে হইবে। কিন্তু যদি সেই আপত্তি মনো-  
যোগের যোগ্য না হয়, তবে তাহা অগ্রাহ্য করিবার ও  
মহালের অন্য বিধান করিবার কারণ লিপিবদ্ধ করিতে  
হইবে।"

পঞ্চম। এক ধারা বলিয়া নিম্নলিখিত কথা পূর্বোক্ত  
ধারায় যোগ করিয়া দিতে হইবে। "যে ব্যক্তির বন্দো-  
বস্ত করিবার অধিকার থাকে তাহার অসম্মতি প্রযুক্ত অন্য  
ব্যক্তিরদের সহিত গবর্ণমেন্টের বাজায় দিবার নিয়ম  
কবিত্ত হইলে নিম্নলিখিত ব্যক্তির প্রথম অগ্রগণ্য  
হইবে। প্রথমতঃ মহালের এক কি অধিক প্রধান রায়তের  
সঙ্গে ইজারার বন্দোবস্ত করা, বা বিতীতঃ খাসে  
সবর্য্যাক করা, বা তৃতীতঃ অপর কোন ব্যক্তিকে ইজা-  
বার পাঠা দেওয়া যাইতে পারিবে।"

ষষ্ঠ। উপবোক্ত পরিচ্ছেদের ৫ ধারার এইরূপে সং-  
শোধন করিতে হইবে, "যেহাঙ্গী বন্দোবস্তী মহালের  
আমির সহিত পরবর্তী জমির বন্দোবস্ত করিতে হইলে  
(১৮৮ সালের ৩১ আইন দেখ) বন্দোবস্তের কার্য্য-  
কারক ঐ আমির ও রেবিনিউ বোর্ডের সম্মতি লইয়া  
পরবর্তী জমির অবস্থানিত কর মূল জমির করকৃত্ত করিয়া  
উক্ত জমির এক মহালস্বরূপ আনি করত মোট জমির  
নিমিত্ত একই সংশোধিত কল্লিবল লইবেন। মূল জমির  
চিরস্থায়ী বন্দোবস্তী মহাল হইলে অথবা যেহাঙ্গী  
বন্দোবস্তী মহাল হইলেও যদি আমির বা বোর্ড উপ-  
বোক্ত নিয়মাবলী কার্য্যে অসম্মত হয়, তবে পরবর্তী

"of a temporarily settled estate, either the proprietor or the Board declining to assent to the course above prescribed, the increment must be assessed as a distinct estate and be henceforward held separately liable for the revenue assessed upon it."

7th Omit clauses 3 and 5, section 10, adding the words "or on expiry of the lease" after the word "lessee" in the second line of clause 4, which will be numbered clause 3

8th The first sentence in clause 1, section 12, should be altered to correspond with the recent orders thus—“The record of every settlement should be forwarded as soon as it is completed through the Commissioner's Office to the Board, and with it must invariably be submitted by the officer making the settlement, a report in English in the form of Appendix No 19, and an abstract of the information contained in the settlement proceedings in form No 20”

A MONEY, Esq, C B

No 10

It is believed that Sub Divisional Officers in Districts within the saltorous tracts are not kept sufficiently informed of the state of salt sales within their jurisdiction. The monthly sale returns furnished by salt vendors will henceforth be submitted by them to the Sub Divisional Officer, who, after examination, will forward them, with his remarks, to the Collector

Rule XL of the Salt Manual is therefore amended as follows

For "Collector of the District" read "Sub-Divisional Officer within whose jurisdiction he resides"

After "Abkaree Darogah" read "for transmission to the Sub-Divisional Officer"

At the end of the Rule, add "The Sub-Divisional Officer will forward the returns to the Collector with his remarks"

No. 11

The attention of all officers engaged in supervising the working of the Sudler Distillery System is called to the necessity for constant watchfulness on their part over the proceedings of Distillery Establishments.

2. A Sub-Divisional Officer finding lately that the daily sales at a distillery were smaller than at the same period of the preceding year, watched those who removed sprits under pass, and

জন্ম পূৰ্ণক মহালেৰে ব্যৱস্থা হইয়া আঁহাৰ কৰ মাৰ্গ, হইবে এবং সেই কালোৰি সেই অধিৰ অধিকাৰিত হাৰদেৰ নিৰ্দ্ধিষ্ট এই অধিৰ উপৰ পূৰ্ণক লাল থাকিব।

সংখ্য। ১০ পৰিচ্ছেদেৰ ৩ ও ৫ ধাৰা ভাগ কৰিতে হইবে। ৪ ধাৰা ৩ ধাৰা বলিয়া গণ্য হইবে। তাহাৰ দ্বিতীয় পক্ষিতে "এমোজম হু" এই কথাৰ পৰে "পাঠাব মেয়াদ কুৰাইলে" এই কথা যোগ কৰিয়া দিতে হইবে।

অষ্টম। ১২ পৰিচ্ছেদেৰ ১ ধাৰাৰ প্ৰথম পদ সম্প্ৰতি-কাৰ আত্মসুখাৰি চৰকাৰ নিৰ্দ্ধিষ্ট এইৰূপ পৰিৱৰ্ত্তন কৰিতে চাইবে। "এডোক বন্দোবস্তেৰ সময়ত কাগজ-পত্ৰ প্ৰস্তুত হইলেই কমিশ্যনৰ সাহেবেৰ আফিস দিয়া বোৰ্ডে পাঠাইতে চাইবে ও বন্দোবস্তেৰ কাৰ্য্যকাৰক ১৯ নম্বৰ আপেলিয়েৰ পাঠাসুখাৰি ইংৰাজী ভাষাৰ এক নিৰ্দেশ ৩ ২০ নম্বৰী পাঠে বন্দোবস্তৰ আত্মসুখাৰি কাৰ্য্যকাৰ বৰমাণত্ৰে যে সন্ধান লেখা আছে তাহাৰ মৰ্ম এই কাগজপত্ৰেৰ সৰ্জে প্ৰেৰণ কৰিবেন।

জিহুত এ এমি সাহেব, সি, বি, ।

১০ নম্বৰ।

যে২ জিলাৰ মধ্যে লবণোৎপাদক অধিগণ আঁহে বোধ হয় সেই জিলাৰ মহকুমাৰ কত লবণ বিক্ৰয় হইয় থাকে এই মহকুমা কৰ্ত্তৃপক্ষকে এই কথা উপ-যুক্তমতে জ্ঞাত কৰা বাস ন। লবণ বিক্ৰেতাৰা মাসে২ বিক্ৰেবেৰ যে বিৱৰণ দিয়া থাকেন তাহা এই অৰ্থি এই মহকুমাৰ কৰ্ত্তৃপক্ষৰ নিকট পাঠাইতে চাইবে তিনি তাহা পৰীক্ষা কৰিয়া দেখিয়া আপন মন্তব্য কথা লিখিয়া কালেক্টৰ সমাচৰেৰ নিৰ্দ্ধিষ্ট পাঠাইবেন

অতঃপৰ লবণবিষয়ক বিৱিৰ্ণপ্তিকাৰ ৪০ ধাৰা এইৰূপে সংশোধন কৰা গেল।

"জিলাৰ কালেক্টৰ" এই শব্দেৰ পৰিৱৰ্ত্তে "মহকুমাৰ যে কাৰ্য্যকাৰকে এনাকৰ বাসকৰেন" এই কথা দিতে চাইবে।

"আবকাৰী দাবোৰা" এই কথাৰ পূৰ্বে "মহকুমাৰ কাৰ্য্যকাৰকেৰ নিকট পাঠাইবাৰ জনে" এই কথা দিতে চাইবে।

উক্ত ধাৰাৰ শেষে এই কথা আপন মন্তব্যেৰ সহিত যোগ কৰিয়া দিতে চাইবে। "মহকুমাৰ কাৰ্য্যকাৰক কালেক্টৰ সাহেবেৰ নিকট এই ২২টি পাঠাইবেন"।

১১ নম্বৰ।

সমস্ত ডাঙিণাৰ নিয়ম সম্পৰ্ক কাৰ্য্য যেন্মণ চলিতেছে ইহাৰ তত্ত্ব বহাৰণার্থে নিৰ্দ্ধিষ্ট কাৰ্য্যকাৰক-নিগকে সেই ডাঙিণাৰ আমলাগণৰ কাৰ্য্য-প্ৰতি সৰ্ব্বমাই সতৰ্ক ব কাৰ আবণ্যকতা বিবৰে মনে যোগ কৰিতে আদেশ হইল।

২। পূৰ্বে বৎসৰেৰ কৰক মাসেৰ মনো২ দিন বত মন বিক্ৰয় চাইত পৰ বৎসৰেৰ সেই মাসে তাহাৰ কৰ বিক্ৰয় হইল দেখিয়া বাহাৰ ডাঙপৰক ব মন লইয়া গৱৰ থাক কোন মহকুমাৰ কৰ্ত্তৃপক্ষ সন্মত

stopping by hazard a man carrying spirits which the pass showed to have paid 8 annas per gallon, had it at once again tested by the same Distillery Officer who had passed it, and found it to be of a strength which should have paid duty at 9 annas per gallon

3. There is no doubt that similar frauds are constantly executed with success, and active vigilance can alone detect them Under the Sudder Distillery System Government is liable to be defrauded in many ways By connivance with the Distillery Establishment the holder of a pass often takes out from the distillery more spirits than are covered by the pass, as well as spirits of a higher strength than that at which the duty paid by him was calculated Again, in old pass may be used with the date altered, to protect a fresh supply of spirits The most common form of fraud is the taking of liquor from the distillery without payment of duty, the Distillery Darogah being paid for his connivance Sometimes the Darogah alone is concerned in the fraud, which consists in not crediting to Government sums received as duty

4 No detailed rules for the check of these malpractices have ever yet been published Attention has been called to the examination of statements, but no amount of such examination will avail to prevent practices as above defined

5 Before issuing rules, the Member in charge would wish to be favoured with the opinion of each Commissioner and Collector as to the best check-

## Circular Orders of the High Court of Judicature at Fort William in Bengal

No 22

To all Judges, Judicial Commissioners and Magistrates,—(dated Calcutta, the 28th June 1872)

The Governor-General in Council, in Notification No 1756, dated 8th

HIGH COURT, &c,  
CIVIL SIDE

Present

The Honble Sir L. Couch Kt.,

Chief Justice

F. A. Glover

W. Arncliffe

Judges of the Court

March last, has in the

exercise of the powers

conferred by Section 26

of the Courts Fees Act

of 1870, directed that the

stamps used to denote

any fee chargeable under the said Act may be

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৭২। ২৩ জুলাই]

আহারের উপর চৌকী রাখিয়া হঠাৎ কোন ব্যক্তিকে ধরিয়া দেখিলেন যে তাহার হৃদয়স্থানস্থিত শরীরের গালম এতি ১/ আনা হিসাবে বিক্রয় করিয়া দিয়াছিল তাহার দ্বারা এই সম পুনরায় পরীক্ষা করিয়া দেখিলেন যে, মদ্যের তীব্রতা বিবেচনা করিয়া তাহার গ্যালম এতি ১১/০ মর আনা দেওয়া উচিত।

৩। উক্ত প্রকারের প্রচারণার কার্য সিদ্ধি সফলরূপে করা গিয়া থাকে সন্দেহ নাই। কেবল অভ্যস্ত চতুরতাপূর্বক না দেখিলে তাহা করা বাইতে পাবে না। তাতিখানার কার্গোর মত নিয়ম আছে তৎ-প্রযুক্ত নানা প্রকারে গবর্ণমেন্টের প্রাপ্য হরণ হইতে পারে। কোন ব্যক্তি ছাড়চিঠি পাইলে তৎক্ষণাত্ যত শরীর লেখা থাকে তাতিখানার আধিলাগণের সঙ্গে যোগ করিয়া সেই ব্যক্তি তাহার অধিক শব্দই লইয়া যায় এবং শবাবের যে তীব্রতা ধরিয়া বাসুল মিল্লপণ হইল সে তাহা হইতে অধিক তীব্র শবাব পায়। কোন লোক পুরাতন ছাড়চিঠির তারিখ বদলাইয়া তাহা দেখাইয়া আরবার শবাব লইয়া যায়। কিন্তু প্রচারণার মধ্যে এই কার্য সচরাচর অতি চলিত কোন লোক দারোগাকে খুশ দিয়া বাসুল না দিয়া তাতিখানাই হইতে শবাব লইয়া যায়। কোন স্থানে বা দারোগা বাসুল বলিয়া যে টাকা পাষ তাহা গবর্ণমেন্টের নামে জমা না দিয়া আপনি একা সেই প্রচারণা করে।

৪। এই সকল কুরীতি নিবারণ করিবার কোন বিস্তারিত বিধি অদ্যাপি প্রকাশ করা যায় নাই। বর্ণনাপত্র পরীক্ষা করিয়া দেখিবার আদেশ হইয়াছে বটে কিন্তু যত পরীক্ষা হউক তাহাতেই পূর্বোক্ত কদাচারি নিবারণ হইতে পারিবে না।

৫। এই বিষয়ে যে সাহেবের এতি অধ্যক্ষতা ভার আছে তিনি বিধি করিবার পূর্বে এই কুরীতি নিবারণ করিবার সন্তোষ বিষয়ে প্রত্যেক জন কমিশ্যনর সাহেবেব ও কালেক্টর সাহেবেব অভিযত অনিতে চাহেন।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator

## বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের সনকুল্লর অর্ডর।

২২ নম্বর।

সকল জজ ও জুডিশিয়াল কমিশ্যনর ও ম্যাজিস্ট্রেট সাহেব সমীপে।

(কলিকাতা ১৮৭২ সাল ২৫ জুন।)

আদালতের রসুখবিষয়ক ১৮৭০ সালের আইনের

হাই কোর্ট।

দেওয়ানী পক্ষ।

উপস্থিত।

মায়দব স্যার রিচার্ড কোচ, হাইট।

এক, এ. মদর সাহেব।

ডবলিউ এঞ্জলি সাহেব।

আদালতের জজ।

২৬ ধারাক্রমে মন্ত্রি-

সভাহস্তিত জিহুত

গবরনর জেনরল

সাহেবের এতি যে

কনভার্জিও হই-

রাছে, তদনুসারে

তিনি গত মার্চ ম-

সের ৮ তারিখে ১৭৫৬ নম্বরের আপনগত্র প্রকাশ

either impressed or adhesive; and the Court have reason to believe that, on the present stock of impressed stamps being exhausted, the exclusive use of adhesive stamps for the above purpose will be enjoined. It is important therefore to provide against stamps of the latter description being affixed to documents written on paper unfitted for the purposes of record. It will also be convenient that the component parts of a record should be, as far as possible, of one uniform size.

2 The Government of India have approved of a description of paper, which appears well calculated to answer the purpose intended, being supplied to the vendors of Courts Fees Stamps for sale to the public at one pice per sheet. The size of this paper is 13½" long by 8½" wide, and samples can be obtained on application to the Superintendent of Stationery.

3 It may be a question whether Judicial and Magistral Officers could refuse to receive an application or a petition merely because it was not written upon paper of a particular size or description, provided that it was of a kind sufficiently durable to be adapted for record, but they clearly would be justified in refusing permission to the filing of a document written upon paper obviously unfitted for this purpose. If due notice be given that such a discretion will be exercised whenever necessary, and at the same time that paper of an approved quality can be obtained from the stamp vendor attached to each court, it is not likely that the public will refuse to make use of it.

4. The Court direct, therefore, that all Judges, Judicial Commissioners, and Magistrates of districts will have a notice to the above effect, put up in some conspicuous place in their courts, and that they will instruct their respective subordinates to do so likewise. The price at which this paper will be sold should be mentioned in the notice above referred to. The Superintendent of Stationery should also be communicated with through the Collector of the district, as to the quantity of paper that will be required, which, at the outset, will probably not be large. This, however, will mainly depend upon the stock of impressed stamp paper in each district, and on this point the Court have no information.

By order of the High Court,  
(Sd) F. B. PEACOCK,  
Registrar

[Government Gazette, 23rd July 1872]

করিয়া এই আজ্ঞা করিলেন যে, উক্ত আইনের নিমিত্ত কী দেওয়ার চিত্তধারণ যে ইষ্টাম্পের ব্যবহার হয় তাহা ছাপা কিম্বা আটাল হইতে পারিবে। এই-কণে ছাপা ইষ্টাম্পের যে কাগজ আছে তাহা সকল কুঠাইলে পর উক্ত কার্যে কেবল আটাল ইষ্টাম্প ব্যবহার হইবার আজ্ঞা হওয়া সম্ভাবনা হইবে। কোর্ট কোম কারনে এমন অন্তর্ভুক্ত করিয়াছেন। অতএব যে প্রকারের কাগজ আদালতের কাগজপত্রের মধ্যে গাঁথিয়া রাখিবার উপযুক্ত নয় পাছে এমন কাগজে দলীল লিখিয়া সেই আটাল ইষ্টাম্প দেওয়া যায় ইহার নিবারণের বিধান করা আবশ্যিক। আরো যে সকল কাগজ এক লিখির মধ্যে রাখা বাহ সাধ্যমতে সেই সকল কাগজের এক পরিমাণ থাকিলে সুবিধা হইবে।

২। উক্ত কার্যের নিমিত্ত যে প্রকারের কাগজ অতি উপযুক্ত বোধ হয় আদালতের বন্ধুদের ইষ্টাম্প-বিক্রেতাবাদিগকে নন্দপ্রতি এক পয়সা মূল্যে বিক্রয় করিবার জন্য সেই প্রকারের কাগজ মেওননিষেধে ডাবলবার্ষিক গবর্নমেন্ট সম্মতি প্রকাশ করিয়াছেন। সেই কাগজ ১০।। ইঞ্চি লম্বা ৮।। ইঞ্চি ওসার। স্টেশনারি সুপারিন্টেণ্ডেন্ট সাহেবের দিক দিয়া প্রার্থন করিলে তাহার প্রতিকূল পাওয়া যাইতে পারিবে।

৩। কোম প্রার্থনাপত্র কি দরখাস্ত যে কাগজে লেখা যায় তাহা আদালতের কাগজপত্রের মধ্যে গাঁথিয়া রাখিবার নিমিত্ত উপযুক্তরূপে শক্ত হইলে বিশেষ প্রকারের কি বিশেষ পরিমাণের না হইলেও জজ কি মাজিস্ট্রেটেরা তাহা অগ্রাহ্য করিতে পারেন কি না সম্বন্ধ আছে। কিন্তু যে কাগজ গাঁথিয়া রাখিবার স্পষ্টই অনুপযুক্ত, এমন কাগজে লেখা কোম দলীল গাঁথিয়া রাখিবার অনুমতি না দিতে তাঁহাদের ক্ষমতা থাকিতেই পারে। প্রয়োজনমতে তাঁহারা সেই ক্ষমতাসূত্রে কার্য করিবেন। এবং যে প্রকারের কাগজ গ্রাহ্য হইবে আদালতের ইষ্টাম্প বিক্রয়কার স্থানে সেই প্রকারের কাগজ পাওয়া যাইতে পারিবে এই মন্তব্য নোটিস রীতিমতে দেওয়া গেলে সাধারণ ব্যক্তিদের সেই কাগজের ব্যবহার করা সম্ভাবনা।

অতএব হাই কোর্টে এই আজ্ঞা হইল। সকল জিলার জজ ও জুডিশিয়াল কমিশনার ও মাজিস্ট্রেট সাহেব আপনাদের আদালত ও কোম প্রকাশ স্থানে সেই মন্তব্য নোটিস লাগাইয়া দিবেন ও অধীন কর্মকাবকদের প্রতি ও সেই প্রকারের নোটিস লাগাইয়া দিতে আজ্ঞা করিবেন। ঐ কাগজ যে মূল্যে বিক্রয় হইবে তাহাও সেই নোটিসে প্রকাশ করিতে হইবে। আরো সেই প্রকারের কত কাগজের প্রয়োজন হইতে পারে এই কথা জিলার কালেক্টর সাহেবের দ্বারা স্টেশনারি সুপারিন্টেণ্ডেন্টকে জ্ঞাত করা উচিত। বোধ হয় প্রথমে অধিক প্রয়োজন হইবে না, কিন্তু প্রত্যেক জিলার কত ছাপা ইষ্টাম্প কাগজ আছে তদনুসারে সেই কথা নিরূপণ হইবে কিন্তু হাই কোর্ট তাহা অবগত নহে।

হাই কোর্টের আজ্ঞাক্রমে।  
এফ, বি, পীকক,  
রেজিস্ট্রার।

No 23.

To all Civil and Criminal Authorities,—(dated Calcutta,  
the 3rd July 1872)

At the instance of His Honor the Lieutenant-Governor of Bengal, the Court is pleased to direct all Civil and Criminal Authorities under their control to submit their annual indents to

the Superintendent of Stationery for the authorized judicial forms in use in their own and their subordinate courts during the month of April of each year

2 Unless judicial indents are unusually large, they can, under ordinary circumstances, the Court are assured be all complied with within two months' time of their receipt. Emergent indents however can be sent in, and will be complied with at any time of the year. The Court, however, expect that the necessity for submitting such indents will only arise under exceptional circumstances, such as could not reasonably have been foreseen at the time of the submission of the annual indent

3 Emergent indent should be sent in through the High Court

By order of the High Court,  
F B PLACOCK,  
Registrar

২১ জুলাই।

মেওরাণী ও কোম্পানী সকল কর্তৃপক্ষ নবীপেত্র।

জলিফাত ১৮৭২ সাল ও জুলাই।

বঙ্গদেশের মান্যবর জিহুজ লেণ্টেনেন্ট গবর্নরর সা-

হাই কোর্ট।

মেওরাণী পক্ষ।

উপস্থিত

মান্যবর স্যার জার্ন কোচ সাহেব,  
হাইট টীক জলিফ।

এক, এ, মবর সাহেব।

ডবলিউ এডলি সাহেব।

আদালতের জজ।

হেবের জার্নেল সাহেব-

সাহেব হাই কোর্টের

সাহেবের আপনা-

দের কর্তৃত্বাধীন মে-

ওরাণী ও কোম-

পানী সকল কর্তৃ-

পক্ষকে এই আজ্ঞা

করিয়াছেন। তাঁ-

চারদের নিজ আদালতে ও অধীন সকল আদালতে বিচার কার্যসংক্রান্ত যেহ পাঠের ব্যবহার হইবার অনুমতি আছে তাঁহারা প্রতি বৎসর আগ্রিল মাসে স্টেশনারির সুপারিন্টেন্ডেন্টের নিকট ঐহ পাঠ পাইবার জন্য বার্ষিক ইণ্ডেন্ট পাঠাইবেন।

২। বিচারকর্তারা অতি অধিক কাগজের নিমিত্ত ইণ্ডেন্ট না করিলে সামান্যতঃ তাঁহাদের পত্র পাইবার পর দুই মাসের মধ্যে প্রার্থিত সকল কাগজ পাঠান যাইতে পাবে হাই কোর্টের এই সূচ অনুত্তর হইতেছে। কিন্তু হঠাৎ প্রয়োজন হইলে বৎসরের কোন সময়েই ইণ্ডেন্ট পাঠান যাইতে পারিবে ও তদনুসারে কার্য হইবে। পরন্তু বার্ষিক ইণ্ডেন্ট পাঠ হইবার সময়ে সাধারণতঃ যে গড়িকের পূর্বানুভূতি হইতে না পারে কেবল এমন স্থল ছাড়া হাই কোর্টের সাহেবেরা বোধ করেন যে উক্ত প্রকাবের হঠাৎ প্রয়োজনের ইণ্ডেন্ট পাঠাইবার আবশ্যিক হইবে না।

৩। হঠাৎ প্রয়োজনের ইণ্ডেন্ট হাই কোর্টের দ্বারা পাঠাইতে হইবে।

হাই কোর্টের আজ্ঞাক্রম,

এক বি পীকক,

রেজিষ্টার।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator

## GOVERNMENT ADVERTISEMENT

## গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।

### LAND ADVERTISEMENT.

### ভূমিবিষয়ক ইশতিহার।

জিলা চট্টগ্রাম।

ইহাব দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে, ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা চট্টগ্রামের মধ্যবর্ত্তি নিম্ন লিখিত নংস সকল ১৮৭২ সালের ২৫ মেই তারিখে প্রাপ্য বার্ষিক মালিকানাধীন এবং অন্যান্য দায়িত্ব চলিত আইন এবং আক্টের অন্তর্গত বাকী নাজসের ম্যাস আদায় করা যাইতে পারে তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭২ সালের ১৯ আগস্ট ৩ নং জিলাব কালেক্টরে সাহেবের কাছাধিতে বিলা ওজরে ও প্রকাশ্য নীলামে ধর যাইবে।" সন ১৮৭২ ইংলিজ তা বং ১৮ জুন।

প্রথম শ্রেণীর কারেমি মহাল।

বার্ষিক বাকস্ব আদায়ের নিমিত্তে নীলাম হইবেক।

৩৮ নং ওবফ আশামদল্লা ও মছবতল্লা মালিক আশামদল্লা ও মছবতল্লা সমুদার মহাল নীলাম হইবেক মোট সনস জমা ৭৩৯ ৮/৪

বার্ষিক নাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে নীলাম হইবেক।

মহাল মোছাম্মেদ

৩৮ নং তালুক ওবেদুল্লা ও মাহ'২ এজি ও আশামদল্লা মালিক আশামদল্লা ও আশামদল্লা ও মছবতল্লা মালিক আশামদল্লা ও মছবতল্লা সমুদার মহাল নীলাম হইবেক মোট সনস জমা ৬৭৮ ৮/০

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭২। ২৩ জুলাই।]

বাকি রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে নীলাম হইবেক।

মহাল লাখেরাজ বাজেনাতি মৌজা হবেরদি খানে চকরিয়া।

৩৩১৪ নং তালুক মোবারেক আলী মালীক লালমাহাং দারোগা ও মুন্সী আজমুল খাঁর মধ্যে ১৮৪৯ সালের ১১ আইনের ১৩ ধারামতে মুন্সী আজমুল খাঁর নং ৪৩৭/৩ পাই অমির আদায় হওয়া হিস্যা বাদে অবশিষ্ট মালীক লালমাহাং দারোগার হিস্যা নীলাম হইবেক মোহলম মহালের সদর অমা ৮৭৪/৬  
(F) A L CLAY,  
Offg Collector

জিলা চট্টগ্রাম।

ইন্ডেহারনামা কাছারি কালেক্টরি।

ইহারদ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৬৮ সালের ৭ আইনের ১১ ধারা ও ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারার মর্মানুসারে নিম্নের লিখিত, তালুকদির গত ২৫ মেই শেষ তারিখের পূর্ণাঙ্গ পর্য্যন্তের বাকি পরাবাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে সন ১৮৭২ ইংরেজির ১৯ আগস্ট মোতাবেক সন ১২৭৯ বাঙ্গালার ৪ ভাদ্র বোজ সোমবার জিলার কালেক্টরি কাছারিতে বিনা ওজবে প্রকাশ্য নীলামে ধরা যাইবে ইতি, সন ১৮৭২ ইং তারিখ ১৮ জুন।

মহাল মণ্ডাবাদ বাকি রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে নীলাম হইবেক।

মৌজা ঢাকহারকুল খানে বায়ু।

৮৪ নং তালুক মাহাংকালু ও কমরআলী মালীক মাহাংকালু ও কমরআলী সমুদয়ে তালুকা নীলাম হইবেক মোট সদর অমা ৮৩৫/৯

বাকি রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে নীলাম হইবেক।

মৌজা ভোমবিআখোনা খানে বায়ু।

১৬০ নং তালুক কমলা পুর মালীক বৈদ্যনাথ সেন ও বামকিশোর সেন সমুদয়ে তালুকা নীলাম হইবেক মোট সদর অমা ৫৩১৫/০

মহালমণ্ডাবাদ বাকি রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে নীলাম হইবেক।

মৌজা ভারু আখালী খানে বায়ু।

১৭৭ নং তালুক মাহাং বাজেনসের মালীক জাকরআলী মুন্সী সমুদয়ে তালুকা নীলাম হইবেক মোট সদর অমা ১০০৫/৬

বাকি রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে নীলাম হইবেক।

মৌজা বাকলিয়া ৭২ চব সাবেক বাকলীয়া খানে শহর।

৫৫৯ নং তালুক আমদালী ও মাহাং ইছপ ও কোর্দানআলী ও আজগরআলী ও জীমতী খুর বিবি মালীক জামুদালী ও মাহাং ইছপ ও কোর্দানআলী ও আজগরআলী ও জীমতী খুর বিবি সমুদয়ে তালুকা নীলাম হইবেক মোট সদর অমা ৬৮৬/০  
(F)

A L CLAY,  
Offg Collector

জিলা মুরশিদাবাদ।

ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারা ও সন ১৮৬৮ সালের ৭ আইনের ৫ ধারার মর্মানুসারে জেলা মুরশিদাবাদসংক্রান্ত নিম্নলিখিত মহাল সন ১৮৭২ সালের ১২ কিস্তি জুনের টাজ-শের বাকী আদায় কাহণ সন ১৮৭২ সালের ২৩ আগস্ট মোতাবেক সন ১২৭৯ সালের ৮ ভাদ্র শুক্রবার জেলা মুরশিদাবাদের কালেক্টরি কাছারিতে অব্যর্থ নীলাম হইবেক ইতি সন ১৮৭২ সাল ৪ জুলাই মোতাবেক সন ১২৭৯ সাল তারিখ ২১ আষাঢ়।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের প্রকরণ	ভৌজীব নম্বর	নাম মহাল	নাম তালুকদার	সদর অমা	ভাষদান বকম যাহা নীলাম হইবেক।
১	প্রথম শ্রেণীর মহাল	২৭০৭	ডঃ দাস- দেবপ্রীয়াপা- আসদমগ-	রুদ্দাবলচন্দ্র বাব	৫৬০১১/৫ রোডকণ্ড ৫১/৬	মুদর মহাল।

(F)  
Moorshedabad,  
11th July 1872

W WAVELI,  
Offg Collector

জিলা পাবনা।

এস্তাহার নামা কাছারি কালেক্টরী জিলা পাবনা।

১৮৫৯। ১১ আইনের ৬ ধারার বিধানানুসারে ইহার দ্বারা সকলকে জানান যাইতেছে যে জিলা পাবনার অন্তর্গত নিম্নলিখিত মহাল সকল ওক্ত জিলায় কালেক্টর সাহেবের আকিসে বাকি রাজস্ব যে ১৮৭২ সালের ১৮ জুন দিবসে দেয় হইলে প্রচলিত আইনানুসারে আদায় হইবার বিধি আছে তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭২ সালের ১৬ আগস্ট মোতে ১২৭৯ সালের ১ তাম্র রোজ শুক্রবার প্রকাশ্য নীলামে অবশ্য বিক্রয় হইবেক ইতি ১৮৭০ সাল তাং ১০ জুলাই।

নম্বর। ডোজি।	নাম মহাল	নাম মালিক	সদর জমা	বাকি	চাক্ষুণ্য।
৩১	চিবস্তায়ী জম্মা ধার্ম্য হওয়া মহাল পরগনে ইস- লামপুর।	তাবিনী চরণ সিংহ শ্যামা সুন্দরী দাস্য।	২৬১৫০।৩	অন্য মহালের বাকি	১১৭২ নং চর সিরপুর দিগর নীলাম হইয়া তা- হান মূল্যের টাকা বাদে বাকী ২৭২০।০ আদায় বাকির জন্য।
২৫৭	চব আড়া বামচন্দ্রপুর দি- গন মেঘাদী বন্দোবস্তী মহাল।	চন্দ্রকিশোর মজুমদার দিগর ও বমাকান্ত চক্র- বর্ত্তি দিগর	৬৮৩৬/৪	২০৫১।০	এই নিযাদী বন্দোবস্তী। মহালের ১২৭৬।৭৭।৭৮ সালের বাবদ বাকী

W V G TAYLER,

Col' for.

(I)

## MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT.

## সাধারণ ব্যক্তির ইশতিহার।

প্রয়োজনীয় বিজ্ঞাপন।

এমন স্থানত আব হইবে না।

প্রাধিকরণ ভ্রম্য ক্রম করিতে যত্নবান হউন প্রমো  
বিষয়ক ১৮৭২ সালের ১ আইন মূল্য ৬০ বাব আদায়  
মাত্র।

চুক্তি বিষয়ক ১৮৭০ সালের ৯ আইন মূল্য ১ এক  
টাকা মাত্র।

নূতন যৌজদাবী কার্যবিধান অর্থাৎ ১৮৭২ সালের  
১০ আইন যন্ত্রকিত মূল্য ১১ এক টাকা মাত্র।

Come soon, avoid despair

আবেগীমাধব দে এণ্ড কোং  
নং ৩১৮ চিংপুর রোড (৩তলা),  
কলিকাতা।  
(146-1)

## NOTICE

## বিজ্ঞাপন।

Bengalee Edition of the Acts of Government

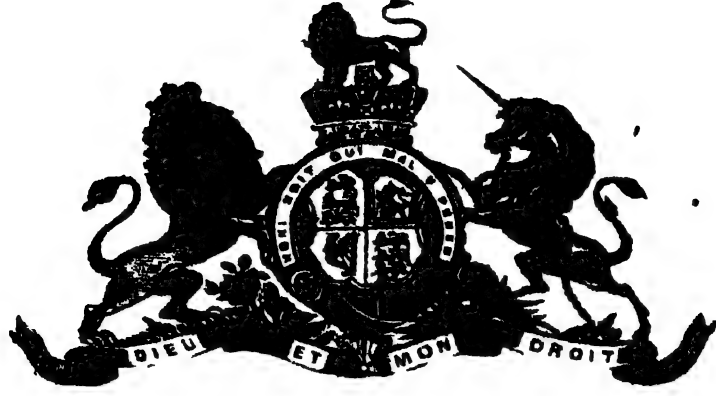
The Acts of the Government of India, and  
those of the Government of Bengal, will, after  
publication in the *Bengalee Government Gazette*,  
be printed, in pamphlet form, for sale to the  
public at a price which will be fixed in each  
instance to cover the cost of printing and paper.  
The first of the series will be the Criminal Proce-  
dure Act, now in the Press, the price of which  
will be Rs 1-1 per copy.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭২। ২৩ জুলাই।]

গবর্ণমেন্টের আইনসমূহের বাঙ্গলা সংস্করণ।

ভারতবর্ষ ও বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের আইন বাঙ্গলা  
গবর্ণমেন্ট গেজেটে প্রকাশ হইলে পব পুস্তকাকারে  
মুদ্রিত হইয়া কাগজ ও মুদ্রাক্ষণের ব্যয় পোষণার্থ  
নির্দিষ্ট মূল্যে সর্বসাধারণকে বিক্রয় করা যাইবে।  
তদ্ব্যতীত প্রথমে যৌজদাবী মোকদ্দমার কার্যবিধানের  
আইন প্রকাশ হইবে। এই আইন এইক্ষণে ছাপা  
হইতেছে। মূল্য ১০ মাত্র।

কলিকাতা বাঙ্গাল সেক্রেটারীয়েট যন্ত্রালয়ে গবর্ণমেন্টের অন্যান্য গ্রন্থিত এডভাইস মরিস লুইস  
সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।



# গবর্ণমেন্ট গেজেটের ক্রোডপত্র ।

TUESDAY, JULY 23, 1872.

মঙ্গলবার ১৮৭২ সাল ২৩ জুলাই ।

জিলা বর্ধমান ।

এতদ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জিলা বর্ধমানের মহাবর্ত্তি নিম্নের লিখিত সি. প্রোগ্রাক্স অফিস ইন্ট ইণ্ডিয়া বেইলওয়ে কোম্পানির আর আবশ্যিক না থাকা প্রযুক্ত সন ১৮৭২ সালের ২৯ জুলাই মোতাবেক ১৮৭২ সালের ১৫ আশ্বিন সোমবার দিবসে জিলা বর্ধমানের কালেক্টরী কাছারিতে বিক্রয় হইবেক ।

২। এই ভূমির খরিদার নিম্নলিখিত নিয়মাবলীতে হইবেক ।

১। একশত টাকার অনধিক পণ হইলে সেই সমুদয় টাকা তৎক্ষণাত্ দিতে হইবেক ।

২। একশত টাকার অধিক হইলে ডাক পণের চারি অংশের একাংশ তৎক্ষণাত্ দিতে হইবেক বিক্রয়ের দিবস এক দিন ধরিয়া গণনা করিলে বিক্রয়ান্তর পঞ্চদশ দিনের মধ্যাহ্নকালে কিম্বা সেই দিবস বন্দেব দিন হইলে তৎপরে প্রথমে যে দিন কাছারি খোলা যায় সেই দিবস মধ্যাহ্নকালে যদি অবশিষ্ট থাকিল না হয় তবে বিক্রয় রুহিত ও গচ্ছিত টাকা গবর্ণমেন্টে জমা হইবে ও প্রথমস্থলীয় বিক্রয়ের ন্যায় পুনর্বার বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণ পুঙ্খক এই ক্রটিকারি ক্রেতার বৃত্তিতে সেই মতাল পুনর্বার বিক্রয় হইবেক ।

৩। এই জমি সর্ব্ব উচ্চ ডাককাবিকে নিম্নর বিক্রয় করা যাইবেক ইতি ।

রাজকীয় মহালে, ইকসি- যভের নম্বর	ভৌমিক নম্বর	মহালের নাম ও পর- গনা	একর হিং ভূমির আয়াজি পরিমাণ	সদর জনা			নীলাম্বের প্রথম ডাক	মন্তব্য ।
				ধায়া কবারাজস্ব	বাস্তাব টাকস	মোট ।		
৬৭	২৫	দোলাইপুর পং মুক্তাব- সাহি	১০।০	১০ /	০	১০ /	১০০	

(F)  
BURDWAN,  
The 6th June 1872

( MEICATFF,  
Collector

## জিলা বর্জমাখ ।

এস্তাহারমাখা কাছারি রেলওয়ে ডিপুটী কালেক্টরি।

এজলান জীবুত রার অতরচরণ মন্ডিক বাগানুর রেলওয়ের ডিপুটী কালেক্টর মোকাদ কলিকাতা।

এস্তাহার মাখান দেওয়া যাইতেছে যে বর্জমাখ জেলার মধ্যবর্তী বিশ্লিখিত বিঃ জেনীফুত জমি ইষ্ট ইণ্ডিয়ান রেলওয়ে কোম্পানির আর অবশ্যক যা ণীকা প্রযুক্ত সরকার বাগানুরকর্তৃক পুষঃপ্রদীত হইরাছে। একনে ঐ জমিতে সরকার বাগানুরের মালিকি স্বত্ব বিশ্লিখিত বিয়মাখানারে নম ১৮৭২ সালের ২৯ জুলাই মোতাবেক বাজালা নম ১২৭৯ সালের ১৫ জাবন সোমবার বেলা ১১ টার নম্বর জেলা বর্জমাখের কালেক্টরি কাছারিতে ডাক দিলামে বিক্রয় হইবে।

এই সকল জমির ঞরিদারগণ বিশ্লিখিত বিয়মাখিষ হইবেক।

১। এক শত টাকার অধিক পণ হইলে সেই নম্বর টাকা তৎক্ষণাৎ দিতে হইবেক।

২। এক শত টাকার অধিক হইলে ডাক পনের চারি অংশের একাংশ তৎক্ষণাৎ দিতে হইবেক।

বিক্রয়ের দিবস এক দিব ধরিয় গণনা করিলে বিক্রয়ান্তর পঞ্চদশ দিবের মধ্যাকালে কিবা সেই দিবস বন্ধের দিব হইলে তৎপরে প্রথম যে দিব কাছারি খোলা যার সেই দিব মধ্যাকালে অবশিষ্ট দাখিল যা হয় তবে বিক্রয় রহিত ও গচ্ছিত টাকা গবর্ণমেন্টে জমা হইবে ও প্রথম স্থলীর বিক্রয়ের ব্যার পুষকার বিজাপন প্রকাশ করণ পূর্বক ঐ ক্রীকারি কেতার স্মৃতিতে সেই মহাল পুষকার বিক্রয় হইবেক।

৩। ঐ জমি সকল সর্বত্ব ডাককাবিকে বিক্রয় বিক্রয় করা যাইবেক।

অতিরিক্ত বিয়ম এই যে।

জীবুত কালেক্টর সাহেবের মজুরীতে কেতাদিগকে দখল দেওয়া যাইবে। কিন্তু মধ্যমাখ্য রেবিমিউ বোর্ডের মেম্বর ইম চার্জ বাগানুরের অমত হইলে দখল অমত ও বলবৎ থাকিবেক না।

নম্বর লট	মাখ জেলা	মাখ মৌজা ও পরগণা	নম্বর মাইল বিঃ রেলওয়ের মক্কা	জমির অবস্থিতি কোষ পক্ষে	ইষ্ট ইণ্ডিয়া কোম্পানি জমি একর পরিমাণ	জমির বাউণ্ডরি	বিঃ জেলা জমির উপরি- স্থিত আওলাতের সংখ্যা	ইং:
১	বর্জমাখ	মোক্তে বলাগড়ি পাখপাড়া পং মলহি	৪৬	দক্ষিণ	৪ ৩ ৩৩	ইন্ডক ৪৫ মাইল ২৪২০ ফুট লাং ৪৬ মাইল মধ্যে, পূর্ব জেলা হুগলীর কোচমালা মৌ- জার সীমায়া, পশ্চিম ৪৬ মাইল সরাসর, উত্তর ভারের বেড়া, দক্ষিণ মোতাবেক মক্কা	•	
২	ঐ	পাখপাড়া পং ঐ	ঐ	উত্তর	১ ৩ ৩৩	ইন্ডক ৪৫ মাইল ৩১৩০ ফুট লাং ৪৬ মাইলের মধ্যে ছোটবড় ১১টা চেও আছে, পূর্ব জেলা হুগলীর কোচমালা মৌজার সীমায়া, পশ্চিম ৪৬ মাইল সরাসর, দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর মোতাবেক মক্কা	•	
৩	ঐ	পাখপাড়া আলিপুর পং মলহি	৪৭	ঐ	০ ২ ১৬	ইন্ডক ৪৬ মাইল লাং ১৭৮০ ফুটের মধ্যে ১২টি চেও আছে, পূর্ব ৪৬ মাইল সরাসর, পশ্চিম ২৭ মং কাটকের রাস্তা, দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর মোতাবেক মক্কা	•	
৪	ঐ	আলিপুর পং ঐ	ঐ	ঐ	২ ৩ ২২	ইন্ডক ৪৬ মাইল ১৮১০ ফুট লাং ৪৭ মাইল শেষ পর্যন্ত ইহার মধ্যে ১৭টা চেও আছে, পূর্ব ২৭ মং কাটকের রাস্তা, পশ্চিম ৪৭ মং মাইল সরাসর, দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর মোতাবেক মক্কা	•	
৫	ঐ	ঐ	ঐ	দক্ষিণ	৩ ৩ ৩৪	ইন্ডক ৪৬ মাইল লাং ২২৭৫ ফুটের মধ্যে, পূর্ব ৪৬ মাইল সরাসর, পশ্চিম প্রেমচাঁদ সবকারের জমির সরাসর, উত্তর ভারের বেড়া, দক্ষিণ মোতাবেক মক্কা	•	

ঘরের লিট	বাঁশ জেলা	বাঁশ ঘোড়া ও গরুগা	ঘরের বাইল বিঃ রেলওয়ের যকলা	জমির অবস্থিতি রেলওয়ের কোথ পাবে	ইউইটিয়া রেলওয়ের বিঃ কোলাশ জমি স্থায়ীক বহু একর পরিমাণ	জমির বার্তাওরি	বিঃ কোলাশ জমির উপবি- শিত জাওলাওরের সংখ্যা	২০১
৬	বর্জিয়া	আলিপুর পং যকলা	৪৭	দক্ষিণ	৬ রো। পো।	ইশুক ৪৬ মাইল ২২৭৫ ফুট লাই ২২৫৫ ফুটের মধ্যে, পূর্ব ৫ মং লাটের বি, জমি, পশ্চিম চাফ দেওয়া জমি, উত্তর ভারের বেড়া, দক্ষিণ মোতাবেক যকলা।	•	
৭	এ	এ	এ	এ	১ • ২৫	ইশুক ৪৬ মাইল ৩০৪৫ ফুট লাই ৩৮২৫ ফুটের মধ্যে, পূর্ব চাফ দেওয়া জমি, পশ্চিম ৮ মং লাটের বিঃ জমি, উত্তর ভারের বেড়া, দক্ষিণ উত্তরব বাদ ও যথুসুন্দর বাদ দিঃ জমি	•	
৮	এ	এ	এ	এ	২ • ২	ইশুক ৪৬ মাইল ৩৮২৫ ফুট লাই ৫২৮০ ফুটের মধ্যে, পূর্ব সীতামাধ বাদেব জমির সরাসর পশ্চিম ৪৭ মং মাইল সরাসর উত্তর ভারের বেড়া, দক্ষিণ যে তাবেরক যকলা,	•	
৯	এ	আলিপুর হেডমপুর চোটখণ্ড কালসি পং যকলা	৪৮	এ	৫ ২ ১১	ইশুক ৪৭ মাইল লাই ৪০০০ ফুটের মধ্যে ২০টা চেও আছে ছোট ১২টা বড় ১টা আছে জাহার মধ্যে ২ পতিত জমি পূর্ব ৪৭ মং মাইল সরাসর, পশ্চিম ১৬৩ মং পুলের কল- বাওয়ারি মালা, উত্তর ভারের বেড়া, দক্ষিণ মোতাবেক যকলা	•	
১০	এ	এ	এ	উত্তর	৩ ১ ১৪	ইশুক ৪৭ মাইল লাই ৪১০০ ফুটের মধ্যে ২৬টা চেও আছে, পূর্ব ৪৭ মাইল সরাসর, পশ্চিম ১৬৩ মং পুলের কলবাওয়ারি মালা দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর মোতাবেক যকলা	অবশ্যরক ১	
১১	এ	কালসি পং এ	এ	এ	২ ৩ ১৫	ইশুক ৪৭ মাইল ৪১০০ ফুট লাই ৫২৮০ ফুটের মধ্যে পূর্ব ১৬৩ মং পুলের কলবাওয়ারি মালা, পশ্চিম ৪৮ মং মাইল সরাসর, দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর মঞ্চর মণ্ডল দিগরের জমি	•	
১২	এ	এ	এ	দক্ষিণ	৩ ২ ৩৪	ইশুক ৪৭ মাইল ৪০০০ ফুট লাই ৫২৮০ ফুটের মধ্যে, পূর্ব ২ মং লাটের জমি, পশ্চিম ৪৮ মাইল সরাসর, উত্তর ভারের বেড়া, দক্ষিণ জুবর মণ্ডল দিগরের জমি,	•	
১৩	এ	চোটখণ্ড কালসি যকলাপুর পং যকলা	৪৯	এ	১২ ২ ৫	ইশুক ৪৮ মাইল লাই ৫২৮০ ফুটের মধ্যে, পূর্ব ৪৮ মাইল সরাসর, পশ্চিম ৪৯ মাইল সরাসর, উত্তর ও রেব বেড়া, দক্ষিণ মোতা- বেক যকলা	•	
১৪	এ	এ ও বাকসি পং এ	এ	উত্তর	১২ ৩ ২৬	ইশুক ৪৮ মাইল লাই ৫২৮০ ফুটের মধ্যে, পূর্ব ৪৮ মাইল সরাসর, পশ্চিম ৪৯ মাইল সরাসর, দক্ষিণ তাবের বেড়া, উত্তর মোতা- বেক যকলা	•	
১৫	এ	যকলাপুর বাকসি পং এ	৫০	এ	৩ ৩ ৪	ইশুক ৪৯ মাইল লাই ১২০০ ফুটের মধ্যে, ছোট ৬টা ও বড় ২টা চেও আছে, পূর্ব ৪৯ মাইল সরাসর, পশ্চিম ১৬৮ মং পুল সরাসর, দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর মোতাবেক যকলা	•	
১৬	এ	এ	এ	দক্ষিণ	২ ৩ ০	ইশুক ৪৯ মাইল লাই ১২০০ ফুটের মধ্যে, ছোট ৬টা ও বড় ২টা চেও আছে, পূর্ব ৪৯ মাইল সরাসর, পশ্চিম ১৬৮ মং পুল সরাসর, উত্তর ভারের বেড়া, দক্ষিণ মোতাবেক যকলা	•	

বস্তুর নাম	বাস্তব	বাস্তব মোতা ও পরিমাণ	বস্তুর মাইল বিঃ রেলওয়ের বস্ত্র	বস্তুর অবস্থিতি রেলওয়ের কোথ পাবে	ইউইডিয়ার রেলওয়ের বিঃ কোলাস জমি ম্যুনিসিপালিটি বস্ত্র একর পরিমাণ	জমির বাউন্ডারি	বিঃ জমির উপস্থিতি ও আঁত- লাভের সংখ্যা	ইতি
১৭ বর্জমা	মোক্তে বাকলি যেমারি পং বলহি	৫০	দক্ষিণ	৫ ২ ৩৭	ইন্ডক ৫৯ মাইল ১২০০ ফুট লাইং ৫২৮০ ফুটের মধ্যে, বড় জমি সেওয়ারি ছোট চেও ৪টা আছে, পূর্ব ১৬৮ পুন্সের সরাসর, পশ্চিম ৫০ মাইল সরাসর, উত্তর ভারের বেড়া, দক্ষিণ মোতাবেক বকলি	•		
১৮	এ	এ	এ	উত্তর	৫ ২ ২৭	ইন্ডক ৪৯ মাইল ১২০০ ফুট লাইং ৫২৮০ ফুটের মধ্যে, বড় জমি সেওয়ারি ৪টা ছোট চেও আছে, পূর্ব ১৬৮ বং পুন্স সরাসর পশ্চিম ৫০ মাইল সরাসর, দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর মোতাবেক বকলি,	•	
১৯	এ	যেমা'র পং বলহি	৫১	এ	৪ ০ ২৭	ইন্ডক ৫০ মাইল লাইং ২৫৬৫ ফুটের মধ্যে, ছোট বড় ১০টা চেও আছে মায় পুন্সরিনীর পাড, পূর্ব ৫০ মাইল সরাসর, পশ্চিম শ্যাম-বাল বাবুব পুন্সরিনী, দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর মোতাবেক বকলি,	•	
২০	এ	এ	এ	দক্ষিণ	২ ১ ৩২	ইন্ডক ৫০ মাইল লাইং ২৪৫০ ফুটের মধ্যে, ছোট বড় চেও ১২টা আছে, পূর্ব ৫০ মাইল সরাসর, পশ্চিম ঐও ট্রাক রোড, উত্তর ভারের বেড়া, দক্ষিণ মোতাবেক বকলি,	•	
২১	এ	এ	এ	এ	০ ৩ ১৬	ইন্ডক ৫০ মাইল ২৭ ফুট লাইং ২৫০৬ ফুটের মধ্যে পূর্ব দেবীপ্রসাদ দত্তের জমি পশ্চিম যেমারি ইন্ডেসম মাইবার রাস্তা উত্তর ঐও ট্রাকরোড দক্ষিণ দেবীপ্রসাদ দত্তদিগবের জমি ইহার মধ্যে দোকান ও পুন্সরিনী আছে,	•	
২২	এ	এ	এ	উত্তর	০ ৩ ১৪	ইন্ডক ৫০ মাইল ৩০৩০ ফুট লাইং ৩৪২০ ফুটের মধ্যে পূর্ব ঐও ট্রাক রোড পশ্চিম রাধারমন বিশুইর জমি, উত্তর ঐও ট্রাক রোড দক্ষিণ ভারের বেড়া,	বারিকেল রক ১৬ আশুরক ১	
২৩	এ	এ	এ	এ	০ ৩ ৩২	ইন্ডক ৫০ মাইল ৩৪২০ ফুট লাইং ৪০৮০ ফুটের মধ্যে পূর্ব রাধারমন বিশুইর জমি পশ্চিম এ উত্তর এ এ দক্ষিণ ভারের বেড়া ইহার মধ্যে একটা ভাল পুন্সরিনীর কিয়ৎ অংশ আছে,	•	
২৪	এ	এ	এ	এ	০ ৩ ২৫	ইন্ডক ৫০ মাইল ৪১৭০ ফুট লাইং ৫২৮০ ফুটের মধ্যে ৮ টা চেও আছে, পূর্ব রাধারমন বিশুইর জমি, পশ্চিম এক মাইল সরাসর, দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর মোতাবেক বকলি	•	
২৫	এ	এ	এ	দক্ষিণ	২ ০ ৩৭	ইন্ডক ৫০ মাইল ৩১৪০ ফুট লাইং ৫২৮০ ফুটের মধ্যে ছোট বড় ১১ টা চেও আছে, পূর্ব এঃ জমির ভারের বেড়া, পশ্চিম ৫১ মাইল সরাসর, উত্তর ভারের বেড়া, দক্ষিণ মোতাবেক বকলি	•	
২৬	এ	যেমা'র ডাভাবপুর পং বলহি	৫২	উত্তর	২ ১ ১৭	ইন্ডক ৫১ মাইল লাইং ২৫৬০ ফুটের মধ্যে ছোট বড় ১৬টা চেও আছে, পূর্ব ৫১ বং মাইল সরাসর, পশ্চিম ১৭৬ বং পুন্সের সরাসর, দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর মোতাবেক বকলি	•	

সড়ক লাইন	বাস স্টেশন	বাস যোজা ও পরামর্শ	সড়ক বাইল বিঃ রেলওয়ের বাক্স	জমির অবস্থিতি রেলওয়ের ভৌম পান্থ	২৪ ইঞ্চি রেলওয়ের বিঃ কেন্দ্রীয় জমি ম্যাপিং একর পরিমাণ	অধির বাউন্ডারি	বিঃ জমির উপস্থিতি আওতাভুক্ত সংখ্যা
১৭ বর্জস্যাব	মোংজে ভাতারপুর পঃ বলহি	৫২	দক্ষিণ	২ ১ ২৪	ইস্তক ৫১ মাঠল লাং ২৫৬০ ফুটের মধ্যে চোট বড় ১৭টি চেঙ আছে, পূর্ব ৫১ মাঠল সরাসর, উত্তর ডাবেব বেড়া, দক্ষিণ মোতাবেক বকশা।	.	.
২৮ ঐ	ভাতারপুর	ঐ	উত্তর	২ . ১২	ইস্তক ৫১ মাঠল ২৬৬০ ফুট লাং ৩০১০ ফুটেব মধ্যে পূর্ব রেফাত সেথদিগরের ঘোড জমি, পশ্চিম ২৯ বং লাটের জমি, দক্ষিণ ডাবের বেড়া, উত্তর এম্মাক ও বেফাত সেথের ঘোড-জমি	.	.
২৯ ঐ	ঐ	ঐ	ঐ	১ ২ ৩৫	ইস্তক ৫১ মাঠল ২৬৬০ ফুট লাং ৩১১০ ফুটের মধ্যে পূর্ব ২৮ বং লাটের জমি, পশ্চিম কিছু ও অএষদী সেথের ঘোড জমি, দক্ষিণ ডাবেব বেড়া, উত্তর ঐ সেথদিগের ঘোড জমি ইহার মধ্যে পুরুনিলা আছে	.	.
৩০ ঐ	ঐ	ঐ	দক্ষিণ	১ . ২৬	ইস্তক ৫১ মাঠল ২৬৬০ ফুট লাং ৩৪৮০ ফুটের মধ্যে চোট বড় চেঙ ৩টি আছে, পূর্ব কিছু ও চেফাক্সাদিগবেব জমি পশ্চিম ঐ ঐ, উত্তর ডাবেব বেড়া, দক্ষিণ মোতা-বেক বকশা একটি বড় পুরুবিলীর কিয়দংশ আছে	.	.
৩১ ঐ	ভাতারপুর পঃ বলহি	ঐ	ঐ	১ ১ ২৫	ইস্তক ৫১ মাঠল ৩৫১০ ফুট লাং ৫২৮০ ফুটের মধ্যে চোট বড় ৭টি চেঙ আছে, পূর্ব কিছু সেথদিগরেব জমি, পশ্চিম ৫২ মাঠল সরাসর, উত্তর ডাবেব বেড়া, দক্ষিণ মোতাবেব বকশা।	.	.
৩২ ঐ	ঐ	ঐ	উত্তর	. ৩ .	ইস্তক ৫১ মাঠল ৩৫৫০ ফুট লাং ৫২৮০ ফুটের মধ্যে ৬টি চেঙ আছে পূর্ব কিছু সেথদি-গরের ঘোড জমি, পশ্চিম ৫২ বং মাঠল সরাসর, দক্ষিণ ডাবেব বেড়া, উত্তর মোতা-বেক বকশা।	.	.
৩৩ ঐ	ভাতারপুর সাংপুর পঃ বলহি	৫৩	ঐ	১ . ১১	ইস্তক ৫২ মাঠল লাং ২০৪০ ফুটেব মধ্যে চেঙ ১৪টি আছে, পূর্ব ৫২ মাঠল সরাসর পশ্চিম ৩৫ বং ফাটকের রাস্তা, দক্ষিণ ডা-রের বেড, উত্তর মোতাবেক বকশা।	.	.
৩৪ ঐ	ঐ	ঐ	দক্ষিণ	. ৩ ৩৮	ইস্তক ৫২ মাঠল লাং ২০৪০ ফুটের মধ্যে চেঙ ১৪টি আছে, পূর্ব ৫২ মাঠল সরাসর, পশ্চিম ৩৫ বং ফাটকের রাস্তা, উত্তর ডা-রের বেড়া, দক্ষিণ মোতাবেক বকশা।	.	.
৩৫ ঐ	সাংপুর বিমে পঃ ঐ	ঐ	ঐ	১ ১ ৩৩	ইস্তক ৫২ মাঠল ২০৫৫ ফুট লাং ৩৩২৫ ফুটের মধ্যে চোট বড় চেঙ ৮টি আছে, পূর্ব ৩৫ বং ফাটকের রাস্তা পশ্চিম ৩৮ বং লা-টের জমি, উত্তর ডাবেব বেড়া, দক্ষিণ মো-তাবেক বকশা।	.	.
৩৬ ঐ	ঐ	ঐ	উত্তর	. ৩ ৩১	ইস্তক ৫২ মাঠল ২০৮০ ফুট লাং ৩৩২৫ ফুটের মধ্যে ছোটবড় ৮টি চেঙ আছে পূর্ব ১৭৯ বং পুলের সরাসর, পশ্চিম ৩৭ বং লাটের জমি, দক্ষিণ ডাবেব বেড়া, উত্তর মোতাবেক বকশা।	.	.

সড়ক লাইন	সড়ক কোড	সড়ক কোড ও পুরনাম	সড়ক মাইল বিঃ বেলগেবে ব সড়ক	সড়ক অবস্থিতি রেল- ওয়েব কোড পার্শ্ব	ইউইডিআই বেলগেবে বিঃ কোড ও বৈশিষ্ট্য	সড়ক বাউন্ডারি	বিঃ কোড ও সড়ক উপরি- স্থিত আওতাভার সংখ্যা	বিঃ
৩৭	৩৭	সড়কপুর মিঃ পঃ মল্লিক	৫৩	উত্তর	এ রো পো	ইন্ডক ৫২ মাইল ৩৪৬৫ ফুট লাই ৪৫৩৫ ফুটের মধ্যে ৭টি চেও আছে, পূর্ব ৩৬ মঃ লাই- টের জমি, পশ্চিম ৪০ মঃ লাইটের জমি, দক্ষিণ ভাবেব বেড়া, উত্তর ঘোড়াবেক সড়ক।	•	
৩৮	৩৮	এ	এ	দক্ষিণ	০ ২ ২৫	ইন্ডক ৫২ মাইল ৩৩২৫ ফুট লাই ৪৫৩৫ ফুটের মধ্যে ৭ টি চেও আছে পূর্ব, ৩৫ মঃ লাইটের জমি পশ্চিম, ৩৯ মঃ লাইটের জমি উত্তর ভাবেব বেড়া, দক্ষিণ ঘোড়াবেক সড়ক।	•	
৩৯	৩৯	হেয়াড়- পুর ও মিঃ পঃ মল্লিক	এ	দক্ষিণ	০ ১ ৩৮	ইন্ডক ৫২ মাইল ৪৫৩৫ ফুট লাই ৫২৮০ ফুটের মধ্যে ৬ টি চেও আছে পূর্ব, ৩৮ মঃ লাইটের জমি পশ্চিম, ৫৩ মঃ মাইল সরাসর উত্তর ভাবেব বেড়া দক্ষিণ, ঘোড়াবেক সড়ক।	•	
৪০	৪০	এ	এ	উত্তর	০ ১ ৩৬	ইন্ডক ৫২ মাইল ৪৫৩৫ ফুট লাই ৫২৮০ ফুটের মধ্যে ৬ টি চেও আছে পূর্ব, ৩৭ মঃ লাইটের জমি পশ্চিম, ৫৩ মঃ মাইল সরাসর দক্ষিণ, ভাবেব বেড়া উত্তর, ঘোড়াবেক সড়ক।	•	
৪১	৪১	সড়কপুর মিঃ পঃ এ	৫৪	উত্তর	১ ০ ২৭	ইন্ডক ৫৩ মাইল লাই ১৭৫০ ফুটের মধ্যে ১০ টি চেও আছে পূর্ব, ৫৩ মাইল সরাসর পশ্চিম ১৮১ মঃ পুলের সরাসর দক্ষিণ, ভাবেব বেড়া উত্তর, ঘোড়াবেক সড়ক।	•	
৪২	৪২	মাসজা পঃ এ	এ	দক্ষিণ	০ ৩ ২৭	ইন্ডক ৫৩ মাইল লাই ১৭৫০ ফুটের মধ্যে ১০টি ছোট বড় চেও আছে পূর্ব, ৫৩ মঃ মাইল সরাসর পশ্চিম, ১৮১ মঃ পুলের সরাসর উত্তর, ভাবেব বেড়া দক্ষিণ ঘোড়াবেক সড়ক।	•	
৪৩	৪৩	এ	এ	উত্তর	০ ২ ৮	ইন্ডক ৫৩ মাইল ১৭৫০ ফুট লাই ২৫০০ ফুটের মধ্যে ৪টি চেও আছে পূর্ব, ১৮১ মঃ পুলের সরাসর পশ্চিম, ৪৬ মঃ লাইটের জমি, দক্ষিণ ভাবেব বেড়া উত্তর ঘোড়াবেক সড়ক।	•	
৪৪	৪৪	সড়কপুর মিঃ পঃ এ	এ	দক্ষিণ	০ ১ ২৩	ইন্ডক ৫৩ মাইল ১৭৫০ ফুট লাই ২৪০০ ফুটের মধ্যে ৪ টি চেও আছে পূর্ব, ১৮১ মঃ পুলের সরাসর পশ্চিম, ৪৫ লাইটের জমি ও কাঠাল গাছি মৌজার সীমা উত্তর, ভাবেব বেড়া দক্ষিণ, ঘোড়াবেক সড়ক।	•	
৪৫	৪৫	কাঠাল গাছি পঃ মল্লিক	এ	দক্ষিণ	০ ২ ২	ইন্ডক ৫৩ মাইল ২৪০০ ফুট লাই ৩৮৫০ ফুটের মধ্যে ২ টি চেও আছে পূর্ব, ৪৪ মঃ লাইটের জমি পশ্চিম, কাঠাল গাছি মৌজার সীমা উত্তর ভাবেব বেড়া দক্ষিণ ঘোড়াবেক সড়ক।	•	
৪৬	৪৬	এ	এ	উত্তর	০ ২ ৩৩	ইন্ডক ৫৩ মাইল ২৪০০ ফুট লাই ৩৮৫০ ফুটের মধ্যে ৮ টি চেও আছে পূর্ব ৪৩ মঃ লাইটের জমি পশ্চিম কাঠালগাছি মৌজার সীমা। দক্ষিণ ভাবেব বেড়া, উত্তর ঘোড়াবেক সড়ক।	•	

সড়ক লাইট	সড়ক জেলা	সড়ক মৌজা ও পরগণা	সড়ক মাইল বিঃ রেলওয়ের থানা	সড়ক অবস্থিতি রেলওয়ের কোথ গায়ে	ইউইওর কোথ মত একর পরিমাণ	সড়ক বাউন্ডরি	সড়ক উপস্থিতি সড়ক
৪৭	বর্জিয়া	রত্নপুর পাং মলি	৫৪	উত্তর	১ ০ ১৩	ইন্ডক ৫৩ মাইল ৩৮৫০ ফুট লাইং ৫২৮০ ফুটের মধ্যে ১০ টি চেও আছে পূর্ব ৪৬ মঃ লাইটের জমি, পশ্চিম ৫৪ মাইল সরাসর, দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর মোড়াবেক মকস	•
৪৮	ক	ক	ক	দক্ষিণ	১ ০ ২৬	ইন্ডক ৫৩ মাইল ৩৮৫০ ফুট লাইং ৫২৮০ ফুটের মধ্যে ১০ টি চেও আছে পূর্ব ৪৫ মঃ লাইটের জমি, পশ্চিম ৫৪ মাইল সরাসর উত্তর ভারের বেড়া, দক্ষিণ মোড়াবেক মকস	•
৪৯	ক	ক	৫৫	ক	০ ৩ ৮	ইন্ডক ৫৪ মাইল ১৫ ফুট লাইং ৪৯০ ফুটের মধ্যে পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম ক, উত্তর আওট্রাক রোডের মধ্যমজুলি, দক্ষিণ জিয়ার ও হারিধমের মোড় জমি	•
৫০	ক	ক	ক	উত্তর	২ ১ ১৪	ইন্ডক ৫৪ মাইল ১৩০ ফুট লাইং ২১৩০ ফুটের মধ্যে পূর্ব আও ট্রাক রোডের মধ্যমজুলি, পশ্চিম গোরিন বিখাসের জমি, দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর মোড়াবেক মকস	•
৫১	ক	রত্নপুর দলুইবা- জার পাং মলি	ক	ক	১ ১ ১৩	ইন্ডক ৫৪ মাইল ২১৩০ ফুট লাইং ৪৩৩০ ফুটের মধ্যে ছোট বড় ১৩ টি চেও আছে পূর্ব ৫০ মঃ লাইটের জমি, পশ্চিম ৫৪ মঃ লাইটের জমি, দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর মোড়াবেক মকস	•
৫২	ক	ক	ক	দক্ষিণ	১ ০ ২৭	ইন্ডক ৫৪ মাইল ২১৮৫ ফুট লাইং ৪৮৫০ ফুটের মধ্যে, ছোট বড় ১৫ টি চেও আছে পূর্ব জমিদারের জমি পশ্চিম ক, উত্তর ভারের বেড়া, দক্ষিণ মোড়াবেক মকস	•
৫৩	ক	দলুইবা জার	ক	ক	২ ১ ২৫	ইন্ডক ৫৪ মাইল ৪৪৩৫ ফুট লাইং ৫২৬৫ ফুটের মধ্যে, পূর্ব জমিদারি জমি, পশ্চিম ক, উত্তর ভারের বেড়া, দক্ষিণ মোড়াবেক মকস ইহার মধ্যে দুইটি পুষ্কিনির কীং অংশ আছে	•
৫৪	ক	ক	ক	উত্তর	৩ ১ ০	ইন্ডক ৫৪ মাইল ৪৩৩০ ফুট লাইং ৫২৮০ ফুটের মধ্যে, দুইটি পুষ্কিনির মাঝ পাড় আছে পূর্ব ৫১ মঃ লাইটের জমি, পশ্চিম ৫৫ মঃ মাইল সরাসর, দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর মোড়াবেক মকস	•
৫৫	ক	ক	৫৬	ক	২ ২ ১১	ইন্ডক ৫৫ মাইল লাইং ২০৫৫ ফুটের মধ্যে, ছোট বড় ৯ টি চেও আছে পূর্ব ৫৫ মাইল সরাসর, পশ্চিম দলুইবার মৌজার সীমা, দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর মোড়াবেক মকস	•
৫৬	ক	ক	ক	দক্ষিণ	২ ২ ১২	ইন্ডক ৫৫ মাইল লাইং ২০৫৫ ফুটের মধ্যে, ছোট বড় ৯ টি চেও আছে পূর্ব ৫৫ মাইল সরাসর, পশ্চিম দলুইবার মৌজার সীমা, উত্তর ভারের বেড়া, দক্ষিণ মোড়াবেক মকস	•
৫৭	ক	বলুট পাং আধিরা- বাদ	ক	ক	১ ৩ ২৬	ইন্ডক ৫৫ মাইল ২০৫৫ ফুট লাইং ৪১০৫ ফুটের মধ্যে, ১৩ টি চেও আছে পূর্ব দলুইবার মৌজার সীমা, পশ্চিম ৪১ মঃ লাইটের বাদ, উত্তর ভারের বেড়া, দক্ষিণ মোড়াবেক মকস	•

স্মারক নং	বিঃ	জমিদারের নাম	জমির পরিমাণ	জমির বর্ণনা	জমির মূল্য	জমির উৎস
১	১	শ্রী	৫০	উত্তর	২ ০ ২০	ইন্ডাক ৫৫ মাইল ২০৫৫ ফুট লাই ৪১০৫ ফুটের মধ্যে ১৪টা চেও আছে পূর্ব দলুইবার মোড়ার সীমানা পশ্চিম ৪১ য় কাটকের রাস্তা, দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর ঘোড়া-বেক বকসা,
২	২	শ্রী	৫০	দক্ষিণ	১ ২ ৩৯	ইন্ডাক ৫৫ মাইল ৪১০৫ ফুট লাই ৫২৮০ ফুটের মধ্যে, ছোট বড় ৬টা চেও আছে পূর্ব ৪১ য় কাটকের রাস্তা পশ্চিম ৫৬ মাইল সরাসরি, দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর ঘোড়াবেক বকসা,
৩	৩	শ্রী	৫০	উত্তর	১ ১ ৩২	ইন্ডাক ৫৫ মাইল ৪১০৫ ফুট লাই ৫২৮০ ফুটের মধ্যে, ছোট বড় ৬টা চেও আছে পূর্ব ৪১ য় কাটকের রাস্তা, পশ্চিম মাইল সরাসরি, উত্তর ভারের বেড়া দক্ষিণ ঘোড়াবেক বকসা,
৪	৪	শ্রী	৫৭	উত্তর	১২ ১ ১৭	ইন্ডাক ৫৬ মাইল লাই ৫২৮০ ফুটের মধ্যে, পূর্ব ৫৬ মাইল সরাসরি, পশ্চিম ৫৭ য় মাইল সরাসরি, দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর ঘোড়া-বেক বকসা,
৫	৫	শ্রী	৫৭	দক্ষিণ	১২ ১ ৩২	ইন্ডাক ৫৬ মাইল লাই ৫২৮০ ফুটের মধ্যে পূর্ব ৫৬ মাইল সরাসরি, পশ্চিম ৫৭ মাইল সরাসরি উত্তর ভারের বেড়া, দক্ষিণ ঘোড়াবেক বকসা
৬	৬	শ্রী	৫৮	উত্তর	৩ ৩ ১০	ইন্ডাক ৫৭ মাইল লাই ২৪৩৫ ফুটের মধ্যে ছোট বড় ৮টা চেও আছে পূর্ব ৫৭ মাইল সরাসরি পশ্চিম ১১০ য় পুলের সরাসরি দক্ষিণ ভারের বেড়া উত্তর ঘোড়াবেক বকসা,
৭	৭	শ্রী	৫৮	দক্ষিণ	৪ ০ ২৮	ইন্ডাক ৫৭ মাইল লাই ২৪৩৫ ফুটের মধ্যে, ছোট বড় ৮টা চেও আছে পূর্ব ৫৭ মাইল সরাসরি, পশ্চিম ১১০ য় পুলের সরাসরি, উত্তর ভারের বেড়া, দক্ষিণ ঘোড়াবেক বকসা
৮	৮	শ্রী	৫৭	উত্তর	২ ৩ ১১	ইন্ডাক ৫৭ মাইল ২৪৩৫ ফুট লাই ৫২৮০ ফুটের মধ্যে, ১১টা চেও আছে পূর্ব ১১০ য় পুলের সরাসরি, পশ্চিম ৫৮ য় মাইল সরাসরি, দক্ষিণ ভারের বেড়া উত্তর ঘোড়াবেক বকসা,
৯	৯	শ্রী	৫৭	দক্ষিণ	২ ২ ১৪	ইন্ডাক ৫৭ মাইল ২৪৩৫ ফুট লাই ৫২৮০ ফুটের মধ্যে, ১১টা চেও আছে পূর্ব ১১০ য় পুলের সরাসরি, উত্তর ভারের বেড়া, দক্ষিণ ঘোড়া-বেক বকসা
১০	১০	শ্রী	৫৯	উত্তর	১ ৩ ২৩	ইন্ডাক ৫৮ মাইল লাই ১৬৭৫ ফুটের মধ্যে, ১১টা চেও আছে পূর্ব ৫৮ মাইল সরাসরি, পশ্চিম ১১২ য় পুলের সরাসরি, দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর ঘোড়াবেক বকসা
১১	১১	শ্রী	৫৭	দক্ষিণ	২ ০ ২৬	ইন্ডাক ৫৮ মাইল লাই ১৬৭৫ ফুটের মধ্যে ১৫টা চেও আছে, পূর্ব ৫৮ মাইল সরাসরি, পশ্চিম ১১২ য় পুলের সরাসরি উত্তর ভারের বেড়া, দক্ষিণ ঘোড়াবেক বকসা

বকর নং	বাকি কোলা	বাকি বোতা ও পরামবা	বকর মাইল বিঃ রেলওয়ের বকর	বাকি অবস্থিতি রেলওয়ের কোলা পাইল	ইউইটিয়া রেলওয়ের বিঃ কোলাপ জবি স্থায়িক বকর একর পরিমাণ	বাকি বাকিওরি	বিঃ বাকি উপস্থিতি জাকি- লাভের সংখ্যা	কঃ
৬৯	বকর	কুমারগাঁও ভাতিখণ্ড পঃ জাকি রাবার	৫৯	দক্ষিণ	৫ ০ ২০	ইউক ৫৮ মাইল ১৬৭৫ ফুট লাই ৩৭৩০ ফুটের মধ্যে ১৪টী চেওরা আছে পূর্ব ১২২ মঃ পুলের সরাসর, পশ্চিম ১২৩ মঃ পুলের সরাসর উত্তর ভারের বেড়া দক্ষিণ ঘোড়াবেক মকস	•	
৭০	৫	৫	৫	উত্তর	২ ০ ১	ইউক ৫৮ মাইল ১৬৭৫ ফুট লাই ৩৭৩০ ফুটের মধ্যে ১৪টী চেও জাকি, পূর্ব ১২২ মঃ পুলের সরাসর পশ্চিম ১২৩ মঃ পুলের সরাসর দক্ষিণ ভারের বেড়া উত্তর ঘোড়া- বেক মকস	•	
৭১	৫	ভাতিখণ্ড পঃ ৫	৫	৫	১ ০ ২০	ইউক ৫৮ মাইল ৩৭৩০ ফুট লাই ৫২৮০ ফুটের মধ্যে, ১০টী চেওরা আছে পূর্ব ১২৩ মঃ পুলের সরাসর পশ্চিম ৫৯ মাইল সরাসর দক্ষিণ ভারের বেড়া উত্তর ঘোড়াবেক মকস	•	
৭২	৫	৫	৫	দক্ষিণ	১ ১ ১৬	ইউক ৫৯ মাইল ৩৭৩০ ফুট লাই ৫২৮০ ফুটের মধ্যে, ১০টী চেওরা আছে উত্তর ভারের বেড়া, পূর্ব ১২৩ মঃ পুলের সরাসর, পশ্চিম ৫৯ মাইল সরাসর, দক্ষিণ ঘোড়াবেক মকস	•	

(F)

OHIOY CHURN MULICK,  
Railway Deputy Collector

FORT WILLIAM, RAILWAY DEPUTY COLLECTOR'S OFFICE,  
The 20th June 1872

জিলা বর্ধমান।

এতাহারবাধা কাছারি রেলওয়ে ভেপুজী কালেক্টরি।

এজলাস জীবুত রাই অতরচরণ বালিক বাধাদুর রেলওয়ে ভেপুজী কালেক্টর বোকাব কলিকাতা।

এতাহারি নংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা বর্ধমানের মধ্যবর্তী মিল্লিখিত বিঃ জেনীকুজ জমি ইষ্টইণ্ডিয়া রেলওয়ে কোম্পানির আর আবশ্যিক বা থাকি প্রযুক্ত সরকার বাধাদুর কর্তৃক পুষঃপ্রদীত হইরাছে এক্ষণে ঐ ভমিতে সরকার বাধাদুরের মালিকী স্বত্ব মিল্লিখিত মিরমাবুসারে ১৮৭২ সালের ২১ আগষ্ট মোতাবেক বাজালা ১২৭৯ সালের ৬ তাজ বুধবার বেলা ১১ টার সময় জেলা বর্ধমানের কালেক্টরি কাছারিতে বিক্রয় হইবেক।

১। এক শত টাকার অধিক পণ হইলে সেই সমুদয় টাকা তৎক্ষণাৎ দিতে হইবেক।

২। এক শত টাকার অধিক হইলে ডাক পনের চারি অংশের একাংশ তৎক্ষণাৎ দিতে হইবেক।

বিক্রয়ের দিবস এক দিব ধরিয়। গণনা করিলে বিক্রয়ভর পঞ্চদশ দিবের মধ্যাকালে কিয়। সেই দিবস বন্ধের দিব হইলে তৎপরে প্রথম যে দিব কাছারি খোলা যায় সেই দিব মধ্যাকালে অবশিষ্ট দাখিল বা হয় তবে বিক্রয় রহিত ও গচ্ছিত টাকা গবর্ণমেন্টে তক হইবে ও প্রথম স্থলীর বিক্রয়ের ব্যায় পুষকীর বিজাপন প্রকাশ করণপূর্বক ঐ ক্রীকারী ক্রেতার স্বীকিতে সেই স্থান পুষকীর বিক্রয় হইবেক।

৩। ঐ জমি সকল সর্ব উচ্চ ডাককারিকে বিক্রয় বিক্রয় করা যাইবেক।

অতিরিক্ত মিয়ম এই যে।

জীবুত কালেক্টর সাহেবের মজুরিতে ক্রেতাদিগকে দখল দেওয়া যাইবে। কিন্তু মতাম্য রেবিষিউ বোর্ডের মেম্বর ইম চার্জ বাধাদুরের অমত হইলে দখল অমত ও বলবৎ থাকিবেক বা।

স্বর লাই	স্বয় জেলা	স্বয় মৌজা পরগনা	স্বর মাইল বিঃ রেলওয়ের বকরা	স্বর অবস্থিতি রেলওয়ের কোমি পার্শ্ব	বিঃ জমি স্থায়িক হত একর পরিমাণ	জমির বার্ত্তুরি	বিঃ জমির উপস্থিতি জা-ওলাভেব সংখ্যা	স্বয়
৭৩	বর্ধমান	মৌজা দিগাতি পঃশাধরান	১০	উত্তর	২ ১ ২৫	ইসক ৫৯ মাইল লাই ২৫২০ ফুটের মধ্যে ১৭টি চেও আছে, পূর্ব ৫৯ মাইলের সরাসর, পশ্চিম ৭৫ মং লাটের জমি, দক্ষিণ ভারেব বেড়া, উত্তর মোতাবেক বকরা।	•	
৭৪	ঐ	ঐ	ঐ	দক্ষিণ	২ ২ ২	ইসক ৫৯ মাইল লাই ২৫২০ ফুটের মধ্যে ১৭টি চেও আছে, পূর্ব ৫৯ মাইল সরাসর, পশ্চিম ৭৬ মং লাটের জমি, উত্তর ভারের বেড়া দক্ষিণ মোতাবেক বকরা।	•	
৭৫	ঐ	ভাভখণ্ড পঃঐ	ঐ	উত্তর	০ ১ ৩৩	ইসক ৫৯ মাইল ২৫২০ ফুট লাই ৩০০০ ফুটের মধ্যে ৩টি চেও আছে, পূর্ব ৭৩ মং লাটের জমি, পশ্চিম ১৯৬ মং পুলের সরাসর ও ভাভখণ্ড মৌজার সীমা, দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর মোতাবেক বকরা।	•	
৭৬	ঐ	ঐ	ঐ	দক্ষিণ	০ ১ ২৩	ইসক ৫৯ মাইল ২৫২০ ফুট লাই ৩০৩০ ফুটের মধ্যে ৩টি চেও আছে, পূর্ব ৭৪ মং লাটের জমি, পশ্চিম ১৯৬ মং পুলের সরাসর ও ভাভখণ্ড মৌজার সীমা, উত্তর ভারের বেড়া, দক্ষিণ মোতাবেক বকরা।	•	
৭৭	ঐ	ভাভখণ্ড-বর্তী পঃশাধরান	ঐ	উত্তর	২ ১ ১৯	ইসক ৫৯ মাইল ৩০৩০ ফুট লাই ৫২৮০ ফুটের মধ্যে ১৫টি চেও আছে, পূর্ব ৭৫ মং লাটের জমি ও ১৯৬ মং পুলের সরাসর, পশ্চিম ৬০ মং মাইল সরাসর, দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর মোতাবেক বকরা।	•	
৭৮	ঐ	ঐ	ঐ	দক্ষিণ	২ ১ ১৮	ইসক ৫৯ মং মাইল ৩০৩০ ফুট লাই ৫২৮০ ফুটের মধ্যে ১৫টি চেও আছে, পূর্ব ভাভখণ্ড মৌজার সীমা ও ১৯৬ মং পুলের সরাসর, পশ্চিম ৬০ মং মাইল সরাসর, উত্তর ভারের বেড়া, দক্ষিণ মোতাবেক বকরা।	•	

সড়ক লাইন	বাস স্টেশন	বাস কোম্পানী	সড়ক মাইল বিঃ রেলওয়ের থাকায়	সড়ক অবস্থিতি রেলওয়ের কোষ পাঠ্য	বিঃ জরিপ একর পরিমাণ	জমির বাউন্ডারি,	বিঃ জমির উপস্থিতি ওলাইভের পাতা	টিকি
৭০ বঙ্গবন্ধু	মৌজে জোতচক্র- বর্তী পং শাহ রাস্তা	৬১	উত্তর	২ ১ ২২	এঃ রেঃ গোঃ	ইস্তক ৬০ মাইল লাই ২২৫০ ফুটের মধ্যে ২০টি চেঙ আছে, পূর্ব ৬০ মাইল সরাসর, পশ্চিম জোতচক্রবর্তী মোজার সীমানা, দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর ঘোঁতাংবেক বক্স।	.	
৭০	ঈ	ঈ	ঈ	দক্ষিণ	২ ১ ৩০	ইস্তক ৬০ মাইল লাই ২২৫০ ফুটের মধ্যে ২০টি চেঙ আছে, পূর্ব ৬০ মাইল সরাসর, পশ্চিম জোতচক্রবর্তী মোজার সীমানা, উত্তর ভারের বেড়া, দক্ষিণ ঘোঁতাংবেক বক্স।	.	
৮১	ঈ	কাঙ্কর- সোমা পং ঈ	ঈ	উত্তর	১ ৩ ১৮	ইস্তক ৬০ মাইল ২২৫০ ফুট লাই ৫২৮০ ফুটের মধ্যে ১৬টি চেঙ আছে, পূর্ব জোতচক্রবর্তী মোজার সীমানা, পশ্চিম ৬১ মাইল সর- সর, দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর ঘোঁতাংবেক বক্স।	.	
৮২	ঈ	ঈ	ঈ	দক্ষিণ	১ ৩ ৩৪	ইস্তক ৬০ মাইল ২২৫০ ফুট লাই ৫২৮০ ফুটের মধ্যে ১৬টি চেঙ আছে, পূর্ব জোতচক্রবর্তী মোজার সীমানা, পশ্চিম ৬১ মাইল সরাসর, উত্তর ভারের বেড়া দক্ষিণ ঘোঁতা- ংবেক বক্স।	.	
৮৩	ঈ	ঈ	৬২	উত্তর	১ ২ ৩৭	ইস্তক ৬১ মাইল লাই ১৮১০ ফুটের মধ্যে ১২টি চেঙ আছে, পূর্ব ৬১ মাইল সরাসর পশ্চিম কাঙ্কর সোমা মোজার সীমানা, দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর ঘোঁতাংবেক বক্স।	.	
৮৪	ঈ	ঈ	ঈ	দক্ষিণ	১ ২ ১৯	ইস্তক ৬১ মাইল লাই ১৯১০ ফুটের মধ্যে ১১টি চেঙ আছে, পূর্ব ৬১ মাইল সরাসর, পশ্চিম কাঙ্কর সোমা মোজার সীমানা, উত্তর ভারের বেড়া, দক্ষিণ ঘোঁতাংবেক বক্স।	.	
৮৫	ঈ	জোতরায পং ঈ	ঈ	উত্তর	১ ০ ৩২	ইস্তক ৬১ মাইল ১৮১০ ফুট লাই ৩৪০০ ফু- টের মধ্যে ১১টি চেঙ আছে, পূর্ব ৬০মং লা- টের জমি, পশ্চিম ২০৪মং পুলের সরাসর, দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর ঘোঁতাংবেক বক্স।	.	
৮৬	ঈ	ঈ	ঈ	দক্ষিণ	১ ১ ৩	ইস্তক ৬১মং মাইল ১৯১০ ফুট লাই ৩৪০০ ফুটের মধ্যে ১০টি চেঙ আছে পূর্ব কাঙ্কর সোমা মোজার সীমানা পশ্চিম ২০৪ মং পুলের সরাসর উত্তর ভারের বেড়া দক্ষিণ ঘোঁতাংবেক বক্স।	.	
৮৭	ঈ	আলিসিয়া পং ঈ	ঈ	ঈ	১ ১ ৩৭	ইস্তক ৬১ মাইল ৩৪০০ ফুট লাই ৫২৮০ ফুটের মধ্যে ১৩টি চেঙ আছে পূর্ব ২০৪ মং পুল পশ্চিম ৬২ মাইল সরাসর উত্তর ভারের বেড়া দক্ষিণ ঘোঁতাংবেক বক্স।	.	
৮৮	ঈ	ঈ	ঈ	উত্তর	১ ১ ৩৬	ইস্তক ৬১ মাইল ৩৪০০ ফুট লাই ৫২৮০ ফুটের মধ্যে ১৩টি চেঙ আছে পূর্ব ২০৪ মং পুল পশ্চিম ৬২ মাইল সরাসর দক্ষিণ ভারের বেড়া উত্তর ঘোঁতাংবেক বক্স।	.	
৮৯	ঈ	ঈ	৬৩	দক্ষিণ	০ ২ ৩৮	ইস্তক ৬২ মং মাইল লাই ১০০০ ফুটের মধ্যে ৭টি চেঙ আছে পূর্ব ৬২ মাইল সরাসর পশ্চিম ২০৬ মং পুলের সরাসর উত্তর ভারের বেড়া দক্ষিণ ঘোঁতাংবেক বক্স।	.	

সড়ক লাইন	সড়ক কোড	সড়ক মোজা পরামিত্র	সড়ক মাইল বিঃ রেলওয়ের থাকনা	জমির অবস্থিতি রেলওয়ের কোষ নামে	বিঃ জমি ম্যাবারিক হতে একর পরিমাণ	জমির বড়তর	বিঃ জমির উপস্থিতি জাও- লাওয়ের সংখ্যা	বিঃ
২০ বক্রসাম		মোজা আলি শিরা পং লাহবাদ	৬৩	উত্তর	৬ রো গো	• ২ ৬৩	ইসক ৬২ মাইল লাই ১০০০ ফুটের মধ্যে ৭টি চেও আছে পূর্বে ৬২ মাইল সরাসর পশ্চিম ২০৬ বং পুলের সরাসর দক্ষিণ ভাবের বেড়া উত্তর মোতাবেক বকল	•
২১	৬	গাজপুর পং বক্র- সাম	৬	দক্ষিণ	১ • ২৪	ইসক ৬২ বং মাইল ১০০০ ফুট লাই ২০২০ ফুটের মধ্যে ৭টি চেও আছে পূর্বে ১০৬ বং পুল সরাসর পশ্চিম ৪৯ বং ফাটকের রাস্তা উত্তর ভাবের বেড়া দক্ষিণ মোতাবেক বকল	•	•
২২	৬	৬	৬	উত্তর	১ ১ ১৮	ইসক ৬২ মাইল ১০০০ ফুট লাই ২০২০ ফুটের মধ্যে ৭টি চেও আছে ও এক কেতা জমি আছে পূর্বে ২০৬ বং পুল সরাসর, পশ্চিম ৪৯ বং ফাটকের রাস্তা, দক্ষিণ ভাবের বেড়া উত্তর মোতাবেক বকল	•	•
২৩	৬	৬	৬	দক্ষিণ	৭ ৩ ৩৩	ইসক ৬২ মাইল ২০২০ ফুট লাই ৫২৮০ ফুটের মধ্যে, ছোট বড় জমি ও পুষ্করিনী আছে পূর্বে ৪৯ বং ফাটকের রাস্তা, পশ্চিম ৬৩ মাইল সরাসর উত্তর ভাবের বেড়া দক্ষিণ মোতাবেক বকল	•	•
২৪	৬	৬	৬	উত্তর	৮ ২ ১৯	ইসক ৬২ মাইল ২০২০ ফুট লাই ৫২৮০ ফুটের মধ্যে ছোট বড় জমি ও পুষ্করিনী আছে পূর্বে ৪৯ বং ফাটকের রাস্তা পশ্চিম ৬৩ বং মাইল সরাসর উত্তর মোতাবেক বকল দক্ষিণ ভাবের বেড়া	•	•
২৫	৬	৬	৬৪	দক্ষিণ	১ ১ ২৭	ইসক ৬৩ মাইল লাই ৬৭৫ ফুটের মধ্যে এক লক জমি আছে পূর্বে ৬৩ বং মাইল সরাসর পশ্চিম বাম মোজার লীমামা উত্তর ভাবের বেড়া দক্ষিণ মোতাবেক বকল	•	•
২৬	৬	৬	৬	উত্তর	• ৩ ২৮	ইসক ৬৩ মাইল লাই ৫৭৫ ফুটের মধ্যে এক লক জমি পূর্বে, ৬৩ মাইল সরাসর পশ্চিম, বাম মোজার লীমামা দক্ষিণ ভাবের বেড়া উত্তর মোতাবেক বকল	•	•
২৭	৬	বাম পং ৬	৬	৬	১২ ১ ৩৯	ইসক ৬৩ মাইল ৫৭৫ ফুট লাই ৩৭০০ ফুটের মধ্যে একলক জমি পূর্বে গাজপুর মোজার লীমামা পশ্চিম ২০২ বং পুলের পূর্বেস্থ সরাসর দক্ষিণ ভাবের বেড়া উত্তর মোতা- বেক বকল	•	•
২৮	৬	৬	৬	৬	৪ ১ ৩৪	ইসক ৬৩ মাইল ৩৭০০০ ফুট লাই ৫২৮০ ফুটের মধ্যে একলক আবাদী জমি পূর্বে ২০২ বং পুলের পূর্বেস্থ সরাসর পশ্চিম ৬৪ বং মাইল সরাসর দক্ষিণ এঃ জমি উত্তর মোতাবেক বকল	•	•
২৯	৬	৬	৬	দক্ষিণ	৯ ২ ৩৩	ইসক ৬৩ মাইল ৬০০ ফুট লাই ৩৭০০ ফুটের মধ্যে পূর্বে গাজপুর মোজার লীমামা পশ্চিম ২০২ বং পুলের পূর্বেস্থ সরাসর উত্তর ভা- বের বেড়া দক্ষিণ মোতাবেক বকল	•	•

ঘর লাট	খাম জেলা	খাম মৌজা পরগণা	ঘর মাইল বিঃ রেলওয়ের	জমির অবস্থিতি রেলওয়ের	বিঃ জমি দ্ব্যর্থিক বড়	জমির বাউণ্ডারি	বিঃ জমির উপস্থিতি জা- ওলাতের সংখ্যা
			মকনা	কোথ পাইবে	একর পরিমাণ		
১০০	বর্জমাথ	মৌজা বাঁদ পঃ বর্জমাথ	৬৪	দক্ষিণ	৪ ১ ৩৬	ইন্ডক ৬৩ ম মাইল ৩৭০০ ফুট লঃ ১২৮০ ফুটের মধ্যে একলক আবাদী জমি, পূর্ব ২৯ মঃ লাটের জমি, পশ্চিম ৬৪ মঃ মাইল সরাসর, উত্তর এ. জমি, দক্ষিণ মোতাবেক মকনা	•
১০১	এ	এ	৬৫	এ	২ ২ ২	ইন্ডক ৬৪ মাইল লঃ ৮২০ ফুটের মধ্যে এক লক আবাদী জমি আটক পূর্ব ৬৪ মঃ মাইল সরাসর, পশ্চিম বাম মৌজার সীমায়া সমাপ্ত, উত্তর এ জমি, দক্ষিণ মোতাবেক মকনা	•
১০২	এ	এ	এ	উত্তর	২ ২ ১০	ইন্ডক ৬৪ মাইল লঃ ৮২০ ফুটের মধ্যে এক- লক আবাদী জমি, পূর্ব ৬৪ মঃ মাইল সরাসর, পশ্চিম বাম মৌজার সীমায়া সমাপ্ত দক্ষিণ এ জমি, উত্তর মোতাবেক মকনা	•
১০৩	এ	গোপাল বাঁদ পঃ এ	এ	এ	৫ ২ ৬	ইন্ডক ৬৪ মাইল ৮২০ ফুট লঃ ২৯৩০ ফুটের মধ্যে একলক আবাদী জমি, পূর্ব বাম মৌজার সীমায়া ও ১০২ মঃ লাটের জমি, পশ্চিম ২০৯ মঃ পুলের পশ্চিম মুখ সরাসর, দক্ষিণ এ জমি উত্তর মোতাবেক মকনা	•
১০৪	এ	এ	এ	দক্ষিণ	৫ ২ ২০	ইন্ডক ৬৪ মাইল ৮২০ ফুট লঃ ২৯৩০ ফুটের মধ্যে একলক আবাদী জমি, পূর্ব বাম মৌজার সীমায়া ও ১০১ মঃ লাটের জমি, পশ্চিম ২০৯ মঃ পুলের পশ্চিম মুখ সরাসর উত্তর এ. জমি, দক্ষিণ মোতাবেক মকনা	•
১০৫	এ	এ	এ	এ	২ ৩ ০	ইন্ডক ৬৪ মাইল ২৯৩০ ফুট লঃ ৪৫০০ ফুটের মধ্যে একলক জমি, পূর্ব ১০৪ মঃ লাটের জমি ও ২০৯ মঃ পুলের পশ্চিম মুখ সরাসর পশ্চিম বাঁকা বদীর ধার, উত্তর ভারের বেড়া, দক্ষিণ মোতাবেক মকনা ইচার মধ্যে রেল- ওয়ে বাজলো জমি বাদ রছিল	•
১০৬	এ	গোপাল- বাঁদ পঃ বর্জমাথ	এ	উত্তর	৩ ০ ১৩	ইন্ডক ৬৪ মাইল ২৯৩০ ফুট লঃ ৪৫০০ ফুটের মধ্যে পূর্ব ২০৯ মঃ পুলের পশ্চিম মুখ সরাস- র, পশ্চিম বাঁকা বদীর ধার, দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর মোতাবেক মকনা	•
১০৭	এ	মুন্সীগাঁড়া পঃ এ	এ	দক্ষিণ	১ ০ ২৭	ইন্ডক ৬৪ মাইল ৪৫৭০ ফুট লঃ ৫২৮০ ফুটের মধ্যে, পূর্ব বাঁকা বদীর ধার, পশ্চিম ৬৫ মাইল সরাসর, উত্তর ভারের বেড়া, দক্ষিণ মোতাবেক মকনা ইচার মধ্যে জল বাঁধার মালা বাদ রছিল	•
১০৮	এ	এ	এ	উত্তর	১ ০ ১৯	ইন্ডক ৬৪ মাইল ৪৫৭০ ফুট লঃ ৫২৮০ ফুটের মধ্যে পূর্ব বাঁকা বদীর ধার পশ্চিম ৬৫ মাইল সরাসর, দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর মোতাবেক মকনা ইচার মধ্যে জল বাঁধার মালা বাদ রছিল	•
১০৯	এ	এ	৬৬	এ	১ ২ ১৩	ইন্ডক ৬৫ মাইল লঃ ১০৫০ ফুটের মধ্যে পূর্ব ৬৫ মাইল সরাসর পশ্চিম ৫২ মঃ লাট- কের রাস্তা দক্ষিণ ভারের বেড়া উত্তর মো- তাবেক মকনা ইচার মধ্যে জল খিরাঙ্গী মালা বাদ রছিল	•

[illegible]

[illegible]

সদর লিট	স্বামি জেলা	স্বামি মোজা পরগণা	সদর হাইল বিঃ রেলওয়ের অফিস	কমির অবস্থিতি রেলওয়ের কোথ পায়ে	বিঃ কমি দ্ব্যবহিক হউ একর পরিমাণ	কমির বাউন্ডরি	বিঃ কমির উপস্থিতি আও- লাভের সংখ্যা	কিঃ
					এ রো পো			
১৩৭	বর্ধমান	তালিও ও বীরপুর পং বর্ধমান	৭১	দক্ষিণ	১ ২ ২০	ইন্ডক ৭০ হাইল ৩১৮৫ ফুট লাই ৫২৮০ ফুটের মধ্যে, ছোট বড় ১১টি চেও আছে পূর্ব গৌর বদী পশ্চিম ৭১ম হাইল সরাসর, উত্তর ভারের বেড়া, দক্ষিণ ঘোড়াবেক বঙ্গা	•	
১৩৮	এ	বীরপুর পং এ	এ	উত্তর	১ ২ ১০	ইন্ডক ৭০ হাইল ৩০০০ ফুট লাই ৫২৮০ ফুটের মধ্যে ছোটবড় ১৩টি চেও আছে পূর্ব গৌর বদী পশ্চিম ৭১ হাইল সরাসর, দক্ষিণ ভারের বেড়া উত্তর ঘোড়াবেক বঙ্গা	•	
১৩৯	এ	তালিও পং বাগা	৭২	এ	৪ ৩ ৮	ইন্ডক ৭১ হাইল লাই ৫২৮০ ফুটের মধ্যে ছোট বড় ৩০টি চেও আছে পূর্ব ৭১ হাইল সরাসর, পশ্চিম ৭২ হাইল সরাসর দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর ঘোড়াবেক বঙ্গা	•	
১৪০	এ	এ	এ	দক্ষিণ	৪ ৩ ৬	ইন্ডক ৭১ হাইল লাই ৫২৮০ ফুটের মধ্যে ছোট বড় ২৮টি চেও জমী আছে পূর্ব ৭১ হাইল সরাসর, পশ্চিম ৭২ হাইল সরাসর উত্তর ভারের বেড়া, দক্ষিণ ঘোড়াবেক বঙ্গা	•	
১৪১	এ	তালিও ও সাইট- বঙ্গী পং বাগা ও গোপড়ম	৭৩	এ	৫ ১ ৮	ইন্ডক ৭২ হাইল লাই ২৩৩০ ফুটের মধ্যে ১১টি চেও জমি ও ১টি বড় পুষ্করিণী আছে পূর্ব ৭২ হাইল সরাসর, পশ্চিম ১৩৭ মং লাটের জমি উত্তর ভারের বেড়া, দক্ষিণ ঘোড়াবেক বঙ্গা	•	
১৪২	এ	এ	এ	উত্তর	৫ ০ ২০	ইন্ডক ৭২ হাইল লাই ২৩৩৫ ফুটের মধ্যে, ১১টি চেও ও ১ কেতা বড় জমী আছে পূর্ব ৭২ হাইল সরাসর, পশ্চিম ব্রহ্ম পাটার জমী উত্তর এ পাটার জমী দক্ষিণ ভারের বেড়া	•	
১৪৩	এ	সাইটবঙ্গী পং গোপ- ড়ম	এ	দক্ষিণ	৩ ৩ ৭	ইন্ডক ৭২ হাইল ২৩৩০ ফুট লাই ৫২৮০ ফুটের মধ্যে ছোট বড় ১২টি চেও জমী আছে পূর্ব ১৩৫ মং লাটের জমি পশ্চিম ৭৩ মং হাইল সরাসর উত্তর ভারের বেড়া দক্ষিণ ঘোড়াবেক বঙ্গা	•	
১৪৪	এ	এ	এ	উত্তর	৪ ২ ৮	ইন্ডক ৭২ হাইল ২৩৩৫ ফুট লাই ৫২৮০ ফুটের মধ্যে ছোট বড় চেও জমী আছে পূর্ব ১৩৬ মং লাটের জমি পশ্চিম ৭৩ মং হাইল সরাসর, দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর ঘোড়া- বেক বঙ্গা ও ৫ বাগম ও ক্ষেত মাকড়ার জমি	•	

OBHOY CHURN MULICK,  
Railway Deputy Collector

FORT WILLIAM, RAILWAY DEPUTY COLLECTOR'S OFFICE,  
The 4th July 1872

## জিলা বাঁকুড়া।

ইয়ারদারার সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে জেলা বাঁকুড়ার বধ্যভূমি বিক্রয়বিধি মতে সরকার বাঁকুড়ার বালিকি বন্ধ লস ১৮৭২ সালের ২৮ সেপ্টেম্বর ঘোষণাকৃত লস ১২৭২ সালের ১০ আশ্বিন শনিবার জিলা বাঁকুড়ার কালেক্টরির কাছারিতে বিক্রয় হইবেক।

২। এই মফালের পরিদারগণ বিক্রয়বিধি মতে বিক্রয় হইবেক।

১। একশত টাকার অধিক পণ হইলে সেই লসের টাকা তৎক্ষণাৎ দিতে হইবেক।

২। একশত টাকার অধিক হইলে ডাক পনের চারি অংশের একাংশ তৎক্ষণাৎ দিতে হইবেক।

বিক্রয়ের দিবস এক দিব ধরিতা গণনা করিলে বিক্রয়ভর পঞ্চদশ দিবসের মধ্যাহ্নকালে কিবা সেই দিবস বঙ্গের দিব হইলে তৎপরে প্রথমে যে দিব কাছারি খোলা যায় সেই দিবস মধ্যাহ্নকালে অবশিষ্ট যদি নাথিল না হয়, তবে বিক্রয় রহিত ও গচ্ছিত টাকা গবর্ণমেন্টে জমা হইবে ও প্রথম স্থানীয় বিক্রয়ের ব্যার পূর্বকার বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণপূর্বক ক্রটিকারী ক্রেতার সুবিধে সেই মফাল পূর্বকার বিক্রয় হইবেক।

৩। এই মফাল লস উক্ত ডাককারিকে বিক্রয় বিক্রয় কর/ যাইবেক।

বালিকি মফালের নামের মফাল	ভৌমিক মফাল	মফালের নাম ও পরিগণ্য	একর বিংশ ভাগের পরিমাপ	সদর লস।			বীলমের প্রথম ডাক।	মন্তব্য।
				হার্য করা করা	মাতার করা	মোট		
•	১১৮	গড়ঘাট (এক পুরাতন রাস্তার জমি) পঃ বিষ্ণুপুর	১ একর	৫০৬	•	৫০৬	৮৫০	

(F)

(Sd)

W. R. LARMINIE,  
Offg. Collector.

বাঁকুড়ার কালেক্টরির কাছারি,  
লস ১৮৭২। ১৮ মে।





# গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, JULY 30, 1872.

REGISTERED  
No. 51

মঙ্গলবার ১৮৭২ সাল ৩০ জুলাই।

## Government of Bengal.

### LEGISLATIVE DEPARTMENT.

The following Bill as settled by the Council of the Lieutenant-Governor of Bengal for making Laws and Regulations on the 20th July 1872, is by order of the President published for general information.—

*A Bill to amend and consolidate the law relating to Municipalities.*

WHEREAS it is expedient to amend and consolidate the law relating to Municipalities within the territories subject to the government of the Lieutenant-Governor of Bengal, and to make better provision for the self-government of Municipalities, towns, and other places within the said territories, for the maintenance of police; for the conservancy and improvement of such places; for the diffusion of education therein, and for other objects of utility calculated to promote the health, comfort, or convenience of the inhabitants of such places, It is enacted as follows:—

1. This Act may be cited as the "Bengal Municipalities' Act, 1872."

Short title.

[Government Gazette, 30th July 1872.]

## বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্ট।

### ব্যবস্থাপন কর্মবিভাগ।

আইনের নিম্নলিখিত পাণ্ডুলিপি ১৮৭২ সালের জুলাই মাসের ২০ তারিখে আইন ও ব্যবস্থা প্রণয়ন বঙ্গদেশের জিহুত লেণ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের মন্ত্রিসভার উপস্থিতি করিবার অনুমতি হওয়াতে সভাপতির আজ্ঞাক্রমে উক্ত পাণ্ডুলিপি সাধারণের আদর্শে প্রকাশ করা গেল।

মুন্সিপালিটি বিষয়ক আইন সংশোধন ও সংগ্রহ করণার্থ আইনের পাণ্ডুলিপি।

বঙ্গদেশের জিহুত লেণ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের পালিত মন্ত্রিসভার মধ্যে মুন্সিপালিটি বিষয়ক আইন সংশোধন ও সংগ্রহ করা এবং উক্ত দেশের অন্তর্গত নানা মুন্সিপালিটি ও নগর ও গ্রামহইতেই এই নগরাদির আত্মশাসনের ও পোলীসের ব্যয়াদি সম্পাদনের ও উক্ত স্থানের পারিপাট্য ও উৎকর্ষসাধনের ও তদ্ব্যবস্থা বিষয় লিখিত বিধিত করণের এবং উক্ত সকল স্থাননিবাসিনের আশ্রয় ও স্বচ্ছন্দতা ও সুখ বৃদ্ধির জন্য কার্যের সুবিধান করা বিধিত এই বেতুক নিম্নলিখিত বিধান করা বাইতেছে।

১ ধারা। এই আইন "বঙ্গদেশীয় মুন্সিপালিটি বিষয়ক ১৮৭২ সালের আইন" নামে উল্লেখ হইতে পারিবে ইতি।

**2. This Act shall be divided into thirteen several heads or parts —**

**Divisions of Act**

the *first* relating to preliminary matters,  
the *second* relating to municipal authorities,  
the *third* relating to municipal taxation,  
the *fourth* relating to the mode of recovery of municipal taxes,  
the *fifth* relating to the municipal fund and its application,  
the *sixth* relating to the registration of births and deaths,  
the *seventh* relating to the municipal police,  
the *eighth* relating to the municipal police in the Suburbs of Calcutta,  
the *ninth* relating to the intervention by Government in municipal affairs,  
the *tenth* relating to various municipal regulations,  
the *eleventh* relating to municipal markets,  
the *twelfth* relating to third class municipalities,  
the *thirteenth* relating to miscellaneous matters

**3 The following words and expressions in this Act shall have the several meanings hereby assigned to them, except where a different intention shall appear from the context (that is to say)—**

**Interpretation**

“Magistrate of the district” means the chief Magistrate in a district, exercising throughout the district all the powers of a Magistrate

“Magistrate” means a Magistrate subordinate to the Magistrate of the district, or a Magistrate in charge of a division of the district in which division a Municipality is constituted

“Municipality” means any place to which this Act or part thereof shall have been extended. A Municipality created under this Act shall be distinguished as a first class Municipality, or as a second class Municipality, or as a third class Municipality

“The Commissioners” means the persons for the time being appointed or elected to conduct the affairs of any Municipality under this Act, and shall include ex-officio Commissioners under this Act

“House” “House” includes any hut, shop, or warehouse, or building

“Place” includes any town, village, hamlet, suburb, bazar, station, or tract of country

“Place”

২ ধারা। এই আইন ত্রয়োদশ খণ্ড বা ভাগে বিভক্ত হইল।

প্রথম খণ্ডে পারিভাষিক বিষয়ের কথা।  
দ্বিতীয় খণ্ডে মুনিসিপাল কর্তৃপক্ষদের কথা।  
তৃতীয় খণ্ডে মুনিসিপাল টাক্স ধার্য্য করণের কথা।  
চতুর্থ খণ্ডে মুনিসিপাল টাক্স আদায় কবণের বিধান।

পঞ্চম খণ্ডে মুনিসিপাল ফণ্ডের কথা ও সেই ফণ্ডের টাকা প্রয়োগ করণের বিধান।  
ষষ্ঠ খণ্ডে জন্ম ও মৃত্যু রেজিস্ট্রী করিবার কথা।

সপ্তম খণ্ডে মুনিসিপাল পোলীসের কথা।  
অষ্টম খণ্ডে কলিকাতার শাখামগরের মুনিসিপাল পোলীসের কথা।

নবম খণ্ডে মুনিসিপাল ব্যাপারে গবর্ণমেন্টের হস্তক্ষেপ করণের কথা।

দশম খণ্ডে মুনিসিপাল নানা নিধানের কথা।

একাদশ খণ্ডে মুনিসিপাল বাজারের কথা।

দ্বাদশ খণ্ডে তৃতীয় শ্রেণীর মুনিসিপালিটির কথা।

ত্রয়োদশ খণ্ডে বিবিধ বিষয়ের কথা ইতি।

ও ধারা। এই ধারায় যে২ কথা২ যে২ অর্থ করা গিয়াছে মূলপাঠের পূর্বাগর অর্থের দ্বারা।  
কথায় ভিন্ন ভাব প্রকাশ না হইলে সেই২ কথা২ সেই২ অর্থ ধনিতে হইবে। বিশেষতঃ

জিলার প্রধান যে মাজিস্ট্রেট জিলার তাহা হইলে “জিলার মাজিস্ট্রেট।” মাজিস্ট্রেটের সমস্ত ক্ষমতা মতে কার্য্য করেন জিলার মাজিস্ট্রেট শব্দে তাঁহাকেই বুঝাইবে।

মাজিস্ট্রেট শব্দে জিলার মাজিস্ট্রেটের অধীন কোন মাজিস্ট্রেটকে বুঝাইবে এবং “মাজিস্ট্রেট।” জিলার ঐ মুনিসিপালিটি সংস্থাপিত হইলে মাজিস্ট্রেট শব্দে ঐ খণ্ডের অধ্যক্ষতা-ভাব প্রাপ্ত মাজিস্ট্রেটকে বুঝাইবে।

এই আইন বা তাহার একাংশ যে স্থানে প্রচলিত করা যায় মুনিসিপালিটি।” পালিটি শব্দে সেই স্থান বুঝাইবে। এই আইনমতে যে২ মুনিসিপালিটি করা যায় তাহা প্রথম শ্রেণীর বা দ্বিতীয় শ্রেণীর বা তৃতীয় শ্রেণীর মুনিসিপালিটি বলিয়া খ্যাত হইবে।

এই আইনমত কোন মুনিসিপালিটির কার্য্য সম্পাদনার্থে যে সময়ে যে ব্যক্তি-দ্বিগকে নিযুক্ত কি নিয়োগিত করা যায় কমিশ্যনরগণ শব্দে তাঁহাদিগকে বুঝাইবে। এবং যাহারা স্বয়ং পদোপলক্ষে এই আইনমত কমিশ্যনর হইল উক্ত শব্দের মধ্যে তাঁহারাও গণ্য।

যদি কোন খড়ুরা ঘর ও দোকান ও গুদাম ও কোটা গণ্য।

“স্থান।” স্থান শব্দে নগর ও গ্রাম ও পল্লিগ্রাম ও শাখামগর ও বাজার ও মৌকাম ও দেশাংশ গণ্য।

"Offensive matter" means night soil, sewage, and other contents of privies, drains, and cesspools

"Rubbish" means all dirt, dung, broken brick, mortar, broken glass, kitchen or stable or other refuse, and filth of any kind not included in the expression "offensive matter"

"Road" means any road, street, square, court, alley, or passage, whether a thoroughfare or not, over which the public have a right of way

"Navigable channel" means any river, canal, khāl, nullah, or waterway, whether natural or artificial, through which a boat can pass

"Boat" means any vessel, dingy, canoe, dunga, float, boat, or raft

"Owner" means the person for the time being receiving the rent of the land or premises from the tenant in actual occupation thereof, or the person in charge of the thing in connection with which the word is used, whether on his own account, or as agent, or trustee for any other person, or who would be entitled to receive the rent if such land or premises were let to a tenant. Provided that no owner receiving rent as an agent or trustee shall be liable to pay any tax under this Act unless he have sufficient funds of his principal or belonging to the trust in his hands

"Movable property" includes standing timber, growing crops and grass, fruit upon and juice in trees, and thatched and tiled houses, unless the walls are chiefly or wholly made of bricks or stones

"Holding" includes any parcel of land, or house, or tank, or other immovable property, which, in the opinion of the Commissioners or punchayet should be separately valued, or in respect of which any person should be separately assessed

"Municipal year" means the year beginning on the first day of April, or such other date as may hereafter be fixed by the Lieutenant-Governor of Bengal by notification in the *Calcutta Gazette*

"দুর্গন্ধদ্রব্য" এই শব্দেইট বলাদি ও মলময়ার ময়লা জল প্রভৃতি পাইখানার ও মলময়ার ও আঁতাকুড়ের

সামান্য দ্রব্য বুঝাইবে।

জঙ্ঘাল, গোবর, খোয়া, চুন সুরকী, ভাঙ্গা গেলান, ও রক্তমাগারের ও আঁতা-

"রাবিশ।" বলের উচ্ছ্রিত কি অন্য প্রকারের উচ্ছ্রিত ও অন্য যে প্রকারের ময়লা দ্রব্য "দুর্গন্ধদ্রব্য" শব্দের মধ্যে ধরা যায় নাই 'রাবিশ' তাহ বুঝাইবে।

পথ শব্দে কোন পথ ও রাস্তা ও চক ও প্রাঙ্গণ ও গলি, এবং কান্না হইলে বা না হইলেও যে পথে সাধারণের যাইবার স্বত্ত্ব থাকে সেই পথ বুঝাইবে।

নদী, খাল, নালপ্রভৃতি স্বাভাবিক কি কৃত্রিম যে জলপথ দিয়া নৌকা যাইতে যৌকাদি যাইবার পথ। পাবে তাহা নৌকা যাইবার পথ শব্দে বুঝাইবে।

"বোতা।" নৌকা শব্দে জাহাজ, পামুসী, ডোঙ্গা, শাড়, নৌকা ও তেলা বুঝাইবে।

যৎকালে যে ব্যক্তি ভূমির কি বাটীর দখলকার বাসভের স্থানে থাকিবার পাইয়া থাকেন, কিম্বা স্বামী শব্দ যে ভ্রমের সংযোগে ব্যবহার হয় সেই ভ্রম যাহাদ জন্মায় থাকে, তিনি আপনাকেই বা অন্য কোন ব্যক্তির কর্মস্বত্বক বা ম্যাসধারী হইয়া সেই কর্ম করুন, কিম্বা ঐ ভূমি কি বাটা প্রজ্ঞাক পাট্টা করিয়া দেওয়া গেলে য ব্যক্তির সেই থাকিবার অধিকার থাকিত, স্বামী শব্দে তাঁহাকে বুঝাইবে। পবিত্র ভ্রমের পক্ষে কর্মকাবক কি ম্যাসধারী হইয়া যে স্বামী থাকিবার পাইয়া থাকেন, তাঁহার হাতে মুখ্য ব্যক্তির কিম্বা তাঁহার হস্তগত ম্যাসের উপযুক্ত টাকা না থাকিলে তিনি এই আইনমত কোন টাক্সের দায়ী হইবেন না।

অস্থাবর সম্পত্তি শব্দে গুঁড়ি কাঁচের রস ও ক্ষেতস্থ শস্য ও ঘাস ও রসস্থ ফল "অস্থাবর সম্পত্তি।" ও রস এবং খেতের কি টলির ছাত্তযুক্ত ঘরও গণ্য। কিন্তু সেই ঘরের দেয়ালের প্রধানত কি সমুদয় অংশ ইটে বা পাঁতরে নির্মিত হইলে এই শব্দ সেই ঘর গণ্য নয়।

কমিশ্যনরগণের কি পঞ্চাষতের বিবেচনায় যে ভূমি-খণ্ডের কি যে ঘরের কি পু- "ঘোত।" কুনের কি স্থাবর অন্য ভ্রমের স্বতন্ত্র মূল্য ধরা উচিত কিম্বা উক্ত যে ভূম্যাদির বিষয়ে কোন ব্যক্তির স্বতন্ত্র চাকুস ধার্য করা উচিত ঘোত শব্দে সেই ভূম্যাদি গণ্য।

আঙ্গিল মাসের প্রথম দিবসে কিম্বা বঙ্গদেশের জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর "মুন্সিপাল মাল।" সাচেব ইত্যাব পরে কলিকাতা গেজেটে জ্ঞাপনপত্র প্রকাশ করিয়া অন্য যে তারিখ নিরূপণ করেন সেই তারিখ অবধি যে বৎসরের আরম্ভ হয় মুন্সিপাল মাল শব্দে সেই বৎসর বুঝাইবে।

Chakaran land means land which has been assigned for the maintenance of a person bound to keep watch and ward in any place, but does not include thanadari land or land assigned for the maintenance of a ghatwal or other person bound to perform duties anywhere beyond the limits of such place."

#### PART I—PRELIMINARY

4. This Act, save so far as is otherwise provided in the several Parts thereof respectively, may be extended by the Lieutenant-Governor, by notification published in the *Calcutta Gazette*, to any place not being within the limits of the town of Calcutta and of the southern portion of Hastings, as defined by "The Hastings Municipal Act, 1868," from such date as may be specified therein

5 From and after the date mentioned in the said notification, such place shall be deemed and taken to be created a Municipality for the purposes of this Act, the notification shall define the limits of such Municipality, and shall declare whether the same shall, for the purposes of this Act, be a first class, or a second class, or a third class Municipality, and it shall be lawful for the Lieutenant-Governor, by like notification, at any time to vary such class and such limits, or to withdraw such place from the operation of the Act.

6. No place containing less than fifteen thousand inhabitants, and where the average number of inhabitants is less than two thousand to the square mile of the area of such place, shall be declared to be a first class Municipality, unless the provisions of "The District Municipal Improvement Act" of 1864 have already been extended thereto. And no place where the average number of inhabitants is less than one thousand to the square mile of the area thereof shall be declared to be a second class municipality. But the Lieutenant-Governor may from time to time, by notification in the *Calcutta Gazette*, declare to be united for the purpose of declaring the same to be a first or second class Municipality any number of places. Provided that no place in which a majority of the adult male inhabitants are chiefly employed in agriculture,

কোন স্থানে যে ব্যক্তির চৌকী রাখিতে কি গ্রহণীয় কর্তব্য করিতেই হইবে তাহার চাকরাণ অর্থাৎ ভরণ পোষণার্থে যে ভূমি নিরূপণ করিয়া দেওয়া যায় চাকরাণ ভূমি অর্থে সেই ভূমি বুঝাইবে। কিন্তু ইহার মধ্যে খানাদারী জমী ও বাটওয়ারালের কিম্বা এ স্থানের সীমার বর্জিত কোন স্থানে অন্য যে ব্যক্তির কর্তব্য নির্বাহ করিতেই হইবে তাহার ভরণ পোষণের নিমিত্তে সেই প্রকারে যে ভূমি নিরূপণ করিয়া দেওয়া যায় সেই জমি ধরিতে হইবে না ইতি।

প্রথম অধ্যায়।—পারিভাসিক কথা।

৪ ধারা। কলিকাতা নগরের এবং "কুলীবাড়ার" এই আইন যত দূর ব্যাপ্ত ১৮৬৮ সালের মুন্সিপাল আইনে কুলীবাড়ার হইবে তাহার কথা। দক্ষিণ অংশের যে সীমা নিরূপণ হইল তদন্তর্গত স্থান ছাড়া, বঙ্গদেশের জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব কলিকাতা গেজেটে আপনাপত্র প্রকাশ করিয়া যে স্থান ও যে তারিখ নির্দিষ্ট করেন এই আইনের নামা খণ্ডে প্রকাশ্যের বিধান না থাকিলে সেই তারিখ অবধি সেই স্থানে এই আইন প্রচলন করা যাইতে পারিবে ইতি।

৫ ধারা। উক্ত আপনপত্রে যে তারিখ নির্দিষ্ট হয় সেই তারিখ অবধি এ স্থান মুন্সিপালিটির কথা। এই আইনের কার্যপক্ষে মুন্সিপালিটি করা গেল এমত জ্ঞান ও গণ্য হইবে। এ আপনপত্রে এ মুন্সিপালিটির সীমা নিরূপণ করা যাইবে ও এ স্থানটি এই আইনের কার্যপক্ষে প্রথম শ্রেণীর বা দ্বিতীয় বা তৃতীয় শ্রেণীর মুন্সিপালিটি হইবে তাহাও নির্দিষ্ট থাকিবে ও জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব কোন সময়ে তদ্রূপ আপনপত্র প্রকাশ করিয়া উক্ত শ্রেণীর ও সীমার পরিবর্তন করিতে কিম্বা উক্ত কোন স্থান এই আইনের বিধানহইতে উঠাইয়া লইতে পারিবে ইতি।

৬ ধারা। কোন স্থানে ১৫০০০ পনেরো হাজারের কম লোকের বসতি থাকিলে প্রথম শ্রেণীর মুন্সিপালি- এবং এ স্থানের পরিমাণের লিঙ্গীর সীমাবদ্ধতার কথা। বর্গ মাইল প্রতি গড়ে ২০০০ হই হাজারের কম লোকের বসতি থাকিলে যদি সেই স্থানে "মফসলের নগরাদির সৌন্দর্য করণার্থ" ১৮৬৪ সালের আইনের বিধান প্রচলিত না থাকে তবে সেই স্থান প্রথম শ্রেণীর মুন্সিপালিটি বলিয়া নির্দিষ্ট হইবে না। "এবং কোন স্থানের পরিমাণের বর্গ মাইল প্রতি গড়ে ১৫০০ এক হাজারের কম লোকের বসতি থাকিলে সেই স্থান দ্বিতীয় শ্রেণীর মুন্সিপালিটি বলিয়া নির্দিষ্ট হইবে না।" কিন্তু জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব সময়ে কএক স্থান একত্র ধরিয়া প্রথম কি দ্বিতীয় শ্রেণীর মুন্সিপালিটি বলিয়া নি- সমাচারের কথা।

দেখা করিবার জন্য কলিকাতা গেজেটে আপনপত্র প্রকাশ করণ পূর্বক সেই স্থান সমাহারবদ্ধ বলিয়া প্রকাশ করিতে পারিবে। পরন্তু যে স্থানবাসিনদের মধ্যে অধিকাংশ পুরুষ আরই কৃষি কার্যে নিযুক্ত থাকে, সেই স্থান সমাহারবদ্ধ অন্যত্র স্থানহইতে আঁকি যাই-

shall be included in such union, unless it be situated within a distance of half a mile from some other place comprised therein And provided that no place whatsoever shall be included in such union when separated from any other place comprised therein by a distance of more than half a mile of ground unoccupied by houses, if a majority of the house-holders represent to the Magistrate that they desire to be formed into a separate Municipality under this Act

7. No place containing less than 300 inhabitants shall be declared to be a third class Municipality, and no third class Municipality shall be created until the Magistrate has in personal communication with some of the residents of such place explained to them the general duties of a punchayet. But the Lieutenant-Governor may from time to time declare to be united for the purposes of declaring the same to be a third class Municipality two or more places containing together not less than 400 inhabitants if such places are so situated that some house in one of such places is situated within one mile of some house in each of the others The Lieutenant-Governor may delegate to such officer as he may deem fit the power of declaring a place to be a third class Municipality The Magistrate of the district by a writing under his hand and seal shall prescribe the limits of every such Municipality

8. From and after the creation of any Municipality, the provisions of the Acts named in Schedule (A) hereto annexed, to the extent mentioned in the third column thereof, shall cease to have effect therein, and from the 1st of January 1874 shall to the same extent be repealed, except as to any assessment made, or as to any act done, or as to any liability incurred, or as to any money due, or as to any proceedings theretofore commenced Provided that the repeal by this Act of any enactment shall not affect any Act in which such enactment has been applied or referred to And all references made to any of the Acts named in the said schedule in subsequent Acts, orders, or contracts, shall be read, so far as the context will allow, as if made to this Act The reference made in section 4 of Bengal Act VII of 1865 to section 94 of Bengal Act III of 1864 shall be taken to be made to section 288 of this Act The reference made in section 8 of Bengal Act VII of 1865 to section 6 of Bengal Act III of 1864

লেন অন্তর্ভুক্ত না থাকিলে উক্ত পঞ্চায়তের মধ্যে গণ্য হইবে না। আরো সমষ্টির বদ্ধ কোন স্থান হইতে অর্ধ মাইলের অধিক দূর কোন স্থানের ব্যবস্থানে গৃহ স্থাপনা না থাকিলে, যদি সেই স্থানের গৃহস্থদের মধ্যে অধিকাংশ লোক এই আইনমত স্বতন্ত্র মুনিসিপালিটি হইতে চাহি বলিয়া মাজিস্ট্রেটের নিকট আবেদন করেন, তবে সেই স্থান পূর্বেকৃত কোন সমষ্টির মধ্যে ধরা যাইবে না ইতি।

৭ ধারা। কোন স্থানে তিন শতের কম লোকের বসতি থাকিলে তাহা তৃতীয় শ্রেণীর মুনিসিপালিটি বলি লিটীব লীমাবদ্ধানের কথা। যা নির্দিষ্ট হইবে না। এবং মাজিস্ট্রেট নিজের কোন স্থানবাসি এক এক ব্যক্তির সঙ্গে কথাবার্তা করিয়া পঞ্চায়তের সাধারণ কর্ম বুঝাইয়া না দিলে ঐ স্থান তৃতীয় শ্রেণীর মুনিসিপালিটি করা যাইবে না। কিন্তু চুই কি সমষ্টির কথা। তদধিক স্থান বাসিন্দার সংখ্যা সমষ্টি চারি শতের কম না হইলে ও ঐ স্থানের পরস্পর ব্যবস্থান বিবেচনায় এক স্থানে। কোন এক ঘর অন্য স্থানের কোন ঘর হইতে এক মাইলের মধ্যে থাকিলে শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব সময়ে তৃতীয় শ্রেণীর মুনিসিপালিটি বলিয়া নির্দেশ করিবার জন্য সেই স্থান সমাধিবদ্ধ বলিয়া প্রকাশ করিতে পারিবেন। শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব যাহাকে উচিত জ্ঞান করেন এমত কোন কাণ্ডকারকের প্রতি তৃতীয় শ্রেণীর মুনিসিপালিটি বলিয়া কোন স্থান নির্দেশ কবিবার ক্ষমতা প্রদান করিতে পারিবেন। জিলা লান মাজিস্ট্রেট সাহেব আদালতের আক্ষরিক ও মোহর করা লিপিবদ্ধা উক্ত প্রত্যেক মুনিসিপালিটির সীমা নিরূপণ করিবেন ইতি।

৮ ধারা। কোন মুনিসিপালিটি করা যাইলে সম- বাধি এই আইনের A ভ- কোমর আইন বহির্ভূত কম্পলের তৃতীয় ঘর যে হইবার কথা। আইন বহু দূর রহিত হই- বাব কথা আছে তত দূর সেই আইনের বিধান ঐ মুনিসিপালিটিতে আর প্রবল থাকিবে না ও ১৮৭৪ সালের আয়ুআবি মাসের ১ তারিখ অবধি তত দূর বহির্ভূত হইবে কিন্তু তদনুসারে যে টাক্স ধার্য করা গেল কিম্বা যে ক্রিয়া করা গেল কিম্বা যে দায় বর্তিল কিম্বা যে টাকা পাওনা থাকে কিম্বা তৎপূর্বে মোকদ্দমা ঘটিত যে কার্য- বস্ত করা যায় তৎসম্পর্কে ঐ বিধান প্রবল থাকিবে। আরো এই আইনের নলে কোন বিধান রহিত করা গেলেও অন্য যে আইনের মধ্য সেই বিধানের প্র- যোগ কি উল্লেখ করা গেল সেই আইনের অর্থ ব্যতিক্রম হইবে না। আরো উক্ত তফসীলের উল্লিখিত অন্যত্র আইন প্রচলিত হইবার পর অন্য আইনে কি আজ্ঞা- পত্রে কি চুক্তিপত্রে সেই আইনের উল্লেখ হইলে মূলপা- ঠের কথা ক্রমে যত দূর সম্ভব হয় তত দূর এই আইনের উল্লেখ হইনমতে সেই আইন কি আজ্ঞাপত্র কি চুক্তি- পত্র পাঠ করিতে হইবে। ১৮৬৫ সালের বঙ্গীয় ৭ আ- ইনের ৪ ধারায় যে স্থলে ১৮৬৪ সালের বঙ্গীয় ৩

shall be taken to be made to section 275 of this Act. The reference made to Bengal Act III of 1864 and to Bengal Act VI of 1868 in section 1 of the District Road Cess Act, 1871, shall not be taken to exclude from the operation of the said District Road Cess Act any place which shall have been created a third class Municipality under this Act.

**9 All monies and property, movable and immovable, of any kind whatsoever, derived under any of the Acts mentioned in Schedule (A) appended to this Act, or otherwise, which shall, on the date on which this Act shall take effect in any**

All the property and rights of action of the Municipal Commissioners or punchayet appointed under Acts mentioned in Schedule (A) vested in the Commissioners or punchayet appointed under this Act.

place, be vested in, or held in trust for, the late Commissioners or punchayet (being the Commissioners or Committee or punchayet appointed under any of the said Acts), shall, on and from the date when this Act comes into operation in such place, be vested in the Commissioners or punchayet under this Act and their successors, and all persons who shall then owe any money to the late Commissioners, or punchayet, or to any person on their behalf, shall pay the same to the Commissioners or punchayet under this Act, or as they shall direct and all monies which shall be then due from the late Commissioners or punchayet shall be paid by the Commissioners or punchayet under this Act, and all contracts, mortgages, bonds, covenants, and securities made before this Act comes into operation in favor of, or by, the said late Commissioners, or punchayet, or any person on behalf of such late Commissioners or punchayet, and all rights of action and suit arising out of contract or otherwise, shall take effect, and may be proceeded on and enforced, as far as circumstances will admit, in favor of, by, against, and with reference to, the Commissioners or punchayet under this Act, in such manner as the same would have taken effect, and might have been proceeded on and enforced in favor of, by, against, and with reference to, the said late Commissioners, or any of them, or the late punchayet, if this Act had not been passed.

**10 No action, suit, prosecution, or other proceeding whatsoever, commenced or carried on either by or against the late Commissioners or punchayet previously to the coming into operation of this**

Actions &c, by or against Commissioners not to abate, &c

ceeding whatsoever, commenced or carried on either

আইনের ৮৪ ধারার উল্লেখ হইয়াছে সেই স্থলে এই আইনের ২৮ ধারার উল্লেখ হইল বলিয়া জ্ঞান হইবে। ১৮৬৫ সালের বঙ্গীয় ৭ আইনের ৮ ধারার যে স্থলে ১৮৬৪ সালের বঙ্গীয় ৩ আইনের ৬ ধারার উল্লেখ হইয়াছে সেই স্থলে এই আইনের ২৭ ধারার উল্লেখ হইল বলিয়া জ্ঞান হইবে। এই আইনমতে কোন স্থান তৃতীয় শ্রেণীর মুন্সিপালিটি বলিয়া নির্ধারিত হইলে প্রদেশীয় পঞ্চকর বিষয়ক ১৮৭১ সালের আইনের ১ ধারায় ১৮৬৪ সালের বঙ্গীয় ৩ আইনের ও ১৮৬৮ সালের বঙ্গীয় ৬ আইনের উল্লেখ হওয়া প্রযুক্ত সেই স্থান প্রদেশীয় পঞ্চকর বিষয়ক আইনের বিধানের বহির্ভূত হইল এমনত জ্ঞান করিতে হইবে না ইতি।

৯ ধারা। কোন স্থানে এই আইন যে তারিখে প্রচলিত হয় সেই তারিখে যে

A তফসীলের উল্লিখিত আইনক্রমে যে মুন্সিপাল কমিশ্যনবেবা কি পঞ্চায়ত মিস্ত্রী হইয়া তাহাবদের সমস্ত সম্পত্তি ও কার্যাদিকার এই আইনমত মিস্ত্রী কমিশ্যনরদের ও পঞ্চায়তের প্রতি বর্তিবার কথা।

সকল টাকা এবং এই আইনের A চিহ্নিত তফসীলের উল্লিখিত অন্যতর আইনমতে কি অন্য কোন প্রকারে উৎপন্ন হইবার ও অস্থাবর যে কোন প্রকারের যে সম্পত্তি সাবেক কমিশ্যনরদের বা পঞ্চায়তের প্রতি (অর্থাৎ

উক্ত অন্যতর আইনমতে নিবৃত্ত কমিশ্যনরদের কি কনিষ্ঠী কি পঞ্চায়তের প্রতি) বর্তে কিম্বা তাহাবদের পক্ষে ন্যস্ত থাকে, এই আইন উক্ত স্থানে প্রচলিত হইবার তারিখ অবধি সেই টাকা ও সম্পত্তি এই আইনমত কমিশ্যনরদের কি পঞ্চায়তের প্রতি ও তাহাবদের উত্তরাধিকারীদের প্রতি বর্তিবে। এবং তৎকালে যে সকল ব্যক্তির স্থানে সাবেক কমিশ্যনরদের কি পঞ্চায়তের কিম্বা তাহাবদের পক্ষে অন্য ব্যক্তির টাকা পাওনা থাকে তাহাবা এই আইনমত কমিশ্যনরদের কি পঞ্চায়তকে ঐ টাকা দিবেন কিম্বা তাহারা যেমন আজ্ঞা করেন তেমন দিবেন। এবং ঐ সাবেক কমিশ্যনরদের কি পঞ্চায়তের স্থানে টাকা পাওনা থাকিলে এই আইনমত কমিশ্যনবেবা কি পঞ্চায়ত তাহা দিবেন। এবং এই আইন প্রচলিত হইবার পূর্বে উক্ত সাবেক কমিশ্যনরদের কি পঞ্চায়তের কিম্বা তাহাবদের পক্ষে অন্য ব্যক্তির পক্ষে কি দ্বারা যে সকল চুক্তি কি বন্ধক কি খণ্ড কি কবাব কি প্রতিজ্ঞা করা কি দেওয়া যায়, এবং চুক্তিহইতে কি প্রকাণ্ডের নালিশ ও মোকদ্দমা করিবার যে ক্ষত্ব উৎপন্ন হয় এই আইন প্রচলিত না হইলে তাহ উক্ত সাবেক কমিশ্যনরদের কি পঞ্চায়তের বা তাহাবদের অনাতব ব্যক্তির সপক্ষে বা দ্বারা বা বিপক্ষে বা সম্পর্কে যত্নপে সফল করা যাইতে ও তৎসম্পর্কীয় বন্ধন কার্য অনুষ্ঠান হইতে পারিত ও তাহা যত্নপে প্রবল করা যাইতে পারিত তাৎপতিকানুসারে এই আইনমত কমিশ্যনরদের সপক্ষে বা দ্বারা বা বিপক্ষে বা সম্পর্কে তাহা তত্নপেই সফল হইতে পারিবে ও তত্নপে কার্যানুষ্ঠান করা যাইতে ও তাহা প্রবল করা যাইতে পারিবে ইতি।

১০ ধারা। এই আইন প্রচলিত হইবার পূর্বে সাবেক

কমিশ্যনরদের দ্বারা বা তাহাবদের দ্বারা যে মোকদ্দমা হইয়াছিল বা হইবার কথা।

কমিশ্যনরদের কি পঞ্চায়তের দ্বারা বা তাহাবদের নামে কোন নালিশের কি মোকদ্দমার কি অভিযোগের কিম্বা মোকদ্দমা ঘটিল অন্য

Act, shall abate, or be discontinued, or prejudicially affected by this Act, but shall continue and take effect both in favor of and against the Commissioners or punchayet, in the same manner in all respects as the same would have continued and taken effect in relation to the late Commissioners, or any of them, or the late punchayet, if this Act had not been passed and all decrees and orders made, and all fines and penalties imposed and incurred, respectively, previously to the coming into operation of this Act, shall and may be enforced, levied, recovered, and proceeded for, and all administrative proceedings commenced previously to the coming into operation of this Act, shall and may be continued, proceeded with, and completed, in such or the like manner as if this Act had not been passed, the Commissioners or the punchayet under this Act being, in reference to the matters aforesaid, in all respects substituted for the late Commissioners or punchayet

## PART II — MUNICIPAL AUTHORITIES

11. The provisions of this Part shall not apply to any third class Municipality

### Chapter 1

#### Municipal Commissioners

12. The Lieutenant-Governor shall from time to time appoint, or cause to be elected, in every first class Municipality, not less than eight, and in every second class Municipality not less than four, persons to be Commissioners for carrying out in such Municipality the purposes of this Act

The Lieutenant Governor may delegate to any officer the power of appointing or causing the election of Commissioners in any second class Municipality

13. No person shall be appointed or elected a Commissioner or a Member of a Ward Committee under this Act in any Municipality who does not either reside or hold land or a house therein, or within five miles from any part of the limits thereof provided also that when the mode of municipal taxation to be adopted therein shall have once been determined, no person shall be appointed or elected therein a Commissioner or Member of a Ward Committee who does not pay municipal taxes therein Subject to the provisions of Section 14, every person so appointed or elected shall continue in office three

কার্যের আঁতস্ত কি অনুষ্ঠান হইলে এই আইন প্রযুক্ত তাহা স্থগিত বা রূপিত হইবে না। ও তাহার ব্যাঘাত হইবে না। বরং এই আইন জারী না হইলে সাবক কমিশ্যনরদের কি সাবক পঞ্চায়তের কিম্বা তাহারদের অন্যতর স্বাক্ষর সম্পর্কে তাহা রক্ষণে চলিত ও কল-২২ হইত, কমিশ্যনরদের কি পঞ্চায়তের সপক্ষে বা বিপক্ষে সর্বতোভাবে উক্তপেই চলিবে ও কল২২ হইবে। এবং এই আইন প্রচলিত হইবার পূর্বে যে সকল ডিক্রী ও আজ্ঞা করা যায় ও যে সকল অর্থদণ্ড ও দণ্ড প্রদত্ত হয় ও বর্ত্তে তাহা এই আইন প্রচলিত না হওয়াব মতে প্রবল ও গ্রহণ ও আদায় করা যাইতে পারিবে ও তৎকর্তৃক কাষানুষ্ঠান হইতে পারিবে। এবং এই আইন প্রচলিত হইবার পূর্বে কোন বিধি নিষ্পাদনার্থে যে কাষানুষ্ঠানের আরম্ভ হইয়া থাকে তাহা এই আইন প্রচলিত না হওয়ার ব্যাঘাত চলিবে ও তাহার অনুষ্ঠান ও সম্পাদন হইবে। পূর্বোক্ত সমস্ত বিষয়ের উপলক্ষে এই আইনমত কমিশ্যনরগণ কি পঞ্চায়ত সাবক কমিশ্যনরগণের কি পঞ্চায়তের স্থলাভিষিক্ত হইবেন ইতি।

দ্বিতীয় খণ্ড।—মুন্সিপাল কর্তৃপক্ষদের কথা।

১১ ধারা। এই অংশের এই অংশের বিধানের বিধান তৃতীয় শ্রেণীর কোন মুন্সিপালিটীর প্রতি প্রা-  
তিবে না ইতি।

### ১ অধ্যায়।

মুন্সিপাল কমিশ্যনরদের কথা।

১২ ধারা। শ্রীযুত লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেব কোন মুন্সিপালিটিতে এই আ-  
কমিশ্যনরদের নিয়োগ বা ইনাম উদ্দেশ্যে সকল করণের মনোনীত করণের কথা। অম্যে সময়ে প্রথম শ্রেণীর প্রত্যেক মুন্সিপালিটিতে আট জনের অন্যান, দ্বিতীয় শ্রেণীর মুন্সিপালিটিতে চারি জনের অন্যান কমিশ্য-  
নর নিযুক্ত করিবেন বা মনোনীত করাউবেন।

শ্রীযুত লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেব কোন কাষাকার-  
কের প্রতি দ্বিতীয় শ্রেণীর মুন্সিপালিটির কমিশ্যনর-  
দিগকে নিযুক্ত করিবার কি মনোনীত করাইবার ক্ষমতা প্রদান করিতে পারিবেন ইতি।

১৩ ধারা। কোন ব্যক্তি মুন্সিপালিটির মধ্যে কিম্বা তাহার সীমার বহির্ভূত কমিশ্যনরদের ও পরিষ পঞ্চ মাইলের মধ্যে স্থানে কমিটির মেম্বরের যোগ্য-  
ভাব কথা।

কিলে তিনি এই আইনমত সেই মুন্সিপালিটির কমি-  
শ্যনর কিম্বা পরিষ কমিটির অন্যতর ব্যক্তিরূপে নিযুক্ত কি মনোনীত হইতে পারিবেন না। আরো উক্ত মুন্সিপালিটির মধ্যে যে একাধিক মুন্সিপাল টাক্স ধায়া হইবে ইহা একবার নির্দ্ধায়া করা গেলে পর, যে ব্যক্তি তথায় টাক্সদায়া না চম তিনি ঐ মুন্সিপালিটির কমিশ্যনর বা পরিষ কমিটির অন্যতর ব্যক্তিরূপে নিযুক্ত কি মনোনীত হইবেন না। কোন ব্যক্তি উক্ত একাধিক নিযুক্ত বা মনোনীত হইলে তিনি ১৪ ধারার

years, or until his successor shall have been appointed or elected, and shall be eligible for re-appointment or re-election. The Lieutenant-Governor may from time to time accept the resignation

Their removal

of any such Commissioner, or may remove any such Commissioner for corruption or continued neglect to attend the meetings of the Commissioners, or otherwise to discharge his duty as Commissioner.

14. In addition to the Commissioners appointed

Official members

or elected, the Magistrate of the district and the Magistrate of the division shall be ex-officio Commissioners of every Municipality situated within their respective jurisdictions, and it shall further be competent to the Lieutenant-Governor to appoint as a Commissioner of any such Municipality any officer in the service of Government holding a salaried office (the salary of which shall not

Appointment of members

be less than Rs 100 a month) in the district in which the same is situate provided that the persons holding such salaried offices, who are appointed by the Lieutenant-Governor, shall not exceed one-third of the whole number of Commissioners.

15. If at any time it shall appear to the

Election of Commissioners by the tax payers

Lieutenant-Governor to be advisable that a certain number of the Commissioners of any Municipality shall be elected by the tax-payers, it shall be competent to the said Lieutenant-Governor to direct such election accordingly, subject to such rules in regard to qualification, election, and discharge, as he may think fit. Provided that until taxes have been imposed within a Municipality, such election shall be made by the house-holders therein. It

Appointment pending election

shall be lawful for the Lieutenant-Governor to appoint the Vice-Chairman and Commissioners holding office in any place under the District Municipal Improvement Act, 1861, or the District Towns Act, 1863, at the time of the extension of this Act to such place, or any other persons, to be *ad interim* Vice Chairman and Commissioners pending the election of Commissioners under this section.

বিধানবশে তিনি বহুসংখ্যক কিম্বা তাঁহার উত্তরপদধারী যতকাল নিযুক্ত বা মনোনীত না হন তত কাল উক্ত পদে থাকিবেন এবং পুনরুৎ সেই পদে মনোনীত কি নিযুক্ত হইতে পারিবেন। উক্ত কোন কমিশ্যনর পদত্যাগ করিতে পারিবেন।

তাঁহারদের অবসরের করিলে জিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব সময়ে২

তাঁহা প্রাধ্য করিতে পারিবেন এবং উক্ত অন্যতর কমিশ্যনর উৎকোচ গ্রহণ করিলে কিম্বা কমিটির অধিবেশনে আসিতে কিম্বা কমিশ্যনরের কর্তব্য অন্য কর্ম করিতে নিত্য শৈথিল্য করিলে উক্ত কমিশ্যনরকে অবসর করিতে পারিবেন ইতি।

১৪ ধারা। যে কমিশ্যনরেরা নিযুক্ত কি মনোনীত

হন, তাঁহারদের চাউ জি-বাক্কীয় যে কার্যাবলি লার মাজিস্ট্রেট সাহেব এবং কমিশ্যনর হইবে তাঁহাদের কথ। জিলাব খণ্ডের মাজিস্ট্রেট

২২ পদোপলক্ষে আপন২ ক্ষমতাসীম স্থানেন অন্তর্গত প্রত্যেক মুনিসিপালিটির কমিশ্যনর হইবেন। তাহদের উক্ত কোন মুনিসিপালিটি যে জিলায় থাকে জিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব সেই জিলাব মধ্যে ১০০ টি কার অন্যান্য বেডনেব

অন্য ব্যক্তিদিগকে জিযুত পদধারি গবর্নমেন্টের কোন বাধ্যকারকে এই মুনিসিপালিটির কমিশ্যনরের পদে

নিযুক্ত করিতে ক্ষমত হইবেন। কিন্তু গবর্নমেন্টের বেডনেবগী এই পদধারি যত ব্যক্তি জিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব কর্তৃক নিযুক্ত হন তাঁহারদের সংখ্যা সমুদয় কমিশ্যনরদের সংখ্যার তৃতীয়াংশের অধিক হইবে না ইতি।

১৫ ধারা। যঁ হারা টাক্স দিয়া থাকেন কোন মুনি-

সিপালিটির কমিশ্যনরদের টাক্স দাতাদের দ্বারা এক জন তাঁহারদের দ্বারা কমিশ্যনরদের মনোনীত হইবার কথ। উচিত

জিযুত গবর্নর সাহেবের এমত বিবেচনা হইলে, তিনি তাঁহারদের যোগ্যগুণাদির ও তাঁহারদের মনোনীত হওনের ও অবসর হওনের যে বিধি বিহিত বোধ করেন তদনুসারে এই ব্যক্তিদের দ্বারা কমিশ্যনরদের মনোনীত হইবার আজ্ঞা করিবেন। কিন্তু মুনিসিপালিটির মধ্যে যত কাল টাক্স ধার্য না হয় তত কাল এই মুনিসিপালিটির অন্তর্গত গৃহস্থেরাই এই কমিশ্যনরদিগকে মনোনীত করিবেন। এই আইন

কোন স্থানে প্রচলিত হইলে মনোনীত বা করণ প-সমবে যে ব্যক্তিবা প্রদেশস্থ

স্থান কমিশ্যনরদের বিযো-নগরের মৌর্তব করণার্থ ১৮৬৪ গের কথ।। সালের কিম্বা প্রদেশীয় নগর বিবয়ক ১৮৬৮ সালের আইনমতে সেই স্থানের প্রতিনিবি সভাপতি ও কমিশ্যনর হন; এই দ্বারাযতে কমিশ্যনরদিগকে মনোনীত না করণ পথান্ত জিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব তাঁহারদিগকে কিম্বা অন্য ব্যক্তিদিগকে প্রতিনিবিসভাপতির ও কমিশ্যনরদের পদে নিযুক্ত করিতে পারিবেন ইতি।

**16. When Municipal Commissioners or any**  
 Rotation of members **Ward Committee shall be for**  
 the first time appointed or  
 elected in any Municipality, one-third of the  
 whole shall retire at the end of one year,  
 and another third at the end of two years,  
 and the rest at the end of three years, to be  
 computed from the first day of the Municipal year  
 next following the date of the appointment or  
 election of such Commissioners or Committee  
 The members who shall retire at the end of the  
 first and second years respectively shall be decided  
 by lot But the official members appointed under  
 Section 14 of this Act shall not be liable to retire-  
 ment under this section Any person appointed  
 or elected to any vacancy caused by the withdrawal,  
 or discharge, or removal, or death, of another mem-  
 ber, shall fill such vacancy for the unexpired remain-  
 der of the term for which the out going member  
 may have been elected or appointed

**17. The Magistrate of the district if the Mu-**  
 nicipality be at the sudder  
 station, or the Magistrate in  
 charge of a division thereof  
 Appointment of Chair  
 man if the Municipality be situated within such division,  
 shall be ex-officio Chairman of the Commissioners  
 thereof The Magistrate of the district may, with  
 the sanction of the Lieutenant Governor, delegate  
 to any Magistrate subordinate to him it a sudder  
 station any of the powers vested by this Act  
 in the Chairman of the Commissioners and may  
 withdraw such powers In the absence of the  
 Magistrate of a division of the district, the Magis-  
 trate of the district may appoint any Magistrate  
 subordinate to him to officiate as Chairman of the  
 Commissioners within such division

**18 The Commissioners shall elect their own**  
 Vice-Chairman, subject to  
 the approval of the Lieute-  
 nant-Governor, he shall  
 hold office for one year from the date of his  
 election, and shall be eligible for re-election at  
 the end of each year Provided that it shall  
 be lawful for the Lieutenant-Governor to sanc-  
 tion the election permanently or for a term  
 of years of a salaried Vice-Chairman if proposed  
 by the Commissioners Provided also that the  
 Appointment of Vice  
 Chairman present salaried Vice-Chair-  
 man of any municipality who  
 has been appointed by the Lieutenant-Governor  
 under the provisions of section 8 of the District  
 Municipal Improvement Act, 1864, shall continue  
 to hold the office till he resigns or is removed

১৬ ধারা। কোন মুনিসিপালিটির মধ্যে মুনিসিপল  
 কমিশ্যনর বা কমিটি প্রথম  
 কয়বারে কয়বার প্র-  
 ত্তির পদ ভাগ করিবার  
 কথা।  
 নিযুক্ত বা মনোনীত হইলে  
 পব, তাঁহাদের তরুণে  
 নিযুক্ত বা মনোনীত হইবার  
 তারিখের পক্ষাৎ যে মুনিসিপল বৎসর আইনে  
 তাঁহা প্রথম নিবসাবধি ধরিয়া এক বৎসরের শেষে  
 তাঁহাদের তৃতীয়াংশ ব্যক্তি, দুই বৎসরের শেষে আর  
 তৃতীয়াংশ ব্যক্তি ও তিন বৎসরের শেষে অবশিষ্ট  
 ব্যক্তি বা পদভাগ করিবেন। প্রথম ও দ্বিতীয় বৎসরের  
 শেষে কে পদভাগ করিবেন ইহা গুলিবাট করণ্যাবা  
 নিদ্ধার্য হইবে। কিন্তু এই আইনের ১৪ ধারামতে  
 রাজকীয় যে কার্য্যকারক বা কমিশ্যনর পদে নিযুক্ত  
 হন তাঁহারা এই ধারামতে পদভাগ করিবার যোগ্য  
 নহেন। কোন ব্যক্তি স্বেচ্ছামতে পদভাগ করিলে  
 কিম্বা অবসৃত হইলে কি স্থানান্তরে গেলে কি মরিলে  
 তিনি অবশিষ্ট যত দিনের নিমিত্ত কার্য্য করিতে  
 মনোনীত কি নিযুক্ত ছিলেন তাঁহা শূন্যপদে যে  
 ব্যক্তি মনোনীত বা নিযুক্ত হন তিনি সেই অবশিষ্ট  
 কাল ঐ শূন্যপদে কর্ম্ম করিবেন ইতি

১৭ ধারা। সদর মোকামে মুনিসিপালিটি হইলে  
 জিলার মাজিষ্ট্রেট সাহেব  
 সভাপতিত্ব করিবেন-  
 বার কথা।  
 কিম্বা জিলার খণ্ডের মধ্যে  
 মুনিসিপালিটি থাকিলে  
 সেই খণ্ডের কার্য্যাদায়  
 মাজিষ্ট্রেট অপারাপালকে তথাকার কমিশ্যনরদের  
 সভাপতি হইবেন। এই আইনদ্বারা কমিশ্যনরদের  
 সভাপতির প্রতি যে সকল ক্ষমতাপর্ণ হইয়াছে জিলার  
 মাজিষ্ট্রেট সাহেব অধিকৃত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহে-  
 বের অনুমতি ক্রমে সদর মোকামে আপনার অধীন  
 কোন মাজিষ্ট্রেটের প্রতি সেই অন্যতন ক্ষমতা  
 প্রদান করিতে পারিবেন এবং সেই ক্ষমতা রহিত  
 করিতে পারিবেন। জিলা খণ্ডের মাজিষ্ট্রেটের অনু-  
 পস্থানে জিলা মাজিষ্ট্রেট সাহেব ঐ খণ্ডের মধ্যে  
 কমিশ্যনরদের সভাপতিত্ব কর্ত্ত্ব করিবান অথবা আপন  
 অধীন কোন মাজিষ্ট্রেটকে নিযুক্ত করিতে পারিবেন  
 ইতি।

১৮ ধারা। অধিকৃত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের  
 অনুমোদনের অপেক্ষা ক-  
 প্রতিষিদ্ধ সভাপতিত্বে কমিশ্যনরেরা নিজ আপনা-  
 নিযুক্ত করিবার কথা।  
 রদের প্রতিনিধি সভাপ-  
 তিকে মনোনীত করিবেন।  
 তিনি মনোনীত হইবার তারিখ অবধি এক বৎসর ঐ  
 পদে থাকিবেন। বৎসরের শেষে তাঁহাকে পুনরায়  
 মনোনীত করা যাইতে পারিবে। কিন্তু কমিশ্যনরেরা  
 প্রস্তাব করিলে অধিকৃত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব চি-  
 বকালের কিম্বা কএক বৎসরের নিমিত্ত বেতন ভোগি  
 প্রতিনিধি সভাপতি নিযুক্ত হইবার অনুমতি দিতে  
 পারিবেন। পবন্ত প্রদেশীয় নগরের সৌষ্ঠব করণার্থ  
 ১৮৬৪ সালের আইনের ৮  
 বর্ত্তমান ব্যক্তির স্বার্থ র-  
 ধারামতে কোন মুনিসিপা-  
 লিটির বেতন ভোগি যে  
 প্রতিনিধি সভাপতি অধিকৃত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহে-  
 ব কর্ত্ত্ব নিযুক্ত হইয়া এখন বর্ত্তমান আছেন, তিনি যত

with the sanction of the Lieutenant Governor  
It shall be lawful for the Chairman by a written

*Delegation of Chairman's duties* order to delegate to the Vice-Chairman all or any of the duties or powers of a Chairman as defined in this Act, subject to such restrictions as may seem fit to him and at any time by a written order to withdraw the same

19 The Commissioners shall have use of a common seal, and shall have the name of the Municipality engraved thereon in legible characters in the English language, and also in the vernacular language of the district. All contracts entered into in respect of any sum exceeding twenty rupees shall be in writing, and shall be sealed with the common seal of the Commissioners, and on their behalf, in the presence of at least two of the Commissioners, one of whom shall be the Chairman or the Vice Chairman, who shall certify the same by affixing their signatures as witnesses at the foot of the instruments. All such contracts shall be varied or cancelled in a similar manner

20 The Commissioners shall sue and be sued in the name of their Chairman by the description of "The Chairman of the Commissioners of \_\_\_\_\_," and in such name so described, they shall be competent to hold property, movable and immovable, to them and their successors as a body corporate, and to convey the same, and to enter into all necessary contracts for the purposes of this Act

## CHAPTER 2

### Property and Contracts of the Commissioners

21 All roads, bridges, embankments, and drains, in any Municipality (not being private property) existing at the time this Act comes into operation or which shall afterwards be made, and the pavements, stones, and other materials thereof and also all erections, materials, implements, and other things provided therefor, shall vest in and belong to the Commissioners. But it shall be competent to the Lieutenant Governor from time to time, by notification, to exclude any road, bridge, embankment, or drain from the operation of this Act, unless the cost of the original construction of the same shall have been paid from the Municipal Fund, and to cancel such notification wholly or in part

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৭২। ৩০ জুলাই।]

কাল সেই পত্র ত্যাগ না করেন কিম্বা জীভূত লেণ্টে-  
মেন্ট গবর্নর সাহেবের অনুমতিক্রমে অবস্থত না হইল  
তত কাল ঐ পত্রে থাকিবেন। এই আইনেতে সভা-  
পতির কর্তব্য যেহে কৰ্ম ও যেহে ক্ষমতা নির্ণীত হই-

সভাপতির কর্তব্য কৰ্ম বাহে সভাপতি আজ্ঞাপত্র  
অন্যে প্রতি অর্পণ করি- লিখিয়া সেই সকল কি ত-  
বার কথা। দ্বারা কোনহে ক্ষমতা প্রতি-

নিষি সভাপতির প্রতি অর্পণ  
করিতে পারিবেন ও তৎসঙ্গে ক্ষমতা সঙ্কেতার্থক কোন  
নিষয় করা উচিত বোধ করিলে তাহাও কবিতে পারি-  
বেন ও সম্মানস্বরে আজ্ঞাপত্র লিখিয়া দিয়া সে ক্ষমতা  
বহিতও করিতে পারিবেন ইতি।

১৯ ধারা। কমিশ্যনরগণ সাধারণ মোহর ব্যবহার  
করবেন। সেই মোহরে  
চুক্তি কববার বিষয়ের মুনিসিপালিটির নাম ইজ-

বেজী ভাষার ও জিলাব  
চলিত ভাষার সুপাঠ্য অক্ষরে ক্ষোদিত থাকিবে। বিশ  
টাকার অধিক মূল্যের যে চুক্তি করা যায় তাহা লিখিয়া  
করা যাইবে। ও সেই লিপিতে কমিশ্যনরদের পক্ষে  
ও তাঁহাদের মধ্যে অন্তত দুই ব্যক্তির সাক্ষাৎ কমি-  
শ্যনরদের সাধারণ মোহর দেওয়া যাইবে। উক্ত দুই  
জনের মধ্যে সভাপতি কিম্বা প্রতিনিধি সভাপতি এক  
জন হইবেন। তাঁহারা ঐ লিপির নিম্নভাগে সাক্ষি-  
স্বরূপে স্বাক্ষর করিয়া ঐ পত্র শংসিত করিবেন। উক্ত  
প্রকারের চুক্তি পরিবর্তন বা বাতিল করণকালেও  
সেই প্রকারের কার্য হইবে ইতি।

২০ ধারা। কমিশ্যনরদের "অনুকৃত্ত্বানের কমিশ্য-  
নরদের সভাপতি" এই  
কমিশ্যনরদের সম্মানিত বর্ণনামতে সভাপতির নাম  
হইবার কথা।

ধরিয়া নালিশ করিতে পা-  
রিবেন ও সেই বর্ণনামতে তাঁহাদের নামে নালিশ  
হইতে পারিবে। ও তৎপূর্ণ বণিত নামানুসারে তাঁহাদের  
সম্মানিত সমাজস্বরূপ আপনাদের পক্ষে ও আপ-  
নাদের উত্তরপদধারীদের পক্ষে স্থাবর ও অস্থাবর  
সম্পত্তি অধিকার করিতে ও হস্তান্তর কবিতে পারিবেন  
ও এই আইনের কাষাচ্ছতক আবশ্যিক সকল চুক্তি  
কবিতে পারিবেন ইতি।

### ২ অধ্যায়।

কমিশ্যনরদের সম্পত্তি ও চুক্তির কথা।

২১ ধারা। এই আইন প্রচলিত হইবার সময়ে,  
রাজপথপ্রভৃতি কমিশ্য- মুনিসিপালিটির মধ্যে কোন  
নরদের প্রতি বর্ত্তিবার কথা। ব্যক্তির স্বকীয় সম্পত্তিভিন্ন  
যত পথ ও সঁকো ও বাঁধ  
ও নদীমা থাকে বা পবে যত প্রস্তুত করা যায় তাহা  
ও তৎসংযুক্ত যত শানপাতর ও পাতর ও অন্য সবজাম  
থাকে এবং ঐহ পথ প্রভৃতি কববার নিমিত্ত ঘর ও  
সরঞ্জাম ও হাতিয়ার প্রভৃতি যত আব্র থাকে তাহা  
কমিশ্যনরদের প্রতি বর্ত্তিবে ও তাঁহাদেরই হইবে।  
কিন্তু সেই পথ কি সঁকো কি বাঁধ কি নদীমা নিষ্পন্ন  
কববার খবচ যদি প্রথমেই মুনিসিপাল কর্ত্তেই না  
দেওয়া গিয়া থাকে তবে জীভূত লেণ্টে-মেন্ট গবর্নর  
সাহেবের সম্মত আপন পত্র প্রকাশ করিয়া তাহা এই  
আইনের বিধানের বহির্ভূত করিতে পারিবেন এবং  
উক্ত আপনপত্র সম্পূর্ণরূপে বা অংশতঃ বাতিলও  
কবিতে পারিবেন ইতি।

22 It shall be lawful for the Commissioners at a meeting to agree with the person or persons, in whom the property in any road is vested, to take over the property therein, and after such agreement to declare, by notice in writing put up in any part of such road, that the same has become a municipal road. Thereupon such road shall vest in the Commissioners and shall thenceforth be repaired and kept up out of the Municipal Fund.

23 All or any hospitals, dispensaries, schools, rest-houses, markets, tanks, and wells, not being private property, or the property of a religious institution or society, and all medicines, furniture, and other articles appurtenant thereto, not being private property, which at the time this Act comes into operation in any place shall be found therein, may, by order of the Lieutenant-Governor, duly published, be vested in the Commissioners as a body corporate, and thereupon all endowments or funds belonging thereto shall be transferred to, and vested in, the Commissioners as trustees, to hold and apply the same to the purposes to which such endowments and funds were lawfully applicable at the time of such transfer. Provided always that no such order shall be issued until one month after the intention to transfer such property shall have been published in the *Cikutta Gazette*, and within the Municipality in the vernacular language of the district.

24 If the Commissioners at a meeting shall, after publication of a notice as aforesaid, object to the transfer to themselves of any hospital, dispensary, or school not being an elementary vernacular school, on the ground that their funds cannot bear the charge, then such transfer shall not be made save under such conditions as the Commissioners at a meeting may agree to accept.

25 The Commissioners at a meeting may purchase or take on lease any land for the purposes of this Act, and may sell any land not required for such purposes either together or in parcels, and the proceeds of such sale shall be applied for the purposes of this Act.

২২ ধারা। কোন পণের স্বামিভূ কোন ব্যক্তি বা ব্যক্তিদের প্রতি বর্ত্তিলে কমিশ্যনরদের এক পথ লইয়া যেয়াযত করিতে পারিবাব কথা।  
২৩ ধারা। কোন পণের স্বামিভূ কোন ব্যক্তি বা ব্যক্তিদের প্রতি বর্ত্তিলে কমিশ্যনরদের এক পথ লইয়া যেয়াযত করিতে পারিবাব কথা।  
২৪ ধারা। কোন পণের স্বামিভূ কোন ব্যক্তি বা ব্যক্তিদের প্রতি বর্ত্তিলে কমিশ্যনরদের এক পথ লইয়া যেয়াযত করিতে পারিবাব কথা।  
২৫ ধারা। কমিশ্যনরদের প্রতি বর্ত্তিলে কমিশ্যনরদের এক পথ লইয়া যেয়াযত করিতে পারিবাব কথা।

২৬ ধারা। এই আইন যেরূপে কোন স্থানে প্রচলিত হইবে তাহা সেই স্থানে প্রচলিত হইবে।  
২৭ ধারা। এই আইন যেরূপে কোন স্থানে প্রচলিত হইবে তাহা সেই স্থানে প্রচলিত হইবে।  
২৮ ধারা। এই আইন যেরূপে কোন স্থানে প্রচলিত হইবে তাহা সেই স্থানে প্রচলিত হইবে।  
২৯ ধারা। এই আইন যেরূপে কোন স্থানে প্রচলিত হইবে তাহা সেই স্থানে প্রচলিত হইবে।  
৩০ ধারা। এই আইন যেরূপে কোন স্থানে প্রচলিত হইবে তাহা সেই স্থানে প্রচলিত হইবে।

৩১ ধারা। এই আইন যেরূপে কোন স্থানে প্রচলিত হইবে তাহা সেই স্থানে প্রচলিত হইবে।  
৩২ ধারা। এই আইন যেরূপে কোন স্থানে প্রচলিত হইবে তাহা সেই স্থানে প্রচলিত হইবে।  
৩৩ ধারা। এই আইন যেরূপে কোন স্থানে প্রচলিত হইবে তাহা সেই স্থানে প্রচলিত হইবে।  
৩৪ ধারা। এই আইন যেরূপে কোন স্থানে প্রচলিত হইবে তাহা সেই স্থানে প্রচলিত হইবে।  
৩৫ ধারা। এই আইন যেরূপে কোন স্থানে প্রচলিত হইবে তাহা সেই স্থানে প্রচলিত হইবে।

৩৬ ধারা। এই আইন যেরূপে কোন স্থানে প্রচলিত হইবে তাহা সেই স্থানে প্রচলিত হইবে।  
৩৭ ধারা। এই আইন যেরূপে কোন স্থানে প্রচলিত হইবে তাহা সেই স্থানে প্রচলিত হইবে।  
৩৮ ধারা। এই আইন যেরূপে কোন স্থানে প্রচলিত হইবে তাহা সেই স্থানে প্রচলিত হইবে।  
৩৯ ধারা। এই আইন যেরূপে কোন স্থানে প্রচলিত হইবে তাহা সেই স্থানে প্রচলিত হইবে।  
৪০ ধারা। এই আইন যেরূপে কোন স্থানে প্রচলিত হইবে তাহা সেই স্থানে প্রচলিত হইবে।

## CHAPTER 3.

*Their mode of transacting business.*

## 26 The Commissioners shall have a fixed office

Commissioners to keep  
an office for the transaction  
of business

where the records shall be  
kept, orders published, and  
money received They shall

meet for the transaction of business at least once  
in every month, and as often as a meeting shall  
be called by the Chairman, or in his absence by  
the Vice Chairman, and all questions which may  
come before them at any meeting shall be decided  
by a majority The Chairman, or in his absence  
the Vice-Chairman, shall be bound to call a meet-  
ing on the requisition of three Commissioners  
signed by them

## 27 The Chairman, or in his absence the

Who to preside at  
meetings of the Commis-  
sioners

Vice Chairman, shall preside

at every such meeting, and,  
in the absence of both the

Chairman and Vice-Chairman, the Commissioners  
shall choose some one of their number to preside  
In cases of equality of votes, the President shall  
have a casting vote

## 28 No business shall be transacted at a

Quorum

meeting unless called by the

Chairman or Vice-Chairman,

and unless, at least, in case of a first class Municipality five, and in the case of a second class Municipality three, Commissioners be present

## 29 Minutes of the proceedings of all meet-

Minutes of proceedings

ings of the Commissioners

shall be entered in a book

to be kept for the purpose, and shall be signed  
by the President of the meeting, and such books  
shall be open to the inspection of the tax payer

## 30 The Chairman, or, in his absence, the

The Chairman or Vice  
Chairman to exercise with  
certain exceptions the  
powers of the Commis-  
sioners

Vice-Chairman, shall exer-

cise all the powers vested by

this Act in the Commis-

sioners, save that he shall

not contravene any resolution or order passed by  
the Commissioners at a meeting Provided that  
it shall not be lawful for the Chairman or the Vice-  
Chairman to exercise any power which it is by this  
Act expressly declared shall be exercised by the  
Commissioners at a meeting, unless expressly  
authorized by them in that behalf Any Chairman

## ৩ অধ্যায়।

## উপায়ের কার্যনিশ্চায়নের নিয়মের কথা।

## ১৬ ধারা। কমিশ্যনবদের অবস্থাবিত কার্যালয়

কমিশ্যনবদের কার্য বি-  
শেষ করিবার কার্যালয়  
বাধিবার কথা।

থাকিবে ওখান উপায়ের  
কাগজপত্র রাখা যাইবে ও  
উপায়ের আজ্ঞা সকল  
প্রচার করা যাইবে ও টাকা

আদায় হইবে। উপায়ের কার্য নিশ্চায়ন করিবার জন্য  
মাসে দুইবার একবার এবং সভাপতি বা উপায়ের  
অনুপস্থানে প্রতিনিধি সভাপতি আব যতবার উপায়ের  
নিগদকে আহ্বান করেন ততবার একত্র হইবেন। অধি-  
বেশন কালে উপায়ের সম্মুখে যে বিষয় উপস্থিত  
করা যায়, তাহা অধিকাংশ ব্যক্তির মতামতসারে  
নির্দ্ধার্য হইবে। তিন জন কমিশ্যনর সভাব অধি-  
বেশন হইবার আদেশপত্র লিখিয়া স্বাক্ষর করিলে  
সভাপতিব কিম্বা উপায়ের অনুপস্থানে প্রতিনিধি সভা-  
পতির সভাব অধিবেশন করাইতেই হইবে।

## ২৭ ধারা। উক্ত প্রত্যেক অধিবেশনে সভাপতি ও

কমিশ্যনবদের অধিবে-  
শনকালে কে সভাপতি হ-  
ইবেম ইহার কথা।

উপায়ের অনুপস্থানে প্রতিনিধি  
সভাপতি অধিবেশন  
করিবেন। সভাপতি ও  
প্রতিনিধি সভাপতি উভয়ে

অনুপস্থিত থাকিলে কমিশ্যনবদের অধিবেশন করিবার  
জন্য আপনাদের অন্যতর ব্যক্তিকে মনোনীত  
করিবেন। কোন বিষয়ে সমান সংখ্যার লোক পদস্থ  
বিপক্ষ মতাবলম্বী হইলে সভাপতির মত প্রবল হইবে  
ইতি।

## ২৮ ধারা। সভাপতি কিম্বা প্রতিনিধি সভাপতি

যত ব্যক্তির উপস্থানে  
কার্য চলিতে পারে তাহার  
কথা।

সভাব অধিবেশন না করা-  
ইলে এবং প্রথম শ্রেণীর  
মুন্সিপালিটি হইলে বহি-  
শ্যনবদের মধ্যে পাঁচ জনের

ও দ্বিতীয় শ্রেণীর মুন্সিপালিটি হইলে তিন জনের  
কম উপস্থিত থাকিলে কোন কার্য চলিবে না ইতি।

## ২৯ ধারা। কমিশ্যনবদের এক খান বহী রাখিয়া

আমুষ্ঠানিক কাগজের বি-  
বরণ লিখিবার কথা।

অধিবেশন কালে যে কা-  
গজের অনুষ্ঠান হয় তাহার  
সম্বন্ধ এই বহীতে লিখিয়া  
বাধিবেম। অধিবেশন কালে

যিনি সভাপতি হন তিনি সেইরূপে স্বাক্ষর করিবেন  
ও যাহারা টাকা দিয়া থাকেন তাহার সর্বদা এই বহী  
দেখিতে পারিবেন ইতি।

## ৩০ ধারা। এই আইনে কমিশ্যনবদের প্রতি যে

বিশেষ ক্ষমতি কমিশ্য-  
নবদের ক্ষমতাবতে সভা-  
পতির বা প্রতিনিধি সভাপ-  
তির কার্য করিবার কথা।

ক্ষমতা অর্পিত হইল সভা-  
পতি ও উপায়ের অনু-  
পস্থানে প্রতিনিধি সভা-  
পতি সেই সকল ক্ষমতা-  
মতে কার্য করিতে পারি-

বেন। কিন্তু কমিশ্যনবদের অধিবেশন হইয়া যে বিষয়  
নির্দ্ধার্য করেন কি যে আজ্ঞা করেন তিনি তাহার  
অন্যথা করিতে পারিবেন না। আরো কমিশ্যন-  
বদের অধিবেশন হইয়া অধিক ক্ষমতাক্রমে কার্য করিবেন  
এই আইনের এমত লক্ষ্যে বিধান থাকিলে ও তাহার  
সভাপতিকি কি প্রতিনিধি সভাপতিকি আপনাবদের

or Vice Chairman acting under the first clause of this section shall report his proceedings to the Commissioners at the next meeting held thereafter, and thereupon it shall be competent to the Commissioners at a meeting to disallow such proceedings prospectively

**31** The Commissioners at a meeting shall from time to time decide what number of overseers, clerks, registrars of births and deaths, subordinate officers or servants, and collectors of taxes, duties, or tolls, may be necessary for the Municipality, and shall fix from time to time the salaries to be paid to such persons respectively out of the Municipal Fund, and the allowances to be granted to such persons during absence on leave. Subject to such decision, the Chairman shall have power to appoint such persons as he may think fit, and from time to time to remove such persons and appoint others in their places. Provided that no person shall be appointed to or removed from any office, the monthly salary of which exceeds Rs 50, without the sanction of the Commissioners at a meeting, and provided that no salary amounting to more than Rs 100 a month in a second class Municipality, or to more than Rs 150 a month in a first class Municipality, shall be assigned to any clerk or other servant without the previous sanction of the Magistrate of the district. The Commissioners shall also take from every collector of municipal taxes, duties, or tolls, such security for the sums collected by him as they may think proper. Every person appointed under this section shall be deemed to be a public servant within the meaning of the Indian Penal Code. All officers and servants who may, at the time of the extension of this Act to any place, hold office therein under the provisions of the District Municipal Improvement Act, 1864, or of the District Towns Act, 1868, shall be deemed to have been duly appointed under this Act, and shall continue to hold office subject to any action which may be taken under this section

#### CHAPTER 4

##### Ward Committees

**32** It shall be lawful for the Commissioners at a meeting to divide any Municipality into wards, and thereupon to appoint, or cause to be elected, under such rules as shall

Power to appoint Ward Committees

পক্ষ হইয়া কক্ষ করিতে ক্ষমতা প্রাপ্ত হইবে না। কোন সভাপতি কি প্রতিদিন সভাপতি সেই ক্ষমতামতে কাৰ্য্য করিতে পারিবেন না। কোন সভাপতি বা প্রতিদিন সভাপতি এই বাবদ প্রথম প্রকল্পমতে কক্ষ করিলে তৎপক্ষতঃ অধিবেশনস্থলে কমিশ্যনরদিগকে আপনাব আনুষ্ঠানিক কাৰ্য্যের নিষেধ করিবেন। তাহা হইলে কমিশ্যনরেনা অধিবেশন হইয়া ভাবিকালের পক্ষে সেই আনুষ্ঠানিক কাৰ্য্য অগ্রাহ্য করিতে ক্ষমতা হইবে ইতি।

৩১ ধারা। মুনিসিপালিটির কার্য্যের জন্য ওরদেব-সিয়ার ও কোণী অফিস ওরদেব ও কোণী ও ও মৃত্যুর বেজিষ্ট্রার ও অধীন অধীন আমলাদিগকে নি-কক্ষকারক ও চাকর প্রভৃতি যুক্ত করিবার কথা। কত জনকে এবং টাক্স ও মাসুল ও কন আদায় করি-বার জন্য কত জনকে বাণী আদেশক কমিশ্যনরেনা সময়ে অধিবেশন হইয়া এই কথা নির্ণয় করিবেন ও মুনিসিপাল গণ্ডাইতে সেই বাণী কত করিয়া যেতন দিতে হইবে ও তাহার চুক্তি লইলে সেই চুক্তির সময়ে কত করিয়া পাইবেন এই কথাও সময়ে নিরূপণ করিবেন। উক্ত কথা নির্ণয় হইবার অপেক্ষা ন. সভাপতি ও যাহাবদিগকে উপযুক্ত জ্ঞান করেন তাহাবদিগকে নি-যুক্ত কামতে পারিবেন এবং সময়ে সেই বাণীদিগকে অবসর করিয়া তাহাবদেব স্থানে অন্য ব্যক্তিদিগকে নিযুক্ত করিতে পারিবেন। কিন্তু যে ব্যক্তি মাসে ৫০ টাকার অধিক বেতন চায়, অধিবেশন কমিশ্যনরদেব অমু-মতিবিদ্যা এমত কোন ব্যক্তিকে নিযুক্ত করি বোন পদ-তহিতে অবসর করা যাইবে না। আনোজিনার মাজিষ্ট্রেট ন হইলে সম্মত না হইলে দ্বিতীয় শ্রেণীর মুনিসিপালি-টিতে কোন বেতনীয় কি অন্য কর্মকারকের মাস ১০০ টাকার অধিক বেতন ও প্রথম শ্রেণীর মুনিসি-পালিটিতে ১৫০ টাকার অধিক বেতন নিরূপণ হইবে না। আর যে ব্যক্তি মুনিসিপাল টাক্স ও মাসুল ও কন আদায় করণার্থে নিযুক্ত হন কমিশ্যনরেনা তা-হাবদেব সংগৃহীত এই টাকার প্রতিভূক্ষরপ যে জামিন লওয়া উচিত তাঁর করেন তাহা পাইবেন। এর-ধাবামতে কোন ব্যক্তিকে নিযুক্ত করা গেলে তিনি তার ওরদেব দণ্ডবিধির অধীন অর্থানুসারে বাজার কাষাকারক বলিয়া জ্ঞান হইবেন এই আইন যে সময়ে কোন স্থানে প্রচলিত করা যাই সেই সময়ে প্রদেশীয় নগরেন সৌষ্ঠব করণায় ১৮৬৪ সালের কিম্বা প্রদেশীয় নগর বিষয়ক ১৮৬৮ সালের আইনের বিধানমতে যে সকল কর্মকারক ও চাকর পদস্থ থাকেন তাহারা এই আইনমতে নিষমিতরূপে নিযুক্ত হইবার জন্য এমত জ্ঞান হইবে এবং এই ধাবামতে যে কাৰ্য্য করা যায় তাহারা ভদ্রধানে স্বা পদে থাকিবে ইতি।

#### ৪ অধ্যায়।

##### পাঞ্জর করণীয় কথা।

৩০ ধারা। অধিবেশন কমিশ্যনরেনা কোন মুনিসিপা-লিটি পরিাক্ষম্য বিভক্ত ক-রিতে পারিবেন। তাহা হই-বে এই আইনের ১৫ ধারা-মতে যে বিধি করা যায় কমিশ্যনরেনা সেই বিধিমতে

have been made under Section 15 of this Act, for each ward, not less than three qualified persons, whether such persons be or be not Commissioners for the time being, to be members of the Ward Committee, and the said Commissioners at a meeting may define the limits of the ward for which any Ward Committee may be appointed or elected. All questions regarding the removal, resignation, and filling up vacancies among the members of Ward Committees shall be settled by the Commissioners at a meeting.

33. Each Ward Committee for each year may, if they see fit, elect their own Chairman from among their own number.

34. A Ward Committee within the limits of their ward, as defined by the Commissioners at a meeting, shall exercise all the powers, and shall be bound to perform all the duties, of Commissioners as defined in this Act, which the Commissioners at a meeting shall have delegated to them. All acts done, orders issued, and assessments made by Ward Committees, shall be subject to the control and revision of the Commissioners, who may at any time withdraw all or any of such powers and duties.

#### ( CHAPTER ) General Provisions

35. No Commissioner or Member of a Ward Committee shall be personally liable for any contract made or expense incurred by or on behalf of the Commissioners. Every Commissioner or Member of a Ward Committee shall be personally liable for any wilful misapplication of money entrusted to the Commissioners to which he shall have been a party, and he shall be liable to be sued for the same.

36. No Commissioner or Member of a Ward Committee, or servant of the Commissioners or Committee, shall be interested, directly or indirectly, in any contract made with the Commissioners. And if any such person be so interested, he shall thereby become incapable of continuing in office or employment, and shall be liable to a fine not exceeding five hundred rupees. Provided always that no person by being a shareholder in, or member of, any

পল্লির কমিটিব অন্তর্গত থাকিবার যোগ্য। অন্যান্য তিনই ব্যক্তিকে নিযুক্ত করিতে কি মনোনীত করা হইতে পারিবে। এই ব্যক্তিরা তৎ কালে কমিশ্যনরী পদে নিযুক্ত হউন বা না হউন তাঁহারা পল্লির কমিটির মেম্বর স্বরূপে নিযুক্ত হইতে পারিবেন। এবং পল্লির যে কমিটি যে পল্লির নিমিত্ত নিযুক্ত বা মনোনীত হন, কমিশ্যনবেবা অধিবিষ্ট হইয়া সেই পল্লির সীমা নির্ণয় করিবেন। পল্লির কমিটির অন্তর্গত ব্যক্তিদের অবসর কি কর্মভোগ্য করণ কিম্বা অন্য পদে অন্য ব্যক্তিকে নিযুক্ত করণ বিষয়ে কোন কথা উপস্থিত হইলে অধিবিষ্ট কমিশ্যনরদের তাহা নিষ্পত্তি করিবেন ইতি।

৩৩ ধারা। প্রত্যেক পল্লিব কমিটি উচিত বোধ করিলে প্রতিবৎসর আপ-পল্লিব কমিটির সভাপতি ন্যাদের মধ্যে হইতে এক মনোনীত হইবার কথা। ব্যক্তিকে সভাপতি পদে মনোনীত করিতে পারিবেন ইতি।

৩৪ ধারা। এই আইনে কমিশ্যনরদের যে ক্ষমতা ও তাঁহাদের কর্তব্য যে পল্লিব কমিটির ক্ষমতার কর্ম নির্দিষ্ট হইয়াছে অধিবিষ্ট কমিশ্যনবেবা পল্লিব কমিটির প্রতি তদ্বাচনো যের ক্ষমতা ও কর্ম অর্পণ কবেন তাঁহারা অধিবিষ্ট কমিশ্যনরদের নির্দিষ্ট সেই পল্লিব সীমার মধ্যে সেই সকল ক্ষমতামতে কার্য্য করিবেন ও তাঁহাদের কর্তব্য সেই সকল কর্ম করিতেই হইবে। পল্লিব নানা কমিটি যে সকল কার্য্য করেন ও যে আত্মা দেন ও যে চাক্রা ধায়া করেন তাহা কমিশ্যনরদের তত্ত্বাধীনে থাকিবে ও তাঁহারা তাহা সংশোধন করিতে পারিবেন এবং তাঁহারা কোন সময়ে ঐ কমিটির প্রতি অর্পিত উক্ত সকল কি কোন ক্ষমতা ও কর্তব্য কর্ম উঠাইয়া লইতে পারিবেন ইতি।

#### ৫ অধ্যায়।

##### সাধারণ বিধি।

৩৫ ধারা। কমিশ্যনরদের দ্বারা কিম্বা তাঁহাদের পক্ষে যে চুক্তি করা যায় বা চুক্তি প্রভতির নিমিত্ত যে বায় বর্ত্তে কোন কমিশ্যনর কিম্বা পল্লিব কমিটির অন্তর্গত কোন ব্যক্তি স্বয়ং তাঁহার দায়ী হইবেন না। কমিশ্যনরদের হস্তে যে টাকান্যস্ত থাকে তাহা ইচ্ছা পূর্বক অবিহিতরূপে ব্যয় করা গেলে, যে কমিশ্যনর কিম্বা পল্লিব কমিটির অন্তর্গত যে ব্যক্তি ঐ কার্য্যের অংশী হন তিনি স্বয়ং দায়ী হইবেন ও তত্ত্বাধীনে তাঁহার নামে নাপিশ হইতে পারিবে ইতি।

৩৬ ধারা। কমিশ্যনরদের সঙ্গে যে চুক্তি করা যায় চুক্তিতে কমিশ্যনরদের ও তাঁহাতে স্পষ্টরূপে কি চ-অন্য ব্যক্তিদের স্বার্থ থাকি-ক্রান্তে কোন কমিশ্যনরদের কিম্বা পল্লিব কমিটির অন্তর্গত কোন ব্যক্তির কিম্বা

কমিশ্যনরদের কি কমিটির কোন চাকরের স্বার্থ না থাকে। উক্ত কোন ব্যক্তির তত্ত্বাধীনে স্বার্থ থাকিলে তিনি তৎ প্রযুক্ত স্বীয় পদে কি কর্মে থাকিতে পাইবেন না ও তাঁহার পাঁচ শত টাকাপর্য্যন্ত অর্থদণ্ড হইতে পারিবে। কিন্তু কমিশ্যনর বা সমাবাহিত কিম্বা বেজিন্দারী কবা কোন কোম্পানির সহিত চুক্তি করিলে,

incorporated or registered company, shall be disqualified from acting as a Commissioner or Member of a Ward Committee by reason of any contract entered into between such company and the Commissioners. Nevertheless, it shall not be lawful for such shareholder or member to act as a Commissioner or Member of a Ward Committee in any matter relating to any contract entered into between the Commissioners and such company

**37. No Commissioner or Member of a Ward Committee shall vote on any question which regards exclusively the assessment of himself or the valuation of his property or his liability to any tax**

### PART III—MUNICIPAL TAXATION

#### *Power of the Commissioners to impose Taxes, Duties, and Tolls*

##### CHAPTER I

**38. It shall be lawful for the Commissioners of any Municipality at a meeting to impose, within the limits of such Municipality, any one or more of the following taxes, duties, and tolls, so far as the same are applicable therein, at such rate as the Commissioners shall see fit, not exceeding the maximum hereinafter mentioned and prescribed. But no proceeding shall be taken in or towards levying any tax, duty, toll, or fee, imposed by the Commissioners under this Part, until the sanction of the Lieutenant-Governor shall have been obtained**

(a)—In any Municipality in which the herein-after-mentioned tax on persons holding has not been imposed, an annual tax on persons residing or owning property therein, according to the means and the property within the limits thereof of the persons liable to pay the same. Provided that no person who resides outside the limits thereof shall be assessed according to his means derivable from property outside the limits thereof, but only in regard to the property which he possesses therein.

(b)—In any Municipality in which the herein-before-mentioned tax on persons has not been imposed, a tax on all holdings situated therein, not exceeding  $7\frac{1}{2}$  per cent on the annual value, such annual value being not less than Rs 6

কোন কমিশ্যনর কিম্বা পল্লির কমিটীর অন্তর্গত কোন ব্যক্তি সেই কোম্পানির অংশী বা তদন্তর্গত ব্যক্তি হইলেও তিনি তৎপ্রযুক্ত স্বীয় পদে কন্ম করিতে অযোগ্য হইবেন না, তথাপি সেই কোম্পানির সহিত উক্ত কমিশ্যনরদের যে চুক্তি থাকে ঐ অংশী কিম্বা ঐ কোম্পানির অন্তর্গত ব্যক্তি কমিশ্যনররূপে কিম্বা পল্লির কমিটীর অন্তর্গত ব্যক্তিরূপে সেই চুক্তি সংক্রান্ত কোন ব্যাপারে কার্য করিতে পারিবেন না ইতি।

৩৭ ধারা। কোন কমিশ্যনরর কিম্বা পল্লির কমিটীর অন্তর্গত কোন ব্যক্তির অযোগ্যতার কথা। নিজ কত টাকা টাকস ধায়া করিতে হইবে এই কথা কি তাঁহার সম্পত্তির মূল্যের কথা কি তিনি কোন টাকসের দায়ী হন কি না এই কথা উপস্থিত হইলে তিনি সেই বিষয়ে আপনাব অভিমত জানাইতে পারিবেন না ইতি।

তৃতীয় খণ্ড।—মুনিসিপল টাকস ধায়াবরণের কথা।  
১ অধ্যায়।

কমিশ্যনরদের টাকস ও কব ও মাসুল ধায়া করিবার ক্ষমতার কথা।

৩৮ ধারা। কোন মুনিসিপালিটিতে নিম্নলিখিত যে প্রকারের টাকস ও কব টাকস ধায়া করিবার ক্ষমতা ও মাসুল বর্ত্তিতে পাবে যতদূর কথা। সেই মুনিসিপালিটির কমিশ্যনরদের অধিবিষ্ট হইয়া তাহার মধ্যে কোন এক কি অধিক প্রকারের টাকস প্রভৃতি যে হাবে ধায়া করা উচিত বোধ করেন ধায়া করিতে পারিবেন। কিন্তু নিম্নভাগে ঐ টাকস ও কব ও মাসুলের যত উক্ত হাব উল্লিখিত ও নির্দিষ্ট হইল তাহার অধিক হাবে ধায়া করিবেন না। আবার কমিশ্যনরদের এই খণ্ডমতে যে টাকস ও কব ও মাসুল ও ফী ধায়া করবেন জীযুত, মেপ্টেমনট গবরনর সাহেব অনুমতি না দিলে তাহা আদায় করণার্থে কোন কার্যাত্মক করিবেন না।

(ক) যে মুনিসিপালিটিতে যোতের উপর নিম্নলিখিত টাকস ধায়া করা যায় নাই ব্যক্তিদের উপর। সেই মুনিসিপালিটির মধ্যে যে ব্যক্তিরা বাস করেন কিম্বা বাসরদের সম্পত্তি থাকে টাকস দিবানযোগ্য এবং ব্যক্তিদের সঙ্গতি বিবেচনায় ও সেই সীমার অন্তর্গত সম্পত্তি বিবেচনায় ঐ ব্যক্তিদের উপর বার্ষিক টাকস। কিন্তু কোন ব্যক্তি মুনিসিপালিটির সীমার বহির্ভূত স্থানে বাস করিলে সেই সীমার বহির্ভূত সম্পত্তিহইতে তাহার যে সঙ্গতি হয় তদনুসারে তাঁহার উপর টাকস ধায়া হইবে না কেবল মুনিসিপালিটির মধ্যে তাঁহার যে সম্পত্তি থাকে তৎসম্পর্কে তাঁহার টাকস ধায়া হইবে।

(খ) মুনিসিপালিটির অন্তর্গত ব্যক্তিদের উপর পূর্বে লিখিত টাকস ধায়া যোতের উপর। না হইলে সেই সীমার অন্তর্গত যে যোতের বার্ষিক মূল্য ৬১ টাকার কম না হয় তাহার মূল্যের উপর শতকরা ৭।০ টাকা পর্যন্ত টাকস।

(c)—In any Municipality a tax on carriages and animals kept or used therein, and a fee on the registration of vehicles without springs

(d)—In any Municipality to which the hereinbefore-mentioned tax on persons has not been imposed, a tax on trades and callings carried on and exercised within the said limits

(e)—In any Municipality a tax on processions conducted within the said limits

(f)—In any Municipality duties on articles entering the limits thereof, or brought into markets within the said limits

(g)—In any Municipality tolls on ferries within or adjacent to the limits thereof, and tolls on roads and navigable channels entering the said limits.

(h)—In any Municipality duties on boats moored within the limits thereof

Provided that the total amount raised by taxation of all kinds in Howrah and the suburbs of Calcutta shall not exceed a sum equal to two rupees per head of the total population thereof, and save in such suburbs and Howrah in a first class Municipality shall not exceed a sum equal to one and a half rupee per head of the total population thereof, and in a second class Municipality shall not exceed a sum equal to twelve annas per head of the total population thereof, exclusive of the profits derivable from tolls on all ferries, roads, and channels, which may have been made over to the Commissioners by the Lieutenant-Governor under sections 83, 96 and 108, and from duties on boats moored

## CHAPTER 2

### Tax on persons

39 When it shall have been determined that an annual tax on persons, according to their means and property, shall be imposed under this Act, the Commissioners shall from time to time prepare an assessment list which shall specify the name of each person liable to be assessed, and the holding, trade, busi-

(গ) কোন মুনিসিপালিটির মধ্যে যে গাড়ী ও যোড়া প্রভৃতি রাখা যায় গাড়ীর উপর। বা ব্যবহার হয় তাহার উপর টাকস এবং ইসপ্রিং বিনা সকল গাড়ী রেজিষ্টারী করিবার কী।

(দ) যে মুনিসিপালিটিতে ব্যক্তির উপর পূর্বে উক্ত টাকস ধার্য না হয়, সেই ব্যবসাদির উপর। মুনিসিপালিটির সীমার মধ্যে যে বাণিজ্য ও ব্যবসাদি করা যায় তাহার উপর টাকস।

(ই) কোন মুনিসিপালিটির সীমার মধ্যে লোকযাত্রার উপর। লোক যাত্রাদির উপর। (হ) কোন মুনিসিপালিটির সীমার মধ্যে লোকযাত্রা হইলে তাহার উপর টাকস।

(জ) কোন মুনিসিপালিটির সীমার মধ্যে যে জব্য আইনে কিম্বা উক্ত সীমার অন্তর্গত হাটে আনা যায় তাহার উপর মান্দুল।

(ঝ) কোন মুনিসিপালিটির সীমার মধ্যে কি তাহার সম্বন্ধিত স্থানে যে খেয়া খাট প্রভৃতির উপর। খেয়া খাট প্রভৃতির উপর। এবং যে রাস্তা ও মোকাদি যাইবার যে পথ এই সীমার মধ্যে দিয়া যায় তাহার উপর মান্দুল।

(ঞ) কোন মুনিসিপালিটির সীমার মধ্যে যে মোকা বন্ধ থাকে তাহার উপর। যে মোকা বন্ধ থাকে তাহার উপর মান্দুল। তাহার উপর।

পরন্তু হাবডায়া এবং কলিকাতার শাখানগরে সর্বশুদ্ধ যত লোকের নিবাস গণশুদ্ধ যত টাকস ধার্য থাকে তাহার প্রত্যেক হইবে তাহার কথা। জমির উপর ২৫ টাকা ধরিলে যত টাকা তথ্য সর্বপ্রকারের টাকস দ্বারা সেই স্থানে তাহার অধিক টাকা ভুলিতে হইবে না। এবং এই শাখানগর ও হাবডায়া প্রথম শ্রেণীর মুনিসিপালিটিতে সর্বশুদ্ধ যত লোকের নিবাস থাকে সকল প্রকারের টাকস দ্বারা তাহারদের জম প্রতি ১১০ টাকার অধিক, ও দ্বিতীয় শ্রেণীর মুনিসিপালিটিতে যত লোকের নিবাস থাকে তাহারদের জম প্রতি ৭০ বাবো আনার অধিক ভুলিতে হইবে না। কিন্তু ত্রীযুত লেন্ডেনেট গবর্নর সাহেব ৮৩ ও ৯৬ ও ১০৮ ধারামতে কমিশ্যনরদের প্রতি যে সকল খেয়া ও পথ ও জলপথ অর্পণ করেন তাহাতে মান্দুল বলিয়া যত টাকা উৎপন্ন হয় এবং বন্ধ থাকা মোকাহইতে যে মান্দুল আদায় হয় তাহা এই টাকসের মধ্যে ধরিতে হইবে না ইতি।

## ২ অধ্যায়।

### ব্যক্তির উপর টাকসের কথা।

৩৯ ধারা। ব্যক্তিদের সঙ্গতি ও সম্পত্তি বিবেচনায় তাহারদের উপর বার্ষিক টাকস বসাইতে স্থির করা গেলে এই টাকস দিবার যোগ্য প্রত্যেক ব্যক্তির নাম ও যে যোড়ের কি ব্যবসায়ের কি কর্মের বা অন্য সঙ্গতির উপলক্ষে এই টাকস দিবার যোগ্য হন তাহা ও উক্ত ব্যক্তিদের তিন মাসে কত করিয়া দিতে হইবে,

news, and other means in respect of which he is liable to be assessed, and the amount payable quarterly by such person. It shall be competent to the Commissioners to omit from the list prepared under this section any person who may by them be deemed too poor to be assessed to the said tax.

40. When the assessment shall have been prepared, the Chairman shall sign the assessment list, which shall be in form set forth in Schedule (B) to this Act annexed, and shall cause the same to be published. He shall also serve a notice, in the vernacular of the district, on each person declared liable to be assessed, containing an extract from such list of the entries affecting such person.

41. Subject to any provisions to the contrary in this Act contained, every assessment, when published, shall be valid for three years, and until the beginning of the municipal year next after the date on which a new assessment may have been made.

42. Any person who shall be dissatisfied with his assessment, or who shall dispute his occupation of any holding, or his liability to be assessed, may apply to the Commissioners to review the same.

43. The Commissioners may, at any time after the publication of the said assessment list, assess any person who was without authority omitted therefrom, or whose liability to assessment has accrued thereafter. Notice of such assessment shall be given to the person assessed, who may apply to the Commissioners to review the same.

44. Any person mentioned in the said assessment list who shall at any time after the publication thereof have ceased to occupy any holding in respect of which he has been assessed, or whose means and property in respect of which he has been so assessed shall have been reduced, may apply to the Commissioners to revise his assessment. Such application may be made at any time and shall be dealt with in

কমিশ্যনরূপে সময়ে এইরূপে নির্দেশ করিয়া টাক্স নিরূপণের নির্দেশপত্র প্রস্তুত করিবেন। কমিশ্যনরূপে কোন ব্যক্তির নাম প্রস্তুত তাহাকে সেই টাক্স দিবার অক্ষম জ্ঞান করিলে এই ধারামতে প্রস্তুত নির্দেশপত্রে তাহার নাম ত্যাগ করিতে পারিবেন ইতি।

৪০ ধারা। টাক্সনিরূপণপত্র প্রস্তুত করা গেলে সভাপতি টাক্স নিরূপণের টাক্স নিরূপণপত্র প্র- এই নির্দেশ পত্রে স্বাক্ষর করিবেন এবং পত্র এই আইনের B তফসীলের পঠনানুসারে লেখা যাইবে। ও তিন তাহা প্রকাশ করাইবেন। এবং যে প্রত্যেক জন এই টাক্স দিবার যোগ্য বলিয়া নির্দিষ্ট হইয়াছে জিলার চলিত ভাষায় তাহাকে মোটাস দিবেন, নির্দেশপত্রে এই ব্যক্তির বিষয় যে কথা লেখা থাকে তাহা এই মোটাসে লিখিয়া দেওয়া যাইবে ইতি।

৪১ ধারা। এই আইনে প্রকৃত্বের কোন বিধান থাকিলে সেই বিধান বশে বিধারিত টাক্স ডিম্ব টাক্স নিরূপণপত্র প্রকাশ বৎসর এবং থাকিবার টাক্স নিরূপণপত্র প্রকাশ করা গেলে পর তিন বৎসর এবং প্রথম টাক্স নিরূপণপত্র যে তাবিখে প্রস্তুত করা যাইবে তাহার পঞ্চাৎ মুনিসিপাল সালের আরম্ভ পর্যন্ত এবং থাকিবে ইতি।

৪২ ধারা। কোন ব্যক্তির নাম যত টাক্স টাক্স নিরূপণপত্র পুষ- খাওয়াইয়াছে তিনি তাহা- দৃষ্টি হইবার প্রার্থনার কথা। তে অসন্তুষ্ট হইলে, কিম্বা কোন যোত তাহার অধিকা- কারে নাই বলিয়া কিম্বা তিনি টাক্স দিবার যোগ্য নহে বলিয়া প্রতিবাদ করিলে তিনি কমিশ্যনরূপে নিকট সেই নিরূপণপত্র পুনর্দৃষ্টি করিতে প্রার্থনা করিতে পারিবেন ইতি।

৪৩ ধারা। এই টাক্সনিরূপণপত্রে অনুমতি বিলা টাক্সনিরূপণপত্র পরি- কোন ব্যক্তির নাম লিখিতে বর্ষ্য কবিবার ক্ষমতার আটি হইলে কিম্বা সেই নি- রূপণপত্র প্রকাশ করিবার পর কোন ব্যক্তির টাক্স দিবার যোগ্যতা বর্জিত কমিশ্যনরূপে এই টাক্স নি- রূপণপত্র প্রকাশ করিলে পর কোন সময়ে এই ব্যক্তির টাক্স ধার্য করিতে পারিবেন। যে ব্যক্তির এই টাক্স ধার্য হয় তাহাকে সেই টাক্স ধার্য হইবার মোটাস দে- ওয়া যাইবে ও তিনি কমিশ্যনরূপে নিকট তাহা পুনর্দৃষ্টি করিবার প্রার্থনা করিতে পারিবেন ইতি।

৪৪ ধারা। উক্ত টাক্স নিরূপণপত্রে যাহার নাম লেখা থাকে যে যোতের অবস্থা পরিবর্তন হওয়াতে উপলক্ষে তাহার সেই টাক্স টাক্স কম করিতে প্রার্থনা রাখা হইল এই টাক্স নিরূ- পণপত্র প্রকাশ হইলে পর কোন সময়ে সেই যোত তাহার অধিকারে আবদ্ধ থাকিলে কিম্বা যে সজ্ঞতির কি সম্পত্তির উপলক্ষে তাহার সেই টাক্স ধার্য হইল তাহা কমিয়া গেলে তিনি কমিশ্যনরূপে নিকট আপনাব পক্ষে নির্ধারিত সেই টাক্স সংশোধন হইবার প্রার্থনা করিতে পারিবেন।

the manner provided in respect of an application for review

### CHAPTER 3 Tax on holdings

45. When it shall have been determined that a tax on holdings shall be imposed, such tax shall be paid by the owners of such holdings, by quarterly instalments, except as hereinafter provided. The Commissioners shall from time to time prepare a valuation list which shall specify every holding within the Municipality, being of the annual value of not less than six rupees, the name of the owner, the name of the occupier, and the value thereof. Houses used exclusively as places of public worship, or applied solely to charitable purposes, shall not be liable to the tax.

46. The gross annual rent at which any holding may be reasonably expected to be let, shall be deemed to be the annual value thereof, and such value shall accordingly be fixed by the Commissioners. Provided that the annual value of any arable land shall be deemed to be one half of the annual rent at which such land may be reasonably expected to be let.

47. Whenever any house belongs to one owner, and the land on which it stands, and the adjacent land which is usually occupied therewith, belong to another, the Commissioners may assess such house and land together at one consolidated rate. The total amount of the assessment shall be payable by the owner of the house, who shall thereafter be entitled to deduct from the rent which he pays for the land such proportion of the tax so paid by him as is equal to the proportion which his rent bears to the annual value of the whole property assessed. If the owner of the house and the owner of the land do not agree in respect of the proportion of the tax so deducted by the owner of the house, the Commissioners at a meeting shall on the application of either party make an award declaring the amount payable by each, and such award shall be final.

48. If the sum due from the owner of any holding remains unpaid after the notice of demand has been duly served, and such owner be not resident within the Municipality, or the place of abode of such owner be unknown, the same may be recovered from the

Tax due from non resident owner may be recovered from occupier and deducted by him from his rent

উক্তপ প্রার্থনা যে কোন সময়ে করা যাইতে পারিবে। এবং পুনঃস্থিতি করিবার প্রার্থনা লইয়া যত্নপূর্ণ কার্য্য হইবার বিধান আছে সেই প্রার্থনা লইয়া উক্তপ কার্য্য করা যাইবে ইতি।

৩ অধ্যায়।

ঘোড়ের উপর টাক্সের কথা।

৪৫ ধারা। ঘোড়ের উপর টাক্স বসাইতে হইবে।  
গেলে, নিম্নলিখিত বিধানে, ঘোড়ের উপর টাক্সের মের বর্জিত স্থলভিত্তি এই কথা।  
ঘোড়ের আশ্রিতদের কিস্তি করিয়া তিন মাসান্তর এই টাক্স দিতে হইবে। কমিশ্যনরেরা সময়ের এই সকল ঘোড়ের মূল্য নিরূপণপত্র প্রস্তুত করিবেন। মুনিসিপালিটির মধ্যে ৬ টাকার অন্তর বার্ষিক মূল্যের যত ঘোড় থাকে তাহা ও তৎ-আশ্রিত নাম ও দখলকারের নাম ও তাহার মূল্য এই কথা এই নিরূপণপত্রে নির্দিষ্ট থাকিবে। কেবল সাধারণ লোকের ইচ্ছারাদেশের নিমিত্ত ও কেবল পরোপকারের কার্য্যার্থে যে গৃহাদির ব্যবহার হয় তাহার উপর টাক্স লাগিবে না ইতি।

৪৬ ধারা। বৎসর দুই মাসের মধ্যে ঘোড়ের মোটে যত টাকা ভাড়া কি খাজনা ঘোড়ের বার্ষিক মূল্য হইতে পারে তাহাই এই ঘোড়ের বার্ষিক মূল্য বলিয়া ধরা যাইবে। কমিশ্যনরেরা সেই নিয়মানুসারে এই ঘোড়ের মূল্য নিরূপণ করিবেন কিন্তু কৃষিযোগ্য ভূমি হইলে যুক্তিসংগত ভাড়া বৎসর যত টাকা খাজনা হইতে পারে তাহার অর্দ্ধেক এই ভূমির বার্ষিক মূল্য বলিয়া জ্ঞান হইবে ইতি।

৪৭ ধারা। যত এক আশ্রিত হইলে ও তাহা যে ভূমিতে থাকে কিম্বা মিস্তি যত যে ভূমিতে থাকে যে ভূমির সহিত তাহার সেই ভূমির টাক্স বৎসরের ভাড়া দেওয়া গিয়া থাকে টাক্স ধরিবার কথা। সেই ভূমি অন্য ব্যক্তির হইলে, কমিশ্যনরেরা মোটে সেই ঘরের ও ভূমির টাক্স ধরিতে পারিবেন। তাহা হইলে ঘরের স্বামী এই অবস্থার টাক্স দিবেন। পরে সম্পূর্ণ সম্পত্তির বার্ষিক যত মূল্য ধরিয়া টাক্স ধরা হইল এই ভূমির ভাড়া সেই মূল্যের যে অংশ হয় তিনি সেই হারানুসারে ভূমির টাক্সের হিসাব ধরিয়া ভূমির ভাড়া হইতে কাটিয়া লইতে পারিবেন। ঘরের স্বামী যে হারানুসারে এই টাক্স কাটিয়া লন তাহা যত যদি ভূমির ও ঘরের স্বামী উভয়ে একত্র হয়, তবে একতর ব্যক্তির প্রার্থনা হইলে কাহার কত দিতে হইবে কমিশ্যনরেরা অধিবেশন কালে ইহা মীমাংসা করিবেন ও সেই মীমাংসা হুদাত হইবে ইতি।

৪৮ ধারা। ঘোড়ের আশ্রিত স্থানে টাক্সের টাক্স পাওনা হইলে ও নাও-স্বামী মুনিসিপালিটিতে বাস না করিলে প্রকারে টাক্স লইবার ও তাহা হইতে তাহা কাটিয়া লইবার কথা।  
পাওনা হইলে ও নাও-স্বামী মোটের উচিতমতে দেওয়া গেলে পর যদি টাকা ন দেওয়া যায় ও সেই স্বামী নিজের সেই মুনিসিপালিটির মধ্যে বাস না করেন

occupier for the time being of such holding, who may deduct, from the next and following payments of his rent, the amount which may be so paid by or recovered from him. Provided that no arrear of tax, which has remained due from the owner of any holding for more than one year, shall be so recovered from the occupier thereof. Provided also that if the tax so deducted is a consolidated tax payable by the owner of a house under the next preceding section, the same shall, after such deduction, be deemed to have been paid by such owner within the meaning of the said section.

49. The Commissioners, in order to prepare a valuation list, may, whenever they think fit, by notice, require the respective owners or occupiers of all holdings to furnish them with returns of the rent or annual value thereof, and they, or any person appointed by them for that purpose, at any time between sun rise and sun-set, may enter, inspect, and measure, any such holding after having given forty-eight hours' previous notice of their intention to the occupier thereof.

What returns may be required for ascertaining annual value

Power to enter houses, &c

When the valuation of the holdings shall have been completed, the Chairman shall prepare the valuation list in the form set forth in Schedule C (of which the last column will remain blank), and shall sign the same, and cause it to be published.

Publication of list

50 Subject to any provisions to the contrary in this Act contained, every valuation when published shall be valid for three years, and until the beginning of the municipal year next after the date on which a new valuation shall have been made.

New valuation

51. Any person, who shall be dissatisfied with the valuation of any holding of which he is the owner, may apply to the Commissioners to review the same.

Review

52. The Commissioners at a meeting shall determine the rate of such annual tax, to be levied from the date on which such tax shall have been imposed; and at a meeting to be held not less than fifteen days before the expiration of each municipal year, shall determine the rate of such tax for the ensuing year.

Assessment of tax

কিন্তু সেই আদার বান্ধান জায না যার ভাবে এ যোত বে সময়ে বীহার মণলে থাকে তাঁহার স্থানে এ টাক আদার করিয়া লওয়া যাইতে পারিবে। প্রজা সেই টাকস দিলে কিনা তাঁহার স্থানে তাঁহা আদার করা গেলে তৎপক্ষতা তাঁহার যে ভাড়া দেয়া হয় তাহাইতে তিনি এ, টাক কাটিয়া লইতে পারিবেন। কিন্তু যোতের আদার স্থানে এক বৎসরের অধিক কালের টাকস বাকী থাকিলে প্রজার স্থানে আদার করা যাইতে পারিবে না। আঁবে তাড়াইতে যে টাকস উক্ত প্রকারে কাটিয়া লওয়া যার তাহা যদি ইহার পূর্ক শারামতে যাবর আদারদাতব্য যোটে কথা টাকস হইয়া থাকে, তবে কাটিয়া লওয়া গেলে পণ উক্ত ধারার অর্থাত্মসাবে আদী সেই টাকস দিলেন এমত আদ হইবে ইতি।

৪৯ ধারা। কমিশ্যনবেরা মূল্য নিরূপণপত্র বার্ষিক মূল্য নির্ণয় করি-  
বার জন্য যেহ বিটন দি-  
বার আজ্ঞা হইতে পারে  
তাঁহার কথা।

একত কণার্থে তাঁহার  
উচিত বোধ করিলে  
মোটিল দিয়া সকল যো-  
তের আদার বা প্রজাদিগকে  
এই যোতের খাজানার কি  
বার্ষিক মূল্যে বিটন দিবার  
আদেশ করিতে পারিবেন।  
এবং তাঁহার কিনা এই কর্মে  
তাঁহাদের নিযুক্ত কোন  
ব্যক্তি আটকলিশ ঘণ্টা  
গৃহাদিতে প্রবেশ করি-  
বার ক্ষমতা রাখা।

প্রাকৃতিক যোতের প্রজা-  
কে জামাইয়া নু যার উদয়  
ও অন্ত রুগনের মধ্য কোন  
সময়ে এ যোতে প্রবেশ  
করণপূর্ক তাহা দৃষ্টি করিয়া  
মাণিতে পারিবেন।

সকল যোতের মূল্য নিরূপণ  
করা সমাপ্ত হইলে পণ  
সভাপতি চিহ্নিত তালিকা-  
য়লা নিরূপণের প্রকাশ  
করিবার কথা।

লেন পঠাত্মসাবে মূল্য  
নিরূপণের নির্দেশপত্র প্রস্তুত  
করাইয়া তাহাতে স্বাক্ষর  
করিয়া প্রকাশ করািবেন।  
এ পাঠের শেষ যার খালি  
রাখিবেন ইতি।

৫০ ধারা। এই আইনে প্রকারান্তরের বিধান থা-  
কিলে সেই বিধান মণে,  
মূল্য হুতম নিরূপণের  
কথা।

করা গেলে পর তিন বৎসর  
প্রবল থাকিবে। ও মূল্য  
নিরূপণের হুতম পত্র যে  
তারিখে করা যাইব তৎপক্ষতা  
মুন্সিপাল বৎসরের  
আরম্ভ পর্যন্ত প্রবল থাকিবে  
ইতি।

৫১ ধারা। কোন যোতের যে মূল্য  
নিরূপণ হইয়াছে  
এ যে তেন আদী তাহাতে  
পুষ্টদৃষ্টির কথা।

সন্তুষ্ট না হইলে তাহা পুন-  
দৃষ্টি করিবার জন্য  
কমিশ্যনবদের নিকটে  
প্রার্থনা করিতে  
পারিবেন ইতি।

৫২ ধারা। বার্ষিক টাকস  
যে তারিখে দায়া হয় সেই  
তারিখঅবধি তাহা কি  
হারে টাকস রাখিবার কথা।

আদার করিতে হইবে  
কমিশ্যনবেরা  
অধিবেশন কালে ইহা  
নির্ণয় করিবেন ও প্র-  
ত্যেক মুন্সিপাল বৎসরের  
অবসানের পূর্ক  
অন্য পঞ্চম দিল থাকিবে  
তাঁহার অধিবেশন  
করিয়া আ-  
গামি বৎসরে কি  
হারে সেই টাকস  
লওয়া যাইবে  
এই কথা  
নির্ণয় করিবেন ইতি।

half-year, he shall forward a statement as above required and shall pay the tax for the unexpired portion of the half-year calculated from the date on which he acquired possession

60 On receiving the amount of the tax as aforesaid, the Commissioners, or some person duly authorized by them in that behalf, shall give to the person paying the same a license for the several carriages and animals for the period in respect of which the money is received. Such person shall, at all reasonable times during the said period, be bound to produce such license when called upon to do so by the Commissioners, or any person duly authorized in writing by them to demand its production

61. If the owner of any such carriage or animal shall not have duly taken out a license for it, he shall be liable to a fine in lieu of the license fee not exceeding three times the tax which would have been payable for the entire half-year

62 Whenever the owner of such carriage or animal is not resident within the limits of the Municipality wherein the same is kept, the person in whose premises it is for the time being kept shall be bound to take out a license under this Chapter

63 The Commissioners at their discretion may compound, for any period not exceeding one year, with livery stable keepers and other persons keeping carriages and horses for hire, for a certain sum to be paid for the carriages and animals so kept by such person, in lieu of the rates specified in the schedule

64 The Commissioners shall from time to time cause to be prepared and entered in distinct columns in a book, to be kept by them, and to be open to the inspection of any person interested therein, a list of the persons who during the then current period of six months shall have received a license under this Chapter, and of the carriages and animals in respect of which they may have paid

65. It shall be lawful for the Commissioners, or any person or persons appointed by them for that purpose, at any time between sunrise and sunset, to enter and inspect any stable or coach-house, or any

সেই গাড়ী ও ঘোড়া প্রভৃতি পাইসেন্স সেই তারিখ অবধি পরিচালনা ও অর্জ বৎসরের অবশিষ্ট কালের টাকাস দিবেন ইতি।

৬০ ধারা। কমিশ্যনরেরা পুর্বেক্ত মতে টাকাসের টাকা পাইলে যে ব্যক্তি যে কালের নিমিত্ত এই টাকা দিলেন কমিশ্যনরেরা কিম্বা তৎকর্তৃক তাঁহাদের নির-মিতরূপে নিযুক্ত অন্য ব্যক্তি তাঁহাকে সেই কালের নি-মিত্ত আপন গাড়ী ও ঘোড়া প্রভৃতির লাইসেন্স দি-বেন। সেই কালের মধ্যে কমিশ্যনরেরা কিম্বা তাঁহাদের লিখনমত উপযুক্ত কর্মতাপন কোন ব্যক্তি উপযুক্ত কোন সময়ে উক্ত ব্যক্তিকে লাইসেন্স দেখাইতে বলি-লে তাঁহার দেখাইতেই হইবে ইতি।

৬১ ধারা। উক্ত প্রকারের গাড়ী কি ঘোড়া প্রভৃতির কোন স্বামী নিরনয়নে লাই-সেন্স গ্রহণ না করিলে, তি বাধিবার দণ্ডের কথা। সম্পূর্ণ অর্জ বৎসরের লাই-সেন্সের যত টাকাস লাগিত তৎপরিবর্তে তাহার তিন-গুণপৰ্য্যন্ত তাঁহার অর্থদণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

৬২ ধারা। উক্ত প্রকারের গাড়ী কি ঘোড়া প্রভৃতি যে ব্যক্তির অনুপস্থানে ও গা-ড়ী প্রভৃতির টাকাস লাগিবার কথা। যদ্যপি সেই মুনিসিপা-লিতে বাস না করিলে ও তাহা বৎকালে যে ব্যক্তির বাড়ীর মন্যে রাখা যায় এই অধ্যায়নত সেই ব্যক্তির লাইসেন্স লইতেই হইবে ইতি।

৬৩ ধারা। আডগড়াওয়ালারা ও অন্য যে ব্যক্তির আডগড়াওয়ালাদের সঙ্গে ঘোড়া রাখেন কমিশ্যনরেরা তাহারদের সেই গাড়ী ও ঘোড়া প্রভৃতির নিমিত্ত তৎ-সীলের নির্দিষ্ট হারানুসারে টাকাস না লইয়া আপ-নাদের বিবেচনামতে তাঁহাদের সঙ্গে এক বৎসরের অনধিক কালের নিমিত্ত নিরূপিত কতক টাকা দিবার চুক্তি করিতে পারি বেন ইতি।

৬৪ ধারা। কমিশ্যনরেরা একখানী বহী রাখিয়া যে ব্যক্তিদিগকে লাইসেন্স দেওয়া গেল তাঁহাদের নাম নিশ্চয় করিবার কথা। যদ্যপি তাহারদের নামের ও তাঁ-হার যে প্রকারের গাড়ী ও ঘোড়া প্রভৃতির টাকাস নি-যাছেন তাহার নির্দিষ্ট প্রস্তত করাইয়া এই বহীতে স্বতঃ স্বয় করিয়া লেখাইবেন। উক্ত বিষয়ে তাহারদের স্বার্থ থাকে তাঁহারা তাহা দেখিতে পাইবেন ইতি।

৬৫ ধারা। এই অধ্যায়নতে যে গাড়ীর কি ঘোড়া-প্রভৃতির উপর টাকাস লা-গিতে পারে তাহার নিমিত্ত নিরনয়নে লাইসেন্স না ল-ইয়া কোন আদ্যবলে কি গা-ড়ীর ঘরে কি অন্য স্থানে

place wherein they may have reason to believe that there is any carriage or animal liable to taxation under this Chapter, for which a license has not been duly taken out, and the Commissioners may summon any person whom they have reason to believe to be liable to the payment of any tax under this chapter or any servant of such person, and may examine such person or servant as to the number and description of the carriages and animals in respect of which such person is liable to be taxed. Whoever being so summoned shall, without lawful excuse, fail to appear in pursuance of the summons, and whoever hinders or obstructs the Commissioners, or any person appointed by them as aforesaid, from or in entering or inspecting any such stable, coach-house, or place, shall be liable to a penalty not exceeding fifty rupees.

#### *Registration of vehicles without springs*

**66** It shall be lawful for the Commissioners at a meeting to make and publish an order that every cart, hackery, and other vehicle without springs, kept and used within, or let for hire within or without such places and used within it, shall be registered by the Commissioners with the name and residence of the owner, and shall bear the number of registration in such manner as the said Commissioners shall direct. Provided that this section shall not apply to, or include, carts, hackeries, or other such vehicles as aforesaid, kept at more than two miles' distance from the Municipality, and only used occasionally for the purpose of carrying goods or persons to any place within or through such Municipality, or to carts, hackeries, or other vehicles without springs, the property of Government or of the Commissioners as a corporate body.

**67** The registration of carts, hackeries, and other vehicles under the last preceding section shall be made, and the numbers assigned half-yearly upon such days as the Commissioners shall notify, and such fee as they shall fix, not exceeding one rupee, shall be paid for each registration. Any person becoming possessed of any such cart, hackery, or other vehicle which has not been registered for the then current municipal half-year, shall register the same, and the Commis-

সেই প্রকারের গাড়ী যোড়া প্রভৃতি আছে কমিশ্যনর-মেব বিজ্ঞা সেই কার্কে তাঁহারদের নিযুক্ত কোন ব্যক্তির কি ব্যক্তিরের এমন জামিনাব কারণ থাকিলে তাঁহারা স্বার্থের উদয় ও অস্ত্র হইবার সময়ের মধ্যে কোন সময়ে সেই স্থানে প্রবেশ করিয়া দেখিতে পারিবেন। এবং কমিশ্যনরেরা যে কোন ব্যক্তিকে এই অধ্যায়মতে টা-কুসের দায়ী বলিয়া জ্ঞান করেন তাঁহাকে কিম্বা তাঁহার কোন চাকরকে সমন করিয়া যে গাড়ী প্রভৃতির নিমিত্ত এই ব্যক্তি টাকুস দায়ী হইতে পাবেন তাঁহাব এমন কত ও কি প্রকারের গাড়ী ও যোড়া আছে এই ব্যক্তির কি তাঁহার চাকরের নিকট এই কথা জিজ্ঞাসাবাদ করিতে পারিবেন। উক্তাপ কোন ব্যক্তিকে সমন করা গেলে যদি তিনি ম্যাবা কারণ বিনা এই সমনমতে উপস্থিত না হন, তবে তাঁহার পঞ্চাশ টাকা পর্যন্ত দণ্ড হইতে পারিবে। এবং কমিশ্যনরেরা কিম্বা পুঙ্খানুপুঙ্খমতে তাঁহারদের নিযুক্ত কোন ব্যক্তি কোন আন্তাবেল কি গাড়ীর যবে কি স্থানে প্রবেশ করিয়া দেখিতে চাহিলে কিম্বা প্রবেশ করিয়া দেখিতেছেন এমন সময়ে কোন ব্যক্তি তাঁহাকে নিষেধ করিলে কি বাধা দিলে তাঁহাদের পঞ্চাশ টাকা পর্যন্ত দণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

বিনা ইসপ্রিঞ্জের গাড়ী রেজিস্ট্রী করণের কথা।

১৬ ধারা। কমিশ্যনরেরা অধিষ্টিত হইয়া এই আজ্ঞা করিয়া প্রকাশ করি-গোকর গাড়ী প্রভৃতি বে-তে পারিবেন যে, উক্ত জিষ্ট্রী করণের ও যথব স্থানের মধ্যে যত গোকর দেওযের কথা। গাড়ী ও ইসপ্রিঞ্জ বিনা অন্য যত গাড়ী রাখা যায় ও ব্যবহার হয় কিম্বা সেই স্থানের মধ্যে কি বাহিরে ভাড়া হইয়া এই স্থানের মধ্যে ব্যবহার হয় তাহা এবং স্বামির নাম ও বাসস্থান কমিশ্যনরের দ্বারা রেজিস্ট্রী করা যায় এবং উক্ত কমিশ্যনরেরা রেজিস্ট্রীর যে নম্বর নিরূপণ করেন তাহা সেই গাড়ী প্রভৃতিতে দেওয়া যায়। কিন্তু কোন গাড়ী কিম্বা উক্ত অন্য যান সেই মুনিসিপালিটি-হইতে দুই মাইলর অধিক দূরে রাখা গিয়া ও কখনও এই মুনিসিপালিটির অন্তর্গত কোন স্থানে মাল কি ব্যক্তিদিগকে আনিবার জন্য কি মুনিসিপালিটির মধ্যে দিয়া লইয়া যাইবার জন্য ব্যবহার হইলে সেই গাড়ীর প্রতি ও গবামেন্টের কিম্বা সমাবা-ধিত সমাজস্বরূপ কমিশ্যনরদের ইসপ্রিঞ্জ বিনা যে গোকর গাড়ী কিম্বা উক্ত অন্য যান থাকে এই ধারার বিধান ভাঙার পক্ষে থাকিবে না ও তাহা এই ধারার কথার মধ্যে বসিতে হইবে না ইতি।

১৭ ধারা। ইহার পূর্ক ধারামতে উক্ত গোকর গাড়ী ও অন্য গাড়ী ভ্রমণ মানান্তর রেজিস্ট্রী করিবার ক্ষী-বেজিস্ট্রী করা যাইবে ও কথ। তাহার নম্বর দেওয়া যাইবে। কমিশ্যনরেরা বেজিস্ট্রী করিবার দিনের সম্বাদ দিবেন। ও প্রত্যেকবার রেজিস্ট্রী করিলে ১ টাকার অতিরিক্ত যত ফী নিরূপণ করেন তাহা দেওয়া যাইবে। কোন ব্যক্তি উক্ত কোন গোকর গাড়ী কি অন্য গাড়ী পাইলে মুনিসিপাল বৎসরের যে অক্টোবর চলিতেছে যদি তদ্বিস্ত তাহা রেজিস্ট্রী না হইয়া থাকে, তবে এই গাড়ী পাইলে পর এক সপ্তাহের

soners shall grant registration in any such case on payment of a proportional fee for the unexpired portion of the current half-year calculated from the date on which he acquired possession. When the ownership of any registered cart, hackery, or other vehicle is transferred within any half-year it shall be registered anew in the name of the person to whom it has been transferred, and a fee not exceeding four annas shall be paid for every such last-mentioned registration.

68. Whoever owns or keeps any cart, hackery, or other wheeled vehicle without springs, required under the provisions of this Act to be registered without having caused the same to be registered under the last preceding section, shall be liable on conviction to a fine in lieu of the registration fee not exceeding three times the usual registration fee, and the Commissioners may before or after the conviction seize and detain the vehicle. If the vehicle seized be not claimed, and the fine be not paid within ten days, such vehicle, together with the animals seized with it (if any), may be sold by auction by order of the convicting Magistrate, and the proceeds applied to the payment of the fine and to the costs and charges incurred on account of the seizure, detention, and sale, and the surplus (if any) if not claimed by the owner or the person keeping such cart, hackery, or other vehicle within a further period of twelve months, shall become vested in the Commissioners and be transferred to the Municipal Fund.

#### CHAPTER 5

##### *Tax on trades and callings*

69. When it shall have been determined that a tax on trades and callings shall be imposed in any Municipality, such determination shall be published, and thereafter every person, unless he shall be exempted by the Commissioners on the ground of poverty, and unless he shall have taken out a license for the same purpose and for the same period under Bengal Act II of 1866 (*for the better regulation of the police within the suburbs of the town of Calcutta*), who shall therein regularly exercise any of the professions, trades, or callings specified in Schedule (F) to this Act annexed, shall take out a license and shall pay for the same by quarterly instalments an annual fee not exceeding such sum as in the said schedule is mentioned. The table

মধ্যে উহার সেই গাড়ী রেজিস্ট্রী করিতে হইবে। এমন স্থলে হয় মাসের বাকী দিতে হয় কমিশ্যনরের। তাহার হিসাবমতে এই ব্যক্তির ঐ গাড়ী প্রভৃতি পাইবার তারিখঅবধি ঐ ছয় মাসের বাকী কএক দিনের উপযুক্ত ফী লইয়া তাহা রেজিস্ট্রী করিবে। গোকর গাড়ী কি অন্য গাড়ী রেজিস্ট্রী করা গেলে পর অন্য ব্যক্তির হস্তগত হইলে তাহার হাতে বার তাহার নামে তাহা পুনরায় রেজিস্ট্রী করা যাইবে। এই প্রকারে পুনরায় রেজিস্ট্রী করিলে তারি আবার অধিক ফী লাগিবে না ইতি।

৬৮ ধারা। এই আইনের বিধানমতে যে গোকর গাড়ী কিম্বা ইম্প্রিভ ভিন্ন গোকর গাড়ী রেজিস্ট্রী চাকাওলা অন্য গাড়ী না করিলে দণ্ডের কথা। রেজিস্ট্রী করিতে হইবে কোন ব্যক্তি ইহার পূর্বে বিধানমতে তাহা রেজিস্ট্রী না করাইবা রাখিলে বা সেই গাড়ী তাহার নিকট লাহেইহার প্রমাণ হইলে রেজিস্ট্রী করিবার ফীর পরিবর্তে রেজিস্ট্রী করিবার নিদ্ধারিত ফীর তিন গুণ পর্যন্ত তাহার অর্থদণ্ড হইতে পারিবে এবং কমিশ্যনরের। সেই দোষ প্রমাণ হইয়া পূর্বে কি পরে সেই গাড়ী ফ্রোক করিয়া রাখিতে পারিবে। কোন ব্যক্তি দশ দিনের মধ্যে সেই ফ্রোক করা গাড়ীর দাওয়া না করিলে ও উক্ত অর্থদণ্ড না দিলে সেই গাড়ী ও তাহার সঙ্গে গোক কি ঘোড়া ফ্রোক করা গেলে তাহা ঐ দোষ প্রমাণকারি ম্যাজিস্ট্রেটের আজ্ঞামতে নীলাম করা যাইতে পারিবে। তাহাতে যে টাকা পাওয়া যায় তাহাতেই উক্ত অর্থদণ্ড এবং ঐ গাড়ী প্রভৃতি ফ্রোক করিবার ও রাখিবার ও নীলাম করিবার সকল খরচ কাটিয়া লওয়া যাইবে। উক্ত থাকিলে, ঐ গোকর গাড়ীর কি অন্য গাড়ীর স্বামী কিম্বা তাহা অন্য যে ব্যক্তির জিম্মায় থাকে তিনি আব বাবো মাসের মধ্যে ঐ উক্ত টাকার দাওয়া না করিলে তাহা কমিশ্যনরের প্রতি বর্তিবে ও মুনিসিপল কর্ত্তে জমা করিয়া দেওয়া যাইবে ইতি।

#### ৫ অধ্যায়।

বাণিজ্যাদি ব্যবসায়ের উপর টাক্সের কথা।

৬৯ ধারা। কোন মুনিসিপালিটিতে যদি ব্যবসায়ের ও কর্ম্মের উপর টাক্স বা ব্যবসায়াদির উপর টাক্স হইতে স্থির করা যায় তবে ঐ কথা প্রকাশ করা যাইবে। তদবধি উক্ত নগরের মধ্যে যে কোন ব্যক্তি এই আইনের বিধিত তফসীলের নির্দিষ্ট কোন বৃত্তি কি ব্যবসায় কি কর্ম্ম চালায় তিনি লাইসেন্স অর্থাৎ অনুমতি লইবেন। উক্ত তফসীলে যত টাকা ফী নির্দিষ্ট হইয়াছে তিনি ঐ লাইসেন্সের নিমিত্ত তিন মাসের কিস্তি করিয়া তাহা অনধিক বার্ষিক ফী দিবে। এই অধ্যায়মতে কত টাকা ফী আদায় হইবে কমিশ্যনরের অধিষ্ঠিত হইবা সময়েই ইহার এক নির্ধারিত প্রস্তত করাইবেন। কিন্তু কমিশ্যনরের। কোন ব্যক্তিকে দরিদ্র বলিয়া মুক্ত করিলে তাহার ঐ লাইসেন্স লইতে হইবে না এবং কোন ব্যক্তি ১৮৬৬ সালের বঙ্গের ২ আইন অর্থাৎ কলিকাতা নগরের শাখা নগরে পোলীসের সুবিধান করণার্থ আইনমতে

of fees leviable under this Chapter shall be fixed from time to time by the Commissioners at a meeting

70. The Commissioners shall determine under which of the classes mentioned in the Schedule (E) to this Act annexed every person to whom a license may be granted shall be assessed. The Commissioners at a meeting shall from time to time declare what are to be considered bazars, haths, or public markets, within the meaning of the said schedule, and in which class of the said schedule they shall be deemed to be included.

71. Every license under this Chapter shall be granted by the Commissioners, or by some person duly authorized by them in that behalf, and shall specify the date of the grant thereof, the name of the person to whom the license is granted, the period for which it is granted, the rate of the annual fee, and the sum paid for such license. Any person who may be dissatisfied with the terms on which the said license is granted may apply to the Commissioners to review the same.

**72** Every license shall have effect and continue in force from the day of the date thereof until the day therein appointed for the expiration thereof. Any holder of a license may at the expiration of a quarter bring in his license to be cancelled, and thereafter nothing shall accrue due thereon.

73. If any person, after the beginning of the Municipal year, commences any profession, trade, or calling, for the exercise of which a license is hereby required, such person not having before taken out a license for the exercise of such profession, trade, or calling, the Commissioners may grant such license for the remainder of the current Municipal year in which it is taken out, upon payment of such proportional part of the annual fee as is hereinafter mentioned (that is to say)

If the profession, trade, or calling be commenced at any time in the first quarter of the Municipal year, the person taking out the license shall pay the whole annual fee.

সেই কালের নিষিদ্ধ সেই ব্যবসায়ানির লাইসেন্স গ্রহণ  
করিয়া থাকিলে তাৎপাৎ এই অধ্যাবসে লাইসেন্স  
লইতে হইবে না ইতি ।

৭০ ধাৰা। যেহ ব্যক্তিকে লাইসেন্স দেওরা যায়  
এই আইনমতে যাহারাদের এই আইনের ৪ তফসীলের  
লাইসেন্স লইতে হইবে তা- লিখিত নামা জ্ঞেয় মধ্যে  
জাবদিগকে কমিশনারদের তাঁহাকে কোন্ জেণ্ডার  
জ্ঞেয়ীৰক্ত করিবার কথা। করিয়া তাঁহার টাকস ধাৰ্য  
ইহা নিয়ম করিবেন। উক্ত তফসীলের তাৎপৰ্য্যানু-  
সারে কোন্ স্থান বাজান কি হাট কি সাধারণের ক্রয়  
বিক্রয়ের স্থান বলিয়া জানিতে হইবে ও ঐ তফসীলের  
কোন জ্ঞেয় মধ্যে ঐ স্থান ধরিতে হইবে কমিশনা-  
রদের ইহাও নির্দিষ্ট করিবেন ইতি।

৭১ শাবা। এই অধ্যায়ের প্রত্যেক লাইসেন্স কর্ম  
শ্রমিকদের স্থানে কিস্তি তাঁ-  
লাইসেন্সের কথা। হাবা এই কর্মের নিমিত্ত যে  
ব্যক্তিকে নিয়মমতে অনুমতি  
দেন তাঁহার স্থানে পাওয়া যাইবে। তদ্বশ্যে ঐ লাই-  
সেন্স দিবার তারিখ ও যাঁহাকে দেওয়া গেল তাঁহার  
নাম ও যত কালের নিমিত্ত দেওয়া গেল, তাহা ও বার্ষিক  
ফৌর হাব ও তদ্বিনিমিত্ত যত টাকা দেওয়া যায় এইরূপ কথা  
বিশেষ কবিত্বা দেখা থাকিবে। উক্ত লাইসেন্স যে  
নিয়মমতে দেওয়া যায় তাহাতে কোন ব্যক্তি অসন্তুষ্ট  
হইলে তিনি কর্মশ্রমবান্ধব মিকটে তাহার পুনর্নিবে-  
চনা হইবাব প্রার্থনা করিতে পারিবেন ইতি।

৭২ ধারা। লাইসেন্সে যে তারিখ লেখা যায় সেই তারিখ অবধি তাহার মিসাদ ফুরাইবার যে দিন নির্দিষ্ট হয় সেই দিন পর্যন্ত ঐ লাইসেন্স সফল হইবে ও প্রবল থাকিবে। লাইসেন্স প্রাপ্ত কোন ব্যক্তি কোন তিন মাসের অবসানে আপনাব লাইসেন্স রহিত কবিবার জন্যে আনিতে পারিবেন না। চাইলে ঐ লাইসেন্সের উপর তাহার আর টাকা দেয়া হইবে না ইতি।

৭৩ ধারা। যুনিসিপল বৎসর আরম্ভ হইবার পর কোন ব্যক্তি কোন রূতি কি ব্যবসায় কি কর্ম করিতে আরম্ভ করিলে ও তৎক্ষণাত্ এই আইনমতে ঠাহার লাইসেন্স পাওবা প্রয়োজন হইলেও যদি তিনি পূর্বে সেই রূতি কি ব্যবসায় কি কর্ম চালাই- বাব লাইসেন্স গ্রহণ না করিয়া থাকেন, তবে তৎ- কালের চলিত যে যুনিসিপল বৎসরের মধ্যে তিনি লাইসেন্স লন নিম্নলিখিত মতে সেই বৎসরের অব- শিষ্ট অংশের নিমিত্ত বার্ষিক ফীর উপযুক্ত অংশ দিলে কমিশ্যনরেরা সেই বৎসরের অবশিষ্টাংশের নিমিত্ত লাইসেন্স দিতে পারিবেন। বিশেষতঃ

মুন্সিপাল বৎসরের প্রথম তিন মাসের বধ্য কোন সময়ে হুজি কি ব্যবসায় কি কর্ম চালাইতে আশঙ্ক করিলে ঐ লাইসেন্স পাওনেজ্যক ব্যক্তির ঐ বৎসরের সম্পূর্ণ ফী দিতে হইবে।

If the profession, trade, or calling be commenced at any time in the second quarter of the Municipal year, he shall pay three-fourths of the annual fee,

If the profession, trade, or calling be commenced at any time in the third quarter of the Municipal year, he shall pay one-half of the annual fee,

If the profession, trade, or calling be commenced at any time in the fourth quarter of the Municipal year, he shall pay one-fourth only of the annual fee

74 Every person to whom such license shall be granted, and who shall be desirous of continuing to exercise his profession, trade, or calling after the expiration thereof, shall take out a fresh license for that purpose for the following year, and shall renew the same from year to year so long as he shall desire to continue such profession, trade, or calling

75. If at any time after three months have elapsed from the date of the publication mentioned in Section 69, any person shall exercise his profession, trade, or calling without having duly taken out a license, he shall be liable to a penalty in lieu of the license fee not exceeding three times the amount which, in the judgment of the convicting Magistrate, would have been payable by such person in respect of a license duly taken out as aforesaid

76 Any person required by this Chapter to take out a license, who shall, without reasonable excuse, neglect or refuse to produce and show his license when required so to do by an officer in each case specially empowered in writing by the Commissioners to make such requisition, shall be liable to a penalty not exceeding thirty rupees

#### CHAPTER 6

##### *Tax on processions.*

77 When it shall have been determined that a tax shall be levied on processions in any Municipality, such determination shall be duly published, and from the date of such publication no person shall organize or conduct, or cause to be organized or conducted, a procession for which a license is required under this Chapter otherwise than at a funeral or in performance of a religious ceremony other than a marriage, without first taking out a license from the Commissioners

মুন্সিপাল বৎসরের দ্বিতীয় তিন মাসের মধ্যে কোন সময়ে হুজি কি ব্যবসায় কি কর্ম চালাইতে আবদ্ধ করিলে তাঁহার বার্ষিক কীর চারিভাগের তিন ভাগ দিতে হইবে।

মুন্সিপাল বৎসরের তৃতীয় তিন মাসের মধ্যে কোন সময়ে হুজি কি ব্যবসায় কি কর্ম চালাইতে আবদ্ধ করিলে তাঁহার বার্ষিক কীর অর্ধেক দিতে হইবে।

মুন্সিপাল বৎসরের চতুর্থ তিন মাসের মধ্যে কোন সময়ে হুজি কি ব্যবসায় কি কর্ম চালাইতে আবদ্ধ করিলে তাঁহার বার্ষিক কীর কেবল চতুর্থাংশ দিতে হইবে ইতি।

৭৪ ধারা। যে ব্যক্তিকে তদ্রূপ লাইসেন্স দেওয়া যায় তিনি ঐ লাইসেন্সের বিষয়াদি ফুরাইলে নূতন লাইসেন্স লইবার কথা। আর সেই হুজি কি ব্যবসায় কি কর্ম চালাইতে ইচ্ছুক হইলে তদ্রূপে আগামি বৎসরের নিমিত্ত নূতন লাইসেন্স লইবেন। সেই প্রকারে যত কাল ঐ হুজি কি ব্যবসায় কি কর্ম চালাইতে চাহেন ততকাল তাঁহার বৎসর নূতন লাইসেন্স লইতে হইবে ইতি।

৭৫ ধারা। ৬৯ ধারার উল্লিখিত আপনপত্রের তা- বিধ অবধি তিন মাস গত লাইসেন্স বা লইবার হইলে পব যদি কোন দণ্ডের কথা। ব্যক্তি নিষমিতরূপে লাই- সেন্স না লইয়া আপনাব হুজি কি ব্যবসায় কি কর্ম চালায় তবে মাজিষ্ট্রেটের সম্মুখে সেই কথাব প্রমাণ হইলে, পুর্নোক্তরূপে লাইসেন্স নিষমিতরূপে গ্রহণ করিলে মাজিষ্ট্রেটের বিবেচনামতে তাঁহার যত টাকা ফী দিতে হইত লাইসেন্স ফী পবিবর্তে ঐ ব্যক্তির সেই টাকার তিন গুণ পর্যন্ত দণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

৭৬ ধারা। এই অধ্যায়মতে যে ব্যক্তির লাইসেন্স লইতে হইবে, কোন কর্ম- কাম্যাবদের কর্মকা- রক লাইসেন্স দেখাইতে আদেশ করিলে বা দেখা- ইবার দণ্ডের কথা। বিশেষরূপে ক্ষমতা প্রাপ্ত হইয়া তাঁহাকে আপন লাই- সেন্স দেখাইতে আদেশ করিলে, যদি হুজিযুক্ত কারণ না থাকিলেও তিনি সেই লাইসেন্স বাহির করিয়া না দেখান বা দেখাইতে অস্বীকার করেন তবে তাঁহার ত্রিশ টাকা পর্যন্ত অর্থদণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

#### ৬ অধ্যায়।

##### লোকযাত্রার উপর টাকার কথা।

৭৭ ধারা। কোন মুন্সিপালিটির মধ্যে লোকযাত্রার উপর যদি টাকার ধার্য লোকযাত্রার উপর টা- কবিতে স্থির করা যায়, তবে সেই কথাব সম্বাদ নিষমিতরূপে প্রচার করা যাইবে। সেই আপনপত্রের তাবিধে পব কোন ব্যক্তি কমিশ্যনরদের স্থানে লাইসেন্স না লইয়া ঐ মুন্সিপালিটির সীমার মধ্যে সমাধিক্রিয়াছাড়া কিম্বা বিবাহভিন্ন ধর্ম ক্রিয়াসংক্রান্ত ছাড়া কোন যাত্রার বিধান করিবেন ও করাইবেন না ও আপনি কি অন্যের দ্বারা সেই যাত্রাদি চালাইবেন না। কমিশ্যনরদের অধিবিষ্ট হইয়া নিম্ন লিখিত হাবের

Licenses under this section shall be granted on payment of such fees as the Commissioners at a meeting may think fit, not exceeding the following rates, namely —

	Rate of fee
License for a procession whereat fireworks are to be displayed or guns fired	Rs. 30 for each day
License for a procession whereat one or more elephants are used	15
License for a procession whereat more than four musicians are employed	2

Provided that a license granted at a higher fee shall be deemed to confer all authority conferred by a license at a lower fee

78 Any person, who may organize or conduct a procession within the limits of such Municipality without first obtaining a license, shall be liable to a fine not exceeding three times the amount of the license fee payable in respect thereof under the next preceding section. Any police officer above the grade of constable may call upon the conductor or organizer of a procession to produce his license, and if the license be not produced shall report the circumstances to the Commissioners or to the Magistrate, but he shall not stop any procession on the ground that it is unlicensed. He may detain the conductor until he shall have ascertained his name and address. Any person who causes a procession to be organized or conducted, or who pays for the same, shall be deemed to be the conductor or organizer under this section.

79 Nothing in this Chapter shall be deemed applicable to a company of travellers and traders, or other persons proceeding in the course of their ordinary pursuits.

## CHAPTER 7

### Duties on articles

80 When it shall have been determined that duties shall be levied on articles entering within the limits of any Municipality, or on articles entering any bazaar or market within such limits, the Commissioners at a meeting shall prepare and submit for the Lieutenant-Governor's approval a schedule of the rates of duties proposed to be levied and by laws which shall provide for the

অন্যদিক যে স্থানানুসারে ফী লগুণ উচিত বোধ কবেন সেই স্থানানুসারে ফী দেওয়া গেলে এই ধারামত লাইসেন্স পাওয়া যাইতে পারিবে।

ফীর হার।

যে যাত্রাদিতে আভিশ্বাসী পুড়িবে কি বন্দুক ছোড়া যাইবে সেই যাত্রাদিব লাইসেন্সের দিব প্রতি ৩০ টাকা।  
যে যাত্রাদিতে এক কি অধিক হস্তী সঙ্গে যায় তাহার লাইসেন্সের দিব প্রতি ১৫ টাকা।  
যে যাত্রাদিতে চারি জনের অধিক বাদ্যকর থাকে তাহার লাইসেন্সের দিব প্রতি ২ টাকা।

কিন্তু ইচ্ছা যথেষ্ট কম্প ফীর লাইসেন্সের বলে যেহ বিষয় লইবার অনুমতি হয় তদনুযায়ী উচ্চ হারের ফী দিলে সেই বিষয় লইবার অনুমতি থাকিবে হইতে।

৭৮ ধারা। যদি কোন ব্যক্তি লাইসেন্স না লইয়া এই মুনিসিপালিটীর সীমার মধ্যে লাইসেন্স না লইয়া লোকযাত্রার বিধান করেন লোকযাত্রাদির বিধান ক-কিন্তু লোকযাত্রাদি চালান, রিবার দেওব কথা।

৩২২ ইচ্ছা পূর্ক ধারামতে তাহার লাইসেন্সের যত টাকা ফী লাগিতে পাবে এ ব্যক্তির তাহার তিন গুণপয়সায় অর্থদণ্ড হইতে প-বিবে। পোলীস কনস্টেবলের উচ্চ শ্রেণীর কোন কন্সটাবল এই লোকযাত্রার কর্তাকে কি বিধানকর্তাকে আপনার লাইসেন্স দেখাইবার আদেশ করিতে পারিবেন। ও লাইসেন্স দেখান না গেলে তিনি কমিশ্যনরের কিম্বা মাজিস্ট্রেটের নিকটে এই অপার রিপোর্ট করিবেন। কিন্তু লাইসেন্স লওয়া যায় নাই বলিয়া তিনি এই লোকযাত্রা থামাইয়া রাখিবেন না। লোকযাত্রার বিধানকর্তার নাম ও বাসস্থান যত কাল নিচ্ছয়মতে না জানিতে পান ৩০ কাল তাঁহাকে আটক করিয়া রাখিতে পারিবেন। যে ব্যক্তি লোকযাত্রার বিধান করেন কি তাহার কন্স চালান কি তাহার খবর দেয় তাঁহাকেই এই ধারামতে এই যাত্রার কর্তা বা বিধানকর্তা বলিয়া জ্ঞান হইবে হইতে।

৭৯ ধারা। পথিনেরা কি ব্যবসায়িগণ কি অন্য ব্য-ক্তিরা সাধারণ কাষাক্ষমে গণিক ও ব্যবসায়িগণ দলবদ্ধ হইয়া যাওয়া করিলে যুক্ত হইবার কথা। এই অধ্যায়ের কোন কথা তাহারদের প্রতি খাটে এমন জ্ঞান করিতে হইবে না হইতে।

### ৭ অধ্যায়।

জরায়ার উপর মানুষের কথা।

৮০ ধারা। কোন মুনিসিপালিটীর সীমার মধ্যে কিম্বা সেই সীমার অন্তর্গত দরবার উপর মাজিস্ট্রেট কোন ফাটে কি বাজারে যেন কথা। জরায় আন যায় তাহার উপর মানুষ বসাইতে হইবে করা গেলে সেই ফাটে এই মানুষ বসাইবার প্রস্তাব হয় কমিশ্যনরের অধিনেত হইয়া তাহার তফসীল প্রস্তুত করিয়া জীর্জ শেপ্টেমেন্ট গবর্নর সাহেবের অনু-মোদনের জন্য অর্পণ করিবেন। এবং এই মানুষ

collection and realization of such duties, for penalties for non-payment, and for exempting all through traffic from taxation and for refunding the duty levied on duty-paid goods, which are taken out of the municipal limits. It shall be lawful for the Lieutenant-Governor to approve, to modify, or to reject such rates and bye laws, provided that no duty shall be levied on any article of food entering such limits at a rate exceeding one per cent on the value thereof, or on any other article entering such limits at a rate exceeding two per cent on the value thereof, or on any article brought into a bath or market on a market-day at a rate exceeding one quarter of an anna in every rupee of the value thereof, or half a seer in each maund of such article. The rates and bye-laws for any Municipality shall, when finally approved, be published therein in such manner as the Lieutenant-Governor may direct.

**81** Any person other than the persons authorized by the Commissioners to levy such duties who shall demand any such duty, and any person authorized to levy such duties who shall demand or take anything which the rate sanctioned or any bye-law does not entitle him to demand, or under color of this Act seize any property knowing such seizure to be unlawful, or in any manner unlawfully extort money or any valuable thing from any person under color of this Act, shall be liable to simple or rigorous imprisonment, which may extend to six months, or to fine, or both. Any portion of such fine may be awarded by the convicting Magistrate to the person aggrieved.

*Punishment for unlawfully levying duty or excessive duty*

**82** The Commissioners may, with the sanction of the Lieutenant-Governor, grant a lease of any such duties for a term not exceeding three years, provided that the lessee shall be bound by any bye-law which may have been or may be there-after duly published.

*Lease of duties*

## CHAPTER 8

### Tolls on ferries

**83** The Lieutenant-Governor may make over to the Commissioners any existing public ferry within or adjacent to the limits of the Municipality, such ferry shall thenceforward be deemed to be a

*Existing public ferries*

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৭২। ৩০ জুলাই।

যেদ্বারা আদায় করা যাইবে ও না দেওয়া গেলে যে দণ্ডের বিধান হইবে ইহার উপবিধি ও ত্রব্য নগর দিয়ার অন্যত্র গেলে তাহার উপর মানুল না লইবার ও নগরের সীমার মধ্যে ত্রব্য আনা গেলে ও তাহার উপর মানুল লওয়া গেলেও তাহা নগরের বাহিরে আবার চালান হইলে এই মানুল কিরিয়া দিবার উপবিধি পূর্বেকৃতমতে প্রস্তুত করিয়া অর্পণ করিবেন। জীযুত লেণ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব উক্ত মানুলের দার ও উপবিধি অনুমোদন কি মতান্তর করিতে কিম্বা অগ্রাহ্য করিতে পারিবেন। কিন্তু উক্ত সীমার মধ্যে আহার্য যে ত্রব্য আনা যায় তাহার মূল্যের উপর শতকরা এক টাকার অধিক হারে ও সেই সীমার মধ্যে অন্য যে ত্রব্য আনা যায় তাহার মূল্যের উপর শতকরা দুই টাকার অধিক হারে মানুল আদায় করিতে হইবে না। এবং হাট বসিবার দিনে যে কোন ত্রব্য হাটে কি বাজারে আনা যায় তাহার মূল্যের এক টাকার উপর এক পয়সার অধিক কিম্বা এক মণের উপর অর্ধ মণের অধিক হারে মানুল লওয়া যাইবে না। কোন মুনিসিপালিটীর মানুলের দার ও উপবিধি চূড়ান্তরূপে অনুমোদিত হইলে জীযুত লেণ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব যত্নপূর্ণ আত্মা করেন তাহা এই মুনিসিপালিটীতে তদ্রূপ প্রকাশ করা যাইবে ইতি।

১১ ধারা। কমিশ্যনরেরা যে ব্যক্তিদিগকে উক্ত মানুল আদায় করিবার ক্ষমতা দেয়া যাইবে তাহা মানুল লইবার কিম্বা অধিক মানুল লইবার দণ্ডের কথা।

যে আইনমতে মানুল লইবার কিম্বা অধিক মানুল লইবার দণ্ডের কথা।

যে আইনমতে মানুল আদায় করিবার ক্ষমতা পন্ন কোন ব্যক্তি অনুমতিমতে কিম্বা কোন উপবিধিমতে যে হারে মানুল আদায় করিতে পারেন তদ্বিত্ত কোন হারে মানুলের দাওয়া করিলে কি কিছু লইলে, কিম্বা কোন ত্রব্য ক্রোক করা বেআইনী কার্য আদিয়া এই আইনমতে ক্ষমতা পাইবার ছলে সেই ত্রব্য ক্রোক করিলে কিম্বা এই আইনমতে ক্ষমতা পাইবার ছলে কোন ব্যক্তিকে ভয় দেখাইয়া তাহার স্থানে বেআইনীমতে টাক কি মূল্যবান কোন ত্রব্য লইলে, তাহার ছয় মাস পর্যন্ত সামান্য কি কঠিন কাবানও কি অর্থদণ্ড কিম্বা এই দুই দণ্ড হইতে পারিবে। যে মাজিষ্ট্রেট এই অপরাধ নির্ণয় করেন তিনি এই দণ্ডের টাকার কোন অংশ ক্ষতিগ্রস্ত ব্যক্তিকে দিবার আত্মা করিতে পারিবেন।

১২ ধারা। কমিশ্যনরেরা জীযুত লেণ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের অনুমতি লইয়া ইজারা দিবার ক্ষমতার তিন বৎসরের অধিক কোন কালের নিমিত্তে পূর্বেকৃত মানুলের ইজারা দিতে পারিবেন। কিন্তু তৎপূর্বে বা তৎপরে তদ্বিষয়ে যে উপবিধি নিয়মিতরূপে প্রকাশ করা যায় এই ইজারাদারের সেই বিধি মানিতেই হইবে ইতি।

### ৮ অধ্যায়।

ধেরার মানুলের কথা।

১৩ ধারা। কোন মুনিসিপালিটীর সীমার মধ্যে কি তদ্বিকটে যে রাজকীয় ধেরা থাকে জীযুত লেণ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব তাহা কমিশ্যনরের প্রতি অর্পণ করিতে

Municipal ferry, and the profits derivable therefrom shall be carried to the credit of the Municipal Fund

84. The Commissioners may also, with the sanction of the Lieutenant-Governor, declare that any other ferry within or adjacent to the limits of the Municipality is a municipal ferry, and the profits derivable therefrom shall thenceforward be carried to the credit of the Municipal Fund, provided that due compensation shall have been awarded to any person for the loss which he may have sustained in consequence of such ferry being declared Municipal. The amount of compensation due in such cases shall be ascertained and awarded by the Magistrate under the provisions of section 4, Bengal Act I of 1866 (*to amend certain provisions of Regulation VI of 1819*)

85. After assuming the management of such ferries, the Commissioners shall be bound to maintain them and to provide, or cause to be provided, strong and commodious boats in order to secure the safety and convenience of travellers, and to facilitate commercial intercourse

86. When it shall have been determined to impose tolls on such ferries, the Commissioners at a meeting shall make and publish an order specifying the ferries and, with the sanction of the Lieutenant-Governor, the rates at which such tolls shall be levied. Such rates may from time to time be varied with the like sanction

87. The Commissioners may grant a lease of a municipal ferry for any period not exceeding three years

88. A table of tolls legibly written or printed in the English and vernacular languages shall be affixed in some conspicuous place at either end of every such ferry, so as to be easily read by all persons using the ferry

89. The Commissioners, or the ferry-lessee, may compound for any period not exceeding one year with any person for a certain sum, to be paid by such person for himself, or for any vehicle or

পারিবেন। তদবধি সেই খেয়া মুনিসিপাল খেয়া বলিয়া জ্ঞান হইবে। ও তাহা হইতে যে লাভ হয় তাহা মুনিসিপাল ফণ্ডে জমা করিয়া দেওয়া যাইবে ইতি।

৮৪ ধারা। আবে কোন মুনিসিপালিটীর সীমার মধ্যে কি ত্ত্বিকটে অন্য খেয়া মুনিসিপাল খেয়া খেয়া থাকে কমিশ্যনবেরা বলিয়া সিদ্ধেশ করিবার জীয়ুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর কথা। সাহেবের অনুমতি লইয়া সেই খেয়াও মুনিসিপাল খেয়া বলিয়া নিদেশ কবিত্তে পারিবেন। তদবধি ঐ খেয়া হইতে যে লাভ হয় তাহা মুনিসিপাল ফণ্ডে জমা করিয়া দেওয়া যাইবে। কিন্তু কোন খেয়া মুনিসিপাল খেয়া বলিয়া নিদেশ কবা প্রযুক্ত কোন ব্যক্তির হানি হইলে তাহার সেই হানিপূরণের উপযুক্ত টাকা দিতে হইবে। উক্ত স্থলে হানি পূরণ স্বকপ কত টাকা দিতে হইবে মাসিক-ট্রেট ১৮৬৬ সালের বাজীর ১ আইনের অর্থাৎ ১৮৬৯ সালের ১ আইনের কোমন্ট বিধান সংশোধন করণার্থ আইনের ৪ ধারামতে সেই কথা নির্ণয় করিয়া তদ্বিষয়ের আজ্ঞা দিবেন ইতি।

৮৫ ধারা। কমিশ্যনবেরা উক্ত প্রকাবের খেয়াব অধ্যক্ষতা কার্য গ্রহণ ক-উক্ত খেয়া লইয়া কমিশ্যনবেরা পন তাহাদের উপ-শাসনদের কতবা বাসন যুক্তযাত তাহা রাধিতে কথ। হইবে, এবং লোক সকল নিরাপদে ও স্বচ্ছন্দে পারাপার হইতে পারে ও বাণিজ্য প্রবোব অনায়াসে আনা-ওণা হইতে পারে এই নিমিত্ত তাহাদের শক্ত ও পরিসর নৌকা করিয়া বা কবাইয়া রাধিতে হইবে ইতি। ৮৬ ধারা। ত্ত্বিক খেয়াব উপর মাসুল বসাইতে হিহর কবা গেলে, কমিশ্যনবেরা মাসুলের হার স্থাপন অনিবিষ্ট হইয়া ঐ মাসুল কবিয়া প্রকাশ কবিবার গেয়া নির্দিষ্ট কবিয়া এবং জীয়ুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের সম্মতিক্রমে ঐ মাসুল যে হারে লওয়া যাইবে ইহার আজ্ঞা কবিয়া প্রকাশ কবিবেন। উক্ত সাহেবের অনুমতি লইয়া ঐ মাসুলের হার সময়ে পরিবর্তনও কবা যাইতে পারিবেন ইতি।

৮৭ ধারা। কমিশ্যনবেরা তিন বৎসরের অধিক মিয়াদে মুনিসিপাল খেয়ার ইজারার কথা। ইজারা দিতে পারিবেন ইতি।

৮৮ ধারা। মাসুলের ফর্দ ইংরাজী ও দেশীয় ভাষার সুপাঠ্য আকরে লেখা কি মাসুলের ফর্দের কথা। তাপা হইয়া উক্ত প্রত্যেক খেয়ার এপার ও ওপারের কোন প্রকাশ স্থানে এমন করিয়া লাগাইয়া দিতে হইবে যেন খেয়াব নৌকা যাহারা যাওয়া আসা করে তাহারা অনায়াসে পাঠ কবিত্তে পাবে ইতি।

৮৯ ধারা। কোন ব্যক্তি মাসুলের ফর্দ লিখিত মাসুল হরণ করিয়া লই-তাহার মাসুল না দিয়া এক বৎসরের অধিক কোন কালের নিমিত্ত নিজের নিস্থা আপন গাভী বলদাদির পারাপার হইবার নি-

animal kept by him, in lieu of the rates of toll specified in the table of tolls

90 Every ferry toll-collector, or lessee, or his assistant in charge of a ferry, who neglects to affix in a conspicuous place and keep in good order and repair such table of tolls, or who wilfully removes, alters, or defaces the same, or allows it to become illegible, shall be liable to a penalty not exceeding ten rupees

91 No tolls shall be paid for the passage of troops on their march, or of military or Government stores, or of the persons in charge of them, or of military or police officers, or any public or municipal officer on duty, or of any person or property in their custody, or of any vehicle employed by such persons, or for the transport of such things, or of conservancy cuts or other vehicles belonging to the Commissioners or of the persons in charge of them, but no other exemption from payment of the tolls levied under this chapter shall be allowed

92 Any person other than the persons authorized by the Commissioners to collect tolls, who levies or demands any toll at any municipal ferry, and also every ferry toll-collector, lessee, or his assistant, who unlawfully demands or takes any other or higher toll than the toll recorded in the said table of tolls, or under color of this Act, detains any person or seizes any property, knowing such detention or seizure to be unlawful, or in any manner unlawfully extorts money or any valuable thing from any person under color of this Act, shall be liable to imprisonment of either description for a term which may extend to six months, or to fine, or both. Any portion of such fine may be awarded by the convicting Magistrate to the person aggrieved

93 Any collector or lessee of tolls, or his assistant, may refuse to convey any person or goods across a ferry until the proper toll recorded in the aforesaid table of tolls has been paid, and may require any person who refuses to pay the toll to leave the boat and to remove his goods from it. Any person who refuses compliance with such

মিত নির্দিষ্ট কতক টাকা দিবার নিয়ম কমিশ্যনরের-দেব কিম্বা খেয়াব ইজারদারের সঙ্গে কুবণ করিতে পারিবেন ইতি।

৯০ ধারা। যে ব্যক্তি খেয়ার মাসুল আদায় করিয়া থাকেন তিনি কিম্বা ইজারদার কিম্বা তাঁহার সহকারি বা রাখিবার দণ্ডের কথা। যে ব্যক্তির জিম্মায় খেয়া থাকে তিনি মাসুলের উক্ত ফর্দ প্রকাশ স্থানে ও সুবিধামতে ও উপযুক্ত ভাবে রাখিতে ত্রুটি করিলে কিম্বা ইচ্ছা করিয়া তাহা স্থানান্তর করিয়া দিলে কি পরিবর্তন করিলে কি তাহার কোন অক্ষর মুছিয়া দিলে কিম্বা তাহা অপাঠ্য হইতে দিলে, তাহার দশ টাকা পর্য্যন্ত দণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

৯১ ধারা। সৈন্যদের কুচ করিয়া বাৎসরিক তাহাবদিগকে ও সৈনিক কি গবর্ণমেন্টের মাল সরঞ্জাম ও তাহা যে ব্যক্তিদের জিম্মায় থাকে তাহাদেরদিগকে ও সৈনিক কি পোলীস কর্মকারক কিম্বা বাজকীয় কি মুন্সিপাল কর্মকারক বাজকস্বয়ং গেষে তাহাবদিগকে ও তাহাদের জিম্মায় যে ব্যক্তি কি জব্বা থাকে তাহা ও তাহাদের কর্মে যে গাড়ী নিযুক্ত থাকে তাহা পার করিবার ও কমিশ্যনরের সেই প্রকাবের জব্বা কি নগর পরিষ্কার রাখিবার কার্যের গাড়ী কি অন্য যান ও তাহা যে ব্যক্তিদের জিম্মায় থাকে তাহাবদিগকে পার করিবার মাসুল লইতে হইবে না। কিন্তু এই অধ্যায়-মতে অন্য যে মাসুল আদায় হইতে পারে তাহাব লমা হইবার অনুমতি নাই ইতি।

৯২ ধারা। কমিশ্যনরের বা যে ব্যক্তিদিগকে মাসুল আদায় করিবার ক্ষমতা দেন বেআইনীমতে কি অতি-বিভ্রান্ত মাসুল লইবার দণ্ডের কথা। কোন মুন্সিপাল খেয়াতে কোন মাসুল আদায় কি দাওয়া করিলে, এবং খেয়ার মাসুল আদায় করিতে যে ব্যক্তি নিযুক্ত হন তিনি কি ইজারদার কি তাহার সহকারি ব্যক্তি বেআইনীমতে উক্ত মাসুলের ফর্দের লিখিত মাসুলের অধিক কি তদ্বিত্ত পরমা লইলে কিম্বা কোন ব্যক্তিকে কি কোন জব্বা আটক করিয়া রাখা কি ক্রোক করা অন্যায় জানিয়া আটক করিয়া কি ক্রোক করিয়া রাখিলে কিম্বা এই আইনমতে ক্ষমতা পাওয়ার ছলে কোন ব্যক্তিকে তথ্য দেখাইয়া বেআইনীমতে তাহার স্থানে পরমা কি মুন্যাবান কোন জব্বা কোন প্রকারেই লইলে তাহা দণ্ড মাসপায়াস্ত অন্যতর প্রকারে কাবাদণ্ড কিম্বা অর্থদণ্ড কি ঐ দুই প্রকারের দণ্ড হইতে পারিবে। যে মাজিষ্ট্রেট অপরাধ নির্ণয় করেন তিনি ঐ দণ্ডের টাকার একাংশ ক্ষতিগ্রস্ত ব্যক্তিকে দিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন ইতি।

৯৩ ধারা। মাসুলের পূর্বোক্ত ফর্দে উপযুক্ত মাসুল অগ্রিম দিবার মূল বলিয়া যত পরমা লেখা থাকে। তাহা কিম্বা মাল পার করিবার জন্যে তত মাসুল অগ্রের না দিলে মাসুল আদায়কারি ব্যক্তি কি ইজারদার কি তাঁহার সহকারি ব্যক্তি তাহাকে কিম্বা তাহার জব্বা পার করিয়া দিতে অস্বীকার করিতে পারিবেন, ও কোন ব্যক্তি মাসুল দিতে না চাহিলে তাহাকে নৌকাহইতে

order, or who otherwise obstructs any toll collector or any of his assistants in any way in the execution of their duty, and any person who maliciously damages any boat or any other thing employed in or about any municipal ferry, or who maliciously removes, alters, destroys or damages any table of tolls exhibited as hereinbefore directed, shall be liable to a penalty not exceeding fifty rupees over and above the value of the damage, if any, which he has done

94 In all cases of resistance to the lawful authority of the officer appointed or duly authorized to collect the toll, all police officers shall be bound to assist him when required, and for that purpose shall have the same powers which they have in the exercise of their ordinary police duties

95 No person shall keep a ferry-boat for the purpose of plying for hire within a distance of two miles above or below any municipal ferry without the previous sanction of the Commissioners if he plies within the limits of the Municipality, or the previous sanction of the Magistrate of the district if without such limits, or the previous sanction of the Magistrate of the district and the Commissioners if one of the two banks between which he plies is within, and the other bank is without, such limits Any person who wilfully acts in contravention of this rule shall be liable to a fine not exceeding fifty rupees

#### Tolls on roads

96 The Lieutenant-Governor may make over to the Commissioners any existing toll-gates existing toll-bar or gate within the limits of the Municipality, and the profits derivable from it shall thenceforward be carried to the credit of the Municipal Fund

97 The Commissioners may also under the authority of the Lieutenant-Governor establish toll-bars or gates upon any road or bridge within the limits of the Municipality for the purpose of levying tolls on vehicles and beasts of burden entering such limits, and the profits derivable therefrom shall thenceforward be carried to the credit of the Municipal Fund

নামিয়া বাইতে কিম্বা আপনাব মাল ভুলিয়া লইতে আদেশ করিতে পারিবেন। কোন ব্যক্তি সেই আদেশ মতে কর্ম করিতে স্বীকার না করিলে, কিম্বা মানসল আদায়কারি কিম্বা তাঁহার সহকারি কোন ব্যক্তি আপন কর্ম করিয়া কর্ম করিতেছেন এমন সময়ে কেহ অন্য প্রকারে তাঁহার দের মাল দিলে, ও কোন ব্যক্তি দ্বি-পূর্বক কোন নৌকার কিম্বা মুনিসিপাল খেয়ার কর্মে নিযুক্ত কি তৎসম্পর্কীয় অন্য জবাব হানি করিলে কিম্বা পূর্বোক্তমতে মানসলের যে ফদ লটকান থাকে কেহ দ্বি-পূর্বক তাহা স্থানান্তর করিয়া দিলে কি পবি-ব্রুত কি নষ্ট করিলে কি তাঁহার হানি করিলে তাহার হানি যে হানি হয় তাহার সেই হানিপূরণের অতিরিক্ত পঞ্চাশ টাকা পর্যন্ত অর্থদণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

৯৪ ধারা। যে কর্মকারক মানসল আদায় করিতে নিযুক্ত হন কি নিয়মিতরূপে খেয়ার মানসল আদায় কর্মতা পাম আশ্রমমতে তাঁ-কাবিদগকে পোলীসের সা-চাব যে কর্মতা থাকে কোন ভাষ্য করিবার কথা। ব্যক্তি তাহার বাণী দিলে ও তিনি সেই কারণে পোলীসের সাহায্য চাহিলে পোলীস কর্মকারকদের তাঁহার সাহায্য করিতেই চাইবে ও পোলীসসংক্রান্ত আপনাবদের চলিত কর্ম করণার্থে তাহারদের যত্নপ শক্তি থাকে সেই কায্যপক্ষেও তা-হারদের তত্ত্ব শক্তি থা-কবে ইতি।

৯৫ ধারা। কোন মুনিসিপাল খেয়া যে স্থানে থাকে অনুমতিবিষয় খেয়া বা-তথ্যইতে উদ্ভা-তমিগে চুই মাইল অস্থির থিবার দণ্ডের কথা। কোন স্থানে কোন ব্যক্তি পারানি পয়সা লইয়া পার করিবার নৌকা বাধিতে চাহিলে যে স্থানে পানাপান হয় তাহা মুনিসিপালিটীর সীমার মধ্যে থাকিলে কমিশ্যনরদের অনুমতি লইতে হইবে, সেই স্থান এই সীমার বাহিরে থাকিলে জিলাব মাজিষ্ট্রেটের অনুমতি লইতে হইবে কিম্বা এক পাঁচ এই সীমার মধ্যে অন্য পাঁচ এই সীমার বাহিরে থাকিলে জিলাব মাজিষ্ট্রেটের এবং কমিশ্যনরদের অনুমতি লইতে হইবে। না লইলে এই খেয়ার নৌকা বাধিতে পাইবে না। কোন ব্যক্তি ইচ্ছা করিয়া এই বিধির বিপরীত কায্য করিলে তাহার পঞ্চাশ টাকা পর্যন্ত দণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

বাস্তাব মানসলেন কথা।

৯৬ ধারা। মুনিসিপালিটীর সীমার মধ্যে, মানসল আদায়ের যে বার কি ফাটক মানসলের যে ফাটক আ-থাকে জীমুত লেপ্টেনেন্টে গবরনর সাহেব কমিশ্যনর-দের প্রতি তাহা অর্পণ করিতে পারিবেন। তদবধি তাহা হইতে যে লাভ হয় তাহা মুনিসিপাল ফণ্ডে জমা করিয়া দেওয়া যাইবে ইতি।

৯৭ ধারা। আবে মুনিসিপালিটীর সীমার মধ্যে, মানসল আদায়ের ফাটক গাউ ও চানাবাণি বলদাদি আদলে তাহার উপর মা-করিবার কথা। স্থল আদায় করিবার জন্য কমিশ্যনরদের জীমুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের অনুমতিক্রমে সেই সীমার অন্তর্গত কোন পথে কি সীকোতে মানসল আদায়ের বাব কি ফাটক করিয়া বাধিতে পারিবেন। তদবধি তাহা হইতে যে লাভ হয় তাহা মুনিসিপাল ফণ্ডে জমা করিয়া দেওয়া যাইবে ইতি।

98 When it shall have been determined that tolls shall be levied on vehicles and beasts of burden entering the Municipality, the Commissioners at a meeting shall make and publish an order with the sanction of the Lieutenant-Governor specifying the rates at which such tolls shall be levied. Such rates may from time to time be varied with the like sanction.

99 The Commissioners may grant a lease of a municipal toll-bar or gate for any period not exceeding three years.

100 A table of tolls legibly written or printed in the English and vernacular languages shall be affixed in some conspicuous place near such toll-bar or gate so as to be easily read by all persons who are required to pay such tolls.

101 The Commissioners, or the lessee of such tolls, may compound for any period not exceeding one year with any person for a certain sum to be paid by such person for any vehicle or animal kept by him in lieu of the rates of toll specified in the table of tolls.

102 Every toll-keeper, or lessee, or his assistant in charge of a toll-bar or gate, who neglects to affix in a conspicuous place and keep in good order and repair such table of tolls, or who wilfully removes, alters, or defaces the same, or allows it to become illegible, shall be liable to a fine not exceeding fifty rupees.

103 No tolls shall be paid for vehicles or beasts of burden engaged in the transport of troops or their much, or of military or Government stores, or of military or police officers, or of any public or municipal officer on duty, or of any person or property in their custody, or of conservancy cuts or other such vehicles or beasts of burden belonging to the Commissioners as a corporate body, but no other exemption from payment of the tolls levied under this Act shall be allowed.

৯৮ ধারা। যেহে গাড়ি ও ছালাবোঝাই গোকপ্রভৃতি যাহালের হার নির্ণয় মুন্সিপালিটীতে প্রবেশ করিয়া প্রকাশ করিবার করে তাহার উপর মাসুল আদায় করিতে হইবে।  
গেলে এই মাসুল যে হারে লওয়া যাইবে কমিশ্যনরের অধিবিষ্ট হইয়া জীবন্ত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের অনুমতিক্রমে তাহারের আজ্ঞা করিয়া প্রকাশ করিবেন। সমবাস্তরে তাহার অনুমতি নইয়া এই হার পরিবর্তন করা যাইতে পারিবে ইতি।

৯৯ ধারা। কমিশ্যন-মাসুল আদায়ের কার্টিক বেরা তিন বৎসরের অম-ইজারা দিবার কথা।  
দিক মিষাদে মাসুল আদা-যেব মুন্সিপাল বরেরেব কি কাটকের ইজারা দিতে পারিবেন ইতি।

১০০ ধারা। মাসুল আদায়েব উক্ত বারের কি কাট-তেব নিকট কোন স্থানে এই মাসুলের ফর্দেব কথা।  
মাসুলের ফর্দ ইজারাজী ও দেশীয় ভাষার সুপাঠ্য অক্ষবে লেখা কি ছাপা হইয়া কোন প্রকাশ স্থানে এমন করিয়া লাগাইয়া দেওয়া যাইবে যেন এই মাসুল যাহারদের দিতে হয় তাহার সকলেই তাহা অনায়াসে পড়িতে পাবেন ইতি।

১০১ ধারা। মাসুলের ফর্দে যে ছাব নির্দিষ্ট থাকে কোন ব্যক্তি সেই ছাবা-মাসুল ফুরণ করিবার সারে মাসুল না দিয়া আ-কথা।  
পনার কোন গাড়ীর কি বল-দাদিব যাইবার জন্যে এক বৎসরের অনধিক কোন কালের নির্দিষ্ট নির্দিষ্ট কতক টাকা দিবার নিষেধ কমিশ্যনদেরেব কিম্বা মাসুলের ইজারদায়েব সঙ্গে রক্ষা করিতে পারিবেন ইতি।

১০২ ধারা। মাসুল রক্ষক কি ইজারদার কিম্বা মা-মাসুলের ফর্দ লটবাইয়া মাসুল আদায়েব বাব কি কা-বাখমপ্রভৃতি কার্যের জুটি টক তাহার সহকারি যে ব্য-হইলে দণ্ডেব কথা।  
ক্ৰিব জিম্মা থাকে তিনি এই মাসুলের ফর্দ প্র-কাশ স্থানে লটকাইয়া রাখিতে ও সুবিধাক্রমে ও উপ-যুক্তমতে রাখিতে জুটি কবিলে কিম্বা ইচ্ছা কবিয়া স্থানান্তর কবিয়া দিলে কি পরিবর্তন করিলে কি অক্ষ-বানি মুচিয়া ফেলিলে কিম্বা অপাঠ্য হইতে দিলে তাহার পঞ্চাশ টাকা পর্যন্ত অর্থদণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

১০৩ ধারা। সৈন্যদের কূচ করিয়া যাওনকালে তাহারদেরেব জব্বাদি কিম্বা সৈন্যদের ও যুদ্ধ সরঞ্জাম সৈনিক কি গবর্নমেন্টের ও পোলীসপ্রভৃতির যুদ্ধ জব্বাদি কিম্বা সৈনিক কি হওয়ার কথা।  
পোলীসেব কর্মকারকের-দেরেব কিম্বা রাজকীয় কি মুন্সিপাল কার্যকারকেরদেরেব কর্তব্য কর্ম করণ কালে তাহারদেরেব জব্বাদি ও তৎকালে তাহারদেরেব বক্ষিত কোন ব্যক্তিকে কি সম্পত্তি লইয়া যাইবার জন্যে যে গাড়ী কি বলদাদি নিযুক্ত থাকে তাহার উপর ও সমবাসিত সমাজস্বরূপ কমিশ্যনদেরেব নগর পরিষ্কার রাখিবার কার্যের গাড়ীর কি উক্ত অন্য গাড়ীর কি ছালাবোঝাই বলদাদির উপর মাসুল লাগিবে না। কিন্তু এই আইনমতে যে মাসুল আদায় হয় অন্য কোন গাড়ীপ্রভৃতি তাহাহইতে মুক্তি পাইবে না ইতি।

**104.** Every person, other than persons appointed or authorized by the Commissioners to collect the municipal tolls, who levies or demands any toll, and also every toll-collector, lessee, or his assistant, who unlawfully demands or takes any other or higher toll than the toll recorded in the said table of tolls, or who under color of this Act seizes or sells any property, knowing such seizure or sale to be unlawful, or in any manner unlawfully extorts money or any valuable thing from any person under color of this Act, shall be liable to imprisonment of either description for a term which may extend to six months or to fine, or both. Any portion of the fine may be awarded by the convicting Magistrate to the person aggrieved.

**105.** Any person, who having driven any vehicle or beast of burden, not exempted from the payment of such toll, through such toll bar or gate refuses to pay the toll, or who, with intent to avoid payment thereof, fraudulently or forcibly passes any such toll bar or gate without paying the toll, or any person who obstructs any toll-collector or any of his assistants in any way in the execution of their duties under this chapter, and any person who maliciously damages any toll-bar or gate, or who maliciously removes, alters, destroys, or damages any table of tolls exhibited as hereinbefore directed, shall be liable to a penalty not exceeding fifty rupees over and above the value of the damage, if any, which he has done.

**106.** In case of non-payment of any such toll on demand, the officer appointed or duly authorized to collect the same may seize any carriage or animal on which it is chargeable, or any part of its burden of sufficient value to defray the toll. If any toll, together with the cost arising from such seizure and custody, remains undischarged for ten days, the Commissioners may sell the property seized for discharge of the toll, and of all expenses occasioned by such non-payment, seizure, custody, and sale. Any balance that may remain shall be returned, on demand, if made within twelve months, to the owner of the property, and if unclaimed after such period shall be credited to the Municipal Fund. After seizure of the pro-

১০৪ ধারা। এই আইনমতে যে ব্যক্তিবা কমিশ্যনর দ্বারা মুনিসিপাল বেআইনীমতে বাস্তব মানসুল আদায় করিতে আদায় করিবার কথা। নিম্নুক্ত কিম্বা কমতা প্রাপ্ত হইয়া, তাঁহারদেব ছাড়া কোন ব্যক্তি কোন মানসুল আদায় কি দাওয়া করিলে এবং মানসুল আদায় করি কি ইজারদার কিম্বা তাঁহান সহকারী ব্যক্তি বেআইনীমতে কর্দ্দেব নির্দিষ্ট মানসুল ভিন্ন কিম্বা ওদ-ধিক মানসুল দাওয়া কি গ্রহণ করিলে কিম্বা কোন সম্পত্তি ক্রোক ও নিলাম করা বেআইনী কার্য জানিয়া এই আইনমতে কমতা পাইবার ছলে তাহা ক্রোক ও নিলাম করিলে কিম্বা কোন প্রকারে এই আইনমতে কমতা পাইবার ছলে বেআইনীমতে ভর দেখাইয়া কোন ব্যক্তির স্থানে টাকা কি পুসস কিম্বা কোন মূল্যবান জব্বা গ্রহণ করিলে তাহার দ্বয় বাস পর্যন্ত অন্যতন প্রকারেব কারাদণ্ড কিম্বা তাহার অর্থদণ্ড কি এই দুই দণ্ড হইতে পারিবে। যে মাজিষ্ট্রেট অপবাদ নির্ণয় কবেন তিনি অর্থদণ্ডেব একাংশ ক্ষতিগ্রস্ত ব্যক্তিকে দিবার আত্মা করিতে পারিবেন উতি।

১০৫ ধারা। যে গাড়ী কি ছালা বোঝাই যে বলদাদি বাস্তব ও হানিপূরণ প্র- মানসুল দেওনহইতে মুক্ত নহ-  
ভুক্তি দিতে অস্বীকার করি- কোম ব্যক্তি মানসুল আদা-  
বার কথা। যের উক্ত কোন বার কি কা-  
টক দিয়া সেই গাড়ী বা জন্ত  
চালাইয়া মানসুল দিতে অস্বীকার করিলে কিম্বা মানসুল না দিবার মানসে প্রতারণা কি জোর করিয়া উক্ত কোন বার কি কাটক হইয়া মানসুল না দিয়া গেলে কিম্বা মানসুল আদায়কারি কি তাহার সহকারি ব্যক্তি এই অধ্যা-  
হতে আগমারদেব কর্তব্য কর্ম করিতেছেন এমনত সম-  
যে কোন ব্যক্তি কোন প্রকারে তাহার বাধা দিলে ও  
কোন ব্যক্তি ঈর্ষা করিয়া মানসুল আদায়ের কোন বার  
কি কাটকের ছানি করিলে কিম্বা যে মানসুলের কর্দ্দ  
পূর্বোক্ত আ-  
মতে লটকান থাকে কোন ব্যক্তি ঈর্ষা  
করিয়া তাহা স্থানান্তর করিয়া দিলে কি পরিবর্তন  
কি নষ্ট করিলে কি তাহার ছানি করিলে এই ব্যক্তি যত  
ছানি কবে তাহার সেই হানিপূরণ করিতে হইবে তন্নিম্ন  
তাহার পঞ্চাশ টাকা পর্যন্ত অর্থদণ্ড হইতে পারিবে  
ইতি।

১০৬ ধারা। উক্ত মানসুলের দাওয়া হইবারাত্র দে-  
মানসুল না দেওয়া গেলে ওয়া না গেলে যে গাড়ীর  
গাড়ীপ্রভৃতির ক্রোক হইতে কি জন্তব উপর এই মানসুল  
পারিবার কথা। পাওনা হয় মানসুল আদায়  
করণার্থ নিম্নুক্ত কিম্বা নিম-  
নিম্নরূপে কমতাপ্রাপ্ত কর্তৃকারক তাহা ক্রোক করিয়া  
রাখিতে পারিবেন কিম্বা বোঝাই যত জব্বা দ্বারা এই  
মানসুল পাওয়া যাইতে পারিবে তাহা ক্রোক করিয়া  
রাখিতে পারিবেন। সেই মানসুল ও উক্ত গাড়ীপ্রভৃতি  
ক্রোক করিবার ও রাখিবার ষট মাস দিনের মধ্যে  
না দেওয়া গেলে, এই মানসুল আদায় করিবার জন্য  
ও তাহা না দেওয়া প্রযুক্ত ও গাড়ীপ্রভৃতি ক্রোক  
ও বন্ধা ও বিক্রয় করণে যত টাকা ষট মাস তাহা  
আদায় করিবার জন্য কমিশ্যনরেরা এই ক্রোক  
করা জব্বা বিক্রয় করিতে পারিবেন। পরে যাহা  
উদ্ধৃত্ত থাকে বাবে মানসুল মধ্যে দাওয়া হইলে  
সেই টাকা এই সম্পত্তির স্বামিকে দেওয়া যাইবে।

property as aforesaid, the Commissioners shall forthwith issue a notice in writing that after the expiration of ten days they will sell the property by auction at such place as they may state in the notice. Provided that if, at any time before the sale has been concluded, the person whose property has been seized shall tender to the Commissioners, or the officer appointed by them to sell the property, the amount of all the expenses incurred and of the toll payable by him, the Commissioners shall forthwith release the property seized

107. In all cases of resistance to the lawful authority of the toll-collector, toll-lessee, or his assistant, all police officers shall be bound to assist him when required, and for that purpose shall have the same powers which they have in the exercise of their ordinary police duties

#### *Tolls on Navigable Channels*

108. If the Lieutenant-Governor has declared that the provisions of the Canals' Act, 1864, are applicable to any navigable channel which passes through the limits of a Municipality, he may appoint the Commissioners to collect tolls as provided in Section 8 of the said Act, and the profits derivable therefrom shall thenceforward be carried to the credit of the Municipal Fund. In such case the Commissioners shall exercise all the powers vested by the said Act in the Collector

### CHAPTER IX

#### *Mooring duties*

109. When it shall have been determined to levy duties on boats moored in any navigable channel within the limits of a Municipality, the Commissioners at a meeting shall make and publish an order, with the sanction of the Lieutenant Governor, specifying the limits within which, and the rates at which such duties shall be levied. Such rates may from time to time be varied with the like sanction

110. The Commissioners may grant a lease of such duties for any period not exceeding three years

সেই কালের মধ্যে তাহার দায়িত্ব ন্য হইলে ঐ টাকা মুন্সিপাল কর্তৃক জমা করিয়া দেওয়া যাইবে। কোন জরুরি পূর্বোক্তকালে ক্রোক করা গেলে পূর্ব কমিশ্যনর দায়িত্ব তৎকালে এই মর্মে নোটিস লিখিয়া প্রচার করিবেন যে দশ দিন গেলে পর ঐ নোটিসের লিখিত স্থানে ঐ জরুরি মীলাম হইবে। পূর্বক যে ব্যক্তির সম্পত্তি ক্রোক করা গেল তিনি ঐ জরুরি মীলাম সমাপ্ত হইবার পূর্বে কোন সময়ে কমিশ্যনর নিকট কিম্বা জরুরি কার্যার্থে তাহারদের নিযুক্ত অন্য কার্যকারককে আপনাতঃ দেনা মাসুল ও বড টাকা খরচ হইয়াছে সেই সমুদয় খরচ দিতে প্রস্তাব করিলে কমিশ্যনরেরা তৎকালে ঐ ক্রোক করা সম্পত্তি ছাড়িয়া দিবেন ইতি।

১০৭ ধারা। মাসুল আদায়কারির কি মাসুলের ইজারাদারের কি তাহার সহকারি ব্যক্তির ন্যায় ক্ষমতার বিপক্ষতা হওয়াতে পোলীসের কর্মকারকদের সাহায্য প্রার্থনা হইলে তাহারদের সাহায্য করিতেই হইবে। ও পোলীসের চলিত কর্ম নির্বাহ করণে তাহারদের যে শক্তি থাকে উক্ত কার্যপক্ষেও তাহারদের সেই শক্তি থাকিবে ইতি।

নৌকাদি যাইবার পথের মাসুলের কথা।

১০৮ ধারা। কোন মুন্সিপালিটির সীমার মধ্যে যৌকাদির পথের মাসুল দিয়া নৌকাদি গমনের পথ যাহ তাহার প্রতি খালবিষয়ক ১৮৬৪ সালের আইনের বিধান খাটে শ্রীযুক্ত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব এমনত আজ্ঞা করিলে তিনি ঐ আইনের ৮ ধারার বিধানমতে মাসুল আদায় করণার্থে কমিশ্যনর নিকট নিযুক্ত করিতে পারিবেন উদযুক্ত তাহা হইতে যে লাভ হইবে তাহা মুন্সিপাল কর্তৃক জমা করিয়া দেওয়া যাইবে। এমন স্থলে ঐ আইনে কান্টেক্টর সাহেবের প্রতি যে সকল ক্ষমতা অর্পিত হইল কমিশ্যনরেরা সেই সকল ক্ষমতামতে কার্য করিতে পারিবেন ইতি।

নবম অধ্যায়।

নৌকা বাঁধিয়া রাখিবার মাসুলের কথা।

১০৯ ধারা। কোন মুন্সিপালিটির সীমার অন্তর্গত নৌকাদি যাইবার যে পথ থাকে তদ্ব্যতীত যে নৌকা বাঁধিয়া রাখা যায় তাহার উপর মাসুল আদায় করিতে হইবে। সে সীমার মধ্যে যে স্থানে ঐ মাসুল আদায় করিতে হইবে কমিশ্যনরেরা শ্রীযুক্ত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের সম্মতিক্রমে ইহার আজ্ঞা প্রণয়ন করিয়া প্রকাশ করিবেন। সেই প্রকারের সম্মতিক্রমে মাসুলের হার সময়ান্তরে পরিবর্তন করা যাইতে পারিবে ইতি।

১১০ ধারা। কমিশ্যনরেরা তিন বৎসরের অধিক কোন কালের নিমিত্ত ঐ মাসুল ইজারা দিবার কথা মাসুলের ইজারা দিতে পারিবেন ইতি।

**111** A table of duties legibly written or printed in the English and vernacular languages shall be affixed in some conspicuous place on the bank of the channel within the limits specified in the published order of the Commissioners. Every person employed to collect such duties shall show to any man or other person in charge of a boat at the time of making the demand a printed copy of such table of duties.

Table of duties

To be presented at time of demand

**112** The Commissioners or the lessee of such duties may compound for any period not exceeding one year with any person for a certain sum to be paid by such person for any boat kept by him in lieu of the rates of toll specified in the table of tolls.

Exemption

**113.** No duties shall be levied on boats which are the property of the Government or of the Commissioners as a corporate body.

Exemptions

**114** If the duty in respect of any boat shall not be paid on demand to the person authorized to collect the same, it shall be lawful for such person to seize such boat or a portion of the furniture thereof and to detain it. If such duty, together with the cost arising from such seizure and custody, remains undischarged for ten days, the Commissioners may sell the boat or any portion of the furniture thereof for the discharge of the duty and of all expenses occasioned by such non payment, seizure, custody, and sale. Any surplus which may remain shall be returned on demand, if made within six months, to the owner of the property, and if unclaimed at the close of such period shall be credited to the Municipal Fund. After seizure of the boat as aforesaid the Commissioners shall forthwith issue a notice in writing that after the expiration of ten days they will sell the property by auction at such place as they may state in the notice. Provided that if at any time before the sale has been concluded any person shall tender to the Commissioners, or the officer appointed by them to sell the property, the amount of all the expenses incurred and of the duty payable in respect of the boat, the Commissioners shall forthwith release the property seized.

Payment of duty how to be enforced

১১১ ধারা। কমিশ্যনরদের প্রকাশিত আঙ্গাপত্রে যাহার কব্জের কথা। যেহী সীমা নির্দিষ্ট থাকে, মানুষের কব্জ ইংরাজী ও দেশীয় ভাষার অক্ষরে স্থপাঠ্যরূপে লেখা কি ছাপা হইয়া সেই সীমার অন্তর্গত জল পথেব তীরের কোন প্রকাশ স্থানে লাগাইয়া দেখিতে চাহিলেই দে- দেওয়া যাইবে। যে ব্যক্তি খাইবার কথা। এই মানুষ আদায় করিতে নিযুক্ত হন, তিনি কোন মাকার স্থানে কিম্বা মোকা অন্য যে ব্যক্তির জিম্মার থাকে তাঁহার স্থানে এই মানুষের দাওয়া করিলে যদি সেই ব্যক্তি এই মানুষের কব্জ দেখিতে চাহেন, তবে তিনি ছাপা এক কব্জ দেখাইবেন ইতি।

১১২ ধারা। কোন ব্যক্তি আপন মোকার নির্মিত মানুষ লর কব্জের নির্দিষ্ট মানুষ ফরণ করণেব চাহায্যসারে মানুষ না দিয়া কথ।। এক বৎসরের অনধিক কালের নির্মিত নির্দিষ্ট কতক চাক, দিবার নিয়মে কমিশ্যনরদের কিম্বা এই মানুষের ইজারদারের সঙ্গে ফরণ করিতে পারিবেন ইতি।

১১৩ ধারা। যে মোকা গবর্ণমেন্টের কিম্বা সমাবা- যিত সমাজস্বরূপ কমিশ্য- বর্জিত মোকার কথা। নবদের সম্পত্তি হয়, তা- হার উপর মানুষ আদায় হইবে না ইতি।

১১৪ ধারা। মানুষ আদায় করিতে যে ব্যক্তির মানুষ দেওয়া প্রবল কথ্য থাকে তিনি মো- কার মানুষ চাহিলে যান না করিবার কথা। দেওয়া যায়, তবে তিনি এই মোকা কিম্বা মোকার কোন অন্য দিয়া আ- কের করিয়া রাখিতে পারিবেন। পরে এই মানুষ এবং উক্ত মোকা কি অন্য আটক করিয়া বাধাতে যে খরচ হয় তাহা দশ দিনের মধ্যে না দেওয়া গেলে এই মানুষ আদায়ের জন্য এবং মানুষ না দেওয়াতে মোকাদি ক্রোক করিয়া বাধাতে ও বিক্রয় করতে যত খরচ হয় তাহা আদা- যের জন্য কমিশ্যনরদের এই মোকা কিম্বা এই অন্য- দি কোন অংশ বিক্রয় করিতে পারিবেন। কিছু উত্তর থাকিলে এই অন্যের স্বামী ছয় মাসের মধ্যে দাওয়া করিলে এই টাকা তাঁহাকে দেওয়া যাইবে। সেই কাল গত হইলেও দাওয়া না করিলে এই টাকা মুনিসিপল কণ্ডে জমা করিয়া দেওয়া যাইবে। মোকা পূর্বোক্ত মতে আটক করিয়া রাখা গেলে কমিশ্যনরদের এই মর্মেব নোটিস লিখিয়া প্রচার করিবেন যে, দশ দিন গেলে তাঁহারা এই নোটিসের নির্দিষ্ট স্থানে এই অন্য বিক্রয় করিবেন। পরন্তু এই অন্যের বিক্রয় শেষ হই- বার পূর্ব কোন সময়ে কোন ব্যক্তি কমিশ্যনরদিগকে কিম্বা এই অন্য বিক্রয় করণার্থে নিযুক্ত কর্মচারকে মো- কার নির্মিত মোকা মানুষ ও সমস্ত খরচ দিতে প্রস্তাব করিলেই কমিশ্যনরদের সেই আটক করা অন্য ছাড়িয়া দিবেন ইতি।

**115.** Any person not appointed or authorized by the Commissioners to collect such duties who shall levy or demand any such duty, and also any person appointed or authorized by the Commissioners to collect such duties who shall unlawfully demand or take any other or higher duty than the duty recorded in the said table of duties, or who under color of this Act seizes or sells any property, knowing such seizure or sale to be unlawful, or in any manner unlawfully extorts money or any valuable thing from any person under color of this Act, shall be liable to imprisonment of either description for a time which may extend to six months, or to fine, or both. Any portion of such fine may be awarded by the convicting Magistrate to the person aggrieved.

**116** In all cases of resistance to the lawful authority of the person appointed or authorized to collect mooring duties, all police officers shall be bound to assist him when required, and for that purpose shall have the same powers which they have in the exercise of their ordinary police duties.

#### PART IV — RECOVERY OF MUNICIPAL TAXES

**117** The provisions of this Part shall not apply to any third class Municipality.

**118** By notification to be affixed in their office, the Commissioners shall declare at what hours of each day (not being Sunday or other recognized holiday) the office shall be open for the receipt of money. During such hours every person is required to pay the whole or any part of any sum due by him, and the Commissioners, or an officer appointed in that behalf, shall be bound to give a receipt at the time that the money is paid.

**119.** For all sums collected on account of any tax under this Act, a receipt stating the amount and the tax to which it is appropriated shall be given signed by the tax-collector or by some other officer who may have been specially authorized by the Commissioners to grant such receipts.

১১৫ ধারা। কোন ব্যক্তি উক্ত মাসুল আদায় করিবার জন্য কমিশ্যনরদের বেআইনিমতে কি অতিরিক্ত মাসুল লইবার দণ্ডের কথা।

১১৬ ধারা। বন্ধ মৌকার মাসুল আদায় করিবার জন্য যে ব্যক্তি নিযুক্ত কি কমতা প্রাপ্ত হন তাহার দণ্ডের কথা।

১১৭ ধারা। এই আইনমতে কোন টাকাসের টাকা আদায় হইলে টাকাস রসীদ দিবার কথা।

চতুর্থ খণ্ড।—মুনিসিপাল টাক্স আদায় করিবার বিধি।

১১৮ ধারা। ববিবার ও অবধারিত বন্দের দিন-তারিখ আদায়ের সময়ের কথা।

১১৯ ধারা। এই আইনমতে কোন টাকাসের টাকা আদায় হইলে টাকাস রসীদ দিবার কথা।

১২০ ধারা। এই আইনমতে কোন টাকাসের টাকা আদায় হইলে টাকাস রসীদ দিবার কথা।

**120.** Every instalment of tax imposed under any of the provisions of the 2nd and 3rd Chapters of the next preceding Part of this Act, shall be payable in advance on the first day of the quarter or other period in respect of which such instalment is payable

**121** At any time within six months and not less than one month after any sum has become due on account of any such tax, the Chairman shall cause to be served upon the person liable to the payment thereof a bill for the said sum, which shall also contain a statement of the period and of the tax on account of which the charge is made. Appended to the said bill shall be a notice of demand in Form (A), Schedule (F) to this Act annexed. Such notice of demand shall be signed by the Chairman or an officer duly authorized in that behalf

**122** If any person after service upon him of such bill and notice shall not, within ten days thereafter or from the date of any order of review thereafter made, pay the sum due, and a fee of two annas as costs of service, or show to the Commissioners sufficient cause for non-payment of the same, the amount of the arrear due, with costs on the scale in the Form (B) in Schedule (F) set forth, may at any time within three months after the date of service of the said bill, or of the order of review made thereafter, be levied by distress and sale of any movable property belonging to the defaulter which may be found within the Municipality, or of any movable property whatever which may be found within the holding in respect of the occupation of which such defaulter is liable to such tax

**123.** Every warrant of distress and sale under the last preceding section shall be issued by the Commissioners, and shall be in the Form (C) in Schedule (F) set forth. Distress shall be made by actual seizure of movable property, and the officer charged with the execution of the warrant shall be responsible for the due custody thereof. The said officer shall make an inventory of all movable property seized under the Commissioners' warrant, and shall give not less than ten days' previous notice of the sale, and of the time and place thereof, by beat of drum, in the Municipality or ward in which the property is situated, and by serving on the defaulter a notice in the Form (D) in Schedule (F). Provided that if the goods are of a perishable

২০ ধারা। ইহার পূর্বে প্রথম ও তৃতীয় অধ্যায়ের অন্যান্য বিধান-টাক্স অগ্রিম দিবার মতে যে টাক্স ধার্য হইবে তাহার কোন কিস্তি যে তিন মাসের কোন কালের

নিমিত্ত দেয়া হয় সেই তিন মাসের কোন কালের প্রথম দিবসে অগ্রিম দিতে হইবে ইতি।

২১ ধারা। উক্ত কোন টাক্সের নিমিত্ত টাকা পাওনা হইলে পূর্বে এক মাসের

দিন দিবার কথা। সেই অন্ত্যস্ত ও ছয় মাসের মধ্যে কোন সময়ে যে ব্যক্তি স্থানে ঐ টাকা পাওনা হয় সভাপতি তাঁহাকে ঐ টাকার বিল দেওয়াইবে, যে কালের নিমিত্ত এবং যে সম্পত্তির কি অন্যের নিমিত্ত ঐ টাকার দাওয়া হয় ঐ বিলে তাহার বর্ণনা লেখা থাকিবে। ঐ বিলের সঙ্গে এই আইনের F চিহ্নিত তফসীলের A পাঠে দাওয়ার নোটিস দেওয়া যাইবে। সভাপতি কিম্বা তৎপক্ষে উপস্থিত ক্ষমতাপ্রাপ্ত কোন কর্মকারক ঐ দাওয়ার নোটিসে স্বাক্ষর করিবেন ইতি।

২২ ধারা। কোন ব্যক্তিকে ঐ বিল ও নোটিস দেওয়া গেলে পর তিনি দশ টাক্স আদায় করিবার

দিনের মধ্যে কিম্বা তৎপরে পুনর্দ্রষ্ট হইবার কোন আজ্ঞা করা গেলে সেই আজ্ঞার তাবিত্ত অবধি দশ দিনের মধ্যে তাহার দেয়া টাকা না দিলে, ও তদন্ত নোটিস দিবার পর, বশিয়া ১০ ছয় আনা ফা মাস দিলে কিম্বা কমিশ্যনরের নিকট সেই বিলের টাকা না দিবার উপযুক্ত কারণ না দর্শাইলে মুন্সিপালিটীর মধ্যে ঐ বাকীদারের যে অস্থাবর জব্বা থাকে তাহা কিম্বা যে যোড়ের অধিকার প্রযুক্ত ঐ বাকীদারের সেই টাক্সের দায়া হয় সেই যোড়ের মধ্যে যে অস্থাবর জব্বা পাওয়া যায় তাহা ঐ বিল দিবার তারিখ অবধি কিম্বা তৎপরে পুনর্দ্রষ্ট হইবার আজ্ঞা হইলে ঐ আজ্ঞার তাবিত্ত অবধি তিন মাসের মধ্যে ক্রোক ও লীলাম হইয়া ঐ টাকা পাওনা এবং F চিহ্নিত তফসীলের B পাঠের নির্দিষ্ট হারে পরচ আদায় করা যাইবে ইতি।

২৩ ধারা। ইহার পূর্বে প্রথমতে ক্রোক ও লীলাম করিবার যে পদ্ধতি ছিল তাহা কিপ্রকারে ক্রোক করিবার হইবে তাহার কথা। তাহা দিবেন। তাহা F তফসীলের C পাঠে লেখা যাইবে। অস্থাবর জব্বা ধরিয়া লইয়াই ক্রোক করা যাইবে। পরওয়ানা জারী করিবার নিমিত্ত যে কর্মকারকে দেওয়া যায় তিনি সেই জব্বা উপযুক্তমতে বাখিয়ার দায়া হইবেন। কমিশ্যনরের পরওয়ানামতে যত জব্বা ক্রোক করা যায় উক্ত কর্মকারক তাহার নির্দিষ্টপত্র করিবেন। এবং ঐ জব্বা যে মুন্সিপালিটীর কি পল্লির মধ্যে থাকে তাহার চৌকি দিয়া ও বাকীদারকে F তফসীলের D পাঠে নোটিস দিয়া লীলামের পূর্বে অতি কম দশ দিন থাকিতে ঐ লীলামের নোটিস ও লীলাম যে সময়ে ও যে স্থানে হইবে তাহার নোটিস দিবেন। কিম্বা কাচা জব্বা হইলে বাকীদারের অনুমতি লইয়া ক্রোক

nature, they may be sold with the consent of the defaulter at any time after the expiry of 24 hours from the seizure

The officer charged with the execution of the warrant may, under the special order of the Commissioners, between sunrise and sunset, break open any outer or inner door or window of a house, in order to make the distress, if he has reasonable ground for believing that it contains any movable property belonging to the defaulter, and if after notification of his authority and purpose and demand of admittance duly made he cannot otherwise obtain admittance

124 If the arrears be not paid with costs before the sale is concluded, or the warrant be not discharged or suspended by the Commissioners, the movable property seized shall be sold by auction at the time and place specified in the most public manner possible, and the proceeds shall be applied in discharge of the arrears and the costs, and the surplus, if any, shall be returned on demand to the person in possession of the movable property at the time of the seizure, or if undisturbed for a period of twelve months shall become vested in the Commissioners and transferred to the Municipal Fund. The tax-collector or other officer appointed on that behalf under this Act shall make a return of all such sales to the Commissioners in the form (E) specified in Schedule (F), and the costs upon every such proceeding shall be such as are mentioned and set forth in Form (B) in the said Schedule

125 All movable property except ploughs, ploughcattle, tools, and implements of trade or agriculture which may be found upon any holding in respect of the occupation of which an arrear is due, shall be liable to be distrained for the recovery of such arrear. If the same belong to any person other than the defaulter, the defaulter shall be liable to indemnify the owner thereof for any damage he may sustain by reason of such distress, or by reason of any payment he may make to avoid such distress or any sale under the same

করিবার পর চরিশ ঘণ্টা বাধে কোন সময়ে মীলাম হইতে পারিবে।

বাকীদারের অস্থাবর জব্বা কোন ঘরের মধ্যে আছে হার ভাঙ্গিয়া খুলিতে পরওয়ানা জারী করিতে যে কর্মকারকের ক্ষমতার কথা। কর্মকারককে দেওয়া যায় তাঁহার এমত জানিবার সুকিসিদ্ধ কারণ থাকিলে, এবং আপনাব ক্ষমতা ও অভিপ্রায় জানাইয়া ঘরে প্রবেশ করিবার অনুমতি চাহিলেও যদি অন্য প্রকারে প্রবেশ করিতে না পারিলে, তবে তিনি কমিশ্যনরদের বিশেষ আজ্ঞা পাঠিয়া এই জব্বা ক্রোক করিবার জন্য স্থায়ী উদয ও অন্ত হইবার সময়ে মধ্যে এই ঘরের বহির্দ্বার কি খিড়কী দ্বার কি জানালা ভাঙ্গিয়া প্রবেশ করিতে পারিবেন ইতি।

১২৪ ধারা। মীলাম সমাপ্ত হইবার পূর্বে খরচা সমেত বাকী টাকা না দে-  
বীলাম কিরূপে হইবে ওয়া গেলে কিম্বা কমিশ্য-  
তার কথা। নবের। সেই পরওয়ানা  
বহিত কি স্থগিত না করিলে উক্ত যে অস্থাবর জব্বা  
ক্রোক করা গেল তাহা  
টাকা যেখানে প্রয়োগ স্থানান্তরে প্রকাশরূপে নি-  
হইবে তাহার কথা। দিষ্ট সময়ে ও স্থানে মী-  
লাম করা যাইবে। তদ্বারা যে টাকা পাওয়া যায়  
তাৎক্ষণিক বাকী টাকা ও খরচা কাটিয়া লওয়া  
যাইবে। উত্তর থাকিলে এই অস্থাবর জব্বা ক্রোক  
করিবার সময়ে যে ব্যক্তির অধিকারে ছিল তাঁহার  
দাওয়াতে তাহাকে ফিবিয়া দেওয়া যাইবে। কিম্বা  
বাবো মাস পঞ্চাশ এই টাকার পাওয়া না হইলে তাহা  
কমিশ্যনরদের প্রতি বর্ত্তিবে ও মুনিমিপাল কণ্ডে জমা  
করিয়া দেওয়া যাইবে। টাকস আদায়কারী কিম্বা এই  
আইনমত অন্য যে কর্মকারক সেই কর্মে নিযুক্ত হন  
তিনি ১ তফসীলব নির্দিষ্ট (E) পাঠে কমিশ্যনরদের  
নিকট এই সকল মীলামের  
খরচার কথা। রিটার্ন দিবেন। এই তফসী-  
লেব (B) পাঠে যত খরচা উল্লিখিত ও নির্দিষ্ট হইল  
উক্ত প্রত্যেক কার্যের তত খরচা ধরা যাইবে ইতি।

১২৫ ধারা। যে ঘোড়ের অধিকারপ্রযুক্ত বাকী পা-  
বাকীদারের মধ্যে যে হাল ওনা হয় সেই ঘোড়ের মধ্যে  
পাওয়া যায় তাহা মীলাম লাজল ও হালিয়া পশু ও  
হইতে পারিবার কথা। ব্যবসায়ের কি কৃষিকার্যের  
হাতিয়ার ও যন্ত্রপাতি যে  
অস্থাবর জব্বা থাকে বাকী আদায় করিবার জন্য তাহা  
ক্রোক করা যাইতে পারিবে। এই জব্বা বাকীদারের অন্য  
ব্যক্তির জব্বা হইলে তাহা  
কিছু বাকীদারের দ্বায়ে ক্রোক করা প্রযুক্ত এই ব্যক্তির  
দ্বায়ে হাতিয়ার পাইবার যে হালি হয় কিম্বা এই জব্বা  
ক্রোক না হয় কিম্বা বিক্রয়  
না হয় এই নির্দিষ্ট টাকা দেওয়াতে এই ব্যক্তির যত হাল  
হইল বাকীদারের প্রতি সেই হালপূরণ করিবার দায়  
থাকিবে ইতি।

**126. Every tax-collector and all other servants appointed for, or employed in, the performance of any duties connected with the assessment or collection of any tax under this Act, are prohibited from bidding for or purchasing directly or indirectly at such sales as aforesaid Any person purchasing in contravention of this section will be liable, under section 169 of the Penal Code, to a penalty, and the sale shall be quashed and the property declared liable to re-sale**

No person employed in collection of tax to buy distressed goods

**127. The Commissioners shall cause a regular account to be kept of all distresses levied and sales made for the realization of arrears under this Act**

Commissioners to keep account of distress and sales

**128 Whoever conceals, removes, or disposes of any property belonging to the person who is liable for any sum due on account of any tax, intending thereby to avoid a distress under the provisions of this Act, shall be considered to have concealed, removed, or disposed of such property fraudulently within the meaning of section 206 of the Indian Penal Code**

Removal of property to be fraudulent

#### PART V — MUNICIPAL FUND AND ITS APPLICATION

**129 The provisions of this Part shall not apply to any third class Municipality**

Operation of Part

**130 All monies, rents, and profits received by the Commissioners, and all fines, fees, and penalties paid, save when otherwise provided under this Act, and all other monies which, under sanction of Government, may be transferred to such Commissioners, shall constitute a fund, which shall be called the Municipal Fund, and shall, together with all property of every nature or kind which may become vested in the said Commissioners, be under their control, and shall be held by them in trust for the purposes of this Act. The fund applicable to police purposes mentioned in sections 11 and 48 of Bengal Act II of 1866 (to provide for the better regulation of the police within the suburbs of the town of Calcutta) shall be deemed to be the Municipal Fund**

What shall constitute Municipal Fund

**131. The Commissioners shall set apart annually out of the Municipal Fund such sum as they are by this Act required to provide for the maintenance of the Municipal police**

Payment on account of police and establishment

১২৬ ধারা। টাক্স আদায়কারি প্রত্যেক ব্যক্তির প্রতি এবং এই আইনমত টাক্স গাণ্য কি আদায় করণসম্পর্কীয় কোন কার্যে যে চাকরনবা নিযুক্ত হয় কি কর্ম পাশ তাহানদের প্রতি পূর্বোক্ত নীলামে স্পষ্ট-রূপে কি চক্রান্তে কোন জবাব নিমিত্তে মূল্য ডাকিতে কি জবাব ক্রয় করিতে নিষেধ আছে। কোন ব্যক্তি এই ধারাব আন্ত না মানিয়া জবাব ক্রয় করিলে দণ্ড-বিধির আইনের ১৬৯ ধারামতে তাহার দণ্ড হইতে পারিবে, সেই বিক্রয়ও অসিদ্ধ হইবে ও সেই জবাব পুনশ্চ নীলামের যোগ্য বলিয়া প্রকাশ হইবে ইতি।

১২৭। ধারা এই আইন-মত বাকী আদায় করিবার নিমিত্ত যে ক্রোক ও নীলাম করা যায় কমিশ্যনরের তাহান নিষমিত হিসাব রাখিবার বিধান করিবেন ইতি।

১২৮ ধারা। কোন টাক্সের নিমিত্ত পাওমা টাকান দায়ী ব্যক্তির জবাবদি এই সম্পত্তি স্থানান্তর করা প্র-ভারণা জায হইবার কথা।

১২৯ ধারা। এই আইনমত কোন দায়ী ব্যক্তি সেই জবাবদি গুপ্ত রাখিলে কি স্থানান্তর কি চক্রান্ত করিলে তিনি ভান্ডারবর্ষীস দণ্ডবিধির আই-নের ২০৬ ধারার অর্থানুসারে প্রভাবনাপূর্বক ঐ জবাব গুপ্ত রাখিয়াছেন কি স্থানান্তর কি চক্রান্ত করিয়াছেন বলিয়া জ্ঞান হইবে ইতি।

পঞ্চম খণ্ড।—মুনিসিপাল ফণ্ডের ও উৎ-প্রসারণের কথা।

১২৯ ধারা। এই খণ্ডের বিধান তৃতীয় শ্রেণীর এই খণ্ডের বিধানের কোন মুনিসিপালিটির প্র-তি প্রাতিবে না ইতি।

১৩০ ধারা। কমিশ্যনরেরা যে টাকা ও ভাড়া ও লাভ প্রাপ্ত হন, এবং এই হাচ/২ লইয়া মুনিসিপাল আইনে প্রকৃত্যসূত্রে বি-কৃত হইবে তাহার কথা।

১৩১ ধারা। মুনিসিপাল পোলীসদলের ভরণপোষ-গার্থ এই আইনমতে কমিশ্যনদের যত টাকা গণের বেতমাদির কথা।

১৩২ ধারা। এই আইনমতে কমিশ্যনদের যত টাকা গণের বেতমাদির কথা।

force, and a sum sufficient for payment of their own establishment and the expenses of their office

132 The Municipal Fund, after a sum has been set apart as provided by the next preceding section, may subject to such rules and restrictions as the Lieutenant-Governor may from time to time prescribe, be applied by the Commissioners to the following purposes within the Municipality in which it is raised, that is to say—

(1)—The construction, repair, and maintenance of roads, wharves, embankments, channels, drains, and bridges,

(2)—Supply of water and lighting of roads,

(3)—Other works of public utility calculated to promote the health, comfort, or convenience of the inhabitants, provided that for every 1,000 inhabitants of any Municipality not more than Rs 200 a year shall be expended on such objects, unless the Lieutenant-Governor shall at the request of the Commissioners at a meeting extend such limit for a special object,

(4)—The diffusion of education, and with this view the construction and repair of school-houses, and the establishment and maintenance of schools either wholly or by means of grants-in-aid,

(5)—The support or relief of the poor in times of exceptional distress and scarcity

(6)—Any outlay that may be necessary for carrying out the purposes of this Act

133 It shall be competent to the Commissioners at a meeting with the sanction of the Lieutenant-Governor, to contribute a portion of the Municipal Fund towards the expenses incurred in any other Municipality, or in any district or sub-division, where such expenses are incurred for any of the purposes described in clauses (1) and (2) of the last preceding section, and are calculated to benefit the inhabitants of the contributing Municipality

134 The account books of the Municipality shall be open to the inspection of any tax-payer on a fixed day in each week at the office of the Commissioners. An account showing the receipts and expenditure during the quarter, arranged under the proper heads and duly balanced shall be prepared immediately after the close of each quarter, and shall be open to the inspection of any tax-payer with the account books, and a copy of such account shall be forwarded to the Magistrate of the district for submission to the Commissioner of the division

আপনাবাদের আদলাগণের বেতনাদির ও কার্যালয়ের খরচের উপযুক্ত তত টাকা পৃথক রাখিবেন ইতি।

১৩২ ধারা। ইহার পূর্ব ধারার বিধানমতে টাকা পৃথক করিয়া রাখা গেলে কণ্ডের টাকা যেই কর্ষে পাব মুনিসিপাল ফণ্ড যে মু-  
খবচ হইবে।  
মুনিসিপালিটির মধ্যে ভোলা

যাশ কমিশ্যনদেরা তদন্তরিত নিম্নলিখিত কার্যে তাহা প্রয়োগ করিবেন। কিন্তু জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব সময়ে যে বিধি ও নিবেশনরূচক যে আজ্ঞা করেন তাহা মানিতে চইবে। বিশেষতঃ

(১)—পথ ও মাল তুলিবার ঘাট ও বাঁধ ও মোকাদি যাহাব পথ ও নদীমা ও পুল বাঁধিবাব ও মেবামত ও বক্ষা কলিকাব কার্যে।

(২)—জলসম্পোষ্য ও পথে আলো দেওম কার্যে।

(৩)—সাধাবণের উপকারার্থ অন্য যে কার্যেয়াবা মগনবাসিদের স্বাধ্য ও স্বখ ও স্বজ্ঞদত বর্জন হয় সেই কার্যে। কিন্তু কোন মুনিসিপালিটির মধ্যবাসি একই সঙ্কল্প লোক ধনিয়া তৎকার্যে বৎসর ২০০ টাকার অধিক খবচ করিতে চইবে না। কিন্তু কমিশ্যনরেরা অধিবিস্ত হইয় প্রার্থনা করিতে জীযুত লেপ্টেনেন্ট গব-  
বনর সাহেব বিশেষ কার্যের নিমিত্ত অধিক টাকা খবচ করিবাব অনুমতি দিলে খবচ করা যাইতে পারিবে।

(৪)—বিদ্যালয় বিস্তৃত করণে। তদন্তে পাঠশালা নিম্মাণ ও মেবামত করণে ও পাঠশালা স্থাপন ও সম্পূর্ণ ব্যয়াদি কিম্বা বাজকীয় সাহায্য গ্রহণপূর্বক তাহার ব্যয়াদি দেওনে।

(৫)—কাদাচিৎক কৃৎখ ও কৃৎজক কালে দীন দরি-  
দ্রদের ভরণপোষণে কি সাহায্য করণে।

(৬)—এই আইনের কার্য সফল করণার্থ যে খবচ আবশ্যক হয় তাহা দেওনে ইতি।

১৩৩ ধারা। কোন মুনিসিপালিটির মধ্যে কিম্বা অন্য মুনিসিপালিটিতে কোন জিলায় কি মতকুমার ইহার পূর্ব ধারার ১ ও ২ প্রকরণের নিম্নলিখিত অন্য-  
তর কার্যে টাকা ব্যয় হইলে ও সেই কার্যেয়াবা অন্য মুনিসিপালিটির অন্তর্গত লোকদের উপকারের সম্ভাবনা থাকিলে সেই অন্য মুনিসিপালিটির কমিশ্যনদেরা অধিবিস্ত হইয়া জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের অনুমতিক্রমে প্রথমোক্ত মুনিসিপালিটির সাপায়ার্থে আপনাবদের মুনিসিপাল ফণ্ড হইতে টাকা দিতে পারি-  
বেন ইতি।

১৩৪ ধারা। যে কোন ব্যক্তি টাকস দিয়া থাকেন তিনি সপ্তাহের কোন নি-  
পাতাবহী রাখিবাব ও তিনি সপ্তাহের কোন নি-  
তিময় মাস বর্ণনাপত্র প্র-  
কাশ করিবাব কথা।  
বাব্যালে মুনিসিপালিটির  
খাতাবহী দেখিতে পারি-  
বেন। তিনি মাসের অবসানে সেই তিনি মাসের জমা  
ও খবচ উপযুক্ত দফামতে লিখিত হইয়া নিম্নমতে  
বাকী কাটিয়া প্রস্তুত করা যাইবে। যে ব্যক্তি টাকস  
দিয়া থাকেন তিনি খাতাবহীর সহিত এই জমাখবচের  
ফণ্ডও দেখিতে পাইবেন। এবং দেশখণ্ডের কমিশ্য-  
নর সাহেবকে দেখাইবাব জন্মে এই হিসাবপত্রের এক  
বেতা নকল জিলাব মাজিষ্ট্রেট সাহেবের নিকট পাঠান  
বাইবে ইতি।

135. The Commissioners at a meeting three months before the close of the Municipal year shall prepare in detail estimates showing the probable receipts and expenditure during the ensuing Municipal year, and the objects in respect of which it is proposed to incur such expenditure

136 Copies of such estimates and translations thereof in the vernacular of the district shall be lodged in the office of the Magistrate, and in the Municipal office or offices. During fourteen days after such estimates shall have been so lodged in the said offices, of which due notice shall be published, such estimates and translations in the vernacular of the district shall be open to inspection at all reasonable times by any tax payer of such Municipality who may desire to inspect the same. Any written suggestion which may be deposited in the office of the Commissioners shall be recorded and laid before them for consideration at the next meeting

137 After the expiration of the said fourteen days, and after such revision as may appear requisite, the Chairman shall transmit to the Magistrate of the district the said estimates, with any remarks or objections thereupon which may have been recorded by himself or by the Commissioners at a meeting. The Magistrate of the district shall transmit to the Commissioner of the division the said estimates, together with the said remarks or objections and his own opinion thereon

138 The Commissioner of the division shall sanction any estimate forwarded under the next preceding section which may appear to him to be unobjectionable. If he sees any objections to such estimate, he shall record and forward the same, together with the estimates, for re-consideration by the Commissioners at a meeting, the decision of a majority of whom shall be final

139 The Commissioners at a meeting may at any time revise such estimate of expenditure, with the view of providing for any modifications which they may deem it advisable to make in the appropriation of the amount at their disposal, and such revised estimate shall

১৩৫ ধারা। কোন মুনিসিপাল বৎসরে যত টাকা খরচের অনুমানপত্র বৎসরের অন্তিমের মধ্যে প্রস্তুত করিবার কথা। এবং কাহা এই টাকা খরচ করিবার কল্পনা করেন তাঁহাও তৎপূর্বক বৎসরের অন্তিমের অন্তিমের তিন মাস থাকিতে অধিবিস্তি হইয়া ইহার বিস্তারিত অনুমানপত্র প্রস্তুত করিবেন ইতি।

১৩৬ ধারা। অনুমানপত্রের এই প্রতিলিপি এবং অনুমানপত্র প্রকাশ করিবার কথা। জিলার দেশীয় ভাষায় এই পত্রের অনুবাদ জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবের আফিসে ও সেই মুনিসিপালিটির সকল আফিসে রাখিতে হইবে। ও সেই প্রতিলিপি তথায় রাখা গেল ইহার উপযুক্ত নোটিস প্রকাশ করা যাইবে। উক্ত প্রকারে রাখা গেলে পর এই মুনিসিপালিটির টাকসদারি কোন ব্যক্তি তাহা দেখিতে চাহিলে চৌদ্দ দিন পর্যন্ত উপযুক্ত সকল সময়ে এই অনুমানপত্র ও জিলার চলিত ভাষায় এই পত্রের অনুবাদ দেখিতে পাবিবেন। কমিশনারদের আফিসে কোন ব্যক্তি কোন বিষয়ে প্রস্তাব লিখিয়া বাগিলে তাহা লিপিবদ্ধ করা যাইবে ও তৎপরে তাঁহাদের অধিবেশন হইলে সেই প্রস্তাব তাঁহাদের বিবেচনার্থে উপস্থিত করা যাইবে ইতি।

১৩৭ ধারা। উক্ত চৌদ্দ দিন গত হইলে পর ও জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবের ও দেশখণ্ডের কমিশনার সাহেবের নিকট অনুমানপত্র পাঠাইবার কথা। জিলাব মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকট পাঠাইবেন। জিলাব মাজিস্ট্রেট সাহেব এই অনুমানপত্র বিষয়ে উক্ত মন্তব্য কথা ও আপত্তি ও তদ্বিষয়ে আপনার অভিমত সহিত এই অনুমানপত্র দেশখণ্ডের কমিশনার সাহেবের নিকট পাঠাইবেন ইতি।

১৩৮ ধারা। ইহার পূর্ব ধারামতে যে অনুমানপত্র অনুমানপত্র বিষয়ে কমিশনার সাহেবের ক্ষমতার কথা। জিলাব মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকট পাঠাইবেন। জিলাব মাজিস্ট্রেট সাহেব এই অনুমানপত্র বিষয়ে উক্ত মন্তব্য কথা ও আপত্তি ও তদ্বিষয়ে আপনার অভিমত সহিত এই অনুমানপত্র দেশখণ্ডের কমিশনার সাহেবের নিকট পাঠাইবেন ইতি।

১৩৯ ধারা। কমিশনারদের ব্যাচারে যে টাকা নিরূপণ হয় তাহা প্রয়োগ করিবার নিয়ম মতান্তর করা বিধিত হইবে। বোধ করিলে তাঁহার বিধান করিবার জন্যে তাঁহারা কোন সময়ে অধিবিস্তি হইয়া সেই খরচের অনুমানপত্র সংশোধন করিতে পাবিবেন ও সেই সংশোধিত অনুমানপত্র



144 In a first class Municipality the Commissioners shall, and in a second class Municipality they may, at a meeting they shall so determine, keep in their office a register of all births and deaths within the Municipality, and for this purpose they shall divide the Municipality into such and so many districts as they shall think fit, and for every such district they shall appoint a person to be Registrar of births and deaths therein

145 Every Registrar shall dwell within the district of which he is Registrar, and shall cause his name, with the addition of Registrar for the district which he shall be so appointed, to be placed in some conspicuous place on or near the outer door of his own dwelling-house and office, and the Commissioners shall cause to be published a list concerning the name and place of abode of every Registrar in the Municipality. The notification affixed to the office of the Registrar and the said list shall specify the hours of the day, appointed by the Commissioners, during which he shall attend for the purpose of registering all births and deaths of which he may receive information

146 The Commissioners shall cause to be prepared a sufficient number of register books for making entries of all births and deaths which may take place within the Municipality, according to the forms prescribed in schedules (G) and (H) to this Act annexed, or to such other form as the Lieutenant-Governor may from time to time sanction, and the pages of such book shall be numbered progressively from the beginning to the end

147 Every Registrar shall inform himself of every birth and of every death which shall happen in his district, and shall register, as soon as conveniently may be after the event, without fee or reward, the particulars required to be registered, according to the forms mentioned in the next preceding section, touching every such birth and every such death, as the case may be, which shall not have been already registered, every such entry being made in order from the beginning to the end of the book

১৪৪ ধারা। মুনিসিপালিটীর মধ্যে যত সন্তানাদির জন্ম হয় ও যত ব্যক্তির মৃত্যু ঘটে ও বেজিস্ট্রারকে বিষয় করিতে কামিয়ানবেরা পলাইবদের আফিসে তাহার বেজিস্ট্রার বাথিবেন এবং দ্বিতীয় শ্রেণীর মুনিসিপালিটীর কামিয়ানবেরা আধিবিস্ট্র হইয়া উক্ত বেজিস্ট্রার বাথিতে গিয়া কামিলে তাহার তাহা কবিতা বাথিতে পাবিবেন। এতদ্বারা এই মুনিসিপালিটী যত পল্লিতে বিভাগ করা উচিত বোধ করেন তত পল্লী কবিবেন ও প্রত্যেক পল্লিতে অথবা ও মৃত্যুর বেজিস্ট্রারস্বরূপ এক ব্যক্তিকে নিযুক্ত করিবেন ইতি।

১৪৫ ধারা। যে ব্যক্তি যে পল্লির বেজিস্ট্রার হইবে তিনি সেই পল্লির মধ্যে বাস করিবেন। এবং যে পল্লির বেজিস্ট্রারের পদে নিযুক্ত হইল আপন বাস-গৃহ ও কাম স্থানের বহির্দ্বারে কি তাহার নিকট কোন প্রকাশ স্থানে সেই পল্লির বেজিস্ট্রার বলিয়া আপন নাম প্রকাশ করিবেন। এবং কোন মুনিসিপালিটিতে যত জন বেজিস্ট্রার নিযুক্ত হইল কামিয়ানবেরা তাহারদের নাম ও বাসস্থানের বিবরণ প্রকাশ করিবেন। বেজিস্ট্রার কোন শিশুর জন্ম ও কোন ব্যক্তির মৃত্যুর সংবাদ পাইলে তাহা বেজিস্ট্রারী কবিবার জন্যে কামিয়ানবেরদের অবধারিত যেহ ঘটনায় বসিবেন তাহাও বেজিস্ট্রারের আফিসে লাগান এই আদেশপত্র এবং এই নিয়মপত্র লেখা থাকিবে ইতি।

১৪৬ ধারা। মুনিসিপালিটীর মধ্যে যত সন্তানাদির জন্ম ও যত ব্যক্তির মৃত্যু বেজিস্ট্রারী বচী প্রস্তুত হই তাহাদের নামাদি করিয়া বছর দিবার কথা। লিখিয়া রাখিবার জন্যে যত খানি বেজিস্ট্রারী বচীর প্রয়োজন, কামিয়ানবেরা এই আঠিনের (G) ও (H) তফসীলব পাঠানুসারে কামিয়ানবেরদের পোটেন্সি বচনন নামের সমমান্যবে অন্য যে পাঠে তাহা রাখিবার অনুমতি করেন সেই পাঠানুসারে ততখানি বচী প্রস্তুত করাইবেন। এই বচীর প্রথমাবধি শেষপর্যন্ত ক্রমান্বয়ে পোজেন নামের দেওয়া যাইবে ইতি।

১৪৭ ধারা। কোন বেজিস্ট্রারের পল্লির মধ্যে যত সন্তানাদির জন্ম হয় ও যত জন্ম ও মৃত্যুর সন্ধান ব্যক্তির মৃত্যু হয়, তিনি বেজিস্ট্রারের লইয়া বেজিস্ট্রারী করিবার কথা। এবং যে জন্ম ও যে মৃত্যুর কথা পূর্বে বেজিস্ট্রারী করা যায় নাই ইহার পূর্ন পাবার নির্দিষ্ট পাঠানুসারে তদ্বিষয়ের যেহ বর্ণনা বেজিস্ট্রারী কবিবার আজ্ঞা হয় তিনি অধ্যক্ষের প্রবণতা সুবিধামতে তদ্বিষয়ে বেজিস্ট্রারী কবিবেন। ইহাও নিমিত্তে কী কি পারিতোষিক লইবেন না। উক্ত কথা বচীর প্রথমাবধি শেষ পর্যন্ত ক্রমান্বয়ে লিখিতে হইবে ইতি।

**148.** The father or mother of every child born within the Municipality, or in case of the death, illness, absence, or inability of the father and mother, the midwife assisting at the birth of such child, shall, within one month next after the day of every such birth, give information to the Registrar of the district, according to the best of his or her knowledge and belief, of the several particulars hereby required to be known and registered touching such child. Any person who shall refuse or neglect to give any information, which it is his duty to give under this section, shall be liable to a penalty not exceeding twenty rupees. Provided that not more than one person shall be punishable in respect of any one offence.

**149.** The nearest male relative of the deceased present at the death, or in attendance during the last illness, of any person dying within the Municipality, or in the absence of any such relative the occupier of the house, or if the occupier be the person who shall have died some male inmate of the house in which such death shall have happened, shall, within eight days next after the day of such death, give information to the Registrar of the district, according to the best of his or her knowledge and belief, of the several particulars hereby required to be known and registered touching the death of such person. Provided that no person shall be bound to give the name of any female relative if he objects so to do. Any person who shall refuse or neglect to give any information, which it is his duty to give under this section, shall be liable to a penalty not exceeding twenty rupees. Provided that not more than one person shall be punishable in respect of any one offence.

**150.** Every police constable and chokidar shall report to the officer in charge of the police station every birth and death which occurs within his beat and which comes to his knowledge, and the police inspector shall make a weekly report of all such births and deaths to the Registrar of the district. On the receipt of such report the Registrar shall compare it with the entries made in his register, and, if he finds any discrepancy, or if any birth or death has not been reported to him as above required, he shall personally make enquiry and shall correct or make the proper entries in his register.

১৪৮ ধারা। মুনিসিপালিটির মধ্যে সন্তানাদির জন্ম হইলে তদ্বিষয়ে যেরূপ কথার সত্যাদ এক মাসের মধ্যে দিবার কথা। এই আইনমতে অবগত হইয়া রেজিস্ট্রারী কর্তব্য আত্মা হইল ঐ জন্মদিনের পর এক মাসের মধ্যে সন্তানের পিতা কি মাতা এবং তাহারদের মৃত্যু কি পীড়া হইলে কিম্বা তাঁহারা উপস্থিত না থাকিলে কি অন্তিম হইলে ঐ শিশুর জন্মকালে যে ধাত্রী ছিল সে আপন জ্ঞান ও প্রতীতি অনুসারে পন্নির রেজিস্ট্রারকে সেই সকল কথা জানাইবে। এই ধারামতে রেজিস্ট্রারকে উক্ত সন্ধান জ্ঞাত করা যে ব্যক্তির কর্তব্য তিনি তাহা জানাইতে অস্বীকার কি ত্রুটি করিলে তাহার বিশ টাকাপন্যস্ত দণ্ড হইতে পারিবে। কিন্তু উক্ত কোন এক অপরাধের জন্যে একি ব্যক্তির দণ্ড হইতে পারিবে অধিকের নয় ইতি।

১৪৯ ধারা। মুনিসিপালিটির মধ্যে কোন ব্যক্তি মৃত্যুর সত্যাদ দিবার কথা। মরিলে তদ্বিষয়ের যেরূপ কথা এই আইনমতে অবগত হইয়া রেজিস্ট্রারী কর্তব্য আত্মা হইল ঐ ব্যক্তির মরণ সময়ে তাহার আসন্ন যে বন্ধু উপস্থিত ছিলেন কিম্বা পীড়ার চরমাবস্থায় তাঁহার সঙ্গী কবিলেন তাহারদের অন্যতর ব্যক্তি ও সেই বন্ধু অনুপস্থানে যে ঘরে ঐ ব্যক্তির মৃত্যু হয় সেই ঘরের দখীলকার ও সেই দখীলকারেই মৃত্যু হইলে তাহার মরণকালে অন্য যে পুরুষ ঐ ঘরে থাকিতেন তিনি ঐ ব্যক্তির মরণের পর আটদিনের মধ্যে আপন জ্ঞান ও বিশ্বাসানুসারে পন্নির রেজিস্ট্রারকে সেই কথা জানাইবেন। পরন্তু কোন ব্যক্তি আত্মীয়া জীব নাম জানাইতে আপত্তি করিলে তাহা জানাইতে আবদ্ধ হইবেন না। এই ধারামতে কোন সন্ধান জ্ঞাত করা যে ব্যক্তির কর্তব্য তিনি তাহা জানাইতে অস্বীকার কি ত্রুটি করিলে তাহার বিশ টাকাপন্যস্ত দণ্ড হইতে পারিবে। উক্ত কোন এক অপরাধের জন্যে একি ব্যক্তির দণ্ড হইতে পারিবে অধিকের ইতি।

১৫০ ধারা। পোলীস কমন্ডার ও চৌকিদার আপন পাড়ার মধ্যে সন্তানাদির জন্ম হইবার কিম্বা কোন ব্যক্তির মৃত্যুর কথা জানিতে পাইলে তিনি পোলীস থানার অধ্যক্ষের নিকট সেই কথার রিপোর্ট করিবেন। ও পোলীস ইনস্পেক্টর সপ্তাহে পন্নির রেজিস্ট্রারের নিকট ঐরূপ জন্মের ও মৃত্যুর রিপোর্ট দিবেন। রেজিস্ট্রার সেই রিপোর্ট পাইলে আপনাব রেজিস্ট্রারী বহীর সঙ্গে মিলাইয়া দেখিবেন এবং কোন কথার অমিল দেখিতে পাইলে কিম্বা পূর্বোক্ত আজ্ঞামতে কোন সন্তানের জন্মের কি কোন ব্যক্তির মৃত্যুর কথা তাহার নিকট রিপোর্ট করা যায় নাই দেখিলে তিনি নিজে সেই বিষয়ের সন্ধান লইয়া আপন রেজিস্ট্রারী বহীর কথা সংশোধন করিবেন কিম্বা ঐ বহীতে ঐ জন্মের ও মৃত্যুর কথা লিখিবেন ইতি।

**151.** Any Registrar, who shall refuse or neglect to register any birth or death occurring within his district within a reasonable time after he shall have been duly informed thereof, shall be liable to a penalty not exceeding fifty rupees for each such refusal or neglect

Penalty for Registrar refusing to register

**152** Whoever wilfully gives false information to a Registrar regarding any birth or death shall be liable to a penalty not exceeding fifty rupees

Penalty for giving false information

## PART VII — MUNICIPAL POLICE

**153** This Part shall not apply to any portion of the suburbs of the Town of Calcutta to which Bengal Act II of 1866 (to provide for the better regulation of the Police within the Suburbs of the Town of Calcutta) has been extended, or to any third class municipality

Operation of this Part

**154.** In every municipality the Commissioners shall maintain a police force sufficient for preserving the peace by day and night, for preventing the commission of offences, for apprehending offenders, and for performing generally the duties of inferior officers of police

Police force

**155** All police officers maintained by the Municipality shall be formally enrolled under the provisions of Act V of 1861 (for the regulation of police), and shall be deemed to be members of the police establishment of the district but they shall not be subject to the authority of the Inspector-General of Police, or of any Deputy Inspector General, or Assistant Inspector-General, appointed under the provisions of the said Act, except for the purpose of making inspections and reports and obtaining returns, and for the performance of such other duties as the Lieutenant Governor may from time to time specially direct. All powers and authorities conferred on such officers by sections 7, 8, 10, and 12 of the said Act shall, so far as regards all members of the municipal police force, be vested in the Chairman of the Commissioners subject to the general control and direction of the Magistrate of the district

Control thereof

১৫১ ধারা। বেজিষ্ট্রারের পক্ষ হইতে কোন সন্তানাদির জন্ম কি কোন রেজিষ্ট্রার বেজিষ্ট্রারী ক-মুত্বাচণ্ডয়ান সম্বাদ উঠাকে বিতে স্বীকার না করিলে নিষমমতে আদান গেলে তাঁহার দণ্ডের কথা। তিনি যদি যথোচিত সময়ে মধ্য তাহা বেজিষ্ট্রারী করিতে অস্বীকার কি ক্রটি করেন, তবে তাঁহার প্রত্যেকবার উক্ত প্রকারে চাছেন কি গ্রহণ করেন উক্ত অস্বীকার করণ কি ক্রটি করণ প্রযুক্ত তাহার পঞ্চাশ টাকা পর্যন্ত দণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

১৫২ ধারা। কোন ব্যক্তি ইচ্ছা করিয়া কোন বেজিষ্ট্রারকে সন্তানাদির মিথ্যা সম্বাদ দিবার দ-জন্মের কি কোন ব্যক্তিওর কথা। মৃত্যুর মিথ্যা সম্বাদ দিলে তাহার পঞ্চাশ টাকা পর্যন্ত দণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

## ৭ খণ্ড — মুনিসিপাল পোলীসের নিধি।

১৫৩ ধারা। ১৮৬৬ সাল নব্বীয়া আইন (অর্থাৎ কলিকাতার শাখামগরের এই খণ্ডের বিধানের পোলীসের নিধি কলিকাতা শাখামগরের যে অংশে প্রচলিত হইয়াছে সেই অংশ ও তৃতীয় প্রণীত কোন মুনিসিপালিটিতে এই খণ্ডের বিধান খাটিবে না ইতি।

১৫৪ ধারা। নিবাসী শাস্ত্রীরা করিবান ও অপরাধ নিবারণ করিবান ও পোলীসদলের কথা। অপরাধিগণকে ধরিবার জন্য এবং সাধারণমতে পোলীসের নিধির প্রণীত কর্মকাণ্ডের কর্ম নিয়ন্ত্রণ করিবান জন্য যত জনের আবশ্যক হয় প্রত্যেক মুনিসিপালিটির মধ্যে কমিশ্যন-রো তত জনের পোলীসদল রাখিবেন ইতি।

১৫৫ ধারা। মুনিসিপালিটির দ্বারা পোলীসের যত জন কর্মকাণ্ড রাখা যান পোলীসদলের বৃত্তির পোলীসের বিধান কর্মকাণ্ড কথা। ১৮৬১ সালের ৫ আইনের বিধানানুসারে তাহারদের নাম দাঁড়ায় যে লেখা যাইবে ও তাহার জিলা পোলীসের আমলাগণের অন্তর্গত ব্যক্তি বলিয়া জ্ঞান হইবে। কিন্তু তাহার উক্ত আইনের বিধানমতে নিম্নলিখিত পোলীসের ইনস্পেক্টর জেন-রালসানের কথা কোম ডেপুটি ইনস্পেক্টর জেন-রালের কথা আসিয়াছে ইনস্পেক্টর জেনরালের আফ-দীম হইবে না, কেবল পরিদর্শন কার্যের নিমিত্ত কিম্বা বিপোর্ট করিবান ও রিটা আদায় দিবার নিমিত্ত এবং জীবিত সেন্টেন্স গবর্নর সাংকর সময়ে অন্য যে কর্মের বিষয় আফা করেন সেই কর্মের নিমিত্ত তাহার উক্ত সার্চেরদের অধীন থাকিবে। উক্ত আইনের ৭, ৮, ১০ ও ১১ ধারামতে উক্ত কর্মকাণ্ডের প্রতি যে সকল শক্তি ও ক্ষমতা প্রদান করা গেল, মুনিসিপাল পোলীসের দলভুক্ত সকল ব্যক্তির সম্পর্কে সেই শক্তি ও ক্ষমতা জিলা মাজিষ্ট্রেট সার্চের সাধারণ কর্তৃত্ব ও আফাধীনে কর্মণানবদের সভাপতির প্রতি বর্তিবে ইতি।

156 At such time or times and in such form as the Lieutenant-Governor shall direct, the Commissioners at a meeting

shall prepare a statement of the strength and payment and distribution of the police force required for then Municipality, and such statement, when passed at a meeting of the Commissioners, shall be forwarded through the Magistrate of the district to the Commissioner of the division. The said Commissioner shall forward the same to the Lieutenant-Governor for sanction or amendment, or, if authorized thereto by the Lieutenant-Governor, shall himself sanction or amend the same. The police force, according to such statement shall be the police force of the Municipality for the year next ensuing, and its cost shall be included in the estimates of expenditure to be prepared under this Act, and published under section 136.

157 When the strength and the payment and distribution of the police of any Municipality shall have been settled under the next preceding section, no alteration shall be made therein during the year to which such statement referred, save on the recommendation of the Commissioners and with the sanction of the Lieutenant-Governor of Bengal, or of the Commissioner of the division if authorized in that behalf by the said Lieutenant-Governor.

158 No member of the municipal police force shall be liable to serve beyond the limits of the Municipality, save in execution of duties imposed on him in respect of his employment as a police officer of such Municipality.

159 As soon as possible after the close of each month, the Chairman shall cause to be prepared a bill showing the actual expenses incurred during the month in the payment of the said force, and the contingent expenses thereof, and, so far as the same is in accordance with the estimate, shall cause the amount thereof to be paid from the Municipal Fund.

160 The total annual amount which shall be chargeable for the cost of the municipal police force, including the contingent expenses thereof, shall not

১৫৬ ধারা। কোম মুনিসিপালিটীর মধ্যে পোলীস সংক্রান্ত কত জনের আব-পোলীসদলে যত জম শ্যক ও তাহারদের কত বে-খাঙ্কিবে তাহার কথা।

তম ও কি প্রকারে তাহার-দিগকে বিলি করিয়া দেওয়া যাইবে জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব যের সময় ও যে পাঠি নির্দিষ্ট করেন কমিশ্যনর-বা অধিবিক্ত হইয়া সেইর সময় সেই পাঠে ইহার বর্ণনাপত্র প্রস্তুত করিবেন। কমিশ্যনর-বা অধিবিক্ত হইয়া সেই বর্ণনাপত্র গ্রাহ্য করিলে জিলার মাজিষ্ট্রেট সাহেবের দ্বারা খণ্ডের কমিশ্যনর সাহেবের নিকট পাঠাইবেন। উক্ত কমিশ্যনর সাহেব অনু-মোদন কি সংশোধন করিবাব জন্য জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের নিকট পাঠাইবেন কিম্বা তিনি আজ্ঞা করিলে কমিশ্যনর সাহেব আপনি তাহার অনু-মোদন কি সংশোধন করিবেন। এই বর্ণনাপত্রানুসারে যে পোলীস দল নিকপিত হয় তাহা আগামি বৎসরের নিমিত্ত ঐ মুনিসিপালিটীর পোলীসদল বলিয়া থাকিবে ও এই আইনমতে ব্যতীত যে অনুমানপত্র প্রস্তুত করা যায় তদ্ব্যতীত ঐ পোলীসদলের খবচখবিতে হইবে ও তাহা ১৩৬ ধারামতে প্রকাশ করা যাইবে ইতি।

১৫৭ ধারা। কোম মুনিসিপালিটিতে পোলীসদলের এই দলের পরিবর্তনের কত জন থাকিবে ও তাহার-দেব কত বেতন দিতে হই-কথা।

বে ও কোন্ পরিতে কেং থাকিবে হইবার পূর্বে বাসামতে এই সকল কথা নির্দ্ধান্ত হইলে পর যে বৎসর লক্ষ করিয়া এই বর্ণনা-পত্র করা যায় সেই বৎসরে তাহার আব পরিবর্তন হইবে না। কিন্তু কমিশ্যনর-বা পণ্যমর্শমতে বঙ্গদে-শের জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের অনুমোদন হইলে, কিম্বা জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব দেশ-খণ্ডের কমিশ্যনর সাহেবের প্রতি তৎপক্ষে ক্ষমতা অর্পণ করিলে এই কমিশ্যনর সাহেবের অনুমোদনক্রমে পারবর্তন হইতে পারিবে ইতি।

১৫৮ ধারা। মুনিসিপাল পোলীসদলের অন্তর্গত কোন ব্যক্তি ঐ মুনিসিপা-লিটীর পোলীসের কর্মকা-বক হওয়া প্রযুক্ত মুনিসিপা-লিটীর সীমার বহির্ভূত স্থা-নে তাহার প্রতি যে কর্ম নির্দ্ধারিত হয় তদ্বিত্তি তিনি ঐ সীমার বহির্ভূত স্থানে কোন্ কর্ম করিতে পাইবেন না ইতি।

১৫৯ ধারা। সভাপতি প্রতি মাসের অবসানে সাধা-মতে তুরাষ এক খানি বিল

মাসে পোলীসের বে-প্রস্তুত করা যাইবে। পূর্বে তম দিবার কথা।

মাসে ঐ পোলীসদলের বেতন দেওনে ও টেনমিত্তিক কার্যে যত টাকা খবচ হইল তাহা সেই বিলে লেখা থাকিবে। এবং ঐ বিল অনুমানপত্রের সঙ্গে যত দূর মিলে তত দূর মুনি-সিপাল ফণ্ড হইতে ঐ বিলের টাকা দেওয়া যাইবে ইতি।

১৬০ ধারা। হাবডা মুনিসিপালিটিতে কোম মুনি-সিপালিটীর মধ্যে যত জ-পোলীসের নিমিত্ত যত নের নিবাস থাকি তাহার-টারাব অধিক খবচ করিতে দেয় সহস্র জনপ্রতি গড়ে বা হইবে তাহার কথা। ৩০০ টাকা ধরিলে যত টাকা

exceed the average rate of Rs 300 for every thousand inhabitants, except in the municipality of Howrah

#### PART VIII — MUNICIPAL POLICE

*In the Suburbs of the Town of Calcutta*

161. This Part shall apply only to such portions of the Suburbs of the Town of Calcutta to which Bengal Act II of 1866 (to provide for the better regulation of the police within the Suburbs of the Town of Calcutta) shall have been extended

162 At such times and in such form as the Lieutenant-Governor may direct, the Commissioner of Police for the Town of Calcutta shall prepare in detail an estimate of the expense of the police force of the Suburbs of the Town of Calcutta, appointed under the provisions of the said Act II of 1866, for the ensuing municipal year, and shall forward it to the Chairman of the Commissioners, by whom it shall be transmitted, with any remarks which any Commissioner or the Commissioners at a meeting may desire to record, to the Commissioner of the division for submission to the Lieutenant Governor. The amount which may be finally settled shall be inserted in the estimates to be published under section 136

163 The total annual amount which shall be chargeable to the Municipal Fund for the cost of the police force, including the contingent expenses thereof, shall not exceed the average rate of 400 rupees of every thousand inhabitants as shown in the last census return

164 The Commissioners shall cause to be paid to the Lieutenant-Governor, or to such officer as he may direct, the portion of the expense of the police force payable from the Municipal Fund by equal quarterly instalments on such dates as may be fixed by the Lieutenant Governor

#### PART IX — INTERVENTION BY THE GOVERNMENT

165 The provisions of this Part shall not apply to any third class municipality

166 If the Commissioners of any municipality fail to effect the repairs and maintenance within the limits thereof of any roads which without the said limits are for the time being maintained by the District Committee appointed for carrying out the purposes of the district Road

Administration of municipalities may be transferred to Magistrate if Commissioners fail to maintain roads and pay for police

হব মুনিসিপাল পোলীসদলের নৈমিত্তিক খরচস্বত্ব তাহার অধিক খরচ হইবে না ইতি ।

অষ্টম অধ্যায় — মুনিসিপাল পোলীসের বিধি ।

(কলিকাতার শাখানগরে)

১৬১ ধারা । ১৮৬৬ সালের বঙ্গীয় ২ আইন (অর্থাৎ এই খণ্ডের বিধানের কথা) কলিকাতার শাখানগরের পোলীসের সুবিধাম করণার্থ আইন) কলিকাতার শাখানগরে যে অংশে খাটে এই অধ্যায় কেবল সেই অংশে প্রচলিত হইবে ইতি ।

১৬২ ধারা । ১৮৬৬ সালে ২ উক্ত ২ আইনের বিধান মতে কলিকাতা শাখানগরের পোলীসদলের খরচের যে পোলীস দল নিযুক্ত হইবে অনুমানের কথা । আগামী মুনিসিপাল বৎসর তাহার নিমিত্ত যত টাকা খরচ হওয়া সম্ভাবনা শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব যের সময়ে ও যে পাঠানুসারে তাহার অনুমানপত্র প্রস্তুত করিতে আত্মকরেন কলিকাতা নগরের পোলীসের কমিশ্যনর সাহেব সেই সময়ে ও সেই পাঠানুসারে তাহার বিস্তারিত অনুমানপত্র প্রস্তুত করিয়া কমিশ্যনরদেও সভাপতির নিকট পাঠাইবেন । পরে কোন কমিশ্যনর কিম্বা কমিশ্যনরদেও অধিবিস্তৃতিয়া ভবিষ্যৎ কোন মন্তব্য কথা লিখিতে চাহিলে সভাপতি সেই কথা সহিত ঐ অনুমান পত্র শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবকে দেখাইবার নিমিত্ত দেশ খণ্ডের কমিশ্যনর সাহেবের নিকট পাঠাইবেন । শেষে যত টাকা খরচ করিতে স্থির করা যায় তাহা ১৬৬ ধারামতে প্রকাশিত অনুমানপত্রে দেখা যাইবে ইতি ।

১৬৩ ধারা । লোকসংখ্যার শেষ যে সংখ্যাপত্র প্রস্তুত করা যায় তদনুসারে যৎ জনের নিবাস থাকে তাহার সমস্ত জনপ্রতি গড়ে ৪০০ টাকা ধরিলে যত টাকা হয়, বৎসর পোলীস দলের নৈমিত্তিক খরচস্বত্ব সমস্ত খরচের নিমিত্ত মুনিসিপাল গণ্ডটতে তাহার অধিক টাকা লওয়া যাইবে না ইতি ।

১৬৪ ধারা । পোলীস দলের খরচের যে অংশ মুনিসিপাল গণ্ডটতে দিতে হইবে তাহা নির্ধারণের কথা । শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব তিন মাসের কিস্তি করিয়া ঐ টাকা দিবার যোগ্য তাবিখ নিরূপণ করেন কমিশ্যনরদেও সেই তাবিখে শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবকে কিম্বা তাহার আজ্ঞামতে অন্য কর্মকারককে সেই টাকা দেওয়া যাইবে ইতি ।

নবম অধ্যায় — গবর্নমেন্টের হস্তক্ষেপ করণের কথা ।

১৬৫ ধারা । এই অধ্যায়ের বিধানের কথা । তৃতীয় শ্রেণীর কোন মুনিসিপালিটীর প্রতি খাটিবে না ইতি ।

১৬৬ ধারা । প্রদেশীয় পথকর বিষয়ক ১৮৭১ সালের আইনের উদ্দেশ্য সকল ক্রিয়াকারী অথবা প্রদেশীয় যে কমিটী নিযুক্ত হইবে তাহার কোন মুনিসিপালিটীর সীমার বহির্ভূত স্থানে যৎকালে যে পথ সারাইয়া রাখেন সেই মুনিসিপালিটীর কমি-

বিশ্যমের পথ সকল সারাইয়া যা রাখিলে ও পোলীসের সেতম বা দিলে মাজিষ্ট্রেটের প্রতি মুনিসিপালিটীর কার্যাবিকার অপর্ণ হইতে পারিবার কথা ।

Class Act, 1971, or to pay for the police, it shall be lawful for the Commissioner of the division in which such Municipality is situated to convene a committee, consisting of the magistrate of the district, the Magistrate of the division of the district, the Executive Engineer of the division, the Civil Surgeon, and two members, one of whom shall be nominated by the Commissioner of the division, and the other by the Municipal Commissioners, and such committee shall inquire into and report upon the state of such municipality and the Lieutenant Governor may on the report of such committee, call upon the Commissioners, by requisition in writing forwarded to the Chairman and published in the *Gazette*, to raise the necessary funds and carry out the purposes of this Act, and thereupon, if the Commissioners neglect, for the space of three months from the date of publication, to comply with the said requisition, the Lieutenant Governor may direct the Magistrate of the district to raise the necessary funds under the provisions of this Act, and carry out in respect of roads and police the purposes thereof. Thereupon the said Magistrate shall have all the powers of the Commissioners in respect of such purposes.

167 When it shall appear to the Lieutenant-Governor in regard to any

On all Commissioner  
ful to provide means of  
elementary education

first class municipality, or  
to any officer to whom he  
may delegate authority

under this section in regard to any second class municipality, that elementary education is not available at a fair cost for children of the residents, it shall be lawful for the Lieutenant-Governor, or such delegate officer as aforesaid, to call upon the Commissioners to provide the means of elementary education, and, in case they shall not within three months make due provision for the same, the Lieutenant Governor may direct the Magistrate of the district to raise the necessary funds under the provisions of this Act, and apply the same to such purpose. Thereupon the said Magistrate shall have all the powers of the Commissioners in respect of such purpose.

168 It shall be lawful for the Lieutenant-Governor to direct the Commissioners of any municipality to contribute the whole

Commissioners may be  
required to contribute to  
wards the expenses of  
elementary schools

or a part of the expenses of

any elementary school established within such municipality, provided that in no case shall the contribution made under this section for any one year exceed one-sixth part of the balance of the

শাসনের। সেই সীমার অন্তর্গত সেই পথ যেরামত না করিলে ও সাবাইবা না বাধিলে কিম্বা পোলীসের বেতন না দিলে, এই মুনিসিপালিটি যে দেশখণ্ডের অন্তর্গত থাকে সেই খণ্ডের কমিশ্যনর সাহেব জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবকে ও জিলাব খণ্ডের মাজিস্ট্রেটকে ও দেশখণ্ডের একসেকিটির ইঞ্জিনিয়ারকে ও সিভিল চিকিৎসক সাহেবকে এবং দুই জন কমিশ্যনরকে লইয়া কমিটি করিবেন এই দুই জন কমিশ্যনরকে মধ্যে দেশখণ্ডের কমিশ্যনর সাহেব এক জনকে ও মুনিসিপাল কমিশ্যনরদের অন্য জনকে মনোনীত করিবেন। ও সেই কমিটি এই মুনিসিপালিটির অবস্থার অনুসন্ধান করিয়া তদ্বিষয়ের বিবরণী করিবেন। জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব এই কমিটির বিবরণী পাইলে উক্ত কমিশ্যনরদের নামে অমুজাপত্র লিখিয়া সভাপতির মিকট পাঠাইয়া ও কলিকাতা গেজেটে প্রকাশ করিয়া তাঁহা-দিগকে এই আইনমত কার্য নির্বাহ করিবার উপযুক্ত টকা তুলিতে ও সেই কার্য নির্বাহ করিতে আদেশ করিবেন। কমিশ্যনরদের এই পত্র প্রকাশ হইবার তাৎক্ষণিক তিন মাসের মধ্যে এই আদেশমতে কর্ম করিতে শৈথিল্য করিলে, জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবকে এই আইনের বিধানমতে প্রয়োজনীয় টকা তুলিয়া পথের ও পোলীসের উপলক্ষে এই আইনমত কার্য সম্পাদন করিবার আজ্ঞা দিতে পারিবেন। তাহা হইলে উক্ত কার্যের উপলক্ষে মাজিস্ট্রেট সাহেব কমিশ্যনরদের সকল ক্ষমতা প্রাপ্ত হইবেন ইতি।

১৬৭ ধারা। প্রথম কি দ্বিতীয় শ্রেণীর মুনিসিপালি-

টির মিনিসিট্রদের স্থানে  
কিম্বা কমিশ্যনরদের প্র-  
থম শিক্ষা দিবার উপায় বা  
করিলে।  
নাযায়মতে খরচ লইয়া  
তাঁহাদের সমস্তাদির  
বিদ্যার উপকরণিকা শি-  
ক্ষার উপায় করা যাই প্রথম শ্রেণীর মুনিসি-  
পালিটির পক্ষে জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব ইহা  
দেখিতে পাইলে, ও তিনি এই ধারামতে যে কর্মকারকের  
প্রতি ক্ষমতা প্রদান করেন দ্বিতীয় শ্রেণীর মুনিসিপালি-  
টির পক্ষে তিনি ইহা দেখিতে পাইলে, জীযুত লেপ্টেনেন্ট  
গবর্নর সাহেব কিম্বা উক্ত ক্ষমতাপ্রাপ্ত কর্মকারক  
কমিশ্যনরদিগকে প্রথম বিদ্যা শিক্ষার তত্ত্ব উপায় ক-  
রিতে আজ্ঞা করিবেন। তাঁহারা তিন মাসের মধ্যে উক্ত  
কার্যের উপযুক্ত বিধান না করিলে, তিনি জিলার মাজি-  
স্ট্রেট সাহেবকে এই আইনের বিধানমতে প্রয়োজনীয়  
টকা তুলিয়া উক্ত কার্যে প্রয়োগ করিবার আজ্ঞা দিতে  
পারিবেন। তাহা হইলে উক্ত কার্যের উপলক্ষে মাজি-  
স্ট্রেট সাহেব কমিশ্যনরদের সকল ক্ষমতাপ্রাপ্ত হই-  
বেন।

১৬৮ ধারা। উক্ত কোন মুনিসিপালিটির মধ্যে

কমিশ্যনরদের প্রতি প্র-  
থম শিক্ষাদানের বিদ্যাল-  
য়ের খরচের একাংশ দিবার  
আজ্ঞা হইতে পারিবার  
কথা।  
বিদ্যালয়ের উপকরণিকা শি-  
ক্ষা করিবার যে পাঠশালা  
স্থাপিত আছে জীযুত লে-  
প্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব সেই  
মুনিসিপালিটির কমিশ্যনর-  
দিগকে এই পাঠশালার সমু-  
দয় খরচ কিম্বা তাঁহাদের একাংশ দিবার আদেশ করিতে  
পারিবেন। কিন্তু পোলীসের খরচ দিলে পর এই আই-

Municipal Fund, after the cost of police has been deducted, available for carrying out the purposes of this Act

169. The expression "elementary school" in the last section means a vernacular school, or a school with a vernacular department, or a *patshala*, provided that the fee for each scholar at such school or in the vernacular department of such school be not more than one anna per month, and the expression "elementary education" in section 167 means such education as is imparted in an elementary school

Definition of elementary school and education

#### PART X — MUNICIPAL REGULATIONS

170. No provision of this Part shall apply to any municipality until it shall have been extended thereto by order of the Lieutenant-Governor, published in the *Calcutta Gazette*

The Lieutenant-Governor may, by like order, withdraw any municipality from the operation of all or any of the said provisions

The Lieutenant-Governor shall not extend the provisions of Chapter I of this Part to any third class municipality

171 The non residence within the municipality of the owner of any holding shall not be deemed to relieve him from the discharge of the duties and liabilities described in this Part unless he has let such holding to a resident occupier

172. Whenever it is directed in this Part that any expense incurred or fee chargeable by the Commissioners shall be paid by the owner of any holding, house, land, well, wall, or other premises, or by the occupier thereof, or by either of them, the same shall be recoverable as an arrear of tax by distress and sale in the manner provided by Part IV Such distress shall not be made within ten days from the demand made in writing of the amount due Such demand shall be made within one month from the date on which such amount shall have been ascertained

Recovery of sums payable by owner or occupier

মের নির্দিষ্ট অমায় কাথোর নিমিত্ত মুনিসিপাল ফণ্ডের অবশিষ্ট যত টাকা থাকে কোন বৎসর এই ধারাব নির্দিষ্ট কাথো তাহাব যত ভাগের অধিকদিতে হইবে না ইতি ।

১৬৯ ধারা। ইহার পূর্বে ধারাব প্রথম বিদ্যালয় উপক্রমণিকা শিক্ষার-উপক্রমণিকা শিক্ষার পাঠ-পাঠশালা ও বিদ্যা শিক্ষা শাল," যে কথা আছে তাহাতে দেশীয় ভাষা শিক্ষা ইহার অর্থের কথা। কবিবাব ইচ্ছুল কিম্বা যে ইচ্ছুলে দেশীয় ভাষা শিক্ষা করণের কক্ষবিভাগ থাকে তাহা কিম্বা পাঠশালা বুঝায়। কিন্তু সেই ইচ্ছুলে কিম্বা উক্ত ইচ্ছুলের দেশীয় ভাষা শিক্ষা করণের কক্ষবিভাগে শিক্ষা কবিবাব ফী /০ এক আনার অধিক না হয়। এবং বিদ্যালয় উপক্রমণিকা শিক্ষার পাঠশালায় যেই বিষয়ের শিক্ষা হইয়া থাকে ১৬৭ ধারাব বিদ্যালয় উপক্রমণিকা শব্দে সেইরূপ শিক্ষা বুঝায় ইতি ।

দশম খণ্ড। মুনিসিপাল বিধানের কথা।

১৭০ ধারা। জীযুত মেপ্টেমেন্ট গবর্নর সাহেব কলিকাতা গেজেটে অফিস-এই খণ্ডের বিধানের পত্র প্রকাশ করিয়া কোন মুনিসিপালিটীর প্রতি এই খণ্ডের বিধান না বর্ত্তাইলে তাহা কোন মুনিসিপালিটিতে প্রচলিত হইবে না।

জীযুত মেপ্টেমেন্ট গবর্নর সাহেব সেই প্রকারে আজ্ঞা করিয়া কোন মুনিসিপালিটিতে উক্ত বিধানের সকল কি কোন বিধান বর্ত্তিত করিতে পারিবেন।

জীযুত মেপ্টেমেন্ট গবর্নর সাহেব এই খণ্ডের ১ অধ্যায়ের বিধান তৃতীয় অধ্যায়ের কোন মুনিসিপালিটিতে প্রচলিত করিবেন না ইতি ।

১৭১ ধারা। এই অধ্যায়ে আমির কর্তব্য যে কর্ম ও যে দায় নির্দ্ধারিত হই-আমির যগবে বাস না ক-যাচে কোন যোতের আর্মি বিলে তাঁহার কথা। মুনি পালিটীর মধ্যে বাস না করিলেও সেই কর্ম ও দায় হইতে মুক্ত হইলেন এমনত জ্ঞান করিতে হইবে না। কিন্তু তৎকাল বাসি রাখতকে পাট্টা কবিয়া যোত দিলে তাহার সেই দায় থাকিবে না।

১৭২ ধারা। কমিশ্যনরেরা কোন কার্যের নিমিত্ত যে টাকা খরচ করেন কিম্বা আমির কি রায়তের যে ফী লইতে পাবেন এই দেনা টাকা আদায় করি-খণ্ডের কথাযুসারে কোন বার কথা। যোতের কি যবেব কি জমীদার কি কুপের কি দেয়ালের কি বাড়ীর আমির কি রায়তের কিম্বা তাহাবদের একতর ব্যক্তির সেই টাকা কি ফী দিতে হইলে, তাহা বাকী টাক্সের ন্যায় চতুর্থ খণ্ডের বিধানমতে ক্রেত ও নিলাম করণ ধারা আদায় করিয়া লওয়া যাইতে পারিবে। ঐ পাওমা টাকার দাবিপত্র লিখিয়া দেওয়া গেলে পর দশদিনের মধ্যে সেই ক্রোক করিতে হইবে না। যত টাকা পাওমা হয় ইহা যে তারিখে নির্দেশ করা যায় সেই তারিখ অবধি এক মাসের মধ্যে ঐ টাকার দায় কবিতে হইবে ইতি ।

## CHAPTER 1

*Offensive Matter, Rubbish, Privies, and Drains*

173. The Commissioners may provide all cattle, carts, and implements required for the removal of offensive matter, and shall

Places of deposit for offensive matter

from time to time provide places convenient for the deposit thereof

174. The Commissioners at a meeting shall from time to time appoint the hours within which it shall be lawful to remove offensive matter and the manner in which the same shall be removed, and may remove the same at the expense of the occupier from any house if the occupier thereof fails to do so in accordance with this Act. They shall make and publish an order notifying the places and hours appointed under this and the next preceding section

175. The Commissioners at a meeting may order that an establishment shall be maintained for the purpose of daily removing offensive matter from houses in their municipality. Any occupier in that case may apply to the Commissioners to effect such removal, and shall be chargeable with such fee as may be fixed by a bye law duly published. But no occupier shall be compelled to pay such fee, if he does not wish to employ such establishment, and the Commissioners shall not be bound to maintain such an establishment if it be found that the expense thereof is not covered by the fees realized

Establishment may be maintained for such purpose

176. All drains, privies, and cess-pools, shall be under the survey and control of the Commissioners, and shall be repaired and made efficient at the cost of

Drains, privies & cess-pools under control of Commissioners

the owners or occupiers of the holdings to which the same belong. If any such owner or occupier neglect, during fifteen days after notice in writing, to repair and make the same efficient, the Commissioners shall cause such drain, privy, or cess-pool to be made efficient, or, if necessary, shall remove the same, and the expense of such removal or repair shall be paid by the owner or occupier so making default

177. The Commissioners, or any officer appointed by them for that purpose, may inspect all privies, drains, and cess-pools at any time between sunrise and sunset, after

Inspection of drains, privies, cess-pools

## ১ অধ্যায়।

দুর্গন্ধ জব্য ও রাবিশ ও পাইখানা ও নর্দমা কথ্য।

১৭৩ ধারা। দুর্গন্ধ জব্য লইয়া যাইবার জন্য যে জন্তর ও গাড়ির ও হাতিয়া-দুর্গন্ধ জব্য ফেলিবার রের আবশ্যিক কমিশ্যনরেরা তাহা যোগাইয়া দিবেন এবং

সময়ে ঐ দুর্গন্ধ জব্য ফেলিবার উপযুক্ত স্থান নিরূপণ করিবেন ইতি।

১৭৪ ধারা। দুর্গন্ধ জব্য যেহেতু যতটা মধ্যে ও যে প্রকারে স্থানান্তর করিয়া দেওয়া যাইবে কমিশ্যনরেরা অধিবিষ্ট হইয়া সময়ে সেই কথ্য নিরূপণ করিতে পারিবেন। কোন ঘরের দখলকার এই আইনের বিধানমতে তাহা স্থানান্তর করিয়া না দিলে কমিশ্যনরেরা তাহা কবাইয়া দখলকারের নামে খবচ লইতে পারিবেন। এই ধারা ও ইহার পূর্ব ধারামতে যেহেতু স্থান ও সময় নির্ধারিত হয় তাহারই সেই স্থান ও সময় জানাইবার আজ্ঞাপত্র প্রস্তুত করিয়া প্রকাশ করিবেন ইতি।

১৭৫ ধারা। কমিশ্যনরেরা অধিবিষ্ট হইয়া মুনি-সিপালিটার অন্তর্গত নামা সেই কার্যের নিমিত্ত যতটুকুতে দিনে দুর্গন্ধ জব্য লোকাদি রাখিবার কথ্য। স্থানান্তর করিয়া দিবার নি-মিত্ত লোকাদি রাখিবার আ-জ্ঞা করিতে পারিবেন। তাহা হইলে কোন দখলকার সেই জব্য স্থানান্তর করিয়া লইবার জন্যে কমিশ্যনরের দিকট দখল করিতে পারিবেন। ও যিসময়ে প্রকাশিত উপবন্ধিতে যত ফী ধরা হয় ঐ দখলকারের তত ফী দিতে হইবে। কিন্তু যদি কোন দখলকার সেই লোকাদির দ্বারা ঐ জব্য স্থানান্তর করাইতে না চাহেন তবে তাহার নামে জোর করিয়া ঐ ফী লওয়া যাইবে না। উক্ত প্রকারে যত ফী আদায় হয় তাহাইতে সেই প্রকারের লোকাদি রাখিবার খরচ পোষাইবে না দৃষ্ট হইলে কমিশ্যনরেরা সেই লোক রাখিতে বদ্ধ নহেন ইতি।

১৭৬ ধারা। সকল নর্দমা ও পাইখানা ও আন্ত-কুড কমিশ্যনরের তত্ত্ব ও কর্তৃত্বাধীনে থাকিবে, ও তাহ যে যোতের মধ্যে থাকে সেই যোতের স্বামির কি

দখলকারের খবচে মেরামত করা যাইবে ও কর্মের উপযুক্ত ভাবে রাখা যাইবে। ঐ স্বামী কি দখলকার ঐ নর্দমা প্রভৃতি মেরামত করিবার ও কর্মের উপযুক্ত ভাবে রাখিবার লিখিত নোটিস পাইলে পর যদি পনের দিনের মধ্যে তাহা না কবে, তবে কমিশ্যনরেরা সেই নর্দমা কি পাইখানা কি আন্তাকুড কর্মের উপযুক্ত করাইয়া দিবেন অথবা আবশ্যিক হইলে তাহা উঠাইয়া দিবেন ও যে স্বামির কি দখলকারের পূর্বোক্ত ক্রটি হইয়াছে তাহারই সেই নর্দমা প্রভৃতি উঠাইয়া দিবার কি মেবামত করিবার খরচ দিতে হইবে ইতি।

১৭৭ ধারা। যে বাড়ীর মধ্যে পাইখানা কি নর্দমা কি আন্তাকুড থাকে কমিশ্যনরেরা কিম্বা এতৎকার্যে তাহারদের নিযুক্ত অন্য কর্মকারক ছয় ঘণ্টা থাকিতে সেই বাড়ীর স্বামিকে কি

কি আন্তাকুড থাকে কমিশ্যনরেরা কিম্বা এতৎকার্যে তাহারদের নিযুক্ত অন্য কর্মকারক ছয় ঘণ্টা থাকিতে সেই বাড়ীর স্বামিকে কি

কি আন্তাকুড থাকে কমিশ্যনরেরা কিম্বা এতৎকার্যে তাহারদের নিযুক্ত অন্য কর্মকারক ছয় ঘণ্টা থাকিতে সেই বাড়ীর স্বামিকে কি

**178.** Whoever causes or allows the water of any sewer, or any other offensive liquid matter, belonging to him or being on his land, to run, drain, or be thrown or put upon any road, or causes or allows any offensive matter from any sewer or privy to run, drain, or be thrown into a surface drain in any such road, shall be liable to a penalty not exceeding ten rupees for each offence.

**179.** Whoever, being the occupier of a house, keeps or allows to be kept for more than forty-eight hours, or otherwise than in some proper receptacle, any offensive matter in or upon such house, or in or upon any out-house, or in yard or ground attached to such house, shall be liable to a penalty not exceeding ten rupees for each offence

**180.** Whoever, being the owner or occupier of any holding whether tenant-  
 Filthy houses  
 able or otherwise, suffers the same to be in a state injurious to health or offensive to the neighbourhood, shall be liable to a penalty not exceeding ten rupees, and to a further penalty not exceeding ten rupees for every day after conviction for such offence during which the offence is continued.

**181.** Whoever, being the owner or keeper of any cattle, sheep, pigs, or other animals, suffers the stall, pen, or place in which they are kept, to be in a state injurious to health, or offensive to the neighbourhood, or neglects to employ proper means to remove the filth therefrom, shall be liable to a fine not exceeding twenty rupees, and to a fine not exceeding three rupees for every day after conviction for such offence during which the offence is continued

182 The Commissioners at a meeting shall from time to time appoint  
Places of deposit for the hours, and the manner  
rubbish in which rubbish shall be  
temporarily deposited in or in the vicinity of the

মখীলকারকে লিখনক্রমে সম্বাদ দিয়া পূর্বোক্ত উদয় ও  
তত্ত্ব হইবার মধ্য কোন সময়ে সেই গাইখানা ও মর্দমা  
ও ঝাঁস্তাকুড় দেখিয়া লইতে পারিবেন। এবং সেই  
গাইখানা কি মর্দমা কি ঝাঁস্তাকুড় দ্বারা অনিষ্টে না হয়  
কিন্তু অনিষ্টের নিরূপিত হয় এই নিমিত্ত তাঁহারা আবশ্যিক  
জ্ঞান করিলে যে স্থানে উচিত বোধ করেন সেই  
স্থানের মাটি তুলিয়া ফেলিতে পারিবেন। ইহাতে  
যে খনন লাগে তাহা ঐ স্বামির কি মখীলকারের  
দিতে হইবে ইতি।

১৭৮ খ্রঃ। কোন ব্যক্তি আপনার কি আপন ভূমির  
মর্দমাব ময়লা জল প-  
রাষ্টায় ময়লা জল প-  
ডিতে দিবার কথা।  
কি অন্যেবদ্বারা কোন পথে  
পড়িতে কি নিঃসবিত্তে মিলে কি ফেলিলে কি বাধিলে  
কিন্তু। সেই পথের ধাবে যে খোল' মবদমা থাকে অ-  
পনি কি অন্যেব দ্বারা সেই মবদমায় কোন ময়লা  
মবদমার কি পাইখানার কোন দুর্গন্ধ জবা পড়িতে কি  
নিঃসারতে কি ফেলিতে দিশ্বে,তাহার উক্ত প্রত্যেক  
অপরাধের জন্যে দশ টাকার অনধিক দণ্ড হইতে  
পাণ্ডাবে ইতি।

১৭৯ ধারা। কোন ব্যক্তি যবের দণ্ডিলকাব হইয়া  
যবের প্রজা দণ্ডিলকাব দ্রব্য উপযুক্ত আধার ভিন্ন সেই  
আধার কবিতা বা দিলে যবের কোন বাহিব যবে কি  
তাহাব উপরে কিস্তা ঐ যব-  
সংযুক্ত প্রাপ্তি কি অমিতে  
আটচলিশ হাটাব অধিক কালকোন দুর্ভিক্ষ দ্রব্য রাখিলে  
কি থাকিতে দিলে, তাহাব সেই প্রত্যেক অপরাধের  
অন্য দশ টাকাপাধ্যন্ত দণ্ড হইতে পাবিনে টিতি।

১৮০ ধারা। কোন যোত প্রজার বাস কনিবার উপ  
 যুক্ত হইলে না না হইলে  
 ময়লা যবেব কথা। সেই যোতের স্বামী কি  
 দখিলবান তাহা অস্বাস্থ্য জনক কি প্রতিবাসি/দর অনিষ্ট  
 জনক ভাবে থাকিতে দিলে তাহার দশ টাকা পর্যন্ত  
 দণ্ড হইতে পারিবে ও সেই অপরাধ নিবন হইলে পর  
 যত দিন সেই অপরাধ চইয়া থাকে তাহার দিন প্রতি  
 তাঁহার আর দশ টাকা দণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

১৮১ ধারা। কোন ব্যক্তি গোঁ মেঘ শুকর প্রভৃতি  
 যেমের খোঁয়াড়ি প্রভৃতি জন্মব স্বামী কি নাকক হইয়া  
 ময়লা রাখিবার দণ্ডের তাহার দেব থাকিবার যব কি  
 কথা। খোঁয়াড়ি কি স্থান অস্বাস্থ্য-  
 ভাবে কি প্রতিবাসিদের  
 অনিষ্টজনক ভাবে থাকিতে দিলে কিম্বা তাহা হইতে  
 ময়লা বাহিস করিবা ফেলিবার উপযুক্ত উপায় না  
 করিলে তাহার বিশ টাকা পরাম্ভ দণ্ড হইতে পারিবে ও  
 সেই অপরাধ মিয়ম হইলে পব যত দিন সেই অপরাধ  
 হইয়া থাকে তাহার দিন প্রতি তাহার আন তিন  
 টাকার অমদিক দণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

১৮২ ধাৰা। বাৰিষা যত কাল স্থানান্তৰ কৰিষা না  
 লগা যাত্ৰ ততকাল বাঢ়িব  
 বাৰিষা কেলিবার স্থানের  
 মধ্যে কি ভাৱৰ নিকট  
 কথা।  
 কোন স্থানে যে সময়ে ও যে  
 একাৰে ফেলিষা ৰাখিতে  
 ইহাব কমিণ্যনৱৱেৰা অগি-

premises until removed and carried away, and shall make and publish an order notifying the same

183 Whoever accumulates rubbish in his premises or removes it in contravention of the published order of the Commissioners shall be liable to a penalty not exceeding ten rupees

184. Whoever deposits, or permits his servants to deposit, rubbish on any road or in any public place, or on any part of a river bank, whether above or below high water mark, except in such places and in such manner and at such hours as shall be fixed by the Commissioners, shall be liable to a penalty not exceeding ten rupees for each offence

185 Whoever throws, or puts, or permits his servants to throw or put, any rubbish or offensive matter into any sewer not specially appropriated for such purpose by the Commissioners, shall be liable to a penalty not exceeding ten rupees for each offence

186. The Commissioners may provide and maintain, in sufficient numbers and in proper situations, common privies and urinals for the separate use of both sexes, and shall cause the same to be kept in proper order and to be duly cleansed. No fee shall be charged in respect of the use hereof. In any Municipality in which such privies are not maintained the expense of removing offensive matter shall not be recovered from the occupier under section 171, and he shall not be liable to any penalty under section 179

187 Whoever commits a nuisance by the side of any road, or where such privies have been established in any place other than a privy, shall be liable to a fine not exceeding ten rupees

188 Every owner or occupier of a holding shall cause the privy belonging thereto to be shut out by wall or fence from the view of persons passing by or residing in the neighbourhood, and any such owner or occupier failing to shut the same out from public view in the manner hereinbefore directed shall be liable to a fine not exceeding ten rupees, and to a further fine not exceeding ten rupees a day for each day of default or breach of the provision of this section after written notice

বিষ্ট হইয়া সময়ে ইহা নিরূপণ করিয়া সেই কথা জনাইবার আজ্ঞা করিয়া প্রকাশ করিবেন ইতি।

১৮৩ ধারা। কোন ব্যক্তি আপন বাড়ীর মধ্যে রূ-বিশ জমা হইয়া থাকিতে দিলে কিম্বা কমিশ্যনরের প্রকাশিত আজ্ঞার বিপরীতবে তাহা হানাহার করিয়া দিলে তাহার দশ টাকা পর্যন্ত দণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

১৮৪ ধারা। কমিশ্যনরের বাবিশ ফেলিবার যে স্থান যে নিয়ম ও যে সময় পঞ্চাঙ্গতি দ্বারা বাবিশ নির্দ্ধার্য কবেন কোন ব্যক্তি ফেলিবার কথা। উক্ত স্থানে ও প্রকারে ও সময়ে কোন পথে কি সাধনগের যাইবার স্থানে কিম্বা নদীর তীরে ভোমারের জল যত উচ্চ উঠে তাহার উচ্চ কি নিম্ন কোন স্থানে বাবিশ ফেলিলে কি আপন চাকর-দিগকে ফেলিতে দিলে তাহার সেই প্রত্যেক অপরাধের জন্যে দশ টাকা পর্যন্ত দণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

১৮৫ ধারা। কমিশ্যনরের বাবিশ জলাদি ফেলিবার বাবিশ ও দুর্গন্ধ জব্য বর্জ-যে নরম্মা বিশেষরূপে নি-রূপণ কবেন, কোন ব্যক্তি যাই ফেলিবার কথা। উক্ত কোন নরম্মা বাবিশ কি দুর্গন্ধ জব্য ফেলিলে কি বাবিশে কিম্বা আপন চাকরদিগকে ফেলিতে কি বাবিশে দিলে তাহার সেই প্রত্যেক অপরাধের জন্যে দশ টাকা পর্যন্ত দণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

১৮৬ ধারা। পুরুষ ও স্ত্রীলোকের স্বতন্ত্র ব্যবহারের সাধারণ পাইখানার কথা। অন্য সাধাবণ যত পাই-খানা ও মূত্র ত্যাগ করিবার স্থান কন্যাবিশ্যক কমিশ্যনরের উপযুক্ত স্থানে তাহা প্রস্তুত করিয়া রাখিতে পারিবেন ও তাহা উপযুক্ত ভাবে রাখিবার ও প্রতিদিন পরিষ্কার করিবার নিয়ম করিবেন। তাহার ব্যবহারের জন্যে ফী লাগিবে না। কোন মুন্সিপালিটীর মধ্যে যদি সেই প্রকারের পাই-খানা করিয়া না রাখা যায়, তবে দখলিকারের স্থানে ১৭৪ ধারামতে দুর্গন্ধ জব্য হানাহার করিয়া দিবান খরচ লওয়া যাইবে না ও ১৭৯ ধারামতে তাহার দণ্ড হইবে না ইতি।

১৮৭ ধারা। কোন ব্যক্তি বাস্তার দ্বারে মলমূত্র ত্যাগ করিলে কিম্বা পাইখানা স্থাপন করা গেলে পাইখানা-ওব কথা। তিন্ন কোন স্থানে তাহা করিলে তাহার এক টাকা পর্যন্ত দণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

১৮৮ ধারা। কোন যোড়ের মধ্যে পাইখানা থাকিলে যাহার পঞ্চ দিয়া যার পাইখানা গোপন রাখি-তাহার ও প্রতিবাসিগণ বাব কথা। তাহা দেখিতে না পারা এই নিমিত্ত এই যোড়ের স্বামী কি দখলিকার বেড়া কি দেয়াল দিয়া তাহা আবৃত করিবেন। স্বামী কি দখলিকার সাধাবণের দৃষ্টি হইতে তাহা পূর্কোক্তরূপে আবৃত করিয়া না রাখিলে তাহার দশ টাকা পর্যন্ত দণ্ড হইতে পারিবে। এবং কমিশ্যনরের তাহাকে উপযুক্তরূপে নোটিস লিখিয়া দিলে পর যত দিন এই ধারার বিধান মানিতে ক্রটি করেন কিম্বা এই ধারার বিধান লঙ্ঘন করেন

duly given by the Commissioners to such owner or occupier

**189.** Whenever any land or premises, being private property or within any private enclosure, appears to the Commissioners to be, by reason of thick or noxious vegetation, or jungle affording facilities for the commission of a nuisance, or want of drainage, in a state injurious to health or offensive to the neighbourhood, it shall be lawful for the Commissioners to require the owner or occupier of such land or premises, by notice addressed to him in writing, or if there be any doubt as to the ownership by notification published on the spot, to clear and remove such vegetation or drain such land or premises, and if he do not within one week after such notice begin to cut, clean, and remove such vegetation, or to drain such land, and do not complete such work with due diligence, the Commissioners or any persons authorized by them in that behalf may, after forty-eight hours' notice, enter into the said premises, and do all necessary acts for the purposes aforesaid as they shall think fit, and the expense incurred thereby shall be paid by the owner or occupier of such premises

**190.** All rubbish and offensive matter collected by the Commissioners from the roads, houses, privies, sewers, cess-pools, and other places, shall be held to be the property of the said Commissioners, who shall have power to sell or otherwise dispose of the same, and the money arising from the sale thereof shall be carried to the credit of the Municipal Fund.

**191.** All existing public sewers, drains, and other conservancy works, shall be under the direction and control of the Commissioners, who shall have power to construct any further works of that nature which they may consider necessary

## CHAPTER 2

### Bathing and Washing Places, Tanks, and Excavations

**192.** All streams, channels, water-courses, tanks, reservoirs, springs, and wells, not being private property, shall, for the purposes of this Act, be under the direction and control of the Commissioners

তাহার নিম্নপ্রতি এই ব্যক্তির আর দশ২ টাকা দণ্ড হইবে পারিবে ইতি।

১৮৯ ধারা। সাধারণ ব্যক্তির সম্পত্তির কি সাধারণ ব্যক্তির আরও স্থানের অন্তর্গত কোন ভূমির কি বাড়ীর মধ্যে ভাবি কি রোগজনক জঙ্গল থাকিতে কিম্বা সেই জঙ্গল থাকারপ্রযুক্ত লোকদের বলমূর্ত্ত ত্যাগ করিবার সুবিধাহ্রণ হওয়াতে কিম্বা জল বাতির হইবার সম্ভাব্য না থাকাতে এই কান কমিশ্যনরদের বিবেচনায় অস্বাস্থ্যজনক কিম্বা প্রতিবাসিনদের অনিষ্টজনক হইলে, তাহাবা সেই বাড়ির কি ভূমির স্বামির কি দখলকারের নামে নোটিস লিখিয়া, অথবা সেই স্থানের স্বামি কে হয় এই বিষয়েব সন্দেহ থাকিলে এই স্থানেই জ্ঞাপনপত্র প্রকাশ করিয়া এই জঙ্গল পরিষ্কার করিয়া ফেলিতে কিম্বা এই ভূমির কি বাড়ীর জল নির্গত হইবার উপায় করিতে আজ্ঞা করিবেন। স্বামী কি দখলকার এই নোটিস পাইলে পর এক সপ্তাহের মধ্যে এই জঙ্গল কাটিয়া পরিষ্কার করিয়া ফেলিতে কিম্বা এই ভূমির জল নির্গত হইবার বিধান করিতে আরম্ভ না করিলে ও উপযুক্ত যত্নক্রমে সেই কার্য সমাপ্ত না করিলে কমিশ্যনরেরা কিম্বা সেই কার্যপক্ষে তাহাদের অনুমতি প্রাপ্ত কোন ব্যক্তিবা আটচল্লিশ ঘণ্টার নোটিস দিয়া উক্ত বাড়ীতে প্রবেশ করিয়া পূর্বোক্ত অভিপ্রায় সফল করিবার জন্যে আবশ্যিক যে কার্য করা উচিত বোধ করেন তাহা করিবেন। ইচ্ছাতে যে খরচ হয় এই বাড়ীর স্বামির কি দখলকারের তাহা দিতে হইবে ইতি।

১৯০ ধারা। কমিশ্যনরেরা পথ ও ঘর ও পাইখানা ও নবদমা ও আন্তাকৃত প্রভৃতি যত রাবিশ জমা হয় স্থানহইতে যত রাবিশ তাহা কমিশ্যনরদের সম্পত্তি হইবার কথা। ও তদ্বারা তাহা বিক্রয় করিতে কিম্বা তাহা লইয়া যাহা ইচ্ছা তাহাই করিতে পারিবেন ও তাহাহইতে যে টাকা পাওয়া যায় তাহা মুনিসিপল ফণ্ডে জমা করিয়া দেওয়া যাইবে ইতি।

১৯১ ধারা। বাজকীয় যত নবদমা ও জল প্রণালী ও নগর পরিপাঠী করিবার নবদমা ও জলপ্রণালী যত বিষয় থাকে তাহা সকল প্রভৃতি কমিশ্যনরদের লই কমিশ্যনরদের আজ্ঞার তত্বাধীন থাকার কথা। ও তত্ত্বের অধীনে থাকিবে তাহারা সেই প্রকারেব অন্য যে বিষয় করা আবশ্যিক জ্ঞান করেন তাহাও প্রস্তুত করিয়া দিতে পারিবেন ইতি।

## ২ অধ্যায়।

স্নানাদি করিবার স্থানের ও পুকুরের ও ডোবার কথা।

১৯২ ধারা। সাধারণ ব্যক্তির সম্পত্তি ভিন্ন যত জলস্রোত ও নালা ও জল-সাহারণ স্রোতাদি কমিশ্যনরদের আজ্ঞার ও কর্তৃত্বের অধীন থাকিবার কথা। এই আইনের কার্যের নিমিত্ত কমিশ্যনরদের আজ্ঞার ও কর্তৃত্বের অধীন থাকিবে ইতি।

**193.** The Commissioners may set apart a sufficient number of convenient tanks, or parts of rivers, streams, or channels, not being private property, for the inhabitants to bathe in, and similarly set apart a sufficient number of the same for washing animals or clothes, or for any other purpose connected with the health, cleanliness, or comfort of the inhabitants. They shall make and publish an order notifying the same

**194.** Whoever bathes or washes animals or clothes in any stream, channel, or other water which has been set apart for other purposes, or in any other manner fouls the same, shall be liable to a fine not exceeding ten rupees for each offence

**195.** It shall be lawful for the Commissioners at a meeting to require the owner of any premises, by notice addressed to him in writing, or if there be any doubt as to the ownership by notification published on the spot, to cleanse any private tank or pool or pond therein, and to drain off and remove any waste or stagnant water which may appear to be injurious to health or offensive to the neighbourhood, and, if such owner refuse or neglect to comply with such requisition during eight days from the service thereof, the Commissioners, or any persons authorized by them in that behalf, may enter such premises and do all such necessary acts for all or any of the purposes aforesaid as they shall think fit, and the expense incurred thereby shall be paid by the owner of such premises so making default

**196.** The Commissioners may from time to time, as they see fit, drain off and cleanse or fill up, or otherwise abate, any stagnant pool, ditch, tank, or pond, (the same not being private property) which shall appear to them to be useless or unnecessary, or likely to prove injurious to the health of the inhabitants

১৯৩ খ্রিঃ। কমিশ্যনরেরা ব্যক্তিবিশেষের পুক-  
রায় করিবার স্থানের নির্ণয় প্রভৃতির মগর নি-  
বাসীদের সংখ্যা বিবেচনায়  
কথা।  
তাঁহাদের স্থান করিবার  
উপযুক্ত পুকুরগণী কিম্বা নদীর কি খোড়ের কি মালায়  
এক অংশ নিরূপণ করিতে পারিবেন। তৎপরে  
পশুর গাধুইবার ও কাপড় কাচিবার ও মগর নিবা-  
সীদের সুস্থ ও পরিষ্কার ও স্বচ্ছন্দ থাকি সংক্রান্ত অন্য  
উদ্দেশ্য পুকুরগণী প্রভৃতির অন্য যত আবশ্যিক হয় তাহা  
নিরূপণ করিতে পারিবেন তাঁহারা সেই কথা জানাই-  
বার আজ্ঞা করিয়া প্রকাশ করিবেন ইতি।

১৯৪ খ্রিঃ। যে জলপ্রোত কি মালা কি অন্য জল  
বিশেষ কর্ত্ত্বের নিমিত্ত  
স্থাপিত থাকে কোন  
লা করিবার কথা।  
ব্যক্তি সেই জগে স্থান  
করিলে কি পশুর গা ধুইলে কি কাপড় কাচিলে  
কি অন্য কোন প্রকারে জল ময়লা করিলে তাহার  
সেই প্রত্যেক অপরাধের জন্যে দশ টাকা পর্য্যন্ত  
দণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

১৯৫ খ্রিঃ। কোন ব্যক্তির বাড়ীর মধ্যে তাঁহার  
কোন ব্যক্তির বাড়ির নিজ পুকুরে কিম্বা ডো-  
মধ্যে অস্বচ্ছন্দ পুকুর বাঁতে ময়লা কি মরা জল  
থাকিলে তাহা পরিষ্কার প্রভিবাসীদের স্বাস্থ্যের  
কবাইবার ও জল বাতির ক- হানি হয় কি অনিষ্ট জন্মে  
রিয়া দিবার ক্ষমতার কথা।  
এমত বোধ হইলে, কমি-  
শ্যনরেরা অধিবেশিত হইয়া  
সেই বাড়ীর স্বামির নামে নোটিস লিখিয়া দিয়া কিম্বা  
স্বামি কে এই বিষয়ের সম্বন্ধ থাকিলে তৎস্থানে জাপান  
পত্র প্রকাশ করিয়া তাঁহাকে সেই পুকুর কি ডোবা  
পরিষ্কার করিবার এবং নাল কাটাইয়া সেই মরা জল  
বাতির করিয়া দিবার আজ্ঞা দিতে পারিবেন। স্বামী  
এ নোটিস পাইলে পর আট দিনের মধ্যে সেই আদে-  
শানুসারে কার্য্য করিতে অস্বাকার কি শৈথিল্য করি-  
লে কমিশ্যনরেরা কিম্বা তৎকার্য্যে তাঁহাদের নিযুক্ত  
কোন ব্যক্তি সেই বাড়ীতে প্রবেশ করিয়া পূর্নোক্ত  
সকল কি অন্যতর অভিপ্রায়ে যে কার্য্য আবশ্যিক হয়  
তাহা আপনাদের বিবেচনামতে কবিবেন। ইহাতে  
যত টাকা খরচ লাগে বাতর যে স্বামী এ কার্য্য করিতে  
ক্ষতি করিলেন তাহাব সেই খরচ দিতে হইবে ইতি।

১৯৬ খ্রিঃ। বহু জলের কোন জলাশয় কি খাঁই  
অস্বাস্থ্যকর স্থানে ডোবা কি পুকুর কি ডোবা কোন  
বহু জল বাতির করিয়া নি- বিশেষ ব্যক্তির সম্পত্তি না  
বার ও তাহা পরিষ্কার করি- হইলে তাহা মুন্সিপাল  
বার ক্ষমতার কথা। কমিশ্যনরদের বিবেচনায়  
অকর্ত্তব্য কি আবশ্যিক কি  
নিবাসি লোকদের স্বাস্থ্যের বিষয়জনক হইবার সম্ভা-  
বনা হইলে, তাঁহারা সময়েই যেমন উচিত বোধ করেন  
তেননি তাহাতে নাল কাটাইয়া তাহার জল চালাইয়া  
দিতে, ও সেই পুকুর প্রভৃতি পরিষ্কার করিতে ও বুজা-  
ইয়া ফেলিতে কিম্বা অন্য প্রকারে রহিত করিতে পারি-  
বেন ইতি।

## Excavations

## CHAPTER 3

### *Obstructions and Encroachments on Roads*

Leave to deposit materials on a road

**Power to close a road  
or part of a road for repairs  
or other public purpose**

notice to be given.

and barriers to be  
erected and lighted

**Penalty for removing  
such barrier**

অনুমতি বিধি গঠন প্রথম  
করিবার দণ্ডের কথা ।

### ৩ অধ্যায় ।

পথ্যাবরোধ ও পথে 'স্থানগোড়' কবিবার কথ।।

১৯৯ খাবা। কনিষ্ঠ্যমবেবা কোন রাস্তা সারাইবার

কথা ।                      যৌরু জনে। কিসৎকালের

সেই ক্ষেত্রেও তাঁহাদের নিষ্কট

কি বেড়া দিরা রাখিতে হই-

২০০ ধারা। কোন ব্যক্তি কমিশ্যনরদের অনুমতি

নাস্তুর করিয়া নিলে কিম্বা

**201.** Whoever builds any wall or erects or sets up any fence, rail, post, or other obstruction or encroachment, in or on any road or open drain, sewer, or aqueduct, along the side of any road, shall be liable to a fine not exceeding fifty rupees, and the Commissioners shall have power to remove any such obstruction or encroachment, and the expense of such removal shall be paid by the person erecting the same.

**202** Whoever displaces, takes up, or makes any alteration in the pavement or other materials, or in the fences or posts of any road, without the consent in writing of the Commissioners, or without other lawful authority, shall be liable to a fine not exceeding ten rupees

**203** The Commissioners may give notice in writing to the owner or occupier of any house to remove or alter any projection, encroachment, or obstruction, which shall, after this Act shall have been extended to the place, be erected or placed against or in front of such house if the same overhangs the road at a height of less than 12 feet above the level of the ground, or juts into, or in any way projects or encroaches upon, or is an obstruction to the safe and convenient passage along any road, or obstructs or projects or encroaches into or upon any uncovered aqueduct, drain, or sewer in such road, and such owner or occupier shall, within fourteen days after the service of such notice upon him, remove such projection, encroachment, or obstruction, or alter the same in such manner as shall have been directed by the Commissioners, and in default thereof shall be liable to a fine not exceeding fifty rupees, and the Commissioners in such case may remove or alter such projection, encroachment, or obstruction, and the expense of such removal or alteration shall be paid by the owner or occupier so making default

**204.** The Commissioners may cause any such projection, encroachment, or obstruction, which may have been erected or placed against or in front of any house on any road before this Act shall have been extended to the place, to be

২০১ ধারা। কোম ব্যক্তি পথে কিম্বা পথের পার্শ্বস্থ কোম খোলা পরোমালিতে বাজপথ অবরোধের কথা। কি নয়নজুলিতে কি জন প্রণালীতে কি তাহার উপরে প্রাচীর গাঁথিলে কিম্বা বেড়া কি গরাদিয়া কি খাম কি অবরোধক কি স্থানঘোড়াকারি অন্য জব্দ বসাইলে কি স্থাপন করিলে তাহার পঞ্চাশ টাকা পর্যন্ত দণ্ড হইতে পারিবে। এবং সেই অবরোধক কি স্থানঘোড়াকারি কোম জব্দ মুন্সিপাল কমিশ্যনর নবদেব স্থানান্তর করিবার ক্ষমতা থাকিবে। ও যে ব্যক্তি তাহা স্থাপন করিলেন সেই জব্দ স্থানান্তর করিবার খরচ তাহার দিতে হইবে ইতি।

২০২ ধারা। কোম ব্যক্তি মুন্সিপাল কমিশ্যনরের দের লিখিত অনুমতি শাম পাভরাদি তুলিয়া কিম্বা আইনসিদ্ধ অন্য লগ্ধের কথা। ক্ষমতা না পাইয়া, কোম পথে পাতা প্রস্তাব কি অন্য জব্দ কি রাজপথের বেড়া কি খাম স্থানান্তর করিলে কি তুলিয়া ফেলিলে কি কোম প্রকারে পরিবর্তন করিলে সেই ব্যক্তির দশ টাকা পর্যন্ত অর্থ দণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

২০৩ ধারা। এই আইন কোম স্থানে প্রচলিত হইবার পরে সেই স্থানের ঘরের কোম অংশ বাড়ি- কোম ঘরের আড়ালে কি যা থাকিলে তাহা স্থানান্তর অগ্রভাগে কোম বাড়ি করিবার কথা। কি স্থানঘোড়াকারি কি অবরোধক বিষয় নির্দিষ্ট কি স্থাপিত হইলে ও তাহা কোম রাজপথের উপর ঝুকিয়া কি বাড়িয়া থাকিলে কিম্বা পথের উপর ১২ ফুটের কম উচ্চ হইয়া কোম প্রকারে ঝুকিয়া পড়িলে কি বাড়িয়া থাকিলে কি স্থানঘোড়া করিলে কি পথ দিয়া নির্বিকল্পে ও স্বচ্ছন্দে গমনের বাধা জন্মাইলে কি সেই পথের পার্শ্বের কোম খোলা প্রণালী কি পরোমালি কি নয়নজুলির বাধা হইলে কি তাহার উপর বাড়িয়া পড়িলে কি স্থানঘোড়া করিলে কমিশ্যনরেরা সেই ঘরের স্বামিকে কি দখীল-কাবকে সেই বিষয় উঠাইয়া দিবার কি পরিবর্তন করিবার নোটিস লিখিয়া দিতে পারিবেন। ও স্বামিকে কি প্রজাকে এই নোটিস দেওয়া গেলে পব চৌদ্দ দিনের মধ্যে তিনি এই বাড়ান কি স্থানঘোড়াকারি কি অবরোধক বিষয় স্থানান্তর করিবেন কিম্বা কমিশ্যনরেরা যত্নপ আত্মা কবেন ওত্নপে পরিবর্তন করিবেন। না করিলে তাহার পঞ্চাশ টাকা পর্যন্ত অর্থদণ্ড হইতে পারিবে। ওত্নপ স্থলে কমিশ্যনরেরা সেই বাড়ান কি স্থানঘোড়াকারি কি অবরোধক বিষয় স্থানান্তর করিতে পারিবেন ও তাহা স্থানান্তর কি পরিবর্তন করিবার খরচ এই আটকারি স্বামির কি প্রজার দিতে হইবে ইতি।

২০৪ ধারা। এই আইন কোম স্থানে প্রচলিত হইবার পূর্বে সেই স্থানের ঘরের যেভাগ একপে বা- কোম পথের নিকট কোম ডাইয়া থাকে তাহা স্থানান্তর করিবার কথা। তাহার আড়ালে কি সম্মুখ ভাগে ওত্নপ কোম বাড়ান কি স্থান ঘোড়াকারি কি অবরোধক বিষয় নির্দিষ্ট কি স্থাপিত হইয়া থাকিলে মুন্সিপাল কমিশ্যনরেরা যেমন

removed or altered as they shall think fit, provided that thirty days' previous notice of such intended removal or alteration be given to the owner or occupier of such house, and that they shall make reasonable compensation to every person who suffers damage by such removal or alteration. In determining the amount of compensation the value of the land shall not be included.

205. Whenever any house, part of which projects beyond the regular line of a road, or beyond the front of the house on either side thereof, shall be burnt down or otherwise destroyed, or shall be under repair, the Commissioners may require the same to be set back to, or beyond the line of the road, or the line of the adjoining house, and shall make reasonable compensation to the owner of such house for any damage he may thereby sustain.

206. The Commissioners may give notice to the owner or occupier of any land to cut and trim or reduce the height of any hedges or trees which overhang any road so as to incommode the traffic, or which are so high or so thick as to impede the free circulation of the air, and in the event of such notice not being complied with within eight days from the date of service thereof, the Commissioners may cause the said hedges or trees to be trimmed or reduced in the manner required, and the expense incurred by the Commissioners in respect thereof shall be paid by the owner or occupier.

#### CHAPTER 4

##### Miscellaneous

207. It shall be lawful for the Commissioners at a meeting, by a bye-law to be made in manner herein-after provided, to direct that, within certain limits to be fixed by them at a meeting, the external roofs and walls of huts or other buildings which are about to be erected or the roofs or walls of which are about to be wholly renewed in or near any road, shall not be made of grass, leaves, mats, or other such inflammable materials.

উচিত বোধ করেন যেমনি তাহা স্থানান্তর কি পরি-  
বর্তন করাইতে পারিবেন।  
স্থানান্তর করিবার যে-  
টিকের কথা।  
পবিত্র তাঁহার। ত্রিশ দিন  
থাকিতে সেই গৃহামির  
আমিকে কি দখীলকারকে ঐ স্থানান্তর কি পরিবর্তন  
করিবার মানসেব নোটিস দিবেন। এবং ঐ স্থানান্তর  
কি পরিবর্তন করণেতে  
মূল্য দিবার সময়ের কথা।  
কোন ব্যক্তির ক্ষতি হইলে  
তাঁহার ঐ ক্ষতির উপযুক্ত প্রতিকার করিবেন। ক্ষতি-  
পূরণস্বরূপ কত টাকা দিতে হইবে তাহার হিসাব করিতে  
গেলে ভূমির মূল্য ধরিতে হইবে না ইতি।

২০৫ ধারা। যদি কোন ঘরের কোন ভাগ পথের  
পথের সীমার বাহিরে  
হব থাকিলে, যখন ভাঙ্গা  
যায় তখন পিড়িয়া করিতে  
হইবার কথা।  
অবগতির সীমা অতিক্রম  
করিয়া থাকে, অথবা পা-  
থের কোন ঘরের অগ্রভাগ  
অপেক্ষা আগিয়া থাকে,  
তবে সেই গৃহাদি দখল হই-  
লে কি প্রকৃতিবাস্তবে ক্ষতি হইলে কি ঘেরামত হইলে  
মুনিসিপাল কমিশ্যনরেরা তাহা পিছিয়া রাজপথের কি  
নিকটস্থ ঘরের সীমার রেখার সমান করিবার আজ্ঞা  
করিতে পারিবেন তাহাতে সেই ঘরের স্থানান্তর কোন  
ক্ষতি হইলে, মুনিসিপাল কমিশ্যনরেরা তাহার ক্ষতির  
উপযুক্ত প্রতিকার করিবেন ইতি।

২০৬ ধারা। কোন গাছের কি বেড়ার ডাল কোন  
পথের উপর ফুলিয়া পড়া-  
পথের ধারের গাছ ও  
বেড়া ফুলিয়া দিবার ক্ষতির  
কথা।  
তে গমলাগলনের বাধা হই-  
লে কিম্বা উচচ কি ঘন হওয়া-  
তে বাতাস খেলিবার বাধা  
হইলে কমিশ্যনরেরা সেই ভূমির স্থানান্তর-  
কে তাহা কাটিবার কি ফুলিয়া দিবার নোটিস দিতে পা-  
রিবেন। সেই নোটিস দেওয়ার তারিখঅনধি আট দি-  
নের মধ্যে তদনুসারে কর্ম না করা গেলে কমিশ্যনরেরা  
ঐ বেড়া ও গাছ প্রয়োজনমতে কাটাইয়া ও ফুটাইয়া  
দিতে পারিবেন। ও তাহাতে কমিশ্যনরেরা যে খরচা  
হয় তাহা স্থানান্তর কি দখিলকাবের দিতে হইবে।

৪ অধ্যায়।

##### বিবিধ বিষয়ের বিধি।

২০৭ ধারা। কমিশ্যনরেরা অধিবিষ্ট হইয়া পক্ষাৎ  
লিখিত বিধানমতে উপ-  
ঘরের ছাদ ও বেড়া  
আন্তঃসীমার দ্রব্য বি-  
ক্ষণ না হইবার কথা।  
বিশেষে যে সীমা নির্ধার্য  
করেন সেই সীমার অন্তর্গত  
কোন পথের পাশে কি নিকটে বাজলা ঘর কি অন্য  
ঘর বাধিবার কি সারাইবার উদ্যোগ হইলে তাহার  
উপরস্থ ছাদনী ও বেড়া এড় কি পাতা কি দখল  
কি আন্তঃসীমার অন্য দ্রব্য করা না বাধিবার আজ্ঞা  
দিতে পারিবেন ইতি।

**208.** If any well, tank, or other excavation, whether on public or private ground, be, for want of sufficient repairs or protection, dangerous, the Commissioners shall cause notice in writing to be given to the owner or occupier requiring him forthwith to secure or protect such well, and if he do not, within three days after such notice, begin to comply with the requisition, and do not carry on the work to the satisfaction of the Commissioners, they may cause the well, tank, or excavation, to be secured or protected, so as to prevent danger therefrom, and the expense of such work shall be paid by the owner or occupier so making default.

**209.** If in any road any house or wall, or anything affixed thereon, be deemed by the Commissioners to be in a ruinous state, or in any way dangerous, they shall forthwith give notice in writing to the owner or occupier thereof, requiring him to take down or secure the same within a fixed time, and in default the Commissioners by an order passed at a meeting shall cause such repairs to be made or such premises to be removed, and the expenses thereby incurred shall be paid by the owner or occupier of the premises so making default.

**210** The materials of any such house, wall or other structure or of any part of the same, which shall have been pulled down, as provided in the last section, may be sold by the Commissioners, and the proceeds of such sale applied so far as the same will extend to the payment of the expenses incurred. Any surplus of such sale proceeds shall on demand be restored to the owner of such house, or wall, or other structure, and if undivided shall, after the lapse of one year, be carried to the credit of the Municipal Fund.

**211.** Whenever, under the provisions of this Act, any work is required by the Commissioners to be executed, or any alteration or improvement to be made in any holding, and such work, alterations, or improvements are executed by the occupier or by the Commissioners at his expense, the cost thereof may be deducted by such occupier from the next and following payments of his rent due or becoming due to such owner, or may be recovered by him in any court of competent jurisdiction, if the Commissioners shall certify that such cost ought to be borne by the owner. Provided

২০৮ ধারা। রাজকীয় কিংবা ব্যক্তিবিশেষের ভূমিতে কোন পুষ্করিণী কি কূপ কি কূপ পুষ্করিণী ঘেরিয়া অন্য গর্ত উপস্থিত হইলে তাহা নিষিদ্ধ করা।  
যদিও তাহা হওয়াতে কিংবা ঘেরিয়া না দেওয়াতে আশঙ্কাজনক হইলে, কমিশ্যনরেরা স্বামির কি দখলকারের নিকট লিখিয়া তাঁহাকে অবিলম্বে এই কূপ ঘেরিয়া দিবার কি রক্ষা করিবার মোটিস দেওয়াইবেন, তিনি এই মোটিস পাইবার পর তিন দিনের মধ্যে তদনুসারে কর্ম করিতে আরম্ভ না করিলে ও কমিশ্যনরদের হস্তক্ষেপমতে কর্ম না চালাইলে, এই কূপ কি পুষ্করিণী গর্তটিকে ভাঙ্গা না হয় এই নিমিত্তে তাঁহাঘাট তাহা সুরক্ষা করিয়া কিংবা ঘেরিয়া দিতে পারিবেন। ও সেই প্রটিকারি স্বামির কি দখলকারের এই কার্য্যে খরচ দিতে হইবে ইতি।

২০৯ ধারা। বাস্তার ঘরের কোন ঘর কি দেওয়ান গৃহাদি ভগ্ন কি আশঙ্কাজনক অবস্থায় থাকিলে তাহার কথা।  
কিন্তু তৎসংস্থিত কোন ভগ্ন কমিশ্যনরদের বিবেচনায় ভগ্নাবস্থায় কিংবা কোন প্রকারে আশঙ্কাজনক হইলে তাঁহারা অগোঁজে স্বামির কি প্রজার নিকট লিখিয়া নির্দিষ্ট সময়ের মধ্যে এই গৃহাদি ভাঙ্গিয়া ফেলিবার কি সুরক্ষা করিবার মোটিস দিবেন। স্বামী কি দখলকার তাহা না করিলে কমিশ্যনরেরা অধিবেশনকালে আজ্ঞা করিয়া এই গৃহাদি মেঝামে কবাইতে কিংবা ভাঙ্গিয়া ফেলাইতে পারিবেন। ইচ্ছাতে যে খরচ লাগে এই গৃহাদির প্রটিকারি স্বামির কি দখলকারের তাহা দিতে হইবে ইতি।

২১০ ধারা। ইহার পূর্বে ধাবার বিধানমতে কোন ঘর ভগ্নদশার গৃহাদির সরঞ্জাম বিক্রয় করিবার কথা।  
কি প্রাচীর কি অন্য গাঁথনি কি ভাঙ্গান কোন অংশ ভাঙ্গিয়া ফেলা গেলে কমিশ্যনরেরা তাহার ইচ্ছাকামি বিক্রয় করিতে পারিবেন। ইচ্ছাতে যে টাকা পাওয়া যায় তাহাইতে খরচ যত দূর শোধ হইতে পারিবে শোধ করা যাইবে। তৎপরে উত্তর থাকিলে এই ঘরের কি প্রাচীরের কি অন্য গাঁথনি স্বামী তাহার দাওয়া করিলে তাঁহাকে দেওয়া যাইবে। এই টাকার দাওয়া না হইলে বাবো মাস পরে মুনিসিপল কর্ত্তে জমা করিয়া দেওয়া যাইবে ইতি।

২১১ ধারা। এই আইনের বিধানমতে কমিশ্যনরেরা কোন কার্য সম্পাদন করিবার কিংবা যোত পরিবর্তন করিতে উৎকৃষ্ট করিবার আজ্ঞা করিলে, যদি সেই যোতের দখলকার সেই কার্য্য করেন কি এই গৃহাদি পরিবর্তন কি উৎকৃষ্ট করিয়া থাকেন কিংবা যদি কমিশ্যনরেরা তাহা করিয়া দখলকারের স্থানে খরচ লইয়া থাকেন, ও স্বামির সেই খরচ দেওয়া উচিত যদি কমিশ্যনরেরা এই মন্তব্যের সঠিক নকট দিয়া থাকেন তবে সেই সময়ের পর স্বামির নিকট এই দখলকারের যে খাজানা কি ভাড়া দেয়া হয় তিনি তাহাইতে এই খরচের টাকা কাটিয়া লইতে পারিবেন কিংবা উপযুক্ত

always, that in case the occupier has a beneficial interest in such holding, he shall deduct or recover such sum only as will bear the same proportion to the entire cost of such work, alteration, or improvement, as the value of the owner's interest bears to the value of the holding. And provided also, that in case the rents issuing out of any such holding belong to more persons than one, who are entitled to the same either as being joint proprietors of such holding or as having intermediate and other interests therein, the cost of any work, alteration, or improvement, as aforesaid, payable by the owner, shall be borne by such persons in proportion to their respective interests, and that any one or more of such persons, who may have been compelled to pay more than a just proportion in the first instance, shall be entitled to recover from the others his excess payment

212. No occupier of any holding shall be liable

Occupier not to be liable for more than the amount of rent due

to pay more money, in respect of any expenses charged by this Act on the owner thereof, than the amount of

rent which is due from him at the time of the demand made, or which at any time thereafter shall have become due, unless he neglect or refuse, upon application made to him for that purpose by the Commissioners, truly to disclose the amount of his rent and the name and address of the person to whom such rent is payable, but the burden of proof that the sum demanded of any occupier is greater than the rent which was due by him at the time of such demand, or which shall have since become due, shall lie upon such occupier, provided that nothing herein contained shall be taken to affect any special contract made between any such owner and occupier respecting the payment of any expenses as aforesaid

213. Whoever manufactures gunpowder, or

Manufacture or possession of gunpowder

without a license from the Commissioners has in his possession in any house, at

any time, a greater quantity of gunpowder than ten pounds, shall be liable to a fine not exceeding five hundred rupees, and also to forfeit such gunpowder so manufactured or possessed, together with the vessel or receptacle in which it may be contained

214. The Commissioners may grant to any

Licenses by Commissioners for sale and deposit of gunpowder

person a license for the sale or keeping in deposit of any quantity of gunpowder not exceeding fifty pounds, on

such conditions, and for such term, not exceeding one year, as shall be specified in the license, and

করতাপন্ন কোন আদালতে মালিশ করিয়া তাঁহা আদায় করিতে পারিবেন। কিন্তু এই যোতে যদি সেই মালিকারের লাভজনক স্বার্থ থাকে, তবে স্বামির স্বার্থ এই যোতের মাল্যর যে অংশ হয়, এই মালিকার এই যোতের পরিবর্তনের কি উৎকৃষ্ট করণের সমুদয় খরচের কেবল সেই অংশমুসারে একাংশ কাটিয়া লইতে কিম্বা আদালতে কিরিয়া পাইতে পারিবেন। আরো যদি দুই কি তদধিক জন উক্ত যোতের ভাড় পাওয়া থাকেন ও সাধারণ অধিকারী কিম্বা গোপালিকারী বলিয়া কিম্বা অন্য প্রকারের স্বার্থহেতুক যদি সেই ঘরে কি বাড়িতে কি স্থানে তাঁহাদের অধিকার থাকে, তবে তাঁহাদের মধ্যে ষাঁহার যেপাশ্চাত্ত স্বার্থ থাকে তিনি তদনুসারে পূর্বোক্ত কাৰ্য্য করণ কি পরিবর্তন কি উৎকৃষ্ট করণ হেতুক স্বামির দেনা টাকার এক অংশ দিবেন। তাঁহাদের মধ্যে কোন এক কি এক জনের ন্যায়মতে যে অংশ দেওয়া উচিত ছিল তিনি কি তাঁহা যদি প্রথমে তাঁহাদের অধিক দিয়া থাকেন, তবে অন্যদের স্থানে আপন২ দত্ত অতিরিক্ত টাকা কিরিয়া পাইতে পারিবেন ইতি।

২১২ ধারা। এই আইনমতে যোতের স্বামির দেনা

যত খাজানা পাওয়া হয় বলিয়া মালিকাবের নিকট তাহার অন্তর্কবে দিখিত খরচের দাওয়া হইলে, সেই প্রকার দায়ী বা হইবার দাওয়া সমস্ত তাঁহাব স্থানে যত টাকা খাজানা পাওয়া থাকে কিম্বা তৎপরে

যাহা পাওয়া হয় মালিকার তাহার অধিকের দায়ী হইবেন না। কিন্তু তিনি কত টাকা খাজানা দিয়া থাকেন ও ষাঁহাব নিকটে খাজানা দেনা হয় কমিগ্যানবেরা তাঁহাদের নামদামানি যথার্থমতে জানাইতে আদেশ করিলে যদি মালিকার তাহা না জানান কি জানাইতে অস্বীকার করেন তবে অধিকের দায়ী হইতে পারিবেন। আর উক্ত দাওয়া হওন সময়ে মালিকাবের যে খাজানা দেনা ছিল কি তৎপরে দেনা হয় মালিকারের নিকট দাওয়া করা সেই টাকা ঐ খাজানার অধিক ইহার প্রমাণ করিবার ভাব এই মালিকারের প্রতি বর্ত্তে। কিন্তু পূর্বোক্ত খরচ দেওন বিষয়ে যদি স্বামির ও মালিকাবের মধ্যে কোন বিশেষ চুক্তি হইয়া থাকে তবে এই ধারার কোন কথা ক্রমে সেই চুক্তির ব্যতিক্রম হইবে না ইতি।

২১৩ ধারা। কোন ব্যক্তি বারুদ প্রস্তুত করিলে কিম্বা

বারুদ প্রস্তুত করিবার কি কমিগ্যানবেরের স্থানে লাইসেন্স না পাইয়া, কোন সম- নিকট রাখিবার কথা।

যে কোন ব্যক্তির ঘরে দশ পৌণ্ডের (অর্থাৎ পাঁচ সেবের) অধিক বারুদ থাকিলে, তাহার ৫০০ শত টাকা পর্যন্ত দণ্ড হইতে পারিবে ও তাহার নির্দিষ্ট কিম্বা তাহার অধিকারে থাকা সেই বারুদ যে পাত্র কি আধারে থাকে তাহাও উক্ত এই বারুদ জব্দ হইতে পারিবে ইতি।

২১৪ ধারা। কমিগ্যানবেরা কোন ব্যক্তিকে বারুদ

বিক্রয় করিবার ও ৫০ পৌণ্ডের অধিক বারুদ নিকট রাখিবার লাইসেন্স কমিগ্যানবেরের দিবার কথা।

পারিবেন। বারুদ যে নিয়মমতে ও এক বৎসরের অনধিক যে কাপের নিমিত্তে বিক্রয় করিতে কি নিকট রাখিতে পারা যাইবে তাহা

any person who shall be guilty of a breach of any of such conditions, shall be liable to a fine not exceeding two hundred rupees, and to forfeit all gunpowder so kept in deposit contrary thereto, and the vessels containing it, and also, in the discretion of the convicting Magistrate, or of the Commissioners, to forfeit his license

**215. Clause 1** Whoever lights any bonfire, or wantonly discharges any fire-arm or air-gun, or sends up any rocket or fire-balloon, within one hundred yards

Lighting fire and discharging guns, fireworks, &c.

from any public road, or lets off or throws any fire-work on a road, except at such times and places as shall from time to time be allowed by the Commissioners,

**Clause 2** Whoever beats a drum or tom-tom, or blows a horn or trumpet, or beats or sounds any brass or other metal instrument or utensil, at such times and places as shall be from time to time prohibited by the Commissioners at a meeting,

Beating drum, tom tom, &c.

**Clause 3** Whoever leaves any cart, carriage, or truck, or fastens any horse or other animal, so as to cause any obstruction in any thoroughfare,

Obstructing road or the thoroughfare by carriage, &c.

**Clause 4** Whoever leads or rides any horse or other animal, or draws or drives any cart, carriage, or truck upon any foot-way, or fastens any horse or animal so that it can stand across or upon any foot-way,

Obstructing foot way

shall be liable to a fine not exceeding fifty rupees

**216.** It shall be lawful for the Commissioners by published order to appoint from time to time certain periods within which any dogs, found straying in the roads or beyond the enclosures of the houses of the owners of such dogs, may be destroyed

Stray dogs to be killed at certain appointed periods

**217** The Chairman, from time to time, as occasion may require, may, subject to the orders of the Lieutenant-Governor, make rules for the conduct of all assemblies and processions in the public roads, prescribing the routes by which, and the times at which, such processions may pass, and for keeping order in the public roads, ghats, and

Chairman may make rules for the conduct of assemblies and processions

সেই লাইসেন্সপত্র মির্জিষ্ট থাকিবে। কোন ব্যক্তি উক্ত কোন নিয়ম ভঙ্গ করিলে তাহার দুই শত টাকা পর্যন্ত দণ্ড হইতে পারিবে, ও সেই নিয়মের বিপক্ষে যত বারন নিকট রাখে তাহা যে পাত্রে থাকে সেই পাত্র-শুদ্ধ ঐ বারন জব্দ হইবে এবং যে মাজিস্ট্রেট ঐ অপ-রাধ নির্ণয় করেন তাহার কিম্বা কমিশ্যনরদের বিবেচ-নামতে ঐ লাইসেন্স রহিত হইতে পারিবে ইতি।

২১৫ ধারা। ১ প্রকরণ।—কোন ব্যক্তি বাজপথহই-

তে এক শত গজের মধ্যে আতশবাজী ও বন্দুক কোম স্থানে বড় আতশবাজী প্রভৃতি ছুড়িলে কিম্বা কোতুকে কোন বার কথা।

বন্দুক ছুড়িলে কিম্বা ছাওয়াই কি আতশবাজী ছুড়িলে, কিম্বা কমিশ্যনরদের সময়ে আতশবাজী ছুড়িবার যে সময়ের ও স্থানের অনুমতি দেন তদ্বিত্ত কোন সম-যে ও স্থানে বাস্তব উপর আতশবাজী পুড়িলে কি কেলিলে।

২ প্রকরণ।—কমিশ্যনরদের অধিবেশন হইয়া সময়ে যে সময়ে ও স্থানে ঢোল ঢোল ঢাকাদি পিটাইবার প্রভৃতি পিটাইতে নিষেধ কথা।

করেন, কোন ব্যক্তি সেই সময়ে ও স্থানে ঢোল কি ডবলা কি শিজ কি তুরি বাজাইলে কি পিতলের কি অন্য ধাতুর কোন বাদ্যযন্ত্র কি পাত্ৰ পিটাইলে কি বাজাইলে।

৩ প্রকরণ। কোন পথের অবরোধ যাহাতে হয় কোন ব্যক্তি পথে কোন পথে গাড়ীপ্রভৃতি বা-বলদগাড়ী কি গাড়ী কি ট্রক থিয়া অবরোধ করিবার এমত বাধিয়া গেলে কিম্বা কথা।

যোড়া কি অন্য জন্তকে এমত বাধিয়া রাখিলে,

৪ প্রকরণ। কোন ব্যক্তি মানুষের ছাটিবার পাখ-পথে যোড়া কি অন্য জন্ত ছাটিবার পথ অবরোধ থিয়া লইয়া কি চড়িয়া করিবার কথা।

গেলে কিম্বা কোন বলদ গাড়ী কি গাড়ী কি ট্রক চালালে, কিম্বা যোড়া কি অন্য জন্ত এমত বাধিলে যে তাহা মানুষের ছাটিবার পথের আড়ে কি ঐ পথের উপর দাঁড়ায়,

তাহার ৫০ টাকা পর্যন্ত দণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

২১৬ ধারা। কমিশ্যনরদের সময়ে আত্ম প্রকাশ

বিজ্ঞাপিত কোন সময়ে কবণপূর্বক বেডানিয়া কুকুর নষ্ট করিবার কোন সময় বেডানিয়া কুকুর বই করি-নিরূপণ করিতে পারিবে।

সেই সময়ে কোন কুকুরকে রাস্তায় কি স্থানির বাড়ির আটিকের কি বেড়ার বাহিরে বেড়াইতে দেখা গেলে তাহা নষ্ট করা বাইতে পারিবে ইতি।

২১৭ ধারা। সভাপতি সময়ে প্রয়োজন হইলে জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর

লোক জমায়তের ও লো-সাহেবের আজ্ঞাবশে রাজ-ক যাত্রার বিধি সভাপতির পথে লোকসংগ্রহ হইবার করিতে পারিবার কথা।

ও লোকযাত্রার বিধান করি-তে পারিবে। এবং লোক-যাত্রা যে সময়ে যে পথ দিয়া যাইতে পারিবে ঐ বিধিতে তাহা নির্দিষ্ট থাকিবে। এবং সেই লোকসংগ্রহ বা লোকযাত্রা হইলে রাজপথে ও

landing places, and all other places of public resort, and preventing obstructions thereof, on the occasion of such assemblies and processions, and in the neighbourhood of places of worship during the time of public worship, and in any case when the roads, ghats, or landing places may be thronged, or may be liable to be obstructed. Every person opposing or not obeying the orders so issued by the Chairman, or violating the conditions of such license, shall be liable to a fine not exceeding one hundred rupees.

218 On the complaint of three or more householders that a house in their immediate neighbourhood is used as a common brothel or lodging-house for prostitutes or disorderly persons

Brothels and lodging houses of disorderly persons

of any description, to the annoyance of the respectable inhabitants of the vicinity the Magistrate may summon

the owner or occupier of the house to answer the complaint, and, on being satisfied that the house is so used and is therefore a source of annoyance and offence to the neighbours, may order the owner or occupier to discontinue such use of it, and, if he shall fail to comply with such order within five days, may impose on him a fine to the extent of twenty-five rupees for every day thereafter that the house shall have been so used.

219 The Commissioners at a meeting may cause a name to be given to any road and to be affixed in such place or places as they may think fit, and may also cause a number to be affixed to every house, and the Commissioners at a meeting may cause such names and numbers to be altered.

220. Whoever wilfully removes, obliterates, or destroys, any name or number affixed under the next preceding section of this Act, or under the provisions of any Act hereby repealed, shall be liable to a fine not exceeding twenty rupees.

#### CHAPTER 5

#### Regulation of certain offensive or dangerous trades and of Burial and Burning Grounds

221. Within such local limits as may for the purposes of this section be fixed by the Commissioners at a meeting, no premises shall be used, except with the consent in writing of the Commissioners, for any of the following purposes,

Penalty for establishing certain offensive and dangerous trades within limits to be fixed by the Commissioners

ঘাটে ও নৌকাহাটে লোকদের উত্তবিবার স্থান ও সাধারণ লোকদের গমনীয় অন্য স্থানে এবং ঈশ্বরের উপাসনা হওনসময় উপাসনা গৃহের নিকট ও অন্য যে কোন স্থলে পথে কি ঘাটে কি নৌকাহাটে উত্তবিবার স্থানে লোকসংগ্রহ হইবার কি পথ অবরোধ হইবার সম্ভাবনা থাকে সেই স্থানে লাজে প্রভৃতি না হইবার ও পথ অবরোধ না হইবার বিধান করিবেন। সভাপতি উক্ত যে আজ্ঞা প্রচার করেন কোন ব্যক্তি তাহার বিপাকতা করিলে কি তাহা না মানিলে কিম্বা এই লাইসেন্সের নিয়ম ভঙ্গ করিলে তাহার ১০০ টাকা পর্যন্ত দণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

২০৮ ধারা। আশ্রমের ঘরের অভিনিকট কোন বৈশ্যালয়ে ও অত্যা- কিম্বা বৈশ্যদের কিম্বা অচারি লোকদের বাসার কথা। ভাটচারি অন্য প্রকার লোকদের বাসায় বাসরূপ ব্যবহার হইয় থাকে ইহাতে প্রতিবাসি লোকদের কষ্ট হয়। তিন কি তদধিক জন গৃহস্থ এই মন্দের দখলান্ত করিলে মাজিস্ট্রেট সেই ঘরের স্বামিকে কিম্বা দখলকারকে এই নালিশের উত্তর দেওনার্থে সমন করিতে পারিবেন। ও সেই ঘরের তদ্রূপ ব্যবহার হওয়াতে প্রতিবাসিদের কষ্ট ও অনিষ্টজনক হয় ইহা ক্ষমাধর্মতে জানিলে, তিনি এই ঘরের স্বামিকে বা দখলী কারকে যবেদ তদ্রূপ ব্যবহার বহিত করিবার আজ্ঞা দিতে পারিবেন। সেই ব্যক্তি পাঁচ দিনের মধ্যে সেই আজ্ঞামতে কর্ম না করিলে, যত দিন এই ঘরের তদ্রূপ ব্যবহার হইয় থাকে তাহার দিন প্রতি এই ব্যক্তির ২৫ টাকা পর্যন্ত দণ্ড দণ্ড্য করিতে পারিবেন ইতি।

২১৯ ধারা। কমিশ্যনরেনা অববিস্তি হইয়া কোন রাস্তার নাম দিতে পারিবেন বাস্তাব নামের ও ঘরের ও যে স্থান কি যে স্থানে ব্যবহারের কথা। উচিত বোধ করেন সেই স্থানে এই রাস্তার নাম লাগাইয়া দিতে পারিবেন ও ঘরের নাম লাগাতে পারিবেন। এবং কমিশ্যনরেনা অববিস্তি হইয়া এই নাম কি নাম পরিবর্তন করাইতে পারিবেন ইতি।

২২০ ধারা। এই আইনের এই ধারার পুস্তক দান পথের নাম পরিবর্তন মতে কিম্বা এই আইনে প্রভৃতি করণের কথা। যেই আইনবহিত করা গেল তাহার অন্যতর আইনের বিধানমতে যে নামের কি নাম লাগাইয়া দেওয়া গেল কোন ব্যক্তি ইচ্ছা করিয়া তাহা স্থানান্তর করিয়া দিলে কি তাহার অক্ষর মুছাইয়া ফেলিলে কি তাহা লুপ্ত করিলে তাহার ২০ টাকা পর্যন্ত দণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

#### ৫ অধ্যায়।

দুর্গন্ধ ও আশঙ্কাজনক ব্যবসায়ের ও কবর স্থানের ও আশ্রমের বিধান।

২২১ ধারা। এই ধারার উদ্দেশ্য সাধনের জন্য কমিশ্যনরেনা অববিস্তি হইয়া যে সীমা নিরূপণ করেন সেই সীমার মধ্যে কমিশ্যনরেনার লিখিত অনুমতি বিনা চরবি গলাইবার কিম্বা অন্তর ভাঙ্গা অংশ

namely, for melting tallow, for boiling offal or blood, or as a soap-house, oil-boiling-house, dyeing house, tannery, sheep pen, piggery, slaughter house, brick kiln, or lime kiln, or as a manufactory of nitric acid, sulphuric acid, or sulphurate of mercury, or other manufactory, from which offensive or unwholesome smells may arise, or as a yard or depot for trade in hay, straw, wood, coal, charcoal, golpatti, bamboos, thatching grass, or other inflammable material, or as a store house for kerosene, petroleum, naphtha, or any inflammable oil, spirit, or explosive substance, and whoever without such written consent uses such premises for any such purpose shall be liable to a fine not exceeding one hundred rupees, and a fine not exceeding twenty rupees for every day after the conviction for such offence during which the said offence is continued. Provided that this section shall not be applicable, for the space of two years next after this Part shall have been extended to the place, to any premises which may have been used for any such purpose before the said Part was so extended. Provided also, that such consent shall not be withheld unless the Commissioners have reason to believe that the business which it is intended to establish or maintain would be offensive or dangerous to persons residing in the immediate neighbourhood.

## 222 No burial or burning ground, whether

public or private, shall be made or formed in any place after the extension of this Act to such place without the consent in writing of the

No burial or burning place hereafter to be formed without leave of Government or of Commissioners

Commissioners, or under the authority of the Lieutenant Governor, and whoever shall bury or burn, or cause, permit, or suffer to be buried or burned, any corpse in any such burial or burning-ground made or formed without such written consent or authority shall be liable to a fine not exceeding one hundred rupees.

## 223 If it shall appear to the Commissioners at a meeting that any public

or private burial or burning-ground is dangerous to health or offensive to the tax payers,

Commissioners may order certain burial or burning places to be closed

and also that a suitable place for interment or burning, as the case may be, exists within a convenient distance and is available, the Commissioners, with the sanction of the Lieutenant-Governor previously obtained, may, by notification to be affixed on some conspicuous part of the ground, appoint a time, not being less than two months, for the closing of

কি রক্ত জ্বাল দিবার নিমিত্ত কিম্বা সাবান প্রস্তুত করিবার কি তৈল পাক করিবার কি কাপড় সাজ করিবার কি চর্ম কশাইবার কারখানা কিম্বা ঘেঘের ঘোঁরাডী কি শূকর বাধিবার ঘর কি কশাইখানা কি পোস্তান কি ভাটি কিম্বা শোঁবার জাবক কি গন্ধক জাবক, কি গন্ধক-মিশ্রিত পানি প্রস্তুত করিবার ঘর কিম্বা অন্য যে কর্ম দ্বারা কি যে কারখানাহইতে দুর্গন্ধ কি অস্বাস্থ্যজনক গন্ধ নির্গত হয় এমন কর্মের কি কারখানার স্থান কিম্বা শুদ্ধ ঘাসেব কি বিচালির কি কাঁঠের কি পাতিরিয়া কয়লাব কি কাঁঠের কয়লাব কি গোলাপাতাব কি হাঁশের কি খেঁড়ের কিম্বা আশুজ্বলনীয় অন্য জাব্যব ব্যবসায়ার্থ স্থান কি গোলাস্বরূপ কিম্বা কেবোদিন তৈল কি পিত্তোলিয়াম কি নাকখা কি আশুজ্বলনীয় অন্য তৈল কি সূতা কিম্বা যাহা শব্দ করিয়া জ্বলিয়া উঠে এমন অন্য জাব্যব গোলাস্বরূপ কোম বাড়ীর ব্যবহার করিতে হইবে না। কোন ব্যক্তি লিখিত অনুমতি বিনা উক্ত কোম কারখানার নিমিত্ত বাড়ীর ব্যবহার করিলে, তাহার ১০০ টাকা পর্যন্ত দণ্ড হইতে পারিবে ও সেই অপরাধেব প্রমাণ হইলে পর যত দিন তাহার সেই অপরাধ হইতে থাকে দিন প্রতি তাহার ২০০ টাকা পর্যন্ত দণ্ড হইতে পারিবে। কিন্তু এই খণ্ড কোম স্থানে প্রচলিত হইবার পূর্বে যদি কোন বাড়ীর উক্ত ব্যবহার হইয়া থাকে, তবে এই খণ্ড সেই স্থানে প্রচলিত করা গেলে পর দুই বৎসর গত না হইলে এই ধারা সেই স্থানে থাকিবে না। আনো উক্ত যে ব্যবসায় স্থাপন করিবার কি চালাইবার অতি প্রায় থাকে, তাহা নিকট প্রতিবাসিনের অনিষ্টজনক কি আশঙ্কাজনক, কমিশ্যনরের এমন জ্ঞান করিবার কারণ না থাকিলে, তাহার অনুমতি দিতে অস্বীকার করিবেন না ইতি।

২২২ ধারা। এই আইন কোম স্থানে প্রচলিত

হইবার পরে কমিশ্যনর-গবর্ণমেন্টের কিম্বা কমিশ্যনরের অনুমতি বিনা শাসনবাদের অবস্থায় কিম্বা বরদ স্থান কি শাসন না করিতে পারিবার কথা। প্রদত্ত ক্ষমতা বিনা সেই স্থানে সাধারণ লোকদের বিস্তা ব্যক্তি বিশেষের কবর স্থান কি শবদাহ করিবার স্থান করিতে হইবে না। উক্ত লিখিত অনুমতি কি ক্ষমতা বিনা কোম কবরস্থান কি আশান করা গেলে যদি কোম ব্যক্তি তাহাতে শব পোতে কি দাহ করে কিম্বা অন্য কাহার দ্বারা শব পোতায় কি দাহ করায় কি পোতিতে কি দাহ করিতে দেয়, তবে তাহার ১০০ টাকা পর্যন্ত দণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

২২৩ ধারা। সাধারণ কি ব্যক্তি বিশেষের কোম

কবরস্থানের কি আশানের কোম কবরস্থান কি যে অবস্থা আছে তদ্ব্যতীত আশান বমিশ্যনরের বন্ধ আশানের বিস্তা কিম্বা বাঁহারি বরিবার কথা। টাক্স দিয়া থাকেন তাহার-দেব অনিষ্টজনক হইতে পারে, এবং অদূর স্থানে কবর দিবার কিম্বা নিষববিশেষে শবদাহ করিবার উপযুক্ত অন্য স্থান আছে ও তাহা পাওয়া যাইতে পারে অধিবর্ত্তে কমিশ্যনরের বা ইহা জানিতে পাইলে তাহা বন্ধদেশেব জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবেব অনুমতি লইয়া ঐ ভূমির কোম প্রকাশ স্থানে নোটিস লাগাইয়া ঐ কবরস্থানের কি আশানের বন্ধ হইবার

such burial or burning-ground, and whoever, after the time so appointed, buries or burns, or causes or permits to be buried or burned, any corpse therein, shall be liable to a fine not exceeding one hundred rupees. Provided that no such ground shall be closed until another ground shall have been opened to the use of the tax-payers for similar purposes. Provided also that the execution of the order for the closing of any such burning or burial ground shall be suspended, if ten or more tax payers shall demand by a written requisition addressed to the Commissioners that the expediency of closing it be referred to the tax-payers, and in such case the Commissioners shall fix the place and time for recording the votes of all the tax payers within the municipality, and shall record the votes of all such tax-payers who may present themselves for such purpose, and the ground shall not be closed unless a majority of the votes so taken be in favor of closing it. If any building is attached to a burning ground closed under this section, for the purposes thereof, it shall be lawful for the Commissioners at a meeting to devote a portion of the Municipal Fund towards the construction of any new building which may be required in lieu thereof.

Tax payers may demand a poll

ground shall be suspended, if ten or more tax payers shall demand by a written re-

## CHAPTER 6

### *Vaccination and Inoculation*

**224** In any Municipality where the Lieutenant-Governor may consider that proper and sufficient arrangements have been made for the vaccination of the inhabitants thereof the practice of inoculation with variolous matter shall be prohibited with effect from such date as may be notified by the Lieutenant Governor

**225** Any person, who shall thereafter produce or attempt to produce in any person by inoculation with variolous matter, or by wilful exposure to variolous matter, or to any matter, article, or thing impregnated with variolous matter, or who shall wilfully, by any other means whatsoever, produce the disease of small pox in any person, shall be liable to imprisonment of either description for a period not exceeding three months, or to a fine not exceeding two hundred rupees, or to both

Penalty for inoculating or otherwise producing small pox

[Government Gazette, 30th July 1872]

তাই মাসের অন্তর কোন সময় নিরূপণ করিতে পারিবেন। সেই নিরূপিত সময়ের পরে কোন ব্যক্তি সেই ভূমিতে কবর দিলে কি শবদাচ করিলে কি অন্য ব্যক্তির দাণী কবর দেওয়াইলে কি দাহ করিলে কি দ্বা কবর দিতে কি দাচ করিতে দিলে তাহার ১০০ টাকা পর্য্যন্ত দণ্ড হইতে পারিবে। কিন্তু টাক্সদাখিদেব উক্ত কায়েব নিমিত্ত অন্য ভূমি প্রস্তুত না হইলে পূর্বেকৃত ভূমি বন্ধ হইবে না। আরো উক্ত ভূমি বন্ধ করা উচিত কি না

টাক্স দাখি প্রত্যেক ব্যক্তি যত লইবার বিষয়ে এই বিষয়ে টাক্সদাখিদেব তাঁহারদের দাওয়ার কথা। মত গ্রহণ করা যায়, যাঁহারা টাক্স দিয়া থাকেন এমন লোক কি তদন্থিক লোক কমিশ্যনদের নিকট পত্র লিখিয়া এই মন্তব্য দাওয়া করিলে ঐ আশায় কি কবর স্থান বন্ধ করিবার আজ্ঞা স্বগিত থাকিবে। এমন স্থলে মুনিসিপালিটির মধ্যে যত জন টাক্স দিয়া থাকেন কমিশ্যনদের দাওয়াবদের মত লিখিয়া লটবার কোন সময় ও স্থান নিরূপণ করিবেন, ও তদন্থে টাক্স দাখি যত জন উপস্থিত হন তাহানদের সকলের মত লিখিয়া লটাবেন এবং ঐ ভূমি বন্ধ করণ বিষয়ে ক্ষতি-কাংশ ব্যক্তি সম্মত না হইলে ঐ ভূমি বন্ধ করা যাইবে না। এই শ্রাব্যমতে শবদাচ করিবার স্থান বন্ধ হইলে যদি সেট স্থলে ঐ কার্যোপলক্ষে কোটাঙ্গ থাকে, তবে তৎপরিবর্তে ফুডন কোটা গাখিনার যে খনচ চর কমিশ্যনদেরা অদিবিস্ট হইয়া সেই খনচ শোনের উপকারার্থে মুনিসিপাল কর্তৃক একাংশ প্রয়োগ করিতে পারিবেন ইতি।

## ৬ অধ্যায়।

গোবীজে ও বসন্তজন্যবীজে টীকা দেওনের কথা।

**২২৪** ধারা। কোন মুনিসিপালিটির মধ্যে গোবী-  
এই অধ্যায়ের বিধায় জের ধারা মগন নিবাসি-  
যে স্থানে লিখে তাহার দেব টীকা দেওনের উপস্থক  
কথা। ও যথোচিত নিয়ম করা  
গিয়াছে জীবিত লেপ্টেমেন্ট  
গরদনের সাক্ষরবেব এমন অকুত্তর হইলে, তিনি সে  
তারিখের সম্বাদ দেন সেই তারিখ অবধি বসন্তজন্য-  
বীজে টীকা দেওনার নিয়ম হইবে ইতি।

**২২৫** ধারা। তৎপরে কেচ বসন্ত জন্য বীজে টীকা  
বসন্ত জন্য বীজে টীকা দেওনকারী, কি ইচ্ছাপূর্বক  
দেওনকারী কি প্রকাণ্ডভাবে বসন্তজন্য বসন্তস্পর্শ কি ব-  
বসন্ত উৎপাদনের দণ্ডের সন্তুজন্য বসন্তস্পর্শ কোন  
কথা। পদার্থ কি বস্তাদি স্পর্শ  
করাওনকারী, কোন ব্যক্তির  
বসন্ত বোগ জন্মাইলে কি জন্মাইবার উদ্যোগ করিলে  
কিন্তু কেচ অন্য কোন উপায় দ্বারা ইচ্ছাপূর্বক কোন  
ব্যক্তির বসন্ত বোগ জন্মাইলে তাহার তিন মাসের  
অন্যকাল অন্য তর প্রকারের কারাদণ্ড কি ২০০  
টাকাপর্য্যন্ত অর্থদণ্ড কি ও উভয় দণ্ড হইতে পারিবে  
ইতি।

226 If any person, having been inoculated with the small-pox in a place

Penalty for entering into any place subject to this Act without a proper certificate before forty days from date of inoculation

to which the provisions of this Part shall not at the time be applicable, shall afterwards enter any Municipality to which the same are applicable before the lapse of forty days from the date of such inoculation, or without a certificate from a qualified medical officer stating that such person is no longer likely to cause contagion, such person shall be liable to imprisonment of either description for a period not exceeding one month, or to a fine not exceeding one hundred rupees, or to both

227 Whenever a Magistrate shall sentence in offender to fine under this Chapter, it shall be lawful

Mode of procedure

for such Magistrate to award any portion not exceeding one-half of such fine to the person on whose information such offender has been convicted

#### PART XI—MUNICIPAL MARKETS

228 This Part shall not apply to any third class Municipality And it shall not apply to any first or second class Municipality until it has been expressly extended thereto by order of the Lieutenant-Governor, published in the *Calcutta Gazette*

Operation of this Part

expressly extended thereto by order of the Lieutenant-Governor, published in the *Calcutta Gazette*

229 The Commissioners at a meeting may, with the sanction of the

Power to construct market

Lieutenant Governor, provide places for the purpose of being used as municipal markets, and may, with such sanction, charge rent, tolls, and fees for the right to expose goods for sale in such markets, and for the use of shops, stalls, and standings therein All such rents, tolls, and fees, may be recovered as arrears of tax under the provisions of Part IV

230 The Commissioners at a meeting may grant a license for the use of

Lower to grant licenses for markets

any place as a market for the sale of meat, fish, fruits, and vegetables within the Municipality

231 Every license granted under this Part shall be granted without fee, and shall be in force until the end of the Municipal year, and the Commissioners may grant such license year by year on the certificate in writing, under the

Duration of license and term on which granted

and shall be in force until the end of the Municipal year, and the Commissioners may grant such license year by year on the certificate in writing, under the

২২৬ ধারা। এই খণ্ডের বিধান যে সময়ে যে স্থানে

না বর্তে, এমন স্থানে কোন ব্যক্তির সেই সময়ে বসন্ত জন্ম বীজে টীকা দেওয়া হইবার তারিখঅবধি চলিশ দিনের মধ্যে এই আইনের অধীন কোন স্থানে প্রবেশ করিলে তাহার কণা।

পূর্বে কিম্বা সেই ব্যক্তির দ্বারা বোগের সঞ্চার হইবার আর কোন সম্ভাবনা নাই উপযুক্ত ক্ষমতাপন্ন চিকিৎসকের লিখিত এই মর্মে সর্টিফিকেট বিনা যে মুনিসিপালিটিতে উক্ত বিধান প্রবল থাকে সেই ব্যক্তি তদ্ব্যতীত প্রবেশ করিলে তাহার এক মাসের অমরিক অন্ততঃ প্রকারের কারাদণ্ড কি ১০০ টাকার অমরিক অর্থদণ্ড কি ঐ উভয় দণ্ড হইতে পাবিবে ইতি।

২২৭ ধারা। মাজিস্ট্রেট এই অধ্যায়েতে কোন ব্য-

ক্তির অপরাধ নির্ণয় করিয়া কার্যপ্রণালীর কথা। অর্থদণ্ডের আদায় করিলে যে ব্যক্তির স্থানে সন্ধান পাওয়া তিনি সেই অপরাধের দোষ সপ্রমাণ করিলেন সেই ব্যক্তিকে অর্থদণ্ডের অর্ধেক পর্যন্ত পুনরাব দিতে ক্ষমতাপন্ন হইবেন ইতি।

একাদশ খণ্ড।—মুনিসিপাল বাজারের কথা।

২২৮ ধারা। এই খণ্ড তৃতীয় শ্রেণীর কোন মুনি-

সিপালিটর প্রতি খাটিবে এই খণ্ডের বিধায়েব না। এবং জিহুড লেপ্টে-বখা।

মেন্ট গবর্নমেন্ট সাহেব কলিকাতা গেজেটে আজ্ঞাপত্র প্রকাশ করিয়া প্রথম কি দ্বিতীয় শ্রেণীর মুনিসিপালিটিতে এই আইনের বিধান স্পষ্টরূপে না বর্তাইলে সেই মুনিসিপালিটিতেও প্রচলিত হইবে না ইতি।

২২৯ ধারা। কমিশ্যনরেরা অধিবিক্ত হইয়া জিহুড

লেপ্টেমেন্ট গবর্নমেন্ট সাহেব বাজার প্রস্তুত করিবার বেব অনুমতিক্রমে মুনিসিপাল ক্ষমতার কথা।

পাল বাজারস্বরূপ ব্যবহার হইবার স্থান নিরূপণ করিতে পাবিবেন। এবং তাঁহারা সেই অনুমতি গ্রহণ পূর্বক ঐ বাজারে বিক্রয়ের জন্য সাংগাইয়া রাখিবার অধিকারের জন্য ও দোকান ও মাচা ও দাঁড়াইবার স্থানের ব্যবহারের জন্য ভাড়া ও মাসুল ও ফী এসাইতে পাবিবেন। ৪ খণ্ডের বিধান মতে বানী টাক্স যেরূপে আদায় হইতে পারে ঐ ভাড়া ও মাসুল ও ফী সেইরূপে আদায় হইতে পাবিবে ইতি।

২৩০ ধারা। কমিশ্যনরেরা অধিবিক্ত হইয়া মুনি-

সিপালিটর মধ্যে মাংস ও মাচা ও ফল ও শাকসবজী বাব কথা। বিক্রয়ের বাজার করিবার জন্য কোন স্থানের লাইসেন্স দিতে পারিবেন ইতি।

২৩১ ধারা। এই খণ্ডমতে কোন লাইসেন্স দেওয়া

লাইসেন্স বৎ কালের গণিত ও যে বিরম্বতে দেওয়া যাইবে তাহার শেষ পর্যন্ত প্রবল থাকিবে। কমিশ্যনরদের সভাপতি অমুক স্থান বাজার করিবার উপযুক্ত স্থান বলিয়া বৎসবৎ সর্টিফিকেট লিখিয়া আদায়

উপযুক্ত স্থান বলিয়া বৎসবৎ সর্টিফিকেট লিখিয়া আদায়

band of the Chairman annually renewed, that such place is fit to be used as a market

**232.** The Chairman, upon the application in writing of the owner of any such place, shall grant such certificate unless such place be defective as a market in drainage, ventilation, water-supply, or proper width of paths and ways therein

**233.** Whoever, being the owner or lessee of any place, wilfully or negligently permits such place to be used as a market for the sale of meat, fish, fruit, or vegetables, without a license under this Part, shall be liable to a penalty not exceeding two hundred rupees, and to a further penalty not exceeding fifty rupees, for every day during which the said offence shall be continued

**234** It shall be lawful for the Magistrate on the application of the Commissioners, to order any place in respect of which a conviction shall have been obtained under the last preceding section to be closed, and thereupon to appoint persons, or otherwise take order, to prevent such place being so used, and every person who shall sell or expose for sale meat, fish, fruit, or vegetables in any place which shall have been so closed, shall be liable, for each offence, to a fine which may extend to ten rupees

**235.** The owner or lessee of every place used as a market at the time of the extension of this Part to the Municipality, shall be entitled to receive a license for the current Municipal year without the certificate required by Section 231, but in subsequent years the license shall not be renewed without such certificate.

**236** All licenses shall be registered in a book to be kept for that purpose by the Commissioners in their office, in which shall be stated the name of the owner thereof, the name of the lessee, the extent and boundary of the market, and the description of articles sold therein

**237.** Every transfer of interest in any such market shall be registered within two months after the date of transfer

করিয়া দিলে কমিশ্যনরের বৎসর ২ ঐ লাইসেন্স দিতে পারিবেন ইতি।

২৩২ ধারা। উক্ত কোন স্থানের স্বামী লিখিয়া প্রার্থনা করিলে জলনিঃসরণ ও বায়ু চলনের ও জল সভাপতির সর্টিফিকেট দি- দেই হইবার কথা।  
কিন্তু তাহার অন্তর্গত পথ- প্রভৃতির উপযুক্ত প্রশস্ততা সম্বন্ধে সেই স্থান বাজার করিবার অনুপযুক্ত নহে সভাপতি ইহা জানিলে উক্ত সর্টিফিকেট দিবেন ইতি।

২৩৩ ধারা। কোন ব্যক্তি কোন স্থানের স্বামী কি বসায়ুদ্ভূত স্থানে বাজার পাঠাইয়া এই নগরমতে লাইসেন্স না পাঠিয়া প্রদ্বা- করিতে দিবার দণ্ডের কথা।  
ক্রমে কিন্তা টেশখিল্য হেতুক সেই স্থানমাংস কি মাচ কি ফল কি শাকসবজী বিক্রয়ে বাসন্যরূপ ব্যবহার করিতে দিলে তাহার ২০০, দুই শত টাকা পর্যন্ত দণ্ড হইতে পারিবে ও ৩০ দিন সেই অপরাধ চলিতে থাকে তাহার দিনপ্রতি ঐ ব্যক্তির ৫০, টাকা পর্যন্ত অর্থদণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

২৩৪ ধারা। কোন স্থানের বিষয়ে ইহার পূর্বসং- মতে দোষ প্রমাণ হইলে, নিষায়ুদ্ভূত স্থান বন্ধ কমিশ্যনরের প্রার্থনামতে করিবর ক্ষমতার কথা।  
মাজিষ্ট্রেট সেই স্থান বন্ধ হইবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন ও উক্তমতে ঐ স্থ- নের ব্যবহার করিতে না পারিবার জন্যে তথায় লোক নিষুক্ত করিবেন কিন্তা অন্য উপায়ের বিধান করিবেন।  
কোন স্থান উক্ত একানে বন্ধ হইলে পর কোন ব্যক্তি তথায় মাংস কি মাচ কি ফল কি শাকসবজী বিক্রয় করিলে তাহার উক্ত প্রত্যেক অপরাধের জন্যে ১০, টাকা পর্যন্ত দণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

২৩৫ ধারা। এই খণ্ড কোন মুনিসিপালিটিতে প্রচ- লিত হইবার সময়ে যে স্থান এইকণে যে বাজার আছে বাজাররূপ ব্যবহার হইয়া তাহার কথা।  
থাকে সেই স্থানের স্বামী কি পাত্রাদার ২৩১ ধারার আজ্ঞামত সর্টিফিকেট বিনা চাল ও মুনিসিপাল সমের নিমি ও লাইসেন্স পাইতে পারিবেন।  
কিন্তু তৎপক্ষাৎ কোন বৎসরে ঐ সর্টিফিকেট না পাইলে ঐ লাইসেন্স নুতন করিয়া দেওয়া যাইবে না ইতি।

২৩৬ ধারা। কমিশ্যনরের কার্যালয়ে সকল লাই- সেন্স রেজিষ্টরী করা য- লাইসেন্স রেজিষ্টরী করি- ইবে। তাহার জন্যে উক্ত বার কথা।  
কমিশ্যনরের কার্যালয়ে বহী থাকিবে। তদ্বধ্যে বাজারের নামের ও পা- ত্রাদারের নাম ও বাজারের আয়তন ও সীমা ও তথায় কির একানের দ্রব্য বিক্রয় হয় এইর কথা লেখা যাইবে ইতি।

২৩৭ ধারা। উক্ত বাজারে কোন ব্যক্তির যে স্বার্থ থাক তাহা চক্রান্তর করা হস্তান্তর কার্য রেজিষ্টরী গেলে হস্তান্তর করিবার তা- করিবার কথা।  
বিপের পর দুই মাসের মধ্যে তাহাও রেজিষ্টরী করিতে হইবে ইতি।

238. Any market which, or the transfer of which, shall not have been duly registered under the preceding sections, shall be deemed to be a place used as a market without a license

Penalty on omission to register

## PART XII

### THIRD CLASS MUNICIPALITIES

239. The provisions of this Part shall not apply to any first or second class Municipality created under this Act

Power to extend this Part

240. In and for every third class Municipality the Magistrate of the district shall by a writing under his hand and seal appoint not less than three persons to be a punchayet. Or he may permit or cause the election of a punchayet under such rules as the Lieutenant-Governor may from time to time prescribe

Appointment of punchayets.

241. The said Magistrate shall have power to accept resignations and to fill up vacancies in punchayets either by election or by appointment. Every member of a punchayet shall hold office for the period of three years, and until a successor be elected or appointed, and shall be eligible for re-election or re-appointment. But no person shall be eligible for membership of the punchayet of any place, unless he be a resident in such place, or the owner or occupier of land therein, or the local agent of such owner, or occupier and resident within one mile from some part of such place. It shall be competent to the Magistrate of the district, at the request of one-third of the taxpayers, to remove any member of the punchayet from office

Members of the Punchayet

The Magistrate of the district may delegate the powers vested in him by this section to the Magistrate of the division of the district in which such Municipality is situated

242. The punchayet may impose the tax described at section 38, clause (a), of this Act, provided that the tax for any one year shall not exceed twenty-five rupees for every 100 inhabitants

Municipal taxation

২৩৮ ধারা। ইহার পূর্ব কএক ধারামতে বাজার রেজিষ্ট্রী না করিবার কিম্বা তাহার মজত্ব করণ কার্য নিরক্ষররূপে রেজিষ্ট্রী করা না গেলে তাহা লাইসেন্স বিহীন বাজাররূপ ব্যবহার হইবার স্থান বলিয়া জ্ঞান হইবে ইতি।

জালপত্র।

তৃতীয় শ্রেণীর মুনিসিপালিটির বিধি।

২৩৯ ধারা। এই আইনমতে প্রথম কি দ্বিতীয় শ্রেণীর যে মুনিসিপালিটি করা এই খণ্ড প্রচলিত করিবার ক্ষমতার কথা।

২৪০ ধারা। তৃতীয় শ্রেণীর প্রত্যেক মুনিসিপালিটিতে ও তদন্বিতে জিলার পকারিত নিযুক্ত করিবার ক্ষমতা।

২৪১ ধারা। পঞ্চায়েতের কোন ব্যক্তি আপনাব্যক্তি কৰ্ম ত্যাগ করিতে চাহিলে পকারিতের অন্তর্গত ব্যক্তিদের কথা।

এই ধারাক্রমে জিলার মাজিষ্ট্রেট সাহেবের প্রতি দেহ কক্ষতা অর্পিত হইল জিলাব যে খণ্ডে মুনিসিপালিটি থাকে তিনি সেই খণ্ডের মাজিষ্ট্রেটের প্রতি সেই কক্ষতা অর্পণ করিতে পারিবেন ইতি।

২৪২ ধারা। পঞ্চায়েত এই আইনের ৩৮ ধারার (ক) প্রকরণের নির্দিষ্ট টাকস মুনিসিপাল টাকস ধার্য করিতে পারিবেন। কিন্তু যত জনের বসতি থাকে তাহাদের শতক জম প্রতি কোন বৎসর ২৫ টাকার অধিক টাকস হইবে না ইতি।

243. The assessment of such tax shall be made subject to the provisions of Part III., Chapter 2, of this Act by the punchayet, who shall discharge all the powers and duties therein vested in the Commissioners.

244. Every punchayet shall appoint one of their number to be their President, to receive and collect the tax, and to grant receipts for the same, and to keep the accounts thereof, and the punchayet may permit him to retain any sum not exceeding six per cent of the amount collected by him in order to meet the costs of such collection.

245. The tax due every quarter shall be payable in advance on the first day thereof.

246. Immediately after the tenth day of each quarter the President shall prepare a list of the persons who may have failed to pay their respective instalments of the tax for such quarter showing the amount due from each of such defaulters, and shall publish such list in some conspicuous place in the Municipality.

247. The President shall thereupon issue a writing in the form in Schedule (I) signed by him, authorizing such person as may be therein named to levy, by distress and sale of a sufficient portion of the movable property of such defaulters, the amount of their respective arrears.

248. The person so authorized shall seize such movable property of each of such respective defaulters as he shall deem sufficient, and shall be responsible for the due custody thereof. He shall make an inventory thereof, and shall at the same time give notice, by beat of drum, of the time and place where such movable property shall be sold. Such time of sale shall be not less than two days, nor more than five days, from the time of the notice thereof.

249. In case any defaulter shall not, within the time specified by such notice, pay the amount due by him, the movable property distrained, or such portion of it as may be necessary,

২৪৩ ধারা। পঞ্চায়ত এই আইনের তৃতীয় খণ্ডের ২ অধ্যায়ের বিধান বশে এই টাকস ধাৰ্য্য করিবার বি-  
২ অধ্যায়ের বিধান বশে এই টাকস ধাৰ্য্য করিবেন ও সেই  
রম্বের কথা।  
অধ্যায়ের করিবার মতদের প্র-  
তি যে সকল ক্ষমতা ও কর্তৃত্ব কল্প বর্তে পঞ্চায়তের  
প্রতি তাল্য বর্তিবে ইতি।

২৪৪ ধারা। প্রত্যেক পঞ্চায়ত আপনাদের সভা-  
সভাপতির বিযুক্ত হও-  
সভাপতির বিযুক্ত হও-  
মেব ও বর্তব্য কর্ণের কথা।  
পীতি ভট্টনান জন্মো এবং  
টাকস গ্রহণ ও আদায় ক-  
রিবার ও তাহার বণীদ নি-  
বার ও তাহার হিসাব রাখিবার কর্ণে আপনাদের এক  
ব্যক্তিকে নিযুক্ত করিতে পারিবেন। উক্তপে যে ব্যক্তি  
নিযুক্ত হন তিনি যত টাকা আদায় করেন পঞ্চায়ত  
উ তাকে সেই টাকার তে ৬ টাকস আদায় করিবান  
খণ্ডের জন্মো বণীদ শতকরা ৬ টাকার অমধিক বাধি-  
বার ক্ষমতি দিতে পারিবেন ইতি।

২৪৫ ধারা। তিন মাসে যে টাকস দেনা হয় তাহা  
এ তিন মাসের প্রথম দি-  
টাকস অগ্রিম দিবার  
বসে অগ্রিম দিতে হইবে  
কথা।  
ইতি।

২৪৬ ধারা। কোন তিন মাসে টাকসের যে কিস্তি  
পাওনা হয় বা তাহা সেই  
বাকীদারদের নামনির্দে-  
কিস্তি দিতে ক্রটি করিয়া-  
করিবার কথা।  
তেন সভাপতি সেই তিন  
মাসের শেষ দিনের পর তাহারদের নাম নির্দে-  
বা তাহা জানে যত টাকা পাওনা থাকে ইহার কর্ণ  
প্রস্তুত করিয়া মুনিসিপালিটির কোন প্রকাশ স্থানে  
এ কর্ণ প্রকাশ করিবান ইতি।

২৪৭ ধারা। সভাপতি তাহা করিলে পর (I) চিহ্নিত  
তফসীলের পাঠানামুসারে  
টাকসের বিযুক্ত কোক  
এক লিপি স্বাক্ষর করিয়া  
করিবার ক্ষমতার কথা।  
প্রচার করিবেন। সেই  
লিপি যে ব্যক্তির নামে লিখিয়া দেওয়া যায় তাহার  
প্রতি এই ক্ষমতা দিবেন যে, উক্ত বাকীদার প্রত্যেক  
জন্মের অস্থাবর যত টাকস কোক ও বিক্রয় করিলে  
তাহারদের বাকী আদায় হইতে পারা তাহারদের তত  
টাকস কোক ও বিক্রয় করিয়া এই বাকী আদায় করিবা  
লন ইতি।

২৪৮ ধারা। যে ব্যক্তির প্রতি উক্ত ক্ষমতা দেওয়া  
যায় তিনি প্রত্যেক জন  
কোক করিবার বিয়মের  
বানীদারের অস্তাবর যত  
কথা।  
অব্য বাকীদারের উপযুক্ত  
জান করেন তাহা ধরিয়া লইবেন ও এই অব্য উপযুক্ত  
মতে রাখিবান বিষয়ে তিনিই দায়ী হইবেন। তিনি  
এ সকল অব্যের নির্দেপত্র লিখিয়া তাহা যে সময়ে  
ও স্থানে বিক্রয় করা হইবে টেংরা দিয়া তাহার  
নোটিস দিবেন। এই নোটিস দিবার সম্ভাব্যি দুই  
দিনের অন্তর ও পাঁচ দিনের অমধিক এই অব্য বিক্র-  
য়ের দিন ধাৰ্য্য হইবে ইতি।

২৪৯ ধারা। এই নোটিসে যে সময় নির্দিষ্ট থাকে  
কোন বাকীদার সেই সময়ের  
পরওয়ামাকমে বিক্রয়  
মধ্যে আপনায় দেনা টাকা  
হইবার কথা।  
না দিলে কোক করা অস্থ-  
বর অব্য কিম্বা তাহার যে অংশ আবশ্যক হয় তাহা

shall be sold by auction at the place and time specified in the most public manner possible, and the proceeds shall be applied in discharge of such amount, and the surplus, if any, shall be returned on demand to the person in possession of the movable property at the time of the seizure, or, if unclaimed for a period of twelve months, shall be transferred to the Municipal Fund

**250.** Whenever any person whose name has been included in any list of defaulters may dispute his liability to pay the amount mentioned in such list or any portion thereof, he may apply to the Magistrate, either orally or in writing, stating the grounds of his objection, and the Magistrate shall examine his objection and pass such order thereon as to him shall seem proper

**251.** All movable property, except ploughs, plough-cattle, tools, and implements of trade or agriculture, found in or upon any house or land occupied by any defaulter, shall be deemed to be his property, and shall be liable to be distrained and sold for the recovery of the arrear. If the movable property distrained belong to any person other than the defaulter, the defaulter shall be liable to indemnify the owner of such movable property for any damage he may sustain by reason of such distress, or by reason of any payment he may make to avoid such distress or any sale under the same.

**252.** No arrears shall be recovered by distress after the expiration of six months from the day on which the same shall have become due

**253** Any person whose property has been distrained or sold contrary to the provisions of the two last preceding sections, may apply to the Magistrate, either orally or in writing, and the Magistrate, after hearing the applicant's statement and making such inquiry as he may see fit, shall pass such order as he may deem proper on the application

**254** The proceeds of the tax, together with any fines and other money realized under this Part, shall constitute a fund which shall be called "The Municipal Fund" The panchayet shall apply such fund in the first instance to the payment of chakidars, and may apply the surplus thereof within the limits of the Municipality to the supply of drinking water for the residents or for their

নির্দিষ্ট সময়ে ও স্থানে সাধ্যমতে প্রকাশরূপে নীলাম কৰা বাইবে ও উদ্ধারা যে টাকা পাওয়া যায় তাহা এই পাওনার পরিশোধে প্রয়োগ হইবে। উক্ত ঋণিকের এই অস্থাবর দ্রব্য ক্রোক করবার সময়ে বাহার অধিকারে ছিল তিনি চাহিলে এই উক্ত ঋণিককে দেওয়া বাইবে। আরো যাসপৰ্য্যন্ত এই উক্ত টাকার দাওয়া না হইলে তাহা মুনিসিপল ফণ্ডে জমা করিয়া দেওয়া বাইবে ইতি।

২৫০ ধারা। বাকীদারদের কোন নির্দিষ্টপত্রে বাহার আপত্তি বেরূপে করা যাবে না। ব্যক্তি এই নির্দিষ্টপত্রলিখিত ইবে তাহার কথা।  
টাকার কিম্বা তাহার কোন এক অংশের দায়ী হওনবিষয়ে প্রতীতি কবিলে তিনি মাজিষ্ট্রেটের নিকট লিখনদ্বারা কিম্বা বাচনিক প্রার্থনা করিয়া আপনাব আপত্তি বহুত জ্ঞানাইবেন। মাজিষ্ট্রেট তাহার আপত্তি পরীক্ষা করিয়া দেখিয়া ভবিষ্যৎর যে আত্মা উচিত বোধ করেন কবিলেন ইতি।

২৫১ ধারা। বাকীদারের দখল করা কোন ঘরে কি জমীতে কি তাহার উপরে যে প্রকারের জব্দ লাজল ও হালিরা গোক-ক্রোক হইতে পারে তাহার প্রভৃতি ও ব্যবসায়ের কি বৃত্তিকার্যের হাতিয়ার বা যন্ত্র তাহা অস্থাবর যে দ্রব্য পাওয়া যায় তাহা তাহার দ্রব্য বলিয়া জ্ঞান হইবে ও বাকী আদায়ের জন্য তাহা ক্রোক ও নীলাম হইতে পারিবে। অস্থাবর যে দ্রব্য ক্রোক করা যায় তাহা যদি বাকীদারভিন্ন অন্য ব্যক্তির দ্রব্য হইয়া থাকে, তবে এই ক্রোক করণদ্বারা এই অন্য ব্যক্তির কোন প্রকারের হানি হইলে কিম্বা এই দ্রব্য ক্রোক করা না যায় কিম্বা ক্রোক হইয়া বিক্রয় না হয় এই নিমিত্তে তিনি টাকা দিলে তাহার নিকট এই বাকীদার সেই হানিপূরণের দায়ী হইবে ইতি।

২৫২ ধারা। বাকী যে দিনে পাওনা হয় সেই দিনের ছয় মাসের পর ক্রোক হইতে না পারিবার কথা।  
পব ছয় মাস গত হইলে এই বাকী আদায়ের জন্যে ক্রোক হইতে পারিবে না ইতি।

২৫৩ ধারা। ইহার পূর্বে দুই ধারার বিধানের বিপক্ষে ক্রোকের উপর আপীল কোন ব্যক্তির দ্রব্য ক্রোক লের কথা।  
কি নীলাম করা গেলে তিনি মাজিষ্ট্রেটের নিকট লিখন-রূপে কি বাচনিক আপীল করিতে পারিবেন। মাজিষ্ট্রেট তাহার কথা শুনিয ও যত্নপূর্ণ অনুসন্ধান করা বি-চিৎ বুঝিল তাহা কবিয়া এই আপীলের বিষয়ে যে আত্মা উচিত বোধ করেন কবিলেন ইতি।

২৫৪ ধারা। এই খণ্ডমতে টাকাস আদায় হইয়া যত টাকার যে বর্ষে প্রয়োগ হইবে তাহার কথা।  
টাকা তোলা যায় ও অর্থ-দণ্ডের ও অন্য যে টাকা আদায় হয় তাহা সমুদয় লইয়া মুনিসিপল ফণ্ড নামে এক তহবীল করা যাইবে। সেই ফণ্ডহইতে পঞ্চায়ত প্রথমে চৌকীদারদের সেতল দিবেন; অবশিষ্ট যাহা থাকে তাহা মুনিসিপালিটীর সীমার অন্তর্গত গৃহ বাসিনদের কিম্বা গোমেষাদির খাই-বার জন্যে ল্পায়েব কাণ্ডা ও পাঠশালার ব্যয় পোষণ

cattle, to the support of *patskhalas* or village schools, and to conservancy purposes

255. Every person who, at the time of the payment of chokidar extension of this Part to any place, is the chokidar thereof, or whose duty it is under any other designation to keep watch and ward therein, shall continue to perform such duty until the day fixed by the Magistrate as the date on which the first instalment of any tax imposed under the provisions of this Act shall become payable, and shall be remunerated for such services according to the usage which may prevail at that time in such place

256 The punchayet shall appoint such persons to be chokidars as they may deem fit. The number of such chokidars shall not exceed on the average one to every 300 inhabitants, provided that the punchayet may appoint one chokidar in excess of such average, if such appointment shall seem to them expedient with reference to the number of the inhabitants or the location of the houses. The salary of each chokidar shall not be less than three rupees a month

257 Subject to the above provision any person who, at the time of the extension of this Part to any place, is the chokidar thereof, or whose duty it is under any other designation to keep watch and ward therein, shall be appointed by the punchayet to be a chokidar therein, provided that in the opinion of the Magistrate he is competent to perform the duties set forth in section 270. Provided also that if the number of such persons in any place is greater than the maximum number fixed by the last preceding section, the Magistrate of the district may select from the whole number and may relieve from the duty of watch and ward so many as are in excess of the fixed number, and the persons so relieved shall be deemed to have ceased to hold such office

258. If such person is in the opinion of the Magistrate incompetent to perform such duties, the punchayet shall appoint a proper person in his room, provided that the Magistrate of the district shall dispose of any chakaran land which he may have held under the provisions hereinafter contained

কর্তব্য ও গ্রাম পরিপালিতাবে বাধিবার সামান্য কার্যে প্রয়োগ হইবে ইতি।

২৫৫ ধারা। এইখণ্ড কোন স্থানে প্রচলিত করিবার সময় যে ব্যক্তি তৎকাল টাকস ভুলিবার পক্ষে চৌকীদারদের বেতনের কথা। চৌকীদার হয় কিম্বা তাহার অন্য কোন খ্যাতি থাকিলে ও সেই স্থানে চৌকী দেওয়া ও প্রহরির কর্ম করা যাওয়ার কর্তব্য এই আইনের বিধানমতে অবধারিত কোন টাকসের প্রথম কিস্তি দেয়া হইবার তারিখ বলিয়া মাজিষ্ট্রেট যে তারিখ নির্দ্ধার্য কবেন এই ব্যক্তি সেই তারিখপর্যন্ত এই কর্ম করিতে থাকিবে ও তৎকালে সেই স্থানের রীত্যনুসারে সে এই কর্মের বেহন ভাঙ্গা পাইবে ইতি।

২৫৬ ধারা। পঞ্চায়ত যাহাবদিগকে চৌকীদারী কর্মের উপযুক্ত বোধ কবেন চৌকীদারদিগকে নিযুক্ত করিবার কথা। তাহারদিগকে নিযুক্ত করিবেন। গ্রামের যত জনের বসতি থাকে তাহারদের তিন শত জন প্রতি এক জন চৌকীদারের অধিক হইবে না। কিন্তু সেই হিসাবমতে যত জনকে নিযুক্ত করা যায় পঞ্চায়ত, নিবাসি লোকদের সংখ্যা কিম্বা যত সকল স্থানে যজ্ঞপে থাকে তাহিবেচনার যদি অধিক লোককে নিযুক্ত করা বিহিত বোধ কবেন, তবে আর এক জন চৌকীদারকে নিযুক্ত করিতে পারিবেন। চৌকীদারের বেতন তিন টাকার কম হইবে না ইতি।

২৫৭ ধারা। এই খণ্ড যে সময়ে কোন স্থানে প্রচলিত করা যায়, পূর্বোক্ত এইকালে যাহারা চৌকীদার আছে তাহারদিগকে রাখিবার কথা। বিধানের বশে যে ব্যক্তি সেই সময়ে এই স্থানের চৌকীদার হয়, কিম্বা তাহার অন্য খ্যাতি থাকিলে এই স্থানে চৌকী দেওয়া কি প্রহরির কর্ম করা যাওয়ার কর্তব্য হইয়া মাজিষ্ট্রেটের বিবেচনায় সেই ব্যক্তি ২৭০ ধারার নির্দ্ধিষ্ট কর্ম করিতে সক্ষম হইলে পঞ্চায়ত তাহাকে সেই গ্রামের চৌকীদারী কর্মে নিযুক্ত করিবেন। পরন্তু হাজার পুর শাখার উক্ত প্রকারের লোকদের অভ্যুত্থ যে সংখ্যা নির্দ্ধারিত হইয়াছে সেই স্থানে তদধিক জন চৌকীদার থাকিলে, মাজিষ্ট্রেট সাহেব তাহারদের হইতে এক জনকে বাছিয়া লইবেন ও উক্ত সংখ্যার অধিক যত জন থাকে তিনি তাহাবদিগকে চৌকী দেওন কার্যহইতে ছাড়িয়া দিতে পারিবেন ও যত জনকে ছাড়াইয়া দেওয়া যায় তাহাবদের সেই কর্ম রহিত হইল জান হইবে ইতি।

২৫৮ ধারা। তদ্রূপ কোন ব্যক্তি মাজিষ্ট্রেটের বিবেচনার উক্ত কর্ম নির্দ্ধার করিতে অক্ষম হইলে, পঞ্চায়ত তাহার স্থানে উপযুক্ত ব্যক্তিকে নিযুক্ত করিবেন। কিন্তু যদি সেই ব্যক্তির দখলে পঞ্চাংলিখিত বিধানমত চাকরাণ জমী থাকে তবে জিলার মাজিষ্ট্রেট সাহেব সেই ভূমি লইয়া যে স্থানতে কর্ম করিতে পারিবেন ইতি।

259. If such person is remunerated by the enjoyment of chakaran land, whether held rent-free or on the payment of a quit-rent, and it shall appear to the punchayet that the amount of the net annual profits derivable by such person from such land, which amount shall be deemed to be the probable annual letting value of such land minus any quit-rent payable thereon, is not less than the amount of the salary fixed by the punchayet, such person shall be bound to perform the duties of a chokidar as defined in this Part without further remuneration

If it shall appear in such case that the said amount is less than the fixed amount of the salary, the punchayet shall pay to such person the difference between the said amount and the amount of the said salary by equal monthly instalments

260. Whenever any such person, who has been remunerated by the enjoyment of chakaran land, shall cease to hold such office, the Magistrate of the district, subject to such rules as the Lieutenant-Governor may from time to time prescribe, shall place the chokidar who is appointed in the room of such person in possession of such chakaran land, or shall dispose of it in either of the following ways, that is to say,

he may permit such person to retain possession of the land, subject to the payment to the punchayet of one-half of the annual letting value thereof minus one-half of any quit rent payable thereon, and also subject to any duties in addition to those of watch and ward which he is bound to perform for or under the orders of the zemindar or other person entitled to demand them, or subject to such other settlement as may be lawfully made between them

or he may make the land over to the zemindar, or may be made over to or other person who is entitled to the services of the holder thereof, subject to the payment to the punchayet of one-half of the annual letting value thereof minus one-half of any quit-rent due to himself, and subject also to any right or interest which may be vested in the holder thereof

২৫৯ ধারা। যদি নিম্নরূপ কিম্বা অঙ্গপাখানাদ্বারা চাকরাণ ভূমি ভোগ করণদ্বারা চৌকীদারের দখলে বিশেষ চাকরাণ জমী থাকিলে তাহার কথা। সেই ব্যক্তির মেহনতানাব নিয়ম থাকে হয়, ও বৎসর ২ খরচাবাদে এই ভূমিহইতে এই ব্যক্তির যত টাকা উৎপন্ন হয়, তাতা পঞ্চায়তের নির্দ্ধারিত বেতনের কম পঞ্চায়ত এসমত বোধ করিলে অন্য পারিশ্রমিক না লইয়া সেই ব্যক্তির এই খণ্ডের নির্দ্ধিষ্ট চৌকীদারের কৰ্ম করিতেই হইবে। এই ভূমি হইতে কত টাকা প্রাপ্তি হয় ইহা নিরূপণ করিতে হইলে ভূমির যে অঙ্গপাখানাদেওয়া যায় তাহা বাদ দিয়া বৎসর ২ যত টাকা খাজানায় এই ভূমি পাট্টা করিয়া দেওয়া যাইতে পারে তত টাকাই তাহার প্রাপ্তি বলিয়া জ্ঞান হইবে।

উক্ত প্রকারের কোন স্থলে এই প্রাপ্তি নির্দ্ধারিত বেতনের কম বোধ হইলে এই বিশেষ বা হইলে তাহার প্রাপ্তির ও নির্দ্ধারিত বেতনের যত টাকা বিশেষ হয় পঞ্চায়ত মাসে ২ কিস্তি করিয়া তাহাকে তত টাকা দিবেন ইতি।

২৬০ ধারা। চাকরাণ ভূমি ভোগ দ্বারা উক্ত প্রকার ব্যক্তির মেহনতানাদেওয়া চৌকীদারকে অবসর করা গেলে, যদি সেই ব্যক্তির এই পদ বহিত হয়, তবে ত্রীমুখ লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব সময়ে ২ যে বিধি নির্দ্ধিষ্ট করেন জিলাব মাজিস্ট্রেট সাহেব এই বিধির বশে কৰ্ম করিয়া উক্ত ব্যক্তির পরিবর্তে যে চৌকীদার নিযুক্ত হয় তাহাকে এই চাকরাণ ভূমির দখল দিতে পারিবেন অথবা এই ভূমি লইয়া নিম্নলিখিত অন্যতম প্রকারে কার্য করিবেন। বিশেষতঃ.

এই ভূমির উপর তাহার যে অঙ্গপাখানাদিতে হয় চাকরাণ ভূমি সেই ব্যক্তির অধিকারে থাকিবার কথা। তাহার অর্ধেক বাদ দিয়া এই ভূমি বৎসর যত টাকা খাজানায় পাট্টা করিয়া দেওয়া যাইতে পারে এই ব্যক্তি তাহার অর্ধেক পঞ্চায়তকে দিলে, এবং জমিদারের কি অন্য যে ব্যক্তি তাহার স্থানে চাকরী দাওয়া করিতে পাবেন তাহার নিমিত্ত কি তাঁহার আশ্রয়ক্রমে চৌকীদারীর অতিরিক্ত তাহার অন্য যে কার্য করিতে হইবে তাহাও করিলে, কিম্বা জমিদার প্রভৃতির সঙ্গে সেই ব্যক্তি আইনমতে অন্য যে বন্দোবস্ত করিতে পারে সেই বন্দোবস্তমতে কৰ্ম করিলে সেই ভূমি এই ব্যক্তির ভোগ দখলে থাকিতে পারিবে।

অথবা এই ভূমির উপর জমিদারের যে অঙ্গপাখানাদিতে হয় তাহার অর্ধেক কিম্বা জমিদারকে সমর্পণ বাদ দিয়া এই ভূমি বৎসর যত টাকা খাজানায় পাট্টা করিয়া দেওয়া যাইতে পারে পঞ্চায়তকে তাহার অর্ধেক দিবার নিয়মে এবং এই ভূমি ভোগির প্রতি যে অধিকার কি সম্পর্ক বর্তে মাজিস্ট্রেট সাহেব তাহা মানিয়া জমিদারকে কিম্বা এই ভূমি ভোগির পরিবর্তে অন্য যে ব্যক্তির চাকরী পাইবার অধিকার থাকে তাহাকে এই ভূমি অর্পণ করিতে পারিবেন ইতি।

261. The Magistrate of the district may cause a survey to be made of such Survey of chakaran land chakaran land, and shall find after inquiry made by himself, or by any Magistrate whom he may depute for such purpose, the amount from time to time of the annual letting value of such land. An appeal shall lie from such finding, if preferred within thirty days to the Commissioner of division, whose decision shall be final.

262. Any arrear of the amount due to the punchayet, on account of the Arrear how to be recovered annual letting value of such land, may be recovered as an arrear of tax by proceedings taken under the rules contained in this part, or as an arrear of rent by suit in a competent Court.

263. Whenever by the usage existing in any place before the extension thereto of this Act the chokidar or other person appointed to keep watch and ward therein is remunerated by contributions of money or grain realized by himself or other person from the inhabitants, or in any other way whatsoever, it shall be lawful for the punchayet, with the sanction of the Magistrate of the district, to maintain such usage or at any time to discontinue it.

If it shall be determined to maintain such usage, the punchayet shall ascertain Such usage may be maintained and record, subject to the supervision of the Magistrate of the district, the classes of the inhabitants by whom such remuneration is contributed, and the nature and amount or estimated value of the contribution for which each of such inhabitants is liable, and may from time to time recover any arrears of such contributions under the rules contained in this part for the recovery of arrears of such contribution or the value thereof, and shall be responsible for the punctual payment of such remuneration to the chokidar. In any such case a sum equivalent to the contribution recorded as payable by any such inhabitant shall be deducted from any assessment imposed on him under section 242.

Provided that whenever such usage is maintained, the punchayet shall pay to such chokidar by equal monthly instalments the difference between the total amount or estimated value of the contri-

২৬১ ধারা। জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেব তদুপ চাকরাণ ভূমি জরিপ করাইয়া চাকরাণ ভূমির জরিপ লইতে পাবেন। ও এই করিবার কথা।

ভূমি বৎসর যত টাকা খাজানার পাট্টা কবিশা দেওয়া যাইতে পাবে আপনি সময়ে তদন্ত লইয়া কিম্বা তৎকাৰ্য্য যে কোন মাজিস্ট্রেটকে নিযুক্ত করেন তাঁহার দ্বারা তদন্ত লইয়া ইহা নির্ণয় করিবেন। তাঁহার সেই নির্ণয়ের উপর ঋণের কমিশ্যনর সাহেবের নিকটে আপীল হইতে পারিবেন কিন্তু ত্রিশ দিনের মধ্যে ঐ আপীল উদ্ভিত করিতে হইবে তাঁহার নিষ্পত্তি হুঁফাস্ত হইবে ইতি।

২৬২ ধারা। ঐ ভূমি বৎসর যত টাকা খাজানার পাট্টা কবিশা দেওয়া যাইতে বাকী যেখানে আদায় পাবে তদুপলক্ষে পঞ্চায়ত করাইবে তাহার কথা। তের কোন বাকী পাওনা থাকিলে এই ঋণের নির্দিষ্ট বিধিতে কাৰ্য্যানুষ্ঠান করিয়া বাকী টাকাসের দ্বারা ঐ বাকী আদায় হইতে পারিবে অথবা উপযুক্ত ক্ষমতাপন্ন আদালতে মোকদ্দমা কবিশা বাকী খাজানার দ্বারা আদায় হইতে পারিবে ইতি।

২৬৩ ধারা। কোন স্থানে এই আইন প্রচলিত হই-  
বাব পূর্বে সেই স্থানের শস্যাদি দিয়া চৌকীদার আচাৰমতে চৌকীদার কিম্বা বেব বেডম দেওয়া গেলে চৌকী রাখিবার কাৰ্য্যে তাহার কথা। নিযুক্ত অন্য ব্যক্তি যদি আপনি কি অন্য ব্যক্তির দ্বারা নিবাসিলোকদের স্থানে টাকা কি শস্য আদায় কবিশা কিম্বা অন্য কোন প্রকারে মেহনতানা পাইত, তবে পঞ্চায়ত জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবের অনুমতি লইয়া সেই আচাৰ প্রবল রাখিতে পারিবেন। অথবা কোন সময়ে তাহা বহিত করিতে পারিবেন।

ঐ রীতি প্রবল রাখিতে স্থির করা গেলে, ঐ স্থান-  
নিবাসি যের প্রাণীর লোক ঐ রীতি প্রবল রাখিবার ঐ প্রকারে মেহনতানা কথা। দিয়া থাকে ও প্রত্যেক

জান কি প্রকারের অর্থ বা কত টাকা দিয়া থাকেন বা যাচা দিয়া থাকেন তাহার কত মূল্য অনুমান হয়, পঞ্চায়ত জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবের তত্ত্বাবধানে ইহা নিরূপণ কবিশা লিপিবদ্ধ করিবেন। ও তদুপ শস্যাদি দেওয়া বাকী পড়িলে এই ঋণে ঐ শস্যাদি কি তাহার মূল্যের বাকী আদায়ের যে বিধি আছে পঞ্চায়ত সময়ে সেই বিধিতে ঐ ঋণাদি আদায় করিবেন ও ঠিক সময়মতে চৌকীদারের সেই মেহনতানা পাই-  
বার বিষয়ে দায়ী হইবেন।

উপবিধি। উক্ত কোন স্থানে উক্ত স্থান-  
নিবাসি কোন ব্যক্তির দেনা বলিয়া শস্যাদির যত মূল্য লিপিবদ্ধ হয় ২৪২ ধারামতে তাহার অবশিষ্ট টাকাসহিতে সেই মূল্য বাদ দেওয়া যাইবে।

আরো যদি সেই প্রকারের রীতি প্রবল রাখা যায়, তবে তদুপ দত্ত টাকা কি শস্যাদির মূল্য চৌকীদারের নির্ধারিত বেতনের কম হইলে মোটে সেই দত্ত টাকা কি শস্যাদির আনুমানিক মূল্য ঐ বেতনের

butions and the fixed amount of the salary, if the amount or value of the contributions is less than the amount of the salary

264 If it shall appear to the Magistrate of the district, after inquiry duly made by him or by any other Magistrate, that in any such Municipality the landholder has, before the extension of this Act thereto, realized from the tenants, whether as a part of the annual rental of their tenures, or under any other denomination, any money or duties for the purpose of remunerating the chokidar or other person keeping watch and ward therein, and if the amount so realized cannot be distinguished from the rental or payment made under other denomination, he shall certify his finding to the punchayet, and it shall be lawful for the punchayet to maintain or to discontinue such usage. Provided that an appeal shall lie from such finding of the Magistrate of the district to the Commissioner of the division if preferred within sixty days

Such usage shall not be maintained unless the landholder consents to pay monthly to the punchayet the full amount of the salary of the chokidar which may be fixed by the punchayet. In such case the punchayet shall ascertain and record the names of the tenants from whom the chokidari duty is being realized by such landholder, and shall be responsible for the punctual payment of the salary of such chokidar, and shall have power to recover from the landholder any arrear of such salary under the rules provided in this Part for the recovery of arrears of tax. When such usage is maintained, the tax imposed on such tenants under the provisions of section 242 shall not exceed the rate of ten rupees per annum for every one hundred inhabitants, and the proceeds of such tax shall be applied to the purposes set forth in section 251

If it shall be determined to discontinue such usage, the assessment imposed under section 242 shall be made without reference to the amount realized by the landholder, and one-half of the amount assessed on each tenant shall be deducted from his annual rental, and the landholder shall not be entitled to recover such portion of the annual rental or to demand payment of any duty on such account under any denomination whatsoever

[ বঙ্গমেন্ট গেজেট । ১৮৭২ । ৩০ জুলাই ]

যত কম হয় পঞ্চায়ত মাসিক সমান কর্ত্তি করিয়া এ কনী পূর্ণ করিয়া দিবেন ইতি ।

২১৪ ধারা। উক্ত মুনিসিপালিটিতে এই আইন প্রচলিত হইবার পূর্বে জমীদার চৌকিদারী বা-প্রচলিত হইবার পূর্বে মূল আদায় করিয়া থাকি-চৌকিদারের কিম্বা গ্রামের মধ্যে অন্য যে ব্যক্তি লে ভবিষ্যের কথা। চৌকী বাথে কি প্রহারের কর্ম্ম করে তাহার বেতন দিবার জন্য জমীদার বার্ষিক খাজনার একাংশ বলিয়া কিম্বা অন্য কোন নামানুসারে এই প্রজারদের নামে কিছু টাকা কি মানস লইয়া থাকেন, জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেব নিক্তে কিম্বা অন্য কোন মাজিস্ট্রেটের দ্বারা উপস্থিত মতে তদন্ত লইয়া ইহা জানিতে পাইলে, ও তদ্রূপে যে টাকা আদায় হয় তাহার মধ্যে কত টাকা খাজনা হয় ও অন্য কোন নাম বলিয়া কত টাকা লওয়া গিয়া থাকে ইহার বিশেষ নিরূপণ করা যাইতে না পারিলে, তিনি উক্তরূপে যাহা নির্ণয় করিলেন তাহা পঞ্চায়তকে শংসিত মতে জানাইবেন। পঞ্চায়ত সেই বীতি প্রবল বাধিতে কি রহিত করিতে পারিবেন। কিন্তু জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবের সেই নির্ণয়ের উপর দেশভেদের কমিশ্যনের সাহেবের নিকট আপীল হইতে পারিবে। বাইট দিনের মধ্যে আপীল উপস্থিত না করিলে গ্রাহ্য হইবে না।

পঞ্চায়ত চৌকিদারের যে বেতন নির্দ্ধার্য করেন জমীদার মাসে পঞ্চায়ত-এ বীতি প্রবল রাখিতে কে সেই বেতনের সমুদয় পারিবার কথা। টাকা দিতে স্বীকার না করিলে সেই বীতি প্রবল করিয়া রাখা যাইবে না। এমন স্থলে জমীদার যে বাধনের স্থানে চৌকিদারী মানুল আদায় করিয়া থাকেন পঞ্চায়ত তাহারদের নাম জানিয়া লইয়া লিখিয়া রাখিবেন। ও সেই চৌকিদারের বেতন ঠিক সময়ে দিবার বিষয়ে পঞ্চায়ত দায়ী হইবেন। এবং এই খণ্ডে বাকী টাকাস আদায় করিবার যে বিধি আছে তাহার জমীদারের স্থানে সেই বিধিতে এই বেতনের বাকী আদায় করিতে পারিবেন। উক্ত বীতি প্রবল রাখা গেলে ২৪২ ধারার বিধানমতে এই প্রজারদের উপর যে টাকাস ধায়া হয় তাহা গ্রাম নিবাসিদের শত জন প্রতি বৎসর ১০ টাকা অধিক হইবে না। এই টাকাসের যে টাকা পাওবা বাহ তাহা ২৫৪ ধারার নির্দ্ধিষ্ট কাব্যে প্রবেশ হইবে।

সেই বীতি বহিত করিতে স্থির করা গেলে জমীদার যে টাকা আদায় করেন তা-অথবা রহিত হইতে পা-হা প্রতি দৃষ্টি না রাখিয়া দিবার কথা। ২৪২ ধারামতে টাকাস ধায়া হইবে। প্রত্যেক প্রজার উপর যত ধায়া হয় তাহার অধিক তাহার বার্ষিক খাজনাইতে বাটিয়া লওয়া যাইবে ও বার্ষিক খাজনার সেই অংশ আদায় করিতে কিম্বা উক্ত কাব্যের নিবিত্ত কোন নামানুসারে মানুলের দাওয়া করিতে জমীদারের অধিকার থাকিবে না ইতি।

**265** It shall be lawful for the Lieutenant-Governor, by an order to be published in the *Calcutta Gazette*, to appoint a commission, consisting of one or more persons, to ascertain and determine the chakaran and other service lands which may be found in any place to which this Act shall have been extended.

Lieutenant Governor may appoint a commission

Whenever in any place in which such commission shall have been appointed, any question shall arise whether any or what lands are chakaran or other service lands, it shall be lawful for such commission to inquire into such question

Power to refer to commission question relating to chakaran land

In inquiring into such question the commission shall, as far as may be necessary for the purposes of this Act, exercise all such and the same powers as are conferred by Regulation VII of 1822 and the Regulations and Acts amending the same upon a Collector making a settlement of land revenue

Powers of commission

Such commission shall demarcate the boundaries of any lands which they may determine to be chakaran or other service lands, and shall make orders setting forth such lands and the boundaries thereof, and the name of the village for the benefit of which such lands are assigned

Duties of commission

The zemindar or other person interested, or the Magistrate of the district, may appeal from any such order to the court of the District Judge, whose decision thereon shall be final. Every appeal under this section shall be presented within the time and in the manner, and subject, as far as may be, to the rules provided by the Code of Civil Procedure for regular appeals in suits

Appeal to District Judge

**266** All the proceedings and orders of the punchayet regarding the appointment and payment of the chokidars shall be recorded, and a copy of such record shall be forwarded to the Magistrate of the district, who shall confirm, or disallow, or amend such orders as he may deem fit

Proceedings to be recorded Magistrate may revise orders

২১৫ ধারা। এই আইন যে কোন স্থানে প্রচলিত হয় সেই স্থানের মধ্যে জমিদার লেন্ডেনেন্ট গবর্নর সাহেবের কমিশ্যন নিযুক্ত করিবার কথা।

নিম্না নির্দেশ করিবার জন্যে, জমিদার লেন্ডেনেন্ট গবর্নর সাহেব কলিকাতা গেজেটে আজ্ঞাপত্র প্রকাশ করিয়া এক কি অধিক ব্যক্তি লইয়া কমিশ্যন নিযুক্ত করিতে পারিবেন।

কোন স্থানে তদ্রূপ কমিশ্যন নিযুক্ত করা গেলে চাকরান জমির বিষয়ে পর কোন জমী ও কোমুৎ বিবাদ হইলে কমিশ্যনের প্রতিকার করিবার কথা।

কালেক্টর সাহেব জমির বাজারের বন্দোবস্ত করিলে ১৮২২ সালের ৭ আইনমতে কমিশ্যনের ক্ষমতার এবং অন্য যে আইনক্রমে তাহা। সেই আইন সংশোধন করা যায় সেই আইনমতে তাহার প্রতি যে সকল ক্ষমতা অর্পণ করা গেল এই আইনের কার্যপক্ষে যত দূর আবশ্যিক হয় উক্ত কমিশ্যন সেই কথার তদন্ত লগ্ন সমবেত দূর তদ্রূপেও সেই সকল ক্ষমতাসূত্রে কার্য করিতে পারিবেন।

উক্ত কমিশ্যন চাকরান কি চাকরী সম্পর্কীয় অন্য জমী বলিয়া যে জমী নি- কমিশ্যনের কর্তব্য ক- দেশ করেন, তাহার সী- যের কথা। মার চিহ্ন দিবেন, এবং সেই জমি ও তাহার সীমা ও যে গ্রামের উপকারার্থে এই জমী মিল্লপণ করা যায় সেই গ্রামের নাম প্রকাশার্থে আজ্ঞা করিবেন।

জমিদার কিম্বা সেই বিষয়ে অন্য যে ব্যক্তির স্বার্থ থাকে তিনি কিম্বা জিলার কিলার জজ সাহেবের মাজিস্ট্রেট সাহেব উক্ত নিকট আপীলের কথা। কোন আজ্ঞার উপর জিলার জজ সাহেবের আদালতে আপীল করিতে পারিবেন, তাঁহার বিচারে চূড়ান্ত হইবে। দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যবিধানে আটনে মোকদ্দমার উপর আবেদনমত আপীল করিবার যে বিধি আছে এই ধারামত আপীল সেই বিধির নির্দিষ্ট সময়ে ও প্রকারে ও সাধ্যমতে সেই বিধির বশে করিতে হইবে ইতি।

২১৬ ধারা। চৌকিদারদিগকে নিযুক্ত করণ ও বেতন দেওন বিষয়ে পঞ্চা- আমুষ্ঠানিক কার্য লিপি বক্ত করিবার কথা। বাজি- করেন ও যে আজ্ঞা করেন ট্রেটের সেই আজ্ঞা সংশোধন করিতে পারিবার কথা। সেই লিপির প্রতিলিপি জিলার মাজিস্ট্রেট সাহে- বের নিকট পাঠান যাইবে তিনি যেমন বিহিত বোধ করেন তেমনি তাহা স্থির রাখিতে কিম্বা অগ্রাহ্য কি সংশোধন করিতে পারিবেন ইতি।

267. Whenever the salary of any month shall not be paid in full to any chokidar on or before the 15th of the month following, such chokidar may apply to the Magistrate, who after calling upon the President for an explanation shall pass such order as he may deem fit

268. Every chokidar on his appointment shall receive a certificate signed by the President by virtue of which he shall be vested with the powers, functions, and privileges of a chokidar. The rate of salary shall be specified therein. The President shall within seven days send information of such appointment to the police station within the limits of which the Municipality may be situate, and the officer in charge of such station shall cause such certificate to be registered in a book to be kept for that purpose, and shall report the same to the Magistrate

269. The Magistrate may, if he see fit, fine or dismiss any chokidar for misconduct or neglect of duty, and in case of dismissal the punchayet shall appoint a successor. The punchayet may dismiss or fine to the extent of one month's salary any chokidar for neglect of duty or misconduct, provided that such chokidar may within thirty days appeal to the Magistrate against such dismissal or fine, and the Magistrate shall thereupon make such inquiry and pass such order as he may see fit

270. The duty of every chokidar shall be to preserve the peace by day and by night, to prevent the commission of offences, and to apprehend offenders within the limits of his ward. In the discharge of such duties he shall—

(a)—keep such watch by day and night as the punchayet may direct, and obey such orders as he may receive from the punchayet, the Magistrates, and the superior officers of police,

(b)—apprehend all proclaimed offenders, and all persons whom he may find in the act of committing, or attempting to commit, or abetting the commission of any of the following offences—

viz—  
being members of an unlawful assembly,

[গণপদমেণ্ট গেজেট ১৮৭২। ৩০ জুলাই।]

২৬৭ ধারা। চৌকীদার কোন মাসের ১৫ তারিখ পর্যন্ত পূর্ব মাসের সম্পূর্ণ বেতন না পাইলে মাজিষ্ট্রেটের নিকট প্রার্থনা করিতে পারিবে। তিনি সভাপতিকৈ ইহার হেতু জানাইবার আজ্ঞা করিবেন ও যে আজ্ঞা উচিত বোধ করেন তাহা করিবেন ইতি।

২৬৮ ধারা। চৌকীদার নিযুক্ত হইলে, পঞ্চায়ত তাহার নিযুক্ত হওয়ার ও সে যে হারে বেতন পাইবে এই রেজিস্ট্রী হইবার কথা। কথার সার্টিফিকেট দিবে। সেই পত্রে তাহারদের স্বাক্ষর থাকিবে। গ্রাম যে থানার সীমার মধ্যে থাকে চৌকীদার নিযুক্ত হইবার পর সাত দিনের মধ্যে সেই থানায় ঐ সার্টিফিকেট দেখাইবে। ও সেই থানায় চৌকীদারের নাম রেজিস্ট্রী করিয়া রাখিবার যে বই থাকে ঐ থানার অধ্যক্ষ সেই বইতে ঐ সার্টিফিকেটের কথা লেখাইয়া মাজিষ্ট্রেট সাহেবের নিকট বিপোর্ট করিবেন ইতি।

২৬৯ ধারা। কোন চৌকীদার অহিতাচার করিলে চৌকীদারদিগকে অবসর দিবার ও তাহারদের অর্থ দণ্ড করিবার ক্ষমতা থাকে। তাহাকে অবসর করিতে পারিবেন। অবসর করিলে পঞ্চায়ত সেই পদে অন্য ব্যক্তিকে নিযুক্ত করিবেন। চৌকীদার কর্মে ঠাণ্ডিল্য কি অহিতাচার করিলে পঞ্চায়ত তাহাকে অবসর করিতে কিম্বা এক মাসের বেতন পর্যন্ত তাহার অর্থদণ্ড করিতে পারিবেন। কিন্তু অবসর করণের কি অর্থদণ্ডের সেই আজ্ঞার উপর চৌকীদার ত্রিশ দিনের মধ্যে মাজিষ্ট্রেটের নিকট আপীল করিতে পারিবে। তাহা করিলে মাজিষ্ট্রেট সেই বিষয়ের অনুসন্ধান লইয়া যে আজ্ঞা বিহিত বোধ করেন করিবেন ইতি।

২৭০ ধারা। চৌকীদারের কর্তব্য এইঃ। আপন পাল্লির সীমার মধ্যে দিবাবাত্র শান্তি রক্ষা করিবে ও অপরাধ নিবারণ করিবে ও অপরাধিদিগকে ধরিবে। তাহার সেই কর্তব্য কর্ম করণে,

(ক) পঞ্চায়ত যক্রমে আজ্ঞা করেন তক্রমে দিবাবাত্র চৌকী দিবে ও পঞ্চায়তের ও মাজিষ্ট্রেটদের ও পোলীসের উপবিন্দু কর্মকাবকদের স্তানে যের আজ্ঞা পায় সেইর আজ্ঞামতে কর্ম করিবে।

(খ) যের অপরাধির নাম ঘোষণা হইয়াছে তাহারদিগকে ধরিবে ও যে ব্যক্তিদিগকে নিম্নলিখিত অপরাধ করিতে কি করিবার উদ্যোগ করিতে কি করিবার সম্ভাব্যতা করিতে দেখে তাহারদিগকে ধরিবে। অপরাধ এইঃ।

বেআইনীমত জনতার অন্তর্গত থাকা।

rioting,  
personating a public servant,  
escaping from lawful custody,  
counterfeiting coin, or Government stamps, or  
possessing counterfeit coins, or stamps,  
culpable homicide,  
causing grievous hurt,  
wrongfully confining or restraining any person,

kidnapping,  
rape,  
unnatural offence,  
theft,  
robbery,  
dacoity,  
receiving or retaining possession of stolen property,

mischief by fire, or dealing with fire or other combustible matter so as to endanger human life,  
lurking house-trespass and house breaking,

(c)—give immediate information to the officer in charge of the police station, within the limits of which his ward lies, of all offences;

of every unnatural, suspicious, or sudden death which may occur,  
of all disputes likely to lead to any serious breach of the peace,  
of the movements of all bad characters,  
of the arrival of any suspicious characters in the neighbourhood, and  
of the state of any public road which requires repairs,

(d)—supply any local information which the Magistrate or any officer of police, or other public officer, may require,

(e)—and present himself at the police station twice in each week, if such station be within two miles from his ward, or if it be more remote once in each week or fortnight as the Magistrate may direct.

271 Whenever the chokidar shall have arrested any person, or shall have received charge of a person lawfully arrested, he shall forthwith take the person so arrested to the police station, provided that, if the arrest is made at night, such person shall be detained by the chokidar and taken, as soon as convenient, on the following morning

Procedure on arrest by chokidar

হাজিরা করণ।  
আপনাকে রাজকীয় কার্যকাবকেব ন্যায় দেখান।  
আইনমতে হেফাজত হইতে পলায়ন।  
মুজা কি গবর্ণমেন্টের ইন্সপেক্ট কৃত্রিম করণ, কিম্বা কৃত্রিম মুজা কি ইন্সপেক্ট নিকটে রাখণ।  
অপরাধ ঘটিত নরহত্যা করণ।  
গুরুতব পীড়া জখ্যাতন।  
কোন ব্যক্তিকে অনিয়মিতে কয়েদ করণ কি আটক করিয়া রাখণ।  
মহুম্বা চুরি করণ।  
বলৎকার করণ।  
অশ্রাব্যিক অপবাদ করণ।  
চুরি করণ।  
দস্যুতা করণ।  
ডাকাইতী করণ।  
চোরা দ্রব্য গ্রহণ কি নিকটে রাখণ।

অগ্নিহারা অপকাব করণ কিম্বা যাহাতে মহুম্বাব প্রাণের আশঙ্কা হয় অগ্নি কিম্বা আশু জ্বলনীয় কোন দ্রব্য লইয়া এমত কাব্য করণ।

(গ) তাহার পল্লি যে থানার অন্তর্গত থাকে সেই থানার অধ্যক্ষকে অগৌণ সকল অপরাধের সম্বাদ দিবে। এবং

অশ্রাব্যিক কি সন্দিক্ত কি অকস্মাৎ যে ঘটনা হয় তাহার।

যে সকল নিবাদদ্বারা গুরুতবরূপে শান্তিভঙ্গ হওয়াব সম্ভাবনা তাহার।

সকল কুচরিত্র লোকের গতিবিধি।

নিকট কোন স্থানে সন্দিক্ত চরিত্রের কোন লোকের আসিবার ও

রাজকীয় যে পথেব মেরামত করা প্রয়োজন তাহার অবস্থার সম্বাদ দিবে।

(ঘ) মাজিষ্ট্রেট কি পোলীসের কি রাজকীয় অন্য কর্মকাবক স্থান ব কোন সন্ধান জানিতে চাহিলে তাহা জানাইবে।

(ঙ) তাহার পরিহইতে থানা দুই মাইলের মধ্যে থাকিলে সপ্তাহে দুইবার থানার উপস্থিত হইবে। দুই মাইলের অধিক দূর থাকিলে সপ্তাহে কিম্বা মাজিষ্ট্রেট আজ্ঞা করিলে দুই সপ্তাহে একবার উপস্থিত হইবে ইতি।

২৭১ ধারা। চৌকীদার কোন ব্যক্তিকে ধৃত করিলে চৌকীদার ব্যক্তিকে ধৃত কিম্বা আইনমতে কোন ব্যক্তি করিলে যাচা করিবে তাহার ক্রিকে ধরা গিয়া তাহার কথা। জিম্মাব দেওয়া গেলে তাহাকে একবারে পোলীস থানায় লইয়া যাইবে। কিন্তু রাত্রিকালে ধৃত করিলে চৌকীদার তাহাকে আটক রাখিয়া প্রাতঃকালে সুবিধামতে স্থান তাহাকে লইয়া যাইবে ইতি।

**272.** The punchayet shall exercise a general control over the chokidars, and every member of such punchayet who may know or be informed of the commission within the Municipality of any offence specified in section 270 of this Part, shall forthwith cause the same to be reported by the chokidar to the officer in charge of the said police station, and on failure of the chokidar such member shall himself report the same to such officer

**273.** Whenever the punchayet neglect to perform their duties under this Part, the Magistrate of the district shall call upon them to discharge such duties, and thereupon if they neglect to do so, for the space of fifteen days, all powers vested in them under this Part may be exercised by the said Magistrate or any person whom he may by any writing under his hand authorize in that behalf for so long a period as may be requisite for the due discharge of such duties. The said Magistrate shall be bound to inquire into any matter concerning the due observance of the provisions of this Part in any Municipality, whenever ten persons assessed therein may make a representation to the effect that the punchayet's proceedings require supervision or amendment.

274. The punchayet shall be bound to affix  
once in every quarter on a  
conspicuous place in the  
Accounts Municipality an account, in the vernacular, of the  
receipts and expenditure of the quarter next  
preceding Any ten persons assessed may, if the  
accounts are not published, or if they are dissatis-  
fied with such accounts, make a representation to  
the Magistrate, who shall be bound to inquire into  
the same and make such order as to him shall  
seem fit

PART XIII  
MISCELLANEOUS

**275** The several offences created by this Act shall be tried by any Magistrate having jurisdiction, or by one or more of the Commissioners or of the punchayet, who may be invested with magisterial powers by the Lieutenant Governor under the provisions of Part II of the Code of Criminal Procedure.

276 Every bill, notice, or summons, mentioned in this Act shall be served personally upon the person to whom the same is addressed or upon some adult male member of his family residing with him.

[ଗବର୍ନମେଣ୍ଟ ଗେଜେଟ । ୧୮୭୨ । ୩୦ ଜୁଲାଇ ]

২৭২ খ্যার। চৌকীদারদের উপর পঞ্চায়তের সা-  
 চৌকীদারের উপর প- ধারণ কর্তৃত্ব থাকিবে। এবং  
 কারতের কর্তৃত্বের কথা। পঞ্চায়তের কোন ব্যক্তি  
 মুন্সিপালিসীর মধ্যে এই  
 খণ্ডের ২৭০ ধারার নির্দিষ্ট কোন অপরাধ হইবার কথা  
 জামিলে কি তাহার সন্ধান পাইলে চৌকীদারের ধার।  
 উক্ত পোলীস থানার অধ্যক্ষের নিকট তৎক্ষণাৎ  
 সেই কথার রিপোর্ট করাইবেন। চৌকীদার তাহা  
 না কবিলে পঞ্চায়তের ঐ ব্যক্তি আপসি ঐ কর্ম-  
 কারকেব নিকটে রিপোর্ট কবিবেন ইতি।

২৭৩ স্বাবা। পঞ্চাষত এই খণ্ডমতে আপনাবদেৱ  
জিলাৰ মাজিষ্ট্ৰেট সাহে-  
বেৰ হস্তক্ষেপ কৰিবাৰ  
কথ।

এ তাঁহা-এ পনেরো দিনপর্যন্ত তাহা কবিতে শৈথিল্য  
কবিলে, সেই কৰ্ম উপযুক্তমতে নিক্ষেপ করিবাব  
জন্মে যত কাল লাগিতে পাবে এই খণ্ডমতে তাঁহার-  
দেব প্রতি যে ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইল উক্ত মাজিষ্ট্রেট কিম্বা  
তিনি আপন সাক্ষরিত লিপি দ্বারা অন্য যে ব্যক্তিকে  
নিযুক্ত করেন সেই ব্যক্তি তত কাল সেই ক্ষমতানু-  
সাবে কার্য্য কবিবেন । পঞ্চাশতের কাথের অনুসন্ধান  
লওয়া বা তাহা সংশোধন কর' উচিত কোন মুনিসি-  
পাল্টিব মধ্যে বাঁচাবদেন টাকুস ধার্য্য হইল এমন  
দশ জন সেই মর্শ্বের আবেদন কবিলে এই খণ্ডের  
বিধান সকল উপযুক্তমতে মানা যাহ কিনা মাজিষ্ট্রেটের  
সেই বিষয়ের অনুসন্ধান লইতে হইবে ইতি ।

২৭৫ ধারা। কোন ভিন্ন মাসে কত টাকা আয় ও  
কত টাকা ব্যয় হয় ইহার  
হিসাবের কথা।  
হিসাব পত্র তাহার পঞ্চাৎ  
ভিন্ন মাসের মধ্যে মুন্সিপালিটীর প্রকাশ স্থানে  
পঞ্চাৎতেব লাগাইয়া দিতে হইবে। এই হিসাব প্রকাশ  
নং ১। গেলে কিম্বা যাহা মাসের টাকাস্বাধ্য হইয়াছে  
এমত কোন দশ জন সেই হিসাবে সন্তুষ্ট না হইলে  
তাঁহারা মাজিস্ট্রেটের নিকট আবেদন করিতে পারি-  
বেন ও তাঁহার সেই বিষয়ের তত্ত্ব লইয়া যে আজ্ঞা  
বিহিত বোধ করেন তাহা করিতেই হইবে ইতি।

ଜୟୋତ୍ତମ ଶତ୍ରୁ ।  
ବିବିଧ ବିଷୟେଷୁ ବିଧି ।

২৭৫ খণ্ড। এই আইনমতে যে কৰ্ম অপৰাধ  
বলিয়া নিৰ্দ্ধাৰিত হইল  
বিচাৰাধিপত্যের কথা। উপযুক্ত ক্ষমতাপন্ন কোন  
মাজিষ্ট্রেট তাহাব বিচাৰ কৰিতে পারিবেম। কিন্তু।  
ফৌজদারী মোকদ্দমাব কার্য বিধানের আইনের বিতীৰ  
খণ্ডেব বিধানমতে কমিশ্যনবদের এক কি কএক  
ব্যক্তিকে কি পর্যায়তকে মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা প্রদান  
করিলে তাঁহাবা সেই অপরাধেব বিচাৰ কৰিতে  
পারিবেম ইতি।

২৭৬ শাবা। এই আইমেব লিখিত বিল কি নোটস  
যে টিস জাবী করিবার  
কথা।  
কি সম্মন যে ব্যক্তির নামে  
বাহির হব তাহাকেই দেওয়া  
যাটবে কিম্বা তাঁহার পবি-  
বাবন্ধ বহঃপ্রাপ্ত যে পুরুষ তাঁহর সঙ্গে বাস করেন

or, if it cannot be so served, may be put up on some conspicuous part of his dwelling-house, and shall thereby be deemed to be duly served. If the owner of any holding be not resident within the Municipality, the bill, notice, or summons shall be deemed to have been duly served if one copy thereof be transmitted to him by post and another copy be affixed to some conspicuous part of such holding. If the place in which such owner is to be found or his dwelling be unknown, the service shall be deemed to have been duly made if one copy be served upon the occupier of such holding, and another be affixed to some conspicuous part of such holding. If the place in which such owner is to be found or his dwelling be unknown, and there be no such occupier, the service shall be deemed to have been duly made if one copy be affixed to some conspicuous part of such holding. Provided that whenever the dwelling of such owner be known one copy shall be transmitted to him by post, and provided also that one copy shall in the case of a non-resident owner be served on the occupier of such holding if it be tenanted

277. Where any notice is required by this Act

Service of notice on owner or occupier

to be given to the owner or occupier of any holding, such notice addressed to the owner

or occupier shall be served upon the occupier and it shall not be necessary in such notice to name the occupier or the owner. Provided that when the owner and his residence are known such notice shall also be served on the owner

278. Every order, list, bye-law, or other document by this Act

Publication of orders &c

directed to be published shall be written in the language

of the district and deposited in the Municipal office, and a copy shall be put up in some conspicuous place on each police station or outpost in the Municipality or in the ward to which such document relates. Thereupon public proclamation shall be read throughout such Municipality or ward by beat of a drum, notifying that such copies have been so put up and deposited and that the same are open to inspection

279. Every application to review any order of assessment, list, or other

Review of orders, &c.

proceeding in respect of the amount of the assessment or

demand, or of the liability of the person assessed or required to pay such amount, shall be heard and determined by not less than three Commissioners one of whom shall be the Chairman or Vice-

চাফাকে দিতে হইবে। তদ্রূপে দেওয়া যাইতে না পারিলে তাহার বাস স্থানের কোন প্রকাশ স্থানে লাগাইয়া দেওয়া যাইবে। তাহা হইলে তাহা নিয়ম-বতে দেওয়া গিয়াছে বলিয়া জ্ঞান হইবে। কোন উপবিধি।

বোডের স্বামী মুনিসিপালি-  
টির মধ্যে বাস না করিলে  
এ বিলের কি মোটিসের কি লম্বনের এক কেতা সকল  
উহার নিকট ডাকঘাণে পাঠান গেল ও আর এক  
কেতা উহার সেই যোতের কোন প্রকাশ স্থানে  
লাগাইয়া দেওয়া গেল তাহা নিয়মবতে দেওয়া  
গিয়াছে বলিয়া জ্ঞান করিতে হইবে। এই স্বামিকে  
যে স্থানে পাওয়া যাইতে পারিলে তাহা কিম্বা উহার  
বাসস্থান জানা না গেলে এ যোতের দখলদারকে এক  
কেতা সকল দেওয়া গেল ও আর এক কেতা সকল  
এ যোতের প্রকাশ স্থানে লাগাইয়া দেওয়া গেল তাহা  
নিয়মবতে দেওয়া গিয়াছে বলিয়া জ্ঞান হইবে। এই  
স্বামিক যে স্থানে পাওয়া যাইতে পারিলে তাহা কিম্বা  
উহার বাসস্থান না জানা গেলে ও উক প্রকারের  
দখলদার না থাকিলে এ যোতের কোন প্রকাশ  
স্থানে এক কেতা সকল লাগাইয়া দেওয়া গেল তাহা  
নিয়মবতে জানী হইয়াছে বলিয়া জ্ঞান হইবে  
কিন্তু এই স্বামির বাসস্থান জানা গেলে এক কেতা সকল  
ডাকঘাণে উহার নিকট পাঠান যাইবে। আনো  
স্বামী যোতে বাস না করিলে ও যোতে বাসত থাকিলে  
সেই বাসতাক এক কেতা সকল দিতে হইবে ইতি।

২৭৭ ধারা। এই আইনমতে যদি যোতের স্বামিকে  
কিন্তু দখলদারকে কোন  
স্বামিকে কিম্বা দখলদা-  
মোটিস দিবার আজ্ঞা হয়  
বকে মোটিস দিবার কথা। তবে স্বামির কিম্বা দখল-  
কারের নামে এই মোটিসে লিখিত হইয়া দখলদারকে  
দেওয়া যাইবে। সেই মোটিসে দখলদারের কিম্বা  
স্বামির নাম নির্দেশ করিয়া লিখিবার প্রয়োজন নাই।  
কিন্তু স্বামিক ও উহার বাসস্থান জানা গেলে তাহা-  
কেও এই মোটিস দিতে হইবে ইতি।

২৭৮ ধারা। এই আইনমতে আজ্ঞাপত্র কি নির্ঘণ্ট-  
পত্র কি উপবিধি কি অন্য  
আজ্ঞাপ্রতি প্রকাশ ক-  
দলীল প্রকাশ করিবার আ-  
জ্ঞা থাকিলে তাহা জিলা

চলিত ভাষায় লিখিত হইয়া মুনিসিপাল অফিসে রাখা  
যাইবে ও সেই দলীল যে মুনিসিপালিটি কি যে পলি-  
সম্পর্কীয় হয় তাহার অন্তর্গত পোলীসথানার কি  
ফাঁড়ির কোন প্রকাশ স্থানে এই দলীলের এক কেতা-  
সকল লাগাইয়া দেওয়া যাইবে। তাহা হইলে সেই  
সকল তদ্রূপে লাগাইয়া দেওয়া গেল ও বাখা গেল ও  
যাহার ইচ্ছা হয় তিনি তাহা দেখিতে পারিবেন মুনি-  
সিপালিটির কিম্বা পলির সর্বস্থানে চেষ্টা দিয়া এই  
কথা ঘোষণা হইবে ইতি।

২৭৯ ধারা। টাকস নিরূপনের কোন আজ্ঞা কি  
নির্ঘণ্টপত্র কিম্বা যত টাক  
আজ্ঞাপ্রতি পূর্ববর্তে-  
টাকস ধার্য্য কি নাও হইল  
চলি হইবার কথা।

তদ্বিষয়ের কিম্বা যে ব্যক্তির  
টাকস ধার্য্য হইল কিম্বা বাহার প্রতি সেই টাক দিবার  
আজ্ঞা হয় তাহার সেই টাক দেওনের যোগ্যতা বিষয়ের  
আনুষ্ঠানিক অন্য কার্য্য পূর্ববর্তেচলি করিবার প্রার্থনা  
হইলে, তিন জনের অন্যান্য কমিশ্যনর তাহা শুনিয়া

Chairman, or by not less than three members of a punchayet one of whom shall be the president, who, after making such inquiries as they may deem necessary, may confirm or amend the same. In case the said Commissioners confirm the same, they may order that the applicant shall pay such reasonable costs as may have been incurred in respect of his application. The decision of the said Commissioners or punchayet, or of a majority thereof, in such cases shall be final. No such application shall be received after the expiration of two months from the time when publication under section 278 has been completed, unless good grounds be shown to the satisfaction of the said Commissioners or punchayet, and in no case shall such application be received after the expiration of ten days from the service, under section 276, of the first bill or other demand for payment. No objection shall be taken to any assessment, nor shall the liability of any person to be assessed be questioned, in any other manner or by any other authority than in this Act is provided.

## 280. No assessment and no charge or demand

Assessment not to be impeached if the directions of the Act are in substance complied with

of a tax made under the authority of this Act shall be impeached or affected by reason of any mistake in

the name of any person liable to pay the tax, or in the description of any property or thing liable to the tax, or any mistake in the amount of assessment, provided the directions of this Act be in substance and effect complied with, and no proceedings under this Act shall, for want of form, be quashed or set aside in any court of justice.

## 281 No distress or sale made under this Act

Distress or sale not lawful for want of form

shall be deemed unlawful, nor shall any party making the same be deemed a trespasser on account of any defect or want of form in the bill, notice, summons, warrant of distress, inventory, or other proceeding relating thereto.

## 282. Instead of proceeding by distress and

Commissioners may bring suit instead of distress, or on failure of distress

sale, or in case of failure to realize thereby the whole or any part of any tax, expenses, or charges, recoverable under the provisions of this Act, the Commissioners or punchayet may sue the person liable

therefor.

[গণপত্র-১৭ জুলাই ১৯১২। ৩০ জুলাই।]

নির্ণয় করিবেন তাঁহাদের মধ্যে সভাপতি কি প্রতি-  
নিধি সভাপতি এক জন হইবেন। অথবা পঞ্চায়তের  
মধ্যে তিন জনের অন্তর ভাগে ভাগিরা নির্ণয় করিবেন  
তাঁহাদের মধ্যে এক জন সভাপতি হইবেন। তাঁহারা  
বক্রপে অসুস্থকাম লওয়া আবশ্যক জ্ঞান করেন তাহা  
নইবা সেই আত্মপ্রভৃতি দ্বারা রাধিতে কি সংশোধন  
করিতে পারিবেন। উক্ত কমিশ্যনদের বা তাহা দ্বারা  
রাধিলে, প্রার্থকের সেই প্রার্থনাপত্রের উপলক্ষে  
তাঁহাদের যুক্তিযুক্ত বক্তব্য লাগে প্রার্থকের সেই  
খ-ট দিবার আত্মা করিতে পারিবেন। উক্ত স্থলে  
উক্ত কমিশ্যনদের কি পঞ্চায়তের কিম্বা তাঁহাদের  
অধিকাংশ ব্যক্তির মত চূড়ান্ত হইবে। ২৭৮ ধারামতে  
উক্ত আত্মপ্রভৃতি প্রকাশ করা যাইবার সম্ভাবনা দুই  
মাস গত হইলে পর উক্ত কমিশ্যনদের কি পঞ্চায়তের  
জ্ঞানমতে ঐ প্রার্থনা গ্রাহ্য করিবার বিশিষ্ট কারণ  
দর্শান না গেলে গ্রাহ্য হইবে না। ২৭৬ ধারামতে টাকা  
পাইবার বিশ কি অন্য দাবিপত্র দেওয়া গেলে পর দশ  
দিন গত হইলে বক্রপে দরখাস্ত গ্রাহ্য হইবেই না। নি-  
র্ভাবিত কোন টাকাসের বিষয়ে আপত্তি কিম্বা কোন  
ব্যক্তির উপর টাকাস ধাওয়া হইতে পারিবার কোন  
প্রতিবাদ এই আইনের বিধানমতে গ্রাহ্য হইতে পারি-  
বে নতুবা অন্য কোন প্রকারে কি অন্য ক্ষমতামতে  
গ্রাহ্য হইবে না ইতি।

## ২৮০ ধারা। যে ব্যক্তি টাকাস দিবার বেগ্য তাহার

আইনের আদেশের মর্ম- নাম লিখিতে কিম্বা কোন  
নুসারে কার্য হইলে বিক্র- সম্পত্তির কি দ্রব্যের বর্ণনা  
পিত করের দোষ ধ্বি- লিখিতে কোন ভুল হইলেও  
বা পারিবার কথা। কিম্ব বক্ত টাকা টাকাস নি-  
রূপন হইল ইহা লিখিতে

ভুল হইলেও যদি এই আইনের আদেশের মর্ম ও  
অনুভাবমতে কার্য হইবা থাকে, তবে এই আইনের  
ক্ষমতাক্রমে নিদ্ধাবিত কর কিম্বা সেই কল্পে কি টাকাসের  
দাওয়া কি দাবী উক্ত ভুলগ্রন্থক দৃষিত হইবে না ও  
তাঁহা ব্যতীতও হইবে না। এবং এই আইনমতে  
আনুষ্ঠানিক কোন কার্য কেবল দাঁড়ানতে হয় নাই  
বলিয়া কোন আদালতে ব্যর্থ কি অসিদ্ধ করা যাইবে  
না ইতি।

## ২৮১ ধারা। এই আইনের বলে যে ক্রোক কি

দাঁড়ানো কার্য বা বিক্র- বিক্রয় কার্য হয়, বিলের  
লে ক্রোক করা কি বিক্র- কি নোটিসের কি সমনেষ  
অবৈধ বা হইবার কথা। কি ক্রোণী পরওয়ানার কি  
নির্বন্ধপত্রের কিম্বা তৎসম-

স্পর্কীয় অন্য আনুষ্ঠানিক কার্যের কোন দোষ কি  
দাঁড়াব ব্যতিক্রম হইলেও সেই নোটিস প্রভৃতি অবৈধ  
বলিয়া জ্ঞান হইবে না ও যে ব্যক্তি ঐ দোষ করেন  
তিনি তৎক্ষণাতক অনধিকার প্রবেশকারি বলিয়া জ্ঞান  
হইবেন না ইতি।

## ২৮২ ধারা। এই আইনের বিধানমতে যে টাকাস

ক্রোক বা করিয়া কিম্বা কি খবচা কি দাবী হইতে  
ক্রোক করিতে বা পারিলে পারের কমিশ্যনদের কি প-  
কমিশ্যনদের বোঝা ধাওয়াত তৎসমুদয় কি ত-  
উপস্থিত করিতে পারিবার ার একাংশ ক্রোক ও নী-  
কথা। লাম করণ দ্বারা আদায়  
না করিয়া কিম্বা আদায়

to pay the same in any court of competent jurisdiction.

**283.** If money be due to the Commissioners or punchayet in respect of any holding, the owner of which is unknown or the ownership of which is disputed, on account of any tax, expenses, or charges, recoverable under the provisions of this Act, it shall be lawful for the Commissioners or punchayet to publish twice at an interval of three months a notification of sale of such property, and after the expiry of not less than three months from the date of the last publication, unless the amount recoverable be paid, to sell such property to the highest bidder, who shall at the time of sale deposit the full amount of the purchase money. Such sale shall have the effect of a conveyance of such property to the purchaser free of all encumbrances. The Chairman or President shall furnish to the purchaser a certificate stating the particulars of the property purchased, and such certificate shall be full evidence of title. Any person may pay the amount due at any time before the completion of the sale, and may recover such amount by a suit in a court of competent jurisdiction from any person beneficially interested in such property. After payment of the amount recoverable by the Commissioners or punchayet, the surplus, if any, shall be paid on demand to any person who establishes his right to the satisfaction of the Commissioners or punchayet or in a court of competent jurisdiction, or, if unclaimed for a period of one year, shall become vested in the Commissioners or punchayet and be transferred to the Municipal Fund.

**284** The Commissioners or punchayet may make compensation out of the Municipal Fund to any person sustaining any damage by reason of the exercise of any of the powers conferred by this Act

**285** No action shall be brought against the Commissioners, or against a punchayet, or any of their officers, or any person acting under their direction, for anything done in pursuance of this Act until the expiration of one month next after notice in writing shall have been delivered or left at the office of the Commissioners, or in the case of a third class Municipality affixed at some conspicuous place therein, or delivered or left at the place of abode of such person, explicitly stating

ক'বিত্তে বা পারিলে ঐ টাকা দাবি-ব্যক্তির নামে উপযুক্ত ক্ষমতাপন্ন কোন আদালতে মালিশ ক'বিত্তে পারিবেন ইতি।

২৮৩ ধারা। এই আইনের বিধানমতে যে টাকাস মোতের দাওয়া বা হইলে কি খবচ কি দাবীর টাকা পাওয়া টাকার বিষিত আদায় হইতে পারে কোন ভাণ্ডারিকর কবিবার ক্ষমতাদের উপলক্ষে কমিশ্য-তার কথা। নবদেব কি পঞ্চায়তের সেই টাকা পাওনা হইলে ও সেই মোতের স্বামিব পরিচয় পাওয়া না গেলে কিম্বা স্বামিত্বের বিষয়ে বিবাদ হইলে, ঐ কমিশ্যনরদেব কি পঞ্চায়ত তিন মাসান্তরে দুইবার ঐ সম্পত্তি নীলাম হটবার নোটিস প্রকাশ করিতে পারিবেন ও সেই পাওনা টাকা না দেওয়া গেলে ঐ নোটিস শেষবার প্রকাশ হটবার তারিখ অবধি অতি দুই মাস তিন মাস গত হইলে পর ঐ সম্পত্তি বিক্রয় যেরূপে ব্যক্তি উচ্চ মূল্য ডাকেন তাঁহার মিকট ঐ জব্বা বিক্রয় করিবেন সেই ব্যক্তি বিক্রয় কালেই খবিত্তের সমুদয় টাকা গচ্ছিত কবিয়া দিবেন সেই বিক্রয়টী ফ্রেডান মিকট কোন দায়িত্ব ঐ সম্পত্তির হস্তান্তর করণপত্রের মাধ্যমে ফলবৎ হইবে। কমিশ্যনরদেব কিম্বা পঞ্চায়তের সভাপতি ফ্রেডাকে ঐ জমীদ সম্পত্তির বর্ণনার সার্টিফিকেট দিবেন ও সেই সার্টিফিকেট তাঁহার অধিকারের সম্পূর্ণ প্রমাণ হইবে। নীলাম সমাপ্ত হইবার পূর্বে কোন সময়ে কোন ব্যক্তি ঐ পাওনা টাকা শোধ কবিয়া দিতে পারিবেন। কবিলে সেই সম্পত্তিতে যে ব্যক্তির উপকার জন্য স্বার্থ থাকে উপযুক্ত ক্ষমতাপন্ন আদালতে মোকদ্দমা উপস্থিত কবিয়া তাঁহার স্থানে ঐ টাকা কবিয়া পাইতে পারিবেন। কমিশ্যনরদেব বা পঞ্চায়তের প্রাপ্য টাকা দেওয়া গেলে পর উদ্ধৃত থাকিলে, কোন ব্যক্তি তাহা দাওয়া কবিয়া কমিশ্যনরদেব কিম্বা পঞ্চায়তের ক্ষমতায় অথবা উপযুক্ত ক্ষমতাপন্ন আদালতে আপনাতঃ সেই টাকা পাইবার অধিকার স্থাপন কবিলে তাঁহাকে দেওয়া যাইবে। এক বৎসরপর্যন্ত দাওয়া না হইলে সেই উদ্ধৃত টাকা কমিশ্যনরদেব কিম্বা পঞ্চায়তের প্রতি বর্ত্তিবে ও মুনিসিপাল ফণ্ডে জমা কবিয়া দেওয়া যাইবে ইতি।

২৮৪ ধারা। এই আইনমতে যে ক্ষমতা অর্পণ করা মুনিসিপাল ফণ্ডহইতে গেল সেই ক্ষমতামতে কার্য হাশিপুরণ করিবার ক্ষমতার হওয়া প্রযুক্ত কোন ব্যক্তির হালি হইলে কমিশ্যনরদেব কিম্বা পঞ্চায়ত মুনিসিপাল ফণ্ডহইতে সেই হালিপুরণ ক'বিত্তে পারিবেন ইতি।

২৮৫ ধারা। এই আইনমতে কোন কার্যহেতুক কমিশ্যনরদেব কি তাঁ- প্যনরদেব কি পঞ্চায়তের হারদের কার্যকাবকদের কিম্বা তাঁহানদের অন্যতব নামে এক মাস থাকিতে কম্বকাবকের কি আত্ম-যোকদ্দমাব হেতুব মোটিস কারি কোন ব্যক্তির নামে বা দিলে মালিশ হইতে মালিশ হইবার মানস থা-বা পারিবার কথা। কিলে যে ব্যক্তি বাদী হইতে চাহেন তাঁহার নাম ও বাসস্থান ও মালিশ করিবার হেতু স্পষ্ট লিখিত হইয়া এক মাস থাকিতে কমিশ্যনরদেব আফিসে তদ্বিষয়ের নোটিস না দেওয়া গেলে কিম্বা তৃতীয়া শ্রেণীর মুনিসিপালিটী হইলে তথাকার কোন প্রকাশ স্থানে লাগাইয়া না দেওয়া গেলে

the cause of action and the name and place of abode of the intended plaintiff, and unless such notice be proved the court shall find for the defendant. Every such action shall be commenced within three months next after the accrual of the cause of action, and not afterwards, and no plaintiff shall recover more than the amends tendered in any such action if tender of sufficient amends shall have been made before such action brought, or if a sufficient sum of money shall have been paid into court after such action brought and before the day fixed for the final hearing of the same by or on behalf of the defendant, and if judgment shall be given for the defendant, or the plaintiff become nonsuit, or discontinue any such action after issue joined, the defendant shall recover his full costs incurred after tender or payment as aforesaid.

286 The Commissioners may direct any pro-

secution for any public nuisance, and may order proceedings to be taken for the recovery of any penalties

No charge to be instituted under this Act without consent of Commissioners

under the provisions of this Act and for the punishment of any persons offending against the same, and may order the expenses of such prosecution or other proceedings to be paid out of the Municipal Fund. No charge of an offence created by this Act or any bye-law made in pursuance thereof shall be instituted without the order or consent of the Commissioners, and no such charge shall be instituted except within three months next after the commission of such offence.

287 All the proceedings other than judicial

proceedings of the Chairman or of the Vice-Chairman, or

of the Municipal Commissioners, or of the purchaser of the president thereof, or of the Magistrate of the district, except as otherwise specially provided, shall be subject to the control of the Commissioner of the division, and all the proceedings of the Commissioner of the division shall be subject to the control of the Lieutenant-Governor.

288 It shall be lawful for the Commissioners

or purchaser with the sanction of the Lieutenant-Governor, to make bye-laws,

Commissioners empowered to make bye-laws

and to repeal, alter, or amend the same, as to them shall seem meet, for carrying out the purposes of this Act, and for the prosecution and suppression of all such nuisances as are not punishable under the Act or any other law, and to appoint by such

ও যাহাকে প্রতিবাদী করা যাইবে ঐ ব্যক্তির বাস-স্থানে দেওয়া না গেলে মালিশ করিতে পারা যাইবে না। ও সেই নোটিস দেওয়ার প্রমাণ না হইলে আদালত প্রতিবাদির সপক্ষে আত্ম করিবেন। মালিশের হেতু হইবার পর তিন মাসের মধ্যে উক্ত প্রকারের মোকদ্দমার আদালত করিতে হইবে তাহার পর নয়। উক্ত মোকদ্দমা উপস্থিত হইবার পূর্বে বাদির উপযুক্ত তালিমপুরের প্রস্তাব হইলে কিম্বা মালিশ করা গেলে পর ও শেষবার অবশেষে নিরুপিত দিনের পূর্বে প্রতিবাদির ছাড়া বা তাহার সপক্ষে আদালতে উপযুক্ত টাকা দেওয়া গেলে ঐ বাদী তাহার অধিক পাঠিতে পারিবে না ও যদি প্রতিবাদির সপক্ষে নিষ্কান্তি হয় কিম্বা বাদিকে মনসুট করা যায় কিম্বা ইন্স নিগম হইবার পর যদি ঐ মোকদ্দমা উঠাইয়া লওয়া যায় তবে পূর্বাঙ্ক মতে টাকা দিবার প্রস্তাব হইল পর কি টাকা গচ্ছিত করা গেলে পর প্রতিবাদির যত খরচ হয় তিনি তাহা ফিরিয়া পাইতে পারিবেন ইতি।

২৮৬ ধা ১। সাধারণের অনিষ্টকর কোন কার্য

কমিশ্যনরদের অনুমতি ছেতুক কমিশ্যনরদের আজি-বিমা এই আইনমতে কোম যোগ উপস্থিত করিবার আ-অভিযোগ উপস্থিত না দেশ করিতে পারিবেন এবং এই আইনের বিধান-করিবার কথা। মতে অর্থদণ্ড আদায় করি-

বার ও কোন ব্যক্তি আইনের বিপক্ষে অপবাদ করিলে তাহার দণ্ড হইবার কার্য্যামুত্থানের আজ্ঞা করিতে পারি-বেন এবং মুনিসিপল কমিশ্যনরদের সেই অভিযোগের ও কার্য্যামুত্থানের খরচ দিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন। কমিশ্যনরদের আজ্ঞা কি অনুমতি না হইলে এই আই-নের কিম্বা তদনুযায়ী উপবিধির উল্লিখিত অপরাধের অভিযোগ উপস্থিত করিতে হইবে না। এবং তদ্রূপ অপবাদ করিবার পর তিন মাসের মধ্যে অভিযোগ উপস্থিত করিতে হইবে তাহার পর নয় ইতি।

২৮৭ ধা ১। প্রকরাস্তরের বিশেষ বিধান না থাকি-

কার্য কর্তৃত্বাধীন থাকার ক্ষে সভাপতির কি প্রতি-নিধি সভাপতির কি মুনি-

কমিশ্যনরদের কি পঞ্চাষতের কিম্বা উদ্যোগের সভাপতির কিম্বা জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবের বিচার কার্য্যভিন্ন উদ্যোগের আনু-ষ্ঠানিক সকল কার্য্য দেশখণ্ডের কমিশ্যনর সাহেবের তত্ত্বাধীন থাকিবে। দেশখণ্ডের কমিশ্যনর সাহেবের আনুষ্ঠানিক সকল কার্য্য বঙ্গদেশের শ্রীবৃত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের তত্ত্বাধীন থাকিবে ইতি।

২৮৮ ধা ১। এই আইনের লিখিত সমস্ত কার্য্য যে-

কমিশ্যনরদের উপবিধি রূপে নির্দ্ধার হইবে এবং করিবার ক্ষমতার কথা। এই আইনমতে ও অন্য

কোন আইনমতে যে অনিষ্ট কার্য্যের দণ্ড হইতে না পারে তৎসম্পর্কে বঙ্গপ না-লিশ করিতে হইবে ও তাহা যেভাবে নিবারণ হইবে কমিশ্যনরদের বা পঞ্চাষত শ্রীবৃত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের অনুমতিক্রমে ইহার উপবিধি করিতে পারি-বেন। ও সেই উপবিধি রহিত ও পরিবর্তন ও সংশো-

bye-laws such fines as they shall deem necessary for the punishment of any infringement thereof

Provided that no fine so to be appointed shall exceed the sum of fifty rupees, or of five rupees per diem in case of a continuing infringement,

Provided that no such bye-laws shall be made, repealed, altered, or amended unless at least two-thirds of the whole number of the Commissioners or punchayet shall be present,

Provided that every such bye-law shall be reasonable and not inconsistent with any law in force, or contrary to the provisions of this Act,

Provided that no such bye-law, nor the repeal, alteration, or amendment of any such bye-law, shall be of any force until the expiration of one month after the same shall have been published in the manner directed in section 278 with the sanction of the Lieutenant-Governor

289. All bye-laws, when the same shall have been duly confirmed and published, shall, until the same be repealed or altered, be of the like effect as if they were inserted in this Act

290 It shall be lawful for the Lieutenant-Governor, by an order published in the *Calcutta Gazette* and within the Municipality as prescribed in section 278, to make such rules as he may consider expedient for carrying out the provisions of this Act, and at any time to revoke or amend the same, provided that no such rule shall be inconsistent with the provisions of this Act. Any such rule shall have the same force and effect in any Municipality from the date of its publication therein as if it had been inserted in this Act

(SCHEDULE A —REFERRED TO IN SECTION 8)

Number of Act	Title.	Extent of repeal
Act XXVI of 1860	To enable improvements to be made in towns	The whole
Act XV of 1866	To make better provision for the appointment and maintenance of police chowkeedars in cities, towns, stations, suburbs, and bazaris in the Presidency of Fort William in Bengal	Ditto
Act XXI of 1867	To make better provision for the order and good government of the suburbs of Calcutta and the station of Howrah	Ditto

ধম কবিত্তে পারিবেন। এবং ঐ উপবিধি লঙ্ঘনের যে অর্থদণ্ড আবশ্যক জ্ঞান করেন ঐ উপবিধিক্রমে তাহাও মিল্লপণ কবিত্তে পারিবেন।

পঞ্চতন্ত্রে যে অর্থদণ্ড মিল্লপণ করা যায় তাহা পঞ্চাশ টাকার অধিক না হয় ও নিম্নত উপবিধি লঙ্ঘন হইলে দিনপ্রতি পাঁচ টাকার তুর্ধিক দণ্ড না হয়।

আর কমিশানরদের বিম্বা পঞ্চাষতের স্মারকপে তিন অংশের দুই অংশ ব্যক্তি উপস্থিত না থাকলে কোন উপবিধি করা না যায় ও বহিত না হয় ও তাহার পবিত্তম কি সংশোধন না হয়।

আরো উক্ত প্রত্যেক বিধি যুক্তিসিদ্ধ হয় ও প্রতিলিত কোন আইনের অসঙ্গত কি এই আইনের বিধিরে বিপরীত না হয়।

আরো কোন উ বিধি কিম্বা তাহান রহিত কি পরিবর্তন কি সংশোধন কবিবার আজ্ঞা জিযুত লেটে. ন্ট গবরনর সাহেবের অনুমতি কমে ২৭৮ পারাব বিধানমতে প্রকাশ করিবার পর এক মাস গত না হইলে তাহা বলবৎ হইবে না ইতি।

২৮৯ ধারা। কোন উপবিধি নিয়ন্ত্রণে অন্তর্ভুক্ত উপবিধি হত কাল রহিত ও প্রকাশিত হইলে পর কি পরিবর্তন করা না যায় যত কাল বহিত কি পরিবর্তন করা না যায় তৎকাল তত কাল এই আইনের নিম্নতর ভুল্য প্রবল থাকিবার কথা।

২৯০ ধারা। জিযুত লেটে. ন্ট গবরনর সাহেব এই আইনের বিধান সঙ্গন করিবার জন্য যে কোন বিধি প্রণয়ন করা বিচিত্র কমতার কথা।

কোম করেন, তিনি ২৭৮ ধারামতে কলিকাতা গেজেটে এবং মুন্সিপালিটির মধ্যে আজ্ঞাপত্র প্রকাশ করিয়া তাহা কবিত্তে পারবেন ও সমস্ত স্তরে তাহা অনাথা কি সংশোধন কবিত্তে পারিবেন কিন্তু সেই বিধি এই আইনের বিধানের অসঙ্গত না হয়। কোন মুন্সিপালিটিতে তন্ত্রপ কোন বিধি যে তারিখে প্রকাশ করা যায় সেই তারিখ অবধি তাহা এই আইনের অন্তর্গত হওয়ার ন্যায় প্রবল ও সঙ্গন করা যাইবে ইতি।

(৮ পারাব উল্লিখিত)

A সং. ১০৩৭।

আইনের মতব।	আপ্য।	যত দূর ১৮৬০ হইল
১৮৬০ স। ২৬ আ।	শহরের উন্নয়ন। কবণের কমতা দেওবে আইন।	সম্পূর্ণ
১৮৬৬ স। ২০ আ।	বাক্স, দেশের কোর্ট উ লিঃয় রাখামীর অধ্যঃ পাতি শহরে ও মগরে ৬ সদর যাব যে ও শহর তলীতে ও বাক্সের শোলীনের চৌবীদার দিগবে দিয়ুল ও প্রতি পালম করিবার আবে। উত্তম বিধায় করিবার আইন।	এ
১৮৬৭ স। ২১ আ।	কলিকাতা বন্দর তলীর ও হাবড়া যোকারের স্ত ধার ও স্থাপন হইবে কম্বো আরো উত্তম বি- ধায় করিবার আইন।	এ



**SCHEDULE B — (REFERRED TO IN SECTION 40)**  
**BENGAL MUNICIPALITIES' ACT, 1872,**  
**MUNICIPALITY OF**

*Assessment List*

Name of road	No of holding	Name of persons assessed	Description of property and of profession or business	Annual valuation of means and property	Amount of annual assessment

Whereas the above assessment has been duly made pursuant to the Bengal Municipalities' Act, 1872, the several persons whose names are included in the said assessment are hereby required to pay the quarterly instalments set opposite to their names with regularity at the office appointed by the Commissioners for the receipt of the same, the first payment on the first day of ( ) and every subsequent payment on or before the first day of ( ), the first day of ( ), and the first day of ( ), or in default thereof, any arrear that may be due will be realized by distress and sale of the movable property belonging to the defaulter, or which may be found on the holding in respect of which such defaulter is assessed, and by such other proceedings as are allowed by law

Dated this                      day of

A B

*Chairman of Commissioners*

**SCHEDULE C — (REFERRED TO IN SECTION 53)**  
**BENGAL MUNICIPALITIES' ACT, 1872**  
**MUNICIPALITY OF**

*Assessment List*

Name of road	Number of holding	Annual value of holding	Name of owners	Name of occupant other than owner	Name of tenant owner (if any)	Annual assessment payable by owners

(৪০ ধারার উল্লিখিত) B তফসীল।  
 বঙ্গদেশের মুনিসিপালিটি বিধায়ক ১৮৭২ সালের আইন।  
 অমুক স্থানের মুনিসিপালিটি।  
 টাক্স নিরূপণের নিয়ন্ত্রণপত্র।

বাড়ির নাম	যোড়ের নম্বর	যে ব্যক্তিদের টাক্স হার করা হয়েছে ও হারদেয় নাম	সম্পত্তি ও বৃত্তি ও ব্যবসায়ের বর্ণনা	সম্পত্তির ও সম্পত্তির মূল্যবিশেষ	বৎসরে যত টাক্স টাক্স নিউ হইবে

বঙ্গদেশের মুনিসিপালিটির ১৮৭২ সালের আইন-মতে উক্ত টাক্স নিয়ন্ত্রিতরূপে ধরা গিয়াছে। উক্ত টাক্সপত্রের মধ্যে যে ব্যক্তির নাম লেখা থাকে তাঁকে তাঁর নিজেকে এতদ্বারা এই আজ্ঞা করা গেল, কমিশনারদের এই টাক্স আদায়ের যে কাছাবী নিরূপণ হয় এই ব্যক্তির নামের পাশে যত টাক্স লেখা থাকে তাহা তাহার নিজের কিস্তি করিয়া এ কাছাবীতে তত টাক্স নিয়মমতে দিবে। অমুক মাসের অমুক তারিখে প্রথমবার এই টাক্স দিবে। ও তৎপরে অমুক মাসে প্রথম তারিখে কি তৎপরে ও অমুক মাসে প্রথম তারিখে কি তৎপরে দিতে থাকিবে। না দিলে বাকীদারের অঙ্গাবন সম্পত্তি কি যে যোড়ের জন্যে এই বাকীদারের উপর টাক্স বসান গিয়াছে তাহা অঙ্গাবন যে জন্য পাওষ যায় তাহা ফোক ও নলাম করিয়া ও সেই টাক্স আদায় করিবার জন্যে তাহা মতে অন্যান্য যে কাছা আনুষ্ঠান করিবার অনুমতি থাকে তাহা করিয়া এ বাকী টাক্স আদায় করা যাইবে।

মাল

তাং

শ্রী অমুক,  
 কমিশনারদের সভাপতি।

(৫৩ ধারার উল্লিখিত) C তফসীল।  
 বঙ্গদেশের মুনিসিপালিটি বিধায়ক ১৮৭২ সালের আইন।  
 অমুক স্থানের মুনিসিপালিটি  
 টাক্স নিরূপণের নিয়ন্ত্রণপত্র।

বাড়ির নাম	যোড়ের নম্বর	যোড়ের বাৎসরিক মূল্য	স্বামিদের নাম	স্বামি ভিন্ন দখলকারের নাম	স্বামির পক্ষে গোদাশিত বা কলো ভাড়া বা অন্য	স্বামির ব্যয়িক যে টাক্স নিউ হইবে

Whereas the above assessment has been duly made pursuant to the Bengal Municipalities Act, 1872, the several persons whose names are included in the said assessment are hereby required to pay the quarterly instalments set opposite to their names with regularity at the office appointed by the Commissioners for the receipt of the same, the first payment on the first day of ( ) and every subsequent payment on or before the first day of ( ), the first day of ( ), and the first day of ( ), or in default thereof, any arrear that may be due will be realized by distress and sale of the movable property belonging to the defaulter, or which may be found on the holding in respect of which such defaulter is assessed and by such other proceedings as are allowed by law

Dated this                      day of

A B  
Chairman of Commissioners

SCHEDULE D — (REFERRED TO IN SECTIONS 58 AND 59)

*Tax on Carriages and Animals*

	Per quarter Rs A
For every 4-wheeled carriage on springs drawn by two horses	4 8
For every 4 wheeled carriage on springs drawn by one horse or a pair of ponies under thirteen hands	3 0
For every 2-wheeled carriage on springs	2 8
For every horse	2 0
For every pony under thirteen hands or mule or donkey	0 12
For every elephant	6 0
For every camel	2 0
For every pair of bullocks	1 0
Ponies under eleven hands, and children's carriages, the wheels of which do not exceed twenty-four inches in diameter, are exempted	

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭২। ৩০ জুলাই।]

হজরতের মুন্সিপালিটির ১৮৭২ সালের আইন-মতে উক্ত টাক্স নিম্নলিখিতরূপে ধরা গিয়াছে। উক্ত টাক্সপত্রের মধ্যে যে ব্যক্তির নাম লেখা থাকে তাঁহা-দিগকে এতদ্বারা এই আজ্ঞা করা গেল, কমিশ্যনরের এ টাকা আদায়ের জন্যে যে কাছারী নিরূপণ করেন ঐ ব্যক্তিদের নামের পার্শ্বে যত টাকা লেখা থাকে তাঁহারা তিন মাসের কিস্তি করিব। ঐ কাছারীতে নি-ম্নমতে তত টাকা দিবেন। অমুক মাসের অমুক ত-বিধে প্রথমবার ঐ টাকা দিবেন ও তাহার পর অমুক মাসের প্রথম তাবিধে কি তৎপূর্বে ও অমুক মাসের প্রথম তাবিধে কি তৎপূর্বে ও অমুক মাসের প্রথম ত-বিধে কি তৎপূর্বে দিতে থাকিবেন। না দিলে বাকী-বের অদ্বার সম্পত্তি কিম্বা যে যোড়ের জন্যে বাকী-দানের উপর চাক্স বসান গিয়াছে তদ্বারা যে দ্রব্য পাওয়া যায় তাহা ক্রোক ও নীলাম করিয়া ও সেই টাকা আদায় করিবার জন্যে আইনমতে অন্যান্য যে কার্য অধ্যক্ষ করিবার অনুমতি থাকে তাহা করিবে। ঐ বাকী টাকা আদায় করা যাহবে।

সাল                      তাং

ক্রীঅমুক  
কমিশ্যনরদের সভাপতি।

(৫৮ ও ৫৯ ধারার উল্লিখিত) D ডফনীর।—  
গাড়ি ও ঘোড়াপ্রভৃতির উপর টাক্সের কর্ত্ত

তিন মাসের দেয়।

চারি চাকার ও দুই ঘোড়ার ইস্প্রিংযুক্ত প্র- ত্যেক গাড়ির	৪।।০
চারি চাকার ও এক ঘোড়ার কি টাটুর কি ৪ হুট ৪ ইঞ্চির নুন উচ্চ এক ঘোড়ার ইস্প্রিং- প্রযুক্ত প্রত্যেক গাড়ির	৩
দুই চাকার ইস্প্রিংযুক্ত প্রত্যেক গাড়ির	২।।০
প্রত্যেক ঘোড়ার	২
৪ হুট ৪ ইঞ্চি নুন উচ্চ টাটুর কি থচবের কি গদ্দেভর	৬০
হস্তির প্রতি	৬
ডট প্রতি	২
একর যে ড' বলদের	১
৪৪ ইঞ্চির নুন উচ্চ ট টু ১ ও তেলেনের গাড়ির চাকা আড়ে ২৪ ইঞ্চির আধক না হইলে তাহার টাক্স নাই।	

**SCHEDULE E—(REFERRED TO IN SECTIONS 69 AND 70)**

*License on Professions, Trades, and Callings*

**CLASS I**

	Yearly Rs
Every Registered Joint-Stock Company	100

**CLASS II**

Every servant or agent employed by Government, not being engaged in military duty, or by any private person, whose annual salary or the annual emoluments of whose office may amount to Rs 10,000	Rs 32
Every Merchant, Banker, Shraff, Banian, Wholesale Trader, and Commission Agent, and every practising Surgeon, Physician, Dentist, Architect, Civil Engineer, Barrister, Attorney, and Pleader of the High Court	
Every Owner or Farmer of a hath or bazar	
Every Owner of Cotton, Jute, Hide, or other Screws, and every Auctioneer . .	
Every Hotel-keeper, Boarding-house keeper, Shop-keeper, Manufacturer, or Trader, the annual letting value of whose shop or place of business is deemed to be more than 100 rupees a month	

**CLASS III**

Every servant or agent employed by Government, not being engaged in military duty, or by any private person, whose annual salary or the annual emoluments of whose salary may amount to Rs 5,000	16
Every Broker or Dalal employed in the wholesale transfer or purchase of imports or exports, or in the sale of Government securities, shares, hoondees, and bills of exchange, or in procuring freight	
Every Practising Licentiate of Medicine, Apothecary, and Veterinary Surgeon	
Every Hotel-keeper, Boarding-house-keeper, Shop-keeper, Manufacturer or Trader, the annual letting value of whose shop or place of business is deemed to be more than Rs 25 or less than 100 Rs a month	

(১৯ ও ৭০ ধারার উল্লিখিত) E ডকুমেন্ট।

রুটি ও বাণিজ্য ও যবসারাদির লাইসেন্স।

প্রথম শ্রেণী।

২৫সব।

প্রত্যেক রেজিস্টারী জাইন্টস্টক কোম্পানির ১০০

দ্বিতীয় শ্রেণী।

যাহার বার্ষিক বেতন বা বেতনস্বরূপ বার্ষিক আয় ১০,০০০ টাকাপর্যন্ত হয় সৈনিক কার্যে নিযুক্ত ব্যক্তিগির গবর্ণমেন্টের কিম্বা সাধারণ ব্যক্তির অধীনে কর্মচারিত্ব বা গোমশতাব পদে নিযুক্ত এমন প্রত্যেক ব্যক্তি।

প্রত্যেক সওদাগর ও বণিক ও পোদ্দার ও বেনিয়া ও খোকে বিক্রেতা ও কলিয়ার এজেন্ট ও স্বতন্ত্র কৰ্ম্মানুষ্ঠানিক চিকিৎসক ও বৈদ্য ও দস্তাবেজের চিকিৎসক ও গৃহনির্মাতা ও সিভিল ইঞ্জিনিয়ার ও বাবিলার ও আর্টিন এবং হাই কোর্টের ডকীল ভিন্ন প্রত্যেক জনের

হাটের কি বাজারের স্বামী কি ইজারদার তুলার কি পাটের কি চন্দ্রের কিম্বা অন্য কলের পেঁচের স্বামী এবং মীলামদার যে ব্যক্তির দোকানের কি কর্ম্ম স্থানের বার্ষিক ভাড়া ১০০ টাকার অধিক জাম হইতে পারে এমন প্রত্যেক হোটেল কিপার ও বোর্ডিং হোম কিপার ও দোকানদার ও কারিগর ও ব্যাপারি

তৃতীয় শ্রেণী।

যাহার বার্ষিক বেতন বা বেতন স্বরূপ বার্ষিক আয় ৫০০০ টাকাপর্যন্ত হয় সৈনিক কার্যে নিযুক্ত ব্যক্তি ভিন্ন গবর্ণমেন্টের কিম্বা সাধারণ ব্যক্তির অধীনে কর্ম্মচারিত্ব বা গোমশতাব পদে নিযুক্ত এমন প্রত্যেক ব্যক্তি

যাহারা আমদানী কি রফ্তারী জন্য ঘোটে হস্তান্তর কি ক্রয় করেন কিম্বা কোম্পানির কাগজ ও শ্যার ও ভণ্ডী ও বিল অফ এক্সচেঞ্জ ক্রয় বিক্রয় করেন কিম্বা মাল রফ্তারী করিবার ভাড়ার নিয়ম জাহাজে করেন এমন প্রত্যেক দালাল

চিকিৎসা করণের লাইসেন্স প্রাপ্ত ও ঔষধ প্রস্তুত করণের ও অস্ত্রাদির বোগের চিকিৎসক যে প্রত্যেক ব্যক্তি এই কর্ম্ম করেন

যে ব্যক্তির দোকানের কি কর্ম্মস্থানের বার্ষিক ২৫ টাকার অধিক কিন্তু এক শত টাকার অনধিক ভাড়া হইতে পারে এমন প্রত্যেক হোটেল কিপার ও বোর্ডিং হোম কিপার ও দোকানদার ও কারিগর ও ব্যাপারি

Every Pawnbroker and every person having a shop or place of business for any of the purposes described in Section 22 }  
Every Plader, Mokhtar, or Law Agent, not included in Class II }  
Every Owner or Farmer of a hath or bazar }

16

বন্ধকী জবোব প্রত্যেক মহাজন ও ২২৩  
খাবার উল্লিখিত কোন কারণে যাপার  
দোকান কি কদম্বদান থাকে এমত প্র-  
ত্যেক ব্যক্তি }  
যে প্রত্যেক ডকল কি মোস্তাব কি লগ্না এজেন্ট  
দ্বিতীয় শ্রেণীর মধ্যে গণ্য নহেন তিনি  
চাটেন কি বাজারের স্বামী কি হজাৱদার }

১৬

## CLASS IV

## চতুর্থ শ্রেণী।

Every servant or agent employed by Government, not being engaged in military duty, or by any private person, whose annual salary or the annual emoluments of whose office may amount to Rs 1,500 }  
Every Hotel keeper, Boarding and Lodging house-keeper, Shop-keeper, Manufacturer or Trader, whose shop or place of business is kept in a brick-house, but not included in Class II or Class III }  
Every Keeper of a permanent stall at a daily public market or in a choulk }  
Every Podar or Money-changer }  
Every Hakim, Kabiraj, and Native Doctor, not included in any other Class }

6

যাহার বার্ষিক বেতন বা বেতনস্বরূপ বার্ষিক  
আয় ১৫০০ টাকার অধিক নহে টেনিস  
কার্যে নিযুক্ত ব্যক্তিভিন্ন গবর্ণমেন্টের  
কিন্তু সাধারণ ব্যক্তির অধীনে কর্মচ-  
রিত বা গোমস্তার পদে নিযুক্ত এমত  
প্রত্যেক ব্যক্তি।  
যাহারা হোটেল কি লোকদের আহার করি-  
বার ও থাকবার ঘর রাখেন, ও দোক-  
নদার ও কারিগর কি ব্যাপারী ইহা  
যাহাদের দোকান কি কদম্বদান কোট-  
যবে হয় কিন্তু দ্বিতীয় কি তৃতীয় শ্রেণীর  
মাধ্য গণ্য নহে তাহারা  
প্রতি দিনের বাজারে কি চকে বে প্রত্যেক  
ব্যক্তির মাটা প্রভৃতি থাকে  
প্রত্যেক পোদ্দার  
প্রত্যেক হাকিম, ও কবিরাজ ও এদেশীয়  
যে ডাক্তার, অন্য শ্রেণীর মধ্যে গণ্য  
নহে }

৬

## CLASS V

## পঞ্চম শ্রেণী।

Every Keeper of a shop not included in any other class, and every Dilal not included in Class III }  
Every Pedlar, Hawker, Box-wallah, and Keeper of a shop at a periodical market or hath }

3

যে প্রত্যেক দোকানদারের দোকান অন্য  
শ্রেণীতে গণ্য নহে ও যে প্রত্যেক দালাল  
তৃতীয় শ্রেণীর মধ্যে গণ্য নহে  
প্রত্যেক ফেরীওয়াল ও পাচকার ও বাজা-  
ওয়াল এবং সাময়িক বাজারের ও হা-  
টের দোকানদার }

৩

## CLASS VI

## ষষ্ঠ শ্রেণী।

All other itinerant dealers and keepers of stalls at periodical markets or haths }

1

যাহারা সাময়িক বাজারে ও হাটে মাটা  
বাথে ও ভ্রমণ করিয়া অন্যান্য ব্যবসায়  
করে এমত সকলের }

১

NOTE — A person who carries on several kinds of business, and may come under more than one of the designations in this schedule, shall be chargeable only under one of such designations at the discretion of the Chairman or of the Sub Committee, as the case may be, and in the case of a firm consisting of two or more persons, payment by any one of such persons shall be considered to be payment by the firm

মন্তব্য।—কোন ব্যক্তি পৃথকভাবে দুই কি তদধিক প্রকারের ব্যবসায় করিয়া এই তফসীলের নির্দিষ্ট দুই কি তদধিক নামে খ্যাত হইতে পারিলে, সভাপতিব কিম্বা বিষয়বিশেষে সব-কমিটির বিবেচনামতে উক্ত কোন এক খ্যাতি অনুসারে তাহার উপর চকুস রাখা হইতে পারিবে। কখনো যে কুঠিতে দুই কি তদধিকজন অংশী থাকেন, তাহাদের কোন এক জন এই টাকাস দিলে কুঠীদ্বারা টাকাস দেওনের ন্যায় জ্ঞান হইবে।

## SCHEDULE F

## FORM A — (REFERRED TO IN SECTION 121)

To \_\_\_\_\_ of

*Municipality of*

Take notice that the sum of Rs \_\_\_\_\_, being the amount of assessment due from you as above, is hereby demanded from you, and that if you do not within ten days pay the same with two annas as the cost of this notice into the office of \_\_\_\_\_, the same with costs will be levied by distress and sale of your goods and chattels

A B

*Chairman of*

*Note* — If within the said ten days you apply to the Commissioners to review the said assessment, the amount due by you with such further costs (if any) as the Commissioners may direct will be levied after ten days from the date of the order made thereon, unless previously paid. But if you have already paid a tax under this assessment, except under distrait you will not be allowed to apply

## FORM B — (REFERRED TO IN SECTIONS 122 and 123)

*Table of Fees payable upon distraints under this Act*

Sums distrained for	Fees
	Rs A
Under 1 Rupee	0 4
1 and under 5 Rupees	0 8
5 „ 10 „	1 0
10 „ 15 „	1 8
15 „ 20 „	2 0
20 „ 25 „	2 8
25 „ 30 „	3 0
30 „ 35 „	3 8
35 „ 40 „	4 0
40 „ 45 „	4 8
45 „ 50 „	5 0
50 „ 60 „	6 0
60 „ 80 „	7 8
80 „ 100 „	9 0
Above 100 „	10 0

The above charge includes all expenses including the service of notice of demand, except when persons are kept in charge of property distrained, in which case three annas must be paid daily for each man

## FORM C — (REFERRED TO IN SECTION 123)

*Warrant of Distraint*

To (here insert the name of the officer charged with the execution of the warrant)

Whereas \_\_\_\_\_ of \_\_\_\_\_ has not paid or shown sufficient cause for the non-

[Government Gazette, 30th July 1872]

## F তফসীল।

(১২১ ধারার উল্লিখিত) A পাঠ।

অমুক মুনিসিপালিটীর

অমুক স্থান বাসি ঐ অমুক সমাপেষু।

তোমার স্থানে উপরোক্ত এত টাকা তাকুস পাওনা আছে এইকণে তোমার নিকট সেই টাকার দাওয়া হইতেছে। অমুকের কাবানমে দশ দিনের মধ্যে তুমি আন খরচ শুদ্ধ ঐ টাকা না দিলে তোমার মান ও দ্রব্য ক্রোক ও নীলাম করণধারা খরচ সাহিত ঐ টাকা আদায় কর যাইবে।

ঐ অমুক

ক মশানবদেব সচাপতি।

মন্তব্য। — উক্ত বিদ্যাবিত টাকুস যেন পুনর্নির্দেশনা হয় এই নিমিত্ত কমিশানবদেব নিকট উক্ত দশ দিনের মধ্যে প্রার্থনা করিলে তাহার উপর যে আজ্ঞা হয় সেই আজ্ঞা তাবিত্ত অবধি দশ দিনের পূর্বে তোমার ঐ দেমা টাকানা দেওয়া গেলে সেই দশ দিনের পর কমিশানবদেব অধিক খরচ বলিলে তাহা শুদ্ধ ঐ টাকা আদায় হইবে। কিন্তু যদি ক্রোক না হই ও তুমি পূর্বে টাকুস নিকপণের এই পত্রানুসারে টাকুস দিয়া থাক, তবে প্রার্থন করিতে পারিবা না।

(১২২ ও ১২৩ ধারার উল্লিখিত) B পাঠ।

এই আইনমতে ক্রোক করিলে যে ফী দিতে হইবে তাহার ফর্দ।

যত টাকার নিমিত্ত ক্রোক হয়।

	সী।
	টাকা।
১, টাকার কম	10
১, টাকা অবধি ৫, টাকার পর্যন্ত	10
৫, ঐ ১০, ঐ	20
১০, ঐ ১৫, ঐ	210
১৫, ঐ ২০, ঐ	20
২০, ঐ ২৫, ঐ	210
২৫, ঐ ৩০, ঐ	30
৩০, ঐ ৩৫, ঐ	310
৩৫, ঐ ৪০, ঐ	40
৪০, ঐ ৪৫, ঐ	40
৪৫, ঐ ৫০, ঐ	50
৫০, ঐ ৬০, ঐ	60
৬০, ঐ ৮০, ঐ	90
৮০, ঐ ১০০, ঐ	100
১০০, টাকার উর্দ্ধ	100

উক্ত ফী যেরূপ সকল দাওয়ার মোটিন জাওয়া নবিশান পরচ শুদ্ধ খরচ ধা গেলে। কিন্তু ক্রোক করা সম্পত্তি পেছাদাদেব জিম্মায় রাপ, গেলে তা দৈব একজনের জন্যে হালা হইয়া গিবে।

(১২৩ ধারার উল্লিখিত) C পাঠ।

ক্রোক, পরওয়ানা।

ঐ (যে কাযাকারকে পরওয়ানা জারী করিতে দেওয়া যব তাহার নাম এচ স্থানে লিখিত হইবে) সমাপেষু,

অমুক স্থানবাসি ঐ অমুকের স্থানে পার্শ্ব লিখিত টাকুসের নিমিত্ত এত টাকা, প্রাপ্য হওয়াতে তাহার নি-

payment of the sum of \_\_\_\_\_ rupees due for taxes mentioned in the margin, although the said sum has been duly demanded in writing from the said \_\_\_\_\_, and ten days have elapsed since the service of the notice of demand. This is to command you to distrain the movable property of the said \_\_\_\_\_ to the amount of the said sum of \_\_\_\_\_ rupees, and the further sum of \_\_\_\_\_ rupees to defray the charges of taking, keeping, and selling such property, and if within ten days next after such distress the said sum of \_\_\_\_\_ rupees shall not be paid, to sell the said property, and having paid and deducted out of the proceeds of the sale the said sum of \_\_\_\_\_ rupees and the charges of taking, keeping, and selling such property, to return the surplus (if any) on demand to the person whom you shall have found in possession of the said property, and if no demand be made, to pay the same to the Commissioners. If distress cannot be made of sufficient property of the said \_\_\_\_\_ you are to certify the same to us, together with this warrant.

A B

Chairman of

FORM D — (REFERRED TO IN SECTION 123)

Form of Inventory and Notice (state particulars of goods seized)

Take notice that I have this day seized the property specified in the above inventory for the sum of \_\_\_\_\_ rupees due for the taxes mentioned in the margin, and that unless you pay into the office of the Commissioners of the sum of \_\_\_\_\_ rupees, within ten days from the day of the date of this notice, the property will be sold.

(Signature of the officer executing  
the warrant of distress)

Date

FORM E — (REFERRED TO IN SECTION 121)

Returns of Sales

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
District	Number of culter	Amount of delinquency	Amount of cost or penalty	Inventory of property seized under distress	Date of distress	Date of sale	Property sold	Amount realized on each article	Purchaser's name	Balance

কট নিম্নলিখিতরূপে লিখিয়া দাওয়া হইলেও এবং সেই দাওয়ার নোটিস তাঁহাকে দেওয়া গেল পর দশ দিন গত হইলেও উক্ত অমুক সেই টাকা দেন নাই ও না দিবার উপযুক্ত হেতু দর্শান নাই, অতএব তোমাকে এতদ্বারা এই আজ্ঞা করা গেল যে তুমি উক্ত অমুকের উক্ত এত টাকা মূল্যের অস্থাবর অথবা ক্রোক কর ও সেই অথবা লইবার ও রাখিবার ও বিক্রয় করিবার খরচ শোধ করণের উপযুক্ত টাকার অথবা লও, ও উক্ত অথবা ক্রোক করণের পূর্ব দশ দিনের মধ্যে উক্ত এত টাকা না দেওয়া গেল সেই অথবা নীলাম কর এবং নীলামের উপর টাকা হইতে প্রাপ্য উক্ত এত টাকা এবং ক্রোকী অথবা লইবার ও রাখিবার ও নীলাম করিবার খরচের টাকা কাটিয়া বাদ দিলে পর, উক্ত অথবা যাহার অধিকারে পাওয়া গিয়াছিল তাঁহার দাওয়াতে তাঁহাকে অবশিষ্ট টাকাদেও এবং তিনি কোন দাওয়া না করিলে তাহা কমিশ্যনরদিগকে দেও। যদি উক্ত ব্যক্তির ক্রোক করিবার উপযুক্ত অথবা না পাওয়া যায় তবে সেই কথা লিখিয়া এই পরওয়ানার সহিত আদালতের দিগকে জ্ঞাত কর।

অমুক সভাপতি।

(১২৩ ধারার উল্লিখিত) D পাঠ।

নিম্নলিখিত ও নোটিসের পাঠ (যে অথবা ক্রোক কর গেল তাহার বিবরণ)

পার্শ্ব লিখিত টাকাসের জন্য অমুক সালের অমুক মাসের প্রাপ্য এত টাকা আদায়ের নিমিত্ত আমি অদ্য উক্ত নিম্নলিখিত নির্দিষ্ট অথবা ক্রোক করিয়াছি ইত্যাদি জানিও। এবং তুমি এই নোটিসের তাবিখঅবধি দশ দিনের মধ্যে অমুক স্থানের কমিশ্যনরদেও কাছালায়ে এত টাকা না দিলে সেই অথবা নীলাম করা যাইবে।

(ক্রোকী পরওয়ানা জারী করণার্থে নিযুক্ত  
তারিখ কার্যকাবকের স্বাক্ষর।

(১২৪ ধারার উল্লিখিত E পাঠ।)

নীলামের রিটর্ন।

১	২	৩	৪	৫	৬	৭	৮	৯	১০	১১
জিল	বর্তমানের নাম	যত টাকা বাকী	খরচ কি দণ্ড	ক্রোক করা সম্পত্তির বিবরণ	ক্রোক করিবার তারিখ	নীলামের তারিখ	যে অথবা নীলাম হয়	প্রত্যেক অর্থের উপর যে হুলা পাওয়া গেল	বর্তমানের নাম	বাকী

## SCHEDULE G — (REFERRED TO IN SECTION 146 )

18

*Births in the Municipality of*

No	When born	Nationality or caste	Name if any	Sex	Name of Father	Profession of Father	Description and residence of informant	When regis- tered	Signature of Registrar

## SCHEDULE II — (REFERRED TO IN SECTION 146 )

18

*Deaths in the Municipality of*

No	When died	Nationality or caste	Name	Sex	Age	Profession	Cause of death	Description and residence of informant	When regis- tered	Signature of Registrar



## SCHEDULE I—(REFERRED TO IN SECTION 247)

## Form of Distraining Warrant

BENGAL MUNICIPALITIES' ACT, 1872.

On behalf of the punchayet of ( )  
Whereas the several persons named in the list at foot hereof have made default in payment to the said punchayet of the sums in the said list set opposite to their respective names, you are hereby authorized and required to levy by distress and sale of a sufficient portion of the movable property of the said defaulters, the said several sums set opposite to their respective names.  
Dated                      day of

(Sd) R B

President of the Punchayet

Name and description	Amount Rs	When due	Penalty of
B G	1 0	1st Bysack	1 0
K B	0 2	1st ,	0 2

HERBERT COVILL,

Asst Offg Secy to the Govt of Bengal,  
Legislative DepartmentOrders by the Lieutenant-Governor  
of Bengal.

## REVENUE AND GENERAL DEPARTMENTS

No 1355R.

## APPOINTMENTS

The 11th July 1872—The following gentlemen are appointed to be members of the District Road Committee in the Noakhally district, viz—

The Magistrate and Collector, Noakhally  
Babu Rim Mauik Roy  
Mr C Wood  
Babu Turruck Chunder Chowdhuri  
Moulvi Abdool Aziz Khan  
Babu Luchmon Persad Tewari  
Mahomed Pana Meah  
Babu Bogola Prosonno Mozoomdar  
Mr E Paxwell  
Mahomed Arshad Chowdhuri  
Babu Chundro Nath Chowdhuri  
„ Brijo Kishore Sein  
„ Ram Chunder Shah  
„ Rhedoy Krishito Mitter  
Mahamood Monohur Meah  
Babu Khetto Nath Doss  
„ Nobin Kishore Roy  
„ Kali Kishore Goocho  
Hasson Ali Chowdhuri

• [Government Gazette, 30th July 1872]

২৪৭ ধারার উল্লিখিত—I ডফসীল।

ক্রোকের পত্রগামাব পাঠ।

বঙ্গদেশের মুন্সিপালিটি বিষয়ক ১৮৭২ সালের আইন।

অমুক নামের পঞ্চায়তের পক্ষে।

নিম্নলিখিত তালিকায় যেহ ব্যক্তিদের নাম আছে তাহারা আপন নামের পাশ্বে লিখিত টাকা উক্ত পঞ্চায়তকে দিতে প্রতি কবিরহা। এই প্রকৃত তালিকার মধ্যে নামের পাশ্বে লিখিত এই টাকা উক্ত প্রতি-কারীদের উপযুক্ত অন্তর্বব সম্পত্তির ক্রোক ও নীলামতী আদায় করিতে তুমি অমুক তোমাকে এতদ্বারা ক্ষমতা দেওয়া গেল।

সাল

তারিখ

শ্রী অমুক,

পঞ্চায়তের সভাপতি।

নাম ও বর্ণনা। টাকা। যে সময়ে দিতে অবদান।  
হইবে তাহা।

শ্রী অমুক                      ১ বৈশাখ ... ১১  
শ্রী অমুক                      ১ ঐ                      ১

চনবট কোর্সেল,

ব্যবস্থাপক কমিটিতে বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের  
আসিস্ট্যান্ট সেক্রেটারী।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator

বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর  
সাহেবের আজ্ঞা।

রেজিস্ট্রি ও জেনারেল ডিপার্টমেন্টে।

১৩৮৫R নম্বর।

নিষেগ।

১৮৭২ সাল ১১ জুলাই।—নিম্নলিখিত মহাশয়েরা মগরাখালী জিলাতে প্রাদেশীক পথের কমিটির মেম্বরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

মগরাখালীর মাজিস্ট্রেট ও কানেক্টর সাহেব।

শ্রীযুত বাবু বামনাথিক বাব।

„ সি উড সাহেব।

„ বাবু তারকচন্দ্র চৌধুরী।

„ মোহনী আবদুল আজিজ খাঁ।

„ বাবু কাম্বল প্রসাদ ভেওয়ারি।

„ মহম্মদ পান্না মিঞা।

„ বাবু বগলা প্রসন্ন মহম্মদার।

„ ই, পাঞ্জাওয়েল সাহেব।

„ মহম্মদ আবদুল চৌধুরী।

„ বাবু চন্দ্রনাথ চৌধুরী।

„ „ ব্রজকিশোর সেন।

„ „ রামচন্দ্র শাহ।

„ „ হুদয়কৃষ্ণ মিত্র।

„ মহম্মদ মনোহর মিঞা।

„ বাবু কল্লনাথ দাস।

„ „ সবীলকিশোর বাব।

„ „ কানীকিশোর গুহ।

„ হাসন আলী চৌধুরী।

The following gentlemen are appointed to be members of the District Road Committee in the Chittagong district, viz —

The Magistrate and Collector, Chittagong  
The Joint-Magistrate  
Babu Hurry Chotomio Ghose  
Mr W R Johnston  
Moulvi Abdoola Khan  
Mr W E Campbell  
Babu Timpura Churn Rai  
„ Romesh Churn Rai  
„ Ramsoonder Sein  
„ Kanta Prasad Hazari  
Mr R Macalpine  
Moulvi Asanulla Chowdhuri  
Babu Lall Chand Chowdhuri  
„ Gopei Mohun Ghosh

The following gentlemen are appointed to be members of the Sub-divisional Road Committee at Cox's Bazar, viz —

The Assistant Magistrate and Collector, Cox's Bazar  
Mia Ashrof Ali  
Nazir Ali Chowdhuri  
Mr R Windram  
Chumphroo Chowdhuri  
Ashrof Mia

The 17th July 1872 — Mr James Kelleher, Assistant Magistrate and Collector, to have charge of the Sub-division of Narail, in Jessore

Babu Bemolanund Mookerjee, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Maunbhoom, is transferred to Dinagapore

The following officiating Extra Assistant Commissioners in the Sonthal Pergunnahs are appointed to be Extra Assistant Commissioners of the Seventh Grade —

Mr Laurence Barlow Roberts  
„ John Reginald Hand

Babu Rajmohun Dey, B.A., is appointed to be an Extra Assistant Commissioner of the Seventh Grade in Assam, and is vested with the powers of a Moonsiff. He will also exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class

The following gentlemen are appointed to officiate as Deputy Magistrates under Act XV of 1813, and Deputy Collectors under Regulation IX of 1833, in the places mentioned against their names, and are vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class —

Babu Medini Prasad, Patna Division  
„ Harimohun Sen, Backergunge  
„ Kalinath Dev, Tipperah

[যা পবেন্ট গেজেট। ১৮৭২। ২৩ জুলাই।]

নিম্নলিখিত মহাশয়েরা চট্টগ্রাম জেলাতে প্রদেশীয় পথেব কমিটির মেম্বরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

চট্টগ্রামের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেব।  
জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট সাহেব।  
জিহুত বাবু চিট্টোভদ্রা সাহেব।  
জিহুত ডবলিউ আন, ভারকটম সাহেব।  
„ মৌলবী আবদুল্লা খাঁ।  
„ ডবলিউ, ই, কাম্বেল সাহেব।  
„ বাবু ত্রিপুরা চরণ বাব।  
„ বাবু রমেশচরণ বাস।  
„ বাবু রামসুন্দর সেন।  
„ বাবু কান্ত প্রসাদ ভায়ারি।  
„ আন, মাকালপিন সাহেব।  
„ মৌলবী আসানুল্লা চৌধুরী।  
„ বাবু লালচাঁদ চৌধুরী।  
„ বাবু গোপী মোহন ঘোষ।

নিম্নলিখিত মহাশয়েরা কক্সবাজারে শাখাধিকার পথেব কমিটির মেম্বরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

কক্সবাজারের আসিস্ট্যান্ট মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেব।  
জিহুত মীরা আশরাফ আলী।  
„ মাজিব আলী চৌধুরী।  
„ আর উইলিয়াম সাহেব।  
„ চার্লস চৌধুরী।  
„ আশরাফ মীরা।

১৮৭২ সাল ১৭ জুলাই — আসিস্ট্যান্ট মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর জিহুত জেমস্ কেলিহাভ সাহেব যশোরবের অন্তর্গত নড়াইল শাখাধিকার অধ্যক্ষতা ভার পাইবেন।

মামভূমের ডেপুটি মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জিহুত বাবু বিমলানন্দ মুখোপাধ্যায় দিনাজপুর প্রোবত হইয়াছেন।

সংজ্ঞাত পরগনার নিম্নলিখিত একটি অতিবিক্র আসিস্ট্যান্ট কমিশনারেরা সপ্তম শ্রেণীর অতিরিক্ত আসিস্ট্যান্ট কমিশনারের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

জিহুত লরেন্স বার্লো বর্ডিস্ সাহেব।  
„ আন রেজিনাল্ড হ্যান্ডস সাহেব।

জিহুত বাবু রাজমোহন দে, বি, এল আসামে সপ্তম শ্রেণীর অতিরিক্ত আসিস্ট্যান্ট কমিশনারের পদে নিযুক্ত হইয়া মুন্সেফের ক্ষমতা পাইয়াছেন। তিনি দ্বিতীয় শ্রেণীর সবারডিনেন্ট মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতাক্রমেও কর্ম করিবেন।

নিম্নলিখিত মহাশয়েরা আপন২ নামের পার্শ্বের লিখিত স্থানে ১৮৪৩ সালের ১৫ আইনমতে ডেপুটি মাজিষ্ট্রেট ও ১৮৩৩ সালের ৯ আইনমতে ডেপুটি কালেক্টরের কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়া দ্বিতীয় শ্রেণীর সবারডিনেন্ট মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

জিহুত মেদিনী প্রসাদ বাবু পাটনা খণ্ডে।  
„ বাবু হরিমোহন সেন বাকেরগঞ্জে।  
„ বাবু কালীমাথ দে ত্রিপুরায়।

*The 19th July 1872* —Mr. Herbert John Reynolds to be a Magistrate and Collector of the First Grade, with effect from the 14th June last

Mr Frederick George Millett to be Magistrate and Collector of Bancoorah in the Second Grade, but to continue to officiate as Magistrate and Collector of Rungpore in the First Grade

*The 20th July 1872* —Babu Radha Kissen Sen, B L, Moonsiff of Sundeeep, Chittagong, is vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class

Baboo Kedar Nath Mullick, Deputy Magistrate and Deputy Collector, on leave, to have temporary charge of the Sub-division of Magoorah

*The 23rd July 1872* —The following gentlemen to be members of the Local Committee of Public Instruction at Midnapore, viz —

Babu Mohendra Lall Khan

„ Kali Prosonno Roy Chowdhuri

„ Jodu Nath Mukerji

„ Bhuban Chunder Banerji

„ Baburam Banerji

„ Pvari Mohun Mitter

Dr Henry Charles Bowser to be a Member of and Secretary to the Local Committee of Public Instruction at Deoghur, Sonthal Pergunnahs

Babu Nil Chunder Chuckerbutty is appointed to officiate as a Deputy Magistrate under Act XV of 1843, and a Deputy Collector under Regulation IX of 1838, in Maldah, and is vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class

#### LEAVE OF ABSENCE

*The 17th July 1872* —Mr William George Deare, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Narail, is allowed six months' leave under Section 7, Supplement F of the Civil Leave Code, together with twenty days' subsidiary leave from the date on which he may be relieved

Captain William Hopkinson, Assistant Commissioner of Havareebaugh, for two months, under Section 18 of the Civil Leave Code, from the date on which he may be relieved.

*The 19th July 1872* —Captain William George Maitland, Assistant Commissioner, Seesbaugor, for twenty-one days, under Section 18 of the Civil Leave Code.

*The 20th July 1872* —Mr Daniel Walter McMullen Testro, B A, Assistant Magistrate, Backergunge, is allowed furlough for two years, under Section 7 (a), clause 2 of the Civil Leave Code, together with subsidiary leave for a period

১৮৭২ সাল ১৯ জুলাই।—জিহুত হার্বার্ট জন রেনল্ডস সাহেব গত জুন মাসের ১৪ তারিখ অবধি প্রথম শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর হইবেন।

জিহুত ফ্রিড্রিক জর্জ মিলেট সাহেব দ্বিতীয় শ্রেণী-মতে বাকুড়ার মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর হইবেন কিন্তু প্রথম শ্রেণীমতে রঙ্গপুরের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টরের কর্ম করিতে থাকিবেন।

১৮৭২ সাল ২০ জুলাই —চট্টগ্রামের অন্তর্গত সন্-বীপের সুমসেক জিহুত বাবু রাধাকৃষ্ণ সেন বি, এল, দ্বিতীয় শ্রেণীর সবারডিনেট মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাই-সাজেন।

ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জিহুত বাবু কেশরনাথ মল্লিক কিংকালের নিমিত্তে মাগুরা শাখা-খণ্ডের অধ্যক্ষতা ভার পাইবেন। ইনি দুই মাসের-হেত।

১৮৭২ সাল ২৩ জুলাই।—নিম্নলিখিত মহাশয়েবা মেদিনীপুরে সাধারণের শিক্ষা সংক্রান্ত কমিটির মেম্বর হইবেন।

বাবু মহেন্দ্রলাল খাঁ।

„ কালী প্রসন্ন দাস চৌধুরী।

„ বহুনাথ মুখোপাধ্যায়।

„ কুবলচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায়।

„ বাবুদাস বন্দ্যোপাধ্যায়।

„ পেরাবিমোহন মিত্র।

ডাক্তর জিহুত হেনরি চার্লস বৌসর সাহেব সাং-তাল পরগনার অন্তর্গত দেবগড়ে সাধারণের শিক্ষা সংক্রান্ত কমিটির মেম্বর ও সেক্রেটারী হইবেন।

জিহুত বাবু নীলচন্দ্র চক্রবর্তী মালমহে ১৮৪৩ সালের ১৫ আইনমতে ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ১৮৩৩ সালের ৯ আইনমতে ডেপুটী কালেক্টরের কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়া দ্বিতীয় শ্রেণীর সবারডিনেট মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

#### ছুটি।

১৮৭২ সাল ১৭ জুলাই।—মডাইলের ডেপুটী মাজি-ষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জিহুত উলিয়ম জর্জ ডিরর সাহেব দেওয়ানী কার্যকারকদের ছুটি বিষয়ক আইনের F চিহ্নিত পনিশিফি বিধির ৭ ধারামতে ছয় মাস ছুটি পাইয়াছেন তন্নিমিত্তে তারিখে অন্তর প্রাপ্তি কার্যের ভাবাপন্ন করেন সেই তারিখ অবধি বিশ দিন উপকরণার্থ ছুটি পাইয়াছেন।

হাজারীবাগের আসিস্ট্যান্ট কমিশনার কাশান জিহুত উলিয়ম হপকিন্সন সাহেব যে তারিখে অন্তর প্রাপ্তি কর্তব্য ভাবাপন্ন করেন সেই তারিখ অবধি দেওয়ানী কার্যকারকদের ছুটি বিষয়ক আইনের ১৮ ধারামতে দুই মাস ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৭২ সাল ১৯ জুলাই।—শিবসাগরের আসিস্ট্যান্ট কমিশনার কাশান জিহুত উলিয়ম জর্জ মেট ও সাহেব দেওয়ানী কার্যকারকদের ছুটি বিষয়ক আইনের ১৮ ধারামতে একবিংশতি দিন ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৭২ সাল ২০ জুলাই।—বাকরগঞ্জের আসিস্ট্যান্ট মাজিষ্ট্রেট জিহুত ডানিয়েল ওয়ালটর মাকমলেন টেস্ট্রো সাহেব বি, এ, দেওয়ানী কার্যকারকদের ছুটি বিষয়ক আইনের ৭ (A) ধারার ২ প্রকরণমতে দুই বৎসর নিয়-মিত ছুটি পাইয়াছেন। তন্নিমিত্তে বরিশালস্থ অ-

not exceeding thirty days, commencing from the date on which he made over charge of his office at Burrissaul

*The 22nd July 1872* — Sir William James Herschel, Officiating Commissioner of Dacca, for fourteen days, to enable him to appear before the Standing Medical Committee at the Presidency

Dr Charles Palmer, Marine Surgeon, for three months, under Section 18 of the Civil Leave Code

C BERNARD,  
Offg. Secy. to the Govt of Bengal

#### NOTIFICATION

*The 22nd July 1872* — Under the provisions of Section 35, Act V (B C) of 1870 (an Act to appoint Commissioners for making Improvements in the Port of Calcutta), the Lieutenant-Governor has been pleased to sanction the metalling of the jetty enclosure between the tramway and the railing on the Strand Road according to an estimate submitted by the Commissioner, amounting to Rs 12,377-11 9

C BERNARD,  
Offg. Secy to the Govt of Bengal.

#### NOTIFICATION

*The 23rd July 1872* — For the encouragement of candidates for the Native Civil Service it is notified that arrangements have been made for employing in the Subordinate Executive Service all the candidates who passed the examinations in February last. It must not be supposed from the above that all future successful candidates are to expect such immediate and high employment. It only shows that as yet the supply does not exceed the demands of the public service. It is hoped that many new appointments of the character described in the Resolution on Local Establishments dated 20th March last, (and published with the Provincial Budget for 1872-73 in the Supplement to the *Cikutta Gazette* of the 27th idem), will be available to candidates who pass at the next examination. It is to be understood that qualified candidates accepting appointments of less than Rs 100 per mensem will be eligible for promotion to the higher grades on showing their practical efficiency by good service, and on passing any further tests that may be required

C BERNARD,  
Offg. Secy to the Govt of Bengal.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৭২। ২০ জুলাই।]

পদ কর্মালয়ের কর্মের তার বে তারিখে আসার প্রতি অর্পণ করেন সেই তারিখ অবধি ত্রিশ দিন পর্যন্ত উপকরণার্থ ছুটি পাইরাছেন।

১৮৭২ সাল ২২ জুলাই। — ঢাকার একটি কামিলার জিহুত সত্ৰ উলিয়ম জেরস হর্শেল সাহেব রাজধানীস্থ ডাক্তারি চিকিৎসক সভায় উপস্থিত হইতে পারিবার নিমিত্ত চৌদ্দ দিন ছুটি পাইরাছেন।

মেরিন সর্জন ডাক্তার জিহুত চার্লস পামার সাহেব মেডিক্যালি কার্যকরকর্মের ছুটি বিবরণ আইনের ১৮। রামতে তিন মাস ছুটি পাইরাছেন।

সি, বর্নার্ড,  
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটি সেক্রেটারী।

#### বিজ্ঞাপন।

১৮৭২ সাল ২২ জুলাই। — গজার খানের পথে জেটি যে গরাদিয়াতে আরুত আছে তদবধি ট্রামওয়েপথান্ত এই জেটির আরুত স্থানে পাতনের খোঁয়া দিবার জন্য কামিলার সাহেব ১২৩৭৭।৬/৯ টাকা খরচের অনুমানপত্র লিখিয়াছেন জিহুত সেন্টেমেন্ট গবর্ণমেন্ট সাহেব কলিকাতা। বঙ্গদেশের সৌন্দর্য করণার্থ কামিলার-নিগাহে নিযুক্ত কবিহার আইন নামে ১৮৭০ সালের বঙ্গীয় ৫ আইনের ৩৫ ধারামতে সেই অনুমানপত্রানুসারে এই কার্য করিবার অনুমতি দিরাছেন।

সি, বর্নার্ড,  
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটি সেক্রেটারী।

#### বিজ্ঞাপন।

১৮৭২ সাল ২৩ জুলাই। — এডমন্টীয় সিভিল সক্রিটেন যে ব্যক্তির পদ পাইবার আকাঙ্ক্ষা হন তাঁহারদের উৎসাহ বর্দ্ধনার্থে এই সংবাদ দেওয়া গেল। গত কলেক্ট-আরি মাসে উক্ত পদাকাঙ্ক্ষক বহু ব্যক্তি পরীক্ষা কর্তৃক উইলিয়ম মিল্লিংটনের একটেকিটিব সববাসি তাঁহাদের সকলের কর্ম পাইবার নিয়ম করা গিয়াছে। কিন্তু ইহার পর বহু জন পরীক্ষাকর্ত্তী হন তাঁহারা সকলেই যে ক্রুর উক্ত পদ পাইবেন এমন অনুভব করিতে হইবে না। পূর্বোক্ত কথার দ্বারা এই ব্যক্তি দুই হইল যে রাজকীয় কার্যের নিমিত্ত বহু ব্যক্তির প্রয়োজন অদ্যাপি তত ব্যক্তিকে পাওয়া গেল না। স্থানীয় কর্মকাবকদের বিষয়ে গত মার্চ মাসের ২০ তারিখের যে সিদ্ধান্তপত্র এই মাসের ২৭ তারিখের কলিকাতা মেজেষ্টের পরিশিষ্ট পত্রে এই প্রদেশের ১৮৭২। ৭৩ সালের বজেটের সঙ্গে প্রকাশ করা যায়। সেই সিদ্ধান্তপত্রে যে নুতন কর্ম নিম্নলিখিত হইলো আশাদি বারের পরীক্ষার দ্বারা উত্তীর্ণ হন তাঁহারা তদ্রূপ অনেক নুতন কর্ম পাইবেন এই আশা হইতেছে। যোগ্যতা প্রাপ্ত যে কর্মকাবকিকরা মাসে ১০০৮ টাকার স্থান বেতনের পদ গ্রহণ করেন তাঁহারা উক্তরূপে কর্ম করিয়া আপসারদের কর্মক্ষমতার প্রমাণ করিলে ও অন্য কো পত্রীক দানেন প্রয়োজন হয় সেই পরীক্ষার উত্তীর্ণ হইলে উক্ত পদে নিযুক্ত হইতে পারিবেন ইহা আশিত হইবে।

সি বর্নার্ড,  
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটি সেক্রেটারী।

## NOTIFICATION

*The 22nd July 1872.*—It is hereby notified that under the provisions of Section 5 of the Indian Registration Act III of 1871, the Lieutenant-Governor has been pleased, in modification of the notification published in the *Calcutta Gazette* of 21st June 1871 (pages 1238 to 1248), to sanction the following changes in the limits of the districts and sub-districts under the Act.

The sub district of Bancoorah will be contiguous with the district, and will comprise—

## Thannah Bancoorah

- „ Chatna
- „ Gangajalghati.
- „ Onda
- „ Nizamutpur (south of the river Damoodah)
- „ Bishenpur (transferred from Gurbetta)

## Pergunnah Mahesrah

The sub-district of Guroetta is transferred from the district of Bancoorah to that of Midnapore, and will consist of—

- |                   |   |
|-------------------|---|
| Thannah Gurbetta, | } Transferred from<br>the Jehanabad<br>sub-district |
| „ Ghatal          |   |
| „ Chunderkonah,   |   |

The sub-district of Jehanabad is transferred from the district of Hooghly to that of Burdwan, and will comprise—

## Thannah Jehanabad

- „ Goghat
- „ Rayna
- „ Kotulpore (transferred from Bancoorah)
- „ Khanakul

This Notification shall take effect on and from 1st August 1872

C BERNARD,

Offg. Secy to the Govt of Bengal.

[Government Gazette, 30th July 1872]

## বিজ্ঞাপন।

১৮৭২ সাল ২২ জুলাই।—ভারতবর্ষীয় রেজিস্ট্রী করণ বিধক ১৮৭১ সালের ৩ আইনের ৫ ধারার বিধানমতে এই সম্বন্ধে যে প্রজ্ঞাপন ১৮৭১ সালের জুলাই মাসের ২৭ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে ১০০৯—১০১০ পৃষ্ঠায় যে বিজ্ঞাপন প্রকাশ করা যায় তাহা মক্যন্তর করিয়া ইন্ডিয়ান রেজিস্ট্রেশন গভর্নমেন্ট সাহেব উক্ত আইনমতে ডিষ্ট্রিক্ট ও সব-ডিষ্ট্রিক্টের সীমা নির্দেশিত-মতে পরিবর্তন হইবার অনুমতি দিয়াছেন।

ই কুড়া সব ডিষ্ট্রিক্টের সীমা ৬ ডিষ্ট্রিক্টের সীমায় সহিত বিশিষ্ট। এ উদ্দেশ্যে।

ইকুড়া থানা

চাটনা „

গঙ্গাজলঘাতি „

ওন্ডা „

নিজামতপুর ( দামোদর নদের দক্ষিণ )

বিশেনপুর (গড়বেটা হইতে উঠিয়া গিয়াছে)।

মাহেশ্বর পরগণা।

গড়বেটা সব ডিষ্ট্রিক্ট ইকুড়া ডিষ্ট্রিক্ট হইতে উঠিয়া গিয়া মেনসীপুর হইয়াছে। তদ্ব্যতীত।

গড়বেটা	থানা	} জাহানাবাদ সব-ডিষ্ট্রিক্ট- হইতে উঠিয়া গিয়াছে।
ঘাটনা	„	
চন্দ্র কাণা	„	

জাহানাবাদ সব-ডিষ্ট্রিক্ট হুগলী ডিষ্ট্রিক্ট হইতে উঠিয়া বর্ধমান জুজ হইয়াছে তদ্ব্যতীত।

জাহানাবাদ থানা

গোঘাট „

রাবনা „

কোতলপুর „ (ইকুড়া হইতে উঠিয়া গিয়াছে।)

খানাকুল „

এই বিজ্ঞাপন ১৮৭২ সালের আগস্ট মাসের ১ তারিখের প্রবল হইবে।

সি. বণাড,

বঙ্গদেশের গভর্নমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

## NOTIFICATION

The 23rd July 1872 — The Lieutenant Governor

4 The following persons will be also admitted as candidates for appointments of less than Rs 100 per mensem

(b) Natives of Hindustan and of other districts which may be hereafter specially notified who have served Government with credit and efficiency for not less than three years, and who can show that they have received a thoroughly good education in the vernacular

is pleased to extend the special privilege allowed by the rule of 2nd July, quoted in the margin, to natives of Hindustan who have not passed an examination in English, but can

show that they have received a thoroughly good education in the vernacular, to the following classes —

Natives of Orissa

„ of Assam

„ of Bengal of Mahomedan families

This privilege is limited to three years from this date, and it must be understood that such persons cannot expect advancement unless they qualify in English, that being the language of official correspondence in Bengal

C BERNARD,

Offy Secretary to the Govt of Bengal

## বিজ্ঞাপন।

১৮৭২ সাল ২৩ জুলাই।— জুলাই মাসের ২ তারিখের

৪। নিম্নলিখিত ব্যক্তিরা দায়িত্ব ১০০ টাকার দ্বারা বেতনের পরাকাঙ্কিতরূপে প্রাপ্য হইতে পারিবেন।

\* \* \* \*  
৫। হিন্দুস্থানীয় এবং অন্য যেহে প্রদেশের বিশেষ যেগুলি পক্ষান্তরে প্রাপ্য হইতে পারিবেন সেই প্রদেশের যে ব্যক্তিরা তিন বৎসরের অন্তর কাল প্রশংসনীয় ও কার্যপরিপাকগত গবর্ণমেন্টের কার্য করিয়াছেন, এবং দেশীয় ভাষা অতি উত্তমরূপে লিখিয়া রাখিয়াছেন ইহা দেখাইতে পারেন।

পাশ্চ লিখিত বিধিতে হিন্দুস্থানি যে লোকেরা ইংরেজী ভাষায় উত্তীর্ণ হন নাই কিন্তু দেশীয় ভাষা উত্তমরূপে লিখা করিয়াছেন উহা দেখাইতে পারেন উক্তভাষার প্রতি যে বিশেষ তাৎপর্য প্রদান করা গেল তদনুসারে লেন্ডেনেন্ট গবর্ণমেন্টের নিম্নলিখিত প্রকারের লোকদের প্রতিও সেই অনুগ্রহ প্রদান করিবার উদ্দেশ্যে:

উদ্ভিদা দেশীয় লোক

অসম দেশীয় লোক

বঙ্গদেশীয় মুসলমান জাতির লোক।

এই অনুগ্রহ অসমীয়া ভাষায় অবধি তিন বৎসর প্রবল থাকিবে। বঙ্গদেশীয় রাজকীয় সকল পত্রাদি লিখন পঠন ইংরেজী ভাষায় হইবে। থাকে অতএব উক্ত ব্যক্তিরা ইংরেজী ভাষা জানেন নু যোগ্য ন। হইলে উক্ত পদ পাইতে পারিবেন না। উক্তভাষার ইহা জানিতে হইবে।

সি, বনার্ড,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

## NOTIFICATION.

## CUSTOMS

Calcutta, the 20th July 1872.

UNDER the provisions of section 162, Act VI of 1863, and with reference to the notification of 26th February 1872, published in the *Gazette* of the 6th March last, the Lieutenant-Governor is pleased to prescribe the following rules for the issue of licenses for, and the registration of, cargo boats by the Chief Officer of Customs at Chittagong —

## Rules

1 Each application for the licensing and registration of a cargo boat must contain particulars of the owner's name and residence, and the tonnage of the boat

2 The applications will be made over to the Marine Surveyor, in order of priority of receipt, that the boats may be surveyed and reported on by him

3 The licenses will be issued on receipt of the Surveyor's report, and will be current for one year only from date of registration. A fee, at the following classified rates, will be charged on the issue of each license, and the same fee on its renewal every year —

			Rs	As	P
"Open or docketed" boat, up to 3 tons burthen			1	0	0
Ditto ditto above 3 and not above 5 tons burthen			1	8	0
Ditto ditto above 5 and not above 10 tons burthen			2	0	0
Ditto ditto all above 10 tons burthen			3	0	0

4 The number of the license must be painted in conspicuous white figures on both bows of the boat, the figures not to be less than six inches in length

5 The license must be produced whenever demanded, and should therefore be in the custody of the manjee of the boat for the time being

6 Cargo boats the manjees of which shall not produce their licenses when called upon, will be treated as unlicensed boats, unless good cause be shown to the contrary.

7 Boats carrying cargo without a license will be liable to seizure and confiscation. In lieu of confiscation the Chief Officer of Customs is empowered, when he thinks proper, to accept payment of any sum not exceeding fifty (50) rupees

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭২। ৩০ জুলাই।]

8. No cargo boats shall be licensed unless provided with a crew according to the following scale —

*Class I — "Square built, open or decked."*

For a boat not above 10 tons burthen, 3 men, including manjee.	
" " above 10 and not above 15 tons, 4 men, including manjee.	
" " " 15 " " " 20 " 5 " " "	
" " " 20 " " " 25 " 6 " " "	
" " " 25 " " " 30 " 7 " " "	
" " " 30 " " " 35 " 8 " " "	
" " " 35 " " " 40 " 9 " " "	
" " " 40 tons, 10 men, including manjee.	

*Class II — "Dinghy built Bhurs"*

For a boat not above 10 tons burthen, 3 men, including manjee.	
" " above 10 and not above 20 tons, 4 men, including manjee.	
" " " 20 " " " 30 " 5 " " "	
" " " 30 " " " 40 " 6 " " "	
" " " 40 tons, 7 men, including manjee.	

9 "The license of a cargo boat found plying contrary to the conditions of the license, with a crew fewer in number than is prescribed in such license, shall be liable to cancelment.

C BERNARD,

Offg Secy to the Govt. of Bengal.

বিজ্ঞাপন।

কটক।

কলিকাতা ১৮৭২ সাল ২০ জুলাই।

১৮৬৩ সালের ৬ আইনের ১১৩ ধারায় বিধায়িত হইতে এবং ১৮৭২ সালের ২৬ ফেব্রুয়ারি যের জ্ঞাপনপত্র গত মার্চ মাসের ১২ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ করা যাব তদুপলক্ষ জীবন্ত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব চট্টগ্রামে কটকের প্রধান কার্যকারকের দ্বারা যানের নৌকার লাইসেন্স দিবার ও সেই নৌকা রেজিষ্ট্রী করিবার এই বিধি করিয়াছেন।

বিধি।

১। ভেতর লাইসেন্স পাইবার ও তৎ রেজিষ্ট্রী করিবার প্রত্যেক প্রার্থনাপত্রে আধির নাম ও বাসস্থান এবং নৌকার কত টন ধরে এই সকল বৃত্তান্ত লিখিতে হইবে।

২। এই সকল প্রার্থনাপত্র যে ক্রমে পাওয়া যায় সেই ক্রমানুসারে মাসিক সরবরের সাহেবের নিকট পাঠান যাইবে তিনি এই নৌকার অবস্থাসম্বন্ধ করিয়া রিপোর্ট করিবেন।

৩। সরবরের রিপোর্ট পাঠিয়া গেলে লাইসেন্স দেওয়া যাইবে। এই লাইসেন্স রেজিষ্ট্রী করণের জাবিজাবধি কেবল এক বৎসর প্রবল থাকিবে। নৌকা জেগীৰ্জ্ব হইবা প্রত্যেক লাইসেন্স দেওন সময়ে নিম্নলিখিত হারে ভাষার কী নিতে হইবে। প্রতি বৎসর লাইসেন্স জুতম করিবা দিবার সময়ে সেই কী লওয়া যাইবে।

খোলা কি তুতকবুজ নৌকার ৬ টন পর্যন্ত ধরিলে ..	১২
এই এই ৩ টনের অধিক ৫ টনের অনধিক ধরিলে ..	১১।০
এই এই ৫ টনের অধিক ১০ টনের অনধিক ধরিলে ..	১০
এই এই ১০ টনের অধিক বোঝাইবারি সকল নৌকার ..	৯

৪। নৌকার অগ্র ও পশ্চাত্তাগে নামা রজ দিয়া এই লাইসেন্সের নম্বর লাইসেন্সে লেখা থাকিবে। অতঃপর ইতির কম করিয়া লিখিতে হইবে না।

৫। লাইসেন্স দেখাইবার আজ্ঞা হইলে তাহা দেখাতেই হইবে এই কারণে যে ব্যক্তি যে সময়ে নৌকার নামি হয় তাহার কাছে তাহা রাখা উচিত।

৬। কোন ভেতর লাইসেন্স দেখাইবার আজ্ঞা হইলে যদি মাসি তাহা না দেখায় তবে লাইসেন্স না পাওয়া নৌকার নত সেই নৌকা লইয়া কার্য না হইবার বিশেষ কারণ দেখান না গেলে লাইসেন্স না পাওয়া নৌকার ম্যার কার্য হইবে।

৭। কোন নৌকা লাইসেন্স না পাইয়া মাল হইবা গেলে তাহা ক্রোক ও জব হইতে পারিবে। কটকের প্রধান কার্যকারকের প্রতি এই ক্ষমতা দেওয়া গেল যে তিনি উচিত বোধ করিলে নৌকা জব না করিয়া পঞ্চাশ পর্যন্ত টাকা লইতে পারেন।

৮। নিম্নলিখিত হারামুসারে ত দর দাঁড়ি ও বাজি সা থাকিলে তাহার লাইসেন্স দেওয়া যাইবে না।

প্রথম শ্রেণী।—চৌকোণ খোলা কি তুতকহুক মৌকা।

যে মৌকার	১০ টেনের অধিক না ধরে তাহার বাজি লইয়া	৩ জন।
“ “	১০ টেনের অধিক ও ১৫ টেনের অনধিক ধরে তাহার বাজি লইয়া	৪ জন।
“ “	১৫            ঐ            ২০            ঐ            ঐ	৫ জন।
“ “	২০            ঐ            ২৫            ঐ            ঐ	৬ জন।
“ “	২৫            ঐ            ৩০            ঐ            ঐ	৭ জন।
“ “	৩০            ঐ            ৩৫            ঐ            ঐ	৮ জন।
“ “	৩৫            ঐ            ৪০            ঐ            ঐ	৯ জন।
	৪০ টেনের অধিক ধরিলে বাজি শুদ্ধ	১০ জন।

দ্বিতীয় শ্রেণী।—ডিজির ডোলে তত।

যে মৌকার	১০ টেনের অধিক না ধরে তাহার বাজি লইয়া	৩ জন।
“ “	১০ টেনের অধিক ২০ টেনের অনধিক ধরিলে বাজি লইয়া	৪ জন।
“ “	২০            ঐ            ৩০            ঐ            ঐ	৫ জন।
“ “	৩০            ঐ            ৪০            ঐ            ঐ	৬ জন।
	৪০ টেনের অধিক ধরিলে বাজি শুদ্ধ	৭ জন।

৯। লাইসেন্সপত্রে যে নিয়ম লেখা থাকে কোন তত সেই নিয়ম ন মানিয়া যাওন' আশা করিলে ও লাইসেন্সপত্রে যত জন দাঁড়ি মৌকা নিষ্কিষ্ট হইল তাহার কম থাকিলে ঐ লাইসেন্স রহিত করা যাইতে পারিবে।

সি বণার্ভ,  
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একুটিং সেক্রেটারী।

## Second Publication

The 16th July 1872—The following revised Notification is published in supersession of the Notification on this subject dated the 11th June 1872 —

### NOTIFICATION

The forest tracts specified below with their boundaries, are hereby declared to be Government forests, in accordance with the provisions of Section 2, Act VII of 1865

Under Rule 13, Part III of the forest rules for the Lower Provinces of Bengal, they are declared to be “open” forests, the following trees being “reserved” trees within the forest boundaries —

Sal, ১১৭০০, chelownee, khair

*Eastern Doors*

*In Bynnee Doors*—A tract called the Khair bunna, bounded as follows —

*North*—Bhutan frontier

*South*—The boundary of Khairbunna mouzah

*East*—Ditto ditto

*West*—The Kookoloong nuddee

Area ৪,০৩৭ acres

*In Sidlee Door*—Two tracts of forests, bounded as follows —

*No 1—North*—Boundary, Cheerung Door

*South*—The Gourang nuddee and portions of Bhogaingoree and Pursongaon mouzahs, as demarcated by the Revenue Survey Department

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭২। ৩০ জুলাই।]

[দ্বিতীয় বার প্রকাশিত।]

১৮৭২ সাল ১৬ জুলাই।—১৮৭২ সালের জুন মাসে ১১ তারিখের এই বিষয়ের বিজ্ঞাপন বহিত করিয়া নিম্নলিখিত সংশোধিত বিজ্ঞাপন প্রকাশ করা গেল।

### বিজ্ঞাপন।

যে বঙ্গদেশে নিম্নলিখিত ভাগে সীমা সহিত নিষ্কিষ্ট হইল এতদ্বারা তাহা ১৮৬৫ সালের ৭ আক্টেম্বর ২ ধারার বিধানমতে গবর্ণমেন্টের বন বলিয়া প্রকাশ করা গেল।

বঙ্গপ্রভৃতি দেশের বন বিষয়ক বিধির তৃতীয় খণ্ডের ১৩ ধারামতে ঐ ২ বন “মুক্ত” বন বলিয়া প্রকাশ করা গেল। বন সীমার অন্তর্গত নিম্নলিখিত প্রকারের রূক “রক্ষিত” রূক বলিয়া জ্ঞান করিতে হইবে। যথা,—

শাল, নিম্ব, চেলোনি, খেঁসব।  
পূর্ব দ্বারে।

বিজলী দ্বারে —খেঁসববন নামে খ্যাত প্রদেশের সীমা এইরূপ,

উত্তর।—ভূটান সীমান্ত স্থান।

দক্ষিণ।—খেঁসববন মৌজার সীমা।

পূর্ব।—ঐ ঐ

পশ্চিম।—কুকোলুং নদী।

কালিতে পরিমাণ ৮০ ৩৯ একর।

সিদলী দ্বারে।—দুই খণ্ড বন তাহার সীমা এইরূপ,

১ নং। উত্তর—চিরক দ্বারের সীমা।

দক্ষিণ।—গৌরঙ্গ নদী ও ভোগাংগুরী ও পুরসংগা মৌজার একতঃ কংশ। বাজসেব কর্তৃক কার্য বিভাগ দ্বারা তাহার চিহ্ন দেওয়া গেল।

**East**—The Chumpa Muttee river, Long Soong nuddee, portions of Banabaree and Salbaree Kareegaon, as demarcated by the revenue survey, and the Tarong nuddee

**West**—By the Sowmoka river

Area . 40,854 acres

**No 2 —North**—Cheerung Dooar

**South and West**—By the Kashakoree nuddee

**East**—By the Sowmoka nuddee

Area 6,746 acres

**In Cheerung Dooar**—A tract of forest, divided into two pieces, severally bounded as follows —

**No 1 —North**—The Bhútan frontier

**South**—Boundary, Sidlee Dooar

**East**—By the Boro Bhoor nuddee for some distance, then along the southern boundary of Bhoomeegaon Jhar mouzah in a westerly direction, and then along the Chumpa Muttee river

**West**—The Sowmoka nuddee and the western boundary of Lymotee Jhar mouzah

Area 69,205 acres

**No 2 —North**—The Bhutan frontier

**South**—The southern boundary of Janagaon mouzah, then along the Hail nuddee in a northerly direction, along the southern boundary of Singmajanee mouzah, down the Saral-bhanga river for a short distance, and through Gobdagaon Aphal mouzah, as demarcated by the revenue survey

**East**—The Sowmoka nuddee, and west boundary of Lymotee Jhar mouzah, which is also the eastern boundary of Kochoobaree Jhar Totpara mouzah

**West**—The Polo and Guncea nuddees, and the western boundary of Janagaon Salbaree mouzah

Area 84,088 acres

**In Reepoo Dooar**—A tract of forest, bounded as follows —

**North**—By the Bhútan frontier

**South**—By the main road, then down the Jakatee nuddee to the southern boundary of Notogaon Jhar mouzah, along that boundary to the Pekooa nuddee, up that stream to the point where it meets the Kochoogaon Jhar mouzah boundary, and along that boundary to the Guncea river.

**East**—The Polo and Guncea nuddees, and the western boundary of Janagaon Salbaree mouzah, which is also the eastern boundary of Kochoogaon Jhar

Area 41,635 acres

**In Gooma Dooar**—A tract of forest, bounded as follows —

**North**—By high land as demarcated by the revenue survey

[Government Gazette, 30th July 1872]

**পূর্ব**।—চম্পামতী নদী, লংসুং নদী ও বাশ বাড়ীর ও সালাবাড়ী কারিগাঁওর একত অংশ। রাজশ্বেত জরীপী কার্যকারক দ্বারা ইহার চিহ্ন দেওয়া গেল। এবং ডাবজ মণী।

**পশ্চিম**।—সাতমোক নদী।

কালিতে পরিমাণ . ৪০৮৫৪ একর।

২ নং। উত্তর।—চিবজ দুয়ার।

দক্ষিণ ও পশ্চিম।—কাশাকরী নদী।

**পূর্ব**।—সাতমুখা নদী।

কালিতে পরিমাণ ৬৭৪৬ একর।

**চিবজ দুয়ারে**।—এক বনখণ্ড বিভাগে বিভক্ত। তাহার স্বতন্ত্র সীমা এই,—

১ নং। উত্তর ভূটান সীমান্ত দ্বার।

দক্ষিণ সীমা।—সিনলী দুয়ার।

**পূর্ব সীমা**।—কতক দূর পাহাড় বড় জুব নদী, পরে পশ্চিমমুখে ভূমিগাঁ বাড়ী জার দক্ষিণ সীমা দিয়া যায় ও তৎপরে চম্পামতী নদী।

**পশ্চিম**।—সাতমোক নদী ও লাইমতী বাড়ী মৌজার পশ্চিম সীমা।

কালিতে পরিমাণ ৬৯২০৫ একর।

২ নং উত্তর।—ভূটান সীমান্ত দ্বার।

**দক্ষিণ সীমা**। জামাগাঁ মৌজার দক্ষিণ সীমা, পরে উত্তর মুখে হাইল নদী ও সিন্ধু মৈজামি মৌজার দক্ষিণ সীমা দিয়া কতক দূর পাহাড় সমান ভাঙ্গা নদী এবং গোদাগাঁ আকাল মৌজার মধ্য দিয়া যায়। রাজশ্বেত জরীপী কার্যকারকেরা ইহার চিহ্ন দিয়াছেন।

**পূর্ব**।—সাতমোক নদী ও লাইমতী বাড়ী মৌজার পশ্চিম সীমা। তাহা কচুগাড়া বাড়ী ভোতপাড়া মৌজার পূর্ব সীমা।

**পশ্চিম**।—পোলো ও গঞ্জিয়া নদী ও জামাগাঁ সালবাড়া মৌজার পশ্চিম সীমা।

কালিতে পরিমাণ ৮৮০৮৮ একর।

**সিপুচুয়ায়**।—এক খণ্ড বন। সীমা এই,—

উত্তর।—ভূটান সীমান্ত দ্বার।

**দক্ষিণ**।—রাজপথ, পরে মচগাঁ বাড়ী মৌজার দক্ষিণ সীমা পাহাড় ভাঙ্গা নদীর ধারে যাব ও পেকুয়া নদী পাহাড় এই সীমা ও এ নদী উজানদিকে কচুগাঁ বাড়ী মৌজার সীমার সঙ্গে যে স্থানে মিলে সেই স্থান পাহাড় ও এই সীমার সঙ্গে গঞ্জিয়া নদী পাহাড় দ্বারা।

**পূর্ব**।—পোলো ও গঞ্জিয়া নদী ও জামাগাঁ সালবাড়ী মৌজার পশ্চিম সীমা এই সীমা কচুগাঁ বাড়ীর ও পূর্ব সীমা।

কালিতে পরিমাণ . ৪১৬৩৫ একর।

৩য় দুয়ারে।—এক খণ্ড বন। সীমা এই,—

**উত্তর**।—রাজশ্বেত জরীপী কার্যকারকের চিহ্ন দেওয়া ডাঙ্গা ভূমি।

*South* — Moorechoong Jhora and Pergunnah of Purbutjhoar

*East* — The Tepkai Jhora and Pergunnah of Purbutjhoar

*West* — The Bownye nuddee

Area 15,779 acres

Total area of forests in Eastern Dooars, 270,346 acres, or 422 square miles

*Western Dooars*

*The Bholka Forest* — A tract of forest "Salbaree," bounded as follows —

*North* — By the Huldibaree talook boundary

*South* — By the Jorai nuddee and the boundary of Salbaree talook

*East* — By the Sunkoos river.

*West* — By the Kookoollee nuddee and the west boundary of Salbaree talook, except a small portion in the north-west corner

Area 8,104 acres

*In the Bhatteebaree Forests* — Ten detached pieces, severally numbered on map, in talooks Chukeerbas, Chukeerbas Jhar, Mahakalgooree, and Seebkatta Oosnibaree, as follows —

In Chukeerbas, six pieces

In Chukeerbas Jhar, one piece

In Mahakalgooree, one piece

In Seebkatta Oosnibaree, two pieces

Area 3,968 acres

*The Buxa Forests* — Bounded as follows —

*North* — The Bhútan hills

*South* — The junction of the Sarok Jhora and Paror nuddee, along the southern boundary of Oodlgooree, Boumally, and Panbaree talooks, with two small detached pieces numbered 1 and 2 on map in talook Patkapara and Panalgooree Chotomalee

*East* — The Gudhadhur river from the Bhútan hills to the southern boundary of Panbaree talook

*West* — The Alaikoozee river to the south boundary of Chooipai Jajanghee talook, then along the southern boundary of that talook in an easterly direction to the Necmtee Jhora, down that stream to its junction with the Alaikoozee river along the south boundary of talook Natabaree in an easterly direction to the belt of forest along the west bank of the Bamonee Jhora, as shown on map, then along the south boundary of talook Necmtur Domohonce in a westerly direction up to the Sarok Jhora, and along that stream to its junction with the Paror Jhora

Area 103,690 acres

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৯১। ৩০ জুলাই।]

দক্ষিণ।—মুরচুং জোরা ও পর্বত জোরা পর্বতগনা।

পূর্ব।—তেপকৈ জোরা ও পর্বত জোরা পর্বতগনা।

পশ্চিম।—বোলাই নদী।

কালিতে পরিমাণ ১৫,৭৭৯ একর।

পূর্ব দুরারের রন কালিতে মোট পরিমাণ ২৭০,৩৪৬ একর অর্থাৎ ৪২২ বর্গমাইল।

পশ্চিম দুরার।

ভোলকা বন।—“শালবাড়ী” নামক এক খণ্ড বন। সীমা এই,—

উত্তর।—হলদিবাড়ী তালুকের সীমা।

দক্ষিণ।—জোরাই নদী ও শালবাড়ী তালুকের সীমা।

পূর্ব।—সকুশ নদী।

পশ্চিম।—কুকুলী নদী ও শালবাড়ী তালুকের উত্তর পশ্চিম কোণের কিয়দংশ ভিন্ন পশ্চিম সীমা।

কালিতে পরিমাণ ৮,১০৪ একর।

ভাটীবাড়ী বন।—চকিরবাস, চকিরবাস ঝাড়, মহা-কালিগুবি ও শিবকাটা উত্তীর্ণবাড়ী তালুকের পৃথক দশ খণ্ড। মানচিত্রে তাহার স্বতন্ত্র নম্বর দেওয়া গিয়াছে তাহা এই,—

চকিরবাসে ছয় খণ্ড।

চকিরবাস ঝাড় এক খণ্ড।

মহাকালাগুবিতে এক খণ্ড।

শিবকাটা উত্তীর্ণবাড়ীতে দুই খণ্ড।

কালিতে পরিমাণ ৩,৯৬৮ একর।

বজ্রা বন।—সীমা এই,—

উত্তর।—ভূটান পর্বত।

দক্ষিণ।—সাবক বাড়া ও পাবর নদীর সংযোগ স্থান ও উদলগুড়ী ও বনমালী ও পানবাড়ী তালুকের দক্ষিণ সীমা এবং মানচিত্রমতে পাটকাপাড়া ও পানিখালগুড়ী চটমালী তালুকের ১ ও ২ নম্বরের দুই পৃথক খণ্ড জমি।

পূর্ব।—ভূটান পর্বত অবধি পানবাড়ী তালুকের দক্ষিণ সীমাপর্যন্ত গদাধর নদ।

পশ্চিম।—চুয়াপার জালজালী তালুকের দক্ষিণ সীমা পর্যন্ত আলখকুরি নদী, পরে পূর্বমুখে নিম্নী বোড়া নদী পর্যন্ত এ তালুকের দক্ষিণ সীমা, পরে এ নদীব ভাটানিগে আলখকুরি নদীর সংযোগ স্থান পর্যন্ত, পরে পূর্ব মুখে মটগাড়া তালুকের দক্ষিণ সীমা দিয়া বাখলী বোড়ার পশ্চিম তীরের লকুশার চিহ্নিত বণ বেধা পর্যন্ত। পরে পশ্চিমমুখে নিম্নতর দোমহনী তালুকের দক্ষিণ সীমা দিয়া সারক বোড়া নদীপর্যন্ত এ এ অণ্ডেব সঙ্গে পাবর বোড়ার সংযোগ স্থান পর্যন্ত যায়।

কালিতে পরিমাণ ... ১০৩,৬৯০ একর।

**Bhorojhar Satalie Forest**—In Pergunnahs Chokakettree and Madatee, bounded as follows —

**North**—By the boundary of Bhorojhar Satalie talook from the Toorsa river to the Kooltee nuddee, and then along the Kooltee nuddee in a southerly direction till it meets a small “jan” flowing into the Buneca nuddee, in a northerly direction till it meets the Bhorojhar Satalie talook boundary, and from this point a straight line is drawn to the head of the Booree Basra nuddee

**South**—The boundary of Bhorojhar Satalie, then through a portion of Chokakettree Pastee Sal talook, as marked in map to the Buneca nuddee along that nuddee to its junction with the Alaikooree river

**East**—The Booree Basra nuddee from its rise to its junction with the Alaikooree river, and along that river to its junction with the Buneca nuddee

**West**—The Toorsa river from the north boundary of Bhorojhar Satalie talook to the south boundary of the same talook, then following the boundary of that talook for a short distance in an easterly direction to the point where the Hashma nuddee rises, and along that nuddee to its junction with the Booree or Putlakowa Toorsa river along the Booree Toorsa till it reaches the southern boundary of Bhorojhar Satalie talook

Area 28,862 acres

**The Luckeepore Forests**—Four pieces of forest in Pergunnah Luckeepore, viz —

1st—One piece in Doomchee Chapagooree talook bounded on the—

**North**—By a line drawn from the Dabdoob nuddee to the head of a Jhora, as shown on map

**South**—A line drawn from the mouth of the Jhora mentioned in the north boundary, where it joins the Sookhan Teteer nuddee to the Dabdoob as shown on map

**East**—The abovenamed Jhora

**West**—The Dabdoob nuddee

2nd—One piece in talook Dalgaon Suragaon, bounded on the—

**East**—By the Becrputee nuddee

**West**—Tasahtie nuddee

**North and South**—By lines drawn east and west between the above two rivers

3rd—One piece in talook Nepania It lies between the Demdema and Mailung Joharas, the junction of these forms the southern boundary The north boundary is a line drawn from the junction of the Demdema and Doomchee Jhora to the Mailung

ভোজো খাড সাতালী বন। চোকাকেরী ও মাদাটী পরগনার অন্তর্গত। সীমা এই,—

**উত্তর**—তুর্ধ নদী অবধি কুলটী নদী পর্যন্ত বড় খাড সাতালা তালুকের সীমা। পরে এই সীমা দক্ষিণে তালুকের কুলটী নদীর সংক্রান্ত গিয়া বনিসা নদীতে ক্ষুদ্র “জামার সচিৎ” নামে মিশ্রণ পর্যন্ত ও উক্ত ভাবে বড় খাড সাতালী তালুকের সীমান সচিৎ নামে মিশ্রণ পর্যন্ত যান এবং এত জামাইতে বড় খাড সাতালী নদীর মোহান পর্যন্ত টানা সরল রেখা।

**দক্ষিণ**।—ভোজো খাড সাতালী সীমা, পরে এই সীমা বনিসা নদীতে চিহ্ন দেওয়াতে চোকাকেরী পাড়ি সাল তালুকের কুলটী নদীর সীমা দিয়া অপরকুলি নদীর সচিৎ নামে মিশ্রণ পর্যন্ত সীমান পথান্ত এই নদীর সংক্রান্ত যান।

**পূর্ব**—বুড়ি বাস্র নদীর উৎপত্তি স্থান হইতে আশ্রমকুলি নদীর সচিৎ ইহার সংযোগ স্থান পর্যন্ত ও এই নদীর সংক্রান্ত বারিষা নদীর সচিৎ এই নদীর সংযোগ স্থান পর্যন্ত যান।

**পশ্চিম**।—ভোজো খাড সাতালী তালুকের উত্তর সীমা অবধি এই তালুকের দক্ষিণ সীমা পর্যন্ত তুর্ধ নদী, পরে পূর্বদিকে কতক দূর এই তালুকের সীমান সংক্রান্ত গিয়া ভাসমা নদীর উৎপত্তি স্থান পর্যন্ত যান ও এই নদীর সংক্রান্ত বুড়ি বা পাটলাকা ওয়া তুর্ধ নদীর সচিৎ ইহার সংযোগ স্থান পর্যন্ত গিয়া ভোজো খাড সাতালী তালুকের দক্ষিণ সীমান নামে পশ্চিম পর্যন্ত বুড়ি তুর্ধমান সংক্রান্ত যান।

কালীতে পরিমাণ ২৮,৮৬২ একর।

**লক্ষ্মীপুর বন**—লক্ষ্মীপুর পরগনার অন্তর্গত চারি খণ্ড বন।

**প্রথম**—ভূমচী চাপাগুলি তালুকের অন্তর্গত এক খণ্ড, ত হার সীমা এই—

**উত্তর**।—দাবদুবা নদী অবধি মানচিত্রে চিহ্নিত বোবাব মুখ পর্যন্ত টানা রেখা।

**দক্ষিণ**।—উত্তর সীমান উল্লিখিত যে বোবাব সচিৎ মুখ নদী নদীর সংযোগ স্থান হইতে বোবাব মুখ হইতে, নকশায় চিহ্নিত দা-চু নদী পর্যন্ত রেখা।

**পূর্ব**।—উপবাক্ত বোবাব।

**পশ্চিম**।—দাবদুবা নদী।

**দ্বিতীয়**।—ডালগাঁ মুখা ও লুকের অন্তর্গত একখণ্ড ভাঙ্গার সীমা এই,—

**পূর্ব**।—নীলপতি নদী।

**পশ্চিম**।—ভাসাভা নদী।

**উত্তর ও দক্ষিণ**।—উপন্যুক্ত দুই নদীর সমাগত পূর্ব পশ্চিম যে যে টান যাবত, তা,

**তৃতীয়**।—মেপানিষ তালুকের অন্তর্গত একখণ্ড। এই খণ্ড মেপানিষ ও মেসং কোচাবান সমাগত। ইহার সংযোগ স্থান দক্ষিণ সীমা। মেসং ও ধুমচ বাবাব সংযোগ স্থানাবধি মেসং পর্যন্ত যে রেখা টানা যাব তাহা উত্তর সীমা।

4th —One long narrow piece in Nepania talook, situated on the left bank of the Rehtie nuddee

Area of these 4,033 acres

*Moranhat Forests* —As follows —

A small detached piece in Salbaree talook near the Golandee river, and south of the Government road No 1 on map

Another piece, bounded as follows —

*North* —The northern boundary of Salbaree talook

*South* —The junction of the Nonai and Gairkhoota nuddees

*East* —The Gairkhoota nuddee and southern boundary of talook Salbaree

*West* —The Nonai nuddee and a stream running to the Nonai

And a detached piece in Gairkhoota talook No 2 on map

In Banarhat talook a small strip of forest on the west bank of the Rehtie nuddee No 3 on map

In Doodoomaree Kolabaree talook, three small pieces near the Dinah river, not far from the road to Ambaree, Nos 4, 5, and 6 on map

In Khairkatta talook, west of and along the banks of the Dinah river, three small pieces Nos 9, 10, 11 on map

The Kolabaree talook, the boundaries being those of the talook which lies on the west bank of the Dinah river

In Tundoo east talook, two long narrow strips of forests and one small detached piece, one of the strips runs along the east bank of the Juldaca river, and the other along the west bank of the Ghatca nuddee, Nos 12 and 13 on map

The total area of forests in Moraghat Pergunah, 28,833½ acres

*The Mynagoree Forests* —As follows —

The Tundoo west talook, bounded as follows —

*North* —By the Dahukote sub-division boundary

*South* —The junction of the Juldaca and Moortee rivers

*East* —The Juldaca river

*West* —The Moortee river

In talooks Burgeela Jhar and Barodighee, a tract bounded on the—

*North* —By the Indong nuddee and a line running from that river to the Durlah river

*South* —The southern boundary of Barodighee alook, and a line running from it to the Sursuttee nuddee

*East* —The Moortee river, and from it to the Sursuttee nuddee

*West* —The Durlah river

Also three detached pieces, one running along the west bank of the Juldaca river, the second

চতুর্থ।—বেহতী নদীর বাম তটস্থ মেপানিয়া তালুক-কে অঙ্গুর্গত কমচৌড় দীর্ঘ খণ্ড।

এই সকলের কালিতে পরিমাণ ৪০৩৩ একর।

মোড়া খাট বন।—নিম্নে লেখা গেল।

গোলান্দি নদীর নিকট ও মানচিত্রের চিহ্নিত গবর্ণ-মেন্টের ১ নং পথের দক্ষিণ শালবাড়ী তালুকের অঙ্গু-র্গত পৃথক ছোট খণ্ড।

অন্য এক খণ্ডের সীমা এই,—

উত্তর।—শালবাড়ী ও নু কয় উত্তর সীমা।

দক্ষিণ।—মোমাই ও গৈরখুটা নদীর সংযোগ স্থান

পূর্ব। গৈরখুটা নদী ও শালবাড়ী তালুকের দক্ষিণ সীমা।

পশ্চিম।—মোমাই নদী ও ঐ মোমাই নদীগামি স্রোত।

ও মানচিত্র ২ নম্বর বলিয়া গৈরখুটা তালুকের অঙ্গুর্গত অঞ্চল বর্ণিত।

মানচিত্রের ৩ নম্বর বলিয়া বামারহাট তালুকের অঙ্গুর্গত বেহতী নদীর পশ্চিম তীরস্থ এক ক্ষুদ্র বন খণ্ড।

মানচিত্রের ৪, ৫ ও ৬ নম্বর বলিয়া চুছমারী কোলা-বাড়ী তালুক অবস্থিত আমবাড়ী বাইবার পথের অভূবে দিনা নদীর নিকট ছোটতর ভিন্ন খণ্ড।

মানচিত্রের ৯, ১০ ও ১১ নম্বর বলিয়া খয়েরকাটা তালুকের অঙ্গুর্গত দিনা নদীর পশ্চিম ধারে ছোটতর ভিন্ন খণ্ড।

কোলাবাড়ী তালুক। দিনা নদীর পশ্চিম তটে যেহ তালুক আছে তাহাই কোলাবাড়ী তালুকের সীমা।

তদুপরি তালুকের অঙ্গুর্গত কমচৌড়া ও দীর্ঘ দুই বন। ও পৃথক এক ছোট খণ্ড। তদ্ব্যতীত এক খণ্ড অলমাকা নদীর পূর্ব তটের ধারেই যার অন্য খণ্ড ঘটিয়া নদীর পশ্চিম তটের ধারেই যার। মানচিত্রের ১২ ও ১৩ নং।

মোড়া খাট পবগমাব বনের মোট পরিমাণ ২৮,৮৩০½ একর।

মহনাগুড়ি বন। সীমা এই,—

তদুপরি পশ্চিম তালুক। তাহার সীমা এই,—

উত্তর।—দালিম কোট শাখাখণ্ডের সীমা।

দক্ষিণ।—জলদাকা ও মুর্তী নদীর সংযোগস্থান।

পূর্ব।—জলদাকা নদী।

পশ্চিম।—মুর্তী নদী।

বড়গাঙ্গা খাড় ও বারোদিঘী তালুকের অঙ্গুর্গত এক খণ্ড। তাহার সীমা এই,—

উত্তর।—হাওজ নদী ও তথাহইতে দরলা নদী পর্যন্ত টানা রেখা।

দক্ষিণ।—বারোদিঘী তালুকের দক্ষিণ সীমা ও তথা-হইতে অরসতী নদী পর্যন্ত রেখা টানা গেলে সেই রেখা।

পূর্ব।—মুর্তী নদী ও তথাহইতে অরসতী নদী পর্যন্ত।

পশ্চিম।—নবল নদী।

আবো পৃথক ভিন্ন খণ্ড। একটা অলমাকা নদীর পশ্চিম তটে দিয়া যার। দ্বিতীয় তাহার নিকট বড়

a small piece close to it in Burgeela Jhar talook, the third piece in Barodighee talook near the north of that talook, severally marked Nos 1, 2, and 3 on map

In Dhopo Jhora talook, four pieces of forest, three of them lie along the west bank of the Moortee river, and the fourth, a small detached piece, near the Indong river, severally marked Nos 4, 5, and 6 on map

Area 41,737 acres

Total area of Western Dooars, 219,227½ acres, or 343 square miles nearly

C BERNARD,  
Offg Secy to the Govt of Bengal

### RESOLUTION

The 23rd July 1872—The Government of India has sanctioned, subject to the approval of His Grace the Secretary of State for India, the Lieutenant-Governor's proposal to appoint to the vacant Judgeship of Beerbhoom a Judge on a diminished salary, equal to that of a first grade Magistrate and Collector, and to appropriate the saving of Rs 7,000 per annum thus effected to raise the pay of the Magistrates and Collectors of two of the chief districts in Bengal by an extra allowance of Rs 3,500 a year each

2 Mr E C Craster, now officiating Judge of Beerbhoom, being a permanent Judge, will revert to his substantive appointment at Gya, and the Lieutenant-Governor is pleased to make the following arrangements under the provisional sanction accorded by the Government of India—

Mr S H C Tayler, at present officiating Judge of Gya, is appointed to be Judge of Beerbhoom in the second grade, and to be also Additional Judge of Burdwan. He will draw pay equal to that of a Magistrate and Collector of the first grade, or Rs 23,000 per annum

Mr Tayler is not, however, to leave Gya till relieved by Mr Craster, and Mr A B Falcon is appointed to officiate as Judge of Beerbhoom, second grade, and Additional Judge of Burdwan, till the arrival of Mr Tayler at Beerbhoom

Messrs W LeF Robinson and A V Palmer, the two senior Magistrates and Collectors employed in the executive branch of the service, who are also Magistrates and Collectors of large and important districts, will receive the extra allowance of Rs 3,500 per annum each, saved from the pay of the Judgeship of Beerbhoom. Thus

গিল্গাণ্ড তালুকের অন্তর্গত ছোট এক খণ্ড। তৃতীয় এই তালুকের উত্তরদিকের নিকটস্থ বারোদিঘী তালুকের অন্তর্গত এক খণ্ড। যাক্ষিচত্রে তাহার ১, ২ ও ৩ নম্বর দেখরা গিয়াছে।

খোপো খোড়া তালুকের অন্তর্গত চারি খণ্ড বন, তন্মধ্যে তিন খণ্ড যুক্তী নদীর পশ্চিম তটের ধারে আছে ও চতুর্থ খণ্ড ইণ্ডোঙ্গ নদীর নিকটস্থ এক ছোট খণ্ড। যাক্ষিচত্রে তাহার ৪, ৫, ও ৬ নম্বর দেখরা গিয়াছে।

কালীতে পরিমাণ ৪১,৭৩৭ একর।

পশ্চিম চুয়াবের মোট পরিমাণ ২,৯,২২৭½ একর অর্থাৎ প্রায় ৩৪৩ বর্গ মাইল।

সি, বর্ণার্ড,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

### সিদ্ধাবণ।

১৮৭২ সাল ২৩ জুলাই।—বীরভূমের জজের পদ শূন্য হওয়াতে জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব কম বেতন দিয়া অর্থাৎ প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টরের তুল্য বেতন দিয়া সেই পদ অন্য অজ্ঞকে নিযুক্ত করিতে প্রস্তাব করিয়াছেন। এই নিষ্পত্তি ২৫শ্বর যে ৭০০০ টাকা বাঁচিয়ে তাকা লইয়া তিনি বঙ্গদেশের প্রধান দুই জিলার মাজিস্ট্রেটের ও কালেক্টরের বেতন হ্রাস করিয়া তাহারদিককে আর ৩৫০০ টাকা করিয়া দিতে প্রস্তাব করিয়াছেন। ভারতবর্ষের পক্ষে জিহুত টোট সেক্রেটারী সাহেবের অনুমোদনের অপেক্ষা ভারতবর্ষের গবর্ণ মন্ট জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের এই প্রস্তাবে সম্মত হইয়াছেন।

২। বীরভূমের একটিং জজ জিহুত ই সি ক্রাস্টার সাহেব স্থায়ী জজ, অতএব তিনি গয়াতে আপনাব অবস্থার বিত্তপদে ফিরিয়া যাইবেন। ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্ট নিষ্পত্তিগত পূর্বাঙ্গক যে অনুমতি দিয়াছেন তদনুসারে জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব নিম্নলিখিত নিষ্পত্তি করিয়াছেন।

জিহুত এস এচ সি টেলর সাহেব এইক্ষণে গয়াব জজের কর্ম করিতেছেন। তিনি দ্বিতীয় শ্রেণীর বীরভূমের জজের পদে ও বর্ডমানের আডিশ্যনাল জজের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন। ও প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টরের বেতন অর্থাৎ বৎসর ২৩০০০ টাকা পাইবেন।

জিহুত ক্রাস্টার সাহেব আপন কবার্শিয়ালকত গ্রহণ ন করেন ততকাল টেলর সাহেব সেই স্থানে হইতে চলিয়া আসিবেন না। তিনি ততকাল বী ভূমে মাজিস্ট্রেট ততকাল জিহুত এ বি ফালকন সাহেব দ্বিতীয় শ্রেণীতে বীরভূমের জজের ও বর্ডমানের আডিশ্যনাল জজের কর্ম করিতে নিযুক্ত হইয়াছেন।

জিহুত ডবলিউ লাক্স রা বনসন সাহেব ও জিহুত এ বি পামর সাহেব রাজকাব্য সম্পাদন ঘটিত কর্ম বিভাগে নিযুক্ত পদত্যাগ মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর এবং হুই ও ক্রাস্টার দুই জিলার মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর আছেন। বীরভূমের জজের পদ হইতে যে টাকা বাঁচিয়ে তাকা বৎসর ৩৫০০ টাকা করিয়া তাহারদিককে দেখরা যাবে। ইতপরে তাহার বিচারপতি পদে

allowance will cease if these officers are employed in the Judicial line, and is for the present altogether provisional and liable to be withdrawn, if the Government may deem such a measure for any reason advisable in the interests of the public service

Mr E E Lewis is promoted to the first grade of Magistrates and Collectors in succession to Mr Tavler

All these appointments and allowances will take effect from the date on which Mr Craster reverts to his permanent appointment

3 It is to be clearly understood that Mr Tavler's appointment to Beerbhoom, the extra allowance to Messrs Robinson and Palmer, and the promotion of Mr E Lewis, are wholly conditional on the approval of the Secretary of State, and that any increase drawn by the three last-named officers must be refunded if that approval be withheld

C BERNARD,  
Offg Secy to the Govt of Bengal

নিযুক্ত হইলে সেই টাকা কার্য পাইবেন না, এবং ক্ষয়ক্ষতির দায়িত্ব দেওয়া গেল, রাসদার কার্যের স্বার্থ হু হু গরবেতে তাঁহাদের সেই টাকা প্রাপ্ত করা হয়। বিহিত বোধ করিলে তাহা রহিত করা হইতে পারিবে।

ঐযুক্ত টেলর সাহেবের পরিবর্তে ঐযুক্ত ই টি শৌইস সাহেব বামিলেট্টে ও কালেক্টরদের প্রথম জ্যেষ্ঠত্ব হইলেন।

ঐযুক্ত ক্রাস্টার সাহেব যে তারিখে আপনাব অন্তিম পদে প্রত্যাহার করিতে তারিখ করিয়া উক্ত সকল নিয়োগ ও বেতন রহিত চলিতে থাকিলেন।

৩। বী-কুম্বে ঐযুক্ত টেলর সাহেবকে নিযুক্ত করা ও ঐযুক্ত রাবিন্সন সাহেবকে ও পামর সাহেবকে অতিরিক্ত টাকা দেওয়া ও ঐযুক্ত ই শৌইস সাহেবকে উক্ত পদত্ব করা এই সকল কার্য স্টেট সেক্রেটারী সাহেবের অনুমোদনের অপেক্ষায় করা গেল ইহা স্পষ্ট জানিতে হইবে। তিনি অনুমোদন না করিলে শে-রোক্ত তিন সাহেব অতিরিক্ত যে টাকা গ্রহণ করিয়া থাকেন তাহা তাঁহাদের ফিরিয়া দিতে হইবে।

সি বনার্ড।  
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একজিৎ সেক্রেটারী।

### [Third Publication]

#### NOTIFICATION

The 9th July 1872 — With reference to the Notification and Resolution dated the 2nd instant, published in the *Cuttack Gazette* of the 3rd idem, and republished above, the following detail of the text-books and instructions prescribed for candidates for civil employ in the subjects of drawing, surveying, and engineering, is published for general information —

Subjects	Details	Text books and mode of acquiring
<i>Surveying</i>		
1 Mensuration	Of the line, superficies, and the simpler solids Cubical contents of earth-work in cuttings and embankments	Todhunter's Mensuration
2 Surveying with chain, and with compass and chain	To make a survey of a tract of country 2 or 3 square miles in area	Roorkee papers on surveying, Chapters II, III Also practically taught in the field
3 Levelling	To make all the necessary sections for a supposed road between two given points	Roorkee papers on surveying, Chapters XI, XIII Practical instruction in the field
4 Construction of field book, plotting and tracing on the ground	To lay out the foundations of a simple building on the ground	Instruction by lecture Roorkee papers on surveying
<i>Drawing</i>		
5 Construction and use of scales	Geometrical figures, orthographic projection as applied to the delineation of simple engineering structures	Ellis Davidson on "Projection" Davidson on "Linear Drawing" Class instruction.
<i>Engineering</i>		
1 General knowledge of properties of building materials in most common use, and of constructive trades	Stone, brick, timber, lime, mortar, cement	Roorkee Treatise, Volume I, Chapters 1, 2, 4, 5

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭২। ৩০ জুলাই।]

2	Estimating of a simple building or bridge	To design simple draw-bridges, culverts, and wooden bridges of small span, and to estimate the quantity and cost thereof	Instruction principally by lecture
3	Construction of simple buildings	Stone masonry, brick masonry, masonry in arches and foundations	Roorkee Treatise, Volume I, Chapters 13, 14, 15 to end of paragraph 299, 16 to end of paragraph 322
4	Construction of simple roofs and bridge trusses for small spans	..	Instruction by lecture
5	Elements of road-making, including the construction of culverts and small bridges	Laying out roads, formation of cuttings and embankments construction of road surface, drainage, &c	Roorkee Treatise, Volume I, Section 5, Volume II, Section 8

Candidates are reminded that in addition to the arrangements for teaching in the Hooghly College, notified in the *Calcutta Gazette* of 3rd instant, the special class in the Presidency College for teaching drawing, surveying, and engineering, as required for the native civil service, has been already advertised, and is now open. The fees for this special class will be for those who are not students of the college,—entrance Rs 5 and a monthly fee of Rs 3. It is believed that instruction in the other subjects required of candidates may be obtained in Calcutta, but the Lieutenant-Governor will be willing to consider any applications from the Principal of the Presidency College for a special class in any of these subjects for teaching in which there is a demand on the part of a large number of students.

Classes for teaching drawing, surveying, and engineering, have been opened at Patna, Dacca, and Cuttack, and a lecturer on the special law subjects has been sanctioned for Patna. In case of a great demand for teaching in any of the special subjects at any of the colleges above mentioned, an application from the Principal will be considered.

The Lieutenant-Governor will be glad if heads of offices can give deserving and capable public servants leave of absence on favorable terms for the purpose of qualifying in the above special subjects.

C BERNARD,

*Offg Secy to the Govt of Bengal*

[তৃতীয়বার প্রকাশিত ।]  
বিজ্ঞাপন ।

১৮৭২ সাল ৯ জুলাই ।—বর্তমান মাসের ১ তারিখের যে আশপন্নপত্র ও নির্দারণপত্র এই মাসের ৯ তারিখের বাজলা গেজেটে প্রকাশ করা যার ও পূর্বভাগে পুনঃ প্রকাশ হইল, তাহা লক্ষ্য করিয়া সিবিল কর্মের নিযুক্ত হওনেক্ষক ব্যক্তিদের চিত্রবিদ্যা ও জরীপী ও ইঞ্জিনিয়ারির বিদ্যা বিষয়ক যে পুস্তক পাঠ করিতে ও যে২ বিষয় শিক্ষা করিতে হইবে সাধারণের জ্ঞানার্থে তাহার বিস্তারিত কথা নিম্নভাগে প্রকাশ করা গেল ।

বিষয়	বিস্তারিত কথা	পুস্তক ও শিক্ষা করিবার ধারা ।
সরবেইং		
১। ভূমি পরিমাপন	বেগার ও স্বভাতলেব ও সামান্য প্রকারের ঘন । মালা কাটিলে ও বাঁধ বাঁধিলে মাটির ঘন কল	Todhunter's Mensuration
২। শিকল এবং কোম্পাস ও শিকল দ্বিধা জরীপ করণ ।	২ কি ও বর্গমাইল পরিমাপের দেশ খণ্ড জরীপ করিতে হইবে	জরীপ করণ বিষয়ক রুরকী পত্রের ২ ও ৩ অধ্যায় । এবং মাঠে কার্য করিয়া শিক্ষা করিবেন ।
৩। লেবেলিং	নির্দিষ্ট এক স্থানতইতে অন্য স্থানপর্যন্ত পথ করিবার কল্পনা চট্টলে বড় Section (৩র্থ ৫ মার্গ) প্রয়োজন তাহা করিতে হইবে ।	জরীপকরণ বিষয়ক রুরকীর পত্রের ১১ ও ১৩ অধ্যায় । এবং মাঠে কার্য করিয়া শিক্ষা করিবেন ।
৪। খসড়া বচী করণ ও নকশা ডোমল ও মাটিতে চিহ্ন দেওন	মাটিতে সামান্য প্রকারের ঘরের ভিত্তি মূলের আকারদি দেখাইতে চিত্রবিদ্যা ।	লেকচর দ্বারা শিক্ষা পাইবেন । জরীপ করণ বিষয়ক রুরকীর পত্র ।
৫। স্কেল প্রস্তুত ও ব্যবহার করণ	বেখাগণিত আকৃতি । সামান্য গৃহাদি নির্মাণের কার্যে যে আলোচ্য করা যাব তৎসম্পর্কীয় সমস্ত বেখাব প্রসারণ ইঞ্জিনিয়ারিং ।	Ellis Davidson on Projection Davidson on Linear Drawing কেলসে শিক্ষা ।
১। গভাদি নির্মাণের যেসব-প্রথম সামান্যতঃ ব্যবহার চম্ব তাহার গুণের ও নির্মাণ সংক্রান্ত ব্যবসায়ের ফল জ্ঞান ।	পাতুব, ইট, বাগাছুদী কাষ্ঠ, চুন সুবকী মশালা	Roorkee Treatise ১ বালম, ১, ২, ৪, ৫, অধ্যায় ।
২। সন্মান গাঁথনির কি সাঁকোর ইন্টিমেট	সামান্য ডোলাসাঁকোর ও কলবর্তের ও অল্প ওসার কাটের সাঁকোর নকশা ও তাহা করিতে কি প্রকারের কতজন্য ও কত খরচ লাগিবে ইহার ইন্টিমেট করিতে হইবে	লেকচর দ্বারা ইহার অধিকাংশ শিক্ষা হইবে ।
৩। সামান্য ঘর নির্মাণ	পাতবে গাঁথনী, ইটের গাঁথনী ও খিলান ও ভিত্তিমূলের গাঁথনী	Roorkee Treatise, ১ বালম ১৩, ১৪ অধ্যায় ও ১৫ অধ্যায়ের ২৯৯ ধারাব শেষ পর্য্যন্ত ও ১৬ অধ্যায়ের ৩২২ ধারাব শেষ পর্য্যন্ত ।
৪। সামান্য ছাদ ও অল্প ওসার সাঁকোর ট্রস ।		লেকচর দ্বারা শিক্ষা পাইবেন ।
৫। পথ প্রস্তুত করিবার পথের ডোমল করিয়া দেখান ও মালা ও কুল ডান । তন্মধ্যে কল-বর্ত ও ছোট সাঁকো নির্মাণ	পথের ডোমল করিয়া দেখান ও মালা ও কুল প্রস্তুত করণের ও রাস্তার উপরি-ভাগ প্রস্তুত করণ ও নদীমা প্রভৃতি করণ	Roorkee Treatise ১ বালম ৫ পরিচ্ছেদ । ২ বালম, ৮ পরিচ্ছেদ ।

এই মাসের ৯ তারিখের বাজলা গেজেটে লুগলী কালেজে শিক্ষা দিবার যে সকল নিয়মের কথা আছে-ডক্টর মেটিন সিবিল সার্ভিসের পদাধিকারী ব্যক্তিদের চিত্র বিদ্যা ও সরবেইং ও ইঞ্জিনিয়ারিং যে২ বিদ্যা শিক্ষা করা প্রয়োজন প্রসীডেন্সী কালেজেও সেই২ বিদ্যা শিক্ষার বিশেষ বেলাস করিবার কথা পূর্বে প্রচারিত হইয়াছিল । সেই কেলস এখন স্থাপিত হইয়াছে ঐ পদাধিকারীদিগকে এই কথা স্মরণ করণ যাইতেছে । যাহারা সেই কালেজে ছাত্র নহেন তাঁহারা সেই বিশেষ কেলসে শিক্ষা করিতে চাহিলে তাঁহাদের এন্ট্রীজ ফা ৫ টাকা ও মাসিক ফী ৩ টাকা লাগিবে । পদাধিকারীদের আবশ্য যে বিষয় জ্ঞান আবশ্যক তাঁহারা কলিকাতায় তাহাবও শিক্ষা পাইতে পারিবেন, এমনত বোধ হয় । কিন্তু অনেক ছাত্র উক্ত অন্যতর বিষয়ের শিক্ষা পাইবাব প্রার্থনা করিলে যদি প্রসীডেন্সী কালেজের প্রিন্সিপাল বিশেষ কেলস হইবার প্রার্থনা করেন, তবে জুড লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব তাহা বিবেচনা করিতে সম্মত হইবেন ।

[গবর্নমেন্ট গেজেট । ১৮৭২ । ৩০ জুলাই ।]

পাটনার ও ঢাকার ও কটকে চিত্র বিদ্যা ও সরবেইং ও ইঞ্জিনিয়ারিং বিদ্যা শিক্ষার কেলস স্থাপন হইয়াছে ও পাটনার আইনসংক্রান্ত বিশেষ বিষয়ের লেকচার দিবার জন্য এক ব্যক্তিকে নিযুক্ত করা গিয়াছে। পূর্বেও কোন কালেই অনেক ব্যক্তি বিশেষ কোন বিষয় শিক্ষা করিতে প্রার্থী হইলে প্রিন্সিপাল প্রার্থনাপত্র লিখিয়া পাঠাইলে তাহার বিবেচনা হইবে।

কোন অফিসে রাজকীয় বা কার্যকারক যোগ্য ও সক্ষম জন তাঁহারা উক্ত বিশেষ বিষয় শিক্ষা করিয়া সিবিল সর্বিসেব যোগ্য হইতে পাবেম এই নিমিত্ত আফিসেব প্রশাসন কর্মকারকেরা অত্যন্ত নিয়ম করিয়া তাহারনিগকে দ্রুত দিতে পারিলে শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব তাঁহাতে সন্তুষ্ট হইবেন।

সি, বর্ণাড,

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

[Second Publication]

Circular No 24

GENERAL DEPARTMENT

GENERAL

To Heads of Departments —(dated Calcutta, the 16th July 1872)

In continuation of circular No 27, dated 18th October 1871, I am directed to inform you that the Lieutenant-Governor has been pleased to adopt the following order of arrangement of the districts in Bengal, which is to be observed in the census report and in all future departmental reports or tabular statements of every kind in all departments

2 It will be seen that Commissioners' divisions are grouped into provinces, while districts are arranged geographically, and with reference to their position and importance

BENGAL

*Western Districts*

Burdwan Division	1	Burdwan
	2	Bancoorah
	3	Beerbhoom
	4	Midnapore
	5	Hooghly with Howrah

*Central Districts*

Presidency Division	6	24-Pergunnahs
	7	Nuddea
	8	Jessore
	9	Moorshedabad.
Rajshahye Division	10	Dinagapore.
	11	Maldah
	12	Rajshahye.
	13	Rungpore.
	14	Bograh
Cooch Behar Division	15	Pubna
	16	Darjeeling.
	17	Julpigoree
		Cooch Behar Tributary State

[দ্বিতীয়বার প্রকাশিত।]

২৪ মং সনকুলর।

সাধারণ।

সকল কার্যবিভাগের প্রধান কর্মকারক স্মরণে (কলিকাতা ১৮৭২ সাল ১৬ জুলাই)

১৮৭১ সালের অক্টোবর মাসের ১৩ তারিখের ২৭ মং সনকুলরের অতীতক আশি আজ্ঞা কমে জানাই-  
তাহি যে শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব বঙ্গদেশের অন্তর্গত জিলাসমূহ নিম্নলিখিত নিয়মমতে শ্রেণীবদ্ধ করিয়াছেন। লোকসংখ্যা প্রত্যেকের বিশেষ ও ইহার পর কার্যবিভাগ সম্পর্কীয় সকল বিশেষ টে ও টেবিলের পাঠ লিখিবার সময়ে জিলায় শ্রেণীবদ্ধ হওয়ার এই নিয়ম মানিতে হইবে।

২। ইচ্ছাতে এত দ্রুত হইবে যে কর্মশাসনের খণ্ডসমূহ প্রদেশানুসারে শ্রেণীবদ্ধ করা গিয়াছে। ও জিলাসমূহ স্থানের ক্রমানুসারে এবং স্থিতি ও গুরুত্ব বিবেচনায় শ্রেণীবদ্ধ করা গিয়াছে।

বঙ্গদেশ।

*পশ্চিমদিক্ত জিলা।*

বর্দ্ধমান খণ্ড	১। বর্দ্ধমান
	২। বাঁকড়া
	৩। বীরভূম
	৪। মেদিনীপুর
	৫। হাওড়া, মুর্শিদাবাদ

*মধ্যভাগের জিলা।*

প্রেসিডেন্সি খণ্ড	৬। ২৪ পরগনা
	৭। নুদীয়া
	৮। জেসোর
রাজশাহী খণ্ড	৯। মুর্শিদাবাদ
	১০। দিনাজপুর
	১১। মালদহ
	১২। রাজশাহী
	১৩। রংপুর
কুচবিহার খণ্ড	১৪। বগুড়া
	১৫। পাবনা
	১৬। দার্জিলিং
	১৭। জলপাইগুড়ি, কুচবিহারের করদ রাজ্য।

[Government Gazette, 30th July 1872.]

*Eastern Districts.*

Dacca Division	{	18	Dacca
		19	Furzedpore
		20	Backergunge
		21	Mymensing.
		22	Sylhet
		23	Cachar

Chittagong Division	{	24.	Chittagong
		25	Noakhally
		26	Tipperah
			Hill Tipperah.

## BEHAR

Patna Division	{	27	Patna.
		28	Gya
		29	Shahabad
		30	Tirhoot
		31	Sarun
		32	Chumparun
Bhaugulpore Division	{	33	Monghyr
		34	Bhaugulpore.
		35	Purneah
		36	Sonthal Pergunnahs

## ORISSA

Orissa Division	{	37	Cuttack
		38	Pooree
		39	Bilaspore
			Cuttack Tributary
			Mehals

## CHOTA NAGPORE

*South-West Frontier Agency*

40	Hazircebaugh
41	Loharduggah
42	Singbhoom
43	Maunbhoom
	Tributary Mehals

## ASSAM AND ADJACENT HILLS

44	Golparah
45	Kamroop
46	Durrung
47	Nowgong
48	Seelgaungor
49	Luckimpore
50	Naga Hills
51	Khasi and Jynteah Hills
52	Garo Hills

C. BEENARD,

Offg Secy to the Govt of Bengal

## পূর্ববিকৃত জিলা ।

ঢাকা খণ্ড	{	১৮।	ঢাকা
		১৯।	করীমপুর
		২০।	বাকরগঞ্জ
		২১।	ময়মনসিংহ
		২২।	সিলেট
		২৩।	কাছার

চট্টোগ্রাম খণ্ড	{	২৪।	চট্টোগ্রাম
		২৫।	নওবাবালি
		২৬।	ত্রিপুরা
			ত্রিপুরা পর্যন্ত

## বেহার ।

পাটনা খণ্ড	{	২৭।	পাটনা
		২৮।	গয়া
		২৯।	শাহাবাদ
		৩০।	তিরহুত
		৩১।	সরন
		৩২।	চম্পারন
ভাগলপুর খণ্ড	{	৩৩।	মুজের
		৩৪।	ভাগলপুর
		৩৫।	পুরনিয়া
		৩৬।	সাঁওতাল পরগনা

## উড়িষ্যা ।

উড়িষ্যা খণ্ড	{	৩৭।	কটক
		৩৮।	পুৰী
		৩৯।	বালেশ্বর
			কটক পোশকশী মহাল
			মহাল

## কি। পশ্চিম অঞ্চলের এজেন্সী ।

## ছোট নাগপুর ।

৪০।	ভাঙ্গাবিবাগ
৪১।	লোহারডুগা
৪২।	সিংভূম
৪৩।	মাউনভূম
	পোশকশী মহাল

## আশাম ও তদ্বিকটস্থ পর্যন্ত ।

৪৪।	গোয়ালপাড়া
৪৫।	কামরূপ
৪৬।	দুরঙ্গ
৪৭।	নুওগা
৪৮।	শিবসাগর
৪৯।	লক্ষীপুর
৫০।	নাগা পর্যন্ত
৫১।	কাশিরা ও অযন্তী পর্যন্ত
৫২।	গারো পর্যন্ত

সি, ববলুড,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী ।

## JUDICIAL AND POLITICAL DEPARTMENTS

No. 946J

## APPOINTMENTS

*The 15th July 1872* —The following gentlemen are appointed to form a Committee for the management of the Charitable Dispensary lately established at Echak, in Hazareebaugh.—

The Deputy Commissioner of Hazareebaugh  
President

Lieutenant-Colonel Edward Money	} Members
Munshi Gunga Prasad Lalla	
Babu Pearl Lal Singh	
Gunga Saye Patak	
Mohant Govind Das	
Sankar Narain Singh	
Jhabu Ram Kapardar	

*The 18th July 1872* —The Lieutenant-Governor is pleased to sanction the deputation of Assistant Surgeon Kalipada Gupta to Burdwan on inspecting duty in connexion with the medical relief measures in operation in that district, with effect from the 31st May 1872

*The 19th July 1872* —Babu Brijomohun Prasad to be a Moonsiff of the Third Grade, and to be Moonsiff of Kissengunge, in Purneah

Di O M Russell to be a Municipal Commissioner for the town of Chuprah

*The 22nd July 1872* —Mr Colman Patrick Lowis Macaulay, M A, to be member of the Committee for the management of the Charitable Dispensary at Bancoorah

*The 23rd July 1872* —The following promotions of District Superintendents of Police are sanctioned, viz —

Mr William Parry Davis, from the Second to the First Grade

Mr Edward Inglis Shuttleworth, from the Third to the Second Grade

Captain Richard Percival Davis, from the Fourth to the Third Grade

Mr John Lambert, from the Fifth to the Fourth Grade

Mr Alexander Douglas Larymore to be District Superintendent of Police of Durrung in the Fifth Grade, but to continue to officiate as District Superintendent of Hooghly

Mr Walter Campbell to be District Superintendent of Police of Shahabad in the Fifth Grade, but to continue to officiate as District Superintendent of Beerbhoom.

[Government Gazette, 30th July 1872.]

## জুডিশিয়াল ও পলিটিকাল ডিপার্টমেন্টে।

৯৪৬J নম্বর।

নিয়োগ।

১৮৭২ সাল ১৫ জুলাই।—হাজারীবাগের অন্তর্গত এচকে সম্প্রতি যে দাতব্য ঔষধালয় স্থাপিত হইরাছে নিম্নলিখিত মহাপ্রেরণা তদ্বার কার্যসম্পাদনার্থ কমিটি হইবেন।

হাজারীবাগের ডেপুটি কমিশনার সাহেব সভাপতি।  
লেণ্টেনেন্ট কর্নেল জিওর্জ এডওয়ার্ড

মনি সাহেব

জিওর্জ মুনশী গঙ্গাপ্রসাদ লাল

,, বাবু পেরারীলাল সিংহ

,, বাবু গঙ্গাসাই পাঠক

,, মোহন্তগোবিন্দ দাস

,, শঙ্করনারায়ণ সিংহ

,, বাবুরাম কারপার্দার

} মেম্বর।

১৮৭২ সাল ১৮ জুলাই।—বর্তমান জিলায় জর প্রণী-  
ত ডাক্তারের চিকিৎসা দান সম্পর্কিত যে কার্য  
চলিতেছে তাহার উজ্জ্বলতারার্থে আসিস্ট্যান্ট চি-  
কিৎসক জিওর্জ বালীপদ গুপ্তার বর্তমানে প্রেরিত  
হওন বিধে জিওর্জ লেণ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব অনু-  
মোদন করিয়াছেন। উক্ত নিয়োগ ১৮৭২ সালের মে  
মাসের ৩১ তারিখ অবধি প্রবল হইবে।

১৮৭২ সাল ১৯ জুলাই।—জিওর্জ বাবু ব্রজমোহন-  
প্রসাদ তৃতীয় শ্রেণীর মুন্সেফ হইয়া পুনর্বিচার অন্ত-  
র্গত কৃষ্ণগঞ্জের মুন্সেফ হইবেন।

জিওর্জ ডাক্তার সি, এম, রসল সাহেব ছাপরা নগরের  
অন্যতর মুন্সিপাল কমিশনার হইবেন।

১৮৭২ সাল ২২ জুলাই।—জিওর্জ কোলমান পার্টিউক  
লোইস মাকশি সাহেব, এম, এ, বাকুড়ার দাতব্য  
ঔষধালয়ে কার্য সম্পাদনার্থ কমিটির মেম্বর হইবেন।

১৮৭২ সাল ২৩ জুলাই।—পোলীসের নিম্নলিখিত  
ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টেরা উচ্চ পদভুক্ত হইরাছেন।

জিওর্জ উলিয়াম পাবি ডেবিস সাহেব দ্বিতীয় শ্রেণীর  
হইতে প্রথম শ্রেণীভুক্ত হইরাছেন,

জিওর্জ এডওয়ার্ড ইঙ্গলিস শটলওয়ার্থ সাহেব তৃতীয়  
শ্রেণীহইতে দ্বিতীয় শ্রেণীভুক্ত হইরাছেন।

ক্যাপ্টান জিওর্জ রিচার্ড পার্সিবল ডেবিস সাহেব চতুর্থ-  
শ্রেণীহইতে তৃতীয় শ্রেণীভুক্ত হইরাছেন।

জিওর্জ জন লাম্বার্ট সাহেব পঞ্চম শ্রেণীহইতে চতুর্থ  
শ্রেণীভুক্ত হইরাছেন।

জিওর্জ আলেকজান্ডার ডগলস লারিমোর সাহেব  
পঞ্চম শ্রেণীহইতে দ্বিতীয় পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট-সুপ-  
ারিন্টেন্ডেন্ট হইবেন কিন্তু জগলির ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন-  
ডেন্টের কর্ম করিতে থাকিবেন।

জিওর্জ ওরালটর কাম্বেল সাহেব পঞ্চম শ্রেণীহইতে  
শাহাবাদের পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট  
হইবেন কিন্তু বীরভূমের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টের  
কর্ম করিতে থাকিবেন।

The following Assistant Superintendents of Police are promoted, viz —

Mr Charles Jennings }  
" Thomas Gwyther } From the Second to  
Charles } the First Grade

Mr Hector Munro }  
" Frederick Angelo } From the Third to  
Dawson. } the Second Grade

#### LEAVE OF ABSENCE

The 18th July 1872—Surgeon Thomas Edmonston Charles, M.D., Professor of Midwifery in the Calcutta Medical College and Superintendent-General of Vaccination, I.P., for three months, under Section 18 of the Civil Leave Code, from the 2nd proximo, or any other day within one month of that date on which he may avail himself of the leave

#### NOTIFICATION

The 17th July 1872—The one week's general leave granted to Dr Robert George Mathew, Civil Assistant Surgeon of Midnapore, in orders of the 23rd January last, is cancelled

A MACKENZIE,

Offy Secy to the Govt of Bengal

The following Orders issued by the Government of India, in the Home Department, are republished for general information —

No 1225—*Simla the 10th July 1872—Notifications—Judicial*—The Hon ble Louis Jackson, a Judge of the High Court of Judicature at Fort William in Bengal, has obtained privilege leave of absence for three months with effect from the 15th instant or from any subsequent date on which he may be entitled to and may avail himself of the same

No 1248—*The 12th July 1872*—The Hon ble Dwarka Nath Mitter, a Judge of the High Court of Judicature at Fort William in Bengal, has obtained privilege leave of absence for one month with effect from the date on which he may avail himself of the same

The following Order issued by the Government of India, in the Financial Department, is republished for general information —

No 1033—*Simla the 11th July 1872—Leave and Allowances*—The Governor General in Council is pleased to publish the following extract from an order of this Department No 1079 dated the 27th June 1865 —

'Police officers, whether covenanted or uncovenanted not below the rank of Assistant Superintendent of Police, when transferred from one station to another, or when they proceed to attend at examinations with a title to travelling

পোলীসের নিম্নলিখিত আসিষ্টান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট-দের পদবৃদ্ধি হইরাছে।

জীবুত চার্লস জেনিন্স সাহেব } দ্বিতীয় শ্রেণী হইতে  
" ডামস গরথর চার্লস } প্রথম শ্রেণীতে  
সাহেব } হইরাছেন।

জীবুত হেক্টর মুনরো সাহেব } তৃতীয় শ্রেণী হইতে  
" ফ্রিড্রিক আঙ্গেলো } দ্বিতীয় শ্রেণীতে  
ডামস সাহেব } হইরাছেন।

ছুটি।

১৮৭২ সাল ১৮ জুলাই।—কলিকাতার মেডিক্যাল কলেজে গ্যাজেট বিজ্ঞাপন ও বঙ্গ প্রভৃতি দেশের চীকা নামের সুপারিন্টেন্ডেন্ট ডেমবল সর্জন জীবুত ডামস এডমন্টন চার্লস সাহেব, এম, ডি, আগামি মাসের ২ তারিখ অবধি অথবা তাহার পর এক মাসের মধ্যে যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি দেওয়ানী কার্যাবলির ছুটি বিষয়ক আইনের ১৮ ধারামতে তিন মাস ছুটি পাটবাছেন।

বিজ্ঞাপন

১৮৭২ সাল ১৭ জুলাই।—১৮৭২ সালের জানুয়ারি মাসের ২৩ তারিখের আজ্ঞাক্রমে মেদিনীপুরের সিভিল আসিষ্টান্ট চিকিৎসক ডাক্তার জীবুত রবার্ট জর্জ হাথি সাহেব এক সপ্তাহ যে সাধারণ ছুটি পান তাহা রহিত করা গেল।

এ ম্যাকেন্সি,

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

হোমডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের নিম্নলিখিত যে আজ্ঞা প্রচার হয় তাহা সর্বসাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা গেল।

১২২৫ বছর।—সিমলা, ১৮৭২ সাল ১০ জুলাই।—বিজ্ঞাপন—জুডিশিয়াল।—বঙ্গদেশস্থ কোর্টউলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের জজ ম্যাম্বর জীবুত লেইস জাকেনস সাহেব এই মাসের ১৫ তারিখ অবধি অথবা তাহার পর যে তারিখে তাঁহার ছুটি পাইবার স্বত্ব জন্মে বা ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি তিন মাস অনুগ্রহের ছুটি পাইরাছেন।

১২৪৮ বছর।—১৮৭২ সাল ১২ জুলাই।—বঙ্গদেশস্থ কোর্টউলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের জজ ম্যাম্বর জীবুত হারকামাথ মিত্র যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি এক মাস অনুগ্রহের ছুটি পাইরাছেন।

ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের নিম্নলিখিত যে আজ্ঞা প্রকাশ হয় তাহা সর্বসাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে।

১০৩৩ বছর।—সিমলা ১৮৭২ সাল ১১ জুলাই ছুটি ও পাইবার বিষয়ক—বক্তৃত্যধিষ্ঠিত জীবুত গবরম্বর ডেমবল সাহেব এই ডিপার্টমেন্টের ১৮৬৫ সালের জুন মাসের ২৭ তারিখের ১০৭৯ নং আজ্ঞা হইতে নিম্ন লিখিত উদ্ধৃত কথা প্রচার করিয়াছেন।

পোলীসের কার্যকারকেরা চিকিত বা অ চিকিত হউন পোলীসের আসিষ্টান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টের নিম্নশ্রেণীর বা হইলে যদি এক মাস হইতে অম্বা মাসে বদলি হয় কিবা পাঠের পাইবার স্বত্বীয় হইরা পরীক্ষা দিতে বাস, তবে পথে গমন করিলে বাইল প্রতি ৥০

allowance, should be allowed eight annas a mile by road and three annas a mile by rail '.

A MACKENZIE,

*Offg Secy to the Govt of Bengal*

#### NOTIFICATION

*The 17th July 1872*—Under the power vested in him by Section 2 of Act II (B C) of 1867 (an Act to provide for the punishment of public gambling and the keeping of common gaming-houses in the territories subject to the Lieutenant Governor of Bengal), the Lieutenant-Governor has been pleased to extend the provisions of the said Act to the Khogowl union in the district of Patna

A MACKENZIE,

*Offg Secy to the Govt of Bengal*

#### DECLARATION

*The 18th July 1872*—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is needed to be taken up by Government at the public expense for a public purpose, viz, for a site for extending the communication to the Peeritparah latrine from Shambazar, it is hereby declared that, for the above purpose, a parcel of land is required, measuring about 4 cottahs, more or less, situated in Mohullah Peeritparah within the municipal limits of the town of Burdwan, and bounded as follows—

North, East, and West by Peeritparah Lane, and South by a Coconut garden, the property of Gooroodass Baboo

This Declaration is made, under the provisions of Section 6, Act X of 1870, to all whom it may concern.

A MACKENZIE,

*Offg Secy to the Govt of Bengal*

#### NOTIFICATION

*The 20th July 1872*—It is hereby notified that the Government notification of the 7th March last, published in the *Calcutta Gazette* of the 13th idem, directing that the Court of the Moonsiff of Toobkibagrah shall be held at Hajgunge, in the district of Tipperah, has been cancelled by the Lieutenant-Governor

A MACKENZIE,

*Offg Secy to the Govt of Bengal*

#### NOTIFICATION

*The 23rd July 1872*—The under-mentioned villages, situated in "Ghat Bhedooa Pedda,"

[*Government Gazette, 30th July 1871*]

আট আশা ও রেলগাড়ীতে গম্ব করিলে ঘাইল প্রতি ১০ ডিম আশা পাঁথের পাইবেক।

এ, মাকেন্জি,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

#### বিজ্ঞাপন।

১৮৭২ সাল ১৭ জুলাই।—১৮৬৭ সালের বঙ্গীয় ২ আইনের (অর্থাৎ বঙ্গদেশের জিহুত লেন্টেনেন্ট গবরন সাহেবের শাসনাধীন দেশে সামান্য দ্রুতক্রম ডার ওলাধা রণ দ্রুতগৃহ রাখিব, র দণ্ডবিধারক আইনের) ২ ধারামতে জিহুত লেন্টেনেন্ট গবরন সাহেবের প্রতি যে ক্ষমতা অর্পিত হইয়াছে তদনুসারে তিনি উক্ত আইনের বিধান পাটনা জিলার অন্তর্গত খগোল সমাহারে প্রচলিত করিয়াছেন।

এ-মাকেন্জি,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

#### বিজ্ঞাপন।

১৮৭২ সাল ১৮ জুলাই।—বঙ্গদেশের জিহুত লেন্টেনেন্ট গবরন সাহেব অবগত হইয়াছেন যে বাজকীয় কাছার্যে অর্থাৎ প্যামনাআবহুতে পৌরিতপাডার পার খানার মাতবার পথ স্থাপন করণার্থে বাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক, অতএব সংবাদ দেওয়া সাহেবের যে পুরোক্ত কাছারের নিমিত্তে বঙ্গ-মাল মগরের মুমিনিপাল সীমার অন্তর্গত পৌরিতপাডা মহলায় স্থানীয় ৮ কাঠা পবিমিত্ত এক খণ্ড ভূমির প্রয়োজন। উক্ত ভূমির সাধা এতৎ,

উত্তর ও পূর্ব ও পশ্চিমদীয়া পৌরিতপাডার গলিপথ, ও দক্ষিণ সীমা গুরুদাস বাদুর মাঝিকেল বাগান।

উক্ত ভূমিতে কাছারদের সম্পর্ক থাকে তাঁহারদের জামার্মে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

এ, মাকেন্জি,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

#### বিজ্ঞাপন।

১৮৭২ সাল ২০ জুলাই।—গত মার্চ মাসের ৭ তারিখের গবর্ণমেন্টের যে বিজ্ঞাপন এই মাসের ১৯ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ হই তাহাতে তুবকী বগডার মুন্সেফের আদালত হিপুরা জিলার অন্তর্গত হাজিগঞ্জের করিবার যে আদালত চট্টগ্রাম জিহুত লেন্টেনেন্ট গবরন সাহেব তাহা রহিত করিলেন।

এ, মাকেন্জি,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

#### বিজ্ঞাপন।

১৮৭২ সাল ২৩ জুলাই।—বেরাই মদী অবধি মুরার কাঁড়িপথ ও কোলাচিলা কাঁড়ি অবধি বিজ্ঞাপন

including the road from "Berae Nuddee" to "Murar Phari," and the branch road from "Kolachia Phari" to "Bishenpore,") are transferred from Thannah Ondah, in district Bancoorah, to Thannah Bishenpore in the said district.

Dadusbaree  
Koosumbunec, &c  
Bunkatce.  
Baorcedanga  
Jhuria  
Podda  
Bhedooa  
Khureckasoolce  
Khooliamoree, &c  
Moogeemoora.  
Bridbaree  
Ghooghemoora  
Kurra  
Harabutee  
Dengasol  
Peerragora, &c  
Heekimdanga  
Loharce  
Choorkoondce  
Bhalookkholay.  
Gooaharce  
Moldanga  
Dalaldanga  
Fukeerdanga

} Uninhabited

A MACKENZIL,  
Offy Secy to the Govt of Bengal

## Public Works Department,—Bengal.

### CIVIL BUILDINGS

No 267

The 19th July 1872

*Declaration under Section 6 of Act X of 1870 of the Government of India*—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz, for a Government Telegraph Office and its compound in the village of Futteh Khan Kool, Thannah Ramoo, Zillah Chittagong, it is hereby declared that, for the above purpose, a piece of land measuring, more or less, 8 beegahs 2 cottahs 15 chittacks and 16 dhoors of standard measurement, bounded on the north and east by Government roads,

পৰ্ব্বাত শাখাপথ মুক্ত বাট ভেদুয়া পেন্দা নিয়মিত সকল গ্রাম ষাঁকুড়ার জিলার অন্তর্গত উল্লেখ্য কটে উঠাইয়া এই জিলার বিজুপুরের থানাত্ত করা গেল।

হালদা বাড়ী।  
বুসমবনী প্রভৃতি।  
বসকাটি।  
বাউরিডাঙ্গা।  
জরিবা।  
পেন্দা।  
ভেদুয়া।  
খুরিকাসুলি।  
খুলিয়ারুরি প্রভৃতি।  
মুগিমুরা।  
রদবাড়ী।  
মুখেমুরা।  
কবর।  
হারাবুটি।  
ডাকাসোল।  
পিববাগোরা প্রভৃতি।  
চিকিমডাঙ্গা।  
লোহারি।  
হরকুণ্ডি।  
ভালুকখোলাই।  
গুরাবাড়ী  
মোলডাঙ্গা  
দালদাঙ্গা  
ফকিরডাঙ্গা

} জম শূন্য স্থান।

এ. মাকেনজি,  
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

## বঙ্গদেশীয় পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্ট।

### অট্টালিকাবিবরণক।

২৬৭ নম্বর।

১৮৭২ সাল ১৯ জুলাই।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারামত বিজ্ঞাপন।—বঙ্গদেশের জিহুত লেন্টমেন্ট গবন্মন্ট সাক্ষেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ চট্টগ্রাম জিলার অন্তর্গত রামু থানার কটে ষাঁকুড়গ্রামে গবর্ণমেন্টের টেলিগ্ৰাফ অফিস ও তাহার চারিদিকের স্থানের নিমিত্তে রাজকীয় অর্থব্যয়ের গবর্ণমেন্টের কুশিলওয়া আবশ্যক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে উক্ত কটে ষাঁ কুল গ্রামে কতিপয় পরিমাণের স্থানায়িক ৮/২৫৬/

south by marshy fields, and west by lands of Ossindden, is required within the aforesaid village of Futteh Khan Kool

This Declaration is made, under the provisions of Section 6 of Act X of 1870, to all whom it may concern

H LEONARD, C E,  
Offg Secy to the Govt of Bengal  
P W D

No 186

#### IRRIGATION

Whereas it appears to the Lieutenant Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for public purposes, viz for the erection of a bungalow for the Executive Engineer of the Birupa Division, for the erection of dwellings for clerks and others, for a residence for an Overseer, for a store godown for the Executive Engineer's Office, for Khullasies' huts, and for establishing a nursery for trees for the banks of the Kendrapara Canal, it is hereby declared that, for the above purposes, the undermentioned plots of land, amounting in all to 17 acres 1 rood 4 poles, more or less, are required

First plot measuring 14 acres and 3 roods, being 7 chains more or less in width, and lying between the Kendrapara Canal and the river Chattertollah, commencing at the 805th and ending at the 815th chain, situated partly in Mouzahs Routhpattee and Khundgan, in Pergunnah Sungra, in the district of Cuttack

Second plot situated on the left of the canal in Mouzah Khundgan, being in extent 2 acres 2 roods and 4 poles, bounded on the west by No 8A branch distributary, on the south by No 8 main channel, on the east by cultivated land, and on the north by the village of Kendoopatna, in Pergunnah Sungra, in the district of Cuttack

This Declaration is made, under the provisions of Section 6 of Act X of 1870, to all whom it may concern.

F T HAIG, Lieut - Col, R E,  
Off Joint-Secy to the Govt of Bengal,  
P W Dept, Irrgn Branch

ছটাক ১৬ হুব পরিমিত ভূমির প্রয়োজন। উক্ত ভূমির উত্তর ও পূর্ব সীমা রাজপথ, দক্ষিণ সীমা জলাক্ষেত্র, ও পশ্চিম সীমা অসিন্দেনের ভূমি।

উক্ত ভূমিতে বাহারদের সম্পর্ক থাকে তাঁহাদের জাম্বার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধান-মতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

এচ লেনার্ড সি, ই,  
পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে,  
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

১৮৬ নম্বর।

#### জল সেচন সম্পর্কীয়।

বঙ্গদেশের জুগুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ বিরূপাখণ্ডের এক্সেসকুটিব ইঞ্জিনিয়ারের অন্য বাঙ্গলা ঘর, ও কোণী প্রভৃতি বাস গৃহ ও ওবসিয়ারের বাস গৃহ ও এক্সেসকুটিব ইঞ্জিনিয়ারের আফিসের জন্য সামগ্রীরাখিবার গুদাম ও খালাসিদের থাকিবার স্থান ও কেজ্রপাড়া খালের ধারে রাস্তা বসাইবার নিমিত্ত চারা প্রস্তুত করণের স্থান করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বোক্ত কাঙ্গোব নিমিত্ত ১৭ একর ১ কড ৪ পোল পরিমিত নিম্নলিখিত কএক খণ্ড ভূমির প্রয়োজন।

প্রথমখণ্ড ১৪ একর ৩ কড পরিমিত, তাহার প্রস্থ নুনাধিক ৭ গিঞ্চন পরিমিত। এই খণ্ড কেজ্রপাড়া খালের ও চিত্রতোলা নদীর মধ্যগত ৮০১ চেইনে আরম্ভ হইয়া কটক জিলার অন্তর্গত সঙ্গু পরগনার বৌখপাচ ও খণ্ডগাঁ বৌজার কিয়দংশে হিট ৮১৫ চেইন পর্যন্ত থাকে।

দ্বিতীয় খণ্ড খণ্ডগাঁ বৌজার অন্তর্গত খালের বাম তটেস্থিত তাহার পরিমাণ ২ একর ২ কড ৪ পোল। পশ্চিম সীমা ৮ A নং জলসেচনাথ শাখা দক্ষিণ সীমা ৮ নং প্রধান খাল, পূর্ব সীমা কবিত ভূমি উত্তর সীমা কটক জিলার অন্তর্গত সঙ্গু পরগনার কেন্দু পাটনা গ্রাম।

উক্ত ভূমিতে বাহারদের সম্পর্ক থাকে তাঁহাদের জাম্বার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধান-মতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

এফ, টি, হেগ, লেপ্টেনেন্ট কর্নেল, আর, ই,

পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টের জল সেচন শাখায় বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং আইন্টে সেক্রেটারী।

## LAND ADVERTISEMENT.

## ভূমিবিবরক ইশতিহার।

জিলা চট্টগ্রাম।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাউতেছে যে, ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১ ধারানুসারে জেলা চট্টগ্রামের মধ্যবর্তী নিম্নলিখিত মহাল সকল ১৮৭০ সালের ২৫ মেই তারিখে প্রাপ্য বাকি রাজস্বকারী এবং অন্যান্য দায়ী চলিত আইন এবং আকৃতির অনুসারে বাকী রাজস্বের ন্যায় আদায় করা যাইতে পারে ওহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭২ সালের ১৯ আগস্ট তারিখে ঐ জিলায় কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিলা ওজরে ও প্রকাশ্য নীলামে করা যাইবে।” সম ১৮৭২ ইংরাজি তারিখ ১৮ জুন।

প্রথম শ্রেণীর কারেন্সি মহাল।

বাকি রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে নীলাম হইবেক।

৩৮ নং তরফ আহামদুল্লা ও মছবতুল্লা মালীক আহামদুল্লা ও মছবতুল্লা সমুদায় মহাল নীলাম হইবেক মোট সদর জমা ৭৩৯।/৪

বাকি রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে নীলাম হইবেক।

মহাল মোছালালচাঁ

৩৮০ নং তালুক ওবেদুল্লা ও মাহাঃ এফি ও আহামদ আলী মালিক আদান খাতুন ও আহামদ আলী ও বশিরাব বিবি ও আফতুল্লা খাঁ সমুদায় মহাল নীলাম হইবেক মোট সদর জমা ৬৭৮।/০

বাকি রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে নীলাম হইবেক।

মহাল লাখেরাজ বাজেআশি মোজ হবেরদ্দি খানে চকবির।

৩৩৫১৪ নং তালুক মোনাবেক আলী মালীক লালমাহঃ দারোগা ও মুন্সী আজমুল্লা খাঁর মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১৩ ধারামতে মুন্সী আজমুল্লা খাঁর মত ৪৩৭।/৩ পাই জমির আদায় হওরা হিসাব বাদে অবশিষ্ট মালীক লালমাহঃ দারোগার হিসাব নীলাম হইবেক মোট সদর জমা ৮৭৪।/৩

(F)

A L CLAY,  
Offg Collector

জিলা মেদিনীপুর।

১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১ ধারার বিধানানুসারে ইহ দ্বারা সকলকে জানান যাইতেছে যে জিলা মেদিনীপুরের অন্তর্গত নিম্নলিখিত মহাল সকল উক্ত জিলায় কালেক্টর সাহেবের আফিসে বাকী রাজস্ব এবং যে সকল দায়ী ১৮৭২ সালের ২৮ জুন দিবসে দেয় হইল বাকী রাজস্বের ন্যায় প্রচলিত আইনানুসারে আদায় হইবার বিধি আছে ওহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭২ সালের ২৫ সেপ্টেম্বর মোতাবেক বঙ্গাব্দ ১০ আশ্বিন ১২৭৯ সাল আমলি ১১ আশ্বিন ১২৮০ সাল বুধবার দিবসে প্রকাশ্য নীলামে বিবরণে বিক্রয় হইবে। ১৮৭২ সাল তারিখ জুলাই।

উফসীল।

ডোকার নং	হেফাজত নং	নাম মহাল	নাম পদবান	নাম মালিক	সদর জমা	বাকী যাচাইর জমা নীলাম হইবে	টেকরিং
		দশসাল বন্দবস্তি মহাল।	দউমুঠা				
৫৫৩	১৬৬	দউমুঠা, এফে এবেদ্য, মেয়াদী বন্দবস্তি মহাল		তরফচরণ সংপতি	১০২৯।/১	৭৪/৩	
২১০	২০১০	লাড়ামুঠা জালপাহ খাস পতিত বানিয়োড়া জালপাই শবিকাবাদ জালপাই মাজমামুঠা জালপাহ খাস পতিত কশবা হিজলী জালপাই খাস পতিত।	মাজমামুঠা বাধিকা প্রসন্ন জমিদারী সংক্রান্ত	চক্র	৮৩২৭।/১	১৪৩৯।/১	রসীদ বন্দবস্তিতে এই মহালের জমা আমলি ১২৮০ সালে ১০২৩০।/০ টাকা হইয়া সম ১২৮৭ সাল পর্যন্ত চলিয়া মেয়াদঅন্ত হইবেক।

(F)

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭২। ৩০ জুলাই।]

J A HOPKINS,  
Covenanted, Deputy Collector,  
for Collector.

( ১০৭১ )

জিলা চট্টগ্রাম।

ইন্ডোয়ারনামা কাছারি কালেক্টরি।

ইহারবার্গ সন্থান দেওয়া যাউতেছে যে ১৮৬৮ সালের ৭ আইনের ১১ ধারা ও ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারার মর্মানুসারে নিম্নের লিখিত, তালুকদার গভ ২৫ মেই শেষ তারিখের অধীন্ত পর্ষ্যন্তের বাকি পড়ারাজ্য আদারের নিমিত্তে সন ১৮৭২ ইংরেজির ১৯ আগস্ট মোতাবেক সন ১২৭৯ বাঙ্গালার ৪ ভাদ্র রোজ সোমবার জিলাব কালেক্টরি কাছারিতে বিলা ওজরে প্রকাশ্য নীলামে ধরা যাইবে ইতি সন ১৮৭২ ইং তারিখ ১৮ জুন।

মহাল নওরাবাদ বাকি রাজস্ব আদারের নিমিত্তে নীলাম হইবেক।

মৌজে ঢাকবারকুল থানে বায়ু।

৮৪ নং তালুক বাহাংকালু ও কমরআলী মালিক বাহাংকালু ও কমরআলী সমুদয়ে তালুক নীলাম হইবেক মোট সদর জমা ৮৩৫ ৭/৯

বাকি রাজস্ব আদারের নিমিত্তে নীলাম হইবেক।

মৌজে ভোমবিআখোলা থানে বায়ু।

১৬০ নং তালুক কমলা পুর মালিক টেকনাথ সেন ও নারিকিশোর সেন সমুদয়ে তালুক নীলাম হইবেক মোট সদর জমা ৫৩১৬/০

মহালনও বাবাদ বাকি রাজস্ব আদারের নিমিত্তে নীলাম হইবেক।

মৌজে তারু আখালী থানে বায়ু।

১৭৭ নং তালুক ক মাচাং বাজাজমসের মালিক জ নরআলী মুন্সী সমুদয়ে তালুক নীলাম হইবেক মোট সদর জমা ১০০০/০

বাকি রাজস্ব আদারের নিমিত্তে নীলাম হইবেক।

মৌজে বাকলিয়া গিঃ চর সাবেক বাকলীয়া থানে শহর।

৫৫৯ নং তালুক আমদালী ও বাহাং ইছপ ও কে র্খামআলী ও আজগরআলী ও জিমতী মুর বিবি মালিক আমুদালী ও বাহাং ইছপ ও কোন্সামআলী ও আজগরআলী ও জীজিমতী মুর বিবি সমুদয়ে তালুক নীলাম হইবেক মোট সদর জমা ৬৮৬/০

(F)

A L CLAY,  
Offg Collector.

জিলা মুর্শিদাবাদ।

ইস্তাফাব দেওয়া যাউতেছে যে সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারা ও সন ১৮৬৮ সালের ৭ আইনের ৫ ধারার মর্মানুসারে জেলা মুর্শিদাবাদসংক্রান্ত নিম্নলিখিত মহাল সন ১৭৩ সালের ৯২ কিস্তি জুনের টাজ-শের বাকি আদার কাছারি সন ১৮৭৩ সালের ২৩ আগস্ট মোতাবেক সন ১২৭৯ সালের ৮ ভাদ্র শুক্রবার জেলা মুর্শিদাবাদের কালেক্টরি কাছারিতে অব্যর্থ নীলাম হইবেক ইতি সন ১৮৭২ সাল ৪ জুলাই মোতাবেক সন ১২৭৯ সাল তারিখ ২০ আষাঢ়।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের প্রকরণ	ভৌমী নম্বর	নাম মহাল	নাম তালুকদার	সদর জমা	তাহদান রকম যাঁহা নীলাম হইবেক।
১	প্রথম শ্রেণীর মহাল	২৭৩৭	তঃ দাস- দেবগ্রামপঃ আসদনগর	হন্দাবনচন্দ্র বাব	৫৬৩১ ১/৫ বোডফণ্ড ৫১ ৭/১	সমুদয় মহাল।

(F)

Moorshedabad,  
11th July 1872

W WAVELT,  
Offg Collector

( ১০৭২ )

জিলা পাবনা।

এস্তাহাং নামা কাছারি কালেক্টরী জিলা পাবনা।

১৮৫৯। ১১ আইনে ৬ ধারায় বিধানানুসারে টহাং হাং সকলকে ভাঙ্গান হাইতেছে যে জিলা পাবনা  
নার অন্তর্গত নিম্নলিখিত মহাল সকল উক্ত জিলা কালেক্টর সাহেবের আকিসে থাকি নাজহ যে ১৮৭২ সা-  
লের ২৮ জুন দিবসে দেয় হইতে প্রচলিত তাইমরুসাবে আদার হইবার বিধি আছে তাহা আদায় নিমিত্ত  
১৮৭২ সালের ১৬ অগস্ট মোং . ৭৯ স.কে. ডা. নোজ হুজুর প্রকাশ্য নীলামে অবশ্য বিক্রয় হইবেক  
ইতি ১৮৭২ সাল তাং ১০ জুলাই।

নম্বর। ডোজি।	নাম মহাল	নাম মালিক	সদর জমা	বাকি	কৈশিফত।
৩১	চিবস্তায়ী জমা মাধ্য হওয়া মহাল পরগমে ইস- লামপুর।	ডাবিণী চরণ সিংহ শ্যামা সুন্দরী দাসা	২৬১৫২.৩	অন্য মহালের বাকি	১১৭২ মংচর শিবপুর দিগর নীলাম হইয়া তা- হার মূল্যের টাকা বাদে বাকী ২৭২০.০ আদায় বাকির অন্য।
২০৭	চন আড়া নামচন্দ্রপুর নি- গব মেখাদী বন্দোবস্তী মহাল।	চন্দ্রকিশোর মজুমদার দিগর ও বমাকান্ত চন্দ্র- বর্ত্তি দিগর	৬৮০৮/৪	২০৫১।০	এই মিহাদী বন্দোবস্তী। মহালের ১২৭৬।৭৭।৭৮ সালের বাবৎ বাকী

W V G TAYLER,

Collector

(F)

জিলা ত্রিপুরা।

এস্তাহাং নামা কাছারি কালেক্টরী জিলা ত্রিপুরা

এই যে,

১৮৫৯ ইং ১১ আইনে ৬ ধারায় বিধানানুসারে টহাং হাং সকলকে ভাঙ্গান হাইতেছে যে জিলা ত্রিপুরার এই মহাল  
বাকী জমার নিমিত্ত ১৮৭২ ইং ৪ সেপ্টেম্বর মোকাম সন ১২৭৯ বাং ২০ ডা. নোজ হুজুর এজিলাব কালেক্টরী  
কাছারিতে বিনা আপত্ত্যে বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৭২ ইং ১১ জুলাই মোং ১২৭৯ বাং ১৮ আষাঢ়।

তপসিল মহাল।

নম্বর বেজিফি	নাম মহাল	নাম মালিক	সদর জমা	বাকী সন ১২৭৮ সাল
৭৫৮	৭২ আমিয়ারাদ কালীয়াচর ৪৩ নং ১৮৯৯ ইং ২ কাশ্বনের ডিক্রী	তুর্গাদাস ভট্টাচার্য্য অলীভানিবে গোলাম হবদর মিঞা ও গোলাম কাদের মিঞা গোলাম হুসেন মিঞা ও গোলাম রাক্ষা মিঞা নাবালগাম ললিতচন্দ্র সেন জিমতী সফীমহী কালিদাস সোম তুর্গাদাস সোম মাহা- মদ বাজা চৌধুরি আজিমদ্দি সরকার রবিউল্লা সরকার দিলুমিজি দৌলত সবকার সরিগউল্লামুজী জিমতী সাজু বিবি জিমতী পুলে বিবি ও জিমতী রাণী তবানী ও জিমতী রাণী কমলকুমারী ও জিমতী কমলা চন্দ্রনাথ সেন নবীনচন্দ্র মজুমদার।	১৫১০৮০ রাস্তাখবচ—১৫/০	৪৬৮৮৮/৩

১৫২৫৮/০

G S PARK,

Collector

(F)

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭২। ৩০ জুলাই।]

## NOTICE

CALCUTTA MUNICIPALITY

*A SPECIAL MEETING of the Justices of the Peace for the Town of Calcutta, will be held at the Town Hall on Wednesday, the 7th August 1872, at 11 o'clock*

## BUSINESS TO BE BROUGHT FORWARD

1 The Chairman to lay before the Meeting the Report of the Special Committee under the Jute Act, and to move Resolutions accordingly

2 The Chairman to present the Report of the Strand Bank Committee, and to move a resolution thereon

G. W. BARLETT,

(148—1) *Offg Secy to the Justices*

The 29th July 1872

## বিজ্ঞাপন।

১৮৭২ সালের আগস্ট মাসের ৭ তারিখ বুধবার পূর্ব হু ১১ ঘটিকার সময়ে চৌলমালে কলিকাতা নগরের শান্তিবন্ধার্ব অতিসদের বিশেষ সভার অধিবেশন হইবে।

উক্ত সভার এই কার্য উপস্থিত করা যাইবে।

১। সভাপতি সাহেব সভার সমুখে পাট বিষয়ক আইনমতে নিযুক্ত বিশেষ কমিটির রিপোর্ট অর্পণ করিয়া তদনুসারে সিদ্ধারণ করিবার প্রস্তাব করিবেন।

২। সভাপতি সাহেব ট্রাণ্ড ব্যাঙ্ক কমিটির রিপোর্ট অর্পণ করিয়া তাহার উপর সিদ্ধারণ করিবার প্রস্তাব করিবেন।

জি ডবলিউ বর্টলেট,  
অতিসদের একটিং সেক্রেটারী।

১৮৭২ সাল ২৯ জুলাই।

## NOTICE

*Bengalee Edition of the Acts of Government*

THE Acts of the Government of India, and those of the Government of Bengal, will, after publication in the *Bengalee Government Gazette*, be printed, in pamphlet form, for sale to the public, at a price which will be fixed in each instance to cover the cost of printing and paper. The first of the series will be the Criminal Procedure Act, now in the Press, the price of which will be Rs 1-4 per copy

## বিজ্ঞাপন।

গবর্ণমেন্টের আইনসমূহের বাঙ্গলা সংস্করণ।

ভারতবর্ষ ও বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের আইন বাঙ্গলা গবর্ণমেন্ট গেজেটে প্রকাশ হইলে পর পুস্তকাকারে মুদ্রিত হইয়া কাগজ ও মুদ্রাক্ষণের ব্যয় পোষণার্থ নির্দিষ্ট মূল্যে সর্বসাধারণকে বিক্রয় করা যাইবে। তদ্ব্যতীত প্রথমে ফৌজদারী মোকদ্দমান কার্যবিধানের আইন প্রকাশ হইবে। এই আইন এইক্ষণে ছাপা হইতেছে। মূল্য ১/০ মাত্র।

## MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT.

## সাধারণ ব্যক্তির ইশ্তিহার।

## বিজ্ঞাপন।

## প্রকৃত নকল।

এতদ্দ্বারা সর্বসাধারণকে অবগত করাইতেছি যে আমি ৮ দশরখি রায়ে বনিতা জি প্রসন্নমণী দেবী। নিজপতির যথার্থ উত্তরাধিকারিণী হুত্রে তাহার নাম স্বত্ব কেবল বর্জ, লবন এবং দশম এই তিন খণ্ড পঁচালী বাদে বাকি তাহার অপরাপর সমস্ত, পুস্তক ও বহুর করিবার নিমিত্ত কলিকাতা নিবাসি জীবুত

রাজকিশোর দে মহাশয়কে বিক্রয় করিলাম, অন্য যে কেহ উক্ত নামের ভণিতা কিম্বা উল্লেখ করিয়া পুস্তকাদি বিক্রয় করিবেন, তিনি আইনানুসারে দাবি দায়ীক হইবেন। ইতি তারিখ ২৫ জুলাই সন ১২৭৯ সাল ১২ আষাঢ় মঙ্গলবার।

জি যতী। প্রসন্ন মণী দেবী।

সাং পিলা।

ব: জি কেশর নাথ চক্রবর্তী আম মোক্তার  
(149—1)

[Government Gazette, 30th July 1872]

কলিকাতা বাঙ্গাল সেক্রেটারীশেট বস্ত্রালয়ে গবর্ণমেন্টের অনেক জীবুত এডউইন বরিস লুইস সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।





# গবর্ণমেণ্ট গেজেটের ক্রোড়পত্র ।

TUESDAY, JULY 30, 1872.

মঙ্গলবার ১৮৭২ সাল ৩০ জুলাই ।

জিলা বাঁকুড়া ।

ইতারদ্বারা, য়ে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে তেল। বাঁকুড়ার মধ্যবর্তি বিলুলিখিত মহালে সরকার বাণাদুরের দালিক  
সং ১৮৭২ সালের ২৮ সেপ্টেম্বর মোতাবেক ১৮৭২ সালের ১৩ আশ্বিন শনিবার জিলা বাঁকুড়ার কালেক্টরির কাছারিতে  
বিক্রয় হইবেক ।

২। এই মহালের খরিদারগণ বিলুলিখিত বিক্রয়ের বিবরণীতে হইবেক ।

১। একশত টাকার অধিক পণ হইলে সেই সমুদয় টাকা তৎক্ষণাৎ দিতে হইবেক ।

২। একশত টাকার অধিক হইলে ডাক পনের চারি অংশের একাংশ তৎক্ষণাৎ দিতে হইবেক ।

বিক্রয়ের দিবস এক দিম ধরিয়া গণনা করিলে বিক্রয়ান্তর পঞ্চদশ দিমের মধ্যাকালে কিবা সেই দিবস বন্ধের  
দিম হইলে তৎপরে প্রথমে যে দিম কাছারি খোলা যায় সেই দিবস মধ্যাকালে অবশিষ্ট যদি দাখিল বা হয়, তবে বিক্রয়  
রহিত ও গচ্ছিত টাকা গবর্ণমেণ্টে জমা হইবে ও প্রথম স্থলীর বিক্রয়ের ব্যয় পুষকীর বিজাপন প্রকাশ করণপূর্বক ক্রটিকারী  
কেতার ক্রুতিতে সেই মহাল পুষকীর বিক্রয় হইবেক ।

৩। এই মহাল সর্ব উক্ত ভাষাকারিকে বিক্রয় বিক্রয় করা যাইবেক ।

রাজকীয় মহালের ক্রিকি- রভের মন্তর	ভৌমিক মন্তর	মহালের নাম ও পরগণা	একর বিংশ ভূমির আলাদা পরিমাণ	সদর জমা ।			বাকী দাখিলের প্রথম ডাক	মন্তব্য ।
				দাখিল করা হাকিম	বাকী চাকর	মোট		
•	৯১৮	গাভরাটি (এক পুরাতন রাজার ভূমি) পঃ বিষ্ণুপুর	১ একর	৯০৬	•	৯০৬	৮৫০	

(F)

(Sd)

W R LARMINA,  
Offg. Collector.

বাঁকুড়ার কালেক্টরির কাছারি,  
সং ১৮৭২ । ১৮ মে ।

জিলা বর্ধমান।

এতদ্বারা বাবা কাছারি রেলওয়ে ডেপুটি কালেক্টরি।

এতদ্বারা জীবুত রায় অতঃপর যত্নক বাবানুর রেলওয়ে ডিপুটি কালেক্টর মোকাম কলিকাতা।

এতদ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা বর্ধমানের মধ্যবর্তী বিস্তৃতিবিধি বিঃ জেনীকুলতমি ইটাইতিয়ায় রেলওয়ে কোম্পানির আর আবশ্যিক বা থাকা প্রযুক্ত সরকার বাবানুর কর্তৃক পুন্নিগীত হইয়াছে একনে এ ভবিতে সরকার বাবানুরের মালিকী অত বিস্তৃতিবিধি মিরমাদুসারে ১৮৭২ সালের ২১ আগষ্ট মোতাবেক বাজালা ১২৭৯ সালের ৬ তাল বুধবার বেলা ১১ টার সময় জেলা বর্ধমানের কালেক্টরি কাছারিতে বিক্রয় হইবেক।

১। এক শত টাকার অধিক পণ হইলে সেই সমুদয় টাকা তৎক্ষণাৎ দিতে হইবেক।

২। এক শত টাকার অধিক হইলে ডাক পনের চারি অংশের একাংশ তৎক্ষণাৎ দিতে হইবেক।

বিক্রয়ের দিবস এক দিম ধরিল গণনা করিলে বিক্রয়ান্তর পক্ষগণ দিবসের মধ্যাহ্নকালে কিবা সেই দিবস বন্ধের দিম হইলে তৎপরে প্রথম যে দিম কাছারি খোলা যায় সেই দিম মধ্যাহ্নকালে অবশিষ্ট রাখিল বা চর ভবে বিক্রয় রহিত ও গচ্ছিত টাকা গবর্ণমেন্টে বাক হইবে ও প্রথম স্থলীর বিক্রয়ের ম্যার পুন্নিগীত বিজাপন প্রকাশ করণার্থক এ ক্রীকারী ক্রেতার কুঁকতে সেই মফাল পুন্নিগীত বিক্রয় হইবেক।

৩। এ ভবি সকল লক্ষ টাকার অধিক বিক্রয় বিক্রয় করা যাইবেক।

অতিরিক্ত মিরম এই যে।

জীবুত কালেক্টর সাহেবের মজুরিতে ক্রেতাগণকে দখল দেওয়া যাইবে। কিন্তু মফালায় রেবিমিউ বোর্ডের মেম্বর ইম চার্য বাবানুরের অমত হইলে দখল অমত ও বলবৎ থাকিবেক বা।

নং	নাম জেলা	নাম মোজা ও বগমা	নং মাইল বিঃ বেলায়ের বকস	কমির অবস্থিতি রেলওয়ের কোম্পানি	বিঃ ভবি ম্যারগণ একর পুন্নিগীত	কমির বাউরি	বিঃ কমির উপস্থিতি আ- ওলাভের সংখ্যা	নং
৭১	বর্ধমান	মোজা চিরাগাচি শাহরান	৬০	উত্তর	৬ রো পো	ইটক ৫১ মাইল লাই ২৫২০ ফুটের মধ্যে ১৭টি চেও আছে, পূর্ব ৫৯ মাইলের সরাসর, পশ্চিম ৭৫ মাইলের জমি, দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর মোতাবেক মক্সা	০	
৭২	এ	এ	এ	দক্ষিণ	২ ২ ২	ইটক ৫২ মাইল লাই ২৫২০ ফুটের মধ্যে ১৭টি চেও আছে, পূর্ব ৫৯ মাইল সরাসর, পশ্চিম ৭৬ মাইলের জমি, উত্তর ভারের বেড়া দক্ষিণ মোতাবেক মক্সা	০	
৭৩	এ	ভাউখণ্ড	এ	উত্তর	০ ১ ৩৩	ইটক ৫২ মাইল ২৫২০ ফুট লাই ৩০৩০ ফুটের মধ্যে ১৭টি চেও আছে, পূর্ব ৭৩ মাইলের জমি, পশ্চিম ১২৬ মাইলের সরাসর ও ভাউখণ্ড মোজার জীমায়া, দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর মোতাবেক মক্সা	০	
৭৪	এ	এ	এ	দক্ষিণ	০ ১ ২৩	ইটক ৫২ মাইল ২৫২০ ফুট লাই ৩০৩০ ফুটের মধ্যে ৩৭টি চেও আছে, পূর্ব ৭৪ মাইলের জমি, পশ্চিম ১২৬ মাইলের সরাসর ও ভাউখণ্ড মোজার জীমায়া, উত্তর ভারের বেড়া, দক্ষিণ মোতাবেক মক্সা	০	
৭৫	এ	কোভ চক্র-বর্তী পোশাখানা	এ	উত্তর	২ ১৯	ইটক ৫২ মাইল ৩০৩০ ফুট লাই ৫২৮০ ফুটের মধ্যে ১৫টি চেও আছে, পূর্ব ৭৫ মাইলের জমি ও ১২৬ মাইলের সরাসর, পশ্চিম ৬০ মাইল সরাসর, দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর মোতাবেক মক্সা	০	
৭৬	এ	এ	এ	দক্ষিণ	২ ১ ১৮	ইটক ৫২ মাইল ৩০৩০ ফুট লাই ৫২৮০ ফুটের মধ্যে ১৫টি চেও আছে, পূর্ব ভাউখণ্ড মোজার জীমায়া ও ১২৬ মাইলের সরাসর, পশ্চিম ৬০ মাইল সরাসর, উত্তর ভারের বেড়া, দক্ষিণ মোতাবেক মক্সা	০	

সড়ক লাইন	বায়ু স্টেশন	বায়ু হেডা পরগাখা	সড়ক বাইল বিঃ রেলওয়ের বাক্স।	ভূমির ব্যবহারিকি রেলওয়ের কোথ পাঠ্য	বিঃ ভূমি স্থানীয়িক যত এর পরিমাণ	ভূমির বাড়িগুলি	বিঃ ভূমির উপরিস্থিত জা- ওলাউতার সংখ্যা
১২ বর্জমান	মোক্তে জোতক্র- বর্তী পর শাহবাদ	৬১	উত্তর	২ ১ ২২	ইন্ডক ৬০ বাইল লাং ২৯৫০ ফুটের মধ্যে ২০টি চেঙ আছে, পূর্ব ৬০ বাইল সরাসর, পশ্চিম জোতক্রবর্তী মোক্তার সীমাখা, দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর ঘোঁতাংবেক বক্স।	.	
১০	ঈ	ঈ	দক্ষিণ	২ ১ ১০	ইন্ডক ৬০ বাইল লাং ২৯৫০ ফুটের মধ্যে ২০টি চেঙ আছে, পূর্ব ৬০ বাইল সরাসর পশ্চিম জোতক্রবর্তী মোক্তার সীমাখা, উত্তর ভারের বেড়া, দক্ষিণ ঘোঁতাংবেক বক্স।	.	
৮	ঈ	কাঙ্গর- সোখা পং	উত্তর	১ ৩ ১৮	ইন্ডক ৬০ বাইল ২৯৫০ ফুট লাং ৫২৮০ ফুটের মধ্যে ১৬টি চেঙ আছে, পূর্ব জোতক্রবর্তী মোক্তার সীমাখা, পশ্চিম ৬১ বাইল সরাসর, দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর ঘোঁতাংবেক বক্স।	.	
৮১	ঈ	ঈ	দক্ষিণ	১ ৩ ৩৪	ইন্ডক ৬০ বাইল ২৯৫০ ফুট লাং ৫২৮০ ফুটের মধ্যে ১৬টি চেঙ আছে, পূর্ব জোতক্রবর্তী মোক্তার সীমাখা, পশ্চিম ৬১ বাইল সরাসর, উত্তর ভারের বেড়া, দক্ষিণ ঘোঁতাংবেক বক্স।	.	
৭	ঈ	ঈ	উত্তর	১ ২ ৩০	ইন্ডক ৬১ বাইল লাং ১৮১০ ফুটের মধ্যে ১২টি চেঙ আছে, পূর্ব ৬১ বাইল সরাসর পশ্চিম কাঙ্গর সোখা মোক্তার সীমাখা, দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর ঘোঁতাংবেক বক্স।	.	
৮৪	ঈ	ঈ	দক্ষিণ	১ ১ ১৯	ইন্ডক ৬১ বাইল লাং ১৯১০ ফুটের মধ্যে ১১টি চেঙ আছে, পূর্ব ৬১ বাইল সরাসর, পশ্চিম কাঙ্গর সোখা মোক্তার সীমাখা, উত্তর ভারের বেড়া, দক্ষিণ ঘোঁতাংবেক বক্স।	.	
৮৫	ঈ	জোতক্রাম পং ঈ	উত্তর	১ ০ ৩২	ইন্ডক ৬১ বাইল ১৮১০ ফুট লাং ৩৪০০ ফুটের মধ্যে ১১টি চেঙ আছে, পূর্ব ৮৩৫২ লাং টের জমি, পশ্চিম ২০৪৫২ পুলের সরাসর, দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর ঘোঁতাংবেক বক্স।	.	
৮৬	ঈ	ঈ	দক্ষিণ	১ ১ ৩	ইন্ডক ৬১ বাইল ১৯১০ ফুট লাং ৩৪০০ ফুটের মধ্যে ১০টি চেঙ আছে পূর্ব কাঙ্গর সোখা মোক্তার সীমাখা পশ্চিম ২০৪ ৫২ পুলের সরাসর উত্তর ভারের বেড়া দক্ষিণ ঘোঁতাংবেক বক্স।	.	
৮৭	ঈ	জালিসিয়া পং ঈ	ঈ	১ ১ ৩৭	ইন্ডক ৬১ বাইল ৩৪০০ ফুট লাং ৫২৮০ ফুটের মধ্যে ১৩টি চেঙ আছে পূর্ব ২০৪ ৫২ পুল পশ্চিম ৬২ বাইল সরাসর উত্তর ভারের বেড়া দক্ষিণ ঘোঁতাংবেক বক্স।	.	
৮৮	ঈ	ঈ	উত্তর	১ ১ ৩৬	ইন্ডক ৬১ বাইল ৩৪০০ ফুট লাং ৫২৮০ ফুটের মধ্যে ১৩টি চেঙ আছে পূর্ব ২০৪ ৫২ পুল পশ্চিম ৬২ বাইল সরাসর দক্ষিণ ভারের বেড়া উত্তর ঘোঁতাংবেক বক্স।	.	
৮৯	ঈ	ঈ	দক্ষিণ	০ ২ ৩৮	ইন্ডক ৬২ বাইল লাং ১০০০ ফুটের মধ্যে ৭টি চেঙ আছে পূর্ব ৬২ বাইল সরাসর পশ্চিম ২০৬ ৫২ পুলের সরাসর উত্তর ভারের বেড়া দক্ষিণ ঘোঁতাংবেক বক্স।	.	

সড়ক লাইন	সড়ক	সড়ক মোড়ার নাম	সড়ক হাইল বিঃ রেলওয়ের	সড়ক অবস্থিতি রেলওয়ের	বিঃ জমি স্থায়ীকৃত	সড়ক বাউন্ডারি	বিঃ জমি উপস্থিতি	সড়ক
১০	বর্জনাথ	মোড়ার	৬৩	উত্তর	১ ২ ৩৩	ইন্ডক ৬২ হাইল লাইন ১০০০ ফুটের মধ্যে ৭টি	•	
১১	এ	গাজপুর	এ	দক্ষিণ	১ ০ ২৪	ইন্ডক ৬২ হাইল লাইন ১০০০ ফুট লাইন ২০২০	•	
১২	এ	এ	এ	উত্তর	১ ১ ১৮	ইন্ডক ৬২ হাইল লাইন ১০০০ ফুট লাইন ২০২০	•	
১৩	এ	এ	এ	দক্ষিণ	৭ ৩ ৩৩	ইন্ডক ৬২ হাইল লাইন ২০২০ ফুট লাইন ৫২৮০	•	
১৪	এ	এ	এ	উত্তর	৮ ২ ৩৯	ইন্ডক ৬২ হাইল লাইন ২০২০ ফুট লাইন ১২৮০	•	
১৫	এ	এ	৬৪	দক্ষিণ	১ ১ ২৭	ইন্ডক ৬৩ হাইল লাইন ৬৭৫ ফুটের মধ্যে এক	•	
১৬	এ	এ	এ	উত্তর	০ ৩ ২৮	ইন্ডক ৬৩ হাইল লাইন ৫৭৫ ফুটের মধ্যে এক	•	
১৭	এ	বায় পং	এ	এ	১২ ১ ৩৯	ইন্ডক ৬৩ হাইল লাইন ৫৭৫ ফুট লাইন ৩৭০০	•	
১৮	এ	এ	এ	এ	৪ ১ ৩৪	ইন্ডক ৬৩ হাইল লাইন ৩৭০০ ফুট লাইন ৫২৮০	•	
১৯	এ	এ	এ	দক্ষিণ	৯ ২ ৩৩	ইন্ডক ৬৩ হাইল লাইন ৬০০ ফুট লাইন ৩৭০০	•	

সংখ্যক লিপি	সংখ্যক	সংখ্যক মোতা পরগণা	সংখ্যক ২৫৫ বিঃ রেলওয়ের	সংখ্যক অবস্থিতি রেলওয়ের	বিঃ ভূমি স্থায়িক যত	কমির বাউণ্ডরি	বিঃ কমির উপস্থিতি আ- ওলাউর সংখ্যা	১৯২
১০০	৬	মোতা বাংলা ১২ বর্জ্য	৬৪	দক্ষিণ	৪ ১ ৩৬	ইন্ডক ৬৩ ২২ মাইল ৩৭০০ ফুট লাইং ৫২৮০ ফুটের মধ্যে একলক আবাদী জমি, পূর্ব ২৯ ২২ লাইটে জমি, পশ্চিম ৬৪ ২২ মাইল সরাসর, উত্তর এঃ জমি, দক্ষিণ মোতাবেক মকস।	•	
১০১	৬	৬	৬৫	৬	২ ২ ২	ইন্ডক ৬৪ মাইল লাইং ৬২০ ফুটের মধ্যে এক লক আবাদী জমি আছে পূর্ব ৬৪ ২২ মাইল সরাসর, পশ্চিম বাম মোতার সীমায়া সমাপ্ত, উত্তর এঃ জমি, দক্ষিণ মোতাবেক মকস।	•	
১০২	৬	৬	৬	উত্তর	২ ২ ১০	ইন্ডক ৬৪ মাইল লাইং ৬২০ ফুটের মধ্যে এক- লক আবাদী জমি, পূর্ব ৬৪ ২২ মাইল সরাসর, পশ্চিম বাম মোতার সীমায়া সমাপ্ত দক্ষিণ এঃ জমি, উত্তর মোতাবেক মকস।	•	
১০৩	৬	গোপাল বাটা ১২ পঃ ৬	৬	৬	৫ ২ ৬	ইন্ডক ৬৪ মাইল ৬২০ ফুট লাইং ২৯৩০ ফুটের মধ্যে একলক আবাদী জমি, পূর্ব বাম মোতার সীমায়া ও ১০২ ২২ লাইটের জমি, পশ্চিম ২০৯ ২২ পুনের পশ্চিম মুখ সরাসর, দক্ষিণ এঃ জমি, উত্তর মোতাবেক মকস।	•	
১০৪	৬	৬	৬	দক্ষিণ	৫ ২ ২০	ইন্ডক ৬৪ মাইল ৬২০ ফুট লাইং ২৯৩০ ফুটের মধ্যে একলক আবাদী জমি, পূর্ব বাম মোতার সীমায়া ও ১০১ ২২ লাইটের জমি, পশ্চিম ২০৯ ২২ পুনের পশ্চিম মুখ সরাসর, উত্তর এঃ জমি, দক্ষিণ মোতাবেক মকস।	•	
১০৫	৬	৬	৬	৬	২ ৩ ০	ইন্ডক ৬৪ মাইল ২৯৩০ ফুট লাইং ৪৫০০ ফুটের মধ্যে একলক জমি, পূর্ব ১০৪ ২২ লাইটের জমি ও ২০৯ ২২ পুনের পশ্চিম মুখ সরাসর পশ্চিম বাঁকা মদীর ধার, উত্তর তারের বেড়া, দক্ষিণ মোতাবেক মকস। ইহার মধ্যে রেল- ওয়ের ব'জলো জমি বাদ বহিল।	•	
১০৬	৬	গোপাল বাটা ১২ বর্জ্য	৬	উত্তর	৩ ০ ১৩	ইন্ডক ৬৪ মাইল ২৯৩০ ফুট লাইং ৪৫০০ ফুটের মধ্যে, পূর্ব ২০৯ ২২ পুনের পশ্চিম মুখ সরাস- র, পশ্চিম বাঁকা মদীর ধার, দক্ষিণ তারের বেড়া, উত্তর মোতাবেক মকস।	•	
১০৭	৬	মুন্সীগাঁড়া পঃ ৬	৬	দক্ষিণ	১ ০ ২৭	ইন্ডক ৬৪ মাইল ৪৫৭০ ফুট লাইং ৫২৮০ ফুটের মধ্যে, পূর্ব বাঁকা মদীর ধার, পশ্চিম ৬৫ মাইল সরাসর, উত্তর তারের বেড়া, দক্ষিণ মোতাবেক মকস। ইহার মধ্যে জল বাইবার বালা বাদ রহিল।	•	
১০৮	৬	৬	৬	উত্তর	১ ০ ১৯	ইন্ডক ৬৪ মাইল ৪৫৭০ ফুট লাইং ৫২৮০ ফুটের মধ্যে পূর্ব বাঁকা মদীর ধার, পশ্চিম ৬৫ মাইল সরাসর, দক্ষিণ তারের বেড়া, উত্তর মোতাবেক মকস। ইহার মধ্যে জল বাইবার বালা বাদ রহিল।	•	
১০৯	৬	৬	৬৬	৬	১ ২ ১৩	ইন্ডক ৬৫ মাইল লাইং ১০৫০ ফুটের মধ্যে পূর্ব ৬৫ মাইল সরাসর পশ্চিম ৫২ ২২ কাটি- কের রাস্তা দক্ষিণ তারের বেড়া, উত্তর মো- তাবেক মকস। ইহার মধ্যে জল বিকালী বালা বাদ রহিল।	•	

স্মারক-টি	স্মারক	স্মারক বোঝ, পরগণা	স্মারক হাইল বিঃ রেলেওয়ের মকস	স্মারক অবস্থিতি রেলেওয়ের কোম পাঠ্য	বিঃ স্মারক স্থানীয় একর পরিমাণ	স্মারক বাউন্ডরি	বিঃ স্মারক উপস্থিতি আওতাভের সংখ্যা	স্মারক:
					এঃ রঃ পোঃ			
১০	এক্সমার মুখ্যপাড়া ও সাদরা কাপুর পঃ বজ্রম, য	১৬	দক্ষিণ	৩ ৩ ৪	ইসক ৬৫ মাইল লাই ১৬৪০ ফুটের মধ্যে পূর্ব ৬৫ মাইল সরাসরি পশ্চিম ৫২ মঃ কাটকের রাস্তা উত্তর তারের বেড়া, দক্ষিণ মোড়াবেক মকস। ইহার মধ্যে জল বিকাশী খাল বাদ রহিল	•		
১০১	এ	সাদরা পঃ	৬	উত্তর	৫ ১ ১১	ইসক ৬৫ মাইল ৮৭০ ফুট লাই ২৮০ ফুটের মধ্যে পূর্ব ৫২ মঃ কাটকের রাস্তা পশ্চিম ২১২ মঃ পুলের পশ্চিম মুখ সরাসরি, দক্ষিণ তারের বেড়া উত্তর মোড়াবেক মকস। ইহার মধ্যে জল বিকাশী খাল বাদ রহিল	•	
১০২	এ	এ	এ	দক্ষিণ	৪ ০ ৩৭	ইসক ৬৫ মাইল ১৩৭৫ ফুট লাই ২৮০ ফুটের মধ্যে পূর্ব ৫২ মঃ কাটকের রাস্তা পশ্চিম ২১২ মঃ পুলের পশ্চিম মুখ সরাসরি উত্তর তারের বেড়া দক্ষিণ মোড়াবেক মকস। ইহার মধ্যে জল বিকাশী খাল বাদ রহিল	•	
১০৩	এ	সাদরা পঃ বজ্রম, য	৬	উত্তর	৬ ০ ২৭	ইসক ৬৫ মাইল ২৮০ ফুট লাই ৫২৮০ ফুটের মধ্যে পূর্ব ১১১ মঃ লাইটের স্মি পশ্চিম ৬৬ মাইল সরাসরি দক্ষিণ তারের বেড়া উত্তর মোড়াবেক মকস। ইহার মধ্যে জল বিকাশী খাল বাদ রহিল	•	
১০৪	এ	এ	৬৭	এ	২ ১ ৮	ইসক ৬৬ মাইল লাই ৭০০ ফুটের মধ্যে পূর্ব ৬৬ মাইল সরাসরি পশ্চিম ইন্ডোনেস বজ্র-ম, যের পূর্বকার ৫৩ মঃ কাটকের রাস্তা, দক্ষিণ তারের বেড়া, উত্তর মোড়াবেক মকস। ইহার মধ্যে জল বিকাশী খাল বাদ রহিল	•	
১০৫	এ	সাদরা পঃ	এ	দক্ষিণ	২ ০	ইসক ৬৬ মাইল ৩৭১০ ফুট লাই ৫২৮০ ফুটের মধ্যে পূর্ব এঃ স্মারক তারের বেড়া, পশ্চিম ৬৭ মাইল সরাসরি, উত্তর তারের বেড়া, দক্ষিণ মোড়াবেক মকস।	•	
১০৬	এ	এ	এ	উত্তর	২ ০ ৮	ইসক ৬৬ মাইল ৩৭১০ ফুট লাই ৫২৮০ ফুটের মধ্যে পূর্ব এঃ স্মারক বেড়া, পশ্চিম ৬৭ মাইল সরাসরি, দক্ষিণ তারের বেড়া, উত্তর মোড়াবেক মকস।	•	
১০৭	এ	এ ও সাদরা টিকা পঃ	৬৮	এ	৫ ৩ ১৭	ইসক ৬৭ মাইল লাই ২৩৩০ ফুটের মধ্যে, পূর্ব ৬৭ মাইল সরাসরি, পশ্চিম স্মিয়ারি স্মি, দক্ষিণ তারের বেড়া, উত্তর মোড়াবেক মকস।	•	
১০৮	এ	এ	এ	দক্ষিণ	৫ ৩ ২৩	ইসক ৬৭ মাইল লাই ২৩৩০ ফুটের মধ্যে পূর্ব ৬৭ মাইল সরাসরি, পশ্চিম স্মিয়ারি স্মি, উত্তর তারের বেড়া, দক্ষিণ মোড়াবেক মকস।	•	
১০৯	এ	সাদরা টিকা পঃ	এ	এ	১ ১ ০	ইসক ৬৭ মাইল ২৩৩০ ফুট লাই ৩২২০ ফুটের মধ্যে ২টি চেও আছে, পূর্ব ১১৮ মঃ লাইটের স্মি, পশ্চিম ১১১ মঃ লাইটের স্মি, উত্তর তারের বেড়া, দক্ষিণ মোড়াবেক মকস।	•	

স্রব লি	স্রব	স্রব মোজা পরমা	স্রব মাইল বিঃ রেলওয়ে	স্রব অবস্থিতি রেলওয়ের কোথ পাইল	বিঃ ভবিঃ স্থানীয় একর পরিমাণ	স্রব বিঃ	স্রব বিঃ
						জমির বাউণ্ডরি	বিঃ ভবিঃ উপস্থিতি জাঃ লাইভের সংখ্যা
১১০	বর্জ্য	বর্জ্য	৬৮	উত্তর	১ ১ ০	ইসক ৬৭ মাইল ২৩০ ফুট লাই ৩২২০ ফুটের মধ্যে ২৩০ ফুট আছে পূর্ব ১১৭ মং লাইটের ৩ মং, পশ্চিম ১২২ মং লাইটের জমি, দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর মোড়াবেক মকল	•
১১১	এ	এ	৬৮	দক্ষিণ	৪ ৩ ৩	ইসক ৬৭ মাইল ৩২২০ ফুট লাই ৫২৮০ ফুটের মধ্যে একলক জমি সেওয়ার ২৩০ ফুট আছে, পূর্ব ১১৭ মং লাইটের জমি, পশ্চিম ৬৮ মাইল সরাসর, উত্তর ভারের বেড়া, দক্ষিণ মোড়াবেক মকল	•
১১২	এ	এ	৬৮	উত্তর	৫ ২ ১০	ইসক ৬৭ মাইল ৩২২০ ফুট লাই ৫২৮০ ফুটের মধ্যে বড় জমি সেওয়ার ১৩০ ফুট জমি আছে, পূর্ব ১২০ মং লাইটের জমি পশ্চিম ৬৮ মাইল সরাসর, দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর মোড়াবেক মকল	•
১১৩	এ	এ ও সি	৬৯	এ	৪ ০ ৩১	ইসক ৬৮ মাইল লাই ৫২৮০ ফুটের মধ্যে ছোট বড় ৩২৩ ফুট জমি আছে, পূর্ব ৬৮ মাইল সরাসর, পশ্চিম ৬৯ মং মাইল সরাসর, দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর মোড়াবেক মকল	•
১১৪	এ	এ	৬৮	দক্ষিণ	৪ ০ ৩৬	ইসক ৬৮ মাইল লাই ৫২৮০ ফুটের মধ্যে ছোট বড় ৩০৩ ফুট জমি আছে, পূর্ব ৬৮ মাইল সরাসর, পশ্চিম ৬৯ মং মাইল সরাসর, দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর মোড়াবেক মকল	•
১১৫	এ	সি ও বীরপুর	৭০	এ	৩ ২ ১২	ইসক ৬৯ মাইল লাই ৫২৮০ ফুটের মধ্যে ৩৬৩ ফুট জমি আছে, পূর্ব ৬৯ মং মাইল সরাসর, পশ্চিম ৭০ মং মাইল সরাসর, উত্তর ভারের বেড়া, দক্ষিণ মোড়াবেক মকল	•
১১৬	এ	এ	৬৮	উত্তর	৩ ১ ৭	ইসক ৬৯ মাইল লাই ৫২৮০ ফুটের মধ্যে, ৩৫৩ ফুট জমি আছে পূর্ব ৬৯ মং মাইল সরাসর, পশ্চিম ৭০ মং মাইল সরাসর, দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর মোড়াবেক মকল	•
১১৭	এ	এ	৭১	দক্ষিণ	২ ৩ ২২	ইসক ৭০ মাইল লাই ৮৪০ ফুটের মধ্যে পূর্ব ৭০ মাইল সরাসর, পশ্চিম জমিদারি পাভত জমি, দক্ষিণ মাধবদাগ বৈরাগীর ও বেহারি গোশের জমি, উত্তর ভারের বেড়া	•
১১৮	এ	এ	৬৮	উত্তর	২ ১ ২২	ইসক ৭০ মাইল লাই ৮৩০ ফুটের মধ্যে, পূর্ব ৭০ মাইল সরাসর, পশ্চিম মাধব ৩৩৩ জমি, উত্তর মারায়ণ পাল ও মাধব ৩৩৩ জমি, দক্ষিণ ভারের বেড়া ইহার মধ্যে একটি পুষ্করিনী আছে	•
১১৯	এ	এ	৬৮	এ	২ ০ ১০	ইসক ৭০ মাইল ৮৩০ ফুট লাই ৩১৭০ ফুটের মধ্যে ছোট বড় ৩৩৩ জমি ১২৩ আছে, পূর্ব ১২৮ মং লাইটের জমি, পশ্চিম গৌর মদী, দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর মোড়াবেক মকল	•
১২০	এ	এ	৬৮	দক্ষিণ	৩ ২ ০	ইসক ৭০ মাইল ৮৪০ ফুট লাই ৩২৭০ ফুটের মধ্যে ছোট বড় ৩৩৩ জমি ১৩৩ আছে পূর্ব ১২৭ মং লাইটের জমি পশ্চিম গৌর মদী উত্তর ভারের বেড়া দক্ষিণ মোড়াবেক মকল	•

[illegible]

**OBHOY CHURN MULICK,**  
*Railway Deputy Collector.*

**FORT WILLIAM, RAILWAY DEPUTY COLLECTOR'S OFFICE,**  
*The 4th July 1872*

বাল্যল গেজেটৱাৰীৱেৰ্ট বজালৱেৰে শ্ৰীবুড এডউইন বৱিল লুইল গাৱেৰ কৰ্তৃক সৃষ্টিত ও প্ৰকাশিত হইল।



# গবর্ণমেণ্ট গেজেট

TUESDAY, AUGUST 6, 1872.

REGISTERED  
No 51

মঙ্গলবার ১৮৭২ সাল ৬ আগস্ট ।

## Government of India.

### Legislative Department.

[First Publication]

The following Bill was introduced into the Council of the Governor-General of India for the purpose of making Laws and Regulations on the 18th July 1872, and was referred to a Select Committee with instructions to report thereon in a month —

No. 13 of 1872

### *A Bill to facilitate the admission of Native Military Lunatics into Asylums*

Whereas it is expedient to facilitate the admission of Native Military Lunatics into Asylums, It is hereby enacted as follows —

1. This Act may be called  
"The Native Military Lunatics Act,  
1872"

Local extent.

It extends to the whole of  
British India;

Commencement.

And it shall come into  
force on the passing thereof.

## ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্ট ।

### ব্যবস্থাপন কর্মবিভাগ ।

[প্রথমবার প্রকাশ]

আইনের মিশ্রলিখিত পাণ্ডুলিপি ১৮৭২ সালের জুলাই মাসের ১৮ তারিখে আইন ও ব্যবস্থা প্রদর্শনার্থ ভারতবর্ষের জিহ্ব গবর্নর জেনারেল সাহেবের সম্মতিতে উপস্থিত করা গেলে এক মাসের মধ্যে রিপোর্ট করিবার আদেশ হইয়া মনোনীত কর্মচারীরা আজ্ঞা আর্পিত হইল ।

১৮৭২ সালের ১০ মঙ্গল ।

এদেশীয় কিন্তু সিপাহিদিগকে আজ্ঞার বাস্তব প্রদর্শন করা সুগম করণার্থ আইনের পাণ্ডুলিপি ।

এদেশীয় সিপাহিরা কিন্তু হইলে আজ্ঞার বাস্তব প্রদর্শনের প্রত্যেক সুবিধা করা বিধিত এইচেষ্টা মিশ্রলিখিত বিধান করা গেল ।

১ গারী । এই আইন সংশ্লিষ্ট কর্মের কথা । "কিন্তু সিপাহি বিধক ১৮৭২ সালের আইন" নামে খ্যাত হইতে পারিবে ।

আইনের ক্রাণকতার এই আইন ব্রিটনীর ভারতবর্ষের সর্বত্র ব্যাপ্ত হইবে,

যদবধি চলিবে তাহার এবং বিধিভুক্ত হইলেই প্রচলিত করা বাইবে ইতি ।



one of the Bengal Military Regulations were not in accordance with Act XXXVI of 1858 (*relating to Lunatic Asylums*).

By the Military Regulations, which had been in force for very many years, Native soldiers, on being declared insane by a Medical Committee, are sent by order of the General Officer commanding the Division to the Lunatic Asylum nearest to their homes, but by section eight of the Act of 1858 Superintendents of Lunatic Asylums are prohibited from receiving any patient except under an order from the Civil Court.

In consequence of this conflict between the Military Regulations and the law, great inconvenience has arisen, and, after reference to the Home Department and to His Excellency the Commander-in-Chief, it has been deemed desirable to authorise the Superintendents or Officers in charge of Lunatic Asylums to receive for treatment any Native soldier sent by competent military authority acting on the opinion of a Board of Medical Officers. Much difficulty will thus be avoided, and it will be possible to continue to send an insane Native soldier to the Asylum nearest to his home—a course which is usually agreeable to his relatives, and probably beneficial to his own health.

The Bill gives effect to these views, and further provides that the expenses of the lunatic in the Asylum may be recovered from the pay-master of the military circle within which it is situated

H W. NORMAN

SIMLA,  
The 1st July 1872.

WHITLEY STOKES,  
Secy. to the Govt. of India.

[Government Gazette, 6th August 1871]

১০ পর্যায়ে সকল প্রকরণের বিধান কিন্তু ব্যক্তির আশ্রয়বাণী সম্পর্কীয় ১৮৫৮ সালের ৩১ আইনের সঙ্গে মিলে না।

সৈন্যসংক্রান্ত উক্ত যে বিধি অনেক বৎসরব্যধি প্রচলিত আছে তদনুসারে চিকিৎসক কমিটি এদেশীয় কোম সিপাহিকে কিন্তু বলিয়া প্রকাশ করিলে কিন্তু ব্যক্তির যে আশ্রয়বাণী তাহার বাড়ীর অতি নিকট, দেশান্তরে সমস্ত সৈন্যের জেনারেল সাহেবেব আশ্রয়সারে তাহাকে সেই আশ্রয়বাণীতে পাঠান গিয়া থাকে কিন্তু ১৮৫৮ সালের উক্ত আইনের ৮ ধারামতে কিন্তু ব্যক্তির আশ্রয় বাণীর পুণরিন্টে-গেণ্টদের প্রতি দেওয়ানী আদালতের আশ্রয় বিনা কোম কিন্তু ব্যক্তিকে সেই বাণীতে গ্রহণ করিতে নিষেধ আছে।

সৈন্যসংক্রান্ত বিধির ও আইনের পরস্পর বিরোধ-গ্রস্থিত অধিক কষ্ট ঘটাইয়াছে। অতএব কোম ডিপার্টমেন্টে ও মহিমবর জীবিত কমান্ডার ইন-চীফ সাহেবের বিবেচনার্থে সেই বিষয় অর্পণ করা গেলে পর কোম কমান্ডার সৈন্যসংক্রান্ত চিকিৎসক কমিটির অভিমতানুসারে এদেশীয় কোম সিপাহির চিকিৎসা হইবার জন্যে কিন্তুদের আশ্রয় বাণীতে পাঠাইলে উক্ত বাণীর অধ্যক্ষদের কি কার্যকারকদের প্রতি তাহাকে গ্রহণ করিবার ক্ষমতা অর্পণ করা বিহিত বোধ হইল। ইহাতে অনেক কষ্টও মিবারণ হয় এবং সিপাহির নিজ বাড়ির নিকট কিন্তুদের যে আশ্রয়বাণী থাকে তাহাকে তথায় পাঠাইবার রীতি চলিতে থাকিবে ফলত এই রীতিতে ঐ সিপাহির আতিকুটম্বগণের সমস্ত সময়ে অবত তাহার স্বস্থ হইবারও সুবিধা হইতে পারে।

এই পাতুলিপিতে উপরোক্ত অভিপ্রায় সকল হইতে পারিবে। অধিকন্তু আশ্রয় বাণীতে থাকসকালে কিন্তু ব্যক্তির বত খরচ হয় উক্ত বাণী যে সৈনিক চক্রের অন্তর্গত থাকে সেই চক্রের পে মাস্টার সাহেবের নিকট তাহা পাওরা বাইবার বিধান হইল।

এচ ডবলিউ সন্দ্রাম,

সিমলা,  
১৮৭২ সাল ১ জুলাই।

উইটলি স্টোকেস,  
ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

[First Publication.]

THE following Bill was introduced into the Council of the Governor-General of India for the purpose of making Laws and Regulations on the 18th July 1872, and was referred to a Select Committee with instructions to report thereon in a month —

No 14 of 1872

*A Bill to amend the definition of 'Coin' contained in the Indian Penal Code*

WHEREAS it is expedient to amend the definition of 'coin' contained in the Indian Penal Code, section two hundred and thirty, It is hereby enacted as follows —

1. For the first paragraph of the said section the following shall be substituted

Amenament of section 230, Act XLV of 1860

"230. Coin is metal used for the time being as money, and stamped and issued by the authority of some State or Sovereign Power in order to be so used"

#### STATEMENT OF OBJECTS AND REASONS

THE primary object of this Bill is to check the practice of counterfeiting the copper coin of Native States. These counterfeiters are freely circulated in parts of British India, and the result is stated to be injurious to our currency. The Penal Code prohibits the counterfeiting of coin. But 'coin' is defined as 'metal stamped and issued by the authority of some Government,' and 'Government,' by section 17, denotes 'the person or persons authorized by law to administer executive Government in any part of British India.' It has thus happened, accidentally no doubt, that the coin of Native States is not coin within the meaning of the Act. This defect it is desired to amend.

The opportunity has been taken to make another amendment. Section 230 of the Code defines coin as metal 'used' as money. It has been suggested that the definition may possibly be held to include old coin, such as a Gausco-Bactrian stater, formerly used as money, but now regarded only

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৭২। ৬ আগস্ট।]

[প্রথমবার প্রকাশ।]

আইনের নিম্নলিখিত পাণ্ডুলিপি ১৮৭২ সালের জুলাই মাসের ১৮ তারিখে আইন ও ব্যবস্থা প্রণয়নার্থ ভারতবর্ষের জিহুত গবর্নর জেনারেল সাক্ষেবের মন্ত্রিসভার উপস্থিত করা গেলেন মনোনীত কমিটির প্রতি অর্পিত হইয়া এক মাসের মধ্যে রিপোর্ট করিবার আদেশ হইল।

১৮৭২ সালের ১৪ নম্বর।

ভারতবর্ষীয় নগরবিধির আইনে মুদ্রা শব্দের যে অর্থ করা গেল তৎসংশোধনার্থ আইনের পাণ্ডুলিপি।

ভারতবর্ষীয় নগরবিধির আইনের ২৩০ ধারায় মুদ্রা শব্দের যে অর্থ করা গিয়াছে সেটাবাদ। তাহা সংশোধন কর বিধিত এই হেতু নিম্নলিখিত বিধান করা যাইতেছে।

১৮৬০ সালের ৪৫ আইন-সেব ২০ ধারা সংশোধনের কথা। ১ ধারা। উক্ত ধারার প্রথম পদের পরিবর্তে নিম্নলিখিত পদ দিতে হইবে।

"২৩০ ধারা। কোন রাজ্যাদিকারিত্ব কি একাধিপতিব আত্মশাসনের মুদ্রার মুদ্রা শব্দের অর্থ। যাহা ব্যবহার হইবার জন্য যে ধাতু মুদ্রিত হইয়া প্রচলিত করা যায় যৎকালে মুদ্রাস্বরূপ তাহার ব্যবহার হইয়া থাকে তৎকালে তাহাই মুদ্রা।

#### অভিপ্রায়ের ও হেতুর বর্ণনা।

এদেশীয় রাজ্যাদিকারের তাত্র মুদ্রা কৃত্রিম করিবার প্রথা নিবারণ করা এই পাণ্ডুলিপির মুখ্য উদ্দেশ্য। কৃত্রিম মুদ্রা ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের স্বাম্যে বাজনারূপে চলিত হওয়াতে আমাদেব চলিত মুদ্রার কতি হইতেছে এমন কথিত আছে। নগরবিধির আইনে মুদ্রা কৃত্রিম করা নিষিদ্ধ। কিন্তু উক্ত আইনে "যে ধাতু মুদ্রিত হইয়া কোন গবর্ণমেন্টের আত্মশাসনে চলন হয়" মুদ্রা শব্দের এই অর্থ করা গেল। এবং ১৭ ধারামতে "যে ব্যক্তি বা ব্যক্তির ব্রিটনীয়দের অধিকৃত ভারতবর্ষে যে শব্দ কোন স্বাম্যের বাজনাধ্য নির্বাহ করিতে আইনমতে ক্ষমতাপন্ন হন" গবর্ণমেন্ট শব্দে তাহাকে বা ওঁচাদিগকে বুঝায়। এই প্রকারে এদেশীয় রাজ্যাদিকারের মুদ্রা এ আইনের অর্থমতে মুদ্রা নয়। কিন্তু এই জর আকস্মিক ইহা সন্দেহ নাই। এ দোষ সংশোধন করা উদ্দেশ্য।

এই সুযোগে অন্য এক বিবরণও সংশোধন করা গেল। ২৩০ ধারামতে "মুদ্রা" শব্দে মুদ্রার ব্যাধ "ব্যবহৃত" ধাতু বুঝায়। এই অর্থ করিলে একো বাকট্রার "স্টেটর" প্রভৃতি অতি প্রাচীন যে মুদ্রা পূর্বে কালে মুদ্রা স্বরূপ ব্যবহৃত হইলেও এইকণে আকস্মিক জামাত্র বলিয়া জ্ঞান হয় তাহাও এই অর্থের

as a curiosity. The Bill, therefore, proposes to introduce before 'used' the words 'for the time being.'

SIMLA,  
The 26th June 1872

A. HORHOUSE

WHITNEY STOKES,  
Secy to the Govt of India

## Government of Bengal.

### LEGISLATIVE DEPARTMENT

THE following Report of the Select Committee on the Bill to provide for the due appropriation of certain educational and charitable endowments, with the amended Bill, is, by order of the President, published for general information —

We, the Select Committee appointed to consider the Bill "to provide for the due appropriation of certain educational and charitable endowments" and the list of endowment funds presented to us, have the honor to make the following report —

We have proposed to limit the number of trustees to five We have provided for trustees framing a scheme for the administration of an endowment in the event of its purposes being vague or unascertainable

We have defined the securities in which trustees may invest endowment funds

We have adopted a provision of Act XX of 1863 providing for the Court throwing out *in limine* a groundless complaint against a trustee or manager

We have provided against the inconvenience of having to re-endorse such securities on the appointment of new trustees

We recommend that the Bill as amended by us be passed

C BERNARD.  
ABDOOL LUTEEF.  
DEGUMBER MITTER.  
B. D COLVIN

The 17th July 1872.

[Government Gazette, 6th August 1872]

যথেষ্ট মত। আইতে পারে এই অঙ্কন তৎকালে এই পাণ্ডুলিপিতে "বাবজান" নামের পূর্বে "সংকালে ভাষা যুক্তাক্রম" এই শব্দ দিতে প্রস্তাব হইয়াছে।  
এ হইবে।

সিমলা

১৮৭২ সাল ২৬ জুন।

জি.ই.ই.লি. স্টোকেস,  
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।  
JOHN ROBINSON, Bengalee Translator

## বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্ট।

### বাবজান বর্ষবিভাগ।

বিদ্যাদান ও পরোপকারার্থে নিরূপিত ধন বি-  
হিত মতে প্রয়োগ করিবার বিধান করণার্থ আই-  
নের পাণ্ডুলিপি বিবেচনা করণার্থে মনোনীত  
কমিটীর এই রিপোর্ট সংশোধিত পাণ্ডুলিপির সহিত  
সভাপতি সাহেবের আজ্ঞাক্রমে সাধারণের জ্ঞানার্থে  
প্রকাশ করা গেল।

বিদ্যাদান ও পরোপকারার্থে নিরূপিত ধন বি-  
হিতমতে প্রয়োগ করিবার বিধান করণার্থ আই-  
নের পাণ্ডুলিপি ও নিরূপিত ধনের নির্ধষ্টপত্র বিবে-  
চনা করিবার জন্যে মনোনীত কমিটী আমরা নিম্ন  
লিখিত রিপোর্ট করিলাম।

ন্যাসধারিদের সংখ্যা নিরূপণ করিয়া পাঁচ জন  
নিযুক্ত হইবার প্রস্তাব করিলাম। ধন যে কার্যার্থে  
নিরূপিত হয় তাহা অস্পষ্ট হইলে কিম্বা নিশ্চয়মতে  
জানা যায় না পারিলে ন্যাসধারিদের দ্বারা তৎ-  
কার্য সম্পাদনের নিয়মের পাণ্ডুলিপি প্রণয়ন হইবার  
বিধান করিলাম।

ন্যাসধারিরা ঐ দত্ত ধন দ্বারা যে প্রকারের সিন্ধু-  
বিটী ক্রয় করিতে পারিবেন তাহা নির্ণয় করিলাম।

ন্যাসধারির কি কার্যাদ্যকর নামে অমূল্য অভি-  
যোগ হইলে আদালত প্রথমই তাহা অগ্রাহ্য  
করিতে পারিবেন ১৮৬৩ সালের ২০ আইনের এই  
বিধান গ্রহণ করিলাম।

নূতন ন্যাসধারি যত বার নিযুক্ত হন উক্ত সিন্ধু-  
বিটীপত্রের পৃষ্ঠে তাঁহার নাম ততবার লিখিতে গেলে  
যে কষ্ট হয় তাহার প্রতিবিধান করিলাম।

এতদ্রূপে সংশোধিত ঐ পাণ্ডুলিপি প্রচলিত করা  
যায এই প্রস্তাব করিলাম।

সি. বর্ণাড।  
আবদুল লতীফ।  
দিগম্বর মিত্র।  
বি. ডি. কদম্বিন।

১৮৭২ সাল ১৭ জুলাই।

## AMENDED BILL.

### 4 Bill to provide for the due appropriation of certain Educational and Charitable Endowments

WHEREAS there are at present endowments granted in money or in land for certain educational and charitable purposes, in respect of which either no person has been originally nominated a trustee, or there is now no trustee living or capable of being appointed under the instrument of endowment, and whereas it is expedient to provide for the due appropriation and management of all such endowments, It is enacted as follows —

1 All moneys or lands heretofore granted, or which may be hereafter granted by any person or persons for any charitable or educational purposes, not being purely religious, within any district within the territories subject to the Lieutenant-Governor of Bengal, for which no person or persons have been nominated trustees or trustee, or for which there may not be any living trustee, or any power of appointing a trustee under the instrument of endowment, are hereby vested in such trustees as the said Lieutenant-Governor shall, as soon as possible after the passing of this Act, nominate, as hereinafter provided

2. For every district in respect of which any such endowments have been made, whereof at the time of the passing of this Act or thereafter there shall not be any trustee living or capable of being appointed under the instrument of endowment, the said Lieutenant Governor shall nominate not more than five trustees in whom such endowments shall vest, provided that the chief executive officer for the time being of such district shall be nominated as one of the trustees in respect of such endowments. Such trustees shall have in all respects the same powers as if they had been appointed by the donor under the instrument of endowment. Where there is no instrument of endowment it shall be their duty to draw up a scheme for the management and appropriation of the estate, and submit the same for the sanction of the Lieutenant Governor, who shall have power to alter and amend the same. After such scheme has been sanctioned, the endowment shall be administered in all respects under the provisions

[সদনমেন্ট গেজেট। ১৮৭২। ৬ আগস্ট।]

## সংশোধিত পাণ্ডুলিপি।

বিদ্যানাম ও পরোপকারের নিমিত্ত নিরূপিত ধন বিহিতমতে প্রয়োগ করিবার বিধান করণার্থ আইনের পাণ্ডুলিপি।

বিদ্যানাদানার্থ ও পরোপকারার্থ কোমর কার্য্য হেতুক ধন কি ভূমি নিরূপিত হইলে প্রথমাবধি ন্যাসধারি স্বরূপ কোন ব্যক্তি নিযুক্ত হন নাই কিম্বা এইরূপে সেই ধনাদি নিরূপণ পত্রাদিসারে ন্যাসধারি নাই কিম্বা যাহাকে ন্যাসধারিস্বরূপ নিযুক্ত করা যাইতে পারে এমন ব্যক্তিও নাই \* সেই ধনাদি উৎপত্তমতে প্রয়োগ করিবার ও তাহার কার্য্যধাক্তা করিবার সুবিধান করা বিহিত এই হেতুক নিম্নলিখিত বিধান করা যাইতেছে।

১ ধারা। বঙ্গদেশের জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের শাসিত দেশের নিরূপিত ধনাদি বাস্তব অন্তর্গত কোন জিলায় কোন ব্যক্তি কি ব্যক্তির কেবল ধর্ম্মসম্বন্ধীয় কার্য্য ভিন্ন ইতিপূর্বে পরোপকারার্থে কি বিদ্যানাদানার্থে যে টাকা কি ভূমি নিরূপণ করিয়াছেন কিম্বা ইতঃপূর্বে করেন তাহার ন্যাসধারিস্বরূপ কোন ব্যক্তিকে কি ব্যক্তিদিগকে নিযুক্ত করা না গেলে কিম্বা সেই ধননিরূপণপত্রাদিসারে ন্যাসধারী বর্তমান না থাকিলে কিম্বা ন্যাসধারি নিযুক্ত করিবার ক্ষমতা না থাকিলে, উক্ত জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব এই আইন প্রচলিত হইবার পূর্ব সাধ্যমতে ত্বরায় নিম্নলিখিত বিধানানুসারে ন্যাসধারিদিগকে মনোনীত করিলে ঐ ধন তাঁহারদের নিকট ন্যস্ত থাকিবে ইতি।

২ ধারা। এই আইন প্রচলিত হইবার সময়ে কিম্বা তাহার পরে পূর্বোক্ত প্রকারের নিরূপিত ধনের কোন ন্যাসধারী বর্তমান না থাকিলে ও ধননিরূপণপত্রাদিসারে কোন ন্যাসধারী নিযুক্ত হইতে না পারিলে, যে জিলায় উপ-লাক্ষ ঐ ধন নিরূপণ করা যায় উক্ত জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব সেই জিলায় পাঁচ জনের অনধিক ন্যাসধারিকে মনোনীত করিবেন ও তাঁহারদের নিকট ধন ন্যস্ত থাকিবে। কিন্তু যৎকালে যিনি সেই জিলায় প্রধান কর্মকারি কর্তৃপক্ষ হন তিনি ঐ নিরূপিত ধন সম্পর্কে অন্যতর ন্যাসধারী হইবেন। ধনদাতা ধননিরূপণপত্রাদিসারে সেই ন্যাসধারিদিগকে নিযুক্ত করিলে সেই ধন সম্পর্কে তাঁহারদেরই ক্ষমতা থাকিত উক্ত প্রকারের মনোনীত ন্যাসধারিদের সর্বস্বত্বভাবে সেই ক্ষমতা থাকিবে। যদি ধন নিরূপণ পত্র না থাকে, তবে তাঁহার ধনের কার্য্যধাক্তা ও ধন প্রয়োগ করণের নিয়মের পাণ্ডুলিপি প্রস্তুত করিয়া জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের অনুমোদনার্থে অর্পণ করিবেন। তিনি তাহা পরিবর্তন ও সংশোধন করিতে পারিবেন। সেই নিয়মের অনুমোদন হইলে পূর্ব সর্বস্বত্বভাবে তাহার বিধানানুসারে ঐ ধনের কার্য্যধাক্তা চলিবে ও সেই নিয়মপত্রে

thereof, and the trustees shall have such powers as are in the said scheme provided. It shall be lawful for the Lieutenant-Governor, on the recommendation of the trustees, from time to time, to modify such scheme

3. It shall be the duty of such trustees to take order that all endowments so vested in them as aforesaid shall be duly appropriated to the purposes for which they were destined by the respective donors thereof, or by virtue of any scheme sanctioned under the next preceding section, so far as the same can be ascertained, and to invest the same in securities of the Government of India or in stock or shares of railways guaranteed by the Government of India, and to apply the yearly proceeds or income thereof to the purposes aforesaid, provided that the trustees may, with the sanction of the said Lieutenant-Governor, devote any portion of the capital sum or value of the said funds to any especial object for the furtherance of the above-mentioned purposes

4. Any person interested in the purposes to which any endowment, not being for a purely religious purpose, may have been intended, may, without joining as plaintiff any of the other persons interested therein, sue before the civil court the trustee, manager, or superintendent by whom such endowment may be administered, or any trustee appointed under this Act, for any misfeasance, breach of trust, or neglect of duty, committed by such trustee, manager, or superintendent in respect of the trusts vested in, or confided to, them respectively, and the civil court may direct the specific performance of any act by such trustee, manager, or superintendent, and may give such relief and make such orders and directions in relation to the matter of such suit as appear to it proper, and may decree damages and costs against such trustee, manager, or superintendent and may also direct the removal of such trustee, manager, or superintendent. The interest required in order to entitle a person to sue under this section need not be a pecuniary or a direct or immediate interest, or such an interest as would entitle the person suing to take any part in the management or superintendence of the trusts. Provided that any trustee nominated under this Act, shall not be liable for damages on account of any act done or omitted by him *bona fide* for the

ন্যাসধারিদেয় যে কমতার বিধান হয় তাঁহাদের সেই কমতা থাকিবে। ন্যাসধারিদেয় পরামর্শমতে জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব সময়ান্তরে এই নিয়ম মতান্তর করিতে পারিবেন ইতি।

৩ ধারা। ধনদাতারা যে কার্য এই ধন প্রয়োগ করিবার মনস্থ করিলেন মিলিত ধন প্রয়োগের কথা। ইহার পূর্বে ধারা ২তে অস্বাভাবিক কোন নিয়মের বাল এই মনস্থ নিশ্চয়মতে যত দূর জানা যাইতে পারে, সেই ধন সেই কার্যে নিয়মিতরূপে ততদূর প্রয়োগ করা যায়, যে ন্যাসধারিদেয় নিকট উক্ত ধন পূর্ণাক্রমে ন্যস্ত থাকে তাঁহাদের এই বিষয়ের বিধান করা কবি। ও সেই ধনে ভাবতবশেব গবর্ণমেন্টে মিটারিটী কিম্বা যে রেলওয়েব বিষয়ে ভারতবর্ষে গবর্ণমেন্টে প্রতিষ্ঠা হন সেই রেলওয়ের ইষ্টাক কি শাখা ক্রয় করিয়া পূর্ণাক্রমে কার্যে তাহার বার্ষিক উৎপন্ন কি আর প্রয়োগ করা তাঁহাদের কর্তব্য। কিন্তু উক্ত ন্যাসধারিদেয় উক্ত জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের অস্বাভাবিক লইয়া পূর্ণাক্রমে অভিপ্রায় সাধন করিবার কোন বিশেষ কার্যে মূল ধনের কোন অংশ কিম্বা এই ফণ্ডের মূল্য প্রয়োগ করিতে পারিবেন ইতি।

৪ ধারা। এই নিকপিত ধন এটিত কার্যে ন্যাসধারিদেয় কি কার্যাদ্যকৈব কি তত্ত্বাবধানে যে কমতার বশবশেব দ্বারা সম্পাদন করা। ইহা থাকে তাঁহাদের কিম্বা এই আইনমতে নিযুক্ত কোন ন্যাসধারিদেয় নিকট কেবল মন্থসম্বন্ধীয় কার্যভিন্ন অন্য যে কার্যের নিমিত্ত নিকপিত ধন ন্যস্ত থাকে কিম্বা তাঁহাদের প্রতি বিশ্বাসপূর্বক যেন অর্পিত হয় তিনি তত্ত্বাবধানে অন্য কার্যে এই ধন প্রয়োগ করিলে কিম্বা বিশ্বাসঘাতক হইলে কি কার্যে টোপিয়া করিল, এই কার্যে যে কোন ব্যক্তির স্বার্থ থাকে তিনি সেই কার্যের স্বার্থযুক্ত অন্য ব্যক্তিকে সহায়তা না করিয়া আপনি দেওয়ানী আদালতে নবিশ হইতে পারিবেন। এবং দেওয়ানী আদালত এই ন্যাসধারিদেয় কি কার্যাদ্যকৈব তত্ত্বাবধারককর্তৃক বিশেষ কোন কার্য সাধন হইবার আজ্ঞা করিতে এবং এই আদেশক্রমে নিষেধ যজ্ঞপ উপকার ও যজ্ঞপ আজ্ঞা ও আদেশ করা বিধিত হোম করণ তাহা করিতে পারিবেন এবং সেই ন্যাসধারিদেয় কি কার্যাদ্যকৈব কি তত্ত্বাবধারককে সিপক্ষে ছানিপূর্বক ও খবচাব ডিক্রী দ্বিত ও সেই ন্যাসধারিদেয় কি কার্যাদ্যকৈব কি তত্ত্বাবধারককে অবসর হওয়ার আজ্ঞা করিতে পারিবেন। যে প্রকারের স্বার্থ থাকিলে কোন ব্যক্তির এই প্রকারের নবিশ করিবার অধিকার হয়, ধনযটি কিম্বা স্মার্ট কি অন্যবিধিত স্বার্থ না থাকিলেও এবং যে স্বার্থের বশে সেই ন্যস্ত ধনের অধ্যাক্তা কি তত্ত্বাবধারকতা কার্যে এই ব্যক্তির অংশী হওয়ার স্বত্ত্ব হয় এমন স্বার্থ না থাকিলেও তাহার নবিশ করিবার অধিকার হইতে পারিব। পরন্তু এই আইনমতে যে ন্যাসধারী মনোনীত হন তিনি সরলভাবে ধন নিক-

urtherance of the objects of the trust; and provided also that any cost which may be awarded against any trustee as aforesaid in a suit instituted under this section may, if the said trustee be found to have acted *bona fide*, be defrayed from the endowment vested in such trustee under this Act

5 No suit shall be entertained under this Act without a preliminary application being first made to the court for leave to institute such suit The court, on the perusal of the application, shall determine whether there are sufficient *prima facie* grounds for the institution of a suit, and if in the judgment of the court there are such grounds, leave shall be given for its institution. In calculating the costs at the termination of the suit, the stamp duty on the preliminary application shall be estimated, and shall be added to the costs of the suit If the court shall be of opinion that the suit has been for the benefit of the trust, and that no party to the suit is in fault, the court may order the costs, or such portion as it may consider just, to be paid out of the estate

6. The Lieutenant Governor may at any time nominate and appoint a new trustee or trustees for any endowment which by virtue of this Act has been vested as aforesaid, and also may at any time remove any trustee so appointed as aforesaid

7. Upon any trustee ceasing to hold office, whether by resignation, removal, or death, all estates and securities which vested in him as such trustee shall cease to be vested in him, and shall vest in his successor in office immediately upon his appointment thereto

HERBERT COWELL,  
Asst Secy to the Govt of Bengal,  
Legislative Department.

পণের অভিপ্রায় সাধন করিবার জন্য যে কার্য করেন বা যে কার্যে নিরত হন তদ্ব্যবস্থা তিনি স্থান-পূরণের দায়ী হইবেন না। আরো এই ধারায়তে মোকদ্দমা উপস্থিত হইয়া পূর্কোক্ত কোন ন্যাসধারিক ধরচা দিবার আজ্ঞা হইলেও তিনি সরলভাবে কর্তব্য করিয়াছেন ইহা যদি দৃষ্ট হয়, তবে এই আইনমতে এই ন্যাসধারিক নিকট নিরূপিত যে ধন ন্যস্ত থাকে তাহাই উক্ত ধরচা দেওয়া যাইবে ইতি।

৫ ধারা। আদালতের নিকট প্রথমে এই আইনমতে মোকদ্দমা উপস্থিত করিবার প্রার্থনা না হইলে সেই মোকদ্দমা গ্রাহ্য হইবে না। আদালত এই প্রার্থনাপত্র পাঠ করিয়া আপাততঃ মোকদ্দমা উপস্থিত করিবার বিশেষত্ব হেতু আছে কি না ইহা নির্ণয় করিবেন এবং আদালতের বিবেচনার তদ্রূপ হেতু থাকিলে তাহা উপস্থিত করিবার অনুমতি দেওয়া যাইবে। মোকদ্দমা সমাপ্ত হইলে পর ধরচার হিসাব করিতে গেলে এই প্রার্থনাপত্রের উপর ইক্সাম্পের যত মাসুল লাগিবে তাহা নিরূপণ করা যাইবে ও মোকদ্দমার ধরচার সঙ্গে সেই মাসুল ধরিতে হইবে। এই মোকদ্দমা ন্যস্ত সম্পত্তির উপকারার্থে করা গিয়াছে ও মোকদ্দমার কোন পক্ষের দোষ হয় নাই আদালতের এই অভিমত থাকিলে আদালত এই সম্পত্তি হইতে এই ধরচা কিম্বা তাহার যে অংশ ন্যাস্য বোধ করেন সেই অংশ দিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন ইতি।

৬ ধারা। এই আইনের বলে যে নিরূপিত ধন হৃতম ন্যাসধারিকের কথা। পূর্কোক্তমতে ন্যস্ত করা যায় জীযুত লেন্ডেমেন্ট গবরনর সাহেব কোন সময়ে সেই ধনের পুতন ন্যাসধারিকে কি ন্যাসধারিকদিগকে মনোনীত ও নিযুক্ত করিতে পারিবেন ও পূর্কোক্তমতে নিযুক্ত কোন ন্যাসধারিকে কোন সময়ে অবসর করিতে পারিবেন ইতি।

৭ ধারা। কোন ন্যাসধারিক পদ ত্যাগ করুক কি স্থানান্তর হওয়া কিম্বা উক্ত পদধারী নিযুক্ত হইলে সম্পত্তি ও সিক্যারি-টি তাঁহার প্রীতি বর্তিবার কথা। স্থানান্তর হওয়া প্রযুক্ত আর পদস্থ না থাকিলে ন্যাসধারিক-অরূপ তাঁহার প্রতি যে সম্পত্তি ও সিক্যারি-টি বর্তিল তাহা আর তাঁহার প্রতি বর্তিবে না, তাঁহার উত্তর পদধারী যে সময়ে এই পদে নিযুক্ত হন সেই সময়েতেই তাঁহার প্রতি বর্তিবে ইতি।

HERBERT COWELL,  
Asst Secy to the Govt of Bengal,  
Legislative Department.

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator

## Orders by the Lieutenant-Governor of Bengal.

REVENUE AND GENERAL DEPARTMENTS

No 1413R

APPPOINTMENTS

The 18th July 1872 — The following gentlemen are appointed to be members of the Road Cess Committee in the Maunbhoom district, under Sections 49 and 51 of Act X (B C) of 1871 for the purpose of giving effect to the provisions of the Act —

The Deputy Commissioner of Maunbhoom  
The First Assistant Commissioner  
The Moonsiff of Purulia  
The Government Vakil  
Babu Chunder Mohun Ghose  
„ Hira Chand Banerjee  
„ Kailas Chakravarti  
„ Kalpersaud Banerjee  
„ Kesab Lal Misser  
„ Kirti Nauth Chowdhuri  
„ Nasar Chunder Sein  
„ Rajadhar Manjhi  
„ Ramdhan Mookerjee  
„ Rasbehari Lal Singh  
„ Tara Chand Manjhi  
„ Umakanta Sarkar

The following gentlemen are appointed to be members of the Road Cess Committee in the Tipperah district, under Sections 49 and 51 of Act X (B C) of 1871, for the purpose of giving effect to the provisions of the Act —

The Magistrate and Collector of Tipperah  
The Senior Covenanted Officer under the Magistrate and Collector  
Mr J P Delauney,  
Moonshee Aftabuddin  
Babu Sir Chandra  
Mahomed Ghasi Chowdhuri  
Mr. W. F. Campbell  
Babu Uma Lochan Mozoomdar  
„ Ram Dulab Roy  
Moonshee Lal Meah  
Mr E Delauney

The 24th July 1872 — Mr Alfred Corbyn Brett, Officiating Joint-Magistrate and Deputy Collector, First Grade, to have charge of the Sub-division of Bugoo Serai during the absence on leave of Mr C A. Wilkins, or until further orders

The 25th July 1872 — Mr Alexander Abercrombie to officiate as Commissioner of Revenue

## বঙ্গদেশের শ্রীযুত জে. এ. মেনেটের দ্বারা সাহেবের আদেশ।

রবিমিউ ও জেনারেল ডিপার্টমেন্ট।

১৪১৩R নম্বর।

নিয়োগ।

১৮৭২ সাল ১৮ জুলাই।—নিম্নলিখিত মহাশয়ের ১৮৭১ সালের বঙ্গীয় ১০ আইনের বিধান সকল কার্যার্থে ঐ আইনের ৪৯ ও ৫১ ধারামতে মানকুম জিলার পঞ্চকর্মী বৈশ্বব বলিয়া নিযুক্ত হইয়াছেন।

মানকুম ডেপুটি কমিশনার সাহেব।  
প্রথম অসিস্টেন্ট কমিশনার সাহেব।  
পুলিশার মুন্সেফ।  
গবর্নমেন্টের ডক্টর।  
বাবু চন্দ্রমোহন ঘোষ।  
„ জীবাচাঁদ বন্দ্যোপাধ্যায়।  
„ কৈলাস বক্রবর্তী।  
„ কালীপ্রসাদ বন্দ্যোপাধ্যায়।  
„ কেশবলাল মিশ্র।  
„ কীর্তিনাথ চৌধুরী।  
„ নগরচন্দ্র সেন।  
„ রাজধর মান্নি।  
„ রামধন মুখোপাধ্যায়।  
„ রাসবেহারী লাল সিংহ।  
„ তারানাথ মান্নি।  
„ উমাকান্ত সরকার।

নিম্নলিখিত মহাশয়ের ১৮৭১ সালের বঙ্গীয় ১০ আইনের বিধান সকল কার্যার্থে ঐ আইনের ৪৯ ও ৫১ ধারামতে ত্রিপুরা জিলার পঞ্চকর্মী বৈশ্বব বলিয়া নিযুক্ত হইয়াছেন।

ত্রিপুরার মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেব।  
মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের অধীন জোট  
চিহ্নিত কার্যকরক।  
শ্রীযুত জে. পি. ডেলাউনি সাহেব।  
„ মুনশী অকতার আলী।  
„ শ্রীচন্দ্র বাবু  
„ মহম্মদ আলী চৌধুরী।  
„ ডব্লিউ এল কাম্বেল সাহেব।  
„ বাবু উমালোচন মজুমদার।  
„ „ রামচন্দ্র দাস।  
„ মুনশী লাল মীনা।  
„ ই ডিলনি সাহেব

১৮৭২ সাল ২৪ জুলাই।—শ্রীযুত সি এ উইলকিন্স সাহেব জুজি লওয়াতে তাঁহার অনুপস্থানকালে কিম্বা অন্য কার্যে মনোযোগ পায়ন্ত প্রথম প্রণীত একটি জটিল মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত আলফ্রেড কাম্বেল সাহেব সাহেবের জে. এ. মেনেটের কার্যার্থে হইবেন।

১৮৭২ সাল ২৫ জুলাই।—শ্রীযুত আলেকজান্ডার আবেরক্রম সাহেব তাঁহার পূর্বের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর

and Circuit of the Dacca Division as a temporary arrangement

Mr Thomas Bruce Lane to officiate as Commissioner of Revenue and Circuit of the Burdwan Division during the absence on leave of Mr C T Buckland, or until further orders

Mr Thomas Walton, B A, to officiate as a Secretary to the Board of Revenue during the absence on duty of Mr T B Lane, or until further orders

*The 26th July 1872*—Moulvie Abdul Karim, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Pubna, is transferred to Sylhet

The following gentlemen to be members of the Local Committee of Public Instruction at Comillah, viz—

Babu Ganga Chandra Chowdhuri

„ Ram Jiban Ray

*The 27th July 1872*—Mr James Ernest Hand to officiate as an Assistant Sub-Deputy Opium Agent in the Benares Agency

Mr Henry Jesse Lloyd to officiate temporarily as Sub-Deputy Opium Agent of Azimgurh, with effect from the forenoon of the 15th ultimo

Mr Richardson Walter Nicholson officiated as Sub Deputy Opium Agent of Fyzabad from the 6th to the 21st June 1872

*The 29th July 1872*—Mr Arthur Hutton James to officiate as Deputy Commissioner of the Naga Hills in the Fourth Grade during the absence, on privilege leave, of Lieutenant J Butler, or until further orders

*The 30th July 1872*—Mr E Lethbridge, M A, Professor, Hooghly College, is transferred to the Presidency College, and is appointed to officiate in Mr C H Tawney's place during the latter's absence on leave, or until further orders

Mr F J Rowe, B A, Professor, Dacca College, is transferred to the Hooghly College

Mr John Chamberlain Williamson, Deputy Magistrate and Deputy Collector, under suspension, is restored to his appointment and posted to the Rajshahi Division Mr Williamson is vested with the powers of a Subordinate Magistrate, First Class

Major Wilham Henry Joseph Lance to officiate as Deputy Commissioner of Kamroop, in the Second Grade, during the absence on leave of Major T Lamb, or until further orders

#### LIST OF ABSENCE

*The 24th July 1872*—Mr G Bellett, M A, Inspector of Schools, North-East Division, is

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৭২। ৬ আগস্ট।]

সাহেবীর কমিশ্যনরের কর্ম করিবেন। এই নিয়ম ক্রিয়ৎ কালীন।

ঐযুত সি টি বকলও সাহেব ছুটী লওয়াতে তাঁহার অনুপস্থানকালে কিম্বা অন্য আঙ্গা না হওনপর্যন্ত ঐযুত ডামস ক্রস লেন সাহেব বর্তমান খণ্ডের রাজ-শেব ও দায়েরসাহেবীর কমিশ্যনরের কর্ম করিবেন।

ঐযুত টি বি লেন সাহেব অন্য কর্মে নিযুক্ত হওয়াতে তাঁহার অনুপস্থানকালে কিম্বা অন্য আঙ্গা না হওন পর্যন্ত ঐযুত ডামস ওয়ালটন সাহেব, বি, এ, নেরিমউ বোর্ডের সেক্রেটারীর কর্ম করিবেন।

১৮৭২ সাল ২৬ জুলাই।—পাবনার ডেপুটী মাজি-স্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর ঐযুত মৌলবী আবদুল করিম ছিলটে প্রেরিত হইয়াছেন।

নিম্নলিখিত বচালয়েবা কমিশ্যনে সাধারণের শিক্ষা সংক্রান্ত কমিটির মেম্বর হইবেন।

ঐযুত বাবু গণেশচন্দ্র চৌধুরী।

„ „ রামজীবন রায়।

১৮৭২ সাল ২৭ জুলাই।—ঐযুত জেমস অর্নল্ড চ্যাণ্ড সাহেব দায়েরসাহেব এজেন্টে আফিমের আফিসেন্ট সব-ডেপুটী এজেন্টের কর্ম হইবেন।

ঐযুত হেমরি জেমস লরড সাহেব কিয়ৎকালের নিমিত্ত আফিমগড়ের আফিমের সব-ডেপুটী এজেন্টের কর্ম করিবেন। এই আঙ্গা গত মাসের ১৫ ত বিধেব পূর্বাহ্ন অবধি প্রবল হইবে।

ঐযুত চিচর্ডস ওয়ালটর নিকলসন সাহেব ১৮৭২ সালের জুন মাসের ৬ তারিখঅবধি ২০ তারিখপর্যন্ত ফজাবাদেব আফিমের সব ডেপুটী এজেন্টের কর্ম করিলেন।

১৮৭২ সাল ২৯ জুলাই।—লেপ্টেনেন্ট ঐযুত জে বটলব সাহেব অনুগ্রহেব ছুটী লওয়াতে তাঁহার অনুপস্থানকালে কিম্বা অন্য আঙ্গা না হওন পর্যন্ত ঐযুত অর্থার হটম জেমস সাহেব চতুর্থ শ্রেণীতে নাগাপার্ক-ডেব ডেপুটী কমিশ্যনরের কর্ম করিবেন।

১৮৭২ সাল ৩০ জুলাই —ভগলী কালেক্টর অধ্যাপক ঐযুত ইন্দ্রপ্রিয় সাহেব এম, এ, প্রসীডেন্সী কালেক্টে প্রেরিত হইয়াছেন ও ঐযুত সি এচ টানি সাহেব ছুটী লওয়াতে তাঁহার অনুপস্থানকালে কিম্বা অন্য আঙ্গা না হওনপর্যন্ত তাঁহার স্থানকর্ম করিতে নিযুক্ত হইয়াছেন।

ঢাকা কালেক্টর অধ্যাপক ঐযুত এক জে বো সাহেব বি, এ, ভগলী কালেক্টে প্রেরিত হইয়াছেন।

ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর ঐযুত জাম চেশ্বরলেন উলিয়ামস সাহেবেব কর্ম স্বগিত ছিল তিনি আপন পদে পুনরু নিযুক্ত হইয়া বাজলাহী খণ্ডে অবস্থিত হইয়াছেন ও প্রথম শ্রেণীর সবডিভিমেট মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

মেজর ঐযুত টি লাম সাহেব ছুটী লওয়াতে তাঁহার অনুপস্থানকালে কি অন্য আঙ্গা না হওনপর্যন্ত মেজর ঐযুত উশিয়ম হেনরি জোসেফ লাম সাহেব দ্বিতীয় শ্রেণীতে কামরপোর ডেপুটী কমিশ্যনরের কর্ম করিবেন।

ছুটী।

১৮৭২ সাল ২৪ জুলাই —উত্তরপূর্ব বিভাগের কুল ইন্সপেক্টর ঐযুত জি বেলেট সাহেব, এম, এ, চিকিৎসা-

allowed one year's furlough on medical certificate under Section 8 (a) of the Civil Leave Code

Mr Cecil Ansdell Wilkins, Assistant Magistrate and Collector of Begoo Serai, for three months, under Section 18 of the Civil Leave Code, from the date of his being relieved

The 25th July 1872 — Lieutenant Leopold James Henry Grey, Assistant Commissioner, Lohardugga, for one month, under Section 1b of the Civil Leave Code

The 27th July 1872 — Mr A L W Jerdon, Officiating Special Sub-Registrar of Assurances at Chupra, for fourteen days, under Clause 1, Section 12, Supplement F of the Civil Leave Code, with effect from the afternoon of the 8th instant

Mr John Whitmore, Assistant Magistrate and Collector, Chittagong, for fifteen days, to enable him to present himself for examination in Hindustani by the high proficiency test at the examination which will be held in Calcutta in October next

The 29th July 1872 — Lieutenant John Butler, Officiating Deputy Commissioner Naga Hills, for two months, under Section 18 of the Civil Leave Code, from any date after the 12th September next on which he may avail himself of the leave

Sir William James Herschel, Officiating Commissioner of Dacca, is allowed furlough for eighteen months, under Section 7 (a), Clause (2), Chapter III of the Civil Leave Code

The 30th July 1872 — Major Thomas Lamb, Deputy Commissioner of Kamroop, for two months, under Section 18 of the Civil Leave Code, from the 6th September next, or any other day within one month of that date on which he may take the leave

#### NOTIFICATION

The 26th July 1872 — Mr Anthony Patrick MacDonnell, esq, reported his departure from India on furlough on the 5th instant

C BERNARD,  
Offy Secy to the Govt of Bengal

#### NOTIFICATION

The 30th July 1872 — On the report of the Central Examination Committee, the following

\* [Government Gazette, 6th August 1872]

সকল সার্টিফিকেটক্রম দেওয়ানী কার্যকাবকদের ছুটির বিধি ৮ (ক) ধারামতে এক বৎসর ছুটি পাইয়াছেন।

২৫ জুলাই আর্জেন্টাইন মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর অফিসিয়ার সিগিল অফিস ডেল উইলকিন্স সাহেব যে তারিখে অমোব প্রতি আপন কর্ম অর্পণ করেন সেই তারিখ অবধি দেওয়ানী কার্যকাবকদের ছুটির বিধি ১৮ ধারামতে তিন মাস ছুটি পাইয়াছেন।

২৫ জুলাই — লোহারডুগার অফিসিয়ার কমিশ্যনর লেপ্টেনেন্ট জীযুত লাইপোল্ড জেমস হেনরি গ্রে সাহেব দেওয়ানী কার্যকাবকদের ছুটির বিধি ১৮ ধারামতে এক মাস ছুটি পাইয়াছেন।

২৭ জুলাই — চাপরাব নিয়ন্ত্রণপত্রের একটি বিশেষ সব-রেজিষ্টার জীযুত এ এল ডবলিউ জেরডন সাহেব দেওয়ানী কার্যকাবকদের ছুটির ১২ চিহ্নিত পরিশিষ্টে বিধি ১২ ধারার এক প্রকরণমতে চৌদ্দ দিন ছুটি পাইয়াছেন এই ছুটি বর্তমান মাসের ৮ তারিখের অপরাহ্ন অবধি চালাবে।

আগামি অক্টোবর মাসে কলিকাতায় যে পরীক্ষা হইবে চট্টগ্রামের অফিসিয়ার মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর জীযুত জন উইটমোর সাহেব অতিউচ্চ কক্ষিতে হিন্দুস্তানী ভাষায় পরীক্ষা দিবার অমোব পনের দিন ছুটি পাইয়াছেন।

২৯ জুলাই — নাগাপর্ষাদ একটি ডেপুটি কমিশ্যনর লেপ্টেনেন্ট জীযুত জন টেম্বর সাহেব আগামি সেপ্টেম্বর মাসের ১২ তারিখের পর যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি দেওয়ানী কার্যকাবকদের ছুটির বিধি ১৮ ধারামতে দুই মাস ছুটি পাইয়াছেন।

ঢাকার একটি কমিশ্যনর জীযুত সব উলিফন জেমস হর্শল সাহেব দেওয়ানী কার্যকাবকদের ছুটির বিধি ৩ তম ধারার ৭ (ক) ধারার (২) প্রকরণমতে আঠারো মাস ছুটি পাইয়াছেন।

৩০ জুলাই — কামরূপের ডেপুটি কমিশ্যনর মেজর জীযুত থমাস লাম সাহেব আগামি সেপ্টেম্বর মাসের ৬ তারিখ অবধি কিস্বা তৎপরে এক মাসের মধ্যে যে দিনে ছুটি লন সেই দিন অবধি দেওয়ানী কার্যকাবকদের ছুটির বিধি ১৮ ধারামতে দুই মাস ছুটি পাইয়াছেন।

#### বিজ্ঞাপন।

১৮৭২ সাল ২৬ জুলাই — সিবিএল সার্বিসের জীযুত আন্টনি পার্ট্রিক মাকডনেল সাহেব ছুটি হেতুক বর্তমান মাসের ৫ তারিখে ভাবতবর্ষ হইতে গমন করেন এমত রিপোর্ট করিলেন।

সি বর্ণার্ড,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটি সেক্রেটারী।

#### বিজ্ঞাপন।

১৮৭২ সাল ৩০ জুলাই — ১৮৭২ সালের জুন মাসের যে বাৎসরিক পরীক্ষা হইল সদর পরীক্ষক কমিটির

result of the half-yearly examinations held in June 1872 is published for general information —

I — SECOND OR HIGHER STANDARD

(1) The following officers, who had passed partially at previous examinations, have now passed in the remaining subjects, as mentioned against their names, viz —

(a) — Judicial Officers

Mr Charles Frederick Magrath, in Bengali  
 „ Herbert Mosley, in Bengali  
 „ John Chamberlain Williamson, in Law  
 „ Francis William Badcock, in Law and Hindustani  
 „ Henry Blunt Beames, in Bengali  
 „ Frank Hunter Barrow, in Hindustani  
 „ Charles Frederick Manson, in Hindustani  
 „ Richard Lea, in Bengali  
 „ Henry Giraud Cooke, in Law  
 Babu Tariny Coomar Ghose, B A, in Hindustani

(b) — Police Officers

Mr William Victor Bertelsen, in Bengali  
 Babu Mohendronath Hazra, in Hindustani

রিপোর্ট অনুসারে তাঁহার, নিম্নলিখিত কল সাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা গেল।

১ — উচ্চতর কঠিনভেদে।

( ) নিম্নলিখিত কার্যকারকরা পূর্বে পরীক্ষার অংশে: উত্তীর্ণ হইয়াছিলেন এইকণে তাঁহারা আপন২ নামের পাশ্চলিখিত অবশিষ্ট বিষয়ে পরীক্ষোত্তীর্ণ হইয়াছেন।

(ক) বিচারকর্ত্তারা।

শ্রীযুত চার্লস ফ্রেড্রিক মাগ্রেথ সাহেব বাঙ্গলা ভাষায়।  
 „ হারবট মোসলি সাহেব বাঙ্গলা ভাষায়।  
 „ জন চেম্বারলিন উলিংশমসন সাহেব ব্যবস্থায়।  
 „ ফ্রান্সিস উলিংশ বাডকক সাহেব ব্যবস্থা ও হিন্দু স্থানী ভাষায়।  
 „ হেনরি ব্লুন্ট বীমস সাহেব বাঙ্গলা ভাষায়।  
 „ ফ্রাঙ্ক হান্টার বারো সাহেব হিন্দুস্থানী ভাষায়।  
 „ চার্লস ফ্রেড্রিক মানসন সাহেব হিন্দুস্থানী ভাষায়।  
 „ রিচার্ড লী সাহেব বাঙ্গলা ভাষায়।  
 „ হেনরি গিরো কুকে সাহেব ব্যবস্থায়।  
 „ বাবু তারিনীকুমার ঘোষ বি এ হিন্দুস্থানী ভাষায়।

(খ) পালীসেব কর্মকারক।

শ্রীযুত উলিংশ বিক্টর বর্তেলসন সাহেব বাঙ্গলা ভাষায়।  
 „ বাবু মোহেন্দ্রনাথ হাজারী হিন্দুস্থানী ভাষায়।

(2) — The following officers have passed partially, and are still liable to a further examination in the remaining subjects, viz —

NAMES	Previously passed or exempted in	Passed at the examination of June 1872	Still subject to examination in
(a) — Judicial Officers			
Mr E R Middleton		Bengali	Law and Hindustani
„ Romesh Chunder Dutt, C S		Ditto	Ditto
„ Joseph Posford, C S		Bengali and Hindustani	
„ Soorendro Nath Banerjee, B A	Bengali	Law	Law
„ Behary Lall Gupta, C S	Ditto	Hindustani	Hindustani
„ John Barlow, C S	Hindustani	Bengali	Law
„ Charles Archibald Samuells, C S	Ditto	Ditto	Ditto
„ James Austin Bourdillon, C S	Ditto	Ditto	Ditto
„ Alfred Wallis Paul, B A		Law	Bengali and Hindustani
„ William Henry Maffett Gun, C S		Obriah Hindustani	Law and Hindustani
„ Robert Douglas Hare	Bengali	Bengali	Law
„ Robert Cornish, B A		Ditto	Law and Assamese
Babu Bogolanund Mookerjee		Law and Bengali	Law and Hindustani
„ Okhoy Coomar Sen		Law and Hindustani	Hindustani
„ Sharoda Persad Chatterjee		Law and Bengali	
„ Kashi Kinkur Sen		Law and Hindustani	Bengali
(b) — Police Officers			
Mr Patrick Scanlan		Bengali	Law and Hindustani
„ Malcolm Fulcher Beamish	Law	Ditto	Hindustani

(১) নিম্নলিখিত মহাশয়েরা অন্ততঃ উত্তীর্ণ হইয়াছেন নিম্নলিখিত বক্রি বিষয়ে তাঁহাদের পৰীক্ষা দিবার অপেক্ষা আছে।

নাম।	যে বিষয়ে পূর্ণে উত্তীর্ণ হয় কি উত্তীর্ণ হয় নয়। হইয়াছে	১৮৭২ সালের জুন মাসে পরীক্ষালাভ হয়	যে বিষয়ের পরীক্ষা দিবার অপেক্ষা আছে।
(ক) বিচার কর্তারা।			
শ্রীযুত ই আর মিডলটন সাহেব		বাক্সলা	বাবু ও হিন্দুস্থানী
শ্রীযুত রমেশচন্দ্র দত্ত, সি, এস		এ	এ
„ ফোলেফ পলকর্ড সাহেব সি এস		বাক্সলা ও হিন্দুস্থানী	বাবু ও
„ সুব্রহ্মণ্য বন্দ্যোপাধ্যায় বি এ	বাক্সলা	বাবু	হিন্দুস্থানী।
„ বেহ'রীলাল গুপ্ত সি এস	এ	হিন্দুস্থানী	বাবু।
„ জাফর আলি সাহেব সি এস	হিন্দুস্থানী	বাক্সলা	এ
„ চ'রলস অরতিবালড সান্থবেলস সাহেব সি এস	এ	এ	এ।
„ কেমল আক্টিব বুভডিলং সি এস,	এ	এ	এ
„ আলফ্রেড ওয়ালিস পাল সাহেব বি, এ		বাবু	বাক্সলা ও হিন্দুস্থানী।
„ উলিয়ম হেবরি মার্কট গম সা- হেব সি, এস,		উড়িয়া	বাবু ও হিন্দুস্থানী।
„ বার্ট ডগলস হ্যার সাহেব	বাক্সলা	হিন্দুস্থানী	বাবু।
„ বার্ট কর্নিশ সাহেব বি এ		বাক্সলা	বাবু ও আসামী।
বাবু বগলাচন্দ্র মুখোপাধ্যায়		এ	বাবু ও হিন্দুস্থানী।
„ অক্ষয়কুমার সেন		বাবু ও বাক্সলা	হিন্দুস্থানী।
„ শরদাশ্রম চট্টোপাধ্যায়		বাবু ও হিন্দুস্থানী	বাক্সলা।
„ কালীকির সেন		বাবু ও বাক্সলা	হিন্দুস্থানী।
(খ) পোলীসের কর্মকাবকেরা।			
শ্রীযুত পাট্টিক কামলাস সাহেব		বাক্সলা	বাবু ও হিন্দুস্থানী।
„ মালকম কলকব বীমিশ সাহেব	বাবু	এ	হিন্দুস্থানী।

## II — FIRST OR LOWER STANDARD

(1) — The following officers of the Covenanted Civil Service have passed in the languages mentioned against their names, viz —

Mr Ernest Montague Money, in Bengali  
„ Henry Gillon, in Bengali  
„ Arthur Clifford Tute, in Hindustani

(2) — The following officers have passed in all subjects, viz —

### (a) — Judicial Officers

Mr. Herbert Maitland Hindu  
Babu Sreenath Bhadro  
„ Omullo Churn Mullick  
„ Raj Gopal Roy  
„ Nund Kishore Das  
Moulvie Ikram Russool

### (b) — Police Officer

Mr Charles Emile Tonnerre

(3) — The following officers, who were exempted in the Government notification dated the 8th May 1872 from the departmental examination in the vernacular by the lower standard, have

## ২। — নিম্নতর কতি।

( ) চিহ্নিত স্মিল সবিসেস নিম্নলিখিত কার্য-কা-করা আপনাবসেস নামে পাঠ লিখিত ভাষার পৰীক্ষার উত্তীর্ণ হইয়াছেন।

শ্রীযুত অগস্ট মন্টেগু মনি সাহেব, বাক্সলা।

„ হেনরি গিলন সাহেব, বাক্সলা।

„ আর্থর ক্লিফোর্ড টুট সাহেব হিন্দুস্থানী।

(২) নিম্নলিখিত কার্যকাবকেরা সকল বিষয়ে উত্তীর্ণ হইয়াছেন।

### (ক) বিচার কর্তারা।

শ্রীযুত হার্বট মৈটলন্ড হাইন্ড সাহেব।

শ্রীযুত বাবু শ্রীমাধ ভাদ্র।

„ „ অমুলচন্দ্র মল্লিক।

„ „ রাজগোপাল রায়।

„ „ নন্দকিশোর দাস।

„ মৌলবী ইকরাম রসুল।

### (খ) পোলীসের কর্মকাবক।

শ্রীযুত চার্লস এমিল টনের সাহেব।

(৩) নিম্নলিখিত মহাশয়েরা গবর্ণমেন্টের ১৮৭২ সালের ৮ মের জ্ঞাপনপত্রমতে নিম্নতর কতিমতে দেশীয় ভাষার ডিপার্টমেন্টের পরীক্ষা হইতে মুক্ত হইলেন। তাঁহারা এইক্ষেণে বাবুসহ উত্তীর্ণ

now passed in law, and are declared to have passed completely by that standard, viz —

Babu Luchminarain  
,, Rojoninath Chatterjee  
,, Amarnath Bhuttacharjee  
Babu Mohendronath Gupta  
Moulvi Abdul Hye

(4) — The following officers, who had passed partially at previous examinations, have now passed in the remaining subjects, viz —

*Judicial Officer*

Lieutenant William Alexander Holcombe, in Law

*Police Officer*

Mr James Parsons Sneyd, in Bengal

হইয়াছেন। ও সেই ক্রটিমতে সম্পূর্ণরূপে উত্তীর্ণ হইলেন ইহা ব্যক্ত করা গিয়াছে।

ক্রিয়ত লক্ষ্মীনাথ বাবু।  
,, বাবু বজ্রীনাথ চট্টোপাধ্যায়।  
,, ,, অমরনাথ ভট্টাচার্য।  
,, ,, মহেন্দ্রনাথ গুপ্ত।  
,, মৌলবী আবদুল হাই।

(৫) নিম্নলিখিত কার্যকারকেরা পূর্বে পরীক্ষায় অংশত উত্তীর্ণ হইয়াছিলেন এইক্ষেত্রে অবশিষ্ট বিষয়ে উত্তীর্ণ হইয়াছেন।

বিচার কর্তা।

মেজেন্টেনেন্ট ক্রিয়ত উলিয়ম আলেকজান্ডার হোলকম সাহেব। ব্যবস্থায়।

পৌলীসের কর্মকাবক।

ক্রিয়ত জেমস পাবলস স্নেড সাহেব বাঙ্গলা ভাষায়।

(5) — The following Judicial Officers having passed partially by the First or Lower Standard, are still liable to a further examination in the remaining subjects, viz —

NAME	Previously passed in	Passed at the examination of June 1872	Still liable to a further examination in
Babu Kadermath Das		Bengali	Law
,, Umi Churn Bost		Bengali and Hindustani	Ditto
Syud Mohamed Ismail		Bengali	Ditto
Moulvi Abdul Kadir		Ditto	Ditto
Babu Dhonush Chunder Roy		Law	Hindustani

(6) — Lieutenant William Alexander Lawrence, Assistant Commissioner, Assam, has passed the examination for admission into the Civil Department of the Administration according to the test laid down in the Notification of the Government of India, in the Home Department, No 3101, dated 5th October 1861

C BERNARD,  
Offy Secy to the Govt of Bengal

(৫) নিম্নলিখিত বিচারকর্তৃক। নিম্নতর ক্রটিমতে অংশতঃ পরীক্ষোত্তীর্ণ হইয়াছেন অবশিষ্ট বিষয়ে তাহাদের পরীক্ষা দেওনের অপেক্ষা আছে।

নাম	পূর্বে যে বিষয়ে পরীক্ষা দিলেন।	১৮৭২ সালের জুন মাসের পরীক্ষায় যে বিষয়ে উত্তীর্ণ হইল।	অবশিষ্ট যে বিষয় পরীক্ষা দিবার অপেক্ষা আছে।
বাগু কেদারনাথ দাস		বাঙ্গলা	ব্যবস্থা।
,, উমিচরণ বসু		বাঙ্গলা ও হিন্দুস্থানী	ঐ
সৈয়দ মুহম্মদ ইসরাইল		বাঙ্গলা	ঐ
মৌলবী আবদুল কাদির		ঐ	ঐ
বাগু ধনুশচন্দ্র রায়		ব্যবস্থা	হিন্দুস্থানী।

(৬) চোম ডিপার্টমেন্টে ভাবভবনগর গবর্ণমেন্টের ১৮৬৪ সালের ৫ অক্টোবরের ৩১০১ নম্বরের আদেশ-পত্রে মেজেন্টেনেন্ট কমিশনার প্রবেশ কার্যকারকের যে পরীক্ষার উত্তীর্ণ হইবার বিধান হইল আসামের আসিস্ট্যান্ট কমিশনার মেজেন্টেনেন্ট ক্রিয়ত উলিয়ম আলেকজান্ডার লারেন্স সাহেব সেই পরীক্ষায় উত্তীর্ণ হইয়াছেন।

সি, বর্ণার্ড,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

## NOTIFICATION

*The 26th July 1872* —Under the provisions of Act IV (B C) of 1864, it is hereby notified that from and after the 1st September 1872, the right or southern bank of the deep stream of the Pudda or Kirtinassa river in the dry weather, (in the month of February,) for so much of its course as lies between the districts of Backergunge and Dacca, shall be the common boundary of those districts

C BEENARD,

*Offg Secy to the Govt of Bengal*

[Second Publication]

## NOTIFICATION

*The 23rd July 1872* —For the encouragement of candidates for the Native Civil Service it is notified that arrangements have been made for employing in the Subordinate Executive Service all the candidates who passed the examinations in February last. It must not be supposed from the above that all future successful candidates are to expect such immediate and high employment. It only shows that as yet the supply does not exceed the demands of the public service. It is hoped that many new appointments of the character described in the Resolution on Local Establishments dated 20th March last, (and published with the Provincial Budget for 1872-73 in the Supplement to the *Calcutta Gazette* of the 27th idem), will be available to candidates who pass at the next examination. It is to be understood that qualified candidates accepting appointments of less than Rs 100 per mensem will be eligible for promotion to the higher grades on showing their practical efficiency by good service, and on passing any further tests that may be required.

C BEENARD,

*Offg Secy to the Govt of Bengal*

[Second Publication]

## NOTIFICATION

*The 22nd July 1872* —It is hereby notified that under the provisions of Section 5 of the Indian Registration Act III of 1871, the Lieutenant-Governor has been pleased, in modification of the notification published in the *Calcutta Gazette* of 21st June 1871 (pages 1238 to 1248), to sanction the following changes in the limits of the districts and sub districts under the Act

The sub district of Bancoorah will be contemporaneous with the district, and will comprise—

Thannah Bancoorah

,, Chatna

[Government Gazette, 6th August 1872]

## বিজ্ঞাপন।

১৮৭২ সাল ২৬ জুলাই।—১৮৬৪ সালের বঙ্গীয় ৪ আইনের বিধানমতে এটী সন্ধান দেওয়া গেল। পদ্মা বা কীর্তিনাশা নদীর যে অংশ বাকবগঞ্জ ও ঢাকা জিলায় মবে চলে সেই অংশ পক্ষে শুষ্ক কালে অর্থাৎ ফেব্রুয়ারি মাসে এই নদীর যে গভীর অংশ থাকে তাহার দক্ষিণ তীর এই দুই জিলায় সীমান্ত স্থান হইবে।

সি বর্ণার্ড,

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

[দ্বিতীয়বার প্রকাশিত।]

## বিজ্ঞাপন।

১৮৭২ সাল ২৩ জুলাই।—এদেশীয় সিভিল সার্ভিসে যে বালিকা পদ পাইবার আকাঙ্ক্ষা হন তাঁহাদের উৎসাহ বৃদ্ধির জন্যে এই সন্ধান দেওয়া গেল। গত ফেব্রুয়ারি মাসে উক্ত পদপ্রাপ্তি জন্যে বালিকা পরীক্ষার্থীরা হইতেন। অন্যান্য প্রকারে একজনেকটির সর্বাঙ্গের উচ্চাঙ্গের সকলের কর্ম পাইবার নিয়ম করা গিয়াছে। কিন্তু ইহার পর যত জন পরীক্ষার্থী হন তাঁহারা সকলেই যে উচ্চ পদ পাইবেন এমন অনুভব করিতে হইবে না। পূর্বোক্ত কথায় ধরা যে যে মাত্র দুই হইল যে বালিকা বালিকার নিমিত্ত গভর্ণমেন্ট প্রযোজন্য আদায়িত ও বালিকা পানশা গেল না। স্থানীয় কর্মকর্তাদের বিষয় গও মাত্রে মাসের ২০ তারিখের যে নির্দেশনাপত্র এই মাসের ২৭ তারিখের কলিকাতা গেজেটের পরিশিষ্টে পড়ে এই প্রদেশের ৮৭০।৭০ সনের বাকবগঞ্জের সাজ প্রকাশ করা যায়, সে নির্দেশনাপত্রে যতজন কর্ম নির্দিষ্ট হইয়াছে তাহার আশ্রয় পাইবার পক্ষীয় যোগ্যতা উত্তীর্ণ হন তাঁহাদের উচ্চ পদ অর্জন করিতে পারিবেন এই আশা হইতে পারে। যোগ্যতা প্রাপ্ত যে কর্মচারী প্রকাশ্যে মাত্র ৫০০ টাকার মূল বেতনের পদ গ্রহণ করেন তাঁহারা উচ্চতর পদ অর্জন করিয়া আশ্রয় পাইবেন। কর্মচারী পদার্থ করিয়া ও অন্য যে পদার্থ দেওয়া প্রযোজন্য হইবে সেই পদার্থ উত্তীর্ণ হইলে তত পদে নিযুক্ত হইতে পারিবেন তাঁহারা জানিতে হইবে।

সি বর্ণার্ড,

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

[দ্বিতীয়বার প্রকাশিত।]

## বিজ্ঞাপন।

১৮৭২ সাল ২২ জুলাই।—ভারতবর্ষীয় রেজিস্ট্রার করণ বিষয়ক ১৮৭১ সালের ৩ আইনের ৫ ধারার বিধানমতে এই সন্ধান দেওয়া গেল ১৮৭২ সনের ২৭ মাসের ২৭ তারিখের বাকবগঞ্জ গেজেটের ১০০৯—১০০ পৃষ্ঠা যথেষ্ট বিজ্ঞাপন প্রকাশ করা যায় তাহার নিমিত্ত করণীয় আনুষ্ঠানিক নোটে মতে গবর্নমেন্টের সাজ উক্ত আইন মতে ডিষ্ট্রিক্ট ও সাব-ডিষ্ট্রিক্টের সীমা নিম্নলিখিত মতে পরিবর্তন হইবার অনুমতি দিবারে।

বাকুড়া সাব ডিষ্ট্রিক্টের সীমা এই ডিষ্ট্রিক্টের সীমান্ত সহিত নিম্নের। ও তদনুযায়ী

বাকুড়া, থানা

চাটনা, ,,

- „ Gangajalghati  
 „ Onda  
 „ Nizamutpur (south of the river Damoodah)  
 „ Bishenpur (transferred from Gurbetta)

**Pergunnah Mahesrah**

The sub-district of Gurnetta is transferred from the district of Bancoorah to that of Midnapore, and will consist of—

- Thannah Gurbetta, } Transferred from  
 „ Ghatal, } the Jhanabad  
 „ Chunderkonah, } sub-district

The sub-district of Jhanabad is transferred from the district of Hooghly to that of Burdwan, and will comprise—

**Thannah Jhanabad**

- „ Goghat  
 „ Rayua  
 „ Kotulpore (transferred from Bancoorah)  
 „ Khanakul

This Notification shall take effect on and from 1st August 1872

C BERNARD,

Offg Secy to the Govt of Bengal

**Second Publication ]  
 NOTIFICATION**

The 23rd July 1872 —The Lieutenant Governor

4. The following persons will be admitted as candidates for appointments of less than Rs. 100 per mensem

(b) Natives of Hindustan and of other districts which may be hereafter specially notified who have served Government with credit and efficiency for not less than three years and who can show that they have received a thoroughly good education in the vernacular

is pleased to extend the special privilege allowed by the rule of 2nd July, quoted in the margin, to natives of Hindustan who have not passed an examination in English, but can

show that they have received a thoroughly good education in the vernacular, to the following classes —

Natives of Orissa

„ of Assam

„ of Bengal of Mahomedan families

This privilege is limited to three years from this date, and it must be understood that such persons cannot expect advancement unless they qualify in English, that being the language of official correspondence in Bengal

C BERNARD,

Offg Secy to the Govt of Bengal,

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৭২ । ৬ আগস্ট ।]

গজাজলঘাতি „

ওন্ডা „

নিজমুতপুর (দামোদর নদের দক্ষিণে)

বিশুপুর (গড়বেটা হইতে উঠিয়া গিয়াছে)।

মাহেশ্বর পর্বগনা।

গববেটা সব ডিষ্ট্রিক্ট বাকুড়া ডিষ্ট্রিক্ট হইতে উঠিয়া গিয়া মেদিনীপুর জেলা হইয়াছে। তদ্ব্যতীত,

গববেটা থানা { জাহানাবাদ সন-ডিষ্ট্রিক্ট  
 ঘাটাল „ { হইতে উঠিয়া গিয়াছে।  
 চন্দ্রকোণা „ }

জাহানাবাদ সন-ডিষ্ট্রিক্ট জগন্নি ডিষ্ট্রিক্ট হইতে উঠিয়া বর্ধমান জেলা হইয়াছে তদ্ব্যতীত।

জাহানাবাদ থানা

গোঘাট „

বালা „

কোতলপুর „ (বাকুড়া হইতে উঠিয়া গিয়াছে)

খানাকুল „

এই বিজ্ঞাপন ১৮৭২ সালের আগস্ট মাসের ১ তারিখ অবধি প্রবল হইবে।

সি, বর্নাড,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

[দ্বিতীয়বার প্রকাশিত।]

বিজ্ঞাপন।

১৮৭২ সালের ২৩ জুলাই — জুলাই মাসের ২ তারিখে

৪। নিম্নলিখিত ব্যক্তিরা হিন্দু ধর্ম মেনে লোকেরা  
 যারিক ১০০ টাকার ন্যূন বেত- ইংরেজী ভাষায় উদ্ভা-  
 যের পদাঙ্কাক্ষরকরণ প্রাপ্ত হইতে পারিবেন। \* \* \* \* \*  
 \* \* \* \* \*

৫। হিন্দুধর্মীয় এবং অ-মুসলমান প্রদেশের বিশেষ  
 যে-কোন পদার্থ প্রচার হইতে পারিবেন সেই প্রদেশের যে  
 ব্যক্তিরা তিন বৎসরের অন্তর কাল প্রত্যক্ষীয় ও ক্রমোপ-  
 যোগিকগণে গবর্ণমেন্টের কক্ষ বহিরাগত, এবং দেশীয় ভা-  
 ষা অতি উত্তমরূপে লিখিয়া যাচ্ছেন ইহা দেখাইতে পা-  
 রেন।

অনুগ্রহ প্রদান করিয়া  
 ছেন বিশেষতঃ

উড়িয়া দেশীয় লোক

আসাম দেশীয় লোক

বঙ্গদেশীয় মুসলমান কুলের লোক।

এই ধনগ্রহ অধ্যকার তারিখ অবধি তিন বৎসর  
 প্রবল থাকিবে। বঙ্গদেশে রাষ্ট্রকীয় সকল পত্রাদি  
 লিখন পঠন ইংরেজী ভাষায় হইয়া থাকে অতএব  
 উক্ত ব্যক্তিরা ইংরেজী ভাষা জানেন নু যোগ্য নু হইলে  
 উক্ত পদ পাইতে পারিবেন না; তাঁহাদের ইহা জানি-  
 তে হইবে।

সি, বর্নাড,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী

## [Third Publication]

The 16th July 1872—The following revised Notification is published in supersession of the Notification on this subject dated the 11th June 1872 —

## NOTIFICATION

The forest tracts specified below with their boundaries are hereby declared to be Government forests, in accordance with the provisions of Section 2, Act VII of 1865

Under Rule 13, Part III of the forest rules for the Lower Provinces of Bengal, they are declared to be "open" forests, the following trees being "reserved" trees within the forest boundaries —

Sal, sissoo, chelownee, khair

*Eastern Doors*

In *Bynet Doors*—A tract called the Khan bunnia, bounded as follows —

North—Bhutan frontier

South—The boundary of Khumbunna mouzah

East—Ditto ditto

West—The Kookoloong nuddee

Area 5039 acres

In *Sidlee Door*—Two tracts of forests, bounded as follows —

No 1—North—Boundary, Cheerung Door

South—The Grouing nuddee and portions of Bhogamgooree and Pursongion mouzhs, as demarcated by the Revenue Survey Department

East—The Chumpa Mutter river, Long Soong nuddee, portions of Bunsbarce and Silbuer Karcagaon, as demarcated by the revenue survey, and the Tarong nuddee

West—By the Sowmoka river

Area 10,854 acres

No 2—North—Cheerung Door

South and West—By the Kashakorce nuddee

East—By the Sowmoka nuddee

Area 6,716 acres

In *Cheerung Door*—A tract of forest, divided into two pieces, severally bounded as follows —

No 1—North—The Bhutan frontier

South—Boundary, Sidlee Door

East—By the Boro Bhoor nuddee for some distance, then along the southern boundary of Bhoomcegaon Jhar mouzah in a westerly direction, and then along the Chumpa Mutter river

West—The Sowmoka nuddee and the western boundary of Lymotee Jhar mouzah

Area 69,205 acres

No 2—North—The Bhutan frontier

South—The southern boundary of Jun gaon mouzah, then along the Hal nuddee in a northerly direction, along the southern boundary of

## [তৃতীয়বার প্রকাশিত।]

১৮৭২ সাল ১৬ জুলাই।—১৮৭২ সালের জুন মাস ১১ তারিখ খব এই বিষয়ের বিজ্ঞাপন বহিঃ ক্রিয়া নিম্নলিখিত সংশোধিত বিজ্ঞাপন প্রকাশ করা গেল।

## বিজ্ঞাপন।

যে বনপ্রদেশ নিম্নলিখিত ভাগ সীমা সহিত নির্দিষ্ট হইল এতদ্বারা তাহা ১৮৬৫ সালের ৭ অক্টোবর ২ মানাব বিধানমতে গরাদেবটের বন বলিয়া প্রকাশ করা গেল।

এক্ষ প্রভৃতি দেশের বন বিষয়ক বিধি তৃতীয় খণ্ডের ১৩ বা ১৪ তে প্রাচীন "মুক" বন বলিয়া প্রকাশ করা গেল। বন সীমান্ত আনুগত্য নিম্নলিখিত প্রকারের দুই "বহিঃ" দুই বালসী জ্ঞান কারণে হইবে যথা,—

শাল, গিঙ্গা, কৌলি, খেসব।

পূর্ব দিক ১২।

নিম্নলিখিত প্রকারে—থেকে বন নামে খ্যাত প্রদেশের সীমা এই,

উত্তর।—উত্তর সীমান্ত স্থান।

দক্ষিণ।—থেকে বন নামে খ্যাত সীমা।

পূর্ব।—ঐ প্র

পশ্চিম।—বুগোয়া নদী।

কালতে পরিমাণ

৮০৩৯ একর।

সিদ্ধান্ত দ্বারা—দুই খণ্ড বন ভাগের সীমা এই,

১ নং। উত্তর—চিঙ্গা দ্বারা বন সীমা

দক্ষিণ।—গোলাঙ্গ নদী ও ভোগামগুরি ও পরগনা ১১ মোজার একত্রে ২২৭। বাজসের জব্দীপী কায়া বিভাগ দ্বারা ভাগের চিহ্ন দেওয়া গেল।

পূর্ব।—চম্পামতী নদী, বঙ্গ নদী ও বাগ বাড়াব ও সামান্যতা কায়াগাঁওর একত্রে ২২৭। বাজসের জব্দীপী কায়াগাঁওর দ্বারা চিহ্ন দেওয়া গেল। এবং ভাবঙ্গ নদী।

পশ্চিম।—সাগুয়া নদী।

কালতে পরিমাণ

৪০৮৫৪ একর।

২ নং। উত্তর।—চিবঙ্গ দ্বারা।

দক্ষিণ ও পশ্চিম।—কালাকী নদী।

পূর্ব।—সাতযুগা নদী।

কালতে পরিমাণ

৩৭৪৬ একর।

চিবঙ্গ দ্বারা—এক বনখণ্ড বিভাগে বিভক্ত। তাহার স্বতন্ত্র সীমা এই,—

১ নং। উত্তর—উত্তর সীমান্ত স্থান।

দক্ষিণ সীমা।—চিঙ্গা দ্বারা।

পূর্ব সীমা।—চিঙ্গা নদী পয্যন্ত বড় ভূব নদী, পূর্ব পশ্চিমের চিহ্ন মার্গে পড়িয়া গিয়া দক্ষিণ সীমা দিয়া গিয়া ও ১২৭২০ চম্পামতী নদী।

পশ্চিম।—সাগুয়া নদী ও সাইমতী নদী দ্বারা পশ্চিম সীমা।

কালতে পরিমাণ

৬২০০৭ একর।

২ নং উত্তর।—উত্তর সীমান্ত স্থান।

দক্ষিণ সীমা।—কালাকী নদী দ্বারা দক্ষিণ সীমা, পূর্ব উত্তর পূর্ব হইতে নদী ও চিবঙ্গ নদী দ্বারা চিহ্ন দিয়া গিয়া গিয়া ও ১২৭২০ চম্পামতী নদী।

Singmaijanee mouzah, down the Saral-bhanga river for a short distance, and through Gobdagaon Aphal mouzah, as demarcated by the revenue survey

*East*—The Sowmoka nuddce, and west boundary of Lymotte Jhar mouzah, which is also the eastern boundary of Kochoobarce Jhar Totpara mouzah

*West*—The Polo and Gungca nuddces, and the western boundary of Janagaon Salbarce mouzah.

Area 88,058 acres

*In Recpoa Dooar*—A tract of forest, bounded as follows—

*North*—By the Bhutan frontier

*South*—By the main road, then down the Jikatec nuddce to the southern boundary of Notogaon Jhar mouzah, along that boundary to the Pekooa nuddce, up that stream to the point where it meets the Kochoogaon Jhar mouzah boundary, and along that boundary to the Gungca river

*East*—The Polo and Gungca nuddces, and the western boundary of Janagaon Salbarce mouzah, which is also the eastern boundary of Kochoogaon Jhar

Area 41,635 acres

*In Gooma Dooar*—A tract of forest, bounded as follows—

*North*—By high land as demarcated by the revenue survey

*South*—Moorchoong Jhora and Pergunnah of Purbutjhour

*East*—The Tepku Jhora and Pergunnah of Purbutjhour

*West*—The Powave nuddce

Area 15,779 acres

Total area of forests in Eastern Dooars, 270,416 acres or 122 square miles

*Western Dooars*

*The Bholka Forest*—A tract of forest “Sal bucc,” bounded as follows—

*North*—By the Buldbucc talook boundary

*South*—By the Joru nuddce and the boundary of Salbarce talook

*East*—By the Sunkoos river

*West*—By the Kookooli nuddce and the west boundary of Salbarce talook, except a small portion in the north west corner

Area 8101 acres

*In the Bhattelance Forests*—Ten detached pieces, severally numbered on map, in talooks Chukeerbas, Chukeerbas Jhar, Mahakalgooree, and Seebkatta Oosn barce, as follows—

In Chukeerbas, six pieces

In Chukeerbas Jhar, one piece

[গবর্ণমেণ্ট জে. ১৭২ ৬ অগস্ট]

গোবদাগী আফাল মৌজার মধ্য দিয়া যাব। বাজেশ্বর জবীণী কার্যকারকেরা ইহার চিহ্ন দিয়াছেন।

পূর্ব।—সাওমোকা নদী ও লাটমতী খাড় মৌজার পশ্চিম সীমা। তাহা কচুগাড়ী খাড় ভোতপাড়া মৌজার পূর্ব সীমা।

পশ্চিম।—পোলো ও গঞ্জিয়া নদী ও জানাগী সালবাড়া মৌজার পশ্চিম সীমা।

কালিতে পরিমাণ ৮৮০৮৮ একর।

নিপুত্বযারে।—এক খণ্ড বন। সীমা এই২,—

উত্তর।—ভূটান সীমান্ত স্থান।

দক্ষিণ।—রাজপথ, পবে নটগাঁ খাড় মৌজার দক্ষিণ সীমা পর্যন্ত জাকাটা নদীর ধারে যাব ও পেকুয়া নদী পর্যন্ত এই সীমা ও এই নদী উজানদিকে কচুগাঁ খাড় মৌজার সীমার সঙ্গে যে স্থানে মিলে সেই স্থান পর্যন্ত ও এই সীমার সঙ্গে গঞ্জীয়া নদী পর্যন্ত যাব।

পূর্ব।—পোলো ও গঞ্জিয়া নদী ও জানাগী সালবাড়া মৌজার পশ্চিম সীমা এই সীমা কচুগাঁ খাড়ের ও পূর্ব সীমা।

কালিতে পরিমাণ ৪২৬৩৫ একর।

ওয়া ত্বযারে।—এক খণ্ড বন। সীমা এই২,—

উত্তর।—বাজেশ্বর জবীণী কার্যকারকের চিহ্ন দেখিয়া ডাক ভূমি।

দক্ষিণ।—মুচুঙ্গ খোরা ও পর্বত খোরার পর্বগনা।

পূর্ব।—তেপটেক খোরা ও পর্বত খোরার পর্বগনা

পশ্চিম।—বোলাই নদী।

কালিতে পরিমাণ ১৫,৭৭৯ একর।

পূর্ব ত্বযাবে বন কালিতে মোট পরিমাণ ২৭০,৩৩৬ একর অর্থাৎ ৪২২ বর্গমাইল।

পশ্চিম ত্বযাব।

ভোলকা বন।—“শালবাড়ী” নামক এক খণ্ড বন। সীমা এই২,—

উত্তর।—হলদিবাড়ী তালকের সীমা।

দক্ষিণ।—জোবাচ নদী ও শালবাড়ী তালকের সীমা।

পূর্ব।—সকুশ নদী।

পশ্চিম।—কুকুলী নদী ও শালবাড়ী তালকের উত্তর পশ্চিম কোণের কিয়দংশ ভিন্ন পশ্চিম সীমা।

কালিতে পরিমাণ ৮২০৪ একর।

ভাটীবাড়া বন।—চকিবাস, চকিবাস খাড়, মহা-কালিগুবি ও শিবকাটা উয়ীবাড়ী তালকের পৃথক ২ দশ খণ্ড। মানচিত্রে তাহার স্বতন্ত্র নম্বর দেওয়া গিয়াছে তাহা এই২,—

চকিবাসে ছয় খণ্ড।

চকিবাস খাড়ে এক খণ্ড।

In Mahakalgooree, one piece

In Seebkatta Oosnibarce, two pieces

Area 3,968 acres

*The Buzza Forests* — Bounded as follows —

*North* — The Bhutan hills

*South* — The junction of the Sarok Jhora and Paror nuddce, along the southern boundary of Oodlgooree, Bonmally, and Panbarce talooks with two small detached pieces numbered 1 and 2 on map in talook Patkapara and Paucalgooree Chotomalce

*East* — The Gudhadhur river from the Bhutan hills to the southern boundary of Panbarce talook

*West* — The Alaikoorce river to the south boundary of Chooapar Jajanghce talook, then along the southern boundary of that talook in an easterly direction to the Ncemtee Jhora, down that stream to its junction with the Alaikoorce river along the south boundary of talook Nataburee in an easterly direction to the belt of forest along the west bank of the Ramouet Jhora, as shown on map, then along the south boundary of talook Ncmtur Domohouee in a westerly direction up to the Sarok Jhora and along that stream to its junction with the Paror Jhora

Area 103,690 acres

*Bhorojhar Satahe Forest* — In Pergunnahs Chokakettree and Mañatee, bounded as follows —

*North* — By the boundary of Bhorojhar Satahe talook from the Toorsa river to the Kooltee nuddce, and then along the Kooltee nuddce in a southerly direction till it meets a small “jan” flowing into the Buncea nuddce, in a northerly direction till it meets the Bhorojhar Satahe talook boundary, and from this point a straight line is drawn to the head of the Booree Bisra nuddee

*South* — The boundary of Bhorojhar Satahe, then through a portion of Chokakettree Pastee Sal talook, as marked in map, to the Buncea nuddee along that nuddee to its junction with the Alaikoorce river

*East* — The Booree Bisra nuddee from its rise to its junction with the Alaikoorce river, and along that river to its junction with the Buncea nuddee.

*West* — The Toorsa river from the north boundary of Bhorojhar Satahe talook to the south boundary of the same talook, then following the boundary of that talook for a short distance in an easterly direction to the point where the Hashmara nuddee rises, and along that nuddee to its

মাহাকাংগুড়িতে এক খণ্ড।

শিবকাটা উমীবাড়ীতে দুই খণ্ড।

কালীতে পরিমাণ ৩,৯৬৮ একর।

বজ্জা বন।—সীমা এই—

উত্তর—ভূটান পর্বত।

দক্ষিণ—সারক বাডা ও পাবর নদীর সংযোগ স্থান ও ডমলগুড়ী ও বনমালী ও পানবাড়া তালুকের দক্ষিণ সীমা এবং মানচিত্রমতে পাটকাপাড় ও পানিশালগুড়ী চটমালী তালুকের ১ ও ২ নম্বরের দুই স্থান খণ্ড জমি।

পূর্ব—ভূটান পর্বত অবধি পানবাড়ী তালুকের দক্ষিণ সীমাপর্যন্ত গদাধর নদ।

পশ্চিম—চুয়াপার জামজাজী তালুকের দক্ষিণ সীমা পর্যন্ত আলমখুরি নদ। পরে পূর্বমুখে নিম্নে বোড়া নদী পর্যন্ত ঐ তালুকের দক্ষিণ সীমা, পরে ঐ নদীর ডাটাদিগে আলমখুরি নদীর সংযোগ স্থান পর্যন্ত, পরে পূর্ব মুখে নটবাড়া তালুকের দক্ষিণ সীমা দিয়া বাঘনা বোড়ার পশ্চিম তীরে বনকুশায় চিহ্নিত বন দেখা পায়। পরে পশ্চিমমুখে নিম্নে বোমচলী তালুকের দক্ষিণ সীমা দিয়া সারক বোড় নদী পর্যন্ত ও ঐ নদীর সঙ্গে পাবর নদীর সংযোগ স্থান পর্যন্ত যায়।

কালীতে পরিমাণ ১০৩,৬৯০ একর।

ভোবো বাড সাতালী বন। চোকাংকো ও মাদাবী পর্বতমালার অন্তর্গত। সীমা এই,—

উত্তর—তুর্গ নদী অবধি কুলটী নদী পর্যন্ত বড় বাড সাতালা তালুকের সীমা। পরে ঐ সীমা দক্ষিণ তীরে কুলটী নদীর সঙ্গে গিয়া বনিয়া নদীতে ক্ষুদ্র “জামের সচিত” নামক পর্বত ও উত্তরতীরে বড় বোড় সাতালী তালুকের সীমার সচিত নামক পর্বত পর্যন্ত যায় এবং এই স্থানটিকে বুড়ি বাঙ্গা নদীর মোহানা পর্যন্ত টানা সরল রেখা।

দক্ষিণ—ভোব বাড সাতালীর সীমা, পরে ঐ সীমা মানচিত্রের চিহ্ন দেখানমতে চোকাংকো পার্বত্য সাল তালুকের কিয়দংশের মধ্য দিয়া আলমখুরি নদীর সহিত বনিয়া নদীর সংযোগ স্থান পর্যন্ত ঐ নদীর সঙ্গে যায়।

পূর্ব—বুড়ি বাঙ্গা নদীর উৎপত্তি স্থান চটীতে আলমখুরি নদীর সহিত ইহার সংযোগ স্থান পর্যন্ত ও ঐ নদীর সঙ্গে বানীয়া নদীর সহিত ঐ নদীর সংযোগ স্থান পর্যন্ত যায়।

পশ্চিম—ভোব বাড সাতালী তালুকের উত্তর সীমা অবধি ঐ তালুকের দক্ষিণ সীমা পর্যন্ত তুর্গ নদী, পরে পূর্বদিকে কতক দূর ঐ তালুকের সীমার সঙ্গে গিয়া হাসমাঙ্গা নদীর উৎপত্তি স্থান পর্যন্ত যায় ও ঐ নদীর সঙ্গে বুড়ি বা পাটকাপাওয়া তুর্গা নদীর সহিত ইহার সংযোগ স্থান পর্যন্ত গিয়া ভোব বাড সাতালী

junction with the Booree or Patlakowa Toorsa river along the Booree Toorsa till it reaches the southern boundary of Bhorojhar Satalic talook

Area 25,862 acres

*The Luckepore Forests* — Four pieces of forest in Pergunnah Luckepore, viz —

1st — One piece in Doornchee Chapagoorice talook bounded on the —

*North* — By a line drawn from the Dibdoob nuddee to the head of a Thora, as shown on map

*South* — A line drawn from the mouth of the Thora mentioned in the north boundary, where it joins the Sookhan Tectec nuddee to the Dibdoob as shown on map

*East* — The above named Thora

*West* — The Dibdoob nuddee

2nd — One piece in talook Dalgaon Suragaon, bounded on the —

*East* — By the Beerputee nuddee

*West* — Tashtic nuddee

*North and South* — By lines drawn east and west between the above two rivers

3rd — One piece in talook Nepania It lies between the Dendema and Mulung Joharas, the junction of these forms the southern boundary. The north boundary is a line drawn from the junction of the Dendema and Doornchee Thora to the Mulung

4th — One long narrow piece in Nepania talook, situated on the left bank of the Rehtic nuddee

Area of these 1,033 acres

*Moraghat Forests* — As follows —

A small detached piece in Salbarce talook near the Golundee river, and south of the Government road No. 1 on map

Another piece, bounded as follows —

*North* — The northern boundary of Salbarce talook

*South* — The junction of the Nonu and Garkhoota nuddees

*East* — The Garkhoota nuddee and southern boundary of talook Salbarce

*West* — The Nonu nuddee and a stream running to the Nonu

And a detached piece in Garkhoota talook No. 2 on map

In Barahat talook a small strip of forest on the west bank of the Rehtic nuddee No. 3 on map

In Doornchee Kolumice talook, three small pieces near the Dindri river, not far from the road to Amburce Nos. 4, 5 and 6 on map

In Khilattat talook west of and along the banks of the Dindri river, three small pieces Nos. 7, 8, 9, 10, 11 on map

[নথ্য হতে সংগ্রহ ১৮৭২। ৬ অংশে টী.]

তালুকের দক্ষিণ সীমায় না পৌঁছান পর্যন্ত বৃদ্ধি ত্বরান্বিত হচ্ছে যাবে।

কালীতে পরিমাণ ২৮,৮৬২ একর।

লক্ষ্মীপুর বন। — লক্ষ্মীপুর পর্বতগিরির অন্তর্গত চারি খণ্ড বন।

প্রথম — দুইটি চাপাগুবি তালুকের অন্তর্গত এক খণ্ড, ত চার সীমা এই —

উত্তর। — দাবছুর নদী অবধি মানচিত্রে চিহ্নিত রেখা মুখ পর্যন্ত টানা রেখা।

দক্ষিণ। — উত্তর সীমার উল্লিখিত যে কোণের সহিত স্থানীয় নদীর সংযোগ হয় সেই কোণের মুখ হইতে নকশায় চিহ্নিত দাবছুর নদী পর্যন্ত রেখা।

পূর্ব। — উপবোক্ত কোণ।

পশ্চিম। — দাবছুর নদী।

দ্বিতীয়। — ডালগাঁও সুরাগা তালুকের অন্তর্গত একখণ্ড পাহাড় সীমা এই, —

পূর্ব। — নীলপতি নদী।

পশ্চিম। — ভাসাভা নদী।

উত্তর ও দক্ষিণ। — উপবোক্ত দুই নদীর মধ্যগত পূর্ব পশ্চিম যের রেখা টানা যাবে তাহা।

তৃতীয়। — নেপালিয়া তালুকের অন্তর্গত এক খণ্ড। এই খণ্ড দেমদেমা ও মেলাং জোখাবার মধ্যগত। ইহার সংযোগ স্থান দক্ষিণ সীমা। দেমদেমা ও ধুমচি কোণের সংযোগ স্থানাবধি মেলাং পর্যন্ত যে রেখা টানা যাবে তাহা উত্তর সীমা।

চতুর্থ। — বেহতী নদীর বাম তটস্থ নেপালিয়া তালুকের অন্তর্গত কমচৌড়া দীঘ খণ্ড।

এই সকলের কালীতে পরিমাণ ৪০৩৩ একর।

মে ডা খাট বন। — নিম্নে লেখা গেল।

গোলান্দী নদীর নিকট ও মানচিত্রের চিহ্নিত গবর্ণ-মেন্টের ১ নং পথেব দক্ষিণ শালবাড়ী তালুকের অন্তর্গত পূর্বক ছোট খণ্ড।

অন্য এক খণ্ডের সীমা এই, —

উত্তর। — শালবাড়ী তালুকের উত্তর সীমা।

দক্ষিণ। — নোনাই ও টৈগবখুটা নদীর সংযোগ স্থান

পূর্ব। — টৈগবখুটা নদী ও শালবাড়ী তালুকের দক্ষিণ সীমা।

পশ্চিম। — নোনাই নদী ও ঐ নোনাই নদীগামি স্রোত।

ও মানচিত্রে ২ নম্বর বলিয়া টৈগবখুটা তালুকের অন্তর্গত স্বতন্ত্র খণ্ড।

মানচিত্রের ৩ নম্বর বলিয়া বাসাবছাট তালুকে অন্তর্গত বেহতী নদীর পশ্চিম তীরস্থ এক ক্ষুদ্র বন খণ্ড।

মানচিত্রের ৪, ৫ ও ৬ নম্বর বলিয়া দুইমারী কোলাবাড়া তালুকের অন্তর্গত আমবাড়ী যাইবার পথেব অদূরে দিনা নদীর নিকট ছোট ২ তিন খণ্ড।

মানচিত্রের ৯, ১০ ও ১১ নম্বর বলিয়া খেয়েবকাটা তালুকের অন্তর্গত দিনা নদীর পশ্চিম ধারে ছোট ২ তিন খণ্ড।

The Kolabaree talook, the boundaries being those of the talook which lies on the west bank of the Dinah river.

In Tundoo east talook, two long narrow strips of forests and one small detached piece, one of the strips runs along the east bank of the Juldaca river, and the other along the west bank of the Ghatea nuddee, Nos 12 and 13 on map

The total area of forests in Moraghat Pergunah, 28,833½ acres

*The Mynagoree Forests* — As follows —

The Tundoo west talook, bounded as follows —

*North*.—By the Dahukote sub-division boundary

*South*.—The junction of the Juldaca and Moortee rivers

*East*.—The Juldaca river

*West*.—The Moortee river

In talooks\* Burgeela Jhar and Barodigheec, a tract bounded on the—

*North*.—By the Indong nuddee and a line running from that river to the Durlah river

*South*.—The southern boundary of Barodigheec talook, and a line running from it to the Sursuttie nuddee

*East*.—The Moortee river, and from it to the Sursuttie nuddee

*West*.—The Durlah river

Also three detached pieces, one running along the west bank of the Juldaca river, the second a small piece close to it in Burgeela Jhar talook, the third piece in Barodigheec talook near the north of that talook, severally marked Nos 1, 2, and 3 on map

In Dhopo Jhora talook, four pieces of forest, three of them lie along the west bank of the Moortee river, and the fourth, a small detached piece, near the Indong river, severally marked Nos 4, 5, and 6 on map

Area 41,737 acres

Total area of Western Dooars, 219,227½ acres, or 343 square miles nearly

C BERNARD,

Offg Secy to the Govt of Bengal

[Second Publication]

#### RESOLUTION

The 23rd July 1872.—The Government of India has sanctioned, subject to the approval of His Grace the Secretary of State for India, the Lieutenant-Governor's proposal to appoint to the vacant Judgeship of Beerbhoom a Judge on a diminished salary, equal to that of a first grade Magistrate and Collector, and to appo-

[Government Gazette, 6th August 1872]

10 W

কোলাবাড়ী তালুক। দিমা নদীর পশ্চিম তটে যেহ তালুক আছে তাহাই কোলাবাড়ী তালুকের সীমা।

তত্ত্ব পূর্ব তালুকের অন্তর্গত কয়টোড়া ও দীর্ঘ দুই বন ও পৃথক এক ছোট খণ্ড। তদ্ব্যতীত এক খণ্ড জলদাকা নদীর পূর্ব তটের ধারে বার জলা খণ্ড ঘটিয়া নদীর পশ্চিম তটের ধারে বার। মানচিত্রের ১২ ও ১৩ নং।

মোড়াঘাট পরগনার বনের মোট পরিমাণ ৮,৮৩৩½ একর।

ময়নাগুড়ি বন। সীমা এই,—

তত্ত্ব পশ্চিম তালুক। তাহার সীমা এই,—

উত্তর।—দালিম কোট শাখাখণ্ডের সীমা।

দক্ষিণ।—জলদাকা ও মুর্তী নদীর সংযোগস্থান।

পূর্ব।—জলদাকা নদী।

পশ্চিম।—মুর্তী নদী।

বড়গীলা ঝাড় ও বারোদিঘী তালুকের অন্তর্গত এক খণ্ড। তাহার সীমা এই,—

উত্তর।—টোগেজ নদী ও তথাহইতে দলনা নদী পর্যন্ত টানা রেখা।

দক্ষিণ।—বারোদিঘী তালুকের দক্ষিণ সীমা ও তথাহইতে স্বরস্বতী নদী পর্যন্ত রেখা টানা গেলে সেই রেখা।

পূর্ব।—মুর্তী নদী ও তথাহইতে স্বরস্বতী নদী পর্যন্ত।

পশ্চিম।—দলনা নদী।

আরও পৃথক তিন খণ্ড। একটা জলদাকা নদীর পশ্চিম তটে দিমা ঘাঘ। দ্বিতীয় তাহার নিকট বড় গীলা ঝাড় তালুকের অন্তর্গত ছোট এক খণ্ড। তৃতীয় এই তালুকের উত্তরদিগের নিকট বারোদিঘী তালুকের অন্তর্গত এক খণ্ড। মানচিত্রে তাহার ১, ২ ও ৩ নম্বর দেওয়া গিয়াছে।

খোপো ঘোড়া তালুকের অন্তর্গত চারি খণ্ড বন, তদ্ব্যতীত তিন খণ্ড মুর্তী নদীর পশ্চিম তটের ধারে আছে ও চতুর্থ খণ্ড ইগোজ নদীর নিকট স্বতন্ত্র এক ছোট খণ্ড। মানচিত্রে তাহার ৪, ৫, ও ৬ নম্বর দেওয়া গিয়াছে।

কালীতে পরিমাণ ৪,৭৩৭ একর।

পশ্চিম চুয়ারের মোট পরিমাণ ২,৯২৭½ একর অর্থাৎ প্রায় ৩৪৩ বর্গ মাইল।

সি, বর্ণার্ড,

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

[দ্বিতীয়বার প্রকাশিত]

সিদ্ধান্ত।

১৮৭২ সাল ২৩ জুলাই।—বীজপুত্রের অজ্ঞের পর জন্ম হওয়াতে জীবিত লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেব কম বেতন দিয়া অর্থাৎ প্রথম জ্যেষ্ঠ মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টরের তুল্য বেতন দিয়া সেই পদে অন্য অজ্ঞকে নিযুক্ত করিতে প্রস্তাব করিয়াছেন। এই নিয়মে বৎসর বে ৭০০০ টাকা বাঁচিবে তাকা লইয়া তিনি বঙ্গদেশের প্রধানত দুই জিলাব মাজিস্ট্রেটের ও

priate the saving of Rs 7 000 per annum thus effected to raise the pay of the Magistrates and Collectors of two of the chief districts in Bengal by an extra allowance of Rs 3,500 a year each

2 Mr E C Craster, now officiating Judge of Beerbhoom, being a permanent Judge, will revert to his substantive appointment at Gya, and the Lieutenant-Governor is pleased to make the following arrangements under the provisional sanction accorded by the Government of India —

Mr S H C Tavler, at present officiating Judge of Gya, is appointed to be Judge of Beerbhoom in the second grade, and to be also Additional Judge of Burdwan. He will draw pay equal to that of a Magistrate and Collector of the first grade, or Rs 23,000 per annum

Mr Tavler is not, however, to leave Gya till relieved by Mr Craster, and Mr A B Fulcon is appointed to officiate as Judge of Beerbhoom, second grade, and Additional Judge of Burdwan, till the arrival of Mr Tavler at Beerbhoom

Messrs W LeF Robinson and A V Palmer the two senior Magistrates and Collectors employed in the executive branch of the service, who are also Magistrates and Collector of large and important districts, will receive the extra allowance of Rs 3500 per annum each, saved from the pay of the Judgeship of Beerbhoom. This allowance will cease if these officers are employed in the Judicial line, and is for the present altogether provisional and liable to be withdrawn, if the Government may deem such a measure for any reason advisable in the interests of the public service

Mr L E Lewis is promoted to the first grade of Magistrates and Collectors in succession to Mr Tavler

All these appointments and allowances will take effect from the date on which Mr Craster reverts to his permanent appointment

It is to be clearly understood that Mr Tavler's appointment to Beerbhoom, the extra allowance to Messrs Robinson and Palmer, and the promotion of Mr L Lewis are wholly conditional on the approval of the Secretary of State and that any increase drawn by the three last named officers must be refunded if that approval be withheld

C BERNARD,

Offg Secy to the Govt of Bengal

[গবর্নমেন্ট গেজেট । ১৮৭২ । ৬ আগস্ট ।]

কালেক্টরদের বেতন বৃদ্ধি করিয়া তাঁহাবদিগকে আর ৩৫০০ টাকা করিয়া দিতে প্রস্তাব করিয়াছেন। ভারতবর্ষের পক্ষে জীযুত ফোর্ট সেক্রেটারী সাহেবের অনুমোদন অপেক্ষায় ভারতবর্ষের গবর্নমেন্ট জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের ঐ প্রস্তাবে সম্মত হইয়াছেন।

২। বীভূম্বের একটি জজ জীযুত ই সি ক্রাস্টার সাহেব স্থায়ী জজ, অতএব তিনি গয়াতে আপনার অন্তর্গত ৩ পদে নিযুক্ত হইবেন। ভারতবর্ষের গবর্নমেন্ট নিয়মাদীনে পূর্বোক্ত যে অনুমতি দিয়াছেন তদনুসারে জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব নিম্নলিখিত নিয়ম করিয়াছেন।

জীযুত এস এচ সি টেম্বর সাহেব এইকণে গয়ার জজের কর্ম করিতেছেন। তিনি দ্বিতীয় শ্রেণীতে বীভূম্বের জজের পদে ও বর্ধমানের আডিশনাল জজের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন। ও প্রথম শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টরদের বেতন বৃদ্ধি ২২০০০ টাকা পাইবেন।

জীযুত ক্রাস্টার সাহেব গয়াতে আপন কর্ম যত কাল গ্রহণ না করেন ততকাল টেম্বর সাহেব সেই স্থান হইতে চলিয়া আসিবেন না। তিনি যতকাল বীভূম্বের পদে থাকিবেন ততকাল জীযুত এ বি ফালকন সাহেব দ্বিতীয় শ্রেণীতে বীভূম্বের জজের ও বর্ধমানের আডিশনাল জজের কর্ম করিতে নিযুক্ত হইয়াছেন।

জীযুত ডবলিউ লাএক বাবিনসন সাহেব ও জীযুত এ বি পামর সাহেব রাজকাৰ্য্য সম্পাদন দ্বিতীয় কর্ম বিভাগে নিযুক্ত পদার্থে মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর এবং হুগলি ও শুকতর হুই জিলাব মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর হইয়াছেন। বীভূম্বের জজের পদ হইতে যে টাকা ইচ্ছা ৩০০০ টাকা করিয়া তাঁহাবদিগকে দেওয়া যাবে। ইতপবে তাঁহারা বিচারপতি পদে নিযুক্ত হইলে সেই টাকা আর পাইবেন না, এখন কিয়ৎকালের নিমিত্ত দেওয়া গেল, রাজকার্য্যে ব্যয় দৃষ্টে গবর্নমেন্ট তাঁহাদের সেই টাকা প্রাপ্ত না হওয়া বহির্ভূত বোধ করিলে তাহা বহির্ভূত করা হইতে পারিবে।

জীযুত টেম্বর সাহেবের পরিবর্তে জীযুত ই ই লৌইস সাহেব মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টরদের প্রথম শ্রেণীভুক্ত হইলেন।

জীযুত ক্রাস্টার সাহেব যে তারিখে আপনাব অবস্থানিত পদে প্রত্যাগত হন সেই তারিখ অবধি উক্ত সকল নিয়োগ ও বেতন বৃদ্ধি চলিতে থাকিবে।

৩। বীভূম্বের জীযুত টেম্বর সাহেবকে নিযুক্ত করা ও জীযুত বাবিনসন সাহেবকে ও পামর সাহেবকে অতিরিক্ত টাকা দেওয়া ও জীযুত ই লৌইস সাহেবকে উক্ত পদভুক্ত করা এই সকল কার্য্য ফোর্ট সেক্রেটারী সাহেবের অনুমোদনের অপেক্ষায় করা গেল ইহা স্পষ্ট জানিতে হইবে। তিনি অনুমোদন না করিলে শেষোক্তা তিন সাহেব অতিরিক্ত যে টাকা গ্রহণ করিয়া যাবেন তাহা তাঁহাদের কিরিয়াদিতে হইবে।

সি বগাউ।

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটি সেক্রেটারী।

[Third Publication]  
Circular No 24  
GENERAL DEPARTMENT  
GENERAL

To Heads of Departments,—dated Calcutta, the 16th  
July 1872)

In continuation of circular No 27, dated 13th  
October 1871, I am directed to inform you that  
the Lieutenant Governor has been pleased to adopt  
the following order of arrangement of the districts  
in Bengal, which is to be observed in the census  
report and in all future departmental reports or  
tabular statements of every kind in all depart-  
ments

2 It will be seen that Commissioners' divisions  
are grouped into provinces, while districts are  
arranged geographically, and with reference to  
their position and importance

BENGAL

*Western Districts*

Burdwan Division	1	Burdwan
	2	Bancoorah
	3	Beerbhoom
	4	Midnapore
	5	Hoozhly with Howrah

*Central Districts*

Presidency Division	6	24 Pergunnahs
	7	Nuddea
	8	Jessore
	9	Moorshedabad
Rajshahy Division	10	Dinajepore
	11	Maldah
	12	Rajshahy
	13	Rungpore
	14	Bogra
Cooch Behar Division	15	Pubna
	16	Dujceling
	17	Julpigootce
		Cooch Behar Tributary State

*Eastern Districts*

Dacca Division	18	Dacca
	19	Farrakpore
	20	Backergunge
	21	Mymensing
	22	Sylhet
Chittagong Division	23	Cachar
	24	Chittagong
	25	Naokhally
	26	Tippurah
		Hill Tippurah

BHAR

Patna Division	27	Patna
	28	Gya
	29	Shahabad
	30	Tuhoot
	31	Saran
	32	Chumpana

[তৃতীয়বার প্রকাশিত।]

২৪ মে ১৮৭২ সাল।

সাধারণ।

সকল কার্যবিভাগের প্রধান কর্মকারক সমীপে। (কলিকাতা  
১৮৭২ সাল ১৬ জুলাই)

১৮৭১ সালের অক্টোবর মাসের ১৩ তারিখের ২৭  
নং সরকারের অতিরিক্ত আর্মি অফিসারের আদেশ-  
লেখ যে শ্রীযুক্ত লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেব বঙ্গ-  
দেশের অন্তর্গত জিলাসমূহ নিম্নলিখিত নিয়মমত  
শ্রেণীবদ্ধ করিয়াছেন। লোকসংখ্যা প্রত্যেকের নিম্নোক্ত  
ও ইহার পর কার্যবিভাগ সম্পর্কীয় সকল বিবরণে ও  
টেবিলের পাঠ লিখিবার সময়ে জিলাব শ্রেণীবদ্ধ  
কওয়ার এই নিয়ম মানিতে হইবে।

২। ইহাতে দৃষ্ট হইবে যে কমিশ্যনর খণ্ডসমূহ  
প্রদেশানুসারে শ্রেণীবদ্ধ করা গিয়াছে। ও জমা-  
সমূহ স্থানের ক্রমানুসারে এবং স্থিতি ও গুরুত্ব বিবে-  
চনায় শ্রেণীবদ্ধ করা গিয়াছে।

বঙ্গদেশ।

পশ্চিমবঙ্গ জিলা।

বর্ধমান খণ্ড	১।	বর্ধমান
	২।	বাকুড়া
	৩।	নোয়াখালী
	৪।	মেদিনীপুর
	৫।	কান্দিপুর

মধ্যপ্রদেশ জিলা।

প্রেসিডেন্সি খণ্ড	৬।	২৪ পরগনা
	৭।	নুদীয়া
	৮।	জসোর
রাজশাহী খণ্ড	৯।	মুর্শিদাবাদ
	১০।	দিনাজপুর
	১১।	মালদহ
	১২।	রাজশাহী
	১৩।	রংপুর
কুচবিহার খণ্ড	১৪।	বগুড়া
	১৫।	পাবনা
	১৬।	দুর্গা
	১৭।	জলপাইগুড়ি, কুচবিহারের কবর রাজ্য।

পূর্ববঙ্গ জিলা।

ঢাকা খণ্ড	১৮।	ঢাকা
	১৯।	ফরিদপুর
	২০।	বাগেরহাট
	২১।	মুন্সিগঞ্জ
	২২।	সিলেট
চট্টগ্রাম খণ্ড	২৩।	ককড়া
	২৪।	চট্টগ্রাম
	২৫।	নোয়াখালী
	২৬।	টিপ্পুরা
	২৭।	টিপ্পুরা হিল টিপ্পুরা
		টিপ্পুরা পার্বত্য

বেহার।

পাটনা খণ্ড	২৮।	পাটনা
	২৯।	গয়া
	৩০।	শাহাবাদ
	৩১।	তিহুত
	৩২।	সারন
	৩৩।	চম্পারন

Bhangulpore Division	33	Monghyr
	34	Bhangulpore.
	35	Parneah
	36	Sonthal Pergunnahs

## ORISSA

Orissa Division	37	Cuttack	Tributary
	38	Pooree	
	39	Balasore	
		Cuttack Mehals	

## CHOTA NAGPORE

*South-West Frontier Agency*

40	Hazareebaugh
41	Loharduggah
42	Singbhoom
43	Maunbhoom
	Tributary Mehals

## ASSAM AND ADJACENT HILLS

44	Goalparah
45	Kamroop
46	Durrang
47	Nowgong
48	Seelmaugor
49	Luckimpore
50	Naga Hills
51	Khasi and Jynteah Hills
52	Garo Hills

C. BERNARD,

*Offg Secy to the Govt of Bengal*

*The 22nd July 1872*—In supersession of the Notification of the 25th April 1872, published for the third time in the *Calcutta Gazette* of the 15th May 1872, under the provisions of Section 83 of Act V (B C) of 1870 (an Act to appoint Commissioners for making Improvements in the Port of Calcutta), the following Bye-laws for landing and shipping on inland wharves, and for landing and bathing ghâts, as proposed by the Commissioners, and other documents connected therewith, are published for general information —

## SECTION 3

## LANDING AND SHIPPING ON INLAND WHARVES

## BYE LAWS

- 1 With the exceptions hereinafter noted, no vessels not being sea-going vessels shall land or ship any goods at any wharf on

Good to be landed at  
authorized wharves only

the east bank of the river Hooghly between the

গিবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৭২। ৬ আগষ্ট।]

## ভাগলপুর থানা

৩৪। মুন্সেব
৩৫। ভাগলপুর
৩৬। পুরানিয়া
৩৭। সীতাল পরগনা

## উড়িষ্যা।

## ডিব্রাগা থানা

৩৮। কটক	পেশকশী
৩৯। পুরী	
৪০। বালেশ্বর	
কটক মহাল	

## ছোট নাগপুর।

## দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলের এজেন্সী।

৪১। ভাজাপুর
৪২। লোহারডাঙ্গা
৪৩। সিংহভূম
৪৪। মাউনভূম
পেশকশী মহাল

## আসাম ও তন্নিকটস্থ পার্বত্য।

৪৫। গোয়াপাড়া
৪৬। কামরূপ
৪৭। দিব্রুগড়
৪৮। নগাঁও
৪৯। শিবসাগর
৫০। লক্ষীপুর
৫১। না। বর্ধত
৫২। কাশিগাঁও ও অবন্তী
পার্বত্য
৫৩। গারো পার্বত্য

সি, বরমাউ,

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটি সেক্রেটারী।

১৮৭২ সাল ২২ জুলাই।—১৮৭০ সালের বঙ্গীয় ৫ আইনের (অর্থ, ৫ কলিকাতা) নগরের সৌচ্য করণার্থ কমিশ্যনরদিগকে নিযুক্ত করিবার আইনের ৮৩ ধারার বিধানমতে ১৮৭২ সালের ২৫ আগ্রিলের যে বিজ্ঞপন ১৮৭২ সালের ১৪ মে তারিখের বাঙ্গলা গেজেট প্রকাশ করা গিয়াছিল, তাহা বিচিত্র করিয়া কমিশ্যনরদের প্রস্তাবানুসারে ও তৎসম্পর্কীয় অন্যান্য কাগজপত্রানুসারে দেশের অন্তর্গত ষাটে মাল তুলিবার ও লামাইবার এবং মোকাহইতে উত্তরিবার ও স্থান করিবার ষাটে এই উপবিধি সাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে।

## ৩ পরিচ্ছেদ।

দেশের অন্তর্গত ষাটে মাল তুলিবার ও লামাইবার উপবিধি।

১। কমিশ্যনরেনা ১৮৭০ সালের বঙ্গীয় ৫ আইনের ৬৪ ধারামতে যে

কেবল যে ষাট মাল ষাটের নিয়মিত সজ্জাদ লামাইবার অনুমতি থাকে সেম সেই ষাট ছাড়া সেই ষাটে লামাইবার চিৎপুর খালের ও টালির কথা।

মালার মধ্যে হুগলী নদীর পূর্ব তীরস্থ কোল ষাটে পশ্চাত্তানে যে মোকা

(Chitpore Canal and Tolly's Nullah except at the wharves duly notified by the Commissioners under Section 61 of Act V of 1870

2 The foregoing rule shall not apply to  
 Exceptions  
 inland steamers or flats or  
 1 o boats laden with vegeta-  
 bles, fruit, meat, and market produce, such  
 goods can be landed at the public ghâts under  
 any rules and restrictions at present or hereafter  
 in force thereat

3 By the term "market produce" shall be  
 Definition of "market  
 produce"  
 meant such perishable com-  
 modities as are imported for  
 the bazaars for immediate  
 and daily consumption, but on such vegetables  
 as potatoes, red gourds or pumpkins, and the like,  
 which are imported and stored, the tolls shall be  
 levied

4 No goods, liable under Schedule B for  
 payment of toll, on which  
 Goods not to be landed  
 or shipped until toll has  
 been paid  
 toll has not been paid, shall  
 be either landed from, or  
 shipped into, boats or  
 vessels using the inland vessels' wharf

5 Goods landed from, or shipped into, boats  
 or vessels without payment  
 of the toll shall be detained  
 Goods landed or shipped  
 without payment of the  
 toll to be detained  
 by the Commissioners, at the  
 risk and expense of the  
 consignees, until the toll has been paid

6 If goods shipped have to be re-landed, or  
 goods landed have to be  
 Re-landing or re ship-  
 ping  
 re-shipped, the tolls must  
 be paid again for such re-  
 landing or re-shipping

7 Persons in charge of steam ferries or  
 passenger boats plying from  
 any public ghât, shall not  
 Steam ferries and pas-  
 senger boats not to take  
 goods unprotected by pas-  
 permit the landing or ship-  
 ping from or upon their  
 vessels of any goods liable under Schedule B for  
 payment of toll, unless such goods are protected  
 by passes

8 Except for the purpose of enabling mas-  
 ters of vessels to take mea-  
 Goods not to be stacked  
 on the wharves  
 surements or weighments of  
 goods to be shipped on board  
 their vessels, no goods shall be permitted to be

বর্জিত হইল তাহা চাঁড়া সমুদ্রগারি নৌকারি ভিন্ন  
 কোম নৌকার মাল ভোলা কি নৌকাহইতে নামান  
 যাইবে না।

২। দেশের মধ্যে গমনাগমনকারি হীমদেব  
 কি অঙ্গ বোটের প্রতি ও  
 বর্জিত ঘোঁকারি কথা। শাক ও ফল ও মাংস ও  
 বাজারেবিক্রেয় অন্যত্র বা বাজারি নৌকারি প্রতিপূন্যক  
 বিধি থাকিবে না। সেই সকল দ্রব্য সাধারণের ঘটে  
 নামান যাইতে পারিবে কিন্তু এইকণে যে বিধি ও  
 নিষেধ প্রবল আছে কি পরে করা যাইবে তাহা মানিতে  
 হইবে।

৩। প্রতি দিন সন্ধ্যা বাহকালের জন্য যে অঙ্গারি  
 বাজারেবিক্রেয় দ্রব্য এই  
 বাজারেব অঙ্গারি হইবে  
 কণার অর্থের কথা। 'বাজারেব দ্রব্য' একেতে  
 সেই প্রকারেব দ্রব্য বুঝা-  
 ইবে। কিন্তু আস্ত্র কুমড়া লাউ প্রভৃতি যে ক্ষম্মন  
 আমদানী হইয়া গুদামজাত করা যায় তাহার উপর  
 মানুল আদায় হইবে।

৪। দেশের অন্তর্গত গমনাগমন নৌকারি মাল  
 মানুল বা দেওয়া গেলে  
 মাল বাইবার কি তুলিয়া  
 বা দিবার কথা।  
 মাল বাইবার ও তুলিবার বা-  
 দে যে নৌকারি আইসে  
 সেই নৌকারি যে মালের  
 উপর B চিহ্নিত তফসীল  
 মতে মানুল লওয়া বাইতে পারে এই মানুল দেওয়া না  
 গেলে এই মাল বাইতে কি তুলিয়া দিতে হইবে না।

৫। মানুল না দিয়া নৌকারিহইতে মাল নামান  
 মানুল বা দিয়া যে মাল  
 বাইবার কি ভোলা যায়  
 তাহা আটক রাখিবার  
 কথা।  
 নৌকারিহইতে মাল নামান  
 গেলে কি নৌকারিতে তে-  
 লা গেলে যত কাল মানুল  
 না দেওয়া যায় কমিশান-  
 বেবা ততকাল সেই মাল  
 আটক করিয়া রাখিবেন।  
 ইহাতে কানি কি খসচ হইলে কামসাইনি তাহার দায়ী  
 হইবে না।

৬। মাল নৌকারিতে তেলা গেল পর তাহা  
 পুনরায় বাইবার ও পু-  
 নর তুলিবার কথা।  
 পুনরায় বাইবার ও পু-  
 নর তুলিবার দিতে হ-  
 ইলে দ্বিগুণ বাইবার ও তুলিবার নিমিত্ত মানুল  
 পুনরায় দিতে হইবে।

৭। B চিহ্নিত তফসীলমতে যে মালের মানুল  
 মালের ছাড়চিহ্নি বা পা-  
 কিলে জীম করিতে ও চড়-  
 বদারদের ঘোঁকারি সেই  
 মাল বা লইবার কথা।  
 লাগিতে পারে সেই মালের  
 সঙ্গে ছাড়চিহ্নি না থাকিলে  
 সরকারী কোম বাটহইতে  
 গমনাগমন ক্রীম ফেরি নি-  
 চন্দদারের নৌকার অঙ্গার  
 কি মানি আগমারদের নৌকারিহইতে এই মাল নামা-  
 ইতে কিবা নৌকারিতে মাল তুলিয়া দিতে নিষেধ  
 না।

৮। বাটহইতে মাল লইয়া বাইবার জন্য তাহা  
 বাটে মাল রাখি করিয়া  
 রাখিতে বা লইবার কথা।  
 যত কাল রাখি করিয়া  
 নিতান্ত আবশ্যক তাহার  
 অধিককাল রাখি, করিয়া  
 রাখিবার অনুমতি নাই। কিন্তু নৌকারিতে যে মাল

stacked on the wharves beyond the time actually necessary to convey them away

9 During the time it is actually necessary for goods in course of landing or shipping to remain on the wharves, such goods shall be piled in places assigned for the purpose by the Superintendents of the wharves, or their subordinates

10 Boats shall not be moored or anchored at the wharves in order that the owners of the goods brought in them may sell or barter

11 Empty boats waiting to be hired, or having discharged goods, shall anchor in the stream, at least 150 feet off the wharves

12 No person shall float timber, rafts, or any obstructive articles, in the stream within 150 feet of the bank, so as to impede the movement of boats and vessels at the inland vessels' wharves

13 No person shall prevent the Superintendents of the wharves, or other persons deputed by them, from boarding any boat or vessel within 150 feet of the wharves, for the purpose of examining or ascertaining the quantities of the goods in them, or of detaining them for payment of tolls or other charges, or of giving effect to any of the bye-laws and rules passed by the Commissioners

14 The hours for landing and shipping goods at the inland vessels' wharves shall be from 6 A M to 6 P M on all days, except Sundays and holidays authorized by the Commissioners, and no business shall be transacted on the wharves during the hours intervening between 6 P M and 6 A M, nor on such Sundays and authorized holidays, except on payment of overtime or extra fees respectively

15 When goods are to be landed or shipped inward or outward, authenticated challans, showing the descriptions and exact quantities of the goods, shall be tendered to the cashier by applicants for

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৭২। ৬ আগস্ট।]

তুলিয়া দিতে হইবে মোকাদির অধ্যক্ষেরা তাহা বাপ কি এজন করিতে পাবেন এই নিমিত্তে তাহা রাখি কবিয়া রাখা যাইতে পারিবে।

৯। মোকাদিরহইতে নামাইবার সময়ে কিম্বা মোকাদিরহইতে তুলিয়া দিবার সময়ে যাহা কাল ঘাটে থাকি আবশ্যক ঘাটের সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবেরা কিম্বা তাহারদের অধীন কার্যকারকেরা ঐ মাল রাখি করিয়া রাখিবার যে স্থান নির্ধারণ করেন তাহা সেই স্থানে রাখিতে হইবে।

১০। মোকাদির যে মাল আনিবার আশিয়ার সেই মাল বিক্রয় করিবার কি বদলিয়া দিবার অপেক্ষা মোকাদিরে রাখি ও লজর করিয়া রাখি থাকিবার কথা।

১১। খালি মোকাদি ডাড়া হইবার নিমিত্ত থাকিলে খালি মোকাদি বাহিরে থাকিবার কথা।

১২। দেশের অন্তর্গত স্থানে গমনশীল মোকাদির ঘাটের হামিকজবকরূপে বাতাদুরী কাঠের মাদ বা ডালাইবার কথা।

১৩। ঘাটহইতে ১৫০ ফুটের মধ্যস্থানে যে মোকাদির থাকে সেই মোকাদির মাল দেখিয়া হইবার জন্য কিম্বা তাহার পরিমাপ নিরূপণ করিবার জন্য কিম্বা মানুষ কি অন্য এরচ না যেওনপর্বাস্ত মাল আটক কবিয়া রাখিবার নিমিত্তে কিম্বা কমিশ্যনরদের প্রণীত কোন উপবিধি কি বিধি সকল কবিবার নিমিত্তে ঘাটের সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবেরা কিম্বা তাহারদের প্রেরিত অন্য লোকেরা মোকাদির উঠিতে চাছিলে কেহ তাহারদের বাধা দিবে না।

১৪। দেশের অন্তর্গত স্থানে গমনশীল মোকাদির ঘাটে মাল নামাইবার ও তুলিয়া দিবার জন্য, রবিবার ও কমিশ্যনরদের নির্দিষ্ট বন্ধের দিন ভিন্ন প্রতি দিন পূর্বাহ্ন ১ ঘণ্টা অবধি অপরাহ্ন ১ ঘণ্টাপর্বাস্ত সময় নিরূপণ আছে। পূর্বাহ্ন ১ ঘণ্টাঅবধি অপরাহ্ন ১ ঘণ্টাপর্বাস্ত ভিন্ন কোন সময়ে ও রবিবারে ও বন্ধের দিনে উপরি সময়ের এরচ কিম্বা অতিরিক্ত কী না দিলে ঘাটে কোন একাধিক কন্স মির্কি হইবে না।

১৫। আমদানীর কি রফাদানীর কোন মাল মোকাদিরহইতে নামাইবার নিমিত্তে কিম্বা চলাচল দিবার মোকাদিরহইতে তুলিয়া দিতে হইলে, যে ব্যক্তি তাহা চাউচিটি প্রার্থনা করে তাহার চাউচিটি পাইবার নিমিত্ত

passes On the data furnished in these challans, the passes will be drawn up and the tolls levied In the absence of such challans, or where reasonable doubts exist with regard to their genuineness or correctness, the calculation for levying the toll shall be based on the registered tonnage of the boats or vessels from which the goods are to be landed, or on which they are to be shipped

16. Any person committing an infringement of any of the foregoing bye-laws shall be liable for the first offence to a fine not exceeding Rs 100, and for a continuance of that offence after notice shall have been given him by the Commissioners of his having committed the offence, to a further fine of Rs 50 per diem

Penalty for non observ-  
ance of bye laws

কাগজরূপে আপনাদ্বয়ের স্বাক্ষর করা চালান দেখা-ইবে। কি প্রকারের কত মাল আছে তাহা সেই চালানে ঠিক লেখা থাকিবে। এই চালানের লিখিত কথা দেখিয়া ছাড় লিখিয়া দেওয়া যাইবে ও মালুল আদায় হইবে। উক্ত চালান না থাকিলে কিম্বা সেই চালান প্রকৃত ব্যক্তির লিখিত কিম্বা ঠিক কি না ইহার উপযুক্ত সন্দেহ থাকিলে, যে মোকাদ্দমিতে মাল লাদাইতে হইবে কিম্বা যে মোকাদ্দমিতে মাল তুলিয়া দিতে হইবে, তাহা যত টন বলিয়া রেজিষ্টারী করা গেল তাহা ধরিয়া মালুল আদায় করিবার হিসাব করা যাইবে।

১৬। কোন ব্যক্তি পূর্বোক্ত কোন উপবিধি লঙ্ঘন করিলে তাহার প্রথম অপ-উপবিধি বা যাবিয়ার দ-বাধের নিমিত্ত ১০০ টা-গের কথা। কার অনধিক অর্থদণ্ড হইতে পারিবে ও সেই ব্যক্তি সেই অপরাধ করিয়াছে কনি-শাসনের তাহাকে সেই কথা মোকাদ্দমি দিলে পর যদি এই অপরাধ করিতে থাকে তবে তাহার দ্বিতীয় ৫০ টাকা দণ্ড হইতে পারিবে।

#### SCHEDULE B,—REFERRED TO IN BYE LAW No 1,

Of rates to be levied on all goods landed from or shipped on vessels, not being sea going vessels, using the inland vessels' wharf, which have been duly notified by Commissioners with sanction of Lieutenant-Governor —

A rate of two annas per ton will be levied on all goods landed from or shipped on vessels, not being sea-going vessels, using the above wharves

In addition to the foregoing fee, on all goods landed on Sundays and authorised holidays, an extra fee, amounting to 25 per cent of the ordinary fee, will be levied

For work done before 6 A M or after 6 P M a charge of one rupee per hour will be made in addition to the tonnage rate

As regards the following classes of goods, the ton shall be reckoned at the respective weights and measurements hereunder appended to each class of goods, that is to say —

Aniseed	8	cwt per ton
Bark, in bags	8	" "
Barrels, empty	14	to the ton
Betelnuts	20	bags per ton
Biscuit, in barrels	14	barrels per ton.
" in bags	14	bags "
Bran	27	" "
Bricks	750	to the ton
Bullocks	each as one ton	
Bundles of Fishing Poles	4	bundles to the ton
Cake Lac, in bags	16	cwt per ton
Camphor	3	cases to the ton
Candles, in boxes	40	boxes per ton
Canvas, Twine, and Stationery, bales and cases	4	packages per ton
Cardamums, in robbins	8	cwt per ton
Carriages of 4 wheels	each as two tons	
" of 2 "	" as one ton	
China Root, in bags	11	cwt per ton
China Preserves	5	cases to the ton.
Chussam, screwed	2	bales "
" loose	5	maunds per ton
Cloves, in bags	8	cwt per ton
Cocoons	2	bales
Cour Matting	5	rolls to the ton.
" Yarn	25	bundles "
Coffee, in robbins and casks	16	cwt per ton.
" " "	18	" "
Copper, in bags	20	bags per ton
Coprah (Cocoanut Kernels)	5	robbins to the ton.
"	15	bags "

Cotton, Jute, Hemp, in screwed bales	5	bales per ton
" " in loose bales	10	" "
Cotton (Rangoon), in bales	5	" "
Cutch	25	bags "
Dall, loose	20	cwt
Dates, dry	16	cwt per ton
" " in large mat bags	4	bags to the ton
" wet " "	10	" "
Dry goods not enumerated, in cases 1 to 2 dozens	20	cases to the ton
" " " 3 to 4 "	7	" "
" " " 5 to 6 "	4	" "
" " " over 6 "	2	" "
Earthenware Jars, Native	100	jars to the ton
Empty bottles, in crates	2	cases per ton
Fire Bricks	500	to the ton
Flour, in barrels	7	barrels "
Garlic and Onions	12	cwt "
Ghee	10	" "
Ginger	12	" "
" in boxes	6	boxes to the ton
" in bags	10	bags "
" in packets	50	packets "
Gram, loose	13	cwt
Gum Dammer	5	cases
Gunny Bags, in bales	3	bales of 250 each
" " loose, in bales of 50 or 25	600	bags to the ton
Gunny Cloth	2	bales to the ton.
Glass and Earthenware—		
Cases under 3 dozens	8	cases per ton
" 3 to 6 dozens	4	" "
" 6 to 12 "	2	" "
" over 12 "	1	case "
Casks, large	1	" "
Crates, large	1	" "
" small	2	cases "
Hams, in cases	8	cwt "
Hardware casks large	2	" "
Hardware cases, 1 to 2 dozens	18	packages per ton
" " 3 to 4 "	6	" "
" " 5 to 6 "	5	" "
" " 7 to 12 and upwards	3	" "
Hides (Buffalo or Cow), cured	1½	bales "
" loose, Buffalo	100	to the ton
" " Cow	150	" "
Hogsheds	2	packages "
Hogsheds or Tierces	2	cases "
" small	4	" "
Horn	500	pieces to the ton
Horses	each as one ton	
Indigo	1	chest per ton
India Rubber, in bags of 1 cwt	15	" "
Iron	20	cwt
Iron Tanks, empty	2	tanks to the ton
Kerosine Oil, in cases of 4 tins	5	cases " "
Kholas, or Cylindrical Tiles	2,000	to the ton
Lime	30 c ft	to the ton
Linseed	13½	bags per ton
" and other Oil Cakes	20	" "
" loose	20	cwt "
" in packets	55	packages to the ton.
Munjit	5	bales to the ton
Myrabollams	16	bags per ton.
Nails, kgs 28 lbs	80	packages per ton
" " 56 "	40	" "
" " 112 "	20	" "
" " 224 "	10	" "
Nux Vomica	16	cwt per ton
Oats	16	" "
Oil, of sorts	10	" "
Opium	1	chest per ton
Paddy	16	cwt "

Paints, kegs 28 lbs	80 packages per ton
„ „ 16 „	10 „ „
„ „ 112 „	20 „ „
„ „ 24 „	10 „ „
Paper in reams, loose	4 cwt per ton
Patchuck	10 „ „
Pepper, long	12 „ „
„ black	14 „ „
Piece Goods and Twist, bales and cases	4 bales „
Pitch and Tar, in barrels	6 barrels per ton
„ „ in hogsheads	4 hogsheads „
Poppy seed	13½ bags per ton
Provisions—Salted, hogsheads and barrels	6 hogsheads or barrels per ton
Quarter Casks	4 packages per ton
Rags	5 bales to the ton
Rape seed	13½ bags „
Red Wood (in pieces)	100 pieces „
Red Fenth, in bags	20 bags „
Rice, in bags	13½ „ per ton
„ loose, in boats	20 cwt
Rice, Pawns, in casks	21 casks „
Rope (air, in coils	5 coils per ton
„ Jute	10 „ „
Rum, in casks	{ 2 punchcons or 1 hog-
Sago, per bag	heads per ton
Sulphur and Sugar	14 bags to the ton
Safflower	11 „ per ton
Sand	2 bales „
Seed Lac in bags	60 cubic feet per ton
Shell Lac in chests	16 cwt per ton
Shovels in bundles	„ cases per ton
Silk, in bales	12 bundles „
Skins, in bales	1 bale per ton
„ loose, Sheep and Goat	2 bales „
Soap (country) in bags	300 to the ton
Soorkey	15 cwt „
Steel in tub or keg	60 cubic feet per ton
Stick Lac, in bags	20 packages per ton
Stone	16 cwt per ton
Sugarcandy	15 cubic feet per ton
Sulphur, in cases	10 cwt „
Tea	6 to the ton
Telegraph-wire, in bundles	8½ chests of 80 lbs per ton
Tiles flat	10 bundles
Timber	250 to the ton
Tin Plates, in boxes	40 cubic feet per ton
Tobacco, in bales	20 packages „
Turmeric	10 cwt per ton
Twist, bales and cases	16 „ „
Window Glass, in boxes	4 bales „
Wines, Beer and Spirits—	25 packages per ton
Bottled Beer, casks 3 dozens	5 casks per ton
„ „ „ 4 „	7 „ „
Butts or pipes	2 „ „
Cases, 2 dozens and under	20 cases per ton
„ 3 dozen	8 „ „
„ 4 „	7 „ „
„ 4 „	4 „ „
Hogsheads	4 „ „
Quarter Casks	7 „ „

A B—For all other goods the ton shall be reckoned at 20 cwt

উপবিধির ১ ধারায় যে B তকসীলের উল্লেখ হয় তাহা এই।

কমিশ্যনরেরা প্রযুক্ত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের অনুমতিক্রমে দেশের অন্তর্গত নৌকাদির মাল তুলি-  
বার ও নামাইবার যে ঘাটের নিয়মিত নোটিস দেন সেই ঘাটে সমুদ্রগামি জাহাজ ভিন্ন কোন নৌকাদি  
হইতে যে মাল নামান যায় কি সেই নৌকাদিতে যে মাল তোলা যায় তাহার উপর এই তকসীলমতে মাসুল  
আদায় হইবে।

উক্ত ঘাটে সমুদ্রগামি জাহাজভিন্ন অন্য নৌকাদিহইতে যে মাল নামান যায় কি সেই নৌকাদিতে যে  
মাল তোলা যায় তাহার টনপ্রতি ৭/০ আনা মাসুল আদায় হইবে।

রাবিবারে ও অবধারিত বন্দের দিনে মাল নামান গেলে উক্ত মাসুলের উপর শতকরা ২৫ টাকার হারে  
অতিরিক্ত মাসুল আদায় হইবে।

পূর্বাহ্ন ৬ ঘটীর পূর্বে ও অপরাহ্ন ৬ ঘটীর পরে কর্তৃক করিতে হইলে টনপ্রতি উক্ত হারের মাসুলের উপর  
ঘণ্টাপ্রতি ১ টাকা লাগিবে।

নিম্নলিখিত প্রকারের মালের যে ওজনের ও যে মাপের হিসাবে এক ২ টন ধরিতে হইবে তাহা এই  
ক্রবোর নামের পার্শ্বে লেখা গেল।

মউরী	৮	হুন্দওয়াটে এক টন।
ছাল বস্তা বাঁধা	৮	এ
বারেল খালি	১৪	টাত্ত
সুপারি	২০	খলিতে এক টন
বিস্কুট বারেল করিয়া	১৪	বাবলে এক টন
এ খলি বাঁধা	১৪	খলিতে এক টন
ড্রিস	২৭	এ
ইট	৭৫০	খানিতে এক টন
বলদ		এক ২ টাতে এক টন
ছিপ বেগুলে বাঁধা	৪	বেগুলে এক টন
চিমা লাহা বস্তা বাঁধা	১৬	হুন্দওয়াটে এক টন
কপূর	৩	বাক্স এক টন
মোমবাতী বাক্স বাঁধা	৪০	বাক্স এক টন
কানবস, সুতী ও কাগজ কলমপ্রভৃতি বস্তায় কি বাক্স	৪	পাকিজ এক টন
এলাচি বোরা বাঁধা	৮	হুন্দওয়াটে এক টন
গাড়া চারি চাকার		একটাতে দুই টন
এ চুই এ		এ এক টন
চোবচিনী বস্তা বাঁধা	১১	হুন্দওয়াটে এক টন
চিনেব মুকরা	৫	বাক্সে এক টন
চষম পোচ তাটা	২	বস্তায়
এ তালগা	৫	মাগ এক টন
লবঙ্গ বস্তা বাঁধা	৮	হুন্দওয়াটে এক টন।
গুটি	২	বস্তায় এক টন
নারিকেলের ছোপড়ার সপ	৫	রোলে এক টন
কাতা	২৫	তালে এক টন
কাফী বোরা ও পীপা করিয়া	১৬	হুন্দওয়াটে এক টন
এ এ এ	১৮	এ
তামা গাঁইট বাঁধা	২০	গাঁইটে এক টন
খোপবা নারিকেলের শাস	৫	বোরা এক টন
এ এ এ	১৫	বস্তায়
তুলা, শণ, পাট, পোচজাটা বস্তায়	৫	বস্তায় এক টন
এ এ এ আলগা	১০	এ
তুলা নাজুলের বস্তা বাঁধা	৫	এ
খামর	২৫	বস্তায় এক টন
তাল আলগা	২০	হুন্দওয়াটে এক টন
ছুহারা	১৬	এ
এ বড় চেটাইর গালিত বাঁধা	৪	খলিতে এক টন
শাজুব এ এ	১০	এ
শক দ্রব, যাহার উল্লেখ হয় নাই বাক্স ১ কি ২ ডজন	২৫	বাক্সে ১ টন
৩ কি ৪	৭	এ
৫ কি ৬	৪	এ
ছরের অধিক	২	এ

দেশীয় মাটির জাল	১০০	জালাতে একটন
খালি বোতল বুঁরি করিয়া	২	বাল্ল একটন
কাঁইর ত্রিখ	৫	শাতে একটন
ময়দা বারেল ঝাঁধা	৭	বারেল এক টন
রসুন ও পেঁয়াজ	১২	হুন্দ ওয়েটে একটন
ঘী	১০	ঐ ঐ
আদা	১২	ঐ ঐ
ঐ বাল্ল ঝাঁধা	৬	বাল্ল একটন
ঐ খলিতে ঝাঁধা	১০	খলিতে ঐ
ঐ বস্তায় ঝাঁধা	৫০	বস্তায় ঐ
ছোলা আলগা	১৩	হুন্দ ওয়েটে একটন
ধূন	৫	বাল্ল একটন
গনি ক্লাথের খলি বস্তায় ঝাঁধা	২৫০	করিয়া ৩ বস্তা একটন
ঐ আলগা ৫০ কি ২৫টা এক ২ গাইটে ঝাঁধা	৬০০	খলিতে ঐ
গনি ক্লাথ	২	বস্তায় একটন
গেলাস ও মাটির পাত।		
যে বাক্স ৩ ডজনর কম ধরে	৮	বাক্স ১ টন।
ঐ ঐ ৩ ডজনর অধিক ৬ ডজনর কম ধরে	৪	ঐ ঐ
ঐ ঐ ৬ ঐ ঐ ১২ ঐ ঐ ঐ	২	ঐ ঐ
ঐ ঐ ১২ ঐ অধিক ধরে	১	ঐ ঐ
বড় পিপা	১	ঐ ঐ
বড় বুড়ী	১	ঐ ঐ
ছোট বুড়ী	২	ঐ ঐ
হেম বাক্সে বদ্ধ	৮	হুন্দ ওয়েটে এক টন
লোহাদি জাবার বড় পিপা	২	ঐ ঐ
লোহাদি জাবার যে বাক্স ১ ডজন অবধি ২ ডজন পর্যন্ত ধরে	১৮	পাকজে এক টন
ঐ ঐ ঐ ঐ ৩ ঐ ঐ ৪ ঐ ঐ ঐ	৬	ঐ ঐ
ঐ ঐ ঐ ঐ ৫ ঐ ঐ ৬ ঐ ঐ ঐ	৫	ঐ ঐ
ঐ ঐ ঐ ঐ ৭ ঐ ঐ ১২ ঐ ঐ তদধিক ধরে ৩	৩	ঐ ঐ
মহিষ বা গোকর পাইট করা চর্খ	১৪০	গাইট ঐ
মহিষের চর্খ আলগা	১০০	খান ঐ
গোকর চর্খ আলগা	১৫০	খান ঐ
হগসাছড নামক বড় পিপা	২	পাকোজ ঐ
হগসাছড বা টিসর্ম নামক বড় পিপা	২	বাক্সে ঐ
ছোট হগসাছড	৪	বাক্সে ঐ
শুজ	৫০০	টাতে ঐ
গোড়া	১	গোড়া এক টন
নীল	১	বাক্সে এক টন
ইন্দিয়ান রবর ১ হুন্দ ওয়েটের খলিতে বদ্ধ	১৫	খলিতে এক টন
লৌহ	২০	হুন্দ ওয়েটে এক টন
লৌহের খালি জলাশয়	২	টাতে ঐ
কোরাসিন তৈল প্রতি বাক্সে ৪ টিন	৫	বাক্সে ঐ
খোলা	২০০০	খানিতে ঐ
চুন	৩০	বর্গ ফুটে ঐ
তিসী	১৩৪	খলিতে ঐ
তিসীর ও অন্য তৈলের খইল	২০	খলিতে এক টন
ঐ আলগা	২০	হুন্দ ওয়েটে ঐ
ঐ বোচ্চা ঝাঁধা	৫৫	বোকচাতে ঐ
মঞ্জিষ্ঠা	৫	বস্তায় এক টন
মৈরোবলম	১৬	খলিতে এক টন
প্রেক ২৮ পৌণ্ড বাল্ল	৮০	পাকজে এক টন
ঐ ৫৬ ঐ	৪০	ঐ ঐ
ঐ ১১২ ঐ	২০	ঐ ঐ
ঐ ২২৪ ঐ	১০	ঐ ঐ

ইঁচিনা  
ওট

তৈল নানা প্রকারের  
আফীন

ধান্য

রজ ২৮ পৌণ্ড বাস্ক

ঐ ৫৬ ঐ

ঐ ১১২ ঐ

ঐ ২২৪ ঐ

কাগজ এক২ রীম করিয়া বাঁধা

পাচক

মরিচ লঙ্কা

ঐ কাপ্সা

ধান কাপড় ও কাটা সূতা বস্তায় ও বাস্ক বাঁধা

ধূনা ও আলকাতরা বারেল বন্ধ

ঐ ঐ হাগস হোড

পোস্তা দানা

মাংসাদি লোনা। হাগ সাহড ও বারেল করিয়া

কার্টার কাপ্ত

নেকডা

শাদা সরিয়া

রক্তচক্ষন খণ্ড

গিঁবমাটী

চাটল বস্তা করিয়া

ঐ আলগা নৌকা করিয়া

ভাতব থামা পিপাত করিয়া

কাচি কাতান তাল করিয়া

ঐ শানর

বম শবাব পিপাতে করিয়া

মাণ্ড বস্তা করিয়া

শোবা ও চিনি

কস্মফুল

বালি

বাতি লাহা থলিতে বাঁধা

চাপড়া লাহা বাস্ক বাঁধা

ছাতা বগুল বাঁধা

রেশম বস্তা বাঁধা

চর্ম বস্তা বাঁধা

ঐ মোমব ও ছাগলব আলগা

মানান দেশীয় থলিতে করিয়া

স্বরকী

ইস্পাত টব লি কেগ করিয়া

কাটি লাহা বস্তা বাঁধা

পানর

মিসবি

গন্ধক বাস্ক বাঁধা

ফা

টেলি গ্রাফর তার তাল বাঁধা

টালি চেপটা

বাহাত্তরী কাঠ

টিনের পাত বাস্ক বাঁধা

দোক্তা বস্তা বাঁধা

ছলুদ

কাটা সূতা বস্তা ও বাস্ক বাঁধা

গেলাস বড২ পাত বাস্ক বাঁধা

১৬ হুন্দওয়াটে এক টন

১৬ ঐ ঐ

১০ ঐ ঐ

এক সিদ্ধকে এক টন।

১৬ হুন্দওয়াটে এক টন

৮০ পাকোজ এক টন

৪০ ঐ ঐ

২০ ঐ ঐ

১০ ঐ ঐ

৪ হুন্দওয়াটে এক টন

১০ ঐ ঐ

১২ ঐ ঐ

১৪ ঐ ঐ

৪ নস্তায় ঐ

৬ বারেল এক টন

৪ হাগসা হোড ঐ

১৩। থলিতে এক টন

৬ হাগসা হোড কি বারেল এক টন

৪ পাকোজ এক টন

৫ বস্তায় এক টন

১৩। থলিতে এক টন

১০০ খাণ্ড এক টন

২০ থলিতে ঐ

১৩। নস্তায় এক টন

২০ হুন্দওয়াটে এক টন

২১ পিপায় এক টন

৫ তাল এক টন

১০ ঐ ঐ

২ পনশাম কি ৪ হাগস হোড এক টন

১৪ নস্তায় এক টন

১১ নস্তায় ঐ

২ বস্তায় এক টন

৬০ ঘনফুট এক টন

১৬ হুন্দওয়াটে এক টন

৫ বাস্ক এক টন

১২ বগুল এক টন

১ বস্তায় এক টন

২ বস্তায় এক টন

৩০০ চার্ম এক টন

১৫ হুন্দওয়াটে এক টন

৬০ ঘন ফুট এক টন

২০ পাকোজ এক টন

১৬ হুন্দওয়াটে এক টন

১৫ ঘন ফুট এক টন

১০ হুন্দওয়াটে এক টন

৬ কাপ্স এক টন

৮০ পৌণ্ডর ৮। বাস্ক এক টন

১০ তাল এক টন

২৫০ এক টন

৪০ ঘন ফুট এক টন

২০ পাকোজ এক টন

১০ হুন্দওয়াটে এক টন

১৬ হুন্দওয়াটে এক টন

৪ বস্তায় এক টন

২৫ পাকোজ এক টন

ওরাইন বীর ও উন্ন শরাব  
 বোতলে দেওয়া বীর ও ডজনের পীপার  
 ৬ ৬ ৪ ৬ ৬  
 বট কি পিপা বাধা  
 কেশ করিয়া ২ ডজনের ও তাহার কম  
 ৬ ৩ ডজনের  
 ৬ ৪ ডজনের  
 ৬ ৪ ডজনের  
 হাগস হোত বাধা  
 কাটর বান্ধে

৮ পিপার এক টন  
 ৭ পিপার ৬  
 ২ ৬ ৬  
 ২০ কেসে এক টন  
 ৮ ৬ ৬  
 ৭ ৬ ৬  
 ৪ ৬ ৬  
 ৪ ৬ ৬  
 ৭ ৬ ৬

মন্তব্য। অন্য কোন মাল হইলে ২০ হস্তদ ওরেটে এক টন ধরা যাইবে।

## SECTION 4

### LANDING AND BATHING GHATS

1. The following ghâts shall be the appointed public landing-places referred to in Section 54 of

Act V (B C) of 1870 —

Aheereetollah Ghât  
 Neemtollah Ghât  
 Prosonno Coomar Tagore's Ghât  
 Golah Ghât  
 Nawab or Juggernath Ghât  
 Meerbahur Ghât  
 Dhurmahatta Ghât  
 Armenian Ghât  
 Koila Ghât  
 Police Ghât  
 Colvin's Ghât  
 Chandpaul Ghât

2 Boats and ferries shall not be permitted to use other than the public landing ghâts for landing or taking in passengers

3. Persons are permitted to land at public landing places and carry away free of charge their personal luggage, but not articles liable to the payment of tolls prescribed in Schedule B.

4 The following ghâts shall be the appointed bathing ghâts referred to in Section 54 of Act V (B C) of 1871 —

Aheereetollah Ghât.  
 Manick Bose's Ghât.  
 Neemtollah Ghât.  
 Prosonno Coomar Tagore's Ghât  
 Nawab or Juggernath Ghât  
 Burra Bazar Ghât

৪ ধারা।

মৌকা লাগাইবার ও স্থান কনিবান ঘাট।

১। নিম্নলিখিত ঘাট ১৮৭০ সালের বঙ্গীয় ৫ আই-  
 মেন ৫৪ ধারার উল্লিখিত  
 লাগাইবার ঘাট। লাগান কনিবার সাধারণ

ঘাট বলিয়া নিরূপিত হইল।

লাহিনীটোলার ঘাট।

নিমতলার ঘাট।

প্রসন্নকুমার ঠাকুরের ঘাট।

গোলাঘাট।

নবাবের কি জগন্নাথের ঘাট।

মীরনগর ঘাট।

দলমাড়াটার ঘাট।

আরমানী ঘাট।

কহল ঘাট।

পোলীস ঘাট।

কালবিন ঘাট।

চাঁদপাল ঘাট।

২। চতনদারদিগকে নামাইয়া দিবার ন' তুলিবার  
 অন্য কোম নৌকা কি  
 অন্য ঘাটের ব্যবহার খেয়ার মৌকা লাগাওনের  
 বা হইবার কথা।  
 শু সাধারণ ঘাট ভিন্ন  
 অন্য কোন স্থানে লাগান কনিবে পারিবে না।

৩। লোকের সাধারণের ঘাটে নামায়া নিজ বান-  
 হাবার্ব যেও বিষয় সঙ্গে  
 যে ঘাটের উপর বাসুল  
 কনিবা আসেন তাহা বিলা  
 লাগে তাহা মাঝাইতে বা  
 নামুলে নামাটরা লটতে  
 হইবার কথা।  
 পারিবে কিন্তু B চিহ্নিত  
 তফসীলমতে গে২ ত্রব্যের উপর বাসুল লাগে তাহা  
 মাঝাইতে পারিবে না।

৪। নিম্ন লিখিত ঘাট ১৮৭১ সালের বঙ্গীয় ৫  
 আইনের ৫৪ ধারার উল্লি-  
 খিত স্থানের ঘাট বলিয়া  
 নিরূপিত হইল।

আহিনীটোলার ঘাট।

মাণিক বস্তুর ঘাট।

নিমতলার ঘাট।

প্রসন্নকুমার ঠাকুরের ঘাট।

নবাবের কি জগন্নাথের ঘাট।

বড়গাঙ্গারের ঘাট।

Mullick's Ghât

New Ghât, north of No 1 Jetty.

Bankshall Ghât

5 No person shall be permitted to bathe at  
any ghât other than the  
appointed bathing ghâts

6 At the appointed bathing ghâts no boats  
Not to be used for any or vessels shall be allowed to  
other purpose anchor or moor, or to land  
or ship goods or passengers

C BERNARD,  
Offg Secy to the Govt of Bengal

মল্লিকের ঘাট।

১নং জেটির উত্তরে নতুন ঘাট।

বংশাল ঘাট।

৫। কোন ব্যক্তি স্নান  
করিবার নিরূপিত ঘাটত্বর  
অন্য ঘাটে স্নান করিতে  
পারিবে না।

৬। স্নান করিবার নিরূপিত ঘাটে কোন নৌকা  
কি জাহাজ বাঁধা কি লঞ্ছ  
স্নান করিবার ঘাট অন্য-  
কর্ণে ব্যবহার বা কি চড়নদারদিগকে লানি-  
হইবার কথা।

সি বর্ণার্ড,  
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটরী।

[Second Publication]  
NOTIFICATION  
CUSTOMS

Calcutta, the 20th July 1872

UNDER the provisions of section 162, Act VI of 1863, and with reference to the notification of 26th February 1872, published in the *Gazette* of the 6th March last, the Lieutenant-Governor is pleased to prescribe the following rules for the issue of licenses for, and the registration of, cargo boats by the Chief Officer of Customs at Chittagong —

## Rules

1 Each application for the licensing and registration of a cargo boat must contain particulars of the owner's name and residence, and the tonnage of the boat

2 The applications will be made over to the Marine Surveyor, in order of priority of receipt, that the boats may be surveyed and reported on by him

3 The licenses will be issued on receipt of the Surveyor's report, and will be current for one year only from date of registration. A fee, at the following classified rates, will be charged on the issue of each license, and the same fee on its renewal every year —

	Rs	A	P
"Open or decked" boat, up to 3 tons burthen	1	0	0
Ditto ditto above 3 and not above 5 tons burthen	1	8	0
Ditto ditto above 5 and not above 10 tons burthen	2	0	0
Ditto ditto all above 10 tons burthen	8	0	0

4 The number of the license must be painted in conspicuous white figures on both bows of the boat, the figures not to be less than six inches in length

5 The license must be produced whenever demanded, and should therefore be in the custody of the manjee of the boat for the time being

6 Cargo boats the manjees of which shall not produce their licenses when called upon, will be treated as unlicensed boats, unless good cause be shown to the contrary

7 Boats carrying cargo without a license will be liable to seizure and confiscation. In lieu of confiscation the Chief Officer of Customs is empowered, when he thinks proper, to accept payment of any sum not exceeding fifty (50) rupees

8 No cargo boats shall be licensed unless provided with a crew according to the following scale —

## Class I—"Square built, open or decked"

For a boat not above 10 tons burthen, 3 men, including manjee	
" " above 10 and not above 15 tons, 4 men, including manjee,	
" " " 15 " " " 20 " 5 " " "	
" " " 20 " " " 25 " 6 " " "	
" " " 25 " " " 30 " 7 " " "	
" " " 30 " " " 35 " 8 " " "	
" " " 35 " " " 40 " 9 " " "	
" " " 40 tons, 10 men, including manjee	

## Class II—"Dinghy built Bhurs"

For a boat not above 10 tons burthen, 3 men, including manjee.	
" " above 10 and not above 20 tons, 4 men, including manjee	
" " " 20 " " " 30 " 5 " " "	
" " " 30 " " " 40 " 6 " " "	
" " " 40 tons, 7 men, including manjee	

9 The license of a cargo boat found plying contrary to the conditions of the license, with a crew fewer in number than is prescribed in such license, shall be liable to cancelment.

C BERNARD,  
Offg Secy to the Govt of Bengal.

( ১১০২ )

বিজ্ঞাপন।

কঠোর।

কলিকাতা ১৮৭২ সাল ২০ জুলাই।

১৮৬৩ সালের ৬ আইনের ১১২ ধারার বিধানমতে এসং ১৮৭২ সালের ২৬ ফেব্রুয়ারির যে আদেশপত্র গত মার্চ মাসের ১২ তারিখের বাজনা গেজেটে প্রকাশ করা যার তদুপলক্ষে ক্ষমত মেন্টেনেন্ট গবরনর সাতের চট্টগ্রামে কঠোরের প্রধান কার্যকারকের দ্বারা মাসের মৌকার লাইসেন্স দিবার ও সেই মৌকা রেজিস্ট্রী করিবার এই বিধি করিয়াছেন।

বিধি।

১। জড়ের লাইসেন্স পাইবার ও তৎ রেজিস্ট্রী করিবার প্রত্যেক প্রার্থনাপত্রে আধির নাম ও বাসস্থান এবং মৌকার কত টন ধরে এই সকল বৃত্তান্ত লিখিতে হইবে।

২। এই সকল প্রার্থনাপত্র যে ক্রমে পাওয়া যায় সেই ক্রমানুসারে মাসের সরবেরর সাতেরর নিকট পাঠান যাইবে তিনি এই মৌকার অবস্থানসন্ধান করিয়া রিপোর্ট করিবেন।

৩। সরবেররের রিপোর্ট পাওয়া গেলে লাইসেন্স দেওয়া যাইবে। এই লাইসেন্স রেজিস্ট্রী করণের তারিখঅবধি কেবল এক বৎসর প্রবল থাকিবে। মৌকা জেগীক হইয়া প্রত্যেক লাইসেন্স দেওন সময়ে নিম্ন-লিখিত হারে তাহার কী দিতে হইবে। প্রতি বৎসর লাইসেন্স নুতন করিয়া দিবার সময়ে সেই কী লওয়া যাইবে।

খোলা কি তুতকবৃত্ত মৌকার ৬ টন পর্যন্ত ধরিলে	১২
এ                      এ                      ৩ টনের অধিক ৫ টনের অনধিক ধরিলে	১১০
এ                      এ                      ৫ টনের অধিক ১০ টনের অনধিক ধরিলে	২২
এ                      এ                      ১০ টনের অধিক বোঝাইবার সকল মৌকার	৩২

৪। মৌকার অত্র ও পশ্চিমাঙ্গ সাধা রজ দিয় এই লাইসেন্সের মন্তব্য স্পষ্টরূপে লেখা থাকিবে। অত্র জর ইঞ্চির কম করিয়া লিখিতে হইবে না।

৫। লাইসেন্স দেওয়াইবার আজ্ঞা হইলে তাহা দেওয়াইতেই হইবে এই কারণে যে ব্যক্তি যে সময়ে মৌকার মাঝি হয় তাহার কাছে তাহা রাখা উচিত।

৬। কোন ভাড়া লাইসেন্স দেওয়াইবার আজ্ঞা হইলে যদি মাঝি ভাড়া না দেওয়া তবে লাইসেন্স না পাওয়া মৌকার যত সেই মৌকা লইয়া কাব্য না হইবার বিশেষ কারণ দেখান না গেলে লাইসেন্স না পাওয়া মৌকার ম্যার কাব্য হইবে।

৭। কোন মৌকা লাইসেন্স না পাইয়া মাল লইয়া গেলে তাহা ফ্রোক ও জন্ম হইতে পারিবে। কঠোরের প্রধান কার্যকারকের প্রতি এই ক্ষমতা দেওয়া গেল যে তিনি উচিত বোধ করিলে মৌকা জন্ম না করির পঞ্চাশ পর্যন্ত টাকা লইতে পারবেন।

৮। নিম্ন লিখিত হারানুসারে তড়ের দাঁড়ি ও মাঝি না থাকিলে তাহার লাইসেন্স দেওয়া যাইবে না।

প্রথম জেগী।—চৌকোণ খোলা কি তুতকবৃত্ত মৌকা।

যে মৌকার ১০ টনের অধিক না ধরে তাহার মাঝি লইয়া	৩ জন।
“ “ ১০ টনের অধিক ও ১৫ টনের অনধিক ধরে তাহার মাঝি লইয়া	৪ জন।
“ “ ১৫                      এ                      ২০                      এ                      এ	৫ জন।
“ “ ২০                      এ                      ২৫                      এ                      এ	৬ জন।
“ “ ২৫                      এ                      ৩০                      এ                      এ	৭ জন।
“ “ ৩০                      এ                      ৩৫                      এ                      এ	৮ জন।
“ “ ৩৫                      এ                      ৪০                      এ                      এ	৯ জন।
৪০ টনের অধিক ধরিলে মাঝি শুদ্ধ	১০ জন।

দ্বিতীয় জেগী।—ডিজির ডোমে তড়।

যে মৌকার ১০ টনের অধিক না ধরে তাহার মাঝি লইয়া	৩ জন।
“ “ ১০ টনের অধিক ২০ টনের অনধিক ধরিলে মাঝি লইয়া	৪ জন।
“ “ ২০                      এ                      ৩০                      এ                      এ	৫ জন।
“ “ ৩০                      এ                      ৪০                      এ                      এ	৬ জন।
৪০ টনের অধিক ধরিলে মাঝি শুদ্ধ	৭ জন।

৯। লাইসেন্সপত্রে যে নিম্ন লেখা থাকে কোন ভাড়া সেই নিম্ন ম' মাঝি বাওয়া আসা করিলে ও লাইসেন্সপত্রে যত জন দাঁড়ি মাঝি নিযুক্ত হইল তাহার কম থাকিলে এই লাইসেন্স রহিত করা যাইতে পারিবে।

সি বগার্ড,

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের এক্সীস সেক্রেটারী।

[Government Gazette, 6th August 1872]

## \* JUDICIAL AND POLITICAL DEPARTMENTS

No 978J

## APPOINTMENTS

*The 26th July 1872*—Babu Surbessur Mozoomdar to officiate as Moonsiff of Nitrokona, in Mymensing during the absence on leave of Babu Nundocomar Bose, or until further orders

*The 27th July 1872*—Mr Marcus Burgh Rochfort to officiate as District Superintendent of Police, Rajshahye during the absence on furlough of Major W T Fagan, or until further orders Mr Rochfort will officiate in the Third Grade of District Superintendents of Police

Babu Prosouno Koomar Sen, M A and B I, to officiate as Moonsiff of Phenchongunge, in Sylhet, during the absence on leave of Babu Nilmony Das, or until further orders

Bibu Ram Chunder Chakoe to officiate as Moonsiff of Ghosegong, in Mymensing, during the absence on leave of Babu Ram Chunder Dhur, or until further orders

*The 29th July 1872*—Mr Arthur Hutton James, who has been, under separate orders of this date, appointed to officiate as Deputy Commissioner of the Naga Hills, is vested with the powers of a District and Sessions Judge and the powers of a District Superintendent of Police during Captain Butler's absence on leave

Mr William Thornhill Tucker to be Additional District and Sessions Judge of Burdwan, retaining his present appointment as District and Sessions Judge of Bancoorah

*The 30th July 1872*—Major William Henry Joseph Lance, who has, under separate orders of this date, been appointed to officiate as Deputy Commissioner of Kamroop during Major T Lamb's leave, will also officiate as Subordinate Judge of that district during that period

The Hon'ble Francis Lestock Beaumont is appointed, with his own consent, and as a special and temporary arrangement, to officiate as Superintendent and Remembrancer of Legal Affairs, until further orders

## LEAVE OF ABSENCE

*The 26th July 1872*—Babu Norottum Mullick, Subordinate Judge and Judge of the Small Cause Courts of Moorshedabad for two months, under Section 3, Supplement F of the Civil Leave Code, in extension of the leave which was allowed to him in orders of the 22nd ultimo.

[গণপত্র গেজেট। ১৭২। ৬ আগষ্ট।]

## জুডিশিয়াল ও পলিটিকাল ডিপার্টমেন্টে।

১৭২ জ মসুর।

জিরোয়াগ।

১৮৭২ সাল ২৬ জুলাই।—জিযুত বাবু মঙ্গলকুমার বসু ছুটী লওয়াতে তাহার অস্থাপস্থানকালে কিছা অন্য আজ্ঞা না হওনপর্যন্ত জিযুত বাবু সার্বকর্ম মঙ্গলদার নয়মুনসিংহের অন্তর্গত নেত্রকোণার মুনসেফের কর্ম করিবেন।

১৮৭২ সাল ২৭ জুলাই।—মেজর জিযুত ডবলিউ টি ফেগন সাহেব ছুটী লওয়াতে তাহার অস্থাপস্থানকালে কিছা অন্য আজ্ঞা না হওনপর্যন্ত জিযুত মার্কাস বর্গ রচফোর্ট সাহেব রাজশাহীর পোলীসের ডিস্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টের কর্ম করিবেন। তিনি পোলীসের ডিসট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টের তৃতীয় জেগীমতে কর্ম করিবেন।

জিযুত বাবু নিলমণি দাস ছুটী লওয়াতে তাহার অস্থাপস্থানকালে কিছা অন্য আজ্ঞা না হওনপর্যন্ত জিযুত বাবু প্রসন্নকুমার সেন, এম, এ, ও বি, এল, ছিলটের অন্তর্গত ফেঞ্চুগঞ্জের মুনসেফের কর্ম করিবেন।

জিযুত বাবু রামচন্দ্র ধর ছুটী লওয়াতে তাহার অস্থাপস্থানকালে কিছা অন্য আজ্ঞা না হওনপর্যন্ত জিযুত বাবু রামচন্দ্র চাকী নয়মুনসিংহের অন্তর্গত বোবাগাঁৱের মুনসেফের কর্ম করিবেন।

১৮৭২ সাল ২৯ জুলাই।—অদ্যকার তারিখের অন্য আজ্ঞাক্রমে জিযুত আর্থার হটন জেমস সাহেব নাগা পর্বতের ডেপুটী কমিশনারের কর্ম নির্বাহার্থে নিযুক্ত হওয়াতে তিনি কাপ্তান বটলর সাহেবের ছুটী হেতুক অস্থাপস্থানকালে ডিস্ট্রিক্ট ও সেশন জজের ক্ষমতা এবং পোলীসের ডিস্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টের ক্ষমতা পাইরাছেন।

জিযুত উলিয়ম থর্নহিল টাকার সাহেব বাকুড়ার ডিস্ট্রিক্ট ও সেশন জজের স্বীয় বর্তমান পদধারণ করিয়া বর্জমানের আডিশ্যনাল ডিস্ট্রিক্ট ও সেশন জজ হইবেন।

১৮৭২ সাল ৩০ জুলাই।—মেজর জিযুত টি লাম সাহেবের ছুটীর কালে মেজর জিযুত উলিয়ম হেনরি জোসফ লাল সাহেব অদ্যকার অন্য আজ্ঞাক্রমে কামরূপের ডেপুটী কমিশনারের কর্ম নির্বাহ করণার্থে নিযুক্ত হইয়া উক্ত কালপর্যন্ত ঐ জিলার সব-ডি'নেট জজেরও কর্ম নির্বাহ করিবেন।

মানাবর জিযুত ফ্রানসিস লেস্টক বোম্বার্ট সাহেব আপনার সম্মতিক্রমে বিশেষ ও কিয়ৎকালীন নিয়ম-স্বরূপ অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত মোকদ্দমাসংক্রান্ত রাজকীয় ব্যাপারের তত্ত্বাবধারক ও প্রয়োজকের কর্ম নির্বাহ করিবেন।

## ছুটী।

১৮৭২ সাল ২৬ জুলাই।—মুরশিদাবাদের সবডি'নেট জজ ও ফুজ্র মোকদ্দমার আদালতের জজ জিযুত বাবু নরোত্তম মল্লিক গত মাসের ২২ তারিখের আজ্ঞাক্রমে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত দেওয়ানী কার্যকারকদের ছুটীর ৪ চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ও ধারামতে দুই মাস ছুটী পাইরাছেন।

**The 21st July 1872.**—Bengal Police. **Edward Thornton**, Civil Surgeon of Shalghal, for one month, under Section 18 of the Civil Leave Code, from the 1st proximo, or any subsequent date on which he may avail himself of the leave. Sub-Assistant Surgeon **Nahogopal Ghosal** will be in charge of the Civil Medical duties of the station during Dr. Thornton's absence.

**Surgeon Theobald Mathew, M.D.**, Civil Surgeon of Monghyr, is allowed subsidiary leave of absence from the 15th to the 30th instant, preparatory to applying for furlough on medical certificate.

#### NOTIFICATIONS.

**The 24th July 1872.**—Mr **Henry Slater Thompson**, First Subordinate Judge of Hooghly, having returned to duty on the forenoon of the 16th instant, the unexpired portion of the leave granted to him under orders of the 11th idem is cancelled.

**The 27th July 1872.**—Mr **Hector Munro**, of the Bengal Police, reported his departure from India on medical leave on the 22nd ultimo.

**The 29th July 1872.**—The Lieutenant-Governor is pleased to accept the resignation tendered by Mr **John Stanley Carr Larminie** of his appointment as an Assistant Superintendent of Police in Bengal.

**A. MACKENZIE,**  
Offg. Secy to the Govt of Bengal.

#### NOTIFICATION

**The 27th July 1872.**—It is hereby notified under Section 1, Act II (B.C.) of 1872 (the Jute Warehouse and Fire-Brigade Act), that the said Act shall commence and take effect within the limits of the municipality of Howrah from the 1st day of August 1872.

**A. MACKENZIE,**  
Offg. Secy to the Govt of Bengal.

[First Publication.]

#### NOTIFICATION

**The 24th July 1872.**—The following changes in the sub-divisional arrangements of the Gya district have been sanctioned by the Lieutenant-Governor, and will take effect from the 1st September next. In lieu of the Sub-Division with Head-Quarters at Shergotty, there will be a

[Government Gazette, 6th August 1872.]

**১৮৭২ সাল ২৭ জুলাই।**—বাহাদুরের সিকিৎসা-চিকিৎসক জিহুত হেনরি সেল্টের ডায়নি সাহেব আগাবি মাসের ১ তারিখঅবধি কিছু উপস্থাপনা যে দিনে দুই মাস সেই দিনাবধি দেওয়া কীর্যকারক দেয় দুই মাস বিধি ২৮ বাহাদুরে এক মাস দুই পাই-রাহেন। তাহার অস্থগস্থানকালে সব-আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক জিহুত সবগোপাল বোহাল এ হাদেন চিকিৎসা কার্যের অব্যক হইবেন।

মুজেরের সিবিচ চিকিৎসক জিহুত খিওবলত মাখিউ সাহেব, এম. ডি. চিকিৎসকের সটিকিকটক্রমে দুই মাসের বাইবার পূর্বে বর্তমান মাসের ২৮ তারিখ-অবধি ৩০ তারিখপর্যন্ত উপকরণার্থ দুই পাইরাহেন।

#### বিজ্ঞাপন।

**১৮৭২ সাল ২৪ জুলাই।**—হুগলীর প্রথম সবর্গমেটের জজ জিহুত হেনরি সেল্টের ডায়নি সাহেব বর্তমান মাসের ১৬ তারিখের পূর্বাঙ্কে আপন করে প্রত্যগত হওরাতে এ মাসের ১১ তারিখের আজ্ঞাতে তাহাকে যে দুই দেওয়া যায় তাহার অবশিষ্ট কাল রহিত হইল।

**১৮৭২ সাল ২৭ জুলাই।** বাহাল পোলীসের জিহুত ছেকটর মনরো সাহেব চিকিৎসকের সটিকিকটক্রমে দুই পাইরা গত মাসের ২২ তারিখে তারতবর্ষহইতে গমন করেন এমত রিপোর্ট করিলেন।

**১৮৭২ সাল ২৯ জুলাই।**—জিহুত জ্ঞান কৌনলি কার লারমিন সাহেব বঙ্গদেশের পোলীসের আসিষ্টাণ্ট হুপরিটেণ্ডেণ্টের পদ ত্যাগ করিবার অস্থবতি প্রার্থনা করাতে জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব সেই প্রার্থনা গ্রাহ্য করিরাহেন।

এ মাকেজি,  
বঙ্গদেশের গবর্নমেণ্টের একটিং সেক্রেটারী।

#### বিজ্ঞাপন।

**১৮৭২ সাল ২৭ জুলাই।**—পাটের ওদার ও কাইর ব্রিগেডের আইন নামক ১৮৭২ সালের বর্জীর আইনের ১ ধারামতে এই সন্ধান দেওয়া গেল। হাবড়ার মুনিসিপালিটির সীমার মধ্যে উক্ত আইন ১৮৭২ সালের আগষ্ট মাসের ১ তারিখঅবধি প্রচলিত হইল প্রবল করা বাইবে।

এ মাকেজি,  
বঙ্গদেশের গবর্নমেণ্টের একটিং সেক্রেটারী

প্রথমবার প্রকাশিত।

#### বিজ্ঞাপন।

**১৮৭২ সাল ২৪ জুলাই।**—গরা জিলার অন্তর্গত নাক মহকুমার নিরদিষ্ট নিয়মবিধিতে জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের স্ববতি হওরাতে তাহা আগাবি লেপ্টেনেন্ট মাসের ১ তারিখঅবধি প্রবল হইবে। পেরকারিতে যে মহকুমা সদর স্থান আছে তাহা বর্ত্তে অন্য মহকুমা হইবে তাহার সদর স্থান জাহায়া

Sub Division with Head-Quarters at Jehanabad and the Thannahs of the district will be distributed between the various Sub-Divisions as shown below —

Sub-Divisions.	Thannahs
Gya	Gya, Tikari, Utree, and Burra Chuttee
Nowadah	Nowadah and Rugowlee
Aurungabad	Daodnuggur, Aurungabad, and Nubbeenuggur
Jehanabad	Uwal and Jehanabad.
A MACKENZIE, Offg Secy to the Govt of Bengal	

[Second Publication]  
NOTIFICATION

The 17th July 1872 — Under the power vested in him by Section 2 of Act II (B C) of 1867 (an Act to provide for the punishment of public gambling and the keeping of common gaming-houses in the territories subject to the Lieutenant Governor of Bengal), the Lieutenant-Governor has been pleased to extend the provisions of the said Act to the Khogowl union in the district of Patna

A MACKENZIE,  
Offg Secy to the Govt of Bengal

[Second Publication]  
DECLARATION

The 18th July 1872 — Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is needed to be taken up by Government at the public expense for a public purpose, viz for a site for extending the communication to the Peeritparah latrine from Shambazar, it is hereby declared that for the above purpose a parcel of land is required, measuring about 4 cottahs, more or less, situated in Mohullah Peeritparah within the municipal limits of the town of Burdwan, and bounded as follows —

North, East, and West by Peeritparah Lane, and South by a Coconut garden, the property of Gooroodass Baboo

This Declaration is made, under the provisions of Section 6, Act X of 1870, to all whom it may concern

A MACKENZIE,  
Offg Secy to the Govt of Bengal

NOTIFICATION

The 23rd July 1872 — The under-mentioned villages, situated in "Ghat Bhedooa Pedda,"

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৭২। ৬ আগস্ট।]

বাদ ও জিলার সকল থানা নিম্নলিখিতকর্তে নামা বহুবার বিলি করিয়া দেওয়া যাইবে।

বহুভূমি	থানা।
গয়া	গয়া, টিকরি, উতরী ও বড় চটী।
নওরাদহ	নওরাদহ ও রগৌলী।
আরুঙ্গাবাদ	দাউদনগর আরুঙ্গাবাদ ও নবীনগর।
জাহানাবাদ	অরুঙ্গাল ও জাহানাবাদ।
এ মাকেঞ্জি, বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।	

[বিভিন্নবার প্রকাশিত।]  
বিজ্ঞাপন।

১৮৭২ সাল ১৭ জুলাই।—১৮৬৭ সালের বঙ্গীয় ২ আইনের (অর্থাৎ বঙ্গদেশের জীবিত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের শাসনাধীন দেশে সামান্য দ্রুতক্রিয়ার ও সাধারণ দ্রুতগৃহ রাখিবার দণ্ডবিধারক আইনের) ২ ধারামতে জীবিত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের প্রতি যে ক্ষমতা অর্পিত হইয়াছে তদনুসারে তিনি উক্ত আইনের বিধান পাটনা জিলার অন্তর্গত খগৌল গ্রাম সমাহারে প্রচলিত করিয়াছেন।

এ, মাকেঞ্জি,  
বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

[বিভিন্নবার প্রকাশিত।]  
বিজ্ঞাপন।

১৮৭২ সাল ১৮ জুলাই।—বঙ্গদেশের জীবিত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে বাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ শ্যামবাজারহইতে পৌরিতপাড়ার পার্থক্য রাখিবার পথ বন্ধি করণার্থে বাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্নমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া সাইতেছে যে পুরোক্ত কার্যের নিমিত্তে বর্দ্ধমান নগরের মুন্সিপাল সীমার অন্তর্গত পৌরিতপাড়া মহল্লার জ্বালাদিক ৮৪ কাঠা পরিমিত এক খণ্ড ভূমির প্রয়োজন। উক্ত ভূমির সীমা এই,

উত্তর ও পূর্ব ও পশ্চিমদীয়া পৌরিতপাড়ার গলিপথ, ও দক্ষিণ সীমা গুরুদাস বাবুর মারিকেল বাগান।

উক্ত ভূমিতে বাহারদের সন্মার্ক খানক তাঁহারদের জামার্দে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

এ, মাকেঞ্জি,  
বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭২ সাল ২০ জুলাই।—বেরাই নদী অবধি মুরার কাঁড়িপথ পথ ও কোলাচিবা কাঁড়ি অবধি বিজুপুর

(including the road from "Beras Naddee" to "Murar Phari," and the branch road from "Kolschia Phari" to "Bishenpore,") are transferred from Thannah Ondah, in district Bancobrah, to Thannah Bishenpore in the said district. —

Dadusbaree  
Koosumbunee, &c  
Bunkatee  
Baoreedanga.  
Jhuria.  
Pedda  
Bhedooa.  
Khureekasoollee.  
Khoolhamooree, &c  
Moogeemoora.  
Bridbaree  
Ghooghemooora  
Kurra  
Harabutee  
Dengasol  
Pocrragora, &c  
Heekimdanga.  
Loharee  
Choorkoondoe  
Bhalookkholay  
Goosabaree  
Moldanga  
Dalaldanga  
Fukcerdanga

Uninhabited

A MACKENZIE,  
Secy to the Govt of Bengal,

পৰ্ব্বত পাখাপাখ নুৰু বাট ডেহুৰা পেন্‌দাৰ নিয়মিত  
সকল এৰা বাহুডাৰ জিলাৰ অন্তৰ্গত উল্লেখ  
হইতে উঠাইবা এই জিলাৰ বিজ্ঞপ্তিৰ দ্বাৰা  
গেল।

হাৰাশ বাড়ী।  
কুসমবনী প্রভৃতি।  
বনকাটি।  
বাউরিডাঙ্গা।  
বারিয়া।  
পেন্দা।  
ডেহুয়া।  
খুবিকানুলি।  
খুলিষামুরি প্রভৃতি।  
মুগিমুবা।  
রনবাড়ী।  
মুঘেমুবা।  
কররা।  
হাবারুটি।  
ডাঙ্গাসোল।  
পিববাগোরা প্রভৃতি।  
হিকিমডাঙ্গা।  
লোহারি।  
চুবুতি।  
ভালুকখোলাই।  
গুয়াবাড়ী  
মোলডাঙ্গা  
দালানডাঙ্গা  
ককিরডাঙ্গা

জন শ্রম্য কাম।

এ, মাকেঞ্জি,  
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটি সেক্রেটারী।

## Public Works Department,—Bengal.

### MILITARY

No 280

The 20th July 1872.

*Declaration under Section VI of Act X, 1870, of the Government of India* —Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that two houses are required to be taken up by Government at Dum-Dum at the public expense for a public purpose, viz for the accommodation of Warrant Officers attached to the Ordnance Department at Dum-Dum, it is hereby declared that for the above purpose the two houses mentioned below are required.

1 House situated in the Cantonment of Dum-Dum, and belonging to Raja Kalikrishna, with the following boundaries. —

*North-East* —Hedge and ditch 810 feet long, abutting on Sir John Horsford's estate.

*Government Gazette, 6th August 1872.]*

## বঙ্গদেশীয় পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্ট।

### সৈনিক।

২৮০ নম্বর।

১৮৭২ সাল ২৯ জুলাই।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারামত জ্ঞাপনপত্র।—দমদমার রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ দমদমার আডনাম ডিপার্টমেন্টের ওয়ারন্ট অফিসরদের থাকিবার নিমিত্ত রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের দুই ঘর লওয়া আবশ্যক বঙ্গদেশের জ্যুজ লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের নিকট ইহা ব্যক্ত হওয়াতে উক্ত কার্যের নিমিত্ত নিয়মিত দুই ঘর লওয়া প্রয়োজন বলিয়া প্রকাশ করা গেল।

১। দমদমা সেনানিবেশে রাজা কালীকৃষ্ণের এঘর। তাহার সীমা এইঃ।

উত্তরপূর্বদিগে—সর জাফর হুসৈন সাহেবের সম্পত্তির দ্বারা ৮১০ ফুট দীর্ঘ বেড়া খানা।

*South-West*—Hedge 330 feet and brick wall 575 feet close to Military Cantonment land

*South East side*—Front of house bounded by compound wall 553 feet long

*North-West side*—Boundary hedge 600 feet long, abutting on Military Cantonment land

2 House No 11, situated on the Calcutta and Jessore roads, the property of Mr McLead, with the following boundaries—

*North-East side*—Hedge 287 feet, pucca wall 115 feet, shallow trench 193 feet, total 895 feet

*South-West side*—Compound wall separating it from No 13, 392 feet 9 inches, shallow trench 480 feet

*South-East side*—152 feet low paddy fields

*North-West side*—Front of house boundary, pucca wall 154 feet long

\*This Declaration is made, under the provisions of Act X of 1870, to all whom it may concern

#### LOCAL COMMUNICATIONS

No 251

The 29th July 1871

*Declaration under Section 11 of Act X of the Government of India*—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz for constructing a road running from Mouzah Nugdirgram in Pergunnah Bunraj to the Monierkhal tea garden in the district of Cachar, it is hereby declared that for the above purpose a piece of land, measuring more or less 8½ miles in length and 50 feet in breadth, or about 11½ to 10 kars, is required within the aforesaid district of Cachar

This Declaration is made under the provisions of Section 6 of Act X of 1870, to all whom it may concern

By order of the Lieut-Governor of Bengal,

H LIONARD, C E,  
Offg Secy to the Govt of Bengal,  
P W. D.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭২। ৬ আগস্ট।]

দক্ষিণ পশ্চিমদিগে—সেনানিবেশের অন্তর্গত ভূমির ধারে ৩০০ ফুট পরিমাণের বেড়া ও ইটের ৫৭৫ ফুট দীর্ঘ প্রাচীর।

দক্ষিণপূর্ব দিগে—৫৫৩ ফুট দীর্ঘ প্রাচীরে বেষ্টিত ঘরের সম্মুখভাগ।

উত্তরপশ্চিম দিগে—সেনানিবেশের অন্তর্গত ভূমির ধারে ৬০০ ফুট দীর্ঘ সীমান বেড়া।

২। কলিকাতা ও যশোহরের পথে জীযুত মাক-লীড সাহেবের ১৪ নং বাড়ী। তাহার সীমা এই উত্তর পূর্বদিগে ২৮৭ ফুট বেড়া, ১১৫ ফুট পাকা প্রাচীর, ৪৯৩ ফুট অস্পগড়ীর ধান। মোটে ৮৯৫ ফুট।

দক্ষিণ পশ্চিম দিগে—ঐ বাড়ীর ও ১৩ নং বাড়ীর মধ্যে ৩৯২ ফুট ৯ ইঞ্চি লম্বা প্রাচীর ও ৪৮০ ফুট দীর্ঘ ধান।

দক্ষিণ পূর্ব দিগে ১৫২ ফুট দীর্ঘ ধান্য ভূমি।

উত্তরপশ্চিম দিগে—বাড়ীর সম্মুখভাগ ১৫৪ ফুট লম্বা এক পাকা প্রাচীর।

এই বিষয়ে যাহারদের স্বার্থ থাকে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের বিধানমতে তাহারদের নিকট এই কথা প্রকাশ করা গেল।

স্থানীয় বস্তুাদির কথা।

২৮. নম্বর।

১৮৭০ সাল ২৯ জুলাই।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের ১০ আইনের ৬ ধারামত জ্ঞাপন পত্র। রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ পাবনা বনবাজের অন্তর্গত নগদিব গ্রাম মৌজাহইতে বাছাড় জিলাব অন্তর্গত মমিষের খালের চাবাড়ী পর্যন্ত পথ প্রস্তুত করিবার নিমিত্ত রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া প্রয়োজন বঙ্গদেশের জীযুত লেপ্টেনেন্ট গব-বনবাসাহেবের নিকট ইচ্ছা ব্যক্ত হওয়াতে উক্ত কার্যের নিমিত্ত পূর্বোক্ত বাছাড় জিলাব মধ্যে ন্যূনাধিক ৮½ মাইল দীর্ঘ ও ৫০ ফুট প্রশস্ত বা ১১ হাল ১০ কেয়ার পরিমিত ভূমি লওয়া প্রয়োজন বলিয়া প্রকাশ করা গেল।

এই বিষয়ে যাহারদের স্বার্থ থাকে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারামতে তাহারদের জ্ঞানার্থ এই কথা প্রকাশ করা গেল।

বঙ্গদেশের জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের আজ্ঞাক্রমে।

এচ লেনার্ড, সি, ই,  
পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে,  
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

# Orders by the High Court of Judicature at Fort William in Bengal

The 22nd July 1872

IN supersession of the lists of subjects notified at page 2206 of the *Calcutta Gazette* of the 29<sup>th</sup> December 1869, and all previous orders or notifications of the Court, the following lists of subject are hereby notified as those in which the candidates for the higher and lower grade pleaderships respectively will be examined under the rules passed by the High Court under Section 4, Act XX of 1865

## HIGHER GRADE

### Subjects

1<sup>st</sup> —The law of property current in Bengal

A With reference to the permanent settlement, to the Government lien on land, to claims to hold lands exempt from the payment of revenue, and to the mode in which estates can be brought to sale for arrears of revenue

B The law of under-tenures and the mode in which the same can be brought to sale for arrears of rent

C The relation of Landlord and Tenant

D Mortgages, Registration of Assurances

E The Hindoo Law of Inheritance, Succession, and Adoption

F Mahomedan Law

G The Indian Succession Act

2<sup>nd</sup> —Obligations arising from contracts

3<sup>rd</sup> —Civil Procedure

4<sup>th</sup> —The Law of Evidence

5<sup>th</sup> —The Law relating to stamps

6<sup>th</sup> —The Law of Limitation

7<sup>th</sup> —Criminal Law and Procedure

### Regulations, enactments, and Text Books

Regulations (Bengal) I, VIII, X, XIV, XIX, and XLIV of 1793, and the Regulations and Acts by which the same have been altered Act XI of 1859 and the preamble to Regulation (Bengal) II of 1793

Regulation (Bengal) VIII of 1819, Act VIII of 1865 (Bengal Council), Act VIII of 1869, B.C., (except as to candidates to practise in Orissa, Chota Nagpore, and Assam, who will be required, as heretofore, to pass in Act X of 1869)

Act VIII of 1869 (B.C.) except as above

Macpherson on Mortgages, Act VIII of 1871

Dnyanigraha and Mitakshara, Dattaka Chindrika, or Macnaghten's Principles of Hindoo Law, first seven chapters

Macnaghten's Principles of Mahomedan Law, except chapter 9

Act X of 1865, Act XXI of 1870

Macpherson on Contracts, Act IX of 1872

Act VIII of 1859, Act XXIII of 1861, Act XI of 1865

Act I of 1872

Act XVIII of 1869, Act VII of 1870

Act IX of 1871

The Indian Penal Code (Act XLV of 1860) and the Code of Criminal Procedure, Act X of 1872

## LOWER GRADE

### Subjects

1<sup>st</sup> —Hindoo Law

2<sup>nd</sup> —Mahomedan Law

3<sup>rd</sup> —Law of Contracts

4<sup>th</sup> —The law of property current in Bengal with reference to the permanent settlement, to the Government lien on land to claims to hold lands exempt from the payment of Government revenue, and to the mode in which estates can be brought to sale for arrears of revenue

5<sup>th</sup> —The relation of Landlord and Tenant

6<sup>th</sup> —The Law relating to Patnee Talooks

7<sup>th</sup> —The Law of Limitation

8<sup>th</sup> —The Law relating to Stamps

9<sup>th</sup> —Civil Procedure, including the Small Cause Court Act

10<sup>th</sup> —The Law of Evidence

11<sup>th</sup> —Criminal Law and Procedure

### Regulations, Enactments, and Text Books

Macnaghten's Principles of Hindoo Law, first seven chapters,

Macnaghten's Principles of Mahomedan Law, except chapter 9

Macpherson on Contracts, Act IX of 1872

Regulations (Bengal) I, VIII, X, XIV, XIX, and XLIV of 1793, and the Regulations and Acts by which the same have been altered, Act XI of 1859, and the preamble to Regulation (Bengal) II of 1793

Act VIII of 1869 (Bengal Council), except as to candidates in Orissa, Chota Nagpore, and Assam, who will be required to pass, as heretofore, in Act X of 1859

Regulation (Bengal) VIII of 1819, Act VIII of 1865 (Bengal Council)

Act IX of 1871

Act XVIII of 1869, Act VII of 1870

Act VIII of 1859, Act XXIII of 1861, Act XI of 1865

Act I of 1872

Penal Code (Act XLV of 1860), Code of Criminal Procedure (Act X of 1872)

By order of the High Court,

W CORNFELT,

Officiating Registrar.

## বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উনিয়ন রাজধানীর হাই কোর্ট।

১৮৭২ সাল ২২ জুলাই।

১৮৬৯ সালের ডিসেম্বর মাসের ২১ তারিখের বাজলী গেজেটের ১৬৩৬ পৃষ্ঠার পরীক্ষা সম্পর্কীয় যে ২ বিষয়ের নির্দেশপত্র প্রকাশ করা গিয়াছে তাহা এবং এই আদালতের পূর্বকৃত সকল আজ্ঞা ও বিজ্ঞাপন রহিত করিয়া ১৮৬৫ সালের ২০ আইনের ৪ ধারামতে হাই কোর্টের যে ২ বিধি প্রচারিত হয় তদনুসারে প্রথম ও দ্বিতীয় শ্রেণীর ওকালতী পরীক্ষার্থীদের যে ২ বিধির পরীক্ষা করা যাইবে তাহার নিম্নলিখিত নির্দেশপত্র এতদ্বারা প্রকাশ করা গেল।

হাই কোর্টের আজ্ঞাক্রমে,

ডবলিউ কপেল।

একটীং রেজিষ্ট্রার।

উচ্চতর শ্রেণী।

বিষয়।

আইন, বিধি ও পাঠ্য পুস্তক।

১। সম্পত্তি বিষয়ক বঙ্গদেশের প্রচলিত ব্যবস্থা।

A চিরকালীন বন্দোবস্তের উপশ্রাব—ও ভূমির উপর গবর্ণমেন্টের দাবী—ও ভূমি নিষ্কররূপে ভোগ করিবার দাবী—ও বাকী রাজস্বের জন্য মহালের মীলামের নিয়ম।

B পত্তনী তালুকের ব্যবস্থা ও বাকী কলের নিয়ম—যে নিয়মে মীলাম হইতে পারে তাহা।

C ভূগাণিকারি ও প্রজার পক্ষ সঙ্গ  
D বন্ধক ও নিদর্শনপত্রের বজ্রিষ্টি করণ

E দায়ভাগ ও উত্তরাধিকারিত্ব ও দত্তকগ্রহণ বিষয়ে হিন্দু ব্যবস্থা।

F মহম্মদীয় শরী

G ভারতবর্ষীয় উত্তরাধিকারিত্ব বিষয়ক আইন

২। চুক্তিক্রমে উৎপন্ন দায়

৩। দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যবিধান

৪। প্রমাণ বিষয়ক ব্যবস্থা

৫। ইন্সট্যান্স বিষয়ক আইন

৬। মিষাদমিষয়ক আইন

৭। ফৌজদারী আইন ও মোকদ্দমার কার্যবিধান

বঙ্গদেশীয় ১৭৯৩ সালের ১, ৮, ১০, ১৪, ১৯, ও ৪৪ আইন ও তাহা যে ২ আইন দ্বারা পরিবর্তিত হইয়াছে সেই ২ আইন। ১৮৫৯ সালের ১১ আইন ও ১৭৯৩ সালের বঙ্গদেশীয় ২ আইনের হেতুবাদ।

১৮১৯ সালের বঙ্গদেশীয় ৮ আইন। বঙ্গদেশীয় মন্ত্রিসভার ১৮৬৫ সালের ৮ আইন। ১৮৬৯ সালের বঙ্গীয় ৮ আইন। কিন্তু যে ব্যক্তির উদ্ভিষ্টা ও ছোট নাগপুর ও আসামে ওকালতী করিতে আকাজক্ষা করিল তাঁহাদের পূর্ববৎ ১৮৫৯ সালের ১০ আইনে পূরীক্ষা দিতে হইবে।

উক্ত প্রকারের ব্যক্তি ছাড়া ১৮৬৯ সালের ৮ আইন। বন্ধক বিষয়ক মাকফরসন সাহেবের পুস্তক। ১৮৭১ সালের ৮ আইন।

দায়ভাগ ও মিতাকরা ও দত্তকচক্রিকা কি হিন্দু ব্যবস্থার মূল নিয়ম বিষয়ে মাকনাটন সাহেবের পুস্তকের ১—৭ অধ্যায়।

মহম্মদীয় শরীফ মূল নিয়ম বিষয়ে মাকনাটন সাহেবের পুস্তকের ৯ অধ্যায়ভিন্ন সমস্ত অধ্যায়।

১৮৬৫ সালের ১০ আইন ও ১৮৭০ সালের ২১ আইন। চুক্তি বিষয়ে মাকফরসন সাহেবের পুস্তক ও ১৮৭২ সালের ৯ আইন।

১৮৫৯ সালের ৮ আইন। ১৮৬১ সালের ২৩ আইন ১৮৬৫ সালের ১১ আইন।

১৮৭২ সালের ১ আইন।

১৮৬৯ সালের ১৮ আইন। ১৮৭০ সালের ৭ আইন। ১৮৭১ সালের ৯ আইন।

ভারতবর্ষীয় দণ্ডবিধির (১৮৬০ সালের ৪৫) আইন, এবং ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের (১৮৭২ সালের ১০) আইন।

নিম্নতর শ্রেণী।

বিষয়।

আইন, বিধি, ও পাঠ্য পুস্তক।

১। হিন্দু ব্যবস্থা

২। মহম্মদীয় শরী

৩। চুক্তি বিষয়ক ব্যবস্থা

৪। সম্পত্তি বিষয়ক বঙ্গদেশের প্রচলিত ব্যবস্থা অর্থাৎ চিরকালীন বন্দোবস্ত সম্পর্কে ও ভূমির উপর গবর্ণমেন্টের দাবী ও নিষ্কররূপে ভূমি ভোগ করিবার দাবী এবং বাকী রাজস্বের নিমিত্তে সম্পত্তি যেক্রমে মীলাম হইতে পারে তৎসম্পর্কে উক্ত ব্যবস্থা।

৫। ভূগাণিকারি ও প্রজার পক্ষ সঙ্গ

মাকনাটন সাহেবের কৃত হিন্দুব্যবস্থার মূল নিয়ম বিষয়ক পুস্তকের ১—৭ অধ্যায়।

মহম্মদীয় শরীফ মূল নিয়ম বিষয়ে মাকনাটন সাহেবের পুস্তকের ৯ অধ্যায় ভিন্ন সমস্ত অধ্যায়।

চুক্তি বিষয়ে মাকফরসন সাহেবের পুস্তক ও ১৮৭২ সালের ৯ আইন।

বঙ্গদেশীয় ১৭৯৩ সালের ১, ৮, ১০, ১৪, ১৯, ও ৪৪ আইন ও তাহা যে ২ আইন দ্বারা পরিবর্তিত হইয়াছে সেই ২ আইন। ১৮৫৯ সালের ১১ আইন এবং ১৭৯৩ সালের বঙ্গদেশীয় ২ আইনের হেতুবাদ।

বঙ্গদেশীয় মন্ত্রিসভার ১৮৬৯ সালের ৮ আইন। কিন্তু যে ব্যক্তির উদ্ভিষ্টা ও ছোটনাগপুর ও আসামে কর্ম্মাকাজক্ষী হন তাঁহাদের পূর্ববৎ ১৮৫৯ সালের ১০ আইনে পরীক্ষা দিবেন।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭২। ৬ আগষ্ট।]

## নিম্নতর শ্রেণী।

বিষয়।

আইন, বিধি, ও পাঠ্য পুস্তক।

- ৬। পত্তনী তালুক বিষয়ক আইন  
৭। মিরান বিষয়ক আইন  
৮। ইটাঙ্গা বিষয়ক আইন।  
৯। কুত্র মোকদ্দমার আদালতের আইনসম্বন্ধে  
দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যবিধানো আইন  
১০। প্রমাণবিধি আইন  
১১। ফৌজদারী আইন ও মোকদ্দমার কার্যবিধান

- বঙ্গদেশীয় ১৮১৯ সালের ৮ আইন ও বঙ্গদেশীয়  
মন্ত্রিসভার ১৮৬৫ সালের ৮ আইন।  
১৮৭১ সালের ৯ আইন।  
১৮৬৯ সালের ৮ আইন ও ১৮৭০ সালের ৭ আইন  
১৮৬৯ সালের ৮ আইন। ১৮৬১ সালের ২৩ আইন  
১৮৬৫ সালের ১১ আইন।  
১৮৭২ সালের ১ আইন।  
গণবিধি ১৮৬০ সালের ৪৫ আইন ও ফৌজদারী  
মোকদ্দমার কার্যবিধানের ১৮৭২ সালের ১০ আইন।

## TRANSFER OF MOONSIFFS

The 16th July 1871 — Baboo Protap Chunder De, from Bilmariab, Zillah Rajshahye, to Hemtabad, Zillah Dinagepore

Baboo Koylas Chunder Mookerjee, from Hemtabad, Zillah Dinagepore, to Bilmariab, Zillah Rajshahye

The 25th July 1872 — Moulvie Duda Buksh, from Futtickcherry, Zillah Chittagong, to Bhaugulpore, as an Additional Moonsiff in that District

Baboo Poonoo Chunder Rai Chowdhury, from Aongram, Zillah East Burdwan, to Backergunge, as an Additional Moonsiff in that District

The 27th July 1872 — Baboo Anantoram Ghose, from Bammunnarah, Zillah East Burdwan, to Futtickcherry, Zillah Chittagong

Baboo Dwarka Nauth Mitter, from Schimabad to the Sudder Station, Zillah East Burdwan

Baboo Kali Churn Ghosal, from Borobarce, Zillah Rungpore, to Jessore, as Additional Moonsiff in that District

Moulvie Khadem Hossein, from Kanderah, Zillah East Burdwan, to Borobarce, Zillah Rungpore, but to continue to act as Subordinate Judge of Dacca until further orders

Baboo Bhugwan Chunder Chatterjee, from Bhotmarce, Zillah Rungpore, to Tipperah, as Additional Moonsiff in that District

Moulvie Abul Munsoor, from Kytce, Zillah East Burdwan, to Bhotmarce, Zillah Rungpore

Baboo Sham Chand Dhur, from Chittagong to Backergunge, as an Additional Moonsiff in that District

Baboo Ananda Kumara Surbadhikari, from Kotulpore, Zillah East Burdwan, to Chittagong, as an Additional Moonsiff in that District

মুনসিফদের স্থানান্তর নিযুক্ত হওয়ার কথা।

১৮৭২ সাল ১৬ জুলাই। জীয়ুত বাবু প্রতাপচন্দ্র দে রাজশাহী জিলায় অন্তর্গত বিলমারিয়া হইতে দিনাজপুর জিলায় অন্তর্গত হেমতাবাদে।

জীয়ুত বাবু কৈলাসচন্দ্র মুখোপাধ্যায় দিনাজপুর জিলায় অন্তর্গত হেমতাবাদ হইতে রাজশাহী জিলায় অন্তর্গত বিলমারিয়াতে।

১৮৭২ সাল ২৫ জুলাই। জীয়ুত মৌলবী দেদাবব্বর চট্টগ্রাম জিলায় অন্তর্গত ফটিকচেরি হইতে ভাগলপুর জিলায় আডিশনাল মুনসিফ হইবার নিমিত্তে ঐ জিলায় প্রেরিত হইয়াছেন।

জীয়ুত বাবু পূর্ণচন্দ্র রায় চৌধুরী পূর্ব বর্ধমান জিলায় অন্তর্গত আউশগ্রাম হইতে বাকবগঞ্জ জিলায় আডিশনাল মুনসিফ হইবার নিমিত্তে ঐ জিলায় প্রেরিত হইয়াছেন।

১৮৭২ সাল ২৭ জুলাই। জীয়ুত বাবু অনন্তরাম ঘোষ পূর্ব বর্ধমান জিলায় বামনআড়িয়া হইতে চট্টগ্রাম জিলায় ফটিকচেরিতে প্রেরিত হইয়াছেন।

জীয়ুত বাবু দ্বারকানাথ মিত্র পূর্ব বর্ধমান জিলায় সলীমাবাদ হইতে সদর মোকাম প্রেরিত হইয়াছেন।

জীয়ুত বাবু কালীচরণ ঘোষাল রঙ্গপুর জিলায় বড় বাড়ী হইতে যশোরবাব আডিশনাল মুনসিফ হইবার নিমিত্তে ঐ জিলায় প্রেরিত হইয়াছেন।

জীয়ুত মৌলবী খাদিম হোসেন পূর্ব বর্ধমান জিলায় কান্দেয়া হইতে বঙ্গপুর জিলায় অন্তর্গত বড়বাড়ীতে নিযুক্ত হইলেন কিন্তু অন্য আজ্ঞা না লগুন পর্যন্ত ঢাকার সবারডিনেট জজের বন্দী করিতে থাকিবেন।

জীয়ুত বাবু ভগবানচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় রঙ্গপুর জিলায় ভোটমারি হইতে ত্রিপুরায় আডিশনাল মুনসিফ হইবার নিমিত্তে ঐ জিলায় প্রেরিত হইলেন।

জীয়ুত মৌলবী আবুল মনসুর পূর্ব বর্ধমান জিলায় কাইতি হইতে রঙ্গপুর জিলায় অন্তর্গত ভোটমারিতে নিযুক্ত হইয়াছেন।

জীয়ুত বাবু শ্যামচন্দ্র ধর বাকবগঞ্জের আডিশনাল মুনসিফ হইবার নিমিত্তে চট্টগ্রাম হইতে ঐ জিলায় প্রেরিত হইয়াছেন।

জীয়ুত বাবু আনন্দকুমার সর্কাদিকারী চট্টগ্রাম জিলায় আডিশনাল মুনসিফ হইবার নিমিত্তে পূর্ব বর্ধমান জিলায় অন্তর্গত কোতালপুর হইতে ঐ জিলায় প্রেরিত হইয়াছেন।

Baboo Bhoobun Mohun Rai, from Soona-mookhee, Zillah East Burdwan, to Mymensingh, as an Additional Moonsiff in that District

## NOTIFICATION

### LEAVE OF ABSENCE

The 16th July 1872 — Baboo Judoo Nath Mookerjee, Moonsiff of Bhangaah, Zillah Dacca, for fifteen days, under Section 18, Chapter VI of the Civil Leave Code

The leave of absence for one month, under Section 18, Chapter VI of the Civil Leave Code, granted to Baboo Prem Chand Paul, Moonsiff of Lachragunge, Zillah Dacca, is hereby cancelled at his own request

The 22nd July 1872 — Baboo Nilmony Dass Moonsiff of Panchogunge, Zillah Sylhet, for two months only, under Section 18, Chapter VI of the Civil Leave Code

Baboo Nundo Coomarr Bose, Moonsiff of Nitrokonah, Zillah Mymensingh, for three months, under Section 18, Chapter VI of the Civil Leave Code

The 25th July 1872 — Baboo Ram Chunder Dhar, Moonsiff of Ghoseong, Zillah Mymensingh, for one month under Section 18, Chapter VI of the Civil Leave Code

The 29th July 1872 — Baboo Jolly Prosono Mookerjee, Moonsiff of Sraingunge Zillah Burdwan, for the ensuing Dussrah Vacation, under Section 18, Chapter VI of the Civil Leave Code

By order of the High Court,

W CORNELL,  
Offg Registrar

ক্রিয়ুত বাবু ভুবনমোহন রায় বরদ্বানসিংহ জিলায় আডিশানল মুন্সেফ হইবার নিমিত্ত পূর্ব বর্ধমান জিলায় সোণামুখী হইতে ঐ জিলায় প্রেরিত হইয়াছেন।

## বিজ্ঞাপন।

### ছুটি।

১৮৭২ সাল ১৬ জুলাই। - ঢাকা জিলায় অন্তর্গত ভাঙ্গার মুন্সেফ ক্রিয়ুত বাবু যদুনাথ মুখোপাধ্যায় দেওয়ানী কার্যকারকদের ছুটির বিধি ৬ অধ্যায়ে ১৮ ধারামতে পনেরো দিন ছুটি পাইয়াছেন।

ঢাকা জিলায় অন্তর্গত লেচবাগঞ্জের মুন্সেফ ক্রিয়ুত বাবু প্রেমচন্দ্র পাল দেওয়ানী কার্যকারকদের ছুটির বিধি ৬ অধ্যায়ে ১৮ ধারামতে যে এক মাস ছুটি পান তাহা তাঁহার প্রার্থনামতে বহিত করা গেল।

১৮৭২ সাল ২২ জুলাই। - ছিলট জিলায় অন্তর্গত পঞ্চগঞ্জের মুন্সেফ ক্রিয়ুত বাবু নীলমনি দাস দেওয়ানী কার্যকারকদের ছুটির বিধি ৬ অধ্যায়ে ১৮ ধারামতে দুই মাস ছুটি পাইয়াছেন।

ময়মনসিংহ জিলায় অন্তর্গত মেত্রকোণার মুন্সেফ ক্রিয়ুত বাবু নন্দকুমার বসু দেওয়ানী কার্যকারকদের ছুটির বিধি ৬ অধ্যায়ে ১৮ ধারামতে তিন মাস ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৭২ সাল ২৫ জুলাই। - ময়মনসিংহ জিলায় অন্তর্গত ঘোষ গাঁয়ের মুন্সেফ ক্রিয়ুত বাবু বামচন্দ্র ধব দেওয়ানী কার্যকারকদের ছুটির বিধি ৬ অধ্যায়ে ১৮ ধারামতে এক মাস ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৭২ সাল ২৯ জুলাই। - রাজশাহী জিলায় অন্তর্গত সেবাঙ্গলগঞ্জের মুন্সেফ ক্রিয়ুত বাবু কালীপ্রসন্ন মুখোপাধ্যায় দেওয়ানী কার্যকারকদের ছুটির বিধি ৬ অধ্যায়ে ১৮ ধারামতে আগামি দশহরা বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

চাই কোর্টের আজ্ঞাক্রমে,

ডঃ লিউ কপেল,

এবং টিং বেজিষ্টার।

## GOVERNMENT ADVERTISEMENT

## গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।

### LAND ADVERTISEMENT

### ভূমিবিষয়ক ইশতিহার।

জিলা নদীয়া।

“ইচ্ছা দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে, ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা নদীয়ার মধ্যবর্তী নিম্নলিখিত মহাল সকল ১৮৭২ সালের ২৮ জুন তারিখে প্রাপ্য বাকী মালগুজাবী এবং অন্যান্য দাওয়া চবিত আইন এবং আক্টের অনুসারে বাকী রাজস্বের ন্যায্য আদায় করা যাইতে পারে তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭২ সালের ১৬ সেপ্টেম্বর তারিখ ঐ জিলায় কালেক্টর সাহেবের কাছাবিতে বিনা ওজবে ও প্রকাশ্য নীলামে ধরা যাইবে।” ইতি সম ১৮৭২ সাল তারিখ ২৩ জুলাই।

ইস্তম্ভাবি ধার্য হওয়া মহাল।

৪৭৭১০ নং তাং শ্রামপুর পবগনে হাওয়ালখালি মালিক কালীচাঁদ চক্রবর্তী ও নফরচন্দ্র পাল চৌধুরীদিগর স্বতন্ত্র হিসাব বাদে অবশিষ্ট সদর জমা ৫৫৩১০ টাকা বাকী খাজানা ৮১/৯ টাকা।

টেন্সাবি মহাল।

২৭৬৯ নং চব নতিডেঙ্গা গোডভাঙ্গা পবগনে বাজুপুর মালিক দীননাথ মুখোপাধ্যায়দিগর সদর জমা ৫১৭৮০ টাকা বাকী খাজানা ২১১/১ টাকা।

(১)

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭২। ৬ আগস্ট।]

W OLDHAM,

Offg Collector.

## জিলা মেদিনীপুর।

১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারার বিধানানুসারে ইহা দ্বারা সকলকে জানান যাইতেছে যে জিলা মেদিনীপুরের অন্তর্গত নিম্নলিখিত মহাল সকল উক্ত জিলাব কাঠকুটব সাহেবের আদালতে বাকী রাজস্ব এবং যে সকল দাবী ১৮৭২ সালের ২৮ জুন দিবসে হের হইলে বাকী রাজস্বের ন্যায় প্রচলিত আইনানুসারে আদায় হইবার বিধি আছে তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭২ সালের ২৫ সেপ্টেম্বর মোতাবেক বঙ্গাব্দ ১০ আশ্বিন ১২৭৯ সাল আমলি ১১ আশ্বিন ১২৮০ সাল বুধবার দিবসে প্রকাশ্য নীলামে দিবসে বিক্রয় হইবে। ১৮৭২ সাল তারিখ জুলাই।

## তফসীল।

ভৌগোলিক নং	ভৌগোলিক নং	নাম মহাল	নাম পদবী	নাম মালিক	সর্ব জমা	বাকী রাজস্ব নীলাম হইবে	টেকনিং।
		দশসাল বন্দবস্ত মহাল।	দট্টমুঠা				
৫৫৩	৯১৬	দট্টমুঠা ওরফে এনেন্দ্র মেঘানী বন্দবস্ত মহাল		ভবভূচরণ সংপতি	০০২৯।/০	৭৪/৩	
২১০	২০০	লাড়বাগুঠা জালপাই খাস পতিত বানিয়োড জালপাই শরিফাবাদ জালপাই মাজনামুঠা জালপাই খাস পতিত কশবা চিজলী জাল- পাই খাস পতিত।	মাজনামুঠা জানীদারী সংক্রান্ত	বাধিকা প্রসন্ন চন্দ্র	১৩৩৭।/০	১৪৩৯৬১	রগীন্দ্র বন্দবস্তমতে এই মহালের জমা আমলি ১৮৮০ সালে ১০২৩০৬০ টাকা হইয়া সন ১৮৮৭ সাল পর্যন্ত চলিয়া মেঘানী অতীত হইবেক।

(F)

J A. HOPKINS,  
Coenanted Deputy Collector,  
for Collector

## জিলা চট্টগ্রাম।

ইহা দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে, ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারানুসারে জিলা চট্টগ্রামের অন্তর্গত নিম্নলিখিত মহাল সকল ১৮৭২ সালের ২৫ মেই তারিখে প্রাপ্য বাকী রাজস্ব ও জমী এবং অন্য়ান্য দাবী প্রচলিত আইন এবং আকুটের অনুসারে বাকী রাজস্বের ন্যায় আদায় করা যাইতে পারে তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭২ সালের ১৯ আগস্ট তারিখ ঐ জিলাব কাঠকুটব সাহেবের কাছানিতে বিমা ওজবে ও প্রকাশ্য নীলামে ধরা যাইবে।" সন ১৮৭২ ইংরাজি তারিখ ১৮ জুন।

## প্রথম শ্রেণীর কায়েমি মহাল।

বাকি রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে নীলাম হইবেক।

৩৮ নং তরুল আহামদল্লা ও নছবতুল্লা মালীক আহামদল্লা ও নছবতুল্লা সমুদার মহাল নীলাম হইবেক  
মোট সর্ব জমা ৭৩৯।/৪

বাকি রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে নীলাম হইবেক।

মহাল মোস্তাফিজ

৩৮০ নং তালুক ওবেদুল্লা ও মাহাঃ এছাঃ ও আহামদ তালী মালিক আমান খাতুন ও আহামদ আলী ও বহিআম বিবি ও আবদুল্লা খাঁ সুনায় মহাল নীলাম হইবেক মোট সর্ব জমা ৬৭৮।/০

বাকি রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে নীলাম হইবেক।

মহাল লংখোবাজ বাজেআলি মোস্তাফিজ খানে চকবির।

৩৩৫১৪ নং তালুক মোস্তাফিজ আলী মালীক লালমাহাঃ দারোগা ও মুন্সী আজমুল্লা খাঁর মধ্যে ১৮১৯ সালের ১১ আইনের ১৩ ধারানুসারে মুন্সী আজমুল্লা খাঁর মধ্যে ১৮৭১-৭৩ পাই জমিদার আদায় হওয়া হিসাব বাদে অবশিষ্ট মালীক লালমাহাঃ দারোগার হিসাব নীলাম হইবেক মোস্তাফিজ মহালের সর্ব জমা ৮৭৪।/৬

(F)

A L CLAY,  
Offg Collector

## জিলা চট্টগ্রাম।

## ইস্তেহাবনামা কাছারি কালেক্টরি।

ইস্তেহাবনামা সন্যাস দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৬৮ সালের ৭ আইনের ১১ ধারা ও ১৮৬৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারা অনুসারে নিম্নের লিখিত, তালুকদার গত ২৫ মেই শেষ তারিখের পূর্ণাঙ্গ পর্যন্তের বাকি পড়ানাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে সম ১৮৭২ ইংরেজির ১৯ আগস্ট মোতাবেক সম ১২৭৯ বাঙ্গালার ৪ ভাদ্র রোজ সোমবার জিলাব কালেক্টরি কাছারিতে বিনা ওজবে প্রকাশ্য নীলামে ধরা যাইবে ইতি সম ১৮৭২ ইং তারিখ ১৮ জুন।

মহাল মহাবাদ বাকি রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে নীলাম হইবেক।

মৌজে ঢাকমারকুল থানে বায়ু।

৮৫ নং তালুক মাহাংকানু ও কমরআলী মালীক মাহাংকানু এ কমরআলী সমুদয়ে তালুকা নীলাম হইবেক মোট সদর জমা ১৩৫/৯

বাকি রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে নীলাম হইবেক।

মৌজে ভোমবিআখোলা থানে বায়ু।

১৬০ নং তালুক কমলা পুর মালীক ইন্দ্রনাথ সেন ও বামকিশোর সেন সমুদয়ে তালুকা নীলাম হইবেক মোট সদর জমা ৫৩১৮/০

মহালনগ মহাবাদ বাকি রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে নীলাম হইবেক।

মৌজে ভারু আখালী থানে বায়ু।

১৭৭ নং তালুক মাহাং রাজস্বসেব মালীক জফরআলী মুন্সী সমুদয়ে তালুকা নীলাম হইবেক মোট সদর জমা ১০০০/০

বাকি রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে নীলাম হইবেক।

মৌজে বাকলিয়া ১২ চব সাবেক বাকলিয়া থানে শহর।

৫৫৯ নং তালুক আমদালী ও মাহাং ইছপ ও কোর্স নআলী ও তাজগবআলী ও জীমতী নুর বিবি মালীক আমদালী ও মাহাং ইছপ ও কোর্সানআলী ও আজগবআলী ও জীমতী নুরাবাব সমুদয়ে তালুকা নীলাম হইবেক মোট সদর জমা ৬৮৬/০

(F)

A. L. CLAY,  
Offy. Collector

## জিলা মুর্শিদাবাদ।

ইস্তেহাব দেওয়া যাইতেছে যে সম ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারা ও সম ১৮৬৮ সালের ৭ আইনের ৫ ধারার অনুসারে জেলা মুর্শিদাবাদস ক্রান্ত নিম্নলিখিত মহাল সম ১৭২ সালের লাং কিন্তু জুনের রাজস্বের বাকী আদায় কাণ সম ১৮৭২ সালের ২৩ আগস্ট মোতাবেক সম ১২৭৯ সালের ৮ ভাদ্র শুক্রবার জেলা মুর্শিদাবাদের কালেক্টরির কাছারিতে অনর্থ নীলাম হইবেক ইতি সম ১৮৭২ সাল ৪ জুলাই মোতাবেক সম ১২৭৯ সাল তারিখ ২০ আষাঢ়।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের প্রকরণ	হৌদার নম্বর	নাম মহাল	নাম তালুকদার	সদর জমা	ভাষনাদ বকম যাহা নীলাম হইবেক।
১	প্রথম হৌদ মহাল	২৭৩৭	ড. দাস- দেবপ্রামণ্য আসদনগ	ইন্দ্রাবনচন্দ্র বাম	৫৮২১১/৫ বোডফণ্ড ৫১৮/০	সমুদয় মহাল।

(F)

Moorshedabad,  
11th July 1872

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৭২। ৬ আগস্ট।]

W. WAVELL,  
Offy. Collector.

( ১১২১ )

জিলা পাবনা ।

এস্তাহার নামা কাছাবি কালেক্টরী জিলা পাবনা ।

১৮৫৯। ১১ আইনের ৬ ধারার বিধানানুসারে ইহার দ্বারা সকলকে জানান যাইতেছে যে জিলা পাবনার অন্তর্গত নিম্নলিখিত মহাল সকল উক্ত জিলাব কালেক্টর সাহেবের আকসেস বাকি থাকে যে ১৮৭২ সালের ২৮ জুন দিবসে দেয় হইলে প্রচলিত আইনানুসারে আদায় হইবার বিধি আছে তাহা আদায় মিমিত্ত ১৮৭২ সালের ১৬ আগস্ট মোং ১২৭৯ সালের ১ ভাদ্র বোড শ্রুত্বাৎ প্রকাশ্য নীলামে অবশ্য বিক্রয় হইবেক ইতি ১৮৭২ সাল তাং ১০ জুলাই ।

নম্বর। ভোজি।	নাম মহাল	নাম মালিক	সদর জমা	বাকি	টেক্ষিকমত।
৩১	চিবস্তানী জমা মাগা হওয়া মহাল পরগনে ইস-লামপুর।	ত নিণী চরণ সিংহ শ্যামা সন্দ্বী দাস।	২৬ ৫০।৩	অন্য মহালেব বাকি	১.৭০ মহচব সিবপুর দিগব নীলাম হইয়া তা-হার মূল্যের টাকা বাদে বাকী ২৭০০.০ আনা থাকিব জনা।
৯০৭	চব আড়া বামচন্দ্রপুর দি-গব মেঘাদী বন্দোবস্তী মহাল।	চন্দ্রকিশোর মজুমদার দিগব প্র বমাকান্ত চক্র-বর্ত্তি দিগব	৬৮০৬/৪	২০৫১।০	এই মিযাদী বন্দোবস্তী। মহালের ১০৭৬। ৭৭। ৭৮ সালের বাবৎ বাকী

(F)

W V G TAYLER,  
Collector

জিলা ত্রিপুরা।

এস্তাহারনামা কাছাবি কালেক্টরী জিলা ত্রিপুরা

এই যে,

১৮৫৯ ইং ১১ আইনের ৬ দফামতে এহা দ্বাৰায় সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জিলা ত্রিপুরার এই মহাল বাকী জমাব মিমিত্তে ১৮৭২ ইং ৪ সেতাম্বর মোকাম সম ১২৭৯ বাং ২০ ভাদ্র নোজ বুদবান এজিলাব কালেক্টরী কাছাবিতে বিনা আপত্ত্যে বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৭২ ইং ১১ জুলাই মোং ১২৭৯ বাং ২৮ আষাঢ়।

তপসিল মহাল।

নম্বর ভোজি	নাম মহাল	নাম মালিক	সদর জমা	বাকী সন ১২৭৮ সাল
৭৫৮	৭২ আমিবানাদ কালীষাচর ৪৩ নং ১৮১৯ ইং ২ কাবুমের ডিক্রী	তুর্গাদাস ভট্টাচার্য্য অলীজানিরে গোলাম হুদয় মিঞা ও গোলাম কাদের মিঞা গোলাম হুদয় মিঞা ও গোলাম বাজা মিঞা নাবালগান ললিতচন্দ্র সেন শ্রীমতী শ্রীমতী কালিদাস সোম তুর্গাদাস সোম মাহা-মদ বাজা চৌধুরি আজিমদ্দি সরকার ববিউল্লা সরকার দিল্লুনিজি দৌলত সরকার সরিগউল্লাহুজ্জী শ্রীমতী সাজু বিবি শ্রীমতী পুলা বিবি ও শ্রীমতী বাণী ভবানী ও শ্রীমতী বাণী কমলকুমারী ও শ্রীমতী কমলা চন্দ্রনাথ সেন নবীনচন্দ্র মজুমদার।	১৫.০৬০ রাস্তাখনচ—১৫/০	৪৬৮৬৫/৩
			১৫২৫৬/০	

(F)

[Government Gazette, 6th August 1872]

G S. PARK,  
Collector.

## NOTICE

*Bengalee Edition of the Acts of Government.*

THE Acts of the Government of India, and those of the Government of Bengal, will, after publication in the *Bengalee Government Gazette*, be printed, in pamphlet form, for sale to the public, at a price which will be fixed in each instance to cover the cost of printing and paper. The first of the series will be the Criminal Procedure Act, now in the Press, the price of which will be Rs 1-4 per copy.

## বিজ্ঞাপন।

গবর্ণমেন্টের আইনসমূহের বাঙ্গলা সংস্করণ।

ভারতবর্ষ ও বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের আইন বাঙ্গলা গবর্ণমেন্ট গেজেটে প্রকাশ হইলে পর পুস্তকাকারে মুদ্রিত হইয়া কাগজ ও মুদ্রাক্ষণের ব্যয় পৌরগার্য মর্মে মূল্য সর্বসাধারণকে বিক্রয় করা যাইবে। তদ্ব্যতীত প্রথমে ফৌজদারী মোকদ্দমান কর্মবিধানের আইন প্রকাশ হইবে। এই আইন এইক্ষণে ছাপা হইতেছে। মূল্য ১০ মাত্র।

## MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT

## সাধারণ ব্যক্তির ইশতীহার।

## বিজ্ঞাপন।

## প্রকৃত মকল।

এতদ্দ্বারা সর্বসাধারণকে অবগত করাইতেছি যে আমি ৬ দশরথি রাঘের বনিতা শ্রী প্রমথমণী দেবী নিম্নলিখিত যথার্থ উত্তরাধিকারিণী হু'ত তাহার নাম স্বত্ব কেবল ষষ্ঠ, নবম এবং দশম এই তিন খণ্ড পাঁচালী নামে বাকি তাঁহার অপরাপর সমস্ত, পুস্তক ব্যবসার করিবার নিমিত্ত কলিকাতা নিবাসি শ্রীযুত বাজকিশোর দে মহাশয়কে বিক্রয় করিলাম, অন্য যে কেহ উক্ত নামের ভণিতা কিম্বা উল্লেখ করিয়া পুস্তকাদি বিক্রয় করি বন তিনি আইনানুসারে দাবিব দায়ী হইবেন। ইতি তারিখ ২৫ জুলাই সন ১২৭৯ সাল ১২ আষাঢ় মঙ্গলবার।

শ্রী মতালী প্রমথ মণী দেবী

সাং পিলী,

ব. শ্রী কেশব নাথ চক্রবর্তী আম মোক্তার।  
(149—2)

## বিজ্ঞাপন।

নিম্ন স্বাক্ষরকারী ১৮৭২ সালের ১ আইন অর্থাৎ “সাক্ষাৎ বিষয়ক ভারতবর্ষ ১৮৭২ সালের আইন” ও ১৮৭২ সালের ৬ আইন অর্থাৎ “শপথ বিষয়ক ১৮৭২ সালের আইন,, টাকা সহিত বাঙ্গলা ভাষায় একত্রে ছাপাইতেছেন। ঐ দুই আইনের বাঙ্গলা অনুবাদ গবর্ণমেন্ট গেজেট হইতে লওয়া হইয়াছে। পুস্তক আগামি ২০ সেপ্টেম্বর তারিখে বাহির হইবেক। মূল্য কলিকাতার গ্রাহকদিগের প্রতি ২০ ও মফস্বল গ্রাহকদিগের প্রতি মাস ডাকমাংস ৩ টাকা মাত্র। মফস্বল গ্রাহকদিগকে মনি অর দ্বারা মূল্যের টাকা পাঠাইতে হইবেক। কলিকাতা ফ্রীও রোড ৪ নম্বর ভবনে নিম্ন স্বাক্ষরকারীর আফিসে তদানস করিলে অথবা পর পাঠাইলে পাওরা যাইবেক ইতি তারিখ ৩ আগষ্ট ১৮৭২।

শ্রী বমেশচন্দ্র বসু বি, এল,

হাই কোর্টের উকীল।

(150—1)

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭২। ৬ আগষ্ট।]

কলিকাতা বাঙ্গাল সেক্রেটারীয়েট যন্ত্রালয়ে গবর্ণমেন্টের অন্ত্যে শ্রীযুত এডউইন মরিস লুইস

সাংস্বেকতক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।



# গবর্ণমেন্ট গেজেটের ক্রোডপত্র ।

TUESDAY, AUGUST 6, 1872.

মঙ্গলবার ১৮৭২ সাল ৬ আগষ্ট ।

জিলা ষাঁকুড়া ।

ইচ্ছারদ্বারায় সংবাদ দেওর। যাইতেছে যে জেলা ষাঁকুড়ার মধ্যবর্তি মিল্লিখিত মহালে সরকার বাতামুরের মালিকি  
সন ১৮৭২ সালের ২৮ সেপ্টেম্বর মোতাবেক ৩য় ১২৭৯ সালের ১৩ আশ্বিন শমিবার জিলা ষাঁকুড়ার কালেক্টরির কাছারিতে  
বিক্রয় হইবেক ।

২। এই মহালের পরিদাবগণ মিল্লিখিত বিক্রয়ের বিষয়াদীয হইবেক ।

১। একশত টাকার অধিক পণ হইলে সেই সমুদয় টাকা তৎক্ষণাৎ দিতে হইবেক ।

২। একশত টাকার অধিক হইলে ডাক পণের চারি অংশের একাংশ তৎক্ষণাৎ দিতে হইবেক ।

বিক্রয়ের দিবস এক দিম ধরিয়া গণমা করিলে বিক্রয়ান্তর পঞ্চদশ দিবসের মধ্যাহ্নকালে কিম্বা সেই দিবস বন্ধের  
দিম হইলে তৎপরে প্রথমে যে দিম কাছারি খোল। যায় সেই দিবস মধ্যাহ্নকালে অবশিষ্ট যদি দাখিল মা হয়, তবে বিক্রয়  
রহিত ও গচ্ছিত টাকা গবর্ণমেন্টে জমা হইবে ও প্রথম স্থলীয় বিক্রয়ের ব্যায় পুন্সকারি বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণপূর্বক ক্রটিকারী  
কেতার স্ক্রুটিতে সেই মহাল পুন্সকারি বিক্রয় হইবেক ।

৩। এই মহাল লক্ষ উক্ত ডাককারিকে বিক্রয় কর। যাইবেক ।

রাজকীর মহালের নংয়ের নম্বর	ভৌমিক নম্বর	মহালের নাম ও পরগণা	একর দ্বিঃ ভূমির পরিমাণ	সদর জমা ।			মীলাঘের প্রথম ডাক	মন্তব্য ।
				খাজ্য করা	রাতার টাক	মোতি		
১১৮	গাভঘাট (এক পুরাতন রাতার জমি) পঃ বিবণ পুর	১ একর	৫০৬	০	৫০৬	৮৫০		

(F)

(Sd)

W. R. LARMINE,  
Offg. Collector.

ষাঁকুড়ার কালেক্টরির কাছারি,  
সন ১৮৭২ । ১৮ মে ।

জিলা বর্ধমান।

এতাবারখান কাছারি রেলওয়ে ডেপুটি কালেক্টরি।

এজন্সন জীবুত রার অভ্যন্তরীণ বহির্ক বাহাদুর রেলওয়ে ডিপুটি কালেক্টর মোকাম কলিকাতা।

এতাবারখান সন্থান দেওরা বাইতেছে যে জেলা বর্ধমানের মধ্যবর্তি মিল্লিখিত বিঃ জেনীকৃত জমি ইষ্টইন্ডিয়া রেলওয়ে কোম্পানির আর আদালত বা পাকা প্রযুক্ত সরকার বাহাদুর কর্তৃক পুষ্যগ্রহীত হইয়াছে এক্ষণে এই ভিত্তিতে সরকার বাহাদুরের মালিকী স্বত্ব মিল্লিখিত মিরমামুলারে ১৮৭২ সালের ২১ আগষ্ট মোতাবেক বাজালি ১২৭৯ সালের ৬ তাজ বুধবার বেলা ১১ টার সময় জেলা বর্ধমানের কালেক্টরি কাছারিতে বিক্রয় হইবেক।

১। এক শত টাকার অধিক পণ হইলে সেই সমুদয় টাকা তৎক্ষণাৎ দিতে হইবেক।

২। এক শত টাকার অধিক হইলে ডাক গণের চারি অংশের একাংশ তৎক্ষণাৎ দিতে হইবেক।

বিক্রয়ের দিবস এক দিম ধরিত্রি গণনা করিলে বিক্রয়ান্তর পঞ্চদশ দিবসের মধ্যাকালে হিঙ্গা সেই দিবস বঙ্গের দিম হইলে তৎপরে প্রথম যে দিম কাছারি খোলা যায় সেই দিম মধ্যাকালে অংশিত দাখিল বা দর তরে বিক্রয় রহিত ও গচ্ছিত টাকা গবর্ণমেন্টে জমা হইবে ও প্রথম স্থানীয় বিক্রয়ের ব্যার পুষ্যকার বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণপূর্বক এই ক্রীকারী কেতার সুবিধে সেই মতাল পুষ্যকার বিক্রয় হইবেক।

৩। এই জমি সকল সর্ব উচ্চ ডাককারিকে বিক্রয় বিক্রয় করা হইবেক।

অতিরিক্ত মিরম এই যে।

জীবুত কালেক্টর সাহেবের মজুরিতে কেতাদিগকে দখল দেওরা হইবে। কিন্তু মহাখান্য রেবিষিট বোর্ডের মেম্বর ইম চার্য বাহাদুরের অমত হইলে দখল অমত ও বলবৎ থাকিবেক বা।

স্বরূপ লিপি	মাম জেলা	মাম মোজা পরগনা	স্বরূপ মামিল বিঃ বেঙ্গলওয়েব	জমির অবস্থিতি বেঙ্গলওয়েব কোম পার্কে	বিঃ জমি হুমায়ুন একর পরিমাণ	জমির বাউণ্ডরি	বিঃ জমির উপস্থিতি ও লিডের সংখ্যা	টিক
৭৬	বর্ধমান	মোজা হিরাগছি পংশ, হবাদ	৬০	উত্তর	এ রো পো ২ ১ ২৫	ইত্তক ৫৯ মাইল লং ২৫২০ ফুটের মধ্যে ১৭টি চেও আছে, পূর্ব ৫৯ মাইলের সরাসর, পশ্চিম ৭৫ মং লাটের জমি, দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর মোতাবেক মক্কা	•	
৭৮	এ	এ	এ	দক্ষিণ	২ ২ ২	ইত্তক ৫৯ মাইল লং ২৫২০ ফুটের মধ্যে ১৭টি চেও আছে, পূর্ব ৫৯ মাইল সরাসর, পশ্চিম ৭৬ মং লাটের জমি, উত্তর ভারের বেড়া দক্ষিণ মোতাবেক মক্কা	•	
৭৯	এ	ভাউথও পং এ	এ	উত্তর	• ১ ১৩	ইত্তক ৫৯ মাইল ২৫২০ ফুট লং ৩০০০ ফুটের মধ্যে ১৭টি চেও আছে, পূর্ব ৭৬ মং লাটের জমি, পশ্চিম ১৯৬ মং পুলের সরাসর ও ভাউথও মোজার সীমা, দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর মোতাবেক মক্কা	•	
৭৬	এ	এ	এ	দক্ষিণ	• ১ ২০	ইত্তক ৫৯ মাইল ২৫২০ ফুট লং ৩০০০ ফুটের মধ্যে ৩৭টি চেও আছে, পূর্ব ৭৫ মং লাটের জমি, পশ্চিম ১৯৬ মং পুলের সরাসর ও ভাউথও মোজার সীমা, উত্তর ভারের বেড়া, দক্ষিণ মোতাবেক মক্কা	•	
৭৭	এ	ভাউথও বর্তী পংশ, হবাদ	এ	উত্তর	২ ১ ১৯	ইত্তক ৫৯ মাইল ৩০০০ ফুট লং ৫২৮০ ফুটের মধ্যে ১৫টি চেও আছে, পূর্ব ৭৫ মং লাটের জমি ও ১৯৬ মং পুলের সরাসর, পশ্চিম ৬০ মং মাইল সরাসর, দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর মোতাবেক মক্কা	•	
৭৮	এ	এ	এ	দক্ষিণ	২ ১ ১৮	ইত্তক ৫৯ মং মাইল ৩০০০ ফুট লং ৫২৮০ ফুটের মধ্যে ১৫টি চেও আছে, পূর্ব ভাউথও মোজার সীমা ও ১৯৬ মং পুলের সরাসর, পশ্চিম ৬০ মং মাইল সরাসর, উত্তর ভারের বেড়া, দক্ষিণ মোতাবেক মক্কা	•	

সবর লাই	সাব জেলা	সাব মৌজা	পূরগা	সবর মাইল বিঃ রেলওয়ের মকলা	সবর মাইল বিঃ রেলওয়ের কোথ গার্ড	বিঃ জমি ক্রয়মূল্যিক হস্ত একর পরিমাণ	সবির বাউণ্ডরি	বিঃ জমির উপরিবৃত্ত জমি ওলাভের সংখ্যা	টিক
৭২	বর্ধমান	মৌজা জোড়চক্রবর্তী পং শাহরান	৬১	উত্তর	২ ১ ২২	ইন্ডক ৬০ মাইল লাই ২৯৫০ ফুটের মধ্যে ২০টি চেও আছে, পূর্ব ৬০ মাইল সরাসর, পশ্চিম জোড়চক্রবর্তী মৌজার সীমা, দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর মোড়াবেক মকলা।	•		
৮০	এ	এ	এ	দক্ষিণ	২ ১ ৩০	ইন্ডক ৬০ মাইল লাই ২৯৫০ ফুটের মধ্যে ২০টি চেও আছে, পূর্ব ৬০ মাইল সরাসর, পশ্চিম জোড়চক্রবর্তী মৌজার সীমা, উত্তর ভারের বেড়া, দক্ষিণ মোড়াবেক মকলা।	•		
৮১	এ	কান্দর-সোম পং এ	এ	উত্তর	১ ৩ ১৮	ইন্ডক ৬০ মাইল ২৯৫০ ফুট লাই ৫২৮০ ফুটের মধ্যে ১৬টি চেও আছে, পূর্ব জোড়চক্রবর্তী মৌজার সীমা, পশ্চিম ৬১ মাইল সরাসর, দক্ষিণ ভারে বেড়া, উত্তর মোড়াবেক মকলা।	•		
৮২	এ	এ	এ	দক্ষিণ	১ ৩ ৩৪	ইন্ডক ৬০ মাইল ২৯৫০ ফুট লাই ৫২৮০ ফুটের মধ্যে ১৬টি চেও আছে, পূর্ব জোড়চক্রবর্তী মৌজার সীমা, পশ্চিম ৬১ মাইল সরাসর, উত্তর ভারের বেড়া, দক্ষিণ মোড়াবেক মকলা।	•		
৮৩	এ	এ	এ	উত্তর	১ ২ ৩৭	ইন্ডক ৬১ মাইল লাই ১৮১০ ফুটের মধ্যে ১২টি চেও আছে, পূর্ব ৬১ মাইল সরাসর, পশ্চিম কান্দর সোম মৌজার সীমা, দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর মোড়াবেক মকলা।	•		
৮৪	এ	এ	এ	দক্ষিণ	১ ২ ১৯	ইন্ডক ৬১ মাইল লাই ১৯১০ ফুটের মধ্যে ১১টি চেও আছে, পূর্ব ৬১ মাইল সরাসর, পশ্চিম কান্দর সোম মৌজার সীমা, উত্তর ভারের বেড়া, দক্ষিণ মোড়াবেক মকলা।	•		
৮৫	এ	জোড়চক্রবর্তী পং এ	এ	উত্তর	১ ০ ৩২	ইন্ডক ৬১ মাইল ১৮১০ ফুট লাই ৩৪০০ ফুটের মধ্যে ১১টি চেও আছে, পূর্ব ৮৩ম লাইন্সের জমি, পশ্চিম ২০৪ম পুন্ডের সরাসর, দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর মোড়াবেক মকলা।	•		
৮৬	এ	এ	এ	দক্ষিণ	১ ১ ৩	ইন্ডক ৬১মাইল ১৯১০ ফুট লাই ৩৪০০ ফুটের মধ্যে ১০টি চেও আছে পূর্ব কান্দর সোম মৌজার সীমা। পশ্চিম ১০৪ মাইল পুন্ডের সরাসর উত্তর ভারের বেড়া দক্ষিণ মোড়াবেক মকলা।	•		
৮৭	এ	আলিসিয়া পং এ	এ	এ	১ ১ ৩৭	ইন্ডক ৬১ মাইল ৩৪০০ ফুট লাই ৫২৮০ ফুটের মধ্যে ১৩টি চেও আছে পূর্ব ২০৪ মাইল পশ্চিম ৬২ মাইল সরাসর উত্তর ভারের বেড়া দক্ষিণ মোড়াবেক মকলা।	•		
৮৮	এ	এ	এ	উত্তর	১ ১ ৩৬	ইন্ডক ৬১ মাইল ৩৪০০ ফুট লাই ৫২৮০ ফুটের মধ্যে ১৩টি চেও আছে পূর্ব ২০৪ মাইল পশ্চিম ৬২ মাইল সরাসর দক্ষিণ ভারের বেড়া উত্তর মোড়াবেক মকলা।	•		
৮৯	এ	এ	৬৩	দক্ষিণ	০ ২ ৩৬	ইন্ডক ৬১ মাইল লাই ১০০০ ফুটের মধ্যে ৭টি চেও আছে পূর্ব ৬২ মাইল সরাসর পশ্চিম ২০৬ মাইল পুন্ডের সরাসর উত্তর ভারের বেড়া দক্ষিণ মোড়াবেক মকলা।	•		

স্রবর স্রাট	স্রাট স্রেলা	স্রাট স্রোজা স্রস্রা	স্রবর স্রাইল স্রি: স্রেলস্রের স্রকস্র	স্রবর স্রব্রিডি স্রেলস্রের স্রো: স্রাট	স্রি: স্রবি স্রাটস্রিক স্রত স্রকর স্রস্রিরাণ	স্রবির স্রাটস্রি	স্রি: স্রবির স্রপস্রিডিডি স্রাট-স্রাটের স্রংস্রা	স্রি:
১০	ব্রজস্রা	স্রোজা স্রাইল স্রিরা স্রং স্রাটস্রা	৬৩	উত্র	৬ স্রো. স্রো।	ইস্রক ৬২ স্রাইল স্রাং ১০০০ স্রুটের স্রাধ্য ৭টি স্রেও স্রাট্রে স্রুর্ক' ৬২ স্রাইল স্রাস্রর স্রস্রিয ২০৬ স্রং স্রুলের স্রাস্রর স্রক্ণি ত্রারের স্রেডা উত্র স্রোড্রাবেক স্রকস্র।	•	
১১	৬	গাজস্রর স্রং ব্রজ-স্রা	৬	স্রক্ণি	১ • ২৪	ইস্রক ৬২ স্রং স্রাইল ১০০০ স্রুট স্রাং ২০২০ স্রুটের স্রাধ্য ৭টি স্রেও স্রাট্রে স্রুর্ক' ১০৬ স্রং স্রুল স্রাস্রর স্রক্ণিয ৪২ স্রং স্রাটকের স্রাস্র। উত্র ত্রাবের স্রেডা স্রক্ণি স্রোড্রাবেক স্রকস্র।	•	
১২	৬	৬	৬	উত্র	১ ১ ১৮	ইস্রক ৬২ স্রাইল ১০০০ স্রুট স্রাং ২০২০ স্রুটের স্রাধ্য, ৭টি স্রেও স্রাট্রে ও এক স্রেডা স্রবি স্রাট্রে স্রুর্ক' ২০৬ স্রং স্রুল স্রাস্রর, স্রক্ণিয ৪২ স্রং স্রাটকের স্রাস্র। স্রক্ণি ত্রারের স্রেডা উত্র স্রোড্রাবেক স্রকস্র।	•	
১৩	৬	৬	৬	স্রক্ণি	৭ ৩ ৩৩	ইস্রক ৬২ স্রাইল ২০২০ স্রুট স্রাং ৫২৮০ স্রুটের স্রাধ্য, স্রোট ব্রড স্রবি ও স্রুর্কস্রিনী স্রাট্রে স্রুর্ক' ৪২ স্রং স্রাটকের স্রাস্র। স্রক্ণিয ৬৩ স্রাইল স্রাস্রর উত্র ত্রারের স্রেডা স্রক্ণি স্রোড্রাবেক স্রকস্র।	•	
১৪	৬	৬	৬	উত্র	৮ ২ ১০	ইস্রক ৬২ স্রাইল ২০২০ স্রুট স্রাং ৫২৮০ স্রুটের স্রাধ্য স্রোট ব্রড স্রবি ও স্রুর্কস্রিনী স্রাট্রে স্রুর্ক' ৪২ স্রং স্রাটকের স্রাস্র। স্রক্ণিয ৬৩ স্রং স্রাইল স্রাস্রর উত্র স্রোড্রাবেক স্রকস্র। স্রক্ণি ত্রারের স্রেডা।	•	
১৫	৬	৬	৬৪	স্রক্ণি	১ ১ ২৭	ইস্রক ৬৩ স্রাইল স্রাং ৬৭৫ স্রুটের স্রাধ্য এক স্রক্ণি স্রবি স্রাট্রে স্রুর্ক' ৬৩ স্রং স্রাইল স্রাস্রর স্রক্ণিয স্রাি স্রোজার স্রীস্রা। উত্র ত্রারের স্রেডা স্রক্ণি স্রোড্রাবেক স্রকস্র।	•	
১৬	৬	৬	৬	উত্র	• ৩ ২৮	ইস্রক ৬৩ স্রাইল স্রাং ৫৭৫ স্রুটের স্রাধ্য এক স্রক্ণি স্রবি স্রুর্ক', ৬৩ স্রাইল স্রাস্রর স্রক্ণিয, স্রাি স্রোজার স্রীস্রা। স্রক্ণি ত্রাবের স্রেডা উত্র স্রোড্রাবেক স্রকস্র।	•	
১৭	৬	স্রাি স্রং ৬	৬	৬	১২ ১ ৩২	ইস্রক ৬৩ স্রাইল ৫৭৫ স্রুট স্রাং ৩৭০০ স্রুটের স্রাধ্য একস্রক্ণি স্রবি স্রুর্ক' গাজস্রর স্রোজার স্রীস্রা। স্রক্ণিয ২০২ স্রং স্রুলের স্রুর্কস্রুথ স্রাস্রর স্রক্ণি ত্রারের স্রেডা উত্র স্রোড্রাবেক স্রকস্র।	•	
১৮	৬	৬	৬	৬	৪ ১ ৩৪	ইস্রক ৬৩ স্রাইল ৩৭০০০ স্রুট স্রাং ৫২৮০ স্রুটের স্রাধ্য একস্রক্ণি স্রবি স্রুর্ক' ২০২ স্রং স্রুলের স্রুর্কস্রুথ স্রাস্রর স্রক্ণিয ৬৪ স্রং স্রাইল স্রাস্রর স্রক্ণি এ: স্রবি উত্র স্রোড্রাবেক স্রকস্র।	•	
১৯	৬	৬	৬	স্রক্ণি	২ ২ ৩৩	ইস্রক ৬৩ স্রাইল ৬০০ স্রুট স্রাং ৩৭০০ স্রুটের স্রাধ্য স্রুর্ক' গাজস্রর স্রোজার স্রীস্রা। স্রক্ণিয ২০২ স্রং স্রুলের স্রুর্কস্রুথ স্রাস্রর উত্র ত্রারের স্রেডা স্রক্ণি স্রোড্রাবেক স্রকস্র।	•	

ঘর নং	ঘর কোণ	ঘর কোণ পরামিত্র	ঘর নং বি: রেলওয়ের বকস	ঘর নং বি: রেলওয়ের কোণ পরামিত্র	ঘর নং বি: রেলওয়ের কোণ পরামিত্র	ঘর নং বি: রেলওয়ের কোণ পরামিত্র	ঘর নং বি: রেলওয়ের কোণ পরামিত্র	ঘর নং বি: রেলওয়ের কোণ পরামিত্র
১০০	বর্জ্য	ঘর নং ১২ বর্জ্য	৬৪	দক্ষিণ	৪ ১ ৩৬	ইন্ড ৬৩ মং ঘাইল ৩৭০০ ফুট লাইং ৫২৮০ ফুটের মধ্যে একলক আবাদী জমি, পূর্ব ১৯ মং লাইটের জমি, পশ্চিম ৬৪ মং ঘাইল সরাসর, উত্তর এ. জমি, দক্ষিণ ঘোড়াবেক বকস।	•	১০০
১০১	এ	এ	৬৪	এ	২ ২ ২	ইন্ড ৬৪ মাইল লাইং ৮২০ ফুটের মধ্যে এক লক আবাদী জমি আছে পূর্ব ৬৪ মং ঘাইল সরাসর, পশ্চিম বাঘ ঘোড়ার সীমানা সমাপ্ত, উত্তর এ. জমি, দক্ষিণ ঘোড়াবেক বকস।	•	১০১
১০২	এ	এ	এ	উত্তর	২ ২ ১০	ইন্ড ৬৪ মাইল লাইং ৮২০ ফুটের মধ্যে এক- লক আবাদী জমি, পূর্ব ৬৪ মং ঘাইল সরাসর, পশ্চিম বাঘ ঘোড়ার সীমানা সমাপ্ত, দক্ষিণ এ. জমি, উত্তর ঘোড়াবেক বকস।	•	১০২
১০৩	এ	গোপাল বাটা পং এ	এ	এ	৫ ২ ৬	ইন্ড ৬৪ মাইল ৮২০ ফুট লাইং ২৯৩০ ফুটের মধ্যে একলক আবাদী জমি, পূর্ব বাঘ ঘোড়ার সীমানা ও ১০২ মং লাইটের জমি, পশ্চিম ২০৯ মং পূলের পশ্চিম মুখ সরাসর, দক্ষিণ এ. জমি উত্তর ঘোড়াবেক বকস।	•	১০৩
১০৪	এ	এ	এ	দক্ষিণ	৫ ২ ২০	ইন্ড ৬৪ মাইল ৮২০ ফুট লাইং ২৯৩০ ফুটের মধ্যে একলক আবাদী জমি, পূর্ব বাঘ ঘোড়ার সীমানা ও ১০১ মং লাইটের জমি, পশ্চিম ২০৯ মং পূলের পশ্চিম মুখ সরাসর, উত্তর এ. জমি, দক্ষিণ ঘোড়াবেক বকস।	•	১০৪
১০৫	এ	এ	এ	এ	২ ৩ ০	ইন্ড ৬৪ মাইল ২৯৩০ ফুট লাইং ৪৫০০ ফুটের মধ্যে একলক জমি, পূর্ব ১০৪ মং লাইটের জমি ও ২০৯ মং পূলের পশ্চিম মুখ সরাসর পশ্চিম দাঁকা বদীর ধার, উত্তর ভারের বেড়া, দক্ষিণ ঘোড়াবেক বকস। ইন্ডার মধ্যে রেল- ওয়ে বাক্সের জমি বাদ রাখিল	•	১০৫
১০৬	এ	গোপাল বাটা পং বর্জ্য	এ	উত্তর	৩ ০ ১০	ইন্ড ৬৪ মাইল ২৯৩০ ফুট লাইং ৪৫০০ ফুটের মধ্যে, পূর্ব ২০৯ মং পূলের পশ্চিম মুখ সরাস- র, পশ্চিম দাঁকা বদীর ধার, দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর ঘোড়াবেক বকস।	•	১০৬
১০৭	এ	দুস্তীপাড়া পং এ	এ	দক্ষিণ	১ ০ ২৭	ইন্ড ৬৪ মাইল ৪৫৭০ ফুট লাইং ৫২৮০ ফুটের মধ্যে, পূর্ব দাঁকা বদীর ধার, পশ্চিম ৬৫ মাইল সরাসর, উত্তর ভারের বেড়া, দক্ষিণ ঘোড়াবেক বকস। ইন্ডার মধ্যে জল ঘাইবার খাল বাদ রাখিল	•	১০৭
১০৮	এ	এ	এ	উত্তর	১ ০ ১৯	ইন্ড ৬৪ মাইল ৪৫৭০ ফুট লাইং ৫২৮০ ফুটের মধ্যে পূর্ব দাঁকা বদীর ধার, পশ্চিম ৬৫ মাইল সরাসর, দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর ঘোড়াবেক বকস। ইন্ডার মধ্যে জল ঘাইবার খাল বাদ রাখিল	•	১০৮
১০৯	এ	এ	৬৬	এ	১ ২ ১৩	ইন্ড ৬৫ মাইল লাইং ১০৫০ ফুটের মধ্যে পূর্ব ৬৫ মাইল সরাসর পশ্চিম ৫২ মং কাট- কের রাস্তা দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর ঘো- ড়াবেক বকস। ইন্ডার মধ্যে জল বিকাশী খাল বাদ রাখিল	•	১০৯

সদর লিপি	সাম জেলা	সাম খোঁজা পরগনা	সদর বাইল বিঃ রেলওয়ের মকস	জমির অবস্থিতি বেলওয়ের কোষ নাম	বিঃ জমি একর পরিমাণ	জমির বাউণ্ডারি	বিঃ জমির উপরিবিভ জাওলাভের সংখ্যা	টক
১১০	বর্জমা	মুন্সীপাড়া ও সানবা- বাদির পঃ বর্জমা	৬৬	দক্ষিণ	৩ ৬ ৪	এঃরো গো। ইন্ডক ৬৫ মাইল লঃ ১৬৪০ ফুটের মধ্যে পূর্ব ৬৫ মাইল সরাসর পশ্চিম ৫২ মঃ কাটকের রাষ্ট্র। উত্তর ভারের বেড়া, দক্ষিণ ঘোড়াবেক মকস। ইহার মধ্যে জল মিকালী খাল। বাদ রহিল	.	
১১১	ঈ	বারি পঃ ঈ	ঈ	উত্তর	৫ ১ ১১	ইন্ডক ৬৫ মাইল ৮৭০ ফুট লঃ ২৮৮০ ফু- টের মধ্যে পূর্ব ৫২ মঃ কাটকের রাষ্ট্র। পশ্চিম ২১২ মঃ পুলের পশ্চিম মুখ সরাসর, দক্ষিণ ভারের বেড়া উত্তর ঘোড়াবেক মকস। ইহার মধ্যে জল মিকালী খাল। বাদ রহিল	.	
১১২	ঈ	ঈ	ঈ	দক্ষিণ	৪ ০ ৩০	ইন্ডক ৬৫ মাইল ১৩৭৫ ফুট লঃ ২৮৮০ ফু- টের মধ্যে পূর্ব ৫২ মঃ কাটকের রাষ্ট্র। পশ্চিম ২১২ মঃ পুলের পশ্চিম মুখ সরাসর উত্তর ভারের বেড়া দক্ষিণ ঘোড়াবেক মকস। ইহার মধ্যে জল মিকালী খাল। বাদ রহিল	.	
১১৩	ঈ	বারি পঃ বর্জমা	ঈ	উত্তর	৩ ০ ২০	ইন্ডক ৬৫ মাইল ২৮৮০ ফুট লঃ ৫২৮০ ফুটের মধ্যে পূর্ব ১১১ মঃ লাটের জমি পশ্চিম ৬৬ মাইল সরাসর দক্ষিণ ভারের বেড়া উত্তর ঘোড়াবেক মকস। ইহার মধ্যে জল মিকালী খাল। বাদ রহিল	.	
১১৪	ঈ	ঈ	৬৭	ঈ	২ ১ ৮	ইন্ডক ৬৬ মাইল লঃ ৭০০ ফুটের মধ্যে পূর্ব ৬৬ মাইল সরাসর পশ্চিম ইঃইশেম বর্জ- মামের পূর্বকার ৫৮ মঃ কাটকের রাষ্ট্র। দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর ঘোড়াবেক মকস। ইহার মধ্যে জল মিকালী খাল। বাদ রহিল	.	
১১৫	ঈ	বারি সরস মকস। পঃ ঈ	ঈ	দক্ষিণ	২ ০	ইন্ডক ৬৬ মাইল ৩৭১০ ফুট লঃ ৫২৮০ ফুটের মধ্যে পূর্ব এঃ জমির ভারের বেড়া, পশ্চিম ৬৭ মাইল সরাসর, উত্তর ভারের বেড়া, দক্ষিণ ঘোড়াবেক মকস।	.	
১১৬	ঈ	ঈ	ঈ	উত্তর	২ ০ ৮	ইন্ডক ৬৬ মাইল ৩৭১০ ফুট লঃ ৫২৮০ ফুটের মধ্যে পূর্ব এঃ জমির বেড়া, পশ্চিম ৬৭ মাইল সরাসর, দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর ঘোড়াবেক মকস।	.	
১১৭	ঈ	ঈ ও সবাই টিকা পঃ ঈ	৬৮	ঈ	৫ ৩ ১৭	ইন্ডক ৬৭ মাইল লঃ ২৩৩০ ফুটের মধ্যে, পূর্ব ৬৭ মাইল সরাসর, পশ্চিম জমিদারি জমি, দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর ঘোড়াবেক মকস।	.	
১১৮	ঈ	ঈ	ঈ	দক্ষিণ	৫ ৩ ২৮	ইন্ডক ৬৭ মাইল লঃ ১৩৩০ ফুটের মধ্যে পূর্ব ৬৭ মাইল সরাসর, পশ্চিম জমিদারি জমি, উত্তর ভারের বেড়া, দক্ষিণ ঘোড়াবেক মকস।	.	
১১৯	ঈ	সরাই টিকা পঃ ঈ	ঈ	ঈ	১ ১	ইন্ডক ৬৭ মাইল ২৩৩০ ফুট লঃ ৩২২০ ফুটের মধ্যে ২টি চেও আছে, পূর্ব ১১৮ মঃ লাটের জমি, পশ্চিম ১২১ মঃ লাটের জমি, উত্তর ভারের বেড়া, দক্ষিণ ঘোড়াবেক মকস।	.	

সখর লাট	বাঁধ কোল	বাঁধ মোতা পরগনা	সখর মাইল বিঃ রেলওয়ের মকস	ক'ম'র অবস্থিতি রেলওয়ের কোথ পাওঁ	বিঃ ক'ম'র স্থায়িক মত একর প্রায়মান	কমির বাউণ্ডরি	বিঃ কমির উপস্থিতি আও- লাভের সংখ্যা	টক
১১০	বর্ডিস	সুর্কি সির পাং বর্জ মাম	৬৮	উত্তর	১ ১ ০	ইন্ডক ৬৭ মাইল ২৩৩০ ফুট লাং ১২২০ ফুটের মধ্যে ১১টি চেও আছে, পূর্ব ১১৭ মং লাটের কমি, পশ্চিম ১২২ মং লাটের কমি, দক্ষিণ ডা'বের বেড়া, উত্তর মোতাবেক মকস।	•	
১১১	ঈ	ঈ	ঈ	দক্ষিণ	৪ ৩ ৮	ইন্ডক ৬৭ মাইল ১২২০ ফুট লাং ৫২৮০ ফুটের মধ্যে একলক কমি সেওয়ার ২টি চেও আছে, পূর্ব ১১৯ মং লাটের কমি, পশ্চিম ৬৮ মাইল সরাসর, উত্তর ডা'বের বেড়া, দক্ষিণ মোতাবেক মকস।	•	
১১২	ঈ	ঈ	ঈ	উত্তর	৪ ২ ১	ইন্ডক ৬৭ মাইল ৩২২০ ফুট লাং ১২৮০ ফুটের মধ্যে বড কমি সেওয়ার ২টি চেও কমি আছে, পূর্ব ১১০ মং লাটের কমি, পশ্চিম ৬৮ মাইল সরাসর, দক্ষিণ ডা'বের বেড়া, উত্তর মোতাবেক মকস।	•	
১১৩	ঈ	ঈ ও সি- ওল	৬৯	ঈ	৪ ০ ১১	ইন্ডক ৬৮ মাইল লাং ১২৮০ ফুটের মধ্যে ছোট বড় ১২টি চেও কমি আছে, পূর্ব ৬৮ মাইল সরাসর, পশ্চিম ৬৯ মং মাইল সরাসর, দক্ষিণ ডা'বের বেড়া, উত্তর মোতাবেক মকস।	•	
১১৪	ঈ	ঈ	ঈ	দক্ষিণ	৪ ০ ৩৬	ইন্ডক ৬৮ মাইল লাং ১২৮০ ফুটের মধ্যে ছোট বড ০টি চেও কমি আছে, পূর্ব ৬৮ মাইল সরাসর, পশ্চিম ৬৯ মং মাইল সরাসর, দক্ষিণ ডা'বের বেড়া, উত্তর মোতাবেক মকস।	•	
১১৫	ঈ	সিওল ও বীরপুর পাং ঈ	৭০	ঈ	৩ ২ ১২	ইন্ডক ৬৯ মাইল লাং ১২৮০ ফুটের মধ্যে ৩৬টি চেও কমি আছে, পূর্ব ৬৯ মং মাইল সরাসর, পশ্চিম ৭০ মং মাইল সরাসর, উত্তর ডা'বের বেড়া, দক্ষিণ মোতাবেক মকস।	•	
১১৬	ঈ	ঈ	ঈ	উত্তর	৩ ১ ৭	ইন্ডক ৬৯ মাইল লাং ১২৮০ ফুটের মধ্যে, ৩৫টি চেও কমি আছে পূর্ব ৬৯ মং মাইল সরাসর, পশ্চিম ৭০ মং মাইল সরাসর, দক্ষিণ ডা'বের বেড়া, উত্তর মোতাবেক মকস।	•	
১১৭	ঈ	ঈ	৭১	দক্ষিণ	২ ৩ ২২	ইন্ডক ৭০ মাইল লাং ৮৪০ ফুটের মধ্যে পূর্ব ৭০ মাইল সরাসর, পশ্চিম জমিদারি পাওঁ কমি, দক্ষিণ মাধবদাস বৈরাগীর ও বেচারি গোপের কমি, উত্তর ডা'বের বেড়া।	•	
১১৮	ঈ	ঈ	ঈ	উত্তর	২ ১ ২২	ইন্ডক ৭০ মাইল লাং ৯৩০ ফুটের মধ্যে, পূর্ব ৭০ মাইল সরাসর, পশ্চিম মাধব কুণ্ডুর কমি, উত্তর মাধব পাণ্ডা ও মাধব কুণ্ডুর কমি, দক্ষিণ ডা'বের বেড়া ইহার মধ্যে একটি পুষ্করিণী আছে।	•	
১১৯	ঈ	ঈ	ঈ	ঈ	২ ০ ১০	ইন্ডক ৭০ মাইল ৯৩০ ফুট লাং ৩১৭০ ফুটের মধ্যে ছোট বড় চেও কমি ১২টি আছে, পূর্ব ১২৮ মং লাটের কমি, পশ্চিম গৌর বদী, দক্ষিণ ডা'বের বেড়া, উত্তর মোতাবেক মকস।	•	
১২০	ঈ	ঈ	ঈ	দক্ষিণ	৩ ২ ০	ইন্ডক ৭০ মাইল ৮৪০ ফুট লাং ১২৭০ ফুটের মধ্যে ছোট বড় চেও কমি ১৩টি আছে পূর্ব ১২৭ মং লাটের কমি পশ্চিম গৌর বদী উত্তর ডা'বের বেড়া দক্ষিণ মোতাবেক মকস।	•	

স্রবণ লাইন	স্রবণ ভেল	স্রবণ মোজা পদমধ্য	স্রবণ মাইল বিঃ রেলওয়ের মকস	স্রবণ অবস্থিতি রেলওয়ের কোব পার্শ্ব	বিঃ জমি স্থানীয় একর পরিমাণ	জমির বাউন্ডরি	বিঃ জমির উপস্থিতি ও লাভের সংখ্যা	টকা
১৩১	বর্ধমান	তালিত ও বীরপুর পং বর্ধমান	৭১	দক্ষিণ	১ ২ ২০	ইন্ডাক ৭০ মাইল ১৬৫ ফুট লাং ৫২৮০ ফুটের মধ্যে, ছোট বড় ১১টি চেও আছে পূর্ব গৌর মদী পশ্চিম ৭১মং মাইল সরাসর, উত্তর ভারের বেড়া, দক্ষিণ মোড়াবেক বন্ধ।	.	
১৩২	ঐ	বীরপুর পং ঐ	ঐ	উত্তর	১ ২ ১০	ইন্ডাক ৭০ মাইল ৩০০০ ফুট লাং ৫২৮০ ফুটের মধ্যে ছোট বড় ১৩টি চেও আছে পূর্ব গৌর মদী পশ্চিম ৭১ মাইল সরাসর, দক্ষিণ ভারের বেড়া উত্তর মোড়াবেক বন্ধ।	.	
১৩৩	ঐ	তালিত পং বাগ	৭২	ঐ	৪ ৩ ১	ইন্ডাক ৭১ মাইল লাং ৫২৮০ ফুটের মধ্যে ছোট বড় ৩০টি চেও আছে পূর্ব ৭১ মাইল সরাসর পশ্চিম ৭২ মাইল সরাসর দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর মোড়াবেক বন্ধ।	.	
১৩৪	ঐ	ঐ	ঐ	দক্ষিণ	৪ ৩ ৬	ইন্ডাক ৭১ মাইল লাং ৫২৮০ ফুটের মধ্যে ছোট বড় ২৮টি চেও জমী আছে পূর্ব ৭১ মাইল সরাসর, পশ্চিম ৭২ মাইল সরাসর উত্তর ভারের বেড়া, দক্ষিণ মোড়াবেক বন্ধ।	.	
১৩৫	ঐ	তালিত ও সাইট- মদী পং বাগ ও গোপতুম	৭৩	ঐ	৫ ১ ৪	ইন্ডাক ৭২ মাইল লাং ২৩৩০ ফুটের মধ্যে ১১টি চেও জমি ও ১টি বড় পুকুরিণী আছে পূর্ব ৭২ মাইল সরাসর, পশ্চিম ১৩৭ মং লাইটার জমি উত্তর ভারের বেড়া, দক্ষিণ মোড়াবেক বন্ধ।	.	
১৩৬	ঐ	ঐ	ঐ	উত্তর	৫ ০ ২৯	ইন্ডাক ৭২ মাইল লাং ২৩৩৫ ফুটের মধ্যে, ১১টি চেও ও ১ কেতা বড় জমী আছে পূর্ব ৭২ মাইল সরাসর, পশ্চিম ক্রান্ত পাঁচার জমী উত্তর ঐ পাঁচার জমী দক্ষিণ ভারের বেড়া	.	
১৩৭	ঐ	সাইট মদী পং গোপ তুম	ঐ	দক্ষিণ	৩ ৩ ৭	ইন্ডাক ৭২ মাইল ২৩৩০ ফুট লাং ৫২৮০ ফুটের মধ্যে, ছোট বড় ১২টি চেও জমী আছে পূর্ব ১ ৫ মং লাইটার জমি পশ্চিম ৭৩ মং মাইল সরাসর উত্তর ভারের বেড়া দক্ষিণ মোড়াবেক বন্ধ।	.	
১৩৮	ঐ	ঐ	ঐ	উত্তর	৪ ২ ৮	ইন্ডাক ৭২ মাইল ২৩৩৫ ফুট লাং ৫২৮০ ফুটের মধ্যে ছোট বড় চেও জমী আছে পূর্ব ১৩৬ মং লাইটার জমি পশ্চিম ৭৩ মং মাইল সরাসর, দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর মোড়াবেক বন্ধ। ও হাবাদম ও ক্ষেত্র মাড়ার জমি	.	

OBHOY CHURN MULLICK,  
*Railway Deputy Collector.*

**FORT WILLIAM, RAILWAY DEPUTY COLLECTOR'S OFFICE,**  
*The 4th July 1872*

বাক্সাল সেক্রেটারিয়েট বঙ্গালান্ন জীবিত এডমিটম বরিশ লুইস সাহেব কর্তৃক মুচিত ও প্রকাশিত হইল।



# গবর্ণমেণ্ট গেজেট

TUESDAY, AUGUST 13, 1872.

REGISTERED  
No 51

মঙ্গলবার ১৮৭২ সাল ১৩ আগস্ট ।

Government of India.

ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্ট ।

LEGISLATIVE DEPARTMENT

সংসদগণন কৰ্মবিভাগ ।

The following Act of the Governor-General of India in Council received the assent of His Excellency the Governor General on the 18th July 1872, and is hereby promulgated for general information.—

Act No XV of 1872

## THE INDIAN CHRISTIAN MARRIAGE ACT, 1872

### ARRANGEMENT OF SECTIONS

Preamble

PRELIMINARY

SECTIONS

- 1 Short title.  
Extent  
Commencement
- 2 Enactments repealed
- 3 Interpretation clause

### PART I

THE PERSONS BY WHOM MARRIAGES MAY BE SOLEMNIZED

4. Marriages to be solemnized according to Act

[Government Gazette, 13th August 1872]

মহিমবর জিহুত গবর্ণর জেনরল সাহেব ১৮৭২ সাল ১৮ জুলাই মাসের ১৮ তারিখে মন্ত্রিসভাবিধিত ভারতবর্ষের জিহুত গবর্ণর জেনরল সাহেবের নিম্নলিখিত আইন অনুমোদন কৰাতে তাহা সাধাবণের আদ্যার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে ।

১৮৭২ সালের ১৫ আইন ।

খ্রীষ্টীয়ানদের বিবাহবিষয়ক ভারতবর্ষের ১৮৭২ সালের আইন ।

ধারার নির্ধারিত ।

হেতুবাদ ।

পরিভাষা ।

ধারা ।

- ১। সংক্ষেপ নামের কথা ।
- ২। যতদূর ব্যাপ্ত হইবে তাহার কথা ।
- ৩। যতদূর চলে যাইবে তাহার কথা ।
- ৪। যে আইন রহিত কর, গেল তাহার কথা ।
- ৫। অর্থ করণের ধারা ।

প্রথম অধ্যায় ।

যে ব্যক্তিদের দ্বারা বিবাহ সাধন হইতে পারিবে ওঁহাদের বিধি ।

- ৪। এই আইনমতে বিবাহ হইবার কথা ।

## SECTIONS

5. Persons by whom marriages may be solemnized
- 6 Grant and revocation of licenses to solemnize marriages
- 7 Marriage Registrars  
Senior Marriage Registrar  
Magistrate when to be Marriage Registrar
- 8 Marriage Registrars in Native States
- 9 Licensing of persons to grant certificates of marriage between Native Christians

## PART II

TIME AND PLACE AT WHICH MARRIAGES  
MAY BE SOLEMNIZED

- 10 Time for solemnizing marriage  
Exceptions
- 11 Place for solemnizing marriage  
Fee for special license

## PART III

MARRIAGES SOLEMNIZED BY MINISTERS OF  
RELIGION LICENSED UNDER THIS ACT

- 12 Notice of intended marriage
13. Publication of such notice  
Return or transfer of notice
- 14 Notice of intended marriage in private dwelling
- 15 Sending copy of notice to Marriage Registrar when one party is a minor
- 16 Procedure on receipt of notice
- 17 Certificate of notice given and declaration made issued  
Proviso
- 18 Declaration before issue of certificate
- 19 Consent of father or guardian or mother when necessary
- 20 Power to prohibit by notice issue of certificate
- 21 Procedure on receipt of notice
- 22 Issue of certificate in case of minority
23. Issue of certificates to Native Christians
- 24 Form of certificate
- 25 Solemnization of marriage
- 26 Certificate void if marriage not solemnized within two months

## বিধি।

- ৫। বিবাহ বিবাহ সাধন করিতে পারেন তাহার-  
দের কথা।
- ৬। বিবাহ সাধন করিবার লাইসেন্স দিবার ও তাহার  
রদিত করিবার কথা।
- ৭। বিবাহের রেজিষ্ট্রারদের কথা।  
বিবাহের পদার্থে রেজিষ্ট্রারের কথা।  
যে ক্ষেত্রে রেজিষ্ট্রার সাহেব বিবাহের রেজি-  
ষ্ট্রার হইবেন তাহার কথা।
- ৮। এদেশীয় রাজ্যাধিকারে বিবাহের রেজিষ্ট্রার-  
দের কথা।
- ৯। এদেশীয় খ্রীষ্টীয়ানদিগের বিবাহের সার্টিফিকেট  
দিবার লাইসেন্স দেওয়ার কথা।

## দ্বিতীয় অধ্যায়।

যে সময়ে ও স্থানে বিবাহ সাধন হইবে  
তদ্বিষয়ের বিধি।

- ১০। বিবাহ সাধন করিবার সময়ের কথা।  
বঙ্গীয় ক্ষেত্রে কথা।
- ১১। বিবাহ সাধন করিবার স্থানের কথা।  
বিশেষ লাইসেন্সের ক্ষেত্রে কথা।

## তৃতীয় অধ্যায়।

এই আইনমতে লাইসেন্স প্রাপ্ত ধর্ম্মাচারীদের  
দ্বারা বিবাহ সাধন হইবার বিধি।

- ১২। সংকল্পিত বিবাহের নোটিস দিবার কথা।
- ১৩। ঐ নোটিস প্রকাশ করিবার কথা।  
নোটিস কিবিধা দিবার কি অন্যান্য ক্ষেত্রে  
দিবার কথা।
- ১৪। কোন ব্যক্তি যবে সংকল্পিত বিবাহ হইবার  
নোটিসের কথা।
- ১৫। একতর ব্যক্তি অপ্রাপ্তবয়স্ক হইলে বিবাহের  
রেজিষ্ট্রারের নিকটে নোটিস পাঠাইবার  
কথা।
- ১৬। ঐ নোটিস পাইলে কার্য্যপ্রণালীর কথা।
- ১৭। নোটিস দেওয়ার ও প্রতিজ্ঞা করার সার্টি-  
ফিকেট দিবার কথা।  
উপবিধি।
- ১৮। সার্টিফিকেট দিবার পূর্বে যে প্রতিজ্ঞা করিতে  
হইবে তাহার কথা।
- ১৯। পিতামাতার বা অভিভাবকের অনুমতির  
আবশ্যকতার কথা।
- ২০। নোটিস দিয়া সার্টিফিকেট দেওয়া নিষেধ করি-  
বার ক্ষমতার কথা।
- ২১। ঐ নোটিস পাইলে কার্য্যপ্রণালীর কথা।
- ২২। অপ্রাপ্তবয়স্ক হইলে সার্টিফিকেট দিবার কথা।
- ২৩। এদেশীয় খ্রীষ্টীয়ানদিগকে সার্টিফিকেট দিবার  
কথা।
- ২৪। সার্টিফিকেট দিবার পাঠের কথা।
- ২৫। বিবাহ সাধন করিবার কথা।
- ২৬। দুই মাসের মধ্যে বিবাহ না হইলে সার্টিফিকেট  
ব্যর্থ হওয়ার কথা।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭২। ১৩ আগস্ট।]

PART IV.

REGISTRATION OF MARRIAGES SOLEMNIZED  
BY MINISTERS OF RELIGION

SECTIONS

- 27 Marriages when to be registered
- 28 Registration of marriages solemnized by Clergymen of Church of England
29. Quarterly returns to Archdeaconry  
Contents of returns
- 30 Registration and returns of marriages solemnized by Clergymen of Church of Rome
- 31 Registration and returns of marriages solemnized by Clergymen of Church of Scotland
- 32 Certain marriages to be registered in duplicate
- 33 Entries of such marriages to be signed and attested
- 34 Certificate to be forwarded to Marriage Registrar, copied, and sent to Government
- 35 Copies of certificates to be entered and numbered
- 36 Registrar to add number of entry to certificate, and send to Government
- 37 Registration of marriages between Native Christians under Part I or III

Custody and disposal of register book

PART V

MARRIAGES SOLEMNIZED BY, OR IN THE PRESENCE  
OF, A MARRIAGE REGISTRAR

- 38 Notice of intended marriage before Marriage Registrar
- 39 Publication of notice
40. Notice to be filed and copy entered in Marriage Notice Book
- 41 Certificate of notice given and oath made  
Proviso
- 42 Oath or declaration to be made before issue of certificate
- 43 Petition to High Court to order certificate in less than fourteen days  
Order on petition
- 44 Provision as to consent of father or guardian to apply  
Protest against issue of certificate  
Effect of protest

চতুর্থ অধ্যায়।

ধর্মোপাধায় যে বিবাহসামান করেন তাঁহার রেজিস্ট্রারী  
করিবার কথা।

ধারা।

- ২৭। বিবাহ যে সময়ে রেজিস্ট্রারী করিতে হইবে তাহার কথা।
- ২৮। চর্চ অফ ইংলণ্ডের পাদবীরা যে বিবাহ সামান করেন তাঁহার রেজিস্ট্রারীর কথা।
- ২৯। আর্চডীকন সাহেবের কার্যালয়ে ত্রৈমাসিক রিটার্ন পাঠাইবার কথা।  
রিটার্নের মর্মের কথা।
- ৩০। চর্চ অফ রোমের পাদবীরা যে বিবাহ সামান করেন তাঁহার রেজিস্ট্রারীর ও রিটার্নের কথা।
- ৩১। চর্চ অফ স্কটল্যান্ডের পাদবীরা যে বিবাহ সামান করেন তাঁহার রেজিস্ট্রারীর ও রিটার্নের কথা।
- ৩২। কোনরূপে বিবাহ দোকদরূপে রেজিস্ট্রারী করিবার কথা।
- ৩৩। বিবাহবিষয়ক কথাষ স্বাক্ষর করিবার ও সাক্ষিদেব হবার স্বাক্ষর কবাইবার কথা।
- ৩৪। বিবাহের রেজিস্ট্রারের নিকট সার্টিফিকেট পাঠাইবার ও তাহা নকল করিয়া গবর্ণমেন্টে পাঠাইবার কথা।
- ৩৫। উক্ত সার্টিফিকেটের নকল লিখিয়া রাখিয়া তাহার সংরক্ষণ দিবার কথা।
- ৩৬। বর্তমানে যে সংরক্ষণ দেওয়া যায় সার্টিফিকেটে সেই সংরক্ষণ দিয়া গবর্ণমেন্টে রেজিস্ট্রারের পাঠাইবার কথা।
- ৩৭। প্রথম বা তৃতীয় অধ্যায় অনুসারে দেশীয় খ্রীষ্টানদের বিবাহের রেজিস্ট্রারী করণের কথা।  
বহী কাছার নিকট থাকিবে ও তাহা লইয়া কি করিতে হইবে ইহার কথা।

পঞ্চম অধ্যায়।

বিবাহের রেজিস্ট্রারের দ্বারা বা তাঁহার সাহায্যে যে  
বিবাহ সামান হয় তাহা নিম্নের বিধি।

- ৩৮। বিবাহের রেজিস্ট্রারকে সম্প্রদত্ত বিবাহের নোটিস দিবার কথা।
- ৩৯। নোটিস প্রচার করিবার কথা।
- ৪০। বিবাহের নোটিস বাণীবীর ও নোটিসের বর্তমানে নকল করিবার কথা।
- ৪১। নোটিস দেওয়ার ও শপথ করণের সার্টিফিকেট দিবার কথা।  
উপবিধি।
- ৪২। সার্টিফিকেট দিবার পূর্বে শপথ কি প্রতিজ্ঞা করিবার কথা।
- ৪৩। হাই কোর্টে চতুর্দশ দিনের মধ্যে সার্টিফিকেট দিবার আঞ্জা প্রার্থন করিবার কথা।  
দরখাস্তমতে আঞ্জার কথা।
- ৪৪। পিতামাতার কি অভিভাবকের সম্মতিবিষয়ক বিধি পাঠিবার কথা।  
সার্টিফিকেট দেওয়া নিষেধ হইবার কথা।  
আপত্তির ফলের কথা।

## SECTIONS.

- 45 Petition where person whose consent is necessary is insane, or unjustly withholds consent  
Procedure on petition
- 46 Petition when Marriage Registrar refuses certificate  
Procedure on petition
- 47 Petition when Marriage Registrar in Native State refuses certificate
- 48 Petition when Registrar doubts authority of person forbidding  
Procedure on petition  
Reference when Marriage Registrar in Native State doubts authority of person forbidding  
Procedure on reference
- 49 Liability for frivolous protest against issue of certificate
- 50 Form of certificate
- 51 Solemnization of marriage after issue of certificate
- 52 When marriage is not had within two months after notice, a new notice required
- 53 Marriage Registrar may ask for particulars to be registered
- 54 Registration of marriages solemnized under Part V
- 55 Certificates to be sent monthly to Secretary to Government  
Custody of register book
- 56 Officers to whom Registrars in Native States to send certificates
- 57 Registrars to ascertain that notice and certificate are understood by Native Christians
- 58 Native Christians to be made to understand declarations at marriage.
- 59 Registration of marriages between Native Christians

## PART VI

## MARRIAGE OF NATIVE CHRISTIANS

60. On what conditions marriages of Native Christians may be certified

## যাঁরা

- ৪৫। বিবাহের অনুমতি পাওয়া আবশ্যক তিনি কি-  
ন্তু মন্য হইলে কিংবা অন্যাযন্যে অসম্মত  
হইল দরখাস্তের কথা।  
দরখাস্ত হইলে কার্য্যপ্রণালীর কথা।
- ৪৬। বিবাহের রেজিষ্টার সর্টিফিকেট দিতে অস্বী-  
কার করিলে দরখাস্তের কথা।  
দরখাস্ত দিলে কার্য্যপ্রণালীর কথা।
- ৪৭। এদেশীয় বাজার অন্তর্গত রেজিষ্টার সর্টি-  
ফিকেট দিতে অস্বীকার করিলে দরখাস্তের  
কথা।
- ৪৮। যে ব্যক্তি নিষেধ করেন তাঁহার ক্ষমতা আ-  
ছে কি না, এই বিষয়ে রেজিষ্টারের সন্দেহ  
থাকিলে দরখাস্ত করিবার কথা।  
দরখাস্ত সম্পর্কীয় কার্য্য প্রণালীর কথা।  
এদেশীয় বাজারিকারে বিবাহের রেজিষ্টার  
নিষেধকারি ব্যক্তির ক্ষমতার বিষয়ে  
সন্দেহ করিলে তাহার দরখাস্ত করিবার  
কথা।  
সেই ক্ষেত্রে কার্য্যপ্রণালীর কথা।
- ৪৯। কোন ব্যক্তি ভুল কারণে সর্টিফিকেট  
দিবার আপত্তি করিলে তাহার দাবের  
কথা।
- ৫০। সর্টিফিকেট লিখিবার পাঠের কথা।
- ৫১। সর্টিফিকেট দেওয়া গেলে পর বিবাহ সাধন  
কর্ত্তে পারিবার কথা।
- ৫২। নোটিস দেওয়া গেলে পর দুই মাসের মধ্যে  
বিবাহ না হইলে তৃত্বন নোটিস দিতে  
হইবার কথা।
- ৫৩। বিশেষ যেহেতু কথা রেজিষ্টারী করা যাইবে বি-  
বাহের রেজিষ্টার সাহেবের তাহা জিজ্ঞা-  
সা করিবার কথা।
- ৫৪। ৫ অধ্যায়মতে যে বিবাহ সাধন হয় তাহা  
রেজিষ্টারী করিবার কথা।
- ৫৫। নিয়মিত সময়ান্তরে গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী  
সাহেবের নিকট সর্টিফিকেট পাঠাইবার  
কথা।  
রেজিষ্টারী বই রাখিবার কথা।
- ৫৬। এদেশীয় রাজ্যাদিকারের রেজিষ্টারের সর্টি-  
ফিকেট যে কার্য্যকারকদের নিকট পাঠান  
যাইবে তাহার কথা।
- ৫৭। এদেশীয় খ্রীষ্টীয়ান নোটিসের ও সর্টিফিকেটের  
কথা বুঝিয়াছেন ইহা রেজিষ্টারের নি-  
শ্চিতমতে জানিবার কথা।
- ৫৮। বিবাহকালে যে প্রতিজ্ঞা করা যায় এদেশীয়  
খ্রীষ্টীয়ানদিগকে তাহা বুঝাইয়া দিবার  
কথা।
- ৫৯। এদেশীয় খ্রীষ্টীয়ানদের পরস্পর বিবাহ রে-  
জিষ্টারী করিবার কথা।

## যত অধ্যায়।

এদেশীয় খ্রীষ্টীয়ানদের বিবাহের বিধি।

- ৬০। এদেশীয় খ্রীষ্টীয়ানদের বিবাহের সর্টিফিকেট  
যে নিয়মমতে দেওয়া যাইবে তাহার কথা।

## SECTIONS.

61. Grant of certificate  
62. Register book to be kept  
63. Searches in register book and copies of entries  
64. Books in which marriages of Native Christians under Part I or Part III are registered  
65. Part VI not to apply to Roman Catholics saving of certain marriages

## PART VII

## PENALTIES

66. False oath, notice or certificate for procuring marriage  
67. Forbidding, by false personation, issue of certificate by Marriage Registrar  
68. Solemnizing marriage without due authority  
69. Solemnizing marriage out of proper time, or without witnesses  
Saving of marriages solemnized under special license  
70. Solemnizing, without notice or within fourteen days after notice, marriage with minor  
71. Issuing certificate, or marrying, without publication of notice

## Marrying after expiry of certificate

Solemnizing marriage with minor within fourteen days, without authority of Court, or without sending copy of notice

Issuing certificate against authorized prohibition

72. Issuing certificate after expiry of notice, or, in case of minor, within fourteen days after notice, or against authorized prohibition

73. Persons authorized to solemnize marriage (other than Clergymen of the Churches of England, Scotland, or Rome), issuing certificate or marrying without publishing notice, or after expiry of certificate, issuing certificate authorizedly forbidden, issuing certificate for, or solemnizing, marriage with minor within fourteen days after notice,

ধারা।

- ৬১। সার্টিফিকেট দিবার কথা।  
৬২। রেজিস্ট্রারী বই রাখিবার কথা।  
৬৩। রেজিস্ট্রারী বইতে অনুসন্ধান লইবার ও কথার মকল দিবার কথা।  
৬৪। ১ কি ৩ অধ্যায়মতে এদেশীয় খ্রীষ্টীয়ানদের বিবাহ যে বহীতে রেজিস্ট্রারী করা যাইবে তাহার কথা।  
৬৫। কোনও বিবাহ ছাড়া বোম্বন ক্যাথলিকদের প্রতি বর্ত্ত অধ্যায় না বর্ত্তিবার কথা।

## সপ্তম অধ্যায়।

## দণ্ডের বিধি।

- ৬৬। বিবাহ হইবার উদ্দেশে মিথ্যা শপথের কি মোটিসের কি সার্টিফিকেটের দণ্ডের কথা।  
৬৭। আপনাকে অন্য ব্যক্তি বলিয়া বিবাহের রেজিষ্ট্রারের সার্টিফিকেট দিতে নিষেধ করিলে দণ্ডের কথা।  
৬৮। উপযুক্ত ক্ষমতা না পাইয়া বিবাহ সাধন করিবার কথা।  
৬৯। নিকপিও সমভিন্ন অন্য সময়ে কিম্বা সন্ধ্যার পরে অনুপস্থানে বিবাহ সাধনের দণ্ডের কথা।  
কিন্তু বিশেষ অনুমতি বইয়া বিবাহ সাধন করিতে এই বিধি না থাকিবার কথা।  
৭০। মোটিস দিয়া কিম্বা একতর ব্যক্তি অপ্রাপ্ত বয়সের হইলে মোটিস পাইবার পূর্বে চৌদ্দ দিনের মধ্যে বিবাহ সাধনের দণ্ডের কথা।  
৭১। মোটিস প্রভৃতি প্রকাশ না করিয়া সার্টিফিকেট দিবার কি বিবাহ সাধন করিবার দণ্ডের কথা।  
সার্টিফিকেটের দ্বারা অতীত হইলে পর বিবাহ সাধন করিবার কথা।  
কোর্টের অনুমতি ভিন্ন কিম্বা মোটিসের প্রতিনিধি না পাঠাইয়া চৌদ্দ দিনের মধ্যে অপ্রাপ্ত বয়সের বিবাহ সাধন করিবার কথা।  
ক্ষমতাপন্ন ব্যক্তি নিষেধ করিলেও বিবাহ সাধন করিবার কথা।  
৭২। মোটিসের দ্বারা অনুমতি পাইলে পর কিম্বা একতর ব্যক্তি অপ্রাপ্ত বয়সের হইলে চতুর্দশ দিনের মধ্যে কিম্বা যাহার ক্ষমতা আছে এমন ব্যক্তি নিষেধ করিলে সার্টিফিকেট দিবার দণ্ডের কথা।  
৭৩। চর্চ অফ ইন্সল্ভেব কি কটলগের কি রোমের পাদবীভিন্ন যাহা বিবাহ সাধন করিবার ক্ষমতা পান তাহাদের কথা।  
কিম্বা মোটিস প্রকাশ না করিয়া সার্টিফিকেট দেওনের কি বিবাহ সাধন করিবার কথা।  
কিম্বা সার্টিফিকেটের দ্বারা অনুমতি পাইলে পর মোটিস পাইলে পর চতুর্দশ দিনের মধ্যে অপ্রাপ্ত বয়সের বিবাহের সার্টিফিকেট দিবার কি বিবাহ সাধন করিবার কথা।

## SECTIONS

solemnizing marriage, authorizedly forbidden

74 Unlicensed person granting certificate pretending to be licensed

75 Destroying or falsifying register books

76 Limitation of prosecutions under Act

## PART VIII

## MISCELLANEOUS

77. What matters need not be proved in respect of marriage in accordance with Act

78 Corrections of errors

79 Searches and copies of entries

80 Certified copy of entry in marriage register, &c, to be evidence

81 Sending certificates of certain marriages to Secretary of State for India

82 Local Government to prescribe fees

83 Power to make rules

84 Power to prescribe fees and rules for Native States

85 Power to declare who shall be District Judge

86 Power to delegate functions under this Act of Governor-General in Council

87 Saving of consular marriages

88 Non-validation of marriages within prohibited degrees

SCHEDULE I —NOTICE OF MARRIAGE

SCHEDULE II —CERTIFICATE OF RECEIPT OF NOTICE

SCHEDULE III —FORM OF REGISTER OF MARRIAGES

SCHEDULE IV —MARRIAGE REGISTER BOOK

CERTIFICATE OF MARRIAGE

SCHEDULE V —ENACTMENTS REPEALED

ধারা।

কমতাপন্ন ব্যক্তি দ্বারা নিষিদ্ধ হইলেও সর্টিফিকেট দেওনের কথা।

কমতাপন্ন ব্যক্তি দ্বারা নিষিদ্ধ হইলেও বিবাহ সাধন করিবার কথা।

৭৪। কোন ব্যক্তি লাইসেন্স না পাইয়াও পাইলান বলিয়া সর্টিকিট দিবার দণ্ডের কথা।

৭৫। রেজিষ্টার দফা কি অসত্য করিবার দণ্ডের কথা।

৭৬। যে সময়ের মধ্যে অভিযোগ উপস্থিত করা যাইতে পারিবে তাহার কথা।

অষ্টম অধ্যায়।

বিবিধ বিধি।

৭৭। এই আইনের বিধানমতে বিবাহ হইলে যেহ বিষয়ে প্রমাণ করার প্রয়োজন নাই তাহার কথা।

৭৮। ভুল সংশোধন করিবার কথা।

৭৯। অনুসন্ধান লইবার ও লিখিত কথার নকলের কথা।

৮০। বিবাহের রেজিষ্টারী বহী প্রভৃতির লিখিত কথার সংসদ প্রতিলিপি প্রমাণস্বরূপ হইবার কথা।

৮১। ভারতবর্ষের পক্ষ জীযুত ফেট সেক্রেটারী সাহেবের নিকট কোনও বিবাহের সর্টিকিট পাঠাইবার কথা।

৮২। স্থানীয় গবর্ণমেন্টের কী নিরূপণ করিবার কথা।

৮৩। বিধি দিবার ক্ষমতার কথা।

৮৪। এদেশীয় বাধ্যতাকারে গ্রহণীয় কী ও বিধি নিরূপণ করিবার কথা।

৮৫। জিলাব ডজ শব্দে কাহাকে আনিতে হইবে ইহা নিশ্চয় করিবার ক্ষমতার কথা।

৮৬। এই আইনমতে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জীযুত গবর্নর জেনারেল সাহেবের যে কর্ম বর্ত্তব্য হয় তাহা অন্যের প্রতি অর্পণ করিবার ক্ষমতার কথা।

৮৭। কমসলের দ্বারা যে বিবাহ সাধন হয় তাহা প্রবল থাকিবার কথা।

৮৮। নিষিদ্ধ কি বিবাহ অসিদ্ধ হইবার কথা।

প্রথম তফসীল।—বিবাহের নোটিস।

দ্বিতীয় তফসীল।—নোটিস পাইবার সর্টিকিটের পাঠ।

তৃতীয় তফসীল।—বিবাহের রেজিষ্টার লিখিবার পাঠ।

চতুর্থ তফসীল।—বিবাহের রেজিষ্টারী বহী।

বিবাহের সর্টিকিট।

পঞ্চম তফসীল।—যে আইন রহিত করা গেল তাহা।

**An Act to consolidate and amend the law relating to the solemnization in India of the marriages of Christians**

WHEREAS it is expedient to consolidate and amend the law relating to the solemnization in India of the marriages of the persons professing the Christian Religion, It is hereby enacted as follows —

**PRELIMINARY**

**Short title** 1 This Act may be called "The Indian Christian Marriage Act, 1872"

**Extent** It extends to the whole of British India, and, so far only as regards Christian subjects of Her Majesty to the territories of Native Princes and States in alliance with Her Majesty,

**Commencement** and it shall come into force on the passing thereof

**Enactments repealed** 2 The enactments specified in the fifth schedule hereto annexed are repealed, but not so as to invalidate any marriage confirmed by, or solemnized under, any such enactment

And all appointments made, licenses granted, consents given, certificates issued, and other things duly done under any such enactment, shall be deemed to be respectively made, granted, given, issued, and done under this Act

For clause xxiv of section nineteen of the 'Court Fees' Act, 1870, the following shall be substituted —

'xxiv Petitions under the Indian Christian Marriage Act, 1872, sections forty-five and forty-eight'

**3.** In this Act, unless there is something repugnant in the subject or context,—

**"Church of England"** and **"Anglican"** mean and apply to the Church of England as by law established

**"Church of Scotland"** means the Church of Scotland as by law established,

**"Church of Rome"** and **"Roman Catholic"** mean and apply to the Church which regards the Pope of Rome as its spiritual head,

[Government Gazette, 13th August 1872.]

ভারতবর্ষে খ্রীষ্টিয়ানদের বিবাহ সাধন বিষয়ক আইন সংগ্রহ ও সংশোধন করণার্থ আইন।

যে ব্যক্তিবর্গ খ্রীষ্টিয় ধর্মাবলম্বী হন ভারতবর্ষে উ-  
ষেতুবাদ। হারদের বিবাহ সাধন বি-  
ষয়ক আইন সংগ্রহ ও সং-  
শোধন করা বিহিত এই হেতুক নিম্নলিখিত বিধান  
করা গেল।

**পরিভাষা।**

১ ধারা। এই আইন "খ্রীষ্টিয়ানদের বিবাহবিষয়ক  
সংক্ষেপ নামের কথা। ভারতবর্ষীয় ১৮৭২ সালের  
আইন" নামে খ্যাত হইতে  
পারিবে।

এই আইন ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের অন্তর্গত সর্বদেশে  
যতদূর ব্যাপ্ত হইবে এবং খ্রীষ্টিয়তী  
মহাবানীর সহিত সন্ধিবদ্ধ  
ভাষ্যবৎ। এদেশীয় রাজাদের দেশে  
ও বাজ্যাধিকারে খ্রীষ্টিয়তী মহাবানীর কেবল খ্রীষ্টিয়  
প্রজাদের পক্ষে ব্যাপ্ত হইবে।

ও বিধি বদ্ধ হইলেই  
যদবধি চলিবে তার কথা। প্রবল করা যাইবে ইতি।

২ ধারা। এই আইনের পঞ্চম তফসীলে যে আ-  
ইনের উল্লেখ হইয়াছে তাহা  
যে আইন রহিত বরা  
বহিত করা গেল কিম্বা সেই  
গেল তার কথা। আইনদ্বারা যে সকল বিবাহ  
দৃঢ় ও সাধন করা গেল উক্ত আইন রহিত হওয়াতে  
সেই বিবাহ অসিদ্ধ হইবে না,

এবং উক্ত অন্যান্য আইনমতে যে ব্যক্তিদিগকে নিযুক্ত  
করা গেল তাহারা এই আইনমতে নিযুক্ত হইলেন ও যে  
সকল লাইসেন্স ও যে অমুমতি ও যে সার্টিফিকেট দে-  
ওয়া গেল ও অন্য যে কার্য নিয়মিতরূপে করা গেল  
তাহা এই আইনমতে দেওয়া ও করা গেল এমত জ্ঞান  
করিতে হইবে।

আদালতের বসুম বিষয়ক ১৮৭০ সালের আইনের ১৯  
ধারার ২৪ প্রকরণের পরিবর্তে এই প্রকরণ দিতে  
হইবে,

"১৯। ভারতবর্ষীয় খ্রীষ্টিয়ানদের বিবাহবিষয়ক  
১৮৭২ সালের আইনের ৪৫ ও ৪৮ ধারামত দরখাস্ত"  
ইতি।

৩ ধারা। বিষয় বুঝিয়া  
অর্থ করণের ধারা। বা পূর্বাপর কথায় বিপক্ষ  
ভাব দৃঢ় না হইলে এই আইনে

চর্চ অফ ইঙ্গলণ্ড ও আঙ্গ-  
লিকন শব্দে "আইনদ্বারা  
স্থাপিত চর্চ অফ ইঙ্গলণ্ড  
বুঝাইবে ও ঐ শব্দ তৎপ্রতি থাকিবে।

স্কটলণ্ডের যে মণ্ডলী আ-  
ইনদ্বারা স্থাপিত হইয়াছে  
চর্চ অফ স্কটলণ্ড শব্দে সেই মণ্ডলী বুঝাইবে।

যে মণ্ডলী পারমাণবিক বিষয়ে রোমনগরের পাপাকে  
প্রধান জ্ঞান করে চর্চ অফ  
চর্চ অফ রোম। রোমণ  
বোম ও রোমণ কাথলিক  
শব্দে সেই মণ্ডলী বুঝাইবে  
ও ঐ শব্দ তৎপ্রতি থাকিবে।

"Church" includes any chapel or other building generally used for public Christian worship,

"Minor" means a person who has not completed the age of twenty-one years, and who is not a widower or a widow

"Native State" means the territories of any Native Prince or State in alliance with Her Majesty,

The expression "Christians" means persons professing the Christian religion

And the expression "Native Christians" includes the Christian descendants of Natives of India converted to Christianity, as well as such converts

## PART I

### THE PERSONS BY WHOM MARRIAGES MAY BE SOLEMNIZED

4 Every marriage between persons, one or both of whom is a Christian or Christians, shall be solemnized in accordance with the provisions of the next following section, and any such marriage solemnized otherwise than in accordance with such provisions shall be void

Persons by whom marriages may be solemnized

5 Marriages may be solemnized in India -

(1) by any person who has received episcopal ordination, provided that the marriage be solemnized according to the rules, rites, ceremonies and customs of the Church of which he is a minister

(2) by any Clergyman of the Church of Scotland provided that such marriage be solemnized according to the rules, rites, ceremonies and customs of the Church of Scotland,

(3) by any Minister of religion licensed under this Act to solemnize marriages

(4) by, or in the presence of, a Marriage Registrar appointed under this Act,

(5) by any person licensed under this Act to grant certificates of marriage between Native Christians

6. The Local Government may grant licenses to Ministers of religion to solemnize marriages within the territories under its administration, and may revoke such licenses.

Grant and revocation of licenses to solemnize marriages

চাপলপ্রকৃতি যে গৃহাদিতে সাধনাতঃ সাধারণ লোক একত্র হইয়া আঁঠু ভাঙালর। চর্চা করিয়া থাকেন তজ্জনালর শব্দে সেই গৃহাদি বুঝাইবে।

হৃতদাব কি বিধবা ভিন্ন যে ব্যক্তির একবিংশ বৎসর বয়স পূর্ণ না হয় অপ্রাপ্ত অপ্রাপ্তবাবহার। ব্যবহার শব্দে তাঁহাকে বুঝাইবে।

ঐজীমতী মহাবানীব সঙ্গে এদেশীয় যে রাজার ও এদেশীয় রাজ্যাধিকার যে অধিকারের সন্ধি থাকে এদেশীয় রাজ্যাধিকার শব্দে সেই রাজার কি সেই অধিকারগত দেশ বুঝাইবে।

ঐজীমতী মহাবানীব সঙ্গে এদেশীয় যে রাজার ও এদেশীয় রাজ্যাধিকার যে অধিকারের সন্ধি থাকে এদেশীয় রাজ্যাধিকার শব্দে সেই রাজার কি সেই অধিকারগত দেশ বুঝাইবে।

তাঁহাদিগকে বুঝাইবে। ভারতবর্ষীয় যে লোকেরা খ্রীষ্টীয় ধর্মাবলম্বন করেন এদেশীয় খ্রীষ্টীয়ান শব্দে যেমন তাঁহাদিগকে তেমনি তাঁহাদের সন্তানাদিকেও বুঝাইবে ইতি।

## প্রথম অধ্যায়।

যে ব্যক্তিদের দ্বারা বিবাহ সাধন হইতে পারিবে তাঁহাদের বিধি।

৪ ধারা। বিবাহার্থ একতর বা উভয় ব্যক্তি খ্রীষ্টীয়ান হইলে পঞ্চাংশলিখিত এই আইনমতে বিবাহ দ্বারা বিধানানুসারে তাঁহাদের বিবাহ সাধন করিতে হইবে। উক্ত বিধানানুসারে ঐ বিবাহ সাধন না হইলে ব্যর্থ হইবে ইতি।

যাঁহারা বিবাহ সাধন করি ৫ ধারা। ভারতবর্ষে যে ব্যক্তিরা তাঁহাদের এইরূপ ব্যক্তির দ্বারা বিবাহ সাধন হইতে পারিবে।

(১) বিশপ সাহেবের হস্তার্পণদ্বারা যে ব্যক্তি আচার্য্যের পদেনিযুক্ত হন তাঁহারা। কিন্তু তিনি যে মণ্ডলীর আচার্য্য হন সেই মণ্ডলীর বিধি ও ক্রিয়া ও প্রথা ও আচার্য্যসহকারে ঐ বিবাহ সাধন করা প্রয়োজন।

(২) চর্চ অফ স্কটলণ্ডের কোন পাদরিবদ্বারা। কিন্তু চর্চ অফ স্কটলণ্ডের বিধি ও ক্রিয়া ও প্রথা ও আচার্য্যসহকারে ঐ বিবাহ সাধন করা প্রয়োজন।

(৩) যে ধর্ম্যাচার্য্য এই আইনের বিধানমতে বিবাহ সাধন করিবার লাইসেন্স পান তাঁহাদের দ্বারা।

(৪) এই আইনমতে বিবাহের যে রেজিস্ট্রার নিযুক্ত হন তাঁহাদের দ্বারা বা তাঁহাদের সহকারে।

(৫) যে ব্যক্তি এই আইনমতে এদেশীয় খ্রীষ্টীয়ানদের বিবাহের সার্টিফিকেট দিবার লাইসেন্স পান তাঁহাদের দ্বারা বিবাহ সাধন হইতে পারিবে ইতি।

৬ ধারা। স্থানীয় গভর্ণমেন্টে আপনার শাসনাধীন বিবাহসাধন করিবার লাইসেন্স দিবার ও তাহা রহিত করিবার কথা। দেশের মধ্যে ধর্ম্যাচার্য্যাদিগকে বিবাহ সাধন করিবার লাইসেন্স দিতে পারিবে, ও সেই লাইসেন্স রহিত

করিতে পারিবে ইতি।

7. The Local Government may appoint one or more Christians, either by name or as holding any office for the time being, to be the Marriage Registrars or Marriage Registrars for any district subject to its administration

Where there are more Marriage Registrars than one in any district, the Local Government shall appoint one of them to be the Senior Marriage Registrar

When there is only one Marriage Registrar in a district, and such Registrar is absent from such district, or ill, or when his office is temporarily vacant, the Magistrate of the district shall act as, and be, Marriage Registrar thereof during such absence, illness, or temporary vacancy

8 The Governor-General in Council may, by notification in the Gazette of India, appoint any Christian, either by name or as holding any office for the time being, to be a Marriage Registrar in respect of any district or place within the territories of any Native Prince or State in alliance with Her Majesty

The Governor-General in Council may, by like notification, revoke any such appointment

9. The Local Government or (so far as regards any Native State) the Governor General in Council may grant a license to any Christian, either by name or as holding any office for the time being, authorizing him to grant certificates of marriage between Native Christians

Any such license may be revoked by the Authority by which it was granted, and every such grant or revocation shall be notified in the official Gazette.

## PART II

### TIME AND PLACE AT WHICH MARRIAGES MAY BE SOLEMNIZED

10. Every marriage under this Act shall be solemnized between the hours of six in the morning and seven in the evening

[Government Gazette, 13th August 1872]

১০ ধারা। স্থানীয় গবর্ণমেন্টে আপনাদিগের নামাধীন কোন ডিসট্রিক্টে বিবাহের রেজিষ্ট্রার হইবার নিমিত্ত এক কি অধিক জন খ্রীষ্টীয়ানের নাম করিয়া কিম্বা তাঁহার তাত্কালিক পদের খ্যাতি ধরিয়া তাঁহাকে নিযুক্ত করিতে পারিবেন।

কোন ডিসট্রিক্টে বিবাহের দুই কি তদধিক জন রেজিষ্ট্রার থাকিলে স্থানীয় গবর্ণমেন্টে তাঁহারদের অন্যতর ব্যক্তিকে বিবাহের পদ-ভোক্তা রেজিষ্ট্রারের পদে নিযুক্ত করিবেন।

কোন ডিসট্রিক্টে বিবাহের কেবল এক জন রেজিষ্ট্রার থাকিলে, ও তিনি সেই ডিসট্রিক্টে উপস্থিত না থাকিলে বা তাঁহার পীড়া হইলে বা সেই পদ কিংকালের নিমিত্ত শূন্য হইলে ঐ ব্যক্তির অনুপস্থানের বা পীড়ার সময়ে বা কিংকালের নিমিত্ত ঐ পদ শূন্য থাকন কালে ঐ ডিসট্রিক্টের মাজিস্ট্রেট সাহেব বিবাহের রেজিষ্ট্রারের কক্ষ করিবেন ও বিবাহের রেজিষ্ট্রার হইবেন ইতি।

৮ ধারা। মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ভাবতবর্ষের জিহুত গবর্ণমেন্ট জেনারেল সাহেব ইণ্ডিয়া গে-এদেশীয় রাজ্যাদিকায়ে জেটে আপনপত্র প্রকাশ বিবাহের রেজিষ্ট্রারদের করিয়া জিহুমতী মহারানীর কথ।। সহিত সন্ধিবদ্ধ এদেশীয় কোন রাজ্যের দেশের অথবা রাজ্যাদিকারের অন্তর্গত কোন ডিসট্রিক্টে কি স্থানে কোন খ্রীষ্টীয়ানের নাম করিয়া কিম্বা তাঁহার তাত্কালিক পদের খ্যাতি ধরিয়া তাঁহাকে বিবাহের রেজিষ্ট্রারের পদে নিযুক্ত করিতে পারিবেন।

মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জিহুত গবর্ণমেন্ট জেনারেল সাহেব সেই প্রকারের আপনপত্র প্রকাশ করিয়া উক্ত কোন নিয়োগ রহিত করিতে পারিবেন ইতি।

৯ ধারা। স্থানীয় গবর্ণমেন্টে কিম্বা এদেশীয় রাজ্যাদিকারের পক্ষে মন্ত্রিসভা-এদেশীয় জিহুমতী-ধিষ্ঠিত জিহুত গবর্ণমেন্ট জেনারেল সাহেবের সর্টিফিকেট দ্বারা লাইসেন্স দেও-মের নাম করিয়া কিম্বা ঐ দেশের কথ।। তাঁহার তাত্কালিক পদের খ্যাতি ধরিয়া তাঁহাকে এদেশীয় খ্রীষ্টীয়ানের নাম বিবাহের সর্টিফিকেট দ্বারা কমতানুসারে লাইসেন্স প্রদান করিতে পারিবেন।

যে কর্তৃপক্ষ ঐ লাইসেন্স দেন তিনিই তাহা রহিত করিতে পারিবেন ও সেই পত্র দেওয়ার ও রহিত হওয়ার কথা রাজকীয় গেজেটে প্রকাশ করা বাইবে ইতি।

### বিবাহের অধ্যায়।

যে সময়ে ও স্থানে বিবাহ সাধন হইবে তাহার বিধি।

১০ ধারা। এই আইনমতে যে বিবাহ সাধন হইবে তাহা সকালে ৬ ঘটিকা ও বিবাহ সাধন করিবার সন্ধ্যার ৭ ঘটিকার মধ্যে কোন সময়ে সাধন করিতে হইবে।

Provided that nothing in this section shall  
Exceptions apply to—

(1) — a Clergyman of the Church of England solemnizing a marriage under a special license permitting him to do so at any hour other than between six in the morning and seven in the evening under the hand and seal of the Anglican Bishop of the Diocese or his Commissary, or

(2) — a Clergyman of the Church of Rome solemnizing a marriage between the hours of seven in the evening and six in the morning, when he has received a general or special license in that behalf from the Roman Catholic Bishop of the Diocese or Vicariate in which such marriage is so solemnized, or from such person as the same Bishop has authorized to grant such license

11 No Clergyman of the Church of England shall solemnize a marriage in any place other than a church,

unless there is no church within five miles distance by the shortest road from such place, or unless he has received a special license authorizing him to do so under the hand and seal of the Anglican Bishop of the Diocese or his Commissary

For such special license, the Registrar of the Diocese may charge such additional fee as the said Bishop from time to time authorizes

### PART III

#### MARRIAGES SOLEMNIZED BY MINISTERS OF RELIGION LICENSED UNDER THIS ACT

12 Whenever a marriage is intended to be solemnized by a Minister of Religion licensed to solemnize marriages under this Act—

one of the persons intending marriage shall give notice in writing, according to the form contained in the first schedule hereto annexed, or to the like effect, to the Minister of Religion whom he or she desires to solemnize the marriage, and shall state therein

(a) the name and surname, and the profession or condition, of each of the persons intending marriage,

(b) the dwelling-place of each of them,

(c) the time during which each has dwelt there, and

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭২। ১৩ আগস্ট।]

বর্জ্যবীর হলের কথা। কিন্তু এই ধারার কোন কথা নিম্নলিখিত স্থলে বর্ণিত হইবে না।

(১) চর্চ অফ ইংলণ্ডের পাদরী ডেওসিসের আঙ্গলিকান বিশপ সাহেবের কিম্বা তৃতীয় কমিসারির স্থানে সকালের ৬ ঘট্টা ও সন্ধ্যার ৭ ঘট্টার মধ্যে কোন সময়-ভিন্ন অন্য সময়ে বিবাহ সাধন করিবার অনুমতি মান্যার্থে তাঁহার স্বাক্ষরিত ও মোহরাক্রিত বিশেষ লাইসেন্স পাইলে সেই স্থলে।

(২) বিবাহ যে ডেওসিসের কি বিকোরিষ্টের মধ্যে সাধন করা যাইবে, চর্চ অফ রোমের কোম পাদরী সেই ডেওসিসের কি বিকোরিষ্টের রোমান ক্যাথলিক বিশপের স্থানে কিম্বা তিনি অন্য যে ব্যক্তির প্রতি লাইসেন্স দিবার ক্ষমতা প্রদান করেন তাঁহার স্থানে সন্ধ্যার ৭ ঘট্টার ও সকালের ৬ ঘট্টার মধ্যে কোন সময়ে বিবাহ সাধন করিবার সাধারণ কি বিশেষ লাইসেন্স পাইলে সেই স্থলে ইতি।

১১ ধারা। পরন্তু চর্চ অফ ইংলণ্ডের পাদরী ডেওসিস-ল্যাডিস কোন স্থানে বিবাহ সাধন করিবেন না।

কিন্তু সেই স্থানহটতে অতি নিকট পথ দিয়া গেলে পাঁচ মাইলের মধ্যে ভ্রমণালয় না থাকিলে,

কিম্বা ডেওসিসের আঙ্গলিকান বিশপ সাহেবের কিম্বা তাঁহার কমিসারির নিকট ভ্রমণালয়ভিন্ন কোন স্থানে বিবাহ সাধন করিবার অনুমতিশূচক বিশেষ লাইসেন্স পাইলে তিনি তথায় বিবাহ সাধন করিতে পারিবেন।

এ বিশেষ লাইসেন্সের মিমিত্ত উক্ত বিশপ সাহেব সময়ে অধিক যত টাকা কী বিশেষ লাইসেন্সের কীর লইবার অনুমতি যেন ডেওসিসের বেজিষ্ট্রার তাহা লইতে পারিবেন ইতি।

### তৃতীয় অধ্যায়।

এই আইনমতে লাইসেন্স প্রাপ্ত ধর্ম্মাচার্য্যদের দ্বারা বিবাহ সাধন হইবার বিধি।

১২ ধারা। যে ধর্ম্মাচার্য্য এই আইনমতে বিবাহ সাধন করিবার লাইসেন্স পান সংকল্পিত বিবাহের যো-তাঁহার দ্বারা বিবাহ সাধন হইবার উদ্দেশ্য থাকিলে

বিবাহার্থ একতর ব্যক্তি যে ধর্ম্মাচার্য্যদ্বারা বিবাহ সাধন করাইতে ইচ্ছা করেন তাঁহাকে এই আইনের প্রথম ডফসীলের নির্দিষ্ট পাঠে কি তাহার ধর্ম্মানুসারে বিবাহ করিবার মানসের নোটিস লিখিয়া দিবেন, ও সেই পত্রে এইরূপ কথা জানাইবেন

(ক) বিবাহার্থ উভয় ব্যক্তির নাম ও কুলনাম ও বৃত্তি কি অবস্থা।

(খ) উভয়ের বাসস্থান।

(গ) তাঁহারা প্রত্যেকে যত কাল সেই স্থানে বাস করিয়াছেন।

(d) the church or private dwelling in which the marriage is to be solemnized,

Provided that, if either of such persons has dwelt in the place mentioned in the notice during more than one month, it may be stated therein that he or she has dwelt there one month and upwards

13. If the persons intending marriage desire it to be solemnized in a particular church, and if the Minister of Religion to whom such notice has been delivered be entitled to officiate therein, he shall cause the notice to be affixed in some conspicuous part of such church

But if he is not entitled to officiate as a Minister in such church, he shall, at his option, either return the notice to the person who delivered it to him, or deliver it to some other Minister entitled to officiate therein, who shall thereupon cause the notice to be affixed as aforesaid

14 If it be intended that the marriage shall be solemnized in a private dwelling, the Minister of Religion, on receiving the notice prescribed in section twelve, shall forward it to the Marriage Registrar of the district, who shall affix the same to some conspicuous place in his own office

15 When one of the persons intending marriage is a minor, every Minister receiving such notice shall, unless within twenty-four hours after its receipt he returns the same under the provisions of section thirteen, send by the post or otherwise a copy of such notice to the Marriage Registrar of the district, or, if there be more than one Registrar of such district, to the Senior Marriage Registrar

16 The Marriage Registrar or Senior Marriage Registrar, as the case may be, on receiving any such notice, shall affix it to some conspicuous place in his own office, and the latter shall further cause a copy of the said notice to be sent to each of the other Marriage Registrars in the same district, who shall likewise publish the same in the manner above directed

(ঘ) যে ডজনালরে কিম্বা যে ব্যক্তির ঘরে বিবাহ সাধন হইবে।

পারন্ত যদি উক্ত একতর ব্যক্তি উল্লিখিত বাসস্থানে এক মাসের অধিক বাস করিয়া থাকেন তবে এক মাস ও তদধিক কাল তথায় বাস করিয়াছেন এই কথাযাত্র লেখা যাইতে পারিবে ইতি।

১৩ ধারা। বিশেষ কোন ডজনালরে বিবাহার্থি ব্যক্তিদের উক্ত বিবাহ সাধন করিবার কপ্পনা থাকিলে, এবং উক্ত মোটিস যে ধর্ম্মাচার্যকে দেওয়া যায় তিনি সেই ডজনালরে আচার্য্যের কর্ম্ম করিবার ক্ষমতাপন্ন হইলে উক্ত ডজনালরে কোন প্রকাশ স্থানে ঐ মোটিস লটকাইরা দিবেন।

উক্ত ধর্ম্মাচার্য যদি সেই ডজনালরে আচার্য্যের কর্ম্ম করিতে ক্ষমতাপন্ন না হন মোটিস ফিরিয়া দিবার তবে যে ব্যক্তির স্থানে কি অঘোর হাতে দিবার ঐ মোটিস পান দেখাইয়া দিবেন কিম্বা অন্য যে আচার্য্য সেই ডজনালরে কর্ম্ম করিতে ক্ষমতাপন্ন হন তাঁহাকে ঐ মোটিস দিবেন। তাহা হইলে তিনি পূর্বোক্তমতে ঐ মোটিস লটকাইরা দিবেন ইতি।

১৪ ধারা। কোন ব্যক্তির ঘরে বিবাহ সাধন করিবার কপ্পনা থাকিলে, ধর্ম্মাচার্য্য ১২ ধারানুসঙ্গিক মোটিস পাইলে ঐ ডিসট্রিকটের বিবাহের রেজিষ্ট্রার সাহেবের নিকট তাহা পাঠাইবেন ও তিনি আপন কার্যালয়ের কোন প্রকাশ স্থানে তাহা লটকাইয়া দিবেন ইতি।

১৫ ধারা। বিবাহার্থি একতর ব্যক্তি অপ্রাপ্ত বয়স্ক হইলে পূর্বোক্ত আচার্য্য যদি ঐ মোটিস পাইলে পর ২৪ ঘণ্টার মধ্যে ১৩ ধারার বিধানমতে তাঁহাকে সেই মোটিস ফিরিয়া না দেন তবে ডিসট্রিকটের বিবাহের রেজিষ্ট্রার সাহেবের নিকট কিম্বা ঐ ডিসট্রিকটে দুই কি তদধিক জন রেজিষ্ট্রার থাকিলে বিবাহের পদজ্যেষ্ঠ রেজিষ্ট্রার সাহেবের নিকট ডাকযোগে কিম্বা অন্য কোন প্রকারে ঐ মোটিসের প্রতিনিধি পাঠাইবেন ইতি

১৬ ধারা। বিবাহের রেজিষ্ট্রার কিম্বা বিষয় বিশেষ বিবাহের পদজ্যেষ্ঠ রেজিষ্ট্রার ঐ মোটিস পাইলে কাহা প্রণালীর কথা। আপন কার্যালয়ের কোন প্রকাশস্থানে তাহা লটকাইরা দিবেন, এবং পদজ্যেষ্ঠ রেজিষ্ট্রার ঐ ডিসট্রিকটের অন্তর্গত বিবাহের অন্য প্রত্যেক রেজিষ্ট্রারের নিকট ঐ মোটিসের প্রতিনিধি পাঠাইবেন তাঁহাবাও উক্ত প্রকারে তাহা প্রচার করাইবেন ইতি।

**17 Any Minister of Religion consenting or intending to solemnize any.**

*Certificate of notice given and declaration made issued*

such marriage as aforesaid, shall on being required so to do by or on behalf of the

person by whom the notice was given, and upon one of the persons intending marriage making the declaration hereinafter required, issue under his hand a certificate of such notice having been given and of such declaration having been made

*Proviso*

*Provided—*

(1) that no such certificate shall be issued until the expiration of four days after the date of the receipt of the notice by such Minister,

(2) that no lawful impediment be shown to his satisfaction why such certificate should not issue, and

(3) that the issue of such certificate has not been forbidden in manner hereinafter mentioned by any person authorized in that behalf

**18 The certificate mentioned in section seven-**  
*Declaration before issue of certificate*  
 teen shall not be issued until one of the persons intending marriage has appeared personally before the Minister and made a solemn declaration—

(a) that he or she believes that there is not any impediment of kindred or affinity or other lawful hindrance to the said marriage,

and, when either or both of the parties is or are a minor or minors,

(b) that the consent or consents required by law has or have been obtained thereto, or that there is no person resident in India having authority to give such consent, as the case may be

**19 The father, if living, of any minor, or if the father be dead, the**

*Consent of father or guardian or mother when necessary*

guardian of the person of such minor, and in case there be no such guardian,

then the mother of such minor, may give consent to the minor's marriage,

and such consent is hereby required for the same marriage, unless no person authorized to give such consent be resident in India

**20 Every person whose consent to a marriage is required under section**

*Power to prohibit by notice issue of certificate*

nineteen, is hereby authorized to prohibit the issue

of the certificate by any Minister, at any time before the issue of the same by notice in writing to

৭ ধারা। যে ব্যক্তি নোটিস দেয় তিনি কিম্বা নোটিস দেওয়ার ও প্রতিকা করার সর্টিফিকেট দিবার কথা।

তাঁহার সপক্ষে কে ন ব্যক্তি এই নোটিস দেওয়ার সর্টিফিকেট চাহিলে ও বিবাহার্থি অন্যতর ব্যক্তি নিম্নলিখিত বিধানমত প্রতিকা করিলে যে ধর্ম্মাচার্য্য পূর্ব্বোক্ত বিবাহ সাধন করিতে সম্মত হন বা সম্মত করেন, এই নোটিস দেওয়া গেল ও এই প্রতিকা করা গেল তিনি আগন্তব্য আকরযুক্ত এই মর্মে সর্টিফিকেট দিবেন।

উপবিধি।

কিন্তু

(১) এই আচার্য্য নোটিস পাঠবার তারিখ অবধি চারি দিন গত না হইলে তদ্রূপ সর্টিফিকেট না দেন।

(২) এই সর্টিফিকেট দেওয়া কর্তব্য নয় এই আচার্য্যের ক্ষমতামতে ইহার মাধ্যমে কোন বাধা দর্শান না যায়।

(৩) যে ব্যক্তির এই সর্টিফিকেট দেওয়া বারণ করিবার ক্ষমতা থাকে তিনি নিম্নলিখিত প্রকারে বারণ না করুন ইতি।

৮ ধারা। বিবাহার্থি একতর ব্যক্তি আগন্তব্য সর্টিফিকেট দিবার পূর্বে যে প্রতিকা করিতে চাইবে তাহার কথা।

একতর ব্যক্তি আগন্তব্য সর্টিফিকেট দিবার পূর্বে

এই নোটিস দেওয়া বাইবে না।

(ক) জাতিভেদ বা কুটুম্বিতা প্রযুক্ত বা অন্য কোন বৈধ কারণে আমাদের বিবাহ হইবার কোন বাধা নাই,

এবং একতর কিম্বা উভয় ব্যক্তি অপ্রাপ্ত ব্যবহার হইলে,

(খ) আইনমতে আমাদের এই বিবাহ হইবার জন্যে যে ব্যক্তিমতর অনুমতি লওয়া আবশ্যক তাঁহারা সম্মত আছেন, অথবা বিবাহবিশেষে এই বিষয়ে যাকারদের অনুমতি দিবার ক্ষমতা থাকে ভারতবর্ষের মধ্যে এমন কোন ব্যক্তির নিবাস নাই, এই মর্মে ধর্ম্মতঃ প্রতিকা করিবেন ইতি।

৯ ধারা। অপ্রাপ্ত ব্যবহার ব্যক্তির পিতা বর্তমান

পিতামাতার বা অভিভাবকের অনুমতির আবশ্যকতার কথা।

থাকিলে তিনি ও তাঁহার অবর্তমানে এই অপ্রাপ্ত ব্যবহারের অভিভাবক ও অভিভাবক না থাকিলে এই অপ্রাপ্তব্যবহার ব্যক্তির মাতা তাঁহার বিবাহ হইবার অনুমতি দিতে পারিবেন।

এবং ভারতবর্ষের মধ্যে এই অনুমতি দিবার ক্ষমতা পন্ন কোন ব্যক্তি নাই কেবল এমন স্থলভিন্ন উক্ত বিবাহ হইবার নিমিত্ত উক্ত অন্যতর ব্যক্তির অনুমতি লওয়া আবশ্যক ইতি।

২০ ধারা। বিবাহের নিমিত্ত ১৯ ধারামতে যে

ব্যক্তির অনুমতি লওয়া প্রয়োজন, আচার্য্যের উক্ত সর্টিফিকেট দেওয়ার পূর্বে

কোন সময়ে তিনি এতদ্রূপে সেই আচার্য্যের নিকট নোটিস লিখিয়া এই সর্টি-

such Minister, subscribed by the person so authorized with his or her name and place of abode and position with respect to either of the persons intending marriage, by reason of which he or she is so authorized as aforesaid

**21** If any such notice be received by such Minister, he shall not issue his certificate and shall not solemnize the said marriage until he has examined into the matter of the said prohibition, and is satisfied that the person prohibiting the marriage has no lawful authority for such prohibition,

or until the said notice is withdrawn by the person who gave it

**22** When either of the persons intending marriage is a minor and the Minister is not satisfied that the consent of the person whose consent to such marriage is required by section nineteen has been obtained, such Minister shall not issue such certificate until the expiration of fourteen days after the receipt by him of the notice of marriage

**23** When any Native Christian about to be married takes a notice of marriage to a Minister of Religion or applies for a certificate from such Minister under section seventeen, such Minister shall, before issuing the certificate, ascertain whether such Native Christian is cognizant of the purport and effect of the said notice or certificate, as the case may be, and, if not, shall translate or cause to be translated the notice or certificate to such Native Christian into some language which he understands

**24** The certificate to be issued by such Minister shall be in the form contained in the second schedule hereto annexed, or to the like effect

**25** After the issue of the certificate by the Minister, marriage may be solemnized between the persons therein described according to such form or ceremony as the Minister thinks fit to adopt

Provided that the marriage be solemnized in the presence of at least two witnesses besides the Minister

কিছুট দেওয়া নিষেধ করিতে সক্ষম। এই নোটিসে উক্ত কন্যাপুত্র ব্যক্তির স্বাক্ষর করিতে হইবে ও তাঁহার বাসস্থান এবং বিবাহার্থী একজন ব্যক্তির পক্ষে তাঁহার যত্নপূর্ণ সম্বন্ধপ্রযুক্ত তিনি পূর্বোক্ত কন্যাপুত্র হইবে এই কথাও তাঁহার লিখিতে হইবে ইতি।

২১ ধারা। পূর্বোক্ত আচাৰ্য্য উক্ত প্রকারের নোটিস পাইলে সেই নিষেধের প্রণালীর কথা।  
এবং যে ব্যক্তি বিবাহের নিষেধ করিলেন আইনমতে তাঁহার নিষেধ করিবার ক্ষমতা নাই ইত্যাদি ক্ষেত্রে মতে না জানিয়া

কিন্তু সেই ব্যক্তি এই নিষেধপূৰ্বক নোটিস দিতে বসিয়া না দিলে আচাৰ্য্য সর্টিফিকেট দিবেন না ও বিবাহ সাধন করিবেন না ইতি।

২২ ধারা। বিবাহার্থী একজন ব্যক্তি অপ্রাপ্ত বয়স হইলে এবং ১৯ ধার-অপ্রাপ্ত বয়স হইলে মতে সেই বিবাহ বিষয় সর্টিফিকেট দিবার কথা।  
যে ব্যক্তির সম্মত হইয়া আচাৰ্য্য তিনি সম্মত হইয়াছেন আচাৰ্য্য ইত্যাদি ক্ষেত্রে না জানিলে, বিবাহের নোটিস পাইলে পর চৌদ্দ দিন গত না হইলে এই সর্টিফিকেট দিবেন না ইতি।

২৩ ধারা। এদেশীয় কোন খ্রীষ্টীয়ান বিবাহার্থী হইয়া সম্মাচার্য্যকে বিবাহের এদেশীয় খ্রীষ্টীয়ানদিগকে নোটিস দিলে, কিন্তু ১৭ সর্টিফিকেট দিবার কথা।  
যাহাতে এই আচাৰ্য্য নিকট সর্টিফিকেট প্রার্থনা করিলে, প্র এ দেশীয় খ্রীষ্টীয়ান এই নোটিসে, কিন্তু বিবাহ বিচার এই সর্টিফিকেটের নমুনা তাৎপৰ্য্যবশতঃ না, আচাৰ্য্য সর্টিফিকেট দিয়া পূর্বোক্ত, নিষেধমতে জানিয়া লইবেন। যদি ন বুঝিয়া থাকেন, তবে তিনি যে ভাষা বুঝিতে পারেন এমন কোন ভাষায় এই নোটিস কি সর্টিফিকেট অনুবাদ করিয়া দিবেন ইতি।

২৪ ধারা। পূর্বোক্ত আচাৰ্য্য যে সর্টিফিকেট দিবেন তাহা এই আদেশের দ্বিতীয় সর্টিফিকেট লিখিবার পদ্ধতিতে লিখিতে হইবে ইতি।

২৫ ধারা। উক্ত সম্মাচার্য্য সর্টিফিকেট দিলে পর তিনি যে প্রথা কি নিয়ম বিবাহ সাধন করিবার ইচ্ছা করিলে তদনুসারে এই সর্টিফিকেটের নিদিষ্ট ব্যক্তিদের বিবাহ সাধন হইতে পারিবে।

কিন্তু আচাৰ্য্যত্বের দুই জনের তত্ত্বান না কর সাক্ষ্য দেন বিবাহ সাধন হইবে ইতি।

26 Whenever a marriage is not solemnized within two months after the date of the certificate issued by such Minister as aforesaid, such certificate and all proceedings (if any) thereon shall be void,

and no person shall proceed to solemnize the said marriage until new notice has been given and a certificate thereof issued in manner aforesaid

#### PART IV

#### REGISTRATION OF MARRIAGES SOLEMNIZED BY MINISTERS OF RELIGION

27 All marriages hereafter solemnized in India between persons one or both of whom profess or profess the Christian religion, except marriages solemnized under Part V or Part VI of this Act, shall be registered in manner hereinafter prescribed

28 Every Clergyman of the Church of England shall keep a register of marriages and shall register therein, according to the tabular form set forth in the third schedule hereto annexed, every marriage which he solemnizes under this Act

29 Every Clergyman of the Church of England shall send four times in every year returns in duplicate authenticated by his signature, of the entries in the register of marriages solemnized at any place where he has any spiritual charge, to the Registrar of the Archdeaconry to which he is subject, or within the limits of which such place is situate

Such quarterly returns shall contain all the entries of marriages contained in the said register from the first day of January to the thirty-first day of March, from the first day of April to the thirtieth day of June, from the first day of July to the thirtieth day of September, and from the first day of October to the thirty-first day of December, of each year, respectively, and shall be sent by such Clergyman within two weeks from the expiration of each of the quarters above specified

The said Registrar upon receiving the said returns shall send one copy thereof to the Secretary to the Local Government

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৭২। ১৩ আগস্ট]

২৬ ধারা। পুরোক্ত আচার্য্য যে তারিখে উক্ত সর্টিফিকেট দেয় সেই তারিখ দুই মাসের মধ্যে বিবাহ না হইলে সর্টিফিকেট ব্যর্থ হওয়ার কথা।

কুড়ান হইয়া তাহা ব্যর্থ হইবে

ও কুড়ান মোটিস ও পুরোক্ত সর্টিফিকেট পুনঃ না দেওয়া গেলে কোন ব্যক্তি সেই বিবাহ সাধন করিতে প্রবর্ত্ত হইবেন না ইতি।

#### চতুর্থ অধ্যায়।

ধর্ম্মাচার্য্য যে বিবাহসাধন করেন তাহার রেজিস্ট্রী কবিরাব কথা।

২৭ ধারা। এই আইনের পঞ্চম কি বর্ষ অধ্যায়মতে যে বিবাহ সাধন করা যায় বিবাহ যে সময়ে বেজি-ট্রী করিতে হইবে তাহার উক্ত ব্যক্তি খ্রীষ্টীয় ধর্ম্ম স্বীকার করিলে এই সম্বন্ধ-বন্ধি ভাবতবর্ষে তাহার দের বিবাহ সাধন হইলে নিম্ন-লিখিতমতে তাহা বেজিফটী কর। যাইবে ইতি।

২৮ ধারা। চর্চ অফ ইঙ্গলণ্ডের প্রত্যেক পাদরী চর্চ অফ ইঙ্গলণ্ডের পাদরী বাধিয়া যত বিবাহ সাধন করেন এই আইনের তৃতীয় বর্ষের তাহার রেজিস্ট্রীর তফসীলের নির্দিষ্ট পাঠে তাহা রেজিস্ট্রী বহীতে এই বিবাহ রেজিস্ট্রী কবিরাব ইতি।

২৯ ধারা। যে স্থানে চর্চ অফ ইঙ্গলণ্ডের কোন পাদরী আটডীকনর সাহেবের বার্ষিক ত্রৈমাসিক রিটার্ন পাঠাইবার কথা। বীর প্রতি পাবসার্খিক কার্যে ভাব থাকে, তাহার যে বিবাহ সাধন হইয়া বেজিফটী করা যায় তিনি যে আটডীকনরের অধীন থাকেন কিম্বা এই মোকাম কি জিলা যে আটডীকনরের গীমার মধ্যে থাকে সেই আটডীকনরের রেজিস্ট্রীর সাহেবের নিকট প্রতি বৎসর চারিবার প্র বিবাহের বেজিফটী বহীর লিখিত কথার দুই প্রতিলিপি যথার্থ বলিয়া স্বাক্ষর করিয়া পাঠাইবেন।

উক্ত রেজিস্ট্রী বহীতে প্রতি বৎসর আনুমানিক মাসের ১ তারিখ অবধি মার্চ মাসের ৩১ তারিখ পর্যন্ত ও আপ্রিল মাসের ১ তারিখ অবধি জুন মাসের ৩০ তারিখ পর্যন্ত ও জুলাই মাসের ১ তারিখ অবধি সেপ্টেম্বর মাসের ৩০ তারিখ পর্যন্ত ও অক্টোবর মাসের ১ তারিখ অবধি ডিসেম্বর মাসের ৩১ তারিখ পর্যন্ত যত বিবাহের কথা লেখা যায় এই ত্রৈমাসিক রিটার্নে উক্ত তিন মাসের বিবাহের কথা লেখা থাকিবে, এবং উক্ত তিন মাস গত হইলে উক্ত পাদরী দুই সপ্তাহের মধ্যে তাহা পাঠাইবেন।

উক্ত রেজিস্ট্রীর সাহেব তাহা পাঠলে স্থানীয় গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী সাহেবের নিকট একখান প্রতিলিপি পাঠাইবেন ইতি।

**30. Every marriage solemnized by a Clergyman of the Church of Rome shall be registered by the person and according to the form directed in that behalf**

Registration and returns of marriages solemnized by Clergymen of Church of Rome

by the Roman Catholic Bishop of the Diocese or Vicariate in which such marriage is solemnized,

and such person shall forward quarterly to the Secretary to the Local Government returns of the entries of all marriages registered by him during the three months next preceding

**31 Every Clergyman of the Church of Scotland shall keep a register of marriages,**

Registration and returns of marriages solemnized by Clergymen of Church of Scotland

and shall register therein, according to the tabular form set forth in the third schedule hereto annexed, every marriage which he solemnizes under this Act,

and shall forward quarterly to the Secretary to the Local Government, through the Senior Chaplain of the Church of Scotland, returns, similar to those prescribed in section twenty nine, of all such marriages

**32 Every marriage solemnized by any person who has received episcopal ordination, but who is not a Clergyman of the Church of**

Certain marriages to be registered in duplicate

England, or of the Church of Rome, or by any Minister of Religion licensed under this Act to solemnize marriages, shall immediately after the solemnization thereof be registered in duplicate by the person solemnizing the same (that is to say) in a marriage register book to be kept by him for that purpose, according to the form contained in the fourth schedule hereto annexed, and also in a certificate attached to the marriage register book as a counterfoil

**33 The entry of such marriage in both the certificate and marriage register book shall be signed**

Entries of such marriages to be signed and attested

by the person solemnizing the marriage, and also by the persons married, and shall be attested by two credible witnesses, other than the person solemnizing the marriage, present at its solemnization

Every such entry shall be made in order from the beginning to the end of the book, and the number of the certificate shall correspond with that of the entry in the marriage register book.

[Government Gazette, 13th August 1872]

৩০ ধারা। চর্চ অফ রোমের পাদরী বিবাহ সাধন করিলে ঐ বিবাহ যে টেবুল-সীস কি রেকর্ডের মধ্যে সাক্ষর করা যাইত থাকার নোমিন কাথলিক বিশপ সাং-গেব বিবাহ রেজিস্ট্রী কব-গ থেঁ যে ব্যক্তিকে নিম্ন কবল তিনি ঐ বিশপ সাং-গেব নির্রিষ্ট পাঠানুসারে তাহা রেজিস্ট্রী করিয়া লিখিবেন।

ও কোন তিন মাস যত বিবাহ রেজিস্ট্রী কবল তিন মাসান্তর স্থানীয় গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী সাং-গেব নিকট ঐ রেজিস্ট্রীর লিখিত কথার প্রতিলিপি পাঠাইবেন ইতি।

৩১ ধারা। চর্চ অফ স্কটল্যান্ডের প্রত্যেক পাদরী বিবাহের রেজিস্ট্রী বই রাখিবে, এই আইনমতে যত বিবাহ সাধন করেন এই আইনমতে ততই ওফসীলের নির্রিষ্ট পাঠানুসারে ঐ রেজিস্ট্রী বইতে তাহা লিখিবেন।

২৯ ধারায় যে প্রণালীর নিটন নির্রিষ্ট হইল চর্চ অফ স্কটল্যান্ডের পাদরীরাও পাদজ্যোত পাদরীর দ্বারা তিন মাসান্তর স্থানীয় গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী সাং-গেব নিকট সেই পাঠানুসারে নিটন পাঠাইবেন ইতি।

৩২ ধারা। কোন ব্যক্তি বিশপ সাং-গেবের হস্তাধীন দ্বারা নিম্ন কবল চর্চ অফ ইংল্যান্ডের কিম্বা চর্চ অফ স্কটল্যান্ডের পাদরী না হইয়া বিবাহ সাধন করিলে তিনি এবং এই আইনমতে বিবাহ সাধন করিবার লাইসেন্স প্রাপ্ত কোন পাদ্রী (যদি) বিবাহ সাধন করিলেই ঐ বিবাহের দোকান রেজিস্ট্রী করিবেন অর্থাৎ আপনি বিবাহের যে রেজিস্ট্রীর দ্বারা সাধন এই আইনমতে, ওফসীলের নির্রিষ্ট পাঠানুসারে এবং বিবাহের ঐ রেজিস্ট্রী বইতে সংযুক্ত অনুলিপি এবং সার্টিফিকেটে তাহা রেজিস্ট্রী করিবেন ইতি।

৩৩ ধারা। উক্ত সার্টিফিকেটে ও বিবাহের রেজিস্ট্রী বইতে ঐ বিবাহের সে কথা লিখা যাইবে, যে ব্যক্তি বিবাহ সাধন করেন তিনি ও যে ব্যক্তিদের বিবাহ হয় তাহারা দুই জন ঐ কথায় স্বাক্ষর করিবেন, এবং বিবাহ সাধন সময়ে যাহারা উপস্থিত থাকেন তাহাদের মধ্যে বিবাহ সাধনকারিত্ব প্রামাণিক দুই ব্যক্তি সাক্ষররূপে ঐ কথায় স্বাক্ষর করিবেন।

বইর প্রথমে আশ্রয় হইয়া ক্রমান্বয়ে শেষপর্যন্ত বিবাহ রেজিস্ট্রী কবা যাইবে, এবং বিবাহের ঐ রেজিস্ট্রী বইতে যে বিবাহের যে মন্তব্য দেওয়া যান ঐ সার্টিফিকেটেও সেই মন্তব্য থাকিবে ইতি।

34. The person solemnizing the marriage shall forthwith separate the certificate from the marriage register book and send it, within one month from

Certificate to be for-  
warded to Marriage  
Registrar copied and  
sent to Government

the time of the solemnization, to the Marriage Registrar of the district in which the marriage was solemnized, or, if there be more Marriage Registrars than one, to the Senior Marriage Registrar,

who shall cause such certificate to be copied into a book to be kept by him for that purpose,

and shall send all the certificates which he has received during the month, with such number and signature or initials added thereto as are hereinafter required, to the Secretary to the Local Government

35 Such copies shall be entered in order from the beginning to the end

Copies of certificates to  
be entered and numbered

of the said book, and shall bear both the number of the certificate as copied, and also a number to be entered by the Marriage Registrar, indicating the number of the entry of the said copy in the said book, according to the order in which he receives each certificate

36 The Marriage Registrar shall also add such last mentioned number

Registrar to add number  
of entry to certificate and  
send to Government

of the entry of the copy in the book to the certificate, with his signature or initials, and shall, at the end of every month, send the same to the Secretary to the Local Government

37 When any marriage between Native Christians is solemnized under

Registration of mar-  
riages between Native  
Christians under Part I  
or III

Part I or Part III of this Act, the person solemnizing the same shall, instead of proceeding in the manner provided by sections twenty-eight to thirty-six, both inclusive, register the marriage in a separate register book, and shall keep it safely until it is filled, or, if he leave the district in which

Custody and disposal of  
register book

he solemnized the marriage before the said book is filled, shall make over the same to the person succeeding to his duties in the said district

Whoever has the control of the book at the time when it is filled, shall send it to the Marriage Registrar of the district, or, if there be more Marriage Registrars than one, to the senior Marriage Registrar, who shall send it to the

৩৪ ধারা। যে ব্যক্তি এই বিবাহ সাধন করেন তিনি বিবাহের রেজিষ্ট্রারের বিবাহের রেজিষ্ট্রারের নিকট সার্টিফিকেট পাঠাইবার ও তাহা নকল করিয়া গবর্ণমেন্টে পাঠাইবার কথা।

এইতে এই সার্টিফিকেট কাটিয়া লইয়া যে ডিস্ট্রিক্টের মধ্যে বিবাহ হয়, বিবাহ সাধন হইবার পর এক মাসের মধ্যে তৎস্থানের বিবাহের রেজিষ্ট্রার সাহেবের নিকট কিম্বা দুই কি তদধিক জন রেজিষ্ট্রার থাকিলে পদজ্যেষ্ঠ রেজিষ্ট্রার সাহেবের নিকট এই সার্টিফিকেট পাঠাইবেন।

তাঁহার কাছে তদ্রূপ সার্টিফিকেট নকল করিয়া তাহার নিমিত্ত যে বই থাকে তিনি সেই বইতে তাহা নকল করাইয়া রাখিবেন।

মাসের মধ্যে বহু সার্টিফিকেট পান তদ্ব্যয্যে তিনি পঞ্চাশ লিখিত বিধানমতে মন্তব্য ও স্বাক্ষর কি নামের আদ্যক্ষর লিখিয়া স্থানীয় গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী সাহেবের নিকট পাঠাইবেন ইতি।

৩৫ ধারা। এই সকল প্রতিলিপি উক্ত বইর প্রথমে উক্ত সার্টিফিকেটের নকল আন্ত করিয়া ক্রমান্বয়ে লিখিয়া রাখিয়া তাহার মন্তব্য দিবার কথা। এই প্রতিলিপিতে দুই মন্তব্য দেওয়া যাইবে। এক, যে সার্টিফিকেটের প্রতিলিপি করা গিয়াছে তাহার মন্তব্য, এবং বিবাহের রেজিষ্ট্রার যে ক্রমে প্রত্যেক সার্টিফিকেট পান সেই ক্রমানুসারে তিনি এই বইতে নকল করিয়া তাহাতে যে মন্তব্য দেন এই প্রতিলিপিতে সেই মন্তব্যও লিখিবেন ইতি।

৩৬ ধারা। বইতে প্রতিলিপির শেষোক্ত যে মন্তব্য দেওয়া যায় বিবাহের রেজিষ্ট্রার সার্টিফিকেটে সেই মন্তব্যও দিয়া তাহাতে স্বাক্ষর করিয়া কিম্বা নামের আদ্যক্ষর লিখিয়া প্রতি মাসের শেষে স্থানীয় গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী সাহেবের নিকট পাঠাইবেন ইতি।

৩৭ ধারা। কোন ব্যক্তি এই আইনের প্রথম কি প্রথম বা তৃতীয় অধ্যায়ানুসারে এদেশীয় খ্রীষ্টীয়দের বিবাহের রেজিষ্ট্রারী করণের কথা।

তৃতীয় অধ্যায়মতে দেশীয় খ্রীষ্টীয়ানদের বিবাহ সাধন করিলে ২৮ অবধি ৩৬ পর্যন্ত ধারাব নির্দিষ্ট হতে কাব্য না করিয়া স্বতন্ত্র এক রেজিষ্ট্রারী বইতে এই বিবাহ রেজিষ্ট্রারী করিবেন ও যত কাল এই রেজিষ্ট্রারী বই পূর্ণ না হয় ততকাল আগমনের নিকটে নিকিস্থে রাখিবেন। কিম্বা যে ডিস্ট্রিক্টে এই বিবাহ সাধন করিলেন এই বই পূর্ণ না হইতে যদি সেই ডিস-

ট্রিক্টে বইতে স্থানান্তরে যান, তবে এই ডিস্ট্রিক্টে তাঁহার সেই পদের বে ব্যক্তি কর্তব্য গ্রহণ করেন তাঁহাকে এই বই দিবেন।

বই যে ব্যক্তির জিয়ার থাকিতে পূর্ণ হয় তিনি সেই ডিস্ট্রিক্টের বিবাহের রেজিষ্ট্রার সাহেবের নিকট এই বই পাঠাইবেন। দুই কি অধিক জন রেজিষ্ট্রার থাকিলে বিবাহের পদজ্যেষ্ঠ রেজিষ্ট্রার সাহেবের নিকট পাঠাইবেন। তিনি স্থানীয় গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী সাহে-

Secretary to the Local Government, to be kept by him with the records of his office

## PART V

### MARRIAGES SOLEMNIZED BY, OR IN THE PRESENCE OF, A MARRIAGE REGISTRAR

38. When a marriage is intended to be solemnized by, or in the presence of, a Marriage Registrar, one of the parties to such marriage shall give notice in writing, in the form contained in the first schedule hereto annexed, or to the like effect, to any Marriage Registrar of the district within which the parties have dwelt,

or, if the parties dwell in different districts, shall give the like notice to a Marriage Registrar of each district,

and shall state therein the name and surname and the profession or condition, of each of the parties intending marriage, the dwelling place of each of them, the time during which each has dwelt therein, and the place at which the marriage is to be solemnized

Provided that if either party has dwelt in the place stated in the notice for more than one month, it may be stated therein that he or she has dwelt there one month and upwards

39 Every Marriage Registrar shall, on receiving any such notice, cause a copy thereof to be affixed in some conspicuous place in his office

When one of the parties intending marriage is a minor, every Marriage Registrar shall, within twenty-four hours after the receipt by him of the notice of such marriage, send, by post or otherwise, a copy of such notice to each of the other Marriage Registrars (if any) in the same district, who shall likewise affix the copy in some conspicuous place in his own office

40 The Marriage Registrar shall file all such notices and keep them with the records of his office,

and shall also forthwith enter a true copy of all such notices in a book to be furnished to him for that purpose by the Local Government, and to be called the "Marriage Notice Book,"

and the Marriage Notice Book shall be open at all reasonable times, without fee, to all persons desirous of inspecting the same

বেব নিকট তাঁহা পাঠাইবেন। তাঁহা তাঁহার কার্যালয়-লগ্নেব কাগজপত্রের মধ্যে রাখা যাইবে ইতি।

## পঞ্চম অধ্যায়।

বিবাহের বেজিষ্ট্রার দ্বারা বা তাঁহার সাক্ষাৎ  
যে বিবাহ সাধন হয় তাহার বিধি।

৩৮ ধারা। বিবাহের বেজিষ্ট্রার দ্বারা বা তাঁহার  
সাক্ষাৎ বিবাহ সাধন করি-  
বিবাহের বেজিষ্ট্রারকে বাব অভিপ্রায় থাকিলে এই  
সকল বিবাহের যে টি বিবাহ সম্পন্ন হইবে তাহা  
দিবার কথা।  
যে ডিষ্ট্রিক্টে বাস করেন  
এ বিবাহের একতর ব্যক্তি সেই ডিষ্ট্রিক্টে বিবাহের  
কোন বেজিষ্ট্রার নিকট এই আদেশের প্রথম তুল-  
সীমের নিকট পাঠাইবে কি তাহার মর্মানুসারে নোটিস  
লিখিয়া দিবেন।

কুটী জন ভিন্ন ডিসট্রিক্টে বাস করিলে উক্ত  
প্রত্যেক ডিসট্রিক্টে বিবাহের বেজিষ্ট্রারকে এই নোটিস  
দিবেন।

তদ্ব্যতী বিবাহার্থী উভয় ব্যক্তির নাম ও কুশলম ও  
প্রত্যেক জন্মের তারিখ কি অবস্থা ও বাসস্থান ও যত দিন  
তথায় বাস করিয়াছেন, ও যে স্থানে বিবাহ সাধন  
হইবে এই কথা জানাইবেন।

কিন্তু যদি কোন পক্ষ উক্ত স্থানে এক মাসের অধিক  
কাল বাস করিয়া থাকেন, তবে নোটিসে "এক মাস  
ও তদনিক কাল" তথায় বাস করিয়াছেন এইমাত্র  
লেখা যাইতে পারিবে ইতি।

৩৯ ধারা। বিবাহের বেজিষ্ট্রার উক্ত নোটিস পা-  
ইলে আপন কার্যালয়ের  
নোটিস প্রচার করিবার কোন প্রকাশ স্থানে এই  
কথা।  
নোটিসের প্রতিলিপি  
লটকাইয়া দিবেন।

বিবাহার্থী একতর ব্যক্তি অপ্রাপ্ত বাবহান হইলে  
নিম্নোক্ত বেজিষ্ট্রার এই বিবাহের নোটিস পাঠাইবার  
পর চরিত্রাচারের মাপ্য এই ডিসট্রিক্টের অন্তর্গত বিবাহ  
হের অন্য সকল বেজিষ্ট্রারের নিকট প্রাসারণ বা  
প্রকাশস্থানে এই নোটিসের প্রতিলিপি পাঠাইবেন।  
তাঁহারাও আপন কার্যালয়েব কোন প্রকাশ স্থানে  
তাহা লটকাইয়া দিবেন ইতি।

৪০ ধারা। বিবাহের বেজিষ্ট্রার উক্ত সকল নো-  
টিস গণনা আপন কা-  
র্যালয়ের কাগজপত্রের মধ্যে  
রাখিবেন, এবং তিনি স্থা-  
নীয় গণমেট্রিক্সের নিকট  
কোন ব্যক্তি উপস্থিত কোন সময়ে এই নথী দেখিতে  
চাহিলে তাহা দিয়া দেখিতে পাইবেন ইতি।

41 If the party by whom the notice was given requests the Marriage Registrar to issue the certificate next hereinafter mentioned, and if one of the parties intending marriage has made oath as hereinafter required, the Marriage Registrar shall issue under his hand a certificate of such notice having been given and of such oath having been made

Provided

Provided—

that no lawful impediment be shown to his satisfaction why such certificate should not issue, that the issue of such certificate has not been forbidden, in manner hereinafter mentioned, by any person authorized in that behalf by this Act,

that four days after the receipt of the notice have expired, and further,

That where, by such oath, it appears that one of the parties intending marriage is a minor, fourteen days after the entry of such notice have expired

42 The certificate mentioned in section forty one shall not be issued by any Marriage Registrar until one of the parties intending marriage appears personally before such Marriage Registrar and makes oath

(a) that he or she believes that there is not any impediment of kindred or affinity, or other lawful hindrance, to the said marriage, and

(b) that both the parties have, or (where they have dwelt in the districts of different Marriage Registrars) that the party making such oath has had then, his, or her usual place of abode within the district of such Marriage Registrar,

and, where either or each of the parties is a minor,

(c) that the consent or consents to such marriage required by law has or have been obtained thereto, or that there is no person resident in India authorized to give such consent, as the case may be

43 When one of the parties intending marriage is a minor, and both such parties are at the time resident in any of the towns of Calcutta, Madras and Bombay, and are desirous of being married in less than fourteen days after the entry of such notice as aforesaid, they may apply by petition to a Judge of the High Court for an order upon

petition to High Court for order certificate in less than four or five days

৪১ ধারা। যে ব্যক্তি বিবাহের নোটিস দেন তিনি বিবাহের রেজিষ্ট্রারের নিকট নিম্নলিখিত সার্টিফিকেট প্রার্থনা করিলে, এবং বিবাহার্থী একতর ব্যক্তি নিম্নলিখিত বিধানানুসারে শপথ করিলে, বিবাহের রেজিষ্ট্রার এই নোটিস পাইবার এবং এই শপথ করিবার সার্টিফিকেট লিখিয়া তাহাতে স্বাক্ষর করিয়া দিবেন।

পরন্তু এই সার্টিফিকেট দিতে কোন ন্যায্য বাধা আছে বিবাহের রেজিষ্ট্রারের ক্ষমতায় উপবিধি।

এই আইনদ্বারা এই সার্টিফিকেট দিবার বিষয়ে যে ব্যক্তির আপত্তি করিবার ক্ষমতা থাকে তিনি নিম্নলিখিতমতে তাহা নিষেধ না করেন

আবো নোটিস পাইলে পর চারি দিন গত হয়

এবং বিবাহার্থী একতর ব্যক্তি অপ্রাপ্ত ব্যবহার উক্ত শপথদ্বারা ইহা দৃষ্ট হইলে, বিবাহের এই নোটিস পাইবার পর চতুর্দশ দিন গত হয় ইতি।

৪২ ধারা। ৪১ ধারার নিম্নলিখিত সার্টিফিকেট দিবার সার্টিফিকেট দিবার পূর্বে শপথ কি প্রতিজ্ঞা করিবার কথা।

(ক) উক্ত বিবাহ ঘটতে অবৈধ হইতে পারে আশঙ্কায় দুই জনের মধ্যে এমন আভিত্যক্তিক কটুপিত্ত নাই ও আহমমতে অন্য বাধ নাই।

(খ) এবং বিবাহার্থী আশঙ্কায় দুই জন অথবা (যদি উভয়ে বিবাহের বিষয়ে রেজিষ্ট্রারের ডিষ্ট্রিক্টের বাস করিয়া থাকেন তবে) উক্ত শপথকার অমুক ব্যক্তি নিম্নে উক্ত বিবাহের রেজিষ্ট্রারের ডিষ্ট্রিক্টের মধ্যে বাস করিয়াছেন না করিয়াছেন।

এবং উভয় কি একতর ব্যক্তি অপ্রাপ্ত ব্যবহার হইলে

(গ) এই বিবাহ হইবার পূর্বে আইনমতে যে ব্যক্তির কি ব্যক্তির অমুমতি লওয়া প্রয়োজন উহার কি উভয়ের অমুমতি পাওয়া গিয়াছে অথবা বিবাহবিশেষে যাহার উক্ত অমুমতি দিতে ক্ষমতাপন্ন এমন কোন ব্যক্তি ভারতবর্ষনিবাসী নহেন, এই মন্তব্য শপথ না করা গেলে রেজিষ্ট্রার সার্টিফিকেট দিবেন না ইতি।

৪৩ ধারা। বিবাহার্থী একতর ব্যক্তি অপ্রাপ্ত ব্যবহার হইলে, ও বিবাহার্থী উভয় ব্যক্তি উভয়ে কলিকাতা কি মাদ্রাসা কি বোম্বে ই নগরনিবাসী হইয়া পূর্বোক্ত নোটিস লেখা যাইবার পর চতুর্দশ দিনের মধ্যে বিবাহ করিতে চাহিলে তাহারা এই নগরের হাই কোর্টের অন্যতর জজের নিকট দরখাস্ত দিয়া বিবাহের যে রেজিষ্ট্রারকে নোটিস

হাই কোর্টে চতুর্দশ দিনের মধ্যে সার্টিফিকেট দিবার আজ্ঞা প্রার্থনা করিবার কথা।

the Marriage Registrar to whom the notice of marriage has been given, directing him to issue his certificate before the expiration of the said fourteen days required by section forty-one

And on sufficient cause being shown, the said Judge may, in his discretion, make an order upon such Marriage Registrar, directing him to issue his certificate at any time to be mentioned in the said order, before the expiration of the fourteen days so required,

And the said Marriage Registrar, on receipt of the said order, shall issue his certificate in accordance therewith

44 The provisions of section nineteen apply to every marriage under this Part, either of the parties to which is a minor,

Provision as to consent of father or guardian to apply

and any person whose consent to such marriage would be required thereunder may enter a protest against the issue of the Marriage Registrar's certificate, by writing, at any time before the issue of such certificate, the word "forbidden," opposite to the entry of the notice of such intended marriage in the Marriage Notice Book, and by subscribing thereto his or her name and place of abode, and his or her position with respect to either of the parties, by reason of which he or she is so authorized

When such protest has been entered, no certificate shall issue until the Marriage Registrar has examined into the matter of the protest, and is satisfied that it ought not to obstruct the issue of the certificate for the said marriage, or until the protest be withdrawn by the person who entered it

Effect of protest

Petition where person whose consent is necessary is insane or unjustly withholds consent

45 If any person whose consent is necessary to any marriage under this Part is of unsound mind,

or if any such person (other than the father) without just cause withholds his consent to the marriage,

the parties intending marriage may apply by petition, where the person whose consent is necessary is resident within any of the towns of Calcutta, Madras and Bombay, to a Judge of the High Court, or if he is not resident within any of the said towns, then to the District Judge

দেওয়া গেল তিনি এই আইনের ৪১ ধারার নিদ্বিষ্টে ঐ চতুর্দশ দিন গত না হইলেও আপনার সটিককট দেন এই আজ্ঞা প্রার্থনা করিতে পারিবেন।

উপর্যুক্ত কাণ্ডে দর্শান গেলে উক্ত জজ আপনার দরখাস্তমতে আজ্ঞার নির্দেশমতে বিবাহের ঐ বেজিষ্ট্রারকে এই আজ্ঞা দিতে পারিবেন যে নিদ্বিষ্টে ঐ চতুর্দশ দিন গত না হইলেও তিনি ঐ অস্থগী-পত্রের নিদ্বিষ্টে অমুক সময়ে আপনার সটিককট দেন।

বিবাহের উক্ত বেজিষ্ট্রার ঐ আজ্ঞাপ্রাপ্ত হইলে তদনুসারে আপনার সটিককট দিবেন ইতি।

শিউমাভাব কি অতি- ৪৪ ধারা। বিবাহার্থী এক-  
ভাবকের সম্মতি বিষয়ক তব াক্তি অপ্রাপ্ত ব্যবহাব  
হইলে এই অধ্যায়মতে উ-  
বিধি খাটিবার কথা। হান বিবাহের পক্ষে ১৯ ধা-  
রার বিধান খাটিবে।

সেই ধারামতে ঐ বিবাহের বিষয়ে যে ব্যক্তির অনু-  
মতি লওয়া প্রয়োজন ঐ  
সটিককট দেওয়া যি-  
বেধ হইবার কথা। সটিককট দেওয়া যাইবার  
পূর্ব কোম সময়ে ঐ সঙ্ক-  
লিপ্ত বিবাহের নোটিস বিবাহের নোটিসের বতীর যে  
পুস্তার লেখা থাকে সেই ব্যক্তি তাহার পাশে "নিষিদ্ধ"  
এই কথা লিখিয়া ও তাহার নীচে আপনার নাম ও  
নিবাস এবং বিবাহার্থী একতর ব্যক্তির সহিত তাঁহার  
বে সম্বন্ধপ্রযুক্ত তাঁহার তত্ত্বপ ক্ষমতা থাকে তাহা  
লিখিয়া বিবাহের রেজিষ্ট্রারের সটিককট দিবার আ-  
পত্তি জানাইতে পারিবেন।

ঐ আপত্তি তত্ত্বপে লেখ গেলে পর বিবাহের নে-  
আপত্তির স্থলের কথা। জিষ্ট্রার যত কাল ঐ আপ-  
ত্তির সম্মানসম্মান না লন  
ও তৎপ্রযুক্ত উক্ত বিবাহের সটিককট দেওয়ার নিবা-  
রণ কর উচিত নয় হইত। যত কাল জ্ঞাপ্রাপ্তমতে না  
জানিতে পারা বিদ্যা যে ব্যক্তি তাহা লিখিলেন তিনি  
যত কাল তাহা রহিত করিয়া না দেন ততকাল ঐ সটি-  
ককট দেওয়া যাইবে না ইতি।

৪৫ ধারা। বিবাহ হইবার  
যাঁহার অনুমতি পাওয়া  
আবশ্যক তিনি ক্ষিপ্তমহা  
হইলে কিবা অবাধ্যমতে  
অসম্মত হইলে দরখাস্তের  
কথা। নিমিত্ত এই অধ্যায়ানুসারে  
যে ব্যক্তির অনুমতি প্রাপ্ত  
হওয়া প্রয়োজন তিনি যদি  
বিকৃত মন হন

কিন্তু শিউমাভাব উক্ত অন্য ব্যক্তি যদি ন্যায়া কারণে  
অনুমতি দিতে স্ব কাব না কন

তবে যাঁহার অনুমতি পাওয়া প্রয়োজন তিনি কলি-  
কাতা কি মাদ্রাজ কি বোম্বাই নগরে বাস করিলে  
বিবাহার্থী ব্যক্তির হাই কোর্টে অমাতর জজের নিকট  
দরখাস্ত করিতে পারিবেন। সেই ব্যক্তি চক্ অমাতর  
নগরে বাস না করিলে তাঁহার জিলাব জজ সাহেবের  
নিকট দরখাস্ত করবেন।

And the said Judge of the High Court, or District Judge, as the case may be, may examine the allegations of the petition in a summary way

And if upon examination such marriage appears proper, such Judge of the High Court or District Judge, as the case may be, shall declare the marriage to be a proper marriage

Such declaration shall be as effectual as if the person whose consent was needed had consented to the marriage,

and if he has forbidden the issue of the Marriage Registrar's certificate, such certificate shall be issued and the like proceedings may be had under this Part in relation to the marriage as if the issue of such certificate had not been forbidden

46 Whenever a Marriage Registrar refuses to issue a certificate under this Part either of the parties intending marriage may apply by petition, where the district of such Registrar is within any of the towns of Calcutta, Madras and Bombay, to a Judge of the High Court, or if such district is not within any of the said towns, then to the District Judge

The said Judge of the High Court or District Judge, as the case may be, may examine the allegations of the petition in a summary way, and shall decide thereon

The decision of such Judge of the High Court, or District Judge, as the case may be, shall be final, and the Marriage Registrar to whom the application for the issue of a certificate was originally made shall proceed in accordance therewith

47 Whenever a Marriage Registrar resident in any Native State refuses to issue his certificate, either of the parties intending marriage may apply by petition to the Governor-General in Council, who shall decide thereon

Such decision shall be final and the Marriage Registrar to whom the application was originally made shall proceed in accordance therewith

48 Whenever a Marriage Registrar, acting under the provisions of section forty-four is not satisfied that the person forbidding the issue of the certificate is authorized by law so to do the said Marriage Registrar shall apply by petition, where his

হাই কোর্টের উক্ত অন্যতর জজ কিম্বা বিমরবিশেষে জিলার জজ সনাসনীয়মতে ঐ দরখাস্ত হইলে কার্যপ্রণালীর কথা।

অনুসন্ধান লটবা সেই বিবাহ উপযুক্ত জ্ঞান করিলে ঐ হাই কোর্টের অন্যতর জজ কিম্বা জিলার জজ উপযুক্ত বিবাহ বলিয়া সেই বিবাহ নির্দেশ করিবেন।

সেই বিবাহ বিষয়ে যে ব্যক্তির অনুমতি দেওয়া প্রয়োজন উক্ত জজ সাহেবের ঐ নির্দেশনাকারী তাঁহারই অনুমতিব তুল্য সকল জ্ঞান হইবে।

এবং সেই ব্যক্তি যদি বিবাহের রেজিষ্ট্রারের সার্টিফিকেট দেওয়া নিষেধ করিয়া থাকেন তবে সেই ব্যক্তির সার্টিফিকেট নিষিদ্ধ না হওয়ার ন্যায় সেই সার্টিফিকেট দেওয়া যাইবে ও এই অধ্যায়েমতে ঐ বিবাহ বিষয়ক সমস্ত কার্যানুষ্ঠান হইবে ইতি।

৪৬ ধারা। বিবাহের রেজিষ্ট্রার এই অধ্যায়েমতে বিবাহের রেজিষ্ট্রার সার্টিফিকেট দিতে অস্বীকার করিলে, যদি সেই রেজিষ্ট্রারের ডিসট্রিক্ট কমিশনার কি মাস্তাজ কি বোম্বাই নগরে থাকে তবে বিবাহার্থী একতর ব্যক্তি তথাকার হাই কোর্টের অন্যতর জজের নিকট দরখাস্ত করিতে পারিবেন, কিম্বা তাঁহার ডিসট্রিক্ট উক্ত অন্যতর নগরে না থাকিলে জিলার জজ সাহেবের নিকট দরখাস্ত করিতে পারিবেন।

উক্ত হাই কোর্টের অন্যতর জজ কিম্বা বিমরবিশেষে জিলার জজ সাহেব সনাসনীয়মতে ঐ দরখাস্তের লিখিত কথার অনুসন্ধান লইয়া তাহা নিষ্পত্তি করিবেন।

সেই হাই কোর্টের জজের বা বিমরবিশেষে জিলার জজ সাহেবের ঐ নিষ্পত্তি চূড়ান্ত হইবে, ও বিবাহের যে রেজিষ্ট্রারের নিকট প্রথমে বিবাহের সার্টিফিকেট দিবার প্রার্থনা হইয়াছিল তিনি ঐ নিষ্পত্তানুসারে কার্য করিবেন ইতি।

৪৭ ধারা। এদেশীয় বাজ্যধিকার নিবাসি কোন বিবাহের রেজিষ্ট্রার যদি কোন সময়ে সার্টিফিকেট দিতে অস্বীকার করেন তাহা বিবাহার্থী একতর ব্যক্তি মজিসভাধিকৃতি জীবিত গবর্নর জেনরল সাহেবের নিকট দরখাস্ত করিতে পারিবেন, তাহা হইলে তিনি সেই বিষয় নিষ্পত্তি করিবেন।

তাঁহার সেই নিষ্পত্তি চূড়ান্ত হইবে ও বিবাহের সে রেজিষ্ট্রারের নিকট প্রথমে প্রার্থনা করা গেল তিনি ঐ নিষ্পত্তানুসারে কার্য করিবেন ইতি।

৪৮ ধারা। বিবাহের রেজিষ্ট্রার ৪৪ ধারার বিধানমতে বাধা করিলে, যে ব্যক্তি নিষেধ করেন তাঁহার ক্ষমতা আছে কি না, এই বিষয়ে রেজিষ্ট্রারের নদেখ থাকিলে দরখাস্ত করিব কথা।

Petition when Marriage Registrar refuses certificate

Petition when Marriage Registrar in Native State refuses certificate

Petition when Registrar doubts authority of person forbidding

district is within any of the towns of Calcutta, Madras and Bombay, to a Judge of the High Court, or if such district be not within any of the said towns, then to the District Judge

The said petition shall state all the circumstances of the case, and pray for the order and direction of the Court concerning the same,

and the said Judge of the High Court or District Judge, as the case may be, shall examine into the allegations of the petition and the circumstances of the case,

and if, upon such examination, it appears that the person forbidding the issue of such certificate is not authorized by law so to do, such Judge of the High Court or District Judge, as the case may be, shall declare that the person forbidding the issue of such certificate is not authorized as aforesaid

And thereupon such certificate shall be issued, and the like proceedings may be had in relation to such marriage as if the issue had not been forbidden

Whenever a Marriage Registrar appointed under section eight to act within any Native State is not satisfied that the person forbidding the issue of the certificate is authorized by law so to do, the said Marriage Registrar shall send a statement of all the circumstances of the case, together with all documents relating thereto, to the Governor-General in Council

If it appears to the Governor-General in Council that the person forbidding the issue of such certificate is not authorized by law so to do, the Governor-General in Council shall declare that the person forbidding the issue of such certificate is not authorized as aforesaid,

and thereupon such certificate shall be issued, and the like proceedings may be had in relation to such marriage as if the issue of the certificate had not been forbidden.

49 Every person entering a protest with the Marriage Registrar, under this Part, against the issue of any certificate on grounds which such Marriage Registrar, under section forty-four, or a Judge of the High Court or the District Judge, under section forty-five or forty-six, declares to be

Invalid for frivolous protest against issue of certificate

সম্প্রদায় থাকিলে যদি কলিকাতা কি মাদ্রাস কি বেঙ্গল নগরের মধ্যে এই রেজিষ্টারের ডিফিকল্ট থাকে, তবে তিনি হাই কোর্টের অন্যতর জজ সাহেবের নিকট কিম্বা যদি এই ডিফিকল্ট উক্ত কোন নগরের মধ্যে না থাকে, তবে জিলার জজ সাহেবের নিকট দরখাস্ত দিবেন।

সেই দরখাস্তে তিনি এই বিষয়ের সমস্ত বৃত্তান্ত লিখিয়া উদ্দিষ্ট কৌটীক প্রণালীর কথা।

এবং উক্ত হাই কোর্টের অন্যতর জজ কিম্বা উক্ত জিলার জজ সাহেব এই দরখাস্তের লিখিত বৃত্তান্ত ও এই বিষয়ের বৃত্তান্তের অনুসন্ধান লইবেন।

তাহা লইয়া যে ব্যক্তি এই সার্টিফিকেট দিতে নিষেধ করেন আইনমতে তাহার সেই কাৰ্য্য করিবার ক্ষমতা নাই, হাই কোর্টের উক্ত অন্যতর জজ কিম্বা উক্ত জিলার জজ সাহেবের এমত বোধ হইলে, যে ব্যক্তি সার্টিফিকেট দিতে নিষেধ করেন তাহার পূর্বোক্ত ক্ষমতা নাই ইহা প্রকাশ করিবেন।

তাহা হইলে সেই সার্টিফিকেট দেওয়া যাহার এমত সেই সার্টিফিকেট দেওয়া নিষিদ্ধ ন, হইলে এই বিবাহ সম্পর্ক যত্নপ কাৰ্য্যস্থাপন হইত তদুপাই হইত পারিবে।

কোন বিবাহের রেজিষ্টার ৮ ধারামতে এমতীয় কোন রাজ্যাদিকার ডকুমেন্ট নথিতে নিযুক্ত হইল এবং যে ব্যক্তি সার্টিফিকেট দিতে নিষেধ করেন তিনি আইনমতে সেই কাৰ্য্য করাতে ক্ষমতাপন্ন নহইবে। উক্ত রেজিষ্টার সাহেব ইহা জ্ঞাপনমতে না জানিলে মাস্তুলভাধিষ্টিত জীবিত গবরনর জেনারেল সাহেবের নিকট উক্ত বিষয়ের সমস্ত বৃত্তান্তের বানাপত্র ও তৎসম্পর্কীয় সকল কাগজপত্র পাঠাইয়া দিবেন।

যে ব্যক্তি এই সার্টিফিকেট দিতে নিষেধ করেন আইনমতে তাহার সেই কাৰ্য্য করিবার ক্ষমতা নাই এবং যে ব্যক্তি সার্টিফিকেট দিতে নিষেধ করেন তিনি আইনমতে সেই কাৰ্য্য করাতে ক্ষমতাপন্ন নহইবে।

তাহা হইলে এই সার্টিফিকেট দেওয়া যাহার এমত সেই সার্টিফিকেট দেওয়া নিষিদ্ধ ন, হইলে এই বিবাহ সম্পর্কীয় সমস্ত কাৰ্য্যস্থাপন হইত বহিতি।

৪৯ ধারা। কোন ব্যক্তি বিবাহের রেজিষ্টারের নিকট এই অধ্যায়াবলমতে কোন ব্যক্তি ইচ্ছা সার্টিফিকেট দিবান আপত্তি কারণে সার্টিফিকেট দিবান আপত্তি করিলে তাহার রেজিষ্টার ৪৪ ধারামতে নিষেধ হইবে।

৪৫ কি ৪৬ ধারামতে সেই আপত্তি করণ

trivolum and such as ought not to obstruct the issue of the certificate, shall be liable for the costs of all proceedings in relation thereto and for damages to be recovered by suit by the person against whose marriage such protest was entered

50 The certificate to be issued by the Marriage Registrar under the provisions of section forty-one shall be in the form contained in the second schedule to this Act annexed, or to the like effect, and the Local Government shall furnish to every Marriage Registrar a sufficient number of forms of certificate

51 After the issue of the certificate of the Marriage Registrar,

or, where notice is required to be given under this Act to the Marriage Registrars for different districts, after the issue of the certificates of the Marriage Registrars for such districts,

marriage may, if there be no lawful impediment to the marriage of the parties described in such certificate or certificates, be solemnized between them, according to such form and ceremony as they think fit to adopt

But every such marriage shall be solemnized in the presence of some Marriage Registrar (to whom shall be delivered such certificate or certificates as aforesaid) and of two or more credible witnesses besides the Marriage Registrar

And in some part of the ceremony each of the parties shall declare as follows or to the like effect —

I do solemnly declare that I know not of any lawful impediment why I, *A B*, may not be joined in matrimony to *C D*

And each of the parties shall say to the other as follows or to the like effect — “I call upon these persons here present to witness that I, *A B*, do take thee, *C D*, to be my lawful wedded wife or husband”

52 Whenever a marriage is not solemnized within two months after the copy of the notice has been entered by the Marriage Registrar, is required by section forty, the notice and the certificate, if any, issued thereupon, and all other proceedings thereupon shall be void,

and no person shall proceed to solemnize the marriage, nor shall any Marriage Registrar enter the same, until new notice has been given, and

[বসমেন্ট গেজেট ১৮৭১ ১৩ আগস্ট]

তুচ্ছ ও ত্রুটিযুক্ত সার্টিফিকেট দেওয়া বা বাতিল করা  
অনুচিত জান করিলে তৎসম্পর্কীয় যে সকল কার্যের  
অনুষ্ঠান হয় এই ব্যক্তি তাহার খরচের ও হানিপূরণের  
দায়ী হইবেন। ও যে ব্যক্তি বিবাহ বিষয়ে আপত্তি হয়  
তিনি মোকদ্দমা করিয়া হানিপূরণের এই টাকা আদায়  
করিতে পারিবেন ইতি।

৫০ ধার। বিবাহের রেজিষ্টার ৪১ ধারার বিধান  
মতে যে সার্টিফিকেট দিবেন  
সার্টিফিকেট লিখিবার পা-  
ঠে কথ।। তাহ এই আইনের দ্বিতীয়  
উপশ্লোকের পাঠানুসারে কি

তাহার মর্ম্মমতে লেখা যাইবে।  
যত খানি সার্টিফিকেটের পাঠ দিলে কার্য চলিতে  
পারিবে প্রত্যেক স্থানীয় গবর্নমেন্টে বিবাহের প্রত্যেক  
রেজিষ্টারকে তত খানি দিবেন ইতি।

৫১ ধার। বিবাহের রেজিষ্টারের সার্টিফিকেট দে-  
ওয়ার গেলে পর,

সার্টিফিকেট দেওয়া গেলে অথবা এই আইনমতে  
পরে বিবাহ সাধন হইতে ভিন্ন ডিষ্ট্রিক্টের বিবাহের  
পারিবার কথ।। রেজিষ্টারদিগকে মে টিস

দেওয়ার প্রয়োজন হইলে  
এই ডিস্ট্রিক্টের বিবাহের রেজিষ্টারদের সার্টিফিকেট  
দেওয়া গেলে পর,

যদি আইনমতে এই সার্টিফিকেটের বা এই সার্টিফি-  
কেটের ক্ষেত্রে উভয় পার্শ্বের বিবাহ হইবার প্রতিবন্ধক  
না থাকে, তবে উভয় পার্শ্বের জামে যে প্রথা ও যে  
নিয়ম উচিত হয় তদনুসারে তাহারদের বিবাহ হইতে  
পারেন।

বিন্দু এই সার্টিফিকেট কিম্বা এই সার্টিফিকেট বিবাহের  
রেজিষ্টারকে দিতে হইবে এবং উভয় পার্শ্বের  
ও তদনুসারে তাহারদের বিবাহ হইতে  
পারেন।

এবং বিবাহ হইবার কোন সাক্ষ্যে বন ও কন্যা উভয়  
এই কথা এই মর্মে কথ। করিবেন।

“শ্রীমতী (বা) শ্রীমতী (বা) সখিত আমান  
বিরহ হইবার আশ্রমতে কোন প্রতিবন্ধক জ্ঞান না,  
ইহা প্রত্যক্ষ করিলাম।”

এবং তাহারদের দুই জন পরস্পর এই কথা কিম্বা এই  
মর্মে কথ। করিবেন। “শ্রীমতী আমি শ্রীমতী তোমাকে  
(অথবা শ্রীমতী আমি শ্রীমতী তোমাকে) আপনাব টেম  
বিবাহিতা (বা বিবাহিতা) বলিয়া গ্রহণ করিলাম  
উপস্থিত সকল ব্যক্তিকে ইহা সাক্ষি মানিলাম”  
ইতি।

৫২ ধার। বিবাহের রেজিষ্টার ৪০ ধারার বিধান-  
মতে মোটিস লিখিয়া দিলে  
মোটিস দেওয়া গেলে পর দুই মাসের মধ্যে বিবাহ  
পারিবার হইলে, তৎসম্পর্ক  
যে সার্টিফিকেট ও মোটিস  
দেওয়া গেল ও অন্য যে  
সকল কার্যের অনুষ্ঠান হইল তাহা বাতিল হইবে।

ও যত কাল এই বিবাহের নূতন মোটিস দেওয়া না  
যায় ও নতুন লেখা না যায় ও পূর্বোক্ত সময়ে ও বিবাহ-  
মোটিসে যত কাল সার্টিফিকেট দেওয়া না যায়, ততকাল

entry made, and certificate thereof given, at the time and in the manner aforesaid

**53** A Marriage Registrar before whom any marriage is solemnized under this Part may ask of the persons to be married the several particulars required to be registered touching such marriage

**54** After the solemnization of any marriage under this Part, the Marriage Registrar present at such solemnization shall forthwith register the marriage in duplicate, that is to say, in a marriage register book, according to the form of the fourth schedule hereto annexed, and also in a certificate attached to the marriage register book as a counterfoil

The entry of such marriage in both the certificate and the marriage register book shall be signed by the person by or before whom the marriage has been solemnized, if there be any such person, and by the Marriage Registrar present at such marriage, whether or not it is solemnized by him, and also by the parties married, and attested by two credible witnesses other than the Marriage Registrar and person solemnizing the marriage

Every such entry shall be made in order from the beginning to the end of the book, and the number of the certificate shall correspond with that of the entry in the marriage register book

**55** The Marriage Registrar shall forthwith separate the certificate from the marriage register book and send it, at the end of every month, to the Secretary to the Local Government

The Marriage Registrar shall keep safely the said register book until it is filled, and shall then send it to the Secretary to the Local Government, to be kept by him with the records of his office

**56** The Marriage Registrars in Native States shall send the certificates mentioned in section fifty four to such officers as the Governor General in Council from time to time, by notification in the *Gazette of India*, appoints in this behalf

Officers to whom Registrars in Native States shall send certificates

কোন ব্যক্তি ঐ বিবাহ সাধন করিতে প্রবর্ত হইবেন না ও বিবাহের কোন বেজিষ্টার আপনাব বহীতে তাহা লিখিবেন না ইতি।

৫৩ ধারা। এই অধ্যায়মতে বিবাহের যে বেজিষ্টারের সম্মুখে কোন বিবাহ সাধন হয় সেই বিবাহ সম্পাদ্য যেরূপ বিষয় তাঁহার বেজিষ্টারী কান্ডে হইবে তিনি বিবাহার্থীগকে তাহা জিজ্ঞাসা করিবার কথা।

৫৪ ধারা। এই অধ্যায়মতে বিবাহ সাধন হইলে পর বিবাহের যে বেজিষ্টার তৎকালে উপস্থিত হন তিনি অগৌণে ঐ বিবাহের দ্ব্য-কর বেজিষ্টার করিবেন, অর্থাৎ এই আইনের চতুর্থ সূচসীলের নির্দিষ্ট পঠানুসারে বিবাহের বেজিষ্টারী বহীতে তাহা বেজিষ্টার করিবেন, এবং বিবাহের বেজিষ্টারী বহীতে অনুলিপিত পত্রস্বরূপ যে সার্টিফিকেট সংযুক্ত থাকে তাহাতেও তাহা বেজিষ্টার করিবেন।

ঐ সার্টিফিকেট ও বিবাহের বেজিষ্টারী বহীতে ঐ বিবাহের যে কথা লেখা যাব, যে ব্যক্তি ঐ বিবাহ সাধন করেন কিম্বা যাহার সাক্ষাৎ সাধন হয় এমন ব্যক্তি থাকিলে তিনি তাহাতে স্বাক্ষর করিবেন এবং বিবাহের যে বেজিষ্টার ঐ বিবাহকালে উপস্থিত হন তৎকর্তৃক বিবাহ সাধন হইলে কি না, হইলেন ও তিনি তাহাতে স্বাক্ষর করিবেন ও যাহারাদেব বিবাহ হইয়াছে তাঁহারা এবং বিবাহের বেজিষ্টার ও যে ব্যক্তি বিবাহ সাধন করেন এই দুই ব্যক্তি ভিন্ন দুই জন প্রামাণিক সাক্ষী তাহাতে স্বাক্ষর করিবেন।

উক্ত বহীত কথা প্রথমাবধি শেষপর্যন্ত ক্রমান্বয়ে লিখিত হইবে, এবং বিবাহের বেজিষ্টারী বহীতে ঐ কথার যে নম্বর থাকে ঐ সার্টিফিকেটেও সেই নম্বর থাকিবে ইতি।

৫৫ ধারা। বিবাহের বেজিষ্টার বিবাহের বেজিষ্টারী বহীত হইতে সার্টিফিকেট কাটিয়া লইয়া প্রতি মাসের শেষ স্থানীয় গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী সাহেবের নিকট পাঠাইবাব কথা।

উক্ত বেজিষ্টারী বহী যত কাল পূর্ণ না হয় বিবাহের বেজিষ্টার তাহা নিষিয়ে রাখিবেন পাবে স্থানীয় গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী সাহেবের নিকট পাঠাইবেন তিনি আপন কার্যালয়ের কাগজপত্রের মধ্যে তাহা রাখিয়া রাখিবেন ইতি।

৫৬ ধারা। এদেশীয় রাজ্যাধিকারের অন্তর্গত বিবাহের যে বেজিষ্টার থাকেন, মন্ত্রিসভাধিপতি জীযুত গবর্ণমেন্ট জেনারেল সাহেব সমযো ইতিবা গোজাটে জাপানপত্র প্রকাশ করিয়া যে কার্যকারীগকে এতদ্বিমিত্ত নিযুক্ত করেন তিনি তাহাদের নিকট ৫৪ ধারার উল্লিখিত সার্টিফিকেট পাঠাইবেন ইতি।

57 When any Native Christian about to be married gives a notice of marriage, or applies for a certificate from a Marriage Registrar, such Marriage

Registrars to ascertain that notice and certificate are understood by Native Christians

Registrar shall ascertain whether the said Native Christian understands the English language, and if he does not, the Marriage Registrar shall translate, or cause to be translated such notice or certificate, or both of them, as the case may be, to such Native Christian into a language which he understands,

or the Marriage Registrar shall otherwise ascertain whether the Native Christian is cognizant of the purport and effect of the said notice and certificate

58 When any Native Christian is married under the provisions of this

Native Christians to be made to understand declaration at marriage

Part, the person solemnizing the marriage shall ascertain whether such Native

Christian understands the English language, and, if he does not, the person solemnizing the marriage shall, at the time of the solemnization, translate, or cause to be translated, to such Native Christian, into a language which he understands, the declarations made at such marriage in accordance with the provisions of this Act

59 The registration of marriages between Native Christians under this

Registration of marriages between Native Christians

Part shall be made in conformity with the rules laid down in section thirty-seven

(so far as they are applicable), and not otherwise

## PART VI

### MARRIAGE OF NATIVE CHRISTIANS

60 Every marriage between Native Christians applying for a certificate,

On what conditions marriages of Native Christians may be certified

shall, without the preliminary notice required under Part III, be certified under

this Part, if the following conditions be fulfilled, and not otherwise —

(1) The age of the man intending to be married shall exceed sixteen years, and the age of the woman intending to be married shall exceed thirteen years

(2) Neither of the persons intending to be married shall have a wife or husband still living

(3) In the presence of a person licensed under section nine, and of at least two credible

৫৭ ধারা। এদেশীয় কোন খ্রীষ্টীয়ান বিবাহ করিতে

এদেশীয় খ্রীষ্টীয়ান নোটিসের ও সার্টিফিকেটের কথা বুঝিয়াছে ইহা রেজিষ্ট্রারের নিশ্চয়মতে জানিবার কথা।

প্রথমে ইহা জানিয়া লইবেন। যদি না বুঝেন তবে অন্য যে ভাষা বুঝেন বিবাহের বেজিষ্ট্রার সেই ভাষায় তাঁহার নিকট এ নোটিস কি সার্টিফিকেট কিয়, তিসয় বিশেষে এই দুই পত্র অনুবাদ করিয়া বা করাইয়া দিবেন।

কিন্তু তিনি এই নোটিসের ও সার্টিফিকেটের মর্ম ও ভাব বুঝিয়াছেন প্রকায়ান্তরে ইহা নিশ্চয়মতে জানিয়া লইবেন ইতি।

৫৮ ধারা। এই অধ্যায়ের বিধানমতে এদেশীয় কোন

বিবাহকালে যে প্রতিজ্ঞা করা যায় এদেশীয় খ্রীষ্টীয়ানদিগকে তাঁহা বুঝাইয়া দিবার কথা।

খ্রীষ্টীয়ানের বিবাহ হইলে সেই ব্যক্তি ইংরাজী ভাষা বুঝেন কি না, যে ব্যক্তি এই বিবাহ সাধন করেন তিনি এই কথা নিশ্চয়মতে জানিয়া লইবেন।

যদি না বুঝেন তবে বিবাহকালে এই আইনের বিধানানুসারে যে প্রতিজ্ঞা করিতে হইবে যে ব্যক্তি এই বিবাহ সাধন করেন তিনি বিবাহ সাধন করণ সময়ে এদেশীয় এই খ্রীষ্টীয়ান যে ভাষা বুঝিতে পারেন সেই ভাষায় তাঁহার নিকট এই প্রতিজ্ঞা অনুবাদ করিবেন কি করাইবেন ইতি।

৫৯ ধারা। এই অধ্যায়মতে এদেশীয় খ্রীষ্টীয়ানদের

এদেশীয় খ্রীষ্টীয়ানদের পরস্পর বিবাহ রেজিষ্ট্রারী করিবার কথা।

পারস্পর বিবাহ হইবে ৩৭ ধারার বিধি যত দূর খাটিতে পারে ৬৩ দূর সেই বিধিমতে তাঁহাদের বিবাহ হইবে প্রকায়ান্তরে নয় ইতি।

## ষষ্ঠ অধ্যায়।

### এদেশীয় খ্রীষ্টীয়ানদের বিবাহের বিধি ॥

৬০ ধারা। এদেশীয় খ্রীষ্টীয়ানেরা এই আই-

এদেশীয় খ্রীষ্টীয়ানদের বিবাহের সার্টিফিকেট যে নিশ্চয়মতে দেওয়া যাইবে তাহা, ব কথা।

নের এই অধ্যায়ানুসারে সার্টিফিকেট প্রার্থনা করিলে তৃতীয় অধ্যায়মতে প্রথমে নোটিস না দিয়া পক্ষ ২ লিখিত নিয়ম পালন করিলে তাঁহাদিগকে এই অধ্যায়মতে বিবাহের সার্টিফিকেট দেওয়া যাইতে পারবে, নতুবা দেওয়া যাইবে না।

নিয়ম এই—

১। বিবাহার্থী পুরুষের বয়স বৎসরের অধিক এবং ও বিবাহার্থিনীর এতদংশ বৎসরের অধিক বয়স হয়।

২। বিবাহার্থী বরের জীবিতা অন্য পত্নী কি স্ত্রী'ব জীবৎ অন্য পতি না থাকে।

৩। বিবাহার্থী ব্যক্তির ৯ ধারামতে লাই'সেন্স প্রাপ্ত ব্যক্তির এবং অন্তত দুই জন প্রমাণিক না ক্ষব

witnesses other than such person, each of the parties shall say to the other—

“I call upon these persons here present to witness that I, *A B*, in the presence of Almighty God, and in the name of our Lord Jesus Christ, do take thee, *C D*, to be my lawful wedded wife [or husband],” or words to the like effect

Provided that no marriage shall be certified under this Part when either of the parties intending to be married has not completed his or her eighteenth year, unless such consent as is mentioned in section nineteen has been given to the intended marriage, or unless it appears that there is no person living authorized to give such consent

**61** When, in respect to any marriage solemnized under this Part, the conditions prescribed in section sixty have been fulfilled the person licensed as aforesaid, in whose presence the said declaration has been made, shall, on the application of either of the parties to such marriage, and on the payment of a fee of four annas, grant a certificate of the marriage

The certificate shall be signed by such licensed person, and shall be received in any suit touching the validity of such marriage as conclusive proof of its having been performed

**62** A register book of all marriages of which certificates are granted under section sixty-one, shall be kept by the person granting such certificates in his own vernacular language

Such register book shall be kept according to such form as the Local Government from time to time prescribes in this behalf, and true extracts therefrom, duly authenticated, shall be deposited at such places as the Local Government directs

**63** Every person licensed under this Act to grant certificates of marriage, and keeping a marriage register book under section sixty-two, shall, at all reasonable times, allow search to be made in such book, and shall, on payment of the proper fee, give a copy, certified under his hand, of any entry therein

**64** The provisions of sections sixty-two and sixty-three as to the form of the register book, depositing extracts therefrom, allowing searches thereof, and giving copies of the entries therein, shall,

Books in which marriages of Native Christians under Part I or Part III are registered

সাক্ষাৎ এক জন অন্যের প্রতি এই কথা, অথবা এই মর্মেব কথা কহেন অর্থাৎ

সর্ব শক্তিমান পরমেশ্বরের সাক্ষাৎ ও আমারদের প্রভু রীশ খ্রীষ্টের নামে আমি *স্বামী* *স্বামী* *স্বামী* (স্বামী *স্বামী*) তোমাকে আমার বৈধ বিবাহিতা পত্নী (কি বৈধ বিবাহিত পতি) বলিয়া গ্রহণ করিলাম ও উপস্থিত সমস্ত ব্যক্তিকে এই বিষয়ের সাক্ষী মানিলাম।

কিন্তু বিবাহার্থি একতর ব্যক্তির যদি অষ্টাদশ বৎসর বয়স পূর্ণ না হয়, তবে ৯ ধারামতে যে ব্যক্তির অনুমতি লওয়া প্রয়োজন এই সঙ্কলিত বিবাহ বিষয়ে তাঁহার অনুমতি না হইলে কিম্বা তদ্রূপ অনুমতি দিবার ক্ষমতাপন্ন কোন ব্যক্তি না থাকিলে এই অধ্যায়-মতে বিবাহের সার্টিফিকেট দেওয়া যাইবে না ইতি।

৬১ ধারা। এই অধ্যায়মতে যে বিবাহ সাধন হইবে তৎসম্পর্কে ৬০ ধারাব সার্টিফিকেট দিবার কথা। নির্দিষ্ট নিয়ম পালন হইলে পূর্নাক্ত লাইসেন্স প্রাপ্ত যে ব্যক্তির সাক্ষাৎ উক্ত প্রতিজ্ঞা করা যায় তিনি ঐ বিবাহ সম্বন্ধীয় একতর ব্যক্তির প্রার্থনামতে তাহি আদালতী লইয়া ঐ বিবাহের সার্টিফিকেট দিবে।

সেই সার্টিফিকেট উক্ত লাইসেন্স প্রাপ্ত ব্যক্তি স্বাক্ষর করিবেন। এবং ঐ বিবাহের সাক্ষ্য বিষয়ে কোন মোকদ্দমা উপস্থিত হইলে সেই সার্টিফিকেট ঐ বিবাহ সাধন হইবার সিন্দুক প্রমাণস্বরূপ গৃহ্য হইবে ইতি।

৬২ ধারা। ৬১ ধারামতে বিবাহের যে সকল সার্টিফিকেট দেওয়া যায়, যে রেজিষ্টারী বই রাখিবার ব্যক্তি সার্টিফিকেট দেন তিনি তাহা স্বদেশীয় ভাষায় ঐ বিবাহের রেজিষ্টারী বই লিখিয়া রাখিবেন।

স্থানীয় গবর্ণমেন্ট সময়ে ঐ রেজিষ্টারী বই লিখিবার যে পাঠ নিরূপণ করেন তদনুসারে লেখা যাইবে। এবং সেই বইতে উক্ত কথা উপযুক্তরূপে স্বাক্ষরিত হইলে স্থানীয় গবর্ণমেন্ট যের স্থান নিরূপণ করেন সেই স্থানে রাখা যাইবে ইতি।

৬৩ ধারা। এই আইনমতে বিবাহের সার্টিফিকেট দিবার লাইসেন্স প্রাপ্ত যে রেজিষ্টারী বইতে অনুসন্ধান লইবার ও কথার মকল দিবার কথা। আর, তিনি উপযুক্ত সকল সময়ে ঐ বইতে অনুসন্ধান লইবার অনুমতি দিবে, এবং উপযুক্ত ফী পাইলে ঐ বইতে লিখিত কোন কথা মকল করাইয়া তাহাতে সার্টিফিকেট লিখিয়া স্বাক্ষর করিয়া দিবে ইতি।

৬৪ ধারা। রেজিষ্টারী বই লিখিবার পাঠের বিষয়ে ও তাহাতে উক্ত কথা রাখিবার বিষয়ে ও ঐ বইতে লিখিত কথার অনুসন্ধান লওয়া ও মকল করিয়া দিবার বিষয়ে ৬২ ও ৬৩

*mutatis mutandis*, apply to the books kept under section thirty seven

65 This Part of this Act, except so much of sections sixty-two and sixty-three as are referred to in

Part VI not to apply to Roman Catholics having of certain marriages

section sixty-four, shall not apply to marriages between

Roman Catholics But nothing herein contained shall invalidate any marriage celebrated between Roman Catholics under the provisions of Part V of Act No XXV of 1861, previous to the twenty-third day of February 1865.

## PART VII

### PENALTIES

66 Whoever, for the purpose of procuring any marriage, intentionally

false oath, notice or certificate for procuring marriage

makes any false oath or signs any false notice or

certificate required by this Act, shall be deemed guilty of the offence described in section one hundred and ninety three of the Indian Penal Code

67 Whoever forbids the issue by a Marriage Registrar of a certificate

Forbidding, by false personation issue of certificate by Marriage Registrar

by falsely representing himself to be a person whose

consent to the marriage is required by law, knowing or believing such representation to be false, or not having reason to believe it to be true, shall be deemed guilty of the offence described in section two hundred and five of the Indian Penal Code

68 Whoever, not being authorized under this Act to solemnize a marriage

Solemnizing marriage without due authority

in the absence of a Marriage Registrar of the district in

which such marriage is solemnized, knowingly solemnizes a marriage between persons one or both of whom is or are a Christian or Christians, shall be punished with imprisonment, which may extend to ten years, or (in lieu of a sentence of imprisonment for seven years or upwards) with transportation for a term of not less than seven years and not exceeding ten years,

or, if the offender be an European or American, with penal servitude according to the provisions of Act No XXIV of 1855 (to substitute penal servitude for the punishment of transportation in respect of European and American convicts

ধারার যে২ বিধান আছে তাহার কথা প্রযোজন্যতে পরিবর্তন করিলে সেই বিধান ৩৭ ধারামতে যে বহী রাখিতে হইবে তাহার প্রতিও বর্ত্তে হইত।

৬৫ ধারা। ৬৪ ধারার ৬২ ও ৬৩ ধারার যে কথার

কোষ২ বিবাহছাড়ি রো- উদ্দেশ্যে হইয়াছে তন্নিম্ন এই  
বন্দকামলিকদের প্রতি যত আইনের এই অধ্যায় রো-  
অধ্যায় বা বর্ত্তিধার কথা। মনকামলিক লোকদের বি-  
বাহের প্রতি খাটিবে না।

কিন্তু ১৮৬৫ সালের ফেব্রুয়ারি মাসের ২৫ তারিখের পূর্বে ১৮৬৪ সালের ২৫ আইনের পঞ্চম অধ্যায়ের বিধানমতে রোমানকামলিক লোকদের মধ্যে যে বিবাহ হইয়াছে তাহা এই আইনের কোন কথাধারা অসিদ্ধ হইবে না ইতি।

## সপ্তম অধ্যায়।

### দণ্ডের বিবি।

৬৬ ধারা। এই আইনমতে যে শপথ করিবাব, ও বিবাহ হইবার উদ্দেশ্যে যে নোটিস কি সর্টিফিকেট দিবার আজ্ঞা হইল, কোন ব্যক্তি কাছারো বিবাহ হইবার উদ্দেশ্যে জ্ঞানপূর্বক তদ্রূপ শপথ মিথ্যা করিলে,

কিন্তু কোন মিথ্যা নোটিসে কি সর্টিফিকেটে স্বাক্ষর করিল সেই ব্যক্তি ভারতবর্ষের দণ্ডবিধির আইনের ১৯৩ ধারার নির্দিষ্ট অপরাধের অপরাধী বনিয়া জ্ঞান হইবেন ইতি।

৬৭ ধারা। বিবাহ করণার্থে আইনমতে যে ব্যক্তির আশ্রয়কে অথবা ব্যক্তি বলিয়া বিবাহের বেজিষ্ট্রারের সর্টিফিকেট দিতে মিথ্যা করিলে দণ্ডের কথা। ও সেই কথা মিথ্যা জানিয়া

কি বিশ্বাস করিয়া কিন্তু সত্য জ্ঞান করিবাব কারণ নীনা বিবাহের বেজিষ্ট্রারের দ্বারা সর্টিফিকেট দিতে নিষেধ করেন, তবে সেই ব্যক্তি ভারতবর্ষের দণ্ডবিধির আইনের ২০৫ ধারার নির্দিষ্ট অপরাধের অপরাধী বলিয়া জ্ঞান হইবেন ইতি।

৬৮ ধারা। যাহাদের এক কি উভয় ব্যক্তি খ্রীষ্টীয়ান এমন ব্যক্তিদের বিবাহ উপযুক্ত ক্ষমতা বা পা- ইয়া বিবাহ সাধন করি- যে ডিসট্রিক্টের মধ্যে ম-  
বার কথা। ধন হয়, সেই ডিসট্রিক্টের বিবাহের বেজিষ্ট্রারের অনু-

পন্থানে যদি অন্য ব্যক্তি এই আইনমতে বিবাহ সাধনের ক্ষমতা প্রাপ্ত না হইলেও জ্ঞানপূর্বক তাহারদের ক্ষমতা সাধন করেন, তবে সেই ব্যক্তির দণ্ড বৎসর পর্যন্ত কা দণ্ড হইতে পারিবে, অথবা সাত বৎসর কি তদধিক কাল কারাদণ্ড হওনের পরিবর্ত্তে তাহার সাত বৎসরের অস্থান ও দণ্ড বৎসরের অনধিক কাল দ্বীপান্তর প্রেরণ দণ্ডের আজ্ঞা হইতে পারিবে।

সেই অপরাধী যদি ইউরোপীয় কি আমেরিকান দেশীয় লোক হন, তবে ১৮৫৫ সালের ২৪ আইনের (অর্থাৎ ইউরোপীয় ও আমেরিকান দেশীয় বন্দুগানদের দ্বীপান্তর প্রেরণ দণ্ডের পরিবর্ত্তে খাটনির দণ্ড নিরূপণ করণের আর ঐ প্রকার বন্দুগানদিগকে হু মাস্তুর করি-

and to amend the law relating to the removal of such convicts),

and shall also be liable to fine

69. Whoever knowingly and wilfully solemnizes a marriage between

Solemnizing marriage out of proper time, or without witnesses

persons, one or both of whom is or are a Christian or Christians, at any time other

than between the hours of six in the morning and seven in the evening, or in the absence of at least two credible witnesses other than the person solemnizing the marriage, shall be punished with imprisonment for a term which may extend to three years, and shall also be liable to fine

This section does not apply to marriages solemnized under special licenses

issuing of marriages solemnized under special license,

granted by the Anglican Bishop of the Diocese or by his Commissary, nor to marriages performed between the hours of seven in

the evening and six in the morning by a Clergyman of the Church of Rome, when he has received the general or special license in that behalf mentioned in section ten.

70. Any Minister of Religion licensed to solemnize marriages under this

solemnizing, without notice or within fourteen days after notice, marriage with minor,

Act, who, without a notice in writing, or when one of the parties to the marriage is

a minor, and the required consent of the parents or guardians to such marriage has not been obtained, within fourteen days after the receipt by him of notice of such marriage, knowingly and wilfully solemnizes a marriage under Part III, shall be punished with imprisonment for a term which may extend to three years, and shall also be liable to fine

71 A Marriage Registrar under this Act, who commits any of the following offences —

issuing certificate, or marrying, without publication of notice,

(1) knowingly and wilfully issues any certificate

for marriage, or solemnizes any marriage, without publishing the notice of such marriage as directed by this Act,

(2) after the expiration of two months from the

marrying after expiry of certificate,

issuance by him of a certificate in respect of any marriage solemnizes such marriage,

ব্যব আইন সংশোধন করণের আইনে) বিধানমতে তাঁহার দণ্ডরূপ পরিশ্রম করণের আজ্ঞা হইতে পারিবে এবং তাঁহার অর্থদণ্ডও হইতে পারিবে ইতি।

১৯ ধারা। বিবাহার্চি ব্যক্তিদেব এক কি উত্তর

মিষ্ণিত সময় ভিন্ন অথবা ত্রীকীয়ান হইলে যদি কোন সময় কিম্বা সাক্ষীদের ন্যাক্ত জ্ঞানপূর্বক ও ইচ্ছাক্রমে পূর্বাহ্নের ৬ ঘট্টা ও অনুপস্থান্যে বিবাহ সাধ- অপরাহ্নের ৭ ঘট্টার মধ্যে যের দণ্ডের কথা।

সময়ভিন্ন কোন সময়ে কিম্বা যে ব্যক্তি বিবাহ সাধন করেন তৎকালে অন্যান্য দুই জন প্রামাণিক সাক্ষী না থাকিলে সেই ব্যক্তিদেব বিবাহ সাধন করেন, তবে তাঁহার তিন বৎসর পর্যন্ত কারাদণ্ড হইবে এবং তাঁহার অর্থদণ্ডও হইতে পারিবে।

উৎসাহের আঙ্গলিকান বিশপ সাহেবের কিম্বা

কিছু বিশেষ অনুমতি প্রাপ্ত কমিসারি সাহেবেব লইয়া যে বিবাহ সাধন হয় দত্ত বিশেষ লাইসেন্সের তৎপ্রতি এই বিধি না নলে যেহ বিবাহ সাধন হয়, থাকিবার কথা। তাহার প্রতি এই ধারার বিধান বর্তিবে না। এবং

চর্চ অফ রোমের যে কোন পাদরী সঙ্ঘাতালের ৭ ঘট্টার ও প্রাতঃকালের ৬ ঘট্টার মধ্যে কোন বিবাহ সাধন করেন, তিনি যদি তৎপক্ষে ১০ দাবার ডল্লিখিত সাধারণ কি বিশেষ লাইসেন্স পাট্রি থাকেন, তবে উক্ত বিধান সেই বিবাহের প্রতিও বর্তিবে না ইতি।

৭০ ধারা। এই আইনমতে বিবাহ সাধন করিবার

ন ইসসান প্রাপ্ত কোন ঘোটিস বিষাকিয়া এক- ধর্ম্মাচার্য লিখিত নোটিস ডর ব্যক্তি অপ্রাপ্ত ব্যবহার না পাইয়া, কিম্বা পাইলেও হইলে ঘোটিস পাইবার পর বিবাহার্থ একতর ব্যক্তি ৬০ দিনের মধ্যে বিবাহ অপ্রাপ্ত ব্যবহার হইলে, তাঁ- সাধনের দণ্ডের কথা।

হাবাদেব বিবাহ বিষয়ে প্রয়োজনমতে পিতামাতার কি অভিভাবাকের অনুমতি না পাওয়া যদি ঐ বিবাহের নোটিস পাইবার পর চতুর্দশ দিনের মধ্যে জ্ঞানপূর্বক ও ইচ্ছাক্রমে তৃতীয় অধ্যায়মতে সেই বিবাহ সাধন করেন, তবে তাঁহার তিন বৎসরের অধিক কারাদণ্ড হইবে, এবং তাঁহার অর্থদণ্ডও হইতে পারিবে ইতি।

৭১ ধারা। এই আইনমতে বিবাহের সেক্ষিপ্তি যদি নিম্নলিখিত কোন অপরাধ করেন অর্থঃ—

(১) এই আইনের নি-

ধানমতে বিবাহের নোটিস ঘোটিস প্রতি ২৪ ঘণ্টা না করিয়া সেক্ষিপ্তি দি- প্রকাশ না করিয়া যদি জ্ঞান- বাব কি বিবাহ সাধন বদি- পূর্বক ও ইচ্ছাক্রমে বিবাহ- বার দণ্ডের কথা।

হেব কোন সেক্ষিপ্তি দেন

কিম্বা বিবাহ সাধন করেন, (২) কিম্বা কোন বিবাহের সেক্ষিপ্তি দেওন অবধি দুই মাস অতীত হইলে পর যদি সেহ বিবাহ সাধন করেন,

(3) solemnizes, without an order of a competent Court authorizing him to do so, any marriage when one of the parties is a minor, before the expiration of fourteen days after the receipt of the notice of such marriage, or without sending, by the post or otherwise, a copy of such notice to the Senior Marriage Registrar of the district if there be more Marriage Registrars of the district than one, and if he himself be not the Senior Marriage Registrar,

(4) issues any certificate, the issue of which has been prohibited as in this Act provided by any person authorized to prohibit the issue thereof,

shall be punished with imprisonment for a term which may extend to five years, and shall also be liable to fine

72. Any Marriage Registrar knowingly and wilfully issuing any certificate for marriage after the expiration of three months after the notice has been entered by him as aforesaid,

or knowingly and wilfully issuing, without the order of a competent Court authorizing him so to do, any certificate for marriage, where one of the parties intending marriage is a minor, before the expiration of fourteen days after the entry of such notice, or any certificate the issue of which has been forbidden as aforesaid by any person authorized in this behalf,

shall be deemed to have committed an offence under section one hundred and sixty-six of the Indian Penal Code

73. Whoever, being authorized under this Act to solemnize a marriage,

and not being a Clergyman of the Church of England, solemnizing a marriage after due publication of banns, or under a license from the Anglican Bishop of the Diocese or a Surrogate duly authorized in that behalf,

or not being a Clergyman of the Church of Scotland, solemnizing a marriage according to the rules, rites, ceremonies, and customs of that church,

or not being a Clergyman of the Church of Rome, solemnizing a marriage according to the

(৩) কিম্বা বিবাহার্থি ব্যক্তিদের এক জন অপ্রাপ্ত-বাবহার হইলে উক্ত নোটিস প্রাপ্ত হইলে পর ১৪ দিনের মধ্যে তিনি উপযুক্ত ক্ষমতাপন্ন আদালতের আজ্ঞা ক্রমে অনুমতি না পাইলেও যদি বিবাহ সাধন করেন কিম্বা সেই ডিস্ট্রিক্টে দুই কি অধিক জন বিবাহের রেজিষ্টার থাকিলে আপনি ঐ ডিস্ট্রিক্টের বিবাহের পদজ্যেষ্ঠ রেজিষ্টার না হইয়া ও যদি ঐ ডিস্ট্রিক্টের বিবাহের পদজ্যেষ্ঠ রেজিষ্টার সাহেবের নিকট ডাকযোগে কি প্রকাবান্তরে ঐ বিবাহ বিষয়ক নোটিসের প্রতিলিপি না পাঠাইয়া বিবাহ সাধন করেন,

(৪) অথবা ঐ সর্টিফিকেট দেওনে নিবেদন করিতে ক্ষমতাপন্ন কোন ব্যক্তি এই আইনের বিধানমতে নিবেদন করিলেও যদি কোন সর্টিফিকেট দেন,

তবে তাঁহার পাঁচ বৎসরের অনধিক কারাদণ্ড হইবে, এবং তাঁহার অর্থদণ্ডও হইতে পারিবে ইতি।

৭২ ধারা। বিবাহের কোন রেজিষ্টার পূর্বোক্তমতে নোটিস লিখিয়া রাখিলে পর তিন মাস গত হইলেও যদি জানিয়া শুনিয়া ও ইচ্ছাপূর্বক বিবাহেব কোন সর্টিফিকেট দেন,

কিম্বা বিবাহার্থি একতর ব্যক্তি অপ্রাপ্ত বাবহার হইলেও এবং উপযুক্ত ক্ষমতাপন্ন আদালতের হাশ্মে সর্টিফিকেট দিবার আজ্ঞা প্রাপ্ত না হইলেও এবং বিবাহের সর্টিফিকেট দিতে নিবেদন করিবার ক্ষমতাপন্ন কোন ব্যক্তি পূর্বোক্তমতে সর্টিফিকেট দিতে নিবেদন করিলেও যদি বহীতে ঐ নোটিস লিখিয়া রাখিবার পর চতুর্দশ দিনের মধ্যে জানিয়া শুনিয়া ও ইচ্ছাপূর্বক কোন সর্টিফিকেট দেন,

তবে তিনি ভারতবর্ষীয় দণ্ডবিধির আইনের ১৬৬ ধারার নির্দিষ্ট অপরাধ করিয়াছেন এমন জ্ঞান হইবে ইতি।

৭৩ ধারা। চর্চ অফ ইঙ্গলণ্ডের যে পাদরী বীতিমতে বান প্রকাশ করণক্রমে কিম্বা ডেওসীসের আঙ্গলিকান বিশপ সাহেবের কি তদর্থে ক্ষমতাপন্ন কোন সর্বোগেটের দত্ত লাইসেন্সের বলে বিবাহ সাধন করেন,

অথবা চর্চ অফ ইঙ্গলণ্ডের যে পাদরী সেই মণ্ডলীর প্রথা ও রীতি ও ব্যবহার ও আচারানুসারে বিবাহ সাধন করেন,

অথবা চর্চ অফ স্কটলণ্ডের যে পাদরী সেই মণ্ডলীর প্রথা ও রীতি ও ব্যবহার ও আচারানুসারে বিবাহ সাধন করেন,

অথবা চর্চ অফ রোমের যে পাদরী সেই মণ্ডলীর প্রথা ও রীতি ও ব্যবহার ও আচারানুসারে বিবাহ সাধন করেন,

অথবা চর্চ অফ রোমের যে পাদরী সেই মণ্ডলীর প্রথা ও রীতি ও ব্যবহার ও আচারানুসারে বিবাহ সাধন করেন,

knowingly and wilfully issues any certificate for marriage under this Act or solemnizes any marriage between such persons as aforesaid, without publishing, or causing to be affixed, the notice of such marriage as directed in Part III of this Act, or after the expiration of two months after the certificate has been issued by him,

or knowingly and wilfully issues any certificate for marriage, or solemnizes a marriage between such persons when one of the persons intending marriage is a minor, before the expiration of fourteen days after the receipt of notice of such marriage, or without sending, by the post or otherwise, a copy of such notice to the Marriage Registrar, or, if there be more Marriage Registrars than one, to the Senior Marriage Registrar of the district,

or knowingly and wilfully issues any certificate the issue of which has been forbidden under this Act by any person authorized to forbid the issue,

or knowingly and wilfully solemnizes any marriage forbidden by any person authorized to forbid the same,

shall be punished with imprisonment for a term which may extend to four years, and shall also be liable to fine

74. Whoever, not being licensed to grant a certificate of marriage under Part VI of this Act, grants such certificate intending thereby to make it appear that he is so licensed, shall be punished with imprisonment for a term which may extend to five years, and shall also be liable to fine

75. Whoever, by himself or another, wilfully destroys or injures any register book or the counter-foil certificates thereof, or any part thereof, or any authenticated extract therefrom,

কর্তব্য, এবং পূর্বোক্ত বিধান অনুযায়ী কোন ব্যক্তি এই আইনমতে বিবাহের সার্টিফিকেট দিবার ক্ষমতা না হইলে,

এই আইনের, তৃতীয় অধ্যায়ের প্রারম্ভিক অংশে কিম্বা মোটামুটি প্রকাশ বা করিয়া সার্টিফিকেট দেওয়ার কি বিবাহ গাথব করিব,র কথা।  
এই আইনমতে বিবাহের কোন সার্টিফিকেট দেন কিম্বা উক্ত প্রকার ব্যক্তির বিবাহ সাধন করেন, অথবা সার্টিফিকেট দেওয়ার সময় বাধা দুই মাস অভীত হইলে পর তাঁহাদের বিবাহ সাধন করেন,

অথবা বিবাহার্থি ব্যক্তিদের এক জন অপ্রাপ্তবয়স্ক হইলে, এই বিবাহের মোটামুটি প্রকাশ পাঁচ মাসের মধ্যে অপ্রাপ্ত বয়স্কদের বিবাহের সার্টিফিকেট দিবার কি বিবাহ গাথব করিব,র কথা।

এবং নিকটে কিম্বা দুই কি অধিক জন বিবাহের বেজিষ্টার থাকিলে সার্টিফিকেট বিবাহের পদক্ষেপে বেজিষ্টারের নিকটে ডাকযোগে কি প্রকাশপত্রে এই মোটামুটি প্রতিলিপি বা পাঠাইয়া জামপূরক ও ইচ্ছাক্রমে বিবাহের কোন সার্টিফিকেট দেন কিম্বা এই ব্যক্তিদের বিবাহ সাধন করেন,

কিম্বা সার্টিফিকেট দিতে নিষেধ করিবার ক্ষমতাপন্ন কোন ব্যক্তি এই আইনমতে নিষেধ করিলেও জামপূরক ও ইচ্ছাক্রমে সার্টিফিকেট দেন,

কিম্বা কোন বিবাহ নিষেধ করণের ক্ষমতাপন্ন কোন ব্যক্তি নিষেধ করিলেও জামপূরক ও ইচ্ছাক্রমে বিবাহ সাধন করেন

সেই ব্যক্তির তাবি বৎসরের অনধিক কারাদণ্ড হইবে, এবং তাঁহার অর্থদণ্ডও হইতে পারিবে ইতি।

৭৪ ধারা। যে ব্যক্তি এই আইনের বহু অধ্যায়মতে বিবাহের সার্টিফিকেট দিবার কোন ব্যক্তি লাইসেন্স বা পাইয়াও পাইলাম বলিয়া সার্টিফিকেট দিবার দণ্ডের কথা।  
কোন ব্যক্তি আপনাকে তরুণ লাইসেন্স প্রাপ্ত দেখাইবার অভিপ্রায়ে তরুণ সার্টিফিকেট দিলে সেই ব্যক্তির পাঁচ বৎসরের অনধিক কারাদণ্ড হইবে এবং তাঁহার অর্থদণ্ডও হইতে পারিবে ইতি।

৭৫ ধারা। কোন ব্যক্তি যদি আপনি কি অন্যের রেজিষ্টার বই কি অন্তর্ভুক্ত কোন রেজিষ্টারী বই কিম্বা তাহার অনুলিপিপত্রের সার্টিফিকেট কি তাহার কোন অংশ কি তাহা হইতে উদ্ধৃত কোন প্রামাণিক কথা ইচ্ছাপূর্বক লষ্ট করেন কি করান কি তাহার ক্ষতি করেন কি করান,

or falsely makes or counterfoils any part of such register book or counterfoil certificate,

or wilfully inserts any false entry in any such register book or counterfoil certificate or authenticated extract,

shall be punished with imprisonment for a term which may extend to seven years, and shall also be liable to fine

76. The prosecution for every offence punishable under this Act shall be commenced within two years after the offence is committed

Limitation of prosecution under Act

## PART VIII

### MISCELLANEOUS

77. Whenever any marriage has been solemnized in accordance with the provisions of sections four and five, it shall not be void merely on account of any irregularity in respect of any of the following matters, namely —

What matters need not be proved in respect of marriage in accordance with Act

(1)—Any statement made in regard to the dwelling of the persons married, or to the consent of any person whose consent to such marriage is required by law

(2)—The notice of the marriage

(3)—The certificate or translation thereof

(4)—The time and place at which the marriage has been solemnized

(5)—The registration of the marriage

78. Every person charged with the duty of registering any marriage, who discovers any error in the form or substance of any such entry, may, within one month next after the discovery of such error, in the presence of the persons married, or, in case of their death or absence, in the presence of two other credible witnesses, correct the error by entry in the margin, without any alteration of the original entry, and shall sign the marginal entry, and add thereto the date of such correction, and such person shall make the like marginal entry in the certificate thereof

And every entry made under this section shall be attested by the witnesses in whose presence it was made

And, in case such certificate has been already sent to the Secretary to the Local Government, such person shall make and send in like manner

[সবশেষে গণিত । ১৮৭২ । ১৩ আগস্ট ।]

সর্টিফিকেটের কোন অংশ মিথ্যা কি ভুলভাবে প্রমাণিত করা,

অথবা যদি উক্ত কোন রেজিস্ট্রারী বইতে মিথ্যা তথ্যের অনুলিপিগতের সর্টিফিকেট কি তাহা হইতে উদ্ধৃত কোন প্রামাণিক কথাতে ইচ্ছাপূর্বক কোন মিথ্যা কথা লেখেন কি লেখান

তবে সেই ব্যক্তির সাত বৎসরের অনধিক কারাদণ্ড হইবে এবং তাহার অর্থদণ্ড ও হইতে পারিবে ইতি।

৭৬ ধারা। এই আইন-  
যে সময়ের মধ্যে অতি-  
যোগ উপস্থিত করা বাইতে  
পারিবে তাহার কথা।  
৭৬ ধারা। এই আইন-  
মতে যে অপরাধের দণ্ড  
হইতে পারে অপরাধ হই-  
বার পর দুই বৎসরের মধ্যে  
অভিযোগ উপস্থিত করিতে হইবে ইতি।

### অষ্টম অধ্যায়।

#### বিবাহ বিধি।

৭৭ ধারা। ৪ ও ৫ ধারার বিধানানুসারে বিবাহ  
সামান্য করা গেলে পর নিম্ন-  
এই আইনের বিধানমতে  
বিবাহ হইলে যে বিবাহের  
প্রমাণ করার প্রয়োজন নাই  
তাহার কথা।  
লিখিত কোন বিষয়ের নিম্ন-  
মানুসারে কার্য কর নাই  
এই মাত্র কারণে এই বিবাহ  
অসিদ্ধ হইবে না। বি-

#### শেষবাক্যঃ

(১) বিবাহিত ব্যক্তিদের বাসস্থান বিষয়ক কথা  
আইনমতে সেই বিবাহ হইবার পূর্বে যাহার অনুমতি  
পাওয়া আবশ্যিক তাহার অনুমতি বিষয়ক কোন উক্তির।

(২) বিবাহের নোটিসেব।

(৩) বিবাহের সর্টিফিকেটের কি তাহার অনুমতির

(৪) যে সময়ে ও স্থানে বিবাহ সাধন হইল  
তাহার,

৫। বিবাহ রেজিস্ট্রারী কবণের ইতি।

৭৮ ধারা। বিবাহ রেজিস্ট্রারীকরণরূপ কার্যের  
ভার যে ব্যক্তির প্রতি অ-  
ত্রয় সংশোধন করিবার  
পিত থাকে, তিনি নির্দিষ্ট  
কথা লিখিবার পর এই কথার  
পাঠে কি মধ্যে কোন ত্রয়  
দেখিতে পাইলে প্রথম লিখিত কথা পরিবর্তন না  
করিয়া এক মাসের মধ্যে এই বিবাহিত ব্যক্তিদের  
সাক্ষাৎ কিম্বা তাহারদের মৃত্যু হইলে কি তাহার অন্য  
স্থানে গেলে প্রামাণিক অন্য দুই সাক্ষির সাক্ষাৎ এই  
পত্রের পাঠে এই অন্তর্ভুক্ত কথা সংশোধন করিয়া তাহাতে  
স্বাক্ষর করিবেন ও যে তারিখে এই কথা সংশোধন  
করিলেন তাহাও লিখিবেন এবং সর্টিফিকেটের লিখিত  
এ কথার পাঠেও সেই প্রকার কথা লিখিবেন।

এই ধারামতে যে সাক্ষিদের সাক্ষাৎ যে কথা লেখা  
যায় তাহারও তাহাতে স্বাক্ষর করিবেন।

যদি এই সর্টিফিকেট তৎপূর্বে স্থানীয় গবর্ণমেন্টের  
সেক্রেটারী সাহেবের নিকট পাঠান গিয়া থাকে  
তবে সেই ব্যক্তি প্রথম লিখিত অন্তর্ভুক্ত কথার ও তৎ-

entry, and of the marginal correction therein made.

79. Every person solemnising a marriage under this Act, and hereby required to register the same,

Searches and copies of entries.

and every Marriage Registrar or Secretary to a Local Government having the custody for the time being of any register of marriages, or of any certificate, or duplicate or copies of certificate under this Act,

shall, on payment of the proper fees, at all reasonable times allow searches to be made in such register, or for such certificate, or duplicate or copies, and give a copy under his hand of any entry in the same

80. Every certified copy, purporting to be signed by the person entrusted under this Act with the custody of any marriage register or certificate, or duplicate required to be kept or delivered under this Act, of any entry of a marriage in such register, or of any such certificate or duplicate, shall be received as evidence of the marriage purporting to be so entered, or of the facts purporting to be so certified therein, without further proof of such register or certificate, or duplicate, or of any entry therein, respectively, or of such copy

Certified copy of entry in marriage register, &c, to be evidence

81. The Secretary to the Local Government and the officers appointed under section fifty six shall, at the end of every quarter in each year, select from the certificates of marriages forwarded to them respectively during such quarter, the certificates of the marriages of which the Governor-General in Council may desire that evidence shall be transmitted to England,

and shall send the same certificates signed by them respectively to the Secretary to the Government of India in the Home Department, for the purpose of being forwarded to the Secretary of State for India and delivered to the Registrar-General of Births, Deaths and Marriages

Provided that in the case of the Governments of Madras and Bombay, the said certificates shall be forwarded by such Governments respectively directly to the Secretary of State for India

Local Government to prescribe fees

82. Fees shall be chargeable under this Act for—

receiving and publishing notices of marriages,

[Government Gazette, 13th August 1872]

পরিচালক মহোদয়ের কার্য আদেশনিকট লিখিয়া তাৎক্ষণিক সেই প্রকারে পাঠাইবেন ইতি।

৭৯ ধারা। এই আইনকমুতাবে বিবাহ সাধনকারি যে প্রত্যেক ব্যক্তির প্রতি অনুসন্ধান লইবার ও নিম্ন এতৎক্রমে বিবাহ রেজি-  
থিত করার সকলের কথা। উত্তরী করিবার আজ্ঞা হইল  
তিনি,

এবং এই আইনমতে বিবাহের কোন রেজিস্ট্রারী বহী  
কিন্তু কোন সর্টিফিকেট কিনা সর্টিফিকেটের কোন প্রতিলিপি  
কি সকল যৎকালে বিবাহের যে রেজিস্ট্রারের ও  
স্থানীয় গবর্ণমেন্টের যে সেক্রেটারী সাহেবের জিম্মার  
থাকে তিনি,

উচিত কী লইয়া উপযুক্ত সকল সময়ে আপনার  
রক্ষিত কোন রেজিস্ট্রারী বহীতে কিনা সর্টিফিকেটের  
কি তৎপ্রতিলিপির কি সকলের অনুসন্ধান লইবার  
অনুমতি দিবেন এবং এ বহীপ্রভৃতির লিখিত কোন  
কথার প্রতিলিপি আদর করিয়া দিবেন ইতি।

৮০ ধারা। এই আইনমতে বিবাহের যে রেজিস্ট্রার  
কি সর্টিফিকেট কি তৎপ্রতিলিপি রাখিবার কি দিবার  
প্রভৃতির লিখিত কথার অংশিত প্রতিলিপি প্রমাণ  
স্বরূপ হইবার কথা।  
জির জিম্মার থাকে তাঁ-  
হার আদর করা বলিয়া

এ রেজিস্ট্রারী বহীর লিখিত বিবাহের কোন কথার কিনা  
উক্ত সর্টিফিকেটের কিনা সর্টিফিকেটের অনুলিপির যে  
অংশিত প্রতিলিপি দেওয়া যায় এ রেজিস্ট্রারের কি  
সর্টিফিকেটের কি অনুলিপির কিনা তল্লিখিত কোন  
কথার কিনা এ প্রতিলিপির অন্য প্রমাণিতর তাহা  
উল্লিখিত বিবাহের কিনা সর্টিফিকেটের উল্লিখিত হস্তা-  
ন্তের প্রমাণস্বরূপ গ্রাহ্য হইবে ইতি।

৮১ ধার। স্থানীয় গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী সাহেবের  
তারতবর্ষের পক্ষ জীযুত ও ৫৬ ধারামতে নিযুক্ত  
কাৰ্য্যকারকদের নিকট প্রতি  
ফেট সেক্রেটারী সাহেবের  
নিকট কোমর বিবাহের স-  
র্টিফিকেট পাঠাইবার কথা।  
যান, তদ্বাখ্যে মন্ত্রিসভা-

মিহিত তারতবর্ষের জীযুত গবর্ণমেন্ট জেনরল সাহেব যের  
বিবাহের প্রমাণ ইঙ্গলণ্ডে পাঠাইতে ইচ্ছা করেন

উক্ত সেক্রেটারী সাহেব ও কার্য্যকারকরা প্রতি ৫৬  
সংখ্যক তিন মাসের পব সেই বিবাহের সর্টিফিকেট  
বাছিয়া লইয়া তাহাতে আদর করিয়া তারতবর্ষের  
পক্ষ জীযুত ফেট সেক্রেটারী সাহেবের নিকট পাঠাইয়া  
দিবার জন্যে কোমর ডিপার্টমেন্টে তারতবর্ষের গবর্ণ-  
মেন্টের সেক্রেটারী সাহেবের নিকট পাঠাইবেন।  
জীযুত ফেট সেক্রেটারী সাহেব আদর ও মৃত্যুর ও  
বিবাহের রেজিস্ট্রার জেনরল সাহেবকে তাহা দিবেন  
পবন্ত মাস্তাজ ও বোম্বাইর গবর্ণমেন্ট তারতবর্ষের  
পক্ষ জীযুত ফেট সেক্রেটারী সাহেবের নিকট উক্ত  
প্রকারের সর্টিফিকেট একেবারে পাঠাইবেন ইতি।

স্থানীয় গবর্ণমেন্টের কী ৮২ ধারা। এই আইন-  
মতে, এই বিবাহের কী  
লওয়া যাইবে,

বিবাহের সোটিস গ্রহণ ও প্রচার করিবার

issuing certificates of marriage by Marriage Registrars and registering marriages, by the same, entering protests against, or prohibitions of, the issue of marriage certificates by the said Registrars;

searching register books or certificates, or duplicates, or copies thereof,

giving copies of entries in the same under sections sixty-three and seventy-nine

The Local Government shall fix the amount of such fees respectively,

and may from time to time vary or remit them either generally or in special cases, as to it may seem fit.

**83.** The Local Government may make rules in regard to the disposal of the fees mentioned in section eighty-two, the supply of register books and the preparation and submission of returns of marriages solemnized under this Act

**84.** The powers conferred on the Local Government by sections eighty two and eighty three may, so far as regards Native States, be exercised by the Governor-General in Council.

**85.** The Local Government may, by notification in the official Gazette, declare who shall, in any place to which this Act applies, be deemed to be the District Judge

**86.** The powers and functions given by this Act to the Governor-General in Council may be delegated to and exercised by such officers as the Governor-General in Council from time to time appoints in this behalf

And all such powers and functions may be exercised, as regards Native States situate within the local limits of the Presidencies of Fort Saint George and Bombay, by the Governors in Council of those Presidencies respectively

**87.** Nothing in this Act applies to any marriage performed by any Minister, Consul, or Consular Agent between subjects of

Saving of Consular marriages

এ উক্ত বেলিয়ার কর্তৃত্ব বিবাহের সর্টিফিকেট দেওয়ার আদেশ লিখিয়া বিবাহ নিষিদ্ধ সর্টিফিকেট দেওয়া নিষেধ করিবার

ও রেজিস্ট্রারী অফিসে কিংবা সর্টিফিকেটে কি তাহার অনুলিপি কি প্রতিলিপি লিখিয়া লইবার

এবং এই বহীতে যে কথা লেখা থাকে ১৩ ও ৭৯ ধারামতে তাহার প্রতিলিপি দেওনের কী লওয়া যাইবে।

কত টাকা ফী দিতে হইবে স্থানীয় গবর্ণমেন্ট ইচ্ছা নিরূপণ করিবেন।

এবং সময়ে সাধারণমতে কিংবা বিশেষত্ব স্থলে যত্নপূর্ণ বিহিত বোধ করেন তদ্রূপে এই কী পরিবর্তন বা করা করিতে পারিবেন ইতি।

৮৩ ধারা। ৮২ ধারার যে কীর কথা লেখা আছে তাহা লইয়া কি করা যাইবে বিধি করিবার ক্ষমতার ও বেজিষ্ট্রারী বহী কিরূপে দেখা যাইবে এবং এই

আইনমতে যে বিবাহ সাধন করা যাব তাহার রিটন কিরূপে লিখিয়া পাঠ হইতে হইবে স্থানীয় গবর্ণমেন্ট এইর বিষয়ের বিধি করিতে পারিবেন ইতি।

৮৪ ধারা। ৮২ ও ৮৩ ধারামতে স্থানীয় গবর্ণমেন্টের প্রতি যে ক্ষমতা দেওয়া এদেশীয় রাজ্যাধিকারে প্রচলিত কী ও বিধি নিরূপণ করিবার কথা।

গেল, এদেশীয় রাজ্যাধিকারের পক্ষে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জীবিত গবর্নমেন্ট জেনারেল সাহেব সেই ক্ষমতামতে কার্য করিতে পারিবেন ইতি।

৮৫ ধারা। এই আইন যে কোন স্থানের প্রতি বর্ত্তে সেই স্থানে কাহাকে জিলায় জজ থাকে কাহাকে জজ বলিয়া জ্ঞানিতে হইবে, স্থানীয় গবর্ণমেন্ট রাজকীয় গেজেটে আপনাপত্র প্রকাশ করিয়া এই কথা নির্ণয় করিতে পারিবেন ইতি।

৮৬ ধারা। এই আইনদ্বারা মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জীবিত গবর্নমেন্ট জেনারেল সাহেবের প্রতি যে ক্ষমতা প্রদত্ত হইল ও তাহার কর্তৃত্বা যে কর্ম নিরূপণ হইল, মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জীবিত গবর্নমেন্ট জেনারেল সাহেব তৎপক্ষে সময়ে যে কার্যকারকমিগকে নিযুক্ত করেন তাহারদের প্রতি সেই ক্ষমতা ও সেই কর্ম অর্পণ করা যাইতে পারিবে ও তাহার তদনুসারে কার্য করিতে পারিবেন।

৮৭ ধারা। এই আইনদ্বারা এগীডেজীবী সীমার মধ্যে এদেশীয় যে রাজ্যাধিকার থাকে তৎসম্পর্কে এই এগীডেজীবী মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জীবিত গবর্নমেন্ট জেনারেল সাহেবের সেই ক্ষমতামতে সেই কর্ম করিবেন ইতি।

৮৮ ধারা। কোল রাজমন্ত্রী কি কমসল কি কমসুলের কমসলেরদ্বারা যে বিবাহ সাধন হয় তাহা প্রবল থাকিবার কথা।

এজেন্ট সাহেব যে দেশের স্থাতিভিত্তিকরূপ হল সেই দেশের আইনমতানুসারে সেই দেশীয় প্রজাদের মধ্যে

৮৯ ধারা। কোল রাজমন্ত্রী কি কমসল কি কমসুলের কমসলেরদ্বারা যে বিবাহ সাধন হয় তাহা প্রবল থাকিবার কথা।

the State which he represents and according to the laws of such State

88. Nothing in this Act shall be deemed to validate any marriage which the personal law applicable to either of the parties forbids him or her to enter into

Non validation of marriages within prohibited degrees

বিবাহ সাধন করিলে উৎপ্রতি এই আইনের কোন কথা বর্তে না ইতি ।

৮৮ ধারা। বিবাহার্থি একতর ব্যক্তির পক্ষে যে ব্যক্তি বর্তে সেই ব্যবস্থা-বিধি বিবাহ অসিদ্ধ যুসারে ডাচার বিবাহ নিষিদ্ধ হইলে এট আইনের কোন কথাক্রমে সেই বিবাহ সিদ্ধ বনিয়া জাল হই ব না ইতি ।

## SCHEDULE I

(See Sections 12 and 38)

### NOTICE OF MARRIAGE

To a Minister [ or Registrar ] of

I hereby give you notice that a marriage is intended to be had, within three calendar months from the date hereof, between me and the other party herein-named and described (that is to say) —

Names	Condition	Rank or Profession	Age	Dwelling place	Length of residence	Church Chapel or place of Worship in which the marriage is to be solemnized	District in which the other party resides when the parties dwell in different districts
James Smith	Widower	Carpenter	Of full age	16 Clive Street	23 days	Free Church of Scotland Church, Calcutta	
Maria Green	Spinster		Minor	20, Hastings Street,	More than a month		

Witness my hand, this

day of

seventy two

(Signed) JAMES SMITH

[The *status* in this schedule are to be filled up as the case may be, and the blank division thereof is only to be filled up when one of the parties lives in another district]

( ১১৫৬ )

SCHEDULE II

(See Sections 24 and 50.)

CERTIFICATE OF RECEIPT OF NOTICE

I,

do hereby certify that on the                      day of                      notice was duly entered in my Marriage Notice Book of the marriage intended between the parties therein-named and described, delivered under the hand of                      , one of the parties (that is to say) —

Names	Condition	Rank or Profession	Age	Dwelling place	Length of residence	Church, Chapel, or place of Worship in which the marriage is to be solemnized	District in which the other party resides, when the parties dwell in different districts
<i>James Smith</i>	<i>Widower</i>	<i>Carpenter</i>	<i>Of full age</i>	<i>16, Clive Street</i>	<i>23 days</i>	<i>Free Church of Scotland Church, Calcutta</i>	
<i>Martha Green</i>	<i>Spinner</i>		<i>Minor</i>	<i>20, Hastings Street</i>	<i>More than a month</i>		

and that the declaration required by section seventeen or forty-one of "The Indian Christian Marriage Act, 1872," has been duly made by the said (*James Smith*)

Date of notice entered  
Date of certificate given

} The issue of this certificate has not been prohibited by any person authorized to forbid the issue thereof

Witness my hand, this                      day of                      *seventy-two*

(Signed)

This certificate will be void unless the marriage is solemnized on or before the day of

[The *italics* in the schedule are to be filled up as the case may be, and the blank division thereof is only to be filled up when one of the parties lives in another district ]  
[গবর্ণমেন্টে গেজেটে । ১৮৭২ । ১৩ আগস্ট ।]





( ११८२ )

SCHEDULE V.

(See Section 2)

ENACTMENTS REPEALED

Number and year	Title	Extent of Repeal
Statute 58 Geo 3, cap 84	An Act to remove doubts as to the validity of certain marriages had and solemnized within the British territories in India	The whole.
Statute 14 & 15 Vic, cap 40	An Act for Marriages in India	The whole
Act No V of 1852	An Act for giving effect to the provisions of an Act of Parliament passed in the 15th year of the reign of Her present Majesty, intituled "An Act for Marriages in India"	So much as has not been repealed
Act No V of 1865	The Indian Marriage Act, 1865	The whole Act, except so far as it relates to the Straits Settlements
Act No XXII of 1866	An Act to extend the Indian Marriage Act, 1865, to the Hyderabad Assigned Districts, and the Cantonments of Secunderabad, Trimungerry, and Aurungabad.	The whole

WHITLEY STOKES,  
*Secy to the Govt of India*

( ১১৬০ )

প্রথম ডকুমেন্ট।

(১২ ও ১৮ ধারা দেখ।)

বিবাহের মোটিল।

অনুক সালের ধর্মচারী বা রেজিষ্টার অনুক সমীপে

অন্যকার তারিখ অধি ইজারী পঞ্জিকাভুক্ত ভিন্ন মাসের মধ্যে পক্ষাংশ লিখিত ও বিবর্তিত ব্যক্তির সঙ্গে আদর  
বিনাম চাইবার কক্ষা। চিহ্নে আশায্যকে এই সংবাদ দিলাম।

নাম।	অবস্থা।	ব্যবসায় কি-তি	বয়স।	বাসস্থান।	উপায় যত কাল বাস করিলেন।	যে চর্চ কি চাপলে কি তত্ত্বালয়ে বাহ হইবে।	উভয় ব্যক্তি ভিন্ন ডিসট্রিক্টে বাস কবিলে অন্য ব্যক্তি যে ডিসট্রিক্টে বাস করেন।
মার্গ গ্রীষ্ম	মৃতদেহ	মৃতদেহ	পূর্ণ বয়সক	ক্রাইস্টের ১৬ বছর	২৩ দিন	কর্তনীয় কী চর্চের তত্ত্বালয়, কলিকাতা।	
অবিবাহিত।			অগ্রাণ্ড ব্যবহার	হেট্টিংস ট্রিটেব ২০ বছর	এক মাসের অধিক কাল		

অনুক সালের অনুক মাসের অনুক তারিখে ইহাতে স্বাক্ষর করিলাম।

জেমস স্মিথ।

(উক্ত ডকুমেন্টের যে ২ বরে যে কথা লেখা উদ্দেশ্য তাহাতে সেই ২ কথা লিখিতে হইবে, এবং বিবাহার্থী ব্যক্তিদের এক  
কম যদি অন্য ডিসট্রিক্টে বাস করেন, তবে সেই অন্য ডিসট্রিক্টের নাম শেষ বরে লিখিতে হইবে যতদূর তাহা শূন্য  
থাকিবে।)

দ্বিতীয় ডকুমেন্ট।

(২৪ ও ২০ ধারা দেখ।)

মোটিল পাইবার সর্টিফিকেটের পাঠ।

ক্রীঅনুক আমি ইহাতে জ্ঞান করিতেছি যে, পক্ষাংশ লিখিত ও বিবর্তিত ব্যক্তিদের যে বিবাহ হইবার কক্ষা  
আছে তাহা বনাদ তাঁহাদের মধ্যে এক জমের অর্থাৎ ক্রীঅনুকের নামে প্রাপ্ত হওয়াতে আমার রক্ষণীয় বিবাহবিষয়ক  
মোটিলের এতদে তাহা বিযমিতরূপে লেখা গেল, অর্থাৎ

নাম।	অবস্থা।	ব্যবসায় কি-তি	বয়স।	বাসস্থান।	উপায় যত কাল বাস করেন।	যে চর্চ কি চাপলে কি তত্ত্বালয়ে বিবাহ হইবে।	উভয় ব্যক্তি ভিন্ন ডিসট্রিক্টে বাস কবিলে অন্য ব্যক্তি যে ডিসট্রিক্টে বাস করেন।
মার্গ গ্রীষ্ম	মৃতদেহ	মৃতদেহ	পূর্ণ বয়সক	ক্রাইস্টের ১৬ বছর	২৩ দিন	কর্তনীয় কী চর্চের তত্ত্বালয়, কলিকাতা।	
অবিবাহিত।			অগ্রাণ্ড ব্যবহার	হেট্টিংস ট্রিটেব ২০ বছর	এক মাসের অ- ধিক কাল		

এবং ক্রীজিয়ানদের বিবাহ বিষয়ক ভারতবর্ষীয় ১৮৭২ সালের আইনের ১৭ কি ৪১ ধারার আদেশমতে উক্ত জেমস স্মিথ  
স্বাক্ষর বিযমিতরূপে প্রতিলিপি করিলেন।

মোটিল দিবাব তারিখ।

সর্টিফিকেট দিবাব তারিখ।

ইহাতে আমি অনুক সালের অনুক তারিখে স্বাক্ষর করিলাম।

(স্বাক্ষর)

অনুক সালের অনুক মাসের অনুক তারিখে কি তৎপক্ষে এই বিবাহ সাধন বা হইলে এই সর্টিফিকেট ব্যর্থ হইবে।

(৭ নং) ডকুমেন্টের যে ২ বরে যে কথা লেখা উদ্দেশ্য তাহাতে সেই ২ কথা লিখিতে হইবে, এবং বিবাহার্থী ব্যক্তিদের  
এক কম যদি অন্য ডিসট্রিক্টে বাস করেন, তবে সেই অন্য ডিসট্রিক্টের নাম শেষ বরে লিখিতে হইবে, যতদূর তাহা শূন্য  
থাকিবে।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭২। ১৩ আগস্ট।]

এই সর্টিফিকেট দিতে বিশেষ করিবার ক্ষমতাগত কোন  
ব্যক্তি তাহা বিশেষ করেন নাই।



( ১১৬২ )

চতুর্থ তফসীল ।  
(৩২ ও ৫৪ খারা দেখ ।)  
বিবাহের বেঞ্চিত্রী বহী ।

নম্বর	বিবাহের তারিখ			উভয় ব্যক্তির নাম		বয়স	অবস্থা	ব্যবসায় কি রুতি	বিবাহকালীন বাসস্থান	পিতার নাম ও কুলনাম
				নাম	কুলনাম					
১	সাল	মাস	তারিখ	জেমস	ওয়ার্টি	২৬ বৎসর	মৃতদার	পুত্রধর	আগ্রা	উলিয়ম ওয়ার্টি
				মার্থা	ডমকম	১৭ বৎসর	অবিবাহিতা		আগ্রা	জাম ডমকম

অনুক তফসীলরে বিবাহ হয় ।

আমাদের বিবাহ হইয়াছে { জেমস ওয়ার্টি ।  
মার্থা ডমকম । } ইহাদের সাক্ষাতে { জাম শিখ ।  
জাম গ্রীষ ।

বিবাহের সর্টিফিকেট ।

নম্বর	বিবাহের তারিখ			উভয় ব্যক্তির নাম		বয়স	অবস্থা	ব্যবসায় কি রুতি	বিবাহকালীন বাসস্থান	পিতার নাম ও কুলনাম
				নাম	কুলনাম					
১	সাল	মাস	দিব	জেমস	ওয়ার্টি	২৬ বৎসর	মৃতদার	পুত্রধর	আগ্রা	উলিয়ম ওয়ার্টি
				মার্থা	ডমকম	১৭ বৎসর	অবিবাহিতা		আগ্রা	জাম ডমকম ।

অনুক তফসীলরে বিবাহ হয় ।

আমাদের বিবাহ হইয়াছে { জেমস ওয়ার্টি ।  
মার্থা ডমকম । } ইহাদের সাক্ষাতে { জাম শিখ ।  
জাম গ্রীষ ।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৭২ । ১৩ আগস্ট ।]

( ১১৬৩ )

পঞ্চম ভাগসীল ।  
(২ ধারা দেখ )  
যে আইন রহিত করা গেল তাহা ।

সাল ও বছর ।	আখ্য ।	যত দূর রহিত হইল
তৃতীয় সর্গ রজাব ১৮ বৎসরের আইনের ৮৪ অধ্যায় ।	ভারতবর্ষের অন্তর্গত ব্রিটিশীয়দের অধিকার দেশে যে বিবাহ হইয়াছে ও সাধন করিয়াছে তাহার সিদ্ধ ও য-বিষয়ক সন্দেহ দূর করণার্থ আইন ।	সম্পূর্ণ ।
মহারানী বিকটরিসার ১৪ ও ১৫ বৎসরের আইনের ৪০ অধ্যায় ।	ভারতবর্ষীয় বিবাহ বিষয়ক আইন ।	সম্পূর্ণ ।
১৮৫২ সালের ৫ আইন	খ্রীষ্টীয় মহারানীর রাজত্ব কালের পঞ্চ দশ বৎসরে ভারত-বর্ষীয় বিবাহ বিষয়ক আইন নামে পাবলিশমেন্টে যে আইন প্রণয়ন করিয়া তাহার বিবাহ প্রবল করণার্থ আইন ।	পূর্বে যে অংশ রহিত হয় তাই তাহা ।
১৮৬৫ সাল ৫ আইন	ভারতবর্ষীয় বিবাহ বিষয়ক ১৮৬৫ সালের আইন ।	সম্পূর্ণ আইন । কিন্তু ট্রো সেটেলমেন্টের প্রতি যত দূর বর্ত্তে তত দূর প্রবল থাকিবে সম্পূর্ণ ।
১৮৬৬ সাল ২২ আইন	হয়দারাবাদের অন্তর্গত সমর্পিত প্রদেশে একে সিকন্দরাবাদ ও ত্রিমঙ্গিরি ও আবঙ্গাবাদ সৈম্যাবাসস্থানে বিবাহ বিষয়ক ১৮৬৫ সালের আইন প্রচলিত করণার্থ আইন ।	সম্পূর্ণ ।

উইটলিটো কন,  
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী ।  
JOHN ROBINSON, Bengalee Translator

## Orders by the Lieutenant-Governor of Bengal.

### REVENUE AND GENERAL DEPARTMENTS

No 1169R

#### APPOINTMENTS

*The 24th July 1872* —Babu Bogolanund Mookerjee, Deputy Magistrate and Deputy Collector Burdwan, is vested with the powers of a Collector under Act X (B C) of 1871 (The District Road Cess Act)

*The 29th July 1872* —The Lieutenant Governor is pleased to appoint the following members to the Road Cess Committee in the district of Hazareebaugh, under Sections 19 and 51 of Act X (B C) of 1871 —

The Deputy Commissioner of Hazareebaugh  
„ Senior Assistant Commissioner  
„ Civil Surgeon  
„ Superintendent of Jails  
„ Government Pleader  
„ Road Cess Deputy Collector

*Ex-officio*

Shaikh Ameer Ali  
Ameer Khan  
Shaikh Bahadur Ali  
Baz Khan  
Bhikari Bhagot  
Lala Bishun Prashad  
Mr J Bowman  
Tikunt Churaman Singh  
Dharm Nath Misser  
Thakur Dhruaj Nandan Singh  
Moonshee Durgapersaud  
Gosain Gurucharan Gir  
Chowdhari Gurdial Das  
Thakur Harcharan Singh  
Kazi Itafat Husain  
Bokhsai Jainandan Das  
Kishidas Gosain  
Mr Max Liebert

Ryot  
Makaradar  
Landholder  
Mahajan and Ryot  
Manager of Estate  
Vakil and Landholder  
Manager of Mahandi Tea Company  
Zemindar  
Khanatadar  
Ryot  
Manager of Gauran Estate  
Makaradar  
Jagirdar  
Manager of Estate  
Landholder  
Landholder  
Khanatadar  
Manager of Sitagari Tea Plantation.

[Government Gazette, 13th August 1872] 11 N

Mohan Singh  
Mr E Monty  
Babu Ncm Narain Singh  
Mr G T Peppé  
Raghubir Sahu  
Bakshi Ram Das  
Bakshi Ram Lall  
Babu Shublal Singh  
Babu Sitaram  
Mr G H Thompson

... Mahajan  
Manager of Ramgurn Estate  
Claimant, Ramgurn Estate  
Manager of Dhanwar Estate  
Parganail  
Jaghdar  
Manager of Estate.  
Zemindar  
Landholder  
Manager of Jhumra Tea Plantation

## বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের আজ্ঞা ।

রেবিমিউ ও জেনরল ডিপার্টমেন্ট ।

১৪৬৯ R নম্বর ।

নিয়োগ ।

১৮৭২ সাল ২৪ জুলাই ।—বঙ্গদেশের ডেপুটি ম্যাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কমিস্যনর শ্রীযুত বারু বগলাসঙ্গ মুখা  
পাধ্যায় প্রদেশীয় পথকর বিষয়ক ১৮৭১ সালের বঙ্গীয় ১০ আইনমতে কমিস্যনর কার্যে পাইয়াছেন ।

১৮৭২ সাল ২৯ জুলাই ।—শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব হাজারীবাগ জিলাতে ১৮৭১ সালের বঙ্গীয়  
১০ আইনের ৪৯ ও ৫১ ধারামতে পথকর কমিটীর নিম্নলিখিত মেম্বরদিগকে নিযুক্ত করিয়াছেন ।

হাজারীবাগে ডেপুটি কমিশ্যনর সাহেব

পদজ্যেষ্ঠ আসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনর সাহেব

সি বিল চিকিৎসক সাহেব

জেলের সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব

গবর্নমেন্টের ডকীল

পথকরের ডেপুটি কালেক্টর

সেখ আমীর আলী

আমীর খাঁ

সেখ বাহাদুর আমী

বাজ খাঁ

ভিখারী ভাগত

লা বা বিষ্ণুপ্রসাদ

জে বোমান সাহেব

ভিক্টর চুডানন সিংহ

মন্মথ মিত্র

ঠাকুর মীনাজ নারায়ণ সিংহ

মুনশী দুর্গাপ্রসাদ

গোসাই গুরুচরণ গীর্ষ

চৌধুরী গুরুদয়াল দাস

ঠাকুর হরচরণ সিংহ

কাজি ইত্যাকৎ হুসেন

বকশী জহান্নদন দাস

কালিদাস গোস্বামী

মাক্স লিবার্ট সাহেব

মোহন সিংহ

হ, মনি সাহেব

বারু নেমলাবায়ন সিংহ

জি. টি, পেপে সাহেব

স্বর্গীর সহায়

শ্রী রামদাস

বঙ্গী রামলাল

বারু শিবলাল সিংহ

বারু সীতানাম

, এচ. ভাসন সাহেব

[স্বাক্ষরিত গেজেট। ১৮৭২। ১৩ আগস্ট।]

স্বয়ং পদোপলক্ষে ।

রাযত ।

মকরবান্দার ।

ভূমাদিকারী ।

মহাশয় ও নাথত ।

ফেটের কার্যসম্পাদক ।

ডকীল ও ভূমাদিকারী ।

মহদি চ. কোম্পানির কার্যসম্পাদক ।

জমিদার ।

খয়রাতদার ।

রাযত ।

গাওরান ফেটের কার্যসম্পাদক ।

মকরবি দার ।

জাযগাদার ।

ফেটের কার্যসম্পাদক ।

ভূমাদিকারী ।

ভূমাদিকারী ।

খয়রাতদার ।

সীতগাডী চা আবাদের কার্যসম্পাদক ।

মহাজন ।

রামগড় ফেটের কার্যসম্পাদক ।

রামগড় ফেটের দাওদার ।

ধানওয়ার ফেটের কার্যসম্পাদক ।

পরগনাই ।

জাযগাদার ।

ফেটের কার্যসম্পাদক ।

জমিদার ।

ভূমাদিকারী ।

খুমরা চা আবাদের কার্যসম্পাদক ।

*The 31st July 1872*—Babu Mediniprasad, recently appointed to officiate as a Deputy Magistrate and Deputy Collector in the Patna Division, is posted to Patna.

Babu Luchminarain, Officiating Deputy Magistrate and Deputy Collector, is vested with the powers of a Collector under Act VIII of 1872 for carrying on the Income Tax work at the Sudder Sub-division of Chumparun.

Mr Herbert Maitland Hinde, who has been recently appointed to officiate as an Extra Assistant Commissioner in Assam, is posted to Nowgong.

Babu Karunamoi Banerjee, B.L., Extra Assistant Commissioner, Nowgong, is transferred to Kamroop, and posted to Burpettah.

*The 2nd August 1872*—Captain William Hopkinson, Assistant Commissioner, Hazareebaugh, on leave, is transferred to Maunbhoom.

Lieutenant William Alexander Holcombe, Officiating Assistant Commissioner, Maunbhoom, is transferred to Hazareebaugh and vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the First Class.

*The 3rd August 1872*—Moulvi Dillawar Hussain Ahmed, B.A., Deputy Collector, employed in taking land for the Arrah Branch Canal, is also vested with the powers of a Collector under Act X of 1870 in the Patna District for the purpose of acquiring certain lands required for road diversions, &c, in connection with the Patna Branch Canal.

The following Officers are confirmed in the Sixth Grade of the Subordinate Executive Service, viz—

Moulvi Ikram Russool

„ Abdool Hai

Babu Luchminarain

Mr Herbert Maitland Hinde is confirmed in the Seventh Grade of Extra Assistant Commissioners, with effect from the date on which he joined his appointment in Assam.

The following gentlemen to be members of the Local Committee of Public Instruction at Mymensing, viz—

Mr James Pratt, M.A.

Babu Haris Chundra Roy Chowdhuri

„ Doorga Das Acharjee Chowdhuri

„ Amrita Narain Acharjee Chowdhuri

*The 5th August 1872*—Mr Henry James Frederick Pratt, Officiating Sub-Deputy Opium Agent of Fyzabad, to be Sub-Deputy Opium Agent of Fyzabad.

Mr. William Blundell is promoted to the Fifth Grade of Sub-Deputy Opium Agents, and is posted to Azimgurh.

১৮৭২ সাল ৩ জুলাই।—পাটনা থানে ডেপুটি ম্যাজিষ্ট্রেটের ও ডেপুটি কালেকটরের কর্ম করণার্থে সম্প্রতি নিযুক্ত জীযুত মেদিনী প্রসাদ বাবু পাটনার অবস্থিত হইয়াছেন।

একটি ডেপুটি ম্যাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেকটর জীযুত লক্ষ্মী নাথায়ণ বাবু চাম্পাবোর সম্বন্ধে প্রার্থনা ও ইনকম টাক্সের কার্যচালাক্যার্থে ১৮৭২ সালের ৮ আইনমতে কালেকটরের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

জীযুত হরবট মেন্ডেল হাইও সার্ভের অসামে তফসিলি আসিস্ট্যান্ট কমিশনারের কর্ম করণার্থে সম্প্রতি নিযুক্ত হইয়া নোংগে অবস্থিত হইয়াছেন।

কোণারগর অতিরিক্ত আসিস্ট্যান্ট কমিশনার জীযুত বাবু কামায়ণ বাক্সাপানায় দি, এল, কামরূপ প্রেরিত হইয়া বড়পেটার অবস্থিত হইয়াছেন।

১৭২ সাল ২ আগস্ট।—জাজবাবার আসিস্ট্যান্ট কমিশনার কাপ্তান জীযুত উলিয়াম হপকিন্সন সার্ভের হাজারেবাগ প্রেরিত হইয়াছেন। তিনি দুটি হইয়াছেন।

মানভূমের একটি আসিস্ট্যান্ট কমিশনার লেপ্টেনেন্ট জীযুত উলিয়াম আলেকজান্ডার হোলম্বের জাজবাবার প্রেরিত হইয়া অ. প্রথম শ্রেণীর ম্যাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

১৮৭২ সাল ৩ আগস্ট।—আসার শাখাখালের নিমিত্ত জমিগ্রহণার্থে নিযুক্ত ডেপুটি কালেকটর জীযুত মৌলবি দিল্লোয়ার হুসাইন আহমদ, বি. এ., পাটনা শাখাখাল সম্পর্ক পথলভূতি ফাইবার নিমিত্ত জমি গ্রহণাভিপ্রায়ে পাটনা জিলাতে ১৮৭০ সালের ৩ আইনমতে কালেকটরের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

নিম্নলিখিত কার্যকারকেরা সবর্ডি নেট এক্সিকিউটিভ সার্ভিস সব বর্ড প্রেরিত হইয়া যথাক্রমে নিযুক্ত হইয়াছেন।

জীযুত মৌলবি ইক্রাম রসুল।

„ মৌলবি আব্দুল হায়।

„ লক্ষ্মীনারায়ণ বাবু।

জীযুত হরবট মেন্ডেল হাইও সার্ভের সে তফসিলি অসামে কর্ম গ্রহণ করেন সেই তফসিলি অবশিষ্ট অতিরিক্ত আসিস্ট্যান্ট কমিশনার দেব সন্তোষ প্রেরিত হইয়া যথাক্রমে নিযুক্ত হইয়াছেন।

নিম্নলিখিত সভাপতিরা ময়মনসিংহে সাধারণ শিক্ষাসংক্রান্ত কমিটির মেম্বর হইবেন।

জীযুত জেমস প্রাট সার্জন এম. এ।

„ ববু চন্দ্রনাথ বাবু চৌধুরী।

„ ববু দুর্গাদাস আচাৰ্য চৌধুরী।

„ বাবু অমৃত নারায়ণ আচাৰ্য চৌধুরী।

১৮৭২ সাল ৫ আগস্ট।—কৈলাবাদের আফিসের একটি সব-ডেপুটি এজেন্ট জীযুত জেমস স্কুড্রিক এট সার্ভের কৈলাবাদের আফিসের সব-ডেপুটি এজেন্ট হইবেন।

জীযুত উলিয়াম ব্লান্ডেল সার্ভের আফিসের সব-ডেপুটি এজেন্টের পঞ্চম শ্রেণীভুক্ত হইয়া আজ যগড়ে অবস্থিত হইয়াছেন।

Mr Alexander Francis Mackenzie is promoted to the grade of Assistant Sub-Deputy Opium Agents on Rs 300 per mensem

Mr Charles Paterson is promoted to the grade of Assistant Sub-Deputy Opium Agents on Rs 250 per mensem

The above promotions will take effect from the 6th June last

Mr James Davidson to be a member of the Local Committee of Public Instruction at Derooghur

#### LEAVE OF ABSENCE

*The 1st August 1872* — Bibu Bhugwan Chunder Sen, Deputy Collector of Survey and Settlement, Midnapore, for two months, under Section 18 of the Civil Leave Code, from such date as he may depute

*The 2nd August 1872* — Mr Frederick William Voysey Peterson, Officiating Joint-Magistrate and Deputy Collector, Sylhet, is allowed subsidiary leave for a period not exceeding twenty days, to enable him to proceed on furlough embarking at Bombay

Bibu Dinobundhoo Moulick, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Buckergunge, for six months, under Section 3, Supplement F of the Civil Leave Code, with effect from the 1st ultimo

*The 6th August 1872* — Mr Alexander Meyrick Broulley, Assistant Magistrate and Collector, Dacca, for three months from the 15th instant, under Section 15 of the Civil Leave Code

Mr George Lucian Taylor Harris, esq, is allowed thirty days' subsidiary leave from the 5th April 1872, the day following the date of his arrival at Bombay, on his return from furlough, to enable him to rejoin his appointment

#### NOTIFICATION

*The 30th July 1872* — Mr William Masters, of the Opium Department, reported his departure from India on medical leave on the 6th June 1872

*The 3rd August 1872* — The services of Mr D Cunduff, Professor, Patna College, are placed at the disposal of the Government of India, Home Department

*The 5th August 1872* — The services of Mr William Henry Verner, Officiating Joint-Magistrate and Deputy Collector, First Grade, 24-Pargannas, are placed temporarily at the disposal of the Government of India, in the Financial Department, with effect from the 12th instant

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭২। ১৩ আগস্ট।]

শ্রীযুত আলেকজান্ডার ফ্রান্সিস ম্যাকেনজি সাহেব মাসিক ৩০০ টাকার বেতনের আফিসের আসিস্ট্যান্ট সব-ডেপুটী এজেন্টের প্রোভিডেন্ট হইয়াছেন।

শ্রীযুত চার্লস প্যাটার্সন সাহেব মাসিক ২৫০ টাকার বেতনের আফিসের আসিস্ট্যান্ট সব-ডেপুটী এজেন্টের প্রোভিডেন্ট হইয়াছেন।

উপরে লিখিত এক নিয়োগ গত জুন মাসের ৬ তারিখ অবধি প্রবল হইবে।

শ্রীযুত জেমস ডেবিডসন সাহেব দেরাগুড় সাধারণের শিক্ষাসংক্রান্ত কমিটির মেম্বর হইবেন।

#### ছুটি।

১৮৭২ সাল ১ আগস্ট।—মেদিনীপুরের জরীপীকা-খোঁব ও বন্দোবস্তের ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু ভগবানচন্দ্র সেন যে তারিখে গমন করবেন সেই তারিখে অবধি দেওয়ানী কার্যকাবকদের ছুটি বিষয়ক বিধির ১৮ ধারামতে দুই মাস ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৭২ সাল ২ আগস্ট।—জিহট্টের একটিং আইন্টে মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত ফ্রেড্রিক উলিয়ম বয়সে পিটার্সন সাহেব নিযুক্ত ছুটি লইয়া বোম্বাই-ইয়ে জাহাজে উঠিতে পারিবার নিমিত্ত ত্রিশ দিন পর্যন্ত উপকরণার্থ ছুটি পাইয়াছেন।

বাকবগঞ্জের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু দীনবন্ধু মৌলিক গত মাসের ১ তারিখ অবধি দেওয়ানী কার্যকাবকদের ছুটি বিষয়ক F চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ৩ ধারামতে ছয় মাস ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৭২ সাল ৬ আগস্ট।—ঢাকার আসিস্ট্যান্ট মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর শ্রীযুত আলেকজান্ডার মেবিক ব্রডী সাহেব দেওয়ানী কার্যকাবকদের ছুটি বিষয়ক বিধির ১৮ ধারামতে এই মাসের ১৫ তারিখ অবধি তিন মাস ছুটি পাইয়াছেন।

শ্রীযুত জর্জ লুসিয়ান টেলর হারিস সাহেব, সি, এস নিযুক্ত ছুটি হইতে প্রত্যাগমন করিয়া যে তারিখে বোম্বাই-ইয়ে পৌঁছছেন তৎপর দিন অর্থাৎ ১৮৭২ সালের আগ্রিল মাসের ৫ তারিখ অবধি আপন কর্ম পুনরাবর্তন করিতে পারিবার নিমিত্ত ত্রিশ দিন পর্যন্ত উপকরণার্থ ছুটি পাইয়াছেন।

#### বিজ্ঞাপন।

১৮৭২ সাল ৩০ জুলাই।—আফোন ডিপার্টমেন্টের শ্রীযুত উলিয়ম মাস্টার্স সাহেব পিডাব ছুটিক্রমে ১৮৭২ সালের জুন মাসের ৬ তারিখে ভারতবর্ষহইতে গমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন।

১৮৭০ সাল ৩ আগস্ট।—পাটনা বালেক্টর অধ্যাপক শ্রীযুত ডি কাউফ সাহেব হোম ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাধীনে নিযুক্ত হইয়াছেন।

১৮৭২ সাল ৫ আগস্ট।—২৪ পরগনার প্রথম জেলায় একটিং আইন্টে মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত উলিয়ম হেনরি বগন সাহেব এই মাসের ১২ তারিখ অবধি বিষয়কালের নিমিত্তে ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাধীনে নিযুক্ত হইয়াছেন।

The Lieutenant Governor is pleased to accept the resignation tendered by Mr J. G. Fairquharson of his appointment as an Officiating Extra Assistant Commissioner in Assam

C BERNARD,  
Offg Secy to the Govt of Bengal

The following letter is published for general information —

Letter to the Director of Public Instruction,—(No 859G, dated the 5th August 1872)

I am directed to forward for your information, and for notification to all concerned, the accompanying explanation of the rules relating to the Civil Service classes and the examination of candidates for civil appointments

A similar communication has been addressed to the Principal of the Hooghly College direct

#### EXPLANATION

Students may be admitted to the Civil Service classes and examinations whether they are or are not eligible for the higher civil appointments

They may qualify by degrees or service either before or after the special examinations,—

e.g. A B has passed the First Arts examination, but has not served Government. He attends the Civil Service classes and passes the examinations in full. He is not at once eligible for an appointment on a salary exceeding Rs 100 per mensem, but he is eligible for an appointment of Rs 50 per mensem, and after serving a year in that he is eligible for any appointment

C BERNARD,  
Offg Secy to the Govt of Bengal

The following Orders issued by the Government of India, in the Home Department, are republished for general information —

No 2909—*Simla the 23rd July 1872—Notifications—Public*—The undermentioned officers of the Bengal Civil Service having obtained certificates of High Proficiency in Bengali, have each been presented with the authorized donation of Rs. 1,000 —

Mr J Whitmore, Officiating Joint Magistrate and Deputy Collector of Chittagong

Mr A P MacDonnell, B A, Officiating Joint-Magistrate and Deputy Collector of Maimansingh

C BERNARD,  
Offg Secy to the Govt of Bengal

শ্রীযুত জে, জি, ফারকুয়ার্সন সাহেব আসামে স্বীয় একটি অতিরিক্ত আসিনস্টে কমিশনারের পদ ত্যাগ করণার্থে যে পত্র অর্পণ করবেন শ্রীযুত লেণ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব তাহা গ্রাহ্য করিয়াছেন।

সি, বনার্ড,  
বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটি সেক্রেটারী।

নিম্নলিখিত পত্র সরকারীভাবে জানানার্থে প্রকাশ করা গেল।

সাপ্তাহিক শিক্ষা সংক্রান্ত সাপ্তাহিক নিকট ১৮৭২ সালের আগস্ট মাসের ৫ তারিখের ৮৭৯ নম্বর পত্র।

সিভিল সার্ভিস ক্লাসের ও সিভিল কার্ম্ম নিয়োগ-উদ্দেশ্যে পরীক্ষা সম্পূর্ণ বিধের নিম্নলিখিত বাখ্যা আপনকার জানানার্থে ও অন্য যোগ্যদের সম্পর্ক থাকে উদ্দেশ্যে জানিবার নিমিত্ত আত্মক্রমে প্রেরণ করিলাম।

১। উক্ত পত্র দুগুনী কালেক্টর প্রিন্সিপালের নামেও পাঠান গিয়াছে।

#### ব্যাখ্যা।

ছাত্রেরা উক্ত সিভিল কার্ম্ম নিমিত্ত হটবার যোগ্য হউন বা না হউন তাঁহাদিগকে সিভিল সার্ভিস ক্লাসে প্রত্যক্ষ করা যাইতে পারিবে ও তাঁহারা পরীক্ষা দিতে পারিবেন।

নিম্নের পরীক্ষার পূর্বে বা পরেও তাঁহারা বিশ্ববিদ্যালয়ে পরীক্ষা দিয়া উপাধি পাইয়া অথবা কর্ম্ম করিয়া পরের যোগ্য হউতে পারিবেন।

যথা। ক, খ, প্রথম আর্টস পরীক্ষায় উত্তীর্ণ হইয়াছেন কিন্তু গবর্নমেন্টের কর্ম্ম করন নাট। তিনি সিভিল সার্ভিস ক্লাসে অধ্যয়ন করিয়া সমস্ত পরীক্ষাতে উত্তীর্ণ হন। এমত স্থলে তিনি একবারে মাসিক ১০০ টাকার অধিক বেতনের কর্ম্ম পাইবার যোগ্য হইয়া মাসিক ৫০ টাকা বেতনের কক্ষে নিযুক্ত হইবার যোগ্য হন। এক বৎসর সেট কর্ম্ম করিলে পর তিনি অন্য কোন পদের যোগ্য হইবেন।

সি বনার্ড,  
বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটি সেক্রেটারী।

হোম ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের নিম্নলিখিত আত্মা সমসাময়িকের অধন্যার্থে প্রকাশ করা গেল।

১৮৭৮ মন্বর।—সিমন ১৮৭২ সাল ২৩ জুলাই।—বিজ্ঞাপন।—পাবলিক।—বঙ্গদেশের সিভিল সংক্রান্ত কার্যের নিম্নলিখিত কার্যকারকে বঙ্গভাষায় উচ্চতর কতিপয় সর্টিফিকেট প্রাপ্ত হওয়াতে প্রত্যেকে নিম্নলিখিত ১০০০ টাকা পুরস্কার প্রাপ্ত হইয়াছেন।

চট্টগ্রামের একটি আইস্টে মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি বারেকুটর শ্রীযুত জে উইটমোর সাহেব।

ময়মুনসিংহের একটি আইস্টে মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত এ, পি, মাকডোনেল সাহেব, বি, এ।

সি বনার্ড,  
বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটি সেক্রেটারী।

## NOTIFICATION.

*The 6th August 1872.*—His Honor the Lieutenant-Governor on tour will visit Berhampore on the 19th instant, and Rampore Beaulah on the 23rd instant.

Further arrangements will be published hereafter.

The following general instructions are notified for the guidance of the authorities who correspond directly with Government.

As a general rule, all communications are to be sent as usual to the Secretary's Office in Calcutta. Communications which are urgent, and can be made complete in themselves, so as not to require reference to papers in the Office, may be sent direct to the Secretary with the Lieutenant-Governor on tour.

C BERNARD,

Offg Secy to the Govt of Bengal.

## NOTIFICATION

*The 6th August 1872*—On the report of the Central Examination Committee, the following result of the examination of officers of the Opium Department, held in July 1872, is published for general information—

The under mentioned Assistants, who had passed partially at previous examinations, have now passed in the remaining subjects, viz—

Mr G DeC Hobson, in Hindustani

,, J F D Palmer, ditto

,, H N Snell, in Law

The following Assistants have passed in all subjects, viz—

Mr W B Pead

,, J Christian

C BERNARD,

Offg. Secy to the Govt of Bengal

[Third Publication]

## NOTIFICATION

*The 23rd July 1872*—For the encouragement of candidates for the Native Civil Service it is notified that arrangements have been made for employing in the Subordinate Executive Service all the candidates who passed the examinations in February last. It must not be supposed from the above that all future successful candidates are to expect such immediate and high employment. It only shows that as yet the supply does not exceed the demands of the public service. It is hoped that many new appointments of the character described in the Resolution on Local Establishments dated 20th March last, (and

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৭২। ১৩ আগস্ট।]

## বিজ্ঞাপন।

১৮৭২ সাল ৬ আগস্ট।—মান্যবর জিহুত লেন্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব দেশ পর্য্যটনে উদ্যত হইয়া এই বাসের ১৯ তারিখে বহরমপুরে ও ২৩ তারিখে রামপুর যোবালিয়াতে যাইবেন।

অন্যান্য নিয়ম পত্রে প্রকাশ করা যাইবে।

যে কর্তৃপক্ষেরা একবারে গবর্নমেন্টের সঙ্গে লিখন পঠন করেন তাঁহাদের আশা কর্তে নিম্নলিখিত সাধারণ উপদেশ প্রচার কর গেল।

কলিকাতার সেক্রেটারী সাহেবের কার্যালয়ে নিম্ন নিম্নরূপে পত্রাদি পাঠাইতে হইবে এই সাধারণ বিধি। কিন্তু অত্যাশঙ্ক যে সকল কাগজপত্র আপনি পূর্ণ হয় ও কার্যালয়ের অন্য কাগজপত্র দেখিবার প্রয়োজন না হইলে এমত সকল কাগজপত্র জিহুত লেন্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের সঙ্গে যে সেক্রেটারী সাহেব থাকেন তাঁহার নিকট পাঠান যাইতে পারিবে।

সি বর্ণার্ড,

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

## বিজ্ঞাপন।

১৮৭২ সাল ৬ আগস্ট।—১৮৭২ সালের জুলাই মাসে যে পরীক্ষা হয় সেই পরীক্ষাতে আলীম ডিপার্টমেন্টের কার্যকাবকদের পরীক্ষার নিম্নলিখিত ফল সদর পরীক্ষক কমিটির রিপোর্টমতে সর্বসাধারণের আশা কর্তে প্রকাশ করা গেল।

নিম্নলিখিত যে অ্যাসিস্ট্যান্টেরা পূর্ব ২ পরীক্ষাতে কোন ২ বিষয়ে উত্তীর্ণ হইয়াছিলেন এইরূপে তাঁহারা অবশিষ্ট বিষয়ে উত্তীর্ণ হইয়াছেন।

জিহুত জি, ডেক হবসন সাহেব হিন্দুস্থানী ভাষার।

,, জে. এফ, ডি পায়র সাহেব এ

,, এচ, এম স্নেল সাহেব ব্যবস্থা বিষয়ে।

নিম্নলিখিত অ্যাসিস্ট্যান্টেরা সর্ব বিষয়ে উত্তীর্ণ হইয়াছেন।

জিহুত ডবলিউ বি, পীড সাহেব।

,, জে ক্রীস্টান সাহেব।

সি, বর্ণার্ড,

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

[তৃতীয়বার প্রকাশিত।]

## বিজ্ঞাপন।

১৮৭২ সাল ২৩ জুলাই।—এদেশীয় সিভিল সার্ভিসে যে ব্যক্তিরা পদ পাইবার আকাঙ্ক্ষা হন তাঁহাদের উৎসাহ বজানার্থে এই সন্বাদ দেওয়া গেল। গত কেব্রুয়ারি মাসে উক্ত পদাকাঙ্ক্ষী যত ব্যক্তি পরীক্ষোত্তীর্ণ হইলেন নিম্নপ্রণীর একসেসকিটির সার্ভিসে তাঁহাদের সকলের কর্ম পাইবার নিয়ম করা গিয়াছে। কিন্তু ইহার পূর্ব যত জন পরীক্ষোত্তীর্ণ হন তাঁহারা সকলেই যে ত্বরান্বিত পদ পাইবেন এমত অনুভব করিতে হইবে না। পূর্বোক্ত কথা দ্বারা এই মাত্র দৃষ্ট হইল যে রাজকীয় কার্যের নিমিত্ত যত ব্যক্তি প্রয়োজন অদ্যাপি তত ব্যক্তিকে পাওয়া গেল না। স্থানীয় কর্মকাবকদের বিষয়ে গত মার্চ মাসের ২০ তারিখের যে নির্ধারণপত্র এই মাসের ২৭ তারিখের কলিকাতা

published with the Provincial Budget for 1872-73 in the Supplement to the *Calcutta Gazette* of the 27th idem), will be available to candidates who pass at the next examination. It is to be understood that qualified candidates accepting appointments of less than Rs 100 per mensem will be eligible for promotion to the higher grades on showing their practical efficiency by good service, and on passing any further tests that may be required

C BERNARD,  
Offg Secy to the Govt. of Bengal

[Third Publication]  
NOTIFICATION

The 23rd July 1872 —The Lieutenant-Governor

4 The following persons will be also admitted as candidates for appointments of less than Rs 100 per mensem

(b) Natives of Hindustan and of other districts which may be hereafter specially notified, who have served Government with credit and efficiency for not less than three years, and who can show that they have received a thoroughly good education in the vernacular

is pleased to extend the special privilege allowed by the rule of 2nd July, quoted in the margin, to natives of Hindustan who have not passed an examination in English, but can

show that they have received a thoroughly good education in the vernacular, to the following classes —

Natives of Orissa

„ of Assam

„ of Bengal of Mahomedan families

This privilege is limited to three years from this date, and it must be understood that such persons cannot expect advancement unless they qualify in English, that being the language of official correspondence in Bengal

C BERNARD,  
Offg Secy. to the Govt of Bengal,

[Third Publication]  
RESOLUTION

The 23rd July 1872 —The Government of India has sanctioned, subject to the approval of His Grace the Secretary of State for India, the Lieutenant-Governor's proposal to appoint to the vacant Judgeship of Beerbhoom a Judge on a diminished salary, equal to that of a first grade Magistrate and Collector, and to appropriate the saving of Rs 7,000 per annum thus effected to raise the pay of the Magistrates and

[Government Gazette, 13th August 1872.]

গেজেটের পরিশিষ্ট পাত্রে এই প্রদেশের ১৮৭৩।৭৩ সালের বজেটের সঙ্গে প্রকাশ করা যায়, সেই নির্ধারণপত্রে যে ভূতন কর নিষিদ্ধ হইয়াছে আগামি বারের পরীক্ষার বাহারা উত্তীর্ণ হন তাঁহারা তদ্রূপ অনেক ভূতন কর পাইবেন এই আশা হইতেছে। যোগ্যতাপ্রাপ্ত যে কর্ম্মাকাজিকরা মাসে ১০০ টাকার মূল বেতনের পদ গ্রহণ করেন তাঁহারা উত্তমরূপে কর্ম্ম করিয়া আপনাদের কর্ম্মক্ষমতার প্রমাণ করিলে ও অন্য যে পরীক্ষা দেওনের প্রয়োজন হয় সেই পরীক্ষার উত্তীর্ণ হইলে উক্ত পদে নিযুক্ত হইতে পারিবেন ইহা জানিতে হইবে।

সি বর্ণার্ড,  
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

[তৃতীয়বার প্রকাশিত]  
বিজ্ঞাপন।

১৮৭২ সাল ২৩ জুলাই।—জুলাই মাসের ২ তারিখে

৪। নিম্নলিখিত ব্যক্তিরা মাসিক ১০০ টাকার মূল বেতনের পদাকাজিকরূপে প্রাপ্ত হইতে পারিবেন।

\* \* \* \*

৫। হিন্দুধর্ম্মীর এবং অন্য যে প্রদেশের বিশেষ যেগুলি পক্ষান্তে প্রচার হইতে পারিবে সেই প্রদেশের যে ব্যক্তিরা তিন বৎসরের অধ্যাকাল প্রশংসনীয় ও কর্ম্মক্ষমরূপে গবর্ণমেন্টের কর্ম্ম করিয়াছেন, এবং দেশীয় ভাষা অতি উত্তমরূপে লিখিয়াছেন ইহা দেখাইতে পারেন।

পাঠ লিখিত বিধিতে হিন্দুধর্ম্মি যে লোকেরা ইংরেজী ভাষায় উত্তীর্ণ হন নাই কিন্তু দেশীয় ভাষা উত্তমরূপে লিখা করিয়াছেন ইহা দেখাইতে পারেন তাঁহাদের প্রতি যে বিশেষ অনুগ্রহ প্রদান করা গেল জিহুত লেণ্টেনেন্ট গবর্ণমেন্ট হেব নিম্নলিখিত প্রকাশের লোকদের প্রতিও সেই অনুগ্রহ প্রদান করিয়া

হেব বিশেষতঃ

উড়িষ্যা দেশীয় লোক

আসাম দেশীয় লোক

বঙ্গদেশীয় মুসলমান কুলেব লোক।

এই অনুগ্রহ অন্যকার তারিখ অবধি তিন বৎসর প্রবল থাকিবে। বঙ্গদেশে রাজকীয় সকল পত্রাদি লিখন পঠন ইংরেজী ভাষায় হইয়া থাকে অতএব উক্ত ব্যক্তিরা ইংরেজী ভাষা জানেন সুযোগ্য ন। হইলে উক্ত পদ পাইতে পারিবেন না তাঁহাদের ইহা জানিতে হইবে।

সি, বর্ণার্ড,  
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

[তৃতীয়বার প্রকাশিত]  
নির্ধারণ।

১৮৭২ সাল ২৩ জুলাই।—বীরভূমের জজের পদ শূন্য হওয়াতে জিহুত লেণ্টেনেন্ট গবর্ণমেন্ট সাহেব কর বেতন দিয়া অর্থাৎ প্রথম জেগীর মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টরের তুল্য বেতন দিয়া সেই পদে অন্য অজকে নিযুক্ত করিতে প্রস্তাব করিয়াছেন। এই নিয়মে বৎসর বে ৭০০০ টাকা পাঠিবে তাহা লইয়া তিনি বঙ্গদেশের প্রথম হুই জিলার মাজিষ্ট্রেটের ও কালেক্টরের বেতন হ্রাস করিয়া তাহারদিককে আর ৫৫০০ টাকা করিয়া দিতে প্রস্তাব করিয়াছেন। তারত-

Collectors of two of the chief districts in Bengal by an extra allowance of Rs 3,500 a year each

২ Mr E C Craster, now officiating Judge of Beerbhoom, being a permanent Judge, will revert to his substantive appointment at Gya, and the Lieutenant-Governor is pleased to make the following arrangements under the provisional sanction accorded by the Government of India —

Mr S H C Tayler, at present officiating Judge of Gya, is appointed to be Judge of Beerbhoom in the second grade, and to be also Additional Judge of Burdwan. He will draw pay equal to that of a Magistrate and Collector of the first grade, or Rs 23,000 per annum

Mr Tayler is not, however, to leave Gya till relieved by Mr Craster, and Mr A B Falcon is appointed to officiate as Judge of Beerbhoom, second grade, and Additional Judge of Burdwan, till the arrival of Mr Tayler at Beerbhoom

Messrs W LeF Robinson and A V Palmer the two senior Magistrates and Collectors employed in the executive branch of the service, who are also Magistrates and Collectors of large and important districts, will receive the extra allowance of Rs 3,500 per annum each, saved from the pay of the Judgeship of Beerbhoom. This allowance will cease if these officers are employed in the Judicial line, and is for the present altogether provisional and liable to be withdrawn, if the Government may deem such a measure for any reason advisable in the interests of the public service

Mr E E Lewis is promoted to the first grade of Magistrates and Collectors in succession to Mr Tayler

All these appointments and allowances will take effect from the date on which Mr Craster reverts to his permanent appointment

৩ It is to be clearly understood that Mr Tayler's appointment to Beerbhoom, the extra allowance to Messrs Robinson and Palmer, and the promotion of Mr E Lewis, are wholly conditional on the approval of the Secretary of State, and that any increase drawn by the three last-named officers must be refunded if that approval be withheld

C BRYARD,  
Offy Secy to the Govt of Bengal

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৭২। ১৩ আগস্ট।]

বর্ষের পক্ষে জিহুড ফেট সেক্রেটারী সাহেবের অনু-  
মোদনের অপেক্ষায় ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্ট জিহুড  
লেন্টমেন্ট গবর্ণমেন্ট সাহেবের এই এতাব্যে সম্মত হই-  
যাচ্ছেন।

২। বীরভূমের একটির জজ জিহুড ই সি ক্রাস্টার  
সাহেব স্থায়ী জজ, অতএব তিনি গয়াতে আপনাব  
অবস্থাবিত পদে ফিরিয়া যাইবেন। ভারতবর্ষের গবর্ণ-  
মেন্ট নিয়মাবলীতে পূর্বোক্ত যে অনুমতি দিয়াছেন  
তদনুসারে জিহুড লেন্টমেন্ট গবর্ণমেন্ট সাহেব নিম্ন-  
লিখিত নিয়ম করিয়াছেন।

জিহুড এস এচ সি টেলর সাহেব এইক্ষণে গয়ার  
জজের কর্ম করিতেছেন। তিনি দ্বিতীয় শ্রেণীমতে  
বীরভূমের জজের পদে ও বর্ধমানের আডিশ্যামল জজের  
পদে নিযুক্ত হইয়াছেন। ও প্রথম শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেট  
ও কালেক্টরের বেতন অর্থাৎ বৎসর ২৩০০০ টাকা  
পাইবেন।

জিহুড ক্রাস্টার সাহেব গয়াতে আপন কর্ম যত কাল  
গ্রহণ না করেন ততকাল টেলর সাহেব সেই কাল-  
হইতে চলিয়া আসিবেন না। তিনি যতকাল বী ভূমে  
না পহুঁছেন ততকাল জিহুড এ বি কালকল সাহেব  
দ্বিতীয় শ্রেণীমতে বীরভূমের জজ ও বর্ধমানের  
আডিশ্যামল জজের কর্ম করিতে নিযুক্ত হইয়াছেন।

জিহুড ডবলিউ লুএল রাবিনসন সাহেব ও জিহুড  
এ বি পামর সাহেব নাজকার্য সম্পাদন ব্যক্তি কর্ম-  
বিভাগে নিযুক্ত পদাভ্যাস মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর  
এবং রুহ ও গুজরত দুই জিলাব মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্ট-  
র আছেন। বীরভূমের জজের পদহইতে যে টাকা  
বাঁচিলে তাহা বৎসর ৩৫০০ টাকা করিয়া তাহারদ্বিগুণে  
দেওয়া যাইবে। ইতঃপরে তাহার বিচারপতি পদে  
নিযুক্ত হইলে সেই টাকা আর পাইবেন না, এখন  
কিহুকালের নিমিত্ত দেওয়া গেল, রাজকীয় কার্যের  
স্বার্থ দৃষ্টে গবর্ণমেন্ট তাহারদের সেই টাকা প্রাপ্ত না  
হওয়া বিহিত ঘোষ করিলে তাহা রহিত করা যাইতে  
পারিবে।

জিহুড টেলর সাহেবের পরিবর্তে জিহুড ই ই লোইস  
সাহেব মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টরদের প্রথম শ্রেণীভুক্ত  
হইলেন।

জিহুড ক্রাস্টার সাহেব যে ভাবিখে আপনাব অব-  
স্থাবিত পদে প্রত্যাগত হন সেই ভাবিখে অবধি উক্ত  
সকল নিয়োগ ও বেতন হক্কি চলিতে থাকিবে।

৩। বীরভূমে জিহুড টেলর সাহেবকে নিযুক্ত করা ও  
জিহুড রাবিনসন সাহেবকে ও পামর সাহেবকে অতি-  
রিক্ত টাকা দেওয়া ও জিহুড ই লোইস সাহেবকে উক্ত  
পদভুক্ত করা এই সকল কার্য ফেট সেক্রেটারী সাহে-  
বের অনুমোদনের অপেক্ষায় করা গেল ইহা স্পষ্ট  
জানিতে হইবে। তিনি অনুমোদন না করিলে সে-  
যোক্তা ভিন্ন সাহেব অতিরিক্ত যে টাকা গ্রহণ করিয়া  
থাকেন তাহা তাহাদের ফিরিয়া দিতে হইবে।

সি বর্ণাড।

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

[Second Publication]

The 22nd July 1872.—In supersession of the Notification of the 25th April 1872, published for the third time in the *Calcutta Gazette* of the 15th May 1872, under the provisions of Section 83 of Act V (B C) of 1870 (an Act to appoint Commissioners for making Improvements in the Port of Calcutta), the following Bye-laws for landing and shipping on inland wharves, and for landing and bathing ghâts, as proposed by the Commissioners, and other documents connected therewith, are published for general information —

## SECTION 3

## LANDING AND SHIPPING ON INLAND WHARVES

## BYE LAWS

1 With the exceptions hereinafter noted, no vessels not being sea-going vessels shall land or ship any goods at any wharf on the east bank of the river Hooghly between the Chitpore Canal and Tolly's Nullah except at the wharves duly notified by the Commissioners under Section 64 of Act V of 1870

2 The foregoing rule shall not apply to inland steamers or flats or to boats laden with vegetables, fruit, meat, and market produce, such goods can be landed at the public ghâts under any rules and restrictions at present or hereafter in force there

3 By the term "market produce" shall be meant such perishable commodities as are imported for the bazaars for immediate and daily consumption, but on such vegetables as potatoes, red gourds or pumpkins, and the like, which are imported and stored, the tolls shall be levied

4 No goods, liable under Schedule B for payment of toll, on which toll has not been paid, shall be either landed from, or shipped into, boats or vessels using the inland vessels' wharf

[দ্বিতীয়বার প্রকাশিত।]

১৮৭২ সাল ২২ জুলাই।—১৮৭০ সালের বজীর ৫ আইনের (অর্থাৎ কলিকাতা নগরের নৌদেব করণার্থ কমিশ্যনরদ্বারা/ক নিযুক্ত করিবার আইনের ৮৩ ধারার বিধানমতে ১৭২ সালের ২৫ আগ্রিলের যে বিজ্ঞপন ১৮৭০ সালের ১৪ মে তারিখের বাজলা গেজেটে প্রকাশ করা গিয়াছিল, তাহা বহিত করিয়া কমিশ্যনরদেব প্রস্তাবানুসারে ও তৎসম্পর্কীয় অন্যান্য কাগজপত্রানুসারে দেশের অন্তর্গত যটে মাল তুলিবার ও নানাইবার এবং নৌকাহইতে উত্তরিবার ও লান করিবার ঘাটের এই উপবিধি সাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে।

## ও পরিচ্ছেদ।

দেশের অন্তর্গত যটে মাল তুলিবার ও নানাইবার

## উপবিধি।

১। কমিশ্যনরদেব ১৮৭০ সালের বজীর ৫ আইনের ৬৪ ধারামতে যে কেবল যে যটে মাল যটের নিয়মিত সন্ধান নানাইবার অনুমতি থাকে নেন সেই যট ভাড়া সেই যটে নানাইবার চিৎপুর খালের ও টোলির কপ।  
মালার মধ্যে জুগলী নদীর পূর্ব তীরস্থ কোন যটে পঞ্চাঙ্গাগে যে নৌকা বর্জিত হইল তাহা ভাড়া সমুদ্রগামী নৌকাদি ভিন্ন কোন নৌকার মাল তোলা কি নৌকাহইতে নানান যাইবে না।

২। দেশের মধ্যে গমনাগমনকারি হীমরের কি অল্প বোটের প্রতি ও বর্জিত নৌকাদির কথা। শাক ও ফল ও মাংস ও বাজারে বিক্রয় অন্যত্র বা বাজার নৌকা প্রতিপূর্ণোক্ত বিধি থাকিবে না। সেই সকল দ্রব্য সাধারণের যটে নানান যাইতে পারিবে কিন্তু এইকণে যে বিধি ও নিষেধ প্রবল আছে কি পরে করা যাইবে তাহা মানিতে হইবে।

৩। প্রতি দিন সদা ব্যবসায়ের জন্য যে অস্থায়ি বাজারে বিক্রয় দ্রব্য এই 'বাজারের দ্রব্য' শব্দে কথার অর্থের কথা। সেই প্রকারের দ্রব্য বুঝাইবে। কিন্তু আলু কুমড়া লাউ প্রভৃতি যে কলমূল আমদানী হইবা গুদামজাত করা যার তাহার উপর মাসুল আদায় হইবে।

৪। দেশের অন্তর্গত গমনাগমন নৌকাদির মাল নানাইবার ও তুলিবার যট যাহা দেওয়া গেল তে যে নৌকাদি আইসে সেই নৌকাদির যে মালের উপর B চিহ্নিত ওকসোল মতে মাসুল লওয়া যাইতে পারে ঐ মাসুল দেওয়া গেল ঐ মাল নানাইতে কি তুলিয়া নিতে হইবে না।

5 Goods landed from, or shipped into, boats or vessels without payment of the toll shall be detained by the Commissioners, at the risk and expense of the consignees, until the toll has been paid

6. If goods shipped have to be re-landed, or goods landed have to be re-shipped, the tolls must be paid again for such re-landing or re-shipping

**7 Persons in charge of steam ferries or passenger boats plying from any public ghât, shall not permit the landing or shipping from or upon their vessels of any goods liable under Schedule B for payment of toll, unless such goods are protected by passes**

8 Except for the purpose of enabling masters of vessels to take measurements or weighments of goods to be shipped on board their vessels, no goods shall be permitted to be stacked on the wharves beyond the time actually necessary to convey them away

9 During the time it is actually necessary for goods in course of landing or shipping to remain on the wharves, such goods shall be piled in places assigned for the purpose by the Superintendents of the wharves, or their subordinates

10 Boats shall not be moored or anchored at the wharves in order that the owners of the goods brought in them may sell or barter

Boats not to moor or anchor for purposes of sale or barter

11 Empty boats waiting to be hired, or having discharged goods, shall anchor in the stream, at least 150 feet off the wharves

৫। মাসুল না দিয়  
মাসুল না দিয়া যে মাল  
মাঝে মাঝে কি ভোলা যায়  
ভাণ্ডা আটক রাখিবার  
কথা।  
ইহাতে জানি কি খরচ হইলে কালসাইনি। তাহার মাথা  
হইবেল।

৬। মাল মৌকাদিহাজে কোলা গেলে পর তাকা  
 পুষক মায়াইবার ও পু-  
 ষক তুলিবার কথা।  
 পুসকা মায়াইবার ও তুলিবার নিমিত্ত মাসুল  
 পুসকা দিতে হইবে।

৭। B চিহ্নিত তরঙ্গগুলি মাত্র যে মালের হানুল  
মালের ছাড়টি বা খা-  
কিলে গ্রীষ্মের কেরিতে ও চড়-  
মদারদের ঘোঁকার সেই  
মাল বা লইবার কথা।  
লাগিতে পারে সেই মালের  
সঙ্গে ছাড়টি বা থাকিলে  
সরকারী কোন বাটইতে  
গমনশীল সীম ফেরি কি  
চতনদানের মোকার অধ্যক্ষ  
কি বাণিজ্য আপনাবাদের নৌকাদিহইতে এই মাল বাণ্য-  
ইতে কিবা নৌকাদিতে মাল তুলিয়া দিতে নিবেদন  
না।

৮। ঘাটভেঁতে মাল লইয়া যাউবার জন্য তাতা  
 ঘাটে মাল রাখি করিয়া। যত কাল রাখি করিয়া রাখা  
 রাখিতে যা হইবার কথা। নিতান্ত আবশ্যক তাতার  
 অধিককাল রাখি করিয়া  
 রাখিবার অনুমতি নাই। কিন্তু নৌকানিতে যে মাল  
 তুলিয়া দিতে ইহঁদের নৌকানির অশাক্ষর তাতা  
 মাল কি এজন্য করিতে পাবেন এই নিমিত্তে তাতা  
 রাখি করিয়া রাখা যাইতে পারিবে।

৯। নৌকাদিহইতে লামাইবা সমবে কিস্ত নৌকা  
 যৌকাদিতে তুলিয়া দি-  
 বার জন্মে মাল আখ। গে-  
 লে তাহ। তদ্বাধীয থাকার  
 কথা।  
 দিতে তুলিব দিবাব সমায়  
 মালব যত কাল যাটে  
 থাক। আবশ্যক যাটের মূল্য-  
 রিক্টেগ্রেট লাভেবেরা কিখা  
 তাঁহাবাদেব অঙ্গীন কাবা-  
 কারকেবা ঐ মাল রাখি করিয়া বাখিবাব যে স্থান নি-  
 ক্স। ৭ করেন তাহ। সেই স্থানে বাখিতে হইবে।

১০। নৌকায যে মাল অনায়াসে স্থানান্তরিত হয় সেই মাল  
মাল বিক্রয় করিবার কি বঞ্চিত করিতে কি বন্দনাহী।  
দিল্লী বিহার অঙ্গপ্রত্যঙ্গ নিতে পাবেক এই উদ্দেশ্যে  
নৌকা দ্বারা বাণিজ্য করিবার নিয়ম  
করিয়া থাকিবে না।

১১। খালি নৌকা ডাড়া হইবার নিমিত্ত থাকিলে  
খালি ঘোঁকা বাহিরে থা-  
কিবার কথা।  
লক্ষ করিয়া থাকিবে।

Timber not to be floated to detriment of the wharves.

Commissioners' servants  
at liberty to board boats  
or vessels

Flours for landing and shipping goods

### Challans to be filled up

Penalty for non observance of bye laws.

ঘাটের দামিকজমকরণে  
বাহাদুরী কাঠের ঘড়ি বা  
ডাগাইবার কথা।

কমিশ্যনরদের চাকরদের  
মোকাফিতে বাইবার অনু-  
ষ্ঠান কথা ।

মাল মায়াইবার ও তুলি-  
বার সময়ের কথা ।

जालाम लिखित दिवस  
कथ ।

উপবিধি বা বাসিবার দ-  
 ୱের কথা ।

## SCHEDULE B,—REFERRED TO IN BYE LAW No 1,

Of rates to be levied on all goods landed from or shipped on vessels, not being sea going vessels, using the inland vessels' wharf, which have been duly notified by Commissioners with sanction of Lieutenant-Governor —

A rate of two annas per ton will be levied on all goods landed from or shipped on vessels, not being sea-going vessels, using the above wharves

In addition to the foregoing fee, on all goods landed on Sundays and authorised holidays, an extra fee, amounting to 25 per cent of the ordinary fee, will be levied

For work done before 6 A M or after 6 P M a charge of one rupee per hour will be made in addition to the tonnage rate

As regards the following classes of goods, the ton shall be reckoned at the respective weights and measurements hereunder appended to each class of goods, that is to say —

Aniseed	8 cwt per ton
Bark, in bags	8 " "
Barrels, empty	14 to the ton
Betelnuts	20 bags per ton
Biscuit, in barrels	14 barrels per ton
" " in bags	14 bags "
Bran	27 " "
Bricks	750 to the ton
Bullocks	each as one ton
Bundles of Fishing Poles	4 bundles to the ton
Cake Lac, in bags	16 cwt per ton
Camphor	3 cases to the ton
Candles, in boxes	40 boxes per ton
Canvas, Twine, and Stationery, bales and cases	4 packages per ton.
Cardamums, in robbins	8 cwt per ton
Carriages of 4 wheels	each as two tons
" " of 2 "	" " as one ton
China Root, in bags	11 cwt per ton
China Preserves	5 cases to the ton
Chussam, screwed	2 bales "
" " loose	5 maunds per ton
Cloves, in bags	8 cwt per ton
Cocoons	2 bales
Con Matting	5 rolls to the ton
" Yarn	25 bundles "
Coffee, in robbins and casks	16 cwt per ton
" " "	18 " "
Copper, in bags	20 bags per ton
Coppiah (Cocoanut Kernels)	5 robbins to the ton
" "	15 bags "
Cotton, Jute, Hemp, in screwed bales	5 bales per ton
" " " in loose bales	10 " "
Cotton (Rangoon), in bales	5 " "
Catch	25 bags "
Dill, loose	20 cwt
Dates, dry	16 cwt per ton
" " in large mat bags	4 bags to the ton
" wet " "	10 " "
Dry goods not enumerated, in cases 1 to 2 dozens	20 cases to the ton
" " " 3 to 4 "	7 " "
" " " 5 to 6 "	4 " "
" " " over 6 "	2 " "
Earthenware Jars, Native	100 jars to the ton
Empty bottles, in crates	2 cases per ton
Fire Bricks	500 to the ton
Flour, in barrels	7 barrels "
Garlic and Onions	12 cwt "
Grice	10 " "
Ginger	12 " "
" in boxes	6 boxes to the ton.
" in bags	10 bags "
" in packets	50 packets "
Gram, loose	18 cwt
Gum Dummer	5 cases.
Gunny Bags, in bales	8 bales of 250 each.
" " loose, in bales of 50 or 25	600 bags to the ton

Gunny Cloth	..	2	bales to the ton.
Glass and Earthenware—			
Cases under 3 dozens	..	8	cases per ton.
" " 3 to 6 dozens	.	4	" "
" " 6 to 12 "	.	2	" "
" " over 12 "		1	case "
Casks, large		1	" "
Crates, large	.	1	" "
" small	...	2	cases "
Hams, in cases	.	8	cwt "
Hardware casks, large	.	2	" "
Hardware cases, 1 to 2 dozens	..	18	packages per ton.
" " 3 to 4 "	.	6	" "
" " 5 to 6 "	.	5	" "
" " 7 to 12 and upwards		3	" "
Hides (Buffalo or Cow), cured		1½	bales "
" loose, Buffalo		100	to the ton
" " Cow		150	" "
Hogsheads		2	packages "
Hogsheads or Tierces		2	cases "
" small	.	4	" "
Horn		500	pieces to the ton
Horses			each as one ton
Indigo	..	1	chest per ton *
India Rubber, in bags of 1 cwt		15	" "
Iron		20	cwt
Iron Tanks, empty	.	2	tanks to the ton
Kerosine Oil, in cases of 4 tins		5	cases " "
Kholas, or Cylindrical Tiles	.	2,000	to the ton
Lime		30	c ft to the ton.
Linseed		13½	bags per ton
" and other Oil Cakes		20	" "
" loose		20	cwt "
" in packets	.	55	packets to the ton
Munjit		5	bales to the ton
Myabollams	..	16	bags per ton
Nails, kegs 28 lbs	.	80	packages per ton
" " 56 "		40	" "
" " 112 "		20	" "
" " 224 "	.	10	" "
Nux Vomica		16	cwt per ton
Oats		16	" "
Oil, of sorts		10	" "
Opium	...	1	chest per ton
Paddy		16	cwt "
Paints, kegs 28 lbs		80	packages per ton
" " 56 "		40	" "
" " 112 "	.	20	" "
" " 224 "	.	10	" "
Paper, in reams, loose		4	cwt per ton
Patchuck		10	" "
Pepper, long		12	" "
" black		14	" "
Piece Goods and Twist, bales and cases		4	bales "
Pitch and Tar, in barrels	.	6	barrels per ton
" " in hogsheads		4	hogsheads "
Poppy seed		13½	bags per ton
Provisions—Salted, hogsheads and barrels		6	hogsheads or barrels p. ton
Quarter Casks		4	packages per ton
Rags	.	5	bales to the ton
Rape seed	.	13½	bags "
Red Wood (in pieces)	.	100	pieces "
Red Earth, in bags		20	bags "
Rice, in bags	.	13½	" per ton
" loose, in boats	.	20	cwt
Rice, Bowls, in casks		21	casks "
Rope, Coir, in coils	.	5	coils per ton
" Jute	..	10	" "
Rum, in casks	...	{ 2	puncheons, or 4 hogs-
			heads per ton
Sago, per bag ..	...	14	bags to the ton

Saltpetre and Sugar	.	11	„ per ton
Safflower	..	2	bales „
Sand		60	cubic feet per ton.
Seed Lac, in bags	.	16	cwt per ton
Shell Lac, in chests	.	5	cases per ton
Shovels, in bundles	.	12	bundles „
Silk, in bales		1	bale per ton.
Skins, in bales	.	2	bales „
„ loose, Sheep and Goat	.	300	to the ton
Soap (country) in bags	.	15	cwt „
Soorkey	.	60	cubic feet per ton
Steel, in tub or keg	.	20	packages per ton
Stick Lac, in bags	.	16	cwt per ton
Stone		15	cubic feet per ton
Sugarcandy	.	10	cwt „
Sulphur, in cases		6	to the ton „
Tea	.	8½	chests of 80lb per ton
Telegraph-wire, in bundles	.	10	bundles
Tiles, flat	.	250	to the ton.
Timber		40	cubic feet per ton
Tin Plates, in boxes		20	packages „
Tobacco, in bales	.	10	cwt per ton
Turmeric	.	16	„ „
Twist, bales and cases		4	bales „
Window Glass, in boxes		25	packages per ton
Wines, Beer and Spirits—			
Bottled Beer, casks 3 dozens		8	casks per ton
„ „ „ 4 „	.	7	„ „
Butts or pipes	.	2	„ „
Cases, 2 dozens and under		20	cases per ton
„ 3 dozen		8	„ „
„ 4 „	.	7	„ „
„ 4 „	.	4	„ „
Hogsheds	.	4	„ „
Quarter Casks	.	7	„ „

N B —For all other goods the ton shall be reckoned at 20 cwt

উপবিধির ১ ধারায় যে B তকসীলের উল্লেখ হয় তাহা এই।

কমিশ্যনরেরা জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের অনুমতিক্রমে দেশের অন্তর্গত নৌকাদির মাল তুলি-  
বার ও নামাইবার যে ঘাটের নিয়মিত নোটিস দেন সেই ঘাটে সমুদ্রগামি জাহাজ ভিন্ন কোন নৌকাদি  
হইতে যে মাল নামান যায় কি সেই নৌকাদিতে যে মাল তোলা যায় তাহার উপর এই তকসীলমতে মানুল  
আদায় হইবে।

উক্ত ঘাটে সমুদ্রগামি জাহাজভিন্ন অন্য নৌকাদিহইতে যে মাল নামান যায় কি সেই নৌকাদিতে যে  
মাল তোলা যায় তাহার টনপ্রতি ৭০ আনা মানুল আদায় হইবে।

রবিবারে ও অবধারিত বন্দের দিনে মাল নামান গেলে উক্ত মানুলের উপর শতকরা ২৫ টাকার হারে  
অতিরিক্ত মানুল আদায় হইবে।

পূর্বাহ্ন ৬ ঘটীর পূর্বে ও অপরাহ্ন ৬ ঘটীর পরে কর্তৃক করিতে হইলে টনপ্রতি উক্ত হারের মানুলের উপর  
ঘণ্টাপ্রতি ১ টাকা লাগিবে।

নিম্নলিখিত প্রকারের মালের যে ওজনের ও যে মাপের হিসাবে একত টন ধরিতে হইবে তাহা এই  
ক্রবোর নামের পার্শ্বে লেখা গেল।

মউরী	৮	হুন্দগুয়েটে এক টন
ছাল বস্তা বাঁধা	৮	এ
বারেল খালি	১৪	টাত্তে
জুপারি	২০	খলিতে এক টন
বিস্কুট বারেল করিয়া	১৪	বাবেলে এক টন
এ খলি বাঁধা	১৪	খলিতে এক টন
ভূষি	২৭	এ
ইট	৭৫০	খানিতে এক টন
বলদ		একত টাত্তে এক টন
ছিপ বাগুলে বাঁধা	৪	বগুলে এক টন
চিমা লাছা বস্তা বাঁধা	১৬	হুন্দগুয়েটে এক টন
কপূর	৩	বাক্সে এক টন
মোমবাণী বাক্সে বাঁধা	৪০	বাক্সে এক টন
কালবস, সূতলী ও কাগজ কলমপ্রভৃতি বস্তায় কি বাক্সে	৪	পাকিজে এক টন
এলাচি বোরা বাঁধা	৮	হুন্দগুয়েটে এক টন
গাজী চারি চাকার		একটাত্তে দুই টন
এ দুই এ		এ এক টন
চোরচিনী বস্তা বাঁধা	১১	হুন্দগুয়েটে এক টন
চিনের মুকুবা	৫	বাক্সে এক টন
চবম পেঁচে আটা	২	বস্তায় এ
এ আলগা	৫	মগে এক টন
লবঙ্গ বস্তা বাঁধা	৮	হুন্দগুয়েটে এক টন
গুটী	২	বস্তায় এক টন
নারিকেলের ছোপড়ার সপ	৫	রোলে এক টন
কাতা	২৫	তালে এক টন
কাফী বোরা ও পীপা করিয়া	১৬	হুন্দগুয়েটে এক টন
এ এ এ	১৮	এ এ
তামা গাঁইটে বাঁধা	২০	গাঁইটে এক টন
খোপরা নারিকেলের শাস	৫	বোয়াল এক টন
এ এ এ	১৫	বস্তায় এ
তুলা, শণ, পাট, পেঁচেআটা বস্তায়	৫	বস্তায় একটন
এ এ এ আলগা	১০	এ এ
তুলা বাঙ্গুনের বস্তা বাঁধা	৫	এ এ
খয়ের	২৫	বস্তায় একটন
ডাইল আলগা	২০	হুন্দগুয়েটে একটন
ছুহার।	১৬	এ
এ বডত চেটাইর খলিতে বাঁধা	৪	খলিতে এক টন
খাজুর এ এ	১০	এ এ
শুক জব্য বাহার উল্লেখ হয় নাই বারো ১ কি ২ ডজন	২০	বারো ১ টন
৩ কি ৪	৭	এ এ
৫ কি ৬	৪	এ এ
ছয়ের অধিক	২	এ এ

দেশীয় মাটির জালা	..	১০০	জালাতে একটন
খালি বোতল বুঁর করিয়া	..	২	বাল্ল একটন
কাইর ত্রিব	.	৫	শতে একটন
ময়দা বারেল ঝাধা	.	৭	বারেলে এক টন
রসুন ও পেয়াজ		১২	হুন্দর ওয়েটে একটন
ঘী	.	১০	ঐ ঐ
আদা		১২	ঐ ঐ
ঐ বাল্ল ঝাধা		৬	বাল্ল একটন
ঐ খালিতে ঝাধা		১০	খালিতে ঐ
ঐ বস্তায় ঝাধা		৫০	বস্তায় ঐ
ছোলা আলগা		১৩	হুন্দর ওয়েটে একটন
ধুন	..	৫	বাল্ল একটন
গনি ক্লাথের খালি বস্তায় ঝাধা		২৫০	করিয়া ও বস্তা একটন
ঐ আলগা ৫০ কি ২৫টা এক ২ গাইটে বাধা		৬০০	খালিতে ঐ
গনিক্লাথ		২	বস্তায় একটন
গেলাস ও মাটির পাত্র।			
যে বাক্স ৩ ডজনের কম ধরে		৮	বাক্সে ১ টন
ঐ ঐ ৩ ডজনের অধিক ৬ ডজনের কম ধরে		৪	ঐ ঐ
ঐ ঐ ৬ ঐ ঐ ১২ ঐ ঐ ঐ		২	ঐ ঐ
ঐ ঐ ১০ ঐ অধিক ধরে		১	ঐ ঐ
বড পিপা		১	ঐ ঐ
বড বুড়ী		১	ঐ ঐ
ছোট বুড়ী		২	ঐ ঐ
হেম বাক্সে বন্ধ		৮	হুন্দর ওয়েটে এক টন
লোহাদি ঝবোর বডপিপা		২	ঐ ঐ
লোহাদি ঝবোর যে বাক্সে ১ ডজন অবধি ২ ডজন পর্যন্ত ধরে		১৮	পাকেজে এক টন
ঐ ঐ ঐ ঐ ৩ ঐ ঐ ৪ ঐ ঐ ঐ		৬	ঐ ঐ
ঐ ঐ ঐ ঐ ৫ ঐ ঐ ৬ ঐ ঐ ঐ		৫	ঐ ঐ
ঐ ঐ ঐ ঐ ৭ ঐ ঐ ১২ ঐ ঐ তদধিক ধরে		৩	ঐ ঐ
মহিষ বা গোকর পাউট করা চর্ম		১০০	গাইট ঐ
মহিষের চর্ম আলগা		১০০	খান ঐ
গোকর চর্ম আলগা		১৫০	খান ঐ
হগসাহেড নামক বডপিপা		২	পাকেজে ঐ
হগসাহেড বা টিয়স নামক বডপিপা		২	বাক্সে ঐ
ছোট হগসাহেড		৪	বাক্স ঐ
শুজ		৫০০	টাতে ঐ
ঘোড়া		১	ঘোড়া এক টন
নীল		১	বাক্সে এক টন
ইন্ডিয়ান রবর ১ হুন্দর ওয়েটের খলিতে বন্ধ		১৫	খলিতে এক টন
লৌহ		২০	হুন্দর ওয়েটে এক টন
লৌহের খালি জলাশয়		২	টাতে ঐ
কেরোসিন তৈল প্রতি বাক্সে ৪ টিন		৫	বাক্সে ঐ
খোলা		২০০০	খানিতে ঐ
চুন		৩০	বর্গ ফুটে ঐ
তিষী		১৩০	খলিতে ঐ
তিষীর ও অন্য তৈলের খইল		২০	খলিতে এক টন
ঐ আলগা		২০	হুন্দর ওয়েটে ঐ
ঐ বোক্চা ঝাধা		৫৫	বোক্চাতে ঐ
মঞ্জিষ্ঠা		৫	বস্তায় এক টন
মৈরোবলাম		১৬	খলিতে এক টন
প্রেক ২৮ পৌণ্ড বাল্ল		৮০	পাকেজে এক টন
ঐ ৫৬ ঐ		৪০	ঐ ঐ
ঐ ১১২ ঐ		২০	ঐ ঐ
ঐ ২২৪ ঐ		১০	ঐ ঐ

কুঁচিলা	.. ১৬ হস্তদণ্ডে এক টন
ওঁট	.. ১৬ এ
তৈল নানা প্রকারের	.. ১০ এ
আকীম	এক সিন্ধকে এক টন
ধান্য	.. ১৬ হস্তদণ্ডে এক টন
রক্ত ২৮ পৌণ্ড বাসে	৮০ পাকোজ এক টন
এ ৫৬ এ	.. ৪০ এ
এ ১১২ এ	.. ২০ এ
এ ২২৪ এ	.. ১০ এ
কাগজ এক ২ রীম করিয়া বাধা	৪ হস্তদণ্ডে এক টন
পাচক	.. ১০ এ
মরিচ লঙ্কা	.. ১২ এ
এ কালো	১৪ এ
ধান কাপড় ও কাটা হুতা বস্তার ও বাসে বাধা	৪ বস্তার এক টন
ধুনা ও আলকাতরা বারেনে বন্ধ	৬ বারেনে এক টন
এ এ হাগসহেডে	৪ হাগসহেডে এক টন
পোস্তা দানা	১৩। ধলিতে এক টন
মাংসাদি লোনা। হাগসহেড ও বারেনে করিয়া	৬ হাগসহেডে কি বারেনে এক টন
কার্টর কান্ড	.. ৪ পাকোজ এক টন
নেকড়া	৫ বস্তার এক টন
শাদা সরিষা	১৩। ধলিতে এক টন
রক্তচন্দন খণ্ড	.. ১০০ খণ্ডে এক টন
গিরিঘাটা	২০ ধলিতে এক টন
চাউল বস্তা করিয়া	১৩। বস্তার এক টন
এ আলগা নৌকা করিয়া	২০ হস্তদণ্ডে এক টন
ভাতের ধান পিপাতে করিয়া	.. ২১ পিপায় এক টন
কাচি কাতার তাল করিয়া	.. ৫ তালে এক টন
এ শনের	.. ১০ এ
রম শরাব—পিপাতে করিয়া	২ পানশনে কি ৪ হাগসহেডে এক টন
মাগু বস্তা করিয়া	.. ১৪ বস্তার এক টন
শোরা ও চিনি	১১ বস্তার এক টন
কুসুমকুল	২ বস্তার এক টন
বালি	৬০ ঘন ফুটে এক টন
বাতি লাহা ধলিতে বাধা	১৬ হস্তদণ্ডে এক টন
চাপড়া লাহা বাসে বাধা	৫ বাসে এক টন
হাতা—বগুন বাধা	১২ বগুনে এক টন
রেশম বস্তা বাধা	১ বস্তার এক টন
চর্খ বস্তা বাধা	২ বস্তার এক টন
এ মেঘের ও হাগসহেড আলগা	৩০০ চর্খে এক টন
সাবান দেশীর ধলিতে করিয়া	১৫ হস্তদণ্ডে এক টন
হুরকী	৬০ ঘন ফুটে এক টন
ইম্পাত—টব কি কেগ করিয়া	২০ পাকোজ এক টন
কাটি লাহা বস্তা বাধা	১৬ হস্তদণ্ডে এক টন
পাতর	১৫ ঘন ফুটে এক টন
মিসরি	১০ হস্তদণ্ডে এক টন
গন্ধক বাসে বাধা	৬ কাসে এক টন
চা	৮০ পৌণ্ডের ৮। বাসে এক টন
টেলিগ্রাফের তার তাল বাধা	১০ তালে এক টন
টালি চেপটা	.. ২৫০ এক টন
বাহাদুরী কাঠ	.. ৪০ ঘন ফুটে এক টন
টিনের পাত বাসে বাধা	.. ২০ পাকোজ এক টন
দোস্তা বস্তা বাধা	.. ১০ হস্তদণ্ডে এক টন
হস্তদ	১৬ হস্তদণ্ডে এক টন
কাটা হুতা বস্তা ও বাসে বাধা	৪ বস্তার এক টন
গেলাস বন্ধ পাত বাসে বাধা	.. ২৫ পাকোজ এক টন

ওরাইন বীর ও উগ্র শরাব  
 বোতলে দেওয়া বীর ও ডজনের পীপার  
 এ এ ৪ এ এ  
 বট কি পিলা বাধা  
 কেশ করিয়া ২ ডজনের ও তাহার কম  
 এ ৩ ডজনের  
 এ ৪ ডজনের  
 এ ৪ ডজনের  
 হাগস ছেড়ে বাধা  
 কাটর বাজে

... ৮ পিপার এক টন  
 ... ৭ পিপার এ  
 .. ২ এ এ  
 .. ২০ কেসে এক টন  
 ... ৮ এ এ  
 ৭ এ এ  
 ৪ এ এ  
 ৪ এ এ  
 ৭ এ এ

মন্তব্য। অন্য কোন মাল হইলে ২০ হজ্রদ ওয়েটে এক টন ধরা যাইবে।

#### SECTION 4

##### LANDING AND BATHING GHATS

1 The following ghâts shall be the appointed public landing-places referred to in Section 54 of Act V\* (B C) of 1870 —

Ahcereetollah Ghât  
 Neemtollah Ghât  
 Prosono Coomar Tagore's Ghât  
 Golah Ghât  
 Nawab or Juggernath Ghât.  
 Meerbahur Ghât  
 Dhumahatta Ghât  
 Armenian Ghât  
 Koila Ghât  
 Police Ghât  
 Colvin's Ghât.  
 Chandpaul Ghât

2 Boats and ferries shall not be permitted to use other than the public landing ghâts for landing or taking in passengers

3 Persons are permitted to land at public landing places and carry away free of charge their personal luggage, but not articles liable to the payment of tolls prescribed in Schedule B

4 The following ghâts shall be the appointed bathing ghâts referred to in Section 54 of Act V (B C) of 1871 —

Ahcereetollah Ghât  
 Mamick Rose's Ghât  
 Neemtollah Ghât  
 Prosono Coomar Tagore's Ghât  
 Nawab or Juggernath Ghât  
 Burra Bazu Ghât

##### ৪ধারা।

মৌকা লাগাইবার ও স্নান করিবার ঘাট।

১। নিম্নলিখিত ঘাট ১৮৭০ সালের বঙ্গীয় ৫ আইনের ৫৪ ধারার উল্লিখিত লাগাইবার ঘাট। লাগান করিবার সাধারণ ঘাট বলিয়া নিরূপিত হইল।

আহিবীটোলার ঘাট।  
 নিমতলার ঘাট।  
 প্রসন্নকুমার ঠাকুরের ঘাট।  
 গোলাঘাট।  
 নবাবের কি অগস্ত্যধের ঘাট।  
 মীরবক্তার ঘাট।  
 নবমাহাটার ঘাট।  
 আরমানী ঘাট।  
 কবলাঘাট।  
 পোলীস ঘাট।  
 কালবিল ঘাট।  
 চাঁদপাল ঘাট।

২। চড়নদারদিগকে নামাইয়া দিবার বা তুলিবার জন্য কোন মৌকা কি অন্য ঘাটের ব্যবহার হইবার কথা। উক্ত সাধারণ ঘাট ভিন্ন অন্য কোন স্থানে লাগান করিতে পারিবে না।

৩। লোকেবা সাধারণের ঘাটে নামিয়া নিজ ব্যবহারার্থ যে২ বিষয় সঙ্গে লগে তাহা মাফাইতে বা নামুলে নামাইয়া লইতে হইবার কথা। পারিবে কিন্তু B চিত্রিত ডকসীলমতে যে২ প্রবোয় উপর নামুল লগে তাহা নামাইতে পারিবে না।

৪। নিম্ন লিখিত ঘাট ১৮৭১ সালের বঙ্গীয় ৫ আইনের ৫৪ ধারার উল্লিখিত স্নানের ঘাট বলিয়া নিরূপিত হইল।

আহিবীটোলার ঘাট।  
 মামিক রসুর ঘাট।  
 নিমতলার ঘাট।  
 প্রসন্নকুমার ঠাকুরের ঘাট।  
 নবাবের কি অগস্ত্যধের ঘাট।  
 বড়বাজারের ঘাট।

Mullick's Ghât.

New Ghât, north of No. 1 Jetty.

Bankshall Ghât

5 No person shall be permitted to bathe at any ghât other than the appointed bathing ghâts  
No other to be used.

6 At the appointed bathing ghâts no boats or vessels shall be allowed to anchor or moor, or to land  
Not to be used for any other purpose  
or ship goods or passengers

C BERNARD,

Offg. Secy. to the Govt. of Bengal

মল্লিকের ঘাট।

নতুন ঘাটের উত্তরে নং ১ জেটীর

ব্যাংকশাল ঘাট।

৫। কোন ব্যক্তি কোন  
করিবার নিরূপিত ঘাটের  
অন্য ঘাটে বা ঘাইবার  
কথা।

৬। কোন ব্যক্তি কোন  
করিবার নিরূপিত ঘাটে কোন নৌকা  
কি জাহাজ বাঁধা কি লক্কর  
আম করিবার ঘাটে অন্য-  
কথের ব্যবহার বা  
হইবার কথা।

৫। কোন ব্যক্তি কোন  
করিবার নিরূপিত ঘাটের  
অন্য ঘাটে আম করিতে  
পারিবে না।

সি বর্ণার্ড,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

[Third publication]  
NOTIFICATION

## CUSTOMS

Calcutta, the 20th July 1872

UNDER the provisions of section 162, Act VI of 1863, and with reference to the notification of 26th February 1872, published in the Gazette of the 6th March last, the Lieutenant-Governor is pleased to prescribe the following rules for the issue of licenses for, and the registration of, cargo boats by the Chief Officer of Customs at Chittagong —

## Rules.

1 Each application for the licensing and registration of a cargo boat must contain particulars of the owner's name and residence, and the tonnage of the boat

2 The applications will be made over to the Marine Surveyor, in order of priority of receipt, that the boats may be surveyed and reported on by him

3 The licenses will be issued on receipt of the Surveyor's report, and will be current for one year only from date of registration. A fee, at the following classified rates, will be charged on the issue of each license, and the same fee on its renewal every year —

			Rs	A	P
"Open or decked" boat, up to 3 tons burthen.			1	0	0
Ditto ditto above 3 and not above 5 tons burthen			1	8	0
Ditto ditto above 5 and not above 10 tons burthen			2	0	0
Ditto ditto all above 10 tons burthen			3	0	0

4 The number of the license must be painted in conspicuous white figures on both bows of the boat, the figures not to be less than six inches in length

5 The license must be produced whenever demanded, and should therefore be in the custody of the manjee of the boat for the time being

6 Cargo boats, the manjees of which shall not produce their licenses when called upon, will be treated as unlicensed boats, unless good cause be shown to the contrary

7 Boats carrying cargo without a license will be liable to seizure and confiscation. In lieu of confiscation the Chief Officer of Customs is empowered, when he thinks proper, to accept payment of any sum not exceeding fifty (50) rupees

8 No cargo boats shall be licensed unless provided with a crew according to the following scale —

## Class I—"Square built, open or decked"

For a boat not above 10 tons burthen,	3 men, including manjee
" " above 10 and not above 15 tons,	4 men, including manjee
" " " 15 " " " 20 " " " "	5 " " " "
" " " 20 " " " 25 " " " "	6 " " " "
" " " 25 " " " 30 " " " "	7 " " " "
" " " 30 " " " 35 " " " "	8 " " " "
" " " 35 " " " 40 " " " "	9 " " " "
" " " 40 tons,	10 men, including manjee.

## Class II—"Dinghy built Bkura"

For a boat not above 10 tons burthen,	3 men, including manjee.
" " above 10 and not above 20 tons,	4 men, including manjee
" " " 20 " " " 30 " " " "	5 " " " "
" " " 30 " " " 40 " " " "	6 " " " "
" " " 40 tons,	7 men, including manjee

9. The license of a cargo boat found plying contrary to the conditions of the license, with a crew fewer in number than is prescribed in such license, shall be liable to cancelment.

T B LANE,

Secretary

[তৃতীয়বার প্রকাশ।]

दिङ्मात्रम् ।

कलेश ।

कलिकात् १८१२ साल २० जुलाई ।

১৮৬৩ সালের ৬ আইনের ১৬০ ধারার বিধানমতে এবং ১৮৭২ সালের ২৬ কেক্সআরির যে ভ্যাপনগার গড মার্ট হালের ২২ তারিখেও বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ করা যাবে তদুপলক্ষে প্রযুক্ত লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেব চট্টগ্রামে কলিকতায় প্রধান কার্যকারকের দ্বারা হালের মৌকার লাইসেন্স দিবার ও সেই মৌকারে ভিজ্যুয়ী করিবার এই বিধি করিয়াছেন।

**विधि ।**

১। ডেফেন্ডান্টসেস আইবার এ এফ সোসাইটী কবিতাব প্রত্যেক প্রার্থনাপত্রে স্বামির নাম ও বাসস্থান এবং নৌকায় কত টন ধরে এই সকল বৃত্তান্ত লিখিতে হইবে।

২। এই সকল প্রাথমিক পত্র যে ক্রমে পাওবা যাব সেট ক্রমানুসারে দ্বিতীয় সববেয়ন সাড়েবের নিকট পাঠান যাইবে তিনি এই মৌলান অবদানানুসন্ধান করিয়া বিপোর্ট করিবেন।

৩। সমুদ্রবেষ্মের নিচপাঠ পাওয়া গেলে লাইসেন্স দেওয়া যাইবে। এই লাইসেন্স বেজীন্টী করণের তালিকাঅধি কেবল এক বৎসর প্রবল থাকিবে। মৌক্য প্রৌণিক কইয়া প্রত্যেক লাইসেন্স দেওন সময়ে নিম্ন-লিখিত হাবে তাকাব নী দিতে হইবে। প্রতি বৎসর লাইসেন্স নুতন কবিয়া দিবার সময়ে সেই নী লওয়া যাইবে।

খোলা কি ডুকনুক্ত মোকার ৬ টম পর্যন্ত ধনিতল

৬	৬	৩ টনের অধিক ৫ টনের অনধিক মন্ডিল	১৥০
৬	৬	৫ টনের অধিক ১০ টনের অনধিক মন্ডিল	২০
৬	৬	১০ টনের অধিক বোম্বাইধাতি সকল মৌকান	২৫

৪। নৌকার অগ্র ও পশ্চাৎদিকে শাসা বক্ষ দিয়া এই লাইসেন্সের নম্বর স্পষ্টরূপে লেখা থাকিবে। অক  
ত্ব হইত্তির কম করিয়া লিখিতে হইবে না।

৫। লাইসেন্স দেওয়াইবান আত্মা হইলে তাত্তা দেথাইতেই হইবে এই কারণে যে ব্যক্তি যে সময়ে নোঁকাব  
মানি হয় তাত্তার কাছে তাত্তা পাখা উড়িত।

৬। কোন ছুড়েন লাইসেন্স দেখাইবার আজ্ঞা হইলে যদি মাঝি তাহা না দেখান তবে লাইসেন্স না পাওয়া মোকার মত সেই মোকা লইয়া কার্য না করিবার নিশ্চিষ্ট কাগজ দেখান না গেলে লাইসেন্স না পাওয়া মোকার লগ্ন্য কার্য হইবে।

৭। কোন নৌকা লাইসেন্স না পাওয়ায় মাল লইয়া 'গেল ডাক' ফ্রোক ও জঙ্গ হইতে পারিবে। কলিকাতা প্রধান কমন্সকারকের প্রতি এই ক্ষমতা দেওয়া গেল যে তিনি উচিত বোধ করিলে নৌকা জঙ্গ না করিয়া পঞ্চাশ পর্য্যন্ত টাকা লইতে পারেন।

৮। নিম্ন লিখিত হারানুসারে ত ডন দাঁড়ি ও মাজি না থাকিলে ত হার লাইসেন্স দেওয়া বাইবে না।

প্রথম শ্রেণী।—চৌকোণ খোলা কি ডুতকষক নৌক।

যৈ নৌকার	১০ টনের অধিক না ধরে	তাচার মাঝি নইয়া	৩ জন।
“ “	১০ টনের অধিক ও ১৫ টনের অনধিক ধবে	তাচার মাঝি নইয়া	৪ জন।
“ “	১৫ “ “	২০ “ “	৫ জন।
“ “	২০ “ “	২৫ “ “	৬ জন।
“ “	২৫ “ “	৩০ “ “	৭ জন।
“ “	৩০ “ “	৩৫ “ “	৮ জন।
“ “	৩৫ “ “	৪০ “ “	৯ জন।
	৪০ টনের অধিক ধনিলে	মাঝি শুদ্ধ	১০ জন।

দ্বিতীয় শ্রেণী ।—ডিঙ্গির ডোলে ভড় ।

যে মোকায়	১০ টমেন অধিক না ধবে তাহার মাঝি লইয়া	৩ জন।
“ “	১০ টমেন অধিক ২০ টমেন অমরিক ধরিলে মাঝি লইয়া	৪ জন।
“ “	২০ “ “ ৩০ “ “	৫ জন।
“ “	৩০ “ “ ৪০ “ “	৬ জন।
	৪০ টমেন অধিক ধরিলে মাঝি শুদ্ধ	৭ জন।

৯। লাইসেন্সপত্রে যে নিয়ম লেখা থাকে কোন ভেদ সেই নিয়ম ন মানিয়া বাওয়া আশা করিলে ও লাইসেন্সপত্রে যত জন দাঁড়ি রাখি নির্দিষ্ট হইল তাহার কম থাকিলে ও লাইসেন্স রহিত করা বাইতে পারিবে।

ਸਿ ਬਗਾਡ,

২৯৯৯৯৯৯ ৯৯৯৯৯৯৯৯ একুটিঃ সেৱকটরো ।

[ଗର୍ବମେନ୍ଟେ ମଞ୍ଜୁଷ୍ଟେ । ୧୮୭୨ ୧୭ ଆଗଷ୍ଟ ।]

## JUDICIAL AND POLITICAL DEPARTMENTS.

No. 1014J.

## APPOINTMENTS

*The 27th July 1872*—Second Grade Sub-Assistant Surgeon Bhoobun Mohun Mitter to be Superintendent of the new Circle of Vaccination in the Eastern Districts of Bengal

*The 2nd August 1872*—Babu Kahdas Dutt to be a Subordinate Judge of the Fourth Grade, and to be Subordinate Judge of Bancoorah, but to continue to officiate as Additional Subordinate Judge of Mymensing until further orders

Babu Brojomohun Dutt, Officiating Judge of the Court of Small Causes at Jessore, is confirmed in that appointment.

Babu Uma Churn Kastogri to be a Subordinate Judge of the Fourth Grade, and to be Subordinate Judge of Rungpore

The following gentlemen to be members of the Committee for the management of the Charitable Dispensary at Nowgong, viz—

Babu Bholanath Das.

„ Joygopal Rukhit

The following gentlemen to be Municipal Commissioners for the Town of Gva, viz—

Mr George Lucian Taylor Harris

Dr Rodrick McLeod

Lieutenant William Alexander Holcombe, Officiating Assistant Commissioner, Hazareebaugh, is vested with powers under Section 20, Act XXII of 1864, to try breaches of the rules and regulations under Section 17 of the Act in the cantonment of Hazareebaugh

*The 3rd August 1872*—Babu Bacharam Mookerjee, M.A. and B.L., to officiate as Moon-siff of Hurrupal, in Hooghly, during the absence on leave of Babu Jadub Chunder Dey, or until further orders

The following gentlemen to be members of the Committee for the management of the Charitable Dispensary at Ranegunge, viz—

Dr D P Skipton

Mr W B Cowhan

The former gentleman to be also Secretary to the Committee.

*The 5th August 1872*—In supersession of the orders of the 29th ultimo, Mr Arthur Hutton James is appointed to officiate as Political Agent of the Naga Hills Agency during the absence on privilege leave of Lieutenant J Butler, or until further orders Mr James will continue to exercise in criminal matters only those powers which he would have under the rules for the administration of the Naga Hills as Assistant to

## জুডিশিয়াল ও পলিটিকাল ডিপার্টমেন্টে।

১০১৪J নম্বর।

## নিয়োগ।

১৮৭২ সাল ২৭ জুলাই।—দ্বিতীয় শ্রেণীর সব-জাঙ্গি-ফোর্ট চিকিৎসক শ্রীযুক্ত ভুবনমোহন মিত্র বঙ্গদেশের পূর্বাঞ্চল জেলা মহুতের চীকানামের নৃতন চক্রের সু-পারিটেণ্ডেন্ট হইবেন।

১৮৭২ সাল ২ আগস্ট।—শ্রীযুক্ত বাবু কালিদাস দত্ত চতুর্থ শ্রেণীর সবরডিনেট জজ হইরা বাকুতার সবরডিনেট জজ হইবেন কিন্তু অন্য আত্মা হওন পর্যন্ত মহম্মদসিংহের আডিশ্যামল সবরডিনেট জজের কর্ম করিতে থাকিবেন।

বশোঃরেব জুজ কোকদুয়ার আদালতের একটি জজ শ্রীযুক্ত বাবু ব্রজমোহন দত্ত সেই পদে স্থায়ীরূপে নিযুক্ত হইরাছেন।

শ্রীযুক্ত বাবু উমচরণ কাষ্টগরি চতুর্থ শ্রেণীর সবরডিনেট জজ হইরা রঙ্গপুরের সবরডিনেট জজ হইবেন।

নিম্নলিখিত মহাশয়রা মৌগাঁরের দাতব্য ঔষধালয়ের কাব্যসম্পাদনার্থ কমিটির মেম্বর হইবেন।

শ্রীযুক্ত বাবু ভোলালাথ দাস।

„ বাবু জয়গোপাল বসিক্ত।

নিম্নলিখিত মহাশয়রা গবা মগরের মুনিসিপাল কমিশ্যামল হইবেন।

শ্রীযুক্ত জর্জ মুসিয়ান টেলর কামিস সাহেব।

ডাক্তর শ্রীযুক্ত বালুক মাকলোড সাহেব।

তাজানীবাগের একটি জাঙ্গিফোর্ট কমিশ্যামল লেণ্টে-নেট শ্রীযুক্ত উলিয়াম আলেকজান্ডার হলকম সাহেব ১৮৬৪ সালের ২২ অক্টোবর ১৭ তারিখে প্রদত্ত তাজানীবাগ সেনানিবেশ বিধক নিয়ম ও ব্যবস্থা লঙ্ঘনের বিচার করণার্থে তক্ত আইনের ২০ ধারামতে ক্ষমতা পাইরাছেন।

১৮৭২ সাল ৩ আগস্ট।—শ্রীযুক্ত বাবু যাদব চন্দ্র দেব দুই প্রাক্ত অনুপস্থান কালে অথবা অন্য আত্মা হওন পর্যন্ত শ্রীযুক্ত বাবু বেচারাম মুখোপাধ্যায় এম.এ ও বি.এল, জগলীর অন্তর্গত হরিপালের মুনসেফের কর্ম করিবেন।

নিম্নলিখিত মহাশয়রা রাণীগঞ্জের দাতব্য ঔষধালয়ের কাব্য সম্পাদনার্থ কমিটির মেম্বর হইবেন।

ডাক্তর শ্রীযুক্ত ডি, পি, ক্রিপটন সাহেব।

শ্রীযুক্ত ডবলিউ, বি, কোহান সাহেব।

প্রথমোক্ত মহাশয় উক্ত কমিটির সেক্রেটারী হইবেন।

১৮৭২ সাল ৫ আগস্ট।—গত মাসের ২৯ তারিখের আত্মা বহিত করিয়া এই আত্মা হল।—লেণ্টেনেট শ্রীযুক্ত জে বটলর সাহেবের অগ্রহের দুই প্রাক্ত অনুপস্থান কালে অথবা অন্য আত্মা হওন পর্যন্ত শ্রীযুক্ত আর্থার হটম জেমস সাহেব মার্গ পর্যন্ত এজেন্টে পোলিটিকাল এজেন্টের কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইরাছেন। শ্রীযুক্ত জেমস সাহেব মার্গ পদতের কাব্য নির্বাহার্থে বিধমতে পোলিটিকাল এজেন্টের জাঙ্গিফোর্ট স্বরূপ বের ক্ষমতাপন্ন হল তিনি

the Political Agent The powers of a Sessions Judge conferred on Mr James under orders of the 29th ultimo are hereby withdrawn

A MACKENZIE,  
Offg Secy to the Govt of Bengal  
NOTIFICATION

The 2nd August 1872 — The Lieutenant-Governor is pleased to declare that the Deputy Commissioners of the following districts shall ex officio exercise the powers of a Subordinate Judge in their respective districts, viz —

The Deputy Commissioner of Darjeeling	
" " of Fulgumee	
" " of Hazaribagh	
" " of Loharduggah	
" " of Singhbhum	
" " of Munbhum	
" " of Godhulih	
" " of Kumbroop	
" " of Durrung	
" " of Nowgon	
" " of Sechsingor	
" " of Luckimpore	

A MACKENZIE  
Offg Secy to the Govt of Bengal

#### DECLARATION

The 5th August 1872 — Whereas it appears to the Lieutenant Governor of Bengal that land is needed to be taken up by Government at the public expense for a public purpose viz for a site for excavating a tank the earth from which will be utilized in filling up and improving an adjoining swamp the property of the Municipality it is hereby declared that, for the above purpose, a parcel of land is required measuring about 5 beegahs 10 cottahs more or less, situated in Mohulla Hafizooluber within the municipal limits of the town of Burdwan, and bounded as follows —

North by the Kutchace latrine building, and Culm Road,

South by the Cemetery Road,

East by paddy lands in the occupancy of Koylish Boohar,

And West by low lands belonging to Government

This Declaration is made, under the provisions of Section 6, Act X of 1870, to all whom it may concern

A MACKENZIE,  
Offg Secy to the Govt of Bengal

কর্তৃত্বান্বিত বিষয়ে জেনারেল সেক্রেটারী কমন্স-ক্লার্ক কর্তৃক  
কবিত্তে থাকিবেন। গত মাসের ২৯ তারিখের আ-  
জ্ঞাতে উক্ত জেনারেল সেক্রেটারী প্রতি সেশন জ জর  
যে কমন্স অর্পিও হইয়াছিল তাহা এতৎক্রমে রদিত  
করা গেল।

এ মাকেঞ্জি,  
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।  
বিজ্ঞাপন।

১৮৭২ সাল ২ আগস্ট। শ্রীযুত লেফটেনেন্ট গবর্ন-  
মেন্ট সেক্রেটারী কনিষ্ঠাচ্চন যে নিম্ন লিখিত সকল  
জিলাব ডেপুটি কমিশনার সারফার্ড অফিসে জিলাতে  
শ্রী পদোপলক্ষে সর্বোচ্চ জজের ক্ষমতা ক্রম কর্তৃক  
করিবেন।

দার্জিলিং ডেপুটি কমিশনার সারফার্ড।

জলাপাহাড় ব	এ	৭
হাফিজুল্লাহ	এ	৭
লোহা ডাগার	এ	৭
সিংভূম	এ	৭
মুনভূম	এ	৭
গোদুলিহ	এ	৭
কামরুপ	এ	৭
দুর্রং	এ	৭
নোংগ	এ	৭
শিখসিংগ	এ	৭
লুকিমপুর	এ	৭

এ, মাকেঞ্জি  
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

#### বিজ্ঞাপন।

১৮৭২ সাল ৫ আগস্ট।—বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেফটেন-  
গবর্নমেন্ট সারফার্ড অফিসে কনিষ্ঠাচ্চন যে রাজকীয়  
ক্যাটারিং অর্থাৎ পুষ্করী খনন করবার ও সেই  
মটি লইয়া নিকটস্থ নিম্ন লিখিত জলাভূমি পূরণ-  
করার ও তাহার সৌজন্য নিশ্চয় নিমিত্তে রাজকীয়  
অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লইয়া আবশ্যিক, অতএব  
সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পুষ্করী কাটার নিমিত্তে  
বর্তমান নগরের মুন্সিপালিটের সীমার অন্তর্গত  
মুন্সিপালিটের বেড মংল যন্ত্রিত ভূমি অর্থাৎ ৫।০ কাঠা  
পারমিত এক বগু ভূমি প্রয়োজন। উক্ত ভূমির  
সীমা এই,—

উত্তর সীমা কাছারি পাঠখানাবাটি ও কালনাথ  
মাঠের পথ।

দক্ষিণ সীমা সমাধি আনে বাইবান পথ।

পূর্ব সীমা টেনাস ডুব বাধার ভূমি।

ও পশ্চিম সীমা গবর্ণমেন্টের নিম্নভূমি।

উক্ত ভূমিতে যাকাদের সম্পর্ক থাকে তাহাদের  
জানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধান-  
মতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

এ, মাকেঞ্জি,  
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

**Erratum**—At page 83 of the *Calcutta Gazette* of 31st ultimo, and in the 5th lino, instead of the words "Gya, Tikari, Utree, and Burra Chuttee," read "Gya, Tikari, Utree, Burra Chuttee, and Sherghotty"

A MACKENZIE,  
Offg Secy to the Govt of Bengal

[Second Publication]  
NOTIFICATION

*The 24th July 1872*—The following changes in the sub divisional arrangements of the Gya district have been sanctioned by the Lieutenant-Governor, and will take effect from the 1st September next. In lieu of the Sub Division with Head Quarters at Sherghotty, there will be a Sub-Division with Head Quarters at Jehanabad and the Thannahs of the district will be distributed between the various Sub Divisions as shown below—

Sub-Divisions	Thannahs
Gya	Gya, Tikari, Utree, Puria Chuttee, and Sherghotty
Nowadah	Nowadah and Ruzowlee
Aurungabad	Daodunggun, Aurungabad and Nubbenunggun
Jehanabad	Uthpal and Jehanabad

A MACKENZIE,  
Offg Secy to the Govt of Bengal

[Third Publication]  
NOTIFICATION

*The 17th July 1872*—Under the power vested in him by Section 2 of Act II (B.C.) of 1867 (an Act to provide for the punishment of public gaming and the keeping of common gaming-houses in the territories subject to the Lieutenant-Governor of Bengal), the Lieutenant-Governor has been pleased to extend the provisions of the said Act to the Khagoul union in the district of Patna

A MACKENZIE,  
Offg Secy to the Govt of Bengal

[Third Publication]  
NOTIFICATION

*The 23rd July 1872*—The under-mentioned villages, situated in "Ghat Bhadooi Padda," (including the road from "Berac Nuddce" to "Murar Phari," and the branch road from "Kola-

[Government Gazette, 13th August 1872]

অন্তর্গত আশ্রম।—এই বাসব ৬ আশ্রমের নামগুলি  
গেজেটেব ১১১০ পৃষ্ঠার ৪ পংক্তিতে "গয়া, টিকরি,  
উত্তরী, ও বড় চটী" এই কথার পরিবর্তে "গয়া,  
টিকরি, উত্তরী, বড় চটী ও শেরগাটী" এই কথার পাঠ  
করিতে হইবে।

এ, ম্যাককিন্জি,  
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

[বিজ্ঞপ্তির প্রকাশিত।]  
বিজ্ঞাপন।

১৮৭২ সাল ২৪ জুলাই। গয়া জিলার অন্তর্গত নানা  
মহলার নিম্নলিখিত নিম্নলিখিত শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট  
গবর্ণমেন্ট সাহেবের সম্মতি হওয়াতে তাহা আগামি  
সেপ্টেম্বর মাসের ১ তারিখের অধি পবল হইবে।  
শেরগাটীতে যে মহলার সদর স্থান আছে তাৎপরি-  
বর্তে অন্য মহলার হইবে তাহার সদর স্থান জাহানাবাদ  
ও জিলাব সকল থানা নিম্নলিখিতমতে নানা  
মহলার বিলি করিয়া দেওয়া যাইবে।

মহলার থানা।  
গয়া গয়া, টিকরি, উত্তরী ও বড় চটী।

লখাবাদ নওয়াদহ ও বাগীচী।  
আবদাবাদ দাউদনগর আবদাবাদ ও নবীনগর।

জাহানাবাদ অবওয়াল ও জাহানাবাদ।  
এ, ম্যাককিন্জি,  
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

[তৃতীয়বার প্রকাশিত।]  
বিজ্ঞাপন।

১৮৭২ সাল ২৭ জুলাই।—১৮৬৭ সালের ২২ জুলাই-  
নের (অর্থাৎ ২২ জুলাই) শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণমেন্ট সা-  
হেবের আদেশ দ্বারা (গয়া জিলা) দ্রাক্ষাভাব ও মাগা-  
লা দ্রাক্ষাভাব নাগির বদলি (বদলি) আইনের) ২ ধারার  
অধীন লেপ্টেনেন্ট গবর্ণমেন্ট সাহেবের প্রতি যে ক্ষমতা  
অর্পিত হইয়াছে তদনুসারে তিনি ডাক্তার ডাক্তার  
বিহান পান, জিলাব অন্তর্গত বাগীচী গ্রাম সমাধারে  
প্রতিষ্ঠিত করিয়াছেন।

এ, ম্যাককিন্জি,  
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

[তৃতীয়বার প্রকাশিত।]  
বিজ্ঞাপন।

১৮৭২ সাল ২৩ জুলাই —এরই মর্মে অবধি সুবার  
পাঁচপাশের পথ ও কে নাচিয়া কাঁড় অবধি বিজ্ঞাপন  
পাশের পাশের দক্ষিণে তেহরী পোদার নিম্নলিখিত  
সকল গ্রাম ইত্যাদি জিলাব অন্তর্গত জিলা থানা

chia Phari" to "Bishenpore,") are transferred from Thannah Ondah, in district Bancoorah, to Thannah Bishenpore in the said district —

Dadushbaree.  
Koosumbunee, &c  
Bunkatee  
Baoreedanga  
Jhuria.  
Pedda.  
Bhedooa  
Khureekasoolies.  
Khoolhamooree, &c.  
Moogeemoora.  
Bridbaree  
Ghooghemoora  
Kurra  
Harabutee.  
Dengasol  
Peerragora, &c.  
Heekimdanga  
Loharee  
Choorkoondae  
Bhalookkholay.  
Gooabaree  
Moldanga  
Dalaldanga  
Fukeerdanga

} Uninhabited

A MACENZIE,

Offg Secy to the Govt of Bengal

[First Publication]

NOTIFICATION

The 30th July 1872 — In continuation of the Notification dated the 14th October 1871, published at page 1911 of the *Calcutta Gazette* of the 1st November 1871, authorizing the extension of the provisions of Act XXII of 1869 to the District of the Khasi and Jynteah Hills, the Lieutenant-Governor is pleased, under Section 5, of the same Act, to issue the following detailed rules for the administration of civil and criminal justice and police in the said district —

*Rules for the Administration of Justice and Police in the Jynteah Hills and such portions of the Khasi Hills as have been constituted British Territory*

I — GENERAL

1 THE administration of the country known as the Khasi and Jynteah Hills is vested in the Commissioner of Assam, the Deputy Commissioner of the Khasi and Jynteah Hills, his assistants, and the native siems, wahadadars, sirdars, dolois, pattors, and lungdohs, or such other classes of officers as the Hon'ble the Lieutenant-Governor of Bengal may see fit from time to time to appoint

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭২। ১৩ আগস্ট]

হইতে উঠাইয়া এই জিলার বিজ্ঞপ্তির খানাপত্র করা গেল।

হানল বাড়ী।  
কুমারবনী প্রভৃতি।  
বনকাটি।  
বাউরিডাঙ্গা।  
ঝরিয়া।  
পেড়া।  
ভেড়ুয়া।  
খুঁকানুলি।  
খুলিয়ামুরি প্রভৃতি।  
মুগিমুণী।  
রুবাড়ী।  
মুঘেমুণী।  
করব।  
হাবাবুটি।  
ডাঙ্গাঙ্গাল।  
পিরবাগারা প্রভৃতি।  
হিকিমডাঙ্গা।  
লোহারি।  
চুকুণ্ডি।  
ভালুকখোলাই।  
গুয়াবাড়ী  
মোলডাঙ্গা  
দালালডাঙ্গা  
ককিরডাঙ্গা

} জন শূন্য স্থান।

এ মাকেজি,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

[প্রথম প্রকাশ]

বিজ্ঞাপন।

১৮৭২ সাল ৩০ জুলাই। — ১৮৬৯ সালের ২২ আইনের বিধান খাসি ও জয়ন্তীয়া পর্কত প্রদেশে প্রচলিত করা যায়, ১৮৭১ সালের ১৪ অক্টোবরের এই মর্মে যে জ্ঞাপনপত্র ১৮৭১ সালের নবেম্বর মাসের ৭ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটের ১৫৪৬ পৃষ্ঠায় প্রকাশ করা গেল, তদবলম্বনে জ্ঞাত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব এই আইনের ৫ ধারামতে এই প্রদেশের দেওয়ানী ও ফৌজদারী ও পোলীসসংক্রান্ত কার্য নিরীহ হইবার নিম্নলিখিত বিস্তারিত বিধি প্রচার করিতেছেন।

খাসি পর্কতের যে অংশ ব্রিটনীরদের শাসিত দেশের অন্তর্গত করা গেল সেই অংশের এবং জয়ন্তীয়া পর্কতের বিচার ও পোলীসসংক্রান্ত কার্য নিরীহ হার্ষ বিধি।

১। — সাধারণ।

১। খাসি ও জয়ন্তীয়া পর্কত নামে যে দেশ খাত আছে তাহার কর্তৃত্ব কার্য নিরীহ করিবার ভার আসামের কমিশনার সাহেবের ও খাসি ও জয়ন্তীয়া পর্কতের ডেপুটী কমিশনারের ও উহার সহকারি কর্মকাবকদের প্রতি ও দেশীয় সিরেমদের ও ওয়া-হাদাদারদের ও স দাবদের ও দলইদের ও পাত্রদের ও লঙ্গদহদের প্রতি কিম্বা বঙ্গদেশের মান্যবর জ্ঞাত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব তৎপক্ষে সময়ে অন্য যে

in that behalf, subject to the exceptions and restrictions and rules hereinafter recorded

2 The following rules apply to all villages and tracts subject to British jurisdiction

## II — POLICE

3 The police of the Khasi and Jynteah Hills shall consist of—

(a)—Regular police, subject to Act V of 1861

(b)—Rural police, consisting of sudars, dollors, pattors, lungdohs, and other village authorities recognized as such by the Deputy Commissioner with their subordinate village authorities

4 The control of the police in the Khasi and Jynteah Hills is vested in the Deputy Commissioner, acting under the orders of the Commissioner of Assam or such other officers as the Hon'ble the Lieutenant-Governor of Bengal may from time to time appoint. Misconduct on the part of regular police shall be punished in accordance with Act V of 1861 and the Penal Code, or any special law which may hereafter be extended to the Khasi and Jynteah Hills. Misconduct on the part of rural police is punishable by fine, which may extend to Rs 500, or by imprisonment to an extent which would be awardable under the Penal Code for a like offence. Imprisonment may be awarded in lieu of fine, but only by the Deputy Commissioner or other officers duly authorized

5 An appeal lies from all orders of sudars, dollors, and other chief village authorities in police matters to the Deputy Commissioner, whose orders are final. But the Commissioner may call for the proceedings and modify or reverse any order should he think fit

6 The ordinary rules of the Bengal police shall, as far as they are applicable, be observed by the regular police, and all returns in matters of account, and all registers required to be kept by the Bengal police, as far as they are applicable, shall be made and kept up

The Commissioner shall exercise the powers of an Inspector-General of Police as defined by section-3, Act VII (B C) of 1869. The Deputy Commissioner shall exercise the powers of District Superintendent of Police. The Assistant or Extra Assistant Commissioner the power of Assistant Superintendent of Police

শ্রেনীর কর্মকাণ্ডদিগকে নিযুক্ত করা উচিত জ্ঞান করেন তাঁহাবদের প্রতি অপিত হইবে। কিন্তু ইহার পশ্চাত্তানে যে কথা বর্ণিত ও নিবন্ধ হইল ও যে বিধি লেখা গেল তাহা প্রবল মানিতে হইবে।

২। যে সকল গ্রাম ও ভূমিখণ্ড ব্রিটেনীয়দের কর্তৃত্বাধীন আছে নিম্নলিখিত বিধি তাহাব প্রতি খাটিবে।

৩। পোলীসের কথা।

৩। ইহারদিগকে লইয়া খাসি ও জয়ন্তীয়া পর্কভের পোলীস হইবে।

(ক) নিয়মিত পোলীস। এই পোলীস ১৮৬১ সালের ৫ আইনের অধীন থাকিবে।

(খ) গ্রাম্য পোলীস। সবদান ও দলই ও পাএ ও লঙ্গদহদিগকে লইয়া এবং ডেপুটী কমিশনার সাহেব গ্রামীয় অন্য যে কর্তৃপক্ষদিগকে কর্তৃপক্ষ বলিয়া স্বীকার করেন তাঁহাবদিগকে ও তাঁহাবদের অধীন গ্রামীয় কাণ্ডকাণ্ডদিগকে লইয়া এ পোলীস হইবে।

৪। খাসি ও জয়ন্তীয়া পর্কভের পোলীসের কর্তৃত্ব-ভাব আসামের কমিশনার সাহেবের আজ্ঞাবশে কর্ম-কারি ডেপুটী কমিশনার সাহেবের প্রতি কিম্বা বঙ্গ-দেশের মানাবর জীযুত লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেব সমযান্তরে অন্য যে কাণ্ডকাণ্ডদিগকে নিযুক্ত করেন তাঁহাবদের প্রতি অপিত হইবে। নিয়মিত পোলীসের কোন ব্যক্তি অত্যাচার করিলে ১৮৬১ সালের ৫ আইন ও দণ্ডবিধির আইনমতে কিম্বা ইতঃপরে খাসি ও জয়-ন্তীয়া পর্কভে বিশেষ অন্য যে আইন প্রচলিত করা যায় তন্মুসারে তাহাব দণ্ড হইবে। গ্রামীয় পোলী-সের অত্যাচার হইলে ৫০০ টাকা পর্গান্ত অর্থদণ্ড হইতে পারিবে কিম্বা দণ্ডবিধির আইনমতে সেই অপরাধ ছেদক গত দান কাণ্ডদণ্ড হইতে পারিবে তত কাল কাণ্ডদণ্ড হইবে। অর্থদণ্ডের পবিতর্কে কাণ্ডদণ্ডের তাহা হইতে পারিবে কিন্তু কেবল ডেপুটী কমিশনার সাহেব কিম্বা উপযুক্তমতে ক্ষমতাপন্ন অন্য কাণ্ডকাণ্ডক সেই আজ্ঞা লবিত্তে পারিবেন।

৫। পোলীস-ক্রান্ত বিষয়ে সবদানবেরা ও দলইনা ও গ্রামের অন্য প্রধান কর্তৃপক্ষেরা এ আজ্ঞা করেন তাহাব উপর ডেপুটী কমিশনার সাহেবের নিকট আপীল হইতে পারিবে ও তাহাব আজ্ঞা চূড়ান্ত হইবে। কিন্তু কামশানন সাহেব উচিত বোধ করিলে মোকদ্দমার কাণ্ডকাণ্ড বিবরণ জানাওয়া কোন আজ্ঞা মতামত নি অসিদ্ধ করিয়া পারিবেন।

৬। সেক্সাল পোলীসের সাধাবণ বিধি যত দূর খাটিতে পারিবে নিয়মিত পোলীস তত দূর সেই বিধি মানিয়া কর্ম করিবে। এবং সেক্সাল পোলীসের যে হিসাবের বিটা দিবাব ও যে সকল রেজিস্টার রাখিবার আজ্ঞা হয় তাহা যত দূর খাটিতে পারিবে তত দূর দিতে ও রাখিতে হইবে।

১৮৬৯ সালের ২২য় ৭ আইনের ৩ ধারায় পোলী-সের হনাম্পটের জেনরল সাহেবের যে সকল ক্ষমতা নির্দিষ্ট হইয়াছে, কমিশনার সাহেব সেই ক্ষমতামতে কাণ্ড কাণ্ড করিবেন। ডেপুটী কমিশনার সাহেব পোলী-সের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টের ক্ষমতামতে কাণ্ড কাণ্ড করিবেন। আসিষ্টেণ্ট কি অতিবিক্ত আসিষ্টেণ্ট কমিশনার সাহেব পোলীসের আসিষ্টেণ্ট সুপারি-টেণ্ডেন্টের ক্ষমতামতে কাণ্ড কাণ্ড করিবেন।

7 The regular police shall only act, when required to do so, by general or special order of the Commissioner, Deputy Commissioner, or other officer duly authorized, who may assign to the force any portion of the duties of police, under Act V of 1861, in any locality

8 The ordinary duties of police shall be discharged by the sirdars and dolois, and other village authorities duly authorized by the Deputy Commissioner. They shall arrest all criminals, and repress all disorders within their respective jurisdictions

9 It is the duty of the sirdars, dolois, and other chief village authorities to report to the Deputy Commissioner all crimes, violent deaths, or serious accidents occurring in their districts, and all occurrences, whether within or beyond their jurisdictions, which may come to their knowledge likely to affect the public peace, at the earliest possible moment, and to deliver up offenders as soon as may be to the officer authorized to try them

10 The sirdars, dolois, and other village authorities shall watch and report, and in very emergent cases may apprehend and deliver up vagrants or bad and suspicious characters found in their jurisdictions

11 On the occurrence of any heinous crime\* in his district, any village officer who may be by custom or appointment charged with the duty of arresting criminals shall at once apprehend the offender, if able, and in any case at once report to the sirdar, or dolois, or other chief village authority, who, if the offender has not been apprehended, will proceed without delay to the place where the crime occurred, and inquire into the matter. If a crime beyond his cognizance has been committed, he will immediately report it to the Deputy Commissioner or other duly authorized officer, whether the offender has been apprehended or not

\* Heinous crimes

Rebellion	Rape
Riot	Theft
Counterfeiting coin or passing counterfeit coin	Robbery
Murder	Dacoity
Wounding to the injury of life or limb	Cattle stealing
	Arson
	House breaking
	Forgery

৭। কমিশ্যনর সাহেবের কিম্বা ডেপুটী কমিশ্যনর সাহেবের কিম্বা নিম্নমতে কমতাপ্রাপ্ত অন্য কার্যকারকের সাধারণ কি বিশেষ আজ্ঞাক্রমে নিয়মিত পোলীসের প্রতি কোন কার্য করিতে আজ্ঞা হইলে তাহার কার্য করিবে নতুবা নয়। ১৮৬১ সালের ৫ আইনমতে পোলীসের যে কর্তব্য করা কর্তব্য তাহার কোন স্থানে উক্ত পোলীসদলের প্রতি সেই কর্তব্য কোন অংশ অর্পণ করিতে পারিবেন।

৮। সরদারেরা ও দলইরা ও গ্রামের অন্য যেহে কর্তৃপক্ষেরা ডেপুটী কমিশ্যনর সাহেবের নিকট নিম্নমতে কমতাপ্রাপ্ত হইয়া তাহার পোলীসের চলিত কার্য চালাইবেন। তাহার আপন এলাকার অন্তর্গত সকল অপরাধকে ধরিবেন এবং অনিয়মিত অবৈধ ক্রিয়া সকল বারণ করিবেন।

৯। সরদারেরা ও দলইরা ও গ্রামের অন্যান্য প্রধান কর্তৃপক্ষেরা আপন পল্লিতে কোন অপরাধ বা অপঘাত মৃত্যু বা গুরুতর দুর্ঘটনা বা বাহাতে সাধারণ শান্তি ভঙ্গ হইবার সম্ভাবনা এমত কোন দুর্ঘটনা আপন এলাকার মধ্যগত কোন স্থানে কিম্বা তাহার বাহিরে ঘটিলে জানিতে পারিলে, অবিলম্বে ডেপুটী কমিশ্যনর সাহেবের নিকট বিপোর্ট করিবেন, এবং যে কর্তৃপক্ষের সেইমত অপরাধ দাখলিগিরি বিচার করিতে কমতাপ্রাপ্ত হইয়া সাধারণতঃ দ্বারা সেই কর্তৃপক্ষের নিকট এই অপরাধিগিরিকে চালান করিবেন।

১০। সরদারেরা ও দলইরা ও গ্রামের অন্যান্য কর্তৃপক্ষ আপন এলাকার কোন ভ্রমণকারি কিম্বা মন্ড ও সম্মিলিত চবিত্তের লোকদিগকে দেখিতে পাইলে তাহাদের প্রতি দৃষ্টি রাখিয়া বিপোর্ট করিবেন এবং অত্যাশঙ্ক্য হইলে তাহাদিগকে ধরিয়া চালান করিবেন।

১১। অপরাধকে ধরিয়া দেওয়া রীতিমতে গ্রামের কোন কার্যকারকের প্রতি বর্তিলে কিম্বা তিনি সেই কর্তব্য নিযুক্ত হইলে, যদি তাহার পল্লির মধ্যে কোন গুরুতর\* অপরাধ করা যায় তবে তিনি পারিলে তৎক্ষণাৎ অপরাধকে ধরিবেন। ও যে গতি-কেই হউক সরদারের কি দলইর কিম্বা গ্রামের অন্য প্রধান কর্তৃপক্ষের নিকট সেই কথার বিপোর্ট করিবেন, অপরাধকে ধরা না গেলে এই সরদার প্রতি বিপোর্ট পাইলেই যে স্থানে অপরাধ করা গেল তাহার অবিলম্বে সেই স্থানে গিয়া এই বিষয়ের তদন্ত লইবেন। এই অপরাধ তাহার বিচারের কমতার বহির্ভূত হইলে অপরাধকে ধরা না উক কি না বাড়িক তিনি অগৌণে ডেপুটী কমিশ্যনরের কিম্বা উপযুক্ত কমতাপ্রাপ্ত অন্য কার্যকারকের নিকট সেই বিষয়ের বিপোর্ট করিবেন।

\* গুরুতর অপরাধ এই

হাতিহাতি।	বলৎকার।
হত্যা।	চৌর্য।
মুদ্রা কৃত্রিম করণ কি কৃত্রিম মুদ্রা চালাও।	দস্যুতা।
বধ।	ডাকাইতি।
প্রাণের কি অঙ্গের হানি করণে আঘাত করণ।	গো ঘোষাদি হরণ করণ।
	গৃহ দাহ।
	গৃহে অবাধিকার প্রবেশ।
	জাল করণ।

12. Sirdars, dolois, and all other village authorities may pursue with hue and cry and apprehend an offender fleeing beyond their jurisdiction, and arrest him; but ordinarily no sirdar, dolois, or village authority shall attempt to arrest an offender beyond his own jurisdiction without the cognisance and co-operation of the sirdar, dolois, or chief village authority of the village to which the offender has fled. When an offender is traced from one village to another, it will be sufficient to point him out to the sirdar, dolois, or other competent authority of the village to which the offender has fled, and request him to make the arrest.

13. When the sirdars, dolois, or other chief village authorities feel unable to arrest an offender, they must apply to the Deputy Commissioner, or any officer duly authorized, to grant them the aid of the regular police.

14. The sirdars, dolois, and other chief village authorities are empowered to arrest or cause to be arrested, and may also fine, all drunkards and other disorderly persons found brawling out of their houses, and all persons found gambling, the fine not to exceed that awardable under their powers in criminal matters as hereinafter defined.

15. All the inhabitants of the Khasi and Jynteah Hills are bound to aid the regular police and village authorities, when required to do so, in the maintenance of order or the apprehension of offenders. Any person failing to do so is liable to fine, the fine to be adjudged by the sirdar, dolois, or other chief village authority, to the extent he is empowered to award in criminal cases, or by the Deputy Commissioner, if fine beyond the amount the village authorities are authorized to impose is considered necessary. When the particular persons blameable for failure to aid in any community cannot be ascertained, the sirdar, dolois, or chief village authority shall be considered responsible, and if it appears that the community is to blame, and that particular offenders cannot be discovered, a fine may be imposed upon the community, but by the Deputy Commissioner only.

১২। কোন অপরাধী সরদারের কি দলবাদের কি গ্রামের অন্য কর্তৃপক্ষের এলাকার বহির্ভূত স্থানে পলাইয়া গেলে তাঁহারা পোরাশার করিয়া তাহার পক্ষা২২ গিয়া ধরিয়া আটক করিয়া রাখিতে পারিবেন। কিন্তু অপরাধী পলায়ন করিয়া যে গ্রামে যায় সামান্যতঃ সেই গ্রামের সরদারকে কি দলবাদের কি গ্রাম প্রধান অন্য কর্তৃপক্ষকে না জানাইয়া ও তাঁহার সাহায্য না পাইয়া আপন এলাকার বহির্ভূত সেই গ্রামে অপরাধীকে ধরিতে চেষ্টা করিবেন না। এক গ্রামস্থইতে অন্য গ্রামে অপরাধীর বাইবার সন্ধান পাওয়া গেলে যে গ্রামে গিয়াছে অপরাধীকে সেই গ্রামের সরদারকে কি দলবাদের কি গ্রাম উপযুক্ত কমতাপর অন্য কর্তৃপক্ষকে দেখাইয়া দিয়া তাহার প্রতি ধরিবার আদেশ করিলেই কার্য চলিবে।

১৩। সরদারেরা কি দলবাদের কি গ্রামের প্রধান অন্য কর্তৃপক্ষেরা অপরাধীকে ধরিতে পারিবেন না জানিলে নিয়মিত পোলীসের সাহায্য পাইবার নিমিত্ত ডেপুটী কমিশ্যনরের নিকট কি গ্রাম উপযুক্ত কমতাপ্রাপ্ত অন্য কার্যকারকের নিকট তাঁহাদের প্রার্থনা করিতে হইবে।

১৪। মাতাল ও অনিয়মতাচারী কোন লোক আপন ঘরের বাহিরে গোলমাল করিলে ও কোন লোককে জ্বরা খেলিতে দেখা গেলে সরদারের ও দলবাদের ও গ্রামের অন্য প্রধান কর্তৃপক্ষের তাহাদিগকে ধরিয়া কি ধরাইয়া জরিমানা করিতে পারিবেন। ইহার পক্ষান্তরে ফৌজদারী বাপারে তাহাদিগকে যে ক্ষমতা দেওয়া গেল তদনুসারে তাঁহারা যত টাকা জরিমানা করিতে পারেন উক্ত ব্যক্তিদের তদধিক জরিমানা করিবেন না।

১৫। অনিয়ম পালন করিবার কি গ্রাম অপরাধিদিগকে ধরিয়া দিবার নিমিত্তে থানি ও জরতীরা পক্ষতবাসি কোন লোকের প্রতি সাহায্য করিবার আদেশ হইলে তাহাদিগকে নিয়মিত পোলীসের ও গ্রামের কর্তৃপক্ষদের সাহায্য করিতেই হইবে। কোন ব্যক্তি সাহায্য না করিলে তাহার অর্থদণ্ড হইতে পারিবে। এই সরদার কি দলবাদের কি গ্রামের এই কর্তৃপক্ষ ফৌজদারী মোকদ্দমায় যত টাকা জরিমানা করিতে পারেন তিনি এই ব্যক্তির তত টাকা জরিমানার আজ্ঞা করিতে পারিবেন। কিন্তু গ্রামের কর্তৃপক্ষেরা যত টাকা জরিমানা করিতে পারেন এই ব্যক্তির তদধিক জরিমানা করা আবশ্যক বোধ হইলে ডেপুটী কমিশ্যনর সাহায্য তাহার জরিমানা করিবেন। সাহায্য না করাতে কোন গ্রামাদির কোন ব্যক্তি প্রতি দোষ বর্ত্তে ইহা স্থির করিতে না পারা গেলে সরদার কি দলবাদের কি গ্রামের কর্তৃপক্ষ নিজ দায়ী হইবেন। ও গ্রামাদির লোকদের প্রতি এই দোষ বর্ত্তিলে কিছু দোষ বিশেষ ব্যক্তি স্থির করা যাইতে না পারিলে এই গ্রামাদির সমুদয় লোকের জরিমানা হইতে পারিবে কিন্তু কেবল ডেপুটী কমিশ্যনর সাহায্য এই জরিমানা করিতে পারিবেন।

## III — CRIMINAL JUSTICE

16. Criminal justice shall be ordinarily administered by the Deputy Commissioner, his assistants, and by the sirdars, dholois, and other chief village authorities of the different communities

17 The Deputy Commissioner shall be competent to pass sentence of death, or imprisonment for a term unlimited, or of fine up to any amount, provided that no sentence of death shall be carried into effect without the concurrence of the Commissioner and sanction of the Lieutenant-Governor, to whom the proceedings shall be submitted by the Commissioner if he concurs in the sentence, and no sentence of imprisonment for a term of seven years or upwards shall be carried into effect without the approval of the Commissioner. The Commissioner may enhance any sentence passed by his subordinates, but no offence shall be punished by a sentence exceeding that awardable under the provisions of the Indian Penal Code. Assistant Commissioners shall exercise such powers as they may be invested with by the Commissioner, not exceeding those of a Magistrate of the first class as defined in Act X of 1872

18 Any sirdar, dholoi, or other chief village authority may be empowered by the Deputy Commissioner to dispose of cases of persons charged with any of the following offences —

Injury to property not exceeding Rs 50

Injury to person not affecting life or limb  
House-trespass

They may impose a fine for any offence they are competent to try to the extent of Rs 50. They may award restitution or compensation to the extent of the injury sustained, and enforce it by distraint of the property of the offender. In cases in which the fine is not paid or realized either in whole or in part, they shall represent the facts and send in the offender to the Deputy Commissioner, who may retry the case and impose such other punishment as he is competent to inflict. Each sirdar, dholoi, or other chief village authority who may be empowered as above, shall receive a sunnud of recognition under the signature of the Deputy Commissioner.

19 Sirdars, dholois, or other duly recognized village authorities may carry out their decision, or order attachment of property as soon as judgment is pronounced, but in no case is property

৩।—কৌজদারী মোকদ্দমার বিচারের বিধি।

১৬। কৌজদারী মোকদ্দমার বিচার কার্য সাহা-  
য্যতঃ ডেপুটী কমিশ্যনরের কিম্বা তাহার আনিস্কাটে-  
দের দ্বারা এবং নানা গ্রামাদির সরদারদের ও দলইদের  
ও গ্রামের অন্য প্রধান কর্তৃপক্ষের দ্বারা নির্বাহ করা  
যাইবে।

১৭। ডেপুটী কমিশ্যনর সাহেব প্রাণদণ্ডের আজ্ঞা  
কিম্বা যত কাল হউক তত কাল কারাদণ্ডের ও যত  
টাকার হউক তত টাকা অর্থদণ্ডের আজ্ঞা করিতে  
পারিবেন। কিন্তু প্রাণদণ্ডের আজ্ঞা হইলে কমি-  
শ্যনর সাহেবের ও জিহুত লেণ্টেনেন্ট গবরনর সা-  
হেবের সম্মতি বিনা এই প্রাণদণ্ডের আজ্ঞা সাধন  
হইবে না। কমিশ্যনর সাহেব সম্মত হইলে মোক-  
দ্দমার কার্যের বর্ণনাপত্র জিহুত লেণ্টেনেন্ট গবর-  
নর সাহেবের নিকট পাঠাইবেন। ও সাত বৎসর  
কি তাহার অধিক কাল কারাদণ্ডের আজ্ঞা হইলে,  
কমিশ্যনর সাহেবের সম্মতি বিনা সাধন হইবে না।  
অধীন কায্যকারকেরা যে দণ্ডের আজ্ঞা করেন কমি-  
শ্যনর সাহেব তাহা রক্ষি করিতে পারিবেন। কিন্তু  
ভাবতবর্ষীয় দণ্ডবিধির আইনে যে অপরাধের যে দণ্ড  
নিরূপণ হইয়াছে তাহার অধিক দণ্ডের আজ্ঞা করিয়া  
সেই অপরাধের দণ্ড হইবে না। ১৮৭২ সালের ১০ আই-  
নে প্রথম প্রণীর মাজিস্ট্রেটের যে ক্ষমতা নির্দিষ্ট হইল  
কমিশ্যনর সাহেব আসিস্কাটে কমিশ্যনরদের প্রতি  
তাহার অনধিক যে ক্ষমতা অর্পণ করেন তাহার সেই  
ক্ষমতামতে কার্য করিবেন।

১৮। কোন ব্যক্তির নামে নিম্ন লিখিত অপরা-  
ধের অভিযোগ হইলে ডেপুটী কমিশ্যনর সাহেব কোন  
সবদাবকে কি দলইকে কিম্বা গ্রামের অন্য প্রধান  
কর্তৃপক্ষকে সেই অপরাধের মোকদ্দমা নিষ্পত্তি কবি-  
বার ক্ষমতা প্রদান করিতে পারিবেন।

৫০ টাকার অধিক মূল্যের সম্পত্তির হানি করণ।

প্রাণের কি অঙ্গের হানি করণভিন্ন ব্যক্তির হানি  
করণ।

গৃহে অনধিকার প্রবেশ করণ।

তাঁহারা যে অপরাধের বিচার করিতে ক্ষমতাপন্ন হন  
তাঁহারা ৫০ টাকা পর্যন্ত জবীম্যানার আজ্ঞা করিতে  
পারিবেন। কোন ব্যক্তির যত টাকা হানি হইল তত  
টাকা দিবার কিম্বা তত টাকা হানিপূরণ করিবার আজ্ঞা  
দিতে পারিবেন এবং অপরাধের সম্পত্তি জব্দ করিয়া  
ঐ আজ্ঞা প্রবল কবাইতে পারিবেন। জবীম্যানার  
টাকা না দেওয়া গেলে কিম্বা সমুদয় টাকা কি তাঁহার  
একংশ আদায় করা গেলে তাঁহারা সেই বৃত্তান্তের  
আবেদন পত্র লিখিয়া অপরাধকে ডেপুটী কমিশ্যনর  
সাহেবের নিকটে পাঠাইবেন। ডেপুটী কমিশ্যনর  
সাহেব সেই মোকদ্দমার পুনর্বিচার কবিয়া অন্য যে  
দণ্ডের আজ্ঞা করিতে সক্ষম হন করিতে পারিবেন।  
যে সবদাবকে কি দলইকে কিম্বা গ্রামের প্রধান অন্য  
যে কর্তৃপক্ষকে পূর্বোক্ত ক্ষমতা দেওয়া যায়, তাঁহাব-  
দিগকে ডেপুটী কমিশ্যনর সাহেবের স্বাক্ষরিত ঐ  
ক্ষমতা স্বীকার করণ স্মৃতি সনদ দেওয়া যাইবে।

১৯। সরদারেরা কি দলইরা কিম্বা নিরক্ষিতরূপে  
শ্রীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষগণ নিষ্পত্তি প্রকাশ করিলেই  
ঐ নিষ্পত্তি মতে কার্য করাইতে কিম্বা সম্পত্তি জব্দ  
করিবার আজ্ঞা দিতে পারিবেন। কিন্তু যে ব্যক্তির

so attached to be sold, if the party convicted claim to appeal within eight days, without the orders of Deputy Commissioner

(a)—Sirdars, dolois, or other duly recognised village authorities may not decide in cases where their father, mother, son, daughter, wife, or the children, husbands, or wives, of any of these are concerned, or

(b)—Where the defendant is not a native of the Khaai and Jynteah Hills, or is not resident within their jurisdiction, or

(c)—When the offence is one against the State, or has caused death or danger of life, or amounts to robbery or theft, or concerns counterfeiting of coin or the making of fraudulent documents, or the like

20 The sirdars, dolois, or other duly recognised village authorities shall not decide any cases save in open durbar in presence of at least three witnesses and the complainant and accused, whose attendance they are empowered to compel. Either party may appeal from the decision at the time decision is pronounced, or within eight days thereof, to the Deputy Commissioner or his assistant, in which case the sirdar or dolois, or other duly recognised authority, shall take the parties, or cause them to be sent, before the Deputy Commissioner or his assistant with one of the persons required to attend as a court witness. The case shall then be tried *de novo*

21 An appeal lies from the Assistant Commissioner to the Deputy Commissioner if preferred within sixteen days

22 No appeal shall lie as a matter of right from the sentence of the Deputy Commissioner involving sentence of less than three years' imprisonment, but it is competent to the Commissioner to call for the record of any case whatever, and to modify or reverse the decision passed. All sentences of three years' imprisonment and upwards are appealable to the Commissioner. Appeals to the Commissioner must be preferred within thirty-two days. All sentences above seven years must be confirmed by the Commissioner, whose decision is final, but the Hon'ble the Lieutenant-Governor reserves to himself the prerogative of reviewing the proceedings of the Commissioner and his subordinates, and passing such orders on them as he may deem fit

অপরাধ নির্ণয় হয় সে আট দিনের মধ্যে আপীল করিতে মাওয়া করিলে ডেপুটী কমিশ্যনার সাহেবের অনুমতি না হইলে তাঁহার উক্ত আকারের ফোক করা সম্পত্তি বিক্রয় করা যাইবে না।

(ক) দোল সরদারের কি বলইর কিছা প্রায়েব নিয়মিতরূপে শ্রীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষের পিতা কি যাতা কি পুত্র কি কন্যা কি স্ত্রী কিছা তাকামের সত্যম কি খামী কি স্ত্রী যে মোকদ্দমার লিগু থাকেন তিনি সেই মোকদ্দমার বিচার করিবেন না। কিছা

(খ) প্রতিবাদী খাসি কি কয়তীয়া পর্মতোর লোক না হইলে ও সেট সর্বদার প্রভৃতিব এলাকার মধ্যে বাস না করিল, কিছা

(গ) রাজবিরোধ কি বধ কি প্রায়েব আশঙ্কা জনক অপরাধ হইলে কিছা দস্তাভার কি চৌধুর তুল্য অপরাধ ঘটিলে কিছা মুজা কৃত্রিম করণ কি প্রতারণা ভাবে মনীল প্রস্তুত করণ প্রভৃতি কাহা সম্পর্কীয় হইলে, এই সন্দার প্রভৃতি ভাণ্ডার বিচার করিবেন না।

২০। গোনা দরবারে হুজুরগে ডিন জম সাকী এবং বাসী ও প্রতিবাদী উপস্থিত না থাকিলে সরদারেরা কি বলইর কিছা প্রায়েব নিয়মিতরূপে শ্রীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষের কোন মোকদ্দমার নিষ্পত্তি করিবেন না। তাঁহারা এই সাক্ষিদিগকে ও বাসী ও প্রতিবাদীকে বলপূর্বক উপস্থিত করাষ্টতে পারিবেন। যে সময়ে নিষ্পত্তি প্রকাশ করা যায় সেই সময়ে কিছা তাকাম পব আট দিনের মধ্যে তাকামের পক্ষ ডেপুটী কমিশ্যনার সাহেবের কিছা তাঁহার আসিস্ট্যান্টের নিকট আপীল করিতে পারিবেন। তাহা হইলে সরদার কি বলইর কিছা নিয়মিতরূপে শ্রীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষ সেই উভয় পক্ষকে ও যতাবদিগকে উপস্থিত এইবার আছা এইবাচিন তাকামের সাক্ষি স্বরূপ উক্ত পক্ষ অন্যতর ব্যক্তিকে লইয়া ডেপুটী কমিশ্যনার সাহেবের কিছা তাঁহার আসিস্ট্যান্টের নিকটে যাইবেন কিছা তাকামদিগকে পাঠাইবেন। তাহ হইলে প্রথমবারি বেকদ্দমার পুনর্বিচার হইবে।

২১। আফিসিট কমিশ্যনার যে আছা করেন তাহা উপর ডেপুটী কমিশ্যনার সাহেবের নিকট আপীল হইতে পারবে। যেমন দিনের মধ্যে সেই আপীল করিতে হইবে।

২২ ডেপুটী কমিশ্যনার সাহেব ডিন ২৫সরের হুজুর কাল কাবানগুর আছা করিলে সেট আছার উপর আপীল করা অসম্ভব আছে বলিয়া আপীল হইতে পারবে না। কিন্তু যে মোকদ্দম, হউক না কোন কমিশ্যনার সাহেব তাহার কার্যপত্র আনাটরা তাকামে যে নিষ্পত্তি হইল তাহা মতান্তর এক অফিস করিতে পারিলে সে ডিন ২৫সর ও তদধিকবাল কারাবগুর সকল আছা ও উপর কমিশ্যনার সাহেবের নিকট আপীল হইতে পারিবে। কমিশ্যনার সাহেবের নিকট আপীল বহিষ দিনের মধ্যে উপস্থিত করিতে হইবে। সাত বৎসরের অধিক কাল কারাবগুর আছা কমিশ্যনার সাহেবের দৃঢ় কাবানগুর, তাঁহার নিষ্পত্তি হইতে। কিন্তু মায়াবর জীবিত চেটেগেনেট পরবর্ত্ত সাহেবের এই একাধিকার থাকিল যে তিনি কমিশ্যনার সাহেবের ও তাহার অধীন সকল কর্মকারকের মোকদ্দমা-যুক্তি কাহা পুনর্বিবেচনা করিয়া যে আছা উচিত বোধ করেন করিতে পারিবেন।

23. The procedure of the Deputy Commissioner and his assistant shall be in the spirit of the Code of Criminal Procedure, as far as it is applicable to the circumstances of the district and consistent with these rules. The chief exceptions are—

(a)—Only verbal order or notice of summons, &c., shall be requisite, except when the regular police are employed, or the person concerned is not resident or in the district at the time, or if in the district but resident beyond it, where his place of abode is not known. But orders of summons shall be for a fixed day, not exceeding sixteen days from that upon which the order is issued, and the order shall be made known to the person affected, or to some adult member of his family, or proclaimed at the place he was last known to be at in sufficient time to allow him if he see fit to appear.

(b)—A note of the substance of all the proceedings in cases tried before them must be kept by the Deputy Commissioner and Assistant Commissioners in the form prescribed by section 228, Act X of 1872. In cases requiring a sentence of three years or upwards a full note of the evidence and proceedings must be kept. Examinations and proceedings shall generally be recorded in English only.

(c)—The proceedings of sirdars and doltos or other recognized village authorities need not be in writing. But if at the trial before the village authorities any person who can write can be found, a brief note of the proceedings is to be made.

(d)—All fines levied by the sirdars, doltos, or other duly recognised village authorities shall be paid to the Deputy Commissioner or Assistant Commissioner, or other officer empowered to receive them, within eight days from the date of realization. The Deputy Commissioner is authorized to pay to those village authorities who give him satisfaction such small stipends as he may think desirable, provided that the total amount so disbursed shall not exceed the sum of the fines realized by all village authorities during the year.

(e)—It shall be discretionary to examine witnesses on oath in any form, or to warn them

২৩। উক্ত প্রদেশের ভাবনাত্মক বিবেচনার কোন-  
নাহী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইন বহু দূর থাকিতে  
পারে ও এই বিধির সহিত যত দূর সম্ভব হয়, ডেপুটী  
কমিশনার সাহেব ও তাঁহার আসিষ্ট্যান্ট উক্ত দূর  
সেই আইনের ভাবানুসারে কার্য চালাইবেন। বর্জ-  
নীর বিবরণের মধ্যে এই বিবরণ প্রধান।

(ক) আজ্ঞা কি সমনপ্রভৃতির কেবল বাচনিক পোষ্টার  
দেওয়া আবশ্যিক। কিন্তু যদি নিযুক্ত পোলীস  
নিযুক্ত করা যায় কিম্বা যে ব্যক্তি মোকদ্দমার লিপ্ত  
থাকে সে যদি তৎকালে ঐ প্রদেশের মধ্যে বাস না  
করে কিম্বা না থাকে কিম্বা সে প্রদেশের মধ্যে থাকিলেও  
যদি তাহার বহির্ভূত স্থানে বাস করে ও তাহার বাস  
স্থান জানা না যায় তবে সমনপ্রভৃতি লিখিয়া দিতে  
হইবে। সমনের আজ্ঞা যে দিনে দেওয়া যায় সেই  
দিনাবদি ঘোল দিনের অন্তিম কোন দিনে ঐ ব্যক্তির  
উপস্থিত হইবার আজ্ঞা হইবে। এবং যে ব্যক্তি ঐ  
মোকদ্দমার লিপ্ত থাকে তাহাকেই কিম্বা তাহার  
পরিবারের মধ্য বহু প্রাপ্ত কোন পুরুষকে ঐ আজ্ঞা  
জালাইতে হইবে কিম্বা লোকদের জামিনতে তাহাকে  
শেষ যে স্থানে দেখা গিয়াছিল সেই স্থানে এমন  
সময় থাকিতে ঐ আজ্ঞা ঘোষণা করিতে হইবে যে  
ঐ ব্যক্তি উপস্থিত হওয়া উচিত বোধ করিলে উপস্থিত  
হইতে পারিবে।

(খ) ডেপুটী কমিশনার সাহেবের ও আসিষ্ট্যান্ট  
কমিশনারদের সম্মুখে যে মোকদ্দমার বিচার হয়  
সেই মোকদ্দমার তাহার যে সকল কার্যানুষ্ঠান করেন  
তাছাড়া মর্শ্ব ১৮৭২ সালের ১০ আইনের ২২৮ ধারার  
নির্দিষ্ট পাঠে লিখিয়া রাখিতে হইবে। কোন মোক-  
দ্দমার তিন বৎসর কি তদন্থিক কাড়ানগের প্রয়োজন  
হইলে যে সকল লওয়া যায় ও যে কার্যের অনুষ্ঠান  
হয় তাহার বিস্তারিত কথা লিখিয়া রাখিতে হইবে।  
পরীক্ষার কথা ও আনুষ্ঠানিক কার্য সাধারণে কেবল  
ইংরেজী ভাষায় লিখিতে হইবে।

(গ) সমনাবেরা ও দলইবা ও গ্রামের স্বীকৃত অন্য  
কর্তৃপক্ষেরা যে কার্যানুষ্ঠান করেন তাহা লিখিয়া রাখি-  
বার প্রয়োজন নাই। কিন্তু গ্রামের কর্তৃপক্ষদের  
সম্মুখে মোকদ্দমার বিচারকালে লিখিতে আদেশ এমন  
কোন ব্যক্তিকে পাওয়া যাইতে পারিলে আনুষ্ঠানিক  
কাহ্যের সংক্ষেপ বিবরণ লিখিয়া রাখিতে হইবে।

(ঘ) সমনাবেরা কি দলইবা কিম্বা গ্রামের নিযুক্ত-  
রূপে স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষেরা অর্থদণ্ডের টাকা  
আদায় করিলে আদায়ের তারিখ অবধি আট দিনের  
মধ্যে ডেপুটী কমিশনার সাহেবকে কিম্বা আসিষ্ট্যান্ট  
কমিশনার সাহেবকে কিম্বা ঐ টাকা লইতে ক্ষমতাপন্ন  
অন্য কার্যকারককে দেওয়া যাইবে। গ্রামের যে কর্তৃ-  
পক্ষেরা ডেপুটী কমিশনার সাহেবের সম্মুখস্থ  
কর্তৃপক্ষেরা তাহাদের নিজগণকে অল্প যে বেতন দেওয়া  
উচিত বোধ করেন সেই বেতন দিতে তাহার প্রতি  
অনুমতি আছে। কিন্তু মানগ্রামের সকল কর্তৃপক্ষ  
বৎসরের মধ্যে অর্থদণ্ডের যত টাকা আদায় করেন  
সর্বশুদ্ধ তাহার অধিক উক্ত প্রকারে বিলি করিয়া  
দেওয়া যাইবে না।

(ঙ) সাক্ষিগণকে যে কোন পাঠানুসারে শপথ  
করাণ উচিত বোধ হয় শপথ করাইয়া তাহারদের

that they are liable to the punishment of perjury if they state that which they know to be false.

24 The Deputy Commissioner and Assistant Commissioner shall keep the registers hereafter specified, and make returns of copies of the entries therein monthly to the Commissioner

Register of crimes committed

Register of criminal cases decided by Deputy Commissioner and Assistant Commissioner

Register of fines levied by Deputy Commissioner and Assistant Commissioner, and sirdars, dolois, or other duly recognised village authorities

Register of licenses to carry fire-arms

#### IV — CIVIL RULES

25 The administration of civil justice in the Khasi and Jynteah Hills is entrusted to the Commissioner, the Deputy Commissioner, his assistants, sirdars, and dolois, and other chief village authorities

26 Sirdars and dolois and other chief village authorities may be recognised by the Deputy Commissioner by sunnud under his signature as competent to try cases without limit as to amount, but with the following reservations —

(a) — They may not try suits in which their fathers, mothers, sons, daughters, uncles, aunts, sisters, brothers, the children of the foregoing, their wives or persons in the above relation to a wife, or any near relative are parties, nor suits in which a native of the plains or native of another sirdarship or doloiship not resident in their jurisdiction are parties

(b) — All suits must be decided in open durbar in the presence of the parties and at least three respectable witnesses

27 Sirdars and dolois and other duly recognised village authorities have power to compel attendance of parties to any suit and their witnesses, all such persons being resident within their own jurisdiction, and to fine within the limit of Rs 50 persons wilfully failing to attend. They have power to award all costs, also compensation to defendants for unfounded or vexatious suits brought against them

সাক্ষ্য লওয়া যাইবে। অথবা ডাভার কোন কথা মিথ্যা জাতিয়া করিলে ডাভারদের দিবা। অপরের সঙ্গে যাইতে পারিবে ইহা করিয়া ডাভারদের সজর্ক : যাইতে পারিবে।

২৪। ডেপুটী কমিশ্যনর ও আসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনর সাহেব পাশ্চাত্য লিখিত রেজিস্টার রাখিবেন, ও মাসে কমিশ্যনর সাহেবের নিকট এই রেজিস্টারী বর্ষীয় লিখিত কথার সকল পাঠাইবেন।

যে অপরাধ করা গেল তাহান রেজিস্টার।

ডেপুটী কমিশ্যনর ও আসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনর সাহেব কোর্সদারী যেহ মোকদ্দমান লিপ্যন্ত কাহান ডাভার রেজিস্টার।

ডেপুটী কমিশ্যনর ও আসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনর সাহেব এবং সরদারবরা ও দলইরা ও গ্রামের নিয়মিতরূপে স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষেরা জমীদার যত টাকা আদায় করন তাহান রেজিস্টার।

বন্দুক প্রভৃতি চাড়ে লইয়া বেড়াইবার লাইসেন্সের রেজিস্টার।

#### ২।—দেওয়ানী কার্যের বিধি।

২১। খাসি ও জয়ন্তীয়া পক্ষের দেওয়ানী মোকদ্দমান বিচার কামোব ডাব কমিশ্যনর সাহেবের ও ডেপুটী কমিশ্যনর সাহেবের ও তাঁহান আসিস্ট্যান্টদের ও সদরাদেব ও দলইদের ও গ্রামের অন্য প্রধান কর্তৃপক্ষের প্রতি অর্পিত হইল।

২২। ডেপুটী কমিশ্যনর সাহেব স্বীয় আক্রমিত সমদ্রুমে সদরাদিগকে ও দলইদিগকে ও গ্রামের অন্য প্রধান কর্তৃপক্ষ ক যত টাকার ও টাক ডাভার সীম নিরূপণ না করিয়া মোকদ্দমান বিচার করিবার ক্ষমতা পাইয়া স্বীকার করিতে পারিবেন। কিন্তু নিম্নলিখিত মোকদ্দমান বিচার করিতে পারিবেন না।

(ক) তাঁহানদের পিতা কি মাতা কি পুত্র কি কন্যা কি পিতৃব্য কি মাতৃব্য কি পিতৃব্যপত্নী কি মাতৃব্যপত্নী কি ভগিনী কি ভাই কি স্বা উক্ত অন্যতর ব্যক্তির সম্বন্ধ সম্বন্ধী কি তাহানদের স্বামী কি স্ত্রী উক্ত জাতি কুটুম্ব কি না আসন্ন পক্ষ যে মোকদ্দমান এক পক্ষ হন, কি না নিম্ন হুঁমি জাত কি অন্য সদরাদেব কি দলইর এলাকার জাতি যে ব্যক্তির তাহানদের নিজ এলাকার বাস না করেন তাহান যে মোকদ্দমান এক পক্ষ হন সেই মোকদ্দমান বিচার করিতে পারিবেন না।

(খ) সকল মোকদ্দমান খোলা দরবার উত্তর পক্ষের ও কালকক্ষে তিন জন সম্মতি সাক্ষির সম্মুখে লিপ্যন্ত করিতে হইবে।

২৩। মোকদ্দমান উত্তরপক্ষ ও তাহানদের সাক্ষরি এই সদরাদেব ও দলইদের ও গ্রামের নিয়মিতরূপে স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষের এলাকার বাস করিলে তাহান সেই ব্যক্তিদিগকে বলপূর্বক উপস্থিত করিতে পারিবেন ও তাহান ইচ্ছা ক্রমে আসিতে ক্রটি করিলে ৫০ টাকা পর্যন্ত তাহানদের জমীদার করিতে পারিবেন। কোন ব্যক্তির নামে অমূলক কি কেবল কটনায়ক মোকদ্দমা উপস্থিত করা গেলে তাহান প্রতিবারের সকল খরচ দিবার ও ক্ষতিপূরণের টাকা দিবার আদায় করিতে পারিবেন।

২৮ All proceedings shall be *visu voce*, and the sirdars and dolois or other duly recognised village authorities shall not be called upon to make either record or registry of their decision. After hearing both parties and their witnesses, if any, they shall with or without the opinion of assessors, as they think fit pronounce a decision forthwith. But if at the trial before the village authorities any person who can write can be found, a brief note of the proceedings is to be made.

২৯ Sirdars or dolois, or other duly recognised village authorities may carry out their decisions at once, and order attachment of property to be made, but in no case is property so attached to be sold if the party cast claim to appeal within eight days. On such appeal being made, they shall send the parties and their witnesses to the Deputy Commissioner or Assistant Commissioner forthwith, or as soon as may be, and either accompany them or send one respectable person who has been present at the trial with them.

৩০ All notices given by sirdars and dolois or other duly recognised village authorities to parties or witnesses shall be verbal, and for a fixed day not exceeding eight days from the day it is given. If a case be postponed it shall be fixed for a day not exceeding eight days from the order, and the case may be subsequently adjourned for periods not exceeding eight days on good cause shown.

৩১ The Deputy Commissioner and Assistant Commissioner shall not ordinarily hear suits triable by sirdars and dolois, or other duly recognised village authorities, but they have a discretion to do so when they think right, and suits which under these rules the village authorities cannot try, must be tried by the Deputy Commissioner or Assistant Commissioner. A register of all suits tried by the Deputy Commissioner and Assistant Commissioner shall be kept in such form as the Commissioner shall direct.

৩২ The Deputy Commissioner and Assistant Commissioner shall, in all cases in which the parties are indigenous inhabitants of the hills, endeavour to induce them to submit their case to a punchayet. If they agree to this, each party shall name an equal number of arbitrators, and shall choose, or leave the arbitrators to choose,

২৮। মোকদ্দমা সম্পর্কিত সকল কার্য বাচনিক হইবে এবং সরদারদিগকে কি দলইদিগকে কিম্বা গ্রামের নিরক্ষররূপে স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষদিগকে আপনাদের নিষ্পত্তি লিখিত রাখিতে কি রেজিস্ট্রী করিতে আদেশ থাকিবে না। তাঁহারা উত্তর পক্ষের কথা শুনিলে পর ও সাক্ষিদিগকে আসা গেলে তাহারদের কথা শুনিয়া পর আসনসমূহের মত লইয়া কি না লইয়া যত্নপূর্ণ নিষ্পত্তি করা উচিত বোধ কোন তৎকালেই সেই নিষ্পত্তি প্রকাশ করিবেন। কিন্তু বিচারকালে গ্রামের কর্তৃপক্ষদের সম্মুখে লিখিতে আসে এমন কোন ব্যক্তিকে পাঠরা যাইতে পারিলে মোকদ্দমাষটিত কার্যের সংক্ষেপ মর্ম লেখা যাইবে।

২৯। সরদারেরা কি দলইরা কিম্বা গ্রামের নিরক্ষররূপে স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষ। একেবারেই আপনাদের নিষ্পত্তিমতে কর্ষা করাইয়া সম্পত্তি ক্রোক করিবার তাহা কবিত্তে পারিবেন। কিন্তু পরাজিত ব্যক্তি আট দিনের মধ্যে আপীল করিবার দায়িত্ব করিলে সেই ক্রোক বরং সম্পত্তি বিক্রয় করা যাইবে না। তদুপায় আপীল করা গেলে তাহার অগোণে কি। সাধ্যমতে দুবায় এই উত্তর পক্ষকে ও তাহারদের সাক্ষিদিগকে ডেপুটী কমিশ্যনরের কি আসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনরের নিকটে পাঠাইবেন ও আপনাবা সঙ্গে যাইবেন কিন্তু তাহারদের বিচারকালে যাহারা উপস্থিত ছিলেন এমন সন্তুষ্ট কোন ব্যক্তিকে সঙ্গে পাঠাইবেন।

৩০। সবদাবেরা ও দলইরা কিম্বা গ্রামের নিরক্ষররূপে স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষ বাসি ও প্রতিবাদিকে কি সাক্ষিদিগকে যে সকল নোটিস দেয় তাহা বাচনিক হইবে ও যে দিনে দেওয়া গেল তদবধি আট দিনের অনধিক কোন দিন নির্দিষ্ট থাকিবে। মোকদ্দমার বিচার কার্য যদি স্থগিত রাখা যাব তবে স্থগিত হইবার আশ্রয় পর আট দিনের অনধিক কোন দিনে বিচার করিবার নিষ্পত্তির নিরূপণ হইবে। এবং বিশিষ্ট কারণ দর্শান গেলে তৎপরেই সেই মোকদ্দমা আট দিনের অনধিক কাল স্থগিত থাকিতে পারিবে।

৩১। কোন মোকদ্দমা সরদারদের কি দলইদের কিম্বা গ্রামের নিরক্ষররূপে স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষদের বিচার্য হইলে ডেপুটী কমিশ্যনর সাহেব কিম্বা আসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনর সাহেব তাহা সামান্যতঃ গ্রাহ্য করিবেন না। কিন্তু তাহা করা উপযুক্ত বোধ করিলে স্বয়ং বিবেচনামতে তাহা করিতে পারিবেন। এই নিমিত্তে গ্রামের কর্তৃপক্ষকে যে মোকদ্দমার বিচার করিতে না পারেন ডেপুটী কমিশ্যনর কিম্বা আসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনর তাহার বিচার করিবেন। ডেপুটী কমিশ্যনর ও আসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনর যে সকল মোকদ্দমার বিচার করেন তাহার রেজিস্ট্রী রাখিতে হইবে। কমিশ্যনর সাহেব যে পাঠ নির্দিষ্ট করেন এই রেজিস্ট্রী সেই পাঠে লেখা যাইবে।

৩২। এই পর্কতে বাচাবদের জন্ম হয় ও নিবাস থাকে কোন মোকদ্দমার উত্তরপক্ষ এমন লোক হইলে ডেপুটী কমিশ্যনর ও আসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনর সাহেব তাহারদিগকে পঞ্চায়তের বিচারার্থে মোকদ্দমা অর্পণ করিতে প্ররুতি দিবার উদ্যোগ করিবেন। তাহার সম্মত হইলে উত্তর পক্ষ আপনও সম্পর্কিত সমান সংখ্যক সালিস ও প্রমাণ পুস্তক বনোদীত করিবে কিম্বা সালিস

an umpire. The name and residence of arbitrators and umpire, and the matter in dispute, must be recorded before the proceedings commence, and the court will direct the sirdar or dolo or other recognised authority to assemble the punchayet and witnesses within eight days. When the case has been decided, the umpire shall appear with the parties before the court, which shall proceed to record the decision and enforce it as its own. From such decision there shall be no appeal.

33. An appeal shall lie from the decision of the sirdar or dolo or other duly recognised village authority to the Deputy Commissioner or Assistant Commissioner. A record will be made of the matter in dispute and the decision of the village authority. If necessary, the court shall examine the parties, and if the decision appears to be just, will affirm and enforce it as one of its own. If the court sees reason to doubt the justice of the decision, it will try the case *de novo* or refer it to a punchayet as above.

34. Houses, needful clothing, cooking utensils, or implements whereby the owner subsists, shall not be attached, sold, or transferred in execution of decree, unless themselves the subject of the suit.

35. There shall be no imprisonment for debt, excepting in cases where the Deputy Commissioner is satisfied that fraudulent disposal or concealment of property has taken place. In such cases the debtor may be detained for a period not exceeding six months.

36. No appeal shall lie as of right from decisions of an Assistant Commissioner to the Deputy Commissioner, except as hereinafter provided, but the Deputy Commissioner if he see fit may call for the proceedings of any case decided by his assistant, and the Commissioner may, upon application made or otherwise, call for the proceedings of either of the lower courts and revise them, provided that persons resident beyond the Khasi and Jynteah Hills may appeal to the Commissioner within thirty-two days from the date of decision. The appeal shall be accompanied by a copy of the judgment appealed against and a clear statement of the grounds of appeal. The appeal may be presented to the Deputy Commissioner, who shall, if it be in order and presented in due time, endorse upon it the date of receipt, and transmit it with the proceedings in the suit to the Commissioner, who, after perusal of the petition of appeal and judgment, and after hearing the agent of the appellant, if any, may dis-

সেই আপীলারের প্রমাণ গুরুত্বকে বসোজীভ করিবে। মোকদ্দমান কাহা আশু করিবার পূর্বে সালিসদের ও প্রমাণ গুরুত্বের নাম ও বাসস্থান ও বিবাদী বিষয় লিখিয়া রাখা যাইবে। এবং আদালত সনদানের কি চলিছে কিম্বা স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষের প্রতি আট দিনের মধ্যে পঞ্চায়তকে ও সালিসগণকে একত্র করিয়া আনিতে আত্মা করিবে। মোকদ্দমা নিষ্পত্তি করা গেলে প্রমাণগুরুত্ব উত্তর পক্ষকে লইয়া আদালতে উপস্থিত হইবে ও আদালত সেই নিষ্পত্তি লিখিয়া রাখিয়া আপমান নিষ্পত্তির নাম তালি প্রদান করিবে। সেই নিষ্পত্তির উপর আপীল নাই।

৩৩। সনদানের কি চলিছে কিম্বা প্রায়ের নিরবিতরূপে স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষ/ নিষ্পত্তির উপর ডেপুটি কমিশ্যনরের কিম্বা অসিস্টাণ্ট কমিশ্যনরের নিকট আপীল হইতে পারিবে। বিবাদী বিষয় এবং প্রমাণ কর্তৃপক্ষের নিষ্পত্তি লিখিয়া রাখা যাইবে। আপীল হইলে আদালত উভয়পক্ষের পক্ষীকাল লইবে এবং নিষ্পত্তি যথার্থ নোদাখ করিলে তাহা স্থির রাখিয়া আপমান নিষ্পত্তির নাম প্রদান করিবে। এই নিষ্পত্তির যথার্থ বিষয় আদালতের সম্মুখে করিবার কারণ থাকিলে আদালত প্রমাণাদি এই মোকদ্দমান বিচার করিবে কিম্বা পুনোক্তমতে পঞ্চায়তের প্রাতি তাহা অর্পণ করিবে।

৩৪। যদ্যপি প্রমাণ যথাস্থিতি রাখিবার পাত্র কিম্বা সে বাড়ি বা প্রভৃতি দ্বারা কোন ব্যক্তির জীবিকা চলিছে তাহা লইয়া মোকদ্দমা নাই হইলে সেই বিষয় ডিবেজারীক্রমে ক্রোক কি বিক্রয় কি তত্ত্বাবধি করিয়া দেওয়া যাইবে না।

৩৫। ধনন নিষ্পত্তি কোন ব্যক্তিকে কয়েক কর্তৃপক্ষ লইবে না। কিন্তু কোন সনদ প্রচারণাক্রমে তত্ত্বাবধি করিবে। দেওয়া গিয়াছে কিম্বা লুকাইয়া রাখা গিয়াছে ডেপুটি কমিশ্যনর সাহেব ইচ্ছা করিয়া তাহা আদালত এই শ্রমীকে চম্বা মাসের অস্থায়িক কার্য আটক করিয়া রাখা যাইতে পারিবে।

৩৬। কোন নিষ্পত্তি স্থলভিন্ন অন্য স্থলে ডেপুটি কমিশ্যনর সাহেবের নিকট অসিস্টাণ্ট কমিশ্যনরের নিষ্পত্তির আপীল করিবার অধিকার আছে বলিয়া আপীল হইতে পারে। কিন্তু ডেপুটি কমিশ্যনর সাহেব উচিত বোধ করিলে আপমান অসিস্টাণ্টের নিষ্পত্তি করা কোন মোকদ্দমান কাগজপত্র আদালতে পাঠিবে। এবং প্রমাণ হইলে কিম্বা না হইলেও কমিশ্যনর সাহেব নিম্ন কোন আদালতের মোকদ্দমাটি কাগজপত্র আদালত তাহা সংশোধন করিতে পারিবে। কিন্তু যে ব্যক্তিগণ নাম ও অর্থস্বারা পঞ্চায়তের প্রতিবেদন নাম কর্তৃক স্থানীয় নিষ্পত্তির তারিখ অবধি ৩০ দিনের মধ্যে কমিশ্যনর সাহেবের নিকট আপীল করিতে পারিবে। যে নিষ্পত্তির উপর আপীল হয় তাহা আপীল সনদপত্রের সঙ্গে তাহার সকল দিতে হইবে এবং আপীল করিবার সঙ্গে কাগজপত্র করিয়া বর্ণনা করিতে হইবে। এই আপীল ডেপুটি কমিশ্যনর সাহেবকে দেওয়া যাইতে পারিবে। ও সেই আপীল নিয়মতে করা গেলে ও উপযুক্ত সময়ে উপস্থিত করা গেলে ডেপুটি কমিশ্যনর এই সনদপত্রের পৃষ্ঠভাগে তাহা পাঠিবার তারিখ লিখিয়া মোকদ্দমাটি কাগজপত্রের সহিত কমিশ্যনর সাহেবের নিকট পাঠিবে।

miss the appeal, or may remit the case to the lower court for the record of further evidence, or for re-trial on fresh issues, or receive the case for hearing before his own court to be held in the Khasi Hills, and shall confirm, modify, or reverse the decision of the lower court, passing such orders as to costs as may appear just. The decree of the appellate court shall be transferred to the court of the Deputy Commissioner for execution as a decree of its own.

37 The Courts of the Commissioner, Deputy and Assistant Commissioners, shall be guided by the spirit, but not bound by the letter, of the Code of Civil Procedure.

38 No professional pleader or mookdar shall be allowed to appear in any case, except in cases before the Deputy Commissioner or Assistant Commissioners, with the special permission of the judge trying the case, or if the defendant reside beyond the jurisdiction of the court, but relations may appear for persons incapacitated by age, sex, or sickness.

39 It shall be discretionary to examine witnesses on oath in any form, or to warn them that they are liable to the punishment of perjury if they state that which they know to be false.

A MACKENZIE,  
Offg Secy to the Govt of Bengal

[Third Publication]

DECLARATION

The 18th July 1872.—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is needed to be taken up by Government at the public expense for a public purpose, viz for a site for extending the communication to the Peeritparah latrine from Shambhazai, it is hereby declared that for the above purpose a parcel of land is required, measuring about 4 cottahs, more or less, situated in Mohullah Peeritparah within the municipal limits of the town of Burdwan, and bounded as follows—

North, East, and West by Peeritparah Lane, and South by a Coconut garden, the property of Gooroodass Baboo

[গবর্ণমেন্ট গেজেট, ১৮৭২। ১১ আগস্ট।]

ইবেম। তিনি আপীলের পরবর্ত্তে ও নিষ্পত্তি পাঠ করিয়া ও আপেলারের মোকদ্দম থাকিলে তাহার কথা শুনিয়া হয় আপীল ডিসমিস করিতে পারিলেন, তাহা তফিক প্রমাণ লইয়া লিখিয়া রাখিবার জন্যে কিম্বা নূতন ইস্যু দিয়া পুনর্বিচার করিবার জন্যে অথবা আদালতে মোকদ্দম কিম্বা পাঠ ইবেম কিম্বা বাসি পর্বতে তাহার যে আদালত বলিবে সেই আদালতে শুনিবার জন্যে মোকদ্দম প্রত্য কবিয়া অথবা আদালতের নিষ্পত্তি দ্বিত বাধিবেন কিম্বা মতান্তর কি অসিদ্ধ করবেন এবং খবচর দিবেন যে আদালত বিহিত হোম করেন কবিবেন। আপীল আদালতের ডিক্রী ডেপুটী কমিশ্যনর সাহেবের আদালতে পাঠান বাইবে তিনি আপন ডিক্রীর ন্যায় তাহা সাধন করাইবেন।

৩৭। কমিশ্যনর সাহেবের এবং ডেপুটী কমিশ্যনর ও আসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনরদের আদালত দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্য বিধানের আইনের ভাবানুসারে বাধ্য করিবেন কিন্তু তাহার প্রত্যেক শব্দের বলে বদ্ধ হইবেন না।

৩৮। ডেপুটী কমিশ্যনর কিম্বা আসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনরদের সম্মুখে মোকদ্দমা উপস্থিত হইলে যিনি মানদমার বিচার করেন তাহার স্পষ্ট অনুমতি নাহিলে কিম্বা প্রতিবাদী আদালতের এলাকার বহির্ভূত স্থানে বাস করিলে উকীল কিম্বা মোক্তার নিযুক্ত হইতে পারিবেন নতুবা কোন মোকদ্দমার ব্যবহারাজীব উকীল কিম্বা মোক্তার উপস্থিত হইতে পারিবেন না। কিন্তু কে নব ক্রি হক কিম্বা ক্রী কিম্বা পীড়াগ্রস্ত উপস্থিত হইতে না পারিলে তাহার আত্মীয় কোন ব্যক্তি তাঁহার পক্ষ হইয়া উপস্থিত হইতে পারিবেন।

৩৯। যে পাঠে উক্ত বোম হয় সাক্ষিদিগকে সেই পাঠ অনুসারে শপথ করাইয়া তাহারদের সাক্ষ্য লওয়া সাইতে পারিবে কিম্বা তাহার মিথ্যা আনিব কোন কথা করিলে মিথ্যা শপথ করিবার দণ্ড হইবে বলিয়া তাহারদিগকে সতর্ক করিয়া দেওয়া বাইতে পারিবে। বিচরণি হইবার মধ্যে যাহা চাহেন তাহা করিতে পারিলেন।

এ মাকেঞ্জি,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

[ তৃতীয়বার প্রকাশ ]  
বিজ্ঞাপন।

১৮৭২ সাল ১৮ জুলাই।—বঙ্গদেশের প্রিবুত লেন্টেনন্ট গবর্ণর সাহেব অংগ হইয়াছেন যে বাজার কার্যার্থে অর্থাৎ গ্যামবাঁজারহইতে পারিতপাড়ার পান্থ খানায় যাতবার পথ হক্কি করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া গাইতেছে যে পুৰোক্ত কার্যের নিমিত্তে বর্জমান নগরের মুন্সিপাল সৌম্যব অন্তর্গত পারিতপাড়া মহলায় স্থানান্তরিত ১/৪ কাঠা পরিমিত এক খণ্ড ভূমির প্রয়োজন। উক্ত ভূমি সীমা এই,

উত্তর ও পূর্ব ও পশ্চিমদ্বারা পারিতপাড়ার গলিপথ, ও দক্ষিণ দ্বারা গুরুদাস দাবু মারিকেল বাগান।

This Declaration is made, under the provisions of Section 6, Act X of 1870, to all whom it may concern.

A. MACKENZIE,  
Offg Secy to the Govt of Bengal

#### NOTIFICATION

The 31st July 1872 — It is hereby notified for general information that in accordance with orders of Government dated the 24th June last, there will, from the 1st August, be four moonsiffes in the district of Dacca, the local jurisdictions of which shall be as arranged below —

<i>Moonsiffes (Civil)</i>	<i>Thannahs</i>	<i>Sub Divisions (Criminal)</i>
Manickgungo	{ Manickgungo Jaffurgungo Hurainpur	{ Manickgungo
Moonsheergungo	{ Moonsheergungo Broenuggun	{ Moonsheergungo
Kaligungo	{ Kupassee Roopgungo Roypura Nawabgungo Narungungo Sabhar	{ Dacca
Dacca	{ Dacca or Sudda (including Talbag, Tongra and Lus chunder)	

A. MACKENZIE,  
Offg Secy to the Govt of Bengal

#### Public Works Department,—Bengal

##### IRRIGATION No 203

The 5th Augus' 1872

WHEREAS it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz for a bungalow at Mancoor, in the village of Mancoor, Pergunnah Mundlegbat Zillah Hooghly, it is hereby declared that, for the above purpose, a piece of land measuring more or less 3 beegahs 1 cottah and 1 chittack of standard measurement, bounded on the East by the Toont land of Beedhoo Bhoosun Poramanick, on the North and South by the Puteet land of Beedhoo Bhoosun Poramanick, and on the West by the cultivated land of Beedhoo Bhoosun Poramanick and old embankment, is required within the aforesaid village of Mancoor. The plan of the land may be inspected in the Deputy Collector's Office, Hqwrh.

[Government Gazette, 13th August 1872]

উক্ত ভূমিতে বাঁধাবনের সম্পর্ক থাকে তাঁহাবনের জমাদায়ে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধান-মতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

এ, ম্যাকেন্জি,  
বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

#### বিজ্ঞাপন।

১৮৭২ সাল ৩১ জুলাই।—গবর্নমেন্টের গত জুলাইয়ের ২৪ তারিখের আজ্ঞাক্রমে ৭ কর্ম সাধারণ এর জমাদায়ে প্রকাশ করা যাউতেছে যে আগস্ট মাসের ১ তারিখ অবধি ঢাকা জেলাতে চারিজন মুন্সেফী থাকিবে। তাহার স্থানীয় বিচারবিপত্তি নিম্নলিখিতমতে স্থির করা গেল।

মুন্সেফী (দেওয়ানী) থানা। শাখাখণ্ড। (কৌ-জমাদায়ে।)

মানিকগঞ্জ	{ মানিকগঞ্জ জাফরগঞ্জ চন্দ্রাবাদপুর	{ মানিকগঞ্জ
মুন্সীগঞ্জ	{ মুন্সীগঞ্জ জিন্নগর	{ মুন্সীগঞ্জ
কালীগঞ্জ	{ কাপাসিয়া রূপগঞ্জ বাসপুরা	{ ঢাকা।
ঢাক	{ মদারগঞ্জ মানাঘণগঞ্জ সাতান	
	{ ঢাক বা সন্নন মোকাম (দে- জান মধ্যে লালবাগ ও টুঙ্গ ও পশ্চিমদি)	

এ, ম্যাকেন্জি,  
বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

#### বঙ্গদেশীয় পাবলিক ওকস ডিপার্টমেন্ট।

জলাসচন সম্পর্কীয়।  
২০৩ নম্বর।  
১৮৭২ সাল ৫ আগস্ট।

বঙ্গদেশের ত্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ হুগলী জিলার অন্তর্গত মণ্ডলঘাট পরগণার মানকর গ্রামে মানকরের বাড়লা ঘর প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্নমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাউতেছে যে পুরোক্ত কানোয় নিম্নিত উক্ত মানকর গ্রামে বর্তমান পরিমাপের ক্রমান্বিতিক ৩/১ কাঠা পরিমিত ভূমির প্রয়োজন উক্ত ভূমির পূর্ব সীমা বিধুভূষণ পদামাণিকের তুতব ভূমি উত্তর ও দক্ষিণ সীমা বিধুভূষণ পদামাণিকের পতিত ভূমি, পশ্চিম সীমা বিধুভূষণ পদামাণিকের করিত ভূমি ও পুরাতন বাঁধ। উক্ত ভূমির নক্সা দাবদান ডেপুটি কালেক্টরের আফিসে দেখা যাউতে পারিবে।

This Declaration is made, under the provisions of Section 6 of Act X of 1870 to all whom it may concern

No 204

*Notification under Section 4 of Act X of 1870*

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is likely to be required to be taken by Government for a public purpose, viz. for the purposes of the Hooghly and Burdwan Drainage Act in the neighbourhood of the Roy pore, Kattya, and Dankooness jollas in the Sub-division of Serampore, District Hooghly

This Declaration is made, under the provisions of Section 4, Act X of 1870, to all whom it may concern

F T HAIG *Lieut-Col, R E,*  
*Offg Joint-Secy to the Govt of Bengal,*  
*P W D, Irrigation Branch*

উক্ত ভূমিতে যাহাদের সম্পর্ক থাকে তাঁহাদের আশীর্ষে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধান-মতে এই সন্ধান দেওয়া গেল।

২০৪ নম্বর।

১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৪ ধারামতে বিজ্ঞাপন।  
বঙ্গদেশের জিহ্ব লেফ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের আশীর্ষে হইয়াছে যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ জুগলী ও বর্ক-মামের জল নিঃসবিনার আইনের অধিগ্রহণ সকল করণার্থে জুগলী জিলার অন্তর্গত জিহ্বপুর প, কাথণ্ডে রাইপুর ও কটগ এ ডাকনামের জলাব নিকটবর্তী স্থানে রাজকীয় অর্থবায়ের গবর্নমেন্টের ভূমি লওয়ার প্রয়োজন হইবে।

উক্ত ভূমিতে যাহাদের সম্পর্ক থাকে তাঁহাদের আশীর্ষে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধান-মতে এই সন্ধান দেওয়া গেল।

এক টি ক্রেগ। লেফ্টেনেন্ট কর্নেল, আর, ই,  
পরা ক এক্স ডিপার্টমেন্টে জল সেসে শাখার  
বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটি আইন্ট সেক্রেটারী।

## Orders by the High Court of Judicature at Fort William in Bengal.

*The 22nd July 1872*

IN supersession of the lists of subjects notified at page 2206 of the *Calcutta Gazette* of the 29th December 1869, and all previous orders or notifications of the Court, the following lists of subjects are hereby notified as those in which the candidates for the higher and lower grade pleaderships respectively will be examined under the rules passed by the High Court under Section 4, Act XX of 1865

### HIGHER GRADE

#### *Subjects*

1st —The law of property current in Bengal

A With reference to the permanent settlement, to the Government lien on land, to claims to hold lands exempt from the payment of revenue, and to the mode in which estates can be brought to sale for arrears of revenue

B The law of under-tenures and the mode in which the same can be brought to sale for arrears of rent

C The relation of Landlord and Tenant

D Mortgages, Registration of Assurances

E The Hindoo Law of Inheritance, Succession, and Adoption

F Mahomedan Law

G The Indian Succession Act

2nd —Obligations arising from contracts

3rd —Civil Procedure

4th —The Law of Evidence

5th —The Law relating to Stamps

6th —The Law of Limitation

7th —Criminal Law and Procedure.

#### *Regulations, enactments, and Text Books.*

Regulations (Bengal) I, VIII, X, XIV, XIX and XLIV of 1793, and the Regulations and Acts by which the same have been altered, Act XI of 1859, and the preamble to Regulation (Bengal) II of 1793

Regulation (Bengal) VIII of 1819, Act VIII of 1865 (Bengal Council), Act VIII of 1869, B C, (except as to candidates to practise in Orissa, Chota Nagpore, and Assam, who will be required, as heretofore, to pass in Act X of 1869)

Act VIII of 1869 (B C) except as above.

Macpherson on Mortgages, Act VIII of 1871.

Dayabhaga and Mitakshara, Dattaka Chandrika, or Macnaghten's Principles of Hindoo Law, first seven chapters

Macnaghten's Principles of Mahomedan Law, except chapter 9

Act X of 1865, Act XXI of 1870

Macpherson on Contracts, Act IX of 1872

Act VIII of 1859, Act XXIII of 1861, Act XI of 1865

Act I of 1872

Act XVIII of 1869, Act VII of 1870

Act IX of 1871

The Indian Penal Code (Act XLV of 1860) and the Code of Criminal Procedure, Act X of 1872.

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৭২। ১৩ আগস্ট।]

*Subjects.*

1st.—Hindoo Law.

2nd.—Mahomedan Law

3rd.—Law of Contracts

4th.—The law of property current in Bengal with reference to the permanent settlement, to the Government lien on land, to claims to hold lands exempt from the payment of Government revenue, and to the mode in which estates can be brought to sale for arrears of revenue

5th.—The relation of Landlord and Tenant

6th.—The Law relating to Putnee Talooks.

7th.—The Law of Limitation

8th.—The Law relating to Stamps

9th.—Civil Procedure, including the Small Cause Court Act

10th.—The Law of Evidence

11th.—Criminal Law and Procedure

*Regulations, Enactments, and Text Books*

Macnaghten's Principles of Hindoo Law, first seven chapters.

Macnaghten's Principles of Mahomedan Law, except chapter 9

Macpherson on Contracts, Act IX of 1872.

Regulations (Bengal) I, VIII, X, XIV, XIX, and XLIV of 1793, and the Regulations and Acts by which the same have been altered, Act XI of 1859, and the preamble to Regulation (Bengal) II of 1793

Act VIII of 1869 (Bengal Council), except as to candidates in Orissa, Chota Nagpore, and Assam, who will be required to pass, as heretofore, in Act X of 1859

Regulation (Bengal) VIII of 1819, Act VIII of 1865 (Bengal Council)

Act IX of 1871

Act XVIII of 1869, Act VII of 1870

Act VIII of 1859, Act XXIII of 1861, Act XI of 1865

Act I of 1872

Penal Code (Act XIV of 1860), Code of Criminal Procedure (Act X of 1872)

By order of the High Court,

W CORNELL,

Officialing Registrar

**বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্ট।**

১৮৭৩ সাল ২২ জুলাই।

১৮৬৯ সালের ডিসেম্বর মাসের ২১ তারিখের বাঙ্গালি গেজেটের ১৬৩৬ পৃষ্ঠায় পরীক্ষা সম্পর্কীয় যে বিবরণের বিবরণ প্রকাশ করা গিয়াছে তাহা এবং এই আদালতের পূর্বকৃত সকল আদেশ ও বিজ্ঞপন্য রুজিত করিয়া ১৮৬৫ সালের ২০ আইনের ৪ ধারায়তে হাই কোর্টের যে বিধি প্রচলিত হয় তদনুসারে প্রথম ও দ্বিতীয় শ্রেণীর ওকালতী পরীক্ষার্থীদের যে বিবরণে পরীক্ষা করা হইবে তাহার নিম্নলিখিত বিবরণ প্রকাশ করা গেল।

হাই কোর্টের তাক্রীমে,

ডাবলিউ কর্ণেল,

একজিঃ রেজিষ্ট্রার।

উক্ততঃ শ্রোণী।

বিষয়।

আইন, বিধি, ও পাঠ্য পুস্তক।

১। সম্পত্তি বিষয়ক বঙ্গদেশের প্রচলিত ব্যবস্থা।

A. চিরকালী বর্ণোবস্তের উপলক্ষে—ও ভূমির উপর গবর্ণমেন্টের দাওয়া—ও ভূমি নিষ্করণে ভোগ করিবার দাওয়া—ও বাকী বাজারের মধ্যে মহালের খীলাদের বিষয়।

B পত্তনী ডালুকের ব্যবস্থা ও বাকী করের বিষয়ে যে বিবরণে খীলায় হইতে পারে তাহা।

C ভূম্যধিকারি ও প্রচার পরম্পর সম্বন্ধ

D বন্ধক ও নিদর্শনপত্রের রেজিষ্ট্রারী করণ

E দায়ভাগ ও উত্তরাধিকারিত্ব ও দত্তক গ্রহণ বিষয়ে হিন্দু ব্যবস্থা।

বঙ্গদেশীয় ১৭৯৩ সালের ১, ৮, ১০, ১৪, ১২, ও ৪৪ আইন ও তাহা যে আইন দ্বারা পুনরুদ্ভূত হইয়াছে সেই আইন। ১৮৫৯ সালের ১১ আইন ও ১৭৯৩ সালের বঙ্গদেশীয় ২ আইনের চেতনাদি।

১৮১৯ সালের বঙ্গদেশীয় ৮ আইন। বঙ্গদেশীয় যাহা সালের ১৮৬৫ সালের ৮ আইন ১৮৬৯ সালের বঙ্গদেশীয় ৮ আইন। কিন্তু যে ব্যক্তিরা উড়িষ্যা ও ছোট বঙ্গপুত্র ও আসাম ও কালী কলিতে আকাজক্য করবে তাঁহাদের পূর্ববৎ ১৮৫৯ সালের ১০ আইনে পরীক্ষা দিতে হইবে।

উক্ত প্রকারের ব্যক্তি ছাড়া ১৮১৯ সালের ৮ আইন।

বন্ধক বিষয়ে মাককরাম সাহেবের পুস্তক। ১৮৭১ সালের ৮ আইন।

দায়ভাগ ও বিভাকর ও দত্তকগ্রহণ কি হিন্দু ব্যবস্থার মূল নিয়মবিষয়ে মাকম্যাট সাহেবের পুস্তকের ১—৭ অধ্যায়।

৪। বহনদার শর	...	...	বহনদার শরার মূল বিষয় বিষয়ে মাকমাটিম সাহেবের পুস্তকের ৯ অধ্যায় তিন সমস্ত অধ্যায়।
৫। তারতবর্ষীয় উত্তরাধিকারিক বিষয়ক আইন	...	...	১৮৮৫ সালের ১০ আইন ও ১৮৭০ সালের ২১ আইন।
২। হুক্তিকমে উৎপন্ন দার	...	...	হুক্তি বিষয়ে মাককরনাম সাহেবের পুস্তক ও ১৮৭২ সালের ২ আইন।
৩। দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যবিধান	...	...	১৮৫৯ সালের ৮ আইন। ১৮৬১ সালের ২৩ আইন, ১৮৬৫ সালের ১১ আইন।
৪। প্রমাণ বিষয়ক ব্যবস্থা	...	...	১৮৭২ সালের ১ আইন।
৫। ইষ্টাঙ্গ বিষয়ক আইন	...	...	১৮৬২ সালের ১৮ আইন। ১৮৭০ সালের ৭ আইন।
৬। দিয়ার বিষয়ক আইন	...	...	১৮৭১ সালের ২ আইন।
৭। কোজদারী আইন ও মোকদ্দমার কার্যবিধান	...	...	তারতবর্ষীয় দণ্ডবিধি (১৮৬০ সালের ৪৫) আইন, এবং কোজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের (১৮৭২ সালের ১০ আইন)।

### নিম্নতর প্রণী।

বিষয়।

আইন, বিধি, ও পাঠ্য পুস্তক।

১। হিন্দু ব্যবস্থা	...	...	মাকমাটিম সাহেবের কৃত হিন্দু ব্যবস্থার মূল বিষয় বিষয়ক পুস্তকের ১—৭ অধ্যায়।
২। বহনদার শর	...	...	বহনদার শরার মূল বিষয় বিষয়ে মাকমাটিম সাহেবের পুস্তকের ৯ অধ্যায় তিন সমস্ত অধ্যায়।
৩। হুক্তি বিষয়ক ব্যবস্থা	...	...	হুক্তি বিষয়ে মাককরনাম সাহেবের পুস্তক ও ১৮৭২ সালের ২ আইন।
৪। সম্পত্তিবিষয়ক বঙ্গদেশের প্রচলিত ব্যবস্থা অর্থাৎ চিরকালীম বন্দোবস্ত সম্পর্কে ও কৃষির উপর গবর্ণমেন্টের দাওয়া ও বিধুরকণে কৃষি ভোগ করিবার দাওয়া এবং বাকী রাজস্বের বিষিতে সম্পত্তি বেরূপে নীলাম হইতে পারে তৎসম্পর্কে উক্ত ব্যবস্থা।	...	...	বঙ্গদেশীয় ১৭৯৩ সালের ১, ৮, ১০, ১৪, ১৯, ও ৪৪ আইন ও ডাচা বেং আইন দ্বারা পরিবর্তিত হইয়াছে সেই আইন ১৮৫৯ সালের ১১ আইন এবং ১৭৯৩ সালের বঙ্গদেশীয় ২ আইনের হেতুবাদ।
৫। কৃষ্যধিকারি ও প্রজার পরস্পর সম্বন্ধ	...	...	বঙ্গদেশীয় মন্ত্রিসভার ১৮৬৯ সালের ৮ আইন। কিন্তু যে ব্যক্তিবা উভিষ্যা ও ছোটবাগপুর্ন ও আসামে কর্মাকাজী চব ডাঁহার পূর্ববৎ ১৮৫৯ সালের ১০ আইনে পরীক্ষা দিবে।
৬। পত্তনী ডালুক বিষয়ক আইন।	...	...	বঙ্গদেশীয় ১৮১৯ সালের ৮ আইন বঙ্গদেশীয় মন্ত্রিসভার ১৮৬৫ সালের ৮ আইন।
৭। দিয়ার বিষয়ক আইন	...	...	১৮৭১ সালের ২ আইন।
৮। ইষ্টাঙ্গবিষয়ক আইন	...	...	১৮৬৯ সালের ১৮ আইন, ১৮৭০ সালের ৭ আইন।
৯। ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের আইনসহিত দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইন	...	...	১৮৬৯ সালের ৮ আইন, ১৮৬১ সালের ২৩ আইন, ১৮৬৫ সালের ১১ আইন।
১০। প্রমাণবিষয়ক আইন	...	...	১৮৭২ সালের ১ আইন।
১১। কোজদারী আইন ও মোকদ্দমার কার্যবিধান	...	...	দণ্ডবিধি ১৮৬০ সালের ৪৫ আইন কোজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের ১৮৭২ সালের ১০ আইন। হাই কোর্টের আজ্ঞাক্রমে, ডবলিউ কপেল, একটিং বেজিষ্টার।

## GOVERNMENT ADVERTISEMENT

## গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।

### LAND ADVERTISEMENT.

### ভূমিবিষয়ক ইশতিহার।

জিলা নদীয়া।

“ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে, ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারাবুসারে জেলা নদীরার মধ্যবর্তী নিম্নলিখিত মহাল সকল ১৮৭২ সালের ২৮ জুন তারিখে প্রাপ্য বাকী মালজবাবী এবং অমাল্য দাওয়া চলিত আইন এবং আক্টের অনুসারে বাকী রাজস্বের ন্যায় আদায় করা যাইতে পারে তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭২ সালের ১৬ সেপ্টেম্বর তারিখ এ জিলাব কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিনা ওজরে ও প্রকাশ্য নীলামে ধরা যাইবে।” ইতি সম ১৮৭২ সাল তারিখ ২৩ জুলাই।

ইস্তমুবারি ধার্য হওয়া মহাল।

৪৭৭১০ মঃ তাং শ্রামপুর্ন পরগনে হাওয়ালখালি মালিক কালাচাঁদ চক্রবর্তী ও মফরুজ পাল চৌধুরী-দিগর স্বতন্ত্র হিসাব বাদে অবশিষ্ট সদর জমা ৫৫৩১০ টাকা বাকী খাজানা ৮৮৯ টাকা।

টেন্সবারি মহাল।

২৭৬৯ মঃ চব মতিডেজা গোডভাজা পরগনে রাজপুর মালিক দীননাথ মুখোপাধ্যায়দিগর সদর জমা ৫১৭৩/১০ টাকা বাকী খাজানা ২১১/১ টাকা।

(H)

W OLDHAM, Offg. Collector

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭২। ১৩ আগস্ট।]

জিলা বেহীনীপুর ।

১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারার বিধানানুসারে ইহা দ্বারা সকলকে জানান যাইতেছে যে জিলা বেহীনীপুরের অন্তর্গত নিম্নলিখিত মহাল সকল উক্ত জিলায় কালেক্টর সাহেবের আদেশে বাকী রাজস্ব এবং যে সকল দাবী ১৮৭২ সালের ২৮ জুন দিবসে দের হইলে বাকী রাজস্বের ন্যায় প্রচলিত আইনঅনুসারে আদায় হইবার বিধি আছে তাহা আদায় নির্দিষ্ট ১৮৭২ সালের ২৫ সেপ্টেম্বর মোতাবেক ব.জমা ১০ আশ্বিন ১২৭৯ সাল আমলি ১১ আশ্বিন ১২৮০ সাল বুধবার দিবসে প্রকাশ্য নীলামে নিরবশেষে বিক্রয় হইবে। ১৮৭২ সাল তারিখ জুলাই ।

তফসীল ।

ক্রমিক নং	ক্রমিক নং	নাম মহাল	নাম পরিগণ্য	নাম মালিক	সদর জমা	বাকী বাকী নীলাম হইবে	টেকসিৎ
		মহাসাল বন্দবস্ত মহাল।	মট্টমুঠা				
৫৫৩	১৯৬	মট্টমুঠা ওরফে এবেদা মেবানী বন্দবস্ত মহাল		ভরতচরণ সংপতি	১০২৯।/১	৭৪/৩	
২১০	২০১০	লাতুমুঠা আলপাই খাস পতিত বাসিযোড়া আলপাই পরিকাষার আলপাই মাজনামুঠা আলপাই খাস পতিত কশবা হিজলী আল- পাই খাস পতিত।	মাজনামুঠা; জমিদারী সংক্রান্ত	বাধিকা প্রসন্ন চন্দ্র .	১৩৩৭।/	১৪৩৯৬।১	রসীম বন্দবস্তমতে এই মহালের জমা আমলি ১২৮০ সালে ১০২৩০৬০ টাকা হইয়া সম ১০৮৭ সাল পর্যন্ত চলিয়া যেহেতু অতীত হইবেক।

J. A. HOPKINS,  
Covenanted Deputy Collector,  
for Collector.

(F)

জিলা চট্টগ্রাম ।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে, ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারানুসারে জিলা চট্টগ্রামের অন্তর্গত নিম্নলিখিত মহাল সকল ১৮৭২ সালের ২৫ মেই তারিখে প্রাপ্য বাকি মালজমদারী এবং অন্যান্য দাওয়া চলিত আইন এবং আক্টের অনুসারে বাকী রাজস্বের ন্যায় আদায় করা যাইতে পারে তাহা আদায় নির্দিষ্ট ১৮৭২ সালের ১৯ আগস্ট তারিখ ঐ জিলায় কালেক্টর সাহেবের কাছাবিধে বিমা ওজরে ও প্রকাশ্য নীলামে দ্বারা যাইবে।" সম ১৮৭২ ইংরাজি তারিখ ১৮ জুন।

প্রথম শ্রেণীর কারেন্সি মহাল ।

বাকি রাজস্ব আদায়ের নির্দিষ্ট নীলাম হইবেক।

৩৮ নং তরুণ আহামদা ও মহবতলা মালীক আহামদা ও মহবতলা সমুদায় মহাল নীলাম হইবেক মোট সদর জমা ৭৩৯।/৪

বাকি রাজস্ব আদায়ের নির্দিষ্ট নীলাম হইবেক।

মহাল মোহালেহা

৩৮০ নং তালুক ওবেদুলা ও মাহাং এটি ও আহামদ আলী মালিক আদায় খাতন ও আহামদআলী ও বহিআল বিবি ও আবদুল্লা খাঁ সমুদায় মহাল নীলাম হইবেক মোট সদর জমা ৬৭৮।/০

বাকি রাজস্ব আদায়ের নির্দিষ্ট নীলাম হইবেক।

মহাল লাংখেরাজ বাজেআশি মোজ হেবরদি ধানে চকরিয়া।

৩৩৫১৪ নং তালুক মোবাবেক আলী মালীক লালমাহাং দারোগা ও মুমশী আজমুলা খাঁর মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১৩ ধারামতে মুমশী আজমুলা খাঁর মত ৪৩৭।/০ পাই জমির আদায় হওয়া হিয়া বাদে অব-  
শিষ্ট মালীক লালমাহাং দারোগার হিয়া নীলাম হইবেক মোহাল মহালের সদর জমা ১৭৪।/৩

(F)

A. L. CLAY,  
Offg. Collector

জিলা চট্টগ্রাম ।

ইস্তেহারনামা কাছারি কালেক্টরি ।

ইস্তাহার দেওয়া যাউতেছে যে ১৮৬৮ সালের ৭ আইনের ১১ ধারা ও ১৮৬৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারার মর্মানুসারে নিম্নের লিখিত, তালুকদারি গত ২৫ মেই শেষ তারিখের পূর্বাপ্ত পর্যন্তের বাকি পড়ারাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে সন ১৮৭২ ইংরেজির ১৯ আগস্ট মোতাবেক সন ১২৭৯ বাঙ্গালার ৪ ভাদ্র মোক্ষ সোমবার জিলার কালেক্টরি কাছারিতে বিনা ওজরে প্রকাশ্য নীলামে ধরা যাইবে ইতি সন ১৮৭২ ইং তারিখ ১৮ জুন ।

মহাল নওরাবাদ বাকি রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে নীলাম হইবেক ।

মৌজে ঢাকবারকুল থানে বামু ।

৮৪ নং তালুক মাহাংকালু ও কমরআলী মালীক মাহাংকালু ও কমরআলী সমুদয়ে তালুক নীলাম হইবেক মোট সদর জমা ৮৩৫১০/৯

বাকি রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে নীলাম হইবেক ।

মৌজে ভোমরিআখোনা থানে বামু ।

১৬০ নং তালুক নমলী ওরু মালীক বৈদ্যনাথ সেন ও বামকিশোর সেন সমুদয়ে তালুক নীলাম হইবেক মোট সদর জমা ৫৩১৮/০

মহালনও মাবাদ বাকি রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে নীলাম হইবেক ।

মৌজে ডারু আখালী থানে বামু ।

১৭৭ নং তালুক মাহাং বাজাজমসের মালীক জ সনআলী মুন্সী সমুদয়ে তালুক নীলাম হইবেক মোট সদর জমা ১০০০০/০

বাকি রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে নীলাম হইবেক ।

মৌজে বাকলিয়া ৭৫ চব সাবেক বাকলীয়া থানে শাব ।

৫৫৯ নং তালুক আমদালী ও মাহাং ইচপ ও কোর্কানআলী ও আজগবআলী ও জীমতী সুব বিবি মালীক আমদালী ও মাহাং ইচপ ও কোর্কানআলী ও আজগবআলী ও জীমতী সুব বিবি সমুদয়ে তালুক নীলাম হইবেক মোট সদর জমা ৬৮৬/০

(F)

A L CLAY,  
Offg. Collector

জিলা মুর্শিদাবাদ ।

ইস্তাহার দেওয়া যাউতেছে যে সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারা ও সন ১৮৬৮ সালের ৭ আইনের ৫ ধারার মর্মানুসারে জেলা মুর্শিদাবাদসংক্রান্ত নিম্নলিখিত মহাল সন ১৮৭২ সালের ২৩ আগস্ট মোতাবেক সন ১২৭৯ সালের ৮ ভাদ্র শুক্রবার জেলা মুর্শিদাবাদের কালেক্টরি কাছারিতে অব্যর্থ নীলাম হইবেক ইতি সন ১৮৭২ সাল ৪ জুলাই মোতাবেক সন ১২৭৯ সাল তারিখ ২১ আষাঢ় ।

শ্রেণীর নম্বর	মাহালের প্রকরণ	ভৌজীর নম্বর	নাম মাহাল	নাম তালুকদার	সদর জমা	ভাষনান বকম বাহা নীলাম হইবেক ।
১	প্রথম শ্রেণীর মাহাল	২৭০৭	ডঃ দাস- দেবগ্রামপাড়া আসদনগর	রুদ্দাবনচন্দ্র বায়	৫৬০১১/৫ বোডফণ্ড ৫১৪/০	সমুদয় মাহাল ।

(F)

Moorshedabad,  
11th July 1872

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৭২ । ১৩ আগস্ট ।]

W WAVELL,  
Offg. Collector.

(১২৪৩)

জিলা পাবনা।

এস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরী জিলা পাবনা।

১৮৫৯। ১১ আইনের ৬ ধারার বিধানানুসারে ইহার দ্বারা সকলকে জানান যাইতেছে যে জিলা পাবনার অন্তর্গত নিম্নলিখিত মহাল সকল ঐক্য জিলার কাছারি কালেক্টর সাহেবের আকিসে বাকি যাহা যে ১৮৭২ সাল ২৮ জুন দিবসে দের হইলে প্রচলিত আইনানুসারে আদার হইবার বিধি আছে তাহা আদার নিমিত্ত ১৮৭২ সালের ১৬ আগস্ট মোঃ ১২৭৯ সালের ১ ভাদ্র রোজ শুক্রবার একাংশ মীলার অবশ্য বিক্রয় হইবেক ইতি ১৮৭২ সাল তাঃ ১০ জুলাই।

সম্ব.। ভোজি।	নাম মহাল	নাম মালিক	সম্ব. অম।	বাকি	টেকনিয়ত।
৩১	চিরদ্বারী অম। মাধ্য চওয়া মহাল পরগমে ইস- লামপুর।	ডাঃগী চরণ সিংহ শ্যামা সম্ব. দাস।	২৬১৫২।৩	অম। মহালের বাকি	১১৭২ সালের নিবপুত্র দিগর মীলার হইয়া তা- হার মূল্যের টাকা বাদে বাকী ২৭২০.০ আদা বাকির অম।
৯০৭	চর আড়া রামচন্দ্রপুর নি- গর মেবাদী বন্দোবস্তী মহাল।	চন্দ্রকিশোর মজুমদার দিগর ও বমাকান্ত চন্দ্র- বর্ত্তি দিগর	৩৮০৮/৪	২০৫১।০	এই মিহাদী বন্দোবস্তী। মহালের ১০৭১।৭৭।৭৮ সালের বাবৎ বাকী

(F)

W V G TAYLER,  
Collector.

জিলা ত্রিপুরা।

এস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরী জিলা ত্রিপুরা

এই যে,

১৮৫৯ ইং ১১ আইনের ৬ ধারায় সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জিলা ত্রিপুরার এই মহাল বাকী অমার নিমিত্তে ১৮৭২ ইং ৪ সেপ্টেম্বর মোকাম সন ১২৭৯ বাৎ ২০ ভাদ্র রোজ বুধবার এজিলার কালেক্টরী কাছারিতে বিলা আগন্তো বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৭২ ইং ১১ জুলাই মোঃ ১২৭৯ বাৎ ২৮ আষাঢ়।

তদনিল মহাল।

সম্ব. রেজিষ্টারি	নাম মহাল	নাম মালিক	সম্ব. অম।	বাকী সন ১২৭৮ সাল
৭৫৮	৭৫ আমিরাবাদ কালীঘাট ৪৩ নং ১৮১৯ ইং ২ কাবুলের ডিক্রী	• দুর্গাদাস ভট্টাচার্য অলীকানিবে গোলাম হুসেন মিঞা ও গোলাম কাদের মিঞা গোলাম হুসেন মিঞা ও গোলাম রাজা মিঞা নাবালগাম ললিতচন্দ্র সেন জিমতী সখীমণী কালিদাস সোম দুর্গাদাস সোম মাধা অম রাজা চৌধুরি আজিমদ্দীন সরকার রবিউল্লা সরকার দিলুমিজি মোলত সরকার সরিগউল্লাহুজী জিমতী সাজু বিবি জিমতী পুলি বিবি ও জিমতী বাণী তবানী ও জিমতী রাণী কমলকুমারী ও জিমতী কমলা চন্দ্রনাথ সেন নবীনচন্দ্র মজুমদার।	১৫১০৮০ রাস্তাখরচ—১৫/০	৪৯৮৮২/৩
			১১২৫৮/০	

(F)

[Government Gazette, 13th August 1872]

11 X

G. S. PARK,  
Collector.

## NOTICE.

*A Special General Meeting of the Justices of the Peace for the Town of Calcutta will be held at the Town Hall on Wednesday, the 21st August 1872, at 11 o'clock a m*

### BUSINESS TO BE BROUGHT FORWARD

The Chairman to lay before the Meeting a letter and a telegram received from the Justices' Agent in London, and to move a resolution that the further sum of Rs 25,000 be sanctioned for the new engine required for Tallah

The Chairman to move that the following rule be added to the rules for the conduct of business at the Meetings of the Justices —

"No speech shall last for more than fifteen minutes, and no reply of the mover at the close of a debate for more than eight minutes. Provided that the President may exercise his discretion in not calling attention to this rule in exceptional cases, i.e., whenever he has reason to believe that the general sense of the Meeting is in favor of allowing a speaker to exceed the limits hereby laid down"

*A Special Meeting of the Justices of the Peace for the Town of Calcutta will be held at the Town Hall on Wednesday, the 21st August 1872, at the conclusion of the Special General Meeting to be held on that day*

### BUSINESS TO BE BROUGHT FORWARD

The Chairman to draw attention to the manner in which notices have been given of resolutions to be brought forward at Meetings of the Justices, with special reference to a question raised by a learned Justice at the last Meeting

2 The Chairman to move a resolution that licenses under the Jute Act be granted in the case of all warehouses that shall have been made fit for storing and pressing Jute up to the 19th instant, on the conditions recommended by the Special Committee, and the further condition of the requirements of the Special Committee's notice of May 14th, 1872, being observed, the fees recommended in each case being approved

3 Bahoo Peary Chaudhitter to move —

"That it being desirable to afford to the owners of the Jute-houses every reasonable encouragement and facility for the purposes of

[গবর্নমেন্ট গেজেট । ১৮৭২ । ১৩ আগস্ট ।]

## বিজ্ঞপ্তি।

চৌনখালে ১৮৭২ সালের আগস্ট মাসের ২১ তারিখ বুধবার বেলা ১১ বজা মনরে কলিকাতার শান্তি-রক্ষার কমিটিসনের সাধারণ সভার বিশেষ অধিবেশন হইবে।

তৎকালে এই কার্য উপস্থিত করা যাইবে।

লণ্ডন নগরে জুটিসনের যে একেট আবেদন সভাপতি ডাহাব এক পত্র ও টেলিগ্রাম সভার সম্মুখে অর্পণ করিব তাঁহার নিমিত্ত যে নুতন কলের প্রয়োজন হইল তাহার জন্য আর ২৫০০০ টাকা দেওয়া যার এই প্রস্তাব করিবেন।

সভাপতি অধিবেশি জুটিসনের কার্য জালটিবার বিধি মতে এই বিধি সংযোগ করিয়া দিবার প্রস্তাব করিবেন, অর্থাৎ,

কোন ব্যক্তি পঞ্চদশ মিনিটের অধিক বক্তৃতা করিতে না পান, ও তাহার প্রস্তাব বিষয়ে বাণাদ্যবান সমাপ্ত হইলে পর সেই ব্যক্তি আট মিনিটের অধিক বক্তৃতা না করেন। কিন্তু বক্তা এই পত্রনির্দ্ধিক সময়ের অধিক বেশ কথা কহিবান অনুমতি পান অধিবেশি মহাশয়দের সাধারণমতে এই অভিমত থাকিলে সভাপতি স্বীয় বিবচনামতে এই বিধিতে মনোযোগ করাইবেন না।

১৮৭২ সালের ২১ আগস্ট বুধবারে কলিকাতা নগরের শান্তি-রক্ষার কমিটি সাধারণ সভার উক্ত বিশেষ অধিবেশনের কার্য সমাপ্ত হইলে পর উক্ত জুটিসনের বিশেষ অধিবেশন হইবে।

তৎকালে এই কার্য উপস্থিত করা যাইবে।

জুটিসনের অধিবেশন কালে যে নির্দ্ধারণ উপস্থিত করা হইবে, তৎপূর্ব অধিবেশন কালে বিজ্ঞ অধ্যক্ষ জুটিস যে কথা বক্তা করিলেন তাহার প্রতি বিশেষ-মতে লক্ষ্য করিয়া এই নির্দ্ধারণের মোটিস যে প্রকার প্রকাশ করা গিয়াছে সভাপতি এই বিষয়ের প্রতি সভার মনোযোগ করাইবেন।

২। বর্তমান মাসের ১৯ তারিখ পর্যন্ত পাটের যে সমস্ত গুদাম পাট বাধিবাব ও কুশাইবার উপযুক্ত করা গিয়াছে বিশেষ কমিটির প্রস্তাবিত নিয়ম অনুসারে এবং বিশেষ কমিটির ১৮৭২ সালের ৪ মে মনোটিসে অন্য যে কার্য বিবির নিয়ম অবধারণ হইল সেই নিয়ম পালন হইলে ও প্রত্যেক কলে যত কী লইবার পস্তাব হয় তাহান অনুমোদন হইলে পাটের আচরনঅনুসারে এই গুদামের লাইসেন্স দেওয়া যার সভাপতি এই মনোদন নির্দ্ধারণ প্রস্তাব করিবেন।

৩। জীবুত বাবু পোষারী টাঁদ মিত্র নিম্নলিখিত প্রস্তাব করিবেন।

যে ব্যক্তি পাটের গুদাম রাখে যুক্তিসিদ্ধমতে তাহাদের সেই ব্যবসায়ের উৎসাহ জন্মে ও সুবিধা হয় এই নিমিত্ত জুটি কমিটির কাগজপত্রের এক অধিবেশন

trade, the Bengal Council be moved to modify Act II (B C) of 1872 to the effect that the Chairman of the Justices be authorized to grant licences in all cases where he may see that the terms of the notification of the Jute Committee and of the Act have been complied with "

4. The Chairman to lay on the table the Municipal Accounts to the end of July 1872

5. The Chairman to lay on the table the following letters —

From the Port Commissioners, requesting an answer to their previous letter regarding the establishment of Jute Godowns on the Strand Bank lands, and asking for a copy of the opinion of Counsel as to the rights of the Justices in those lands

From Government, enclosing copy of a letter from the Secretary to Government to the Port Commissioners, and other correspondence on the subject of establishing Jute Godowns on the lands referred to

The Chairman to move a resolution that, subject to the proviso contained in paragraph 2 of the Government letter No 2651, dated 29th July 1872, to the Port Commissioners, the Justices do hereby allow Jute Warehouses to be established on the Strand Bank lands

The Chairman to invite an expression of opinion on the part of the Justices as to how the request of the Port Commissioners to be supplied with a copy of the opinion of Counsel shall be answered

G W BARTLETT,

Offy Secretary to the Justices

The 10th August 1872

(151—1)

### NOTICE

#### CALCUTTA MUNICIPALITY

*Additional business to be brought forward at the Special General Meeting of the Justices to be held on Wednesday the 21st August 1872, at the Town Hall at 11 o'clock A M*

The Chairman to report for confirmation the appointment of Coowar Amarendra Krishna, to the Office of Junior Collector

G. W. BARTLETT,

Offy Secy to the Justices

The 12th August 1872

(152—1)

[Government Gazette, 13th August, 1872]

সকল নিম্ন পালন হইয়াছে জুটিসদের সভাপতি ইহা দেখিলেই লাইসেন্স দিতে সক্ষম হন এই মর্মে অনুমোদন করিয়া সন ১৮৭২ সালের বঙ্গীয় ২ আইন মতান্তর করিতে প্রার্থনা করা যায়।

৪। ১৮৭০ সালের জুলাই মাসের শেষপর্যন্ত যে মুন্সিপাল হিসাব প্রস্তুত করা গেল সভাপতি তাহা যথেষ্ট অর্পণ করিবেন।

৫। সভাপতি নিম্নলিখিত পত্র যথেষ্ট অর্পণ করিবেন।  
সদীর খারের রাস্তার পাশে যে জুমি আছে তাহা পাটের গুদাম স্থাপন করণ বিষয়ে আপনাদের পূর্ব পাত্রের উত্তর পাইবার প্রার্থনার এবং ঐ জুমিতে জুটিসদের যে অধিকার আছে তাহা দেখে কোর্টের জুটিসদের সকল পাইবার প্রার্থনার পোর্ট কমিশ্যনরদের এক পত্র।

পূর্বোক্ত জুমিতে পাটের গুদাম স্থাপন বিষয় পোর্ট কমিশ্যনরদের লিখিত গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী সাহেবের পত্র ও অন্য পত্রাদি সঞ্চিত গবর্ণমেন্টের পত্র।

পোর্ট কমিশ্যনরদের প্রতি গবর্ণমেন্টের ১৮৭২ সালের ১৯ জুলাইর ২৬৫১ নম্বরের পত্রের ২ ধারার উপনিধি এবং মানিবা জুটিসেরা সদীর সাহেব উক্ত জুমিতে পাটের গুদাম স্থাপন করিবার তত্ত্বাবধান দেন, সভাপতি এই মর্মে প্রস্তাব করিবেন।

পোর্ট কমিশ্যনরদের কোর্টের জুটিসদের সকল পাইবার যে প্রার্থনা করিলেন তাহা তাহানিগকে কিরূপে দেওয়া যাইবে সভাপতি জুটিসদিগকে এই বিষয়ের অভিমত জানাইতে আদেশ করিবেন।

জি, ডব্লিউ, বার্টলেট,

জুটিসদের একটি সেক্রেটারী।

১৮৭২ সাল ১০ আগষ্ট।

### বিজ্ঞাপন।

কলিকাতার মুন্সিপালিটি।

১৮৭০ সালের আগষ্ট মাসের ২১ তারিখ বুধবার পূর্বাহ্ন ১১ ঘটিকার সময়ে জুটিসদের যে বিশেষ সাধারণ সভা হইবে তাহাতে এই অতিরিক্ত কার্য উপস্থিত করা যাইবে।

সভাপতি সাহেব জুমি কুমার অমরেন্দ্র কৃষ্ণের জুমির কালেক্টরের পদে নিযুক্ত হওয়ার কথা অনুমোদনার্থে রিপোর্ট করিবেন।

জি ডব্লিউ বার্টলেট,

জুটিসদের একটি সেক্রেটারী।

## NOTICE

*Bengalee Edition of the Acts of Government.*

THE Acts of the Government of India and those of the Government of Bengal will, after publication in the *Bengalee Government Gazette*, be printed in pamphlet form, for sale to the public, at a price which will be fixed in each instance to cover the cost of printing and paper. The first of the series will be the Criminal Procedure Act, now in the Press, the price of which will be Rs 1-4 per copy.

## Notice

SEALED tenders will be received at the European Lunatic Asylum at Bhowanipore up to Wednesday, the 14th August 1872, for the supply of various articles of diet, clothing, &c, for the inmates of the Institution.

List of articles required and further information can be obtained at the Asylum daily from 10 A.M. to 1 P.M.

Tenders will be opened on the morning of Thursday, the 15th August 1872, in the presence of visitors.

S. M. SHIRCORE,  
Offg Superintendent

## বিজ্ঞাপন।

গবর্ণমেন্টের আইনসমূহের বাঙ্গলা সংস্করণ।

ভারতবর্ষ ও বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের আইন বাঙ্গলা গবর্ণমেন্ট গেজেটে প্রকাশ হইলে পর পুস্তকাকারে মুদ্রিত হইয়া কাগজ ও মুদ্রাক্ষণের ব্যয় পৌরবার্ষিক মূল্যে সর্বসাধারণকে বিক্রয় করা যাইবে। তদ্ব্যতীত প্রথমে ফৌজদারী মোকদ্দমার কারাবিধানের আইন প্রকাশ হইবে। এই আইন এইকণে প্রকাশ হইতেছে। মূল্য ১।০ মাত্র।

## নোটিস।

ভবানীপুর ইউরোপীয় পাগলাগারদের নিবাসিনের খাদ্য দ্রব্য ও বস্ত্র ইত্যাদি যোগাইবার মোহনবন্ধ টেন্ডার ১৮৭২ সালের ১৪ই আগস্ট তারিখ বুধবার পর্যন্ত লওয়া যাইবে।

প্রয়োজনীয় দ্রব্যের নিম্নলিখিত বেলী ১০ ঘটিকা অবধি ৪ ঘটিকা পর্যন্ত পাগলাগারদের পাওয়া যাইবে আর কেহ অধিক কোন কথা জানিতে চাহিলে তাত্ত্বিক কামে উক্ত সময়ের মধ্যে জানিতে পারিবে।

টেন্ডার সকল উপস্থিত লোকদের সম্মুখে ১৮৭২ সালের ১৫ আগস্ট রক্তস্পতিবারের প্রাতঃকালে খোলা যাইবে।

এস. এম. শার্কোর,  
একটিং সুপারিন্টেন্ডেন্ট।

(F)

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭২। ১৩ আগস্ট।]

কলিকাতা বাঙ্গাল সেক্রেটারীশিপে যন্ত্রালায়ে গবর্ণমেন্টের অন্ত্যে প্রিন্ট এডউইন মরিস লুইস  
সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।



# গবর্ণমেন্ট গেজেটের ক্রোড়পত্র ।

TUESDAY, AUGUST 13, 1872.

মঙ্গলবার ১৮৭২ সাল ১৩ আগষ্ট ।

জিলা বাকুড়া ।

ইহারদ্বারায় সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা ইকুড়ার মধ্যবর্তি বিস্তৃতিযুক্ত মহালে সরকার বাগানদুরের দালিকি নম্বর ১৮৭২ সালের ২৮ সেপ্টেম্বর খোঁজাবের নম্বর ১২৭১ সালের ১৩ আশ্বিন শনিবার জিলা ইকুড়ার কালেক্টরির কাছারিতে বিক্রয় হইবেক ।

২। এই মহালের পরিদারগণ বিস্তৃতিযুক্ত বিক্রয়ের বিরোধী হইবেক ।

১। একশত টাকার অধিক পণ হইলে সেই নম্বর টাকা তৎক্ষণাৎ দিতে হইবেক ।

২। একশত টাকার অধিক হইলে ডাক পনের চারি অংশের একাংশ তৎক্ষণাৎ দিতে হইবেক ।

বিক্রয়ের দিবস এক দিবস ধরিয়া গণনা করিলে বিক্রয়ভর পঞ্চদশ দিবসের মধ্যাকালে কিবা সেই দিবস বঙ্গের দিবস হইলে তৎপরে প্রথমে যে দিবস কাছারি খোলা যায় সেই দিবস মধ্যাহ্নকালে অবসর যদি দাখিল না হয়, তবে বিক্রয় রহিত ও গচ্ছিত টাকা গবর্ণমেন্টে জমা হইবে ও প্রথম স্থলীর বিক্রয়ের ব্যয় পুঙ্খানুপুঙ্খ বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণপুঙ্খক জটিলকারী কেতার ক্ষুণ্ণিতে সেই মহাল পুঙ্খানুপুঙ্খ বিক্রয় হইবেক ।

৩। এই মহাল সরাসরি উক্ত ডাককারিকে বিক্রয় বিক্রয় করা যাইবেক ।

রাজকীয় মহালের বৈধিক- সংক্রান্ত	ভৌতির সময়	মহালের নাম ও পরিগণ	একর হিং কবির পরিমাণ	সদর জমা ।			বাকী ।
				খাজা জমা	রাজস্ব জমা	বোঁট	
•	১৯৮	গাভরাট (এক পুরাতন রাজার জমি) পঃ বিধান পুর	১ একর	৫০৬	•	৫০৬	১৫০

(F)

(Sd)

W R LARMINIE,  
Offg Collector.

বাকুড়ার কালেক্টরির কাছারি,  
সম ১৮৭২। ১৮ মে ।

## জিলা বর্জমাখ।

এভারদাখা কাছারি রেলওয়ে তেপুঙ্গী কালেক্টরি।

এজলাস জিহুত রার অন্তরচরণ মন্ডিক বাহাদুর রেলওয়ে তিপুঙ্গী কালেক্টর যোঁকাখ কলিকাভা।

এভদুরা নংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা বর্জমাখের মধ্যবর্তি মিল্লিখিত বিঃ জেনীকুজ কবি ইটাইতিয়াখ রেলওয়ে কোম্পানির আর আবখ্যক বা থাকে প্রযুক্ত সরকার বাহাদুর কতৃক পুষ্যগ্রহীত হইরাছে এখনে এই ভবিতে সরকার বাহাদুরের মালিকী স্বত্ব মিল্লিখিত মিয়দানসারে ১৮৭২ সালের ২১ আগষ্ট মোতাবেক বাজালা ১২৭৯ সালের ৬ তাজ বুধবার বেলা ১১ টার সময় জেলা বর্জমাখের কালেক্টরি কাছারিতে বিক্রয় হইবেক।

১। এক শত টাকার অধিক গণ হইলে সেই সমুদয় টাকা উৎকর্ণাৎ দিতে হইবেক।

২। এক শত টাকার অধিক হইলে ডাক গণের চারি অংশের একাংশ উৎকর্ণাৎ দিতে হইবেক।

বিক্রয়ের দিবস এক দিব ধরির গণনা করিলে বিক্রয়ভর পঞ্চদশ দিবের মধ্যাকালে কিবা সেই দিবস বলের দিব হইলে উৎপরে প্রথম যে দিব কাছারি খোলা যার সেই দিব মধ্যাকালে অবশিষ্ট দাখিল বা যর তবে বিক্রয় রহিত ও গচ্ছিত টাকা গবর্ণমেন্টে জমা হইবে ও প্রথম স্থলীর বিক্রয়ের ব্যার পুখরীর বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণপূর্বক এই ক্রমিকারী ক্রেতার সূঁকিতে সেই স্থান পুখরীর বিক্রয় হইবেক।

৩। এই ভদি সকল সর্ব উচ্চ ডাককারিকে বিক্রয় বিক্রয় করা যাইবেক।

অতিরিক্ত মিয়দ এই যে।

জিহুত কালেক্টর সাংঘের মজুরিতে ক্রেতাদিগকে দখল দেওয়া যাইবে। কিন্তু মহাখায্য রেবিমিট বোর্ডের মেম্বর ইম চার্য বাহাদুরের অমত হইলে দখল অমত ও বলবৎ থাকিবেক না।

সম্বর সীতি	বাম জেলা	বাম যোঁকা পরগনা	সম্বর মাইল বিঃ রেলওয়ের বক্সা	ভমির অবস্থিতি রেলওয়ের কোষ পাঁখে	বিঃ ভমি স্থায্যিক মত একত্ব পরিধান	ভমির বাউওরি	বিঃ ভমির উপস্থিতি জাঃ ওলাভের সংখ্যা	ইক
৭৩	বর্জমাখ	মোঁজ হিরাগাছি পংশাহবাদ	৬০	উত্তর	এ বো পো ২ ১ ২৫	ইন্তক ৫২ মাইল লং ২৫২০ ফুটের মধ্যে ১৭টী চেও আছে, পূর্ব ৫২ মাইলের সরাসর, পশ্চিম ৭৫ মং লাটের ভমি, দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর মোতাবেক মজা	০	
৭৪	এ	এ	এ	দক্ষিণ	২ ২ ২	ইন্তক ৫২ মাইল লং ২৫২০ ফুটের মধ্যে ১৭টী চেও আছে, পূর্ব ৫২ মাইল সরাসর, পশ্চিম ৭৬ মং লাটের ভমি, উত্তর ভারের বেড়া দক্ষিণ মোতাবেক মজা	০	
৭৫	এ	ভাউখণ্ড পং এ	এ	উত্তর	০ ১ ৩৩	ইন্তক ৫২ মাইল ২৫২০ ফুট লং ৩০৩০ ফুটের মধ্যে ৩টী চেও আছে, পূর্ব ৭৩ মং লাটের ভমি, পশ্চিম ১২৬ মং পুলের সরাসর ও ভাউখণ্ড মোঁজার সীমাখা, দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর মোতাবেক মজা	০	
৭৬	এ	এ	এ	দক্ষিণ	০ ১ ২৩	ইন্তক ৫২ মাইল ২৫২০ ফুট লং ৩০৩০ ফুটের মধ্যে ৩টী চেও আছে, পূর্ব ৭৪ মং লাটের ভমি, পশ্চিম ১২৬ মং পুলের সরাসর ও ভাউখণ্ড মোঁজার, সীমাখা, উত্তর ভারের বেড়া, দক্ষিণ মোতাবেক মজা	০	
৭৭	এ	ভোঁজ চক্র-বর্তী পংশাহবাদ	এ	উত্তর	২ ১ ১২	ইন্তক ৫২ মাইল ৩০৩০ ফুট লং ৫২৮০ ফুটের মধ্যে ১৫টী চেও আছে, পূর্ব ৭৫ মং লাটের ভমি ও ১২৬ মং পুলের সরাসর, পশ্চিম ৬০ মং মাইল সরাসর, দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর মোতাবেক মজা	০	
৭৮	এ	এ	এ	দক্ষিণ	২ ১ ১৮	ইন্তক ৫২ মং মাইল ৩০৩০ ফুট লং ৫২৮০ ফুটের মধ্যে ১৫টী চেও আছে, পূর্ব ভাউখণ্ড মোঁজার সীমাখা ও ১২৬ মং পুলের সরাসর, পশ্চিম ৬০ মং মাইল সরাসর, উত্তর ভারের বেড়া, দক্ষিণ মোতাবেক মজা	০	

সংখ্যা	নাম	পরিচয়	কোড	বিভাগ	ফিল্ড নং	অবস্থান	উচ্চতা
১০	বাঁকা	বাঁকা	৬১	উত্তর	২ ১ ২২	ইন্ডা ৬০ মাইল লিং ২৯৫০ ফুটের মধ্যে ২০টি চেও আছে, পূর্ব ৬০ মাইল সরাসর, পশ্চিম কোডক্রবতী যোজার সীমা। দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর ঘোড়াবেক বঙ্গ।	•
১০	এ	এ	এ	দক্ষিণ	২ ১ ৩০	ইন্ডা ৬০ মাইল লিং ২৯৫০ ফুটের মধ্যে ২০টি চেও আছে, পূর্ব ৬০ মাইল সরাসর, পশ্চিম কোডক্রবতী যোজার সীমা, উত্তর ভারের বেড়া, দক্ষিণ ঘোড়াবেক বঙ্গ।	•
১১	এ	কাকর- গোষা পং এ	এ	উত্তর	১ ৩ ১৮	ইন্ডা ৬০ মাইল ২৯৫০ ফুট লিং ৫২৮০ ফুটের মধ্যে ১৬টি চেও আছে, পূর্ব কোডক্রবতী যোজার সীমা, পশ্চিম ৬১ মাইল সরাসর, দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর ঘোড়াবেক বঙ্গ।	•
১২	এ	এ	এ	দক্ষিণ	১ ৩ ৩৪	ইন্ডা ৬০ মাইল ২৯৫০ ফুট লিং ৫২৮০ ফুটের মধ্যে ১৬টি চেও আছে, পূর্ব কোডক্রবতী যোজার সীমা, পশ্চিম ৬১ মাইল সরাসর, উত্তর ভারের বেড়া, দক্ষিণ ঘোড়াবেক বঙ্গ।	•
১৩	এ	এ	৬২	উত্তর	১ ২ ৩৭	ইন্ডা ৬১ মাইল লিং ১৮১০ ফুটের মধ্যে ১২টি চেও আছে, পূর্ব ৬১ মাইল সরাসর পশ্চিম কাকর গোষা যোজার সীমা, দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর ঘোড়াবেক বঙ্গ।	•
১৪	এ	এ	এ	দক্ষিণ	১ ২ ১২	ইন্ডা ৬১ মাইল লিং ১৯১০ ফুটের মধ্যে ১১টি চেও আছে, পূর্ব ৬১ মাইল সরাসর, পশ্চিম কাকর গোষা যোজার সীমা, উত্তর ভারের বেড়া, দক্ষিণ ঘোড়াবেক বঙ্গ।	•
১৫	এ	কোডক্রব পং এ	এ	উত্তর	১ ০ ৩২	ইন্ডা ৬১ মাইল ১৮১০ ফুট লিং ৩৪০০ ফুটের মধ্যে ১১টি চেও আছে, পূর্ব ৬৩ম লিং টের জমি, পশ্চিম ২০৪ম পুলের সরাসর, দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর ঘোড়াবেক বঙ্গ।	•
১৬	এ	এ	এ	দক্ষিণ	১ ১ ৩	ইন্ডা ৬১মাইল ১৯১০ ফুট লিং ৩৪০০ ফুটের মধ্যে ১০টি চেও আছে পূর্ব কাকর গোষা যোজার সীমা। পশ্চিম ২০৪ মাইল পুলের সরাসর উত্তর ভারের বেড়া দক্ষিণ ঘোড়াবেক বঙ্গ।	•
১৭	এ	আলিসিয়া পং এ	এ	এ	১ ১ ৩৭	ইন্ডা ৬১ মাইল ৩৪০০ ফুট লিং ৫২৮০ ফুটের মধ্যে ১৩টি চেও আছে পূর্ব ২০৪ মাইল পুল পশ্চিম ৬২ মাইল সরাসর উত্তর ভারের বেড়া কিন্তু যে তাৎবেক বঙ্গ ।	•
১৮	এ	এ	এ	উত্তর	১ ১ ৩৬	ইন্ডা ৬১ মাইল ৩৪০০ ফুট লিং ৫২৮০ ফুটের মধ্যে ১৩টি চেও আছে পূর্ব ২০৪ মাইল পুল পশ্চিম ৬২ মাইল সরাসর দক্ষিণ ভারের বেড়া উত্তর ঘোড়াবেক বঙ্গ।	•
১৯	এ	এ	৬৩	দক্ষিণ	০ ২ ৬৮	ইন্ডা ৬২ মাইল লিং ১০০০ ফুটের মধ্যে ৭টি চেও আছে পূর্ব ৬২ মাইল সরাসর পশ্চিম ২০৬ মাইল পুলের সরাসর উত্তর ভারের বেড়া দক্ষিণ ঘোড়াবেক বঙ্গ।	•

খণ্ডের নং	ভূমির পরিমাণ	কাজের নাম	সর্বস্বত্ব	অধিকারী	বিঃ জমি স্থায়িত্ব এবং পরিমাণ	জমির বর্ণনা	বিঃ জমির উপস্থিতি লাভের সংস্থা
১	২ ৩০	উত্তর	৬০	১	১ ৩০	ইহুক ৬২ মাইল লাই ১০০০ ফুটের মধ্যে ৭টি চেও আছে পূর্বে ৬২ মাইল সরাসরি পশ্চিম ২০৬ মৎ পুলের সরাসরি দক্ষিণ ভাবে বেড়া উত্তর মোড়াবেক সকল।	-
২	১ ০ ২৪	দক্ষিণ	৬	১	০ ২৪	ইহুক ৬২ মৎ মাইল ১০০০ ফুট লাই ২০৯০ ফুটের মধ্যে ৭টি চেও আছে পূর্বে ২০৬ মৎ পুল সরাসরি পশ্চিম ৮৯ মৎ ফাটকের রাস্তা উত্তর ভাবে বেড়া দক্ষিণ মোড়াবেক সকল।	.
৩	১ ১ ১৮	উত্তর	৬	১	১ ১৮	ইহুক ৬২ মাইল ১০০০ ফুট লাই ২০৯০ ফুটের মধ্যে, ৭টি চেও আছে ও এক কেডা জমি আছে পূর্বে ২০৬ মৎ পুল সরাসরি, পশ্চিম ৮৯ মৎ ফাটকেব রাস্তা, দক্ষিণ ভাবের বেড়া উত্তর মোড়াবেক সকল।	.
৪	১ ৩ ৩০	দক্ষিণ	৬	১	৩ ৩০	ইহুক ৬২ মাইল ২০৯০ ফুট লাই ৫২৮০ ফুটের মধ্যে, ছোট বড় জমি ও পুরুষনী আছে পূর্বে ৮৯ মৎ ফাটকেব রাস্তা, পশ্চিম ৬৩ মাইল সরাসরি উত্তর ভাবে বেড়া দক্ষিণ মোড়াবেক সকল।	.
৫	৮ ২ ১৯	উত্তর	৬	৮	২ ১৯	ইহুক ৬২ মাইল ২০৯০ ফুট লাই ৫২৮০ ফুটের মধ্যে ছোট এড জমি ও পুরুষনী আছে পূর্বে ৮৯ মৎ ফাটকের রাস্তা পশ্চিম ৬৩ মৎ মাইল সরাসরি উত্তর মোড়াবেক সকল। দক্ষিণ ভাবে বেড়া।	.
৬	১ ১ ২৭	দক্ষিণ	৬৪	১	১ ২৭	ইহুক ৬৩ মাইল লাই ৬৭৫ ফুটের মধ্যে এক লক্ষ জমি আছে পূর্বে ৬৩ মৎ মাইল সরাসরি পশ্চিম বাম মোড়ার সীমানা উত্তর ভাবে বেড়া দক্ষিণ মোড়াবেক সকল।	.
৭	০ ৩ ২৮	উত্তর	৬	০	৩ ২৮	ইহুক ৬৩ মাইল লাই ৫৭৫ ফুটের মধ্যে এক লক্ষ জমি পূর্বে, ৬৩ মাইল সরাসরি পশ্চিম, বাম মোড়ার সীমানা দক্ষিণ ভাবে বেড়া উত্তর মোড়াবেক সকল।	.
৮	১২ ১ ৩৯	দক্ষিণ	৬	১২	১ ৩৯	ইহুক ৬৩ মাইল ৫৭৫ ফুট লাই ৩৭০০ ফুটের মধ্যে একলক্ষ জমি পূর্বে গাজপুর মোড়ার সীমানা পশ্চিম ২০৯ মৎ পুলের পূর্বে মুখ সরাসরি দক্ষিণ ভাবে বেড়া উত্তর মোড়াবেক সকল।	.
৯	৪ ১ ৩৪	উত্তর	৬	৪	১ ৩৪	ইহুক ৬৩ মাইল ৩৭০০ ফুট লাই ৫২৮০ ফুটের মধ্যে একলক্ষ আবাদী জমি পূর্বে ২০৯ মৎ পুলের পূর্বে মুখ সরাসরি পশ্চিম ৬৪ মৎ মাইল সরাসরি দক্ষিণ এই জমি উত্তর মোড়াবেক সকল।	.
১০	২ ২ ৩৩	দক্ষিণ	৬	২	২ ৩৩	ইহুক ৬৩ মাইল ৬০০ ফুট লাই ৩৭০০ ফুটের মধ্যে পূর্বে গাজপুর মোড়ার সীমানা পশ্চিম ২০৯ মৎ পুলের পূর্বে মুখ সরাসরি উত্তর ভাবে বেড়া দক্ষিণ মোড়াবেক সকল।	.

ସିରି ନମ୍ବର	ସାଧନ	ସାଧନ ବୃଦ୍ଧି	ସାଧନ ବିଶେଷ	ସାଧନ ବିଶେଷ	ସାଧନ ବିଶେଷ	ସାଧନ ବିଶେଷ	ସାଧନ ବିଶେଷ	ସାଧନ ବିଶେଷ
ସିରି ନମ୍ବର	ସାଧନ	ସାଧନ ବୃଦ୍ଧି	ସାଧନ ବିଶେଷ	ସାଧନ ବିଶେଷ	ସାଧନ ବିଶେଷ	ସାଧନ ବିଶେଷ	ସାଧନ ବିଶେଷ	ସାଧନ ବିଶେଷ
୧୦୦	ବର୍ତ୍ତମାନ	ବୃଦ୍ଧି	୬୫	ଦକ୍ଷିଣ	୫ ୧ ୦୬	ଇନ୍ଦ୍ର ୬୦ ସଂ ସାହିଲ ୩୭୦୦ ଫୁଟ ଲାଂ ୧୨୮୦ ଫୁଟର ମଧ୍ୟେ ଏକଲକ୍ଷ ଆବାସୀ ଜମି, ପୂର୍ବ ୨୨ ସଂ ଲାଟେର ଜମି, ପଶ୍ଚିମ ୬୫ ସଂ ସାହିଲ ସରାସର, ଉତ୍ତର ଏଃ ଜମି, ଦକ୍ଷିଣ ଯୋଡ଼ାବେଳ ବକଳା	•	•
୧୦୧	ଏ	ଏ	୬୫	ଏ	୨ ୨ ୨	ଇନ୍ଦ୍ର ୬୫ ସାହିଲ ଲାଂ ୮୨୦ ଫୁଟର ମଧ୍ୟେ ଏକ ଲକ୍ଷ ଆବାସୀ ଜମି ଆଠେ ପୂର୍ବ ୬୫ ସଂ ସାହିଲ ସରାସର, ପଶ୍ଚିମ ସାଧନ ସୀମା ସାଧନ, ଉତ୍ତର ଏଃ ଜମି, ଦକ୍ଷିଣ ଯୋଡ଼ାବେଳ ବକଳା	•	•
୧୦୨	ଏ	ଏ	ଏ	ଉତ୍ତର	୨ ୨ ୧୦	ଇନ୍ଦ୍ର ୬୫ ସାହିଲ ଲାଂ ୮୨୦ ଫୁଟର ମଧ୍ୟେ ଏକ ଲକ୍ଷ ଆବାସୀ ଜମି, ପୂର୍ବ ୬୫ ସଂ ସାହିଲ ସରାସର, ପଶ୍ଚିମ ସାଧନ ସୀମା ସାଧନ, ଦକ୍ଷିଣ ଏଃ ଜମି, ଉତ୍ତର ଯୋଡ଼ାବେଳ ବକଳା	•	•
୧୦୩	ଏ	ଗୋପାଳ ବାଟି ପଂ ଏ	ଏ	ଏ	୫ ୨ ୬	ଇନ୍ଦ୍ର ୬୫ ସାହିଲ ୮୨୦ ଫୁଟ ଲାଂ ୨୨୭୦ ଫୁଟର ମଧ୍ୟେ ଏକଲକ୍ଷ ଆବାସୀ ଜମି, ପୂର୍ବ ସାଧନ ସୀମା ସାଧନ ଓ ୧୦୨ ସଂ ଲାଟେର ଜମି, ପଶ୍ଚିମ ୨୦୨ ସଂ ପୁଲେର ପଶ୍ଚିମ ସୁଧ ସରାସର, ଦକ୍ଷିଣ ଏଃ ଜମି, ଉତ୍ତର ଯୋଡ଼ାବେଳ ବକଳା	•	•
୧୦୪	ଏ	ଏ	ଏ	ଦକ୍ଷିଣ	୫ ୨ ୨୦	ଇନ୍ଦ୍ର ୬୫ ସାହିଲ ୮୨୦ ଫୁଟ ଲାଂ ୨୨୭୦ ଫୁଟର ମଧ୍ୟେ ଏକଲକ୍ଷ ଆବାସୀ ଜମି, ପୂର୍ବ ସାଧନ ସୀମା ସାଧନ ଓ ୧୦୧ ସଂ ଲାଟେର ଜମି, ପଶ୍ଚିମ ୨୦୨ ସଂ ପୁଲେର ପଶ୍ଚିମ ସୁଧ ସରାସର, ଉତ୍ତର ଏଃ ଜମି, ଦକ୍ଷିଣ ଯୋଡ଼ାବେଳ ବକଳା	•	•
୧୦୫	ଏ	ଏ	ଏ	ଏ	୨ ୭ ୦	ଇନ୍ଦ୍ର ୬୫ ସାହିଲ ୨୨୭୦ ଫୁଟ ଲାଂ ୫୫୦୦ ଫୁଟର ମଧ୍ୟେ ଏକଲକ୍ଷ ଜମି, ପୂର୍ବ ୧୦୫ ସଂ ଲାଟେର ଜମି ଓ ୨୦୨ ସଂ ପୁଲେର ପଶ୍ଚିମ ସୁଧ ସରାସର, ପଶ୍ଚିମ ସୀମା ସରାସର ଧାର, ଉତ୍ତର ଧାରର ବେଢ଼ା, ଦକ୍ଷିଣ ଯୋଡ଼ାବେଳ ବକଳା। ଇହାର ମଧ୍ୟେ ରେଳ-ଓରେ ବାଞ୍ଛଳେ ଜମି ବାଦ ରହିଲ	•	•
୧୦୬	ଏ	ଗୋପାଳ-ବାଟି ପଂ ବର୍ତ୍ତମାନ	ଏ	ଉତ୍ତର	୭ ୦ ୧୦	ଇନ୍ଦ୍ର ୬୫ ସାହିଲ ୨୨୭୦ ଫୁଟ ଲାଂ ୫୫୦୦ ଫୁଟର ମଧ୍ୟେ, ପୂର୍ବ ୨୦୨ ସଂ ପୁଲେର ପଶ୍ଚିମ ସୁଧ ସରାସର, ପଶ୍ଚିମ ସୀମା ସରାସର ଧାର, ଦକ୍ଷିଣ ଧାରର ବେଢ଼ା, ଉତ୍ତର ଯୋଡ଼ାବେଳ ବକଳା	•	•
୧୦୭	ଏ	ସୁଦୀପାଢ଼ା ପଂ ଏ	ଏ	ଦକ୍ଷିଣ	୧ ୦ ୨୭	ଇନ୍ଦ୍ର ୬୫ ସାହିଲ ୫୫୭୦ ଫୁଟ ଲାଂ ୫୨୮୦ ଫୁଟର ମଧ୍ୟେ, ପୂର୍ବ ସୀମା ସରାସର ଧାର, ପଶ୍ଚିମ ୬୫ ସାହିଲ ସରାସର, ଉତ୍ତର ଧାରର ବେଢ଼ା, ଦକ୍ଷିଣ ଯୋଡ଼ାବେଳ ବକଳା ଇହାର ମଧ୍ୟେ ଜଳ ସାହିବାର ସାଧନ ବାଦ ରହିଲ	•	•
୧୦୮	ଏ	ଏ	ଏ	ଉତ୍ତର	୧ ୦ ୧୨	ଇନ୍ଦ୍ର ୬୫ ସାହିଲ ୫୫୭୦ ଫୁଟ ଲାଂ ୫୨୮୦ ଫୁଟର ମଧ୍ୟେ ପୂର୍ବ ସୀମା ସରାସର ଧାର, ପଶ୍ଚିମ ୬୫ ସାହିଲ ସରାସର, ଦକ୍ଷିଣ ଧାରର ବେଢ଼ା, ଉତ୍ତର ଯୋଡ଼ାବେଳ ବକଳା ଇହାର ମଧ୍ୟେ ଜଳ ସାହିବାର ସାଧନ ବାଦ ରହିଲ	•	•
୧୦୯	ଏ	ଏ	୬୬	ଏ	୧ ୨ ୧୦	ଇନ୍ଦ୍ର ୬୫ ସାହିଲ ଲାଂ ୧୦୫୦ ଫୁଟର ମଧ୍ୟେ ପୂର୍ବ ୬୫ ସାହିଲ ସରାସର ପଶ୍ଚିମ ୫୨ ସଂ ଲାଟେର ଜମି, ଦକ୍ଷିଣ ଧାରର ବେଢ଼ା, ଉତ୍ତର ଯୋଡ଼ାବେଳ ବକଳା ଇହାର ମଧ୍ୟେ ଜଳ ସାହିବାର ସାଧନ ବାଦ ରହିଲ	•	•

স্রব নং	স্রব জেলা	স্রব মৌজা পরগনা	স্রব স্রাই বিঃ রেলওয়ের মকলা	স্রব অবস্থিতি রেলওয়ের কোম পাইল	বিঃ জমি স্থায়িক হও একর পরিমাণ	জমির বাউণ্ডরি	বিঃ জমির উপস্থিতি জাতলাভের সংখ্যা	টিক:
১১০	বর্জমান	মুন্সীগাঁড়া ও সাদরা- হাদুর পং বর্জমান	৬৬	দক্ষিণ	এঃ রো পো। ৩ ৩ ৪	ইস্তক ৬৫ মাইল লাই ১৬৪০ ফুটের মধ্যে পূর্ব ৬৫ মাইল সরাসরি পশ্চিম ৫২ মং কাটকের রাস্তা উত্তর ডারের বেড়া, দক্ষিণ মোতাবেক মকলা ইহার মধ্যে জল মিকালী মালা বাদ রহিল	.	
১১১	এ	সারি পং এ	এ	উত্তর	৫ ১ ১১	ইস্তক ৬৫ মাইল ৮৭০ ফুট লাই ২৮৮০ ফু- টের মধ্যে পূর্ব ৫২ মং কাটকের রাস্তা পশ্চিম ২১২ মং পুলের পশ্চিম মুখ সরাসরি, দক্ষিণ ডারের বেড়া উত্তর মোতাবেক মকলা ইহার মধ্যে জল মিকালী মালা বাদ রহিল	.	
১১২	এ	এ	এ	দক্ষিণ	৪ ০ ৩৫	ইস্তক ৬৫ মাইল ১৩৭৫ ফুট লাই ২৮৮০ ফু- টের মধ্যে পূর্ব ৫২ মং কাটকের রাস্তা পশ্চিম ২১২ মং পুলের পশ্চিম মুখ সরাসরি উত্তর ডারের বেড়া দক্ষিণ মোতাবেক মকলা ইহার মধ্যে জল মিকালী মালা বাদ রহিল	.	
১১৩	এ	সারি পং বর্জমান	এ	উত্তর	৬ ০ ২৭	ইস্তক ৬৫ মাইল ২৮৮০ ফুট লাই ৫২৮০ ফুটের মধ্যে পূর্ব ১১১ মং লাটের জমি পশ্চিম ৬৬ মাইল সরাসরি দক্ষিণ ডারের বেড়া উত্তর মোতাবেক মকলা ইহার মধ্যে জল মিকালী মালা বাদ রহিল	.	
১১৪	এ	এ	৬৭	এ	২ ১ ৩৮	ইস্তক ৬৬ মাইল লাই ৭০০ ফুটের মধ্যে পূর্ব ৬৬ মাইল সরাসরি পশ্চিম ইষ্টেশন বর্জ- মানের পূর্বকাব ৫৩ মং কাটকের রাস্তা, দক্ষিণ ডারের বেড়া, উত্তর মোতাবেক মকলা ইহার মধ্যে জল মিকালী মালা বাদ রহিল	.	
১১৫	এ	বাহির সরি মকলা পং এ	এ	দক্ষিণ	২ ০	ইস্তক ৬৬ মাইল ৩৭১০ ফুট লাই ৫২৮০ ফুটের মধ্যে পূর্ব এঃ জমির ডারের বেড়া, পশ্চিম ৬৭ মাইল সরাসরি, উত্তর ডারের বেড়া, দক্ষিণ মোতাবেক মকলা	.	
১১৬	এ	এ	এ	উত্তর	২ ০	ইস্তক ৬৬ মাইল ৩৭১০ ফুট লাই ৫২৮০ ফুটের মধ্যে পূর্ব এঃ জমির বেড়া, পশ্চিম ৬৭ মাইল সরাসরি, দক্ষিণ ডারের বেড়া, উত্তর মোতাবেক মকলা	.	
১১৭	এ	এ ও সরাই টিকা পং এ	৬৮	এ	৫ ৩ ১৭	ইস্তক ৬৭ মাইল লাই ২৩৩০ ফুটের মধ্যে, পূর্ব ৬৭ মাইল সরাসরি, পশ্চিম জমিদারি জমি, দক্ষিণ ডারের বেড়া, উত্তর মোতাবেক মকলা	.	
১১৮	এ	এ	এ	দক্ষিণ	৫ ৩ ২৩	ইস্তক ৬৭ মাইল লাই ১৩৩০ ফুটের মধ্যে পূর্ব ৬৭ মাইল সরাসরি, পশ্চিম জমিদারি জমি, উত্তর ডারের বেড়া, দক্ষিণ মোতাবেক মকলা	.	
১১৯	এ	সরাই টিকা পং এ	এ	এ	১ ১ ০	ইস্তক ৬৭ মাইল ২৩৩০ ফুট লাই ৩২২০ ফুটের মধ্যে ২টি চেও আছে, পূর্ব ১১৮ মং লাটের জমি, পশ্চিম ১২১ মং লাটের জমি, উত্তর ডারের বেড়া, দক্ষিণ মোতাবেক মকলা	.	

স্রবর লটি	স্রবি জেলা	স্রবি মৌজা পরগনা	স্রবর হাইল বিঃ রেলওয়ের বকরা	স্রবির অবস্থিতি রেলওয়ের কোথ পোর্ট	বিঃ স্রবি স্থানীয়িক বড় একব ংরিমান	স্রবির বাউণ্ডরি	বিঃ স্রবির উপরিখিত আঁও-লাভের সংখ্যা	স্রব:
১২০	বর্ডমাং	সরাই টীকা পং বর্ড- মাং	৬৮	উত্তর	১ ১ ০	ইন্ডক ৬৭ হাইল ২৩০ ফুট লাং ৩২২০ ফুটের মধ্যে ৯টি চেও আছে, পূর্ব ১১৭ হং লাটের জমি, পশ্চিম ১২২ হং লাটের জমি, দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর মোতাবেক বকরা।	.	
১২১	ঈ	ঈ	৬৮	দক্ষিণ	৪ ৩ ৩	ইন্ডক ৬৭ হাইল ৩২২০ ফুট লাং ৫২৮০ ফুটের মধ্যে একলক্ত জমি সেওয়ার ২টি চেও আছে, পূর্ব ১১৯ হং লাটের জমি, পশ্চিম ৬৮ হাইল সরাসর, উত্তর ভারের বেড়া, দক্ষিণ মোতাবেক বকরা।	.	
১২২	ঈ	ঈ	৬৮	উত্তর	৫ ২ ১৩	ইন্ডক ৬৭ হাইল ৩২২০ ফুট লাং ৫২৮০ ফুটের মধ্যে বড় জমি সেওয়ার ২টি চেও জমি আছে, পূর্ব ১২০ হং লাটের জমি, পশ্চিম ৬৮ হাইল সরাসর, দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর মোতাবেক বকরা।	.	
১২৩	ঈ	ঈ ও সি- গুল	৬৯	ঈ	৪ ০ ৩১	ইন্ডক ৬৮ হাইল লাং ৫২৮০ ফুটের মধ্যে ছোট বড় ৩২টি চেও জমি আছে, পূর্ব ৬৮ হাইল সরাসর, পশ্চিম ৬৯ হং হাইল সরাসর, দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর মোতাবেক বকরা।	.	
১২৪	ঈ	ঈ	৬৮	দক্ষিণ	৪ ০ ৩৬	ইন্ডক ৬৮ হাইল লাং ৫২৮০ ফুটের মধ্যে ছোট বড় ৩০টি চেও জমি আছে, পূর্ব ৬৮ হাইল সরাসর, পশ্চিম ৬৯ হং হাইল সরাসর, দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর মোতাবেক বকরা।	.	
১২৫	ঈ	সিগুল ও বীরপুর পং ঈ	৭০	ঈ	৩ ২ ১৯	ইন্ডক ৬৯ হাইল লাং ৫২৮০ ফুটের মধ্যে ৩৬টি চেও জমি আছে, পূর্ব ৬৯ হং হাইল সরাসর, পশ্চিম ৭০ হং হাইল সরাসর, উত্তর ভারের বেড়া, দক্ষিণ মোতাবেক বকরা।	.	
১২৬	ঈ	ঈ	৬৮	উত্তর	৩ ১ ৭	ইন্ডক ৬৯ হাইল লাং ৫২৮০ ফুটের মধ্যে, ৩৫টি চেও জমি আছে, পূর্ব ৬৯ হং হাইল সরাসর, পশ্চিম ৭০ হং হাইল সরাসর, দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর মোতাবেক বকরা।	.	
১২৭	ঈ	ঈ	৭১	দক্ষিণ	২ ৩ ২২	ইন্ডক ৭০ হাইল লাং ৮৪০ ফুটের মধ্যে পূর্ব ৭০ হাইল সরাসর, পশ্চিম জমিদারি পাতিত জমি, দক্ষিণ মাধবদাল ঠৈবাগীর ও বেহারি গোপের জমি, উত্তর ভারের বেড়া।	.	
১২৮	ঈ	ঈ	৬৮	উত্তর	২ ১ ২২	ইন্ডক ৭০ হাইল লাং ৯৩০ ফুটের মধ্যে, পূর্ব ৭০ হাইল সরাসর, পশ্চিম রাযধষ কুণুর জমি, উত্তর মারায়ন গাল ও রাযধষ কুণুর জমি, দক্ষিণ ভারের বেড়া ইহার মধ্যে একটি পুকুরিনী আছে।	.	
১২৯	ঈ	ঈ	৬৮	ঈ	২ ০ ১০	ইন্ডক ৭০ হাইল ৯৩০ ফুট লাং ৩১৭০ ফুটের মধ্যে, ছোট বড় চেও জমি ১২টি আছে, পূর্ব ১২৮ হং লাটের জমি, পশ্চিম গোর বদী, দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর মোতাবেক বকরা।	.	
১৩০	ঈ	ঈ	৬৮	দক্ষিণ	৩ ২ ৭	ইন্ডক ৭০ হাইল ৮৪০ ফুট লাং ৩২৭০ ফুটের মধ্যে ছোট বড় চেও জমি ১৩টি আছে পূর্ব ১২৭ হং লাটের জমি পশ্চিম গোর বদী উত্তর ভারের বেড়া দক্ষিণ মোতাবেক বকরা।	.	

স্মারক নং	বিভাগ	পরিচয়	মোট বাইল	মোট জমি	মোট আবাদিত জমি	মোট আবাদিত জমির প্রতিশত
১৩১	দক্ষিণ	ডালিত ও বীরপুর পঃ বঙ্গবাগ	৭১	২০	১০	১০
১৩২	ঈ	বীরপুর পঃ ঈ	৬	২০	১০	১০
১৩৩	ঈ	ডালিত পঃ বাগা	৭২	৮	৩	৩
১৩৪	ঈ	ঈ	৬	৮	৩	৩
১৩৫	ঈ	ডালিত ও সাইট-মন্দির পঃ বাগা ও গোপজুঘ	৭৩	৫	১	৫
১৩৬	ঈ	ঈ	৬	৫	০	০
১৩৭	ঈ	সাইট-মন্দির পঃ গোপ-জুঘ	৬	৩	৩	৩
১৩৮	ঈ	ঈ	৬	৮	২	৮

**OBHOY CHURN MULICK,**  
*Railway Deputy Collector.*

**FORT WILLIAM, RAILWAY DEPUTY COLLECTOR'S OFFICE,**  
*The 4th July 1872*



# গবর্ণমেণ্ট গেজেট

TUESDAY, AUGUST 20, 1872.

REGISTERED  
No 51

বঙ্গলবার ১৮৭২ সাল ২০ আগস্ট ।

Orders by the Lieutenant-Governor of Bengal.

REVENUE AND GENERAL DEPARTMENTS

No 1508R

APPOINTMENTS.

*The 12th July 1872* —The Lieutenant-Governor is pleased to appoint the following members of the District Road Committee in Backergunge —

The Magistrate and Collector of Backergunge  
The Senior Covenanted Officer under the Magistrate of the District  
Mr E Brown  
Babu Behari Loll Roy  
Mr J W Foggo  
Syed Mozuffur Hosain  
Babu Nilmoni Bose  
" Pyari Loll Roy  
" Rajendro Chundro Roy

*The 30th July 1872* —The Lieutenant-Governor is pleased to appoint the following members of the Road Cess Committee in the Bhaugulpore District, under Sections 49 and 51 of Act X (B.C.) of 1871, viz —

The Magistrate and Collector of Bhaugulpore.  
The Senior Covenanted Officer under the Magistrate and Collector  
The District Superintendent of Police  
Moulvi Synd Hossain Ally  
Mr. W. Graham  
Babu Hurbullub Narain Singh  
" Hurry Mohun Thacoar  
Mr James Hennessy  
Babu Soorjee Narain Sing

*Manager of Rajah Leelanunni Sing's Estate*  
*Indigo Planter and Zemindar*  
*Zemindar.*  
*Landholder*  
*Indigo Planter*  
*Pleader and Landholder.*

[ Government Gazette, 20th August 1872 ]

11 Y

The Lieutenant-Governor is pleased to appoint the following members of the Road Cess Committee in the District of Purneah, under Sections 49 and 51 of Act X (B C) of 1871, viz —

The Magistrate and Collector of Purneah.

The Senior Covenanted Officer under the Magistrate and Collector

The District Superintendent of Police

Rajah Leela Nund Singh Bahadur

Mr J N McQueen

Babu Sreenundun Singh

Mr C Shillingford

„ A J Forbes

Mirzah Mahomed Hossein

Sub-Manager, Court of Wards' Estate

Zemindar

Indigo Planter

Ditto.

Zemindar

## বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের আজ্ঞা ।

রেবিনিউ ও ডেমনস্ট্রেশন ডিপার্টমেন্টে ।

১৫০৮ R. নম্বর ।

নিবেশন ।

১৮৭২ সাল ১২ জুলাই ।—শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব বাকরগঞ্জ প্রদেশীয় পথকর কমিটির নিম্নলিখিত মেম্বরদিগকে নিযুক্ত করিয়াছেন ।

বাকরগঞ্জের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেব ।

জিলার মাজিষ্ট্রেটের অধীন পদজ্যেষ্ঠ চিহ্নিত কর্মকারক ।

শ্রীযুত ই ব্রৌন্ সাহেব ।

„ বাবু বেহারী লাল বায় ।

„ জে ডবলিউ ফোগো সাহেব ।

„ সৈয়দ মজফফর হুসেন ।

„ বাবু নীলমণি বসু ।

„ বাবু পেরারীলাল রায় ।

„ বাবু রাজেন্দ্রচন্দ্র বায় ।

১৮৭২ সাল ৩০ জুলাই । শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব ভাগলপুর জেলাতে পথকর কমিটির নিম্নলিখিত মেম্বরদিগকে ১৮৭১ সালের বঙ্গীয় ১০ আইনের ৪৯ ও ৫১ ধারামতে নিযুক্ত করিয়াছেন ।

ভাগলপুরের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেব ।

মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টরের অধীন পদজ্যেষ্ঠ চিহ্নিত কর্মকারক ।

পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব ।

শ্রীযুত মোলবী সৈয়দ হুসেন আলী

শ্রীযুত ডবলিউ গ্রাহাম সাহেব

শ্রীযুত বাবু হববজ্জত নারায়ণ সিংহ

„ বাবু হবিমোহন ঠাকুর

„ জেমস হেনেসি সাহেব

„ বাবু সূর্য্যনারায়ণ সিংহ

রাজালীলানন্দ সিংহের ফেটের কার্যাসম্পাদক ।

নীলকর ও জমীদার ।

জমীদার ।

ভূম্যধিকারী ।

নীলকর ।

উকীল ও ভূম্যধিকারী ।

শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব পুরণিয়া জেলাতে পথকর কমিটির নিম্নলিখিত মেম্বরদিগকে ১৮৭১ সালের বঙ্গীয় ১০ আইনের ৪৯ ও ৫১ ধারামতে নিযুক্ত করিয়াছেন ।

পুরণিয়ার মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেব ।

মাজিষ্ট্রেটের ও কালেক্টরের অধীন পদজ্যেষ্ঠ চিহ্নিত কার্যকারক ।

পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব ।

শ্রীযুত রাজা লীলানন্দ সিংহ বাহাদুর

„ জে, এন, মাক্‌কুইন সাহেব

„ বাবু জীনন্দ সিংহ

„ সি শিলিংফোর্ড সাহেব

„ এ জে কর্বস সাহেব

„ মুজাম্মদ হুসেন

কোর্ট ওয়ার্ডসের ফেটের অবস্থ কার্যাসম্পাদক ।

জমীদার ।

নীলকর ।

ঐ

জমীদার ।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৭২ । ২০ আগস্ট ।]

*The 31st July 1872* —Mr. Herbert Mantland Hinde, Extra Assistant Commissioner, Nowgong, is vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the First Class

*The 7th August 1872* —Babu Hem Chunder Ker to have temporary charge of the Sub-division of Baraset

Babu Dinonath Addy to officiate as Personal Assistant to the Commissioner of the Presidency Division, during the absence on leave of Babu Sreenath Ghose, or until further orders \*

Mr Thomas William Gribble to officiate as a Joint-Magistrate and Deputy Collector of the First Grade in the 24-Pergunnahs

*The 10th August 1872* —Babu Rajmohan Dey, B L, who has recently been appointed to be an Extra Assistant Commissioner in Assam, is posted to Luckimpore

Moulvi Ramzuddeen, Supernumerary Deputy Magistrate and Deputy Collector, Sewan, on leave, is transferred to the Chittagong Division

*The 12th August 1872* —Captain A Baker to officiate as Prosecutor on the part of Government for the trial of Pilots during the absence on leave of Captain E J Butler, or until further orders

*The 13th August 1872* —Mr C C Wood is appointed to officiate as a Deputy Magistrate under Act XV of 1843, and a Deputy Collector under Regulation IX of 1833 in the Patna Division, and is vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class

Babu Troyluckhonath Sen, B A, is appointed to officiate as a Deputy Magistrate under Act XV of 1843, and a Deputy Collector under Regulation IX of 1833 in the District of Backergunge, and is vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class

Babu Dinonath Addy, Deputy Magistrate and Deputy Collector, to have charge of the Sub-division of Ranaghat

#### LEAVE OF ABSENCE

*The 7th August 1872* —Mr Alexander Smith, C S, is allowed the usual subsidiary leave from the 1st instant, the day following the date of his arrival at Bombay on his return from furlough, to enable him to join his appointment

*The 8th August 1872* —Babu Ruttonlall Ghose, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Tipperah, for three months, under Section 18 of the Civil Leave Code, from the 12th instant, or any other day within one month of that date on which he may take the leave

[Government Gazette, 20th August 1872]

১৮৭২ সাল ৩১ জুলাই। -মৌগাঁয়ের অতিরিক্ত আসিস্ট্যান্ট কমিশনার জিযুত হার্বট মেটল্যান্ড হাইও সাহেব অধঃস্থ প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

১৮৭২ সাল ৭ আগস্ট। জিযুত বাবু হেমচন্দ্র কর কিরংকালের নিমিত্তে বারাসত শাখাখণ্ডের অধ্যক্ষতা ভার পাইবেন।

জিযুত বাবু জিনাথ বোবের চুতীগ্রন্থক অস্থাপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওনপর্যন্ত জিযুত বাবু দীননাথ আঢ়া প্রেসিডেন্সী খণ্ডের কমিশনার সাহেবের স্বকীয় আসিস্ট্যান্টের কর্তব্য করিবেন।

জিযুত ডায়স উলিয়ম গিবল সাহেব ২৪ পরগনার প্রথম শ্রেণীর জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের কর্তব্য করিবেন।

১৮৭২ সাল ১০ আগস্ট। -জিযুত বাবু রাজমোহন দে বি, এল, আসামে অতিরিক্ত আসিস্ট্যান্ট কমিশনারের পদে সম্প্রতি নিযুক্ত হইয়া লক্ষ্মীপুরে অবস্থিত হইয়াছেন।

সেওয়ারানের অতিরিক্ত ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জিযুত মোলবী রায়ীজুদ্দীন চট্টোপাধ্যায় খণ্ড প্রেরিত হইয়াছেন। ইনি চুতী লইয়াছেন।

১৮৭২ সাল ১২ আগস্ট। কাশান জিযুত ই জে বটলর সাহেবের চুতীগ্রন্থক অস্থাপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওনপর্যন্ত কাশান জিযুত এ বেকর সাহেব আডকাটীদের বিচারসম্পর্কে গবর্ণমেন্টের পক্ষ অভিযোক্তার কর্তব্য করিবেন।

১৮৭২ সাল ১৩ আগস্ট। জিযুত সি, সি, উড সাহেব পাটনাখণ্ড ১৮৪৩ সালের ১৫ আইনমতে ডেপুটী মাজিস্ট্রেটের ও ১৮৩৩ সালের ৯ আইনমতে ডেপুটী কালেক্টরের কর্তব্য করণার্থে নিযুক্ত হইয়া অধঃস্থ দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

জিযুত বাবু ত্রৈলোক্যানাথ সেন বি, এ, বাকরগঞ্জ জিলাতে ১৮৪৩ সালের ১৫ আইনমতে ডেপুটী মাজিস্ট্রেটের ও ১৮৩৩ সালের ৯ আইনমতে ডেপুটী কালেক্টরের কর্তব্য করণার্থে নিযুক্ত হইয়া অধঃস্থ দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জিযুত বাবু দীননাথ আঢ়া বাণাঘাট শাখাখণ্ডের অধ্যক্ষতা ভার পাইবেন।

#### চুতী।

১৮৭২ সাল ৭ আগস্ট। সিবিএ কার্যসম্পর্কীয় জিযুত আলেকজান্ডার স্মিথ সাহেব নিয়মিত চুতীহইতে প্রত্যাগমন করিয়া যে তারিখে বোম্বাইয়ে পহুছেন তৎপর দিন অর্থাৎ এই মাসের ১ তারিখঅবধি আপন কর্তব্য গ্রহণ করিতে পারিবার নিমিত্ত নিয়মিত উপকরণার্থ চুতী পাইয়াছেন।

১৮৭২ সাল ৮ আগস্ট। -ত্রিপুরার ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জিযুত বাবু রত্নলাল ঘোষ এই মাসের ১২ তারিখঅবধি অথবা তাহার পর এক মাসের মাধ্যমে যে তারিখে চুতী গ্রহণ করেন সেই তারিখঅবধি দেওয়ারানী কার্যকারকদের চুতীবিসরক বিধির ১৮ ধারামতে তিন মাস চুতী পাইয়াছেন।

*The 10th August 1872*—Moulvi Mahomed Abdool Kadir, Officiating Deputy Magistrate and Deputy Collector, Chittagong, is allowed extension of leave, without pay, till the next half-yearly examinations

Mr H Leeds, Conservator of Forests, Bengal, for two months, under Section 18 of the Civil Leave Code, with effect from the date on which he may be relieved of the current duties of his office by Captain C W Losack

*The 12th August 1872*—Babu Ambica Churn Roy Chowdry, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Jajpore, Cuttack, for three months, under Section 18 of the Civil Leave Code, from the date of Mr C D C Winter's return from leave.

#### NOTIFICATIONS

*The 9th August 1872*—Dr W Robson, Professor, Presidency College, having obtained a certificate of proficiency in Bengali, has been presented with the authorized donation of Rs 1,000 under the rules of October 1871 for the encouragement of the study of Oriental languages among graded European Officers of the Bengal Educational Service

*The 12th August 1872*—Sir William James Herschel, C S, reported his departure from India on furlough on the 1st instant

C BERNARD,

Offg. Secy to the Govt of Bengal

#### ERRATUM

*The 13th August 1872*—In the Rules for the examination of candidates for civil appointments, published in the *Calcutta Gazette* of the 3rd, 10th, and 17th July 1872, under the heading “2 Revenue and General Law,” in Rule 17,

for Regulations I, XIII, and XLVIII of 1793, &c,

read Regulations I, VIII, XLVIII of 1793, &c

#### NOTIFICATION

*The 9th August 1872*—The forest tracts specified below, with their boundaries, are hereby declared to be Government forests, in accordance with the provisions of Section 2, Act VII of 1865 —

#### KAMROOP

In mouzah Bordooar, to be called the “Bordooar Forest Reserve,” bounded as follows —

*North*—A line along the foot of the hills skirting the paddy fields of Niagaon, Tea Maripara, Aluha, and Chowtolla

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭২। ২০ আগস্ট।]

১৮৭২ সাল ১০ আগস্ট।—চট্টগ্রামের একটি ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জিযুত মৌলবী মহম্মদ আবদুল কাদের আগামি বাৎসরিক পরীক্ষা পর্যন্ত বিদ্যা বেতনে আরো ছুটি লইবার অনুমতি পাইয়াছেন।

বঙ্গদেশের বনরক্ষক জিযুত এচ লীডস সাহেব যে তারিখে আপন কার্যালয়ের চলিত কর্মের ভার কাশ্মান জিযুত সি, ডবলিউ লোসাক সাহেবের প্রতি অর্পণ করেন সেই তারিখ অবধি দেওয়ানী কার্যকারকদের ছুটি বিষয়ক বিধির ১৮ ধারামতে দুই মাস ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৭২ সাল ১২ আগস্ট।—জিযুত সি, ডি, সি উইন্টার সাহেবের ছুটি হইতে প্রত্যগমনের তারিখ অবধি কটকের অন্তর্গত যাজপুরের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জিযুত বাবু অধিকাচরণ রায় চৌধুরী দেওয়ানী কার্যকারকদের ছুটি বিষয়ক বিধির ১৮ ধারামতে তিন মাস ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭২ সাল ৯ আগস্ট।—প্রেসিডেন্সী কলেজের অধ্যাপক ডাক্তর জিযুত ডবলিউ রবসন সাহেব বঙ্গ ভাষায় বিজ্ঞতার শংসিতপত্র প্রাপ্ত হওয়ার বঙ্গদেশের শিক্ষাসংক্রান্ত কার্যের প্রণীত ইউরোপীয় কর্মকারকদের পুঙ্খানুপুঙ্খ ভাষাভ্যাসের উৎসাহ দামার্ঘ ১৮৭১ সালের অক্টোবর মাসের বিধিমতে নিযমিত ১০০০ টাকা পুরস্কার পাইয়াছেন।

১৮৭২ সাল ১২ আগস্ট।—সিবিএল কার্যসংক্রান্ত জিযুত সর্ উলিয়াম জেমস হর্শেল সাহেব নিযমিত ছুটি লইয়া এই মাসের ১ তারিখে ভারতবর্ষ হইতে গমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন।

সি, বর্নার্ড,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটি সেক্রেটারী।

অশুদ্ধ শোধন।

১৮৭২ সাল ১৩ আগস্ট। সিবিএল কর্মে নিযুক্ত হও-মেন্টের ব্যক্তিদের পরীক্ষা বিষয়ক যে বিধি ৯ ও ১৬ ও ২৩ জুলাইর বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ হয় তাহার ১৭ বিধি “১। রাজস্বসংক্রান্ত ও সাধারণ নিয়মিত আইন।” এই শিরোনামের নীচে

“১৭৯৩ সালের ১১, ১৩, ও ৪৮ প্রভৃতি আইন” এই কথার পরিবর্তে

“১৭৯৩ সালের ১১, ৮ ও ৪৮ প্রভৃতি আইন” এই কথার পাঠ করিতে হইবে।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭২ সাল ৯ আগস্ট।—যে বঙ্গপ্রদেশে নিম্নলিখিত ভূগো সীমা সহিত নির্দিষ্ট হইল এতদ্বারা তাহা ১৮৬৫ সালের ৭ আইনের ২ ধারার বিধানমতে গবর্ণমেন্টের বন বনিয়া প্রকাশ করা গেল।

কামরূপ।

বড়চুয়ার বৌজার, বড়চুয়ারের রক্ষিত বন বলিয়া খ্যাত হইবে, তাহার সীমা এই,

উত্তর।—পর্বতের গোড়া দিয়া মিরাগাঁ ও টিয়ারি পাড়া আলুহা ও চৌতলার খানাকেন্দ্রের ধারে যে রেখা টানা যাব তাহা।

*East*—Along the foot of the hills skirting the paddy lands of Borsola, Ghagonia Chok, Ghernabaree, Panjama, and Jopung-bari, up to a small feeder of the Moira Nuddee, down this feeder to the main stream, and along the same and the Lower Assam Company's southern boundary up to the Bata Nuddee, thence along the path at foot of hills skirting cultivation and village of Kamranga, up to the Chueko Khal, and along it, and path leading to Boluntpore

*South*—Along the ridge of the forest skirting the villages of Boluntpore and Rajapara, then along path up to the Koolsee Khal, and along the Koolsee Khal to the Koolsee Nuddee

*West*—The Koolsee Nuddee

Estimated area—12,800 acres, or 20 square miles

#### NAGA HILLS AND SEEBSAGUR

The tracts known as the “Nambor” and “Dhunsiri” forests, and to be now called the “Nambor Forest,” bounded as follows—

*North*—Along the whole course of the Turáján, from its mouth to its source, and from thence a straight line across to the “Doigurung”

*South*—Along the whole course of the Bor Hilonjan, from its exit at the foot of the Rengmah Hills to its junction with the Dhunsiri, and from thence along the road between Borpathar and Jamaguri

*East*—The Doyang River, from its junction with the Turáján up to the Jamaguri Ghât

*West*—The foot of the eastern slopes of the Rengmah Naga Hills and the Doigurung River, from its exit in those hills to the point where the northern boundary line cuts it

Area—64,000 acres, or 100 square miles

C BERNARD,

Offy Secy to the Govt of Bengal

#### NOTIFICATION

The 12th August 1872—The forest tract specified below, with its boundaries, is hereby declared to be a Government forest, in accordance with the provisions of Section 2, Act VII of 1865—

#### KAMROOP

*Pantan Reserve*—A tract situated in the Mouzahs of Pantan and Bagai, and consisting almost entirely of hills, and bounded as follows

*East*—The Koolsee river from the Bherbhery Beel to a Khasi village, which is situated nearly west of Dewallee Beel, but on the opposite side of the river

পূর্ব।—পৰ্বতের গোড়া দিয়া বড়শোল ও বাগ-দিয়া চক ও ঘোণাবাড়ী ও পাঞ্জাম ও ভোপজাড়ীর দান্যক্ষেত্রের ধারায় মগরা নদীর কূত্র পোষক জল পথপর্যন্ত এই পোষক জল পথের ভাট প্রাধান্য সোঁত পর্যন্ত ও সেই সঙ্গে ও মোরার আসার কোম্পানির দক্ষিণ সীমার সঙ্গে বাঁটা নদী পর্যন্ত। তথাহইতে পৰ্বতের গোড়া দিয়া পথের সঙ্গে কর্ণিড ভূমির ও কামরাজ প্রামের ধারে বড়শোল খালপর্যন্ত ও তাহার সঙ্গে ও বোলন্তপুৰে যাইবার পথের সঙ্গে যে রেখা টানা যায় তাহা।

দক্ষিণ।—বোলন্তপুৰ ও রাজাপাড়া প্রামের ধারে বনের যে আচ্ছাদন যাব তাহার সঙ্গে গিয়া পবে কুলশী খাল পর্যন্ত পথের সঙ্গে ও কুলশী খালের সঙ্গে কুলশী নদীপর্যন্ত যায়।

পশ্চিম।—কুলশী নদী।

কালিতে আচ্ছাদনিক পরিমাণ ১২৮০০ একর অর্থাৎ ২০ বর্গ মাইল।

মাগাপৰ্বত ও শিবসাগর।

যে বন প্রদেশ “নাথোর” ও “ধমশ্রী” নামে খ্যাত ছিল তাহা এইকণে “নাথোর বন” নামে খ্যাত হইবে। তাহার সীমা এই—

উত্তর।—তুরাজানের মুখঅবধি উৎপত্তি স্থানপর্যন্ত বরাবর সঙ্গে ও তথাহইতে “দৈনগরজ” পর্যন্ত যে সবলবেখা টানা যায় তাহা।

দক্ষিণ।—বেজমা পৰ্বতের গোড়ার বড় হিলোমি-জানের উৎপত্তি স্থানাবধি ধমশ্রীর সহিত তাহার সংযোগ স্থানপর্যন্ত বরাবর সঙ্গে ও তথাহইতে বড় পাথর ও আনাগুড়ীর মধ্যগত পথের সঙ্গে যায়।

পূর্ব।—তুরাজানের সহিত দমাজ নদীর সংযোগ স্থানাবধি আনাগুড়ী ঘাটপর্যন্ত যায়।

পশ্চিম।—বেজমা মাগাপৰ্বতের পূর্বদিগের গোড়া ও এই পৰ্বতে দৈনগরজ নদীর উৎপত্তি স্থান অবধি উত্তরদিগের সীমার বেখা সেই নদীর যে স্থানে মিলে সেই স্থান পর্যন্ত।

কালিতে পরিমাণ ৬৪০০০ একর অর্থাৎ ১০০ বর্গ মাইল।

সি বর্ণাউ,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

#### বিজ্ঞাপন।

১৮৭ সাল ১২ আগষ্ট। যে বন প্রদেশ নিম্নলিখিত ভাগে সীমাসহিত নির্দিষ্ট হইয়াছে এতদ্বারা তাহা ১৮৬৫ সালের ৭ আইনের ২ ধারার বিধানমতে গবর্ণ-মেন্টের বন বলিয়া প্রকাশ করা গেল।

কামরূপ।

পান্টান রক্ষিত। এই প্রদেশ পান্টান ও বাগৈ মোজার স্থিত হইতে প্রায় সমুদরই পৰ্বত। তাহার সীমা এই—

পূর্ব। ডেরডেরী বীলঅবধি খাশী জাতীরদের গ্রামপর্যন্ত কুলশী নদী, এই গ্রাম দেওরাসী বীলের প্রায় পশ্চিমদিগে স্থিত কিন্তু নদীর ওপার।

*South* —Along the north bank of the Bherbhery and Lamkarpara Beels, which are situated exactly at the foot of the hills, then along the bottom of the hills up to the Koolsee river, and up the Koolsee river to the junction of its feeder the Dorun, then along the Dorun to the cultivation of Ookiam round the village, and back to the Dorun, and up the same to its feeder the Bokola Door

*West and North-West* —Along the Bokola Door to its source at the Bura Langa Purbut, then down the Dungai Doonga (which rises in the same hill) to the village of Gunga Door, here the boundary leaves the stream and goes along the foot of the hills skirting the cultivation and paddy lands of Gunga Door, Jalookhairv, and Bokora Bora to the Danga Door, then along it through two beels up to the Khasi village

Estimated area 7,700 acres, or about 12 square miles

C BERNARD,

*Offg. Secy to the Govt of Bengal*

[Second Publication]

The following letter is published for general information —

Letter to the Director of Public Instruction,—(No 859G, dated the 5th August 1872)

I am directed to forward for your information, and for notification to all concerned, the accompanying explanation of the rules relating to the Civil Service classes and the examination of candidates for civil appointments

2 A similar communication has been addressed to the Principal of the Hooghly College direct

#### EXPLANATION

Students may be admitted to the Civil Service classes and examinations whether they are or are not eligible for the higher civil appointments

They may qualify by degrees or service either before or after the special examinations,—

e g, A B has passed the First Arts examination, but has not served Government. He attends the Civil Service classes and passes the examinations in full. He is not at once eligible for an appointment on a salary exceeding Rs 100 per mensem, but he is eligible for an appointment of Rs 50 per mensem, and after serving a year in that he is eligible for any appointment

C BERNARD,

*Offg. Secy to the Govt of Bengal*

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭২। ২০ আগস্ট।]

দক্ষিণ।—পৰ্বতের অব্যবহিত গোড়ার ছিট তের-ভেটী ও লামকারপাড়া বিলের উত্তর তটের সঙ্গে গিয়া পরে পৰ্বতের গোড়া দিয়া কুলশী নদীপৰ্যন্ত যায় এবং কুলশী নদীর উজান তৎপোষক দোরণ নদীর সহিত ইহার সংযোগ স্থাপনপৰ্যন্ত যায়, পরে দোরণের সঙ্গে উকীরাম চাষের ভূমি পৰ্যন্ত গ্রামদুয়ারা বেরণ নদীতে কিরীয়া আসিয়া তাহার উজান তৎপোষক বোকোলা দুয়ার পৰ্যন্ত যায়।

পশ্চিম ও উত্তরপশ্চিম।—বোকোলা দুয়ার দিয়া বড় লীলাপৰ্বতে উৎপত্তি স্থাপনপৰ্যন্ত পরে এই পৰ্বতোৎপন্ন নদী কুল নদীর তাটজবদি গঙ্গাদুয়ার গ্রামপৰ্যন্ত যায়। এই স্থানে সীমা শ্রোত ত্যাগ করিয়া গঙ্গাদুয়ার ও জালুখাড়ি ও বোকোলা বোয়ার করিত ভূমির ও ধান্য ক্ষেত্রের ধারে পৰ্বতের গোড়ার ডাকাদুয়ার পৰ্যন্ত যায়, পরে তৎমূহ দুই বিলের মধ্য দিয়া খাশীগ্রামপৰ্যন্ত যায়।

কালিতে পরিমাণ অনুমান ৭,৭০০ একর অর্থাৎ প্রায় ১২ বর্গ মাইল।

সি, বর্ণার্ড,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

[দ্বিতীয়বার প্রকাশিত।]

নিম্নলিখিত পত্র সর্বসাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা গেল।

সাধারণের শিক্ষা সংক্রান্ত সাহেবের নিকট ১৮৭২ সালের আগস্ট মাসের ৫ তারিখের ৮৫৯G নম্বর-বেব পত্র।

সিভিল সার্ভিস ক্লাসের ও সিভিল কর্মে নিয়োগ-জিন্দেব পবীক্ষা সম্পর্কিত বিধির নিম্নলিখিত ব্যাখ্যা আপনকার জ্ঞানার্থে ও অন্য ব্যক্তিদের সম্পর্ক থাকে তাহাদের জানিবার নিমিত্ত আত্মক্রমে প্রেরণ করিলাম।

২। ঐরূপ পত্র হুগলী কালেক্টরের প্রিন্সিপালের নামেও পাঠান গিয়াছে।

#### ব্যাখ্যা।

ভাৱেরা উক্ততর সিভিল কর্মে নিযুক্ত হইবার যোগ্য হউন বা না হউন তাহাদিগকে সিভিল সার্ভিস ক্লাসে গ্রাহ্য করা যাইতে পারিবে ও তাহারা পরীক্ষা দিতে পারিবেন।

বিশেষ পবীক্ষার পূর্বে বা পরেও তাহারা বিশ্ব-বিদ্যালয়ে পরীক্ষা দিয়া উপাধি পাইয়া অথবা কর্ম করিয়া পদের যোগ্য হইতে পারিবেন।

যথা। ক, খ, প্রথম আর্টস পরীক্ষার উত্তীর্ণ হইরা-ছেন কিন্তু গবর্ণমেন্টের কর্ম করেন নাই। তিনি সিভিল সার্ভিস ক্লাসে অধ্যয়ন করিয়া সমস্ত পরীক্ষাতে উত্তীর্ণ হন। এমন স্থলে তিনি একবারে মাসিক ১০০ টাকার অধিক বেতনের কর্ম পাইবার যোগ্য না হইয়া মাসিক ৫০ টাকা বেতনের কর্মে নিযুক্ত হইবার যোগ্য হন। এক বৎসর সেই কর্ম করিলে পর তিনি অন্য কোন পদে যোগ্য হইবেন।

সি বর্ণার্ড,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

[Second Publication]

*The 22nd July 1872*—In supersession of the Notification of the 25th April 1872, published for the third time in the *Calcutta Gazette* of the 15th May 1872, under the provisions of Section 83 of Act V (B C) of 1870 (an Act to appoint Commissioners for making Improvements in the Port of Calcutta), the following Bye-laws for landing and shipping on inland wharves, and for landing and bathing ghâts, as proposed by the Commissioners, and other documents connected therewith, are published for general information —

## SECTION 3

## LANDING AND SHIPPING ON INLAND WHARVES

## BYE-LAWS

1 With the exceptions hereinafter noted, no vessels not being sea-going  
Goods to be landed at authorized wharves only vessels shall land or ship any goods at any wharf on the east bank of the river Hooghly between the Chitpore Canal and Tolly's Nullah except at the wharves duly notified by the Commissioners under Section 64 of Act V of 1870

2 The foregoing rule shall not apply to inland steamers or flats or  
Exceptions to boats laden with vegetables, fruit, meat, and market produce, such goods can be landed at the public ghâts under any rules and restrictions at present or hereafter in force there.

3 By the term "market produce" shall be meant such perishable commodities as are imported for the bazaars for immediate and daily consumption, but on such vegetables as potatoes, red gourds or pumpkins, and the like, which are imported and stored, the tolls shall be levied

4 No goods, liable under Schedule B for payment of toll, on which  
Goods not to be landed or shipped until toll has been paid toll has not been paid, shall be either landed from, or shipped into, boats or vessels using the inland vessels' wharf

[দ্বিতীয়বার প্রকাশিত।]

১৮৭২ সাল ২২ জুলাই।—১৮৭০ সালের বঙ্গীয় ৫ আইনের (অর্থাৎ কলিকাতা নগরের পৌর করণার্থ কমিশ্যনরদ্বিক্রমে নিযুক্ত করিবার আইনের ৮৩ ধারার বিধানমতে ১৮৭২ সালের ২৫ আপ্রিলের বে বিজ্ঞপন ১৮৭২ সালের ১৪ মে তারিখের বাজনা গেজেটে প্রকাশ করা গিয়াছিল, তাহা কতিপয় কমিশ্যনরের প্রস্তাবানুসারে ও তৎসম্মতিক্রমে অম্মান্য কাগজপত্রানুসারে দেশের অন্তর্গত ঘাটে মাল তুলিবার ও নামাইবার এবং নৌকাহাটে উত্তরিবার ও স্থান করিবার ঘাটের এই উপবিধি সাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে।

## ৩ পরিচ্ছেদ।

দেশের অন্তর্গত ঘাটে মাল তুলিবার ও নামাইবার

## উপবিধি।

১। কমিশ্যনরবেদী ১৮৭০ সালের বঙ্গীয় ৫ আইনের ৬৪ ধারামতে যে২ কেবল যে ঘাটে মাল যাটের নিষিদ্ধ সন্ধান নামাইবার অনুমতি থাকে মেন সেই২ ঘাট ভাড়া সেই ঘাটে নামাইবার চিৎপুর খালের ও টোলির কথা।  
 মালাব মধ্যে জুগলী নদীর পূর্ব তীরস্থ কোন ঘাটে পশ্চাত্তানে যে২ নৌকা বর্ত্তিত হইল তাহা ভাড়া সমুদ্রগামী নৌকাদি ভিন্ন কোন নৌকার মাল ডোলা কি নৌকাহাটে নামান যাইবে না।

২। দেশের মধ্যে গমমাগমনকারি হৌমরের কি অল্প বোটের প্রতি ও বর্ত্তিত নৌকাদির কথা। শাক ও ফল ও মাংস ও রাজারবিক্রেয় অন্য জব্য বোঝাই নৌকার প্রতিপূর্ব্বোক্ত বিধি থাকিবে না। সেই সকল জব্য সাধারণের ঘাটে নামান যাইতে পারিবে কিন্তু এইক্ষণে যে বিধি ও নিষেধ প্রবল আছে কি পরে করা যাইবে তাহা মানিতে হইবে।

৩। প্রতি দিন সদ্য ব্যবহারের জন্য যে অস্থারি জব্য বাজারে আমদানী হয় বাজারে বিক্রয় দ্রব্য এই 'বাজারের জব্য' শব্দে কথার অর্থের কথা। সেই প্রকারের জব্য বুঝাইবে। কিন্তু আলু কুমড়া লাউপ্রভৃতি যে ফলমূল আমদানী হইবা গুদামজাত করা যায় তাহাব উপর মাসুল আদায় হইবে।

৪। দেশের অন্তর্গত গমমাগল নৌকারির মাল নামাইবার ও তুলিবার ঘাটের যে নৌকাদি আইসে সেই নৌকাদির যে মালের উপর B চিহ্নিত তফসীল মতে মাসুল লওয়া যাইতে পারে ঐ মাসুল দেওয়া না গেলে ঐ মাল নামাইতে কি তুলিবার নিষেধ হইবে না।

5 Goods landed from, or shipped into, boats or vessels without payment of the toll shall be detained by the Commissioners, at the risk and expense of the consignees, until the toll has been paid

Goods landed or shipped without payment of the toll to be detained

6 If goods shipped have to be re-landed, or goods landed have to be re-shipped, the tolls must be paid again for such re-landing or re-shipping

Re-landing or re-shipping

7 Persons in charge of steam ferries or passenger boats plying from any public ghât, shall not permit the landing or shipping from or upon their vessels of any goods liable under Schedule B for payment of toll, unless such goods are protected by passes

Steam ferries and passenger boats not to take goods unprotected by pass

8 Except for the purpose of enabling masters of vessels to take measurements or weighments of goods to be shipped on board their vessels, no goods shall be permitted to be stacked on the wharves beyond the time actually necessary to convey them away

Goods not to be stacked on the wharves

9 During the time it is actually necessary for goods in course of landing or shipping to remain on the wharves, such goods shall be piled in places assigned for the purpose by the Superintendents of the wharves, or their subordinates

Goods awaiting shipment to be under control

10 Boats shall not be moored or anchored at the wharves in order that the owners of the goods brought in them may sell or barter

Boats not to moor or anchor for purposes of sale or barter

11. Empty boats waiting to be hired, or having discharged goods, shall anchor in the stream, at least 150 feet off the wharves

Empty boats to be in the stream

৫। বাতুল বা দিরা নৌকাদিহইতে মাল নামান গেলে কি নৌকাদিতে তোলা গেলে যত কাল বাতুল বা দেওয়া য়ার কমিশ্যন-রেরা ততকাল সেই মাল আটক করিষা রাখিবেন। ইহাতে হানি কি খরচ হইলে কানসাইমিরা তাহার দায়ী হইবেন।

৬। মাল নৌকাদিতে তোলা গেলে পর তাহা পুনরায় নামাইতে হইলে কিম্বা নামান গেলে পর পুনরায় তুলিষা দিতে হইলে দ্বিতীয়বার নামাইবার ও তুলিবার নিমিত্ত বাতুল পুনরায় দিতে হইবে।

৭। B চিত্রিত তফসীলমতে যে মালের বাতুল মালের ছাড়চিঠি বা থাকিলে ঈষৎ কেব্রিতে ও চতু-ষদারদের নৌকায সেই মাল বা লইবার কথা। লগিঙে পারে সেই মালের সঙ্গে ছাড়চিঠি না থাকিলে সবকারী কোন ছাটহইতে গমনশীল ঈষৎ কেব্রি কি চতনদাবের নৌকাব অধিক কি মাঝি আপনাবদের নৌকাদিহইতে ঐ মাল নামাইতে কিম্বা নৌকাদিতে মাল তুলিষা দিতে দিবেন না।

৮। ছাটহইতে মাল লইয়া যাইবার জন্যে তাহা যত কাল বাশি কবিষা রাখিবে তাহা নিতান্ত আবশ্যিক তাহান অধিককাল বাশি কবিষা বাধিবাব অনুমতি নাই। কিন্তু নৌকাদিতে যে মাল তুলিষা দিতে হইবে নৌকাদির অধ্যক্ষেরা তাহা সাপ কি ওজন করিতে পাবেন এই নিমিত্তে তাহা বাশি করিষা রাখা যাইতে পারিবে।

৯। নৌকাদিহইতে নামাইবার সময়ে কিম্বা নৌকা দিতে তুলিষা দিবার সময়ে নৌকাদিতে তুলিষা দিবার জন্যে মাল আনা গেলে তাহা ততক্ষণ রাখিবে কথা। থাকা আবশ্যিক ছাটের সুপ-রিন্টেণ্ডেট সাহেবেরা কিম্বা তাঁহানদের অধীন কার্য-কাব'করা ঐ মাল বাশি করিষা বাধিবাব যে স্থান নি-রূপণ করেন তাহা সেই স্থানে রাখিতে হইবে।

১০। নৌকায যে মাল আনা য়ার স্থানি সেই মাল মাল বিক্রয় কবিবার কি বদলিয়া দিবার অপেক্ষায় নৌকা বাধা ও লজব কবি-য়া বা থাকিবার কথা। বিক্রয় করিতে কি বদলাইয়া নিতে পারেন এই উদ্দেশ্যে নৌকা ছাট বাধা কি লজব করিষা থাকিবে না।

১১। খালি নৌকা ভাড়া হইবার নিমিত্ত থাকিলে খালি নৌকা রাখিবে থা-কিবার কথা। খালি নৌকা রাখিবে থা-কিবার কথা। ১৫০ ফুট অন্তর নদীতে লজব কবিষা থাকিবে।

12 No person shall float timber, rafts, or any obstructive articles, in the stream within 150 feet of the bank, so as to impede the movement of boats and vessels at the inland vessels' wharves

Timber not to be floated at liberty to board boats or wharves

13 No person shall prevent the Superintendents of the wharves, or other persons deputed by them, from boarding any boat or vessel within 150 feet of the wharves, for the purpose of examining, or ascertaining the quantities of the goods in them, or of detaining them for payment of tolls or other charges, or of giving effect to any of the bye laws and rules passed by the Commissioners

Commissioners servants at liberty to board boats or vessels

14 The hours for landing and shipping goods at the inland vessels' wharves shall be from 6 A M to 6 P M on all days, except Sundays and holidays authorized by the Commissioners, and no business shall be transacted on the wharves during the hours intervening between 6 P M and 6 A M, nor on such Sundays and authorised holidays, except on payment of overtime or extra fees respectively

Hours for landing and shipping goods

15 When goods are to be landed or shipped inward or outward, authenticated challans, showing the descriptions and exact quantities of the goods, shall be tendered to the cashier by applicants for passes. On the data furnished in these challans, the passes will be drawn up and the tolls levied. In the absence of such challans, or where reasonable doubts exist with regard to their genuineness or correctness, the calculation for levying the toll shall be based on the registered tonnage of the boats or vessels from which the goods are to be landed, or on which they are to be shipped

Challans to be filled up

16. Any person committing an infringement of any of the foregoing bye-laws shall be liable for the first offence to a fine not exceeding Rs 100, and for a continuance of that offence after notice shall have been given him by the Commissioners of his having committed the offence, to a further fine of Rs 50 per diem

Penalty for non observance of bye laws

১২। দেশের অন্তর্গত স্থানে গমনাশীল নৌকাবিশিষ্ট যাহাটের বাধিকজরাজপে বাটের যাহাটের নৌকাবিশিষ্ট বাধাদুরী কাঠের বাড় বা ভাসাইবার কথা।  
১৩। যাহাট-ইতে ১৫০ ফুটের মধ্যে স্থানে যে নৌকা কমিশ্যনরদের চাকরদের নৌকাবিশিষ্ট যাহাটের অন্তর্গত যাহাটের কথা।  
১৪। দেশের অন্তর্গত স্থানে গমনাশীল নৌকাবিশিষ্ট যাহাটের যাহাটের নৌকাবিশিষ্ট বাধাদুরী কাঠের বাড় বা ভাসাইবার কথা।  
১৫। আমদানীর কি বহুমানের কোন বাধা নৌকাবিশিষ্ট চালান লিখিয়া দিবার নৌকাবিশিষ্ট হইলে, যে বাধা নৌকাবিশিষ্ট প্রার্থনা কার তাহার ছাড়চিঠি পাঠিবার নিমিত্ত কাশিয়রকে আপনাবদের স্বাক্ষর করা চালান দেখাবে। কি প্রকারের কত বাধা আছে তাহা সেই চালানে ঠিক লেখা থাকিবে। এই চালানে বাধা নৌকাবিশিষ্ট কথা দেখিয়া ছাড় লিখিয়া দেওয়া যাহাটের ও বাধা আদায় হইবে। ওজন চালান না থাকিলে কিম্বা সেই চালান প্রকৃত বাধা নৌকাবিশিষ্ট কিম্বা ঠিক কিন হইবে উপযুক্ত সম্বন্ধ থাকিলে, যে নৌকাবিশিষ্ট বাধা নৌকাবিশিষ্ট হইবে কিম্বা যে নৌকাবিশিষ্ট বাধা নৌকাবিশিষ্ট দিবে হইবে, তাহা যত টন বাধা নৌকাবিশিষ্ট করা গেল তাহা বিধি মামুল আদায় করিবার হিসাব করা যাইবে।

১৩। যাহাট-ইতে ১৫০ ফুটের মধ্যে স্থানে যে নৌকা কমিশ্যনরদের চাকরদের নৌকাবিশিষ্ট যাহাটের অন্তর্গত যাহাটের কথা।  
১৪। দেশের অন্তর্গত স্থানে গমনাশীল নৌকাবিশিষ্ট যাহাটের যাহাটের নৌকাবিশিষ্ট বাধাদুরী কাঠের বাড় বা ভাসাইবার কথা।  
১৫। আমদানীর কি বহুমানের কোন বাধা নৌকাবিশিষ্ট চালান লিখিয়া দিবার নৌকাবিশিষ্ট হইলে, যে বাধা নৌকাবিশিষ্ট প্রার্থনা কার তাহার ছাড়চিঠি পাঠিবার নিমিত্ত কাশিয়রকে আপনাবদের স্বাক্ষর করা চালান দেখাবে। কি প্রকারের কত বাধা আছে তাহা সেই চালানে ঠিক লেখা থাকিবে। এই চালানে বাধা নৌকাবিশিষ্ট কথা দেখিয়া ছাড় লিখিয়া দেওয়া যাহাটের ও বাধা আদায় হইবে। ওজন চালান না থাকিলে কিম্বা সেই চালান প্রকৃত বাধা নৌকাবিশিষ্ট কিম্বা ঠিক কিন হইবে উপযুক্ত সম্বন্ধ থাকিলে, যে নৌকাবিশিষ্ট বাধা নৌকাবিশিষ্ট দিবে হইবে, তাহা যত টন বাধা নৌকাবিশিষ্ট করা গেল তাহা বিধি মামুল আদায় করিবার হিসাব করা যাইবে।

১৪। দেশের অন্তর্গত স্থানে গমনাশীল নৌকাবিশিষ্ট যাহাটের যাহাটের নৌকাবিশিষ্ট বাধাদুরী কাঠের বাড় বা ভাসাইবার কথা।  
১৫। আমদানীর কি বহুমানের কোন বাধা নৌকাবিশিষ্ট চালান লিখিয়া দিবার নৌকাবিশিষ্ট হইলে, যে বাধা নৌকাবিশিষ্ট প্রার্থনা কার তাহার ছাড়চিঠি পাঠিবার নিমিত্ত কাশিয়রকে আপনাবদের স্বাক্ষর করা চালান দেখাবে। কি প্রকারের কত বাধা আছে তাহা সেই চালানে ঠিক লেখা থাকিবে। এই চালানে বাধা নৌকাবিশিষ্ট কথা দেখিয়া ছাড় লিখিয়া দেওয়া যাহাটের ও বাধা আদায় হইবে। ওজন চালান না থাকিলে কিম্বা সেই চালান প্রকৃত বাধা নৌকাবিশিষ্ট কিম্বা ঠিক কিন হইবে উপযুক্ত সম্বন্ধ থাকিলে, যে নৌকাবিশিষ্ট বাধা নৌকাবিশিষ্ট দিবে হইবে, তাহা যত টন বাধা নৌকাবিশিষ্ট করা গেল তাহা বিধি মামুল আদায় করিবার হিসাব করা যাইবে।

১৫। আমদানীর কি বহুমানের কোন বাধা নৌকাবিশিষ্ট চালান লিখিয়া দিবার নৌকাবিশিষ্ট হইলে, যে বাধা নৌকাবিশিষ্ট প্রার্থনা কার তাহার ছাড়চিঠি পাঠিবার নিমিত্ত কাশিয়রকে আপনাবদের স্বাক্ষর করা চালান দেখাবে। কি প্রকারের কত বাধা আছে তাহা সেই চালানে ঠিক লেখা থাকিবে। এই চালানে বাধা নৌকাবিশিষ্ট কথা দেখিয়া ছাড় লিখিয়া দেওয়া যাহাটের ও বাধা আদায় হইবে। ওজন চালান না থাকিলে কিম্বা সেই চালান প্রকৃত বাধা নৌকাবিশিষ্ট কিম্বা ঠিক কিন হইবে উপযুক্ত সম্বন্ধ থাকিলে, যে নৌকাবিশিষ্ট বাধা নৌকাবিশিষ্ট দিবে হইবে, তাহা যত টন বাধা নৌকাবিশিষ্ট করা গেল তাহা বিধি মামুল আদায় করিবার হিসাব করা যাইবে।

১৬। কোন ব্যক্তি পূর্বোক্ত কোন উপবিধি লঙ্ঘন করিলে তাহার প্রথম অপ-উপবিধি বা যাহাটের দ-বাধার নিমিত্ত ১০০ টা গুণের কথা।  
১৭। কোন ব্যক্তি পূর্বোক্ত কোন উপবিধি লঙ্ঘন করিলে তাহার প্রথম অপ-উপবিধি বা যাহাটের দ-বাধার নিমিত্ত ১০০ টা গুণের কথা।  
১৮। কোন ব্যক্তি পূর্বোক্ত কোন উপবিধি লঙ্ঘন করিলে তাহার প্রথম অপ-উপবিধি বা যাহাটের দ-বাধার নিমিত্ত ১০০ টা গুণের কথা।

## SCHEDULE B,—REFERRED TO IN BYE LAW No 1

Of rates to be levied on all goods landed from or shipped on vessels, not being sea-going vessels, using the inland vessels' wharf, which have been duly notified by Commissioners with sanction of Lieutenant-Governor —

A rate of two annas per ton will be levied on all goods landed from or shipped on vessels, not being sea-going vessels, using the above wharves

In addition to the foregoing fee, on all goods landed on Sundays and authorised holidays, an extra fee amounting to 25 per cent of the ordinary fee, will be levied

For work done before 6 A M or after 6 P M a charge of one rupee per hour will be made in addition to the tonnage rate

As regards the following classes of goods, the ton shall be reckoned at the respective weights and measurements hereunder appended to each class of goods, that is to say —

Aniseed	8 cwt per ton
Bark in bags	8 " "
Barrels, empty	14 to the ton
Betelnuts	20 bags per ton
Biscuit, in barrels	14 barrels per ton
" in bags	14 bags "
Bran	57 " "
Bricks	750 to the ton
Bullocks	each as one ton
Bundles of Fishing Poles	4 bundles to the ton
Cake Lic, in bags	16 cwt per ton
Camphor	3 cases to the ton
Candles, in boxes	40 boxes per ton
Canvas, Twine, and Stationery, bales and cases	4 packages per ton
Cardamums, in robbins	8 cwt per ton
Carriages of 4 wheels	each as two tons
" of 2 "	" as one ton
China Root, in bags	11 cwt per ton
China reserves	5 cases to the ton
Chusam screwed	2 bales "
" loose	5 maunds per ton
Cloves, in bags	8 cwt per ton
Cocoons	2 bales
Con Matting	5 rolls to the ton
" Yarn	25 bundles "
Coffee, in robbins and casks	16 cwt per ton
" " "	18 " "
Copper, in bags	20 bags per ton
Coprah (Cocoanut kernels)	5 robbins to the ton
"	15 bags "
Cotton, Jute, Hemp, in screwed bales	5 bales per ton
" " in loose bales	10 " "
Cotton (Rangoon), in bales	5 " "
Cutch	25 bags "
Dall, loose	20 cwt
Dates, dry	16 cwt per ton
" in large mat bags	4 bags to the ton
" wgt "	10 " "
Dry goods not enumerated, in cases 1 to 2 dozens	20 cases to the ton
" " 3 to 4 "	7 " "
" " 5 to 6 "	4 " "
" " over 6 "	2 " "
Furnitureware Jars Native	100 jars to the ton
Empty bottles, in cases	2 cases per ton
Fire Bricks	500 to the ton
Flour in barrels	7 barrels "
Garlic and Onions	12 cwt "
Ghee	10 " "
Ginger	12 " "
" in boxes	6 boxes to the ton
" in bags	10 bags "
" in packets	50 packets "
Gram, loose	13 cwt
Gum Dummer	5 cases
Gunny Bags, in bales	3 bales of 250 each
" " loose, in bales of 50 or 25	600 bags to the ton

Gunnv Cloth	2 bales to the ton.
Glass and Earthenware—	
Cases under 3 dozens	8 cases per ton
" " 3 to 6 dozens	4 " "
" " 6 to 12 "	2 " "
" " over 12 "	1 case "
Casks, large	1 " "
Crates, large	1 " "
" small	2 cases "
Hams, in cases	8 cwt "
Hardware casks, large	2 " "
Hardware cases, 1 to 2 dozens	18 packages per ton
" " 3 to 4 "	6 " "
" " 5 to 6 "	5 " "
" " 7 to 12 and upwards	3 " "
Hides (Buffalo or Cow), cured	1½ bales "
" loose, Buffalo	100 to the ton
" " Cow	150 " "
Hogsheads	2 packages "
Hogsheads or Tierces	2 cases "
" small	4 " "
Horn	500 pieces to the ton
Horses	each as one ton
Indigo	1 chest per ton
India Rubber, in bags of 1 cwt	15 " "
Iron	20 cwt
Iron Tanks, empty	2 tanks to the ton
Kerosine Oil, in cases of 4 tins	5 cases " "
Kholas, or Cylindrical Tiles	2,000 to the ton
Lime	30 c t to the ton
Linsced	13½ bags per ton
" and other Oil Cakes	20 " "
" loose	20 cwt "
" in packets	55 packets to the ton
Munjit	5 bales to the ton
Myrabollams	16 bags per ton
Nails, kegs 28 lbs	80 packages per ton
" " 56 "	40 " "
" " 112 "	20 " "
" " 224 "	10 " "
Nux Vomica	16 cwt per ton
Oats	16 " "
Oil, of sorts	10 " "
Opium	1 chest per ton
Paddy	16 cwt "
Paints, kegs 28 lbs	80 packages per ton
" " 56 "	40 " "
" " 112 "	20 " "
" " 224 "	10 " "
Paper, in reams, loose	4 cwt per ton
Patchuck	10 " "
Pepper, long	12 " "
" black	14 " "
Piece Goods and Twist, bales and cases	4 bales "
Pitch and Tar, in barrels	6 barrels per ton
" " in hog-heads	4 hogsheds "
Poppy seed	13½ bags per ton
Provisions—Salted, hogsheads and barrels	6 hogsheads or barrels p. ton
Quarter Casks	4 packages per ton
Rags	5 bales to the ton
Rape seed	13½ bags "
Red Wood (in pieces)	100 pieces "
Red Earth, in bags	20 bags "
Rice, in bags	13½ " per ton
" loose, in boats	20 cwt
Rice, Bowls, in casks	21 casks "
Rope, Coir, in coils	5 coils per ton
" Jute	10 " "
Rum, in casks	{ 2 puncheons, or 4 hogs-
Sago, per bag	heads per ton
	14 bags to the ton

Saltpetre and Sugar .	11	bags per ton
Safflower .	2	bales „
Sand ...	60	cubic feet per ton
Seed Lac, in bags	16	cwt per ton
Shell Lac, in chests	5	casks per ton
Shovels, in bundles	12	bundles „
Silk, in bales .	1	bale per ton
Skins, in bales	2	bales „
„ loose, Shéep and Goat	300	to the ton
Soap (country) in bags	15	cwt „
Soorkey	60	cubic feet per ton
Steel, in tub or keg	20	packages per ton
Stick Lac, in bags	16	cwt per ton
Stone	15	cubic feet per ton
Sugarcandy	10	cwt „
Sulphur, in cases	6	to the ton „
Tea	8½	chests of 80lb per ton
Telegraph-wire, in bundles	10	bundles
Tiles, flat .	250	to the ton
Timber .	40	cubic feet per ton.
Tin Plates, in boxes	20	packages „
Tobacco, in bales	10	cwt per ton
Turmeric	16	„ „
Twist, bales and cases	4	bales
Window Glass, in boxes	25	packages per ton
Wines, Beer and Spirits—		
Bottled Beer, casks 3 dozens	8	casks per ton
„ „ „ 4 „	7	„ „
Butts or pipes	2	„ „
Cases, 2 dozens and under	20	casks per ton
„ 3 dozen	8	„ „
„ 4 „	7	„ „
„ 4 „	4	„ „
Hogsheads	4	„ „
Quarter Casks	7	„ „

N B —For all other goods the ton shall be reckoned at 20 cwt

উপবিধির ১ ধারায় যে B তকসীলের উল্লেখ হয় তাহা এই।

কমিশ্যনরেরা জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবর অনুমতিক্রমে দেশের অন্তর্গত নৌকাদির মাল তুলি-  
বার ও নামাইবার যে ঘাটের নিয়মিত নোটিস দেন সেই ঘাটে সমুদ্রগামি জাহাজ ভিন্ন কোন নৌকাদি  
হইতে যে মাল নামান যায় কি সেই নৌকাদিতে যে মাল তোলা যায় তাহার উপর এই তকসীলমতে মাসুল  
আদায় হইবে।

উক্ত ঘাটে সমুদ্রগামি জাহাজভিন্ন অন্য নৌকাদিহইতে যে মাল নামান যায় কি সেই নৌকাদিতে যে  
মাল তোলা যায় তাহার টনপ্রতি ১০ আনা মাসুল আদায় হইবে।

রবিবারে ও অবধারিত বন্ধের দিনে মাল নামান গেলে উক্ত মাসুলের উপর শতকরা ২৫ টাকার হারে  
অতিরিক্ত মাসুল আদায় হইবে।

পূর্বাহ্ন ১ ঘণ্টার পূর্বে ও অপরাহ্ন ৬ ঘণ্টার পরে কর্তৃক করিতে হইলে টনপ্রতি উক্ত হারের মাসুলের উপর  
ঘণ্টাপ্রতি ১ টাকা লাগিবে।

নিম্নলিখিত প্রকারের মালের যে ওজনের ও যে মাপের হিসাবে এক ২ টন ধরিতে হইবে তাহা এই  
ক্রমের নামের পার্শ্বে লেখা গেল।

মউরী	৮	হুন্দগুয়াটে এক টন
হাল বস্তা বাঁধা	৮	এ
বারেল খালি	১৪	টাত
পুপারি	২০	খলিতে এক টন
বিরুট বারেল করিয়া	১৪	বানশে এক টন
এ খলি বাঁধা	১৪	খ লাতে এক টন
ভূষি	২৭	এ
ইট	৭৫০	খানিতে এক টন
বলদ		এক ২ টাত এক টন
ছিপ বাণ্ডল বাঁধা	৪	বাণ্ডল এক টন
চিমা লাহা বস্তা বাঁধা	১৬	হুন্দগুয়াটে এক টন
কপূর	৩	বাকাস এক টন
মোমবাড়ী বাকাস বাঁধা	৪০	বাকাস এক টন
কানবস, সূতলী ও কাগজ কলমপ্রভৃতি বস্তায় কি বাকাস	৪	পাবিজ এক টন
এলাচি বোরা বাঁধা	৮	হুন্দগুয়াটে এক টন
গাড়ী চারি চাকার		একটাতে দুই টন
এ দুই		এ এক টন
চোরচিনী বস্তা বাঁধা	১১	হুন্দগুয়াটে এক টন
চিনের মুকরা	৫	বাকাস এক টন
চষম পোঁচ আটা	২	বস্তায়
এ আলগা	৫	মাগ এক টন
লবঙ্গ বস্তা বাঁধা	৮	হুন্দগুয়াটে এক টন
গুটী	২	বস্তায় এক টন
নারিকেলের ছোপড়ার সপ	৫	বোলে এক টন
কাতা	১৫	তালে এক টন
কাফী বোরা ও পীপা করিয়া	১৬	হুন্দগুয়াটে এক টন
এ	৮	এ
তামা গাঁইট বাঁধা	১০	গাঁইটে এক টন
খোপরা নারিকেলের শাস	৫	বোরাই এক টন
এ	৫	বস্তায়
তুলা, শণ, পাট, পেঁচেআটা বস্তায়	৫	বস্তায় একটন
এ	১০	এ
তুলা বাঙ্গুনের বস্তা বাঁধা	৫	এ
খায়র	১৫	বস্তায় একটন
ডাইল আলগা	১০	হুন্দগুয়াটে একটন
ছুহার	১৬	এ
এ বড ২ চেটাইর খলিতে বাঁধা	৪	খ লাতে এক টন
খাজুর	১০	এ
শুক দ্রব্য বাহার উল্লেখ হয় নাই বাগ্রে ১ কি ২ ডজন	২০	বাগ্রে ১ টন
৩ কি ৪	৭	এ
৫ কি ৬	৪	এ
ছায়র অধিক	২	এ

দেশীয় মাটির জাল	...	১০০	জালাতে একটন
খালি বোভল খুরি করিয়া	...	২	বাল্ল একটন
কাঠের ব্রিক	...	৫	শতে একটন
ময়দা বারেল ঝাধা	...	৭	বারেলে এক টন
রসুন ও পেয়াজ		১২	হস্তদণ্ডে একটন
ঘী		১০	ঐ ঐ
আদা		১২	ঐ ঐ
ঐ বাল্ল ঝাধা		৬	বাল্ল একটন
ঐ খলিতে ঝাধা		১০	খলিতে ঐ
ঐ বস্তায় ঝাধা		৫০	বস্তায় ঐ
ছোলা আলগা		১৩	হস্তদণ্ডে একটন
ছুন		৫	বাল্ল একটন
গনি ক্লাথের খলি বস্তায় ঝাধা		২৫০	করিয়া ৩ বস্তা একটন
ঐ আলগা ৫০ কি ২৫টা এক২ গাইটে ঝাধা		৬০০	খলিতে ঐ
গনি ক্লাথ		২	বস্তায় একটন
গেলাস ও মাটির পাত্র ।			
যে বাক্স ৩ ডজনের কম ধবে		৮	বাক্স ১ টন
ঐ ঐ ৩ ডজনের অধিক ৬ ডজনের কম ধবে		৪	ঐ ঐ
ঐ ঐ ৬ ঐ ঐ ১২ ঐ ঐ ঐ		২	ঐ ঐ
ঐ ঐ ১২ ঐ অধিক ধবে		১	ঐ ঐ
বড পিপা		১	ঐ ঐ
বড বুড়ী		১	ঐ ঐ
ছোট বুড়ী		২	ঐ ঐ
হেম বাক্স বদ্ধ		৮	হস্তদণ্ডে এক টন
লৌহাদি আবোর বডপিপা		২	ঐ ঐ
লৌহাদি আবোর যে বাক্সে ১ ডজন অবধি ২ ডজন পর্য্যন্ত ধবে		১৮	পাকেজে এক টন
ঐ ঐ ঐ ঐ ৩ ঐ ঐ ৪ ঐ ঐ ঐ		৬	ঐ ঐ
ঐ ঐ ঐ ঐ ৫ ঐ ঐ ৬ ঐ ঐ ঐ		৫	ঐ ঐ
ঐ ঐ ঐ ঐ ৭ ঐ ঐ ১২ ঐ ঐ তদধিক ধবে		৩	ঐ ঐ
মহিম বা গোকব পাইট করা চর্ম		১৪০	গাইট ঐ
মহিমের চর্ম আলগা		১০০	খান ঐ
গোকব চর্ম আলগা		১৫০	খান ঐ
হগসাইড নামক বডপিপা		২	পাকেজে ঐ
হগসাইড বা টিযস নামক বডপিপা		২	বাক্সে ঐ
ছোট হগসাইড		৪	বাক্স ঐ
শুজ		৫০০	টাত ঐ
ঘোড়া		১	ঘোড়া এক টন
নীল		১	বাক্স এক টন
ইন্ডিয়ান রবর ১ হস্তদণ্ডের খলিতে বদ্ধ		১৫	খলিতে এক টন
লৌহ		২০	হস্তদণ্ডে এক টন
লৌহের খালি জলাশয়		২	টাত ঐ
কোবাসিন তৈল প্রতি বাক্স ৪ টন		৫	বাক্সে ঐ
খোলা		২০০০	খানিতে ঐ
চূণ		৩০	বর্গ ফুটে ঐ
তিমী		১৩৪	খলিতে ঐ
তিমীর ও অন্য তৈলের খইল		২০	খলিতে এক টন
ঐ আলগা		২০	হস্তদণ্ডে ঐ
ঐ বোক্চা ঝাধা		৫৫	বোক্চাতে ঐ
মঞ্জিষ্ঠা		৫	বস্তায় এক টন
মেরাবলম		১৬	খলিতে এক টন
প্রেক ২৮ পৌণ্ড বাল্ল		৮০	পাকেজে এক টন
ঐ ৫৬ ঐ		৪০	ঐ ঐ
ঐ ১১২ ঐ		২০	ঐ ঐ
ঐ ২২৪ ঐ		১০	ঐ ঐ

কঁচিলা	... ১৬ হস্তদণ্ডে এক টন
ওট	... ১৬ ঐ ঐ
তৈল নানা প্রকারের	... ১০ ঐ ঐ
আকীন	.. এক সিঙ্কে এক টন
ধান্য	.. ১৬ হস্তদণ্ডে এক টন
রস ২৮ পৌণ্ড বাসে	৮০ পাকোজ এক টন
ঐ ৫৬ ঐ	• ৪০ ঐ ঐ
ঐ ১১২ ঐ	• ২০ ঐ ঐ
ঐ ২২৪ ঐ	১০ ঐ ঐ
কাগজ এক২ রীষ করিয়া বাঁধা	৪ হস্তদণ্ডে এক টন
পাচক	১০ ঐ ঐ
মরিচ লক্ষা	• ১২ ঐ ঐ
ঐ কালো	১৪ ঐ ঐ
ধান কাপড় ও কাটা মূতা বস্তায় ও বাসে বাঁধা	৪ বস্তায় ঐ
ধূনা ও আলকাতরা বারোলে বন্ধ	৬ বারোলে এক টন
ঐ ঐ হাগসছেডে	৪ হাগসছেডে ঐ
পোস্তা দানা	১৩। থলিতে এক টন
মাংসাদি লোণা। হাগসছেড ও বারোল করিয়া	৬ হাগসছেডে কি বারোলে এক টন
কার্টর কান্ধ	৪ পাকোজ এক টন
নেকড়া	৫ বস্তায় এক টন
শাদা সরিষা	১৩। থলিতে এক টন
রক্তচন্দন থণ্ড	১০০ থণ্ডে এক টন
গিরিমাটি	২০ থলিতে ঐ
চাউল বস্তা করিয়া	১৩। বস্তায় এক টন
ঐ আলগা নোকা করিয়া	২০ হস্তদণ্ডে এক টন
ভাতের থালা পিপাতে করিয়া	২১ পিপায় এক টন
কাচি কাতাব তাল করিয়া	৫ তালে এক টন
ঐ শনের	১০ ঐ ঐ
রস শরাব—পিপাতে করিয়া	২ পনশমে কি ৪ হাগসছেডে এক টন
সাগু বস্তা করিয়া	১৪ বস্তায় এক টন
শোরা ও চিনি	১১ বস্তায় ঐ
কুসুমকুল	২ বস্তায় এক টন
বালি	৬০ যণ্ডাট এক টন
বাতি লাহা থলিতে বাঁধা	১৬ হস্তদণ্ডে এক টন
চাপড়া লাহা বাসে বাঁধা	৫ বাসে এক টন
হাতা—বণ্ডল বাঁধা	১২ বণ্ডলে এক টন
রেশম বস্তা বাঁধা	১ বস্তায় এক টন
চৰ্ম্ম বস্তা বাঁধা	২ বস্তায় এক টন
ঐ মোষের ও হাগলের আলগা	৩০০ চৰ্ম্ম এক টন
সাবান দেশীয় থলিতে করিয়া	১৫ হস্তদণ্ডে এক টন
সুরকী	৬০ ঘন ফুটে এক টন
ইম্পাত—টব কি কেগ করিয়া	২০ পাকোজ এক টন
কাচি লাহা বস্তা বাঁধা	১৬ হস্তদণ্ডে এক টন
পাতর	১৫ ঘন ফুটে এক টন
মিসরি	১০ হস্তদণ্ডে এক টন
গন্ধক বাসে বাঁধা	৬ কান্স এক টন
চা	৮০ পৌণ্ডের ৮। বাসে এক টন
টেলি ব্রাকের তার তাল বাঁধা	১০ তালে এক টন
টালি চেপটা	২৫০ এক টন
বাহাভুরী কাষ্ঠ	৪০ ঘন ফুটে এক টন
টিনের পাত বাসে বাঁধা	২০ পাকোজ এক টন
দোক্তা বস্তা বাঁধা	১০ হস্তদণ্ডে এক টন
হলুদ	১৬ হস্তদণ্ডে এক টন
কাটা মূতা বস্তা ও বাসে বাঁধা	৪ বস্তায় এক টন
গেলাস বড ২ পাত বাসে বাঁধা	২৫ পাকোজ এক টন

ওয়াইন বীর ও উগ্র শরাব  
বোতলে দেওয়া বীর ও ডজনের পীপার  
এ        এ        ৪        এ        এ  
বট কি পিপা বাঁধা  
কেস করিয়া ২ ডজনের ও তাহার কম  
এ        ৩ ডজনের  
এ        ৪ ডজনের  
এ        ৪ ডজনের  
হাগস হোত বাঁধা  
কাটর বাসে

৮ পিপার এক টন  
৭ পিপার এ  
২ এ এ  
২০ কেসে এক টন  
৮ এ এ  
৭ এ এ  
৪ এ এ  
৪ এ এ  
৭ এ এ

মন্তব্য। অন্য কোন মাল হইলে ২০ হুদ্রদ ওয়েটে এক টন ধরা যাইবে।

#### SECTION 4

##### LANDING AND BATHING GHATS

1 The following ghâts shall be the appointed public landing-places referred to in Section 54 of Act V (B C) of 1870 —

Aheerctollah Ghât  
Nemtollah Ghât  
Prosonno Coomar Tagore's Ghât  
Goluh Ghât  
Niwal or Juggernath Ghât  
Murbahur Ghât  
Dhurmhatta Ghât  
Armentin Ghât  
Kola Ghât  
Police Ghât  
Colvin's Ghât  
Chandpaul Ghât

2 Boats and ferries shall not be permitted to use other than the public landing ghâts for landing or taking in passengers

3 Persons are permitted to land at public landing places and carry away free of charge their personal luggage, but not articles liable to the payment of tolls prescribed in Schedule B

4 The following ghâts shall be the appointed bathing ghâts referred to in Section 54 of Act V (B C) of 1871 —

Aheerctollah Ghât  
Manick Bose's Ghât  
Nemtollah Ghât  
Prosonno Coomar Tagore's Ghât.  
Niwal or Juggernath Ghât  
Baira Bazar Ghât

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৭২। ২০ আগস্ট।]

#### ৪ধারা।

নৌকা লাগাইবার ও স্নান করিবার ঘাট।

১। নিম্নলিখিত ঘাট ১৮৭০ সালের বঙ্গীয় ৫ আইন ৫৪ ধারার উল্লিখিত লাগাইব ঘাট।  
লাগান করিবার সাধারণ ঘাট বলিয়া নিরূপিত হইল।

আচিণ্টোটার ঘাট।  
নিমতলা ঘাট।  
প্রসন্নকুমার ঠাকুরের ঘাট।  
গোলাঘাট।  
নবাবের কি জগন্নাথের ঘাট।  
মীনচন্দ্র ঘাট।  
দলমাচাটার ঘাট।  
আ মানা ঘাট।  
কয়ল ঘাট।  
পোশীস ঘাট।  
কালুবিদ ঘাট।  
চন্দ্রপাল ঘাট।

২। চউদ্দাবদিগকে নামাইয়া দিবার বা তুলিবার জন্য কোন নৌকা কি অথবা ঘাটের ব্যবহার হইবার কথা।  
উক্ত সাধারণ ঘাট ভিন্ন অন্য কোন স্থানে লাগান করিতে পারিবে না।

৩। লোকেবা সাধা গের ঘাটে নামিয়া, নিজ ব্যবহারার্থ যে২ বিষয় সঙ্গে লইয়া আসে তাহা বিনা মাসুলে নামাইয়া লইতে পারিবে কিন্তু B চিহ্নিত ডকসীলমতে যে২ প্রকার উপব মাসুল লাগে তাহা নামাইতে পা২বে না।

৪। নিম্ন লিখিত ঘাট ১৮৭১ সালের বঙ্গীয় ৫ আইনের ৫৪ ধারার উল্লিখিত স্নানের ঘাট বলিয়া নিরূপিত হইল।

আচিণ্টোটার ঘাট।  
মাণিক বসুর ঘাট।  
নিমতলা ঘাট।  
প্রসন্নকুমার ঠাকুরের ঘাট।  
নবাবের কি জগন্নাথের ঘাট।  
বড়বাজারের ঘাট।

Mullick's Ghât.

New Ghât, north of No 1 Jetty.

Bankshall Ghât.

5 No person shall be permitted to bathe at any ghât other than the appointed bathing ghâts

No other to be used

6 At the appointed bathing ghâts no boats or vessels shall be allowed to anchor or moor, or to land on ship goods or passengers.

Not to be used for any other purpose

C BERNARD,

Offg Secy to the Govt of Bengal

#### JUDICIAL AND POLITICAL DEPARTMENTS

No 1042J

#### APPOINTMENTS

The 31st July 1872 —Mr Herbert Matland Hinde, Extra Assistant Commissioner, Nowgong, is vested with the powers of a Moonsiff

The 5th August 1872 —The Lieutenant-Governor is pleased to appoint the following officers to be ex-officio visitors of the Alipore Jail —

The Commissioner of the Presidency Division

„ Judge of the 24 Pergunnahs

„ Magistrate of the 24-Pergunnahs

The Joint-Magistrate, First Grade, 24-Pergunnahs

„ Secretary to the Government of Bengal, in the Judicial Department

„ Superintendent and Remembrancer of Legal Affairs

„ Collector of Calcutta

„ Professor of Surgery, Medical College

„ Superintendent of the Lunatic Asylums at the Presidency

Assistant Surgeon Ambrose Hamilton Kelly was in temporary Medical charge of the Lock Hospital at Barrackpore from the 19th October to the 4th November 1871

The 7th August 1872 —Mr Alfred Wallis Paul, B A, to be a Municipal Commissioner for the Town of Chittagong

The 8th August 1872 —The following Officiating Assistant Superintendents of Police are con-

নালিকের ঘাট।

১নং জেটির উত্তরে নতুন ঘাট।

বংশাল ঘাট।

৫। কোন ব্যক্তি স্নান করিবার নিরূপিত ঘাটতঃ অন্য ঘাটে স্নান করিতে পারিবে না।

স্নান করিবার জন্য অন্য ঘাটে বা বাইবার কথা।

৬। স্নান করিবার নিরূপিত ঘাটে কোন নৌকা কি আছা জবাখা কি নজর করা থাকিবে না কিম্বা স্নান করিতে বাধার বা কি চড়নদ্বারদিগকে নাবি-হইবার কথা।

সি বর্ণার্ড,  
বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

জুডিশিয়াল ও পলিটিকাল ডিপার্টমেন্ট।

১০৪২J নম্বর।

নিষেগ।

১৮৭২ সাল ৩১ জুলাই। নোংগোর অতিরিক্ত আসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনর জীযুত হার্বট মেটলান্ড হাইণ্ড সাহেব মুনসেফের ক্ষমতা প্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৭২ সাল ৫ আগষ্ট। জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব নিম্নলিখিত কার্যকারকদিগকে অ২.পদোপলক্ষে আলিপুর জেলের পরিদর্শকের পদে নিযুক্ত করিয়াছেন।

পেসীডেন্সী খণ্ডের কমিশ্যনর সাহেব।

২৪ পরগনার জজ সাহেব।

২৪ পরগনার মাজিস্ট্রেট সাহেব।

২৪ পরগনার প্রথম শ্রেণীর আইন্ট মাজিস্ট্রেট।

জুডিশিয়াল ডিপার্টমেন্টে বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী সাহেব।

রাজবীর মোকদ্দমার সুপারিন্টেন্ডেন্ট ও প্রযোজক।

কলিকাতার কালেক্টর সাহেব।

মেডিকাল কলেজের অস্ত্রবিদ্যার অধ্যাপক।

রাজধানীস্থ ক্ষিপ্ত ব্যক্তিদের আশ্রয়বাড়ীর সুপারিন্টেন্ডেন্ট।

আসিস্ট্যান্ট সার্জন জীযুত অ্যামব্রোস হামিলটন কেলি সাহেব ১৮৭১ সালের অক্টোবর মাসের ১৯ তারিখ অবধি নবেম্বর মাসের ৪ তারিখপর্যন্ত কিয়ৎকালের নিমিত্তে বাবাকপুরের লক হাসপাতালের চিকিৎসা কার্যের অধ্যক্ষতা ভাব প্রাপ্ত ছিলেন।

১৮৭২ সাল ৭ আগষ্ট।—জীযুত অ্যালেক্সান্ডার ওয়ালিস পাল সাহেব, বি, এ, চট্টগ্রাম নগরের মুন্সিপাল কমিশ্যনর হইবেন।

১৮৭২ সাল ৮ আগষ্ট।—পোলীসের নিম্নলিখিত একটিং কানিস্টেবল সুপারিন্টেন্ডেন্টেরা আসিস্ট্যান্ট

firmed in the Third Grade of Assistant Superintendents, viz —

Babu Mohendronath Hazra

Mr Charles Raban

„ Walter F Smith

The 10th August 1872 — Surgeon Charles Julian Jackson to be Civil Surgeon of Pooree, but to continue to officiate as Sanitary Commissioner for Bengal

Assistant Surgeon William Day Stewart to be Civil Assistant Surgeon of Jessore.

The above two appointments will take effect from the date on which Dr Stewart took charge of the Civil Medical duties of Jessore

Mr Charles Armstrong Fisher, Assistant Superintendent of Police, to remain at Sylhet after being relieved of the charge of the Police of that District during such time as his presence may be required by the Civil Court

The 12th August 1872 — Mr Sandford James Kilby to be an Assistant Superintendent of Police in the Patna Division

Mr Henry Dawson, Assistant Superintendent of Police at Deoghur, is transferred to Rajmehal

The 19th August 1872 — Assistant Surgeon James Charles Gordon Carmichael to officiate temporarily as Civil Assistant Surgeon of Monghyr

Assistant Surgeon John Cardy Shaw to officiate as Civil Assistant Surgeon of Mymensing

#### LEAVE OF ABSENCE

The 12th August 1872 — Babu Gopeekissen Banerjee, Subordinate Judge of Mymensing, for one month, under Section 18 of the Civil Leave Code, from the 17th October next

#### NOTIFICATION

The 9th August 1872 — The Lieutenant-Governor is pleased to accept the resignation tendered by Mr James Sutherland of his appointment as a Municipal Commissioner for the town of Howrah

A MACKENZIE,

Offg Secy to the Govt of Bengal

#### NOTIFICATION

The 8th August 1872 — It is hereby notified that the village of Muddenpore, which, under notification in the Calcutta Gazette, dated 15th June 1861, formed part of the union of Jagooley, is now withdrawn from that union

A MACKENZIE,

Offg Secy to the Govt of Bengal

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭২। ২০ আগস্ট।]

সুপারিন্টেন্ডেন্টের তৃতীয় শ্রেণীতে স্থানান্তরিত হইয়াছেন।

শ্রীযুক্ত বাবু মহেন্দ্র নাথ হাজারী।

„ চার্লস রেবান সাহেব।

„ ওয়াল্টার এফ স্মিথ সাহেব।

১৮৭২ সাল ১০ আগস্ট।—সর্জন শ্রীযুক্ত চার্লস জুলিয়ান জাকসন সাহেব পুরী সিভিল চিকিৎসক হইবেন কিন্তু বঙ্গদেশের স্বাস্থ্য-রক্ষার কমিশনারের কৰ্ম করিতে থাকিবেন।

আসিস্ট্যান্ট সর্জন শ্রীযুক্ত উলিয়াম ডে-স্টার্ট সাহেব যশোরের সিভিল আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক হইবেন।

ডাক্তর শ্রীযুক্ত স্টার্ট সাহেব যে ডাবিখে যশোর-বের সিভিল চিকিৎসী কার্যে তাব প্রবেশ করেন সেই ডাবিখ অবধি উপরোক্ত দুই মিস্যোগ প্রল হইবে।

পোলীসের আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট শ্রীযুক্ত চার্লস আন্সট্রং নিশার সাহেব ঈশ্ট জিলার পোলীসের কৰ্ম হইতে অবকাশ পাইলে পব দেওয়ানী আদালতের বিবেচনায় যৎ কাল তাঁহার উপস্থিত থাকার আবশ্যক হয় তত কাল তিনি ঐ জিলাতে থাকিবেন।

১৮৭২ সাল ১০ আগস্ট — শ্রীযুক্ত সাগুরুভ জেমস্‌ নিল্‌বি সাহেব পাটনা থণ্ডে পোলীসের আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট হইবেন।

দেবগড়ের পোলীসের আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট শ্রীযুক্ত হেমরি ডাসন সাহেব রাজমহালে প্রেরিত হইয়াছেন।

১৮৭২ সাল ১০ আগস্ট।—আসিস্ট্যান্ট সর্জন শ্রীযুক্ত জেমস চার্লস গর্ডন কার্মাইকেল সাহেব মুন্সেরের সিভিল আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসকের কৰ্ম করিবেন।

আসিস্ট্যান্ট সর্জন শ্রীযুক্ত জাম কার্ডিশ সাহেব ময়মুন্সিংহের সিভিল আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসকের কৰ্ম করিবেন।

ছুটী।

১৮৭০ সাল ১২ আগস্ট।—ময়মুন্সিংহের সবারডিনেট অজ শ্রীযুক্ত বাবু গোপীকৃষ্ণ বন্দ্যোপাধ্যায় দেওয়ানী কার্যকারকদের ছুটী বিষয়ক বিধির ১৮ ধারামতে আগামি অক্টোবর মাসের ১৭ তারিখ অবধি এক মাস ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭২ সাল ৯ আগস্ট।—হাবড়া নগরের মুন্সিপাল কমিশনার শ্রীযুক্ত জেমস সদরলাও সাহেব স্বীয় পদ ত্যাগ করণার্থে যে পত্র অর্পণ করেন শ্রীযুক্ত লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেব তাহা গ্রহণ করিয়াছেন।

এ, মাকেঞ্জি,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী

বিজ্ঞাপন।

১৮৭২ সাল ৮ আগস্ট।—১৮৬১ সালের জুন মাসের ১৮ তারিখের বাজলা গেজেটে জাঙ্গলী সমাহারের মধ্যে যে মদনপুর গ্রাম ধরা গিয়াছিল তাহা এইকনে উক্ত সমাহারের বহিষ্কৃত করা গিয়াছে এতদ্বারা ইহা একাংশ করা গেল।

এ, মাকেঞ্জি,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

[Second Publication]

## DECLARATION

*The 5th August 1872* —Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is needed to be taken up by Government at the public expense for a public purpose, viz for a site for excavating a tank, the earth from which will be utilized in filling up and improving an adjoining swamp the property of the Municipality, it is hereby declared that, for the above purpose, a parcel of land is required measuring about 5 beegahs 10 cottahs more or less, situated in Mohulla Hafeezoolarber within the municipal limits of the town of Burdwan, and bounded as follows —

North by the Katcharee latrine building, and Culna Road,

South by the Cemetery Road,

East by paddy lands in the occupancy of Koylash Doober,

And West by low lands belonging to Government

This Declaration is made, under the provisions of Section 6, Act X of 1870, to all whom it may concern

A MACKENZIE,

Offg Secy to the Govt of Bengal

The following Orders issued by the Government of India, in the Home Department, is republished for general information —

No 1411—*Smta*, the 1st August 1872—*Notification—Judicial*—The Hon'ble the Chief Justice has appointed Mr William Cornell to officiate as Registrar to the High Court of Judicature at Fort William in Bengal on its appellate side during the absence on leave of Mr F B Peacock or until further orders

Mr Cornell received charge of his office on the afternoon of the 16th ultimo

A MACKENZIE,

Offg Secy to the Govt of Bengal

[First Publication.]

## NOTIFICATION

*The 6th August 1872*—In continuation of the Notification dated the 14th October 1871, published at page 1911 of the *Calcutta Gazette* of the 1st November 1871, authorizing the extension of the provisions of Act XXII of 1869 to the Naga Hills, the Lieutenant-Governor is pleased, under Section 5 of the same Act, to issue the following detailed rules for the administration of civil and criminal justice and police in the said district, which will henceforth be called the "Naga Hills Agency" —

*Rules for the Administration of Justice and Police in the Naga Hills Agency*

## I—GENERAL

1 The administration of the country known as the Naga Hills is vested in the Commissioner of Assam, the Political Agent, and his Assistant, the Mouzadars, Gaonburahs, Peumshs,\* and Houshast or head men of khels, or such other classes of officers as the Hon'ble the Lieutenant-Governor of Bengal may see fit from time to time

\* Naga Chief

+ Kookle Chief

[দ্বিতীয়বার প্রকাশিত।]

বিজ্ঞাপন।

১৮৭২ সাল ৫ আগষ্ট।—বঙ্গদেশের জিহুত লেন্ডে-মেন্টে গবরনর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ পুষ্করী খনন করিবার ও সেই মাটি লইয়া নিকটস্থ মুন্সিপালিটীর জলাভূমি পূরণ-ইবার ও তাহার সৌষ্ঠব করিবার নিমিত্তে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক, অতএব সংবাদ দেওয়ার যাইতো যে পুষ্করী কার্যের নিমিত্তে বর্তমান নগরের মুন্সিপালিটীর সীমার অন্তর্গত চাকিউরার বেড় মন্ডায় দিত ভূমাধিক ৫১০ কাঠা পরিমিত এক খণ্ড ভূমির প্রয়োজন। উক্ত ভূমির সীমা এই,—

উত্তর সীমা কাছাবী পাইখানাবাটী ও কালমাধ বাইবার পথ।

দক্ষিণ সীমা সমাধি স্থানে বাইবার পথ।

পূর্ব সীমা টালাস ডুবির ধামের ভূমি।

ও পশ্চিম সীমা গবর্ণমেন্টের ভিন্নভূমি।

উক্ত ভূমিতে বাঁধানের সম্পর্ক থাকে তাঁহাদের জামার্তে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধান-মতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

এ. মাকেঞ্জি,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

হোম ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের বিজ্ঞপ্তিও যে আজ্ঞা প্রকাশ হয় তাহা সাধারণের জামার্তে প্রকাশ করা গেল।

১৮১১ খ্রিঃ। ১৮৭১ সাল ১ আগষ্ট।—জুডিশিয়াল।—মা'মার জিহুত চীফ জুডিস সাহেব জিহুত এক, বি, পীকক সাহেবের ছুটি প্রযুক্ত অনুপস্থায় কালে অপর অধ্যক্ষ আতা মা'মার লম্বা জিহুত জেলিয়ম কর্ণেল সাহেবকে বঙ্গদেশের কোর্ট জেলিয়ম রাজধানীর চাই কোর্টের অ-পীলী বিভাগে বেকিট্রারের কর্ম করণার্থে নিযুক্ত করিয়াছেন।

জিহুত কর্ণেল সাহেব গত মাসের ১৬ই তারিখের অপরাহ্নে আপন কর্ম গ্রহণ করেন।

এ. মাকেঞ্জি,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

[প্রথম প্রকাশ]

বিজ্ঞাপন।

১৮৭১ সাল ৬ আগষ্ট।—১৮৬৯ সালের ২২ আইনের বিধান নাগা পর্ষত প্রদর্শন প্রচলিত করা যায় ১৮৭১ সালের ১৪ই অক্টোবরের এই মর্মে যে জ্ঞাপনপত্র ১৮৭১ সালের নবেম্বর মাসের ৭ তারিখের বাঙ্গালা গেজেটের ১৫৪৬ পৃষ্ঠার প্রকাশ করা গেল, তদনুসারে জিহুত লেন্ডেমেন্ট গবরনর সাহেব এই আইনের ৬ ধারামতে এই প্রদেশের দেওয়ানী ও ফৌজদারী ও পোলীসসংক্রান্ত কার্য নির্বাহ হইবার নিম্নলিখিত বিস্তারিত বিধি প্রচার করিতেছেন। উক্ত প্রদেশ এই অবধি "নাগা পর্ষতের এজেন্টি বলিয়া খ্যাত হইবে।

নাগা পর্ষতের এজেন্টির বিচার ও পোলীস

সংক্রান্ত কার্য নির্বাহার্থ বিধি।

## ১ সাধারণ বিধি।

১। নাগা পর্ষত নামে যে প্রদেশ খ্যাত আছে তাহাব কর্তৃক কার্য নির্বাহ করিবার ভার আসামের কমিশনার সাহেবের ও পলিটিকল এজেন্টের ও তাঁহার সহকারি কর্মকারকের ও ফৌজাদারদের ও গাও-বুড়দের ও পেওমাদের\* ও হৌশাদের† কি খেলের সরদারদের প্রতি কিবা বঙ্গদেশের মান্যবর জিহুত লেন্ডেমেন্ট গবরনর সাহেব তৎপাক সময়ে অনা

\* বাগাদের সরদার।

† কুকিদের সরদার।

to appoint in that behalf, subject to the exceptions, restrictions, and rules hereinafter recorded

2 These rules shall, however, be held to be in force only in those villages and communities which are under the direct administrative control of the Political Agent

## II — POLICE

3 The police of the Naga Hills shall consist of—

(a)—Regular police subject to Act V of 1861

(b)—Rural police, consisting of Mouzadars, Gaonburahs, Peumahs, Houshas, and other village authorities recognized as such by the Political Agent, with their subordinate village authorities

4 The control of the police of the Naga Hills is vested in the Political Agent acting under the orders of the Commissioner of Assam, or such other officers as the Hon'ble the Lieutenant-Governor of Bengal may from time to time appoint. Misconduct on the part of regular police shall be punished in accordance with Act V of 1861 and the Penal Code, or any special law which may be extended to the Naga Hills hereafter. Misconduct on the part of the rural police is punishable by fine, which may extend to Rs. 500, or by imprisonment to an extent which would be awardable under the Penal Code for a like offence. Imprisonment may be awarded in lieu of fine, but only by the Political Agent or other officer duly authorized

5 An appeal lies from all orders of Mouzadars, Gaonburahs, Peumahs, and Houshas, and other chief village authorities in police matters to the Political Agent, whose orders are final. But the Commissioner may call for the proceedings and modify or reverse any order should he think fit

6 The ordinary rules of the Bengal Police shall, as far as they are applicable, be observed by the regular police, and all returns in matters of accounts, and all registers required to be kept by the Bengal Police, as far as they are applicable, shall be made and kept up

The Commissioner shall exercise the powers of an Inspector-General of Police as defined by section 3, Act VII (B C) of 1869

7 The regular police shall only act when required to do so by general or by special order of the Commissioner, Political Agent, [গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭২। ২০ আগস্ট।]

যে জেলীর কর্মকারকদিগকে নিযুক্ত করা উচিত জ্ঞান করেন তাঁহাদের প্রতি অর্পিত হইবে। কিন্তু ইহার পক্ষাৎ ভাগে যে কথা বর্ণিত ও নিষিদ্ধ হইল ও যে বিধি লেখা গেল তাহা প্রবল মানিতে হইবে।

২। যে গ্রাম ও প্রজাবর্গ পলিটিকল এজেন্ট সাহেবের নিজ শাসনাধীন থাকে, নিয়মিত বিধি কেবল তাহার প্রতি থাকিবে।

## ২ — পোলীসের বিধি।

৩। নিয়মিত ব্যক্তিদিগকে লইয়া নাগা পর্বতের পোলীস হইবে।

(ক) নিয়মিত পোলীস। এই পোলীস ১৮৬১ সালের ৫ আইনের অধীন থাকিবে।

(খ) গ্রাম্য পোলীস। মৌজাদার ও গাঁওবুড় ও পেওম্বা ও হৌশাদিগকে লইয়া এবং পলিটিকল এজেন্ট সাহেব গ্রাম্যীয় অন্য যে কর্মকারকদিগকে কর্তৃপক্ষ বলিয়া স্বীকার করেন তাঁহাদের দিগকে ও তাঁহাদের অধীন গ্রাম্যীয় কার্যকারকদিগকে লইয়া ঐ পোলীস হইবে।

৪। আসামের কমিশনার সাহেবের আজ্ঞাধীন কর্মকারক পলিটিকল এজেন্ট সাহেবের প্রতি কিম্বা বঙ্গদেশের মান্যবর জ্যেষ্ঠ লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব সম্মুখের অন্য যে কর্মকারকদিগকে নিযুক্ত করেন তাঁহাদের প্রতি নাগা পর্বতের পোলীসের কর্তৃত্ব কার্যে তাহা অর্পিত হইবে। নিয়মিত পোলীসের কোন ব্যক্তি অত্যাচার করিলে ১৮৬১ সালের ৫ আইন ও দণ্ডবিধির আইনমতে কিম্বা ইতঃপরে নাগা পর্বতে বিশেষ অন্য যে আইন প্রচলিত করা যায় তদনুসারে তাহার দণ্ড হইবে। গ্রাম্য পোলীসের অত্যাচার হইলে ৫০০ টাকা পর্যন্ত অর্থদণ্ড হইতে পারিবে কিম্বা দণ্ডবিধির আইনমতে সেই অপরাধ হেতু যত কাল কারাদণ্ড হইতে পারে তত কাল কারাদণ্ড হইবে। অর্থদণ্ডের পরিবর্তে কারাদণ্ডের আজ্ঞা হইতে পারিবে কিন্তু কেবল পলিটিকল এজেন্ট সাহেব কিম্বা নিয়মমতে ক্ষমতাপন্ন অন্য কার্যকারক সেই আজ্ঞা করিতে পারিবেন।

৫। পোলীসসংক্রান্ত বিষয়ে মৌজাদারবা ও গাঁওবুড়বা ও পেওম্বা ও হৌশারা ও গ্রামের অন্য প্রধান কর্তৃপক্ষেরা যে আজ্ঞা করেন তাহার উপর পলিটিকল এজেন্ট সাহেবের নিকট আপীল হইতে পারিবে ও তাঁহার আজ্ঞা চূড়ান্ত হইবে। কিন্তু কমিশনার সাহেব উচিত বোধ করিলে যোকদ্দমার কোন কাগজপত্র আনাইয়া কোন আজ্ঞা যতান্তর কি অসিদ্ধ করিতে পারিবেন।

৬। বেঙ্গল পোলীসের সাধারণ বিধি যত দূর থাকিতে পারে নিয়মিত পোলীস তত দূর সেই বিধি মানিয়া কর্ম করিবে। এবং বেঙ্গল পোলীসের যে হিসাবের রিটার্ন দিবার ও যে সকল রেজিস্টার রাখিবার আজ্ঞা হয় তাহা যত দূর থাকিতে পারে তত দূর দিতে ও রাখিতে হইবে।

১৮৬৯ সালের বলী ৭ আইনের ৩ ধারায় পোলীসের ইনস্পেক্টর জেনরল সাহেবের যে সকল ক্ষমতা নির্দিষ্ট হইয়াছে, কমিশনার সাহেব সেই ক্ষমতামতে কার্য করিবেন।

৭। কমিশনার সাহেবের কিম্বা পলিটিকল এজেন্ট সাহেবের কিম্বা নিয়মমতে ক্ষমতাপ্রাপ্ত অন্য কার্যকারকের সাধারণ কি বিশেষ

or other officer duly authorized, who may assign to the force any portion of the duties of police under Act V of 1861 in any locality

8 The ordinary duties of police shall be discharged by the Mouzadars, Gaonburahs, Peumahs, Houshas, or head men of khels or villages, and other village authorities. They shall arrest all criminals and repress all disorders within their respective jurisdictions

9 It is the duty of the Mouzadars, Gaonburahs, Peumahs, Houshas, or other chief village authorities, to report to the Political Agent all crimes, violent deaths, or serious accidents occurring in their districts, and all occurrences, whether within or beyond their jurisdictions, which may come to their knowledge likely to affect the public peace, at the earliest possible moment, and deliver up offenders as soon as may be to the officers authorized to try them

10 The Mouzadars, Gaonburahs, Peumahs, Houshas, and village authorities, shall watch, report, and, under the orders of the Political Agent, apprehend and deliver up all vagrants or bad and suspicious characters found in their jurisdictions

11 On the occurrence of any heinous\* crime in his district, any village officer who may be by custom or appointment charged with the duty of arresting criminals shall at once apprehend the offender if able, and in any case at once report to the Mouzadar Gaonburah, Peumah, or Housha, who, if the offender has not been apprehended, will proceed without delay to the place where the crime occurred and inquire into the matter. If a crime beyond his cognizance has been committed, he will immediately report it to the Political Agent or other duly authorized officer, whether the offender has been apprehended or not

12 Mouzadars, Gaonburahs, Peumahs, Houshas, and all other village authorities, may pursue with hue and cry an offender fleeing

আজ্ঞাক্রমে নিয়মিত পোলীসের প্রতি কোন কার্য করিতে আজ্ঞা হইলে তাহার কাৰ্য্য করিবে নতুবা নয়। ১৮৬১ সালের ৫ আইনমতে পোলীসের যে কার্য্য করা কর্তব্য তাহার কোন স্থানে উক্ত পোলীসদলের প্রতি সেই কার্য্যের কোন অংশ অর্পণ করিতে পারিবেন।

৮। মৌজাদারেরা ও গাঁওবুড়রা ও পেওমারা ও হৌশারা কিম্বা খেলের কি গ্রামের সবদারেরা ও গ্রামের অন্য কর্তৃপক্ষেরা পোলীসের চলিত কার্য্য চালাইবেন। তাঁহারা আপন এলাকার অন্তর্গত সকল অপরাধকে ধরিবেন এবং অনিয়মিত সকল ক্রিয়া নিবারণ করিবেন।

৯। মৌজাদারেরা ও গাঁওবুড়রা ও পেওমারা ও হৌশারা ও গ্রামের অন্যান্য প্রধান কর্তৃপক্ষেরা আপন পল্লিতে কোন অপরাধ বা অপমৃত্যু ঘত্ব বা গুরুতর দুর্ঘটনা বা যাহাতে সাধারণ শান্তিভঙ্গ হইবার সম্ভাবনা এমন কোন দুর্ঘটনা আপন এলাকার মধ্যগত কোন স্থানে কিম্বা তাহার বাহিরে ঘটিয়াছে জানিতে পাইলে সাধ্যমতে ত্বরায় পলিটিকল এজেন্ট সাহেবের নিকট রিপোর্ট করিবেন, এবং যে কার্য্যকারক সেইমত অপরাধি ব্যক্তিদের বিচার করিতে ক্ষমতা প্রাপ্ত হন সেই কার্য্যকারকের নিকট ঐ অপরাধিদিগকে সাধ্যমতে ত্বরায় চালান দিবেন।

১০। মৌজাদারেরা ও গাঁওবুড়রা ও পেওমারা ও হৌশারা ও গ্রামের অন্যান্য কর্তৃপক্ষেরা আপন এলাকার মধ্যে কোন ভ্রমণকারি কিম্বা মন্দ ও সন্দেহ চরিত্রের লোকদিগকে দেখিতে পাইলে তাহাদের প্রতি দৃষ্টি রাখিয়া রিপোর্ট করিবেন এবং অত্যাশঙ্ক হইলে তাহাদিগকে ধরিয়া চালান দিবেন।

১১। অপরাধিকে ধরিয়া দেওয়া বীতিমতে গ্রামের কোন কার্য্যকারকের প্রতি বর্জিত কিম্বা তিনি সেই কার্য্যে নিযুক্ত হইলে, যদি তাঁহার পঞ্জির মধ্যে কোন গুরুতর\* অপরাধ হইয়া থাকে তবে তিনি পারিলে তৎক্ষণাৎ অপরাধিকে ধরিয়া দিবেন। ও যে গতিকেই হউক অগেণী মৌজাদারের কি গাঁওবুড়র কি পেওমার কি হৌশার নিকট সেই কথা রিপোর্ট করিবেন। অপরাধিকে বরা না গেলে ঐ মৌজাদার প্রভৃতি রিপোর্ট পাইলেই যে স্থানে অপরাধ করা গেল অবিলম্বে সেই স্থানে গিয়া ঐ বিষয়ের তদন্ত লইবেন। ঐ অপরাধ তাহার বিচারের ক্ষমতার বহির্ভূত হইলে অপরাধিকে ধরা যাউক কি না যাউক তিনি অগেণী পলিটিকল এজেন্টের কিম্বা নিয়মমতে ক্ষমতাপন্ন অন্য কার্য্যকারকের নিকট সেই বিষয়ের রিপোর্ট করিবেন।

১২। কোন অপরাধী মৌজাদারদের কি গাঁওবুড়দের কি পেওমাদের কি হৌশাদের কি গ্রামের অন্য কর্তৃপক্ষের এলাকার বহির্ভূত স্বাধীন নাগা জাতী-

\* Heinous Crimes

Rebellion	Rape
Riot	Theft
Counterfeiting coin or passing counterfeit coin	Robbery
Murder	Dacoity
Wounding to the injury of life or limb	Cattle stealing
	Arson
	House breaking
	Forgery

\* গুরুতর অপরাধ এই

রাষ্ট্রদ্রোহ।	বলাহার।
ভ্রমণ।	চৌহা।
মুদ্রা কৃত্রিম করণ কি কৃত্রিম মুদ্রা চালাওন।	দস্যুত।
বর্ব।	ডাকাইতী।
প্রাণের কি অঙ্গের হানি	গো ঘেহাদি হুরি করণ।
বিভিন্নরূপে অশান্তি করণ।	গৃহ দাহ।
	গৃহে অশান্তিকার প্রবেশ।
	জাল করণ।

beyond their jurisdiction (but not into the possessions of independent Naga tribes) and arrest him, but ordinarily no Mouzadar, Gaonburah, Peumah, Housha, or village authority, shall attempt to arrest an offender beyond his own jurisdiction without the cognizance and co operation of the Mouzadar, Gaonburah, Peumah, Housha, or chief village authority of the jurisdiction to which the offender has fled. When an offender is traced from one jurisdiction to another, it will be sufficient to point him out to the Mouzadar, Gaonburah, Peumah, Housha, or other competent authority of the village to which the offender has fled, and request him to make the arrest.

13 When the Mouzadar, Gaonburah, Peumah, Housha, or other chief village authorities, feel unable to arrest an offender, they must apply to the Political Agent or any officer duly authorized to grant them the aid of the regular police.

14 The Mouzadars, Gaonburahs, Peumahs, and Houshas, or other chief village authorities, are empowered to arrest or cause to be arrested, and to fine all drunkards and other disorderly persons found brawling out of their houses, and all persons found gambling, the fine not to exceed that awardable under their powers in criminal matters as hereinafter defined.

15 All the inhabitants of the Naga Hills who are under the administrative control of the Political Agent are bound to aid the regular police and village authorities when required to do so for the maintenance of order or the apprehension of offenders. Any person failing to do so is liable to fine, the fine to be adjudged by the Mouzadar, Gaonburah, Peumah, or Housha, or other chief village authority to the extent he is empowered to award in criminal cases, or by the Political Agent if fine beyond the amount those officers are authorized to impose is considered necessary. When the particular persons blamable for failure to aid in any community cannot be ascertained, the Mouzadar, Gaonburah, Peumah, Housha, or chief village authority, shall be considered responsible, and if it appears that the community is to blame, and that particular offenders cannot be discovered, a fine may be imposed upon the community, but by the Political Agent only.

দেব অধিকার হাড়া অন্য কোন স্থানে পলাইয়া গেলে তাঁহারা শোরশার করিয়া তাহার পক্ষাঘাত ধরমান হইয়া ধরিয়া আটক করিয়া রাখিতে পারিবেন। কিন্তু অপরাধী পলায়ন করিয়া যে গ্রামে যার সাহায্যঃ সেই গ্রামের মৌজাদার কি গাঁওবুড় কি পেওমা কি হৌশাকে কিম্বা গ্রামের প্রধান কর্তৃপক্ষকে না জানাইয়া এবং তাঁহার সাহায্য না পাইয়া আপন এলাকার বহির্ভূত সেই গ্রামে অপরাধিকে ধরিতে চেষ্টা করিবেন না। এক গ্রামহইতে অন্য গ্রামে অপরাধির যাইবার সন্ধান পাওয়া গেলে যে গ্রামে দিবাছে অপরাধিকে সেই গ্রামের মৌজাদার কি গাঁওবুড় কি পেওমা কি হৌশাকে কিম্বা উপযুক্ত ক্ষমতাপন্ন অন্য কর্তৃপক্ষকে দেখাইয়া দিয়া তাহার প্রতি ধরিবার আদেশ করিলেই কার্য চলিবে।

১৩। মৌজাদারেরা কি গাঁওবুড়রা কি পেওমারা কি হৌশারা কিম্বা গ্রামের প্রধান অন্য কর্তৃপক্ষেরা অপরাধিকে ধরিতে পারিবে না জানিলে, নিম্নমিত পোলীসের সাহায্য পাইবার নিমিত্ত পলিটিকল এজেন্টের নিকট কিম্বা নিম্নমতে ক্ষমতাপ্রাপ্ত অন্য কার্যবাহকের নিকট তাঁহাদের প্রার্থনা করিতে হইবে।

১৪। মাতাল ও অনিষমতাচারী কোন লোক আপন ঘরের বাহিরে গোলমাল করিলে ও কোন লোককে জুয়া খেলিতে দেখা গেলে মৌজাদারেরা ও গাঁওবুড়রা ও পেওমারা ও হৌশারা ও গ্রামের অন্য প্রধান কর্তৃপক্ষেরা তাহাদিগকে ধরিয়া কি ধরাইয়া জরিমানা করিতে পারিবেন। ইহার পক্ষাঘাতে ফৌজদারী ব্যাপার তাহাদের যে ক্ষমতা নির্দিষ্ট করা গেল তদনুসাবে তাঁহারা যত টাকা জরিমানা করিতে পারেন উক্ত ব্যক্তিদের তদধিক জরিমানা করিবেন না।

১৫। সুনিয়ম পালন করিবার কিম্বা অপরাধিদিগকে ধরিয়া দিবার নিমিত্তে নাগা পর্বতবাসি যত লোক পলিটিকল এজেন্টের শাসনাধীন আছে তাহাদের প্রতি সাহায্য করিবার আদেশ হইলে তাহাদিগকে নিম্নমিত পোলীসের ও গ্রামের কর্তৃপক্ষদের সাহায্য করিতেই হইবে। কোন ব্যক্তি সাহায্য না করিলে তাহার অর্থদণ্ড হইতে পারিবে। এ মৌজাদার কি গাঁওবুড় কি পেওমা কি হৌশা কি গ্রামের অন্য প্রধান কর্তৃপক্ষ ফৌজদারী মোকদ্দমায় যত টাকা জরিমানা করিতে পারেন এ ব্যক্তির তত টাকা জরিমানার আজ্ঞা করিতে পারিবেন। কিন্তু গ্রামের কর্তৃপক্ষেরা যত টাকা জরিমানা করিতে পারেন এ ব্যক্তির তদধিক জরিমানা করা আবশ্যক বোধ হইলে পলিটিকল এজেন্ট সাহেব তাহার জরিমানা করিবেন। সাহায্য না করাতে কোন গ্রামাদির কোন ব্যক্তির প্রতি দোষ বর্তে ইহা স্থির করিতে না পারা গেলে মৌজাদার কি গাঁওবুড় কি পেওমা কি হৌশা কি গ্রামের প্রধান কর্তৃপক্ষ নিজে দায়ী হইবেন। ও গ্রামাদির লোকদের প্রতি এ দোষ বর্তিলে কিন্তু দোষি বিশেষ ব্যক্তি স্থির করা যাইতে না পারিলে এ গ্রামাদির সমুদয় লোকের জরিমানা হইতে পারিবে কিন্তু কেবল পলিটিকল এজেন্ট সাহেব এ জরিমানা করিতে পারিবেন।

## III.—CRIMINAL JUSTICE

16 Criminal justice shall be ordinarily administered by the Political Agent, his Assistant, and by the Mouzadars, Gaonburahs, Peumahs, Houshas, or other chief village authorities of the different communities

17 The Political Agent shall be competent to pass sentence of death or imprisonment for a term unlimited, or of fine up to any amount Provided that no sentence of death shall be carried into effect without the concurrence of the Commissioner and the sanction of the Lieutenant-Governor, to whom the proceedings shall be submitted by the Commissioner if he concurs in the sentence, and no sentence of imprisonment for a term of seven years or upwards shall be carried into effect without the approval of the Commissioner, and provided further that fine shall in no case exceed the value of the offender's existing property The Commissioner may enhance any sentence passed by his subordinates, but no offence shall be punished by a sentence exceeding that awardable under the provisions of the Indian Penal Code The assistant to the Political Agent shall exercise such powers as he may be invested with by the Commissioner not exceeding those of a Magistrate of the first class as defined in Act X of 1872

18 Any Mouzadar, Gaonburah, Peumah, or Housha, or other chief village authority, may be empowered by the Political Agent to dispose of cases of persons charged with any of the following offences —

Injury to property not exceeding Rs 50

Injury to person not endangering life or limb

House trespass

Affronts of whatever kind

They may impose a fine for any offence they are competent to try to the extent of Rs 50 They may award restitution or compensation to the extent of the injury sustained, and enforce it by distraint of the property of the offender In cases in which the fine is not paid or realised either in whole or in part, they shall represent the facts and send in the offender to the Political Agent, who may re-try the case and impose such other punishment as he is competent to inflict All Mouzadars, Gaonburahs, Peumahs, Houshas, or other chief village authorities who may be empowered as above, shall receive a sanad of recognition under the signature of the Political Agent

৩।—কৌজদারী মোকদ্দমার বিচারের বিধি।

১৬। মোজদারী মোকদ্দমার বিচার কার্য সাধনাতে: পলিটিকল এজেন্টের কিম্বা তাহার আসিস্ট্যান্টের দ্বারা এবং ভিন্ন প্রামাণিক মোজাদার ও গাঁওবুড় ও পেওমা ও হৌশাব ও গ্রামের অন্য প্রধান কর্তৃপক্ষের দ্বারা নির্বাহ কৰা যাইবে।

১৭। পলিটিকল এজেন্ট সাহেব প্রাণদণ্ডের আজ্ঞা কিম্বা যত কাল হউক তত কাল কারাদণ্ডের ও যত টাকা হউক তত টাকা অর্থদণ্ডের আজ্ঞা করিতে পারিবেন। কিন্তু প্রাণদণ্ডের আজ্ঞা হইলে কমিশানর সাহেবের সম্মতি ও জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের অনুমতি দিবা এই প্রাণদণ্ডের আজ্ঞামতে কার্য সাধন করা যাইবে না। কমিশানর সাহেব সম্মত হইলে মোকদ্দমাবকাগজপত্র জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের নিকট পাঠাইবেন। ও সাত বৎসর কি তাহার অধিক কাল কারাদণ্ডের আজ্ঞা হইলে, কমিশানর সাহেবের সম্মতি দিবা সাধন হইবে না এবং অপরাধের তাৎকালিক সম্পত্তির মূল্যের অধিক অর্থদণ্ড হইবে না। অধীন কায্যাবকেবা যে দণ্ডের আজ্ঞা কবেন কমিশানর সাহেব তাহা রুজি করিতে পারিবেন। কিন্তু ভারতবর্ষীয় দণ্ডবিধির আইনে যে অপরাধের যে দণ্ড নিকপন হইয়াছে তাহার অধিক দণ্ডের আজ্ঞা কবিয়া সেই অপরাধের দণ্ড হইবে না। ১৮৭২ সালের ১০ আইনে প্রথম প্রণীত মাজিস্ট্রেটের গে ক্ষমতা নির্দিষ্ট হইল কমিশানর সাহেব পলিটিকল এজেন্টের আসিস্ট্যান্ট সাহেবের প্রতি তাহার অনধিক যে ক্ষমতা অর্পণ করেন সেই ক্ষমতামতে কার্য করিবেন।

১৮। কোন ব্যক্তির নামে নিম্ন লিখিত অপরাধের অভিযোগ হইলে পলিটিকল এজেন্ট সাহেব কোন মোজাদার কি গাঁওবুড় কি পেওমা কি হৌশাকে কিম্বা গ্রামের অন্য প্রধান কর্তৃপক্ষকে সেই অপরাধের মোকদ্দমা নিষ্পত্তি করিবার ক্ষমতা প্রদান করিতে পারিবেন।

৫০ টাকার অনধিক মূল্যের সম্পত্তির হানি করণ।

প্রাণের কি আঙ্গুর হানি কবণভিন্ন ব্যক্তির হানি করণ।

গৃহে অনধিকার প্রবেশ করণ।

কোন প্রকারে অপমান করণ।

তাঁহার যে অপরাধের বিচার করিতে ক্ষমতাপন্ন হন তাহার ৫০ টাকা পর্যন্ত জরীমানার আজ্ঞা করিতে পারিবেন। কোন ব্যক্তির যত টাকা হানি হইল তাহাকে তত টাকা দিবার কিম্বা তত টাকা পর্যন্ত তাহার হানিপূরণ করিবার আজ্ঞা দিতে পারিবেন এবং অপরাধের সম্পত্তি ক্রোক করিয়া এই আজ্ঞা প্রবল কবাইতে পারিবেন। জরীমানার টাকা না দেওয়া গেলে কিম্বা সমুদয় টাকা কি তাঁহার একাংশ আদায় করা গেলে তাঁহার সেই কথা জানাইয়া অপরাধকে পলিটিকল এজেন্ট সাহেবের নিকটে পাঠাইবেন। উক্ত সাহেব সেই মোকদ্দমার পুনর্বিচার করিয়া অন্য যে দণ্ডের আজ্ঞা করিতে সক্ষম হন বরিতে পারিবেন। যে মোজাদার কি গাঁওবুড় কি পেওমা কি হৌশাকে কিম্বা গ্রামের প্রধান অন্য যে কর্তৃপক্ষকে পূর্বোক্ত ক্ষমতা দেওয়া যায়, তাঁহারদিগকে এই ক্ষমতা স্বীকার করণ সূচক সনদ পলিটিকল এজেন্ট সাহেবের দ্বারা স্বাক্ষরিত হইয়া দেওয়া যাইবে।

19 Mouzadars, Gaonburahs, Peumahs, and Houshas, or other duly recognized village authorities, may carry out their decision, or order attachment of property, as soon as judgment is pronounced, but in no case is property so attached to be sold, if the party convicted claim to appeal within eight days, without the orders of the Political Agent

(a)—Mouzadars, Gaonburahs, Peumahs, or Houshas, or other duly recognized village authorities, may not decide in cases where their father, mother, son, daughter, wife, or the children, husbands, or wives, of any of these are concerned, or

(b)—When the defendant is not a native of the Naga Hills, or is not resident within their jurisdiction, or

(c)—When the offence is one against the state, or has caused death or danger of life, or amounts to robbery or concerns counterfeiting of coin or the making of fraudulent documents or the like

20 The Mouzadars, Gaonburahs, Peumahs, and Houshas, or other duly recognized village authorities, shall not decide any cases save in open durbar, in presence of at least three witnesses and the complainant and accused, whose attendance they are empowered to compel. Either party may appeal from the decision at the time decision is pronounced, or within eight days thereof to the Political Agent or his Assistant, in which case the Mouzadar, Gaonburah, Peumah, or Housha, or other duly recognized authority, will take the parties or cause them to be sent before the Political Agent or his Assistant, with one of the persons required to attend as a court witness. The case shall then be tried *de novo*

21 An appeal lies to the Political Agent from the decisions of his Assistant if preferred within sixteen days

22 No appeal shall lie as a matter of right from the sentence of the Political Agent involving sentence of less than three years' imprisonment, but it is competent to the Commissioner to call for the record of any case whatever, and to modify or reverse the decision passed. All sentences of over three years' imprisonment are appealable to the Commissioner. Appeals to the Commissioner must be preferred within thirty-

১৯। মৌজাদারেরা কি গাঁওবুড়ুরা কি পেওমারা ও হৌশারা কিম্বা নিয়মিতরূপে স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষগণ নিষ্পত্তি প্রকাশ করিলেই ঐ নিষ্পত্তি মতে কার্য্য করাইতে কিম্বা সম্পত্তি ক্রোক করিবার আজ্ঞা দিতে পারিবেন। কিন্তু যে ব্যক্তির অপরাধ নির্ণয় হয় সে আট দিনের মধ্যে আপীল করিতে দাওয়া করিলে পলিটিকল এজেন্ট সাহেবের অমুখতি না হইলে তাঁহার উক্ত প্রকারের ক্রোক করা সম্পত্তি বিক্রয় করা যাইবে না।

(ক) কোন মৌজাদারের কি গাঁওবুড়ুর কি পেওমার কি হৌশার কিম্বা গ্রামের নিয়মিতরূপে স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষের পিতা কি মাতা কি পুত্র কি কন্যা কি স্ত্রী কিম্বা তাহাদের সম্বন্ধ কি স্বামী কি স্ত্রী যে মোকদ্দমার লিঙ্গ থাকেন তিনি সেই মোকদ্দমার বিচার করিবেন না। কিম্বা

(খ) প্রতিবাদী নাগা পর্বতীয় লোক না হইলে ও সেই মৌজাদার প্রভৃতির এলাকার মধ্যে বাস না করিলে, কিম্বা

(গ) বাজবিজ্রোহ কি অন্যের মৃত্যুজনক কি প্রাণের আশঙ্কা জনক অপরাধ কিম্বা দস্যুতার তুল্য অপরাধ হইলে কিম্বা মুদ্রা কৃত্রিম করণ কি প্রতারণা ভাবে দলীল প্রস্তুত করণ প্রভৃতি কার্য্য সম্পর্কীয় অপরাধ হইলে, ঐ মৌজাদার প্রভৃতি তাহার বিচার করিবেন না।

২০। খোলা দরবারে নূন কাম্প তিন জন সাক্ষী এবং বাদী ও প্রতিবাদী উপস্থিত না থাকিলে মৌজাদারেরা কি গাঁওবুড়ুরা কি পেওমারা কি হৌশারা কিম্বা গ্রামের নিয়মিতরূপে স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষেরা কোন মোকদ্দমার নিষ্পত্তি করিবেন না। তাহারা ঐ সাক্ষিদিগকে ও বাদী ও প্রতিবাদীকে বন্দ পূর্বক উপস্থিত করাইতে পারিবেন। যে সময়ে নিষ্পত্তি প্রকাশ করা যায় সেই সময়ে কিম্বা তাহার পর আট দিনের মধ্যে অন্যতর পক্ষ পলিটিকল এজেন্ট সাহেবের কিম্বা তাঁহার আসিফাণ্টের নিকট আপীল করিতে পারিবেন। তাহা হইলে মৌজাদার কি গাঁওবুড়ুর কি পেওমার কি হৌশার কিম্বা নিয়মিতরূপে স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষ সেই উভয় পক্ষকে ও বাহারদিগকে উপস্থিত হইবার আজ্ঞা হইয়াছিল আদালতের সাক্ষি স্বরূপ তদ্রূপ অন্যতর ব্যক্তিকে লইয়া পলিটিকল এজেন্ট সাহেবের কিম্বা তাঁহার আসিফাণ্টের নিকটে যাইবেন কিম্বা তাহারদিগকে পাঠাইবেন। তাহা হইলে প্রথমাবধি মোকদ্দমার পুনর্বিচার হইবে।

২১। আসিফাণ্ট সাহেব যে আজ্ঞা করেন তাহার উপর পলিটিকল এজেন্ট সাহেবের নিকট আপীল হইতে পারিবে। ষোল দিনের মধ্যে সেই আপীল করিতে হইবে।

২২। পলিটিকল এজেন্ট সাহেব তিন বৎসরের নূন কাল কারাদণ্ডের আজ্ঞা করিলে সেই আজ্ঞার উপর আপীল করিবার অধিকার আছে বলিয়া আপীল হইতে পারিবে না। কিন্তু যে মোকদ্দমা হউক না কোন, কমিশ্যনের সাহেব তাহার কাগজপত্র আনাইয়া তাহাতে যে নিষ্পত্তি হইল তাহা যতদূর কি অসিদ্ধ করিতে পারিবেন। তিন বৎসর ও তদধিক কাল কারাদণ্ডের সকল আজ্ঞার উপর কমিশ্যনের সাহেবের নিকট আপীল হইতে পারিবে। কমিশ্যনের

two days All sentences above seven years must be confirmed by Commissioner, whose decision is final, but the Hon'ble the Lieutenant-Governor reserves to himself the prerogative of reviewing the proceedings of the Commissioner and his subordinates, and passing such orders on them as he may deem fit

23 The procedure of the Political Agent and his Assistant shall be in the spirit of the Code of Criminal Procedure as far as it is applicable to the circumstances of the district and consistent with these rules, the chief exceptions are —

(a)—Only verbal order or notice shall be requisite except when the regular police are employed, or the person concerned is not resident or in the district at the time, or if in the district but resident beyond it, where his place of abode is not known But orders of summons shall be for a fixed day not exceeding sixteen days from that upon which the order is issued, and the order shall be made known to the person affected or to some adult member of his family, or proclaimed at the place he was last known to be at, in sufficient time to allow him, if he see fit, to appear

(b)—A note of the substance of all the proceedings in cases tried before them must be kept by the Political Agent and his Assistant in the form prescribed by section 228, Act X of 1872 In cases requiring a sentence exceeding three years, a full note of the evidence and proceedings must be kept Examinations and proceedings shall generally be recorded in English only

(c)—The proceedings of the Mouzadars, Gaonburahs, Peumahs, and Houshas, or other duly recognized village authorities, need not be in writing, but if at the trial before the village authorities any person who can write can be found, a brief note of the proceedings is to be made

(d)—All fines levied by the Mouzadars, Gaonburahs, Peumahs, and Houshas, or other duly recognized village authorities, shall be paid to the Political Agent or his Assistant or other officer empowered to receive them within eight days from the date of realization

সাহেবের সিকট আপীল বত্রিশ দিনের মধ্যে উপস্থিত করিতে হইবে। সাত বৎসরের অধিক কাল কাবাদগের আজ্ঞা কমিশনার সাহেবের দৃঢ় করা আবশ্যক, তাঁহার নিষ্পত্তি চূড়ান্ত। কিন্তু মান্যর ক্রিয়ুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের এই একাধিকার থাকিল যে তিনি কমিশনার সাহেবের ও তাঁহার অধীন সকল কর্মকারকের মোকদ্দমাষটিত কার্য পুনর্বিবেচনা করিয়া যে আজ্ঞা উচিত বোধ করেন করিতে পারিবেন।

২৩। উক্ত প্রদেশের ভাবগতিক বিবেচনায় ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইন যত দূর খাটিতে পারে ও এই বিধির সহিত যত দূর সম্মত হয়, পলিটিকল এজেন্ট সাহেব ও তাঁহার আসিস্ট্যান্ট তত দূর সেই আইনের ভাবানুসারে কার্য চালাইবেন। বর্জনীয় বিষয়ের মধ্যে এষ্ট বিষয় প্রধান।

(ক) আজ্ঞা কি সমনপ্রভৃতির কেবল বাচনিক মোটাস দেওয়া আবশ্যক। কিন্তু যদি নিয়মিত পোলীস নিযুক্ত করা যায় কিম্বা যে বাসি মোকদ্দমায় লিপ্ত থাকে সে যদি তৎকালে ঐ প্রদেশের মধ্যে বাস না করে কিম্বা না থাকে কিম্বা সে প্রদেশের মধ্যে থাকিলেও যদি তাহার বহির্ভূত স্থানে বাস করে ও তাহার বাসস্থান জানা না যায় তবে সমনপ্রভৃতি লিখিয়া দিতে হইবে। সমনের আজ্ঞা যে দিন দেওয়া যায় সেই দিনাবদি বোল দিনেব অনধিক কোন দিনে ঐ ব্যক্তির উপস্থিত হইবার আজ্ঞা হইবে। এবং যে ব্যক্তি ঐ মোকদ্দমায় লিপ্ত থাকে তাহাকেই কিম্বা তাহার পরিবারের মধ্যে বয়ঃপূর্ণ কোন ব্যক্তিকে ঐ আজ্ঞা জমাতে হইবে, কিম্বা লোকদের জ্ঞানমতে তাহাকে শেষ যে স্থানে দেখা গিয়াছিল সেই স্থানে এমন সময় থাকিতে ঐ আজ্ঞা ঘোষণা করিতে হইবে যে ঐ ব্যক্তি উপস্থিত হওয়া উচিত বোধ করিলে উপস্থিত হইতে পারিব।

(খ) পলিটিকল এজেন্ট সাহেবের ও তাঁহার আসিস্ট্যান্টের সম্মুখে ১০ মোকদ্দমার বিচার হয় (সেই) মোকদ্দমার তাঁহারা যে সকল বাগ্যানুষ্ঠান করেন তাহার মধ্যে ৮৭০ সালের ১০ আইনের ২০৮ ধারাব নির্দিষ্ট পাঠ লিখিয়া রাখিতে হইবে। কোন মোকদ্দমায় তিন বৎসর কি তদধিক কারাদণ্ডের প্রয়োজন হইলে যে সাক্ষা লওয়া যায় ও যে বাগের অনুষ্ঠান হয় তাহার বিস্তৃতি লিখিয়া রাখিতে হইবে। পরাক্রান্তাদীন উল ও হাতুষ্ঠানিক কাগা সামান্যতঃ কেবল ২০০০ জী ভাষায় লিখিতে হইবে।

(গ) মৌজাদারবা ও গাঁওদার ও গোমাল ও হৌশারা ও গ্রামের লোকত অন্য কর্তৃপক্ষেরা যে কাগ্যানুষ্ঠান করেন তাহা লিখিয়া রাখিবার প্রয়োজন নাই। কিন্তু গ্রামের কর্তৃপক্ষদের সম্মুখে মোকদ্দমার বিচারকালে লিখিতে আনেন এমন কোন ব্যক্তিকে পাওয়া যাউতে পারিলে আনুষ্ঠানিক কার্যাবসংকল্প বিবরণ লিখিয়া রাখিতে হইবে।

(ঘ) মৌজাদারবা কি গোঁওদারবা কি গোমাল কি হৌশারা কিম্বা গ্রামের নিয়মিতরূপে আনুষ্ঠানিক কর্তৃপক্ষেরা অর্থদণ্ডের টাকা আদায় করিলে আদায়ের তারিখ অবধি ৩০ দিনের মধ্যে পলিটিকল এজেন্ট সাহেবকে কিম্বা আসিস্ট্যান্ট সাহেবকে কিম্বা ঐ টাকা লইতে ক্ষমতাপন্ন অন্য বাগ্যানারকে দেওয়া যাইবে।

(৮)—It shall be discretionary to examine witnesses on oath in any form, or to warn them that they are liable to the punishment of perjury if they state that which they know to be false

২৪ The Political Agent and his Assistant shall keep the registers hereafter specified, and make returns of copies of the entries therein monthly to the Commissioner —

Register of crimes committed

Register of criminal cases decided by the Political Agent and his Assistant

Register of fines levied by the Political Agent and his Assistant and Mouzadars, Gaonburahs, Peumahs and Houshas or other duly recognized village authorities

Register of licences to carry fire-arms

#### IV — CIVIL SUITS

২৫ The administration of civil justice in the Naga Hills is entrusted to the Commissioner, the Political Agent, his Assistant, and by the Mouzadars, Gaonburahs, Peumahs, and Houshas and other chief village authorities

২৬ Mouzadars, Gaonburahs, Peumahs, and Houshas and other chief village authorities, may be recognized by the Political Agent by *sumud* under his signature as empowered to try cases without limit as to amount, but with the following reservations —

(১)—They may not try suits in which their fathers, mothers, sons, daughters, uncles, aunts, sisters, brothers the children of the foregoing, their wives or persons in the above relation to a wife, or any near relative, are parties, nor suits in which a native of the plains or native of another village not resident in their jurisdiction are parties

(২)—All suits must be decided in open durbar, in the presence of the parties and at least three respectable witnesses

৩ Mouzadars, Gaonburahs, Peumahs, or Houshas and other duly recognized village authorities have power to compel attendance of parties to any suit and their witnesses,—all such persons being resident within their own jurisdiction and to fine within the limit of Rs 50, persons wholly failing to attend They have power to award all costs also compensation to defendants for unfounded or vexatious suits brought against them

(৩) সাক্ষিদগকে যে কোন পাঠাভুলারে শপথ করান উচিত বোধ হয় শপথ করাইবা তাহারদেব সাক্ষ্য লওয়া যাইবে। অথবা তাহারা কোন কথা মিথ্যা জানিয়া কহিলে তাহারদেব মিথ্যা শপথের দণ্ড হইতে পারিবে ইহা কহিবা তাহারদিগকে সতর্ক করা যাইতে পারিবে।

২৪। পলিটিকল এজেন্ট ও আসিস্ট্যান্ট সাহেব পঞ্চাৎ লিখিত রেজিস্টার বাধিবেন, ও মাসে২ কমিশ্যনর সাহেবেব নিকট ঐ রেজিস্টারী বহীর লিখিত কথার নকল পাঠাইবেন।

যে২ অপরাধ করা গেল তাহার রেজিস্টার।

পলিটিকল এজেন্ট ও তাঁহার আসিস্ট্যান্ট সাহেব মৌজাদারী যে২ মোকদ্দমার নিষ্পত্তি করেন তাহার রেজিস্টার।

পলিটিকল এজেন্ট ও তাঁহার আসিস্ট্যান্ট সাহেব এবং মৌজাদারেরা ও গাঁওবুড়রা ও পেওমারা ও হৌশারা ও গ্রামের নিয়মিতরূপে স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষেরা জরীমানার যত টাকা আদায় করেন তাহার রেজিস্টার,

বন্দুকপ্রভৃতি হাতে লইয়া বেড়াইবার লাইসেন্সেব রেজিস্টার।

৪।—দেওয়ানী কার্যের বিবি।

২৫। নাগা পর্বতে দেওয়ানী মোকদ্দমার বিচার কার্যেব ভার কমিশ্যনর সাহেবেব ও পলিটিকল এজেন্ট সাহেবেব ও তাঁহার আসিস্ট্যান্টের ও মৌজাদার ও গাঁওবুড় ও পেওমা ও হৌশাদের ও গ্রামের অন্য প্রধান২ কর্তৃপক্ষের প্রতি অর্পিত হইল।

২৬। পলিটিকল এজেন্ট সাহেব স্বীয় স্বাক্ষরিত সনদক্রমে মৌজাদারদিগকে ও গাঁওবুড়দিগকে ও পেওমাদিগকে ও হৌশাদিগকে ও গ্রামের অন্য২ প্রধান২ কর্তৃপক্ষকে যত টাকার হউক তাহার সীমা নিকপণ না করিয়া মোকদ্দমার বিচার করিবার ক্ষমতাপন্ন বলিয়া স্বীকার করিতে পারিবেন। কিন্তু নিম্নলিখিত মোকদ্দমার বিচার করিতে পারিবেন না।

(ক) তাঁহারদেব পিতা কি মাতা কি পুত্র কি কন্যা কি পিতৃব্য কি মাতুল কি পিতৃব্যপত্নী কি মাতুলানী কি ভগিনী কি ভাই কিম্বা উক্ত অন্যতর ব্যক্তির সম্মান সম্বন্ধি কি তাহারদেব স্ত্রী কি স্ত্রীব উক্ত জাতি কুটুম্ব কিম্বা অসম বন্ধু যে মোকদ্দমাব এক পক্ষ হন, কিম্বা নিম্ন ভূমি জাত কি অন্য গ্রামে জাত যে ব্যক্তিবা তাহারদেব নিজ এলাকায় বাস না কবে তাহাবা যে মোকদ্দমার একপক্ষ হয় সেই মোকদ্দমাব বিচার করিতে পারিবেন না।

(খ) সকল মোকদ্দমা খোলাদরবারে উভয় পক্ষের ও ন্যূনকল্পে তিন জন সম্মানস্ব সাক্ষিব সম্মুখে নিষ্পত্তি করিতে হইবে।

২৭। কোন মোকদ্দমাব উভয়পক্ষ ও তাঁহারদেব সাক্ষিরা ঐ মৌজাদার কি গাঁওবুড় কি পেওমা কি হৌশাদের কি গ্রামেব নিয়মিতরূপে স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষদের এলাকায় বাস করিলে তাঁহাবা সেই ব্যক্তিদিগকে বলপূর্ব্ব উপস্থিত করাইতে পারিবেন। ও তাহাবা ইচ্ছাক্রমে আসিতে অসিত করিলে ৫০ টাকা পর্যন্ত তাহারদেব জব্বীমানা করিতে পারিবেন। কোন ব্যক্তির নামে অশুলক কি কেবল কষ্টদায়ক মোকদ্দমা উপস্থিত করা গেলে তাঁহারা প্রতিবাদির সকল খরচ দিবার ও ক্ষতিপূরণের টাকাও দিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন।

28 All proceedings shall be *vidé voce*, and the Mouzadars, Gaonburahs, Peumahs, or Houshas, or other duly recognized village authorities, shall not be called upon to make either record or registry of their decision After hearing both parties and their witnesses, if any, they shall, with or without the opinion of assessors, as they think fit, pronounce a decision forthwith If at the trial any person who can write can be found, a brief note of the proceedings is to be made

29 Mouzadars, Gaonburahs, Peumahs, and Houshas, and other duly recognized village authorities, may carry out their decision at once and order attachment of property to be made, but in no case is property so attached to be sold if the party cast claim to appeal within eight days On such appeal being made, they shall send the parties and their witnesses to the Political Agent or his Assistant forthwith, or as soon as may be, and either accompany them or send one respectable person who has been present at the trial with them

30 All notices given by Mouzadars, Gaonburahs, Peumahs, or Houshas, and other duly recognized village authorities to parties or witnesses, shall be verbal, and for a fixed day not exceeding eight days from the day it is given If a case be postponed, it shall be fixed for a day not exceeding eight days from the order, and the case may be subsequently adjourned for periods not exceeding eight days on good cause shown

31 The Political Agent and his Assistant shall not ordinarily hear suits triable by Mouzadars, Gaonburahs, Peumahs, or Houshas, or other duly recognized village authorities, but they have a discretion to do so when they think right and suits which under these rules the village authorities cannot try must be tried by the Political Agent or his Assistant A register of all suits tried by the Political Agent and his Assistant shall be kept in such form as the Commissioner shall direct

32 The Political Agent and his Assistant shall, in all cases in which the parties are indigenous inhabitants of the hills, endeavour to induce them to submit their case to punchayet If they agree to this, each party shall name an

২৮। মোকদ্দমা সম্পর্কীয় সকল কার্য বাচনিক হইবে এবং মৌজাদার কি গাঁওবুড় কি পেওমা কি হৌশাকে কিম্বা গ্রামের নিয়মিতরূপে স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষদিগকে আপনাদের নিষ্পত্তি লিখিয়া বা-খিতে কি রেজিস্টরী করিতে আদেশ থাকিবে না। তাঁহারা উভয় পক্ষের কথা শুনিলে পর ও সাক্ষিদিগকে আনি গেল তাহারদের কথা শুনিলে পর আসেসর-দের মত লইয়া কি না লইয়া যক্রূপ নিষ্পত্তি করা উচিত বোধ করেন তৎকালেই সেই নিষ্পত্তি প্রকাশ করিবেন। কিন্তু বিচারকালে গ্রামের কর্তৃপক্ষদের সম্মুখে লিখিতে জানে এমন কোন ব্যক্তিকে পাওয়া যাইতে পারিলে মোকদ্দমাটিত কার্যের সংক্ষেপ মর্ম লেখা যাইবে।

২৯। মৌজাদারেরা ও গাঁওবুড়েরা ও পেওমারা ও হৌশারা ও গ্রামের নিয়মিতরূপে স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষেরা একবারেই আপনাদের নিষ্পত্তিমতে কার্য কবাইয়া সম্পত্তি ক্রোক কবিস্থার আজ্ঞা করিতে পারিবেন। কিন্তু পরাজিত ব্যক্তি আট দিনের মধ্যে আপীল কবিস্থার দাওয়া করিলে সেই ক্রোক কবা সম্পত্তি বিক্রয় করা যাইবে না। তক্রূপে আপীল কবা গেল তাহার অগোণে কিম্বা সাধ্যমতে ত্বরায় ঐ উভয় পক্ষকে ও তাঁহাদের সাক্ষিদিগকে পলিটিকল এজেন্টের কি তাঁহার আসিস্ট্যান্টের নিকটে পাঠাই-বেন ও আপনারা সাক্ষ্য দাচবেন কিম্বা তাহারদের বিচারকালে যাঁহারা উপস্থিত ছিলেন সম্মুখে এমন কোন এক ব্যক্তিকে সঙ্গে পাঠাইবেন।

৩০। মৌজাদারেরা ও গাঁওবুড়েরা ও পেওমারা ও হৌশারা কিম্বা গ্রামের নিয়মিতরূপে স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষেরা বাণি ও প্রতিবাদকে কি সাক্ষিদিগকে যে সকল মোটিল দেন তাহা বাচনিক হইবে ও যে দিনে দেওয়া গেল তদবধি তাহাদের উপস্থিত হইবার আট দিনের অনধিক কোন দিন নির্দিষ্ট থাকিবে। মোক-দ্দমার বিচার কার্য যদি স্থগিত বাধা যায় তবে স্থগিত হইবার আজ্ঞার পব আট দিনের অনধিক কোন দিনে বিচার কবিস্থার দিনান্তর নিরূপণ হইবে। এবং বিশিষ্ট কারণ দর্শান গলে তৎপরেও সেই মোকদ্দমা আট ২ দিনের অনধিক কাল স্থগিত থাকিতে পারিবে।

৩১। কোন মোকদ্দমা মৌজাদার কি গাঁওবুড় কি পেওমা কি হৌশ কিম্বা গ্রামের নিয়মিতরূপে স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষদের বিচার্য হইলে পলিটিকল এজেন্ট সাহেব কিম্বা তাঁহার আসিস্ট্যান্ট সাহেব তাহা নামান্যতঃ গ্রাহ্য কবিবেন না। কিন্তু তাহা কবা উপযুক্ত বোধ করিলে স্বতঃ বিবেচনামতে করিতে পারিবেন। এই বিধিতে গ্রামের কর্তৃপক্ষেরা যে মোকদ্দমার বিচার করিতে না পারেন পলিটিকল এজেন্ট কিম্বা তাঁহার আসিস্ট্যান্ট সাহেব তাহার বিচার করবেন। ও পলিটিকল এজেন্ট ও তাঁহার আসিস্ট্যান্ট সাহেব যে সকল মোকদ্দমার বিচার কবেন তাহার বেজিষ্টর রাখিতে হইবে। বিনিয়ন্ত্র সাহেব যে পাঠ নির্দিষ্ট করেন ঐ বেজিষ্টর সেই পাঠে লেখা যাইবে।

৩২। এই পর্যন্তজাতীয় যে মোকদ্দমা তথায় নিবাস থাকে কোন মোকদ্দমার উভয়পক্ষ এমনত লোক হইল পলিটিকল এজেন্ট ও তাঁহার আসিস্ট্যান্ট সাহেব তাহার-দিগকে পঞ্চায়তের বিচারার্থে মোকদ্দমা অপণা করিতে প্ররতি দিবার উদ্যোগ কবিবেন। তাহার সম্মত হইলে

equal number of arbitrators, and shall choose, or leave the arbitrators to choose, an umpire. The name and residence of arbitrators and umpire, and the matter in dispute, must be recorded before the proceedings commence, and the court will direct the Mouzadar, Gaonburah, Peumah, or Housha, or some other recognized authority, to assemble the punchayet and witnesses within eight days. When the case has been decided, the umpire shall appear with the parties before the court, which shall proceed to record the decision and enforce it as its own. From such decision there shall be no appeal.

33 An appeal shall lie from the decision of the Mouzadar, Gaonburah, Peumah Housha, or other duly recognized village authority to the Political Agent or his Assistant. A record shall be made of the matter in dispute and the decision of the village authority. If necessary the court shall examine the parties, and if the decision appears to be just, shall affirm and enforce it as one of its own. If the court sees reason to doubt the justice of the decision, it will try the case *de novo*, or refer it to a punchayet as above.

34 Houses, needful clothing, cooking utensils or implements whereby the owner subsists, may not be attached, sold, or transferred, in execution of decree, unless themselves the subject of the suit.

35 There shall be no imprisonment for debt excepting in cases where the Political Agent is satisfied that the fraudulent disposal or concealment of property has taken place in such case the debtor may be detained for a period not exceeding six months.

36 No appeal shall lie as of right to the Political Agent from decisions of his Assistant or from the Political Agent except as hereinafter provided. But the Political Agent, if he see fit may call for the proceedings of any case decided by his Assistant, and the Commissioner may, upon application made, or otherwise, call for the proceedings of either of the lower courts, and revise them, provided that persons resident beyond the Nagri Hills may appeal to the Commissioner within thirty two days from the date of a decision. The appeal shall be accompanied by

উত্তর পক্ষ আপন২ সপক্ষীর সমান সংখ্যক সালিস ও প্রমাণ পুস্তক মনোনীত করিবে কিম্বা সালিসেরাই আপনাবদের প্রমাণ পুস্তকে মনোনীত করিবে। মোকদ্দমার কার্য্য অবস্তু করিবার পূর্বে সালিসদের ও প্রমাণ পুস্তকের নাম ও নিবাস ও বিবাদীর বিষয় লিখির রাখা বাইবে। এবং আদালত মোজাদারের কি গাঁওবুড়র কি পেওমার কি হৌশার কিম্বা স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষের প্রতি আট দিনের মধ্যে পঞ্চায়তকে ও সালিসদিগকে একত্র কড়াইতে আজ্ঞা করিবে। মোকদ্দমা নিষ্পত্তি করা গেলে প্রমাণপুস্তক উত্তর পক্ষকে লইয়া আদালতে উপস্থিত হইবে। ও আদালত সেই নিষ্পত্তি লিখির রাখিয়া আপনাব নিষ্পত্তির ন্যায় তাহা প্রবল করিবে। সেই নিষ্পত্তির উপর আপীল নাই।

৩৩। মোজাদারের কি গাঁওবুড়র কি পেওমার কি হৌশার কিম্বা গ্রামের নিষ্পত্তিরূপে স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষের নিষ্পত্তির উপর পলিটিকল এজেন্টের কিম্বা ডাঃর আসিস্ট্যান্টের নিকট আপীল হইতে পারিবে। বিবাদী বিষয়ের রূতান্ত এবং গ্রামের কর্তৃপক্ষের নিষ্পত্তি লিখিয়া রাখা যাইবে। আবশ্যক হইলে আদালত উভয়পক্ষের পর্বীক্ষা লইবে। এবং নিষ্পত্তি যথার্থ বোধ করিলে তাহা স্থির রাখিয়া আপনাব নিষ্পত্তির ন্যায় প্রবল করিবে। এই নিষ্পত্তির যথার্থ্য বিষয়ে আদালতের সন্দেহ করিবার কারণ থাকিলে আদালত প্রথমাবধি এই মোকদ্দমার পুনর্নির্ধারণ করিবে। কিম্বা পূর্বোক্তমতে পঞ্চায়তের প্রতি তাহা অর্পণ করিবে।

৩৪। যব কি প্রয়োজনীয় বস্তু কি রাখিবার পাত্র কিম্বা যে ছাতিয়ার প্রভৃতি দ্বারা কোন ব্যক্তির জীবিকা চলে তাহা লইয়া মোকদ্দমা না হইলে সেই বিষয় ডিক্রীজারীক্রমে ফ্রোক কি বিক্রয় কি হস্তান্তর করিয়া দেওয়া যাইবে না।

৩৫। ঋণের নিমিত্তে কোন ব্যক্তিকে কষের করা যাইবে না। কিন্তু কোন সম্পত্তি প্রত্যারণাক্রমে হস্তান্তর করিয়া দেওয়া গিয়াছে কিম্বা লুকাইয়া রাখা গিয়াছে পলিটিকল এজেন্ট সাহেব ইচ্ছা করিলে তাহা জানিলে এই ঋণীকে তব্ব মাসের অনধিক কাল আটক করিয়া রাখা যাইতে পারিবে।

৩৬। কেবল বিমুনিখিত স্থলভিন্ন অন্য স্থলে, পলিটিকল এজেন্ট সাহেবের নিকট আসিস্ট্যান্ট সাহেবের নিষ্পত্তির উপর আপীল করিবার অধিকার আছে বলিয়া আপীল হইবে না। কিন্তু পলিটিকল এজেন্ট সাহেব উচিত বোধ করিলে আপনাব আসিস্ট্যান্টের নিষ্পত্তি করা কোন মোকদ্দমার কাগজপত্র আনাইতে পারিবে। এবং দরখাস্ত হইলে কিম্বা না হইলেও কমিশ্যনর সাহেব নিম্ন কোন আদালতের মোকদ্দমাষটিত কার্য্যের কাগজপত্র আনাইয়া তাহা সংশোধন করিতে পারিবে। কিন্তু যে ব্যক্তির নাগাপর্ব্বতের নিকটে বাস করেন তাঁরা নিষ্পত্তির তারিখঅবধি ৩২ দিনের মধ্যে কমিশ্যনর সাহেবের নিকট আপীল করিতে পারি-

a copy of the judgment appealed against and a clear statement of the grounds of appeal. The appeal may be presented to the Political Agent, who shall, if it be in order, and presented in due time, endorse upon it the date of receipt and transmit it, with the proceedings in the suit, to the Commissioner, who, after perusal of the petition of appeal and judgment, and after hearing the agent of the appellant, if any, may dismiss the appeal, or may remit the case to the lower court for the record of further evidence, or for re-trial of fresh issues, or reserve the case for hearing before his own court, and shall confirm, modify, or reverse, the decision of the lower court, passing such orders as to costs as may appear just. The decree of the appellate court shall be transferred to the court of the Political Agent for execution as a decree of its own.

37 The courts of the Commissioner, the Political Agent, and his Assistant, shall be guided by the spirit, but not bound by the letter, of the Code of Civil Procedure.

38 No professional pleader or mooktear shall be allowed to appear in any case, except in cases before the Political Agent or his Assistant with the special permission of the Judge trying the case, or if the defendant reside beyond the jurisdiction of the court, but relatives may appear for persons incapacitated by age, sex, or sickness.

39 It shall be discretionary to examine witnesses on oath in any form, or to warn them that they are liable to the punishment of perjury if they state that which they know to be false.

A MACKENZIE,  
Offy Secy to the Govt of Bengal

১২৩৫। যে নিষ্পত্তির উপর আপীল হয় আপীলের নথিপত্রের সঙ্গে তাহার সকল দিতে হইবে এবং আপীল করিবার সকল কার্য সম্পন্ন করিয়া বর্ণনা করিতে হইবে। এই আপীল পলিটিকল এজেন্ট সাক্ষরকে দেওয়া হইতে পারিবে। ও সেই আপীল নিষ্পত্তিতে কী গেল ও উপযুক্ত সময়ে উপস্থিত করণ গেল পলিটিকল এজেন্ট এই নথিপত্রের পৃষ্ঠভাগে তাহার পাইবার তারিখলিখিয়া মোকদ্দমাখতি কাছের কাগজপত্রের সহিত কমিশনার সাক্ষরিত পাঠাইবেন। তিনি আপীলের নথিপত্র ও নিষ্পত্তি পাঠ করিয়া ও আপেলান্টের মোক্তার থাকিলে তাহার কথা শুনিয়া হয় আপীল ডিসমিস করিতে পারিবেন, না হয় অন্য প্রমাণ লইয়া লিখিয়া রাখিবার জন্য কিম্বা হুতম ইস্যু থিয়ে পুনর্বিচার করিবার জন্য অধঃস্থ আদালতে মোকদ্দমা ফিরিয়া পাঠাইবেন কিম্বা আপনাব আদালতে শুনিবার জন্য মোকদ্দমা গ্রাহ্য করিয়া অধঃস্থ আদালতের নিষ্পত্তি দ্বারা বাধিবেন কিম্বা মতান্তর কি অসিদ্ধ করিবেন এবং পরচাৰিষয়ে যে আদালত বিচার বোধ করেন করিবেন। আপীল আদালতের ডিক্রী পলিটিকল এজেন্ট সাক্ষরিত আদালতে পাঠান যাইবে তিনি আপন ডিক্রীর ন্যায় তাহার সাধন করাইবেন।

৩৭। কমিশনার সাক্ষরিত এবং পলিটিকল এজেন্ট ও তাঁহার আফিস্ট্যান্ট সাক্ষরিত আদালত নেরানী মোকদ্দমার কার্য বিধানের আদালতের ভাষানুসারে কার্য করিবেন কিন্তু তাহার প্রত্যেক শব্দের বলে বদ্ধ হইবেন না।

৩৮। পলিটিকল এজেন্ট কিম্বা তাঁহার আসিস্ট্যান্টের সম্মুখে মোকদ্দমা উপস্থিত হইলে যিনি মোকদ্দমার বিচার করেন তাঁহার সম্পূর্ণ অধিকার থাকিলে কিম্বা প্রতিবাদী আদালতের এলাকার বাহির্ভূত স্থানে বাস করিলে উবীল কি মোক্তার নিষ্পত্তি হইতে পারিবেন নতুবা কোন মোকদ্দমার ব্যবহারাজীব উবীল কি মোক্তার উপস্থিত হইতে পারিবেন না কিন্তু কোন ব্যক্তি যুদ্ধ বিক্রী কিম্বা পীড়াশ্রয় উপস্থিত হইতে না পারিলে তাহার আত্মীয় কোন ব্যক্তি তাহার পক্ষ হইয়া উপস্থিত হইতে পারিবেন।

৩৯। যে পাঠে উক্তি বোধ হয় সাক্ষিদিগকে সেই পাঠানুসারে শপথ করাইয়া তাহারদের সাক্ষ্য লওয়া যাইতে পারিবে কিম্বা তাহার লিখিত জরনিকা বোঝা কথায় কথায় শপথ করিবার দণ্ড হইবে বলিয়া তাহারদিগকে সতর্ক করিয়া দেওয়া যাইতে পারিবে। বিচারপতি ইহার মধ্যে যাহা চাহেন তাহা করিতে পারিবেন।

এ মাকেনজি,  
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

[Second Publication]

## NOTIFICATION

*The 30th July 1872*—In continuation of the Notification dated the 14th October 1871, published at page 1911 of the *Calcutta Gazette* of the 1st November 1871, authorizing the extension of the provisions of Act XXII of 1869 to the District of the Khasi and Jynteah Hills, the Lieutenant Governor is pleased, under Section 5 of the same Act, to issue the following detailed rules for the administration of civil and criminal justice and police in the said district—

*Rules for the Administration of Justice and Police in the Jynteah Hills and such portions of the Khasi Hills as have been constituted British Territory.*

## I—GENERAL

1 THE administration of the country known as the Khasi and Jynteah Hills is vested in the Commissioner of Assam, the Deputy Commissioner of the Khasi and Jynteah Hills, his assistants, and the native siems, wahadadars, sirdars, dolois, pattors, and lungdohs, or such other classes of officers as the Hon'ble the Lieutenant-Governor of Bengal may see fit from time to time to appoint in that behalf, subject to the exceptions and restrictions and rules hereinafter recorded

2 The following rules apply to all villages and tracts subject to British jurisdiction

## II—POLICE

3 The police of the Khasi and Jynteah Hills shall consist of—

(a)—Regular police, subject to Act V of 1861

(b)—Rural police, consisting of sirdars, dolois, pattors, lungdohs, and other village authorities, recognized as such by the Deputy Commissioner with their subordinate village authorities

4 The control of the police in the Khasi and Jynteah Hills is vested in the Deputy Commissioner acting under the orders of the Commissioner of Assam, or such other officers as the Hon'ble the Lieutenant-Governor of Bengal may from time to time appoint. Misconduct on the part of regular police shall be punished in accordance with Act V of 1861 and the Penal Code, or any special law which may hereafter be extended to the Khasi and Jynteah Hills. Misconduct on the part of rural police is punishable by fine, which may extend to Rs. 500, or by imprisonment to

[দ্বিতীয়বার প্রকাশিত।]

বিজ্ঞাপন।

১৮৭২ সাল ৩০ জুলাই। ১৮৬৯ সালের ২২ আইনের বিধান খাসি ও জয়ন্তীয়া পর্কতে প্রদেশে প্রচলিত করা যায়, ১৮৭১ সালের ১৪ অক্টোবরের এই মর্মে যে জাপনপত্র ১৮৭১ সালের নবেম্বর মাসের ৭ তারিখের রাজলা গেজেটের ১৫৪৬ পৃষ্ঠায় প্রকাশ করা গেল, উদনলক্ষ্মে জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব ঐ আইনের ৫ ধারামতে ঐ প্রদেশের দেওয়ানী ও ফৌজদারী ও পোলীসসংক্রান্ত কার্য নির্বাহ হইবার নিম্নলিখিত বিস্তারিত বিধি প্রচার করিতেছেন।

খাসি পর্কতের যে অংশ ব্রিটনীয়দের শাসিত দেশের অন্তর্গত করা গেল সেই অংশের এবং জয়ন্তীয়া পর্কতের বিচার ও পোলীসসংক্রান্ত কার্য নির্বাহার্থ বিধি।

## ১।—সাধারণ।

১। খাসি ও জয়ন্তীয়া পর্কত নামে যে দেশ খ্যাত আছে তাহার কর্তৃত্ব কার্য নির্বাহ করিবার ভার আসামের কমিশনার সাহেবের ও খাসি ও জয়ন্তীয়া পর্কতের ডেপুটী কমিশনারের ও তাহার সহকারি কর্মকাবকদের প্রতি ও দেশীয় সিবেনদের ও ওয়াহাদাদারদের ও সবদারদের ও দলইদের ও পাত্রদের ও লঙ্গদহদিগকে লইয়া এবং ডেপুটী কমিশনার সাহেব তৎপাক্ষ সময়ে অন্য লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের আজ্ঞাধীন কর্মকাবকদিগকে নিযুক্ত করা উচিত জ্ঞান করেন তাহারদের প্রতি অপিত হইবে। কিন্তু ইহার পক্ষান্তরে যে কথার বর্জিত ও নিষিদ্ধ হইল ও যে বিধি লেখা গেল তাহা প্রবল মানিতে হইবে।

২। যে সকল গ্রাম ও ভূমিখণ্ড ব্রিটনীয়দের কর্তৃত্বাধীন আছে নিম্নলিখিত বিধি তাহার প্রতি খাটিবে।

## ২। পোলীসের কথা।

৩। নিম্নলিখিত ব্যক্তিদিগকে লইয়া খাসি ও জয়ন্তীয়া পর্কতের পোলীস হইবে।

(ক) নিযুক্ত পোলীস। এই পোলীস ১৮৬১ সালের ৫ আইনের অধীন থাকিবে।

(খ) গ্রাম্য পোলীস। সবদার ও দলই ও পাত্র ও লঙ্গদহদিগকে লইয়া এবং ডেপুটী কমিশনার সাহেব গ্রামীয় অন্য যে কর্তৃপক্ষদিগকে কর্তৃপক্ষ বলিয়া স্বীকার করেন তাহারদিগকে ও তাহারদের অধীন গ্রামীয় কার্যকাবকদিগকে লইয়া ঐ পোলীস হইবে।

৪। খাসি ও জয়ন্তীয়া পর্কতের পোলীসের কর্তৃত্ব-ভার আসামের কমিশনার সাহেবের আজ্ঞাধীন কর্মকাবক ডেপুটী কমিশনার সাহেবের প্রতি কিন্তু বঙ্গদেশের মান্যবর জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব সমযান্তরে অন্য যে কার্যকাবকদিগকে নিযুক্ত করেন তাহারদের প্রতি অপিত হইবে। নিযুক্ত পোলীসের কোন ব্যক্তি অত্যাচার করিলে ১৮৬১ সালের ৫ আইন ও দণ্ডবিধির আইনমতে কিন্তু ইতঃপরে খাসি ও জয়ন্তীয়া পর্কতে বিশেষ অন্য যে আইন প্রচলিত করা যায় তদনুসারে তাহার দণ্ড হইবে। গ্রামীয় পোলীসের অত্যাচার হইলে ৫০০ টাকা পর্যন্ত অর্থদণ্ড হইতে পারিবে কিন্তু দণ্ডবিধির আইনমতে সেই অপরাধ

an extent which would be awardable under the Penal Code for a like offence Imprisonment may be awarded in lieu of fine, but only by the Deputy Commissioner or other officers duly authorized

5 An appeal lies from all orders of sirdars, dolois, and other chief village authorities in police matters to the Deputy Commissioner, whose orders are final But the Commissioner may call for the proceedings and modify or reverse any order should he think fit

6 The ordinary rules of the Bengal police shall, as far as they are applicable, be observed by the regular police, and all returns in matters of account, and all registers required to be kept by the Bengal police, as far as they are applicable, shall be made and kept up

The Commissioner shall exercise the powers of an Inspector-General of Police as defined by section 3, Act VII (B C) of 1869 the Deputy Commissioner shall exercise the powers of District Superintendent of Police the Assistant or Extra Assistant Commissioner the power of Assistant Superintendent of Police

7 The regular police shall only act, when required to do so, by general or special order of the Commissioner, Deputy Commissioner, or other officer duly authorized, who may assign to the force any portion of the duties of police, under Act V of 1861, in any locality

8 The ordinary duties of police shall be discharged by the sirdars and dolois, and other village authorities duly authorized by the Deputy Commissioner They shall arrest all criminals, and repress all disorders within their respective jurisdictions

9 It is the duty of the sirdars, dolois, and other chief village authorities, to report to the Deputy Commissioner all crimes, violent deaths, or serious accidents occurring in their districts, and all occurrences, whether within or beyond their jurisdictions, which may come to their knowledge likely to affect the public peace, at the earliest possible moment, and to deliver up offenders as soon as may be to the officer authorized to try them

10 The sirdars, dolois, and other village authorities, shall watch and report, and in very emergent cases may apprehend and deliver up,

হেতুক ২৩ কাল কাবানও হইতে পারে তত কাল কাবানও হইবে। অর্থদণ্ডের পরিবর্তে কাবানওের আজ্ঞা হইতে পারিবে কিন্তু কেবল ডেপুটী কমিশনার সাহেব কিম্বা উপযুক্তমতে ক্ষমতাপন্ন অন্য কার্য্যকারক সেই আজ্ঞা করিতে পারিবেন।

৫। পোলীসসংক্রান্ত বিষয় সবদারবা ও দলইবা ও গ্রামের অন্য প্রধান কর্তৃপক্ষেরা যে আজ্ঞা করেন তাহার উপর ডেপুটী কমিশনার সাহেবের নিকট আপীল হইতে পারিবে ও তাঁহার আজ্ঞা চূড়ান্ত হইবে। কিন্তু কমিশনার সাহেব উচিত বোধ করিলে যোকক্ষমার কাগজ বিবরণ আনাইয়া কোন আজ্ঞা মতান্তর কি অসিদ্ধ করিতে পারিবেন।

৬। বেঙ্গল পোলীসের সাধারণ বিধি যত দূর খাটিতে পারে নিষ্পত্তি পোলীস তত দূর সেই বিধি মানিয়া কর্ষ করিবে। এবং বেঙ্গল পোলীসের যে হিসাবের বিবরণ দিবান ও যে সকল বেজিষ্টের রাখিবার আজ্ঞা হয় তাহা যত দূর খাটিতে পারে তত দূর দিতে ও রাখিতে হইবে।

১৮৬৯ সালের বঙ্গীয় ৭ আইনের ৩ ধারায় পোলীসের ইনস্পেক্টর জেনরল সাহেবের যে সকল ক্ষমতা নির্দিষ্ট হইয়াছে, কমিশনার সাহেব সেই ক্ষমতামতে ব্যৱহা করিবেন। ডেপুটী কমিশনার সাহেব পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টের ক্ষমতামতে কার্য্য করিবেন। আসিষ্ট্যান্ট কি অতিরিক্ত আসিষ্ট্যান্ট কমিশনার সাহেব পোলীসের আসিষ্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টের ক্ষমতামতে কার্য্য করিবেন।

৭। কমিশনার সাহেবের কিম্বা ডেপুটী কমিশনার সাহেবের কিম্বা নিয়মমতে ক্ষমতাপ্রাপ্ত অন্য কার্য্যকারকের সাধারণ কি বিশেষ আজ্ঞাক্রমে নিষ্পত্তি পোলীসের প্রতি কোন কার্য্য করিতে আজ্ঞা হইলে তাহা কাহা করিবে নতুবা নয়। ১৮৬১ সালের ৫ আইনমতে পোলীসের যে কর্ষ করা কর্তব্য তাঁহারা কোন স্থানে উক্ত পোলীসদলের প্রতি সেই কর্ষের কোন অংশ অর্পণ করিতে পারিবেন।

৮। সবদারবা ও দলইবা ও গ্রামের অন্য যে ২ কর্তৃপক্ষেরা ডেপুটী কমিশনার সাহেবের নিকট নিয়মমতে ক্ষমতাপ্রাপ্ত হন তাঁহারা পোলীসের চলিত কার্য্য চালাইবেন। তাঁহারা আপন২ এলাকার অন্তর্গত সকল অপরাধিক ধরিবেন এবং অনিয়মিত ক্রিয়া সকল নিবারণ করিবেন।

৯। সবদারবা ও দলইবা ও গ্রামের অন্যান্য প্রধান কর্তৃপক্ষেরা আপন২ পরিণতে কোন অপরাধের অপঘাত যত্ন বা গুরুতর দর্দটনা বা যাহাতে সাধারণের শান্তি ভঙ্গ হইবার সম্ভাবনা এমন কোন দর্দটনা আপন২ এলাকার মধ্যে কোন স্থানে কিম্বা তাহার বাহিরে ঘটিয়াছে জানিতে পারিলে, অবিলম্বে ডেপুটী কমিশনার সাহেবের নিকট রিপোর্ট করিবেন, এবং যে কর্ষকারক সেইমত অপরাধিবার্ত্তিদিগের বিচার করিতে ক্ষমতাপ্রাপ্ত হন সেই কর্ষকারকের নিকট ঐ অপরাধিদিগকে সাধ্যমতে ত্বরান্বিত চালান দিবেন।

১০। সবদারবা ও দলইবা ও গ্রামের অন্যান্য কর্তৃপক্ষ আপন২ এলাকায় কোন জমগকারি কিম্বা মন্দ ও সন্দেহ চবিত্তের শোকদিগাক দেখিতে

vagrants or bad and suspicious characters found in their jurisdiction.

11 On the occurrence of any heinous crime\* in his district, any village officer who may be by custom or appointment charged with the duty of arresting criminals shall at once apprehend the offender, if able, and in any case at once report to the sirdar, or dolo, or other chief village authority, who, if the offender has not been apprehended, will proceed without delay to the place where the crime occurred, and inquire into the matter. If a crime beyond his cognizance has been committed, he will immediately report it to the Deputy Commissioner or other duly authorized officer, whether the offender has been apprehended or not.

12 Sirdars, dolois, and all other village authorities, may pursue with hue and cry and apprehend an offender fleeing beyond their jurisdiction, and arrest him, but ordinarily no sirdar, dolo, or village authority, shall attempt to arrest an offender beyond his own jurisdiction without the cognizance and co-operation of the sirdar, dolo, or chief village authority of the village to which the offender has fled. When an offender is traced from one village to another, it will be sufficient to point him out to the sirdar, dolo, or other competent authority of the village to which the offender has fled, and request him to make the arrest.

13 When the sirdars, dolois, or other chief village authorities, feel unable to arrest an offender, they must apply to the Deputy Commissioner, or any officer duly authorized, to grant them the aid of the regular police.

14 The sirdars, dolois, and other chief village authorities, are empowered to arrest or cause to be arrested, and may also fine, all drunkards and other disorderly persons found brawling out of their houses, and all persons found gambling, the fine not to exceed that awardable under their powers in criminal matters as hereinafter defined.

\* Heinous crimes

Rebellion	Rape
Kidn	Theft
Counterfeiting coin or passing counterfeit coin	Hobbery
Murder	Dacoity
Wounding to the injury of life or limb	Cattle stealing
	Arson
	House breaking
	Forgery

পাইলে তাহাদের প্রতি দৃষ্টি রাখিয়া বিপোর্ট করিবেন এবং অভিযোজ্য হইলে তাহাদিগকে ধরিয়া চালান দিবেন।

১১। অপরাধিক ধরিয়া দেওয়া রীতিমতে গ্রামের কোন কাৰ্য্যকাৰকের প্রতি বৰ্ত্তিলে কিম্বা তিনি সেই কর্কে নিযুক্ত হইলে, যদি তাঁহার পল্লির মধ্যে কোন গুরুতর \* অপরাধ হইয়া থাকে তবে তিনি পালিস তৎক্ষণাৎ অপরাধিকে ধরিয়া দিবেন। ও যে গতিকেই হউক সরদারের কি দলইর কিম্বা গ্রামের অন্য প্রধান কর্তৃপক্ষের নিকট সেই কথায় রিপোর্ট করিবেন, অপরাধিকে ধরা না গেলে ঐ সরদার প্রভৃতি বিপোর্ট পাইলেই যে স্থানে অপরাধ করা গেল তাঁহার আশির্কায় সেই স্থানে গিয়া ঐ বিষয়ের তদন্ত লইবেন। ঐ অপরাধ তাঁহার বিচারেই কমতার বহিভূত হইলে অপরাধিকে ধরা যাউক কি না বাউক তিনি অগোণে ডেপুটী কমিশ্যনরের কিম্বা উপযুক্ত ক্ষমতাপন্ন অন্য কাৰ্য্যকাৰকের নিকট সেই বিষয়ের বিপোর্ট করিবেন।

১২। কোন অপরাধী সরদারদের কি দলইদের কি গ্রামের অন্য কর্তৃপক্ষের এলাকায় বহিভূত স্থানে পলাইয়া গেলে তাঁহারা শোরশার করিয়া তাহার পশ্চাৎ ধাবমান হইয়া ধরিয়া আটক করিয়া রাখিতে পারিবেন। কিন্তু অপরাধী পলায়ন করিয়া যে গ্রামে বায় সাধনাতঃ সেই গ্রামের সবদারকে কি দলইকে কিম্বা প্রধান অন্য কর্তৃপক্ষকে না জানাইয়াও তাঁহার সাহায্য না পাওয়া আপন এলাকার বহিভূত সেই গ্রামে অপরাধিক ধরিতে চেষ্টা করিবেন না। এক গ্রামহইতে অন্য গ্রামে অপরাধি বহিবাব সন্ধান পাওয়া গেলে যে গ্রামে গিয়াছে অপরাধিকে সেই গ্রামের সবদারকে কি দলইকে কিম্বা উপযুক্ত ক্ষমতাপন্ন অন্য কর্তৃপক্ষকে দেখাইয়া দিয়া তাহার প্রতি ধরিবার আদেশ করিলেই কার্য্য চলিবে।

১৩। সরদারেরা কি দলইরা কিম্বা গ্রামের প্রধান অন্য কর্তৃপক্ষেরা অপরাধিকে ধরিতে পারিলে না জানিলে নিযমিত পোলীসের সাহায্য পাইবার নামন্ত ডেপুটী কমিশ্যনরের নিকট কিম্বা উপযুক্ত ক্ষমতাপ্রাপ্ত অন্য কাৰ্য্যকাৰকের নিকট তাঁহাদের প্রার্থনা করিতে হইবে।

১৪। মাতাল ও অনিয়মতাচারী কোন লোক আপন ঘরের বাহিরে গোলমাল করিলে ও কোন লোককে জ্বা খেলিতে দেখা গেলে সবদারের ও দলইরা ও গ্রামের অন্য প্রধান কর্তৃপক্ষের তাহাদিগকে ধরিয়া কি ধবাইয়া জরিমানা করিতে পারবেন। ইহার পশ্চ ড্যাগে কৌজদারী ব্যাপারে তাহাদের যে ক্ষমতা নির্দিষ্ট করা গেল তদনুসারে তাঁহারা যত টাকা জরিমানা করিতে পারেন উক্ত ব্যক্তিদের তদধিক জব্বীমানা করিবেন না।

\* গুরুতর অপরাধ এই

রাষ্ট্রদ্রোহ।	বলাৎকার।
হত্যা।	চৌধ্য।
মুদা কৃত্রিম কণ্ঠ কি কৃত্রিম মুদা চলাওয।	দস্তা।
বধ।	ডাকাইতী।
প্রাণের কি অঙ্গের হানি করণে আঘাত করণ।	গো যেহাতি হুরি করণ।
	গৃহ দাঘ।
	গৃহে অস্বধিকার প্রবেশ।
	জাল করণ।

15 All the inhabitants of the Khasi and Jynteah Hills are bound to aid the regular police and village authorities, when required to do so, in the maintenance of order or the apprehension of offenders Any person failing to do so is liable to fine, the fine to be adjudged by the sirdar, dolo, or other chief village authority, to the extent he is empowered to award in criminal cases, or by the Deputy Commissioner, if fine beyond the amount the village authorities are authorized to impose is considered necessary When the particular persons blameable for failure to aid in any community cannot be ascertained, the sirdar, dolo, or chief village authority shall be considered responsible, and if it appears that the community is to blame, and that particular offenders cannot be discovered, a fine may be imposed upon the community, but by the Deputy Commissioner only.

### III — CRIMINAL JUSTICE

16 Criminal justice shall be ordinarily administered by the Deputy Commissioner, his assistants, and by the sirdars, dolo, and other chief village authorities of the different communities

17 The Deputy Commissioner shall be competent to pass sentence of death, or imprisonment for a term unlimited, or of fine up to any amount, provided that no sentence of death shall be carried into effect without the concurrence of the Commissioner and sanction of the Lieutenant-Governor, to whom the proceedings shall be submitted by the Commissioner if he concurs in the sentence, and no sentence of imprisonment for a term of seven years or upwards shall be carried into effect without the approval of the Commissioner The Commissioner may enhance any sentence passed by his subordinates, but no offence shall be punished by a sentence exceeding that awardable under the provisions of the Indian Penal Code Assistant Commissioners shall exercise such powers as they may be invested with by the Commissioner, not exceeding those of a Magistrate of the first class as defined in Act X of 1872

18 Any sirdar, dolo, or other chief village authority, may be empowered by the Deputy Commissioner to dispose of cases of persons charged with any of the following offences —

Injury to property not exceeding Rs 50

Injury to person not affecting life or limb

House-trespass

১৫। স্থানীয় পালন করিবার কিম্বা অপরাধদিগকে ধরিত্তা দিবার নিমিত্তে থানি ও জহঙ্গীরা পার্শ্ব-তবাসি কোন লোকের প্রতি সাহায্য করিবার আদেশ হইলে তাহাবদিগকে নিরমিত পোলীসের ও গ্রামের কর্তৃপক্ষদের সাহায্য করিতেই হইবে। কোন ব্যক্তি সাহায্য না করিলে তাহার অর্থদণ্ড হইতে পারিবে। এই সবদ্বার কি দলই কি গ্রামের এই কর্তৃপক্ষ ফৌজদারী মোকদ্দমার যত টাকা জবীমানা করিতে পাবেন তিনি এই ব্যক্তির তত টাকা জবীমানার আদায় করিতে পারিবেন। কিন্তু গ্রামের কর্তৃপক্ষেরা যত টাকা জবীমানা করিতে পাবেন এই ব্যক্তির তদধিক জবীমানা করা আবশ্যক বোধ হইলে ডেপুটী কমিশ্যনর সাহেব তাহার জবীমানা করিবেন। সাহায্য না করিতে কোন গ্রামাদির কোন ব্যক্তির প্রতি দোষ বর্ত্তে ইহা স্থির করিতে না পারা গেলে সরদার কি দলই কি গ্রামের কর্তৃপক্ষ নিজে দায়ী হইবেন। ও গ্রামাদির লোকদের প্রতি এই দোষ বর্ত্তিলেকিছু দোষ বিশেষ ব্যক্তি স্থির করা যাইতে না পারিলে এই গ্রামাদির সমুদয় লোকের জবীমানা হইতে পারিবে কিন্তু কেবল ডেপুটী কমিশ্যনর সাহেব এই জবীমানা করিতে পারিবেন।

৩।—ফৌজদারী মোকদ্দমার বিচারের বিধি।

১৬। ফৌজদারী মোকদ্দমার বিচার কার্য সামান্যতঃ ডেপুটী কমিশ্যনরের কিম্বা তাহার আসিস্ট্যান্টদের দ্বারা এবং অন্য গ্রামাদির সরদারদের ও দলইদের ও গ্রামের অন্য প্রধান কর্তৃপক্ষের দ্বারা নির্বাহ করা যাইবে।

১৭। ডেপুটী কমিশ্যনর সাহেব প্রাণদণ্ডের আদায় কিম্বা যত কাল হউক তত কাল কারাদণ্ডের ও যত টাকার হউক তত টাকা অর্থদণ্ডের আদায় করিতে পারিবেন। কিন্তু প্রাণদণ্ডের আদায় হইলে কমিশ্যনর সাহেবের ও জিহুত লেণ্টেনেন্ট গবর্নরর সম্মতি বিহীন এই প্রাণদণ্ডের আদায় সাধন হইবে না। কমিশ্যনর সাহেব সম্মত হইলে মোকদ্দমার কার্যের বর্ণনাপত্র জিহুত লেণ্টেনেন্ট গবর্নরর সাহেবের নিকট পাঠাইবেন। ও সাত বৎসর কি তাহার অধিক কাল কারাদণ্ডের আদায় হইলে, কমিশ্যনর সাহেবের সম্মতি বিহীন সাধন হইবে না। অধীন কার্যকারকেরা যে দণ্ডের আদায় করেন কমিশ্যনর সাহেব তাহা বৃদ্ধি করিতে পারিবেন। কিন্তু তাবতবর্ষীয় দণ্ডবিধির আইনে যে অপরাধের যে দণ্ড নিরূপণ হইরাছে তাহার অধিক দণ্ডের আদায় কিম্বা সেই অপরাধের দণ্ড হইবে না। ১৮৭২ সালের ১০ আইনে প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের যে ক্ষমতা নির্দিষ্ট হইল কমিশ্যনর সাহেব আসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনরদের প্রতি তাহার অনধিক যে ক্ষমতা অর্পণ করেন তাহার সেই ক্ষমতামতে কার্য করিবেন।

১৮। কোন ব্যক্তির নামে নিম্ন লিখিত অপরাধের অভিযোগ হইলে ডেপুটী কমিশ্যনর সাহেব কোন সরদারকে কি দলকে কিম্বা গ্রামের অন্য প্রধান কর্তৃপক্ষকে সেই অপরাধের মোকদ্দমা নিষ্পত্তি করিবার ক্ষমতা প্রদান করিতে পারিবেন।

১৯। টাকার অনধিক মূল্যের সম্পত্তির হানি করণ।

প্রাণের কি অঙ্গের হানি করণভিন্ন ব্যক্তির হানি করণ।

গৃহে অনধিকার প্রবেশ করণ।

They may impose a fine for any offence they are competent to try to the extent of Rs 50. They may award restitution or compensation to the extent of the injury sustained, and enforce it by distraint of the property of the offender. In cases in which the fine is not paid or realized either in whole or in part, they shall represent the facts and send in the offender to the Deputy Commissioner, who may retry the case and impose such other punishment as he is competent to inflict. Each sirdar, dolois, or other chief village authority who may be empowered as above, shall receive a sunnud of recognition under the signature of the Deputy Commissioner.

19 Sirdars, dolois, or other duly recognized village authorities, may carry out their decision, or order attachment of property as soon as judgment is pronounced, but in no case is property so attached to be sold, if the party convicted claim to appeal within eight days, without the orders of Deputy Commissioner.

(a)—Sirdars, dolois, or other duly recognized village authorities, may not decide in cases where their father, mother, son, daughter, wife, or the children, husbands, or wives, of any of these are concerned, or

(b)—Where the defendant is not a native of the Khasi and Jynteah Hills, or is not resident within their jurisdiction, or

(c)—When the offence is one against the State, or has caused death or danger of life, or amounts to robbery or theft, or concerns counterfeiting of coin or the making of fraudulent documents, or the like

20 The sirdars, dolois, or other duly recognised village authorities, shall not decide any cases save in open durbar in presence of at least three witnesses and the complainant and accused, whose attendance they are empowered to compel. Either party may appeal from the decision at the time decision is pronounced, or within eight days thereof, to the Deputy Commissioner or his assistant, in which case the sirdar or dolois, or other duly recognised authority, shall take the parties, or cause them to be sent, before the Deputy Commissioner or his assistant, with one of the persons required to attend as a court witness. The case shall then be tried *de novo*.

তাঁহারা যে অপরাধের বিচার করিতে ক্ষমতাপন্ন হন তাহার ৫০ টাকা পর্যন্ত জরীমানার আজ্ঞা করিতে পারিবেন। কোন ব্যক্তির যত টাকা হানি হইল তত টাক দিবার কিম্বা তত টাকা পর্যন্ত তাহার হানিপূরণ করিবার আজ্ঞা দিতে পারিবেন এবং অপরাধির সম্পত্তি ক্রোক করিয়া ঐ আজ্ঞা প্রবল কবাইতে পারিবেন। জরীমানার টাকা না দেওয়া গেলে কিম্বা সমুদয় টাকা কি তাহার একাংশ আদায় করা গেলে তাঁহারা সেই রুত্তান্তের আবেদন পত্র লিখিয়া অপরাধিকে ডেপুটী কমিশ্যনার সাহেবের নিকটে পাঠাইবেন। ডেপুটী কমিশ্যনার সাহেব সেই মোকদ্দমার পুনর্বিচার করিয়া অন্য যে দণ্ডের আজ্ঞা করিতে সক্ষম হন করিতে পারিবেন। যে সরদারকে কি দলইকে কিম্বা গ্রামের প্রধান অন্য যে কর্তৃপক্ষকে পূর্বোক্ত ক্ষমতা দেওয়া যায়, তাঁহাবদিগকে ডেপুটী কমিশ্যনার সাহেবের স্বাক্ষরিত এ ক্ষমতা স্বীকার করণ পৃথক সমন দেওয়া যাইবে।

১৯। সরদারেরা কি দলইবা কিম্বা নিয়মিতরূপে স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষগণ নিষ্পত্তি প্রকাশ করিলেই ঐ নিষ্পত্তি মতে কার্য করাইতে কিম্বা সম্পত্তি ক্রোক করিবার আজ্ঞা দিতে পারিবেন। কিন্তু যে ব্যক্তির অপবাদ নির্ণয় হয় সে আট দিনের মধ্যে আপীল করিতে নাওয়া করিলে ডেপুটী কমিশ্যনার সাহেবের অনুমতি না হইলে তাঁহার উক্ত প্রকারের ক্রোক করা সম্পত্তি বিক্রয় করা যাইবে না।

(ক) কোন সরদারের কি দলইর কিম্বা গ্রামের নিয়মিতরূপে স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষের পিতা কি মাতা কি পুত্র কি কন্যা কি স্ত্রী কিম্বা তাহাদের সম্বন্ধ কি স্বামী কি স্ত্রী যে মোকদ্দমার লিগু থাকেন তিনি সেই মোকদ্দমার বিচার করিবেন না। কিম্বা

(খ) প্রতিবাদী খাসি কি উরন্তীয়া পর্বতীয় লোক না হইলে ও সেই সরদার প্রভৃতির এলাকার মধ্যে বাস না করিলে, কিম্বা

(গ) রাজবিরোধ কি বধ কি প্রাণের আশঙ্কা জনক অপরাধ হইলে কিম্বা দস্যুতার কি চৌধুর তুল্য অপরাধ হইলে কিম্বা মুদ্রা কৃত্রিম করণ কি প্রতারণা ভাবে দশীল প্রস্তুত করণ প্রভৃতি কার্য সম্পত্তির হইলে, ঐ সরদার প্রভৃতি তাহার বিচার করিবেন না।

২০। গোলা দরবাবে ন্যূনকল্পে তিন জন সাক্ষী এবং বাদী ও প্রতিবাদী উপস্থিত না থাকিলে সরদারেরা কি দলইরা কিম্বা গ্রামের নিয়মিতরূপে স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষেরা কোন মোকদ্দমার নিষ্পত্তি করিবেন না। তাঁহারা ঐ সাক্ষিদিগকে ও বাদী ও প্রতিবাদীকে বলপূর্বক উপস্থিত কবাইতে পারিবেন। যে সময়ে নিষ্পত্তি প্রকাশ করা যায় সেই সময় কিম্বা তাহার পর আট দিনের মধ্যে অন্যতর পক্ষ ডেপুটী কমিশ্যনার সাহেবের কিম্বা তাঁহার আসিস্ট্যান্টের নিকটে আপীল করিতে পারিবেন। তাহা হইলে সরদার কি দলই কিম্বা নিয়মিতরূপে স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষ সেই উভয় পক্ষকে ও তাহাবদিগকে উপস্থিত হইবার আজ্ঞা হইয়াছিল আদালতের সাক্ষি স্বরূপ তত্ত্বপ অন্যতর ব্যক্তিকে লইয়া ডেপুটী কমিশ্যনার সাহেবের কিম্বা তাঁহার আসিস্ট্যান্টের নিকটে যাইবেন কিম্বা তাহাবদিগকে পাঠাইবেন। তাহা হইলে প্রথমাবধি মোকদ্দমার পুনর্বিচার হইবে।

21 An appeal lies from the Assistant Commissioner to the Deputy Commissioner if preferred within sixteen days

22 No appeal shall lie as a matter of right from the sentence of the Deputy Commissioner involving sentence of less than three years' imprisonment, but it is competent to the Commissioner to call for the record of any case whatever, and to modify or reverse the decision passed. All sentences of three years' imprisonment and upwards are appealable to the Commissioner. Appeals to the Commissioner must be preferred within thirty two days. All sentences above seven years must be confirmed by the Commissioner, whose decision is final, but the Hon'ble the Lieutenant-Governor reserves to himself the prerogative of reviewing the proceedings of the Commissioner and his subordinates, and passing such orders on them as he may deem fit

23 The procedure of the Deputy Commissioner and his assistant shall be in the spirit of the Code of Criminal Procedure, as far as it is applicable to the circumstances of the district and consistent with these rules. The chief exceptions are—

(a)—Only verbal order or notice of summons &c, shall be requisite, except when the regular police are employed, or the person concerned is not resident or in the district at the time, or if in the district but resident beyond it, where his place of abode is not known. But orders of summons shall be for a fixed day, not exceeding sixteen days from that upon which the order is issued, and the order shall be made known to the person affected, or to some adult member of his family, or proclaimed at the place he was last known to be at in sufficient time to allow him if he see fit to appear

(b)—A note of the substance of all the proceedings in cases tried before them must be kept by the Deputy Commissioner and Assistant Commissioners in the form prescribed by section 228, Act X of 1872. In cases requiring a sentence of three years or upwards a full note of the evidence and proceedings must be kept. Examinations and proceedings shall generally be recorded in English only

(c)—The proceedings of sirdars and doltors or other recognized village authorities need not be

২১। আসিস্ট্যান্ট কমিশনার যে আজ্ঞা করেন তাহার উপর ডেপুটি কমিশনার সাহেবের নিকট আপীল হইতে পারিবে। ষোল দিনের মধ্যে সেই আপীল করিতে হইবে।

২২। ডেপুটি কমিশনার সাহেব তিন বৎসরের স্থান কাল কারাদণ্ডের আজ্ঞা করিলে সেই আজ্ঞার উপর আপীল করার অধিকার আছে বলিয়া আপীল হইতে পারিবে না। কিন্তু যে মোকদ্দমা হউক না কোন কমিশনার সাহেব তাহার কাগজপত্র আদায়ীতা তাহাতে যে নিষ্পত্তি হইল তাহা মতান্তর কি অসিদ্ধ করিতে পারিবেন তিন বৎসর ও তদধিক কাল কারাদণ্ডের সকল আজ্ঞার উপর কমিশনার সাহেবের নিকট আপীল হইতে পারিবে। কমিশনার সাহেবের নিকট আপীল বত্রিশ দিনের মধ্যে উপস্থিত করিতে হইবে। সাত বৎসরের অধিক কাল কারাদণ্ডের আজ্ঞা কমিশনার সাহেবের দৃঢ় ক। আবশ্যক, তাহার নিষ্পত্তি চূড়ান্ত। কিন্তু যাম্যবর শ্রীযুক্ত সেন্টেনেন্টে গবর্নর সাহেবের এই একাধিকার থাকিল যে তিনি কমিশনার সাহেবের ও তাহার অধীন সকল কর্মকাবকের মোকদ্দমা-যুক্তি কার্য পুনর্বিবেচনা করিয়া যে আজ্ঞা উচিত বোধ করেন করিতে পারিবেন।

২৩। উক্ত প্রদেশের ভাবগতিক বিবেচনায় ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইন যত দূর থাকিতে পারে ও এই বিধি সঙ্গিত যত দূর সম্ভব হয়, ডেপুটি কমিশনার সাহেব ও তাহার আসিস্ট্যান্ট ও ডেপুটি সেরি আফিসার তাহাদুসারে কার্য চালাইবেন। বর্জ-নীল বিষয়ের মধ্যে এইরূপ প্রদান।

(ক) আজ্ঞা কি সমন প্রভৃতির কেবল বাচনিক মোটিস দেওয়া আবশ্যক। কিন্তু যদি নিযমিত পোলীস নিযুক্ত করা যায় কিম্বা যে ব্যক্তি মোকদ্দমার লিখ্ত থাকে সে যদি তৎকালে ঐ প্রদেশের মধ্যে বাস না করে কিম্বা না থাকে কিম্বা সে প্রদেশের মধ্যে থাকিলেও যদি তাহার বর্জিত স্থানে বাস করে ও তাহার বাস স্থান জানা না যায় তবে সমন প্রভৃতি লিখিয়া দিতে হইবে। সমানের আজ্ঞা যে দিনে দেওয়া যায় সেই দিনাবদি ষোল দিনের অনধিক কোন দিনে ঐ ব্যক্তির উপস্থিত হইবার আজ্ঞা হইবে। এবং যে ব্যক্তি ঐ মোকদ্দমার লিখ্ত থাকে তাহাকেই কিম্বা তাহার পরিবারের মধ্য বহু প্রাপ্ত কোন ব্যক্তিকে ঐ আজ্ঞা জ্ঞানাইতে হইবে কিম্বা লোকমুখে জ্ঞানমতে তাহাকে শেষ যে স্থানে দেখা গিয়াছিল সেই স্থানে এমত সমন থাকিতে ঐ আজ্ঞা ঘোষণা করিতে হইবে যে ঐ ব্যক্তি উপস্থিত হওয়া উচিত বোধ করিলে উপস্থিত হইতে পারিবে।

(খ) ডেপুটি কমিশনার সাহেবের ও আসিস্ট্যান্ট কমিশনারদের সম্মুখে যে মোকদ্দমার বিচার হয় সেই মোকদ্দমার তাহার যে সকল কাগ্যানুষ্ঠান করেন তাহার মর্ম্ম ১৮৭২ সালের ১০ আইনের ২২ ধারার নির্দিষ্ট পাঠে লিখিয়া রাখিতে হইবে। কোন মোকদ্দমার তিন বৎসর কি তদধিক কারাদণ্ডের প্রবাজন হইলে যে সাক্ষ্য লওয়া যায় ও যে কার্যের অনুষ্ঠান হয় তাহার বিস্তারিত লিখিয়া রাখিতে হইবে। পরীক্ষা কালীন উক্তি ও আনুষ্ঠানিক কার্য সাধারণে কেবল ইংরেজী ভাষায় লিখিতে হইবে।

(গ) সরদারবাণী ও দলইবা ও গ্রামের স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষেরা যে কাগ্যানুষ্ঠান করেন তাহা লিখিয়া রাখি-

in writing But if at the trial before the village authorities any person who can write can be found, a brief note of the proceedings is to be made

(d)—All fines levied by the sirdars, dolois, or other duly recognised village authorities, shall be paid to the Deputy Commissioner or Assistant Commissioner, or other officer empowered to receive them, within eight days from the date of realization The Deputy Commissioner is authorized to pay to those village authorities who give him satisfaction such small stipends as he may think desirable, provided that the total amount so disbursed shall not exceed the sum of the fines realized by all village authorities during the year

(e)—It shall be discretionary to examine witnesses on oath in any form, or to warn them that they are liable to the punishment of perjury if they state that which they know to be false

24 The Deputy Commissioner and Assistant Commissioner shall keep the registers hereafter specified, and make returns of copies of the entries therein monthly to the Commissioner

Register of crimes committed

Register of criminal cases decided by Deputy Commissioner and Assistant Commissioner

Register of fines levied by Deputy Commissioner and Assistant Commissioner, and sirdars, dolois, or other duly recognised village authorities

Register of licenses to carry fire-arms

#### IV—CIVIL RULES

25 The administration of civil justice in the Khasi and Jyntah Hills is entrusted to the Commissioner, the Deputy Commissioner, his assistants, sirdars, and dolois, and other chief village authorities

26 Sirdars and dolois and other chief village authorities may be recognised by the Deputy Commissioner by sunnud under his signature as competent to try cases without limit as to amount, but with the following reservations —

(a)—They may not try suits in which their fathers, mothers, sons, daughters, uncles, aunts, sisters, brothers, the children of the foregoing, their wives or persons in the above relation to a wife or any near relative are parties, nor suits in which a native of the plains or native of

বার প্রযোজন নাই। কিন্তু গ্রামের কর্তৃপক্ষদের সম্মুখে মোকদ্দমার বিচারকালে লিখিতে আদেশ এমন কোন ব্যক্তিকে পাওয়া যাইতে পারিলে আনুষ্ঠানিক কার্যের সংক্ষেপ বিবরণ লিখিয়া রাখিতে হইবে।

(ঘ) সবদাবেরা কি দলইরা কিম্বা গ্রামের নিয়মিত-রূপে স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষেরা অর্থদণ্ডের টাকা আদায় করিলে আদায়ের তারিখ অবধি আট দিনের মধ্যে ডেপুটী কমিশ্যনর সাহেবকে কিম্বা আসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনর সাহেবকে কিম্বা এ টাকা লইতে ক্ষমতাপন্ন অন্য কাহািকারকে দেওয়া যাইবে। গ্রামের যে কর্তৃপক্ষেরা ডেপুটী কমিশ্যনর সাহেবের সন্তোষমতে কর্ম করেন তাঁহাদেরিগকে অল্প যে বেতন দেওয়া উচিত বোধ করেন সেই বেতন দিতে তাঁহারা প্রতি অনুমতি আছে। কিন্তু মানাগ্রামের সকল কর্তৃপক্ষ বৎসরের মধ্যে অর্থদণ্ডের যত টাকা আদায় করেন সর্বশুদ্ধ তাহার অধিক উক্ত প্রকারে বিলি করিয়া দেওয়া যাইবে না।

(ঙ) সাক্ষিদিগকে যে কোন পাঠানুসারে শপথ করণ উচিত বোধ হয় শপথ করাইয়া তাহাদের সাক্ষ্য লওয়া যাইবে। অথবা তাহারা কোন কথা মিথ্যা জানিয়া কহিলে তাহাদের মিথ্যা শপথের দণ্ড হইতে পাবিবে ইহা কহিয়া তাহারদিগকে সতর্ক করা যাইতে পারিবে।

২৪। ডেপুটী কমিশ্যনর ও আসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনর সাহেব পক্ষাৎ লিখিত বেজিস্টর রাখিবেন, ও মাসে২ কমিশ্যনর সাহেবের নিকট এই বেজিস্টরী বর্ষের লিখিত কথার মকল পাঠাইবেন।

যে২ অপরাধ করা গেল তাহার বেজিস্টর।

ডেপুটী কমিশ্যনর ও আসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনর সাহেব কোজদাবী যে২ মোকদ্দমার নিষ্পত্তি করেন তাহার বেজিস্টর।

ডেপুটী কমিশ্যনর ও আসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনর সাহেব এবং সবদাবেরা ও দলইরা ও গ্রামের নিয়মিতরূপে স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষেরা জবীমানার যত টাকা আদায় করেন তাহার বেজিস্টর,

বন্দুক প্রভৃতি হাতে লইয়া বেড়াইবার লাইসেন্সের রেজিস্টর।

৪।—দেওয়ানী কার্যের বিধি।

২৫। খাসি ও জয়ন্তীয়া পর্ষিতে দেওয়ানী মোকদ্দমার বিচার কার্যের ভার কমিশ্যনর সাহেবের ও ডেপুটী কমিশ্যনর সাহেবের ও তাঁহারা আসিস্ট্যান্টদের ও সবদাবদের ও দলইদের ও গ্রামের অন্য প্রধান কর্তৃপক্ষের প্রতি অর্পিত হইল।

২৬। ডেপুটী কমিশ্যনর সাহেব স্বীয় স্বাক্ষরিত সনদক্রমে সবদাবদিগকে ও দলইদিগকে ও গ্রামের অন্য প্রধান কর্তৃপক্ষকে যত টাকার হউক তাহার মীমা নিরূপণ না করিয়া মোকদ্দমার বিচার করিবার ক্ষমতাপন্ন বলিয়া স্বীকার করিতে পাবিবেন। কিন্তু নিম্নলিখিত মোকদ্দমার বিচার করিতে পাবিবেন না।

(ক) তাহাদের পিতা কি মাতা কি পুত্র কি কন্যা কি পিতৃব্য কি মাতৃব্য কি পিতৃব্যপত্নী কি মাতৃলানী কি ভগিনী কি ভাই কিম্বা উক্ত অন্যতর ব্যক্তির সম্বন্ধ সম্বন্ধী কি তাহাদের জ্ঞা কি জ্ঞী২ উক্ত জাতি কুটুম্ব কিম্বা আসন্ন বন্ধু যে মোকদ্দমার এক পক্ষ হন, কিম্বা নিম্ন জুরি জাত কি অন্য সবদাবের কি দলইর

another sirdarship or doloiship not resident in their jurisdiction are parties

(b)—All suits must be decided in open durbar in the presence of the parties and at least three respectable witnesses

27 Sirdars and dolois and other duly recognised village authorities have power to compel attendance of parties to any suit and their witnesses, all such persons being resident within their own jurisdiction, and to fine within the limit of Rs 50 persons wilfully failing to attend. They have power to award all costs, also compensation to defendants for unfounded or vexatious suits brought against them

28 All proceedings shall be *in camera*, and the sirdars and dolois or other duly recognised village authorities shall not be called upon to make either record or registry of their decision. After hearing both parties and their witnesses, if any, they shall with or without the opinion of assessors, as they think fit, pronounce a decision forthwith. But if at the trial before the village authorities any person who can write can be found, a brief note of the proceedings is to be made

29 Sirdars or dolois, or other duly recognised village authorities, may carry out their decisions at once, and order attachment of property to be made, but in no case is property so attached to be sold if the party cast claim to appeal within eight days. On such appeal being made, they shall send the parties and their witnesses to the Deputy Commissioner or Assistant Commissioner forthwith, or as soon as may be, and either accompany them or send one respectable person who has been present at the trial with them

30 All notices given by sirdars and dolois or other duly recognised village authorities to parties or witnesses shall be verbal, and for a fixed day not exceeding eight days from the day it is given. If a case be postponed, it shall be fixed for a day not exceeding eight days from the order, and the case may be subsequently adjourned for periods not exceeding eight days on good cause shown

31 The Deputy Commissioner and Assistant Commissioner shall not ordinarily hear suits triable by sirdars and dolois, or other duly recognised

এলাকার জাত যে ব্যক্তির তাঁহারদের নিজ এলাকায় বাস না করিলে তাহারা যে মোকদ্দমার এক পক্ষ হইলে সেই মোকদ্দমার বিচার করিতে পারিবেন না।

(খ) সকল মোকদ্দমার খোলাদরবার উভয় পক্ষের ও সাক্ষীগণের তদনুসরণে সাক্ষ্য গ্রহণ করিতে হইবে।

২৭। মোকদ্দমার উভয় পক্ষ ও তাঁহারদের সাক্ষিরা এই সরদারদের ও দলইদের এ গ্রামের নিয়মিত-রূপে স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষদের এলাকায়া বাস করিলে তাঁহারা সেই ব্যক্তিদিগকে বশপূর্বক উপস্থিত করাহতে পারিবেন ও তাহারা ইচ্ছাক্রমে আসিতে ত্রুটি করিলে ৫০ টাকা পর্যন্ত তাঁহাদের অরামানা করিতে পারিবেন। কোন ব্যক্তি নামে অমূলক কি কেবল কষ্টদায়ক মোকদ্দমা উপস্থিত করা গেলে তাঁহারা প্রতিবাদির সকল খরচ দিবার ও ক্ষতিপূরণের টাকাও দিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন।

২৮। মোকদ্দমা সম্পর্কীয় সকল কার্য নাটকিক হইবে এবং সরদারদিগকে কি দলইদিগকে কিম্বা গ্রামের নিয়মিতরূপে স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষদিগকে আপনাদের নিষ্পত্তি লিখিয়া রাখিতে কি বেজিস্টরী করিতে আদেশ থাকিবে না। তাঁহারা উভয় পক্ষের কথা শুনিলে পর ও সাক্ষিদিগকে আনা গেলে তাহাদের কথা শুনিয়া পর আসেসরদের মত লইয়া কি না লইয়া যত্নপূর্ণ নিষ্পত্তি করা উচিত বোধ করিলে তৎকালেই সেই নিষ্পত্তি প্রকাশ করিবেন। কিন্তু বিচারকালে গ্রামের কর্তৃপক্ষদের সম্মুখে লিখিতে আসিলে এমনতরো কোন ব্যক্তিকে পাওয়া যাচিতে পারিলে মোকদ্দমাঘটিত কার্যের সংক্ষেপ মন্তব্য লেখা যাইবে।

২৯। সরদারবা কি দলইবা কিম্বা গ্রামের নিয়মিত-রূপে স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষেরা একেবারেই আপনাদের নিষ্পত্তিমতে কার্য করাটাই সম্পত্তি ক্রোক করিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন। কিন্তু পরাবর্তিত ব্যক্তি আট দিনের মধ্যে আপীল করিবার দাওয়া করিলে সেই ক্রোক করা সম্পত্তি বিক্রয় করা যাইবে না। তৎপূর্ণ আপীল করা গেলে তাঁহারা অগোণে কিম্বা সাধ্যমতে ত্বরায় এ উভয় পক্ষের ও তাঁহাদের সাক্ষিদিগকে ডেপুটি কমিশ্যনরের কি আসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনরের নিকটে পাঠাইবেন ও আপনারা সঙ্গে যাইবেন কিম্বা তাহাদের বিচারকালে তাঁহারা উপস্থিত ছিলেন এমনতরো কোন ব্যক্তিকে সঙ্গে পাঠাইবেন।

৩০। সরদারেরা ও দলইবা কিম্বা গ্রামের নিয়মিত-রূপে স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষেরা যদি ও প্রতিবাদিকে কি সাক্ষিদিগকে যে সকল মোটাস দেন তাহা বাটনিক হইবে ও যে দিনে দেওয়া গেল তদবধি আট দিনের অনধিক কোন দিন নির্দিষ্ট থাকিবে। মোকদ্দমার বিচার কার্য যদি স্থগিত রাখা যায় তবে স্থগিত হইবার আজ্ঞার পর আট দিনের অনধিক কোন দিনে বিচার করিবার নিয়মিত নিরূপণ হইবে। এবং বিশেষ কারণ দর্শান গেলে তৎপরেই সেই মোকদ্দম আট দিনের অনধিক কাল স্থগিত থাকিতে পারিবে।

৩১। কোন মোকদ্দমা সরদারদের কি দলইদের কিম্বা গ্রামের নিয়মিতরূপে স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষদের বিচার্য হইলে ডেপুটি কমিশ্যনর সাহেব কিম্বা আসিস্ট্যান্ট

village authorities, but they have a discretion to do so when they think right, and suits which under these rules the village authorities cannot try, must be tried by the Deputy Commissioner or Assistant Commissioner. A register of all suits tried by the Deputy Commissioner and Assistant Commissioner shall be kept in such form as the Commissioner shall direct.

১২ The Deputy Commissioner and Assistant Commissioner shall, in all cases in which the parties are indigenous inhabitants of the hills, endeavour to induce them to submit their case to a punchayet. If they agree to this, each party shall name an equal number of arbitrators, and shall choose or leave the arbitrators to choose, an umpire. The name and residence of arbitrators and umpire, and the matter in dispute, must be recorded before the proceedings commence, and the court will direct the sirdar or dolo or other recognised authority to assemble the punchayet and witnesses within eight days. When the case has been decided, the umpire shall appear with the parties before the court, which shall proceed to record the decision and enforce it as its own. From such decision there shall be no appeal.

১৩ An appeal shall lie from the decision of the sirdar or dolo or other duly recognised village authority to the Deputy Commissioner or Assistant Commissioner. A record will be made of the matter in dispute and the decision of the village authority. If necessary, the court shall examine the parties, and if the decision appears to be just, will affirm and enforce it as one of its own. If the court sees reason to doubt the justice of the decision, it will try the case *de novo* or refer it to a punchayet as above.

১৪ Houses, needful clothing, cooking utensils, or implements whereby the owner subsists, shall not be attached, sold, or transferred in execution of decree, unless themselves the subject of the suit.

১৫ There shall be no imprisonment for debt, excepting in cases where the Deputy Commissioner is satisfied that fraudulent disposal or concealment of property has taken place, in such cases the debtor may be detained for a period not exceeding six months.

১৬ No appeal shall lie as of right from decisions of an Assistant Commissioner to the Deputy Commissioner, except as hereinafter provided, but the Deputy Commissioner if he see fit may call for the proceedings of any case decided by

কমিশ্যনর সাহেব তাঁহা সাফায়াতঃ গ্রাহ্য করিবেন না। কিন্তু তাঁহা করা উপযুক্ত বোধ করিলে স্বয়ং বিবেচনায় তাহা করিতে পারিবেন। এই বিধিতে গ্রামের কর্তৃপক্ষের যে মোকদ্দমার বিচার করিতে না পারেন ডেপুটী কমিশ্যনর কিম্বা আসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনর তাহার বিচার করিবেন। ডেপুটী কমিশ্যনর ও আসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনর যে সকল মোকদ্দমার বিচার করেন তাহাব রেজিষ্টার রাখিতে হইবে। কমিশ্যনর সাহেব যে পাঠানিষ্টি কবেন ঐ রেজিষ্টার সেই পাঠে লেখা যাইবে।

১২। ঐ২ পার্শ্বতে বাচাবদেব জন্ম হয় ও নিবাস থাকে কে ন মোকদ্দমার উভয়পক্ষ একত লোক হইলে ডেপুটী কমিশ্যনর ও আসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনর সাহেব তাহাবদিগকে পঞ্চায়তের বিচারার্থে মোকদ্দমা অর্পণ করিতে প্ররতি দিবার উদ্যোগ করিবেন। তাহাব সম্মত হইলে উভয় পক্ষ আপন২ সপক্ষ য সমান সংখ্যক সালি ও প্রমাণপুস্তক মনোনীত করিবে কিম্বা সালি-মেসাই আপনাদের প্রমাণপুস্তকে মনোনীত করিবেন। মোকদ্দমার কার্য আন্ত করিবার পূর্বে সালিসদের ও প্রমাণপুস্তকের নাম ও বাসস্থান ও বিনাদীয় বিষয় লিখিয়া বাখা যাইবে। এবং আদালত সন্দাহের কি দলহব কিম্বা স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষের প্রতি আট দিনের মধ্যে পঞ্চায়তকে ও সালিদিগকে একত্র করিয়া আনিতে আঞ্জা করিবেন। মোকদ্দমা নিষ্পত্তি করা গেলে প্রমাণপুস্তক উভয় পক্ষকে লইয়া আদালতে উপস্থিত হইবেন ও আদালত সেই নিষ্পত্তি লিখিয়া বাখিয়া আপনাব নিষ্পত্তির ন্যায় তাহা প্রবল করিবেন। সেই নিষ্পত্তির উপর আপীল নাই।

১৩। সন্দাহের কি দলহব কিম্বা গ্রামের নিয়মিত-রূপে স্থাপিত অন্য কর্তৃপক্ষের নিষ্পত্তির উপর ডেপুটী কমিশ্যনরদের কিম্বা আসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনরদের নিকট আপীল হইতে পারিবে। বিনাদীয় বিষয়ে এবং গ্রামের কর্তৃপক্ষের নিষ্পত্তি লিখিয়া বাখা যাইবে। আবেদন হইলে আদালত উভয়পক্ষের পুনীক্ষা লইবেন এবং নিষ্পত্তি যথাযথ বোধ করিলে তাহা স্থির রাখিয়া আপনাব নিষ্পত্তির ন্যায় প্রবল করিবেন। ঐ নিষ্পত্তির যথাযথ বিষয়ে আদালতের সন্দেহ করিবার কারণ থাকিলে আদালত প্রথনাবধি ঐ মোকদ্দমার বিচার করিবেন কিম্বা পূর্বোক্তমতে পঞ্চায়তের প্রতি তাহা অর্পণ করিবেন।

১৪। যব কি প্রয়োজনীয় বস্ত্র কি রাদিবার পাত্র কিম্বা যে হাতিয়ার প্রভৃতি দ্বারা কোন ব্যক্তির জীবিকা চাল তাহা লইয়া মোকদ্দমা না হইলে সেই বিষয় ডিকোঅরীক্রম ক্রোক কি বিক্রয় কি হস্তান্তর করিয়া দেওয়া যাইবে না।

১৫। কোন নিমিত্তে কোন ব্যক্তিকে কয়েদ করা যাইবে না। কিন্তু কোন সম্পত্তি প্রত্যাবণাক্রমে হস্তান্তর করিয়া দেওয়া গিয়াছে কিম্বা লুকাইয়া রাখা গিয়াছে ডেপুটী কমিশ্যনর সাহেব ইহা জ্ঞেয়মতে আনিলে ঐ জনকে ছয় মাসের অনধিক কাল আটক করিয়া রাখা যাইতে পারিবে।

১৬। কেবল নিম্নলিখিত স্থলভিন্ন অন্য স্থলে ডেপুটী কমিশ্যনর সাহেবের নিকট আসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনরদের নিষ্পত্তির আপীল করিবার অধিকার আছে বলিয়া আপীল হইবে না। কিন্তু ডেপুটী কমিশ্যনর সাহেব উচিত বোধ করিলে আপনাব আসিস্ট্যান্টের নিষ্পত্তি

his assistant, and the Commissioner may, upon application made or otherwise, call for the proceedings of either of the lower courts and revise them, provided that persons resident beyond the Khasi and Jynteah Hills may appeal to the Commissioner within thirty-two days from the date of decision. The appeal shall be accompanied by a copy of the judgment appealed against and a clear statement of the grounds of appeal. The appeal may be presented to the Deputy Commissioner, who shall, if it be in order and presented in due time, endorse upon it the date of receipt, and transmit it with the proceedings in the suit to the Commissioner, who, after perusal of the petition of appeal and judgment, and after hearing the agent of the appellant, if any, may dismiss the appeal, or may remit the case to the lower court for the record of further evidence, or for re-trial on fresh issues, or receive the case for hearing before his own court to be held in the Khasi Hills, and shall confirm, modify, or reverse the decision of the lower court, passing such orders as to costs as may appear just. The decree of the appellate court shall be transferred to the court of the Deputy Commissioner for execution as a decree of its own.

37 The Courts of the Commissioner, Deputy and Assistant Commissioners, shall be guided by the spirit, but not bound by the letter, of the Code of Civil Procedure.

38 No professional pleader or mooktear shall be allowed to appear in any case, except in cases before the Deputy Commissioner or Assistant Commissioners, with the special permission of the judge trying the case, or if the defendant reside beyond the jurisdiction of the court, but relations may appear for persons incapacitated by age, sex, or sickness.

39 It shall be discretionary to examine witnesses on oath in any form, or to warn them that they are liable to the punishment of perjury if they state that which they know to be false.

A MACKENZIE,

Offg Secy to the Govt of Bengal

[Government Gazette, 20th August 1872]

করা কোন মোকদ্দমার কাগজপত্র আনাইতে পারিবেন।  
এ২২ দখল হইলে কিম্বা না হইলেও কমিশ্যনর  
সাংহেব নিম্ন কোম আদালতের মোকদ্দমাঘটিত কাগজপত্র  
কাগজপত্র আনাইয়া তাহা সংশোধন করিতে পারি-  
বেন। কিন্তু যে ব্যক্তিরা থাঙ্গি ও অস্থায়ী পরীক্ষার  
বাচিবের বাস করেন তাঁহারা নিম্পত্তির তারিখ অবধি  
৩২ দিনের মধ্যে কমিশ্যনর সাংহেবের নিকট আপীল  
করিতে পারিবেন। যে নিম্পত্তির উপর আপীল  
হয় আপীলের দখলান্তের সঙ্গে তাহার মকল দিতে  
হইবে এবং আপীল কবিরার সকল কারণ স্পষ্ট করিয়া  
বর্ণনা করিতে হইবে। এই আপীল ডেপুটী কমিশ্যনর  
সাংহেবকে দেওয়া যাইতে পারিবে। ও সেই আপীল  
নিয়মমতে করা গেলে ও উপযুক্ত সময়ে উপস্থিত করা  
গেলে ডেপুটী কমিশ্যনর এই দখলান্তের পৃষ্ঠভাগে তাহা  
পাইবার তারিখ লিখিয়া মোকদ্দমাঘটিত কাগজপত্র  
কাগজপত্রের সহিত কমিশ্যনর সাংহেবের নিকট পাঠাই-  
বেন। তিনি আপীলের দখলান্ত ও নিম্পত্তি পাঠ  
করিয়া ও আপোলাণ্টের মোস্তাফি থাকিলে তাহার  
কর শুনয় হয় আপীল ডিসমিস করিতে পারিবেন, না  
হয় তদিক প্রমাণ লইয়া লিখিয়া বর্ণনা ও অন্যান্য কিম্বা  
নূতন হস্ত দ্বারা পুনরীক্ষার করিবার জন্য অথবা  
আদালতে মোকদ্দমা ফিরা পাঠাইবেন কিম্বা থাঙ্গি  
পরীক্ষা তাহার যে আদালত বসিবে সেই আদালতে  
শুনাব ও অন্যান্য মোকদ্দমা প্রায় করিয়া অংশ আদ-  
লতের নিম্পত্তি দিব তারিখের কিম্বা মতান্তর কি  
আসক্ত করেন এবং খরচাব বিষয়ে যে আদালত বিচার  
করেন পরিবেশ। আপীল আদালতের ডিক্রী  
ডেপুটী কমিশ্যনর সাংহেবের আদালতে পাঠান যাইবে  
তিনি আপীল ডিক্রীর ন্যায় তাহা সাধন করাইবেন।

৩৭। কমিশ্যনর সাংহেবের এবং ডেপুটী কমিশ্যনর  
ও আফিসিয়ার্ট কমিশ্যনরদের আদালত দেওয়ানী  
মোকদ্দমার কার্য বিবাহের আইনের আনুসারে  
কায়া করিবেন কিন্তু তাহার প্রত্যেক শব্দের বলে বদ্ধ  
হইবেন না।

৩৮। ডেপুটী কমিশ্যনর কিম্বা আফিসিয়ার্ট কমি-  
শ্যনরদের সম্মুখে মোকদ্দমা উপস্থিত হইলে যিনি  
মোকদ্দমার বিচার করেন তাহার স্পষ্ট অনুমতি  
থাকিলে কিম্বা প্রতিবাদী আদালতের এলাকার বাচি-  
ভূত স্থানে বাস করিলে ডক্টর কি মোস্তাফি নিম্ন  
হইতে পারিবেন নতুবা কোন মোকদ্দমার ব্যবহার-  
জীব ডক্টর কি মোস্তাফি উপস্থিত হইতে পারিবেন না।  
কিন্তু কোন ব্যক্তি ইচ্ছা কিম্বা পড়াশ্রমক উপ-  
স্থিত হইতে না পারিলে তাহার আত্মীয় কোন ব্যক্তি  
তাঁহার পক্ষ হইয়া উপস্থিত হইতে পারিবেন।

৩৯। যে পাঠে উচিত বোধ হয় সাক্ষরদিগকে সেই  
পাঠানুসারে শপথ করাইয়া তাহাদের সাক্ষ্য লওয়া  
যাহতে পারিবে কিম্বা তাহারা মিথ্যা জানিয়া কোন  
কথা কহিলে মিথ্যা অপরাধ কবিরার দণ্ড হইবে বলিয়া  
তাঁহাদিগকে সতর্ক করিয়া দেওয়া যাইতে পারিবে।  
বিচারপতি ইহার মধ্যে যাহা চাহেন তাহা করিতে  
পারিবেন।

এ মাকে জু,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটি সেক্রেটরী।

The following application for a loan by the Municipal Commissioners of Dacca is published under Rule V of the Rules passed by the Governor-General in Council (Government Order No 2987, dated 25th April 1872,) under Section 4 of the Local Public Works Loan Act XXIV of 1871 —

1 The loan is necessary for construction of the following permanent works within the limits of the Municipality, the estimated cost of which is the sum applied for as shown below —

	Rupees
(1) Cost of 12 pucca public privies	13,200
(2) Bullock shed	500
(3) Force pump	2,000
(4) Land for disposal of night soil and cultivation	2,000
(5) Houses of methers to be employed for working the system of conservancy purposes	2,000
(6) New bridge on Julla road	800
(7) New bridge at Dovahgonge	1,500
(8) New bridge at Armemantola	1,500
(9) New reservoir including pump (for watering)	300
Contingencies of the first five items	1,150
	<hr/> 25,000

2 The total amount of loan, Rs 25,000

It is proposed that the required sum shall be borrowed on the security of the rate on houses

3 The rate is levied under Act III of 1864

4 The loan of Rs 25,000 applied for will be received by one instalment as soon as sanctioned, and repaid in about nineteen years by annual instalment of Rs 2,000, including interest at 4½ per cent

The following is the general account of the actual income and expenditure of the Municipality in each of the three last preceding years —

Income			Expenditure		
Rs	As	P	Rs	As	P
In 1869 70	18 921	14 4	In 1869 70	48 705	5 3
1870 71	47 646	15 10	1870 71	45 639	4 9
1871 72	64 097	14 1	1871-72	53 327	5 2

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৭২ । ২০ অগস্ট ।]

স্থানবিশেষের রাজস্বী কার্যসংক্রান্ত প্ল্যানিং-বিষয়ক ১৮৭১ সালের ৪ আইনের ৪ ধারাবতে বক্তৃত্তা-ধিষ্ঠিত জিহুত গবর্নর জেনরল সাহেব (১৮৭২ সালের ২৫ এপ্রিলের ২৯৭ নং গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাপত্রক্রমে) যে বিধি প্রচার করেন তাহার ৫ ধারাক্রমে টাকার মুদ্রা-সিপল কমিশনারদের প্ল্যানিং করিবার নিয়মিত প্রার্থনাপত্র প্রকাশ করা গেল।

১। মুদ্রাসিপলটির সীমার অন্তর্গত স্থানে নিম্ন-লিখিত স্থায়ী কার্য প্রস্তুত করণার্থে ঐ প্ল্যানিং করা আবশ্যক, নিম্নলিখিত যে টাকার প্রার্থনা হইয়াছে তাহা ঐ কার্যের অঙ্গীকৃত খরচ।

	টাকা।
(১) সাধারণের বাহার্য্য পাকা ১২ পাই-খানা করিবার খরচ	১৩,২০০
(২) বলদ রাখিবার ঘর	৫০০
(৩) জল তুলিবার কল	২,০০০
(৪) বিষ্ঠা ফেলিবার ও কৃষিকার্যের নিমিত্ত ভূমি	২,০০০
(৫) নগর সৌষ্ঠব করণাতিপ্রায়ে যে মেতরদিগকে নিযুক্ত করিতে হইবে তাহাদের মর	২,০০০
(৬) জলাপথের নূতন সাঁকো	৮০০
(৭) দবাগঞ্জের নূতন সাঁকো	১,৫০০
(৮) আশ্মানি টোলাব নূতন সাঁকো	১,৫০০
(৯) জল দিবার নিমিত্ত জলের কল নুতন জলাশয় প্রথমোক্ত পাঁচ দফার নৈমিত্তিক ব্যয়	৩৫০
	<hr/> ১১,১৫০
	<hr/> ২৫,০০০

২। মোটে ২৫০০০ টাকা প্লান।

৩। রাজস্ব উপর যে টাকস আদায় হইবে তাহা বন্ধক রাখিয়া প্রয়োজনীয় টাকা প্লান করিবার প্রস্তাব হইয়াছে।

৪। ১৮৬৪ সালের ৩ আইনমতে উক্ত টাকস আদায় হইয়া থাকে।

৫। ঋণের অনুমোদন হইলেই উক্ত ২৫০০০ টাকা একেবারে গ্রহণ করা যাইবে, ও শতকরা ৪½ টাকা হিসাবে সুদ শুদ্ধ বৎসর ২০০০ টাকার কিস্তি করিয়া প্রায় উনিশ বৎসরে উক্ত টাকা শোধ করা যাইবে।

পূর্ব তিন বৎসরের প্রত্যেক বৎসর মুদ্রাসিপলটির প্রকৃত আয় ব্যয়ের নিম্নলিখিত সাধারণ হিসাব এই,—

আয়।	ব্যয়।
টাকা।	টাকা।
১৮৬৯ ৭০ সালে ৪৮,৯২১ ১৪ ৪	১৮৬৯ ৭০ সালে ৪৮,৭০৫ ১০
১৮৭০ ৭১ ৪৭,৬৪৬ ১৫ ১০	১৮৭০ ৭১ ৪৫,৬৩৯ ৪
১৮৭১ ৭২ ৬৪,০৯৭ ১৪ ১	১৮৭১ ৭২ ৫৩,৩২৭ ১২

7. None of the sources of the municipal income under the Act is pledged for any prior debt, as the Municipality as yet contracted no debt.

D R LYALL, *Offg Chairman.*

J J. GRAY

ALEXANDER THOMAS

R. F. RAMPINI.

H M. WRATHRALL.

A MACBEAN

W HARVEY

N. P. POGOSE

B C RAY.

KAILAS CHANDRA GHOSH.

K ABDUL GUNNY.

ABDULLAH

E MANSFIELD

J G N POGOSE

MITERJIT SING

By order,

A MACKENZIE,

*Offg Secy to the Govt of Bengal*

#### NOTIFICATION

The 12th August 1872—Under the power vested in him by Section 2, Act II (B C) of 1867 (an Act to provide for the punishment of public gambling and the keeping of common gaming-houses in the territories subject to the Lieutenant-Governor of Bengal), the Lieutenant-Governor has been pleased to extend the provisions of the said Act to the Town of Silchar with effect from 1st September 1872. The limits of the town for the purposes of this Act will be the same as those for the purposes of Act VI (B C) of 1868.

A. MACKENZIE,

*Offg. Secy to the Govt of Bengal*

### Public Works Department,—Bengal.

#### LOCAL,—COMMUNICATIONS

No 292

The 12th August 1872.

**Declaration**—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz for the purpose of raising the embankment of the road running from Mouzah Pachgram, in Pergunnah Sarespore, to the Civil Sub-divisional Station of Hylakandy, in the district of Cachar, called or known as the Hylakandy road, it is hereby declared that, for the above purpose, a piece of land measuring,

[Government Gazette, 20th August 1872]

৭। উক্ত আইনমতে মুনিসিপালিটির যে আর ছয় পূর্বের কোন খণ্ডের নিমিত্ত তাহা বন্ধক দেওয়া যায় নাই কেননা মুনিসিপালিটির কোন খণ্ড নাই।

ঐযুত ডি আর লায়ল সাহেব একটিং সত্যাপতি।

„ জে জে গ্রে সাহেব।

„ আলেকজান্ডার থমাস সাহেব।

„ আর এক রান্সিনি সাহেব।

„ এচ এম ওয়েদরল সাহেব।

„ এ মাকবীন্ সাহেব।

„ ডবলিউ হার্কিন্স সাহেব।

„ এন পি পোগস সাহেব

„ বি সি রে সাহেব।

„ কৈলাস চন্দ্র ঘোষ।

„ খাজে আবদুল গনি।

„ আশাহুমা।

„ ই মালকিন্ড সাহেব।

„ জে জি এন পোগস সাহেব।

„ মিত্রজিৎ সিংহ।

আজ্ঞাক্রমে,

এ, মাকেঞ্জি,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

#### বিজ্ঞাপন।

১৮৭২ সাল ১২ আগষ্ট।—১৮৬৭ সালের বঙ্গীয় ২ আইনের অর্থাৎ (বঙ্গদেশের ঐযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের শাসনাধীন দেশে সামান্য দ্রুতজীড়ার ও সাধারণ দ্রুত গৃহ রাখিবার দণ্ডবিধায়ক আইনের) ২ ধারাবতে ঐযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের প্রতি যে ক্ষমতা অর্পিত হইয়াছে তদনুসারে তিনি উক্ত আইনের বিধান ১৮৭২ সালের সেপ্টেম্বর মাসের ১ তারিখ অবধি সিলচার নগরে প্রচলিত করিয়াছেন। ১৮৬৮ সালের বঙ্গীয় ৬ আইনের অতিপ্রায় সকল করণার্থ উক্ত নগরের যে সীমা নির্দিষ্ট হইয়াছে এই আইনের অতিপ্রায় সকল করণার্থেও উক্ত নগরের সেই সীমা হইবে।

এ, মাকেঞ্জি,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

### বঙ্গদেশীয় পাবলিক ওকস ডিপার্টমেন্ট।

বঙ্গাদি বিষয়ক।

২৯২ নম্বর।

১৮৭০ সাল ১২ আগষ্ট।

বিজ্ঞাপন।—বঙ্গদেশের ঐযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কাগ্যার্থে অর্থাৎ লারেন্সপুর পরগনার পাচগ্রাম মোজা অবধি কাছাড় জিলার অন্তর্গত হরলাকান্দির দেওরানী শাখাখণ্ডার মোকাম পর্যন্ত হরলাকান্দি নামে খ্যাত পাথর বাঁধ তুলিবার নিমিত্তে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে উক্ত কাছাড় জিলার বৃন্দাধিক ২ মাইল ২৩৯০ ফুট দীর্ঘ ও ২০ অবধি ৪০ ফুট পর্যন্ত ১২ অর্থাৎ কতিপয় পরিমাণের প্রায় ২

more or less, 2 miles and 2,890 feet in length, and from 20 to 40 feet in breadth, or about 2 hals 10 kears 2 powas 6 jais 14 puns and 2 gundas of standard measurement is required within the aforesaid district of Cachar

This Declaration is made, under the provisions of Section 6 of Act X of 1870, to all whom it may concern

H LEONARD, C B,  
Offg Secy to the Govt, of Bengal  
P W D

## Orders by the High Court of Judicature at Fort William in Bengal.

### NOTIFICATION

#### LEAVE OF ABSENCE

*The 27th July 1872* — Baboo Nobo Gopal Bose, Moonsiff of Nattore, Zillah Rajshahye, for one week, under Section 3, Supplement F of the Civil Leave Code, in extension of that granted to him on the 26th June last

*The 31st July 1872* — Baboo Jadub Chunder Dey, Moonsiff of Harripal, Zillah Hooghly, for one month, from the 1st August next, under Section 18, Chapter VI of the Civil Leave Code

*The 10th August 1872* — Baboo Shitol Chunder Mookerjee, Moonsiff of Thakoorgong, Zillah Dinagepore, now of Shahazadpore, Zillah Rajshahye, for three months, in extension of that granted to him on the 29th February last, under Section 3, Supplement F of the Civil Leave Code

The unexpired portion of the leave for one week on medical certificate granted to Baboo Nobo Gopal Bose, Moonsiff of Nattore, Zillah Rajshahye, is hereby cancelled at his own request

The unexpired portion of the leave for two months, under Section 5, Supplement F of the Civil Leave Code, granted to Baboo Kylash Chunder Mookerjee, while Moonsiff of Hemtabad, Zillah Dinagepore, is hereby cancelled at his own request

### TRANSFER OF MOONSIFFS

*The 8th August 1872* — Baboo Shitol Chunder Mookerjee, from Thakoorgong, Zillah Dinagepore, to Shahazadpore, Zillah Rajshahye

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭২। ২০ আগস্ট।]

হাল ১০ কিয়স ২ পোরা ১ জৈট ১৪ পণ ২ গণ্ডা পরি-  
মিত ভূমির এরোজন।

উক্ত ভূমিতে বাঁহারদের সম্পর্ক থাকে তাঁহারদের  
জানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধান  
মতে এই সন্বাদ দেওয়া গেল।

এচ লেবার্ড, সি, ই,  
পাবলিক ওক্স ডিপার্টমেন্টে,  
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

## বঙ্গদেশের কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের আজ্ঞা।

### বিজ্ঞাপন।

#### ছুটি।

১৮৭২ সাল ২৭ জুলাই।—রাজশাহী জিলার নাটো-  
রের মুনসেফ জীবুত বাবু নবগোপাল বসু গত জুন  
মাসের ২৬ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তদতি-  
বিক্ত দেওয়ানী কার্যকারকদের ছুটি বিবরণ F চিহ্নিত  
পরিশিষ্ট বিধির ৩ ধারামতে এক সপ্তাহ ছুটি পাই-  
রাছেন।

১৮৭২ সাল ৩১ জুলাই।—হুগলী জিলার হরি-  
পালের মুনসেফ জীবুত বাবু বাদব চন্দ্র দে দেওয়ানী  
কার্যকারকদের ছুটি বিবরণ বিধির ৬ অধ্যায়ের ১৮  
ধারামতে আগামি আগস্ট মাসের ১ তারিখ অবধি  
এক মাস ছুটি পাইরাছেন।

১৮৭২ সাল ১০ আগস্ট।—দিনাজপুর জিলার অন্ত-  
র্গত ঠাকুরগাঁয়ের এইকণে রাজশাহী জিলার অন্তর্গত  
শাহজাদপুরের মুনসেফ জীবুত বাবু শীতল চন্দ্র মুখো-  
পাধ্যায় গত ফেব্রুয়ারি মাসের ২৯ তারিখের  
আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত দেওয়ানী কার্য-  
কারকদের ছুটির F চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ৩ ধারা-  
মতে তিন মাস ছুটি পাইরাছেন।

রাজশাহী জিলার নাটোরের মুনসেফ জীবুত বাবু  
নবগোপাল বসু চিকিৎসকের ২ টি সিন্ডিকটক্রমে যে এক  
সপ্তাহের ছুটি পান তাহার অবশিষ্ট কাল তাঁহার  
প্রার্থনাক্রমে রহিত করা গেল।

জীবুত বাবু কৈলাসচন্দ্র মুখোপাধ্যায় দিনাজপুরের  
অন্তর্গত হেমতাবাদের মুনসেফ থাকনকালে দেওয়ানী  
কার্যকারকদের ছুটি বিবরণ F চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির  
৫ ধারামতে যে তই মাস ছুটি পান তাহার অবশিষ্ট  
কাল তাঁহার প্রার্থনামতে রহিত করা গেল।

### মুনসেফের স্থানান্তরের বিবরণ।

১৮৭২ সাল ৮ আগস্ট।—জীবুত বাবু শীতলচন্দ্র  
মুখোপাধ্যায় দিনাজপুর জিলার অন্তর্গত ঠাকুরগাঁওতে  
রাজশাহী জিলার অন্তর্গত শাহজাদপুরে প্রেরিত হই-  
য়াছেন।

Moulvie Dubeerooddeen Ahmed, from Shahazadpore, Zillah Rajshahye, to Thakoorgong, Zillah Dinagepore, as soon as relieved by his successor

Baboo Shub Dass Mookerjee, from Bongong, Zillah Nuddea, to Nicklee, Zillah Mymensingh

Baboo Kanie Lall Mookerjee, from Nicklee, Zillah Mymensingh, to Bongong, Zillah Nuddea

These two transfers to take effect during Poojah

Baboo Sheo Surn Lall, Additional Moonsiff of Purneah, to Ghattal, Zillah Midnapore.

Baboo Anund Koomar Survadhikaree, Additional Moonsiff of Chittagong, to Ranaghat, Zillah Nuddea. This cancels his appointment as Additional Moonsiff of Chittagong

By order of the High Court.

W CORNELL,

Offg Registrar.

ক্রিয়াকর্মী বৌলবী মহীকর্মে আদম্ভ উত্তরপনহারির প্রতি কর্মসম্পন্ন করিলেই তিনি রাজশাহী জিলার শাহাজাদপুরহইতে দিনাজপুর জিলার ঠাকুরগাঁয়ে প্রেরিত হইবেন।

ক্রিয়াকর্মী বাবু শিবদাস মুখোপাধ্যায় মদীরা জিলার বনগাঁহইতে ময়মূস সিংহ জিলার নিকলীতে প্রেরিত হইরাছেন।

ক্রিয়াকর্মী বাবু কাণাইলাল মুখোপাধ্যায় ময়মূস সিংহ জিলার নিকলীহইতে মদীরা জিলার বনগাঁয়ে প্রেরিত হইরাছেন।

এই দুই স্থানান্তরে নিয়োগ পূজার সময়াবধি সকল হইবে।

পুরণিয়ার আডিশ্যামল মুন্সেফ ক্রিয়াকর্মী বাবু শিব-শরণলাল মেদিনীপুর জিলার বাটালে প্রেরিত হইরাছেন।

চট্টগ্রামের আডিশ্যামল মুন্সেফ ক্রিয়াকর্মী বাবু আবদুল-কুদার সর্বাধিকারী মদীরা জিলার রাণাঘাটে প্রেরিত হইরাছেন। চট্টগ্রামে তাঁতাব আডিশ্যামল মুন্সেফের কর্মে নিয়োগ একত্বারা রহিত করা গেল।

চাই কোর্টের আকাজকম।

ডবলিউ কর্ণল,  
একটিং বেজিষ্টার।

The 22nd July 1872

In supersession of the lists of subjects notified at page 2206 of the *Calcutta Gazette* of the 29th December 1869, and all previous orders or notifications of the Court, the following lists of subjects are hereby notified as those in which the candidates for the higher and lower grade pleaderships respectively will be examined under the rules passed by the High Court under Section 4, Act XX of 1865

#### HIGHER GRADE

##### Subjects

1st —The law of property current in Bengal

A With reference to the permanent settlement, to the Government lien on land, to claims to hold lands exempt from the payment of revenue, and to the mode in which estates can be brought to sale for arrears of revenue

B. The law of under-tenures and the mode in which the same can be brought to sale for arrears of rent

C The relation of Landlord and Tenant

D Mortgages, Registration of Assurances

E The Hindoo Law of Inheritance, Succession, and Adoption.

F. Mahomedan Law

G. The Indian Succession Act

2nd —Obligations arising from contracts.

3rd —Civil Procedure

4th —The Law of Evidence

5th —The Law relating to Stamps

6th —The Law of Limitation

7th.—Criminal Law and Procedure.

##### Regulations, Enactments, and Text Books

Regulations (Bengal) I, VIII, X, XIV, XIX, and XLIV of 1793, and the Regulations and Acts by which the same have been altered, Act XI of 1859, and the preamble to Regulation (Bengal) II of 1793

Regulation (Bengal) VIII of 1819, Act VIII of 1865 (Bengal Council), Act VIII of 1869, B C, (except as to candidates to practise in Orissa, Chota Nagpore, and Assam, who will be required, as heretofore, to pass in Act X of 1859)

Act VIII of 1869 (B C) except as above  
Macpherson on Mortgages, Act VIII of 1871  
Dayabhaga and Mitakshara, Dattaka Chandrika, or Macnaghten's Principles of Hindoo Law, first seven chapters

Macnaghten's Principles of Mahomedan Law, except chapter 9

Act X of 1865, Act XXI of 1870

Macpherson on Contracts, Act IX of 1872

Act VIII of 1859, Act XXIII of 1861, Act XI of 1865

Act I of 1872

Act XVIII of 1869, Act VII of 1870

Act IX of 1871

The Indian Penal Code (Act XLV of 1860) and the Code of Criminal Procedure, Act X of 1872.

[Government Gazette, 20th August 1872.]

## LOWER GRADE.

*Subjects.*

1st —Hindoo Law.

2nd —Mahomedan Law

3rd —Law of Contracts

4th —The law of property current in Bengal with reference to the permanent settlement, to the Government lien on land, to claims to hold lands exempt from the payment of Government revenue, and to the mode in which estates can be brought to sale for arrears of revenue

5th —The relation of Landlord and Tenant

6th.—The Law relating to Putnee Talooks.

7th —The Law of Limitation

8th —The Law relating to Stamps

9th —Civil Procedure, including the Small Cause Court Act

10th —The Law of Evidence

11th —Criminal Law and Procedure

*Regulations, Enactments, and Text Books.*

Macnaghten's Principles of Hindoo Law, first seven chapters

Macnaghten's Principles of Mahomedan Law, except chapter 9.

Macpherson on Contracts; Act IX of 1872

Regulations (Bengal) I, VIII, X, XIV, XIX, and XLIV of 1793, and the Regulations and Acts by which the same have been altered, Act XI of 1859, and the preamble to Regulation (Bengal) II of 1793.

Act VIII of 1869 (Bengal Council), except as to candidates in Orissa, Chota Nagpore, and Assam, who will be required to pass, as heretofore, in Act X of 1859

Regulation (Bengal) VIII of 1819; Act VIII of 1865 (Bengal Council)

Act IX of 1871

Act XVIII of 1869, Act VII of 1870

Act VIII of 1859, Act XXIII of 1861, Act XI of 1865

Act I of 1872

Penal Code (Act XLV of 1860), Code of Criminal Procedure (Act X of 1872)

By order of the High Court,

W CORNELL,  
Officiating Registrar.

১৮৭২ সাল ২২ জুলাই।

১৮৬৯ সালের ডিসেম্বর মাসের ২১ তারিখের বাজালা গেজেটের ১৬৩৬ নম্বরের পরীক্ষা সম্পর্কীয় যে বিবরণের বিবরণ প্রকাশ করা গিয়াছে তাহা এবং এই আদালতের পূর্বকৃত সকল আজ্ঞা ও বিজ্ঞাপন রহিত করিয়া ১৮৬৫ সালের ২০ আইনের ৪ ধারামতে হাই কোর্টের যে বিধি প্রচারিত হয় তদনুসারে প্রথম ও দ্বিতীয় শ্রেণীর ওকালতী পরীক্ষার্থীদের যে বিবরণে পরীক্ষা করা যাইবে তাহার বিস্তারিত বিবরণ প্রকাশ করা গেল।

হাই কোর্টের আজ্ঞাক্রমে,

ডবলিউ কর্ণেল,  
একটিং রেজিষ্টার।

উক্ততর শ্রেণী।

বিষয়।

আইন, বিধি, ও পাঠ্য পুস্তক।

১। সম্পত্তি বিষয়ক বঙ্গদেশের প্রচলিত ব্যবস্থা।

A চিরকালী বন্দোবস্তের উপলক্ষে—ও ভূমির উপর গবর্ণমেন্টের দাওয়া—ও ভূমি বিক্রয়রূপে ভোগ করিবার দাওয়া—ও বাকী রাজস্বের জন্যে মহালের মীলামের বিষয়।

B পত্তনী ভাণ্ডারের ব্যবস্থা ও বাকী করের বিধিতে যে বিষয়ে মীলাম হইতে পারে তাহা।

C ভূম্যধিকারি ও প্রজার পরস্পর সত্ব

D বন্ধক ও বিদগ্ধগণের রেজিষ্টারী করণ

E দায়ভাগ ও উত্তরাধিকারিত্ব ও দত্তক গ্রহণ বিষয়ে হিন্দু ব্যবস্থা।

বঙ্গদেশীয় ১৭৯৩ সালের ১, ৮, ১০, ১৪, ১১, ও ৪৪ আইন ও তাহা যে আইন দ্বারা পরিবর্তিত হইয়াছে সেই আইন। ১৮৫৯ সালের ১১ আইন ও ১৭৯৩ সালের বঙ্গদেশীয় ২ আইনের যেতদাদ।

১৮১৯ সালের বঙ্গদেশীয় ৮ আইন। বঙ্গদেশীয় বস্ত্র-সভার ১৮৬৫ সালের ৮ আইন ১৮৬৯ সালের বঙ্গীয় ৮ আইন। কিন্তু যে ব্যক্তিরা উড়িষ্যা ও ছোট নাগপুর ও আগাধে ওকালতী করিতে আকাঙ্ক্ষা করেন তাঁহাদের পূর্ববৎ ১৮৫৯ সালের ১০ আইনে পরীক্ষা দিতে হইবে।

উক্ত প্রকারের ব্যক্তি হাফা ১৮১৯ সালের ৮ আইন।

বন্ধক বিষয়ে বাক্তরসম সাহেবের পুস্তক। ১৮৭১ সালের ৮ আইন।

দায়ভাগ ও বিতাকরা ও দত্তকগ্রহণ কি হিন্দু ব্যবস্থার মূল বিবরণবিষয়ে দাক্ষাটন সাহেবের পুস্তকের ১—৭ অধ্যায়।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭২। ২০ আগষ্ট।]

F	মহম্মদীয় শর।	মহম্মদীয় শরার মূল বিষয় বিষয়ে মাকযাটম সাহেবের পুস্তকের ৯ অধ্যায় ভিন্ন সমস্ত অধ্যায়।
G	তারতবর্ষীয় উত্তরাধিকারিণ বিষয়ক আইন	১৮১৫ সালের ১০ আইন ও ১৮৭০ সালের ২১ আইন।
২।	হুকুমত উৎপন্ন দায়	হুকুমি বিষয়ে মাককরশম সাহেবের পুস্তক ও ১৮৭২ সালের ৯ আইন।
৩।	দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যবিধান	১৮৫৯ সালের ৮ আইন। ১৮৬১ সালের ২৩ আইন, ১৮৬৫ সালের ১১ আইন।
৪।	প্রমাণ বিষয়ক ব্যবস্থা	১৮৭২ সালের ১ আইন।
৫।	ইষ্টাঙ্গ বিষয়ক আইন	১৮৬৯ সালের ১৮ আইন। ১৮৭০ সালের ৭ আইন।
৬।	মিরাদবিষয়ক আইন	১৮৭১ সালের ৯ আইন।
৭।	কৌজদারী আইন ও মোকদ্দমার কার্যবিধান	তারতবর্ষীয় দণ্ডবিধির (১৮৬০ সালের ৪৫) আইন, এবং কৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের (১৮৭২ সালের ১০) আইন।

## লিখিতর অণী।

বিষয়।

আইন, বিধি, ও পাঠ্য পুস্তক।

১।	হিন্দু ব্যবস্থা।	মাকযাটম সাহেবের হুত হিন্দু ব্যবস্থার মূল বিষয় বিষয়ক পুস্তকের ১—৭ অধ্যায়।
২।	মহম্মদীয় শর।	মহম্মদীয় শরার মূল বিষয় বিষয়ে মাকযাটম সাহেবের পুস্তকের ৯ অধ্যায় ভিন্ন সমস্ত অধ্যায়।
৩।	হুকুমি বিষয়ক ব্যবস্থা।	হুকুমিবিষয়ে মাককরশম সাহেবের পুস্তক ও ১৮৭২ সালের ৯ আইন।
৪।	সম্পত্তিবিষয়ক বঙ্গদেশের প্রচলিত ব্যবস্থা অর্থাৎ চিবকালীম বন্দোবস্ত সম্পর্কে ও জুমির উপর গবর্ণমেন্টের দাওয়া ও বিক্রয়রূপে জুমি ভোগ করিবার দাওয়া এবং বাকী রাজস্বের বিমিত্তে সম্পত্তি হেরূপে খীলাস হইতে পারে তৎসম্পর্কে উক্ত ব্যবস্থা।	বঙ্গদেশীয় ১৭৯৩ সালের ১, ৮, ১০, ১৪, ১৯, ও ৪৪ আইন ও তাহা যেহে আইন দ্বারা পরিবর্তিত হইয়াছে সেই আইন ১৮৫৯ সালের ১১ আইন এবং ১৭৯৩ সালের বঙ্গদেশীয় ২ আইনের চেত্ববাদ।
৫।	জুমাদিকারি ও প্রজার পরস্পর সম্বন্ধ	বঙ্গদেশীয় মদ্রিসভার ১৮৬৯ সালের ৮ আইন। কিন্তু যে ব্যক্তির উদ্ভিষ্য ও ছোটমাগপুর ও আশামে কর্তৃকাজী কম জুঁহার পূর্ববৎ ১৮৫৯ সালের ১০ আইনে পরীক্ষা দিবে।
৬।	পত্তনী ভালুক বিষয়ক আইন।	বঙ্গদেশীয় ১৮১৯ সালের ৮ আইন বঙ্গদেশীয় মদ্রিসভার ১৮৬৫ সালের ৮ আইন।
৭।	মিরাদবিষয়ক আইন	১৮৭১ সালের ৯ আইন।
৮।	ইষ্টাঙ্গবিষয়ক আইন	১৮৬৯ সালের ১৮ আইন, ১৮৭০ সালের ৭ আইন।
৯।	জুম মোকদ্দমার আদালতের আইনসহিত দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইন	১৮৬৯ সালের ৮ আইন, ১৮৬১ সালের ২৩ আইন, ১৮৬৫ সালের ১১ আইন।
১০।	প্রমাণবিষয়ক আইন	১৮৭২ সালের ১ আইন।
১১।	কৌজদারী আইন ও মোকদ্দমার কার্যবিধান	দণ্ডবিধির ১৮৬০ সালের ৪৫ আইন কৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের ১৮৭২ সালের ১০ আইন।

হাই কোর্টের আজ্ঞাকমে,

ডবলিউ কার্নল,  
একটিং বেজিষ্টার।Circular Orders of the High Court of  
Judicature at Fort William in  
Bengal.

No 24

To District Judges, Judicial Commissioners, and Courts of  
Small Causes,—(dated Calcutta, the 24th July 1872)

CIRCULAR Order No 13, dated 4th June 1870,

not having been found  
to answer the purpose  
for which it was issued,  
and having been exten-  
sively taken advantage  
of by parties to prefer  
appeals not warranted  
by law, the Court isHIGH COURT, &c.,  
CIVIL SIDE  
Present  
The Hon'ble Sir R. Couch, Kt.,  
Chief Justice  
The Hon'ble W. Markby,  
F. A. Glover,  
W. Arncliffe,  
Judges of the Courtবঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই  
কোর্টের সরকুলার অর্ডার।

২৪ নম্বর।

সকল ডিস্ট্রিক্ট জজ ও জুডিশিয়াল কমিশনার সাহেব এবং  
জুম মোকদ্দমার সকল আদালতের জজ মহোদয়গণ।

কলিকাতা ১৮৭২ সাল ২৪ জুলাই।

১৮৭০ সালের ৪ জুনের ১৩ নম্বরের সরকুলার যে

হাই কোর্ট।  
দেওয়ানী পক্ষ।  
উপস্থিত।  
মাধ্যমের সর আর কোর্ট সাহেব  
হাইট। চীফ জজ।  
" ডবলিউ মার্কবি সাহেব  
" এফ. এ. গ্রুবর সাহেব  
" ডবলিউ এমুলি সাহেব  
আদালতের জজ।অভিপ্রায়ে প্রকাশ  
করা গিয়াছিল এই  
সরকুলারদ্বারা সেই  
অভিপ্রায় সিদ্ধ হয়  
নাই এবং আইনমতে  
যে আপীল উপস্থিত  
করা বাইতে পারে  
বা এই সরকুলার অর্ডার

pleased to withdraw it, and it is withdrawn from this date accordingly

By order of the High Court,  
W CORNELL,  
Offg Registrar

No 25

To all Civil Courts,—(dated Calcutta, the 15th July 1872)

THE High Court is very frequently called upon to pass orders upon applications made under Section 12, Code of Civil Procedure, by District and other Judges for leave to proceed with the trial of suits for property situated within the limits of different districts, and also upon applications, chiefly from Courts of Small Causes, for orders to be made under Section 4, Act XXIII of 1861

2 These applications, in a great number of instances, have not been accompanied by any sufficient statement of the facts of the case, and it seems to have been the common belief that such applications, and the orders of the High Court to be made upon them, are mere matters of form. But the controlling power entrusted to the High Court by the Sections above mentioned, is meant to be really exercised, and it cannot be exercised without sufficient materials

3 The Court therefore find it necessary to direct that in all applications under Section 12, Code of Civil Procedure, the facts shall be fully set forth, *i.e.*, the names and residences of all the parties, and the nature and value of the different portions of the property in dispute which are situated in various jurisdictions, and that when any of the defendants reside beyond the local jurisdiction of the Court in which the suit has been commenced, it shall appear that such defendants have had an opportunity of showing cause

4. When the Court is asked to make an order under Section 4, Act XXIII of 1861, the facts should be similarly stated, and it should appear that, in the opinion of the Judge, it will be just and reasonable as regards defendants as well as plaintiffs that the trial should take place in a

সকল করিয়া অনেক ব্যক্তি এমত আপীল উপস্থিত করিতে লাগিয়াছে এই কারণে হাই কোর্ট সেই সর-কুলার রহিত করিলেন তদনুসারে তাহা অন্যাকার তারিখ অবধি রহিত করা গেল।

হাই কোর্টের আজ্ঞাক্রমে,  
ডাবলিউ কপেল,  
একটিং রেজিষ্ট্রার।

২৫ নম্বর।

সকল দেওয়ানী আদালত সমুদায়।

কলিকাতা ১৮৭২ সাল ১৫ জুলাই।

ডিস্ট্রিক্ট জজ সাহেবেরা এবং অন্য জজেরা

হাই কোর্ট।  
দেওয়ানী পক্ষ।  
উপস্থিত।  
যাযাবর সর আব কোর্ট সাহেব  
মাইট। টীকু কট্টিল।  
,, লুইস এস ক্যাকসন সাহেব।  
,, এক, এ, মুর সাহেব।  
,, ডবলিউ এন্সলি সাহেব।  
আদালতের জজ।

অনেকবার দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ১২ ধারায়-সারে ভিন্ন ভিন্ন সারের সীমার অন্তর্গত সম্পত্তির নিমিত্ত মোকদ্দমার বিচার চালাইবার অনুমতি প্রার্থনা করিয়া এবং ১৮৬১ সালের ২৩ আইনের ৪ ধারায়তে আজ্ঞা হইবার প্রার্থনা করিয়া তাহার উপর হাই কোর্টের আজ্ঞা পাইবার দরখাস্ত করিয়া থাকেন। শেখোক্ত প্রকারের দরখাস্ত প্রায়ই ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালত হইতে আইসে।

২। অনেক স্থলে এই দরখাস্তের সঙ্গে মোকদ্দমার রক্তান্তের যথোচিত বর্ণনা থাকে না। ও তদ্রূপ দরখাস্ত করা ও তাহার উপর হাই কোর্টের আজ্ঞা পওয়া প্রায়ই দাডামত কার্য মাত্র জ্ঞান হইয়া থাকে এমত অনুভব জন্মে। পরন্তু পূর্বোক্ত ধারায়তে হাই কোর্টের প্রতি তত্ত্বাবধারণ করিবার যে ক্ষমতা অর্পিত হইয়াছে তদনুসারে কার্য প্রকৃতই হইবার উদ্দেশ্যে এই ধারা করা গেল, ও যথোচিত রক্তান্ত না পাইলে হাই কোর্টের সেই ক্ষমতামতে কার্য করা অসাধ্য।

৩। এই কারণে হাই কোর্ট আবশ্যক জ্ঞানে এই আদেশ করিয়াছেন। দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ১২ ধারায়তে দরখাস্ত হইলে সমুদয় রক্তান্ত অর্থাৎ উত্তরপক্ষের সকল ব্যক্তির নাম ও নিবাস এবং বিবাদীয় সম্পত্তির যে অংশ ভিন্ন ভিন্ন বিচারাধিপত্যের মধ্যে থাকে সেই অংশ যে প্রকারের ও তাহার যে মূল্য হয় এই কথা সম্পূর্ণরূপে ব্যক্ত করিতে হইবে। এবং মোকদ্দমা যে আদালতে আরম্ভ করা যায় প্রতিবাদীদের মধ্যে কোন ব্যক্তি সেই আদালতের বিচারাধীন স্থানে বাস করিতে হইবে বাস করিলে তাহারদের কারণ দর্শাইবার সুযোগ হইয়াছে ইহা দেখাইতে হইবে।

৪। ১৮৬১ সালের ২৩ আইনের ৪ ধারায়তে হাই কোর্টের নিকট আজ্ঞা করিবার প্রার্থনা হইলে রক্তান্ত সেই প্রকারে বর্ণনা করিতে হইবে এবং বাদীদের ও প্রতিবাদীদের এক কি অধিক ব্যক্তি যে আদালতের বিচারাধীন স্থানে বাস না করেন জজের বিবেচনামতে এমত স্থানে মোকদ্দমার বিচার করা যেমন

jurisdiction within which one or more of them do not reside

### No 3

To all Criminal Authorities,—(dated Calcutta, the 20th July 1872 )

INCONVENIENCE having resulted in certain cases from processes sent from Bengal to Courts in the Madras Presidency being in Hindoostanee, the Court are pleased, at the instance of His Honor the Lieutenant-Governor,

HIGH COURT &c.,  
CRIMINAL SIDE  
Present  
The Hon'ble Sir R. Couch Kt.,  
Chief Justice  
The Hon'ble Louis Jackson,  
W. Markby,  
F. A. Glover,  
W. Arncliffe  
Judges of the Court

to issue the following orders on the subject

2 Warrants issuing out of a Magistrate's Court should be written "in the language in ordinary use in the District in which it is held," that is to say (with certain exceptions) the language in which the proceedings of the several Courts are conducted. But where a warrant is sent for execution to the Magistrate of a District where a different language is in ordinary use, the warrant should be accompanied by a translation, certified by the transmitting Magistrate to be correct, into such other language, or into English. Moreover, in such cases it would be proper that the warrant should always be accompanied by a letter in English requesting its execution

### Circular Orders of the Board of Revenue, L. P.

JULY 1872

V. H. SCHALCH, Esq.,

### No 1

From reports which have been received it appears that arrears of rents from ryots not holding transferable tenures in Government Khas Mehals have hitherto been realized either by the enforcement of the old summary procedure under Section 25, Regulation VII of 1799, although that pro-

[Government Gazette, 20th August 1872]

বাদিদের পক্ষে যেমনি প্রতিবাদিদেরও পক্ষে মায় ও মুক্তিদিব হইয়া দৃষ্ট হওয়া উচিত।

হাই কোর্টের আজ্ঞাক্রমে,

ডবলিউ কর্ণেল।

একটিং রেজিষ্ট্রার।

হাই কোর্টের ফৌজদারী সরকুলার।

৩ নম্বর।

সকল ফৌজদারী কর্তৃপক্ষ সম্মুখে যু।

কলিকাতা, ১৮৭২ সাল ২৫ জুলাই।

বঙ্গদেশহইতে মাস্তাজ এসীডেনসীর আদালতে

হাই কোর্ট।	পরওয়ানা হিন্দু-
ফৌজদারী পক্ষ।	স্তানী ভাষায় লি-
উপস্থিত	খিত হইয়া পাঠান
বাংলাবর সাহেব আব কোঃ সাহেব,	যাওয়ারত কোমর
হাইট চীফ কল্লিস।	স্থলে কয়েক হইয়াছে
" সুইস এস, জাকসন সাহেব	এই কারণে যান-
" ডবলিউ মাক নি সাহেব	বর জীযুত লোপ্ট-
" এফ, এ, মুরর সাহেব।	আদালতের ভক্ত।
" ডবলিউ এমসলি সাহেব	নেটে গবরনর সা

মতে হাই কোর্ট সেই বিষয়ের নিয়মিত আজ্ঞা প্রচার করিলেন।

২। মাজিষ্ট্রেটের আদালতহইতে যে ওয়ারন্ট বা-  
হির হয়। যে জিলায় ওয়ারন্ট দেওয়া যায় সেই জিলায়  
চলিত ভাষায় লিখিত হইবে। অর্থাৎ (কোমর  
স্থল ছাড়া) নানা আদালতের কাগজে যে ভাষায় চালান  
যায় সেই ভাষায় লিখিত হইবে। কিন্তু যে জিলায়  
অন্য ভাষা চলিত হয় এমত জিলায় মাজিষ্ট্রেটের নিকট  
ওয়ারন্ট সাধন করিবার জন্য পাঠান গেলে সেই  
অন্য ভাষায় কিম্বা ইংরেজী ভাষায় ঐ ওয়ারন্টের  
অনুবাদ সাজ দিতে হইবে এবং যে মাজিষ্ট্রেট তাহা  
পাঠাইয়া দেন তিনি সেই অনুবাদ যথার্থ এই মর্মে  
সত্যিকার লিখিবেন। আরো তরুণ স্থলে ঐ ওয়ারন্ট  
সাধন করিবার আদেশসূচক এক খান ইংরেজীপত্র  
সর্বদা সাজ দেওয়া কর্তব্য।

হাই কোর্টের আজ্ঞাক্রমে,

ডবলিউ কর্ণেল।

একটিং রেজিষ্ট্রার।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator

বঙ্গভাষা দেশের রেবিনিউ বোর্ডের  
সরকুলার অডার।

১৮৭২ সাল জুলাই মাস।

জীযুত বি, এচ, শক সাহেব।

১ নম্বর।

গবর্ণমেণ্টের খাসমহালের অন্তর্গত যে ভূসম্পদ  
হস্তান্তর করা যাইতে পারে রায়তদর এমত ভূসম্পদ  
বা থাকিলেও তাহারদের বাকী থাকানা ১৭৯৯ সালের  
৭ আইনের ২৫ ধারামতে প্রাচীন সরাসরী বিধান প্রয়  
করিয়া কিম্বা ১৮৬৮ সালের বঙ্গীয় ৭ আইনের সটি-  
ফিকট সংক্রান্ত বিধান প্রাচীন আদার হইয়া পালক

cedure has been repealed by Act VII (B C) of 1868, or by applying the certificate procedure of Act VII (B C) of 1868, which can be enforced for the recovery of arrears of rent from the holders of transferable tenures only (see definition of "Tenure" in section .1 of the Act) District Officers should clearly understand that arrears due from ryots not holding transferable tenures must be sued for in the Civil Court, or recovered by process of distraint, either under Act X of 1859, or Act VIII (B C) of 1869, whichever may be in force in the district

### No 2

For the year 1872-73, and for the future, Commissioners are requested to submit, at the end of each financial year, particulars regarding the education, &c, of male minors in their divisions in the form prescribed below The member in charge particularly requests that *full* information may be given in the last column—

যে২ রিপোর্ট পাওৱা গেল তাহাতেই ইহা দেখিতে পাওৱা যায়। কিন্তু ১৭৯৯ সালের ৭ আইনের উক্ত কাৰ্য্য বিধান ১৮৬৮ সালের বঙ্গীয় ৭ আইন দ্বাৰা বাতিল কৰা গিয়াছে। এবং যে ভূসম্পৰ্ক হস্তান্তৰ কৰা যাইতে পাৰে কেবল সেই ভূসম্পৰ্ক ভোগিদেৱৰ খাজানা বাকী হইলে ১৮৬৮ বঙ্গীয় ৭ আইনেৰ সৰ্টিফিকেট সংক্রান্ত কাৰ্য্যবিধান খাটিতে পাৰে। (উক্ত আইনেৰ ১ ধাৰায় “ভূসম্পৰ্ক” শব্দেৰ অৰ্থ দেখ।) যে ভূসম্পৰ্ক হস্তান্তৰ কৰা যাইতে পাৰে কোন ব্যক্তেৰ যদি এমত ভূসম্পৰ্ক না থাকে তাৰে তাহাৰ খাজানা বাকী পড়িলে, ১৮৫৯ সালেৰ ১০ আইন কিম্বা ১৮৬৯ সালেৰ বঙ্গীয় ৮ আইন অৰ্থাৎ যে জিলায় যে আইন প্রবল থাকে তদনুসাৰে দেওয়ানী আদালতে ঐ বাকী পাইবাৰ মোকদ্দমা কৰিয়া কিম্বা জোকা কৰি পরওয়ানা দিয়া ঐ খাজানা আদায় কৰিতে হইবে এই কথা জিলাৰ কৰ্ত্তৃপক্ষদেৱ স্পষ্ট-ৰূপে বুজিয়া লওৱা উচিত।

### ২ নম্বৰ।

কমিশ্যনেৰ সাহেবদেৱৰ প্রতি এই আদেশ হইল। ১৮৭২। ৭৩ সালেৰ নিমিত্ত এবং উত্তৰ কাল রাজস্ব সম্পৰ্কীয় প্রতিবৎসৰেৰ শেষে তাঁহাৰা আপনৰ খণ্ডেৰ অগ্রাণ্ড ব্যবহার বালকদেৱ বিদ্যাশিক্ষা প্রভৃতি বিষয়ক বৃত্তান্ত নিম্নলিখিত পাঠানুসাৰে পাঠাইবেন। এই বিষয়ে যে সাহেব অধ্যক্ষ তিনি বিশেষভাবে শেষ বৰেৰ সম্পূৰ্ণ সন্ধান জানিতে চাহেন।

1	2	3	4	5	6	7	8	9
Division	District	Name of Ward	Age of Ward	Place of residence	Religion	Caste	Net collection from the Estate during the past year	Arrangements made for his education

১	২	৩	৪	৫	৬	৭	৮	৯
দেশখণ্ড।	জিলা।	বালকের নাম।	বালকের বয়স।	বাসস্থান।	ধর্ম।	জাতি।	গত বৎসরে মহাল-হইতে খবচ বাচন যত টাকা উৎপন্ন হয়।	বালকের বিদ্যাশিক্ষার যে ব্যয় করা গেল।

## No. 3

As Return No. XXXVI is not now submitted to the Board, the word "Commissioner" should be substituted for "Board" in line 5, Clause 7 B, section VI, Chapter VI, page 121 of the Board's Rules

## No 4.

ALL Local Revenue Officers are hereby cautioned against taking over on behalf of Government under tenures or farms of persons whose property has been declared under section 184 of the Code of Criminal Procedure to be at the disposal of Government, without first satisfying themselves whether the under-tenure or farm is likely to result in a loss to Government. An instance recently occurred in which the Government had not only to pay to the landlord a sum of money considerably in excess of the rents collected, but was also sued by one of the co-sharers in the tenure for a refund of his share of the amount advanced as *zarpishgi*

A MONEY, Esq., C B

## No 5

CASES having occurred in which the income tax establishments, sanctioned under Act XII of 1871, have been retained beyond the period for which they were sanctioned, all officers engaged in carrying out the provisions of Act VIII of 1872 are informed that no retention of the establishments sanctioned under the latter Act will be allowed, or excess salaries afterwards sanctioned, unless at least a month's previous notice has been given for the Board's approval

## No. 6.

THE immediate attention of District Officers is drawn to paragraph 3 of the rules issued by the Lieutenant-Governor of Bengal for the guidance of all officers engaged in carrying out the provisions of Act VIII of 1872. The month for which notice was to be given has now expired, or nearly expired in every district, and the statement No 2 there called for should be at once sent up through the Commissioner. Commissioners should see that no delay is allowed to occur in their office, and that the statements are forwarded to the Member in charge as soon as they are received by them

## ৩ নম্বর।

৩৬ নং রিটার্ন এইকণে বোর্ডে পাঠান দিয়া থাকে না অতএব বোর্ডের বিধি পুস্তকের ১০৩ পৃষ্ঠার ৬ অধ্যায়ের ৬ পরিচ্ছেদের ৭ খণ্ডার "বোর্ডের সাহেবদের" এই কথা পরিবর্তে "কমিশ্যনর সাহেবের" এই কথা লিখিতে হইবে।

## ৪ নম্বর।

কৌতুকারী যোকদ্দমার কার্যবিধাবলি আইনের ১৮ ধারায় যে ব্যক্তিদের পেটাও তালুক কি ইজারা গবর্ণমেন্টের বন্দোবস্ত বন্দী হইয়া প্রকাশ হয় তদ্বারা গবর্ণমেন্টের হানি হইবার সম্ভাবনা কি না স্থানবিশেষের রাজস্বসংক্রান্ত কার্যকারক ইহা জ্ঞাত হইতে না তানিলে গবর্ণমেন্টের পক্ষে সেই পেটাও তালুক কি ইজারা না লন, এই বিষয়ে তাহারদিগকে সতর্ক করা যাইতেছে সম্প্রতি কোন এক স্থানে তরুণ সম্পত্তি হইতে যত টাকা খাজানা আদায় হইল তদপেক্ষা ভূমিকারিকের গবর্ণমেন্টের অধিক টাকা দিতে হইল তদ্বারা ঐ তালুকর এক জন অংশী করপেশগী বলিয়া যে টাকা আগাম দিয়াছিল তাহা কিরিয়া পাইবার নিমিত্তে গবর্ণমেন্টের নামে যোকদ্দমা করিলেন।

ঐযুত এ. মনি সাহেব, সি. বি।

## ৫ নম্বর।

১৮৭১ সালের ১২ আইনমতে ইনকম ট্যাক্স জানা যত কাল আমলাগণকে রাখিবার অনুমতি ছিল কোন স্থানে তাহার অধিক কাল পর্যন্ত তাহারদিগকে রাখা গিয়াছে এই হেতুক ১৮৭২ সালের ৮ আইনের বিধান সকল করিবার কার্যে যে সকল কার্যকারক নিযুক্ত থাকেন তাঁহাদিগকে এই কথা জ্ঞাত করা গেল, শোভাক্ত আইনমতে যত জন আমলা নিযুক্ত করিবার অনুমতি হইল বোর্ডের অনুমোদনার্থে ন্যূনকাল্প এক মাস থাকিতে নোটিস না দেওয়া গেল তাহারদিগকে রাখিতে হইবে না ও অতিরিক্ত বেতন দিবার অনুমতি হইবে না।

## ৬ নম্বর।

যে সকল কার্যকারক ১৮৭০ সালের ৮ আইনের বিধান সকল করিবার কার্যে নিযুক্ত থাকেন বঙ্গদেশের ঐযুত লেফটেনেন্ট গবর্ণনর সাহেব তাঁহাদের কার্যপদ্ধতি দর্শাইবার যে বিধি প্রচার করিলেন জিলার কর্তৃপক্ষদিগকে ঐ বিধির ৩ ধারায় মনোযোগ করিতে আদেশ হইল। এতোক জিলার নোটিস দিবার যে এক মাস মিয়াদ দেওয়া গিয়াছিল তাহা অতীত কি প্রায় অতীত হইয়াছে ও সেই নোটিস ১ নম্বরের যে বর্ণনাপত্র দিবার আজ্ঞা হইয়াছে কমিশ্যনর সাহেবের ন্যায় তাহা একেবারে পাঠাইতে হইবে। কমিশ্যনরদের কার্যালয়ে কোন প্রকারের দিলদস্তি না হয় এবং বর্ণনাপত্র তাঁহাদের নিকট পৌছাইলই বোর্ডের সেই কার্যের অধ্যক্ষ সাহেবের নিবর্ত পাঠান দিয়া কমিশ্যনর সাহেবেরা ঐ বিষয়ে মনোযোগ

JOHN ROBINSON Secy to the Govt

## GOVERNMENT ADVERTISEMENT.

গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।

## LAND ADVERTISEMENT.

ভূমিবিবরণক ইশতিহার।

জিলা মদিনীপুর।

১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারার বিধানানুসারে ইহা দ্বারা সর্বত্র জাফান যাইতেছে যে জিলা মদিনীপুরের অন্তর্গত নিম্নলিখিত মহাল সকল উক্ত জিলা কালেক্টর সাহেবের আদালতে বাকী রাখিয়া এবং যে সকল দাবী ১৮৭০ সালের ২৮ জুন দিবসে দেয় হইলে বাকী রাখিবে ন্যায় প্রচলিত আইনানুসারে আদায় হইবার বিধি আছে তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭২ সালের ২৫ সেপ্টেম্বর মোতাবেক বঙ্গাব্দ ১০ আশ্বিন ১২৭৯ সাল আমল ১১ আশ্বিন ১২৮০ সাল বুধবার দিবসে প্রকাশ্য নীলামে নিরবলম্বে বিক্রয় হইবে। ১৮৭২ সাল তারিখ জুলাই।

উল্লিখিত।

ভৌমিক নং	বেসিক নং	নাম মহাল	নাম পরগণা	নাম মালিক	সদর জমা	বাকী থাকার জমা নীলাম হইতে	টেক্স
		দলসাল বন্দবস্ত মহাল।	দষ্টমুঠা				
৫৫০	৯৬৬	দষ্টমুঠা ও বক্স এডেন্স, মেয়াদী বন্দবস্ত মহাল		ডরডচরণ সংপতি	০২৯।/.	৭৪/৩	
২১০	২০১০	লাড়মুঠা জালপাই খাস পতিত বানিযোড়া জালপাই শরিকাবাদ জালপাই রাজমামুঠা জালপাই খাস পতিত কণবা হিজলী জালপাই খাস পতিত।	রাজমামুঠা জমীদারী সংক্রান্ত	নারিকো প্রসন্ন চন্দ্র	০৩০৭।/.	১৪৩৯।	রসীম বন্দবস্ত মহাল এই মহালের জমা আমলি ১৮৮০ সালে ১০২৩০।০ টাকা হইয়া সম ১৮৮৭ সাল পর্যন্ত চলিয়া বেরানঅভ্যন্ত হইবেক।

J A HOPKINS,  
Covenanted Deputy Collector,  
for Collector

(F)

জিলা নদীয়া।

“ইহার দ্বারা সন্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে, ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারানুসারে জিলা নদীয়ার মধ্যবর্তী নিম্নলিখিত মহাল সকল ১৮৭২ সালের ২৮ জুন তারিখে প্রাপ্য বাকী মালজারী এবং অন্যান্য দাওয়া চলিত আইন এবং আক্টের অনুসারে বাকী রাজস্বের ন্যায় আদায় করা যাইতে পারে তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭২ সালের ১৬ সেপ্টেম্বর তারিখে ঐ জিলা কালেক্টর সাহেবের কাছাবিতে বিমা ওজরে ও প্রকাশ্য নীলামে ধরা যাইবে।” ইতি সম ১৮৭২ সাল তারিখ ২০ জুলাই।

ইস্তমুরারি দাবী হওয়া মহাল।

৪৭৭।০ নং তাং শ্যামপুর পরগণা হাওরালখালি মালিক কালাচাঁদ চক্রবর্তী ও নকরচন্দ্র পাল চৌধুরী-দিগব স্বতন্ত্র হিসাব বাদে অবশিষ্ট সদর জমা ৫৫৩।০ টাকা বাকী খাজানা ৮৮/৯ টাকা।

টেন্সারারি মহাল।

২৭৬৯ নং চবনতিডেঙ্গা গোডভাঙ্গা পরগণা বাজপুর মালিক দীনমাথ মুখোপাধ্যায়দিগর সদর জমা ৫৭৭/১০ টাকা বাকী খাজানা ২।১/১ টাকা।

(F)

W OLDHAM,  
Offg Collector

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭২। ২০ আগস্ট।]

## জিলা মুরশিদাবাদ।

উক্তার দেওয়ান হাইতেছে যে সম ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারা ও সম ১৮৬৮ সালের ৭ আইনের ৫ ধারার মর্মানুযায়ী জেলা মুরশিদাবাদসংক্রান্ত নিম্নলিখিত মহাল সম ১৮৭২ সালের ১২ কিংজি ক্রমের রাজ-স্বের বাকী আদায় কাঃ সম ১৮৭২ সালের ২৩ আর্থিক মোতাৱক সম ১২৭৯ সালের ৮ ডাঃ শুক্রবার জেলা মুরশিদাবাদের কালেক্টরির কাছারিতে অব্যর্থ মীলাম হইবেক ইতি সম ১৮৭২ সাল ৫ জুলাই মোতাৱক সম ১২৭৯ সাল তারিখ ২১ আষাঢ়।

ক্রমিক সংখ্যা	মহালের প্রকরণ	তৌজীর সংখ্যা	নাম মহাল	নাম কালেক্টর	সমর অমী	ডাবলান বকস বাহা মীলাম হইবেক।
১	প্রথম ক্রমের মহাল	২৭৩৭	ডঃ দাস- দেবপ্রাসাদ আসন্নগ	হুদা'বলচন্দ্র রায়	৫৬০১১/৫ রোডকণ ৫।৮১	মুমুর মহাল।

(F)  
Moorshedabad,  
11th July 1872

W WAVELL,  
Offg Collector

## জিলা ত্রিপুরা।

এক্সটারনামা কাছারি কালেক্টরি জিলা ত্রিপুরা  
এই যে,

১৮৫৯ ইং ১১ আইনের ৬ দফামতে এতদ্বারা সংবাদ দেওয়া হাইতেছে যে জিলা ত্রিপুরার এট মহাল বাকী অমার নিমিত্তে ১৮৭০ ইং ৪ সেপ্টেম্বর মোকাম সম ১২৭৯ বাং ১০ ডাঃ রোজ বুধবার এক্সটার কালেক্টরী কাছারিতে বিলা আপত্ত্য বিক্রয় হইবেক ইতি সম ১৮৭০ ইং ১১ জুলাই মোং ১২৭৯ বাং ২৮ আষাঢ়।

## তপসিল মহাল।

সংখ্যা রেজিস্ট্রি	নাম মহাল	নাম মালিক	সমর অমী	বাকী সম ১২৭৮ সাল
৭৫৮	৭২ আমিরাবাদ কালীবাচর ৪০ মং ১৮১৯ ইং ২ কাশ্বনের ডিক্রী	দুর্গাদাস ডক্টাচার্য অমীজামিবে গোলাম হুদা মিঞা ও গোলাম কাদের মিঞা মোলাম হুদা ও গোলাম বাব্বা মিঞা আবালগাম ললিতচন্দ্র সেন জিমতী অমীমতী কালিদাস মোম দুর্গাদাস মোম মাহা আদ রাজা চৌধুরি আজিমদ্দ সরকার ববিউল সবকার দিলুগিজি মোলত সবকার সরিণউরামুসী জিমতী সাজু বিবি জিমতী পুলি বিবি ও জিমতী বানী ভবানী ও জিমতী বানী কমলকুমারী ও জিমতী কমলা চন্দ্রনাথ সেন সবীলচন্দ্র মজুমদার।	১৫১০৭০ রাস্তাখবচ—১৫/০	৫৬৮৭৫/০

১৫২৫৭/০

(F)

G S PARK,  
Collector

( ১২৫৮ )

জিলা চট্টগ্রাম।

ইস্তাহারনামা কাহারি কালেক্টরী।

ইহার দ্বারা সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে, ১৮৬৮ সালের ৭ আইনের ১১ ধারা ও ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারার বর্ধাঙ্গ্যারে নিম্নের লিখিত, তালুকা গত ২৫ মেই শেষ তারিখের সর্ব্যাপ্তপর্ষ্যন্তের বাকীপড়া রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে ১৮৭২ ইংরাজীর ২৩ সেপ্টেম্বর মোতাবেক সন ১২৭৯ বাঙ্গালার ৮ আশ্বিন রোজ সোমবার জিলায় কালেক্টরী কাহারীতে বিনা ওজরে একান্ত নীলামে ধরা যাইবে ইতি সন ১৮৭২ ইং তারিখ ৮ আগষ্ট।

মহাল বগুড়াবাদ।

বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে বিক্রী হইবেক।

মোজা দক্ষিণ হিল্লা খামে টেকনাগ।

৪৬০ নং তালুক খোআমে চৌং আহানীএ ও জিমতী উমারি চৌধুরীয়া মোক্তার হুত জোপা চৌং ও জাতং চৌং ও জাপো চৌং পীহরান সান্দো চৌং হুত ওলাপিঞ্জ চৌং ও জিমতী চাইজাও চৌধুরীয়া পীং বাইন্তং চৌং সাং দক্ষিণ হিল্লা বাং তালুক কান্দো সমুদাএ তালুক নীলাম হইবেক। সদর জমা ৬৭০৫৮

রোডফণ্ড

৬৫০

৬৭৭১৮

(F)

A L CLAY

Offg Collector

জিলা যশোহর।

নীলামের এস্তাহাব।

ইহার দ্বারা সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে, ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারামুসারে জেলা যশোহরের বর্ধার্ত্তী নিম্নলিখিত মহাল সবল ১৮৭২ সালের ২৮ মাচ তারিখে ওাপ্য বাকী মালগুজারি এবং অন্যান্য দাওর্য চলিত আইন এবং আইনের অনুসারে বাকী রাজস্বের ন্যায় আদায় করা যাইতে পারে তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭২ সালের ২১ সেপ্টেম্বর মোতাবেক সন ১২৭৯ সালের ৬ আশ্বিন রোজ শনিবার তারিখে ঐ জেলার কালেক্টর সাহেবের কাহারিতে বিনা ওজরে ও একাংশ নীলামে ধরা যাইবে ১৮৭২। ১৫ আগষ্ট।

দ্বিতীয় জেগীর মহাল।

৪৭২ নং তৌজীর মহাল মোতালকে মুকররন ২২৪ নং লাট কামারকোলা, বঙ্গবন্তগৃহীতা রাজা বঙ্গলাকট বার বাহাদুর, ইং ১২৬৩ লাং ১৩৬১ সালপর্ষ্যন্ত ৯৯ বৎসর মেয়াদ আবাদকারী স্বত্ব, জমা ১২৭৮ সাল ৩৩৫৪৮/৮ টাকা, ২১৯৭৪৮/৮ টাকা বাকী খাজানার জন্য নীলাম হইবেক।

(k)

J MONRO,

Collector

## NOTICE

*Bengalee Edition of the Acts of Government*

THE Acts of the Government of India and those of the Government of Bengal will, after publication in the *Bengalee Government Gazette*, be printed in pamphlet form, for sale to the public, at a price which will be fixed in each instance to cover the cost of printing and paper. The first of the series will be the Criminal Procedure Act, now in the Press, the price of which will be Rs 1-1 per copy.

## বিজ্ঞাপন

গবর্ণমেন্টের অ ইন্সলুটের বাঙ্গলা সংস্করণ।

ভারতবর্ষ ও বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের আইন বাঙ্গাল গবর্ণমেন্ট গেজেটে প্রকাশ হইলে পর পুস্তকাকারে মুদ্রিত হইয়া কাগজ ও মুদ্রাকর্মের ব্যয় পোষণার্থ নির্দিষ্ট মূল্যে সর্বসাধারণকে বিক্রয় করা যাইবে। তদ্ব্যতীত এখানে কোজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইন প্রকাশ হইবে। এই আইন এইক্ষণে ছাপা হইতেছে। মূল্য ১০ বাত্র।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭২। ২০ আগষ্ট।]

NOTICE TO CREDITORS OF INSOLVENT DEBTORS  
OF CALCUTTA.

In the matter of MARTHA HERRING, an insolvent.

Notice is hereby given that Saturday, the 7th of September next, is appointed for further proceeding in this matter for the purpose of declaring dividend, and that an account in detail of the receipts and disbursements of the Assignee, from the 1st day of March 1872 until the 31st day of July last, has been filed, and may be inspected at the office of the Chief Clerk. Any creditor or other person interested, who may intend to establish or oppose any claim upon the estate of the said Insolvent, will be heard, notice having been given at the Office of the Chief Clerk three clear days before the hearing.

A. B. MILLER,  
Official Assignee

OFFICIAL ASSIGNEE'S OFFICE,  
Calcutta, 12th August 1872

The like Notice In the matter of WILLIAM JOHN KING, an Insolvent Wherein the account of the official Assignee from 1st April 1869 to 31st day of July last has been filed

A. B. MILLER,  
Official Assignee

The like Notice In the matter of CHARLES RICHARD SMITH, an Insolvent Wherein the account of the Official Assignee from 1st April 1869 to 31st July last has been filed

A. B. MILLER,  
Official Assignee

The like Notice In the matter of JULIAN LOUIS CARRAU, an Insolvent Wherein the account of the Official Assignee from 1st April 1869 to 31st July last has been filed.

A. B. MILLER,  
Official Assignee

The like Notice. In the matter of JOHN BRIGHTMAN VANDENBERG, an Insolvent 1st Insolvency. Wherein the account of the Official Assignee from 1st April 1869 to 31st July last has been filed.

A. B. MILLER,  
Official Assignee.

[Government Gazette, 20th August 1872.]

বোত্রহীন বোত্রহীন আদায়ের উল্লেখ  
আদায়ের।

বোত্রহীন আদায়ের উল্লেখের বিষয়ে।

ইলান্ডার সন্ধান দেওয়া গেল যে ডিবিডেণ্ড প্রকাশ করিবার নিমিত্ত আগামি সেন্টেম্বর মাসের ৭ তারিখ দিখাবে এই বিষয়ের পুনরুৎপাদন হইবে। এই বিষয়ে ১৮৭২ সালের ১২ নং তারিখ অবধি গত জুলাই মাসের ৩১ তারিখপর্যন্ত আটমনি সাহেবের অর্থাৎ ৩১ তারিখপর্যন্ত হিসাব অর্পণ করা গিয়াছে, ও প্রথম ক্লাস সাহেবের আকিসে দেখা বাইতে পাঠিত। কোন মহাজন কিম্বা এই বিষয়ের অন্য যে ব্যক্তির দ্বারা থাকে তিনি উক্ত বোত্রহীনের ইন্টেন্টে উপর কোন দাবী বা দাবী কি প্রতিবন্ধকতা করিতে চাহিলে, অন্ততঃ দিনের পূর্বে তিন দিন থাকিতে প্রথম ক্লাস সাহেবের আকিসে সন্ধান দিলে তাঁহার কথা শুনা যাইবে।

এ বি মিলর,  
সরকারী আটমনি।

সরকারী আটমনি সাহেবের আকিস।  
কলিকাতা, ১৮৭২ সাল ১২ আগষ্ট।

বোত্রহীন উল্লেখের আদায়ের বিষয়ে সেই প্রকারের সন্ধান দেওয়া গেল। এই বিষয়ে ১৮৬৯ সালের আগ্রিল মাসের ১ তারিখঅবধি গত জুলাই মাসের ৩১ তারিখপর্যন্ত সরকারী আটমনি সাহেবের হিসাব অর্পণ করা গিয়াছে।

এ বি মিলর,  
সরকারী আটমনি।

বোত্রহীন উল্লেখের আদায়ের বিষয়ে সেই প্রকারের সন্ধান দেওয়া গেল। এই বিষয়ে ১৮৬৯ সালের আগ্রিল মাসের ১ তারিখঅবধি গত জুলাই মাসের ৩১ তারিখপর্যন্ত সরকারী আটমনি সাহেবের হিসাব অর্পণ করা গিয়াছে।

এ বি মিলর,  
সরকারী আটমনি।

বোত্রহীন উল্লেখের আদায়ের বিষয়ে সেই প্রকারের সন্ধান দেওয়া গেল। এই বিষয়ে ১৮৬৯ সাল সরকারী আটমনি সাহেবের হিসাব অর্পণ করা গিয়াছে।

এ বি মিলর,  
সরকারী আটমনি।

বোত্রহীন আদায়ের উল্লেখের বিষয়ে সেই প্রকারের সন্ধান দেওয়া গেল। এই বিষয়ে সরকারী আটমনি সাহেবের ১৮৬৯ সালের আগ্রিল মাসের ১ তারিখ অবধি গত জুলাই মাসের ৩১ তারিখ পর্যন্ত হিসাব অর্পণ করা গিয়াছে।

এ বি মিলর,  
সরকারী আটমনি।

The like Notice In the matter of **GEORGE WILLIAM SLACK**, an Insolvent Wherein the account of the Official Assignee from 19th April 1872 to 31st July last has been filed

**A B MILLER,**  
*Official Assignee.*

The like Notice In the matter of **ALEX ANDER BARRITT BURE** an Insolvent Wherein the account of the Official Assignee from 1st April 1869 to 31st July last has been filed

**A B MILLER,**  
*Official Assignee*

The like Notice In the matter of **ROMA-NAUPH GOSSAIN**, an Insolvent Wherein the account of the Official Assignee from 1st April 1869 to 31st July last has been filed

**A B MILLER,**  
*Official Assignee*

The like Notice In the matter of **NUNDO-MULL and BHEEM MULL**, Insolvents Wherein the account of the Official Assignee from 1st July 1871 to 31st July last has been filed.

**A B MILLER,**  
*Official Assignee*

The like Notice In the matter of **ROOPLALL NUNDUN and MOHENDRONAULT NUNDUN**, Insolvents Wherein the account of the Official Assignee from 27th August 1871 to 31st July last has been filed

**A B MILLER**  
*Official Assignee*  
(153-1)

In the matter of **WILLIAM HENRY CRUMP**, an Insolvent

On Saturday, the 3rd day of August instant, upon the application of the Assignee in this matter, it was ordered that the said Assignee do from and out of the sum of Rs. 13,013 5 4 in his hands, pay a dividend at the rate of Rs. 65 per cent which will amount to the sum of Rs. 12,050-9-9 upon the several claims admitted on the Schedule of the said Insolvent so soon as such claims shall be duly substantiated to the satisfaction of the said Assignee, notice whereof is hereby given

**A B MILLER,**  
*Official Assignee*

OFFICIAL ASSIGNEE'S OFFICE,  
Calcutta, 12th August 1872

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৭২। ২০ আগস্ট।

যোত্রহীন, জর্জ উলিয়াম স্ল্যাক সাহেবের বিষয়ে সেই প্রকারের সম্বাদ দেওয়া গেল। এই বিষয়ে ১৮৭২ সালের আগ্রিল মাসের ৯ তারিখ অবধি গত জুলাই মাসের ৩১ তারিখ পর্যন্ত সরকারী আটসেনি সাহেবের হিসাব অর্পণ করা গিয়াছে।

এ বি মিলর,  
সরকারী আটসেনি।

যোত্রহীন অলেক্সান্ডার ব্যানেট বার্ড সাহেবের বিষয়ে তদ্রূপ সম্বাদ দেওয়া গেল। এই বিষয়ে সরকারী আটসেনি সাহেবের ১৮৬৯ সালের আগ্রিল মাসের ১৩ তারিখ অবধি গত জুলাই মাসের ৩১ তারিখ পর্যন্ত হিসাব অর্পণ করা গিয়াছে।

এ বি মিলর,  
সরকারী আটসেনি।

যোত্রহীন রোমানাথ গোসাইবের বিষয়ে তদ্রূপ সম্বাদ দেওয়া গেল। এই বিষয়ে সরকারী আটসেনি সাহেবের ১৮৬৯ সালের আগ্রিল মাসের ১ তারিখ অবধি গত জুলাই মাসের ৩১ তারিখ পর্যন্ত হিসাব অর্পণ করা গিয়াছে।

এ বি মিলর,  
সরকারী আটসেনি।

যোত্রহীন নন্দমল ও ভীষমলের বিষয়ে তদ্রূপ সম্বাদ দেওয়া গেল। এই বিষয়ে সরকারী আটসেনি সাহেবের ১৮৭১ সালের জুলাই মাসের ১ তারিখ অবধি গত জুলাই মাসের ৩১ তারিখ পর্যন্ত হিসাব অর্পণ করা গিয়াছে।

এ বি মিলর,  
সরকারী আটসেনি।

যোত্রহীন রূপলাল মন্ডল ও মহেন্দ্রনাথ মন্ডলের বিষয়ে তদ্রূপ সম্বাদ দেওয়া গেল। এই বিষয়ে সরকারী আটসেনি সাহেবের ১৮৭১ সালের আগস্ট মাসের ২৭ তারিখ অবধি গত জুলাই মাসের ৩১ তারিখ পর্যন্ত হিসাব অর্পণ করা গিয়াছে।

এ বি মিলর,  
সরকারী আটসেনি।

যোত্রহীন উলিয়াম হেনরী ক্রাম্প সাহেবের বিষয়ে। আটসেনি সাহেব বর্তমান আগস্ট মাসের ৩ তারিখ শনিবারে এই বিষয় প্রাথমিক করেন। তাহাতে আজ্ঞা হইয়াছিল যে উক্ত যোত্রহীনের তফসীলের যে সকল দাবীর স্বীকার হইয়াছে তাহা উক্ত আটসেনি সাহেবের হস্তাক্ষর প্রাপ্ত হইবারাত্র তাহার হাতে যে ১০৬৩/৮ টাকা আছে তাহা হইতে তিনি উক্ত প্রত্যেক দাবীর উপর শতকরা ৬৫ টাকা হিসাবে সমস্ত ১২,০৫০।।/৯ টাকা ভবিষ্যৎ দেন। ইহার সম্বাদ দেওয়া গেল।

এ বি মিলর,  
সরকারী আটসেনি।

সরকারী আটসেনি সাহেবের আফিস।  
কলিকাতা, ১৮৭২ সাল ১২ আগস্ট।

The like Notice In the matter of SHIB-CHUNDER MULLICK, RAMDHON MULLICK, and ROMANAUT MULLICK, Insolvents Wherein it was amongst other things ordered that out of Rs 18,232-13 0 a dividend at 7-12 per cent (amounting to Rs 17,123-14-5) be paid

A B MILLER,  
Official Assignee

The like Notice In the matter of NARAIN SING and UMRIT SING, Insolvents Wherein it was amongst other things ordered that, out of Rs 24,433-10 2, a dividend at Rs 1-8 per cent (amounting to Rs 19,861-3-10) be paid

A B MILLER,  
Official Assignee

যোত্রহীন শিবচন্দ্র মল্লিক ও রামধন মল্লিক ও রমানাথ মল্লিকের বিষয়ে তদ্রূপ সন্ধান দেওয়া গেল। তাহাতে আত্মা হইল যে ১৮২৩২৬/০ টাকাহইতে শতকরা ৭৬০ টাকার হিসাবে ডিবিডেণ্ড দেওয়া যায় অর্থাৎ সর্বমুদ্য ১৭১২৩৬/৫ টাকা দেওয়া যায়।

এ বি মিলর,  
সরকারী আটেনি।

যোত্রহীন নারায়ণ সিংহ ও অমৃত সিংহের বিষয়ে তদ্রূপ সন্ধান দেওয়া গেল। তাহাতে আত্মা হইল যে ২৪,৪৩৩।১/২ টাকাহইতে শতকরা ১।।০ হিসাবে ডিবিডেণ্ড দেওয়া যায় অর্থাৎ সর্বমুদ্য ১৯,৮৬১।১০ টাকা দেওয়া যায়।

এ বি মিলর,  
সরকারী আটেনি।  
(154-1)

[Government Gazette, 20th August 1872]





# গবর্ণমেণ্ট গেজেটের ক্রোডপত্র ।

TUESDAY, AUGUST 20, 1872.

বঙ্গাব্দ ১৮৭২ সাল ২০ আগষ্ট ।

জিলা বাঁকড়া ।

ইহারদ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা বাঁকড়ার মধ্যস্থতি বিদ্বলিখিত মহালে সরকার বাহাদুরের মালিকি স্বত্ব সম ১৮৭২ সালের ২৮ সেপ্টেম্বর মোতাবেক সম ১২০৯ সালের ১৩ আশ্বিন মাসের ছিল। বাঁকড়ার কালেক্টরির কার্যক্রমে বিক্রয় হইবেক ।

২। এই মহালের খরিদারগণ বিদ্বলিখিত বিক্রয়ের মিয়মাদীম হইবেক ।

১। একশত টাকার অধিক পণ হইলে সেই সমুদয় টাকা তৎক্ষণাৎ দিতে হইবেক ।

২। একশত টাকার অধিক হইলে ডাক পনের চারি অংশের একাংশ তৎক্ষণাৎ দিতে হইবেক ।

বিক্রয়ের দিবস এক দিম হইবে। গণনা করিলে বিক্রয়ান্তর পঞ্চদশ দিমের মধ্যাকালে কিবা সেই দিবস বন্দের দিম হইলে তৎপরে প্রথমে যে দিম কাচারি খোল। তার সেই দিবস মধ্যাকালে অবশিষ্ট যদি দাখিল হ। হয়, তবে বিক্রয় রহিত ও গচ্ছিত টাকা গবর্ণমেণ্টে জমা হইবে ও প্রথম স্থলীয় বিক্রয়ের ম্যায় পূর্নকার বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণপূর্বক জটিকারী ক্রেতার সূঁকিতে সেই মহাল পূর্নকার বিক্রয় হইবেক ।

৩। এই মহাল সর্ব উচ্চ ডাককাবিকে বিক্রয় বিক্রয় কর। যাইবেক ।

রাজকীয় মহালের কৈফি- রতের বছর	ভোজির বছর	মহালের নাম ও পরগণা	সদর জমা ।				বীজার প্রথম ডাক	বহুত্ব ।
			একর হিং জমির পরিমাণ	খাজ করা হাজ	বাহার টাক	মো		
•	১১৮	সাতঘাট (এক পুরাতন রাজার জমি) পঃ বিষ্ণুপুর	১ একর	৫৭৬	•	৫৭৬	৮৫০	

(F)

(Sd)

W. R. LARMINIE,  
Offg Collector

বাঁকড়ার কালেক্টরির কার্যক্রম,  
সম ১৮৭২ । ১৮ মে ।

জিলা বর্জমাংস।

এতানারমাংস কাছারি রেলওয়ে ডেপুটি কালেক্টরি।

একলাল জীবুত রার অন্তরঙ্গণ বস্তিক বাঁচানুর রেলওয়ে ডিপুটি কালেক্টর বোতাম কলিফা।

এতানারমাংস দেওরা বাইতেছে যে জেলখানার মাধ্যমে বিক্রি হইতেছে এবং জেলখানা জমি ইষ্ট ইণ্ডিয়ান রেলওয়ে কোম্পানির আর আশ্রয় বা থাকা প্রযুক্ত সরকার বাঁচানুর কর্তৃক পুষ্যকরী হইয়াছে এখনে এই জমিতে সরকার বাঁচানুর মালিকী অথ বিক্রি হইতেছে মিয়ানমার ১৮৭২ সালের ২১ আগষ্ট মোতাবেক বাঁচানা ১২৭৯ সালের ৬ তারিখ বুধবার বেলা ১১ টার সময় জেলা বর্জমাংসের কালেক্টরি কাছারিতে বিক্রয় হইবেক।

১। এক লত টাকার অধিক পণ হইলে সেই লতটাকার জমি উৎকর্ণাৎ দিতে হইবেক।

২। এক লত টাকার অধিক হইলে ডাক পনের চারি অংশের একাংশ উৎকর্ণাৎ দিতে হইবেক।

বিক্রয়ের দিন এক দিন ধরিত্রী গণনা করিলে বিক্রয়ত্তর লক্ষণ দিবার মাধ্যমকালে কিয় সেই দিন বনের দিব হইলে তৎপরে প্রথম যে দিব কাছারি খোলা যায় সেই দিব মাধ্যমকালে অবশিষ্ট রাখিল বা হয় তবে বিক্রয় রহিত ও গচ্ছিত টাকা গবর্ণমেন্টে জমা হইবে ও প্রথম স্থলীর বিক্রয়ের ব্যয় পুষ্যকরী বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণপূর্বক এই কলিকারী ক্রেতার ক্রীতে সেই স্থান পুষ্যকরীর বিক্রয় হইবেক।

৩। এই জমি সকল নর উচ্চ ডাককারিকে বিক্রয় বিক্রয় করা হইবেক।

অতিরিক্ত বিবরণ এই যে।

জীবুত কালেক্টর সাহেবের মজুরিতে ক্রেতাদিগকে দখল দেওরা হইবে। কিন্তু মাংসীয় রেবির্বিট বোর্ডের মেম্বর ইন চার্জ বাঁচানুর অধস্ত হইলে দখল অধস্ত ও বলবৎ থাকিবেক বা।

সংখ্যা	নাম	মাংস মোতা পণ্য	সংখ্যা	জমির অবস্থিতি রেলওয়ের কোষ পার্শ্ব	বিঃ জমি মাধ্যমিক হও একর পরিমাণ	জমির বাঁচানুর	বিঃ জমির উপস্থিতি জা ওলাত্তর সংখ্যা	মোট
৭৩	বর্জমাংস	মোতা হিরাগাতি পংশাহবাদ	৬০	উত্তর	২ ১ ২৫	ইত্তক ৫২ মাইল লাই ২৫২০ ফুটের মধ্যে ১৭টি চেও আছে, পূর্ব ৫২ মাইলের সরাসর, পশ্চিম ৭৫ মং লাটের জমি, দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর মোতাবেক মক্কা।	•	৫০
৭৪	এ	এ	এ	দক্ষিণ	২ ২ ২	ইত্তক ৫২ মাইল লাই ২৫২০ ফুটের মধ্যে ১৭টি চেও আছে, পূর্ব ৫২ মাইল সরাসর, পশ্চিম ৭৬ মং লাটের জমি, উত্তর ভারের বেড়া দক্ষিণ মোতাবেক মক্কা।	•	
৭৫	এ	ভাউথও পং এ	এ	উত্তর	০ ১ ৩০	ইত্তক ৫২ মাইল লাই ২৫২০ ফুট লাই ৩০০০ ফুটের মধ্যে ৩টি চেও আছে, পূর্ব ৭০ মং লাটের জমি, পশ্চিম ১২৬ মং পুলের সরাসর ও ভাউথও মোজার সীমা, দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর মোতাবেক মক্কা।	•	
৭৬	এ	এ	এ	দক্ষিণ	০ ১ ২৬	ইত্তক ৫২ মাইল লাই ২৫২০ ফুট লাই ৩০০০ ফুটের মধ্যে ৩টি চেও আছে, পূর্ব ৭৫ মং লাটের জমি, পশ্চিম ১২৬ মং পুলের সরাসর ও ভাউথও মোজার সীমা, উত্তর ভারের বেড়া, দক্ষিণ মোতাবেক মক্কা।	•	
৭৭	এ	জোত চক্র-বর্তী পংশাহবাদ	এ	উত্তর	২ ১ ১২	ইত্তক ৫২ মাইল ৩০০০ ফুট লাই ৫২৮০ ফুটের মধ্যে ১৫টি চেও আছে, পূর্ব ৭৫ মং লাটের জমি ও ১২৬ মং পুলের সরাসর, পশ্চিম ৬০ মং মাইল সরাসর, দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর মোতাবেক মক্কা।	•	
৭৮	এ	এ	এ	দক্ষিণ	২ ১ ১৮	ইত্তক ৫২ মং মাইল ৩০০০ ফুট লাই ৫২৮০ ফুটের মধ্যে ১৫টি চেও আছে, পূর্ব ভাউথও মোজার সীমা ও ১২৬ মং পুলের সরাসর, পশ্চিম ৬০ মং মাইল সরাসর, উত্তর ভারের বেড়া, দক্ষিণ মোতাবেক মক্কা।	•	

[illegible]

সড়ক লাইন	বাস স্টেশন	বাস রোড নাম	বাস মাইল বিঃ রেলেওয়ের মধ্য	বাস মাইল বিঃ রেলেওয়ের মধ্যে	বিঃ জমি স্থানীয় একর পরিমাণ	জমির বন্টন	বিঃ জমির উপস্থিতি আ- নাতির সংখ্যা
১০	বর্ধমান	মৌজা আলি শ্রী পং লাহরিয়া	৬৩	উত্তর	২ ৩৩	ইত্যদ ৬২ মাইল লাই ১০০০ ফুটের মধ্যে ৭টি চেও আছে পূর্ব ৬২ মাইল সরাসরি পশ্চিম ২০৬ মং পুলের সরাসরি দক্ষিণ ভারের বেড়া উত্তর মোড়াবেক সকল।	•
১১	ক	গাজপুর পং বর্ধ- মান	৬৪	দক্ষিণ	১ ০ ২৮	ইত্যদ ৬২ মং মাইল ১০০০ ফুট লাই ২০২০ ফুটের মধ্যে ৭টি চেও আছে পূর্ব ১০৬ মং পুল সরাসরি পশ্চিম ৪৯ মং কাটকের রাঙা উত্তর ভারের বেড়া দক্ষিণ মোড়াবেক সকল।	•
১২	ক	ক	৬৫	উত্তর	১ ০ ৮	ইত্যদ ৬২ মাইল ১০০০ ফুট লাই ২০২০ ফুটের মধ্যে, ৭টি চেও আছে ও এক কেতা জমি আছে পূর্ব ২০৬ মং পুল সরাসরি, পশ্চিম ৪৯ মং কাটকের রাঙা, দক্ষিণ ভারের বেড়া উত্তর মোড়াবেক সকল।	•
১৩	ক	ক	৬৬	দক্ষিণ	৭ ৩ ৩৩	ইত্যদ ৬২ মাইল ২০২০ ফুট লাই ৫২৮০ ফুটের মধ্যে, ছোট বড় জমি ও গুরুত্বপূর্ণ আছে পূর্ব ৪৯ মং কাটকের রাঙা, পশ্চিম ৬৩ মাইল সরাসরি উত্তর ভারের বেড়া দক্ষিণ মোড়াবেক সকল।	•
১৪	ক	ক	৬৭	উত্তর	৮ ২ ৬৯	ইত্যদ ৬২ মাইল ২০২০ ফুট লাই ৫২৮০ ফুটের মধ্যে ছোট বড় জমি ও গুরুত্বপূর্ণ আছে পূর্ব ৪৯ মং কাটকের রাঙা পশ্চিম ৬৩ মং মাইল সরাসরি উত্তর মোড়াবেক সকল। দক্ষিণ ভারের বেড়া।	•
১৫	ক	ক	৬৮	দক্ষিণ	১ ১ ২৭	ইত্যদ ৬৩ মাইল লাই ৬৭৫ ফুটের মধ্যে এক লক্ষ জমি আছে পূর্ব ৬৩ মং মাইল সরাসরি পশ্চিম বাম মোড়ার সীমা। উত্তর ভারের বেড়া দক্ষিণ মোড়াবেক সকল।	•
১৬	ক	ক	৬৯	উত্তর	০ ৩ ২৮	ইত্যদ ৬৩ মাইল লাই ৫৭৫ ফুটের মধ্যে এক লক্ষ জমি পূর্ব, ৬৩ মাইল সরাসরি পশ্চিম, বাম মোড়ার সীমা। দক্ষিণ ভারের বেড়া উত্তর মোড়াবেক সকল।	•
১৭	ক	বাম পং ক	৭০	ক	১১ ১ ৩৯	ইত্যদ ৬৩ মাইল ৫৭৫ ফুট লাই ৩৭০০ ফুটের মধ্যে একলক্ষ জমি পূর্ব গাজপুর মোড়ার সীমা। পশ্চিম ২০২ মং পুলের পূর্বমুখ সরাসরি দক্ষিণ ভারের বেড়া উত্তর মোড়া- বেক সকল।	•
১৮	ক	ক	৭১	ক	৪ ১ ৩৮	ইত্যদ ৬৩ মাইল ৩৭০০ ফুট লাই ৫২৮০ ফুটের মধ্যে একলক্ষ আবাকী জমি পূর্ব ২০২ মং পুলের পূর্বমুখ সরাসরি পশ্চিম ৬৪ মং মাইল সরাসরি দক্ষিণ এঃ জমি উত্তর মোড়াবেক সকল।	•
১৯	ক	ক	৭২	দক্ষিণ	২ ২ ৩৩	ইত্যদ ৬৩ মাইল ৬০০ ফুট লাই ৩৭০০ ফুটের মধ্যে পূর্ব গাজপুর মোড়ার সীমা। পশ্চিম ২০২ মং পুলের পূর্বমুখ সরাসরি উত্তর ভা- রের বেড়া দক্ষিণ মোড়াবেক সকল।	•

[illegible]

সরকারি নং	কর্মের বিবরণ	কর্মের প্রকার	কর্মের স্থান	কর্মের তারিখ	কর্মের ফলাফল
১১০	বর্জ্যাব- শ্রমিকদের বাড়ির পঃ বর্জ্যাব	৬৬	দক্ষিণ	৩ ৩ ৪	ইন্ডাক ৬৫ মাইল লাই ১৬৪০ ফুটের মধ্যে পূর্ব ৬৫ মাইল সরাসরি পশ্চিম ৫২ বং কাটকের রাস্তা উত্তর ভারের বেড়া, দক্ষিণ মোড়াবেক বক্স। ইহার মধ্যে জল বিকাশী খাল বাদ রহিল
১১১	এ	৬৭	উত্তর	৫ ১ ১১	ইন্ডাক ৬৫ মাইল ৮৭০ ফুট লাই ২৮৮০ ফু- টের মধ্যে পূর্ব ৫২ বং কাটকের রাস্তা পশ্চিম ২১২ বং পুলের পশ্চিম মুখ সরাসরি, দক্ষিণ ভারের বেড়া উত্তর মোড়াবেক বক্স। ইহার মধ্যে জল বিকাশী খাল বাদ রহিল
১১২	এ	৬৮	দক্ষিণ	৪ ০ ৩৫	ইন্ডাক ৬৫ মাইল ১৩৭৫ ফুট লাই ২৮৮০ ফু- টের মধ্যে পূর্ব ৫২ বং কাটকের রাস্তা পশ্চিম ২১২ বং পুলের পশ্চিম মুখ সরাসরি উত্তর ভারের বেড়া দক্ষিণ মোড়াবেক বক্স। ইহার মধ্যে জল বিকাশী খাল বাদ রহিল
১১৩	এ	৬৯	উত্তর	৬ ০ ২৭	ইন্ডাক ৬৫ মাইল ২৮৮০ ফুট লাই ৫২৮০ ফুটের মধ্যে পূর্ব ১১১ বং লাটের জমি পশ্চিম ৬৬ মাইল সরাসরি দক্ষিণ ভারের বেড়া উত্তর মোড়াবেক বক্স। ইহার মধ্যে জল বিকাশী খাল বাদ রহিল
১১৪	এ	৭০	এ	২ ১ ৩৮	ইন্ডাক ৬৬ মাইল লাই ৭০০ ফুটের মধ্যে পূর্ব ৬৬ মাইল সরাসরি পশ্চিম ইন্টারমেডিয়েট মাঝের পূর্বকার ৫৩ বং কাটকের রাস্তা, দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর মোড়াবেক বক্স। ইহার মধ্যে জল বিকাশী খাল বাদ রহিল
১১৫	এ	৭১	দক্ষিণ	২ ০ ১	ইন্ডাক ৬৬ মাইল ৩৭১০ ফুট লাই ৫২৮০ ফুটের মধ্যে পূর্ব এঃ জমির ভারের বেড়া, পশ্চিম ৬৭ মাইল সরাসরি, উত্তর ভারের বেড়া, দক্ষিণ মোড়াবেক বক্স।
১১৬	এ	৭২	উত্তর	২ ০ ৩	ইন্ডাক ৬৬ মাইল ৩৭১০ ফুট লাই ৫২৮০ ফুটের মধ্যে পূর্ব এঃ জমির বেড়া, পশ্চিম ৬৭ মাইল সরাসরি, দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর মোড়াবেক বক্স।
১১৭	এ	৭৩	এ	৫ ৩ ১৭	ইন্ডাক ৬৭ মাইল লাই ২৩৩০ ফুটের মধ্যে, পূর্ব ৬৭ মাইল সরাসরি, পশ্চিম জমিদারি জমি, দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর মোড়াবেক বক্স।
১১৮	এ	৭৪	দক্ষিণ	৫ ৩ ২৩	ইন্ডাক ৬৭ মাইল লাই ২৩৩০ ফুটের মধ্যে পূর্ব ৬৭ মাইল সরাসরি, পশ্চিম জমিদারি জমি, উত্তর ভারের বেড়া, দক্ষিণ মোড়াবেক বক্স।
১১৯	এ	৭৫	এ	১ ১ ০	ইন্ডাক ৬৭ মাইল ২৩৩০ ফুট লাই ৩২২০ ফুটের মধ্যে ২টি চেও আছে, পূর্ব ১১৮ বং লাটের জমি, পশ্চিম ১২১ বং লাটের জমি, উত্তর ভারের বেড়া, দক্ষিণ মোড়াবেক বক্স।

সড়ক নং	সড়ক জেলা	সড়ক মোতা পরগণা	সড়ক মাইল বিঃ রেলওয়ের থাকনা	সড়ক অবস্থিতি রেলওয়ের কোথ পাইক	বিঃ জমি স্থানীয় একর পরিমাণ	জমির বাউণ্ডরি	বিঃ জমির উপস্থিতি জাতি সড়কের সংখ্যা	নং
১২০	বর্ধমান	সরাই টীকা পঃ বর্ধ- মান	৬৮	উত্তর	১ ১ ০	ইত্তক ৬৭ মাইল ২০৩০ ফুট লাই ৩২২০ ফুটের মধ্যে ২৩টি চেও আছে, পূর্ব ১১৭ মঃ লাইটের জমি, পশ্চিম ১২২ মঃ লাইটের জমি, দক্ষিণ তারের বেড়া, উত্তর মোড়াবেক থাকনা	•	
১২১	এ	এ	এ	দক্ষিণ	৪ ৩ ৩	ইত্তক ৬৭ মাইল ৩২২০ ফুট লাই ৫২৮০ ফুটের মধ্যে একলক জমি সেওয়ার ২টি চেও আছে, পূর্ব ১১২ মঃ লাইটের জমি, পশ্চিম ৬৮ মাইল সরাসর, উত্তর তারের বেড়া, দক্ষিণ মোড়াবেক থাকনা	•	
১২২	এ	এ	এ	উত্তর	৫ ২ ১৩	ইত্তক ৬৭ মাইল ৩২২০ ফুট লাই ৫২৮০ ফুটের মধ্যে বড় জমি সেওয়ার ২টি চেও জমি আছে, পূর্ব ১২০ মঃ লাইটের জমি, পশ্চিম ৬৮ মাইল সরাসর, দক্ষিণ তারের বেড়া, উত্তর মোড়াবেক থাকনা	•	
১২৩	এ	এ ও সি- তাল	৬৯	এ	৪ ০ ৩১	ইত্তক ৬৮ মাইল লাই ৫২৮০ ফুটের মধ্যে ছোট বড় ৩২টি চেও জমি আছে, পূর্ব ৬৮ মাইল সরাসর, পশ্চিম ৬৯ মঃ মাইল সরাসর, দক্ষিণ তারের বেড়া, উত্তর মোড়াবেক থাকনা	•	
১২৪	এ	এ	এ	দক্ষিণ	৪ ০ ৩৬	ইত্তক ৬৮ মাইল লাই ৫২৮০ ফুটের মধ্যে ছোট বড় ৩০টি চেও জমি আছে, পূর্ব ৬৮ মাইল সরাসর, পশ্চিম ৬৯ মঃ মাইল সরাসর, দক্ষিণ তারের বেড়া, উত্তর মোড়াবেক থাকনা	•	
১২৫	এ	সিওল ও বীরপুর পঃ এ	৭০	এ	৩ ২ ১৯	ইত্তক ৬৯ মাইল লাই ৫২৮০ ফুটের মধ্যে ৩৬টি চেও জমি আছে, পূর্ব ৬৯ মঃ মাইল সরাসর, পশ্চিম ৭০ মঃ মাইল সরাসর, উত্তর তারের বেড়া, দক্ষিণ মোড়াবেক থাকনা	•	
১২৬	এ	এ	এ	উত্তর	৩ ১ ৭	ইত্তক ৬৯ মাইল লাই ৫২৮০ ফুটের মধ্যে, ৩৫টি চেও জমি আছে, পূর্ব ৬৯ মঃ মাইল সরাসর, পশ্চিম ৭০ মঃ মাইল সরাসর, দক্ষিণ তারের বেড়া, উত্তর মোড়াবেক থাকনা	•	
১২৭	এ	এ	৭১	দক্ষিণ	২ ৩ ২২	ইত্তক ৭০ মাইল লাই ৮৪০ ফুটের মধ্যে পূর্ব ৭০ মাইল সরাসর, পশ্চিম জমিদারি পণ্ডিত জমি, দক্ষিণ বাধবদল বৈরাগীর ও বেহারি গোপের জমি, উত্তর তারের বেড়া	•	
১২৮	এ	এ	এ	উত্তর	২ ১ ২২	ইত্তক ৭০ মাইল লাই ৯৩০ ফুটের মধ্যে, পূর্ব ৭০ মাইল সরাসর, পশ্চিম বাধবদল কুণ্ডুর জমি, উত্তর বারারন পাল ও বাধবদল কুণ্ডুর জমি, দক্ষিণ তারের বেড়া ইহার মধ্যে একটি পুষ্করিণী আছে	•	
১২৯	এ	এ	এ	এ	২ ০ ১০	ইত্তক ৭০ মাইল ৯৩০ ফুট লাই ৩১৭০ ফুটের মধ্যে, ছোট বড় চেও জমি ১২টি আছে, পূর্ব ১২৮ মঃ লাইটের জমি, পশ্চিম গৌর বদী, দক্ষিণ তারের বেড়া, উত্তর মোড়াবেক থাকনা	•	
১৩০	এ	এ	এ	দক্ষিণ	৩ ২ ৭	ইত্তক ৭০ মাইল ৮৪০ ফুট লাই ৩২৭০ ফুটের মধ্যে ছোট বড় চেও জমি ১৩টি আছে পূর্ব ১২৭ মঃ লাইটের জমি পশ্চিম গৌর বদী উত্তর তারের বেড়া দক্ষিণ মোড়াবেক থাকনা	•	

সড়ক নং	সড়ক নাম	সড়ক ধরন	সড়ক দৈর্ঘ্য মিটারে	সড়ক প্রস্থ ফুটে	সড়ক অবস্থা	সড়ক মালিক
১৩১	বাক্সা	ভালিড ও বীরপুর পথ বাক্সা	৭১	দক্ষিণ	১ ২ ২০ ইন্ডক ৭০ মাইল ৩১৮৫ ফুট লাই ৫২৮০ ফুটের মধ্যে ছোট বড় ১১টি চেও আছে পূর্ব গৌর বদী পশ্চিম ৭১ম মাইল সরাসরি, উত্তর ভারের বেড়া, দক্ষিণ মোড়াবেক বাক্সা	•
১৩২	এ	বীরপুর পথ এ	এ	উত্তর	১ ২ ১০ ইন্ডক ৭০ মাইল ৩০০০ ফুট লাই ৫২৮০ ফুটের মধ্যে ছোট বড় ১৩টি চেও আছে পূর্ব গৌর বদী পশ্চিম ৭১ মাইল সরাসরি, দক্ষিণ ভারের বেড়া উত্তর মোড়াবেক বাক্সা	•
১৩৩	এ	ভালিড পথ বাগা	৭২	এ	৪ ৩ ৬ ইন্ডক ৭১ মাইল লাই ৫২৮০ ফুটের মধ্যে ছোট বড় ৩০টি চেও আছে পূর্ব ৭১ মাইল সরাসরি, পশ্চিম ৭২ মাইল সরাসরি দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর মোড়াবেক বাক্সা	•
১৩৪	এ	এ	এ	দক্ষিণ	৪ ৩ ৬ ইন্ডক ৭১ মাইল লাই ৫২৮০ ফুটের মধ্যে ছোট বড় ২৮টি চেও জমী আছে পূর্ব ৭১ মাইল সরাসরি, পশ্চিম ৭২ মাইল সরাসরি উত্তর ভারের বেড়া, দক্ষিণ মোড়াবেক বাক্সা	•
১৩৫	এ	ভালিড ও সাইট- মালী পথ বাগা ও গোপজয়	৭৩	এ	৫ ১ ৫ ইন্ডক ৭২ মাইল লাই ২৩৩০ ফুটের মধ্যে ১১টি চেও জমি ও ১টি বড় পুকুরিনী আছে পূর্ব ৭২ মাইল সরাসরি, পশ্চিম ১৩৭ মাইল লাইয়ের জমি উত্তর ভারের বেড়া, দক্ষিণ মোড়াবেক বাক্সা	•
১৩৬	এ	এ	এ	উত্তর	৫ ০ ২৯ ইন্ডক ৭২ মাইল লাই ২৩৩৫ ফুটের মধ্যে, ১১টি চেও ও ১ কেতা বড় জমী আছে পূর্ব ৭২ মাইল সরাসরি, পশ্চিম ব্রহ্ম পাচার জমী উত্তর এ পাচার জমী দক্ষিণ ভারের বেড়া	•
১৩৭	এ	সায়েটমালী পথ গোপ- জয়	এ	দক্ষিণ	৩ ৩ ৭ ইন্ডক ৭২ মাইল ২৩১০ ফুট লাই ৫২৮০ ফুটের মধ্যে ছোট বড় ১২টি চেও জমী আছে পূর্ব ১৩৫ মাইল লাইয়ের জমি পশ্চিম ৭৩ মাইল সরাসরি উত্তর ভারের বেড়া দক্ষিণ মোড়াবেক বাক্সা	•
১৩৮	এ	এ	এ	উত্তর	৪ ২ ৮ ইন্ডক ৭২ মাইল ২৩৩৫ ফুট লাই ৫২৮০ ফুটের মধ্যে ছোট বড় চেও জমী আছে পূর্ব ১৩৬ মাইল লাইয়ের জমি পশ্চিম ৭৩ মাইল সরাসরি, দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর মোড়াবেক বাক্সা ও হাবাধম ও কের মাঝারি জমি	•

OBHOY CHURN MULLICK,  
*Railway Deputy Collector.*

**FORT WILLIAM, RAILWAY DEPUTY COLLECTOR'S OFFICE,**  
*The 4th July 1872*

বাংলাল সেক্রেটারীয়েট হজালরে শ্রীযুত এডউইন মবিল লুইল নামেৰ কৰ্তৃক মুদিত ও প্রকাশিত হইল।



# গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, AUGUST 27, 1872.

REGISTERED  
No. 61.

বার ১৮৭২ সাল ২৭ আগস্ট ।

## NOTIFICATION.

*The 20th August 1872*—In continuation of the Notification dated the 6th instant, it is notified for general information that His Honor the Lieutenant Governor will leave—

Berhampore on the morning of the 21st August

Rampore Beaulah on the morning of the 28th August.

Maldah on the morning of the 31st August

Rajmehal on the morning of the 2nd September

Further arrangements will be published hereafter

The following general instructions are notified for the guidance of the authorities who correspond directly with Government

As a general rule, all communications are to be sent as usual to the Secretary's Office in Calcutta. Communications which are urgent, and can be made complete in themselves, so as not to require reference to papers in the Office, may be sent direct to the Secretary with the Lieutenant-Governor on tour.

J. WARE EDGAR,  
Offg Jr.-Secy. to the Govt. of Bengal.

## বিজ্ঞাপন।

১৮৭২ সাল ২০ আগস্ট।—এই মাসের ৬ তারিখের বিজ্ঞাপনের অতিরিক্ত সাধারণের আশাৰ্হে একাংশ করা বাইতেছে যে নিম্ন লেখিত লোকেরা গবর্ণমেন্ট সাহেব,

আগস্ট মাসের ২১ তারিখের প্রাতঃকালে বরহমপুর হইতে

আগস্ট মাসের ২৮ তারিখে প্রাতঃকালে রামপুর বোয়ালিয়া হইতে

আগস্ট মাসের ৩১ তারিখের প্রাতঃকালে মালদহ হইতে

সেপ্টেম্বর মাসের ২ তারিখের প্রাতঃকালে রাজমহাল হইতে যাত্রা করিবেন।

অন্যান্য বিষয় পরে একাংশ করা বাইবে।

যে কর্তৃপক্ষের একমাত্র গবর্ণমেন্টের সঙ্গে নিম্ন পঠন করেন তাহাদের আশাৰ্হে নিম্নলিখিত সাধারণ উপদেশ প্রদান করা গেল।

কলিকাতার মেজদারী সাহেবের কার্যালয়ে নিম্নলিখিতরূপে পাঠানি-পাঠাইতে হইবে এই সাধারণ বিজ্ঞাপন। কিন্তু অত্যাবশ্যক যে সকল কার্যালয়ে আপনি পূর্ব হইতে ও কার্যালয়ের অন্য কাগজাদি দেখিবার প্রয়োজন হইবে একত সকল কার্যালয়ে নিম্ন লেখিত লোকের সাহেবের সঙ্গে যে মেজদারী সাহেব পাঠানি তাহা নিম্ন লিখিত পাঠানি বাইতে পরিবে।

জে, ওয়ার এডবার,

গবর্ণমেন্টের জ্যেষ্ঠ সচিব।

## Orders by the Lieutenant-Governor of Bengal.

Revenue and General Departments.

No 1556R

### APPOINTMENTS.

The 1st August 1872 — The Lieutenant-Governor is pleased to appoint the following members of the District Road Committee in Cachar —

The Deputy Commissioner of Cachar

„ Civil Surgeon

„ Officer in charge of Hylakandy Sub-division

Dr J G Coulter

„ R B Davidson

Mr S C Davidson

Dr J Nelson

Mr J P Stuart

„ J Stuart

„ H H Walker

The Lieutenant Governor is pleased to appoint the following members of the Road Cess Committee in the Furdypore District, under Sections 49 and 51 of Act X of 1871, for carrying out the provisions of the Act —

The Collector of Furdypore

„ Excise Deputy Collector

Babu Bhogbah Chunder Roy

„ Bhem Chundra Chowdry

„ Gunga Narain Chowdry

„ Gour Chundra Biswas

Helaluddin Kondkar

Babu Mohun Chundra Roy

„ Rajendra Goocha

The 14th August 1872 — Mr Henry Thoby Prinsep to be Magistrate and Collector of the 24-Pergunnahs, but to continue to officiate as District and Sessions Judge of Hooghly

Mr Francis James Alexander to be Magistrate and Collector of Pooree, but to continue to officiate as Magistrate and Collector of Maldah

Mr Henry Fitzmaurice John Kean to be a Magistrate and Collector of the Second Grade, and to be Magistrate and Collector of Chumparun

Mr Charles Cecil Stevens, B A, to be a Joint-Magistrate and Deputy Collector of the First Grade

Mr David Robert Lvall to be a Joint-Magistrate and Deputy Collector of the Second Grade

The above five appointments will have effect from the date on which Mr S H C Tayler joins his appointment as Second Grade Judge at Beerbhoom.

[গবর্ণমেন্টে গেজেটে ১৮৭২। ২৭ আগস্ট।]

## বঙ্গদেশের প্রিন্সিপাল ম্যাজিস্ট্রেটস্‌ গবর্ণমেন্ট সাহেবের আজ্ঞা।

রেবিনিউ ও জেনারেল ডিপার্টমেন্ট।

৫৫৬ R নম্বর।

নিয়োগ।

১৮৭২ সাল ১ আগস্ট।—প্রিন্সিপাল ম্যাজিস্ট্রেট গবর্ণমেন্ট সাহেব কাছাড় প্রদেশীয় পঞ্চ কমিটির নিম্নলিখিত মেম্বরদিগকে নিযুক্ত করিয়াছেন।

কাছাড়ের ডেপুটী কমিশনার সাহেব।

সিবিল চিকিৎসক সাহেব।

হারলাকান্দি শাখাখণ্ডের অধ্যক্ষতা ভার প্রাপ্ত কার্যকারক।

ডাক্তার প্রিন্সিপাল জে, জি, কোলটর সাহেব।

„ „ আর, সি, ডেবিডসন সাহেব।

প্রিন্সিপাল এস, সি, ডেভিডসন সাহেব।

ডাক্তার প্রিন্সিপাল জে, নেলসন সাহেব।

প্রিন্সিপাল জে, পি, স্টুয়ার্ট সাহেব।

„ জে, স্টুয়ার্ট সাহেব।

„ এচ, এচ, ওয়াকার সাহেব।

প্রিন্সিপাল ম্যাজিস্ট্রেট গবর্ণমেন্ট সাহেব ১৮৭১ সালের ১০ আইনের বিধান মতে করদপুত্র জিলাতে উক্ত আইনের ৪৯ খণ্ড ধারামতে পঞ্চ কমিটির নিম্নলিখিত মহাশয়গণের নামে নিযুক্ত করিয়াছেন।

করদপুত্রের কালেক্টর সাহেব।

আবকাবীর ডেপুটী কালেক্টর।

প্রিন্সিপাল বাবু ভগবানচন্দ্র রায়।

„ „ ভীমচন্দ্র চৌধুরী।

„ „ গঙ্গানারায়ণ চৌধুরী।

„ „ গৌরচন্দ্র বিশ্বাস।

হেলাল উদ্দিন কন্দকার।

প্রিন্সিপাল বাবু মোহনচন্দ্র রায়।

„ „ রাজেন্দ্র গুহ।

১৮৭২ সাল ১৪ আগস্ট।—প্রিন্সিপাল ম্যাজিস্ট্রেট গবর্ণমেন্ট সাহেব ২৪ পরগননা ম্যাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর হইবেন কিন্তু হুগলীর ডিস্ট্রিক্ট ও সেশন জজের কার্য করিতে থাকিবেন।

প্রিন্সিপাল ম্যাজিস্ট্রেট জেমস আলেকজান্ডার সাহেব পুরীর ম্যাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর হইবেন কিন্তু মালদহের ম্যাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর কার্য করিতে থাকিবেন।

প্রিন্সিপাল ম্যাজিস্ট্রেট হেনরি ফিটসমোরিস জাম কীর সাহেব দ্বিতীয় জেনীর ম্যাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর হইয়া চাম্পারনের ম্যাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর হইবেন।

প্রিন্সিপাল ম্যাজিস্ট্রেট চার্লস সিসিল স্টীভেন্স সাহেব, বি, এ, প্রথম জেনীর আইন্ট ম্যাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন।

প্রিন্সিপাল ডেবিড রবার্ট লভাল সাহেব দ্বিতীয় জেনীর আইন্ট ম্যাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন।

প্রিন্সিপাল এস, এচ, সি, টেলর সাহেব যে তারিখে বীরভূমে দ্বিতীয় জেনীর অধ্যক্ষতা আর পদ গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি উপরোক্ত পাঁচ নিয়োগ প্রবল হইবে।

**The 16th August 1872.**—Mr. Robert Henry Wilson, B.A., to officiate as Inspector-General of Registration during the absence on special deputation of Mr. H. Beverley, or until further orders. Mr. Wilson will also officiate as a Marriage Registrar of Calcutta and Senior Marriage Registrar of that town under Section 7, Act XV of 1871, and Registrar of Parsi Marriages under Act XV of 1865, beyond the local limits of the Ordinary Original Civil Jurisdiction of the High Court.

**The 17th August 1872.**—Moonshé Mohábeer Prasad to be a Member of the Local Committee of Public Instruction at Ranchee

**The 19th August 1872.**—Mr C E Gouldsbury, Officiating Extra Assistant Commissioner, Darjeeling, is vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the First Class

**The 20th August 1872**—The orders of the 2nd instant transferring Lieutenant William Alexander Holcombe to Hazarechaugh are cancelled. He will continue to be attached to the Maunbhoom District, and will exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the First Class, with which he was vested in those orders

Captain William Leycester Samuels, Assistant Commissioner, Maunbhoom, is transferred to Hazarechaugh

#### LEAVE OF ABSENCE

**The 14th August 1872**—Babu Sreenath Ghose, Personal Assistant to the Commissioner of the Presidency Division, for one month, under Section 18 of the Civil Leave Code

Mr B L Gupta, Assistant Magistrate and Collector, Backergunge, for ten days, under Chapter VII, Rule 1 of the Civil Leave Code, to enable him to appear at the high proficiency examination in Sanskrit which will be held in Calcutta in October next

**The 16th August 1872**—Babu Kristoprosad Chowdry, Extra Assistant Commissioner of Manbazar, in Chota Nagpore, is allowed leave of absence from the 2nd October to the 3rd November 1872, under Section 18 of the Civil Leave Code

**The 19th August 1872.**—Lieutenant-Colonel James Burn, Officiating Commandant of the Behar Mounted Volunteer Corps, for three months, from the 21st instant.

#### NOTIFICATION

**The 19th August 1872**—Mr Frederick John Rosalewin Walker, Deputy Magistrate and Deputy Collector, having arrived at Bombay on the 28th May last, the unexpired portion of his leave is cancelled from the following date.

[Government Gazette, 27th August 1872.]

**১৮৭২ সাল ১৩ আগস্ট।**—বিশেষ রাজকাৰ্য্যালয়ে জি. ডি. এ. চ. বেবরলী সাহেবের গমন প্রযুক্ত অস্থাপন কালে অথবা অন্য আশা না হওন পর্যন্ত জি. ডি. রবট হেমরি উইলসন সাহেব, বি. এ. রেজিষ্টারী করণ কার্যের ইনস্পেক্টর জেনরলের কর্তব্য করিবেন। জি. ডি. উইলসন সাহেব কলিকাতার বিবাহের রেজিষ্ট্রারের কর্তব্য করিবেন ও ১৮৭২ সালের ৫ আইনের ৭ ধারামতে উক্ত নগরের বিবাহের পদজ্যেষ্ঠ রেজিষ্ট্রারের এবং হাই কোর্টের আদালত দেওয়ানী বিভাগের বিশিষ্ট স্থান সীমার বহির্ভূত স্থানে ১৮৫ সালের ১৫ আইনমতে পাসিদের বিবাহের রেজিষ্ট্রারের কর্তব্য করিবেন।

**১৮৭২ সাল ১৭ আগস্ট।**—জি. ডি. মুন্সী মহাবীর ও সাদ রাজিতে সাধারণের শিক্ষাসংক্রান্ত কমিটির মেম্বর হইবেন।

**১৮৭২ সাল ১৯ আগস্ট।**—দারজিলিংয়ের অতিরিক্ত আসিষ্টান্ট কমিশনার জি. ডি. সি. ই. গুলসবারি সাহেব অধ্যক্ষ প্রথম শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের কমতা পাইয়াছেন।

**১৮৭২ সাল ২০ আগস্ট।**—লেপ্টেনেন্ট জি. ডি. উলিয়ম আলেকজান্ডার হলকম সাহেব হাজারীবাগে প্রেরিত হইবেন এই মাসের ২ তারিখের এই আজ্ঞা রহিত করা গেল। তিনি মানভূম জেলাতে নিযুক্ত থাকিবা উক্ত আজ্ঞাক্রমে দত্ত অধ্যক্ষ প্রথম শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের কনতাক্রমে কর্তব্য করিবেন।

মানভূমের আসিষ্টান্ট কমিশনার কাশান জি. ডি. উলিয়ম লেক্সার সামুয়েলস সাহেব হাজারীবাগে প্রেরিত হইয়াছেন।

#### ছুটী।

**১৮৭২ সাল ১৪ আগস্ট।**—প্রসিডেন্সী খণ্ডের কমিশনার সাহেবের স্বকীয় আসিষ্টান্ট জি. ডি. বাবু জিনাথ ঘোষ দেওয়ানী কাগকারকদের ছুটীবিসয়ক বিধির ১৮ ধারামতে এক মাস ছুটী পাইয়াছেন।

আগামী অক্টোবর মাসে কলিকাতার সংকৃত ভাষার উচ্চতর কটির যে পরীক্ষা হইবে সেই পরীক্ষাতে উপস্থিত হইতে পারিবার জন্য বাকরগঞ্জের আসিষ্টান্ট মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর জি. ডি. বি. এল, গুপ্ত দেওয়ানী কাগকারকদের ছুটী বিষয়ক বিধির ৭ অধ্যায়ের ১ ধারামতে দশ দিন ছুটী পাইয়াছেন।

**১৮৭২ সাল ১৬ আগস্ট।**—চোট নাগপুরের অন্তর্গত মানবাতাবের অতিরিক্ত আসিষ্টান্ট কমিশনার জি. ডি. বাবু কৃষ্ণ প্রসাদ চৌধুরী দেওয়ানী কাগকারকদের ছুটী বিষয়ক বিধির ১৮ ধারামতে আগামী অক্টোবর মাসের ২ তারিখাবধি মনোহর মাসের ৩ তারিখ পর্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

**১৮৭২ সাল ১৯ আগস্ট।**—বেহার অধ্যক্ষের বাকরগঞ্জের মাসের একটি সেনাপতি লেপ্টেনেন্ট কর্নেল জি. ডি. জেমস বর্ন সাহেব এই মাসের ২১ তারিখ অবধি তিন মাস ছুটী পাইয়াছেন।

#### বিজ্ঞাপন।

**১৮৭২ সাল ১৫ই আগস্ট।**—ডেপুটি মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জি. ডি. স্কটিক আল রসলিউইন ওরাকর সাহেব গত যে মাসের ২৮ তারিখে বোম্বাইয়ে প্রত্যগমন করিতে তৎপরি দিবাধি উহার ছুটীর আগ্রহি কার্য রহিত করা গেল।

Mr. Thomas William Gribble having joined his appointment as Officiating Joint-Magistrate and Deputy Collector, First Grade, 24-Pergunnahs, on the 9th instant, the unexpired portion of the leave granted to him under orders of the 23rd April last is cancelled.

The 16th August 1872 —The orders of the 26th ultimo transferring Deputy Magistrate and Deputy Collector Moulvie Abdul Kureem from Pubna to Sylhet are cancelled

The 20th August 1872 —Mr William Wat<sup>t</sup> Daly, District Superintendent of Police, Cachar, has passed in the Mumpooice language, and a reward of Rs 500 is awarded to him

J WARE EDGAR,  
Offg. Jr. Secy to the Govt of Bengal

ঐযুক্ত ডায়ম উলিয়ম গ্রিবল সাহেব এই মাসের ৯ তারিখে ২৪ পরগণার প্রথম শ্রেণীর একটি জাজিষ্ট ও ডেপুটি কালেক্টর পদে অধিষ্ঠিত হইয়াছেন।

১৮৭২ সাল ১৬ আগস্ট।—ডেপুটি জাজিষ্ট ও ডেপুটি কালেক্টর ঐযুক্ত মৌলবী আবদুল কুরিম পাবনাহাটে ঐহতে প্রেরিত হইবেন গত মাসের ২৬ তারিখের এই আজ্ঞা রহিত করা গেল।

১৮৭২ সাল ২০ আগস্ট।—কাছাড়ের পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট ঐযুক্ত উলিয়ম ওয়াট ডেলী সাহেব মনিপুরী ভাষার পরীক্ষার্থী হওয়াতে ৫০০ টাকা পুরস্কার পাইয়াছেন।

জে ওয়ার এডগার,  
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সিক্রেটারী।

#### ERRATUM

The 20th August 1872 —In the orders of the 18th ultimo, published in the Calcutta Gazette of the 31st idem, appointing certain members of the Road Cess Committee in the District of Tipperah—

For  
“Babu Sir Chundra”  
and  
“ „ Ram Dulub Roy ”

Read  
“Babu Sib Chandra Aich”  
and  
“ „ Ram Dulal Roy ”

J WARE EDGAR,  
Offg Jr Secy to the Govt of Bengal

অশুদ্ধ শোধন।

১৮৭২ সাল ২০ আগস্ট।—ত্রিপুরা জিলার পথকর কমিটির কএক জন মেম্বর নিযুক্ত করণার্থ গত মাসে ১৮ তারিখের যে আজ্ঞা এই মাসের ৬ তারিখের বাঙ্গালা গেজেটে প্রকাশ হই তদ্বোধো—

“ঐযুক্ত অীচন্দ্র বারু”

এই নামের পরিবর্তে

“ঐযুক্ত শিবচন্দ্র আইচ”

ও

ও

“ „ বারু রামচন্দ্র রায়।” এই নামের পরিবর্তে

“ “ ঐযুক্ত বারু রামচন্দ্র রায়  
পাঠ করিতে হইবে।

জে, ওয়ার এডগার,  
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সিক্রেটারী।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭২। ২৭। আগস্ট।]

## NOTIFICATION.

*The 19th August 1872* —Under Section 1 of the District Road Cess Act X (Bengal Council) of 1871, the Lieutenant-Governor is pleased to extend the aforesaid Act to the district of Mymensing, in the Dacca Division. The Act will commence and take effect from the 1st September 1872

J WARE EDGAR,  
Offg. Jr. Secy to the Govt of Bengal

[Second Publication]  
ERRATUM

*The 13th August 1872* —In the Rules for the examination of candidates for civil appointments, published in the *Calcutta Gazette* of the 3rd, 10th, and 17th July 1872, under the heading "2 Revenue and General Law," in Rule 17, for Regulations I, XIII, and XLVIII of 1793, &c,

read Regulations I, VIII, XLVIII of 1793, &c

J WARE EDGAR,  
Offg. Jr. Secy, to the Govt of Bengal.

[Second Publication]  
NOTIFICATIONS

*The 9th August 1872* —The forest tracts specified below, with their boundaries, are hereby declared to be Government forests, in accordance with the provisions of Section 2, Act VII of 1865 —

## KAMROOP

In mouzah Bordooar, to be called the "Bordooar Forest Reserve," bounded as follows —

*North* —A line along the foot of the hills skirting the paddy fields of Niagaon, Tea Manpara, Aluha, and Chowtolla

*East* —Along the foot of the hills skirting the paddy lands of Borsola, Ghagoria Chok, Gihernabaree, Panjamie, and Jopung-bari, up to a small feeder of the Moira Nuddee, down this feeder to the main stream, and along the same and the Lower Assam Company's southern boundary up to the Bata Nuddee, thence along the path at foot of hills skirting cultivation and village of Kamranga, up to the Chucko Khal, and along it and path leading to Boluntpore

*South* —Along the ridge of the forest skirting the villages of Boluntpore and Rajapara, then along path up to the Koolsee Khal, and along the Koolsee Khal to the Koolsee Nuddee

*West*. —The Koolsee Nuddee

Estimated area—12,800 acres, or 20 square miles,

## বিজ্ঞাপন।

১৮৭২ সাল ১৯ আগষ্ট।—জ্যেষ্ঠ লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব প্রদেশীয় পথকর বিষয়ক ১৮৭১ সালের বঙ্গীয় ১০ আইনের ১ ধারামতে উক্ত আইন ঢাকা-খণ্ডের অন্তর্গত ময়মনসিংহ জিলাতে প্রচলিত করিয়াছেন। উক্ত আইন ১৮৭২ সালের সেপ্টেম্বর মাসের ১ তারিখ অবধি প্রারম্ভ হইয়া প্রচলিত হইবে।

জে. ওয়ার এডগার,  
বঙ্গদেশীয় গবর্নমেন্টের একটিং দ্বিতীয় সেক্রেটারী।

[দ্বিতীয়বার প্রকাশিত।]  
অশুদ্ধ শোধন।

১৮৭২ সাল ১৩ আগষ্ট। সিভিল কর্মে নিযুক্ত হও-মেচ্ছুক ব্যক্তিদের পরীক্ষা বিষয়ক যে বিধি ৯ ও ১৬ ও ২৩ জুলাইর বাদলা গেজেটে প্রকাশ হয় তাহার ১৭ বিধির "২। রাজস্বসংক্রান্ত ও সাধারণ নিয়মলিখিত আইন।" এই শিরোনামের নীচে

"১৭৯৩ সালের ১, ৩, ও ৪ প্রকৃতি আইন" এই কথার পরিবর্তে

"১৭৯৩ সালের ১, ৮ ও ৪ প্রকৃতি আইন" এই কথার পাঠ করিতে হইবে।

জে. ওয়ার এডগার,  
বঙ্গদেশীয় গবর্নমেন্টের একটিং দ্বিতীয় সেক্রেটারী।

[দ্বিতীয়বার প্রকাশিত।]  
বিজ্ঞাপন।

১৮৭২ সাল ৯ আগষ্ট। যে বনপ্রদেশ নিম্নলিখিত ভাবে সীমা সজ্জিত নির্দিষ্ট হইল এতদ্বারা তাহা ১৮৬৫ সালের ৭ আইনের ২ ধারার বিধানমতে গবর্নমেন্টের বন বলিয়া প্রকাশ করা গেল।

## কামরূপ।

বড়দুয়ার মোজায়, "বড়দুয়ারের বন্ধিত বন" বলিয়া খ্যাত হইবে, তাহার সীমা এই,

উত্তর।—পর্কতেব গোড়া দিয়া নিম্নার্গ ও টি মারি পাড়া আমুহা ও চৌতরান খান্যক্ষেত্রের ধারে যে রেখা টানা যায় তাহা।

পূর্ব।—পর্কতেব গোড়া দিয়া বড়শোলা ও হাগ-রিয়া চক ও মেনাবাড়ী ও পুঞ্জারি ও জোপজাড়ীর খান্যক্ষেত্রের ধারে মনবা নদীর ক্ষুদ্র পোষক জল পথপর্যন্ত এই পোষক জল পথের ভাট প্রাধান্য সোভ পর্যন্ত ও সেই সঙ্গে ও মোষাব আসাম কোম্পানির দক্ষিণ সীমার সঙ্গে বাগী নদী পর্যন্ত। তথাহইতে পর্কতেব গোড়া দিয়া পথের সঙ্গে কর্ণিত ভূমির ও কামবাজী গ্রামের ধারে চুকে খালপর্যন্ত ও তাহার সঙ্গে ও বোলন্তপুর্বে যাইবার পথের সঙ্গে যে রেখা টানা যায় তাহা।

দক্ষিণ।—বোলন্তপুর্বে ও বাজাপাড়া গ্রামের ধারে বনের যে জাজাল যায় তাহার সঙ্গে গিরা পরে কুলশী খাল পর্যন্ত পথের সঙ্গে ও কুলশী খালের সঙ্গে কুলশী নদীপর্যন্ত যায়।

পশ্চিম।—কুলশী নদী।

কালিতে আনুমানিক পরিমাণ ১২৮০০ একর অর্থাৎ ২০ বর্গ মাইল।

## NAGA HILLS AND SEEBISAGUR

The tracts known as the "Nambor" and "Dhunsiri" forests, and to be now called the "Nambor Forest," bounded as follows —

*North* — Along the whole course of the Turá-ján, from its mouth to its source, and from thence a straight line across to the "Doigurung"

*South* — Along the whole course of the Bor Hilonjan, from its exit at the foot of the Rengmah Hills to its junction with the Dhunsiri, and from thence along the road between Borpathar and Jamaguri

*East* — The Doyang River, from its junction with the Turájan up to the Jamaguri Ghat

*West* — The foot of the eastern slopes of the Rengmah Naga Hills and the Doigurung River, from its exit in those hills to the point where the northern boundary line cuts it

Area—64,000 acres, or 100 square miles

C BERNARD,

Offy Secy to the Govt of Benga

[Second Publication]

NOTIFICATION

The 12th August 1872 — The forest tract specified below, with its boundaries, is hereby declared to be a Government forest, in accordance with the provisions of Section 2, Act VII of 1865 —

KAMROOP

*Pantan Reserve* — A tract situated in the Mouzaha of Pantan and Pagai, and consisting almost entirely of hills, and bounded as follows

*East* — The Koolsee river from the Bherbhery Beel to a Khasi village, which is situated nearly west of Dewalee Beel, but on the opposite side of the river

*South* — Along the north bank of the Bherbhery and Lamkarpara Beels, which are situated exactly at the foot of the hills, then along the bottom of the hills up to the Koolsee river, and up the Koolsee river to the junction of its feeder the Dorun, then along the Dorun to the cultivation of Ookiam round the village, and back to the Dorun, and up the same to its feeder the Bokola Dooar

*West and North West* — Along the Bokola Dooar to its source at the Bura Langa Purbitt, then down the Dungu Doonga (which rises in the same hill) to the village of Gunga Dooar, here the boundary leaves the stream and goes along the foot of the hills skirting the cultivation and paddy lands of Gunga Dooar, Jaloo-kharri, and Bokora Bora to the Danga Dooar, then along it through two beels up to the Khasi village

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭২। ২৭ আগস্ট।]

## নাগাপর্বত জমিদারীসম্বন্ধে।

যে বন প্রদেশ "নাম্বোর" ও "নেজী" নামে খ্যাত ছিল তাহা এইকণে "নাম্বোর বন" নামে খ্যাত হইবে। তাহার সীমা এইঃ

উত্তর।—তুরাজানের মুখজবাবি উৎপত্তি স্থানপর্যন্ত বরাবর সজেং ও তথাহইতে "দৈগুরঙ্গ" পর্যন্ত যে সরলরেখা টানা যায় তাহা।

দক্ষিণ।—বেঙ্গমা পর্বতের গোড়ার বড় হিলোজি-জানের উৎপত্তি স্থানাবধি ধমজোর সহিত তাহার সংযোগ স্থানপর্যন্ত বরাবর সজেং ও তথাহইতে বড় পাথর ও আমাঙডীর মধ্যগত পথের সজেং যার।

পূর্ব।—তুরাজানের সহিত দৈগুরঙ্গ নদীর সংযোগ স্থানাবধি আমাঙডী ঘাটপথ যত যার,

পশ্চিম।—ব্রহ্মমা নাগাপর্বতের পূর্বদিকের গোড়া ও এই পর্বতে দৈগুরঙ্গ নদীর উৎপত্তি স্থান অবধি উত্তরদিকের সীমার রেখা সেই নদীর যে স্থানে দিলে সেই স্থান পর্যন্ত।

কালিতে পরিমাণ ৬৪০০০ একর অর্থাৎ ১০০ বর্গ মাইল।  
সি বর্ণাউ,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

[দ্বিতীয়বার প্রকাশিত]

বিজ্ঞাপন।

১৮৭ সাল ১২ আগস্ট।—যে বন প্রদেশ নিম্নলিখিত ভাগে সীমাসহিত নির্দিষ্ট হইরাহে এতদ্বারা তাহা ১৮৬৫ সালের ৭ আইনের ২ ধারার বিধানমতে গবর্ণ-মেন্টের বন বলিয়া প্রকাশ করা গেল।

কামরূপ।

পান্টান রক্ষিত।—এই প্রদেশ পান্টান ও পাইগ যোজায় স্থিত ইহাতে প্রায় সমুদ্রসহ পর্যন্ত। তাহার সীমা এইঃ,

পূর্ব।—ডেরডেরী বীলজবাবি খাশী জাতীরদের গ্রামপর্যন্ত কুলশী নদী, এই গ্রাম দেওসীলী বীলের প্রায় পশ্চিমদিকে স্থিত কিন্তু নদীর ওপার।

দক্ষিণ।—পর্বতের অব্যবহিত গোড়ার স্থিত ডের-ডেবী ও লামকারপাডা বীলের উত্তর উত্তের সজেং গিয়া পরে পর্বতের গোড়া দিয়া কুলশী নদীপর্যন্ত যার এবং কুলশী নদীর উজান তৎপোষক দৌরিন নদীর সহিত ইহার সংযোগ স্থানপর্যন্ত যার, পরে দৌরিনের সজেং উকীয়াম চাষের ভূমি পর্যন্ত গ্রাম ঘুরিয়া দৌরিন নদীতে ফিরিয়া আসিয়া তাহার উজান তৎপোষক বোকোলা হ্রদার পর্যন্ত যার।

পশ্চিম ও উত্তরপশ্চিম।—বোকোলা হ্রদার দিয়া বড় নাগাপর্বতে উৎপত্তি স্থানপর্যন্ত পরে এই পর্বতোৎপন্ন দৈগুরঙ্গ নদীর তটজবাবি গজাহুরার গ্রামপর্যন্ত যার। এই স্থানে সীমা প্রোড ভাগ করিয়া গজাহুরার ও জালুখাড়ি ও বোকোলা বোরার করিত ভূমির ও ধান্য ক্ষেত্রের ধারে পর্বতের গোড়ার ডাঙ্গাহুরার পর্যন্ত যার, পরে তৎসহ হই বীলের দিয়া খাশীগ্রামপর্যন্ত যার।

Estimated area 7,700 acres, or about 12 square miles.

C. BERNARD,  
Offg Secy. to the Govt of Bengal.

[Third publication]

The following letter is published for general information —

Letter to the Director of Public Instruction.—(No 850G, dated the 6th August 1872)

I am directed to forward for your information, and for notification to all concerned, the accompanying explanation of the rules relating to the Civil Service classes and the examination of candidates for civil appointments

2. A similar communication has been addressed to the Principal of the Hooghly College direct.

#### EXPLANATION

Students may be admitted to the Civil Service classes and examinations whether they are or are not eligible for the higher civil appointments

They may qualify by degrees or service either before or after the special examinations, —

e.g. A B has passed the First Arts examination, but has not served Government. He attends the Civil Service classes and passes the examinations in full. He is not at once eligible for an appointment on a salary exceeding Rs 100 per mensem, but he is eligible for an appointment of Rs 50 per mensem, and after serving a year in that he is eligible for any appointment

C BERNARD,  
Offg Secy to the Govt of Bengal

#### VIZIANAGRAM SCHOLARSHIPS

The following Resolution is published for general information —

(RESOLUTION)

GENERAL DEPARTMENT—EDUCATION

Calcutta, the 2nd August 1872

1 In April 1872 His Highness the Maharajah of Vizianagram offered to place at the disposal of this Government a sum of Rs 150 per mensem, to be spent in scholarships for the encouragement of engineering and surveying amongst the natives of these provinces. His Highness at the same time expressed a wish that His Honor the Lieutenant-Governor should fix the number and amount of the scholarships as seemed to be expedient and proper.

[Government Gazette, 27th August 1872.]

কানিডে পরিমাণ অনুমান ৭,৭০০ একর অর্থাৎ প্রায় ১২ বর্গ মাইল।

সি. বর্ণার্ড,  
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটি সেক্রেটারী।

[তৃতীয়বার প্রকাশিত।]

নিম্নলিখিত পত্র সর্বসাধারণের আদর্শে প্রকাশ করা গেল।

সাধারণের শিক্ষা সংক্রান্ত সাংকেতিক নিকট ১৮৭২ সালের আগস্ট মাসের ৫ তারিখের ৮৫০G নম্বরের পত্র।

সিভিল সার্ভিস ক্লাসের ও সিভিল কর্মে নিয়োগ-জিজ্ঞাসের পর্বীক্ষা সম্পূর্ণ বিধির নিম্নলিখিত ব্যাখ্যা আপনকার আদর্শে ও অন্য ষাঁহাদের সম্পর্ক থাকে তাঁহাদের আনিবার নিমিত্ত আত্মক্রমে প্রেরণ করিলাম।

২। একপত্র ভুলগী কালেক্টর প্রিন্সিপালের মাঝে পাঠান গিয়াছে।

ব্যাখ্যা।

ছাত্রেরা উচ্চতর সিভিল কর্মে নিযুক্ত হইবার যোগ্য হউন বা না হউন তাঁহাদিগকে সিভিল সার্ভিস ক্লাসে প্রাপ্য ক্রিয়ায় পাইতে পারিব ও তাঁহারা পরীক্ষা দিতে পারিবেন।

নিবেশ পণ্ডিত পূর্বে বা পরেও তাঁহারা বিশ্ব-বিদ্যালয়ে পরীক্ষা দিয়া উপাধি পাইয়া অথবা কর্ম করিয়া পদের যোগ্য হইতে পারিবেন।

যথা। ক, খ, প্রথম আর্টস পর্বীক্ষায় উত্তীর্ণ হইয়াছেন কিন্তু গবর্ণমেন্টের কর্ম করবেন নাই। তিনি সিভিল সার্ভিস ক্লাসে অধ্যয়ন করিয়া সমস্ত পরীক্ষাতে উত্তীর্ণ হন। এমত স্থলে তিনি একবারে মাসিক ১০০ টাকার অধিক বেতনের কর্ম পাইবার যোগ্য না হইয়া মাসিক ৫০ টাকা বেতনের কর্মে নিযুক্ত হইবার যোগ্য হন। এক বৎসর সেই কর্ম করিলে পর তিনি অন্য কোন পদে যোগ্য হইবেন।

সি বর্ণার্ড,  
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটি সেক্রেটারী

#### বিজয়নগরামের ছাত্রবৃত্তি।

সকলের আনিবার নিমিত্ত এই নির্দ্ধারণ প্রকাশ করা গেল।

নির্দ্ধারণ।

জেনারেল ডিপার্টমেন্ট — শিক্ষা সংক্রান্ত কথা।

কলিকাতা ১৮৭২ সাল ২ আগস্ট।

১। বিজয়নগরামের ষাঁহান মহারাজ ১৮৭২ সালের আশ্রিল মাসে বঙ্গপ্রভৃতি দেশীয় লোকদের ইঞ্জিনিয়ারিং ও সুরবেইং (অর্থাৎ স্থপতি ও ভূমি পরিমাপন) বিদ্যা শিক্ষার উৎসাহ দানার্থে ছাত্রবৃত্তি দিবার নিমিত্ত গবর্ণমেন্টে মাসে ১৫০ টাকা অর্পণ করিতে প্রস্তাব করিলেন। ও তদর্থে যত টাকা করিয়া যতটি ছাত্রবৃত্তি নিরূপণ করা বিধিত ও উচিত বোধ হয় মান্যবর জিযুক্ত লেফটেনেন্ট গবর্ণর সাহেব ইহা নির্দ্ধার্য করেন মহারাজের এই অভি-প্রায়।

২ The Lieutenant-Governor, in thanking His Highness for his very liberal offer, stated that he then proposed to establish the scholarships to be called Vizianagram scholarships, tenable for two years by boys who should attend some recognized survey and engineering class at a Government zillah school or at any aided school of corresponding calibre, but that he would consult the educational authorities on the best mode of administering the endowment

৩ The Officiating Director of Public Instruction on being consulted, suggested that the scholarships should be open to all boys qualified for either the minor or vernacular scholarships, that the candidates who showed the greatest knowledge of surveying should be chosen, provided they were placed in either the first or second divisions of the general list, and that the scholarships should be equally divided among the Commissionerships of the Lower Provinces

৪ The Lieutenant-Governor, after carefully considering the arguments urged in favor of making these scholarships open to candidates ignorant of English, has decided that as the object of the endowment is to bring forward boys capable of being ultimately educated as engineers, at least a knowledge of English should be required in Bengal, and His Honor has been pleased to sanction the following rules for the regulation of the scholarships —

I — Ten scholarships in surveying and engineering of the value of Rs 7-8 per mensem will be granted yearly

II — These scholarships will be called the Vizianagram scholarships

III — One scholarship will be allotted yearly to each of the following divisions — Burdwan, the Presidency, Rajshahye, Dacca, Chittagong, Patna, Bhagulpore, Orissa, Chota Nagpore, and Assam (including Goulpara)

IV — In Burdwan, the Presidency, Rajshahye, Dacca, and Chittagong divisions, boys eligible for minor scholarships, and in Patna, Bhagulpore, Orissa, Chota Nagpore, and Assam divisions, boys eligible for either minor or vernacular scholarships, will be eligible to compete for the Vizianagram scholarships

V — The scholarship for each division will be given to the candidate who shows the greatest knowledge of drawing and surveying, provided he also be placed in the 1st or 2nd division of the general list, and provided in the five divisions of Bengal that he has a sufficient knowledge of English to enable him to continue his studies in

২। উৎকলি জিহুত লেণ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব জিহান মহারাজের উদ্যোগবশত উক্ত প্রস্তাবিত কৃতজ্ঞতা স্বীকার করিয়া করিলেন, বিজয়নগর হাজারি নামে এই হাজারি স্থাপন হইবে। ও হাজারি গবর্ণমেন্টের কোল জিলা স্কুলের কিম্বা উক্ত বিভাগ-শিক্ষার উপযোগি কোল সাহায্যকৃত স্কুলের সরবে ও ইঞ্জিনিয়ারিং কলেজসমূহ হইয়া ছয় বৎসর এই হাজারি পাইতে পারিবেন কিন্তু সেই দত্ত টাকা অতি উপযুক্তরূপে ব্যাটরি দেওন বিষয়ে শিক্ষাসংক্রান্ত কর্তৃপক্ষদের সঙ্গে পরামর্শ করিবেন।

৩। সাধারণের শিক্ষাসংক্রান্ত একটি ডাইরেক্টর সাহেবের পরামর্শ লইলে তিনি এই প্রস্তাব করিলেন। যে ছাত্রগণ নাইমর কিম্বা দেশীয় ভাষার হাজারি পাইবার যোগ্য হন তাঁহারা সেই হাজারি পাইতে পারিবেন। এই হাজারিকর্ত্তী যে ছাত্রগণ কৃষিপরিমাপ বিদ্যায় উত্তম জ্ঞান প্রাপ্ত হইরাছেন, তাঁহারা সাধারণ নির্ঘণ্টপত্রের প্রথম কিম্বা দ্বিতীয় বিভাগে থাকিলে তাহার-দিগকে মনোনীত করা যাইবে এবং বঙ্গদেশে দেশের কমিশনার সাহেবদের অনীন দেশখণ্ডে এই হাজারি সমানরূপে বিভাগ করিয়া দেওয়া যাইবে।

৪ ইঙ্গরেজী ভাষা অনভিজ্ঞ ছাত্রদিগকে এই হাজারি দেওমেব যে প্রসঙ্গ হইয়াছে জিহুত লেণ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব তাহা মনোযোগে বিবেচনা করিয়া এই সিদ্ধান্ত করিয়াছেন। পক্ষান্তরে যে ছাত্র ইঞ্জিনিয়ারিং শিক্ষিত হইবেন তাঁহাদের উৎসাহ দানার্থে এই টাকা প্রদত্ত হইয়াছে, অতএব বঙ্গদেশে ইঙ্গরেজী ভাষা জ্ঞান থাক, আবশ্যিক এই বিবেচনায় মান্যবর এই হাজারি সম্পূর্ণ এই বিধি অনুমতি দিয়াছেন।

প্রথম। বৎসর সর্ববৃহৎ ও ইঞ্জিনিয়ারিং বিভাগ দশটি হাজারি মাসে ৭০ টাকা করিয়া দেওয়া যাইবে।

দ্বিতীয়। এই হাজারি বিজয়নগর হাজারি বসিয়া থাকা হইবে।

তৃতীয়। বৎসর এই দেশখণ্ডের নিমিত্ত একই হাজারি নিরূপণ হইবে অর্থাৎ বর্ধমান, প্রসিডেন্সী, রাজশাহী, ঢাকা, চট্টগ্রাম, পাটনা, ভাগলপুর, উড়িষ্যা, ছোটনাগপুর ও আসাম (ইহার মধ্যে গোরালপাড়া গণ্য)।

চতুর্থ। বর্ধমান ও প্রসিডেন্সী ও রাজশাহী ও ঢাকা ও চট্টগ্রাম খণ্ডে যে ছাত্রগণ নাইমর হাজারি পাইবার যোগ্য হন, এবং পাটনা ও ভাগলপুর ও উড়িষ্যা ও ছোট নাগপুর ও আসাম খণ্ডে যে ছাত্রগণ নাইমর কিম্বা দেশীয় ভাষার হাজারির যোগ্য হন, তাঁহারা বিজয়নগর হাজারির পরীক্ষা দিতে পারিবেন।

পঞ্চম। এই হাজারিকর্ত্তী যে ছাত্র চিত্র ও কৃষিপরিমাপ বিদ্যায় প্রকৃতির জ্ঞান লাভ করেন, তাঁহারা সাধারণ নির্ঘণ্টপত্রের প্রথম কিম্বা দ্বিতীয় বিভাগে থাকিলে এবং বঙ্গদেশের অন্তর্গত পাঁচ খণ্ডে জিলা স্কুলের উচ্চ কলাসে ইঙ্গরেজী ভাষার পাঠ চালাইতে পারিবার মত কোন ছাত্রের উপযুক্ত জ্ঞান থাকিলে তাঁহাকে এই হাজারি দেওয়া যাইবে। কৃষি পরিমাপ ও

that language in the higher classes of the middle schools. The papers for surveying and drawing will be set in the vernacular.

VI.—The Vizianagram scholarship may be held with any other scholarship.

VII.—The scholarships may be held in any Government school where advanced instruction is given in drawing, surveying, &c.

VIII.—The Vizianagram scholars shall be subject to the same rule concerning good conduct and adequate progress as Government scholars.

IX.—Should no candidate be found competent to hold the scholarship allotted to a division for any year, it may be accorded at the discretion of the Director of Public Instruction to the unsuccessful candidate, who in the examinations in the remaining divisions has shown the greatest knowledge of drawing and surveying, and who has at the same time fulfilled the other conditions required in the holders of these scholarships.

5 The object of the Vizianagram scholarship is so useful, the studies which they are meant to encourage are so important, and the liberality of the Maharajah so suggestive, that the Lieutenant-Governor contemplates adding some Government technical scholarships for the encouragement of the above and other arts as soon as a scheme has been prepared for their allotment. He requests the Director, in communication with the Secretary to Government in this department, to prepare a scheme.

ORDER.—Ordered that the above Resolution be published in the *Gazette*, and copies sent to His Highness the Maharajah of Vizianagram, the Director of Public Instruction, and the Commissioners of the Burdwan, Presidency, Rajshahye, Dacca, Chittagong, Patna, Bhaugulpore, Orissa, Ohta Nagpore, and Assam divisions, for information.

J WARE EDGAR,

Offg. Junior Secy to the Govt of Bengal

The following Circular is published for general information :—

CIRCULAR No 46

REVENUE DEPARTMENT  
REVENUE

Dated Calcutta, the 14th August 1872  
To—All Commissioners of Divisions

THE Lieutenant-Governor understands that more than one officer, following an excellent and successful example, has occupied himself in compiling a history of the district in which he

[Government Gazette, 27th August 1872]

চিত্রবিদ্যা সম্পর্কীয় পরীক্ষার প্রার্থীর কাগজ দেশীয় ভাষায় দেওয়া যাইবে।

বট। অন্য ছাত্ররূতি ভোগে হইলেও বিজয়নগ্রাম ছাত্ররূতি পাইবার বাধা নাই।

সপ্তম। গবর্ণমেন্টের যে কুলে চিত্র ও ভূমি পরিমাপণ বিদ্যার উচ্চশিক্ষা দেওয়া যায় সেই কুলে থাকিয়া এই ছাত্ররূতি ভোগ হইবে।

অষ্টম। গবর্ণমেন্টের ছাত্ররূতি ভোগদের যেমন সদাচারি হওয়া ও তাহাদের বিদ্যার যেমন উপযুক্ত উন্নতি হওয়া প্রয়োজন বিজয়নগ্রাম ছাত্ররূতি ভোগদের ততুল্য হইবে।

নবম। কোন বৎসর দেশের কোন খণ্ডে যে ছাত্ররূতি পাওয়া যাইতে পারে তদাকালিক কোন ছাত্র তাহা ভোগ করিবার উপযুক্ত না হইলে অন্যান্য বিভাগের পরীক্ষায় অগ্রতায়া যে ছাত্র চিত্র ও ভূমি পরিমাপণ বিদ্যায় উৎকৃষ্ট জ্ঞান প্রকাশ করিয়া এই রূতি ভোগি ছাত্রদের যে নিম্ন পালন করা উচিত তাহাও পালন করেন সাধারণের শিক্ষাসংক্রান্ত ডাইরেক্টর সাহেবের বিবেচনামতে সেই ছাত্র এই রূতি পাইতে পারিবেন।

৫। বিজয়নগ্রাম ছাত্ররূতির উদ্দেশ্য অত্যন্ত ফলোপযায়ক। তদ্বারা যেহে বিদ্যাশিক্ষার উৎসাহ দেওয়া অভিপ্রায় তাহা অত্যন্ত গুরুতব ও জীমান মহাবাজার বদাম্যতা অন্যান্যের প্রতিজনক হওয়াতে জীযুত লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেব উক ও অন্যান্য বিদ্যার উৎসাহ প্রদনার্থে গবর্ণমেন্টে অন্য একটি ছাত্ররূতি স্থাপন করিতে মনস্ত কবিষাছেন। এই ছাত্ররূতি নিরূপণের পাণ্ডুলিপি প্রস্তুত হইলেই তাহা স্থাপন করা যাইবে। এতদর্থে তিনি ডাইরেক্টর সাহেবকে এই ডিপার্টমেন্টের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী সাহেবের সঙ্গে লিখন পঠনাদি করিয়া পাণ্ডুলিপি প্রস্তুত করিতে আদেশ কবিষাছেন।

আজ্ঞা। উক্ত নির্দ্ধারণ কলিকাতা গেজেটে প্রকাশ করিতে, ও বিজয়নগ্রামের জীমান মহাবাজার নিকটে ও শিক্ষাসংক্রান্ত ডাইরেক্টর সাহেবের ও বর্জমানের ও প্রেসিডেন্সীর ও রাজশাহীর ও ঢাকার ও চট্টগ্রামের ও পাটনার ও ভাগলপুরের ও উজ্জ্বিলার ও ছোটনাগপুরের ও আসাম খণ্ডের কমিশনার সাহেবদের নিকট পাঠাইতে আজ্ঞা হইল।

ডে, ওয়ের এড্‌গর

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

সাধারণের আনিবার নিমিত্ত এই সরকুলার প্রকাশ করা যাইতেছে।

৪৬ নং সরকুলার।

বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

বেবিনিউ।

কলিকাতা ১৮৭২ সাল ১৪ আগস্ট।

সকল খণ্ডের কমিশনার সাহেব সমীপে।

কোন ব্যক্তি নিম্নলিখিত প্রকারের কার্যে প্রবর্ত হইনপূর্বক উৎকৃষ্ট নিদর্শনরূপ হইয়া কৃতকার্য হওয়াতে কএক জন কতৃপক তাঁহার আদর্শ দেখিয়া আপনারা যের জিলায় বাস করেন সেই

is employed, including legends of the old families, the early British connection with the district, &c, &c.

2 His Honor cannot sufficiently commend such efforts, especially when these writers enter into the social history of the last hundred years, and show the progress of the people and the phases of rural life in successive generations. And seeing the existence of this meritorious inclination to go beyond the scope of bare duty, he is anxious to suggest that, to any officer who has a turn that way, there would be an ample field in an attempt to draw a full picture of the present agricultural state of any district, or say the condition and occupations of the people generally, including agriculture, as directly or indirectly the source of livelihood to the great mass of the population, who are either cultivators, or agricultural laborers and small artisans and tradesmen supplying the needs of cultivators. It would be most interesting to know thoroughly for any district the ordinary modes and conditions of agriculture, the usual size of farms, and the sort of farm on which a family can be decently supported, how far the farms are compact, or how the fields are scattered about—and in the latter case, how the boundaries are recognised and maintained, how far the farmer is generally a laborer with his own hands, how far he employs hired labor, and how he pays for it, what are the respective positions and conditions of ryots and sub-tenants of various kinds, of laborers, of rural artisans, which castes or classes of holders are the best and which the worst cultivators, how money is lent and borrowed, what crops are cultivated, and how, and what is the produce, what stock is kept, and how it is fed, whether stock is ever kept for the sake of manure, whether manure is made on system or whether manure which accumulates without system is used or wasted, how harvesting is managed, who takes the produce to market, who sells it, and where, and who buys it by what hands it eventually reaches the great marts, who prepares the jute for the market, who grows the mulberry, who rears the cocoons, and who makes the silk, and how they all go about it, what is the indigo system of the district, who keep the cattle, who poison them, who take their skins, prepare them and bring them to market, what the cattle feed on, what are the breeds, and what attention is paid to them, in what shape, roots are paid, how often and through whom

জিলার পুরাতত্ত্ব লিখিতে উদ্ভূত হইয়া উদ্ভাৱ্যে প্রাচীন কালের পুরাতত্ত্ব ও সেই জিলার পুরাতত্ত্ব ব্রিটীশ বেস লোকের যে সম্পর্ক ছিল তাহাও লিখিতে-ছেন। জিবুত লেণ্টেমেন্ট গবরনর সাহেব ইহা অবগত হইলেন।

২। যাহাবর সাহেব তাহা উদ্ভাৱণের বতব্বর প্রশংসা করা উচিত তাহা করিতে পারেন না। বিশেষতঃ উক্ত লেখক মহোদয়গণ গত শতাব্দির সামাজিক বিবরণ ও পুরুষাত্মক সাধারণের উন্নতির ও ক্রমবশতঃ প্রাচীন লোক সকলের চরিত্রের নানা ভাব লিখিলে তাহা অত্যন্ত প্রশংসনীয়। এবং কেবল রাজকীয় কর্মভিত্তি উক্ত সুযোগ্য কর্মে তাহারদের হস্তক্ষেপ করিবার দামল দেখিয়া জিবুত লেণ্টেমেন্ট গবরনর সাহেব উক্ত কর্ম-কারকদিগকে পরামর্শক্রমে তাহারদের লিখিতব্য কথার সূচনাস্বরূপ নিয়মিত কতিপয় বিষয় উল্লেখ করিয়াছেন। কোন জিলার কৃষিকার্যের আর্থনিক অবস্থার সম্পূর্ণ রূপান্তর, অথবা সর্বসাধারণ যে লোকেরা কৃষক কিনা কেত্রে মজুরী করে কিসাৎকৃষকদের প্রয়োজনীয় দ্রব্য গঠনকারি কামার ও ছুতার-প্রভৃতি নানা ব্যবসায়ি হইয় তাহারদের সম্প্রদায়কে কি চক্রান্ত জীবিকার উপায় বলিয়া কৃষিকার্য সম্বন্ধে যে অবস্থা ও যে রুচি ব্যবসায় থাকে তাহার বিবরণ লেখা গেলে অধিক ফল দর্শিতে পারে। কোন জিলার মধ্যে কৃষিকর্ম সামান্যতঃ যেভাবে চলিতেছে, ও কৃষিকার্যের যে নিয়ম থাকে, অর্থাৎ সাধারণতঃ লোকদের কত বড় যোত ও কি একারের যোত হইলে সপরিবারে স্বচ্ছন্দে ভরণপোষণ হইতে পারে, ও তাহারদের যোতের ভূমি একচত্বরে থাকে, না স্থানান্তর থাকে, ও শেযুক্ত স্থলে ব্যক্তি বিশেষের ক্ষেত্রেব সীমার কীদৃক চিহ্ন থাকে, ও সেই চিহ্ন নষ্ট না হইয়া কিপ্রকারে রক্ষা করা যায়, ও যোতদার আপন ভাতে কিপর্যন্ত কর্ম করবে, কতজন মজুর রাখে, তাহারদের মজুরী কি প্রকারে কি হিসাবে দিয়া থাকে, এবং নানা একারের প্রজাব ও অধীন প্রজার ও মজুরদের ও প্রায়ের কামারপ্রভৃতির যে অবস্থা ও সম্বন্ধ থাকে, কোন জাতির কোন সম্প্রদায়ের যোতদার উত্তম ও কোন সম্প্রদায়ের যোতদার নিকৃষ্ট একারের কৃষক হয় ও ঋণ দেনালেনার কি নিয়ম, কি একারের ফসল উৎপন্ন হয়, তাহা কি একাবে উৎপন্ন করা যায়, কত উৎপন্ন হয়, গোমেষাদি কি অন্য একাবেব জন্তু রাখা গিয়া থাকে কি না, ও সেই জন্তুর আহার পাইবার কি উপায়, সারের জন্য গোমেষাদি রাখা যায় কি না, কোন নিয়ম ধরিয়া সার প্রস্তুত হইয়া থাকে, না নিয়ম ব্যতীত তমিয়া থাকে ও তাহার ব্যবহার হয় কি তাহা মজুত করা যায়, ফসল কাটিবার কাব্য কি প্রকারে চলে, ক্ষেত্রেব উৎপন্ন ফসল ছাটে কে লইয়া যায়, কে কোথায় বিক্রয় করে, কে ক্রয় করিয়া লয়, কাহারদের হাতে গিয়া শেষে বড় গল্পে পড়েছে, বাজারে বিক্রয় করিবার পাট কে প্রস্তুত করে, তুঁত গাছ কে দেখা শুনা করে, গুটি পোকা কে পালে, রেশম কে প্রস্তুত করে ও তাহারাকি একারে ঐ সকল কর্ম করিয়া থাকে, জিলার মধ্যে নীল কি নিয়ম, গবাদি কে পালন করে, কে তাহাদিগকে বিক্রয় ওয়ার, চামড়া লইয়া কশাইয়া

what is the practical religion (if any) of the cultivators, and who announces the lucky days for ploughing and sowing, what are their social habits, what they eat, and how they are clothed, how far they are thrifty or unthrifty, how they keep their accounts, whether they have large families, how soon boys work, whether girls and women work, or what they do, how long agricultural laborers live, and from what diseases they suffer; &c, &c, &c

৪ In fact, we might have a complete agricultural picture of the various parts of the district, distinguishing high lands from low, large zemindaries from small tenures, and so on. Then we might have an account of such manufacturers as there are, what they manufacture and how, and how they live, of the trade and the traders, of the proprietary classes and their modes of life, of the relations of all to the Government.

4 If any officers will compile good district pictures of this kind, the Government will gladly print and circulate them.

J WARL EDGAR,

Offg. Jr. Secy to the Govt of Bengal

The following Circular is published for general information —

**CIRCULAR No 48**  
**REVENUE DEPARTMENT**  
**REVENUE**

Dated Calcutta, the 14th August 1872  
To—All Commissioners of Divisions

THE Lieutenant-Governor has asked and is asking much of district officers in the way of statistical information and other matters, and has required local officers to perform their duties in an active manner, and in a way involving functions which had somewhat fallen into disuse. He has hoped to make up for any excess of work thus caused by the creation of the proposed subordinate establishments, but as some delay may occur before the inferior services can be organized, and meantime the money designed for them is available, he wishes to intimate to district officers that he is quite prepared to sanction any temporary establishments which can be usefully employed in obtaining the statistical information called for, or assisting in any special duties which have been or may be thrown on district or

[Government Gazette, 27th August 1872]

স্বাক্ষরে বিক্রয় হইবার জন্যে কে প্রস্তুত করে, গবাদি কি খাব, কোন্‌র জাতির গবাদি থাকে, ও ভাল জাতের গবাদি পালিবার নিরূপ উদ্যোগ হইয়া থাকে, খাজানা কি প্রকারে দেওয়া যায় ও কত কিস্তি করিয়া ও কা-চাবদের দ্বারা দেওয়া গিয়া থাকে, কৃষকদের ধর্ম-সম্বন্ধীয় ক্রিয়াদি থাকিলে তাঁহারা কোন্‌ ধর্ম পালন করিয়া থাকে ও লাজল নিরুপ ও বীজ বিনিময় শুভদিন কে দেখিয়া দেয়, তাহাবদের সামাজিক রীতি উল্লিখিত কি, কি খাব, কি পাবে, তাহারা মিতব্যয়ী কি অপমিতব্যয়ী, হিসাব কিরূপে বাধে, তাহাবদের রূহৎ পরি-বার থাকে কি না, বাসকেবা কত বৎসর বয়স প্রাপ্ত হইলে কায়ে যায়, বালিনারা ও যোযনা কর্ম কবে কি না, কি কর্ম করে, কৃষ করা গড়ে কত বৎসর বয়স প্রাপ্ত হইয়া যবে কিং প্রকারের বোগ হইয়া থাকে ইত্যাদি বিষয় জানিতে পাইলে সম্ভাব্য জন্মে।

৩। ফলতঃ পূর্বোক্ত প্রকারের পুস্তক লেখা গেলে জিলাব জানা অংশের অর্থাৎ উক্ত জু ম ও মিস্ত্রি মর ও বড় জমীদারীর ও ক্ষুদ্র পাট্টী জমী প্রভৃতির অন্তর্গত কৃষিকার্যের সম্পূর্ণ রূপান্তর জানা যাইতে পারিবে। তথ্য যে প্রকারের শিল্প ব্যবসায়ী থাকে ও তাহারা কি জরাজীর্ণ প্রকারে প্রস্তুত করে ও কি প্রকারে তাহাব-দেব জীবিকা চলে, ও বাণিজ্য ও বণিকদের কা ও ভূম্যধিকারিদের রূপান্তর ও তাহারা কি প্রকারে দিনপাত করে ও গবর্ণমেন্টের পক্ষ গবর্ণমেন্ট কীদৃক সম্বন্ধ এই বিষয়ের সম্পূর্ণ রূপান্তর জানা যাইতে পারিবে।

৪। কোন কর্মকাবক জিলা এডজুট উত্তম রূপান্তর পুস্তক লিখিলে গবর্ণমেন্ট আনন্দপূর্বক তাহা মুদ্রিত করিয়া প্রচার করাইবে।

জে এচব এডগার।

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটি দ্বিতীয় সেক্রেটারী।

সাধারণের জানিবার নিমিত্ত নিম্নলিখিত সরকারি প্রকাশ করা যাইতেছে।

৪৮ নং সরকারি।

রেবিনিউ ডিপার্টমেন্টে।

কলিকাতা ১৮৭২ সাল ১৪ আগষ্ট।

দেশখণ্ডের সকল কমিশনার সাহেব সমীপে।

জীয়ুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব জিলাব কর্তৃপক্ষ-দের স্থানে স্থিতিরীতি প্রভৃতি বিষয়ক অনেক সন্ধান জানিতে চাহিয়াছেন এখনও চাহেন, ও স্থানীয় কর্তৃ-পক্ষদিগকে অভ্যস্ত সত্বর হইয়া কর্ম ক বাত আঁজা করিয়াছেন ইহাতে তাহাবদের কর্তব্য কতিপয় কর্ম অনেক কাল প্রায় স্থগিত হইলে পর পুনরায় করিতে হইয়াছে। এই প্রকারে তাহাবদের কর্মরূকি হওয়াতে জীয়ুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব নিম্নতর জেনারী কর্মকাবকদিগকে নিযুক্ত করিবার কামনা করিয়া সেই বাঁড়া কার্যের বিধান করিবার আশা রাখিতেন। কিন্তু নিম্নজেনারীর সেই কর্ম স্থধারামতে নিষমবদ্ধ করিতে কিছুৎ বিলম্ব হইবার সম্ভাবনা। ইতি মধ্যে সেই জেনারী কর্মকাবকদের দেউনাদির নিমিত্ত যে টাকা নিরূপণ করা গেল তাহা পাওয়া যাইতে পারে। অত-এব স্থিতিরীতির যে সন্ধান জানাইবার আদেশ হইয়া-ছিল তাহা পাইবার জন্যে কিম্বা জিলাব কি মহকুমার কর্তৃপক্ষদের এতি কোন বিশেষ কর্ম অর্পিত হওয়াতে

sub-divisional officers Commissioners of divisions are authorised to sanction against the provincial reserve such demands when really necessary to an amount not exceeding in the aggregate Rs 200 to 400 per mensem for each district, according as the district is large or small, and as regards temporary appointments, not exceeding Rs 100 per mensem, reporting all cases in which such sanction is accorded, with detail of the temporary establishment, and the reason for it. Separate application may be made for any larger sum required in special cases.

2 It will be very desirable that the persons employed should be as much as possible those who are possessed of the qualifications which will fit them for admissions to the junior grades of the Native Civil Service, as set forth in the notification of the 2nd July 1872, published in the *Calcutta Gazette* of the 3rd idem, in case by good service they show themselves deserving of that position. Men who, in addition to a fair knowledge of English and an active physique, can survey, who understand agricultural tenures and accounts, who know something of police and criminal laws, who can make themselves generally useful in looking after petty public works, should be preferred. It was before suggested that good civil court amicus might be useful men.

3 The Lieutenant-Governor also feels that the districts have a fair claim to the replacement of the officers of the Subordinate Executive Service, who are specially employed on road cess and other works. He is, however, unwilling to burden the road cess funds, and he has not at present on his list many qualified candidates for such appointments. He would prefer that they should hereafter be supplied in due course under the system which it is proposed to establish, and that present necessities should be met by the temporary establishments for which provision has been made above. But in case of emergent necessity, if a really competent man can be found, the Lieutenant-Governor may grant the funds necessary for an Acting Deputy Magistrate and Collector to supply the place of one specially employed

তাহারদের সাধারণ জন্মো তাঁহারা কিঞ্চ-  
কালের নিমিত্ত আমলাগণকে উপযুক্ত কর্তৃ দিতে  
পারিলে জিহুত অনুমতি দিতে প্রস্তুত আছেন  
এই কথা জিলার অধীক্ষকদিগকে জ্ঞাত করিতে  
চাহিলেন। নানা দেশ খণ্ডের কামদানদের প্রতি  
এই কক্ষতা প্রদান করা গেল যে আপন২ দেশখণ্ডের  
নিমিত্ত উপরি যে টাকা নিরূপণ করিয়া দেওয়া  
গেল, তাহা হইতে উক্ত কর্মকারকদের নিমিত্ত  
টাকার দাওয়া হইলে তাহারা জিলার আর্ডার বিবে-  
চনায় একত্ৰ জিলার নিমিত্ত মাসে সর্বমুদ্র ২০০ অর্থ  
৪০০ পর্যন্ত টাকা দিতে পারেন তাহার অধিক নয়,  
এবং কিঞ্চকালীন আমলাগণের নিমিত্ত মাসে  
১০০ টাকা পর্যন্ত দিতে পারিবেন। ও যে  
স্থলে ঐ টাকা দিবার অনুমতি হয় সেই স্থলের  
রিপোর্ট করিবেন ও কিঞ্চকালের নিমিত্ত কত জন  
নিযুক্ত হইলেন ইহার রক্তান্ত ও তাহার হেতু  
নিখিবেন। স্থল বিশেষে অধিক টাকার প্রয়োজন  
হইলে তাহার নিমিত্ত স্বতন্ত্র দরখাস্ত করিতে হইবে।

২। ১৮৭২ সালের ২ জুলাইর যেজাপনপত্র এ মাসের  
৯ তারিখের বাঙ্গালা গেজেটে প্রকাশ করা যায়,  
তদ্ব্যতীত এদেশীয় সিভিল সারবিসের দ্বিতীয় প্রণীতে প্রাচ্য  
হইবার নিমিত্ত যে২ গুণাবলি প্রয়োজন বলিয়া নির্দিষ্ট  
হইয়াছে, সাধামতে সেই২ গুণাবলিষ্ট ব্যক্তিদিগকে  
পূর্বোক্ত কর্মে নিযুক্ত করা আর তাহা হইলে তাহারা  
সুযোগ্যমতে কর্ম করিয়া আপনাবলিগকে সেই পদের  
উপযুক্ত প্রকাশ করিলে সেই প্রণীর কর্মকারকদের  
পদে নিযুক্ত হইতে পারিবেন। যে ব্যক্তিরা ইহরাজী  
ভাষায় সাধারণ জ্ঞান প্রাপ্ত হইয়া অভ্যস্ত সত্বর হন  
এবং ভূমি জবীপ কবিত্তে জানেন ও কৃষিকর্ম সংক্রান্ত  
পাট্টা ও হিসাব বুঝেন এবং পোলীসের ও কোর্জনারী  
আইন কিঞ্চিৎ জানেন ও সরকারী ক্ষুদ্র কুতিগর হু-  
পতি কার্যের ওজ্ঞাবধারণ কবিত্তে সক্ষম হইয়া সাধা-  
রণতে নানা কর্মের উপযোগী হইতে পারেন এমন  
ব্যক্তিদিগকে নিযুক্ত কবিত্তে পারিলে উত্তম হয়।  
দেওয়ানী আদালতের তাল২ আমীদ এই কর্মপযোগী  
হইতে পারেন ইহা পূর্বের ব্যক্ত হইয়াছিল।

৩। আরো সবর্ভিমেট একসেকিটির সারবিসের যে  
কর্মকারকে২ বিশেষমতে পথকরের কর্মে ও অন্য২  
কর্মে নিযুক্ত হইয়াছেন তাহাদের পুনশ্চ পূর্ব পদ-  
প্রাপ্ত হওনবিষয়ে জিলার পক্ষে লগায়া দাওয়া হইতে  
পারে জিহুত লেন্টেনেন্ট গবরনর সাহেব ইহা অনু-  
বোধ কবিয়াছেন। কিন্তু পথকরের কণ্ডের উপর  
তাঁহান অধিক ভাবার্পণ কবিবার ইচ্ছা নাই ও তাঁহার  
লিফট যে লিফটপত্র আছে তদ্ব্যতীত সেই পদাকান্তিক  
সুযোগ। অনেক ব্যক্তি নাম নাই। তিনি যে নিরম  
অবধারণ করিতে প্রস্তুত করিয়াছেন সেই নিরমামু-  
সারে ঐ কর্মকারকদিগকে নী তলতে নিযুক্ত করা বাইবে  
ইতিমধ্যে পূর্বলিখিত বিধানমতে কিঞ্চকালের নি-  
মিত্তে কর্মকারকদিগকে নিযুক্ত করা আর জ্ঞান করেন  
বিল্ড অভ্যস্ত প্রয়োজনীয় স্থলে ও সর্বতোভাবে সুযোগ্য  
ব্যক্তিকে পাওয়া যাইতে পারিলে, জিহুত লেন্টেনেন্ট  
গবরনর সাহেব উক্ত বিশেষ কর্মে নিযুক্ত ব্যক্তির  
পরিবর্তে একটি ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর  
নিযুক্ত হইবার উপযুক্ত বেতনের অনুমতি দিতে  
পারিবেন।

২. With respect to the distribution of Covenanted Civil Servants, the Lieutenant-Governor wishes to arrange matters so that the most efficient assistance may be given to district officers, and the public service be best served. It seems to be both the established practice and for the public interest, and advantageous for the training of young officers, that a certain number of junior Civil Servants should be in charge of certain sub-divisions, but the propriety and advantage of the arrangement should be well considered in each case, it being borne in mind that the supply of Civil Servants to Bengal for the past and present year is very limited.

৫. With respect to the charge of the sudder division of the district, it has always been the Lieutenant-Governor's opinion that when the Magistrate of the district is at head-quarters, it is most proper that the general executive control should rest with him, and His Honor has been somewhat unwilling to put any other Magistrate in charge as a regular sub-divisional officer. But it by no means follows that the Magistrate of the district need try many cases or do much work of detail. In fact, the mere circumstance of being in superior charge of the sudder division does not necessarily involve the trying of a single case, and in heavy districts the Lieutenant Governor will not, under present circumstances, expect the District Magistrates to try many cases. The practice of taking all petitions, which seems to be frequently assumed as part of the duty of the Magistrate when in charge of the division, is a purely self-imposed labour undertaken by many District Magistrates. They are at perfect liberty to entrust any part of their criminal duties, including the receiving of petitions, to any Magistrate under them, and any other duties, except the general control over the police and the functions of general superintendence in executive matters, may be similarly disposed of. While, therefore, the Lieutenant Governor is very willing that it should, if possible, be arranged that the Magistrate of a large and heavy district should have at head-quarters the assistance of a competent officer who may relieve him of most judicial and much other work when he is present, and take his place in the sudder division when he is absent, he does not think a regular sub-divisional officer of the head-quarters division at all a necessity. But he invites any proposals for stationing Civil Servants to the best advantage which Magistrates

৪। চিহ্নিত সিভিল কর্মকাণ্ডের স্থানান্তর বিষয়ক হওনবিষয়ে জিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব এমত নিবন্ধ করিতে চাহেন যে জিলার কর্তৃপক্ষদের যথোচিত সাহায্য ও রাজকীয় কর্মের প্রকৃতি উপকার হয়। কোমর মহকুমার অধ্যক্ষতা পদে পদ কনিষ্ঠ কএক জন সিভিল কর্মকাণ্ডক সাহেবেদার্মযুক্ত হওয়ার বীতি বহুকালাবধি চলিয়া আসিতেছে ও তাহাতে রাজকীয় স্বার্থরক্ষা অথচ যুবা কর্মকারকদের শিক্ষা প্রাপ্তির সমুপায হয়। কিন্তু উহাদের এক বাজির পক্ষে তাহা উচিত ও লভাজনক কি না ইচ্ছান বিবেচনা করা আবশ্যিক। যে হেতুক গত বৎসর ও এই বৎসর বঙ্গদেশে অল্প সংখ্যক সিভিল কাণ্ডকাণ্ডক প্রেরিত হইয়াছেন।

৫। জিলাব সদর মোকামের অধ্যক্ষতা বিষয়ে জিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের পূর্বাধি এই তত্ত্বিত, জিলাব মাজিষ্ট্রেট সাহেব সদর মোকামে থাকিলে রাজকীয় কাণ্ডের কতু ভার তাঁহাই প্রতি থাকা অভ্যাস উচিত এই হেতুক মান্যবর সাহেব মহকুমার নিয়মিত কর্তৃপক্ষ বলিয়া অন্য কোমর মাজিষ্ট্রেটের প্রতি অধ্যক্ষতা ভার অর্পণ করিতে অনিচ্ছুক কিন্তু এই কারণে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের অনেক মোকদ্দমার বিচার করিতে ও বিবরণ ঘটতি অনেক কর্ম করিতেই হইবে এমত জ্ঞান করিতে হইবে না। সদর মোকামের অধ্যক্ষতা ভার প্রাপ্ত হওয়া প্রযুক্ত তাঁহার একটি মোকদ্দমারও বিচার করা আবশ্যক নহে এবং যে জিলাব কর্ম ভারী সেই জিলায় তাঁহার অনেক মোকদ্দমার বিচার করিবেন জিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের এমত অপেক্ষা নাই। মাজিষ্ট্রেট সাহেব জিলাব খণ্ডেব অধ্যক্ষতা ভার প্রাপ্ত হইলে সকল প্রকারের দরখাস্ত গ্রাহ্য করা তাঁহার কর্তব্য কর্ম বলিয়া জ্ঞান করিয়া থাকেন ও জিলাব মাজিষ্ট্রেটের স্বয়ংগৃহীত সেই কার্য স্বীকার করিয়াছেন। পরন্তু তাঁহারা আপনাদের অধীন কোমর মাজিষ্ট্রেটের প্রতি দরখাস্ত গ্রহণ কার্য সমেত ফৌজদারী কর্মের কোমর অংশ অর্পণ করিতে পারেন এবং পোলীসের সাধারণ কর্তৃহ ভার ও রাজকীয় কাণ্ড সম্পাদন কার্যের সাধারণ তত্ত্বাবধানের কার্যভার তাঁহার অন্য কোমর কর্ম অধীন মাজিষ্ট্রেটদের প্রতি অর্পণ করিতে পারিবেন। এই কারণে বড় যে জিলাব কর্ম ভারী হয় সেই জিলাব সদর মোকামে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের নিকট ক্ষমতাপন্ন অন্য কাণ্ডকারক থাকিয়া তাহার উপস্থান বালে অধিকাংশ মোকদ্দমার বিচার ও অন্য কর্ম করিয়া তাঁহার সাহায্য করেন ও তাহার অনুপস্থানে সদর মোকামে তাঁহারই স্থানবর্তী হন এই বিষয়ে জিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব সম্মত হইলেও সদর মোকামে মহকুমার কাণ্ডকারকের উপস্থিত থাকা আবশ্যক বলিয়া জ্ঞান করেন না। কিন্তু সিভিল কর্মকারকদিগকে অতি ফলজনকরূপে বিনিয়োগ করণ বিষয়ে মাজিষ্ট্রেট ও কমিশ্যনর সাহেবেরা যে কোমর প্রস্তাব করিতে চাহেন জিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব তাহা গ্রাহ্য করিয়া বিবেচনা করিতে উদ্যত আছেন ও স্থল বিশেষে অত্যা-

and Commissioners may wish to submit, and in special cases may even recognise a sub-division at head-quarters if real necessity for it is shown

J WARE EDGAR,  
Offg Jr Secy to the Govt of Bengal

#### NOTIFICATION

The 20th August 1872 — It is hereby notified that the next half yearly examination of the Junior Members of the Covenanted Civil Service, the Subordinate Executive Service, the Non-Regulation Commission and the Police will be in the new Criminal Procedure Code (Act X of 1872)

J WARE EDGAR,  
Offg Jr Secy to the Govt of Bengal

The following Orders issued by the Government of India, in the Financial Department, are republished for general information —

#### SEPARATE REVENUE (POST OFFICE)

No 1892 — The 8th August 1872 — Mr T Tweedie, Officiating Post Master General of Bengal, is allowed privilege leave for one month

Mr W H Verner is appointed to officiate as Post-Master General of Bengal

#### SEPARATE REVENUE (STAMPS)

No 1906 — The 9th August 1872 — In exercise of the powers conferred by the Court Fees Act, 1870, Section 35, the Governor General in Council is pleased to remit the fees chargeable under the said Act on copies of settlement records furnished to landholders and cultivators, but not certified by the signature of any public officer to be true copies

Nothing in this notification applies to copies of judicial proceedings

J WARE EDGAR,  
Offg Jr Secy to the Govt of Bengal.

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭২। ২৭ আগষ্ট।]

বস্ত্রক হইলে সদর মোকাদ্দমই মহকুমা থাকা বিধা স্বীকারও করিতে পারিবেন।

জে, ওয়ার এডগার,  
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং দ্বিতীয় সেক্রেটারী।

#### বিজ্ঞাপন।

১৮৭২ সাল ২০ আগষ্ট।—আগামি বাৎসরিক পরীক্ষা কালে চিহ্নিত সিবিল কার্খোর ও সবরডিমেন্ট একসেকটিব সর্কিসের ও আইন বহিষ্ঠুত কমিশ্যনের ও পোলীসের কার্খাকারদের ১৮৭২ সালের ১০ আইনে অর্থাৎ কোজদারী মোকদ্দমার কার্খাবিধানের নুতন আইন পীরাফা দিতে হইবে এতদ্বারা এই সংবাদ দেওয়া গেল।

জে, ওয়ার এডগার,  
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং দ্বিতীয় সেক্রেটারী।

ফিনানশাল ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের নিম্নলিখিত আজ্ঞা সাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা গেল।

#### অতন্ত্র রাজস্ব।

##### (ডাকঘর বিষয়ক।)

১৮৯২ বছর।—১৮৭২ সাল ৮ আগষ্ট।—বঙ্গদেশের একটিং পোষ্ট মাষ্টার জেমসল জীহুত জে টুইডি সাহেব এক মাস অমুঞ্চেহের ছুটি পাইরাছেন।

জীহুত ডবলিউ এচ, বর্নর সাহেব বঙ্গদেশের পোষ্ট মাষ্টার জেমসলের কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইরাছেন।

#### অতন্ত্র রাজস্ব।

##### (ইস্টাম্প বিষয়ক।)

১৯০৬ বছর।—১৮৭২ সাল ৯ আগষ্ট।—জুয্যধিকারিদগকে ও কৃষক দগকে বন্দোবস্তের কগিলপত্রের যে সকল দেওয়া যায় আদালতের রক্ষণবিষয়ক ১৮৭০ সালের আইনমতে ভারত উপর যে ফীস লওয়া হইতে পারে যথার্থ সকল বলিয়া সেই পত্রে রাজকীয় কার্খাকারকের স্বাক্ষর বা থাকিলে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জীহুত গবরনর জেমসল সাহেব এই আইনের ৩৫ ধারাব প্রদত্ত ক্ষমতাক্রমে এই সকলের উপর ফীস করা করিলেন।

এই জ্ঞাপনপত্রের কোষ কথা আদালতের কগিলপত্রের সকলের প্রতি খাটে না।

জে, ওয়ার এডগার,  
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং দ্বিতীয় সেক্রেটারী।

## JUDICIAL AND POLITICAL DEPARTMENTS.

No 1066J

## APPOINTMENTS

*The 13th August 1872* —The following members to form a Committee for the management of the Charitable Dispensary at Gouripore, in the district of Goalparah —

The Extra Assistant Commissioner, Doobree  
Babu Sumbhoo Chunder Lahirey

„ Anund Coomar Dutt  
„ Chunder Mohun Roy  
„ Annoda Prosad Dey  
„ Madhub Chunder Khay  
„ Golokenath Burooah

Babu Golokenath Burooah to be also  
Secretary to the Committee

*The 15th August 1872* —The following promotions of Moonsiffs are sanctioned —

*From the Second to the First Grade*

Babu Luchmun Prasad, Moonsiff of Chuprah  
Moulvi Sookur Ali, Moonsiff of Chittagong  
„ Abul Munsoor, Moonsiff of Bhotmarce, in Rungpore

*From the Third to the Second Grade*

Babu Premchand Pal, Moonsiff of Lachragunge, Dacca

„ Muttylal Sirkar, B L, Additional Moonsiff of Jehanabad, Fast Burdwan

„ Amritlal Pal, B L, Additional Moonsiff of Sathhirah, 24-Pergunnahs

Mr Prannath Banerjee, M A and B L, to be a Moonsiff of the Third Grade, and to be an Additional Moonsiff of Chittagong

Moulvi Atta Hossein to be a Moonsiff of the Third Grade, and to be an Additional Moonsiff of Purneah

Moulvi Amir Ali Khan to be a Moonsiff of the Third Grade, and to be Moonsiff of Sewan, in Sarun

*The 19th August 1872* —Mr George Thomas to be a Municipal Commissioner for the Town of Monghyr

Mr Charles Millner Jerdon to be a Municipal Commissioner for the Town of Gya

*The 20th August 1872* —Captain William Leicester Samuells, Assistant Commissioner, Hazareebaugh, is vested, in addition to the powers which he already holds, with those under Section 20, Act XXII of 1864 (an Act relating to Military Cantonments), to try breaches of the Rules and Regulations under Section 17 of the

## জুডিশিয়াল ও পলিটিকাল ডিপার্টমেন্টে।

১০৬৬ জম্মু।

নিয়োগ।

১৮৭১ সাল ১৩ আগস্ট। —নিস্তলিখিত মেম্বরদিগকে লইয়া গোয়ালপাড়া জিলার অন্তর্গত গোবীপুরের দাতব্য ঔষধালয়ের কায়াসম্পাদনার্থ কমিটি হইবে।

ধুবড়ীর অতিরিক্ত আসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনর সাহেব।

শ্রীযুত বাবু শত্ৰুঘ্ন লাহিড়ি।

„ „ আমলকুমার দত্ত।

„ „ জেহাঙ্গীর বাহ।

„ „ অন্নদা প্রসাদ দে।

„ „ মাদনচন্দ্র খাষ।

„ „ গোলকনাথ বড়ুয়া।

শ্রীযুত বাবু গোলকনাথ বড়ুয়া উক্ত কমিটির সেক্রেটারী হইবেন।

১৮৭২ সাল ১৫ আগস্ট। —মুনসেফদের নিস্তলিখিত পদ রক্ষি অনুমোদিত হইয়াছে।

দ্বিতীয় শ্রেণী হইতে প্রথম শ্রেণীতে।

ছাপরার মুনসেফ শ্রীযুত লক্ষ্মণ প্রসাদ বাবু।

চট্টগ্রামের মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী শকুর আলী।

রঙ্গপুরের অন্তর্গত ভোটমারির মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী আবুল মনসুর।

তৃতীয় শ্রেণী হইতে দ্বিতীয় শ্রেণীতে।

ঢাকার অন্তর্গত লেডবাগঞ্জের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু প্রেমচাঁদ পাল।

পূর্ব বঙ্গমানেব অন্তর্গত জাহাঙ্গীরাবাদের আডিশ্যনাল মুনসেফ শ্রীযুত বাবু মতিলাল সরকার, বি, এল।

২৪ পরগনার মাতঙ্গীনার মুনসেফ শ্রীযুত বাবু অমৃতলাল পাল, বি, এল,।

শ্রীযুত বাবু প্রাণনাথ বন্দ্যোপাধ্যায় এম, এ, ও বি, এল, তৃতীয় শ্রেণীর মুনসেফ হইয়া চট্টগ্রামের আডিশ্যনাল মুনসেফ হইবেন।

শ্রীযুত মৌলবী আতা হোসেন তৃতীয় শ্রেণীর মুনসেফ হইয়া পুরনিয়ার আডিশ্যনাল মুনসেফ হইবেন।

শ্রীযুত মৌলবী আমীর আলী খাঁ তৃতীয় শ্রেণীর মুনসেফ হইয়া সারণের অন্তর্গত সেওয়ানের মুনসেফ হইবেন।

১৮৭২ সাল ১৯ আগস্ট। —শ্রীযুত জর্জ তামস সাহেব মুন্সের নগরের মুনিশিপল কমিশ্যনর হইবেন।

শ্রীযুত চার্লস মিলমর জার্ডন সাহেব গয়া নগরের মুনিশিপল কমিশ্যনর হইবেন।

১৮৭২ সাল ২০ আগস্ট। —হাজীবীবাগের আসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনর কাপ্তান শ্রীযুত উলিয়ম মেফের সামুয়েলস সাহেব সম্প্রতি যে ক্ষমতাক্রমে কর্তব্য করিতেছেন তদতিরিক্ত হাজীবীবাগ সেনানিবেশে ১৮৬৪ সালের ২২ আইনের অর্থাৎ সৈনিক হাউস স্থানের কর্তব্য নির্বাহের বিধান করণের আইনের) ১৭ ধারামতে প্রণীত বিধি ও ব্যবস্থা লঙ্ঘনের বিচার করণার্থে উক্ত

Act in the Cantonment of Hazareebaugh The orders of the 2nd instant, vesting Lieutenant W. A. Holcombe with similar powers are cancelled

Babu Shyam Kishore Bose, B.L., to officiate as Moonsiff of Ghosegong, in Mymensing, during the absence on leave of Babu Ram Chunder Dhur, or until further orders The orders of the 27th ultimo appointing Babu Ram Chunder Chakee to officiate as Moonsiff of Ghosegong are cancelled

Babu Guruprasad Sen, Additional Subordinate Judge of Jessore, to be Additional Subordinate Judge of Backergunge

Babu Shumbhoo Chunder Dey, B.L., to officiate as Moonsiff of Thakoorong, in Dinagore, till the arrival of Moulvi Dubccrooddeen Ahmed, or until further orders

#### LEAVE OF ABSENCE

The 11th August 1872—Dr H M Davis, Medical Officer of Pabna, for three months, under Section 18 of the Civil Leave Code

The 16th August 1872—Mr William Victor Bertelsen, Assistant Superintendent of Police Rungpore, for three months, under Section 18 of the Civil Leave Code

#### NOTIFICATION

The 16th August 1872—The orders of the 12th instant transferring Mr Henry Dawson, Assistant Superintendent of Police, from Doghur to Rajmchal, are cancelled

The 19th August 1872—Lieutenant William Francis Trotter, Officiating District Superintendent of Police Durrung having returned to duty on the 18th ultimo, the unexpired portion of the leave granted to him under orders of the 13th idem is cancelled

Mr Henry Maxwell Reily, District Superintendent of Police, Mymensing, having returned to duty on the forenoon of the 7th instant, the unexpired portion of the leave granted to him under orders of the 17th June last is cancelled

#### ERRATUM

The 11th August 1872—In the orders of the 13th instant, published in the *Calcutta Gazette* of the 11th idem,

For

“Assistant Surgeon John Cardyshaw,”

Read

“Assistant Surgeon John Cardy Shaw”

A MACKENZIE,

Offg Secy to the Govt of Bengal

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৭২। ২৭ আগস্ট।]

আইনের ২০ ধারামতে কমতা পাইয়াছেন। এই মাসের ২ তারিখের আজ্ঞামতে লেপ্টেনেন্ট জিযুত ডবলিউ এ হলকম সাহেবের প্রতি তজপ বে কমতা অর্পিত হইয়াছিল তাহা রহিত করা গেল।

জিযুত বাবু রামচন্দ্র ধরের ছুটিপ্রযুক্ত অফুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত জিযুত বাবু শ্রামকিশোর বসু, বি, এল, ময়মনসিংহের অন্তর্গত ঘোষণায়ের মুনসেফের কর্ম করিবেন। জিযুত বাবু বামচন্দ্র চাকি ঘোষণায়ের মুনসেফের কর্ম করিবেন গত মাসের ২৭ তারিখের এই আজ্ঞা রহিত করা গেল।

যশোহরের আডিশ্বনল সবরডিনেন্ট জজ জিযুত বাবু ওকপ্রসাদ সেন বাকরগঞ্জের আডিশ্বনল সবরডিনেন্ট জজ হইবেন।

জিযুত মৌলবী দবীকদ্দীন মহম্মদের না পাইয়াছেন কি অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত জিযুত বাবু শমুচন্দ্র দে বি, এল, দিনাজপুরের অন্তর্গত চাকুরগাঁয়ের মুনসেফের কর্ম করিবেন।

#### ছুটি।

১৮৭২ সাল ১৪ আগস্ট।—পাবনার চিকিৎসক ডাক্তর জিযুত এচ, এম, ডেবিস সাহেব দেওয়ানী কায্যকারকদের ছুটিবিষয়ক বিধির ১৮ ধারামতে তিন মাস ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৭২ সাল ১৬ আগস্ট।—রঙ্গপুরের পোলীসের আসিফাণ্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট জিযুত উলিয়ম বিক্টর বার্টেলসেন সাহেব দেওয়ানী কায্যকারকদের ছুটিবিষয়ক বিধির ১৮ ধারামতে তিন মাস ছুটি পাইয়াছেন।

#### বিজ্ঞাপন।

১৮৭২ সাল ১৬ আগস্ট।—পোলীসের আসিফাণ্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট জিযুত হেনরি ডাসন সাহেব দেবগড়-হাট রাজমহালে নিযুক্ত হইবেন এই মাসের ১২ তারিখের এই আজ্ঞা রহিত করা গেল।

১৮৭২ সাল ১৯ আগস্ট।—দরঙ্গের পোলীসের এক্টিং ডিফ্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট লেপ্টেনেন্ট জিযুত উলিয়ম ফ্রান্সিস ট্রটর সাহেব গত মাসের ১৮ তারিখ আপন কর্মে প্রত্যাগমন করাতে এই মাসের ১৩ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তাহার অবশিষ্টাংশ রহিত করা গেল।

ময়মনসিংহের পোলীসের ডিফ্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট জিযুত হেনরি মাক্সওয়েল বাইলী সাহেব এই মাসের ৭ তারিখের পূর্বাক্ষ আপন কর্মে প্রত্যাগমন করাতে গত জুন মাসের ১৭ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তাহার অবশিষ্টাংশ রহিত করা গেল।

#### অশুদ্ধশোধন।

১৮৭২ সাল ১৪ আগস্ট।—এই মাসের ১৩ তারিখের যে আজ্ঞা ২০ তারিখের বাজলা গেজেটে প্রকাশ হয় তদ্ব্যতীত,

“আসিফাণ্ট সরজন জিযুত জান কার্ডিশা সাহেব” এই নামের পরিবর্তে,

আসিফাণ্ট সরজন জিযুত জান কার্ডি শা সাহেব এই নাম পাঠ করিতে হইবে।

এ, মাকেন্সি,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

## NOTIFICATION

*The 19th August 1872.*—It is hereby notified for general information that the introduction of the new Code of Criminal Procedure, which was to have come into operation on the 1st September next, has been postponed till the 1st January 1873, by an Act recently passed by the Council of the Governor-General for making Laws and Regulations

A MACKENZIE,  
Offg Secy to the Govt of Bengal

## NOTIFICATION

*The 19th August 1872.*—With reference to the Notification of 16th September 1864, at page 1827 of the *Calcutta Gazette* for 12th October 1864, extending Act XX of 1856 to the Town of Rughonathpore, now in the district of Manbhum, it is hereby notified that the boundaries of the town for the purposes of that Act shall be as declared below, and shall include the contiguous hamlet of Nuudooarah

1st —On the North —The Uttara river

2nd —On the East —The Bhootmorjor

3rd —On the South —A straight line drawn from the Bhootmorjor through Pundit Bagun to the hill called Jugew pihar, and thence skirting the base of the hills to Alkoosha pihar and Sulu paharee

4th —On the West —A line drawn from Sulu paharee to Gyeghattee jor and continuing along the jor until the northern boundary is reached

A MACKENZIE,  
Offg Secy to the Govt of Bengal

[Third Publication]

## DECLARATION

*The 5th August 1872.*—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is needed to be taken up by Government at the public expense for a public purpose, viz for a site for excavating a tank, the earth from which will be utilized in filling up and improving an adjoining swamp the property of the Municipality, it is hereby declared that, for the above purpose, a parcel of land is required, measuring about 5 beegahs 10 cottahs more or less, situated in Mohulla Hafeezoolarber within the municipal limits of the town of Burdwan, and bounded as follows —

North by the Katcharee latrine building, and Culna Road,

[Government Gazette, 27th August 1872.]

## বিজ্ঞাপন।

১৮৭২ সাল ১৯ আগস্ট।—ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের যে নূতন আইন আগামি সেপ্টেম্বর মাসের ১লা তারিখ অবধি প্রচলিত হইত তাহা আইন ও ব্যবস্থা প্রণয়নার্থে ভাবতবর্ষের খ্রীষ্ট গবর্নর জেনারেল সাহেবের মন্ত্রিসভার প্রচলিত আইনসমূহ ১৮৭৩ সালের জানুয়ারি মাসের ১লা তারিখ পর্যন্ত স্থগিত হইয়াছে। সাধারণের জ্ঞাপনার্থে ইহা প্রকাশ করা গেল।

এ, মাকেন্জি,  
বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

## বিজ্ঞাপন।

১৮৭২ সাল ১৯ আগস্ট।—এইক্ষণে মানভূম জিলার অন্তর্গত নমুনাপুর নগরে ১৮৬৬ সালে ২০ আইন প্রচলিত করণার্থ ১৮৬৪ সালের সেপ্টেম্বর মাসের ১৬ তারিখের যে বিজ্ঞাপন ঐ সালের অক্টোবর মাসের ১৮ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটের ১০৯ পৃষ্ঠায় প্রকাশ হয় তদুপলক্ষ ইচ্ছাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত আইনের অধিগ্রহণ সকল করণার্থে উক্ত নগরের নিম্ন লিখিত সীমা হইবে। ও নমুনাবার নিকটবর্তী পক্ষী ভাণ্ডার দিয়া যাইবে।

১ম।—উত্তর সীমা।—উত্তরা নদী।

২য়।—পূর্ব সীমা।—ভূটগোবর্জের।

৩য়।—দক্ষিণ সীমা।—ভূটমোনা জোবহইতে পশ্চিম পাগালের মধ্যে দিয়া জগু পাহাড় নামে খ্যাত পর্বত পর্বত ও তদ্ব্যবহিতে পর্বতের গোড়ার দ্বারা আন-কুণা পাহাড় ও সুলু পাহাড়ী পর্যন্ত যে সরল রেখা টানা যায় তাহা।

৪র্থ।—পশ্চিম সীমা।—সুলু পাহাড়ী হইতে গাই-ঘাটীজোর ও ঐ জোবের সঙ্গে দিয়া উত্তর সীমার যে স্থানে মিলে সেই স্থান পর্যন্ত যে রেখা টানা যায় তাহা।

এ, মাকেন্জি,  
বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

[তৃতীয়বার প্রকাশিত।]

## বিজ্ঞাপন।

১৮৭২ সাল ৫ আগস্ট।—বঙ্গদেশের খ্রীষ্ট লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেবের অগতঃ হইয়াছেন যে বাঙ্গলার কার্যার্থে অর্থের গুরুত্ব থনন করিবান ও সেই মাটি লইয়া নিকটস্থ মুন্সিপালিটীর জলাভূমি পূরণ ইবার ও তাহার সৌষ্ঠব করিবান নিমিত্তে বাঙ্গলার অর্থব্যয়ে গবর্নমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্নোক্ত কার্যের নিমিত্তে বর্তমান নগরের মুন্সিপালিটীর সীমার অন্তর্গত চাকিউলার বেড মহলায় বিত্ত হুন্সাবিক ৫০ কাঠা পরিমিত এক বড় ভূমির প্রয়োজন। উক্ত ভূমির সীমা এই,—

উত্তর সীমা কাছাবীর পাইখানাবাটী ও কান্দনার যাইবার পথ।

South by the Cemetery Road,  
East by paddy lands in the occupancy of  
Koylash Doobee,

And West by low lands belonging to Government  
This Declaration is made, under the provisions  
of Section 6, Act X of 1870, to all whom it  
may concern.

A. MACKENZIE,  
Offg Secy to the Govt of Bengal

[Second Publication]  
NOTIFICATION

The 6th August 1872 — In continuation of the  
Notification dated the 14th October 1871, pub-  
lished at page 1911 of the *Calcutta Gazette* of  
the 1st November 1871, authorizing the exten-  
sion of the provisions of Act XXII of 1869 to  
the Naga Hills, the Lieutenant-Governor is  
pleased, under Section 5 of the same Act, to  
issue the following detailed rules for the adminis-  
tration of civil and criminal justice and police  
in the said district, which will henceforth be  
called the "Naga Hills Agency" —

### Rules for the Administration of Justice and Police in the Naga Hills Agency

#### I — GENERAL

1 The administration of the country known as  
the Naga Hills is vested in the Commissioner  
of Assam, the Political Agent and his Assist-  
ant, the Mouzadars, Gaonburahs, Peumahs,\* and  
Houshas† or head men of khcls, or such other  
classes of officers as the Hon'ble the Lieutenant-  
Governor of Bengal may see fit from time to time  
to appoint in that behalf, subject to the exceptions,  
restrictions, and rules hereinafter recorded

2 These rules shall, however, be held to be  
in force only in those villages and communities  
which are under the direct administrative control  
of the Political Agent

#### II — POLICE

3 The police of the Naga Hills shall consist  
of—

(a)—Regular police subject to Act V of 1861

(b)—Rural police, consisting of Mouzadars,  
Gaonburahs, Peumahs, Houshas, and other village  
authorities recognized as such by the Political  
Agent, with their subordinate village authorities

4 The control of the police of the Naga  
Hills is vested in the Political Agent acting

\* Naga Chief

† Kookh Chief

দক্ষিণ সীমা সমাধি স্থানে বাইবার পথ ।  
পূর্ব সীমা টেলাস ডুবির হামোর ভূমি ।  
ও পশ্চিম সীমা গবর্ণমেণ্টের সিলভারি ।  
উক্ত ভূমিতে বাহাদুরের সম্পর্ক থাকে তাহাদের  
জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধান-  
মতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল ।

এ. মাকেন্সি,  
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের একটিং সেক্রেটারী ।

[ দ্বিতীয় বাব প্রকাশিত । ]  
বিজ্ঞাপন ।

১৮৭২ সাল ৬ আগস্ট । — ১৮৬৯ সালের ২২ আইনের  
বিধান নাগা পর্বত প্রদেশে প্রচলিত করা যায় ১৮৭১  
সালের ১৪ই অক্টোবরের এই মর্মে যে জাপানপত্র  
১৮৭১ সালের নবেম্বর মাসের ৭ তারিখের বাঙ্গালা  
গেজেটের ১৫৪৬ পৃষ্ঠায় প্রকাশ করা গেল, তদবলম্বনে  
ক্রিয়ুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব ঐ আইনের ৫  
ধারামতে ঐ প্রদেশের দেওয়ানী ও ফৌজদারী ও  
পোলীসসংক্রান্ত কার্য নিরূপিত হইবার নিম্নলিখিত  
বিস্তারিত বিধি প্রচার করিতেছেন । উক্ত প্রদেশ এই  
অবধি "নাগা পর্বতের এজেন্ট বালিয়া থান হইবে ।

নাগা পর্বতের এজেন্টের বিচার ও পোলীস  
সংক্রান্ত কার্য নিরূপিত বিধি ।

#### ১—সাধারণ বিধি ।

১। নাগা পর্বত নামে যে প্রদেশ থান আছে তাহাব  
কর্তৃক কাণ্ড নিরূপিত করিবার ভার আসামের কমিশ্য-  
নর সাহেবের ও পলিটিকল এজেন্টের ও তাহাব  
সহকারি কর্মকাবকের ও ফৌজাদারদের ও গাও-  
বুড়দের ও পেওমাদেব\* ও হৌশাদেব† কি খেলের  
সবদাবদের প্রতি কিম্বা বঙ্গদেশের মান্যবর ক্রিয়ুত  
লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব তৎপক্ষে সময়ে অন্য  
যে প্রণীত কর্মকাবকদিগকে নিযুক্ত করা উচিত  
জ্ঞান করেন তাহাবদের প্রতি অর্পিত হইবে । কিন্তু  
ইহার পক্ষাৎ ভাগে যে কথা বর্ণিত ও নিম্নলিখিত  
ও যে বিধি লেখা গেল তাহা প্রবল মানিতে হইবে ।

২। যে গ্রাম ও প্রজাবর্গ পলিটিকল এজেন্ট সাহে-  
বের নিজ শাসনাধীন থাকে, নিম্নলিখিত বিধি কেবল  
তাহাব প্রতি প্রাতিবে ।

#### ২ - পোলীসেব বিধি ।

৩। নিম্নলিখিত ব্যক্তিদিগকে লইয়া নাগা পর্বতের  
পোলীস হইবে ।

(ক) নিযমিত পোলীস । এই পোলীস ১৮৬১ সা-  
লেব ৫ আইনের অধীন থাকিবে ।

(খ) গ্রাম্য পোলীস । মোজাদার ও গাওবুড় ও  
পেওমা ও হৌশাদিগকে লইয়া এবং পলিটিকল  
এজেন্ট সাহেব গ্রামীয় অন্য যে কর্মকাবকদিগকে ক-  
র্তৃপক্ষ বালিয়া স্বীকার করেন তাহাবদিগকে ও তাহা-  
দেব অধীন গ্রামীয় কার্যকাবকদিগকে লইয়া ঐ  
পোলীস হইবে ।

৪। আসামের কমিশ্যনর সাহেবের আজ্ঞাধীন  
কর্মকাব পলিটিকল এজেন্ট সাহেবের প্রতি কিম্বা, বঙ্গ-

\* মাগাদের সবদার ।

† কুকিদের সবদার ।

under the orders of the Commissioner of Assam, or such other officers as the Hon'ble the Lieutenant-Governor of Bengal may from time to time appoint Misconduct on the part of regular police shall be punished in accordance with Act V of 1861 and the Penal Code, or any special law which may be extended to the Naga Hills hereafter Misconduct on the part of the rural police is punishable by fine, which may extend to Rs 500, or by imprisonment to an extent which would be awardable under the Penal Code for a like offence Imprisonment may be awarded in lieu of fine, but only by the Political Agent or other officer duly authorized

5 An appeal lies from all orders of Mouzadars, Gaonburahs, Peumahs, and Houshas, and other chief village authorities in police matters to the Political Agent, whose orders are final But the Commissioner may call for the proceedings and modify or reverse any order should he think fit.

6 The ordinary rules of the Bengal Police shall, as far as they are applicable, be observed by the regular police, and all returns in matters of accounts, and all registers required to be kept by the Bengal Police, as far as they are applicable, shall be made and kept up

The Commissioner shall exercise the powers of an Inspector-General of Police as defined by section 3, Act VII (B C) of 1869

7 The regular police shall only act when required to do so by general or by special order of the Commissioner, Political Agent, or other officer duly authorized, who may assign to the force any portion of the duties of police under Act V of 1861 in any locality.

8 The ordinary duties of police shall be discharged by the Mouzadars, Gaonburahs, Peumahs, Houshas, or head men of khols or villages, and other village authorities They shall arrest all criminals and repress all disorders within their respective jurisdictions

9 It is the duty of the Mouzadars, Gaonburahs, Peumahs, Houshas, or other chief village authorities, to report to the Political Agent all crimes, violent deaths, or serious accidents occurring in their districts, and all occurrences, whether within or beyond their jurisdictions, which may come to their knowledge likely to affect the public peace, at the earliest possible

দেশের মানাবব জীযুত লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেব সম্মুখের অন্য যে কার্যকারকদিগকে নিযুক্ত করেন তাঁহাদের প্রতি নাগা পরীক্ষার পোলীসের কর্তৃত্ব কার্যের ভার অর্পিত হইবে। নিয়মিত পোলীসের কোন ব্যক্তি অত্যাচার করিলে ১৮৬১ সালের ৫ আইন ও দণ্ডবিধির আইনমতে, কিম্বা ইতঃপরে নাগা পরীক্ষার বিশেষ অন্য যে আইন প্রচলিত করা যায় তদনুসারে তাহার দণ্ড হইবে। গ্রামীণ পোলীসের অত্যাচার হইলে ৫০০ টাকা পর্যন্ত অর্থদণ্ড হইতে পারিবে কিম্বা দণ্ডবিধির আইনমতে সেই অপরাধ হেতু যত কাল কারাদণ্ড হইতে পারে তত কাল কারাদণ্ড হইবে। অর্থদণ্ডের পরিবর্তে কারাদণ্ডের আজ্ঞা হইতে পারিবে কিন্তু কেবল পলিটিকল এজেন্ট সাহেব কিম্বা নিয়মমতে ক্ষমতাপন্ন অন্য কার্যকারক সেই আজ্ঞা করিতে পারিবেন।

৫। পোলীসসংক্রান্ত বিষয় মৌজাদাররা ও গাঁও-বুড়রা ও পেওমারা ও হৌশারা ও গ্রামের অন্য প্রধান কর্তৃপক্ষরা যে আজ্ঞা করেন তাহার উপর পলিটিকল এজেন্ট সাহেবের নিকট আপীল হইতে পারিবে ও তাহার আজ্ঞা চূড়ান্ত হইবে। কিন্তু কমিশনার সাহেব উচিত বোধ করিলে মোকদ্দমার কোন কাগজপত্র আনাইয়া কোন আজ্ঞা মতান্তর কি অসিদ্ধ করিতে পারিবেন।

৬। বেঙ্গল পোলীসের সাধারণ বিধি যত দূর খাটিতে পারে নিয়মিত পোলীস তত দূর সেই বিধি মানিয়া কর্তৃক করিবে। এবং বেঙ্গল পোলীসের যে হিসাবের রিটার্ন দিবার ও যে সকল রেজিস্টার রাখিবার আজ্ঞা হয় তাহা যত দূর খাটিতে পারে তত দূর দিতে ও রাখিতে হইবে।

১৮৬৯ সালের দ্বিতীয় ৭ আইনের ৩ ধারায় পোলীসের ইনস্পেক্টর জেনরল সাহেবের যে সকল ক্ষমতা নির্দিষ্ট হইয়াছে, কমিশনার সাহেব সেই ক্ষমতামতে কার্য করিবেন।

৭। কমিশনার সাহেবের কিম্বা পলিটিকল এজেন্ট সাহেবের কিম্বা নিয়মমতে ক্ষমতাপ্রাপ্ত অন্য কার্যকারকের সাধারণ কি বিশেষ আজ্ঞাক্রমে নিয়মিত পোলীসের প্রতি কোন কার্য করিতে আজ্ঞা হইলে তাহার কার্য করিবে নতুনানয়। ১৮৬১ সালের ৫ আইনমতে পোলীসের যে কার্য করা কর্তৃত্ব তাঁহারা কোন স্থানে উক্ত পোলীসদলের প্রতি সেই কন্ঠের কোন অংশ অর্পণ করিতে পারিবেন।

৮। মৌজাদাররা ও গাঁওবুড়রা ও পেওমারা ও হৌশারা কিম্বা খেলের কি গ্রামের সবদাররা ও গ্রামের অন্য কর্তৃপক্ষরা পোলীসের চলিত কার্য চালাইবেন। তাঁহারা আপনঃ এলাকার অন্তর্গত সকল অপরাধকে ধরিবেন এবং অনিয়মিত সকল ক্রিয়া নিবারণ করিবেন।

৯। মৌজাদাররা ও গাঁওবুড়রা ও পেওমারা ও হৌশারা ও গ্রামের অন্যান্য প্রধান কর্তৃপক্ষরা আপনঃ পাল্লিতে কোন অপরাধ বা অপরাধ ঘটনা ও ক্রুর দর্শন বা যাহাতে সাধারণের শান্তিভঙ্গ হইবার সম্ভাবনা এমন কোন দুর্ঘটনা আপনঃ এলাকার মধ্যগত কোন স্থানে কিম্বা তাহার বাহিরে ঘটিয়াছে জানিতে পািলে সাধারণতে দুরা পলিটিকল এজেন্ট সাহেবের নিকট রিপোর্ট করিবেন, এবং যে

moment, and deliver up offenders as soon as may be to the officers authorized to try them

10 The Mouzadars, Gaonburahs, Peumahs, Houshas, and village authorities, shall watch, report, and, under the orders of the Political Agent, apprehend and deliver up all vagrants or bad and suspicious characters found in their jurisdictions

11 On the occurrence of any heinous\* crime in his district, any village officer who may be by custom or appointment charged with the duty of arresting criminals shall at once apprehend the offender if able, and in any case at once report to the Mouzadar, Gaonburah, Peumah, or Housha, who, if the offender has not been apprehended, will proceed without delay to the place where the crime occurred and inquire into the matter. If a crime beyond his cognizance has been committed, he will immediately report it to the Political Agent or other duly authorized officer, whether the offender has been apprehended or not

12 Mouzadars, Gaonburahs, Peumahs, Houshas, and all other village authorities, may pursue with hue and cry an offender fleeing beyond their jurisdiction (but not into the possessions of independent Naga tribes) and arrest him, but ordinarily no Mouzadar, Gaonburah, Peumah, Housha, or village authority, shall attempt to arrest an offender beyond his own jurisdiction without the cognizance and co operation of the Mouzadar, Gaonburah, Peumah, Housha, or chief village authority of the jurisdiction to which the offender has fled. When an offender is traced from one jurisdiction to another, it will be sufficient to point him out to the Mouzadar, Gaonburah, Peumah, Housha, or other competent authority of the village to which the offender has fled, and request him to make the arrest

13 When the Mouzadar, Gaonburah, Peumah, Housha, or other chief village authorities, feel unable to arrest an offender, they must apply to the Political Agent or any officer duly authorized to grant them the aid of the regular police

কর্মকারক সেইসমত অপরাধি ব্যক্তিদের বিচার করিতে ক্ষমতা প্রাপ্ত হন সেই কর্মকারকের নিকট ঐ অপরাধিদিগকে সাধ্যমতে জুরার চালান দিবেন।

১০। মৌজাদারেরা ও গাঁওবুড়রা ও পেওমারা ও হৌশারা ও গ্রামের অন্যান্য কর্তৃপক্ষেরা আপন-এলাকাব মধ্যে কোন ভ্রমণকারি কিম্বা বন্দ ও সন্দেহ চরিত্রের লোকদিগকে দেখিতে পাইলে তাহাদের প্রতি দৃষ্টি রাখিয়া রিপোর্ট করিবেন এবং অত্যাৱশ্যক হইলে তাহাদিগকে ধরিয়া চালান দিবেন।

১১। অপরাধিকে ধরিয়া দেওয়া রীতিমতে গ্রামের কোন কার্যকারকের প্রতি বর্জিলে কিম্বা তিনি সেই কর্মে নিযুক্ত হইলে, যদি তাঁহার পল্লির মধ্যে কোন গুরুতব\* অপরাধ হইয়া থাকে তবে তিনি পারিলে তৎক্ষণাৎ অপরাধিকে ধরিয়া দিবেন। ও যে গতিকেই হউক অগৌণে মৌজাদারের কি গাঁওবুড়র কি পেওমার কি হৌশার নিকট সেই কথাব রিপোর্ট করিবেন। অপরাধিকে ধরা না গেলে ঐ মৌজাদার প্রভৃতি রিপোর্ট পাইলেই যে স্থানে অপরাধ করা গেল অদিলেই সেই স্থানে গিয়া ঐ বিষয়ের তদন্ত লইবেন। ঐ অপরাধ তাঁহার বিচারের ক্ষমতার বহির্ভূত হইলে অপরাধিকে ধরা যাউক কি না যাউক তিনি অগৌণে পলিটিকল এজেন্টের কিম্বা নিয়মমতে ক্ষমতাপন্ন অন্য কার্যকারকের নিকট সেই বিষয়ের রিপোর্ট করিবেন।

১২। কোন অপরাধী মৌজাদারদের কি গাঁওবুড়দের কি পেওমাদের কি হৌশাদের কি গ্রামের অন্য কর্তৃপক্ষের এলাকার বহির্ভূত স্থানীয় নাগা জাতিদের অধিকার ছাড়া অন্য কোন স্থানে পলাইয়া গেলে তাঁহারা শোরশার করিয়া তাহার পশ্চাৎ ধাবমান হইয়া ধরিয়া আটক করিয়া রাখিতে পারিবেন। কিন্তু অপরাধী পলায়ন করিয়া যে গ্রামে যাব সামান্যতঃ সেই গ্রামের মৌজাদার কি গাঁওবুড় কি পেওমা কি হৌশাকে কিম্বা গ্রামের প্রধান কর্তৃপক্ষকে বা জানাইয়া এবং তাঁহার সাহায্য না পাইয়া আপন এলাকাব বহির্ভূত সেই গ্রামে অপরাধিকে ধরিতে চেষ্টা করিবেন না। এক গ্রামহইতে অন্য গ্রামে অপরাধির যাইবার সন্ধান পাওয়া গেলে যে গ্রামে গিয়াছে অপরাধিকে সেই গ্রামের মৌজাদার কি গাঁওবুড় কি পেওমা কি হৌশাকে কিম্বা উপযুক্ত ক্ষমতাপন্ন অন্য কর্তৃপক্ষকে দেখাইয়া দিয়া তাহার প্রতি ধরিবার আদেশ করিলেই কার্য চলিবে।

১৩। মৌজাদারেরা কি গাঁওবুড়রা কি পেওমারা কি হৌশারা কিম্বা গ্রামের প্রধান অন্য কর্তৃপক্ষেরা অপরাধিকে ধরিতে পারিবে না জানিলে, নিয়মিত পোলীসের সাহায্য পাউবার নিমিত্ত পলিটিকল এজেন্টের নিকট কিম্বা নিয়মমতে ক্ষমতাপ্রাপ্ত অন্য কার্যকারকের নিকট তাঁহাদের প্রার্থনা করিতে হইবে।

\* Heinous Crimes

Rebellion	Rape
Riot	Licet
Counterfeiting coin or passing counterfeit coin	Robbery
Murder	Dacoity
Wounding to the injury of life or limb	Cattle-stealing
	Arson
	House breaking
	Forgery

\* গুরুতব অপরাধ এই

বাস্ত্রদোহ।	বলিৎকার।
হত্যা।	চৌর্য।
মুদ্রা কৃত্রিম করণ কি কৃত্রিম মুদ্রা চালান।	দস্যুতা।
বধ।	ডাকাইতী।
গ্রানের কি অস্ত্রের হা-বিজ্ঞপকরণে আঘাত করণ।	গো যেহাদি হুরি করণ।
	গৃহ দাহ।
	গৃহে অস্বধিকার প্রবেশ।
	ভাল করণ।

14 The Mouzadars, Gaonburahs, Peumahs, and Houshas, or other chief village authorities, are empowered to arrest or cause to be arrested, and to fine all drukkards and other disorderly persons found brawling out of their houses, and all persons found gambling, the fine not to exceed that awardable under their powers in criminal matters as hereinafter defined

15 All the inhabitants of the Naga Hills who are under the administrative control of the Political Agent are bound to aid the regular police and village authorities when required to do so for the maintenance of order or the apprehension of offenders. Any person failing to do so is liable to fine, the fine to be adjudged by the Mouzadar, Gaonburah, Peumah, or Housha, or other chief village authority to the extent he is empowered to award in criminal cases, or by the Political Agent if fine beyond the amount those officers are authorized to impose is considered necessary. When the particular persons blameable for failure to aid in any community cannot be ascertained, the Mouzadar, Gaonburah, Peumah, Housha, or chief village authority, shall be considered responsible, and if it appears that the community is to blame, and that particular offenders cannot be discovered, a fine may be imposed upon the community, but by the Political Agent only

### III.—CRIMINAL JUSTICE

16 Criminal justice shall be ordinarily administered by the Political Agent, his Assistant, and by the Mouzadars, Gaonburahs, Peumahs, Houshas, or other chief village authorities of the different communities

17 The Political Agent shall be competent to pass sentence of death or imprisonment for a term unlimited, or of fine up to any amount. Provided that no sentence of death shall be carried into effect without the concurrence of the Commissioner and the sanction of the Lieutenant-Governor, to whom the proceedings shall be submitted by the Commissioner if he concur in the sentence, and no sentence of imprisonment for a term of seven years or upwards shall be carried into effect without the approval of the Commissioner, and provided further that fine shall in no case exceed the value of the offender's existing property. The Commissioner may enhance any sentence passed by his subordinates, but no offence shall be punished by a sentence exceeding that awardable under the provisions of the Indian Penal Code. The assistant to the

১৪। মাতাশ ও অনিষমতাচারী কোন লোক আপন ঘরের বাহিরে গোলমাল করিলে ও কোন লোককে জুয়া খেলিতে দেখা গেলে মৌজাদাররা ও গাঁওবুড়রা ও পেওমা ও হৌশাবা ও গ্রামের অন্য প্রধান কর্তৃপক্ষেরা তাহাদিগকে ধরিয়া কি ধরাইয়া জরিমানা করিতে পারিবেন। ইহার পশ্চাত্তানে ফৌজদারী ব্যাপারে তাহারদের ক্ষমতা নির্দিষ্ট করা গেল তদনুসারে তাহার। যত টাকা জরিমানা করিতে পারেন উক্ত ব্যক্তিদের তদধিক জরিমানা করিবেন না।

১৫। স্ত্রনিষম পালন করিবার কিম্বা অপরাধিদিগকে ধরিয়া দিবার নিমিত্তে নাগা পক্ষতবাসি যত লোক পলিটিকল এজেন্টের শাসনাধীন আছে তাহারদের প্রতি সাহায্য করিবার আদেশ হইলে তাহারদিগকে নিষমিত পোলীসের ও গ্রামের কর্তৃপক্ষদের সাহায্য করিতেই হইবে। কোন ব্যক্তি সাহায্য না করিলে তাহার অর্থদণ্ড হইতে পারিবে। এ মৌজাদার কি গাঁওবুড় কি পেওমা কি হৌশা কি গ্রামের অন্য প্রধান কর্তৃপক্ষ ফৌজদারী মোকদ্দমায় যত টাকা জরিমানা করিতে পারেন ঐ ব্যক্তির তত টাকা জরিমানার আজ্ঞা করিতে পারিবেন। কিন্তু গ্রামের কর্তৃপক্ষেরা যত টাকা জরিমানা করিতে পারেন ঐ ব্যক্তির তদধিক জরিমানা করা আবশ্যক বোধ হইলে পলিটিকল এজেন্ট সাহেব তাহার জরিমানা করিবেন। সাহায্য না করাতে কোন গ্রামাদির কোন ব্যক্তির প্রতি দোষ বর্ধে ইহা স্থির করিতে না পারা গেলে মৌজাদার কি গাঁওবুড় কি পেওমা কি হৌশা কি গ্রামের প্রধান কর্তৃপক্ষ দিঃ দায়ী হইবেন। ও গ্রামাদির লোকদের প্রতি ঐ দোষ বর্ধিলে বিস্তৃত দোষ বিশেষ ব্যক্তি স্থির করা গাইতে না পারিলে ঐ গ্রামাদির সমুদয় লোকের জরিমানা হইতে পারিবে কিন্তু কেবল পলিটিকল এজেন্ট সাহেব ঐ জরিমানা করিতে পারিবেন।

৩।—ফৌজদারী মোকদ্দমার বিচারের বিধি।

১৬। মৌজদারী মোকদ্দমার বিচার কার্য সামান্যতঃ পলিটিকল এজেন্টের কিম্বা তাহার আসিষ্ট্যান্টের দ্বারা এবং ভিন্ন গ্রামাদির মৌজাদার ও গাঁওবুড় ও পেওমা ও হৌশাব ও গ্রামের অন্য প্রধান কর্তৃপক্ষের দ্বারা নির্বাহ করা যাইবে।

১৭। পলিটিকল এজেন্ট সাহেব প্রাণদণ্ডের আজ্ঞা কিম্বা যত কাল হউক তত কাল কারাদণ্ডের ও যত টাকার হউক তত টাকা অর্থদণ্ডের আজ্ঞা করিতে পারিবেন। কিন্তু প্রাণদণ্ডের আজ্ঞা হইলে কমিশ্যনর সাহেবের সম্মতি ও জিঃ লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের অনুমতি বিনা ঐ প্রাণদণ্ডের আজ্ঞাতে কার্য সাধন করা যাইবে না। কমিশ্যনর সাহেব সম্মত হইলে মোকদ্দমাবকাগজপত্র জিঃ লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের নিকট পাঠাইবেন। ও সাত বৎসর কি তাহার অধিক কাল কারাদণ্ডের আজ্ঞা হইলে, কমিশ্যনর সাহেবের সম্মতি বিনা সাধন হইবে না এবং অপরাধিভাৎকালীক সম্পত্তির মূল্যের অধিক অর্থদণ্ড হইবে না। অধীন কান্যাকাবকেরা যে দণ্ডের আজ্ঞা করেন কমিশ্যনর সাহেব তাহা হ্রাস করিতে পারিবেন। কিন্তু ভাবতবীয় দণ্ডবিধির আইনে যে অপরাধের যে দণ্ড নিরূপণ হইয়াছে তাহার অধিক দণ্ডের আজ্ঞা করিবার সেই অপরাধের দণ্ড হইবে না। ১৮৭২ সালের ১০ আইনে প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের যে ক্ষমতা নির্দিষ্ট হইল

Political Agent shall exercise such powers as he may be invested with by the Commissioner not exceeding those of a Magistrate of the first class as defined in Act X of 1872

18 Any Mouzidar, Gaonburah, Peumah, or Housha, or other chief village authority, may be empowered by the Political Agent to dispose of cases of persons charged with any of the following offences —

Injury to property not exceeding Rs 50

Injury to person not endangering life or limb

House trespass

Affronts of whatever kind

They may impose a fine for any offence they are competent to try to the extent of Rs 50. They may award restitution or compensation to the extent of the injury sustained, and enforce it by distrainment of the property of the offender. In cases in which the fine is not paid or realised either in whole or in part, they shall represent the facts and send in the offender to the Political Agent, who may re-try the case and impose such other punishment as he is competent to inflict. All Mouzidars, Gaonburahs, Peumahs, Houshas, or other chief village authorities who may be empowered as above, shall receive a summons of recognition under the signature of the Political Agent.

19 Mouzidars, Gaonburahs, Peumahs, and Houshas, or other duly recognized village authorities, may carry out their decision, or order attachment of property, as soon as judgment is pronounced, but in no case is property so attached to be sold, if the party convicted claim to appeal within eight days, without the orders of the Political Agent.

(a)—Mouzidars, Gaonburahs, Peumahs, or Houshas, or other duly recognized village authorities, may not decide in cases where their father, mother, son, daughter, wife, or the children husbands, or wives, of any of these are concerned, or

(b)—When the defendant is not a native of the Nagri Hills, or is not resident within their jurisdiction, or

(c)—When the offence is one against the State, or has caused death or danger of life, or amounts to robbery, or concerns counterfeiting of coin or the making of fraudulent documents, or the like

কমিশনার সাহেব পলিটিকল এজেন্টের আসিফাউট সাহেবের প্রতি তাহার অনধিক যে ক্ষমতা অর্পণ করেন সেই ক্ষমতামতে কার্য্য করিবেন।

১৮। কোন ব্যক্তির নামে নিম্ন লিখিত অপরাধের অভিযোগ হইলে পলিটিকল এজেন্ট সাহেব কোন মোজাদার কি গাঁওবুড় কি পেওমা কি হৌশাকে কিম্বা গ্রামের অন্য প্রধান কর্তৃপক্ষকে সেই অপরাধের মোকদ্দমা নিষ্পত্তি করিবার ক্ষমতা প্রদান করিতে পারিবেন।

৫০ টাকার অনধিক মূল্যের সম্পত্তির হানি কবণ।

প্রাণের কি অঙ্গের হানি করণভিন্ন ব্যক্তির হানি করণ।

গৃহে অনধিকার প্রবেশ করণ।

কোন প্রকারে অপমান করণ।

তাহারা যে অপরাধের বিচার করিতে ক্ষমতাপন্ন হন তাহার ৫০ টাকা পর্য্যন্ত জরীমানার আজ্ঞা করিতে পারিবেন। কোন ব্যক্তির যত টাকা হানি হইল তাহাকে তত টাকা দিবার কিম্বা তত টাকা পর্য্যন্ত তাহার হানিপূরণ করিবার আজ্ঞা দিতে পারিবেন এবং অপরাধের সম্পত্তি জব্দ করিয়া ঐ আজ্ঞা প্রবল করাইতে পারিবেন। জরীমানার টাকা না দেওয়া গেলে কিম্বা সমুদয় টাকা কি তাহার একাংশ আদায় করা গেলে তাহারা সেই কথা জানাইয়া অপরাধকে পলিটিকল এজেন্ট সাহেবের নিকটে পাঠাইবেন। উক্ত সাহেব সেই মোকদ্দমার পুনর্বিচার করিয়া অন্য যে দণ্ডের আজ্ঞা করিতে সক্ষম হন বরিতে পারিবেন। যে মোজাদার কি গাঁওবুড় কি পেওমা কি হৌশাকে কিম্বা গ্রামের প্রধান অন্য যে কর্তৃপক্ষকে পূর্বোক্ত ক্ষমতা দেওয়া যায়, তাহারদিগকে ঐ ক্ষমতা স্বীকার করণ সূচক সনদ পলিটিকল এজেন্ট সাহেবের দ্বারা স্বাক্ষরিত হইয়া দেওয়া যাইবে।

১৯। মোজাদারেরা কি গাঁওবুড়েরা কি পেওমার কি হৌশার কিম্বা নিয়মিতরূপে স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষগণ নিষ্পত্তি প্রকাশ করিলেই ঐ নিষ্পত্তি মতে কার্য্য ববাইতে কিম্বা সম্পত্তি জব্দ করিবার আজ্ঞা দিতে পারিবেন। কিন্তু যে ব্যক্তির অপরাধ নির্ণয় হয় সে আট দিনের মধ্যে আপীল করিতে দাওয়া করিলে পলিটিকল এজেন্ট সাহেবের অনুমতি না হইলে তাহার উক্ত প্রকারের জব্দ করা সম্পত্তি বিক্রয় করা যাইবে না।

(ক) কোন মোজাদারের কি গাঁওবুড়ের কি পেওমার কি হৌশার কিম্বা গ্রামের নিয়মিতরূপে স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষের পিতা কি মাতা কি পুত্র কি বন্যা কি স্ত্রী কিম্বা তাহাদের সন্তান কি স্বামী কি স্ত্রী যে মোকদ্দমার লিপ্ত থাকেন তিনি সেই মোকদ্দমার বিচার করিবেন না। কিম্বা

(খ) প্রতিবাদী নাগা পর্ভতীয় লোক না হইলে ও সেই মোজাদার প্রভৃতিব এলাকার মধ্যে বাস না করিলে, কিম্বা

(গ) বাজবিজ্রোহ কি অনোর মৃত্যুজনক কি প্রাণের আশঙ্কা জনক অপরাধ কিম্বা দস্যুতার তুল্য অপরাধ হইলে কিম্বা মুদ্রা কৃত্রিম করণ কি প্রতারণা ভাবে দলীল প্রস্তুত করণ প্রভৃতি কার্য্য সম্পাদকীয় অপরাধ হইলে, ঐ মোজাদার প্রভৃতি তাহার বিচার করিবেন না।

20 The Mouzadars, Gaonburahs, Peumahs, and Houshas, or other duly recognized village authorities, shall not decide any cases save in open durbar, in presence of at least three witnesses and the complainant and accused, whose attendance they are empowered to compel. Either party may appeal from the decision at the time decision is pronounced, or within eight days thereof to the Political Agent or his Assistant, in which case the Mouzadar, Gaonburah, Peumah, or Housha, or other duly recognized authority, will take the parties or cause them to be sent before the Political Agent or his Assistant, with one of the persons required to attend as a court witness. The case shall then be tried *de novo*.

21 An appeal lies to the Political Agent from the decisions of his Assistant if preferred within sixteen days.

22 No appeal shall lie as a matter of right from the sentence of the Political Agent involving sentence of less than three years' imprisonment, but it is competent to the Commissioner to call for the record of any case whatever, and to modify or reverse the decision passed. All sentences of over three years' imprisonment are appealable to the Commissioner. Appeals to the Commissioner must be preferred within thirty-two days. All sentences above seven years must be confirmed by Commissioner, whose decision is final, but the Hon'ble the Lieutenant-Governor reserves to himself the prerogative of reviewing the proceedings of the Commissioner and his subordinates, and passing such orders on them as he may deem fit.

23 The procedure of the Political Agent and his Assistant shall be in the spirit of the Code of Criminal Procedure as far as it is applicable to the circumstances of the district and consistent with these rules, the chief exceptions are—

(a)—Only verbal order or notice shall be requisite except when the regular police are employed, or the person concerned is not resident or in the district at the time, or if in the district, but resident beyond it, where his place of abode is not known. But orders of summons shall be for a fixed day not exceeding sixteen days.

[Government Gazette, 27th August 1872]

২০। খোলা দরবারে নূন কপে তিন জন সাক্ষী এবং বাদী ও প্রতিবাদী উপস্থিত না থাকিলে মৌজাদাররা কি গাঁওবুড়া কি পেওমা কি হৌশারা কিম্বা গ্রামের নিয়মিতরূপে স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষেরা কোন মোকদ্দমার নিষ্পত্তি করিবেন না। তাঁহারা এই সাক্ষিদিগকে ও বাদী ও প্রতিবাদীকে বল পূর্বক উপস্থিত করাইতে পারিবেন। যে সময়ে নিষ্পত্তি প্রকাশ করা যায় সেই সময়ে কিম্বা তাহার পর আট দিনের মধ্যে অন্যতর পক্ষ পলিটিকল এজেন্ট সাহেবের কিম্বা তাঁহার আসিস্ট্যান্টের নিকট আপীল করিতে পারিবেন। তাহা হইলে মৌজাদার কি গাঁওবুড় কি পেওমা কি হৌশা কিম্বা নিয়মতরূপে স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষ সেই উভয় পক্ষকে ও যাহারদিগকে উপস্থিত হইবার আজ্ঞা হইয়াছিল আদালতের সাক্ষি স্বরূপ তদ্রূপ অন্যতর ব্যক্তিকে লইয়া পলিটিকল এজেন্ট সাহেবের কিম্বা তাঁহার আসিস্ট্যান্টের নিকট যাইবেন কিম্বা তাহারদিগকে পাঠাইবেন। তাহা হইলে প্রথমাবধি মোকদ্দমার পুনর্বিচার হইবে।

২১। আসিস্ট্যান্ট সাহেব যে আজ্ঞা করেন তাহার উপর পলিটিকল এজেন্ট সাহেবের নিকট আপীল হইতে পারিবে। ষোল দিনের মধ্যে সেই আপীল করিতে হইবে।

২২। পলিটিকল এজেন্ট সাহেব তিন বৎসরের নূন কাল কারাদণ্ডের আজ্ঞা করিলে সেই আজ্ঞার উপর আপীল করিবার অধিকার আছে বলিয়া আপীল হইতে পারিবে না। কিন্তু যে মোকদ্দমা হউক না কেন, কমিশ্যনর সাহেব তাহার কাগজপত্র আনাইয়া তাহাতে যে নিষ্পত্তি হইল তাহা মতান্তর কি অসিদ্ধ করিতে পারিবেন। তিন বৎসর ও তদধিক কাল কারাদণ্ডের সকল আজ্ঞার উপর কমিশ্যনর সাহেবের নিকট আপীল হইতে পারিবে। কমিশ্যনর সাহেবের নিকট আপীল বত্রিশ দিনের মধ্যে উপস্থিত করিতে হইবে। সাত বৎসরের অধিক কাল কারাদণ্ডের আজ্ঞা কমিশ্যনর সাহেবের দৃঢ় করা আবশ্যক, তাঁহা নিষ্পত্তি চূড়ান্ত। কিন্তু মান্যবর জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের এত একাধিকার থাকিল যে তিনি কমিশ্যনর সাহেবের ও তাঁহার অধীন সকল কর্তৃকাদারের মোকদ্দমাগুলিও বার্ষিক পুনর্বিবেচনা করিয়া যে আজ্ঞা উচিত বোধ করেন করিতে পারিবেন।

২৩। উক্ত প্রদেশের ভাবগতিক বিবেচনায় ফৌজদারী মোকদ্দমার বার্ষিকবিধানের আইন যত দূর খাটিতে পারে ও এই বিধির সহিত যত দূর সম্মত হয়, পলিটিকল এজেন্ট সাহেব ও তাঁহার আসিস্ট্যান্ট তত দূর সেই আইনের ভাবানুসারে কার্য চালাইবেন। বর্জনীয় বিষয়ের মধ্যে এই বিষয় প্রধান।

(ক) আজ্ঞা কি সমনপ্রভৃতির কেবল বাচনিক নোটিস দেওয়া আবশ্যক। কিন্তু যদি নিয়মিত পোশীস নিযুক্ত করা যায় কিম্বা যে ব্যক্তি মোকদ্দমার লিপ্ত থাকে সে যদি তৎকাল ঐ প্রদেশের মধ্যে বাস না করে কিম্বা না থাকে কিম্বা সে প্রদেশের মধ্যে থাকিলেও যদি তাহার বহিষ্ঠিত স্থানে বাস করে ও তাহার বাসস্থান জানা না যায় তবে সমনপ্রভৃতি

from that upon which the order is issued, and the order shall be made known to the person affected or to some adult member of his family, or proclaimed at the place he was last known to be at, in sufficient time to allow him, if he see fit, to appear

(b)—A note of the substance of all the proceedings in cases tried before them must be kept by the Political Agent and his Assistant in the form prescribed by section 228, Act X of 1872. In cases requiring a sentence exceeding three years, a full note of the evidence and proceedings must be kept. Examinations and proceedings shall generally be recorded in English only

(c)—The proceedings of the Mouzadars, Gaonburahs, Peumahs, and Houshas, or other duly recognized village authorities, need not be in writing, but if at the trial before the village authorities any person who can write can be found, a brief note of the proceedings is to be made

(d)—All fines levied by the Mouzadars, Gaonburahs, Peumahs, and Houshas, or other duly recognized village authorities, shall be paid to the Political Agent or his Assistant or other officer empowered to receive them within eight days from the date of realization

(e)—It shall be discretionary to examine witnesses on oath in any form, or to warn them that they are liable to the punishment of perjury if they state that which they know to be false

24 The Political Agent and his Assistant shall keep the registers hereafter specified, and make returns of copies of the entries therein monthly to the Commissioner —

Register of crimes committed

Register of criminal cases decided by the Political Agent and his Assistant

Register of fines levied by the Political Agent and his Assistant and Mouzadars, Gaonburahs,

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৭২। ২৭ আগস্ট।]

লিখিয়া দিতে হইবে। সময়ের আজ্ঞা যে দিনে দেওয়া যায় সেই দিনাবধি বোল দিনের অনধিক কোন দিনে এই ব্যক্তির উপস্থিত হইবার আজ্ঞা হইবে। এবং যে ব্যক্তি এই মোকদ্দমার লিখি থাকে তাহাকেই কিম্বা তাহার পরিবারের মধ্য বয়ঃপ্রাপ্ত কোন ব্যক্তিকে এই আজ্ঞা জানাইতে হইবে, কিম্বা লোকদের জ্ঞানমতে তাহাকে শেষ যে স্থানে দেখা গিয়াছিল সেই স্থানে এমন সময় থাকিতে এই আজ্ঞা ঘোষণা করিতে হইবে যে এই ব্যক্তি উপস্থিত হওয়া উচিত বোধ করিলে উপস্থিত হইতে পারিবে।

(খ) পলিটিকল এজেন্ট সাহেবের ও তাঁহার আসিস্ট্যান্টের সম্মুখে যে মোকদ্দমার বিচার হয় সেই মোকদ্দমার তাঁহার যে সকল কার্য্যানুষ্ঠান করেন তাহার মর্ম্ম ১৮৭২ সালের ১০ আইনের ২২৮ ধারার নিম্নলিখিত পাঠে লিখিয়া রাখিতে হইবে। কোন মোকদ্দমায় তিন বৎসর কি তদধিক কারাদণ্ডের প্রয়োজন হইলে যে সাক্ষ্য লওয়া যায় ও যে কার্য্যের অনুষ্ঠান হয় তাহার বিস্তারিত লিখিয়া রাখিতে হইবে। পরীক্ষাকালীন উক্তি ও আনুষ্ঠানিক কার্য্য সামান্যতো কেবল ইংরাজী ভাষায় লিখিতে হইবে।

(গ) মৌজাদারেরা ও গাঁওবুড়রা ও পেওয়ারা ও হৌশারা ও গ্রামের স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষেরা যে কার্য্যানুষ্ঠান করেন তাহা লিখিয়া রাখিবার প্রয়োজন নাই। কিন্তু গ্রামের কর্তৃপক্ষদের সম্মুখে মোকদ্দমার বিচারকালে লিখিতে জানান এমন কোন ব্যক্তিকে পাওয়া যাইতে পারিলে আনুষ্ঠানিক কার্য্যের সংক্ষেপ বিবরণ লিখিয়া রাখিতে হইবে।

(ঘ) মৌজাদারেরা কি গাঁওবুড়রা কি পেওয়ারা কি হৌশারা কিম্বা গ্রামের নিয়মিতরূপে স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষেরা অর্থদণ্ডের টাকা আদায় করিলে আদায়ের তারিখ অবধি আট দিনের মধ্যে পলিটিকল এজেন্ট সাহেবকে কিম্বা আসিস্ট্যান্ট সাহেবকে কিম্বা এই টাকা লইতে ক্ষমতাপন্ন অন্য কার্য্যকারককে দেওয়া যাইবে।

(ঙ) সাক্ষিদগকে যে কোন পাঠানুসারে শপথ করান উচিত বোধ হয় শপথ করাইয়া তাহারদের সাক্ষ্য লওয়া যাইবে। অথবা তাহার কোম কথা মিথ্যা জানিয়া কহিল তাহারদের মিথ্যা শপথের দণ্ড হইতে পারিবে ইহা কহিয়া তাহারদিগকে সতর্ক করা যাইতে পারিবে।

২৪। পলিটিকল এজেন্ট ও আসিস্ট্যান্ট সাহেব পঞ্চাৎ লিখিত রেজিস্ট্রার রাখিবেন, ও মাসে করিয়া মাসের সাহেবের নিকট এই রেজিস্ট্রারী বহীর লিখিত কথার নকল পাঠাইবেন।

যে অপরাধ করা গেল তাহার রেজিস্ট্রার।

পলিটিকল এজেন্ট ও তাঁহার আসিস্ট্যান্ট সাহেব মৌজাদারী যে মোকদ্দমার নিষ্পত্তি করেন তাহার রেজিস্ট্রার।

পলিটিকল এজেন্ট ও তাঁহার আসিস্ট্যান্ট সাহেব এবং মৌজাদারেরা ও গাঁওবুড়রা ও পেওয়ারা ও

Peumahs, and Houshas, or other duly recognized village authorities.

Register of licences to carry fire-arms

#### IV — CIVIL RULES.

25 The administration of civil justice in the Naga Hills is entrusted to the Commissioner, the Political Agent, his Assistant, and by the Mouzadars, Gaonburahs, Peumahs, and Houshas and other chief village authorities

26 Mouzadars, Gaonburahs, Peumahs, and Houshas and other chief village authorities, may be recognized by the Political Agent by sunnud under his signature as empowered to try cases without limit as to amount, but with the following reservations —

(a)—They may not try suits in which their fathers, mothers, sons, daughters, uncles, aunts, sisters, brothers, the children of the foregoing, their wives or persons in the above relation to a wife, or any near relative, are parties, nor suits in which a native of the plains or native of another village not resident in their jurisdiction are parties

(b)—All suits must be decided in open durbar, in the presence of the parties and at least three respectable witnesses

27. Mouzadars, Gaonburahs, Peumahs, or Houshas, and other duly recognized village authorities, have power to compel attendance of parties to any suit and their witnesses,—all such persons being resident within their own jurisdiction, and to fine, within the limit of Rs 50, persons wilfully failing to attend. They have power to award all costs, also compensation to defendants for unfounded or vexatious suits brought against them

28 All proceedings shall be *viva voce*, and the Mouzadars, Gaonburahs, Peumahs, or Houshas, or other duly recognized village authorities, shall not be called upon to make either record or

হৌশারা ও গ্রামের নিয়মিতরূপে স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষেরা জরীমানার যত টাকা আদায় করেন তাহার রেজিষ্টার,

বহুকপ্রভৃতি হাতে লইয়া বেড়াইবার লাইসেন্সের রেজিষ্টার।

#### ৪।—দেওয়ানী কার্যের বিধি।

২৫। নাগা পর্বতে দেওয়ানী মোকদ্দমার বিচার কার্যের ভার কমিশনার সাহেবের ও পলিটিকল এজেন্ট সাহেবের ও তাঁহার আসিষ্টাণ্টের ও মৌজাদার ও গাঁওবুড় ও পেওমা ও হৌশাদার ও গ্রামের অন্য প্রধান কর্তৃপক্ষের প্রতি অপিত হইল।

২৬। পলিটিকল এজেন্ট সাহেব স্বীয় স্বাক্ষরিত সনদক্রমে মৌজাদারদিগকে ও গাঁওবুড়দিগকে ও পেওমাদিগকে ও হৌশাদিগকে ও গ্রামের অন্য প্রধান কর্তৃপক্ষকে যত টাকার হুকুম তাহার সীমা নিকপণ না করিয়া মোকদ্দমার বিচার করিবার ক্ষমতাপন্ন বলিয়া স্বীকার করিতে পারিবেন। কিন্তু নিম্নলিখিত মোকদ্দমার বিচার করিতে পারিবেন না।

(ক) তাঁহাদের পিতা কি মাতা কি গুজ কি কন্যা কি পিতৃব্য কি মাতুল কি পিতৃব্যপত্নী কি মাতুলানী কি ভগিনী কি ভাই কি স্বা। উক্ত অন্যতর ব্যক্তির সম্বন্ধে সন্ততি কি তাহাদের স্ত্রী কি স্ত্রীর উক্ত জাতি কুটুম্ব কি স্বা আসন্ন বন্ধু যে মোকদ্দমার এক পক্ষ হন, কি স্বা নিম্ন ভূমি জাত কি অন্য গ্রামে জাত যে ব্যক্তির। তাঁহাদের নিজ এলাকায় বাস না করে তাহারা যে মোকদ্দমার একপক্ষ হয় সেই মোকদ্দমার বিচার করিতে পারিবেন না।

(খ) সকল মোকদ্দমা খোলা দরবারে উভয় পক্ষের ও হানবগেপে তিন জন সম্মত সাক্ষিব সম্মুখে নিষ্পত্তি করিতে হইবে।

২৭। কোন মোকদ্দমার উভয়পক্ষ ও তাহাদের সাক্ষিব এ মৌজাদার কি গাঁওবুড় কি পেওমা কি হৌশাদার কি গ্রামের নিয়মিতরূপে স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষদের এলাকায় বাস করিলে তাঁহারা সেই ব্যক্তিদিগকে অলপূর্বক উপস্থিত করাইতে পারিবেন। ও তাহারা ইচ্ছাক্রমে আসিয়া ক্রটি করিলে ৫০ টাকা পর্যন্ত তাহাদের জরীমানা করিতে পারিবেন। কোন ব্যক্তি নামে অলপক কি কেবল ক্ষয়ক্ষতি মোকদ্দমা উপস্থিত কন। গেলে তাঁহারা প্রতিবাদি সবল খবচ দিবার ও দ্রুতিপূরণের টাকাও দিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন।

২৮। মোকদ্দমা সম্পর্কীয় সকল কার্য বাচনিক হইবে এবং মৌজাদার কি গাঁওবুড় কি পেওমা কি হৌশাকে বিধ্বা গ্রামের নিয়মিতরূপে স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষদিগকে আপনারদের নিষ্পত্তি লিখিয়া বা-

registry of their decision After hearing both parties and their witnesses, if any, they shall, with or without the opinion of assessors, as they think fit, pronounce a decision forthwith If at the trial any person who can write can be found, a brief note of the proceedings is to be made

29 Mouzadars, Gaonburahs, Peumahs, and Houshas, and other duly recognized village authorities, may carry out their decision at once and order attachment of property to be made, but in no case is property so attached to be sold if the party cast claim to appeal within eight days On such appeal being made, they shall send the parties and their witnesses to the Political Agent or his Assistant forthwith, or as soon as may be, and either accompany them or send one respectable person who has been present at the trial with them

30 All notices given by Mouzadars, Gaonburahs, Peumahs, or Houshas, and other duly recognized village authorities to parties or witnesses, shall be verbal, and for a fixed day not exceeding eight days from the day it is given If a case be postponed, it shall be fixed for a day not exceeding eight days from the order, and the case may be subsequently adjourned for periods not exceeding eight days on good cause shown

31 The Political Agent and his Assistant shall not ordinarily hear suits triable by Mouzadars, Gaonburahs, Peumahs or Houshas, or other duly recognized village authorities, but they have discretion to do so when they think right and suits which under these rules the village authorities cannot try must be tried by the Political Agent or his Assistant A register of all suits tried by the Political Agent and his Assistant shall be kept in such form as the Commissioner shall direct

32 The Political Agent and his Assistant shall, in all cases in which the parties are indigenous inhabitants of the hills, endeavour to induce them to submit their case to punchayet If they agree to this, each party shall name an equal number of arbitrators, and shall choose, or leave the arbitrators to choose, an umpire The name and residence of arbitrators and umpire, and the matter in dispute, must be recorded

[গণপদমেণ্ট গেজেট। ৮৭২। ২৭ আগস্ট।]

খিতে কি রেজিষ্টরী করিতে আদেশ থাকিবে না। তাহার উভয় পক্ষের কথা শুনিলে পর ও সাক্ষিদিগকে জানা গেলে তাহারদের কথা শুনিলে পর আসন্নদের মত লইয়া কি না লইয়া যত্নপ নিষ্পত্তি করা উচিত বোধ করেন তৎকালেই সেই নিষ্পত্তি প্রকাশ করিবেন। কিন্তু বিচারকালে ঐদের কর্তৃপক্ষদের সম্মুখে লিখিতে জানে এমত কোন ব্যক্তিকে পাওয়া যাইতে পারিলে মোকদ্দমাষাতিত কাছের সংক্ষেপ মর্ম লেখা যাইবে।

২৯। মৌজাদারেরা ও গাঁওবুড়রা ও পেওমারা ও হৌশারা ও ঐদের নিযুক্তরূপে স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষেরা একেবারেই আপনাবদের নিষ্পত্তিমতে কাঁচ কনাইয়া সম্পত্তি ক্রোক করিবান আজ্ঞা করিতে পারিবেন। কিন্তু পরাজিত ব্যক্তি আট দিনের মধ্যে আপীল করিবার দাওয়া করিলে সেই ক্রোক করা সম্পত্তি বিক্রয় করা যাইবে না। তদ্রূপে আপীল করা গেলে তাহার অগোণে কিম্বা সাধ্যমতে তুরায় ঐ উভয়পক্ষকে ও তাহারদের সাক্ষিদিগকে পলিটিকল এজেন্টের কি তাহার আসিস্ট্যান্টের নিকটে পাঠাইবেন ও আপনারা সঙ্গে যাইবেন কিম্বা তাহারদের বিচারকালে যাহারা উপস্থিত ছিলেন সজ্ঞান্ত এমত কোন এক ব্যক্তিকে সঙ্গে পাঠাইবেন।

৩০। মৌজাদারেরা ও গাঁওবুড়রা ও পেওমারা ও হৌশারা কিম্বা ঐদের নিযুক্তরূপে স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষেরা বাণী ও প্রতিবাদিক কি সাক্ষিদিগকে যে সকল মোটাস দেন তাহা বাচনিক হইবে ও যে দিন দেওয়া গেল তদবধি তাহাদের উপস্থিত হইবার আট দিনের অনধিক কোন দিন নির্দিষ্ট থাকিবে। মোকদ্দমার বিচার কাছা যদি স্থগিত বাধা যায় তবে স্থগিত হইবার আজ্ঞার পাঁচ আট দিনের অনধিক কোন দিনে বিচার করিবার দিনান্তর নিরূপণ হইবে। এবং শিষ্ট ব্যক্তি দর্শান গেলে তৎপরেই সেই মোকদ্দমা আট দিনের অনধিক কাল স্থগিত থাকিতে পারিবে।

৩১। কোন মোকদ্দমা মৌজাদার কি গাঁওবুড় কি পেওমা কি হৌশ কিম্বা ঐদের নিযুক্তরূপে স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষদের বিচার্য হইলে পলিটিকল এজেন্ট যাহেব কিম্বা তাহার আসিস্ট্যান্ট সাহেব তাহা সাধ্যমতে গ্রাহ্য করিবেন না। কিন্তু তাহা করা উপযুক্ত বোধ করিলে স্বয়ং বিবেচনামতে করিতে পারিবেন। এই বিধিমতে ঐদের কর্তৃপক্ষেরা যে মোকদ্দমার বিচার করিতে না পারেন পলিটিকল এজেন্ট কিম্বা তাঁহার আসিস্ট্যান্ট সাহেব তাহার বিচার করিবেন। ও পলিটিকল এজেন্ট ও তাহার আসিস্ট্যান্ট সাহেব যে সকল মোকদ্দমার বিচার করেন তাহার বেজিষ্টর বখিতে হইবে। কমিশ্যনর সাহেব যে পাঠ নির্দিষ্ট করেন ঐ বেজিষ্টর সেই পাঠে সেখা যাইবে।

৩২। ঐ পরর্তজাতীয় যে মোকদ্দমার তথাস নিবাস থাকে কোন মোকদ্দমার উভয়পক্ষ এমত লোক হইলে পলিটিকল এজেন্ট ও তাহার আসিস্ট্যান্ট সাহেব তাহারদিগকে পঞ্চায়তের বিচারার্থে মোকদ্দমা অর্পণ করিতে প্ররতি দিবার উদ্যোগ করিবেন। তাহার সন্মত হইলে উভয় পক্ষ আপন২ সপক্ষীয় সমান সংখ্যক সালিস ও প্রমাণ পুস্তক মনোনীত করিবে কিম্বা সালিসেরাই আপনাদের প্রমাণ পুস্তকে মনোনীত করিবেন। মোকদ্দমার কার্য অবস্তু করিবার পূর্বে সালিসদের

before the proceedings commence, and the court will direct the Mousadar, Gaonburah, Peumah, or Housha, or some other recognized authority, to assemble the punchayet and witnesses within eight days. When the case has been decided, the umpire shall appear with the parties before the court, which shall proceed to record the decision and enforce it as its own. From such decision there shall be no appeal.

33 An appeal shall lie from the decision of the Mouzadar, Gaonburah, Peumah, Housha, or other duly recognized village authority to the Political Agent or his Assistant. A record shall be made of the matter in dispute and the decision of the village authority. If necessary the court shall examine the parties, and if the decision appears to be just, shall affirm and enforce it as one of its own. If the court sees reason to doubt the justice of the decision, it will try the case *de novo*, or refer it to a punchayet as above.

34 Houses, needful clothing, cooking utensils or implements whereby the owner subsists, may not be attached, sold, or transferred, in execution of decree, unless themselves the subject of the suit.

35 There shall be no imprisonment for debt excepting in cases where the Political Agent is satisfied that the fraudulent disposal or concealment of property has taken place. In such case the debtor may be detained for a period not exceeding six months.

36 No appeal shall lie as of right to the Political Agent from decisions of his Assistant or from the Political Agent except as hereinafter provided, but the Political Agent, if he see fit, may call for the proceedings of any case decided by his Assistant, and the Commissioner may, upon application made, or otherwise, call for the proceedings of either of the lower courts, and revise them, provided that persons resident beyond the Naga Hills may appeal to the Commissioner within thirty-two days from the date of a decision. The appeal shall be accompanied by

এ প্রমাণ পুস্তকের নাম ও নিবাস ও বিবাদীর বিষয় লিখিয়া রাখা যাইবে। এবং আদালত মোজাদারের কি গাঁওবুড়র কি পেওয়ার কি হৌশার কিম্বা অধিকৃত অন্য কর্তৃপক্ষের প্রতি আট দিনের মধ্যে পক্ষদ্বয়কে ও সাক্ষিদিগকে একত্র করাইতে আজ্ঞা করিবেন। মোকদ্দমা নিষ্পত্তি করা গেলে প্রমাণপুস্তক উভয় পক্ষকে লইয়া আদালতে উপস্থিত হইবেন ও আদালত সেই নিষ্পত্তি লিখিয়া রাখিয়া আপনাদি নিষ্পত্তির ন্যায় তাহা প্রবল করিবেন। সেই নিষ্পত্তির উপর আপীল নাই।

৩৩। মোজাদারের কি গাঁওবুড়র কি পেওয়ার কি হৌশার কিম্বা গ্রামের নিযমিতরূপে অধিকৃত অন্য কর্তৃপক্ষের নিষ্পত্তির উপর পলিটিকল এজেন্টের কিম্বা তাঁহার আসিস্ট্যান্টের নিকট আপীল হইতে পারিবে। বিবাদী বিষয়ের রূপান্তর এবং গ্রামের কর্তৃপক্ষের নিষ্পত্তি লিখিয়া রাখা যাইবে। আবশ্যক হইলে আদালত উভয়পক্ষের পরীক্ষা লইবেন এবং নিষ্পত্তি যথার্থ বোধ করিলে তাহা স্থির রাখিয়া আপনাদি নিষ্পত্তির ন্যায় প্রবল করিবেন। ঐ নিষ্পত্তির যথার্থ্য বিষয়ে আদালতের সম্মত হইবার কারণ থাকিলে আদালত প্রথমাবধি ঐ মোকদ্দমার পুনর্বিচার করিবেন কিম্বা পূর্বোক্তমতে পক্ষদ্বয়কে প্রতি তাহা অর্পণ করিবেন।

৩৪। যত্ন কি প্রয়োজনীয় বস্তু কি রাখিবার পাত্র কিম্বা যে হাতিয়ার প্রভৃতি যাহা কোন ব্যক্তির জীবিকা চলে তাহা লইয়া মোকদ্দমা না হইলে সেই বিষয় ডিক্রীজারীক্রমে ফ্রোক কি বিক্রয় বি হস্তান্তর করিয়া দেওয়া যাইবে না।

৩৫। ঋণের নিমিত্তে কোন ব্যক্তিকে কারাদেশ করা যাইবে না। কিন্তু কোন সম্পত্তি প্রত্যারণক্রমে হস্তান্তর করিয়া দেওয়া গিয়াছে কিম্বা লুককাইয়া রাখা গিয়াছে পলিটিকল এজেন্ট সাহেব তদা ক্রোধোদ্রেকের জামিনে ঐ ব্যক্তিকে ছয় মাসের অনধিক কাল আটক করিয়া রাখা যাইতে পারিবে।

৩৬। কেবল নিম্নলিখিত স্থলভিন্ন অন্য স্থলে, পলিটিকল এজেন্ট সাহেবের নিকট আসিস্ট্যান্ট সাহেবের নিষ্পত্তির উপর আপীল করিবার অধিকার আছে বলিয়া আপীল হইবে না। কিন্তু পলিটিকল এজেন্ট সাহেব উচিত বোধ করিলে আপনাদি আসিস্ট্যান্টের নিষ্পত্তি করা কোন মোকদ্দমার কাগজপত্র আনাইতে পারিবেন। এবং দরখাস্ত হইলে কিম্বা না হইলেও কমিশ্যনর সাহেব নিম্ন কোন আদালতের মোকদ্দমাষটি কাগজপত্র আনাইয়া তাহা সংশোধন করিতে পারিবেন। কিন্তু যে ব্যক্তির নাগাপর্ষতের বাহিরে বাস করেন তাঁহার নিষ্পত্তির তারিখঅবধি ৩২ দিনের মধ্যে কমিশ্যনর সাহেবের নিকট আপীল করিতে পারি-

a copy of the judgment appealed against and a clear statement of the grounds of appeal. The appeal may be presented to the Political Agent, who shall, if it be in order, and presented in due time, endorse upon it the date of receipt and transmit it, with the proceedings in the suit, to the Commissioner, who, after perusal of the petition of appeal and judgment, and after hearing the agent of the appellant, if any, may dismiss the appeal, or may remit the case to the lower court for the record of further evidence, or for re-trial of fresh issues, or reserve the case for hearing before his own court, and shall confirm, modify, or reverse, the decision of the lower court, passing such orders as to costs as may appear just. The decree of the appellate court shall be transferred to the court of the Political Agent for execution as a decree of its own.

37 The courts of the Commissioner, the Political Agent, and his Assistant, shall be guided by the spirit, but not bound by the letter, of the Code of Civil Procedure.

38 No professional pleader or mooktear shall be allowed to appear in any case, except in cases before the Political Agent or his Assistant with the special permission of the Judge trying the case, or if the defendant reside beyond the jurisdiction of the court, but relatives may appear for persons incapacitated by age, sex, or sickness.

39 It shall be discretionary to examine witnesses on oath in any form, or to warn them that they are liable to the punishment of perjury if they state that which they know to be false.

A MACKENZIE,  
Offg Secy. to the Govt of Bengal.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৭২। ২৭ আগস্ট।]

যেন। যে নিষ্পত্তির উপর আপীল হয় আপীলের দরখাস্তের সঙ্গে তাহার সকল দিতে হইবে এবং আপীল করিবার সকল কারণ স্পষ্ট করিয়া বর্ণনা করিতে হইবে। ঐ আপীল পলিটিকল এজেন্ট সাহেবকে দেওয়া যাইতে পারিবে। ও সেই আপীল নিষ্পত্তিতে করা গেলে ও উপযুক্ত সময়ে উপস্থিত করা গেলে পলিটিকল এজেন্ট ঐ দরখাস্তের পৃষ্ঠভাগে তাহা পাইবার তারিখ লিখিয়া মোকদ্দমাছটিত কাখের কাগজপত্রের সহিত কমিশ্যনর সাহেবের নিকট পাঠাইবেন। তিনি আপীলের দরখাস্ত ও নিষ্পত্তি পাঠ করিয়া ও আপেলান্টের মোস্তাফ থাকিলে তাহার কথা শুনিয়া হয় আপীল ডিসমিস করিতে পারিবেন, না হয় অধিক প্রমাণ লইয়া লিখিয়া রাখিবার জন্য কিম্বা ক্ষুণ্ণ ইহু ধরিয়া পুনর্বিচার করিবার জন্য অর্থাৎ আদালতে মোকদ্দমা ফিরায়া পাঠাইবেন কিম্বা আপন্যর আদালতে শুনিবার জন্য মোকদ্দমা প্রাহ্য করিয়া অর্থাৎ আদালতের নিষ্পত্তি স্থির রাখিবেন কিম্বা মতান্তর কি অসিদ্ধ করিবেন এবং পরচাৰুবিধে যে আদালত বিচার বোধ করেন করিবেন। আপীল আদালতের ডিক্রী পলিটিকল এজেন্ট সাহেবের আদালতে পাঠান যাইবে তিনি আপন ডিক্রীর ম্যার তাহা সাধন করাইবেন।

৩৭। কমিশ্যনর সাহেবের এবং পলিটিকল এজেন্ট ও তাহার আফিস্টাণ্ট সাহেবের আদালত দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্য বিধানের আদেশের তাবানুসারে কার্য করিবেন কিন্তু তাহার প্রত্যেক ক্ষেত্রে বলে বদ্ধ হইবেন না।

৩৮। পলিটিকল এজেন্ট কিম্বা তাহার আসিষ্টাণ্টের সম্মুখে মোকদ্দমা উপস্থিত হইলে যিনি মোকদ্দমান বিচার করেন তাহার স্পষ্ট অভিমতি থাকিলে কিম্বা প্রতিবাদী আদালতের এলাকার বাহি-  
ভূত স্থানে বাস করিলে উকীল কি মোস্তাফ নিযুক্ত হইতে পারিবেন নতুবা কোন মোকদ্দমার ব্যবহার-  
জীব উকীল কি মোস্তাফ উপস্থিত হইতে পারিবেন না কিন্তু কোন ব্যক্তি রুদ্ধ কি স্ত্রী কিম্বা পীড়াগ্রস্ত উপ-  
স্থিত হইতে না পারিলে তাহার আত্মীয় কোন ব্যক্তি  
তাহার পক্ষ হইয়া উপস্থিত হইতে পারিবেন।

৩৯। যে পাঠে উচিত বোধ হয় সাক্ষিদিগকে সেই পাঠানুসারে শপথ করাইয়া তাহারদের সাক্ষ্য লওয়া যাইতে পারিবে কিম্বা তাহার সাক্ষ্য জানিয়া কোন কথা কহিলে ঐমত্যা শপথ করিবার দণ্ড হইবে বলিয়া তাহারদিগকে সতর্ক করিয়া দেওয়া যাইতে পারিবে। বিচারপতি ইহার মধ্যে যাহা চাহেন তাহা করিতে পারিবেন।

এ মাকেঞ্জি,  
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

## [Third Publication]

## NOTIFICATION

The 30th July 1872.—In continuation of the Notification dated the 14th October 1871, published at page 1911 of the Calcutta Gazette of the 1st November 1871, authorizing the extension of the provisions of Act XXII of 1869 to the District of the Khasi and Jynteah Hills, the Lieutenant Governor is pleased, under Section 5 of the same Act to issue the following detailed rules for the administration of civil and criminal justice and police in the said district —

*Rules for the Administration of Justice and Police in the Jynteah Hills and such portions of the Khasi Hills as have been constituted British Territory*

## I — GENERAL

1 The administration of the country known as the Khasi and Jynteah Hills is vested in the Commissioner of Assam, the Deputy Commissioner of the Khasi and Jynteah Hills, his assistants, and the native sirdars, wahadadars, sirdars, dolois, pattors, and lungdohs, or such other classes of officers as the Hon'ble the Lieutenant-Governor of Bengal may see fit from time to time to appoint in that behalf, subject to the exceptions and restrictions and rules hereinafter recorded

2 The following rules apply to all villages and tracts subject to British jurisdiction

## II — POLICE

3 The police of the Khasi and Jynteah Hills shall consist of—

(a)—Regular police, subject to Act V of 1861

(b)—Rural police, consisting of sirdars, dolois, pattors, lungdohs, and other village authorities, recognized as such by the Deputy Commissioner with their subordinate village authorities

4 The control of the police in the Khasi and Jynteah Hills is vested in the Deputy Commissioner, acting under the orders of the Commissioner of Assam, or such other officers as the Hon'ble the Lieutenant-Governor of Bengal may from time to time appoint. Misconduct on the part of regular police shall be punished in accordance with Act V of 1861 and the Penal Code, or any special law which may hereafter be extended to the Khasi and Jynteah Hills. Misconduct on the part of rural police is punishable by fine, which may extend to Rs 500, or by imprisonment to

## [ভূতীয় প্রকৃতির]

## বিজ্ঞাপন।

১৮৭২ সাল ৩০ জুলাই।—১৮৬৯ সালের ২২ আইনের বিধান খাসি ও জয়ন্তীয়া পর্বত প্রদেশে প্রচলিত করা যায়, ১৮৭১ সালের ১৪ অক্টোবরের এই মর্মেণ্ডের খে জ্ঞাপনপত্র ১৮৭১ সালের নবেম্বর মাসের ৭ তারিখের রাজলা গেজেটের ১৫৪৬ পৃষ্ঠায় প্রকাশ করা গেল, তদনুসারে জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব এই আইনের ৫ ধারামতে এই প্রদেশের দেওয়ানী ও ফৌজদারী ও পোলীসসংক্রান্ত কার্য নির্বাহ হইবার নিয়মিত নিস্তারিত বিধি প্রচার করিতেছেন।

খাসি পর্বতের যে অংশ ব্রিটনীয়দের শাসিত দেশের অন্তর্গত করা গেল সেই অংশের এবং জয়ন্তীয়া পর্বতের বিচার ও পোলীসসংক্রান্ত কার্য নির্বাহার্থ বিধি।

## ১। -সাধারণ।

১। খাসি ও জয়ন্তীয়া পর্বত নামে যে দেশ খাসি আছে তাহার কতৃষ্ণ কার্য নির্বাহ করিবার ভার আসামের কমিশনার সাহেবের ও খাসি ও জয়ন্তীয়া পর্বতের ডেপুটী কমিশনারের ও তাহার সহকারি কমিশনারদের প্রতি ও দেশীয় সিরেমদের ও ওয়া-হাদাদারদের ও সবদারদের ও দলইদের ও পারদের ও লুঙ্গদহদের প্রতি কিম্বা -অদেশের মান্যবর জিহুত লেপ্টেনেন্টগবরনর সাহেব তৎপক্ষ সময়ে অন্য যে শ্রেণীর কমিশনারদিগকে নিযুক্ত করা উচিত জ্ঞান করেন তাঁহাদের প্রতি অর্পিত হইবে। কিন্তু ইহার পক্ষান্তরে যে কথা বর্ণিত ও নিষিদ্ধ হইল ও যে বিধি লেখা গেল তাহা প্রবল মানিতে হইবে।

২। যে সকল গ্রাম ও ভূমি ও ব্রিটনীয়দের কর্তৃত্বাধীন আছে নিম্নলিখিত বিধি তাহার প্রতি প্রযোজ্য।

## ৩। পোলীসের কথা।

৩। নিম্নলিখিত ব্যক্তিদিগকে লইয়া খাসি ও জয়ন্তীয়া পর্বতের পোলীস হইবে।

(ক) নিযুক্ত পোলীস। এই পোলীস ১৮৬১ সালের ৫ আইনের অধীন থাকিবে।

(খ) গ্রাম্য পোলীস। সবদার ও দলই ও পার ও লুঙ্গদহদিগকে লইয়া এবং ডেপুটী কমিশনার সাহেব গ্রাম্য অন্য যে কর্তৃপক্ষদিগকে কর্তৃপক্ষ বলিয়া স্বীকার করেন তাঁহাদের প্রতি ও তাহাদের অধীন গ্রাম্য কার্যকারকদিগকে লইয়া এই পোলীস হইবে।

৪। খাসি ও জয়ন্তীয়া পর্বতের পোলীসের কতৃষ্ণ-তার আসামের কমিশনার সাহেবের আজ্ঞাধীন কর্ম-কারি ডেপুটী কমিশনার সাহেবের প্রতি কিম্বা বঙ্গ-দেশের মান্যবর জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব সমযান্তরে অন্য যে কার্যকারকদিগকে নিযুক্ত করেন তাঁহাদের প্রতি অর্পিত হইবে। নিযুক্ত পোলীসের কোন ব্যক্তি অত্যাচার করিলে ১৮৬১ সালের ৫ আইন ও দণ্ডবিধির আইনমতে কিম্বা ইতঃপরে খাসি ও জয়ন্তীয়া পর্বতে বিশেষ অন্য যে আইন প্রচলিত করা যায় তদনুসারে তাহার দণ্ড হইবে। গ্রাম্য পোলীসের অত্যাচার হইলে ৫০০ টাকা পর্যন্ত অর্থদণ্ড হইতে পারিবে কিম্বা দণ্ডবিধির আইনমতে সেই অপরাধ

an extent which would be awardable under the Penal Code for a like offence Imprisonment may be awarded in lieu of fine, but only by the Deputy Commissioner or other officers duly authorized

5 An appeal lies from all orders of sirdars, dolois, and other chief village authorities in police matters to the Deputy Commissioner, whose orders are final But the Commissioner may call for the proceedings and modify or revise any order should he think fit

6 The ordinary rules of the Bengal police shall, as far as they are applicable, be observed by the regular police, and all returns in matters of account, and all registers required to be kept by the Bengal police, as far as they are applicable, shall be made and kept up

The Commissioner shall exercise the powers of an Inspector-General of Police as defined by section 3, Act VII (B C) of 1869 the Deputy Commissioner shall exercise the powers of District Superintendent of Police the Assistant or Extra Assistant Commissioner the power of Assistant Superintendent of Police

7 The regular police shall only act, when required to do so, by general or special order of the Commissioner, Deputy Commissioner, or other officer duly authorized, who may assign to the force any portion of the duties of police, under Act V of 1861, in any locality

8 The ordinary duties of police shall be discharged by the sirdars and dolois, and other village authorities duly authorized by the Deputy Commissioner They shall arrest all criminals, and repress all disorders within their respective jurisdictions

9 It is the duty of the sirdars, dolois, and other chief village authorities, to report to the Deputy Commissioner all crimes, violent deaths, or serious accidents occurring in their districts, and all occurrences, whether within or beyond their jurisdictions, which may come to their knowledge likely to affect the public peace, at the earliest possible moment, and to deliver up offenders as soon as may be to the officer authorized to try them

10 The sirdars, dolois, and other village authorities, shall watch and report, and in very emergent cases may apprehend and deliver up,

হেতুক যত কাল কারাদণ্ড হইতে পারে তত কাল কারাদণ্ড হইবে। অর্থদণ্ডের পরিবর্তে কারাদণ্ডের আজ্ঞা হইতে পারিবে কিন্তু কেবল ডেপুটী কমিশনার সাহেব কিম্বা উপযুক্তমতে ক্ষমতাপন্ন অন্য কাৰ্য্যকারক সেই আজ্ঞা করিতে পারিবেন।

৫। পোলীসসংক্রান্ত বিষয়ে সবদারোয়া ও দলইরা ও গ্রামের অন্য প্রধান কর্তৃপক্ষেরা যে আজ্ঞা করেন তাহাব উপর ডেপুটী কমিশনার সাহেবের নিকট আপীল হইতে পারিবে ও তাহাব আজ্ঞা চূড়ান্ত হইবে। কিন্তু কমিশনার সাহেব উচিত বোধ করিলে মোকদ্দমার কার্য্যের নিবরণ আনাইয়া কোন আজ্ঞা মতান্তর কি অসিদ্ধ করিতে পারিবেন।

৬। বেঙ্গাল পোলীসের সাধারণ বিধি যত দূর খাটিতে পারে নিযমিত পোলীস তত দূর সেই বিধি মানিয়া কৰ্ম করিবে। এবং বেঙ্গাল পোলীসের যে হিসাবের বিবরণ দিবার ও যে সকল বেজিষ্টার রাখিবার আজ্ঞা হয় তাহা যত দূর খাটিতে পারে তত দূর দিতে ও রাখিতে হইবে।

১৮৬৯ সালের বঙ্গীয় ৭ আইনের ৩ ধারায় পোলীসের ইনস্পেক্টর জেনরল সাহেবের যে সকল ক্ষমতা নির্দিষ্ট হইয়াছে, কমিশনার সাহেব সেই ক্ষমতামতে কাৰ্য্য করিবেন। ডেপুটী কমিশনার সাহেব পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টের ক্ষমতামতে কাৰ্য্য করিবেন। আসিষ্ট্যান্ট কি অতিবিক্ত আসিষ্ট্যান্ট কমিশনার সাহেব পোলীসের আসিষ্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টের ক্ষমতামতে কাৰ্য্য করিবেন।

৭। কমিশনার সাহেবের কিম্বা ডেপুটী কমিশনার সাহেবের কিম্বা নিয়মমতে ক্ষমতাপ্রাপ্ত অন্য কাৰ্য্যকারকের সাধারণ কি বিশেষ আজ্ঞাক্রমে নিয়মিত পোলীসের প্রতি কোন কাৰ্য্য করিতে আজ্ঞা হইলে তাহাবা কাৰ্য্য করিবেন নুবা নয়। ১৮৬১ সালের ৫ আইনমতে পোলীসের যে কৰ্ম করা কর্তব্য তাহাবা কোন স্থানে উক্ত পোলীসদলের প্রতি সেই কৰ্মের কোন অংশ অর্পণ করিতে পারিবেন।

৮। সবদারোয়া ও দলইরা ও গ্রামের অন্য যে কর্তৃপক্ষেরা ডেপুটী কমিশনার সাহেবের নিকট নিয়মমতে ক্ষমতাপ্রাপ্ত হন তাহাবা পোলীসের চলিত কাৰ্য্য চালাইবেন। তাহাবা আপন২ এলাকার অন্তর্গত সকল অপরাধিকে ধরিবেন এবং অনিয়মিত ক্রিয়া সকল নিবারণ করিবেন।

৯। সবদারোয়া ও দলইরা ও গ্রামের অন্যান্য প্রধান কর্তৃপক্ষেরা আপন২ পল্লিতে কোন অপরাধব-অপঘাত মৃত্যু বা গুরুতর দর্ঘটনা বা যাহাতে সাধারণের শান্তি ভঙ্গ হইবার সম্ভাবনা এমন কোন দর্ঘটনা আপন২ এলাকার মধ্যেগত কোন স্থানে কিম্বা তাহাববাহিবে ঘটিয়াছে জানিতে পারিলে, অথবা লক্ষ ডেপুটী কমিশনার সাহেবের নিকট বিপোর্ট করিবেন, এবং যে কাৰ্য্যকারক সেইমত অপরাধি ব্যক্তিদিগের বিচার করিতে ক্ষমতাপ্রাপ্ত হন সেই কৰ্ম কারকের নিকট ঐ অপরাধিদিগকে সাধ্যমতে ত্বরায় চালান দিবেন।

১০। সবদারোয়া ও দলইরা ও গ্রামের অন্যান্য কর্তৃপক্ষ আপন২ এলাকায় কোন ভ্রমণকারি কিম্বা মদ ও সন্দিক্ত চবিত্রের লোকদিগকে দেখিলে

vagrants or bad and suspicious characters found in their jurisdictions

11 On the occurrence of any heinous crime\* in his district, any village officer who may be by custom or appointment charged with the duty of arresting criminals shall at once apprehend the offender, if able, and in any case at once report to the sirdar, or dolo, or other chief village authority, who, if the offender has not been apprehended, will proceed without delay to the place where the crime occurred, and inquire into the matter. If a crime beyond his cognizance has been committed, he will immediately report it to the Deputy Commissioner or other duly authorized officer, whether the offender has been apprehended or not

12 Sirdars, dolo, and all other village authorities, may pursue with hue and cry and apprehend an offender fleeing beyond their jurisdiction, and arrest him, but ordinarily no sirdar, dolo, or village authority, shall attempt to arrest an offender beyond his own jurisdiction without the cognizance and co-operation of the sirdar, dolo, or chief village authority of the village to which the offender has fled. When an offender is traced from one village to another, it will be sufficient to point him out to the sirdar, dolo, or other competent authority of the village to which the offender has fled, and request him to make the arrest

13 When the sirdars, dolo, or other chief village authorities, feel unable to arrest an offender, they must apply to the Deputy Commissioner, or any officer duly authorized, to grant them the aid of the regular police

14 The sirdars, dolo, and other chief village authorities, are empowered to arrest or cause to be arrested, and may also fine all drunkards and other disorderly persons found brawling out of their houses, and all persons found gambling, the fine not to exceed that awardable under their powers in criminal matters as hereinafter defined

• Heinous crimes

Rebellion	Rape
Riot	Theft
Counterfeiting coin or passing counterfeit coin	Libel
Murder	Drury
Wounding to the injury of life or limb	Cattle stealing
	Arson
	House breaking
	Forgery

পাইল তাহাদের প্রতি দৃষ্টি রাখিয়া রিপোর্ট কবি বেন এবং অত্যাবশ্যক হইলে তাহাদিগকে ধরিয়া চালান দিবেন।

১১। অপরাধীক ধরিয়া দেওয়া বীতিমতে গ্রামের কোন কাৰ্য্যকাৰকৰ প্রতি বৰ্জিত কিম্বা তিনি সেই কাৰ্য্য নিযুক্ত হইলে, যদি তাহার পত্নির মধ্যে কোন গুৰুতৰ \* অপৰাধ হইয়া থাকে তাৰ তিনি পাইল তৎক্ষণাত্ অপৰাধীক ধরিয়া দিবেন। ও যে গতিকেই হউক সবদারের কি দলইদেব কিম্বা গ্রামের অন্য প্রধান কৰ্ত্তৃপক্ষের নিকট সেই কথাৰ রিপোর্ট কনিবেন, অপৰাধীক ধরান গেল ঐ সবদার প্রভৃতি রিপোর্ট পাইলেই যে স্থানে অপৰাধ কৰা গেল তাহারী অবলায় সেই স্থানে গিয়া ঐ বিষয়ের তদন্ত লহিবেন। ঐ অপৰাধ তাহার বিচাৰেব ক্ষমতার বহির্ভূত হইলে অপৰাধীক ধরা যাউক 'ক' না যাউক তিনি আগোণ ডেপুটী কমিশনারের কিম্বা উপযুক্ত ক্ষমতাপন্ন অন্য কাৰ্য্যকাৰকৰ নিকট সেই বিষয়ের রিপোর্ট কনিবেন।

১২। কোন অপৰাধী সবদারদের কি দলইদেব কি গ্রামের অন্য কৰ্ত্তৃপক্ষের এলাকার বহির্ভূত স্থানে পলাইয়া গেলে তাহার শোরশোর কবিতা তাহার পক্ষাৎ ধাবমান হইয়া ধরিয়া আটক কবিতা রাখিতে পারিবেন। কিন্তু অপৰাধী পলায়ন করিয়া যে গ্রামে যায় সামান্যতঃ সেই গ্রামের সবদারকে কি দলইদেব কিম্বা প্রধান অন্য কৰ্ত্তৃপক্ষকে না জানাইয়া ও তাহার সাহায্য না পাওয়া আপন এলাকার বহির্ভূত সেই গ্রামে অপৰাধীক ধরিতে চেষ্টা কনিবেন না। এক গ্রামহইতে অন্য গ্রামে অপৰাধীক ধরিতার সন্ধান পাওয়া গেল যে গ্রামে গিয়াছে অপৰাধীক সেই গ্রামের সবদারকে কি দলইদেব কিম্বা উপযুক্ত ক্ষমতাপন্ন অন্য কৰ্ত্তৃপক্ষকে দেখাইয়া দিয়া তাহার প্রতি ধরিতার আদেশ কবিলেই কাৰ্য্য চলিবে।

১৩। সবদারেরা কি দলইদেব কিম্বা গ্রামের প্রধান অন্য কৰ্ত্তৃপক্ষেরা অপৰাধীক ধরিতে পারিব না জন্মিলে নিযমিত পোলীসের সাহায্য পাওয়াৰ নিমিত্ত ডেপুটী কমিশনারের নিকট কিম্বা উপযুক্ত ক্ষমতাপ্রাপ্ত অন্য কাৰ্য্যকাৰকৰ নিকট তাহাদের প্রার্থনা কবিত হইবে।

১৪। যাতাল ও অনিয়মতাদারী কোন লোক আপন ঘরের বাহরে গোবশাল করিলে ও কোন লোককে জুয়া খেলিতে দেখা গেলে সবদারের ও দলইদেব ও গ্রামের অন্য প্রধান কৰ্ত্তৃপক্ষের তাহা দগকে ধরিয়া কি ধরাইয়া জব্দমান করিতে পারেন। ইহার পশ্চ শ্রাণে ফৌজদারী ব্যাপারে তাহাদের যে ক্ষমতা নির্দিষ্ট করা গেল তদনুসারে তাহারা যত টাকা জব্দমান করিতে পারেন তত ব্যক্তিদেব তদধিক জব্দমান কনিবেন না।

\* গুরুতর অপৰাধ এই

রাজদ্রোহ।	বলৎকাৰ।
হত্যা।	চৌকা।
মৃত্যু, ইতিম কল কি	দস্তাভ।
কৃত্রিম মৃত্যু চলায়	ডাবাইতী।
বধ।	গো ঘেহ দি তুরি বরণ।
প্রাণের কি অঙ্গের চা-	গুরুত্ব।
বিজ্ঞানক্রমে আত্ম	গুরুত্ব অধিকার প্রবেশ।
করণ।	জাল করণ।

15 All the inhabitants of the Khaai and Jvnteah Hills are bound to aid the regular police and village authorities, when required to do so, in the maintenance of order or the apprehension of offenders. Any person failing to do so is liable to fine, the fine to be adjudged by the sirdar, doloir, or other chief village authority, to the extent he is empowered to award in criminal cases, or by the Deputy Commissioner, if fine beyond the amount the village authorities are authorized to impose is considered necessary. When the particular persons blameable for failure to aid in any community cannot be ascertained, the sirdar, doloir, or chief village authority shall be considered responsible, and if it appears that the community is to blame, and that particular offenders cannot be discovered, a fine may be imposed upon the community, but by the Deputy Commissioner only.

### III — CRIMINAL JUSTICE

16 Criminal justice shall be ordinarily administered by the Deputy Commissioner, his assistants, and by the sirdars, doloirs, and other chief village authorities of the different communities.

17 The Deputy Commissioner shall be competent to pass sentence of death, or imprisonment for a term unlimited, or of fine up to any amount, provided that no sentence of death shall be carried into effect without the concurrence of the Commissioner and sanction of the Lieutenant Governor, to whom the proceedings shall be submitted by the Commissioner if he concurs in the sentence, and no sentence of imprisonment for a term of seven years or upwards shall be carried into effect without the approval of the Commissioner. The Commissioner may enhance any sentence passed by his subordinates, but no offence shall be punished by a sentence exceeding that awardable under the provisions of the Indian Penal Code. Assistant Commissioners shall exercise such powers as they may be invested with by the Commissioner not exceeding those of a Magistrate of the first class as defined in Act X of 1873.

18 Any sirdar, doloir, or other chief village authority may be empowered by the Deputy Commissioner to dispose of cases of persons charged with any of the following offences —

Injury to property not exceeding Rs. 50

Injury to person not affecting life or limb

House trespass

[সংকলিত গেজেট। ১৮৭২। ২৭ ভাগকট।]

১৫। জমিদার পালন করিবার কিম্বা অপরাধিদিগকে ধরিয়া দিবার নিমিত্তে খাসি ও জবন্তী পর্বতবাসি কোন লোকের প্রতি সাহায্য করিবার আদেশ হইলে তাহাবদিগকে নিয়মিত পোলীসের ও গ্রামের কর্তৃপক্ষদের সাহায্য করিতেই হইবে। কোন ব্যক্তি সাহায্য না করিলে তাহার অর্থদণ্ড হইতে পারিবে। এই সবদ্বারা কি দলই কি গ্রামের এই কর্তৃপক্ষ কৌজদারী মোকদ্দমায় যত টাকা জবীমানা করিতে পারেন তিনি এই ব্যক্তির তত টাকা জবীমানার আদায় করিতে পারিবেন। কিন্তু গ্রামের কর্তৃপক্ষেরা যত টাকা জবীমানা করিতে পারেন এই ব্যক্তির তদধিক জবীমানা করা আবশ্যক বোধ হইলে ডেপুটী কমিশ্যনর সাহেব তাহার জবীমানা করিবেন। সাহায্য না করাতে কোন গ্রামাদির কোন ব্যক্তি প্রতি দোষ বর্ত্তে ইহা স্থির করিতে না পারা গেলে সরদার কি দলই কি গ্রামের কর্তৃপক্ষ নিজে দায়ী হইবেন। ও গ্রামাদির লোকদের প্রতি এই দোষ বর্ত্তিলে কিন্তু দোষ বিশেষ ব্যক্তি স্থির করা যাইতে না পারিলে এই গ্রামাদির সমুদয় লোকের জবীমানা হইতে পারিবে কিন্তু কেবল ডেপুটী কমিশ্যনর সাহেব এই জবীমানা করিতে পারিবেন।

৩।—কৌজদারী মোকদ্দমার বিচারের বিধি।

১৬। কৌজদারী মোকদ্দমার বিচার করণ সামান্যতঃ ডেপুটী কমিশ্যনর কিম্বা তাহার অফিসীনে (দেওয়ান এবং আদালত) গ্রামাদির সবদারদের ও দলইদের ও গ্রামের অন্য প্রধান কর্তৃপক্ষের দ্বারা নির্বাহ করা যাইবে।

৭। ডেপুটী কমিশ্যনর সাহেব প্রাথমিক আদালত কিম্বা যত কাল হউক তত কাল কাবান্ডের ও যত টাকার হউক তত টাকা অর্থদণ্ডের আদায় করিতে পারিবেন। কিন্তু প্রাথমিক আদালত হইলে কমিশ্যনর সাহেবের ও জিহুত লেফটেনেন্ট গবর্নরর সম্মতি বিনা এই প্রাথমিক আদালত সাধন হইবে না। কমিশ্যনর সাহেব সম্মত হইলে মোকদ্দমার কার্যের বর্ণনাপত্র জিহুত লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেবের নিকট পাঠাইবেন। ও সাত বৎসর কি তাহার অধিক কাল কাবান্ডের আদায় হইলে, কমিশ্যনর সাহেবের সম্মতি বিনা সাধন হইবে না। অর্থাৎ কাবান্ডের সাহেবের আদায় করিলে কমিশ্যনর সাহেব তাহা রক্ষা করিতে পারিবেন। কিন্তু ভারতবর্ষীয় দণ্ডবিধি আইনে যে অপরাধের যে দণ্ড নিরূপণ হইয়াছে তাহার অধিক দণ্ডের আদায় করিয়া সেই অপরাধের দণ্ড হইবে না। ১৮৭২ সালের ১০ আইনে প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের যে ক্ষমতা নির্দিষ্ট হইল কমিশ্যনর সাহেব অফিসীনে কমিশ্যনরদের প্রতি তাহার অনধিক যে ক্ষমতা অর্পণ করেন তাহার সেই ক্ষমতামতে কার্য করিবেন।

৮। কোন ব্যক্তির নামে নিম্ন লিখিত অপরাধের অভিযোগ হইলে ডেপুটী কমিশ্যনর সাহেব কোন সবদারকে কি দলইকে কিম্বা গ্রামের অন্য প্রধান কর্তৃপক্ষকে সেই অপরাধের মোকদ্দমা নিষ্পত্তি করিবার সমতা প্রদান করিতে পারিবেন।

৯। টাকার অনধিক মূল্যের সম্পত্তির হানি করণ।

গ্রামের কি অঞ্চলের হানি করণভিন্ন ব্যক্তির হানি করণ।

গৃহে অনধিকার প্রবেশ করণ।

They may impose a fine for any offence they are competent to try to the extent of Rs 50. They may award restitution or compensation to the extent of the injury sustained, and enforce it by distraint of the property of the offender. In cases in which the fine is not paid or realized either in whole or in part, they shall represent the facts and send in the offender to the Deputy Commissioner, who may retive the case and impose such other punishment as he is competent to inflict. Lach sirdar, dolois, or other chief village authority who may be empowered as above, shall receive a summons of recognition under the signature of the Deputy Commissioner.

19 Sirdars, dolois, or other duly recognized village authorities, may carry out their decision, or order attachment of property as soon as judgment is pronounced, but in no case is property so attached to be sold, if the party convicted claims to appeal within eight days, without the orders of Deputy Commissioner.

(a)—Sirdars dolois or other duly recognized village authorities, may not decide in cases where their father, mother, son, daughter, wife, or the children, husbands, or wives, of any of these are concerned, or

(b)—Where the defendant is not a native of the Khasi and Jyntah Hills, or is not resident within their jurisdiction, or

(c)—When the offence is one against the State, or has caused death or danger of life, or amounts to robbery or theft, or concerns counterfeiting of coin or the making of fraudulent documents, or the like.

20 The sirdars, dolois or other duly recognized village authorities, shall not decide any cases save in open durbar in presence of at least three witnesses and the complainant and accused, whose attendance they are empowered to compel. Either party may appeal from the decision at the time decision is pronounced, or within eight days thereof, to the Deputy Commissioner or his assistant, in which case the sirdar or dolois, or other duly recognised authority, shall take the parties, or cause them to be sent, before the Deputy Commissioner or his assistant, with one of the persons required to attend as a court witness. The case shall then be tried *de novo*.

উঁচারা যে অপরাধের বিচার করিতে ক্ষমতাপন্ন হইল তাহার ৫০ টাকা পর্যন্ত জরীম নাও আদায় করিতে পারিবেন। কোন ব্যক্তি যত টাকা হানি হইল তত টকা দিবার কিম্বা তত টাকা পর্যন্ত তাহার হানিপূরণ করিবার আদায়াদিতে পারিবেন এবং এ বারাদায়াদিতে ক্রোক করিয়া এই আদায় প্রাপ্ত করিতে পারিবেন। অন্যোন্যের টকা না দেওয়া গেলে কিম্বা সাধারণ টকা কি উঁচার একাংশ আদায় করা গেলে তাহা। সেই হস্তান্তর আবেদন পত্র লিখিয়া অপরাধীকে ডেপুটি কমিশনার সাহেবের নিকটে পাঠাইবেন। ডেপুটি কমিশনার সাহেব সেই মোকদ্দমের পুনর্বিচার করি। অন্য যে দেওয়ান আদায় করতে সক্ষম হইল করিতে পারিবেন। যে সমদায়কে কলহিতক কিম্বা গ্রামের প্রধান অন্য যে কর্তৃপক্ষকে পূর্বোক্ত ক্ষমতা দেওয়া যায়, উঁচারাদায়কে ডেপুটি কমিশনার সাহেবের নিকটে এ ক্ষমতা স্বকীয় করণ যুক্ত সমদেওয়া যাইবে।

১৯। সমদায়েরা কি দলইবা বিধি নিয়মিতকরণ স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষের নিষ্পত্তি প্রকাশ করিতে প্রনিষ্পত্তি মত কার্য করাতে কিম্বা সম্পত্তি কে কলহিত আদায়াদিতে পারিবেন। কিন্তু তাহা এবং অপরাধ নিষে যে আট দিনের মধ্যে আপেল করতে দায়ী করিল ডেপুটি কমিশনার সাহেবের নিকটে তাহা চলল উঁচার উল প্রকাশের ক্রোক করা সম্পত্তি বিক্রয় করা যাইবে না।

(ক) কোন সমদায়ের কি দলইবা কলহিত গ্রামের নিষে তরুণে স্বকীয় অন্য কর্তৃপক্ষের পিতৃপিতৃ কি পুত্র কি বন্য। কি জ্ঞা কিম্বা তাহার সমদায়ের অন্য কিম্বা সে মোকদ্দমের নিষ্পত্তি থাকেন তিনি সেই মোকদ্দমের বিচার করবেন না। কিম্বা

(খ) প্রতিবাদী আসি কি ভয়ভীষণ পক্ষভেদ মোকদ্দম, হইল ও সেই সমদায়ের প্রভৃতির এলাকায় দখল বাস না করিল, কিম্বা

(গ) রাজবস্ত্রের কি বস্ত্রের প্রাপ্তির আদায় জনক অপরাধ হইলে কিম্বা দস্যুতাবাদি চোরাচালান অপরাধ হইলে কিম্বা মুক্তা কুটির এবং ক প্রভৃতির ভাবে দলীয় প্রভৃতি এবং প্রভৃতি কাশা সম্পর্ক হইল, এ সমদায় প্রভৃতি তাহার বিচার করিবেন না।

২০। কোন সমদায়ের দুইজনকে তিন জন সাক্ষী এবং বাদী ও প্রতিবাদী উপস্থিত না থাকিলে সমদায়েরা কি দলইবা বিধি প্রামেয় নিষ্পত্তি করণে স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষের, সোন মোকদ্দমের নিষ্পত্তি করিবেন না। উঁচার এ সাক্ষিদ্বিগকে ও বাদী ও প্রতিবাদীকে বলপূর্বক উপস্থিত করাতে পারিবেন। যে সমদেয় নিষ্পত্তি প্রমাণ করা যায় সেই সমদেয় কিম্বা তাহার পর আট দিনের মধ্যে সমদায়ের পক্ষ ডেপুটি কমিশনার সাহেবের কিম্বা উঁচার আফিসিটেটের নিকটে আপীল করিতে পারিবেন। তাহা হইলে সমদায় কি দলইবা বিধি নিষ্পত্তিকরণ স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষ সেই উল পক্ষকে ও ফাচারবিধিকে উপস্থিত করিয়া আদায় হইবার আদায়ের সাক্ষি স্বরূপ ওরূপ অন্যত্র বারাদায়কে সেই ডেপুটি কমিশনার সাহেবের কিম্বা উঁচার আফিসিটেটের নিকটে তাহা চলল প্রমাণ মোকদ্দমের পুনর্বিচার হইবে।

21 An appeal lies from the Assistant Commissioner to the Deputy Commissioner if preferred within sixteen days

22 No appeal shall lie as a matter of right from the sentence of the Deputy Commissioner involving sentence 'of less than three years' imprisonment, but it is competent to the Commissioner to call for the record of any case whatever, and 'to modify or reverse the decision passed. All sentences of three years' imprisonment and upwards are appealable to the Commissioner. Appeals to the Commissioner must be preferred within thirty two days. All sentences above seven years must be confirmed by the Commissioner, whose decision is final, but the Hon'ble the Lieutenant-Governor reserves to himself the prerogative of reviewing the proceedings of the Commissioner and his subordinates, and passing such orders on them as he may deem fit

23 The procedure of the Deputy Commissioner and his assistant shall be in the spirit of the Code of Criminal Procedure, as far as it is applicable to the circumstances of the district and consistent with these rules. The chief exceptions are—

(a)—Only verbal order or notice of summons, &c, shall be requisite, except when the regular police are employed, or the person concerned is not resident or in the district at the time, or if in the district but resident beyond it, where his place of abode is not known. But orders of summons shall be for a fixed day, not exceeding sixteen days from that upon which the order is issued, and the order shall be made known to the person affected, or to some adult member of his family, or proclaimed at the place he was last known to be at in sufficient time to allow him if he see fit to appear

(b) A note of the substance of all the proceedings in cases tried before them must be kept by the Deputy Commissioner and Assistant Commissioners in the form prescribed by section 228, Act X of 1872. In cases requiring a sentence of three years or upwards a full note of the evidence and proceedings must be kept. Examinations and proceedings shall generally be recorded in English only

(c)—The proceedings of sirdars and dolois or other recognized village authorities need not be

২১। আসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনর যে আজ্ঞা করেন তাহার উপর ডেপুটী কমিশ্যনর সাহেবের নিকট আপীল হইতে পারিবে। ষোল দিনের মধ্যে সেই আপীল করিতে হইবে।

২২। ডেপুটী কমিশ্যনর সাহেব তিন বৎসরের নূন কাল কারাদণ্ডের আজ্ঞা করিলে সেই আজ্ঞার উপর আপীল করিবার অধিকার আছে বলিয়া আপীল হইতে পারিবে না। কিন্তু যে মোকদ্দমা হউক না কোন কমিশ্যনর সাহেব তাহার কাগজপত্র আদায়ী ভাষাতে যে নিষ্পত্তি হইল তাহা মতান্তর কি অস্বীকার করিতে পারিবেম তিন বৎসর ও তদধিক কাল কারাদণ্ডের সকল আজ্ঞার উপর কমিশ্যনর সাহেবের নিকট আপীল হইতে পারিবে। কমিশ্যনর সাহেবের নিকট আপীল বত্রিশ দিনের মধ্যে উপস্থিত করিতে হইবে। সাত বৎসরের অধিক কাল কারাদণ্ডের আজ্ঞা কমিশ্যনর সাহেবের দৃঢ় ক্রমাবশ্যক, তাহার নিষ্পত্তি চূড়ান্ত। কিন্তু মান্যবর ক্রীযুক্ত সেক্রেটারী গবর্নর সাহেবের এই এলাসিকার থাকিল যে তিনি কমিশ্যনর সাহেবের ও তাহার অধীন সকল কর্মচারকের মোকদ্দমা-যুটিত কার্য পুনর্বিবেচনা করিয়া যে আজ্ঞা উচিত বোধ করেন করিতে পারিবেম।

২৩। উক্ত প্রদেশের ভাবগতিক বিবেচনায় কোজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইন যত দূর খাটিতে পারে ও এই বিধির সন্ধিতে যত দূর সম্ভব হয়, ডেপুটী কমিশ্যনর সাহেব ও তাহার আসিস্ট্যান্ট উক্ত দূর সেই আঠনের ভাষাভাষা ভাষায় চালাইবেন। বর্তমানীয় বিষয়ের মধ্যে এই বিষয় প্রধান।

(ক) আজ্ঞা কি সমনপ্রভৃতির কোন বাচনিক নোটস দেওয়া আবশ্যক। কিন্তু যদ্য নিযুক্ত পোলীস নিযুক্ত কণা যাব কিম্বা যে ব্যক্তি মোকদ্দমায় লিপ্ত থাকে সে যদ্য ওকালে ঐ প্রদেশের মধ্যে বাস না করে কিম্বা না থাকে কিম্বা সে প্রদেশের মধ্যে থাকিলেও যদ্য তাহার বহির্ভূত স্থানে বাস করে ও তাহার বাস স্থান জানা না যায় তবে সমনপ্রভৃতি লিখিয়া দিতে হইবে। সমনের আজ্ঞা যে দিনে দেওয়া যায় সেই দিনাবধি ষোল দিনের অনধিক কোন দিনে ঐ ব্যক্তির উপস্থিত হইবার আজ্ঞা হইবে। এবং যে ব্যক্তি ঐ মোকদ্দমায় লিপ্ত থাকে তাহাকেই কিম্বা তাহার পরিবারের মধ্য বয়ঃপ্রাপ্ত কোন ব্যক্তিকে ঐ আজ্ঞা জ্ঞানহতে হইবে কিম্বা লোকদেব জ্ঞানমতে তাহাকে শেষ যে স্থানে দেখা গিয়াছিল সেই স্থানে এমন সময় থাকিতে ঐ আজ্ঞা ঘোষণা করিতে হইবে যে ঐ ব্যক্তি উপস্থিত হওয়া উচিত বোধ করিলে উপস্থিত হইতে পারিবে।

(খ) ডেপুটী কমিশ্যনর সাহেবের ও আসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনরদের সম্মুখে যে মোকদ্দমার বিচার হয় সেই মোকদ্দমায় তাহার যে সকল কাগজাদান করেন তাহার মধ্য ১৮৭২ সালের ১০ আইনের ২২৮ ধারার নিষ্পত্তি পাঠে লিখিয়া রাখিতে হইবে। কোন মোকদ্দমায় তিন বৎসর কি তদধিক কারাদণ্ডের প্রয়োজন হইল যে সাক্ষ্য লওয়া যায় ও যে কার্যের অনুষ্ঠান হয় তাহার বিস্তারিত লিখিয়া রাখিতে হইবে। পৌরী কালীন ডিক ও আনুষ্ঠানিক কার্য সাধারণে কেবল ইংরেজী ভাষায় লিখিতে হইবে।

(গ) সবদাবেরা ও দলইবা ও গ্রামের স্বীকৃত অন্য কর্মচারের যে কাগজাদান করেন তাহা লিখিয়া রাখি-

in writing. But if at the trial before the village authorities any person who can write can be found, a brief note of the proceedings is to be made

(d) —All fines levied by the sirdars, dolois, or other duly recognised village authorities, shall be paid to the Deputy Commissioner or Assistant Commissioner, or other officer empowered to receive them, within eight days from the date of realization. The Deputy Commissioner is authorized to pay to those village authorities who give him satisfaction such small stipends as he may think desirable, provided that the total amount so disbursed shall not exceed the sum of the fines realized by all village authorities during the year

(e.)—It shall be discretionary to examine witnesses on oath in any form, or to warn them that they are liable to the punishment of perjury if they state that which they know to be false

24 The Deputy Commissioner and Assistant Commissioner shall keep the registers hereafter specified, and make returns of copies of the entries therein monthly to the Commissioner

Register of crimes committed

Register of criminal cases decided by Deputy Commissioner and Assistant Commissioner

Register of fines levied by Deputy Commissioner and Assistant Commissioner, and sirdars, dolois, or other duly recognised village authorities.

Register of licenses to carry fire-arms

#### IV —CIVIL RULES

25 The administration of civil justice in the Khasi and Jynteah Hills is entrusted to the Commissioner, the Deputy Commissioner, his assistants, sirdars, and dolois, and other chief village authorities

26 Sirdars and dolois and other chief village authorities may be recognised by the Deputy Commissioner by sunnud under his signature as competent to try cases without limit as to amount, but with the following reservations —

(a) —They may not try suits in which their fathers, mothers, sons, daughters, uncles, aunts, sisters, brothers, the children of the foregoing, their wives or persons in the above relation to a wife, or any near relative are parties, nor suits in which a native of the plains or native of

বাং প্রযোজ্য নাই। কিন্তু গ্রামের কর্তৃপক্ষদের সম্মুখে মোকদ্দমার বিচারকালোচনিত্তে জারেন এমন কোন ব্যক্তিকে পাওয়া যাউতে পারিলে আনুষ্ঠানিক কার্যের সংক্ষেপ বিবরণ লিখিয়া রাখিতে হইবে।

(ঘ) স-দারেরা কি দলইরা কিম্বা গ্রামের নিযুক্ত-রূপ স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষেরা অর্থদণ্ডের টাকা আদায় করিলে তাহাদের তাবিখ অবধি আট দিনের মধ্যে ডেপুটী কমিশনার সাহেবকে কিম্বা আসিস্ট্যান্ট কমিশনার সাহেবকে কিম্বা এই টাকা লইতে ক্ষমতাপন্ন অন্য কাহার নকল দেওয়া গাচবে। গ্রামের যে কর্তৃপক্ষেরা ডেপুটী কমিশনার সাহেবের সাহায্যমতে কক্ষ করেন তাঁহাদেরগকে অল্প যে বেতন দেওয়া উচিত বোধ করেন সেই বেতন দিতে হাজার প্রতি অনুমত আছে। কিন্তু নানাগ্রামের সকল কর্তৃপক্ষ বৎসরের মধ্যে অর্থদণ্ডের যত টাকা আদায় করেন সর্বশুদ্ধ তাহার অধক উক্ত প্রকারে বিলি করিয়া দেওয়া যাইবে না।

(ঙ) সাফদিককে যে কোন পাঠানুসারে অপথ করণ উচিত নোহ হয় অপথ করাহতা তাহারদের সাজা লওয়া গাচবে। অথবা তাহারী কোন কথা মিথ্যা জানিয়া কাকলে তাহারদের মিথ্যা অপাথের দণ্ড হইতে পারিবে ইহা কিম্বা তাহাদেরগকে সতর্ক করা যাইতে পারিবে।

২৪। ডেপুটী কমিশনার ও আসিস্ট্যান্ট কমিশনার সাহেব পক্ষাৎ লিখিত বেজিস্টের বাণিবেন, ও মাসে কমিশনার সাহেবের নিকট এই বেজিস্টেরী বহীরা লিখিত কথার নকল পাঠাইবেন।

যে অপবাহ করা গেল তাহার বেজিস্টের।

ডেপুটী কমিশনার ও আসিস্ট্যান্ট কমিশনার সাহেব কোজদ বী যে মোকদ্দমার মিম্পাত করেন তাহার বেজিস্টের।

ডেপুটী কমিশনার ও আসিস্ট্যান্ট কমিশনার সাহেব এবং সবদারেরা ও দলইরা ও গ্রামের নিযুক্তরূপ স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষেরা জবীমানার যত টাকা আদায় করেন তাহার বেজিস্টের,

বন্দুক প্রভৃতি হাতে লইয়া বেড়াইবার লাইসেন্সের বেজিস্টের।

৪।—দেওয়ানী কার্যাবিধি।

২১। খসি ও জয়ন্তীয়া পর্বতে দেওয়ানী মোকদ্দমার বিচার কার্যের ভার কমিশনার সাহেবের ও ডেপুটী কমিশনার সাহেবের ও তাঁহাদের আসিস্ট্যান্টদের ও সদারদের ও দলইদের ও গ্রামের অন্য প্রধান কর্তৃপক্ষের প্রতি অর্শিত হইল।

২২। ডেপুটী কমিশনার সাহেব স্বীয় স্বাক্ষরিত সমদক্রে সদারদিগকে ও দলইদিগকে ও গ্রামের অন্য প্রধান কর্তৃপক্ষকে যত টাকার হেডক তাহার সীমা নিরূপণ না করিয়া মোকদ্দমার বিচার করিবার ক্ষমতাপন্ন বলিয়া স্বীকার করিতে পারিবেন। কিন্তু নিম্নলিখিত মোকদ্দমার বিচার করিতে পারিবেন না।

(ক) তাঁহাদের পিতা কি মাতা কি পুত্র কি কন্যা কি পত্নী কি মাতুল কি পিতৃব্যপত্নী কি মাতুলানী কি ভাগিনী কি ভাই কিম্বা উক্ত অন্যতর ব্যক্তির সম্বন্ধ সম্বন্ধীক তাহারদের জ্ঞা কি জ্ঞীয় উক্ত জাতি বৃত্তি কিম্বা আশ্রয় বন্ধ যে মোকদ্দমার এক পক্ষ হল, কিম্বা নিম্ন ভূমি জাত কি অন্য সদারের কি দলইর

another suarship or doloiship not resident in their jurisdiction are parties

(b) — All suits must be decided in open durbar in the presence of the parties and at least three respectable witnesses

27 Sirdars and dolois and other duly recognised village authorities have power to compel attendance of parties to any suit and their witnesses, all such persons being resident within their own jurisdiction, and to fine within the limit of Rs 50 persons wilfully failing to attend. They have power to award all costs, also compensation to defendants for unfounded or vexatious suits brought against them

28 All proceedings shall be *in d. rore*, and the sirdars and dolois or other duly recognised village authorities shall not be called upon to make either record or registry of their decision. After hearing both parties and their witnesses, if any, they shall with or without the opinion of assessors, as they think fit, pronounce a decision forthwith. But if at the trial before the village authorities any person who can write can be found, a brief note of the proceedings is to be made

29 Sirdars or dolois, or other duly recognised village authorities, may carry out their decisions at once, and order attachment of property to be made, but in no case is property so attached to be sold if the party cast claim to appeal within eight days. On such appeal being made, they shall send the parties and their witnesses to the Deputy Commissioner or Assistant Commissioner forthwith, or as soon as may be, and either accompany them or send out respectable person who has been present at the trial with them

30 All notices given by sirdars and dolois or other duly recognised village authorities to parties or witnesses shall be verbal, and for a fixed day not exceeding eight days from the day it is given. If a case be postponed, it shall be fixed for a day not exceeding eight days from the order, and the case may be subsequently adjourned for periods not exceeding eight days on good cause shown

31 The Deputy Commissioner and Assistant Commissioner shall not ordinarily hear suits triable by sirdars and dolois, or other duly recognised

এলাকার জাত যে ব্যক্তির উত্তরদেব নিজ এলাকার বাস না করেন তাহার' যে মোকদ্দমার এক পক্ষ হন সেই মোকদ্দমার বিচার করিতে পারিবেন না।

(খ) সকল মোকদ্দমার খোলা দরবার উত্তর পক্ষের ও কালকণ্ঠ তদন জন সম্মতি সাধিত সম্মুখে নিষ্পত্তি করিতে হইবে।

২৭। মোকদ্দমার উত্তর পক্ষ ও উত্তরদেব সাধিত এই সমদারদেব ও দলদেব ও গ্রামের নিষ্পত্তিকপে স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষদের এলাকার বাস করিলে তাঁহারা সেই ব্যক্তিদিগকে বলপূর্বক উপস্থিত করাষ্টতে পারিবেন ও তাহারা ইচ্ছাক্রমে আসিতে প্রতি কদিনে ৫০ টাকা পর্যন্ত তাঁহাদের অগ্ৰীমানা করিতে পারিবেন। কোন ব্যক্তির নামে তদুলক কি কেবল করদায়ক মোকদ্দমা উপস্থিত করা গেলে তাঁহারা প্রতিবাদির সকল খরচ দিবার ও ক্ষতিপূরণের টাকাও দিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন।

২৮। মোকদ্দমা সম্পর্কীয় মুকল কার্য বাচনিক হইবে এবং সমদারদিগকে কি দলদেবদিগকে কিম্বা গ্রামের নিষ্পত্তিকপে স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষদিগকে আপনাদেব নিষ্পত্তি লিখিত রাখিতে কি বেজিন্দারী করিতে আদেশ থাকিবে না। তাঁহারা উত্তর পক্ষের কথা শুনিয়া পর ও সাধিতদিগকে আনা গেলে উত্তরদেবের কথা শুনিয়া পর আসেসমদেব মত লইয়া কি না মহা যক্রপ নিষ্পত্তি করা উচিত বোধ কমে তৎকালেই সেই নিষ্পত্তি প্রকাশ করিবেন। কিন্তু চিঠিবালে গ্রামের কর্তৃপক্ষদের সম্মুখে নিষ্পত্তি জার্ম এমত কোন ব্যক্তিকে পাওয়া যাইতে পারিলে মোকদ্দমাঘটিত কার্যের সংক্ষেপ মন্তব্য লেখা যাইবে।

২৯। সমদারদেব কি দলদেব কিম্বা গ্রামের নিষ্পত্তিকপে স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষের একেবারেই আপনাদেব নিষ্পত্তিমতে কর্ষা করা ইয়া সম্পত্তি ক্রোক করিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন। কিন্তু পরাজিত ব্যক্তি আট দিনের মধ্যে আপীল করিবার দায়িত্ব করিলে সেই ক্রোক বর সম্পত্তি নিজের করা যাইবে না। তক্রপ আপীল করা গেলে তাঁহারা অগোণে কিম্বা সাধ্যমতে ত্বরায় এই উত্তর পক্ষকে ও উত্তরদেব সাধিতদিগকে ডেপুটি কমিশনারের কি আসিস্ট্যান্ট কমিশনারের নিকটে পাঠাইবেন ও আপনাদেব সঙ্গে লইবেন কিন্তু তাহাদেবের বিচার কালে তাহারা উপস্থিত ছিলেন এমত সম্মতি কোন ব্যক্তিকে সঙ্গে পাঠাইবেন।

৩০। সমদারদেব ও দলদেব কিম্বা গ্রামের নিষ্পত্তিকপে স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষের যদি ও প্রতিবাদিকে কি সাধিতদিগকে যে সকল মোটিস দেয় তাহা বাচনিক হইবে ও যে দিনে দেওয়া গেল তদবধি আট দিনের অনধিক কোন দিন নির্দিষ্ট থাকিবে। মোকদ্দমার বিচার কাল যদি স্থগিত রাখ যায় তবে স্থগিত হইবার আজ্ঞার পর আট দিনের অনধিক কোন দিনে বিচার করিবার দিনান্তর নিকপণ হইবে। এবং বিশেষ কারণ দর্শান গেলে তৎপরেও সেই মোকদ্দম আট দিনের অনধিক কাল স্থগিত থাকিতে পারিবে।

৩১। কোন মোকদ্দমা সমদারদেব কি দলদেবের কিম্বা গ্রামের নিষ্পত্তিকপে স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষদের বিচার্য হইলে ডে টি কমিশনার সাহেব কিম্বা আসিস্ট্যান্ট

village authorities, but they have a discretion to do so when they think right, and suits which under these rules the village authorities cannot try, must be tried by the Deputy Commissioner or Assistant Commissioner. A register of all suits tried by the Deputy Commissioner and Assistant Commissioner shall be kept in such form as the Commissioner shall direct.

32. The Deputy Commissioner and Assistant Commissioner shall, in all cases in which the parties are indigenous inhabitants of the hills, endeavour to induce them to submit their case to a punchayet. If they agree to this, each party shall name an equal number of arbitrators, and shall choose, or leave the arbitrators to choose, an umpire. The name and residence of arbitrators and umpire, and the matter in dispute, must be recorded before the proceedings commence, and the court will direct the sirdar or dolo or other recognised authority to assemble the punchayet and witnesses within eight days. When the case has been decided, the umpire shall appear with the parties before the court, which shall proceed to record the decision and enforce it as its own. From such decision there shall be no appeal.

33. An appeal shall lie from the decision of the sirdar or dolo or other duly recognised village authority to the Deputy Commissioner or Assistant Commissioner. A record will be made of the matter in dispute and the decision of the village authority. If necessary, the court shall examine the parties, and if the decision appears to be just, will affirm and enforce it as one of its own. If the court sees reason to doubt the justice of the decision, it will try the case *de novo* or refer it to a punchayet as above.

34. Houses, needful clothing, cooking utensils, or implements whereby the owner subsists, shall not be attached, sold, or transferred in execution of decree, unless themselves the subject of the suit.

35. There shall be no imprisonment for debt, excepting in cases where the Deputy Commissioner is satisfied that fraudulent disposal or concealment of property has taken place, in such cases the debtor may be detained for a period not exceeding six months.

36. No appeal shall lie as of right from decisions of an Assistant Commissioner to the Deputy Commissioner, except as hereinafter provided, but the Deputy Commissioner if he see fit may call for the proceedings of any case decided by

কমিশ্যনর সাহেব তাঁহা সাধায়াতঃ গ্রাহ্য করিবেন না। কিন্তু তাঁহা করা উপযুক্ত বোধ করিলে স্বয়ং বিবেচনায়ত্তে তাহা করিতে পারিবেন। এই বিধিতে গ্রাহ্যের কর্তৃপক্ষেরা যে মোকদ্দমার বিচার করিতে না পারেন ডেপুটী কমিশ্যনর কিংবা আসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনর তাহার বিচার করিবেন। ডেপুটী কমিশ্যনর ও আসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনর যে সকল মোকদ্দমার বিচার করেন তাহার রেজিস্টার রাখিতে চাইবে। কমিশ্যনর সাহেব যে পাঠ লিখিত করেন ঐ রেজিস্টার সেই পাঠে লেখা যাইবে।

৩২। এই পর্যায়ে বাহারদের জম্ব হব ও নিবাস থাকে কোম মোকদ্দমার উত্তরপক্ষ এমন লোক হইলে ডেপুটী কমিশ্যনর ও আসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনর সাহেব তাহাবদিগকে পঞ্চায়তের বিচারার্থে মোকদ্দমা অর্পণ করিতে প্ররুতি দিবার উদ্যোগ করিবেন। তাহার সম্মত হইলে উত্তর পক্ষ আপন সপক্ষীয় সমান সংখ্যক সালিস ও প্রমাণপুস্তক মনোনীত করিবে কিংবা সালিসেবাই আপনাদের প্রমাণপুস্তকে মনোনীত করিবেন। মোকদ্দমার কার্য আরম্ভ করিবার পূর্বে সালিসদের ও প্রমাণপুস্তকের নাম ও বাসস্থান ও বিনামীর বিষয় লিখিয়া রাখা যাইবে। এবং আদালত সবদ্বয়ের কি দলইব কিংবা স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষের প্রতি আট দিনের মধ্যে পঞ্চায়তকে ও সাক্ষিদিগকে একত্র করিয়া আমিতে আনয়ন করিবেন। মোকদ্দমা নিষ্পত্তি করা গেলে প্রমাণপুস্তক উত্তর পক্ষকে লইয়া আদালতে উপস্থিত হইবেন ও আদালত সেই নিষ্পত্তি লিখিয়া রাখিয়া আপনাব নিষ্পত্তির ম্যাম তাহা প্রবল করিবেন। সেই নিষ্পত্তির উপর আপীল মাই।

৩৩। সরদারের কি দলইব কিংবা গ্রামের নিরবস্থিত-রূপে স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষের নিষ্পত্তির উপর ডেপুটী কমিশ্যনরদের কিংবা আসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনরদের নিকট আপীল হইতে পারিবে। বিবাদী বিষয়ে এবং গ্রামের কর্তৃপক্ষের নিষ্পত্তি লিখিয়া রাখা যাইবে। আবেদন হইলে আদালত উত্তরপক্ষের পরীক্ষা হইবেন এবং নিষ্পত্তি যথার্থ নোদ করিলে তাহা স্থির রাখিয়া আপনাব নিষ্পত্তির ম্যাম প্রবল করিবেন। ঐ নিষ্পত্তির যথার্থ বিষয়ে আদালতের সন্দেহ করিবার কারণ থাকিলে আদালত প্রথমাবধি ঐ মোকদ্দমার বিচার করিবেন কিংবা পূর্বোক্তমতে পঞ্চায়তের প্রতি তাহা অর্পণ করিবেন।

৩৪। যর কি প্রযোজনীয় বস্ত্র কি রাখিবার পাত্র কিংবা যে বাড়িবার প্রভৃতি দ্বারা কোম ব্যক্তির জীবিকা চলে তাহা লইয়া মোকদ্দমা না হইলে সেই বিষয় ডিক্রীজারীক্রমে ক্রোক কি বিক্রয় কি হস্তান্তর করিয়া দেওয়া যাইবে না।

৩৫। কণের নিমিত্তে কোম ব্যক্তিকে করেন করা যাইবে না। কিন্তু কোম সম্পত্তি প্রভাৱণাক্রমে হস্তান্তর করিয়া দেওয়া গিযাছে কিংবা লুকাইয়া রাখা গিযাছে ডেপুটী কমিশ্যনর সাহেব ইহা হস্তোদ্যমে জানিলে ঐ প্রণিকে ছয় মাসের অনধিক কাল আটক করিয়া রাখা যাইতে পারিবে।

৩৬। কেবল নিম্নলিখিত স্থলভিন্ন অন্য স্থলে ডেপুটী কমিশ্যনর সাহেবের নিকট আসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনরদের নিষ্পত্তির আপীল করিবার অধিকার আছে বলিয়া আপীল হইবে না। কিন্তু ডেপুটী কমিশ্যনর সাহেব উচিত বোধ করিলে আপনাব আসিস্ট্যান্টের নিষ্পত্তি

his assistant, and the Commissioner may, upon application made or otherwise, call for the proceedings of either of the lower courts and revise them, provided that persons resident beyond the Khasi and Jynteah Hills may appeal to the Commissioner within thirty-two days from the date of decision. The appeal shall be accompanied by a copy of the judgment appealed against and a clear statement of the grounds of appeal. The appeal may be presented to the Deputy Commissioner, who shall, if it be in order and presented in due time, endorse upon it the date of receipt, and transmit it with the proceedings in the suit to the Commissioner, who, after perusal of the petition of appeal and judgment, and after hearing the agent of the appellant, if any, may dismiss the appeal, or may remit the case to the lower court for the record of further evidence, or for re-trial on fresh issues, or receive the case for hearing before his own court to be held in the Khasi Hills, and shall confirm, modify, or reverse the decision of the lower court, passing such orders as to costs as may appear just. The decree of the appellate court shall be transferred to the court of the Deputy Commissioner for execution as a decree of its own.

37 The Courts of the Commissioner, Deputy and Assistant Commissioners, shall be guided by the spirit, but not bound by the letter, of the Code of Civil Procedure.

38 No professional pleader or mool tear shall be allowed to appear in any case, except in cases before the Deputy Commissioner or Assistant Commissioners, with the special permission of the judge trying the case, or if the defendant reside beyond the jurisdiction of the court, but relations may appear for persons incapacitated by age, sex, or sickness.

39 It shall be discretionary to examine witnesses on oath in any form, or to warn them that they are liable to the punishment of perjury if they state that which they know to be false.

A MACKENZIE,  
Offg. Secy to the Govt of Bengal

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৭২। ২৭ আগস্ট।]

কমিউন মোকদ্দমার কাগজপত্র আদালতে পাঠাইবে।  
এ২২ নমুনা হইলে কিম্বা না হইলেও কমিশ্যনর  
সাহেব নিম্ন কোন আদালতের মোকদ্দমাটিত কার্যের  
কাগজপত্র আদালত তাহা সংশোধন করিতে পারি-  
বে। কিন্তু যে ব্যক্তিরা খাসি ও জয়ন্তীয়া পর্কতের  
বাড়ির বাস করেন তাঁহারা নিম্পত্তির তারিখ অবধি  
৩২ দিনের মধ্যে কমিশ্যনর সাহেবের নিকট আপীল  
করিতে পারিবেন। যে নিম্পত্তির উপর আপীল  
হয় তাপীলের দখলস্থের সঙ্গে তাহার নকল দিতে  
হইবে এবং আপীল করিবার সনদ কারণ স্পষ্ট করিয়া  
বর্ণনা করিতে হইবে। এই আপীল ডেপুটী কমিশ্যনর  
সাহেবকে দেওয়া যাইতে পারিবে। ও সেই আপীল  
নিয়মমতে করা গেলে ও উপযুক্ত সময়ে উপস্থিত করা  
গেলে ডেপুটী কমিশ্যনর এই দখলস্থের পৃষ্ঠভাগে তাহা  
পাইবার তারিখ লিখিয়া মোকদ্দমাটিত কার্যের  
কাগজপত্রের সহিত কমিশ্যনর সাহেবের নিকট পাঠা-  
ইবে। তিনি আপীলের দখল ও নিম্পত্তি পাঠ  
করিয়া ও আপেলেন্টের মোস্তাব থাকিলে তাহার  
কথা শুনিয়া হয় আপীল ডিসমিস করিতে পারিবেন, না  
হয় অধিক প্রমাণ লওয়া লিখিয়া বাধিতাব জন্যে কিম্বা  
নূতন ইস্যু দিয়া পুনর্বিচার করিবার জন্যে অর্থাৎ  
আদালতে মোকদ্দমা ফিরিয়া পাঠাইবেন কিম্বা খাসি  
পর্কতে তাহা যে আদালত বসিবে সেই আদালতে  
শুনাব জন্যে মোকদ্দমা গ্রাহ্য করিয়া অর্ন্ত আদা-  
লতের নিম্পত্তি গির বাধিতেন কিম্বা মতান্তর কি  
অসিদ্ধ করাবেন এবং খরচাব বিষয়ে যে আদেশ বিধিত  
হয় করেন করিবেন। আপীল আদালতের ডিক্রী  
ডেপুটী কমিশ্যনর সাহেবের আদালতে পাঠান যাইবে  
তিনি আপন ডিক্রীর ন্যায় তাহা সাধন করাইবেন।

৩৭। কমিশ্যনর সাহেবের এবং ডেপুটী কমিশ্যনর  
ও আসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনরদের আদালত দেওয়ানী  
মোকদ্দমার কার্য বিধানের আদেশের ভাণ্ডারসানে  
কার্য করিবেন কিন্তু তাহার প্রত্যেক শব্দকে বাল হইবে  
হইবে না।

৩৮। ডেপুটী কমিশ্যনর কিম্বা আসিস্ট্যান্ট কমি-  
শ্যনরদের ক্ষমতায় মোকদ্দমা উপস্থিত হইলে যিনি  
মোকদ্দমার বিচার করেন তাহার স্পষ্ট অনুমতি  
থাকিলে কিম্বা প্রতিবাদী আদালতের এলাকার বহি-  
র্ভূত স্থানে বাস করিলে উকীল কি মোস্তাব নিযুক্ত  
হইতে পারিবেন নতুবা কোন মোকদ্দমার ব্যবহার-  
জীর উকীল কি মোস্তাব উপস্থিত হইতে পারিবেন না।  
কিন্তু কোন ব্যক্তি হক্ক কি স্ত্রী কিম্বা পাড়াগ্রস্ত উপ-  
স্থিত হইতে না পারিলে তাহার আত্মীয় কোন ব্যক্তি  
তাঁহার পক্ষ হইয়া উপস্থিত হইতে পারিবেন।

৩৯। যে পাঠে উচিত বোধ হয় সাক্ষিদগকে সেই  
পাঠানুসারে শপথ করাইয়া তাহারদের সাক্ষ্য লওয়া  
যাইতে পারিবে কিম্বা তাহারা মিথ্যা আনিয়া কোন  
কথা কহিলে মিথ্যা শপথ করিবার দণ্ড হইবে বলিয়া  
তাঁহাদিগকে সতর্ক করিয়া দেওয়া যাইতে পারিবে।  
বিচারপতি ইহার মধ্যে যাহা চাহেন তাহা করিতে  
পারিবেন।

এ মাকেঞ্জি,  
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

[Second Publication.]

## NOTIFICATION

The 12th August 1872 — Under the power vested in him by Section 2, Act II (B C) of 1867 (an Act to provide for the punishment of public gambling and the keeping of common gaming-houses in the territories subject to the Lieutenant-Governor of Bengal) the Lieutenant-Governor has been pleased to extend the provisions of the said Act to the Town of Silchar with effect from 1st September 1872. The limits of the town for the purposes of this Act will be the same as those for the purposes of Act VI (B C) of 1868

A MACKENZIE,

Offg Secy to the Govt of Bengal

[Second Publication]

The following application for a loan by the Municipal Commissioners of Dacca is published under Rule V of the Rules passed by the Governor-General in Council (Government Order No 2987, dated 25th April 1872,) under Section 4 of the Local Public Works Loan Act XXIV of 1871 —

1 The loan is necessary for construction of the following permanent works within the limits of the Municipality, the estimated cost of which is the sum applied for as shown below —

	Rupees
(1) Cost of 12 pucca public privies	13,200
(2) Bullock shed	500
(3) Force pump	2,000
(4) Land for disposal of night soil and cultivation	2,000
(5) Houses of mothers to be employed for working the system of conservancy purposes	2,000
(6) New bridge on Julla road	800
(7) New bridge at Doyahgonge	1,500
(8) New bridge at Armeniantola	1,500
(9) New reservoir including pump (for watering)	350
Contingencies of the first five items	1,150
	<hr/> 25,000

2 The total amount of loan, Rs 25,000

3 It is proposed that the required sum shall be borrowed on the security of the rate on houses

4 The rate is levied under Act III of 1864

[দ্বিতীয়বার প্রকাশিত।]

বিজ্ঞাপন।

১৮৭২ সাল ১২ আগস্ট।—১৮৬৭ সালের বঙ্গীয় ২ আইনের অর্থাৎ (বঙ্গদেশের জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের শাসনালীন দেশে সামান্য দ্যাক্তরীড়ার ও সাধারণ দৃত গৃহ রাখিবার দণ্ডবিধায়ক আইনের) ২ ধারামতে জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের প্রতি যে ক্ষমতা অর্পিত হইয়াছে তদনুসারে তিনি উক্ত আইনের বিধান ১৮৭২ সালের সেপ্টেম্বর মাসের ১ তারিখ অবধি সিলচার নগরে প্রচলিত করিয়াছেন। ১৮৬৮ সালের বঙ্গীয় ৬ আইনের অতিপ্রায় সকল করণার্থে উক্ত নগরের যে সীমা নির্দিষ্ট হইয়াছে এই আইনের অতিপ্রায় সকল করণার্থেও উক্ত নগরের সেই সীমা হইবে।

এ. মাকেনজি,

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

[দ্বিতীয়বার প্রকাশিত।]

স্থানবিশেষের রাজকীয় কার্যসংক্রান্ত গ্লান গ্রহণ বিষয়ক ১৮৭১ সালের ৪ আইনের ৪ ধারামতে মন্ত্রিসভা-নির্ধারিত জীযুত গবর্নর জেনারেল সাহেব (১৮৭২ সালের ২৫ আগ্রিসেব ২৯৭ নং গবর্নমেন্টের আজ্ঞাপত্রক্রমে) যে বিধি প্রচার করেন তাহার ৫ ধারাক্রমে চাকার মুন্সিপাল কমিশনরদের গ্লানগ্রহণ করিবার নিম্নলিখিত প্রার্থনাপত্র প্রকাশ করা গেল।

১। মুন্সিপালিটির সীমার অন্তর্গত স্থানে নিম্নলিখিত স্থানি কার্য প্রস্তুত করণার্থে ঐ গ্লানগ্রহণ করা আবশ্যক, নিম্নলিখিত যে টাবার প্রার্থনা হইয়াছে তাহা ঐ কার্যের অস্বীকৃত খরচ।

	টাকা।
(১) সাধারণের ব্যাহার্য পাবা ১২ পাই-খানা করিবার খরচ	১৩,২০০/-
(২) বলদ রাখিবার ঘর	৫০০/-
(৩) জল তুলিবার কল	২,০০০/-
(৪) বিষ্ঠা ফেলিবার ও কৃষিকার্যের নিমিত্ত ভূমি	২,০০০/-
(৫) নগর সৌকর্য কবণাতিপ্রায়ে যে মেতরদিগকে নিযুক্ত করিতে হইবে তাহাদের খর	২,০০০/-
(৬) জলাপথের নূতন সঁাক	৮০০/-
(৭) দয়াগাজ্জর নূতন সঁাক	১,৫০০/-
(৮) আশ্রানি টোলার নূতন সঁাক	১,৫০০/-
(৯) জল দিবার নিমিত্ত জলের কল সুদ্ধ নূতন জলাশয় প্রথমোক্ত পাঁচ দফার নৈমিত্তিক ব্যয়	৩৫০/-
	<hr/> ১,১৫০/-
	<hr/> ২৫,০০০/-

২। মোটে ২৫০০০/- টাকা গ্লান।

৩। বাড়ীর উপর যে টাবাস আদায় হইবে তাহা বন্ধক রাখিয়া প্রয়োজনীয় টাকা গ্লান করিবার প্রস্তাব হইয়াছে।

৪। ১৮৬৪ সালের ৩ আইনমতে উক্ত টাকস আদায় হইয়া থাকে।

5 The loan of Rs 25,000 applied for will be received by one instalment as soon as sanctioned, and repaid in about nineteen years by annual instalment of Rs 2,000, including interest at 4½ per cent

The following is the general account of the actual income and expenditure of the Municipality in each of the three last preceding years —

Income				Expenditure			
	Rs	As	P		Rs	As	P
In 1869 70	48,921	14	4	In 1869-70	48,705	5	3
„ 1870 71	47,648	15	10	„ 1870 71	45,639	4	9
„ 1871 72	64,037	14	1	„ 1871-72	53,327	5	2

7 None of the sources of the municipal income under the Act is pledged for any prior debt, as the Municipality as yet contracted no debt

D R LYALL, *Offg Chairman*

J J GRAY

ALEXANDER THOMAS

R F RAMPINI

H M WEATHRELL

A MACBEAN

W HARVEY

N P POGORE

B C RAY

KAILAS CHANDRA GHOSH

K ABDUL GUNNY

AHSANULLAH

L MANSFIELD

J G N POGORE

MITTIRJIT SING

By order,

A MACKENZIE,

*Offg Secy to the Govt of Bengal*

#### NOTIFICATION

The 15th August 1872 — In modification of the Government Notification of the 19th January 1869, published in the *Calcutta Gazette* of the 27th idem, the Lieutenant-Governor is pleased to publish the following revised specification of the boundaries of the Town of Burrisaul, in the District of Backergunge, for the purposes of Act VI (B C) of 1868 (the District Towns' Act) —

The northern boundary commences above the Amanatganj Burmug Ghât on the west bank of the Barisâl river and runs north-west until it crosses a narrow khâl at a point north of homestead No 11, now occupied by Sadaraddi Chaprasi. It then runs west and south-west north of the rice fields of Amanatganj till it crosses the bamboo bridge over a khâl at a point north of homesteads Nos 48, 49, now occupied by Kâli Dâs (hakrabarti) and Kista Kumâr Dâs. Thence the boundary line runs west till it strikes the

৫। ঋণের অনুমোদন হইলেই উক্ত ২৫০০০ টাকা একেবারে গ্রহণ করা যাইবে, ও শতকরা ৪½ টাকা হিসাবে সুদ শুদ্ধ বৎসর ২০০০ টাকার কিস্তি করিয়া ঋণ উল্লিখ বৎসরে উক্ত টাকা শোধ করা যাইবে।

পূর্বে তিন বৎসরের ঋণের বৎসর মুন্সিপালিটির প্রকৃত আয় ব্যয়ের নিম্নলিখিত সাধারণ হিসাব এই,—

আয়।		ব্যয়।	
টাকা।		টাকা।	
১৮৬৯ ও ৭০ সালে	৪৮,৯২১ ১৪ ৪	১৮৬৯ ও ৭০ সালে	৪৮,৭০৫ ১০
„ ৭০ ও ৭১	৪৭,৬৪৮ ১০	„ ৭০ ও ৭১	৪৫,৬৩৯ ৯
„ ৭১ ও ৭২	৬৪,০৩৭ ১৪ ১	„ ৭১ ও ৭২	৫৩,৩২৭ ১২

৭। উক্ত আইনমতে মুন্সিপালিটির যে আয় হইবে পূর্কের কোন ঋণের নিমিত্ত তাহা বন্ধক দেওয়া যার নাই কেননা মুন্সিপালিটির কোন ঋণ নাই।

ক্রীযুক্ত ডি আয় লায়ল সাহেব একটিং সভাপতি।

„ জে জে থ্রে সাহেব।

„ আলেকজান্ডার তামস সাহেব।

„ আর এক রাম্পিনি সাহেব।

„ এচ এম ওয়েদরল সাহেব।

„ এ মাকবীন সাহেব।

„ ডবলিউ হার্কি সাহেব।

„ এন পি পোগস সাহেব

„ বি সি রে সাহেব।

„ কৈলাস চন্দ্র বোষ।

„ খাজে আবদুল গনি।

„ আশাফুজা।

„ ই মাকসিমড সাহেব।

„ জে জি এন পোগস সাহেব।

„ মির্জা সিংহ।

আজ্ঞাক্রমে,

এ, মাকেজি,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

#### বিজ্ঞাপন।

১৮৭২ সাল ১৫ আগষ্ট।—১৮৬৯ সালের আয় আয়ি মাসের ৯ তারিখের গবর্ণমেন্টের যে বিজ্ঞাপন এই সালের ফেব্রুয়ারি মাসের ২ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ হইয়া বর্তমান করিয়া ক্রীযুক্ত মেম্বেন্ট গবর্ণর সাহেব ১৮৬৮ সালের বঙ্গীয় ১ আইনের অর্থাৎ (প্রদেশীয় মগসাদির আইনের) অতিপ্রায় সকল করণার্থে বাকবগঞ্জ জিলার অন্তর্গত বরিশাল মগরের নিম্নলিখিত সংশোধিত সীমার বর্ণনা প্রকাশ করিলেন।

উক্ত সীমা বরিশাল নদীর পশ্চিম তটস্থ আমানতগঞ্জের শব্দাহ ঘাটের ওদিক হইতে আরম্ভ হইয়া উক্ত পশ্চিম ভাবে সম্মুখি চাপরাশির বর্তমান ১১নং ভিটার উত্তর যে স্থানে সর্দার একজী খান পার হইয়া সেই স্থান পর্যন্ত যায়, পরে পশ্চিম ও দক্ষিণপশ্চিম ভাবে আমানতগঞ্জের খান্য কেতের উত্তর কালিদাস চক্রবর্তী ও কৃষ্ণকুমার দাসের বর্তমান ৪৮ ও ৪৯ নং ভিটার উত্তর যে স্থানে খালের বাঁশের নাকো পার হইয়া সেই স্থান পর্যন্ত যায়। তথাহইতে কৃষ্ণচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়ের ৭৬ নং ভিটার উত্তর কাওলিয়া পথের যে স্থানে সীমার রেখা গিয়া মিলে সেই স্থান পর্যন্ত

Káoneá road at a point north of the homestead No 76, now occupied by Kista Chandra Chatterpadhya. It then runs along the footpath in continuation of the Káoneá road, and along Akbar Khan's road, and finally passes by the north of the new Mahomedan burial ground and strikes the Lakutia road

The western boundary commences opposite the new Mahomedan burial ground and proceeds down the Lakutia road to its junction with the Mádhavposhá road. It then proceeds along portions of the north Bagura, south Bagura, Abkándá and Ságarde roads till it comes to a small affluent of the Ságarde Khál. It then follows the course of this affluent up to its mouth, which is situated a little above the Ságarde bridge.

The southern boundary of the town is formed by the Ságarde Khál and the eastern boundary by the Barisál river

A MACKENZIE,  
Offg Secy to the Govt of Bengal

#### NOTIFICATION

The 16th August 1872—Under the power vested in him by Section 2 of Act II (B C) of 1867 (an Act to provide for the punishment of public gambling and the keeping of common gaming-houses in the territories subject to the Lieutenant-Governor of Bengal), the Lieutenant-Governor has been pleased to extend the provisions of the said Act to the town of Comercolly, in the Nuddea District, with effect from 1st September 1872. The limits of the town for the purposes of this Act will be the same as those for the purposes of Act VI (B C) of 1868

A MACKENZIE,  
Offg Secy. to the Govt. of Bengal

#### NOTIFICATION.

The 13th August 1872—Whereas it appears to the Hon'ble the Lieutenant-Governor that land is required to be taken by Government for a public purpose, viz. for the construction of a road or street in Calcutta from the junction of Sobah Basar Street and Upper Chitpore Road to the Circular Road, and for frontages thereto, it is hereby declared that for the above purpose a strip of land averaging 100 feet, more or less, in width, extending eastward from Upper Chitpore Road to Upper Circular Road, is required.

The proposed line passes in its eastward course from the Upper Chitpore Road through the junction of Callypersaud Dutt's Street, Kally Krish-

ভাণ পশ্চিম মুখে বার। কাণ্ডিরা পথ হইতে পদব্রজেগমনের যে পথ আছে তাহার সঙ্গে ও আকবার খাঁর পথের সঙ্গে ও শেষে মুসলমানদের কবরস্থানের উত্তর দিরা লাকুতিয়া পথে গিয়া দিলে।

পশ্চিম সীমা মুসলমানদের কবরস্থানের সমুখে আরম্ভ হইয়া মাধবপোষা পথের সচিৎ লাকুতিয়া পথের সংযোগ স্থানপর্যন্ত লাকুতিয়া পথের সঙ্গে বার পরে অংশতঃ উত্তর বাঙুরা ও দক্ষিণ বাঙুরা ও আব-কাণ্ডা ও সাগর্দি পথের সঙ্গে গিয়া সাগর্দি খালের এক ক্ষুদ্র জল স্রোত পর্যন্ত যাব। পরে এই ক্ষুদ্র স্রোতের সঙ্গে সাগর্দি খালের সাকোর কিঞ্চিৎ এদিকে হিত তাহার মুখ পর্যন্ত যাব।

উক্ত নগরের দক্ষিণ সীমা সাগর্দি খাল, ও পূর্ব সীমা বরিশাল নদী।

এ, ম্যাকেন্জি,  
বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের এটিং সেক্রেটারী।

#### বিজ্ঞাপন।

১৮৭২ সাল ১৬ আগস্ট।—জিবুত লেণ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের প্রতি ১৮৬৭ সালের বঙ্গীর ২ আইনের (অর্থাৎ বঙ্গদেশের জিবুত লেণ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের শাস-নাধীন দেশে সামান্য দ্রুত ক্রীড়া ও সাধারণ দ্রুতগৃহ রাখিবার নিয়মিত আইনের) ২ ধারামতে যে ক্ষমতা অর্পিত হইরাছে তদনুসারে তিনি মদীরা জিলার অন্তর্গত কুমারখালী নগরে ১৮৭২ সালের সেপ্টেম্বর মাসের ১ তারিখ অবধি উক্ত আইনের বিধান প্রচলিত করিয়াছেন। ১৮৬৮ সালের বঙ্গীর ১ আইনের অতি-প্রার সকল করণার্থে উক্ত নগরের যে সীমা নির্দিষ্ট হইরাছে এই আইনের অতিপ্রার সকল করণার্থে ও তাহার সেই সীমা হইবে।

এ, ম্যাকেন্জি,  
বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের এটিং সেক্রেটারী।

#### বিজ্ঞাপন।

১৮৭২ সাল ১৩ আগস্ট।—বঙ্গদেশের জিবুত লেণ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব অবগত হইরাছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ শোভানাজার ক্রীটের ও অপর চিৎপুর রোডের সংযোগ স্থান অবধি সরকারি রোড-পর্যন্ত পথ ও তাহার সমুখভাগ প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্নমেন্টের জমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া বাইতেছে যে পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্ত অপর চিৎপুর রোড অবধি পূর্বমুখে অপর সরকারি রোড পর্যন্ত গড়ে স্থানান্তরিত ১০০ ফুট প্রস্থ জমির প্রয়োজন।

প্রস্তাবিত এই পথ অপর চিৎপুর রোড হইতে পূর্ব-মুখে কালিপ্রসাদ দত্তের কীট ও কালীকৃষ্ণের মেল ও হরিষোষের কীট ও রাজা সবকৃষ্ণের কীট ও কর্ণওয়াল-

na's Lane, Hurry Ghose's Street, Rajah Nubkissen's Street, Cornwallis Street, and Hattee Bagan Street.

This Declaration is made, under the provisions of the Land Acquisition Act (X of 1870) to all whom it may concern

A. MACKENZIE,  
Offg Secy to the Govt of Bengal.

## Public Works Department.—Bengal.

LOCAL,—COMMUNICATIONS

No 301

The 19th August 1872

*Declaration under Section 6 of Act X of 1870 of the Government of India*—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz for the construction of a road from the station of the East Indian Railway at Boinchee to the village of Buddipore, in the village of Buddipore, Pergunnah Ranceehattee, Zillah Burdwan, it is hereby declared that for the above purpose a piece of land measuring, more or less, 4,006 feet in length and 45 feet in width, is required within the aforesaid village of Buddipore

This Declaration is made, under the provisions of Section 6 of Act X of 1870, to all whom it may concern

No 302

*Declaration under Section 6 of Act X of 1870 of the Government of India*—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz for the construction of a road from the station of the East Indian Railway at Boinchee to the village of Buddipore, in the villages of Balki, Mullickpore, Bhoopore, Moolgram, Jumna, Peerogram, Pergunnahs Chootipore and Ranceehattee, Zillah Hooghly, it is hereby declared that for the above purpose a piece of land measuring, more or less, 17,809 feet in length and 45 feet in width, is required within the aforesaid villages of Balki, Mullickpore, Bhoopore, Moolgram, Peerogram, and Jumna

This Declaration is made, under the provisions of Section 6 of Act X of 1870, to all whom it may concern

G. POTHECARY, C E  
For offg Secy to the Govt of Bengal,  
P W D.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭২। ২৭ আগস্ট।]

লিঙ্গ জিট ও হাতিবাগান জিটের সংযোগ স্থাপন দ্বারা  
করা।

উক্ত ভূমিতে বাহাদুর সম্পর্ক থাকে তাহাদের  
জানার্থে ভূমি গ্রহণ বিষয়ক ১৮৭০ সালের ১০ আইনের  
বিধানমতে এই সন্ধান দেওয়া গেল।

এ যাকেন্সি,  
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটি সেক্রেটারী।

## বঙ্গদেশীয় পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্ট।

বঙ্গাদি বিষয়ক।

৩০১ নম্বর।

১৮৭২ সাল ১৯ আগস্ট।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের ১৮৭০ সালের ১০ আইনের  
ধারামতে বিজ্ঞাপন।—বঙ্গদেশের শ্রীযুক্ত লেণ্টেনেন্ট  
গবর্নর সাহেব অবগত হইরাছেন যে রাজকীয় কার্য-  
ার্থে অর্থাৎ ইষ্ট ইণ্ডিয়া রেলওয়ের টেইস্ট স্টেশন হইতে  
জুমান জিলায় অন্তর্গত বাণীহাটী পরগনার বদ্বিপু  
গ্রাম পর্যন্ত পথ প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে  
গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ  
দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে উক্ত  
বদ্বিপু গ্রামে স্থানান্তরিত ৪,০০৬ ফুট দীর্ঘ ও ৪৫ ফুট  
প্রস্থ ভূমির প্রয়োজন।

উক্ত ভূমিতে বাহাদুর সম্পর্ক থাকে তাহাদের  
জানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধান-  
মতে এই সন্ধান দেওয়া গেল।

৩০২ নম্বর।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের ১৮৭০ সালের ১০ আইনের  
৬ ধারামতে বিজ্ঞাপন।—বঙ্গদেশের শ্রীযুক্ত লেণ্টেনেন্ট  
গবর্নর সাহেব অবগত হইরাছেন যে রাজকীয় কার্য-  
ার্থে অর্থাৎ ইষ্ট ইণ্ডিয়া রেলওয়ের টেইস্ট স্টেশন হইতে  
জুমান জিলায় অন্তর্গত চুটিপুর ও বাণীহাটী পরগনার  
বালকী ও মল্লিকপুর ও ভূপুর ও মূলগ্রাম ও যমুনা ও  
পীরগ্রাম দ্বারা বদ্বিপু গ্রাম পর্যন্ত পথ প্রস্তুত ক-  
রণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া  
আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে  
পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে উক্ত বাণীহাটী ও মল্লিকপুর ও  
ভূপুর ও মূলগ্রাম ও পীরগ্রাম ও যমুনা গ্রামে স্থান-  
ান্তরিত ১৭,৮০৯ ফুট দীর্ঘ ও ৪৫ ফুট প্রস্থ ভূমির  
প্রয়োজন।

উক্ত ভূমিতে বাহাদুর সম্পর্ক থাকে তাহাদের  
জানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে  
এই সন্ধান দেওয়া গেল।

পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে,  
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটি সেক্রেটারীর পরিবর্তে,  
জি, পথিকাহাটী, সি, ই।

## Circular Orders of the High Court of Judicature at Fort William in Bengal.

No 26.

ALL DISTRICT JUDGES AND JUDICIAL COMMISSIONERS.

Calcutta, the 3rd August 1872

Are hereby informed, for their own guidance as well as for that of the Civil Courts subordinate to them, that the High Court has resolved that Mooktears holding certificates under the rules which have been, or may be, passed by the Court under Section 4,

Act XX of 1865, may be allowed access to the record rooms of mofussil Civil Courts in order to facilitate the preparation by them of briefs for the use of Counsel or Vakils

By order of the High Court,

W CORNELL,  
Offg Registrar

No 1830

From F B PEACOCK, Esq, Registrar of the High Court of Judicature at Fort William in Bengal, to the Officiating Judge of the 24-Pergunnahs,—(No. 1830, dated Calcutta, the 6th July 1872 )

I AM directed to acknowledge the receipt of your letter No 405, dated the 27th May last, wherein you solicit a re-consideration of the provision of C O No 178, dated 18th May 1861, which prohibits any charge being made for copies of decrees or judgments required by parties to a suit

HIGH COURT  
CIVIL SIDE  
Present:  
The Hon'ble Sir R. Couch, Kt.,  
Chief Justice  
The Hon'ble W. Markby,  
F A Glover,  
W Ainslie,  
Judges

2 I am to inform you in reply that the Court have no power to declare that copies of judgments shall, as far as the parties to the suit are concerned, be charged for The law (Section 198, Act VIII of 1859,) requires certified copies of decrees and judgments to be furnished to parties on the production of the necessary stamps. When, therefore, such stamps are put in by a party to the suit, a copy of the decree and judgment must be furnished to him without further cost

[Government Gazette, 27th August 1872.]

## বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের দেওয়ানী সরকুলার অর্ডার।

২১ মন্বর।

কলিকাতা ১৮৭২ সাল ৩ আগষ্ট।

সকল জিলার জজ ও জুডিশিয়াল কমিশনার সাহেবকে।  
আপন২ কার্যপদ্ধতি ও আপনাদের অধীন সকল

হাই কোর্ট।  
দেওয়ানী পক্ষ।  
উপস্থিত।  
মাম্যবর স্যার আর কোর্ট সাহেব  
লুইস এস, জ্যাকসন সাহেব  
হাইট। চীফ জাস্টিস।  
" ডবলিউ মার্কবি সাহেব  
" এক, এ, গ্লোবর সাহেব  
" ডবলিউ এমসলি সাহেব  
আদালতের জজ।  
দেওয়ানী আদাল-  
তের কার্যপদ্ধতি দ-  
র্শাইবার জন্য এই  
কথা জ্ঞাত করা হাই-  
তেছে। হাই কোর্ট  
১৮৬৫ সালের ২০  
আইনের ৪ ধারামতে  
যে বিধি প্রণয়ন কবি-  
রাছেন কি পক্ষ২ করিবেন তদনুসারে যে মোস্তাফেরা  
সঠিককমে পান কৌমসেলীর কি উকীলদের নিমিত্ত  
তাঁহাদের ত্রীক অর্থাৎ মোকদ্দমার মর্ম্ম আপক পত্র  
প্রস্তুত করিবার সুবিধার জন্য তাঁহারা মকঃসেলের  
দেওয়ানী আদালতের মহাক্ষেত্রখানার হাইতে পারিবেন,  
হাই কোর্ট এই নিষ্পত্তি করিয়াছেন।

হাই কোর্টের আজ্ঞাক্রমে,

ডবলিউ কপেল,  
এবটিং রেজিষ্ট্রার।

১৮৩০ নম্বর।

চাঁদন পুরগমার একটিং জজ সাহেবের নিকট বঙ্গ-  
দেশস্থ কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের রেজি-  
ষ্ট্রার জীবুত এক বি পীকক সাহেবের পত্র।

কলিকাতা ১৮৭২ সাল ৬ জুলাই।

মোকদ্দমার কোন পক্ষ ডিক্রীর কি নিষ্পত্তির সকল

হাই কোর্ট।  
কৌজদারী পক্ষ।  
উপস্থিত।  
মাম্যবর স্যার আর কোর্ট সাহেব,  
হাইট চীফ জাস্টিস।  
" ডবলিউ মার্কবি সাহেব  
" এক, এ, গ্লোবর সাহেব।  
" ডবলিউ এমসলি সাহেব  
আদালতের জজ।  
চাহিলে ১৮৬১ স।-  
মেব ১৩ মেব ১৭৮  
মন্বরের সরকু-  
লার অর্ডারে তাহার-  
দের স্থানে খরচ  
লইতে নিষেধ  
হইয়াছিল। সেই  
বিধি পুনর্বিবেচনা

করিবার প্রার্থনা সূচক ডোমার গত মে মাসের ২৭  
তারিখেব ১০৫ নম্বরের পত্র পাওয়া গিয়াছে।

২। আদেশমতে ঐ পত্রের এই উত্তর লিখিলাম।  
মোকদ্দমার কোন পক্ষ নিষ্পত্তির সকল চাহিলে তাহার  
নিমিত্ত খরচ লইবার আজ্ঞা কবিত্তে হাই কোর্টের  
ক্ষমতা নাই। আইনমতে (অর্থাৎ ১৮৫৯ সালের ৮  
আইনের ১৯৮ ধারায়) এই আজ্ঞা চইয়াছে যে, মোক-  
দ্দমার কোন পক্ষ আবশ্যকমত ইন্টাঙ্ক দিলে তাহার-  
নিগকে ডিক্রীর ও নিষ্পত্তির সঠিককমবৃত্ত সকল  
দেওয়া হইবে। অতএব মোকদ্দমার কোন পক্ষ  
ইন্টাঙ্ক দিলে অন্য খরচ বিনা তাহাকে ডিক্রীর ও  
নিষ্পত্তির সকল দিতেই হইবে।

3 With regard to your remark as to few, if any, of the old class of Office mohurirs in Moon-siffs' Courts knowing English, the Court observe that if this is so you should in future withhold your approval, under Section 36 of the Civil Courts' Act, if the Moonsiff should propose any establishment on which there was not at least one mohurir who knew English. If, in the meantime, copies of decrees and judgments cannot be made at the Chowkeys, they must be sent into the Judge's Office to be made there.

I have, &c,  
F B PRADOCK,  
Registrar.

Circular Memo No 13, dated High Court, the 27th July 1872

HIGH COURT  
CIVIL SIDE  
Present  
The Hon ble F A Glover,  
Judge

COPY forwarded to  
all District Judges and  
Judicial Commissioners  
for their information  
and guidance

By order of the High Court,

W CORNELI,  
Offg Registrar.

৩। মুন্সেফদের আদালতের পুরাতন সন্ত্রাসীদের মুহুরিরদের মধ্যে অত্যন্ত লোক ইচ্ছা জী জানে, আর জানে না বলিলেও হয়। আপনকার এই কথা দিবে- চমার হাই কোর্ট কচিরাছেন যে মুন্সেফ নিরীক্ষার আমলাগণ নিযুক্ত করিতে চাহিলে বনি ডাফাংয়ের মধ্যে ক্রাম কল্পে এক জন ইংরেজী ভাষী না জানে তবে তুমি দেওয়ানী আদালত বিষয়ক আইনের ৩৬ ধারামতে এই আমলাগণের নিযুক্ত হইবার অনুমতি দিবা না। ইতিমধ্যে মুন্সেফের চৌকীতে নিষ্পত্তির ও ডিক্রীর নকল করা বাইতে না পারিলে, নকল করিবার নিমিত্তে জজের আকিসে পাঠাইতে হইবে।

এক বি পীকক,  
রেজিষ্টার।

স্বরণার্থ ১৩ নং সরকারি।

সকল জিলা'র  
হাই কোর্ট। জজ সাহেবের ও  
দেওয়ানী পক্ষ। জুডিশিয়াল কমি-  
উপস্থিত। শ্যামর সাহেবের  
বাখাবর এক, এ, প্রবর সাহেব। উপদেষ্টার ও  
আনার্থে ইহার নকল পাঠান গেল।

হাই কোর্টের আজ্ঞাক্রমে,

ডবলিউ কপেল।  
একটিং রেজিষ্টার।

## GOVERNMENT ADVERTISEMENT.

## গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।

### LAND ADVERTISEMENT.

### ভূমিবিষয়ক ইশতিহার।

জিলা চট্টগ্রাম।

ইস্তাহারনামা কাহারি কালেক্টরী।

ইহার দ্বারা সন্ধান দেওয়া বাইতেছে যে, ১৮৬৮ সালের ৭ আইনের ১১ ধারা ও ১৮৬৯ সালের ১১ আই. নম্বর ৬ ধারার মর্মানুসারে নিম্নের লিখিত, তালুক গত ২৫ মেই শেষ তারিখের স্বর্যাস্তপর্ষ্যন্তের বাকীপড়া রাজস্ব আদারের নিমিত্তে ১৮৭২ ইংরেজীর ২৩ সেপ্টেম্বর মোতাবেক সন ১২৭৯ বাঙ্গালার ৮ আশ্বিন রোজ সেরবার জিলা কালেক্টরী কাহারীতে বিনা ওজরে একান্ত নীলামে ধরা বাইবে ইতি সন ১৮৭২ ইং তারিখ ৮ আগষ্ট।

মহল নওরাবাদ।

বাকী রাজস্ব আদারের নিমিত্তে বিক্রী হইবেক।

মোজে দক্ষিণ দিগা ধামে টেকনাগ।

৪৬০ নং তালুক খোআমে চৌং আহালীও ও ঐমতী উমারি চৌধুরীয়া দোক্তার মৃত ছোপা চৌং ও জাতং চৌং ও আপো চৌং পীছরান সান্দো চৌং মৃত ওলাপিঞ্জ চৌং ও ঐমতী চাইজাও চৌধুরীয়া পীং বাইজং চৌং সাং দক্ষিণ দিগা বাং তালুক কান্দো সমুদাও তালুক নীলাম হইবেক। সদর জনা ৬৭০৫৮/

রোডকও

৬৭০

৬৭১৪৮/

(F)

A. L. CLAY,  
Offg. Collector.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭২। ২৭ আগষ্ট।]

১৮৭২ সালের ১১ আইনের ৬ ধারায় বিধানানুসারে ইহা হইতে সকলকে আদালত বাহির হইতে দেওয়া হইয়াছে।  
 ১৮৭২ সালের ২৮ জুন দিবসে হেফাজত হইলে বাকী রাজস্বের ন্যায় প্রচলিত আইনানুসারে আদালত  
 হইবার বিধি আছে তাহা আদালত নিমিত্ত ১৮৭২ সালের ২৫ সেপ্টেম্বর মোক্তাবেক নং জমা ১০ আশ্বিন ১২৭৯ সাল  
 আদালত ১১ আশ্বিন ১২৮০ সাল বুধবার দিবসে প্রকাশ্য মীলাদে নিরবশেষে বিক্রয় হইবে। ১৮৭২ সাল তারিখ  
 জুলাই।

তদনুসার।

ভৌমিকতা নং	ভৌমিকতার নং	নাম মহাল	নাম পরগণা	নাম বালিক	সময় জমা	বাকী বাহার জমা নীলাম হইবে	টেকনিরং
		মহালা বন্দবস্ত মহাল।	দউমুঠা				
৫৫০	২৬৬	দউমুঠা ওরফে এংম্ম মেয়াদী বন্দবস্ত মহাল		ভরতচরণ সংপতি	১০২৯।/১	৭৪/০	
২১০	২০১০	লাড়ুবাগুঠা জালপাই খাস পতিত বানিগাড জালপাই শফিাবাদ জালপাই রাজনামুঠা জালপাই খাস পতিত কশবা হিজলী জাল- পাই খাস পতিত।	রাজনামুঠা জালপাই সংক্রান্ত	বাগিকা প্রসন্ন চন্দ্র	৮৩২৭।/	১৪৩৯৬।	বসীদ বন্দবস্তমতে এই মহালের জমা আদালত ১২৮০ সালে ১০২০০৬।০ টাকা হইয়া সম ১২৮৭ সাল পর্যন্ত চলিয়া মেয়াদঅন্ত হইবেক।

J A HOPKINS,  
 Covenanted Deputy Collector,  
 for Collector.

(F)

জিলা নদীয়া।

“ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে, ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা নদীয়ার  
 মধ্যবর্তী নিম্নলিখিত মহাল সকল ১৮৭২ সালের ২৮ জুন তারিখে প্রাপ্য বাকী মালগুজারী এবং অন্যান্য  
 দাওয়া, চলিত আইন এবং আক্টের অনুসারে বাকী রাজস্বের ন্যায় আদায় করা যাইতে পারে তাহা আদালত  
 নিমিত্ত ১৮৭২ সালের ১৬ সেপ্টেম্বর তারিখে এই জিলাব কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিনা ওজরে ও প্রকাশ্য  
 মীলাদে ধরা যাইবে।” ইতি সম ১৮৭২ সাল তারিখ ২৩ জুলাই।

ইন্তযুবানি ধার্য হওয়া মহাল।

৪৭৭।০ নং জমীদার পূর্ব পরগণা হাওলাখালি মালিক কালচাঁদ চক্রবর্তী ও মকবচন্দ্র পাল চৌধুরী-  
 দিগর অতীত হিসাব বাদে অবশিষ্ট সদর জমা ৫৫৩।০ টাকা বাকী খাজানা ৮।২/৯ টাকা।

টেক্সারারি মহাল।

২৭১৯ নং চর মজিডেজা গোড়তালী পরগণা রাজপুর মালিক দীনমাধ মুখোপাধ্যায় দিগর সদর জমা  
 ৫১৭৮/১০ টাকা বাকী খাজানা ২।১/১ টাকা।

W OLDHAM,  
 Offg Collector

(F)

( ১৩০৮ )

জিলা মুর্শিদাবাদ।

ইস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারা ও সন ১৮৬৮ সালের ৭ আইনের ৫ ধারার মর্মানুযায় জেলা মুর্শিদাবাদসংক্রান্ত মিস্ত্রিলিখিত মাহাল সন ১৮৭২ সালের ৮২ কিল্ডি জুনের রাজ-শের বাকী আদায় কাগজ সন ১৮৭২ সালের ২৩ আগস্ট মোতাবেক সন ১২৭৯ সালের ৮ ভাদ্র শুক্রবার জেলা মুর্শিদাবাদের বাসেকুটবির কাছাবিতে অব্যর্থ নীলাম হইবেক ইতি সন ১৮৭২ সাল ৪ জুলাই মোতাবেক সন ১২৭৯ সাল ভাদ্রিখ ২, আষাঢ়।

অর্থীর নাম	মাহালের প্রকরণ	ভৌগোলিক নাম	নাম মাহাল	নাম তালুকদার	সদর জমা	তাহদদ নকশা নীলাম হইবেক।
	প্রথম প্রেরণ মাহাল	২৭০৭	ড. দাস- দেবপ্রানপা আমদনগ	হন্দাবনচন্দ্র বায়	৫৬০১১/৫ ৫০৬৫ ৫১৭	মুদ্রণ মাহাল।

(F)  
Moorshedabad,  
11th July 1879

W Wavill,  
Offg Collector

জিলা ত্রিপুরা।

এস্তাহাবনামা ব.ছাবি কালেকুটনি জিলা ত্রিপুরা  
এই যে,

১৮৫৯ ইং ১১ আইনের ৬ দফামতে এত দানায় সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জিলা ত্রিপুরার এই মাহাল বাকী জমার নিমিত্তে ১৮৭২ ইং ৪ সেতাম্বর মোকাম সন ১২৭৯ বাং ১০ ভাদ্র বোজ বুধবার এজিলাব কালেকুটবী কাছাবিতে বিনা আপত্ত্যে বক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৭২ ইং ১১ জুলাই মোং ১২৭৯ বাং ২৮ আষাঢ়।

তপসিল মাহাল।

নাম বৈজয়ন্তি	নাম মাহাল	নাম মালিক	সদর জমা	বাকী সন ১২৭৮ সাল
৭৫৮	৯২ আমিবাবাদ কালীঘাট ৬০ নং ১৮১৯ ইং ২ কানুনের ডিক্রা	তুর্গাদাস ভট্টাচার্য্য অলীভানিবে গোলাম হুদর মিঞা ও গোলাম কাদের মিঞা গোলাম হুদর মিঞা ও গোলাম রাজা মিঞা নাবালগান ললিতচন্দ্র সেন ঈমতী সফীমহী কালিদাস সোম তুর্গাদাস সোম মাহা মদ বাজা চোখুরি আজিমদ্দি সরকার ববিউল সরকার দিলুগিজি দৌলত সরকার সরিপউল্লাহমুজী ঈমতী সাজু বিবি ঈমতী পুলক বিবি ও ঈমতী বাণী ভবানী ও ঈমতী বাণী কমলকুমারী ও ঈমতী কমলা চন্দ্রনাথ সেন নবীনচন্দ্র মজুমদার।	১৫০০০	৪৬৮৭২/০

১৫০০০  
বাস্তাবত—১৫/০

১৫০৫৭/০

(F)

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭২। ২৭ আগস্ট]

G S PARK,  
Collector.



জিলা যশোহর।

নীলামের এজাহার।

ইহার দ্বারা সন্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে, ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা যশোহরের মধ্যবর্তী নিম্নলিখিত মহাল সবল ১৮৭২ সালের ২৮ মার্চ তারিখে এাপা বাবী মালগুজারি এবং অন্যান্য দাওয়া চলিত আইন এবং আর্টের অনুসারে বাণী বাজান্সেব নায় আদায় করা যাইতে পারে তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭২ সালের ২১ সেপ্টেম্বর মোতাবেক সন ১৩৭৯ সালের ৬ আশ্বিন রোজ শনিবার তারিখে ঐ জেলার কান্সক্-টর সাহেবের কাছাবিতে বিনা ওজরে ও প্রবাসী নীলামে ধরা যাইবে ১৮৭২ ১৫ আগষ্ট।

দ্বিতীয় শ্রেণীর মহাল।

৪৭২ নং তৌজীর হালম মোতালক সুন্দরবন ২০৪ নং লাট কামারকোলা, বন্দবস্তগৃহীতা রাজা বরদাকণ্ঠ বায় বাহাদুর, ইং ২২৬৩ লাং ৩৬১ সালপর্যন্ত ৯৯ বৎসর মেয়াদ আবাদকাবী স্বয়, জমা ১২৭৮ সাল ৩৩৫৪৮/৮ টাকা, ২১৯৭৮/৮ টাকা বাকী খাজনার জন্য নীলাম হইবেক।

(৮)

J Monro,  
Collector

## NOTICE

*Bengalee Edition of the Acts of Government*

THE Acts of the Government of India and those of the Government of Bengal will, after publication in the *Bengalee Government Gazette*, be printed in pamphlet form, for sale to the public, at a price which will be fixed in each instalment to cover the cost of printing and paper. The first of the series will be the Criminal Procedure Act, now in the Press, the price of which will be Rs 1-4 per copy.

## NOTICE

*A Special Meeting of the Justices of the Peace for the Town of Calcutta will be held at the Town Hall, on Wednesday, the 11th September 1872, at 11 o'clock A M*

## BUSINESS TO BE BROUGHT FORWARD

1 The Chairman to lay before the Meeting a letter from the Vice-Chairman, soliciting the grant of one month's privilege leave from the 10th September, and to move the following Resolution —

“That the leave be granted, and that Bahoo Omesh Chunder Dutt be appointed to officiate as Vice-Chairman during the absence of Baron Dowlans”

The Chairman to propose that the following Justices be appointed Members of a General Committee to assist in regard to miscellaneous busi-

[Government Gazette, 27th August 1872]

## বিজ্ঞাপন

গবর্ণমেন্টের আইনসমূহ চন বাঙ্গলা সংস্করণ।

ভারতবর্ষ ও বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের আইন বঙ্গাল গবর্ণমেন্ট গেজেটে প্রকাশ হইলে পর পুস্তকাকারে মুদ্রিত ও চতুর্থ কাগজ ও যন্ত্রকণের বায় পোষণার্থ নিম্নলিখিত মূল্যে সরকারদ্বারা বিক্রয় করা যাইবে। কনস্টো প্রথমে যৌজদারী মোকদ্দমার কার্যাবিধানের আইন প্রকাশ হইবে। এই আইন এইক্ষণে ছাপা হইতেছে। মূল্য ১০ মাত্র।

## বিজ্ঞাপন।

তৌনহালে ১৮৭২ সালের সেপ্টেম্বর মাসের ৪ তারিখ বুধবার বেলা ১১ ঘটিকা সময়ে কলিকাতার শাস্তি-বক্ষণ জজিস সভার বিশেষ অধবেশন হইবে।

তৎকালে এইরূপ কাৰ্য্য উপস্থিত কর যাইবে।

প্রতিনিধি সভাপতি সেপ্টেম্বর মাসের ১০ তারিখ অবধি এক মাস অধিবেশন ছুটি পাইবার নিমিত্ত যে পত্র প্রেরণ, সভাপতি সাহেব সভার সম্মুখে সেই পত্র অর্পণ করিয়া নিম্নলিখিত নির্দ্বাধনের প্রস্তাব করিবেন। বিশেষতঃ

উক্ত ছুটি দেওয়া যায় ও গ্রীষ্মকাল বারন ডৌলরাজ সাহেবেব অনুপস্থান কালে শ্রীযুত বাবু উমেশচন্দ্র দত্ত প্রতিনিধি সভাপতিব কক্ষ করণার্থে নিযুক্ত হন।

এইক্ষণে যৎ সাধারণ কমিটী আ ছ বিবিধ প্রকারের অনেক কাৰ্য্য তাঁহারদের বিবেচনাধীন হইবার উপযুক্ত নয় সেই প্রকারের কর্ম্ম সাহায্য করিবার নিমিত্তে

ness not properly coming under the consideration of the existing General Committees —

Col M J Turnbull, H D Sandeman, Esq., J I wart, Esq., M.D., L Froughton Esq., C Miller, Esq., C T Walkin on, Esq., J G Charles, Esq., T A Apau, Esq., T M Robinson, Esq., R Harvey, Esq., P A Cawock, Esq., C F Von Lintzgy, Esq., A M Audon, Esq., Ralph Suttymund Ghosal, Roy Ba- hudoor	Coowar Narendra Krishna, Coowar Hasendra Krishna, Baboo Sham Churn Mulluk, F S Gubbov, Esq., Manuckjee Rustomjee, Esq., Moulyy Abdool Lutef, Khan Bahadoor, Baboo Tamec Churn Buncjee, Baboo Kunhu Loll Dey, Roy Bahadoor, Baboo Gomdoss By- sack, Baboo Ram Chunder Mitter Baboo Madhub Krishna Seth
---	---

with the Chairman and Vice Chairman

If the above proposal is adopted—

The Chairman to propose that the following Members of the Committee for miscellaneous business be appointed a Sub-Committee for enquiring into the working, &c., of the Land Revenue Department

Dr J I wart,  
P A Cawock, Esq.,  
Manuckjee Rustomjee, Esq.,  
Baboo Ramchunder Mitter, and  
The Chairman

G W BARRETT  
Offg Secy to the Justice

17 Port Arthur 1872

(1001)

সভাপতি সাধারণ কমিটির যেসব বিষয় নিম্নলিখিত  
অফিসদেব নিযুক্ত হইবার প্রস্তাব করিবেন।

কর্ণেল জীযুত এম, জে, জীযুত এ, এম, বার্ডন  
টর্ণবুল সাহেব। সাহেব।  
জীযুত এচ, ডি, সাগি জীযুত বাজা সত্যানন্দ  
মান সাহেব। ষোণাল বায় বাহা-  
জীযুত ডাক্তর জে, ইউ- হুব।  
য়াট সাহেব। কুমার নরেন্দ্র কুমার।  
জীযুত এন, ব্রৌটন সা- কুমার হারেন্দ্র কুমার।  
হেব। জীযুত বাবু শ্যামচরণ  
জীযুত মি, মিনর সা- মল্লিক।  
হেব। জীযুত ই, এস, গবয়  
জীযুত সি, জে, উইল- সাহেব।  
কিনসন সাহেব। জীযুত ম নিকজী বসু-  
জীযুত জে, জি, চাবনস্ মজী।  
সাহেব। জীযুত মৌলবী আবদুল  
জীযুত টি, এ, আপনাব ৷ফখান বাহাদুর।  
সাহেব। জীযুত নাবু তারিণীচরণ  
জীযুত টি, এম, বাবিন বাল্ম্যাপাধ্যায়।  
সন সাহেব। জীযুত বাব কানাইলাল  
জীযুত আব, হাবরি সা- দে, বায় নাহাঙ্গুর।  
হেব। জীযুত বাব গৌবদাস  
জীযুত পি, এ, কাবর বসাক।  
সাহেব। জীযুত বাবু নামচন্দ্র মিত্র।  
জীযুত মি, এফ, বন্ জীযুত বাবু মাধবকুমার  
সিঞ্জি। সেট।

এবং সভাপতি ও প্রতিনিধি সভাপতি।

উক্ত প্রস্তাব গ্রাহ্য হইল।

সভাপতি সাহেব লাইসেন্স সংক্রান্ত কৰ্ম বিবাহ  
নিষামব দস্ত ব্যবহার জনো বিবিধ প্রকারের কার্য  
সম্পাদনার্থ কমিটির অর্গত নিম্নলিখিত মহাশয়-  
দিগকে লইয়া সবকমিটি নিযুক্ত হইবার প্রস্তাব  
করিবাম।

জীযুত ডাক্তর জে ইউয়াট সাহেব।

„ পি এ কাবর সাহেব।

„ মনকজী বসুমতা।

„ বাব নামচন্দ্র মিত্র।

ও সভাপতি।

জি ডবলিউ বাটলেট,

জমিদেব একটিং সেক্রেটারী।

১৮৭২ সাল ২৩ আগস্ট।



# গবর্ণমেন্ট গেজেটের ক্রোডপত্র ।

TUESDAY, AUGUST 27, 1872.

সকলবার ১৮৭২ সাল ২৭ আগষ্ট ।

সিলা পিকুড়া ।

ইহারদ্বারা, যৎবাদ দেশে যা স্থাপিত হইতেছে সে কোলা টাকার অধিক বিক্রয় হইতে পারে, তবে সবকিছু বাণিজ্যের দ্বারা লাভ  
সকল ১৮৭২ সালের ২৮ মে মাসের মোতাবেক সম ১৯৭১ সালের ১৩ ডিসেম্বর পর্যন্ত লাভের হিসাব প্রস্তুত হইবেক ।

২। এই মহালের খবরদারগণ বিক্রয় হইতে বিক্রয়ের বিষয়ীয় করবেন ।

১। একশত টাকার অধিক পণ হইলে সেই সমস্ত টাকার তৎক্ষণাত্ দিতে হইবেক ।

২। একশত টাকার অধিক হইলে ডাক পণের চাঁদী আংশের একাংশ তৎক্ষণাত্ দিতে হইবেক ।

বিক্রয়ের দিবস এক দিন থাকিবে গণনা করিলে বিক্রয় হইবে পঞ্চদশ দিবসের মধ্যে হইলে বিক্রয় সেই দিবস বসে  
দিয়ে হইলে তৎপরে প্রথমে যে দিন কাছারি খোলা যায় সেই দিবস মধ্যে হইলে অবশিষ্ট যদি দাখিল না হয়, তবে বিক্রয়  
রহিত ও গচ্ছিত টাকা গবর্ণমেন্টে জমা হইবে ও প্রথম স্থলীয় বিক্রয়ের ব্যয় পুষ্কারি বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণপূর্বক ক্রটিকার  
ক্রেতার সুকিতে সেই মহাল পুষ্কারি বিক্রয় হইবেক ।

৩। এই মহাল সরি উক্ত ডাককাবিকে বিক্রয় করি হইবেক ।

সাক্ষীর মহালের নামের বস্তু	ভুক্তির নাম	মহালের মাঝ ও পরগণা	এক টি জমির পরিমাণ	সদর কমা ।			মহালের প্রথম ভর	মন্তব্য ।
				হাওয়া করা মাঝ	হাওয়া করা টাক	মোট		
•	১১৮	গাভরাটি (এক পুরাতন রাস্তার জমি) পঃ বিষ্ণুপুর	১ একর	৫০৬	•	৫০৬	৮৫০	•

(F)

(Sd) W B LARMINIE,  
Offg Collector.

বাকুড়ার কালেক্টরি কাছারি,  
সম ১৮৭২। ১৮ মে ।

বাকুড়ার কালেক্টরীয়েট মহালের আদায় ৬৬৬ইয় বরিস লুইস সাহেব কর্তৃক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।





# অতিরিক্ত গবর্ণমেন্ট গেজেট ।

TUESDAY, AUGUST 27, 1872.

মঙ্গলবার ১৮৭২ সাল ২৭ আগষ্ট ।

## Government of India.

### LEGISLATIVE DEPARTMENT

The following Act of the Governor-General of India in Council received the assent of His Excellency the Governor-General on the 25th April 1872, and is hereby promulgated for general information —

ACT No X OF 1872

## THE CODE OF CRIMINAL PROCEDURE

### CONTENTS

#### PREAMBLE

#### PART I

#### CHAPTER I

#### PRELIMINARY, REPEAL, LOCAL EXTENT, AND DEFINITIONS

#### SECTIONS

- 1 Short title  
Local extent  
Commencement
- 2 Repeal of enactments  
Saving of special procedure  
References to Code of Criminal Procedure  
References in former Acts  
Certain specified references
- 3 Pending cases
- 4 Definitions

#### PART II

#### CONSTITUTION AND POWERS OF THE CRIMINAL COURTS

#### CHAPTER II

#### OF CRIMINAL COURTS

- 5 Grades of Criminal Courts
- 6 What Office & to hold inquiries.
- 7 What Courts to try offences.

## SECTIONS

- 8 Offences under local and special laws
- 9 Appointment and removal of Judges and Magistrates.
- 10 Saving of existing incumbents
- 11 Inquiry and trial in case of European British subjects

### CHAPTER III

#### OF COURTS OF SESSION

- 12 Sessions Divisions
- 13 Power to alter Divisions
- 14 Existing local jurisdictions of Sessions Courts to be Sessions Divisions
- 15 One Court for each Division
- 16 Appointment and powers of Sessions Judges
- 17 Appointment and powers of Additional and Joint Sessions Judges
- 18 Appointment and powers of Assistant Sessions Judges

### CHAPTER IV

#### OF MAGISTRATES AND THEIR POWERS

- 19 Magistrates to be of three classes
- 20 Sentences which Magistrate may pass
  - Powers of Magistrates, First Class
  - Powers of Magistrates, Second Class
  - Powers of Magistrates, Third Class
- 21 Powers conferred upon Magistrates
- 22 Powers common to all Magistrates
- 23 Powers which Local Government and Magistrate of the District may confer on Magistrates of the third class
- 24 Powers of Magistrates of the second class
- 25 Powers which may be conferred on Magistrates of the second class
- 26 Powers of Magistrates of the first class
- 27 Powers which may be conferred on Magistrates of the first class
- 28 Powers of Magistrates of Divisions of Districts
- 29 Powers which Local Government may confer on Magistrates of Divisions of Districts
- 30 Powers of Magistrates of Districts
- 31 Saving of other powers
- 32 Irregularities which do not vitiate proceedings
- 33 When irregular commitments may be validated
- 34 Irregularities which render proceedings void

#### THE MAGISTRATE OF THE DISTRICT

- 35 Magistrate of the District
- 36 Powers with which Deputy Commissioners and Chief executive officers of District may be invested

#### SUBORDINATE MAGISTRATES

- 37 Subordinate Magistrates
  - Proviso
- 38 Power to determine local jurisdiction of a Magistrate of District
- 39 Division of District into divisions
  - Existing divisions preserved
- 40 Local Government may put Magistrate in charge of division
- 41 Delegation of power to Magistrate of District
- 41 Subordination of officers to Magistrate of division of district
- 42 Special Magistrates
- 43 Mode of conferring powers
- 44 Transfer of criminal cases to Subordinate Magistrate
- 45 Procedure of Magistrate in cases beyond his jurisdiction
- 46 Procedure when Magistrate cannot pass sentence sufficiently severe
  - Magistrate may in the first instance commit accused for trial before Court of Session
- 47 Magistrate may withdraw or refer cases
- 48 Local Government may empower Magistrates of Districts to withdraw classes of cases
- 49 Local Government may authorize Magistrate of District to distribute business by localities

#### MAGISTRATES' BENCHES

- 50 Power to invest Magistrates sitting as a bench with certain powers
- 51 Powers exercisable by such bench in absence of special directions
- 52 Magistrate of the District may frame rules for guidance of benches
- 53 Magistrate of the District may vary or annul rules made under section 52

#### CONTINUANCE AND ALTERATION OF POWERS

- 54 Powers may be varied or cancelled
- 55 Powers of officer temporarily succeeding to vacancies in office of Magistrate of District
- 56 Continuance of powers of officers transferred

## CHAPTER V

## SECTIONS OF PUBLIC PROSECUTORS

- 57. Appointment of public prosecutor
- 58. Appointment may be for particular case or generally
- 59. Private persons may not act as prosecutors or employ counsel without permission of the Court
- 60. He may plead in all Courts in cases under his charge
- 61. Barristers, &c, privately instructed to be under his direction
- 62. Effect of withdrawal of charge by public prosecutor
- 63. Notice to public prosecutor of appeal in cases prosecuted by him

## CHAPTER VI

## THE PLACE OF INQUIRY AND TRIAL

- 64. Place for inquiry and trial of offence
- 65. High Court may transfer case or direct trial in district other than that in which offence was committed
- 66. Accused triable in district where act is done, or where consequence ensues
- 67. Place for trial where act is offence by reason of relation to other offence
- 68. Place for inquiry or trial where scene of offence is uncertain, or not in one district only
- 69. or offence is continuing,
- 70. or consists of several acts
- 71. Murder as a thug, dacoity, or dacoity with murder
- 72. High Court to decide, in case of doubt, district where inquiry shall take place
- 73. Effect, on sentence, of holding investigation, inquiry or trial in wrong district

## CHAPTER VII

## OF CRIMINAL JURISDICTION OVER EUROPEAN BRITISH SUBJECTS

- 74. "European British subjects"
- 75. Officers who may inquire into and try offences committed by European British subjects
- 76. Who may hear complaints and issue process
- 77. Magistrates of the first class being European British subjects, and Justices of the Peace, may inquire into complaints against European British subjects
- 78. When such Magistrate may try, and extent of his jurisdiction
- 79. When commitment is to be to Court of Session
- 80. When commitment is to be to High Court
- 81. Jurisdiction of Court of Session
- 82. When Sessions Judge finds his powers inadequate
- 83. Procedure when Sessions Judge is not a European British subject
- 84. Mode of conducting trials by Court of Session
- 85. Appeal from conviction of such subject by Magistrate
- 86. Appeal from conviction by Court of Session
- 87. Right of European British subject under detention to apply for order to produce his person
- 88. Procedure on such application
- 89. Power of High Courts as to issue of writs
- 90. Procedure on claim of European British subject to be dealt with as such
- 91. Failure to plead status a waiver
- 92. Trial of person not a European British subject under this chapter
- 93. Procedure of High Courts
- 94. Proceedings against European British subjects to be regulated by this Act
- 95. Place of confinement

## PART III

## OF THE POLICE

## CHAPTER VIII

## OFFENCES OF WHICH INFORMATION MUST BE GIVEN TO THE POLICE, AND DUTY OF THE PUBLIC.

- 96. All persons to give information of certain offences
- 97. Landholders and others bound to report certain matters
- 98. All persons to assist Magistrate and Police in certain cases

## CHAPTER IX

## OF ARREST WITHOUT WARRANT

- 99. When Police may arrest without warrant
- 100. Person charged refusing to give his name and residence
- 101. Arrest of vagabonds

**SECTIONS**

- 95 Police to prevent certain offences
- 96 Information of design to commit such offences
- 97 Arrest to prevent such offences.
- 98 Injury to public property
- 99 Ingress to be allowed into house entered by person of whom Police in search
- 100 Procedure where ingress not obtainable
- 101 Person arrested to be taken before Magistrate or officer in charge of Police station.
- 102 Procedure when Police officer deputed subordinate to arrest without warrant
- 103 Police may pursue offenders into other jurisdictions
- 104 Detention of offenders attending Court

**OF ARREST BY PRIVATE PERSONS**

- 105 Arrest by private persons
- 106 Arrest of deserters from British ships
- 107 How to proceed with person arrested
- 108 Offence committed in Magistrate's presence

**CHAPTER X****POWERS OF THE POLICE TO INVESTIGATE**

- 109 What offences Police officer may investigate
- 110 What offences Police may not investigate
- 111 Sapping of powers vested in Police by special or local law
- 112 Complaint to Police to be in writing
- 113 Complaint in non-cognizable cases
- 114 Upon information, &c, Police officer in charge of station to proceed in person or depute a subordinate
- 115 Preliminary inquiry
- 116 Where local investigation dispensed with
- 117 Where Police officer in charge sees no sufficient ground for investigation
- 118 Police officer's power to summon witnesses
- 119 Oral examination of witnesses by Police
- Proviso
- 120 No inducement to be offered to confess
- 121 Police not to record statement or confession
- Proviso
- 122 Powers of Magistrates to record statements and confessions
- 123 Investigation by Police
- 124 Accused not to be detained by Police more than twenty-four hours without special authority
- 125 Procedure of Police in case of deficient evidence
- 126 Daily record of proceedings
- 127 Report of Police officer
- 128 Admission to bail
- 129 Bail not to be excessive
- Terms of security
- 130 Complainants and witnesses to execute recognizances to appear
- 131 Complainants and witnesses not to be subjected to restraint
- Recusant complainant or witness may be forwarded in custody
- 132 Police to report apprehensions
- Discharge of person apprehended
- 133 Police to inquire and report on unnatural and sudden deaths
- 134 Power to summon persons
- 135 Inquiry into cause of such death by nearest Magistrate
- 136 Substitute for officer in charge of Police-station during his absence or illness
- 137 Powers of superior officers of Police
- 138 Assistant District Superintendent of Police may exercise powers of District Superintendent

**PART IV****OF PROCEEDINGS TO COMPEL APPEARANCE****CHAPTER XI.****OF COMPLAINTS TO A MAGISTRATE.**

- 139 Processes
- 140 When summons or warrant may be issued.
- 141 Who may entertain complaints
- Effect of reference
- Effect of complaint or Police report.
- 142 Who may act without complaint
- Complaint or sanction required in certain cases.

**SECTION.**

- 143 Who may commit for trial.
- 144 Examination of complainant  
Effect of irregularity
- 145 Procedure by Magistrate not empowered to hear complaint
- 146 Postponement of issue of process
- 147 Dismissal of complaint  
Issue of process
- 148 In what cases a summons may issue
- 149 In what cases warrant may issue on complaint
- 150 Warrant to arrest if summons not obeyed
- 151 Magistrate may dispense with personal attendance of accused

---

**CHAPTER XII**  
**OF THE SUMMONS**

- 152 Form of summons
- 153 Summons by whom served
- 154 Summons how served
- 155 Service when accused cannot be found
- 156 Issue of warrant in addition to summons
- 157 Summons or warrant for offence committed beyond local jurisdiction
- 158 Provisions in this chapter as to form, service, and issue of summons applicable to all summonses

---

**CHAPTER XIII**  
**OF THE WARRANT**

- 159 Form of warrant  
Effect of warrant of arrest
- 160 Magistrate may direct bail to be taken  
Bail-bond to be forwarded
- 161 Warrants to whom directed
- 162 Warrant may be directed to landholders, &c
- 163 Warrants directed to any person other than a Police officer
- 164 Warrant to several persons
- 165 Warrant directed to Police officer
- 166 Magistrate issuing warrant may superintend its execution  
Arrest in presence of Magistrate
- 167 Where warrant may be executed
- 168 Magistrate may issue warrant for execution in places outside his jurisdiction
- 169 Procedure on arrest of person against whom warrant was issued
- 170 Procedure by Magistrate before whom arrested person is brought
- 171 Proclamation for person absconding
- 172 Attachment of property of person absconding
- 173 Restoration of forfeited property
- 174 Magistrate's procedure on arrest under his own warrant for offence committed out of his jurisdiction
- 175 Procedure where such warrant issued by Subordinate Magistrate
- 176 Notification of substance of warrant
- 177 Warrant how executed
- 178 Resisting endeavour to arrest
- 179 Search of house entered by person against whom warrant issued
- 180 Breaking of door or window
- 181 Breaking open zenána
- 182 No unnecessary restraint
- 183 Person arrested to be brought before Magistrate
- 184 Inducements to disclosure or confession
- 185. Provisions as to warrant and its execution and issue applicable to all warrants of arrest

---

**PART V**  
**OF INQUIRIES AND TRIALS**  
**CHAPTER XIV**

**PRELIMINARY**

- 186. Right of accused to be defended.  
Where accused person does not understand the proceedings
- 187. Criminal Courts to be open.
- 188 Compounding offences

## CHAPTER XV

## OF INQUIRY INTO CASES TRIABLE BY THE COURT OF SESSION OR HIGH COURT

## SECTION

- 189 Procedure in preliminary inquiries
- 190 Examination of complainant and witnesses for prosecution
- 191 Examination to be in presence of accused  
Accused may cross examine
- 192 Power of Magistrate to summon and examine any person
- 193 Examination of accused
- 194 Adjournment of inquiry and remand
- 195 When accused person to be discharged
- 196 When accused is to be committed for trial
- 197 When commitment to be to a High Court
- 198 Contents of charge  
Copy of charge
- 199 Copy of charge to be furnished to accused
- 200 List of witnesses for defence on trial  
Further list
- 201 Copies of depositions to be furnished to accused
- 202 When commitment made, Magistrate to give notice to Government prosecutor

## CHAPTER XVI

## OF THE TRIAL OF SUMMONS CASES BY MAGISTRATES

- 203 Procedure in summons cases  
Object and effect of complaint  
When notice is defective
- 204 Accused person may be admitted to bail or allowed to be at large on his personal recognizance
- 205 Non-appearance of complainant
- 206 Substance of complaint to be stated  
Conviction on admission of truth of complaint
- 207 Procedure when no such admission is made
- 208 Adjournment
- 209 Compensation in cases of frivolous or vexatious complaints  
Recovery of such compensation
- 210 Withdrawal of complaint
- 211 Acquittal  
Sentence
- 212 Effect of dismissal

## CHAPTER XVII

## OF THE TRIAL OF WARRANT CASES BY MAGISTRATES

- 213 Procedure in warrant cases
- 214 Sections 190 to 194 to apply
- 215 Discharge of accused
- 216 Charge to be drawn when offence is apparently proved
- 217 Plea
- 218 Defence
- 219 Evidence for the defence
- 220 Acquittal  
Conviction
- 221 How the Magistrate is to proceed when, after commencement of trial, he finds the case beyond his jurisdiction

## CHAPTER XVIII

## OF SUMMARY TRIALS

- 222 What offences may be tried summarily
- 223 Power to invest Magistrates with power to try summarily
- 224 Power to invest bench of Magistrates invested with first class magisterial powers.
- 225 Power to invest Bench of Magistrates invested with less power
- 226 Procedure for summons and warrant cases applicable with certain exceptions
- 227 Record in cases where there is no appeal
- 228 Record in appealable case
- 229 Language of judgment
- 230 Bench of Magistrates may be empowered to employ Clerk

## CHAPTER XIX.

## TRIAL BY COURT OF SESSION.

## SECTION

- 231 Cognizance of offences by Court of Session
- 232 Trials to be by jury or with assessors
- 233 Local Government may order trials before Court of Session to be by jury
- 234 Jury for trial of Europeans or Americans  
Election to be tried without jury
- 235 Trial before Court of Session to be conducted by Public Prosecutor, Government  
Plader
- 236 Number of jury
- 237 Commencement of trial  
Plea of guilty
- 238 Refusal to plead or claim to be tried
- 239 Assessors how chosen
- 240 Jurors to be chosen by lot
- 241 Jury for trial of persons not Europeans or Americans
- 242 Jury when European or American charged jointly with one of another race
- 243 Names of jurors to be called  
Objections to jurors
- 244 Grounds of objection
- 245 Juror to understand the language in which evidence is given or interpreted
- 246 Foreman of jury
- 247 Examination of witnesses
- 248 Examination of accused before Magistrate to be evidence
- 249 Evidence given at the preliminary inquiry admissible
- 250 Examination of accused
- 251 Defence
- 252 Prosecutor's right of reply
- 253 View by jury or assessors
- 254 Procedure when juror becomes unable to attend
- 255 Assessors' opinion and charge to jury
- 256 Duty of Judge
- 257 Duty of Jury
- 258 When jurymen or assessor may be examined
- 259 Procedure when assessor is unable to attend
- 260 Jury or assessors to attend at adjourned sitting
- 261 Cases tried with assessors
- 262 Decision vested in Judge
- 263 Cases tried by juries  
Verdict to be given on each charge.  
Judge may question jury  
Procedure where jury differ
- 264 Adjournment  
Postponement of trial
- 265 The same jury or assessors may try in succession several offenders

## PART VI.

## APPEAL, REFERENCE, AND REVISION

## CHAPTER XX

## APPEALS

- 266 Appeals from officers exercising powers less than those of a Magistrate of the  
first class
- 267 Appeals in bad livelihood cases
- 268 Appeals from convictions in contempt cases
- 269 Appeal from Magistrates
- 270 Appeals by persons convicted by officers invested under section 36  
Appeals from convictions of Assistant Sessions Judges
- 271 Appeals by persons convicted by Session Court
- 272 No appeal in case of acquittal, except on behalf of Government
- 273 No appeal in petty cases
- 274 Appeals from summary convictions  
Saving of sentences on European British subjects.
- 275 Copy of sentence to accompany petition
- 276 Copy of sentence or order to be furnished
- 277 Procedure when appellant in jail
- 278 Rejection of appeal
- 279 Notice of appeal
- 280 Appellate Court may alter or reverse finding and sentence, or enhance a sentence

**SECTION**

- 281 Suspension of sentence pending appeal.  
Release of appellant on bail
- 282 Appellate Court may make or direct further inquiry.
- 283 Finding or sentence when reversible by reason of error or defect in charge or proceedings  
Appellate Court may reduce punishment
- 284 Procedure in case of conviction by Court not having jurisdiction
- 285 Finality of orders on appeal.
- 286 Unless otherwise provided, no appeal to lie from judgment order or sentence of Criminal Court

---

**CHAPTER XXI****REFERENCE**

- 287 Sentence of death.
- 288 Power of High Court to confirm sentence or annul conviction
- 289 Power to direct further inquiry, &c
- 290 Confirmation or new sentence to be signed by two Judges
- 291 When High Court consists of one Judge

---

**CHAPTER XXII****SUPERINTENDENCE AND REVISION**

- 292 Power of High Court to make rules
- 293 Calendars of trials by Subordinate Courts.
- 294 Power to call for records of Subordinate Courts
- 295 Powers of Court of Session and Magistrate to call for record of Subordinate Courts
- 296 Report to High Court
- 297 Powers of revision  
Power to order commitment  
Power to alter finding and sentence.  
Proviso to power of altering finding  
Power to annul conviction  
Power to annul improper and to pass proper sentence  
Suspension of sentences  
Powers of revision confined to High Court  
Optional with Court to hear parties
- 298 Courts may order inquiry
- 299 Order on revision to be certified to lower Court or District Magistrate
- 300 Provisions of section 283 to apply.

---

**PART VII****EXECUTION****CHAPTER XXIII**

- 301 Procedure in cases referred to High Court for confirmation
- 302 Court of Session to send copy of finding and sentence to District Magistrate  
Warrant of Execution  
Procedure after sentence passed by Court inferior to Session Court
- 303 Form and direction of warrant of commitment
- 304 Warrant with whom to be lodged.
- 305 Execution of sentence under section 301 or 302.
- 306 Postponement of capital sentence on pregnant woman
- 307 Levy of fine  
Section to what cases applicable  
Who may issue warrant
- 308 Payment of fine in compensation.
- 309 Imprisonment in default of payment of fine.  
Proviso as to cases decided by a Magistrate
- 310 Whipping, if awarded in addition to imprisonment, when to be inflicted
- 311 Mode of inflicting the punishment.
- 312 Punishment not to be inflicted if offender not in fit state of health.  
Stay of execution  
Not to be executed by instalments
- 313 Procedure if punishment cannot be inflicted under the last section
- 314 Sentence in cases of simultaneous conviction of several offences  
Maximum term of imprisonment
- 315 Trial of previously convicted persons.  
Proviso

**Section.**

316. Currency of sentence on escaped convicts.  
317. Sentence on offender already sentenced for another offence.  
Proviso.  
318. Confinement of youthful offenders in reformatories.  
319. Governor-General in Council to appoint places to which persons sentenced to transportation may be sent  
Local Government to direct removal of such persons to places appointed.  
320. Person sentenced to transportation while undergoing transportation under previous sentence need not be removed.  
321. Sentence of death  
322. Power to remit punishment  
Power to commute punishment

**PART VIII.**

**EVIDENCE**

**CHAPTER XXIV.**

**SPECIAL RULES OF EVIDENCE IN CRIMINAL CASES**

323. Evidence of medical witness  
Court may summon medical witness  
324. Accused may be convicted on his own plea  
325. Report of Chemical Examiner.  
Genuineness of signature may be presumed  
326. Previous conviction or acquittal how proved  
327. Record of evidence in the absence of the accused  
328. Convictions on evidence partly recorded by one Magistrate and partly by another.  
329. Commitments on evidence partly recorded by one officer and partly by another valid.  
330. When a commission may issue  
Mode of issuing commission  
Prosecutor and accused may examine witness  
Procedure when commission is required in Magistrate's cases.

**CHAPTER XXV.**

**EVIDENCE HOW TAKEN**

331. Examination of complainants and witnesses  
332. Manner of recording evidence  
333. In summons cases and in trials by Magistrates of the first and second classes of certain offences  
334. In all other cases, before Magistrates and in all proceedings before Courts of Session.  
Evidence in English  
Memorandum when evidence not taken down in writing  
335. Local Government may direct evidence to be recorded by Sessions Judge or Magistrate himself in his vernacular,  
or in English or in language in ordinary use in district  
336. In cases referred to in section 333, Magistrate may record as provided in section 334 or section 335  
337. Local Government to decide what language is to be held to be in ordinary use.  
338. Form of record of evidence  
339. Procedure in regard to evidence when completed  
340. Interpretation of evidence to accused or his agent  
341. Remarks respecting demeanour of witness.

**OF THE EXAMINATION OF ACCUSED PERSONS.**

342. Accused may be questioned  
343. Accused not punishable for refusal to answer  
344. No influence to be used to induce disclosures  
345. Accused not to be sworn  
346. Examination of accused how recorded  
347. Magistrate may tender pardon to accomplice  
348. High Court or Court of Session may direct tender of pardon  
349. When Magistrate, Court of Session or High Court may direct commitment of person to whom pardon has been tendered.

**CHAPTER XXVI.**

**OF SECURING THE ATTENDANCE OF WITNESSES**

350. Procedure for obtaining attendance of witnesses.  
351. Power to summon material witness or examine person present.  
352. When warrant of arrest may issue in first instance.

**SECTION**

- 353 Procedure when warrant cannot be served.  
 354 Release of attached property of witness appearing and satisfying Court or Magistrate.  
 Sale of property of witness not appearing or not satisfying Court or Magistrate.  
 355 Arrest of person disobeying summons  
 356 Committal of person refusing to answer,

**INQUIRIES**

- 357 In inquiries preliminary to commitment  
 Power to summon supplementary witness  
 358 When accused person is to be committed  
 359 Refusal to summon unnecessary witness, unless deposit made  
 360 Recognizances of prosecutors and witnesses  
 Detention in custody in case of refusal to attend or to execute recognizance

**SUMMONS CASES**

- 361 In summons cases

**WARRANT CASES**

- 362 In cases tried upon warrant

**SESSIONS TRIALS**

- 363 Right of accused as to examination and summoning of witness  
 364 Procedure in case of witness refusing to answer

**OF SECURING DOCUMENTARY EVIDENCE**

- 365 Procedure for obtaining production of document required as evidence  
 366 When warrant for search for documents may issue  
 367. Power to impound document produced

**CHAPTER XXVII****OF SEARCH-WARRANTS**

- 368 Search-warrant when grantable  
 369 Procedure as to letter in custody of Postal Department  
 370 Direction of search-warrant  
 371 Warrant to Police officer may be executed by his subordinate  
 Endorsement  
 372 Execution of search-warrant out of district in which issued  
 373 Search-warrants may in emergency be executed without endorsement  
 Thing found to be taken to Magistrate within whose jurisdiction it is found  
 Order thereon  
 374 Procedure in such cases within Presidency town  
 375 Magistrate may issue search-warrant to be executed in jurisdiction of another Magistrate  
 376 Magistrate may send search warrant by post to Magistrate of another District or division of District  
 Endorsement and execution by such Magistrate  
 Direction of warrant to be executed in Presidency town  
 377 Search of house suspected to contain stolen property or forged documents  
 378 Magistrate may attend personally  
 Magistrate may direct search in his presence  
 379 Search by officer in charge of police station  
 380 When officer of police station may require another to issue search warrant  
 381 Inspection of weights and measures  
 382 Persons in charge of closed house to allow search  
 383 Place to be searched may be broken open  
 384 Breaking of zenana  
 385 Search to be made in presence of witnesses  
 Occupant of place searched may attend  
 386 Mode of searching women  
 387 Search of arrested persons

**PART IX****PROCEDURE INCIDENTAL TO INQUIRY AND TRIAL****CHAPTER XXVIII****BAIL**

- 388 When bail shall be taken  
 389 Bail not to be taken for certain offences  
 When bail may be taken  
 390 Power to direct admission to bail.  
 391 Recognizance of accused and sureties  
 392. Insufficient bail.

## Section.

393. Bail may be taken at any time before conviction.  
394. Discharge on bail  
395. Discharge of sureties  
396. Procedure to compel payment of penalty by accused.  
397. Procedure to compel payment of penalty by sureties  
398. In what cases the powers given by sections 396 and 397 may be exercised  
Remission of part of penalty  
Revision of orders  
High Court or Court of Session may direct Magistrate to levy sum forfeited  
399. Deposit may be made instead of bail

## CHAPTER XXIX

### FORMATION OF LISTS OF JURORS AND ASSESSORS AND THEIR ATTENDANCE

400. List of jurors and assessors  
401. Publication of list  
402. Revision of list.  
403. Annual revision of list  
404. Jurors and Assessors  
405. Disqualifications  
406. Exemptions  
Person exempted is not bound to avail himself of his right of exemption  
407. Court to summon jurors  
408. Summoning and empanelling jurors under section 231  
409. Form and service of summons  
410. Power to summon another set of jurors or assessors  
411. Service of summons on officer of Government  
412. Court may excuse attendance of juror or assessor  
413. List of jurors or assessors attending  
414. Penalty for non attendance of juror or assessor

## CHAPTER XXX

### MISCELLANEOUS PROVISIONS

415. Procedure by Police upon seizure of stolen property  
Sale of perishable property  
416. Procedure where owner of property seized unknown  
417. Procedure if no claimant appears within six months  
418. Order for disposal of property regarding which offence committed  
419. Stay of such order  
420. Order may take form of reference to Magistrate of District  
421. Expenses of complainants and witnesses  
422. Interpreter to be bound to interpret truthfully

## CHAPTER XXXI

### LUNATICS

423. Procedure in case of accused being lunatic  
424. When accused appears to have been insane  
425. Procedure in case of person committed before a Court of Session being lunatic  
426. Release of lunatic pending investigation or trial  
Custody of lunatic  
427. Resumption of inquiry or trial  
428. Procedure on accused appearing before Magistrate or Court of Session  
429. Finding in case of acquittal on ground of being lunatic  
430. Person so acquitted to be kept in safe custody  
431. Lunatic prisoners to be visited by Inspector-General  
432. Procedure where lunatic prisoner is reported capable of making his defence  
433. Procedure where lunatic confined under section 430 is declared capable of being discharged  
434. Delivery of lunatic to care of relative

## CHAPTER XXXII

### CONTEMPTS OF COURT

435. Procedure in certain cases of contempt  
436. Procedure where Court considers that accused should be imprisoned, or fined more than 200 rupees  
437. Discharge of offender on submission or apology  
438. Procedure when offender is a European British subject.

**PART X.**  
**CHARGE, JUDGMENT, AND SENTENCE.**  
**CHAPTER XXXIII.**

**OF THE CHARGE**

**FORM OF CHARGES.**

**SECTION**

- 439. Charge to state offence
  - Specific name of offence, sufficient statement
  - How stated where offence has no specific name
  - What implied in charges
  - Language of charge
  - Previous conviction to be set out in charge
- 440. Particulars as to time, place and person
- 441. When manner of committing offence must be stated
- 442. Forms in schedule
- 443. Effect of errors
- 444. Prisoner may apply for amendment
- 445. Court may amend a charge
- 446. How Court of Session may deal with charge
- 447. When trial may proceed immediately after amendment
- 448. When new trial may be directed or trial suspended
- 449. Prosecutor and accused person may recall witnesses
- 450. Previous sanction to be obtained if offence in new charge require it
- 451. Effect of material error

**JOINDER OF CHARGES**

- 452. Separate charges for distinct offences
- 453. More offences than one of same kind may be charged within a year of each other
- 454. I — Trial of more than one offence
  - II — One offence falling within two definitions
  - III — Acts severally constituting more than one offence, but collectively coming within one definition
- 455. Where it is doubtful what offence has been committed
- 456. When a person charged with one offence he can be convicted of another
- 457. When offence proved included in offence charged
- 458. What persons may be charged jointly
- 459. Withdrawal of remaining charges on conviction on one of several charges

**PREVIOUS ACQUITTALS OR CONVICTIONS**

- 460. Person once convicted or acquitted not to be tried for same offence

**CHAPTER XXXIV**

**OF THE JUDGMENT, ORDER, AND SENTENCE**

- 461. Judgment to specify offence
  - Judgment in the alternative
- 462. When judgment is to be pronounced
- 463. Judgment is to be written in English or language of District Proviso
- 464. Judgment what to contain
  - Judgment to be translated

**CHAPTER XXXV.**

**PROSECUTIONS IN CERTAIN CASES**

- 465. Prosecutions for offences against the State.
- 466. Prosecution of judges and public servants
  - Sanction when to be given
  - Power of Local Government
- 467. Prosecution for contempts of the lawful authority of public servants.
- 468. Prosecution for certain offence against public justice
- 469. Prosecution for certain offences relating to documents given in evidence.
- 470. Nature of sanction necessary
- 471. Procedure in cases mentioned in sections 467, 468 and 469
- 472. Power of Court of Session as to such offences committed before itself.
- 473. Offences in contempt of Court how to be disposed of
- 474. Power of Civil Courts to complete investigation and commit to Court of Session.
- 475. Procedure of Civil Court in such cases

- 476.** Court may exercise all powers of Magistrate as to binding over persons to give evidence.
- 477.** Procedure where offence triable only by Session Court is committed before Magistrate not empowered to commit to such Court.
- 478.** Prosecution for adultery.
- 479.** Prosecution for enticing away a married woman.

## PART XI

### PREVENTIVE JURISDICTION OF MAGISTRATES

#### CHAPTER XXXVI.

##### OF THE DISPERSION OF UNLAWFUL ASSEMBLIES

- 480.** Assembly to disperse on command of Magistrate or Police officer.
- 481.** Use of force to disperse
- 482.** Use of Military Force
- 483.** When use of Military Force is not an offence
- 484.** Duty of officer commanding troops required by Magistrate to disperse assembly.
- 485.** What acts done in obeying requisition not an offence
- 486.** Acts of inferior officers and soldiers done in obedience to order not an offence.
- 487.** Duty of Queen's officers to suppress assembly
- 488.** Sanction required to prosecutions for acts done under sections 481, 482, 484, and 487

#### CHAPTER XXXVII

##### OF SECURITY FOR KEEPING THE PEACE

- 489.** Personal recognizance to keep the peace in cases of conviction  
Where convicting officer is not in charge of division of district nor a Magistrate of first class
- 490.** Security to keep the peace
- 491.** Summons to any person to show cause why he should not give bond to keep peace
- 492.** Form of summons
- 493.** Penalty of bond
- 494.** Warrant of arrest
- 495.** Magistrate may dispense with personal attendance of person informed against
- 496.** Discharge of person informed against
- 497.** Non-compliance with order to give bond
- 498.** Time for which person may be bound to keep peace  
Limit of imprisonment under section 497
- 499.** Extension of time for which person may be bound
- 500.** Discharge of recognizances
- 501.** Discharge of sureties
- 502.** Recovery of penalty from principal
- 503.** Recovery of penalty from surety

#### CHAPTER XXXVIII.

##### OF SECURITY FOR GOOD BEHAVIOUR

- 504.** When Magistrate may require security for good behaviour for six months  
Binding of sentenced person  
When Sessions Judge or unauthorized Magistrate thinks a person should be bound.  
Powers of a Magistrate of Division of District being a Magistrate of the second class to inquire
- 505.** When Magistrate may require security for good behaviour for one year
- 506.** Procedure where security required for more than one year
- 507.** Proceedings to be laid before Court of Session
- 508.** Court of Session may require security for period not exceeding three years.
- 509.** Contents of order for security
- 510.** Imprisonment in default of security  
Term of imprisonment
- 511.** Release of prisoners under requisition of security
- 512.** Report in case of prisoner under requisition of security by order of Court of Session
- 513.** Discharge of surety
- 514.** Recovery of penalty from sureties
- 515.** Issue of summons and warrant of arrest  
Place where proceedings may be held.

**SECTION.**

- Manner of taking evidence under Chapter XXXVII, or this chapter.  
Previous convictions may be proved  
516. Sureties may be rejected on the ground of character  
517. Chapter not applicable to European British subjects

---

**CHAPTER XXXIX**

**LOCAL NUISANCES**

- 518 Magistrate may issue orders to prevent obstructions, danger to human life, or riots  
519 Magistrate may prohibit repetition or continuance of public nuisances  
520 Orders not judicial proceedings  
521 Magistrate may order removal of nuisances  
Order to be a judicial proceeding  
Order to be in the alternative  
522 Service or notification of order  
523 Person ordered shall obey or may claim a jury  
Constitution of jury  
Suspension of order  
When order may be made absolute  
Report of jury and order thereon  
524 Attendance of jury  
525 Procedure in case of disobedience or neglect by person ordered  
526 Procedure where jury finds Magistrate's order to be reasonable  
527 Procedure where person ordered satisfies Magistrate that order is not reasonable.  
528 Injunction pending inquiry by jury  
529 Saving of certain statutory provisions

---

**CHAPTER XL**

**POSSESSION**

- 530 Magistrate how to proceed if any dispute concerning land, &c., is likely to cause breach of the peace  
Party in possession to be continued until ousted by due course of law  
531 If previous possession cannot be ascertained, Magistrate may attach subject or dispute  
532 Disputes concerning right of use of land or water  
533 Local inquiry to determine boundary dispute  
534 Power to restore possession of immovable property  
535. Saving of powers of Collectors and Revenue Courts

---

**CHAPTER XLI**

**OF THE MAINTENANCE OF WIVES AND FAMILIES**

- 536 Order for maintenance of wives and children  
Enforcement of order  
Proviso  
537 Alteration in allowance  
538. Enforcement of order

**Part XII**

**MISCELLANEOUS PROVISIONS**

**CHAPTER XLII**

**MISCELLANEOUS**

- 539 Procedure in miscellaneous criminal cases and proceedings  
540 Saving of jurisdiction of Presidency Police Magistrates  
541 Saving of jurisdiction and procedure of landholders, Heads of Villages, Village Police Officers, Contonment Magistrates  
SCHEDULE I —Enactments repealed  
SCHEDULE II —Forms of summons, warrants, bonds and recognizances.  
SCHEDULE III —Forms of Charges  
SCHEDULE IV —Tabular Statement of offences  
SCHEDULE V —Acts containing references to Criminal Procedure Code.

## ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্ট ।

ব্যবস্থাপন কার্যবিভাগ ।

মহিমবর ঐযুক্ত গবর্ণর জেনরল সাহেব ১৮৭২ সালের আশ্রিল মাসের ২৫ তারিখে মন্ত্রিসভা-  
দ্বিষ্ট ভারতবর্ষের ঐযুক্ত গবর্ণর জেনরল সাহেবের নিম্নলিখিত আইন অমুমোদন করাতে তাহা  
সাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে ।

### কোজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইন ।

১৮৭৩ সালের ১০ আইন ।

নিষ্পত্তি ।

হেতুবাদ ।

#### প্রথম খণ্ড ।

১ অধ্যায় ।

পারিভাসিক কথা ও অন্য আইন বহিঃ হওয়াব ও এই আইনের ব্যাপকতার ও নাম  
শব্দের অর্থের কথা ।

ধারা ।

- ১। সংক্ষেপ নামের কথা ।  
যত দূর ব্যাপ্ত হইবে তাহার কথা ।  
যে অর্থ আয়ত্ত হইবে তাহার কথা ।
- ২। যে বিধান বাহ্য হইল তাহার কথা ।  
বিশেষ কার্যপ্রণালী প্রবণ থাকার কথা ।  
কোজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের উল্লেখ হইলে তাহার কথা ।  
পূর্ব আইনে উল্লেখ হওয়াব কথা ।  
নির্দিষ্ট কোমর দ্বারা উল্লেখ হওয়াব কথা ।
- ৩। উপস্থিত মোকদ্দমার কথা ।
- ৪। অর্থ করণের দ্বারা ।

#### দ্বিতীয় খণ্ড ।

কোজদারী আদালত সংস্থাপনের ও তাহার ক্ষমতার বিধি ।

২ অধ্যায় ।

কোজদারী আদালতের কথা ।

- ৫। কোজদারী আদালতের নাম জ্ঞেয় কথা ।
- ৬। যে কার্যকারক তদন্ত লইতে পারিবেন তাহারদের কথা ।

ਬਾਇਬੀ ।

- ৭। যেহেতু আদালত অপরাধের বিচার করিবেম তাহার কথা ।
- ৮। দ্বিতীয় ও বিশেষ আইনসভা অপরাধের কথা ।
- ৯। অজন্মের ও মাজিস্ট্রেটদের নিয়ুক্ত ও অবসর হওনের কথা ।
- ১০। বাহারী এইকণে পদম্ আফ্ফেম তাঁহারদের থাকিবার কথা ।
- ১১। ইউরোপীয় ব্রিটেনীয় প্রজাদের মোকদ্দমার তদন্ত ও বিচার করণের কথা ।

এ অধ্যায় ।

সেশন আদালতের কথা ।

- ১৩। সেশন এলাকা কথ্য।
- ১৩। এলাকা পরিচালন কবিবার ক্ষমতার কথা।
- ১৪। এই ক্ষেত্রে যেহেতু সেশন আদালতের বিচারস্থিতি থাকে তাই সেশন এলাকা হইবার কথা।
- ১৫। একই এলাকা একই আদালত থাকার কথা।
- ১৬। সেশন জজদিগের নিযুক্ত হওনের ও ক্ষমতার কথা।
- ১৭। এডিশ্যনাল ও আইন্ট সেশন জজদের নিযুক্ত হওনের ও ক্ষমতার কথা।
- ১৮। আগিষ্টাণ্ট সেশন জজদের নিযুক্ত হওনের ও ক্ষমতার কথা।

## ৪ অধ্যায় ।

স্বাভিজিষ্টেট দেব ও তাঁহারদের ক্ষমতার কথা ।

- ১৯। তিন শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেট থাকিবে কথ।
- ২০। মাজিষ্ট্রেটেরা যেরূপে আজ কবিতে পারিবেন তাহার কথ।  
প্রথম শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটদের ক্ষমতার কথ।  
দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটদের ক্ষমতার কথ।  
তৃতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটদের ক্ষমতার কথ।
- ২১। মাজিষ্ট্রেটদের প্রতি যে ক্ষমতা অর্পণ করা যেন তাহার কথ।
- ২২। মাজিষ্ট্রেটদের প্রতি সাধারণ্যে যে ক্ষমতা বর্ত্তে তাহার কথ।
- ২৩। স্থানীয় গবর্ণমেন্ট এবং জিলাব মাজিষ্ট্রেট সাহেব তৃতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের প্রতি যে ক্ষমতা অর্পণ কবিতে পারেন তাহার কথ।
- ২৪। দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটদের ক্ষমতার কথ।
- ২৫। দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটদের প্রতি যে ক্ষমতা অর্পণ করা যাইতে পারে তাহার কথ।
- ২৬। প্রথম শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটদের ক্ষমতার কথ।
- ২৭। প্রথম শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটদের প্রতি যে ক্ষমতা অর্পণ করা যাইতে পারিবে তাহার কথ।
- ২৮। জিলাব থণ্ডেব মাজিষ্ট্রেটদের ক্ষমতার কথ।
- ২৯। জিলাব থণ্ডেব মাজিষ্ট্রেটদের প্রতি স্থানীয় গবর্ণমেন্ট যে ক্ষমতা প্রদান করিতে পারিবেন তাহার কথ।
- ৩০। জিলাব মাজিষ্ট্রেট সাহেবদের ক্ষমতার কথ।
- ৩১। অন্যত ক্ষমতা প্রবল রাখিবার কথ।
- ৩২। অনিয়মিত ক্রিয়াহেতুক আনুষ্ঠানিক কার্য ব্যর্থ না হইলে তাহার কথ।
- ৩৩। অনিয়মিতরূপে ব্যক্তিকে সমর্পণ করা গেলে তাহা যে স্থলে সিদ্ধ করা যাইতে পারে তাহার কথ।
- ৩৪। অনিয়মিত যে কার্যাবলি আনুষ্ঠানিক কার্য অসিদ্ধ হয় তাহার কথ।  
জিলাব মাজিষ্ট্রেটদের কথ।
- ৩৫। জিলাব মাজিষ্ট্রেটের কথ।
- ৩৬। ডেপুটী কমিশ্যনরদের প্রতি এবং জিলাব কার্যনির্বাহক প্রধান কর্মকারকের প্রতি যে ক্ষমতা দেওয়া যাইতে পারিবে তাহার কথ।

যায়া।

নিম্নশ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটদের কথা।

- ৩৭। নিম্নশ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটদের কথা।  
উপবিধি।
- ৩৮। জিলার মাজিষ্ট্রেটের বিচারবিপত্য যত দূর ব্যাপ্ত হয় তাহা নিরূপণ করিবার ক্ষমতার কথা।
- ৩৯। জিলা এণ্ড করিয়া বিভাগ কবিবার কথা।  
এইক্ষণকার খণ্ড থাকিবার কথা।
- ৪০। মাজিষ্ট্রেটের প্রতি খণ্ডের অধ্যক্ষতা ভাব দিতে স্থানীয় গবর্ণমেন্টের ক্ষমতার কথা।  
জিলার মাজিষ্ট্রেট সাহেবের প্রতি ক্ষমতাপ্রণের কথা।
- ৪১। কর্মকাবকদের জিলার খণ্ডের মাজিষ্ট্রেটের অধীন থাকিবার কথা।
- ৪২। বিশেষ মাজিষ্ট্রেটদের কথা।
- ৪৩। ক্ষমতা প্রদান কবিবার নিয়মের কথা।
- ৪৪। নিম্নশ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের প্রতি ফৌজদারী মোকদ্দমা অর্পণ করিবার কথা।
- ৪৫। মোকদ্দমা মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতার বহির্ভূত হইলে তাঁহার যাহা কর্তব্য তাহার কথা।
- ৪৬। মাজিষ্ট্রেট উচিতমতে বঠিন দণ্ডের আশ্রয় কবিতে না পারিলে যাহা কর্তব্য তাহার কথা।  
অভিযুক্ত ব্যক্তিকে প্রথমেই সেশন আদালতের বিচারার্থে সমর্পণ কবিতে মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতার কথা।
- ৪৭। মোকদ্দমা মাজিষ্ট্রেটের উঠাইয়া লইবার কি অর্পণ কবিবার ক্ষমতার কথা।
- ৪৮। জিলার মাজিষ্ট্রেট সাহেবদিগকে বিশেষ একাধের সকল মোকদ্দমা উঠাইয়া লইবার ক্ষমতা দিতে স্থানীয় গবর্ণমেন্টের ক্ষমতার কথা।
- ৪৯। জিলার মাজিষ্ট্রেট সাহেব যেন স্থান লক্ষ কবিয়া কার্য বিলি কবিয়া দেন তাঁহার প্রতি স্থানীয় গবর্ণমেন্টের এই ক্ষমতা প্রদান কবিবার কথা।

অধিবিক্ত মাজিষ্ট্রেটদের কথা।

- ৫০। মাজিষ্ট্রেটের একত্র বসিলে তাঁহাদের প্রতি বিশেষ ক্ষমতা প্রদান কবিবার ক্ষমতার কথা।
- ৫১। বিশেষ আদেশ না থাকিলে অধিবিক্ত সেই মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতামতে কার্য কবিতে পারিবে তাহার কথা।
- ৫২। অধিবিক্ত মাজিষ্ট্রেটদের কার্যপদ্ধতি দর্শাইবার বিধি জিলা মাজিষ্ট্রেট সাহেবের প্রণয়ন করিবার কথা।
- ৫৩। ৫২ ধারামতে যে বিধি প্রণীত হয় জিলা মাজিষ্ট্রেট সাহেবের তাহা মতান্তর কি অন্যথা কবিবার ক্ষমতার কথা।

ক্ষমতা থাকনের ও পরিবর্তন হওয়ার কথা।

- ৫৪। ক্ষমতা মতান্তর কি বহিত হইতে পারিবার কথা।
- ৫৫। জিলা মাজিষ্ট্রেটের পদ শূন্য হইলে যে ব্যক্তি কিয়ৎকালের নিমিত্ত সেই পদে থাকেন তাহার ক্ষমতার কথা।
- ৫৬। কর্মকাবকেবা স্থানান্তর প্রেরিত হইলে তাঁহাদের ক্ষমতা প্রবল থাকিবার কথা।

৫ অধ্যায়।

রাজকীয় অভিযোক্তাদের কথা।

- ৫৭। রাজকীয় অভিযোক্তার নিয়োগের কথা।
- ৫৮। বিশেষ মোকদ্দমার নিমিত্ত কিম্বা সাধারণমতে ঐ নিয়োগ হইবার কথা।
- ৫৯। আদালতের অনুমতি না হইলে সাধারণ ব্যক্তিদের অভিযোক্তাস্বরূপ কর্ম না করিবার কি কোর্টের নিয়ুক্ত না কবিবার কথা।
- ৬০। যে২ মোকদ্দমা চালাইবার ভার প্রাপ্ত হন সেই২ মোকদ্দমায় সকল আদালতে তাঁহার সওয়াল জওয়াব করিতে পারিবার কথা।  
সাধারণ ব্যক্তির ব্যয়িতর প্রভৃতি তাঁহার আজ্ঞাধীন থাকিবার কথা।
- ৬১। রাজকীয় অভিযোক্তা অভিযোগ উঠাইয়া দিলে তাহার ফলের কথা।
- ৬২। রাজকীয় অভিযোক্তা যে মোকদ্দমা চালান সেই মোকদ্দমার আপীল হইলে তাঁহাদের মোটিস দিবার কথা।

## ৬ অধ্যায়।

তদন্ত হইবার ও বিচার করিবার স্থানের কথা।

৬৩।

অপরাধের তদন্ত লইবার ও বিচার করিবার স্থানের কথা।

৬৪। যে জিলায় অপরাধ হইল তন্নিম্ন কোন জিলায় মোকদ্দমা প্রেরণ করিতে বিধি তাহার বিচার হইবার আজ্ঞা দিতে হই কোর্টের ক্ষমতার কথা।

৬৫। যে জিলায় ক্রিয়া করা যায় ও যে জিলায় ক্রিয়ার ফল প্রকাশ হয় ইহার একতর জিলায় অভিযুক্ত ব্যক্তির বিচার হইতে পারিবার কথা।

৬৬। অপরাধের সহিত সম্বন্ধ থাকি প্রযুক্ত কোন ক্রিয়া অপরাধ হইলে বিচার করিবার স্থানের কথা।

৬৭। তদন্ত ও বিচার করিবার স্থানের কথা। অপরাধ যে স্থানে করা গেল তাহা নিশ্চয় না হইলে,

কিন্তু কেবল এক জিলায় না করা গেলে

কিন্তু অপবাদ নিয়ত করা গেলে,

কিন্তু অনেক কার্য লইয়া অপবাদ হইলে,

৬৮। ঠগ হইয়া হত্যাবাদের কি দণ্ডাতার কি হত্যাসহিত দণ্ডাতার কথা।

৬৯। কোন জিলায় তদন্ত লওয়া বাইবে ইহার সন্দেহ হইলে হাই কোর্টের দ্বারা তাহা নির্ণয় হইবার কথা।

৭০। অনুপযুক্ত জিলায় অনুসন্ধান কি তদন্ত লওয়া গেল কি বিচার হইলে দণ্ডাজ্ঞা পক্ষে তাহার ফলের কথা।

## ৭ অধ্যায়।

ইউরোপীয় ব্রিটনীয় প্রজাদের অপরাধের বিচারাবধিপত্যের কথা।

৭১। ইউরোপীয় ব্রিটনীয় প্রজার কথা।

৭২। ইউরোপীয় ব্রিটনীয় প্রজার অপরাধ করিলে যে কার্যাবলিই সেই অপরাধের তদন্ত লইয়া বিচার করিবেন তদ্বিষয়ের কথা।

৭৩। নানিশ শ্রবণ করিয়া পবওয়ান দিবার ক্ষমতা তাহার থাকিবে তাহার কথা।

৭৪। প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেট ইউরোপীয় ব্রিটনীয় প্রজা ও শান্তিবক্ষার্থ জর্জিস হইলে ইউরোপীয় ব্রিটনীয় প্রজাদের নামে নানিশের অনুসন্ধান লইতে পারিবার কথা।

ঐ মাজিস্ট্রেট যে স্থানে বিচার করিতে পারেন ও তাহার বিচারাবধিপত্য যত দূর ব্যাপ্ত হয় তাহার কথা।

৭৫। যে স্থানে সেশন আদালতে সমর্পণ করিবেন তাহার কথা।

যে স্থানে হাই কোর্টে সমর্পণ করিতে হইবে তাহার কথা।

৭৬। সেশন আদালতের বিচারাবধিপত্যের কথা।

সেশন জজ আপনাব ক্ষমতা ন্যূন জ্ঞান করিলে সেই স্থানের কথা।

৭৭। সেশন জজ ইউরোপীয় ব্রিটনীয় প্রজা না হইলে কার্য প্রণালীর কথা।

৭৮। সেশন আদালতের দ্বারা বিচার হইবার বিশেষণের কথা।

৭৯। মাজিস্ট্রেট সাহেবকর্তৃক ঐ ব্যক্তির অপরাধ নির্ণয় হইলে তাহার আচার উপর আপীলের কথা।

৮০। সেশন আদালতকর্তৃক অপরাধ নির্ণয় হইলে আপীলের কথা।

৮১। ইউরোপীয় ব্রিটনীয় প্রজাকে আটক করিয়া রাখা গেলে আপনাকে উপস্থিত করিবার আজ্ঞা প্রার্থনা করিবার অধিকারের কথা।

তদ্রূপ প্রার্থনা হইলে কার্য প্রণালীর কথা।

৮২। হাই কোর্টের বিট অর্থাৎ পবওয়ান দিবার ক্ষমতার কথা।

৮৩। কোন ব্যক্তি আপনাব পক্ষে ইউরোপীয় ব্রিটনীয় প্রজাস্বরূপ কার্য হইবার দাওয়া করিলে কার্য প্রণালীর কথা।

৮৪। উক্ত অবস্থার দাওয়া না করিলে তাহা ত্যাগ করা গেল জ্ঞান হওয়ার কথা।

৮৫। ইউরোপীয় ব্রিটনীয় প্রজা না হইয়া এই অধ্যায়মতে বিচার হইলে তাহার কথা।

৮৬। হাই কোর্টের কার্য প্রণালীর কথা।

ধারা।

- ৮৭। ইউরোপীয় ব্রিটেনীয় প্রজাতন্ত্র বিপক্ষে এই আইনমতে কার্য্যক্ষুণ্ণ হইবার কথা।  
৮৮। বন্ধ করিবার স্থানের কথা।

## তৃতীয় খণ্ড।

পোলীসের বিধি।

### ৮ অধ্যায়।

যে অপরাধের সন্ধান পোলীসকে দিতে হইবে তদ্বিষয়ের ও সাধাবন  
লোকদের কর্তব্য কথার কথা।

- ৮৯। কোন অপরাধের সন্ধান সকল লোকের দিতে হইবার কথা।  
৯০। ভূমাবিকারি প্রভৃতির কোন বিষয়ের বিপ্লবিত কথিত হইবার কথা।  
৯১। কোন স্থলে সকল লোকের মাজিষ্ট্রেটের ও পোলীসের সাহায্য করিতে হইবার কথা।

### ৯ অধ্যায়।

ওয়ারন্ট বিনা ধৃত করিবার বিধি।

- ৯২। যে স্থলে পোলীস ওয়ারন্ট বিনা ধৃত বহিতে পাবেন তাহার কথা।  
৯৩। অভিযুক্ত ব্যক্তি নাম ধাম জানাইতে অস্বীকার করিলে তাহার কথা।  
৯৪। ভ্রমণকারি ব্যক্তিদিগকে ধৃত করিবার কথা।  
৯৫। কোন অপরাধ পোলীসের নিবারণ করিতে হইবার কথা।  
৯৬। ঐ অপরাধ করিবার বন্দনার সম্বাদ পাইলে তাহার কথা।  
৯৭। ঐ অপরাধ নিবারণার্থে ধৃত করিবার কথা।  
৯৮। রাজকীয় সম্পত্তির হানি করণের কথা।  
৯৯। পোলীসের কর্ম্মকারক যাহাকে আশ্রয়ন করিতেছে সেই ব্যক্তি কোন গৃহে প্রবেশ করিল  
ঐ কর্ম্মকারকের তদ্ব্যবস্থা প্রবেশ করিবার অনুমতি দিবার কথা।  
১০০। প্রবেশ করিতে না পারিলে যাহা কর্তব্য তাহার কথা।  
১০১। ধৃত ব্যক্তিকে মাজিষ্ট্রেটের কিম্বা পোলীস থানার অধ্যক্ষের নিশাট উপস্থিত করিবার কথা।  
১০২। পোলীসের কর্ম্মকারক ওয়ারন্ট বিনা ধৃত করিবার নিমিত্ত আপন অধীন কর্ম্মকারকে  
শ্রবণ করিলে ইতিকর্তব্যতার কথা।  
১০৩। অপরাধকে ধরিবার জন্য পোলীস অন্য থানার অধীন স্থান গাইবার কথা।  
১০৪। অপরাধিবা আদালতে আদর্শে তাহাদিগকে আচর করিয়া রাখিবার কথা।  
সাধাবন বক্তিদেবর, বা ধৃত হওয়ার কথা।  
১০৫। সাধাবন ব্যক্তিদের দ্বারা ধৃত হওয়ার কথা।  
১০৬। ব্রিটেনীয় জাহাজহইতে পালিতক ব্যক্তিদিগকে ধরিবার কথা।  
১০৭। ধৃত ব্যক্তিকে লইয়া যাহা করিতে হইবে তাহার কথা।  
১০৮। মাজিষ্ট্রেটের দৃষ্টিগোচরে যে অপরাধ করা যায় তাহার কথা।

### ১০ অধ্যায়।

পোলীসের অনুসন্ধান লইবার ক্ষমতার কথা।

- ১০৯। পোলীসের কর্ম্মকারক যে অপরাধের অনুসন্ধান লইতে পাবেন তাহার কথা।  
১১০। পোলীস যে অপরাধের অনুসন্ধান লইতে না পাবেন তাহার কথা।  
১১১। বিশেষ কি স্থানবিশেষের আইনক্রমে পোলীসের কর্ম্মকারকদের প্রতি যে ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইবে  
তাছাড়া প্রবল থাকিবার কথা।  
১১২। লিখনক্রমে পোলীসে নালিশ করিবার কথা।  
১১৩। অবর্তব্য মোকদ্দমার নালিশের কথা।  
১১৪। সন্ধান দেওয়া গেলে পোলীস থানার অধ্যক্ষের স্বরং যাইবার কিম্বা কোন কর্ম্মকারকে  
পাঠাইবার কথা।

১১২।

- ১১৫। প্রথম স্থানীয় অনুসন্ধানের কথা।
- ১১৬। স্থানীয় অনুসন্ধান না হইবার স্থলের কথা।
- ১১৭। পোলীসখানার অধ্যক্ষ অনুসন্ধান লইবার বিশিষ্ট হেতু না জানিলে তাহার কথা।
- ১১৮। সাক্ষিদিগকে সমন করিতে পোলীসের কর্মকারকদের ক্ষমতার কথা।
- ১১৯। পোলীসের দ্বারা সাক্ষিদের বাচনিক সাক্ষ্য গ্রহণের কথা।  
উপবিধি।
- ১২০। দোষ স্বীকার করিবার প্ররতি না দিবার কথা।
- ১২১। উক্তি বা স্বীকৃত কথা পোলীসের কর্মকারকের লিপিবদ্ধ করিতে না হইবার কথা।  
উপবিধি।
- ১২২। উক্তি ও স্বীকার বাক্য মাজিষ্ট্রেটদের লিপিবদ্ধ করিবার ক্ষমতার কথা।
- ১২৩। পোলীসের দ্বারা অনুসন্ধানের কথা।
- ১২৪। বিশেষ আজ্ঞা না হইলে অভিযুক্ত ব্যক্তিকে পোলীসের কর্মকারকদের ২৪ ঘণ্টার অধিক  
আটক করিয়া না রাখিবার কথা।
- ১২৫। এমাণের ন্যূনতা হইলে, পোলীসের ইতিবর্তব্যতার কথা।
- ১২৬। কাণের রোজনামাব কথা।
- ১২৭। পোলীসের কর্মকারকের বিপোর্টের কথা।
- ১২৮। হাজিরনামিন লগেনের কথা।
- ১২৯। অতিবিক্ত জামিন না লইবার কথা ও প্রতিভূর নিয়মের কথা।
- ১৩০। অভিযোক্তাদের ও সাক্ষিদের উপস্থিত হইবার মুচলকা লিখিবার কথা।
- ১৩১। বাদিদিগকে ও সাক্ষিদিগকে আটক করিয়া না রাখিবার কথা।  
বাদী বা সাক্ষী স্বীকার না করিলে গ্রহণের জিম্মায় প্রেরিত হইবার কথা।
- ১৩২। মৃত কবণবিষয়ে পোলীসের বিপোর্ট করিবার কথা।  
মৃত ব্যক্তিকে ছাড়িয়া দিবার কথা।
- ১৩৩। অপঘাত ও অকস্মাৎ মৃত্যুর অনুসন্ধান করিয়া পোলীসের বিপোর্ট করিবার কথা।
- ১৩৪। ব্যক্তিদিগকে সমন করিবার ক্ষমতার কথা।
- ১৩৫। অতিনিকট মাজিষ্ট্রেটের দ্বারা তদুপস্থিত মৃত্যুর কারণের তদন্ত লইবার কথা।
- ১৩৬। পোলীস খানার অধ্যক্ষ অনুপস্থিত কি পাড়িত হইলে তাহার কার্য নির্বাহকের কথা।
- ১৩৭। পোলীসের উচ্চপদস্থ কর্মকারকদের ক্ষমতার কথা।
- ১৩৮। পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট, সুপারিন্টেণ্ডেন্টের ক্ষমতানুসারে আনিষ্টান্ট ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেণ্ডেন্টের  
কর্তব্য করিতে পারিবার কথা।

## চতুর্থ খণ্ড।

ব্যক্তিকে বলপূর্বক উপস্থিত করা হইবার কাব্যপ্রণালী।

১১ অধ্যায়।

মাজিষ্ট্রেটের নিকট নালিশের কথা।

- ১৩৯। পরওয়ানার কথা।
- ১৪০। সমন কিম্বা এরাবন্ট যেহ স্থলে দেওয়া যাইতে পারিবে তাহার কথা।
- ১৪১। কে নালিশ গ্রাহ্য করিতে পাবেন তাহার কথা।  
অর্পণ করিবার ফলের কথা।  
নালিশের কিম্বা পোলীসের বিপোর্টের ফলের কথা।
- ১৪২। নালিশ না হইলেও যাচীর কাব্য করিবার ক্ষমতা থাকে তাহার কথা।  
স্থলবিশেষে নালিশের কি অনুমতি পাইবার প্রয়োজনের কথা।
- ১৪৩। বিচারার্থে সমর্পণ করিবার ক্ষমতা বাহ্যিক থাকে তাহার কথা।
- ১৪৪। বাদির পবাক্ষা লগেনের কথা।  
অনিয়মিত কার্যের ফলের কথা।
- ১৪৫। মাজিষ্ট্রেট নালিশ শুনিতে ক্ষমতাপন্ন না হইলে কার্যপ্রণালীর কথা।
- ১৪৬। পরওয়ানা দিতে বিলম্ব করণের কথা।
- ১৪৭। নালিশ ডিসমিস করিবার কথা।  
পরওয়ানা দিবার কথা।

ধাৰা।

- ১৫৭। সেও স্থলে সমন দেও। যাঁহাও পাবে তাহাৰ কথা।  
 ১৫৮। নাহিবা হই হই যে স্থলে ওয়াৰণ্ট বাহিৰ হই ত পাবিলে তাহাৰ কথা।  
 ১৫৯। সমনমাতে না আঠনে ধৰিমান ওয়াৰণ্টে কথা।  
 ১৬০। অভিযুক্ত ব্যক্তিৰ উপস্থিত না হইবাব অনুমতি দিতে মাজিষ্ট্ৰেটৰ ক্ষমতাৰ কথা।

## ১২ অধ্যায়।

### সমনৰ বিধি।

- ১৬১। সমন লিখিব পাঠ।  
 ১৬২। সমন যাঁহাৰ দিতে হইবে তাহাৰ কথা।  
 ১৬৩। সমন ৰে প্ৰকাৰে জাৰী কৰিতে হইবে তাহাৰ কথা।  
 ১৬৪। অভিযুক্ত ব্যক্তিৰ সন্ধান না পোৱা গেল সমন জাৰী কৰিবাব কথা।  
 ১৬৫। সমন বাহিৰ হইলও ওয়াৰণ্ট দিবাব কথা।  
 ১৬৬। এলাকাৰ বহিৰ্ভূত স্থানে অপৰাধ হইলে সমন কি ওয়াৰণ্ট দিবাব কথা।  
 ১৬৭। এই অধ্যায় সমনৰ পাঠৰ ও সমন জাৰী কৰিবাব ও দিবাব যে বিধান আছে সকল সমনৰ প্ৰতি তাহা খাটিবাব কথা।

## ১৩ অধ্যায়।

### ওয়ারণ্টৰ বিধি।

- ১৬৮। ওয়াৰণ্ট লিখিবাব পাঠৰ কথা।  
 ১৬৯। ধৃত কৰিবাব ওয়াৰণ্টেৰ ফালৰ কথা।  
 ১৭০। হাজিৰজামিন লভিতে মাজিষ্ট্ৰেটৰ আজ্ঞাৰ কথা।  
 ১৭১। জামিনীপত্ৰ পাঠাইবাব কথা।  
 ১৭২। যাঁহাৰ নামে ওয়াৰণ্ট দিতে হইবে তাহাৰ কথা।  
 ১৭৩। ভূমালিকানি প্ৰকৃতিৰ নামে ওয়াৰণ্ট লিখিবাব দিবাব কথা।  
 ১৭৪। পোন্সীসেৰ কৰ্মকাৰক ভিন্ন অন্য ব্যক্তিকে ওয়াৰণ্ট দেওবা গেল তাহাৰ কথা।  
 ১৭৫। সংযুক্ত ভাবে অনেক মোকদ্দম ওয়াৰণ্ট দিবাব কথা।  
 ১৭৬। পোন্সীসেৰ কৰ্মকাৰকৰ যে ওয়াৰণ্ট দেওবা যায় তাহাৰ কথা।  
 ১৭৭। যে মাজিষ্ট্ৰেট ওয়াৰণ্ট দেন তাহাৰ এই ওয়াৰণ্ট জাৰী কৰ্ম স্বয়ং তত্ত্বাবধান কৰিবাব কথা।  
 ১৭৮। মাজিষ্ট্ৰেটৰ সাক্ষাতে ধৰিবাব কথা।  
 ১৭৯। ওয়াৰণ্ট যে স্থানে জাৰী হইতে পাবিলে তাহাৰ কথা।  
 ১৮০। মাজিষ্ট্ৰেটৰ বিচাৰাধীন স্থানেৰ বহিৰ্ভূত স্থানে জাৰী কৰণার্থ ওয়াৰণ্ট দিবাব ক্ষমতাৰ কথা।  
 ১৮১। যাঁহাৰ নামে ওয়াৰণ্ট বাহিৰ হয় তাহাক ধৰা গেল পৰে গাহ দৰিত হইবে তাহাৰ কথা।  
 ১৮২। ধৃত ব্যক্তিকে যে মাজিষ্ট্ৰেটৰ নিকট আনা যায় তাহাৰ কৰ্ত্তব্যেৰ কথা।  
 ১৮৩। পলাতক ব্যক্তিৰ নিৰ্দ্ধিষ্ট ঘোষণাৰ কথা।  
 ১৮৪। পলাতক ব্যক্তিৰ সম্পত্তি কোৱা কৰিবাব কথা।  
 ১৮৫। বাজাহত সম্পত্তি ফিৰিয়া দিবাব কথা।  
 ১৮৬। কোম মাজিষ্ট্ৰেটৰ এলাকাৰ বাহিৰে অপৰাধ হইব তাহাৰ ওয়াৰণ্টক্ৰমে অপৰাধী ধৃত হইলে তাহাৰ কৰ্ত্তব্য কন্মোদন কথা।  
 ১৮৭। অধঃস্থ মাজিষ্ট্ৰেটৰ ওয়াৰণ্ট হইলে কৰ্ত্তব্যেৰ কথা।  
 ১৮৮। ওয়াৰণ্টেৰ মন্ত্ৰ জাৰী কৰিবাব কথা।  
 ১৮৯। ওয়াৰণ্ট যেক্ৰমে জাৰী কৰিতে হইবে তাহাৰ কথা।  
 ১৯০। ধৰিবাব উল্ল্যগেৰ বাৰী দিবাব কথা।  
 ১৯১। যাঁহাৰ নামে ওয়াৰণ্ট বাহিৰ হয় সে গৃহে প্ৰৱেশ কৰিলে সেই গৃহ তল্লেখ কৰিবাব কথা।  
 ১৯২। যাঁহাৰ কি জানেলা ভাঙিব খুনিবাব কথা।  
 ১৯৩। অন্তঃপুৰে গাহ ভাঙিবাব কথা।

ধারা।

- ১৮২। অসামান্যকমতে বন্ধ না করিবার কথা।  
 ১৮৩। মৃত ব্যক্তিকে মাজিস্ট্রেটের সম্মুখে আনিবার কথা।  
 ১৮৪। কোন কথা প্রকাশ কি স্বীকার করণার্থে প্রেরিত দেওনের কথা।  
 ১৮৫। ওয়ারেন্টের ও ওয়াবন্ট জারী ও বাহির হইবার যে বিধি আছে সকল ওয়ারেন্টের প্রতি তাহা বাট্টিবার কথা।

### পঞ্চম খণ্ড।

তদন্ত লওনের ও বিচারের বিধি।

১৪ অধ্যায়।

প্রথম স্তরীর কার্যের কথা।

- ১৮৬। অভিযুক্ত ব্যক্তির উকীল নিযুক্ত করিবার অধিকারের কথা।  
 অভিযুক্ত ব্যক্তি আনুষ্ঠানিক কাণ্ডা বুঝতে না পারিলে ওষিময়ের কথা।  
 ১৮৭। কৌজদারী আদালত যুক্তদ্বার হওবার কথা।  
 ১৮৮। অপরাধের রক্ষা করিবার কথা।

১৫ অধ্যায়।

সেশন আদালতের কি তাই কোর্টের বিচার্য মোকদ্দমার তদন্ত লওবার কথা।

- ১৮৯। প্রথমে তদন্ত লওবার কার্যপ্রণালীর কথা।  
 ১৯০। বাদির ও তৎপক্ষ সাক্ষীদের পরীক্ষা করণের কথা।  
 ১৯১। অভিযুক্ত ব্যক্তির সাক্ষাতে পরীক্ষা হইবার কথা।  
 অভিযুক্ত ব্যক্তির কূটপদীক্ষা করিবার ক্ষমতার কথা।  
 ১৯২। কোন ব্যক্তিকে সমন করিয়া পরীক্ষা লইতে মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতার কথা।  
 ১৯৩। অভিযুক্ত ব্যক্তির পরীক্ষার কথা।  
 ১৯৪। তদন্তের কার্য স্তগিত করিবার ও ব্যক্তিকে ফিরিয়া পাঠাইবার কথা।  
 ১৯৫। যে স্থলে অভিযুক্ত ব্যক্তিকে ছাড়িয়া দেওয়া যাইতে পারে তাহার কথা।  
 ১৯৬। যে স্থলে অভিযুক্ত ব্যক্তিকে বিচারার্থে সমর্পণ করিতে হইবে তাহার কথা।  
 ১৯৭। যে স্থলে তাই কোর্টে সমর্পণ করিতে হইবে তাহার কথা।  
 ১৯৮। অভিযোগপত্রে যাহা লিখিতে হইবে তাহার কথা।  
 অভিযোগপত্রের প্রতিলিপির কথা।  
 ১৯৯। অভিযুক্ত ব্যক্তিকে অভিযোগপত্রের প্রতিলিপি দিবার কথা।  
 ২০০। বিচারকালে প্রতিবাদিনের সপক্ষ সাক্ষীদের কথা।  
 অন্য ব্যক্তিরেব নাম নির্যন্তেব কথা।  
 ২০১। অভিযুক্ত ব্যক্তিকে সাক্ষ্যের প্রতিলিপি দিবার কথা।  
 ২০২। মোকদ্দমা সমর্পণ হইলে, গবর্নমেন্টের উকীলকে মাজিস্ট্রেটের ক্ষাত করিবার কথা।

১৬ অধ্যায়।

মাজিস্ট্রেটেরা সমন দিয়া যে মোকদ্দমার বিচার করেন তাহার বিধি।

- ২০৩। সমন দিয়া যে মোকদ্দমার বিচার হয় তাহার কার্যপ্রণালীর কথা।  
 নালিশ করিবার অভিপ্রায়েব ও ফলের কথা।  
 জাপনপত্র দেবযুক্ত হইলে তাহার কথা।  
 ২০৪। অভিযুক্ত ব্যক্তির হাজির আমিন কিম্বা মুচলকা লইয়া তাহাকে ছাড়িয়া দিবার কথা।  
 ২০৫। বাদী উপস্থিত না হইলে তাহার কথা।  
 ২০৬। অভিযোগেব মর্মে জানাইবার কথা।  
 অভিযুক্ত ব্যক্তি অভিযোগেব সভ্যতা স্বীকার করিলে তাহার কথা।  
 ২০৭। তদ্রূপ স্বীকার না হইলে যাহা কর্তব্য তাহার কথা।  
 ২০৮। বিচার স্তগিত রাখিবার কথা।  
 ২০৯। তুচ্ছ ও হুঃখদায়ক মাত্র অভিযোগ হইলে ক্ষতিপূরণের কথা।  
 ক্ষতিপূরণের টাকা আদায় করিবার কথা।  
 ২১০। নালিশ উঠায়া লইবার কথা।

ধারা ।

- ২১১। নির্দোষী নির্ণয়ের কথা ।  
মণ্ডাজ্ঞার কথা ।  
২১২। ডিসমিস করিবার কলের কথা ।

#### ১৭ অধ্যায় ।

যে মোকদ্দমার ওয়ারন্ট বাহির হয় মাজিস্ট্রেটদের দ্বারা তাহার বিচার হইবার কথা ।

- ২১৩। যে মোকদ্দমার ওয়ারন্ট বাহির হয় ডিবিষের কার্য প্রণালীর কথা ।  
২১৪। ১৯০ অবধি ১৯৪ পর্যন্ত ধারা খাটিবার কথা ।  
২১৫। অভিযুক্ত ব্যক্তিকে ছাড়িয়া দিবার কথা ।  
২১৬। আপাততঃ অপরাধের প্রমাণ হইলে অভিযোগপত্র লিখিবার কথা ।  
২১৭। উত্তরের কথা ।  
২১৮। প্রতিবাদের কথা ।  
২১৯। প্রতিবাদির সপক্ষে সাক্ষ্যের কথা ।  
২২০। নির্দোষী নির্ণয়ের কথা ।  
দোষী নির্ণয় করণের কথা ।  
২২১। বিচারকার্য্য অবস্তু হইবার পর তাঁহান সেই মোকদ্দমা বিচার করিবর ক্ষমতা নাই মাজিস্ট্রেট এমনতর আস করিলে তাঁহাব নষ্টব্যের কথা ।

#### ১৮ অধ্যায় ।

সমাননী বিচারের কথা ।

- ২২২। যে২ অপরাধের সবাসরী বিচার হইতে পারে তাহার কথা ।  
২২৩। মাজিস্ট্রেটদিগকে সবাসরীমতে বিচার করিবার ক্ষমতা প্রদানের কথা ।  
২২৪। প্রথমশ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা প্রাপ্ত অধিবিষ্ট মাজিস্ট্রেটদের প্রতি ক্ষমতা প্রদান করিবার কথা ।  
২২৫। দ্বিতীয় শ্রেণীর অধিবিষ্ট মাজিস্ট্রেটদের প্রতি ক্ষমতা প্রদান করিবার কথা ।  
২২৬। যে২ মোকদ্দমায় সমন ও ওয়ারন্ট দেওয়া যাহতে পারে কোন২ স্থান ছাড়া সেই২ মোকদ্দমার কার্য্যপ্রণালী খাটিবার কথা ।  
২২৭। যে মোকদ্দমায় আপীল নাই সেই মোকদ্দমার রিকোর্ডের কথা ।  
২২৮। যে মোকদ্দমায় উপর আপীল হইতে পারে সেই মোকদ্দমার রিকোর্ডের কথা ।  
২২৯। নিষ্পত্তি যে ভাষায় লিখিতে হইবে তাহার কথা ।  
২৩০। মাজিস্ট্রেটদের বেঞ্চের করোণী বাধিতে পাবিবার কথা ।

#### ১৯ অধ্যায় ।

সেশন আদালতের বিচারের কথা ।

- ২৩১। সেশন আদালতের বিচার্য্য অপরাধের কথা ।  
২৩২। জুরি দ্বারা বা আসেসসরদের সহকারিতায় বিচার হইবার কথা ।  
২৩৩। সেশন আদালতে জুরি দ্বারা বিচার হয় স্থানীয় গবর্ণমেন্টের এই আজ্ঞা করিতে পারি  
কথা ।  
২৩৪। ইউরোপ কি আমেরিকার লোকদের বিচারার্থ জুরির কথা  
জুরিভিন্ন বিচার হইতে চাহিলে তাহার কথা ।  
২৩৫। সেশন আদালতের রাজকীয় অভিযোক্তার বা গবর্ণমেন্টের উকীলদ্বারা বিচারের কাণ্ডের  
অনুষ্ঠান হইবার কথা ।  
২৩৬। কত জন হইয়া জুরি হইবে তাহার কথা ।  
২৩৭। বিচার আনুষ্ঠান করণের কথা ।  
অপরাধ স্বীকার করিলে তাহার কথা ।  
২৩৮। অপরাধ স্বীকার না করিবার কি বিচার হইবার দণ্ডের কথা ।  
২৩৯। আসেসসরদিগকে বেয়পে মনোনীত করা যাইবে তাহার কথা ।  
২৪০। গুলিবাট দ্বারা জুরি মনোনীত হইবার কথা ।  
২৪১। ইউরোপ কি আমেরিকা দেশীয় লোক ভিন্ন অন্যদের বিচারার্থ জুরির কথা ।

ধারা।

- ২৪২। ইউরোপ ও আমেরিকা দেশীয় লোক সহিত অন্য জাতীয় লোকের অভিযোগ হইলে জুরির কথা।
- ২৪৩। জুরির নাম ডাকনের কথা।  
জুরির কোন ব্যক্তির বিষয়ে আপত্তির কথা।
- ২৪৪। আপত্তির চেতুর কথা।
- ২৪৫। যে ভাষায় সাক্ষ্য দেওয়া যায় কি অনুবাদ হয় তাহা ঐ জুরির বুঝিতে পারিবার কথা।
- ২৪৬। জুরির প্রধান ব্যক্তির কথা।
- ২৪৭। সাক্ষীদের পরীক্ষা লইবার কথা।
- ২৪৮। মাজিস্ট্রেটদের সম্মুখে অভিযুক্ত ব্যক্তির পরীক্ষা প্রমাণস্বরূপ গ্রাহ্য হইবার কথা।
- ২৪৯। প্রথম জুরীর তদন্ত লণ্ডন সময়ে যে সাক্ষ্য দেওয়া যায় তাহা গ্রাহ্য হইবার কথা।
- ২৫০। অভিযুক্ত ব্যক্তির পরীক্ষা লইবার কথা।
- ২৫১। প্রতিবাদের কথা।
- ২৫২। অভিযোগকার উত্তর দিবার অধিকারের কথা।
- ২৫৩। জুরির কি আসেসরদের দ্বারা স্থানান্তর দৃষ্ট হইবার কথা।
- ২৫৪। জুরির উপস্থিত থাকিতে না পারিলে যাহা কর্তব্য তাহার কথা।
- ২৫৫। আসেসরদের অভিযুক্তের এবং জুরির প্রতি উপদেশের কথা।
- ২৫৬। জজ সাহেবের কর্তব্য কন্দের কথা।
- ২৫৭। জুরির কর্তব্য কন্দের কথা।
- ২৫৮। জুরির কোন ব্যক্তির কি আসেসরদের পরীক্ষা যে স্থলে লওয়া যাইতে পারিবে তাহার কথা।
- ২৫৯। আসেসর থাকিতে না পারিলে যাহা কর্তব্য তাহার কথা।
- ২৬০। অধিবেশন করিবার দিনান্তর নিরূপণ হইলে জুরির কি আসেসরদের উপস্থিত হইবার কথা।
- ২৬১। আসেসরদের সহকারিতায় যে মোকদ্দমার বিচার হয় তাহার কথা।
- ২৬২। নিষ্পত্তি করিবার তার জজ সাহেবের প্রতি বর্ত্তিবার কথা।
- ২৬৩। জুরিবর্ষাদা বিচারি ও মোকদ্দমার কথা।  
এতোক অভিযোগ ধরিতা মীমাংসা করিবার কথা।  
জুরিকে জজ সাহেবের জিজ্ঞাসা করিতে পারিবার কথা।  
জুরির একাধিকতা না হইলে তাহার কথা।
- ২৬৪। মোকদ্দমা ক্ষণিক বাখিবার কথা।  
গৌণে বিচার করিবার কথা।
- ২৬৫। জুরি কি আসেসরদের পরিবর্ত্তন না হইয়া ক্রমশঃ বহু অপরাধের বিচার হইতে পারিবার কথা।

### ষষ্ঠ খণ্ড।

আপীল ও অর্পণ ও সংশোধন করণের বিধি।

২৬ অধ্যায়।

আপীলের কথা।

- ২৬৬। প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা অপেক্ষা ন্যূন ক্ষমতাপন্ন কতৃপক্ষের আজার উপর আপীলের কথা।
- ২৬৭। ক্ষমতির নিমিত্ত মোকদ্দমায় আপীল করিবার কথা।
- ২৬৮। অবসার মোকদ্দমায় অপবাহ নির্ণয় হইলে তাহার উপর আপীলের কথা।
- ২৬৯। মাজিস্ট্রেটদের আজার উপর আপীলের কথা।
- ২৭০। ৩৬ ধারামতে ক্ষমতাপ্রাপ্ত কার্য্যকারকে দ্বারা অপবাহ নির্ণয় হইলে আপীল হইবার কথা।  
আসিস্ট্যান্ট সেশন জজ অপবাহ নির্ণয় করিলে তাহার আজার উপর আপীলের কথা।
- ২৭১। সেশন আদালতে যাহারদের অপবাহ নির্ণয় হয় তাহারদের আপীলের কথা।
- ২৭২। নির্দোষ হইলে কেবল গবর্নমেন্টের পক্ষে আপীল হইবার নতুবা আপীল না হইবার কথা।
- ২৭৩। ক্ষুদ্র মোকদ্দমায় আপীল না হইবার কথা।
- ২৭৪। সরাসরীতে অপবাহ নির্ণয় হইলে তাহার উপর আপীলের কথা।  
ইউরোপীয় বিটমৌ প্রজাদের দণ্ডের আজ্ঞা বর্জিত হইবার কথা।
- ২৭৫। দরখাস্তের সঙ্গে দণ্ডাজ্ঞার প্রতিলিপি থাকার কথা।
- ২৭৬। দণ্ডের কি অন্য আজ্ঞার মকল দিবার কথা।
- ২৭৭। আপেলান্টে কারাবদ্ধ হইলে কার্য্য প্রণালীর কথা।
- ২৭৮। আপীল অগ্রাহ্য করিবার কথা।
- ২৭৯। আপীলের মোটিফের কথা।

২৮০।

- ২৮০। আপীল আদালতের নিয়ম ও নগাজা পরিবর্তন কি স্থিতি করিবার ক্ষমতার কথা।  
 ২৮১। আপীল উপস্থিত থাকিলে নগাজা স্থগিত হইবার কথা।  
 হাজিরআমিন মিলে আপেলান্টকে মুক্ত করিবার কথা।  
 ২৮২। অধিক তদন্ত লইতে কি লইবার আজ্ঞা করিতে আপীল আদালতের ক্ষমতার কথা।  
 ২৮৩। অফিসিয়োগপত্রে কিম্বা আনুষ্ঠানিক কার্যে জন কি এমন প্রযুক্ত নিষেধিত কি নগাজা পরি-  
 বর্তন হইবার কথা।  
 আপীল আদালতের নগু স্থান করিবার ক্ষমতার কথা।  
 ২৮৪। বাঁহার উপস্থিত ক্ষমতা নাই এবং আদালতের দ্বারা অপরাধ নির্ণয় হইলে ইতিকর্তৃত্বাকার  
 কথা।  
 ২৮৫। আপীল হইয়া যে আজ্ঞা দূর ভাণ্ডা হুতান্ত হইবার কথা।  
 ২৮৬। প্রকারণের বিধান ন' থাকিলে কোজদারী আদালতের নিষেধিত কি আজ্ঞার কি নগা-  
 জার উপর আপীল না হইবার কথা।

## ২১ অধ্যায়।

### অর্পণ করণের বিধি।

- ২৮৭। প্রাথমিকের আজ্ঞার কথা।  
 ২৮৮। নগাজা স্থিরতর কি অথবা করিতে হাই কোর্টের ক্ষমতার কথা।  
 ২৮৯। অধিক তদন্ত লইতে আজ্ঞা করিবার ক্ষমতার কথা।  
 ২৯০। নগু স্থির বাঁধিবার কিম্বা নুতন নগের আজ্ঞাতে দুই জন জজের আকব করিবার কথা।  
 ২৯১। হাই কোর্টের এক জন জজের উপস্থিতি হইবার কথা।

## ২২ অধ্যায়।

### তত্ত্বাবধানের ও সংশোধনের বিধি।

- ২৯২। হাই কোর্টের বিধি করিবার ক্ষমতার কথা।  
 ২৯৩। অধীন আদালতের বিচার কার্যের কালেশ্বরের কথা।  
 ২৯৪। অধঃস্থ আদালতের কাগজপত্র আদায় ইবার ক্ষমতার কথা।  
 ২৯৫। অধঃস্থ আদালতের কাগজপত্র আদায় ইতে সেশন আদালতে ও মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতার কথা।  
 ২৯৬। হাই কোর্টে রিপোর্ট করিবার কথা।  
 ২৯৭। সংশোধন করিবার ক্ষমতার কথা।  
 সমর্পণ করিতে আজ্ঞা করিবার ক্ষমতার কথা।  
 নিষ্পত্তি ও নগাজা পরিবর্তন করিবার ক্ষমতার কথা।  
 নিষ্পত্তি পরিবর্তন করিবার ক্ষমতা বিষয়ক উপবিধি।  
 অপরাধনির্ণয় অসিদ্ধ করিবার ক্ষমতার কথা।  
 অসুচিত নগাজা অসিদ্ধ করিয়া উপস্থিত নগাজা করিবার ক্ষমতার কথা।  
 নগের আজ্ঞা স্থগিত রাখিবার কথা।  
 সংশোধন করিতে কেবল হাই কোর্টের ক্ষমতা থাকার কথা।  
 হাই কোর্টের অধ্যক্ষীনে উভয় পক্ষের কথা এবং করিবার কথা।  
 ২৯৮। তদন্ত লইবার আজ্ঞা করিতে আদালতের ক্ষমতার কথা।  
 ২৯৯। সংশোধনক্রমে যে আজ্ঞা করা যায় তাহা অধঃস্থ আদালতে বা জিলার মাজিস্ট্রেটকে  
 জ্ঞাত করিবার কথা।  
 ৩০০। ২৮৩ ধারার বিধান বর্জিত্বের কথা।

## অষ্টম খণ্ড।

### আজ্ঞা সাধন করিবার বিধি।

#### ২৩ অধ্যায়।

- ৩০১। নগাজা স্থিরতর হইবার জন্য হাই কোর্টে অর্পিত হইল কার্য প্রণালীর কথা।  
 ৩০২। সেশন আদালতের নিয়মের ও নগু আদালতের প্রতিনিধি জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে  
 পাঠাইবার কথা।  
 ৩০৩। আজ্ঞাযুক্ত কার্য হইবার প্রকারান্তের কথা।  
 সেশন আদালতের দ্বারা আদালত কর্তৃক নগের আজ্ঞা হইলে বাহ্য কর্তব্য তাহার কথা।

ধারা।

- ৩০৩। সমর্পণ করিবার ওয়ারন্ট লিখিবার পাঠের ও শিরোনামার কথা।  
 ৩০৪। ওয়ারন্ট যাকৈ দিতে হইবে তাহার কথা।  
 ৩০৫। ৩০১ কি ৩০২ ধারানুসারে দণ্ড দিবার কথা।  
 ৩০৬। অন্তরাপত্তার প্রাণদ ওর আজ্ঞা গোপনে সাধন করিবার কথা।  
 ৩০৭। অর্থদণ্ড আদায়ের কথা।  
 এই ধারা যেহেতু স্থলে বর্জিত তাহার কথা।  
 কে ওয়ারন্ট দিতে পারেন তাহার কথা।  
 ৩০৮। অর্থদণ্ডের টাকার একাংশ ক্ষতিপূরণস্বরূপ দিবার কথা।  
 ৩০৯। অর্থদণ্ডের টাকা না দেওয়াতে কারাদণ্ডের কথা।  
 মাজিস্ট্রেট মোকদ্দমা নিষ্পত্তি করিলে তাহার উপবিধি।  
 ৩১০। কারাদণ্ডের সহিত প্রচারের আজ্ঞা হইলে প্রচার করিবার সময়েব কথা।  
 ৩১১। ঐ দণ্ড যেরূপে সাধন হইবে তাহার কথা।  
 ৩১২। অপরাধির শরীর অস্থূল থাকিলে ঐ দণ্ড না হইবার কথা।  
 ক্ষতি হইবার কথা।  
 ধামিয়াই না মারিবার কথা।  
 ৩১৩। উক্ত ধারামতে দণ্ড হইতে না পারিলে বাহ্য কর্তব্য তাহার কথা।  
 ৩১৪। একিকালে অনেক অপরাধের প্রমাণ হইলে তাহার দণ্ডাজ্ঞার কথা।  
 অত্যধিক যত কাল কারাদণ্ড হইবে তাহার কথা।  
 ৩১৫। পূর্বে যাহারাদর অপরাধ নিয়ম হইয়াছে তাহারদের বিচারের কথা।  
 উপবিধি।  
 ৩১৬। পলাতক বন্দির দণ্ড চলনের কথা।  
 ৩১৭। এক অপরাধের দণ্ডভোগ করণকালে অন্য অপরাধের দণ্ডেব কথা।  
 উপবিধি।  
 ৩১৮। অসম্ভবস্বক অপরাধিদিগকে চরিত্র সংশোধনালয়ে বদ্ধ করিবার কথা।  
 ৩১৯। যাহারদের দীপান্তর প্রেরণেব দণ্ডাজ্ঞা হয় তাহারদিগকে যে স্থানে পাঠাইতে হইবে মন্ত্রিসভা  
 দ্বিতীয় জমীদার গবর্নর জেনারেল সাহেবের ঐ স্থান নিরূপণ করিবার কথা,  
 তৎস্থানে তাহারদিগকে পাঠাইতে স্থানীয় গবর্নর মেজের আজ্ঞা দিবার কথা।  
 ৩২০। দণ্ডাজ্ঞাক্রমে দীপান্তরে যে দিত ব্যক্তিদিগের দীপান্তর প্রেরণদণ্ডের আজ্ঞা হইলে স্থান-  
 ভরে না পাঠাইবার কথা।  
 ৩২১। প্রাণদণ্ডের আজ্ঞার কথা।  
 ৩২২। দণ্ড ক্ষমা করিবার ক্ষমতার কথা।  
 দণ্ড পবিত্তন করিবার ক্ষমতার কথা।

## অষ্টম খণ্ড।

সাক্ষ্যের কথা।

২৪ অধ্যায়।

ফৌজদারী মোকদ্দমায় সাক্ষ্যবিশয়ক বিধির বি।

- ৩২৩। চিকিৎসক সাক্ষ্যের কথা।  
 চিকিৎসা কর্তব্যবিধি সাক্ষ্যের আদালতের সমন করিতে পারিবার কথা।  
 ৩২৪। অভিযুক্ত ব্যক্তি অপরাধ স্বীকার করিলে তদনুসারে তাহার অপরাধ নির্ণয় করিবার  
 কথা।  
 ৩২৫। কিম্বদন্তি বা পলীক্টেকব রিপোর্টের কথা।  
 স্বাক্ষর প্রকৃত ব্যক্তির স্বাক্ষর বলিয়া অনুমান করিবার কথা।  
 ৩২৬। পূর্বে অপরাধ নিয়ম বা নির্দেশ হইলেব কথা। যেকোন কবায় হইবে তাহার কথা।  
 ৩২৭। অতিযুক্ত ব্যক্তির অনুপস্থানে সাক্ষ্য লিপিবদ্ধ হওয়ার কথা।  
 ৩২৮। সাক্ষ্যের এক অংশ এক মাজিস্ট্রেটের ও অন্য অংশ অন্য মাজিস্ট্রেটের দ্বারা লিপি-  
 বদ্ধ হইলে সেই সাক্ষ্যক্রমে অপরাধ নির্ণয় হইবার কথা।  
 ৩২৯। যে সাক্ষ্যের একাংশ এক কর্তৃপক্ষের অন্য অংশ অন্য কর্তৃপক্ষের দ্বারা লিপিবদ্ধ হয়  
 তদনুসারে ব্যক্তিকে সমর্পণ করা গেলে তাহা সিদ্ধ হইবার কথা।  
 ৩৩০। যে স্থলে কমিশ্যন দেওয়া যাইতে পারে তাহার কথা।  
 কমিশ্যন দিবার নিয়মেব কথা।  
 সাক্ষ্যের পরীক্ষা লইতে ও বন্দির ও প্রতিবাদির ক্ষমতার কথা।  
 মাজিস্ট্রেটের বিচার্য মোকদ্দমায় কমিশ্যন দিবার প্রয়োজন হইলে কার্য প্রণালীর  
 কথা।



## ২৫ অধ্যায়।

ধারা সাক্ষ্য যেরূপে লইতে হইবে তাহার কথা।

- ৩৩১। বাদীদের ও সাক্ষীদের পরীক্ষা লইবার কথা।
- ৩৩২। সাক্ষ্য লিখিবার নিয়মের কথা।
- ৩৩৩। সমনের মোকদ্দমায় এবং প্রথম ও দ্বিতীয় জেণীর মাজিস্ট্রেটের দ্বারা কোমর অপরাধের বিচার কালে উক্ত কথা।
- ৩৩৪। মাজিস্ট্রেটদের সম্মুখে অন্য সকল মোকদ্দমায় ও সেশন আদালতের আনুষ্ঠানিক সকল কার্যে উক্ত কথা।
- ইংরেজী ভাষায় সাক্ষ্য।
- সাক্ষ্য লিখিত না হইলে মর্দ্যাক লিপির কথা।
- ৩৩৫। সেশন জজের কি মাজিস্ট্রেটের স্বদেশীয় ভাষায় নিজ সাক্ষ্য লিপিবদ্ধ করিবার বিষয়ে স্থানীয় গবর্ণমেন্টের আজ্ঞা করিতে পারিবার কথা।
- অথবা ইংরেজী কি জিলার চলিত ভাষায়।
- ৩৩৬। ৩৩৩ ধারার উল্লিখিত স্থলে মাজিস্ট্রেটের ৩৩৪ কি ৩৩৫ ধারার বিধানমতে লিখিতে পারিবার কথা।
- ৩৩৭। যে ভাষা চলিত জ্ঞান হইবে স্থান বিশেষের গবর্ণমেন্টের ইহা নিকপণ করিবার কথা।
- ৩৩৮। সাক্ষ্য যে পাঠে লিখিতে হইবে তাহার কথা।
- ৩৩৯। সাক্ষ্য লওয়া সমাপ্ত হইলে যাঁহা কর্তব্য তাহার কথা।
- ৩৪০। সাক্ষ্য অনুবাদ করিয়া অভিজ্ঞ ব্যক্তির কি তাহার মোস্তারের নিকটে ব্যক্ত হইবার কথা।
- ৩৪১। সাক্ষির আচরণ বিষয়ে মন্তব্য কথা।
- অভিযুক্ত ব্যক্তিদেব পবীক্ষার কথা।
- ৩৪২। অভিযুক্ত ব্যক্তির প্রতি প্রশ্ন হইবার কথা।
- ৩৪৩। উত্তর না দেওয়া প্রযুক্ত অভিযুক্ত ব্যক্তির দণ্ডনীয় না হওয়ার কথা।
- ৩৪৪। কোন কথা প্রকাশ করিবার প্রবৃত্তি না দিবার কথা।
- ৩৪৫। অভিযুক্ত ব্যক্তিকে শপথ না করাইবার কথা।
- ৩৪৬। অভিযুক্ত ব্যক্তির সাক্ষ্য লিখিবার নিয়মের কথা।
- ৩৪৭। সহায়ের ক্ষমতা করিতে মাজিস্ট্রেট/টন প্রস্তাব করিবার কথা।
- ৩৪৮। হাই কোর্ট কি সেশন আদালত যেহেতু স্থানীয় প্রস্তাব করিতে পারেন তাহার কথা।
- ৩৪৯। যাহাদিগকে ক্ষমতা করিবার প্রস্তাব হয় তাহাদিগকেও হাই কোর্টের কি সেশন আদালতের সমর্পণ করিবার আজ্ঞা করিতে পারিবার কথা।

## ২৬ অধ্যায়।

সাক্ষিদগকে উপস্থিত করাইবার বিধি।

- ৩৫০। সাক্ষিদগকে উপস্থিত কর ইহার কায্যপ্রণালী।
- ৩৫১। গুরুতর সাক্ষিকে সমন করিবার কথা। উপস্থিত ব্যক্তির পরীক্ষা লইবার ক্ষমতার কথা।
- ৩৫২। যে স্থানে প্রথমেই ধানবান ওজার ৭৭৭৭ হইতে পারেন তাহার কথা।
- ৩৫৩। ওয়ারন্টে তাহাকে দেওয়া হইতে না পারিলে তাহার কথা।
- ৩৫৪। সাক্ষী উপস্থিত হইয়া আদালতের কি মাজিস্ট্রেটের হুঁসেব জম্মাইলে ঐ সম্পত্তির জোক উঠাইয়া দিবার কথা।
- সাক্ষী উপস্থিত না হইলে কিম্বা আদালতের কি মাজিস্ট্রেটের হুঁসেব জম্মাইতে না পারিলে অব্য নালিম হইবার কথা।
- ৩৫৫। সমন না মানিলে ধর্ম্মিয়ার কথা।
- ৩৫৬। উত্তর দিতে স্বীকার না করিলে হেফাজতে রাখিবার কথা।
- তদন্ত লগ্ননের কথা।
- ৩৫৭। সমর্পণ করিবার পূর্বে তদন্ত লগ্ননের কথা।
- অবশিষ্ট সাক্ষিদগকে সমন করিবার ক্ষমতার কথা।
- ৩৫৮। অভিযুক্ত ব্যক্তিকে সমর্পণ করিতে হইলে তাহার কথা।
- ৩৫৯। অনাবশ্যক সাক্ষির ধরচা আদালত না হইলে তাহাকে সমন করিতে অস্বীকার করিবার কথা।
- ৩৬০। বাদীদের ও সাক্ষীদের মুচসকার কথা।
- উপস্থিত হইতে কি মুচলক। লিখরা দিতে স্বীকার না করিলে হেফাজতে রাখিবার কথা।
- সমনের মোকদ্দমায় কথা।
- ৩৬১। সমনের মোকদ্দমায়।

ধারা।

ওয়ারেন্টের যোকদমার কথা।

৩৬২। ওয়ারেন্টক্রমে যে যোকদমার বিচার হয় তাহার কথা।

সেশনের বিচারের কথা।

৩৬৩। সাক্ষীদের পরীক্ষা লইতে ও তাহারদিগকে সমন করিতে অভিযুক্ত ব্যক্তির অধিকারের কথা।

৩৬৪। সাক্ষী উত্তর দিতে অস্বীকার করিলে কার্য প্রণালীর কথা।

লিখিত প্রমাণ আদায়ের কথা।

৩৬৫। সাক্ষ্যস্বরূপ দলীলের প্রয়োজন হইলে তাহা আদায়ের কার্যপ্রণালীর কথা।

৩৬৬। দলীল তলাশ করিবার ওয়ারেন্ট যে স্থলে বাহির হইতে পারে তাহার কথা।

৩৬৭। দলীল উপস্থিত করা গেলে তাহা রাখিবার ক্ষমতার কথা।

২৭ অধ্যায়।

তলাশী পরওয়ানা বিধি।

৩৬৮। যে স্থলে তলাশী পরওয়ানা দেওয়া যাইতে পারে তাহার কথা।

৩৬৯। ডাকঘরে কর্ম্যাবভাগের জিম্মার পত্র থাকিলে কাব্য প্রণালীর কথা।

৩৭০। তলাশী পরওয়ানা বাহ্যার নামে দিতে হইবে তাহার কথা।

৩৭১। পোলীসের কর্ম্যকারকে পরওয়া দেওয়া গেলে অধীন কর্ম্যকারকেরদ্বারা সাধন হইবার কথা।

পৃষ্ঠলিপির কথা।

৩৭২। তলাশী পরওয়ানা যে জিলার বাহির হয় তাহার বহির্ভূত স্থানে জারী করিবার কথা।

৩৭৩। অতাবশ্যক স্থলে তলাশী পরওয়ানার পৃষ্ঠলিপি না থাকিলেও তদনুসারে কার্য হইবার কথা।

প্রাপ্ত দ্রব্য বাহ্যার অধীন স্থানে পাওয়া যায় সেই মাজিষ্ট্রেট সাহেবের নিকট লইয়া বাই-  
বার কথা।

তদ্বিষয়ের আজ্ঞার কথা।

৩৭৪। তদ্রূপ স্থলে রাজধানীর মধ্যে কার্য প্রণালীর কথা।

৩৭৫। এক মাজিষ্ট্রেটের অধীন স্থানে অন্য মাজিষ্ট্রেটের তলাশী পরওয়ানা জারী করিবার কথা।

৩৭৬। অন্য জিলার কি জিলার খণ্ডের মাজিষ্ট্রেটের নিকটে তলাশী পরওয়ানা ডাকযোগে পাঠাইবার কথা।

ঐ মাজিষ্ট্রেটের দ্বারা পৃষ্ঠলিখিবার ও সাধন হইবার কথা।

রাজধানীতে যে পরওয়ানা জারী করিতে হইবে তাহার শিরোনামার কথা।

৩৭৭। যে গৃহদ্বিতে চোরা দ্রব্য কি কৃত্রিম লিপি থাকার অসুভব হয় তাহাতে অন্বেষণ করিবার কথা।

৩৭৮। মাজিষ্ট্রেটের অসহ উপস্থিত হইতে পারিবার কথা।

আপনার সাক্ষাতে অন্বেষণ হইবার তাগিদ কথা।

৩৭৯। পোল স থানা অধ্যক্ষের দ্বারা ওল শের কথা।

৩৮০। যে স্থলে পোলীস থানার এক অধ্যক্ষ অন্য অধ্যক্ষকে তলাশী পরওয়ানা দিবার আদেশ করিতে পারিবেন তাহার কথা।

৩৮১। বাটখারা ও বাপিবার যজ্ঞাদি দৃষ্টি করিবার কথা।

৩৮২। বন্ধ যবপ্রভৃতির বন্ধকের অন্বেষণ করিবার অসুযতি দিবার কথা।

৩৮৩। যে স্থানে অন্বেষণ করিতে হইবে তাহা ভাজিয়া খুলিবার কথা।

৩৮৪। অন্তঃপুবেব দ্বার ভাজিয়া খুলিবার কথা।

৩৮৫। সাক্ষীদের সাক্ষাতে অন্বেষণ হইবার কথা।

ঐ স্থান নিবাসির উপস্থিত থাকিতে পারিবার কথা।

৩৮৬। স্ত্রীর গা তলাশ করিবার কথা।

৩৮৭। মৃত ব্যক্তির গা তলাশের কথা।

নবম খণ্ড।

অসুসজ্জান ও বিচারবাটত কার্যের প্রণালী।

২৮ অধ্যায়।

হাজির আদিনির কথা।

৩৮৮। যে স্থলে হাজির আদিনি লইতে হইবে তাহার কথা।

৩৮৯। কোনও অপরাধ হইলে হাজির আদিনি না লওয়ার কথা।

যারা।

যে হলে লওয়া যাইতে পারিবে তাহার কথা।

৩৯০। হাজির আমিন লইবার আজ্ঞা করিবার ক্ষমতার কথা।

৩৯১। অতিযুক্ত ব্যক্তির ও এতিভূদের মুচলকির কথা।

৩৯২। হাজির আমিন প্রচুর না হইলে তাহার কথা।

৩৯৩। অপরাধ নির্ণয় হইবার পূর্ব কোন সময়ে আমিন লইতে পারিবার কথা।

৩৯৪। আমিন দিলে মুক্ত হওয়ার কথা।

৩৯৫। এতিভূদিগকে মুক্ত করিবার কথা।

৩৯৬। অতিযুক্ত ব্যক্তির দণ্ড দেওয়ারইবার কার্যের কথা।

৩৯৭। এতিভূদের দণ্ড দেওয়ারইবার কার্যপ্রণালীর কথা।

৩৯৮। ৩৯৬ ও ৩৯৭ ধারাব দত্ত ক্ষমতাক্রমে যেহেতু কার্য হইতে পারে তাহার কথা।

দণ্ডের একংশ করা করিবার কথা।

আজ্ঞা সংশোধনের কথা।

মাজিস্ট্রেটের এতি হাই কোর্টের কি সেশন আদালতের এই অর্থদণ্ড আদায় করিবার আজ্ঞা দিতে পারিবার কথা।

৩৯৯। হাজির আমিনের পরিবর্তে টাকা দিবার কথা।

#### ২৯ অধ্যায়।

জুররদের ও আসেসরদের নামনির্ধারিত করিবার ও তাহারদের উপস্থিত হইবার কথা।

৪০০। জুরির ও আসেসরদের নামনির্ধারিতের কথা।

৪০১। নির্ধারিত প্রচাব করিবার কথা।

৪০২। এই নির্ধারিত সংশোধনের কথা।

৪০৩। বৎসর ২ এই পত্র সংশোধনের কথা।

৪০৪। জুরর ও আসেসরদের কথা।

৪০৫। অযোগ্যতার কথা।

৪০৬। বর্জিত ব্যক্তিদের কথা।

বর্জিত ব্যক্তিদের এই কার্য না করা স্বেচ্ছাধীন থাকার কথা।

৪০৭। জুররদিগকে আদালতের সমন করিবার কথা।

৪০৮। ২৩৪ ধারামতে সমন করিয়া জুরি নিযুক্ত করিবার কথা।

৪০৯। সমনের পাঠের ও তাহা জারী করিবার কথা।

৪১০। অন্য জুররদিগকে কি আসেসরদিগকে সমন করিবার ক্ষমতার কথা।

৪১১। গবর্ণমেন্টের কার্যকাবকের নামে সমন দেওয়ার কথা।

৪১২। জুরির কি আসেসরের উপস্থিত না হওয়ার অনুমতির কথা।

৪১৩। জুরর যে ব্যক্তির কি আসেসরের উপস্থিত হন তাহারদের নাম নির্ধারিতের কথা।

৪১৪। জুরর কি আসেসরের অনুপস্থিত হইলে দণ্ডের কথা।

#### ৩০ অধ্যায়।

বিবিধ বিধান।

৪১৫। জব্দ হইলে পোলীসের কার্যপ্রণালীর কথা।

আশু ক্ষয়নীর জব্দ বিক্রয় করিবার কথা।

৪১৬। জব্বোর স্বামী অপরিচিত হইলে যাহা কর্তব্য তাহার কথা।

৪১৭। বিধি ছয় মাসের মধ্যে দাওয়ার উপস্থিত না হইলে কার্যপ্রণালীর কথা।

৪১৮। যে জব্দ সম্পর্কে অপরাধ করা যায় তাহা লইয়া বাহ্য করিতে হইবে এই বিষয়ের আজ্ঞার কথা।

৪১৯। সেই আজ্ঞা স্থগিত করিবার কথা।

৪২০। জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবের এতি জব্দ অর্পণ করণস্থচক আজ্ঞা হইবার কথা।

৪২১। বাদিদের ও সাক্ষিদের ধরনের কথা।

৪২২। দোস্তাবির বখার্বই অর্থ করিতে হইবার কথা।

#### ৩১ অধ্যায়।

কিণ্ডমনা ব্যক্তিদের কথা।

৪২৩। অতিযুক্ত ব্যক্তি কিণ্ডমনা হইলে বাহ্য কর্তব্য তাহার কথা।

৪২৪। অতিযুক্ত ব্যক্তিকে কিণ্ড দেখা গেলে বাহ্য কর্তব্য তাহার কথা।

৪২৫। সেশন আদালতে সমর্পিত ব্যক্তি কিণ্ড হইলে বাহ্য কর্তব্য তাহার কথা।

যাৱা।

- ৪২৬। উক্ত অনুসন্ধান বা বিচার না হওন পর্য্যন্ত কিন্তু ব্যক্তিকে মুক্ত করিবার কথা।  
তাছাড়া রক্ষার কথা।
- ৪২৭। তদন্ত কি বিচারকাৰ্য্যে পুনৰ্জ্ঞপ্তি প্রদত্ত হইবার কথা।
- ৪২৮। অভিযুক্ত ব্যক্তি মাজিস্ট্রেটের কি সেশন আদালতের সম্মুখে উপস্থিত হইলে ইতিকর্তব্যতার কথা।
- ৪২৯। অভিযুক্ত ব্যক্তি কিন্তু হওয়া প্রযুক্ত নিরপরাধী হইলে নির্ণয়ের কথা।
- ৪৩০। উক্ত প্রকারে যাহাকে নিরপরাধী করা গেল তাহাকে নির্দিষ্ট আটক রাখিবার কথা।
- ৪৩১। কিন্তু ব্যক্তিকে ইনস্পেক্টর জেনরলের দৃষ্টি করিবার ও রিপোর্ট করিবার কথা।
- ৪৩২। বন্ধ কিন্তু ব্যক্তি অভিযোগের উত্তর দিতে সক্ষম রিপোর্ট হইলে তাহার কথা।
- ৪৩৩। ৪৩০ ধারামতে বন্ধ কিন্তু ব্যক্তি মুক্ত হইবার যোগ্য প্রকাশ হইলে তাহার কথা।
- ৪৩৪। আত্মীয়ের তত্ত্বাবধানে কিন্তুকে অর্পণ করিবার কথা।

## ৩২ অধ্যায়।

আদালতের অবজ্ঞার কথা।

- ৩৩৫। কোন স্থলে অবজ্ঞা হইলে যাহা কর্তব্য তাহার কথা।
- ৩৩৬। অভিযুক্ত ব্যক্তির কাবাদও কিম্বা ২০০ টাকার অধিক অর্থদণ্ড হওয়া উচিত আদালতের এমত বোধ হইলে কার্য্যপ্রণালীর কথা।
- ৩৩৭। অপরাধী আত্মক্রমে কার্য্য করিলে কিম্বা অপরাধ স্বীকার করিলে তাহার মুক্ত হইবার কথা।
- ৩৩৮। অপরাধী ইউরোপীয় ব্রিটনীয় প্রজা হইলে যে কার্য্য বর্ত্ত তাহার কথা।

## দশম খণ্ড।

অভিযোগ ও নিষ্পত্তি ও দণ্ডাজ্ঞার বিধি।

### ৩৩ অধ্যায়।

অভিযোগের কথা।

অভিযোগ লিখিবার পাঠের কথা।

- ৪৩৯। অভিযোগপত্র অপরাধ নির্দিষ্ট করিবার কথা।  
অপরাধের বিশেষ নাম বিশিষ্ট বর্ণনা হওয়ার কথা।  
অপরাধের নাম নিরূপণ না হইলে যেদ্রুপে বর্ণনা হইবে তাহার কথা।  
অভিযোগপত্রে যে অন্তর্ভুক্ত হইবে তাহার কথা।  
অভিযোগপত্র যে ভাষায় লেখা যাইবে তাহার কথা।  
পূর্ব্ব অপরাধ নির্ণয় হইলে অভিযোগপত্রে তাহা লিখিবার কথা।
- ৪৪০। সময়ের ও স্থানের ও ব্যক্তির বিশেষ কথা।
- ৪৪১। অপরাধ কি প্রকারে বলা গিয়াছিল এই কথা যে স্থলে ব্যক্ত করিতে হইবে তাহার কথা।
- ৪৪২। ওকসালের নির্দ্ধারিত পাঠের কথা।
- ৪৪৩। ডমের ফলের কথা।
- ৪৪৪। সংশোধন করিবার প্রার্থনা করিতে প্রতিবাদীর ক্ষমতার কথা।
- ৪৪৫। অভিযোগপত্র সংশোধন করিতে আদালতের ক্ষমতার কথা।
- ৪৪৬। অভিযোগ লইয়া সেশন আদালতের যত্রুপ কর্য্য হইতে পারে তাহার কথা।
- ৪৪৭। যে স্থলে সংশোধন হইলেই বিচারের কার্য্য চলিতে পারে তাহার কথা।
- ৪৪৮। যে স্থলে নূতন বিচারের আজ্ঞা কিম্বা বিচার স্থগিত হইতে পারিবে তাহার কথা।
- ৪৪৯। সাক্ষিদিগকে অভিযোগের ও অভিযুক্ত ব্যক্তির পুনৰ্জ্ঞপ্তি ডাকিতে পারিবার কথা।
- ৪৫০। নূতন অভিযোগপত্রের লিখিত অপরাধ হেতুক প্রযোজন হইলে অনুমতি পাইবার কথা।
- ৪৫১। গুরুতব ভ্রম হইলে তাহার ফলের কথা।

অভিযোগ সংযোগ করিবার কথা।

- ৪৫২। ভিন্ন অপরাধের ভিন্ন অভিযোগ হওয়ার কথা।
- ৪৫৩। এক প্রকারের অপরাধ হই কি অধিকবার করিবার অভিযোগ এক বৎসরান্তে হইতে পারিবার কথা।
- ৪৫৪। ১। হই কি তদধিক অপরাধের বিচারের কথা।

ধারা।

- ২। একি অপরাধ দুই সংজ্ঞার মধ্যে আইলে তাহার কথা।
- ৩। নানা ক্ষিয়ারদ্বারা দুই কি তদধিক অপরাধ হইলে কিন্তু ঐ অপরাধ সমষ্টি একি সংজ্ঞার মধ্যে আইলে তাহার কথা।
- ৪৫৫। কি অপরাধ হইরাছে এই বিষয়ের সন্দেহ স্থলের কথা।
- ৪৫৬। কোন ব্যক্তির নামে এক অপরাধের অভিযোগ হইলে তাহার অন্য অপরাধ যে স্থলে নির্ণয় হইতে পারিলে তাহার কথা।
- ৪৫৭। যে অপরাধের প্রমাণ হয় তাহা অভিযোগের মধ্যে ধরা গেল তাহার কথা।
- ৪৫৮। যে২ ব্যক্তিরেব অভিযোগ একত্র ধরা বাইতে পারে তাহাবদেব কথা।
- ৪৫৯। অনেক অভিযোগ হইয়া একের প্রমাণ হইলে অন্য সকল অভিযোগ উঠাইয়া লইবার কথা।

পূর্বনির্দেয়করণ কি অপরাধ নির্ণয়ের কথা।

- ৪৬০। যে ব্যক্তিকে একবার নির্দোষী কি অপরাধী নির্ণয় হইল তাহার সেই অপরাধে বিচার না হইবার কথা।

#### ৩৪ অধ্যায়।

নিষ্পত্তির ও আত্মার ও দণ্ডাজ্ঞার কথা।

- ৪৬১। নিষ্পত্তিপত্রে অপরাধ লিখিতে হইবার কথা।  
একতর অপরাধ নিশ্চয়ের কথা।
- ৪৬২। নিষ্পত্তি যে সময়ে প্রকাশ করিতে হইবে তাহার কথা।
- ৪৬৩। ইংবাজী কিংবা জিলার চলিত ভাষায় নিষ্পত্তি লিখিবার কথা।  
উপবিধি।
- ৪৬৪। নিষ্পত্তিপত্রে যাহা লেখা থাকিলে তাহার কথা।  
নিষ্পত্তি তর্জমা করিতে হইবার কথা।

#### ৩৫ অধ্যায়।

স্থল বিশেষে অভিযোগের কথা।

- ৪৬৫। রাজকীয় অপরাধের অভিযোগের কথা।
- ৪৬৬। বিচারকর্তৃবদেব ও বাজকীয় কার্যকাবকদের নামে অভিযোগের কথা।  
অনুমতি যে সময়ে দেওয়া যাইবে তাহার কথা।  
স্থানীয় গবর্ণমেন্টেব ক্ষমতার কথা।
- ৪৬৭। রাজকীয় কার্যকাবকদের আইনসিদ্ধ ক্ষমতা অবজ্ঞা করণ অভিযোগের কথা।
- ৪৬৮। ন্যায় বিচারের বিকল্প কোন২ অপরাধেতুক অভিযোগের কথা।
- ৪৬৯। দলীয় প্রমাণস্বরূপে উপস্থিত করা গেল তৎসম্পর্কীয় অপরাধেব অভিযোগের কথা।
- ৪৭০। যে প্রকারের অনুমতি পাওয়া আবশ্যক তাহার কথা।
- ৪৭১। ৪৬৭ ও ৪৬৮ ও ৪৬৯ ধারাব লিখিত স্থলে কার্যপ্রণালীর কথা।
- ৪৭২। সেশন আদালতেব সম্মুখে তদ্রূপ অপরাধ হইলে ঐ আদালতেব ক্ষমতার কথা।
- ৪৭৩। আদালতেব অবজ্ঞাকরূপ অপরাধ লইয়া যাহা করিতে হইবে তাহার কথা।
- ৪৭৪। অনুসন্ধানের কার্য সমাপ্ত করিয়া সেশন আদালতে সমর্পণ করিতে দেওয়ানী আদালতেব ক্ষমতার কথা।
- ৪৭৫। তদ্রূপ স্থলে দেওয়ানী আদালতেব বর্জ্যব্যবস্থা কথা।
- ৪৭৬। সাক্ষ্য দিতে প্রতিজ্ঞাবদ্ধ করিবার বিষয়ে, মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতাতে আদালতেব কার্য ববিবার কথা।
- ৪৭৭। মাজিস্ট্রেট সমর্পণ করিতে ক্ষমতাপন্ন না হইলে, তাহার সম্মুখে কেবল সেশন আদালতেব বিচার্য অপরাধ করা গেল কার্যপ্রণালীর কথা।

ধারা।

৪৭৮। ব্যক্তিচারের অভিযোগের কথা।

৪৭৯। ত্রীকে ভুলাইবা হরণ করিবার অভিযোগের কথা।

### একাদশ খণ্ড।

৩৬ অধ্যায়।

মাজিষ্ট্রেটদিগের নিষেধ পৃথক ক্ষমতার কথা।

বেআইনীমত জনতাকে পৃথক করিয়া দিবার কথা।

৪৮০। মাজিষ্ট্রেটের কিম্বা পোলীসের কর্মকারকের আজ্ঞামতে জনতাভঙ্গ হইবার কথা।

৪৮১। জনতা ভঙ্গ করিবার জন্যে বল প্রয়োগের কথা।

৪৮২। সৈন্যদলের ব্যবহারের কথা।

৪৮৩। যে স্থলে সৈন্যদলের ব্যবহার অপরাধ না হয় তাহার কথা।

৪৮৪। জনতা ভঙ্গ করিবার নিমিত্ত মাজিষ্ট্রেটের আজ্ঞা হইলে সেনাপতির কর্তব্য কর্মের কথা।

৪৮৫। আদেশমতে কর্ম করিলে যে২ কর্ম অপরাধ না হয় তাহার কথা।

৪৮৬। হুদাদাবেবা ও সিপাহিবা আজ্ঞা মানিয়া কর্ম করিলে তাহা অপরাধ না হইবার কথা।

৪৮৭। জনতা ভঙ্গ করণার্থে ত্রীমতী মহারানী২র সেনাপতিদের কর্তব্য কর্মের কথা।

৪৮৮। ৪৮১, ৪৮২, ৪৮৪ ও ৪৮৭ ধারামতে কর্ম হইলে অভিযোগ করণেব অমুমতির আবশ্যিকতার কথা।

৩৭ অধ্যায়।

শান্তিভঙ্গ না হইবার জামিনের কথা।

৪৮৯। অপরাধ প্রমাণ হইলে শান্তিভঙ্গ না করিবার মুচলকার কথা।

যে কার্য্যকারক অপরাধ নির্ণয় করেন তিনি জিলার খণ্ডের অধ্যক্ষ কিম্বা প্রথম জেণীর মাজিষ্ট্রেট না হইলে যাহা কর্তব্য তাহার কথা।

৪৯০। শান্তিভঙ্গ না করিবার প্রতিজ্ঞার কথা।

৪৯১। কোন ব্যক্তির শান্তিভঙ্গ প্রতিজ্ঞাপত্র লিখিতে না হইবার কাবণ দর্শাইতে তাহার নামে সমন হইবার কথা।

৪৯২। সমনের পাঠ।

৪৯৩। নিবন্ধনপত্রমতে অর্থদণ্ডের কথা।

৪৯৪। ধবিবার ওষাবন্টের কথা।

৪৯৫। অভিযুক্ত ব্যক্তির অমুমতি থাকার অমুমতি হইবার কথা।

৪৯৬। অভিযুক্ত ব্যক্তিকে মুক্ত করিবার কথা।

৪৯৭। নিবন্ধনপত্র লিখিয়া দিবার আজ্ঞা না মানিবার কথা।

৪৯৮। প্রতিজ্ঞাবদ্ধ হইবার কালের কথা।

৪৯৭ ধারামত কাবাবন্ধনের সময়েব কথা।

৪৯৯। প্রতিজ্ঞাবদ্ধ করিবার কাল হুজির কথা।

৫০০। মুচলকা রহিত করিবার কথা।

৫০১। প্রতিভূদিগকে মুক্ত করিবার কথা।

৫০। মুখ্য ব্যক্তির স্থানে অর্থদণ্ড আদায় করিবার কথা।

৫০৩। প্রতিভূর স্থানে অর্থদণ্ড আদায় করিবার কথা।

৩৮ অধ্যায়।

সদাচারের প্রতিভূর বিধি।

৫০৪। যে লে মাজিষ্ট্রেট ছব মাস পর্য্যন্ত সদাচারের প্রতিভূ লইতে পারেন তাহার কথা।

যাহার দণ্ডভোগ হইতেছে তাহাকে প্রতিজ্ঞাবদ্ধ করিবার কথা।

সেশন জজ কিম্বা যে মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা নাই তিনি কোন ব্যক্তিকে প্রতিজ্ঞাবদ্ধ করা উচিত জ্ঞান করিলে তাহার কথা।

দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেট জিলাব খণ্ডেব মাজিষ্ট্রেট হইল তাহার এদন্ত লইবার ক্ষমতা  
কথা।

ধারা।

- ৫০৫। যে স্থলে মাজিষ্ট্রেট এক বৎসর সদাচারের জামিন লইতে পারেন তাহার কথা।  
৫০৬। এক বৎসরের অধিক কালের প্রতিভূব প্রয়োজন হইলে যাহা কর্তব্য তাহার কথা।  
৫০৭। আনুষ্ঠানিক কাণ্ড সেশন আদালতে অর্পণ হইবার কথা।  
৫০৮। সেশন আদালতের তিন বৎসরের অনধিক কালের প্রতিভূ নইতে পারিবাব কথা।  
৫০৯। জামিন দিবার আজ্ঞাপত্রের মন্দের কথা।  
৫১০। জামিন না দিলে কারাবদ্ধ হইবার কথা।  
বাবাবদ্ধ থাকার কালের কথা।  
৫১১। জামিন দিবার আজ্ঞাছেতু বন্দিদের মুক্ত হইবার কথা।  
৫১২। সেশন আদালতের আঞ্জামতে প্রতিভূ না দেওয়াতে বন্দি হইলে রিপোর্টের কথা।  
৫১৩। প্রতিভূকে মুক্ত করিবার কথা।  
৫১৪। প্রতিভূদিগের স্থানে অর্থদণ্ড আদায় করিবার কথা।  
৫১৫। সমন ও ধরিবার ওয়ারন্ট দিবার কথা।  
যে স্থানে নার্স্যানুষ্ঠান হইতে পারে তাহার কথা।  
৩৭ অধ্যায় বা এই অধ্যায়মতে প্রমাণ লুটবার নিষেধের কথা।  
পূর্বে নির্ণীত অপরাধের প্রমাণ করা যাউতে পারিবার কথা।  
৫১৬। চিত্রিত্তেতুক প্রতিভূ অগ্রাহ্য করিবার কথা।  
৫১৭। ইউরোপীয় ব্রিটনীয় প্রজাদের প্রতি এই অধ্যায় না খাটিবার কথা।

### ৩৯ অধ্যায়।

স্থানবিশেষে অনিস্টজনক বিষয়ের কথা।

- ৫১৮। অনাস্থ্য বা প্রাণহত্যাজনক ব্যাপার বা দাঙ্গা নিবারণার্থে মাজিষ্ট্রেটের আজ্ঞাব কথা।  
৫১৯। সাধারণেব অনিস্টজনক কাণ্ড বাবস্থাব না হইবার ও না চলিবার বাবণ করিতে মাজি-  
ষ্ট্রেটের ক্ষমতার কথা।  
৫২০। উক্ত আজ্ঞা মোকদ্দমাধিতিত কাণ্ড না হইবার কথা।  
৫২১। অনিস্টজনক বিষয় স্থানান্তর করিতে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের আজ্ঞা করিবার ক্ষমতার কথা।  
এই আজ্ঞা মোকদ্দমাব বিচার ঘটিত কাণ্ড হইবার কথা।  
আজ্ঞা অমুকাপ হইবার কথা।  
৫২২। আজ্ঞা কি তাহার ভাপনপত্র দিবার কথা।  
৫২৩। যাহাকে আজ্ঞা করা যায় তাহার সেই আজ্ঞা মানিবার দিহা পঞ্চায়ৎ নিগৃহীত হইবার  
দায়িত্ব কথা।  
যাহাদিগকে লইয়া পঞ্চায়ৎ হইবার তাহার কথা।  
আজ্ঞা স্থগিত রাখিবার কথা।  
আজ্ঞা যে স্থান নিরপেক্ষরূপে স্থির বরা যাইব তাহার কথা।  
পঞ্চায়তের রিপোর্ট ও তৎসংক্রান্ত আজ্ঞাব কথা।  
৫২৪। পঞ্চায়তের উপস্থিত হইবার কথা।  
৫২৫। যাহাকে আজ্ঞা করা যায় সে অমান্য কি তাচ্ছল্য করিলে যাহা কর্তব্য তাহার কথা।  
৫২৬। পঞ্চায়ৎ মাজিষ্ট্রেটের আজ্ঞা যুক্তিযুক্ত নির্ণয় করিলে যাহা কর্তব্য তাহার কথা।  
৫২৭। যাহার প্রতি আজ্ঞা করা যায় তিনি মাজিষ্ট্রেট সাহেবের ক্ষমতামতে ঐ আজ্ঞা অগ্রহণ  
জানাইতে পারিলে যাহা কর্তব্য তাহার কথা।  
৫২৮। পঞ্চায়তের অনুসন্ধান কাণ্ড চলনকালে আজ্ঞাব কথা।  
৫২৯। কোন আইনের বিধান রাখিবার কথা।

### ৪০ অধ্যায়।—অধিকারের কথা।

- ৫৩০। ভূম্যাদিবিষয়ক কোন বিবাদে শান্তিভঙ্গের সম্ভাবনা হইলে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের যাহা  
কর্তব্য তাহার কথা।  
ভূমি যাহার দখল থাকে তাহাকে আইনমতে বেরখল না করা গেলে তাহার দখল  
থাকিবার কথা।  
৫৩১। দখলিবারক নিশ্চিতরূপে না জানা গেলে বিবাদদর বিষয় ক্রোক করিতে মাজিষ্ট্রেট  
সাহেবের ক্ষমতার কথা।

ধারা ।

- ৫৩২। ভূমি কি জল ব্যবহারের অধিকার বিষয়ি বিবাদের কথা ।  
৫৩৩। সীমাবিবাদ নির্ণয় করিবার জন্যে স্থানীয় তদন্ত লওয়ার কথা ।  
৫৩৪। স্থাবর দ্রব্যের অধিকার ফিরিয়া দিবার ক্ষমতার কথা ।  
৫৩৫। কালেক্টর সাহেবের ও রাজস্বসম্পর্কীয় আদালতের ক্ষমতার কথা ।

---

৪১ অধ্যায় ।

শ্রী ও সন্তানাদির ভরণপোষণের বিধি ।

- ৫৩৬। শ্রী ও সন্তানাদির ভরণপোষণের আজ্ঞার কথা ।  
সেই আজ্ঞা প্রবল করিবার কথা ।  
উপবিধি ।  
৫৩৭। ঐ টাকা লুণ্ঠন করিবার প্রার্থনার কথা ।  
৫৩৮। আজ্ঞা প্রবল করিবার কথা ।

---

ষাদশ খণ্ড ।

বিবিধ বিধি ।

---

৪২ অধ্যায় ।

বিবিধ বিষয়ের কথা ।

- ৫৩৯। বিবিধ প্রকারের ফৌজদারী মোকদ্দমায় ও কার্যোতে কার্য প্রণালীর কথা ।  
৫৪০। বাজধানীর পোলীস মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা রক্ষার কথা ।  
৫৪১। ভূম্যধিকারীদের ও গ্রামের প্রধান লোকদের ও গ্রাম্য পোলীসের কর্মকারকদের ও সেনা-  
নিবাস স্থানে মাজিষ্ট্রেটদের ক্ষমতা ও কার্যবিধান রক্ষা করিবার কথা ।  
প্রথম তফসীল ।—যে আইন রহিত করা গেল ।  
দ্বিতীয় তফসীল ।—সমন ও ওয়ারন্ট ও নিবন্ধনপত্র ও মুচলকা লিখিবার পাঠ ।  
তৃতীয় তফসীল ।—অভিযোগ লিখিবার পাঠ ।  
চতুর্থ তফসীল ।—অপরাধের নির্দণ্ডপত্র ।  
পঞ্চম তফসীল ।—যে আইনে ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের উল্লেখ  
হইয়াছে তাহা ।

*An Act for regulating the Procedure of the Courts of Criminal Judicature.*

WHEREAS it is expedient to consolidate and amend the law regulating the Procedure of the Courts of Criminal Judicature, other than the High Courts in Presidency towns in the exercise of their original criminal jurisdiction, and the Courts of Police Magistrates in such towns, It is hereby enacted as follows —

**PART I.  
CHAPTER I.**

**PRELIMINARY, REPEAL, LOCAL EXTENT AND DEFINITIONS**

1. This Act may be called “The Code of Criminal Procedure.”

It extends to the whole of British India, but shall not, except as hereinafter provided, affect the procedure of the High Courts or Police Magistrates in Presidency towns,

And it shall come into force on the first day of September 1872.

2. The enactments mentioned in the first schedule hereto annexed are repealed to the extent specified in the third column of the said schedule.

Wherever a special form of procedure is prescribed by any law, not expressly repealed in the first schedule to this Act, it shall not be deemed to have been impliedly repealed by reason of its being inconsistent with the provisions of this Code

In every Act passed before this Act in which reference is made to the Code of Criminal Procedure, such reference shall be taken to be made to this Act.

In every Act, passed before this Act, the expressions “officer exercising the powers of a Magistrate,” “Subordinate Magistrate, first class,” and “Subordinate Magistrate, second class,” shall respectively be deemed to mean “Magistrate of the first class,” “Magistrate of the second class,” and “Magistrate of the third class,” as defined in this Act.

কৌজদারী মোকদ্দমার বিচার করিবার কনভেনশন আদালতের কার্যপ্রণালীর বিধান করণার্থ আইন।

কৌজদারী মোকদ্দমার আদালত বিচার করিবার কনভেনশন আদালতের কার্যপ্রণালীর বিধান করণার্থ আইন।

সেইরূপ পোলীসের মাজিস্ট্রেটের আদালতের কৌজদারী মোকদ্দমার বিচার করিবার কনভেনশন আদালতের কার্যপ্রণালীর বিধান করণার্থ আইন সংগ্রহ ও সংশোধন করা বিহিত, এইরূপ নিয়ম লিখিত বিধান করা গেল।

প্রথম খণ্ড।

১ অধ্যায়।

পারিভাসিক কথা ও অন্য আইন রহিত হওয়ার ও এই আইনের ব্যাপকতার ও নামা শব্দের অর্থের কথা।

১ ধারা। এই আইন “কৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইন” নামে খ্যাত হইতে পারিবে।

তাছাড়া ব্রিটেনের ভারতবর্ষের অন্তর্গত সমস্ত দেশে ব্যাপ্ত হইবে, কিন্তু পশ্চাৎ যে স্থলের অন্য বিধান হইরাছে সেই স্থলটির এই আইনদ্বারা রাজধানীর হাই কোর্টের ও পোলীস মাজিস্ট্রেটের কার্যপ্রণালীর ব্যতিক্রম হইবে না।

এই আইন ১৮৭২ সালের সেপ্টেম্বর মাসের প্রথম দিনে প্রবল হইবে ইতি।

২ ধারা। এই আইনের প্রথম তফসীলে যে আইনের উল্লেখ হইরাছে সেই তফসীলের তৃতীয় স্তরে বক্তব্য নির্দিষ্ট হইল

সেই আইন তত দূর রহিত করা গেল। এই আইনের প্রথম তফসীলে যে আইন লঙ্ঘন করিয়া রহিত করা যায় নাই এবং বিশেষ কার্যপ্রণালী প্রবল থাকার কথা।

এই আইনের পূর্ব প্রণীত কোন আইনে কৌজদারী মোকদ্দমার বিচার করিবার কনভেনশন আদালতের কার্যপ্রণালীর বিধান করণার্থ আইনের উল্লেখ হইরা থাকিলে এই আইনের উল্লেখ হইরাছে এবং আদালত করিতে হইবে।

এই আইনের পূর্ব প্রণীত কোন আইনে “মাজিস্ট্রেটের কনভেনশন আদালতের কার্যপ্রণালীর বিধান করণার্থ আইনের উল্লেখ হইরা থাকিলে এই আইনের উল্লেখ হইরাছে এবং আদালত করিতে হইবে।

এই আইনের পূর্ব প্রণীত কোন আইনে “মাজিস্ট্রেটের কনভেনশন আদালতের কার্যপ্রণালীর বিধান করণার্থ আইনের উল্লেখ হইরা থাকিলে এই আইনের উল্লেখ হইরাছে এবং আদালত করিতে হইবে।

এই আইনের পূর্ব প্রণীত কোন আইনে “মাজিস্ট্রেটের কনভেনশন আদালতের কার্যপ্রণালীর বিধান করণার্থ আইনের উল্লেখ হইরা থাকিলে এই আইনের উল্লেখ হইরাছে এবং আদালত করিতে হইবে।

এই আইনের পূর্ব প্রণীত কোন আইনে “মাজিস্ট্রেটের কনভেনশন আদালতের কার্যপ্রণালীর বিধান করণার্থ আইনের উল্লেখ হইরা থাকিলে এই আইনের উল্লেখ হইরাছে এবং আদালত করিতে হইবে।

The references made in the enactments specified in column one of the fifth schedule hereto to the sections of the former Code of Criminal Procedure specified in column two of the said schedule, shall be deemed to be made to the sections of this Code directed in the third column of the said schedule to be substituted for the said sections in column two.

Notifications published and orders made under any section of any Act hereby repealed, shall be deemed to have been published and made under the corresponding section of this Act

3. Cases pending in any Criminal Court when this Act comes into force shall be decided as far as may be according to the procedure provided in this Act

4. In this Act the following words and expressions have the following meanings unless a different intention appears from the context —

"Special law" means a law applicable to a particular subject,

"Local law" means a law applicable to a particular part of British India

"Investigation" includes all the proceedings by the Police, authorized by this Act, for the collection of evidence

"Inquiry" includes any inquiry which may be conducted by a Magistrate or Court under this Act.

"Inquired into" means and includes every proceeding preliminary to trial

"Trial" means the proceedings taken in Court after a charge has been drawn up and includes the punishment of the offender.

It includes the proceedings under Chapters XVI and XVIII from the time when the accused appears in Court

"Judicial Proceeding" means any proceeding in the course of which evidence is or may be taken, or in which any judgment, sentence, or final orders is passed on recorded evidence.

এই আইনের পক্ষমত ডকুমেন্টের প্রথম সারের নিম্নলিখিত আইনে এই ডকুমেন্টের বিভিন্ন সারের নিম্নলিখিত কৌশল প্রদত্ত করা।

এই আইনের পক্ষমত ডকুমেন্টের প্রথম সারের নিম্নলিখিত আইনে এই ডকুমেন্টের বিভিন্ন সারের নিম্নলিখিত কৌশল প্রদত্ত করা।

এই আইনের পক্ষমত ডকুমেন্টের প্রথম সারের নিম্নলিখিত আইনে এই ডকুমেন্টের বিভিন্ন সারের নিম্নলিখিত কৌশল প্রদত্ত করা।

এই আইনের পক্ষমত ডকুমেন্টের প্রথম সারের নিম্নলিখিত আইনে এই ডকুমেন্টের বিভিন্ন সারের নিম্নলিখিত কৌশল প্রদত্ত করা।

এই আইনের পক্ষমত ডকুমেন্টের প্রথম সারের নিম্নলিখিত আইনে এই ডকুমেন্টের বিভিন্ন সারের নিম্নলিখিত কৌশল প্রদত্ত করা।

এই আইনের পক্ষমত ডকুমেন্টের প্রথম সারের নিম্নলিখিত আইনে এই ডকুমেন্টের বিভিন্ন সারের নিম্নলিখিত কৌশল প্রদত্ত করা।

"বিশেষ আইন" এই "বিশেষ আইনের" অর্থ। শব্দে বিশেষ কোন বিষয়ের প্রতি যে আইন বর্ণিত সেই আইন বুঝাইবে।

ব্রিটিশ ভারতবর্ষের প্রত্যেক বিশেষের প্রতি যে আইন বর্ণিত "স্থানীয় আইন" "স্থানীয় আইনের" শব্দে সেই আইন বুঝাইবে।

এই আইনযুক্ত প্রমাণ সংগ্রহ করিবার জন্যে পোলীসের দ্বারা যে সকল কার্যের অনুষ্ঠান হইবার অনুমতি আছে "অনু-সন্ধান" শব্দের মধ্যে তাহা গণ্য।

এই আইনযুক্ত মাজি-তদন্তের অর্থ। ট্রিট বা আদালত কর্তৃক তদন্ত লভনের যে কার্য করা যায় তদন্ত শব্দে তাহা গণ্য।

বিচারের পূর্বে যে সকল কার্যের অনুষ্ঠান হয় "তদন্ত লভন" শব্দে তাহা "তদন্ত লভনের" অর্থ। বুঝাইবে ও তাহা বর্ণিত। অভিযোগপত্র লেখা গেলে পর আদালতে যে কার্যের অনুষ্ঠান হয় বিচার বিচারের অর্থ। শব্দে সেই কার্য বুঝাইবে।

তদন্তে অন্তর্ভুক্তির মধ্যে গণ্য।

অভিযুক্ত ব্যক্তি যে সময়ে আদালতে উপস্থিত হয় সেই সময়াবধি ১৬ ও ১৮ অধ্যায়বর্ত্তে বক্ত কার্যের অনুষ্ঠান হয় এই শব্দে সেই সকল কার্য গণ্য।

যে কার্যের অনুষ্ঠান কালে সাক্ষ্য লওয়া যায় বা লওয়া হইতে পারে কিম্বা বিচার বর্জিত কার্য। লিপিবদ্ধ সাক্ষ্যক্রমে কোন সিদ্ধান্ত কি দণ্ডাদি কি শেখ আদালত করা যায় বিচার-বর্জিত কার্য শব্দে সেই কার্য বুঝায়।

"Written" includes "printed," "lithographed," "photographed" and "engraved"

"Criminal Court" means and includes every Judge or Magistrate, or body of Judges or Magistrates inquiring into or trying any criminal case or engaged in any judicial proceeding

"Province" means the territories under the Government or administration of any Local Government

"Presidency town" means the local limits of the ordinary original civil jurisdiction of the High Courts of Calcutta, Madras or Bombay

"High Court" means, in reference to proceedings against European British subjects, or persons jointly charged with European British subjects, the High Courts of Calcutta, Madras, Bombay, the High Court for the North-Western Provinces, and the Chief Court of the Punjab

In other cases "High Court" means the highest court of criminal appeal or revision in any province

"Session case" means and includes all cases specified in column 7 of the fourth schedule to this Act as cases triable by a Court of Session and all cases which Magistrates commit to a Court of Session although they might have tried them themselves

In the case of offences created by special and local laws, "Session case" means cases which are triable by the Court of Session or which the Magistrate commits to the Court of Sessions, though he might have tried them himself

"Magistrate's case" means and includes all cases specified in column 7 of the fourth schedule to this Act as cases triable by Magistrates and all cases which Magistrates try themselves, although they might have committed them for trial to a Court of Session.

"Cognizable offence or case" means an offence for or a case in which a Police officer may, by any law in force for the time being, arrest without warrant.

"লিখিত" বলিতে ছাপা ও লিখিত ও কটগ্রাফ করা ও ফটোগ্রাফ করা বুঝাইবে।

যে অজ কি মাজিস্ট্রেট ও যে সকল অজ ও যে সকল মাজিস্ট্রেট একত্র বলিয়া কো-জমাদারী আদালতের" অর্থ।  
কোন কোন মাজিস্ট্রেটের অধীনস্থ জজ কি বিচার করেন কখন বিচারবিষয় কোন কার্যে নিযুক্ত থাকেন কোজমাদারী আদালত নামে তাঁহাকে ও তাঁহারদিগকে বুঝাইবে ইতি।

যে দেশ কোন স্থানীয় গবর্ণমেন্টের আদেশ দ্বারা পরিচালিত থাকে প্রদেশ "প্রদেশের" অর্থ।  
কলিকাতার কি মাজিস্ট্রেটের কি বোম্বাইয়ের হাই কোর্টের মেওরাদী মোকদ্দমা আদালত প্রভৃতি করিবার সাধারণ ক্ষমতা যে সীমা পর্যন্ত ব্যাপ্ত হয় রাজধানী নামে সেই সীমান্তপূর্ণ স্থান বুঝাইবে।

ইউরোপীয় ব্রিটনীয় প্রজাদের নামে কিবা ইউরোপীয় ব্রিটনীয় প্রজাদের "হাই কোর্টের অর্থ।" সহিত অন্য ব্যক্তিদের নামে অভিযোগ হইলে যে কার্যাবলী হয় তৎসম্পর্কে "হাই কোর্ট" নামে কলিকাতার কি মাজিস্ট্রেটের কি বোম্বাইয়ের হাই কোর্ট ও উত্তর পশ্চিমপ্রদেশের হাই কোর্ট ও পাঞ্জাবের উচ্চতম আদালত বুঝাইবে।  
অন্যস্থলে "হাই কোর্ট" নামে কোন প্রদেশের মধ্যে কোজমাদারী মোকদ্দমার আপীল প্রভৃতি কিবা সেই মোকদ্দমার পুনর্দৃষ্টি করণার্থ উচ্চতম আদালত বুঝাইবে।

এই আইনের চতুর্থ তফসীলের ৭ ধরে কেবল সেশন আদালতের বিচার্য বলিয়া "সেশনের মোকদ্দমার" অর্থ।  
যে মোকদ্দমা নির্দিষ্ট হইল এবং মাজিস্ট্রেটেরা নিজে কোন মোকদ্দমার বিচার করিতে সক্ষম হইবাও সেশন আদালতে সমর্পণ করিলে সেশনের মোকদ্দমা নামে সেই সকল মোকদ্দমা বুঝাইবে ও গণ্য হইবে।  
বিশেষ ও স্থানীয় আইন দ্বারা যে অপরাধ উদ্ঘা-পিত হয় তৎসম্পর্কে সেশনের মোকদ্দমা নামে সেশন আদালতের বিচার্য মোকদ্দমা কিবা মাজিস্ট্রেট নিজে যে মোকদ্দমার বিচার করিবার সক্ষম হইবাও সেশন আদালতে সমর্পণ করেন সেই মোকদ্দমা বুঝাইবে।

এই আইনের চতুর্থ তফসীলের ৭ ধরে মাজিস্ট্রেটের বিচার্য বলিয়া যে মোকদ্দমা নির্দিষ্ট হইল তাহা "মাজিস্ট্রেটী মোকদ্দমার" অর্থ।  
এবং মাজিস্ট্রেটেরা যে মোকদ্দমা সেশন আদালতে বিচার হওয়ার্থে সমর্পণ করিতে সক্ষম হইলেও নিজে বিচার করেন "মাজিস্ট্রেটী মোকদ্দমা" নামে সেই সকল মোকদ্দমা বুঝাইবে ও গণ্য হইবে।

যৎকালে যে আইন প্রণীত থাকে তদনুসারে "ঘর্তব্য অপরাধ" অর্থ।  
যে অপরাধের নিষিদ্ধ কি যে মোকদ্দমার ওয়ারান্ট বিল ব্যক্তিকে দৃঢ় করিতে পারেন "ঘর্তব্য অপরাধ" কি মোকদ্দমা" নামে সেই অপরাধ কি মোকদ্দমা বুঝাইবে।

"Non-cognizable offence or case" means an offence for or a case in which a Police officer may not arrest without warrant

"Non-cognizable offence or case"

"Summons case" means an offence of the class described in section one hundred and forty eight

"Summons case"

"Warrant case" means an offence of the class described in section one hundred and forty-nine

"Warrant case"

"Bailable offence or case" means an offence for or a case in which bail may be taken under the fourth schedule to this Act, or by any other law in force for the time being.

"Non-bailable offence or case" means an offence for or a case in which bail may not be taken under the fourth schedule to this Act, or by any law in force for the time being

"Non bailable offence or case"

## PART II.

### CONSTITUTION AND POWERS OF THE CRIMINAL COURTS

#### CHAPTER II

#### OF CRIMINAL COURTS

5 Besides the High Courts, there shall be Grades of Criminal four grades of Criminal Courts in British India.

I —The Court of the Magistrate of the 3rd class.

II —The Court of the Magistrate of the 2nd class.

III —The Court of the Magistrate of the 1st class

IV.—The Court of Session.

6. All inquiries by Magistrates shall be held according to the provisions hereinafter contained.

What Officers to hold inquiries

যে অপরাধ হইলে কিম্বা যে মোকদ্দমার গোষ্ঠীসের কার্যকারক ওয়ারেন্ট বিলা "অধ্যক্ষ্য অপরাধ কি ব্যক্তিকে গৃহ করিতে না মোকদ্দমার" অর্থ।

পাঠ্যঃ অধ্যক্ষ্য অপরাধ

কি মোকদ্দমা শব্দে সেই অপরাধ কি মোকদ্দমা বুঝাইবে।

"সমন্বের মোকদ্দমার" সমন্বের মোকদ্দমা শব্দে অর্থ। ১৪৮ ধারার নিম্নিষ্ট প্রকারের অপরাধ বুঝাইবে।

"ওয়ারেন্টের মোকদ্দমার" অর্থ। ওয়ারেন্টের মোকদ্দমার শব্দে ১৪৯ ধারার নিম্নিষ্ট প্রকারের অপরাধ বুঝাইবে।

এই আইনের চতুর্থ তফসীলমতে কিম্বা বৎকালে অন্য যে আইন প্রচলিত

"জাতিব লইবার উপযুক্ত অপরাধ কি মোকদ্দমার" হইত তদনুসারে কোন অপরাধের নিমিত্ত কিম্বা কোন মোকদ্দমার জাজির জামিন

লওয়া বাইতে পারিলে জামিন লইবার উপযুক্ত অপরাধ কি মোকদ্দমা শব্দে সেই অপরাধ কি মোকদ্দমা বুঝাইবে।

এই আইনের চতুর্থ তফসীলমতে কিম্বা বৎকালে অন্য যে আইন প্রচলিত

"জাতিব লইবার অনুপযুক্ত অপরাধ কি মোকদ্দমা।" হইত তদনুসারে কোন অপরাধের নিমিত্ত কিম্বা কোন মোকদ্দমার জাজির জামিন

লওয়া বাইতে না পারিলে জামিন লইবার অনুপযুক্ত অপরাধ কি মোকদ্দমা শব্দে সেই অপরাধ কি মোকদ্দমা বুঝাইবে ইতি।

#### বিভীত খণ্ড।

কৌজদারী আদালত সংস্থাপনের ও তাহার কবতার বিধি।

২ অধ্যায়।

কৌজদারী আদালতের কথা।

৫ ধারা। ব্রিটেনের ভার-কৌজদারী আদালতের তবর্বে হাই কোর্টের চারি খণ্ডের কথার।

প্রথম। প্রথম খণ্ডের জাজিস্ট্রেটের আদালত।

বিভীত। বিভীত খণ্ডের জাজিস্ট্রেটের আদালত।

তৃতীয়। প্রথম খণ্ডের জাজিস্ট্রেটের আদালত।

চতুর্থ। সেশন আদালত ইতি।

যে কার্যকারক তদন্ত লইতে পারিবে তাহার- ৬ ধারা। জাজিস্ট্রেটের ৬ ধারা। যে সকল তদন্ত লওয়া যায় তাহা পঞ্চাং নিমিত্ত বিধানমতে লওয়া বাইবে, ইতি।

7. All criminal trials in British India shall be held before the Courts specified in the fourth schedule to this Act, or before the Courts specified in any law by which the offence is created, according to the provisions hereinafter contained.

8. Offences punishable under any law, other than the Indian Penal Code, containing no distinct provision as to the Court or Officer before which or before whom they are to be tried, may be inquired into and tried, according to the provisions hereinafter contained, by the Criminal Courts appointed under this Act. But no such Court shall award any sentence in excess of its powers.

A Magistrate of the third class shall not try any such offence unless it is punishable with less than one year's imprisonment, nor shall a Magistrate of the second class try any such offence unless it is punishable with less than three years' imprisonment.

9. All Judges of Criminal Courts, other than the High Courts, and Magistrates shall be appointed and may be removed by the Local Government, but such officers as are now appointed or removed by the Government of India shall continue to be so appointed or removed.

10. All existing Judges and Magistrates shall be deemed to have been appointed under this Act.

11. Offences committed by European British subjects shall be inquired into and tried according to the provisions of Chapter VII, and not otherwise, but the other provisions of this Act shall apply to all persons without distinction of race unless a contrary intention is expressed.

### CHAPTER III.

#### Of Courts of Session

12. Every province shall be divided into Sessions Divisions.

৭ ধারা। এই আইনের চতুর্থ তফসীলে বেস আদালত নির্দিষ্ট হইয়াছে, কিংবা যে আইনক্রমে কোন অপরাধের বিচার করিবেন তাহার দ্বারা উদ্ভূত হয় সেই আইনে যে আদালত নির্দিষ্ট থাকে, ব্রিটনীর ভারতবর্ষে সকল কৌজদারী মোকদ্দমার বিচার সেই আদালতে পক্ষাৎ লিখিত বিধানানুসারে হইবে ইতি।

৮ ধারা। ভারতবর্ষের নগরবিধির আইনমতে কোন অপরাধ নগর স্বাধীন ও বিশেষ আইন দ্বারা হইলে এবং কোন অন্য অপরাধের কথা। আদালতে বা কোন কার্যকারকের সম্মুখে এই অপরাধের বিচার হইবে এই আইনে ইহার স্পষ্ট বিধান না থাকিলে, এই আইনমতে স্থাপিত কৌজদারী আদালতে পক্ষাৎ লিখিত বিধানমতে এই অপরাধের তদন্ত লওয়া যাইতে ও বিচার হইতে পারিবে। কিন্তু উক্ত আদালত আপনার ক্ষমতাতিরিক্ত দণ্ডের আজ্ঞা করিবেন না।

উক্ত কোন অপরাধের নির্দিষ্ট এক বৎসরের স্থান কালের কারাদণ্ড হইতে না পারিলে তৃতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেট তাহার বিচার করিবেন না। ও তিন বৎসরের স্থান কালের কারাদণ্ড হইতে না পারিলে দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেট তাহার বিচার করিবেন না ইতি।

৯ ধারা। হাই কোর্টের কৌজদারী আদালতের সকল জজ ও মাজিস্ট্রেট জজদের ও মাজিস্ট্রেট-স্থানীয় গবর্নমেন্ট কর্তৃক দের নিযুক্ত ও অবসর নিযুক্ত হইবেন ও অবসর হওনের কথা। হইতে পারিবেন। কিন্তু এইরূপে ভারতবর্ষের গবর্নমেন্ট কর্তৃক যে কার্যকারকদিগকে নিযুক্ত বা অবসর করা গিয়া থাকে তাহারাই সেই প্রকারে নিযুক্ত বা অবসর হইবেন ইতি।

১০ ধারা। যে সকল স্বার্থীরা এইরূপে পদস্থ জজ ও মাজিস্ট্রেট এখন আছেন তাহারদের থাকিবার কথা। এই আইনমতে নিযুক্ত হইরাছেন আন হইবে ইতি।

১১ ধারা। ইউরোপীয় ব্রিটনীর প্রজারা অপরাধ করিলে ৭ অধ্যায়ের বিধানানুসারে এই অপরাধের তদন্ত ও বিচার করা যাইবে প্রকারান্তরে নয় কিন্তু তাবাস্তব প্রকাশ না হইলে এই আইনের অন্য সকল বিধান আতিভেদ না মানিয়া সকলের প্রতি বর্তিবে ইতি।

#### ৩ অধ্যায়।

সেশন আদালতের কথা।

দেশব এলাকার কথা।

১২ ধারা। প্রত্যেক প্রদেশ নামে সেশন এলাকার বিভক্ত হইবে ইতি।

**13. The Local Government shall have power**  
Power to alter Divisions to alter, from time to time,  
 the number or extent of  
 such divisions.

**14. The existing local jurisdictions of Courts**  
Existing local jurisdictions of Sessions Courts to be Sessions Divisions of Session shall be Sessions  
 Divisions, unless and until  
 they are so altered

**15. There shall be a**  
One Court for each Division Court of Session in every  
 Sessions Division

It shall have power to try any offence and to  
 pass upon any offender any sentence authorized by  
 law, subject to the provisions of this Act

**16. There shall be a Sessions Judge for every**  
Appointment and powers of Sessions Judges Sessions Division. The Ses-  
 sions Judge shall exercise all  
 the powers of the Court of  
 Session in his Sessions Division

**17 The Local Government may appoint Addi-**  
Appointment and powers of Additional and Joint Sessions Judges tional Sessions Judges or  
 Joint Sessions Judges who  
 shall exercise all the powers  
 of a Court of Session in one  
 or more Sessions Divisions in which they may be  
 directed to act, but shall try such cases only as the  
 Local Government directs them to try, or as the  
 Sessions Judge of the Division makes over to them  
 for trial

**18. The Local Government may also appoint**  
Appointment and powers of Assistant Sessions Judges Assistant Sessions Judges  
 who shall exercise all the  
 powers of a Court of Session  
 in the Sessions Division to  
 which they may be attached, except the power of  
 hearing appeals, and of passing sentences of death,  
 or transportation, or imprisonment for more than  
 seven years, but they shall try those cases only  
 which the Sessions Judge of the Sessions Division  
 makes over to them either by general orders or by  
 a special order

Any sentence of more than three years' im-  
 prisonment passed by an Assistant Sessions Judge  
 shall be subject to confirmation by the Sessions  
 Judge The Sessions Judge may either confirm,  
 modify or annul such sentence of the Assistant  
 Sessions Judge

এলাকা পরিবর্তন করি-  
 বার ক্ষমতার কথা।

বর্তন করিতে পারিবেন ইতি।

এইকণে যে স্থানে সে-  
 শন আদালতের বিচার-  
 শক্তি থাকে তাহাই সে-  
 শন এলাকা হইবার কথা।

হইবে ইতি।

১৫ ধারা। প্রত্যেক সেশন এলাকার একই সেশন  
 আদালত থাকিবে।

একই এলাকার একই সেশন আদালত এই  
 আইনের বিধানমতে কোন  
 অপরাধের বিচার করিতে এবং কোন অপরাধের  
 পক্ষে আইনের নির্দ্ধারিত কোন দণ্ডের আদায় করিতে  
 পারিবেন ইতি। \*

১৬ ধারা। প্রত্যেক সেশন এলাকার একই সেশন  
 জজ থাকিবেন। সেশন জজ  
 সেশন জজদিগের বিধৃত সাহেব আপন সেশন এলা-  
 কায়ের ও ক্ষমতার কথা। কার সেশন আদালতের  
 সমস্ত ক্ষমতাক্রমে কার্য করিবেন ইতি।

১৭ ধারা। স্থানীয় গবর্ণমেন্ট এডিশ্যনাল সেশন  
 জজদিগকে কিম্বা জাইন্ট  
 এডিশ্যনাল ও জাইন্ট সেশন জজদিগকে নিযুক্ত  
 সেশন জজদের বিধৃত হ- করিতে পারিবেন। তা-  
 হার ও ক্ষমতার কথা। হারা এক কি অধিক যে  
 সেশন এলাকার কার্য করি-  
 বার আদায় পান সেইই এলাকার সেশন আদালতের  
 সমস্ত ক্ষমতানুসারে কার্য করিবেন। কিন্তু স্থানীয়  
 গবর্ণমেন্ট তাহারদিগকে যে মোকদ্দমার বিচার করিতে  
 আদায় করেন কিম্বা এলাকার সেশন জজ সাহেব  
 তাহারদের বিচারার্থে যে মোকদ্দমা অর্পণ করেন  
 তন্নিম্ন তাহার। অন্য মোকদ্দমার বিচার করিবেন না  
 ইতি। \*

১৮ ধারা। স্থানীয় গবর্ণমেন্ট আসিস্ট্যান্ট সেশন  
 জজদিগকেও নিযুক্ত ক-  
 আসিস্ট্যান্ট সেশন জজ- রিতে পারিবেন। তাহার।  
 দের বিধৃত হওয়ার ও যে সেশন এলাকার নিযুক্ত  
 ক্ষমতার কথা। থাকেন তাহার আপীল শু-  
 নিবার ও প্রাথমিকের কি  
 দীপান্তর প্রেরণ দণ্ডের কিম্বা সাত বৎসরের অধিক  
 কারাদণ্ডের আদায় করিবার ক্ষমতাবিশিষ্ট সেশন আদা-  
 লতের সকল ক্ষমতানুসারে কার্য করিতে পারিবেন।  
 কিন্তু সেশন এলাকার সেশন জজ সাহেব সাধারণ  
 আদায় কিম্বা বিশেষ আদায়ক্রমে তাহারদের প্রতি  
 যে সকল মোকদ্দমা অর্পণ করেন তাহার। কেবল সেই  
 মোকদ্দমার বিচার করিবেন।

আসিস্ট্যান্ট সেশন জজ তিন বৎসরের অধিক কাল  
 কারাদণ্ডের আদায় করিলে, সেশন জজ সাহেব কর্তৃক  
 সেই আদায় অনুমোদন হওয়ার অপেক্ষা থাকিবে।  
 সেশন জজ সাহেব আসিস্ট্যান্ট সেশন জজের এই আদায়  
 দৃঢ় রাখিতে কিম্বা পরিবর্তন কিম্বা রহিত করিতে  
 পারিবেন ইতি।

## CHAPTER IV.

## OF MAGISTRATES AND THEIR POWERS

19. Magistrates shall be either—

Magistrates to be of three classes	Magistrates of the 1st class,
	Magistrates of the 2nd class, or
	Magistrates of the 3rd class.

20. The powers of Magistrates in respect to the trial of offences and to passing sentences on persons convicted of them are as follows —

Powers of Magistrates, first class      Magistrates of the first class may pass the following sentences —

Imprisonment not exceeding the term of two years (including such solitary confinement as is authorized by law),

Fine to the extent of one thousand rupees, Whipping.

Powers of Magistrates, second class      Magistrates of the second class may pass the following sentences.—

Imprisonment not exceeding six months (including such solitary confinement as is authorized by law),

Fine not exceeding two hundred rupees; Whipping

Powers of Magistrates, third class      Magistrates of the third class may pass the following sentences —

Imprisonment not exceeding one month, Fine not exceeding fifty rupees

A Magistrate of the third class may not pass a sentence of solitary confinement, or of whipping

Any Magistrate may pass any lawful sentence, combining any of the sentences which he is authorized by law to pass

EXPLANATION.—A Magistrate may award imprisonment in default of payment of fine in addition to the full term of imprisonment which, under this section, he is competent to award

21. In addition to the powers given in section twenty, the following powers are conferred, as hereinafter provided, upon Magistrates by this Act—

(1.) Power to make over cases to a Subordinate Magistrate. (s. 44)

## ৪ অধ্যায়।

মাজিস্ট্রেটদের ও ডাফারদের ক্ষমতার কথা।

১৯ ধারা। মাজিস্ট্রেটেরা—

প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেট  
বা  
দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেট  
বা  
তৃতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেট  
হইবেন ইতি।

২০ ধারা। অপরাধের বিচার করণ ও কোন ব্যক্তির অপরাধ নির্ণয় হইলে তাহার দণ্ডের আদেশ করণ বিষয়ে মাজিস্ট্রেটদের নিম্নলিখিত ক্ষমতা আছে।

প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটেরা এইরূপ দণ্ডের আদেশ করিতে পারিবেন।

দুই বৎসরের অনধিক কাল কারাদণ্ড। (আইনমতে নির্জনে কারাবদ্ধ হইবার অনুমতি থাকিলে তাহাও ইহার মধ্যে ধরা যাইবে।)

এক হাজার টাকা পর্যন্ত অর্থদণ্ড।  
বেত্রাঘাত।

দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটেরা এইরূপ দণ্ডের আদেশ করিতে পারিবেন।

ছয় মাসের অনধিক কাল কারাদণ্ড। (আইনমতে নির্জনে কারাবদ্ধ হওয়ার অনুমতি থাকিলে তাহাও ইহার মধ্যে ধরা যাইবে।)

২০০ টাকার অনধিক অর্থদণ্ড।  
বেত্রাঘাত।

তৃতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটেরা এইরূপ দণ্ডের আদেশ করিতে পারিবেন।

এক মাসের অনধিক কাল কারাদণ্ড।  
৫০ টাকার অনধিক অর্থদণ্ড।

তৃতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেট নির্জনে বদ্ধ থাকিলে কি বেত্রাঘাতের আদেশ করিতে পারিবেন না।

কোন মাজিস্ট্রেট আইনমতে যেহেতু দণ্ডের আদেশ করিতে ক্ষমতাপন্ন হন তাহার মধ্যে আইনমতে কোন দুই দণ্ড সংযোগ করিতে পারিবেন।

ব্যাখ্যা।—মাজিস্ট্রেট এই ধারামতে সম্পূর্ণ যত কালের কারাদণ্ড করিতে সক্ষম হইল অর্থদণ্ড না দেওয়া গেলে তদতিরিক্ত কারাদণ্ডের আদেশ করিতে পারিবেন ইতি।

২১ ধারা। ২০ ধারায় মাজিস্ট্রেটদের প্রতি যে ক্ষমতা অর্পণ করা গেল তাহা গেল তদতিরিক্ত মাজিস্ট্রেটদের প্রতি এই আইনক্রমে পঞ্চাৎ লিখিত বিধানমতে এইরূপ ক্ষমতা প্রদান করা গেল।

(১) নিম্ন শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের প্রতি মোকদ্দমা অর্পণ করিবার ক্ষমতা (৪৪ ধারা।)

- (2) Power to pass a sentence on proceedings recorded by a Subordinate Magistrate. (s. 46)
- (3) Power to withdraw cases and to try or refer them for trial (s. 47)
- (4) Power to withdraw or refer appeals from convictions by Magistrates of the 2nd and 3rd classes. (s. 47)
- (5) Power to arrest an accused person found in Court (s. 104)
- (6) Power to order the Police to investigate an offence (s. 110)
- (7) Power to record confessions or statements during a Police investigation (s. 122)
- (8) Power to authorize detention of a person during a Police investigation (s. 124)
- (9) Power to hold an inquest. (s. 135)
- (10) Power to entertain complaints and receive Police reports (s. 141)
- (11) Power to entertain cases without complaint (s. 142)
- (12) Power to commit for trial (s. 143)
- (13) Power to issue process for person within jurisdiction who has committed an offence outside Magistrate's local jurisdiction (s. 157)
- (14) Power to direct warrant to landholder (s. 162)
- (15) Power to arrest offender in presence of Magistrate (s. 166)
- (16) Power to endorse warrant, or to order the removal of an accused person arrested under a warrant (ss. 168 and 170)
- (17) Power to issue proclamation in cases judicially before him (ss. 171 and 353)
- (18) Power to attach and sell property in cases judicially before him (ss. 172 and 354)

- (২) নিম্ন শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের যে আনুষ্ঠানিক কার্য লিপিবদ্ধ হইল তাহা দেখিয়া মণ্ডের আত্মা করিবার ক্ষমতা (৪৬ ধারা)
- (৩) মোকদ্দমা উঠাইয়া লইয়া বিচার করিবার কিম্বা বিচারার্থে অর্পণ করিবার ক্ষমতা (৪৭ ধারা)
- (৪) দ্বিতীয় ও তৃতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটদ্বারা যে অপরাধে মিনয় হইল তাহার উপর আপীল হইলে তাহা উঠাইয়া লইবার কি অন্বেষণ প্রতি অর্পণ করিবার ক্ষমতা (৪৭ ধারা)
- (৫) অভিযুক্ত ব্যক্তিকে আদালতে পাঠরা গেলে তাহাকে হৃত করিবার ক্ষমতা (১০৪ ধারা)
- (৬) পোলীসকে অপরাধের অনুসন্ধান লইবার আত্মা দিবার ক্ষমতা (১১০ ধারা)
- (৭) পোলীসের অনুসন্ধানকালে যে অপরাধ স্বীকার করা যায় কি যে উক্তি করা যায় তাহা লিপিবদ্ধ করিবার ক্ষমতা (১২২ ধারা)
- (৮) পোলীসের অনুসন্ধানকালে কোন ব্যক্তিকে আটক করিয়া রাখিবার অনুমতি দেওনের ক্ষমতা (১২৪ ধারা)
- (৯) কোন ব্যক্তির মৃত্যুর কারণানুসন্ধান লইবার ক্ষমতা (১৩৫ ধারা)
- (১০) মালিশ গ্রাহ্য করিবার ও পোলীসের রিপোর্ট লইবার ক্ষমতা (১৪১ ধারা)
- (১১) মালিশ না হইলেও মোকদ্দমা গ্রাহ্য করিবার ক্ষমতা (১৪২ ধারা)
- (১২) বিচারার্থে সমর্পণ করিবার ক্ষমতা (১৪৩ ধারা)
- (১৩) কোন ব্যক্তি মাজিস্ট্রেটের বিচারাধীন স্থানের বহির্ভূত স্থানে অপরাধ করিলে তাহার বিচারাধীন স্থানের মধ্যে তাহাকে ধরিবার পরওয়ানা দিবার ক্ষমতা (১৫৭ ধারা)
- (১৪) ভূমালিকারি নামে ওয়ারেন্ট দিবার ক্ষমতা (১৬২ ধারা)
- (১৫) কোন ব্যক্তি মাজিস্ট্রেটের গোচরে অপরাধ করিলে তাহাকে হৃত করিবার ক্ষমতা (১৬৬ ধারা)
- (১৬) ওয়ারেন্টের পৃষ্ঠে লিখিবার কিম্বা ওয়ারেন্টমতে অভিযুক্ত ব্যক্তি হৃত হইলে তাহাকে স্থানান্তর করণের আত্মা দিবার ক্ষমতা (১৬৮ ও ১৭০ ধারা)
- (১৭) বিচার করণের ক্ষমতাক্রমে অপরাধ সম্মুখে যে বিবরণ উপস্থিত থাকে তাহা সম্পর্কে ঘোষণাপত্র দিবার ক্ষমতা (১৭২ ও ৩৫৩)
- (১৮) বিচার করণের ক্ষমতাক্রমে অপরাধ সম্মুখে যে বিবরণ উপস্থিত থাকে তাহা সম্পর্কে সম্পত্তি ফৌক ও বিক্রয় করিবার ক্ষমতা (১৭২ ও ৩৫৪ ধারা)

- (19.) Power to try summarily. (s. 232.)
- (20.) Power to hear appeals from convictions by Magistrates of the 2nd and 3rd classes. (s. 268.)
- (21.) Power to call for proceedings. (ss. 295 and 296.)
- (22.) Power to quash convictions in certain cases. (s. 328.)
- (23.) Power to issue a search-warrant for letter in Post Office. (s. 369.)
- (24.) Power to endorse a search-warrant and order delivery of thing found (ss. 372, 373, and 376.)
- (25.) Power to issue search-warrant otherwise than in the course of an inquiry (s. 377.)
- (26.) Power to revise bail orders (s. 398.)
- (27.) Power to sell perishable property of a suspicious character. (s. 415.)
- (28.) Power to sell suspicious or stolen property (s. 417.)
- (29.) Power to demand security to keep the peace. (s. 491.)
- (30.) Power to discharge recognizances to keep the peace. (s. 500.)
- (31.) Power to demand security for good behaviour. (ss. 504 and 505.)
- (32.) Power to discharge person bound to be of good behaviour. (s. 511.)
- (33.) Power to issue order to prevent obstruction, &c. (s. 518.)
- (34.) Power to issue order prohibiting repetition of nuisance. (s. 519.)
- (35.) Power to make orders, &c., in local nuisance cases. (s. 521.)
- (36.) Power to make orders, &c., in possession cases. (s. 530.)
- (37.) Power to make orders of maintenance. (s. 536.)

Powers common to all Magistrates. 22. Magistrates of all classes shall, as such, have the following powers:—

- (1.) Power to arrest an accused person found in Court. (s. 194.)
- (2.) Power to record confessions or statements during a Police investigation. (s. 122.)

- (১৯) মজিস্ট্রেটসহ বিচার করিবার ক্ষমতা (২২২ ধারা)
- (২০) দ্বিতীয় ও তৃতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের অপরাধ নির্ণয় করিলে তাহার উপর আপীল শুনিবার ক্ষমতা (২৬৮ ধারা)
- (২১) আইনগত কার্যের কাগজপত্র আদায়িবার ক্ষমতা (২৯৫ ও ২৯৬ ধারা)
- (২২) কোন হলে অপরাধনির্ণয় অনিশ্চিত করিবার ক্ষমতা (৩২৮ ধারা)
- (২৩) ডাকঘরে কোন পত্রের তলানী পরেওয়ান দিবার ক্ষমতা (৩৬৯ ধারা)
- (২৪) তলানী পরেওয়ানার পৃষ্ঠে লিখিবার ও যে প্রযুক্তি পাওয়া যায় তাহা সমর্পণ করণের আজ্ঞা দিবার ক্ষমতা (৩৭২, ৩৭৩ ও ৩৭৬ ধারা)
- (২৫) তদন্ত মতনের কার্যক্রমে না হইয়া ফলাফলে তলানী পরেওয়ান দিবার ক্ষমতা (৩৭৭ ধারা)
- (২৬) হাজির জামিন বিষয়ক আজ্ঞা সংশোধন করিবার ক্ষমতা (৩৯৮ ধারা)
- (২৭) সম্মুখভাৱের আশ্রয়ার্থী প্রযুক্তি বিক্রয় করিবার ক্ষমতা (৪১৫ ধারা)
- (২৮) সম্মুখ ভি-প্রযুক্তি বিক্রয় করিবার ক্ষমতা (৪১৭ ধারা)
- (২৯) শাস্তিরক্ষার জামিন দিবার আজ্ঞা করিবার ক্ষমতা (৪৯১ ধারা)
- (৩০) শাস্তিরক্ষার মুচলকা করা করিবার ক্ষমতা (৫০০ ধারা)
- (৩১) সমাজচরণের জামিনদিতে আজ্ঞা করিবার ক্ষমতা (৫০৪ ও ৫০৫ ধারা)
- (৩২) যে ব্যক্তি সমাজচরণ করিতে নিষেধ আছে তাহাকে মুক্ত করিবার ক্ষমতা (৫১১ ধারা)
- (৩৩) পথব্যবস্থা প্রভৃতি নিবারণের আজ্ঞা দিবার ক্ষমতা (৫১৮ ধারা)
- (৩৪) অনিষ্ট কার্য পুনরুৎপাদন না হইবার্থে তদ্বি-বারণের আজ্ঞা প্রচার করিবার ক্ষমতা (৫১৯ ধারা)
- (৩৫) হানিবিশেষে অনিষ্ট কার্য হইলে তদ্বি-বারের আজ্ঞাপ্রভৃতি করিবার ক্ষমতা (৫২১ ধারা)
- (৩৬) মথলের মোকদ্দমায় আজ্ঞাপ্রভৃতি করিবার ক্ষমতা (৫৩০ ধারা)
- (৩৭) ভরণপোষণের আজ্ঞা দিবার ক্ষমতা (৫৩৬ ধারা) ইতি।

২২ ধারা। মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা। মাজিস্ট্রেটের প্রতি পক্ষ প্রযুক্ত সকল শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের এইরূপ ক্ষমতা থাকিবে।

- (১) অভিযুক্ত ব্যক্তিকে আদালতে পাওয়া গেলে তাহাকে মুক্ত করিবার ক্ষমতা (১০৪ ধারা)
- (২) পোলীসের অনুসন্ধানকালে যে অপরাধ প্রমাণিত হয় বা যে উক্তি করা যায় তাহা লিপিবদ্ধ করিবার ক্ষমতা (১২২ ধারা)

(৩) Power to authorize detention of a person during a Police investigation. (s 124)

(4) Power to arrest offender in the presence of Magistrate (s. 166)

(5) Power to endorse warrant, or to order the removal of an accused person arrested under a warrant. (s 168 and 170)

(6) Power to issue proclamation in cases judicially before him (ss. 171 and 353)

(7) Power to attach and sell property in cases judicially before him (ss. 172 and 354.)

(8) Power to endorse a search-warrant and order delivery of thing found (ss 372 373 and 376)

(9) Power to sell perishable property of a suspicious character (s 415)

23. In addition to the powers mentioned in section twenty-two a Magistrate of the 3rd class may be invested with the following powers —

Powers which Local Government and Magistrate of the district may confer on Magistrates of the 3rd class

(a) By the Local Government—

(1) Power to hold inquests (s 135)

(2) Power to entertain complaints of offences in cases in which he has jurisdiction to try or to commit for trial (s 141.)

(3) Power to commit for trial (s 143)

(4) Power to issue order to prevent obstruction, &c (s 518)

(5) Power to issue order prohibiting repetition of nuisance (s 519)

(b) By the Magistrate of the District—

(1) Power to hold inquests. (s 135)

(2) Power to entertain complaints of offences in cases in which he has jurisdiction to try or to commit for trial. (s. 141.)

(৩) পোলীসের অনুসন্ধানকালে কোন ব্যক্তিকে আটক করিয়া রাখিবার অনুমতি দেওনের ক্ষমতা (১২৪ ধারা)

(৪) কোন ব্যক্তি মাজিস্ট্রেটের মোকদ্দমের উপস্থিতিতে তাহার বিরুদ্ধে হস্তাক্ষর করিবার ক্ষমতা (১৬৬ ধারা)

(৫) ওয়ারেন্টের নুস্তে লিখিবার কিম্বা ওয়ারেন্টক্রমে আটককৃত ব্যক্তি হস্ত হইলে তাহার বিরুদ্ধে জামানতের পাঠাইবার ক্ষমতা (১৬৮ ও ১৭০ ধারা)

(৬) বিচার করণের ক্ষমতাক্রমে আপনাতঃ সম্মুখে যে বিষয় উপস্থিত থাকে তাৎসম্পর্কে যোষণাপত্র দিবার ক্ষমতা (১৭১ ও ৩৫৩ ধারা)

(৭) বিচার করণের ক্ষমতাক্রমে আপনাতঃ সম্মুখে যে বিষয় উপস্থিত থাকে তাৎসম্পর্কে সম্পত্তি ফোক ও বিক্রয় করিবার ক্ষমতা (১৭২, ও ৩৫৪ ধারা)

(৮) তদাশী পর্বওয়ারার নুস্তে লিখিবার ও যে প্রযোজ্য পাওরা দায় তাহা সমর্পণ করিতে আজ্ঞা দিবার ক্ষমতা (৩৭২, ৩৭৩ ও ৩৭৬ ধারা)

(৯) সাক্ষ্যভাবের আশঙ্কায় প্রযোজ্য বিক্রয় করিবার ক্ষমতা (৪১৫ ধারা) ইতি।

স্থানীয় গবর্নমেন্ট এবং ২৩ ধারা। তৃতীয় প্রেজিডেন্ট মাজিস্ট্রেট সাহেব পীর মাজিস্ট্রেটের প্রতি ২২ তৃতীয় প্রেজিডেন্ট মাজিস্ট্রেটের দ্বারা উল্লিখিত ক্ষমতাবলি প্রতি যে ক্ষমতা অর্পণ অতিরিক্ত নিম্নলিখিত ক্ষমতাবলি পাবে তাহার নতুন প্রদান করা হইতে পারে।

(ক) স্থানীয় গবর্নমেন্ট এই ক্ষমতা প্রদান করিতে পারিবেন।

(১) মৃত্যুর কারণানুসন্ধান করিবার ক্ষমতা (১৩৫ ধারা)

(২) যে মোকদ্দমের বিচার করিবার কিম্বা বিচারার্থে ব্যক্তিকে সমর্পণ করিবার ক্ষমতা থাকে সেই মোকদ্দমের অপরাধের মালিশ প্রাপ্য করিবার ক্ষমতা (১৪১ ধারা)

(৩) বিচারার্থে কোন ব্যক্তিকে সমর্পণ করিবার ক্ষমতা (১৪৩ ধারা)

(৪) পলায়নপ্রাপ্ত প্রভৃতি দিবার প্রজ্ঞা দিবার ক্ষমতা (৫১৮ ধারা)

(৫) অনিষ্ট কার্য পুনঃ না হওনার্থে তদ্বিচারণের আজ্ঞা প্রচার করিবার ক্ষমতা (৫১৯ ধারা)

(খ) জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেব এই ক্ষমতা প্রদান করিতে পারিবেন।

(১) মৃত্যুর কারণানুসন্ধান করিবার ক্ষমতা (১৩৫ ধারা)

(২) যে মোকদ্দমের বিচার করিবার কিম্বা বিচারার্থে ব্যক্তিকে সমর্পণ করিবার ক্ষমতা থাকে সেই মোকদ্দমের অপরাধের মালিশ প্রাপ্য করণের ক্ষমতা (১৪১ ধারা)

- (৩) Power to issue order to prevent obstruction, &c. (s. 518.)  
 (4) Power to issue order prohibiting repetition of nuisance (s. 519)

(24.) Magistrates of the 2nd class shall, as such, in addition to the powers mentioned in section twenty-two, have the following power —

Powers of the Magistrates of the 2nd class

- (1) Power to order the Police to investigate an offence in which the Magistrate has jurisdiction to try or to commit for trial. (s. 110)

25. In addition to the powers given and referred to in section twenty-four, a Magistrate of the 2nd class may be invested with the following powers —

Powers which may be conferred on Magistrates of the 2nd class

(a) By the Local Government—

- (1) Power to hold inquests (s. 135)  
 (2) Power to entertain complaints and receive Police reports in cases in which he has jurisdiction to try or to commit for trial (s. 141.)  
 (3) Power to entertain without complaint cases with he has jurisdiction to try or to commit for trial (s. 142)  
 (4) Power to commit for trial (s. 143)  
 (5) Power to issue order to prevent obstruction, &c. (s. 518)  
 (6.) Power to issue order prohibiting repetition of nuisance. (s. 519)

(b) By the Magistrate of the District—

- (1) Power to hold inquests (s. 135)  
 (2.) Power to entertain complaints and receive Police reports in cases in which he has jurisdiction to try or to commit for trial. (s. 141.)  
 (3) Power to issue order to prevent obstruction, &c. (s. 518.)  
 (4) Power to issue order prohibiting repetition of nuisance. (s. 519)

- (৩) পঞ্চাবরোধ প্রভৃতি নিবারণের আত্মা প্রচার করিবার ক্ষমতা (৫১৮ ধারা)  
 (৪) অনিষ্ট কার্য পুনশ্চ না হওনার্থে তদ্বিবার-  
 ণের আত্মা প্রচার করিবার ক্ষমতা (৫১৯ ধারা) ইতি।

২২ ধারা। মাজিস্ট্রেটী পদপ্রাপ্ত ২২ ধারায় বিতীর্ণ  
 বিতীর্ণ জেনীর মাজি- জেনীর মাজিস্ট্রেটদের যে  
 ট্রেটদের ক্ষমতার কথা। ক্ষমতার উল্লেখ হইয়াছে  
 তদতিরিক্ত তাঁহাদের নিম্ন-  
 লিখিত ক্ষমতা থাকিবে।

(১) যে অপরাধ হইলে মাজিস্ট্রেট বিচার করিতে  
 কিম্বা বিচারার্থে ব্যক্তিকে সমর্পণ করিতে সক্ষম  
 হন পোলীসের প্রতি সেই অপরাধের অনুসন্ধান  
 লইবার আত্মা দিবার ক্ষমতা (১১০ ধারা) ইতি।

২৫ ধারা। বিতীর্ণ জেনীর মাজিস্ট্রেটের প্রতি ২৪  
 ধারায় উল্লিখিত যে ক্ষ-  
 মতা প্রদান করা যাইতে  
 ট্রেটের প্রতি যে ক্ষমতা  
 অর্পণ করা যাইতে পারে  
 তাহার কথা। এই ক্ষমতাও প্রাপ্ত হইতে  
 পারিবেন।

(ক) স্থানীয় গবর্নমেন্ট এই ক্ষমতা প্রদান ক-  
 রিতে পারিবেন।

(১) মৃত্যুর কারণানুসন্ধান লইবার ক্ষমতা  
 (১৩৫ ধারা)

(২) যে মোকদ্দমার তাঁহার বিচার করিবার  
 কিম্বা বিচারার্থে ব্যক্তিকে সমর্পণ করি-  
 বার ক্ষমতা থাকে সেই মোকদ্দমার  
 মালিশ গ্রাহ্য করিবার ও পোলীসের  
 রিপোর্ট লইবার ক্ষমতা (৪১ ধারা)

(৩) যে মোকদ্দমার তাঁহার বিচার করিবার  
 কিম্বা বিচারার্থে ব্যক্তিকে সমর্পণ করি-  
 বার ক্ষমতা থাকে মালিশ না হইলেও  
 সেই মোকদ্দমা গ্রাহ্য করিবার ক্ষমতা  
 (১৪২ ধারা)

(৪) বিচারার্থে সমর্পণ করিবার ক্ষমতা (১৪৩  
 ধারা)

(৫) পঞ্চাবরোধ প্রভৃতি নিবারণের আত্মা প্রচার  
 করিবার ক্ষমতা (৫১৮ ধারা)

(৬) অনিষ্ট কার্য পুনশ্চ না হওনার্থে তদ্বিবার-  
 ণের আত্মা প্রচার করিবার ক্ষমতা  
 (৫১৯ ধারা)

(৭) জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেব এই ক্ষমতা  
 প্রদান করিতে পারিবেন।

(১) মৃত্যুর কারণানুসন্ধান করিবার ক্ষমতা (১৩৫  
 ধারা)

(২) যে মোকদ্দমার তাঁহার বিচার করিবার ও  
 বিচারার্থে ব্যক্তিকে সমর্পণ করিবার  
 ক্ষমতা থাকে সেই মোকদ্দমার মালিশ  
 গ্রাহ্য করিবার ও পোলীসের রিপোর্ট  
 লইবার ক্ষমতা (৪১ ধারা)

(৩) পঞ্চাবরোধ প্রভৃতি নিবারণের আত্মা প্রচার  
 করিবার ক্ষমতা (৫১৮ ধারা)

(৪) অনিষ্ট কার্য পুনশ্চ না হওনার্থে তদ্বিবার-  
 ণের আত্মা প্রচার করিবার ক্ষমতা  
 (৫১৯ ধারা)



**26. Magistrates of the 1st class shall, as such, in addition to the powers mentioned in section twenty-two and twenty-four, have the following powers —**

**Powers of Magistrates of the 1st class**

- (1) Power to commit for trial (s 143)
- (2) Power to issue search-warrant otherwise than in the course of an inquiry (s 377)
- (3) Power to demand security to keep the peace. (s 491)
- (4) Power to demand security for good behaviour. (ss 504 and 505)
- (5) Power to make orders, &c, in possession cases (s 530)
- (6) Power to make orders of maintenance (s 536)

**27. In addition to the powers given and referred to in section twenty-six, a Magistrate of the first class may be invested with the following powers —**

**Powers which may be conferred on Magistrates of the 1st class**

(a) By the Local Government—

- (1) Power to make over cases taken up on complaint, &c, to a Subordinate Magistrate (s 44)
- (2) Power to hold inquests (s 135)
- (3) Power to entertain complaints of offences, and receive Police reports (s. 141)
- (4) Power to entertain cases without complaint (s 142)
- (5) Power to issue process for person within jurisdiction who has committed an offence outside Magistrate's local jurisdiction. (s. 157)
- (6) Power to try summarily (s. 222)
- (7) Power to hear appeals from convictions by Magistrates of the 2nd and 3rd classes (s 266)
- (8) Power to sell suspicious or stolen property (s. 417)
- (9) Power to issue order to prevent obstruction, &c (s 518)
- (10.) Power to issue order prohibiting repetition of nuisance (s. 519.)
- (11) Power to make orders, &c, in local nuisance cases. (s. 521.)

**২৬ ধারা।** মাজিস্ট্রেট প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেট-দের যে কয়েক ক্ষমতা উল্লেখ করা হয়েছে তদতিরিক্ত তাঁ-  
হাদের এইরূপ ক্ষমতা থাকিবে।

- (১) বিচারার্থে সমর্পণ করিবার ক্ষমতা (১৪৩ ধারা)
- (২) তদন্ত লওনের কার্যক্রমে বা হইল ফলাফলের তলাপী পরওয়ানা দিবার ক্ষমতা (৩৭৭ ধারা)
- (৩) শাস্তিরক্ষা করিবার জামিন দিতে আজ্ঞা করিবার ক্ষমতা (৪৯১ ধারা)
- (৪) সমাচরণের জামিন দিতে আজ্ঞা করিবার ক্ষমতা (৫০৪ ও ৫০৫ ধারা)
- (৫) মথলের বোকদ্দমা আজ্ঞা প্রদত্ত করিবার ক্ষমতা (৫৩০ ধারা)
- (৬) ভরণপোষণ করিবার আজ্ঞা দিবার ক্ষমতা (৫৩৬ ধারা)

**২৭ ধারা।** ২৬ ধারার প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেট-দের প্রতি যে ক্ষমতা অর্পণ করা হইতে পারিবে তা-  
হইল তদতিরিক্ত প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটদের প্রতি এইরূপ ক্ষমতা প্রদান করা

হইতে পারিবে।

- (ক) স্থানীয় গবর্নমেন্টে এইরূপ ক্ষমতা প্রদান করিতে পারিবে।
- (১) মালিশ প্রদত্তক্রমে যে বোকদ্দমা গ্রাহ্য করিবার নিম্নশ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের প্রতি তাহা সমর্পণ করিবার ক্ষমতা (৪৪ ধারা)
- (২) মৃত্যুর কারণানুসন্ধান করিবার ক্ষমতা (১৩৫ ধারা)
- (৩) অপরাধের মালিশ গ্রাহ্য করিবার ও পো-লীসের রিপোর্ট লইবার ক্ষমতা (১৪১ ধারা)
- (৪) মালিশ বিলা বোকদ্দমা গ্রাহ্য করিবার ক্ষমতা (১৪২ ধারা)
- (৫) কোন ব্যক্তি মাজিস্ট্রেটের বিচারার্থে হালের বহির্ভূত স্থানে অপরাধ করিলে তাহার বিচারার্থে হালের মধ্যে এই ব্যক্তিকে ধরিবার পরওয়ানা দেওয়ার ক্ষমতা ( ৫৭ ধারা)
- (৬) সরাসরীভাবে বিচার করিবার ক্ষমতা (২২২ ধারা)
- (৭) দ্বিতীয় ও তৃতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটেরা অপরাধ দিবার করিলে তাহার উপর আপীল শুনিবার ক্ষমতা (২৬৬ ধারা)
- (৮) সম্বন্ধ কি চোরা জব্দ বিক্রয় করিবার ক্ষমতা (৪১৭ ধারা)
- (৯) পথব্যবহার প্রভৃতি নিবারণের আজ্ঞা প্রদত্ত করিবার ক্ষমতা (৫১৮ ধারা)
- (১০) অনিষ্ট কার্য পুনঃ না হওয়ার জন্য নিবারণের আজ্ঞা প্রদত্ত করিবার ক্ষমতা (৫১৯ ধারা)
- (১১) স্থানবিশেষে অনিষ্ট কার্য হইল আজ্ঞা প্রদত্ত করিবার ক্ষমতা (৫২১ ধারা)

(b) By the Magistrate of the District—

- (1.) Power to hold inquests (s. 135)
- (2.) Power to entertain complaints of offences, and receive Police reports (s. 141)
- (3.) Power to issue order to prevent obstruction, &c (s. 518)
- (4.) Power to issue order prohibiting repetition of nuisance (s. 519)

28. Magistrates who, under the provisions of section forty, are Magistrates of Divisions of Districts shall, as such, have all the powers given to Magistrates of the first class, and referred to in section twenty-six, and in addition shall have the following powers —

- (1) Power to make over cases to a Subordinate Magistrate (s. 44)
- (2.) Power to pass sentence on proceedings recorded by a Subordinate Magistrate (s. 46)
- (3) Power to withdraw cases, but not appeals, and to try or refer them for trial (s. 47)
- (4.) Power to hold inquests. (s. 135)
- (5) Power to entertain complaints of offences and receive Police reports (s. 141)
- (6) Power to entertain cases without complaint (s. 142)
- (7.) Power to issue process for person within jurisdiction who has committed an offence outside Magistrate's local jurisdiction. (s. 157)
- (8) Power to sell suspicious or stolen property (s. 417.)
- (9) Power to issue order to prevent obstruction, &c. (s. 518)
- (10) Power to issue order prohibiting repetition of nuisance. (s. 519)
- (11) Power to make orders in local nuisance cases. (s. 521)

Provided that, if a Magistrate of a Division of a District exercise the powers of a Magistrate of the second class, he shall not have the power to demand security to be of good behaviour.

(খ) জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেব এইরূপ ক্ষমতা প্রদান করিতে পারিবেন।

- (১) মৃত্যুর কাবণাশুসন্ধান করিবার ক্ষমতা (১৩৫ ধারা)
- (২) অপরাধের মালিশ গ্রাহ্য করিবার ও পোলীসের রিপোর্ট লইবার ক্ষমতা (১৪১ ধারা)
- (৩) পথাবরোধ প্রভৃতি নিবারণের আজ্ঞা প্রচার করিবার ক্ষমতা (৫১৮ ধারা)
- (৪) অনিষ্ট কার্য পুনশ্চ না হওনার্থে তদ্বিবারণের আজ্ঞা প্রচার করিবার ক্ষমতা (৫১৯ ধারা) ইতি।

২৮ ধারা। ২৬ ধারার প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটদের প্রতি প্রদত্ত যে ক্ষমতা জিলার খণ্ডের মাজিস্ট্রেট-উল্লিখিত হইয়াছে যে ম-টদের ক্ষমতাব কথা। জিস্ট্রেটেরা ৪০ ধারার বিধানমতে জিলার খণ্ডের মাজিস্ট্রেট হন, তাঁহারাও সেই পূর্ব প্রযুক্ত সেই সকল ক্ষমতা ও তদতিরিক্ত এইরূপ ক্ষমতা পাইবেন।

- (১) মিল্ল শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের প্রতি মোকদ্দমা অর্পণ করিবার ক্ষমতা (৪৪ ধারা)
- (২) মিল্ল শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের লিখিত রূবকারী অনুসারে দণ্ডের আজ্ঞা করিবার ক্ষমতা (৪৬ ধারা)
- (৩) আপীলী মোকদ্দমাভিন্ন অন্য মোকদ্দমা উঠাইবা লইয়া বিচার করিবার কিম্বা বিচারার্থে সমর্পণ করিবার ক্ষমতা (৪৭ ধারা)
- (৪) মৃত্যুর কাবণাশুসন্ধান করিবার ক্ষমতা (১৩৫ ধারা)
- (৫) অপরাধের মালিশ গ্রাহ্য করিবার ও পোলীসের রিপোর্ট লইবার ক্ষমতা (১৪১ ধারা)
- (৬) মালিশ বিলা মোকদ্দমা গ্রাহ্য করিবার ক্ষমতা (১৪২ ধারা)
- (৭) কোন ব্যক্তি মাজিস্ট্রেটের বিচারার্থীন স্থানের বহির্ভূত স্থানে অপরাধ করিলে তাঁহার বিচারার্থীন স্থানের মধ্যে তাহাকে ধরিবার পবওরাদা প্রচার করিবার ক্ষমতা (১৫৭ ধারা)
- (৮) সন্দেহ কি চোরা জব্দ বিক্রয় করিবার ক্ষমতা (৪১৭ ধারা)
- (৯) পথাবরোধ প্রভৃতি নিবারণের আজ্ঞা প্রচার করিবার ক্ষমতা (৫১৮ ধারা)
- (১০) অনিষ্ট কার্য পুনশ্চ না হওনার্থে তদ্বিবারণের আজ্ঞা প্রচার করিবার ক্ষমতা (৫১৯ ধারা)
- (১১) স্থানবিশেষে অনিষ্ট কার্য হইলে তদ্বিবারণের আজ্ঞা করিবার ক্ষমতা (৫২১ ধারা)

পরন্তু যদি জিলার খণ্ডের মাজিস্ট্রেট দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতাক্রমে কার্য করিয়া থাকেন, তবে সমাচরণের আদর্শ নিবারণ আজ্ঞা কবিত্তে পারিবেন না ইতি।

29. In addition to the powers given and referred to in section twenty-eight, the Local Government may confer on a Magistrate of a Division of a District exercising the powers of a Magistrate of the first class the following powers :—

Powers which Local Government may confer on Magistrates of Divisions of Districts

- (1) Power to try summarily (s 222)
- (2.) Power to hear appeals from convictions by Magistrates of the 2nd and 3rd classes (s 266.)

30. Magistrates of Districts may, as such exercise all the powers mentioned in section twenty-one

Powers of Magistrates of Districts

31. All other powers given by this Act or by any other law in force may be exercised by the officers of Courts to whom or to which they are given

32. If any Magistrate, not being empowered by law in that behalf, does any one of the following things —

Irregularities which do not vitiate proceedings

- (1) If he makes over a case, taken up on complaint, &c, to another Magistrate,
- (2) If he withdraws a case and tries it himself or refers a case for trial,
- (3) If he orders the Police to investigate an offence,
- (4) If he holds an inquest,
- (5) If he entertains a complaint or receives a Police report,
- (6) If he issues process for the apprehension of a person within his local jurisdiction who has committed an offence outside his local jurisdiction,
- (7) If he issues a search-warrant otherwise than in the course of an inquiry,

his proceedings shall not be set aside on the ground that he has not so empowered

২৯ ধারা। জিলার থকের যে মাজিস্ট্রেট প্রথম জেলার মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা-ক্রমে কার্য করিয়া থাকেন তাঁহার প্রতি ২৮ ধারার উল্লিখিত যে ক্ষমতা প্রদান করা যায় তাদ্বীয় গবর্ণমেন্ট উদ্ভাবিত এই ক্ষমতা প্রদান করিতে পারিবেন।

- (১) সরাসরীতে বিচার করিবার ক্ষমতা (২২২ ধারা)
- (২) দ্বিতীয় ও তৃতীয় জেলার মাজিস্ট্রেটেরা যে অপরাধ নির্ণয় করেন তাঁহার উপর আপীল শুনিবার ক্ষমতা (২৬৬ ধারা) ইতি।

৩০ ধারা। জিলার মাজিস্ট্রেট সাংকেতের মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতার কথা।

৩১ ধারা। এই আইন বা প্রচলিত অন্য কোন আইনক্রমে কোন আদালতের কিম্বা কার্যকারকদের প্রতি অন্য যে সকল ক্ষমতা প্রদান করা যায় সেই কার্যকারকেরা বা আদালত সেই ক্ষমতাক্রমে কার্য করিতে পারিবেন ইতি।

৩২ ধারা। কোন মাজিস্ট্রেট আইনমতে নিম্নলিখিত কোন কাহ্য করিবার ক্ষমতাপন্ন না হইলেও যদি সেই কাহ্য করেন অর্থাৎ

- (১) মালিশ প্রকৃতক্রমে কোন মোকদ্দমা গ্রাহ্য করিয়া যদি অন্য মাজিস্ট্রেটের প্রতি তাহা অর্পণ করেন
- (২) যদি মোকদ্দমা উঠাইয়া লইয়া আপনি বিচার করেন কিম্বা বিচারার্থে অন্যের প্রতি অর্পণ করেন,
- (৩) যদি পোলীসকে অপরাধের অনুসন্ধান লইবার আজ্ঞা করেন,
- (৪) যদি মৃত্যুর কারণ অনুসন্ধান করেন
- (৫) যদি মালিশ গ্রাহ্য করেন কিম্বা পোলীসের রিপোর্ট লন,
- (৬) কোন ব্যক্তি তাঁহার বিচারার্থী হইলে বহির্ভূত স্থানে অপরাধ করিলে যদি নিজ বিচারার্থী হইলে তাহাকে ধরিলে পরওয়ানা প্রচার করেন,
- (৭) যদি তদন্ত লওনের কার্যক্রমে না হইয়া স্থলাভিষেকের জন্য পরওয়ানা প্রচার করেন,

তবে তাঁহার সেই কর্ম করিবার ক্ষমতা ছিল না বলিয়া তাহার আনুষ্ঠানিক কার্য অসিদ্ধ হইবে না ইতি।

33. If any Magistrate, not being empowered by law, commits an accused person to take his trial before a Court of Session or High Court, the Court to which the commitment was made may, after perusal of the proceedings, accept the commitment if it considers that the accused person has not been prejudiced, unless the accused person has objected to the jurisdiction of the committing Magistrate during the inquiry and before the order of commitment

If such Court considers that the accused person was prejudiced, or if he objected to the jurisdiction of the committing Magistrate during the inquiry and before the order of commitment, it shall quash the commitment, and direct a fresh inquiry by a competent Magistrate,

34. If any Magistrate, not being empowered by law in that behalf, does any of the following things, his proceedings shall be void, that is to say —

- (1) If he passes a sentence on proceedings recorded by another Magistrate,
- (2) If he entertains a case without complaint,
- (3) If he attaches and sells property under section 172,
- (4) If he tries an offender summarily,
- (5) If he decides an appeal,
- (6) If he calls for proceedings,
- (7) If he issues a search-warrant for a letter in the Post Office,
- (8) If he revises a bail order,
- (9) If he sells suspicious or stolen property under section 417,
- (10) If he demands security to keep the peace,
- (11) If he discharges recognizances to keep the peace,
- (12) If he demands security for good behaviour
- (13) If he discharges a person lawfully bound to be of good behaviour,
- (14) If he makes an order in a local nuisance case,
- (15) If he issues an order to prevent an obstruction,
- (16) If he prohibits the repetition of a nuisance,
- (17) If he makes an order in a possession case or,
- (18) If he makes an order for maintenance.

৩৩ ধারা। কোন মাজিস্ট্রেট আইনমতে ক্ষমতাপন্ন না হইয়া যদি সেজন আদালতের বা হাই কোর্টের বিচারার্থে অভিযুক্ত ব্যক্তিকে সমর্পণ করেন, তবে যে আদালতের প্রতি সমর্পণ করা যায় সেই আদালত আনুষ্ঠানিক কার্যের কাগজপত্র পাঠ করিয়া, অভিযুক্ত ব্যক্তিকে পক্ষে অন্যায্য হয় নাই বিবেচনা করিলে, এবং তদন্ত লভনের সময়ে ও সমর্পণের আজ্ঞা হওনের পূর্বে অভিযুক্ত ব্যক্তি সমর্পণকারি মাজিস্ট্রেটের বিচারার্থিত্য বিষয়ে আপত্তি না করিলে ঐ আদালত সেই সমর্পণ কার্য গ্রাহ্য করিতে পারিবেন।

কিন্তু অভিযুক্ত ব্যক্তির পক্ষে অন্যায্য হইয়াছে উক্ত আদালতের যদি এইরূপ বিবেচনা হয়, কিম্বা তদন্ত লভনসময় ও সমর্পণ করিবার আজ্ঞা হইবার পূর্বে যদি সেই ব্যক্তি সমর্পণকারি মাজিস্ট্রেটের বিচারার্থিত্য বিষয়ে আপত্তি করিয়া থাকে তবে উক্ত আদালত সেই সমর্পণ কার্য অসিদ্ধ করিয়া উপযুক্ত মাজিস্ট্রেটের দ্বারা নূতন তদন্ত লইবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন ইতি।

৩৪ ধারা। কোন মাজিস্ট্রেট আইনমতে নিম্নলিখিত কার্য করিতে ক্ষমতাপন্ন না হইয়াও যদি সেই কার্য করেন, তবে তাহার আনুষ্ঠানিক কার্য অসিদ্ধ হইবে অর্থাৎ

(১) অন্য মাজিস্ট্রেটের লিখিত রূবকারী অনুসাবে যদি দণ্ডের আজ্ঞা করেন,

(২) মালিশ বিলা যদি মোকদ্দমা গ্রাহ্য করেন,

(৩) যদি ১৭২ ধারামতে দ্রব্য ফ্রোক ও বিক্রয় করেন,

(৪) যদি সরাসরীমতে অপরাধের বিচার করেন,

(৫) যদি আপীলী মোকদ্দমা নিষ্পত্তি করেন,

(৬) যদি কাগজপত্র আদান,

(৭) যদি ডাকঘরে পত্রের তলাপী পরওয়ানা দেন,

(৮) যদি জাজিরআমিনবিষয়ক আজ্ঞা সংশোধন করেন,

(৯) যদি ৪১৭ ধারামতে সন্দিকি চোরা দ্রব্য বিক্রয় করেন,

(১০) যদি শাস্তিরক্ষার আদালত দিবার আজ্ঞা করেন,

(১১) যদি শাস্তিরক্ষার মুচলকা করা করেন,

(১২) যদি সমাচরণের আদালত দিবার আজ্ঞা করেন,

(১৩) কোন ব্যক্তি আইনমতে সমাচরণ করিতে নিবদ্ধ হইলে যদি তাহাকে মুক্ত করেন,

(১৪) স্থান বিশেষে অনিষ্ট কার্যের মোকদ্দমার যদি আজ্ঞা করেন,

(১৫) যদি পথাবরোধ নিবারণের আজ্ঞা প্রচার করেন,

(১৬) অনিষ্ট কার্য পুনঃ না হওনার্থে যদি তদবিরণের আজ্ঞা করেন,

(১৭) দখলের মোকদ্দমার যদি আজ্ঞা করেন,

(১৮) যদি ভরণপোষণের আজ্ঞা করেন ইতি।

## THE MAGISTRATE OF THE DISTRICT

35. In every district there shall be a Magistrate of the first class appointed by the Local Government who shall be called the Magistrate of the District and shall exercise throughout his district all the powers of a Magistrate.

36. In the territories subject to the Lieutenant-Governor of the Panjab and in the territories administered by the Chief Commissioners of Oudh, the Central Provinces and British Burmah, in Coorg, and in those parts of the other provinces in which there are Deputy Commissioners or Assistant Commissioners, the Local Government may invest the Deputy Commissioner, or other chief officer charged with the executive administration of the district in criminal matters, with power to try as a Magistrate all offences not punishable with death, and to pass sentence of imprisonment for a term not exceeding seven years, including such solitary confinement as is authorized by law, or of fine, or of whipping, or any combination of these punishments authorized by law, but any sentence of upwards of three years' imprisonment passed by any such officer shall be subject to the confirmation of the Sessions Judge, to whom such Deputy Commissioner is subordinate. Such Sessions Judge may either confirm, modify or annul any sentence referred for confirmation.

## SUBORDINATE MAGISTRATES

37. The Local Government may appoint as many other persons besides the Magistrate of the District, as it thinks fit, to be Magistrates of the first, second, or third class in the District.

All such Magistrates shall be subordinate to the Magistrate of the District, but neither the Magistrate of the District nor the Subordinate Magistrates shall be subordinate to the Sessions Judge except to the extent and in the manner provided by this Act.

The Local Government shall not have power to direct that any Magistrate may try any offence which Magistrates of his class are not authorized to try, or pass any sentence which Magistrates of his class are not authorized to pass by section twenty

## জিলার মাজিস্ট্রেটের কথা।

৩৫ ধারা। প্রত্যেক জিলার মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা হইবে যে প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের কথা। তিনি জিলার মাজিস্ট্রেট নামে খ্যাত হইবেন। ও আপন জিলার অন্তর্গত সকল স্থানে মাজিস্ট্রেটের সকল ক্ষমতাতে কার্য করিবেন ইতি।

৩৬ ধারা। পঞ্জাবের জিহুত লেণ্টেনেন্ট গবর্নর ডেপুটি কমিশনারদের সাহেবের শাসিত কেন্দ্রে প্রতি এবং জিলার কার্য এবং অযোধ্যার ও বঙ্গ প্রদেশের ও ব্রিটিশ ভারতের প্রতি যেহেতু দে-শের প্রধান কমিশনার সা-ওরা বাইতেপারিবে ভারতের দেবদের শাসিত দেশ ও কথা।  
যেহেতু ডেপুটি কমিশনারেরা কি আদালতের কমিশনারেরা থাকেন স্থানীয় গবর্নমেন্ট সেইহেতু ডেপুটি কমিশনারের প্রতি কিম্বা কোজদারী বিষয়ে জিলাব কার্য নির্বাহ করণের ভার প্রধান অধ্যক্ষের ব্যাকবকের প্রতি অর্পিত হয় তাহার প্রতি আগমনের অপরাধভিন্ন মাজিস্ট্রেটের দ্বারা সকল অপরাধের বিচার করিবার এবং আইনে নির্জনে বন্ধকরণরূপ দণ্ডের অনুমতি থাকিলে তৎসমিত সাত বৎসরের অধিক কাল কারাদণ্ডের কিম্বা অর্থদণ্ডের কিম্বা বেত্রাঘাতের আজ্ঞা করিবার ও আইনে উক্ত কোম জুই দণ্ড সংযোগ করিবার অনুমতি থাকিলে তাহার আজ্ঞা করিবার ক্ষমতা প্রদান করিতে পারিবেন। পরন্তু উক্ত অধ্যক্ষের কার্য-কাবক তিনি বৎসরের অধিক কালের কারাদণ্ডের আজ্ঞা করিলে ও ডেপুটি কমিশনার যে সেশন জজের অধীন থাকেন তাহার দ্বারা এই দণ্ডের আজ্ঞা দৃঢ় হওয়া আবশ্যক। উক্ত সেশন জজ সাহেবের দৃঢ় করণার্থে দণ্ডের যে আজ্ঞা অর্পিত হয় তিনি তাহা দৃঢ় কি মতান্তর কি ব্যর্থ করিতে পারিবেন ইতি।

## সিউজেনীর মাজিস্ট্রেটদের কথা।

৩৭ ধারা। স্থানীয় গবর্নমেন্ট জিলার মাজিস্ট্রেট-তিনি অন্য বড় ব্যক্তিকে সিউজেনীর মাজিস্ট্রেট-নিযুক্ত করা বিধিত বোধ করেন তাহারদ্বিগকে, জিলার প্রধান কি বিত্তীয় কি তৃতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেট-স্বরূপ নিযুক্ত করিতে পারিবেন।

উক্ত সকল মাজিস্ট্রেট জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবের অধীন হইবেন। এবং এই আইনে বড় দুর ও ক্ষুদ্র বিধান হইয়াছে তাহার তত দুর ও তৎরূপে সেশন জজ সাহেবের অধীন থাকিবেন নতুবা জিলার মাজিস্ট্রেট কি অধীন মাজিস্ট্রেটগণ সেশন জজ সাহেবের অধীন হইবেন না।

যে জেনীর মাজিস্ট্রেট যে অপরাধের বিচার করিতে ক্ষমতাপন্ন হন, ও ২০ ধারা-উপবিধি।  
যত যে দণ্ডের আজ্ঞা করিতে অনুমতি পান স্থানীয় গবর্নমেন্ট তাহাকে তদ্বিধি অন্য অপরাধের বিচার করিবার কি অন্য দণ্ডের আজ্ঞা করিবার আদেশ দিতে পারিবেন না ইতি।

**38. The Local Government may, by notification in the official Gazette, prescribe the local limits of the jurisdiction of a Magistrate of the District and may by such notification from time to time alter such local limits.**

Power to determine local jurisdiction of a Magistrate of District

**39 The Local Government may divide any district into divisions, and from time to time alter their limits. All existing divisions of districts which are now usually put under the charge of a Magistrate shall be divisions until their limits are so altered**

Division of Districts into divisions

Existing divisions preserved

**40. The Local Government may place any Magistrate of the 1st or 2nd class in charge of a division of a district**

Local Government may put Magistrate in charge of division

Such Magistrate shall be called a Magistrate of a Division of a District and shall exercise the powers conferred on him under this Act, or under any law for the time being in force, subject to the control of the Magistrate of the District

**The Local Government may, if it thinks fit, delegate its powers under this section to the Magistrate of the District**

Delegation of power to Magistrate of District

**41. Every Magistrate in a Division of a District shall be subordinate to the Magistrate of the Division of the District, subject, however, to the general control of the Magistrate of the District**

Subordination of officers to Magistrate of Division of District

**42. The Local Government may confer upon any person all or any of the powers of a Magistrate of the 1st, 2nd, or 3rd class, in respect to particular offences, or to a particular class or particular classes of offences, or in regard to offences generally, in any part of a district or in any one or more districts, subject to such Local Government**

Such Magistrates shall be called "Special Magistrates"

৩৮ ধারা। জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবের বিচারবিপত্ত্য বড় ছুঁর ব্যাপ্ত হইবে জিলার মাজিস্ট্রেটের বিচারবিপত্ত্য বড় ছুঁর ব্যাপ্ত হয় ভাষা নিরূপণ করিবার ক্ষমতা রাখা।  
পত্ন্য বড় ছুঁর ব্যাপ্ত হইবে স্থানীয় গবর্ণমেন্টে রাজকীয় গেজেটে আপনপত্র প্রকাশ করিয়া ইহা নির্দেশ করিতে পারিবেন এবং সময়ে২ উক্ত আপনপত্র প্রকাশ করিয়া এই সীমা পরিবর্তন করিতে পারিবেন ইতি।

৩৯ ধারা। স্থানীয় গবর্ণমেন্ট কোন জিলা খণ্ডে২ বিভাগ করিতে পারিবেন জিলা খণ্ডে২ করিয়া বিভাগ করিবার কথা।  
ও সময়ে২ সেই২ খণ্ডের সীমা পরিবর্তন করিতে পারিবেন। জিলাব বর্তমান যে সকল খণ্ড সচরাচর মাজিস্ট্রেটের আঙ্গাধীন রাখা গিয়া থাকে পুরোক্ত-মতে বড় কাল তাহার সীমা পরিবর্তন না করা যায় তত কাল সেই২ খণ্ড থাকিবে ইতি।

৪০ ধারা। স্থানীয় গবর্ণমেন্ট প্রথম কি দ্বিতীয় শ্রেণীর কোন মাজিস্ট্রেটকে জিলার কোন খণ্ডের অধ্যক্ষতার দিতে স্থানীয় গবর্ণমেন্টের ক্ষমতা রাখা।  
মাজিস্ট্রেটের প্রতি খণ্ডের অধ্যক্ষতার দিতে স্থানীয় গবর্ণমেন্টের ক্ষমতা রাখা।

সেই মাজিস্ট্রেট জিলার খণ্ডে২ মাজিস্ট্রেট নামে খ্যাত হইবেন। তাহাব প্রতি এই আইনমতে কিম্বা অন্য যে আইন যৎকালে প্রচলিত থাকে সেই আইনমতে যে সকল ক্ষমতা অর্পণ করা যায় তিনি জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবের কর্তৃত্বাধীনে সেই ক্ষমতামতে কার্য করিবেন।

স্থানীয় গবর্ণমেন্ট বিহিত বোধ করিলে আপনাতঃ এই জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবের প্রতি ক্ষমতাপ্রদানের কথা।  
ধাবানত ক্ষমতা জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবের প্রতি অর্পণ করিতে পারিবেন ইতি।

৪১ ধারা। জিলার খণ্ডের মধ্যে যত জন মাজিস্ট্রেট থাকেন তাহাবা জিলার কর্মকারকদের জিলার খণ্ডের মাজিস্ট্রেটের অধীন থাকিবার কথা।  
সেই খণ্ডে২ মাজিস্ট্রেটের অধীন হইবেন। কিন্তু এই বিষয়ে জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবের সাধারণ কর্তৃত্ব থাকিবে ইতি।

৪২ ধারা। স্থানীয় গবর্ণমেন্ট আপনাতঃ অধীন কোন জিলার কোন অংশে বিশেষ মাজিস্ট্রেটদের কিম্বা কোন এক কি অধিক জিলার বিশেষ অপরাধ সম্পর্কে কিম্বা বিশেষ এক প্রকারের কিম্বা বিশেষ২ নামা প্রকারের অপরাধ সম্পর্কে কিম্বা সাধারণতঃ সকল অপরাধ সম্পর্কে কোন ব্যক্তির প্রতি প্রথম কি দ্বিতীয় কি তৃতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের সকল কি ক্ষমতায় ক্ষমতা প্রদান করিতে পারিবেন।

সেই২ মাজিস্ট্রেটেরা বিশেষ মাজিস্ট্রেট নামে খ্যাত হইবেন ইতি।

43. In conferring powers under this Act the Local Government may empower persons specially by name, or classes of officials generally by their official titles

44. The Magistrate of the District or any Magistrate of a Division of a District, may make over any criminal case taken up by him on suspicion, or brought before him on complaint, or on report by the Police, for inquiry or trial to any Magistrate subordinate to him, to be dealt with to the extent of the powers with which the Subordinate Magistrate may have been invested under the provisions hereinbefore contained

The Magistrate making the reference may, if he case was brought forward on complaint, before such reference, examine the complainant as prescribed in this Act, but if he does not do so, the Magistrate to whom the case is referred shall proceed as if the complaint had been made to him

The order of reference shall be recorded in a proceeding, and if the case has been brought forward on the report of a Police officer, shall be recorded on such report, and all processes issued for causing the attendance of the accused person or the witnesses shall direct them to attend before the Magistrate to whom the case has been referred

The Magistrate making the reference may, if he thinks proper, retransfer to his own file the case referred under paragraph one of this section, and when he has done so, and not before, may proceed therein

45. If, in the course of a proceeding before a Magistrate, the evidence appears to him to warrant a presumption that the accused person has been guilty of an offence which such Magistrate is not competent to try,

or for which he is not competent to commit the accused person for trial,

he shall stay proceedings and submit the case to any Magistrate to whom he is subordinate, or to such other Magistrate, having jurisdiction, as the Magistrate of the District directs.

৪৩ ধারা। এই আইনমতে ক্ষমতা প্রদান করিতে ক্ষমতা প্রদান করিবার হইলে স্থানীয়-গবর্ণমেণ্টে বিশেষ ব্যক্তিদের নাম করিয়া তাঁহাদিগকে কিম্বা বিশেষ শ্রেণীর কর্মকারকদের পদসংক্রান্ত ব্যক্তিগণকে সেই শ্রেণীর কর্মকারকদিগকে এই ক্ষমতা প্রদান করিতে পারিবেম ইতি।

৪৪ ধারা। জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেব কিম্বা জিলার বিস্বজেনীর মাজিস্ট্রেটের কোন থণ্ডের কোন মাজিস্ট্রেট সন্দেহ করিয়া যে প্রতি কোজদারী মোকদ্দমা অর্পণ করিবার কথা। করেন কিম্বা মালিশক্রমে কি পোলীসের রিপোর্টক্রমে যে কোজদারী মোকদ্দমা তাঁহার সম্মুখে উপস্থিত করা যায়, তিনি আপন-সার অধীন কোন মাজিস্ট্রেটের তদন্ত লইবার ও বিচার করিবার নিমিত্ত সেই মোকদ্দমা অর্পণ করিতে পারিবেম। সেই অধীন মাজিস্ট্রেট পূর্বোক্ত বিধানমতে যেই ক্ষমতা প্রাপ্ত হইরাছেন সেইই ক্ষমতার সীমাপর্বাস্ত এই মোকদ্দমা লইয়া কার্য করিবেম।

যে মাজিস্ট্রেট তদ্রূপে মোকদ্দমা অর্পণ করেন সেই মোকদ্দমা মালিশক্রমে তাঁহার সম্মুখে উপস্থিত করা গেলে তিনি অর্পণ করিবার পূর্বে এই আইনের নির্দিষ্টমতে বানির পরীক্ষা লইতে পারিবেম। যদি তাহা না লয়, তবে এই মোকদ্দমা যে মাজিস্ট্রেটের প্রতি অর্পণ করা যায় তাঁহারই নিকট মালিশ হওয়ার মত তিনি সেই মোকদ্দমাসংক্রান্ত কার্য করিবেম।

অর্পণ করিবার আজ্ঞা রুবকারীতে লিপিবদ্ধ হইবে ও যদি পোলীসের কর্মকারকের রিপোর্টমতে এই মোকদ্দমা উপস্থিত করা যায়, তবে এই রিপোর্টেও সেই আজ্ঞা লিপিবদ্ধ করিতে হইবে। এবং অভিযুক্ত ব্যক্তিকে কি সাক্ষিদিগকে উপস্থিত করাইবার যে সকল পরওয়ানা বাহির হয় মোকদ্দমা যে মাজিস্ট্রেটের প্রতি অর্পণ করা গেল পরওয়ানাদিহীন সম্মুখে তাঁহারদিগকে উপস্থিত করিবার আদেশ থাকিবে।

মাজিস্ট্রেট এই ধারার ১ প্রকরণমতে কোন মোকদ্দমা অর্পণ করণাসম্বন্ধে বিহিত বোধ করিলে তাহা পুনরায় আপন-সার অধীনে আনাইতে পারিবেম। তাহা করিলে পর তিনি এই মোকদ্দমার কার্য্যাত্মকতা করিতে পারিবেম তৎপূর্বে নয় ইতি।

৪৫ ধারা। মাজিস্ট্রেটের মোকদ্দমা মাজিস্ট্রেটের সম্মুখে বহিষ্ঠিত হইলে তাঁহার বাহা কর্তব্য তাহার কথা।

কিম্বা যে অপরাধহেতুক ব্যক্তিকে বিচারার্থে সমর্পণ করিতে সক্ষম নহেন প্রমাণ হুঠে অভিযুক্ত ব্যক্তির এমন অপরাধ হইরাছে অনুভব হইলে,

তিনি সেই আনুষ্ঠানিক কার্য্য যুগিত করিয়া আপনি যে মাজিস্ট্রেটের অধীন থাকেন তাঁহার নিকটে কিম্বা জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেব উপস্থিত ক্ষমতাপন্ন অন্য যে মাজিস্ট্রেটের নিকটে তাহা পাঠাইতে আজ্ঞা করেন তাঁহার নিকটে এই মোকদ্দমা প্রেরণ করিবেম।

The Magistrate to whom the case is submitted shall either try the case himself, or refer it to any officer, subordinate to him, having jurisdiction; or he may commit the accused person for trial.

In any such case, such Magistrate or other officer as aforesaid, shall examine the parties and witnesses, and shall proceed in all respects as if no proceedings had been held in any other Court

But any statement or confession duly made by an accused person in the course of the proceedings before the Magistrate, before whom the case was originally brought, shall be admissible as evidence in all subsequent proceedings

46. Whenever a Magistrate of the 2nd or 3rd class, having jurisdiction, finds an accused person guilty, and considers that he ought to receive a more severe punishment than such Magistrate is competent to adjudge, he may record the finding and, if sentence has not been passed, may submit his proceedings, and forward the accused person to the Magistrate of the District, or to the Magistrate of the Division of the District, to whom he is subordinate

The Magistrate, to whom the proceedings are submitted, may, if he thinks fit, examine the parties and recall and examine any witness who has already given evidence in the case, and may summon any further witnesses and take their evidence, and shall pass such judgment, sentence, or order in the case as he deems proper, and as is according to law. Provided that he shall not exceed the powers ordinarily exercisable by him under section twenty of this Act.

The Magistrate who originally dealt with the case may, if he is empowered to hold inquiries into cases triable by the Court of Session and to commit persons to take their trial before such Court, instead of submitting his proceedings to another Magistrate, commit the accused person for trial before the Court of Session instead of finding him guilty.

Magistrate may in the first instance commit accused for trial before Court of Session.

মোকদ্দমা যে মাজিস্ট্রেটের নিকট পাঠান যায় তিনি আপনি সেই মোকদ্দমার বিচার করিবেন অথবা আপনার অধীন উপযুক্ত কক্ষতাপন কোন কার্যকারকের প্রতি অর্পণ করিবেন কিংবা বিচার হইবার নিমিত্ত অভিযুক্ত ব্যক্তিকে সমর্পণ করিবেন।

উক্ত কোন স্থলে উক্ত মাজিস্ট্রেট কিংবা পূর্বোক্ত অন্য কার্যকারক উত্তর পক্ষের ও সাক্ষিদের পরীক্ষা লইবেন ও অন্য আদালতে কোন কার্যের অনুষ্ঠান না হওয়ার দ্বারা সকল কার্য চালাইবেন।

কিন্তু যে মাজিস্ট্রেটের সম্মুখে মোকদ্দমা প্রথমে উপস্থিত করা যায় অভিযুক্ত ব্যক্তি তাহার সম্মুখে নিম্নলিখিত-মতে কোন উক্তি করিলে কি অপরাধ স্বীকার করিলে তৎপক্ষ সকল আনুষ্ঠানিক কার্যে তাহার সেই উক্তি ও সেই স্বীকারবাক্য প্রমাণস্বরূপ গ্রাহ্য হইতে পারিবে ইতি।

৪৬ ধারা। দ্বিতীয় কি তৃতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেট বিচার করিবার উপযুক্ত মাজিস্ট্রেট উচিতমতে কক্ষতাপন হইয়া অভিযুক্ত কঠিন দণ্ডের আদায় করিতে বা পারিলে বাধ্য কর্তব্য করিলে কিন্তু আপনি যে তাহার কথা। পর্যন্ত দণ্ডের আদায় করিতে পারেন এই ব্যক্তির তদপেক্ষা কঠিন দণ্ড হওয়া উচিত বোধ করিলে, তিনি সেই নিষ্পত্তি লিখিয়া রাখিতে পারিবেন ও যদি দণ্ডের আদায় না করিয়া থাকেন, তবে আপনার আনুষ্ঠানিক কার্যের কাগজপত্রসহিত এই অভিযুক্ত ব্যক্তিকে জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকট কিংবা আপনি জিলার শ্রেণীর যে মাজিস্ট্রেটের অধীন থাকেন তাহার নিকট পাঠাইবেন।

এ আনুষ্ঠানিক কার্যের কাগজপত্র যে মাজিস্ট্রেটের সম্মুখে অর্পণ করা যায় তিনি উচিত বোধ করিলে উত্তর পক্ষের পরীক্ষা লইতে পারিবেন ও এই মোকদ্দমার যে সাক্ষিরা সাক্ষ্য দিয়াছেন তাহারদিগকে পুনরায় ডাকাইয়া তাহারদের পরীক্ষা লইতে পারিবেন, এবং আরও সাক্ষিকে সমন করিয়া তাহারদের সাক্ষ্য লইতে পারিবেন ও সেই মোকদ্দমার আইন অনুযায়ী যত্বপূর্ণ নিষ্পত্তি কি দণ্ডের আদায় কি অন্য আদায় উপযুক্ত জ্ঞান করেন তত্বপূর্ণ নিষ্পত্তি কি আদায় করিবেন। কিন্তু তিনি এই আইনের ২০ ধারামতে সামান্যতঃ যে ক্ষমতাক্রমে কার্য করিতে পারেন তাহার অতিরিক্ত না করেন।

যে মাজিস্ট্রেট প্রথমে এই মোকদ্দমা লইয়া কার্য করেন তিনি যদি সেশন আদালতের বিচার্য মোকদ্দমার তদন্ত লইতে ও সেশন আদালতের বিচারার্থে ব্যক্তিদ্বিগকে সমর্পণ করিতে সক্ষম হন তবে আপনার আনুষ্ঠানিক কার্যের কাগজপত্র অন্য মাজিস্ট্রেটের প্রতি অর্পণ না করিয়া ও অভিযুক্ত ব্যক্তিকে অপরাধী নির্ণয় না করিয়া সেশন আদালতের বিচারার্থে তাহাকে সমর্পণ করিতে পারিবেন ইতি।

## 47. Magistrates of Districts and Magistrates

Magistrate may with draw or refer cases

of Divisions of Districts may respectively withdraw any criminal case from any Magistrate subordinate to them, and may inquire into or try the case themselves, or refer it for inquiry or trial to any other such Magistrate competent to inquire into or try the same

Magistrates of Districts may withdraw any criminal appeal from any Subordinate Magistrate who has been authorized to hear appeals from the convictions of Magistrates of the 2nd and 3rd classes, and may refer criminal appeals to any competent Magistrate subordinate to them

## 48. The Local Government may authorize the Magistrate of the District to withdraw from the

Local Government may empower Magistrates of Districts to withdraw classes of cases

Magistrates subordinate to him, whether in charge of

divisions of districts or not, either such classes of cases as he thinks proper, or particular classes of cases

## 49 The Magistrate of the District, under the general or special orders of

Local Government may authorize Magistrate of District to distribute business by localities

the Local Government, may authorize any Magistrate subordinate to him to entertain

complaints arising within certain local limits, and may from time to time vary such orders. Provided that no such Magistrate shall be authorized to entertain any complaint of any offence which he is not competent to try or to commit for trial

## MAGISTRATES' BENCHES

## 50. The Local Government may direct any two or more Magistrates to

Power to invest Magistrates sitting as a bench with certain powers

sit together as a bench, and may invest such bench with the powers of a Magistrate

of the 1st, 2nd or 3rd class, and direct it to try such cases or such classes of cases only and within such limits as it thinks fit

## ৫৭ ধারা। জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবেরা ও জিলার

মোকদ্দমা মাজিস্ট্রেটের উঠাইয়া লইবার কি অর্পণ করিবার ক্ষমতার কথা।

খণ্ডের মাজিস্ট্রেটেরা আপন অধীন কোন মাজিস্ট্রেটের নিকট হইতে কোন ফৌজদারী মোকদ্দমা উঠাইয়া লইয়া আপনি তাহার তদন্ত লইতে কি বিচার করিতে পারিবেন কিম্বা তদন্ত লইয়া বিচার করিবার উপযুক্ত ক্ষমতাপন্ন আপনীর অধীন অন্যকোন মাজিস্ট্রেটের তদন্ত লইয়া বিচার করিবার নিমিত্ত এ মোকদ্দমা অর্পণ করিতে পারিবেন।

দ্বিতীয় ও তৃতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটেরা অপরাধ নির্ণয় করিলে তাহার উপর যে সর্ভিস্ট্রেট মাজিস্ট্রেটের আপীল শুনিবার ক্ষমতা থাকে জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবেরা তাহার নিকট হইতে ফৌজদারী কোন আপীল উঠাইয়া লইতে পারিবেন, এবং আপনীর অধীন যে মাজিস্ট্রেটের উপযুক্ত ক্ষমতা থাকে তাহার প্রতি ফৌজদারী আপীল অর্পণ করিতে পারিবেন ইতি।

৫৮ ধারা। জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবের অধীন মাজিস্ট্রেটেরা জিলার খণ্ডের জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবদিগকে বিশেষ প্রকারের সকল মোকদ্দমা উঠাইয়া লইবার ক্ষমতা দিতে স্বাধীন গবর্ণমেন্টের ক্ষমতার কথা।

জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবদিগকে বিশেষ প্রকারের সকল মোকদ্দমা উঠাইয়া লইতে পারিবেন, এবং আপনীর অধীন যে মাজিস্ট্রেটের উপযুক্ত ক্ষমতা থাকে তাহার প্রতি ফৌজদারী আপীল অর্পণ করিতে পারিবেন ইতি।

৫৯ ধারা। জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেব স্বাধীন গবর্ণমেন্টের সাধারণ কি বিশেষ আজ্ঞা পাইলে বিশেষ সীমার অন্তর্গত স্থানে যে মাজিস্ট্রেটের উপস্থিতি হয় আপনীর অধীন কোন মাজিস্ট্রেটকে তাহাই প্রার্থ্য করিবার অনুমতি দিতে পারিবেন ও সময়ের সেই আজ্ঞা মতানুসারে করিতে পারিবেন। পরন্তু উক্ত প্রকারের কোন মাজিস্ট্রেট যে অপরাধ হেতুক অভিযুক্ত ব্যক্তিকে বিচারার্থে সমর্পণ করিতে ক্ষমতাপন্ন নহেন তিনি সেই অপরাধের মালিশ গ্রহণ করিবার অনুমতি পাইবেন না ইতি।

৬০ ধারা। স্বাধীন গবর্ণমেন্ট কোন দুই কি তদধিক জন মাজিস্ট্রেটকে বিচার কার্যে একত্র বসিবার আদেশ করিতে পারিবেন ও অধিবেশিত সেই মাজিস্ট্রেটদিগকে প্রথম কি দ্বিতীয় কি তৃতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা প্রদান করিতে পারিবেন, ও যে সীমার মধ্যে তাহা উহারদের দ্বারা যে মোকদ্দমা বা যে প্রকারের মোকদ্দমা বিচার হইয়া উচিত জ্ঞান করেন তাহার দিগকে সেই সীমার মধ্যে সেই মোকদ্দমার বিচার করিবার আজ্ঞা দিতে পারিবেন ইতি।

অধিবেশিত মাজিস্ট্রেটদের কথা।

৬০ ধারা। স্বাধীন গবর্ণমেন্ট কোন দুই কি তদধিক জন মাজিস্ট্রেটকে বিচার কার্যে একত্র বসিবার আদেশ করিতে পারিবেন ও অধিবেশিত সেই মাজিস্ট্রেটদিগকে প্রথম কি দ্বিতীয় কি তৃতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা প্রদান করিতে পারিবেন, ও যে সীমার মধ্যে তাহা উহারদের দ্বারা যে মোকদ্দমা বা যে প্রকারের মোকদ্দমা বিচার হইয়া উচিত জ্ঞান করেন তাহার দিগকে সেই সীমার মধ্যে সেই মোকদ্দমার বিচার করিবার আজ্ঞা দিতে পারিবেন ইতি।

৬০ ধারা। স্বাধীন গবর্ণমেন্ট কোন দুই কি তদধিক জন মাজিস্ট্রেটকে বিচার কার্যে একত্র বসিবার আদেশ করিতে পারিবেন ও অধিবেশিত সেই মাজিস্ট্রেটদিগকে প্রথম কি দ্বিতীয় কি তৃতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা প্রদান করিতে পারিবেন, ও যে সীমার মধ্যে তাহা উহারদের দ্বারা যে মোকদ্দমা বা যে প্রকারের মোকদ্দমা বিচার হইয়া উচিত জ্ঞান করেন তাহার দিগকে সেই সীমার মধ্যে সেই মোকদ্দমার বিচার করিবার আজ্ঞা দিতে পারিবেন ইতি।

51. In the absence of any special direction as to the powers of any such bench, it shall have the powers of a Magistrate of the highest class to which any one of its members belongs, and who is present taking part in the proceedings.

Powers exercisable by such bench in absence of special directions.

52. The Magistrate of the District may, subject to the general orders of the Local Government, make rules for the guidance of Magistrates' benches in his district

Magistrate of the District may frame rules for guidance of benches

Such rules shall not be inconsistent with the provisions of this Act, and may deal with the following subjects —

The classes of cases to be tried

The times and places of sitting

The constitution of the bench for conducting trials

The mode of settling differences of opinion which may arise between the Magistrates in Session

53. The Magistrate of the District may, subject to the like orders, vary or annul, from time to time, any rules made by himself or by his predecessor under the last preceding section

Magistrate of District may vary or annul rules made under section 52

#### CONTINUANCE AND ALTERATION OF POWERS

54. The Local Government may vary or cancel any powers with which any person may have been invested under this Act or any enactment hereby repealed.

Powers may be varied or cancelled.

55. When, in consequence of the office of a Magistrate of the District becoming vacant, any officer succeeds temporarily to the chief executive administration of the district in criminal matters, such officer shall, pending the orders of the Local Government, exercise all the ordinary powers and perform all the duties of the Magistrate of the District.

Powers of officer temporarily succeeding to vacancies in office of Magistrate of District

56. Whenever any person holding an office in the service of Government who has been invested with any powers under this Act or any enactment hereby repealed in any

Continuance of powers of officers transferred.

৫১ ধারা। অধিবেশিত ডক্সপ মাজিস্ট্রেটদের ক্ষমতার বিষয়ে কোন বিশেষ আদেশ না থাকিলে বাঁধার ডক্সপে উপবিষ্ট হইয়া কার্যে প্রবর্ত্ত হন তাঁহারদের অন্যতর ব্যক্তি উক্ততর যে প্রণীতকৃত হন তাঁহার একত্র সেই প্রণীত মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা প্রাপ্ত হইবেন ইতি।

৫২ ধারা। জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেব স্থানীয় গবর্নমেন্টের সাধারণ আজ্ঞার বশে আপন জিলার মধ্যে অধিবেশিত ডক্সপ মাজিস্ট্রেটদের কার্যপদ্ধতির বিধি প্রণয়ন করিতে পারিবেন।

কিন্তু সেই বিধি এই আইনের বিধানের অসঙ্গত না হয়। তদ্ব্যতীত এই বিষয়ের বিধান থাকিবে,

যে প্রকারেব যোকদ্দমার বিচার হইবে তাঁহা।

অধিবেশনের সময় ও স্থান।

বিচার কার্য চালাইবার জন্য কেৱ অধিবেশিত হইবেন।

অধিবেশিত মাজিস্ট্রেটদের মতের অটমক্য হইলে যেক্সপে তাঁহারদের বিবাদ নিষ্পত্তি করা যাইবে ইতি।

৫৩ ধারা। ইহার পূর্ক ধারামতে জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেব আপন কিম্বা তাঁহার পূর্ক এই পদধারি সাহেব যে বিধি করিলেন পূর্কোক্ত আজ্ঞার বশে তিনি সময়ে২ সেই বিধি মতান্তর কি অঙ্গিক করিতে পারিবেন ইতি।

ক্ষমতা থাকনের ও পরিবর্ত্তন হওরাব কথা।

৫৪ ধারা। এই আইনক্রমে কিম্বা এই আইনে অন্য যে আইন রহিত করা ক্ষমতা মতান্তর কি রহিত হইতে পারিবার কথা। কোন ব্যক্তির প্রতি যে২ ক্ষমতা প্রদান করা যায় স্থানীয় গবর্নমেন্টে তদ্ব্যতীত কোন ক্ষমতা মতান্তর কি রহিত করিতে পারিবেন ইতি।

৫৫ ধারা। জিলার মাজিস্ট্রেটের পদ শূন্য হওরা-প্রযুক্ত যে কর্মকারক কিয়ৎ-জিলার মাজিস্ট্রেটের পদ শূন্য হইলে যে ব্যক্তি কি-রৎকালের নিমিত্ত সেই পদে থাকেব তাঁহার ক্ষমতার কথা।

স্থানীয় গবর্নমেন্টের আজ্ঞা পাইবার অপেক্ষার জিলার মাজিস্ট্রেটের সাধারণ সকল ক্ষমতামতে কার্য করিবেন ও তাঁহার কর্তব্য সকল কর্ম নিরূপ করিবেন ইতি।

৫৬ ধারা। কোন ব্যক্তি গবর্নমেন্টের কর্মসংক্রান্ত কোন পদ পাইয়া কোন জিলার মধ্যে এই আইনক্রমে কিম্বা এই আইনে অন্য যে আইন রহিত করা গেল সেই আইনক্রমে কোন কর্মকারকের আশ্রিতের প্রেরিত হইলে তাঁহারদের ক্ষমতা প্রবল থাকিবার কথা।

সেই আইনক্রমে কোন

district, is transferred to an equal or higher office of the same nature within another district, he shall, unless the Local Government otherwise directs, continue to exercise the same powers in the district to which he is so transferred.

## CHAPTER V

### OF PUBLIC PROSECUTORS

57. The Local Government may, if it thinks proper, appoint officers to be called public prosecutors

Appointment of public prosecutor

58. Public prosecutors may be appointed either for a particular case, or for particular classes of cases, or for all cases throughout the whole or any part or any province

Appointment may be for particular case or generally

59. Any Court inquiring into or trying any case may permit any person to conduct the case as prosecutor, but no person shall be entitled to do so without such permission. Any person permitted to prosecute may conduct the prosecution personally or by counsel

Private persons may not act as prosecutors or employed counsel without permission of the Court

60. The public prosecutor may appear and plead without any written authority before all Courts in which any case under his charge is under inquiry, trial, or appeal, and if any private person instructs any barrister attorney, pleader, or vakil to prosecute any person in any case under the charge of the public prosecutor, the public prosecutor shall have the management of the case, and such other person shall act under his directions.

He may plead in all Courts in cases under his charge

Barristers, &c., privately instructed to be under his direction

61. The public prosecutor may, with the consent of the Court, withdraw any charge against any person in any case of which he is in charge, and upon such withdrawal, if it is made whilst the case is under inquiry, the accused person shall be discharged. If it is made when he is under trial, the accused person shall be acquitted

Effect of withdrawal in charge by public prosecutor

করত। প্রাপ্ত হইলে যদি অন্য জিলার তত্ত্ব লয় এক-রের সম্মান কি উচ্চতর পদে নিযুক্ত হন, তবে স্থানীয় গবর্নমেন্ট প্রকারণের আদেশ না করিলে তিনি যে জিলার প্রেরিত হইরাছেন সেই জিলার সেই ক্ষমতা-ক্রমে কার্য করিতে থাকিবেন ইতি

## ৫ ধারা

রাজকীয় অভিযোক্তাদের কথা।

৫৭ ধারা। স্থানীয় গবর্ন-রাজকীয় অভিযোক্তার যেরূপ বিধিত বোর্ড করিলে বিরোধের কথা। — রাজকীয় অভিযোক্তা নামে কার্যকারকদিগকে নিযুক্ত করিতে পারিবেন ইতি।

৫৮ ধারা। রাজকীয় অভিযোক্তা বিশেষ কোন মোকদ্দমার নিমিত্ত কিম্বা বিশেষ প্রকারের মোকদ্দ-মার নিমিত্ত কিম্বা কোন এগেন্সের সমুদয় কি কোন অংশে সকল মোকদ্দমার নিমিত্ত নিযুক্ত হইতে পারি-বেন ইতি।

৫৯ ধারা। কোন আদালত মোকদ্দমার তদন্ত লইলে আদালতের অনুমতি না হইলে সাধারণ ব্যক্তিদের অভিযোক্তাবরণ কর্তব্য না করিবার কি কোর্টের বি-যুক্ত না করিবার কথা।

৬০ ধারা। যে আদালতে রাজকীয় অভিযোক্তার প্রতি সমর্পিত মোকদ্দমার তদন্ত লওয়া যায় কি বিচার কি আপীল হয় তিনি লিখিত অনুমতিপত্র বিহীন সেই আ-দালতে উপস্থিত হইয়া সও-রাল জওয়ার করিতে পারি-বেন। ও তাঁহার প্রতি সম-র্পিত কোন মোকদ্দমার যদি সাধারণ কোন ব্যক্তি অন্য ব্যক্তির অভিযোগ করিবার নিমিত্ত কোন বারিষ্টারকে কি টর্নিকে কি পুডরকে কি উকীলকে আবেদন করেন, তবে মোকদ্দমা চালাইবার তার রাজকীয় অভিযোক্তার প্রতি বর্ত্তিবে, উক্ত অন্য ব্যক্তির তাঁহার আজ্ঞাধীনে কর্তব্য করিবেন ইতি।

৬১ ধারা। রাজকীয় অভিযোক্তার প্রতি যে মোক-দ্দমা চালাইবার তার থাকে রাজকীয় অভিযোক্তা সেই মোকদ্দমার কোন অভিযোগ উঠাইয়া দিলে তাহার বলের কথা।

৬২ ধারা। রাজকীয় অভিযোক্তার প্রতি যে মোক-দ্দমা চালাইবার তার থাকে সেই মোকদ্দমার কোন অভিযোগ উঠাইয়া দিলে তাহার বলের কথা।

62. If an appeal is brought in any case in which any person, prosecuted by the public prosecutor, has been convicted, notice of such appeal and a copy of the grounds of appeal shall be given to such public prosecutor by the Appellate Court, and the Court shall also give him due notice of the time and place at which such appeal is to be heard

Notice to public prosecutor of appeal in cases prosecuted by him.

## CHAPTER VI

### THE PLACE OF INQUIRY AND TRIAL

63. Every offence shall be inquired into, and if tried by a Magistrate, shall be tried in the district in which it was committed. If tried by a Court of Session it shall be tried by that Court of Session to which the Magistrate commits

Magistrates shall ordinarily commit to the Court of Session for the Sessions Division, in which the district to which they are appointed is situated, but the Local Government may direct that any cases or class of cases committed in any district may be tried in any Sessions Division

EXPLANATION—Offences created by local and special laws may be inquired into and tried in any place where the inquiry or trial might be held under the provisions of those laws or of this Code

64. Whenever it appears to the High Court that such order will promote the ends of justice, or tend to the general convenience of the parties or witnesses, it may direct the transfer of any particular criminal case, or appeal, or class of cases or appeals from the Criminal Court, subordinate to its authority, to any other such Criminal Court of equal or superior jurisdiction,

or may order that any offence shall be inquired into or tried in any district or division of a district other than that in which the offence has been committed, or that it shall be tried before itself. If the High Court withdraws any case from any other Court for trial before itself, it shall observe

৬২ ধারা। কোন মোকদ্দমার রাজকীয় অভিযোগকারীকে কোন ব্যক্তির নামে অভিযোগ করিলে এবং তাহাকে অপরাধি নির্ণয় করা গেলে যদি সেই মোকদ্দমার আপীল উপস্থিত করা যায়, তবে আপীল আদালত রাজকীয় সেই অভিযোগকারীকে আপীলের নোটিস ও আপীলের হেতুপত্রের মকল দিবেন আর সেই আপীল যে সময়ে ও যে স্থানে শুনা যাইবে তাহাকে সময থাকিতে সেই বিষয়েরও নোটিস দিবেন ইতি।

৬৩ ধারা। অপরাধ যে জিলায় করা গেল সেই জিলায় তাহার তদন্ত লওয়া যাইবে ও মাজিস্ট্রেটের দ্বারা বিচার হইলে সেই জিলায় তাহার বিচার হইবে। যদি সেশন আদালতে বিচার হয়, তবে ঐ মাজিস্ট্রেট যে সেশন আদালতে সমর্পণ করিয়া থাকেন সেই সেশন আদালতে বিচার হইবে।

৬৪ ধারা।—স্থানীয় ও বিশেষ আইন দ্বারা যে অপরাধ উদ্ভূত হয় ঐ আইনের কিম্বা ঐ আইনের বিধান-মতে যে স্থানে তাহার তদন্ত ও বিচার করা যাইতে পারে সেই স্থানে তাহার তদন্ত ও বিচার করা যাইবে ইতি।

৬৫ ধারা। কোম্বাদারী কোন বিশেষ মোকদ্দমা কি আপীল কিম্বা বিশেষ প্রকারের কোন মোকদ্দমা কি আপীল হাইকোর্টের অধীন এক কোম্বাদারী আদালত-হইতে উঠাইবা তৎতুল্য কি অধিক বিচারাপ্রাপ্ত্য-বিশিষ্ট অন্য কোম্বাদারী আদালতে প্রেরণ করা গেলেন ম্যায় বিচারের সপক্ষতা হয় কিম্বা উভয় পক্ষের কি সাক্ষীদের পক্ষে সাধারণ-মতে অসম্মততা হয় হাইকোর্টের অন্যতর অনুভব হইলে ঐ মোকদ্দমা তথায় প্রেরণ হইবার আজ্ঞা দিতে পারিবেন,

অথবা অপরাধ যে জিলায় কি জিলায় যে খণ্ডে করা যায় তদ্বিষয় কোন জিলায় কি জিলায় খণ্ডে তাহার তদন্ত লইবার ও বিচার করিবার, কিম্বা নিজ হাইকোর্টে তাহার বিচার হইবার আজ্ঞা দিতে পারিবেন। হাইকোর্ট যদি অন্য কোন আদালত হইতে মোকদ্দমা উঠাইয়া আপীলার সপক্ষে বিচার হইবার নিশ্চিত

৬৬ ধারা। কোম্বাদারী কোন বিশেষ মোকদ্দমা কি আপীল কিম্বা বিশেষ প্রকারের কোন মোকদ্দমা কি আপীল হাইকোর্টের অধীন এক কোম্বাদারী আদালত-হইতে উঠাইবা তৎতুল্য কি অধিক বিচারাপ্রাপ্ত্য-বিশিষ্ট অন্য কোম্বাদারী আদালতে প্রেরণ করা গেলেন ম্যায় বিচারের সপক্ষতা হয় কিম্বা উভয় পক্ষের কি সাক্ষীদের পক্ষে সাধারণ-মতে অসম্মততা হয় হাইকোর্টের অন্যতর অনুভব হইলে ঐ মোকদ্দমা তথায় প্রেরণ হইবার আজ্ঞা দিতে পারিবেন,

৬৭ ধারা। কোম্বাদারী কোন বিশেষ মোকদ্দমা কি আপীল কিম্বা বিশেষ প্রকারের কোন মোকদ্দমা কি আপীল হাইকোর্টের অধীন এক কোম্বাদারী আদালত-হইতে উঠাইবা তৎতুল্য কি অধিক বিচারাপ্রাপ্ত্য-বিশিষ্ট অন্য কোম্বাদারী আদালতে প্রেরণ করা গেলেন ম্যায় বিচারের সপক্ষতা হয় কিম্বা উভয় পক্ষের কি সাক্ষীদের পক্ষে সাধারণ-মতে অসম্মততা হয় হাইকোর্টের অন্যতর অনুভব হইলে ঐ মোকদ্দমা তথায় প্রেরণ হইবার আজ্ঞা দিতে পারিবেন,

৬৮ ধারা। কোম্বাদারী কোন বিশেষ মোকদ্দমা কি আপীল কিম্বা বিশেষ প্রকারের কোন মোকদ্দমা কি আপীল হাইকোর্টের অধীন এক কোম্বাদারী আদালত-হইতে উঠাইবা তৎতুল্য কি অধিক বিচারাপ্রাপ্ত্য-বিশিষ্ট অন্য কোম্বাদারী আদালতে প্রেরণ করা গেলেন ম্যায় বিচারের সপক্ষতা হয় কিম্বা উভয় পক্ষের কি সাক্ষীদের পক্ষে সাধারণ-মতে অসম্মততা হয় হাইকোর্টের অন্যতর অনুভব হইলে ঐ মোকদ্দমা তথায় প্রেরণ হইবার আজ্ঞা দিতে পারিবেন,

৬৯ ধারা। কোম্বাদারী কোন বিশেষ মোকদ্দমা কি আপীল কিম্বা বিশেষ প্রকারের কোন মোকদ্দমা কি আপীল হাইকোর্টের অধীন এক কোম্বাদারী আদালত-হইতে উঠাইবা তৎতুল্য কি অধিক বিচারাপ্রাপ্ত্য-বিশিষ্ট অন্য কোম্বাদারী আদালতে প্রেরণ করা গেলেন ম্যায় বিচারের সপক্ষতা হয় কিম্বা উভয় পক্ষের কি সাক্ষীদের পক্ষে সাধারণ-মতে অসম্মততা হয় হাইকোর্টের অন্যতর অনুভব হইলে ঐ মোকদ্দমা তথায় প্রেরণ হইবার আজ্ঞা দিতে পারিবেন,

the same procedure which that Court would have observed if the case had not been so withdrawn

Provided that the orders issued under this section shall not be repugnant to orders issued by the Local Government under the last preceding section

65. When a person is accused of the commission of any offence by reason of anything which has been done, or of anything which has been omitted to be done, and of any consequence which has ensued, such offence may be inquired into or tried in any district in which any such thing has been done, or omitted to be done, or any such consequence has ensued

Accused triable in district where act is done or where consequence ensues

#### Illustrations

(a) A is wounded in the district of X and dies in district Z. The offence of the culpable homicide of A may be inquired into and tried either in X or Z

(b) A is wounded in the district of X and is, during twenty days, unable to follow his ordinary pursuits in the district Y, where he is being treated. The offence of causing grievous hurt to A may be inquired into and tried either in X or Y

(c) A is put in fear of injury in district X, and is thereby induced, in the district of Y, to deliver property to the person who put him in fear. The offence of extortion committed on A may be inquired into and tried either in district X or district Y

66. When an act is an offence by reason of its relation to any other act which is also an offence, a charge of the first mentioned offence may be inquired into and tried either in the district in which it happened or in the district in which the offence, with which it was so connected, happened

Place for trial where act is offence by reason of relation to other offence

#### Illustrations

(a) A charge of abetment may be inquired into and tried either in the district in which the abetment was committed, or in the district in which the offence abetted was committed

(b) A charge of receiving or retaining stolen goods may be inquired into and tried, either in the district in which the goods were stolen, or in any district in which any of them were at any time dishonestly received or retained

(c) A charge of wrongfully concealing a person known to have been kidnapped may be inquired into and tried in

আদেশ, তবে উক্তপে উঠাইরা না লওয়া গেলে এই কোর্ট যে প্রণালীতে কার্য করিতেন সেই প্রণালীতে কার্য করিবেন।

পরন্তু ইহার পূর্বে ধারায় যে স্থানীয় গবর্ণমেন্ট যে আদেশ প্রচার করেন এই ধারায় কোন আদেশ প্রচার বিপরীত ভাবাপন্ন না হয় ইতি।

৬৫ ধারা। কোন কার্য করণ প্রযুক্ত কিম্বা কোন কার্য করিবার জন্য প্রযুক্ত ও তাহার যে ফল বাই ও যে জিলায় কিরার ফল প্রকাশ হয় ইহার একতর জিলায় অভিযুক্ত ব্যক্তির বিচার হইতে পারিবে বা

হইল বা যে জিলায় তাহার ফল হইল ইহার অন্যতর জিলায় এই অপরাধের তদন্ত লওয়া যাইবে ও বিচার হইতে পারিবে ইতি।

উদাহরণ।

(ক) বর্দ্ধমান জিলায় আশ্রমের আশ্রিত হইলে মদীরা জিলায় তাহার মৃত্যু হয়। আশ্রমকে অপরাধবর্তী হওয়া করণ অপরাধের তদন্ত ও বিচার বর্দ্ধমান জিলায় কিম্বা মদীরা জিলায় হইতে পারিবে।

(খ) আশ্রম বর্দ্ধমান জিলায় আশ্রিত হইয়া চিকিৎসা করাইবার জন্য মদীরা জিলায় গেলে সেই জিলায় বিশ দিবস পর্যন্ত আশ্রমের সাংসারিক কার্য চালাইতে পারিলে বা। আশ্রমকে একতর পীড়া দেওয়া অপরাধের তদন্ত ও বিচার, হয় বর্দ্ধমান, বা হয় মদীরা জিলায় হইতে পারিবে।

(গ) কোন ব্যক্তি বর্দ্ধমান জিলায় আশ্রমের বিংশ করিবার ভয় দর্শাইলে মদীরা জিলায় সেই ব্যক্তিকে তাহার সম্পত্তি দিবার প্ররতি হইল। আশ্রমকে ভয় দর্শাইয়া তাহার জব্দ প্রণয়ন অপরাধের তদন্ত ও বিচার, হয় বর্দ্ধমান, বা হয় মদীরা জিলায় হইতে পারিবে।

৬৬ ধারা। অপরাধপ্রযুক্ত কোন কিরার সহিত সম্বন্ধ থাকি প্রযুক্ত অন্য অপরাধের সহিত সম্বন্ধ-ক্রিয়া অপরাধ হইলে প্রযুক্ত প্রযুক্ত কোন কিরার দ্বারা অপরাধ যে জিলায় অপরাধ হইলে বিচার করা গেল সেই জিলায় অথবা ইহার অপরাধের সহিত প্রযুক্ত হইলে যে জিলায় করা গেল সেই জিলায় এই অপরাধের অভিযোগের তদন্ত ও বিচার হইতে পারিবে ইতি।

উদাহরণ।

(ক) সহায়তা করণের অভিযোগ হইলে যে জিলায় সহায়তা করা গেল সেই জিলায় কিম্বা যে অপরাধের সহায়তা করা যায় তাহা যে জিলায় করা গেল সেই জিলায়, এই অভিযোগের তদন্ত ও বিচার হইতে পারিবে।

(খ) চোরা জব্দ গ্রহণ করিবার কি রাখিবার অভিযোগ হইলে যে জিলায় জব্দ চুরী করা গেল কিম্বা উক্ত জব্দের মধ্যে কোন জব্দ কোন সময়ে যে জিলায় সন্নিবিষ্টভাবে গ্রহণ করা কি রাখা গেল সেই জিলায় এই অভিযোগের বিচার ও তদন্ত হইতে পারিবে।

(গ) মনুষ্য চুরি হইয়াছে জানা গেলে সেই মনুষ্যকে অন্বেষণের দ্বারা রাখিবার অভিযোগ হইলে যে

the district in which the wrongful concealing or in the district in which the kidnapping took place.

(d.) A, B, C and others combine together to abet the waging of war against the Queen Any of the conspirators may be tried in any district in which acts were done by any one of the persons with whom he or they conspired in pursuance of the original concerted plan and with reference to the common object

67. When it is uncertain in which of several districts an offence was committed, or where an offence is committed partly in one district and partly in another, or where the offence is a continuing one and continues to be committed in more districts than one, or where it consists of several acts done in different districts, it may be inquired into and tried in any one of any of such districts

#### Illustrations

(a) An officer committed on a journey or voyage may be inquired into and tried in any district through which the person by whom the offence was committed, or the person against whom, or the thing in respect of which, the offence was committed passed in the course of that journey or voyage

(b) An offence committed near the boundary between two districts may be inquired into and tried in either

(c) A charge of being a thug or of having belonged to a gang of dacoits may be inquired into and tried wherever the person charged happens to be when the charge is made

(d) A charge of having escaped from custody may be inquired into and tried wherever the person charged happens to be when the charge is made

(e) A charge of criminal misappropriation or of criminal breach of trust may be inquired into and tried either in the district in which the property, which is the subject of the offence, was received, or in the district or districts in which the whole or any part of it has been misappropriated, or where the offence of criminal breach of trust has been wholly or partly committed

(f) A steals a buffalo from B in district W, and personally or by his agents conveyed the buffalo through districts X and Y into district Z This is a continuing offence, and A may be tried either in W, X, Y or Z

জিলার ভাষাটক অব্যাহত হইয়া গেল কিংবা যে জিলার হুজি করা গেল ইহার মধ্যে কোষ জিলার সেই অতি-যোগের তদন্ত ও বিচার হইতে পারিবে।

(খ) আশঙ্ক বন্দী হইয়া ক্রমশঃ এক ব্যক্তি হইয়া পরিণত হইয়া ন্যায়ালয় নথিভুক্ত করিবার সময় তাহা করে। তাহারদের হুল কণ্ঠস্বরে ও সাধারণ উদ্দেশ্য লক্ষ্য করিয়া তাহারদের কোষ এক জম যে কোষ জিলার কোষ একটি কার্য করে সেই জিলার তাহারদের কোষ ব্যক্তির বিচার হইতে পারিবে।

৩৭ ধারা। অনেক জিলার মধ্যে কোষ জিলার তদন্ত ও বিচার করিবার অপরাধ করা গেল ইহা হইবে কিংবা অপরাধ যে নিষেধ না হইলে, কিংবা হইবে করা গেল তাহা বি-অপরাধের এক অংশ এক-কর না হইলে, জিলার অন্য অংশ অন্য-কিংবা কেবল এক জিলার জিলার করা গেল, না করা গেল

কিংবা অপরাধ বিরত করা হইলে ও দুই কি তদন্ত জিলার করা গিয়া থাকিলে,

কিংবা তদন্ত জিলার কৃত নামা কিংবা লইয়া অপরাধ হইলে,

উক্ত অন্যতর জিলার ঐ অপরাধের তদন্ত লওয়া হইতে ও বিচার হইতে পারিবে ইতি।

#### উদাহরণ।

(ক) স্থলপথে কি জলপথে যাত্রাকালে গমনে কোষ অপরাধ করা গেল অপরাধী যে কোষ জিলার মধ্যে দিয়া গেল, কিংবা যে ব্যক্তির কি যে দ্রব্যের পক্ষে ঐ অপরাধ করা যায় সেই ব্যক্তির যাত্রাকালে কি সেই জম চালায় গমনে যে কোষ জিলা দিয়া যায় তাহার অন্যতর জিলার ঐ অপরাধের তদন্ত লওয়া হইতে ও বিচার হইতে পারিবে।

(খ) দুই জিলার সীমান্ত হইলে বিকট অপরাধ করা গেল তাহার একতর জিলার ঐ অপরাধের তদন্ত লওয়া হইতে ও বিচার হইতে পারিবে।

(গ) কোষ ব্যক্তির বাসে ঠগ হইবার কিংবা দস্যবাদের দল-ভুক্ত হইবার অভিযোগ হইলে অভিযোগ হওনসময়ে অভিযুক্ত ব্যক্তি যে জিলার থাকে সেই জিলার সেই অভিযোগের তদন্ত লওয়া হইতে ও বিচার হইতে পারিবে।

(ঘ) কোষ ব্যক্তির বাসে কারাগার হইতে পলায়ন করিবার অভিযোগ হইলে ঐ অভিযোগ হওনসময়ে অভিযুক্ত ব্যক্তি যে জিলার থাকে সেই জিলার ঐ অভিযোগের তদন্ত লওয়া হইতে ও বিচার হইতে পারিবে।

(ঙ) অপরাধভাবে জম লইয়া অবস্থিত ব্যবহার করণের কিংবা অপরাধভাবে বিধানস্বত্বতা করণের অভিযোগ হইলে, যে জম লইয়া ঐ অপরাধ হয় তাহা যে জিলার পা-ওয়া গেল কিংবা যে জিলার বা যে জিলার ঐ লুপ্ত জম কি তাহার একাংশ লইয়া অবস্থিত ব্যবহার হইল কিংবা অপরাধ-ভাবে বিধানস্বত্বতা অপরাধের লুপ্ত কি একাংশ যে জিলার বা যে জিলার করা গেল তাহার কোষ এক জিলার ঐ অভিযোগের তদন্ত লওয়া হইতে ও বিচার হইতে পারিবে।

(চ) আশঙ্ক বন্দী হইয়া জিলার বন্দীঘরের মধ্যে হুজি করিয়া আপন কিংবা কর্মচারীদের দ্বারা বীজ ও বেদি-পুত্র জিলা দিয়া কটকে লইয়া যায়। এই অপরাধ ক্রমিক অপরাধ, ও বন্দী কি বীজ কি বেদিপুত্র কি কটক ইহার মধ্যে কোষ জিলার আশঙ্কের বিচার হইতে পারিবে।

68. The offence of murder as a thug, dacoity or dacoity with murder may be inquired into and tried wherever the person accused may happen to be when arrested, or in any other district in which he might be tried under any other provision of this Code, or in any other law relating to the trial of such offence

Murder as a thug, dacoity or dacoity with murder

69. Whenever any doubt arises as to the district in which any offence should be inquired into or tried, the High Court, within whose jurisdiction the offender is apprehended, may decide in which district the offence shall be inquired into or tried

High Court to decide in case of doubt, district where inquiry shall take place.

70. No sentence or order of any Criminal Court shall be liable to be set aside merely on the ground that the investigation, inquiry or trial was held in a wrong district or Sessions division, unless it is proved or appears that the accused person was actually prejudiced in his defence, or the prosecutor in his prosecution, by such error, in either of which cases a new trial may be ordered

Effect on sentence of holding investigation, in inquiry or trial in wrong district

## CHAPTER VII

### OF CRIMINAL JURISDICTION OVER EUROPEAN BRITISH SUBJECTS

71. The expression "European British subjects" means in this Act—

"European British subjects"

(1) All subjects of Her Majesty born, naturalized, or domiciled in the United Kingdom of Great Britain and Ireland or in any of the European, American, or Australian Colonies or Possessions of Her Majesty, or in the Colony of New Zealand, or in the Colony of the Cape of Good Hope, or Natal.

(2) The children and grandchildren of any such person by legitimate descent

72. No Magistrate, or Justice of the Peace, or Sessions Judge shall have jurisdiction to inquire into a complaint or try a charge against a European British subject, unless he is himself a European British subject.

Officers who may inquire into and try offences committed by European British subjects.

৬৮ ধারা। কোন ব্যক্তির নামে ঠগহইরা হত্যার কি ঠগ হইরা হত্যাকরণের কি দস্যুতার কি দস্যুগণহিত করিবার অভিযোগ হইলে, অভিযুক্ত ব্যক্তি যে সময়ে ধৃত হয় সেই সময়ে যে জিলার থাকুক কিম্বা এই আইনের কিম্বা এ অপরাধের বিচার বিধরক অন্য কোন আইনের বিধানমতে অন্য যে জিলার তাহার বিচার হইতে পারে সেই জিলার তাহার সেই অপরাধের তদন্ত লওয়া বাইতে ও বিচার হইতে পারিবে ইতি।

৬৯ ধারা। কোন জিলার অপরাধের তদন্ত লওয়া বাইবে কি বিচার হইবে কোন্ জিলার তদন্ত লওয়া বাইবে ইহার সন্দেহ হইলে যে হাই কোর্টের বিচারার্থী নামে অপরাধকে ধরা যায় সেই হাই কোর্ট উক্ত কথা নির্ণয় করিবেন ইতি।

৭০ ধারা। অনুসন্ধান কি তদন্ত লওয়ার কার্য কি বিচার অথবা জিলার অনুপস্থিত জিলার অনুসন্ধান কি তদন্ত লওয়া গেলে কি বিচার হইলে দণ্ডাজ্ঞা পক্ষে তাহার বলের কথা।

কিন্তু সেই অনুসন্ধান উত্তর দেওন পক্ষে অভিযুক্ত ব্যক্তির কি অভিযোগ করণপক্ষে অভিযোক্তার বিচার হইরাছে ইহার প্রমাণ হইলে নুতন বিচার হইবার আজ্ঞা হইতে পারিবে ইতি।

## ৭ অধ্যায়।

### ইউরোপীয় ব্রিটিশ প্রজাদের অপরাধের বিচারবিধিত্বের কথা।

৭১ ধারা। এই আইনের মধ্যে 'ইউরোপীয় ব্রিটিশ প্রজা' নামে ইংল্যান্ডকে বুঝাইবে।

(১) গ্রেট ব্রিটন ও এরলও সংযুক্ত রাজ্যে কিম্বা জিঞ্জী মহারাণীর ইউরোপীয় কি আমেরিকীয় কি অস্ট্রেলীয় উপনিবেশে কি অধিকৃত দেশে কিম্বা নিউজিল্যান্ড উপনিবেশে কি কেপ অফ গুড হোপ কি মোটাল উপনিবেশে জিঞ্জী মহারাণীর যে প্রজাদের অধঃ হয় কিম্বা বাহারা প্রজাদের তুল্যাধিকার প্রাপ্ত হন কিম্বা ৩২২ নামে চিরবাসী হন তাহারা।

(২) তাহাদের ঔরস পুত্র কন্যা ও পৌত্র ও পৌত্রী ও মোহিত্র ও মোহিত্রী ইতি।

৭২ ধারা। কোন মাজিস্ট্রেট কি শান্তিরকার্য জটিল ইউরোপীয় ব্রিটিশ প্রজার অপরাধ করিলে যে কার্যকারকেরা সেই অপরাধের তদন্ত লইয়া বিচার করিবেন তাহাদের কথা।

কি সেশনস জজ আপনি ইউরোপীয় ব্রিটিশ প্রজা না হইলে ইউরোপীয় ব্রিটিশ প্রজার নামে মালিশের তদন্ত লইতে কি বিচার করিতে সক্ষম হইবেন না।

**No Magistrate shall have such jurisdiction unless he is a Magistrate of the 1st class and a Justice of the Peace**

**No Justice of the Peace shall have such jurisdiction unless he is a Magistrate of the 1st class.**

**73. Any Magistrate who is authorized by law to entertain complaints, may**  
Who may hear complaints and issue process. **entertain against European British subjects such complaints as he is authorized to entertain in the case of other persons**

**If he issues any process for the purpose of compelling the appearance of a European British subject accused of an offence, such process must be returnable before a Magistrate competent to inquire into or try the case.**

Magistrate of the 1st class, being European British subjects, and Justices of the Peace, may inquire into complaints against European British subjects

**74. Any competent Magistrate may inquire into complaints of any offence made against a European British subject**

**If the offence complained of is a Magistrate's case and can, in the opinion of such Magistrate, be adequately punished by him, he shall proceed as is hereinafter in this Code directed, according to the nature of the offence, and, on conviction, may pass on such European British subject any sentence warranted by law, not exceeding three months' imprisonment, or fine, up to one thousand rupees, or both**

**75. When the offence complained of cannot, in the opinion of such Magistrate, be adequately punished by him, and is not punishable with death or with transportation for life, such Magistrate shall, if he thinks that the accused person ought to be committed, commit him to the Court of Session.**

**When the offence complained of is punishable with death or transportation for life, the commitment shall be to the High Court**

When commitment is to be to High Court.

কোন মাজিস্ট্রেট প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেট ও শান্তি-বক্ষার্থ জটিল না হইলে তাঁহারও সেই ক্ষমতা থাকিবে না।

শান্তিবক্ষার্থ জটিল প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেট না হইলে তাঁহারও সেই ক্ষমতা থাকিবে না ইতি।

৭৩ ধারা। কোন মাজিস্ট্রেট আইনমতে মালিশ গ্রহণ করিতে ক্ষমতাপন্ন মালিশ গ্রহণ করিয়া পর- হইলে তিনি অন্য ব্যক্তি-ওরা দিবার ক্ষমতা দ্বারা দেয় নামে যজ্ঞপ মালিশ থাকিবে তাঁহার কথা। গ্রহণ করিতে সক্ষম হন ইউরোপীয় ব্রিটমীর প্রজাদের নামেও তজ্ঞপ মালিশ গ্রহণ করিতে ক্ষমতাপন্ন হইবেন।

ইউরোপীয় ব্রিটমীর প্রজার নামে অপরাধের অভিযোগ হওয়াতে যদি তাঁহাকে উপস্থিত করাইবার পরওয়ানা প্রচার করেন, তবে যে মাজিস্ট্রেট সাহেব এই যোগদানের জব্দ লইয়া বিচার ক্রিয়ার ক্ষমতাপন্ন হন এই পরওয়ানামতে তাঁহারই সমুখে তাহাকে উপস্থিত করিবার বিধান করিত হইবে ইতি।

প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেট ইউরোপীয় ব্রিটমীর প্রজা ও শান্তিবক্ষার্থ জটিল হইলে ইউরোপীয় ব্রিটমীর প্রজাদের নামে মালিশের অনুসন্ধান লইতে পারিবার কথা।

যে অপরাধের মালিশ হয় তাহা মাজিস্ট্রেটের এই মাজিস্ট্রেট যে স্থলে বিচার করিতে পারেন ও তাঁহার বিচারাপত্য হত দূর ব্যাপ্ত হয় তাহার কথা। তিনি অপরাধের ভাব বিবেচনায় এই আইনের পঞ্চাঙ্গাগেব নির্দিষ্ট বিধানানুসারে কার্য করিবেন। ও সেই ইউরোপীয় ব্রিটমীর প্রজার অপরাধ নির্ণয় হইলে আইন অনুযায়ী তিন মাসের অধিক কারাদণ্ড কিম্বা এক সহস্র টাকার অধিক অর্থদণ্ড কি এই উভয় দণ্ডের আজ্ঞা করিতে পারিবেন ইতি।

৭৫ ধারা। যে অপরাধের মালিশ হয় উক্ত মাজিস্ট্রেটের সেই অপরাধের যে স্থলে লেশম আদালতে সমর্পণ করিবেন তাহার কথা।

যে অপরাধের মালিশ হয় তাহা প্রাণদণ্ডের কি বাবজীবন হীপান্তর প্রেরণ দণ্ডের যোগ্য অপরাধ হইলে অভিযুক্ত ব্যক্তিকে তাই কোর্টে সমর্পণ করা যাইবে ইতি।

**76. Sessions Judges or Additional Sessions Judges, and when specially empowered in that behalf by the Local Government, Assistant Sessions Judges who are European British subjects and who have been Assistant Sessions Judges for not less than three years, may pass on European British subjects any sentence, warranted by law, not exceeding one year's imprisonment, or fine, or both**

*Jurisdiction of Court of Session*

Assistant Sessions Judges who are European British subjects and who have been Assistant Sessions Judges for not less than three years, may pass on European British subjects any sentence, warranted by law, not exceeding one year's imprisonment, or fine, or both

If at any stage of the proceedings, the Sessions Judge thinks the offence cannot be adequately punished by such a sentence, he shall record his opinion to that effect and transfer the case to the High Court. The Sessions Judge may either himself bind over, or direct the committing Magistrate to bind over the complainant and witnesses to appear before such High Court.

*When Sessions Judge finds his powers inadequate*

**77. If the Sessions Judge of the Sessions division, within which the offence**

*Procedure when Sessions Judge is not a European British subject*

is ordinarily triable, is not a European British subject, the case shall be reported by

the committing Magistrate for the orders of the High Court

**78. Trials of European British subjects before the Court of Session shall be conducted according to the provisions of chapter XIX**

*Modes of conducting trials by Court of Session*

In trials with assessors not less than half the number of assessors, and in trials by jury not less than half the number of jurors, shall be European British subjects

**79. Any European British subject who is convicted by a competent Magistrate of any offence, may appeal either to the Court of Session or to the High Court**

*Appeal from conviction of such subject by Magistrate*

may appeal either to the Court of Session or to the High Court

**80. Any European British subject who is convicted of any offence by any Court of Session, may appeal to the High Court**

*Appeal from conviction by Court of Session*

may appeal to the High Court

৭৬ ধারা। সেশন্স জজ সাহেবেরা কিংবা অতিরিক্ত সেশন্স জজ সাহেবেরা বিশেষ ক্ষমতা লাভ করিয়া এই আইনের অধীনস্থ কোন কোন ইউরোপীয় ব্রিটনীয় প্রজা হইলে সেই সেশন্স জজ হইতে উক্ত আইন অনুসারে ইউরোপীয় ব্রিটনীয় প্রজার এক বৎসরের অনধিক কাল কারাদণ্ডের কি অর্থদণ্ডের কিংবা এই উভয় দণ্ডের আদেশ করিতে পারিবেন।

৭৭ ধারা। যে সেশন্স জজ সাহেব আপনাকে এই আইনের অধীনস্থ কোন কোন ইউরোপীয় ব্রিটনীয় প্রজা হইলে সেই সেশন্স জজ হইতে উক্ত আইন অনুসারে ইউরোপীয় ব্রিটনীয় প্রজার এক বৎসরের অনধিক কাল কারাদণ্ডের কি অর্থদণ্ডের কিংবা এই উভয় দণ্ডের আদেশ করিতে পারিবেন।

উক্ত প্রকারের দণ্ডাদেশের সমুচিত দণ্ড হইলে, সেশন্স জজ সাহেবেরা এই আইনের অধীনস্থ কোন কোন ইউরোপীয় ব্রিটনীয় প্রজা হইলে সেই সেশন্স জজ হইতে উক্ত আইন অনুসারে ইউরোপীয় ব্রিটনীয় প্রজার এক বৎসরের অনধিক কাল কারাদণ্ডের কি অর্থদণ্ডের কিংবা এই উভয় দণ্ডের আদেশ করিতে পারিবেন।

৭৮ ধারা। যে সেশন্স জজ সাহেব আপনাকে এই আইনের অধীনস্থ কোন কোন ইউরোপীয় ব্রিটনীয় প্রজা হইলে সেই সেশন্স জজ হইতে উক্ত আইন অনুসারে ইউরোপীয় ব্রিটনীয় প্রজার এক বৎসরের অনধিক কাল কারাদণ্ডের কি অর্থদণ্ডের কিংবা এই উভয় দণ্ডের আদেশ করিতে পারিবেন।

৭৯ ধারা। সেশন্স জজ সাহেবেরা বিশেষ ক্ষমতা লাভ করিয়া এই আইনের অধীনস্থ কোন কোন ইউরোপীয় ব্রিটনীয় প্রজা হইলে সেই সেশন্স জজ হইতে উক্ত আইন অনুসারে ইউরোপীয় ব্রিটনীয় প্রজার এক বৎসরের অনধিক কাল কারাদণ্ডের কি অর্থদণ্ডের কিংবা এই উভয় দণ্ডের আদেশ করিতে পারিবেন।

৮০ ধারা। কোন সেশন্স জজ সাহেব আপনাকে এই আইনের অধীনস্থ কোন কোন ইউরোপীয় ব্রিটনীয় প্রজা হইলে সেই সেশন্স জজ হইতে উক্ত আইন অনুসারে ইউরোপীয় ব্রিটনীয় প্রজার এক বৎসরের অনধিক কাল কারাদণ্ডের কি অর্থদণ্ডের কিংবা এই উভয় দণ্ডের আদেশ করিতে পারিবেন।

৮১ ধারা। উপরোক্ত ক্ষমতাপন্ন কোন সেশন্স জজ সাহেব আপনাকে এই আইনের অধীনস্থ কোন কোন ইউরোপীয় ব্রিটনীয় প্রজা হইলে সেই সেশন্স জজ হইতে উক্ত আইন অনুসারে ইউরোপীয় ব্রিটনীয় প্রজার এক বৎসরের অনধিক কাল কারাদণ্ডের কি অর্থদণ্ডের কিংবা এই উভয় দণ্ডের আদেশ করিতে পারিবেন।

৮২ ধারা। কোন সেশন্স জজ সাহেব আপনাকে এই আইনের অধীনস্থ কোন কোন ইউরোপীয় ব্রিটনীয় প্রজা হইলে সেই সেশন্স জজ হইতে উক্ত আইন অনুসারে ইউরোপীয় ব্রিটনীয় প্রজার এক বৎসরের অনধিক কাল কারাদণ্ডের কি অর্থদণ্ডের কিংবা এই উভয় দণ্ডের আদেশ করিতে পারিবেন।

81. Any European British subject who is detained in custody by any person, and who considers such detention unlawful, may apply to the High Court,

Right of European subject under detention to apply for order to produce his person

which would have jurisdiction over him in respect of any offence committed by him at the place where he is detained, or to which he would be entitled to appeal from any conviction for any such offence, for an order directing the person detaining him to bring him before the said High Court to abide such further order as may be made by it.

Procedure on such application

The High Court, if it thinks fit, may, before issuing such order,

inquire on affidavit or otherwise, into the grounds on which it is applied for, and grant or refuse such application, or it may issue the order in the first instance, and when the person applying for it is brought before it, it may make such further order in the case as it thinks fit after such inquiry as it thinks necessary.

The High Courts may issue such orders throughout the territories over which they have jurisdiction and over such other places as the Governor General in Council may direct.

82. Neither the High Courts nor any Judge of such High Courts shall

Power of High Courts as to issue of writs

issue any writ of *habeas corpus*, *mainprise de homine*

*replegiando*, nor any other writ of the like nature beyond the Presidency towns.

83. When any person claims to be dealt with as a European British subject,

Procedure on claim of European British subjects to be dealt with as such

he shall state the grounds of such claim to the Magistrate before whom he is brought for the purposes of the inquiry or trial, and such Magistrate shall on such statement decide whether he is or is not a European British subject, and shall deal with him accordingly, and if any such person is dissatisfied with such decision, the burden of proving that it was wrong shall be upon him. If the Magistrate decide that the accused person is not a European British subject, the trial shall

১১ ধারা। ইউরোপীয় ব্রিটনীয় কোন প্রজাকে অন্য

ইউরোপীয় ব্রিটনীয় প্রজাকে আটক করিয়া রাখা গেল আপনাকে উপস্থিত করিবার আজ্ঞা প্রার্থনা করিবার অধিকারের কথা।

কোন ব্যক্তিকর্তৃক বন্ধ করিয়া রাখা গেল ও তিনি আপনাতঃ সেই বন্ধ করিয়া রাখণ অনায়াস ভাৱ করিলে যে স্থানে তাঁহাকে বন্ধ করিয়া রাখা গেল সেই

স্থানে কোন অপরাধ করিলে তাঁহার উপর যে হাই কোর্টের বিচারাধিপত্য থাকিত কিম্বা তদুপ অপরাধ নির্ণয়নুচক আজ্ঞার উপর তিনি যে হাই কোর্টে আপীল করিতে পারিতেন সেই হাই কোর্টের নিকট এট মর্শ্বের প্রার্থনা করিতে পারিবেন যে আমাকে যে ব্যক্তি বন্ধ করিয়া রাখিয়াছেন তাঁহার নিকট উক্ত হাই কোর্টের এই আজ্ঞা হয় যে আমান বিষয়ে উক্ত কোর্ট যে আজ্ঞা করিতে পারেন তাহার অপেক্ষায় থাকিবার জন্য আমাকে সেই হাই কোর্টে উপস্থিত করা য়। হাই কোর্ট বিহিত বোধ করিলে ঐ আজ্ঞা করিবার পূর্বে আফিডেবিটক্রমে কি প্রকারান্তরে সেই আজ্ঞা

তদুপ প্রার্থনা হইলে আনুসঙ্গিক লইয়া সেট প্রার্থনা গ্রহণীয় কথা।

প্রার্থনা কনিবান কারণেব অমুসঙ্গিক লইয়া সেট প্রার্থনা গ্রাহ্য কি অগ্রাহ্য করিতে পারিবেন। অথবা প্রথমেই সেই আজ্ঞা দিতে পারিবেন। পরে সেই ব্যক্তিকে আপনাতঃ সমুখে উপস্থিত করা গেল আবশ্যকমতে তদন্ত লইয়া সেই বিষয়ের অন্য যে আজ্ঞা বিহিত বোধ করেন করিতে পারিবেন।

যেহ দেশে হাই কোর্টের বিচারাধিপত্য থাকে সেইহ দেশে এবং মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ক্ষীণত গবরনর জেনরল সাহেব অন্য যে স্থানের অধুনাতি দেশ সেই সকল স্থানে হাই কোর্টের সেট প্রকার আজ্ঞা দিবার ক্ষমতা থাকিবে ইতি।

১২ ধারা। হাই কোর্ট কিম্বা সেই হাই কোর্টের

হাই কোর্টের রিট অর্থাৎ পরওয়ানা দিবার ক্ষমতার কথা।

কোন অজ্ঞাতপ্রাণী সমুদেহ বহির্ভূত কোন স্থানে হেবাবাস করণস (অর্থাৎ ব্যক্তিকে উপস্থিত করিবার) কিম্বা

মাজপ্রিজ (অর্থাৎ ব্যক্তিকে উপস্থিত করাইবার জামিন লইয়া অন্তর প্রতি সমর্পণ করিবার) কিম্বা ডি হামিনি রেমিডিয়াণ্ডো (অর্থাৎ বিচারার্থে ব্যক্তিকে সমর্পণ করিবার) রিট কিম্বা তদনুরূপ অন্য বিট কি পরওয়ানা প্রচার করিতে পারিবেন না ইতি।

১৩ ধারা। ইউরোপীয় ব্রিটনীয় প্রজার ব্য্ত কোন

কোন ব্যক্তি আপনাতঃ পক্ষে ইউরোপীয় ব্রিটনীয় প্রজাধরণ কার্য হইবার দাওয়া করিলে কার্যপ্রণালীর কথা।

ব্যক্তিকে লইয়া কার্য হয় তাঁহার এমত দাওয়া হইলে তদন্ত লইবার কি বিচার হইবার নিমিত্ত তাঁহাকে যে মাজিস্ট্রেট সাহেবের সমুখে উপস্থিত করা য়ার তাঁহাকে

তিনি সেই দাওয়ার ফেজু জানাইবেন। তাহা হইলে তিনি ইউরোপীয় ব্রিটনীয় প্রজা কি না, মাজিষ্ট্রেট সাহেব তাঁহার উক্ত কথামতে ইহার নিষ্পত্তি করিবেন ও তাঁহাকে লইয়া তদনুসারে কার্য করিবেন। সেই ব্যক্তি ঐ নিষ্পত্তিতে সন্তুষ্ট না হইলে সেই নিষ্পত্তি যে অন্যান্য ইহার প্রমাণ করিবার তার তাঁহারই প্রতি

proceed, but such decision shall form a ground of appeal.

84. If a European British subject does not claim to be dealt with as such before the Magistrate, before whom he is tried or committed, he shall be held to have waived his privilege as such European British subject.

Failure to plead status a waiver

If the Magistrate has reason to believe that any person brought before him is a European British subject, it is his duty to ask him whether he is one or not.

85. If a person, who is not a European British subject, is dealt with as such and does not object, the proceedings shall be valid

Trial of person not a European British subject under this chapter

86. All High Courts shall deal with proceedings against European British subjects outside of the Presidency towns in the manner in which they are empowered by this Act or by any other law in force for the time being to deal with the proceedings of Magistrates outside the Presidency towns, and not according to the law of England relating to the dealings of the superior Courts in England with the proceedings of Justices of the Peace in England

Procedure of High Courts

The High Courts shall have the same powers with respect to the inquiries and charges against European British subjects as Courts of Session have with respect to inquiries and charges against other persons

87. All Magistrates and Courts of Session, proceeding against European British subjects under this chapter, shall proceed under the provisions of this Act and not according to the law of England relating to Justices of the Peace, and all the provisions of this Act, not inconsistent with the provisions of this chapter, shall apply to such proceeding.

Proceedings against European British subjects to be regulated by this Act

বর্ত্তিবে। অতিমুক্ত ব্যক্তি ইউরোপীয় ব্রিটনীয় প্রজা নহেন মাজিস্ট্রেট সাহেবের এই নিষ্পত্তি হইলে তাঁহার বিচারকার্য চলিবে কিম্বা সেই নিষ্পত্তি আপীল করিবার অসম্ভব হেতু হইবে ইতি।

৮৪ ধারা। যে মাজিস্ট্রেটের সম্মুখে ইউরোপীয় ব্রিটনীয় প্রজার বিচার হয় উক্ত অবস্থার দাওয়া বা দাবী করা হয় কিম্বা তাঁহাকে সম্মুখ করা যায়, রাইটনীয় ব্রিটনীয় প্রজার ন্যায় তাঁহার পক্ষে কার্য হয় ঐ ব্যক্তি তাঁহারই নিকট ইহার দাওয়া না করিলে ইউরোপীয় ব্রিটনীয় প্রজাধর্য আপনায় সেই বিশেষ ক্ষমতা ত্যাগ করিয়াছেন, এবং জ্ঞান হইবে।

মাজিস্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে কোন ব্যক্তিকে উপস্থিত করা গেলে সে ইউরোপীয় ব্রিটনীয় প্রজা মাজিস্ট্রেট সাহেব এমনত বোধ করিলে সে ইউরোপীয় ব্রিটনীয় প্রজা কিনা তাহাকে এই কথা জিজ্ঞাসা করা তাঁহার কর্তব্য ইতি।

৮৫ ধারা। যে ব্যক্তি ইউরোপীয় ব্রিটনীয় প্রজা নহে তাহাকে লইয়া ইউরোপীয় ব্রিটনীয় প্রজার ন্যায় কার্য হইলেও যদি মতে বিচার হইলে তাঁহার সে আপত্তি না করে, তবে আনুষ্ঠানিক কার্য সিদ্ধ হইবে ইতি।

৮৬ ধারা। এই আইনানুসারে কিম্বা যৎকালে হাই কোর্টের কার্যপ্রণালীতে অন্য যে আইন প্রবল থাকে তদনুসারে রাজধানীর বহির্ভূত স্থানের মাজিস্ট্রেটের আনুষ্ঠানিক কার্য লইয়া হাই কোর্টের যজ্ঞপ কার্য কবিতার ক্ষমতা থাকে রাজধানীর বহির্ভূত স্থানে ইউরোপীয় ব্রিটনীয় প্রজাদের নামে যে কার্যের আনুষ্ঠান হয় ঐ হাই কোর্ট সেই কার্য লইয়া তজ্জপই করিবেন। ইঙ্গলণ্ডের শান্তিরক্ষা অক্টিসনের আনুষ্ঠানিক কার্য লইয়া ইঙ্গলণ্ডের আইনানুসারে ইঙ্গলণ্ডের উপস্থিত আদালত যজ্ঞপ কার্য কবেন তজ্জপে করিবেন না।

অন্য ব্যক্তিদের বিপক্ষে তদন্ত লওনের ও অভিযোগের বিষয়ে সেশন আদালতের যে ক্ষমতা আছে ইউরোপীয় ব্রিটনীয় প্রজাদের বিপক্ষে তদন্ত লওনের ও অভিযোগের বিষয়ে হাই কোর্টের সেই ক্ষমতা থাকিবে ইতি।

৮৭ ধারা। যে সকল মাজিস্ট্রেট ও সেশন আদালত ইউরোপীয় ব্রিটনীয় প্রজাদের বিপক্ষে এই আইনানুসারে ইতিমধ্যে ইতিমধ্যে ইতিমধ্যে এই আইনের বিধানমতে কার্যাদর্শন করিবেন শান্তিরক্ষা অক্টিসনবিধক ইঙ্গলণ্ডের আইনানুসারে কার্য করিবেন না। এবং এই আইনের যে সকল বিধান এই অধ্যায়ের বিধানের সহিত অসঙ্গত না হয় উক্ত আনুষ্ঠানিক কার্যের প্রতি সেই সকল বিধান বর্ত্তিবে ইতি।

৮৭ ধারা। যে সকল মাজিস্ট্রেট ও সেশন আদালত ইউরোপীয় ব্রিটনীয় প্রজাদের বিপক্ষে এই আইনানুসারে ইতিমধ্যে ইতিমধ্যে ইতিমধ্যে এই আইনের বিধানমতে কার্যাদর্শন করিবেন শান্তিরক্ষা অক্টিসনবিধক ইঙ্গলণ্ডের আইনানুসারে কার্য করিবেন না। এবং এই আইনের যে সকল বিধান এই অধ্যায়ের বিধানের সহিত অসঙ্গত না হয় উক্ত আনুষ্ঠানিক কার্যের প্রতি সেই সকল বিধান বর্ত্তিবে ইতি।

৪৪. European British subjects sentenced to imprisonment shall be confined in such places as the Local Government may either specially or generally appoint.

### PART III. OF THE POLICE CHAPTER VII

OFFENCES OF WHICH INFORMATION MUST BE GIVEN  
TO THE POLICE, AND DUTY OF THE PUBLIC

৪৯. Every person aware of the commission of any offence made punishable under sections one hundred and twenty-one, one hundred and twenty-one A, one hundred and twenty-two, one hundred and twenty-three, one hundred and twenty-four, one hundred and twenty-four A, one hundred and twenty-five, one hundred and twenty-six, one hundred and thirty, three hundred and two, three hundred and three, three hundred and four, three hundred and eight-two, three hundred and ninety-two, three hundred and ninety-three, three hundred and ninety-four, three hundred and ninety-five, three hundred and ninety-six, three hundred and ninety-seven, three hundred and ninety-eight, three hundred and ninety-nine, four hundred and two, four hundred and thirty-five, four hundred and thirty-six, four hundred and forty-nine, four hundred and fifty, four hundred and fifty-six, four hundred and fifty-seven, four hundred and fifty-eight, four hundred and fifty-nine, or four hundred and sixty of the Indian Penal Code, shall in the absence of reasonable excuse, the burthen of proving which shall lie upon such person, give information of the same to the nearest Police officer or Magistrate.

৯০. Every Village Headman, Village Watchman, owner or occupier of land, or the agent of any such owner or occupier, and every Native officer employed in the collection of revenue or rent of land on the part of Government or the Court of Wards, is bound forthwith to communicate to the nearest Magistrate, or to the officer in charge of the nearest Police-station, any information which he may obtain respecting—

(a) the residence of any notorious receiver or vendor of stolen property at the village of which he is headman or watchman, or in which he owns

৮৮ ধারা। ইউরোপীয় ব্রিটেনীয় প্রজাদের কারাবদ্ধ করিবার স্থানের কথা।  
নগর আদালত হইলে স্থানীয় গবর্নমেন্ট বিশেষ কি সাধারণ যে স্থান নিরূপণ করেন তাঁহারদ্বিধাকে সেই স্থানে বদ্ধ করা যাইবে ইতি।

ভূতীর খণ্ড।  
পোলীসের বিধি।

৮ অধ্যায়।

যে২ অপরাধের সন্ধান পোলীসকে দিতে হইবে  
তদ্বিষয়ের ও সন্ধান লোকদের কর্তব্য  
কন্মের কথা।

৮৯ ধারা। কোন ব্যক্তি ভান্ডবর্ষীর দণ্ডবিধির আইনের ১২১, ১২১ক, ১২২, ১২৩, ১২৪, ১২৪ক, ১২৫, ১২৬, ১৩০, ১৩২, ১৩৩, ১৩৪, ১৩৫, ১৩৬, ১৩৭, ১৩৮, ১৩৯, ১৪০, ১৪১, ১৪২, ১৪৩, ১৪৪, ১৪৫, ১৪৬, ১৪৭, ১৪৮, ১৪৯, ও ১৫০ ধারামতে রপ্তানীর কোন অপরাধ হইবার কথা জানিতে পাইলে পোলীসের যে কর্মকারক নিকট থাকেন তাঁহাকে কি মাজিষ্ট্রেটকে জানাইবেন। যদি না জানাইবার যুক্তিসঙ্গত কারণ থাকে, তবে সেই কারণের প্রমাণ করিবার তার তাঁহারই প্রতি বর্ত্তিবে ইতি।

৯০ ধারা। প্রত্যেক গ্রামের মণ্ডল কি গ্রামের চৌকীদার কি ভূমির অধিকারী ভূমিধিকারিপ্রভৃতির কোষ-বিষয়ের রিপোর্ট করিতে হইবার কথা।  
কোন গ্রামের মণ্ডল কি গ্রামের চৌকীদার কি ভূমির অধিকারী কি ভূমিধিকারী কি ভূমিধিকারীর কি ভূমিধিকারীর গোদাশতা, এবং গবর্নমেন্টের কি কোর্ট ওয়ার্ডসের পক্ষে এদেশীয় যে প্রত্যেক আমলা ভূমির রাজস্ব কি খাজানা আদায় করিবার কার্যে নিযুক্ত হন তিনি নিম্নলিখিত কোন বিষয়ের কোন সন্ধান জানিতে পাইলে যে মাজিষ্ট্রেট কিম্বা পোলীস থানার প্রধান যে কর্মকারক নিকট থাকেন তাঁহাকে অগোপনে তাঁহার সেই সন্ধান জানাইতে হইবে।

(ক) তিনি যে গ্রামের মণ্ডল কি চৌকীদার হন কিম্বা যে গ্রামের মধ্যে ভূমির অধিকারী কি ভূমিধিকারী হন, কিম্বা বিষয়বিশেষে যে গ্রামের রাজস্ব কি খাজানা

or occupies land, or collects rent or revenue, as the case may be,

(b) the resort to any place within the limits of such village of any person or persons known or reasonably suspected of being a thug or robber,

(c) the commission or intention to commit suttee or other non-bailable offence at or near such village,

(d) The occurrence of any sudden or unnatural death

91. Every person is bound to assist a Magistrate or Police officer demanding his aid in the prevention of a breach of the peace,

or in the suppression of a riot or an affray, or in the taking of any other person whom such Magistrate or Police officer is authorized to arrest

## CHAPTER IX

### OF ARREST WITHOUT WARRANT

92. A Police officer may, without orders from a Magistrate and without a warrant, arrest,—

FIRSTLY—Any person who in the sight of such Police officer commits a cognizable offence

SECONDLY—Any person against whom a reasonable complaint has been made, or a reasonable suspicion exists, of his having been concerned in any such offence

THIRDLY—Any person against whom a hue and cry has been raised of his having been concerned in any such offence

FOURTHLY—Any person who has been proclaimed either under this Act, or in a District or Police Gazette or notification

FIFTHLY—Any person found with property in his possession which may reasonably be suspected to be stolen property

SIXTHLY—Any person who obstructs a Police officer while in the execution of his duty, or who escapes from lawful custody, and

SEVENTHLY—Any person reasonably suspected of being a deserter from Her Majesty's Army or Her Majesty's Indian Army

আদার করেন, সেই প্রাণের মধ্যে চোরা প্রাণ প্রভৃতি কি বিক্রয় বলিয়া প্রসিদ্ধ কোন ব্যক্তির বাস করিবার কথা।

(খ) যে ব্যক্তি কি ব্যক্তির ঠগ কি দস্যু বলিয়া জানা আছে কিম্বা বাহার বিষয়ে যুক্তিমতে এমন সংশয় থাকে সেই ব্যক্তির নিকট সেই প্রাণের সীবার অন্তর্গত কোন স্থানে আসিবার কথা।

(গ) সহস্রগণপ্রভৃতি যে অপরাধের নিষিদ্ধ হাজির আদালত লওয়া বাইতে না পারে, উক্ত প্রাণে কি তাহার নিকটে সেই অপরাধ হওনের কি হওনাতি-প্রাণের কথা।

(ঘ) কোন ব্যক্তির অকস্মাৎ কি অপরাধ হত্যার কথা ইতি।

৯১ ধারা। শাস্তিভাজ নিবারণার্থে।

কোন স্থলে সকল লোককে বাজিট্রেটের ও পোলীসের সাহায্য করিতে হইবে কিম্বা বাজিট্রেট বা পোলীসের কর্মকারক যাহাকে ধরিতে সক্ষম হন, এমন

কোন ব্যক্তিকে ধরিবার জন্যে বাজিট্রেট কি পোলীসের কর্মকারক যে কোন ব্যক্তির সাহায্য চাহেন তাহার সাহায্য করিতেই হইবে ইতি।

### ৯ অধ্যায়।

ওয়ারেন্ট বিহীন ধৃত করিবার বিধি।

৯২ ধারা। পোলীসের কর্মকারক পক্ষাৎ লিখিত কোন স্থলে বাজিট্রেটের আড্ডা এবং ওয়ারেন্ট না পাইয়াও ব্যক্তিকে ধরিতে পারিবেন অর্থাৎ,

প্রথম। কোন ব্যক্তি পোলীসের এই কর্মকারকের দৃষ্টিগোচরে ধর্তব্য কোন অপরাধ করিলে তাহাকে।

দ্বিতীয়। যুক্তিসিদ্ধমতে বাহার নামে তজ্জন কোন অপরাধে লালিশ করা যায়, কিম্বা বাহার প্রতি যুক্তিমতে তজ্জন অপরাধে লিপ্ত থাকার সংশয় হইতে পারে তাহাকে।

তৃতীয়। তজ্জন কোন অপরাধে লিপ্ত হইয়াছে বলিয়া বাহার পক্ষাৎ শোরশার হয় তাহাকে।

চতুর্থ। এই আইনঅনুসারে কিম্বা জিলার কি পোলীসের গেজেটে কি আপনপক্ষে বাহার নাম ঘোষণা হয় তাহাকে।

পঞ্চম। চোরা প্রাণ বলিয়া যুক্তিমতে যে প্রাণের বিষয়ে সংশয় থাকিতে পারে কোন ব্যক্তির নিকটে এমন প্রাণ পাওয়া গেলে তাহাকে।

ষষ্ঠ। পোলীসের কর্মকারকের কর্তব্য কর্ম করণ-সময়ে কোন ব্যক্তি তাহার বাধা জ্ঞায়ে কিম্বা আইনমত হেতাজতহইতে পলাইলে তাহাকে।

সপ্তম। জিজ্ঞাস্য মহারাণীর পক্ষাৎ হইতে কিম্বা জিজ্ঞাস্য মহারাণীর ভারতবর্ষীয় পক্ষাৎ হইতে পলাতক বলিয়া যে ব্যক্তির বিষয়ে যুক্তিমতে সংশয় থাকে তাহাকে ইতি।

**৯৩.** Any person known to have committed or suspected of having committed an offence for which a Police officer is not authorized to arrest without a warrant, and who refuses on demand of a Police officer to give his name and residence,

Person charged refusing to give his name and residence

or gives a name or residence which there is reason to believe to be false,

may be detained by such Police officer for the purpose of ascertaining the name or residence of such person, and shall, within twenty-four hours, be forwarded to the Magistrate having jurisdiction, unless before that time his true name and residence are ascertained, in which case such person shall be forthwith released

**৯৪.** An officer in charge of a Police station may, without orders from a

Arrest of vagabonds

Magistrate and without a

warrant, arrest or cause to be arrested any person found lurking within the limits of such station, who has no ostensible means of subsistence, or who cannot give a satisfactory account of himself,

or any person who is a reputed robber, house-breaker, thief, receiver of stolen property knowing it to be stolen,

or who is of notoriously bad livelihood

**৯৫.** Every Police officer shall prevent, and

Police to prevent certain offences

may interpose for the purpose of preventing, the com-

mission of any cognizable offence.

**৯৬.** Every Police officer receiving information

Information of designs to commit such offences.

of a design to commit any such offence, shall communi-

cate such information to the Police officer to whom he is subordinate, and to any other officer whom it may concern, to prevent or take cognizance of the commission of any such offence.

**৯৭.** A Police officer, knowing of a design to

Arrest to prevent such offences.

commit any such offence, may arrest, without order

from a Magistrate and without a warrant, the person so designing, if the commission of the offence cannot be otherwise prevented

৯৩ ধারা। যে অপরাধ হইলে পোলীসের কর্মকাবক ওয়ারন্টে বিনা দৃঢ় করিতে না পাবে কোন ব্যক্তি এমন অপরাধ করিলে তাহার কথা।

৯৩ ধারা। যে অপরাধ হইলে পোলীসের কর্মকাবক ওয়ারন্টে বিনা দৃঢ় করিতে না পাবে কোন ব্যক্তি এমন অপরাধ করিলে তাহার কথা।

কিন্তু যে নাম ও বাসস্থান জানার তাহা মিথ্যা আনিবার কারণ থাকিলে,

পোলীসের এই কর্মকারক সেই ব্যক্তির নাম ও বাসস্থান নিশ্চিতমতে আনিবার নিমিত্ত তাহাকে আটক করিয়া রাখিতে পারিবে ও চব্বিশ ঘণ্টার মধ্যে তাহার প্রকৃত নাম ও বাসস্থান নিশ্চিতমতে জানা না গেলে তাহাকে বিচারার্থিতাবিশিষ্ট মাজিষ্ট্রেটের নিকট পাঠাইবে। নাম ও বাসস্থান জানা গেলে তাহাকে অগোঁণে ছাড়িয়া দেওয়া যাইবে ইতি।

৯৪ ধারা। যাহার দিনপাতের স্পষ্ট সঙ্গতি না থাকে, কিন্তা যে ব্যক্তি জন্মকালি ব্যক্তিদিগকে হৃত করিবার কথা।

কিন্তা যে ব্যক্তি প্রসিদ্ধ দস্যু কি নোবতাবে পরগৃহ প্রবেশকারী কি চোর হয়, কিন্তা চোরা জব্দ চোরা আনিয়া গ্রহণ করে,

কিন্তা যাহার প্রসিদ্ধমতে অসৎ জীবিকা।

পোলীস থানার অধ্যক্ষ তদ্রূপ কোন ব্যক্তিকে এই থানার এলাকার সীমার মধ্যে গুলু থাকনাবস্থায় পাইলে তিনি মাজিষ্ট্রেটের আজ্ঞা ও ওয়ারন্টে না পাইয়া এই ব্যক্তিকে ধৃত করিতে কি করাইতে পারিবে ইতি।

কোন অপরাধ পোলীসের দিবারণ করিতে হইবে বাব কথা।

৯৫ ধারা। পোলীসের প্রত্যেক জন বন্দ্যকাবক ধৃতব্য অপরাধ করা দিবারণ করিবে ও তাহা দিবারণ করণার্থে হস্তক্ষেপ করিতে পারিবে ইতি।

৯৬ ধারা। পোলীসের কোন কর্মকারক উক্ত কোন অপরাধের সম্পর্ক না থাকিলে, তিনি পোলীসের যে কর্মকারকের অধীন থাকেন তাহাকে, ও তদ্রূপ অপরাধ দিবারণের কাব্যে কিন্তা উক্ত অপরাধ হইলে তাহার অনুসন্ধানের কাব্যে অন্য যে কর্মকারকের সম্পর্ক থাকে তাহাকে, সেই কথা জ্ঞাত করিবে ইতি।

৯৭ ধারা। পোলীসের কোন কর্মকারক পূর্বেই কোন অপরাধের সম্পর্ক না থাকিলে, তিনি পোলীসের যে কর্মকারকের অধীন থাকেন তাহাকে, ও তদ্রূপ অপরাধ দিবারণের কাব্যে কিন্তা উক্ত অপরাধ হইলে তাহার অনুসন্ধানের কাব্যে অন্য যে কর্মকারকের সম্পর্ক থাকে তাহাকে, সেই কথা জ্ঞাত করিবে ইতি।

98. A Police officer may, of his own authority, interpose for the prevention of any injury attempted to be committed in his view to any public property, movable or immovable

or to prevent the removal or injury of any public land-mark, or buoy or other mark used for navigation. If necessary such Police officer may detain the person doing such injury according to the provisions of section ninety-three

99. If there is reason to believe that any person, liable to arrest under this chapter without a warrant, of whom a Police officer is in search, has entered into or is within any house or place, it shall be the duty of the person, residing in or in charge of such house or place, on the demand of each Police officer, to allow ingress thereto, and all reasonable facilities for a search therein.

100. If ingress to such house or place cannot be obtained under section ninety-nine, the Police officers authorized to make his arrest shall take such precautions as may be necessary to prevent the escape of the person to be arrested, and send immediate information to any Magistrate having jurisdiction

If a warrant cannot be obtained without affording such person an opportunity of escape, and there is no person authorized to enter without a warrant on the spot, the Police officer may make an entry into such house or place and search therein

101. A Police officer making an arrest under this chapter shall, without unnecessary delay, take or send the person arrested before the Magistrate having jurisdiction in the case, or before the officer in charge of a Police-station

102. When any officer in charge of a Police-station requires any officer subordinate to him to arrest without a warrant (otherwise than in his presence) any person who may lawfully be arrested by such officer without a warrant, he shall deliver to the

৯৮ ধারা। পোলীসের কর্মকারক হস্তগতের রাজকীয় সম্পত্তির বাহি আত্মতার সম্পত্তির কোন করণের কথা।  
গেল, এই কর্মকারক তাহা নিবারণার্থে,

কিন্তু রাজকীয় কোন জুটির চিহ্ন, কি বরা কি নৌ-কাদির পথ দর্শাইবার অন্য চিহ্ন স্থানান্তর করা কি তাহার হানি করা নিবারণার্থে, স্বীয় ক্ষমতাক্রমে প্রতি-বন্ধক হইতে পারিবেন। যে ব্যক্তি তদ্রূপ হানিকরে আবশ্যক হইলে পোলীসের কর্মকারক তাহাকে ৯৩ ধারার বিধানমতে আটক করিয়া রাখিতে পারিবেন ইতি।

৯৯ ধারা। এই অধ্যায়মতে যে ব্যক্তিকে ওয়ারন্টে বিলা যাইতে পারে পোলীসের কোন কর্মকা-রক তাহার আবেদন করিতে গেলে ও সেই ব্যক্তি কোন ঘরে কি অন্য স্থানে প্রবেশ করিবারে কি আছে এমনত জামিনার হেতু থাকিলে পোলীসের সেই কর্মকারক এই গৃহস্থান্তে প্রবেশ করি-বার অনুমতি চাহিলে, এই গৃহ কি স্থান বাসির কি রক্ষ-কের কর্তব্য যে এই কর্মকারককে প্রবেশ করিতে দেন, ও তদ্ব্যতীত আবেদন করিতে সর্বপ্রকারে যুক্তিমত সাহায্য করেন ইতি।

১০০ ধারা। সেই ঘরে কি স্থানে ৯৯ ধারামতে প্রবেশ করিবার অনুমতি পাওর যাইতে না পারিলে ধৃত করিবার ক্ষমতাপ্রাপ্ত পোলীসের এই কর্মকারক যাহাকে ধরিতে চেষ্টা করেন তাহার পলায়ন করিতে না পারিবার আবশ্যক উপায় করিয়া উপযুক্ত বিচার-বিপত্ত্যবিশিষ্ট মাজিস্ট্রেট সাহেবকে অগৌণে সন্ধান দিবেন।

কিন্তু ওয়ারন্টে আনিতে গেলে সেই ব্যক্তির পলা-য়ন করিবার সুযোগ হয়, ও ওয়ারন্টে বিলা প্রবেশ করিবার ক্ষমতাপূর্ণ কোন ব্যক্তি উপস্থিত নাই এমন স্থলে পোলীসের এই কর্মকারক এই গৃহে কি স্থানে প্রবেশ করিয়া তদ্ব্যতীত আবেদন করিতে পারিবেন ইতি।

১০১ ধারা। পোলীসের কর্মকারক এই অধ্যায়মতে কোন ব্যক্তিকে ধৃত করিলে এই মেরকদ্বারা যে মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা থাকে অনাব-শ্যক বিলম্ব না করিয়া তাঁ-হার নিকটে কিম্বা পোলীস থানার অধ্যক্ষের নিকটে এই ধৃত ব্যক্তিকে লইয়া বাই-বেন কি পাঠাইবেন ইতি।

১০২ ধারা। পোলীস থানার অধ্যক্ষ আইনমতে যে ব্যক্তিকে ওয়ারন্টে বিলা ধৃত করিতে পারেন আপনাতর অনুপস্থানে সেই ব্যক্তিকে ওয়ারন্টে বিলা ধরিবার জন্য আপনাতর অধীন কোন কর্মকারককে

Police officer required to make the arrest an order in writing, specifying the person to be arrested and the offence for which the arrest is to be made.

The provisions of sections ninety-one and one hundred and seventy-six to one hundred and eighty two (both inclusive) shall apply to every order in writing issued under this section

103. For the purpose of arresting any person accused of a cognizable offence, a Police officer may pursue any such person into the limits of the local jurisdiction of another Police officer, whether subordinate to the same Magistrate as himself, or to the Magistrate of any other District, and whether such place be in the same Province or not

104. Any person attending a Criminal Court, although not upon an arrest or summons on a complaint made, may be detained by such Court for the purpose of examination for any offence which from the evidence he may appear to have committed, and may be proceeded against as though he had been arrested or summoned on a complaint made

When the detention takes place in the course of an inquiry under chapter XV, or after a trial has been begun, the proceedings in respect of such person shall be commenced afresh and the witnesses re-heard

#### OF ARREST BY PRIVATE PERSONS

105. Any private person may arrest any person who, in his view, commits a non-bailable and cognizable offence

106. The master or mate of a British merchant ship may, either with or without the assistance of the Police, who are bound to aid if so required by such master or mate, arrest seamen or apprentices duly engaged, under the Statutes 17 and 18 Vic, c 104, or other law for the time being in force relating to merchant shipping, who refuse to join or desert from the vessel in which they contracted to serve.

আজ্ঞা করিলে, তাঁহাকে আঁজাপত্র দিবে। যে অপরাধের নিমিত্ত যে ব্যক্তিকে ধরিতে হইবে আঁজাপত্র এইরূপে নিৰ্দ্ধিষ্ট থাকিবে।

এই ধারারূপে যে আঁজাপত্র দেওয়া যায় তাহার প্রতি ৯১ ধারার ও ১৭৬ অবধি, ১৮২ পর্যন্ত সমস্ত ধারাবিধান বৰ্ত্তিবে ইতি।

১০৩ ধারা। গোলাসের কোন কর্তৃকৃত অপরাধে অভিযুক্ত কোন ব্যক্তিকে ধরিতব্য নিমিত্ত জন্ম পোলীসের অন্য অধীনস্থ বাই-লীসের অন্য কর্তৃকৃত বার কথা।  
অধীনস্থ হানে বাইতে পারিবে। আপনি যে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের অধীন চল সেই অন্য কর্তৃকৃত তাহাবই অধীন হইলে বা অন্য জিলার মাজিষ্ট্রেটের অধীন হইলে ও সেই স্থান একি প্রদেশের অন্তর্গত হইলে বা না হইলেও বাইতে পারিবে ইতি।

১০৪ ধারা। কোন ব্যক্তি অভিযোগেতুক ধৃত না হইবা কি সমন না পাইবা অপরাধিরা আদালতে আদালত উপস্থিত হইলে, এবং প্রমাণ-ক্রমে সে কোন অপরাধ করিয়াছে দৃষ্ট হইলে, আদালত তাহাকে পরীক্ষা করিয়া দেখিবার নিমিত্ত আটক করিয়া রাখিতে পারিবে এবং অভিযোগমতে ধৃত কিম্বা সমন হওয়ার ন্যায় তাহার বিপক্ষ কার্য হইতে পারিবে।

১৫ অধ্যায়মতে তদন্ত লইবার সময়ে কিম্বা বিচার আরম্ভ হইলে পব যদি সেই ব্যক্তিকে আটক করিয়া রাখা যায়, তবে সেই ব্যক্তিসম্পর্কীয় আনুষ্ঠানিক কার্য নূতন আরম্ভ হইবে ও সাক্ষীদের কথা পুনঃ শুনা বাইবে ইতি।

সাধারণ ব্যক্তিদের দ্বারা ধৃত হওয়ার কথা।

১০৫ ধারা। যত্নব্য যে অপরাধের নিমিত্ত হাজির সাধারণ ব্যক্তিদের দ্বারা আটক হইতে না পারিবে কোন সাধারণ ব্যক্তি আপনার দৃষ্টিগোচরে কোন ব্যক্তিকে তদ্রূপ অপরাধ করিতে দেখিলে তাহাকে ধরিত্য দিতে পারিবে ইতি।

১০৬ ধারা। মহারানী বিকটোরিয়ার ১৭ ও ১৮ বৎসরের ১০৪ অধ্যায়ের আইনমতে কিম্বা সওদাগরী আইন বিধক অন্য যে আইন বৎকালে প্রচলিত থাকে সেই আইনমতে কোন নাবিক কি প্রেটিন্স নিযুক্তরূপে ব্রিটনীয় সওদাগরী জাহাজে নিযুক্ত হইয়া যে জাহাজে কর্ম করিতে হুক্তি করিয়াছে সেই জাহাজে বাইতে না চাহিলে কি সেই জাহাজেই পলায়ন করিলে, ঐ জাহাজের অধ্যক্ষ কি মালিক পোলীসের সাহায্য লইবা বা তদ্বিষয় তাহাকে ধৃত করিতে পারিবে। ঐ অধ্যক্ষ কি মালিক পোলীসের সাহায্য চাহিলে তাহারদের সাহায্য করিতেই হইবে।

Such arrest shall be made only at the request and on the responsibility of such master or mate, and he shall be required by the Police to accompany the arrested persons, should he be apprehended, before the Magistrate having jurisdiction, and it shall be the duty of such master or mate to obey such requisition

107. A private person making an arrest under this chapter shall forthwith make over the person arrested to a Police officer, and, in the absence of a Police officer, shall take such person to the nearest Police station. The Police shall deal with such person according to the provisions of section ninety-two or ninety-three, as the case may be, and shall not arrest or detain him unless he appears to be liable to arrest or detention under the section applicable

108. When any offence is committed in the presence of a Magistrate, he may order any person to arrest the offender, and may thereupon commit him to custody, or, if the offence is bailable may admit him to bail

## CHAPTER X.

### POWERS OF THE POLICE TO INVESTIGATE

109. An officer in charge of a Police station may, without order of a Magistrate, investigate any offence cognizable by the Police

110. A Police officer may not, without the order of a Magistrate of the first or second class, investigate an offence not cognizable by the Police

A Magistrate of the first or second class may, as provided in sections twenty four and twenty-six, order the Police to investigate, and on receipt of an order to investigate a non-cognizable case, a Police officer may exercise the same powers in respect of the investigation as in a cognizable case

কেবল এই অধ্যাক্ষের কি মালিকের আদেশমতে সেই ব্যক্তিকে ধরিতা লইয়া যাইবে ও তাহাকে ধরিতার বিষয়ে কেবল তিনিই মালী হইবেন। এই ব্যক্তিকে ধরা গেলে পোলীস এই অধ্যাক্ষকে কি মালিককে সেই ধৃত ব্যক্তির সঙ্গে বিচারবিপত্তি বিশিষ্ট মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকট বাইতে আবেদন করিবে। ও সেই আদেশমতে কর্ম করি। এই অধ্যাক্ষের কি মালিকের কর্তৃত্ব ইতি।

১০৭ ধারা। সাধারণ ব্যক্তি এই অধ্যায়মতে কোন ব্যক্তিকে ধৃত করিলে তাহাকে পোলীসের কর্ম-করিতে হইবে তাহার কথা। কাবকের হাতে সমর্পণ করিবেন। পোলীসের কর্মকাবক না থাকিলে তাহাকে নিকট পোলীস থানায় লইয়া যাইবে। পোলীস তাহাকে লইয়া ৯২ কিম্বা বিষয়বিশেষে ৯৩ ধারামতে কার্য করিবেন। ইহাব মধ্যে যে থানা খাতে তদনুসারে এই ব্যক্তি ধৃত হইবার কি আটক করিবা তাহা যোগ্য বোধ না হইলে তাহাকে ধৃত কি আটক করিবা বাধিবেন না ইতি।

১০৮ ধারা। মাজিস্ট্রেটের দৃষ্টিগোচরে কোন অপরাধ করা গেলে তিনি কোন ব্যক্তিকে প্রতি অপরাধকে ধরিতার আজ্ঞা দিয়া তাহাকে প্রহরির জিম্মায় সমর্পণ করিতে পারিবেন, কিম্বা সেই অপরাধের সিসিতে হাজির জামিন লইয়া বাইতে পারিলে লইতে পারিবেন ইতি।

### ১০ অধ্যায়।

পোলীসের অনুসন্ধান লইবার ক্ষমতার কথা।

১০৯ ধারা। পোলীস থানার অধ্যক্ষ মাজিস্ট্রেটের আজ্ঞা না পাইয়াও পোলীসের কর্মকাবক যে অপরাধের অনুসন্ধান লইতে পারেন তাহার কথা।

১১০ ধারা। যে অপরাধ পোলীসের ধর্তব্য নয় পোলীস যে অপরাধের অনুসন্ধান লইতে বা পারেন তাহার কথা। ইহা সেই অপরাধের অনুসন্ধান লইতে পারিবেন না।

প্রথম বা দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেট ২৪ ও ২৬ ধারার বিধানমতে পোলীসকে অনুসন্ধান লইবার আজ্ঞা দিতে পারিবেন। ও পোলীসের কর্মকাবকের ধর্তব্য মোকদ্দমায় তিনি অনুসন্ধান লইবার যে ক্ষমতামতে কার্য করিতে পারেন অধর্তব্য মোকদ্দমায় অনুসন্ধান লইবার আজ্ঞা পাইলে তাঁহার অনুসন্ধান লইবার সেই ক্ষমতা থাকিবে ইতি।

**111.** Nothing in section one hundred and ten shall be held to interfere with the exercise of any powers vested in a Police officer by any special or local law, or with the performance of any duty which is imposed upon a Police by any such special or local law

**112.** Every complaint preferred to an officer in charge of a Police-station, shall be reduced into writing, and shall be signed, sealed, or marked by the person making it, and the substance thereof shall be entered in a book to be kept by such officer in the form prescribed by the Local Government

**113.** If a complaint is preferred to an officer in charge of a Police-station of the commission within his local jurisdiction of an offence which is not cognizable by the Police, the Police officer shall enter the substance of it in the station diary, and shall refer the complainant to the Magistrate

**114.** If, from information or otherwise, an officer in charge of a Police-station has reason to suspect the commission, within his local jurisdiction, of an offence cognizable by the Police, he shall send immediate intimation to the Magistrate having jurisdiction, and shall proceed in person or shall depute one of his subordinate officers to proceed to the spot to investigate the facts and circumstances of the case, and to take such measures as may be necessary for the discovery and apprehension of the offender

Police officers shall investigate offences committed within the local limits of their jurisdiction, but they may investigate offences committed outside of those limits in cases in which a Magistrate might, under the provisions of chapter VI, inquire into an offence not committed within his district.

No such proceeding shall, at any stage, be called in question on the ground that such offence was not committed within such officer's local jurisdiction

১১১ ধারা। পোলীসের কোন কর্মকারকের প্রতি বিশেষ কি স্থান বিশেষে আইনক্রমে যে কোন কর্মভার্পন করা যায় কিম্বা যে কর্মভার্পন হয় তাহা প্রবল থাকিবার কথা।  
কোন বিশেষ কি স্থান বিশেষে আইনক্রমে যে কোন কর্মভার্পন করা যায় কিম্বা পোলীসের কোন কর্মকারকের প্রতি তৎকাল কোন বিশেষ কি স্থান বিশেষে আইনক্রমে যে কর্তব্য কর্ম অর্পিত হয়, ১১০ ধারার কোন কথা দ্বারা তাহার ব্যাঘাত হইল এতদ আশ করিতে হইবে না ইতি।

১১২ ধারা। পোলীস থানার অধ্যক্ষের নিকটে যে লিখিত করা যায় তাহা লিখিত হইবে। ও যে ব্যক্তি লিখিত করেন তিনি তাহাতে সই করিবেন কি মোহর কি চহর। সই করিবেন। পোলীসের এই কর্মকারকের নিকটে এক খাম বহী থাকিবে তথ্যে খামীর গবর্ণমেন্ট যে পাঠ নির্দিষ্ট করেন সেই পাঠে এই লালিশের মর্ম লেখা যাইবে ইতি।

১১৩ ধারা। যে অপরাধ পোলীসের কর্তব্য নয় পোলীস থানার অধ্যক্ষের কর্মভার্পন স্থানের মধ্যে এতদ অপরাধ করা গিয়াছে বলিয়া তাহার নিকটে লালিশ হইলে, তিনি থানার রোজনার এই লালিশের মর্ম লিখিয়া বানিকে মাজিষ্ট্রেটের নিকটে যাইতে বলিবেন ইতি।

১১৪ ধারা। কোন গোলাস থানার এলাকার মধ্যে সন্ধান দেওয়া গেলে পোলীসের কর্তব্য অপরাধ হইল কোন সন্ধান হেতুক কি প্রকারান্তরে এই থানার অধ্যক্ষের এতদ সংশয় থাকিলে, তিনি তৎক্ষণাতঃ বিচারার্থিতা বিশিষ্ট মাজিষ্ট্রেটের নিকটে এই অপরাধের সন্ধান পাঠাইয়া সেই বিষয়ের হস্তান্তর ও পূর্ণাপার ঘটনার অনুসন্ধান লইবার নিমিত্তে এবং অপরাধের সন্ধান লইবার ও তাহাকে প্রতিবার যাহা আবশ্যিক হয় তাহা করিবার নিমিত্তে আপনি সবেজনীনে যাইবেন কিম্বা আপনার অধীন কোন কর্মকারকে পাঠাইবেন।

পোলীসের কর্মকারকের এলাকার সীমার মধ্যে যে অপরাধ করা যায় তাহার অনুসন্ধান লইবেন। কিন্তু মাজিষ্ট্রেটের জিলার বিধিত স্থানে অপরাধ করা গেলে তিনি যদি ৬ অধ্যায়ের বিধানমতে এই অপরাধের তদন্ত লইতে পারেন তবে তৎকাল থানার সীমার বাহিরে অপরাধ করা গেলেও পোলীসের কর্মকারকের এই অপরাধের অনুসন্ধান লইতে পারিবেন।

তাহার উক্ত প্রকারের কার্যানুষ্ঠান হওনের কোন সময়ে এই অপরাধ উক্ত কর্মকারকের এলাকার মধ্যে করা যায় নাই বলিয়া সেই কার্যের বিষয় আপত্তি করা যাইতে পারিবে না ইতি।

115. Such Magistrate, on receiving intima-  
 tion of the commission of  
 Preliminary inquiry any such offence, may at  
 once proceed, or depute any Magistrate subordi-  
 nate to him to proceed, to hold a preliminary  
 inquiry into or otherwise to dispose of such case  
 in the manner provided in this Act.

116. Provided that, when any complaint is  
 made against any person by  
 Where local investigation dispens- name and the case is not of  
 tion dispens- a serious nature, the officer  
 in charge of a Police-station need not proceed in  
 person or depute a subordinate officer to make an  
 investigation on the spot, unless such local investi-  
 gation appears to be necessary

117. Provided that, if it appear to the officer  
 in charge of a Police-station  
 Where Police officer in charge sees no sufficient ground for investigation that there is no sufficient  
 ground for entering on an  
 investigation, or that the  
 immediate apprehension of the accused is not  
 necessary for the ends of justice, he shall not pro-  
 ceed in the case, but shall report the substance of  
 the complaint or information for the orders of the  
 Magistrate having jurisdiction

Such report shall be submitted through such  
 superior officer of Police as the Local Government  
 shall, by general or special order, in that behalf  
 appoint Such superior officer may give such in-  
 structions to the officer in charge of the Police-  
 station as he deems fit, and shall, after recording  
 such instructions on such report, transmit the  
 papers without delay to the Magistrate having  
 jurisdiction

118. An officer in charge of a Police-station or  
 other officer making an in-  
 Police officer's power to vestigation may, by an order  
 summon witnesses in writing, require the at-  
 tendance before himself of any person, being within  
 the limits of his own or any adjoining station,  
 who, from the statement of the complainant or  
 otherwise, appears to be acquainted with the cir-  
 cumstances of any case which such officer is inves-  
 tigating, and such person shall attend as required  
 and shall answer all questions relating to such case  
 put to him by such officer.

Provided that no person shall be bound to  
 answer any questions tending to criminate himself.

১১৫ ধারা। উক্ত মাজিস্ট্রেট উক্ত কোন অপরাধ  
 হওয়ার সম্বাদ পাইলে অ-  
 প্রথম স্থানীয় অফিসার- গোণে তাহার প্রথম স্থানীয়  
 বের কথা।, অফিসার লইবার জন্য  
 কিম্বা এই বিষয় লইয়া অন্য  
 যে কর্ম করা উচিত এই আইনের নিষিদ্ধিতে তাহা  
 করিবার জন্য আপনি বাইতে পারিবেন, কিম্বা আপ-  
 নার অধীন কোন মাজিস্ট্রেটকে পাঠাইতে পারি-  
 বেন ইতি।

১১৬ ধারা। পরন্তু কোন ব্যক্তির নামে মালিশ  
 হইলে যদি গুরুতর ভাবে  
 স্থানীয় অফিসার বা অপরাধ না হইয়া থাকে  
 হইবার স্থলের কথা। তবে পূর্বোক্ত স্থানীয় অফি-  
 সার কর্তৃক আবশ্যিক বোধ  
 না হইলে অফিসার লইবার জন্য পোলীস থানার  
 অফিসারের নিকট সেই স্থানে বাওয়ার কিম্বা অধীন কর্ম-  
 কারকে পাঠাইবার প্রয়োজন নাই ইতি।

১১৭ ধারা। আরো অফিসার লইবার বিশিষ্ট যে  
 নাই ও ব্যাধিচারের কল  
 পোলীস থানার অফিসার সাধনের জন্য অভিযুক্ত  
 অফিসার লইবার বিশিষ্ট ব্যক্তিকে অগোণে ধরি-  
 য়ে বা জবিলে তাহার বার আবশ্যিক নাই পোলীস  
 থানার অফিসার এমত বোধ  
 করিলে সেই বিষয়ে কিছুই না করিয়া যে মাজিস্ট্রেটের  
 বিচারবিপত্ত্য থাকে তাহার আজ্ঞার জন্য অভি-  
 যোগের কি সজ্ঞানের নব্বৈব রিপোর্ট পাঠা-  
 ইবেন।

স্থানীয় গবর্নমেন্টে সাধারণ কি বিশেষ আজ্ঞা করিয়া  
 উক্ত কার্যের নিমিত্ত পোলীসের উক্ত পদস্থ যে  
 কর্মকারকে নিযুক্ত করেন এই রিপোর্ট তাহারই দ্বারা  
 পাঠাইতে হইবে। তিনি পোলীস থানার অফিসারকে  
 যে আদেশ করা উপযুক্ত জ্ঞান করেন তাহা করিয়া এই  
 রিপোর্টের উপর সেই আদেশ লিখিয়া অবিলম্বে  
 বিচারবিপত্ত্যবিশিষ্ট মাজিস্ট্রেটের নিকটে কাগজপত্র  
 পাঠাইবেন ইতি।

১১৮ ধারা। পোলীস থানার অফিসার কিম্বা অন্য  
 যে কর্মকারক অফিসার  
 মাজিস্ট্রেটকে সম্বাদ করি- লম তিনি যে ব্যাপারের  
 তে পোলীসের কর্মকারক- পূর্ণাপর ঘটনার অফিসার  
 দেব কথার কথা। লইতেছেন আপন এলাকার  
 কিম্বা তাহার লাগাও অন্য  
 এলাকার সীমার বধ্যবর্ত্তি কোন ব্যক্তি সেই ব্যাপার  
 জবগত আছে, বাস্তব কথামতে কি প্রকারান্তরে  
 এমত বোধ করিলে, তিনি অনুজ্ঞাপত্র লিখিয়া সেই  
 ব্যক্তিকে আপনার সম্মুখে উপস্থিত হইবার আজ্ঞা  
 দিতে পারিবেন। ও সেই ব্যক্তির সেই আজ্ঞামতে  
 উপস্থিত হইতে হইবে ও সেই ব্যাপার বিষয়ে এই কর্ম-  
 কারকের সকল প্রশ্নের উত্তর দিতে হইবে।

কিন্তু যে প্রার্থন উত্তর দ্বারা কোন ব্যক্তি আপ-  
 নিই আপনাকে অপরাধী করে সে সেই প্রশ্নের  
 উত্তর দিতে আবদ্ধ নহে।

119. An officer in charge of a Police-station, or other Police officer making an investigation, may examine orally any person supposed to be acquainted with the facts and circumstances of the case, and may reduce into writing any statement made by the person so examined

Oral examination of witnesses by Police.

Such person shall be bound to answer all questions relating to such case put to him by such officer other than questions criminating himself

No statement so reduced into writing shall be signed by the person making it, nor shall it be treated as part of the record or used as evidence.

Proviso

120. No Police officer or other person shall offer any inducement to an accused person by threat or promise or otherwise to make any disclosure or confession, whether such person is under arrest or not.

No inducement to be offered to confess

But no Police officer or other person shall prevent the person arrested, by any caution or otherwise, from making any disclosure which he may be disposed to make of his own free will

121. No Police officer shall record any statement or any admission or confession of guilt, which may be made before him by a person accused of any offence

Police not to record statement or confession

Provided that nothing in this section shall preclude a Police officer from reducing any such statement or admission or confession into writing for his own information or guidance, or from giving evidence of any dying declaration.

Proviso

122. Any Magistrate may record any statement made to him by any person, or any confession made to him by any person, accused of an offence by any Police officer or other person. Such statements shall be recorded in the manner hereinafter prescribed for recording evidence, and such confes-

Power of Magistrates to record statements and confessions

১১৯ ধারা। পোলীস থানার অধ্যক্ষ কিংবা পোলীসের অন্য কর্মকারক পোলীসের দ্বারা লিখিত যে মোকদ্দমার অনুসন্ধানের বাচনিক সাক্ষ্য গ্রহণের লইতেছেন, কোন ব্যক্তি সেই মোকদ্দমার হত্যাত ও পূর্বসংক্রান্ত ঘটনা জ্ঞাত আছেন তাঁহার এতদ অনুভব থাকিলে তিনি সেই ব্যক্তির বাচনিক সাক্ষ্য গ্রহণ করিতে পারিবেন। ও সেই রূপে বাক্য লওয়া যায়, তাঁহার উক্তি লিখিয়া লইতে পারিবেন।

যে প্রশ্নের উত্তর দিলে সেই ব্যক্তি আপনাকেই আপন অপরাধী করিতে পারে তদ্রূপ উক্ত কার্যকারক সেই ব্যাপার বিষয়ে যত প্রশ্ন করেন তাহার সেই প্রশ্নের উত্তর দিতেই হইবে।

তদ্রূপ যে উক্তি লিখিয়া লওয়া যায় তাহাতে সেই উক্তিকারকের স্বাক্ষর করিতে হইবে না ও মোকদ্দমার কাগজপত্রের মধ্যে বলিয়া সেই পত্র লইয়া কাঁচা হইবে না ও সাক্ষ্য-স্বরূপ তাহার ব্যবহার হইবে না ইতি।

১২০ ধারা। অভিযুক্ত ব্যক্তিকে ধৃত করিয়া নাথাকিলে বা না গেলেনও পোলীসের কোন কর্মকারক কি প্ররুতি না দিবার কথা। অন্য ব্যক্তি তর দেখাইয়া কিংবা অজীকারপ্ররুতি কোন কথা দ্বারা কি অন্য কোন প্রকারে তাহাকে কোন কথা প্রকাশ কি স্বীকার করিতে প্ররুতি দিবেন না। কিন্তু ধৃত ব্যক্তি ইচ্ছা করিয়া কোন কথা প্রকাশ করিতে চাহিলে পোলীসের কর্মকারক কি অন্য ব্যক্তি তাহাকে সতর্ক করিয়া কিংবা অন্য কোন প্রকারে সেই কথা প্রকাশ করিতে বাধা করিবেন না ইতি।

১২১ ধারা। যে ব্যক্তির নামে কোন অপরাধের অভিযোগ হয় সে পোলীসের কর্মকারকের লিপিবদ্ধ করিতে বা দিবার কথা। অপরাধ স্বীকার বা প্রকাশ করণ সূচক যে কথা কহে, পোলীসের কর্মকারক তাহা লিপিবদ্ধ করিবেন না।

কিন্তু পোলীসের কর্মকারক আপনাদ্বারা বোধের নিমিত্তে ও কার্যপদ্ধতির জন্যে ঐ উক্তি কিংবা কোন অপরাধের স্বীকার বাক্য লিখিয়া রাখিতে পারিবেন না কিংবা সুস্থ ব্যক্তির সাক্ষ্য দিতে পারিবেন না এই ধারার কোন কথাতে ইহার বাধা নাই ইতি।

১২২ ধারা। কোন ম্যাজিস্ট্রেটের নিকট পোলীসের কর্মকারকের কি অন্য ব্যক্তি ও স্বীকার বাক্য ম্যাজিস্ট্রেটের লিপিবদ্ধ করিবার ক্ষমতার কথা। সেই ব্যক্তি ম্যাজিস্ট্রেটের নিকটে যে উক্তি করে বা অপরাধের যে স্বীকার বাক্য কহে ম্যাজিস্ট্রেট তাহা লিপিবদ্ধ করিতে পারিবেন। সাক্ষ্য লিপিবদ্ধ করিবার যে বিধান পঞ্চাং নির্দিষ্ট,

utions shall be taken in the manner provided in sections three hundred and forty-five and three hundred and forty six, and shall, when recorded, be forwarded to the Magistrate by whom the case is inquired into or tried. No Magistrate shall record any such confession unless, upon inquiry, he has reason to believe that it was made voluntarily, and he shall make a memorandum at the foot of any such confession to the following effect.—

“I believe that this confession was voluntarily made.”

(Signed) A. B.,  
Magistrate

123. If the person arrested appears from the information obtained to have committed the offence charged, and the offence is not bailable, the officer in charge of the Police-station shall forward him under custody to the Magistrate having jurisdiction, and shall bind over the complainants, if any, and so many of the persons who appear to be acquainted with the circumstances of the case as may be necessary, to appear on a fixed day before such Magistrate, and to remain in attendance till otherwise directed

When any subordinate Police officer has made any investigation under this chapter, he shall, if so required by the officer in charge of the Police-station, submit a report of such investigation to him, or he may do so without such requisition, and the officer in charge of the Police-station shall then proceed as if he had made the investigation himself

124. No Police officer shall detain an accused person in custody for a longer period than, under all the circumstances of the case, is reasonable, and such period shall not, in the absence of the special order of a Magistrate, whether having jurisdiction to inquire into or try the case or not, exceed twenty-four hours, exclusive of the time necessary for the journey from the place of arrest to the Magistrate's Court

If the investigation has not been completed within twenty-four hours, and no such special order has been passed, and if there are grounds for

হইল এই উক্তি সেই প্রকারে লিপিবদ্ধ করা গাইবে এবং অপরাধের স্বীকার ব্যক্তি ৩৪৫ ও ৩৪৬ ধারার নিষিদ্ধিতে প্রায় হইবে ও লিপিবদ্ধ করা গেল যে মাজিস্ট্রেট এই বোকদ্দার তদন্ত লইবেন কি বিচার করিবেন তাহার নিকট পাহিলাম রাইবে। সেই অপরাধ ঘোষণাক্রমে স্বীকার করা গেল মাজিস্ট্রেট তদন্ত লইয়া এবং জানিবার কারণ না পাইলে প্রায় লিপিবদ্ধ করিবেন না। ঘোষণাক্রমে করা গেল জানিলে তিনি এই স্বীকার বাক্যের নিয়তানে এই মর্মেত কথা লিখিবেন।

“অপরাধ ঘোষণাক্রমে স্বীকার করা গেল আমার এই প্রতীতি।”

অমর,  
মাজিস্ট্রেট।

১২৩ ধারা। যে সজ্ঞান পাওয়া গেল তদ্বারা দৃঢ় ব্যক্তি অভিযোগমত অপরাধের পোশীলের দ্বারা অস্ব- অপরাধী দৃষ্ট হইলে ও সেই দ্বারের কথা। অপরাধের সম্বন্ধে হাজির আনিব লওয়া বাইতে না পারিলে যে মাজিস্ট্রেটের বিচার করিবার ক্ষমতা থাকে পোশীল থানার অধ্যক্ষ এই ব্যক্তিকে প্রহরির জিম্মার দিয়া তাহার নিকটে পাঠাইবেন, ও বাসগণ থাকিলে তাহার ও বাহার। সেই ব্যাপারের পূর্ণাঙ্গর ঘটনা জানে বলিয়া যেরূপ হয় তাহারদের মধ্যে যত ব্যক্তির উপস্থিত হওয়া আবশ্যক জ্ঞান করেন তাহার। নিরুপিত দিনে সেই মাজিস্ট্রেটের সম্মুখে উপস্থিত হইবে ও যত কাল প্রকরাস্তরের আজ্ঞা না হয় তত কাল উপস্থিত থাকিবে তাহাদের স্থানে এই মর্মেত প্রতিকাশিত লইবেন।

যদি পোশীলের অধ্যক্ষ কোন কর্মকারকের দ্বারা এই অধ্যক্ষের অস্বসজ্ঞান লওয়া গিয়া থাকে তবে পোশীল থানার অধ্যক্ষ আজ্ঞা করিলে তিনি তাহার নিকটে এই অস্বসজ্ঞানের রিপোর্ট দিবেন। কিন্তু তদ্রূপ আজ্ঞা না পাইলেও স্মিতে পারিবেন। তাহা হইলে পোশীল থানার অধ্যক্ষ আপনি সেই অস্বসজ্ঞান করিলে যেরূপে কার্যাদুষ্ঠান করিতেছেন সেইরূপে করিবেন ইতি।

১২৪ ধারা। বোকদ্দার তাবখাপার বিবেচনার অবিশেষ আজ্ঞা না হইলে তদন্ত ব্যক্তিকে বৃদ্ধি মতে অতিরিক্ত ব্যক্তিকে পোশীলের কর্মকারকের ২৪ ঘণ্টার অধিক আটক করিরা না রাখিবার কথা। তদন্ত ব্যক্তিকে বৃদ্ধি মতে যত কাল আটক করিরা রাখা উচিত পোশীলের কোন কর্মকারক তাহাকে তদন্ত কাল আটক করিরা রাখিবেন না। এবং সেই বোকদ্দার তদন্ত লইবার কি বিচার করিবার ক্ষমতাপন্ন মাজিস্ট্রেটের কিবা অন্য মাজিস্ট্রেটের বিশেষ আজ্ঞা না থাকিলে তাহাকে চক্ষিণ ঘণ্টার অধিক কাল রাখিবেন না। তাহাকে যে স্থানে প্রেরণ করা গেল সেই স্থানহইতে মাজিস্ট্রেটের আদেশে পহুঁছে যত সময় লাগে এই চক্ষিণ ঘণ্টার মধ্যে সেই সময় হইতে হইবে না।

চক্ষিণ ঘণ্টার মধ্যে এই অস্বসজ্ঞানের কার্য সমাপ্ত না হইলে এবং পূর্ণোক্ত বিশেষ আজ্ঞা না করা গেল এবং অভিযোগ সমূলক জ্ঞান করিবার বেত্ন থাকিলে

showing that the accusation is well founded, the officer in charge of the Police-station shall forward the accused person to the Magistrate having jurisdiction, with a statement of the offence for which he has been arrested

A Magistrate authorizing detention under this section shall record his reasons for so doing

If such order be given by a Magistrate other than the Magistrate of the district or of a division of a district, he shall forward a copy of his order, with his reasons for making it, to the Magistrate to whom he is subordinate

125. If it appears to the officer in charge of the Police-station that there is not sufficient evidence or reasonable ground of suspicion to justify the transmission of an accused person to the Magistrate, such officer shall release the accused person on bail, or on his own recognizance, to appear when required, and shall submit a report of the case for the orders of the Magistrate having jurisdiction. Such report shall be submitted through the superior officer of Police mentioned in section one hundred and seventeen, who may, pending the orders of the Magistrate, give instructions as to the conduct of the investigation

126. A Police officer, making an investigation under this chapter, shall day by day enter his proceedings in the investigation in a diary, setting forth the time at which the complaint or other information reached him, the time at which he began and closed his investigation, the place or places visited by him, and a statement of the circumstances ascertained by his investigation.

Any Criminal Court may send for the Police diaries of a case under inquiry or trial in such Court, and may use such diaries to aid it in such inquiry or trial. Neither the prisoner nor his agents shall be entitled to call for them, nor shall they be entitled to see them merely because they are referred to by the Court, but if they are used by the Police officer, who made them to refresh his memory, or if the Court uses them for the purpose of contradicting such Police officer, the provisions of the law relating to documents used for such purposes shall apply to them

পোলীস থানার অধ্যক্ষ এই অভিযুক্ত ব্যক্তিকে বিচার করিবার ক্ষমতাপন্ন মাজিস্ট্রেটের নিকটে পাঠাইবেন, ও সে যে অপরাধের অভিযোগে ধৃত হইয়াছে তাহার বর্ণনাপত্রও তাহার সঙ্গে দিবে।

কোন মাজিস্ট্রেট এই ধারামতে আটক করিবার বিচার অনুমতি মিলে যেহেতু কারণে সেই অনুমতি দেন তাহা লিপিবদ্ধ করিবেন।

জিলার মাজিস্ট্রেট কিম্বা জিলার খণ্ডের মাজিস্ট্রেট-তির কোন মাজিস্ট্রেট সেই আজ্ঞা করিলে তিনি যে মাজিস্ট্রেটের অধীন তাহার নিকটে সেই আজ্ঞা করিবার চেষ্টাপত্রসহিত সেই আজ্ঞার প্রতিলিপি প্রেরণ করিবেন ইতি।

১২৫ ধারা। যে প্রমাণ কি যত্নপূর্ণ সংশয় থাকিলে অভিযুক্ত ব্যক্তিকে মাজিস্ট্রেটের নিকটে পাঠান বাইতে পোলীসের ইতিকর্তৃত্বাতার পারে এমন উপযুক্ত প্রমাণ নাই।

কিম্বা তাহার যুক্তিমত হেতু নাই পোলীস থানার অধ্যক্ষ ইহা বোধ করিলে অভিযুক্ত ব্যক্তির স্থানে জামিন লইয়া, কিম্বা আজ্ঞা হইয়াছে উপস্থিত হইবে এই মর্মে মূলক লইয়া তাহাকে ছাড়িয়া দিবে, ও বিচার করিবার ক্ষমতাপন্ন মাজিস্ট্রেটের আজ্ঞানুযায়ী এ ব্যাপারের রিপোর্ট পাঠাইবেন। ১১৭ ধারার পোলীসের উক্ত পদস্থ যে কর্মকারকের উদ্দেশ্যে হইয়াছে এ রিপোর্ট তাহারই দ্বারা অর্পণ করিতে হইবে ও তিনি মাজিস্ট্রেটের আজ্ঞার অপেক্ষায় অনুসন্ধানের কার্য চালাওন বিষয়ের আদেশ দিতে পারিবেন ইতি।

১২৬ ধারা। পোলীসের যে কর্মকারক এই অধ্যায়-মতে অনুসন্ধান লন, তিনি কার্যের রোজনার তৎসম্পর্কে দিনে যে কার্য কথা। করেন তাহার রুতান্ত রোজ-নামার লিখিবেন, অর্থাৎ অপরাধের নালিশ কি অন্য সম্ভাব্য যে সময়ে তাহা নিকটে পৌঁছে, ও তিনি অনুসন্ধানের কার্য যে সময়ে আরম্ভ ও যে সময়ে সমাপ্ত করেন ও যে স্থানে কি যেহেতু স্থানে যান, ও অনুসন্ধান দ্বারা যে সকল রুতান্ত অবগত হন তাহার বিবরণ লিখিবেন।

কোর্টদ্বারা কোন আদালতে মোকদ্দমার তদন্ত লওন কি বিচার করণ সময়ে এ আদালত পোলীসের সেই মোকদ্দমা বিষয়ক রোজনার আদায়ের আপদার তদন্ত লইবার কি বিচার করিবার সাহায্যার্থে এ রোজনার ব্যবহার কবিত্তে পারিবেন। প্রতিবাদির কিম্বা তাহার পক্ষ মোক্তারের তাহা আদায়ের অধিকার নাই। এবং আদালত এ রোজনার কথা উল্লেখ করিয়াছেন এই-মাত্র কারণে তাহার কি তাহারদের সেই রোজনার দেখিবার অধিকার থাকিবে না। কিন্তু পোলীসের যে কর্মকারক তাহা লিখিলেন তিনি যদি স্মরণশক্তির উপকারার্থে তাহা ব্যবহার করিয়া থাকেন কিম্বা আদালত যদি পোলীসের এ কর্মকারকের কথা খণ্ডাইবার জন্যে তাহার ব্যবহার করিয়া থাকেন, তবে সেই কার্য-পক্ষে কোন দলীলের ব্যবহার হইলে তাহাদের যে আইন আছে উক্ত রোজনার পক্ষে সেই আইনের বিধান থাকিবে ইতি।

127. The investigation shall be completed without unnecessary delay, and, as soon as it is completed, the Police officer making the same shall forward to the Magistrate having jurisdiction a report in the form prescribed by the Local Government, setting forth the names of the parties, the nature of the complaint, and the names of the persons who appear to be acquainted with the circumstances of the case, and shall also send to such Magistrate any weapon or article which it may be necessary to produce before him

The Police officer shall state whether the accused person has been forwarded in custody, or has been released on bail or on his own recognizance

If the accused person be detained in custody, the Police officer shall state the fact and the cause of his detention

128. A person accused of any non-bailable offence shall not be admitted to bail, if there appear reasonable ground for believing that he has been guilty of the offence imputed to him

But a person accused of any bailable offence shall be admitted to bail, if sufficient bail be tendered for his appearance before the Magistrate having jurisdiction in respect of the offence

129. The bail to be taken under section one hundred and twenty-eight shall not be excessive, and the surety or sureties shall bind himself or themselves under a specific penalty to produce the accused person before the Magistrate on or before a fixed day, and from day to day, until otherwise directed, to answer the complaint

130. Every complainant and other person acquainted with the facts and circumstances of the case, whose attendance before the Magistrate having jurisdiction is deemed necessary by the Police officer making the investigation, shall execute a recognizance in the form (F) given in the second schedule hereto, or to the like effect, for appearance before the Magistrate having jurisdiction in respect of the offence on a fixed day

১২৭ ধারা। অধাৰণ্যক বিলম্ব না কৰি অনুসন্ধান শেষ কাৰ্য্য সমাপ্ত কৰিতে পোলীসেৰ কৰ্মকাৰকে হইবে। সমাপ্ত হইলেই रिपोर्टर কথ।। পোলীসেৰ যে কাৰ্য্যকাৰক এই অনুসন্ধান লম তিনি স্থায়ীৰ গৱৰ্ণমেণ্টেৰ মিছিটে পাঠে रिपोर्ট লিখি। বিচাৰাধিপত্যবিধিৰ মাজিষ্ট্ৰেটৰ নিকটে পাঠাইবেন। উত্তৰ পক্ষৰ নাম, ও যে অপৰাধেৰ মালিশ হয় তাহাৰ তাৰ ও বাহাৰ। সেই ব্যাপাৰেৰ পূৰ্বাপৰ ঘটনা জানে বলিয়া বোধ হয় তাহাৰমৈৰ নাম এই रिपोৰ্টে লেখা থাকিব ও কোন অস্ত্ৰ কি অন্য ব্ৰহ্ম মাজিষ্ট্ৰেটৰ নিকটে উপস্থিত কৰা প্রয়োজন হইলে তাহাও পাঠাইবেন।

অভিযুক্ত ব্যক্তিকে প্রকৃতিৰ জিম্মাব পাঠান গিরাছে কিম্বা তাহাৰ স্থানে হাজিৰজামিন লইয়া কি মুচলক। লেখাইয়া লইয়া তাহাকে ছাড়িয়া দেওয়া গিরাছে, এই কথাও পোলীসেৰ কৰ্মকাৰকেৰ লিখিতে হইবে।

অভিযুক্ত ব্যক্তিকে যদি আটক কৰিয়া রাখা যায়, তবে পোলীসেৰ কৰ্মকাৰক সেই কথ। ও তাহাকে আটক রাখিবার হেতু জানাইবেন ইতি।

১২৮ ধারা। যে অপৰাধ হইলে হাজিৰজামিন লওয়া বাইতে না পারে, কোন হাজিৰজামিন লওনের ব্যক্তিৰ নামে এমন অপ-কথ।। তাহেৰ অভিযোগ হইলে ও তাহাকে সেই অপৰাধেৰ অপবাহি জামিনবাৰ হুক্তি-যুক্ত হেতু থাকিলে, তাহার হাজিৰজামিন দিবার অনুমতি হইবে ন।।

কিন্তু যে অপৰাধ হইলে হাজিৰজামিন লওয়া বাইতে পারে কোন ব্যক্তিৰ নামে এমন অপৰাধেৰ অভিযোগ হইলে এই অপৰাধ বিষয়ে যে মাজিষ্ট্ৰেটৰ ক্ষমতা থাকে সেই ব্যক্তি তাহার সম্মুখে উপস্থিত হইবার উপযুক্ত জামিন দিবার প্রস্তাব করিলে, তাহার হাজিৰজামিন দিবার অনুমতি হইবে ইতি।

১২৯ ধারা। ১২৮ ধারামতে যে হাজিৰজামিন লওয়া যায় তাহা অতিরিক্ত না হয়। অতিরিক্ত জামিন না ও জামিন কি জামিনেরা লইবার কথা ও প্রতিভূৰ অভিযোগেৰ উত্তৰ দিবার বিৱৰ্ণেৰ কথা। নিৰূপিত দিবসে কি তৎপূৰ্বে এই অভিযুক্ত ব্যক্তিকে মাজিষ্ট্ৰেটৰ সম্মুখে উপস্থিত না করিলে এবং যত কাল প্রকারণেৰেৰ আজ্ঞা না হয় তত কাল তাহাকে নিম্ন উপস্থিত না করিলে তাহারা মিছিটে অৰ্থনগ্ন দিবে এই নিয়মে বন্ধ থাকিবে ইতি।

১৩০ ধারা। পোলীসেৰ যে কৰ্মকাৰক অনুসন্ধান লম তিনি বিচাৰ কৰিবার অতিবোধনোৱেৰ ও মাজি-ক্ষমতাপৰ মাজিষ্ট্ৰেটৰ মৈৰ উপস্থিত হইবার মুচলক। লিখিবার কথা।। সম্মুখে যে বাসিন্দা ও এই ব্যাপাৰেৰ হস্তান্ত ও পূৰ্বাপৰ ঘটনা বাহাৰ। জানে এমন যে ব্যক্তিৰেৰ উপস্থিত হওৱা আবশ্যক জ্ঞান কৰেন, তাহাৰা দ্বিতীয় তকসীসেৰ F চিহ্নিত পাঠে কি তাহাৰ বৰ্ণনতে নিৰূপিত দিলে এই অপৰাধেৰ বিচাৰ কৰিবার ক্ষমতাপৰ মাজিষ্ট্ৰেটৰ সম্মুখে উপস্থিত হইবে এই বৰ্ণেৰ মুচলক। লিখি। দিবে।

If the Court of the Magistrate of the district or of a Magistrate of a division of a district be inserted in the bond, it shall be held to include any Court to which such Magistrate may refer the case for inquiry or trial, provided notice be given to such complainant or witness.

Such day shall be the day whereon the accused person is to appear, if he has been admitted to bail, or the day on which he may be expected to arrive at the Court of the Magistrate, if he is to be forward in custody

The officers in whose presence the recognizance is executed shall, after delivering to the complainant or one of the witnesses a duplicate thereof, send it with his report to the Magistrate having jurisdiction

No Police officer shall, except as provided in the next following section, accompany the complainant or witnesses on his or their way to the Court of the Magistrate

131. A Police officer shall not subject any complainant or witness to restraint or unnecessary inconvenience, nor require him to give any security for his appearance other than his own recognizance.

But if any complainant or witness refuses to attend or to execute the recognizance directed in section one hundred and thirty, the officer in charge of a Police-station may forward him under custody to the Magistrate having jurisdiction, who may detain him in custody until he executes such recognizance, or until the hearing is completed

132. Officers in charge of Police-stations shall report to the Magistrate of the district, or the Magistrate of the division of a district, the cases of all persons apprehended within the limits of their respective stations, or detained under section ninety-three, whether such persons have been admitted to bail or otherwise, under whatever law such persons may have been arrested

No person who has been apprehended by a Police officer shall be discharged, except on bail or on his own recognizance, or under the special order of a Magistrate.

মুচলকার জিলায় বাজিদ্দেটের কিম্বা জিলায় থণ্ডের বাজিদ্দেটের আদালতের উদ্দেশ্য থাকিলে এই বাজিদ্দেট অন্য যে আদালতের দ্বারা তদন্ত লইবার কি বিচার হইবার নিমিত্ত মোকদ্দমা প্রেরণ করেন উল্লিখিত আদালতের মধ্যে সেই আদালতও গণ্য হইবে কিন্তু এই বাদিকে কি সাক্ষিকে ইতার ঘোষিত হইবে।

অতিযুক্ত ব্যক্তির স্থানে হাজিরআদিল লওয়া গেলে তাহার যে দিনে উপস্থিত হইতে হইবে সেই দিন, কিম্বা প্রেরিত জিম্মার তাৎকালে চালান করিতে হইলে বাজিদ্দেটের কাছারীতে তাহার যে দিনে পূর্নস্থিতির সম্ভাবনা সেই দিন উক্ত নিরূপিত দিন হইবে।

এ মুচলকা যে কর্মকারকের সম্মুখে লেখা যায় তিনি বাদিকে কিম্বা সাক্ষিকের এক জনকে তাহার সকল দিনে পর বিচার করিবার ক্ষমতাপন্ন বাজিদ্দেটের নিকট আপন রিপোর্টের সঙ্গে সেই মুচলকা পাঠাইবেন।

বাজিদ্দেটের কাছারীতে বাদির কি সাক্ষিকের বাই-বার সময়ে, পোলীসের কর্মকারক কেবল পঞ্চাৎ লিখিত ধারামতে সঙ্গে যাইতে পারিবে মতুবা বাইবে না ইতি।

১৩১ ধারা। পোলীসের কর্মকারক কোন বাদিকে কি সাক্ষিকে আটক করিয়া রাখিবেন না, ও অনাবশ্যক ক্রেশ দিবে না। ও নিজ-রাখিবার কথা। অতিজ্ঞামত মুচলকাতির তা-হারদের উপস্থিত হইবার অন্য আদিল নিতে বলিবেন না।

কিন্তু কোন বাদী কি সাক্ষী উপস্থিত হইতে কিম্বা ১৩০ ধারার নির্দিষ্ট মুচলকা বাদী বা সাক্ষী স্বীকার লিখিয়া নিতে স্বীকার না বা করিলে প্রেরিত জিম্মার করিলে পোলীস থানার প্রেরিত হইবার কথা। অধ্যক্ষ তাৎকালে পেরানাব জিম্মাব দিয়া বিচার করিবার ক্ষমতাপন্ন বাজিদ্দেটের নিকটে পাঠাইতে পারিবেন। তাহা হইলে সে মত কাল এই মুচলকা লিখিয়া না দেয়, কিম্বা সেই মোকদ্দমার প্রবণ কার্য বত কাল সমাপ্ত না হয়, বাজিদ্দেট তত কাল এই বাদিকে কি সাক্ষিকে আটক করিয়া রাখিতে পারিবেন ইতি।

১৩২ ধারা। পোলীস থানার কোন অধ্যক্ষের ক্ষম-তাধীন স্থানে কোন ব্যক্তি-রূত করণবিষয়ে পোলী-কে ধরা গেলে কিম্বা ৯৩ সের রিপোর্ট করিবার ধারামতে আটক করিয়া কথা। রাখা গেলে যে কোন আ-টকমতে তাৎকালে ধরা গিয়া থাকে ও তাহার হাজির-আদিল দিবার অনুমতি হইলে কি না হইলেও এই কর্মকারক জিলায় বাজিদ্দেটের কিম্বা জিলায় থণ্ডের বাজিদ্দেটের নিকটে এই কথা রিপোর্ট করিবেন।

কোন ব্যক্তি পোলীসের কর্মকারকদ্বারা ধৃত হইলে তাহার স্থানে হাজিরআদিল রূত ব্যক্তিকে হাজির না লওয়া গেলে কিম্বা নিজ দিবার কথা। অতিজ্ঞামতে মুচলকা লি-খিয়া না লওয়া গেলে কিম্বা বাজিদ্দেটের বিশেষ আজ্ঞা না হইলে তাৎকালে হাজির না দেওয়া বাইবে না ইতি।

**133. The officer in charge of a Police-station,**

Police to inquire and report on unnatural and sudden deaths

on receiving notice or information of the unnatural or sudden death of any person shall immediately give in-

formation thereof to the nearest Magistrate duly authorized, and shall proceed to the place where the body of such deceased person is, and there, in the presence of two or more respectable inhabitants of the neighbourhood, shall make an investigation, and report the apparent cause of death, describing any mark of violence which may be found on the body, and stating in what manner or by what weapon or instrument such mark appears to have been inflicted

The report shall be signed by such Police officer and other persons, or by so many of them as concur therein, and shall be forthwith forwarded to the Magistrate of the district or to the Magistrate of the division of a district

When there is any doubt regarding the cause of death, the Police officer shall forward the body, with a view to its being examined, to the nearest Civil Surgeon or other medical officer appointed in this behalf by the Local Government, if the state of the weather and the distance admit of its being so forwarded without risk of putrefaction on the road

In the Presidencies of Madras and Bombay, the head of the village may also in like manner make the investigation and report to the nearest Magistrate duly authorized

**134. An officer in charge of a Police station may, by an order in writing,**

Power to summon persons

summon two or more persons as aforesaid for the purpose

of the said investigation, and any other person who appears to be acquainted with the facts of the case Any person so summoned shall be bound to attend and to answer all questions (other than questions which would criminate him)

If the facts do not disclose a cognizable offence to which section one hundred and twenty-seven is applicable, such persons shall not be required by the Police officer to attend a Magistrate's Court

**135. The nearest Magistrate, duly authorized, may hold an inquiry into the**

Inquiry into cause of such death by nearest Magistrate

cause of any such death, either instead of or in addition to the investigation held by

the Police officer, and if he does so, he shall have all the powers in conducting it which he would have in holding an inquiry into an offence, although

**১৩৩ ধারা। পোলীস থানার অধ্যক্ষ কোন ব্যক্তির**

অপহৃত ও অকস্মাৎ মৃত্যুর অস্বাভাবিক মৃত্যুর কারণ অনুসন্ধান করিয়া পোলীসের রিপোর্ট করিবার কথা।

অপহৃত কি অকস্মাৎ মৃত্যুর মোটামুটি কারণ অনুসন্ধান করিয়া পোলীসের রিপোর্ট করিবার কথা।

পোলীসের এই কর্তব্যকারক ও অন্য ব্যক্তিরা কিম্বা তাঁহাদের বড় ভল এই রিপোর্টের কথার সম্মত হইয়া তাহাতে স্বাক্ষর করিবেন ও সেই রিপোর্ট অগৌণে জিলার মাজিস্ট্রেটের কিম্বা জিলার এণ্ডের মাজিস্ট্রেটের নিকট পাঠান যাইবে।

মৃত্যুর কারণ বিষয়ে সন্দেহ থাকিলে কাল ও স্থানের চুরক্ষা বিবেচনার এই সব পথে পড়িয়া বাইবার আশঙ্কা বিনা নিকটস্থ সিভিল চিকিৎসক সাহেবের নিকটে কিম্বা স্থানীয় গবর্নমেন্ট অন্য যে চিকিৎসককে উৎকর্ষে নিযুক্ত করেন তাঁহার নিকট পাঠান যাইতে পারিলে, পোলীসের কর্তব্যকারক এই দেখ পরীক্ষা করিয়া দেখিবার জন্য প্রেরণ করিবেন।

মাজিস্ট্রেট ও বোম্বাই প্রেসিডেন্সীতে আয়ের মণ্ডল ও পূর্বোক্তমতে অনুসন্ধান লইয়া উপযুক্ত ক্ষমতাপন্ন মাজিস্ট্রেটের নিকট রিপোর্ট করিতে পারিবেন ইতি।

**১৩৪ ধারা। পোলীস থানার অধ্যক্ষ উক্ত অনু-**

সন্ধান কার্যের জন্য আ-জ্ঞাপত্র লিখিয়া পূর্বোক্ত-বার ক্ষমতার কথা।

যেহেতু এই তদন্তিক ব্যক্তিকে এবং বাহারা ব্যাপারের হস্তান্তর জানে বলিয়া বোধ হয় এমত অন্য ব্যক্তিকে সমন করিতে পারিবেন। কোন ব্যক্তিকে তদন্তে সমন করা গেলে তাহার উপস্থিত হইতেই হইবে, এবং যে প্রশ্নের উত্তর দিলে আপনাকেই আগনি অপরাধী করে তদন্ত তাহার সকল প্রশ্নের উত্তর দিতেই হইবে।

যদিও যে অপরাধের প্রতি ১২৭ ধারা খাটে হস্তান্তর হইতে যদি তদন্ত অপরাধের প্রকাশ না হয়, তবে পোলীসের কর্তব্যকারক সেই ব্যক্তির নিকটে মাজিস্ট্রেটের আদালতে উপস্থিত হইবার আজ্ঞা দিবেন না ইতি।

**১৩৫ ধারা। পোলীসের কর্তব্যকারকের অনুসন্ধান**

অতিরিক্ত মাজিস্ট্রেটের লওরার পরিবর্তে কিম্বা মাজিস্ট্রেটের নিকট হইলেও অতিরিক্ত মাজিস্ট্রেট উপস্থিত হইবার কথা।

কর্তব্যকারক হইলে উক্ত কোন মৃত্যুর কারণের তদন্ত লইতে পারিবেন। যদি করেন তবে কোন ব্যক্তির নামে বিশেষ অভিযোগ না হইলেও অপরাধের তদন্ত লওন কার্যে তাহার যে ক্ষমতা

১৩৬. The powers to be exercised by an officer in charge of a Police station under this chapter shall be exercised, in the event of his absence from the station—  
অধীক্ষক বা পলিস্টেশন চার্জের অফিসার এই অধ্যায়ের নিয়মের অধীনস্থিত ক্ষমতা ব্যতীত থাকিলে  
 ১৩৬. The powers to be exercised by an officer in charge of a Police station under this chapter shall be exercised, in the event of his absence from the station—  
অধীক্ষক বা পলিস্টেশন চার্জের অফিসার এই অধ্যায়ের নিয়মের অধীনস্থিত ক্ষমতা ব্যতীত থাকিলে

137. Officers of Police superior in rank to officers in charge of a Police station may exercise the same powers throughout their local jurisdictions as may be exercised by officers in charge of Police stations within the limits of such stations.  
পলিস্টেশন চার্জের অফিসারের উপরিতকর পলিস্টেশন চার্জের অফিসারের ক্ষমতা  
 ১৩৭. Officers of Police superior in rank to officers in charge of a Police station may exercise the same powers throughout their local jurisdictions as may be exercised by officers in charge of Police stations within the limits of such stations.  
পলিস্টেশন চার্জের অফিসারের উপরিতকর পলিস্টেশন চার্জের অফিসারের ক্ষমতা

138. For the purposes of this Act, an Assistant District Superintendent of Police may exercise any of the powers of a District Superintendent of Police, subject to the control of such District Superintendent of Police, or, in the absence of the District Superintendent of Police and the Assistant District Superintendent, the senior officer of Police on the spot may be directed by the Magistrate of the district to exercise the powers of a District Superintendent of Police.  
অসিস্ট্যান্ট ডিস্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট অফ পলিস  
 ১৩৮. For the purposes of this Act, an Assistant District Superintendent of Police may exercise any of the powers of a District Superintendent of Police, subject to the control of such District Superintendent of Police, or, in the absence of the District Superintendent of Police and the Assistant District Superintendent, the senior officer of Police on the spot may be directed by the Magistrate of the district to exercise the powers of a District Superintendent of Police.  
অসিস্ট্যান্ট ডিস্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট অফ পলিস

139. Proceedings to compel the appearance before a Magistrate of persons accused or suspected of offences, who have not been arrested without warrant, may be by summons or by warrant.  
প্রসিউশন  
 ১৩৯. Proceedings to compel the appearance before a Magistrate of persons accused or suspected of offences, who have not been arrested without warrant, may be by summons or by warrant.  
প্রসিউশন

## PART IV. OF PROCEEDINGS TO COMPEL APPEARANCE

### CHAPTER XI OF COMPLAINTS TO A MAGISTRATE.

140. A summons or a warrant may be issued—  
সমনস অথবা ওয়ারেন্ট  
 ১৪০. A summons or a warrant may be issued—  
সমনস অথবা ওয়ারেন্ট

141. Upon a report by the police under chapter X, but if the person complained of is already in custody, a summons or a warrant may be issued—  
অথবা ওয়ারেন্ট  
 ১৪১. Upon a report by the police under chapter X, but if the person complained of is already in custody, a summons or a warrant may be issued—  
অথবা ওয়ারেন্ট

১৩৬. এই অধ্যায়ের নিয়মের অধীনস্থিত ক্ষমতা ব্যতীত থাকিলে  
 ১৩৬. এই অধ্যায়ের নিয়মের অধীনস্থিত ক্ষমতা ব্যতীত থাকিলে

১৩৭. এই অধ্যায়ের নিয়মের অধীনস্থিত ক্ষমতা ব্যতীত থাকিলে  
 ১৩৭. এই অধ্যায়ের নিয়মের অধীনস্থিত ক্ষমতা ব্যতীত থাকিলে

১৩৮. এই অধ্যায়ের নিয়মের অধীনস্থিত ক্ষমতা ব্যতীত থাকিলে  
 ১৩৮. এই অধ্যায়ের নিয়মের অধীনস্থিত ক্ষমতা ব্যতীত থাকিলে

১৩৯. এই অধ্যায়ের নিয়মের অধীনস্থিত ক্ষমতা ব্যতীত থাকিলে  
 ১৩৯. এই অধ্যায়ের নিয়মের অধীনস্থিত ক্ষমতা ব্যতীত থাকিলে

১৪০. এই অধ্যায়ের নিয়মের অধীনস্থিত ক্ষমতা ব্যতীত থাকিলে  
 ১৪০. এই অধ্যায়ের নিয়মের অধীনস্থিত ক্ষমতা ব্যতীত থাকিলে

১৪১. এই অধ্যায়ের নিয়মের অধীনস্থিত ক্ষমতা ব্যতীত থাকিলে  
 ১৪১. এই অধ্যায়ের নিয়মের অধীনস্থিত ক্ষমতা ব্যতীত থাকিলে

১৪২. এই অধ্যায়ের নিয়মের অধীনস্থিত ক্ষমতা ব্যতীত থাকিলে  
 ১৪২. এই অধ্যায়ের নিয়মের অধীনস্থিত ক্ষমতা ব্যতীত থাকিলে

১৪৩. এই অধ্যায়ের নিয়মের অধীনস্থিত ক্ষমতা ব্যতীত থাকিলে  
 ১৪৩. এই অধ্যায়ের নিয়মের অধীনস্থিত ক্ষমতা ব্যতীত থাকিলে

custody, no complaint, summons or warrant is necessary

(b) Upon information or report by a Police officer as to a non-cognizable offence Such information or report shall be regarded as a complaint.

(c) Upon a complaint by a private person Any person acquainted with the facts of a case may make a complaint

(d) Upon suspicion entertained by a Magistrate that an offence has been committed

Who may entertain complaints, 141. The Magistrate of the District

any Magistrate of a division of a District or

any Magistrate duly empowered in that behalf, in any case which he is competent to try or to commit for trial,

may entertain a complaint of an offence, whether preferred directly by the complainant, or on report of a Police officer, and may issue process in the manner hereinafter prescribed to compel the appearance of persons accused of such offences

Any Magistrate to whom any case is duly referred by any Magistrate duly empowered to make such reference, may dispose of such case

A complaint on a Police report gives jurisdiction to a competent Magistrate to inquire into or try any offence covered by the facts complained of or reported, and also to try or commit for trial any person who, at the time when the complaint or report is made, or subsequently, appears to have committed the offence disclosed

142. The Magistrate of the District,

Who may act without complaint any Magistrate of a division of a District,

or any Magistrate duly empowered in that behalf in any case in which he is competent to try or to commit for trial,

may, without any complaint, take cognizance of any offence which he suspects to have been committed, and may issue process in the manner hereinafter prescribed to compel the appearance before

আদালত করিয়া তাহা গিয়া থাকে, তবে মালিশের কি সম্বন্ধে কি এয়ারেক্টের প্রয়োজন নাই।

(খ) অধিকৃত্য অপরাধ বিষয়ে পোলীসের কর্ম-কারক সন্ধান জানাইলে কি রিপোর্ট দিলে। সেই সন্ধান জানান কি রিপোর্ট মালিশের তুল্য জ্ঞান হইবে।

(গ) সাধারণ ব্যক্তি মালিশ করিলে। কোন ব্যক্তি ব্যাপারের হস্তান্তর জানিলে মালিশ করিতে পারিবেন।

(ঘ) কোন অপরাধ করা গিয়াছে বলিয়া মাজিস্ট্রেটের মনে সংশয় থাকিলে ইতি।

১৪১ ধারা। বাদী আপ-কে মালিশ গ্রহণ করিতে নি অপরাধের মালিশ করি-পারবেন তাহার কথা। লে কিম্বা পোলীসের কর্ম-কারক দ্বারা তাহার রিপোর্ট হইলে

জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেব

কিম্বা জিলার খণ্ডের কোন মাজিস্ট্রেট

কিম্বা তৎপক্ষে উপযুক্ত ক্ষমতাপন্ন কোন মাজিস্ট্রেট মোকদ্দমার বিচার করিতে কিম্বা বিচারার্থে ব্যক্তিকে সমর্পণ করিতে সক্ষম হইলে তিনি

ঐ অপরাধের মালিশ গ্রহণ করিতে পারি-বেন এবং বাহাবাদের নামে ঐ অপরাধের অভিযোগ হয় তাহারমিগকে উপস্থিত করাইবার নিমিত্ত পঞ্চাৎ নির্দিষ্ট একাধারে পরওয়ানা দিতে পারিবেন।

কোন মাজিস্ট্রেট অন্যের প্রতি মোকদ্দমা অর্পণ করিবার উপযুক্ত ক্ষমতাপন্ন অর্পণ করিবার কলের হইয়া নিম্নমিত্ররূপে অন্য মাজিস্ট্রেটের প্রতি মোক-দ্দমা অর্পণ করিলে তিনি সেই মোকদ্দমা নিষ্পত্তি করিতে পারিবেন।

মালিশ হইলেই কি পোলীসের রিপোর্ট হইলেই মালিশের কিম্বা পোলী-সের রিপোর্টের কলের হইয়া। ঐ মালিশের কি রিপোর্টের হস্তান্তর দ্বারা যে অপ-রাধ লক্ষিত হয় উপযুক্ত ক্ষমতাপন্ন মাজিস্ট্রেটের

সেই অপরাধের তত্ত্ব লইয়াই কি বিচার করিবার অধিকার থাকে এবং মালিশ কি রিপোর্ট করণসময়ে কি তৎপক্ষে যে ব্যক্তিকে সেই লক্ষিত অপরাধের অপরাধী দৃষ্ট হয় সেই ব্যক্তির বিচার করিতে কিম্বা বিচারার্থে তাহাকে সমর্পণ করিতে ঐ মাজিস্ট্রেটের অধিকার থাকে ইতি।

১৪২ ধারা। জিলার মা-মালিশ বা হইলেও বা-জিস্ট্রেট হার কার্য করিবার ক্ষমতা কিম্বা জিলার খণ্ডের থাকে তাহার কথা। কোন মাজিস্ট্রেট

কিম্বা তৎপক্ষে উপযুক্ত ক্ষমতাপন্ন কোন মাজিস্ট্রেট যে স্থলে বিচার করিবার কি বিচারার্থে ব্যক্তিকে সমর্পণ করিবার ক্ষমতাপন্ন হন সেই স্থলে,

কোন অপরাধ করা গিয়াছে তাহার সমস্ত সংশয় থাকিলে মালিশ না হইলেও তিনি ঐ অপরাধ বিচা-বার্থে গ্রহণ করিয়া অপবাদী বলিয়া যে ব্যক্তির প্রতি তাহার সংশয় থাকে তাহাকে আপনায় সম্মুখে উপস্থিত

him of persons whom he suspects to have committed any such offence.

Nothing in this or in the last preceding section shall be held to authorize a Complaint or sanction required in certain cases Magistrate to take cognizance of a case without complaint, when the offence falls under Chapters XIX, XX, or XXI of the Indian Penal Code, nor to entertain a complaint or to take cognizance without complaint, of an offence without sanction, where such offence, by any law in force, may not be entertained without sanction

Who may commit for trial. 143 The Magistrate of the district, any Magistrate of a division of a District, any Magistrate of the 1st class, or, any Magistrate duly empowered in that behalf, may commit any person to the Court of Session for any offence triable by such Court

144. When, in order to the issuing of a summons or a warrant against any person for any offence, a complaint is made to a Magistrate, such Magistrate, if he is competent to receive such complaint, shall examine the complainant

The examination shall be reduced into writing in a summary manner and signed by the complainant, and also by the Magistrate

Where the complaint has been made by petition, and the Magistrate neglects to examine the complainant, the trial of the person accused shall not be set aside on this ground

145. If the Magistrate be not competent to receive the complaint, he shall refer the complainant to a Magistrate having jurisdiction.

146. If the Magistrate sees cause to distrust the truth of a complaint, he may postpone the issuing of process for compelling the attendance of the person complained against, and may direct a previous inquiry or investigation to be made into the truth of the complaint, either by means of any officer subordinate to such Magistrate, or of a local Police officer, or in such other mode as he thinks fit, for the purpose of ascertaining the truth or falsehood of the complaint.

করাইবার নিমিত্ত পশ্চাৎ নির্দিষ্ট প্রকারে পরওয়ানা দিতে পারিবে।

কোন অপরাধ ভারতবর্ষীয় সশ্রুবিধির আইনের ১৯ খলহিলেই বা মালিশের কি ২০ কি ২১ অধ্যায়ের মধ্যে কি অসুস্থতি পাইবার প্র- দত্তা গেলে সেই অপরাধের যোজ্যত্বের কথা। মালিশ না হইলে কোন মাজিষ্ট্রেট সেই অপরাধের যোকদ্দমা গ্রাহ্য করিতে সক্ষম কিম্বা এতদনিত কোন আইনমতে যে অপরাধের যোকদ্দমা অসু- মতি বিনা গ্রাহ্য হইতে না পারে তিনি অসু- মতি বিনা সেই অপরাধের মালিশ গ্রাহ্য করিতে কিম্বা মালিশ না হইলেও সেই যোকদ্দমা গ্রাহ্য করিতে সক্ষম হন এই ধারার কিম্বা ইহার পূর্ব ধারার কোন কথা দ্বারা এমত জ্ঞান করিতে হইবে না ইতি।

১৪৩ ধারা। জিলার মাজিষ্ট্রেট সাচের কিম্বা জিলার খণ্ডের কোন মাজিষ্ট্রেট বিচারার্থে সমর্পণ কবি- বার ক্ষমতা কাহার থাকে কিম্বা প্রথম প্রণীর কোন ভাৱের কথা। মাজিষ্ট্রেট

কিম্বা তৎপক্ষে নিম্নমিতরূপে ক্ষমতাপ্রাপ্ত কোন ম- জিষ্ট্রেট

সেশন আদালতের বিচার্য কোন অপরাধ হেতুক কোন ব্যক্তিকে সেশন আদালতে সমর্পণ করিতে পা- রিবেন ইতি।

১৪৪ ধারা। কোন অপরাধহেতুক কোন ব্যক্তির নামে সমন কি ওয়ারন্ট বা দ্বির পরীক্ষাওদের বাহিরে চয় এই নিমিত্ত ম- জিষ্ট্রেটের নিকট মালিশ হইলে তিনি সেই মালিশ গ্রাহ্য কবিত্তে সক্ষম হইলে বাদিকে জিজ্ঞাসাবাদ করিতে পারিবে।

সেই প্রস্তের উত্তর সনাসনীয়মতে লিখিয়া রাখা হইবে ও তাহাতে বাদী এবং মাজিষ্ট্রেটের স্বাক্ষর করিবে।

দরখাস্ত দ্বারা মালিশ হইলে ও মাজিষ্ট্রেট বাদিকে জিজ্ঞাসাবাদ করিতে ত্রুটি অধিরমিত কাছের কবিলে তৎপ্রযুক্ত অভি- কলের কথা। যুক্ত ব্যক্তির বিচার অনাধ্য হইবে না ইতি।

মাজিষ্ট্রেট মালিশ শুনিতে ক্ষমতাপন্ন না হইলে কায- ১৪৫ ধারা। মাজিষ্ট্রেট মালিশ গ্রাহ্য করিতে ক্ষম- প্রণালীর কথা। তাপন্ন না হইলে বাদিকে সেই ক্ষমতাবিশিষ্ট কোন মাজিষ্ট্রেটের নিকট যাইতে বলিবেন ইতি।

১৪৬ ধারা। মাজিষ্ট্রেট কোন কারণে মালিশ অসত্য, পরওয়ানা দিতে বিলম্ব জ্ঞান করিলে যাহার নামে মালিশ হইল তাহাকে উপ- কবনের কথা। ক্ষিত্ত করাইবার পরওয়ানা

দিতে বিলম্ব করিয়া প্রথমে আপনাতর অধীন কোন আয়লার কিম্বা তৎস্থানীয় পোলীসের কর্মকারকে দ্বারা কিম্বা মালিশের সত্যাসত্যতা নিরূপ করিবার জন্য যে প্রকারে বিহিত বোধ করেন সেই প্রকারে ঐ মালিশের তদন্ত কি অনুসন্ধান লইবার আজ্ঞা করিতে পারিবে।

If such inquiry or investigation is made by means of some person other than an officer exercising any of the powers of a Magistrate or a Police officer, such person shall exercise all the powers conferred by this Act on an officer in charge of a police-station, except that he shall have no power to make an arrest

147. The Magistrate before whom such complaint is duly made may, if after examining the complainant, there is in his judgment no sufficient ground for proceeding, dismiss the complaint.

The dismissal of a complaint shall not prevent subsequent proceedings

If it appears to such Magistrate that there is sufficient ground for proceeding, he shall, if the case appears to be a summons case, issue his summons, or if the case appears to be a warrant case, his warrant, for causing the accused person to appear before himself or some other Magistrate having jurisdiction

148. When a complaint is made before a Magistrate having jurisdiction in the case, that any person has committed, or is suspected of having committed, any offence triable by such Magistrate and punishable with fine only, or with imprisonment for a period not exceeding six months, or with both, the Magistrate may issue his summons directed to such persons requiring him to appear at a certain time and place before such Magistrate to answer to the complaint

If the Magistrate believes that the accused person is about to abscond, he may instead of issuing a summons, issue a warrant in the first instance for the arrest of such person

149. When a complaint is made before a Magistrate having jurisdiction in the case, that any person has committed, or is suspected of having committed, any offence triable by such Magistrate and punishable with imprisonment for a period exceeding six months,

or when a complaint is made before any Magistrate empowered to commit persons for trial before the Court of Session that any person has committed, or is suspected of having committed, any offence triable exclusively by the Court of Session, or which in the opinion of such Magistrate ought to be tried by the Court of Session,

মাজিস্ট্রেটের কোন ক্ষমতাবশত অপরাধের কোন কর্মকারক কিম্বা পোলীসের কর্মকারকভিন্ন যদি অন্য ব্যক্তির দ্বারা এই তদন্ত কি অনুসন্ধান লওয়া যায়, তবে এই আইনক্রমে থানার অধ্যক্ষের প্রতি যে সকল ক্ষমতা অর্পণ করা গেল এই ব্যক্তি সেই সকল ক্ষমতাবশত কার্য করিতে পারিবেন কেবল তাঁহার প্রেরণার করিবার ক্ষমতা থাকিবে না ইতি।

১৪৭ ধারা। মাজিস্ট্রেটের নিকট নিম্নলিখিতরূপে মালিশ ডিসমিস করিবার উক্ত প্রকারের মালিশ করা গেলে তিনি বাদিকে জিজ্ঞাসাবাদ করিলে পর সেই বিষয়ের আর কোন কার্য অনুষ্ঠান করিবার বিশিষ্ট কারণ নাই বিবেচনা করিলে এই মালিশ ডিসমিস করিতে পারিবেন।

মালিশ ডিসমিস হইলেও পশ্চাৎ কোন কার্যানুষ্ঠানের বাধা হইবে না।

তদ্বিষয়ে কার্যানুষ্ঠান করিবার বিশিষ্ট কারণ আছে উক্ত মাজিস্ট্রেট এরপরও দিবাং কথ্য। মত জ্ঞান করিলে যদি আপনায় বিশ্বাস সেই বিষয়ের বিচার করিতে সক্ষম অন্য মাজিস্ট্রেটের সম্মুখে অভিযুক্ত ব্যক্তিকে উপস্থিত করাইবার জন্যে সেই মোকদ্দমায় সমন দেওয়া উচিত হয়, তবে সমন দিবেন কিম্বা যদি ওয়ারন্ট দেওয়া উচিত হয়, তবে ওয়ারন্ট দিবেন ইতি।

১৪৮ ধারা। কোন মোকদ্দমায় যে মাজিস্ট্রেটের যেহেতু সমন দেওয়া বিচারার্থিত্য থাকে তাঁহার হাতে পারে তাহার কথা। বিচার্য যে অপরাধের কেবল অর্থদণ্ড কিম্বা ছয় মাসের অনধিক কারাদণ্ড কি এই উভয় দণ্ড হইতে পারে, কোন ব্যক্তি এমনত অপরাধ করিয়াছে কিম্বা কোন ব্যক্তির প্রতি এমনত অপরাধ করার সংশয় আছে, তাহার নিকট এই মতের মালিশ হইলে, তিনি সেই ব্যক্তির নামে সমন দিয়া তাহাকে এই অভিযোগের উত্তর দিবার জন্যে নির্দিষ্ট সময়ে ও স্থানে এই মাজিস্ট্রেটের সম্মুখে উপস্থিত হইবার আজ্ঞা দিতে পারিবেন।

অভিযুক্ত ব্যক্তি পলায়ন করিতে উদ্যত আছে বা ফিজেট এমনত জ্ঞান করিলে, সমন না দিয়া প্রথমেই এই ব্যক্তিকে ধরিয়া আনিবার ওয়ারন্ট দিতে পারিবেন ইতি।

১৪৯ ধারা। কোন মাজিস্ট্রেটের বিচার্য যে অপরাধের ছয় মাসের অধিক কারাদণ্ড হইতে পারে ওয়ারন্ট বাহির হইতে পারে সেই মোকদ্দমায় মালিশ হইলেই যে স্থলে কোন ব্যক্তি এমনত অপরাধ করিয়াছে কিম্বা কোন ব্যক্তির প্রতি এমনত অপরাধ করার সংশয় আছে, সেই মোকদ্দমার বিচার করিবার ক্ষমতাপন্ন মাজিস্ট্রেটের নিকট এই মালিশ হইলে,

অর্থবা যে অপরাধ কেবল সেশন আদালতের বিচার্য কিম্বা সেশন আদালতের বিচারার্থে ব্যক্তিগণকে সমর্পণ করিবার ক্ষমতাপন্ন মাজিস্ট্রেটের বিবেচনায় সেশন আদালতে যে অপরাধের বিচার হওয়া উচিত, কোন ব্যক্তি এমনত অপরাধ করিয়াছে কিম্বা কোন ব্যক্তির প্রতি এমনত অপরাধ করার সংশয় আছে উক্ত মাজিস্ট্রেটের নিকট এই মতের মালিশ হইলে,

such Magistrate may issue his warrant to arrest such person, or if he thinks fit, his summons requiring him to appear to answer such complaint

150. If the person served with a summons does not appear before the Magistrate at the time mentioned in such summons,

and the Magistrate is satisfied that such summons was duly served in what the Magistrate deems a reasonable time before the time therein appointed or appearing to the same,

or if it appears to the Magistrate that after due diligence, the summons could not be served according to the provisions of this Act,

the Magistrate may issue his warrant to apprehend the accused person

151. In cases, of whatever nature, in which the Magistrate thinks fit to issue a summons he may, if he sees sufficient cause, dispense with the personal attendance of the accused person and permit him to appear by an agent duly authorized to act in his behalf

But it shall be in the discretion of such Magistrate at any stage of the proceedings to direct the personal attendance of the accused person

CHAPTER XII  
OF THE SUMMONS

152. Every summons issued by a Magistrate to an accused person shall be in writing, in duplicate, and shall be signed and sealed by such Magistrate, and shall be in the Form (A) given in the second schedule to this Act, or to the like effect

153. A summons shall ordinarily be served through a Police officer, but the Magistrate issuing the summons may, if he see fit, direct it to be served by any other person.

154. The summons shall be served on the accused personally, in any district where he may be, by exhibiting one of the copies and delivering or tendering the other copy to him, or, in case the accused person cannot be found, the copy may be left for him with some adult male member of his family residing with him, and the person summoned or the person with whom the copy is left shall sign a receipt therefor.

এ মাজিস্ট্রেট সেই ব্যক্তিকে ধরিত্তা আনিবার ওয়ারন্ট দিতে পারিবেন, কিম্বা উচিত বোধ করিলে, তাকে এ অভিযোগের উত্তর দিবার জন্য উপস্থিত হইবার আদেশস্বরূপে সমন দিতে পারিবেন ইতি।

১৫০ ধারা। যে ব্যক্তিকে সমন দেওয়া যায় সে এই সমনের লিখিত সময়ে মাজিস্ট্রেটের সম্মুখে উপস্থিত না হইলে, এবং সমনমতে উপস্থিত হইবার সময় পূর্বে মাজিস্ট্রেট যে সময় উপযুক্ত জ্ঞান করেন এমত সময় থাকিতে এই সমন নিয়মমতে এই ব্যক্তিকে দেওয়া গেল, মাজিস্ট্রেট ইহা স্বপ্রমাণমতে জানিলে,

অথবা উপযুক্ত চেষ্টা হইলেও এই আইনের বিধানমতে সমন দেওয়া যাইতে পারিল না, মাজিস্ট্রেটের এমত বোধ হইলে,

তিনি অভিযুক্ত ব্যক্তিকে ধরিত্তা আনিবার ওয়ারন্ট দিতে পারিবেন ইতি।

১৫১ ধারা। যে কোন প্রকারের মোকদ্দমার মাজিস্ট্রেট সমন দেওয়া উচিত ভাবে বা হইবার অনুমতি বোধ করেন সেই মোকদ্দমার তিনি উপযুক্ত কারণ জানিলে অভিযুক্ত ব্যক্তির স্বয়ং উপস্থিত না হইয়া আপনাব পক্ষে কর্ম করণার্থে নিয়মিতরূপে নিযুক্ত মোক্তারের দ্বারা উপস্থিত হইবার অনুমতি দিতে পারিবেন।

কিন্তু কার্য্যাসুষ্ঠানের কোন সময়ে মাজিস্ট্রেট বিধিত বোধ করিলে অভিযুক্ত ব্যক্তির স্বয়ং উপস্থিত হইবার আজ্ঞা দিতে পারিবেন ইতি।

১২ অধ্যায়।  
সমনের বিধি।

১৫২ ধারা। অভিযুক্ত ব্যক্তির নামে মাজিস্ট্রেট যে সমন দেন তাহা দুই কেরা সমন লিখিবার পাঠ। করিয়া লেখা যাইবে, ও তাগাতে মাজিস্ট্রেট স্বাক্ষর করিয়া মোকদ্দমার দিবেন। তাহা এই আইনের দ্বিতীয় তফসিলের (A) চিত্রিত পাঠে কি তাহাব মর্ম্ম ত লিখিতে হইবে ইতি।

১৫৩ ধারা। সচরাচর পোলীসের কর্মকারকের দ্বারা সমন জারী করা যাইবে। কিন্তু যে মাজিস্ট্রেট সমন দেন তিনি উচিত বোধ করিলে অন্য কোন ব্যক্তির দ্বারা এই সমন জারী হইবার আদেশ করিতে পারিবেন ইতি।

১৫৪ ধারা। অভিযুক্ত ব্যক্তি যে জিলার থাকুন নিজ তাহাকেই এক কেরা সমন সমন যে প্রকারে জারী দেখাইলেও অন্য কেরা তাহাকে দিলে কিম্বা দিবার প্রস্তাব করিলে এই সমন তাহার উপর জারী করা যাইবে। কিন্তু যদি অভিযুক্ত ব্যক্তির সন্ধান না পাওয়া যায়, তবে তাহাকে দিবার জন্য তাহার পরিবারের মধ্যে বয়ঃপ্রাপ্ত যে পুরুষ তাহার সঙ্গে বাস করে তাহাকে এই সমন দেওয়া যাইতে পারিবে। ও যাহাকে সমন করা যায় কিম্বা যাহাকে সমনের এক কেরা দেওয়া যায় তিনি তাহা পাইবার রসীদে স্বাক্ষর করিবেন ইতি।

155. When the accused person cannot be found, and there is no adult male member of his family on whom the service can be made, the serving officer shall fix a copy of the summons on some conspicuous part of the house in which the accused person ordinarily resides

Service when accused cannot be found

156. A Magistrate may, notwithstanding the issue of such summons, either before the appearance of the accused person as required by such summons, or after default made by him so to appear, issue a warrant of arrest against such person

Issue of warrant in addition to summons

157. The Magistrate of the District, a Magistrate of a division of a district, or a Magistrate of the first class duly authorized in that behalf and having local jurisdiction in such district or division of a district, may issue a summons or warrant for the apprehension of any person within such district or division of a district in respect of any offence known or suspected to have been committed by such person in a different district or division of a district, or on the high seas, or in a foreign country, and for which, if committed within the local jurisdiction of such Magistrate, he might issue summons or warrant

Summons or warrant for offence committed beyond local jurisdiction

158. The provisions relating to a summons, its issue and service, contained in this chapter, shall be applicable to every summons issued under this Act, except a summons to serve as a

Provisions in this chapter as to form, service, and issue of summons applicable to all summonses

minor or assessor

Provided that when the person summoned is in the service of Government or of any Railway Company, the Court or Magistrate issuing the summons may send the summons to the head of the office in which the person summoned is employed, and such head shall thereupon cause the summons to be served on the person named therein

### CHAPTER XIII OF THE WARRANT

159. Every warrant issued by a Magistrate shall be in writing, and shall be signed and sealed by such Magistrate, and shall be in the Form (B) given in the second schedule to this Act, or to the like effect

Form of warrant

১৫৫ ধারা। অভিযুক্ত ব্যক্তির সন্ধান পাওয়া গেলে, ও ব্যক্তির চাড়ে অতিযুক্ত ব্যক্তির সন্ধান বা পাওয়া গেলে লম্ব তালী করিবার কথা।

১৫৬ ধারা। উক্ত প্রকারেব সমন বাহির হইলেও সমনের আত্মক্রমে অভিযুক্ত ব্যক্তির উপস্থিত হইবার পূর্বে কিম্বা উপস্থিত হইবার ক্ষতি হইলে, মাজিস্ট্রেট তাহাকে ধরিত্তা আনিবার ওয়ারন্ট দিতে পারিবেন ইতি।

১৫৭ ধারা। জিলার মাজিস্ট্রেটের কি জিলার এলাকায় বহির্ভূত স্থানে অপরাধ হইলে লম্ব কি ওয়ারন্ট দিবার কথা।

১৫৮ ধারা। এই অধ্যায়ে সমনের ও সমন দিবার এই অধ্যায়ে সমনের পাঠেব ও লম্ব জারী করিবার ও দিবার যে বিধি আর্জে সকল সময়েব প্রতি তাহা খাটিবার কথা।

১৫৯ ধারা। মাজিস্ট্রেট যে সকল ওয়ারন্ট দেন তাহা লিখিতা দেওয়া বাইবে ও তাহাতে এই মাজিস্ট্রেট স্বাক্ষর করিত্তা মোহর দিবে। এই ওয়ারন্ট এই আইনের দ্বিতীয় তফসীলের (B) চিহ্নিত পাঠে কি তাহার বর্ণনামতে লিখিতে হইবে।

কিন্তু যে ব্যক্তিকে সমন করা যায় তিনি যদি গবর্ণমেন্টেব কিম্বা কোন রেলওয়ে কোম্পানির কর্মে নিযুক্ত থাকেন, তবে যে কার্যালয়ে কর্ম করেন, এই সমন প্রচারক আদালত কি মাজিস্ট্রেট সেই কার্যালয়ের প্রধান কর্মকারকের নিকটে এই সমন পাঠাইতে পারিবেন। তাহা হইলে বাহাব নামে সমন হইয়াছে এই প্রধান কর্মকারক তাহার উপর তাহা জারী করাইবেন ইতি।

১৬ অধ্যায়।  
ওয়ারন্টেব বিধি।

১৬৯ ধারা। মাজিস্ট্রেট যে সকল ওয়ারন্ট দেন তাহা লিখিতা দেওয়া বাইবে ও তাহাতে এই মাজিস্ট্রেট স্বাক্ষর করিত্তা মোহর দিবে। এই ওয়ারন্ট এই আইনের দ্বিতীয় তফসীলের (B) চিহ্নিত পাঠে কি তাহার বর্ণনামতে লিখিতে হইবে।

The warrant issued under this chapter remains in force until the person arrested is brought into the presence of the Magistrate who issued it and so long as he remains before such Magistrate. If the person arrested is to be remanded to custody, an order must be made under section one hundred and ninety-four, or a warrant issued under section three hundred and three.

160. It shall be in the discretion of a Magistrate in issuing a warrant for the arrest of any person, to direct by endorsement on the warrant that, if such person be willing and ready to give bail in a sum to be fixed by the Magistrate for his appearance before the Magistrate on a specified day, [which sum and day shall be named in such endorsement] to answer the complaint, the officer to whom the warrant is directed shall accept such bail, and shall release from custody the person complained against.

If bail is given, the officer shall forward the bail-bond to the Magistrate.

161. A warrant shall ordinarily be directed to a Police officer, but the Magistrate issuing a warrant may, if immediate execution be necessary and no Police officer be immediately available, direct it to any other person.

162. The Magistrate of the District may direct a warrant or warrants to landholders, farmers or managers of land for the arrest of any escaped convict, proclaimed offender, or person who has been accused of a non-bailable offence, and who has eluded pursuit.

Such landholder or other person shall acknowledge the receipt of the warrant and shall be bound to execute it, should the person, for whose arrest it was issued, enter on or be in his estate, farm or land under his charge.

Should the person against whom such warrant is issued be arrested, he shall be made over to the nearest Police officer with the warrant, and such Police officer shall cause such accused person to be

এই অধ্যায়মতে যে ওয়ারন্ট দেওয়া যায় তাহা হইতে করিবার ওয়ারন্টের দ্বারা ব্যক্তিকে যত কাল কলের কথা। সেই মাজিষ্ট্রেটের সম্মুখে না আসা যাব ও সে যত কাল এই মাজিষ্ট্রেটের সম্মুখে থাকে এই ওয়ারন্ট তত কাল প্রবল থাকিবে। যদি দ্বারা ব্যক্তিকে পুনরায় হেফাজতে রাখিবার আজ্ঞা হয় তবে ১৯৪ ধারামতে এই আজ্ঞা করিতে হইবে অথবা ৩০৩ ধারামতে ওয়ারন্ট দিতে হইবে ইতি।

১৬০ ধারা। মাজিষ্ট্রেট কোন ব্যক্তিকে গরিবান ওয়ারন্ট দেওন সময়ে উচিত হাজিরজামিন লইতে বা- বোধ করিলে তাহার যত জিষ্ট্রেটের আজ্ঞার কথা। টাকার তাইনে জামিন দিতে হইবে ও তাহার যে দিনে উপস্থিত হইতে হইবে এই ওয়ারন্টের পৃষ্ঠে এইরূপে সন্বিত এই আদেশ লিখিতে পারিবেন যে, উক্ত দিক্‌পথে দিনে সেই ব্যক্তি এই মালিশের উত্তর দিবার জন্য মাজিষ্ট্রেটের সম্মুখে উপস্থিত হইবার জামিন-স্বরূপ উক্ত টাকা দিতে সম্মত ও প্রস্তুত হইলে, যে কর্মকারককে ওয়ারন্ট দেওয়া যায় তিনি এই জামিন লইয়া অভিযুক্ত ব্যক্তিকে হেফাজত হইতে ছাড়িয়া দিবেন।

জামিন দেওয়া গেলে জামিনীপত্র পাঠাইবার উক্ত কর্মকারক মাজিষ্ট্রেটের নিকট এই জামিনীপত্র পাঠাইয়া দিবেন ইতি।

১৬১ ধারা। ওয়ারন্ট সচরাচর পোলীসের কোন কর্ম- কারকের নামে লিখিয়া যাহার নামে ওয়ারন্ট দেওয়া যাইবে। কিন্তু জুরায় দিতে হইবে তাহার কথা। জীবী কবা আবশ্যিক হইলে ও তৎকালে পোলীসের কর্মকারককে পাঠান যাইতে না পারিলে যে মাজিষ্ট্রেট তাহা প্রচার করেন তিনি অন্য কোন ব্যক্তির নামে তাহা লিখিয়া দিতে পারিবেন ইতি।

১৬২ ধারা। কোন পলাতক বন্দীকে কিম্বা যে অপ- দ্রষ্টার বিষয়ে ঘোষণাপত্র জুম্মাধিকারিপ্রভৃতির নামে প্রচার হইয়াছে তাহাকে ওয়ারন্ট লিখিয়া দিবার কথা। কিম্বা যে অপরাধের নিষিদ্ধ হাজিরজামিন লওয়া যাইতে না পারিলে কোন ব্যক্তির নামে এমত অপরাধের অভি- যোগ হইলে তাহাকে ধরিবার নামা উদ্যোগ হইলেও ধরা যাইতে না পারিলে, জিলার মাজিষ্ট্রেট সাহেব জুম্মাধিকারিদেব কি ইজারদাওয়াদেব কি গোমালতাদেব নামে তাহাকে গরিবার ক কি কএকখান ওয়ারন্ট লিখিয়া দিতে পারিবেন।

এ জুম্মাধিকারিপ্রভৃতি সেই ওয়ারন্ট পাঠিবার বন্দী লিখিয়া দিবেন ও যে ব্যক্তিকে গরিবার নিষিদ্ধ তাহা বাহির হয় সেই ব্যক্তি তাহার মতালে কি ইজারায় কি তাহার তজ্জামীন জুম্মিতে আইলে কি থাকিলে তাহার দের সেই ওয়ারন্ট জারী করিতেই হইবে।

এ ওয়ারন্ট যে ব্যক্তির নামে বাহির হয় তাহাকে ধরা গেলে ওয়ারন্ট সহিত তাহাকে পোলীসের নিকট কর্মকারকের প্রতি সমর্পণ করা যাইবে। আর ১৬০ ধারামতে হাজির জামিন লওয়া যাইতে না পারিলে

carried before the Magistrate having jurisdiction, unless bail may be and is taken under section one hundred and sixty

163. When a warrant is directed to a person other than a Police officer, any other person may aid in executing such warrant, if the person to whom the warrant is directed be near at hand and acting in the execution of the warrant

164. A warrant may be directed to several persons, and, when so directed, may be executed by all, or by any one or more of such persons

165. A warrant directed to a Police officer may also be executed by any other Police officer whose name is endorsed upon the warrant by the officer to whom the warrant is directed or endorsed

166. The Magistrate, by whom a warrant of arrest is issued, may attend personally for the purpose of seeing that the warrant is duly executed

Any Magistrate may also at any time direct the arrest in his presence of any person for whose arrest he is competent to issue a warrant

167. A warrant, issued by a Magistrate, shall ordinarily be executed in the district in which it was issued

But if the person against whom the warrant is issued, escapes, goes into, or is in any place out of the district in which the warrant was issued, the warrant may be executed in such place

168. A Magistrate may direct a warrant to be executed outside his local jurisdiction, either after endorsement by a Magistrate within whose local jurisdiction it is to be executed, or without such endorsement.

৩ লক্ষ্য। না গেলে পোলীসের সেই কর্মকারক বিচার করিবার ক্ষমতাপন্ন মাজিস্ট্রেটের নিকট এই ব্যক্তিকে চালান করিবেন ইতি।

১৬৩ ধারা। ওয়ারন্ট পোলীসের কর্মকারক ভিন্ন অন্য ব্যক্তির নামে লিখিয়া দেওয়া গেলে সেই ব্যক্তি কাছে থাকিলে ও পরওয়ানা জারীকরণ সম্পর্কীয় কার্য করিতেছে এমন সময়ে, অন্য কোন ব্যক্তি এই ওয়ারন্ট জারীর কার্যে তাহার সাহায্য করিতে পারিবে ইতি।

১৬৪ ধারা। ওয়ারন্ট অনেক ব্যক্তির নামে লিখিয়া দেওয়া যাইতে পারিবে। সংযুক্ত ভাবে অথেক লোককে ওয়ারন্ট দিবার কথা। লেব কি তাঁহাদের কোন এক কি অধিক জনের দ্বারা এই ওয়ারন্ট জারী হইতে পারিবে ইতি।

১৬৫ ধারা। পোলীসের কোন কর্মকারকের নামে ওয়ারন্ট লিখিয়া পোলীসের কর্মকারককে দেওয়া গেলে কিবা পৃষ্ঠে ওয়ারন্ট দেওয়া যায় তাহার কথা। লিপিক্রমে তাঁহাকে দেওয়া গেলে সেই কর্মকারক এই ওয়ারন্টের পৃষ্ঠে পোলীসের অন্য কর্মকারকের নাম লিখিয়া দিলে, তাঁহার দ্বারা এই ওয়ারন্ট জারী করা যাইতে পারিবে ইতি।

১৬৬ ধারা। যে মাজিস্ট্রেট কোন ব্যক্তিকে ধরিবার ওয়ারন্ট দেন এই ওয়ারন্টমতে কার্য উপযুক্তরূপে দেখে তাঁহার এই ওয়ারন্ট জারীর কার্য সম্বন্ধে তদারকাদণ করিবার কথা। তিনি সম্বন্ধ উপস্থিত থাকিতে পারিবেন।

কোন মাজিস্ট্রেট যে ব্যক্তিকে ধরিবার ওয়ারন্ট দিতে মাজিস্ট্রেটের সাক্ষাতে মাজিস্ট্রেটের সাক্ষাতে ধরিবার কথা। তিনি আপনাব সাক্ষাতে সেই ব্যক্তিকে ধরিবার আজ্ঞা দিতে পারিবেন ইতি।

১৬৭ ধারা। মাজিস্ট্রেট যে ওয়ারন্ট দেন তাহা যে জিলায় বাহির হয় সমান্যতঃ সেই জিলায় মধ্যেই জারী হইবে।

কিন্তু যে ব্যক্তির নামে ওয়ারন্ট বাহির হয় সে পলায়ন করিয়া ওয়ারন্ট যে জিলায় বাহির হইল তাহার বহির্ভূত কোন স্থানে গেলে কি থাকিলে ওয়ারন্ট সেই স্থানে জারী করা যাইতে পারিবে ইতি।

১৬৮ ধারা। কোন মাজিস্ট্রেট আপন বিচারাবধীম স্থানের বহির্ভূত স্থানে জারী হইবার নিমিত্ত ওয়ারন্ট দিয়া অন্য যে মাজিস্ট্রেটের বিচারাবধীম স্থানে তাহা জারী করিতে হইবে তাহার দ্বারা ওয়ারন্টের পৃষ্ঠলিপি লিখিয়া দেওয়া গেলে পর কিম্বা না গেলেও সেই স্থানে ওয়ারন্ট জারী হইবার আজ্ঞা দিতে পারিবেন।

If the warrant is to be so endorsed it may be sent by post to the Magistrate within whose local jurisdiction it is to be executed and by whom it is to be endorsed

If the warrant is not to be endorsed, it shall be entrusted to a Police officer, to be taken either to a Magistrate or to a Police officer, not below the rank of an officer in charge of a station, in whose local jurisdiction the warrant is to be executed

169. If a warrant is executed, whether with or without endorsement, outside the district in which it was issued, the person arrested shall, unless the Magistrate, who issued the warrant, be within twenty miles or be nearer than the Magistrate in whose local jurisdiction the arrest was made, or unless bail be taken under section one hundred and sixty, be carried before the Magistrate in whose local jurisdiction the arrest was made

170. A Magistrate or Police officer, to whom a warrant is directed for execution, shall execute the same or cause it to be executed, and any Magistrate, before whom a person is brought under the provisions of section one hundred and sixty-nine, shall, if the person arrested appears to be the person intended by the Magistrate who issued the warrant, direct his removal in custody to the Magistrate who issued the warrant,

or if the offence be bailable, and the person arrested be ready and willing to give bail, shall take bail for his appearance before the Magistrate who issued the warrant, and the recognizance or bail-bond shall be forwarded to such Magistrate.

In this section the word Magistrate includes a Commissioner of Police and a Magistrate of Police in the Presidency town.

171. If any person accused of an offence, not coming within section one hundred and forty-eight, absconds or conceals himself, so that, upon a warrant issued against him, he cannot be found, the Magistrate having jurisdiction shall, if he thinks, whether after taking evidence or not, that such person absconds or conceals himself for the purpose of avoiding the service of the warrant, issue a written proclamation, requiring him to appear to answer the complaint within a fixed period not less than thirty days.

ওয়ারেন্টের পৃষ্ঠে উক্ত লিখিত নিমিত্ত হইলে, যে মাজিস্ট্রেটের বিচারালয় স্থানে জারী করিতে হইবে ও তাহার দ্বারা তাহার পৃষ্ঠলিপি লেখা যাইবে এই ওয়ারেন্ট ডাকযোগে সেই মাজিস্ট্রেটের নিকট পাঠান যাইতে পারিবে।

পৃষ্ঠে লিখিত না হইলে যে মাজিস্ট্রেটের বিচারালয় স্থানে ওয়ারেন্ট জারী করিতে হইবে তাহার নিকট কিম্বা পোলীসের যে কর্মকারক থানার অধ্যক্ষের লিখনপত্র লইয়া এই কর্মকারকের নিকট লইয়া যাইবার জন্য এই ওয়ারেন্ট পোলীসের কোন কর্মকারকের হাতে দেওয়া যাইবে ইতি।

১৬৯ ধারা। ওয়ারেন্ট যে জিলার বাহির হইল সেই জিলার বহির্ভূত স্থানে যাহার নামে ওয়ারেন্ট জারী করা গেল, গেল পর যাহা করিতে হইবে তাহার কথা।

যদি সেই মাজিস্ট্রেটের বিচারালয় স্থানে ব্যক্তিকে ধরা গেল তাহার অপেক্ষা নিকট না থাকিলে কিম্বা ১৬০ ধারামতে হাজিরআমিন না লওয়া গেল যে মাজিস্ট্রেটের বিচারালয় স্থানের মধ্যে এই ব্যক্তিকে ধরা গেল তাহার নিকট ধৃত ব্যক্তিকে আনিতে হইবে ইতি।

১৭০ ধারা। ওয়ারেন্ট জারী করিবার নিমিত্ত যে মাজিস্ট্রেটের কিম্বা পোলীসের যে কর্মকারকের নামে লিখিত দেওয়া যায়, তিনি সেই ওয়ারেন্ট জারী করিবেন কি করাইবেন।

এবং ১৬৯ ধারাবিধানমতে কোন মাজিস্ট্রেটের সম্মুখে কোন ব্যক্তিকে আনা গেল, যে মাজিস্ট্রেট ওয়ারেন্ট দেন এই ধৃত ব্যক্তি তাহার লক্ষিত ব্যক্তি বোধ হইলে পূর্বোক্ত মাজিস্ট্রেট তাহাকে পেরানাদি জিম্মায় দিয়া শেষোক্ত যে মাজিস্ট্রেট পরওয়ানা দিলেন তাহার নিকট পাঠাইবেন।

কিন্তু এই অপরাধের নিমিত্ত হাজিরআমিন লওয়া যাইতে পারিলে ও ধৃত ব্যক্তি আমিন দিতে চাহিলে ও প্রস্তুত থাকিলে, যে মাজিস্ট্রেট ওয়ারেন্ট দিলেন তাহারই সম্মুখে উপস্থিত হইবার আমিন লইয়া এই মাজিস্ট্রেটের নিকট সেই মুচলকা কি হাজির আমিনীপত্র পাঠাইবেন।

এই ধারাব মধ্যে মাজিস্ট্রেট শব্দে রাজধানীর পোলীসের কমিশ্যনর ও পোলীস মাজিস্ট্রেট গণ্য ইতি।

১৭১। ১৪৮ ধারাব মধ্যে যে অপরাধ না আইনে কোন ব্যক্তির নামে এমন গলাতক ব্যক্তির নিমিত্ত অপরাধের অভিযোগ হইবে যাহার কথা।

লে যদি সেই ব্যক্তি গলাতন কবে কিম্বা গোপনে থাকে ও তৎপ্রযুক্ত তাহার নামে ওয়ারেন্ট বাহির হইলেও তাহার সন্ধান পাওয়া যাইতে না পারে, তবে তাহার উপর ওয়ারেন্ট জারী না হয় এই নিমিত্ত সে গলাতন করিয়াছে কি গোপনে আছে তাহা নির্ণয় করিবার ক্ষমতাপন্ন মাজিস্ট্রেট লাক্ষ্য গ্রহণ করিয়া কি না করিয়া এই কথা অবগত হইতে পারিলে যোবর্ণাপত্র প্রচার করিবেন। তদ্ব্যতীত সেই ব্যক্তির প্রতি ত্রিশ দিনের অন্তর নিরূপিত কোন দিনে উপস্থিত হইয়া এই মালিশের উত্তর দিতে আদেশ থাকিবে।

Such proclamation shall be publicly read in some conspicuous place of the town or village in which the accused person usually resides, and shall be affixed on some conspicuous part of his ordinary place of abode, or on some conspicuous place of such town or village

A copy of the proclamation shall also be affixed on some conspicuous part of such Magistrate's court-house

A statement by the Magistrate to the effect that the proclamation was duly made shall be conclusive evidence of due compliance with the law

172. Such Magistrate may order the attachment

Attachment of property of person absconding  
of any property, moveable or immovable, or both, belonging to the person so absconding or concealing himself

Such order shall authorize the attachment of any property within the jurisdiction of the Magistrate of the District in whose district it is made, and it shall authorize the attachment of any property without the jurisdiction of the Magistrate of the District, when endorsed by the Magistrate of the District in which such property is situated

The attachment under this section shall, if the property ordered to be attached be land paying revenue to Government, be made through the Collector of the District in which the land is situate, and in all other cases by seizure under the order of the Magistrate having jurisdiction, or by the appointment of a manager and receiver, or by an order prohibiting the payment of rent to the absent person as such Magistrate deems proper

If the absent person does not appear within the time specified in the proclamation, the property under attachment shall be at the disposal of Government, but shall not be sold until the expiration of six months, unless it is of a perishable nature, or such Magistrate considers that the sale would be for the benefit of the owner

173. When any person, whose property has come under the disposal of

Restoration of forfeited property  
Government under section one hundred and seventy-two, appears or is found within two years after the attachment of the property, and proves to the satisfaction of the Court of Session or High Court trying him for the offence of which he was accused, or if he is not tried in, or committed for trial for that offence to either of those Courts, to the satisfaction of the Magistrate of the District, that he did not abscond or conceal himself for the purpose of

অভিযুক্ত ব্যক্তি সচরাচর যে ঘরে বাস করিয়া থাকে এই ঘোষণাপত্র সেই ভগ্নের কি গ্রামের কোন প্রকাশ স্থানে প্রকাশরূপে পাঠ করা যাইবে ও সেই ব্যক্তি সচরাচর যে ঘরে থাকে সেই ঘরের কিবা এই ভগ্নের কি গ্রামের কোন প্রকাশ স্থানে এই পত্র লাগাইয়া দেওয়া যাইবে।

আরো সেই ঘোষণাপত্রের প্রতিলিপি মাজিষ্ট্রেটের আদালতঘরের কোন প্রকাশ স্থানে লাগাইয়া দেওয়া যাইবে।

নিয়মমতে ঘোষণা করা গিয়াছে মাজিষ্ট্রেটের এই মর্মেব উক্তিই আইন অনুসারে নিয়মমতে কার্য হইবার সিদ্ধান্ত প্রমাণ হইবে ইতি।

১৭২ ধারা। কোন ব্যক্তি উক্তপে পলায়ন করিলে কি গোপনে থাকিলে এই পলাতক ব্যক্তির সম্পত্তি জিজ্ঞেস তাহার স্থাবর কি ফোক করিবার কথা। অস্থাবর কি উত্তর প্রকারের কোন সম্পত্তি ফোক করিবার আজ্ঞা দিতে পারিবেন।

যে জিলায় উক্ত আজ্ঞা করা যাব সেই জিলায় মাজিষ্ট্রেট সাহেবের বিচারাদেশ স্থানের মধ্যে যে সম্পত্তি থাকে এই আজ্ঞাক্রমে সেই সম্পত্তি ফোক করিবার অনুমতি হইবে। এবং এই জিলায় মাজিষ্ট্রেট সাহেবের বিচারাদেশ স্থানের বহির্ভূত যে জিলায় এই সম্পত্তি থাকে সেই জিলায় মাজিষ্ট্রেট সাহেব এই আজ্ঞাপত্রের পৃষ্ঠলিপি লিখিয়া দিলে তাঁহার বিচারাদেশ স্থানে যে সম্পত্তি থাকে এই আজ্ঞাক্রমে সেই সম্পত্তিও ফোক করিবার অনুমতি হইবে।

যে সম্পত্তি ফোক করিবার আজ্ঞা হয় তাহা গবর্ণমেন্টের মালগুজারী ভূমি হইলে যে জিলায় ভূমি থাকে সেই জিলায় কালেক্টর সাহেবের দ্বারা এই ধারামতে ফোক করা যাইবে। অন্য স্থলে মাজিষ্ট্রেট যেমন উচিত বোধ করেন তেমন বিচারাদেশ দ্বারা বিশেষ মাজিষ্ট্রেটের আজ্ঞামতে ফোক করণদ্বারা, কিবা কার্যাদ্যককে কি গ্রাহককে নিযুক্ত করণদ্বারা, কিবা অনুপস্থিত ব্যক্তিকে বাজান দিবার নিষেধনৃতক আজ্ঞা করণ দ্বারা এই সম্পত্তি ফোক করা যাইবে।

অনুপস্থিত ব্যক্তি ঘোষণাপত্রের নির্দিষ্ট সময়ের মধ্যে উপস্থিত না হইলে, এই ফোক করা সম্পত্তি গবর্ণমেন্টের স্বেচ্ছাদীন থাকিবে। কিন্তু হয় বাস না গেলে বিক্রয় করা যাইবে না। পরন্তু কাঁচা মাল হইলে কিবা বিক্রয় করা গেলে স্থাবর লাভ হইবার সম্ভাবনা মাজিষ্ট্রেটের এমত বিবেচনা থাকিলে হয় বাসের মধ্যেই বিক্রয় হইতে পারিবে ইতি।

১৭৩ ধারা। ১৭২ ধারামতে যে ব্যক্তির সম্পত্তি গবর্ণমেন্টের স্বেচ্ছাদীনে রাজস্ব সম্পত্তি করিয়া আইনে সেই ব্যক্তি এই সম্পত্তি ফোক হইবার পর

তাই ২৬৯য়ের মধ্যে উপস্থিত হইলে কিবা তাহার উদ্দেশ্য পাওয়া গেলে, ও তাহার নামে যে অভিযোগ হইয়াছে তদ্বিত্ত যে সেশন আদালত কি হাইকোর্ট দ্বারা বিচার করেন বিচার কার্য এড়াইবার জন্য সে পলায়ন করে নাই ও গোপনে থাকে নাই এই প্রমাণের দ্বারা এই কথা প্রমাণ করিলে, কিবা যদি উক্ত অস্ত্রের আদালতে সেই অপরাধের নির্দিষ্ট বিচার না

evading justice, such property, or if the same has been sold, the proceeds thereof, shall be restored to him.

**174. On the arrest of a person for whose apprehension a warrant has**

Magistrate's procedure on arrest under his own warrant for offence committed out of his jurisdiction

been issued under the provisions of section one hundred and fifty-seven, in respect of an offence known or

suspected to have been committed in another district or division of a district, the Magistrate who issued the warrant shall, unless he is authorized to complete the inquiry himself, send the person arrested to the Magistrate within the limit of whose jurisdiction the offence is known or suspected to have been committed, or shall take bail for his appearance before such Magistrate, if the offence, of which such person is suspected, is bailable

When the Magistrate, who issued the warrant, cannot satisfy himself as to the Magistrate to whom the person arrested should be sent, the case shall be reported for the orders of the High Court

**175. If the arrest was made under a warrant issued under section one**

Procedure where such warrant issued by Subordinate Magistrate

hundred and fifty-seven by a Magistrate other than the Magistrate of the District,

such Magistrate shall send the person arrested to the Magistrate of the District, unless the Magistrate in whose jurisdiction the offence is suspected to have been committed, issues his warrant for the arrest of such person, in which case the person arrested shall be delivered to the Police officer executing such warrant, or shall be sent to the Magistrate by whom such warrant was issued

If the offence, of which person arrested is suspected, has been committed in the jurisdiction of another Subordinate Court of the same district, the Magistrate who issued the warrant under section one hundred and fifty-seven shall send the person arrested to the Magistrate of the division of the district in which the offence was committed

**176. A Police officer or other person executing a warrant of arrest, shall**

Notification of substance of warrant

notify the substance of the warrant to the person to be

arrested, and if required to do so, shall show the warrant to such person.

হয় কিম্বা বিচার হইবার জন্য তাহাকে সমর্পণ করা না হইলে তাহাকে জিলা মাজিস্ট্রেট সাহেবের স্বত্বাধীনতায় এই কথা প্রমাণ করিলে এই সম্প্রতি তাহাকে কিরিত দেওয়া যাইবে, কিম্বা যদি পূর্বে বিচার হইবার থাকে তবে বিক্রোদপত্র টাকা তাহাকে দেওয়া যাইবে ইতি।

১৭৪ ধারা। ভিন্ন জিলাতে কি জিলা ভিন্ন থণ্ডে

কোন মাজিস্ট্রেটের এ অপরাধ হইয়াছে এমন লোক মাজিস্ট্রেটের আদেশে গেল কি সংশয় থাকিলে তিনি মাজিস্ট্রেট ১৫৭ ধারার বিধানমতে বাহ্যিক ধরিবার ওয়ারন্ট বাহির হয় তাঁহার কতব্য কন্দের কথা।

সেই ব্যক্তি ধৃত হইলে, যে মাজিস্ট্রেট ওয়ারন্ট দিলেন তিনি এই অপরাধের তদন্ত কার্য সমাপ্ত করিবার ক্ষমতা না পাইলে যে মাজিস্ট্রেটের বিচারার্থী হইবার মধ্যে এই অপরাধ হওয়া জন্য গেল কি সংশয় থাকে তাঁহার নিকটে এই ধৃত ব্যক্তিকে পাঠাইবেন। অথবা যে অপরাধের অপরাধী বলিয়া এই ব্যক্তির প্রতি সংশয় থাকে তৎক্ষণাত্ই হাজিরআমিন লওয়া যাইতে পারিলে, এই ধৃত ব্যক্তির স্থানে এই মাজিস্ট্রেটের সম্মুখে উপস্থিত হইবার আমিন লইবেন।

এ ধৃত ব্যক্তিকে কোন মাজিস্ট্রেটের নিকটে পাঠাইতে হইবে, যে মাজিস্ট্রেট ওয়ারন্ট দিলেন তিনি ইহা স্বত্বাধীনতায় না আনিতে পারিলে হাই কোর্টের আজ্ঞা অন্য সেই বিষয়ের রিপোর্ট করিবেন ইতি।

১৭৫ ধারা। জিলা মাজিস্ট্রেট ভিন্ন কোন মাজিস্ট্রেট

১৫৭ ধারাক্রমে যে অপরাধ মাজিস্ট্রেটের ওয়ারন্ট দেন তৎক্ষণে ওয়ারন্ট হইলে কতব্যের কোন ব্যক্তিকে ধৃত করা

কথা। গেল এই মাজিস্ট্রেট এই ধৃত ব্যক্তিকে জিলা মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে পাঠাইবেন। কিন্তু যে মাজিস্ট্রেটের বিচারার্থী হইবার মধ্যে অপরাধ হওয়ার সংশয় থাকে, তিনি এই ব্যক্তিকে ধরিবার ওয়ারন্ট দিলে পোলীসের যে কর্মকাণ্ড এই ওয়ারন্ট জারী করিল, তাঁহার নিকটে এই ধৃত ব্যক্তিকে সমর্পণ করা যাইবে, কিম্বা যে মাজিস্ট্রেট ওয়ারন্ট দিলেন তাঁহার নিকটে তাহাকে পাঠান যাইবে।

যে অপরাধের অপরাধী বলিয়া ধৃত ব্যক্তির প্রতি সংশয় থাকে তাহা যদি এক জিলায় অন্য অঞ্চল আদালতের বিচারার্থী হইবার মধ্যে করা যায়, তবে যে মাজিস্ট্রেট ১৫৭ ধারাক্রমে ওয়ারন্ট দিলেন জিলা যে থণ্ডে অপরাধ হইয়াছে তিনি সেই থণ্ডের মাজিস্ট্রেটের নিকটে এই ধৃত ব্যক্তিকে পাঠাইবেন ইতি।

১৭৬ ধারা। পোলীসের যে কর্মকাণ্ড কি অন্য

ওয়ারন্টের মত জাতি যে ব্যক্তি ধৃত করিবার ওয়ারন্ট জারী করিল, বাহ্যিক ধরিতে হইবে তাহার নিকটে তিনি এই ওয়ারন্টের মত আনিবেন। ও সেই ওয়ারন্ট দেখাইতে বলিলে দেখাইবেন ইতি।

177. In making an arrest, the Police officer, or other person executing the warrant, shall actually touch or confine the body of the person to be arrested, unless there be a submission to the custody by word or action.

178. If a person against whom a warrant of arrest is issued, forcibly resists the endeavour to arrest him, the Police officer or other person executing the warrant may use all means necessary to effect the arrest.

179. If there is reason to believe that any person against whom a warrant has been issued, has entered into, or is within, any house or place, it shall be the duty of any person residing in or in charge of such house or place, on demand of the Police officer or other person executing the warrant, to allow such Police officer or other person free ingress thereto, and to afford all reasonable facilities for a search therein.

180. The Police officer or other person authorized by warrant to arrest a person, may break open any outer or inner door or window of any house or place, whether that of the person accused or of any other person, in order to execute such warrant, if, after notification of his authority and purpose and demand of admittance duly made, he cannot otherwise obtain admittance.

181. If information be received that a person accused of any offence for which a warrant may issue, is concealed in an apartment in the actual occupancy of a woman, who according to the customs of the country does not appear in public, the Police officer or other person employed to execute the warrant shall take such precautions as may be necessary to prevent the escape of the accused person.

If the accused person does not deliver himself up, the Police officer or other person authorized to execute the warrant may notify his authority and purpose, and demand admittance.

১৭৭ ধারা। ধৃত করণ সময়ে পোলীসের কর্মকারক ওয়ারেন্ট প্রদর্শন করিয়া অন্য যে ব্যক্তি ওয়ারেন্টের বিরুদ্ধে হইবে তাহার কথা। তাহাকে ধরিলে তাহার গাত্র স্পর্শ করিবেন কিম্বা তাহাকে আটক করিয়া রাখিবেন। কিন্তু যদি সেই ব্যক্তি কহা কি কর্মকারক আটক থাকিবার সম্মতি দেখায়, তবে তাহাকে স্পর্শাদি করিবার প্রয়োজন নাই ইতি।

১৭৮ ধারা। বাহার নামে ধৃত করিবার ওয়ারেন্টের বিরুদ্ধে হইলে, তাহাকে ধরিলে বাহার উদ্যোগ হইলে, যদি সে বলক্রমে বাধা দেয়, তবে পোলীসের যে কর্মকারক কি অন্য যে ব্যক্তি ও ওয়ারেন্ট আদায় করেন, তিনি ঐ ব্যক্তিকে ধরিয়া রাখিবার জন্যে যাহা আবশ্যক তাহাই করিবেন ইতি।

১৭৯ ধারা। বাহার নামে ওয়ারেন্ট বাহির হয় সেই ব্যক্তি কোম গৃহে কি স্থানে বাহির হয় সে গৃহে প্রবেশ করিলে সেই গৃহ অন্বেষণ করিবার কথা। প্রবেশ করিয়াছে কি আছে এমন বিশ্বাস করিবার হেতু থাকিলে, পোলীসের যে কর্মকারক কি অন্য যে ব্যক্তি ও ওয়ারেন্ট আদায় করিতে যান, তিনি ঐ গৃহ কি স্থানবাসির কি রক্ষকের অনুমতি চাহিলে, তাঁহান কর্তব্য যে পোলীসের সেই কর্মকারককে কি অন্য ব্যক্তিকে অবাধিতরূপে প্রবেশ করিতে দেন ও সেই স্থানে অন্বেষণ করিতে সর্বপ্রকারে সুক্টিমত সাহায্য করেন ইতি।

১৮০ ধারা। পোলীসের কোম কর্মকারক কি অন্য ব্যক্তি ওয়ারেন্টক্রমে কোম দ্বার কি জানালা ভাঙ্গিয়া ব্যক্তিকে ধরিতে ক্ষমতা-পুলিবার কথা। প্রাপ্ত হইয়া, আপনাতঃ কক্ষ ও অভ্যর্থনা জাত করিয়া উপযুক্তমতে কোম ঘরে কি স্থানে প্রবেশ করিবার অনুমতি চাহিলে পর, যদি অন্য কোম প্রকারে প্রবেশ করিতে না পারেন, তবে ঐ ওয়ারেন্ট আদায় করিবার জন্যে ঘরের, অর্থাৎ অভ্যন্তর ব্যক্তির কি অন্য কোম কাহার ঘরের কি স্থানের সন্ধান কি খিড়কি দ্বার কি জানালা ভাঙ্গিয়া পুলিয়া প্রবেশ করিতে পারিবেন ইতি।

১৮১ ধারা। যে অপরাধের নিমিত্তে ওয়ারেন্ট বাহির হইতে পারে কোম ব্যক্তির অস্তঃপুরের দ্বার ভাঙ্গি-নামে এমন অপরাধের বার কথা। অভিযোগ হইলে, সেই ব্যক্তি অস্তঃপুরে লুক্কায়িত আছে যদি এমন সম্ভাবনা পাওয়া যায়, ও সেই অস্তঃপুরে যদি স্ত্রীলোক থাকে, ও দেশাচারমতে ঐ স্ত্রী প্রকাশ স্থানে না যায়, তবে পোলীসের যে কর্মকারক কি অন্য যে ব্যক্তি ও ওয়ারেন্ট আদায় করিতে নিযুক্ত হন, তিনি ঐ অভিযুক্ত ব্যক্তির পলাইতে না পারিবার আবশ্যক বিধান করিবেন।

সেই অভিযুক্ত ব্যক্তি আপনাকে ধরা না দিলে, পোলীসের যে কর্মকারক কি অন্য যে ব্যক্তি ও ওয়ারেন্ট আদায় করিতে ক্ষমতাপন্ন হন, তিনি আপনাতঃ কক্ষ ও অভ্যর্থনা জাত করিয়া প্রবেশ করিবার অনুমতি চাহিবেন।

If after such notification and demand he cannot otherwise obtain admittance, he shall give notice to any woman as aforesaid in such apartment, not being a person against whom a warrant has been issued, that she is at liberty to withdraw, and shall afford her every reasonable facility for withdrawing, and may then break open the apartment and execute the warrant

182. The person arrested shall not be subjected to more restraint than is necessary to prevent his escape

183. The officer or other person executing the warrant shall, without unnecessary delay, bring the person arrested before the Magistrate before whom he is required by this Act to produce him

184. No Police officer or other person shall offer to the person arrested any inducement, by threat or promise or otherwise, to make any disclosure,

But no Police officer or other person shall prevent the person arrested, by any caution or otherwise, from making any disclosure which he may be disposed to make of his own free will

185. The provisions relating to a warrant and its execution contained in this chapter, shall be applicable to every warrant of arrest issued under this Act

## PART V OF INQUIRIES AND TRIALS CHAPTER XIV PRELIMINARY

186. Every person charged before any Criminal Court with an offence may of right be defended by any barrister or attorney of a High Court or by any pleader duly qualified under the provision of Act No XX of 1865, or any other law in force for the time being relating to pleaders

Any such person may, with the permission of the Court (but not otherwise), employ any mukthar or other person not being a barrister, attorney, or pleader, to assist him in his defence

এ কথা জ্ঞাত করিবার ও অনুমতি চাহিবার পর অন্য প্রকারে প্রবেশ করিতে না পারিলে, যাহার নামে ওয়ারেন্ট বাহির হইল এবং ব্যক্তিভিন্ন পূর্বোক্ত যে জী এই অন্তঃপুরে থাকে তাকে স্থানান্তরে বাইবার অনুমতি জানাইয়া, ও সর্বপ্রকারে তাহার স্থানান্তরে বাইবার যুক্তিতে সাহায্য করিয়া, এই অন্তঃপুরের বাহাদি ভাঙ্গিয়া এই ওয়ারেন্ট জ্ঞাপী করিতে পারিবেম ইতি।

১৮২ ধারা। যত ব্যক্তির পলায়ন নিবারণের জন্যে অসাব্যকভাবে বন্ধ বা যত দূর আবশ্যক হয়, তাহাকে তদধিক কষ্ট দিয়া কহিবার কথা। আটক করিয়া রাখিতে হইবে না ইতি।

১৮৩ ধারা। যে কর্মকাণ্ডে কিম্বা অন্য যে ব্যক্তি যত ব্যক্তিকে বাড়িতে-ওয়ারেন্ট জ্ঞাপী করবেন, এই টের সমুখে আনিবার আইনের আদেশমতে এই অভিযুক্ত ব্যক্তিকে যে মামলা-ট্রেটের নিকটে তাহার উপস্থিত কবাইতে হইবে অসাব্যক বিলম্ব না করিয়া তিনি তাহাকে তাহার নিকটে আনিবেন ইতি।

১৮৪ ধারা। পোলীসের কোন কর্মকাণ্ডে কি অন্য ব্যক্তি যত ব্যক্তিকে তব কোম কথা প্রকাশ কি দেখাইয়া, কিম্বা কোন অজ্ঞী-বীর কবর্ণার্থে প্রতি কার কি প্রকাশান্তরে কথা দেওয়ার কথা। বাবা তাহাকে কোন কথা প্রকাশ করিবার প্ররুতি নিবেন না।

বিন্দু সেই যত ব্যক্তি স্বেচ্ছামতে কোন কথা জানা ইতে চাহিলে পোলীসের কর্মকারক কি অন্য কোন ব্যক্তি তাহাকে সতর্ক করিয়া কি অন্য কোন প্রকারে ধারণ করিবেন না ইতি।

১৮৫ ধারা। এই অধ্যায়ে ওয়ারেন্ট বিষয়ক এবং ওয়ারেন্টের ও ওয়ারেন্ট জ্ঞাপী ও বাহির হইবার যে বিধি আছে সকল ওয়ারেন্টের প্রতি তাহা খাটিবাব কথা।

পঞ্চম খণ্ড।

তদন্ত সওদেব ও বিচারের বিধি।

১৪ অধ্যায়।

প্রথম দলীয় কার্যের কথা।

১৮৬ ধারা। সৌজন্যদী আদালতে কোন ব্যক্তির না ম অপবাদের অভি-অভিযুক্ত ব্যক্তির উকীল যোগ হইলে, হাই কোর্টের নিযুক্ত করিবার অধিকারের কোন ব্যক্তিরের কিম্বা টর্নর বাবা অথবা ১৮৬৫ সালের ২০ আইনের কিম্বা উকীল বিষয়ক যে সময়ে অন্য যে আইন প্রবল থাকে সেই আইনের বিধানমতে উপযুক্ত ক্ষমতাপন্ন উকীলের বাবা সেই ব্যক্তির পক্ষ-সমর্থন হইবার অধিকার থাকিবে।

উক্ত কোন ব্যক্তি আদালতের অনুমতি গ্রহণপূর্বক আপনায় পক্ষসমর্থন করিবার সাহায্য করণার্থে ব্যক্তির কি টর্নি কি উকীলভিন্ন কোন মোক্তারকে কিম্বা অন্য ব্যক্তিকে নিযুক্ত করিতে পারিবে। কিন্তু আদালতের অনুমতিভিন্ন পারিবে না।

if an accused person, though not insane, cannot be made to understand the proceedings, the Court may proceed with the inquiry or trial, and if such inquiry results in a conviction, the proceedings shall be forwarded to the High Court, with a report of the circumstances of the case, and the High Court shall pass thereon such order as to it seems fit

187 The place in which the Court of a Magistrate is held for the trial of any offence, or for the purpose of conducting an inquiry into any case triable by a Court of Session or High Court, and also every High Court of Session and every High Court shall be deemed an open and public court, to which the public generally may have access, so far as the same can conveniently contain them

But the Magistrate or presiding Judge may, if he thinks fit, order that, during the inquiry into or trial of any particular case, no person shall have access to, or be, or remain in, the room or building used by the court without the consent or permission of the court

188 In the case of offences which may lawfully be compounded, injured persons may compound the offences out of court, or in court with the permission of the court

Such withdrawal from the prosecution shall have the effect of an acquittal of the accused person

## CHAPTER XV

### OF INQUIRY INTO CASES TRIABLE BY THE COURT OF SESSION OR HIGH COURT

189 The following procedure shall be adopted in inquiries before Magistrates in cases triable by a Court of Session or High Court

190 When the accused person appears or is brought before the Magistrate, or, if his personal attendance is dispensed with, when the Magistrate thinks fit, the Magistrate shall take the evidence of the complainant and of such persons as are stated to have any knowledge of the facts which form the subject-matter of the accusation and the attendant circumstances

অভিযুক্ত ব্যক্তি কিঞ্চিদন না হইলেও তাহাকে আনুষ্ঠানিক কার্য বুঝাইরা দিলেও সে বুঝিতে না পারিলে তদ্বিষয়ের কথা। যার কি বিচারের কার্য চালাইতে পারিবেন। ও তদন্ত হইয়া যদি তাহাকে বিচারার্থে সমর্পণ করা যায় কিম্বা বিচার হইয়া যদি তাহার অপরাধ নিশ্চয় হয়, তবে এই ব্যাপারের হুতাল্য সহিত এই আনুষ্ঠানিক কার্যের কাগজপত্র হাই কোর্টে পাঠান যাইবে। হাই কোর্ট তদ্বিষয়ের যে আজ্ঞা বিহিত বোধ করেন করিবেন ইতি।

১৮৭ ধারা। কোন অপরাধের বিচার হইবার নিমিত্তে, কিম্বা সেশন আদালতের কি হাই কোর্টের মুক্তদ্বার হওয়ার কথা। বিচার্য মোকদ্দমার তদন্ত লওনের নিমিত্ত মাজিস্ট্রেট সাহেবের আদালতের যে স্থানে অধিবেশন হয় সেই স্থানই এবং প্রত্যেক সেশন আদালত ও প্রত্যেক হাই কোর্ট মুক্তদ্বার ও বাজকীয় বিচারালয় জ্ঞান হইবে। তথায় সর্বসাধারণ যত লোক সুবিধামতে ধরিতে পারে, তাহাদের যাইবার বাধা নাই।

কিন্তু মাজিস্ট্রেট কিম্বা কর্তৃপক্ষ অজ সাহেব যে সময়ে কোন বিশেষ মোকদ্দমার তদন্ত কি বিচার করেন, সেই সময়ে উপযুক্ত বোধ করিলে এই আজ্ঞা করিতে পারিবেন যে, আদালতের অনুমতি কি সম্মতি না হইলে কোন ব্যক্তি আদালতের ব্যবহৃত এই ঘরের কি অট্টালিকার মধ্যে আসিতে কি থাকিতে না পায় ইতি।

১৮৮ ধারা। ঐকমত্যে যে অপরাধের মোকদ্দমা রফা করা যাইতে পারে এমন অপরাধের রফা করিবার অপরাধ হইলে কতিপয় ব্যক্তির আদালতের বা-  
চিহ্নে, কিম্বা আদালতের অনুমতি পাইলে আদালতের মধ্যে এই মোকদ্দমা বকা করিয়া লইতে পারিবেন।

তদ্রূপে অভিযোগ উঠাইবা লওয়া গেলে তাহা অভিযুক্ত ব্যক্তিকে নির্দোষ করণের তুল্য হইবে ইতি।

### ১৫ অধ্যায়।

সেশন আদালতের কি হাই কোর্টের বিচার্য মোকদ্দমার তদন্ত লওয়ার কথা।

১৮৯ ধারা। সেশন আদালতের কি হাই কোর্টের বিচার্য মোকদ্দমার মাজিস্ট্রেটের সম্মুখে যে তদন্ত কার্যপ্রণালীর কথা। লওয়া যার তদ্বিষয়ে নিম্ন-  
লিখিত প্রণালীতে কার্য করিতে হইবে ইতি।

১৯০ ধারা। অভিযুক্ত ব্যক্তিকে মাজিস্ট্রেটের সম্মুখে উপস্থিত করা গেলে, বাদির ও উৎপক্ষ সাক্ষীদের পরীক্ষা করণের কথা। অথবা মাজিস্ট্রেট বিহিত বিবচনায় তাহার স্বয়ং উপস্থিত না হইবার অনুমতি দিলে, মাজিস্ট্রেট বাদির সাক্ষ্য গ্রহণ করিবেন ও যে বিষয়ের অভিযোগ হয় সেই বিষয়ের ও তাহার পূর্ণাঙ্গ ঘটনাব কোন কথা জানে বলিয়া যে ব্যক্তিদের নামোল্লেখ হয় তাহাদের সাক্ষ্য গ্রহণ করিবেন ইতি।

**191.** The complainant and the witnesses for the prosecution shall be examined in the presence of the accused person, or of his agent, when his personal attendance is dispensed with and he appears by agent

The accused person or his agent shall be permitted to examine and re-examine his own witnesses and to cross-examine the complainant and his witnesses

**192** The Magistrate may, at any stage of the proceedings, summon and examine any person whose evidence he considers essential to the inquiry, and re-call and re-examine any person already examined

**193** The Magistrate may, from time to time at any stage of the inquiry, and without previously warning the accused person, examine him and put such questions to him as he considers necessary

The accused person shall not render himself liable to punishment for refusal to answer such questions, or for giving false answers to them, but the Magistrate shall draw such inference as may to him seem just from such refusal

**EXPLANATION**—The answer given by an accused person may be put in evidence against him, not only in the case under inquiry, but also in trials for any other offences which his replies may tend to show he has committed

**194** If, from the absence of a witness or from any other reasonable cause it becomes necessary or advisable to defer the examination, or further examination of witnesses, the Magistrate may, by a written order, from time to time adjourn the inquiry, and remand the accused person for such time as is deemed reasonable, not exceeding fifteen days

Instead of detaining the accused person in custody during the period for which he is so remanded, the Magistrate may release him, upon his entering into a recognizance, with or without a surety or sureties, at the discretion of such Magistrate, conditioned for his appearance before such Magistrate at the time and place appointed for the continuance of such examination

১৯১ ধারা। অভিযোগের পক্ষে যাহারা বাদী ও অভিযুক্ত ব্যক্তির সাক্ষী-সাক্ষী চন, অভিযুক্ত ব্যক্তির সম্মুখে কিম্বা সে স্বয়ং অনুপস্থিত থাকিবার অসম্মতি পাইয়া মোক্তারের দ্বারা উপস্থিত হইলে সেই মোক্তারের সম্মুখে তাঁহাদের পরীক্ষা লওয়া যাইবে।

অভিযুক্ত ব্যক্তি কিম্বা তাহার মোক্তার আপন সাক্ষী-অভিযুক্ত ব্যক্তির কূট-দেব পরীক্ষা ও পুনঃ পরীক্ষা করিবার ক্ষমতার ক্রটি-করিতে এবং বাদীর ও তাহার সাক্ষীদের কূট-পরিচয় করিতে অসম্মতি পাইবে ইতি।

১৯২ ধারা। তদন্ত লণ্ডনের কার্যার্থে মাজিস্ট্রেট কোষ ব্যক্তিকে সমন করিয়া পরীক্ষা লইতে মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতার কথা। যে ব্যক্তির সাক্ষী আবশ্যক জান কবেম, কার্যামুতান কবিরার কোন সময়ে তিনি এমনত কোন ব্যক্তিকে সমন করিয়া তাঁহার পরীক্ষা করিতে পারিবেন ও পূর্বে যাহার পরীক্ষা লওয়া গিয়াছে তাহাকেও পুনশ্চ ডাকাইয়া পুনঃ পরীক্ষা লইতে পারিবেন ইতি।

১৯৩ ধারা। তদন্ত লণ্ডনের কার্য চলনের কোন সময়ে মাজিস্ট্রেট সাহেব অভিযুক্ত ব্যক্তির পরীক্ষা করিবে। সময়ে অভিযুক্ত ব্যক্তিকে পূর্বে না জামাইয়া তাহার পরীক্ষা লইতে পারিবেন, ও তাহাকে যে কথা জিজ্ঞাসা করা আবশ্যক বোধ করেন ক্রটিতে পারিবেন।

অভিযুক্ত ব্যক্তি সেই প্রশ্নের উত্তর না দেওয়াতে কি মিথ্যা উত্তর দেওয়াতে দণ্ডের যোগ্য হইবে না কিন্তু তাহার উত্তর না দেওয়া প্রযুক্ত মাজিস্ট্রেট যত্নপূর্বক অনুভব করা নাথায় বোধ করেন করিতে পারিবেন।

**ব্যাখ্যা।**—কোন মোকদ্দমের তদন্ত লণ্ডনসময়ে অভিযুক্ত ব্যক্তি যে উত্তর দেয় সেই উত্তর সেই মোকদ্দমের কেবল নহে কিন্তু তাহার সেই উত্তরক্রমে তাহার কৃত অন্য অপরাধ প্রকাশ হইলে সেই অপরাধের বিচার কালেও সেই উত্তর তাহার বিপক্ষে প্রমাণে উপস্থিত হইতে পারিবে ইতি।

১৯৪ ধারা। কোন সাক্ষীর অনুপস্থান প্রযুক্ত কিম্বা তদন্তের বাধ্য হুগিত ক-মুক্তি মত অন্য কারণে সাক্ষীর ও ব্যক্তিকে কিম্বা সাক্ষীর পরীক্ষা কি আবেদন পাঠাইবার কথা। পূর্বকিত অন্য কারণে সাক্ষীর পরীক্ষা লওয়ার জন্যে দিনান্তর নিরূপণ করা আবশ্যক কি উপযুক্ত হইলে মাজিস্ট্রেট আজ্ঞা লিখিয়া কিম্বা সময়ে সেই তদন্তের কার্য হুগিত করিয়া পঞ্চদশ দিনের অনধিক যত কাল উপযুক্ত জান কবেম অভিযুক্ত ব্যক্তিকে তত কালের নিমিত্ত কিম্বা পাঠাইতে পারিবেন।

অভিযুক্ত ব্যক্তিকে বহু কালের নিমিত্ত কিম্বা পাঠান যাব তাহাকে তত কাল ফেরাতে না রাখিয়া এই পরীক্ষা লওয়ার কার্য পুনরায় চলিবার যে সময় ও স্থান নিরূপণ হয় অভিযুক্ত ব্যক্তি সেই সময়ে সেই স্থানে সেই মাজিস্ট্রেটের সম্মুখে উপস্থিত হইবার নিয়মে মুচলণ লিখিয়া দিয়া এক কি অধিক জন প্রতিভূ দিলে বা মাজিস্ট্রেটের বিবেচনামতে না দিলেও মাজিস্ট্রেট তাহাকে ছাড়িয়া দিতে পারিবেন।

**EXPLANATION**—After commencing the inquiry, if sufficient evidence has been obtained to raise a suspicion that the person accused may have committed an offence, and it appears likely that further evidence may be obtained by a remand, this is a reasonable ground for a remand

**195.** When a Magistrate finds that there are not sufficient grounds for committing the accused person to take his trial before the Court of Session or High Court, or for remanding him, he shall discharge him, unless it appears to the Magistrate that such person should be put on his trial before himself, in which case he shall proceed under Chapters XVI, XVII, or XVIII of this Act

**EXPLANATION I**—The absence of the complainant, except when the offence may lawfully be compounded, shall not be deemed sufficient ground for a discharge, if there appear other evidence of a nature rendering a trial desirable

**EXPLANATION II**—A discharge is not equivalent to an acquittal, and does not bar the revival of a prosecution for the same offence

**EXPLANATION III**—An order of discharge cannot be made until the evidence of the witnesses named for the prosecution has been taken

**196** When evidence has been given before a Magistrate which appears to justify him in sending the accused person to take his trial for an offence which is triable exclusively by the Court of Session or High Court or which, in the opinion of the Magistrate is one which ought to be tried by such Court, the accused person shall be sent for trial by such Magistrate before the Court of Session or High Court as the case may be

**197** If such accused person (not being a European British subject)

is accused of having committed an offence conjointly with a European British subject who is about to be committed for trial, or to be tried, before the High Court on a similar charge,

and the evidence appears to justify the Magistrate in sending the accused person for trial,

he shall commit such accused person to take his trial before such High Court and not before a Court of Session, and such High Court shall have jurisdiction to try such person

**EXPLANATION.**—A commitment once made by a competent Magistrate can be quashed by the High Court only, and only on a point of law.

**ব্যাখ্যা।**—অভিযুক্ত ব্যক্তি কোন অপরাধ করিয়াছে তদন্ত লগ্নেনে কার্য আরম্ভ হইবার পর এমন অসুস্থান করিবার বিশিষ্ট প্রমাণ পাওয়া গেলে ও তাহাকে ফিরিয়া পাঠাইলে আরো প্রমাণ পাইবার সম্ভাবনা থাকিলে তাহাই তাহাকে ফিরিয়া পাঠাইবার উপযুক্ত কারণ হয় ইতি।

**১৯৫ ধারা।** অভিযুক্ত ব্যক্তিকে সেশন আদালতের বে ফলে অভিযুক্ত ব্যক্তিকে ছাড়িয়া দেওয়া যাইতে পারে তাহার কথা।  
কি হাই কোর্টের বিচারার্থে সমর্পণ করিবার কিম্বা তাহাকে ফিরিয়া পাঠাইবার বিশিষ্ট হেতু নাই মাজিস্ট্রেট এমন বোধ করিলে তাহাকে ছাড়িয়া দিবে। কিন্তু আপনাব সম্মুখে সেই ব্যক্তির বিচার হওয়া উচিত জান করিলে তিনি এই আইনের ১৬ কি ১৭ কি ১৮ অধ্যায়মতে কর্ম করিবেন।

**১ ব্যাখ্যা।**—যে স্থলে সাক্ষ্যমতে অপরাধের মোকদ্দমা রক্ষা চইতে পারে তন্নিম্ন স্থলে যদি অন্য প্রমাণের ভাব দৃষ্টে তাহার বিচার হওয়া উচিত বোধ হয় তবে বাদির উপস্থিত না থাকাই অভিযুক্ত ব্যক্তিকে ছাড়িয়া দিবার বিশিষ্ট কারণ বলিয়া জ্ঞান হইবে না।

**২ ব্যাখ্যা।**—ছাড়িয়া দেওয়া নির্দোষী করণের তুল্য নহে। সেই অপরাধ হেতুক পুনশ্চ অভিযোগ চইবার বাণী নাই।

**৩ ব্যাখ্যা।**—অভিযোগের সপক্ষে যে সাক্ষীদের নাম দেওয়া গেল তাহারদের সাক্ষ্য না লওয়া গেলে ছাড়িয়া দিবার আজ্ঞা হইতে পারিবে না ইতি।

**১৯৬ ধারা।** মাজিস্ট্রেটের সম্মুখে যে সাক্ষ্য দেওয়া যায়, তদৃষ্টে কেবল সেশন আদালতের কিম্বা হাই কোর্টের বিচার্য অপরাধের নিমিত্ত কিম্বা মাজিস্ট্রেটের বিবেচনামতে উক্ত আদালতে যে অপরাধের বিচার হওয়া উচিত এমন অপরাধের নিমিত্ত তিনি অভিযুক্ত ব্যক্তিকে বিচারার্থে প্রেরণ করা কর্তব্য বোধ করিলে ঐ অভিযুক্ত ব্যক্তিকে বিচার হইবার নিমিত্তে সেশন আদালতে কিম্বা বিষয়বিশেষে হাই কোর্টে পাঠাইবেন ইতি।

**১৯৭ ধারা।** অভিযুক্ত ব্যক্তি ইউরোপীয় ব্রিটনীয় প্রজা না হইলে যদি তাহার যে ফলে হাই কোর্টে সমর্পণ করিতে হইবে তাহার কথা।  
ইউরোপীয় ব্রিটনীয় যে প্রজা তদ্রূপ অভিযোগে হাই কোর্টে বিচার হওয়ার্থে সমর্পিত হইবে কিম্বা হাই কোর্টে যাহার বিচার হইবে তাহার সঙ্গে সংযুক্ত হইয়া সে অপরাধ করিয়াছে

ও প্রমাণ দৃষ্টে যদি সেই অভিযুক্ত ব্যক্তিকে বিচারার্থে প্রেরণ করা মাজিস্ট্রেটের কর্তব্য বোধ হয়, তবে তিনি সেই অভিযুক্ত ব্যক্তিকে হাই কোর্টে বিচার হইবার নিমিত্তে সমর্পণ করিবেন সেশন আদালতে নয়। ও সেই ব্যক্তির বিচার করিতে হাই কোর্টের ক্ষমতা থাকিবে।

**ব্যাখ্যা।**—উপযুক্ত ক্ষমতাপন্ন মাজিস্ট্রেট ব্যক্তিকে সমর্পণ করিলেই কেবল হাই কোর্ট তাহা অসিদ্ধ করিতে পারিবেন তাহাও কেবল আইনমণ্ডিত বিবরণ ধরিয়া করিতে পারিবেন।

This explanation applies also to section one hundred and ninety-six

**198** When the Magistrate determines to send the accused person before the Court of Session or High Court for trial, he shall, after the evidence has been recorded, make a written instrument under his hand and seal, declaring with what offence the accused person is charged, and shall direct him to be tried by such Court on such charge. He shall also record his reasons for committing such accused person

A copy of such instrument shall be forwarded with the record of the original inquiry to the Court of Session before which the accused person is to be tried, and a copy shall also be sent to the public prosecutor or other officer appointed to conduct the prosecution.

Any weapon or other article of property necessary to produce in evidence shall also be transmitted to the Court of Session

When a commitment is made to the High Court, such instrument, record, and such weapon or other article shall be forwarded to the Clerk of the Crown or other officer appointed by the Court, and if any part of such record is not in English, a translation thereof in English shall be forwarded therewith

**199** As soon as the charge, on which the accused person is to be tried has been prepared, it shall be read and explained to him, and a copy or translation thereof shall be furnished to him if he so require

**200.** The accused person shall be required at once to give in, orally or in writing, a list of witnesses, whom he wishes to be summoned to give evidence on his trial before the Court of Session or High Court

The Magistrate may, if he thinks proper, summon the persons so named to attend and give evidence at the inquiry, and if he does so, the commitment shall not be considered to have been made until such evidence has been taken

It shall be in the discretion of the Magistrate, subject to the provisions of section three hundred and fifty-nine, to allow the accused person to give in any further list of witnesses at a subsequent time.

১৯৬ ধারার প্রতিও এই ব্যাখ্যা বৰ্ত্তে ইতি।

১৯৮ ধারা। মাজিস্ট্রেট অভিযুক্ত ব্যক্তির বিচার হইবার জন্যে তাহাকে সেই অভিযোগপত্রে যাঁহা লিখিত হইবে তাহার কথা। কোর্টে পাঠাইতে দিবে এবং লে অভিযুক্ত ব্যক্তির নামে যে অপরাধের অভিযোগ হইল সাক্ষ্য লিপিবদ্ধ হইলে পর তিনি ঐ অপরাধ প্রকাশক এক অভিযোগপত্র প্রস্তুত করিয়া তাহাতে স্বাক্ষর ও মোহর করিয়া সেই অভিযোগপত্রে অভিযুক্ত ব্যক্তির সেই আদালতে বিচার হইবার আদেশ করিবেন আরো তিনি সেই অভিযুক্ত ব্যক্তিকে সমর্পণ করিবার কারণ লিপিবদ্ধ করিবেন।

যে সেশন আদালতে অভিযুক্ত ব্যক্তির বিচার হইবে, অভিযোগপত্রের প্রতি- উক্ত পত্রের প্রতিলিপি লিপিবদ্ধ করিবে। প্রথমস্তরীয় তদন্তের কাগজপত্রসহিত সেই আদালতে প্রেরণ করা যাইবে ও রাজকীয় অভিযুক্তার নিকটে কিম্বা অন্য যে কর্মকারক ঐ মোকদ্দমা চালাইবার কার্যে নিযুক্ত হন তাহার নিকটে ঐ পত্রের অন্য প্রতিলিপি প্রেরিত হইবে।

কোন অস্ত্রশস্ত্র কি অন্য দ্রব্য প্রমাণস্বরূপ উপস্থিত করিবার আবশ্যক হইলে তাহাও সেশন আদালতে পাঠান যাইবে।

যদি হাই কোর্টে সমর্পণ হইয়া থাকে, তবে সেই অভিযোগপত্র ও অন্য কাগজপত্র ও অস্ত্রশস্ত্র কি অন্য দ্রব্য ক্লার্ক অফ দি ক্রোন সাহেবের কিম্বা হাই কোর্টের নিযুক্ত অন্য কর্মকারকের নিকটে প্রেরণ করা যাইবে। যদি কাগজপত্রের কোন অংশ ইংরেজী ভাষায় লেখা না থাকে, তবে ইংরেজী ভাষায় তাহা তর্জমা করাইয়া তাহার সঙ্গে প্রেরণ করা যাইবে ইতি।

১৯৯ ধারা। যে অভিযোগে অভিযুক্ত ব্যক্তির বিচার হইবে সেই অভিযোগ- অভিযুক্ত ব্যক্তিকে অভি- পত্র প্রস্তুত হইলে পর তা- যোগপত্রের প্রতিলিপি দি- হার নিকটে পাঠ করা যাই- বার কথা। বে ও তাহাকে বুঝাইয়া দে- ওয়া যাইবে ও সে চাহিলে তাহার প্রতিলিপি কি অনু- বাদ তাহাকে দেওয়া যাইবে ইতি।

২০০ ধারা। সেশন আদালতে কি হাই কোর্টে বি- বিচারকালে প্রতিবাদের চাব তৎকালে অভিযুক্ত মনস্ক গাফিলদের কথা। ব্যক্তি সাক্ষ্য দিবার জন্যে যাহাদিগকে সমন করাইতে চাহে, তৎকালে তাহারদিগের নাম আদালতে কি লিখিয়া দিতে তাহার প্রতি আজ্ঞা হইবে।

তদ্রূপ যে ব্যক্তিদের নাম দেওয়া যায় মাজিস্ট্রেট বিহিত বোধ করিলে তদন্ত লণ্ডনসময়ে তাহার- দিগকে উপস্থিত হইয়া সাক্ষ্য দিবার জন্যে সমন করিতে পারিবেন। তাহা করিলে যত দিন সেই সাক্ষ্য না লওয়া যায় তত দিন সমর্পণ করা হই- রাহে এমনতরো অন করিতে হইবে না।

মাজিস্ট্রেট উপস্থিত বোধ করিলে তৎপক্ষে কোন অন্য ব্যক্তিদের নাম বি- কালেও ১৯১ ধারার বিধান- র্টের কথা। বণে অভিযুক্ত ব্যক্তিকে সাক্ষীদের নামের আর এক ফর্দ দিবার অনুমতি দিতে পারিবেন ইতি।

**201.** When the inquiry is concluded, the accused person shall, if he demands them at a reasonable time before the trial, be furnished with copies of the depositions, such copies shall be made at his expense unless the Magistrate sees fit to give them free of cost

Copies of depositions to be furnished to accused

**202.** When the accused person is committed to take his trial before the Court of Session or High Court, the Magistrate shall issue an order to the public prosecutor, Government Pleader or other person appointed by the Government to conduct prosecutions before the Court of Session or High Court, notifying such commitment, and stating the offence in the same form as the charge

When commitment made Magistrate to give notice to Government prosecutor

Nothing in this section shall preclude the Magistrate of the District in a case committed to the Court of Session, if he thinks fit from appointing a person other than such Government Pleader or person to conduct the prosecution

## CHAPTER XVI

### OF THE TRIAL OF SUMMONS CASES BY MAGISTRATES

**203** The following procedure shall be observed in the trial of summons cases —

Procedure in summons cases

No formal charge need at any time be made against the accused person, and neither the complaint nor the summons shall be regarded otherwise than as notice to the accused person of the facts to be inquired into. The Magistrate may convict the accused person of any offence (coming under this chapter) which, from the facts proved, he appears to have committed whatever may be the nature of the complaint or summons

Object and effect of complaint

No defect in the complaint or summons shall affect the validity of the proceedings unless it appears that the accused person was actually misled by such defect, and in considering whether or not he was so misled the Court shall have regard to the manner in which the accused person conducted his defence

When notice is defective

**২০১ ধারা।** তদন্তের কার্য সমাপ্ত হইলে পর, অভিযুক্ত ব্যক্তিকে না পূর্বে উপযুক্ত সময় থাকিতে সাফাফার প্রতিলিপি প্রার্থনা করিলে তাহাকে দেওয়া যাইবে। সেই প্রতিলিপি করিবার খরচ তাহার দিতে হইবে। কিন্তু মাজিস্ট্রেট বিহিত বোধ করিলে বিনামূলিতে দিতে পারিবেন ইতি।

**২০২ ধারা।** অভিযুক্ত ব্যক্তিকে সেশন আদালতে যৌকদ্দমা সমর্পণ হইলে, গবর্ণমেন্টের উকীলকে বা-মাজিস্ট্রেটের জ্ঞাত করিবার কথা।

কিন্তু হাই কোর্টে বিচারার্থে সমর্পণ করা গেলে মাজিস্ট্রেট রাজকীয় অভিযোক্তার কিম্বা গবর্ণমেন্টের উকীলের নামে কিম্বা গবর্ণমেন্ট কর্তৃক অন্য যে কার্যকরক সেশন আদালতে কি হাইকোর্টে যৌকদ্দমা চালাইবার বাধ্য নিযুক্ত হন তাহার নামে আজ্ঞাপত্র দিয়া এই সমর্পণ হওয়াব কথা জানাইয়া অভিযোগপত্রের পাঠানুসারে অপরাধ জ্ঞাপকপত্র দিবেন।

সেশন আদালতে সমর্পিত যৌকদ্দমার জিয়ার মাজিস্ট্রেট সাফাফার উপযুক্ত বোধ করিলে এই যৌকদ্দমা চালাইবার জন্য গবর্ণমেন্টের এই উকীল কি কার্য-কবক্তির অন্য ব্যক্তিকে নিযুক্ত করিতে পারিবেন। এই ধারাতে ইহার বাধা নাই ইতি।

## ১৬ অধ্যায়।

মাজিস্ট্রেটেরা সমন দিয়া যে যৌকদ্দমার বিচার করেন তাহার বিধি।

**২০৩ ধা।** মাজিস্ট্রেটেরা সমন দিয়া যে যৌকদ্দমা বিচার করেন সেই যৌকদ্দমার এই প্রণালীতে কর্ম করিবেন।

অভিযুক্ত ব্যক্তির নামে কখন দাঁড়ায়ত অভিযোগ করিবার প্রয়োজন নাই। এবং যে বিষয়ের ও ফলের কথা।

যেব তদন্ত লওয়া যাইবে নালিশ ও সমন অভিযুক্ত ব্যক্তির নামে কেবল সেই বিষয়ের জ্ঞাপনপত্র বলিয়া জানিতে হইবে। নালিশ কি সমন যে ভাবেব হউক, এই আর্টিকলের মধ্যে যে অপরাধ আইনে অভিযুক্ত ব্যক্তি তদ্বোধ কোন অপরাধ করিয়াছে ইহা প্রমাণিত হওয়ায় দৃষ্ট হইলে মাজিস্ট্রেট তাহার সেই অপরাধ নির্ণয় করিতে পারিবেন।

নালিশে কি সমনে কোন দোষ থাকিলেও তদ্বারা অভিযুক্ত ব্যক্তির নিজস্ব ত্রু হইয়াছে ইহা দৃষ্ট না হইলে তাহার কথা।

হইলে সেই দোষহেতুক আনুষ্ঠানিক কার্যের সিদ্ধতার বিষয় হইবে না। আর অভিযুক্ত ব্যক্তির সেই ত্রু হইয়াছে কি না ইহার বিবেচনা করিলে অভিযুক্ত ব্যক্তি আপনাদি প্রতিবাদে কার্য যেরূপে চালান আদালত তৎপ্রতি মনোযোগ করিবেন।

204. If, upon the day appointed, the accused

Accused person may be admitted to bail or allowed to be at large on his personal recognizance

person appears voluntarily in obedience to the summons in that behalf served upon him or is brought before the

Magistrate by virtue of a warrant or otherwise, it shall be at the discretion of the Magistrate to admit him to bail, or to allow him to be at large upon his personal recognizance, as the Magistrate directs

If the accused person cannot give bail, when required to do so, he shall be committed to custody

205. If upon the day appointed for the appearance of the accused person, or any day subsequent thereto on which the case

Non appearance of complainant

may be called on, the complainant does not appear, the Magistrate shall dismiss the complaint, unless for some reason he thinks proper to adjourn the hearing of the same to some other day. Such adjournment shall be made upon such terms as the Magistrate thinks fit

206 On the appearance of both parties, on the day fixed for the trial, the substance of the complaint shall be stated to the accused person, and shall be asked if he has any cause to show why he should not be convicted

Substance of complaint to be stated

complaint, his admission shall be recorded, and if he shows no sufficient cause why he should not be convicted, the Magistrate may convict him accordingly of such offence (coming under this chapter) as he may appear to have committed

If the accused person admit the truth of the complaint, his admission shall be recorded, and if he shows no sufficient cause why he should not be convicted, the Magistrate may convict him accordingly of such offence (coming under this chapter) as he may appear to have committed

207 If the accused person does not admit the truth of the complaint, the

Procedure when no such admission is made

Magistrate shall proceed to

hear the complainant and such witnesses as he produces in support of his complaint, and also to hear the accused person and such witnesses as he produces in his defence

208. Before or during the hearing of any complaint, the Magistrate may, in order to secure the

Adjournment

attendance of witnesses or for any other reason, adjourn the hearing of the same to a day to be then appointed and stated in the presence and hearing of the party or parties

২০৪ ধারা। অভিযুক্ত ব্যক্তির উপস্থিত হইবার সে

অভিযুক্ত ব্যক্তির হাজির জামিন কিম্বা মুচলক লইয়া তাহাকে হাজির দিবার কথা।

সময় দেওয়া যায় তদনুসারে সে নিরুপিত দিনে যে-জামতে উপস্থিত হইলে কিম্বা তাহাকে ওয়াবন্টকমে কি প্রকাশ্যভাবে হাজির হু-

টের সম্মুখে আসি গেলে মাজিস্ট্রেট আপন বিবেচনামতে যত্নপূর্ণ আশ্রয় করবেন তদ্রূপে সেই অভিযুক্ত ব্যক্তির স্থানে হাজির আমিন লইয়া কিম্বা মুচলক লইয়া তাহাকে যত্নপূর্ণ থাকিবার অনুমতি দিবেন।

অভিযুক্ত ব্যক্তিকে হাজিরা আমিন দিবার আশ্রয় হইলে যদি সে দিতে না পালে, তবে তাহাকে হেফাজতে রাখিতে হইবে ইতি।

২০৫ ধারা। অভিযুক্ত ব্যক্তির উপস্থিত হইবার

বাদী উপস্থিত না হইলে নিরুপিত দিনে, কিম্বা তৎপাশ্চাত্য যে দিনে মোকদ্দমার দিবার কথা।

মান তলব হয় বাদী সেই দিনে উপস্থিত না হইলে মাজিস্ট্রেট এই অভিযোগ ডিম্বিস করিবেন। কিন্তু তিনি কোন কারণে সেই মোকদ্দমা শুনিবার কাণ্ড স্থগিত করিয়া অন্য দিন নিরুপণ করা উপযুক্ত বোধ করিলে যে নিয়ম উচিত জ্ঞান করবেন সেই নিয়মানুসারে তাহা করি ত পারিবেন ইতি।

২০৬ ধারা। বিচার হইবার নিরুপিত দিনে উভয়

অভিযোগের মর্ম জাম - পক্ষ উপস্থিত হইলে, অভিযুক্ত ব্যক্তিকে অভিযোগের ইবার কথা।  
মন্তব্য আত্মকরণ বাইবে, ও তাহাকে এই জিজ্ঞাসা করা যাইবে যে তাহাকে অপরাধী মনে না করিবার কোন কারণ দেখাইতে পারি কি না।

অভিযুক্ত ব্যক্তি অভিযোগ সত্য বলিয়া স্বীকার করি-

লে তাহার সেই কথা লিখিত করিয়া থাকিবে, ও তাহাকে অপরাধী মনে করিবার উপযুক্ত কারণ না দেখাইলে এই মধ্যস্থতের মধ্যে যে অপরাধ আইনে তদ্ব্যবহায়ে যে অপরাধ করিয়াছে দৃষ্ট হয় মাজিস্ট্রেট তাহাকে সেই অপরাধের অপরাধী মনে করিতে পারিবেন ইতি।

২০৭ ধারা। অভিযুক্ত ব্যক্তি এই অভিযোগ সত্য বলিয়া স্বীকার না করিলে তদ্রূপ স্বীকার না হইলে মাজিস্ট্রেট বাদিদিব কথা ও শুন্য কর্তব্য তাহার কথা।

তিনি অভিযোগের পোষকতায় যে সকল সাক্ষিকে উপস্থিত করবেন তাহারদের কথাও শুনিবেন, এবং অভিযুক্ত ব্যক্তির কথাও সে প্রতিবাদের পোষকতায় যে সকল সাক্ষিকে উপস্থিত কবে তাহারদেরও কথা শুনিবেন ইতি।

২০৮ ধারা। কোন অভিযোগ শুনিবার পূর্বে কি

তাহা শ্রবণ সময়ে, মাজিস্ট্রেট সাক্ষিদিগকে উপস্থিত করি।

করাইবার জন্যে কি অন্য কারণে এই শ্রবণের কার্য স্থগিত রাখিবে, তৎকালে অন্য দিন নিরুপণ করিয়া এক কি উভয়পক্ষের সম্মুখে ও প্রতিগোচরে দিন প্রকাশ করিবেন।

If on the day to which such hearing or such further hearing has been so adjourned, the accused person does not appear, the Magistrate may issue his warrant for the arrest of such person

If the complainant does not appear the Magistrate may dismiss the complaint

**209** A Magistrate may dismiss the complaint as frivolous or vexatious, and may, in his discretion, by his order of dismissal, award that the complainant shall pay to the accused person such compensation, not exceeding fifty rupees, as to such Magistrate seems just and reasonable

In such cases, if more persons than one are accused in the complaint, the Magistrate may in like manner award compensation, not exceeding fifty rupees to each of them

The sum so awarded shall be recoverable by distress and sale of the movable property belonging to the complainant, which may be found within the jurisdiction of the Magistrate of the District, and such order shall authorize the distress and sale of any movable property belonging to the complainant without the jurisdiction of the Magistrate of the District, when the order has been endorsed by the Magistrate of the District in which such property is situated, and if the sum awarded cannot be realized by means of such distress, by imprisonment of the complainant in the civil jail, for any time not exceeding thirty days, unless such sum is sooner paid

**210** If a complainant, at any time before a final order is passed in any case under this chapter, satisfies the Magistrate that there are sufficient grounds for permitting him to withdraw his complaint, the Magistrate may permit him to withdraw it

A complaint withdrawn under this section shall not again be entertained

**211** If the Magistrate, in any case tried under this chapter, finds the accused person not guilty, he shall record a judgment of acquittal

If the accused person is convicted, the Magistrate shall pass sentence upon him according to law

When the personal attendance of the accused person during the trial has been dispensed with, the sentence of the Magistrate, if the sentence be for fine only, may be pronounced in the presence of such accused person's agent, if he has been per-

তক্রপে প্রবণ কি আত্ম প্রবণ করিবার অন্য যে মিন নিরূপণ হয়, সেইদিনে অভিযুক্ত ব্যক্তি উপস্থিত না হইলে মাজিস্ট্রেট তাকে ধরিয়া আনিবার ওয়ারন্ট দিতে পারিবেন।

বাদী উপস্থিত না হইলে মাজিস্ট্রেট ঐ নালিশ ডিসমিস করিতে পারিবেন ইতি।

২০৯ ধারা। মাজিস্ট্রেট কোন অভিযোগ তুচ্ছ ও দুঃখদায়ক মাত্র হিসেবে মিন করিতে পারিবেন এবং উপযুক্ত বোধ করিলে ডিসমিস করিবার আজ্ঞা দিয়া অভিযুক্ত ব্যক্তির হানিপূরণের নিমিত্ত পঞ্চাশ টাকার অনধিক যত টাকা মাহা ও যুক্ত বোধ করেন ঐ বাদির তত টাকা দিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন।

এমত কালে নালিশে তুচ্ছ কি তদবিক জনের নাম অভিযোগ হইলে মাজিস্ট্রেট তাহাদের প্রত্যেক জনের ৫০ টাকার অনধিক ক্ষতিপূরণ পাইবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন।

তক্রপে যে টাকা দিবার আজ্ঞা হয়, বাদির যে ক্ষতিপূরণের টাকা গ্রহণ করিবার কথা।

ক্রোক ও নীলাম হইয়া ঐ টাকা আদায় হইতে পারিলে, এবং জিলাব মাজিস্ট্রেট সাহেবের বিচারালয় স্থানে পাওয়া যায়, তাহা জিলাব মাজিস্ট্রেট সাহেব ঐ আত্মপত্রের পৃষ্ঠে লিখিয়া দিলে সেই জিলাতেও বাদির যে ক্ষতিপূরণের আদায় হইবে তাহাও ক্রোক ও নীলাম করিবার অধিকার হইবে। তক্রপে ক্রোক করিলেও যদি আত্মপত্র সমুদয় টাকা আদায় হইতে না পারে, তবে দেওয়ানী জেলখানায় বাদির ত্রিশ দিনের অনধিক কারাদণ্ড হইতে পারিবে। ইহার মধ্যে টাকা দেওয়া হইলে তাহাকে মুক্ত করা যাইবে ইতি।

২০ ধারা। এই অধ্যায়মত কোন মোকদ্দমায় মালিশ উঠাইয়া লইবার শেষ আজ্ঞা হইবার পূর্বে মালিশ উঠাইয়া লইবার কোন সময়ে নালিশ উঠাইয়া লইবার অনুমতি দেওয়া উপযুক্ত হেতু আছে এই বিষয়ে বাদী মাজিস্ট্রেটের হুকুম জম্মাইতে পারিলে তিনি ঐ নালিশ উঠাইয়া লইবার অনুমতি দিতে পারিবেন।

এই ধারামতে যে নালিশ উঠাইয়া লওয়া যায় তাহা পূর্বায় গ্রাহ্য হইবে না ইতি।

২১১ ধারা। এই অধ্যায়মত বিচারিত কোন মোকদ্দমায় মাজিস্ট্রেট অভিযুক্ত ব্যক্তিকে নির্দোষী ঘোষণা করিলে ঐ নির্দোষী ঘোষণা লিপিবদ্ধ করিবেন।

অভিযুক্ত ব্যক্তি অপরাধী নির্ণয় হইলে মাজিস্ট্রেট আইনমতে তাহার দণ্ডের দণ্ডাজ্ঞা করিবে।

বিচারকালে যদি অভিযুক্ত ব্যক্তির উপস্থিত না হইবার অনুমতি হইয়া থাকে, তবে মাজিস্ট্রেট কেবল অর্থদণ্ডের আজ্ঞা করিলেও অভিযুক্ত ব্যক্তি মোক্তারের দ্বারা উপস্থিত হইবার অনুমতি পাইলে তাহার মোক্তারের সম্মুখে ঐ দণ্ডাজ্ঞা প্রকাশ করা যাইতে পারিবে।

mitted to appear by agent, or the accused person may be required to attend to hear such sentence

**212.** The dismissal of a complaint under this chapter shall operate in like manner as the acquittal of the accused person

No complaint shall be dismissed under the provisions of this chapter except in so far as it refers to a summons case

## CHAPTER XVII

### OF THE TRIAL OF WARRANT CASES BY MAGISTRATES

**213** The following procedure shall be observed by Magistrates in the trial of warrant cases —

**214.** The provisions of sections one hundred and ninety to one hundred and ninety-four (both inclusive) shall apply to trials conducted under this chapter

**215** When the evidence of the complainant and of the witnesses for the prosecution, and such examination of the accused person as the Magistrate considers necessary, have been taken, the Magistrate, if he finds that no offence has been proved against the accused person, shall discharge him

**EXPLANATION I** —The absence of the complainant, except where the offence may be lawfully compounded, shall not be deemed sufficient ground for a discharge, if there appears other evidence sufficient to substantiate the offence

**EXPLANATION II** —A discharge is not equivalent to an acquittal, and does not bar the revival of a prosecution for the same offence

**EXPLANATION III** —An order of discharge cannot be passed until the evidence of the witnesses named for the prosecution has been taken

**216.** If the Magistrate finds that an offence is apparently proved against the accused person, which such Magistrate is competent to try, and which, in his opinion, could be adequately punished by him, he shall prepare in writing a charge against the accused person

**EXPLANATION I** —The omission to prepare a charge shall not invalidate the trial, if, in the

অথবা সেই দণ্ডাজ্ঞা শুনিবার নিমিত্তে অভিযুক্ত ব্যক্তির উপস্থিত হইবার আজ্ঞা হইতে পারিবে ইতি।

২১২ ধারা। এই অধ্যায়মতে মালিশ ডিসমিস হইলে অভিযুক্ত ব্যক্তিকে ডিসমিস করিবার কালের নিষেধ কবিবার তুল্য বল হইবে।

যে মোকদ্দমায় সমন বাতিল হয় কেবল সেই মোকদ্দমায় এই অধ্যায়ের বিধানমতে মালিশ ডিসমিস হইতে পারিবে ইতি।

## ১৭ অধ্যায়।

যে মোকদ্দমায় ওয়ারন্ট বাহির হয় মাজিস্ট্রেটদের দ্বারা তাহার বিচার হইবার কথা।

২১৩ ধারা। যে মোকদ্দমায় ওয়ারন্ট দ্বারা ওয়ারন্ট বাহির হয় তাহির হয় তদ্বিষয়েব কার্য মাজিস্ট্রেটেরা সেই মোকদ্দমান বিচার কালে এই প্রণালীমতে কার্য করিবেন ইতি।

২১৪ ধারা। এই অধ্যায়মতে যে বিচারকার্য চালান যায় তাহান প্রতি ১৯০ অবধি ১৯০ অবধি ১৯৪ পর্যন্ত সমস্ত দ্বারা বিধান থাকিবে ইতি।

২১৫ ধারা। বাদিন এবং অভিযোগের সপক্ষে অভিযুক্ত ব্যক্তিকে ছাড়ি সাফিদের সাক্ষ্য গ্রহণ হইলে পর, এবং মাজিস্ট্রেটের বিবেচনায় অভিযুক্ত ব্যক্তির যে পবিত্রতা লওয়া আবশ্যিক তাহা লওয়া গেলে পর অভিযুক্ত ব্যক্তির অপরাধের প্রমাণ হয় নাই মাজিস্ট্রেট ইহা নোথ করিলে তাহাকে ছাড়িয়া দিবেন।

১ ব্যাখ্যা।—যে স্থলে ন্যায়মতে অপরাধের মোকদ্দমা রুকা হইতে পারে তদ্বিন্ন স্থলে, যদি অপরাধ সমাপ্ত কবিবার অন্য সাক্ষ্য দৃষ্ট হয় তবে বাদির উপস্থিত না থাকাই অভিযুক্ত ব্যক্তিকে ছাড়িয়া দিবার বিশিষ্ট কার্য বলিয়া জ্ঞান হইবে না।

২ ব্যাখ্যা।—ছাড়িয়া দেওয়া নিষেধীকরণের তুল্য নয়। সেই অপরাধ তেতুক পুনশ্চ অভিযোগ হইবার বাধা নাই।

৩ ব্যাখ্যা।—অভিযোগের সপক্ষে যে সাক্ষিদের নাম দেওয়া গেল তাহাদের সাক্ষ্য না লওয়া গেলে ছাড়িয়া দিবার আজ্ঞা হইতে পারিবে না ইতি।

২১৬ ধারা। অভিযুক্ত ব্যক্তির আপাততঃ কোন অপরাধের প্রমাণ হইয়াছে আপাততঃ অপরাধের মাজিস্ট্রেট ইহা লিখ্য ক-প্রমাণ হইলে অভিযোগপত্র রিলে এবং আপনি সেই অপরাধের বিচার ও তাহার সমুচিত দণ্ড করিতে ক্ষমতাপন্ন আছেন নোথ করিলে, তিনি অভিযুক্ত ব্যক্তির নামে অভিযোগপত্র লিখিয়া প্রস্তুত করিবেন।

১ ব্যাখ্যা।—অভিযোগপত্র প্রস্তুত না করা গেলেও ন্যায় বিচারেব কোন ব্যাঘাত হয় নাই আপীল শুনি-

opinion of the Court of appeal or revision, no failure of justice has been occasioned thereby

**EXPLANATION II**—If the Court of appeal or revision thinks that a failure of justice has been occasioned by an omission to prepare a charge, it shall order the trial to be re-commenced from the point at which the charge should have been drawn up

**217** The charge shall then be read and explained to the accused person, and he shall be asked whether he is guilty or has any defence to make

**218.** If the accused person have any defence to make to the charge, he shall be called upon to enter upon the same, and to produce his witnesses if in attendance, and shall be allowed to recall and cross-examine the witnesses for the prosecution

If the accused person put in any written statement, the Magistrate may file it with the record, but shall not be bound to do so

**219** The Magistrate shall, subject to the provisions of section three hundred and sixty-two, summon any witness and examine any evidence that may be offered in behalf of the accused person, to answer or disprove the evidence against him, and may for this purpose, at his discretion, adjourn the trial from time to time, as may be necessary

**220.** If the Magistrate finds the accused person not guilty, he shall record judgment of acquittal

If the accused person is convicted, the Magistrate shall pass sentence upon him according to law

**EXPLANATION.**—If a charge is drawn up, the prisoner must either be acquitted or convicted. If no charge is drawn up, there can be no judgment of acquittal or conviction, except in the case provided for in Explanation I. to section two hundred and sixteen

বার কি মোকদ্দমা পুনঃমুক্তি করিবার আদালতের এমত জ্ঞান হইলে সেই অভিযোগপত্র প্রস্তুত না হওয়াতে বিচার কার্য অসিদ্ধ হইবে না।

২ ব্যাখ্যা।—অভিযোগপত্র প্রস্তুত না হওয়াতে ম্যাজিস্ট্রেটের ব্যাখ্যাত হইয়াছে আপীল শুনিবার কি মোকদ্দমা পুনঃমুক্তি করিবার আদালতের এমত বোধ হইলে মোকদ্দমার বিচার কালীন যে সময়ে অভিযোগপত্র প্রস্তুত করা উচিত ছিল তদবধি বিচার কার্যের পুনরাবস্থা হইবার আজ্ঞা দিতে পারিবেন ইতি।

২০৭ ধারা। পরে এই অভিযোগপত্র অভিযুক্ত ব্যক্তির নিকটে পাঠ করা উত্তরের কথা। যাইবে, ও তাহাকে জিজ্ঞাসা করা যাইবে যে তুমি এই অপরাধের দোষী আছ, না ইহার প্রতিবাদ করিতে চাহ ইতি।

২০৮ ধারা। অভিযুক্ত ব্যক্তি এই অভিযোগের প্রতিবাদ করিতে চাহিলে তাহার প্রতি এই কার্যে প্রবর্ত হইতে ও তাহার সপক্ষ সাক্ষিরা উপস্থিত থাকিলে তাহাদিগকে দেখা-ইয়া দিতে আজ্ঞা হইবে, ও তাহার প্রতি অভিযোগের সপক্ষ সাক্ষিদিগকে পুনর্বার ডাকিয়া কুটপত্রীকা করিতে অনুমতি হইবে।

যদি অভিযুক্ত ব্যক্তি কোন লিখিত বর্ণনাপত্র অর্পণ করে তবে ম্যাজিস্ট্রেট তাহা কাগজপত্রের নথীর সঙ্গে রাখিতে পারিবেন কিন্তু রাখিতেই হইবে এমত নয় ইতি।

২১৯ ধারা। অভিযুক্ত ব্যক্তির বিপক্ষ যে সাক্ষ্য দেওয়া গেল যদি তাহার প্রতিবাদির সপক্ষ না-উত্তর দেওয়ার্থে কি অপ্রমাণ করণার্থে তাহার সপক্ষ কোন সাক্ষিকে উপস্থিত করিবার কি সাক্ষ্যদিবার প্রস্তাব হয়, তবে ম্যাজিস্ট্রেট ৩৬২ ধারার বিধানের বশে সেই সাক্ষিকে সমন করিবেন ও সেই সাক্ষ্য পরীক্ষা করিয়া দেখিবেন। তদর্থ তিনি সময়ে আবশ্যকমতে এই বিচাৰেব অন্য২ দিন নিরুপণ করিতে পারিবেন ইতি।

২২০ ধারা। ম্যাজিস্ট্রেট অভিযুক্ত ব্যক্তিকে নির্দোষী নির্ণয় করিলে নিরপরাধ নির্ণয় লিপিবদ্ধ করিবেন।

অভিযুক্ত ব্যক্তির অপরাধ নির্ণয় করণের দোষী নির্ণয় করণের কথা। অভিযুক্ত ব্যক্তি আইনমতে তাহার দণ্ডের আজ্ঞা করিবেন।

ব্যাখ্যা।—অভিযোগপত্র লেখা গিয়া থাকিলে প্রতিবাদিকে হয় নিরপরাধী ন, হয় অপরাধী নির্ণয় করিতেই হইবে। যদি অভিযোগপত্র লেখা না গিয়া থাকে তবে ২১৬ ধারার ১ ব্যাখ্যার কথায় যে স্থলের বিধান হইয়াছে সেই স্থলতঃ নির্দোষী করণের কি দোষ নির্ণয় করণের কোন নিষ্পত্তি হইতে পারিবে না ইতি।

221. In any trial before a Magistrate, in

How the Magistrate is to proceed when, after commencement of trial, he finds the case beyond his jurisdiction

which it may appeal at any stage of the proceedings that from any cause the case is one which the Magistrate

is not competent to try, or one which, in the opinion of such Magistrate, ought to be tried by the Court of Session or High Court, the Magistrate shall stop further proceedings under this chapter, and shall, when he either cannot or ought not to make the accused person over to an officer empowered under section thirty-six commit the prisoner under the provisions hereinbefore contained. If such Magistrate is not empowered to commit he shall proceed under section forty-five

## CHAPTER XVIII

### OF SUMMARY TRIALS

222. The Magistrate of the District may try

What offences may be tried summarily

the following offences in a summary way, and, on conviction of the offender, may pass such sentence as

may be lawfully inflicted under section twenty of this Code —

(1) Offences referred to in section one hundred and forty-eight of this Code

(2) Offences relating to weights and measures under sections two hundred and sixty-four, two hundred and sixty-five, and two hundred and sixty-six of the Indian Penal Code

(3) Hurt, under section three hundred and twenty-three of the Indian Penal Code

(4) Theft, under section three hundred and seventy-nine of the Indian Penal Code, where the value of the property stolen does not exceed fifty rupees

(5) Theft, under section three hundred and eighty of the Indian Penal Code, where the value of the property stolen does not exceed fifty rupees

(6) Theft, under section three hundred and eighty-one of the Indian Penal Code, where the value of the property stolen does not exceed fifty rupees

(7) Receiving stolen property, under section four hundred and eleven of the Indian Penal Code

(8). Mischief, under section four hundred and twenty-seven of the Indian Penal Code

(9) House-trespass, under section four hundred and forty-eight of the Indian Penal Code.

(10). Criminal intimidation, under sections five hundred and four and five hundred and six of the Indian Penal Code.

২২১ ধারা। মাজিস্ট্রেটের সম্মুখে কোন মোকদ্দমার

বিচারকার্য আরম্ভ হই-  
বার পরে তাঁহার সেই মোক-  
দ্দমা বিচার করিবার ক্ষমতা  
বাই মাজিস্ট্রেট এমন জাম  
করিলে তাঁহার কর্তব্যের  
কথা।

বিচার হইতেছে এমন সম-  
য়ে তাঁহারই সেই মোক-  
দ্দমার বিচার করিবার  
ক্ষমতা নাই কোন কারণে  
তাঁহার এমন বোধ হইলে,  
কিন্তু সেশন আদালতে কি

হাই কোর্টে সেই মোক-  
দ্দমার বিচার হওয়া উচিত এমন জাম হইলে তিনি  
এই অধ্যায়মত আদালত সকল কার্য রহিত করিবেন  
এবং ৩৬ ধারামত ক্ষমতাপন্ন কোন কার্যকারকের  
প্রতি অভিযুক্ত ব্যক্তিকে সমর্পণ করিতে না পারিলে  
কিন্তু সমর্পণ করা উচিত না হইলে তিনি ইহার পূর্বে  
লিখিত ধারামতে প্রতিবাদিকে সমর্পণ করিবেন।  
ঐ মাজিস্ট্রেটের সমর্পণ করিবার ক্ষমতা না থাকিলে তিনি  
৪৫ ধারামতে কার্য করিবেন ইতি।

### ১৮ অধ্যায়।

#### সবাসবী বিচারের কথা।

২২২ ধারা। জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেব নিম্নলিখিত  
যে২ অপরাধের সরাসরী  
বিচার হইতে পারে তাঁহার  
কথ।

অপরাধের সবাসবী বিচার  
কবিত্তে পারিবেন এবং অপ-  
রাধিব অপবাদ নিশ্চয় হইলে  
এই আইনের ২০ ধারাক্রমে  
ন্যায়মতে যে দণ্ড হইতে পারে সেই দণ্ডের আশ্রয়  
করিতে পারিবেন।

(১) এই আইনের ১৪৮ ধারার উল্লিখিত অপরাধ।

(২) ভারতবর্ষীয় দণ্ডবিধির আইনের ২৬৪ ও ২৬৫  
ও ২৬৬ ধারামতে ওজন ও পরিমাপন যন্ত্র বিষয়ক অপ-  
রাধ।

(৩) ভারতবর্ষীয় দণ্ডবিধির আইনের ৩২৩ ধারামতে  
পীড়া জন্মাওন।

(৪) চোরা জবোয় মূল্য ৫০ টাকার অধিক না  
হইলে ভারতবর্ষীয় দণ্ডবিধির আইনের ৩৭৯ ধারামতে  
চৌধা।

(৫) চোরা জবোয় মূল্য ৫০ টাকার অধিক না হই-  
লে ভারতবর্ষীয় দণ্ড বিধির আইনের ৩৮০ ধারামতে  
চৌধা।

(৬) চোরা জবোয় মূল্য ৫০ টাকার অধিক না হইলে  
ভারতবর্ষীয় দণ্ডবিধির আইনের ৩৮১ ধারামতে  
চৌধা।

(৭) ভারতবর্ষীয় দণ্ড বিধির আইনের ৪১১ ধারামতে  
চোরা জবোয় গ্রহণ।

(৮) ভারতবর্ষীয় দণ্ডবিধির আইনের ৪২৭ ধারামতে  
অপকার করণ।

(৯) ভারতবর্ষীয় দণ্ডবিধির আইনের ৪৪৮ ধারা-  
মতে গৃহে অসম্মতির প্রবেশ করা।

(১০) ভারতবর্ষীয় দণ্ডবিধির আইনের ৫০৩ ও ৫০৬  
ধারামতে অপরাধ ভাবে ভয় দর্শাওন।

(11) Abetment of, or attempt to commit (when such attempt is an offence) any of the foregoing offences

**223. The Local Government may invest any**  
**Magistrate of the 1st class**  
**Power to invest Magistrates with power to try summarily**  
**with power to try summarily**  
**all or any of the offences**  
**mentioned in section two hundred and twenty-two**

**224.** The Local Government may invest any Bench of Magistrates invested with the powers of a Magistrate of the 1st class, with power to try summarily all or any of the offences mentioned in section two hundred and twenty-two

**225.** The Local Government may invest any Bench of Magistrates invested with the powers of a Magistrate of the 2nd or 3rd class with power to try summarily all or any of the following offences —

Offences coming within sections two hundred and seventy-seven, two hundred and seventy-eight, two hundred and seventy-nine, two hundred and eighty-five, two hundred and eighty-six, two hundred and eighty-nine, two hundred and ninety, two hundred and ninety-two, two hundred and ninety-three, two hundred and ninety-four, three hundred and twenty-three, three hundred and thirty-four, three hundred and thirty-six, three hundred and forty-one, three hundred and fifty-two, four hundred and twenty-six, and four hundred and forty-seven of the Indian Penal Code, any offences against Municipal Acts, and the Conservancy Clauses of Police Acts punishable with fine or with imprisonment not exceeding one month

**226** In trials under this chapter the provision of this Code in regard to summons cases shall be followed in respect of summons cases, and the procedure for warrant cases in respect of warrant cases, with the exceptions hereinafter provided

**227** In cases where no appeal lies, the Magistrate or Bench of Magistrates, need not record the evidence of the witnesses nor the reasons for passing the Judgment, nor draw up a formal charge, but he

(১১) পুর্নোক্ত কোন অপরাধ করিবার সহায়তা  
কিন্দা। সেই অপরাধ করিবার উদ্যোগ অপরাধ হইলে  
সেই উদ্যোগকরণ ইতি ।

২২৩ ধারা। স্থানীয় গবর্ণমেন্ট প্রথম শ্রেণীর কোন  
মাজিষ্ট্রেটকে সরা-  
সরীযতে বিচার করিবার  
ক্ষমতা প্রদানের কথা।  
করিতে পারিবেন ইতি।

২২৪ খার।। স্থানীয় গবর্ণমেন্ট প্রথম জেনার মাজিষ্ট্রেট-  
প্রথম জেনার মাজিষ্ট্রেটের টের ক্ষমতাপ্রাপ্ত বেঞ্চের  
ক্ষমতাপ্রাপ্ত অধিবিক্ট মাজিষ্ট্রেট-  
জিষ্ট্রেটদের প্রতি ক্ষমতা-  
প্রদায় করিবার কথা।  
উল্লিখিত সকল কি কোন  
অপরাধের সরাসরী বিচার  
করিবার ক্ষমতা প্রদান করিতে পারিবেন ইতি।

২২৫ ধারা। স্থানীয় গবর্নমেন্ট দ্বিতীয় কি তৃতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতাপ্রাপ্ত বেঞ্চের অর্থাৎ অধিবিষ্ট মাজিস্ট্রেটদের প্রতি নিম্নলিখিত সকল কি কোন অপরাধের সরাসরী বিচার কবিবার ক্ষমতা প্রদান করিতে পারিবেন।

যে সকল অপরাধ ভারতবর্ষীয় দণ্ড বিধির আইনের ২৭৭ ও ২৭৮ ও ২৭৯ ও ২৮৫ ও ২৮৬ ও ২৮৯ ও ২৯০ ও ২৯২ ও ২৯৩ ও ২৯৪ ও ৩২৩ ও ৩৩৪ ও ৩৩৬ ও ৩৪১ ও ৩৫২ ও ৪২৬ ও ৪৪৭ ধারার মধ্যে আইনে এবং মুনিসিপাল আইনের বিপাক ও পোলীস আইনের অন্তর্গত নগর পরিপাটি করণসূচক ধারার বিপাক যে২ অপরাধের নিমিত্ত অর্থদণ্ড কি এক মাসের অনধিক কারাদণ্ড হইতে পারে সেই২ অপরাধ ইতি ।

২২৬ ধারা। এই অধ্যায়মতে বিচার হইলে পাশ্চাত্য  
যে মৌকদ্দমার সমন ও  
ওয়ারন্ট দেওয়া বাইতে  
পাবে কোমন্ড মূল ছাড়া  
সেই মৌকদ্দমার কার্য-  
প্রণালী খাটিবার কথা।

২২৭-খারী। যে২ মোকদ্দমার আপীল নাই সেই২  
যে মোকদ্দমার আপীল মোকদ্দমার সাক্ষীদের  
নাই সেই মোকদ্দমার রি- সাক্ষ্য কি নিশ্চিন্তির হেতু  
কোর্ডের কথা। মাজিষ্ট্রেটের কিম্বা অধি-  
বিষ্ট মাজিষ্ট্রেটদের লিপিবদ্ধ

or they shall enter in a register, to be kept for the purpose, the following particulars —

- (a) The serial number,
- (b) The date of the commission of the offence,
- (c) The date of the report or complaint,
- (d) The name of the complainant;
- (e) The name, parentage and residence of the accused person,
- (f) The offence complained of or proved,
- (g) The prisoner's plea,
- (h) The finding, and, in the case of a conviction, a brief statement of the reasons therefor,
- (i) The sentence, and
- (j) The date on which the proceedings terminated

228. If a Magistrate or Bench of Magistrates, Record in appealable acting under section two cases hundred and twenty-two, two hundred and twenty three or two hundred and twenty-four, passes a sentence of more than three months' imprisonment, or of fine exceeding two hundred rupees,

or if a Bench of Magistrates, acting under section two hundred and twenty five, convicts any person,

such Magistrate or Bench of Magistrates shall, before passing sentence, record a judgment embodying the substance of the evidence on which the conviction was had, and also the particulars mentioned in section two hundred and twenty seven

Such judgment shall be the only record in cases coming within this section

229 Records made under section two hundred Language of judgment and twenty seven and judgments recorded under section two hundred and twenty-eight shall be written by the presiding officer, either in English or in the language of the district in which the trial was held, or, by direction of the Court to which such presiding officer is immediately subordinate, in the language of the presiding officer

230. The Local Government may authorize any Bench of Magistrates, empowered to try offences summarily, to prepare the aforesaid record or judgment by means of an officer of such Court, and the record or judgment so prepared shall be signed by each member of such Bench present conducting the proceedings

Bench of Magistrates may be empowered to employ Clerk

করিবার প্রয়োজন নাই এবং নোডারকে অভিযোগ পত্র লিখিবার প্রয়োজন নাই কিন্তু তিনি কি ডায়েরী সেই প্রকারের মোকদ্দমার কথা লিখিবার প্রেরিত রীতি অনুযায়ী এই কথা লিখিবেন।

- (ক) ক্রমিক নম্বর।
- (খ) যে তারিখে অপরাধ করা গেল সেই তারিখ।
- (গ) যে তারিখে রিপোর্ট কি জালিন করা যায় তাহা।
- (ঘ) বাদীর নাম।
- (ঙ) অভিযুক্ত ব্যক্তির নাম ও তাহার পিতার নাম ও বাসস্থান।
- (চ) যে অপরাধের জালিনা কি প্রমাণ হয় তাহা।
- (ছ) অভিযুক্তের উত্তর।
- (জ) নিষ্পত্তি এবং অপরাধ নির্ণয় হইলে তাহার হেতুর সংক্ষেপ বর্ণনা।
- (ঞ) দণ্ডের আদেশ।
- (ট) যে তারিখে আনুষ্ঠানিক কার্য সমাপ্ত হয় তাহা ইতি।

২২৮ ধারা। কোন মাজিস্ট্রেট কি মাজিস্ট্রেটদের যে মোকদ্দমার উপর আবেদন ২২২ কি ২২৩ কি ২২৪ নীল হইতে পারে সেই মোকদ্দমার রিকোর্ডের কথা। ডায়েরীতে ক্রমিক নম্বর এবং ২২৭ ধারার নিষ্পত্তি এবং অপরাধ নির্ণয় হইলে তাহার হেতুর সংক্ষেপ বর্ণনা।

কিন্তু মাজিস্ট্রেটের দর বেঞ্চ ২২৫ ধারামতে কর্তব্য করিয়া যদি কোন ব্যক্তি অপরাধী নির্ণয় করেন,

তবে এই মাজিস্ট্রেট কি মাজিস্ট্রেটদের বেঞ্চ যে সাক্ষ্যদাতা অপবাদ নির্ণয় করিলেন দণ্ডের আদেশ করিবার পূর্বে সেই সাক্ষ্যের মর্ম্ম এবং ২২৭ ধারার উল্লিখিত বিবরণ সহিত নিষ্পত্তি লিপিবদ্ধ করিবেন।

এই ধারার মধ্যে যে মোকদ্দমা আইনে তাহার সেই নিষ্পত্তিভিন্ন অন্য রিকোর্ড থাকিবে না ইতি।

২২৯ ধারা। ২২৭ ধারামতে যে রিকোর্ড লেখা যায় নিষ্পত্তি যে তাহার লিপিবদ্ধ করা যায় তাহাতে হইবে তাহার কথা। বিচারপতি হয় ইন্সপেক্টর ডায়েরী, না হয় জিলার যে তাহার বিচার কার্য হইল সেই ডায়েরী অথবা বিচারপতি অব্যবহিতরূপ যে আদালতের অধীন হন সেই আদালতের আদেশ হইলে এই বিচারপতির তাহার এই রিকোর্ড ও নিষ্পত্তি লিপিতে হইবে ইতি।

২৩০ ধারা। মাজিস্ট্রেটদের যে বেঞ্চ সমালোচনামতে অপরাধের বিচার করিতে মাজিস্ট্রেটদের বেকের ক্ষমতাপন্ন হন, স্থানীয় কোর্ট রীতিতে পারিবার গণমন্ডে তাহার নিয়মকে কথা। এই আদালতের এক জন আসলার দ্বারা পূর্বোক্ত রিকোর্ড কি নিষ্পত্তি লেখাইয়া লিখিবার ক্ষমতি দিতে পারিবেন। রিকোর্ড কি নিষ্পত্তি তদ্রূপে লিখিয়া দেওয়া গেলে এই বেকের বক্তব্য উপস্থিত হইয়া এই আনুষ্ঠানিক কার্য চলাইলেন তাহার প্রত্যেকে তাহাতে স্বাক্ষর করিবেন ইতি।

## CHAPTER XIX

## TRIAL BY COURT OF SESSION.

**231.** No Court of Session shall take cognizance of any offence, as a Court of original criminal jurisdiction, unless the accused person has been committed by a Magistrate duly empowered in that behalf, except in the cases referred to in section four hundred and seventy-two

**232.** All trials before the Court of Session shall be either by jury, or conducted with the aid of two or more assessors

**233.** The Local Government may order that the trial of all offences, or of any particular class of offences, before any Court of Session, shall be by jury in any District, and such Local Government may from time to time revoke or alter such order

Orders passed under this section shall be published in the official *Gazette*, and in such other manner as the Local Government from time to time directs

**EXPLANATION** —If an offence triable with assessors is tried by a jury, the trial shall not on that ground merely be invalid. If an offence triable by a jury is tried with assessors, the trial shall not on that ground merely be invalid, unless objection be taken before the Court records its finding

**234.** Criminal trials before the Court of Session in which a European (not being a European British subject) or an American, is the accused person, or one of the accused persons, shall be by jury

In such case the jury, if such European or American desire it, shall consist of at least one-half of Europeans, whether European British subjects or not, or Americans, if such a jury can be procured,

Provided that, in any District in which the Local Government has not ordered that all trials before the Court of Session, or trials for all offences of the class within which the trial about to take place

## ১৯ অধ্যায়।

## সেশন আদালতের বিচারের কথা।

**২৩১ ধারা।** সেশন আদালত কোনদ্বারা মোকদ্দমা গ্রহণেই গ্রাহ্য করিবার ক্ষমতাপন্ন আদালতস্বরূপে কার্য্য অপরাধের কথা। এই আইনের ৬৭২ ধারার উল্লিখিত মোকদ্দমা গ্রাহ্য করিতে পারিবে। মতুবা কোন মাজিস্ট্রেট নিরবিত্তরূপে উক্ত আদালতে সমর্পণ করিবার ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়া অভিযুক্ত ব্যক্তিকে সমর্পণ না করিলে, ঐ আদালত কোন অপরাধ বিচারার্থে গ্রাহ্য করিবে না ইতি।

**২৩২ ধারা।** সেশন আদালতে যে বিচার হয় তাহা জুরির দ্বারা অথবা দুই কি তদধিক জন আসে সরের সহকারিতার করা যাইবে ইতি।

**২৩৩ ধারা।** কোন জিলার কোন সেশন আদালতে সকল অপরাধের কিম্বা বিশেষ কোন শ্রেণীর অপরাধের বিচার জুরির দ্বারা করিতে হইবে, স্থানীয় গবর্ণমেন্ট এমত আজ্ঞা করিতে পারিবে, ও সময়ান্তরে সেই আজ্ঞা রহিত কি পরিবর্তন করিতে পারিবে।

এই ধাবাক্রমে যে আজ্ঞা করা যায় তাহা গবর্ণমেন্ট গেজেটে, ও স্থানবিশেষের গবর্ণমেন্ট সন্মুখস্থ অন্য যে প্রকারে আদেশ করেন সেই প্রকারে প্রকাশ করা যাইবে।

**ব্যাখ্যা।**—আসেসরদের সহকারিতার যে অপরাধ বিচার্য্য হয় জুরির দ্বারা তাহার বিচার হইলে কেবল তৎপ্রযুক্ত সেই বিচার্য্য অসিদ্ধ হইবে না। জুরির দ্বারা বিচার্য্য অপরাধের বিচার আসেসরদের সহকারিতার ক। গেলে যদি আদালতের নির্ণয়পত্র লিপিবদ্ধ হইবার পূর্বে আপত্তি না করা যায় তবে কেবল আসেসরদের সহকারিতার হওয়াপ্রযুক্ত অসিদ্ধ হইবে না ইতি।

**২৩৪ ধারা।** সেশন আদালতের সমুদয় মোকদ্দমা যদি অভিযুক্ত ইউরোপ কি আমেরিকার লোকদের বিচার্য্য হইবে মনে এক জন ইউরোপীয় ব্রিটেনীয় প্রজাতন্ত্র ইউরোপ কি আমেরিকা দেশীয় লোক হয়, তবে জুরির দ্বারা সেই মোকদ্দমার বিচার হইবে।

এমত স্থলে জুরির অর্দ্ধাংশ ইউরোপীয় হন ইউরোপীয় কি আমেরিকা দেশীয় উক্ত ব্যক্তির এমত ইচ্ছা থাকিলে ও তৎক্ষণ জুরি পাওয়া বাইতে পারিলে জুরির অর্দ্ধাংশ (ইউরোপীয় ব্রিটেনীয় প্রজা হউন কি না হউন) ইউরোপীয় কিম্বা আমেরিকা দেশীয় লোক হইবে।

কিন্তু কোন জিলার অন্তর্গত সেশন আদালতে সকল জুরিবিচার হইতে অপরোধের বিচার কিম্বা যে শ্রেণীর অপরাধ উপস্থিত করা যায় সেই শ্রেণীর সকল অপরাধের বিচার জুরির দ্বারা করিতে হইবে

falls, shall be by jury, such European or American may elect to be tried without jury.

**235.** In every trial before a Court of Session, the prosecution shall be conducted by the Public Prosecutor, Government Pleader or by some other officer specially empowered by the Magistrate of the district in that behalf

Trial before Court of Session to be conducted by Public Prosecutor, Government Pleader

**236.** In trials by jury before the Court of Session, the jury shall consist of such uneven number, not being less than three nor more than nine, as the Local Government, by any general order applicable to any particular District or to any particular classes of offences in that District, directs

Number of jury

**237.** When the Court is ready to commence the trial, the accused person shall be brought before it, and the charge shall be read and explained to him, and he shall be asked whether he is guilty of the offence charged, or claims to be tried

Commencement of trial

If the accused person pleads guilty, the plea shall be recorded, and he may be convicted thereon

Plea of guilty

**238.** If the accused person refuses to, or does not plead, or if he claims to be tried, the Court shall proceed to choose jurors or assessors as hereinafter directed, and to try the case.

Refusal to plead or claim to be tried

**239.** When the trial is to be with assessors, the assessors shall be chosen, as the Judge thinks fit, from the persons summoned to act as assessors

Assessors how chosen

**240.** When the trial is to be by jury, the jury shall be chosen by lot from the persons summoned to act as jurors.

Jurors to be chosen by lot

স্থানীয় গবর্ণমেন্টে এমন আত্মা না করিলে ইউরোপীয় কি আমেরিকা দেশীয় এই ব্যক্তি ইচ্ছা করিলে জুরিবিদ্য এই মোকদ্দমার বিচার হইতে পারিবে ইতি।

২৩৫ ধারা। সেশন আদালতের সমুদয় প্রত্যেক মোকদ্দমার বিচারকালে সেশন আদালতে রাজকীয় অভিযোক্তা বা কীর অভিযোক্তার বা গবর্ণমেন্টের উকীল কিম্বা যেণ্টের উকীলদ্বারা বিচারের কার্যের অনুষ্ঠান হইবে তাহার কথা।

উপপক্ষে জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবহইতে বিশেষ ক্ষমতা প্রাপ্ত অন্য কর্মকারক অভিযোগের পোষকতার কার্য চালাই/বল ইতি।

২৩৬ ধারা। সেশন আদালতে জুরির দ্বারা বিচার হইলে ছানবিশেষের গবর্ণমেন্ট বিশেষ কোম জিলার সম্পর্কে কিম্বা এই জিলাব মধ্যে বিশেষ কোম শ্রেণীর অপরাধ সম্পর্কে কোম সাধারণ আত্মা করিলে, তদনুসারে তিন জনের অন্তর ও নয় জনের অধিক বিধম সংখ্যক ব্যক্তিকে লইয়া জুরী হইবে ইতি।

২৩৭ ধারা। আদালত বিচারকার্য আরম্ভ করিতে প্রস্তুত হইলে অভিযুক্ত ব্যক্তি বিচার আরম্ভ করণের ক্রিকে সম্মুখে আনা যাইবে ও তাহার নিকট অভিযোগপত্র পাঠ করিয়া বুঝাইয়া দেওয়া যাইবে, ও তাহাকে জিজ্ঞাসা করা যাইবে যে তুমি এই পত্র লিখিত অপরাধের অপরাধী, না বিচার হইবার দাওয়া রাখ।

অভিযুক্ত ব্যক্তি আপনাকে অপরাধী স্বীকার করিলে সেই কথা লিপিবদ্ধ করা যাইবে, ও তদনুসারে তাহার অপরাধ নিশ্চয় হইতে পারিবে ইতি।

২৩৮ ধারা। অভিযুক্ত ব্যক্তি আপনাকে অপরাধী বলিতে অস্বীকার করিলে কিম্বা অপরাধী স্বীকার না বার কি বিচার হইবার দাওয়া রাখ।

পক্ষান্তে লিখিত বিধানমতে জুরী কিম্বা আসেসরদিগকে মনোনীত করিয়া বিচারের কার্যে প্রবর্ত্ত হইবেন ইতি।

২৩৯ ধারা। আসেসরদের সহকারিতার বিচার করিতে হইলে আসেসরদের কর্ম করণার্থে যে ব্যক্তিদিগকে মনোনীত করা যাইবে তাহার কথা।

সাহেব যেমন উচিত বোধ করেন তেমন তাহারদের মধ্যহইতে আসেসরদিগকে মনোনীত করা যাইবে ইতি।

২৪০ ধারা। জুরির দ্বারা মোকদ্দমার বিচার করিতে হইলে, যে ব্যক্তিদিগকে মনোনীত হইবার কথা।

জুরির কর্ম করিতে সন্মত করা যার গুলিবাট করিয়া তাহাদের মধ্যহইতে জুরি মনোনীত হইবেন ইতি।

**241.** In a trial by jury before the Court of Session of a person not being a European or an American, at least one-half of the jury, shall, if the accused person desire it, consist of persons who are neither Europeans nor Americans

**242.** In any case before the Court of Session, in which a European or American is charged jointly with a person of any other race, such other person shall, if he desire it, be tried separately if the European or American claims to be tried by a jury consisting of at least one-half of Europeans and Americans.

**243.** As each juror is chosen, his name shall be called aloud, and, upon his appearance, the accused person shall be asked if he objects to be tried by such juror

Objection may then be made to such juror by the accused person or by the Public Prosecutor, Government Pleader, or other person appointed, to conduct the prosecution, and the grounds of objection shall be stated

Any objection made to a juror shall be decided by the Court and the decision of the Court shall be final

If an objection be allowed, the place of such juror shall be supplied by any other juror attending in obedience to a summons, or, if there be no such juror present, then by any other person present in the Court whose name is on the list of jurors, or whom the Court considers a proper person to serve on the jury, provided no objection to such juror or other person be made and allowed

**244.** Any objection taken to a juror on any of the following grounds, if made out to the satisfaction of the Court, shall be allowed —

(1) any ground of disqualification within section four hundred and five,

(2) standing in the relation of husband, master or servant, landlord or tenant, to the person alleged to be injured or attempted to be injured by the offence charged, or to the person on whose complaint the prosecution was instituted, or to the person accused,

২৪১ ধারা। সেশন আদালতে জুরির দ্বারা ইউরোপ ও আমেরিকা জাতীয় কোন ব্যক্তির বিচার হইলে অতিমাত্রায় অল্পতম একজন জুরির কণা।

২৪২ ধারা। সেশন আদালতের সম্মুখে কোন ইউরোপ ও আমেরিকা জাতীয় কোন ব্যক্তির সহিত ইউরোপ বা আমেরিকা দেশীয় লোকের অভিযোগ হইলে জুরির কণা।

২৪৩ ধারা। প্রত্যেক জন জুরর মনোনীত হইলে তাঁহার নাম উচ্চৈঃস্বরে ডাকা জুরির নাম ডাকিলে হইবে। ও উপস্থিত হইলে, অভিযুক্ত ব্যক্তিকে জিজ্ঞাসা করা যাইবে যে, এই ব্যক্তির দ্বারা তোমার বিচার হইবার কোন আপত্তি আছে কি না।

অভিযুক্ত ব্যক্তি কিম্বা রাজকীয় অভিযোগকারী কিম্বা জুরির কোন ব্যক্তির বিরুদ্ধে আপত্তির কথা।

সেই আপত্তি গ্রাহ্য কি না, এই বিষয় আদালত নিষ্পত্তি করিবেন, ও আদালতের সেই নিষ্পত্তি হুঁকুম হইবে।

আপত্তি গ্রাহ্য হইলে জুরিকে ডাকিলার সম্মুখে অন্য যে ব্যক্তির উপস্থিত থাকেন এই ব্যক্তির পরিবর্তে তাঁহারদের অন্যতর ব্যক্তিকে নিযুক্ত করা যাইবে। অন্য ব্যক্তি না থাকিলে জুরির ফর্দে যাহার নাম লেখা আছে এমন অন্য যে ব্যক্তি আদালতে উপস্থিত থাকেন কিম্বা আদালত অন্য যাহাকে জুরির কর্ম করিবার উপযুক্ত জ্ঞান করেন এমন কোন ব্যক্তিকে নিযুক্ত করা যাইবে। কিন্তু ইহাতে এরোজন যে সেই ব্যক্তির বিষয়ে কোন আপত্তি না থাকে, থাকিলেও গ্রাহ্য না হয় ইতি।

২৪৪ ধারা। পঞ্চাৎ লিখিত কোন যেতুতে কোন জুররের বিষয়ে আদালতের আপত্তির যেতুর কথা।

গেলে তাহা গ্রাহ্য হইবে, অর্থাৎ,

১। ৪০৫ ধারার নির্দিষ্ট অযোগ্যতার কোন যেতু।  
২। যে অপরাধের অভিযোগ হয় তদ্বারা যে ব্যক্তির দ্বারা হইবার কি দ্বারা করিতে উদ্দেশ্য হইবার কথা থাকে তাহার সঙ্গে, কিম্বা যাহার অভিযোগে মোকদ্দমা উপস্থিত করা যায় কি যাহার নামে অভিযোগ হয় তাহার সঙ্গে এই জুররের দ্বারা কি কর্তব্য কি চাকর কি ভূমালিকার কি রাইতবরূপ সম্বন্ধ থাকার যেতু।

(3) being in the employment of any of such persons,

(4) being plaintiff or defendant against any of such persons in any civil suit,

(5) having complained against, or having been accused by, any of such persons in any criminal prosecution,

(6) any circumstance which, in the judgment of the Court, is likely to cause prejudice against, or favour to, any of such persons or which renders such person improper as a juror

245. The Judge shall not allow any person to

Juror to understand the language in which evidence is given or interpreted

serve on the jury, unless such person understands the language in which the evidence is given or interpreted

246. When the jury has been completed, they

Foreman of jury

shall appoint one of their number to be foreman

It shall be the duty of the foreman to preside in the debates of the jury, to deliver the verdict of the jury, and to ask any information from the Court that may be required by the jury

If a majority of the jury do not agree in the appointment of a foreman, he shall be named by the Court

247. The witnesses shall then be examined,

Examination of witnesses.

cross-examined and re-examined according to the law for the time being relating

to the examination of witnesses

248. The examination of the accused person

Examination of accused before Magistrate to be evidence.

before the committing Magistrate shall be given in evidence at the trial

249. When a witness is produced before the

Evidence given at the preliminary inquiry admissible.

Court of Session, or High Court, the evidence given by him before the committing

Magistrate may be referred to by the Court if it was duly taken in the presence of the accused person, and the Court may, if it think fit, ground its judgment thereon, although the witnesses may at the trial make statements inconsistent therewith

৩। উক্ত অন্যতর ব্যক্তিদের নিকটে কর্তব্যকর হওনের হেতু,

৪। কিম্বা কোন দেওয়ানী মোকদ্দমায় উক্ত অন্যতর ব্যক্তির বিপক্ষ বাদী কি প্রতিবাদী হওনের হেতু,

৫। কিম্বা কোজদারী কোন মোকদ্দমায় উক্ত ব্যক্তির নামে মালিশ করণের কি উক্ত অন্যতর ব্যক্তিকর্তৃক অভিযুক্ত হওনের হেতু।

৬। আদালতের বিবেচনামতে অন্য যে গতিক প্রযুক্ত উক্ত কোন ব্যক্তির সপক্ষে কি বিপক্ষে হইবার সম্ভাবনা কিম্বা যে গতিক প্রযুক্ত ঐ ব্যক্তির জুরবেব কর্তব্য করা অসুচিত হয় এমনত কোন গতিক থাকার হেতু ইতি।

২৪৫ ধারা। সাক্ষ্য যে ভাষায় দেওয়া যাব কিম্বা

যে ভাষায় সাক্ষ্য দেওয়া যাবে কি অনুবাদ হয় ভাষা ঐ জুরীর বুঝিতে পারিবার কথা।

দোভাষী যে ভাষায় অর্থ করিয়া দেন কোন ব্যক্তি তাহা বুঝিতে না পারিলে অজ্ঞ তাঁহাকে জুরির কর্তব্য কবিত্তে দিবেম না ইতি।

জুরির প্রথম ব্যক্তির কথা।

২৪৬ ধারা। জুরির সংখ্যা পূর্ণ হইলে তাঁহারা আপনাদের এক জনকে অধিপতি বলিয়া নিযুক্ত কবিবেম।

ঐ অধিপতির কর্তব্য কর্তব্য এইঃ। জুরি কোন বিষয় বিবেচনা করিবার নিমিত্তে স্বতন্ত্র বসিলে তিনি অধ্যাক্ষতা করিবেম, ও আদালতে জুরির নিক্ষেপিত জ্ঞাত কবিবেম, কিম্বা জুরি আদালতের নিকট কোন সন্ধান জানিতে চাহিলে তিনিই সেই কথা জিজ্ঞাসা করিবেম।

ঐ জুরির অধিপতিপদে কে নিযুক্ত হইবেম, এতদ্বিষয়ে যদি তাঁহাদের অধিকংশেব এক মত না হয়, তবে আদালত ঐ অধিপতিকে মনোনীত করিবেম ইতি।

২৪৭ ধারা। তাহা হইলে পূর সাক্ষীদের পরীক্ষা

সাক্ষীদের পরীক্ষা লইবার কথা।

লইবার বিষয়ে যে আইন সংকলে প্রচলিত থাকে তদনুসারে সাক্ষিদের পরীক্ষা ও কুটপরীক্ষা ও পুনঃপরীক্ষা লওয়া যাইবে ইতি।

মাজিস্ট্রেটদের সম্মুখে অভিযুক্ত ব্যক্তির পরীক্ষা প্রমাণস্বরূপ গ্রাহ্য হইবার কথা।

২৪৮ ধারা। যে মাজিস্ট্রেট সমর্পণ করেন তাঁহার সম্মুখে অভিযুক্ত ব্যক্তির যে পরীক্ষা করা যাব তাহা উক্ত বিচারকালে প্রমাণস্বরূপে দেওয়া যাইবে ইতি।

২৪৯ ধারা। সেশন আদালতের কি হাই কোর্টের

প্রথম স্থানীয় তদন্ত লওম সময়ে যে সাক্ষ্য দেওয়া যার ভাষা গ্রাহ্য হইবার কথা।

সম্মুখে সাক্ষিকে উপস্থিত করা গেলে, সমর্পণকারি মাজিস্ট্রেটের সম্মুখে তাহার যে প্রমাণ দেওয়া গিয়াছিল তাহা যদি নিয়মিতরূপে

অভিযুক্ত ব্যক্তির সাক্ষ্য লওয়া গিয়া থাকে তবে আদালত সেই প্রমাণের কথা উল্লেখ করিতে পারিবেম, এবং বিহিত বোধ করিলে সেই প্রমাণই আপনাদের নিক্ষেপিত মূলস্বরূপ ধরিতে পারিবেম সাক্ষিরা বিচারকালে ঐ প্রমাণের অসঙ্গত কথা কহিলেও ধরিতে পারিবেম।

opinion upon any question of fact, or upon any question of mixed law and fact relevant to the proceeding

#### Illustrations

(a) It is proposed to prove a statement made by a person not called as a witness under circumstances which render evidence of his statement admissible

It is for the Judge and not for the jury to decide whether the existence of those circumstances has been proved

(b) It is proposed to give secondary evidence of a document, the original of which is alleged to have been lost or destroyed

It is the duty of the Judge to decide whether the original has been lost or destroyed

257 It is the duty of

Duty of jury

the jury—

(1) to decide which view of the facts is true, and then to return the verdict which under such view ought, according to the direction of the Judge, to be returned

(2) to determine the meaning of all technical terms and words used in an unusual sense which it may be necessary to determine, whether such words occur in documents or not,

(3) to decide all questions declared by the Indian Penal Code, or any other law to be questions of facts,

(4) to decide whether general indefinite expressions do or do not apply (to particular cases, unless such expressions refer to legal procedure or unless their meaning is ascertained by law, in either of which cases it is the duty of the Judge to decide their meaning

#### Illustrations

(a) A is tried for the murder of B

It is the duty of the Judge to explain to the jury the distinction between murder and culpable homicide, and to tell them under what views of the facts A ought to be convicted of murder, or of culpable homicide, or to be acquitted,

It is the duty of the jury to decide which view of the facts is true and to return a verdict in accordance with the direction of the Judge, whether that direction is right or wrong, and whether they do or do not agree with it

(b) The question is whether a person entertained a reasonable belief on a particular point Whether work was done with reasonable skill, or due diligence

Each of these is a question for the jury

টানিক কার্যের প্রাসঙ্গিক বৃত্তান্তটি কোন বিষয়ে কিম্বা আইন ও বৃত্তান্ত এই দুইয়ের মিশ্রিত কোন বিষয়ে আপনার মত জানাইবেন ইতি ;

উদাহরণ ।

(ক) কোম ব্যক্তিকে লক্ষিতরূপে ডাকা বা গেলেন্ডিডিং কোম উক্তি করিলে এবং কোম ভাবগতিকে তাহার উক্তির প্রমাণ গ্রহণ হওয়াতে তাহার সেই উক্তির প্রমাণ করিবার প্রস্তাব হয় ।

এই স্থলে সেই ভাবগতিকের প্রমাণ হইয়াছে কি না এই বিষয়ের বিস্পত্তি করা জজ সাহেবের কর্তব্য, জুরির কর্তব্য নয় ।

(খ) আসল দলীল হারিয়াছে কি নষ্ট হইয়াছে বলিয়া ঐ দলীলের গোণ লক্ষ্য দিবার প্রস্তাব হয় ।

আসল দলীল হারিয়াছে কি নষ্ট হইয়াছে কি না ইহা নির্ণয় করা জজ সাহেবের কর্তব্য ।

জুরির কর্তব্য কণ্ঠের ২৫৭ ধারা । জুরির কর্তব্য এই ২ ।

(১) বৃত্তান্তের কোন ভাবটি সত্য ইহা নির্ণয় করিবেন এবং জজ সাহেবের আদেশমতে তাহারদের সেই ভাবানুসারে যে মীমাংসা করা উচিত তাহা করিবেন ।

(২) পারিভাষিক যে কথার ও শব্দের অপ্রসিদ্ধ ভাব ধরিয়া ব্যবহার হয় এমত কথা কোন দলীলে লেখা থাকিলে কি না থাকিলেও যদি তাহার অর্থ নির্ণয় করা আবশ্যক হয় তবে তাহার অর্থ নির্ণয় করিবেন ।

(৩) ভাবতবর্ষীয় দণ্ডবিধির আইনে কি অন্য আইনে যে সকল কথা বৃত্তান্তটিতে কথা বলিয়া ব্যক্ত হয় সেই সকল কথা নির্ণয় করিবেন ।

(৪) সাধারণ ও অনির্দিষ্ট অর্থের কথা বিশেষ কোন স্থলে থাকে কি না ইহা নির্ণয় করিবেন ; কিন্তু সেই কথা আইন অনুযায়ী কার্যপ্রণালী সম্পর্কীয় কথা হইলে, কিম্বা আইনেতে সেই কথার অর্থ নির্দিষ্ট থাকিলে এমত একতর স্থলে তাহার অর্থ নির্ণয় করা জজ সাহেবের কর্তব্য ইতি ।

উদাহরণ ।

(ক) বলবামকে বধ করিয়াছে বলিয়া আসলমের বিচার হয় । বধ ও অপরাধটিতে ব্যবহৃত্য এই দুই অপরাধের মধ্যে যে বিশেষ থাকে জুরির বিকট ইহা ব্যক্ত করা এবং বৃত্তান্তের কিরূপ ভাবদৃষ্টে আসলকে বধাণরাধী বলিয়া কিম্বা অপরাধটিতে ব্যবহৃত্য অপরাধী বলিয়া নির্ণয় করিতে হইবে ও কিরূপ ভাবদৃষ্টে তাহাকে নির্দোষ করিতে হইবে এই সকল কথা জজ সাহেবের কর্তব্য ।

বৃত্তান্তের কোম ভাবটি বর্ণার্থ ইহা নির্ণয় করা এবং জজ সাহেব যে উপদেশ দেয় তাহা ঠিক হউক কি নাই হউক ও জুরি তাহাতে সম্মত হইলে কি না হইলেও সেই আদেশানুসারে মীমাংসা করা জুরির কর্তব্য ।

(খ) বিশেষ কোম বিষয়ে কোম ব্যক্তির বৃত্তিমত প্রতীতি ছিল কি না । কোম কর্ম বৃত্তিমত কোমলকমে কিম্বা উপযুক্ত যত্নকমে করা গিয়াছে কি না ।

এই ২ প্রশ্ন জুরির বিবেচ্য ।

When Journal of  
Society may be examined.

Pressure, when sensor is unable to read.

Jury or assessors to  
attend at adjourned sit  
ing

Cases tied with as  
many

Decisions rendered in  
Judge

~~Contempt~~ by jury

or hold any commu  
such jury. When

কুরির কোষ হাড়ির  
 কি আসেনরের পরী-

ଆମେଗର ଧାକିଡ଼େ ସା  
ନାରିଲେ ସାଧା କର୍ତ୍ତବ୍ୟ ତା-

२५० धात्रा । यद्दि वि

अधिवेशन के कार्रवाई दि-  
नांक विवरण एवं बैठक का

ভাষ্য যে মোকদ্দমার বিচার

ବିଜ୍ଞାନ କାରବାର ଡାକ୍ତର  
 ଲକ୍ଷ୍ମୀନାରାୟଣ ପ୍ରତି ବନ୍ଧୁ-

କୁ ନିରାହାରା ବିଚାରିତ ମୋ  
 ବନ୍ଦନାର ବଧୂ । ୧

The jury shall return a verdict on all the charges on which the accused is tried, and the Court may ask them such questions as are necessary to ascertain what their verdict is. Such questions and the answers to them shall be recorded.

If the jury are not unanimous, the Judge may require them to retire for further consideration. After such a period as the Judge considers reasonable, the jury may deliver their verdict, although they are not unanimous.

If the Court does not think it necessary to dissent from the verdict of a majority of the jurors, it shall give judgment accordingly. If the accused person is acquitted, the Court shall record judgment of acquittal. If the accused person is convicted, the Court shall proceed to pass sentence on him according to law.

If the Court disagrees with the verdict of the jurors or of a majority of such jurors, and considers it necessary for the ends of justice to do so, it may submit the case to the High Court, and may either remand the prisoner to custody or admit him to bail.

The High Court shall deal with the case so submitted as with an appeal, but it may convict the accused person on the facts, and if it does so, shall pass such sentence as might have been passed by the Court of Session.

264. The Court may, in its discretion, postpone the hearing of the case, and may, from time to time, adjourn the trial, if it considers that such adjournment is proper and will promote the ends of justice.

265. The same jury may try, or the same assessors may aid in the trial of, as many accused persons successfully as to the Court seems fit.

The same jury or assessors may try in succession several offenders

যে অভিযোগে অভিযুক্ত ব্যক্তির বিচার হয় জুরি সেই অভিযোগ ধরিত।  
প্রত্যেক অভিযোগ ধরিত।  
যা বীমাংসা করিবার কথা।  
জুরিকে তখন সাহেবের  
কিজাস করিতে পারিবার  
কথা।  
সেই অভিযোগ ধরিত।  
বীমাংসা জানাইবেন। ও  
তাহারদের বীমাংসা নি-  
শ্চয়মতে জানিবার নি-  
মিত্ত যে প্রশ্ন করা আব-  
শ্যক আদালত তাহারদের  
নিকট সেই প্রশ্ন করিতে পারিবেন। সেই প্রশ্ন ও  
তাহার উত্তর লিখিয়া রাখিতে হইবে ইতি।

জুরির একাধিক্য না হইলে জজ সাহেব তাঁ-  
হারদের একাধিক্য বা হই-  
লে তাহার কথা।  
হাদিগকে আরো বিবে-  
চনা করিবার নিমিত্ত বি-  
রলে যাইবার আদেশ  
করিতে পারিবেন। পরে জজ সাহেবের বিবে-  
চনার উপযুক্ত সময় গত হইলে পর জুরির একমত না  
হইলেও, তাহার বীমাংসা প্রকাশ করিতে পারি-  
বেন।

জুরির অধিকাংশ ব্যক্তির যে বীমাংসা হয়  
আদালত তত্ত্বিন্ন মত ধার্য করা অনাবশ্যক জান  
করিলে, তদনুসারে নিষ্পত্তি করিবেন। যদি অভি-  
যুক্ত ব্যক্তিকে নির্দোষ করা যায় তবে আদালত  
তাহার নির্দোষ হওনের আজ্ঞা লিপিবদ্ধ করিবেন।  
যদি অভিযুক্ত ব্যক্তির অপরাধ নির্ণয় হয়, তবে  
আদালত আইনঅনুসারে তাহার দণ্ডের আজ্ঞা  
করিতে প্রবর্ত হইবেন।

জুরির কিস্তি তাহারদের অধিকাংশ ব্যক্তির মতের  
সহিত আদালতের মতের অনৈক্য হইলে এবং  
ন্যায় বিচারের পক্ষে আদালত আবশ্যক জান  
করিলে হাই কোর্টে মোকদ্দমা অর্পণ করিতে পারি-  
বেন এবং প্রতিবাদিকে পুনরায় হেঁকাজতে রাখিতে  
কিস্তি তাহার স্থানে হাজিরজামিন লইবার অনুমতি  
দিতে পারিবেন।

হাই কোর্ট তদ্রূপ অর্পিত মোকদ্দমা লইয়া আপী-  
লের ন্যায় কার্য করিবেন, কিন্তু হুতান্ত ধরিত। অভি-  
যুক্ত ব্যক্তির অপরাধ নির্ণয় করিতে পারিবেন।  
তাহা করিলে সেশন আদালত যে দণ্ডের আজ্ঞা  
করিতে পারিতেন সেই দণ্ডের আজ্ঞা করিবেন ইতি।

২৬৪ ধারা। আদালত স্বীয় বিবেচনাক্রমে বিলম্ব  
মোকদ্দমা স্থগিত রাখি-  
বাক কথা।  
এবং সময়ে বিচারকার্য  
স্থগিত রাখিয়া তদনু-  
সারে দিনান্তর নিরূপণ করা  
উচিত এবং ন্যায় বিচার  
হওনার্থে জের জান করিলে তাহা স্থগিত রাখিয়া  
বিচার করণার্থে দিনান্তর নিরূপণ করিতে পারিবেন  
ইতি।

২৬৫ ধারা। আদালত জুরি কি আসেসরদিগকে  
পরিবর্তন না করিয়া তাঁ-  
হারদের দ্বারা বা তাহার-  
দের সহকারিতায় অভি-  
যুক্ত ব্যক্তির বিচার করা  
বিহিত জান করেন তদনু-  
সারে তত জনের বিচার করিতে পারিবেন ইতি।

## PART VI.

APPEAL, REFERENCE, AND REVISION  
CHAPTER XX.

## APPEALS

**266.** Any person convicted on a trial held by any Magistrate of the 2nd or 3rd class, or any person sentenced by a competent Magistrate of the 2nd class under section forty-six may appeal to the Magistrate of the District, or to a Magistrate of the 1st class who has been empowered by the Local Government to hear such appeals

Appeals from officers exercising powers less than those of a Magistrate of the 1st class

**267.** Any person required by a Magistrate of the 1st class to give security for good behaviour, under section five hundred and four or section five hundred and five, may appeal to the Magistrate of the District.

Appeals in bad livelihood cases

**268** Any person convicted by any Civil, Criminal, or Revenue Court, under Chapter XXXII of this Act, may appeal to the Court to which decrees or orders made in such Court are ordinarily appealable, whatever may be the amount of the sentence passed, subject to the rules provided in sections two hundred and seventy five, two hundred and seventy seven, two hundred seventy-eight and two hundred and eighty, two hundred and eighty-one, and two hundred and eighty-two

Appeals from convictions in contempt cases

An appeal from such conviction by a Small Cause Court may be made to the Court of Session within whose Sessions Division such Court is situate

**269.** Any person convicted on a trial held by the Magistrate of the district or other Magistrate of the 1st class, or any person sentenced under section forty-six by a competent Magistrate of the 1st class, may appeal to the Court of Session

Appeal from Magistrate

The appellant shall in every case give notice of appeal to the Magistrate of the district, who shall, if necessary, instruct the public prosecutor, Government Pleader or other officer empowered by Government or by the Magistrate of the district to prosecute the case.

বর্তমান।

আপীল ও অর্পণ ও সংশোধন করণের বিধি।

২০ অধ্যায়।

আপীলের কথা।

**২৬৬ ধারা।** দ্বিতীয় বা তৃতীয় শ্রেণীর কোন মাজিস্ট্রেটের বিচার ক্রমে কোন ব্যক্তির অপরাধ নির্ণয় হইলে, কিংবা ৪৬ ধারামতে দ্বিতীয় শ্রেণীর উপযুক্ত ক্ষমতাপন্ন মাজিস্ট্রেটের দ্বারা কোন ব্যক্তির দণ্ডের আজ্ঞা হইলে, সেই ব্যক্তি জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকট কিংবা স্থানীয় গবর্ণমেন্ট প্রথম শ্রেণীর যে মাজিস্ট্রেটের প্রতি সেই প্রকারের আপীল ও নিবারণ ক্ষমতা প্রদান করেন তাঁহার নিকট আপীল করিতে পারিবেন ইতি।

**২৬৭ ধারা।** প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেট কোন ব্যক্তিকে ৫০৪ কি ৫০৫ ধারামতে সশাস্ত্র করিবার প্রতিজ্ঞা দিতে আজ্ঞা করিলে সে জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকট আপীল করিতে পারিবে ইতি।

**২৬৮ ধারা।** এই আইনের ৩২ অধ্যায়মতে কোন দেওয়ানী কি কোজদারী অবজার যৌবদম্যর অপরাধ নির্ণয় হইলে তাহার উপর আপীলের কথা।  
কি রাজস্বের আদালত কর্তৃক কোন ব্যক্তির অপরাধ নির্ণয় হইলে, সেই আদালতের ডিক্রীর কি আজ্ঞার উপর সামান্যতঃ যে আদালতে আপীল হইতে পারে অপরাধের দণ্ড দণ্ডের আজ্ঞা হউক সে ২৭৫ ও ২৭৭ ও ২৭৮ ও ২৮০ ও ২৮১ ও ২৮২ ধারার বিধানবশে সেই আদালতে আপীল করিতে পারিবে।

উক্ত অপরাধ ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতে নির্ণয় হইলে ঐ আদালত যে সেশন আদালতের সেশন এলাকার মধ্যে থাকে সেই আদালতে আপীল হইতে পারিবে ইতি।

**২৬৯ ধারা।** কোন ব্যক্তি জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবের কিংবা প্রথম শ্রেণীর অন্য মাজিস্ট্রেটের বিচারে অপরাধী নির্ণয় হইলে, কিংবা উপযুক্ত ক্ষমতাপন্ন প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের দ্বারা ৪৬ ধারামতে কোন ব্যক্তির দণ্ডের আজ্ঞা হইলে সেই ব্যক্তি সেশন আদালতে আপীল করিতে পারিবে।

আপেলান্ট প্রত্যেক স্থলে জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবকে আপীল করিবার নোটিস দিবেন। তিনি আবশ্যিক হতে রাজকীয় অভিযোক্তাকে কি গবর্ণমেন্টের উকীলকে কিংবা গবর্ণমেন্টের কি জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবের স্থানে ক্ষমতাপ্রাপ্ত অন্য কর্মকারকে মোকদ্দমা চালাইতে আদেশ করিবেন ইতি।

**৪৭০.** Any person, convicted on a trial held by any officer invested with the power described in section thirty-six, may appeal to the High Court, if it appear from the sentence awarded that such officer was in such trial exercising such special powers. No appeal in such case shall lie to the Court of Session.

Appeals by persons convicted by officers invested under section 36

Any person convicted by an Assistant Sessions Judge may appeal to the Sessions Judge if the sentence appealed against does not exceed three years' imprisonment.

Appeals from convictions of Assistant Sessions Judge

A sentence of an Assistant Sessions Judge confirmed, under section eighteen, by the Sessions Judge may be appealed to the High Court.

**৪৭১** Any person convicted on a trial held by a Sessions Judge may appeal to the High Court.

Appeals by persons convicted by Session Court

The appeal may be on a matter of fact as well as on a matter of law.

If the conviction was in a trial by jury, the appeal shall be admissible on a matter of law only.

If such person be sentenced to death, the Sessions Court shall inquire whether he wishes to appeal, and if he signifies his intention to appeal, the Court shall inform him that his appeal must be made within seven days, and shall delay the transmission of the reference, hereinafter required, for a reasonable time, not exceeding seven days, to allow of the appeal and reference being made at the same time.

When it appears that the execution of the sentence should not be delayed, the Sessions Court may record its reasons and forward the reference at once.

In no case requiring confirmation shall the High Court grant a longer delay than is herein allowed for the presentation of an appeal.

Where the reasons given by the Sessions Court for forwarding the reference at once are sufficient, the High Court shall decide the case in the absence of an appeal.

২৭০ ধারা। ৩৬ ধারার যে কর্মতা নির্দিষ্ট হইয়াছে সেই কর্মতাপ্রাপ্ত কোন কার্যকারকের দ্বারা অপরাধ নির্ণয় হইলে আপীল হইবার কথা।

৩৬ ধারাবর্ত্তে কর্মতাপ্রাপ্ত কার্যকারকের দ্বারা অপরাধ নির্ণয় হইলে আপীল হইবার কথা।

আসিস্ট্যান্ট সেশন জজ কর্তৃক কোন ব্যক্তির অপরাধ নির্ণয় হইয়া তাহার তিন বৎসরের অনধিক কারাদণ্ডের আদেশ হইলে সেই ব্যক্তি সেশন জজ সাহেবের নিকট আপীল করিতে পারিবে।

আসিস্ট্যান্ট সেশন জজ যে দণ্ডের আদেশ করেন সেশন জজ সাহেব ১৮ ধারামতে তাহা স্থির করিলে তাহার উপর হাই কোর্টে আপীল হইতে পারিবে ইতি।

২৭১ ধারা। সেশন জজ সাহেবের বিচারে কোন ব্যক্তির অপরাধ নির্ণয় হইলে সে হাই কোর্টে আপীল করিতে পারিবে।

আইন বচিতে বিবরণে যেমন আপীল হইতে পারে রুস্তান্ত বচিতে বিবরণেও তেমন আপীল হইতে পারিবে।

জুরির দ্বারা বিচার হইয়া অপরাধ নির্ণয় হইলে কেবল আইন বচিতে বিবরণে আপীল গ্রাহ্য হইবে।

সেই ব্যক্তির প্রাণ দণ্ডের আদেশ হইলে সে আপীল করিতে চাহে কি না সেশন আদালত এই কথা জিজ্ঞাসা করিবেন, ও সে আপীল করিবার মানস প্রকাশ করিলে, সাত দিনের মধ্যে তাহার আপীল করিতে হইবে আদালত তাহাকে এই কথা জানাইয়া সেই আপীল এবং পঞ্চাৎ লিখিত বিধানমতে মোকদ্দমার কাগজপত্রের অর্পণ কার্য একি সময়ে করা হইতে পারে এই নিমিত্ত আদালত সাত দিনের অনধিক যুক্তিযুক্ত কালপর্যন্ত ঐ কাগজপত্রের অর্পণ কার্য বিলম্ব করিবেন।

দণ্ডের আদেশ সাধন করিতে বিলম্ব করা উচিত বোধ না হইলে সেশন আদালত আপীল হেতু লিপিবদ্ধ করিয়া অগৌণে মোকদ্দমার কাগজপত্র অর্পণ করিতে পারিবেন।

যে স্থলে আদেশ স্থির করণের আবশ্যক হয় এবং কোন স্থলে এই ধারার আপীল উপস্থিত করিবার যত সময় নির্ধারিত হইয়াছে হাই কোর্ট তাহার অধিক বিলম্বের অনুমতি দিবেন না।

সেশন আদালত অগৌণে কাগজপত্র প্রেরণ করিবার যেহেতু জ্ঞাত করেন তাহা বিপ্লবিত হইলে হাই কোর্ট আপীলের অনুপস্থিতিতে মোকদ্দমা স্থগিত করিবেন।

"When under the provisions of the law in force, judgments or orders made or passed by the High Court are made or passed, either in appeal, reference or revision," by a Court consisting of more than one Judge, any difference of opinion shall be settled by adding, when the High Court is composed of more than two Judges and the Court is equally divided, one or more Judges, and in such event the judgment or order shall follow the opinion of the majority of the Judges.

272 The Local Government may direct an appeal by the Public Pro-

No appeal in case of acquittal, except on behalf of Government

secutor or other officer, specially or generally appointed in this behalf, from an original or appellate judgment of acquittal, but in no other case shall there be an appeal from a judgment of acquittal passed in any Criminal Court

Such appeal shall lie to the High Court, and the rules of limitation shall not apply to appeals presented under this section

The High Court may in any case so appealed direct a new trial by another Court, or may pass such judgment, sentence or order as may be warranted by law

273. There shall be no appeal in cases in which a Court of Session,

No appeal in petty cases

or the Magistrate of a District or other Magistrate

of the 1st class, passes a sentence of imprisonment not exceeding one month only, or of fine not exceeding fifty rupees only, or of whipping only

There shall be no appeal from a sentence of imprisonment passed by such Court or officer in default of payment of fine when no substantive sentence of imprisonment has been passed

Where an accused person has been convicted on his own plea, whether on a trial with assessors or by jury, there is no appeal, except as to the extent or legality of the sentence

274. There shall be no appeal in cases tried summarily in which a Magistrate of the District, or a

Appeals from summary convictions.

Magistrate or Bench of Magistrates invested with the powers of a Magistrate of the 1st class, empowered to act under

section two hundred and twenty-two, two hundred and twenty-three or two hundred and twenty four,

প্রচলিত আইনের বিধানমতে হাই কোর্ট যে বিচার কি আজ্ঞা করেন তাহা একের অধিক জন জজের অধিবেশনে আপীল ক্রমে কিম্বা কাগজপত্র অর্পণ কি সংশোধন করণক্রমে করা গেলে ও তাঁহাদের মতের অনৈক্য হইলে, যদি দুই জনের অধিক জজকে লইয়া হাই কোর্ট হয় ও কোর্টের যত ব্যক্তির একমত তত ব্যক্তির তিরমত হইয়া থাকে, তবে আর এক কি অধিক জন জজকে সঙ্গে লইয়া ঐ অনৈক্যের নিষ্পত্তি হইতে পারিবে। এমন স্থলে অধিকাংশ জজের যে মত হয় অদম্বসারে নিষ্পত্তি কি আজ্ঞা হইবে ইতি।

২৭২ ধারা। আদিম কিম্বা আপীলী নিষ্পত্তিক্রমে

নির্দোষ হইলে কেবল কোন ব্যক্তিকে নির্দোষ করা গেলে, স্থানীয় গণপরিষদের পক্ষে আপীল হইবার যত্ন বা আপীল বা হইবার কথা।

করণার্থে বিশেষভাবে কি সাধারণভাবে নিষ্পত্তি কোন কার্যকারক দ্বারা ঐ নিষ্পত্তির উপর আপীল হইবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন। কিন্তু অন্য কোন স্থলে কোন কোজদারী আদালতে ব্যক্তিকে নির্দোষ করণের যে আজ্ঞা হয় তাহার উপর আপীল নাই।

পূর্বেক্ত আপীল হাই কোর্টে হইবে এবং এই ধারামতে যে আপীল উপস্থিত করা যায় তাহার প্রতি মিয়াদের আইন খাটিবে না।

তদ্রূপ আপীল উপস্থিত করা গেলে হাই কোর্ট অন্য আদালতের দ্বারা নূতন বিচার হইবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন অথবা আইনমতে যদ্রূপ নিষ্পত্তি কি দণ্ডাজ্ঞা কি অন্য আজ্ঞা উচিত হয় তাহা করিবেন ইতি।

২৭৩ ধারা। সেশন আদালত কিম্বা জিলার মাজি-

স্ট্রেট সাহেব বা প্রথম জে-২ মোকদমার আপীল বা হইবার কথা।

গীর অন্য মাজিষ্ট্রেট যে মোকদমায় কেবল এক মাসের অনধিক কারাদণ্ডের কি কেবল পঞ্চাশ টাকার অনধিক অর্থদণ্ডের কি কেবল প্রচারদণ্ডের আজ্ঞা করেন, সেই মোকদমায় আপীল নাই।

মূলদণ্ডের মধ্যে কারাদণ্ডের আজ্ঞা না হইয়া যদি উক্ত আদালত কি কার্যকারক অর্থদণ্ডের টাকা না দেওয়া প্রযুক্ত কারাদণ্ডের আজ্ঞা করেন, তবে তাহার উপর আপীল নাই।

আসেসরদের সহকারিতায় কিম্বা জুরির দ্বারা বিচার হইয়া যদি অভিযুক্ত ব্যক্তির স্বীকারমতে তাহাকে অপরাধী নির্ণয় করা যায়, তবে তাহার উপর আপীল নাই। কিন্তু যে দণ্ডের আজ্ঞা হয় তাহা আইন অনুযায়ী কি না এই বিষয়ে ও যে পরিমাণে দণ্ডের আজ্ঞা হয় সেই বিষয়ে আপীল হইতে পারিবে ইতি।

২৭৪ ধারা। জিলার মাজিষ্ট্রেট সাহেব কিম্বা

প্রথম জেগীর মাজিষ্ট্রেটের সরাসরি মতে অপরাধ প্রমাণিত হইলে তাহার উপর কি মাজিষ্ট্রেটদের বেঞ্চ ২২২ আপীলের কথা।

কি ২২৩ কি ২২৪ ধারা মতে কার্যকরিবার ক্ষমতাপন্ন হইয়া সরাসরিমতে কোন মোকদমার বিচার করিয়া কেবল তিনমাসের অনধিক কারাদণ্ডের কিম্বা কেবল ২০০ টাকার অনধিক

passes a sentence of imprisonment not exceeding three months only, or of fine not exceeding two hundred rupees only, or of whipping only

\* An appeal may be brought against any sentence referred to in section two hundred and seventy-three or two hundred and seventy-four, by which any two or more of the punishments therein mentioned are combined, but not against a sentence in which imprisonment is awarded in default of payment of fine and in addition thereto

Nor against any sentence which would not otherwise be liable to appeal because the person convicted is ordered to find security to keep the peace.

The provisions of this and the last preceding section shall not apply to appeals from orders passed on European British subjects

Saving of sentences on European British subjects

or seventy-six

275. Every petition of appeal shall be accompanied by a copy of the judgment or order appealed against

Copy of sentence to accompany petition

276 A copy of the judgment or other order passed by any Criminal Court, and, in cases tried by jury, of the Judge's charge to the jury, shall be furnished without delay on the application of any person affected by such sentence or order

Copy of sentence or order to be furnished

Such copy shall be made at the expense of the person applying for it, unless he is in jail, or unless the Court, for some special reason, sees fit to grant such copy free of expense

277 If the party appealing be in jail, he shall be at liberty to present his petition of appeal and the copy of the judgment or order appealed against to the Magistrate or other officer in charge of the jail, who shall thereupon forward the petition to the proper appellate authority

Procedure when appellant in jail

278. The Appellate Court shall fix a reasonable time within which the appellant or his counsel or authorized agent may appeal, and it may reject the appeal if, on a perusal of the petition of appeal and the copy of the judgment or order appealed against and after hearing the appellant or his counsel or authorized agent, if he appears, it considers that there is no sufficient ground for questioning the

Rejection of appeal

অর্থদণ্ডের কিম্বা কেবল প্রহারদণ্ডের আজ্ঞা করিলে সেই আজ্ঞার উপর আপীল নাই।

২৭৩ কি ২৭৪ ধারার উল্লিখিত কোন দণ্ডের আজ্ঞা দ্বারা ঐ ২ ধারার উল্লিখিত কোন দুই কি তদধিক দণ্ড সংযোগ করা গেলে তাহার উপর আপীল হইতে পারিবে কিন্তু অর্থদণ্ডের টাকা দেওনের ক্রটি প্রযুক্ত ও সেই দণ্ডের সহিত কারাদণ্ডের আজ্ঞা হইলে সেই আজ্ঞার উপর আপীল নাই।

ও যে দণ্ডের আজ্ঞার উপর কারণান্তরে আপীল হইতে না পারে শাস্তিভঙ্গ না করিবার প্রতিজ্ঞা দিতে আজ্ঞা হইল বলিয়া সেই আজ্ঞার উপর আপীল হইবে না।

৭৪ কি ৭৬ ধারামতে ইউরোপীয় ব্রিটনীয় প্রজাদের ইউরোপীয় ব্রিটনীয় যে দণ্ডের আজ্ঞা হয় তাহাদের দণ্ডের আজ্ঞা বর্জিত হইবার কথা।  
যে দণ্ডের আজ্ঞা হয় তাহা প্রতি এই ও ইহার পূর্ব ধারার বিধান খাটিবে না ইতি।

২৭৫ ধারা। যে নিষ্পত্তির কি অন্য আজ্ঞার উপর আপীল হয় আপালের দরখাস্তের সঙ্গে তাহার প্রতিলিপি দিতে হইবে ইতি।

২৭৬ ধারা। কোন ফৌজদারী আদালতের নিষ্পত্তি দণ্ডের কি অন্য আ- তে কি অন্য আজ্ঞাতে জাব নফল দিবার কথা।  
যে ব্যক্তির সম্পর্ক থাকে তাহার প্রার্থনা হইলে সেই নিষ্পত্তির ও আজ্ঞার নকল এবং জুরির দ্বারা মোকদ্দমার বিচার হইল জুরির নিকট জজ সাহেবের উপদেশের নকল তাহাকে অর্গাণে দেওয়া যাইবে।

যে ব্যক্তি ঐ নকল প্রার্থনা করে সে কারাবদ্ধ না থাকিলে কিম্বা আদালত কোন বিশেষ কারণে তাহাকে বিনা খরচে সেই নকল দেওয়া উচিত বোধ না করিলে তাহারই সেই নকল করিবার খরচ দিতে হইবে ইতি।

২৭৭ ধারা। যে ব্যক্তি আপীল করে সে কারাবদ্ধ থাকিলে, মাজিষ্ট্রেটকে আপেলান্ট কারাবদ্ধ হই- কিম্বা জেলের অধ্যক্ষ অন্য লে ক্যাপ্টেনার কথা।  
কার্য্যকারককে সেই আপীলের দরখাস্ত ও যে দণ্ডাজ্ঞার কি আজ্ঞার উপর আপীল করিবে তাহার নকল দিতে পারিবে। তিনি তাহা পাইলে আপীল শুনিবার উপযুক্ত কর্তৃপক্ষের নিকটে সেই দরখাস্ত পাঠাইবেন ইতি।

২৭৮ ধারা। উপযুক্ত যে সময়ের মধ্যে আপেলান্টের আপীল অগ্রাহ্য করি- কিম্বা তাহার কোনসেলীর বার কথা।  
কি কমতাপ্রাপ্ত মোস্তায়েব উপস্থিত হইতে হইবে আপীল আদালত এমত সময় নিরূপণ করিয়া ঐ আপীলের দরখাস্ত ও যে দণ্ডাজ্ঞার কি আজ্ঞার উপর আপীল হয় তাহার নকল পাঠ করিয়া, ও আপেলান্ট কি তাহার উকীল কি কমতাপ্রাপ্ত মোস্তায়েব উপস্থিত থাকিলে তাহাদের কথা শুনিয়া ঐ নিষ্পত্তির মত

correctness of the decision or for interfering with the sentence or order appealed against.

Before rejecting the appeal, the Court may call for and peruse all or any part of the proceedings of the lower Court, but shall not be bound to do so

279. If the Appellate Court decide to hear the appeal, it shall cause notice to be given to the appellant, and, if the appeal be to the Session or High Court, shall also give notice to the Magistrate of the District, who shall inform, if necessary, the public prosecutor, Government Pleader or other officer empowered by Government on that behalf of the day on which such appeal will be heard

280. The Appellate Court after perusing the proceedings of the lower Court, and after hearing the appellant, his counsel or agent, if they appear and the Public Prosecutor, Government Pleader or other officer empowered by Government or by the Magistrate of the district in that behalf, if he appears, may alter or reverse the finding and sentence or orders of such Court, and may, if it see reason to do so, enhance any punishment that has been awarded

Provided that if the appeal is from the sentence of a Magistrate of any class the appellate Court shall not inflict a greater punishment than might have been inflicted by a Magistrate of the first class

281. In any case, in which an appeal is allowed, the Appellate Court may, pending the appeal, order that the sentence be suspended, and if the appellant be in confinement for an offence which is bailable, may order that he be released on bail

তার সঙ্গেই করিবার কথা। যে দণ্ডাজ্ঞার কি আ-  
জ্ঞার উপর আপীল হয় তাহাতে হস্তক্ষেপ করি-  
বার কোন বিশিষ্ট হেতু নাই বোধ করিলে ঐ  
আপীল অগ্রাহ্য করিতে পারিবেন।

আপীল অগ্রাহ্য করিবার পূর্বে ঐ আদালত অধঃস্থ  
আদালতের ঐ মোকদ্দমাঘটিত সকল কাগজপত্র কিম্বা  
তাহার কোন অংশ আনাইবা পাঠ করিতে পারি-  
বেন, কিন্তু করিতেই হইবে এমন নহে ইতি।

২৭৯ ধারা। আপীল আদালত আপীল শুনিতে  
আপীলের মোটিবের স্থির করিলে আপেলান্ট-  
কে সেই আপীল শনি-  
বার দিনের নোটিস দেও  
রাইবেন। সেশন আদালতে কি হাই কোর্টে আপীল  
হইলে জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবকেও নোটিস দিবেন  
ও আবশ্যক হইলে তিনি রাজকীয় অভিযোক্তাকে  
কি গবর্ণমেন্টের উকীলকে কিম্বা অন্য যে কার্যকারক  
তৎপক্ষে গবর্ণমেন্ট হইতে ক্ষমতাপ্রাপ্ত হন তাঁহাকে  
ঐ দিনের নোটিস দিবেন ইতি।

২৮০ ধারা। আপীল আদালত অধঃস্থ আদালতের  
আপীল আদালতের বি-  
পর ও দণ্ডাজ্ঞা পরিবর্তন  
কি রুজি করিবার ক্ষমতা  
কথা।  
ঐ মোকদ্দমাঘটিত কাগজ-  
পত্র পাঠ করিলে পর ও আ-  
পেলান্ট কি তাহার উকীল  
কি মোক্তার উপস্থিত থাকিলে  
তাঁহার কথা শুনিলে  
পর, ও রাজকীয় অভিযোক্তা কি গবর্ণমেন্টের উকীল  
কিম্বা গবর্ণমেন্টের কি জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবের  
দ্বারা তৎপক্ষে ক্ষমতাপ্রাপ্ত অন্য কার্যকারক উপ-  
স্থিত থাকিলে তাঁহার কথা শুনিলে পর অধঃস্থ আদা-  
লতের নিষ্পত্তি ও দণ্ডাজ্ঞা কি অন্য আজ্ঞা মতান্তর  
বি অসিদ্ধ করিতে পারিবেন। এবং যে দণ্ডের আজ্ঞা  
হইয়াছে তাহা রুজি করিবার কারণ জানিলে  
রুজিও করিতে পারিবেন।

কিন্তু কোন শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের দণ্ডাজ্ঞার উপর  
আপীল হইলে প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেট যৎপরিমাণে  
দণ্ডের আজ্ঞা কবিত পারবেন ঐ আপীল আদালত  
তদধিক দণ্ডে আজ্ঞা করিবেন না ইতি।

২৮১ ধারা। কোনস্থলে আপীল গ্রাহ্য হইলে আ-  
পীল আদালত ঐ আপীল  
আপীল উপস্থিত থাকিলে দণ্ডাজ্ঞা স্থগিত হই-  
বার কথা।  
উপস্থিত থাকিলে দণ্ড-  
াজ্ঞা স্থগিত হইবার আজ্ঞা  
করিতে পারিবেন। ও যে  
অপরাধ হইলে হাজিরজা-  
মিন লওয়া যাইতে পারে,  
আপেলান্ট এমন অপরাধে তরুণ কারাবদ্ধ থাকিলে  
আদালত হাজিরজামিন লইয়া তাহাকে মুক্ত করি-  
বার আজ্ঞা দিতে পারিবেন।

The period during which the sentence is suspended shall be omitted in reckoning the completion of the punishment.

282. In any case, in which an appeal has been allowed, the Appellate Court, if it thinks further inquiry or additional evidence upon any point bearing upon the guilt or innocence of the appellant to be necessary, may either make such further inquiry and take such additional evidence itself or may direct such inquiry to be made and additional evidence to be taken

If the Appellate Court takes further evidence and passes judgment and sentence, no fresh right of appeal arises in respect of such sentence

When the evidence has not been taken before itself, the result of the further inquiry and the additional evidence shall be certified to the Appellate Court, and such Court shall thereupon proceed to dispose of the appeal

Unless the Appellate Court otherwise directs, the presence of the appellant may be dispensed with when the further inquiry is made or evidence taken

The provisions of this Act relating to summoning and enforcing the attendance of witnesses and their examination shall, so far as may be, apply to witnesses examined under this section

283. No finding or sentence passed by a Court of competent jurisdiction shall be reversed or altered on appeal on account of any error or defect, either in the charge or in the proceedings on or before trial, or on

account of the improper admission or rejection of any evidence, or by any misdirection in any charge to a jury, unless such error or defect has occasioned a failure of justice, either by affecting the due conduct of the prosecution, or by prejudicing the prisoner in his defence

No irregularity in the proceedings up to trial is a sufficient ground for reversing any judgment, sentence or order made or passed in a trial properly held

In case the accused person has been sentenced to a larger amount of punishment than could have been awarded for the offence, which, in the judgment of the Appellate Court, is

Appellate Court may make or direct further inquiry

Finding or sentence when reversible by reason of error or defect in charge or proceedings

Appellate Court may reduce punishment

দণ্ড বৃত্ত কাল স্থগিত থাকে দণ্ডভোগের সময় নিরূপণ করিতে গেলে সেই কাল ধরিতে হইবে না ইতি।

২৮২ ধারা। কোন ক্ষেত্রে আপীল গ্রাহ্য হইলে অভিযুক্ত ব্যক্তির দোষ-অধিক তদন্ত লইতে দোষসংক্রান্ত কোন বিষয় লইবার আজ্ঞা করিতে আপীল আদালতের ক্ষমতার কথা।

শ্যক, আপীল আদালতের এমন বোধ হইলে আপনি সেই অধিক তদন্ত কি অধিক প্রমাণ লইতে পারিবেন কিনা সেই তদন্ত ও সেই অধিক প্রমাণ লইবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন।

আপীল আদালত অধিক প্রমাণ লইয়া নিষ্পত্তি ও দণ্ডের আজ্ঞা করিলে সেই দণ্ডসম্পর্কে আপীল করিবার নূতন অধিকার উদ্ভূত হয় না।

যদি নিজ আদালতের সমুদয় প্রমাণ না লওয়া গিয়া থাকে, তবে ঐ অধিক তদন্ত ও অধিক প্রমাণ গ্রহণের ফল আপীল আদালতে সটিকিট দ্বারা জ্ঞাত করা যাইবে তাহা হইলে ঐ আদালত আপীল নিষ্পত্তি করিতে প্রবর্ত হইবেন।

আপীল আদালত প্রকারান্তরের আজ্ঞা না করিলে সেই অধিক তদন্ত কি প্রমাণ লইবার সময়ে আপেলেন্টের উপস্থিত না থাকিবার অনুমতি হইতে পারিবে।

এই আইনে সাক্ষিদিগকে সমন করণ ও বলপূর্বক উপস্থিত করাওণ ও তাহারদের পরীক্ষা গ্রহণ বিষয়ের যে সকল বিধান আছে তাহা যতদূর বর্তিতে পারে এই ধারামতে যে সাক্ষিদের পরীক্ষা লওয়া যায় তাহারদের প্রতিও তত দূর বর্তিবে ইতি।

২৮৩ ধারা। কোন মোকদ্দমার বিচার করণসময়ে অভিযোগপত্রে কিম্বা আনুষ্ঠানিক কার্যে ভ্রম কি প্রমাণ প্রযুক্ত নিষ্পত্তি কি দণ্ডান্ত পরিবর্তন হইবার কথা।

কিম্বা তৎপূর্বে অভিযোগপত্রে কি আনুষ্ঠানিক কার্যে কোন ভ্রম কি প্রমাণ হইলে কিম্বা কোন সাক্ষ্য অনুচিতমতে গ্রাহ্য কি অগ্রাহ্য হওনপ্রযুক্ত কিম্বা জুরির নিকটে উপদেশ থাকেব মধ্যে কোন অযথার্থ কথা দ্বারা ভ্রম কি প্রমাণ হইলে যদি সেই ভ্রম কি প্রমাণ দ্বারা অভিযোগ সংক্রান্ত কার্য উপযুক্তমতে চলিবার বাধাত হইয়া কিম্বা প্রতিবাদির উত্তর দেওনসম্পর্কে বিঘ্ন হইয়া ন্যায় বিচারের জটিল না হইয়া থাকে তবে সেই মোকদ্দমার উপর আপীল হইলে ঐ ভ্রম কি প্রমাণ হেতুক উপযুক্ত ক্ষমতাপর আদালতের নির্ণয় কি দণ্ডান্ত অসিদ্ধ কি পরিবর্তন করা যাইবে না।

বিচারকার্য উপযুক্তমতে হইয়া যে নিষ্পত্তি কি দণ্ডান্ত কি অন্য আজ্ঞা করা যায়, বিচার হওনের পূর্বে আনুষ্ঠানিক কার্যেব নিষেধ ব্যতিক্রম হইলেও তাহা সেই নিষ্পত্তি কি আজ্ঞা অসিদ্ধ করিবার বিশিষ্ট কারণ নয়।

আপীল আদালতের বিবেচনার সাক্ষ্যক্রমে যে অপরাধের প্রমাণ হইল তাহার যৎপরমাণে দণ্ডের আজ্ঞা হইতে পারে, অভিযুক্ত ব্যক্তির তদধিক দণ্ডের

proved by the evidence, the Appellate Court may reduce the punishment within the limits prescribed by the Indian Penal Code or any law for the time being in force for such offence

**284** When any Court has convicted a person of an offence not triable by such Court, the Appellate Court shall annul the conviction and sentence of such Court, and direct the trial of the case by a Court of competent jurisdiction

**285** Judgments, sentences and orders passed by an Appellate Court upon appeal shall be final, except in the cases provided for in sections two hundred and seventy-two and two hundred and ninety-seven

**286** No appeal shall lie from any judgment, sentence or order of a Criminal Court, except in the cases provided for by this Act or by any law for the time being in force

#### Illustrations

(a) There is no appeal against an order refusing to grant compensation, or to grant an enhanced award

(b) There is no appeal against an order of a competent Magistrate dismissing a complaint

(c) There is no appeal against an order requiring a person to furnish security to keep the peace

(d) There is no appeal against an order requiring a person to furnish security to be of good behaviour, when such order is passed by the Magistrate of the District

(e) There is no appeal against an order passed under Chapter XXXIX, nor against a report by a jury under that chapter

(f) There is no appeal against an order of maintenance

(g) There is no appeal against an order placing a name on the jury list

(h) There is no appeal against an order by a Court of Session fining a juror or an assessor for non attendance

(i) There is no appeal against the order of a competent Court refusing to order a commitment

(j) There is no appeal against an interlocutory order such as a claim to appear by agent

(k) There is no appeal from an order to pay compensation under section 22 of Act I of 1871 (*As to the consolidation and amendment of the law relating to trespasses by cattle*)

আজ্ঞা হইলে আপীল আদালত তাহা স্থান করিয়া ভারতবর্ষের দণ্ডবিধির আইনে কিম্বা যে আইন যে সময়ে প্রচলিত থাকে তাহাতে উক্ত অপরাধের দণ্ডের যে সীমা নিরূপণ হইয়াছে সেই সীমার মধ্যে দণ্ডের আজ্ঞা করিতে পারিবেন ইতি।

২৮৪ ধারা। যে অপরাধ যে আদালতের বিচার্য নয়, সেই আদালত কোন ব্যক্তি তরুণ অপরাধের অপরাধী নিয়ম হইলে আপীল আদালত এই আদালতের অপরাধ নিয়ম ও দণ্ডাজ্ঞা অসিদ্ধ করিয়া উপযুক্ত ক্ষমতাপন্ন আদালতের দ্বারা এই মোকদ্দমার বিচার হইবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন ইতি।

২৮৫ ধারা। ২৭২ ও ২৯৭ ধারার নির্দিষ্ট স্থলভিন্ন অন্য সকল স্থলে আপীল আদালত আপীল ক্রমে যে নিষ্পত্তি ও দণ্ডাজ্ঞা ও অন্য আজ্ঞা করেন তাহা চূড়ান্ত হইবে ইতি।

২৮৬ ধারা। এই আইনমতে কিম্বা অন্য যে আইন যে সময়ে প্রচলন থাকে তৎপ্রমাণে আপীল করিবার বিধান না থাকিলে ফৌজদারী আদালতের নিষ্পত্তি ও কি আজ্ঞার কি দণ্ডাজ্ঞার উপর আপীল হইবার কথা।

#### টীকাবলি

(ক) হানিপূরণ করিয়া দিতে কিম্বা অধিক টাকার ডিক্রী দিতে অস্বীকার করণ লক্ষ্যে যে আজ্ঞা হয় তাহার উপর আপীল নাই।

(খ) উপযুক্ত ক্ষমতাপন্ন মাজিস্ট্রেট মালিশ ডিসমিস করিলে তাহার সেই আজ্ঞার উপর আপীল নাই।

(গ) কোম ব্যক্তি প্রতিশোধ তরুণ বা করিবার প্রতিজ্ঞা দিতে আজ্ঞা হইলে সেই আজ্ঞার উপর আপীল নাই।

(ঘ) জিলা মাজিস্ট্রেট সাহেব কোম ব্যক্তি প্রতিশোধ করিবার প্রতিজ্ঞা দিতে আজ্ঞা করিলে সেই আজ্ঞার উপর আপীল নাই।

(ঙ) ৩৯ অধ্যায়ে যে আজ্ঞা করা যায় তাহার উপর ও সেই অধ্যায়ে যে আজ্ঞা করা যায় তাহার উপর আপীল নাই।

(চ) ভরণপোষণের আজ্ঞার উপর আপীল নাই।

(ছ) জুরর নামাংগেটে ব্যক্তিবিশেষের নাম রাখিবার আজ্ঞা হইলে সেই আজ্ঞার উপর আপীল নাই।

(জ) সেশন আদালত জুরির অন্তর্গত কোম ব্যক্তি কি আগেরের অনুপস্থিতিতে প্রযুক্ত তাহার অর্থদণ্ডের আজ্ঞা করিলে সেই আজ্ঞার উপর আপীল নাই।

(ঝ) উপযুক্ত ক্ষমতাপন্ন আদালত ব্যক্তিকে সমর্পণ করিবার আজ্ঞা দিতে অস্বীকার করিলে সেই আজ্ঞার উপর আপীল নাই।

(ঞ) যৌবক্য চলিবার সময়ে মোক্তারের দ্বারা উপস্থিত হইবার দায়িত্ব প্রভৃতির উপর যে আজ্ঞা হয় তাহার উপর আপীল নাই।

(ট) ১৮৭১ সালের ১ আইনের (অর্থাৎ গোয়েন্দার অধিকার প্রবেশ করণ বিষয়ক আইন সংশোধন ও সংশোধন করণ আইনের) ২২ ধারামতে হানিপূরণ করিবার যে আজ্ঞা হয় তাহার উপর আপীল নাই।

## CHAPTER XXI

## REFERENCE

287. If the Court of Session pass sentence of death, the proceedings shall be referred to the High Court, and the sentence shall not be executed without its confirmation by the High Court

If the accused person is convicted of an offence punishable with death, and the Court sentences him to any punishment other than death, the Court shall, in its judgment, state the reason why sentence of death was not passed

288. In any case so referred, whether tried with assessors or by jury, the High Court may either confirm the sentence, or pass any other sentence warranted by law, or may annul the conviction and order a new trial on the same or an amended charge, or may acquit the accused person

289. If the High Court think further inquiry or additional evidence upon any point, bearing upon the guilt or innocence of the accused person to be necessary, it may direct such inquiry to be made, or such additional evidence to be taken

Unless the the Court of Reference otherwise directs, the presence of the convicted person may be dispensed with when the further inquiry is made or evidence taken, and neither under this section nor under section two hundred and eighty two is such inquiry to be made or evidence taken in the presence of jurors or assessors

The result of the further inquiry and the additional evidence shall be certified to the High Court, and the High Court shall thereupon proceed to pass judgment of acquittal, or to confirm the sentence, or to pass such sentence as it thinks fit

290. In every case so referred to the High Court, the confirmation of the sentence, or any new sentence or order passed by the High Court, shall, when such High Court consists of two or more Judges, be determined and signed by at least two Judges of such Court

## ২১ অধ্যায়।

## অর্পণ করণের বিধি।

২৮৭ ধারা। সেশন আদালত প্রাণদণ্ডের আজ্ঞা করিলে মোকদ্দমার কাগজ প্রাণদণ্ডের আজ্ঞার কথা। পর হাই কোর্টে অর্পণ করা যাইবে ও হাই কোর্ট দ্বারা অনুমোদন না হইলে ঐ দণ্ডসাধন হইবে না।  
অতিরিক্ত ব্যক্তি প্রাণদণ্ডের দণ্ডনীয় অপরাধ নির্ণয় হইলেও আদালত প্রাণদণ্ড ভিন্ন কোন দণ্ডের আজ্ঞা করিলে, যে বিবেচনার প্রাণদণ্ডের আজ্ঞা করেন নাই তাহার কারণ লিখিয়া দিবেন ইতি।

২৮৮ ধারা। তরুণ অর্পিত মোকদ্দমার বিচার আসনের সহকারিতার দণ্ডাজ্ঞা দ্বিতীয় কি অ-কিন্তু জুরির দ্বারা হইলেও ব্যক্তি করিতে হাই কোর্টের হাই কোর্ট ঐ দণ্ডাজ্ঞা দ্বিতীয় কথার কথা।  
রাখিতে কিন্তা আইনঅনু-  
যায় অন্য কোন দণ্ডের আজ্ঞা করিতে পারিবেন, অথবা অপরাধ নির্ণয় অসম্বন্ধ করিয়া, সেই কি সংশোধিত অন্য অভিযোগ-ক্রমে পুনঃ বিচার হইবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন অথবা অতিরিক্ত ব্যক্তিকে নির্দোষ করিতে পারিবেন ইতি।

২৮৯ ধারা। হাই কোর্ট অতিরিক্ত ব্যক্তির দোষিতার কি নির্দোষিতার প্রা-  
অধিক তদন্ত লইতে তার কি নির্দোষিতার প্রা-  
আজ্ঞা করিবার কথার তিপোষক কোন বিষয়েব  
কথা। অধিক তদন্ত কি আরো  
প্রমাণ লওয়া আবশ্যক জ্ঞান  
কবিলে, তরুণ তদন্ত লইবার কিন্তা উক্ত অধিক প্রমাণ  
গ্রহণ কবিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন।

মোকদ্দমার কাগজপত্র যে হাই কোর্টে অর্পণ করা যায় সেই হাই কোর্ট আজ্ঞা না করিলে যে ব্যক্তির অপরাধ নির্ণয় হইল অধিক তদন্ত কি প্রমাণ লইবার সময়ে তাহার উপস্থিত থাকার আবশ্যক নাই এবং এই ধারা কিন্তা ২৮২ ধারামতেও জুরির কি আসেসরদের সাক্ষাতে তদন্ত কি প্রমাণ লওয়া যাইবে না।

ঐ অধিক তদন্ত ও অধিক প্রমাণ লওয়ার ফল হাই কোর্টে সঠিক সিদ্ধান্ত জ্ঞাত করা যাইবে, তাহা হইলে হাই কোর্ট ঐ ব্যক্তির নিরপরাধের নিষ্পত্তি কবিবেন কিন্তা দণ্ডের আজ্ঞা দ্বিতীয় রাখিবেন, কিন্তা যে দণ্ড উচিত বোধ করেন তাহার আজ্ঞা করিবেন ইতি।

২৯০ ধারা। পূর্বোক্ত যত মোকদ্দমা হাই কোর্টের দণ্ড দ্বিতীয় রাখিবার কিন্তা প্রতি অর্পণ করা যায়, যদি  
দণ্ড দণ্ডের আজ্ঞাতে দুই জন জজের স্বাক্ষর অধিবেশনে ঐ হাই কোর্ট  
করিবার কথা। হয় তবে ঐ কোর্ট যে দণ্ডের  
আজ্ঞা দ্বিতীয় রাখেন কিন্তা  
নূতন যে দণ্ডাজ্ঞা কি অন্য আজ্ঞা করেন, ঐ কোর্টের  
ন্যূনতম দুই জন জজ তাহা নির্ণয় করিয়া তাহাতে  
স্বাক্ষর কবিবেন ইতি।

**291.** When a High Court of reference, revision, or appeal, consists of a single Judge, such Judge shall have all the powers conferred upon two or more Judges of the High Court by this chapter

When High Court consists of one Judge.

## CHAPTER XXII

### SUPERINTENDENCE AND REVISION

**292.** The High Court may make and issue general rules—

Power of High Court to make rules.

for keeping all books, entries and accounts to be kept in all Criminal Courts subordinate to it, and for the preparation and transmission of any calendars or statements to be prepared and submitted by such Courts,

and may also frame forms (when not prescribed by this Act) for every proceeding in the said Courts for which it thinks that a form should be provided,

and from time to time may alter any such rule or form,

and, with the concurrence of the local Government, may make and issue general rules for regulating the practice and proceedings of all Criminal Courts subordinate to it, and with the like sanction, may alter any such rule

and a High Court not established by Royal Charter may, with the concurrence of the local Government, make and issue rules for regulating the practice and proceedings of that Court, and, with the like sanction, may alter any such rule

Provided that such rules and forms be not inconsistent with the provisions of this Act, or of any other law in force for the time being

All rules framed by the Court and all repeals and alterations thereof under this section, shall be published in the Official Gazette

**293.** All Subordinate Courts shall send to the High Court such periodical statements or calendars of trials held by such Courts, as the High Court prescribes, exhibiting the offences charged, the offences of which the accused persons are convicted, and the sentences or orders passed upon them.

Calendars of trials by Subordinate Courts

২৯১ ধারা। অর্পিত মোকদ্দমা প্রহণার্থে কিম্বা সং-  
হাই কোর্টের এক জন শোধান করণার্থে কিম্বা আ-  
জ্ঞার উপবিষ্ট হইবার পীল গ্রহণ করণার্থে হাই  
কোর্টের কেবল এক জন জজ উপবিষ্ট হইলে এই অধ্যা-  
য়ে হাই কোর্টের দুই কি তদধিক জন জজের প্রতি যে  
কমতা প্রদান করা গেল তিনি একাই সেই সকল কমতা-  
বিশিষ্ট হইবেন ইতি।

### ২২ অধ্যায়।

তত্ত্বাবধানে ও সংশোধনের বিধি।

২৯২ ধারা। হাই কোর্টের অধীন সকল কোজদারী  
হাই কোর্টের বিধি করি- আদালতে যে বহী বাধি-  
বার ক্ষমতার কথা। তে হইবে ও তদ্বোধে যে  
কথা ও হিসাব লিখিতে  
হইবে

ও সেই আদালতের যে কালেও কি বর্ণনাপত্র  
প্রস্তুত করিয়া পাঠাইতে হইবে হাই কোর্ট তাহা প্রস্তুত  
করিয়া পাঠাইবার সাধারণ বিধি করিয়া প্রচার  
করিবেন।

ও উক্ত সকল আদালতের আনুষ্ঠানিক কোম  
কার্য লিখিবাব পাঠ নির্দিষ্ট করা আবশ্যিক জ্ঞান  
করিলে, (ও তদ্রূপ পাঠ এই আইনেতে নির্দিষ্ট না  
থাকিলে) সেই পাঠ নিরূপণ করিতে পারিবেন।

ও সময়ান্তরে উক্ত কোম বিধি কি পাঠ পরিবর্তন  
করিতে পারিবেন।

এবং স্থানীয় গবর্ণমেন্টের সম্মতিক্রমে আপনার  
অধীন সকল কোজদারী আদালতের নীতির ও  
কার্যের বিধানার্থক সাধারণ বিধি প্রণয়ন করিয়া  
প্রচার করিতে পারিবেন ও সেই অনুমতিক্রমে উক্ত  
অনুভব বিধি পরিবর্তন করিতে পারিবেন।

ও যে হাই কোর্ট রাজকীয় চার্টার দ্বারা স্থাপিত হয়  
নাই সেই কোর্ট ও স্থানীয় গবর্ণমেন্টের অনুমোদনক্রমে  
আপনার নীতি ও কার্যের বিধানার্থক বিধি প্রণয়ন  
করিয়া প্রচার করিতে পারিবেন ও তদ্রূপ অনু-  
মোদনক্রমে উক্ত অন্যতর বিধি পরিবর্তন করিতে  
পারিবেন।

কিন্তু সেই বিধি ও পাঠ এই আইনের কিম্বা যৎ-  
কালে যে আইন প্রচলিত থাকে সেই আইনের অস-  
ঙ্গত না হয়।

কোর্ট কোন বিধি প্রণয়ন করিলে ও এই  
ধারামতে কোন বিধি রহিত কি মতান্তর করা গেলে  
তাহা রাজকীয় গেজেটে প্রকাশ করা যাইবে ইতি।

২৯৩ ধারা। হাই কোর্টের অধীন সকল আদালত  
যে সকল মোকদ্দমার বিচার অধীন আদালতের বিচার  
কার্যের কালেওয়ের কথা। করেন তাহাতে যে অপ-  
রাধের অভিযোগ হয়, ও অভিযুক্ত ব্যক্তিদের যে অপরাধ নির্ণয় হয়, ও  
তাছারদের যে দণ্ডের আজ্ঞা কি অন্য আজ্ঞা করা যায়, হাই কোর্ট এই কথা যে বর্ণনাপত্র  
বা কালেওর লিখিয়া দিতে আজ্ঞা করেন, এই আদালত নিরূপিত সময়ান্তরে তাহা হাই  
কোর্টে পাঠাইবেন ইতি।

**294.** The High Court may call for and examine the record of any case tried by any Subordinate Court for the purpose of satisfying itself as to the legality or propriety of any sentence or order passed, and as to the regularity of the proceedings of such Court

Power to call for records of Subordinate Courts

**295** Any Court of Session or Magistrate of the District may at all times, call for and examine the record of any Court subordinate to such Court or Magistrate, for the purpose of satisfying itself or himself as to the legality of any sentence or order passed, and as to the regularity of the proceedings of such Subordinate Court

Powers of Court of Session and Magistrate to call for record of Subordinate Courts

For the purposes of this section, every Magistrate in a Sessions Division shall be deemed to be subordinate to the Sessions Judge of the Division

**296** If the Court of Session or Magistrate of the District is of opinion that the judgment or order is contrary to law, or that the punishment is too severe or is inadequate, such Court or Magistrate may report the proceedings for the orders of the High Court

Report to High Court

Provided that in session cases if a Court of Session or Magistrate of the District considers that a complaint has been improperly dismissed or that an accused person has been improperly discharged by a Subordinate Court, such Court or Magistrate may direct the accused person to be committed for trial

**297** If, in any case either called for by itself or reported for orders, or which comes to its knowledge it appears to the High Court that there has been a material error in any judicial proceeding of any Court subordinate to it, it shall pass such judgment, sentence or order thereon as it thinks fit

Review of decision

If it considers that an accused person has been improperly discharged, it may order him to be tried, or to be committed for trial,

Power to order commitment

**২৯৪ ধারা।** অধঃস্থ কোন আদালত কোন মোকদ্দমার বিচার করিয়া যে অধঃস্থ আদালতের কাগজপত্র আনাইবার ক্ষমতা রাখা।

অধঃস্থ আদালতের আনুষ্ঠানিক কার্য বিধিমাতে চলিতেছে কিনা, হাই কোর্ট ইহা হুঁহুধ-মতে জ্ঞাত হইবার অভিপ্রায়ে, উক্ত কোন মোকদ্দমার কাগজপত্র আনাইয়া দৃষ্টি করিতে পারিবেন ইতি।

**২৯৫ ধারা।** কোন সেশন আদালতের কি জিলার অধঃস্থ আদালতের কাগজপত্র আনাইতে সেশন আদালতের ও মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা রাখা।

মাজিস্ট্রেট সাহেবের অধীন আদালত যে দৃষ্টান্তে কি আজ্ঞা করেন তাহা আইন অনুযায়ী কি না, এবং ঐ অধীন আদালতের আনুষ্ঠানিক কার্য বিধিমাতে চলিতেছে কিনা, উক্ত সেশন আদালত কি মাজিস্ট্রেট সাহেব ইহা হুঁহুধ-মতে জানিবার নিমিত্ত কোন সময়ে ঐ অধীন আদালতের কাগজপত্র আনাইয়া দৃষ্টি করিতে পারিবেন।

এই ধারার কাব্যপক্ষে সেশন এলাকার অন্তর্গত প্রত্যেক মাজিস্ট্রেট ঐ এলাকার সেশন জজ সাহেবের অধীন বলিয়া জ্ঞান হইবেন ইতি।

**২৯৬ ধারা।** উক্ত নিষ্পত্তি কি আজ্ঞা আইনের বিপরীত কিনা উক্ত দণ্ড হাই কোর্টে রিপোর্ট অত্যন্ত কঠিন কি লঘু করিবার কথা।

সেশন আদালতের কি জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবের এই অভিমত হইলে সেই আদালত কি মাজিস্ট্রেট সাহেব হাই কোর্টের আজ্ঞার জন্যে সেই আনুষ্ঠানিক কার্যের রিপোর্ট করিবেন।

**২৯৭ ধারা।** হাই কোর্ট আপনার ইচ্ছামতে কোন মোকদ্দমা আনাইলে, কিম্বা সংশোধন করিবার ক্ষমতা রাখা।

আজ্ঞার জন্যে কোন মোকদ্দমার রিপোর্ট পাইলে কিম্বা কোন মোকদ্দমার কথা অবগত হইলে সেই মোকদ্দমায় আপনার অধীন কোন আদালতের কোন বিচার কার্য গুণ্ডিত ভ্রম হইয়াছে হাই কোর্ট এমত জ্ঞান করিলে যদপ নিষ্পত্তি দণ্ডের আজ্ঞা কি অন্য আজ্ঞা উচিত বোধ করেন করিতে পারিবেন।

অভিযুক্ত ব্যক্তিকে অমুচিত মতে ছাড়িয়া দেওয়া সমর্পণ করিতে আজ্ঞা গিয়াছে জ্ঞান করিলে, তাহার বিচার হইবার বিম্বা বিচারার্থে তাহাকে সমর্পণ করিবার আজ্ঞা দিতে পারিবেন।

সমর্পণ করিতে আজ্ঞা করিবার ক্ষমতা রাখা।

**If it considers that the charge has been inconveniently framed, and that the facts of the case show that the prisoner ought to have been convicted of an offence other than that of which he was convicted, it shall pass sentence for the offence of which he ought to have been convicted;**

**Provided that if the error in the charge appears to have misled and prejudiced the accused person in his defence, the High Court shall annul the conviction and remand the case to the Court below with an amended charge, and the Court below shall thereupon proceed as if it had itself amended such charge.**

**If the High Court consider that any person convicted by a Magistrate has committed an offence not triable by such Magistrate, it may annul the trial and order a new trial before a competent Court**

**If it considers that the sentence passed on the accused person is one which cannot legally be passed for the offence of which the accused person has been convicted, or might have been legally convicted upon the facts of the case, it shall annul such sentence and pass a sentence in accordance with law.**

**If it considers that the sentence passed is too severe, it may pass any lesser sentence warranted by law, if it considers that the sentence is inadequate, it may pass a proper sentence**

**The High Court may, whenever it thinks fit, order that the sentence, in any case coming before it as a Court of Revision, be suspended, and that any person imprisoned under such sentence be released on bail if the offence for which such person has been imprisoned be bailable.**

**Except as provided in sections three hundred and twenty-eight and three hundred and ninety-eight, no Court, other than the High Court, shall alter any sentence or order of any Subordinate Court except upon appeal by the parties concerned.**

অভিযোগপত্র অবিলম্বে লেখা গিয়াছে এবং অভিযুক্ত ব্যক্তির যে অপরাধ নির্ণয় হইয়াছে, মোকদ্দমার রক্তান্ত দৃষ্টে তাহার অন্য অপরাধ নির্ণয় হওয়া উচিত হইল কোর্ট এমত বোধ করিলে তাহার যে অপরাধ নির্ণয় হওয়া উচিত ছিল সেই অপরাধের দণ্ডাজ্ঞা করিতে পারিবে।

পরন্তু অভিযোগপত্রে যে ভ্রম থাকে তাহার অভিযুক্ত ব্যক্তির উত্তর দেওয়া দিয়া পত্র পরিবর্তন করিবার ক্ষমতা বিধারক উপবিধি।

অপরাধনির্ণয় অসিদ্ধ করিয়া সংশোধিত অভিযোগপত্রের সাহিত্য অধীন আদালতে মোকদ্দমা কিরিয়া পাঠাইবন তাহা হইলে অধীন আদালত আপনি এই অভিযোগপত্র সংশোধন করিলে যেরূপে কার্য চালাইতেন সেইরূপে এই মোকদ্দমার কার্যে প্রবর্ত হইবেন।

মাজিস্ট্রেট যে ব্যক্তির অপরাধ নির্ণয় করেন সেই ব্যক্তি যে অপরাধ করিয়াছে তাহা এই মাজিস্ট্রেটের বিচার্য নয় হইল কোর্টের এমত বিবেচনা হইলে এই কোর্ট এই বিচার অসিদ্ধ করিয়া উপযুক্ত ক্ষমতাপূর্ব আদালতের সম্মুখে নুতন বিচার হইবার আজ্ঞা করিতে পারিবে।

অভিযুক্ত ব্যক্তির যে অপরাধ নির্ণয় হইয়াছে কিম্বা অসিদ্ধ দণ্ডাজ্ঞা অসিদ্ধ করিয়া উপযুক্ত দণ্ডাজ্ঞা করিবার ক্ষমতার কথা।

অভিযুক্ত ব্যক্তির যে অপরাধ নির্ণয় হইয়াছে কিম্বা মোকদ্দমার রক্তান্ত দৃষ্টে আইনমতে তাহার যে অপরাধ নির্ণয় হইতে পারিত তদ্ব্যতীত তাহার যে দণ্ডের আজ্ঞা হইল আইন মতে সেই দণ্ডের আজ্ঞা হইতে পাবে না, হাই কোর্ট এমত জ্ঞান করিলে সেই দণ্ডের আজ্ঞা অসিদ্ধ করিয়া আইন অমুখারি দণ্ডের আজ্ঞা করিতে পারিবে।

এ দণ্ডের আজ্ঞা অত্যন্ত কঠিন জ্ঞান করিলে আইন অমুখারি লঘুতর দণ্ডের আজ্ঞা করিতে পারিবে। দণ্ডের আজ্ঞা লঘু জ্ঞান করিলে উপযুক্ত দণ্ডের আজ্ঞা করিতে পারিবে।

সংশোধন করণার্থ আদালত স্বরূপ হাই কোর্টের সম্মুখে মোকদ্দমা উপস্থিত করা দণ্ডের আজ্ঞা স্থগিত গেলে সেই মোকদ্দমার যে রাধিবার কথা।

দণ্ডের আজ্ঞা হইল হাই কোর্ট বিধিত বোধ করিলে তাহা স্থগিত রাধিবার আজ্ঞা দিতে পারিবে। এবং এই দণ্ডের আজ্ঞা-মতে কোন ব্যক্তি কারাবদ্ধ থাকিলে ও যে অপরাধের নিমিত্ত তাহাকে কারাবদ্ধ করা গেল তদ্ব্যতীত হাজিরজামিন লওয়া বাইতে পারিলে হাজিরজামিন লইয়া তাহাকে ছাড়িয়া দিবার আজ্ঞা করিতে পারিবে।

৩২৮ ও ৩২৯ ধারার নিষিদ্ধ স্থলতীর অধীন কোন সংশোধন করিতে কেবল আদালতের কোন দণ্ডাজ্ঞা-হাই কোর্টের ক্ষমতা থাকার তে কি অন্য আদালতে যে ব্যক্তিদের সন্দেহ থাকে তাহাদের আপীল না

হইলে হাই কোর্ট তির কোন আদালত সেই দণ্ডাজ্ঞা কি আজ্ঞা পরিবর্তন করিতে পারিবে না।

No person has any right to be heard before any High Court, in the exercise of its powers of revision, either personally or by agent, but the High Court may, if it thinks fit, hear such person either personally or by agent

298. The High Court, the Court of Session, or the Magistrate of the District may order any subordinate Court to inquire into any complaint which has been dismissed under section one hundred and forty-seven

299. Whenever a case is revised by the High Court under this chapter, it shall certify its decision or order to the Court in which the conviction was had or by which the order was passed, or if the conviction or order was passed by a Magistrate other than the Magistrate of the District, to the Magistrate of the District

The Court or Magistrate to which the High Court certifies its order shall thereupon make such orders as are conformable to the decision of the High Court, and if necessary the record shall be amended in accordance therewith

In cases revised by the High Court under the chapter, the High Court shall not alter or reverse the sentence or order of the Court below, except as herein provided, nor shall it reverse or set aside the verdict of a jury, unless it is of opinion that the jury was misdirected by the Judge. In that case it may set aside the verdict and direct a new trial, if it think fit to do so

300. The provisions of section two hundred and eighty-three shall apply to revision orders under this chapter

## PART VII

### EXECUTION

#### CHAPTER XXIII

301. In cases referred by the Court of Session for the confirmation of a sentence of death by the High Court, the proper officer of the High Court shall without delay, after the order of confirmation or other order has been made by the High Court, send a

হাই কোর্টের সংশোধন করিবার ক্ষমতাসম্বলিত কার্য করণকালে কোন ব্যক্তির হাই কোর্টের সম্মুখে-  
মিজে কি মোখতারের দ্বারা  
হী বউতর পক্ষের কথা  
জ্ঞাত হইবার অধিকার নাই।  
কিন্তু হাই কোর্ট উচিত বোধ  
করিলে নিজ সেই ব্যক্তির কিম্বা তাঁহার মোখতারের  
কথা শ্রবণ করিতে পারিবেন ইতি।

২৯৮ ধারা। ১৪৭ ধারামতে মালিশ ডিসমিস করা  
গেলেও হাই কোর্ট কিম্বা সে-  
শন আদালত কিম্বা জিলার  
মাজিস্ট্রেট সাহেব কোন অধীন  
আদালতের প্রতি সেই মালি-  
শের তদন্ত লইবার আজ্ঞা  
করিতে পারিবেন ইতি।

২৯৯ ধারা। এই অধ্যায়মতে হাই কোর্ট কর্তৃক  
কোন মোকদ্দমার সং-  
শোধনক্রমে যে আজ্ঞা  
করা যায় তাহা অধঃস্থ  
আদালত বা জিলার মা-  
জিস্ট্রেটকে জ্ঞাত করিবার  
এ হাই কোর্ট সেই আদা-  
লতে, অথবা জিলার  
মাজিস্ট্রেটের কোন মাজি-  
স্ট্রেট কর্তৃক এ অপরাধ নির্ণয় কি এ আজ্ঞা করা গেলে,  
জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবকে সর্টিফিকেট দ্বারা আপনাব  
নিষ্পত্তি কি আজ্ঞা জানাইবেন।

হাই কোর্ট সর্টিফিকেট দ্বারা যে আদালতের কিম্বা যে  
মাজিস্ট্রেটের নিকট আপনাব আজ্ঞা জ্ঞাত করেন,  
সেই আদালত কি মাজিস্ট্রেট হাই কোর্টের নিষ্পত্তির  
অনুযায়ী আজ্ঞা করিবেন। আবশ্যক হইলে কাগজ  
পত্রও তদনুসারে সংশোধন করা যাইবে।

এই অধ্যায়মতে হাই কোর্টের সংশোধিত কোন মো-  
কদ্দমায়, এ হাই কোর্ট কেবল এই অধ্যায়ের বিধানমতে  
অধীন আদালতের দণ্ডাজ্ঞা কি আজ্ঞা পরিবর্তন কি  
অন্যথা করিতে পারিবেন, নতুবা পারিবেন না। এবং  
জজ জুরির নিকট অযথার্থ উপদেশ দিলেন এমন অভি-  
যম না থাকিলে জুরির মীমাংসা অন্যথা কি অসিদ্ধ ক-  
রিবেন না। জজের অযথার্থ উপদেশ হইয়াছে জ্ঞান ক-  
রিলে হাই কোর্ট তাঁহাদের এই মীমাংসা অসিদ্ধ  
করিয়া বিহিত বোধ করিলেন ততম বিচার হইবার  
আজ্ঞা করিতে পারিবেন ইতি।

৩০০ ধারা। এই অধ্যায়মতে সংশোধনক্রমে যে  
আজ্ঞা করা যায় তাহার প্রতি  
২৮৩ ধারার বিধান  
বর্তিবার কথা।  
২৮৩ ধারার বিধান  
বর্তিবে  
ইতি।

## অষ্টম খণ্ড।

### আজ্ঞাসাধন করিবার বিধি।

#### ২৩ অধ্যায়।

৩০১ ধারা। সেশন আদালত হাই কোর্টের দ্বারা  
দণ্ডাজ্ঞা স্থিরিত হইবার  
অন্যে হাই কোর্টে অর্পিত  
হইলে কাগজপত্রাদি  
কিম্বা অন্য আজ্ঞা করা গেলে পর, এ কোর্টের উপ-  
যুক্ত কর্তৃকারক অগোণে এ হাই কোর্টের মোহরা-

copy of the order under the seal of the High Court, and attested with his official signature, to the Court of Session.

Such Court shall, if the sentence be confirmed or commuted, issue a warrant to the officer in charge of the jail in which the prisoner is confined, to cause the sentence or order to be carried into execution, or, in the case of any other orders, shall cause such orders to be carried into effect

**302.** In cases tried by the Court of Session, the Court shall forward a copy of its finding and sentence to the Magistrate of the District in which the trial was held

Court of Session to send copy of finding and sentence to District Magistrate

If the accused person is sentenced to transportation, imprisonment or whipping, the Court shall forthwith forward him, with a warrant for the execution of the sentence, to the officer in charge of the jail of the district in which the trial was held

The warrant shall state the offence of which the accused person has been convicted and the period during which he is to be transported or imprisoned and the nature of the imprisonment or other punishment

In cases tried by any Court inferior to a Court of Session, the Court passing the sentence shall forthwith forward the accused person, with a similar warrant for the execution of the sentence, to the officer in charge of the jail of the district in which the trial was held

Procedure after sentence passed by Court inferior to Session Court

**303.** Every warrant for the commitment of a person to custody shall be in writing and signed and sealed by the Judge or Magistrate who issues it, and shall be directed to some jailor or other officer or person having authority to receive and keep prisoners, and shall be in the Form (C or D as the case may be) given in the second schedule to this Act or to the like effect

Form and direction of warrant of commitment

**304** The warrant of commitment shall be lodged with the jailor, if he be in the jail, and if he be not in the jail, with his deputy.

Warrant to be lodged

কিউ ও আপনাদে পানসসকারী আকরে আকরিত এ আকর প্রতিলিপি সেশন আদালতে প্রেরণ করিবেন।

এ দণ্ডাজ্ঞা হিরতর কি পরিবর্তন হইলে অপরাধী যে জেলখানার বদ্ধ থাকে সেশন আদালত অগোঁনে সেই জেলের অধ্যক্ষের মাঝে এ দণ্ডের আজ্ঞা কি অন্য আজ্ঞামত কার্য করিবার ওয়ারন্ট দিবেন অথবা হাই কোর্টের অন্য একাধের আজ্ঞা হইলে সেই আজ্ঞামতে কার্য করাইবেন ইতি।

৩০২ ধারা। সেশন আদালতের বিচার হইলে যে সেশন আদালতে বিচারের ও দণ্ডাজ্ঞাপ্রেরণ প্রতিলিপি জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে পাঠাইবার কথা।

অভিযুক্ত ব্যক্তি বীপান্তর প্রেরণদণ্ডের কি কারা-দণ্ডের কি প্রহাবদণ্ডের আজ্ঞামতে কার্য হইবার আজ্ঞা হইলে যে জিলার ওয়ারন্টের কথা।

অভিযুক্ত ব্যক্তির যে অপরাধ নির্ণয় হইল ও যত কালের নিমিত্ত তাহার বীপান্তর প্রেরণ কি কাবান্ড হইবে ও কাবান্ড কি অন্য দণ্ড কি একাধের হইবে ওয়ারন্টে এই কথা লেখা থাকিবে।

সেশন আদালতের নিম্নতর কোম আদালতে মোকদ্দমার বিচার হইলে যে সেশন আদালতের নিম্ন আদালত কতক দণ্ডের আজ্ঞা হইলে বাহ্য কতক আজ্ঞা হইলে বাহ্য কতক আজ্ঞা হইলে যে জিলার মধ্যে মোকদ্দমার বিচার করিলেন অগোঁনে সেই জিলার

জেলের অধ্যক্ষের নিকটে এ আজ্ঞামতে দণ্ড হইবার পূর্বোক্তরূপ ওয়ারন্টের সহিত অভিযুক্ত ব্যক্তিকে পাঠাইবেন ইতি।

৩০৩ ধারা। কোন ব্যক্তিকে কারাগার সমর্পণ করিবার ওয়ারন্ট লিখিয়া দেওয়া যাইবে ও যে জজ রণ্ট লিখিবার পাঠের ও শিরে রাখার কথা।

কি মাঝিফট তাহা দেন তিনি তাহাতে স্বাক্ষর করিয়া মোহর দিবেন। তাহা জেলের নামে কিম্বা অন্য যে কার্যকারক কি ব্যক্তি কারাবদ্ধ ব্যক্তিদিগকে লইয়া রাখিবার ক্ষমতা পান তাহার নামে লিখিয়া দেওয়া যাইবে। এ ওয়ারন্টে এই আইনের দ্বিতীয় তফসীলের C কিম্বা বিবরণ বিশেষে D পাঠে কিম্বা তাহার মর্ম্মানুসারে লেখা যাইবে ইতি।

৩০৪ ধারা। জেলে জেলের থাকিলে কারাবদ্ধ করিবার ওয়ারন্ট তাহার হাতে দেওয়া যাইবে। তিনি না থাকিলে তাহার নাএবের হাতে দেওয়া

যাইবে।

If the jailor has no deputy, the warrant may be lodged with any officer of the jail then being in the jail.

**305.** Upon the receipt of a warrant under section three hundred and one or three hundred and two, the officer in charge of the jail shall cause the sentence to be executed, and shall return the warrant, when the sentence has been fully executed to the Court from which it issued, with an endorsement under his signature, certifying the manner in which the sentence has been executed.

**306.** If a woman sentenced to death be found to be pregnant, the High Court shall order the execution of the sentence to be postponed, and may commute the sentence

Postponement of capital sentence on pregnant woman.

**307.** Whenever an offender is sentenced to pay a fine, the Court which sentences him may issue a warrant for the levy of the amount by distress and sale of any movable property belonging to the offender, whether or not the offence be punishable with fine only, and whether or not the sentence direct that, in default of payment of the fine, the offender shall suffer imprisonment

Such warrant may be executed within the Jurisdiction of the Court that issued it, and it shall authorize the distress and sale of any movable property belonging to the offender without the jurisdiction of the said Court, when endorsed by the Magistrate of the district in which such property is situated.

This section shall not apply to cases in which any special procedure is laid down by any special or local law in force for the time being, for the recovery of any fine, but shall apply to cases in which no such procedure is laid down, and to all fines not levied when this Act comes into force, but which might have been levied under this section if it had been in force when they were imposed

The warrant may be issued either by the Judge or Magistrate who passes the sentence or by his successor in office

Who may issue warrant

**308.** Whenever a Criminal Court imposes a fine under any law in force for the time being, or confirms in appeal or revision a sentence of such fine, or a sentence of which such

Payment of fine in compensation

জেলরের বাঁক বা থাকিলে জেলের যে কর্মচারক তৎকালে জেলে থাকেন তাঁহার হাতে দেওয়া হইতে পারিবে ইতি।

৩০৫ ধারা। জেলের অধ্যক্ষ ৩০১ কিম্বা ৩০২ ধারা-মতে ওয়ারন্ট পাইলে দণ্ডের আদালত সাধন করাইবেন, ও সেই দণ্ডাজ্ঞা মত কার্য সম্পূর্ণরূপে সাধন হইলে পর তাহা বেরূপে সাধন হইয়াছে ওয়ারন্টের পৃষ্ঠে ইহার সর্টফিকেট লিখিয়া আদালত করিয়া যে আদালত হইতে ওয়ারন্ট বাহির হইল সেই আদালতে ফিরিয়া পাঠাইবেন ইতি।

৩০৬ ধারা। জীব প্রাণদণ্ডের আদালত হইলে যদি তাহাকে অন্তরাপাতা বলিয়া জমা বার তবে হাই কোর্ট গৌণে সেই দণ্ডাজ্ঞা সাধন করিবার আদালত দিবেন এবং দণ্ড পরিবর্তন করিতে পারিবেন ইতি।

৩০৭ ধারা। অপরাধির অর্থদণ্ড দিবার আদালত হইলে, এই অপরাধি কেবল অর্থদণ্ডে কিম্বা অন্য দণ্ডে দণ্ডনীয় হইলেও, এবং অর্থদণ্ডের টাকা না দেওয়া গেলে অপরাধির কারাদণ্ড হইবার আদালত হইলে কি না হইলেও, যে আদালত এই দণ্ডের আদালত করিলেন সেই আদালত অপরাধির অস্থাবর কোন সম্পত্তি ক্রোক ও বিক্রয় করণদ্বারা এই টাকা আদায় করিবার ওয়ারন্ট প্রচার করিতে পারিবেন।

যে আদালত এই ওয়ারন্ট প্রচার করেন তাঁহার বিচারধীন স্থানের মধ্যে তদনুযায়ী কার্য করা যাইতে পারিবে এবং অপরাধির কোন অস্থাবর সম্পত্তি উক্ত আদালতের বিচারধীন স্থানের বহির্ভূত অন্য জিলায় থাকিলে সেই জিলায় মাজিস্ট্রেট সাহেব এই ওয়ারন্টের পৃষ্ঠে লিখিয়া দিলে তাহার সেই সম্পত্তিও ক্রোক ও বিক্রয় হয় এই ওয়ারন্টে এই অধুমতি থাকিবে।

কোন অর্থদণ্ড আদায় করিবার কোন বিশেষ এই ধারা যেহেতু হলে ব-কি স্থানীয় আইন যৎকালে প্রবল থাকে সেই আইনে ক্রিয়িত হইবার কথা।

কোন বিশেষ কার্যপ্রণালী নির্দিষ্ট থাকিলে এই ধারা সেই হলে খাটিবে না। কিন্তু যে হলে তদ্রূপ কার্যপ্রণালী নির্দিষ্ট নাই সেই হলে খাটিবে। এবং অর্থদণ্ডের আদালত হওন সময়ে এই ধারা প্রবল থাকিলে যদি এই ধারামতে আদায় হইতে পারিত তবে এই আইন প্রচলিত হওন সময়ে এই অর্থদণ্ড আদায় না হইয়া থাকিলে এই ধারা সেই দণ্ডের প্রতি খাটিবে।

যে জজ কি মাজিস্ট্রেট দণ্ডের আদালত করেন তিনি অথবা তাঁহার উত্তরপদ-হারি অন্য ব্যক্তি ওয়ারন্ট দিতে পারিবেন ইতি।

৩০৮ ধারা। যৎকালে যে আইন প্রচলিত থাকে তৎকালে কোম্পানী আদালত সেই আইনমতে অর্থদণ্ডের আদালত করিলে কিম্বা আপীলক্রমে কিম্বা

অর্থদণ্ডের টাকার একাংশ অভিপূরণদ্বারা দিবার কথা।

fine forms a part, the Court may order the whole or any part of the fine to be paid in compensation,

(1) for expenses properly incurred in the prosecution,

(2) for the offence complained of, where such offence can, in the opinion of the Court, be compensated by money

Such payment shall be made, as the Court thinks fit, to or for the benefit of the complainant, or the person injured, or both

If the fine be awarded by a Court whose decision is subject to appeal or revision, the amount awarded shall not be paid until the period prescribed for presentation of the appeal has elapsed, or, if an appeal be presented, till after the decision of the appeal

In any subsequent civil proceedings relating to the same matter, the Court shall take into account any sum which may have been awarded under this section

**309** In every case punishable under any law in force for the time being, with imprisonment as well as fine, in which the offender is sentenced to a fine, whether with or without imprisonment, the Criminal Courts shall be guided by the provisions of sections sixty four and sixty-five of the Indian Penal Code in awarding the period of imprisonment in default of payment of the fine

Provided that in no case decided by a Magistrate, where imprisonment shall have been awarded as part of the substantive sentence, shall the period of imprisonment awarded in default of payment of the fine exceed one fourth of the period of imprisonment which such Magistrate is competent to inflict as punishment for the offence otherwise than as imprisonment in default of payment of the fine

Where a person is sentenced to fine only, the Magistrate may award such term of imprisonment in default of payment of fine as is allowed by law, provided the amount does not exceed the Magistrate's powers under this Act

সংশোধন করণ ক্রমে এই অর্থদণ্ডের আজ্ঞা কিংবা দণ্ড যে আজ্ঞার একাংশ হয় সেই আজ্ঞা দৃঢ় করিতে আদালত এই অর্থদণ্ডের সমুদয় টাকা কিংবা তাহা কোন অংশ ক্ষতিপূরণস্বরূপ দিবার, অর্থাৎ

(১)। মোকদ্দমা চালাইবার নিমিত্ত যথার্থ যে খরচ হয় তাহার পরিশোধে,

(২)। যে অপরাধের অভিযোগ হইল আদালতের বিবেচনায় অর্থদ্বারা তাহার প্রতিকার হইতে পারিলে সেই প্রতিকারার্থে এই টাকা দিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন।

আদালত যেমন উচিত বোধ করেন এই টাকা তেমনি অভিযোক্তাকে কিংবা ক্ষতিগ্রস্ত ব্যক্তিকে কি উভয়কে বা তাহাবদেব উপকারার্থে দেওয়া যাইবে।

যে আদালত এই অর্থদণ্ডের আজ্ঞা করেন সেই আদালতের নিষ্পত্তির উপর আপীল হইতে পারিলে কিংবা তাহার সংশোধন হইতে পারিলে উক্ত যে টাকা দিবার আজ্ঞা হইল, আপীল উপস্থিত করিবার মিয়াদ গত না হওন পর্য্যন্ত কিংবা আপীল উপস্থিত করা গেলে তাহার নিষ্পত্তি না হওনপর্য্যন্ত সেই টাকা দেওয়া যাইবে না।

তৎপক্ষে সেই বিষয় লইয়া দেওয়ানী মোকদ্দমা হইলে এই শ্রাব্যমতে যে টাকা দিবার আজ্ঞা হইয়া থাকে আদালত তাহাতেও মনোযোগ করিবেন ইতি।

৩০৯ ধারা। যৎকালে যে আইন প্রবল থাকে তৎকালে সেই আইনমতে কোন অপরাধের কারাদণ্ড ও অর্থদণ্ড উভয় হইতে পারিলে যদি অপরাধের কারাদণ্ডের সহিত কি তদ্বিপর্যয় অর্থদণ্ডের আজ্ঞা হইয়া থাকে, তবে অর্থদণ্ডের টাকা না দেওয়াতে যত কালের নিমিত্ত কারাদণ্ডের আজ্ঞা করিতে হইবে এই বিষয়ে ফৌজদারী আদালত ভারত বর্ষের দণ্ডবিধির আইনের ৬৪ ও ৬৫ ধারার নিধানমতে কাণ্ডা করিবেন।

কিন্তু মোকদ্দমা মাজিস্ট্রেটের দ্বারা নিষ্পত্তি হইল যদি মূলদণ্ডের একাংশ মাজিস্ট্রেট মোকদ্দমা নিষ্পত্তি করিলে তাহার উপস্থিতি হইয়া থাকে তবে অর্থদণ্ডের টাকা না দেওয়াতে যে কারাদণ্ড হয় তদ্বিপর্যয় তিনি এই অপরাধের দণ্ডস্বরূপ যত কালের নিমিত্ত কারাদণ্ডের আজ্ঞা করিতে ক্ষমতাপন্ন হন, অর্থদণ্ড না দেওয়াপ্রযুক্ত তাহার চতুর্থাংশের অধিক কারাদণ্ডের আজ্ঞা দিবেন না।

কোন ব্যক্তির কেবল অর্থদণ্ডের আজ্ঞা হইলে অর্থদণ্ড না দেওয়াতে আইনমতে যত কালের নিমিত্ত কারাদণ্ডের অসুবিধি থাকে মাজিস্ট্রেট তাহার তত কাল কারাদণ্ডের আজ্ঞা করিতে পারিবেন। কিন্তু এই আইনমতে মাজিস্ট্রেটের যত টাকা দণ্ড করিবার ক্ষমতা থাকে তাহার অধিক দণ্ড না হয় ইতি।

**310.** When the punishment of whipping is awarded in addition to imprisonment, by a Court whose sentence is open to revision by a superior Court, the whipping shall not be inflicted until fifteen days from the date of such sentence, or, if an appeal be made within that time, until the sentence is confirmed by the superior Court but the whipping shall be inflicted immediately on the expiry of the fifteen days, or, in case of an appeal, immediately on the receipt of the order of the Appellate Court confirming the sentence

*Whipping if awarded in addition to imprisonment when to be inflicted*

**311.** In the case of person of or over sixteen years of age, the punishment of whipping shall be inflicted with such instrument, in such mode and on such part of the person, as the Local Government directs, and in the case of a person under sixteen years of age, it shall be inflicted in the way of school discipline with a light ratan

*Mode of inflicting the punishment*

In no case, if the cat-of-nine-tails be the instrument employed, shall the punishment of whipping exceed one hundred and fifty lashes, or, if the ratan be employed, shall the punishment exceed thirty stripes

The punishment shall be inflicted in the presence of a Magistrate, and also, unless the Court which passed the sentence otherwise orders, in the presence of a Medical Officer

**312** No sentence of whipping shall be carried into execution unless a Medical Officer, if present, certifies, or, if there is not a Medical Officer present, unless it appears to the Magistrate present, that the offender is in a fit state of health to undergo the punishment

*Punishment not to be inflicted if offender not in a fit state of health*

If during the execution of a sentence of whipping, a Medical Officer certifies, or it appears to the Magistrate present, that the offender is not in a fit state of health to undergo the remainder of the punishment, the whipping shall be finally stopped

*Stop of execution*

No sentence of whipping shall be executed by instalments

*Not to be executed by instalments*

৩১০ ধারা। যে আদালতের দণ্ডাজ্ঞা উপরিস্থ আদালতের দ্বারা সংশোধন কারাদণ্ডের সহিত প্রদত্ত হইতে পারে এমন আদালত দাবের আজ্ঞা হইলে কোন ব্যক্তির কারাদণ্ডের প্রহার করিবার সময়ের সহিত প্রহার দণ্ডের আজ্ঞা কবিলে ঐ দণ্ডাজ্ঞার তারিখ অবধি পঞ্চদশ দিন গত না হইলে ও তৎকালের মধ্যে যদি আপীল হইয়া থাকে তবে উপবিস্থ আদালত ঐ দণ্ডাজ্ঞা দৃঢ় না করিলে প্রহার করিতে হইবে না, কিন্তু সেই পঞ্চদশ দিন গত হইলেই প্রহারদণ্ড হইবে কিম্বা যদি আপীল হইয়া থাকে তবে আপীল আদালতের সেই দণ্ডের আজ্ঞা দৃঢ় করণস্থচক আজ্ঞা পাইলেই দণ্ড হইবে ইতি।

৩১১ ধারা। ১৬ বৎসরের কি তাহার উর্দ্ধ বয়সের ব্যক্তির সেই দণ্ডের আজ্ঞা ঐ দণ্ড যেরূপে লিখিত হইবে তাহার কথ।।

যেই স্থানবিশেষের গবর্ণ-মেন্ট যত্নবান যেরূপে ও শরীরের যে স্থানে প্রহার করিবার আদেশ করেন তদনুসারে ঐ দণ্ড হইবে। অপরাধী বোল বৎসরের ন্যূন বয়স্ক হইলে পাঠশালার শাসনের ন্যায় লঘু বেত্র প্রহার হইবে।

যদি ন গাছা কোড়া দ্বারা প্রহার করা যায়, তবে দেড় শত ঘাব অধিক মাঝিতে হইবে না, বেত্র দ্বারা করা গেলে ৩০ ঘাব অধিক হইবে না।

মাজিস্ট্রেটের সাক্ষাতে ঐ দণ্ডসাধন হইবে। এবং যে আদালত ঐ দণ্ডের আজ্ঞা করেন তিনি প্রকারান্তরের আদেশ না কবিলে চিকিৎসকও উপস্থিত থাকিবেন ইতি।

৩১২ ধারা। শরীরের স্বাস্থ্য বিবেচনায় অপরাধী ঐ দণ্ড সহ্য করিতে পারে কি-অপরাধির শরীর অস্থ-কিৎসক বর্তমান থাকিয়া ই-স্থ থাকিলে ঐ দণ্ড বা হই-হাব সার্টিফিকেট দিলে কিম্বা বাব কথ।।

তিনি না থাকিলে তৎস্থানে উপস্থিত মাজিস্ট্রেট এইরূপ বোধ কবিলে, ঐ প্রহার দণ্ডসাধন হইবে নতুবা নয়।

প্রহার করা যাইতেছে এমন সময়ে অপরাধির শরীর গতিক বিবেচনায় তাহার স্থগিত হইবার কথ।।

আর প্রহার সহ্য হয় না, চিকিৎসক ইহা সংশ্লিষ্টরূপে কহিলে কিম্বা যে মাজিস্ট্রেট উপস্থিত থাকেন তিনি এমন বোধ কবিলে ঐ দণ্ড একেবারে স্থগিত করা যাইবে।

প্রহারদণ্ড ভাগবিভাগ ক-খারিয়াং বা মারিবার কথ।।

বিধা সাধন করিতে হইবে না ইতি।

**313.** In any case in which, under section three hundred and twelve, a sentence of whipping is wholly or partially prevented from being carried into execution, the offender shall

Procedure if punishment cannot be inflicted under the last section

be kept in custody till the Court which passed the sentence can revise it, and the said Court may, at its discretion, either order the discharge of such offender, or sentence him, in lieu of whipping, or in lieu of so much of the sentence of whipping as was not carried out, to imprisonment for any period, which may be in addition to any other punishment to which he may have been sentenced for the same offence

Provided that the whole period of imprisonment to which such offender is sentenced shall not exceed that to which he is liable by law, or that which the said Court is competent to award

**314.** When a person is convicted at one trial of two or more offences punishable under the same or different sections of any law for the time being in force, the Court may sentence him, for the offences of which he has been convicted, to the several penalties prescribed by such enactment or enactments, which such Court is competent to inflict, such penalties, when consisting of imprisonment or transportation, to commence the one after the expiration of the other

Sentence in cases of simultaneous conviction of several offences

It shall not be necessary for the Court, by reason only of the aggregate punishment for the several offences being in excess of the punishment which it is competent to inflict on conviction of a single offence, to send the offender for trial before a higher Court

Provided that in no case shall such person be sentenced to imprisonment for a longer period than fourteen years

Maximum term of imprisonment

Provided also that, if the case be tried by a Magistrate, (other than a Magistrate acting under section thirty-six) the punishment shall not in the aggregate exceed twice the amount of punishment which he is by his ordinary jurisdiction competent to inflict

**315** Whoever, having been convicted of an offence punishable under Chapter XII or Chapter XVII of the Indian Penal Code with imprisonment for a term of three years or upwards, is again accused of any offence punishable under either of those chapters with imprisonment for a term of three years or upwards, shall ordinarily, if the Magistrate considers

Trial of previously convicted persons

৩১৬ ধারা। ৩১২ ধারামতে প্রহারদণ্ডের আজ্ঞা হইয়াও তাহা সম্পূর্ণরূপে উক্ত ধারামতে দণ্ড হইতে বা পারিলে বাহা কৃতব্য বাব বাধা হইলে যে আদালত তাহার কথা।

৩১৩ ধারা। ৩১২ ধারামতে প্রহারদণ্ডের আজ্ঞা হইয়াও তাহা সম্পূর্ণরূপে উক্ত ধারামতে দণ্ড হইতে বা পারিলে বাহা কৃতব্য বাব বাধা হইলে যে আদালত তাহার কথা।

৩১৪ ধারা। যৎকালে যে আইন প্রবল থাকে তাহার একি কাল আমক একি কি ভিন্ন ২ ধারামতে অপরাধের প্রমাণ হইলে একি মোকদ্দমায় কোন ভাষার দণ্ডাজ্ঞার কথা।

৩১৫ ধারা। ভারতবর্ষীয় দণ্ড বিধির আইনের ১২ অধ্যায় কি ১৭ অধ্যায়মতে পূর্বে যাহারদের অপরাধ যেরূপ অপরাধের নিমিত্ত তিন বৎসর কি তদধিক কাল বিচারের কথা।

৩১৬ ধারা। ৩১২ ধারামতে প্রহারদণ্ডের আজ্ঞা হইয়াও তাহা সম্পূর্ণরূপে উক্ত ধারামতে দণ্ড হইতে বা পারিলে বাহা কৃতব্য বাব বাধা হইলে যে আদালত তাহার কথা।

৩১৭ ধারা। ৩১২ ধারামতে প্রহারদণ্ডের আজ্ঞা হইয়াও তাহা সম্পূর্ণরূপে উক্ত ধারামতে দণ্ড হইতে বা পারিলে বাহা কৃতব্য বাব বাধা হইলে যে আদালত তাহার কথা।

৩১৮ ধারা। ৩১২ ধারামতে প্রহারদণ্ডের আজ্ঞা হইয়াও তাহা সম্পূর্ণরূপে উক্ত ধারামতে দণ্ড হইতে বা পারিলে বাহা কৃতব্য বাব বাধা হইলে যে আদালত তাহার কথা।

৩১৯ ধারা। ৩১২ ধারামতে প্রহারদণ্ডের আজ্ঞা হইয়াও তাহা সম্পূর্ণরূপে উক্ত ধারামতে দণ্ড হইতে বা পারিলে বাহা কৃতব্য বাব বাধা হইলে যে আদালত তাহার কথা।

৩২০ ধারা। ৩১২ ধারামতে প্রহারদণ্ডের আজ্ঞা হইয়াও তাহা সম্পূর্ণরূপে উক্ত ধারামতে দণ্ড হইতে বা পারিলে বাহা কৃতব্য বাব বাধা হইলে যে আদালত তাহার কথা।

৩২১ ধারা। ৩১২ ধারামতে প্রহারদণ্ডের আজ্ঞা হইয়াও তাহা সম্পূর্ণরূপে উক্ত ধারামতে দণ্ড হইতে বা পারিলে বাহা কৃতব্য বাব বাধা হইলে যে আদালত তাহার কথা।

him an habitual offender, be committed to the Court of Session

Provided that, in districts in which the Magistrate of the District has been invested with powers under section thirty-six, the accused person may be placed on his trial before such Magistrate of the District

**316.** When sentence is passed on an escaped convict for such escape or for any other offence, the Court may direct the sentence to take effect immediately, or after such convict has suffered imprisonment or transportation, as the case may be, for a further period, equal to that which remained unexpired of his former sentence at the time of his escape

**317** When sentence is passed on a person already under sentence of imprisonment or transportation, and the sentence is for imprisonment or transportation, the Court shall direct that such imprisonment or transportation shall commence at the expiration of the imprisonment or transportation to which such person has been previously sentenced,

or, if he is undergoing a sentence of imprisonment, and the sentence, on such subsequent conviction, be for transportation, the Court may direct that the sentence shall commence immediately, or at the expiration of the imprisonment to which such person has been previously sentenced

Provided that nothing in this section shall be held to excuse such person from any part of the punishment to which he is liable upon such former or subsequent conviction

**318** When any person, under the age of sixteen years, is sentenced by any Criminal Court to imprisonment for any offence, such Court may direct that such offender, instead of being imprisoned in the criminal jail, shall be confined in any reformatory established by the Local Government as a fit place for confinement in which there are means of suitable discipline and of training in some branch of useful industry, or which is kept by a person willing to obey such rules as the Government prescribes with regard to the discipline and training of persons confined therein

তাহাকে নিম্নত অপরাধী জ্ঞান করিলে সাধাৰণতঃ তাহাকে সেশন আদালতে সমৰ্পণ করা যাইবে।

কিন্তু কোন জিলার মাজিষ্ট্রেট সাহেবের প্রতি ৩৬ ধারামতে ক্ষমতা প্রদান করা গেলে সেই জিলার মাজিষ্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে অভিযুক্ত ব্যক্তিকে বিচারার্থে উপস্থিত করা যাইতে পারিবে ইতি।

৩১৬ ধারা। পলাতক বন্দির পলায়নপ্রযুক্ত কিম্বা অন্য অপরাধের নিমিত্তে পলাতক বন্দির দণ্ড চল- কোন দণ্ডের আজ্ঞা হইলে, মের কথা। আদালত সেই আজ্ঞামতে অপরাধির অগৌণে দণ্ড হইবার অথবা পলায়নকালে তাহার পূৰ্ব্বে দণ্ডাজ্ঞামতে কাৰাদণ্ডের কি বিবরণিশেষে দ্বীপান্তর থাকন দণ্ডের যত কাল অবশিষ্ট ছিল তত কাল দণ্ডভোগ হইলে পর তাহার ঐ আজ্ঞামত দণ্ড হইবার আদেশ করিতে পারিবেন ইতি।

৩১৭ ধারা। কোন ব্যক্তি কোন অপরাধের নিমিত্তে কাৰাদণ্ড কি দ্বীপান্তর প্রে- এক অপরাধের দণ্ডভোগ রণ দণ্ড ভোগ করিতেছে করণকালে অন্য অপরা- এমন সময়ে যদি আবার ধের দণ্ডের কথা। তাহার কাৰাদণ্ডের কিম্বা দ্বীপান্তর প্রেবণ দণ্ডের আজ্ঞা হয়, তবে পূৰ্ব্বোক্ত আজ্ঞামতে কাৰাদণ্ড কি দ্বীপান্তর প্রেবণ দণ্ড ভোগ করিলে পর আদালত ঐ দ্বিতীয় কাৰাদণ্ডের কি দ্বীপান্তর প্রেবণদণ্ডের আদেশ হইবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন।

অথবা যৎকালে কাৰাদণ্ড ভোগ করিতেছে তৎকালে তাহার অন্য অপরাধ প্রমাণ হইয়া দ্বীপান্তর প্রেরণ দণ্ডের আজ্ঞা হইলে সেই দণ্ডভোগ অগৌণে আরম্ভ হইবে অথবা কাৰাদণ্ডের পূৰ্ব্বে আজ্ঞামতে দণ্ডের কাল গত হইলে পর ঐ দ্বীপান্তর প্রেবণ দণ্ড ভোগ আরম্ভ হইবে আদালত ইহার একতর আজ্ঞা করিতে পারিবেন।

কিন্তু পূৰ্ব্বে কি পশ্চাৎকৃত অপরাধের প্রমাণক্রমে ঐ ব্যক্তি যে দণ্ডের যোগ্য হয় উপবিধি। এই ধারার কোন কথাতে তাহার কোন অংশ ক্ষম হইল এমত জ্ঞান করিতে হইবে না ইতি।

৩১৮ ধারা। কোন কোজদারী আদালত কোন অপরাধের নিমিত্তে বোল অপরাধের নিমিত্তে বোল কে চরিত্র সংশোধনালয়ে বৎসরের ন্যূনবয়সের কোন ব্যক্তির কাৰাদণ্ডের আজ্ঞা করিলে তাহাকে অপরাধ- দেয় কারাগারে বদ্ধ না করাইয়া, চরিত্র সংশোধনার্থ যে আলয়ে উপযুক্ত মত শাসন করিবার ও উপকাব- জনক কোন শিল্পবিদ্যা শিক্ষা করিবার সমুপায় থাকে স্থানীয় গবৰ্ণমেন্টে এমত যে সংশোধনালয় বালকদের বদ্ধ থাকার উপযুক্ত স্থান বলিয়া স্থাপন করেন অথবা তদ্রূপ যে আলয়ের কর্ত্তা তথাকার বদ্ধ ব্যক্তিদের শাসন ও পালনাদি বিষয়ে গবৰ্ণমেন্টের বিধিমতে কার্য করিতে সম্মত হন ঐ আদালত উক্ত অপরাধি বালকের সেই স্থানে বদ্ধ হইবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন।

All persons confined under this section shall be subject to the rules so prescribed by Government

**319.** The Governor India General of in Council may, from time to time, appoint a place or places within British India to which persons sentenced to transportation shall be sent the Local Government, or some officer duly authorized by such Government, shall give orders for the removal of such persons to the place or places so appointed, and no sentence of transportation shall specify the place to which the person sentenced is to be transported

**320.** When sentence of transportation is passed on a person already undergoing transportation under a sentence previously passed for another offence, it shall not be necessary for the Local Government to order his removal from the place in which he is so undergoing transportation

**321.** When any person is sentenced to death, the sentence shall direct that he be hanged by the neck till he is dead

**322.** When any person has been sentenced to punishment for an offence, the Governor-General of India in Council, or the Local Government may, at any time, without conditions, or upon any conditions which the person sentenced accepts, remit the whole or any part of the punishment to which he has been sentenced.

If the person, to whom a pardon has been given, fails to fulfil the conditions prescribed by the Governor-General of India in Council, or the Local Government, the Governor-General of India in Council or the Local Government, as the case may be, may withdraw such pardon, whereupon such person shall be remanded to undergo the unexpired portion of his sentence

The Governor-General of India in Council, or the Local Government, may also, without the consent of the person sentenced, in substitution for the sentence passed according to law,

যাহারা এই ধারামতে বন্দি হয় তাহারা গবর্ণমেন্টের উক্ত নির্দিষ্ট বিধির অধীন থাকিবে ইতি।

৩১৯ ধারা। যাহাদের জীপান্তর প্রেরণ দণ্ডের আজ্ঞা হয় তাহাদিগকে ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের অন্তর্গত যে স্থানে কি যে স্থানে পাঠাইতে হইবে, মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ভারতবর্ষের জীযুত গবর্ণর জেনরল সাহেব সময়ে সেই স্থান নিরূপণ করিতে পারিবেন। ও স্থানীয় গবর্ণমেন্ট কিম্বা এই গবর্ণমেন্ট কর্তৃক উপযুক্ত মতে কমতাপ্রাপ্ত কোন কার্য্যকারক উক্ত ব্যক্তিদিকে উক্ত নিরূপিত স্থানে পাঠাইবার আজ্ঞা দিবেন। জীপান্তর প্রেরণ দণ্ডের আজ্ঞা হইলে, দণ্ডের আজ্ঞাপ্রাপ্ত ব্যক্তিকে যে স্থানে পাঠাইতে হইবে এই আজ্ঞা পত্র ইহা নির্দিষ্ট থাকিবে না ইতি।

৩২০ ধারা। কোন ব্যক্তি জীপান্তর প্রেরণ দণ্ড ভোগ করিতেছে এমন সময়ে যদি তাহার অন্য অপরাধের নিমিত্তে আববার জীপান্তর প্রেরণ দণ্ডের আজ্ঞা হয়, তবে যে স্থানে এই জীপান্তর প্রেরণ দণ্ড ভোগ করিতেছে স্থানীয় গবর্ণমেন্টের সেই স্থান হইতে তাহাকে স্থানান্তরে পাঠাইবার আজ্ঞা করা আবশ্যিক নাই ইতি।

৩২১ ধারা। কোন ব্যক্তির প্রাণদণ্ডের আজ্ঞা হইলে সে যাবৎ না মরে প্রাণদণ্ডের আজ্ঞার কথা। তদন্ত তাহার গলদেশে উদ্ধকন থাকিবে দণ্ডাজ্ঞার মধ্যে এই আজ্ঞা হইবে ইতি।

৩২২ ধারা। কোন অপরাধের নিমিত্ত কোন ব্যক্তি দণ্ড করা করিবার ক্ষমতা দণ্ডের আজ্ঞা হইলে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ভারতবর্ষের জীযুত গবর্ণর জেনরল সাহেব কিম্বা স্থানীয় গবর্ণমেন্ট কোন সমাধি নিয়ম ব্যতিরেকে কিম্বা এই ব্যক্তি যে নিয়ম গ্রহণ করে এমন নিয়ম করিয়া তাহার সেই সম্পূর্ণ দণ্ড বা তাহার এক অংশ রহিত করিতে পারিবেন।

কোন ব্যক্তি ক্ষমা পাইলে যদি মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জীযুত গবর্ণর জেনরল সাহেবের কিম্বা স্থানীয় গবর্ণমেন্টের নির্দিষ্ট নিয়ম পালন না করন তবে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ভারতবর্ষের জীযুত গবর্ণর জেনরল সাহেব কিম্বা বিষয়বিশেষে স্থানীয় গবর্ণমেন্ট সেই ক্ষমা রহিত করিতে পারিবেন তাহা হইলে দণ্ডের অবশিষ্ট অংশ ভোগ করিবার জন্যে সেই ব্যক্তিকে কিরিয়া পাঠান যাইবে।

আইনমতে কোন ব্যক্তির নিয়মিত কোন দণ্ডের আজ্ঞা হইলে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ভারতবর্ষের জীযুত গবর্ণর জেনরল সাহেব কিম্বা স্থানীয় গবর্ণমেন্ট এই ব্যক্তির সম্মতির অপেক্ষা

commute any one of the following sentences for any other mentioned after it—  
death, transportation, penal servitude, imprisonment

PART VII  
EVIDENCE  
CHAPTER XXIV

SPECIAL RULES OF EVIDENCE IN CRIMINAL CASES

**323.** The examination of a Civil Surgeon or other medical witness, taken and duly attested by a Magistrate, may be given in evidence in any criminal trial although the person examined is not called as a witness

The Court may summon such Civil Surgeon or other medical witness, if it seems sufficient cause for doing so

**324** If an accused person admits the commission of an offence before a Court competent to try him for such offence, such Court may convict him on his admission

**325** Any document purporting to be a report from the Chemical Examiner or Assistant Chemical Examiner to Government upon any matter or thing duly submitted to him for examination or analysis and report, in the course of any criminal trial, or in any preliminary inquiry relating thereto, may, if it bears his signature be used as evidence in any criminal trial

The Court may presume that the signature of any such document is genuine, and that the person signing it held the office which he professed to hold at the time when he signed it

**326** Where a previous conviction or acquittal is to be proved against an accused person, application shall be made to the officer in whose custody the records of such trial may be It shall not be necessary to produce the record

না করিয়া তদ্ব্যবস্থা যে দণ্ডের পর যে দণ্ড লেখা গেল পূর্ব দণ্ডের পরিবর্তে তৎপব দণ্ডের আদ্য করিতে পারিবেন।

এাণদণ্ড, দীপান্তর প্রেরণ দণ্ড, দণ্ডরূপ পরিভ্রম, কারাদণ্ড ইতি।

অষ্টম খণ্ড।  
সাক্ষ্যের কথা।  
২৪ অধ্যায়।

কৌজদারী মোকদ্দমায় সাক্ষ্য বিষয়ক বিশেষ বিধি।

৩২৩ ধারা। মাজিস্ট্রেটের দ্বারা সিভিল চিকিৎসকের চিকিৎসক সাক্ষির সাক্ষ্য চিকিৎসাকর্মকারি অন্য সাক্ষির পরীক্ষা হোব কথা। লওয়া গেলে ও তাহার উক্তি স্বাক্ষরিত হইলে সেই পরীক্ষিত ব্যক্তিকে সাক্ষিরূপে ডাকা না গেলেও কৌজদারী কোন মোকদ্দমায় তাহার সেই উক্তি সাক্ষ্যরূপে দেওয়া যাইতে পারিবে।

আদালত সেই সিভিল চিকিৎসককে কিম্বা চিকিৎসক কর্মকারি অন্য সাক্ষিকে চিকিৎসাকর্মকারী সাক্ষি-কর্মকারি অন্য সাক্ষিকে কে আদালতের সম্মুখে করি-সম্মুখে কবিবার বিশিষ্ট কারণে আদালতের সম্মুখে কবিতে পারিবেন ইতি।

৩২৪ ধারা। অভিযুক্ত ব্যক্তির অপরাধে তদুক্ত ভাষার অভিযুক্ত ব্যক্তি অপরাধ স্বীকার করিলে তদমুখারে তাহার অপরাধ নির্ণয় করি-বলিয়া স্বীকার করিলে বার কথা। সেই আদালত তাহার নিজ কথামতে তাহাকে অপরাধ নির্ণয় করিতে পারিবেন ইতি।

৩২৫ ধারা। কোন কৌজদারী মোকদ্দমায় চলন সময়ে, কিম্বা তৎপব দণ্ডীয় বিধীর জব্দ পরীক্ষকের প্রথম স্থলীয় কোন তদন্ত রিপোর্টের কথা। লওয়া গেলে গবর্ণমেন্টের পক্ষে কিম্বা জব্দীয় জব্দ পরীক্ষকের কিম্বা কিম্বা জব্দীয় জব্দীয় সহকারি পরীক্ষককে যে কোন বিষয় কি জব্দীয় পরীক্ষা করিয়া কি তাহার মূল্যায়ন প্রার্থ্য করিয়া রিপোর্ট করণার্থে দেওয়া যায়, তাহা হইলে তাহার রিপোর্ট বলিয়া যে দলীল থাকে তাহাতে ঐ পরীক্ষকের স্বাক্ষর থাকিলে, তাহা কৌজদারী কোন মোকদ্দমায় বিচারকালে প্রমাণরূপে গ্রহণ হইবে।

তদ্রূপ কোন দলীলে যে স্বাক্ষর দেওয়া গেল তাহা প্রকৃত ব্যক্তিরই স্বাক্ষর ও স্বাক্ষর প্রকৃত ব্যক্তির স্বাক্ষর বলিয়া অনুমান করিবার কথা। তিনি যে সময়ে স্বাক্ষর করিলেন সেই সময়ে আপ-সাক্ষ্য যে পদধারী বলিয়া স্বীকার করেন সেই পদধারী ছিলেন আদালত ইহা অনুমান করিতে পারিবেন ইতি।

৩২৬ ধারা। অভিযুক্ত ব্যক্তির অপরাধ পূর্বে নির্ণয় হইয়াছে কিম্বা তাহাকে পূর্বে জব্দীয় জব্দীয় বা নির্দোষ হওনের প্রমাণ যে পূর্বে নির্দোষ করা গেল রূপে কদা যাইবে তাহার ইহার প্রমাণ করিতে হইলে সেই মোকদ্দমায় কাগজপত্র যে কর্মকর্তাদের জিহ্মা

of the conviction or acquittal of such accused person, or a copy thereof, but an extract may be produced in proof of such conviction or acquittal if certified, under the hand of the Clerk of the Court or other officer having the custody of the records of the Court in which such conviction or acquittal was had, or by the Deputy of such Clerk or officer, to be a copy of the charge, finding, and sentence, as the case may be.

327 If an accused person abscond, and after due pursuit cannot be arrested, any Court competent to try or to commit such accused person for trial for the offence complained of, may in his absence record the statements of the persons acquainted with the facts, and such deposition may, on the arrest of such person, be put in on his trial for such offence, if it is not practicable to procure the attendance of such witnesses

328. Whenever any Magistrate, after having heard part of the evidence in a case, ceases to exercise jurisdiction in such case and is succeeded by another Magistrate who has and who exercises jurisdiction in such case, such last-named Magistrate may decide the case on the evidence partly recorded by his predecessor and partly recorded by himself, or he may re-summon the witnesses and commence afresh

Provided that the accused person may, when the second Magistrate commences his proceedings, demand that the witnesses shall be re-summoned and reheard, in which case the trial shall be commenced afresh

Provided also that any Court of Appeal or revision, before which the case may be brought,

or, in case tried by Magistrates subordinate to the Magistrate of the District, the Magistrate of the District, without appeal,

may set aside any conviction, passed on evidence not wholly recorded by the Magistrate before whom the conviction was had, if such Court or

খালি ডাফার নিকট প্রার্থনা করিতে চেষ্টা করে। সেই অভিযুক্ত ব্যক্তির অপরাধ নির্ণয় কি নির্দোষ করণ সম্পর্কীয় কাগজ পত্র কি ডাফার নকল উপস্থিত করিবার প্রয়োজন নাই। কিন্তু যে আদালতে এই ব্যক্তির অপরাধ নির্ণয় কি ডাফাকে নির্দোষ করা গেল সেই আদালতের কেবানী কিম্বা অন্য যে কার্যাকারকের ডি-ম্যান্ড কাগজ পত্র থাকে তিনি কিম্বা এই কেবানীর কি কার্যাকারকের মাএব এই কাগজপত্রহইতে উদ্ধৃত কথা অভিযোগপত্রের বা নিষ্পত্তিপত্রের কিম্বা বিষয় বিশেষে দণ্ডের আদেশ নকল বলিয়া সার্টিফিকেট লিখিলে ও ডাফাতে স্বাক্ষর করিলে সেই উদ্ধৃত কথা সেই নির্ণয়ের কি নির্দোষ করণের প্রমাণে উপস্থিত করা যাইতে পারিবে ইতি।

৩৩৭ ধারা। অভিযুক্ত ব্যক্তি পলায়ন করিলে ও অভিযুক্ত ব্যক্তির অনুপস্থিতিতে উদ্ভোগ হইলে ও ডাফাকে ধরা যাউতে না পারিলে ডাফার মা য়ে অপরাধের মালিশ চর সেই অপরাধেতক ডাফার বিচার করিবার কিম্বা বিচারার্থে ডাফাকে সমর্পণ করিবার ক্ষমতাপন্ন আদালত ডাফার অনুপস্থিতিতে এই অপরাধের রুতান্ত্র ডাফার অবগত থাকে ডাফারদেব উক্তি লিখিয়া রাখিতে পারিবেন। পরে সেই ব্যক্তিকে ধরা গেলে যদি এই সাক্ষিনিগকে উপস্থিত কর, হইতে না পারে তবে সেই অপরাধের নিমিত্ত ডাফার বিচার কালে ডাফারদেব এই সাক্ষ্য উপস্থিত করা যাউতে পারিবে ইতি।

৩২৮ ধারা। কোন মাজিস্ট্রেট কোন মোকদ্দমান সাক্ষ্যের এক অংশ এক সাক্ষ্যের এক অংশ শুনিলে মাজিস্ট্রেটের ও অন্য অংশ পর সেই মোকদ্দমান ডাফার অন্য মাজিস্ট্রেটের দ্বারা বিচারার্থিত্য রহিত হইলে লিপিবদ্ধ হইলে সেই সাক্ষ্য-ক্রমে অপরাধ নির্ণয় হইবার কথা। ও তৎপক্ষে এই মোকদ্দমান বিচারার্থিত্য বিশিষ্ট অন্য মাজিস্ট্রেট সেই বিচারার্থিত্য-ক্রমে কর্তব্য করিলে, শেষোক্ত মাজিস্ট্রেট অংশত আপন পূর্বপদধারি ও অংশত আপনার লিপিবদ্ধ সাক্ষ্যতে মোকদ্দমা নিষ্পত্তি করিতে পারিবেন অথবা সাক্ষিনিগকে পুনশ্চ সমন করিয়া গোড়া অবধি আরম্ভ করিবেন।

কিন্তু দ্বিতীয় মাজিস্ট্রেট মোকদ্দমান কার্যানুষ্ঠান করিতে আরম্ভ করিলেই সাক্ষিনিগকে পুনরায় সমন করাইয়া ডাফারদেব কথা শুনা বাহ অভিযুক্ত ব্যক্তি ইহার দাওয়া করিতে পারিবেন। তাহা করিলে প্রথমাবধি মোকদ্দমান পুনর্বিচার হইবে।

কিন্তু যে মাজিস্ট্রেটের সম্মুখে অপরাধ নির্ণয় হইল তিনি নিজে যে সাক্ষ্য সম্পূর্ণরূপে লিপিবদ্ধ করেন নাই তৎক্রমে এই অপরাধ নির্ণয় হইয়া অভিযুক্ত ব্যক্তির পক্ষে গুরুতর হানি হইরাছে

মোকদ্দমা যে আপীল আদালতে কিম্বা সংশোধন-মার্গে যে আদালতে উপস্থিত করা যায় সেই আদালতের,

কিম্বা জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবের অধীন মাজিস্ট্রেটের দ্বারা মোকদ্দমান বিচার হইলে জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবের

Magistrate is of opinion that the accused person has been materially prejudiced thereby, and may order a new trial

329. Whenever, from any cause, a Magistrate

Commitments on evidence partly recorded by one officer and partly by another valid

making an inquiry, under chapter XV of this Act, is unable to complete the proceedings himself, any other

Magistrate having jurisdiction to inquire and to commit, may complete the case and proceed as if he had recorded all the evidence himself

330 Whenever it appears that the attendance

When a commission may issue

of a witness cannot be procured without an amount of delay, expense or inconvenience which under the circumstances of the

case would be unreasonable, it shall be competent to a Court of Session or to a High Court to dispense with the personal attendance of such witness

Such Court of Session or High Court may

Mode of issuing commission

direct a commission to the Magistrate of the District or to a Magistrate of the

1st class in whose jurisdiction such witness may be The Magistrate to whom the commission is directed shall proceed to the place where such witness is, or shall summon such witness before himself Such Magistrate shall take the evidence of such witness in the same manner and shall have for this purpose and may exercise the same powers, as in trials of warrant cases

The prosecutor and the accused person may

Prosecutor and accused may examine witness

forward interrogatories to which the officer to whom the commission is directed

shall cause a return to be made, or the prosecutor may appear personally before the Magistrate to whom the commission is directed, or the prosecutor or accused person may so appear by authorized agent

Whenever, in the course of a trial before a

Procedure when commission is required in Magistrate's cases

Magistrate, it shall appear that a commission ought to be issued for the examination of a witness whose evidence

is necessary in such trial, such Magistrate shall apply to the Court of Session, to which he is subordinate, stating the reasons for the application, and such Court may either issue a commis-

এমত অনুভব হইলে ঐ আদালত এবং বিদ্যা আপীলে ঐ মাজিস্ট্রেট সাহেব অপরাধ নির্ণয় করণশূন্যক সেই নিষ্পত্তি অন্যথা করিয়া নূতন বিচার হইবার আদেশ করিতে পারিবেন ইতি।

৩২৯ ধারা। কোন মাজিস্ট্রেট এই আইনের ১৫

যে সাক্ষ্যের একাংশ এক কতৃপক্ষের অধ্যাক্ষণ অন্য কতৃপক্ষের দ্বারা লিপিবদ্ধ হয় তদনুসারে ব্যক্তিকে সমর্থন করা গেলে তাহা লিখিত হইবার কথা।

অধ্যায়মতে তদন্ত লইতে- যেমন এমন সময়ে কোন কাৰণে আনুষ্ঠানিক কার্য সমাপ্ত করিতে না পারিলে তদন্ত লইবার ও সমর্থন কবিরার ক্ষমতাপন্ন অন্য

কোন মাজিস্ট্রেট সেই কার্য সমাপ্ত কবিত্তে পারিবেন এবং আপনি সমস্ত সাক্ষ্য লিপিবদ্ধ কবিলে যেমন কার্যানুষ্ঠান করিতেন তেমনি করিতে পারিবেন ইতি।

৩৩০ ধারা। অনেক বিলম্ব কি খরচ কি কষ্ট না

যে স্থলে কমিশ্যন দেওয়া যাইতে পারে তাহার কথা।

হইলে সাক্ষিকে উপস্থিত করা যাইতে পারে না এবং বিষয়ের ভাবগতিক বিবেচনার তরুণ বিলম্ব

প্রভৃতি বৃত্তিসিদ্ধ নয় দৃষ্ট হইলে, সেশন আদালত কিম্বা হাই কোর্ট সেই সাক্ষির স্বয়ংঅনুপস্থিত থাকিবার অনুমতি দিতে পারিবেন।

উক্ত সেশন আদালত কি হাই কোর্ট জিলাব মাজি-

কমিশ্যন দিবার দি-বেব কথা।

স্ট্রেটের নামে কিম্বা সাক্ষী প্রথম প্রেরণ য়ে মাজিস্ট্রেটের বিচারাধীন স্থানে থা-

কে তাঁহার নামে কমিশ্যন লিখিয়া দিতে পারিবেন। যে মাজিস্ট্রেটকে কমিশ্যন দেওয়া যায় সাক্ষী যে স্থানে থাকে তিনি সেই স্থানে যাইবেন কিম্বা ঐ সাক্ষিকে আপনার নিকট সমন করিবেন। ওয়ারান্টেব মোকদ্দমার বিচার কালে যে প্রকারে সাক্ষ্য লওয়া যায় ও মাজিস্ট্রেটের যে কক্ষ তাহা থাকে সেই মাজিস্ট্রেট সেই প্রকারে ঐ সাক্ষির সাক্ষ্য লইতে পারিবেন ও তদর্থে তাঁহার সেই কক্ষ তাহা থাকিবে ও তিনি সেই কক্ষতামতে কার্য করিতে পারিবেন।

বাদী ও অভিযুক্ত ব্যক্তি প্রায় লিখিয়া পাঠাইতে

সাক্ষির পরীক্ষা লইতে বাদির ও প্রতিবাদির ক্ষমতার কথা।

পারিবে ও যে কর্মকারকের নামে কমিশ্যন দেওয়া যায় তিনি ঐ প্রস্তাবের উত্তরের চিঠি পাঠাইবেন।

অথবা যে মাজিস্ট্রেটের নামে কমিশ্যন লিখিয়া দেওয়া যায় বাদী তাঁহার সম্মুখে উপস্থিত হইতে পারিবে অথবা বাদী কি অভিযুক্ত ব্যক্তি ক্ষমতাপ্রাপ্ত মোক্তারের দ্বারা তরুণে উপস্থিত হইতে পারিবে।

মাজিস্ট্রেটের সম্মুখে মোকদ্দমার বিচার হইতেছে

মাজিস্ট্রেটের বিচার মোকদ্দমার কমিশ্যন দিবার প্রয়োজন হইলে কার্য প্রণালীর কথা।

এমন সময়ে যে সাক্ষির সাক্ষ্য লওয়া আবশ্যিক তাঁহার পরীক্ষা লইবার জন্যে কমিশ্যন দেওয়া উচিত দৃষ্ট হইলে, সেই

মাজিস্ট্রেট যে সেশন আদালতের অধীন হন সেই আদালতে কারণ জানাইয়া কমিশ্যন প্রার্থনা করিবেন ও সেই আদালত পক্ষাংশলিখিত বিধানমতে কমিশ্যন

sion in the manner hereinbefore provided, or may reject the application.

## CHAPTER XXV

### EVIDENCE HOW TAKEN

**331.** In all Criminal Courts, complainants and witnesses shall be examined upon oath or affirmation, or otherwise according to the provisions of the law for the time being in force in relation to the examination of witnesses

**332.** In inquiries and trials (other than summary trials) under this Act, the evidence of the witnesses shall be recorded by the Magistrate or Sessions Judge, as the case may be, in the following manner.

**333.** In summons cases tried before Magistrates, and in cases of the kind referred to in section two hundred and twenty-two when tried by a Magistrate of the 1st or 2nd class, otherwise than at a summary trial, the Magistrate shall make a memorandum of the substance of the evidence of each witness, as the examination of the witness proceeds

Such memorandum shall be written and signed by the Magistrate with his own hand, and shall form part of the record

If the Magistrate is prevented from making a memorandum as above required, he shall record the reason of his inability to do so, and shall cause such memorandum to be made in writing from his dictation in open Court, and shall sign the same, and such memorandum shall form part of the record

**334.** In all other cases before Magistrates, and in all proceedings before Courts of Session, the evidence of each witness shall be taken down in writing in the language in ordinary use in the district in which the Court is held, by or in the presence and hearing and under the personal direction and superintendence of the Magistrate or Sessions Judge, and shall be signed by the Magistrate or Sessions Judge

When the evidence of a witness is given in English, the Magistrate or Sessions Judge may take it down in that language with his own hand, and an authenticated translation of the same, in the lan-

দিত পারিবেন কিংবা ঐ প্রার্থনা অগ্রাহ্য করিতে পারিবেন ইতি।

### ২৫ অধ্যায়।

সাক্ষ্য যে রূপে লইতে হইবে তাহার কথা।

**৩৩১ ধারা।** সকল ফৌজদারী আদালতে শপথ বা দিদের ও সাক্ষীদের সাক্ষীদের পরীক্ষা লইবার কথা।  
কি প্রতিজ্ঞা করাইয়া কিংবা সাক্ষীদের পরীক্ষা লওন বিষয়ে যৎকাল যে আইন প্রবল থাকে সেই আইনের বিধানমতে বাদিদের ও সাক্ষীদের পরীক্ষা লওয়া যাইবে ইতি।

**৩৩২ ধারা।** সরাসরী মোকদ্দমার বিচার ভিন্ন সাক্ষ্য লিপিবদ্ধ করার বিষয়ের এই আইনমতে সকল তদন্ত ও বিচার কার্যে মাজিস্ট্রেট কিংবা বিচার বিশেষে সেশন জজ সাহেব নিয়মিত প্রকারে সাক্ষীদের সাক্ষ্য লিপিবদ্ধ করিবেন ইতি।

**৩৩৩ ধারা।** মাজিস্ট্রেটদের সম্মুখে উপস্থিত যে মোকদ্দমার সমান্যতঃ সমন প্রথম ও দ্বিতীয় জেনীর বাদিদের হইয়া থাকে এবং বাদিদের দ্বারা মোকদ্দমার বিচার কালে উক্ত কথা।  
মোকদ্দমার সমান্যতঃ সমন বাদিদের হইয়া থাকে এবং সরাসরীমতে বিচার্য মোকদ্দমার বিচার কালে উল্লিখিত প্রকারের মোকদ্দমার প্রথম কি দ্বিতীয় জেনীর মাজিস্ট্রেটের দ্বারা বিচার হইলে সেই মোকদ্দমার একজন সাক্ষীর পরীক্ষা লওন কার্য যেমন চলিতেছে মাজিস্ট্রেট তাহার সাক্ষীর মর্ম্ম তেমন সংক্ষেপে লিখিয়া রাখিবেন।

মাজিস্ট্রেট আপন হাতে ঐ মর্ম্মজ্ঞক লিপি লিখিয়া স্বাক্ষর করিবেন। তাহা মোকদ্দমার কাগজপত্রের একাংশ হইবে।  
উক্ত আদেশমতে মাজিস্ট্রেটের মর্ম্মজ্ঞকলিপি করিবার বাধা থাকিলে তিনি যে কারণে তাহা লিখিতে পারিলেন না তাহা লিপিবদ্ধ করিবেন, এবং যুক্তদ্বারা আদালতে আপনাব কথনমতে অন্যদ্বারা ঐ মর্ম্মজ্ঞকলিপি লেখাইয়া তাহাতে স্বাক্ষর করিবেন। ঐ মর্ম্মজ্ঞকলিপি কাগজপত্রের একাংশ হইবে ইতি।

**৩৩৪ ধারা।** মাজিস্ট্রেটদের সম্মুখে অন্য সকল মোকদ্দমায় এবং সেশন জজ সাহেবের সম্মুখে যে সকল কার্যের অনুষ্ঠান হয় তদন্ত, আদালতে যে জিলায় থাকে সেই জিলায় চলিত ভাষায় প্রত্যেক জন সাক্ষীর সাক্ষ্য মাজিস্ট্রেটের কিংবা সেশন জজের দ্বারা কি তাহার দৃষ্টি ও প্রতিগোচরে ও তাহার নিজ আদেশমতে ও তদ্বাধীনে লিখিয়া লওয়া যাইবে, ও মাজিস্ট্রেট কি সেশন জজ তাহাতে স্বাক্ষর করিবেন।

সাক্ষী ইংরাজি ভাষায় সাক্ষ্য দিলে মাজিস্ট্রেট কি সেশন জজ সাহেব ঐ ইংরেজী ভাষায় সাক্ষ্য। তাহার সহিত সেই সাক্ষ্য লিখিতে পারিবেন। ও আদালতে যে জিলায় থাকে সেই জিলায় চলিত ভাষায়

guage in ordinary use in the district in which the Court is held, shall form part of the record.

If the accused person be a European British subject or be familiar with the English language, no translation shall be necessary

In cases in which the evidence is not taken down in writing by the Magistrate or Sessions Judge, he shall, as Memorandum when evidence not taken down in writing the examination of each wit-

random of the substance of what such witness deposes and such memorandum shall be written and signed by the Magistrate or Sessions Judge, with his own hands, and shall form part of the record

**If the Magistrate or Sessions Judge is prevented from making a memorandum as above required, he shall record the reason of his inability to do so.**

**335. The Local Government may direct that**  
 Local Government may direct evidence to be recorded by Sessions Judge or Magistrate himself in his vernacular.

evidence of complainants or witnesses shall be taken down by the Sessions Judge or Magistrate with his own hand in the vernacular language of the Sessions Judge or Magistrate, unless the Sessions Judge or Magistrate be prevented by any sufficient reason from taking down the evidence of any complainant or witness, in which case he shall record the reason of his inability to do so, and shall cause the evidence to be taken down in writing from his dictation in open Court

The evidence so taken down shall be signed by the Sessions Judge or Magistrate, and shall form part of the record

Provided that, if the vernacular language of the Sessions Judge or Magistrate be not English or the language in ordinary use in the district in which the Court is held, the Local Government may direct him to take down the evidence in the English language, or in the language in ordinary use in the district in which the Court is held, instead of his own vernacular

**336** In cases of the kind referred to in section three hundred and thirty-three, tried before Magistrates, the Magistrate may, if he thinks fit, take down the evidence of any witness in the manner provided in section three hundred and

এ সকল অনুবাদিত ও বর্ষাৰ্ণ অনুবাদ বলিরা স্বাক্ষ-  
 রিত হইয়া এই অনুবাদ মোকদ্দমার কাগজপত্রের  
 একাংশ হইবে।

অতিথিক্ত ব্যক্তি ইউরোপীয় ব্রিটমীর প্রজা হইলে  
কিহা ইংরেজী ভাষা ভাল জানিলে অনুবাদের প্রয়োজন  
হইবে না।

যে বোকদ্বার মাটিষ্ট্রেট কিম্বা শেসন জজ সাহেব  
সাক্ষ্য লিখিত বা হইলে  
মর্দাঙ্গক লিখিত কথা।

যে সময়ে লণ্ডন। বাইকেতে সেই সময়ে ঐ সাক্ষী বাহা  
করে তিনি তাঁহার মর্দ্য লিখিয়া লইবেন। মাজিষ্ট্রেট কি  
সেশন জজ সাহেব স্বহস্তে সেই মর্দ্যাকবল লিখিব।  
তাহাতে স্বাক্ষর করিবেন, ও তাহা মোকদ্দমার কাগজ-  
পত্রের একাংশ হইবে।

পূৰ্বোক্ত আকাজকে এই মৰ্ম লিখিতে বাজিছেটোৰ  
কিন্তু মোশম জৰ সাঙেবৰ বাহা থাকিলে তিনি  
যে কাৰণে তাহা পাবিলেন না তাহা লিপিবদ্ধ কৰিবল  
ইতি।

৩৫ নং। কোম জিলার কি জিলার কোম খণ্ডে  
সেশন ভবনের কি মাজি- কিম্বা কোম সেশন আদা-  
ষ্ট্রেটের বদেশীর তাহার লভের কি কোম মাজি-  
মিলে লক্ষ্য লিপিবদ্ধ করি- ষ্ট্রেটের কিম্বা কোম জে-  
বার বিবরে দ্বাধীর গবর্ণ- নীং মাজিষ্ট্রেটের সম্মুখে  
মেন্টের আজ্ঞা করিতে বোন্দদমার অনুষ্ঠান চাইলে  
পাড়িবার কথা।

অন্যদিকে তবায় স্বকাল্য বাসিন্দাদের এ। সাক্ষিরদের  
সাক্ষ্য লেখেন, স্থানীয় গণপরিষদ এমত আজ্ঞা করিতে  
পারিবেন। কিন্তু সেই সেশনস জজ কি বাজিট্রেন্ট  
উপযুক্ত কোম কারণে কোম বাসিন্দা বা সাক্ষির সাক্ষ্য  
লিখিতে না পারিলে তাঁহার অপারকতার কারণ লি-  
খিয়া মুকদ্দার আদালতে আপনার কথনমতে এই  
সাক্ষ্য লেখাইবেন।

অতএবে যে সাক্ষ্য লিখিয়া লগ্ন'বার সেশন জজ  
কিছা স জিষ্টেট ড.নাডে সাক্ষর করিবেন, ও তাহা  
মোকদ্দমার কাগজপত্রের একাংশ হইবে।

কিন্তু ইংরাজী ভাষা কিম্বা আদালত যে জিলার  
অথবা ইংরেজী কি লি-  
জার চলিত ভাষার ।  
ভাষা ন। হইলে স্থানীয় গবর্ণমেন্টে তাঁহাকে স্বদেশীয়  
ভাষার সাফ্য ন। লিখিত। ইংরাজি ভাষার কিম্বা  
আদালত যে জিলার থাকে সেই জিলার চলিত  
ভাষার লিখিত। লইবার আশা করিতে পারিবেন  
ইতি ।

৩৩৬ ধারা। মাজিষ্ট্রেটদের সম্মুখে ৩৩৬ ধারার উল্লিখিত প্রকারের মোকদ্দমার বিচার হইলে মাজিষ্ট্রেট উচিত জাম করিলে ৩৩৪ ধারার বিধানমতে কোন

સાધકે જાણે જાણે જાણે  
સાધકે જાણે જાણે જાણે

thirty-four, or, if within the jurisdiction of such Magistrate, the Local Government has made the order referred to in section three hundred and thirty-five, in the manner provided in section three hundred and thirty-five

337. The Local Government may determine what, for the purposes of this Act, shall be held to be the language in ordinary use in any district in which a Court is held.

Local Government to decide what language is to be held to be in ordinary use.

338. The evidence taken under section three hundred and thirty-four shall not ordinarily be taken down in the form of question and answer, but in the form of a narrative.

Form of record of evidence.

It shall be in the discretion of the Magistrate or Sessions Judge to take down, or cause to be taken down, any particular question and answer, if there appears any special reason for so doing, or if any person who is a prosecutor or a person accused, or his counsel or agent, requires it

339 As the evidence of each witness, taken under section three hundred and thirty-four, is completed it shall be read over to the witness in the presence of the accused person, if in attendance, or of his agent when his personal attendance is dispensed with and he appears by agent, and shall, if necessary, be corrected

Procedure in regard to evidence when completed

If the witness deny the correctness of any part of the evidence when the same is read over to him, the Magistrate or Sessions Judge may, instead of correcting the evidence, make a memorandum thereon of the objection made to it by the witness, and shall add such remarks as he thinks necessary

If the evidence be taken down in a language different from that in which it has been given, and the witness does not understand the language in which it is taken down, the witness may require his evidence as taken down to be interpreted to him in the language in which it was given, or in a language which he understands

340 In all cases whatever, when the evidence is given in a language not understood by the accused person, it shall be interpreted to him in open Court in a language understood by him, where he is present in person

Interpretation of evidence to accused or his agent.

If he appears by agent, and the evidence is given in a language other than the language in ordinary use in the district in which the Court is held, it shall be interpreted to such agent in that language

মাজিস্ট্রেটের বিচারালয় খালে ৩৩৮ ধারায় উল্লিখিত আদেশ করিয়া থাকেন তবে ৩৩৫ ধারার বিধানমতে সাক্ষীর সাক্ষ্য লিখিয়া লইবেন ইতি।

৩৩৭ ধারা। কোন আদালত যে জিলায় থাকে যে ভাষা চলিত ভাষা এই আইনের কার্যপট্টক হইবে স্থান বিশেষের সেই জিলায় কোন ভাষা গবর্ণমেন্টের ইহা নিৰ্দ্ধারণ চলিত, স্থানীয় গবর্ণমেন্টে করিবার কথা। এই কথা নির্ণয় করিতে পারিবেন ইতি।

৩৩৮ ধারা। ৩৩৪ ধারামতে যে সাক্ষ্য লওয়া যায় তাহা সাধারণতঃ প্রশ্ন-কাক্য যে পাঠে লিখিত হইবে লেখা যাইবে না, কিন্তু সুস্পষ্টভাবে লেখা যাইবে।

বিশেষ কোন প্রশ্ন ও উত্তর লিখিবার বিশেষ কারণ দৃষ্ট হইলে কিম্বা বাদী কি অভিযুক্ত ব্যক্তি কি ডাক্তার কোনসেলী কি মোক্তার কোন বিশেষ প্রশ্ন ও উত্তর লিখিবার প্রার্থনা করিলে, মাজিস্ট্রেট কিম্বা সেশন জজ সাক্ষীর সাক্ষ্য বিবেচনার তাহা লিখিবেন কি লেখাইবেন ইতি।

৩৩৯ ধারা। ৩৩৪ ধারামতে কোন ব্যক্তির সাক্ষ্য লওয়া সমাপ্ত হইলে পর অভিযুক্ত ব্যক্তি উপস্থিত থাকিলে তাহা লেখা কর্তব্য তাহার সাক্ষ্য লেখা কিম্বা সে অনুপস্থিত থাকিবার অনুমতি পাইবা মোক্তারের দ্বারা উপস্থিত হইলে ঐ মোক্তারের সাক্ষ্যে ঐ সাক্ষ্য সাক্ষীর নিকটে পাঠ করা যাইবে ও আবশ্যিকমতে সংশোধন করা যাইবে।

সাক্ষীর নিকটে পাঠ করিবার সময়ে যদি সে সাক্ষীর কোন অংশ অশুদ্ধ করে, তবে মাজিস্ট্রেট কি সেশন জজ ঐ সাক্ষ্য সংশোধন না করিয়া, তদ্বিষয়ে সাক্ষী যে আপত্তি করে তাহার মন্তব্য লিখিতে পারিবেন, ও তাহাতে আপত্তি যে মন্তব্য কথা লেখা আবশ্যিক বোধ করেন লিখিবেন।

সাক্ষ্য যে ভাষায় দেওয়া গেল তদ্বিষয় অন্য ভাষায় লেখা গেলে ও যে ভাষায় লেখা গেল সাক্ষী তাহা বুঝতে না পারিলে আমার যে সাক্ষ্য লেখা গিয়াছে তাহা যে ভাষায় কহিয়াছি কিম্বা অন্য যে ভাষা বুঝিতে পারি এমন ভাষায় আমার নিকটে ব্যক্ত করা যায় সাক্ষী এমন আদেশ করিতে পারিবে ইতি।

৩৪০ ধারা। অভিযুক্ত ব্যক্তি অথবা উপস্থিত হইলে সাক্ষ্য অনুবাদ করিয়া অভিযুক্ত ব্যক্তির কি ডাক্তার মোক্তারের নিকটে ব্যক্ত হইবার কথা। ও সাক্ষ্য যে ভাষায় দেওয়া গেল তাহা বুঝিতে না পারিলে, সে যে ভাষা বুঝে সেই ভাষায় অনুবাদ করিয়া তাহা যুক্তবার আদালতে সর্বদাই তাহার নিকটে ব্যক্ত করা যাইবে।

অভিযুক্ত ব্যক্তি মোক্তারের দ্বারা উপস্থিত হইলে ও আদালত যে জিলায় থাকে সেই জিলায় চলিত ভাষাভিন্ন অন্য ভাষায় সাক্ষ্য দেওয়া গেলে ঐ সাক্ষ্য জিলায় চলিত ভাষায় অনুবাদ করিয়া মোক্তারের নিকটে ব্যক্ত করা যাইবে।

In cases in which documents are put in for the purpose of formal proof, it shall be in the discretion of the Court to interpret as much thereof as appears necessary

**341.** Every Sessions Judge or Magistrate recording the evidence of a witness shall record such remarks as he thinks material respecting the demeanour of such witness whilst under examination.

#### OF THE EXAMINATION OF ACCUSED PERSONS.

**342.** In all inquiries and trials a Criminal Court may from time to time and at any stage of the proceedings,

put any questions to the accused person which such Court may think proper

**343.** The accused person shall not be liable to any punishment for refusing to answer, or for answering falsely, questions asked under section three hundred and forty-two, but the Court shall draw such inferences as seems just from such refusal.

**344** Except as is provided in section three hundred and forty-seven, no influence, by means of any promise or threat or otherwise, shall be used to the accused person to induce him to disclose or withhold any matter within his knowledge

**345** No oath or affirmation shall be administered to the accused person

**346** Whenever an accused person is examined, the whole of such examination including every question put to him and every answer given by him, shall be recorded in full, and shall be shown or read to him, and he shall be at liberty to explain or add to his answers

When the whole is made conformable to what he declares is the truth, the examination shall be attested by the signature of the Magistrate or Sessions Judge, who shall certify under his own hand that it was taken in his presence and in his hearing, and contains accurately the whole of the statement made by the accused person

In cases in which the examination of the accused person is not recorded by the Magistrate or Sessions Judge himself, he shall be bound, as the examination proceeds, to make a memorandum thereof in the vernacular of the district, or in English, if he is sufficiently acquainted with that

ভাষায় প্রমাণস্বরূপ নথী উপস্থিত করা গেলে আদালত সেই নথীলেন যে অংশের অর্থ করিয়া দেওয়া আবশ্যক জ্ঞান করেন সেই অংশের অর্থ করিয়া দিবেন ইতি।

৩৪১ ধারা। যে সেশন জজ কিম্বা মাজিস্ট্রেট সাংস্কৃতিক অচরণ বিষয়ে কিম্বা সাক্ষ্য লিপিবদ্ধ করেন যতব্য কথা। সাক্ষ্য দেওন সময়ে সাক্ষী যত্নপূর্ণ আচরণ করে তদ্বিষয়ে তিনি যে কথা লেখা গুরুতর জ্ঞান করেন, তাহাও লিপিবদ্ধ করিবেন ইতি।

অভিযুক্ত ব্যক্তির পরীক্ষার কথা।

৩৪২ ধারা। তদন্ত ও বিচারকরণকার্যে কৌজ-মারী আদালত মধ্যেও ও অভিযুক্ত ব্যক্তির প্রতি মোকদ্দমা চলিবার কোন সময়,

অভিযুক্ত ব্যক্তির নিকটে যে কথা জিজ্ঞাসা করা উচিত বোধ করেন জিজ্ঞাসা করিতে পারিবেন ইতি।

৩৪৩ ধারা। ৩৪২ ধারামতে যে প্রশ্ন করা যায় অভিযুক্ত ব্যক্তি তাহার উত্তর না দেওয়া প্রযুক্ত উত্তর না দেওয়া কি মিথ্যা অভিযুক্ত ব্যক্তির দণ্ডনীয় উত্তর দেওয়া প্রযুক্ত দণ্ডনীয় (যোগ্য) হইবে না, কিন্তু উত্তর না দেওয়াতে দণ্ডনীয় যত্নপূর্ণ অনুমান হইতে পারে আদালত এমন অনুমান করিবেন ইতি।

৩৪৪ ধারা। ৩৪৭ ধারায় যে ফলে বিধান হইয়াছে কোম কথা প্রকাশ করি- তান্তির স্থান অভিযুক্ত ব্যক্তি প্রস্তুতি না দিবার কথা। ব্যক্তির নিকটে কোন বিষয়ের কল্পীকার করিয়া কি তাহাকে ভয় দেখাইবা কিম্বা অন্য প্রকারে তাহার জ্ঞান কোন কথা প্রকাশ করিবার কি গুরু রাষ্ট্রব্যবস্থা প্রস্তুতি জমাইবা দিতে হইবে না ইতি।

৩৪৫ ধারা। অভিযুক্ত অভিযুক্ত ব্যক্তিকে শপথ ব্যক্তিকে শপথ কি ধর্মতঃ না করাইবার কথা। প্রতিজ্ঞা করাই ত হইবে না ইতি।

৩৪৬ ধারা। অভিযুক্ত ব্যক্তির পরীক্ষা হইলে তাহার নিকটে যে প্রশ্ন হয় অভিযুক্ত ব্যক্তির সাক্ষ্য ও সে যে উত্তর দেয় তাহা লিখিবার বিরহের কথা। বিস্তারিতরূপে লিখিয়া তাহাকে দেখান হইবে কিম্বা তাহার নিকটে পাঠ করা যাহবে, ও সে আপনাতঃ কোন উত্তরের অর্থ করিতে কিম্বা তাহাতে অন্য কথা সংযোগ করিতে পারিবে।

সে য তা সত্য বলিয় স্বীকার করে সমুদয় কথা সেই রূপে লেখা গেলে পর মাজিস্ট্রেট কিম্বা সেশন জজ সাংস্কৃতিক উত্তর স্বাক্ষর করিয়া এই পরীক্ষা আমার দৃষ্টি ও প্রতিগোচরে লব্ধ গিয়াছে ও অভিযুক্ত ব্যক্তি যাহা কহিল ইহা তৎসমুদয়ের শুদ্ধ বর্ণনা এই সত্যিকাকট লিখিয়া তাহাতে স্বাক্ষর করিবেন।

মাজিস্ট্রেট কি সেশন জজ আপনি অভিযুক্ত ব্যক্তির উত্তর লিপিবদ্ধ না করিলে এই ব্যক্তির পরীক্ষা হওনসময়ে জিলায় চলিত ভাষায় কিম্বা ইংরাজী ভাষায় তাহার উপযুক্ত জ্ঞান থাকিলে ইংরাজী ভাষায় এই উত্তরের মন্বাস্থক কথা তাহার লিপিতেই হইবে। মাজিস্ট্রেট কি সেশন জজ আপনি তাতেই এই মন্বাস্থক কথা লিখিয়া স্বাক্ষর করিবেন ও তাহা কানজপত্রের

language; and such memorandum shall be written and signed by the Magistrate or Sessions Judge with his own hand, and shall be annexed to the record. If the Magistrate or Sessions Judge is precluded from making a memorandum as above required, he shall record the reason of his inability to do so.

The accused person shall sign or attest by his mark such record.

If the examination be taken in the course of a preliminary inquiry, and the Court of Session find that the provisions of this section have not been fully complied with, it shall take evidence that the prisoner duly made the statement recorded. Provided that if the error does not prejudice the prisoner, it shall not be deemed to effect the admissibility of the statement so recorded.

347. The Magistrate of the District, any Magistrate of the 1st class inquiring into the case, or with the sanction of the Magistrate of the District, any Magistrate duly empowered to commit to the Court of Session, may, after recording his reason for so doing, tender a pardon to any one or more of the persons supposed to have been directly or indirectly concerned in or privy to any offence specified in column seven of the fourth schedule hereto annexed as triable exclusively by the Court of Session, on condition of his or their making a full, true, and fair disclosure of the whole of the circumstances within his or their knowledge, relative to the crime committed, and every other person concerned in the perpetration thereof.

Any person accepting a tender of pardon under this section shall be examined as a witness in the case under the rules applicable to the examination of witnesses.

Such person, if not on bail, shall be detained in custody pending the termination of the trial.

A Magistrate, having tendered a pardon under this section and examined the accused person, is precluded from trying the case himself.

348. The High Court as a Court of revision, and the Court of Session after committal but before the commencement of a trial, may, with the view of obtaining on the trial the evidence of any person or persons supposed to have been directly or indirectly concerned in or privy to any such offence, instruct the committing Magistrate to tender a pardon on the same condition to such person or persons.

High Court or Court of Session may direct tender of pardon.

স্বাক্ষর করা যাইবে। মাজিস্ট্রেট কি সেশন জজ পূর্বোক্ত প্রকারের মর্মান্বক পত্র লিখিতে না পারিলে উহার বা পারিবার কারণ লিপিবদ্ধ করিবে।

অভিযুক্ত ব্যক্তি উক্ত পত্রে স্বাক্ষর করিবে কিম্বা চরা সচী দি ১ ডাকার প্রমাণ করিবে।

প্রথম শ্রমীস তদন্ত লেন সময়ে এই পরীক্ষা লওয়া গেলে এবং এই খারার বিধানমতে সম্পূর্ণরূপে কাব্য হয় নাই সেশন আদালত ইচ্ছা দেখিতে পাইলে প্রতিবাদী নিয়মিতরূপে এই লিপিবদ্ধ কথা যে অভিযুক্ত ইহার প্রমাণ লইবে। পরন্তু যদি সেই প্রমাণের প্রতিবাদির পক্ষে কোন ন্যায্যতা না হইবে থাকে তবে এই ভ্রমেতে তদন্ত লিপিবদ্ধ কথা প্রমাণ হইবার কোন কথা হইল এমত আস করিতে হইবে না ইতি।

৩৪৭ ধারা। এই আচনের চতুর্থ ওকসীলের ৭ নম্বরের কথা করিতে যের কেবল সেশন আদালত মাজিস্ট্রেটের প্রস্তাব করি- লভের বিচারা বলিয়া যে অপরাধ নির্দিষ্ট থাকে, বার কথা। সেই অপরাধে যোগদানের

সম্পূর্ণরূপে কি চক্রান্তে সম্পর্ক কি সমজান থাকা অসম্ভব হয়, তাহা/নব কোন এক কি অধিক ব্যক্তি এই কৃত অপরাধ বিধে যাচা ডাক আচে, সম্পূর্ণ ও স্বার্থ ও সবলভাবে ডাকার ডাক হুত হু ও এই অপরাধে অন্য বত জন নিপুণ থাকে তাহারদের নাম প্রকাশ করিবে এই নিয়মে জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেব কিম্বা এই মোকদ্দমার তদন্তকারি প্রথম জেগীর মাজিস্ট্রেট কিম্বা জিলার মাজিস্ট্রেটের অনুমতিক্রমে সেশন আদালতে সমর্পণ করিবার উপযুক্ত ক্ষমতা-প্রাপ্ত কোন মাজিস্ট্রেট তাহাকে ক্ষমা করিবার প্রস্তাব করিতে পারিবে ও যে কারণে ক্ষমার প্রস্তাব করেন তাহা লিপিবদ্ধ করিবে।

কোন ব্যক্তি এই গাম্যত ক্ষমার প্রস্তাব গ্রহণ করিলে সাক্ষির পরীক্ষা লওনের যে সকল বিধি থাকে সেই বিধিমতে এই মোকদ্দমার সাক্ষির ন্যায় এই ব্যক্তির সাক্ষ্য লওয়া যাইবে।

সেই ব্যক্তি যদি হজিৎভাষিন দিয়া মুক্ত না থাকে, তবে এই মোকদ্দমার বিচার সমাপ্ত না হওন-পর্যন্ত তাহাকে হেলাজতে রাখা যাইবে।

কোন মাজিস্ট্রেট এই পরামতে ক্ষমা করিবার প্রস্তাব করিয়া অভিযুক্ত ব্যক্তির পরীক্ষা লইলে, আপনি মোকদ্দমার বিচার করিতে পারিবে না ইতি।

৩৪৮ ধারা। জুগ কোন অপরাধে যাহার কি যাহা-দের সম্পূর্ণরূপে কি চক্রান্তে হাই কোর্ট কি সেশন সম্পর্ক কি সমজান থাকা অ-আদালত বেহ শ্লে ক্ষমার নুভব হয়, সংশোধনার্ণ প্রস্তাব করিতে পারেন আদালতস্বরূপ তাই কোর্ট ডাকার কথা। এবং সেশন আদালত এই

মোকদ্দমার বিচার কালে উক্ত কোন ব্যক্তির কি ব্যক্তি-দের সাক্ষ্য প্রমাণিতপ্রায়ে মোকদ্দম সমর্পণ করা গেলে পর কিন্তু বিচার কাব্য আরম্ভ হইবার পূর্বে সমর্পণ-কারি মাজিস্ট্রেটকে পূর্বোক্ত নিয়মতে এই ব্যক্তির কি ব্যক্তি-দের ক্ষমা প্রস্তাব করিবার আদেশ করিতে পারিবে।

The Court of Session, in like manner and on the same condition, may, at any time before judgment is passed, with the view of obtaining on the trial the evidence of any person or persons supposed to have been directly or indirectly concerned in or privy to any such offence, tender a pardon to such person or persons

349. When a pardon has been tendered under section three hundred and forty-seven or section three hundred and forty-eight, if it appears to the Magistrate before the trial, or to the

When Magistrate Court of Session, or High Court may direct commitment of person to whom pardon has been tendered

Court of Session before judgment has been passed, or to the High Court as a Court of reference or revision, that any person who has accepted such offer of pardon has not conformed to the conditions under which the pardon was tendered, either by wilfully concealing anything essential, or by giving false evidence, such Magistrate or Court may commit or direct the commitment of such person for trial for the offence in respect of which the pardon was so tendered

The statement made by a person under pardon which pardon has been withdrawn under this section, may be put in evidence against him.

## CHAPTER XXVI.—OF SECURING THE ATTENDANCE OF WITNESSES

350. The following procedure shall be pursued in order to obtain the attendance of witnesses before a Magistrate or Criminal Court

Procedure for obtaining attendance of witnesses

351. Any Court or Magistrate may, at any stage of any proceeding, inquiry or trial, summon, in the manner provided by Chapter XII, any witness, or

Power to summon material witness or examine person present

examine any person in attendance though not summoned as a witness, and it shall be its or his duty to do so if the evidence of such person appears essential to the just decision to the case

352. If a Court or Magistrate has reason to believe that any witness,

When warrant of arrest may issue in first instance

whose attendance is required, will not attend to give evidence without being compelled to do so, it or he may, instead of issuing a summons, issue a warrant of arrest in the first instance.

আরো উক্ত কোন অপরাধে যে ব্যক্তির কি যে ব্যক্তিরের সাক্ষ্যের উপস্থিতিতে সন্দেহ কি সম্ভাব্য থাকি অথবা হয়, সেজন্য আদালত নিষ্পত্তির পূর্বে কোন সময়ের তাহার কি তাহারের সাক্ষ্য লইবার অভিপ্রায়ে মোকদ্দমার বিচারের কোন সময়ে উক্ত প্রকারে ও সেই নিয়মবশত তাহার কি তাহারের ক্ষমার প্রস্তাব করিতে পারিবেন ইতি।

৩৪৯ ধারা। ৩৪৭ কিম্বা ৩৪৮ ধারামতে ক্ষমার প্র-

স্তাব হইলে পর, কোন ব্যক্তি এই ক্ষমার প্রস্তাব গ্রহণ করিলেও আবশ্যিক হইলে হাই কোর্টের কি সেশন আদালতের সম্মুখে ক-রিবার আজ্ঞা করিতে পারিবার কথা।

৩৪৯ ধারা। ৩৪৭ কিম্বা ৩৪৮ ধারামতে ক্ষমার প্রস্তাব হইলে পর, কোন ব্যক্তি এই ক্ষমার প্রস্তাব গ্রহণ করিলেও আবশ্যিক হইলে হাই কোর্টের কি সেশন আদালতের সম্মুখে ক-রিবার আজ্ঞা করিতে পারিবার কথা।

৩৪৯ ধারা। ৩৪৭ কিম্বা ৩৪৮ ধারামতে ক্ষমার প্রস্তাব হইলে পর, কোন ব্যক্তি এই ক্ষমার প্রস্তাব গ্রহণ করিলেও আবশ্যিক হইলে হাই কোর্টের কি সেশন আদালতের সম্মুখে ক-রিবার আজ্ঞা করিতে পারিবার কথা।

এই ধারামতে ক্ষমার প্রস্তাব গ্রহণ করা গেলে ক্ষমার পাইবার আশয়ে এই ব্যক্তি যে কথা কহিয়াছিল তাহা তাহার বিপক্ষে প্রমাণে উল্লেখ হইতে পারিবে ইতি।

## ২৬ অধ্যায়।—সাক্ষিদিগকে উপস্থিত করাইবার বিধি।

৩৫০ ধারা। সাক্ষিদিগকে উপস্থিত করাইবার কার্যপ্রণালী।

৩৫১ ধারা। কোন আদালত কি সাক্ষিদিগকে উপস্থিত করাইবার কার্য করিতে হইবে ইতি।

৩৫২ ধারা। যে সাক্ষি উপস্থিত হইয়া প্রয়োজন হইলে সাক্ষিদিগকে উপস্থিত করাইবার কার্য করিতে হইবে ইতি।

৩৫৩ ধারা। যে সাক্ষি উপস্থিত হইয়া প্রয়োজন হইলে সাক্ষিদিগকে উপস্থিত করাইবার কার্য করিতে হইবে ইতি।

৩৫৪ ধারা। যে সাক্ষি উপস্থিত হইয়া প্রয়োজন হইলে সাক্ষিদিগকে উপস্থিত করাইবার কার্য করিতে হইবে ইতি।

**353. If such warrant cannot be executed and the**

**Procedure when war-  
rant cannot be served**

**Court or Magistrate considers  
that the witness absconds or  
conceals himself for the pur-**

**pose of avoiding the service thereof, it or he may  
issue a proclamation, requiring the attendance of  
such witness to give evidence at a time and place  
to be named therein, to be affixed on some conspicu-  
ous part of such witness' ordinary place of abode**

If the witness does not attend at the time and place named in such proclamation, the Court or Magistrate may order the attachment of any movable property belonging to such witness to such amount as seems reasonable, not being in excess of the amount of costs of attachment and of any fine to which the witness may be liable under the provisions of the following section

Such order shall authorize the attachment of any movable property within the jurisdiction of the Court or Magistrate by whom it was made, and it shall authorize the attachment of any movable property without the jurisdiction of the said Court or Magistrate, when endorsed by the Magistrate of the District in which such property is situated

**354. If the witness appears and satisfies such**

**Release of attached  
property of witness ap-  
pearing and satisfying  
Court or Magistrate.**

**Court or Magistrate that he  
did not abscond or conceal  
himself for the purpose of  
avoiding the execution of the  
warrant, and that he had not**

**notice of the proclamation in time to attend at the  
time and place named therein, the Court or Magis-  
trate shall direct that the property be released from  
attachment, and shall make such order in regard  
to the costs of the attachment as to such Court or  
Magistrate seems fit**

**If such witness does not appear or appearing**

**Sale of property of wit-  
ness not appearing or not  
satisfying Court or Ma-  
gistrate**

**fails to satisfy the Court or  
Magistrate that he did not  
abscond or conceal himself  
for the purpose of avoiding  
the execution of the warrant,**

**and that he had not such notice of the proclamation  
as aforesaid, the Court or Magistrate may order  
the property attached, or any part thereof, to be  
sold for purpose of satisfying all costs incurred in  
consequence of such attachment, together with  
the amount of any fine which may be imposed  
upon such witness under the provisions of section  
one hundred and seventy-two of the Indian Penal  
Code.**

৩৫৩ ধারা। এই ওয়ারন্টযুক্ত কার্য হইতে না ওয়ারন্ট ভাঙা হইলে দেওয়া পারিলে, ও না হয় এই হইতে বা পারিলে তাহার নিমিত্ত সাক্ষী পলারন করা।

করিয়াছে কি গোপনে আছে আদালতের কি মাজিস্ট্রেটের এমন বোধ হইলে তিনি ঘোষণাপত্র প্রচার করিয়া এই পত্রের নির্দিষ্ট সময়ে ও স্থানে সাক্ষী দিবার জন্য সাক্ষিকে উপস্থিত হইবার আজ্ঞাপত্র সেই ঘোষণাপত্র এই ব্যক্তির বিরুদ্ধে নিবাসেব কোন প্রকাশ স্থানে লাগাইয়া দিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন।

সাক্ষী এই ঘোষণাপত্রের নিরূপিত সময়ে ও স্থানে উপস্থিত না হইলে আদালত কি মাজিস্ট্রেট যত টাকা উপযুক্ত বোধ করেন এই সাক্ষির যত টাকার অস্থাবর কোন সম্পত্তি ক্রোক হইবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন। কিন্তু ক্রোক করিতে যত খরচ লাগে, ও পশ্চাৎ লিখিত ধারার বিধানমতে এই সাক্ষির যত টাকা দণ্ড হইতে পারে, তাহার অধিক টাকার সম্পত্তি ক্রোক করাইবেন না।

যে আদালত কি মাজিস্ট্রেট এই আজ্ঞা করেন এই আজ্ঞামতে তাঁহার বিচারার্থীন স্থানের অন্তর্গত কোন অস্থাবর জব্বা ক্রোক করিবার অনুমতি থাকিবে। এবং এই আদালতের কি মাজিস্ট্রেটের বিচারার্থীন স্থানের বহির্ভূত যে জিলায় তাহার কোন সম্পত্তি থাকে সেই জিলায় মাজিস্ট্রেট এই আজ্ঞাপত্রের পক্ষে লিখিলে সেই জিলায় মধ্যগত অস্থাবর জব্বা ক্রোক হইবার অনুমতি থাকিবে ইতি।

৩৫৪ ধারা। ওয়ারন্ট অনুসারে কার্য না কর এই

সাক্ষী উপস্থিত হইয়া আদালতের কি মাজিস্ট্রেটের হুঁসুধ জম্মাইলে এই সম্পত্তির ক্রোক উঠাইয়া দিবার কথা।

নিমিত্ত সাক্ষী পলারন করে নাই কি গোপনে থাকে নাই ও ঘোষণাপত্রের সম্বাদ বিলম্বে পাওয়াতে এই পত্রের লিখিত সময়ে ও স্থানে উপস্থিত হইবার অবকাশ পায় নাই সাক্ষী উপস্থিত হইয়া এই সকল বিষয়ে আদালতের কি মাজিস্ট্রেটের হুঁসুধ জম্মাইলে এই আদালত কি মাজিস্ট্রেট এই জব্বার ক্রোক উঠাইয়া দিবার আজ্ঞা করিবেন, ও ক্রোক করিবার খরচ বিষয়ে যে আজ্ঞা উপযুক্ত বোধ করেন করিবেন।

যদি সেই সাক্ষী উপস্থিত না হয়, কিংবা উপস্থিত

সাক্ষী উপস্থিত না হইলে হইবাও ওয়ারন্ট অনুসারে কার্য হইতে না পারে এই কথা আদালতের কি মাজিস্ট্রেটের হুঁসুধ জম্মাইতে বা পারিলে জব্বা দীলাদ হইবার কথা।

নিমিত্ত পলারন করে নাই কি গোপনে থাকে নাই ও পূর্বোক্তমতে ঘোষণাপত্রের সম্বাদ পায় নাই যদি আদালতের কি মাজিস্ট্রেটের হুঁসুধমতে ইহা জানাইতে না পারে, তবে এই ক্রোক করা প্রযুক্ত যত খরচ লাগে তাহা এবং ভারতবর্ষের দণ্ডবিধির আইনের ১৭২ ধারার বিধানমতে এই সাক্ষির যত টাকা দণ্ডের আজ্ঞা হয় তাহা আদালতের জন্য, আদালত কি মাজিস্ট্রেট এই ক্রোক করা সম্পত্তি কি তাহার কোন অংশ বিক্রয় হইবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন।

If the witness pays to such Court or Magistrate the costs and fine as aforesaid, his property shall be released from attachment

**355.** If any person summoned to give evidence neglects or refuses to appear at the time and place appointed by the summons, and no reasonable excuse is offered for such neglect or refusal, the Court or Magistrate, upon proof of the summons having been duly served, may issue a warrant under his hand and seal, to bring such person before him to testify as aforesaid

**356.** If any person summoned or brought before a Magistrate refuses to answer such questions as are put to him, without offering any reasonable excuse for such refusal, such Magistrate may, by warrant under his hand and seal, commit him to custody for any term not exceeding seven days, unless in the meantime such person consents to be examined and to answer, after which, in the event of his persisting in his refusal, he may be dealt with according to the provisions of sections four hundred and thirty-five or four hundred and thirty-six

#### INQUIRIES

**357.** In inquiries preliminary to commitment to a Court of Session or High Court, the Magistrate shall procure the attendance of the witnesses for the prosecution as in cases usually tried upon warrant, and it shall be in his discretion to summon any witness offered on behalf of the the accused person to answer or disprove the evidence against him. If the Magistrate refuses to summon a witness so offered he shall record his reasons for such refusal

The Magistrate may summon and examine supplementary witnesses after commitment and before the commencement of the trial, and bind them over to appear and give evidence. Such examination shall, if possible, be taken in the presence of the accused person, and in every case a copy of the examination of such witnesses shall be given him free of cost.

সাক্ষী আদালতে কি মাজিস্ট্রেটকে এই ধরনের ও অর্থনগের টাকা দিলে এই প্রকার ফোক উঠাইয়া দেওয়া যাইবে ইতি।

৩৫৫ ধারা। কোন ব্যক্তিকে সাক্ষ্য দিবার জন্য সমন বা মাফিলে ধরি- সমন করা গেলে, যদি সে বার কথা। সমনের নিরূপিত সময়ে ও স্থানে উপস্থিত হইতে টগ-খিল) বি অস্বীকার করে ও সেই টগখিলের কি অস্বীকার করার উপযুক্ত কারণ প্রকাশ না হয়, তবে সেই সমন তাহাকে উপযুক্তরূপে দেওয়া গিয়াছে ইহার প্রমাণ হইলে আদালত কি মাজিস্ট্রেট পূর্বোক্তরূপে সাক্ষ্য দেওয়ার্থে এই ব্যক্তিকে আপনার সম্মুখে আনা-ইবার জন্য আশ্রিত ও মোহরাকিত ওয়ারন্ট দিতে পারিবেন ইতি।

৩৫৬ ধারা। মাজিস্ট্রেটের সম্মুখে কোন ব্যক্তিকে উত্তর দিতে স্বীকার না সমন কি উপস্থিত করা গে-করিলে হেজাজতে রাখিবার দৈ পত্র, তাহাকে যে কথা-কথা। তিচ্ছাসা করা যাব যদি তা-চার উত্তর দিতে অস্বীকার করে, ও অস্বীকার করিবার কোন উপযুক্ত কারণ প্রকাশ না করে, তবে মাজিস্ট্রেট আপনার আশ্রিত ও মোহরাকিত ওয়ারন্টক্রমে এই ব্যক্তিকে সাত দিনের অনধিক কোন কাল হেল্পরতে রাখিতে পারিবেন। ইতিমধ্যে সাক্ষ্য ও উত্তর দিতে স্বীকার করিলে তাহাকে মুক্ত করা যাইবে। কিন্তু সেই সাত দিনের পরেও অস্বীকার করিতে থাকিলে তাহার প্রতি এই আইনের ৪০৫ কি ৪০৬ ধারার বিধান মতে কার্য হইতে পারিবে ইতি।

#### তদন্ত লওনের কথা।

৩৫৭ ধারা। সামান্যত ওয়ারন্ট দিয়া যে মোকদ্দ-মার বিচার হয় সেই মো-সম্পর্ক করিবার পূর্বে কদ্দমার মাজিস্ট্রেট অতি তদন্ত লওনের কথা। যোগের পৌষকর্তার সাক্ষি-দিগকে যত্নপূর্ণে উপস্থিত করান, সেজন্য আদালতে কি হাই কোর্টে সমর্পণ করিবার পূর্বে স্থলীয় তদন্ত লওন কার্যে তিনি সাক্ষিদগকে তত্নপূর্ণে উপস্থিত করাইবেন এবং অভিযুক্ত ব্যক্তির বিপক্ষে যে সাক্ষ্য দেওয়া যায়, তাহার উত্তর দিবার বা তাহা খণ্ডন করিবার জন্য তা-হার সপক্ষে যে সাক্ষির নাম উল্লেখ হয় মাজিস্ট্রেট স্বীয় বিবেচনামতে তাহাকে সমন করিতে পারিবেন তত্নপূর্ণে যে সাক্ষির নাম উল্লেখ হয় মাজিস্ট্রেট তাহাকে সমন করিতে অস্বীকার করিলে, এই অস্বীকার করিবার হেতু লিপিবদ্ধ করিয়া রাখিবেন।

সমর্পণ হইবার পর ও বিচারকার্যের আরম্ভ হই-অবশিষ্ট সাক্ষিদগকে স-বার পূর্বে মাজিস্ট্রেট অব-শিষ্ট সাক্ষিদগকে সমন মন করিবার ক্ষমতার কথা। করিয়া তাহারদের পরীক্ষা লইতে পারিবেন ও তাহারদিগকে উপস্থিত হইয়া সাক্ষ্য দিতে প্রতিজ্ঞাবদ্ধ করিতে পারিবেন। হইতে পারিলে অভিযুক্ত ব্যক্তির সাক্ষ্য এই পরীক্ষা লওয়া যাইবে ও প্রত্যেক স্থলে তাহাকে বিনামূল্যে এই সাক্ষি-দের আদালতের সকল দেওয়া যাইবে ইতি।

**358.** In such inquiries, when the person accused is to be committed for trial and has given in the list of witnesses mentioned in section two hundred, the Magistrate shall summon the witnesses to appear before the Court before which the accused person is to be tried

**359.** If the Magistrate thinks that any witness is included in the list for the purpose of vexation or delay or of defeating the ends of justice, he may require the accused person to satisfy him that there are reasonable grounds for believing that such witness is material

If the Magistrate be not so satisfied, he shall not be bound to summon the witness, but, in doubtful cases, he may summon such witness, if such a sum is deposited with the Magistrate as he thinks necessary to defray the expense of obtaining the attendance of the witness

**360.** Prosecutors and witnesses for the prosecution and defence, whose attendance is necessary before the Court of Session or High Court, shall execute before the Magistrate recognizances in the Form (F) given in the second schedule to this Act, or to the like effect, to be in attendance when called upon at the Court of Session or High Court, to prosecute or to give evidence as the case may be

If any prosecutor or witness refuses to attend before the Court of Session or High Court, or to execute the recognizance above directed, the Magistrate may detain him in custody until he executes such recognizance, or until the time when his attendance at the Court of Session or High Court is required, when the Magistrate shall send him under custody to the Court of Session or High Court.

#### SUMMONS CASES

**361.** In summons cases, the Magistrate may summon any person who appears to him likely to give material evidence on behalf of the complainant or the accused

Ordinarily it shall be the duty of the complainant and accused, in non-cognizable cases, to produce their own witnesses

৩৫৮ ধারা। উক্ত প্রকারের তদন্ত লগ্ন সময়ের বিচার হইবার জন্য অভিযুক্ত ব্যক্তিকে সম-পর্ণ করিতে হইলে তাহার কথ।

নির্ধারিত দিলে, যে আদালতে অভিযুক্ত ব্যক্তির বিচার হইবে মাজিস্ট্রেট সাক্ষিদিগকে সেই আদালতে উপস্থিত হইবার সময় করিবেন ইতি।

৩৫৯ ধারা। নেবল কন্টে দিবার কি বিলম্ব করিবার অপ্রাণ্যক সাক্ষির থরগা আমানত বা হইলে তাহাকে সম্ম করিতে অস্বীকার ক রিবার কথা।

বোধ করিলে সেই সাক্ষী যে অভ্যন্ত প্রয়োজন অভিযুক্ত ব্যক্তির প্রতি এমন জ্ঞান অমাইবার উপযুক্ত হেতু দর্শাইতে আত্মা করিবেন।

মাজিস্ট্রেট সাক্ষীর হস্তে ম' জমাইলে তিনি ঐ সাক্ষিকে সম্ম করিতে আবদ্ধ হইবেন না কিন্তু সংশয় হলে ঐ সাক্ষিকে উপস্থিত করাইবার নিমিত্তে যত থরগা আবশ্যক জ্ঞান করেন মাজিস্ট্রেটের নিকটে তত টাক আমানত করা গেলে, তিনি ঐ সাক্ষিকে সম্ম করিতে পারিবেন ইতি।

৩৬০ ধারা। সেশন আদালতে কি হাই কোর্টে যে বাদীদের ও সাক্ষিদের ও প্রতিবাদীদের সপক্ষে যে সাক্ষিদের উপস্থিত হওয়া আবশ্যক সেশন আদালতে কি হাই কোর্টে মোকদ্দমা চালাইবার কিস্তি বিষয় বিশেষে সাক্ষ্য দিবার জন্য ডাকা গেলেই তাহারা উপস্থিত হইবে মাজিস্ট্রেট সাক্ষীদের সাক্ষাতে এই মন্তব্য মুচলকায় স্বাক্ষর করিলে। সেই মুচলকা এই আদেশের দ্বিতীয় তফসীলের F চিহ্নিত পাঠে কি তা হার মর্ম্মমতে লেখা যাইবে।

কোন বাদী কি সাক্ষী সেশন আদালতে কি হাই কোর্টে উপস্থিত হইতে, কিম্বা পূর্বে আক্রমণ মুচলকায় স্বাক্ষর করিতে অস্বীকার করিলে যতকাল ঐ মুচলকায় স্বাক্ষর না করে কিম্বা সেশন আদালতে কি হাই কোর্টে তাহার যতকাল উপস্থিত হওয়া প্রয়োজন না হয় মাজিস্ট্রেট তাহাকে তত কাল হেফাজতে রাখিতে পারিবেন। তৎকালে মাজিস্ট্রেট তাহাকে প্রেরিত জিম্মার সেশন আদালতে কি হাই কোর্টে পাঠাইবেন ইতি।

সময়ের মোকদ্দমার কথা।

৩৬১ ধারা। সম্মের মোকদ্দমায় মাজিস্ট্রেট যে সম্মের মোকদ্দমার। কোন ব্যক্তিকে বাদির কি অভিযুক্ত ব্যক্তির সপক্ষে গুরুতর সাক্ষ্য দিবার উপযুক্ত বোধ করেন তাহাকে সম্ম করিতে পারিবেন।

অর্থদ্বারা মোকদ্দমার সামান্যতঃ বাদির ও অভিযুক্ত ব্যক্তির আপনতঃ সাক্ষিকে উপস্থিত করা কর্তব্য।

In such cases it shall be in the discretion of the Magistrate to summon any witnesses named by the complainant or the accused, and he may require, in such cases, a deposit of the expenses of a witness before summoning him

#### WARRANT CASES

**362.** In warrant cases the Magistrate shall ascertain from the complainant or otherwise the names of any persons who may be acquainted with the facts and circumstances of the case, and who are likely to give evidence for the prosecution, and shall summon such of them to give evidence before him as he thinks necessary

The Magistrate shall also, subject to the provisions of section three hundred and fifty-nine, summon any witness and examine any evidence that may be offered in behalf of the accused person to answer or disprove the evidence against him, and may for that purpose, at his discretion, adjourn the trial from time to time. If the Magistrate refuse to summon a witness named by the accused person, he shall record his reasons for such refusal, and the accused person shall be entitled to appeal to the Court of Session against such refusal

#### SESSIONS TRIALS

**363.** The accused person shall be allowed to examine any witness not previously named by him, if such witness be in attendance, but he shall not, except as provided in section four hundred and forty-eight, be entitled of right to have any witness summoned other than the witnesses named in the list delivered to the Magistrate by whom he was committed or held to bail for trial

**364.** If a witness before a Court of Session refuses to answer any question which is put to him, and does not offer any just excuse for such refusal, the Court may commit him to custody for such reasonable time as it deems proper, unless in the meantime he consents to be examined and to answer

In the event of such witness persisting in his refusal, he may be dealt with according to the provisions of section four hundred and thirty-five or four hundred and thirty-six

এমন স্থলে বাকী কি অভিযুক্ত ব্যক্তি কোন সাক্ষী দেয় না করিলে মাজিস্ট্রেট খীর বিবেচনামতে তাহারদিগকে সমন করিবেন ও উক্তপ স্থলে সাক্ষীকে সমন করিবার পূর্বে তাহার খরচ আদান করিবার আজ্ঞা দিতে পারিবেন ইতি।

ওয়ারেন্টের মোকদ্দমার কথা।

৩৬২ ধার। ওয়ারেন্টের মোকদ্দমার যে ব্যক্তি ওয়ারেন্টক্রমে যে মোকদ্দমার রূপান্তর ও পূর্বা-দ্বার বিচার হয় তাহার পর ঘটনা জানে ও অভি-কথা। বোগের সপক্ষ সাক্ষী দিতে পারিবে মাজিস্ট্রেট

বা দিব স্থানে কিন্তু অন্য প্রকারে তাহারদের নাম জানিয়া লইয়া তাহারদের যত জনকে আবশ্যিক বোধ করেন তত জনকে আপনায় সম্মুখে সাক্ষী দিবার জন্য সমন করিবেন।

আরো অভিযুক্ত ব্যক্তির বিপক্ষে যে সাক্ষী দেওয়া যায় তাহার উত্তর দিবার কি তাহা খণ্ডাইবার জন্য অভিযুক্ত ব্যক্তির সপক্ষ কোন ব্যক্তির নাম উল্লেখ করা গেলে মাজিস্ট্রেট ৩৫৯ ধারার বিধানমতে সেই সাক্ষীকে সমন করিয়া তাহার সাক্ষ্যের পরীক্ষা লইতে পারিবেন ও সেই কারণে তিনি আপন বিবেচনামতে সময়ে মোকদ্দমার বিচার স্থগিত করিয়া দিনান্তর লিপ্তপূর্ণ করিতে পারিবেন। অভিযুক্ত ব্যক্তি যে সাক্ষীর নাম দেয় মাজিস্ট্রেট তাহাকে সমন করিতে অস্বীকার করিলে সেই অস্বীকার করিবার কারণ লিপিবদ্ধ করিবেন ও সেই অস্বীকারের উপর অভিযুক্ত ব্যক্তির সেশন আদালতে আপীল করিবার অধিকার থাকিবে ইতি।

সেশনের বিচারের কথা।

৩৬৩ ধার। অভিযুক্ত ব্যক্তি পূর্বে যে সাক্ষীর নাম সাক্ষীদের পরীক্ষা লই- দেয় নাই এমন সাক্ষী উপ-তে ও তাহারদিগকে সমন দিতে অভিযুক্ত ব্যক্তির পক্ষী লইতে অনুমতি অধিকারের কথা। পাইবে। কিন্তু যে মাজি-স্ট্রেট তাহাকে সমন করি-

লেন কি বিচারার্থে উপস্থিত হইবার আদেশ লইলেন, তাহাকে সাক্ষীদের য নাম নির্ধারিত দেওয়া গেল সেই নিয়মপত্র যে সাক্ষীদের নাম লেখা থাকে ৪৪৮ ধারার বিধানের স্থলতির অন্য স্থলে এই ব্যক্তি হাড়া অন্য ব্যক্তিদিগকে সমন করাইতে অভিযুক্ত ব্যক্তির অধি-কার থাকিবে না ইতি।

৩৬৪ ধার। সেশন আদালতের সম্মুখে কোন সাক্ষী উত্তর দিতে অস্বী- সাক্ষীকে কোন কথা জি-কার করিলে কার্য প্রণালী- ডাঙ্গা করা গেলে সে যদি উত্তর দিতে অস্বীকার না করে ও স্বীকার না করিবার কোন

ন্যায্য কারণ না জানায় তবে আদালত যুক্তিসিদ্ধ যত কাল উচিত বোধ করেন তাহাকে তত কাল বেলাজতে রাখিতে পারিবেন ইতিমধ্যে সে পরীক্ষাক্রমে উত্তর দিতে স্বীকার করিলে তাহাকে ছাড়িয়া দেওয়া যাইবে।

এ সাক্ষী উত্তর দিতে অস্বীকার করিতে থাকিলে তাহাকে লইয়া ৪৩৫ কিংবা ৪৩৬ ধারার বিধানমতে কার্য হইতে পারিবে ইতি।

## OF SECURING DOCUMENTARY EVIDENCE

**365.** Whenever an officer in charge of a police station or any Court considers that the production of any document is necessary or desirable for the purpose of any investigation or judicial proceeding, such officer or Court may issue a summons to the party in whose keeping such document is believed to be, requiring him to attend and produce such document at the time and place stated in the summons.

**366.** If there appears reasons to believe that the person to whom the summons is addressed, will not produce it as directed in the summons, such officer or Court may issue a search-warrant for the document in the first instance.

**367.** Any Court may, if it thinks fit, impound any document produced before it, or may, at the conclusion of the proceeding, order such document to be returned to the person who produced it.

## CHAPTER XXVII

### OF SEARCH-WARRANTS

**368.** When a Magistrate considers that the production of anything is essential to the conduct of an inquiry into an offence known or suspected to have been committed, or to the discovery of the offender,

or when he considers that such inquiry or discovery will be furthered by the search of inspection of any house or place,

he may grant his search-warrant, and the officer charged with the execution of such warrant may search or inspect any house or place within the jurisdiction of the Magistrate of the district

The Magistrate issuing such warrant may, if he see fit, specify in his warrant the house or place, or part thereof, to which only the search or inspection shall extend, and the officer charged with the execution of such warrant, shall then search or inspect only the house, place, or part, so specified

লিখিত প্রমাণ আদায়ের কথা।

৩৬৫ ধারা। পোলীস থানার অধ্যক্ষ কিম্বা কোন আদালত কোন বিষয়ের অনুসন্ধানের জন্য কোন স্থানের কোন ব্যক্তির কাছ হইতে কোন দলীল উপস্থিত করা আবশ্যিক কিম্বা কোন বিচারের প্রয়োজন হইলে তাহা আদালত তাহার নামে সমন দিয়া তাহাকে ঐ সমনের লিখিত সময়ে ও স্থানে উপস্থিত হইয়া ঐ দলীল দেখাইতে আজ্ঞা করিবেন ইতি।

৩৬৬ ধারা। যে ব্যক্তির নামে সমন দেওয়া গেল সে ঐ সমনের আদেশমতে দলীল উৎপাদিত করিবার জন্য আদালত তাহাকে তাহার নামে সমন দিয়া তাহাকে ঐ সমনের লিখিত সময়ে ও স্থানে উপস্থিত হইয়া ঐ দলীল দেখাইতে আজ্ঞা করিবেন ইতি।

৩৬৭ ধারা। কোন আদালতের সম্মুখে কোন দলীল উপস্থিত হইলে, ঐ আদালত বিহিত হইলে তাহা রাখিবার ক্ষমতা রাখিবে।

### ২৭ অধ্যায়।

#### তলাশী পরওয়ানার বিধি।

৩৬৮ ধারা। কোন অপরাধ কবা গিয়াছে ইহা জানা গেলে কি এমত সংশয় থাকিলে যদি তাহার তদন্ত লও নব অন্য কিম্বা অন্য কোন প্রমাণ উপস্থিত করা আবশ্যিক,

কিম্বা কোন যবে কি স্থানে খুজিলে কিম্বা দেখিলে ঐ তদন্ত লওয়ার কিম্বা অপরাধ নিরূপণ করার সুবিধা হয়,

মাজিস্ট্রেট এমত জ্ঞান করিলে তলাশী পরওয়ানা দিতে পারিবে। এবং যে কর্মকাণ্ডের প্রতি ঐ পরওয়ানায় বন্দ ক্রিয়াকারকের নাম উল্লেখ করা হয়, তিনি জিলাত মাজিস্ট্রেটের বিচারাধীন স্থানের মধ্যে কোন স্থানে কি স্থানে খুজিয়া কি দেখিয়া লইতে পারিবে।

যে ঘর কি স্থান কিম্বা তাহার যে অংশভিন্ন অন্য যবে কি স্থানে খুজিয়া কি দেখিয়া লইতে না হইবে, যে মাজিস্ট্রেট পরওয়ানা দেন তিনি বিহিত বোধ করিলে সেই পরওয়ানায় তাহা নির্দিষ্ট করিবে। তাহা হইলে যে কর্মকাণ্ডের প্রতি ঐ পরওয়ানায় বন্দ ক্রিয়াকারকের নাম উল্লেখ করা হয়, তিনি তদন্ত করিবে কি স্থানে কি তদন্ত তিন্ন অন্য যবে কি স্থানে খুজিবে কি দেখিবে না ইতি।

369. The last preceding section shall not authorize any Magistrate, other than the Magistrate of the district, to grant a search-warrant for a letter in the custody of the Postal Department,

Procedure as to letter in custody of Postal Department

But if any such letter is wanted for the purpose of any criminal proceeding, any Magistrate or District Superintendent of Police may give notice to the Postal authorities to cause search to be made for and detain any such letter, pending the order of the Magistrate of the district, and the Magistrate of the District may if he thinks fit direct the Postal authorities to deliver up any such letter

370 A search-warrant shall ordinarily be directed to a police officer, but the Magistrate issuing the warrant may, after recording his reasons, if immediate search is necessary and no police officer be immediately available, direct it to any other person

Direction of search warrant

371. A search-warrant directed or endorsed to a police officer may, if he is not able to proceed in person, be executed by any other police officer

Warrant to police officer may be executed by his subordinate

In such case the name of such police officer shall be endorsed upon the warrant by the officer to whom it is directed or endorsed

Endorsement

372. When it is necessary for a search-warrant to be executed out of the district in which it was issued, any Magistrate, within whose local jurisdiction the warrant is to be executed, shall endorse his name thereon

Execution of search warrant out of district in which issued

Such endorsement shall be sufficient authority for the police officer charged with the execution of the warrant to execute the same within the said jurisdiction

Or the search-warrant may be directed to the Magistrate, within whose local jurisdiction the search is to be made, and he shall thereupon endorse his name on such warrant and enforce its execution in the same manner as if it had been issued by himself

৩৬৯ ধারা। ইহার পূর্ব ধারাজন্মে জিলার মাজি-  
স্ট্রেট তির কোন মাজিষ্ট্রেট  
ডাকঘর কর্তৃবিভাগের ডাকঘর সংক্রান্ত কর্তৃবি-  
ভাগের হস্তগত কোন  
প্রণালীর কথা।  
পত্রের তলাশী পরওয়ানা

দিতে ক্ষমতাপন্ন হইবেন না।

কিন্তু কোনদারী মোকদ্দমাষটিত কোন কার্যের  
অন্তে তদ্রূপ কোন পত্রের প্রয়োজন হইল কোন মাজি-  
স্ট্রেট কিম্বা পোলীসের ডিসট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট  
সাধেব ডাকঘরের কর্তৃপক্ষদিগকে জিলার মাজিষ্ট্রেট  
সাধেবের আজ্ঞা পাইবার অপেক্ষার ঐ পত্রের সম্বন্ধ  
লইয়া তাহা আটক করিয়া রাখিবার নোটিস দিতে  
পারিবেন। এবং জিলার মাজিষ্ট্রেট বিহিত বোধ  
করিলে ডাকঘর সংক্রান্ত কর্তৃপক্ষদিগকে তদ্রূপ কোন  
পত্র সমর্পণ করিবার আজ্ঞা দিতে পারিবেন ইতি।

৩৭০ ধারা। তলাশী পরওয়ানা সাধারাতঃ পো-  
লীসের কর্মকারকের নামে  
তলাশী পরওয়ানা বা-  
চার নামে দিতে হইবে  
কিন্তু অগোঁনে তলাশ করা  
আবশ্যক ও তৎকালেই

পোলীসের কর্মকারককে পাঠান যাইতে না পারিলে  
যে মাজিষ্ট্রেট পরওয়ানা দেন তিনি অন্য কোন ব্য-  
ক্তির নামে পরওয়ানা লিখিয়া দিবার কারণ লিপিবদ্ধ  
করিয়া তাহাকে ঐ পরওয়ানা দিতে পারিবেন ইতি।

৩৭১ ধারা। তলাশী পরওয়ানা পোলীসের কর্মকার-  
কের নামে কিম্বা পৃষ্ঠলি-  
পিওয়া তাহাকে দেওয়া  
গেলে, যদি আপনি যাইতে  
না পারেন, তবে পোলী-  
সের অন্য কর্মকারকের দ্বারা  
ঐ পরওয়ানামতে কার্য করা যাইতে পারিবে।

উক্ত স্থলে ঐ পরওয়ানা যে কার্যকারকের নামে  
কিম্বা পৃষ্ঠলিপিত্বারা বাঁধা-  
কে দেওয়া যায় তিনি ঐ  
পরওয়ানার পৃষ্ঠে পোলীসের ঐ অন্য কর্মকারকের  
নাম লিখিয়া দিবেন ইতি।

৩৭২ ধারা। তলাশী পরওয়ানা যে জিলাব বাহির  
হয় তাহার বহির্ভূত স্থানে  
তলাশী পরওয়ানা যে  
জিলাব বাহির হয় তাহার  
বহির্ভূত স্থানে জারী করি-  
বাব কথা।

স্থানে ঐ পরওয়ানা জারী  
করিতে হইবে তিনি ঐ পরওয়ানার পৃষ্ঠে আপন নাম  
লিখিয়া দিবেন।

পোলীসের যে কর্মকারককে ঐ পরওয়ানামতে কার্য  
করিবার ভাব দেওয়া যায়, তাহার ঐ স্থানে ঐ পর-  
ওয়ানামতে কার্য করিবার জন্য ঐ পৃষ্ঠলিপি উপ-  
যুক্ত ক্ষমতাস্বরূপ হইবে।

অথবা বাঁধার বিচারার্থীন স্থানে ঐ তলাশী পর-  
ওয়ানামতে কার্য হইবে সেই মাজিষ্ট্রেটেরই নামে  
পরওয়ানা দেওয়া যাইতে পারিবে। তাহা হইলে  
তিনি ঐ পরওয়ানার পৃষ্ঠে আপন নাম লিখিয়া  
মিজ পরওয়ানার নামে ঐ পরওয়ানামতে কার্য করাই-  
বেন ইতি।

**373.** Whenever there is reason to believe that the delay occasioned by obtaining the endorsement of the Magistrate in whose district the warrant is to be executed, will prevent the discovery of the thing for which search is to be made, the police officer charged with the execution of the warrant may execute the same in any place beyond the district in which it was issued without the endorsement of the Magistrate in whose local jurisdiction that place is situate.

If the thing, for which search is made, is found in such place, it shall, when the place where the thing is found is nearer to the Magistrate having jurisdiction in such place than to the Magistrate who issued the warrant, be immediately taken before the Magistrate in whose local jurisdiction it is found, and unless there be good cause to the contrary, such Magistrate shall make an order authorizing it to be taken to the Magistrate who issued the warrant.

If the thing be not found after such search, the police officer making the same shall, in addition to the return made to the Magistrate who issued the warrant, report the fact to the Magistrate in whose local jurisdiction the search was made.

**374** If the thing searched for be found within a Presidency town, it shall be taken to the Commissioner of Police or to a Police Magistrate, and such Commissioner or Magistrate shall act in the manner prescribed in section three hundred and seventy-three.

**375.** Whenever it appears necessary, a Magistrate may, by his warrant, order search to be made in a place out of his jurisdiction, and may direct that the warrant be executed either after or without obtaining the endorsement of the Magistrate within whose jurisdiction the search is to be made.

When a Magistrate issues a warrant under this section, he shall inform the Magistrate within whose local jurisdiction the house or place to be searched is situate, or if the house or place be situate within a Presidency town, he shall inform the Commissioner of Police of the issue of such warrant.

৩৭৩ ধারা। যে মাজিস্ট্রেট সাহেবের জিলায় মধ্যে পরওয়ানা জারী করিতে হইবে তাহার দ্বারা পরওয়ানার পৃষ্ঠলিপি করাইতে হইলে বিলম্ব সন্তোষ, ও যে জায়গার অন্বেষণ করিতে হয় বিলম্বপ্রযুক্ত তাহার সন্ধান পাওয়ার বাধা হইবে, এমন বিশ্বাস করিবার কারণ থাকিলে, পোলীসের যে কর্মকারকের প্রতি সেই পরওয়ানামতে কর্ম করিবার তার অর্পণ হয়, যে জিলায় পরওয়ানা বাহির হয় তাহার বহির্ভূত অন্য স্থান যে মাজিস্ট্রেটের বিচারাসীম থাকে তাহার পৃষ্ঠলিপি না পাইরা তিনি ঐ স্থানে ঐ পরওয়ানা জারী করিতে পারিবেন।

যে জায়গার অন্বেষণ হয় তাহা সেই স্থানে পাওয়া গেলে, যে মাজিস্ট্রেট ঐ পরওয়ানা দিলেন তদনুসারে জব্দ যে মাজিস্ট্রেটের বিচারাসীম স্থানে পাওয়া গেল তিনি মিকটে থাকিলে ঐ জব্দ তাহার কাছে অর্পণে লইয়া যাইতে হইবে। ও যে মাজিস্ট্রেট ঐ পরওয়ানা দিলেন তাহার কাছে জব্দ লইয়া যাইবার আজ্ঞা না হওয়ার বিশেষ কারণ না থাকিলে তিনি তাহার মিকটে ঐ জব্দ লইয়া যাইতে আজ্ঞা করিবেন।

তদনুসারে তদানন্তর পর ঐ জব্দ পাওয়া না গেলে, যে মাজিস্ট্রেট পরওয়ানা দিলেন তদনুসারে বিবৃতি পোলীসের কর্মকারক তাহার মিকটে পরওয়ানা কিরিয়া পাঠাইয়া ঐ কথা জানাইবেন এবং যে মাজিস্ট্রেটের বিচারাসীম স্থানে তদানন্তর করিলেন তাহার মিকটেও ঐ জব্দ না পাইবার কথা রিপোর্ট করিবেন ইতি।

৩৭৪ ধারা। যে জায়গার অন্বেষণ হয় তাহা রাজধানীর মধ্যে পাওয়া গেলে পোলীসের কমিশনার সাহেবের কিম্বা পোলীস মাজিস্ট্রেটের মিকটে তাহা লইয়া যাইতে হইবে ও সেই কমিশনার কি মাজিস্ট্রেট সাহেব ৩৭৩ ধারার নির্দিষ্টমতে কার্য করিবেন ইতি।

৩৭৫ ধারা। আবশ্যিক বোধ হইলে কোন মাজিস্ট্রেট যে পরওয়ানা দেন তদনুসারে আপন অধীন স্থানের বহির্ভূত কোন স্থানে অন্বেষণ করিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন, ও যে মাজিস্ট্রেটের অধীন স্থানে অন্বেষণ করিতে হইবে, ঐ পরওয়ানায় তাহার পৃষ্ঠলিপি করিবার পর বা না করিলেও ঐ পরওয়ানামতে কার্য হইবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন।

কোন মাজিস্ট্রেট এই ধারামতে পরওয়ানা দিলে যে স্বরে কি স্থানে অন্বেষণ করিতে হইবে তাহা যে মাজিস্ট্রেটের অধীন থাকে, তাহাকে আপনায় ঐ পরওয়ানা দিবার সন্ধান দিবেন, কিম্বা ঐ স্বর কি স্থান কোন রাজধানীর মধ্যে থাকিলে, পোলীসের কমিশনার সাহেবকে ঐ পরওয়ানা দেওয়া সন্ধান দিবেন ইতি।

এক মাজিস্ট্রেটের অধীন স্থানে অন্য মাজিস্ট্রেটের তদানী পরওয়ানা জারী করিবার কথা।

যে পরওয়ানা দেন তদনুসারে আপন অধীন স্থানের বহির্ভূত কোন স্থানে অন্বেষণ করিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন, ও যে মাজিস্ট্রেটের অধীন স্থানে অন্বেষণ করিতে হইবে, ঐ পরওয়ানায় তাহার পৃষ্ঠলিপি করিবার পর বা না করিলেও ঐ পরওয়ানামতে কার্য হইবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন।

**376. A Magistrate issuing a search-warrant to be executed in any house or**

Magistrate may send search warrant by post to Magistrate of another district or division of district.

place out of the jurisdiction of the Magistrate of the district, or out of his own division, may direct the

warrant to any Magistrate within whose local jurisdiction such house or place is situate, and may send the same by post.

On receipt of such warrant by the Magistrate to whom it is directed, he shall

Endorsement and execution by such Magistrate

endorse his name thereon and enforce its execution in

the same manner as if it had been originally issued by himself

If the warrant is to be executed within a

Direction of warrant to be executed in Presidency town

Presidency town it shall be addressed to the Commissioner of Police or to a Police

Magistrate

In such case any property found on search made may be dealt with as provided in sections three hundred and seventy three and three hundred and seventy four

**377. If the Magistrate of the district, or a**

Search of house suspected to contain stolen property or forged documents

Magistrate of a division of the 1st class, upon information and after such inquiry as he thinks neces-

sary, has reason to believe that any house or place is used as a place for the deposit or sale of stolen property,

or for the deposit or sale or manufacture of forged documents, or counterfeit Government stamps, or counterfeit coin, or instruments or materials for counterfeiting coin or for forging,

or that any forged documents, or counterfeit stamps, or false seals, or counterfeit coin, or instruments or materials used for counterfeiting coin, or for forging, are kept or deposited in any house or place,

he may by his warrant authorize any police officer above the rank of a constable to enter, with such assistance as may be required, and by force if necessary, any such house or place, and to search all such parts of the same as are specified in the warrant, and to seize and take possession of any property, documents, stamps, seals, or coins, therein found, which he reasonably suspects to be stolen, forged, false, or counterfeit, and also of any such instruments and materials as aforesaid.

৩৭৬ ধারা। কোন মাজিস্ট্রেট জিলার মাজিস্ট্রেট বা অন্য জিলার কি জিলার হেবের বিচারামণ্ডলের খণ্ডের মাজিস্ট্রেটের দিকটে কিম্বা আপন খণ্ডের বহির্ভূত তালুকী পরওয়ানা ডাক- তারী করিবার নিমিত্ত তালুকী পরওয়ানা দিলে ঐ পর কি স্থান যে মাজিস্ট্রেটের বিচারালয় স্থানের মধ্যে থাকে তাহার নামে ঐ পরওয়ানা লিখিয়া ডাকযোগে পাঠাইতে পারিবে।

পরওয়ানা যে মাজিস্ট্রেটের নামে লিখিয়া দেওয়া ঐ মাজিস্ট্রেটের দ্বারা পূর্তে যার তিনি তাহা পাইলে লিখিবার ও সাধন হইবার তৎপূর্তে আপন নাম লিখিয়া আপন প্রথম সেই পরওয়ানা দিলে যত্নপূর্ণে তারী করাইতে ও তৎপূর্ণেই করিবে।

কোন রাজধানীর মধ্যে ঐ পরওয়ানা জারী করিতে হইলে পোলীসের কমিশনার সাহেবের কিম্বা রাজধানীতে যে পরওয়ানা জারী করিতে হইবে পোলীসের কোন মাজিস্ট্রেট তাহার শিরোনামার কথা। সাহেবের নামে লিখিয়া পাঠাইতে হইবে।

এমত হলে অন্বেষণ করিয়া যে প্রয পাওয়া যায় তাহা লইয়া ৩৭৩ ও ৩৭৪ ধারার বিধানমতে কার্য হইতে পারিবে ইতি।

৩৭৭ ধারা। কোন পর কি অন্য স্থান চোরা প্রয রাখিবার কি বিক্রয় করিবার যে গৃহাদিতে চোরা প্রয কি কৃত্রিম লিপি থাকার জন্য মূত্র বর তাহাতে অন্বেষণ করিবার কথা। কিম্বা আল করা দলীল কিম্বা গবর্ণমেন্টের কৃত্রিম ইন্ট্রান্স কিম্বা কৃত্রিম মুদ্রা কিম্বা মুদ্রা কৃত্রিম করিবার কি আল করিবার যত্ন কি প্রযাদি রাখিবার কি বিক্রয় কি প্রস্তুত করিবার স্থান অরূপ ব্যবহার হইয়া থাকে,

কিম্বা কোন আল করা দলীল কি কৃত্রিম ইন্ট্রান্স কিম্বা আল বোঝা কিম্বা কৃত্রিম মুদ্রা কিম্বা মুদ্রা কৃত্রিম করিবার কি আল করিবার যত্ন কি প্রযাদি কোন ঘরে কি অন্য স্থানে রাখা গেল কি গচ্ছিত আছে, জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেব কিম্বা জিলার খণ্ডের মাজিস্ট্রেট কিম্বা প্রথম জেলার মাজিস্ট্রেট কোন সজ্ঞান পাইয়া কিম্বা যে জব্দনামা লওয়া আবশ্যিক বোধ করেন তাহা লইয়া ইহা জানিতে পাইলে,

তিনি পোলীসের কমিশনারের উক্ত জেলার কোন কর্মকর্তাকে পরওয়ানা দিয়া, তাহাকে প্রেরণজন্যে সহকারি লোক লইয়া ও আবশ্যিক হইলে বলপূর্বক উক্ত কোন ঘরে কি স্থানে প্রবেশ করিতে এবং পরওয়ানায় ঐ গৃহাদির যে অংশ নির্দিষ্ট থাকে তদ্বধ্যে অন্বেষণ করিতে ও যে প্রয কি দলীল কি ইন্ট্রান্স কি মোহর কি মুদ্রা পাওয়া যায় সুক্ষ্ম-সিদ্ধিতে তাহা চোরা কি কৃত্রিম কি আল কি কৃত্রিম আল করিলে তাহা এবং পূর্বোক্ত বর ও প্রয লুপ্ত করিয়া স্বীয় অধিকারে লইবার অমত। নিতে পারিবে ইতি।

378. The Magistrate, by whom a search-warrant is issued, may attend personally for the purpose of seeing that the warrant is duly executed.

The Magistrate may also direct a search to be made in his presence, of any house or place for the purpose of which he is competent to issue a search-warrant.

379. Whenever an officer in charge of a police station, or a police officer making an investigation, considers that the production of anything is necessary to the conduct of an investigation into any offence which he is authorized to investigate, he may search or cause search to be made for the same, in any house or place within the limits of the station of which he is in charge or to which he is attached.

In such case, the officer in charge of the police-station or police officer making investigation shall, if practicable, conduct the search in person.

If he is unable to conduct the search in person, and there is no other person competent to make the search present at the time, the officer in charge of the police station, or police officer making investigation, may require any officer subordinate to him to make the search, and he shall deliver to such subordinate officer an order in writing, specifying the property for which search is to be made and the house or place to be searched, and such subordinate officer may thereupon search for such property in such house or place.

The provisions of sections three hundred and eighty-two to three hundred and eighty-five (both inclusive), relating to search-warrants, shall be applicable to a search, made, under this section, by or under the direction of an officer in charge of a police station, or by a police officer making an investigation.

380. An officer in charge of a police station may require an officer in charge of another police station, whether subordinate to the same Magistrate as himself or to a Magistrate of another district, to cause a search to be made in any house or place in any case in which the former officer might cause such search to be made within the limits of his own station.

Such officer, on being so required, shall proceed according to the provisions of section three hundred and seventy-nine, and shall forward the thing found, if any, to the officer at whose request the search was made.

৩৭৮ ধারা। যে মাজিস্ট্রেট তলানী পরওয়ানা দেন তাঁহার সেই পরওয়ানাতে বাজিস্ট্রেটের স্বয়ং উপস্থিত হইতে পরিবার কথা। উপস্থিত হইতে পারিবেন।

আরও যে গৃহে কি স্থানে তিনি অন্বেষণ করিবার আদেশ করিতে পারিবেন।

৩৭৯ ধারা। পোলীস থানার অধ্যক্ষ কিম্বা পোলীসের যে কর্মকারক অফিসার লইতেছেন তিনি যে অপরাধের অনুসন্ধান লইতে কামতাপন্ন হন তাহার অনুসন্ধানার্থে কোন প্রযুক্ত উপস্থিত করা আবশ্যিক বোধ করিলে তিনি যে থানার অধ্যক্ষতা ভার প্রাপ্ত হন কি যে থানার নিযুক্ত থাকেন এই থানার এলাকার অন্তর্গত কোন ঘরে কি স্থানে সেই প্রযুক্ত অন্বেষণ করিতে কি করাইতে পারিবেন।

উক্ত স্থলে পোলীস থানার অধ্যক্ষ কিম্বা পোলীসের যে কর্মকারক অনুসন্ধান লন তিনি পারিলে আপনি এই প্রযুক্ত অন্বেষণের কার্য নিরীক্ষা করিবেন।

আপনি তাহা করিতে না পারিলে ও তৎকালে সেই অন্বেষণ করিবার কামতাপন্ন অন্য ব্যক্তি উপস্থিত না থাকিলে পোলীস থানার অধ্যক্ষ কিম্বা পোলীসের যে কর্মকারক অনুসন্ধান লন তিনি আপনার অধীন কোন কর্মকারকের প্রতি প্রযুক্ত অন্বেষণ করিবার আদেশ দিতে পারিবেন, ও সেই কর্মকারককে আজ্ঞাপত্র দিয়া যে গৃহে কি স্থানে যে প্রযুক্ত অন্বেষণ করিতে হইবে ইহা নির্দেশ করিয়া লিখিবেন। এই অধীন কর্মকারক তাহা পাইলে এই গৃহে কি স্থানে এই প্রযুক্ত অন্বেষণ করিতে পারিবেন।

৩৮০ অবধি ৩৮৫ পর্যন্ত সমস্ত ধারার তলানী পরওয়ানার যে ২ বিধান আছে তাহা এই ধারামতে পোলীস থানার অধ্যক্ষের কিম্বা পোলীসের যে কর্মকারক অনুসন্ধান লন তাঁহার দ্বারা কি তাঁহার আজ্ঞামত অন্বেষণের কার্যের প্রতি খাটিতে পারিবে ইতি।

৩৮০ ধারা। পোলীস থানার অধ্যক্ষ যে স্থলে অন্য থানার এলাকার মধ্যে যে স্থলে পোলীস থানার অধ্যক্ষ অধ্যক্ষকে এক অধ্যক্ষ অধ্যক্ষকে তলানী পরওয়ানা দিবার আদেশ করিতে পারিবেন তাহার কথা।

উক্ত কর্মকারক তৎক্ষণ আদেশ পাইলে ৩৭৯ ধারার বিধান মতে কার্য করিবেন ও প্রযুক্ত পাইলে যে কার্য কারকের আদেশমতে তলান করিলেন তাঁহার নিকট পাঠাইবেন ইতি।

**381.** An officer in charge of a police station may, without a warrant, enter any shop or premises within the limits of such station for the purpose of inspecting or searching for any weights or measures or instruments for weighing used or kept therein, whenever he has reason to believe that there are in such shop or premises any weights, measures, or instruments for weighing which are false

If such officer finds in such shop or premises any weights, measures, or instruments that are false, he may seize the same, and shall forthwith give information of such seizure to the Magistrate having jurisdiction

**382.** Whenever any house or place liable to search or inspection, under this chapter, is closed, any person residing in or being in charge of such house or place shall, on demand of the officer or other person executing the warrant, allow such officer or other person free ingress thereto, and afford all reasonable facilities for a search therein

**383.** A police officer, or other person authorized by a warrant to search any house or place, may break open any outer or inner door or window of such house or place, in order to execute the warrant, if, after notification of his authority and purpose and demand of admittance duly made, he cannot otherwise obtain admittance

**384.** If the place ordered to be searched is an apartment in the actual occupancy of a woman, who, according to the customs of the country, does not appear in public, the officer or other person charged with the execution of the warrant shall give notice to such woman in such apartment, not being a woman against whom a warrant of arrest has been issued, that she is at liberty to withdraw

After giving such notice and allowing a reasonable time for such woman to withdraw, and affording her every reasonable facility for withdrawing, such officer or person may enter such apartment for the purpose of completing the search, using at the same time every precaution consistent with these provisions for preventing the clandestine removal of property

৩৮১ ধারা। কোন মোকামের কি বাড়ির মধ্যে অ-প্রকৃত কোন বাটখারা কি বাটখারা ও বাপিবার মাপিবার গজ কাঠা পালি-যন্ত্রাদি দৃষ্টি করিবার কথা। প্রকৃতি আছে পোলীস ষা-নার অধ্যাক্ষের ইহা জানিবার কারণ থাকিলে, তিনি বিনা পরওয়ানার আপন ঘাণার এলাকার অন্তর্গত এই মোকামের কি বাড়ির মধ্যে ব্যবহৃত কি রকমিত সেই বাটখারা কি মাপিবার গজ কাঠা পালি প্রকৃতি দৃষ্টি করিবার কথা। অবেশন করিবার জন্য এই মোকামে কি বাড়িতে প্রবেশ করিতে পারিবেন।

সেই মোকামের কি বাড়ির মধ্যে অপ্রকৃত কোন বাটখারা কি মাপিবার গজ কাঠা পালি প্রকৃতি পাইলে তিনি তাহা লইয়া যে মাজিস্ট্রেটের বিচারাদিগ ৩) থাকে তাঁহাকে অগোণে আপনার এই অব্যাহত করিবার সহায় দিবেন ইতি।

৩৮২ ধারা। এই অধ্যায়মতে যে ঘরে কি স্থানে অবেশন কি দৃষ্টি হইতে বন্ধ বরপ্রকৃতির রক্ষকের অবেশন করিতে অনুমতি পাবে তাহা বন্ধ থাকিলে অবেশন করিতে অনুমতি যে কর্মকারক কি অন্য যে ব্যক্তি এই পরওয়ানামতে কার্য করিবেন তিনি অনুমতি চাহিলে যে ব্যক্তি এই ঘরে বা স্থানে থাকে বা তাহার রক্ষা করে সে এই কর্মকারককে প্রবেশ করিতে দিবে ও সর্ব-প্রকার তাহার অবেশন কার্যের সুক্টিমত সুবিধা করিবার দিবে ইতি।

৩৮৩ ধারা। পোলীসের যে কর্মকারক কি অন্য যে স্থানে অবেশন করি যে ব্যক্তি পরওয়ানাক্রমে তাহা হইবে তাহা ভাঙ্গিরা বণ করিতে ক্ষমতা পান তিনি আপনার ক্ষমতা ও অভিপ্রায় জ্ঞাত করিরা উপযুক্তরূপে প্রবেশ করিবার অনুমতি চাহিলে পর যদি অন্য প্রকারে প্রবেশ করিতে না পান তবে এই পরওয়ানামতে কার্য করিবার নিমিত্তে এই ঘরের কি স্থানের কোন সদর কি খিড়কীবার কি জানালা ভাঙ্গিরা খুলিতে পারিবেন ইতি।

৩৮৪ ধারা। যে স্থানে অবেশন করিবার আজ্ঞা হয় তাহা অন্তঃপুর ও তদ্ব্যতীত অন্তঃপুরের দ্বার ভাঙ্গিরা ত্রীলোক থাকিলে ও দেশা-খুলিবার কথা। চারমতে সেই ত্রী প্রকাশ হানে না গিয়া থাকিলে পোলীসের যে কর্মকারককে কি অন্য যে ব্যক্তিকে এই পরওয়ানামতে কার্য করিবার ভার অর্পণ হয় ত্রীকে ধরিবার ওয়ারণ্ট বাহির হইলে তিনি এই ত্রীতির অন্তঃপুরে অন্য ত্রীকে সেই স্থান-হইতে চলিরা বাইবার অনুমতি জানাইবেন।

সেই অনুমতি জানাইলে পর ও সেই ত্রীর চলিরা বাইবার উপযুক্ত অবকাশ দিয়া ও সর্বপ্রকারে তাহার বাইতে পারিবার সুক্টিমত সুবিধা করিরা দিলে পর, এই কর্মকারক কি অন্য ব্যক্তি এই অবেশন কার্য সমাপ্ত করিবার জন্য এই অন্তঃপুরে প্রবেশ করিতে পারিবেন। কিন্তু ইহার মধ্যে অব্য গোপনে স্থানান্তর করা না যার, এই বিধানের সমুদ্র এমত উপযুক্ত উপায় করিবেন ইতি।

**385.** Before conducting a search under this chapter, the officer conducting it shall call upon two or more respectable inhabitants of the place in which the house or place to be searched is situate, to attend and witness the search

The search shall be made in their presence, but they shall not be required to attend the Court of the Magistrate as witnesses, unless specially summoned by him

The occupant of the house or place searched, or some person in his behalf, shall in every instance be permitted to attend during the search

**386.** Whenever it is necessary to cause a woman to be searched, the search shall be conducted with strict regard to the habits and customs of the country

**387.** Whenever a person is arrested by the police under a warrant which does not provide for the taking of bail,

or under a warrant which provides for the taking of bail, but the arrested person cannot furnish bail,

or is arrested without warrant and is not admitted to bail,

it shall be the duty of the arresting officer to search such person and to place in safe custody all articles, other than necessary articles of apparel, found on such person

A list of such articles shall be forwarded with the daily diary or with the final report in the case

## PART IX

### PROCEDURE INCIDENTAL TO INQUIRY AND TRIAL CHAPTER XXVIII BAIL.

**388.** When any person appears or is brought before a Magistrate accused of any bailable offence, he shall be admitted to bail

**389** When any person, accused of any non-bailable offence, appears or is brought before a Magistrate, such person shall not be admitted to bail, if there appear reasonable grounds

৩৮৫ ধারা। যে কর্মকারক এই অধ্যায়মতে তলাশ করিতে যান তিনি যে ঘরে সাক্ষিদের সাক্ষাতে অধেশন করিতে যান তিনি যে ঘরে কি স্থানে তলাশ করিবেন সেই ঘর যে স্থানে থাকে

তলাশ করিবার পূর্বে তিনি ঐ স্থানবাসি সম্মুখে হই কি তদন্থিক ব্যক্তিকে উপস্থিত হইয়া ঐ তলাশী কর্ম দেখিবার জন্যে ডাকাইয়া আনিবেন।

তীহাবদের সাক্ষাৎ তলাশ করা যাইবে কিন্তু মাজিষ্ট্রেট সেই ব্যক্তিদিগকে বিশেষমতে সমন না করিলে মাজিষ্ট্রেটের আদালতে তীহাদের সাক্ষিবরূপে বাইতে হইবে না।

ঐ স্থান নিবাসির উপস্থিত থাকিতে পারিবার কথা। ঐ অধেশন করিবার সময়ে ঐ গৃহ কি স্থাননিবাসি ব্যক্তির কিম্বা তাহার পক্ষে কোন লোকের সর্বদা উপস্থিত থাকার অনুমতি হইবে ইতি।

৩৮৬ ধারা। কোন স্থলে স্ত্রী ব্রাহ্মণের বস্ত্রাদিতে স্ত্রীর গা তলাশ করিবার অধেশন করিবার আবশ্যক হইলে দেশের রীতি ও আচার অতিদৃঢ়মতে মানিয়া সেই কার্য করিতে হইবে ইতি।

৩৮৭ ধারা। যে ওয়ারন্টে হাজিরজামিন লইবার দ্রুত ব্যক্তির গা তলাশের বিধান না থাকে পৌলীস এমত ওয়ারন্টক্রমে কোন ব্যক্তিকে দ্রুত করিলে,

কিন্তু ওয়ারন্টে হাজিরজামিন লইবার বিধান থাকিতেও দ্রুত ব্যক্তি তাহা দিতে না পারিলে,

কিন্তু তাহাকে ওয়ারন্ট বিনা দ্রুত করা গেলেও তাহার হাজিরজামিন দিবার অনুমতি না হইলে,

যে কর্মকারক তাহাকে দ্রুত করিলেন তীহাব কর্তব্য এই যে ঐ ব্যক্তির গা তলাশী করিয়া তাহার প্রয়োজনীয় বস্ত্রাদিভিন্ন তাহার নিকট অন্য যত দ্রব্য পান তাহা লইয়া নির্বিঘ্নে বাচেন।

বোজনাযাব সহিত কিন্তা মোকদ্দমার শেষ রিপোর্টের সহিত ঐ ২ দ্রব্যের নির্ধারিতপত্র পাঠান যাইবে ইতি।

নবম খণ্ড।

অনুসন্ধান ও বিচার ঘটতি কার্যের প্রণালী।

২৮ অধ্যায়।

হাজির জামিনের কথা।

৩৮৮ ধারা। যে অপরাধ হইলে হাজিরজামিন লওয়া যাইতে পারে এমত যে স্থলে হাজিরজামিন অপরাধে অভিযুক্ত কোন লইতে হইবে তাহার কথা। ব্যক্তি মাজিষ্ট্রেটের সম্মুখে আইলে কিন্তা তাহাকে আনা গেলে, তাহার হাজিরজামিন দিবার অনুমতি হইবে ইতি।

৩৮৯ ধারা। যে অপরাধ হইলে হাজিরজামিন লওয়া যাইতে না পারে, কোন ব্যক্তির নামে এমত অপরাধের অভিযোগ হইয়া সে মাজিষ্ট্রেটের সম্মুখে উপস্থিত হইলে কি তাহাকে উপস্থিত করা গেলে এবং

for believing that he has been guilty of the offence of which he is accused

If the evidence, given in support of the accusation, is in the opinion of the Magistrate not such as to raise a strong presumption of the guilt of the accused person,

or if such evidence is adduced on behalf of the accused person as, in the opinion of the Magistrate, weakens the presumption of his guilt, but there appears to the Magistrate in either of such cases to be sufficient ground for further inquiry into his guilt,

the accused person shall be admitted to bail pending such inquiry

**390.** The Court of Session may in any case, whether there be an appeal on conviction or not, direct that an accused person shall be admitted to bail, or that the bail required by a Magistrate be reduced

**391.** When a Magistrate admits to bail any person accused or suspected of any offence, a recognizance, in such sum of money as the Magistrate thinks sufficient, shall be entered into by the person so accused and one or more sureties, conditioned that such person shall attend at the time and place mentioned in the recognizance, and shall continue to attend until otherwise directed by the Court, and if required, shall appear when called upon at the Court of Session or other Court, as the case may be, to answer the charge.

**392.** If through mistake or fraud insufficient bail has been taken, or if the sureties become afterwards insufficient, the accused person may be ordered by the Magistrate to give sufficient bail or to find sufficient sureties, and in default may be committed to prison

**393.** If the accused person cannot find sureties when called upon, he shall be admitted to bail upon finding the same at any time afterwards before conviction.

তাহার নামে যে অপরাধের অভিযোগ হয় কে এ অপরাধের অপরাধী এমন জান করিবার যুক্তিমত কারণ দেখা গেলে তাহার হাজিরজামিন দিবার অনুমতি হইবে না।

অভিযোগের গোষকভার যে প্রমাণ দেওয়া যায়, তদ্বারা অভিযুক্ত ব্যক্তির অপরাধের দৃঢ় অনুমান হয় না মাজিস্ট্রেটের

এমত বিবেচনা হইলে,

অথবা অভিযুক্ত ব্যক্তির সপক্ষে যে প্রমাণ দেওয়া যায় তদ্বারা তাহার অপরাধি হওয়ার অনুমান অপেক্ষাকৃত ন্যূন হইলে কিন্তু উক্ত কোন স্থলে তাহার অপরাধের অধিক তদন্ত লওয়ার বিশিষ্ট হেতু আছে মাজিস্ট্রেটের এইরূপ বিবেচনা হইলে,

ঐ তদন্ত নাল ও নপর্যন্ত অভিযুক্ত ব্যক্তির হাজিরজামিন দিবার অনুমতি হইবে ইতি।

৩৯০ ধারা। অপরাধ নির্ণয় হইবার পর আপীল হইতে পারিলে বা না পারিলেও অভিযুক্ত ব্যক্তিকে হাজিরজামিন লইবার আদেশ করিবার ক্ষমতার কথা। হাজিরজামিন দিবার অনুমতি দেওয়া যায় কিম্বা মাজিস্ট্রেট যত টাকার জামিন চাহেন তাহা ন্যূন করা যায় সেশন আদালত কোন স্থলেই এমত আজ্ঞা দিতে পারিবেন ইতি।

৩৯১ ধারা। কোন ব্যক্তির নামে অপরাধের অভিযোগ হওয়াতে কিম্বা তাঁহার প্রতি সংশয় থাকাতে মাজিস্ট্রেট তাহাকে হাজিরজামিন দিবার অনুমতি দিলে মাজিস্ট্রেট যত টাকা উপযুক্ত জান করেন ঐ অভিযুক্ত ব্যক্তি ও এক কি অধিক জন প্রতিভূ তত টাকার মুচলকা লিখিয়া দিবে। মুচলকার নিয়ম এই যে, ঐ ব্যক্তি ঐ মুচলকার নির্দিষ্ট সময়ে ও স্থানে উপস্থিত হইবে ও যত কাল আদালত অন্য আজ্ঞা না করেন ততকাল উপস্থিত থাকিবে এবং আবশ্যক হইলে সেই অভিযোগের উত্তর দিবার জন্যে আজ্ঞা পাইলেই সেশন আদালতে কি বিচার বিশেষে অন্য আদালতে উপস্থিত হইবে ইতি।

৩৯২ ধারা। যদি জ্ঞাপ্তি কি প্রত্যক্ষভাবে অল্প টাকার জামিন লওয়া গিয়া থাকে, কিম্বা প্রতিভূগণ যদি পক্ষাৎ অনুপস্থিত হয়, তবে মাজিস্ট্রেট ঐ অভিযুক্ত ব্যক্তিকে উপযুক্ত হাজিরজামিন বা উপযুক্ত প্রতিভূ দিতে আজ্ঞা করিতে পারিবেন, না দিলে তাহাকে কারাবদ্ধ করা বাইতে পারিবে ইতি।

৩৯৩ ধারা। অভিযুক্ত ব্যক্তিকে আজ্ঞা হইলেই যদি অপরাধ নির্ণয় হইবার পূর্বে কোষ সময়ে জামিন লইতে পারিবার কথা। প্রতিভূ দিতে পারিলে তাহা গ্রাহ্য হইবে ইতি।

**394.** After the recognizances have been duly entered into, the Magistrate, in case the accused person has appeared voluntarily or is in the custody of some officer, shall thereupon release him, and in case he is in some prison or other place of confinement, shall issue a warrant of release to the jailor or other person having him in his custody, and such jailor or other person shall thereupon release him.

**395.** Any one or more of the sureties for an accused person may, at any time, apply to the Magistrate to be discharged from their engagements.

On such an application being made, the Magistrate shall issue his warrant of arrest, directing that such person be brought before him.

On the appearance of such person pursuant to the warrant, or on his voluntary surrender, the Magistrate shall direct the recognizances of the sureties to be discharged, and shall call upon such person to find other sureties, and in default may order him to be committed to prison.

**396.** Whenever, by reason of default of appearance of the person executing the personal recognizance, the Magistrate is of opinion that proceeding should be had to compel payment of the penalty mentioned in the recognizance, he shall proceed to enforce the penalty by issuing a warrant for the attachment and sale of the movable property belonging to such person, which may be found within the jurisdiction of the Magistrate of the District. Such warrant may be executed within the jurisdiction of the Magistrate of the District, and it shall authorize the distress and sale of any movable property belonging to the accused person without the jurisdiction of the said Magistrate when endorsed by the Magistrate of the District in which such movable property is situated.

**397.** Whenever, by reason of default of appearance by the person bailed, the Magistrate is of opinion that proceedings should be had to compel payment of the penalty mentioned in the recognizance of the surety or sureties, he shall give notice to the surety or sureties to pay the same, or to show cause why it should not be paid.

If such penalty be not paid, and if no sufficient cause for its non-payment be shown, the Magistrate shall proceed to recover the penalty from such surety or sureties by issuing a warrant for the

৩৯৪ ধারা। মুচলকা উপবন্ধমতে লিখিতা দেওয়ানী গেলে পর, যদি অভিযুক্ত ব্যক্তি আদিব দিলে মুক্ত হও-  
মার কথা।

যেহায্যেতে উপস্থিত হইয়া থাকে কিম্বা কোন কর্মকাবকের হেফাজতে আটক থাকে, তবে মাজিস্ট্রেট তৎকালে তাহাকে মুক্ত করিবেন। যদি কোন কারাগারে কিম্বা বন্ধ থাকিবার অন্য স্থানে থাকে, তবে জেলরের কি অন্য বাহার চেকাজতে থাকে তাহার নামে তাহাকে মুক্ত করিবার ওয়ারন্ট দিবেন। তাহা হইলে এই জেলর কি অন্য ব্যক্তি তাহাকে মুক্ত করিবেন ইতি।

৩৯৫ ধারা। অভিযুক্ত ব্যক্তির এক কি অধিক প্রতিজ্ঞা বন্ধন ইচ্ছা করে তখনই প্রতিজ্ঞাদিগকে মুক্ত করি-  
বার কথা।

মাজিস্ট্রেটের নিকটে আপনানের প্রতিজ্ঞাহইতে মুক্ত হইবার প্রার্থনা করিতে পারিবে।

তক্রপ প্রার্থনা হইলে মাজিস্ট্রেট এই ব্যক্তিকে উপস্থিত করাইবার অন্য তাহাকে ধরিয়া আদিবার ওয়ারন্ট দিবেন।

সেই ব্যক্তি ওয়ারন্টক্রমে উপস্থিত হইলে, কিম্বা যেহায্যেতে আপনাকে পরা দিলে, মাজিস্ট্রেট এই প্রতিজ্ঞাদের প্রতিজ্ঞাপত্র রহিত হইবার আজ্ঞা করিয়া, এই ব্যক্তিকে অন্য প্রতিজ্ঞা দিতে আজ্ঞা করিবেন, তাহা দিতে না পারিলে তাহাকে কাবাবদ্ধ করিবার আজ্ঞা দিতে পারিবেন ইতি।

৩৯৬ ধারা। কোন ব্যক্তি নিজের দণ্ড দিবার নিয়মে উপস্থিত হইবার মুচলকা অভিযুক্ত ব্যক্তির দণ্ড লিখিতা দিলে পর যদি দেওয়াইবার কার্যের কথা। উপস্থিত না হয়, ও তৎপ্রযুক্ত তাহার এই মুচলকার লিখিত দণ্ডের টাকা বলপূর্বক লইবার কার্য করা কর্তব্য মাজিস্ট্রেট এমন বোধ করিলে জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবের বিচারার্থীন স্থানের মধ্যে এই ব্যক্তির আশ্রয় যে সম্পত্তি পাওয়া যায় তাহা ফোক ও মীলাম করিবার ওয়ারন্ট দিয়া, তিনি এই দণ্ডের টাকা আদায় করিতে প্রবর্ত হইবেন। জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবের বিচারার্থীন স্থানের মধ্যে এই ওয়ারন্টমতে কার্য করা যাইতে পারিবে ও তন্মধ্যে এই অনুবর্তি থাকিবে যে, উক্ত মাজিস্ট্রেটের বিচারার্থীন স্থানের বহির্ভূত অন্য জিলার অভিযুক্ত ব্যক্তি যে আশ্রয় গ্রহণ থাকে, সেই জিলার মাজিস্ট্রেট এই ওয়ারন্টের পৃষ্ঠে লিখিতা দিলে এই অব্যও ফোক করিয়া মীলাম করা যাইতে পারিবে ইতি।

৩৯৭ ধারা। যে ব্যক্তির প্রতিজ্ঞা দেওয়া গেল সেই ব্যক্তি উপস্থিত না হও-  
প্রতিজ্ঞাদের দণ্ড দেওয়া-  
রিতে মাজিস্ট্রেট প্রতিজ্ঞার ইয়ার কার্যপ্রণালীর কথা।

কি প্রতিজ্ঞাদের মুচলকার লিখিত দণ্ডের টাকা আদায় করিবার কার্য করা কর্তব্য বোধ করিলে তিনি এই প্রতিজ্ঞাকে কি প্রতিজ্ঞাদিগকে এই টাকা দিবার কিম্বা না দেওয়ার কারণ দর্শাইবার নোটিস দিবেন।

এই দণ্ডের টাকা না দেওয়া গেলে ও না দিবার উপবন্ধ কার্য দর্শান না গেলে জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবের বিচারার্থীন স্থানের মধ্যে এই প্রতিজ্ঞা কি প্রতিজ্ঞাদের আশ্রয় যে গ্রহণ পাওয়া যায় তিনি তাহা ফোক ও

attachment and sale of any movable property belonging to him or them which may be found within the jurisdiction of the Magistrate of the district. Such warrant may be executed within the jurisdiction of the Magistrate of the district, and it shall authorize the distress and sale of any movable property belonging to the surety or sureties without the jurisdiction of the said Magistrate when endorsed by the Magistrate of the district in which such movable property is situated.

If such penalty be not paid and cannot be recovered by such attachment and sale, such surety or sureties shall be liable to confinement, by order of the Magistrate, in the civil jail, during a period not exceeding six months.

**398.** The powers given by sections three hundred and ninety-six and three hundred and ninety-seven may be exercised by every Criminal Court in every case in which a personal recognizance or bail has been given for the appearance of a party or witness, if default is made by the non-appearance of such party or witness, before such Court according to the conditions of such recognizance or bail.

Provided that the Magistrate or Court may, at his or its discretion, remit any portion of the penalty mentioned in the recognizance of the accused person or of the surety or sureties, and enforce payment in part only.

All orders passed by any Magistrate, other than the Magistrate of the district, under this section or section three hundred and ninety-six or three hundred and ninety-seven, shall be appealable to the Magistrate of the district, or, if not so appealed, may be revised by him.

A High Court or a Court of Session may direct any Magistrate to levy the amount due on a forfeited bail-bond executed in respect of attendance before such High Court or Court of Session.

**399.** When any person is required by any officer of Criminal Court to give bail, except in cases coming under chapter XXXVIII, such officer or Court may permit such person to deposit a sum of money or Government

সীলান করিবার ওয়ারন্ট দিয়া এ টাকা আদায় করিতে প্রবৃত্ত হইবে। জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবের বিচারাবধীন স্থানের মধ্যে এই ওয়ারন্টমতে কার্য করা বাইতে পারিবে ও তদ্ব্যতীত এই অনুমতি থাকিবে যে, উক্ত মাজিস্ট্রেটের বিচারাবধীন স্থানের বহির্ভূত অন্য জিলার এই প্রতিজ্ঞার কি প্রতিজ্ঞার যে অস্থাবর জব্বা থাকে সেই জিলার মাজিস্ট্রেট এই ওয়ারন্টের পৃষ্ঠে লিখিয়া দিলে এই জব্বাও ক্রোক করিয়া সীলান করা বাইতে পারিবে।

সেই দণ্ডের টাকা না দেওয়া গেলে ও উক্ত প্রকারে ক্রোক ও সীলান করণস্বারা তাহা আদায় হইতে না পারিলে মাজিস্ট্রেটের আজ্ঞাক্রমে এই প্রতিজ্ঞকে কি প্রতিজ্ঞাকে দেওয়ানী জেলখানার ছব মাসের অনধিক কাল বন্ধ করা বাইতে পারিবে ইতি।

৩৯৮ ধারা। কোন পক্ষ কিম্বা সাক্ষী স্বয়ং দণ্ড দিবার নিয়মে উপস্থিত হউ-  
৩৯৬ ও ৩৯৭ ধারার দণ্ড বার মুচলকা লিখিয়া দিলে কমতাক্রমে যে স্থানে কিম্বা হাজির আমিন দিলে কার্য হইতে পারে তাহার পর যদি সেই মুচলকার কথা।  
কিম্বা আমিনীপত্রের নিয়ম-  
মামুলসারে আদালতের সম্মুখে উপস্থিত না হওয়াতে তাহার ক্রটি হয় তবে উক্ত প্রত্যেক স্থলে প্রত্যেক কোজদারী আদালত ৩৯৬ ও ৩৯৭ ধারার দণ্ড কমতাক্রমে কার্য করিতে পারিবে।

কিন্তু অভিযুক্ত ব্যক্তির কিম্বা প্রতিজ্ঞার কি প্রতিজ্ঞাগণের উক্ত মুচলকার যে দণ্ডের একংশ কম দণ্ডের উল্লেখ হইবাছে মাজিস্ট্রেট কিম্বা আদালত আপনাদের বিবেচনামতে এই দণ্ডের একংশ কম করিয়া অংশমাত্র দেওয়া প্রবল করিতে পারিবে।

জিলার মাজিস্ট্রেট ভিন্ন কোন মাজিস্ট্রেট এই ধারা, কিম্বা ৩৯৬ কি ৩৯৭ ধারা-  
আজ্ঞা সংশোধনের কথা। যত্নে যে আজ্ঞা করেন তাহার উপর জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকট আপীল হইতে পারিবে কিম্বা আপীল না হইলে ও উহার ধারা এই আজ্ঞা সংশোধন করা বাইতে পারিবে।

মাজিস্ট্রেটের প্রতি হাই হাই কোর্টের কি সেশন আদালতের সম্মুখে উপস্থিত হইবার যে হাজির আমিনীপত্র লিখিয়া দেওয়া যায়, সেই পত্রাফুসারে কার্য না হওয়াতে তাহার উল্লিখিত টাকা আদায় করা আবশ্যক হইলে হাই কোর্ট কিম্বা সেশন আদালত কোন মাজিস্ট্রেটকে এই টাকা আদায় করিবার আজ্ঞা দিতে পারিবে ইতি।

৩৯৯ ধারা। অধ্যায়ের বিধান যে স্থলে থাকে তাহার স্থলে কোন কর্মকারক কিম্বা কোন কোজদারী আদালত কোন ব্যক্তিকে হাজির আমিন দিতে আজ্ঞা করিলে এই কর্মকারক কি আদালত হাজির আমিনের পরিবর্তে

## CHAPTER XXIX.

### FORMATION OF LISTS OF JURORS AND ASSESSORS AND THEIR ATTENDANCE.

400. The Sessions Judge and the Collector of the district, or such other officer as the Local Government from time to time appoints in this behalf, shall prepare and make out in alphabetical order a list of persons residing within ten miles from the place where trials before the Court of Session are held, or within such other distance as the Local Government thinks fit to direct, who are, in the judgment of the Sessions Judge and Collector or other officer as aforesaid, qualified from their education and character to serve as jurors or as assessors, respectively

The list shall contain the name, place of abode, and quality or business of every such person, and if the person is a European or an American, the list shall mention the race to which he belongs

401. Copies of such list shall be stuck up in the office of the Collector or other officer as aforesaid and in the Court-houses of the Magistrate of the district and of the Chief Civil Court, and in some conspicuous place in the town or towns near or in the vicinity of which the persons named in the list reside.

To every such copy shall be subjoined a notice, stating that objections to the list will be heard and determined by the Sessions Judge and Collector or other officer as aforesaid at the Sessions Court-house, and at a time to be mentioned in the notice

402. For the hearing of such objections the Sessions Judge shall sit with the Collector or other officer as aforesaid, and shall, at the time and place mentioned in the notice, revise the list and hear the objections (if any) of persons interested in the amendment thereof, and shall strike out the name of any person not suitable in their judgment to serve as a juror or as an assessor, or who may avail himself of the exemption from service given by section four hundred and six, and insert the name of any person omitted from the list whom they deem qualified for such service

In the event of a difference of opinion between the Collector or other officer as aforesaid and the

সেই প্রত্যেক প্রতিলিপির বিষয়ভাগে এই মর্মে নোটিস লেখা থাকিবে যে এই নির্বচন বিষয়ে কোন আপত্তি থাকিলে সেশন জজ ও কালেক্টর সাহেব কি পুরকৌজ অন্য কার্যকারক অধিক সময়ে সেশন আদালত ঘরে এই আপত্তি শুনিয়া নিষ্পত্তি করিবেন ইতি।

৪০১ ধারা।

সেশন আদালতের সম্মুখে মোকদমার বিচার হইবার স্থান হইতে দশ মাইলের অন্তর্গত স্থান বাসি, অথবা স্থানবিশেষের গবর্ণমেন্টে তাহার সুবাদিক বড় দূর নির্ধার্য করা উচিত বোধ করেন তত দূর স্থানের অন্তর্গত স্থানবাসি যে ব্যক্তিরা বিধান ও সমাচারি প্রযুক্ত সেশন জজ ও জিলার কালেক্টর সাহেবের অথবা স্থানীয় গবর্ণমেন্ট সময়ে অন্য যে কার্যকারককে এতৎপক্ষে নিযুক্ত করেন তাহার বিবেচনার জুরির কি আসেসরের কর্ম করিবার যোগ্য হন উক্ত সেশন জজ কি কালেক্টর সাহেব কিম্বা উক্ত অন্য কর্মকারক বর্ণাবলীক্রমে তাহারদের নামের এক নির্বচনপত্র লিখিয়া প্রস্তুত করিবেন।

এ নির্বচনপত্রে উক্ত প্রত্যেক জনের নাম ও বাসস্থান ও পদ কি ব্যবসায় লেখা থাকিবে। ও তাহারদের কোন ব্যক্তি ইউরোপীয় কি আমেরিকা দেশীয় লোক হইলে যে জাতীয় হন তাহাও লেখা যাইবে ইতি।

৪০২ ধারা। সেশন জজ সাহেব উক্ত আপত্তি শুনিবার নিমিত্ত কালেক্টর সাহেবের কিম্বা পুরকৌজ অন্য কার্যকারকের কাছারীতে, ও জিলার মাজিষ্ট্রেট সাহেবের আদালত ঘরে, ও এখান দেওয়ানী আদালতে ও সেই নির্বচনপত্রের লিখিত ব্যক্তিরা যে নগরে কি যে নগরে কি নগরের নিকটে বাস করেন, তাহার কোন প্রকাশ হানে লাগাইয়া দেওয়া যাইবে।

সেই প্রত্যেক প্রতিলিপির বিষয়ভাগে এই মর্মে নোটিস লেখা থাকিবে যে এই নির্বচন বিষয়ে কোন আপত্তি থাকিলে সেশন জজ ও কালেক্টর সাহেব কি পুরকৌজ অন্য কার্যকারক অধিক সময়ে সেশন আদালত ঘরে এই আপত্তি শুনিয়া নিষ্পত্তি করিবেন ইতি।

৪০৩ ধারা। সেশন জজ সাহেব উক্ত আপত্তি শুনিবার নিমিত্ত কালেক্টর সাহেবের কিম্বা পুরকৌজ অন্য কার্যকারকের সঙ্গে

বসিবেন ও এই নোটিসের নির্দিষ্ট সময়ে ও স্থানে এই নির্বচনপত্র সংশোধন করিবেন, ও তৎসংশোধনে যাহাদের স্বার্থ থাকে এমত কোন ব্যক্তি আপত্তি করিলে তাহা শুনিবেন, ও কোন ব্যক্তিকে জুরির কি আসেসরের কর্ম করিবার অযোগ্য বিবেচনা করিলে কিম্বা ৪০৬ ধারামতে সেই কর্ম হইতে অব্যাহতি পাইবার যে বিধান আছে কোন ব্যক্তি সেই বিধানমতে নিষ্পত্তি চাহিলে তাহা বা তাহারদের নাম উঠাইয়া এই কর্মের যোগ্য অন্য যে ব্যক্তির নাম তথ্যে লেখেন তাহা লিখিবেন।

কালেক্টর সাহেবের কিম্বা পুরকৌজ অন্য কার্যকারকের ও সেশন জজ সাহেবের মতের অনৈক্য

Sessions Judge, the name of the proposed juror or assessor shall be omitted from the list

A copy of the revised list shall be signed by the Sessions Judge and Collector or other officer as aforesaid and sent to the Court of Session

Any order of the Sessions Judge and Collector or other officer as aforesaid in preparing and revising the list shall be final

**403** The list so prepared and revised shall be again revised once in every year

The list so revised shall be deemed a new list and shall be subject to all the rules hereinbefore contained as to the list originally prepared.

**404** All male persons between the ages of twenty one and sixty, Jurors and Assessors, resident within the local limits of the jurisdiction of the Court of Session except those hereinafter mentioned, shall be deemed capable of serving as jurors and assessors, and shall be hable to be summoned accordingly

405. The following persons are incapable of serving as jurors or as assessors namely —

Persons who hold any office in or under the said Court

Persons executing any duties of police or entrusted with any police functions

Persons who have been convicted of any offence against the State, or of any fraudulent or other offence which, in the judgment of the Sessions Judge and Collector renders them unfit to serve on the jury

Persons afflicted with any infirmity of body or mind, sufficient to incapacitate them from serving

Persons who, by habit or religious vows, have relinquished all care of worldly affairs

**406** The following persons are exempt from  
 the liability to serve as jurors  
 or as assessors, namely —

All officers in civil employ superior in rank to a Magistrate of the district

### Judges and other Judicial officers

Commissioners and Collector of Revenue or  
Customs

**All persons engaged in the Preventive Service  
in the Customs Department**

All persons engaged in the collection of the revenue whom the Collector thinks fit to exempt on the ground of official duty

হইলে নিৰ্বাপিত হইতে প্রস্তুতিত জুৰেয়েৰ কি আসে-  
সবেৰ নাম উঠাইয়া দেওয়া যাউক।

সেশন জজ সাহেব ও কালেক্টর সাহেব কি পুরোঁক  
অন্য কার্যকারণক এই সংশোধিত পত্রের প্রতিনিধিত  
স্বাক্ষর করিয়া তাহা সেশন আদালত পাঠাইবেন।

মেশন জন্ম সাহেব ও কালেক্টর সাহেব কি পূর্বোক্ত  
অন্য কার্যকারক এ নির্মণের প্রস্তুত ও সংশোধন  
করণ সম্পর্কীয় যে আঙ্কা করেন তাহা চূড়ান্ত হইবে  
ইতি ।

৪০৩ ধারা। তদ্রূপে প্র-  
স্তুত ও সংশোধিত নির্ধারিত-  
পত্র প্রতিবৎসব একবার

मशहोशन कदा याईवे ।

তদুপ সংশোধিত নির্ঘণ্ট নূতন নির্ঘণ্টস্বরূপ জ্ঞান  
হইবে, ও প্রথম নাম প্রস্তুত নির্ঘণ্টেব পূর্বোক্ত সকল  
বিধি এই নূতন নির্ঘণ্টেব প্রতি খাটিবে ইতি।

১০৪ খাবা। কোন সেশন আদালতের বিচারার্থীন  
জুবর ও আসেমবদেহ স্তানেন মাধ্য পশ্চৎ লি-  
খিত ব্যক্তিভিন্ন একবিংশ

বৎসবাবিধি ষাষ্টি বৎসব-  
পর্যন্ত বয়সের যত পুরুষবাস কবেন, তাঁহারা জুরির  
ও আসসরদেব কর্ম করিবার সক্ষম জ্ঞান হইবেন,  
ও তদনুসারে তাহাদের নামে সমন হইতে পারিবে  
ইতি ।

অযোগ্যতার কথা । ৪০৫ ধারা । নিম্নলিখিত  
ব্যক্তিবা জুরিব কি আসে-  
সাবেব কর্ত্তব্য ববিত্তে অক্ষম । অর্থাৎ,

গাহারা উক্ত কোন আদালতে কি আদালতের  
অধীন কোন পদ ধাবে। কবেন তাঁহারা।

যাহাব। পোনীসের কর্তব্য কোন কথ কবেন কিনা।  
পোনীসের কোন বর্ষের ভাব বাঁহারদের প্রতি  
অর্পিণ্ড হয় তাহাব।

পাক্ষ বিৰুদ্ধে কিম্বা প্ৰতিপক্ষ কি অন্য যে অপৰাধ প্ৰযুক্ত সেৱন জৰ্জ ও কালেক্টৰ সাহেবেৰ বিবেচনায় নোন ব্যক্তি জুনিৰ কৰ্ম কৰিবাব অযোগ্য হয় বাহা-বদেৰ সেইহ অপৰাধ নিৰ্ণয় হইয়াছে তাঁহাৰা।

শবীনের কি মনের যে দুর্বলতাহেতুক ঐ কর্তৃ  
কবিন্দাব অপাবকতা হইতে পারে যাহাদের সেই  
দুর্বলতা থাকে তাহারা।

যাঁহারা আচারক্রম কি ধর্মসম্পর্কীয় মানতক্রমে  
স সাবীয় ব্যাপারের চিন্তা ত্যাগ করিয়াছেন তাঁহারা  
ইতি।

বর্জিত ব্যক্তিদের কথা। ৪০৬ ধাৰা। নিম্নলিখিত  
ব্যক্তিব্যক্তি জন্ম কি আসে-  
সাবেব কথা ইহাতে যুক্ত অর্থ্যৎ,

জিম্মার মাজিফ্রুটের উর্ক শ্রেণীর যে সকল কর্ম-  
বানক মিলিল কার্য নিয়ন্ত্রণ থাকেন তাঁহারা।

ଆହୁରି ଓ ଅନ୍ୟ ବିଚାରକର୍ତ୍ତାବ।

বাজেশ্বর কি কষ্টমের কমিশ্যনর ও কালেক্টর  
সাহেবেবা।

কফম ত্রিপার্টমেন্টে মাসুল চুবি নিবারণের কক্ষে  
নিযুক্ত ব্যক্তিরা।

কালেক্টর সাহেব বাজার আদায়ের কর্ণে নিযুক্ত  
যে সকল ব্যক্তিকে বাজারীয় কর প্রযুক্ত মুক্ত করা  
উচিত বোধ করেন তাঁহারা।

Chaplains and others employed in religious offices

All persons in the Military Service, except when, by any law in force for the time being, such persons are specially made liable to serve.

Surgeons and others who openly and constantly practise in the profession of physic

Persons employed in the Post Office and Electric Telegraph Departments

Persons actually officiating as priests in their respective religion

All persons exempted by the Local Government, and persons exempted by Government from personal appearance in Court under the provisions of the Code of Civil Procedure, section twenty-two

The exemption from service given by this section

Person exempted is not bound to avail himself of his right of exemption is a right of which each person exempted may avail himself or not

Nothing contained in this section shall be construed to disqualify any such person if he is willing to serve as a juror or as an assessor

The Sessions Judge may issue a summons to any exempted person to serve as an assessor or juror on the trial of a European British subject

407 The Court of Session shall ordinarily, three days at the least before the time fixed for the holding of the sessions, send a precept to a Magistrate directing him to summon as many persons named in the said revised list as seem to the Court to be needed for trials by jury and trials with the aid of assessors at the said sessions, the number to be summoned not being less than double the number required for any case about to be tried as such sessions

The names of the persons to be summoned shall be drawn by lot in open Court, excluding those on the revised list who have served within six months, unless the number cannot be made up without them, the names so drawn shall be specified in the precept to the Magistrate.

408 When a trial is to be held in which the accused person or one of the accused persons is entitled to be tried by a jury constituted under the provisions of section two hundred and thirty-four, the Court of Session shall, three days

Summoning and empanelling jurors under section 384

ধর্মোপদেশকরা ও ধর্মসংক্রান্ত পদে নিযুক্ত অন্য ব্যক্তিরা।

সৈন্যসম্পর্কীয় কর্মে নিযুক্ত সকল ব্যক্তি। কিন্তু যৎকালে যে আইন প্রচলিত থাকে তদনুসারে উক্ত ব্যক্তিদিগকে বিশেষভাবে এই কর্ম করিবার যোগ্য করা গেলে তাঁহারা নিযুক্ত হইতে পারিবেন।

চিকিৎসকেরা ও অন্য যে ব্যক্তিরা নিরন্তর প্রকাশ-রূপে চিকিৎসাকর্ম করেন তাঁহারা।

ডাকঘরের ও ইলেকট্রিক টেলিগ্রাফ কর্মবিভাগের কর্মে নিযুক্ত ব্যক্তিরা।

ঈহারা আপন২ ধর্মসম্পর্কীয় পৌরোহিত্য কর্ম করেন তাঁহারা।

স্থানীয় গবর্ণমেন্ট যে সকল ব্যক্তিকে অব্যাহতি দেন তাঁহারা এবং দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ২২ ধারার বিধানমতে স্থানীয় গবর্ণমেন্ট ঈহাদিগকে আদালতে অসং উপস্থিত না হইবার অনুমতি দেন তাঁহারা।

এই ধারামতে উক্ত কর্ম হইতে বর্জিত থাকার যে অধিকার দেওয়া গিয়াছে বর্জিত ব্যক্তিদের এই তাহা প্রত্যেক জন স্বৈচ্ছাক্রমে বা করা স্বৈচ্ছাবীম মতে গ্রহণ করিতে পারি-বার কথা।

উক্ত কোন ব্যক্তি জুরির কি আসেসরের কর্ম করিতে ইচ্ছুক হইলে এই ধারার কোন কথাক্রমে তাঁহাকে অযোগ্য জ্ঞান করিতে হইবে না।

ইউরোপীয় ব্রিটেনীয় প্রভার বিচার হইলে সেজন্য জুরি সাহেব আসেসরের কি জুররের কর্মস্বরূপে বর্জিত কোন ব্যক্তির নামে সমন দিতে পারিবেন ইতি।

৪০৭ ধারা। সেজন্য আদালতের অধিবেশনকালে জুরিবারা কিম্বা আসেসর-জুরিবদিগকে আদালতের সমন বরিবার কথা।

সেই বিচারকালে এই আদালত যত জনের প্রয়োজন জ্ঞান করেন অধিবেশন করিবার নির্দ্ধারিত দিনের পূর্বে ন্যূনতম তিন দিন থাকিতে মাজিস্ট্রেট সাহেবের প্রতি এই সংশোধিত নির্দ্ধারণের শিখিত তত জনকে আহ্বান করিবার আজ্ঞাপত্র দিবেন। এই সেশনের বিচার্য কোন মোকদ্দমার যত জনের প্রয়োজন হয়, তাহার দ্বিগুণের ন্যূন ব্যক্তিকে সমন করাইবেন না।

এ সংশোধিত নির্দ্ধারণ লিখিত যে ব্যক্তিরা তৎপূর্বের ছয় মাসের মধ্যে উক্ত কর্ম করিয়াছেন তাঁহাদিগকে না ধরিয়া যদি উপযুক্ত সংখ্যার ব্যক্তিদিগকে পাওয়া যাইতে পারে, তবে তাঁহাদিগকে ভাগ করিয়া অন্য ব্যক্তিদিগকে সমন করিতে হইবে। কোনো ব্যক্তিদিগকে সমন করিতে হইবে ইহা মুক্ত হার আদালতে গুলিবাট করিয়া নির্দ্ধার্য হইবে, ও মাজিস্ট্রেট সাহেবের নামে যে আজ্ঞাপত্র দেওয়া যায়, তাহা মধ্যে তাঁহাদের নাম লেখা যাইবে ইতি।

৪০৮ ধারা। কোন মোকদ্দমার ২৩৪ ধারামতে নিযুক্ত জুরির হারা অভিযুক্ত ২৩৪ ধারামতে সমন ব্যক্তির কিম্বা অভিযুক্ত করিয়া জুরি নিযুক্ত করি ব্যক্তিদের মধ্যে এক জনের বার কথা।

বিচার হইবার অধিকার থাকিলে, সেই বিচারের নিমিত্ত জুরিঅঙ্গণ ইউরোপীয়

at least before the day fixed for holding such trial, cause to be summoned, in the manner hereinafter prescribed, as many European and American jurors as are required for the trial, if there be so many on the jury-list of the district, in which the trial is to be held

The Court shall also at the same time in like manner caused to be summoned the same number of other persons named in the revised list, unless such number of such other persons shall have been already summoned for jury trials at that session

From the whole number of persons returned the jurors, who are to constitute the jury, shall be taken by lot in the manner prescribed in section two hundred and forty until a jury containing the proper number of Europeans or Americans, or a number approaching thereto as nearly as possible, has been obtained

If a jury containing the requisite number of Europeans and Americans is not obtained, the accused person may elect to be tried by the Judge with the aid of assessors, otherwise he shall be tried by the jury obtained by the means aforesaid

**409** Every summons to a juror or assessor shall be in writing, and shall require his attendance as a juror or assessor at a time and place to be therein specified

The summons or a copy thereof shall be served on every juror or assessor personally

If the juror or assessor summoned be absent from his usual place of abode, the summons may be left for him there with some adult male member of his family residing with him

**410** The Court of Session may direct jurors or assessors to be summoned at other periods than the period specified in section four hundred and seven, when the number of trials before the Court renders the attendance of one set of jurors or assessors for a whole session oppressive, or whenever it is found to be necessary

**411.** If any person summoned to serve as a juror or assessor be in the service of Government or of a Railway Company, the summons shall be sent to him through the head

এ আমেরিকা দেশীয় যত জনের আৱশ্যক হয় যে জিলার বিচার হইবে সেই জিলার জুরির নির্ধৰ্ণপত্রে তত জন থাকিলে সেশন আদালত এই মোকদ্দমার বিচার হইবার নিদ্ধারিত দিবসের পূর্বে স্থানকল্পে তিন দিন থাকিতে নিম্নলিখিত বিধিমাতে তাহারদিগকে সমন করাইবে।

ও সংশোধিত নির্ধৰ্ণপত্রে অন্য যে ব্যক্তিদের নাম লেখা থাকে আদালত সেই সময়ে সেই প্রকারে তাহারদের সমন করাইতে ততুল্য সংখ্যক ব্যক্তিদিগকে সমন করাইবে। কিন্তু যদি সেই সেশনে জুরির দ্বারা বিচারের নিমিত্ত এই অন্য প্রকারের ততুল্য সংখ্যক ব্যক্তিদিগকে পূর্বে সমন করা গিয়া থাকে তবে কবাইবে না।

তদনুসাবে যত ব্যক্তি উপস্থিত হন তাহাদের মধ্যে যে ব্যক্তিদিগকে লইয়া জুরি হইবে ২৪০ দ্বারার নিদিষ্টমতে গুলিবিঁট করিয়া তাহারদিগকে মনোনীত করা যাইবে ও ইউরোপীয় এবং আমেরিকাদেশীয় উপযুক্ত সংখ্যার লোক কিস্তি সাধ্যমতে প্রায়ই সেই সংখ্যার লোক হইলে তাহারদিগকে লইয়া জুরি হইবে।

ইউরোপীয় ও আমেরিকাদেশীয় যত ব্যক্তিকে লইয়া জুরি করিতে হইবে তত ব্যক্তিকে পাওয়া যাইতে না পারিলে অভিযুক্ত ব্যক্তি হজর করিলে আসেসরদের সাহায্যে অজ সাহেবেব দ্বারা বিচার হইতে পারিবে। নতুবা পূর্বেক্ত প্রকারে যে জুরি পাওয়া যায় তাহারদের দ্বারা তাহার বিচার হইবে ইতি।

৪০৯ ধারা। জুররকে কি আসেসরকে যে সমন সময়ে পাঠেব ও তাহা দেওয়া বাব তাহাজিলখিয়া লবী করিবার কথা। দেওয়া যাইবে। ও এই পক্ষে যে সময় ও স্থান নির্দিষ্ট থাকে তাহার প্রতি এই সময়ে ও স্থানে জুরির কি আসেসরদের কর্ম কবণার্থে উপস্থিত হইবার আদেশ থাকিবে।

এ সমন কি তাহার প্রতিলিপি সেই জুবদের কি আসেসরদের হাতেই দেওয়া যাইবে।

যে জুররকে কি আসেসরকে সমন করা যায় তিনি আপনার নিজত নিবাসে না থাকিলে, সেই সমন তাহাকে দিবার জন্য তাহার পরিবারের সহঃপ্রাপ্ত যে পুরুষ তাহার সঙ্গে বাস কবে তাহার হাতে দেওয়া যাইবে ইতি।

৪১০ ধারা। সেশন আদালতের একিকালীন অধি-অন্য জুররদিগকে কি বৈশাং অলেক মোকদ্দমার আসেসরদিগকে সমন করি-বিচার করিতে হইলে ও বাব কর্মতার কথা। বিচারার্থে যে জুরিকে কি যে আসেসরদিগকে সমন করা গেল, তাহাদের সেই সমস্ত মোকদ্দমার বিচারে উপস্থিত থাকিতে হইলে বহু ক্লেশ সম্ভাবনা অথবা অন্য স্থলে আৱশ্যক বোধ হইলে সেশন আদালত ৪০৭ ধারার নিদিষ্ট সময়ভিন্ন অন্য সময়ে জুরিকে কি আসেসরদিগকে সমন করিবার আজ্ঞা দিতে পারিবে ইতি।

৪১১ ধারা। জুরি কি আসেসরদের কর্ম কবণার্থে যে ব্যক্তিকে সমন করা যায় গবর্ণমেন্টের বাবাকার-তিনি গবর্ণমেন্টের কিস্তি কের মাংস সমন দেওয়ার রেলওয়ে কোম্পানির কর্ম-কথা। কারক হইলে যে দফা-

officer of the office in which he is employed; and the Court may excuse the attendance of such person if it appear, on the representation of such head officer, that the person summoned cannot serve as a juror or assessor without inconvenience to the public service

412. The Court of Session may excuse any juror or assessor from attendance for reasonable cause

Court may excuse attendance of juror or assessor

413. At each session the Court shall cause to be made a list of the names of those who serve as jurors or assessors at each session

List of jurors or assessors attending

Such list shall be kept with the revised list of the jurors and assessors prepared under section four hundred and two

A reference shall be made in the margin of the said revised list to each of the names which are mentioned in the list prepared under this section

414 Any person summoned to attend as a juror or as an assessor who, without lawful excuse, fails to attend as required by the summons, or who, having attended, departs without having obtained the permission of the Court, or fails to attend after an adjournment of the Court after being ordered to attend, shall be liable by order of the Court of Session to a fine not exceeding one hundred rupees

Penalty for non attendance of juror or assessor

Such fine shall be levied by the Magistrate of the district by attachment and sale of any movable property belonging to such juror or assessor within the jurisdiction of the Sessions Court making the order

In default of recovery of the fine by such attachment and sale, such juror or assessor may be imprisoned in the civil jail for the space of fifteen days, if the fine be not sooner paid

### CHAPTER XXX.

#### MISCELLANEOUS PROVISIONS.

415. The seizure by any police officer of property alleged or suspected to have been stolen, or found under circumstances which create suspicion of the commission of any offence, shall be forthwith reported

Procedure by police upon seizure of stolen property.

খানার কর্ম করেন সেই দফখানার প্রধান কর্মকারকের দ্বারা তাঁহার নিকটে সমন পাঠান যাইবে। ও সেই ব্যক্তির জুরির কি আসেসরের কর্ম করিতে হইলে রাজকীয় কার্যের ব্যাঘাত হইতে পারে প্রধান কর্মকারকের উক্তিযুক্ত ইহা দৃষ্ট হইলে আদালত এই ব্যক্তির উপস্থিত না হওয়া কমা করিতে পারিবেন ইতি।

৪১২ ধারা। উপস্থিত হেতু থাকিলে সেশন আদালত জুরির কোন ব্যক্তির কি আসেসরের উপস্থিত না হওয়া কমা করিতে পারিবেন ইতি।

৪১৩ ধারা। সেশন আদালতের যে অধিবেশনকালে যাহারা জুরির কি আসেসরের কর্ম করেন আসেসরের উপস্থিত হইয়া আদালত সেই অধিবেশনকালে তাহাদের নাম বিবরণের নথি লেখাইবেন।

৪১৪ ধারাতে জুররদের ও আসেসরদের নামের যে সংশোধিত নিবন্ধপত্র প্রস্তুত করা যায়, তাহার সঙ্গে উক্ত নিবন্ধপত্র রাখিতে হইবে।

এক ধারায়ও প্রস্তুত নিবন্ধে যাহাদের নাম লেখা যায়, উক্ত সংশোধিত পত্রের এক পাশে তাহাদের নামের উল্লেখ থাকিবে ইতি।

৪১৪ ধারা। কোন ব্যক্তিকে জুরর কি আসেসর-রূপে উপস্থিত হইবার সময় করা গেলে, যদি উপস্থিত হইলে দণ্ডের কথা। অন্যথা কোন কারণ না থাকিলেও তিনি এই সময়ের আদেশমতে উপস্থিত না হইল, কিম্বা উপস্থিত হইয়াও যদি আদালতের অনুমতি না পাইয়া চলিয় যান, কিম্বা বিচারাধীন হইয়া দিমাস্তর মিক্রপন হইলে সেই দিনে উপস্থিত হইবার আজ্ঞা পাওয়াও যদি উপস্থিত না হইল, তবে সেশন আদালতের আজ্ঞামতে তাহার এক শত টাকার অর্থিক অর্থদণ্ড হইতে পারিবে।

ও যে সেশন আদালত এই আজ্ঞা করেন তাহার বিচারাদেশ স্থানের মধ্যে এই জুররদের কি আসেসরের অনুপস্থিতির যে ত্রুটি থাকে জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেব তাহা ক্রোক ও মীলাম করণদ্বারা এই অর্থদণ্ড আদায় করিতে পারিবেন।

ক্রোক ও মীলাম করণ দ্বারা এই অর্থদণ্ডের টাকা আদায় হইতে না পারিলে, এই জুররকে কি আসেসরকে গৃহদণ্ড দিল পর্যন্ত দেওয়ানী জেলখানার কারাবদ্ধ করা যাইতে পারিবে, ইতিমধ্যে এই টাকা দেওয়া গেলেই মুক্ত করা যাইবে ইতি।

### ৩০ অধ্যায়।

#### বিবিধ বিধান।

৪১৫ ধারা। জব্দ হুরি করা গেল এমন কথিত হইলে কি এমন সংশয় দোরা জব্দ হইলে থাকিলে কিম্বা জব্দ গোলাদের কার্যপ্রণালীর যে গতিকে পাওয়া গেল সেই গতিকে পূর্ণাপর

ঘটনা বিবেচনার কোন অপরাধের অনুভব হইলে

to a Magistrate, who shall thereupon make such order respecting the custody and production of such property as he thinks proper.

If such property is of a perishable nature, or if it appears to the Magistrate that its sale would be for the benefit of the owner, such Magistrate may at any time direct it to be sold, and shall hold the proceeds of such sale in trust for the owner, subject to the provisions contained in sections four hundred and sixteen and four hundred and seventeen

416. When the owner of any such property is unknown, the Magistrate may detain it, or the proceeds thereof, if sold, and, in case of such detention shall issue a proclamation specifying the articles of which such property consists or consisted, and requiring any person who may have a claim thereto or to the proceeds thereof, to appear before him and establish his claim within six months from the date of such proclamation

417 If no person within such period establishes his claim to such property or proceeds, and if the person, in whose possession such property was found, is unable to show that it was legally acquired by him, such property shall be at the disposal of the Government, and may be sold under the orders of the Magistrate of the district, or a Magistrate of a division of a district, or if duly authorized, a Magistrate of the first class, or, if it has been already sold by the Magistrate, the proceeds thereof shall be at the disposal of the Government

An appeal shall be allowed, to the Court to which appeals against sentences would lie in the case of every order passed under this section

418. When the trial in any Criminal Court is concluded, the Court may make such order as appears right for the disposal of any property produced before it, regarding which any offence appears to have been committed

419. Any Court of appeal, reference, or revision may direct any such order passed by a Court

পোলীসের কোন কর্মকর্তা একত্রে জব্দ করিলে সেই জব্দ পরিবার কি পাইবার কথা অগৌণ মাজিস্ট্রেটকে জানাইতে হইবে। তাঁহা হইলে তিনি সেই জব্দ পরিবার ও উপস্থিত করিবার যে আজ্ঞা বিহিত বোধ করেন করিবেন।

এ জব্দ আশ্রয় করণীয় হইলে কিম্বা বিক্রয় করিলে আশ্রয় করণীয় জব্দ বিক্রয় করিবার কথা।  
রিলে কোন সময়ে তাহা বিক্রয় করিবার আজ্ঞা করিরা ৪১৬ ও ৪১৭ ধারাবিধানমতে স্বামির জন্যে এ জব্বের মূল্য ম্যাস-স্বরূপ রাখিবেন ইতি।

৪১৬ ধারা। উক্ত সম্পত্তি তাহার ইচ্ছা না জানা হইলে মাজিস্ট্রেট এ সম্পত্তি রাখিবেন কিম্বা তাহা বিক্রয় করি। গেল এ জব্বের মূল্য রাখিবেন এবং এ সম্পত্তির মধ্যে যেহ জব্দ ছিল না আরও ঘোষণাপত্র সেই জব্বের বিশেষ বর্ণনা লিখিয়া প্রকাশ করণপূর্বক সেই জব্বের কিম্বা তাহার মূল্যের উপর যে কোন ব্যক্তির দাবী থাকে তাঁহাকে এ ঘোষণাপত্রের তারিখঅবধ ছয় মাসের মধ্যে কোন সময়ে তাঁহার সম্মুখে উপস্থিত হইয়া আপনাদাবীর প্রমাণ করিতে আজ্ঞা দিবেন ইতি।

৪১৭ ধারা। এই সময়ের মধ্যে কোন ব্যক্তি এ জব্বের কি তাহার মূল্যের উপর দাবী উপস্থিত বা হইলে আপন দাবী প্রমাণ না করিলে ও সেই জব্দ তাহার দাবীপ্রণালীকথা।  
মাজিস্ট্রেট পাওয়া গেল সে ম্যাসমতে তাহা পাইয়াছিল ইচ্ছা দেখ ইতে না পারিলে গণমেটে এ জব্দ লইয়া যাহ ইচ্ছা তাহা করিতে পারিবেন, ও জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবের কিম্বা জিলার থানা মাজিস্ট্রেটের আজ্ঞাক্রমে কিম্বা প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেট উপযুক্ত ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইলে তাঁহাবই আজ্ঞা কমে তাহা বিক্রয় করা যাইতে পারিবে, কিম্বা মাজিস্ট্রেট পূর্বে তাহা বিক্রয় করিয়া থাকিলে গবর্ণমেন্ট তাহার মূল্য লইয়া স্বেচ্ছামতে প্রয়োগ করিবেন।

যে আদালতে দণ্ডাজ্ঞার উপর আপীল হইতে পারে এই ধারামতে যে আজ্ঞা করা যাব তাহার উপর সেই আদালতে আপীল হইবার অধুমতি থাকিবে ইতি।

৪১৮ ধারা। কোন কোজদারী আদালতে বিচার-বাধা সমাপ্ত হইলে, আদালতের সম্মুখে উপস্থিত করা যে জব্দ সম্পর্কে অপরাধ করা গিয়াছে দৃষ্ট হয় তাহা লইয়া যাহা করিতে হইবে এই বিষয়ের যে আদালত এই বিষয়ের যে আজ্ঞা বিহিত বোধ করেন করিবেন ইতি।

৪১৯ ধারা। যে আদালতে আপীল কি বিবাদার্পণ সেই আজ্ঞা স্বগিত করি-হইতে পারে সেই আদালত বাব কথা।  
আপনার অধীন আদাল-

subordinate thereto to be stayed, and may modify, alter, or annul it.

420. The order passed by any Court under section four hundred and eighteen or four hundred and nineteen, may be in the form of a reference of the property to the Magistrate of the district, or to a Magistrate of a division of a district, who shall in such cases deal with it as if the property had been seized by the police and the seizure had been reported to him in the manner hereinbefore mentioned

421. Subject to any rules that may be passed by the Local Government, with the previous sanction of the Government-General of India in Council, the Criminal Courts may order payment on the part of Government of the reasonable expenses of any complainant or witness attending for the purpose of any trial before such Court under this Act

422. When the services of an interpreter are required by any Criminal Court for the interpretation of any evidence or statement, he shall be bound to state the true interpretation of such evidence or statement

## CHAPTER XXXI

### LUNATICS

423. When any person charged with an offence before a Magistrate competent to try the case, appears to such Magistrate to be of unsound mind and incapable of making a defence, such Magistrate shall institute an inquiry to ascertain the fact of such unsoundness of mind, and shall cause the accused person to be examined by the Civil Surgeon of the district, or some other medical officer, and thereupon shall examine such Civil Surgeon or other medical officer as a witness, and shall reduce the examination into writing

If such Magistrate is of opinion that the accused person is of unsound mind, he shall stay further proceedings in the case

424. When, from the evidence given before a Magistrate, there appears to be sufficient ground for believing that the accused person committed an act which, if he had been of sound mind, would have been an offence triable exclusively by the Court of Session, and that he was

তের ক্ষমতা কোন আদালত করিতে এবং সংশোধন কি পরিবর্তন কি অসিদ্ধ করিতে পারিবেন ইতি।

৪২০ ধারা। ৪১৮ কি ৪১৯ ধারাক্রমে কোন আদালতের যে আদালতের জিলায় বা জিলায় নাহলে যে আদালতের আদেশ দিয়া অর্পণ করণ-নুসংক্রান্ত আদেশ হইবার কথা।

৪২১ ধারা। যে বাদীরা কি সাক্ষীরা এই আইন অনুসারে কোন মোকদ্দমার বিচার কার্যের নিমিত্তে গৌরবান্বিত আদালতে উপস্থিত হন এই আদালত গবর্ণমেন্টের পক্ষে তাঁহাদের উপযুক্ত খরচ দিবার আদেশ করিতে পারিবেন। কিন্তু স্থানীয় গবর্ণমেন্ট মন্ত্রিসভাপ্রতিষ্ঠিত জীবিত গবর্ণমেন্ট জেনারেল সাহেবের সম্মতিক্রমে যে বিধি করেন উক্ত আদেশ সেই বিধি মানিয়া করা যাইবে ইতি।

৪২২ ধারা। গৌরবান্বিত আদালতে কোন প্রমাণের দোতাবির যথার্থ অর্থ জানে) দোতাবির প্রত্যেক জন হইলে এই দোতাবী সেট প্রমাণের কি উক্তির যথার্থ অর্থ করিতে প্রতিজ্ঞাবদ্ধ হইবেন ইতি।

### ৩১ অধ্যায়।

#### ক্ষিপ্তমন্য ব্যক্তিদের কথা।

৪২৩ ধারা। মোকদ্দমার বিচার করিবার ক্ষমতাপন্ন অভিযুক্ত ব্যক্তি ক্ষিপ্ত-মন্য হইলে যাহা কর্তব্য তাহা হইবে।

৪২৪ ধারা। অভিযুক্ত ব্যক্তি যে কার্য করিয়াছে প্রকৃতমন্য হইয়া সেই কার্য করিলে তাহা কোন সেশন আদালতের বিচার্য অপরাধ হইত কিন্তু যে সময়ে এ ক্রিয়া করিয়াছিল সেই সময় মনের বিকৃত প্রযুক্ত অভিযোগে এই ক্রিয়ার ভার বুঝিতে পারিল না ও

at the time when the act was committed, by reason of unsoundness of mind, incapable of knowing the nature of the act charged, or that he was doing what was wrong or contrary to law, such accused person shall, if he appears to be sane at the time of inquiry, be sent for trial by the Magistrate before the Court of Session

If such accused person is a European British subject, the Magistrate shall follow the procedure prescribed in Chapter VII

If an accused person appears to be insane at the time of inquiry, the Magistrate shall act in the manner provided in the last preceding section

425. If any person, committed for trial

Procedure in case of person committed before a Court of Session being lunatic

before a Court of Session, shall at his trial appear to the Court to be of unsound mind and incapable of making his

defence, the Court shall in the first instance try the fact of such unsoundness of mind, and if satisfied of the fact, shall give a special judgment that the accused person is of unsound mind and incapable of making his defence, and thereupon the trial shall be postponed

426. Whenever an accused person is found to

Release of lunatic pending investigation or trial

be of unsound mind and incapable of making his defence, the Magistrate or

Court of Session, as the case may be, if the offence of which such person is accused be bailable, may release such person on sufficient security being given that he shall be properly taken care of, and shall be prevented from doing injury to himself or to any other person, and for his appearance when required

If the offence be not bailable, or if the required

Custody of lunatic

bail be not given, the accused person shall be kept

in safe custody in such place as the Local Government to which the case shall be reported shall direct

427 Whenever an inquiry or trial is postponed

Resumption of inquiry or trial

under section four hundred and twenty three or section four hundred and twenty-

five, the Magistrate or Court of Session, as the case may be, may at any time resume the inquiry or trial, and require the accused person, if detained in custody, to be brought before such Magistrate or Court, or, if the accused person has been released on security, may require his appearance

অন্যায় কি আইনবিরুদ্ধ কর্তৃক করিতেছে ইহা জানিতে পারিল না, মাজিস্ট্রেটের সম্মুখে যে সাক্ষ্য দেওয়া যায় তদ্বারা তাঁহার মত জ্ঞান করিবার বিশিষ্ট হেতু থাকিলে, কিন্তু তদন্ত লইবার সময়ে তাহাকে সুস্থমনা দেখা গেলে সেশন আদালতে বিচার হইবার পূর্বে মাজিস্ট্রেটের দ্বারা বিচার হইবার নিমিত্তে তাহাকে পঠান যাইবে।

অভিযুক্ত ব্যক্তি ইউরোপীয় ব্রিটেনীয় প্রজা হইলে মাজিস্ট্রেট সমস্ত অধ্যায়ের নিদ্বিষ্টে প্রণালী-মতে কার্য্য করিবেন।

তদন্ত লইবার সময়ে অভিযুক্ত ব্যক্তিকে ক্ষিপ্তমনা দেখা গেলে মাজিস্ট্রেট ইহার পূর্বে দ্বারাবিধান-মতে কর্তব্য করিবেন গতি।

৪২৫ ধারা। কোন ব্যক্তি সেশন আদালতের বিচার-সেশন আদালতে সম-বাপে সম-পতিত হইলে ও ত-পতিত ব্যক্তি ক্ষিপ্ত হইলে হান বিচারকালে আদালত-দ্বারা কর্তব্য তাহার কথা।

গেব প্রতিবাদ করিতে অক্ষম বোধ করিলে, প্রথমে তাহার মনের অস্বাভাব্য অস্থ-সন্ধান করিবেন, ও সেই বিষয় ক্রোধোদ্রেকের দ্বারা পাইলে, বিশেষ এই নিমিত্তে করিবেন যে অভিযুক্ত ব্যক্তি বিকৃতমনা ও অভিযোগের প্রতিবাদ করিতে অক্ষম। তাহা হইলে মোকদ্দমার বিচার গৌণে হইবে ইতি।

৪২৬ ধারা। কোন স্থলে অভিযুক্ত ব্যক্তিকে বিকৃত-মনা ও অভিযোগের প্রতি-উৎসাহিত বা বিচার-বাদ করতে অক্ষম জানা য় হওনশর্য্য ক্ষিপ্ত বা-গেলে তাহার যে অপরাধের-জিকে মুক্ত করিবার কথা।

অতি যাগ হয় যদি সেই অপরাধ হেতুক হ জিব জামীন লওয়া বাইতে পারে, তবে সেই ব্যক্তির উপযুক্তমতে তত্ত্বাবধারণ করা যাইবে ও সে আপনাকে অন্য কাহার হানি করিতে পাইবে না ও আজ হইলে তাহাকে উপস্থিত করা যাইবে এই-নিমিত্তে উপযুক্ত জামীন দেওয়া গেলে মাজিস্ট্রেট কিম্বা বিষয়বিশেষে সেশন আদালত তাহাকে ছাড়িয়া দিতে পারিবেন।

যদি সেই অপরাধের নিমিত্তে হাজি-জামীন লওয়া বাইতে না পারে, কিম্বা আ-তাহার বন্ধার কথা।

মান দিবার আজ্ঞা হইলেও যদি না দেওয়া যায়, তবে স্থানবিশেষের যে গবর্ণমে-ন্ট নিকটে এই ব্যাপারের বিপোর্ট করা যায় তিনি যে স্থান দিগপা করবন এই অভিযুক্ত ব্যক্তিকে সেই স্থান নিবিস্থে আশ্রয় করিয়া রাখা যাইবে ইতি।

৪২৭ ধারা। ৪২৩ কি ৪২৫ ধারামতে গৌণে মো-কদ্দমার তদন্ত লইতে কি-তদন্ত কি বিচারকার্য্যে বিচার করিতে হইলে পুনশ্চ এবর্ত্ত হইবার কথা।

মাজিস্ট্রেট কিম্বা বিষয়-বিশেষে সেশন আদালত কোন সময়ে এই তদন্ত কি বিচারের কার্য্য পুনশ্চ এবর্ত্ত হইতে পারিবেন। ও অভিযুক্ত ব্যক্তি হেফাজতে আটক থাকিলে তাহাকে উক্ত মাজিস্ট্রেটের কি আদালতের সম্মুখে আনাহবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন কিম্বা অভিযুক্ত ব্যক্তিকে প্রতিভুক্তমুক্ত করা গেলে তাহাকে উপস্থিত করিবার আজ্ঞা দিতে পারিবেন।

The surety of such person shall be bound at any time to produce him to any officer whom the Magistrate or Court of Session appoints to inspect him, and the certificate of such officer shall have the same effect as the certificate of an Inspector-General of Prisons or the Visitors of Lunatic Asylums, granted under section four hundred and thirty-two

428 If, when the accused person appears or is again brought before the Magistrate or the Court of Session, as the case may be, it appears to such Magistrate or Court that the accused person is in a fit state of mind to make his defence, the inquiry shall proceed, or the accused person shall be put on his trial, as the case may require

If it appears that the accused person is still of unsound mind, and incapable of making his defence, the Magistrate or Court of Session shall again act according to the provisions of section four hundred and twenty-three or section four hundred and twenty-five

429 Whenever any person is acquitted upon the ground that, at the time at which he is charged with having committed an offence, he was, by reason of unsoundness of mind, incapable of knowing the nature of the act charged, or that he was doing what was wrong or contrary to law, the finding shall state specially whether such person committed the act or not

430 Whenever such finding states that the accused person committed the act charged, the Magistrate or Court of Session, before whom the trial was held, shall, if the act charged would, but for the incapacity found, have amounted to an offence, order such person to be kept in safe custody, in such place and manner as to the Magistrate or Court of Session seems fit, and shall report the case for the order of the Local Government

The Local Government may order such person to be kept in safe custody in a Lunatic Asylum or other suitable place of safe custody

431. When any person is confined under the provisions of section four hundred and twenty-eight or section four hundred and thirty, the Inspector-General of Prisons, if such person is confined in

এ ব্যক্তিকে দেখিবার জন্য মাজিস্ট্রেট কি সেশন আদালত যে কর্মকারক নিযুক্ত করেন, কোন সময়ে তাঁহার নিকটে এই ক্ষেত্রে ব্যক্তিকে উপস্থিত করিবার আজ্ঞা হইলেই এ প্রতিজ্ঞা তাকে উপস্থিত করিতে প্রতিজ্ঞাবদ্ধ হইবে। সেই কর্মকারক যে সার্টিফিকেট দেন, তাহা এই আইনের ৪৩২ ধারাক্রমে জেলের ইন্সপেক্টর জেনারেল সাহেবের কি ক্ষেত্রে ব্যক্তিদের আশ্রয়বাড়ীর সন্দর্শকদের সার্টিফিকেটে। তুল্য ফলবৎ হইবে ইতি।

৪২৮ ধারা। অভিযুক্ত ব্যক্তি মাজিস্ট্রেটের কি বিষয়-নিশেষে সেশন আদালতের সম্মুখে উপস্থিত হইলে কি তাহাকে পুনরুপস্থিত করা গেলে, সে অভিযোগের প্রতিবাদ করিবার উপস্থিত তাবাপন্ন হইয়াছে এই মাজিস্ট্রেটের কিম্বা এ আদালতের এমত বোধ হইলে এ মোকদ্দমার তদন্ত লেন কাষ। চলিবে কিম্বা বিষয় বুঝিবা অভিযুক্ত ব্যক্তির বিচার হইব।

তৎকালেও অভিযুক্ত ব্যক্তিকে বিকৃতমন ও অভিযোগের প্রতিবাদ করিতে অক্ষম দৃষ্টি হইলে মাজিস্ট্রেট কিম্বা সেশন আদালত পুনঃ ৪২৩ কি ৪২৫ ধারামতে কার্য করিবেন ইতি।

৪২৯ ধারা। অপরাধ করিয়া ছ বলিয়া কোন ব্যক্তির নামে যে সময়ে অভিযোগ হয় সেই সময়ে মনের অ-স্বাভাবিক দিবসরাশী স্বাস্থ্য প্রযুক্ত সে এ অভিযোগের বিরুদ্ধে পাবে নাই, ও অন্যায় কিম্বা আইন বিকল্প কর্ম করিতেছে চহা জানে নাই, এই হেতু তাকে নিরপরাধী করা গেলে, সেই ব্যক্তি এ ক্রিয়া করিয়াছিল কি না নির্ণয়পত্রে এই কথা বিশেষরূপে লিখিতে হইবে ইতি।

৪৩০ ধারা। এই অভিযুক্ত ব্যক্তি অভিযোগমত ক্রিয়া উক্ত প্রকারে যথাক্রমে নিশেষে নির্ণয়পত্রে চহা রূপরাশী করা গেল তাকে ব্যক্ত হইলে ও তাহার উক্ত নির্দিষ্ট আটক রাখিবার অক্ষমতা না হইলে যদি অভিযোগমত এ ক্রিয়া অপরাধের তুল্য হইত, তবে যে মাজিস্ট্রেটের কিম্বা যে সেশন আদালতের সম্মুখে এ বিচার হয়, তিনি যে স্থান ও যে রূপে উপযুক্ত বোধ করেন সেই স্থানে ও সেই রূপে এ ব্যক্তিকে নির্দিষ্ট ফোজতে রাখিবার আজ্ঞা করিবেন, ও স্থানীয় গবর্নমেন্টের আজ্ঞার অন্য এ বিষয়ে রিপোর্ট করিবেন।

স্থানীয় গবর্নমেন্টে ক্ষেত্রে ব্যক্তিদের আশ্রয়বাড়িতে, কিম্বা স্থান হইবার অন্য কোন উপযুক্ত স্থানে এ ব্যক্তির সুরক্ষিত হইবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন ইতি।

৪৩১ ধারা। ৪২৯ কিম্বা ৪৩০ ধারার বিধানমতে কোন ব্যক্তিকে বদ্ধ করা গেলে সেই ব্যক্তি কারাগারে বদ্ধ থাকিলে জেলের ইন্সপেক্টর জেনারেল সাহেব কিম্বা ক্ষেত্রে ব্যক্তিদের আশ্রয়-

Lunatic prisoners to be visited by Inspector General

four hundred and twenty-eight or section four hundred and thirty, the Inspector-General of Prisons, if such person is confined in

a jail, or the Visitors of the Lunatic Asylums or any two of them, if he is confined in a Lunatic Asylum, may visit in order to ascertain his state of mind, and he shall be visited once at least in every six months by such Inspector General or by two of such Visitors as aforesaid, and such Inspector-General or Visitors shall make a special report to the Local Government as to the state of mind of such person

432. If such person is confined under section four hundred and twenty-six, and such Inspector General or Visitors as aforesaid shall certify that in his or their opinion such person is capable of making his defence, he shall be taken before the Magistrate or Court of Session, as the case may be, at such time as such Magistrate or Court of Session appoints, and such Magistrate or Court shall deal with such person under the provisions of section four hundred and twenty-eight, and the certificate of such Inspector-General or Visitors as aforesaid shall be receivable as evidence

433. If such person is confined under the provisions of section four hundred and thirty, and such Inspector-General or Visitors as aforesaid certify that in his or their judgment, he may be discharged without danger of his doing injury to himself or to any other person, the Local Government may thereupon either order him to be discharged or to be detained in custody, or to be transferred to a public Lunatic Asylum, if he has not been already sent to such an Asylum, and may appoint a commission, consisting of a judicial officer not below the grade of a Sessions Judge, and two medical officers, whereof the chief medical officer attached to the Lunatic Asylum shall be one

The said commission shall make formal inquiry into the state of mind of such person, taking such evidence as is necessary, and shall report to the Local Government who may order his discharge, or detention as to it may seem fit

434. Whenever any relative or friend of any person detained under the provisions of section four hundred and thirty is desirous that he shall be delivered over to his care and custody, the Local Government, upon the application of such relative or friend and on his giving security to the satisfaction of such Government that the person detained shall be properly taken care of and shall be prevented from doing

বাণীতে বন্ধ থাকিলে ঐ আশ্রয় বাটীর সন্দর্শকেরা কিম্বা ডাক্তারদের কোন দুই জন ঐ ব্যক্তির মনের অবস্থা জ্ঞাত হওনার্থে তাহার সঙ্গে সাক্ষাৎ করিতে পারিবেন। ও সেই ইনস্পেক্টর জেনারেল সাহেব কিম্বা পূর্ণোক্ত দুই জন সন্দর্শক দ্বয় মাফাদুর সুনকল্পে একবার তাহার সঙ্গে সাক্ষাৎ করিয়া স্থানীয় গবর্ণমেন্টের নিকট তাহার মনের অবস্থার বিশেষ রিপোর্ট করিবেন হইত।

৪৩২ ধারা। ঐ ব্যক্তি ৪২৬ ধারামতে বন্ধ হইলে ও অভিযে গের প্রতিবাদ করিতে সক্ষম সেই ইনস্পেক্টর জেনারেল সাহেব কিম্বা ফিগু-বাক্তদের আশ্রয়বাটীর পূর্ণোক্ত সন্দর্শকেরা আপনাদের এই অভিযত বিপেট করিলে ঐ মাজিস্ট্রেট কিম্বা বিষয়নিগোষে সেশন আদালত যে সময় নিকট করণ সহ সময়ে ঐ ব্যক্তিকে ঐ মাজিস্ট্রেট ট্রিট কি সেশন আদালতের সম্মুখে উপস্থিত করা যাইবে। ও সেই মাজিস্ট্রেট কি আদালত সেই ব্যক্তির প্রতি ৪৩৮ ধা ব বিধানমতে কাগ্য করিবেন ও সেই ইনস্পেক্টর জেনারেল কি সন্দর্শকদের পূর্ণোক্ত সর্টিফিকেট প্রমাণরূপে গ্রহণ করিবেন হইত।

৪৩৩ ধারা। সেই ব্যক্তি ৪৩০ ধারার বিধানমতে বন্ধ হইলে এবং তাহাকে মুক্ত করা গেলে সে আপনার ব্যক্তি মুক্ত হইবার যে প্রকাশ হইলে তাহার কথা। কবির আমান (কি আমান-দের) বৈবচনাৎ এমত শব্দা চয় না, উক্ত জেনারেল ইনস্পেক্টর জেনারেল সাহেব কিম্বা পূর্ণোক্ত সন্দর্শকেরা এই মস্তব্য সর্টিফিকেট দিলে স্থানীয় গবর্ণমেন্ট তাহার মুক্ত হওয়ার অথবা তাঁহাকে হেফাজত রাখিবার আজ্ঞা করিবেন অথবা পূর্ণোক্ত ব্যক্তদের রাজকীয় আশ্রয় বাণীতে প্রেরিত না হইলে ও তাকে সেই স্থানে পাঠাইবার আজ্ঞা দিবেন এবং কেন এক জন বিচারকর্তাকে ও দুই জন চিকিৎসক সাহেবকে সম্মিলনরূপে নিযুক্ত করিবেন, সেই বিচারকর্তা সেশন জজর অধীন পদস্থ না হন, ও ফিগু বাক্তদের আশ্রয়বাটীর প্রধান চিকিৎসক ঐ চিকিৎসকদের এক জন হন।

ঐ কমিশ্যন আবশ্যাকমত প্রমাণ লইয়া ঐ ব্যক্তির মনের অবস্থার বিষয়ে নিষ্পত্তিকপে তদন্ত লওন-পূর্ণোক্ত গবর্ণমেন্টে বিপোর্ট করিবেন। গবর্ণমেন্ট যেমন উচিত বোধ করেন তেমন ঐ ব্যক্তিকে ছাড়িয়া দিবার কিম্বা তাহার আটক থাকিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন হইত।

৪৩৪ ধারা। ৪৩০ ধারার বিধানমতে কোন ব্যক্তি আটক থাকিলে যদি তাহার আশ্রয়ব তত্ত্বাবধানে ডাণ্ডি বৃত্তস্থ কি বন্ধু তাহাকে ফিগুকে অপণ করিবর আপনাবদেব বন্ধণে ও তত্ত্বাবধানে লইতে ইচ্ছা করে, তবে স্থানীয় গবর্ণমেন্টের নিকটে সবথাক্ত করিলে সেই ব্যক্তির উপযুক্তমতে ও লওয়া সাইবে ও সে আপনাব কি অন্য ব্যক্তির হাশি বদিতে পাহরে না ঐ গবর্ণমেন্টের ক্রমেধমতে ইতার প্রতিভু দিলে, গবর্ণমেন্ট ঐ ব্যক্তিকে উক্ত জাতি কুটু-

injury to himself or to any other person, may make an order that such person may be delivered to such relative or friend

Whenever such person is so delivered over, it shall be upon condition that he shall be subject to the inspection of such officer as the Local Government appoints, and at such times as such Government directs

The provisions of sections four hundred and thirty-one, and four hundred and thirty three shall apply to persons detained under the provisions of this section, and the certificate of the inspecting officer appointed under this section shall be dealt with as a certificate of the Inspector General of Prisons, or the Visitors of Lunatic Asylums under the said sections

## CHAPIER XXXII

### CONTUMPTS OF COURT

**435.** When any such offence as is described in sections one hundred and seventy-five, one hundred and seventy-eight, one hundred and seventy-nine, one hundred and eighty, or two hundred and twenty-eight of the Indian Penal Code is committed in the view or presence of any Civil, Criminal, or Revenue Court, the Court may cause the offender, whether he be a European British subject or not, to be detained in custody, and, at any time before the rising of the Court on the same day, may take cognizance of the offence and adjudge the offender to punishment by fine not exceeding two hundred rupees, and in default of payment, by imprisonment in the civil jail for a period not exceeding one month, unless such fine be sooner paid

In every such case the Court shall record the facts constituting the offence, with any statement the offender may make, as well as the finding and sentence

If the offence is under section two hundred and twenty-eight of the Indian Penal Code, the record must show the nature and stage of the judicial proceeding in which such public servants was sitting, and the nature of the interruption or insult offered

**436** If the Court, in any case, considers that a person, accused of any such offence, should be imprisoned otherwise than in default of payment of fine, or that a fine exceeding two hundred rupees should be imposed upon him, such Court, after recording the facts constituting the offence, and the statement of

যেহ কি বহুর নিকটে সমর্পণ করিবার আজ্ঞা দিতে পারিবেন।

তাহাকে সেই প্রকার সমর্পণ করা গেলেও স্থানীয় গবর্ণমেন্ট যে কার্যকাবকে নিযুক্ত করেন তিনি ঐ গবর্ণমেন্টের নিরূপিত সময়ে ঐ ব্যক্তিকে দৃষ্টি করিতে পাইবেন এই নিয়মে তাহাকে অর্পণ করা যাইবে।

এই ধারায় যে ব্যক্তিদিগকে আটক করা যায় তাহাদের প্রতি ১৩১ ও ১৩৩ ধারার বিধান থাকিবে। ও এই ধারায় দৃষ্টি করণার্থে যে কার্যকাবকে নিযুক্ত করা যায় তাহার সঠিক ককট নাই। ঐ ধারার লিখিত জেলের ইনস্পেক্টর জেনারেল সাহেবের কি কিংবা ব্যক্তির আশ্রয়বাটর সম্পর্কদের সঠিক ককটের তুলা কার্য হইবে হাও।

### ৩২ অধ্যায়।

#### অদালতের অবজ্ঞার কথা।

৪৩৫ ধারা। ভারতবর্ষীয় দণ্ডবিধির আইনের ১৭৫ কোর্স ২৮৮ অবজ্ঞা ২২৮ ধারার নিম্নলিখিত কোন হইলে যাহা বস্তব্য তাহার অপরাধ কোন দেওয়ানী কি ফৌজদারী কি রাজস্ব-সম্পর্কীয় আদালতের দৃষ্টিগোচর কি যথার্থ করা গেলে অপরাধী ইউরোপীয় ব্রিটমীর প্রজা হইলে কি না হইলেও ঐ আদালত তাহাকে হেফাজতে রাখিতে পারিবেন ও সেই দিনে আদালত উঠিয়া যাইবার পূর্বে কোন সময়ে ঐ অপরাধের বিচার করিয়া অপরাধী দ্বুই শত টাকার অনধিক অর্থদণ্ডের আজ্ঞা করিতে পারিবেন ও সেই অর্থদণ্ড না দেওয়া গেলে দেওয়ানী জেলখানায় তাহাকে এক মাসের অনধিক কাল বদ্ধ হইবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন। ইতিমধ্যে ঐ অর্থদণ্ড দেওয়া গেলেই মুক্ত করা যাইবে।

উক্ত প্রত্যেক ক্ষেত্রে যে কার্যদ্বারা অপরাধ হয় ও অপরাধী সেই বিষয়ে যে উত্তর দেয় ও আদালতের যে বিচার ও দণ্ডাদি হইবে আদালত এই সকল কথা লিপিবদ্ধ করিয়া রাখিবেন।

ভারতবর্ষীয় দণ্ডবিধির আইনের ২২৮ ধারায় অপরাধ হইলে ঐ রাজকীয় কার্যকাবকে বিচার যত্নিত যে কার্যে অধিবিষ্ট ছিলেন সেই কার্যের ভাব ও কার্য কত দূর চলিলে ঐ অপরাধী কি প্রতিবন্ধকতা করা যায় তাহা ও সেই অপরাধের বা প্রতিবন্ধকতার ভাব ঐ কাগজপত্রে দেখাইতে হইবে ইতি।

৪৩৬ ধারা। পূর্বেক্ত অপরাধে অভিযুক্ত ব্যক্তির অর্থদণ্ড না দেওয়া প্রযুক্ত অভিযুক্ত ব্যক্তির কাবা-দণ্ড কিংবা ২০০ টাকার অধিক অর্থদণ্ড হওয়া উচিত আদালতের এমত বোধ হইলে কার্য প্রণালীর কথা।

যাহা ঐ অবজ্ঞা হয় ও পূর্বে লিখিত বিধিতে অভিযুক্ত ব্যক্তি যে উত্তর দেয় ঐ

Procedure where Court considers that accused should be imprisoned, or fined more than 200 rupees

the accused person as before provided, shall forward the case to a Magistrate, or, if the accused person be a European British subject, to a Magistrate of the first class who is a Justice of the Peace and a European British subject, and shall cause bail to be taken for the appearance of such accused person before such Magistrate, or if sufficient bail be not tendered, shall cause such person to be forwarded under custody to such Magistrate

If the case be forwarded to a Magistrate, he shall proceed to try the accused person in the manner provided by this Act for trials before a Magistrate, and such Magistrate may adjudge the offender to punishment, as provided in the section of the Indian Penal Code under which he is charged

If, in the case of a European British subject, the Magistrate to whom he is forwarded considers the offence to require a more severe punishment than he is competent to award under Chapter VII of this Act he may commit the offender to the Sessions Court

In no case tried under this section shall any Magistrate adjudge imprisonment or a fine exceeding two hundred rupees for any contempt committed in his own presence against his own Court

437 When any Court has adjudged an offender to punishment, or forwarded him to a Magistrate for trial for refusing or omitting to do anything which he was lawfully required to do, or for any intentional insult or interruption, the Court may discharge the offender, or remit the punishment, on his submission to the order or requisition of such Court, or on apology being made to its satisfaction

134 When any such offence as is described in Chapter X of the Indian Penal Code, (except sections one hundred and seven, five, one hundred and seventy-eight, one hundred and seventy-nine, one hundred and eighty and two hundred and twenty-eight,) is committed in contempt of the lawful authority of any Civil, Criminal, or Revenue Court by a European British subject, such offence shall be cognizable only by a Magistrate of the first class who is a Justice of the Peace and a European British subject, and such Magistrate may deal with the offender on conviction in the same manner as is provided in that behalf in section seventy four

আদালত তাঁহা লিপিবদ্ধ করিলে পর মাজিস্ট্রেটের নিকটে সেই মোকদ্দমা পাঠাইবেন। অতিযুক্ত ব্যক্তি ইউরোপীয় ব্রিটনীয় প্রজা হইলে প্রথম প্রেরণ যে মাজিস্ট্রেট শাস্তিরক্ষার্থ জড়িস এবং ইউরোপীয় ব্রিটনীয় প্রজা হন তাঁহার নিকটে পাঠাইবেন। ও অতিযুক্ত ব্যক্তি এ মাজিস্ট্রেটের সাফাতে উপস্থিত হইবে ইহার জামিন লইবার আজ্ঞা দিতে পারিবেন। উপযুক্ত জামিন না দেওয়া গেলে অতিযুক্ত ব্যক্তিকে প্রহরির জিম্মায় এ মাজিস্ট্রেটের নিকটে পাঠাইবেন।

মাজিস্ট্রেটের নিকটে মোকদ্দম পাঠান গেলে এই আইনে মাজিস্ট্রেটের সমুখে বিচার করিবার যে বিধান আছে তিনি সেই বিধানমতে এ অতিযুক্ত ব্যক্তির বিচার করিতে প্রবর্ত্ত হইল। ভারতবর্ষীয় দণ্ডবিধির আইনের ৪ ধারাক্রমে এ ব্যক্তির অভিযোগ হয়, সেই ধারার নি দ্বিষ্ট দণ্ডের আজ্ঞা করিতে পারিবেন।

ইউরোপীয় ব্রিটনীয় প্রজা হইলে যে মাজিস্ট্রেটের নিকট তাকে পাঠান যাহ তিনি এই আইনের ৭ অধ্যায় ক্রমে যত দণ্ড করিতে ক্ষমতাপন্ন হন উক্ত অপরাধের নিমিত্ত তদনুসারে দণ্ড করা উচিত বোধ করিলে তিনি এ অপরাধকে সেশনস আদালতে সমর্পণ করিতে পারিবেন।

কোন মাজিস্ট্রেটের আদালতের বিপক্ষে তাঁহারই সাফাতে যে অবজ্ঞা করা যান, তাহার নিমিত্তে তিনি এই ধারামতে বিচার করিবেন। কোন প্রকারে কাগামণ্ডের কিম্বা দুই শত টাকার অধিক অর্থদণ্ডের আজ্ঞা করিবেন না হইত।

৪৩৭ ধারা। কোন ব্যক্তিকে আইনসিদ্ধ কোন কার্য করিতে আজ্ঞা করা গেলে তাহা করিতে অস্বীকার করা অপরাধী আজ্ঞাক্রমে কার্য করিলে বিধি অপরাধ স্বীকার করিলে তাহার মুক্ত হইবার ৫০।।  
কিছু সেই কর্ম না করা  
কিছু ইচ্ছাপূর্বক অপমান করা  
কিছু কার্যের বাধা  
দেওয়া প্রযুক্ত আদালত তাহার দণ্ড নিরূপণ করিলে কিম্বা বিচারার্থে তাকে মাজিস্ট্রেটের নিকটে পাঠাইবেন যদি সেই অপরাধী এ আদালতের আজ্ঞা কি আদেশ মানিতে স্বীকার করে কিম্বা আদালতের হুঁদেধমতে অপরাধ স্বীকার করে তবে আদালত তাকে মুক্ত করিবে কিম্বা তাহার দণ্ড ক্ষম করিতে ক্ষমতাপন্ন হইবেন হইত।

৪৩৮ ধারা। যদি ইউরোপীয় ব্রিটনীয় প্রজা কোন দেওয়ানী কি সৌজদাবী কি অপরাধী ইউরোপীয় বাতস্মান্যকারী আদালত-ব্রিটনীয় প্রজা হইলে যে তের আইনসিদ্ধ ক্ষমতা বাধা ৫০০০০ তাহার ৫০।।  
অবজ্ঞাকরণ পুঙ্কক তাড়-বর্ষের দণ্ডবিধির আওতায় ১৭৫ ও ১৭৮ ও ১৭৯ ও ১৮০ ও ২২৮ ধারাবিধির ১০ অধ্যায়ের নিদ্বিষ্ট কোন অপরাধ কবে তবে প্রথম প্রেরণ যে মাজিস্ট্রেট শাস্তিরক্ষার্থ জড়িস ও ইউরোপীয় ব্রিটনীয় প্রজা হন এ অপরাধ কেনল তাঁহাই বিচার্য হইবে। ও ৭৪ ধারার অপরাধের প্রতি কার্য করিবার যে বিধান আছে এ মাজিস্ট্রেট এ অপরাধের মোহ প্রমাণ হইলে তাহার প্রতি সেই বিধানমতে কার্য করিতে পারিবেন।

If such Magistrate considers the offence to require a more severe punishment than he is competent to award under the said section, he may commit the offender to the Sessions Court.

## PART X.

### CHARGE, JUDGMENT, AND SENTENCE.

#### CHAPTER XXXIII.

##### OF THE CHARGE.

##### FORM OF CHARGES.

489. The charge shall state the offence with which the accused person is charged

If the law which creates the offence gives it any specific name, the offence may be described in the charge by that name only

If the law which creates the offence does not give it any specific name, so much of the definition of the offence must be stated as to give the prisoner notice of the matter with which he is charged

The Act and section or sections of the Act against which the offence is said to have been committed must be referred to in the charge

The fact that the charge is made shall be equivalent to a statement that every legal condition, necessary by law to constitute the offence charged, was fulfilled in the particular case

The charge may be written either in English or in the language of the district. If not written in a language understood by the prisoner, it must be read to him in a language which he understands

If the accused person has been previously convicted of any offence, and if it is intended to prove such previous conviction for the purpose of affecting the punishment which is to be awarded, the fact of the previous conviction must be stated in the charge. If it is omitted, it may be added at any time before sentence is passed, but not afterwards.

উক্ত ধারামতে বাস্তবিক বৃত্তান্ত করিতে ক্ষমতা-পন্ন হইল, এই অপরাধের তদন্থিক দণ্ড হওয়া প্রয়োজন এবং বোধ করিলে অপরাধকে সেখান আদালতে সমর্পণ করিতে পারিবেন ইতি।

লক্ষ্যবস্তু।

অভিযোগ ও নিষ্পত্তি ও দণ্ডাজ্ঞার বিধি।

৩৩ অধ্যায়।

অভিযোগের কথা।

অভিযোগ লিখিবার পাঠের কথা।

● ৪৩৯ ধারা। অভিযোগ ব্য-  
অভিযোগপত্রে অপরাধ ক্রিয় নামে যে অপরাধের  
নির্দিষ্ট করিবার কথা। অভিযোগ হয় অভিযোগ-

পত্রে তাহা ব্যক্ত থাকিবে ইতি।  
যে আইনে কোন কর্ম অপরাধ বলিয়া নির্দিষ্ট হয়  
সেই আইনে এই অপরাধের  
অপরাধের বিশেষ নাম বিশেষ নাম থাকিলে অভি-  
নির্দিষ্ট বর্ণনা হওয়ার কথা। যোগপত্রে কেবল সেই নাম  
উল্লেখ করিয়া অপরাধ নির্দিষ্ট হইতে পারিবে।

যে আইনে কোন কর্ম অপরাধ বলিয়া নির্দিষ্ট হয়  
সেই আইনে এই অপরাধের  
অপরাধের নাম বিরূপ বিশেষ নাম না থাকিলে,  
বা হইলে যেখানে বর্ণনা প্রতিবাদির নামে যে বিষ-  
হইবে তাহার কথা। যের অভিযোগ হয় তাহা  
যেন সে আদালতে পান এই নির্দিষ্ট এই অপরাধ নির্দেশ  
করণের যত কথা উল্লেখ করা প্রয়োজন তাহা উল্লেখ  
করিতে হইবে।

যে আইনের এবং আইনের যে ধারার বা যে ধা-  
রাব বিপক্ষে অপরাধ করা গিয়াছে বলা যায়, অভি-  
যোগপত্রে সেই আইনের সেই ধারার উল্লেখ করিতে  
হইবে।

কোন স্থলে অপরাধের অভিযোগ হইলে আইন-  
সংক্রান্ত যে নির্দেশ না  
অভিযোগপত্রে যে থাকিলে আইনমতে এই অ-  
ভব হইবে তাহার কথা। ভিযোগের অপরাধ হয়  
না, সেই স্থলে এই নির্দেশ  
যে পূর্ণ হইল এই অভিযোগই ইহার বর্ণনার তুল্য।

অভিযোগপত্র ইংরেজী ভাষায় কিম্বা জিলার প্র-  
চলিত ভাষায় লেখা যাইতে  
অভিযোগপত্র যে ভাষায় লেখা যাইবে তাহার কথা। পারিবে। প্রতিবাদী যে  
ভাষা বুঝিতে পারে এমন  
ভাষায় লেখা না গেলে সে যে ভাষা বুঝে সেই ভাষায়  
তাহার নিকট এই অভিযোগ পাঠ করা যাইবে।

পূর্বে যদি অভিযুক্ত ব্যক্তির কোন অপরাধ নির্ণয়  
হইয়া থাকে এবং যে দণ্ডে  
পূর্বে অপরাধ নির্ণয় হই  
আজ্ঞা হইবার সম্ভাবনা তা-  
লে অভিযোগপত্রে তাহা হার হক্কি কি হাস করণাভি-  
লিখিবার কথা। প্রায়ে যদি পূর্বনির্ণীত অপ-  
রাধের প্রমাণ করিবার কল্পনা থাকে তবে পূর্বে এই  
অপরাধ নির্ণয় হইয়াছে অভিযোগপত্রে এই কথা লি-  
খিতে হইবে। প্রায়ে যদি না লেখা গিয়া থাকে তবে  
দণ্ডের আজ্ঞা হইবার পূর্বে কোন সময়ে তাহার অভি-  
যোগপত্রে সংযোগ করিবার দেওয়া যাইতে পারিবে  
পরে নয় ইতি।

### Illustrations

(a) A is charged with the murder of B.

This is equivalent to a statement that A's act fell within the definition of murder given in sections 299 and 300 of the Indian Penal Code, that it did not fall within any of the general exceptions of the Penal Code, and that it did not fall within any of the five exceptions to section 300, or that, if it did fall within exception 1, one or other of the three provisos to that exception applied to it

(b) A is charged under section 328 of the Indian Penal Code with voluntarily causing grievous hurt to B, by means of an instrument for shooting this is equivalent to a statement that the case was not provided for by section 335 of the Indian Penal Code, and that the general exceptions did not apply to it

(c) A is accused of murder, cheating, theft, extortion, adultery or criminal intimidation, or using a false property mark. The charge may state that A committed murder, or cheating, or theft, or extortion, or adultery or criminal intimidation, or that he used a false property mark, without reference to the definitions of those crimes contained in the Indian Penal Code, but the sections under which the offence is punishable must, in each instance, be referred to on the charge

(d) A is charged under section 184 of the Indian Penal Code with intentionally obstructing a sale of property offered for sale by the lawful authority of a public servant. The charge should be in those words

**440.** The charge shall contain such particulars as to the time and place of the alleged offence and the person against whom it was committed, as are reasonably sufficient to give notice to the accused person of the matter with which he is charged

**441** When the nature of the case is such that the particulars mentioned in sections four hundred and thirty-nine and four hundred and forty do not give sufficient notice to the accused person of the matter with which he is charged, the charge shall also contain such particulars of the manner in which the alleged offence was committed as will be sufficient for that purpose

### Illustrations

(a) A is accused of the theft of a certain article at a certain time and place. The charge need not set out the manner in which the theft was effected

(b) A is accused of cheating B at a given time and place. The charge must set out the manner in which A cheated B

### উদাহরণ।

(ক) আশঙ্কের নামে বলরামকে বধ করণাভিযোগ হয়।

ভারতবর্ষীয় দণ্ডবিধির আইনের ২৯৯ ও ৩০০ ধারার বর্ণনামুতরাং যে অর্থ নির্ণয় হইয়াছে সেই অর্থের মধ্যে আশঙ্কের কর্ম আইনে ও দণ্ডবিধির আইনের লামারণ বর্জিত কথার মধ্যে আইনে বা, ও ৩০০ ধারার যে পাঁচটি বর্জিত কথা আছে তাহার কোষ কথার মধ্যে আইনে বা কিম্বা প্রথম বর্জিত কথার মধ্যে যদিও আইনে ওথাপি এ বর্জিত কথার ভিন্ন উপবিধির মধ্যে অন্যতর উপবিধি এ অভিযোগের প্রতি খাটে, উক্ত অভিযোগই সেই সকল কথার বর্ণনার তুল্য হয়।

(খ) আমল ওলিভুড়িয়ার যন্ত্র দ্বারা ইচ্ছাপূর্বক বলরামের গুরুতর গীড়া জন্মাইয়াছে বলিয়া ভারতবর্ষীয় দণ্ডবিধির আইনের ৩২৬ ধারামতে তাহার নামে অভিযোগ হয়। এই স্থলে ভারতবর্ষীয় দণ্ডবিধির আইনের ৩৩৫ ধারার এ অপরাধের বিধান হয় নাই ও লামারণ বর্জিত কথা এ অপরাধের প্রতি বর্তে না, উক্ত অভিযোগই এতদ বর্ণনার তুল্য হয়।

(গ) আশঙ্কের নামে বধ বা প্রবঞ্চনা বা চৌর্য্য বা অপহরণ বা পরদারগম্য বা অপরাধবর্জিত ভবদর্শাণম বা জব্বোর সান্ধিদের চিকিৎসারূপে ব্যবহার করণ অপরাধের অভিযোগ হয়। ভারতবর্ষীয় দণ্ডবিধির আইনে এই অপরাধের যে অর্থ নির্ণয় হইয়াছে অভিযোগপত্রে তাহার উল্লেখ না হইয়া আমল বধ করিয়াছে বা প্রবঞ্চনা বা চৌর্য্য বা অপহরণ বা পরদারগম্য করিয়াছে বা অপরাধ বর্জিত ভর দর্শাইয়াছে বা জব্বোর সান্ধিদের চিকিৎসারূপে ব্যবহার করিয়াছে কেবল এই বর্ণনা থাকিতে পারে। কিন্তু উক্ত প্রত্যেক স্থলে যে ধারামতে অপরাধের দণ্ড হইতে পারে অভিযোগপত্রে তাহার উল্লেখ করিতে হইবে।

(ঘ) বাজারী কার্যকারক আইনসিদ্ধ ক্ষমতামতে কোষ দ্রব্য বিক্রয় করিতে উদ্যত হইলে আমল ইচ্ছাপূর্বক এ বিক্রয়ের বাধা দিল বলিয়া ভারতবর্ষীয় দণ্ডবিধির আইনের ১৮৪ ধারাক্রমে আশঙ্কের নামে অভিযোগ হয়। উক্ত কথার অভিযোগপত্র লিখিতে হইবে।

**৪৪০ ধারা।** অভিযুক্ত ব্যক্তির নামে কিরূপ অভিযোগ হইল এই কথা তাহার সময়ে ও স্থানে ও ব্যক্তির বিশেষ কথা। বিশেষতঃ অপরাধ হওয়াব সময়ে ও স্থানের ও যে ব্যক্তির দ্বারা অপরাধ হইয়াছে তাহার নামাদির রূপান্তর যতদূর লেখা প্রয়োজন অভিযোগপত্রে তাহা লিখিতে হইবে ইতি।

**৪৪১ ধারা।** অভিযুক্ত ব্যক্তির নামে যে অভিযোগ হয় যদি মোকদ্দমান তাব বিবেচনার ৬৩৯ গিয়ার্চিস এই কথা যে স্থলে ও ৪৪০ ধারার উল্লিখিত ব্যক্ত করিতে হইবে তাহার রূপান্তর দ্বারা সেই ব্যক্তি কথার সেই কথা বিশেষতঃ জনিতেন না পাবে তবে কথিত অপরাধ যে প্রকারে করা গিয়াছিল ইহার বিশেষ যে কথা লিখিলে পূর্বোক্ত কতিপ্রায় সফল হয় তাহাও অভিযোগপত্রে লিখিতে হইবে ইতি।

### উদাহরণ।

(ক) আশঙ্কের নামে অমূল্য সময়ে ও স্থানে অমূল্য দ্রব্য চুরি করিবার অভিযোগ হয়। যে প্রকারে চুরি হইয়াছিল অভিযোগপত্রে এই কথা লিখিবার আবশ্যক নাই।

(খ) অমূল্য সময়ে ও স্থানে বলরামকে প্রবঞ্চনা করিয়াছে বলিয়া আশঙ্কের নামে অভিযোগ হইলে আমল যে প্রকারে বলরামকে প্রবঞ্চনা করিয়াছে অভিযোগপত্রে এই কথা লিখিতে হইবে।

(c) A is accused of giving false evidence at a given time and place. The charge must set out that portion of the evidence given by A which is alleged to be false.

(d.) A is accused of obstructing B, a public servant in discharge of his public functions at a given time and place. The charge must set out the manner in which A obstructed B in the discharge of his functions.

(e) A is accused of the murder of B at a given time and place. The charge need not state the manner in which A murdered B.

(f) A is accused of disobeying a direction of the law with intent to save B from punishment. The charge must set out the disobedience charged and the law infringed.

442. The charge may be in the form given in the third schedule to this Act or to the like effect.

443. No error either in the way in which the offence is stated or in the particulars required to be stated in section four hundred and forty-one, and no omission to state the offence, or to state those particulars, shall be regarded at any stage of the case as material, unless the person accused was in fact misled by such error or omission.

#### Illustrations

(a) A is charged under section 213 of the Indian Penal Code with 'having been in possession of counterfeit coin having known at the time when he became possessed thereof that such coin was counterfeit'. The word "fraudulently" being omitted in the charge. Unless it appears that A was in fact misled by this omission, the error shall not be regarded as material.

(b) A is charged with cheating B, and the manner in which he cheated B is not set out in the charge, or is set out incorrectly. A defends himself, calls witnesses, and gives his own account of the transaction. The Court may infer from this that the omission to set out the manner of the cheating is not material.

(c) A is charged with cheating B, and the manner in which he cheated B is not set out in the charge. There were many transactions between A and B, and A had no means of knowing to which of them the charge referred, and offered no defence. The Court may infer from such facts that the omission to set out the manner of the cheating was in this case a material error.

(গ) আবেদনের মাঝে অধিক সময়ে ও স্থানে মিথ্যা সাক্ষ্য দেওয়াপরাধের অভিযোগ হইলে আবেদনের সাক্ষ্যকে অংশ মিথ্যা বলিয়া ব্যক্ত হইল অভিযোগপত্রে সেই অংশ লিখিতে হইবে।

(ঘ) বলরাম নামক রাজকীয় কার্যকারক রাজকীয় কর্তৃপক্ষ করিতেছেন এমন সময়ে আবেদন অধিক সময়ে ও স্থানে তাঁহাকে বাধা দিল বলিয়া আবেদনের মাঝে অভিযোগ হইলে, বলরামের কর্তৃপক্ষ কর্তৃক সময়ে আবেদন কি প্রকারে তাঁহার বাধা দিল অভিযোগপত্রে এই কথা লিখিতে হইবে।

(ঙ) আবেদন অধিক সময়ে ও স্থানে বলরামকে বধ করিয়াছে বলিয়া তাঁহার মাঝে অভিযোগ হইলে, আবেদন কি প্রকারে বলরামকে বধ করিয়াছিল অভিযোগপত্রে এই কথা লিখিবার আবশ্যিক নাই।

(চ) বলরামের দণ্ড বা হয় এই উদ্দেশ্যে আবেদন আইনের কোন আদেশ অমান্য করিয়াছে বলিয়া তাঁহার মাঝে অভিযোগ হয়। যে কার্য দ্বারা আচার অমান্য হইল ও যে আইন লঙ্ঘন হইল অভিযোগপত্রে এই কথা লিখিতে হইবে।

৪৪২ ধারা। অভিযোগপত্র এই আইনের তৃতীয় তফসীলের বিধারিত তফসীলের নির্দিষ্ট পাঠের পাঠের কথা। তাহার মর্ম্মানুসারে লেখা যাইতে পারিবে ইতি।

৪৪৩ ধারা। অপরাধ যে প্রকারে লেখা যায় কিম্বা ভ্রমের কালের কথা। ৪৪১ ধারার যে বৃত্তান্ত লিখিবার আদেশ হইল তাহা লিখিতে কোন ভ্রম হইলে, এবং অপরাধ লিখিতে কিম্বা ঐ বৃত্তান্ত ব্যক্ত কাবতে ত্রুটি হইলে যদি সেই ভ্রম কি ত্রুটি দ্বারা অভিযুক্ত ব্যক্তির বক্ষণঃ ভ্রম না হইবে, থাকে তবে মোকদ্দমার বিচার করণের কোন কালে ঐ ভ্রম কি ত্রুটি গুরুতর বলিয়া জ্ঞান হইবে না; ইতি।

#### উদাহরণ।

(৫) আবেদনের মিকট ক্রিম মুদ্রা ছিল ও আবেদন যে সময়ে তাহা পাইয়াছিল সেই সময়ে তাহা ক্রিম ভাষিত বলিয়া ভাবতবর্ষের দণ্ড বিধি আইনের ২৪২ ধারায় তাহার মাঝে অভিযোগ হইল। কিন্তু অভিযোগপত্রে "প্রতারণাতাবে" কথা লেখা যায় নাই। সেই শব্দ বা লেখাতে আবেদনের বক্ষণঃ ভ্রম হইয়াছে ইহা দৃষ্ট হইলে ঐ ভ্রম গুরুতর বলিয়া জ্ঞান করিতে হইবে না।

(খ) আবেদনের মাঝে বলরামকে বক্ষণ করিবার অভিযোগ হয় কিন্তু কি প্রকারে তাহাকে বক্ষণ করিল এই কথা অভিযোগপত্রে লেখা যায় নাই কিম্বা অসঙ্গতপে লেখা গেল। আবেদন প্রতিবাদ করিয়া সাক্ষিদিগকে ডাকিল ও আপনাব মনোমত সেই ব্যাপারের বৃত্তান্ত জামাইল। আদালত হই দেখিয়া সেই বক্ষণ কার্য যে প্রকারে করা গিয়াছিল এই কথা বা লেখা গুরুতর হয় বলিয়া অনুমান করিতে পারিবে না।

(গ) আবেদনের মাঝে বলরামকে বক্ষণ করিবার অভিযোগ হয় কিন্তু কি প্রকারে তাহাকে বক্ষণ করিল এই কথা ঐ অভিযোগপত্রে লেখা যায় নাই। আবেদনের ও বলরামের মধ্যে অনেক ব্যাপার চলিত অতএব কোমু ব্যাপার ধরিয়া ঐ অভিযোগ হইল আবেদন ইহা বিবরণ করিতে না পারিয়া প্রতিবাদ করে নাই। এই স্থলে বক্ষণ কি প্রকারে করা গেল এই কথা বা লেখাই গুরুতর ভ্রম, আদালত উক্ত ভ্রম দৃষ্টে এই অনুমান করিতে পারিবে না।

(d) A is charged with the murder of Khuda Baksh on the 21st January. In fact the murdered person's name was Haidar Baksh and the date of the murder was the 20th January. A was never charged with any murder but one, and had heard the inquiry before the Magistrate which referred exclusively to the case of Haidar Baksh. The Court may infer from these facts that A was not misled, and that the error in the charge was immaterial.

(e) A was charged with murdering Haidar Baksh on the 20th January and Khuda Baksh (who tried to arrest him for that murder) on the 21st January. When charged for the murder of Haidar Baksh he was tried for the murder of Khuda Baksh. The witnesses present in his defence were witnesses in the case of Haidar Baksh. The Court may infer from this that A was misled, and that the error was material.

**444.** Any accused person may apply to the Court by which he is tried for an amendment of the charge made against him, and in considering whether any error in a charge did in fact mislead the accused person, the Court shall take into account the fact that he did or did not make such an application.

**445.** Any Court may, either upon the application of the accused person, or upon its own motion, amend or alter any charge at any stage of the proceedings before judgment is signed, or, in cases of trials before a Court of Session, before the verdict of the jury is delivered or the opinion of the assessors is expressed. Such amendment shall be read and explained to the accused person.

**446.** If a prisoner is committed to the Court of Session, either without any charge at all, or upon a charge which the Court, upon reference to the proceedings before the committing Magistrate, considers improper, the Court of Session may draw up a charge for any offence, which it considers to be proved by the evidence taken before the committing Magistrate. A copy of such charge shall be given to the accused person.

(ঘ) আদালত জানুয়ারি মাসের ২১ তারিখে খোদাবক্সকে বধ করিল বলিয়া তাহার নামে অভিযোগ হয়। হত ব্যক্তির প্রকৃত নাম হারদরবক্স ও জানুয়ারি মাসের ২০ তারিখে তাহাকে বধ করা যায়। কিন্তু আদালতের নামে সেই একটি বর্ণনাধর্মিত অন্য বর্ণনায় অভিযোগ হয় নাই। ও কেবল হারদরবক্সের বধের বিষয়ে মাজিস্ট্রেটের সম্মুখে ভদ্র লওয়া গেলে ক্লাইম উপস্থিত হইয়া তাহা শুনি। এই রূপান্তর দৃষ্টে আদালতের ভ্রম হয় নাই ও অভিযোগপত্র যে ভুল ছিল তাহা ওরুতর হয় আদালত এই অনুমান করিতে পারিবে।

(ঙ) আদালত জানুয়ারি মাসের ২০ তারিখে হারদরবক্সকে বধ করিল ও খোদাবক্স তাহাকে ধরিতে গেলে জানুয়ারি মাসের ২১ তারিখে তাহাকেও বধ করিল আদালতের নামে এই অভিযোগ হইল। হারদরবক্সকে বধ করিবার অভিযোগে খোদাবক্সকে বধ করিবার বিধিত তাহার বিচার হয়। তাহার সপক্ষে যে সাক্ষী উপস্থিত ছিল তাহাও হারদরবক্সের বধের সাক্ষী। ইহাতে আদালতের ভ্রম হইল ও ওরুতর ভুল হইয়াছে আদালত এই অনুমান করিতে পারিবে।

৪৪৪ ধারা। যে আদালতের দ্বারা অভিযুক্ত ব্যক্তির বিচার হয় সেই আদালতে সে আপনায় বিপক্ষ সংশোধন করিবার প্রার্থনা করিতে প্রতিবাদির অভিযোগ সংশোধন হইয়া কখনো কখনো হয়। বার প্রার্থনা করিতে পারিবে। এবং অভিযোগপত্রে কোন ভুল থাকিতে বক্তৃত্ত। অভিযুক্ত ব্যক্তির ভ্রম হইল কি না, আদালত ইহা বিবেচনা করিবার সময়ে অভিযুক্ত ব্যক্তি তদুপ প্রার্থনা করিল কি না কবিল এই বিষয় ধরিবেন ইতি।

৪৪৫ ধারা। কোন আদালত নিম্নলিখিত ক্ষেত্রে অভিযোগপত্র সংশোধন করিতে আদালতের সম্মুখে, ও সেশন আদালতে মোকদ্দমার বিচার হইলে জুরির মীমা সা আমাইবান কিম্বা আসেসরদের মত ব্যক্ত হইবার পূর্বে কোন সময়ে এই আদালত অভিযুক্ত ব্যক্তির প্রার্থনামতে কিম্বা স্বীয় বিবেচনামতে কোন অভিযোগ সংশোধন কি পরিবর্তন করিতে পারিবে। সংশোধিত কথা অভিযুক্ত ব্যক্তির নিকট পাঠ করা যাইবে ও তাহাকে বুঝাইয়া দেওয়া যাইবে ইতি।

৪৪৬ ধারা। প্রতিবাদিকে যদি অভিযোগপত্র অভিযোগ লইয়া সেশন আদালতের বক্তৃতা করিবার সময়, ও সেশন আদালতে মোকদ্দমার বিচার হইলে জুরির মীমা সা আমাইবান কিম্বা আসেসরদের মত ব্যক্ত হইবার পূর্বে কোন সময়ে এই আদালত অভিযুক্ত ব্যক্তির প্রার্থনামতে কিম্বা স্বীয় বিবেচনামতে কোন অভিযোগ সংশোধন কি পরিবর্তন করিতে পারিবে। সংশোধিত কথা অভিযুক্ত ব্যক্তির নিকট পাঠ করা যাইবে ও তাহাকে বুঝাইয়া দেওয়া যাইবে ইতি।

**447.** If the amendment or alteration is such that proceeding immediately with the trial is not likely, in the opinion of the Court, to prejudice the accused person in his defence, it shall be at the discretion of the Court, after making such amendment or alteration, to proceed with the trial as if the amended charge had been the original charge

When trial may proceed immediately after amendment.

**448.** If the amendment or alteration is such that proceeding immediately with the trial is likely, in the opinion of the Court, to prejudice the accused person in his defence, the Court may either direct a new trial, or suspend the trial for such period as may be necessary to enable the accused person to make his defence to the amended or altered charge, and, after hearing his defence, the Court may further adjourn the trial, to admit of the appearance of any witness, whose evidence the Court may consider to be material to the case, or whom the accused person may wish to be summoned in his defence

When new trial may be directed or trial suspended

**449.** In all cases of amendment or alteration of a charge, the prosecutor and accused person shall be allowed to recall and examine any witness who may have been examined

Prosecutor and accused person may recall witnesses

**450.** If the offence stated in the new charge be one for which previous sanction is necessary, the case shall not be proceeded with until such sanction is obtained, unless sanction has been already obtained for a prosecution on the same facts as those on which the new charge was based.

Previous sanction to be obtained if offence in new charge require it

**451.** If any Appellate Court, or the High Court in the exercise of its powers of revision, is of opinion that any person, convicted of an offence, was in fact misled in his defence by an error in the charge, it shall direct a new trial to be had upon a charge amended in whatever manner it thinks proper

Effect of material error

৪৪৭ ধারা। অভিযোগপত্রের যেকোন সংশোধন কি পরিবর্তন হইলে, তৎক্ষণে যেহেতু সংশোধন হইলেই বিচারের কার্য চলিতে পারে তাহার প্রভাবিত হইবে না।

যদি আদালতের এমন বিবেচনা থাকে তবে এই আদালত উপযুক্ত বোধ করিলে সেই অভিযোগের সংশোধন কি পরিবর্তন করিলেও তাহা সেই সংশোধিত অভিযোগ প্রথম অভিযোগের ন্যায় জ্ঞান করিবে, মোকদ্দমার বিচার করিতে থাকা অবস্থায় ইতি।

৪৪৮ ধারা। অভিযোগের যে সংশোধন কি পরিবর্তন হইল তৎক্ষণে যেহেতু সংশোধন হইলেই বিচারের কার্য চলিতে পারে তাহার প্রভাবিত হইবে না।

যদি আদালতের এমন বিবেচনা থাকে তবে এই আদালত উপযুক্ত বোধ করিলে সেই অভিযোগের সংশোধন কি পরিবর্তন করিলেও তাহা সেই সংশোধিত অভিযোগ প্রথম অভিযোগের ন্যায় জ্ঞান করিবে, মোকদ্দমার বিচার করিতে থাকা অবস্থায় ইতি।

৪৪৯ ধারা। অভিযোগপত্রের সংশোধন কি পরিবর্তন হইলে তৎক্ষণে পূর্বে যে সাক্ষিদিগকে অভিযোগের ও অভিযুক্ত ব্যক্তির পৃথক ডাকিতে পারিবার কথা।

৪৫০ ধারা। নতুন অভিযোগ পত্রের যে অপরাধ নতুন অভিযোগপত্রের লিখিত অপরাধ হেতু প্রয়োজন হইলে অনুমতি প্রাপ্ত হইবে।

৪৫১ ধারা। কোন ব্যক্তির অপরাধ নির্ণয় হইলে নতুন অভিযোগপত্রের প্রভাবিত হইবে না।

৪৫২ ধারা। কোন ব্যক্তির অপরাধ নির্ণয় হইলে নতুন অভিযোগপত্রের প্রভাবিত হইবে না।

৪৫৩ ধারা। কোন ব্যক্তির অপরাধ নির্ণয় হইলে নতুন অভিযোগপত্রের প্রভাবিত হইবে না।

If such Court is of opinion that the facts of the case are such that no valid charge could be preferred against the person accused in respect of the facts proved, it shall quash the conviction

#### Illustration

A is convicted of an offence under section 189 of the Indian Penal Code upon a charge which omits to state that A knew that he was directed to abstain from a certain act by an order promulgated by a public servant lawfully empowered to promulgate such order. If the Court thinks it probable that A had such knowledge, and that he was misled in his defence by the omission from the charge of the statement that he had it it shall direct a new trial upon an amended charge, but if it appears probable from the proceedings that A had no such knowledge, it shall quash the conviction

#### JOINDER OF CHARGES

**452.** There must be a separate charge for every distinct offence of which any person is accused, and every such charge must be tried separately except in the in cases hereinafter excepted

#### Illustration

A is accused of a theft on one occasion, and of causing grievous hurt on another occasion. A must be separately charged and separately tried for the theft and the causing grievous hurt

**453** When a person is accused of more offences than one of the same kind committed within one year of each other, he may be charged and tried at the same time for any number of them not exceeding three

More offences than one of same kind may be charged within a year of each other

**EXPLANATION**—Offences are said to be of the same kind under this section if they fall within the provisions of section four hundred and fifty five

**454. I**—If in one set of facts so connected to gether as to form the same transaction, more offences than one are committed by the same person, he may be charged with and tried for every such offence at the same time

I—Trial of more than one offence

**II**—If a single act falls within two separate definitions of any law in force for the time being by which offences are defined or punished, the person who does it may be charged with each of the offences so committed, but he must not receive a more severe punishment than could be awarded by the Court which tries him for either

II—One offence falling within two definitions

মোকদ্দমার হুজুত দ্বাৰে যে হুজুতের প্রমাণ হইল তদুপলক্ষে অভিযুক্ত ব্যক্তির নামে কেবল একমুখ অভিযোগ উপস্থিত করা বাইতে পারে না। এই আদালতের এই অভিযুক্ত থাকিলে আদালত এ অপরাধ-নির্ণয় অসিদ্ধ করিবেম ইতি।

#### উদাহরণ।

ভারতবর্ষীয় দণ্ডবিধির আইনের ১৮৮ ধারায়তে আর্থিক অপরাধ নির্ণয় হইয়াছে, কিন্তু আইনযতে রাজকীয় কার্য-কারকের আজ্ঞা করিবার ক্ষমতা আছে তাহার প্রচারিত আজ্ঞাক্রমে কোন কার্য করিতে বিরোধ হইল আর্থিক এই কথা যে লিখিত ইহা অভিযোগপত্রে লেখা যায় বাই। আর্থিক সেই কথা লিখিত কিন্তু অভিযোগপত্রে তাহার সেই জামের কথা লেখা না। বাওরতে তাহার প্রতিবাদ করণে দ্রব্য হইয়াছে আদালত এই অনুভব করিলে সংশোধিত অভিযোগপত্রানুসারে মৃত্যু বিচার হইবার আজ্ঞা করিবেম। কিন্তু আনুষ্ঠানিক কার্য দ্বারা আর্থিক সেই কথা জ্ঞাত না থাকা অনুভব হইলে আদালত এ অপরাধনির্ণয় অসিদ্ধ করিবেম

অভিযোগ সংযোগ করিবার কথা।

**৪৫২ ধারা।** কোন ব্যক্তির নামে যে অপরাধের নালিশ হয় তাহার তিনটি ভিন্ন অপরাধের ভিন্ন অভিযোগ থাকিবে এবং অভিযোগ হওয়ার কথা। নিম্নলিখিত বর্ণিত স্থল-ভিন্ন উক্ত প্রত্যেক অভিযোগের স্বতন্ত্র বিচার করিতে হইবে।

#### উদাহরণ।

আর্থিক এক সময়ে চুরি করিল অন্য সময়ে গুরুতর পীড়া জন্মাইল বলিয়া তাহার নামে নালিশ হয়। তাহার নামে চুরি করণের ও গুরুতর পীড়া জন্মাইবার স্বতন্ত্র অভিযোগ করিতে ও তাহার স্বতন্ত্র বিচার করিতে হইবে।

**৪৫৩ ধারা।** কোন ব্যক্তি এক অপরাধ করিয়া এক বৎসরের মধ্যে আবার সেই এক প্রকারের অপরাধ করিল এই প্রকারে দুই কি অধিকবার করিবার অভিযোগ এক বৎসরের মধ্যে হইতে পারিবার কথা। যোগ হইলে তিনবারের অনধিক সেই অপরাধের অভিযোগ ও বিচার এক সময়ে হইতে পারিবে।

**ব্যাখ্যা।**—যে অপরাধ ৪৫৫ ধারার বিধানের মধ্যে আইনে তাহা এই ধারামত এক প্রকারের অপরাধ বলা যায় ইতি।

**৪৫৪ ধারা।** ১ প্রকরণ। কএক ক্রিয়া পরস্পর সংযুক্ত হইয়া একি ব্যক্তি দ্বি কি তদধিক পার হইলে ও একি ব্যক্তি অপরাধের বিচারের কথা। ক্রিয় দ্বারা সেই ক্রিয়া-ঘটিত দুই কি তদধিক অপরাধ করা গেলে সেই ব্যক্তির নামে একিকালে উক্ত প্রত্যেক অপরাধের অভিযোগ ও বিচার হইতে পারিবে।

২ প্রকরণ। যৎকালের প্রচলিত যে আইন মতে অপরাধের অর্থনির্ণয় ও দণ্ড হয় এমত কোন আইন সংজ্ঞার মধ্যে আইনে তাহার নির্দিষ্ট স্বতন্ত্র দুই অর্থের মধ্যে একি ক্রিয়া

আইনে সেই ক্রিয়াকারির নামে তদ্রূপ প্রত্যেক অপরাধের অভিযোগ হইতে পারিবে কিন্তু যে আদালত তাহার বিচার করেন সেই আদালত তাহার একতর অপরাধের যত দণ্ড করিতে পারেন এ ব্যক্তির তদপেক্ষা কোন দণ্ড হইবে না।

III.—If several facts of which one or more than one would by itself constitute an offence form, when combined, an offence under the provisions of any law in force for the time

III.—Acts severally constituting more than one offence, but collectively coming within one definition

being, by which offences are defined or punished, a person who does them may be charged with every offence which he may have committed, but he must not receive for such offences, collectively, a punishment more severe than that which might have been awarded, by the Court trying him, for any one of such offences, or for the offence formed by their combination.

#### Illustrations

To paragraph I

(a) A rescues B, a person in lawful custody, and causes grievous hurt to C, a constable in whose custody B was. A may be separately charged with, convicted of, and punished for offences under sections 225 and 333, Indian Penal Code

(b) A has in his possession several counterfeit seals with the intention of committing several forgeries. A may be separately charged with, convicted of, and punished for the possession of each seal for a distinct forgery, under section 473, Indian Penal Code

(c) A, with intent to cause injury to B institutes proceedings against him knowing there is no just or lawful ground for such proceedings. A also falsely charges B with having committed an offence. A may be separately charged with, convicted of, and punished for two offences under section 211, Indian Penal Code

(d) A, with intent to injure B, brings a false charge against him of having committed an offence. On the trial A gives false evidence against B. A may be separately charged with, convicted of, and punished for offences under sections 211 and 194, or 195, Indian Penal Code

(e) A, knowing that B, a female minor, has been kidnapped, wrongfully confines her and detains her as a slave. A may be separately charged with, convicted of and punished for offences under sections 368 (read with 367) and 370, Indian Penal Code

(f) A, with six others, commits the offences of rioting, grievous hurt, and of assaulting a public servant, engaged in suppressing the riot. A may be separately charged with, convicted of, and punished for offences under sections 147, 325, and 152, Indian Penal Code

ও প্রকরণ। অনেক ক্রিমার মধ্যে এক কি কএক ক্রিয়া স্বতই অপরাধ হইলেও যৎকালের প্রচলিত যে আইনমতে অপরাধের অর্থ ও দণ্ড নির্ণয় হয় সেই আইনের বিধানমতে সেই ক্রিয়া সমষ্টিতে এক অপরাধ হইলে, সেই ক্রিয়াকারির নাম উক্ত প্রত্যেক অপরাধের অভিযোগ হইতে পারিবে কিন্তু যে আদালত তাহার বিচার করেন সেই আদালত উক্ত অন্যতর অপরাধের কিন্না সেই অপরাধ সমষ্টিতে যে অপরাধ হয় তাহার যত দণ্ড করিতে পারেন এই ব্যক্তির সেই সকল অপরাধের নিষিদ্ধ তদপেক্ষা কঠিন দণ্ড পাইতে হইবে না ইতি।

#### উদাহরণ।

প্রথম প্রকরণ।

(ক) বলরাম আইনমতে হেফাজতে ছিল আমল ডাহাকে কোর করিয়া ছাড়িয়া দিল এবং বলরাম চন্দ্র মাষক যে কবচবলেব হেফাজতে ছিল তাহার গুরুতর পীড়া জন্মাইল। এমত স্থলে আমলর মাষে ভারতবর্ষীয় দণ্ডবিধির আইনের ২২৫ ও ৩৩৩ ধারামতে অপরাধের পৃথক অভিযোগ ও তাহার পৃথক অপরাধ নির্ণয় ও পৃথক দণ্ড হইতে পারে।

(খ) অনেক ভালপত্র করিবার মাষে আমলের মিকট অধিক করিয়া দোহব আছে। এই স্থলে আমলের মাষে ভারতবর্ষীয় দণ্ডবিধির আইনের ৪৭৩ ধারামতে ভিন্ন ভিন্ন কার্যের জন্যে তাহার মিকট থাকি একই দোহবের মিস্তি তাহার মাষে পৃথক অভিযোগ ও তাহার পৃথক অপরাধ নির্ণয় ও পৃথক দণ্ড হইতে পারিবে।

(গ) বলরামের মাষে মোকদ্দমা করিবার যথার্থ ও যথা কারণ বাই জামিয়া আমল ডাহার মাষ করিবার অভিপ্রায়ে তাহার মাষে মোকদ্দমা উপস্থিত করে। আবে বলরাম কোন অপরাধ করিয়াছে বলিয়া আমল ডাহার মাষে মিথ্যা অভিযোগ করে। ভারতবর্ষীয় দণ্ডবিধির আইনের ২১১ ধারামতে আমলের মাষে পৃথকরূপে দুই অপরাধের অভিযোগ ও দুই অপরাধ নির্ণয় ও দুই অপরাধের দণ্ড হইতে পারিবে।

(ঘ) আমল বলরামের মাষ করিবার অভিপ্রায়ে অপরাধ করিয়াছে বলিয়া তাহার মাষে মিথ্যা অভিযোগ করে। বিচার কালে আমল বলরামের বিপক্ষে মিথ্যা সাক্ষ্য দেয়। আমলের মাষে ভারতবর্ষীয় দণ্ডবিধির আইনের ২১১ ও ১৯৪ কি ১৯৫ ধারামতে পৃথক অপরাধের অভিযোগ ও সেই অপরাধ নির্ণয় ও সেই অপরাধের দণ্ড হইতে পারিবে।

(ঙ) বামামান্নী বালিকাকে হুরি করা গিরছে আমল ইয়া জামিয়া তাহাকে অধ্যায়মতে বদ্ধ রাখিয়া বানীর ম্যায় আটক করিয়া রাখে। ভারতবর্ষীয় দণ্ডবিধির আইনের ৩৬৭ ধারার সঙ্গে ৩৬৮ ধারা পাঠ করিয়া আমলের মাষে সেই ৩৬৮ ধারামতে ও ৩৭০ ধারামতে অন্তর্ভুক্ত অপরাধের অভিযোগ ও অন্তর্ভুক্ত অপরাধ নির্ণয় ও অন্তর্ভুক্ত অপরাধের দণ্ড হইতে পারিবে।

(চ) আমল অম্বা ছয় জনকে সঙ্গে লইয়া হজ্জাম করণ ও গুরুতর অপরাধ জন্মাতম অপরাধ এবং রাজকীয় বাধ্যকারক এই হজ্জাম মিবৃত্ত করিবার উদ্যোগ করিলে তাহার প্রতি আক্রমণ করণাপরাধ করিল। আমলের মাষে ভারতবর্ষীয় দণ্ডবিধির আইনের ১৪৭ ও ৩০৫ ও ৩৫২ ধারামতে অপরাধের পৃথক অভিযোগ ও তাহার সেই অপরাধ নির্ণয় ও সেই অপরাধের দণ্ড হইতে পারিবে।

(g) A criminally intimidates B, C, and D at the same time A may be separately charged with convicted of, and punished for each of the three offences, under section 506, Indian Penal Code

(h) A intentionally causes the death of three persons by upsetting a boat A may be separately charged with, convicted of, and punished for three offences under section 302, Indian Penal Code

#### To paragraph II

(i) A commits mischief by cutting down a tree in a Government forest The tree overhangs the bank of a river and falls into the stream A commits theft by having severed the tree and by floating it down the river to his village, where he sells it A may be separately charged with, and convicted of, offences under sections 426 and 379, Indian Penal Code, but the Court which tries him may not inflict a more severe sentence than if it had convicted him under section 379 only

(j) A wrongfully strikes B with a cane A may be separately charged with and convicted of, offences under sections 302 and 323 of the Indian Penal Code, but the Court which tries him may not inflict a more severe sentence than if it had convicted him under section 323 only

(k) A wrongfully kills a buffalo worth sixty rupees belonging to B, and then takes away the carcase in a manner amounting to theft A may be separately charged with, and convicted of offences under sections 429 and 379, Indian Penal Code, but the Court which tries him may not inflict a more severe sentence than if it had convicted him under section 429 only

(l) Several stolen sacks of corn are made over to A and B, who know they are stolen property A and B thereupon assist each other to conceal the sacks at the bottom of a grain-pit A and B may be separately charged with and convicted of, offences under sections 411 and 414, Indian Penal Code, but the Court which tries them may not inflict a severer sentence than if it had convicted them under one of those sections only

(m) A uses a forged document in evidence in order to convict B, a public servant of an offence under section 107 A may be separately charged with, and convicted of, offences under sections 471 (read with 408) and 106 of the Indian Penal Code, but the Court which tries him may not inflict a severer sentence than if it had convicted him under one of those sections only

(হ) আদালত একই সময়ে বলবৎ করে ও চক্রান্তে ও দীর্ঘ-বাধকে অপরাধ প্রতিষ্ঠা করিয়া দণ্ডিত করিল। উক্ত তিন ব্যক্তির পক্ষে যে তিনটি অপরাধ হইল তারতম্যের দণ্ডবিধির আইনের ৫০৬ ধারামতে তাহার মাঝে প্রত্যেক অপরাধের অভিযোগ ও একই অপরাধ বিধির ও একই অপরাধের দণ্ড হইতে পারিবে।

(ক) আদালত বোকা উন্টাইয়া ফেলিয়া ইচ্ছাপূর্বক তিন জনের মৃত্যুর কারণ হইল। আদালতের মাঝে তারতম্যের দণ্ডবিধির আইনের ৩০২ ধারামতে তিনটি অপরাধের পৃথক অভিযোগ ও তাহার সেই তিন অপরাধ বিধির ও তিন অপরাধের দণ্ড হইতে পারিবে।

#### ২ প্রকরণের।

(ক) আদালত গবর্ণমেন্টের বনের কোম্ব রক্ষ কাটিয়া ফেলিয়া অপকার করিল। ঐ রক্ষ বদীর ধারে কুলিয়া থাকিতে বদীতে পড়িয়া গেল। অল্প রক্ষ ছেদন করিলে পর বদীতে ভাসিয়া আপন ঘায়ে আঘাত বিধির কারণে চৌর্য্য অপরাধ করিয়াছে। আদালতের মাঝে তারতম্যের দণ্ডবিধির আইনের ৪২৬ ও ৩৭৯ ধারামতে অপরাধের অভিযোগ ও তাহার সেই অপরাধ বিধির হইতে পারিবে কিন্তু যে আদালত তাহার বিচার করবে সেই আদালত কেবল ৩৭৯ ধারামতে তাহার অপরাধ বিধির করিয়া যে দণ্ড দিতে পারিতেম তদনুসারে কঠিন দণ্ডের আজ্ঞা করিতে পারিবেম না।

(খ) আদালত অস্বাভাবিক বলবৎ করে। আদালতের মাঝে তারতম্যের দণ্ডবিধির আইনের ৩৫২ ও ৩২৩ ধারামতে অপরাধের স্বতন্ত্র অভিযোগ ও তাহার সেই অপরাধ বিধির হইতে পারে। কিন্তু যে আদালত তাহার বিচার করবে সেই আদালত কেবল ৩২৩ ধারামতে তাহার অপরাধ বিধির করিয়া যে দণ্ড করিতে পারিতেম তদনুসারে কঠিন দণ্ডের আজ্ঞা করিতে পারিবেম না।

(ট) বলবাদের ৬০ টাকা মূল্যের এক মহিষ আদালত অস্বাভাবিক মাঝিয়া ফেলিয়া যেখানে তাহার দেহ লইয়া যায় তাহা চৌর্য্য অপরাধের তুল্য হয়। আদালতের মাঝে তারতম্যের দণ্ডবিধির আইনের ৪২৯ ও ৩৭৯ ধারামতে অপরাধের স্বতন্ত্র অভিযোগ ও তাহার সেই অপরাধ বিধির হইতে পারে কিন্তু যে আদালত তাহার বিচার করবে সেই আদালত কেবল ৪২৯ ধারামতে তাহার অপরাধ বিধির করিলে যে দণ্ড করিতে পারিতেম তদনুসারে কঠিন দণ্ডের আজ্ঞা করিতে পারিবেম না।

(ঠ) এক বস্তা চাউল চুরি হইয়া আদালতকে ও বলবৎকে দেওয়া যায়। তাহারও সেই চাউল চোরাক্রমে মাঝিয়া ঘরাইব সকল চাউলের নীচে লুকাইয়া রাখিবার কার্যে পল্লীর সাহায্য করিল। আদালতের ও বলবাদের মাঝে তারতম্যের দণ্ডবিধির আইনের ৪১১ ও ৪১৪ ধারামতে অপরাধের স্বতন্ত্র অভিযোগ ও তাহারদের সেই অপরাধ বিধির হইতে পারে কিন্তু যে আদালত তাহারদের বিচার করবে সেই আদালত ঐ ধারার মধ্যে কেবল এক ধারাক্রমে যত দণ্ড করিতে পারিতেম তদনুসারে কঠিন দণ্ডের আজ্ঞা করিবেম না।

(ড) বলবৎ মাঝে রাজকীয় কার্যকারকের ১৬৭ ধারামতে অপরাধ বিধির হয় এই বিধিত আদালত প্রমাণ স্বরূপ জালকরা দলীল উপস্থিত করিল। তারতম্যের দণ্ডবিধির আইনের ৪৭১ ধারার সহিত ৪৩৬ ধারা পাঠ করিয়া আদালতের মাঝে ৪৭১ ও ১২৬ ধারামতে অপরাধের পৃথক অভিযোগ ও তাহার পৃথক অপরাধ বিধির হইতে পারে কিন্তু যে আদালত তাহার বিচার করবে সেই আদালত উক্ত ধারার একতর ধারাক্রমে তাহার অপরাধ বিধির করিয়া যত দণ্ড করিতে পারিতেম তদনুসারে কঠিন দণ্ডের আজ্ঞা করিতে পারিবেম না।

To paragraph 133.

(n.) A commits house-breaking by day with intent to commit adultery, and commits, in the house so entered, adultery with B's wife A may be separately charged with, and convicted of, offences under sections 454 and 497, Indian Penal Code; but the Court which tries him may not inflict a severer sentence than if it had convicted him under section 497 only

(o) A robs B, and, in doing so, voluntarily causes hurt to him A may be separately charged with, and convicted of, offences under sections 323, 392, and 394 of the Indian Penal Code; but the Court which tries him may not inflict a severer sentence than if it had convicted him under sections 392 or 394 only

(p) A entices B, the wife of C, away, and then commits adultery with her A may be separately charged with, and convicted of, offences under sections 498 and 497, Indian Penal Code, but the Court which tries him may not inflict a severer sentence than if it had convicted him under section 497 only

**455.** If a single act or set of acts is of such a nature that it is doubtful which of several offences the facts which can be proved will constitute, the accused person may be charged with having committed any such offence, and any number of such charges may be tried at once, or he may be charged in the alternative with having committed some one of the said offences

#### Illustration

A is accused of an act which may amount to either theft, receiving stolen property, criminal breach of trust, or cheating He may be charged separately with theft, criminal breach of trust, and cheating, or he may be charged with having committed either theft or criminal breach of trust, or cheating

**456.** If, in the case mentioned in the last section, one charge only is brought against an accused person, and it appears in evidence that he committed a different offence, for which he might have been charged under the provisions of that section, he may be convicted of the offence which he is shown to have committed, although he was not charged with it,

#### Illustration.

A is charged with theft. It appears that he committed criminal breach of trust or receiving stolen goods. He

১৩৮

(৩) আদালত পূর্বকার পক্ষ করিবার উদ্দেশে বিষয়াদি পর-  
দৃষ্ট প্রবেশ করিয়া সেই পক্ষে প্রমাণিত হইলে বলরাধের দ্বীভে  
উপগত হয়। আদালতের মাঝে তারতরবীর দণ্ডবিধির আই-  
নের ৪৫৪ ও ৪৯৭ ধারাবত্ত অপরাধের স্বতন্ত্র অভিযোগ ও  
ভাষার সেই অপরাধ নির্ণয় হইতে পারে কিন্তু যে আদালত  
ভাষার বিচার করেম সেই আদালত কেবল ৪৯৭ ধারাবত্তে  
ভাষার অপরাধ নির্ণয় করিয়া যে দণ্ড করিতে পারিম্ব  
উপপেক্ষা করিম্ব দণ্ডের আজ্ঞা করিতে পারিম্বেম না।

(৪) আদালত বলরাধের জব্য অপহরণ করে ও সেই  
কাৰ্য্য করণে ইচ্ছাপূৰ্ব্বক ভাষার পীড়া জঘার। আদালতের  
মাঝে তারতরবীর দণ্ডবিধির আইনের ৩২৩ ও ৩৯২ ও ৩৯৪  
ধারাবত্ত অপরাধের স্বতন্ত্র অভিযোগ ও ভাষার সেই অপ-  
রাধ নির্ণয় হইতে পারে কিন্তু যে আদালত ভাষার বিচার  
করেম সেই আদালত কেবল ৩৯২ কিবা ৩৯৪ ধারাবত্তে ভা-  
ষার অপরাধ নির্ণয় করিয়া যত দণ্ড করিতে পারিতেম তদ-  
পেক্ষা করিম্ব দণ্ডের আজ্ঞা করিতে পারিম্বেম না।

(৫) আদালত চঞ্জের স্ত্রী বাবাকে কুলসাইরা লইয়া ভা-  
ভে উপগত হয়। আদালতের মাঝে তারতরবীর দণ্ডবিধির আ-  
ইনের ৪৯৮ ও ৪৯৭ ধারাবত্ত অপরাধের স্বতন্ত্র অভিযোগ ও  
ভাষার সেই অপরাধ নির্ণয় হইতে পারে কিন্তু যে আদালত  
ভাষার বিচার করেম সেই আদালত কেবল ৪৯৭ ধারাবত্তে  
ভাষার অপরাধ নির্ণয় করিয়া যে দণ্ড করিতে পারিতেম তদ-  
পেক্ষা করিম্ব দণ্ডের আজ্ঞা করিতে পারিম্বেম না।

৪৫৫ ধারা। একি ক্রিয়ার কিম্বা ক্রিয়া সংযোগের  
কি অপরাধ হইরাছে তাব দৃষ্টে যেহ হত্যাত্তের  
এই বিষয়ের সন্দেহ স্থলের প্রমাণ করা বাইতে পারে  
কথা। তাহাতে অনেক অপ-  
রাধের মধ্যে কোন অপ-  
রাধটি হইল এই বিষয়ের সন্দেহ থাকিলে অভিযুক্ত  
ব্যক্তির নামে তাহার অন্যতর অপরাধ করিবার  
অভিযোগ হইতে পারিবে। ও সেই অভিযোগের  
মধ্যে একি সময়ে তাহার কোন সংখ্যার বিচার  
হইতে পারিবে কিম্বা উক্ত সকল অপরাধের মধ্যে  
অন্যতর অপরাধ করিয়াছে বলিয়া তাহার নামে  
অভিযোগ হইতে পারিবে ইতি।

#### উদাহরণ।

যে ক্রিয়া চৌর্য্য হইতে পারে বা চৌর্য্য জব্য গ্রহণ বা অপ-  
রাধ তাবে বিধানবাতকতা করণ বা বকবা অপরাধ হইতে  
পারে আদালতের মাঝে এমত ক্রিয়ার অভিযোগ হয়। তাহার  
মাঝে চৌর্য্য ও অপরাধভাবে বিধানবাতকতা ও বকবা অপ-  
রাধের স্বতন্ত্র অভিযোগ হইতে পারিবে অথবা চৌর্য্য কি অপ-  
রাধভাবে বিধানবাতকতা করণ কিবা বকবা করণ ইহার মধ্যে  
কোষ এক অপরাধ করিয়াছে বলিয়া অভিযোগ হইতে  
পারিবে।

৪৫৬ ধারা। ইহার পূর্ব ধারার লিখিত স্থলে অভি-  
যুক্ত ব্যক্তির নামে কেবল  
কোষ ব্যক্তির মাঝে এক  
অপরাধের অভিযোগ হই-  
লে তাহার জব্য অপরাধ  
যে স্থলে নির্ণয় হইতে  
পারিবে তাহার কথা। এক অপরাধের অভিযোগ হইতে  
পারিত সে এই অন্য অপ-  
রাধ করিয়াছে প্রমাণদ্বারা ইহা দৃষ্ট হইলে তাহার  
যে অপরাধের প্রমাণ হয় তাহার নামে সেই অপ-  
রাধের অভিযোগ না হইলেও তাহার সেই অপরাধ  
নির্ণয় হইতে পারিবে ইতি।

#### উদাহরণ।

আদালতের মাঝে চৌর্য্যের অভিযোগ হয়। কিন্তু সে অপ-  
রাধভাবে বিধানবাতকতা করিয়াছে কিম্বা চৌর্য্য জব্য গ্রহণ

may be convicted of criminal breach of trust or restoring stolen goods, though he was not charged with it

457. When a person is charged with an offence, and part of the charge is not proved, but the part which is proved amounts to a different offence, he may be convicted of the offence which he is proved to have committed though he was not charged with it

When offence proved in  
cluded in offence charged

#### Illustrations

(a) A is charged under section 407, Indian Penal Code with criminal breach of trust in respect of property entrusted to him as a carrier. It appears that he did commit criminal breach of trust under section 406 in respect of the property but that it was not entrusted to him as a carrier. He may be convicted of criminal breach of trust under section 406

(b) A is charged with murder. He may be convicted of culpable homicide or of causing death by negligence

458. When more persons than one are accused of the same offence, or of different offences committed in the same transaction, or when one person is accused of committing any offence and another of abetment of, or attempt to, commit such offence, they may be charged and tried together or separately, as the Court thinks proper, and the provisions hereinbefore contained shall apply to all such charges

What persons may be  
charged jointly

#### Illustrations

(a) A and B are accused of the same murder. A and B may be charged and tried together for the murder

(b) A and B are accused of a robbery in the course of which A commits a murder with which B has nothing to do. A and B may be tried together on a charge, charging both of them with the robbery, and A alone with the murder

(c) A and B are both charged with a theft, and B is charged with two other thefts committed by him in the course of the same transaction. A and B may be both tried together on a charge charging both with the one theft, and B alone with the two other thefts

করিয়াছে ইহা সূচ্য হইল। তাহার নামে এই অপরাধের অভিযোগ করা হইলেও তাহার অপরাধভাবে বিধানস্বত্বতা কিম্বা চোরী প্রভৃতি অপরাধে বিনয় হইতে পারিবে।

৪৫৭ ধারা। কোন ব্যক্তির নামে অপরাধের অভিযোগ হইয়া অভিযোগের যে অপরাধের প্রমাণ হয় এক অপরাধের প্রমাণ না তাহা অভিযোগের মধ্যে হইলেও অন্য যে অপরাধের প্রমাণ হয় তাহাই অন্য অপরাধের প্রমাণ হইল তাহার নামে সেই অপরাধের অভিযোগ করা হইলেও তাহার সেই অপরাধ নির্ণয় হইতে পারিবে ইতি।

#### উদাহরণ।

(ক) আদালত দ্বারা আছে বলিয়া তাহার প্রতি বিশ্বাসপূর্বক কোষ প্রভৃতি দেওয়া গেলেন সে অপরাধভাবে বিশ্বাসস্বত্বতা করিয়াছে তাবতবর্ষীয় দণ্ডবিধির আইনের ৪০৭ ধারামতে এই অভিযোগ হইল। সেই ব্যক্তি এই প্রমাণ লইয়া ৪০৬ ধারামতে অপরাধভাবে বিশ্বাসস্বত্বতা করিল কিন্তু দ্বিগুণ বলিয়া এই প্রমাণ বিশ্বাসপূর্বক তাহাকে দেওয়া যায় নাই ইহা সূচ্য হইলে ৪০৬ ধারামতে তাহার অপরাধভাবে বিশ্বাসস্বত্বতা অপরাধ নির্ণয় হইতে পারিবে।

(খ) আদালতের নামে আদালত বধের অভিযোগ হয়। তাহার দোষভাবে মরহত্যা কিম্বা অসহযোগিতা পক্ষের মৃত্যুর কারণ হওয়া অপরাধ নির্ণয় হইতে পারিবে।

৪৫৮ ধারা। দুই কি তদধিক ব্যক্তির নামে এক অপরাধের নামে এক অভিযোগ হইলে যে ব্যক্তিদের অভিযোগ একত্র করা হইতে পারে তাহারদের কথা। ব্যক্তির নামে অপরাধ করণের ও অন্য ব্যক্তির নামে এ অপরাধের সহায়তা কি অপরাধ করিবার উদ্যোগ করণের অভিযোগ হইলে আদালত যেমন উচিত বোধ করেন তেমন তাহারদের নামে একত্রে বা স্বতন্ত্র অভিযোগ ও বিচার হইতে পারিবে। উক্ত সঙ্গল অভিযোগের প্রতি পূর্ণনিষিদ্ধ বিধান থাকিবে ইতি।

#### উদাহরণ।

(ক) আদালত ও বলরায় উভয়ের নামে এক বিধাপনের মালিশ হয়। উভয়ের নামে এক অভিযোগপত্র হইতে পারে ও উভয়ের এক কালে বিচার হইতে পারিবে।

(খ) আদালত ও বলরায় উভয়ের নামে দস্যুতার মালিশ হয় সেই দস্যুতা করণ সময়ে আদালত কোষ ব্যক্তিকর বধ করিয়া তাহাতে বলরায়ের মঙ্গল ছিল না। এমন ক্ষেত্রে দস্যুতা করণের অভিযোগে আদালত ও বলরায়ের একত্র বিচার হইতে পারে এবং বিধাপনের বিধিত কেবল আদালতের বিচার হইতে পারিবে।

(গ) আদালত ও বলরায় একি চৌর্য্য করিয়াছে বলিয়া দুই জনের নামে মালিশ হয়। ও সেই ব্যাপারের মধ্যে বলরায় অন্য দুই চৌর্য্যপরাধ করিয়াছে বলিয়া তাহার নামে মালিশ হয়। যে মালিশমতে আদালত ও বলরায় দুই জনের চৌর্য্যপরাধ করিবার অভিযোগ হইল সেই অভিযোগে দুই জনের একত্র বিচার এবং অন্য দুই চৌর্য্যপরাধে কেবল বলরায়ের বিচার হইতে পারিবে।

459. In trials before a Court of Session or High Court, when more

Withdrawal of remaining charges on conviction on one of several charges.

charges than one are preferred against the same person, and when a conviction has been

had on one or more of them, the Government Pleader or other officer conducting the prosecution may, with the consent of the Court, withdraw, or the Court of its own accord may suspend, the inquiry into the remaining charge or charges

#### PREVIOUS ACQUITTALS OR CONVICTIONS

460. A person who has once been tried for an offence and convicted or acquitted of such offence, shall

Person once convicted or acquitted not to be tried for same offence

while such conviction or acquittal remains in force, not

be hable to be tried again on the same facts for the same offence, nor for any other offence, for which a different charge from the one made against him might have been made under section four hundred and fifty-five, or for which he might have been convicted under section four hundred and fifty-six

A person convicted or acquitted of any offence, may be afterwards tried for any offence for which a separate charge might have been made against him on the former trial under section four hundred and fifty-four, paragraph I

A person acquitted or convicted of any offence in respect of any act causing consequences which together with such act constituted a different offence from that for which such person was acquitted or convicted, may be afterwards tried for such last-mentioned offence, if the consequences had not happened, or were not known to the Court to have happened, at the time when he was acquitted or convicted.

A person acquitted or convicted of any offence in respect of any facts may, notwithstanding such acquittal or conviction, be subsequently charged with and tried for any other offence which he may have committed in respect of the same facts, if the Court by which he was first tried was not competent to try the offence with which he is subsequently charged.

#### Illustrations

(a) A is tried upon a charge of theft as a servant and acquitted. He cannot afterwards be charged upon the

৪৫৯ ধারা। সেশন আদালতের কিংবা হাই কোর্টের  
অনেক অভিযোগ হইয়া  
একর প্রমাণ হইলে অন্য  
মূল অভিযোগ উঠাইয়া  
নইবার কথা।

যেব্যক্তি একবার নির্দোষী  
কি অপরাধী বলিয়া নির্ণয়  
হইল তাহার সেই অপরাধে  
বিচার না হইবার কথা।

পূর্বে নির্দোষীকরণ কি অপরাধ নির্ণয়ের কথা।

৪৬০ ধারা।। কোন অপরাধের নিমিত্ত কোম ব্য-  
ক্তি একবার বিচার হইয়া  
তাহার সেই অপরাধ নির্ণয়  
হইলে কি তাহাকে নির্দোষী  
করা গেলে যত কাল সেই  
অপরাধ নির্ণয় কি সেই  
নির্দোষীকরণ আদালত প্রদত্ত থাকে তত কাল সেই  
ব্যক্তির পক্ষে সেই অপরাধের জন্যে  
কোন অভিযোগ হইতে পারিবে  
কি ৪৫৬ ধারামতে তাহার যে অপরাধ নির্ণয়  
হইতে পারিত এমনতর অন্য কোন অপরাধের জন্যে  
পুনর্বিচার হইতে পারিবে না।

কোন ব্যক্তির কোন অপরাধ নির্ণয় হইলে কি  
তাহাকে নির্দোষী করা গেলে পর, যদি ৪৫৪ ধারার  
১ প্রকরণমতে সেই বিচারকালে তাহার নামে কোন  
অপরাধের জন্যে আলাদা অভিযোগ হইতে পারিত তবে  
পশ্চাৎ সেই অপরাধের নিমিত্ত তাহার বিচার হইতে  
পারিবে।

কোন ক্রিয়া সম্পর্কে যে অপরাধ হয় সেই অপরাধে  
ব্যক্তিক নির্দোষী করা গেলে কি তাহার সেই  
অপরাধ নির্ণয় হইলে, সেই ক্রিয়াতে যে ফল  
উৎপন্ন হয় যদি ঐ ক্রিয়া সহযোগে সেই ফলটি  
ঐ অপরাধের ফল হইত তাহা অপরাধ হয়, তবে তাহাকে  
যে সময়ে নির্দোষী করা গেল কি তাহার অপরাধ নির্ণয়  
হইল সেই সময়ে সেই ফল না হইয়া থাকিলে কি  
হইলেও আদালত তাহা অবগত না থাকিলে পোষাক  
অপরাধের জন্যে সেই ব্যক্তির পশ্চাৎ বিচার হইতে পা-  
রিবে।

কোন ব্যক্তির কোন অপরাধ ব্যক্তিকে নির্দোষী  
করা গেলে কি তাহার অপরাধ নির্ণয় হইলে  
পর যদি সেই ব্যক্তি সম্পর্কে ঐ ব্যক্তি অন্য কোন  
অপরাধ করিয়া থাকে ও যে আদালত প্রথমে তাহার  
বিচার করিয়াছিলেন পশ্চাৎ ঐ ব্যক্তির সেই অন্য  
অপরাধের অভিযোগে সেই আদালত তাহার বিচার  
করিতে সক্ষম না হন, তবে পূর্বে নির্দোষী করা  
গেলেও কি অপরাধ নির্ণয় হইলেও সেই অন্য অপ-  
রাধের জন্যে পশ্চাৎ তাহার নামে অভিযোগ ও তা-  
হার বিচার হইতে পারিবে ইতি।

উদাহরণ।

(ক) আদালত চাকর হইয়া হুরি করিয়াছে এই অভি-  
যোগে বিচার করা তাহাকে নির্দোষী করা গেল। তাহার

same facts either with theft as a servant, with theft simply, or with criminal breach of trust

(b) A is tried upon a charge of murder and acquitted. There is no charge of robbery but it appears from the facts that he committed robbery at the time when murder was committed, he may afterwards be charged with and tried for robbery

(c) A is tried for an assault and convicted. The person afterwards dies. A may be tried again for culpable homicide

(d) A is tried under section 270 of the Indian Penal Code, for maliciously doing an act likely to spread the infection of a disease dangerous to life and is acquitted. The act so done afterwards causes a person permanently to lose his eyesight. A may be charged under section 325 with voluntarily causing grievous hurt to that person

(e) A is charged before the the Court of Session and convicted of the culpable homicide of B. A may not afterwards be tried for the murder of B on the same facts

(f) A is charged by a Magistrate of the first class with, and convicted by him of, voluntarily causing hurt to B. A may not afterwards be tried for voluntarily causing grievous hurt to B on the same facts, unless the case comes within paragraph three

(g) A is charged by a Magistrate of the second class with, and convicted by him of, theft of property from the person of B. A may be subsequently charged with and tried for robbery on the same facts

(h) A, B and C are charged by a Magistrate of the first class with and convicted by him of robbing D. A, B and C may afterwards be charged with and tried for dacoity on the same facts

## CHAPTER XXXIV

### OF THE JUDGMENT ORDER, AND SENTENCE

461 When the trial in a Criminal Court is concluded, the Court, in passing judgment, if the accused person be convicted, shall distinctly specify the offence of which, and the section of the Indian Penal Code or other law under which, he is convicted,

হইলে আশঙ্কের মাঝে সেই বৃত্তান্ত ধরিয়া দাক্ষিণ্যক্রমে হুঁরি করিবার কি কেবল হুঁরি করিবার কি অপরাধ তাহা বিধান-বাক্যে উল্লিখিত করিবার জন্য অভিযোগ হইতে পারিবে।

(খ) বহু করণাভিযোগে আশঙ্কের বিচার হইয়া তাহাকে বিদ্রোহ করা গেল। তৎকালে দস্যুতার অভিযোগ হয় নাই। কিন্তু যে সময়ে ব্যক্তিকে বধ করা গেল সেই সময়ে আশঙ্ক দস্যুতাও করিয়াছিল বৃত্তান্তস্বারা ইহা দৃষ্ট হইলে তৎপরে তাহার মাঝে দস্যুতা করণাপরাধের অভিযোগ ও সেই অভিযোগসহ তাহার বিচার হইতে পারিবে।

(গ) আক্রমণ করিবার অভিযোগে আশঙ্কের বিচার হইয়া তাহার অপরাধ নির্ণয় হইল। ও যে ব্যক্তির প্রতি আক্রমণ করিল পাশ্চাত্য সেই ব্যক্তির মৃত্যু হয়। দোষ বর্ণিত বহুভাষার বিমিত আশঙ্কের পুঙ্খ বিচার হইতে পারিবে।

(ঘ) যে ক্রিয়া দ্বারা মানুষের প্রাণের আশঙ্কাজনক রোগের সঞ্চার হওয়া সম্ভাব্য। তারতবর্ষীয় দণ্ড বিধির আইনের ২৭০ ধারায় ইচ্ছাপূর্বক সেই ক্রিয়া করণ-হেতুক আশঙ্কের বিচার হইয়া তাহাকে বিদ্রোহ করা গেল। পাশ্চাত্য ভাষায় সেই ক্রিয়ার ফলে কোম ব্যক্তির দৃষ্টি শক্তি একেবারে মট হইল। এই ফলে ৩২৫ ধারায় ইচ্ছা করিয়া সেই ব্যক্তির গুরুতর পীড়া জন্মাইবার অভিযোগে আশঙ্কের বিচার হইতে পারিবে।

(ঙ) বলরামকে দোষবর্ণিত হত্যা করণাপরাধে আশঙ্কের মাঝে দেশীয় আদালতে অভিযোগ হইয়া এই অপরাধ নির্ণয় হইল। তৎপরে সেই বৃত্তান্ত ধরিয়া বলরামকে বহু করণাভিযোগে তাহার বিচার হইতে পারিবে।

(চ) আশঙ্ক ইচ্ছাপূর্বক বলরামের পীড়া জন্মাইল বলিয়া প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেট তাহার মাঝে অভিযোগ করিয়া তাহার অপরাধ নির্ণয় করিলেন। তৎপরে সেই বৃত্তান্ত ধরিয়া ও প্রকরণস্বারা মোকদ্দমা যা হইলে ইচ্ছাপূর্বক বলরামের গুরুতর পীড়া জন্মাইবার বিমিত আশঙ্কের পুঙ্খ বিচার হইতে পারিবে।

(ছ) আশঙ্ক বলরামের বজ্র হইতে জ্বালা হুঁরি করিল বলিয়া দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেট তাহার মাঝে অভিযোগ করিয়া তাহার অপরাধ নির্ণয় করিলেন। সেই বৃত্তান্ত ধরিয়া আশঙ্কের মাঝে পুঙ্খ দস্যুতা করণের অভিযোগ হইয়া তাহার বিচার হইতে পারিবে।

(জ) আশঙ্ক ও বলরাম ও চন্দ্র দীর্ঘকালের উপর দৃষ্টি করিল বলিয়া প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেট তাহাদের মাঝে অভিযোগ করিয়া তাহাদের অপরাধ নির্ণয় করিল। তৎপরে সেই বৃত্তান্ত ধরিয়া আশঙ্কের ও বলরামের ও চন্দ্র মাঝে ডাকাইতী করিবার অভিযোগ হইয়া তাহার বিচার হইতে পারিবে।

### ৩৪ অধ্যায়।

নিষ্পত্তির ও আশ্রয় ও দণ্ড আশ্রয় কথা।

৪৬১ ধারা। কোমদারী আদালতে মোকদ্দমা বিচার কার্য সমাপ্ত হইলে, নিষ্পত্তিগত অপরাধ যদি অভিযুক্ত ব্যক্তির বিরুদ্ধে হইবার কথা। নির্ণয় হইয়া থাকিলে তারতবর্ষীয় দণ্ডবিধির আইনের কি অন্য কোন লেখ্যে যাহাযতে যে অপরাধ নির্ণয় হইল তৎ নিষ্পত্তি জন্মাইবার সময়ে তাহা লক্ষ্য করিয়া কহিবেন।

or if it be doubtful under which of two sections or under which of two parts of the same section such offence falls, the Court shall distinctly express the same and pass judgment in the alternative, according to section seventy-two of the said Court

**462.** In trials with assessors, when the exhibits have been perused, the witnesses examined, and the parties heard in person or by their respective pleaders, the Court shall pronounce its judgment. The judgment shall be pronounced in open Court either immediately or on some future day of which due notice shall be given to the parties or their pleaders

**463.** The judgment or final order shall be written by the presiding officer of the Court in English or the language of the district

If the language of the Judge be not English the judgment shall not be written in English unless the Judge be sufficiently conversant with the English language to be able to write a clear and intelligible decision in that language

**464.** The judgment or final order shall contain the point or points for determination, the finding thereupon, and the reasons for the finding, and shall be dated and signed by the Judge in open Court at the time of pronouncing it. When a judgment or final order has been so signed, it cannot be altered or reviewed by the Court which gives such judgment or order. It shall specify the offence of which the accused person is convicted, and the punishment to which he is sentenced, or, if it be a finding of acquittal, it shall direct that he be set at liberty

The judgment or order shall be explained to the accused person, or person affected by it, and a copy shall be given him in his own language as soon as possible

The original shall be filed with the record of proceedings, and a translation thereof, where the original is recorded in a different language from that in ordinary use in the district, shall be incorporated in the record of the case.

অথবা এই অপরাধ দুই ধারার মধ্যে কোন ধারার অন্তর্গত কিম্বা এক ধারার একতর অপরাধ নির্ণয়ের দুই ভাগের মধ্যে কোন ভাগের অন্তর্গত এই বিষয়ে সংশয় হইলে আদালত তাহাও স্পষ্ট জানাইয়া এই আইনের ৭২ ধারামতে উক্ত এক কিম্বা অন্য ধারাক্রমে নিষ্পত্তি করিবেন ইতি।

৪৬২ ধারা। আসেসরদের সহকারিতার মোকদ্দমার বিচার হইলে কাগজ-মিলাতি যে সময়ে প্রকাশ করিতে হইবে তাহার কপি পাঠ করা গেল ও সাক্ষীদের পরীক্ষা লওয়া গেল পব ও উভয় পক্ষের

মিলাত বাক্য কিম্বা আপন উকীল দ্বারা তাহারদের বাক্য শুনা গেল পব আদালত নিষ্পত্তি প্রকাশ করিবেন। সেই নিষ্পত্তি যুক্তদ্বারা আদালতে অগোপ্যে কিম্বা অন্য কোন দিনে প্রকাশ করা যাইতে পারিবে। অন্য দিনে হইলে উভয় পক্ষকে কি তাহারদের উকীলদিগকে সেই অন্য দিনের নোটিস দিতে হইবে ইতি।

৪৬৩ ধারা। আদালতের কর্তৃপক্ষ ইংরাজী কি ইংরাজী কিম্বা জিলাব জিলাব চলিত ভাষায় নি-চলিত ভাষায় নিষ্পত্তি লি-খিত কি শেষাঙ্গ লিখি-বিবার কথা।

ইংরাজী ভাষা বিচারপতির নিজ ভাষা না হইলে ও তিনি সেই ভাষা বিশিষ্টমতে উপবিধি।

৪৬৪ ধারা। যে বিষয় কি যেই বিষয় নির্ণার্থে নিষ্পত্তিপত্র যাহা লেখা উপস্থিত করা যায় ও তদ্বি-থাকিবে তাহার কথা।

নিষ্পত্তিপত্রে কি শেষ আঙ্গাপত্রে লেখা যাইবে এবং বিচারপতি যুক্তদ্বারা আদালতে তাহা প্রকাশ করিবার সময়ে তারিখ লিখিবা তাহাতে স্বাক্ষর করিবেন। নিষ্পত্তিপত্রে কি শেষ আঙ্গাপত্রে তদ্রূপে স্বাক্ষর করা গেল পব যে আদালত এই নিষ্পত্তি কি আঙ্গা করিলেন তাহার দ্বারা তাহার পবিত্রিত্ব কি পুনর্বিবেচনা হইতে পারিবে না। অভিযুক্ত ব্যক্তির যে অপরাধ নির্ণ হইল ও তাহার যে দণ্ডের আঙ্গা হইল তাহা এই পত্রে নির্দিষ্ট থাকিবে। যদি নির্দোষ করণরূপ নিষ্পত্তি হয় তবে এই পত্রে এই ব্যক্তিকে ছাড়িয়া দিবার আঙ্গা থাকিবে।

সেই নিষ্পত্তি কি আঙ্গা অভিযুক্ত ব্যক্তিকে কিম্বা তাহাতে যে ব্যক্তির সম্পর্ক থাকে তাহাকে বুঝাইয়া দেওয়া যাইবে ও সাধ্যমতে ত্বরায় তাহার নিজ ভাষায় তাহাকে সেই আঙ্গার প্রতিলিপি দেওয়া যাইবে।

আসল নিষ্পত্তি মোকদ্দমায়টিত কাগজপত্রের নথীতে দেওয়া যাইবে। ও সেই নিষ্পত্তি তর্জমা করিতে আসল নিষ্পত্তি জিলাব চলিত ভাষায় লিখিত না হইয়া অন্য ভাষায় লেখা গেল তাহার অনুবাদ মোকদ্দমার কাগজপত্রের মধ্যে রাখা যাইবে।

In trials by Jury the Court need not state its reasons for its judgment, but shall record the heads of the charge to the Jury

If the Judge differ from the Jury and determine to submit the case of the High Court, he shall record the grounds of his opinion

Nothing herein contained shall prevent any Court from recalling any order other than a final order.

No error or defect in any judgment shall invalidate the proceedings

## CHAPTER XXXV

### PROSECUTIONS IN CERTAIN CASES

**465.** A complaint of an offence punishable under chapter VI of the Indian Penal Code, except section one hundred and twenty-seven, or punishable under section two hundred and ninety-four A of the said code, shall not be entertained by any Court, unless the prosecution be instituted by order of, or under authority from, the Governor-General of India in Council, or the Local Government or some officer empowered by the Governor-General in Council to order or authorize such prosecution, or unless instituted by the Advocate-General

**466.** A complaint of an offence committed by a public servant in his capacity as such public servant of which any Judge or any public servant not removable from his office without the sanction of the Government is accused as such Judge or public servant, shall not be entertained against such Judge or public servant, except with the sanction or under the direction of the Local Government, or of some officer empowered by the Local Government, or of some Court or other authority to which such Judge or public servant is subordinate, and whose power so to sanction or direct such prosecution the Local Government shall not think fit to limit or rescind

No such Judge or public servant shall be prosecuted for any act purporting to be done by him in the discharge of his duty unless with the sanction of Government

Sanction when to be given

The sanction must be given before the commencement of the proceedings

জুরির দ্বারা বিচার হইলে আদালতের বিচারিক হে-  
তু লিখিত আদেশ দাখিল হইবে কিন্তু জুরির নিকট উপস্থাপন  
বাক্যের মূল কথা লেখা যাইবে।

জুরির মতের সঙ্গে বিচারপতির মতের একতা না হও-  
ন্যতে যদি তাই কোর্টে মোকদ্দমা তর্পণ করিতে স্থির  
করা যায় তবে তিনি আপন মতের কারণ লিখিয়া দি-  
বেন।

আদালত শেষ আজ্ঞাতির অন্য আদেশ প্রদান  
করিতে না পারিলে এই দ্বারা কোন কথা কহে এমন  
আদেশ হইবে না।

নিশ্চিতকৈ কোন ভ্রম কি প্রভাব থাকিলেও আ-  
দালত কার্য অনিশ্চিত হইবে না ইতি।

### ৩৫ অধ্যায়।

#### স্থলবিশেষে অভিযোগের কথা।

৬৭ ধারা। ভাষ্যভাগের দণ্ডবিধির আইনের ১২৭  
ধারার ৬ অধ্যায়ের দণ্ড-  
বিধির অধীনে অপর্যাপ্ত  
অভিযোগের কথা।  
১৯৪ ক। পাবনা দণ্ডবিধির  
অপর্যাপ্ত আলিঙ্গন হইলে মন্ত্রিসভাভিত্তিক ভাষ্যভাগের  
জীবিত গবর্নর জেনারেল সাহেবের কিম্বা স্থানবিশেষের  
গবর্নমেন্টের আজ্ঞা কিম্বা তাঁহার দত্ত ক্ষমতাক্রমে কিম্বা  
মন্ত্রিসভাভিত্তিক জীবিত গবর্নর জেনারেল সাহেবের  
স্থানে যে কর্তৃপক্ষ তদ্রূপ মোকদ্দমা উপস্থিত করিবার  
আজ্ঞা করিতে কি ক্ষমতা আছে, শক্তি পান তাঁহার  
আজ্ঞা কিম্বা তাঁহার দত্ত ক্ষমতাক্রমে কিম্বা আভি-  
বোকেট জেনারেল সাহেবের দ্বারা এই মোকদ্দমা উপস্থিত  
করা না গেলে কোন আদালত তদ্রূপ অপর্যাপ্ত  
অভিযোগ গ্রহণ হইবে না ইতি।

৪৬৬ ধারা। বিচারকর্তৃপক্ষ কোন বিচারকর্তার  
নামে, কিম্বা রাজকীয় ক্ষমতা  
বিচারকর্তাদের ও রাজ-  
কীয় কার্যকারীদের নামে  
অভিযোগের কথা।  
যে কার্যকারক গবর্নমেন্টের  
অনুমতিবিহীন পদচ্যুত হই-  
তে না পারিলে এমন কার্য-  
কারকর্তার নামে মোকদ্দমা করা  
সম্পর্কে এই রাজকীয় কার্যকারকের কোন অপর্যাপ্ত  
অভিযোগ হইলে স্থানবিশেষের গবর্নমেন্টের কিম্বা  
স্থানবিশেষের গবর্নমেন্টের দত্ত ক্ষমতাক্রমে অন্য কার্য-  
কারকের অনুমতি কি আজ্ঞাতির অথবা এই বিচারকর্তার  
কিম্বা রাজকীয় কার্যকারক যে অপর্যাপ্তের কিম্বা অন্য  
কর্তৃপক্ষের অধীন থাকেন স্থানবিশেষের গবর্নমেন্ট  
তাঁহার তদ্রূপ অভিযোগ করিবার অনুমতি কি আজ্ঞা  
করিবার ক্ষমতা হুঁম কি থাকা করা বিহিত জ্ঞান না করি-  
লে তাঁহা অনুমতি কি আজ্ঞাতির এই অভিযোগ গ্রহণ  
হইবে না।

উক্ত কোন বিচারপতি কি রাজকীয় কার্যকার-  
ক আপন কর্তব্য কর্মের অন্তর্গত কিম্বা কলিমা যে  
কিম্বা কোন তদ্ব্যতীত গবর্নমেন্টের অনুমতি বিহীন ও-  
চারা নামে আলিঙ্গন হইতে পারিবে না।

অনুমতি যে সময়ে দেও-  
না যাইবে তাহার কথা।  
মোকদ্দমা ঘটিলে কার্য  
আরম্ভ করিবার পূর্বে এই  
অনুমতি পাওয়া প্রয়োজন।

**The Local Government may limit the persons by whom, and the manner in which, the prosecution is to be conducted, and may specify the Court before which the trial is to be held.**

**Power of Local Government.**

**467.** A complaint of any offence described in chapter X of the Indian Penal Code, not falling within section four hundred and thirty-five or four hundred and thirty-six of this Act shall not be entertained in any Criminal Court except with the sanction or on the complaint of the public servant concerned, or of his official superior.

**Prosecution for contempt of the lawful authority of public servant.**

The prohibition contained in this section shall not apply to the offences described in sections one hundred and eighty-nine and one hundred and ninety of the Indian Penal Code.

**468.** A complaint of an offence against public justice, described in section one hundred and ninety-three, one hundred and ninety-four, one hundred and ninety-five, one hundred and ninety-six, one hundred and ninety-nine, two hundred, two hundred and five, two hundred and six, two hundred and seven, two hundred and eight, two hundred and nine, two hundred and ten, two hundred and eleven, or two hundred and twenty-eight of the Indian Penal Code, when such offence is committed before or against a Civil or Criminal Court shall not be entertained in the Criminal Courts, except with the sanction of the Court before or against which the offence was committed, or of some other Court to which such Court is subordinate.

**Prosecution for certain offences against public justice.**

**469.** A complaint of an offence relating to documents described in section four hundred and sixty-three, four hundred and seventy-one, four hundred and seventy-five, or four hundred and seventy-six of the Indian Penal Code, when the document has been given in evidence in any proceedings in any Civil or Criminal Court, shall not be entertained against a party to such proceedings, except with the sanction of the Court in which the document was given in evidence, or of some other Court to which such Court is subordinate.

**Prosecution for certain offences relating to documents given in evidence.**

**470.** The sanction referred to in sections four hundred and sixty-seven, four hundred and sixty-eight, and four hundred and sixty-nine, may be expressed in general terms, and need not name the accused person.

**Nature of sanction necessary.**

যে ব্যক্তি ও যে নিয়ম হিচকি অম্য ব্যক্তির দ্বারা অম্য দিগন্তমতে এই অভিযোগের অনুষ্ঠান হইতে না পারিবে স্থানীয় গবর্ণমেন্ট এই কথা

নিয়ম করিতে ও যে আদালতের সম্মুখে এই যোকদ্দমার বিচার হইবে ইহা নির্দেশ করিতে পারিবেন ইতি।

৪৬৭ ধারা। ভারতবর্ষীয় দণ্ডবিধির আইনের ১০ কাজকীর কার্যকারকদের অধ্যায়েন নির্দিষ্ট যে অপ- আইনগত ক্রমতা অবজা হাথ এই আইনের ৪৩৫ কি করণ অভিযোগের কথা। ৪৩৬ ধারার মধ্যে না আই-

সে সেই অপরাধ কাজকীর যে কার্যকারকের পক্ষে হইয়া থাকে তাহার কিংবা তাঁ- হার উপস্থিত পদের কর্মকারকের অনুমতি না হইলে কোন ফৌজদারী আদালতে এই অপরাধের অভিযোগ গ্রাহ্য হইবে না।

এই ধারায় যে নিষেধ ছিল তাঙ্গা ভারতবর্ষীয় দণ্ড- বিধির আইনের ১৮৯ ও ১৯০ ধারায় নির্দিষ্ট অপরাধের প্রতি বর্জিত না ইতি।

৪৬৮ ধারা। ভারতবর্ষের দণ্ডবিধির আইনের ১৯৩, ১৯৪, ১৯৫, ১৯৬, ১৯৭, ১৯৮, ২০০, ২০১, ২০৬, ২০৭, ২০৮, ২০৯, ২১০, ২১১, কি ২২৮ ধারায় অভিযোগের কথা।

সাধারণের দ্বারা বিচারের বিরুদ্ধ যে অপরাধ নির্দিষ্ট হইয়াছে, তাহা দেখ- যামি কি ফৌজদারী কোন আদালতের সম্মুখে কি বিপক্ষে কণা গেলে দেখানো কি ফৌজদারী যে আদা- লতের সম্মুখে কি বিপক্ষে এই অপরাধ করা যাব তাহার, কিংবা সেই আদালত অম্য যে আদালতের অধীন থ- কেন তাহার অনুমতি না হইলে, ফৌজদারী আদালতে এই অপরাধের অভিযোগ গ্রাহ্য হইবে না ইতি।

৪৬৯ ধারা। ভারতবর্ষের দণ্ডবিধির আইনের ৪৬৩, ৪৬৪, ৪৬৫, কি ৪৬৬ ধারায় দলীল প্রমাণরূপে উপ- স্থিত করা গেলে তৎসম্প- কীর অপরাধের অভিযো- গের কথা।

সেই দলীল উপস্থিত করা গেলে যে আদালতে উপ- স্থিত ক। যাব তাহার কিংবা সেই আদালত অম্য যে আদালতের অধীন থাকেন তাহার অনুমতি না হইলে এই আনুষ্ঠানিক কার্য্য কোন পক্ষেব নামে সেই দলী লসম্পর্কীয় কোন অপরাধের অভিযোগ গ্রাহ্য হইবে না ইতি।

৪৭০ ধারা। ৪৬৭ ও ৪৬৮ ও ৪৬৯ ধারায় যে অনু- যে প্রকারের অনুমতি পাওয়া আবশ্যিক তাহার কথা।

মতির উল্লেখ হইয়াছে তাহ সাধারণ কথায় ব্যক্ত হইবে পারিবে অভিযুক্ত ব্যক্তি; নাম লিখিবার প্রয়োজ্য নাই।

Such sanction may be given at any time, and a sanction under any one of the three last preceding sections shall be deemed sufficient authority for the Court to amend the charge to one of an offence coming within either of the two remaining sections, if the facts disclose such offence

**EXPLANATION**—In cases under this chapter, the report or application of the public servant or Court shall be deemed sufficient complaint

**471.** When any Court, Civil or Criminal, is of opinion that there is sufficient ground for inquiring into any charge mentioned in sections four hundred and sixty-seven, four hundred and sixty-eight, four hundred and sixty-nine, such Court, after making such preliminary inquiry as may be necessary, may either commit the case itself, or may send the case for inquiry to any Magistrate having power to try or commit for trial the accused person for the offence charged

Such Magistrate shall thereupon proceed according to law, and the Court may send the accused person in custody or take sufficient bail for his appearance before such Magistrate, and may bind over any person to appear and give evidence on such trial or inquiry

The Magistrate receiving the case may, if he is authorized to make transfers of cases, transfer the inquiry to some other competent Magistrate instead of completing the inquiry himself

**472.** A Court of Session may charge a person for any such offence committed before it or under its own cognizance, if the offence be triable by the Court of Session exclusively, and may commit or hold to bail and try such person upon its own charge

In such case the Court of Session shall have the same power of summoning, and causing the attendance at the trial of any witnesses for the prosecution or for the defence, as is vested in a Magistrate by this Act

Such Court may direct the Magistrate to cause the attendance of such witnesses on the trial

এ অমুখতি যে সময়ে হউক দেওয়া যাইতে পারিবে এবং ইহার পূর্বে তিনটি ধারার অন্যতর ধারামতে অমুখতি হইলে, এক ধারামতে অপরাধের রূপান্তর হইলে যদি সেই অপরাধ অন্য ধারার মধ্যে আইসে তবে সেই অপরাধের অভিযোগ সংশোধন করণার্থে সেই অমুখতিই আদালতের বিশিষ্ট ক্ষমতা বলিয়া জ্ঞান হইবে ইতি।

**ব্যাখ্যা।**—এই অধ্যায়মতে মোকদ্দমার রাজকীয় কার্যকারকের কি আদালতের রিপোর্ট কি প্রার্থনা পত্র মাত্র উপযুক্ত মালিশ বলিয়া জ্ঞান হইবে ইতি।

৪৭১ ধারা। ৪৬৭ ও ৪৬৮ ও ৪৬৯ এই তিন ধারার নিৰ্দ্ধিষ্ট কোন অভিযোগের তদন্ত লগ্ন্যাব বিশিষ্ট ধারার লিখিত স্থলে কার্য-প্রণালীর কথা।

হেতু আছে, দেওয়ানী কি ফৌজদারী কোন আদালত এমত বোধ করিলে সেই আদালত প্রথম স্থলীর আবেদনাক তদন্ত করিলে পব আপনি মোকদ্দমা সমর্পণ করিতে পারিবেন কিম্বা এ অপরাধে অভিযুক্ত ব্যক্তির বিচার করিবার কি বিচার হওমার্থে সমর্পণ করিবার ক্ষমতাপন্ন কোন মাজিস্ট্রেটের নিকট তদন্ত লইবার জন্যে সেই মোকদ্দমা প্রেরণ করিতে পারিবেন ইতি।

তাহা হইলে এ মাজিস্ট্রেট আইনঅনুসারে তৎকার্য নিৰ্ব্বাহ করিবেন। উক্ত আদালত সেই অভিযুক্ত ব্যক্তিকে প্রহসি ডিম্মা প ঠাইতে কিম্বা তাহার স্থানে এ মাজিস্ট্রেটের সম্মুখে উপস্থিত হইবার উপযুক্ত জামিন লইতে পারিবেন, ও সেই বিচার কি তদন্ত লগ্ন্য সময়ে উপস্থিত হইয়া সাক্ষ্য দিবার জন্যে কোন ব্যক্তিকে প্রতিজ্ঞাবদ্ধ করিতে পারিবেন ইতি।

যে মাজিস্ট্রেট মোকদ্দমা গ্রহণ করেন তিনি অনেক প্রতি মোকদ্দমা সমর্পণ করিতে সক্ষম হইলে আপনি তদন্ত লগ্ন্য কাব্য সমাপ্ত না করিয়া উপযুক্ত ক্ষমতাপন্ন অন্য মাজিস্ট্রেটের প্রতি সমর্পণ করিতে পারিবেন ইতি।

৪৭২ ধারা। সেশন আদালতের সম্মুখে কি তাহার নিজ জামগাচরে উক্ত প্রকারের কোন অপরাধ হইলে সে ও সেই অপরাধ কেবল সেশন আদালতের বিচার্য হইলে সেই আদালত এ

ব্যক্তির নামে এ অপরাধের অভিযোগ করিয়া আপনাব কৃত অভিযোগপত্রক্রমে এ ব্যক্তিকে সমর্পণ করিতে কিম্বা তাহার স্থানে হাজিরজামিন লইয়া তৎবিচার করিতে পারিবেন ইতি।

এমন স্থলে এই আইনমতে মাজিস্ট্রেটের প্রতি বিচার কালে বাদির কি প্রতিবাদির পক্ষ কোন সাক্ষীগকে সমন করিবার কি বিচারকালে উপস্থিত করাইবার যে ক্ষমতা অর্পণ করা গেল এ সেশন আদালতেরও সেই ক্ষমতা থাকিবে ইতি।

এ আদালত মাজিস্ট্রেটকে এ বিচার কালে এ সাক্ষীগকে উপস্থিত করাইবার আজ্ঞা দিতে পারিবেন ইতি।

Power of Court of Session as to such offences committed before itself

mitted before it or under its own cognizance, if the offence be triable by the

**473** Except as provided in sections four hundred and thirty-five, four hundred and thirty-six, and four hundred and seventy-two, no Court shall try any person for an offence committed in contempt of its own authority

**474** In any case triable by the Court of Session exclusively, any Civil Court, before which such offence was committed, may, instead of sending the case for inquiry to a Magistrate, complete the inquiry itself, and commit or hold to bail the accused person to take his trial before the Court of Session

For the purposes of an inquiry under this section, the Civil Court may exercise all the powers of a Magistrate, and its proceedings in such inquiry shall be deemed to have been held by a Magistrate

If a Civil Court sends a case for inquiry and commitment to a Magistrate he is bound to receive and dispose of it, but if a Civil Court makes a commitment it shall complete the inquiry itself

**475** When any such commitment is made by order of a Civil Court, the Court shall frame a charge in the manner herebefore provided, and shall send the same with the order of commitment and the record of the case to the Magistrate of the District or other Magistrate of the 1st class, and such Magistrate shall bring the case before the Court of Session, together with the witnesses for the prosecution and defence

**476** Whenever any Court of Session or Civil Court commits or holds to bail any person for trial under sections four hundred and seventy-two, four hundred and seventy-four, or four hundred and seventy-five, it may also bind over any person to give evidence, and for that purpose may exercise all the powers of a Magistrate

**477.** If any such offence, triable by the Court of Session, exclusively, be committed before a Magistrate not empowered to commit for trial before a Court of Session he shall send the case to a Magistrate competent to make such com-

আদালতের অবজ্ঞাকরণ-  
কণ অশ্রদ্ধা লইয়া যাঁহা  
ক'বে তাইবে তাঁহাব  
বখা।

ব্যক্তির বিচার করিতে পারিবেন না হ'ত।

**৪৭৪** ধারা। যে অপরাধের বিচার কেবল সেশন আদালত চত্রে পাবে, কোন দেওয়ানী আদালতের সম্মুখে এমন অপরাধ করা গেলে, সেই আদালত য-  
আদালতের ক্ষমতার কথা।

লইবার জন্য মোকদ্দমা প্রেরণ না করিয়া আপনি সেই তদন্ত লওয়ায় কাণ্ড সমাপ্ত করিতে পারিবেন, ও সেশন আদালতের সম্মুখে অভিযুক্ত ব্যক্তিকে সমর্পণ করিতে কিন্তু বিচার হইবার নিমিত্ত তাঁহাব তথ্য ঠিক ও সত্য হইবার জামিন লইতে পারিবেন ইতি।

এই ধারামত তদন্ত লইবার জন্য দেওয়ানী আদ-  
লত মাজিস্ট্রেটের সকল ক্ষমতামত কাণ্ড করিতে পারিবেন এবং এই তদন্ত লহনে আদালতের অন্তর্ভুক্ত নিক-  
দায় মাজিস্ট্রেটের দ্বারা করা গেল এমন জ্ঞান হ'বে।

দেওয়ানী আদালত তদন্ত লইবার ও সমর্পণ করি-  
বার নিমিত্ত মাজিস্ট্রেটের নিকট মোকদ্দমা পাঠাইলে  
তাঁহাব সেই মোকদ্দমা গ্রাহ্য করিয়া নিষ্পত্তি করিতেই  
হইবে। কিন্তু দেওয়ানী আদালত সমাপ্ত করিলে  
আপনি তদন্ত লহনের কাণ্ড সমাপ্ত করিবেন ইতি।

**৪৭৫** ধারা। দেওয়ানী আদালতের আশ্রয়ে  
তদন্ত হলে দেওয়ানী  
আদালতের কতকগুলি  
দায়মতে অভিযোগপত্র বিধিমা সমাপ্ত করবার  
আজ্ঞার ও মোকদ্দমার কাগজপত্রের সহিত সেই  
অভিযোগপত্র জিলাব মাজিস্ট্রেট সাহেবের কিম্বা  
প্রথম শ্রেণীর অন্য মাজিস্ট্রেটের নিকটে পাঠাইবেন।  
সেই মাজিস্ট্রেট হ' মোকদ্দমা এবং বাদীর ও প্রতিবাদীর  
সমস্ত সাক্ষরিত সেশন আদালতের সম্মুখে উপ-  
স্থিত করিবেন ইতি।

**৪৭৬** ধারা। কোন সেশন কি দেওয়ানী আদালত  
সাক্ষ্য দিতে প্রতিজ্ঞা-  
বদ্ধ হইবার বিষয়ে,  
মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতামতে  
আদালতের ব্যক্তি করবার  
কথা।

সাক্ষ্য দিতে প্রতিজ্ঞা করিতে পারিবেন ও তজ্জন্য  
মাজিস্ট্রেটের সকল ক্ষমতামত কাণ্ড করিতে পারি-  
বেন ইতি।

**৪৭৭** ধারা। সেশন আদালতের সম্মুখে কোন  
মাজিস্ট্রেট সমর্পণ করিতে  
ক্ষমতাপন্ন না হইলে, তাঁ-  
হাব সম্মুখে কেবল সেশন  
আদালতের বিচার্য অপ-  
রাধ করা গেলে কার্যপ্রণা-  
লী করিব।

**৪৭৩** ধারা। **৪৭৫** ও **৪৭৬**  
ও **৪৭৭** ধারাব নির্দিষ্ট স্থল-  
ভিন্ন যে আদালতের ক্ষম-  
তার অবজ্ঞা হয় সেই অ-  
দালত এই অপরাধেই তু-  
ক

আদালত চত্রে পাবে,  
কোন দেওয়ানী আদালতের  
সম্মুখে এমন অপরাধ করা  
গেলে, সেই আদালত য-  
মাজিস্ট্রেটের দ্বারা এই তদন্ত

মোকদ্দমা প্রেরণ না করিয়া আপনি সেই  
তদন্ত লওয়ায় কাণ্ড সমাপ্ত করিতে পারিবেন, ও সেশন  
আদালতের সম্মুখে অভিযুক্ত ব্যক্তিকে সমর্পণ করিতে  
কিন্তু বিচার হইবার নিমিত্ত তাঁহাব তথ্য ঠিক ও  
সত্য হইবার জামিন লইতে পারিবেন ইতি।

এই ধারামত তদন্ত লইবার জন্য দেওয়ানী আদ-  
লত মাজিস্ট্রেটের সকল ক্ষমতামত কাণ্ড করিতে  
পারিবেন এবং এই তদন্ত লহনে আদালতের অন্তর্ভুক্ত নিক-  
দায় মাজিস্ট্রেটের দ্বারা করা গেল এমন জ্ঞান হ'বে।

**৪৭৫** ধারা। দেওয়ানী আদালতের আশ্রয়ে  
তদন্ত হলে দেওয়ানী  
আদালতের কতকগুলি  
দায়মতে অভিযোগপত্র বিধিমা সমাপ্ত করবার  
আজ্ঞার ও মোকদ্দমার কাগজপত্রের সহিত সেই  
অভিযোগপত্র জিলাব মাজিস্ট্রেট সাহেবের কিম্বা  
প্রথম শ্রেণীর অন্য মাজিস্ট্রেটের নিকটে পাঠাইবেন।  
সেই মাজিস্ট্রেট হ' মোকদ্দমা এবং বাদীর ও প্রতিবাদীর  
সমস্ত সাক্ষরিত সেশন আদালতের সম্মুখে উপ-  
স্থিত করিবেন ইতি।

**৪৭৬** ধারা। কোন সেশন কি দেওয়ানী আদালত  
সাক্ষ্য দিতে প্রতিজ্ঞা-  
বদ্ধ হইবার বিষয়ে,  
মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতামতে  
আদালতের ব্যক্তি করবার  
কথা।

সাক্ষ্য দিতে প্রতিজ্ঞা করিতে পারিবেন ও তজ্জন্য  
মাজিস্ট্রেটের সকল ক্ষমতামত কাণ্ড করিতে পারি-  
বেন ইতি।

**৪৭৭** ধারা। সেশন আদালতের সম্মুখে কোন  
মোকদ্দমা বিচার্য সম-  
র্পণ করিতে যে মাজিস্ট্রেটের  
ক্ষমতা নাই তাঁহাব সম্মুখে  
কেবল সেশন আদালতের  
বিচার্য কোন অপরাধ করা  
গেলে এই মাজিস্ট্রেট তদন্ত  
সমর্পণ করিবার ক্ষমতাপন্ন

mitment, who shall proceed to pass such order in the case as he thinks fit

478 A complaint of an offence under section four hundred and ninety-seven of the Indian Penal Code shall not be instituted except by the husband of the woman, or by any person under whose care she was living at the time when the adultery was committed

479 A complaint of an offence under section four hundred and ninety-eight of the Indian Penal Code shall not be instituted, except by the husband of the woman or by the person having care of such woman on behalf of her husband

## PART XI

### CHAPTER XXXVI

#### PREVENTIVE JURISDICTION OF MAGISTRATES OF THE DISPERSION OF UNLAWFUL ASSEMBLIES

480 Any Magistrate or officer in charge of a Police-station may command any unlawful assembly or any assembly of five or more persons, likely to cause a disturbance of the public peace, to disperse, and it shall thereupon be the duty of the members of such assembly to disperse accordingly

481 If, upon being so commanded, any such assembly does not disperse, or if, without being so commanded, it conducts itself in such a manner as to show a determination not to disperse, any Magistrate or officer in charge of a Police station may proceed to disperse such assembly by force, and may require the assistance of any person, other than any European or Native Troops of Her Majesty acting as such, for the purpose of dispersing it, and arresting the persons who form part of it

482 If an unlawful assembly cannot be otherwise dispersed, and if it is necessary for the public security that it should be dispersed, the Magistrate of the highest rank, who is present, may cause it to be dispersed by Military Force

মাজিস্ট্রেটের নিকটে এই বোকাফরা পাঠাইবেন। তিনি সেই বোকাফরার যেরূপ আজ্ঞা করা উচিত বোধ করেন করিবেন ইতি।

৪৭৮ ধারা। জুরি স্বামিভিন্ন কিম্বা পন্থার গমন ব্যক্তিচারের অভিযোগের অপবাদ যে সময়ে করা যায় সেই সময়ে জুরি স্বামিভিন্ন কর্তৃকই ছিল সেই ব্যক্তি ভিন্ন কেহ ভাবতবর্ষের নগরবিধির আইনের ৪৯৭ ধারামত অপরাধের অভিযোগ উপস্থিত করিতে পারিবেন না ইতি।

৪৭৯ ধারা। জুরি স্বামী কিম্বা এই স্বামির পক্ষে জুরি নক্ষক ভিন্ন কেহ ভাবতবর্ষের নগরবিধির আইনের ৪৯৮ ধারামত অপরাধের অভিযোগ উপস্থিত করিতে পারিবেন না ইতি।

## একাদশ খণ্ড।

### ৩৬ অধ্যায়।

মাজিস্ট্রেটদিগের নিষেধ সূচক ক্ষমতার কথা।  
বেআইনীমত জনতা পৃথক করিয়া দিবার কথা।

৪৮০ ধারা। বেআইনীমত জনতা হইলে কিম্বা পাঁচ মাজিস্ট্রেটের কিম্বা পোলীসের কক্ষাবহকে আ-জ্ঞাতে জমতাভঙ্গ হইবার কথা।  
কি তদধিক ব্যক্তি ষোট হওয়াতে সাধারণের শান্তি-ভঙ্গ হইবার সম্ভাবনা থাকিলে, কোন মাজিস্ট্রেট কিম্বা পোলীস থানার অধ্যক্ষ সেই জনতা ভঙ্গ কাবয়া পৃথক হইবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন। তদনুসারে এই জনতার লোক-দের পৃথক হইয়া যাওয়া কর্তব্য ইতি।

৪৮১ ধারা। উক্ত প্রকারের জনতা তরুণ আজ্ঞা পাহলে যদি ভঙ্গ হইয়া না জমতাভঙ্গ করিবার জন্যে যাহ কিম্বা তরুণ আজ্ঞা না পাইলেও যদি এই লোক-দের কন্মের ভাব দৃষ্টে তাহানদের পৃথক হইয়া না যাইবার শির প্রতিজ্ঞা দেখা যায় তবে কোন মাজিস্ট্রেট কিম্বা থানার অধ্যক্ষ বলপূর্বক এই জনতাভঙ্গ করিয়া পৃথক করিতে প্রবর্ত হইবেন। তদর্থে এবং জনতার অন্তর্গত লোকদিগকে ধরিয়া রাখিবার জন্যে তিনি জিজীমতী মহাবাগীর ইউরোপীয় কি এদেশীয় সৈন্য-স্বরূপ কর্তৃকারি সৈন্যভিন্ন কোন ব্যক্তিকে সাহায্য করিবার আজ্ঞা দিতে পারিবেন ইতি।

৪৮২ ধারা। বেআইনীমত জনতাভঙ্গ করিয়া তদ-অন্তর্গত লোকদিগকে অন্য সৈন্যদলের ব্যবহারের প্রকারে পৃথক করা যাইতে কথা।  
না পারিলে ও সাধারণের নিরাপদের জন্যে এই জনতা ভঙ্গ করা আবশ্যক হইলে অতি উচ্চ শ্রেণীর যে মাজিস্ট্রেট উপস্থিত থাকেন তিনি সৈন্যদলের দ্বারা এই জনতা ভঙ্গ করাইতে পারিবেন ইতি।

**483** No Magistrate shall be held to commit any offence by ordering the dispersion of any assembly, the dispersion of which he regards, on reasonable grounds and in good faith, as necessary to the public security

When use of Military Force is not an offence

**484.** When a Magistrate determines to disperse an assembly by Military Force, he may require any officer in command of any of Her Majesty's Troops, whether European or Native, to disperse such assembly by such force, and it shall be the duty of every such officer to obey every such requisition in such manner as in his discretion appears proper, but in doing so he shall use as little force and do as little injury to person and property as is consistent with dispersing the assembly and arresting and detaining such persons as he may be directed by the Magistrate to arrest and detain, or as it may be necessary to arrest and detain for the purpose of dispersing the assembly

Duty of officer commanding troops required by Magistrate to disperse assembly

**485.** No officer, obeying any such requisition, shall be held to have committed any offence by any act done by him in good faith in order to comply with it

What acts done in obeying requisition not an offence

**486** No inferior officer or private soldier shall be held to have committed any offence by any act done for the dispersion of any such assembly in obedience to any order, which he was bound by the Mutiny Act or by the Indian Articles of War to obey

Acts of inferior officers and soldiers done in obedience to order not an offence

**487.** When the public security is manifestly endangered by an unlawful assembly, and when no Magistrate can be communicated with, any Commissioned Officer of Her Majesty's European or Native Forces may disperse any such assembly by military force, and in doing so, he shall have the same protection as a Magistrate, and all officers and soldiers acting under his orders shall have the protection mentioned in section four hundred and eighty-six, but as soon as such Commissioned officer can communicate with any Magistrate, it is his duty to do so

Duty of Queen's officers to suppress assembly

৪৮৩ ধারা। কোন মাজিস্ট্রেট সাধারণের নিরাপত্তার জন্যে যুক্তিসিদ্ধ কারণে ও যত্ন সহকারে সৈন্যদলের ব্যবহার অপব্যবহার হইতে হইবে তাহার কথা। জনতা ভঙ্গ হইবার আশঙ্কা কবিলেও অপরাধ কবিসাছেন এমনতর জান হইবে না ইতি।

৪৮৪ ধারা। কোন মাজিস্ট্রেট সৈন্যদল দ্বারা জনতা ভঙ্গ করিতে স্থির করিলে তিনি ব্রিটিশ বাহিনীর অধিনায়ককে ইউরোপীয় কি এদেশীয় সৈন্যদলের কোন অধ্যক্ষকে সেই জনতা ভঙ্গ করিয়া দিতে আদেশ করিতে পারিবেন। এবং সেনাপতির কর্তব্য যে আপনার বিবেচনামতে যত্নপূর্ণ করা উচিত তত্ক্ষণে উক্ত প্রত্যেক আদেশ মানন। কিন্তু জনতা ভঙ্গ করিবার ও মাজিস্ট্রেট যে ব্যক্তিদিগকে ধরিয়া আটক করিয়া রাখিতে আশঙ্কা করেন কিংবা জনতা ভঙ্গ করণার্থে যে ব্যক্তিদিগকে ধরিয়া আটক করিয়া রাখা আবশ্যক তাহাবদিগকে ধরিয়া রাখিবার জন্যে যত অল্প বল প্রয়োগ ও ব্যক্তির সম্পত্তির যত অল্প হানি করা সম্ভব হয় তদনুসারে কবিরেব না ইতি।

৪৮৫ ধা।। সেনাপতি তত্ক্ষণ আদেশ পাঠিল সেই আদেশমতে কক্ষ করণার্থে সবলমতে যে কোন কক্ষ দেয় কক্ষ অপব্যবহার হইবে তাহার কথা। অপরাধ কবিসাছেন এমনতর জান হইবে না ইতি।

৪৮৬ ধারা। কোন তফাদার কি সিপাহী ইচ্ছামত নিবারণের আদেশ কিংবা ভাবতবর্ষীয় যুদ্ধ বিষয়ক আইনমতে যে সকল আশঙ্কা মানিতে আবদ্ধ হয় সেই সকল আশঙ্কা মানিয়া জনতা ভঙ্গ করণার্থে যে কোন কার্য করে তাহাতে অপরাধ কবিসাছেন এমনতর জান হইবে না ইতি।

৪৮৭ ধারা। যে আইনমতে জনতা দ্বারা সশস্ত্র সাধারণের নিরাপত্তার আশঙ্কা হইলে ও কোন মাজিস্ট্রেটের সঙ্গে লিখনপঠনাদি হইতে না পারিলে ব্রিটিশ বাহিনীর অধিনায়ক

বোম্বাই কি এদেশীয় সৈন্যদলের সমন্বিত কোন সেনাপতি সাহসে সৈন্যদের সহিত আশঙ্কা কেন জনতা ভঙ্গ করিয়া দিতে পারিবেন। তাহা করণে তিনি মাজিস্ট্রেটের ন্যায় অপব্যবহার অভিযোগ হইতে বক্ষা পাইবেন ও তাহার আজ্ঞামতে যে সকল তফাদার ও সিপাহী কক্ষ করে তাহারা ৪৮৬ ধারার উদ্ভিষ্ট মতে বক্ষা পাইবেন। কিন্তু সমন্বিত সেই সেনাপতি কোন মাজিস্ট্রেটের সঙ্গে যত শীঘ্র লিখনপঠনাদি করিতে পারবেন, তত শীঘ্র করিবেন ইতি।

488 No prosecution against any Magistrate, officer or soldier for any act

Sanction required to prosecutions for acts done under sections 481, 482, 484, and 487

done under the provisions contained in sections four hundred and eighty one, four

hundred and eighty-two, four hundred and eighty-four and four hundred and eighty-seven shall be instituted in any Criminal Court except with the sanction of the Government of India, or the Government of Madras or Bombay

## CHAPTER XXXVII

### OF SECURITY FOR KEEPING THE PEACE

489 Whenever a person, accused of rioting, assault, or other breach of

Personal recognizance to keep the peace in cases of conviction

the peace, or with abetting the same, or with assembling

armed men or taking other unlawful measures with the evident intention of committing the same, is convicted of such offence before a Court of Session, or Magistrate of a division of a District, or Magistrate of the 1st class,

and the Court or Magistrate, by which or by whom such person is convicted, or the Court or Magistrate, by which or by whom the final sentence or order in the case is passed, is of opinion that it is just and necessary to require such person to give a personal recognizance for keeping the peace,

such Court or Magistrate may, in addition to any other order passed in the case, direct that the person so convicted be required to execute a formal engagement, in a sum proportionate to his condition in life and the circumstances of the case, for keeping the peace during such period as it may appear proper to fix in each instance, not exceeding one year if the sentence or order be passed by a Magistrate, or three years if the sentence or final order be passed by a Court of Session, with a provision that if the same be not given the person required to enter into the engagement shall be kept in simple imprisonment for any time not exceeding one year, if the order be passed by a Magistrate, or three years if the order be passed by the High Court or by a Court of Session unless, within such period such person execute such formal engagement as aforesaid

If the accused person be sentenced to imprisonment, the period, for which he may be required to execute a recognizance, and the imprisonment in default of executing such recognizance shall commence when he is released on the expiration of his sentence

৪৮৮ ধারা। কোন মাজিস্ট্রেট কি সেনাপতি কি সিপাহী ৪৮১ ও ৪৮২ ও

৪৮১, ৪৮২, ৪৮৪ ও ৪৮৭ ধারামতে বে ধারামতে কর্তৃক হইলে অভিযোগ করণের অস্থ্যতির আবশ্যিকতার কথা।

গবর্ণমেণ্টের অস্থ্যতি বিনা তাঁহারদের নামে কোন ফৌজদারী আদালতে অভিযোগ উপস্থিত করা যাইতে পারিবে না ইতি।

### ৩৭ অধ্যায়।

শান্তি ভঙ্গ না হইবার আশীর্বাদের কথা।

৪৮৯ ধারা। হজ্জামা, কি আক্রমণ করণ, কি অন্য প্রকারে শান্তিভঙ্গন, 'কন্থা' অপরাধ প্রমাণ হইলে তাহাতে সহায়তা করণ শান্তিভঙ্গ বা কবিবার মুক্ত লভ্য বর্ণা।

অতি প্রায়ে অস্ত্রধারি লোক সংগ্রহ কি বেআইনী অন্য কার্য্য করণপরাধে যে ব্যক্তির নামে অভিযোগ হয়, সেশন আদালতের কি জিলাব শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের কিম্বা প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের উপস্থাপন এই ব্যক্তির অপরাধ নির্ণয় হইবে, ও সে আদালত কি মাজিস্ট্রেট এই আভ্যুক্ত ব্যক্তির অপরাধ নির্ণয় করেন কিম্বা যে আদালত কি মাজিস্ট্রেট এই মোকদ্দমার শেষ দণ্ডাজ্ঞা কি আজ্ঞা করেন, তিনি সেই ব্যক্তির স্থানে শান্তিভঙ্গ না করিবার অর্থদণ্ডের নিয়মে মুচলকা লওয়া ন্যায্য ও আবশ্যিক বোধ করিলে

এ আদালত কি মাজিস্ট্রেট এই মোকদ্দমার অন্য যে আজ্ঞা করেন তদতিরিক্ত উক্ত যে ব্যক্তির অপরাধ নির্ণয় হয় তাহার সঙ্গতি ও মোকদ্দমার ভাবগতিক অনুসারে অর্থদণ্ড নিরূপণ করিয়া সেই দণ্ডের নিয়মে যত কাল উচিত ধোঁধ করেন তত কালের নিমিত্তে তাহাকে শান্তিভঙ্গ না করিবার প্রতিজ্ঞাপত্র লিখিয়া দিতে আজ্ঞা করিতে পারিবেন। মাজিস্ট্রেট সাহেবের এই দণ্ডাজ্ঞা কি আজ্ঞা হইলে শান্তিভঙ্গ না করিবার এক বৎসরের অধিক কালের, ও সেশন আদালতের এই দণ্ডাজ্ঞা কি শেষ আজ্ঞা হইলে তিন বৎসরের অধিক কালের এই নিয়ম হইবে না। আরো এই আজ্ঞার মধ্যে এই বিধান থাকিবে, যে এই প্রতিজ্ঞাপত্র লিখিয়া দিতে যে ব্যক্তির প্রতি আগ্রহ হয় সে লিখিয়া না দিলে মাজিস্ট্রেটের আজ্ঞা হইলে এক বৎসরের অনধিক কিম্বা হাইকোর্টের কি সেশন আদালতের আজ্ঞা হইলে তিন বৎসরের অনধিক কোন কালের নিমিত্ত তাহার সামান্য কাবাদণ্ড হইবে ইতিমধ্যে দাঁড়ায়ত পুরোক্ত প্রতিজ্ঞাপত্র লিখিয়া দিলে তাহাকে ছাড়িয়া দেওয়া যাইবে।

যদি অভিযুক্ত ব্যক্তির কারাদণ্ডের আজ্ঞা হয় তবে যত কালের নিমিত্ত তাহার মুচলকা লিখিয়া দিতে হইবে এই দণ্ডের মিয়াদ ফুরাইলে পর তাহার মুক্ত হওনের সময়াবধি সেই মুচলকার মিয়াদ ও মুচলকা লিখিয়া না দেওয়াতে তাহার কারাদণ্ডের মিয়াদ আবদ্ধ হইবে ইতি।

When any accused person is convicted of any offence specified in this section by a Magistrate neither in charge of a division of a District nor of the 1st class, such Magistrate, if he considers it just and necessary to require a personal recognizance for keeping the peace from the person so convicted, shall report the case to the Magistrate of the District, the Magistrate of the division of the District or to a Magistrate of the first class to whom such Magistrate is subordinate, and the Magistrate to whom the case is so reported, shall deal with the case as if the conviction had been before himself

In any case where the order is not made at the time of signing, or by the Court which signs the judgment, the convict must be produced before the Magistrate who adds the order to enter into a personal recognizance to the original sentence

490 Whenever it appears necessary to require security for keeping the peace, in addition to the personal recognizance of the party so convicted, the Court or Magistrate, empowered to require a personal recognizance, may require security in addition thereto, and may fix the amount of the security-bond to be executed by the surety or sureties, with a provision that, if the same be not given, the party required to find the security shall be kept in simple imprisonment for any time not exceeding one year if the order be passed by the Magistrate of the District, Magistrate of a Division of a district, or by a 1st Class Magistrate, or three years if the order be passed by the High Court or by a Court of Session

491. Whenever a Magistrate of a division of a District, or a Magistrate of the 1st class, receive information that any person is likely to commit a breach of the peace, or to do any act that may probably occasion a breach of the peace, he may summon such person to attend at a time and place mentioned in the summons, to show cause why he should not be required to enter into a bond to keep the peace, with or without sureties, as such Magistrate thinks fit

EXPLANATION I.—A summons, calling on a person to show cause why he should not be bound over to

যিনি জিলার খণ্ডের অধ্যক্ষতা ভার গ্রাপ্ত না হইল কি প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেট না হইল এমত কোন মাজিস্ট্রেট এর দ্বারা নির্দিষ্ট অপরাধের অভিযুক্ত কোন ব্যক্তির অপরাধ মর্মে করিলে, যদি সেই অপরাধের দ্বারা মৃত্যু দিবার নিয়মে শাস্তিভঙ্গ না

যে কার্যকরিক অপরাধ নির্ণয় করেন তিনি জিলার খণ্ডের অধ্যক্ষ কিম্বা প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেট না হইলে বাহা কর্তব্য তাহার কথা।

কদিবার মুচলক লওয়া যায় ও আবশ্যিক জ্ঞান করেন, তবে তিনি জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবেল কিম্বা জিলার খণ্ডের মাজিস্ট্রেটের কি প্রথম শ্রেণীর যে মাজিস্ট্রেটের অন্তর্গত থাকেন তাহার নিকটে সেই বিষয়ের রিপোর্ট করিবেন। তাহা হইলে যাহার নিকটে এই বিপোর্ট করা যায় তাহারই সম্মুখে এই ব্যক্তির অপরাধ নির্ণয় হওয়ার ম্যায় তিনি সেই বিষয় লইয়া কার্য করিবেন।

কোন স্থলে নিম্নলিখিত প্রকারে কদিবার সময় কিম্বা যে আদালত নিম্নলিখিত প্রকারে করেন তাহার দ্বারা এ আজ্ঞা করা না গেলে যে মাজিস্ট্রেট দণ্ডের প্রথম আজ্ঞাতে মুচলক লিখিয়া দিবার আজ্ঞা সংযোগ করেন নির্ণীত অপরাধ ব্যতীত তাহার সম্মুখে উপস্থিত করিতে হইবে ইতি।

৪৯০ ধারা। উক্ত প্রকারে যে ব্যক্তিকে অপরাধ মর্মে করা গেল, সে শাস্তিভঙ্গ না করিবার ভঙ্গ না করে এই নিমিত্তে প্রতিজ্ঞা করিবে।

৪৯১ ধারা। উক্ত প্রকারে যে ব্যক্তিকে অপরাধ মর্মে করা গেল, সে শাস্তিভঙ্গ না করিবার ভঙ্গ না করে এই নিমিত্তে প্রতিজ্ঞা করিবে।

এই ব্যক্তির নামে সমন দিয়া তাহার প্রতি শাস্তিভঙ্গ না করিবার নিবন্ধনপত্র লিখিয়া দিবার ও মাজিস্ট্রেট সাহেবের বিবেচনায় এক কি অধিক জন প্রতিজ্ঞা দিবার আজ্ঞা দিয়া হইবার কারণ দর্শাইবার জন্য এ সমনের নিম্নলিখিত সময়ে ও স্থানে উপস্থিত হইতে আজ্ঞা করিবেন।

১ ব্যক্তি। যে সমান বা অন্য সন্ধান বিশ্বাসযোগ্য বোধ হয় ও মাজিস্ট্রেট বাহা বিশ্বাস করেন এমত

keep the peace, may be issued on any report or other information which appears credible and which the Magistrate believes, but the Magistrate cannot bind over a person until he has adjudicated on evidence before him

**EXPLANATION II**—A Magistrate may recall a summons issued under this section if he thinks proper

**492.** Such summons shall set forth the substance of the report or information on which it is issued, the amount of the bond, and the term for which it is to be in force, and, if security is called for the number of sureties required, and the amount in which they are to be bound respectively, and the time and place at which the person summoned is required to attend

**EXPLANATION**—When the parties are present in court no summons is necessary, but the person to whom a summons would have been issued must have an opportunity to show cause why he should not be bound

**493** The bond shall be in the Form (E) given in the second schedule, or to the like effect, and its penalty shall be fixed with a due regard to the circumstances of the case and the means of the party

The amount in which the sureties shall be bound shall not exceed the penalty named in the bond

**494** If the person summoned does not attend at the time and place named in the summons on the day appointed, such Magistrate, if satisfied that the summons has been duly served, may issue a warrant for his arrest

Provided that, whenever it appears to such Magistrate, upon the report of a Police officer or upon other credible information (the substance of which report or information shall be recorded), that there is just reason to fear the commission of a breach of the peace, which may probably be prevented by the immediate arrest of any person, the Magistrate may at any time issue a warrant for his arrest

**495.** The Magistrate may, if he sees sufficient cause, dispense with the personal attendance of the person informed against, under section four hundred and ninety-one, and may permit him to appear and enter into the required security, or show cause against

সম্মান কি সম্মান পাইলে কোন ব্যক্তিকে শাস্তিভাজন করিবার প্রতিজ্ঞা করিয়া যে কারণে অনুচিত হয় তাহাকে এমন কারণ দেখাইবার জন্যে সম্মান দেওয়া বাইতে পারিবে। কিন্তু মাজিস্ট্রেটের সম্মুখে যে প্রমাণ উপস্থিত হয় তিনি সেই প্রমাণানুসারে নিয়ম না করিলে কোন ব্যক্তিকে সেই একারে প্রতিজ্ঞা করিতে পারিবেন না।

২ ব্যাখ্যা।—মাজিস্ট্রেট এই ধারামতে সম্মান দিলে পর উচিত বোধ করিলে এই সম্মান অনাধ্যা করিতে পারিবেন ইতি।

৪৯২ ধারা। উক্ত যে সম্মান কি সম্মানক্রমে সম্মান দেওয়া যায় তাহার সময় ও নিবন্ধনপত্র কত টাকা দণ্ডের নিয়মে হইবে একতরফ বলবৎ থাকিবে, ও প্রতিজ্ঞা দিবার আত্মা হইলে কত জন দিতে হইবে ও প্রত্যেক জন কত টাকা দিবার প্রতিজ্ঞার বন্ধ হইবে এবং সম্মান করা ব্যক্তির যে সময়ে ও যে স্থানে উপস্থিত হইবার আত্মা হয় এই সময়ে এই সকল কথা লেখা থাকিবে।

ব্যাখ্যা।—উক্ত ব্যক্তির আদালতে উপস্থিত থাকিলে সম্মান দিবার আবশ্যক নাই। কিন্তু যাহাকে এই সম্মান দেওয়া বাইতে তাহাকে প্রতিজ্ঞাবদ্ধ না করিবার কারণ দেখাইবার সুযোগ করিবার নিতে হইবে ইতি।

৪৯৩ ধারা। নিবন্ধনপত্র দ্বিতীয় তফসীলের E চিহ্নিত পাঠ কি তাহার নিবন্ধনপত্রে অর্থ-মন্তব্যে লেখা যাইবে সেগুলি কথায়। ও মোকদ্দমার ভাবগতিক ও ব্যক্তির সজ্ঞা উপযুক্তমতে বিবেচনা করিয়া এই দণ্ডের টাকা নির্ধারণ হইবে।

প্রতিজ্ঞা এই নিবন্ধনপত্রের লিখিত অর্থদণ্ডের অধিক টাকা দিতে বন্ধ হইবে না ইতি।

৪৯৪ ধারা। যে ব্যক্তিকে সম্মান করা যায় সে নিয়মিত দিনে সম্মানের লিখিত ধরিবার ওয়ারন্টের সময় ও স্থানে উপস্থিত কথায়। না হইলে, ও সম্মান তাগিদে উপযুক্তমতে দেওয়া গিয়াছে মাজিস্ট্রেট টীকা ফরোহ মতে জ্ঞাত হইলে এই ব্যক্তিকে ধরিয়া আনিবার ওয়া নটে দিতে পারিবেন।

কিন্তু শাস্তিভাজন হইবে এমন আশঙ্কা থাকার যথার্থ কারণ আছে, ও তৎকালেই কোন ব্যক্তিকে ধরিয়া বাধা গেলে তাহা নিবারণ হইতে পারিবে মাজিস্ট্রেট পোলীসের কোন কন্স্টাবলের রিপোর্ট কি কি স্থান যোগ্য অন্য সম্মানক্রমে ইহা জানিতে পারিলে যে সময়ে তৎকালে এই ব্যক্তিকে ধরিবার ওয়ারন্ট দিতে পারিবেন। উক্ত রিপোর্টের এক সম্মানের মন্তব্য লিপি বন্ধ করা যাইবে ইতি।

৪৯৫ ধারা। মাজিস্ট্রেট ৪৯১ ধারামতে যে ব্যক্তির বিপক্ষে সম্মান পান উপযুক্ত অভিযুক্ত ব্যক্তির অনুহেতু জানিতে পারিলে পশ্চিম ধর্মকার অনুমতি সেই ব্যক্তির দ্বারা অনুহেতু থাকার অনুমতি দিতে পারিবেন, ও আগমার সপক্ষে কাব্য করিবার উপযুক্ত ক্ষমতা প্রাপ্ত মেম্বারের দ্বারা উপস্থিত হইবে

such requisition, by an agent duly authorized to act in his behalf

**496.** If on the appearance of such person informed against, or of his agent, if he is permitted to appear by agent, the Magistrate is not satisfied that there is occasion to bind such person to keep the peace, the Magistrate shall direct his discharge

**497.** If the Magistrate is satisfied that it is necessary for the preservation of the peace to take a bond from such person with or without security, he shall make an order accordingly, and if such person fails to comply with the order, the Magistrate may order him to be kept in simple imprisonment until he furnish the same

**498.** The period for which the Magistrate may bind a person to keep the peace with or without security, shall not exceed one year

When a person is imprisoned under section four hundred and ninety-seven, he shall not be detained by authority of the Magistrate beyond the term of one year, and shall be released whenever, within that term, he complies with the order

**499.** Whenever it appears to the Magistrate that it is necessary for the preservation of the peace to bind a person beyond the term of one year, he may, before the expiration of the first year, record his opinion to that effect and the grounds thereof, and may refer the case for the orders of the Court of Session

Such Court, after examining the proceedings of the Magistrate, and making such further inquiry as it thinks necessary, may, if it see cause, authorize the Magistrate to extend the term for a further period not exceeding one year

If such person fails to give a bond, with security if required, for his keeping the peace for such further period as the Magistrate under the orders of the Court of Session directs, he may be kept in simple imprisonment for such further period, or until, within that period, he gives such bond.

**EXPLANATION**—When the subject of dispute, or ground for apprehension, is the same as that on which the first order was passed, the Magistrate must proceed under this section if the first bond is still in force, and not under section four hundred and ninety-one

আজ্ঞাপত্র জারি দিবার কিম্বা তদ্রূপ আজ্ঞা না হয় এমন কারণ দর্শাইবার অনুমতি দিতে পারিবেন ইতি।

৪৯৬ ধারা। যে ব্যক্তির বিপক্ষে সম্মান দেওয়া যায় সে উপস্থিত হইলে, অভিযুক্ত ব্যক্তিকে বা কিস্তি মোক্তারের দ্বারা উপস্থিত হইবার অনুমতি

পাওয়ারত এই মোক্তার উপস্থিত হইলে সেই ব্যক্তিকে শাস্তিভঙ্গ না করিবার প্রতিজ্ঞাবদ্ধ করা প্রয়োজন মাজিষ্ট্রেট ইহা ক্রোধমতে না জানিলে এই ব্যক্তির মুক্ত হইবার আজ্ঞা করিবেন ইতি।

৪৯৭ ধারা। এই ব্যক্তির স্থান প্রতিষ্ঠা সহিত কিম্বা তদন্ত লওয়া বাবদ নিবন্ধনপত্র লওয়া হইবার আজ্ঞা না দাখিলের আবশ্যক, মাজিষ্ট্রেট ইহা ক্রোধমতে জ্ঞাত হইলে

তদনুসারে আজ্ঞা করিবেন। ও সেই ব্যক্তি এই আজ্ঞামতে কাহা না করিলে ষড় কাল না কবে মাজিষ্ট্রেট তদন্ত ষড় কাল সামান্য কারাদণ্ডের আজ্ঞা করিতে পারিবেন ইতি।

৪৯৮ ধারা। মাজিষ্ট্রেট কোন ব্যক্তিকে প্রতিষ্ঠা সহিত কিম্বা তদন্ত এক বৎসরের অধিক কাল শাস্তিভঙ্গ না করিবার প্রতিজ্ঞা

বদ্ধ করিতে পারিবেন না ইতি।

৪৯৭ ধারামতে কোন ব্যক্তি কারাবদ্ধ হইলে সে

মাজিষ্ট্রেট সাহেবের আজ্ঞামতে এক বৎসরের অধিক

কাল থাকিবে না। সেই এক বৎসরের মধ্যে কোন সময়ে এই আজ্ঞামতে কর্তৃক

করিলেই তাহাকে মুক্ত করা যাইবে ইতি।

৪৯৯ ধারা। শাস্তিভঙ্গের জন্য কোন ব্যক্তিকে এক বৎসরের অধিক কাল

প্রতিজ্ঞাবদ্ধ করিবার কাল

প্রতিজ্ঞাবদ্ধ করা আবশ্যিক

হইলে তিনি প্রথম বৎসর গত হইবার পূর্বে আপনাদের সহ মন্ত্রের অভিমত ও চেতু লিপিবদ্ধ করিয়া

সেশন আদালতের আজ্ঞা পাইবার জন্য এই আদালতে

তদন্ত রূপে অর্পণ করিতে পারিবেন।

সেই আদালত মাজিষ্ট্রেটের কাগজপত্র দৃষ্টি করিয়া

অধিক যে তদন্ত লওয়া আবশ্যিক বোধ করেন তাহা

লইয়া কারণ জ্ঞানিলে এই মাজিষ্ট্রেটকে আর এক বৎসর

এ কাল হুজি করিবার ক্ষমতা দিতে পারিবেন।

মাজিষ্ট্রেট সেশন আদালতের আজ্ঞাক্রমে অধিক

কাল শাস্তিভঙ্গ না করিয়া নিবন্ধনপত্র ও প্রতিষ্ঠা দিবার আজ্ঞা হইলে

ও এই ব্যক্তি তদন্ত না দিলে সেও অধিক কাল কিম্বা

ইতি মধ্যে ষড় কাল এই নিবন্ধনপত্র না দেয় তৎকাল

তাহার সামান্য কারাদণ্ড হওতে পারিবে।

ব্যাখ্যা—বিবাদের যে বিষয় ধরিয়া কিম্বা আশঙ্কার

যে হেতুতে প্রথম আজ্ঞা চহরাতিল বিবাদের সেই

বিষয় কি আশঙ্কার সেই হেতু থাকিলে যদি প্রথম

নিবন্ধনপত্র প্রবল থাকে তবে মাজিষ্ট্রেট এই ধারামতে

কর্তৃক করিতে হইবে, ৪৯৬ ধারামতে নয় ইতি।

**500. The Magistrate of the District may, if he see sufficient cause, discharge any recognizance and surety for keeping the peace taken by him, or by any Magistrate subordinate to him, or by his predecessor under the preceding sections, and may order the release of the person confined for default in entering into such recognizance or giving such security.**

**501. A surety for the peaceable conduct of another person may at any time apply to the Magistrate to be relieved from his engagement as surety**

On such application being made, the Magistrate shall issue his summons or warrant in order that the person, for whom such surety is bound, may appear or be brought before him

On the appearance of the person to such warrant or on his voluntary surrender, the Magistrate shall direct the engagement of the surety to be cancelled, and shall call upon such person to give fresh security, and in default thereof shall order him to be kept in simple imprisonment

**502. Whenever it is proved before the Magistrate that any recognizance or other bond taken under this chapter has been forfeited, he shall record the grounds of such proof, and shall call upon the person, bound by such recognizance or bond, to pay the penalty thereof, or to show cause why it should not be paid**

If sufficient cause be not shown and the penalty be not paid, the Magistrate shall proceed to recover the same by issuing a warrant for the attachment and sale of any of the movable property belonging to the person bound by such recognizance or bond

Such warrant may be executed within the jurisdiction of the Magistrate of the District in which it is issued, and it shall authorize the distress and sale of any movable property belonging to the person bound without the jurisdiction of the said Magistrate, when endorsed by the Magistrate of the District in which such property is situated

If such penalty be not paid and cannot be recovered by such attachment and sale, such person shall be liable to imprisonment by order of the Magistrate in the civil jail for a period not exceeding six months

৫০০ ধারা। জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেব কিম্বা তাঁহার অধীন কোন মাজিস্ট্রেট মুচলকা রহিত করিবার কিম্বা তাঁহার পূর্ক পত্রবারি সাহেব পূর্ক কোন ধারা-মতে আশ্রিত না করিবার যে মুচলকা ও আশ্রিত লম্ব জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেব উপযুক্ত হেতু দৃষ্টি করিলে ঐ মুচলকা রহিত করিতে ও প্রতিভূকে মুক্ত করিতে পারিবেন, ও সেই মুচলকা লিখিয়া দিবার কি সেই প্রতিভূ দিবার ক্ষতিগ্রস্ত সেই ব্যক্তি কারাবদ্ধ হইলে তাহাকে মুক্ত করিবার আজ্ঞা দিতে পারিবেন ইতি।

৫০১ ধারা। কোন ব্যক্তি অন্য ব্যক্তির শান্তভাবে আচরণ করিবার প্রতিভূ হইলে তিনি কোন সময়ের মাজিস্ট্রেটের নিকটে প্রতিভূরূপ আপনাব সেই প্রতিজ্ঞাহইতে মুক্ত হইবার প্রার্থনা করিতে পারিবেন।

উক্ত প্রার্থনা হইলে, তিনি যাহার পক্ষে প্রতিভূ হইয়া মাজিস্ট্রেট সাহেব তাহার উপস্থিত হইবার কি তাৎকালে আনাহইবার জন্যে সম্মত কি ওয়ারন্ট দিতে পারিবেন।

সেই ব্যক্তি ঐ ওয়ারন্টমতে উপস্থিত হইলে, কিম্বা আপনি থবা দিলে, মাজিস্ট্রেট স্বেচ্ছামতে ঐ প্রতিভূর প্রতিজ্ঞাপত্র রহিত করিবার আজ্ঞা করিয়া সেই ব্যক্তিকে অন্য প্রতিভূ দিতে আজ্ঞা করিবেন। না দিলে তাহার সামান্য কারাদণ্ডের আজ্ঞা করিতে পারিবেন ইতি।

সেই ব্যক্তি ঐ ওয়ারন্টমতে উপস্থিত হইলে, কিম্বা আপনি থবা দিলে, মাজিস্ট্রেট স্বেচ্ছামতে ঐ প্রতিভূর প্রতিজ্ঞাপত্র রহিত করিবার আজ্ঞা করিয়া সেই ব্যক্তিকে অন্য প্রতিভূ দিতে আজ্ঞা করিবেন। না দিলে তাহার সামান্য কারাদণ্ডের আজ্ঞা করিতে পারিবেন ইতি।

৫০২ ধারা। এই অধ্যায়মতে যে মুচলকা কি অন্য মুখ্য ব্যক্তির স্বাদে অর্থ-নিবন্ধনপত্র লওয়া যায় তাহা ভঙ্গ হইবাতে মাজিস্ট্রেটের সম্মুখ এই কথার প্রমাণ হইলে তিনি ঐ প্রমাণের হেতু লিপিবদ্ধ করিয়া যে ব্যক্তি ঐ মুচলকাতে কি নিবন্ধনপত্রে বদ্ধ ছিল তাহাকে ঐ পত্রলিখিত দণ্ড দিতে কিম্বা না দিবার কারণ দর্শাইতে আজ্ঞা করিবেন।

উপযুক্ত কারণ দর্শান না গেলে ও অর্থদণ্ড না দেওয়া গেলে মাজিস্ট্রেট ঐ মুচলকাতে কি নিবন্ধনপত্রে বদ্ধ ব্যক্তির অস্থাবর কোন দ্রব্য জোক ও নীলাম করিবার ওয়ারন্ট দিয়া ঐ টাকা আদায় করিতে প্রবর্ত হইবেন।

ওয়ারন্ট যে জিলায় দেওয়া যায় সেই জিলায় মাজিস্ট্রেট সাহেবের বিচারাদীন স্থানের মধ্যে সামান্য করা যাইবে। এবং উক্ত মাজিস্ট্রেটের বিচারাদীন স্থানের বহির্ভূত অন্য যে জিলায় ঐ ব্যক্তির কোন অস্থাবর দ্রব্য থাকে সেই জিলায় মাজিস্ট্রেট সাহেব তাহার পৃষ্ঠে লিখিয়া দিলে সেই জিলায় তাহার কোন দ্রব্য জোক ও নীলাম করা যাইবে ওয়ারন্টে এমনত অনুমতি থাকিবে।

অর্থদণ্ড না দেওয়া গেলে ও দ্রব্য জোক ও নীলাম করণদ্বারা ঐ টাকা আদায় হইতে না পারিলে মাজিস্ট্রেটের আজ্ঞাক্রমে ঐ ব্যক্তিকে দেওয়ানী জেলখানায় ছয় মাসের অনধিককাল বদ্ধ করা যাইতে পারিবে।

The penalty shall not be enforced until the person bound has had an opportunity of showing cause and until the breach of the conditions has been proved.

The commission, or attempt to commit or abetment of any offence whatever and whenever it may be committed is a breach of the bond.

Proceedings under this Chapter may be taken either in the district in which the breach of the peace is apprehended, or where an offence has been committed in breach of the bond, or in any district where the person it is desired to bind may be

503. Whenever it is proved before the Magistrate that any bond with Recovery of penalty from surety a surety has been forfeited, the Magistrate may at his discretion give notice to the surety to pay the penalty, to which he has thereby become liable, or to show cause why it should not be paid.

If no sufficient cause is shown, and such penalty is not paid, the Magistrate may proceed to recover payment of the penalty from such surety in the same manner as from the principal party.

CHAPTER XXXVIII

OF SECURITY FOR GOOD BEHAVIOUR

504. Whenever it appears to the Magistrate of the District, or to a Magistrate of the 1st class, that any person is lurking within his jurisdiction, or that there is within his jurisdiction a person who has no ostensible means of subsistence, or who cannot give a satisfactory account of himself, such Magistrate may require such security for such person's good behaviour for a period not exceeding six months as to him may appear good and sufficient.

If in any case under this or the two following sections the person to be Binding of sentenced person, bound is under sentence for an offence, he must be brought up on or after the expiration of his sentence for the purpose of being bound

If a Sessions Judge, or Magistrate of the second or third class, considers, from evidence taken in any proceedings before him, that any person should be required to enter into a bond

যে ব্যক্তি প্রতিজ্ঞাবদ্ধ হইল সে কোন দণ্ডবিধি হরণে বা পালনে এবং নিয়ম অনুসরণে অসম্মত হইলে তাহার আত্মা এবং কল্যাণ হইবে না

যে কোন স্থানে যে অপরাধ হইক না কেন, করা গেলে কি করিবার উদ্যোগ হইলে কি সহায়তা হইলে তাহাই এই নিবন্ধন প্রযোজ্য করা হয়।

যে জিলার মধ্যে শাস্তিভঙ্গ হইবার সম্ভাবনা কিবা যে জিলার নিবন্ধন উদ্ভবের অপরাধ করা বার, কিবা যে ব্যক্তিকে প্রতিজ্ঞাবদ্ধ করিতে উদ্যোগ হয় সে যে জিলার থাকে ইহার অধ্যক্ষের জিলায় এই অধ্যক্ষের কার্যের অহত্যা হইতে পারিবে ইতি।

৫০৩ ধারা। প্রতিজ্ঞাবদ্ধ হইলে নিবন্ধনপত্র দেওয়া হইলে তাহার নিয়ম অনুসরণে হইরাছে, মাজিস্ট্রেটের আদার করিবার কথা। সমুদ্রে ইহার প্রমাণ হইলে প্রতিজ্ঞা তৎপ্রযুক্ত যে অর্থদণ্ডের দারী মাজিস্ট্রেট স্বীয় বিবেচনামতে তাঁহাকে সেই দণ্ড দিবার অথবা না দিবার কারণ দর্শাইবার আত্মা করিতে পারিবে।

উপর্যুক্ত কারণ দর্শান না গেলে অর্থদণ্ড দেওয়া না গেলে মাজিস্ট্রেট মুখ্য ব্যক্তির স্থানে কোন অর্থদণ্ড আদায় করিতে পারেন, এই প্রতিজ্ঞা হইলে তেমন দণ্ডের টাকা আদায় করিতে প্রবর্ত হইবেন ইতি।

৩৮ অধ্যায়।

সদাচারের প্রতিজ্ঞার বিধি।

৫০৪ ধারা। কোন জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবের বিবেচনায় যে ব্যক্তি প্রতিজ্ঞা হইতে হইবে তাহার মাজিস্ট্রেটের আদার করিবার কথা।

যে আপনাতঃ স্বীয় অর্থজন্যক বিবরণ জানাইতে না পারে আপন বিচারার্থী হইলে তাহার মাজিস্ট্রেট ইহা জ্ঞাত হইলে তাঁহার বিবেচনায় এই ব্যক্তির হইল মাসপাতিত সদাচারের যে প্রতিজ্ঞা উত্তম ও বিশিষ্ট বোধ হয় তাহাকে এত প্রতিজ্ঞা দিবার আত্মা করিতে পারিবে।

যে ব্যক্তিকে প্রতিজ্ঞাবদ্ধ করিতে হইবে এই দার কিবা ইহার পক্ষাৎ হইয়া থাকে তাহাকে প্রতিজ্ঞাবদ্ধ সেই ব্যক্তি তৎকালে কোরিবার কথা।

অপরাধের দিগন্ত দর্শাইয়া থাকে তবে তাহার এই দণ্ডে নিয়ম দুরাইলেই বা দুরাইলে পর তাহাকে প্রতিজ্ঞাবদ্ধ করিবার অন্য উপায়ে করিতে হইবে।

সেশন জজ সাহেবের কিবা দ্বিতীয় কি তৃতীয় সেশন জজ কিবা যে মাজিস্ট্রেটের কথায় বা তাহার দণ্ডে তাহাকে প্রতিজ্ঞাবদ্ধ করা উচিত আদায় করিবে তাহার কথা।

to be of good behaviour, he may send such person in custody to a competent Magistrate

A Magistrate in charge of a Division of a District, exercising the powers of a Magistrate of the second class, may make any inquiry necessary under this chapter, and may submit his proceedings to the Magistrate of the District who may pass such order on them, either directing the person whose character was inquired into to furnish security or not, as he thinks fit

**505.** Whenever it appears to such Magistrate from the evidence as to general character adduced before him, that any person is by repute a robber, house-breaker, or thief,

or a receiver of stolen property, knowing the same to have been stolen,

or of notoriously bad livelihood, or is a dangerous character,

such Magistrate may require similar security for the good behaviour of such person for a period not exceeding one year

**506** Whenever it appears to such Magistrate from the evidence as to general character adduced before him, that any person is by habit a robber, house-breaker, or thief,

or a receiver of stolen property, knowing the same to have been stolen,

or of a character so desperate and dangerous as to render his release, without security, at the expiration of the limited period of one year, hazardous to the community,

he shall record his opinion to that effect, with an order specifying the amount of security which should, in his judgment, be required from such person, as well as the number, character, and class of sureties, and the period, not exceeding three years, for which the sureties should be responsible for such person's good behaviour, and if such person does not comply with the order, the Magistrate shall issue a warrant directing his detention pending the orders of the Court of Session

**507.** If a person required to furnish security, under the provisions of the last preceding section, does not furnish the same, or offers sureties whom the Magistrate sees fit to

জার হইলে তিনি সেই ব্যক্তিকে ৬ মাসের জামিন উপযুক্ত কমডাশর মাজিস্ট্রেটের নিকট পাঠাইতে পারিবেন।

যে মাজিস্ট্রেট দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের কমডাশর কার্য করিয়া জি-২ জিলার থেওর মাজিস্ট্রেট হইলে তাহার তদন্ত লইবার ক্ষমতার কথা। তাহা লইয়া জিলার মাজিস্ট্রেটের সম্মুখে আপনার আনুষ্ঠানিক কার্যের বিবরণ অর্পণ করিতে পারিবেন। ও যে ব্যক্তির আচরণের তদন্ত লওয়া হইল জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেব যেমন বিহিত বোধ করেন তেমনই সেই ব্যক্তির জামিন দিবার বা না দিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন ইতি।

৫০৫ ধারা। উক্ত মাজিস্ট্রেটের নিকটে কোন ব্যক্তির সাধারণ আচার ব্যবহারের যে প্রমাণ উপস্থিত করা যায়, তদ্বারা সেই ব্যক্তি প্রসিদ্ধ হয় কি দোষভাবে পরগৃহ

প্রবেশকারী কি চোর,

কি চোরা অথবা চোরা জানে গ্রহণকারী,

কিন্তু প্রসিদ্ধমতে কুরতির কি আশঙ্কাজনক লোক দৃষ্ট হইলে

সেই মাজিস্ট্রেট ঐ ব্যক্তিকে পূর্বোক্তমতে এক বৎসর সদাচারের জামিন দিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন ইতি।

৫০৬ ধারা। উক্ত মাজিস্ট্রেটের নিকটে কোন ব্যক্তির সাধারণ আচার ব্যবহারের যে প্রমাণ উপস্থিত করা যায়, তদ্বারা সেই ব্যক্তি প্রসিদ্ধমতে দোষ কি দোষভাবে পরগৃহ

প্রবেশকারী, কি চোর,

কি চোরা অথবা চোরা জানে গ্রহণকারী লোক,

কিন্তু অত্যন্ত দুঃসাহস ও আশঙ্কাজনক ব্যক্তি হওয়া-প্রযুক্ত উক্ত নিরূপিত এক বৎসর কাল গত হইলে পর তাহাকে প্রতিভূ বিনা মুক্ত করা গেলে সাধারণ লোকের আপদ সম্ভাবনা বোধ হইলে

তখন আপনার সেই মত লিপিবদ্ধ করিয়া স্বীয় বিবেচনামতে ঐ ব্যক্তির স্থানে যত টাকার জামিন ও যত জন প্রতিভূ লওয়া উচিত, ও তাহারদের বজ্রপ চরিত্র ও যে শ্রেণীর লোক হওয়া আবশ্যিক ও তাহার সদাচারের নিমিত্তে ঐ প্রতিভূগণের তিন বৎসরের অনধিক যত কাল দায়ী হওয়া উচিত, এই কথা জানা দি-  
খিবেন। সেই ব্যক্তি ঐ আজ্ঞামতে কর্তব্য না করিলে সেশন আদালতের আজ্ঞা না পাওনপর্যন্ত মাজিস্ট্রেট সেই ব্যক্তিকে আটক করিয়া রাখিবার ওয়ারন্ট দিবে ইতি।

৫০৭ ধারা। ইহার পূর্ব ধারার বিধানমতে যে ব্যক্তির প্রতি জামিন দিবার আজ্ঞা হয়, সে তদনুসারে জামিন না দিলে কিংবা প্রতিভূ দিতে চাহেন মাজিস্ট্রেট তাহাকে অগ্রাহ্য করা

reject, the proceedings shall be laid, as soon as conveniently may be, before the Court of Session.

Such Court, after examining such proceedings and requiring any further information or evidence which it thinks necessary, may pass orders on the case, either confirming, modifying, or annulling the orders of such Magistrate as it thinks proper.

508. If the Court of Session does not think it safe to direct the immediate discharge of such person, it shall fix a period for his detention, not exceeding three years, in the event of his not giving the security required from him

Court of Session may require security for period not exceeding three years

509. Whenever security for good behaviour is required by the Court of Session or by a Magistrate, the amount, the security, the number and description of sureties, and the period of time for which the sureties are to be responsible for the good conduct of the person required to furnish security, shall be stated in the order

Contents of order for security

The security-bound shall be in the Form (G) given in the second schedule, or the like effect

510. In the event of any person, required to give security under the provisions of this chapter, failing to furnish the security so required, he shall be committed to prison until he furnish the same

Imprisonment in default of security

Provided that no such person shall be kept in prison for a longer period than that for which the security has been required from him

Term of imprisonment

Imprisonment under this section may be rigorous or simple, as the Court or Magistrate in each case directs

511. The Magistrate of the District may at any time, exercise his discretion in releasing, without reference to any other authority, any prisoner confined under requisition of security for good behaviour, whether by his own order, or that of his predecessor in office, or by the order of any officer subordinate to him, provided he is of opinion that such person can be released without hazard to the community.

Release of prisoners under requisition of security

উপযুক্ত বোর্ড করিলে তদ্বিষয়ে তাৎকালিক সুবিধাবশত সেশন আদালতের সম্মুখে অর্পিত হইবে।

এ আদালত তাহা দৃষ্টি করিলে ও অধিক যে ক্ষমতা কি প্রমাণ আবশ্যক বোধ করেন তাহা গ্রহণ করিলে পর মাজিস্ট্রেটের আজ্ঞা হিরতর করিয়া কিম্বা যত্নপূর্ণ উচিত বোধ করেন তদ্রূপে তাহা মতান্তর কি বৈচিত্র্য করিয়া সেই বোধভঙ্গার আজ্ঞা করিতে পারিবেন ইতি

৫০৮ ধারা। সেই ব্যক্তির অগোণে মুক্ত হইবার আজ্ঞা করা বিমুজ্জক হইতে পারবে, সেশন আদালতের বৎসরের অধিক কালের প্রতিভূ লইতে পারিবার হাফে যে জামিন দিতে কখন।

৫০৯ ধারা। সেশন আদালত কি মাজিস্ট্রেট সমাজের জামিন দিবার আজ্ঞাপত্রের বর্ণনের কথা।

প্রতিভূপত্র দ্বিতীয় তফসীলের G চিত্রিত পাঠে কি তাহার সম্মুখে লেখা যাইবে ইতি।

৫১০ ধারা। এই অধ্যায়ের বিধানমতে কোন ব্যক্তির জামিন না দিলে কারাবদ্ধ হইবার কথা।

কিন্তু কোন ব্যক্তির বত কালের নিমিত্তে জামিন দিবার আজ্ঞা হয়, তাহার কারাবদ্ধ থাকার কালের অধিক কাল তাহাকে কারাগারে রাখিতে হইবে না।

এই ধারামতে যে কারাদণ্ড হয়, তাহা প্রত্যেক স্থলে সেশন আদালতের আজ্ঞানুসারে কঠোর কিম্বা সামান্য হইবে ইতি।

৫১১ ধারা। জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবের কিম্বা জামিন দিবার আজ্ঞা-যেতুক বলিদেয় মুক্ত হইবার কথা।

এযুক্ত যে ব্যক্তিকে কারাবদ্ধ করা যায় সেই ব্যক্তি মুক্ত হইলেও সাধারণ লোকদের কোন আশঙ্কা নাই, মাজিস্ট্রেট সাহেব এমত জ্ঞান করিলে, তিনি অন্য কর্তৃপক্ষের অনুমতি না লইয়া স্বীয় বিবেচনামতে এই ব্যক্তিকে কোন সময়ের মুক্ত করিতে পারিবেন ইতি।

**512.** Whenever the Magistrate of the District is of opinion, that any person confined under requisition of security for good behaviour by order of a Court of Session, can be safely released without such security, such Magistrate shall make an immediate report of the case for the orders of such Court of Session

Report in case of prisoner under requisition of security by order of Court of Session

**513** A surety for the good behaviour of a person may at any time apply to a competent Magistrate to be relieved from his engagement as such surety.

Discharge of surety

On such application being made, such Magistrate shall issue his summons or warrant in order that such person may appear or be brought before him

On the appearance of such person pursuant to such summons or warrant, or on his voluntary surrender, such Magistrate shall direct the engagement of the surety to be cancelled, and shall call upon the person so appearing or surrendering to give fresh security, and, in default thereof, shall commit him to custody

**514.** Whenever a competent Magistrate is of opinion that, by reason of an offence, proved to have been committed by a person, for whose good behaviour security has been given, subsequent to his having given such security, proceedings should be had upon the bond executed by the surety, such Magistrate shall give notice to the surety, to pay the penalty, or to show cause why it should not be paid.

Recovery of penalty from sureties

If such penalty be not paid and no sufficient cause for non-payment be shown, such Magistrate shall proceed to recover the penalty from such surety by issuing a warrant for the attachment and sale of any movable property belonging to him. Such warrant may be executed within the jurisdiction of the Magistrate of the District in which it is issued, and it shall authorize the distress and sale of any movable property, belonging to such surety, without the jurisdiction of the said Magistrate, when endorsed by the Magistrate of the District in which such property is situated

If such penalty be not paid, and cannot be recovered by such attachment and sale, the surety shall be liable to imprisonment by order of such Magistrate in the civil jail for a period not exceeding six months

৫১২ ধারা। সন্যাসারের আদর্শ না দেওয়া প্রযুক্ত কোন ব্যক্তিকে সেপন আদালতের আদর্শতে আদর্শ করা গেলে এবং সেই ব্যক্তির স্থানে তৎপন্ন আদর্শ না লইয়াও তাহাকে নিরীক্সে মুক্ত করা বাইতে পারে জিলার মাজিষ্ট্রেট সাহেব এমত বোধ করিলে, এই সেপন আদালতের আদর্শ পাইবার জন্য অগোণে সেই বিষয়ের রিপোর্ট করিবেন ইতি।

৫১৩ ধারা। কোন ব্যক্তির সন্যাসারের প্রতিজ্ঞা যে সময়ই হউক উপযুক্ত কম-প্রতিজ্ঞা মুক্ত করিবার তাপন্ন মাজিষ্ট্রেটের নিকটে করা। প্রতিজ্ঞা স্বরূপ আপনার সেই প্রতিজ্ঞা হইতে মুক্ত হইবার আর্থনা করিতে পারিবে।

করিলে এই মাজিষ্ট্রেট এই ব্যক্তির উপস্থিত হই-বাব কিম্বা তাহাকে নিকট আনাইবার জন্য সমন কি ওয়ারন্ট দিবেন।

সেই ব্যক্তি সমন কি ওয়ারন্টমতে উপস্থিত হইলে কিম্বা স্বেক্ষারিতে আপনাকে ধরা দিলে এই মাজিষ্ট্রেট এই প্রতিজ্ঞার প্রতিজ্ঞা রহিত হইবার আদর্শ করিয়া উপস্থিত করা বা স্বরূপ উপস্থিত সেই ব্যক্তিকে অন্য প্রতিজ্ঞা দিতে আদর্শ করিবেন। না দিলে তাহাকে হেফাজতে রাখিবেন ইতি।

৫১৪ ধারা। যে ব্যক্তির সন্যাসারের আদর্শ দেওয়া প্রতিজ্ঞা দিগের স্থানে অ-গেল তাহার সেই আদর্শ দেওয়ার পর সে অপরাধ করিয়াছে ইহার প্রমাণ হওয়াতে উপযুক্ত কম-তাপন্ন মাজিষ্ট্রেট প্রতিজ্ঞার লিখিত নিবন্ধনপত্রা-মুসারে কাণ্ড করা উচিত বোধ করিলে তিনি প্রতিজ্ঞাকে এই অর্থদণ্ড দিতে কিম্বা না দিবার কারণ দর্শাইতে আদর্শ করিবেন।

এই দণ্ডের টাক না দেওয়া গেলে ও না দিবার উপ-যুক্ত কারণ দর্শান না গেলে এই মাজিষ্ট্রেট এই প্রতিজ্ঞার অস্তাবুর দ্রব্য জোক ও নীলাম করিবার ওয়ারন্ট দিয়া এই প্রতিজ্ঞার স্থানে এই অর্থদণ্ড আদর্শ করিতে প্রবর্ত হইবেন। যে জিলায় এই ওয়ারন্ট বাহির হয় সেই জি-লার মাজিষ্ট্রেট সাহেবের বিচারার্থী স্থানে এই ওয়ারন্ট মতে কাণ্ড হইতে পারিবে এবং এই প্রতিজ্ঞার কোন অস্তাবুর দ্রব্য উক্ত মাজিষ্ট্রেটের বিচারার্থী স্থানের বহির্ভূত অন্য জিলায় থাকিলে সেই জিলায় মাজিষ্ট্রেট সাহেব ওয়ারন্টের পক্ষে লিখিয়া দিলে এই জিলায় অন্তর্গত সেই দ্রব্য জোক ও বিক্রয় করা যার এই ওয়া-রন্টে এই অনুমতি থাকিবে।

সেই অর্থদণ্ড না দেওয়া গেলে ও জোক ও নীলাম করণার্থীও আদর্শ হইতে না পারিলে উক্ত মাজিষ্ট্রেটের আদর্শক্রমে এই প্রতিজ্ঞাকে ছয় মাসের অধিক কাল দেওয়ানী জেলখানায় বদ্ধ করা বাইতে পারিবে ইতি।

**515.** The provisions of sections four hundred and ninety-two and four hundred and ninety-four, relating to issue of summons and warrant of arrest for securing the personal attendance of the party informed against, when such party is not in custody, shall apply to proceedings taken under this chapter against persons required to give security for their good behaviour

Proceedings may be taken under this chapter, against person amenable to its provisions in any district where they may be held

Any evidence, taken under Chapter XXXVII or this chapter, shall be taken as in cases usually heard by a Magistrate upon summons

Any previous conviction against the person to be bound may be proved on proceedings held under this chapter

**516.** A Magistrate may refuse to accept any surety offered under this chapter on the ground that such surety is an unfit person.

**517.** The provisions of this Chapter shall not apply to European British subjects

## CHAPTER XXXIX LOCAL NUISANCES

**518.** A Magistrate of the District, or a Magistrate of a division of a District, or any Magistrate specially empowered, may, by a written order, direct any person to abstain from a certain act, or to take certain order with certain property in his possession, or under his management, whenever such Magistrate considers that such direction is likely to prevent, or tends to prevent,

obstruction, annoyance or injury, or risk of obstruction, annoyance or injury, to any persons lawfully employed, or danger to human life, health, or safety, or a riot or an affray

৫১৫ ধারা। যে ব্যক্তির বিপক্ষে সম্মান দেওয়া যায় সে কোর্টে না থাকিলে সম্মান ও ধরিবার ওয়ারেন্ট দিবার কথা।  
৫১৬ ধারা। এই অধ্যায়মতে যে ব্যক্তিকে প্রতিজ্ঞা দিবার প্রস্তাব হয় মাজিস্ট্রেট তাহাকে অনুপযুক্ত বলিয়া প্রত্যাহ্য করিতে অস্বীকার করিতে পারিবেন ইতি।

এই অধ্যায়ের বিধানমতে যে ব্যক্তিগণকে লইয়া কার্য্যাত্মক হইতে পারে যে স্থানে কার্য্যাত্মক হইতে পারে তাহার কথা।  
৫১৭ ধারা। এই অধ্যায়মতে যে ব্যক্তিকে প্রতিজ্ঞা দিবার প্রস্তাব হয় মাজিস্ট্রেট তাহাকে অনুপযুক্ত বলিয়া প্রত্যাহ্য করিতে অস্বীকার করিতে পারিবেন ইতি।

মাজিস্ট্রেট সম্মানমতে যে যোকদ্দমা গ্রহণ করেন তাহাতে প্রমাণ লই-  
৩৭ অধ্যায় বা এই অধ্যায়মতে প্রমাণ লইবার বিষয়ের কথা।  
৫১৮ ধারা। এই অধ্যায়মতে যে ব্যক্তিকে প্রতিজ্ঞা দিবার প্রস্তাব হয় মাজিস্ট্রেট তাহাকে অনুপযুক্ত বলিয়া প্রত্যাহ্য করিতে অস্বীকার করিতে পারিবেন ইতি।

যে ব্যক্তিকে প্রতিজ্ঞা দিবার প্রস্তাব হয় মাজিস্ট্রেট তাহাকে অনুপযুক্ত বলিয়া প্রত্যাহ্য করিতে অস্বীকার করিতে পারিবেন ইতি।

৫১৯ ধারা। এই অধ্যায়মতে যে ব্যক্তিকে প্রতিজ্ঞা দিবার প্রস্তাব হয় মাজিস্ট্রেট তাহাকে অনুপযুক্ত বলিয়া প্রত্যাহ্য করিতে অস্বীকার করিতে পারিবেন ইতি।

৫২০ ধারা। এই অধ্যায়মতে যে ব্যক্তিকে প্রতিজ্ঞা দিবার প্রস্তাব হয় মাজিস্ট্রেট তাহাকে অনুপযুক্ত বলিয়া প্রত্যাহ্য করিতে অস্বীকার করিতে পারিবেন ইতি।

## ৩৯ অধ্যায়।

স্থানবিশেষে অনিষ্টজনক বিষয়ের কথা।

৫৮ ধারা। কোন ব্যক্তি টেবলমতে কর্ম করিতে-  
অববোধ বা প্রাণশঙ্কা-  
জনক ব্যাপার বা দাঙ্গা  
মিবারণার্থে মাজিস্ট্রেটের  
আজ্ঞার কথা।  
করণকারী সেই ব্যক্তির বাধা কি ক্রেশ বা অপকার হয়  
না হইবার আশঙ্কা থাকে,

বা মনুষ্যের প্রাণহানির বা ক্ষতের বা নিরাপত্তার  
বিষয় হয়,

বা দাঙ্গা বা হজামা হইতে পারে,

কিন্তু জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেব বা জিলার এগের মাজিস্ট্রেট বা বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত কোন মাজিস্ট্রেট আজ্ঞা করিলে তাহা মিবারণ হইবার সম্ভাবনা কিম্বা মিবারণের প্ররতি অন্তিতে পারে তিনি এমনতরো বোধ করিলে লিখিত আজ্ঞা দিয়া ঐ ব্যক্তিকে সেই কর্ম না করিতে অথবা সেই অব্যাহতি স্থানমতে রাখিতে আজ্ঞা দিতে পারিবেন ইতি

**EXPLANATION I**—This section is intended to provide for cases where a speedy remedy is desirable and where the delay, which would be occasioned by a resort to the procedure contained in section five hundred and twenty-one and the next following sections, would, in the opinion of the Magistrate occasion a greater evil than that suffered by the person upon whom the order was made, or would defeat the intention of this chapter

**EXPLANATION II**—An order may, in cases of emergency or in cases where the circumstances do not admit of the serving of notice, be passed *ex parte*, and may in all cases be made upon such information as satisfies the Magistrate

**EXPLANATION III**—An order may be directed to a particular individual, or to the public generally when frequenting or visiting a particular place

**EXPLANATION IV**—Any Magistrate may recall or alter any order made under this section by himself or by his predecessor in the same office

**519.** A Magistrate of the District, or a Magistrate of a division of a District, or any Magistrate, especially empowered, may enjoin any person not to repeat or continue a public

Magistrate may prohibit repetition or continuance of public nuisance

nuisance, as defined in section two hundred and sixty-eight of the Indian Penal Code or under any Local or Special Law

**520** Orders made under sections five hundred and eighteen and five hundred and nineteen are not judicial proceedings

**521** Whenever a Magistrate of the District or a Magistrate of a division of a District, or, when empowered by the Local Government in this behalf, a Magistrate of the 1st class, considers that any unlawful obstruction or nuisance should be removed from any thoroughfare or public place,

or that any trade or occupation, by reason of its being injurious to the health or comfort of the community, should be suppressed or should be removed to a different place,

or that the construction of any building, or the disposal of any combustible substance, as likely to occasion conflagration, should be prevented,

or that any building is in such a state of weakness that it is likely to fall, and thereby cause injury to persons passing by, and that its removal in consequence is necessary,

১ বাখ্যা।—যে স্থলে ত্বরান্বিত আদেশের প্রতিবিধান করা প্রয়োজন এবং যে ব্যক্তির প্রতি উক্ত আদেশ করা যায় তদ্বারা যদিও তাহার হানি হইতে পারে তথাপি মাজিস্ট্রেটের বিবেচনায় ৫২১ ধারার ও তাহার পশ্চাৎ কএক ধারার উল্লিখিত প্রণালীমতে কার্য করিলে যে বিলম্ব সম্ভবনা তদ্বারা অধিক হানি হইতে পারিলে কিম্বা এই অধ্যায়ের উদ্দেশ্য নিবন্ধন হইতে পারিলে এই ধারার কেবল সেই স্থলের প্রতিবিধান করা উদ্দেশ্য।

২ বাখ্যা।—অত্যাবশ্যক স্থলে ও যে স্থলের তাৎক্ষণিক বিবেচনার মোটিল দেওয়ার অবকাশ না হয় এমত স্থলে কেবল এক পক্ষের কথা শুনিয়া আদেশ করা যাইতে পারিবে। ও যে সন্ধানের দ্বারা মাজিস্ট্রেটের হস্তোধ জন্মায় এমত সন্ধান পাওয়া গেলেই এ আদেশ করা যাইতে পারিবে।

৩ বাখ্যা।—বিশেষ ব্যক্তির নামে আদেশ লিখিয়া দেওয়া যাইতে পারিবে কিম্বা সাধারণ লোক কোন বিশেষ স্থানে নিয়ত গমনাগমন করিলে তাহারদের নামে সাধারণ আদেশ দেওয়া যাইতে পারিবে।

৪ বাখ্যা।—কোন মাজিস্ট্রেট কিম্বা তাঁহার পূর্বে সেই পদধারী এই বাধ্যমতে যে আদেশ করেন তিনি তাহা রহিত কি পরিবর্তন কবিত্তে পারিবেন ইতি।

৫৯ ধারা। ভারতবর্ষীয় দণ্ডবিধি আইনের ১৬৮

১ বাখ্যা।—সাধারণের অধিষ্টভক্ষক বাধ্য বারম্বার বা হইবার ও মা চলিবার ব্যয় কবিত্তে মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতার কথা।

২ বাখ্যা।—কোন আইনমতে সাধারণের অধিষ্টভক্ষকবলি-ব যে বিষয় নিষ্কিষ্ট থাকে কোন ব্যক্তি অধিষ্টভক্ষক সেই কার্য পুনশ্চ না কবে বা কবিত্তে না থাকে জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেব কিম্বা জিলাব কোন এণ্ডো মাজিস্ট্রেট কিম্বা বিশেষমতে ক্ষমতাপ্রাপ্ত কোন মাজিস্ট্রেট তাঁহাকে এমত নিষেধ কবিত্তে পারিবেন ইতি।

উক্ত আদেশ যেকদম্বা-উক্ত কার্য বা হইবার কথা। ৫২০ ধারা। ৫১৮ ও ৫১৯ ধারামতে যে আদেশ করা যায় তাহা যেকদম্বার বিচার যাচিত কায্য নয় ইতি।

৫২১ ধারা। সাধারণের গমনীয় কোন পথ কি স্থানহইতে অর্ধেক বাধা কি অধিষ্টভক্ষক কোন বিষয় স্থানান্তর করা, কিম্বা কোন ব্যবসায় কি কর্ম সাধারণের স্বাস্থ্যের কি স্বচ্ছন্দতার বিষয়ভক্ষক হওয়া প্রযুক্ত রহিত কি স্থানান্তর করা,

কিম্বা কোন গৃহ নির্মাণ কিম্বা আশ্রয়ালয়ী কোন প্রাণী যে নিয়মে বাধা যায়, তদ্বারা গৃহাদির দাহ সম্ভবনা প্রযুক্ত তাহা নিবারণ করা উচিত,

কিম্বা কোন গৃহাদির জীর্ণাবস্থা প্রযুক্ত পড়িয়া যাওয়ার সম্ভাবনা ও তদ্বারা নিকট গমনীয় লোকদের হানি ঘটনার শঙ্কিত প্রযুক্ত তাহা তাজিয়া কেলি আবশ্যক,

কিম্বা সাধারণ লোকদের গমনীয় পথের নিকটস্থ পুষ্করিণী কি কূপদ্বারা সাধারণের সম্বন্ধ নিবারণার্থে তাহা উপযুক্তমতে ঘেরিয়া রাখা উচিত, জিলার মাজি-

or that any tank or well adjacent to any public thoroughfare should be fenced in such a manner as to prevent danger arising to the public—

such Magistrate may issue an order to the person causing such obstruction or nuisance, or carrying on such trade or occupation, or being the owner or in possession of, or having control over, such building, substance, tank, or well as aforesaid, calling on him within a time to be fixed in the order,

to remove such obstruction or nuisance,  
or to suppress or remove such trade or occupation,

or to stop the construction of such building,  
or to remove it,  
or to alter the disposal of such substance,  
or to fence such tank or well, as the case may be,

or to appear before himself or some other Magistrate of the 1st or 2nd class within the time mentioned in the order, and show cause why such order should not be enforced

The issue of an order under this section shall be a judicial proceeding whether or not evidence is taken therein

Such order may be issued on a report or other information which the Magistrate believes, and shall direct the person to whom it is addressed either to obey it or to show cause why it should not be obeyed. The order shall not be made absolute, except as is hereinafter provided, until opportunity has been given to the person affected to show cause

EXPLANATION —A “public place” includes property belonging to the state, camping grounds, and grounds left unoccupied for sanitary and recreative purposes

522. The order mentioned in section five hundred and twenty-one shall, if practicable, be served personally on the person to whom it is issued

But if personal service is found to be impracticable, such order shall be notified by proclamation, and a written notice thereof shall be stuck up at such place or places as may be best adapted for conveying the information to such person

স্ট্রেট লাইট কিম্বা জিলায় থাকা মাজিস্ট্রেট কিম্বা এডাল্ট ম্যাজিস্ট্রেট গবর্নমেন্ট হাউসে কমন্ডার প্রাপ্ত প্রথম শ্রেণীর কোন মাজিস্ট্রেট এমত বোধ করিলে,

যে ব্যক্তির দ্বারা এই বাধা কি অনিশ্চয়জনক বিষয় হয়, কিম্বা যে ব্যক্তি এই ব্যবসায় কি রূপে করে কিম্বা এই ঘর কি আশ্রয়ালয়ের জন্য কি পুষ্করিণী কি কূপ যে ব্যক্তির হয় কি যাহার অধিকার কি কর্তৃত্ব থাকে তাহার নামে তিনি আজ্ঞা লিখিয়া সেই আজ্ঞাতে সময় নির্দিষ্ট করিয়া তাকে সেই সময়ের মধ্যে এই বাধা কি অনিশ্চয়জনক বিষয় স্থানান্তর করিতে,

কিম্বা বিষয় বিশেষে এই ব্যবসায় কি কর্ম রহিত কি স্থানান্তর করিতে,

কিম্বা এই গৃহাদিমির্মাণ রহিত করিতে,

কি তাহ স্থানান্তর করিতে

কি এই জলনীর ব্যবহার নিবন্ধান্তর করিতে,

কি এ পুষ্করিণী কি কূপ যেরূপ দিতে, ৫

অথবা এই আজ্ঞার নির্দিষ্ট সময়ের মধ্যে আপনাকে কিম্বা প্রথম কি দ্বিতীয় শ্রেণীর অন্য মাজিস্ট্রেটের সম্মুখে উপস্থিত হইয়া এই আজ্ঞা প্রবল করা না যাইবার কারণ দর্শাইতে আজ্ঞা করিবেন।

এই আজ্ঞা যৌবদম্যার এই ধারায় যে আজ্ঞা বিচার বসতিত কার্য হইবার করা যায় তৎসম্পর্কে সাক্ষ্য লওয়া যাউক কি না যাউক বলা। সেই আজ্ঞা প্রচার করা মোবদম্যার বিচারবসতিত কার্য হইবে।

বিপেঠমতে কিম্বা মাজিস্ট্রেট অন্য যে সজ্ঞানে বি-  
আজ্ঞা অবরূপে হইবার শাস করেন সেই সজ্ঞান-  
কথা। নতে এই আজ্ঞা প্রচার করা  
যাইতে পারিবে। ও যে  
ব্যক্তির নামে লিখা দেওয়া যায় তাহার প্রতি, হয়  
সেই আজ্ঞা মিলিতে অথবা সেই আজ্ঞা না মিলিবার  
ব্যাখ্যা দর্শাইতে আদেশ থাকিবে। এই বিষয়ে যে  
ব্যক্তির সম্পর্ক থাকে তাহাকে কাবল দর্শাইবার সুযোগ  
না দেওয়া গেলে, পল্টাৎলিখিত হল তিন্ন সেই আজ্ঞা  
নিবপেক্ষরূপে স্থির হইবে না।

ব্যাখ্যা। —“সাধারণ গবর্নমেন্ট স্থান” এই কথা  
মধ্যে রাজকীয় সম্পত্তি কিম্বা জাটনী করিবার জমী  
বা স্থানোব কিম্বা আমোদেব জন্য যে ভূমিখণ্ড খালি  
রাখা যায় এমত জমীও গণ্য ইতি।

৫০২ ধার। ৫০১ ধারার উল্লিখিত আজ্ঞাপত্র যে  
আজ্ঞা কি তাহার জা-  
পাশপন্ন দিবার কথা।  
ব্যক্তির নামে লেখা যায়,  
তাহাকেই দেওয়া যাইতে  
পারি ল দেওয়া যাইবে।

কিন্তু তাহাকেই দেওয়া অসাধ্য দেখা গেলে ঘোষণা  
করিয়া সেই আজ্ঞার নোটিস দেওয়া যাইবে, ও সেই  
ব্যক্তির এই আজ্ঞার কথা জানিতে পাইবার বাহ্যতে  
সুবিধা হয় এই মত কোন এক কি অধিক স্থানে এই  
আজ্ঞার লিখিত নোটিস লাগাইয়া দেওয়া যাইবে ইতি।

523. The person, to whom such order is issued

Person ordered shall obey or may claim a jury

shall be bound, within the time specified in the order, to obey the same, or to appear before the Magistrate, before whom he was required by the order to appear and show cause as aforesaid, or he may apply to such Magistrate for an order for a jury to be appointed to try whether such order is reasonable and proper

On receiving such application, such Magistrate

Constitution of jury

shall forthwith appoint a jury consisting of an uneven number of persons not less than five, of whom the foreman and one-half of the remaining members shall be nominated by such Magistrate, and the other members by the applicant

The execution of the order shall be suspended

Suspension of order

pending such inquiry, and the Magistrate who issued the order or before whom the applicant appears shall be guided by the decision of the jury, which shall be according to the opinion of the majority

If the applicant by neglect or otherwise prevents, or if he does not claim

When order may be made absolute

the appointment of a jury, or if from any cause the jury so appointed do not decide and report within a reasonable time, the Magistrate may pass such order as he thinks proper, which order shall be carried out in the manner hereinafter provided

The time within which the report is to be made

Report of jury and order thereon

shall be fixed by the Magistrate in the order for the appointment of the jury, and may from time to time be extended by him. When the jury have made their report, order of the Magistrate must be founded thereon, except in cases falling under section five hundred and twenty-eight

524. Such Magistrate may summon so many

Attendance of jury

jurors as may be necessary and such persons shall be bound to attend and make their enquiry and report.

৫২৩ ধারা। যে ব্যক্তির নামে এই আজ্ঞা দেওয়া

যাহাকে আজ্ঞা করা যায় তাহার সেই আজ্ঞা মানি-বার কিম্বা পকারে নিযুক্ত হইবার দায়িত্ব রক্ষা।

যাহার আদেশ থাকে তাহার সম্মুখে তাহার উপস্থিত হইয়া পূর্বোক্ত কারণ দর্শাইতে হইবে। অথবা সেই আজ্ঞা মুক্তিপত্র ও উপযুক্ত কিনা, এই কথার বিচার করণার্থে জুরি (অর্থাৎ পঞ্চায়ত) নিযুক্ত হইবার আজ্ঞা হয়, এই ব্যক্তি উক্ত মাজিস্ট্রেটের নিকটে এই মর্মে প্রার্থনা করিতে পারিবে।

মাজিস্ট্রেট সেই প্রার্থনাপত্র পাইলে অগোপনে

পঞ্চায়ত নিযুক্ত করিবেন। যাহাদিগকে লইয়া পঞ্চা-যত হইবে তাহার কথা। অমূল্য বিষয় সংশ্লিষ্ট ব্যক্তি থাকিলে মাজিস্ট্রেট এই পঞ্চায়তের প্রাধান্য ব্যক্তিকে ও তাঁহাদের অর্দ্ধাংশ লোককে মনোনীত করিবেন অন্য অর্দ্ধাংশ প্রার্থক মনোনীত করিবেন।

উক্ত অনুষ্ঠানের কার্য যত কাল উপস্থিত থাকে

তত কাল এই আজ্ঞা সাধনের কার্য স্থগিত থাকিবে। এই পঞ্চায়তের অধিকাংশ ব্য-

ক্তির যে মীমাংসা হয় তাহাই স্থির থাকিবে, ও যে মাজিস্ট্রেট উক্ত আজ্ঞা দিলেন কিম্বা প্রার্থক যাহার সম্মুখে উপস্থিত হয় তিনি সেই মীমাংসামতে কার্য করিবেন।

প্রার্থক যদি তাদৃশ্য করিয়া কি প্রকারান্তরে পঞ্চা-য-

তেব নিযুক্ত হওয়ার নিবারণ করে, কিম্বা নিযুক্ত হওয়ার দায়িত্ব না করে কিম্বা যে পঞ্চায়ে নিযুক্ত হন তাহার

যদি কোন কারণে যুক্তিসিদ্ধ সময়ের মধ্যে মীমাংসা করিয়া রিপোর্ট না করেন, তবে মাজিস্ট্রেট যে আজ্ঞা উচিত বোধ করেন করিতে পারিবেন। সেই আজ্ঞা পঞ্চায়ে লিখিত বিধানমতে প্রবল করা যাইবে।

যে সময়ের মধ্যে রিপোর্ট দিতে হইবে মাজিস্ট্রেট

পঞ্চায়তের রিপোর্ট ও পঞ্চায়ত নিযুক্ত করিবার তৎসংক্রান্ত আজ্ঞা দিবে। আজ্ঞাপত্রে সেই সময় লিখন করিবেন এবং সময়ান্তরে সেই সময় বৃদ্ধি করিয়া দিতে পারিবেন। পঞ্চায়ত রিপোর্ট করিলে ৫২৮ ধারার নির্দিষ্ট ক্ষতিগ্রস্ত সকল স্থলে মাজিস্ট্রেটের আজ্ঞা সেই রিপোর্টমু-ক হইবে ইতি।

৫২৪ ধারা। যত জনকে লইয়া পঞ্চায়ত করা আব-

শ্যক মাজিস্ট্রেট ততজনকে পঞ্চায়তের উপস্থিত হই-বার কথা।

সময় করিতে পারিবেন ও সেই ব্যক্তিদের উপস্থিত হইতে ও তদন্ত লইয়া রিপোর্ট করিতেই হইবে।

Any juror failing to attend or neglecting his duty as a juror shall be liable to be dealt with under section one hundred and seventy-four of the Indian Penal Code

**525.** If the person, to whom the order, mentioned in section five hundred and twenty-one, is issued, appears to show cause against the same, as hereinafter provided, the Magistrate shall take evidence in the matter, but if he does not appear or does not obey the order,

or apply for a jury within the time specified in such order,

he shall be liable to the penalty prescribed in that behalf in section one hundred and eighty-eight of the Indian Penal Code,

and the Magistrate, who issued such order, may proceed to carry it into execution at the expense of such person, and may realize such expenses, either by the sale of any building, goods, or other property removed by his order, or by the distress and sale of such movable property of such person within or without his jurisdiction. If such property is without his jurisdiction, the order shall authorize its attachment and sale when endorsed by the Magistrate in whose jurisdiction the goods are attached

No suit shall lie in respect of anything necessarily or reasonably done in carrying out the provisions of this section

**526.** If, in a case referred to a jury, the jury find that the order of the Magistrate is reasonable and proper, as originally made, or subject to a modification

which the Magistrate accepts, the Magistrate, who issued the order, or before whom cause was shown, shall give notice of such finding to the person to whom the order was issued, and shall add to such notice an order to obey the aforesaid order, within a time to be fixed in the notice, and an intimation that, in case of disobedience, such person will be liable to the penalty provided by section one hundred and eighty-eight of the Indian Penal Code.

If such latter order is not obeyed, the Magistrate may proceed as in section five hundred and twenty five.

পঞ্চাশতের কোন ব্যক্তি উপস্থিত না হইলে কি পঞ্চাশতের ব্যক্তিরূপে আপনার কর্তব্য কর্তৃক করিতে ডাঙ্কল্য করিলে তাঁহাকে লইয়া ভারতবর্ষীয় দণ্ডবিধির আইনের ১৭৪ ধারার বিধানমতে কার্য্য হইতে পারিবে ইতি।

৫২৫ ধারা। ৫২১ ধারার উল্লিখিত আজ্ঞা বাহ্যিক দণ্ডের মাধ্যমে সে পঞ্চাশত ব্যক্তিকে আজ্ঞা করা যার লিখিত বিধানমতে এই আজ্ঞার বিপরীত কারণ দর্শাইবার জন্য উপস্থিত হইলে সে মাজিস্ট্রেট তদ্বিষয়েব লক্ষ্য লইবেন কিন্তু উপস্থিত না হইলে এবং এই আজ্ঞা না মানিলে, অথবা এই আজ্ঞার নির্দিষ্ট সময়ের মধ্যে পঞ্চাশত প্রার্থনা না করিলে,

ভারতবর্ষের দণ্ডবিধির আইনের ১৮৮ ধারার তদ্বিষয়ে যে দণ্ড নির্দিষ্ট হইল এই ব্যক্তি সেই দণ্ডের যোগ্য হইবে।

ও যে মাজিস্ট্রেট এই আজ্ঞা করিলেন তিনি সেই ব্যক্তির খরচে এই আজ্ঞা প্রবল করিতে প্রবর্ত্ত হইবেন, ও তাঁহার আজ্ঞাক্রমে যে গৃহ কি মাল কি অন্য সম্পত্তি স্থানান্তর করা যায় তাহা বিক্রয় করিয়া কিম্বা পূর্বেকৃত ব্যক্তি অথবা যে সম্পত্তি তাঁহার বিচারাধীন স্থানের মধ্যে কি বাহিরে থাকে তাহা ক্রোক ও বিক্রয় করিয়া এই খরচের টাকা আদায় করিতে পারিবেন। এই সম্পত্তি তাঁহার বিচারাধীন স্থানের বাহিরে থাকিলে, যে মাজিস্ট্রেটের বিচারাধীন স্থানে এই ক্রয় ক্রোক করা যাইবে তিনি এই আজ্ঞাপত্রের পৃষ্ঠে লিখিয়া দিলে তাহা ক্রোক ও মীলাম হইবে এই আজ্ঞাপত্রে এই মর্মেব অনুমতি থাকিবে।

এই ধারার বিধান প্রবল করিবার জন্য আবশ্যিক কি যুক্তিমত যে কোন ক্রিয়া করা যার তদ্বিষয়ের কোন মোকদ্দমা হইতে পারিবে না ইতি।

৫২৬ ধারা। পঞ্চাশতের প্রতি অপরিচিত কোন বিষয়ে যদি তাঁহারা মাজিস্ট্রেটের পঞ্চাশত মাজিস্ট্রেটের আজ্ঞা যুক্তিসঙ্গত মনে করিলে বাহ্যিক কর্তব্য তাহার কথা। উচিত বোধ করিলে যদি মাজিস্ট্রেট সেই অভিমত গ্রহণ করেন তবে যে মাজিস্ট্রেট এই আজ্ঞা প্রচার করিলেন কিম্বা বাহ্যিক সম্মুখে কারণ দর্শান গেল, যে ব্যক্তির প্রতি এই আজ্ঞা করা যায় মাজিস্ট্রেট তাঁহাকে উল্লিখিত নোটিশ দিয়া এই নোটিশে সময় নিরূপণ করিয়া সেই সময়ের মধ্যে প্রথমোক্ত আজ্ঞা মানিবার অন্য আজ্ঞা দিবেন ও না মানিলে ভারতবর্ষীয় দণ্ডবিধির আইনের ১৮৮ ধারার বিধানমতে তাহার দণ্ড সত্তাবনা এই কথা জানাইবেন।

এই শেষ আজ্ঞাও অবশ্য হইবে মাজিস্ট্রেট ৫২৫ ধারামতে কার্য্য করিতে পারিবেন ইতি।



attend his Court in person, or by agent, within a time to be fixed by such Magistrate, and to give in a written statement of their respective claims, as respects the fact of actual possession of the subject of dispute.

Such Magistrate shall, without reference to the merits of the claims of any party to a right of possession, proceed to inquire and decide which party is in possession of the subject of dispute

After satisfying himself upon that point, he shall issue an order declaring the party or parties to be entitled to retain possession until ousted by due course of law, and forbidding all disturbance of possession until such time

EXPLANATION—Such Magistrate may satisfy himself of the existence of a dispute likely to induce a breach of the peace from a report or other information, but the question of possession must be decided on evidence taken before him

531. If such Magistrate decides that neither of the parties is in possession, or is unable to satisfy himself as to which person is in possession of the subject of dispute, he may attach it until a competent Civil Court shall have determined the rights of the parties, or who ought to be in possession

532. If a dispute arise concerning the right of use of any land or water, or any right of way, such Magistrate, within whose jurisdiction the subject of dispute lies, may inquire into the matter; and if it appears to him that the subject of dispute is open to the use of the public, or of any person or of any class of persons, such Magistrate may order that possession thereof shall not be taken or retained by any one to the exclusion of the public, or of such person, or of such class of persons, as the case may be, until the person claiming such possession shall obtain the decision of a competent Civil Court, adjudging him to be entitled to such exclusive possession

সময়ের মধ্যে আরও কি যে প্রকারের দ্বারা উপস্থিত হইবে  
এ বিবাদীর দ্বারা দত্ত অধিকার বিষয়ে আপন  
নাওবার হস্তান্তর লিখিয়া অর্পণ করিতে আজ্ঞা  
করিবেন।

উক্ত মাজিস্ট্রেট অধিকারিত্ব স্বত্ব বিষয় কোন বা-  
জিবি দ্বারা দখলে থাকে প্রতি দৃষ্টি না করিয়া বিবা-  
দীকে আইনমতে বে-  
খল না করা গেলে তাহার  
দখলে থাকিবার কথা।

তাঁহা ক্ষমোদনতে জ্ঞাত হইলে, তিনি যাহাকে  
দখলকাব জ্ঞান করেন, আইনের নিয়মিত ধারামতে  
সেই ব্যক্তিকে যত কাল বেদখল না করা যায়, তত কাল  
এ বিষয় তাহার দখলে থাকিবে, ও তত কাল তাহার  
দখলের কোন ব্যাঘাত না হয় এমন আজ্ঞা করিবেন।

ব্যাখ্যা।—যে বিবাদীরা এখানে তত্ত্ব হইবার সম্ভাবনা  
উক্ত মাজিস্ট্রেট কোন বিপোর্ট লিখিয়া আসা লক্ষ্য না-  
ইয় সেই বিবাদীকে যাহা বিষয়ে ক্ষমোদন করিতে পারি-  
বেন। কিন্তু তাঁহার সমুখেন্দ্রিয় লক্ষ্যক্রমে দখলের  
কথা নিশ্চয় করা যাইবে ইতি।

৫৩১ ধারা। বিবাদীর বিষয় উক্ত ব্যক্তিদের মধ্যে  
দখলকারকে যিচ্চিৎ-  
রূপে না জমা গেল বি-  
বাদের বিষয় ক্রোক করিতে  
মাজিস্ট্রেট সচিবের ক্ষম-  
তার কথা।

৫৩২ ধারা। কোন ভূমি কি জলের ব্যবহার করি-  
বার অধিকার কিম্বা পথ  
ভূমি কি জল ব্যবহারের  
অধিকার বিষয় বিবাদের  
কথা।

Provided that such Magistrate shall not pass any such order, if the matter be such that the right of use is capable of being exercised at all times of the year, unless such right has been ordinarily exercised within three months from the date of the institution of the inquiry, or, in cases where the right of use exists at particular seasons, unless such right has been exercised during the last of such seasons before the complaint

**533.** Whenever a local inquiry is necessary for the purposes of this chapter, any Magistrate of the first class may depute any Magistrate subordinate to him to make the inquiry, and may furnish him with such instructions, consistent with the law for the time being in force, as may seem necessary for his guidance, and may declare by whom the whole or any part of the necessary expenses of the inquiry shall be paid

**534.** Whenever, in any Criminal Court a person is convicted of an offence attended with criminal force, and it appears to such Court that by such criminal force any person has been dispossessed of any immovable property, the Court may order such person to be restored to possession

No such order shall prejudice any right over such immovable property which any person may be able to show in a civil suit

**535.** Nothing in this chapter shall affect the powers of a Collector, or a person exercising the powers of a Collector or of a Revenue Court

## CHAPTER XLI

### OF THE MAINTENANCE OF WIVES AND FAMILIES

**536** If any person, having sufficient means, neglects or refuses to maintain his wife, or legitimate or illegitimate child unable to maintain himself, the Magistrate of the District, or a Magistrate of a Division of a District, or a Magistrate of the first class may, upon due proof thereof by evidence, order such person to make a monthly allowance for the maintenance of

কিন্তু যদি সেই ভূখানির ব্যবহার করিবার অধিকারমতে বারো মাসই কার্য হইতে পারে, তবে সেই অনুসন্ধানের কার্য উপস্থিত করিবার তারিখের পূর্বে, তিন মাসের মধ্যে ঐ অধিকারক্রমে ঐ বিষয়ের সামান্যতঃ ব্যবহার না হইলে, অথবা যদি বৎসরের কালবিশেষে ব্যবহারের অধিকার হইয়া থাকে, তবে নালিশ হইবার পূর্বে সেই কালে ঐ অধিকারক্রমে ঐ ব্যবহার না হইলে, মাজিস্ট্রেট পূর্বোক্ত আজ্ঞা করিবেন না ইতি।

৫৩৩ ধারা। এই অধ্যায়ের কার্যপক্ষে স্থান-গোপনবিবাদ নির্ণয় করিবার জন্য স্থানীয় উচ্চ লওয়ার কথা। বিশেষে তদন্ত লইবার আবশ্যক হইলে, প্রথম জেণীর কোন মাজিস্ট্রেট আদালতের অধীন কোন মাজিস্ট্রেটকে ঐ তদন্ত লইবার জন্য পাঠাইতে পারিবেন। ও তাঁহার কার্যপদ্ধতি দর্শাইবার জন্য যৎকালীন প্রচলিত যে আইনমতে যে উপদেশ সঙ্গত হয় তাঁহাকে সেই উপদেশ দিতে পারিবেন ও সেই তদন্ত লওয়ার সমস্ত খরচ কিম্বা তাহার কোন অংশ কাহার দিতে হইবে ইহা নির্ণয় করিতে পারিবেন ইতি।

৫৩৪ ধারা। ফৌজদারী কোন আদালতে কোন স্থাবর দ্রব্যের অধিকার ক্ষতিয়া দিবার ক্ষমতার কথা। ব্যক্তির অপরাধযুক্তি বলসহিত কোন অপরাধ নির্ণয় হইলে, ও সেই অপরাধযুক্তি বলদ্বারা কোন ব্যক্তিকে স্থাবর দ্রব্যের অধিকার হ্রাস করা গেল উক্ত আদালত ইহা দেখিতে পাইলে ঐ ব্যক্তির পুনরায় অধিকার পাইবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন।

কোন ব্যক্তি দেওয়ানী আদালতে সেই স্থাবর দ্রব্য আপনাব অধিকার আছে বলিয়া প্রমাণ করিতে পারিলে পূর্বোক্ত আজ্ঞা দ্বারা ঐ অধিকারের বিষয় হইবে না ইতি।

৫৩৫ ধারা। কালেক্টর সাহেবের কিম্বা কালেক্টর সাহেবের ও টরের ক্ষমতাক্রমে কার্য। রাষ্ট্রসম্পত্তির আদালতের কার্য অন্য কর্মকারকেরা কিম্বা রাজস্বসম্পত্তির আদালতের ক্ষমতা এই অধ্যায়ের কোন কথাতে বর্ধিত হইবে না ইতি।

## ৪১ অধ্যায়।

### স্ত্রী ও সন্তানাদির ভরণপোষণের বিধি।

৫৩৬ ধারা। কোন ব্যক্তির উপযুক্ত সঙ্গতি থাকিলেও সে আপন স্ত্রীর কিম্বা স্ত্রী ও সন্তানাদির ভরণপোষণের আজ্ঞার কথা। নিজ প্রতিপালনে অক্ষম কোন ঔরস কি আরজ সন্তানের ভরণপোষণ করিতে তাচ্ছল্য কি অস্বীকার করে ইহার উপযুক্ত প্রমাণ হইলে জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেব কিম্বা জিলার খণ্ডের মাজিস্ট্রেট কি প্রথম জেণীর মাজিস্ট্রেট ঐ স্ত্রী কি সন্তানের ভরণপোষণের নিমিত্তে মাসে সর্বস্বত্ব পঞ্চাশ টাকার অধিক যত টাকা

his wife or such child at such monthly rate, not exceeding fifty rupees in the whole, as to such Magistrate seems reasonable

Such allowance shall be payable from the date of the order

If such person wilfully neglects to comply with this order, such Magistrate may, for every breach of the order, by warrant, direct the amount due to be levied in the manner provided for levying fines, and may order such person to be imprisoned with or without hard labor for any term not exceeding one month for each month's allowance remaining unpaid

Provided that, if such person offers to maintain his wife on condition of her living with him, and his wife refuses to live with him, such Magistrate may consider any grounds of refusal stated by such wife, and may make the order allowed by this section notwithstanding such offer, if he is satisfied that such person is living in adultery, or that he has habitually treated his wife with cruelty

No wife shall be entitled to receive an allowance from her husband under this section, if she is living in adultery, or if, without any sufficient reason, she refuses to live with her husband, or if they are living separately by consent

537. On the application of any person receiving or ordered to pay a monthly allowance under the provisions of section five hundred and thirty-six, and on proof of a change in the circumstances of such person, his wife, or child, the Magistrate may make such alteration in the allowance ordered as he deems fit, provided the total sum of rupees fifty a month be not exceeded

538. A copy of the order of maintenance shall be given to the person for whose maintenance it is made or to the guardian of such person, and shall be enforceable by any Magistrate in any

উচিত বোধ করেন এই ব্যক্তির তত টাকা দিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন।

ভরণপোষণের এই টাকা দিবার আজ্ঞার তাৎক্ষণিক অবধি এই টাকা দেওয়া যাইবে।

যদি সেই ব্যক্তি ইচ্ছাপূর্বক এই আজ্ঞামত কার্য করিতে ত অলস্য করে, তবে সেই আজ্ঞা প্রবল করি- বত বাৎ এই আজ্ঞা লঙ্ঘন হয় তত বার এই মাজিস্ট্রেট ওয়ারন্ট দিয়া তৎপদে আ- দায়েব নিয়মমতে এই দেনা ঢাক আদায় করিবার ও যে মাসে এই টাকা না দিয়া থাকে সেই মাসের নিমিত্ত এই ব্যক্তির এক মাসের অনধিক কাল পরিশ্রম সহিত কি বিনা পরিশ্রমে কারাদণ্ড হইবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন।

বিলু যদি এই ব্যক্তি কচে যে, স্ত্রী আমার সঙ্গে বাস করিলে আমি তাহার ভরণ পোষণ করিতে প্রস্তুত আছি স্ত্রী যদি তাহার সঙ্গে বাস করিতে স্বীকার না করে, তবে এই স্ত্রী অস্বীকার করিবার যে কারণ জানায় এই মাজিস্ট্রেট সেই কারণ বিবেচনা করিতে পারিবেন। এ সেই পুরুষ উপপত্নী বাণে কি আপন স্ত্রীর প্রতি নিমিত্ত নিদ্দিষ্টাচার করিয়াছে ইহা যদি জ্ঞেয়মান হইতে পারে, তবে পুরুষ পুনর্জন্ম প্রস্তাব করিলেও মাজিস্ট্রেট এই ধারার অন্তর্ভুক্ত আ- জ্ঞা করিতে পারিবেন।

স্ত্রী যদি উপপত্নীর সঙ্গে বাস কর, কিম্বা যদি অনুপযুক্ত কারণে আপন স্বামীর সঙ্গে বাস করিতে অস্বীকার করে, কিম্বা যদি উভয়ের সম্মতিক্রমে স্বতন্ত্র বাস করে তবে এই ধারামতে স্বামী স্থানে তাহার হস্তি পাহারার অধিকার নাই ইতি।

৫৩৭ ধারা। ৫৩৬ ধারামতে যে ব্যক্তি মাসিক হস্তি পায় কি যাহার প্রতি এই টাকা মাসে কবিবার হস্তি দিবার আজ্ঞা হয় ইহার প্রার্থনার কথা। মধ্যে কোন ব্যক্তি মাজিস্ট্রেটের নিকট প্রার্থনা করি- বা আপনাব কিম্বা স্ত্রীর কি সম্বন্ধেব সঙ্গতি পরিবর্তন হওয়া প্রমাণ করিলে এই মাজিস্ট্রেট হীর আজ্ঞামত উক্ত হস্তি যত্নপ পরিবর্তন করা উচিত বোধ করেন করিতে পারিবেন কিন্তু মাসে মোটে পঞ্চাশ টাকার অধিক দিবার আজ্ঞা করিবেন না ইতি।

৫৩৮ ধারা। যে ব্যক্তির ভরণপোষণের নিমিত্ত এই আজ্ঞা করা যায় তাহাকে আজ্ঞা প্রবল করিবার কিম্বা তাহার অভিভাবক- কে এই আজ্ঞার সকল দেওয়া যাইবে। ও যে ব্যক্তির নামে এই আজ্ঞা দেওয়া যায় সেই ব্যক্তি

place where the person to whom the order is addressed may be, on the Magistrate being satisfied as to the identity of the parties and the non-payment of the sum claimed

## PART XII.

### MISCELLANEOUS PROVISIONS

## CHAPTER XLII

### MISCELLANEOUS

539 The procedure prescribed by this Act shall be followed, so far as it can be, in all miscellaneous criminal cases and proceedings which are instituted in any Court

Procedure in miscellaneous criminal cases and proceedings

540 Nothing in this Act shall be held to alter or affect the jurisdiction or procedure of the Magistrates or Commissioners of Police, or the Police in the Presidency towns except so far as this Act expressly provides for the same

Saving of jurisdiction of Presidency Police Magistrates

541. Nothing in this Act shall be held to alter or affect—

Saving of jurisdiction and procedure of Land holders, Heads of Villages, Village Police Officers, Cantonment Magistrates

(a) the jurisdiction, or procedure of landholders specially empowered according to law in the Presidency of Bombay,

(b) the jurisdiction or procedure of the heads of villages in the Presidency of Fort Saint George,

(c) the jurisdiction, or procedure of village Police officers in the Presidency of Bombay,

(d) the jurisdiction or procedure of any officer duly authorized and appointed under the laws in force in the Presidencies of Fort Saint George and Bombay respectively, for the trial of petty offences in military bazzars at cantonments and stations occupied by the troops of those Presidencies respectively

কোন স্থানে থাকুক সেই স্থানের কোন ম্যাজিস্ট্রেট উত্তরপক্ষের অনন্যতা বিষয়ে এ যে উপস্থিত নীতিয়া হয় তাহা দেখিয়া যার নাই এই বিষয় অনুসন্ধান করিয়া এই আদেশ প্রদান করিতে পারিবেন ইতি।

দ্বাদশ খণ্ড।

বিবিধ বিধি।

৪২ অধ্যায়।

বিবিধ বিষয়ের কথা।

৫৩৯ ধারা। কোন আদালতে বিবিধ প্রকারের যে সকল ক্ষেত্রদারী মোকদ্দমা বিবিধপ্রকারের ক্ষেত্র- ও মোকদ্দমা ঘটিত যে কার্য দারী মোকদ্দমার ও কার্য- উপস্থিত করা যায়, তাহাতে যে কার্যপ্রণালীর কথা। যতদূর হইয়া উঠিতে পারে ততদূর এই আইনের বিধি অনুসরণীয়ভাবে কার্য করিতে হইবে ইতি।

৫৪০ ধারা। এই আইনে যে স্থানের বিশেষ বিধান হইয়াছে তদ্বিহীন স্থানে, নানা রাজধানীর পোলীস ম্যাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা বক্ষার জিফ্টেট কি কমিশ্যনর সাহেবদের কি পোলীসের যে বিচারাপত্তা ও যে কার্য প্রণালী থাকে এই আইনের কোন কথা দ্বারা তাহার মতান্তর কি স্থানান্তর হইল, এমন জ্ঞান করিতে হইবে না ইতি।

৫৪১ ধারা। (ক) বোম্বাই প্রেসিডেন্সীতে যে জমিদারীদারদের ও গ্রাম্য পোলীসের কার্যকারীদের ও সেবাদারদের ক্ষমতা ও কার্যবিধান বক্ষা করিবার কথা। (খ) ও মাদ্রাজ প্রেসিডেন্সীতে গ্রাম্য প্রাথমিক বিচারাপত্তা ও কার্যবিধান

(গ) ও বোম্বাই প্রেসিডেন্সীতে গ্রাম্য পোলীসের কার্যকারীদের বিচারাপত্তা ও কার্যবিধান,

(ঘ) ও মাদ্রাজ ও বোম্বাই প্রেসিডেন্সীর অন্তর্গত সেমানিবেগে ও মোকামে পল্টনীর যে বাজার থাকে তদ্ব্যতীত এই প্রেসিডেন্সীর চলিত আইনক্রমে যে কোন কার্যকারক ক্ষেত্র অপরাধের বিচার করণার্থে উপস্থিত ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়া নিযুক্ত হইয়া থাকে তাহাদের কোন বিচারাপত্তা কি কার্যবিধান এই আইনের কোন কথাতে পরিবর্তন কি স্থানান্তর হইল এমন জ্ঞান করিতে হইবে না ইতি।

## SCHEDULE I.

## ENACTMENTS REPEALED

## PART I—STATUTE

Year and Chapter	Title.	Extent of repeal
3 Geo III, cap cly	An Act for continuing in the East India Company, for a further term, the possession of the British territories in India, together with certain exclusive privileges, for establishing farther Regulations for the government of the said territories, and the better administration of justice within the same, and for regulating the trade to and from the places within the limits of the said Company's Charter	Section one hundred and five

## PART II—ACTS

Number and Year	Subject or Title	Extent of repeal
V of 1841	An Act for the greater uniformity of the process upon trials for State offences, and the amendment of such process in certain cases	The whole
IV of 1843	An Act for the more extensive employment of Uncovenanted Agency in the Judicial Department	Sections three, four, five and six
XV of 1845.	An Act for declaring and enacting the privileges of Native Officers and Soldiers of the Armies of the three Presidencies in respect of Judicial and Revenue Proceedings.	So much as has not been repealed
XXIX of 1845.	An Act to empower the Government of Bombay to appoint Joint Sillah Judges or Joint Session Judges	Entirely

## প্রথম ভাগ।

যে আইন রহিত করা গেল তাহার।

প্রথম ভাগ।—ইঙ্গলণ্ডের আইন।

সাল ও অধ্যায়	বিষয়	যত দূর রহিত হইল।
ভৃতীয় কর্তার ৫৩ বৎসবের ১৫৫ অধ্যায়	ভারতবর্ষে ব্রিটনীয়দের অধিকৃত যে দেশ আছে বি শেষ ক্ষমতা প্রদানপূর্বক সেই দেশ আর কতক কাল ইষ্ট ইণ্ডিয়া কোম্পানির অধিকারে রাখিবার, এবং উক্ত দেশ শাসনের ও তদ্ব্যবস্থায় বিচার সাধনের আর কএক বিধায় করিবার এবং উক্ত কোম্পানির চার্টার অনুসারে তাঁহাদের সীমার অন্তর্গত স্থানে বাণিজ্যের সুবিধা করিবার আইন।	১০৫ ধারা।

## দ্বিতীয় ভাগ।—আইন।

সাল ও বছর	বিষয়	যত দূর রহিত হইল।
১৮৪১ স, ৫ আ,	রাজ্যের বিদ্রোহ অপরাধের মোকদ্দমার বিয়ম পূর্বা-পেক্ষা একি প্রকার করণের এবং কোমন্স গভিলে একি বিয়ম শুধরণের আইন	সম্পূর্ণ।
১৮৪৩ স, ১৫ আ	আদালত সম্পর্কীয় কার্যে অচলিত কার্যকাবচি-গকে পূর্বা-পেক্ষা অধিক রূপে বিযুক্ত করণের বিয়-রি আইন	৩, ৪, ৫, ও ৬ ধারা।
১৮৪৫ স, ১৫ আ	আদালতের এবং রাজস্বের কার্যের বিষয়ি তিন রাজ-বাণীর সৈন্যদলের এনে-দীর হুদাদার ও সিপাহী-রনের অধিকার বিক্ষিপ্ত এবং ধাৰ্য্য করণ বিষয়ক আইন	যত দূর পূর্বে রহিত হয় বাই।
১৮৪৫ স, ২৯ আ	জিলার জাইন্ট জজ কি আইন্ট সেশন্স জজদিগকে বি-যুক্ত করণার্থে বেচারীদের গবর্ণমেণ্টের প্রত্যক্ষ ক্ষমতা দাখিল আইন	এ

**SCHEDULE 1.**  
**PART II — Acts — (continued)**

Number and Year	Subject or Title	Extent of repeal	সাল ও নম্বর	বিষয়	যত দূর স্থগিত হইল।
VII of 1863	An Act to extend the jurisdiction of Magistrates under the 63rd Ordinance, Cap 155 Section 106, in cases of assaults, forcible entries and other injuries accompanied with force, not being felonies	The whole Act	১৮৫৩ স। ৭ আ	চড়াই কবণ এবং বলপূর্বক প্রবেশকরণ ও বলপূর্বক যে ক্ষতি কেলোমি বা হয় এমত অব্য প্রকর অপরাধ করণের মোকদ্দমার তৃতীয় জর্জ বাদশাহের ৫৩ বৎসবীর আইনের ১৫৫ অধ্যায়ের ১০৫ ধারানুসারে মাজিস্ট্রেট সাহেবেরদের যে ক্ষমতা আছে তাহা রূজি করণের আইন	সম্পূর্ণ।
X of 18০1	An Act for regulating the powers of Assistants to Magistrates, and of Deputy Magistrates appointed under Act XV of 1813	So much as has not been repealed	১৮৫৪ স। ১০ আ	মাজিস্ট্রেট সাহেবদের আসিস্ট্যান্টদের এবং ১৮৪৩ সালের ১৫ আইনক্রমে নিযুক্ত ডেপুটি মাজিস্ট্রেটদের ক্ষমতা নিরূপণ করণের আইন	যত দূর পূর্বে রহিত হইল।
XX of 18০৪	An Act to make better provision for the appointment and maintenance of Police Constables in Cities, Towns, Statutes, Squares and Bazaars in the Presidency of Fort William in Bengal	Section eight only	১৮৬৫ স। ২০ আ	বঙ্গলা দেশের কোর্ট উলিয়াম ফোর্টস্থিত অস্ত্রপাতি শহরে ও যগরে ও সদর মোকামে ও শহরতলীতে ও বাজারে পোলীসের চৌকিদারদগকে নিযুক্ত ও প্রতিপালন করিবার আয়ে উত্তম বৈধায করিবার আইন	৫৮ ধারা।
XXV of 1861	An Act for simplifying the procedure of the Courts of Criminal Jurisdiction not established by Royal Charter	So much as has not been repealed	১৮৬১ স। ২৫ আ	কোর্সদারী যে সকল তালিকাভুক্ত বাজারীয় চার্টারদার স্থাপিত হয় মাই সেই সকল আদালতে মোকদ্দমার কাছাকাছ করণের আইন	যত দূর পূর্বে রহিত হইল।
XVII of 1862	An Act to repeal certain Regulations and Acts relating to Criminal Law and Procedure	Ditto	১৮৬২ স। ১৭ আ	কোর্সদারী মোকদ্দমার আইন ও কাছাকাছ সম্পর্কীয় এক আইন ও আর্কট বহিত করণের আইন	যত দূর পূর্বে রহিত হইল।
1864	An Act to authorize the punishment of whipping in certain cases	Sections eight, eleven, and twelve	১৮৬৪ স। ৬ আ	অনুযায়ী দেওয়াই আইন	৮, ১১, ১২ ধারা।
XXVIII of 1867	An Act to remove doubts as to the legality of certain sentences passed by tribunals called Petty Sessions Courts, in the North Western Provinces	The whole Act	১৮৬৭ স। ২৮ আ	উত্তর পশ্চিম দেশের ক্ষুদ্র সেশন আদালত নামে খ্যাত আদালতের প্রচারিত কোম্ব দণ্ডাজি আইনসিদ্ধ কি না এই বিষয়ের সন্দেহ তত্ত্ব করণার্থ আইন	সম্পূর্ণ।
XXXVI of 1867	An Act to correct an error in Act No. XXII of 1862	Ditto	১৮৬৭ স। ৩৬ আ	১৮৬২ সালের ১৭ আইনের ভ্রম সংশোধনার্থ আইন	সম্পূর্ণ।

প্রথম ভাগীল।

দ্বিতীয় ভাগ।—আর্কট।—পূর্ব পৃষ্ঠাবর্তে নিমিত্তে।

## SCHEDULE I

## PART II—Acts (conclude)

প্রথম ভাগীল।

দ্বিতীয় ভাগ।—আইন সমাপ্তি।

Number and Year	Subject or Title	Extent of repeal	সাল ও বছর	বিষয়	যত দূর বহিষ্কৃত হইল।	
VIII of 1860	An Act further to amend the Code of Criminal Procedure.	The whole act	১৮৬০ সাল, ৮ আইন	কোজদারী মোকদ্দমার আইন- বিধান, যেহেতু আইন আইন সং- শোধক কবির আইন	সম্পূর্ণ।	
XXVII of 1870	To amend the Indian Penal Code	Sections sixteen and seventeen and the two schedules	১৮৭০ সাল, ২৭ আইন	ভারতবর্ষীয় দণ্ডবিধির আইন সংশোধনক কবির আইন	১৬ ও ১৭ ধা- বা এবং দুই ভাগসীল।	
XIX of 1871	An Act to provide for the appointment of Sessions Judges in Bengal and the North Western Provinces	Section two and three and the two schedules	১৮৭১ সাল, ১৯ আইন	বঙ্গদেশ ও উত্তরপ্রদেশ সেশন জজদিগকে মিয়ন করবার বিধান করণ আইন	১২, ৩, ৪, ৫, ৬, ৭, ৮, ৯, ১০, ১১, ১২, ১৩, ১৪, ১৫, ১৬, ১৭, ১৮, ১৯, ২০, ২১, ২২, ২৩, ২৪, ২৫, ২৬, ২৭, ২৮, ২৯, ৩০, ৩১, ৩২, ৩৩, ৩৪, ৩৫, ৩৬, ৩৭, ৩৮, ৩৯, ৪০, ৪১, ৪২, ৪৩, ৪৪, ৪৫, ৪৬, ৪৭, ৪৮, ৪৯, ৫০, ৫১, ৫২, ৫৩, ৫৪, ৫৫, ৫৬, ৫৭, ৫৮, ৫৯, ৬০, ৬১, ৬২, ৬৩, ৬৪, ৬৫, ৬৬, ৬৭, ৬৮, ৬৯, ৭০, ৭১, ৭২, ৭৩, ৭৪, ৭৫, ৭৬, ৭৭, ৭৮, ৭৯, ৮০, ৮১, ৮২, ৮৩, ৮৪, ৮৫, ৮৬, ৮৭, ৮৮, ৮৯, ৯০, ৯১, ৯২, ৯৩, ৯৪, ৯৫, ৯৬, ৯৭, ৯৮, ৯৯, ১০০, ১০১, ১০২, ১০৩, ১০৪, ১০৫, ১০৬, ১০৭, ১০৮, ১০৯, ১১০, ১১১, ১১২, ১১৩, ১১৪, ১১৫, ১১৬, ১১৭, ১১৮, ১১৯, ১২০, ১২১, ১২২, ১২৩, ১২৪, ১২৫, ১২৬, ১২৭, ১২৮, ১২৯, ১৩০, ১৩১, ১৩২, ১৩৩, ১৩৪, ১৩৫, ১৩৬, ১৩৭, ১৩৮, ১৩৯, ১৪০, ১৪১, ১৪২, ১৪৩, ১৪৪, ১৪৫, ১৪৬, ১৪৭, ১৪৮, ১৪৯, ১৫০, ১৫১, ১৫২, ১৫৩, ১৫৪, ১৫৫, ১৫৬, ১৫৭, ১৫৮, ১৫৯, ১৬০, ১৬১, ১৬২, ১৬৩, ১৬৪, ১৬৫, ১৬৬, ১৬৭, ১৬৮, ১৬৯, ১৭০, ১৭১, ১৭২, ১৭৩, ১৭৪, ১৭৫, ১৭৬, ১৭৭, ১৭৮, ১৭৯, ১৮০, ১৮১, ১৮২, ১৮৩, ১৮৪, ১৮৫, ১৮৬, ১৮৭, ১৮৮, ১৮৯, ১৯০, ১৯১, ১৯২, ১৯৩, ১৯৪, ১৯৫, ১৯৬, ১৯৭, ১৯৮, ১৯৯, ২০০, ২০১, ২০২, ২০৩, ২০৪, ২০৫, ২০৬, ২০৭, ২০৮, ২০৯, ২১০, ২১১, ২১২, ২১৩, ২১৪, ২১৫, ২১৬, ২১৭, ২১৮, ২১৯, ২২০, ২২১, ২২২, ২২৩, ২২৪, ২২৫, ২২৬, ২২৭, ২২৮, ২২৯, ২৩০, ২৩১, ২৩২, ২৩৩, ২৩৪, ২৩৫, ২৩৬, ২৩৭, ২৩৮, ২৩৯, ২৪০, ২৪১, ২৪২, ২৪৩, ২৪৪, ২৪৫, ২৪৬, ২৪৭, ২৪৮, ২৪৯, ২৫০, ২৫১, ২৫২, ২৫৩, ২৫৪, ২৫৫, ২৫৬, ২৫৭, ২৫৮, ২৫৯, ২৬০, ২৬১, ২৬২, ২৬৩, ২৬৪, ২৬৫, ২৬৬, ২৬৭, ২৬৮, ২৬৯, ২৭০, ২৭১, ২৭২, ২৭৩, ২৭৪, ২৭৫, ২৭৬, ২৭৭, ২৭৮, ২৭৯, ২৮০, ২৮১, ২৮২, ২৮৩, ২৮৪, ২৮৫, ২৮৬, ২৮৭, ২৮৮, ২৮৯, ২৯০, ২৯১, ২৯২, ২৯৩, ২৯৪, ২৯৫, ২৯৬, ২৯৭, ২৯৮, ২৯৯, ৩০০, ৩০১, ৩০২, ৩০৩, ৩০৪, ৩০৫, ৩০৬, ৩০৭, ৩০৮, ৩০৯, ৩১০, ৩১১, ৩১২, ৩১৩, ৩১৪, ৩১৫, ৩১৬, ৩১৭, ৩১৮, ৩১৯, ৩২০, ৩২১, ৩২২, ৩২৩, ৩২৪, ৩২৫, ৩২৬, ৩২৭, ৩২৮, ৩২৯, ৩৩০, ৩৩১, ৩৩২, ৩৩৩, ৩৩৪, ৩৩৫, ৩৩৬, ৩৩৭, ৩৩৮, ৩৩৯, ৩৪০, ৩৪১, ৩৪২, ৩৪৩, ৩৪৪, ৩৪৫, ৩৪৬, ৩৪৭, ৩৪৮, ৩৪৯, ৩৫০, ৩৫১, ৩৫২, ৩৫৩, ৩৫৪, ৩৫৫, ৩৫৬, ৩৫৭, ৩৫৮, ৩৫৯, ৩৬০, ৩৬১, ৩৬২, ৩৬৩, ৩৬৪, ৩৬৫, ৩৬৬, ৩৬৭, ৩৬৮, ৩৬৯, ৩৭০, ৩৭১, ৩৭২, ৩৭৩, ৩৭৪, ৩৭৫, ৩৭৬, ৩৭৭, ৩৭৮, ৩৭৯, ৩৮০, ৩৮১, ৩৮২, ৩৮৩, ৩৮৪, ৩৮৫, ৩৮৬, ৩৮৭, ৩৮৮, ৩৮৯, ৩৯০, ৩৯১, ৩৯২, ৩৯৩, ৩৯৪, ৩৯৫, ৩৯৬, ৩৯৭, ৩৯৮, ৩৯৯, ৪০০, ৪০১, ৪০২, ৪০৩, ৪০৪, ৪০৫, ৪০৬, ৪০৭, ৪০৮, ৪০৯, ৪১০, ৪১১, ৪১২, ৪১৩, ৪১৪, ৪১৫, ৪১৬, ৪১৭, ৪১৮, ৪১৯, ৪২০, ৪২১, ৪২২, ৪২৩, ৪২৪, ৪২৫, ৪২৬, ৪২৭, ৪২৮, ৪২৯, ৪৩০, ৪৩১, ৪৩২, ৪৩৩, ৪৩৪, ৪৩৫, ৪৩৬, ৪৩৭, ৪৩৮, ৪৩৯, ৪৪০, ৪৪১, ৪৪২, ৪৪৩, ৪৪৪, ৪৪৫, ৪৪৬, ৪৪৭, ৪৪৮, ৪৪৯, ৪৫০, ৪৫১, ৪৫২, ৪৫৩, ৪৫৪, ৪৫৫, ৪৫৬, ৪৫৭, ৪৫৮, ৪৫৯, ৪৬০, ৪৬১, ৪৬২, ৪৬৩, ৪৬৪, ৪৬৫, ৪৬৬, ৪৬৭, ৪৬৮, ৪৬৯, ৪৭০, ৪৭১, ৪৭২, ৪৭৩, ৪৭৪, ৪৭৫, ৪৭৬, ৪৭৭, ৪৭৮, ৪৭৯, ৪৮০, ৪৮১, ৪৮২, ৪৮৩, ৪৮৪, ৪৮৫, ৪৮৬, ৪৮৭, ৪৮৮, ৪৮৯, ৪৯০, ৪৯১, ৪৯২, ৪৯৩, ৪৯৪, ৪৯৫, ৪৯৬, ৪৯৭, ৪৯৮, ৪৯৯, ৫০০, ৫০১, ৫০২, ৫০৩, ৫০৪, ৫০৫, ৫০৬, ৫০৭, ৫০৮, ৫০৯, ৫১০, ৫১১, ৫১২, ৫১৩, ৫১৪, ৫১৫, ৫১৬, ৫১৭, ৫১৮, ৫১৯, ৫২০, ৫২১, ৫২২, ৫২৩, ৫২৪, ৫২৫, ৫২৬, ৫২৭, ৫২৮, ৫২৯, ৫৩০, ৫৩১, ৫৩২, ৫৩৩, ৫৩৪, ৫৩৫, ৫৩৬, ৫৩৭, ৫৩৮, ৫৩৯, ৫৪০, ৫৪১, ৫৪২, ৫৪৩, ৫৪৪, ৫৪৫, ৫৪৬, ৫৪৭, ৫৪৮, ৫৪৯, ৫৫০, ৫৫১, ৫৫২, ৫৫৩, ৫৫৪, ৫৫৫, ৫৫৬, ৫৫৭, ৫৫৮, ৫৫৯, ৫৬০, ৫৬১, ৫৬২, ৫৬৩, ৫৬৪, ৫৬৫, ৫৬৬, ৫৬৭, ৫৬৮, ৫৬৯, ৫৭০, ৫৭১, ৫৭২, ৫৭৩, ৫৭৪, ৫৭৫, ৫৭৬, ৫৭৭, ৫৭৮, ৫৭৯, ৫৮০, ৫৮১, ৫৮২, ৫৮৩, ৫৮৪, ৫৮৫, ৫৮৬, ৫৮৭, ৫৮৮, ৫৮৯, ৫৯০, ৫৯১, ৫৯২, ৫৯৩, ৫৯৪, ৫৯৫, ৫৯৬, ৫৯৭, ৫৯৮, ৫৯৯, ৬০০, ৬০১, ৬০২, ৬০৩, ৬০৪, ৬০৫, ৬০৬, ৬০৭, ৬০৮, ৬০৯, ৬১০, ৬১১, ৬১২, ৬১৩, ৬১৪, ৬১৫, ৬১৬, ৬১৭, ৬১৮, ৬১৯, ৬২০, ৬২১, ৬২২, ৬২৩, ৬২৪, ৬২৫, ৬২৬, ৬২৭, ৬২৮, ৬২৯, ৬৩০, ৬৩১, ৬৩২, ৬৩৩, ৬৩৪, ৬৩৫, ৬৩৬, ৬৩৭, ৬৩৮, ৬৩৯, ৬৪০, ৬৪১, ৬৪২, ৬৪৩, ৬৪৪, ৬৪৫, ৬৪৬, ৬৪৭, ৬৪৮, ৬৪৯, ৬৫০, ৬৫১, ৬৫২, ৬৫৩, ৬৫৪, ৬৫৫, ৬৫৬, ৬৫৭, ৬৫৮, ৬৫৯, ৬৬০, ৬৬১, ৬৬২, ৬৬৩, ৬৬৪, ৬৬৫, ৬৬৬, ৬৬৭, ৬৬৮, ৬৬৯, ৬৭০, ৬৭১, ৬৭২, ৬৭৩, ৬৭৪, ৬৭৫, ৬৭৬, ৬৭৭, ৬৭৮, ৬৭৯, ৬৮০, ৬৮১, ৬৮২, ৬৮৩, ৬৮৪, ৬৮৫, ৬৮৬, ৬৮৭, ৬৮৮, ৬৮৯, ৬৯০, ৬৯১, ৬৯২, ৬৯৩, ৬৯৪, ৬৯৫, ৬৯৬, ৬৯৭, ৬৯৮, ৬৯৯, ৭০০, ৭০১, ৭০২, ৭০৩, ৭০৪, ৭০৫, ৭০৬, ৭০৭, ৭০৮, ৭০৯, ৭১০, ৭১১, ৭১২, ৭১৩, ৭১৪, ৭১৫, ৭১৬, ৭১৭, ৭১৮, ৭১৯, ৭২০, ৭২১, ৭২২, ৭২৩, ৭২৪, ৭২৫, ৭২৬, ৭২৭, ৭২৮, ৭২৯, ৭৩০, ৭৩১, ৭৩২, ৭৩৩, ৭৩৪, ৭৩৫, ৭৩৬, ৭৩৭, ৭৩৮, ৭৩৯, ৭৪০, ৭৪১, ৭৪২, ৭৪৩, ৭৪৪, ৭৪৫, ৭৪৬, ৭৪৭, ৭৪৮, ৭৪৯, ৭৫০, ৭৫১, ৭৫২, ৭৫৩, ৭৫৪, ৭৫৫, ৭৫৬, ৭৫৭, ৭৫৮, ৭৫৯, ৭৬০, ৭৬১, ৭৬২, ৭৬৩, ৭৬৪, ৭৬৫, ৭৬৬, ৭৬৭, ৭৬৮, ৭৬৯, ৭৭০, ৭৭১, ৭৭২, ৭৭৩, ৭৭৪, ৭৭৫, ৭৭৬, ৭৭৭, ৭৭৮, ৭৭৯, ৭৮০, ৭৮১, ৭৮২, ৭৮৩, ৭৮৪, ৭৮৫, ৭৮৬, ৭৮৭, ৭৮৮, ৭৮৯, ৭৯০, ৭৯১, ৭৯২, ৭৯৩, ৭৯৪, ৭৯৫, ৭৯৬, ৭৯৭, ৭৯৮, ৭৯৯, ৮০০, ৮০১, ৮০২, ৮০৩, ৮০৪, ৮০৫, ৮০৬, ৮০৭, ৮০৮, ৮০৯, ৮১০, ৮১১, ৮১২, ৮১৩, ৮১৪, ৮১৫, ৮১৬, ৮১৭, ৮১৮, ৮১৯, ৮২০, ৮২১, ৮২২, ৮২৩, ৮২৪, ৮২৫, ৮২৬, ৮২৭, ৮২৮, ৮২৯, ৮৩০, ৮৩১, ৮৩২, ৮৩৩, ৮৩৪, ৮৩৫, ৮৩৬, ৮৩৭, ৮৩৮, ৮৩৯, ৮৪০, ৮৪১, ৮৪২, ৮৪৩, ৮৪৪, ৮৪৫, ৮৪৬, ৮৪৭, ৮৪৮, ৮৪৯, ৮৫০, ৮৫১, ৮৫২, ৮৫৩, ৮৫৪, ৮৫৫, ৮৫৬, ৮৫৭, ৮৫৮, ৮৫৯, ৮৬০, ৮৬১, ৮৬২, ৮৬৩, ৮৬৪, ৮৬৫, ৮৬৬, ৮৬৭, ৮৬৮, ৮৬৯, ৮৭০, ৮৭১, ৮৭২, ৮৭৩, ৮৭৪, ৮৭৫, ৮৭৬, ৮৭৭, ৮৭৮, ৮৭৯, ৮৮০, ৮৮১, ৮৮২, ৮৮৩, ৮৮৪, ৮৮৫, ৮৮৬, ৮৮৭, ৮৮৮, ৮৮৯, ৮৯০, ৮৯১, ৮৯২, ৮৯৩, ৮৯৪, ৮৯৫, ৮৯৬, ৮৯৭, ৮৯৮, ৮৯৯, ৯০০, ৯০১, ৯০২, ৯০৩, ৯০৪, ৯০৫, ৯০৬, ৯০৭, ৯০৮, ৯০৯, ৯১০, ৯১১, ৯১২, ৯১৩, ৯১৪, ৯১৫, ৯১৬, ৯১৭, ৯১৮, ৯১৯, ৯২০, ৯২১, ৯২২, ৯২৩, ৯২৪, ৯২৫, ৯২৬, ৯২৭, ৯২৮, ৯২৯, ৯৩০, ৯৩১, ৯৩২, ৯৩৩, ৯৩৪, ৯৩৫, ৯৩৬, ৯৩৭, ৯৩৮, ৯৩৯, ৯৪০, ৯৪১, ৯৪২, ৯৪৩, ৯৪৪, ৯৪৫, ৯৪৬, ৯৪৭, ৯৪৮, ৯৪৯, ৯৫০, ৯৫১, ৯৫২, ৯৫৩, ৯৫৪, ৯৫৫, ৯৫৬, ৯৫৭, ৯৫৮, ৯৫৯, ৯৬০, ৯৬১, ৯৬২, ৯৬৩, ৯৬৪, ৯৬৫, ৯৬৬, ৯৬৭, ৯৬৮, ৯৬৯, ৯৭০, ৯৭১, ৯৭২, ৯৭৩, ৯৭৪, ৯৭৫, ৯৭৬, ৯৭৭, ৯৭৮, ৯৭৯, ৯৮০, ৯৮১, ৯৮২, ৯৮৩, ৯৮৪, ৯৮৫, ৯৮৬, ৯৮৭, ৯৮৮, ৯৮৯, ৯৯০, ৯৯১, ৯৯২, ৯৯৩, ৯৯৪, ৯৯৫, ৯৯৬, ৯৯৭, ৯৯৮, ৯৯৯, ১০০০	
Bombay Act VII of 1867	An Act for the Regulation of the District Police in the Presidency of Bombay	Section forty	বোম্বাইয়ের ১৮৬৭ সাল, ৭ আইন	বোম্বাই প্রেসিডেন্সিতে প্র- দেশীয় পোলীসের বিধান করণার্থ আইন	৪০ ধারা।	

## PART III—REGULATIONS

## BENGAL REGULATIONS

তৃতীয় ভাগ।—আইন।

বঙ্গদেশের আইন।

Number and Year	Title	Extent of repeal	সাল ও বছর	বিষয়	যত দূর বহিষ্কৃত হইল।
IX of 1793	A Regulation for re-enacting, with Alterations and Modifications, the Regulations passed by the Governor General in Council on the 3rd December 1790 and subsequent dates for the Application and Trial of Persons charged with Crimes of Misdemeanor	Section three and thirty four	১৭৯৩ সাল, ৩ আইন	ক্রিয়ত গবর্নর জেনারেল বাহা- দুর কোম্পানির জজের আই- ন ইংরেজী ১৭৯০ সালের ৩ ডিসেম্বর ও অন্যান্য তারিখ অপরাধিগণের ধরিতার ও তারিখের গম্ভীর মোকদ্দমার বিচারার্থে যে সকল আইন নির্দিষ্ট হই- য়াছিল তাহার লিখিত মর্ম বিশেষের পরিবর্তে পরি- ষ্কার ও দৃষ্ট কবির আই- ন	৩০৪ ধারা।
IX of 1804	A Regulation for altering the de- nomination of the Court of Cir- cuit and the Provincial Court of Appeal for the Division of the Coast Provinces for the Admin- istration of Justice in Criminal Cases in the Coastal Provinces in the District of the River Junag and in the Territory ceded to the Honourable the East India Com- pany in Bundelcund by the Peshwa	So much as has not been repe- led	১৮০৪ সাল, ১ আইন	ক্রিয়ত কোম্পানি ইন্ডিয়ান জজের গবর্নর জেনারেল মণ্ডলার টাকার দেওয়া দেশের এলাকার দায়ের সায়েরী আদালত এবং মফঃসল কোর্ট জাণ্ডাল সংগ্রহ পরিবর্তের আইন ক্রিয়ত এ প্রকারের পাওয়া নোআবের মধ্যস্থতের বা- জার এবং মণ্ডলার মণ্ডল দক্ষিণ পাণ্ডেল তথা এবং কারণের শোধের দস্ত বুন্দেলখণ্ডের তৃতীয় আ- নিকারের কোজদারী আ- দালতের কথ্য সম্প্রদায় বিশেষ আইন	সে অংশ পু- রী রুহিত হয় আইন।

**SCHEDULE I**  
**PART III —REGULATIONS —Continued**

Number and Year	Title	Extent of repeal	সাল ও বছর	বিষয়	যত দূর রহিত হইল।
VI of 1810	A Regulation for defining the penalties to which Zamindars and others shall be subject for neglecting to give due information of robberies and for harbouring robbers	So much as has not been repealed	১৮১০ স। ৬ অ।	জমিদার প্রভৃতি লোকেরা ডাকাইতীর সতীক সম্ভাচার বা দিলে ও ডাচা দিতে ডাক্কল্য করিলে ও ডাকাইতদিগকে আশ্রয় দিলে তাহাবদিগের প্রতি যে শাস্তি ও প্রতিফল উপভুক্ত হইবে তাহার বিকল্পণ ও বিবরণের বিধিত আইন	যত দূর পূর্বে রহিত হয়
XVI of 1810	A Regulation to amend the existing Rules for the Appointment of Zillah and City Magistrates to provide for the Appointment of Joint and Assistant Magistrates and to alter the provisions in force for the Payment of a fixed Reward on the Conviction of Public Offenders	Ditto	১৮১০ স। ১৬ অ।	জিলার ও শহরের মাজিস্ট্রেট সাহেব নিযুক্ত হওনের বিষয়ে চলিত আইনে যে যে বিধি আছে তাহা শুধরিত্ব এবং জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও আসিস্টাণ্ট মাজিস্ট্রেট সাহেব নিযুক্ত করিবার এবং অপরাধি লোকের অপরাধ প্রমাণ হইলে যে পুরস্কার দেওয়া বিলম্ব করা গিয়াছে তাহা দ্রাব বিধিতে যে ক্ষতম চলিতেছে তাহা মতান্তর করিবার আইন	এ
I of 1811	A Regulation for making more adequate Provision for the punishment of persons found guilty of the Offence of breaking into Houses, Vaults or Bars for subjecting to exemplary Punishment persons receiving or purchasing Stolen Goods or stolen Property and for granting licenses to Gold or Silversmiths Braziers or Copper-smiths, Ironsmiths Pew-buckers retail Venders of Brass or Copperware and Pykars or itinerant dealers in second hand Articles	Ditto	১৮১১ স। ১ অ।	বাতিষর ও ডেবা ও ঘোঁকাতে সিন দেওম অগরারের বিলম্ব ও যে সকল লোকেরা চুরির বিষয় স্কটেব দব্য সামগ্রী লয় কি দ্বা কয় কবে তাহাবদিগের শাস্তার্থে এবং সেকরা ও কাগবী ও কাযাব ও বন্ধক লওমিয়া ও ডাচা কি পিত্তলেব খুজবা জিমিস বিক্রয় করমিয়া ও ব্যবহার করা জিমিস বিক্রয় করমিয়া পাইবার লোকদিগকে সন্মদ দ্রাব বিধয়ে বিহিত ও সন্মদ দাঁড় মির্জিট করণার্থ আইন	এ
III of 1812	A Regulation for amending some of the rules at present in force in regard to the conduct of inquiries into charges of a criminal nature and for establishing additional provisions with a view to the more effectual apprehension of Criminals	So much of section four as has not been repealed	১৮১২ স। ৩ অ।	জৈলদারী সাহেবলোকের হজুরে মালিশেব যে সকল আবজী দাখিল হয় তাহার সভ্যতার সন্ধাযাযুদ্ধাধের বিষয়ে একনে যে দাঁড়া চলম আছে তাহা শুধরিত্ব ও পরিবর্ত করিবার ও অপরাধিরা পূর্কীপেক্ষা অতি সু তিক্তে ধরা যাইবার সম্বন্ধে একগকাব চলিত দাঁড়া সকল ব্যতিরিক্ত নুডম কএক দাঁড়া মির্জিট করিবার আইন।	৪ ধারাব যে অংশ পূর্বে রহিত হয়

## SCHEDULE I

### PART III —REGULATIONS —Continued

Number and Year	Title	Extent of repeal	সাল ও অধ্যায়	বিষয়	যত দূর রহিত হইল।
VIII of 1814	A Regulation for extending the Provision contained in Clause Second Section IV, Regulation III, 1812 to cases of Murder, Arson, and Theft	So much as has not been repealed	১৮১৪ স। ৮ আ।	ইজেক্টী ১৮১২ সালের ৩ আইনের ৪ ধারার ২ প্রকরণের লিখিত ক্ষুদ্র জামানত বন্দের ও গৃহদাহের ও চুরির মোকদ্দমাতে খাটিবার বিধিত আইন	যে অংশ পূর্বে রহিত হয় নাই।
XX of 1817	A Regulation for reducing into one Regulation, with amendments and Modifications the several Rules which have been passed for the Guidance of Districts and other Subordinate Officers of Police, for modifying the existing Rules concerning the Resistance or Evasion of Criminal Process and for requiring further aid to the Police in certain cases from Proprietors and Farmers of Land and their Local Managers, as well as from the Mundal and other Heads of Villages	Section thirty three clauses one and two	১৮১৭ স। ২০ আ।	পোলীসের দায়োগ,দিগকে ও তাহাদিগের ভাবে অম্য কার্যকারকদিগকে কর্তব্যের দাঁড়া জাম্ভাবনার বিষয়ে যেহেঁদে, বিক্ষিপ্ত হইয়াছে তাহা শুদ্ধিকৃত ও পরিবর্তিত করা এক আইনেতে সংগ্রহ কবিবার বিষয়েতে ও ফৌজদারী আদালতের তত্ত্ব যা যমেষ প্রতিকল্পের অর্থ ও পোলীসের আমলা লোক কোম্ম প্রকারেতে ভূমির অধিকারী ও ইজাবাদারদিগের ও তাহারিগের বায়েব ও সবরাহকারদিগের ও গ্রামের মওল ও অম্য প্রধানদিগের স্বাক্ষরে সহায়তা পাওয়ার অর্থ যেহেঁদে দাঁড়া বিক্ষিপ্ত হইয়া একগুন চলিতেছে সে ইহেঁদে দাঁড়া শুদ্ধা যাইবার বিধিত আইন  মাজিস্তের আইন।	৩৩ ধারার ১ ও ২ প্রকরণ।
<b>MADRAS REGULATIONS</b>					
IX of 1816	A Regulation for reducing into one Regulation certain Rules which have been passed regarding the Office of the Zillah Magistrate for modifying and defining his Powers and for transferring the Office of Zillah Magistrate from the Judge to the Collector of the Zillah	Sections three, four, and five	১৮১৬ স। ৯ আ।	জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবের পদের বিষয়ে যে সকল বিধি প্রণয়ন হইয়াছে তাহা একি আইনে সংগঠন করণার্থ ও তাঁহার ক্ষমতা যত দূর সম্পূর্ণ ও সেইসকল তাঁহার মাজিস্ট্রেটের পদ জিলার মাজিস্ট্রেটে পূর্ণ করিয়া জিলার কালেকটর সাহেবের প্রতি অর্পণ করণার্থ আইন	৩, ৪, ৫ ধারা।
II of 1827	A Regulation for constituting the Assistant Judges appointed under Regulation I 1827 Joint Criminal Judges of the Zillahs in which they may be stationed and for defining the extent to which the Powers of Magistrate shall be exercised by Subordinate Collectors	So much as has not been repealed	১৮২৭ স। ২ আ।	১৮২৭ সালের ১ আইনমতে যে আসিস্টেন্ট মাজিস্ট্রেট বিভাগীয় অবস্থিত ছব তাঁহারিগকে সেই জিলার জাইন্ট ফৌজদারী ক্ষমতা করণার্থ এবং সবর্ডিনেট কালেকটরের মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতাস্থিতে যত দূর কর্ম করিতে তাহা বিধান করণার্থ আইন	যে অংশ পূর্বে রহিত হয় নাই।

## SCHEDULE I

PART III—REGULATIONS—*Concluded*

প্রথম ভাগ—

দ্বিতীয় ভাগ—আইন সমাপ্তি।

Number and Year	Title	Extent of repeal	সাল ও অধ্যয়ন	বিষয়	যত দূর রহিত হইল।
III of 1827	A Regulation for granting to Native Judges Jurisdiction in Criminal Cases	So much as has not been repealed	১৮২৭ স। ৮ অ।	কৌজদারী মোকদ্দমার এস- লীস জজদের প্রতি বিচার- বিপত্ত্য প্রদান করণার্থ আইন	যে অংশ পূ- র্বে রহিত করা যায় নাই।
	<b>BOMBAY REGULATIONS</b>			<b>বোম্বাইয়ের আইন।</b>	
XII of 1827	A Regulation for the establishment of a system of Police throughout the Zillah subordinate to Bombay for providing Rules for its Administration and for defining the Duties and Powers of all Police Authorities and Servants	Section ten, clause four, so much of section thirteen as has not been repealed and section thirteen clause three	১৮২৭ স। ১২ অ।	বোম্বাইয়ের অধীন সমস্ত জিলার পোলীসের নিয়ম সংস্থাপন করণার্থ ও পো- লীসের কার্যসম্পাদন বিধি নির্ণয় করণার্থ ও পোলীসসংক্রান্ত সমস্ত কা- র্য্যাবতারের ও চাকরের ব- র্তব্যকর্ম ও ক্ষমতা বিধরণ করণার্থ আইন	১০ খারার ৪ প্রকরণ ও ১৩ খারার যে অংশ পূর্বে রহিত করা যায় নাই তাহা এ বং ৩০ খারার ও প্রকরণ।
XIII of 1827	A Regulation for defining the Constitution of Courts of Criminal Justice and the Functions and Proceedings thereof	Sections one two three seven eight nine fourteen and fifteen Sections twenty seven and twenty eight	১৮২৭ স। ১৩ অ।	কৌজদারী আদালতের স- ম্বন্ধিত নির্দেশ করণার্থ এবং ওদীর কর্ম ও আনুষ্ঠানিক কার্য্য বিধরণ করণার্থ আইন	১, ২, ৩, ৭, ৮, ৯, ১৪ ও ১৫ ও ২৭ ও ২৮ খারার।
III of 1830	A Regulation rescinding Regulations VIII and XII of 1828, and vesting the Criminal Judges with the Powers and Functions of Session Judges	Sections two and six	১৮৩০ স। ৩ অ।	১৮২৮ সালের ৮ ও ১২ আ- ইন রহিত করণার্থ এবং কৌজদারী জজদিগকে সে- শন জজের ক্ষমতা ও কার্য্য প্রদানার্থ আইন	২ ও ৬ খারার।
IV of 1830	A Regulation rescinding such Parts of Regulation XII of 1827 as vest the Criminal Judge with Police Jurisdiction of the Magistrate and his Assistants	Section two	১৮৩০ স। ৪ অ।	১৮২৭ সালের ১২ আইনের যে অংশ দ্বারা কৌজদারী জজের প্রতি ম্যাজিস্ট্রেটের ও ওদীর আসিষ্ট্যান্টদের পোলীসসংক্রান্ত বিচারবি- পত্ত্য প্রদান করা যায় তাহা রহিত করণার্থ আইন	২ খারার।
VIII of 1831	A Regulation for modifying the Jurisdiction of Session Judges and Judicial Commissioners	The whole.	১৮৩১ স। ৮ অ।	সেশন জজ ও জুডিশিয়াল ক- মিশ্যনরদের বিচারবিপত্ত্য যতদূর করণার্থ আইন	সম্পূর্ণ

## SCHEDULE II

FORMS OF SUMMONS, WARRANTS BONDS AND  
RECOGNIZANCES

A

## FORM OF SUMMONS (section 152)

To *A B*, of

Whereas your attendance is necessary to answer to a complaint of (*state shortly the offence complained of*) You are hereby required to appear in person or by authorized agent, as the case may be, before the [Magistrate, of \_\_\_\_\_] on the \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ Herein fail not

(Signature and Seal)

Dated the \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_

B

## FORM OF WARRANT (section 159)

To \_\_\_\_\_ (*name and designation of the person or persons who are to execute the warrant*)

Whereas \_\_\_\_\_ of \_\_\_\_\_ is accused of the offence of (*state the offence*) You are hereby directed to apprehend the said \_\_\_\_\_ and produce him before me \_\_\_\_\_ Herein fail not

(Signature and Seal)

\*

This warrant may be endorsed as follows —

If the said \_\_\_\_\_ shall give bail, himself in the sum of \_\_\_\_\_ with one surety in the sum of \_\_\_\_\_ (or two sureties each in the sum of \_\_\_\_\_) to appear before me on the \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ he may be released

(Signature)

Dated \_\_\_\_\_

## দ্বিতীয় ভাগসীল।

সমন ও ওয়ারন্ট ও নিবন্ধনপত্র ও চুক্তনক লিখিবার পাঠ।

A

সমন লিখিবার পাঠ। (৫২ ধারা)

অমুক স্থাননিবাসি অমুক সমীপেয়।

তোমার নামে অমুক (অপরাধের সংক্ষেপ যথা এই স্থানে লিখিতে হইবে) অপরাধের নালিশ হওয়াতে তাহার উক্ত দিবার জন্য তোমার উপস্থিত হওয়া আবশ্যিক। অতএব তোমার প্রতি এই আজ্ঞা হইল তুমি অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে আপনি কিম্বা নিযয়বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত মোক্তার দ্বারা অমুক স্থানের (মাজিস্ট্রেটের) সম্মুখে উপস্থিত হও। ইহাতে ক্রটি না হয়।

(স্বাক্ষর ও মোহর)

সাল \_\_\_\_\_ তাং \_\_\_\_\_

B

ওয়ারন্ট লিখিবার পাঠ। (১৫৯ নং।)

অমুক সমীপেয়। (যে ব্যক্তি কি ব্যক্তির। এই ওয়ারন্ট জারী করিবে তাহার কি তাহারদের নাম ও পদপ্রভৃতি লিখিতে হইবে)

অমুক স্থাননিবাসি অমুকের নামে অমুক অপরাধের নালিশ হইয়াছে, অতএব উক্ত অমুকে ধরিয়। আমার মিনটে উপস্থিত কর তোমার প্রতি এই আদেশ হইতেছে। ইহাতে ক্রটি না হয়।

(স্বাক্ষর ও মোহর)

পৃষ্ঠ এইরূপ কণা লেখা যাইতে পারিবে।

উক্ত অমুক যদি অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে আপন সম্মুখে উপস্থিত হইবার জামিন অর্থায় আপনি এত টাকা, ও এক জন প্রতিষ্ঠিত এত টাকার, (যথা হই জন প্রতিষ্ঠিত এত টাকা) জামিন দেয় তবে তাহার হাতি দেওয়া যাইতে পারিবে।

(স্বাক্ষর।)

তাং \_\_\_\_\_

C

## FORM OF WARRANT OF COMMITMENT FOR INTERMEDIATE CUSTODY (sections 196, 197 and 303)

To Jailer of

Whereas of is charged with (state the offence in respect of which the prisoner is charged) and has been committed to take his trial before the Court of at

You are hereby required to receive the said into your custody and to produce him before the said Court when so required

(Signature)

(Office and powers)

Dated

D

## FORM OF WARRANT OF COMMITMENT (section 303)

To Jailer of

Whereas of was convicted before me (name and official designation) of the offence of (mention the offence quoting Act and section) and was sentenced to (state the punishment fully and distinctly, mentioning its nature and extent) You are hereby required to receive the said into your custody in the said jail of together with this warrant, and there carry the aforesaid sentence into execution according to law

(Signature)

Dated the day of

I

## FORM OF BOND TO KEEP THE PEACE (Section 193)

Whereas I inhabitant of have been called upon to enter into a bond to keep the peace for the term of , I hereby bind myself

C

বিচারের পূর্বে হেফাজতে রাখিবার ওয়ারন্ট লিখিবার পাঠ। (১৯৬, ১৯৭ ও ৩০৩ ধারা।)

অমুক স্থানের জেলর জী অমুক সমীপেস্থ।

অমুক স্থানবাসি অমুকের নামে (আসামীর নামে যে অপরাধের অভিযোগ হয় তাহা এই স্থানে লিখিতে হইবে) এই অপরাধের অভিযোগ হইয়া অমুক স্থানের অমুক আদালতের সম্মুখে বিচার হইবার নিমিত্ত তাহাকে সমর্পণ করা গেল অতএব তে মার প্রতি এই আজ্ঞা হইল যে তুমি উক্ত অমুককে তে মার হেফাজতে লইয়া রাখ ও আজ্ঞা পাইলেই তাহাকে সেই আদালতে উপস্থিত কর।

স্বাক্ষর।

(পদ ও ক্ষমতা।)

সাল তাং

D

কারাবদ্ধ করিবার ওয়ারন্ট লিখিবার পাঠ। (৩০৩ ধারা।)

অমুক স্থানের জেলর জী অমুক সমীপেস্থ।

(বিচারপতিব নাম ও পদের খ্যাতি লিখিয়া) আমার সম্মুখে অমুক স্থানবাসি জী অমুকের অমুক (এই স্থানে আইন ও ধারা উল্লেখ করিয়া অপরাধ লিখিতে হইবে) অপরাধ লিখ্য হওয়াতে তাহার অমুক (এই স্থানে দণ্ড সম্পূর্ণরূপে ও স্পষ্টরূপে লিখিয়া তাহার সীমা ও তার জানাইতে হইবে) দণ্ডের আজ্ঞা হইল। অতএব তুমি এই ওয়ারন্টের সহিত উক্ত অমুককে উক্ত জেলখানায় তোমার হেফাজতে লইয়া আইনঅনুসারে পূর্বোক্ত দণ্ডের আজ্ঞা সাধন কর তোমার প্রতি এই আজ্ঞা হইল।

স্বাক্ষর

সাল তাং।

E

শান্তিভঙ্গ না করিবার নিবন্ধনপত্র লিখিবার পাঠ। (৪৯৩ ধারা।)

অমুক স্থানবাসি জী অমুক আমার প্রতি এতকাল শান্তিভঙ্গ না করিবার নিবন্ধনপত্র লিখিবার আজ্ঞা হইয়াছে, এই হেতুক আমি উক্ত কালপর্যন্ত শান্তি-

not to commit a breach of the peace or do any act that may probably occasion a breach of the peace during the said term, and in case of my making default therein, I bind myself to forfeit to Her Majesty the sum of \_\_\_\_\_ rupees

(Signature)

Dated \_\_\_\_\_

**FORM OF SECURITY TO BE SUBJOINED TO THE  
BOND OF THE PRINCIPAL**

I hereby declare myself surety for the above-said \_\_\_\_\_ that he shall not commit a breach of the peace or do any act that may probably occasion a breach of the peace during the said term, and in case of his making default therein, I hereby bind myself to forfeit to Her Majesty the sum of \_\_\_\_\_ rupees

(Signature)

Date \_\_\_\_\_

F

**FORM OF RECOGNIZANCE TO PROSECUTE OR GIVE  
EVIDENCE (Sections 130 and 360)**

I \_\_\_\_\_ of \_\_\_\_\_ do hereby bind myself to appear at \_\_\_\_\_ in the Court of \_\_\_\_\_ at \_\_\_\_\_ o'clock on the \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ next and then and there to prosecute (or as the case may be, to prosecute and give evidence, or to give evidence) in the matter of a charge of \_\_\_\_\_ against one *A B*, and to attend it the said Court from day to day or as I may be otherwise directed by the presiding officer, and in case of my making default herein, I bind myself to forfeit to Her Majesty the sum of \_\_\_\_\_ rupees.

(Signature)

Dated \_\_\_\_\_

G.

**FORM OF BOND FOR GOOD BEHAVIOUR (section 509)**

Whereas I \_\_\_\_\_ inhabitant of \_\_\_\_\_ have been called to enter into a bond to be of good behaviour to Her Majesty the

উক্ত করিব না কিম্বা যাহাতে শান্তিভঙ্গ হইবার সম্ভাবনা এমত কোন কার্য করিব না এই প্রতিজ্ঞা করিলাম ইহাতে আমার ক্রটি হইলে আমি জিজ্ঞাসিত মহারানীকে এত টাকা দণ্ড দিব এই মর্মে নিবন্ধনপত্র লিখিয়া দিলাম।

(স্বাক্ষর)

তাং \_\_\_\_\_

মুখ্য ব্যক্তির নিবন্ধনপত্রের নিম্নভাগে যে প্রতিভূ পত্র লিখিতে হইবে তাহা লিখিবার পাঠ এই ;

উক্ত অমুক উক্ত কালপর্যন্ত শান্তিভঙ্গ করিবে না কিম্বা যাহাতে শান্তিভঙ্গ হইবার সম্ভাবনা এমত কোন কার্য করিবে না এই বিষয়ে আমি আপনাকে উক্ত অমুকের প্রতিভূ স্বীকার করিলাম। ইহাতে তাহার ক্রটি হইলে আমি জিজ্ঞাসিত মহারানীকে এত টাকা দণ্ড দিব এই মর্মে নিবন্ধনপত্র লিখিয়া দিলাম।

(স্বাক্ষর)

তাং \_\_\_\_\_

F

মোকদ্দমা করিবার ও সাক্ষ্য দিবার মুচলকা লিখিবার পাঠ (১৩০ ও ৩৬০ ধারা)

অমুকের নামে অমুক অপরাধের যে অভিযোগ ইহাতে তদ্বিষয়ে অমুক স্থাননিবাসি জি অমুক আমি আগামি অমুক মাসের অমুক তারিখে বেলা এত ঘণ্টার সময়ে অমুক স্থানের আদালতে উপস্থিত হইয়া তৎকালে তাহার বিপক্ষে মোকদ্দমা চালাইব (অথবা বিষয় বিশেষের মোকদ্দমা চালাইব ও সাক্ষ্য দিব, অথবা সাক্ষ্য দিব) এবং প্রত্যহ কিম্বা বিচারপতি অন্য যে আজ্ঞা করেন তদনুসারে উক্ত আদালতে উপস্থিত হইব ইহাতে আমার ক্রটি হইলে আমি জিজ্ঞাসিত মহারানীকে এত টাকা দণ্ড দিব এই মর্মে প্রতিজ্ঞাপত্র লিখিয়া দিলাম।

(স্বাক্ষর)

সাল \_\_\_\_\_ তাং \_\_\_\_\_

G

সদাচার করিবার নিবন্ধনপত্র লিখিবার পাঠ।  
(৫০৯ ধারা)

অমুক স্থাননিবাসি জি অমুক আমাকে জিজ্ঞাসিত মহারানীর প্রতি ও তাঁহার সকল আজ্ঞার প্রতি এত কাল

Queen and to all her subjects, for the term of  
 , I hereby bind myself to be of good  
 behaviour to Her Majesty and to all her subjects  
 during the said term, and in case of my making  
 default therein, I bind myself to forfeit to Her  
 Majesty the sum of rupees

(Signature)

Dated

#### FORM OF SECURITY TO BE SUBJOINED TO THE BOND OF THE PRINCIPAL

I hereby declare myself surety for the above-  
 said th in he shall be of good  
 behaviour to Her Majesty and to all her subjects  
 during the said term, and in case of his making  
 default therein, I hereby bind myself to forfeit to  
 Her Majesty the sum of rupees

#### SCHEDULE III CHARGES

##### (1)—CHARGES WITH ONE HEAD

(a) I [name and office of Magistrate, &c.]  
 hereby charge you [name of accused person] as  
 follows —

(b) That you on or about the day  
of it , waged  
 On Total Contention war against the Queen, and  
 thereby committed an  
 offence punishable under section 121 of the Indian  
 Penal Code, and within the cognizance of the  
 Court of Session

(c) And I hereby direct that you be tried by  
 the said Court on the said charge

[Signature and Seal of the Magistrate]

[To be substituted for (b)]

(2) That you, on or about the day of  
at , with the intention  
 On section 124 of inducing the Honourable  
 A B, Member of the Council of the Governor  
 General of India, to refrain from exercising a  
 lawful power as such Member, assaulted such  
 Member, and thereby committed an offence  
 punishable under section 121 of the Indian Penal  
 Code and within the cognizance of the Court of  
 Session

(3) That you, being a public servant in the  
Department, directly  
 On section 161 accepted from state the name]  
 for another party [state the name] gratification,  
 other than legal remuneration, as a motive for  
 forbearing to do official act, and thereby com-  
 mitted an offence punishable under section 161 of  
 the Indian Penal Code, and within the cognizance  
 of the Court of Session.

সদাচার করিবার নিবন্ধনপত্র লিখিয়া দিতে আজ্ঞা  
 হইয়াছে। অতএব আমি উক্ত কালপর্যন্ত জিজ্ঞাসিত  
 মহাবানীর প্রতি ও তাঁহার সকল প্রজাব প্রতি সদা-  
 চরণ করিব ইচ্ছাতে আমার ক্রটি হইলে জিজ্ঞাসিত  
 মহাবানীকে এত টাকা দণ্ড দিব এই মর্মে নিবন্ধনপত্র  
 লিখিয়া দিলাম।

(স্বাক্ষর)

সাল তাং

মুখ্য ব্যক্তির নিবন্ধনপত্রের নিম্নভাগে যে প্রতিজ্ঞাপত্র  
 লিখিতে হইবে তাহার পাঠ এই।

উক্ত অমুক জিজ্ঞাসিত মহাবানীর ও তাঁহার সকল  
 প্রজাব প্রতি উক্ত কালপর্যন্ত সদাচরণ করিবে এই  
 বিষয়ে আমি আপনাকে উক্ত অমুকের প্রতিজ্ঞা স্বীকার  
 করিলাম। ইচ্ছাতে তাহার ক্রটি হইলে আমি জিজ্ঞাসিত  
 মহাবানীকে এত টাকা দণ্ড দিব এই মর্মে নিবন্ধনপত্র  
 লিখিয়া দিলাম।

#### তৃতীয় অধ্যায়। অভিযোগ।

(১) অভিযোগপত্রের একমাত্র দফা থাকিলে।

(ক) অমুক স্থানব মাজিস্ট্রেটপ্রভৃতি জি অমুক  
 আমি জি অমুক (অভিযুক্ত ব্যক্তির নাম) তোমার নামে  
 এই অভিযোগ করিলাম।

(খ) তুমি অমুক স্থানে অমুক সালের অমুক মাসের  
 অমুক তারিখে কি তাহার  
 দণ্ডবিধির আইনের ১২১ বিধি ৭ পূর্বের কি পাবে  
 জিজ্ঞাসিত মহাবানীর বি-  
 পক্ষে যুক্ত করিয়া ভাবতবর্ষের দণ্ডবিধির আইনের  
 ১২১ ধারামতে দণ্ডনীয় ও সেশন আদালতের বিচার্য  
 অপবাদ করিয়াছ।

(গ) অতএব উক্ত আদালতে উক্ত অভিযোগমতে  
 তোমার বিচার হয় এই আদেশ করিলাম।

[মাজিস্ট্রেট সাহেবের স্বাক্ষর ও মোহর।]

[(খ) চিত্রিত কথার পরিবর্তে পৃষ্ঠা ৭ লিখিত  
 অন্যতর প্রকারের কথা লেখা যাইতে পারিবে।]

(২) ভাবতবর্ষের গবর্ণর জেনারেল সাহেবের মন্ত্রি-  
 সভার সভ্য মান্যবর অমুক  
 সাহেব উক্ত সভ্য স্বরূপ

বৈধ ক্ষমতামতে কার্য না করেন এই নিমিত্তে তুমি  
 অমুক স্থানে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক  
 তারিখে কি তাহার কিঞ্চিৎ পূর্বের কি পাবে, ঐ সভ্যের  
 প্রতি আক্রমণ করিয়া ভাবতবর্ষের দণ্ডবিধির আই-  
 নের ১২৪ ধারামতে দণ্ডনীয় ও সেশন আদালতের  
 বিচার্য অপবাদ করিয়াছ।

(৩) তুমি অমুক কর্মবিভাগের রাজকীয় কাল-  
 কাবক হইয়া স্বীয় পদসম্পন্ন  
 কীয় কোন কর্ম না করিবার

প্রতিনিয়ত আপনাব আইনমতে বেতনভিন্ন অমুক  
 (নামক ব্যক্তি) নিমিত্তে অমুক (নামক) ব্য-  
 ক্তির স্থানে পারিতোষিক গ্রহণ করিয়া ভাবতবর্ষের  
 দণ্ডবিধির আইনের ১৬১ ধারামতে দণ্ডনীয় ও সেশন  
 আদালতের বিচার্য অপবাদ করিয়াছ।

(4.) That you, on or about the \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, committed culpable homicide not amounting to murder, causing the death of \_\_\_\_\_, and thereby committed an offence punishable under section 304 of the Indian Penal Code and within the cognizance of the Court of Session

(5) That you, on or about the \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, abetted the commission of suicide by A B, a person in a state of intoxication, and thereby committed an offence punishable under section 306 of the Indian Penal Code, and within the cognizance of the Court of Session

(6) That you, on or about the \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ at \_\_\_\_\_, voluntarily caused grievous hurt to \_\_\_\_\_, and thereby committed an offence punishable under section 325 of the Indian Penal Code, and within the cognizance of the Court of Session

(7) That you, on or about the \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ at \_\_\_\_\_, committed robbery, an offence punishable under section 392 of the Indian Penal Code, and within the cognizance of the Court of Session

(8) That you, on or about the \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ at \_\_\_\_\_, committed dacoity, an offence punishable under section 395 of the Indian Penal Code, and within the cognizance of the Court of Session

(৪) তুমি অমুক স্থানে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে কি তাহার কিঞ্চিৎ পূর্বে কি পরে পাবে জানকৃত বধের তুল্য মর্য্যদা অপরাধযুক্ত মরহত্যা করিয়া অমুকের হত্যার কারণ হইয়াছে ই-হাতে ভারতবর্ষের দণ্ডবিধির আইনের ৩০৪ ধারামতে দণ্ডনীয় ও সেশন আদালতের বিচার্য্য অপরাধ করিয়াছে।

(৫) অমুক স্থানে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে কি তাহার কি-ঞ্চিৎ পূর্বে কি পরে, আ-নন্দ মত্ত হইয়া আত্মহত্যা করিবার উদ্যোগ করিলে তুমি তাহার আশ্রয়প্রার্থী হইবার সহায়তা করিয়া ভারতবর্ষের দণ্ডবিধির আইনের ৩০৬ ধারামতে দণ্ডনীয় ও সেশন আদালতের বিচার্য্য অপরাধ করি-য়াছ।

(৬) তুমি অমুক স্থানে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে কি তাহার কিঞ্চিৎ পূর্বে কি পরে ইচ্ছাপূর্ব্বক অমুকের গুরুতর পীড়া জন্মাইয়া ভারত-বর্ষের দণ্ডবিধির আইনের ৩২৫ ধারামতে দণ্ডনীয় ও সেশন আদালতের বিচার্য্য অপরাধ করিয়াছ।

(৭) তুমি অমুক স্থানে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে কি তাহার কিঞ্চিৎ পূর্বে কি পরে দস্যুতা করিয়া ভারতবর্ষের দণ্ডবিধির আইনের ৩৯২ ধারামতে দণ্ডনীয় ও সেশন আদালতের বিচার্য্য অপরাধ করিয়াছ।

(৮) তুমি অমুক স্থানে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে কি তাহার কিঞ্চিৎ পূর্বে কি পরে তা-কসিদ্দী করিয়া ভারতবর্ষের দণ্ডবিধির আইনের ৩৯৫ ধারামতে দণ্ডনীয় ও সেশন আদালতের বিচার্য্য অপ-রাধ করিয়াছ।

(9) That you, on or about the \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_  
 On section 166. at \_\_\_\_\_ did (or  
 omitted to do, as the case may be)  
 such conduct being contrary to  
 to the provisions of Act \_\_\_\_\_ Section \_\_\_\_\_  
 and was known by you to be prejudicial to  
 and thereby committed an offence punish-  
 able under Section 166 of the Indian Penal Code  
 and within the cognizance of the Court of Session

(10) That you, on or about the \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_  
 On section 193 at \_\_\_\_\_ in course  
 of the trial of \_\_\_\_\_ before \_\_\_\_\_  
 stated in evidence that “  
 ” which statement you either  
 knew or believed to be false, or did not believe to  
 be true, and thereby committed an offence pun-  
 ishable under section 193 of the Indian Penal  
 Code and within the cognizance of the Court of  
 Session

In cases tried by Magistrates substitute “with-  
 in my cognizance” for “within the cognizance of  
 the Court of Session.” In (c) omit “by the said  
 Court”

(II)—CHARGES WITH TWO OR MORE HEADS

(a) I [name and office of Magistrate, &c,]  
 hereby charge you [name of accused person] as  
 follows —

(৯) তুমি অমুক স্থানে অমুক সালের অমুক মাসের  
 অমুক তারিখে কি তাহার  
 ১৬৬ ধারা। কিঞ্চিৎ পূর্বে কি পরে  
 অমুক কর্ম করিয়াছিল  
 (কিন্তু বিবর বিশেষ অমুক কর্ম কর নাই) ও তোমার  
 সেই কর্ম অমুক সালের অমুক আইনের অমুক ধারার  
 বিধানের বিপক্ষে অমুকের বিশ্বজনক ছিল ইহা জানি-  
 তা ইহাতে ভারতবর্ষীয় দণ্ডবিধির আইনের ১৬৬  
 ধারামতে দণ্ডনীয় ও সেশন আদালতের বিচার্য  
 অপরাধ করিয়াছ।

(১০) অমুক স্থানে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক  
 তারিখে কি তাহার কিঞ্চিৎ  
 ১৯৩ ধারা। পূর্বে কি পরে অমুকের  
 সম্মুখে অমুকের বিচার তখন সময়ে তুমি সাক্ষ্য দেওন-  
 কালে এই কথা কহিয়াছিল যে “  
 ” আর তুমি সেই কথা বিশ্বাস্য জানিয়া কিম্বা বিশ্বাস্য  
 বলিয়া বিশ্বাস করিয়া কিম্বা সত্য বলিয়া বিশ্বাস  
 না করিয়া কহিয়া ইহাতে ভারতবর্ষীয় দণ্ড বিধির  
 আইনের ১৯৩ ধারামতে দণ্ডনীয় ও সেশন আদালতের  
 বিচার্য অপরাধ করিয়াছ।

মাজিস্ট্রেটেরদ্বারা বোকাঘাট বিচার হইলে “সেশন  
 আদালতের বিচার্য” এই কথা ভাগ করিয়া “আমার  
 বিচার্য” “এই কথা প্ররোগ করিতে হইবে। (গ)  
 প্রকরণে “উক্ত আদালতেরদ্বারা” এই কথা ভাগ  
 করিতে হইবে।

(২)—অভিযোগের দুই কি তদধিক নক ধাকিলে।

(ক) অমুক স্থানের মাজিস্ট্রেট প্রকৃতি ঐ অমুক  
 আমি ঐ অমুক (অভিযুক্ত ব্যক্তির নাম) তোমা  
 নামে এই অভিযোগ করিলাম।

(b) *First* —That you, on about the \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ at \_\_\_\_\_, knowing a coin to counterfeit, delivered the same to another person, by name *A B*, as genuine, and thereby committed an offence punishable under section 241 of the Indian Penal Code, and within the cognizance of the Court of Session

*Secondly* —That you, on or about the \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ at \_\_\_\_\_, knowing a coin to be counterfeit, attempted to induce another person, by name *A B*, to receive it as genuine, and thereby committed an offence punishable under section 242 of the Indian Penal Code, and within the cognizance of the Court of Session

(c) and I hereby direct that you be tried by the said Court on the said charge

[Signature and Seal of the Magistrate]

For (b) *First* —That you, on or about the \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ at \_\_\_\_\_, committed murder by causing the death of \_\_\_\_\_ and thereby committed an offence punishable under section 302 of the Indian Penal Code, and within the cognizance of the Court of Session

*Secondly*.—That you, on or about the \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ at \_\_\_\_\_, by causing the death of \_\_\_\_\_, committed culpable homicide, and thereby committed an offence punishable under section 304 of the Indian Penal Code, and within the cognizance of the Court of Session.

For (b) *First* —That you, on or about the \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ at \_\_\_\_\_, committed theft, and thereby committed an offence punishable under section 379 of the Indian Penal Code, and within the cognizance of the Court of Session

(খ) প্রথম। তুমি অমুক স্থানে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে কি তাহার কিঞ্চিৎ পূর্বে কি পরে কোন মুদ্রা কৃত্রিম জানিয়া অকৃত্রিম বলিয়া অমুক (নামক) ব্যক্তিকে দিয়াছিল। ইহাতে ভারতবর্ষের দণ্ডবিধির আইনের ২৪১ ধারামতে দণ্ডনীয় ও সেশন আদালতের বিচার্য অপরাধ করিয়াছ।

দ্বিতীয়। তুমি অমুক স্থানে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে কি তাহার কিঞ্চিৎ পূর্বে কি পরে কোন মুদ্রা কৃত্রিম জানিয়া তাহা অকৃত্রিমরূপে গ্রহণ করিতে অমুকের প্ররতি জম্মাইবার উদ্যোগ করিয়াছিল। ইহাতে ভারতবর্ষের দণ্ডবিধির আইনের ২৪২ ধারামতে দণ্ডনীয় ও সেশন আদালতের বিচার্য অপরাধ করিয়াছ।

(গ) অতএব উক্ত অভিযোগক্রমে উক্ত আদালতে তোমার বিচার হয় আমার এই আদেশ।

[মাজিস্ট্রেট সাহেবের স্বাক্ষর ও মোহর।]

(খ) প্রথমের পরিবর্তে এইরূপ কথা লেখ বাইতে পারিবে। প্রথম। তুমি অমুক স্থানে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে কি তাহার কিঞ্চিৎ পূর্বে কি পরে, অমুকের হত্যার কারণ হইয়া আদৃত বধ করিয়াছ। ইহাতে ভারতবর্ষের দণ্ডবিধির আইনের ৩০২ ধারামতে দণ্ডনীয় ও সেশন আদালতের বিচার্য অপরাধ করিয়াছ।

দ্বিতীয়। তুমি অমুক স্থানে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে কি তাহার কিঞ্চিৎ পূর্বে কি পরে অমুকের হত্যার কারণ হইয়া অপরাধযুক্ত নরহত্যা করিয়াছ। ইহাতে ভারতবর্ষের দণ্ডবিধির আইনের ৩০৪ ধারামতে দণ্ডনীয় ও সেশন আদালতের বিচার্য অপরাধ করিয়াছ।

(খ) প্রথমের পরিবর্তে এই কথা। প্রথম। তুমি অমুক স্থানে অমুক সালের অমুক তারিখে কি তাহার কিঞ্চিৎ পূর্বে কি পরে হুন্নি করিয়া ভারতবর্ষের দণ্ডবিধির আইনের ৩৭৯ ধারামতে দণ্ডনীয় ও সেশন আদালতের বিচার্য অপরাধ করিয়াছ।

*Secondly* — That you, on or about the day of the , committed theft, having made preparation for causing death to a person in order to the committing of such theft, and thereby committed an offence punishable under section 382 of the Indian Penal Code, and within the cognizance of the Court of Session

*Thirdly* — That you, on or about day of at , committed theft, having made preparation for causing restraint to a person in order to the effecting of your escape after the committing of such theft, and thereby committed an offence punishable under section 382 of the Indian Penal Code, and within the cognizance of the Court of Session

*Fourthly* — That you, on or about the day of at , committed theft, having made preparation for causing fear of hurt to a person in order to the retaining of property taken by such theft, and thereby committed an offence punishable under section 382 of the Indian Penal Code, and within the cognizance of the Court of Session

For (b). That you, on or about the day of

Alternative charges on section 193

at in the course of the inquiry into before stated in evidence that “

” and that you, on or about the day of

at in the course of the trial of before

stated in evidence that “

” one of which statements you either knew or believed to be false, or did not believe to be true, and thereby committed an offence punishable under section 193 of the Indian Penal Code, and within the cognizance of the Court of Session

In trials before Magistrates substitute “ within my cognizance ” for “ within the cognizance of the Court of Session,” and omit “ by the said Court ”

দ্বিতীয়। তুমি অমুক স্থানে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে কি তাহার কিঞ্চিৎ পূর্বে কি পরে হুরি করিবার অভিপ্রায়ে কোন ব্যক্তির প্রাণ-নাশ করিবার উদ্যোগ করিয়া হুরি করিয়াছিল। ইহাতে ভারতবর্ষের দণ্ডবিধির আইনের ৩৮২ ধারামতে দণ্ডনীয় ও সেশন আদালতের বিচার্য অপরাধ করিয়াছ।

তৃতীয়। তুমি অমুক স্থানে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে কি তাহার কিঞ্চিৎ পূর্বে কি পরে হুরি করণের পর পলায়ন করিতে পারিবার নিমিত্ত কোন ব্যক্তিকে অবরুদ্ধ করিবার উদ্যোগ করিয়া হুরি করিয়াছিল। ইহাতে ভারতবর্ষের দণ্ডবিধির আইনের ৩৮২ ধারামতে দণ্ডনীয় ও সেশন আদালতের বিচার্য অপরাধ করিয়াছ।

চতুর্থ। তুমি অমুক স্থানে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে কি তাহার কিঞ্চিৎ পূর্বে কি পরে, চৌর্যক্রমে অপহৃত জব্বা রাখিতে পার এই নিমিত্ত কোন ব্যক্তির গাড়াদিবার উন্নয়ন করিয়া উদ্যোগ করিয়া হুরি করিয়াছ ইহাতে ভারতবর্ষের দণ্ডবিধির আইনের ৩৮২ ধারামতে দণ্ডনীয় ও সেশন আদালতের বিচার্য অপরাধ করিয়াছ।

(খ) প্রকরণের পরিবর্তে এই কথা।—অমুক স্থানে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে কি তাহার কিঞ্চিৎ পূর্বে কি পরে জীঅমুকের সম্মুখে অমুক ব্যাপারের তদন্ত লভক সময়ে তুমি সাক্ষ্য দেওন কালে এই কথা কহিয়াছিল। যে “ ” এবং অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে কি তাহার কিঞ্চিৎ পূর্বে কি পরে জীঅমুকের সম্মুখে অমুকের বিচার হওন সময়ে সাক্ষ্য দেওন কালে এই কথা কহিয়াছিল। যে “

” ইহার মধ্যে এক কথা তুমি মিথ্যা জ্ঞানিতা কিম্বা মিথ্যা বলিয়া বিশ্বাস করিয়া কিম্বা সত্য বলিয়া বিশ্বাস করিয়া না। ও ইহাতে ভারতবর্ষের দণ্ডবিধির আইনের ১৯৩ ধারামতে দণ্ডনীয় ও সেশন আদালতের বিচার্য অপরাধ করিয়াছ।

মাজিস্ট্রেটদের সম্মুখে বিচার হইলে, “সেশন আদালতের বিচার্য” এই কথা ত্যাগ করিয়া “আমার বিচার্য” এই কথা প্রয়োগ করিতে হইবে এবং “উক্ত আদালতের দ্বারা” এই কথা ত্যাগ করিতে হইবে।

# SCHEDULE IV.

**EXPLANATORY NOTES — 1st.**—The entries in the 2nd and 6th columns of the schedule, headed respectively "Offence" and "Punishment under the Indian Penal Code," are not intended as definitions of the offences and punishments described in the several corresponding sections of the Indian Penal Code, or even as abstracts of those sections, but merely as references to the subject of the section, the number of which is given in the 1st column.

**2nd.**—The term "Whether bailable or not," in column 5, is to be taken in connection with the provisions of sections 388 and 399 of this Code.

**3rd.**—Offences may be tried by a Court superior to the Court specifically mentioned in column 7. For example, a Court of Session may try an offence entered in column 7 as triable by a Magistrate.

**4th.**—The words "any Magistrate," as used in column 7, shall include any Magistrate of the 1st, 2nd or 3rd class.

**5th.**—In the territories in British India to which the General Regulations of Bengal, Madras, and Bombay do not extend, the powers given by this Act shall be exercised by such officers as the Local Government of those territories respectively shall appoint.

**6th.**—The last part of the schedule, headed "Offences against other Laws," shall not be taken to alter or affect any special provision contained in such Laws regarding the procedure to be followed in the case of offences made punishable thereby.

**7th.**—The direction in column 4 is meant to indicate to Magistrates the manner in which the discretion vested in them by sections 148, 149, and 150 is commonly to be used, but it is not to affect the definition of summons cases and warrant cases given in section 4.

## CHAPTER V —OF ABETMENT.

1 Section	2 OFFENCE.	3 Whether the police may arrest without warrant or not.	4 Whether a warrant or a summons shall ordinarily issue in the first instance.	5 Whether bailable or not.	6 Punishment under the Indian Penal Code.	7 By what Court triable.
109	Abetment of any offence, if the act abetted is committed in consequence, and where no express provision is made for its punishment	May arrest without warrant, if arrest for the offence abetted may be made without warrant, but not otherwise.	According as a warrant or summons may issue for the offence abetted.	According as the offence is abetted, bailable or not.	The same punishment as for the offence abetted.	By the Court by which the offence abetted is triable.
110	Abetment of any offence, if the person abetted does the act with a different intention from that of the abettor	ditto	ditto	ditto	ditto	ditto
111	When one act is abetted and a different act is done, subject to the proviso	ditto	ditto	ditto	The same punishment as for offence intended to be abetted	ditto
113	When an effect is caused by the act abetted different from that intended by the abettor.	ditto	ditto	ditto	The same punishment as for the offence committed.	ditto.

# CHAPTER V —OF ABETMENT—continued

Section	2 OFFENCE	3 Whether the police may arrest without warrant or not.	4 Whether a warrant, or a summons shall ordinarily issue in the first instance	5 Whether bailable or not	6 Punishment under the Indian Penal Code	7 By what Court triable
114	If abettor is present when offence is committed	May arrest without warrant, if arrest for the offence abetted may be made without warrant, but not otherwise	According as a warrant or summons may issue for the offence abetted	According as the offence abetted is bailable or not	The same punishment as for the offence committed	By the Court by which the offence abetted is triable.
115	Abetment of an offence punishable with death or transportation for life, if the offence be not committed in consequence of the abetment If an act which causes harm be done in consequence of the abetment	ditto	ditto	Not bailable	Imprisonment of either description for 7 years and fine	ditto
116	Abetment of an offence punishable with imprisonment, if the offence be not committed in consequence of the abetment If the abettor or the person abetted be a public servant, whose duty is to prevent the offence	ditto	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 14 years and fine	ditto.
117	Abetting the commission of an offence by the public, or by more than ten persons	ditto	ditto	According as the offence abetted is bailable or not	Imprisonment extending to ½ part of the longest term, and of any description provided for the offence, or fine, or both.	ditto.
118	Concealing a design to commit an offence punishable with death or transportation for life, if the offence be committed If the offence be not committed	ditto	ditto	ditto	Imprisonment extending to ½ of the longest term, and of any description provided for the offence, or fine, or both	ditto.
119	A public servant concealing a design to commit an offence, which it is his duty to prevent, if the offence be committed.	ditto	ditto	Not bailable	Imprisonment of either description for 3 years, or fine, or both	ditto.
		ditto	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 7 years and fine	ditto.
		ditto	ditto	According as the offence abetted is bailable or not	Imprisonment of either description for 3 years and fine	ditto.
		ditto	ditto	ditto	Imprisonment extending to ½ of the longest term, and of any description provided for the offence, or fine, or both	ditto.

120	If the offence be punishable with death or transportation.	ditto	ditto	Not bailable	Imprisonment of either description for 10 years	ditto.
	If the offence be not committed	ditto	ditto	According as the offence abetted is bailable or not	Imprisonment extending to $\frac{1}{2}$ part of the longest term, and of any description provided for the offence, or fine, or both	ditto.
	Concealing a design to commit an offence punishable with imprisonment, if the offence be committed	ditto	ditto	ditto	Imprisonment extending to $\frac{1}{2}$ part of the longest term, and of the description provided for the offence, or fine, or both	ditto
	If not committed	ditto	ditto	ditto	Imprisonment extending to $\frac{1}{2}$ part of the longest term, and of the description provided for the offence, or fine, or both	ditto

### CHAPTER VI—OFFENCES AGAINST THE STATE

		Shall not arrest without warrant	Warrant	Not bailable	Death, or transportation for life, and forfeiture of property	Court of Session.
121	Waging or attempting to wage war, or abetting the waging of war against the Queen					
121A	Conspiring to commit certain offences against the State	ditto	ditto	ditto	Transportation for life or any shorter term, or imprisonment of either description for 10 years	ditto
122	Collecting arms, &c, with the intention of waging war against the Queen	ditto	ditto	ditto	Transportation for life, or imprisonment of either description for 10 years, and forfeiture of property	ditto
123	Concealing with intent to facilitate a design to wage war	ditto	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 10 years and fine	ditto
124	Assaulting Governor General, Governor, &c, with intent to compel or restrain the exercise of any lawful power	ditto	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 7 years and fine	ditto.
124A	Exciting, or attempting to excite, disaffection	ditto	ditto	ditto	Transportation for life or for any term and fine, or imprisonment of either description for three years and fine, or fine	ditto.
125	Waging war against any Asiatic power in alliance or at peace with the Queen, or abetting the waging of such war	ditto	ditto	ditto	Transportation for life and fine, or imprisonment of either description for 7 years and fine, or fine	ditto
126	Committing depredation on the territories of any power in alliance or at peace with the Queen.	ditto	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 7 years and fine, and forfeiture of certain property	ditto
127	Receiving property taken by war or depredation mentioned in sections 125 and 126	ditto	ditto	ditto	ditto ..	ditto
128	Public servant voluntarily allowing prisoner of State or War in his custody to escape	ditto	ditto	ditto	Transportation for life, or imprisonment of either description for 10 years and fine	ditto

# CHAPTER VI—OFFENCES AGAINST THE STATE—continued

1	2	3	4	5	6	7
Section	Offence	Whether the police may arrest without warrant or not	Whether a warrant or a summons shall ordinarily issue in the first instance	Whether bailable or not	Punishment under the Indian Penal Code	By what Court triable
129	Public servant negligently suffering prisoner of State or War in his custody to escape	Shall not arrest without warrant	Warrant	Bailable	Simple imprisonment for 3 years and fine.	Court of Session or Magistrate of 1st class
130	Aiding escape of, rescuing, or harbouring such prisoner, or offering any resistance to the recapture of such prisoner	ditto	ditto	Not bailable	Transportation for life, or imprisonment of either description for 10 years and fine	Court of Session

## CHAPTER VII—OFFENCES RELATING TO THE ARMY AND NAVY

		May arrest without warrant	Warrant	Not bailable		Court of Session.
131	Abetting mutiny, or attempting to seduce an officer, soldier, or sailor from his allegiance or duty	ditto	ditto	ditto	Transportation for life, or imprisonment of either description for 10 years and fine	ditto
132	Abetment of mutiny, if mutiny is committed as a consequence thereof	ditto	ditto	ditto	Death or transportation for life, or imprisonment of either description for 10 years and fine	Court of Session or Magistrate of the 1st class
133	Abetment of an assault by an officer, soldier, or sailor on his superior officer when in the execution of his office	ditto	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 3 years and fine	Court of Session
134	Abetment of such assault, if the assault is committed	ditto	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 7 years and fine	Magistrate of the 1st or 2nd class
135	Abetment of the desertion of an officer, soldier, or sailor	ditto	ditto	Bailable	Imprisonment of either description for 2 years, or fine, or both	ditto
136	Harbouring such an officer, soldier, or sailor who has deserted	ditto	ditto	ditto	ditto	ditto
137	Deserter concealed on board merchant vessel, through negligence of master or person in charge thereof.	Shall not arrest without warrant	Summons	ditto	Fine of 500 rupees	ditto
138	Abetment of act of insubordination by an officer, soldier, or sailor, if the offence be committed in consequence	May arrest without warrant	Warrant	ditto	Imprisonment of either description for 6 months, or fine, or both	ditto

140	Wearing the dress or carrying any token used by a soldier, with intent that it may be believed that he is such a soldier	ditto	Summons	ditto	Imprisonment of either description for 3 months, or fine of 500 rupees, or both	Any Magistrate
-----	--	-------	---------	-------	---	----------------

# CHAPTER VIII —OFFENCES AGAINST THE PUBLIC TRANQUILLITY

143	Being member of an unlawful assembly	May arrest without warrant	Summons	Bailable	Imprisonment of either description for 6 months, or fine, or both	Any Magistrate
144	Joining an unlawful assembly armed with any deadly weapon	ditto	Warrant	ditto	Imprisonment of either description for 2 years, or fine, or both	ditto
145	Joining or continuing in an unlawful assembly, knowing that it has been commanded to disperse	ditto	ditto	ditto	ditto	ditto
147	Rioting	ditto	ditto	ditto	ditto	ditto
148	Rioting armed with a deadly weapon	ditto	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 3 years, or fine, or both	Court of Session or Magistrate of the 1st class
149	If an offence be committed by any member of an unlawful assembly, every other member of such assembly shall be guilty of the offence	According as arrest may be made without warrant for the offence or not	According as warrant or summons may issue for the offence	According as the offence is bailable or not	The same as for the offence	By the Court by which the offence is triable
150	Hiring, engaging, or employing persons to take part in an unlawful assembly	May arrest without warrant	According to the offence committed by the person hired, engaged or employed.	ditto	The same as for a member of such assembly, and for any offence committed by any member of such assembly	ditto
151	Knowingly joining or continuing in any assembly of five or more persons after it has been commanded to disperse	ditto	Summons	Bailable	Imprisonment of either description for 6 months or fine, or both	Any Magistrate
152	Assaulting or obstructing public servant when suppressing riot, &c	ditto	Warrant	ditto	Imprisonment of either description for 3 years, or fine, or both	Court of Session or Magistrate of the 1st class

# CHAPTER VIII —OFFENCES AGAINST THE PUBLIC TRANQUILLITY—continued

1 Section	2 OFFENCE	3 Whether the police may arrest with out warrant or not	4 Whether a warrant or a summons shall ordinarily issue in the first instance	5 Whether bailable or not	6 Punishment under the Indian Penal Code	7 By what Court triable
153	Wantonly giving provocation with intent to cause riot, if rioting be committed If not committed	May arrest with out warrant ditto	Warrant Summons ditto	Bailable ditto ditto	Imprisonment of either description for 1 year, or fine, or both Imprisonment of either description for 6 months, or fine, or both Fine of 1,000 rupees	Any Magistrate ditto Magistrate of the 1st or 2nd class. ditto
154	Owner or occupier of land not giving information of riot, &c	Shall not arrest without war- rant ditto	ditto	ditto	Fine	ditto
155	Person for whose benefit or on whose behalf a riot takes place not using all lawful means to prevent it	ditto	ditto	ditto	ditto	ditto
156	Agent of owner or occupier for whose benefit a riot is committed not using all lawful means to prevent it	ditto	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 6 months, or fine, or both ditto	ditto.
157	Harbouring persons hired for an unlawful assembly	May arrest with- out warrant ditto	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 2 years, or fine, or both Imprisonment of either description for 1 month, or fine of 100 rupees, or both	ditto.
158	Being hired to take part in an unlawful assembly or riot Or to go armed	ditto	Warrant Summons	ditto	Any Magistrate.	Any Magistrate.
160	Committing affray	Shall not arrest without war- rant	Summons	ditto		

## CHAPTER IX —OFFENCES BY OR RELATING TO PUBLIC SERVANTS

		Shall not arrest without war- rant	Summons	Bailable	Imprisonment of either description for 3 years, or fine, or both ditto	Court of Ses- sion or Ma- gistrate of the 1st class. ditto
161	Being or expecting to be a public servant, and taking a gratification other than legal remuneration in respect of an official act	Shall not arrest without war- rant	Summons	Bailable	Imprisonment of either description for 3 years, or fine, or both ditto	Court of Ses- sion or Ma- gistrate of the 1st class. ditto
162	Taking a gratification in order by corrupt or illegal means to influence a public servant	ditto	ditto	ditto		

163	Taking a gratification for the exercise of personal influence with a public servant.	ditto	ditto	Simple imprisonment for 1 year, or fine, or both	Magistrate of the 1st class.
164	Abetment by public servant of the offences defined in the last two preceding clauses with reference to himself	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 3 years, or fine, or both	Court of Session or Magistrate of the 1st class
165	Public servant obtaining any valuable thing, without consideration, from a person concerned in any proceeding or business transacted by such public servant	ditto	ditto	Simple imprisonment for 2 years, or fine, or both	Magistrate of the 1st or 2nd class
166	Public servant disobeying a direction of the law with intent to cause injury to any person	ditto	ditto	Simple imprisonment for 1 year, or fine, or both	ditto.
167	Public servant framing an incorrect document with intent to cause injury	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 3 years, or fine, or both	Court of Session or Magistrate of the 1st class.
168	Public servant unlawfully engaging in trade	ditto	ditto	Simple imprisonment for 1 year, or fine, or both	Magistrate of the 1st class.
169	Public servant unlawfully buying or bidding for property	ditto	ditto	Simple imprisonment for 2 years, or fine, or both, and confiscation of property, if purchased	Magistrate of the 1st class.
170	Personating a public servant	May arrest without warrant	War ant	Imprisonment of either description for 2 years, or fine, or both	Any Magistrate.
171	Wearing garb or carrying token used by public servant with fraudulent intent	ditto	Summons	Imprisonment of either description for 3 months, or fine of 200 rupees, or both	ditto

CHAPTER X—CONTEMPTS OF THE LAWFUL AUTHORITY OF PUBLIC SERVANTS

172	Abconding to avoid service of summons or other proceeding from a public servant	Shall not arrest without warrant	Summons	Bailable	Simple imprisonment for 1 month, or fine of 500 rupees, or both	Any Magistrate
173	If summons or notice require attendance in person, &c, in a Court of Justice	ditto	ditto	ditto	Simple imprisonment for 6 months, or fine of 1,000 rupees, or both	ditto
	Preventing the service or the affixing of any summons or notice, or the removal of it when it has been affixed, or preventing a proclamation	ditto	ditto	ditto	Simple imprisonment for 1 month, or fine of 500 rupees, or both	Magte of the 1st or 2nd class
	If summons, &c, require attendance in person, &c, in a Court of Justice	ditto	ditto	ditto	Simple imprisonment for 6 months, or fine of 1,000 rupees, or both	ditto.
174	Not obeying a legal order to attend at a certain place in person or by agent, or departing therefrom without authority	ditto	ditto	ditto	Simple imprisonment for 1 month, or fine of 500 rupees, or both	Any Magistrate.

# CHAPTER X —CONTEMPTS OF THE LAWFUL AUTHORITY OF PUBLIC SERVANTS—continued

1 Section	2 OFFENCE	3 Whether the police may arrest with out warrant or not	4 Whether a warrant or a summons shall ordinarily issue in the first instance	5 Whether bailable or not	6 Punishment under the Indian Penal Code	7 By what Court triable
	If the order require personal attendance, &c, in a Court of Justice	Shall not arrest without warrant	Summons	Bailable	Simple imprisonment for 6 months, or fine of 1,000 rupees, or both	Any Magistrate.
175	Intentionally omitting to produce a document to a public servant by a person legally bound to produce or deliver such document	ditto	ditto	ditto	Simple imprisonment for 1 month, or fine of 500 rupees, or both	Court in which the offence is committed, subject to the provision of Chapter XXXII of this Code, or if not committed in a Court, a Magistrate of the 1st or 2nd class
	If the document is required to be produced in or delivered to a Court of Justice	ditto	ditto	ditto	Simple imprisonment for 6 months, or fine of 1,000 rupees, or both	ditto.
176	Intentionally omitting to give notice or information to a public servant by a person legally bound to give such notice or information	ditto	ditto	ditto	Simple imprisonment for 1 month, or fine of 500 rupees, or both	Magistrate of the 1st or 2nd class.
	If the notice or information required respects the commission of an offence, &c	ditto	ditto	ditto	Simple imprisonment for 6 months, or fine of 1,000 rupees, or both	ditto
177	Knowingly furnishing false information to a public servant.	ditto	ditto	ditto	ditto ...	ditto.
	If the information required respects the commission of an offence, &c	ditto	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 2 years, or fine, or both,	ditto.

178	Refusing oath when duly required to take oath by a public servant	ditto	ditto	ditto	Simple imprisonment for 6 months, or fine of 1,000 rupees, or both	Court in which the offence is committed, subject to the provisions of Chapter XXII of this Code, or if not committed in a Court, a Magistrate of the 1st or 2nd class
179	Being legally bound to state truth, and refusing to answer questions	ditto	ditto	ditto	ditto	ditto
180	Refusing to sign a statement made to a public servant when legally required to do so	ditto	ditto	ditto	Simple imprisonment for 3 months, or fine of 500 rupees, or both	ditto
181	Knowingly stating to a public servant on oath as true that which is false	ditto	Warrant	ditto	Imprisonment of either description for 3 years, or fine, or both	Court of Session or Magistrate of the 1st class
182	Giving false information to a public servant in order to cause him to use his lawful power to the injury or annoyance of any person	ditto	Summons	ditto	Imprisonment of either description for 6 months, or fine of 1,000 rupees, or both	Magistrate of the 1st or 2nd class
183	Resistance to the taking of property by the lawful authority of a public servant	ditto	ditto	ditto	ditto	ditto
184	Obstructing sale of property offered for sale by authority of a public servant	ditto	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 1 month, or fine of 500 rupees, or both	ditto
185	Bidding, by a person under a legal incapacity to purchase it, for property at a lawfully authorized sale, or bidding without intending to perform the obligations incurred thereby	ditto	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 1 month, or fine of 200 rupees, or both	ditto
186	Obstructing public servant in discharge of his public functions	ditto	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 3 months, or fine of 500 rupees, or both	ditto
187	Omission to assist public servant when bound by law to give such assistance	ditto	ditto	ditto	Simple imprisonment for 1 month, or fine of 200 rupees, or both	ditto
	Willfully neglecting to aid a public servant who demands aid in the execution of process, in prevention of offences, &c.	ditto	ditto	ditto	Simple imprisonment for 6 months, or fine of 500 rupees, or both	ditto
188	Disobedience to an order lawfully promulgated by a public servant, if such disobedience is obstinate or involves injury to persons lawfully employed	ditto	ditto	ditto	Simple imprisonment for 1 month, or fine of 200 rupees, or both	ditto

CHAPTER X—CONTEMPTS OF THE LAWFUL AUTHORITY OF PUBLIC SERVANTS—concluded

1 Section	2 OFFENCE	3 Whether the police may, or shall, with- out warrant or not	4 Whether a warrant or a summons shall ordinarily issue in the first instance	5 Whether bailable or not	6 Punishment under the Indian Penal Code	7 By what Court triable
	If such disobedience causes danger to human life, health or safety, &c	Shall not arrest without war- rant	Summons	Bailable	Imprisonment for 6 months, or fine of 1,000 rupees, or both	Magistrate of the 1st or 2nd class
189	Threatening a public servant with injury to him, or one in whom he is interested, to induce him to do or forbear to do any official act	ditto	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 2 years, or fine, or both	ditto
190	Threatening any person to induce him to refrain from making a legal application for protection from injury	ditto	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 1 year, or fine, or both	ditto

CHAPTER XI—FALSE EVIDENCE AND OFFENCES AGAINST PUBLIC JUSTICE

		Shall not arrest without war- rant	Warrant	Bailable	Imprisonment of either description for 7 years and fine	Court of Ses- sion or Ma- gistrate, 1st class
193	Giving or fabricating false evidence in a judicial proceeding	ditto	ditto	Bailable	Imprisonment of either description for 3 years and fine	ditto
194	Giving or fabricating false evidence in any other case Giving or fabricating false evidence with intent to cause any person to be convicted of a capital offence If innocent person be thereby convicted and exe- cuted	ditto	ditto	Not bailable	Transportation for life, or rigorous imprisonment for 10 years and fine	Court of Ses- sion
195	Giving or fabricating false evidence with intent to procure conviction of an offence punishable with transportation, or imprisonment for more than seven years	ditto	ditto	ditto	Death, or as above	ditto
196	Using in a judicial proceeding evidence known to be false or fabricated	ditto	ditto	ditto	The same as for the offence	ditto.
			ditto	According as the offence of giving such evidence is bailable or not	The same as for giving or fabricating false evi- dence	Court of Ses- sion or Magis- trate, 1st class.

197	Knowingly issuing or signing a false certificate relating to any fact of which such certificate is by law admissible in evidence	ditto	ditto	Bailable	The same as for giving false evidence	ditto
198	Using as a true certificate one known to be false in a material point	ditto	ditto	ditto	ditto	ditto
199	False statement made in any declaration which is by law received as evidence.	ditto	ditto	ditto	ditto	ditto
200	Using as true any such declaration known to be false	ditto	ditto	ditto	ditto	ditto
201	Causing disappearance of evidence of an offence committed, or giving false information touching it to screen the offender, if a capital offence	ditto	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 7 years and fine	Court of Session
	If punishable with transportation, or imprisonment for ten years.	ditto	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 3 years and fine	Court of Session or Magistrate of the 1st class
	If punishable with less than 10 years' imprisonment	ditto	ditto	ditto	Imprisonment for quarter of the longest term, and of the description provided for the offence, or fine, or both	By a Magistrate of the 1st class or by the Court by which the offence is triable
202	Intentional omission to give information of an offence by a person legally bound to inform	ditto	Summons	ditto	Imprisonment of either description for 6 months, or fine, or both	Magistrate of the 1st or 2nd class
203	Giving false information respecting an offence committed	ditto	Warrant	ditto	Imprisonment of either description for 2 years, or fine, or both	ditto.
204	Secreting or destroying any document to prevent its production as evidence	ditto	ditto	ditto	ditto	Magistrate of the 1st class
205	False personation for the purpose of any act or proceeding in a suit or criminal prosecution, or for becoming bail or security.	ditto	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 3 years, or fine, or both	Court of Session or Magistrate of the 1st class
206	Fraudulent removal or concealment, &c., of property to prevent its seizure as a forfeiture, or in satisfaction of a fine under sentence, or in execution of a decree	ditto	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 2 years, or fine, or both.	Magistrate of the 1st or 2nd class.
207	Claiming property without right, or practising deception touching any right to it, to prevent its being taken as a forfeiture, or in satisfaction of a fine under sentence, or in execution of a decree	ditto	ditto	ditto	ditto	ditto

# CHAPTER XI—FALSE EVIDENCE AND OFFENCES AGAINST PUBLIC JUSTICE—continued

1 Section	2 OFFENCE	3 Whether the police may arrest with- out warrant or not	4 Whether a warrant or a summons shall ordinarily issue in the first instance	5 Whether bailable or not	6 Punishment under the Indian Penal Code	7 By what Court triable
208	Fraudulently suffering a decree to pass for a sum not due, or suffering decree to be executed after it has been satisfied	Shall not arrest without warrant	Warrant	Bailable	Imprisonment of either description for 2 years, or fine, or both	Magistrate of the 1st class
209	False claim in a Court of Justice	ditto	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 2 years, or fine	ditto
210	Fraudulently obtaining a decree for a sum not due, or causing a decree to be executed after it has been satisfied	ditto	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 2 years, or fine, or both	ditto
211	False charge of offence made with intent to injure If offence charged be capital or punishable with transportation for life, or imprisonment for 7 years, or upwards	ditto ditto	ditto ditto	ditto ditto	ditto Imprisonment of either description for 7 years, and fine	ditto Court of Session
212	Harbours an offender if the offence be capital	May arrest without warrant	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 5 years, and fine	Court of Session or Magistrate, 1st class
	If punishable with transportation for life, or with imprisonment for 10 years	ditto	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 3 years, and fine	ditto
	If punishable with imprisonment for 1 year, and not for 10 years	ditto	ditto	ditto	Imprisonment for $\frac{1}{4}$ of the longest term, and of the description provided for the offence, or fine, or both	By the Magistrate of the 1st class, or by the Court by which the offence is triable
213	Taking gift, &c., to screen an offender from punishment, if the offence be capital	Shall not arrest without warrant	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 7 years, and fine	Court of Session
	If punishable with transportation for life, or with imprisonment for 10 years	ditto	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 3 years, and fine.	Court of Session or Magistrate of the 1st class

	If with imprisonment for less than 10 years	ditto	ditto	ditto	Imprisonment for $\frac{1}{4}$ of the longest term, and of the description provided for the offence, or fine, or both	By a Magistrate of the 1st class, or by the Court by which the offence is triable
214	Gift made to cause restoration of property in consideration of screening offender, if the offence be capital If punishable with transportation for life, or with imprisonment for 10 years	ditto	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 7 years, and fine	Court of Session
	If with imprisonment for less than 10 years	ditto	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 3 years, and fine	Court of Session or Magistrate of the 1st class
215	Taking gift to help to recover moveable property of which a person has been deprived by an offence, without causing apprehension of offender	ditto	ditto	ditto	Imprisonment for $\frac{1}{4}$ of the longest term, and of the description provided for the offence, or fine, or both	By a Magistrate of the 1st class, or by the Court by which the offence is triable
216	Harbouring an offender who has escaped from custody, or whose apprehension has been ordered, if the offence be capital If punishable with transportation for life, or with imprisonment for 10 years If with imprisonment for 1 year and not for 10 years	May arrest without warrant	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 7 years, and fine	Court of Session or Magistrate of the 1st class
		ditto	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 3 years, and fine	ditto
217	Public servant disobeying a direction of law with intent to save persons from punishment, or property from forfeiture	Shall not arrest without warrant	Summons	ditto	Imprisonment for $\frac{1}{4}$ of the longest term, and of the description provided for the offence, or fine, or both	By a Magistrate of the 1st class, or by the Court by which the offence is triable
218	Public servant framing an incorrect record or writing with intent to save person from punishment, or property from forfeiture	ditto	Warrant	ditto	Imprisonment of either description for 2 years, or fine, or both	Magistrate of the 1st or 2nd class
				ditto	Imprisonment of either description for 3 years, or fine, or both	Court of Session

( CHAPTER XI — FALSE EVIDENCE AND OFFENCES AGAINST PUBLIC JUSTICE—continued

1	2	3	4	5	6	7
Section	OFFENCE	Whether the police may arrest with out warrant or not	Whether a warrant or a summons shall ordinarily issue in the first instance	Whether bailable or not	Punishment under the Indian Penal Code	By what Court triable
219	Public servant in a judicial proceeding making or pronouncing an order, report, verdict, or decision which he knows to be contrary to law	Shall not arrest without warrant	Warrant	Bailable	Imprisonment of either description for 7 years, or fine, or both	Court of Session
220	Commitment for trial or confinement by a person having authority who knows that he is acting contrary to law	ditto	ditto	ditto	ditto	ditto
221	Intentional omission to apprehend on the part of a public servant bound by law to apprehend an offender, if the offence be capital	ditto	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 7 years, with or without fine	ditto
	If punishable with transportation for life, or imprisonment for 10 years	ditto	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 3 years, with or without fine	Court of Session or Magistrate of the 1st class
	If with imprisonment for less than 10 years	ditto	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 2 years, with or without fine	Magistrate of the 1st or 2nd class
222	Intentional omission to apprehend on the part of a public servant bound by law to apprehend a person under sentence of a Court of Justice, if under sentence of death	ditto	ditto	Not bailable	Transportation for life, or imprisonment of either description for 14 years, with or without fine	Court of Session
	If under sentence of transportation for life, or imprisonment or penal servitude for 10 years or upwards	ditto	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 7 years, with or without fine	ditto
	If under sentence of imprisonment for less than 10 years	ditto	ditto	Bailable	Imprisonment of either description for 3 years, or fine, or both	Court of Session or Magistrate of the 1st class
223	Escape from confinement negligently suffered by a public servant	ditto	Summons	ditto	Simple imprisonment for 2 years, or fine, or both	Magistrate of the 1st or 2nd class
224	Resistance or obstruction by a person to his lawful apprehension.	May arrest without warrant	Warrant	ditto	Imprisonment of either description for 2 years, or fine, or both	ditto.

225	Resistance or obstruction to the lawful apprehension of another person, or rescuing him from lawful custody If charged with an offence punishable with transportation for life, or imprisonment for 10 years	ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	ditto
	If charged with a capital offence	ditto	ditto	ditto	ditto	Not bailable	Imprisonment of either description for 3 years, and fine	ditto	Court of Session or Magistrate of the 1st class
	If the person is sentenced to transportation for life, or to transportation, penal servitude, or imprisonment for 10 years or upwards	ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 7 years, or fine	ditto	Court of Session
	If under sentence of death	ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	Transportation for life, or imprisonment of either description for 10 years, and fine	ditto	ditto
225A	Escape, or attempt to escape, from custody for failing to furnish security for good behaviour	ditto	ditto	ditto	ditto	Bailable	Imprisonment of either description for one year, or fine, or both	Magistrate of 1st or 2nd class.	
226	Unlawful return from transportation	ditto	ditto	ditto	ditto	Not bailable	Transportation for life, and fine and rigorous imprisonment for 3 years before transportation	Court of Session	
227	Violation of condition of remission of punishment	Shall not arrest without warrant	Summons	ditto	ditto	ditto	Punishment of original sentence, or if part of the punishment has been undergone, the residue	By the Court by which the original offence was triable	
228	Intentional insult or interruption to a public servant sitting in any stage of a judicial proceeding	ditto	ditto	ditto	ditto	Bailable	Simple imprisonment for 6 months, or fine of 1,000 rupees, or both	Court in which the offence is committed, subject to the provisions contained in Chapter XXII of this Code	
229	Personation of or or assessor	ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 2 years, or fine, or both	Magistrate of 1st class	

## CHAPTER XII—OFFENCES RELATING TO COIN AND GOVERNMENT STAMPS

231	(counterfeiting or performing any part of the process of counterfeiting coin)	May arrest without warrant	Not bailable	Imprisonment of either description for 7 years, and fine	Court of Session
232	Counterfeiting or performing any part of the process of counterfeiting the Queen's Coin	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 10 years, and fine	ditto

# CHAPTER XII —OFFENCES RELATING TO COIN AND GOVERNMENT STAMPS—continued

1 Section	2 OFFENCE	3 Whether the police may arrest with- out warrant or not	4 Whether a warrant or a summons shall ordinarily issue in the first instance	5 Whether bailable or not	6 Punishment under the Indian Penal Code	7 By what Court triable
233	Making, buying, or selling instrument for the purpose of counterfeiting Coin	May arrest with- out warrant	Warrant	Not bailable	Imprisonment of either description for 3 years, and fine	Court of Ses- sion or Magis- trate of the 1st class Court of Ses- sion
234	Making, buying, or selling instrument for the purpose of counterfeiting the Queen's Coin	ditto	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 7 years, and fine	Court of Ses- sion or Magis- trate of the 1st class Court of Ses- sion
235	Possession of instrument or material for the purpose of using the same for counterfeiting Coin	ditto	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 3 years, and fine	Court of Ses- sion or Magis- trate of the 1st class Court of Ses- sion
236	If Queen's Coin ..	ditto	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 10 years, and fine	Court of Ses- sion or Magis- trate of the 1st class Court of Ses- sion
237	Abetting in India the counterfeiting out of British India of Coin	ditto	ditto	ditto	The punishment provided for abetting the coun- terfeiting of such coin within British India.	Court of Ses- sion or Magis- trate of the 1st class Court of Ses- sion
238	Import or export of counterfeit Coin knowing the same to be counterfeit	ditto	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 3 years, and fine	Court of Ses- sion or Magis- trate of the 1st class Court of Ses- sion
239	Import or export of counterfeits of the Queen's Coin, knowing the same to be counterfeit	ditto	ditto	ditto	Transportation for life, or imprisonment of either description for 10 years, and fine.	Court of Ses- sion or Magis- trate of the 1st class Court of Ses- sion
240	Having any counterfeit Coin known to be such when it came into possession, and delivering, &c., the same to any person	ditto	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 5 years, and fine	Court of Ses- sion or Magis- trate of the 1st class ditto.
241	The same with respect to the Queen's Coin	ditto	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 10 years, and fine	Court of Ses- sion or Magis- trate of the 1st class ditto.
242	Knowingly delivering to another any counterfeited Coin as genuine which when first pos- sessed the deliverer did not know to be coun- terfeited.	ditto	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 2 years, or fine of ten times the value of the coin coun- terfeited, or both	Magistrate of the 1st or 2nd class

242	Possession of counterfeit Coin by a person who knew it to be counterfeit when he became possessed thereof.	ditto	ditto	ditto	...	Imprisonment of either description for 3 years, and fine.	Court of Session or Magistrate of the 1st class.
243	Possession of Queen's Coin by a person who knew it to be counterfeit when he became possessed thereof.	ditto	ditto	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 7 years, and fine	ditto.
244	Persons employed in a Mint causing Coin to be of a different weight or composition from that fixed by law.	ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	Court of Session.
245	Unlawfully taking from a Mint any coining instrument.	ditto	ditto	ditto	ditto	...	ditto.
246	Fraudulently diminishing the weight or altering the composition of any Coin.	ditto	ditto	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 3 years, and fine	Court of Session or Magistrate of the 1st class.
247	Fraudulent diminishing the weight or altering the composition of the Queen's Coin	ditto	ditto	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 7 years, and fine	ditto.
248	Altering appearance of any Coin with intent that it shall pass as a Coin of different description	ditto	ditto	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 3 years, and fine.	ditto.
249	Altering appearance of the Queen's Coin with intent that it shall pass as a Coin of a different description	ditto	ditto	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 7 years, and fine	ditto.
250	Delivery to another of Coin possessed with the knowledge that it is altered	ditto	ditto	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 5 years, and fine	ditto.
251	Delivery of Queen's Coin possessed with the knowledge that it is altered	ditto	ditto	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 10 years, and fine	ditto.
252	Possession of altered Coin by a person who knew it to be altered when he became possessed thereof	ditto	ditto	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 3 years, and fine.	ditto.
253	Possession of Queen's Coin by a person who knew it to be altered when he became possessed thereof.	ditto	ditto	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 5 years, and fine.	ditto.
254	Delivery to another of Coin as genuine, which, when first possessed, the deliverer did not know to be altered	ditto	ditto	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 2 years, or fine of ten times the value of the Coin.	Magistrate of the 1st or 2nd class.
255	Counterfeiting a Government stamp	ditto	ditto	ditto	Bailable	Imprisonment of either description for 10 years, and fine	Court of Session.
256	Having possession of an instrument or material for the purpose of counterfeiting a Government stamp.	ditto	ditto	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 7 years, and fine.	ditto.

# CHAPTER XII — OFFENCES RELATING TO COIN AND GOVERNMENT STAMPS—concluded

1 Section	2 OFFENCE	3 Whether the police may arrest without warrant or not	4 Whether a warrant or a summons shall ordinarily issue in the first instance	5 Whether bailable or not	6 Punishment under the Indian Penal Code	7 By what Court triable
257	Making, buying, or selling instrument for the purpose of counterfeiting a Government stamp	May arrest without warrant	Warrant	Bailable	Imprisonment of either description for 7 years, and fine	Court of Session
258	Sale of counterfeit Government stamp	ditto	ditto	ditto	ditto	ditto
259	Having possession of a counterfeit Government stamp	ditto	ditto	ditto	ditto	Magistrate of the 1st class
260	Using as genuine a Government stamp known to be counterfeit	ditto	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 7 years, or fine, or both	ditto
261	Effacing any writing from a substance bearing a Government stamp, or removing from a document a stamp used for it with intent to cause wrongful loss to Government	ditto	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 3 years, or fine, or both	ditto
262	Using a Government stamp known to have been before used	ditto	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 2 years, or fine, or both	Magte. of the 1st or 2nd class
263	Erasure of mark denoting that stamp has been used	ditto	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 3 years, or fine, or both	Court of Session, or Magistrate of the 1st class.

## CHAPTER XIII — OFFENCES RELATING TO WEIGHTS AND MEASURES

264	Fraudulent use of false instrument for weighing	Shall not arrest without warrant	Summons	Bailable	Imprisonment of either description for 1 year, or fine, or fine	Magte of the 1st or 2nd class
265	Fraudulent use of false weight or measure	ditto	ditto	ditto	ditto	ditto.
266	Being in possession of false weights or measures for fraudulent use	ditto	ditto	ditto	ditto	ditto.
267	Making or selling false weights or measures for fraudulent use	ditto	ditto	ditto	ditto	ditto.

CHAPTER XIV—OFFENCES AFFECTING THE PUBLIC HEALTH, SAFETY, CONVENIENCE, DECENCY, AND MORALS.

		May arrest without warrant	Summons	Bailable	Imprisonment of either description for 6 months, or fine, or both	Magte of the 1st or 2nd class
269	Negligently doing any act known to be likely to spread infection of any disease dangerous to life	ditto	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 2 years, or fine, or both	ditto.
270	Maliciously doing any act known to be likely to spread infection of any disease dangerous to life	Shall not arrest without warrant	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 6 months, or fine, or both	ditto
271	Knowingly disobeying any quarantine rule	ditto	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 6 months, or fine of 1,000 rupees, or both	ditto.
272	Adulterating food or drink for man, intended for sale, so as to make the same noxious	ditto	ditto	ditto	ditto	ditto.
273	Selling any food or drink as food and drink for man knowing the same to be noxious	ditto	ditto	ditto	ditto	ditto.
274	Adulterating any drug or medical preparation intended for sale so as to lessen its efficacy, or to change its operation, or to make it noxious	ditto	ditto	ditto	ditto	ditto.
275	Offering for sale or issuing from a dispensary any drug or medical preparation known to have been adulterated	ditto	ditto	ditto	ditto	ditto
276	Knowingly selling or issuing from a dispensary any drug or medical preparation as a different drug or medical preparation	ditto	ditto	ditto	ditto	ditto
277	Defiling the water of a public spring or reservoir	May arrest without warrant	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 3 months, or fine of 500 rupees, or both	Any Magistrate
278	Making atmosphere noxious to health	Shall not arrest without warrant	ditto	ditto	Fine of 500 rupees	ditto
279	Driving or riding on a public way so rashly or negligently as to endanger human life, &c	May arrest without warrant	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 6 months, or fine of 1,000 rupees, or both	ditto
280	Navigating any vessel so rashly or negligently as to endanger human life, &c	ditto	ditto	ditto	ditto	Magistrate of the 1st or 2nd class
281	Exhibition of a false light, mark, or buoy	ditto	Warrant	ditto	Imprisonment of either description for 7 years, or fine or both	Court of Session.
282	Conveying for hire any person by water in a vessel in such a state, or so loaded, as to endanger his life	ditto	Summons	ditto	Imprisonment of either description for 6 months, or fine of 1,000 rupees, or both.	Magistrate of the 1st or 2nd class

CHAPTER XIV—OFFENCES AFFECTING THE PUBLIC HEALTH, SAFETY, CONVENIENCE, DECENCY AND MORALS—continued

Section	2 OFFENCE	3 Whether the police may arrest without warrant or not	4 Whether a warrant or a summons shall ordinarily issue in the first instance	5 Whether bailable or not	6 Punishment under the Indian Penal Code.	7 By what Court triable
283	Causing danger, obstruction, or injury in any public way or line of navigation	May arrest without warrant	Summons	Bailable	Fine of 200 rupees	Magistrate of the 1st or 2nd class ditto
284	Dealing with any poisonous substance so as to endanger human life, &c	Shall not arrest without warrant	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 6 months, or fine of 1,000 rupees, or both	ditto
285	Dealing with fire or any combustible matter so as to endanger human life, &c	ditto	ditto	ditto	ditto	Any Magistrate ditto
286	So dealing with any explosive substance	ditto	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 6 months, or fine of 1,000 rupees, or both	Magistrate of the 1st or 2nd class ditto
287	So dealing with any machinery	Shall not arrest without warrant	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 6 months, or fine of 1,000 rupees, or both	ditto
288	A person committing to guard against probable danger to human life by the fall of any building, over which he has a right entitling him to pull it down or repair it	ditto	ditto	ditto	ditto	Any Magistrate.
289	A person omitting to take order with any animal in his possession, so as to guard against danger to human life, or of grievous hurt from such animal	May arrest without warrant	ditto	ditto	ditto	ditto
290	Committing a public nuisance	Shall not arrest without warrant	ditto	ditto	Fine of 200 rupees	ditto
291	Continuance of nuisance after injunction to discontinue	May arrest without warrant	ditto	ditto	Simple imprisonment for 6 months, or fine, or both	Magistrate of the 1st or 2nd class ditto.
292	Sale, &c, of obscene books, &c	ditto	Warrant	ditto	Imprisonment of either description for 3 months, or fine, or both.	ditto
293	Having in possession obscene book, &c, for sale or exhibition	ditto	ditto	ditto	ditto	ditto
294	Obscene songs	ditto	ditto	ditto	ditto	ditto.

294A	Keeping lottery office	Shall not arrest without warrant	Summons	ditto	Imprisonment of either description for 6 months, or fine, or both	Any Magistrate
	Publishing proposals relating to lotteries	ditto	ditto	ditto	Fine of 1,000 rupees	ditto

CHAPTER XV — OFFENCES RELATING TO RELIGION

295	Destroying, damaging, or defiling a place of worship or sacred object with intent to insult the religion of any class of persons	May arrest without warrant	Summons	Bailable	Imprisonment of either description for 2 years, or fine, or both	Magistrate of the 1st or 2nd class
296	Causing a disturbance to an assembly engaged in religious worship	ditto	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 1 year, or fine, or both	ditto
297	Trespassing in a place of worship or sepulture disturbing funeral with intention to wound the feelings or to insult the religion of any person, or offering indignity to a human corpse	ditto	ditto	ditto	ditto	ditto
298	Uttering any word or making any sound in the hearing or making any gesture, or placing any object in the sight of any person, with intention to wound his religious feeling	Shall not arrest without warrant	ditto	ditto	ditto	ditto

CHAPTER XVI — OFFENCES AFFECTING THE HUMAN BODY

*Offences affecting life*

302	Murder	May arrest without warrant	Warrant	Not bailable	Death, transportation for life, and fine	Court of Session
303	Murder by a person under sentence of transportation for life	ditto	ditto	ditto	Death	ditto
304	Culpable homicide not amounting to murder if act by which the death is caused is done with intention of causing death &c	ditto	ditto	ditto	Transportation for life, or imprisonment of either description for 10 years, and fine	ditto
	If act is done with knowledge that it is likely to cause death, but without any intention to cause death, &c	ditto	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 10 years, or fine, or both	ditto
304A	Causing death by rash or negligent act	ditto	ditto	Bailable	Imprisonment of either description for 2 years, or fine, or both	Court of Session or Magistrate of the 1st class

CHAPTER XVI—OFFENCES AFFECTING THE HUMAN BODY—continued  
*Offences affecting life—continued*

1 Section	2 OFFENCE	3 Whether the police may arrest without warrant or not	4 Whether a warrant or a summons shall ordinarily issue in the first instance	5 Whether bailable or not	6 Punishment under the Indian Penal Code	7 By what Court triable
305	Abetment of suicide committed by a child or insane or delirious person, or an idiot, or a person intoxicated	May arrest without warrant	Warrant	Not bailable	Death, or transportation for life, or imprisonment for 10 years, and fine	Court of Session
306	Abetting the commission of suicide	ditto	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 10 years, and fine	ditto
307	Attempt to murder	ditto	ditto	ditto	ditto	ditto
308	If such act cause hurt to any person	ditto	ditto	ditto	Transportation for life, or as above	ditto
	Attempt to commit culpable homicide	ditto	ditto	Bailable	Imprisonment of either description for 3 years, or fine, or both	ditto
	If such act cause hurt to any person	ditto	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 7 years, or fine, or both	ditto
309	Attempt to commit suicide	ditto	ditto	ditto	Simple imprisonment for 1 year, and fine	Magistrate of the 1st or 2nd class
311	Being a thug	ditto	ditto	Not bailable	Transportation for life, and fine	Court of Session
<i>Of the causing of miscarriage, of injuries to children, of the exposure of infants, and of the concealment of births</i>						
312	Causing miscarriage	Shall not arrest without warrant	Warrant	Bailable	Imprisonment of either description for 3 years, or fine, or both	Court of Session
	If the woman be quick with child	ditto	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 7 years, and fine	ditto
313	Causing miscarriage without woman's consent	ditto	ditto	Not bailable	Transportation for life or imprisonment of either description for 10 years, and fine	ditto
314	Death caused by an act done with intent to cause miscarriage	ditto	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 10 years, and fine	ditto
	If act done without woman's consent	ditto	ditto	ditto	Transportation for life, or as above	ditto
315	Act done with intent to prevent a child being born alive or to cause it to die after its birth	ditto	ditto	ditto	Transportation of either description for 10 years, or fine, or both	ditto

316	Causing death of a quick unborn child by an act amounting to culpable homicide	ditto	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 10 years, and fine	ditto
317	Exposure of a child under 12 years of age by parent or person having care of it with intention of wholly abandoning it	May arrest without warrant	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 7 years, or fine, or both	ditto
318	Concealment of birth by secret disposal of dead body	ditto	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 2 years, or fine, or both	Court of Session or Magistrate of the 1st or 2nd class

*Of Hurt*

323	Voluntarily causing hurt	Shall not arrest without warrant	Bailable	Summons	Imprisonment of either description for 1 year, or fine of 1,000 rupees, or both	Any Magistrate
324	Voluntarily causing hurt by dangerous weapons or means	May arrest without warrant	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 3 years, or fine, or both	Court of Session, or Magistrate of the 1st or 2nd class
325	Voluntarily causing grievous hurt	ditto	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 7 years, and fine	ditto
326	Voluntarily causing grievous hurt by dangerous weapons or means	ditto	Not bailable	ditto	Transportation for life, or imprisonment of either description for 10 years, and fine	Court of Session, or Magistrate of the 1st class
327	Voluntarily causing hurt to extort property or a valuable security, or to constrain to do an illegal act which may facilitate the commission of an offence	ditto	ditto	Warrant	Imprisonment of either description for 10 years, and fine	Court of Session
328	Administering stupefying drug with intention to cause hurt	ditto	ditto	ditto	ditto	ditto
329	Voluntarily causing grievous hurt to extort property or a valuable security, or to constrain to do an illegal act which may facilitate the commission of an offence	ditto	ditto	ditto	Transportation for life, or imprisonment of either description for 10 years, and fine	ditto
330	Voluntarily causing hurt to extort confession or information, or to compel restoration of property, &c	ditto	Bailable	ditto	Imprisonment of either description for 7 years, and fine	ditto

CHAPTER XVI—OFFENCES AFFECTING THE HUMAN BODY—continued

*Of Hurt—continued*

1	2	3	4	5	6	7
Section	OFFENCE	Whether the police may arrest without warrant or not	Whether a warrant or a summons shall exclusively issue in the first instance	Whether bailable or not	Punishment under the Indian Penal Code	By what Court triable
331	Voluntarily causing grievous hurt to extort confession or information, or to compel restoration of property, &c	May arrest without warrant	Warrant	Not bailable	Imprisonment of either description for 10 years, and fine	Court of Session
332	Voluntarily causing hurt to deter public servant from his duty	ditto	ditto	Bailable	Imprisonment of either description for 3 years, or fine or both	Court of Session, or Magistrate of the 1st class
333	Voluntarily causing grievous hurt to deter public servant from his duty	ditto	ditto	Not bailable	Imprisonment of either description for 10 years, and fine	Court of Session
334	Voluntarily causing hurt on grave and sudden provocation, not intending to hurt any other person who gave the provocation	ditto	Summons	Bailable	Imprisonment of either description for 1 month, or fine of 50 rupees, or both	Any Magistrate
335	Causing grievous hurt on grave and sudden provocation not intending to hurt any other person who gave the provocation	ditto	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 4 years, or fine of 2,000 rupees, or both	Court of Session, or Magistrate of the 1st or 2nd class
336	Doing any act which endangers human life or the personal safety of others	ditto	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 3 months, or fine of 50 rupees, or both	Any Magistrate
337	Causing hurt by an act which endangers human life, &c	ditto	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 6 months, or fine of 500 rupees, or both	Magistrate of the 1st or 2nd class
338	Causing grievous hurt by an act which endangers human life, &c	ditto	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 2 years, or fine of 1,000 rupees, or both	ditto

*Of wrongful restraint and wrongful confinement*

341	Wrongfully restraining any person	May arrest without warrant	Summons	Bailable	Simple imprisonment for 1 month, or fine of 500 rupees, or both	Any Magistrate.
-----	-----------------------------------	----------------------------	---------	----------	---	-----------------

( 292 )

342	Wrongfully confining any person	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 1 year, or fine of 1,000 rupees, or both	Magistrate of the 1st or 2nd class
343	Wrongfully confining for three or more days	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 2 years, or fine, or both	ditto
344	Wrongfully confining for ten or more days	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 3 years, and fine	Court of Session, or Magistrate of the 1st or 2nd class
345	Keeping any person in wrongful confinement, knowing that a writ has been issued for his liberation	Shall not arrest without warrant	ditto	Imprisonment of either description for 2 years, in addition to imprisonment under any other section	ditto
346	Wrongful confinement in secret	May arrest without warrant	ditto	ditto	ditto
347	Wrongful confinement for the purpose of extorting property, or constraining to an illegal act, &c	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 3 years and fine	ditto
348	Wrongful confinement for the purpose of extorting confession or information or of compelling restoration of property, &c	ditto	ditto	ditto	Court of Session, or Magistrate of the 1st class

*Of Criminal Force and Assault*

352	Assault or use of criminal force otherwise than on grave provocation	Shall not arrest without warrant	Summons	Bailable	Imprisonment of either description for 3 months, or fine of 500 rupees, or both	Any Magistrate
353	Assault or use of criminal force to deter a public servant from discharge of his duty	May arrest without warrant	Warrant	ditto	Imprisonment of either description for 2 years, or fine, or both	Magistrate of the 1st or 2nd class
354	Assault or use of criminal force to a woman with intent to outrage her modesty	ditto	ditto	ditto	ditto	ditto
355	Assault or criminal force with intent to assault a person otherwise than on grave and sudden provocation	Shall not arrest without warrant	Summons	Bailable	Imprisonment of either description for 2 years, or fine, or both	Magistrate of the 1st or 2nd class
356	Assault or criminal force with intent to commit theft or property wrong committed by a person	May arrest without warrant	Warrant	Not bailable	ditto	Any Magistrate
357	Assault or use of criminal force in attempt wrongfully to confine a person	ditto	ditto	Bailable	Imprisonment of either description for 1 year, or fine of 1,000 rupees, or both	ditto

CHAPTER XVI—OFFENCES AFFECTING THE HUMAN BODY—continued  
Of Criminal Force and Assault—concluded

1	2	3	4	5	6	7
Offence		Whether the police may arrest without warrant or not	Whether a warrant or a summons shall criminally issue in first instance	Whether bailable or not	Punishment under the Indian Penal Code	By what Court triable
355	Assault or use of criminal force on grave and sudden provocation	Shall not arrest without warrant	Summons	Bailable	Simple imprisonment for 1 month, or fine of 200 rupees, or both	Any Magistrate

Of Kidnapping, Volatile Abduction, Slavery, and forced Labour

		May arrest without warrant	Warrant	Not bailable	Imprisonment of either description for 7 years, and fine	Court of Session, or Magistrate of the 1st class
363	Kidnapping					Court of Session
364	Kidnapping or abducting in order to murder	ditto	ditto	ditto	Transportation for life, or rigorous imprisonment for 10 years, and fine	ditto
365	Kidnapping or abducting with intent secretly and wrongfully to confine a person	ditto	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 7 years, and fine	ditto
366	Kidnapping or abducting a woman to compel her marriage or to cause her defilement, &c	ditto	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 10 years, and fine	ditto
367	Kidnapping or abducting in order to subject a person to grievous hurt, slavery &c	ditto	ditto	ditto	..	ditto
368	Concealing or keeping in confinement a kidnapped person	ditto	ditto	ditto	Punishment for kidnapping or abduction	ditto
369	Kidnapping or abducting a child with intent to take property from the person of such child	ditto	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 7 years, and fine	ditto
370	Buying or disposing of any person as a slave	Shall not arrest without warrant	ditto	Bailable	..	ditto
371	Habitual dealing in slaves	May arrest without warrant	ditto	Not bailable	Transportation for life, or imprisonment of either description for 10 years, and fine	ditto
372	Selling or letting to hire a minor for the purpose of prostitution	ditto	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 10 years, and fine	Court of Session, or Magistrate of the 1st class

373	Buying or obtaining possession of a minor for the same purpose	ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	ditto
374	Unlawful compulsory labour	ditto	ditto	Bailable	Imprisonment for either description for 1 year, or fine, or both	Any Magistrate	ditto

*Of Rape*

376	Rape	May arrest without warrant	Warrant	Not bailable	Transportation for life, or imprisonment of either description for 10 years, and fine	Court of Session
-----	------	----------------------------	---------	--------------	---	------------------

*Of Unnatural offences*

377	Unnatural offences	May arrest without warrant	Warrant	Not bailable	Transportation for life, or imprisonment of either description for 10 years, and fine.	Court of Session
-----	--------------------	----------------------------	---------	--------------	--	------------------

## CHAPTER XVII—OF OFFENCES AGAINST PROPERTY

*Of Theft*

379	Theft	May arrest without warrant	Warrant	Not bailable	Imprisonment of either description for 3 years, or fine, or both	Any Magistrate
380	Theft in a building, tent, or vessel	ditto	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 7 years, and fine	ditto
381	Theft by Clerk or servant of property in possession of master or employer	ditto	ditto	ditto	ditto	Court of Session, or Magistrate of the 1st or 2nd class
382	Theft preparation having been made for causing death, or hurt, or restraint, or fear of death, or of hurt, or of restraint, in order to the committing such theft, or to retaining after committing it, or to retaining property taken by it	ditto	ditto	ditto	Imprisonment for 10 years and fine	Court of Session

CHAPTER XVII—OF OFFENCES AGAINST PROPERTY—continued  
Of Extortion

1 Section	2 OFFENCE	3 Whether the police may arrest with- out warrant or not	4 Whether a warrant or a summons shall ordinarily issue in the first instance	5 Whether bailable or not	6 Punishment under the Indian Penal Code	7 By what Court triable
384	Extortion	Shall not arrest without war- rant	Warrant	Bailable	Imprisonment of either description for 3 years, or fine, or both	Court of Ses- sion, or Ma- gistrate of the 1st or 2nd class. ditto
385	Putting or attempting to put in fear of injury, in order to commit extortion	ditto	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 2 years, or fine, or both	ditto
386	Extortion by putting a person in fear of death or grievous hurt	ditto	ditto	Not bailable	Imprisonment of either description for 10 years, and fine	Court of Ses- sion ditto
387	Putting or attempting to put a person in fear of death or grievous hurt, in order to commit extortion	ditto	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 7 years, and fine	ditto
388	Extortion by threat of accusation of an offence punishable with death, transportation for life, or imprisonment for 10 years	ditto	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 10 years, and fine	ditto
389	If the offence threatened be an unnatural offence Putting person in fear of accusation of offence punishable with death, transportation for life, or with imprisonment for 10 years, in order to commit extortion If the offence be an unnatural offence	ditto ditto	ditto ditto	ditto ditto	Transportation for life Imprisonment of either description for 10 years, and fine	ditto ditto
		ditto	ditto	ditto	Transportation for life	ditto

Of Robbery and Dacoity

		May arrest with out warrant	Warrant	Not bailable		Court of Ses- sion, or Ma- gistrate of the 1st class ditto.
392	Robbery				Rigorous imprisonment for 10 years, and fine	
	If committed on the highway between sunset and sunrise	ditto	ditto	ditto	Rigorous imprisonment for 14 years, and fine	ditto.
393	Attempt to commit robbery	ditto	ditto	ditto	Rigorous imprisonment for 7 years, and fine	ditto

394	Person voluntarily causing hurt in committing or attempting to commit robbery, or any other person generally concerned in such robbery	ditto	ditto	ditto	Transportation for life, or rigorous imprisonment for 10 years, and fine.	ditto.
395	Dacoity	ditto	ditto	ditto	ditto	Court of Session ditto
	Murder in dacoity	ditto	ditto	ditto	Death, transportation for life, or rigorous imprisonment for 10 years, and fine	ditto.
397	Robbery or dacoity with attempt to cause death or grievous hurt	ditto	ditto	ditto	Rigorous imprisonment for not less than 7 years	ditto.
398	Attempt to commit robbery or dacoity when armed with deadly weapon	ditto	ditto	ditto	ditto	ditto.
399	Making preparation to commit dacoity	ditto	ditto	ditto	Rigorous imprisonment for 10 years, and fine	ditto
400	Being one of a gang of persons associated for the purpose of habitually committing dacoity	ditto	ditto	ditto	Transportation for life, or as above	ditto
401	Belonging to a wandering gang of persons associated for the purpose of habitually committing thefts.	ditto	ditto	ditto	Rigorous imprisonment for 7 years, and fine	ditto.
402	Being one of five or more persons assembled for the purpose of committing dacoity	ditto	ditto	ditto	ditto	ditto

*Of Criminal Mischief of Property*

403	Dishonest misappropriation of moveable property or converting it to one's own use	Shall not arrest without warrant	Warrant	Bailable	Imprisonment of either description for 2 years, or fine, or both	Any Magistrate.
404	Dishonest misappropriation of property, knowing that it was in possession of a deceased person at his death and that it has not since been in the possession of any person legally entitled to it	ditto	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 3 years, and fine	Court of Session, or Magistrate of the 1st or 2nd class
	It by clerk or person employed by deceased	ditto	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 7 years, and fine	ditto

*Of Criminal Breach of Trust*

406	Criminal breach of trust	May arrest without warrant	ditto	Not bailable	Imprisonment of either description for 3 years, or fine, or both	Court of Session, or Magistrate of the 1st or 2nd class.
-----	--------------------------	----------------------------	-------	--------------	--	--

CHAPTER XVII —OF OFFENCES AGAINST PROPERTY—continued  
Of Criminal Breach of Trust —concluded

1 Section	2 OFFENCE	3 Whether the police may arrest with- out warrant or not	4 Whether a warrant or a summons shall ordinarily issue in the first instance	5 Whether bailable or not	6 Punishment under the Indian Penal Code	7 By what Court triable
407	Criminal breach of trust by a carrier, whar- finger, &c	May arrest with- out warrant	Warrant	Not bailable	Imprisonment of either description for 7 years, and fine	Court of Ses- sion, or Ma- gistrate of the 1st class
408	Criminal breach of trust by a clerk or servant	ditto	ditto	ditto	ditto	Court of Ses- sion, or Ma- gistrate of the 1st or 2nd class
409	Criminal breach of trust by public servant, or by banker, merchant, or agent, &c	Shall not arrest without war- rant	ditto	ditto	Transportation for life, or imprisonment of either description for 10 years, and fine	Court of Ses- sion, or Ma- gistrate of the 1st class
<i>Of the receiving of Stolen Property</i>						
411	Dishonestly receiving stolen property knowing it to be stolen	May arrest with- out warrant	Warrant	Not bailable	Imprisonment of either description for 3 years, or fine, or both	Court of Ses- sion, or Ma- gistrate of the 1st or 2nd class
412	Dishonestly receiving stolen property, knowing that it was obtained by dacoity	ditto	ditto	ditto	Transportation for life, or rigorous imprison- ment for 10 years, and fine	Court of Ses- sion ditto
413	Habitually dealing in stolen property	ditto	ditto	ditto	Transportation for life, or imprisonment of either description for 10 years, and fine	Court of Ses- sion, or Ma- gistrate of the 1st or 2nd class
414	Assisting in concealment or disposal of stolen property knowing it to be stolen	ditto	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 3 years, or fine, or both	Court of Ses- sion, or Ma- gistrate of the 1st or 2nd class

417	Cheating	Shall not arrest without warrant	Warrant	Bailable	Imprisonment of either description for 1 year, or fine, or both	Magistrate of the 1st or 2nd class
418	Cheating a person whose interest the offender was bound, either by law or by legal contract, to protect	ditto	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 3 years, or fine, or both	Court of Session, or Magistrate of the 1st or 2nd class
419	Cheating by personation	ditto	ditto	ditto	ditto	ditto
420	Cheating and thereby dishonestly inducing delivery of property, or the alteration or destruction of a valuable security	ditto	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 7 years, and fine	Court of Session, or Magistrate of the 1st class

Of Fraudulent Deeds and Dispositions of Property

421	Fraudulent removal or concealment of property, &c, to prevent distribution among creditors	Shall not arrest without warrant	Warrant	Bailable	Imprisonment of either description for 2 years, or fine, or both	Magistrate of the 1st or 2nd class
422	Fraudulently preventing from being made available for his creditors a debt or demand due to the offender	ditto	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 2 years, or fine, or both	ditto
423	Fraudulent execution of deed of transfer containing a false statement of consideration	ditto	ditto	ditto	ditto	ditto
424	Fraudulent removal or concealment of property of himself or any other person, or assisting in the doing thereof, or dishonestly releasing any demand or claim to which he is entitled.	ditto	ditto	ditto	ditto	ditto

Of Mischief

426	Mischief	Shall not arrest without warrant	Summons	Bailable	Imprisonment of either description for 3 months, or fine, or both	Any Magistrate
427	Mischief, and thereby causing damage to the amount of 50 rupees or upwards	ditto	Warrant	ditto	Imprisonment of either description for 2 years, or fine, or or both	Magistrate of the 1st or 2nd class.

CHAPTER XVII—OF OFFENCES AGAINST PROPERTY—continued  
Of Mischief—continued

Section	2 OFFENCE	3 Whether the police may arrest with- out warrant or not	4 Whether a warrant or a summons shall ordinarily issue in the first instance	5 Whether bailable or not	6 Punishment under the Indian Penal Code.	7 By what Court triable
428	Mischief by killing, poisoning, maiming or rendering useless any animal of the value of 10 rupees or upwards	Shall not arrest without warrant	Warrant	Bailable	Imprisonment of either description for 2 years, or fine, or both	Magistrate of the 1st or 2nd class
429	Mischief by killing, poisoning, maiming or rendering useless, any elephant, camel, horse &c, whatever may be its value, or any other animal of the value of 50 rupees or upwards	ditto	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 5 years, or fine, or both	Court of Session, or Magistrate of the 1st or 2nd class.
430	Mischief by causing diminution of supply of water for agricultural purposes, &c	May arrest without warrant	ditto	ditto	ditto	ditto
431	Mischief by injury to public road, bridge, river, or navigable channel, and rendering it impassable or less safe for travelling, or conveying property	ditto	ditto	ditto	ditto	ditto
432	Mischief by causing inundation or obstruction to public drainage attended with damage	ditto	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 7 years, or fine, or both	Court of Session.
433	Mischief by destroying or moving or rendering less useful a light house or sea mark, or by exhibiting false lights	ditto	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 1 year, or fine, or both	Magistrate of the 1st or 2nd class
434	Mischief by destroying or moving, &c, a land-mark fixed by public authority	Shall not arrest without warrant	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 7 years, and fine	Court of Session
435	Mischief by fire or explosive substance with intent to cause damage to amount of 100 rupees or upwards	May arrest without warrant	ditto	ditto	Transportation for life, or imprisonment of either description for 10 years, and fine	ditto.
* 436	Mischief by fire or explosive substance with intent to destroy a house, &c	ditto	ditto	Not bailable	Imprisonment of either description for 10 years, and fine	ditto.
437	Mischief with intent to destroy or make unsafe a decked vessel or vessel of 20 tons burden	ditto	ditto	ditto	Transportation for life, or imprisonment of either description for 10 years, and fine.	ditto.
438	The mischief described in the last section when committed by fire or any explosive substance	ditto	ditto	ditto		ditto.

439	Running vessel ashore with intent to commit theft, &c.	ditto	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 10 years, and fine	ditto.
440	Mischief committed after preparation made for causing death or hurt, &c.	ditto	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 5 years, and fine	ditto.

*Of Criminal Trespass*

447	Criminal trespass	May arrest without warrant	Summons	Bailable	Imprisonment of either description for 3 months, or fine of 500 rupees, or both.	Any Magistrate.
448	House-trespass	ditto	Warrant	ditto	Imprisonment of either description for 1 year, or fine of 1,000 rupees, or both.	ditto.
449	House-trespass in order to the commission of an offence punishable with death	ditto	ditto	Not bailable	Transportation for life, or rigorous imprisonment for 10 years, and fine	Court of Session.
450	House-trespass in order to the commission of an offence punishable with transportation for life.	ditto	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 10 years, and fine	ditto.
451	House-trespass in order to the commission of an offence punishable with imprisonment	ditto	ditto	Bailable	Imprisonment of either description for 2 years, and fine	Any Magistrate.
	If the offence is theft	ditto	ditto	Not bailable	Imprisonment of either description for 7 years, and fine	Court of Session, or Magistrate of the 1st or 2nd class.
452	House-trespass, having made preparation for causing hurt, assault, &c	ditto	ditto	ditto	ditto	ditto.
453	Lurking house trespass or house-breaking	ditto	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 2 years, and fine	Magistrate of the 1st or 2nd class.
454	Lurking house-trespass or house-breaking in order to the commission of an offence punishable with imprisonment.	ditto	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 3 years, and fine	Court of Session, or Magistrate of the 1st or 2nd class.
	If the offence is theft	ditto	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 10 years, and fine	ditto.
455	Lurking house-trespass or house-breaking after preparation made for causing hurt, assault, &c	ditto	ditto	ditto	ditto	Court of Session, or Magistrate of the 1st class.

CHAPTER XVII.—OF OFFENCES AGAINST PROPERTY—continued  
Of Criminal Trespass—continued.

1 Section	2 OFFENCE	3 Whether the police may arrest without warrant or not	4 Whether a warrant or summons shall ordinarily issue in the first instance	5 Whether bailable or not	6 Punishment under the Indian Penal Code	7 By what Court triable
456	Lurking house trespass or house-breaking by night	May arrest without warrant	Warrant	Not bailable	Imprisonment of either description for 3 years, and fine	Court of Session, or Magistrate of the 1st or 2nd class
457	Lurking house-trespass or house breaking by night in order to the commission of an offence punishable with imprisonment	ditto	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 5 years, and fine	ditto
458	If the offence is theft	ditto	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 14 years, and fine	ditto.
459	Lurking house trespass or house-breaking by night after preparation made for causing hurt, &c	ditto	ditto	ditto	..	Court of Session, or Magistrate of the 1st class.
460	Grievous hurt caused whilst committing lurking house-trespass or house-breaking	ditto	ditto	ditto	Transportation for life, or imprisonment of either description for 10 years, and fine	Court of Session.
461	Death or grievous hurt caused by one of several persons jointly concerned in house breaking by night, &c	ditto	ditto	ditto	ditto	ditto.
462	Dishonestly breaking open or unfastening any closed receptacle containing or supposed to contain property	ditto	ditto	Bailable	Imprisonment of either description for 2 years, or fine, or both	Magistrate of the 1st or 2nd class
463	Being entrusted with any closed receptacle containing or supposed to contain any property, and fraudulently opening the same.	ditto	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 3 years, or fine, or both	Court of Session, or Magistrate of the 1st or 2nd class.

CHAPTER XVIII.—OF OFFENCES RELATING TO DOCUMENTS AND TO TRADE OR PROPERTY-MARKS

1 Section	2 OFFENCE	3 Whether the police may arrest without warrant or not	4 Whether a warrant or summons shall ordinarily issue in the first instance	5 Whether bailable or not	6 Punishment under the Indian Penal Code	7 By what Court triable
465	Forgery	Shall not arrest without warrant	Warrant	Bailable	Imprisonment of either description for 2 years, or fine, or both	Court of Session.

466	Forgery of a record of a Court of Justice or of a Register of Births, &c., kept by a public servant.	ditto	ditto	Not bailable	Imprisonment of either description for 7 years and fine.	ditto
467	Forgery of a valuable security, will, or authority, to make or transfer any public security, or to receive any money, &c. When the valuable security is a promissory note of the Government of India.	ditto	ditto	ditto	Transportation for life, or imprisonment of either description for 10 years, and fine	ditto
468	Forgery for the purpose of cheating	May arrest without warrant	ditto	ditto	ditto	ditto
469	Forgery for the purpose of harming the reputation of any person, or knowing that it is likely to be used for that purpose	Shall not arrest without warrant	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 7 years, and fine	ditto
471	Using as genuine a forged document which is known to be forged	ditto	ditto	Bailable	Imprisonment of either description for 3 years, and fine	ditto
472	When the forged document is a promissory note of the Government of India	May arrest without warrant	ditto	ditto	Punishment for forgery	ditto
473	Making or counterfeiting a seal, plate, &c., with intent to commit a forgery punishable under section 467 of the Indian Penal Code, or possessing with like intent any such seal, plate, &c., knowing the same to be counterfeited	Shall not arrest without warrant	ditto	Not bailable	ditto	ditto
474	Having possession of a document, knowing it to be forged, with intent to use it as genuine	ditto	ditto	ditto	Transportation for life, or imprisonment of either description for 7 years, and fine	ditto
475	If the document is a valuable security or will (counterfeiting a device or mark used for authenticating documents described in section 467 of the Indian Penal Code, or possessing counterfeit marked material)	ditto	ditto	ditto	ditto	ditto
476	Counterfeiting a device or mark used for authenticating documents other than those described in section 467 of the Indian Penal Code, or possessing counterfeit marked material	ditto	ditto	ditto	Transportation for life, or as above	ditto
477	Fraudulently destroying or defacing, or attempting to destroy or deface, or secreting, a will, &c.	ditto	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 7 years, and fine	ditto
		ditto	ditto	ditto	Transportation for life, or imprisonment of either description for 7 years, and fine	ditto

# CHAPTER XVIII—OF OFFENCES RELATING TO DOCUMENTS AND TO TRADE OR PROPERTY-MARKS—continued.

## Of Trade and Property Marks

1	2	3	4	5	6	7
Section	OFFENCE	Whether the police may arrest without warrant or not	Whether a warrant or a summons shall ordinarily issue in the first instance	Whether bailable or not	Punishment under the Indian Penal Code	By what Court triable
482	Using a false trade or property-mark with intent to deceive or injure any person	Shall not arrest without warrant	Warrant	Bailable	Imprisonment of either description for 1 year, or fine, or both	Magte of the 1st or 2nd class ditto
483	Counterfeiting a trade or property mark used by another, with intent to cause damage or injury	ditto	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 2 years, or fine, or both	ditto
484	Counterfeiting a property-mark used by a public servant, or any mark used by him to denote the manufacture, quality, &c, of any property	ditto	Summons	ditto	Imprisonment of either description for 3 years, and fine	Court of Session, or Magistrate of the 1st class ditto
485	Fraudulently making or having possession of any die, plate, or other instrument for counterfeiting any public or private property or trade-mark	ditto	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 3 years, or fine, or both	Magte of the 1st or 2nd class
486	Knowingly selling goods marked with a counterfeit property or trade-mark	ditto	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 1 year, or fine, or both	Magte of the 1st or 2nd class
487	Fraudulently making a false mark upon any package or receptacle containing goods, with intent to cause it to be believed that it contains goods which it does not contain, &c	ditto	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 3 years, or fine, or both	Court of Session, or Magistrate of the 1st or 2nd class ditto
488	Making use of any such false mark	ditto	ditto	ditto	ditto	Magte of the 1st or 2nd class
489	Removing, destroying, or defacing, any property-mark with intent to cause injury	ditto	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 1 year, or fine, or both	Magte of the 1st or 2nd class

## CHAPTER XIX—OF THE CRIMINAL BREACH OF CONTRACTS OF SERVICE

490	Being bound by contract to render personal service during a voyage or journey, or to convey or guard any property or person, and voluntarily omitting to do so	Shall not arrest without warrant	Summons	Bailable	Imprisonment of either description for 1 month, or fine of 100 rupees, or both	Magte of the 1st or 2nd class
491	Being bound to attend on or supply the wants of a person who is helpless from youth, unsoundness of mind or disease, and voluntarily omitting to do so	ditto	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 3 months, or fine of 200 rupees, or both	ditto

expense of the employer, and there voluntarily deserting the service or refusing to perform the duty

CHAPTER XX—OFFENCES RELATING TO MARRIAGE

		Shall not arrest without warrant	Warrant	Not bailable	Imprisonment of either description for 10 years, and fine	Count of Session
493	A man by deceit causing a woman not lawfully married to him to believe that she is lawfully married to him, and to cohabit with him, in the belief	ditto	ditto	Bailable	Imprisonment of either description for 7 years, and fine	ditto
494	Marrying again during the life-time of a husband or wife	ditto	ditto	Not bailable	Imprisonment of either description for 10 years, and fine	ditto
495	Same offence with concealment of the former marriage from the person with whom subsequent marriage is contracted	ditto	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 7 years, and fine	ditto
496	A person with fraudulent intention going through the ceremony of being married knowing that he is not thereby lawfully married	ditto	ditto	Bailable	Imprisonment of either description for 5 years or fine, or both	ditto
497	Adultery	ditto	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 2 years or fine, or both	Magnitude of the 1st or 2nd class
498	Enticing or taking away, or detaining with a criminal intent a married woman	ditto	ditto	ditto		

CHAPTER XXI—OF DEFAMATION

		Shall not arrest without warrant	Warrant	Bailable	Same imprisonment for 2 years, or fine or both	Count of Session, or Magnitude of the 1st class
500	Defamation	ditto	ditto	ditto	ditto	ditto
501	Printing or engraving matter knowing it to be defamatory	ditto	ditto	ditto	ditto	ditto
502	Sale of printed or engraved substance containing defamatory matter, knowing it to contain such matter	ditto	ditto	ditto	ditto	ditto

CHAPTER XXII—OF CRIMINAL INTIMIDATION, INSULT AND ANNOYANCE

		Shall not arrest without warrant	Warrant	Bailable	Imprisonment of either description for 2 years, or fine, or both	Any Magistrate rate
504	Insult intended to provoke a breach of the peace	ditto	ditto	ditto	ditto	ditto

CHAPTER XXII —OF CRIMINAL INTIMIDATION, INSULT, AND ANNOYANCE—continued

1	2	3	4	5	6	7
Section	OFFENCE	Whether the police may arrest without warrant or not	Whether a warrant or summons shall ordinarily issue in the first instance	Whether bailable or not	Punishment under the Indian Penal Code	By what Court triable
505	False statement, rumours, &c., circulated with intent to cause mutiny or offences against the public peace	Shall not arrest without warrant	Summons	Not bailable	Imprisonment of either description for 2 years, or fine, or both	Magte of the 1st or 2nd class
506	Criminal intimidation If threat be to cause death or grievous hurt, &c	ditto ditto	ditto ditto	Bailable ditto	ditto Imprisonment of either description for 7 years, or fine, or both	ditto Court of Sessions, or Magistrate of the 1st class
507	Criminal intimidation by anonymous communication or having taken precaution to conceal whence the threat comes	ditto	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 2 years, or in addition to the punishment under above section	ditto
508	Act caused by inducing a person to believe that he will be rendered an object of Divine displeasure	ditto	ditto	ditto	Imprisonment of either description for 1 year, or fine, or both	Magte of the 1st or 2nd class
509	Uttering any word or making any gesture intended to insult the modesty of a woman	ditto	ditto	ditto	Simple imprisonment for 1 year, or fine, or both	Magistrate of the 1st class
510	Appearing in a public place, &c., in a state of intoxication, and causing annoyance to any person	ditto	ditto	ditto	Simple imprisonment for 24 hours, or fine of 10 rupees, or both	Any Magistrate

CHAPTER XXIII —OF ATTEMPTS TO COMMIT OFFENCES

511	Attempting to commit offences punishable with transportation or imprisonment, and in such attempt doing any act towards the commission of the offence	According as the offence is one in respect of which the Police may arrest without warrant or not	According as the offence is one in respect of which a summons or warrant shall ordinarily issue	According as the offence contemplated by the offender is bailable or not	Transportation or imprisonment not exceeding half of the longest term and of the description provided for the offence, or fine, or both	By the Court by which the offence attempted is triable
-----	---	--	---	--	---	--

OFFENCES AGAINST OTHER LAWS

		May arrest without warrant	Warrant	Not bailable		According to the provisions of section eight of this Code
	If punishable with death, transportation, or imprisonment for seven years or upwards	Shall not arrest without warrant	Summons	Bailable		
	If punishable with imprisonment for three years and upwards but less than seven	Shall not arrest without warrant	Summons	Bailable		
	If punishable with imprisonment for less than three years	Shall not arrest without warrant	Summons	Bailable		

## SCHEDULE V

*Acts of the Governor General of India in Council*

Acts and sections containing reference	Section or Chapter of the former Code quoted	Section or Chapter of this Code to be substituted
XVIII of 1864 s 19 XXI of 1864, s 2	61 62 63 308 309 310 311 312 313 314 23	307 518 319 321 522 523 325 328 327 328 37
XXII of 1864 ss 3 & 5 XIII of 1865, s 29 s 35 s 39 s 40 s 41	Chap XIII Sections 336 to 340 (both inclusive) 380 Chap XXVI 383 23	Chapter XXVIII 407 409, 410 411 and 412 287 Chapter XXXIV 301 37
XIX of 1865, s 9 IV of 1866, s 30 s 33 s 34 s 35	Sections 336 to 340 (both inclusive) 380 Chap XXVI 380 Sections 336 to 340 (both inclusive) 380 Chap XXVI 385	407 409 410 411 and 412 287 Chapter XXXIV 305 407, 409, 410 411 and 412 287 Chapter XXXIV 305
XXIV of 1866, s 11 s 14 s 15 s 16	Sections 336 to 340 (both inclusive) 380 Chap XXVI 385	407, 409, 410 411 and 412 287 Chapter XXXIV 305
III of 1867 s 17 XI of 1867 s 19 XXII of 1867 s 14 XXIII of 1867, s 5	61 61 61 Sections 248 to 255 (both inclusive)	307 307 307 149 Chapter XVII and the provisions applicable to warrant cases
s 6 I of 1868 s 5 VI of 1868 s 19	334 and 335 61 308 and Chap XX 61 198 and 364	405 and 406 307 321 521 to 520 (both inclusive) 307 338 and 339
XXIII of 1869, s 2	Chap XXII Chap XIX 61 and 316	334 335 337 338 339 and 340 Chapter VI Chapter XXXVIII 307 536
XXVIII of 1869 s 18, cl (b) XXI of 1869 s 30 VIII of 1870 s 6	Chap XXII Chap XIX 61 and 316	Chapter VI Chapter XXXVIII 307 536
IX of 1871, sch II, No 46	Chap XXII	Chapter VI

*Acts of the Governor of Madras in Council*

Acts and sections containing reference	Section or Chapter of the former Code quoted	Section or Chapter of this Code to be substituted
III of 1864, s 23 X of 1865, s 116 I 1866 ss 3 and 5 I of 1867 s 1 VIII of 1867 s 4	Chap VIII Chap XX s 23 Chap I ss 68 97 127 128 129 130 131 132 133 137 152 153 97	Chapter XXVII and sections 415 to 420 (both inclusive) Sections 521 to 529 (both inclusive) 37 Chapter I 112 183 377 78 381 115 116 417 109 & 110 117 (first clause) 124 125 183
VIII of 1867, s 4 s 9	Chap IV Chap V Chap VI Chap VII Chap VIII	Sections 139 140, 144, 141, 147, 142, and Chapter XII Sections 159 161 163 164 165 166 91 167 168 169 170, 174 175 176 177, 178, 179, 180 181 182 183, 184 and 185 Sections 92, 94 95, 96, 97, 98, 99, 100, 93, 101, 108 and 180 Section 92 Clause sixth latter part Chapter XXVII and Sections 415 to 420 (both inclusive)

*Acts of the Governor of Madras in Council—continued*

Acts and sections containing reference	Section or Chapter of the former Code quoted	Section or Chapter of this Code to be substituted
	Chap IX	Sections 109 110, 111, 114 116 117 first part 89 112, 102, 103, 379, 380 118 119, 120 121 123, 124, 125 126, 127, 128, 129, 130 131, 132, 133 and 136
	With the exception of sections	385
	125	121
	147	
	148	} Re enacted in Act No I of 1872 (Evidence Act)
	149	
	150	
	154	
	158	
	160	126
	161	130
	161	132
	161	133
	161	133
III of 1871 s 132	Chap XX	Sections 521 to 529 (both inclusive)

*Acts of the Governor of Bombay in Council*

Acts and sections containing reference	Section or Chapter of the former Code quoted	Section or Chapter of this Code to be substituted
VI of 1862 s 18	61	307
III of 1867 ss 4 and 6	23	37
II of 1868 s 15	61	307

*Acts of the Lieutenant-Governor of Bengal in Council*

Acts and sections containing reference	Section or Chapter of the former Code quoted	Section or Chapter of this Code to be substituted
II of 1863 s 7	61	307
VI of 1863 s 238	61	307
III of 1864 s 6	23	37
s 80	61	307
VII of 1864 s 28	Chap VIII	Chapter XXVII and Sections 415 to 420 (both inclusive)
IV of 1865, s 4	Chap XV	Chapter XVI and the provisions applicable to summons cases
II of 1866 s 48	s 61	307
V of 1866 s 51	s 61	307
II of 1867 s 14	s 61	307
III of 1867 s 17	s 61	307
V of 1867 s 4	s 61	307
IV of 1871, s 19	Chap XV	Chapter XVI and the provisions applicable to summons cases

H S CUNNINGHAM,

Offg Secy to the Council of the Govr Genl  
for making Laws and Regulations

## চতুর্থ তফসীল ।

- অর্থ করিবার দ্রব্য কথ্য।—১ প্রথম। এই তফসীলের ২ ও ৩ ঘরে অর্থাৎ তাবতবর্ষের দণ্ডবিধির আইনমত “অপবোধেদ” ও “দণ্ডেব” ঘরে তাবতবর্ষের দণ্ডবিধির আইনের ডিগ্র ২ ধারার সিদ্ধিত অপবোধেব ও দণ্ডেব অর্থ কথ্য, কিম্বা ঐ ২ ধারার চতুর্থ লেখা অভিশ্রায় নহে। কেবল প্রথম ঘরে যে ধারাব নব্বদ দেওয়া গেল সেই ধারাব সিদ্ধিত কথ্য উল্লেখ কথ্য অভিশ্রায়।
- ২ দ্বিতীয়। ৫ ঘরে “হাজির জামিন লওয়া যাইতে পারে কি না” এই কথ্য। এই আইনের ৩৮৮ ও ৩৮৯ ধারাব বিধানের সত্বে ধরিতে হইবে।
- ৩ তৃতীয়। ৭ ঘরে যে আদালত নির্দিষ্ট হইয়াছে তদপেক্ষা উক্ত আদালতেও অপবোধেব বিচার হইতে পারিবে। যথা ৭ ঘরে হাজিরকুট সামেরেব বিচার্য বলিয়া যে অপবোধ লেখা হইয়াছে, সেজন আদালতেও তাহাব বিচার হইতে পারিবে।
- ৪ চতুর্থ। ৭ ঘরে “কোন মাজিস্ট্রেট” এই শব্দ থাকিলে তদ্বধ্যে প্রথম কি দ্বিতীয় কি তৃতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেট গণ্য।
- ৫ পঞ্চম। দাঙ্গালা ও মাদ্রাজ ও বোম্বাই দেশের সাধাবণ আইন বিটুনীয় তাবতবর্ষের অন্তর্গত যে ২ দেশে প্রচলিত নয়, সেই ২ দেশের স্থানীয় গবর্ণমেন্ট যে কার্যকাবকলিগকে নিষক্ত কহেন তাঁহারা তত্বে দেশে এই আইনের দ্রষ্ট জমতাত্তে কার্য করিবেন।
- ৬ ষষ্ঠ। এই তফসীলের শেষ ভাগে “অন্যান্য আইনের বিপক্ষ অপবোধ” এই শীর্ষকের নিম্নে যে অপবোধেব যে দ্রষ্ট নিকপণ হইয়াছে, ঐ ২ আইনে সেই অপবোধেব মোকদমায় যে কার্যপ্রণালী নিকপণ হইল এই তফসীলের সেই শেষ ভাগেব দ্বাবা তাহাব পবিরহন কি যুক্তিক্রম হইবে না।
- ৭। সপ্তম। ১৮৪ ও ১৪৯ ও ১৫০ ধারাব মাজিস্ট্রেটদের প্রতি দ্বীয় বিবেচনাধীনে কৰ্ত্ত করিবীর যে জমত। অর্পিত হইয়াছে তাঁহাবা সাধাবণ্যে সেই জমতানুসাবে যে রূপে কার্য করিবেন তাহা নির্দেশ করণার্থে ৪ ঘরের কথ্য লেখা হইয়াছে। কিন্তু আইনের ৪ ধারার সমনের মোকদমায় ও ওয়ারেন্টেব মোকদমায় যে অর্থ নিকপণ হইয়াছে এই তফসীলের ৪ ঘরের কথ্য তাহার কিসমূত্র যুক্তিক্রম হইল না।













৯ নবম অধ্যায়।—বাজকীয় কাৰ্য্যকাৰকৰূপাৰা কি তৎসম্পৰ্কীয় অপৰাধেৰ বিধি।

১	২	৩	৪	৫	৬	৭
ধাৰা	অপৰাধ	পোৰীস ওয়াৰণ্ট বিন' ধৃত কৰিতে পাৱ কি ন	সামান্য ওয়াৰণ্ট ৰ সমন দিতে হয়	হাজিৰ জামিন নও- যা হাইতে পাবে	ভাৰতবৰ্ষেৰ দণ্ডবিধিৰ আইনমত দণ্ড	যে আদালতে বিচাৰ্য্য।
১৬১	বাজকীয় কৰ্মকাৰক হইয় কি হইবাব অপেক্ষা হনয় স্বীয় পদ সংক্রান্ত কোন কৰ্ম কৰণার্থে আইনমত সেতন ভিন্ন পাবিত্তে যিক গুৰুণ কৰণ	ওয়াৰণ্ট বিনে না কৰিতে না	সমন	হাজিৰ জামিন নও- যা হাইতে পাবে	৩ ২২সৰ পৰ্য্যন্ত কোন এক প্ৰকাৰেৰ কাৰাদণ্ড কি অৰ্থদণ্ড কি এই দুই দণ্ড	সেশন আদালত কি প্ৰথম শ্ৰেণীৰ মাজিষ্ট্ৰেট। এ
১৬২	দুষ্টনীয়া কি সেআইনীমত উপায়ে বাজকীয় কাৰ্য্যকাৰকে লগয়াইবাব ছনো পাবিত্তোষিক গুৰুণ কৰণ	এ	এ	এ	এক ২২সৰ পৰ্য্যন্ত সামান্য কাৰাদণ্ড কি অৰ্থদণ্ড কি এ দুই দণ্ড	প্ৰথম শ্ৰেণীৰ মাজিষ্ট্ৰেট।
১৬৩	বাজকীয় কৰ্মকাৰকেৰ নিকটে স্বীয় প্ৰতিপক্ষিত্ৰমে কোন কাৰ্য্য কৰাইবাব ছনো পাবিত্তোষিক গুৰুণ কৰণ	এ	এ	এ	৩ ২২সৰ পৰ্য্যন্ত কোন এক প্ৰকাৰেৰ কাৰাদণ্ড কি অৰ্থদণ্ড কি এই দুই দণ্ড	সেশন আদালত কি প্ৰথম শ্ৰেণীৰ মাজিষ্ট্ৰেট।
১৬৪	বাজকীয় কৰ্মকাৰকেৰ সল্পৰে হইবাব পূৰ্ণ দুই ধাৰাব অপ- বাধ হইলৈ নিজ দ্বাৰা ভাৰাব সহায়ত।	এ	এ	এ	২ ২২সৰ পৰ্য্যন্ত সামান্য কাৰাদণ্ড কি অৰ্থদণ্ড কি এই দুই দণ্ড	সেশন আদালত কি প্ৰথম শ্ৰেণীৰ মাজিষ্ট্ৰেট।
১৬৫	বাজকীয় কাৰ্য্যকাৰক যে যোকদ্দমা শুনেন কি যে হাৰ্য্য কৰেন তাহাব সল্পকৰ্মক যাকিব স্থানে বিন যুলো মুল- বান বৰ্দ্ধ গুৰুণ	এ	এ	এ	১ ২২সৰপৰ্য্যন্ত সামান্য কাৰাদণ্ড কি অৰ্থদণ্ড কি এই দুই দণ্ড	এ
১৬৬	কোন ব্যক্তিৰ হানি কৰিবাব অ'ভপ্ৰায়ে আইনেৰ বিধি বাজকীয় কাৰ্য্যকাৰকেৰ না মানন	এ	এ	এ	৩ ২২সৰ পৰ্য্যন্ত কোন এক প্ৰকাৰেৰ কাৰাদণ্ড কি অৰ্থদণ্ড কি এই দুই দণ্ড	সেশন আদালত কি প্ৰথম শ্ৰেণীৰ মাজিষ্ট্ৰেট।
১৬৭	হানি কৰিবাব অভিপ্ৰায়ে বাজকীয় কৰ্মক বকেৰ অন্তৰ্ভ দলীল কৰণ	এ	এ	এ	১ ২২সৰ পৰ্য্যন্ত সামান্য কাৰাদণ্ড কি অৰ্থদণ্ড কি এই দুই দণ্ড	প্ৰথম শ্ৰেণীৰ মাজিষ্ট্ৰেট।
১৬৮	বাজকীয় কাৰ্য্যকাৰকেৰ বেআইনীমতে দণ্ডিজ্ঞা কৰণ	এ	এ	এ	১ ২২সৰ পৰ্য্যন্ত সামান্য কাৰাদণ্ড কি অৰ্থদণ্ড কি এই দুই দণ্ড	এ
১৬৯	বাজকীয় কাৰ্য্যকাৰকেৰ বেআইনীমতে সল্পাৰ্দ্ধ কৰণ কি নীলামে ডাকন	এ	এ	এ	২ ২২সৰ পৰ্য্যন্ত সামান্য কাৰাদণ্ড কি অৰ্থদণ্ড কি এই দুই দণ্ড। এ২২ সল্পাৰ্দ্ধ কৰণ কৰা গেলে এই সল্পাৰ্দ্ধদণ্ড	কোন আদালত কি প্ৰথম শ্ৰেণীৰ মাজিষ্ট্ৰেট।
১৭০	কোন ব্যক্তিৰ আপনাকে বাজকীয় কাৰ্য্যকাৰক বলিয়া দেখাওন	ওয়াৰণ্ট বিনে কৰিতে পাবে	ও২ বৰ্ট	এ	২ ২২সৰ পৰ্য্যন্ত কোন এক প্ৰকাৰেৰ কাৰাদণ্ড কি অৰ্থদণ্ড কি এই দুই দণ্ড	এ
১৭১	প্ৰভাবশালী বাজকীয় কৰ্মকাৰকেৰ পোশাক কি চিক পৰিধান কৰণ কি ধাৰণ	এ	সমন	এ	৩ মাস পৰ্য্যন্ত কোন এক প্ৰকাৰেৰ কাৰাদণ্ড কি ২০০ টাক। অৰ্থদণ্ড কি এই দুই দণ্ড	এ

১৮৩	বাহকীয় কার্যকারক আইনসিদ্ধ ক্ষমতাসে সম্পত্তি লই- তে গেলে, বালপূৰ্ণক উপহার বাধা দেওন	এ	এ	এ	এ	এ	১ মাস পর্যন্ত কোন এক প্রকারেব কাবান্ড কি ৫০০ টাকা অর্থনু কি এই দুই নু
১৮৪	বাহকীয় কার্য কারকের ক্ষমতাক্রমে যে সম্পত্তি বিক্রয় হই- বার জন্যে প্রকাশ হয় তাহা বিক্রয়ের বাধা দেওন	এ	এ	এ	এ	এ	১ মাস পর্যন্ত কোন এক প্রকারেব কাবান্ড কি ২০০ টাকা অর্থনু কি এই দুই নু
১৮৫	আইনসিদ্ধ ক্ষমতাক্রমে সম্পত্তি নীলাম হওনকালে আ- ইনক্রমে অক্ষয় ব্যক্তিৰ তাহা ক্রয় করিবার খুলা ডাকন কিবা ডাকিলে যে দায় ঘটে তাহা সফল করিবার মানস বিনা ডাকন	এ	এ	এ	এ	এ	৩ মাস পর্যন্ত কোন এক প্রকারেব কাবান্ড কি ৫০০ টাকা অর্থনু কি এই দুই নু
১৮৬	বাহকীয় কার্যকারকের দ্বীয় পদের কর্ম করণকালে তাঁহা কে বাধা দেওন	এ	এ	এ	এ	এ	১ মাস পর্যন্ত সামান্য কাবান্ড কি ২০০ টাকা অর্থ- নু কি এই দুই নু
১৮৭	বাহকীয় কার্যকারকের সাহায্য করিতে আইনমতে আবদ্ধ হইয়া তাহা না করণ	এ	এ	এ	এ	এ	৩ মাস পর্যন্ত সামান্য কাবান্ড কি ৫০০ টাকা অর্থ- নু কি এই দুই নু
১৮৮	পৰওয়ানামতে কর্ষ্য করণার্থে কি অপবাদ প্রভৃতি নিদা বর্ণার্থে বাঙ্গালী কার্যকারক সাহায্য চাহিলে ইচ্ছাপূৰ্ণক উপহার সাহায্য না করণ	এ	এ	এ	এ	এ	১ মাস পর্যন্ত সামান্য কাবান্ড কি ২০০ টাকা অর্থ- নু কি এই দুই নু
১৮৯	বাহকীয় কার্যকারক আইনমতে যে আদ্রা প্রচার বাবন তাহা অমান্য করণ, সেই অমাননে নয়া কর্মে প্রবর্ত ব্যক্তিদের বাধা কি ক্রেশ কি হ নি হইলে	এ	এ	এ	এ	এ	৩ মাস পর্যন্ত কাবান্ড কি ১০০০ টাকা অর্থনু কি এই দুই নু
১৯০	সেই অমাননে মনুষ্যেব প্রাণেব কি স্বাস্থ্যেব কি নিব- পন্ন প্রভৃতিৰ আশঙ্কা হইলে	এ	এ	এ	এ	এ	২ মাস পর্যন্ত কোন এক প্রকারেব কাবান্ড কি অর্থনু কি এই দুই নু
১৯১	বাহকীয় কার্যকারকের পদসংক্রান্ত কোন কর্ম করিবার কি না করিবার প্রবৃতি জন্মাইবার জন্যে উপহার, কিবা যে ব্যক্তিৰ লাভানোভতে উপহার সম্পর্ক থাকে উপহার হানি করিবার ভয় দশাওন	এ	এ	এ	এ	এ	এক মাস পর্যন্ত কোন এক প্রকারেব কাবান্ড কি অর্থনু কি এই দুই নু
১৯২	কোন ব্যক্তি হানিহইতে বন্ধ পাইবর জন্যে আইনমতে স্বত্বাঙ্ক না করে এই কার্যে তাহাকে ভয় দশাওন	এ	এ	এ	এ	এ	এক মাস পর্যন্ত কোন এক প্রকারেব কাবান্ড কি অর্থনু কি এই দুই নু
একাদশ অধ্যায়।—মিথ্যা প্রমাণেব ও সাধাবণেব দণ্ডাৰ্হ বিচার হইবাব সাংক্রমিক অপবাধেব বিধান।							
১৯৩	মেকদমা প্রভৃতি কর্ষেতে মিথ্যা সাক্ষ্য দেওন কি প্রস্তুত। ওয়াবট দিনা করণ	এ	এ	এ	এ	এ	৭ মাস পর্যন্ত কোন এক প্রকারেব কাবান্ড ও অর্থনু
	অন্য কোন স্থলে মিথ্যা সাক্ষ্য দেওন কি প্রস্তুত করণ	এ	এ	এ	এ	এ	৩ মাস পর্যন্ত কোন এক প্রকারেব কাবান্ড ও অর্থনু

সেগন আদালত কি-  
বা প্রথম শ্রেনীৰ  
মাজিস্ট্রেট।  
এ

১ খণ্ড	২ অপবাদ	৩ পোনীস ওয়াবল্টে বিনা ধৃত করিতে পাবে কিনা।	৪ সমান্যঃ প্রথমে ওয়াবল্টে বা সমন- নিত্তে হয়।	৫ হাজিৰজামিন লও- য়া যাইতে পাবে কিনা।	৬ ভাবতবর্ষেব দণ্ডবিধিৰ আইনমত দণ্ড	৭ যে আদালতের বিচার্য।
১১৪	কোন ব্যক্তিব প্রাণদণ্ডের অপরাধ নির্ণয় হয় এই মানসে মিথ্যা সাক্ষ্য দেওন কি প্রস্তুত করণ তদ্বাদ্য নির্দেশি ব্যক্তিব অপবাদ নির্ণয় হইয়া প্রাণ দণ্ড হইলে	ওয়াবল্টে বিনা ধৃত করিয়ে না।	ওয়াবল্টে।	হাজিৰজামিন ল- ওয়া যাইবে না।	হাজিৰজামিন প্রেরণ কিম্বা কঠিন পৰিক্রম সহিত ১০ বৎসর কারাদণ্ড ও অর্থদণ্ড প্রাণদণ্ড কিম্বা উক্তদণ্ড	সেশন আদালত।
১১৫	হাজিৰজামিন দীপান্তর প্রেরণের কি দণ্ড বৎসরের আঁক কাল কারাদণ্ডের উপরু অপবাদ নির্ণয় হইবার মানসে মিথ্যা সাক্ষ্য দেওন কি প্রস্তুত করণ	এই	এই	এই	অপরাধের যে দণ্ড সেই	এই
১১৬	প্রমাণ মিথ্যা। কি কৃত্রিম জানিয়া মোকদ্দমা প্রভৃতি কার্যে তাহার ব্যবহার করণ	এই	এই	এই প্রমাণ দেওন পরোধের জন্যে হা- জিৰজামিন লওয়া যাইতে পারিলে কি না পারিলে তদনু- সারে।	মিথ্যা সাক্ষ্য দেওনের কি প্রস্তুত করণের যে দণ্ড সেই	সেশন আদালত কিম্বা প্রথম জে- দীর মাজিস্ট্রেট
১১৭	যে বৃহত্তর বিষয়ে আইনমতে সর্টিফিকেট প্রমাণরূপ গৃহ্য হয় জানপূর্বক সেই বৃহত্তর মিথ্যা সর্টিফিকেট দেওন কি তাহাতে স্বাক্ষর করণ	এই	এই	হাজিৰজামিন ল- ওয়া যাইতে পাবে।	মিথ্যা সাক্ষ্য দেওনের যে দণ্ড সেই	এই
১১৮	কোন সর্টিফিকেট প্রকৃত অংশে মিথ্যা জানিয়া প্রকৃত বলিয়া ব্যবহার করণ	এই	এই	এই	এই	এই
১১৯	যে নির্দেশনাক্য আইনমতে প্রমাণরূপে গৃহ্য হয় তদ্বাধ্য মিথ্যা উক্তি করণ	এই	এই	এই	এই	এই
১২০	সেইরূপ নির্দেশনাক্য মিথ্যা জানিয়া সত্য বলিয়া ব্যবহার করণ	এই	এই	এই	এই	এই
১২১	অপবাদিকে বন্ধ করণার্থে অপরাধের প্রমাণ অদৃশ্য করণ কিন্তু তাহার মিথ্যা সন্ধান দেওন। প্রাণদণ্ডের যোগ্য অপবাদ হইলে	এই	এই	এই	৭ বৎসর পর্যন্ত কোন এক প্রকারের কারাদণ্ড ও অর্থদণ্ড	সেশন আদালত
	দীপান্তর প্রেরণ কি ১০ বৎসর কারাদণ্ডের যোগ্য অপবাদ হইলে	এই	এই	এই	৩ বৎসর পর্যন্ত কোন এক প্রকারের কারাদণ্ড ও অর্থদণ্ড	সেশন আদালত কিম্বা প্রথম জেদীর মাজিস্ট্রেট।

八

১০ দশম অধ্যায়।—বাজকীয় কার্যকারীদের আইনসিদ্ধ ক্ষমতার অবজ্ঞার বিধি।

[illegible]

১ স্মারক	২ অপবাদ	৩ পোলীস ওয়ারেন্ট বিনা ধৃত করিতে পারে কি না	৪ সামান্যতঃ প্রথমে ওয়ারেন্ট সমন দিতে হয়	৫ হাজিরজামিন লওয়া হাইটে পায়ে কি না	৬ ভাৰতবৰ্ষৰ দণ্ডবিধি আইনমত দণ্ড	৭ যে আদালতের বিচার্য।
১৭৭	বাহ্যিক কার্যকারককে জানিয়া লিখা সম্মান দেওন প্রয়োজনীয় সম্মান উপবোধ প্রভৃতি কবণ বিষয়েব হইলে ..	ওয়ারেন্ট ধৃত করিতে না	সমন হই	হাজিরজামিন ল- ওয়া হাইটে পায়ে হই	৩ মাস পর্যন্ত কোন এক প্রকারের কারাদণ্ড কিংবা ১০০০/- টাকা অর্থদণ্ড কি এই দুই দণ্ড ২৪শর পর্যন্ত কোন এক প্রকারের কারাদণ্ড কি অর্থদণ্ড কি এই দুই দণ্ড ৩ মাস পর্যন্ত সামান্য কারাদণ্ড কি ১০০০/- টাকা অর্থ- দণ্ড কি এই দুই দণ্ড	প্রথম কি দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেট। হই যে আদালতে অ- পবাদ্য করা যায় এই আইনের ৩২ অধ্যায়ের বিধান- মতে সেই আদালত কিবা আদালতে অ- পবাদ্য না হইলে প্রথম কি দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেট। হই
১৭৮	বাহ্যিক কার্যকারক নিয়মিতরূপে শপথ করিতে আজ্ঞা করিলে শপথ করিতে অস্বীকার কবণ	ওয়ারেন্ট ধৃত করিতে হই	হই	হই		যে আদালতে অ- পবাদ্য করা যায় এই আইনের ৩২ অধ্যায়ের বিধান- মতে সেই আদালত কিবা আদালতে অ- পবাদ্য না হইলে প্রথম কি দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেট। হই
১৭৯	সত্য করিতে আইনমতে দণ্ড হইয়া প্রদানের উত্তর দিতে অস্বীকার কবণ	ওয়ারেন্ট ধৃত করিতে হই	হই	হই		যে আদালতে অ- পবাদ্য করা যায় এই আইনের ৩২ অধ্যায়ের বিধান- মতে সেই আদালত কিবা আদালতে অ- পবাদ্য না হইলে প্রথম কি দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেট। হই
১৮০	বাহ্যিক কার্যকারকের নিকটে যে কথাবর্ণনা করা যাব তাতে স্বাক্ষর করিতে আইনমতে আজ্ঞা পাইলেও অস্বীকার কবণ	ওয়ারেন্ট ধৃত করিতে হই	হই	হই	৩ মাস পর্যন্ত সামান্য কারাদণ্ড কি ৫০০/- টাকা অর্থ- দণ্ড কি এই দুই দণ্ড	যে আদালতে অ- পবাদ্য করা যায় এই আইনের ৩২ অধ্যায়ের বিধান- মতে সেই আদালত কিবা আদালতে অ- পবাদ্য না হইলে প্রথম কি দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেট। হই
১৮১	বাহ্যিক কার্যকারকের সম্মুখে শপথ করিয়া জান পূর্বক সত্য বলিয়া লিখা কথা কহন	ওয়ারেন্ট ধৃত করিতে হই	ওয়ারেন্ট	হই	৩ ২৪শর পর্যন্ত কোন এক প্রকারের কারাদণ্ড কি অর্থদণ্ড কি এই দুই দণ্ড	সেমন আদালত কি প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেট। প্রথম কি দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেট। হই
১৮২	বাহ্যিক কার্যকারক আইনমত ক্ষমতাক্রমে অন্য ব্যক্তিকে হানি কি ক্রেশ দেন এই অভিপ্রায়ে তাঁহাকে লিখা সম্মান দেওন	ওয়ারেন্ট ধৃত করিতে হই	সমন	হই	৩ মাস পর্যন্ত কোন এক প্রকারের কারাদণ্ড কি ১০০০/- টাকা অর্থদণ্ড কি এই দুই দণ্ড	প্রথম কি দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেট। হই

[illegible]

১ ধাৰা	২ অপৰোধ	৩ পোনীস ওয়াৰণ্ট বিনা ধৃত কৰিতে পাৰে কি না	৪ সামান্যতঃ প্ৰথমে ওয়াৰণ্ট বা সযন লিখে হয়	৫ হাজিৰতঃ দিন ওয়াৰি কি না	৬ ভাৰতবৰ্ষৰ দণ্ডবিধিৰ আঁদনৰত দণ্ড	৭ যে আদালতৰ বিচাৰ্য্য।
২১২	অপৰাধিকে আশ্রয় দেওন, প্ৰাণদণ্ডৰ উপযুক্ত অপ- বাদ হইলে  যাৰজীৱন হীপান্তৰ প্ৰেৰণ দণ্ডৰ কি ১০ বৎসৰ কাৰা- দণ্ডৰ উপযুক্ত অপৰোধ হইলে ১০ বৎসৰ না হইয়া ১ বৎসৰ কাৰাদণ্ডৰ যোগ্য অপৰাধ হইলে	ওয়াৰণ্ট বিন ধৃত কৰিতে পাৰে  ঐ  ঐ	ওয়াৰণ্ট  ঐ  ঐ	হাজিৰতঃ দিন না ওয়াৰি ঐ  ঐ	৫ বৎসৰ পৰ্যন্ত কোন এক প্ৰকাৰেৰ কাৰাদণ্ড ও অৰ্ধদণ্ড  ৩ বৎসৰ পৰ্যন্ত কোন এক প্ৰকাৰেৰ কাৰাদণ্ড ও অৰ্ধদণ্ড  অপৰাধেৰ নিমিত্তে আশ্রয়িত যত কাল যে প্ৰকাৰেৰ কাৰাদণ্ড নিৰ্দ্ধাৰিত হইয়াছে তাহাৰ চতুৰ্থাংশ কাল কাৰা- দণ্ড কি অৰ্ধদণ্ড কি ঐ দুই দণ্ড	সেশন আদালত কিবা প্ৰথম শ্ৰেণীৰ মাজিষ্ট্ৰেট। ঐ  প্ৰথম শ্ৰেণীৰ দ্বা- লিত্ৰেট সাহেব কি- বা অপৰাধ যে আ- দালতৰ বিচাৰ্য্য সেই আদালত।  সেশন আদালত।  সেশন আদালত কিবা প্ৰথম শ্ৰেণীৰ মাজিষ্ট্ৰেট। ঐ  প্ৰথম শ্ৰেণীৰ দ্বা- লিত্ৰেট সাহেব যে আ- দালতৰ বিচাৰ্য্য সেই আদালত।
২১৩	অপৰাধিকে দণ্ডহইতে বন্ধা কৰণার্থে মানসি গৃহণ। প্ৰাণ দণ্ডৰ উপযুক্ত অপৰোধ হইলে  যাৰজীৱন হীপান্তৰ প্ৰেৰণ কি ১০ বৎসৰ কাৰাদণ্ডৰ উপযুক্ত অপৰোধ হইলে ১০ বৎসৰেৰে মৃত্যু কাৰাদণ্ডৰ যোগ্য অপৰাধ হইলে ..	ওয়াৰণ্ট বিন ধৃত কৰিতে না  ঐ  ঐ	ওয়াৰণ্ট  ঐ  ঐ	ঐ  ঐ  ঐ	৭ বৎসৰ পৰ্যন্ত কোন এক প্ৰকাৰেৰ কাৰাদণ্ড ও অৰ্ধদণ্ড  ৩ বৎসৰ পৰ্যন্ত কোন এক প্ৰকাৰেৰ কাৰাদণ্ড ও অৰ্ধদণ্ড  অপৰাধেৰ নিমিত্তে আশ্রয়িত যত কাল যে প্ৰকাৰেৰ কাৰাদণ্ড নিৰ্দ্ধাৰিত হইয়াছে তাহাৰ চতুৰ্থাংশ কাল সেই প্ৰকাৰেৰ কাৰাদণ্ড কি অৰ্ধদণ্ড কি ঐ দুই দণ্ড	সেশন আদালত কিবা প্ৰথম শ্ৰেণীৰ মাজিষ্ট্ৰেট। ঐ  প্ৰথম শ্ৰেণীৰ দ্বা- লিত্ৰেট সাহেব যে আ- দালতৰ বিচাৰ্য্য সেই আদালত।  সেশন আদালত।  সেশন আদালত কিবা প্ৰথম শ্ৰেণীৰ মাজিষ্ট্ৰেট। ঐ  প্ৰথম শ্ৰেণীৰ দ্বা- লিত্ৰেট সাহেব যে আ- দালতৰ বিচাৰ্য্য সেই আদালত।
২১৪	অপৰাধী বন্ধা হয় এই জন্যে দণ্ডপ্ৰতি কৰিয়া দেওমাইবাৰ নিষিদ্ধ মান কৰণ। প্ৰাণদণ্ডৰ যোগ্য অপৰাধ হইলে যাৰজীৱন হীপান্তৰ প্ৰেৰণ দণ্ডৰ কি ১০ বৎসৰ কাৰাদ- ণ্ডৰ যোগ্য অপৰাধ হইলে	ঐ  ঐ	ঐ  ঐ	ঐ  ঐ	৭ বৎসৰ পৰ্যন্ত কোন এক প্ৰকাৰেৰ কাৰাদণ্ড ও অৰ্ধদণ্ড  ৩ বৎসৰ পৰ্যন্ত কোন এক প্ৰকাৰেৰ কাৰাদণ্ড ও অৰ্ধদণ্ড	সেশন আদালত।  সেশন আদালত কিবা প্ৰথম শ্ৰেণীৰ মাজিষ্ট্ৰেট। ঐ  প্ৰথম শ্ৰেণীৰ দ্বা- লিত্ৰেট সাহেব যে আ- দালতৰ বিচাৰ্য্য সেই আদালত।

১০ বৎসরের নূন কারাদণ্ডের যোগ্য অপরাধ হইলে	এ	এ	এ	এ	এ	অপরাধের অত্যধিক যত কাল যে প্রকারের কারাদণ্ড নির্ধা- রিত হইয়াছে তাহার চতুর্থাংশ কাল সেই প্রকারের কারাদা- ণ্ড কি অর্ধদণ্ড কি এই দুই দণ্ড	প্রথম শ্রেণীর মাজিকুইট অপরাধের আদা- লতের বিচার্য সেই আদালত।
২১৫ অপরাধকাৰী কোন ব্যক্তিৰ যে আশ্ৰয়ৰ সম্পত্তি হৰণ হই- য়াছে অপৰাধিকে ধৃত না কৰাইয়া তাহা ফিৰিয়া দেও- য়াইবাৰ সাহায্যে দানগ্ৰহণ কৰণ	এ	এ	এ	এ	এ	২ বৎসৰ পৰ্যন্ত কোন এক প্ৰকাৰেৰ কাৰাদণ্ড কি অৰ্ধদণ্ড কি এই দুই দণ্ড	প্রথম শ্রেণীর মাজিকুইট।
২১৬ অপৰাধী কয়েদহইতে পলাইলে কি তাহাকে ধৰিবাৰ আজ্ঞা বাহিৰ হইলে তাহাকে আশ্রয় দেওন। প্ৰাথমিকতঃ যোগ্য অপৰাধ হইলে	এ	এ	এ	এ	এ	৭ বৎসৰ পৰ্যন্ত কোন এক প্ৰকাৰেৰ কাৰাদণ্ড ও অৰ্ধদণ্ড	সেনা আদালত কি প্ৰথম শ্ৰে- ণীৰ মাজিকুইট।
যাবজ্জীবন দীপাকৰ প্ৰেৰণ কি ১০ বৎসৰ কাৰাদণ্ডত যোগ্য অপৰাধ হইলে	এ	এ	এ	এ	এ	৩ বৎসৰ পৰ্যন্ত কোন এক প্ৰকাৰেৰ কাৰাদণ্ড ও অৰ্ধদণ্ড	এ
১০ বৎসৰ না হইয়া ১ বৎসৰ কাৰাদণ্ডেৰ যোগ্য অপৰাধ হইলে	এ	এ	এ	এ	এ	অপরাধের নিমিত্তে অত্যধিক যত কাল যে প্রকারের কাৰা- দণ্ড নির্ধাৰিত হইব হে তাহার চতুর্থাংশ কাল সেই প্রকা- ৰেৰ কাৰাদণ্ড কি অৰ্ধদণ্ড কি এই দুই দণ্ড	প্রথম শ্রেণীর মাজিকুইট অপরাধ বেআদা- লতের বিচার্য সেই আদালত।
২১৭ ব্যক্তিদেৰ দণ্ড কি সম্পত্তিদণ্ড না হইতাৰ নিমিত্তে বাজকীয় কাৰ্য্যকাৰক কর্তৃক আইনেৰ আজ্ঞা অমান্য কৰণ	এ	এ	এ	এ	এ	২ বৎসৰ পৰ্যন্ত কোন এক প্ৰকাৰেৰ কাৰাদণ্ড কি অৰ্ধদণ্ড কি এই দুই দণ্ড	প্রথম শ্রেণীর মাজিকুইট।
২১৮ ব্যক্তিৰ দণ্ড কি সম্পত্তিদণ্ড না হইতাৰ নিমিত্তে বাজকীয় কাৰ্য্যকাৰকেৰ অন্তৰ্গত দিকার্ত কি নিষিদ্ধ কৰণ	এ	এ	এ	এ	এ	৩ বৎসৰ পৰ্যন্ত কোন এক প্ৰকাৰেৰ কাৰাদণ্ড কি অৰ্ধদণ্ড কি এই দুই দণ্ড	সেনা আদালত।
২১৯ মোকদ্দমা প্ৰভৃতিতে বাজকীয় কাৰ্য্যকাৰকেৰ কোন আজ্ঞা কি দিপোৰ্ট কি ফয়গলা কি নিষিদ্ধ আইনবিধিৰ ভাঙ্গি কৰণ	এ	এ	এ	এ	এ	৭ বৎসৰ পৰ্যন্ত কোন এক প্ৰকাৰেৰ কাৰাদণ্ড কি অৰ্ধদণ্ড কি এই দুই দণ্ড	এ
২২০ কোন ব্যক্তিকে বিচাৰাৰ্থে কিবা কাৰাগাৰে সমৰ্পণ কৰা আইনবিধিৰ ভাঙ্গি কৰণ	এ	এ	এ	এ	এ	এ	এ
২২১ বাজকীয় কাৰ্য্যকাৰক আইনমতে অপৰাধিকে ধৰিতে বন্ধ হইবা জানপূৰ্ণক ধৰিবাৰ ত্ৰুটি কৰণ। প্ৰাথমিকতঃ যোগ্য অপৰাধ হইলে	এ	এ	এ	এ	এ	অৰ্ধদণ্ড সহিত কি তদ্বিহীন ৭ বৎসৰ পৰ্যন্ত কোন এক প্ৰকা- ৰেৰ কাৰাদণ্ড	এ

১ ধাৰা	২ অপৰোধ	৩ পৌলীস ওয়াৰণ্ট বিন ধৃত কৰিছে পাৰে কি না	৪ সামান্যতঃ প্রথমে ওয়াৰণ্ট দিওঁ হয়	৫ হাভিৰজামিন লও বা হাইতে পাবে কি না	৬ ভাৰতবৰ্ষৰে দণ্ডবিধিৰ আইনমত নহও	৭ যে আদালতে বিচাৰ্য্য।
২২২	যাৰজ্জীৱন দ্বীপান্তৰ প্ৰৱণ কি ১০ বৎসৰ কৰাদণ্ডে যোগ্য অপৰোধ হইলে ১০ বৎসৰেৰে নূন কাল কৰাদণ্ডেব লগত অপৰোধ হইলে	ওয়াৰণ্ট বিন ধৃত কৰিছে না ই	ওয়াৰণ্ট ই	হাভিৰজামিন লও ওয়া হাইতে পাবে ই	অৰ্ধদণ্ড সহিত কি তদ্বিধ ১ বৎসৰ পর্যন্ত কোন এক প্ৰকা- ৰেৰ কাৰাদণ্ড অৰ্ধদণ্ড সহিত কি তদ্বিধ ২ বৎসৰ পর্যন্ত কোন এক প্ৰকা- ৰেৰ কাৰাদণ্ড যাৰজ্জীৱন দ্বীপান্তৰ প্ৰৱণ কি ১০ বৎসৰ কৰাদণ্ডে ১০ বৎসৰেৰে নূন কাল কৰাদণ্ডেব লগত অপৰোধ হইলে	সেশন আদালত কিবা প্ৰথম শ্ৰেণীৰ মাজিষ্ট্ৰেট। প্ৰথম কি দ্বিতীয় শ্ৰেণীৰ মাজিষ্ট্ৰেট। সেশন আদালত।
২২৩	বাক্কীয়া কাৰ্য্যকাৰকেৰ অনৱধানতায় কোন ব্যক্তিকে কাৰাদণ্ডে পলাইতে দেওন	ওয়াৰণ্ট বিন ধৃত কৰিছে না ই	ওয়াৰণ্ট সমন	হাভিৰজামিন লও- বা হাইতে পাবে ই	অৰ্ধদণ্ড সহিত কি তদ্বিধ ১ বৎসৰ পর্যন্ত কোন এক প্ৰকা- ৰেৰ কাৰাদণ্ড ১ বৎসৰ পর্যন্ত কোন এক প্ৰকাৰেৰ কাৰাদণ্ড কি অৰ্ধদণ্ড কি এই দুই দণ্ড ২ বৎসৰ পর্যন্ত সামান্য কাৰাদণ্ড কি অৰ্ধদণ্ড কি এই দুই দণ্ড	সেশন আদালত কিবা প্ৰথম শ্ৰেণীৰ মাজিষ্ট্ৰেট। প্ৰথম কি দ্বিতীয় শ্ৰেণীৰ মাজিষ্ট্ৰেট। সেশন আদালত।
২২৪	আইনমতে ধৃত না হওনেৰে জনে কোন ব্যক্তিৰ চলপূৰ্বক বিপক্ষতা কৰণ কি বাধা দেওন	ওয়াৰণ্ট বিন ধৃত কৰিছে না ই	ওয়াৰণ্ট	ই	২ বৎসৰ পর্যন্ত কোন এক প্ৰকাৰেৰ কাৰাদণ্ড কি অৰ্ধদণ্ড কি এই দুই দণ্ড	ই
২২৫	আইনমতে অন্য ব্যক্তিৰ ধৃত না হওনেৰে জনে চলপূৰ্বক বিপক্ষতা কৰণ কি বাধা দেওন আসেসমেন্টে ছাড়াইয়া দেওন তাৰাৰ যাৰজ্জীৱন দ্বীপান্তৰ প্ৰৱণ কি ১০ বৎসৰ কাৰা দণ্ডেৰ যোগ্য অপৰাধেৰ অভিযোগ হইলে	ওয়াৰণ্ট বিন ধৃত কৰিছে না ই	ওয়াৰণ্ট ই	ই	১ বৎসৰ পর্যন্ত কোন এক প্ৰকাৰেৰ কাৰাদণ্ড ও অৰ্ধদণ্ড হাভিৰজামিন লও- ওয়া হাইতে পাবে ই	সেশন আদালত কি প্ৰথম শ্ৰেণীৰ মাজিষ্ট্ৰেট। সেশন আদালত।

২২৫ক	তাৰাহৰ যাহাজীৱন হীপাভব প্ৰেৰণ কিম্বা ১০ বৎসৰ কি ভৱিষ্যত কাল হীপাভব প্ৰেৰণ কি সঙ্কল্প পৰিচয় কৰণ	এ	এ	এ	এ	যাহাজীৱন হীপাভব প্ৰেৰণ কি ১০ বৎসৰ পৰ্য্যন্ত কোন এক প্ৰকাৰেৰ কাৰাদণ্ড ও অৰ্ধদণ্ড	এ	প্ৰথম কি দ্বিতীয় শ্ৰেণীৰ মাজিকুট।
২২৬	সমাচাৰেৰ প্ৰতিযু না সেওনপ্ৰযুক্ত আসিদ্ধ হইয়া পলা যন কৰণ কিম্বা পলাইবাব উদ্যোগ কৰণ	এ	এ	এ	এ	হাজিৰজামিন লও- না হাইতে পাবে	এ	সেৱন আদালত।
২২৭	হীপাভবে প্ৰেৰিত হইয়া বেআইনীমতে প্ৰত্যাগমন	এ	এ	এ	এ	হাজিৰ জামিন লওনা হাইতে পাবে	এ	প্ৰথম আপৰাধ যে আদালতেৰ বিচাৰ্য সেই আদালত।
২২৮	মোকদ্দমা প্ৰতিবিৰ বিচাৰ কালে জানপূৰ্বক বাজীকৰ কা- ৰ্যকোৱকেৰ অপমান কৰণ কি তাৰে সেওন	এ	এ	এ	এ	হাজিৰ জামিন লওনা হাইতে পাবে	এ	এই আইনেৰ ও২ অধ্যায়ৰ বিধান- বশে যে আদা- লতে আপৰাধ হয় সেই আদালত।
২২৯	আপনাকে জুৰি কি আবেদনেৰে ন্যায় সেৱন	এ	এ	এ	এ	হাজিৰ জামিন লওনা হাইতে পাবে	এ	প্ৰথম শ্ৰেণীৰ মা- জিকুট সাহেব।

১২ ছাদল অধ্যায়। মুদ্ৰা ও গবৰ্ণমেণ্টেৰ ইচ্ছাপ্ৰসঙ্গীয় অপৰাধেৰ বিধি।

২৩১	মুদ্ৰা কৃত্ৰিম কৰণ কি কৃত্ৰিম কৰণসম্বন্ধীয় কোন ক হ কৰণ	এ	এ	এ	এ	হাজিৰজামিন ল ওনা হাইতে পাবে	এ	সেৱন আদালত।
২৩২	মহাবাণীৰ মুদ্ৰা কৃত্ৰিম কৰণ কি কৃত্ৰিম কৰণসম্বন্ধীয় কোন কাৰ্য কৰণ	এ	এ	এ	এ	হাজিৰ জামিন লওনা হাইতে পাবে	এ	সেৱন আদালত
২৩৩	মুদ্ৰা কৃত্ৰিম কৰিবাৰ যন্ত্ৰ নিৰ্মাণ কি কৃত্ৰিম কৰণ কৰণ	এ	এ	এ	এ	হাজিৰ জামিন লওনা হাইতে পাবে	এ	কিমা প্ৰথম শ্ৰেণীৰ মাজিকুট।
২৩৪	মহাবাণীৰ মুদ্ৰা কৃত্ৰিম কৰিবাৰ নিষিদ্ধ যন্ত্ৰ নিৰ্মাণ কি কৰণ	এ	এ	এ	এ	হাজিৰ জামিন লওনা হাইতে পাবে	এ	সেৱন আদালত।

[illegible]

২৪৬	মুদ্রাব ওজন কিম্বা তাহাতে যে ধাতুৰ মত থাকা উচিত তাহা শঠতাক্রমে ন্যূন করণ	ঐ	ঐ	৩ ২২শৰ পৰ্য্যন্ত কোন এক প্রকাৰেৰ কাৰাদণ্ড ও অৰ্ধদণ্ড	সেশন আদালত কিম্বা প্ৰথম শ্ৰেণীৰ মাজিষ্ট্ৰেট
২৪৭	মহাবাণীৰ মুদ্রাব ওজন কিম্বা তাহাতে যে ধাতুৰ মত থাকা উচিত হয় তাহা শঠতাক্রমে ন্যূন করণ	ঐ	ঐ	৭ ২২শৰ পৰ্য্যন্ত কোন এক প্রকাৰেৰ কাৰাদণ্ড ও অৰ্ধদণ্ড	ঐ
২৪৮	কোন মুদ্রা অন্য প্রকাৰেৰ মুদ্রাব মত চালাইবাব অতি-প্ৰায়ে তাহাৰ রূপ পৰিবৰ্ত্তন করণ	ঐ	ঐ	৩ ২২শৰ পৰ্য্যন্ত কোন এক প্রকাৰেৰ কাৰাদণ্ড ও অৰ্ধদণ্ড	ঐ
২৪৯	মহাবাণীৰ মুদ্রা অন্য প্রকাৰেৰ মুদ্রাব মত চালাইবাব অতি-প্ৰায়ে তাহাৰ রূপ পৰিবৰ্ত্তন করণ	ঐ	ঐ	৭ ২২শৰ পৰ্য্যন্ত কোন এক প্রকাৰেৰ কাৰাদণ্ড ও অৰ্ধদণ্ড	ঐ
২৫০	মুদ্রা প্ৰাপ্তিকালে তাহা কপাস্তৰ জানিয়া অন্যকে দেওন	ঐ	ঐ	৫ ২২শৰ পৰ্য্যন্ত কোন এক প্রকাৰেৰ কাৰাদণ্ড ও অৰ্ধদণ্ড	ঐ
২৫১	মহাবাণীৰ মুদ্রা প্ৰাপ্তিকালে তাহা কপাস্তৰ কৰা জানিয়া অন্যকে দেওন	ঐ	ঐ	১০ ২২শৰ পৰ্য্যন্ত কোন এক প্রকাৰেৰ কাৰাদণ্ড ও অৰ্ধদণ্ড	ঐ
২৫২	কপাস্তৰ কৰা মুদ্রা প্ৰাপ্তিকালে তাহা কপাস্তৰ কৰা জানিয়া নিকটে বাখণ	ঐ	ঐ	৩ ২২শৰ পৰ্য্যন্ত কোন এক প্রকাৰেৰ কাৰাদণ্ড ও অৰ্ধদণ্ড	ঐ
২৫৩	মহাবাণীৰ মুদ্রা প্ৰাপ্তিকালে তাহা কপাস্তৰ কৰা জানিয়া নিকটে বাখণ	ঐ	ঐ	৫ ২২শৰ পৰ্য্যন্ত কোন এক প্রকাৰেৰ কাৰাদণ্ড ও অৰ্ধদণ্ড	ঐ
২৫৪	মুদ্রা প্ৰাপ্তিকালে কপাস্তৰ কৰা না জানিয়া, পৰে অকৃত্ৰিম বলিয়া অন্য ব্যক্তিকে দেওন	ঐ	ঐ	২ ২২শৰ পৰ্য্যন্ত কোন এক প্রকাৰেৰ কাৰাদণ্ড কিম্বা মুদ্রাৰ মূল্যেৰ দণ্ড ৩৭ অৰ্ধদণ্ড	প্ৰথম কি দ্বিতীয় শ্ৰেণীৰ মাজিষ্ট্ৰেট।
২৫৫	গৱৰ্ণমেণ্টেৰ ইষ্টাবলি কৃত্ৰিম করণ	ঐ	ঐ	১০ ২২শৰ পৰ্য্যন্ত কোন এক প্রকাৰেৰ কাৰাদণ্ড ও অৰ্ধদণ্ড	সেশন আদালত।
২৫৬	গৱৰ্ণমেণ্টেৰ ইষ্টাবলি কৃত্ৰিমকৰিবাব যন্ত্ৰ কি দুৱা নিকটে থাকণ	ঐ	ঐ	৭ ২২শৰ পৰ্য্যন্ত কোন এক প্রকাৰেৰ কাৰাদণ্ড ও অৰ্ধদণ্ড	ঐ
২৫৭	গৱৰ্ণমেণ্টেৰ ইষ্টাবলি কৃত্ৰিম কৰিবাব যন্ত্ৰ নিৰ্মাণ কি ক্ৰম কি বিক্ৰয় করণ	ঐ	ঐ	ঐ	ঐ
২৫৮	গৱৰ্ণমেণ্টেৰ কৃত্ৰিম ইষ্টাবলি বিক্ৰয় করণ	ঐ	ঐ	ঐ	সেশন আদালত কিম্বা প্ৰথম শ্ৰেণী- ৰ মাজিষ্ট্ৰেট।
২৫৯	গৱৰ্ণমেণ্টেৰ কৃত্ৰিম ইষ্টাবলি নিকটে বাখণ	ঐ	ঐ	ঐ	ঐ
২৬০	গৱৰ্ণমেণ্টেৰ ইষ্টাবলি কৃত্ৰিম জানিয়া অকৃত্ৰিমমতে ব্যবহার কৰণ	ঐ	ঐ	৭ ২২শৰ পৰ্য্যন্ত কোন এক প্রকাৰেৰ কাৰাদণ্ড কি অৰ্ধদণ্ড কিম্বা ঐ দুই দণ্ড	ঐ
২৬১	গৱৰ্ণমেণ্টেৰ ইষ্টাবলি যাহাতে থাকে এমত পৰালিহইতে কোন লিখন উঠাইয়া দেওন কিম্বা দলীলে যে ইষ্টাবলি দেওয়া গেল গৱৰ্ণমেণ্টেৰ ক্ষতি কৰিবাব অতিপ্ৰায়ে তাহা ইঠাইয়া লওন	ঐ	ঐ	৩ ২২শৰ পৰ্য্যন্ত কোন এক প্রকাৰেৰ কাৰাদণ্ড কি অৰ্ধদণ্ড ঐ দুই দণ্ড	ঐ

১ ধাৰা	২ অপবাধ	৩ পোলিস ওয়াৰেণ্ট দিন পূৰ্ত্ত কৰিতে পাবে কিনা	৪ সামান্যতঃ প্ৰাথমিক ওয়াৰেণ্ট সমন দিতে হয়	৫ হাজিৰজামিন লগ য হাইতে পাবে কি না	৬ ভাৰতবৰ্ষৰ নব্যবিধিৰ আইনমত নথ	৭ যে আদালতৰ বিচাৰ্য্য।
২৬২	গবৰ্ণমেণ্টৰ ইন্টাৰ্প্ৰেটৰ দ্বাৰা হইয়াছে জানিয়া তাহা ব্যৱহাৰ কৰণ।	ওয়াৰেণ্ট বিনা পূৰ্ত্ত কৰিতে পৰিব	ওয়াৰেণ্ট	হাজিৰজামিন লগ যাইতে পাবে	২২মৰ পৰ্য্যন্ত কোন এক প্ৰকাৰেৰ কাৰাদণ্ড কি অৰ্থনগ কি এই দুই দণ্ড	প্ৰথম কি দ্বিতীয় শ্ৰেণীৰ মাজিকুইট।
২৬৩	ইন্টাৰ্প্ৰেটৰ দ্বাৰা হইয়াছে তাহা চিহ্ন উঠাই দিওন	এ	এ	এ	৩২মৰ পৰ্য্যন্ত কোন এক প্ৰকাৰেৰ কাৰাদণ্ড কি অৰ্থনগ কি এই দুই দণ্ড	সেৱন আদালত কিন্তু প্ৰথম শ্ৰেণীৰ মাজিকুইট।

১৩ ত্ৰয়োদশ অধ্যায়।—ওজন ও পৰিমাণসম্পৰ্কীয় অপৰাধৰ কথা।

১৪ এজন কৰ্ম্মাৰাৰ অপ্ৰকৃত যন্ত্ৰেৰ শঠতাক্ৰমে ব্যৱহাৰ	১৫ অপ্ৰকৃত বাটখাৰা কি গজপ্ৰভৃতি প্ৰত্ৰবণ কৰিয়া ব্যৱহাৰ কৰণ	১৬ অপ্ৰকৃত বাটখাৰা কি গজপ্ৰভৃতি প্ৰাণনাৰ কাৰ্য্য ব্যৱহাৰ কৰিয়া কনো নিকটে বাঞ্ছন	১৭ প্ৰাণনাৰ কাৰ্য্যেৰ নিৰ্ম্মিষ্ট অপ্ৰকৃত বাটখাৰা কি গজ- প্ৰভৃতি নিৰ্ম্মাণ কি বিক্ৰয় কৰণ	১৮ হাজিৰজামিন লগ যাইতে পাবে	১৯ ২২মৰ পৰ্য্যন্ত কোন এক প্ৰকাৰেৰ কাৰাদণ্ড কি অৰ্থনগ কি এই দুই দণ্ড	২০ প্ৰথম কি দ্বিতীয় শ্ৰেণীৰ মাজিকুইট।
		ওয়াৰেণ্ট বিনা পূৰ্ত্ত কৰিতে না	সমন	এ	এ	এ
		এ	এ	এ	এ	এ
		এ	এ	এ	এ	এ

১৪ চতুৰ্দশ অধ্যায়।—সাধাৰণ লোকদেৰ সন্মুখত কি নিৰাপদেৰ কি ব্যৱহাৰত জনক অপৰাধৰ বিধি।

২৬৯	যে কর্ম্মদ্বারা সাংঘাতিক বোগের সংশয় হইতে পারে জানিয়া অনবধানে সেই কর্ম্ম করণ	ওয়ারেন্ট বিনা, ধৃত করিতে পারে	সমন	হাতিদফায়িন লওয়া যাইতে পারে	৬ মাস পর্য্যন্ত কোন এক প্রকারেব কারাদণ্ড কি অর্থদণ্ড কি এই দুই দণ্ড	প্রথম কি দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিকুইট।
২৭০	যে কর্ম্মদ্বারা সাংঘাতিক বোগের সংশয় হইতে পারে জানিয়া যেবপূর্বক এই কর্ম্ম করণ	এ	এ	এ	২ বৎসর পর্য্যন্ত কোন এক প্রকারেব কারাদণ্ড কি অর্থদণ্ড কি এই দুই দণ্ড	এ

২৭১	কাৰাণীইন বিধি জানপূৰ্বেক অমান্য কৰণ	বিমা পৰওয়ানাতে ধৃত কৰিহে নৱ	এ	এ	৩ মাস পৰ্য্যন্ত কোন এক প্ৰকাৰেৰ কাৰাদণ্ড কি অৰ্ধমণ্ড কি এ দুই মণ্ড	৩
২৭২	মনুষ্যেৰ আহাৰীয় কি পানীয় যে দুখ্য বিক্ৰমার্থে হয় তাৰাত্তে দুখ্য মিশ্ৰিত কৰিয়া অস্বাস্থ্যজনক কৰণ	এ	এ	এ	৩ মাস পৰ্য্যন্ত কোন এক প্ৰকাৰেৰ কাৰাদণ্ড কি ১০০০ টাকা অৰ্ধমণ্ড কি এ দুই মণ্ড	৩
২৭৩	আহাৰীয় কি পানীয় দুখ্য পীড়াজনক জালিয়া মনুষ্যেৰ আহাৰ কি পান্যার্থে বিক্ৰয় কৰণ	এ	এ	এ	এ	৩
২৭৪	বিক্ৰমার্থ কোন বণিক কি ঔষধীয় দুখ্যেৰ ঙগ ঙৰ্জ কৰ- ণার্থে কি তাহাৰ ফল পৰিহৰণার্থে কি তাহা পীড়াজনক কৰণার্থে তাহাৰ সন্ধে অন্য দুখ্য মিশ্ৰিত কৰণ	এ	এ	এ	এ	৩
২৭৫	যাহাৰ সন্ধে অন্য দুখ্য মিশ্ৰিত হইয়া দুৰ্ঘিত হইয়াছে জালিয়া এমত কোন বাণক কি ঔষধেৰ প্ৰস্তুত কৰা ঔষ- ধানসহইতে বিক্ৰমার্থে দেওন কি বাহিৰ হইতে দেওন	এ	এ	এ	এ	৩
২৭৬	কোন বাণক কি ঔষধ দুখ্য জানপূৰ্বেক অন্য বণিক কি ঔষধীয় দুখ্যস্বৰূপে ঔষধানসহইতে বিক্ৰয় কৰণ কি বাহিৰ হইটুত দেওন	এ	এ	এ	এ	৩
২৭৭	সাধাৰণেৰ ব্যৱহাৰ্য তিনুইব কি ভলাশয়েৰ ভল ময়ল কৰণ	এ	এ	এ	৩ মাস পৰ্য্যন্ত কোন এক প্ৰকাৰেৰ কাৰাদণ্ড কি ৫০০ টাক, অৰ্ধমণ্ড কি এ দুই মণ্ড	কোন মাৰ্জিকুটে ১
২৭৮	বাষ্ণু পীড়াজনক কৰণ	এ	এ	এ	৫০০ টাক অৰ্ধমণ্ড	৩
২৭৯	বাকপাথে মনুষ্যেৰ প্ৰাণাঙ্গিৰ আশঙ্কাজনকৰূপে অতি বেগে কি অমনোযোগে গাড়ি যোত প্ৰভৃতি চালাওন	এ	এ	এ	৩ মাস পৰ্য্যন্ত কোন এক প্ৰকাৰেৰ কাৰাদণ্ড কি ১০০০ টাক অৰ্ধমণ্ড কি এ দুই মণ্ড	৩
২৮০	মনুষ্যেৰ প্ৰাণাঙ্গিৰ আশঙ্কাজনকৰূপে দুঃসাহসে কি অম- নোযোগে নৌকাদি চালাওন	এ	এ	এ	এ	প্ৰথম কি দ্বিতীয় শ্ৰেণীৰ মাৰ্জিকুটে
২৮১	মিথ্যা আলো কি চিহ্ন কি বয়া দেখান	এ	এ	এ	৭ ২৫ মৰ পৰ্য্যন্ত কোন এক প্ৰকাৰেৰ কাৰাদণ্ড কি অৰ্ধমণ্ড কি এ দুই মণ্ড	সেপন আলাভ ১
২৮২	নৌকাদিৰ অৱস্থা কি যোবাই বুজিব প্ৰণেৰ আশঙ্ক হইতে পৰিলেও তাহ লইব কোন মাৰ্জিকে এ নৌকা- দিতে দেওন	এ	এ	এ	৩ মাস পৰ্য্যন্ত কোন এক প্ৰকাৰেৰ কাৰাদণ্ড কি ১০০ টাক অৰ্ধমণ্ড কি এ দুই মণ্ড	প্ৰথম কি দ্বিতীয় শ্ৰেণীৰ মাৰ্জিকুটে

১	২	৩	৪	৫	৬	৭
ক্রম	অপরাধ	পোনিস ওয়াবন্ট বিনা ধৃত ক- বিতে পারে কি না	প্রথমেই ওয়াবন্ট কি সত্য হয়	হাজিরজামিন লও যা হাইতে পারে কি না	ভাবতবর্ষের মণ্ডবিধি আইনমতে মণ্ড	৭ যে আদালতের বিচার্য।
২৮৩	বাক্সপথে কি নৌকার পথে শক্তট কি রাখা কি হানিজনক কার্য্য করণ	ওয়াবন্ট বিনা ধৃত কবিত্তে পারিতে	সহন	হাজিরজামিন লও যা হাইতে পারে	২০০১ টাক অর্থদণ্ড	প্রথম কি দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিকুটে।
২৮৪	বিষাল দুয়া লইয়া মনুষ্যের প্রাণলিহ আশঙ্কাজনক কার্য্য করণ	ওয়াবন্ট বিনা ধৃত কবিত্তে না।	হে	হে	৩ মাস পর্যন্ত কোন এক প্রকারেব কারাদণ্ড কি ১০০০১ টাকা অর্থদণ্ড কি হে দুই মণ্ড	হে
২৮৫	অগ্নি কি আশু জ্বলনীয় বস্তু লইয়া মনুষ্যের প্রাণলিহ আশঙ্কাজনক কর্ম্ম করণ	ওয়াবন্ট বিনা ধৃত কবিত্তে পারিতে	হে	হে	হে	কোন মাজিকুটে।
২৮৬	যাহা শক করিয়া জ্বলিয়া উঠে এমন দুর্য্যোতে তজ্জন কার্য্য করণ	হে	হে	হে	হে	হে
২৮৭	কোন কঙ্গেতে তজ্জন কার্য্য করণ	ওয়াবন্ট বিনা ধৃত কবিত্তে না	হে	হে	হে	প্রথম কি দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিকুটে।
২৮৮	কোন ঘর ভাঙ্গিতে কি সাবাইয়া নিতে যাহার অধিকার থাকে তাহার হে ঘর পতনে মনুষ্যের প্রাণের আশঙ্কা সম্ভাবনা নিবারণের কার্য্য না করণ	হে	হে	হে	হে	হে
২৮৯	কোন কন্তর দ্বারা মনুষ্যের প্রাণের আশঙ্কা কি ভাগি পীড়া নিবারণার্থে হে কন্তকে উপযুক্ত মতে না বাধণ	ওয়াবন্ট বিনা ধৃত কবিত্তে পারিতে	হে	হে	হে	কোন মাজিকুটে।
২৯০	সাধারণের অনিষ্টজনক কর্ম্ম করণ	ওয়াবন্ট বিনা ধৃত কবিত্তে পারিতে না	হে	হে	২০০১ টাকা অর্থদণ্ড	হে
২৯১	অনিষ্টজনক কর্ম্ম নিবৃত্ত করিবার আজ্ঞা হইলেও নিবৃত্ত না করণ	ওয়াবন্ট বিনা ধৃত কবিত্তে পারিতে	হে	হে	৩ মাস পর্যন্ত বিনা পরিশ্রমে কারাদণ্ড কি অর্থদণ্ড কি হে দুই মণ্ড	প্রথম কি দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিকুটে
২৯২	পূজারবস ঘটিত কুৎসিত পুঙ্খকাপি বিক্রয়াদি করণ	হে	ওয়াবন্ট	হে	৩ মাস পর্যন্ত কোন এক প্রকারেব কারাদণ্ড কি অর্থদণ্ড কি হে দুই	হে

২২৩	শূদ্ধাবসম্বন্ধিত বৃৎসিত পুস্তকানি বিক্রয় করণ কি দণ্ড- নার্থে নিকটে রাখণ।	এ	এ	এ	এ
২২৪	শূদ্ধাবসম্বন্ধিত বৃৎসিত গীত গান করণ	এ	এ	এ	এ
২২৪ক	শক্তি খেসিবার কাৰ্য্যালয় রাখণ	এ	সময়	এ	কয় মাস পর্যন্ত অন্যতর প্রকারের কাবান্ড কি অর্থদণ্ড কি এই দুই নং
	শক্তি খেসা সম্প্রদায় প্রসঙ্গ প্রকাশ করণ	এ	এ	এ	২০০০ টকা অর্থ দণ্ড

১৫ পঞ্চদশ অধ্যায়।—ধর্মসম্প্রদায় অপবাদের বিধি।

২২৫	কোন জাতীয় লোকদের ধর্ম অরহেলা করণাভিপ্রায়ে ভজনাশয় কি পবিত্র বস্তু নষ্ট কি ক্ষতি কি অপচি করণ	এ	এ	এ	প্রথম কি দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিকুটে।
২২৬	ঈশ্বরভক্তনামে ধর্মগুরুর লোকলিপিকে দাখা দেওন	এ	এ	এ	এ
২২৭	কোন ব্যক্তির মনে দ.খ দিবার কথা, ধর্ম অরহেলা করি- বার কথা শব্দের প্রতি অত্যাচারে কর্ম করিবার জন্যে	এ	এ	এ	এ
২২৮	ভজনাশয়ে কি সমাধিস্থানে প্রবেশ করণ ধর্ম সম্পর্কে কোন ব্যক্তির মনে দ.খ দিবার জন্যে তাহার ভক্তিগোচরে কোন কথা কহন কি শব্দ করণ কিবা তাহার সাক্ষাতে অজ্ঞভক্তি করণ কি কোন দুরাচরণ	এ	এ	এ	এ

১৬ ষোড়শ অধ্যায়।—মহুযোব শবীর সম্প্রদায় অপবাদের বিধি।

প্রাণের ভণিজনক অপবাদ।

৩০২	জানকৃত রথ	এ	এ	এ	প্রাণদণ্ড কি যারজীবন হীপান্তর প্রেরণ ও অর্থদণ্ড	সেমন আদালত।
৩০৩	যারজীবন হীপান্তর প্রেরণ দণ্ডপ্রাপ্ত ব্যক্তি কর্তৃক জানকৃত রথ	এ	এ	এ	প্রাণদণ্ড	এ
৩০৪	জানকৃত রথের তুল্য নয় এমন অপবাদযুক্ত নবহুতা যে ক'হাছ'র, হুহু' হয় তাহ। প্রাণনাশাদির অভিপ্রায়ে ক'হা গোলা	এ	এ	এ	হ'মজুতিন হীপান্তর প্রেরণ কি ১০ রংসর পর্যন্ত কোন এক প্রকারের কারদণ্ড ও অর্থ দণ্ড	এ
	প্রাণনাশাদির মজুরন জানিয় কিন্তু তলিভিপ্রায়ে ই 'ত্রয় ন ক'হা গলে	এ	এ	এ	১০ রংসর পর্যন্ত কোন এক প্রকারের কারদণ্ড কি অর্থ দণ্ড কি এই দুই নং	এ
৩০৪ক	দঙ্গাচেসে কথা অনরধ'নতান্ত কোন ক'হা করিয় হুহু'র করণ হওন	এ	এ	এ	দুই রংসর পর্যন্ত অন্যতর প্রকারের কারদণ্ড কি অর্থদণ্ড কি এই দুই নং	সেমন আদালত কিবা প্রথম শ্রেণীর মাজিকুটে।

১	২	৩	৪	৫	৬	৭
ধাৰ	অপৰাধ	পৌলীস ওয়াৰণ্ট বিনা ধৃত কৰিতে পাৰে কি না	সামান্যতঃ প্ৰাথম ওয়াৰণ্ট কি সমন দিতে হয়	হাজিৰজামিন ল- ওয়া যাইবে ন। কি না	ভাৰতবৰ্ষৰ দণ্ডবিধিৰ আইনমত দণ্ড	যে আদালতৰ বিচাৰা।
৩০৫	বালকেৰে কি ক্ষিপ্তচিত্ত কি বিকৃতমন কি ভ্ৰত কি উষ্মত যাকিব আত্মঘাতৰ সহায়তা	ওয়াৰণ্ট বিনা ধৃত কৰিতে পৰিবে	ওয়াৰণ্ট	হাজিৰজামিন ল- ওয়া যাইবে না।	প্ৰাণদণ্ড কি যাবজ্জীৱন দ্বীপান্তৰ প্ৰেৰণ কি ১০ বছৰ পর্যন্ত কারাদণ্ড ও অৰ্ধদণ্ড	সেশন আদালত
৩০৬	আত্মঘাতৰ সহায়তা	ঐ	ঐ	ঐ	১০ বছৰ পর্যন্ত কোন এক প্ৰকাৰেৰে কারাদণ্ড ও অৰ্ধদণ্ড	ঐ
৩০৭	বধ কৰিবলৈ উদ্যোগ	ঐ	ঐ	ঐ	ঐ	ঐ
৩০৮	সেই ক্ৰিয়াতে কোন ব্যক্তিৰ পীড়া হইলে অপৰাধমুক্ত নবহত্যা কৰিহাব উদ্যোগ	ঐ	ঐ	হাজিৰজামিন ল- ওয়া যাইতে পাৰে	যাবজ্জীৱন দ্বীপান্তৰ প্ৰেৰণ কি পূৰ্ণোক্ত দণ্ড ও বছৰ পর্যন্ত কোন এক প্ৰকাৰেৰে কারাদণ্ড কি অৰ্ধদণ্ড কি ঐ দুই দণ্ড	ঐ
৩০৯	সেই ক্ৰিয়াতে কোন ব্যক্তিৰ পীড়া হইলে	ঐ	ঐ	ঐ	৭ বছৰ পর্যন্ত কোন এক প্ৰকাৰেৰে কারাদণ্ড কি অৰ্ধদণ্ড কি ঐ দুই দণ্ড	ঐ
৩১০	আত্মঘাতৰ উদ্যোগ	ঐ	ঐ	ঐ	১ বছৰ পর্যন্ত বিনাপরিহায়ে কারাদণ্ড ও অৰ্ধদণ্ড	প্ৰথম কি দ্বিতীয় শ্ৰেণীৰ মাজিকুইট।
৩১১	ঠগ হওন	ঐ	ঐ	হাজিৰজামিন ল- ওয়া যাইবে না	যাবজ্জীৱন দ্বীপান্তৰ প্ৰেৰণ ও অৰ্ধদণ্ড	সেশন আদালত।

গৰ্ভপাত কৰণ ও অজ্ঞাত অপত্যেৰ হানি কৰণ ও শিশু পৰিত্যাগ কৰণ ও ক্ৰয় গুপ্ত বাখণেৰ কথা।

১১২	গৰ্ভপাত কৰণ	ওয়াৰণ্ট বিনা ধৃত কৰিবে না।	ওয়াৰণ্ট	হাজিৰজামিন ল- ওয়া যাইতে পাৰে কি না	৩ বছৰ পর্যন্ত কোন এক প্ৰকাৰেৰে কারাদণ্ড কি অৰ্ধ- দণ্ড কি দুই দণ্ড	সেশন আদালত
১১৩	গাৰ্ভ জীৱসংৰক্ষণ হইলে	ঐ	ঐ	ঐ	৭ বছৰ পর্যন্ত কোন এক প্ৰকাৰেৰে কারাদণ্ড ও অৰ্ধ- দণ্ড	ঐ
১১৪	গাৰ্ভগীৰ অনুমতিবিনা গৰ্ভপাত কৰাওন	ঐ	ঐ	হাজিৰজামিন ল- ওয়া যাইবে না	যাবজ্জীৱন দ্বীপান্তৰ প্ৰেৰণ কি ১০ বছৰ পর্যন্ত কোন এক প্ৰকাৰেৰে কারাদণ্ড ও অৰ্ধদণ্ড	ঐ
১১৫	গৰ্ভপাত কৰণাভিপ্ৰায়ে যে ক্ৰিয়া কৰা যায় তদ্বাৰা মৃত্যু হইলে	ঐ	ঐ	ঐ	১০ বছৰ পর্যন্ত কোন এক প্ৰকাৰেৰে কারাদণ্ড ও অৰ্ধদণ্ড	ঐ

[illegible]

১	২	৩	৪	৫	৬	৭
ধারা	অধিদায়	পোনীস ওয়াবল্ট প্রঃমেই সম্ম ন্যঃ বিন ধৃত করিতে ওয়াবল্ট নি সম্ম পাবে কিন।	৪ ওয়াবল্ট	৫ হাতিবজামিন ল ওয়া যাইতে পাবে কিন।	৬ ভাবতঃহেব নঃবিঃব আইনমঃ নঃ।	৭ যে আদালতঃ বিঃয্য
৩৩০	নঃ যীকঃব কঃবাইনঃব কি সঃজন পাইনঃব নি সম্মঃ হঃ রঃমঃ- পূর্ক উঃকঃব প্রঃভূতি বঃনিয়াঃব নিঃসিঃও ইঃজাঃপূর্ক পঃত নঃন	ওয়াবল্ট বিন ধৃত কঃতিঃ পাবে	ওয়াবল্ট	হাতিবজামিন ল ওয়া যাইতে পাবে	৭ রঃমঃব পঃযঃস্থ কোন এক প্রকাঃবেব কঃবঃনঃ ও অঃর্ধঃনঃ সেঃশন আদালতঃ।	
৩৩১	নঃ যীকঃব কঃবাইনঃব কি সঃজন পাইনঃব নি সম্মঃতি নঃপূর্ক উঃকঃব প্রঃভূতি কঃবঃব নিঃসিঃও ইঃজাঃপূর্ক পঃকঃতঃ পীতা দেঃন	ই	ই	হাতিবজামিন ল ওয়া যাইতে পাবে	১০ রঃমঃব পঃযঃস্থ কোন এক প্রকাঃবেব কঃবঃনঃ ও অঃর্ধঃ ই	সেঃশন আদালতঃ কিঃ প্রঃথম জেঃনী বীঃব মাজিঃকুেটঃ। সেঃশন আদালতঃ।
৩৩২	বাজীঃনঃ কাঃযঃকাঃবকেব কঃর্দঃ কঃর্ম নিঃবঃবেব জঃনঃ ইঃজাঃপূর্ক পীতা জঃযাঃন	ই	ই	হাতিবজামিন ল ওয়া যাইতে পাবে	৩ রঃমঃব পঃযঃস্থ কোন এক প্রকাঃবেব কঃবঃনঃ কিঃ অঃর্ধঃ কোন মাজিঃকুেটঃ। সেঃশন আদালতঃ।	
৩৩৩	বাজীঃয কঃর্দঃকাঃবকেব কঃর্দঃ কঃর্ম নিঃবঃবেবঃর্ধঃ ইঃজাঃপূর্ক পঃকঃতঃ পীতা জঃযাঃন	ই	ই	হাতিবজামিন ল ওয়া যাইতে পাবে	১০ মঃস পঃযঃস্থ কোন এক প্রকাঃবেব কঃবঃনঃ কি ৫০০ টাক অঃর্ধঃনঃ কি ইঃ দুই নঃ	কোন মাজিঃকুেটঃ।
৩৩৪	পঃকঃতঃ বঃগঃজনক কাঃর্দঃ হঃটাঃ হঃওয়াতে সে যাকিঃব দ্বাঃবা বঃগ হঃইল, তঃদ্বিঃ অন্য ঢাকিঃকে পীতা নিঃবঃব অনঃতি- প্রাঃয়ে ইঃজাঃপূর্ক পীতা জঃযাঃন	ই	সঃন	হাতিবজামিন ল ওয়া যাইতে পাবে	৪ মঃস পঃযঃস্থ কোন এক প্রকাঃবেব কঃবঃনঃ কি ২০০০ টাক অঃর্ধঃনঃ কি ইঃ দুই নঃ	সেঃশন আদালতঃ কিঃ প্রঃথম কিঃ মিঃটীঃ জেঃনীঃব মাজিঃকুেটঃ। কোন মাজিঃকুেটঃ। প্রঃথম কিঃ মিঃটীঃ জেঃনীঃব মাজিঃকুেটঃ।
৩৩৫	পঃকঃতঃ বঃগঃজনক কাঃর্দঃ হঃটাঃ হঃওয়াতে সে ঢাকিঃব দ্বাঃবা বঃগ হঃইল, তঃদ্বিঃ অন্য ঢাকিঃকে পীতা নিঃবঃব অনঃতি- প্রাঃয়ে পঃকঃতঃ পীতা জঃযাঃন	ই	ই	ই	৩ মঃস পঃযঃস্থ কোন এক প্রকাঃবেব কঃবঃনঃ কি ২৫০০ টাক অঃর্ধঃনঃ কি ইঃ দুই নঃ	
৩৩৬	মঃনুঃযঃব প্রাঃণেব আঃশঃকঃ কি অন্যঃদেব নিঃবঃপঃদেব ব্যাঃঘাঃত জনক কোন কাঃর্দঃ কঃবঃ	ই	ই	ই	৬ মঃস পঃযঃস্থ কোন এক প্রকাঃবেব কঃবঃনঃ কি ৫০০০ টাক অঃর্ধঃনঃ কি ইঃ দুই নঃ	
৩৩৭	মঃনুঃযঃব প্রাঃণেব আঃশঃকঃ প্রঃভূতিজনক ক্রিঃযাঃদ্বাঃবা পীতা জঃযাঃন	ই	ই	ই	২ রঃমঃব পঃযঃস্থ কোন এক প্রকাঃবেব কঃবঃনঃ কি ১০০০০ টাক অঃর্ধঃনঃ কি ইঃ দুই নঃ	ই
৩৩৮	মঃনুঃযঃব প্রাঃণেব আঃশঃকঃ প্রঃভূতিজনক ক্রিঃযাঃদ্বাঃবা পঃকঃতঃ পীতা জঃযাঃন	ই	ই	ই		

অন্যায়মতে অববোধেব ও অন্যায়মতে বন্ধ কবণেব কথা ।

কোন ব্যক্তিকে অন্যায়মতে অববোধ কবণ	ওমানন্ট দিনা পূত কবিত্তে পাবে	সমন	হা' ডিটফা'মিন নও হা' যাইতে পাবে	১ মাস পর্যন্ত অর্থদণ্ড কি ই দুই মাস	কোন মাজিকুটে
কোন ব্যক্তিকে অন্যায়মতে বন্ধ কবণ	ই	ই	ই	১ মাস পর্যন্ত কোন এক প্রকারেব কারাদণ্ড কি ১০০০ টকা অর্থদণ্ড কি ই দুই মাস	প্রথম কিয়। দ্বিতীয় শ্রেণীৰ মাজিকুটে
তিন কি তদধিক দিন অন্যায়মতে বন্ধ কবণ	ই	ই	ই	২ মাস পর্যন্ত কোন এক প্রকারেব কারাদণ্ড কি অর্থদণ্ড কি ই দুই মাস	ই
দশ কি তদধিক দিন অন্যায়মতে বন্ধ কবণ	ই	ই	ই	৩ মাস পর্যন্ত কোন এক প্রকারেব কারাদণ্ড ও অর্থদণ্ড	সেশন আদালত কিয়। প্রথম কি দ্বিতীয় শ্রেণীৰ মাজিকুটে
কোন ব্যক্তিব মুক্তিৰ জন্যে পতওয়ানা দাখিল হইয়াছে জানিয়া তাহাকে অন্যায়মতে বন্ধ কবণ	ওমানন্ট দিনা পূত কবিয়া ন	ই	ই	২ মাস পর্যন্ত কোন এক প্রকারেব কারাদণ্ড ও তদবি- বিক্ত অন্য কোন ধারামত কারাদণ্ড	ই
গোপনে অন্যায়মতে বন্ধ কবণ	ওমানন্ট দিন পূত কবিত্তে পাবে।	ই	ই	ই	ই
কোন সুরা হবণ করিবার কিয়। জেজাইনী কর্ম প্রভৃতি করাইবার জন্যে অন্যায়মতে বন্ধ কবণ	ই	ই	ই	৩ মাস পর্যন্ত কোন এক প্রকারেব কারাদণ্ড ও অর্থ দণ্ড	ই
অপবোধেব বীকার করাইবার কি সকল পাইবার জন্যে কি সম্পত্তি প্রভৃতি উদ্ধার করাইবার জন্যে অন্যায়মতে বন্ধ কবণ	ই	ই	ই	ই	সেশন আদালত কি প্রথম শ্রেণীৰ মাজিকুটে

অপবোধযুক্ত বল প্রকাশেব ও আক্রমণেব কথা ।

প্রকৃত বাস করাইবার বিষয় ন হইলেও আক্রমণ কি অপবোধযুক্ত বল প্রকাশ কবণ	ওমানন্ট দিন পূত কবিত্তে পাবে ন।	সমন	হা' ডিটফা'মিন ন- ওমানন্ট পাবে	১ মাস পর্যন্ত কোন এক প্রকারেব কারাদণ্ড কি ১০০০ টকা অর্থদণ্ড কি ই দুই মাস	কোন মাজিকুটে
৩৪২	ই	ই	ই	ই	ই
৩৪৩	ওমানন্ট দিন পূত কবিত্তে পাবে।	ওমানন্ট।	ই	২ মাস পর্যন্ত কোন এক প্রকারেব কারাদণ্ড কি অর্থদণ্ড কি ই দুই মাস	প্রথম কি দ্বিতীয় শ্রেণীৰ মাজিকুটে
৩৪৪	ই	ই	ই	ই	ই

আক্রমণ কি অপবোধযুক্ত বল প্রকাশ কবণ



৩৬৮	চুপী কৰা ব্যক্তিকে ওপু কি বন্ধ কৰিবা বাঞ্ছন	ই	ই	ই	চুপী কি চৰণ কৰণেৰে নথ	ই	ই
৩৬৯	বালকৰ গাৰুইটে দুবা হবন কৰণার্থে তাহাকে চুপী কি হবন কৰণ	ই	ই	ই	৭ ২২শৰ পৰ্য্যন্ত কোন এক প্ৰকাৰেৰে কাৰাসন ও অৰ্ধশ	ই	ই
৩৭০	কোন ব্যক্তিকে দাসৰূপে ক্ৰয় কি হস্তান্তৰ কৰণ	ওয়াৰেট দিন পূৰ্ত্ত কৰিবে ন	ই	ই	হাজিৰজামিন লও যা হাইটে পাব	ই	ই
৩৭১	দাসগিকে লইয়া নিত্য ব্যবসায় কৰণ	ওয়াৰেট দিন পূৰ্ত্ত কৰিবে ন	ই	ই	হাজিৰজামিন লও যা হাইটে পাব	ই	ই
৩৭২	ব্যক্তিচৰেৰে জন্য বালিকাকে বিক্ৰয় কৰণ কি ভাড়া দেওন	ই	ই	ই	ই	১০ ২২শৰ পৰ্য্যন্ত কোন এক প্ৰকাৰেৰে কাৰাসন ও অৰ্ধশ	সেৱন আদালত কিবা প্ৰথমশ্ৰেণীৰ মাজিষ্ট্ৰেট। ই
৩৭৩	সেই কাৰ্য্যৰ নিমিত্তে বালিকাকে ক্ৰয় কৰণ কি প্ৰাপ্ত হওন	ই	ই	ই	ই	ই	ই
৩৭৪	বেআইনীমতে হলপূৰ্ণক পৰিত্ৰায় কৰাওন	ই	ই	ই	হাজিৰজামিন লও যা হাইটে পাব	১০ ২২শৰ পৰ্য্যন্ত কোন এক প্ৰকাৰেৰে কাৰাসন কি অৰ্ধ- নথ কি ই নই নথ	কোন মাজিষ্ট্ৰেট।

## ২৭২ কৰণেৰে কৰা।

৩৭৬	২৭২ কৰণেৰে কৰণ	ওয়াৰেট কৰিবে পাবে	ওয়াৰেট	ই	হাজিৰজামিন ল ওয়া হাইটে ন	হাজিৰজামিন ল ওয়া হাইটে ন	১০ ২২শৰ পৰ্য্যন্ত কোন এক প্ৰকাৰেৰে কাৰাসন ও অৰ্ধশ	সেৱন আদালত।
৩৭৭	আধাৰিক অভিগমন	ওয়াৰেট দিন পূৰ্ত্ত কৰিবে পাবে	ওয়াৰেট	ই	হাজিৰজামিন ল ওয়া হাইটে পাবে ন	হাজিৰজামিন ল ওয়া হাইটে পাবে ন	১০ ২২শৰ পৰ্য্যন্ত কোন এক প্ৰকাৰেৰে কাৰাসন ও অৰ্ধশ	সেৱন আদালত।
২৭ অধ্যায়।—সম্পত্তিৰ উপৰ অগৰাধৰ বিধি।—চেৰোব কৰা।								
৩৭৮	চৌৰ্য	ওয়াৰেট দিন পূৰ্ত্ত কৰিবে পাবে	ওয়াৰেট	ই	হাজিৰজামিন ল ওয়া হাইটে ন	হাজিৰজামিন ল ওয়া হাইটে ন	১০ ২২শৰ পৰ্য্যন্ত কোন এক প্ৰকাৰেৰে কাৰাসন কি অৰ্ধশ	কোন মাজিষ্ট্ৰেট।
৩৮০	গৃহে কি তাৰুতে কি লোকজিতে গৈয়	ই	ই	ই	ই	ই	১০ ২২শৰ পৰ্য্যন্ত কোন এক প্ৰকাৰেৰে কাৰাসন ও অৰ্ধশ	ই



৩৮২	অপহৰণ কৰণৰ্থে কোন ব্যক্তিৰ প্ৰাণদণ্ডেৰে কিয়টকটীন দ্বীপাস্থৰ প্ৰেৰণেৰে কি ১০ বৎসৰ পৰ্য্যন্ত কাৰাদণ্ডেৰে যোগ্য অপৰাধেৰে অভিযোগ কৰিবৰ তথ্য জন্মাওন সেই অপৰাধ আত্মতক অভিগম্যপৰাধ হইলে	এ	এ	এ	১ বৎসৰ পৰ্য্যন্ত কোন এক দুৰাচৰেৰে কাৰাদণ্ড ও অৰ্থদণ্ড	এ
		এ	এ	এ	যাটকটীন দ্বীপাস্থৰ পোষণন	এ

দস্যুতা, ও ডাকাইতীৰ কথা।

৩৯২	দস্যুতা কৰণ	ওদৰলৈ দিন ধৃত কৰিবলৈ পাবে	ওদাটলৈ	হাজিৰকালীন ওদা হাইৱেন	১০ বৎসৰ পৰ্য্যন্ত কটীন পৰিভ্ৰম্য মহিত্ত বা দাদণ্ড ও অৰ্থদণ্ড	সেৱন আদালত কি প্ৰথম শ্ৰেণীৰে মাজিষ্ট্ৰেট।
	দস্যুতা হওনাবিধি উদয় হওন পৰ্য্যন্ত কোন কালোৰ মধ্যে বাতপথে দস্যুতা হইলে	এ	এ	এ	১৪ ৭-৮ পৰ্য্যন্ত কটীন পৰিভ্ৰম্য মহিত্ত কাৰাদণ্ড ও অৰ্থদণ্ড	এ
৩৯৩	দস্যুতা কৰণেৰে উদ্যোগ	এ	এ	এ	৭ ৭২২৭ পৰ্য্যন্ত কটীন পৰিভ্ৰম্য মহিত্ত কাৰাদণ্ড ও অৰ্থদণ্ড	এ
৩৯৪	দস্যুগ কৰণেৰে কি কৰিবাব উদ্যোগে কোন ব্যক্তিকতক ইচ্ছাপূৰ্বক পৰিভ্ৰম্য উদ্যোগ বিদ্যা সেই দস্যুতাৰ কাৰ্য্যে নী ধাৰণমতে অন্য ব্যক্তিৰ লিপ্ত হওন	এ	এ	এ	যাটকটীন দ্বীপাস্থৰ পৰ্য্যন্ত কি ১০ বৎসৰ পৰ্য্যন্ত কটীন পৰিভ্ৰম্য মহিত্ত বা দাদণ্ড ও অৰ্থদণ্ড	এ
৩৯৫	ডাকাইতী	এ	এ	এ	এ	সেৱন আদালত
৩৯৬	ডাকাইতী কৰণৰে সন্মত আনকৃতৰ	এ	এ	এ	১০০০৩ কি ৭২২৭০০০ দ্বীপাস্থৰ পৰ্য্যন্ত কি ১০ ৭২২৭০০০	এ
৩৯৭	হত্যাৰ কি একতৰ পীডাব উদ্যোগ মহিত্ত দস্যুতা কি ডাকাইতী	এ	এ	এ	৭ ৭২২৭০০০ কটীন পৰিভ্ৰম্য মহিত্ত কাৰাদণ্ড ও অৰ্থদণ্ড	এ
৩৯৮	সাংঘাতিক অস্ত্ৰ সন্ধেৰে কিলে দস্যুতা কি ডাকাইতী কৰিব উদ্যোগ কৰণ	এ	এ	এ	এ	এ
৩৯৯	ডাকাইতী কৰিবাব উদ্যোগ কৰণ	এ	এ	এ	১০ ৭২২৭০০০ কটীন পৰিভ্ৰম্য মহিত্ত কাৰাদণ্ড ও অৰ্থদণ্ড	এ
৪০০	নিৰত ডাকাইতী কৰণৰে দস্যুতাৰ ব্যক্তিক দস্যুতাৰ দস্যুতাৰ	এ	এ	এ	৭ ৭২২৭০০০ দ্বীপাস্থৰ পৰ্য্যন্ত কি ১০ ৭২২৭০০০	এ
৪০১	নিৰত ডাকাইতী কৰণৰে দস্যুতাৰ ব্যক্তিক দস্যুতাৰ দস্যুতাৰ	এ	এ	এ	৭ ৭২২৭০০০ কটীন পৰিভ্ৰম্য মহিত্ত কাৰাদণ্ড ও অৰ্থদণ্ড	এ
৪০২	ডাকাইতী কৰণৰে দস্যুতাৰ ব্যক্তিক দস্যুতাৰ দস্যুতাৰ	এ	এ	এ	এ	এ

অপবাদিতা ব সম্পত্তি বিবিত ব্যৱহাৰ কৰণেৰ কথা।

১	২	৩	৪	৫	৬	৭
ধাৰা	অপবাদিতা	পোলীস ওয়াৰণ্ট বিন ধৃত কৰি তে পাত কিনি	ওয়াৰণ্ট প্ৰথমেই সামান্য ত ওয়াৰণ্ট কি ন দিহে হয়	ওয়াৰণ্ট নগু হাইতে পাবে	২ বৎসৰ পৰ্যন্ত কোন এক প্ৰকাৰেৰ কাৰাদণ্ড কি অৰ্থনগ কি এই নই নগ	যে আদালতে বিচাৰ্য্য
৪৩	অস্বাভাৱ দ্বাৰা শঠতা ক্ৰম অবিহিতকোপে কি স্বীয় কৰ্মে ব্যৱহাৰ কৰণ	ওয়াৰণ্ট বিনা ধৃত কৰিহে না	ওয়াৰণ্ট	হাজিৰজামিন লগ হাইতে পাবে	২ বৎসৰ পৰ্যন্ত কোন এক প্ৰকাৰেৰ কাৰাদণ্ড কি অৰ্থনগ কি এই নই নগ	কোন মাজিষ্ট্ৰেট
৪৪	কোন ব্যক্তিৰ মৰণকালে তাৰাৰ অধিকৃত সম্পত্তি আইন মতে যে ব্যক্তি পাইহে তাৰাৰ হস্তগত হয় নাই জনিহে, সেই সম্পত্তি শঠতাভাৱে অবিহিতকোপে ব্যৱহাৰ কৰণ মৃত ব্যক্তিকৰ্তৃক নিযুক্ত কেবাৰ্ণী কি চাকৰদ্বাৰ হইলে	এ	এ	এ	৩ বৎসৰ পৰ্যন্ত কোন এক প্ৰকাৰেৰ কাৰাদণ্ড ও অৰ্থনগ	সেন আদালত কিনা প্ৰথম কি দ্বি- তীয় শ্ৰেণীৰ মাজি- ষ্ট্ৰেট।
		এ	এ	এ	৭ বৎসৰ পৰ্যন্ত কোন এক প্ৰকাৰেৰ কাৰাদণ্ড ও অৰ্থনগ	এ

অপবাদিতাৰে বিশ্বাসঘাতকতাৰ কথা।

৪৬	অপবাদিতাৰে বিশ্বাসঘাতকতা	ওয়াৰণ্ট বিনা ধৃত কৰিহে	ওয়াৰণ্ট	হাজিৰজামিন লগ হাইতে পাবে	৩ বৎসৰ পৰ্যন্ত কোন এক প্ৰকাৰেৰ কাৰাদণ্ড কি অৰ্থ- নগ কি এই নই নগ	সেন আদালত কিনা প্ৰথম কি দ্বি- তীয় শ্ৰেণীৰ মাজি- ষ্ট্ৰেট।
৪৭	দাৱত কি ঘাটপ্ৰত্যুত্তিকৰ্তৃক অপবাদিতাৰে বিশ্বাস- ঘাতকতা	এ	এ	এ	৭ বৎসৰ পৰ্যন্ত কোন এক প্ৰকাৰেৰ কাৰাদণ্ড ও অৰ্থনগ	সেন আদালত কি প্ৰথম শ্ৰেণীৰ মাজিষ্ট্ৰেট।
৪৮	কেবাৰ্ণী কি চাকৰকৰ্তৃক অপবাদিতাৰে বিশ্বাসঘাতকতা	এ	এ	এ	৭ বৎসৰ পৰ্যন্ত কোন এক প্ৰকাৰেৰ কাৰাদণ্ড ও অৰ্থনগ	সেন আদালত কি প্ৰথম শ্ৰেণীৰ মাজিষ্ট্ৰেট।
৪৯	বাস্তৱীয় কাৰ্য্যকাৰক কিবা বণিক কি বাণিজ্য ব্যবসায়ি কি গোমস্তাপ্ৰত্যুত্তিকৰ্তৃক অপবাদিতাৰে বিশ্বাসঘাতকতা	ওয়াৰণ্ট বিনা ধৃত কৰিহে না	এ	এ	৭ বৎসৰ পৰ্যন্ত কোন এক প্ৰকাৰেৰ কাৰাদণ্ড ও অৰ্থনগ	সেন আদালত কি প্ৰথম শ্ৰেণীৰ মাজিষ্ট্ৰেট।

চোৰা দ্বাৰা গ্ৰহণ কৰিবাব ২৫

৪১০	চোৰা দ্বাৰা চোৰা আনিয়া শঠতাভাৱে গ্ৰহণ	ওয়াৰণ্ট বিনা ধৃত কৰিহে পাবে	ওয়াৰণ্ট	হাজিৰজামিন লগ হাইতে পাবে	৩ বৎসৰ পৰ্যন্ত কোন এক প্ৰকাৰেৰ কাৰাদণ্ড কি অৰ্থনগ কি এই নই নগ	সেন আদালত কিনা প্ৰথম কি দ্বি- তীয় শ্ৰেণীৰ মাজি- ষ্ট্ৰেট।

৪১২	চোবা দুব্য ডাকাইতীদ্বাৰা পুণ্ড জালিয়া শঠতাভাৱে গৃহণ	এ	এ	এ	যাৱজ্জীৱন দ্বীপাস্থৰ পূৰ্বেণ কি ১০ ২৫সৰ পৰ্য্যন্ত কঠিন পৰিশ্ৰম সহিত কাৰাদণ্ড ও অৰ্ধমণ্ড	সেশন আদালত
৪১৩	চোবা দুব্য লইয়া নিবৃত্ত ব্যৱসায় কৰণ	এ	এ	এ	যাৱজ্জীৱন দ্বীপাস্থৰ পূৰ্বেণ কি ১০ ২৫সৰ পৰ্য্যন্ত কোন এক পূৰ্কাৰেব কাৰাদণ্ড ও অৰ্ধমণ্ড	এ
৪১৪	চোবা দুব্য চোবা জালিয়া গোপন কি হস্তান্তৰ কৰণে সাহায্য কৰণ	এ	এ	এ	১ ২৫সৰ পৰ্য্যন্ত কোন এক পূৰ্কাৰেব কাৰাদণ্ড কিম্বা অৰ্ধ-মণ্ড কি এই দুই মণ্ড	সেশন আদালত কি প্ৰথম কি দ্বিতীয় শ্ৰেণীৰ মাজিষ্ট্ৰেট।

বঞ্চনা কৰণেৰ কথা।

৪১৭	বঞ্চনা কৰণ	ওয়ারণ্টবিলা ধৃত কৰি নো	ওয়ারণ্ট	হাজিৰজাৰিন ল-ওয যাইতে পাবে	১ ২৫সৰ পৰ্য্যন্ত কোন এক পূৰ্কাৰেব কাৰাদণ্ড কিম্বা অৰ্ধ মণ্ড কি এই দুই মণ্ড	প্ৰথম কি দ্বিতীয় শ্ৰেণীৰ মাজিষ্ট্ৰেট।
৪১৮	অপৰাধী আইনমতে কি আইনসিদ্ধ চুক্তিৰ মে যাহাৰ স্বাক্ষৰ কৰিছে বন্ধ তাহাকে বঞ্চনা কৰণ	এ	এ	এ	১ ২৫সৰ পৰ্য্যন্ত কোন এক পূৰ্কাৰেব কাৰাদণ্ড কিম্বা অৰ্ধ মণ্ড কি এই দুই মণ্ড	সেশন আদালত কিম্বা প্ৰথম কি দ্বিতীয় শ্ৰেণীৰ মাজিষ্ট্ৰেট।
৪১৯	জ্বালোৱণ ধৰিয়া বঞ্চন কৰণ	এ	এ	এ	১ ২৫সৰ পৰ্য্যন্ত কোন এক পূৰ্কাৰেব কাৰাদণ্ড ও অৰ্ধমণ্ড	এ
৪২০	বন্ধন কৰিয়া শঠতাকমে সম্পত্তি লেওয়াইয়াৰ কি দুখ্য বান নিৰ্দেশনাপত্ৰ পৰিৱৰ্ত্তন কি নষ্ট কৰণেৰ পুৰুষি সেওন	এ	এ	এ	১ ২৫সৰ পৰ্য্যন্ত কোন এক পূৰ্কাৰেব কাৰাদণ্ড ও অৰ্ধমণ্ড	সেশন আদালত কিম্বা প্ৰথম শ্ৰেণীৰ মাজিষ্ট্ৰেট।

প্ৰত্যাহাৰণতাব দলীল প্ৰস্তুত ও সম্পত্তি হস্তান্তৰ কৰণেৰ কথা।

৪২১	উত্তমগণেৰ মাজে সম্পত্তিৰ বিভাগ ন হব, এই নিষিদ্ধে প্ৰত্যাহাৰণকমে তাহ। গোপন কি স্থানান্তৰ কৰণ	ওয়ারণ্ট দিন ধৃত কৰিয়ে না	ওয়ারণ্ট	হাজিৰজাৰিন ল ওয যাইতে পাবে	১ ২৫সৰ পৰ্য্যন্ত কোন এক পূৰ্কাৰেব কাৰাদণ্ড কিম্বা অৰ্ধ-মণ্ড কি এই দুই মণ্ড	প্ৰথম কি দ্বিতীয় শ্ৰেণীৰ মাজিষ্ট্ৰেট
৪২২	অপৰাধিৰ পাণ্ডন অথবা কোন দণ্ডৰ টক উত্তমগণে বান পায় প্ৰত্যাহাৰণপূৰ্বেক এমত কৰ্ম কৰণ।	এ	এ	এ	এ	এ

১	২ অপব্যয়	৩ পোলিস ওয়াবল্ট বিনা ধৃত করিতে পাবে কিনা	৪ প্রথমেই সম্মান্য ওয়াবল্ট কি সময় দিতে হয়	৫ হাতিবজাখিন লগ- হা হাইতে পাবে	৬ ভারতবর্ষের দণ্ডবিধি আইনমত দণ্ড	৭ যে আদালতের বিচার্য্য।
৪২৩	মূল্যের টাকা যাহাতে অর্থার্থকপে লেখা থাকে এমত কোন হস্তান্তর করণপ্রাপ্ত প্রত্যাবর্ণপূর্ক সম্পাদন করণ	ওয়াবল্ট বিনা ধৃত করিতে না	ওয়াবল্ট	হাতিবজাখিন লগ- হা হাইতে পাবে	২ বছর পর্যন্ত কোন এক প্রকারের কারাদণ্ড কিম্বা অর্থদণ্ড কি এই দুই দণ্ড	প্রথম কি দ্বিতীয় শ্রোণের মাজিস্ট্রেট। এ
৪২৪	প্রত্যাবর্ণক্রমে দ্বীপ কি পর্বের সম্পত্তি হস্তান্তর কি গোপন করণ কি তাহা করিতে সাহায্য করণ কি যে বিষয়ের দা ওয়া করিবাব অধিকার থাকে তাহা শঠ্যক্রমে ত্যাগ করণ	এ	এ	এ	এ	এ

## অপকারের কথা।

১	২ অপকার করণ	৩ ওয়াবল্ট ধৃত করিতে না	৪ সময়	৫ হাতিবজাখিন ল- ওয়া হাইতে পাবে	৬ ৩ মাস পর্যন্ত কোন এক প্রকারের কারাদণ্ড কিম্বা অর্থদণ্ড কি এই দুই দণ্ড	৭ কোন মাজিস্ট্রেট।
৪২৬	অপকার করণ	এ	ওয়াবল্ট	এ	২ বছর পর্যন্ত কোন এক প্রকারের কারাদণ্ড কিম্বা অর্থ- দণ্ড কি এই দুই দণ্ড	প্রথম কি দ্বিতীয় শ্রোণের মাজিস্ট্রেট। এ
৪২৭	অপকার করণ	এ	এ	এ	এ	এ
৪২৮	১০ টাকা কি তদধিক মূল্যের সেনা ভান্ডকে হস্তা করিণ কি বিষ খাওয়াইয়া কি অজ্ঞান কি অকর্মণ্য করিণ অপকার করণ	এ	এ	এ	এ	এ
৪২৯	হস্তী কি উট কি ঘোড়া প্রভৃতির যে মূল্য হইক তাহা কে কি ৫০ টাকা কি তদধিক মূল্যের অন্য ভান্ডকে হস্তা করিণ না কি বিষ খাওয়াইয়া কি অজ্ঞান কি অকর্মণ্য করিণ অপকার করণ	এ	এ	এ	৫ বছর পর্যন্ত কোন এক প্রকারের কারাদণ্ড কিম্বা অর্থ- দণ্ড কি এই দুই দণ্ড	সেশন আদালত কিম্বা প্রথম কি দ্বিতীয় শ্রোণের মাজিস্ট্রেট
৪৩০	দ্বিধিকর্ম প্রভৃতির দণ্ড হাস করণ বা অপকার করণ	ওয়াবল্ট বিনা ধৃত করিতে পাবে	এ	এ	এ	এ



১	২	৩	৪	৫	৬	৭
ধারা	অপরাধ	পৌলিস ওনারন্ট বিন পুত কবিতে পাব কি ন	সমান্যতঃ প্রথম ওনারন্ট মন দিতে হয়	হাজিরজামিন লওয়া যাইতে পারে কি না	ভারতবর্ষের দণ্ডবিধি আইনমত দণ্ড	যে আদালতের বিচার্য।
৪৪৯	প্রাণদণ্ডের উপযুক্ত কোন অপরাধ করিবার জন্যে পরদৃশে অনধিকার প্রারম্ভ	ওনারন্ট বিন পুত কবিতে পারে	ওনারন্ট	হাজিরজামিন লওয়া যাইতে ন	যাহাজিরজামিন দীপস্থর প্রেরণ কি ১০ রংসব পর্যন্ত কঠিন পরিশ্রম সহিত কারাদণ্ড এর অর্থদণ্ড	সেশন আদালত।
৪৫০	করণার্থে পরগৃহে অনধিকার প্রারম্ভ	এ	এ	এ	১০ রংসব পর্যন্ত কোন এক প্রকারের কারাদণ্ড ও অর্থদণ্ড	এ
৪৫১	কারাদণ্ডের উপযুক্ত অপরাধ করণার্থে পরগৃহে অনধিকার প্রবেশ	এ	এ	এ	২ রংসব পর্যন্ত কোন এক প্রকারের কারাদণ্ড ও অর্থদণ্ড	কোন মাজিস্ট্রেট।
	চুরী করণার্থে হইলে	এ	এ	এ	১ রংসব পর্যন্ত কোন এক প্রকারের কারাদণ্ড ও অর্থদণ্ড	সেশন আদালত কি প্রথম কি দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেট।
৪৫২	পীড়া জন্মাইবার কি আক্রমণপ্রভৃতি করিবার উদ্যোগ করিয়া পরগৃহে অনধিকার প্রারম্ভ	এ	এ	এ	১ রংসব পর্যন্ত কোন এক প্রকারের কারাদণ্ড কি অর্থদণ্ড	এ
৪৫৩	লুণ্ঠকারিত্বকপে কিম্বা দোষভাবে পরগৃহে অনধিকার প্রবেশ	এ	এ	এ	১ রংসব পর্যন্ত কোন এক প্রকারের কারাদণ্ড ও অর্থদণ্ড	প্রথম কি দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেট।
৪৫৪	কারাদণ্ডের উপযুক্ত অপরাধ করণার্থে লুণ্ঠকারিত্বকপে কিম্বা দোষভাবে পরগৃহে অনধিকার প্রবেশ	এ	এ	এ	১০ রংসব পর্যন্ত কোন এক প্রকারের কারাদণ্ড ও অর্থদণ্ড	সেশন আদালত কিম্বা প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেট।
৪৫৫	চুরী করণার্থে হইলে পীড়া জন্মাইবার কি আক্রমণপ্রভৃতি করিবার উদ্যোগ করিয়া লুণ্ঠকারিত্বকপে কিম্বা দোষভাবে পরগৃহে অনধিকার প্রবেশ	এ	এ	এ	১০ রংসব পর্যন্ত কোন এক প্রকারের কারাদণ্ড ও অর্থদণ্ড	সেশন আদালত কিম্বা প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেট।
৪৫৬	বাবিযোগে লুণ্ঠকারিত্বকপে কি দোষভাবে পরগৃহে অনধিকার প্রবেশ	এ	এ	এ	১০ রংসব পর্যন্ত কোন এক প্রকারের কারাদণ্ড ও অর্থদণ্ড	সেশন আদালত কিম্বা প্রথম কি দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেট।













## পঞ্চম তফসীল ।

মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ভাবতবর্ষেব শ্রীযুক্ত গববনব জেনবল সার্কেবেব আইন ।

যে আইনেব মে বাবায়	পূরুকায্যনিধানের আইনেব ধাবাব কি অব্যায়ের উল্লেখ হয়	তৎপারিসংগে এই আইনেব মে ধান কি মে অনাগি পাঃ।
১৮৬৪ সা, ১৮ আ, ১২ ধা, ১৮৬৪ সা, ২১ আ, ২ ধা,	৬১ ধারা ৬২ ধারা ৬৩ ধারা ৩০৮ ধারা ৩০২ ধারা ৩১০ ধারা ৩১১ ধারা ৩১২ ধারা ৩১৩ ধারা ৩১৪ ধারা ২৩ ধারা ১৩ অধ্যায়	৩০৭ ধা, ৫১৮ ধা ৫২১ ধা, ৫২২ ধা, ৫২৩ ধা, ৫২৪ ধা, ৫২৬ ধা ৫২৭ ধা ৫২৮ ধা ৩৭ ধা, ৩৩ অধ্যায়। ৪০৭, ৪০৮, ৪১০, ৪১১, ৪১২ ধা ২৮৭ ধা, ৩৪ অধ্যায়। ৩০১ ধা ৩৭ ধা ৪০৭, ৪০৮, ৪১০, ৪১১, ৪১২ ধা ২৮৭ ধা, ৩৪ অধ্যায়। ৩০৫ ধা, ৪০৭, ৪০৮, ৪১০, ৪১১, ৪১২ ধা ২৮৭ ধা ৩৪ অধ্যায়। ৩০৫ ধা, ৩০৭ ধা ৩০৭ ধা, ৩০৭ ধা ১৭ অধ্যায়ের ১৪২ ধা, এসং জয়ীরঞ্চার মোকদ্দমায় যে ২ সিধান বস্তু ভাঃ। ২০৫ ও ৪০৩ ধারা। ৩০৭ ধা ৫২১ ধা, ৫২১ অবধি ৫২২ পর্যন্ত সমস্ত ধা। ৩০৭ ধা, ৩৩৮ ও ৩৩৯ ধা, ৩৩৪ ৩৩৫ ৩৩৭, ৩৩৮ ৩৩৯, ও ৩৪০ ধারা। ২০ অধ্যায়। ৩৮ অধ্যায়। ৩০৭ ধা, ৫৩ ধা, ৪০ অধ্যায়।
১৮৬৪ সা, ২২ আ, ৩, ৫ ধা, ১৮৬৫ সা, ১৩ আ, ২২ ধা, ৩৫ ধা, ৩২ ধা, ৪০ ধা ৪১ ধা	৩৩৬ অবধি ৩৪০ পর্যন্ত ৩৮০ ধারা ২৬ অধ্যায় ৩৮৩ ধারা ২৩ ধারা ৩৩৬ অবধি ৩৪০ পর্যন্ত সমস্ত ধারা ৩৮০ ধারা ২৬ অধ্যায় ৩৮৫ ধারা ৩৩৬ অবধি ৩৪০ পর্যন্ত সমস্ত ধারা ৩৮০ ধারা ২৬ অধ্যায় ৩৮৫ ধারা ৩১ ধা। ৩১ ধারা ৩১ ধারা ২৪৮ অবধি ২৫৫ পর্যন্ত সমস্ত ধারা	
১৮৬৫ সা, ১২ আ, ২ ধা, ১৮৬৬ সা, ৪ আ ৩০ ধা ৩৩ ধা, ৩২ ধা, ৩৫ ধা, ১৭৬৬ সা, ২৪ আ, ১১ ধা ১৪ ধা, ১৫ ধা, ১৬ ধা	৩৩৮ ও ৩৩৫ ধারা ৩১ ধারা ৩০৮ ধারা ও ২০ অধ্যায় ৩১ ধারা ১২৮ ধারা ও ৩৩৪ ধারা	
১৮৬৭ সা, ১ আ, ১৭ ধা, ১৮৬৭ সা, ৫ আ, ১২ ধা ১৮৬৭ সা ২২ আ ১৪ ধা ১৮৬৭ সা, ২৩ আ ৫ ধা,	২২ অধ্যায় ১২ অধ্যায় ৩১ ধারা ও ৩১৬ ধারা .. .. ২২ অধ্যায় .. ..	
১৮৬৮ সা, ১ আ, ৬ ধা, ১৮৬৮ সা, ৩ আ, ১২ ধা, ৩৫ ধা, ১৮৬৯ সা ১৩ আ, ২ ধা,		
১৮৬৯ সা, ১৮ আ, ১৮ ধা, (খ) প্রকটন ১৮৬৯ সা, ২১ আ ৩০ ধা, ১৮৭০ সা ৮ আ, ৩ ধা, ১৮৭১ সা, ২ আ, তফসীল ৪৩ নং		

কিন্তু তন্মধ্যে এইরূপ ধাবা ধবা যায় নাই ॥

১২৫	খ।	৩৮৫	খ।
১৪৭	খ।	১২১	খ।
১৪৮	খ।	}	প্রধান বিষয়ক ১৮৭২ সালের ১ আর্ডনে পুনর্নির্ভর প্রণীত হইয়াছে।
১৪৯	খ।		
১৫০	খ।		
১৫৪	খ।	১২৬	খ।
১৫৮	খ।	১৩০	খ।
১৬০	খ।	১৩২	খ।
১৬১	খ।	১৩৩	খ।
১৫১	খ।	১২৩	খ।
২০ অধ্যায়		৫২১ অবধি ৫২২ পর্যন্ত সমস্ত খাত।	

স্বাইজারল্যান্ডৰ মন্ত্ৰিসভাৰিষ্ঠিত শ্ৰীযুত গবৰনৰ সাহেবৰ আইন।

যে আইনেৰ যে ধাৰা	পূৰ্বকাৰ্য্য বিধানৰ আইনেৰ যে ধাৰা কি অধ্যায়েৰ উল্লেখ হয়।	উৎপত্তিবটে এই আইনেৰ যে ধাৰা যে অধ্যায় পাঠ্য।
১৮৬২ সা ৬ আ ১৮ ধা	৬১ ধা	৩০৭ ধা
১৮৬৭ সা ৩ আ ৪৬৬ ধা	২৩ ধা	৩৭ ধা
১৮৬৮ সা ২ আ ১৫ ধা	৬১ ধা	৩০৭ ধা

মন্ত্ৰিসভাৰিষ্ঠিত বঙ্গদেশেৰ শ্ৰীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবৰনৰ সাহেবৰ আইন।

যে আইনেৰ যে ধাৰায়	পূৰ্বকাৰ্য্য বিধানৰ আইনেৰ ধাৰাব কি অধ্যায়েৰ উল্লেখ হয়।	উৎপত্তিবটে এই আইনেৰ যে ধাৰা কি যে অধ্যায় পাঠ্য।
১৮৬৩ সা ২ আ ৭ ধা	৬১ ধা	৩০৭ ধা
১৮৬৩ সা ৬ আ ২৩৮ ধা	৬১ ধা	৩০৭ ধা
১৮৬৪ সা ৩ আ ৬ ধা	২৩ ধা	৩৭ ধা
১৮৬৪ সা ৭ আ ২৮ ধা	৬১ ধা	৩০৭ ধা
১৮৬৪ সা ৭ আ ২৮ ধা	৮ অধ্যায়	২৭ অধ্যায় ও ৪১৫ অধি ৪২০ পৰ্য্যন্ত সমস্ত ধাৰা।
১৮৬৫ সা ৪ আ ৪ ধা	১৫ অধ্যায়	১৬ অধ্যায় ও সমস্তেৰ মোকদ্দমায় যে ২ বিধান বৰ্ত্তে তাহা।
১৮৬৬ সা ২ আ ৪৮ ধা	৬১ ধা	৩০৭ ধা
১৮৬৬ সা ৫ আ ৫১ ধা	৬১ ধা	৩০৭ ধা
১৮৬৭ সা ২ আ ১৪ ধা	৬১ ধা	৩০৭ ধা
১৮৬৭ সা ৩ আ ১৭ ধা	৬১ ধা	৩০৭ ধা
১৮৬৭ সা ৫ আ ৪ ধা	৬১ ধা	৩০৭ ধা
১৮৭১ সা ৪ আ ১২ ধা	১৫ অধ্যায়	১৬ অধ্যায় ও সমস্তেৰ মোকদ্দমায় যে ২ বিধান বৰ্ত্তে তাহা।
		এচ, এস, বনিংহাম, আইন ও ব্যবস্থাপনায় শ্ৰীযুত গব ৰনৰ জেনৰেল সাহেবৰ মন্ত্ৰিসভাৰ একট সেক্রেটৰী।











